Holy Bible

Aionian Edition®

Balaan nga Bibliya
Cebuano Bible

AionianBible.org
The world's first Holy Bible untranslation
100% free to copy and print
also known as " The Purple Bible "

Holy Bible Aionian Edition ®
Balaan nga Bibliya
Cebuano Bible

CC Attribution ShareAlike 4.0, 2018-2024
Source text: eBible.org
Source version: 7/13/2024
Source copyright: CC Attribution ShareAlike 4.0
Door43 World Missions Community, 2019

Formatted by Speedata Publisher 4.19.18 (Pro) on 7/19/2024
100% Free to Copy and Print
TOR Anonymously
https://AionianBible.org

Published by Nainoia Inc
https://Nainoia-Inc.signedon.net

We pray for a modern public domain translation in every language
Report content and format concerns to Nainoia Inc
Volunteer help is welcome and appreciated!

Celebrate Jesus Christ's victory of grace!

Preface

Cebuano at AionianBible.org/Preface

The *Holy Bible Aionian Edition* ® is the world's first Bible *un-translation*! What is an *un-translation*? Bibles are translated into each of our languages from the original Hebrew, Aramaic, and Koine Greek. Occasionally, the best word translation cannot be found and these words are transliterated letter by letter. Four well known transliterations are *Christ*, *baptism*, *angel*, and *apostle*. The meaning is then preserved more accurately through context and a dictionary. The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven additional Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies.

The first three words are *aiōn*, *aiōnios*, and *aïdios*, typically translated as *eternal* and also *world* or *eon*. The Aionian Bible is named after an alternative spelling of *aiōnios*. Consider that researchers question if *aiōn* and *aiōnios* actually mean *eternal*. Translating *aiōn* as *eternal* in Matthew 28:20 makes no sense, as all agree. The Greek word for *eternal* is *aïdios*, used in Romans 1:20 about God and in Jude 6 about demon imprisonment. Yet what about *aiōnios* in John 3:16? Certainly we do not question whether salvation is eternal! However, *aiōnios* means something much more wonderful than infinite time! Ancient Greeks used *aiōn* to mean *eon* or *age*. They also used the adjective *aiōnios* to mean *entirety*, such as *complete* or even *consummate*, but never infinite time. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs. So *aiōnios* is the perfect description of God's Word which has *everything* we need for life and godliness! And the *aiōnios* life promised in John 3:16 is not simply a ticket to eternal life in the future, but the invitation through faith to the *consummate* life beginning now!

The next seven words are *Sheol*, *Hadēs*, *Geenna*, *Tartaroō*, *Abyssos*, and *Limnē Pyr*. These words are often translated as *Hell*, the place of eternal punishment. However, *Hell* is ill-defined when compared with the Hebrew and Greek. For example, *Sheol* is the abode of deceased believers and unbelievers and should never be translated as *Hell*. *Hadēs* is a temporary place of punishment, Revelation 20:13-14. *Geenna* is the Valley of Hinnom, Jerusalem's refuse dump, a temporal judgment for sin. *Tartaroō* is a prison for demons, mentioned once in 2 Peter 2:4. *Abyssos* is a temporary prison for the Beast and Satan. Translators are also inconsistent because *Hell* is used by the King James Version 54 times, the New International Version 14 times, and the World English Bible zero times. Finally, *Limnē Pyr* is the Lake of Fire, yet Matthew 25:41 explains that these fires are prepared for the Devil and his angels. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The eleventh word, *eleēsē*, reveals the grand conclusion of grace in Romans 11:32. Take the time to understand these eleven words. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. To help parallel study and Strong's Concordance use, apocryphal text is removed and most variant verse numbering is mapped to the English standard. We thank our sources at eBible.org, Crosswire.org, unbound.Biola.edu, Bible4u.net, and NHEB.net. The Aionian Bible is copyrighted with creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0, allowing 100% freedom to copy and print, if respecting source copyrights. Check the Reader's Guide and read online at AionianBible.org, with Android, and TOR network. Why purple? King Jesus' Word is royal… and purple is the color of royalty!

History

Cebuano at AionianBible.org/History

04/15/85 - Aionian Bible conceived as B. and J. pray.
12/18/13 - Aionian Bible announced as J. and J. pray.
06/21/15 - Aionian Bible birthed as G. and J. pray.
01/11/16 - AionianBible.org domain registered.
06/21/16 - 30 translations available in 12 languages.
12/07/16 - Nainoia Inc established as non-profit corporation.
01/01/17 - Creative Commons Attribution No Derivatives 4.0 license added.
01/16/17 - Aionian Bible Google Play Store App published.
07/01/17 - 'The Purple Bible' nickname begins.
07/30/17 - 42 translations now available in 22 languages.
02/01/18 - Holy Bible Aionian Edition® trademark registered.
03/06/18 - Aionian Bibles available in print at Amazon.com.
10/20/18 - 70 translations now available in 33 languages.
11/17/18 - 104 translations now available in 57 languages.
03/24/19 - 135 translations now available in 67 languages.
10/28/19 - Aionian Bible nursed as J. and J. pray.
10/31/19 - 174 translations now available in 74 languages.
02/22/20 - Aionian Bibles available in print at Lulu.com.
05/25/20 - Illustrations by Gustave Doré, La Grande Bible de Tours, Felix Just.
08/29/20 - Aionian Bibles now available in ePub format.
12/01/20 - Right to left and Hindic languages now available in PDF format.
03/31/21 - 214 translations now available in 99 languages.
11/17/21 - Aionian Bible Branded Leather Bible Covers now available.
12/20/21 - Social media presence on Facebook, Twitter, LinkedIn, YouTube, etc.
01/01/22 - 216 translations now available in 99 languages.
01/09/22 - StudyPack resources for Bible translation study.
02/14/22 - Strong's Concordance from Open Scriptures and STEPBible.
02/14/23 - Aionian Bible published on the TOR Network.
12/04/23 - Eleēsē added to the Aionian Glossary.
02/04/24 - 352 translations now available in 135 languages.
05/01/24 - 371 translations now available in 151 languages.

Table of Contents

OLD TESTAMENT

Genesis 11
Exodo 151
Levitico 270
Numerus 360
Deuteronomio 483
Josue 586
Mga Maghuhukom 655
Ruth 724
1 Samuel 734
2 Samuel 823
1 Hari 899
2 Hari 988
1 Cronicas 1074
2 Cronicas 1155
Esdras 1253
Nehemias 1277
Ester 1317
Job 1338
Mga Salmo 1413
Panultihon 1582
Ecclesiastes 1646
Awit sa mga Awit 1669
Isaias 1682
Jeremias 1816
Pagbangotan 1975
Ezequiel 1989
Daniel 2130
Hosea 2174
Joel 2194
Amos 2202
Obadia 2217
Jonas 2220
Miquias 2225
Nahum 2237
Habakuk 2243
Sofonias 2249
Hageo 2256
Zacarias 2261
Malaquias 2285

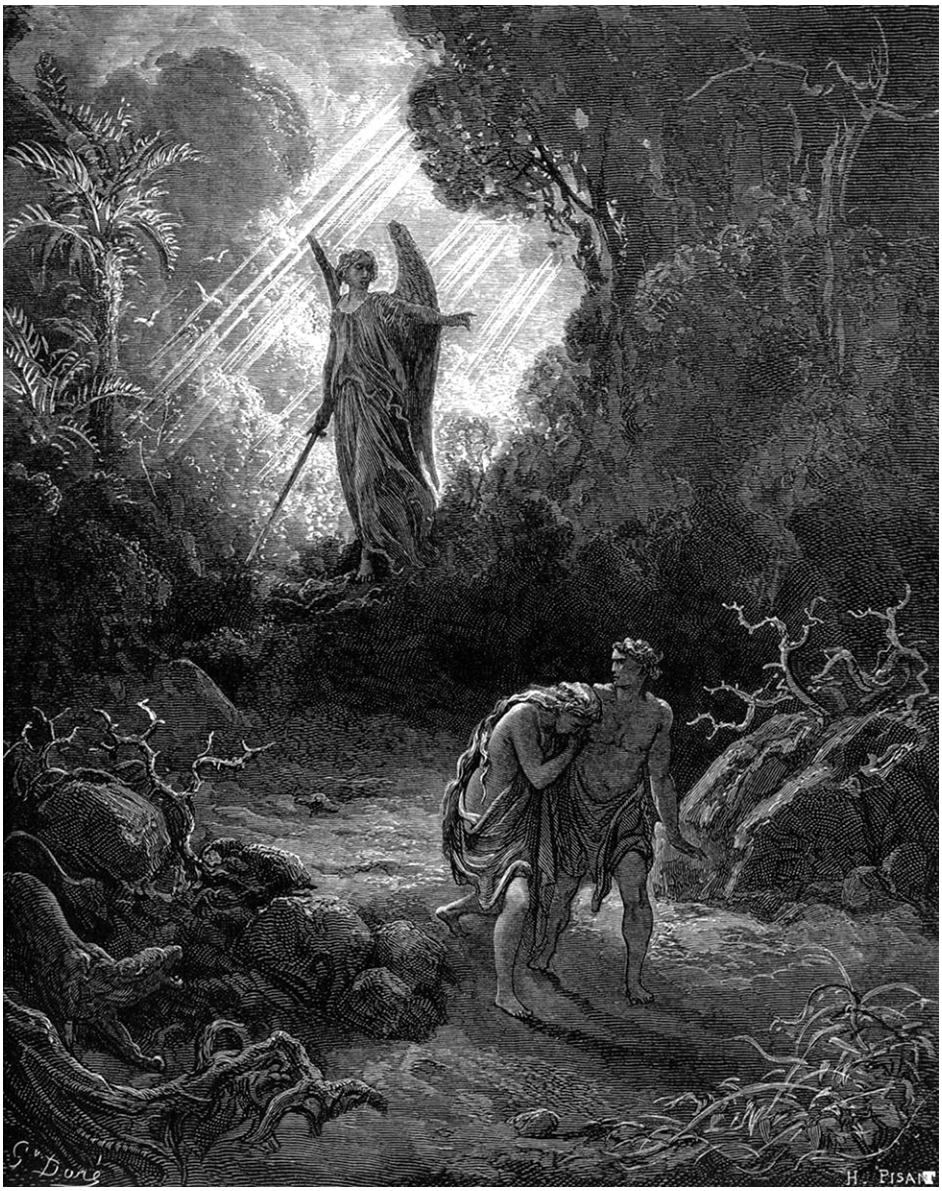
NEW TESTAMENT

Mateo 2295
Marcos 2386
Lucas 2444
Juan 2542
Mga Buhat 2613
Roma 2708
1 Corinto 2747
2 Corinto 2786
Galacia 2812
Taga Efeso 2825
Filipos 2837
Colosas 2847
1 Tesalonica 2856
2 Tesalonica 2864
1 Timoteo 2868
2 Timoteo 2878
Tito 2885
Filemon 2890
Hebreohanon 2892
Santiago 2921
1 Pedro 2931
2 Pedro 2941
1 Juan 2948
2 Juan 2958
3 Juan 2960
Judas 2962
Pinadayag 2965

APPENDIX

Reader's Guide
Glossary
Maps
Destiny
Illustrations, Doré

OLD TESTAMENT



Busa gipahawa sa Dios ang tawo sa tanaman, ug gibutangan niya ug kerubin ang sidlakang bahin sa tanaman sa Eden, ug nagadilaab nga espada nga nagtuyoktuyok sa palibot, aron sa pagbantay sa dalan paingon sa kahoy sa kinabuhi.
Genesis 3:24

Genesis

1 Sa sinugdan gibuhat sa Dios ang mga langit ug ang yuta. **2** Ang kalibotan wala pay porma ug wala pay sulod. Ang kangitngit anaa sa ibabaw sa kinahiladman. Ang Espiritu sa Dios naglihok ibabaw sa mga katubigan. **3** Ang Dios miingon, “Motungha ang kahayag,” ug mitungha ang kahayag. **4** Nakita sa Dios ang kahayag, nga kini maayo. Gibahin niya ang kahayag gikan sa kangitngit. **5** Gitawag sa Dios ang kahayag ug “adlaw,” ug ang kangitngit gitawag niya ug “gabii.” Mao kini ang kagabhion ug kabuntagon, ang unang adlaw. **6** Ang Dios miingon, “Motungha ang usa ka wanang taliwala sa mga katubigan, ug bahinon niini ang mga tubig gikan sa katubigan.” **7** Gibuhat sa Dios ang wanang ug gibahin ang mga tubig nga anaa sa ilalom sa wanang gikan sa katubigan nga anaa ibabaw sa wanang. Nahitabo kini. **8** Gitawag sa Dios ang wanang ug “kawanangan.” Mao kini ang kagabhion ug ang kabuntagon, ang ikaduhang adlaw. **9** Ang Dios miingon, “Ang tubig nga anaa ilalom sa kawanangan matigom sa usa ka dapit ug motungha ang mala nga yuta.” Nahitabo kini. **10** Gitawag sa Dios ang mala nga dapit nga “yuta,” ug ang natigom nga mga tubig gitawag niya ug “kadagatan.” Nakita niya nga kini maayo. **11** Ang Dios miingon, “Moturok sa yuta ang mga tanom: mga tanom nga adunay binhi ug mga kahoy nga nagapamunga nga ang liso anaa sa sulod sa bunga, ang matag usa sumala sa ilang kaugalingong matang.” Nahitabo kini. **12** Ang yuta naghatag ug mga tanom, mga tanom nga adunay binhi sumala sa ilang matang, ug mga kahoy nga nagapamunga nga ang bunga adunay liso sa sulod niini, sumala sa ilang matang. Nakita sa Dios nga kini maayo. **13** Mao kini ang kagabhion ug ang kabuntagon, ang ikatulong

adlaw. **14** Miingon ang Dios, “Motungha ang mga kahayag diha
sa kawanangan aron magbahin sa adlaw gikan sa gabii. Ug
tugoti nga sila mahimong mga ilhanan, alang sa mga tempo,
alang sa mga adlaw ug sa mga katuigan. **15** Himoa sila nga
mahimong kahayag sa kawanangan aron maghatag ug kahayag
sa kalibotan.” Nahitabo kini. **16** Gibuhat sa Dios ang duha ka
dagko nga mga kahayag, ug ang labing dako nga kahayag mao
ang magdumala sa adlaw, ug ang dili kaayo hayag mao ang
magdumala sa kagabhion. Gibuhat usab niya ang mga bituon.
17 Gibutang sila sa Dios sa kawanangan aron maghatag ug
kahayag sa kalibotan, **18** aron sa pagdumala sa adlaw ug sa
kagabhion, ug sa pagbahin sa kahayag gikan sa kangitngit.
Nakita sa Dios nga kini maayo. **19** Mao kini ang kagabhion ug
ang kabuntagon, ang ika-upat nga adlaw. **20** Miingon ang Dios,
“Pun-a ang katubigan sa mga buhing binuhat, ug tugoti nga
molupad ang mga langgam ibabaw sa kayutaan diha sa haw-
ang sa kawanangan.” **21** Gihimo sa Dios ang dagkong mga
mananap sa dagat, lakip ang uban pang buhing binuhat sumala
sa iyang matang, mga binuhat nga nagalihok ug naglukop sa
katubigan, ug matag langgam nga adunay pako sumala sa ilang
matang. Nakita sa Dios nga kini maayo. **22** Gipanalanginan
sila sa Dios, nga nag-ingon, “Pagmabungahon ug panaghan,
ug pun-a ninyo ang katubigan sa kadagatan. Managhan ang
mga langgam sa kalibotan.” **23** Mao kini ang kagabhion ug
ang kabuntagon, ang ikalimang adlaw. **24** Ang Dios miingon,
“Motungha sa yuta ang mga buhing binuhat, sumala sa matag
matang niini, mga binuhing mga mananap, mga mananap nga
nagakamang, ug mga mapintas nga mananap sa kalibotan,
sumala sa matag matang niini.” Nahitabo kini. **25** Gibuhat sa

Dios ang mapintas nga mga mananap sa kalibotan sumala sa ilang matang, ang binuhing mga mananap sumala sa ilang matang, ug ang tanang nagakamang ibabaw sa yuta sumala sa matang niini. Nakita niya nga kini maayo. **26** Miingon ang Dios, “Buhaton nato ang tawo sama sa atong hulagway, sunod kanato. Magdumala sila sa mga isda sa dagat, sa mga langgam sa kawanangan, sa mga binuhing mga mananap, sa tibuok kalibotan, ug sa matag mananap nga nagakamang sa kalibotan.” **27** Gibuhat sa Dios ang tawo sama sa iyang hulagway. Gibuhat niya siya sama sa iyang kaugalingong panagway. Gibuhat niya ang babaye ug ang lalaki. **28** Gipanalanginan sila sa Dios ug miingon kanila, “Pagmabungahon, ug pagpadaghan. Pun-a ang kalibotan, ug lukopa kini. Pagdumala ngadto sa tanang isda sa dagat, ngadto sa mga kalanggaman sa kawanangan, ug ngadto sa tanang buhing mananap nga nagalihok sa kalibotan.” **29** Miingon ang Dios, “Tan-awa, gihatag ko kaninyo ang tanang tanom nga nagahatag ug binhi nga anaa sa tibuok kalibotan, ug ang matag kahoy nga nagapamunga nga adunay liso. Mahimo ninyo kining pagkaon. **30** Sa matag mapintas nga mananap sa kalibotan, sa matag langgam sa kalangitan, ug sa tanang mananap nga nagakamang sa kalibotan, ug sa matag binuhat nga adunay gininhawa sa kinabuhi gihatag ko ang lunhaw nga tanom aron makaon.” Nahitabo kini. **31** Nakita sa Dios ang tanang butang nga iyang gibuhat. Tan-awa, kini maayo kaayo. Mao kini ang kagabhion ug ang kabuntagon, ang ikaunom nga adlaw.

2 Unya ang mga langit ug ang yuta nahuman na, ug ang tanang buhing binuhat nga nipuno niini. **2** Sa ikapito nga adlaw nahuman sa Dios ang iyang buluhaton, ug busa mipahulay siya sa ikapito

nga adlaw gikan sa tanan nga iyang gibuhat. **3** Gipanalanginan
sa Dios ang ikapito nga adlaw ug gibalaan kini, tungod kay
mipahulay siya niini gikan sa tanan nga iyang gibuhat sa iyang
mga binuhat. **4** Mao kini ang mga panghitabo mahitungod sa
mga langit ug sa yuta, sa dihang gibuhat sila, sa adlaw nga
gibuhat ni Yahweh nga Dios ang yuta ug ang kalangitan. **5** Wala
pay sagbot sa uma nga anaa sa kayutaan, ug wala pay tanom
nga miturok sa uma, tungod kay wala pa man gipaulanan ni
Yahweh nga Dios ang kalibotan, ug wala pay tawo nga mag-
uma sa yuta. **6** Apan adunay yamog nga migawas gikan sa
kalibotan ug nagpatubig sa tibuok kayutaan. **7** Gihimo ni Yahweh
nga Dios ang tawo gikan sa abog sa yuta, ug gihuypan ang
bangag sa iyang ilong sa gininhawa sa kinabuhi, ug ang tawo
nahimong buhing binuhat. **8** Nagbutang si Yahweh nga Dios ug
usa ka tanaman sa sidlakang bahin sa Eden, ug didto gibutang
niya ang tawo nga iyang hinimo. **9** Gikan sa yuta gipatubo ni
Yahweh nga Dios ang matag kahoy nga nindot tan-awon ug
maayong kaonon. Lakip na niini ang kahoy sa kinabuhi nga anaa
sa taliwala sa tanaman, ug ang kahoy sa kahibalo sa maayo ug
sa daotan. **10** Usa ka suba ang midagayday gikan sa Eden aron
patubigan ang tanaman. Gikan didto kini nabahin ug nahimong
upat ka mga suba. **11** Ang ngalan sa una nga suba mao ang
Pishon. Mao kini ang midagayday sa tibuok yuta sa Habila, diin
adunay bulawan. **12** Ang bulawan nianang yutaa maayo. Didto
adunay bedelyom usab ug bato nga onise. **13** Ang ngalan sa
ikaduhang suba mao ang Gihon. Kini midagayday paingon sa
tibuok yuta sa Cus. **14** Ang ngalan sa ikatulo nga suba mao ang
Tigris, nga midagayday sa sidlakang bahin sa Asur. Ang ika-
upat nga suba mao ang Eufrates. **15** Gikuha ni Yahweh nga

Dios ang lalaki ug gibutang niya didto sa tanaman sa Eden aron magtrabaho niini ug aron mag-atiman niini. **16** Si Yahweh nga Dios nagmando sa lalaki, nga nag-ingon, “Gawasnon ka nga mokaon gikan sa matag kahoy sa tanaman. **17** Apan dili ka angay nga mokaon gikan sa kahoy sa kahibalo sa maayo ug sa daotan, kay sa adlawa nga mokaon ka gikan niini, sigurado gayod nga mamatay ka.” **18** Unya si Yahweh nga Dios miingon, “Dili maayo alang sa lalaki nga mag-inusara. Himoan ko siya ug katabang nga angay kaniya.” **19** Gikan sa yuta giumol ni Yahweh nga Dios ang tanang hayop sa kaumahan ug mga langgam sa kawanangan. Unya gidala niya sila ngadto sa lalaki aron makita kung unsa ang iyang itawag sa ila. Kung unsay itawag sa lalaki sa mga buhing binuhat, kana mao ang ilang ngalan. **20** Gihatagan ug ngalan sa lalaki ang tanang kahayopan, ang tanang langgam sa kawanangan, ug ang tanang mapintas nga mananap sa kaumahan. Apan alang sa lalaki wala siyay nakita nga katabang nga angay kaniya. **21** Gipakatulog ug maayo ni Yahweh nga Dios ang lalaki, busa nakatulog ang lalaki. Nikuha si Yahweh nga Dios ug usa ka gusok ug gisirado niya ang unod kung asa niya gikuha ang gusok. **22** Gamit ang gusok nga gikuha ni Yahweh nga Dios gikan sa lalaki, gihimo niya kini ang babaye ug gidala siya ngadto sa lalaki. **23** Ang lalaki miingon, “Karon, kini mao ang bukog sa akong bukog, ug unod sa akong unod. Pagatawgon siya nga 'babaye,' kay gikuha man siya gikan sa lalaki.” **24** Tungod niini ang lalaki mobiya sa iyang amahan ug sa iyang inahan, ug siya mahiusa sa iyang asawa, ug mahimo silang usa ka unod. **25** Hubo silang duha, ang lalaki ug ang iyang asawa, apan wala sila naulaw.

3 Karon ang serpente mas labing mautok kay sa ubang mapintas
nga mananap sa tanaman nga binuhat ni Yahweh nga Dios.
Siya miingon ngadto sa babaye, “Miingon ba gayod ang Dios
nga, 'Kinahanglan nga dili kamo mokaon gikan sa bisan unsa
nga kahoy sa tanaman'”? **2** Ang babaye miingon sa serpente,
“Makakaon kami sa tanang bunga sa kahoy sa tanaman, **3**
apan mahitungod sa bunga sa kahoy nga anaa taliwala sa
tanaman, ang Dios miingon, 'Ayaw kamo pagkaon niini, o bisan
paghikap niini, o kamo mamatay.'” **4** Ang serpente miingon sa
babaye, “Dili gayod kamo mamatay. **5** Kay ang Dios nasayod
nga sa panahon nga mokaon kamo niini maabli ang inyong mga
mata, ug mahisama kamo sa Dios, nga nasayod sa maayo ug
daotan.” **6** Sa dihang nakita sa babaye nga ang kahoy maayo
nga kan-on, ug kini nindot sa mga mata, ug ang kahoy makadani
nga makahimo sa tawo nga maalamon, mikuha siya sa bunga
ug mikaon niini. Ug gihatagan niya ang iyang bana nga uban
kaniya, ug mikaon siya niini. **7** Ang ilang mga mata nangaabli,
ug nakamatngon sila nga sila hubo. Mitahi sila ug mga dahon sa
igera ug gihimo nga pangtabon sa ilang mga kaugalingon. **8**
Nadunggan nila ang kasikas ni Yahweh nga Dios nga nagalakaw
sa tanaman sa kabugnaw sa adlaw, busa ang lalaki ug ang iyang
asawa nanago gikan sa presensiya ni Yahweh nga Dios taliwala
sa mga kahoy sa tanaman. **9** Gitawag ni Yahweh nga Dios ang
lalaki ug miingon ngadto kaniya, “Hain ka man?” **10** Ang lalaki
miingon, “Nadungog ko ikaw sa tanaman, ug nahadlok ako,
tungod kay hubo ako. Busa mitago ako.” **11** Ang Dios miingon,
“Kinsa may nagsulti kanimo nga ikaw hubo? Mikaon ka ba sa
kahoy nga akong gisugo kanimo nga dili nimo angay kan-on?”
12 Ang lalaki miingon, “Ang babaye nga imong gihatag aron

akong makauban, iya akong gihatagan sa bunga nga gikan sa kahoy, ug ako kining gikaon." **13** Miingon si Yahweh nga Dios sa babaye, "Unsa kining imong gibuhat?" Ang babaye miingon, "Ang serpente milingla kanako, ug mikaon ako." **14** Si Yahweh nga Dios miingon sa serpente, "Tungod kay imo kining gibuhat, tali sa tanang kahayopan ug sa tanang mga mapintas nga mananap sa kaumahan ikaw lamang ang tinunglo. Pinaagi sa imong tiyan ikaw magakamang, ug ikaw magakaon sa abog sa tanang adlaw sa imong kinabuhi. **15** Magbutang ako ug panag-away tali kanimo ug sa babaye, ug tali sa imong binhi ug sa iyang binhi. Samaran niya ang imong ulo, ug imong samaran ang iyang tikod." **16** Miingon siya ngadto sa babaye, "Pilopiloon ko gayod ang imong kasakit sa pagbaton ug mga anak; diha sa kasakit nga ikaw magbaton ug mga anak. Ang imong tinguha mao ang pagpangandoy sa imong bana, apan siya ang magdumala kanimo." **17** Miingon siya ngadto kang Adan, "Tungod kay naminaw ka sa tingog sa imong asawa, ug mikaon gikan sa kahoy, nga akong gisugo kanimo, nga naga-ingon, 'Dili ka magakaon gikan niini,' matinunglo ang yuta tungod kanimo; sa hilabihang kahago ikaw mokaon gikan niini sa tanang adlaw sa imong kinabuhi. **18** Magahatag kini ug mga tunok ug mga sampinit alang kanimo, ug mokaon ka sa mga tanom sa kaumahan. **19** Pinaagi sa mga singot sa imong nawong ikaw makakaon ug tinapay, hangtod nga mobalik ka sa yuta, kay ikaw gihimo gikan niini. Kay ikaw abog man, ug ngadto sa abog ikaw mobalik." **20** Ginganlan sa lalaki ug Eva ang iyang asawa tungod kay siya ang inahan sa tanang may kinabuhi. **21** Nagbuhat si Yahweh nga Dios ug sapot gikan sa mga panit sa mananap alang kang Adan ug sa iyang asawa ug gibistihan sila. **22** Si

Yahweh nga Dios miingon, “Karon ang tawo nahimong sama
na kanato, nga nasayod sa maayo ug sa daotan. Busa karon
kinahanglan dili na siya tugotan nga makakab-ot niini sa iyang
kamot, ug makakuha gikan sa kahoy sa kinabuhi, makakaon
niini, ug unya mabuhi sa kahangtoran.” **23** Busa gipagawas siya
ni Yahweh nga Dios gikan sa tanaman sa Eden, aron sa pag-
uma sa yuta diin siya naggikan. **24** Busa gipahawa sa Dios ang
tawo sa tanaman, ug gibutangan niya ug kerubin ang sidlakang
bahin sa tanaman sa Eden, ug nagadilaab nga espada nga
nagtuyoktuyok sa palibot, aron sa pagbantay sa dalan paingon
sa kahoy sa kinabuhi.

4 Ang lalaki nidulog kang Eva nga iyang asawa. Nagmabdos
siya ug nanganak kang Cain. Siya miingon, “Nakabaton ako ug
anak nga lalaki sa tabang ni Yahweh.” **2** Unya nanganak siya
kang Abel nga igsoong lalaki ni Cain. Karon si Abel nahimong
magbalantay sa karnero, apan si Cain nag-uma sa yuta. **3** Miabot
ang panahon nga nagdala si Cain ug pipila sa abot sa yuta
ingon nga halad kang Yahweh. **4** Ingon man si Abel, midala siya
ug pipila sa kinamagulangan nga anak sa iyang panon ug pipila
sa mga tambok. Gidawat ni Yahweh si Abel ug ang iyang halad,
5 apan wala niya gidawat si Cain ug ang iyang halad. Mao nga si
Cain nasuko pag-ayo, ug siya nagmug-ot. **6** Si Yahweh miingon
kang Cain, “Nganong nasuko ug nganong nagmug-ot ka man? **7**
Kung imong gibuhat ang husto, dili ba diay ikaw pagadawaton?
Apan kung wala nimo buhata ang husto, ang sala nagahulat sa
pultahan ug nagtinguha sa pagdumala kanimo, apan kinahanglan
nga ikaw ang magdumala niini.” **8** Nakig-sulti si Cain sa iyang
igsoon nga si Abel. Samtang anaa na sila didto sa kaumahan, si
Cain mibarog batok kay Abel nga iyang igsoon ug gipatay siya. **9**

Unya si Yahweh miingon kang Cain, “Asa man ang imong igsoon
nga si Abel?” Siya miingon, “Wala ako masayod. Ako ba ang
magbalantay sa akong igsoon?” **10** Si Yahweh miingon, “Unsa
kining imong gibuhat? Ang dugo sa imong igsoon nagatawag
kanako gikan sa yuta. **11** Karon tinunglo ka nga gikan sa yuta,
nga miabli sa iyang baba aron sa pagdawat sa dugo sa imong
igsoon gikan sa imong kamot. **12** Sa dihang imong umahon ang
yuta, gikan karon dili na kini maghatag sa iyang kusog alang
kanimo. Magtagotago ug maglatagaw ka sa kalibotan.” **13** Si
Cain miingon kang Yahweh, “Ang akong silot mas dako kaysa
sa akong makaya. **14** Sa pagkatinuod, imo akong ipapahawa
karong adlawa niining yutaa, ug matago na ako gikan kanimo.
Magtagotago ug maglatagaw ako sa kalibotan, ug si bisan kinsa
ang makakita kanako mopatyon kanako.” **15** Si Yahweh miingon
kaniya, “Si bisan kinsa nga mopatay kang Cain, ang panimalos
moabot kaniya sa pitoan ka pilo.” Unya gibutangan ni Yahweh
ug patik si Cain, aron nga kung kinsa man ang makakaplag
kaniya, kanang tawhana dili moataki kaniya. **16** Busa mibiya si
Cain sa presensiya ni Yahweh ug mipuyo sa yuta sa Nod, sa
sidlakang bahin sa Eden. **17** Nakigdulog si Cain sa iyang asawa
ug nagmabdos siya. Nanganak siya kang Enoc. Nagtukod siya
ug siyudad ug ginganlan niya kini sunod sa ngalan sa iyang
anak nga si Enoc. **18** Ngadto kang Enoc natawo si Irad. Si
Irad nahimong amahan ni Mehujael. Si Mehujael nahimong
amahan ni Methushael. Si Methushael nahimong amahan ni
Lamec. **19** Si Lamec nagkuha ug duha ka mga asawa alang
sa iyang kaugalingon: ang ngalan sa usa mao si Ada, ug ang
ngalan sa lain pa mao si Zila. **20** Si Ada nanganak kang Jabal.
Siya ang amahan niadtong nagpuyo sa tolda nga adunay mga

kahayopan. **21** Ang ngalan sa iyang igsoon nga lalaki mao si
Jubal. Siya ang amahan niadtong nagatugtog ug alpa ug plawta.
22 Ug si Zila nanganak kang Tubal Cain, ang nagahimo ug mga
gamit nga gikan sa bronse ug puthaw. Ang igsoon nga babaye
ni Tubal Cain mao si Naama. **23** Si Lamec miingon sa iyang
mga asawa, “Ada ug Zila, paminawa ang akong tingog; kamo
nga mga asawa ni Lamec, paminawa kung unsa ang akong
isulti. Tungod kay nakapatay ako ug batan-on nga lalaki nga
nagsamad kanako, usa ka batan-on nga lalaki nga nagbun-
og kanako. **24** Kung adunay pito ka pilo nga balos alang kang
Cain, unya adunay 77 ka pilo nga balos alang kang Lamec.” **25**
Nakigdulog na usab si Adan sa iyang asawa, ug nanganak siya
ug laing anak nga lalaki. Iya kining ginganlan ug Set ug miingon,
“Ang Dios naghatag kanako ug laing anak nga lalaki nga puli
kang Abel, kay gipatay man siya ni Cain.” **26** Adunay anak
nga lalaki nga natawo gikan kang Set ug iya siyang gitawag sa
ngalan nga Enos. Nianang panahona ang mga tawo nagsugod
na sa pagtawag sa ngalan ni Yahweh.

5 Mao kini ang listahan sa mga kaliwat ni Adan. Sa adlaw nga
gibuhat sa Dios ang tawo, gibuhat niya sila nga sama kaniya. **2**
Gibuhat niya sila nga lalaki ug babaye. Gipanalanginan niya
sila ug ginganlan sila ug tawo sa dihang sila gibuhat. **3** Sa
dihang nagpangidaron na si Adan ug 130 ka tuig, nahimo siyang
amahan sa anak nga lalaki nga sama kaniya, sunod sa iyang
panagway ug ginganlan niya siya ug Set. **4** Human si Adan
nahimong amahan ni Set, nagkinabuhi pa siya ug 800 ka tuig.
Ug nahimo siyang amahan sa daghan pang anak nga mga
lalaki ug mga babaye. **5** Si Adan nagkinabuhi ug 930 ka tuig,
ug unya siya namatay. **6** Sa dihang nagpangidaron na si Set

ug 105 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Enos. **7** Human siya nahimong amahan ni Enos, nagkinabuhi pa siya ug 807 ka tuig ug nahimong amahan sa daghan pang anak nga mga lalaki ug mga babaye. **8** Nagkinabuhi si Set ug 912 ka tuig, ug unya siya namatay. **9** Sa dihang nagpangidaron na si Enos ug 90 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Kenan. **10** Human siya nahimong amahan ni Kenan, nagkinabuhi pa si Enos ug 815 ka tuig. Nahimo siyang amahan sa daghan pang anak nga mga lalaki ug mga babaye. **11** Si Enos nagkinabuhi ug 905 ka tuig, ug unya siya namatay. **12** Sa dihang nagpangidaron na si Kenan ug 70 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Mahalalel. **13** Human siya nahimong amahan ni Mahalalel, nagkinabuhi pa si Kenan sulod sa 840 ka tuig. Nahimo siyang amahan sa daghan pang anak nga mga lalaki ug mga babaye. **14** Si Kenan nagkinabuhi ug 910 ka tuig, ug unya siya namatay. **15** Sa dihang nagpangidaron na si Mahalalel ug 65 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Jared. **16** Human siya nahimong amahan ni Jared, nagkinabuhi si Mahalalel sulod sa 830 ka tuig. Nahimo siyang amahan sa daghan pang anak nga mga lalaki ug mga babaye. **17** Nagkinabuhi si Mahalalel ug 895 ka tuig, ug unya siya namatay. **18** Sa dihang nagpangidaron na si Jared ug 162 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Enoc. **19** Human siya nahimong amahan ni Enoc, nagkinabuhi pa si Jared ug 800 ka tuig. Nahimo siyang amahan sa daghan pang anak nga mga lalaki ug mga babaye. **20** Nagkinabuhi si Jared ug 962 ka tuig, ug unya siya namatay. **21** Sa dihang nagpangidaron na si Enoc ug 65 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Metusela. **22** Naglakaw si Enoc uban sa Dios sulod sa 300 ka tuig human siya nahimong amahan ni Metusela. Nahimo siyang amahan sa daghan pang anak nga mga lalaki ug

mga babaye. **23** Nagkinabuhi si Enoc ug 365 ka tuig. **24** Si Enoc
naglakaw uban sa Dios, ug unya nawala siya, kay gikuha man
siya sa Dios. **25** Sa dihang nagpangidaron na si Metusela ug
187 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Lamec. **26** Human siya
nahimong amahan ni Lamec, si Metusela nagkinabuhi pa ug 782
ka tuig. Nahimo siyang amahan sa daghan pang anak nga mga
lalaki ug mga babaye. **27** Si Metusela nagpangidaron ug 969 ka
tuig. Unya siya namatay. **28** Sa dihang nagpangidaron na si
Lamec ug 182 ka tuig, nahimo siyang amahan sa usa ka anak
nga lalaki. **29** Ginganlan niya siya ug Noe, nga nag-ingon, “Siya
maoy maghatag kanato ug kapahulayan gikan sa atong mga
pagpaningkamot ug gikan sa kahago sa atong mga kamot, nga
mao ang angay natong buhaton tungod sa yuta nga gitunglo ni
Yahweh.” **30** Nagkinabuhi si Lamec ug 595 ka tuig human siya
nahimong amahan ni Noe. Nahimo siyang amahan sa daghan
pang anak nga mga lalaki ug mga babaye. **31** Nagkinabuhi
si Lamec ug 777 ka tuig. Unya siya namatay. **32** Human sa
pagkinabuhi ni Noe ug 500 ka tuig, nahimo siyang amahan nila
Sem, Ham, ug Jafet.

6 Miabot ang panahon nga ang katawhan midaghan sa kalibotan
ug nanganak sila ug mga babaye, **2** nakita sa mga anak sa
Dios nga maanyag ang mga babayeng anak sa mga tawo. Ilaha
kining gikuha ug gihimo nga mga asawa, bisan kinsa kanila
nga ilang napili. **3** Si Yahweh miingon, “Ang akong espiritu dili
magpabilin sa katawhan hangtod sa kahangtoran, tungod kay
sila mga unod. Mabuhi sila sulod sa 120 ka tuig.” **4** Niadtong mga
panahona adunay mga higante sa kalibotan, ug bisan sa sunod
nga panahon. Nahitabo kini sa dihang giminyoan sa mga anak
sa Dios ang mga anak nga babaye sa mga tawo, ug nakabaton

sila ug mga anak kanila. Mao kini ang mga kusgan nga mga
tawo kaniadto, mga tawong bantogan. **5** Nakita ni Yahweh nga
dako ang pagkadaotan sa tawo diha sa kalibotan, ug ang matag
tinguha sa hunahuna sa ilang mga kasingkasing nagpadayon
nga daotan. **6** Nagbasol si Yahweh nga gibuhat niya ang tawo
sa kalibotan, ug nakapasubo kini sa iyang kasingkasing. **7**
Unya si Yahweh miingon, "Pagalaglagon ko ang katawhan nga
akong gibuhat gikan sa ibabaw sa kalibotan; ang katawhan ug
ang dagkong mga mananap, ang mga nagakamang nga mga
mananap ug ang mga langgam sa kalangitan, kay nagbasol ako
nga gibuhat ko sila." **8** Apan si Noe nakakaplag ug pabor sa
atubangan ni Yahweh. **9** Mao kini ang mga panghitabo nga may
kalabotan kang Noe. Si Noe usa ka matarong nga tawo, ug
wala siya'y sala taliwala sa mga tawo sa iyang kapanahonan.
Si Noe naglakaw uban sa Dios. **10** Si Noe nahimong amahan
sa tulo ka anak nga mga lalaki: si Sem, si Ham, ug si Jafet.
11 Ang kalibotan hugaw na sa atubangan sa Dios, ug napuno
kini sa pagkadaotan. **12** Nakita sa Dios ang kalibotan; tan-
awa, hugaw na kini, kay gihugawan sa tanang unod ang ilang
paggawi sa kalibotan. **13** Ang Dios miingon kang Noe, "Akong
nakita nga panahon na nga tapuson ang tanang unod, kay
napuno sa pagkamapintas ang kalibotan pinaagi kanila. Tinuod
gayod, laglagon ko sila uban ang kalibotan. **14** Pagbuhat ug arka
nga gikan sa kahoy nga cipros alang sa imong kaugalingon.
Paghimo ug mga lawak sa arka, buliti kini ug alkitran sa sulod
ug sa gawas. **15** Ingon niini ang imong pagabuhaton: ang
katas-on sa arka mokabat ug 300 ka kubiko, 50 ka kubiko ang
gilapdon, ug 30 ka kubiko ang kahabugon. **16** Pagbuhat ug
atop alang sa arka, ug humana kini sa usa ka kubiko gikan sa

taas sa kilid niini. Pagbutang ug pultahan sa kilid sa arka ug buhati kini ug pinakaubos, ikaduha, ug ikatulo nga andana. **17** Paminaw, padad-an ko ug dakong lunop sa tubig ang kalibotan, aron laglagon ang tanang unod nga adunay gininhawa sa kinabuhi ilalom sa kalangitan. Mangamatay ang tanan nga anaa sa kalibotan. **18** Apan pagabuhaton ko ang akong saad diha kanimo. Mosulod ka sa arka, ikaw, ug ang imong mga anak nga lalaki, ug ang imong asawa, ug ang mga asawa sa imong mga anak nga lalaki. **19** Sa matag buhing binuhat sa tanang unod, kinahanglan nga magdala ka ug tinagduha sa matag matang ngadto sa arka, aron mabuhi sila uban kanimo, laki ug baye. **20** Sa mga langgam sumala sa ilang matang, ug ang matag matang sa dagko nga mga mananap, sa matag matang sa mananap nga nagakamang sa yuta, tinagduha sa nagkadaiyang matang ang mokuyog kanimo, aron mabuhi sila. **21** Pagtigom ug matag matang sa pagkaon ug tipigi kini, aron aduna kamoy makaon lakip na sila." **22** Busa gibuhat kini ni Noe. Sumala sa tanan nga gimando kaniya sa Dios, iya kining gibuhat.

7 Si Yahweh miingon kang Noe, "Dali, ikaw ug ang tibuok mong panimalay, sulod sa arka, kay nakita nako nga ikaw ra ang matarong sa akong atubangan niining kaliwatana. **2** Sa matag hinlo nga mananap pagdala ug pito ka parisan nga laki ug baye. Ug sa mga mananap nga dili hinlo, pagdala ug duha, laki ug ang iyang pares. **3** Ingon man ang mga langgam sa kawanangan, pagdala ug pito ka parisan sa laki ug baye, aron magpabilin ang ilang kaliwat ibabaw sa tibuok kalibotan. **4** Kay sa ikapito ka adlaw paulanon ko ang kalibotan sulod sa 40 ka adlaw ug 40 ka gabii. Pagalaglagon ko gikan sa yuta ang tanang buhi nga binuhat nga akong gihimo." **5** Gituman ni Noe ang tanan nga

gisugo ni Yahweh kaniya. **6** Nagpangidaron si Noe ug 600 ka
tuig sa dihang ang lunop miabot sa kalibotan. **7** Misulod sa arka
si Noe, ang iyang mga anak nga lalaki, ang iyang asawa, ug ang
mga asawa sa iyang mga anak tungod sa tubig sa lunop. **8**
Ang mga mananap nga hinlo ug mga mananap nga dili hinlo,
mga langgam, ug ang tanan nga nagakamang sa yuta, **9** sa
tinagduha, laki ug baye, miduol kang Noe ug nanulod ngadto sa
arka, sumala sa gisugo sa Dios kang Noe. **10** Unya human sa
pito ka adlaw, ang tubig sa lunop miabot sa kalibotan. **11** Sa ika-
600 ka tuig sa kinabuhi ni Noe, sa ikaduhang bulan, sa ika-17
nga adlaw sa bulan, sa maong adlaw, mibuhagay ang tanang
tubod sa kinahiladman, ug nangaabli ang mga tamboanan sa
langit. **12** Misugod sa pagbundak ang ulan sa kalibotan sulod sa
40 ka adlaw ug 40 ka gabii. **13** Nianang samang adlawa si Noe
ug ang iyang mga anak nga lalaki, si Sem, si Ham, ug si Jafet,
ug ang asawa ni Noe, ug ang tulo ka mga asawa sa iyang mga
anak nga lalaki nga uban kanila, misulod ngadto sa arka. **14**
Nanulod sila uban ang matag ihalas nga mananap sumala sa
ilang matang, ug matag binuhi nga mga mananap sumala sa
ilang matang, ug ang mga nagakamang nga mananap ibabaw
sa kalibotan sumala sa ilang matang, ug ang langgam sumala sa
ilang matang, ug matag matang sa binuhat nga adunay pako. **15**
Duha sa tanang unod nga adunay gininhawa sa kinabuhi misulod
sa arka uban kang Noe. **16** Ug ang mga mananap nga nanulod
mao ang mga laki ug baye sa tanang binuhat; misulod sila
sumala sa gisugo sa Dios kaniya. Unya pagkahuman gisirad-an
ni Yahweh ang pultahan. **17** Unya miabot ang lunop sa kalibotan
sa 40 ka adlaw, ug milawom pag-ayo ang tubig ug milutaw ang
arka. Naglutaw kini ibabaw sa yuta. **18** Mihaganas ang tubig ug

midako pa gayod ibabaw sa yuta, ug milutaw ang arka ibabaw sa tubig. **19** Ug hilabihan gayod ang pagtaas sa tubig sa kalibotan. Hingpit nga gilapawan niini ang tanang tag-as nga bukid nga anaa sa ilalom sa tibuok kalangitan. **20** Milapaw pa gayod ang tubig ug 15 ka kubiko ibabaw sa kabukiran. **21** Nangamatay ang tanang may kinabuhi nga nagalihok ibabaw sa kalibotan: ang mga langgam, mga binuhi nga mananap, mga ihalas nga mga mananap, ang tanang mga binuhat nga nagakamang sa yuta, ug ang tanang katawhan. **22** Ang tanang mga binuhat nga may gininhawa sa espiritu sa kinabuhi, ang tanang anaa sa mala nga yuta, nangamatay. **23** Busa nangahanaw ang tanang butang nga may kinabuhi ibabaw sa yuta, gikan sa mga tawo ngadto sa dagko nga mga mananap, sa nagakamang nga mga mananap, ug ngadto sa mga kalanggaman sa kawanangan. Nangalaglag silang tanan nga gikan sa yuta. Si Noe lamang ug kadtong kauban niya sa arka ang nahibilin. **24** Gilunopan sa tubig ang kalibotan sulod sa 150 ka adlaw.

8 Giisip sa Dios si Noe, ang tanang mga ihalas nga mananap, ug ang tanang binuhi nga mananap nga uban kaniya sa arka. Gipatayhop sa Dios ang hangin sa tibuok kalibotan, ug misugod paghubas ang tubig. **2** Ang mga tubod sa kinahiladman ug ang mga tamboanan sa langit gisirad-an, ug miundang na sa pag-ulan. **3** Nagpadayon sa paghubas ang tubig sa lunop diha sa kalibotan. Ug human sa 150 ka adlaw, mihubas na gayod ang tubig. **4** Ug sa ikapito nga bulan, sa ika-17 nga adlaw sa bulan nakatungtong na ang arka ibabaw sa kabukiran sa Ararat. **5** Nagpadayon sa paghubas ang tubig hangtod sa ikanapulo nga bulan. Sa unang adlaw sa bulan, nakita na ang mga tumoy sa kabukiran. **6** Miabot human sa 40 ka adlaw nga giablihan ni Noe

ang tamboanan sa arka nga iyang gihimo. **7** Gisugo niya ang uwak ug naglupadlupad kini hangtod nga mihubas na ang tubig sa kalibotan. **8** Unya nagpalupad siya ug salampati aron masuta kung mihubas na ang tubig sa yuta, **9** apan walay nakaplagan nga katugpahan ang salampati aron iyang pahulayan, ug mibalik kini ngadto kaniya sa arka, kay natabonan pa gihapon ug tubig ang tibuok kalibotan. Gipagawas niya ang iyang kamot, ug gikuha ug gipasulod kini ngadto sa arka uban kaniya. **10** Mihulat pa siya ug dugang pito ka adlaw unya gipalupad niya pag-usab ang salampati gikan sa arka. **11** Mibalik ang salampati ngadto kaniya sa pagkagabii. Tan-awa! Adunay bag-ong kinutlo nga dahon sa olibo sa iyang sungo. Busa nasayran ni Noe nga mihubas na ang tubig sa kalibotan. **12** Mihulat pa siya ug dugang pang pito ka adlaw, ug gipalupad niya pag-usab ang salampati. Ug wala na kini mibalik pag-usab kaniya. **13** Nahitabo sa ika-601 ka tuig, sa unang bulan, sa unang adlaw sa bulan, nga nihubas na ang tubig sa kalibotan. Gikuha ni Noe ang tabon sa arka, ug mitan-aw sa gawas, ug nakita niya nga mala na ang ibabaw sa yuta. **14** Sa ikaduhang bulan, sa ika-27 nga adlaw sa bulan, namala na ang yuta. **15** Ang Dios miingon kang Noe, **16** “Gawas na sa arka, ikaw, ang imong asawa, ang imong mga anak nga lalaki, ug ang mga asawa sa imong mga anak nga lalaki nga uban kanimo. **17** Pagawasa na uban kanimo ang tanang buhing binuhat nga adunay unod, lakip na ang mga langgam, ang binuhi nga mga mananap, ug ang tanang mananap nga nagakamang sa yuta, aron managsanay sila sa tibuok kalibotan, magmabungahon, ug managhan sa ibabaw sa kalibotan.” **18** Busa migawas si Noe uban ang iyang mga anak nga lalaki, iyang asawa, ug ang mga asawa sa iyang mga

anak uban kaniya. **19** Nanggawas sa arka ang tanang buhi nga
binuhat, ang tanang nagakamang nga mananap, ug ang tanang
langgam, ang tanan nga nagalihok ibabaw sa yuta, sumala sa
ilang banay. **20** Nagtukod si Noe ug usa ka halaran alang kang
Yahweh. Mikuha siya ug pipila ka hinlo nga mga mananap ug
pipila ka hinlo nga mga langgam, ug naghalad siya ug sinunog
nga mga halad ngadto sa halaran. **21** Nasimhotan ni Yahweh
ang mahumot nga aso ug miingon sa iyang kasingkasing, “Dili ko
na tunglohon pag-usab ang kalibotan tungod sa mga katawhan,
bisan pa ug daotan ang gitinguha sa ilang mga kasingkasing
sukad pa sa ilang pagkabata. Dili ko na laglagon pag-usab ang
tanang may kinabuhi, sama sa akong gibuhat. **22** Samtang anaa
pa ang kalibotan, ang tingtanom ug ting-ani, ang bugnaw ug
ang init, ang ting-init ug ting-tugnaw, ug ang adlaw ug gabii dili
mohunong.”

9 Unya gipanalanginan sa Dios si Noe ug ang iyang mga
anak nga lalaki, ug miingon ngadto kanila, “Pagmabungahon,
pagpadaghan, ug pun-a ang kalibotan. **2** Mangahadlok ug
malisang kaninyo ang matag buhing mananap sa kalibotan, ang
tanang kalanggaman sa kawanangan, ang tanang nagakamang
sa yuta, ug ang tanang isda sa kadagatan. Gihatag sila diha
sa inyong kamot. **3** Ang tanang molihok nga butang nga buhi
mahimong pagkaon alang kaninyo. Sama nga gihatag ko kaninyo
ang mga lunhaw nga mga tanom, karon ihatag ko kaninyo ang
tanang butang. **4** Apan kinahanglan nga dili kamo mokaon
sa karne nga adunay kinabuhi—nga adunay dugo—niini. **5**
Apan alang sa inyong dugo, ang kinabuhi nga anaa sa inyong
dugo, nagkinahanglan ako ug bayad. Gikan sa kamot sa matag
mananap nagkinahanglan ako niini. Gikan sa kamot sa bisan

kinsang tawo, gikan sa kamot sa tawo nga nagpatay sa iyang igsoon, nagkinahanglan ako ug bayad alang sa kinabuhi nianang tawhana. **6** Si bisan kinsa nga mag-ula sa dugo sa tawo, pinaagi sa tawo maula usab ang iyang dugo, kay pinaagi sa hulagway sa Dios gibuhat ang tawo. **7** Alang kaninyo, pagmabungahon ug pagpadaghan, lukopa ang tibuok kalibotan ug panaghan." **8** Unya ang Dios misulti kang Noe ug sa iyang mga anak nga lalaki nga uban kaniya, nga nag-ingon, **9** "Alang kanako, paminaw! Ako magahimo ug pakigsaad uban kaninyo ug sa inyong mga kaliwatan sunod kaninyo, **10** ug lakip ang tanang buhing binuhat nga uban kaninyo, lakip ang kalanggaman, ang mga binuhing mananap, ug ang tanang binuhat sa kalibotan nga uban kaninyo, gikan sa tanan nga miggawas sa arka, ngadto sa tanang buhing binuhat sa kalibotan. **11** Ug karon ako magahimo ug pakigsaad tali kaninyo, nga dili na pagalaglagon pag-usab ang tanang unod pinaagi sa lunop sa tubig. Wala na gayoy lunop nga molaglag sa kalibotan pag-usab." **12** Miingon ang Dios, "Kini ang timaan sa pakigsaad nga akong pagahimoon tali kanako ug kaninyo ug sa tanang buhing binuhat nga uban kaninyo, alang sa tanang umaabot nga kaliwatan: **13** akong gibutang ang akong bangaw sa panganod, ug mao kini ang timaan sa pakigsaad tali kanako ug sa kalibotan. **14** Moabot kini sa dihang dad-on ko ang panganod ibabaw sa kalibotan ug makita ang bangaw sa panganod, **15** unya mahinumdoman ko ang akong pakigsaad, nga tali kanako ug kaninyo ug sa tanang buhing binuhat sa tanang unod. Dili na gayod mahimong lunop ang tubig nga maglaglag sa tanang unod. **16** Ang bangaw maanaa sa kapanganoran ug makita ko kini, aron nga mahinumdoman ko ang walay kataposang pakigsaad tali sa Dios ug sa matag

buhing binuhat sa tanang unod nga anaa sa kalibotan." **17** Unya
miingon ang Dios kang Noe, "Kini ang timaan sa pakigsaad
nga akong gihimo tali kanako ug sa tanang unod nga anaa sa
kalibotan." **18** Ang mga anak ni Noe nga lalaki nga migawas sa
arka mao sila Sem, Ham, ug Jafet. Si Ham mao ang amahan ni
Canaan. **19** Kining tulo mao ang mga anak ni Noe nga lalaki, ug
gikan kanila nalukop ang tibuok kalibotan. **20** Nahimong mag-
uuma si Noe, ug nagtanom siyag parasan. **21** Nag-inom siya
ug bino ug nahubog. Naghigda siya nga walay tabon didto sa
iyang tolda. **22** Unya nakita ni Ham, nga amahan ni Canaan,
ang hubo nga lawas sa iyang amahan ug iyang gisultihan ang
iyang duha ka mga igsoon nga anaa sa gawas. **23** Busa mikuha
ug panapton si Sem ug si Jafet ug gibutang nila kini ibabaw sa
ilang mga abaga, ug milakaw nga patalikod ug gitabonan ang
hubo nga lawas sa ilang amahan. Nilingi sila sa laing bahin,
aron nga dili nila makita ang hubo nga lawas sa ilang amahan.
24 Sa dihang nakamata na si Noe gikan sa iyang pagkahubog,
nasayran niya kung unsa ang nahimo sa iyang kinamanghorang
anak nga lalaki ngadto kaniya. **25** Busa miingon siya, "Tinunglo
si Canaan. Mahimo siyang ulipon sa mga ulipon sa iyang mga
igsoon." **26** Miingon usab siya, "Hinaot nga mapanalanginan si
Yahweh, ang Dios ni Sem, ug hinaot nga si Canaan mahimo
niyang sulugoon. **27** Hinaot nga padak-on sa Dios si Jafet, ug
tugotan siya nga mobuhat sa iyang pinuy-anan didto sa mga
tolda ni Sem. Hinaot nga mahimo niyang sulugoon si Canaan."
28 Human sa lunop, nabuhi pa si Noe sulod sa 350 katuig. **29** Sa
kinatibuk-an nabuhi si Noe ug 950 katuig, unya namatay siya.

10 Mao kini ang mga kaliwatan sa mga anak ni Noe nga lalaki,
nga sila si, Sem, Ham, ug Jafet. Nakabaton sila ug mga anak

nga lalaki human sa lunop. **2** Ang mga anak ni Jafet nga lalaki
mao sila Gomer, Magog, Madai, Jaban, Tubal, Mesec, ug Tiras.
3 Ang mga anak ni Gomer nga lalaki mao sila Askenas, Rifat, ug
Togarma. **4** Ang mga anak ni Jaban nga lalaki mao sila Elisha,
Tarsis, Kittim, ug Dodanim. **5** Gikan niini nagkabulag ang mga
tawo sa baybayon ug nangadto sa ilang kayutaan, ang matag-
usa sumala sa ilang kaugalingon nga pinulongan, sumala sa
ilang mga banay, sumala sa ilang mga nasod. **6** Ang mga anak
ni Ham nga lalaki mao sila Cus, Mizraim, Put, ug Canaan. **7**
Ang mga anak ni Cus nga lalaki mao sila Seba, Habila, Sabata,
Raama, ug Sabteca. Ang mga anak ni Raama nga lalaki mao
sila Seba ug Dedan. **8** Si Cus nahimong amahan ni Nimrod,
nga maoy unang nahimong mananaog sa kalibotan. **9** Siya
ang kusgang mangangayam sa atubangan ni Yahweh. Maong
ginaingon kini, “Sama kang Nimrod, ang kusgang mangangayam
sa atubangan ni Yahweh.” **10** Ang unang mga sentro sa iyang
gingharian mao ang Babel, Erec, Acad, ug Calne, didto sa yuta
sa Sinar. **11** Gawas niadtong yutaa miadto siya sa Assyria
ug gitukod ang Nineve, Rehobot Ir, Cala, **12** ug Resen, nga
anaa taliwala sa Nineve ug Cala. Dako kato nga siyudad. **13**
Si Mizraim nahimong amahan sa mga Luditihanon, sa mga
Anamihanon, sa mga Lehabihanon, sa Naptuhanon, **14** sa mga
Patrusihanon, sa mga Casluhanon (nga mao ang gigikanan
sa mga Filistihanon), ug sa mga Captorihanon. **15** Si Canaan
nahimong amahan ni Sidon, ang iyang kamagulangang anak, ug
ni Het, **16** ug sa mga Jebusihanon, sa mga Amorihanon, sa mga
Girgasihanon, **17** sa mga Hebihanon, sa mga Arkihanon, sa
mga Sinaihanon, **18** sa mga Arvadihanon, sa mga Semarihanon
ug sa mga Hamatihanon. Pagkahuman nikaylap ang mga banay

sa mga Canaanhon. **19** Ang utlanan sa mga Canaanhon gikan
sa Sidon, padulong sa Gerar, hangtod sa Gasa, ug paingon
sa Sodoma, Gomora, Adma, ug Zeboim, hangtod sa Lasa. **20**
Mao kini ang mga anak ni Ham nga lalaki, sumala sa ilang
banay, sumala sa ilang mga pinulongan, sa ilang kayutaan,
ug sa ilang kanasoran. **21** Nakabaton usab ug mga anak nga
lalaki si Sem ang magulang nga igsoon ni Jafet. Si Sem usab
ang katigulangan sa tanang tawo sa Eber. **22** Ang mga anak
ni Sem nga lalaki mao sila si Elam, Asur, Arpacsad, Lud, ug
Aram. **23** Ang mga anak ni Aram nga lalaki mao sila si Uz, Hul,
Geter, ug Mesec. **24** Si Arpacsad nahimong amahan ni Sela, ug
si Sela nahimong amahan ni Eber. **25** Si Eber adunay duha
ka mga anak nga lalaki. Ang pangalan sa usa mao si Peleg,
tungod kay sa iyang panahon nabahin man ang kalibotan. Ang
pangalan sa iyang igsoon nga lalaki mao si Joktan. **26** Si Joktan
nahimong amahan nila ni Almodad, Selep, Hasarmabet, Jera,
27 Hadoram, Uzal, Dikla, **28** Obal, Abimael, Seba, **29** Opir,
Habila, ug Jobab. Silang tanan mga anak nga lalaki ni Joktan.
30 Ang ilang teritoryo gikan sa Mesa, padulong sa Sefar, ang
bukid sa sidlakan. **31** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Sem,
sumala sa ilang mga banay ug sa ilang mga pinulongan, sa
ilang kayutaan, ug sumala sa ilang kanasoran. **32** Mao kini ang
mga banay sa mga anak ni Noe nga lalaki, sumala sa ilang mga
gigikanan, sumala sa ilang kanasoran. Gikan niini nagkatibulaag
ang mga nasod ug nagkatag sa kalibotan human sa lunop.

11 Karon ang tibuok kalibotan nagagamit ug usa lamang ka
pinulongan ug adunay managsama nga mga pulong. **2** Samtang
mipanaw sila paingon sa sidlakan, nakita nila ang kapatagan sa
yuta sa Sinar ug mipuyo sila didto. **3** Ug nagsultihanay sila sa

usag-usa, “Umari kamo, magbuhat kita ug tisa ug lutoon nato kini pag-ayo.” Aduna silay tisa imbis nga bato ug alkitran ingon nga apog. **4** Miingon sila, “Umari kamo, magbuhat kita ug siyudad ug usa ka tore nga mosangko sa langit, ug maghimo kitag ngalan alang sa atong kaugalingon. Kung dili nato kini himoon, magkatibulaag kita sa tibuok kalibotan.” **5** Busa mikanaog si Yahweh aron sa pagtan-aw sa siyudad ug sa tore nga gibuhat sa mga kaliwat ni Adan. **6** Miingon si Yahweh, “Tan-awa, usa na sila ka katawhan nga managsama ang pinulongan, ug nagsugod na sila sa paghimo niini! Sa dili madugay wala na silay gusto nga himoon nga dili nila mahimo. **7** Umari kamo, manganaog kita ug libogon ang ilang pinulongan didto, aron nga dili na sila magkasinabot sa usag-usa.” **8** Busa gipatibulaag sila ni Yahweh gikan didto ug ngadto sa tibuok kalibotan ug mihunong sila sa pagbuhat sa siyudad. **9** Busa, ginganlan kini ug Babel, tungod kay didto man gilibog ni Yahweh ang pinulongan sa tibuok kalibotan ug gikan didto gipatibulaag sila ni Yahweh sa nagkalainlaing dapit sa tibuok kalibotan. **10** Mao kini ang mga kaliwat ni Sem. Si Sem nag-edad na ug 100 ka tuig, ug nahimo siyang amahan ni Arpacsad duha ka tuig human ang lunop. **11** Nabuhi si Sem sulod sa 500 ka tuig human siya nahimong amahan ni Arpacsad. Nahimo usab siya nga amahan sa uban niyang mga anak nga lalaki ug babaye. **12** Sa dihang nag-edad na si Arpacsad ug 35 ka tuig, nahimo siyang amahan ni Sela. **13** Si Arpacsad nabuhi sulod sa 403 katuig human siya nahimo nga amahan ni Sela. Nahimo usab siya nga amahan sa uban pa niya nga mga anak nga lalaki ug babaye. **14** Sa dihang nag-edad na si Sela ug 30 ka tuig, nahimo siya nga amahan ni Eber. **15** Nabuhi si Sela sulod sa 403 ka tuig human siya nahimong

amahan ni Eber. Nahimo usab siya nga amahan sa uban pa
niya nga mga anak nga lalaki ug babaye. **16** Sa dihang nag-
edad si Eber ug 34 ka tuig, nahimo siya nga amahan ni Peleg.
17 Nabuhi si Eber sulod sa 430 katuig human siya nahimong
amahan ni Peleg. Nahimo usab siya nga amahan sa uban pa
niya nga mga anak nga lalaki ug babaye. **18** Sa dihang nag-
edad si Peleg ug 30 ka tuig, nahimo siya nga amahan ni Reu.
19 Nabuhi si Peleg sulod sa 209 katuig human siya nahimo nga
amahan ni Reu. Nahimo usab siya nga amahan sa uban pa niya
nga mga anak nga lalaki ug babaye. **20** Sa dihang nag-edad
si Reu ug 32 ka tuig, nahimo siya nga amahan ni Serug. **21**
Nabuhi si Reu sulod sa 207 ka tuig human siya nahimo nga
amahan ni Serug. Nahimo usab siya nga amahan sa uban pa
niya nga mga anak nga lalaki ug babaye. **22** Sa dihang nag-
edad si Serug ug 30 ka tuig, nahimo siya nga amahan ni Nahor.
23 Nabuhi si Serug sulod sa 200 ka tuig human siya nahimo nga
amahan ni Nahor. Nahimo usab siya nga amahan sa uban niya
nga mga anak nga lalaki ug babaye. **24** Sa dihang nag-edad
si Nahor ug 29 ka tuig, nahimo siya nga amahan ni Tera. **25**
Nabuhi si Nahor sulod sa 119 ka tuig human siya mahimong
amahan ni Tera. Nahimo usab siya nga amahan sa uban niya
nga mga anak nga lalaki ug babaye. **26** Sa nag-edad si Tera
ug 70 ka tuig, nahimo siya nga amahan ni Abram, Nahor, ug
Haran. **27** Karon mao kini ang mga kaliwat ni Tera. Si Tera mao
ang amahan ni Abram, Nahor ug Haran. Ug si Haran mao ang
amahan ni Lot. **28** Namatay si Haran sa atubangan sa iyang
amahan nga si Tera sa yuta nga iyang natawhan, sa Ur sa mga
Caldeahanon. **29** Nangasawa si Abram ug si Nahor. Ang ngalan
sa asawa ni Abram mao si Sarai ug ang ngalan sa asawa ni

Nahor mao si Milca, anak nga babaye ni Haran, nga amahan ni Milca ug ni Isca. **30** Karon baog si Sarai; wala siyay anak. **31** Gikuha ni Tera ang iyang anak nga si Abram, ug si Lot nga anak sa iyang anak nga si Haran, ug si Sarai nga iyang umagad nga babaye, nga asawa ni Abram ug mibiya sila sa dapit sa Ur sa Caldehanon, aron moadto padulong sa yuta sa Canaan. Apan nahiabot sila sa Haran ug mipuyo sila didto. **32** Nabuhi pa si Tera sulod sa 205 ka tuig ug unya namatay didto sa Haran.

12 Karon miingon si Yahweh kang Abram, “Lakaw ug biya
sa imong nasod, gikan sa imong kaparyentihan, ug gikan sa
panimalay sa imong amahan, ngadto sa yuta nga akong ipakita
kanimo. **2** Himoon ko ikaw nga dakong nasod, panalanginan ko
ikaw, himoon ko nga bantogan ang imong ngalan, ug mahimo
kang panalangin. **3** Panalanginan ko kadtong magapanalangin
kanimo, apan si bisan kinsa kadtong magpakaulaw kanimo
akong pagatunglohon. Pinaagi kanimo mapanalanginan ang
tanang pamilya sa kalibotan.” **4** Busa milakaw si Abram, sama
sa giingon ni Yahweh nga iyang himoon, ug miuban kaniya si
Lot. 75 ka tuig na ang edad ni Abraham sa dihang mibiya siya
sa Haran. **5** Gidala ni Abram si Sarai, nga iyang asawa, ug si
Lot nga anak sa iyang igsoon nga lalaki, lakip na ang tanan
nilang mga kabtangan nga ilang natigom, ug ang katawhan nga
ilang nakuha sa Haran. Unya mibiya sila aron moadto ngadto sa
yuta sa Canaan, ug miabot sila sa yuta sa Canaan. **6** Milabay si
Abram niadtong yutaa hangtod nahiabot sa Shekem, ngadto
sa tugas sa More. Nianang panahona ang mga Canaanhon
ang nagpuyo didtong yutaa. **7** Mipakita si Yahweh kang Abram,
ug miingon, “Ihatag ko kining yutaa sa imong mga kaliwat.”
Busa si Abram nagbuhat ug halaran alang kang Yahweh, nga

nagpakita kaniya. **8** Gikan didto mibalhin siya sa kabungtoran sa
sidlakan sa Betel, nga diin nagtukod siya ug barongbarong, diha
ang Betel sa kasadpan ug ang Ai paingon sa Sidlakan. Didto
nagtukod siyag halaran alang kang Yahweh ug gitawag ang
ngalan ni Yahweh. **9** Unya si Abram mipadayon sa iyang panaw,
padulong sa Negeb. **10** Adunay kagutom didto nga yuta, busa
milugsong si Abram padulong sa Ehipto ug mipuyo didto, kay
hilabihan ang kagutom nianang yutaa. **11** Sa dihang hapit na
siya makasulod sa Ehipto, miingon siya kang Sarai nga iyang
asawa, “Tan-awa ako, nasayod ako nga maanyag kaayo ka
nga babaye. **12** Sa dihang ang mga Ehiptohanon makakita
kanimo moingon sila nga, 'Mao kini ang iyang asawa', ug ila
akong patyon, apan buhion ka nila. **13** Ingna sila nga igsoon ko
ikaw, aron nga ayohon nila ako pagtagad tungod kanimo, ug
aron nga luwason nila ang akong kinabuhi tungod kanimo.” **14**
Nahitabo kadto sa dihang misulod si Abram ngadto sa Ehipto,
nakita sa mga Ehiptohanon si Sarai nga maanyag kaayo. **15**
Nakita siya sa mga prinsipe ni Paraon ug gidayeg nila siya
ngadto kang Paraon, ug gidala siya ngadto sa panimalay ni
Paraon. **16** Giatiman pag-ayo ni Paraon si Abram tungod kaniya,
ug gihatagan siya ug karnero, baka, lalaki nga mga asno, mga
sulugoon nga lalaki, mga sulugoon nga babaye, babaye nga
mga asno, ug mga kamelyo. **17** Unya gipaantos ni Yahweh si
Paraon ug ang iyang panimalay uban sa dako nga hampak
tungod kang Sarai, nga asawa ni Abram. **18** Unya gipatawag
ni Paraon si Abram, ug miingon; “Unsa ba kining gibuhat mo
kanako? Nganong wala ka man nagsulti nga imo man diay
siyang asawa? **19** Nganong miingon ka man, 'Igsoon nako siya',
aron ba kuhaon nako siya ug himoon nakong asawa? Busa

karon, ania ang imong asawa. Dal-a siya, ug lakaw." **20** Unya gimandoan ni Paraon ang iyang mga tawo mahitungod kaniya, ug gipalakaw nila siya, uban sa iyang asawa ug ang tanan nga anaa kaniya.

13 Busa mitungas si Abram gikan sa Ehipto ug mipadulong ngadto sa Negeb, siya, ang iyang asawa, ug ang tanan nga iyang gipanag-iyahan. Mikuyog usab si Lot kanila. **2** Karon si Abram dato na kaayo sa mga mananap, plata, ug sa bulawan. **3** Mipadayon siya sa iyang pagpanaw gikan sa Negeb paingon sa Betel, ngadto sa dapit nga iyang gitukoran kaniadto sa iyang barongbarong, taliwala sa Betel ug Ai. **4** Miadto siya sa dapit nga iyang gitukoran kaniadto sa iyang halaran. Dinhi gitawag niya ang ngalan ni Yahweh. **5** Karon si Lot, nga mikuyog sa pagpanaw ni Abram, aduna usab mga karnero, mga baka, ug mga barongbarong. **6** Ang yuta dili na paigo alang kanila nga maghiusa sila pagpuyo, tungod kay daghan na kaayo ang ilang mga kabtangan, busa dili sila mahimong magkuyog ug puyo. **7** Usab, adunay panagbingkil tali sa mga magbalantay sa mga mananap ni Abram ug sa mga magbalantay sa mga mananap ni Lot. Niadtong panahona ang mga Canaanhon ug ang mga Perisihanon nanimuyo usab niadtong yutaa. **8** Busa miingon si Abram kang Lot, "Wala untay panagbingkil tali kanimo ug kanako, ug tali usab sa mga magbalantay sa imong mga mananap ug sa mga magbalantay sa akong mga mananap; kay pamilya man kita. **9** Dili ba anaa man ang tibuok yuta sa imong atubangan? Lakaw ug biya gikan kanako. Kung moadto ka sa wala, moadto ako sa tuo. O kung moadto ka sa tuo, moadto ako sa wala." **10** Busa gisud-ong ni Lot ang palibot, ug nakita niya ang tibuok patag sa Jordan nga daghan ug katubigan

sa bisan asang dapit paingon sa Soar, sama sa tanaman ni Yahweh, sama sa yuta sa Ehipto. Sa wala pa gilaglag ni Yahweh ang Sodoma ug Gomora. **11** Busa gipili ni Lot alang sa iyang kaugalingon ang tibuok patag sa Jordan ug mipanaw paingon sa sidlakan, ug ang magparyente nagbulag-bulag sa usag-usa. **12** Nagpuyo si Abram sa yuta sa Canaan, ug si Lot nagpuyo taliwala sa mga siyudad nga patag. Gitukod niya ang iyang barongbarong ingon ka layo sa Sodoma. **13** Karon ang mga tawo sa Sodoma hilabihan na kaayo ka daotan batok kang Yahweh. **14** Miingon si Yahweh kang Abram human mibiya si Lot kaniya, "Lantawa ang dapit nga imong gitindogan ngadto sa amihanan, sa habagatan, sa sidlakan ug sa kasadpan. **15** Ihatag ko kanimo ang tanang yuta nga imong nakita, ihatag ko kanimo ug sa imong mga kaliwat hangtod sa kahangtoran. **16** Ug himoon ko ang imong mga kaliwat nga sama kadaghan sa abog sa yuta, kay kung adunay tawo nga makaihap sa abog sa kalibotan, unya maihap usab ang imong mga kaliwat. **17** Tindog, lakaw sa gitas-on ug sa gilapdon sa yuta, kay ihatag ko kini kanimo." **18** Busa gidala ni Abram ang iyang barongbarong, ug miadto ug mipuyo sa katugasan ni Mamre, nga anaa sa Hebron, ug didto gitukod niya ang halaran alang kang Yahweh.

14 Nahitabo kini sa kapanahonan ni Amrafel nga hari sa Sinar, ni Ariok nga hari sa Elasar, ni Kedorlaomer nga hari sa Elam, ug ni Tidal nga hari sa Goiim, **2** nakiggubat sila batok kang Bera, ang hari sa Sodoma, kang Birsa ang hari sa Gomora, kang Sinab ang hari sa Adma, kang Semeber ang hari sa Seboiim ug ang hari sa Bela (nga gitawag usab ug Soar.) **3** Kining lima ka mga hari nagkahiusa didto sa walog sa Sidim (nga gitawag usab ug Asin nga Dagat). **4** Sa napulo ug duha ka tuig nag-

alagad sila kang Kedorlaomer, apan sa ika napulo ug tulo ka
tuig mibatok na sila. **5** Unya sa ika napulo ug upat ka tuig,
si Kedorlaomer ug ang mga hari nga uban kaniya miabot ug
gisulong ang Refaim diha sa Asterot Karnaim, ang Susihanon
diha sa Ham, ang Emihanon diha sa Shabeh Kiriataim, **6** ang
Horihanon diha sa ilang kabungtoran nga nasod sa Seir, ingon
ka layo sa El Paran, nga diin duol sa kamingawan. **7** Unya
mibalik sila ug miadto sa En Mispat (nga gitawag usab ug
Kades), ug gipildi ang mga nasod sa mga Amalekanhon, ug
usab ang Amorihanon nga nagpuyo sa Hasason Tamar. **8** Unya
ang hari sa Sodoma, ang hari sa Gomora, ang hari sa Adma,
ang hari sa Seboiim, ug ang hari sa Bela (nga gitawag usab nga
Soar) migawas ug nangandam sa pagpakiggubat **9** batok ni
Kedorlaomer, ang hari sa Elam, si Tidal ang hari sa Goiim, si
Amrafel ang hari sa Sinar, si Ariok ang hari sa Elasar; upat ka
mga hari batok sa lima. **10** Karon ang walog sa Sidim napuno
sa mga lungag sa alkitran, ug sa dihang miikyas na ang mga
hari sa Sodoma ug Gomora, nangahulog sila didto. Kadtong
nahibilin miikyas ngadto sa mga kabukiran. **11** Busa gikuha sa
kaaway ang mga kabtangan sa Sodoma ug Gomora ug ang
tanan nilang mga pagkaon ug mipadayon sa ilang dalan. **12** Sa
ilang paglakaw gidala usab nila si Lot, nga anak sa igsoong
lalaki ni Abram, nga nagpuyo sa Sodoma, uban sa tanan niyang
mga kabtangan. **13** Ang usa nga nakaikyas miabot ug misugilon
kang Abram nga usa ka Hebreohanon. Nagpuyo siya sa mga
katugasan nga gipanag-iyahan ni Mamre nga Amorihanon, nga
igsoon ni Escol ug Aner, nga mga kaabin ni Abram. **14** Karon sa
dihang nadungog ni Abram nga gibihag sa mga kaaway ang
iyang paryente, gipangulohan niya ang iyang 318 nga gibansay

nga mga tawo, nga natawo sa iyang panimalay, ug gigukod ang mga kaaway ingon ka layo sa Dan. **15** Sa pagkagabii, gibahin niya ang iyang mga tawo ug gisulong sila, ug gigukod nila sila ingon ka layo sa Hoba, nga mao ang amihanan sa Damascus. **16** Unya gidala niya pagbalik ang tanang kabtangan, ug gidala usab niya pagbalik ang iyang paryente nga si Lot ug ang iyang mga katigayonan, lakip na usab ang mga babaye ug ang uban pa nga mga tawo. **17** Human sa pagbalik ni Abram gikan sa pagbuntog kang Kedorlaomer ug ang mga hari nga uban kaniya, ang hari sa Sodoma migawas aron himamaton siya didto sa walog sa Shabeh (nga gitawag usab ug Walog sa mga Hari). **18** Si Melquisedek, ang hari sa Salem, nagdala ug tinapay ug bino. Usa siya ka pari sa Labing Halangdon nga Dios. **19** Ug gipanalanginan niya siya nga nag-ingon, “Panalanginan ka Abram sa Labing Halangdon nga Dios, ang Magbubuhat sa langit ug sa yuta. **20** Dalaygon ang Dios nga Labing Halangdon, nga nagtugyan sa imong mga kaaway sa imong kamot.” Unya gihatagan siya ni Abram sa ika pulo sa tanang butang. **21** Ang hari sa Sodoma miingon kang Abram, “Ihatag kanako ang katawhan, ug kuhaa ang mga pagkaon alang sa imong kaugalingon.” **22** Miingon si Abram sa hari sa Sodoma, “Gibayaw ko ang akong kamot kang Yahweh, ang Dios nga Labing Halangdon, ang Magbubuhat sa langit ug sa yuta, **23** nga dili ako mokuha ug tanod, higot sa sandalyas, o bisan pag unsa nga mga butang nga imoha, aron dili ka gayod makaingon, 'Ako ang nakapadato ni Abram.' **24** Wala akoy kuhaon gawas sa gikaon sa akong mga tawo ug ang bahin sa mga tawo nga miuban kanako. Tugoti si Aner, Escol, ug Mamre nga magakuha sa ilang bahin.”

15 Pagkahuman niining mga butanga ang pulong ni Yahweh
miabot ngadto kang Abram sa usa ka panan-awon, nga nag-
ingon, “Ayaw kahadlok Abram! Ako ang imong taming ug dakong
ganti.” **2** Miingon si Abram, “Ginoo nga Yahweh, unsa ba ang
imong mahatag kanako, nga nagapadayon man ako nga walay
anak, ug ang makapanunod sa akong panimalay mao si Eliezer
nga taga-Damascus?” **3** Miingon si Abram, “Sanglit wala mo
man ako hatagi ug kaliwat, tan-awa, ang piniyalan sa akong
balay maoy makapanunod.” **4** Unya, tan-awa, ang pulong ni
Yahweh miabot kaniya, nga nag-ingon, “Kining tawhana dili
mao ang mamahimo nimong tigpanunod; apan ang gikan gayod
sa kaugalingon nimong lawas mao ang imong tigpanunod.”
5 Unya gidala niya siya sa gawas, ug miingon, “Hangad sa
langit, ug ihapa ang kabituonan, kung maihap mo ba sila.”
Unya miingon siya kaniya, “Ingon usab niana kadaghan ang
mamahimo nimong mga kaliwat.” **6** Mituo siya kang Yahweh, ug
giisip siya niini nga matarong. **7** Miingon siya kaniya, “Ako si
Yahweh, ang nagpagawas kanimo sa Ur sa mga taga-Caldea,
aron sa paghatag kanimo niini nga yuta nga imong mapanunod.”
8 Miingon siya, “Ginoo nga Yahweh, unsaon ko man pagkasayod
nga ako kining mapanunod?” **9** Unya miingon siya kaniya, “Dad-
i ako ug usa ka nating baka nga tulo ka tuig ang pangidaron,
usa ka bayeng kanding nga tulo ka tuig ang pangidaron, usa ka
torong karnero nga tulo ka tuig ang pangidaron, usa ka salampati
ug usa ka piso nga tukmo.” **10** Gidala niya kining tanan ngadto
kaniya, ug gitunga niya kini sa duha, ug gibutang ang matag
katunga sa atbang sa matag-usa niini, apan wala niya tungaa
ang mga langgam. **11** Sa dihang moadto ang mga langgam
nga manunukob sa mga patay nga mananap, ginaabog kini ni

Abram. **12** Unya sa pagsalop sa adlaw, nakahinanok pag-ayo sa
pagtulog si Abram ug, tan-awa, ang lalom ug makalilisang nga
kangitngit mitabon kaniya. **13** Unya miingon si Yahweh kang
Abram, “Hibaloi gayod nga ang imong mga kaliwat mamahimong
mga langyaw sa yuta nga dili ilaha, ug mahimo silang ulipon
ug dinaog-daog sulod sa 400 ka mga katuigan. **14** Hukman
ko ang maong nasod nga ilang alagaran, ug unya manggula
sila inubanan sa daghan nga mga kabtangan. **15** Apan moadto
ka sa imong mga amahan nga malinawon, ug ilubong ka sa
sakto nga pangidaron. **16** Sa ika upat nga kaliwatan mobalik sila
dinhi pag-usab, kay ang pagkadaotan sa mga Amorihanon wala
pa misangko sa kinutoban niini.” **17** Sa dihang misalop na ang
adlaw ug mingitngit na, tan-awa, ang nag-aso ug nagkalayo
nga kaang ug ang nagdilaab nga sulo miagi sa tunga sa
mga hiniwa. **18** Ug niadtong adlawa naghimo si Yahweh ug
kasabotan ngadto kang Abram, nga nagaingon, “Ihatag ko
sa imong mga kaliwat kining yutaa, gikan sa suba sa Ehipto
ngadto sa dakong suba, ang Eufrates— **19** ang Kenihanon,
ang Kenisihanon, ang Kadmonihanon, **20** ang Hitihanon,
ang Perisihanon, ang Repaihanon, **21** ang Amorihanon, ang
Canaanhon, ang Girgasihanon, ug ang Jebusihanon.”

16 Karon, si Sarai nga asawa ni Abram, wala nakahatag ug
mga anak alang kaniya, apan aduna siyay usa ka sulugoong
babaye, usa ka Ehiptohanon nga ginganlag Hagar. **2** Busa
miingon si Sarai kang Abram, “Tan-awa, wala tugoti ni Yahweh
nga makabaton ako ug mga anak. Lakaw ug pakigdulog sa
akong sulugoon. Kay basin makabaton ako ug anak pinaagi
kaniya.” Ug namati si Abram sa gisulti ni Sarai. **3** Nahitabo
kadto human sa napulo ka tuig gikan sa pagbiya nila sa Canaan

nga si Sarai, ang asawa ni Abram, mihatag kang Hagar, nga
iyang Ehiptohanong sulugoon, ngadto sa iyang bana aron nga
mahimo niyang asawa. **4** Busa nakabaton si Abram ug relasyon
kang Hagar, ug nagmabdos siya. Sa dihang nakita niya nga
nagmabdos siya, iyang gitan-aw ang iyang agalon nga babaye
uban ang pagbiay-biay. **5** Busa miingon si Sarai kang Abram,
“Kining sayop nga ania kanako tungod gayod kanimo. Gihatag
ko ang akong sulugoong babaye sa imong paggakos, ug sa
dihang nakita niya nga nagmabdos siya, mabiaybiayon na ang
iyang pagtan-aw kanako. Tugoti nga si Yahweh ang maghukom
tali kanimo ug kanako.” **6** Apan miingon si Abram kang Sarai,
“Tan-awa ko, ang imong sulugoong babaye anaa ilalom sa
imong gahom, buhata kaniya ang gihunahuna mong husto.”
Busa gidaog-daog siya pag-ayo ni Sarai, ug milayas siya gikan
kaniya. **7** Nakaplagan siya sa anghel ni Yahweh didto sa tuboran
sa tubig nga anaa sa kamingawan, ang tuboran nga anaa sa
agianan paingon sa Shur. **8** Miingon siya, “Hagar, sulugoon ni
Sarai, asa ka man gikan ug asa ka man moadto?” Ug miingon
siya, “Milayas ako gikan sa akong agalong babaye nga si Sarai.”
9 Ang anghel ni Yahweh miingon kaniya, “Balik ngadto sa imong
agalon nga babaye ug pailalom sa iyang pagdumala.” **10** Unya
ang anghel ni Yahweh nag-ingon kaniya, “Padaghanon ko pag-
ayo ang imong mga kaliwat, aron mahimo silang hilabihan ka
daghan ug dili maihap.” **11** Ang anghel ni Yahweh miingon usab
kaniya, “Tan-awa, nagmabdos ka, ug manganak ug batang
lalaki, ug paganganlan mo siyag Ismael, tungod kay nadungog ni
Yahweh ang imong mga pag-antos. **12** Mahisama siya sa ihalas
nga asno. Makigbangi siya batok sa tanang tawo, sama nga
ang mga tawo makigbangi kaniya, maong magpuyo siya nga

layo sa iyang mga igsoon." **13** Busa ginganlan niya si Yahweh
nga nakigsulti kaniya, "Ikaw ang Dios nga nakakita kanako,"
kay miingon siya, "Magpadayon ba ako sa pagtan-aw, bisan ug
nakakita na siya kanako?" **14** Busa ginganlan ang atabay ug
Beerlahairoi; tan-awa, anaa kini sa taliwala sa Kades ug Bered.
15 Gipakatawo ni Hagar ang anak nga lalaki ni Abram, ginganlan
ni Abram ug Ismael ang iyang anak nga lalaki, nga gipakatawo
ni Hagar. **16** Si Abram nagpanuigon ug 86-anyos sa dihang
gipanganak ni Hagar si Ismael alang kang Abram.

17 Sa nag-edad na si Abram ug 99 ka tuig, mipakita si Yahweh
kaniya ug miingon, "Ako ang Dios nga Labing Gamhanan.
Pagsunod kanako, ug pagmatarong. **2** Unya pamatud-an ko ang
akong kasabotan tali kanako ug kanimo, ug pasanayon ko ikaw
pag-ayo." **3** Mihapa si Abraham sa yuta, ug ang Dios nakigsulti
kaniya, nga nagaingon, **4** "Alang kanako, tan-awa, ang akong
kasabotan anaa kanimo. Mahimo kang amahan sa daghang
kanasoran. **5** Dili na Abram ang imong ngalan, kondili Abraham
na—kay ako kang gipili nga mahimong amahan sa daghang
kanasoran. **6** Himoon ko ikaw nga magmabungahon pag-ayo,
ug himoon ko ang kanasoran gikan kanimo, ug ang mga hari
magagikan kanimo. **7** Pagatukoron ko ang kasabotan tali kanako
ug kanimo, ug ang imong mga kaliwat sunod kanimo, sa tibuok
nilang mga kaliwatan alang sa walay kataposang kasabotan,
mahimong Dios kanimo ug sa mosunod nimong mga kaliwat. **8**
Ihatag ko kanimo, ug sa mosunod nimong mga kaliwat, ang yuta
diin ikaw nagpuyo, ang tanang kayutaan sa Canaan, alang sa
walay kataposan nga kabtangan, ug mahimo nila ako nga Dios."
9 Unya miingon ang Dios kang Abraham, "Alang kanimo, tipigi
ang akong kasabotan, ikaw ug ang imong mga kaliwat sunod

kanimo ngadto sa tibuok nilang mga kaliwatan. **10** Mao kini ang
akong kasabotan, nga kinahanglan nimong tipigan, tali kanako
ug kanimo ug sa imong mga kaliwatan sunod kanimo: Matag
lalaki nga anaa kaninyo kinahanglan matuli. **11** Kinahanglan ka
nga matuli, ug mao kini ang timaan sa kasabotan tali kanako ug
kanimo. **12** Matag lalaki nga anaa kaninyo nga nagpangidaron ug
walo ka adlaw kinahanglan matuli, ngadto sa mga kaliwatan sa
imong katawhan. Naglakip kini kaniya nga gipakatawo sa imong
panimalay ug kaniya nga gipalit sa salapi gikan ni bisan kinsa
nga langyaw nga dili lakip sa imong mga kaliwat. **13** Siya usab
nga natawo sa imong panimalay ug siya nga imong gipalit sa
salapi kinahanglan nga tulion. Kining akong kasabotan maanaa
sa inyong unod alang sa walay kataposan nga kasabotan.
14 Si bisan kinsa ang wala matuli nga lalaki nga dili tinuli sa
unod sa iyang panit igasalikway gikan sa iyang katawhan.
Giguba niya ang akong kasabotan." **15** Ang Dios nag-ingon kang
Abraham, "Alang kang Sarai nga imong asawa, ayaw na siya
pagatawaga nga Sarai. Hinuon, ang iyang ngalan mahimo nang
Sara. **16** Panalanginan ko siya, ug pagahatagan ko ikaw ug anak
nga lalaki pinaagi kaniya. Panalanginan ko siya, ug mahimo
siyang inahan sa mga kanasoran. Ang mga hari sa katawhan
magagikan kaniya." **17** Unya mihapa si Abraham sa yuta, ug
mikatawa, ug miingon sa iyang kasingkasing, "Makabuhat pa
ba ug bata ang usa ka tawo nga nagpanuigon na ug 100?
Ug makaanak pa ba si Sara, nga 90 na ang panuigon?" **18**
Miingon si Abraham sa Dios, "O hinaot unta nga mabuhi si
Ismael sa imong atubangan!" **19** Miingon ang Dios, "Dili, apan
si Sara nga imong asawa magmabdos ug lalaki nga anak, ug
kinahanglan nga imong panganlan siya ug Isaac. Tukoron ko

ang kasabotan kaniya ingon nga walay kataposang kasabotan uban sa iyang mga kaliwat sunod kaniya. **20** Alang kang Ismael, nadungog ko ikaw. Tan-awa, ania ako magpanalangin kaniya, ug himoon ko siya nga magmabungahon, ug pasanayon ko siya nga madagayaon gayod. Mahimo siya nga amahan sa dose ka mga pangulo sa mga tribo, ug pagahimoon ko siyang dako nga nasod. **21** Apan pagatukoron ko ang kasabotan uban kang Isaac, nga imabdos ni Sara kanimo sama niining taknaa sa sunod tuig." **22** Sa dihang nahuman na siya sa pakigsulti kaniya, ang Dios mibiya kang Abraham. **23** Unya gikuha ni Abraham si Ismael nga iyang anak nga lalaki, ug ang tanang natawo sa iyang panimalay, ug kadtong tanang gipalit sa iyang salapi, ang matag kalalakin-an sa panimalay ni Abraham, ug gituli niya sila sa unod sa panit nianang adlawa, sumala sa gisulti sa Dios kaniya. **24** Si Abraham nagpangidaron ug 99 na ka tuig sa dihang gituli ang unod sa iyang panit. **25** Ug si Ismael nga iyang anak napulo ug tulo ka tuig ang edad sa dihang gituli ang panit sa iyang kinatawo. **26** Sa maong adlaw usab silang duha ni Abraham ug Ismael nga iyang anak gituli. **27** Ang tanang mga lalaki nga anaa sa iyang panimalay gituli uban kaniya, lakip kadtong mga natawo sa panimalay ug kadtong gipalit sa salapi gikan sa mga langyaw.

18 Nagpakita si Yahweh kang Abraham diha sa katugasan ni Mamre, samtang naglingkod siya sa pultahan sa iyang tolda sa kainiton sa adlaw. **2** Mihangad siya ug, tan-awa, nakita niya ang tulo ka mga lalaki nga nagbarog sa iyang atubangan. Sa pagkakita niya kanila, midagan siya aron sa pagtagbo kanila gikan sa pultahan sa tolda ug miyukbo sa yuta. **3** Miingon siya, "Ginoo, kung gikahimut-an mo ako, ayaw sayloi ug biyai ang

imong sulugoon. **4** Tugoti nga dalhan kamo ug diyutay nga tubig,
aron hugasan ang inyong mga tiil, ug pahulay kamo ilalom sa
kahoy. **5** Tugoti ako sa pagdala ug diyutay nga pagkaon, aron
mahupay ang inyong kaugalingon. Pagkahuman makapadayon
na kamo sa inyong panaw, sanglit mianhi man kamo sa inyong
sulugoon." Ug miingon sila, "Buhata kung unsa ang imong
gisulti." **6** Unya nagdalidali ug adto si Abraham sa sulod sa
barongbarong ngadto kang Sara, ug miingon, "Pagdali, pagkuha
ug tulo ka takus sa pinakamaayong harina, masaha kini, ug
paghimo ug tinapay." **7** Unya midagan si Abraham ngadto
sa panon sa mga mananap, ug gikuha niya ang nating baka
nga humok ug maayo, ug gihatag kini ngadto sa sulugoon,
ug gidali niya kini pag-andam. **8** Gikuha niya ang mantikilya
ug gatas, ug ang nating baka nga giandam, ug gibutang ang
pagkaon sa ilang atubangan, ug nagbarog siya tapad kanila
ilalom sa kahoy samtang nangaon sila. **9** Miingon sila kaniya,
"Diin man si Sara ang imong asawa?" Mitubag siya, "Atua didto
sa sulod sa barongbarong." **10** Miingon siya, "Mobalik gayod
ako kanimo sa tingpamulak, ug tan-awa, ang imong asawa
nga si Sara makabaton ug anak nga lalaki." Naminaw si Sara
didto sa pultahan sa tolda, nga anaa sa iyang luyo. **11** Karon si
Abraham ug si Sara tigulang na, ug taas na ang pangidaron,
ug si Sara wala na sa sakto nga pangidaron nga ang usa ka
babaye makabaton pa ug anak. **12** Busa mikatawa si Sara sa
iyang kaugalingon, nga nag-ingon, "Human nga nagmaluyahon
na ako, aduna pa ba akoy kagana, nga ang akong agalon
tigulang na man usab?" **13** Miingon si Yahweh kang Abraham,
"Nganong mikatawa man si Sara ug miingon, 'Makabaton pa
ba ako ug anak, nga tigulang na man ako?' **14** Aduna bay

lisod kaayo kang Yahweh? Sa panahon nga akong gitagana,
sa tingpamulak, mobalik ako kanimo. Sa samang higayon sa
sunod tuig makabaton na ug anak nga lalaki si Sara." **15** Unya
gilimod kini ni Sara ug miingon, "Wala man ako mikatawa,"
tungod kay nahadlok siya. Mitubag siya, "Dili, mikatawa ka
gayod." **16** Unya mitindog ang mga lalaki aron sa pagbiya ug
midungaw paubos sa Sodoma. Miuban si Abraham kanila aron
mahatod niya sila sa unahan. **17** Apan miingon si Yahweh,
"Angay bang itago ko kang Abraham kung unsa ang akong
pagahimuon, **18** sanglit mahimo man gayong usa ka bantogan
ug gamhanan nga nasod si Abraham, ug ang tanang nasod
sa tibuok kalibotan mapanalanginan tungod kaniya? **19** Kay
gipili ko siya aron tudloan niya ang iyang mga anak ug ang
iyang panimalay sa pagsunod sa paagi ni Yahweh kung wala
na siya, sa pagbuhat ug matarong ug husto, aron buhaton ni
Yahweh kang Abraham kung unsa ang iyang gisulti ngadto
kaniya." **20** Unya miingon si Yahweh, "Tungod kay ang mga
sumbong batok sa Sodoma ug Gomora hilabihan na gayod
kadako, ug tungod kay ang ilang mga sala hilabihan na kaayo
kadaotan, **21** molugsong ako karon didto ug sutaon ang mga
sumbong batok kaniya nga nahiabot kanako, kung tinuod ba
gayod nga gibuhat nila kini. Kung wala man, masayran ko." **22**
Busa ang mga lalaki mibiya gikan didto, ug miadto padulong
sa Sodoma, apan si Abraham nagpabilin nga nagbarog sa
atubangan ni Yahweh. **23** Unya miduol si Abraham ug miingon,
"Imo ba gayong laglagon ang matarong uban sa daotan? **24**
Pananglitan adunay 50 ka matarong nga anaa sa siyudad. Imo
ba kining laglagon ug dili luwason ang dapit alang sa 50 ka
matarong nga atua didto? **25** Dili mo gayod mahimo kanang

butanga, ang mopatay sa mga matarong uban sa daotan, aron nga ang matarong mahisama sa pagtagad sa mga daotan. Dili mo gayod kana mahimo! Dili ba himoon man sa manghuhukom sa tibuok kalibotan kung unsa ang makiangayon?" **26** Miingon si Yahweh, "Kung makakaplag ako ug 50 ka matarong sa siyudad sa Sodoma, dili ko pagalaglagon ang tibuok nga dapit alang kanila." **27** Mitubag si Abraham ug miingon, "Tan-awa, nakaako ako sa pagpakigsulti sa akong Ginoo, bisan tuod abog lamang ako ug mga abo! **28** Pananglitan adunay 45 ka matarong? Imo bang laglagon ang tibuok nga siyudad tungod kay kulang ug lima?" Ug miingon siya, "Dili ko kini pagalaglagon, kung makakaplag ako didto ug 45." **29** Misulti na usab siya kaniya, ug miingon, "Pananglitan adunay 40 nga imong makaplagan didto?" Mitubag siya, "Dili ko kini buhaton alang niadtong 40." **30** Miingon siya, "Palihog ayaw kasuko, Ginoo, aron makahimo pa ako nga makasulti. Pananglitan adunay 30 nga makaplagan didto." Mitubag siya, "Dili ko kini buhaton, kung makakaplag ako ug 30 didto." **31** Miingon siya, "Tan-awa, nakaako ako sa pagsulti sa akong Ginoo! Pananglitan adunay makaplagan nga 20 didto." Mitubag siya, "Dili ko kini pagalaglagon alang niadtong 20." **32** Miingon siya, "Palihog ayaw kasuko, Ginoo, ug mosulti ako sa makausa pa sa kataposang higayon. Pananglitan makakaplag ka ug napulo didto." Ug miingon siya, "Dili ko kini pagalaglagon alang niadtong napulo." **33** Mipadulong si Yahweh sa iyang dalan pagkahuman gayod sa iyang pagpakigsulti kang Abraham, ug mibalik si Abraham sa iyang panimalay.

19 Nahiabot ang duha ka anghel didto sa Sodoma sa pagka-gabii, samtang si Lot naglingkod sa ganghaan sa Sodoma. Nakita sila ni Lot, mitindog siya sa pagtagbo kanila, ug mihapa

sa yuta. **2** Miingon siya, “Palihog mga agalon ko, hangyoon ko
kamo nga mohapit sa balay sa inyong alagad, ug mopabilin sa
tibuok nga gabii, ug makapanghimasa kamo sa inyong mga tiil.
Ug makabangon kamo sa sayo sa kabuntagon, ug magpadayon
sa inyong paglakaw.” Ug sila nag-ingon, “Dili, kay sa plasa sa
lungsod lang kami mopahulay sa tibuok gabii.” **3** Apan gihangyo
niya sila pag-ayo, ug sila miuban kaniya, ug misulod sila sa
iyang balay. Nag-andam siya ug pagkaon ug nagluto siya ug
mga tinapay nga walay patubo, ug sila nangaon. **4** Apan sa wala
pa sila mihigda nagpalibot sa balay ang mga lalaki sa siyudad,
ang mga lalaki sa Sodoma, mga batan-on ug mga tigulang,
tanang mga lalaki nga gikan sa bisan asang bahin sa siyudad. **5**
Gitawag nila si Lot, ug miingon sila kaniya, “Hain na ang mga
lalaki nga miabot kanimo karong gabhiona? Dad-a sila pagawas
nganhi kanamo, aron kami makigdulog kanila.” **6** Busa migawas
si Lot sa pultahan ngadto kanila ug gisirad-an ang pultahan
human siya makagawas. **7** Ug siya miingon “Nagpakiluoy ako
kaninyo, akong mga igsoon, ayaw kamo pagbuhat ug daotan.
8 Tan-awa, aduna akoy duha ka mga anak nga babaye nga
wala pa nakigdulog kang bisan kinsang lalaki. Naghangyo ako
nga tugoti nga ihatag ko sila kaninyo, ug buhata kanila ang
bisan unsa nga maayo sa inyong panan-aw. Ug ayaw lang
hilabti kining mga tawhana, tungod kay sila mianhi ilalom sa
landong sa akong atop.” **9** Nag-ingon sila, “Pahawa diha!” Ug
Nag-ingon usab sila, “Kini siya mianhi ug mipuyo ingon nga
langyaw, ug karon siya mahimo natong maghuhukom! Karon,
ikaw among buhatan ug mas daotan labaw pa kanila.” Gituklod
nila pag-ayo si Lot, ug midutdot aron sa pagguba sa pultahan.
10 Apan gibira sa duha ka lalaki si Lot pasulod sa balay uban

kanila ug gisirad-an ang pultahan. **11** Kadtong mga tawo nga
anaa sa gawas sa pultahan sa balay, giataki ug gipangbutahan
sila sa mga bisita ni Lot, mga batan-on ug mga tigulang, aron
nga mangaluya sila sa pagpangita sa pultahan. **12** Unya ang
duha ka lalaki nag-ingon kang Lot, “Aduna ka pa bay kauban
dinhi? Bisan kinsa nga umagad nga lalaki, imong mga anak
nga lalaki ug imong mga anak nga babaye, ug si bisan kinsa
nga imong paryente sa siyudad, kuhaa sila pagawas niining
dapita. **13** Kay pagalaglagon namo kini nga dapit, tungod kay
ang sumbong batok niini midangat sa atubangan ni Yahweh sa
hilabihan gayod mao nga gipadala niya kami sa paglaglag niini.”
14 Migawas si Lot ug nakigsulti sa iyang mga umagad nga lalaki,
ang mga lalaki nga nagsaad nga makigminyo sa iyang mga anak
nga babaye, “Pagdali, gawas niini nga dapit, tungod kay sa dili
madugay pagalaglagon ni Yahweh kini nga siyudad.” Apan ang
iyang mga umagad nga lalaki naghunahuna nga nagtiaw-tiaw
siya. **15** Sa sayo sa kabuntagon, ang mga anghel naghangyo
kang Lot nga miingon, “Panglakaw na kamo, ug dad-a ang
imong asawa ug ang imong duha ka mga anak nga babaye
nga ania dinhi, aron dili kamo mahiapil sa pagsilot sa siyudad.”
16 Apan siya naglanganlangan. Busa gibira sa duha lalaki ang
iyang kamot, ug ang kamot sa iyang asawa, ug ang mga kamot
sa iyang duha ka mga anak nga babaye, tungod kay si Yahweh
nga Dios nagmaluluy-on kaniya. Gidala nila sila pagawas, ug
gipahimutang sila sa gawas sa siyudad. **17** Sa dihang gipagawas
na nila sila, usa sa mga lalaki nag-ingon, “Dagan alang sa
inyong kinabuhi! Ayaw paglingi o paghunong bisan asa sa
kapatagan. Ikyas ngadto sa kabukiran aron dili kamo mahiapil
pagkapapas.” **18** Si Lot nag-ingon kanila, “Ayaw, palihog, mga

agalon ko! **19** Ang inyong alagad nakakaplag ug kaluoy sa
inyong atubangan, ug gipakita ninyo kanako ang dako ninyong
kaayo sa pagluwas sa akong kinabuhi, apan dili ako makahimo
sa pag-ikyas ngadto sa mga bukid, tungod kay maapsan ako
sa katalagman, ug ako mamatay. **20** Tan-awa, kanang usa ka
gamay nga siyudad nga haduol paigo na nga makadagan ako
didto. Palihog, paikyasa ako didto (Dili ba gamay ra man kini?),
ug ang akong kinabuhi maluwas." **21** Mitubag siya kaniya, "Sige,
gidawat ko usab kining imong gihangyo, ug dili ko pagalaglagon
ang siyudad nga imong giingon. **22** Pagdali! ug ikyas na didto,
tungod kay dili ako makabuhat bisan unsa hangtod nga mahiabot
ka didto." Busa gitawag ang siyudad ug Zoar. **23** Ang adlaw
misidlak ibabaw sa kalibotan sa dihang nahiabot si Lot sa
Zoar. **24** Unya gipaulanan ni Yahweh ug asupre ug kalayo ang
Sodoma ug Gomora, migula kini gikan sa langit. **25** Gigun-
ob niya kadtong mga siyudad, ug ang tanang kapatagan, ug
ang tanang mga nagpuyo sa maong mga siyudad, ug ang mga
tanom nga nagtubo sa yuta. **26** Apan ang asawa ni Lot, nga
nagsunod kaniya, milingi sa likod, ug siya nahimong haligi nga
asin. **27** Mibangon si Abraham sa sayo sa kabuntagon ug miadto
sa dapit nga diin siya mibarog sa atubangan ni Yahweh. **28**
Milantaw siya paubos sa Sodoma ug Gomora ug paingon sa
tibuok yuta sa kapatagan. Siya milantaw ug iyang nakita ang
aso gikan sa yuta sama sa aso sa dakong hudno. **29** Busa
sa dihang gigun-ob sa Dios ang mga siyudad sa kapatagan,
nahinumduman sa Dios si Abraham. Gipagawas niya si Lot
taliwala sa kadaot sa dihang iyang gigun-ob ang mga siyudad
diin si Lot nagpuyo. **30** Apan mitungas si Lot gikan sa Zoar aron
mopuyo sa kabukiran uban ang iyang duha ka mga anak nga

babaye, tungod kay siya nahadlok nga mopuyo sa Zoar. Busa
nagpuyo siya sa langub, siya ug ang iyang duha ka mga anak
nga babaye. **31** Ang kamaguwangan nga anak miingon ngadto
sa manghod, “tiguwang na ang atong amahan, ug walay lalaki sa
bisan asang dapit aron makigdulog kanato sumala sa pamaagi
sa tibuok kalibotan. **32** Dali, atong paimnon ug bino ang atong
amahan, ug makigdulog kita kaniya, aron mamahimo natong
mapadaghan ang banay sa atong amahan.” **33** Busa gipainom
nila ang ilang amahan ug bino niadtong gabhiona. Unya ang
kinamaguwangang anak miadto sa sulod ug nakigdulog sa
iyang amahan; wala nasayod si Lot sa dihang mihigda ang
iyang kinamaguwangang anak, ni sa iyang pagbangon. **34** Sa
pagkasunod nga adlaw ang kinamaguwangang anak miingon
ngadto sa manghod, “Paminaw, nakigdulog ako sa atong amahan
kagabii. Atong paimnon ug bino ang atong amahan pag-usab,
ug kinahanglan nimo nga mosulod ug makigdulog uban kaniya,
aron mamahimo natong mapadaghan ang banay sa atong
amahan.” **35** Busa nahimo nila nga napainom ang ilang amahan
ug bino niadtong gabhiona pag-usab, ug ang manghod niadto ug
nakigdulog kaniya. Wala nasayod si Lot sa dihang mihigda ang
iyang kinamanghorang anak, ni sa iyang pagbangon. **36** Busa
ang duha ka mga anak nga babaye ni Lot nagmabdos pinaagi
sa ilang amahan. **37** Ang kinamaguwangang anak nanganak ug
lalaki, ug ginganlan niya ug Moab. Nahimo siyang katigulangan
sa katawhan sa mga Moabnon sa karong panahon. **38** Alang
sa kinamanghorang anak, siya nanganak usab ug lalaki, ug
ginganlan kini ug Ben Ami. Nahimo siyang katigulangan sa
katawhan sa mga Amonihanon sa karong panahon.

20 Gikan didto mipanaw si Abraham ug nagpadulong sa yuta
sa Negeb, ug nagpuyo siya sa tunga-tunga sa Kades ug Sur.
Usa siya ka langyaw nga nagpuyo sa Gerar. **2** Si Abraham
miingon mahitungod sa iyang asawa nga si Sara, “Siya mao
ang akong igsoon nga babaye.” Unya ang hari sa Gerar nga
mao si Abimelec nagpadala sa iyang mga tawo ug ilang gikuha
si Sara. **3** Apan ang Dios nagpakita kang Abimelec pinaagi
sa damgo nianang gabhiona, ug siya miingon kaniya, “Tan-
awa, mamatay ka tungod sa babaye nga imong gikuha, kay
asawa siya sa usa ka tawo.” **4** Karon si Abimelec wala miduol
kaniya ug siya nag-ingon, “Ginoo, pagapatyon mo ba bisan ang
nasod nga matarong? **5** Dili ba diay siya mismo ang nag-ingon
kanako, 'Siya akong igsoong babaye?' Ug bisan siya mismo
ang nag-ingon, 'Siya akong igsoong lalaki.' Gihimo ko kini sa
pakamatinud-anon sa akong kasing-kasing ug dili sad-an ang
akong mga kamot.” **6** Unya ang Dios miingon kaniya pinaagi
sa damgo, “Oo, nasayod usab ako nga nabuhat mo kini sa
pagkamatinud-anon sa imong kasing-kasing, ug wala ko usab
gitugot nga ikaw makasala batok kanako. Busa wala ko ikaw
tugoti nga imo siyang hilabtan. **7** Busa, ibalik ang asawa sa
tawo, tungod kay siya usa man ka propeta. Mag-ampo siya
alang kanimo, ug ikaw mabuhi. Apan kung dili mo siya iuli, sayri
nga ikaw ug ang tanang anaa kanimo mangamatay gayod.”
8 Mibangon sa sayo sa kabuntangon si Abimelec ug iyang
gipatawag ang tanan niyang mga sulugoon ngadto kaniya. Iyang
gisugilon kining tanang mga butanga ngadto kanila, ug ang mga
tawo nangahadlok pag-ayo. **9** Unya gipatawag ni Abimelec si
Abraham ug nag-ingon kaniya, “Unsa man kining imong gibuhat
kanamo? Giunsa ko man pagkasala kanimo, nga gidad-an mo

ako ug ang akong gingharian ug dakong sala? Nakabuhat ka kanako sa dili unta angay buhaton.” **10** Nag-ingon si Abimelec kang Abraham, “Unsa man ang nagtukmod kanimo aron buhaton kining mga butanga?” **11** Nag-ingon si Abraham, “Tungod kay ako naghuna-huna, 'Wala gayo'y kahadlok sa Dios kini nga dapit, ug pagapatyon nila ako tungod sa akong asawa.' **12** Labot pa niana, tinuod gayod nga siya akong igsoong babaye, ang anak nga babaye sa akong amahan, apan dili siya anak nga babaye sa akong inahan; ug siya nahimong akong asawa. **13** Sa dihang gipabiya ako sa Dios sa balay sa akong amahan ug mipanaw sa nagkalainlaing dapit, miingon ako kaniya, 'Kinahanglan ipakita mo kanako ang pagkamatinud-anon isip akong asawa: Sa bisan asang dapit kita moadto, ikaw moingon bahin kanako, “Siya ang akong igsoong lalaki.”” **14** Unya gikuha ni Abimelec ang karnero ug baka, ug mga lalaki ug babaye nga mga sulugoon, ug gihatag kang Abraham. Unya iyang gibalik si Sara, ang asawa ni Abraham, ngadto kaniya. **15** Miingon si Abimelec, “Tan-awa, anaa sa imong atubangan ang akong yuta. Pagpuyo sa bisan asa nimo gusto.” **16** Unya miingon siya kang Sara, “Tan-awa, naghatag ako ug isa ka libo ka plata sa imong igsoong lalaki. Kini alang sa pagtabon sa bisan unsang paglapas batok kanimo sa mga mata sa imong mga kauban, ug sa atubangan sa tanan, ikaw nahimong hingpit nga maayo.” **17** Unya nag-ampo si Abraham ngadto sa Dios, ug giayo sa Dios si Abimelec, ang iyang asawa, ang iyang mga sulugoon nga babaye aron sila makabaton ug mga anak. **18** Kay gihimo man ni Yahweh nga ang mga babaye sa panimalay ni Abimelec nahimong mga baog sa hingpit, tungod kang Sara, nga asawa ni Abraham.

21 Gitagad ni Yahweh si Sara sumala sa iyang gisulti nga
pagabuhaton, ug gibuhat ni Yahweh ang iyang gisaad kang
Sara. **2** Nagmabdos si Sara ug nanganak ug usa ka batang
lalaki alang kang Abraham sa natigulang na siya, sumala sa
gitagal nga panahon nga gisulti sa Dios kaniya. **3** Ginganlan
ni Abraham ang iyang anak nga lalaki ug Isaac, siya nga
gipakatawo kaniya, nga gipanganak ni Sara. **4** Gituli ni Abraham
ang iyang anak nga si Isaac sa dihang walo na kini ka adlaw,
sumala sa gisugo kaniya sa Dios. **5** Nagpanuigon si Abraham
ug 100 ka tuig sa pagkatawo ni Isaac alang kaniya. **6** Miingon
si Sara, “Gipakatawa ako sa Dios; ang tanang makadungog
mangatawa uban kanako.” **7** Miingon usab siya, “Kinsa ba ang
makaingon kang Abraham nga si Sara makapasuso pa sa mga
bata, ug ania ako nakapahimugso pa kaniya ug usa ka batang
lalaki sa iyang katigulangon!” **8** Midako ang bata ug gilutas nila
kini, ug nagpakombira si Abraham sa adlaw sa paglutas kang
Isaac. **9** Nakita ni Sara nga gibiaybiay sa anak ni Hagar nga
Ehiptohanon si Isaac, nga gipakatawo ni Hagar alang kang
Abraham. **10** Busa gisultihan niya si Abraham, “Papahawaa
kining ulipong babaye ug ang iyang anak: kay ang anak niining
sulugoong babaye dili mahimong manununod uban ang akong
anak, nga si Isaac.” **11** Kining mga butanga nakapaguol pag-
ayo kang Abraham tungod sa iyang anak nga lalaki. **12** Apan
gisultihan sa Dios si Abraham, “Ayaw kaguol tungod sa bata,
ug tungod sa imong ulipong babaye. Paminawa ang tanang
mga pulong nga iyang gisulti kanimo mahitungod niining mga
butanga, tungod kay pinaagi kang Isaac paganganlan ang
imong kaliwatan. **13** Himoon ko usab nga dakong nasod ang
anak nga lalaki sa ulipong babaye, tungod kay kaliwat mo man

gihapon siya.” **14** Mibangon si Abraham sayo sa kabuntagon, ug
mikuha ug tinapay ug panit nga panudlanan sa tubig, ug gihatag
ngadto kang Hagar, gipapas-an niya kini. Gihatag niya ang
bata kaniya ug gipalakaw. Mipahawa si Hagar ug naglatagaw
didto sa kamingawan sa Beersheba. **15** Sa nahurot na ang
tubig sa panit nga panudlanan, gibiyaan niya ang bata ilalom
sa usa ka kahoy. **16** Unya milakaw siya ug milingkod palayo
dyutay sa bata, sama sa gilay-on sa pagbuhi sa pana, kay
miingon siya, “Dili ako makaako sa pagtan-aw sa kamatayon sa
bata.” Sa paglingkod niya atbang sa bata, missinggit siya ug
mihilak. **17** Nadungog sa Dios ang tingog sa bata, ug gitawag sa
anghel sa Dios si Hagar gikan sa langit, ug miingon kaniya,
“Unsa bay nakapahasol kanimo, Hagar? Ayaw kahadlok, kay
nadungog sa Dios ang tingog sa bata sa nahimutangan niini.
18 Tindog, sakwata ang bata, ug dasiga siya; kay himoon ko
siyang dakong nasod.” **19** Unya giablihan sa Dios ang iyang
mga mata, ug nakita niya ang atabay nga may tubig. Miadto
siya ug gipuno ug tubig ang panit nga panudlanan, ug gipainom
ang bata. **20** Ang Dios nag-uban sa bata, ug nagtubo siya.
Mipuyo siya sa kamingawan ug nahimong usa ka magpapana.
21 Mipuyo siya sa kamingawan sa Paran, ug ang iyang inahan
mikuha ug usa ka asawa alang kaniya gikan sa yuta sa Ehipto.
22 Miabot ang panahon nga sila si Abimelec ug si Phicol ang
kapitan sa iyang mga kasundalohan nakigsulti kang Abraham, ug
miingon, “Ang Dios nag-uban kanimo sa tanan nimong gibuhat.
23 Busa karon panumpa kanako dinhi pinaagi sa Dios nga dili
mo gayod ako limbongan, ni bisan ang akong mga kaanakan, ni
bisan ang akong mga kaliwatan. Ipakita kanako ug didto sa
yuta nga imong gipuy-an ang sama gihapong kasabotan sa

pagkamatinud-anon nga akong gipakita kanimo." **24** Si Abraham mitubag, "Ipanumpa ko." **25** Mireklamo usab si Abraham kang Abimelec mahitungod sa atabay nga giilog sa mga sulugoon ni Abimelec gikan kaniya. **26** Si Abimelec miingon, "Wala ako masayod kinsa ang nagbuhat niining mga butanga. Wala ka man magsulti kanako kaniadto; wala ako makadungog niini kondili karon lamang." **27** Busa gikuha ni Abraham ang karnero ug ang baka ug gihatag kini kang Abimelec, ug naghimo silang duha ug usa ka kasabotan. **28** Busa gilain ni Abraham alang kanila ang pito ka nating baye nga mga karnero gikan sa panon. **29** Si Abimelec miingon kang Abraham, "Unsa may buot ipasabot niining imong nilain nga pito ka nating baye nga mga karnero?" **30** Mitubag siya, "Kining pito ka nating baye nga mga karnero nga pagadawaton nimo gikan sa akong kamot, mahimo kining saksi alang kanako, nga gikalot ko gayod kini nga atabay." **31** Busa gitawag niya ug Beersheba ang maong dapit, tungod kay didto man silang duha nanumpa, **32** Naghimo sila ug kasabotan didto sa Beersheba, ug unya si Abimelec ug si Phicol, ang kapitan sa iyang mga kasundalohan, mipauli ngadto sa yuta sa mga Filistihanon. **33** Gitanom ni Abraham ang kahoy nga tamarisko sa Beersheba. Gisimba niya didto si Yahweh, ang walay kataposang Dios. **34** Nagpabiling langyaw si Abraham didto sa yuta sa mga Filistihanon sa daghang mga adlaw.

22 Miabot ang panahon human niining mga butanga nga gisulayan sa Dios si Abraham. Miingon siya kaniya, "Abraham!" Mitubag si Abraham, "Ania ako". **2** Unya miingon ang Dios, "Dad-a ang imong anak, ang bugtong mong anak nga lalaki nga si Isaac nga imong hinigugma, ug adto sa yuta sa Moriah. Ihalad siya didto ingon nga halad sinunog sa usa sa mga kabukiran

didto, nga akong isulti kanimo. **3** Busa mibangon si Abraham sa
sayo sa kabuntagon, ug gikargahan niya ang asno, ug gidala
niya uban kaniya ang duha ka batan-ong mga lalaki, kauban si
Isaac nga iyang anak nga lalaki. Nangahoy siya alang sa halad
sinunog, unya migikan na sa iyang panaw padulong sa dapit
nga gisulti sa Dios kaniya. **4** Sa ikatulo ka adlaw mihangad si
Abraham ug nakita niya ang dapit sa halayo. **5** Unya miingon
si Abraham sa iyang mga batan-ong lalaki, “Hulat dinhi uban
sa asno, ug ako ug ang bata lamang moadto didto. Mosimba
kami ug mobalik ra kaninyo.” **6** Unya gikuha ni Abraham ang
sugnod alang sa halad sinunog ug gipapas-an kini kang Isaac
nga iyang anak. Gidala niya sa iyang kamot ang kalayo ug
ang punyal; ug nangadto na silang duha. **7** Nakigsulti si Isaac
sa iyang Amahan ug miingon, “Amahan ko.” ug mitubag siya,
“Ania ako, akong anak.” Miingon siya, “Tan-awa, may kalayo
ug pangsugnod dinhi, apan diin na man ang karnero alang sa
halad sinunog?” **8** Miingon si Abraham, “Ang Dios sa iyang
kaugalingon magapatagbo sa karnero alang sa halad sinunog,
anak ko.” Busa mipadayon na silang duha. **9** Sa nahiabot na
sila sa dapit nga gisulti sa Dios kaniya, nagbuhat si Abraham
ug halaran didto ug gibutang niya ang mga sugnod niini. Unya
gigapos niya ni Isaac nga iyang anak ug gipahigda ibabaw sa
halaran, sa ibabaw sa mga sugnod. **10** Ug giisa ni Abraham ang
iyang kamot ug gikuha ang punyal aron patyon ang iyang anak.
11 Ug unya ang anghel ni Yahweh mitawag kaniya gikan sa langit
ug miingon, “Abraham, Abraham!” ug miingon si Abraham, “Ania
ako.” **12** Miingon siya, “Ayaw pagbakyawa ang imong kamot
batok sa bata, ni modagmal kaniya, kay nasayod na ako nga
nahadlok ka sa Dios, sa pagpakita nga wala mo gihikaw ang

imong anak nga lalaki, ang bugtong mong anak nga lalaki gikan kanako." **13** Mihangad si Abraham ug ania karon, sa iyang likod adunay laking karnero nga nagapos ang sungay sa kasagbotan. Giadto ug gikuha ni Abraham ang laking karnero ug gihalad ingon nga halad sinunog puli sa iyang anak. **14** Busa gitawag ni Abraham kadtong dapita ug, "Si Yahweh ang magapatagbo," ug gitawag kini niining panahona, "Sa bukid ni Yahweh ipatagbo kini." **15** Ang anghel ni Yahweh mitawag kang Abraham sa ikaduhang higayon gikan sa langit **16** ug miingon—mao kini ang mensahe ni Yahweh, "Pinaagi sa akong kaugalingon manumpa ako nga tungod sa imong pagbuhat niining butanga, ug wala mihikaw sa imong anak nga lalaki, nga imong bugtong anak, **17** pagapanalanginan ko gayod ikaw ug padaghanon pag-ayo ang imong kaliwatan sama kadaghan sa mga bituon sa kalangitan, ug sama kadaghan sa mga balas sa baybayon; ug ang imong kaliwatan manag-iya sa mga ganghaan sa ilang mga kaaway. **18** Pinaagi sa imong kaliwatan mapanalanginan ang tanang kanasoran sa kalibotan, tungod kay mituman ka man sa akong tingog." **19** Busa gibalikan ni Abraham ang iyang mga batan-ong lalaki, ug mibiya sila ug nanglakaw padulong sa Beersheba, ug mipuyo siya sa Beersheba. **20** Miabot ang higayon human niining mga butanga nga gisuginlan si Abraham, "Si Milca nanganak ug mga anak, ingon man ang imong igsoong lalaki nga si Nahor." **21** Sila mao si Uz ang kamagulangan, si Buz ang iyang igsoon nga lalaki, si Kemuel ang amahan ni Aram, **22** si Chesed, si Hazo, si Pildash, si Jidlaph, ug si Betuel. **23** Si Betuel nahimong amahan ni Rebeca. Mao kini ang walo ka anak ni Milca nga gipanganak alang kang Nahor nga igsoong lalaki ni Abraham.

24 Ang iyang kapuyopuyo, nga ginganlan ug Reuma, nanganak
usab kang Teba, kang Gaham, kang Tahas, ug kang Maaca.

23 Nabuhi si Sara sulod sa 127 ka tuig. Mao kini ang katuigan
sa kinabuhi ni Sara. **2** Namatay si Sara sa Kiriath Arba, nga mao
na ang Hebron, sa yuta sa Canaan. Nagbangotan si Abraham
ug naghilak alang kang Sara. **3** Unya mitindog si Abraham ug
mibiya gikan sa patayng lawas sa iyang asawa, ug nakigsulti
sa mga anak nga lalaki ni Heth nga nag-ingon, **4** "Usa ako ka
langyaw diha kaninyo. Palihog papalita ako ug yuta diha kaninyo
nga kalubngan, aron akong kalubngan sa akong minatay." **5**
Mitubag ang mga anak nga lalaki ni Heth kang Abraham, nga
nag-ingon, **6** "Paminawa kami, akong agalon. Usa ikaw ka
prinsipe sa Dios taliwala kanamo. Ilubong ang imong minatay sa
labing maayo namong mga lubnganan. Walay usa kanamo ang
mohikaw kanimo sa iyang lubnganan, aron nga imong malubong
ang imong minatay. **7** Mitindog si Abraham ug miyukbo sa
katawhan niadtong yutaa, sa mga anak nga lalaki ni Heth. **8**
Gisultihan niya sila, nga nag-ingon, "Kung mitugot kamo nga
ilubong ko ang akong minatay, nan paminawa ako ug hangyoa
si Efron ang anak nga lalaki ni Zohar alang kanako. **9** Hangyoa
siya sa pagbaligya kanako sa langob sa Macpela, nga iyang
gipanag-iya, nga atua sa kinatumyan sa iyang kaumahan. Sa
igo nga kantidad ipabaligya kini kaniya nganhi kanako diha sa
kadaghanan ingon nga gipanag-iyahan alang sa usa ka dapit
nga lubnganan. **10** Karon naglingkod si Efron kauban sa mga
anak nga lalaki ni Heth, ug gitubag ni Efron ang Hitihanon si
Abraham nga madunggan sa mga anak nga lalaki ni Heth, ug
sa tanang miadto sa ganghaan sa iyang siyudad, nga nag-
ingon, **11** Dili, paminawa ako akong agalon. Ihatag ko kanimo

ang uma, ug ang langob nga anaa niini. Ihatag ko kini kanimo atubangan sa mga anak sa akong katawhan. Ihatag ko kini kanimo aron kalubngan sa imong minatay." **12** Unya si Abraham sa iyang kaugalingon miyukbo atubangan sa katawhan niadtong yutaa. **13** Misulti siya kang Efron nga madungog sa katawhan niadtong yutaa, nga nag-ingon, "Apan kung itugot nimo, palihog paminawa ako. Bayaran ko ang kaumahan. Dawata ang salapi gikan kanako, ug ilubong ko ang akong minatay didto." **14** Mitubag si Efron kang Abraham, nga nag-ingon, **15** "Palihog, agalon ko, paminaw kanako. Ang yuta nagkantidad ug 400 ka siklo sa plata, unsa ra man kana tali kanako ug kanimo? Ilubong ang imong minatay. **16** Miuyon si Abraham kang Efron ug gitimbang niya sa kantidad sa plata nga iyang gisulti nga madunggan sa mga anak nga lalaki ni Heth, 400 ka siklo nga plata, sumala sa sukaranan sa sukdanan sa mga tigpatigayon. **17** Busa ang uma ni Efron, nga anaa sa Macpela, nga duol sa Mamre, nga mao ang uma, ang langob nga anaa niini, ug ang tanang kakahoyan nga anaa sa uma ug sa mga utlanan nga naglibot niini, **18** gihatag kang Abraham pinaagi sa pagpalit niini diha sa atubangan sa mga anak nga lalaki ni Heth, ug sa tanan usab nga miadto sa ganghaan sa iyang siyudad. **19** Human niini, gilubong ni Abraham si Sara nga iyang asawa sa langob nga anaa sa uma sa Macpela nga duol sa Mamre, nga mao ang Hebron, sa yuta sa Canaan. **20** Busa ang uma ug ang langob niini napanag-iyahan ni Abraham ingon nga dapit nga lubngan nga gikan sa mga anak nga lalaki ni Heth.

24 Karon si Abraham tigulang na, anaa na sa katigulangon, ug gipanalanginan ni Yahweh si Abraham sa tanang mga butang. **2** Gisultihan ni Abraham ang iyang sulugoon, nga mao ang labing

tigulang sa iyang panimalay ug ang piniyalan sa tanang anaa
kaniya, “Ibutang ang imong kamot ilalom sa akong paa **3** ug
papanumpaon ko ikaw pinaagi kang Yahweh, ang Dios sa langit
ug ang Dios sa yuta, nga dili ka magpili ug asawa alang sa
akong anak nga lalaki gikan sa mga anak nga babaye sa mga
Canaanhon, diin ako maghimo sa akong pinuy-anan. **4** Apan
moadto ka sa akong kaugalingong nasod, ug sa akong mga
kabanay, ug pilia ang usa ka asawa alang sa akong anak nga
lalaki nga si Isaac.” **5** Ang sulugoon miingon kaniya, “Unsaon
man kung dili buot mokuyog kanako ang babaye niining yutaa?
Dad-on ko ba ang imong anak nga lalaki balik sa dapit nga imong
gigikanan?” **6** Miingon si Abraham kaniya, “Siguradoha nga dili
mo gayod pagadad-on ang akong anak nga lalaki balik didto! **7**
Si Yahweh, ang Dios sa langit, nga maoy nagkuha kanako gikan
sa pinuy-anan sa akong amahan ug gikan sa yuta sa akong mga
kabanay, ug ang nanumpa kanako sa maligdong nga panumpa,
nga nag-ingon, 'Sa imong kaliwat ihatag ko kining yutaa,' ipadala
niya ang iyang anghel una kanimo, ug makakita ka ug usa ka
asawa alang sa akong anak nga lalaki gikan didto. **8** Apan kung
ang babaye dili buot mokuyog kanimo, nan makalingkawas ka
na gikan niining gipanumpa kanako. Ayaw lamang dad-a ang
akong anak nga lalaki balik didto.” **9** Busa gibutang sa sulugoon
ang iyang kamot sa ilalom sa paa ni Abraham nga iyang agalon,
ug nanumpa kaniya mahitungod niining butanga. **10** Gikuha
sa sulugoon ang napulo ka mga kamelyo sa iyang agalon ug
mibiya. Gidala usab niya ang tanang matang sa mga gasa gikan
sa iyang agalon. Mibiya siya ug miadto sa rehiyon sa Aram
Naharaim, sa siyudad sa Nahor. **11** Gipaluhod niya ang mga
kamelyo sa kilid sa atabay nga may tubig nga anaa sa gawas

sa siyudad. Gabii na kadto, ang takna sa pagpanggawas sa mga babaye aron sa pagkabo ug tubig. **12** Unya miingon siya, “Yahweh, Dios sa akong agalon nga si Abraham, hatagi ako ug kalamposan karong adlawa ug ipakita ang imong matinud-anong pakigsaad ngadto sa akong agalon nga si Abraham. **13** Tan-awa, ania ako nagtindog kilid sa tuboran sa tubig, ug ang mga anak nga babaye sa mga tawo sa siyudad manggula aron sa pagkabo ug tubig. **14** Tugoti nga mahitabo ang sama niini. Kung mosulti ako sa batan-ong babaye, 'Palihog ipaubos ang imong banga aron makainom ako,' ug mosulti siya kanako, 'Inom, ug paimnon ko usab ang imong mga kamelyo,' ug tugoti nga siya na ang imong pilion alang sa imong sulugoon nga si Isaac. Pinaagi niini masayran ko nga gipakita mo ang matinud-anong pakigsaad ngadto sa akong agalon.” **15** Miabot ang higayon nga sa wala pa siya mahuman sa pagsulti, ania karon, miabot si Rebeca nga nagpas-an ug banga. Natawo si Rebeca kang Betuel nga anak nga lalaki ni Milca, ang asawa ni Nahor nga igsoong lalaki ni Abraham. **16** Maanyag kaayo ang dalaga ug usa ka ulay. Wala pay lalaki nga nakadulog kaniya. Milugsong siya sa tubod ug gipuno ang iyang banga, ug mitungas. **17** Unya midagan ang sulugoon aron sa pagsugat kaniya ug miingon, “Palihog hatagi ako ug gamay nga mainom gikan sa imong banga.” **18** Miingon siya, “Inom, akong agalon,” ug gipaubos dayon niya ang banga sa iyang kamot, ug gipainom siya. **19** Sa pagkahuman na niya ug pagpainom kaniya, miingon siya, “Magkabo usab ako ug tubig alang sa imong mga kamelyo, hangtod matapos sila sa pag-inom.” **20** Busa nagdali-dali siya ug gihurot niya pagbubo ang tubig sa banga ngadto sa pasungan sa paimnanan, unya midagan siya pagbalik sa atabay aron sa

pagkabo ug tubig, ug mikabo ug tubig alang sa tanan niyang mga kamelyo. **21** Ang tawo nagtan-aw lamang kaniya sa hilom aron masuta kung gipalampos ba gayod ni Yahweh ang iyang panaw o wala. **22** Sa pagkahuman na sa pag-inom sa mga kamelyo, gipagawas sa tawo ang bulawang ariyos alang sa ilong nga adunay gibug-aton nga katunga sa shekel, ang duha ka bulawang porselas alang sa iyang mga bukton nga adunay gibug-aton nga napulo ka shekels, **23** ug nangutana, “Kang kinsa ka bang anak? Palihog sultihi ako, aduna bay lawak sa balay sa imong amahan alang kanamo aron kami mamahulay sa kagabhion?” **24** Miingon siya kaniya, “Ako ang anak nga babaye ni Betuel nga anak nga lalaki ni Milca, nga gianak niya gikan kang Nahor. **25** Miingon usab siya kaniya, “Aduna kami daghang dagami ug kumpay, ug aduna usab kami lawak alang kaninyo aron kapahulayan sa kagabhion.” **26** Unya miyukbo ang tawo ug misimba kang Yahweh. **27** Miingon siya, “Bulahan si Yahweh, ang Dios sa akong agalon nga si Abraham, nga wala mobiya sa iyang matinud-anong pakigsaad ug takos siya nga kasaligan ngadto sa akong agalon. Ingon man kanako, gigiyahan ako ni Yahweh ngadto sa panimalay sa kabanay sa akong agalon.” **28** Unya midagan ang dalaga ug gipahibalo niya ang panimalay sa iyang inahan mahitungod sa tanang mga nahitabo. **29** Karon si Rebeca adunay igsoong lalaki, ug ang iyang ngalan mao si Laban. Midagan si Laban padulong sa tawo nga anaa pa sa dalan daplin sa tubod. **30** Sa pagkakita niya sa ariyos sa ilong ug sa mga porselas sa bukton sa iyang igsoong babaye, ug sa pagkadungog niya sa mga gipangsulti ni Rebeca nga iyang igsoong babaye, “Mao kini ang gisulti sa tawo kanako,” giadto niya ang maong tawo, ug tan-awa, nagtindog siya uban ang mga

kamelyo didto sa tubod. **31** Ug miingon si Laban, “Dayon, ikaw
nga gipanalanginan ni Yahweh. Nganong nagtindog ka man
diha sa gawas? Giandam ko na ang pinuy-anan, ug ang dapit
alang sa mga kamelyo.” **32** Busa midayon ang tawo sa pinuy-
anan ug gihaw-as niya ang dala sa mga kamelyo. Gihatagan
ang mga kamelyo sa dagami ug gipakaon, ug gihatagan siya
ug tubig nga ikahugas sa iyang mga tiil ug sa mga tiil sa mga
tawong kauban niya. **33** Giandaman nila siya ug pagkaon aron
siya makakaon, apan miingon ang tawo, “Dili sa ako mokaon
hangtod dili ko maisugilon kaninyo ang angay nakong isulti.” Si
Laban miingon, “Sige sulti na.” **34** Miingon siya, “Ako mao ang
sulugoon ni Abraham, **35** Gipanalanginan pag-ayo ni Yahweh
ang akong agalon ug nahimo siyang bantogan. Gihatagan niya
siya ug panon sa mga karnero ug panon sa mga baka, salapi ug
bulawan, mga lalaki ug babayeng sulugoon, ug mga kamelyo ug
mga asno. **36** Si Sara, nga asawa sa akong agalon, nanganak
ug usa ka lalaki alang sa akong agalon sa pagkatigulang na niya,
ug gihatagan niya sa tanang butang nga iyang gipanag-iyahan.
37 Gipapanumpa ako sa akong agalon, nga nag-ingon, “Dili ka
magpili ug usa ka asawa alang sa akong anak nga lalaki gikan
sa mga anak nga babaye sa mga Canaanhon, kansang yuta
nga akong gipuy-an. **38** Hinuon, moadto ka sa pamilya sa akong
amahan ug sa akong mga kabanay, ug pangita ug asawa alang
sa akong anak nga lalaki.' **39** Miingon ako sa akong agalon,
'Tingali dili mosunod ang babaye kanako.' **40** Apan miingon siya
kanako, 'Si Yahweh, nga diha sa iyang atubangan naglakaw ako,
magpadala sa iyang anghel uban kanimo ug palamposon niya
ang imong panaw, aron nga makapangita ka ug usa ka asawa
alang sa akong anak nga lalaki gikan sa akong mga kabanay

ug gikan sa banay sa pamilya sa akong amahan. **41** Apan makalingkawas ka lamang sa akong panumpa kung mahiabot ka na sa akong mga kabanay ug dili nila siya ihatag kanimo. Ug mahimo kanang gawasnon gikan sa akong panumpa.' **42** Busa karong adlawa miabot ako sa tuboran, ug miingon, “O Yahweh, Dios sa akong agalon nga si Abraham, palihog, kung himoon mo man gayod nga malamposon ang akong pagpanaw - **43** ania ako, nagtindog sa dapit sa tuboran sa tubig - tugoti nga ang mga dalaga nga mogawas aron sa pagkabo ug tubig, ang babaye nga akong sultihan, “Palihog, hatagi ako sa gamayng tubig gikan sa imong banga aron ako makainom,” **44** ang babaye nga moingon kanako, “Inom, ug mokabo usab ako ug tubig alang sa imong mga kamelyo” - hinaot nga siya na unta mao ang babaye nga gipili nimo Yahweh, alang sa anak nga lalaki sa akong agalon.' **45** Bisan sa wala pa ako matapos sa kinasingsing nga akong pagsulti, anaa, migawas si Rebeca nga nagpas-an ug banga ug milugsong siya ngadto sa tuboran aron sa pagkabo ug tubig. Busa giingnan ko siya, 'Palihog, paimna ako.' **46** Gipaubos dayon niya ang iyang gipas-an nga banga ug miingon, 'Inom, ug hatagan ko usab ug tubig ang imong mga kamelyo.' Busa miinom ako, ug gipainom usab niya ang mga kamelyo. **47** Nangutana ako kaniya ug miingon, “Kang kinsa ka man nga anak?” Mitubag siya, “Anak nga babaye ni Betuel, nga anak ni Nahor nga gihimugso ni Milca gikan kaniya.” Ug unya gibutangan nako ug ariyos ang iyang ilong ug mga porselas sa iyang mga bukton.” **48** Ug unya miyukbo ako ug misimba kang Yahweh, ug gidayeg si Yahweh, ang Dios sa akong agalon nga si Abraham, nga maoy naggiya kanako sa husto nga dalan aron makaplagan ko ang anak nga babaye nga kabanay sa akong agalon alang

sa iyang anak nga lalaki. **49** Busa karon, kung andam kamo
sa pagtagad sa akong agalon uban sa pagkamatinud-anon ug
pagkamatinumanon, sultihi ako. Apan kung dili, sultihi ako, aron
makasimang ako ngadto sa too, o sa wala." **50** Unya mitubag ug
miingon si Laban ug si Betuel, "Ang butang nagagikan kang
Yahweh; dili kami makasulti kanimo kung daotan o maayo. **51**
Tan-awa, anaa si Rebeca sa imong atubangan. Dad-a siya
ug lakaw, aron nga mamahimo siyang asawa sa anak nga
lalaki sa imong agalon, sama sa gipamulong ni Yahweh." **52** Sa
pagkadungog sa sulugoon ni Abraham sa ilang gisulti, mihapa
siya sa yuta alang kang Yahweh. **53** Gipagawas sa sulugoon ang
mga plata, ang mga bulawan, ug ang mga bisti, ug gihatag kini
kang Rebeca. Gihatagan usab niya ug bililhong mga gasa ang
iyang igsoong lalaki ug ang iyang inahan. **54** Unya siya ug ang
mga tawong mikuyog kaniya, nangaon ug nanginom. Namahulay
sila didto sa tibuok gabii, ug sa pagbangon nila sa kabuntagon,
miingon siya, "Palakawa na ako ngadto sa akong agalon." **55**
Miingon ang iyang igsoong lalaki ug iyang inahan, "Tugoti nga
magpabilin una ang dalaga kanamo bisan sa pipila pa ka mga
adlaw, o bisan napulo lamang. Human niana makalakaw na
siya." **56** Apan mitubag siya kanila, "Ayaw na ako pagpugngi pa,
sanglit gipalampos man ni Yahweh ang akong panaw. Palakawa
na ako aron makapauli na ako sa akong agalon. **57** Miingon
sila, "Tawgon nato ang dalaga ug pangutan-on siya." **58** Busa
gitawag nila si Rebeca ug gipangutana, "Mokuyog ka ba niining
tawhana?" Mitubag siya, "Mokuyog ako." **59** Busa gipakuyog nila
ang ilang igsoong babaye nga si Rebeca, kauban ang iyang
sulugoon nga babaye, sa iyang panaw kauban ang sulugoon
ni Abraham ug sa iyang mga tawo. **60** Gipanalanginan nila si

Rebeca, ug miingon kaniya, “Among igsoong babaye, hinaot nga
mahimo kang inahan sa liniboan ngadto sa napulo ka linibolibo,
ug hinaot nga ang imong kaliwatan makapanag-iya sa ganghaan
niadtong mga nagdumot kanila.” **61** Unya mitindog si Rebeca,
ug misakay siya ug ang iyang mga sulugoong babaye sa mga
kamelyo, ug misunod sa tawo. Sa ingon gidala sa sulugoon si
Rebeca, ug milakaw. **62** Karon nagpuyo si Isaac sa Negev, ug
mao pay pagbalik gikan sa Beerlahairoi. **63** Migawas si Isaac
aron mamalandong sa uma niadtong gabhiona. Tan-awa, sa
paghangad niya, nakita niya nga adunay nagpadulong nga
mga kamelyo! **64** Mitan-aw si Rebeca, ug sa pagkakita niya
kang Isaac, milukso siya gikan sa kamelyo. **65** Miingon siya
sa sulugoon, “Kinsa man kanang tawhana nga naglakaw diha
sa uma aron sa pagsugat kanato?” Mitubag ang sulugoon,
“Siya ang akong agalon.” Busa gikuha ni Rebeca ang iyang
pandong, ug gitabonan ang iyang kaugalingon. **66** Gisugilon
pag-usab sa sulugoon kang Isaac ang tanan nga iyang nahimo.
67 Unya gidala siya ni Isaac sulod sa tolda sa iyang inahan
nga si Sara ug gikuha niya si Rebeca, ug nahimo niya siyang
asawa, ug gihigugma niya siya. Busa nahupay si Isaac human
sa kamatayon sa iyang inahan.

25 Nagminyo pag-usab si Abraham; ang iyang ngalan mao si
Ketura. **2** Gipanganak niya sila si Simran, si Jocsan, si Medan,
si Midian, si Isbac, ug si Sua. **3** Nahimong amahan si Jocsan
kang Seba ug kang Dedan. Ang mga kaliwatan ni Dedan mao
ang katawhan sa Asiria, ang katawhan sa Letus, ug katawhan
sa Leum. **4** Ang mga anak nga lalaki ni Midian mao sila si
Epa, si Eper, si Hanoc, si Abida, ug si Eldaa. Mao kining tanan
ang kaliwatan ni Ketura. **5** Gihatag ni Abraham kang Isaac

ang tanan niyang gipanag-iyahan. **6** Apan, samtang buhi pa siya, gihatagan niya ug mga gasa ang mga anak nga lalaki sa iyang mga puyopuyo ug gipalakaw niya sila didto sa yuta sa sidlakan, halayo kang Isaac, nga iyang anak nga lalaki. **7** Mao kini ang mga adlaw sa katuigan sa kinabuhi ni Abraham, 175 ka tuig. **8** Si Abraham miginhawa sa kataposang gininhawa ug namatay sa hilabihang katigulangon, usa ka tigulang nga tawo nga puno sa kinabuhi, ug gitipon siya sa iyang katawhan. **9** Ang iyang mga anak nga lalaki nga sila si Isaac ug si Ismael, maoy naglubong kaniya sa langob sa Macpela, didto sa kaumahan ni Efron nga anak ni Zohar nga usa ka Hitihanon, nga haduol sa Mamre. **10** Kini nga uma napalit ni Abraham gikan sa mga anak nga lalaki ni Heth. Gilubong si Abraham didto tapad kang Sara nga iyang asawa. **11** Human sa kamatayon ni Abraham, gipanalanginan sa Dios si Isaac nga iyang anak nga lalaki, ug nagpuyo si Isaac duol sa Beerlahairoi. **12** Karon mao kini ang mga kaliwatan ni Ismael, nga anak nga lalaki ni Abraham, nga gianak ni Hagar gikan kang Abraham, ang Ehiptohanong ulipon ni Sara. **13** Mao kini ang mga ngalan sa mga anak nga lalaki ni Ismael, sumala sa ilang adlawng natawhan: si Nebaiot ang panganay nga anak ni Ismael, si Kedar, si Adbeel, si Mibsam, **14** si Misma, si Duma, si Masa, **15** si Hadad, si Tema, si Jetur, si Nafis, ug si Kedema. **16** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Ismael, ug mao kini ang ilang mga ngalan, sumala sa ilang baryo, ug sumala sa ilang mga dapit; ang napulo ug duha ka mga prinsipe sumala sa ilang mga banay. **17** Mao kini ang katuigan sa kinabuhi ni Ismael, 137 ka tuig: miginhawa siya sa iyang kataposang gininhawa ug namatay, ug gitipon siya sa iyang katawhan. **18** Nagpuyo sila gikan sa Habila hangtod sa

Sur, nga haduol sa Ehipto, nga padulong sa Asiria. Namuyo
sila nga adunay panag-away sa usag-usa. **19** Mao kini ang
mga panghitabo mahitungod kang Isaac; ang anak nga lalaki ni
Abraham: si Abraham nahimong amahan ni Isaac. **20** Ug 40 na
ang panuigon ni Isaac sa pagpangasawa niya kang Rebeca,
ang anak nga babaye ni Betuel ang Aramehanon sa Padan
Aram, ang igsoong babaye ni Laban nga Aramehanon. **21** Nag-
ampo si Isaac kang Yahweh alang sa iyang asawa tungod kay
wala pa siyay anak, ug gitubag ni Yahweh ang iyang pag-ampo,
ug nagmabdos ang iyang asawa nga si Rebeca. **22** Ang mga
bata nanagbangi sa iyang sabakan, ug miingon siya, “Nganong
nahitabo man kini kanako?” Miduol siya kang Yahweh aron
mangutana mahitungod niini. **23** Giingnan siya ni Yahweh, “Duha
ka nasod ang anaa sa imong sabakan, ug duha ka katawhan
ang mabahin gikan kanimo. Ang usa ka nasod mahimong labing
kusgan kaysa sa usa, ug ang kamagulangan moalagad sa
manghod.” **24** Sa pag-abot sa panahon nga manganak na siya,
ania, adunay kaluha sa iyang sabakan. **25** Ug ang una migawas
nga bulagaw nga balhiboon ang iyang kinatibok-an sama sa
balhiboon nga bisti. Ginganlan nila siya ug Esau. **26** Human
niana, migawas ang iyang igsoong lalaki. Ug ang iyang kamot
naggunit sa tikod ni Esau. Gitawag siya ug Jacob. Si Isaac 60
na ang panuigon sa dihang gipanganak sila sa iyang asawa. **27**
Sa nanagko na ang mga batang lalaki, si Esau nahimong hanas
nga mangangayam, ang tawo sa kaumahan; apan hilomon nga
tawo si Jacob, nga nagpuyo lamang sa mga tolda. **28** Karon
gihigugma ni Isaac si Esau tungod kay makakaon man siya
sa mga mananap nga iyang gipangayam, apan gihigugma ni
Rebeca si Jacob. **29** Naglata si Jacob ug pipila ka mga liso.

Miabot si Esau gikan sa kaumahan, ug naluya siya gumikan sa
kagutom. **30** Miingon si Esau kang Jacob, “Pakan-a ako nianang
pula nga linat-an. Palihog, kay hilabihan ang akong kakapoy!”
Mao kana ang hinungdan nga ang iyang ngalan gitawag ug
Edom. **31** Miingon si Jacob, “Ibaligya una kanako ang imong
katungod sa pagkamagulang.” **32** Mitubag si Esau, “Tan-awa,
himalatyon na ako. Unsa pa may kaayohan sa katungod sa
pagkamagulang dinhi kanako? **33** Miingon si Jacob, “Manumpa
ka una kanako,” busa nanumpa si Esau ug nianang paagiha
gibaligya niya ang iyang katungod sa pagkamagulang ngadto
kang Jacob. **34** Gihatagan siya ni Jacob sa tinapay ug linat-an
nga mga liso. Mikaon siya ug miinom, unya mitindog ug milakaw.
Sa niini nga paagi gipakawalay bili ni Esau ang iyang katungod
sa pagkamagulang.

26 Karon adunay kagutom nga nahitabo sa yuta, gawas pa
sa kagutom sa mga adlaw ni Abraham. Miadto si Isaac kang
Abimelec, ang hari sa mga Felistihanon sa Gerar. **2** Karon
si Yahweh mipakita kaniya ug miingon, “Ayaw paglugsong
didto sa Ehipto; puyo sa dapit nga isulti ko kanimo nga
puy-an. **3** Pabilin dinhi niining yutaa, kay magauban ako
kanimo ug magapanalangin kanimo; kay alang kanimo ug
sa imong mga kaliwat, ihatag ko kining tanang kayutaan, ug
pagatumanon ko ang akong gisaad kang Abraham nga imong
amahan. **4** Padaghanon ko ang imong kaliwatan sama sa
mga kabituonan sa langit, ug ihatag ko kining tanang kayutaan
sa imong mga kaliwatan. Pinaagi sa imong mga kaliwatan
mapanalanginan ang tanang kanasoran. **5** Buhaton ko kini
tungod kay nagmatinumanon man si Abraham sa akong tingog ug
gitipigan ang akong mga gitudlo, ug ang akong mga kasugoan,

ang akong mga pamatasan, ug ang akong mga balaod." **6** Busa
mipuyo si Isaac sa Gerar. **7** Sa dihang mangutana kaniya ang
mga tawo didtong dapita mahitungod sa iyang asawa, moingon
siya, "Ako siyang igsoon nga babaye." Nahadlok siya sa pagsulti
nga, "Ako siyang asawa," tungod kay naghunahuna man siya,
"Patyon ako sa mga tawo niining dapita aron kuhaon si Rebeca,
tungod kay siya maanyag kaayo." **8** Human makapuyo si Isaac
didto sa pipila ka mga higayon, ug nahitabo nga milantaw
sa iyang bintana si Abimelec, ang hari sa mga Felistihanon.
Ania karon, nakita niya si Isaac naghagwa kang Rebeca nga
iyang asawa. **9** Gipatawag ni Abimelec si Isaac ngadto kaniya
ug miingon, "Tan-awa, sigurado gayod nga asawa mo siya.
Nganong miingon ka man nga, "Ako siyang igsoon?" Miingon si
Isaac kaniya, "Tungod kay naghunahuna ako nga basin adunay
mopatay kanako aron makuha siya." **10** Mitubag si Abimelec,
"Unsa ba kining gibuhat mo kanamo? Sayon lang kaayo kang
bisan kinsa ang modulog sa imong asawa, ug naghatag ka ug
sala kanamo. **11** Busa gipahimangnoan ni Abimelec ang tanang
mga tawo ug giingnan, "Si bisan kinsa ang motandog niining
tawhana o sa iyang asawa pagapatyon." **12** Nagtanom si Isaac
niadtong yutaa ug miani sa gatosan ka pilo sa samang tuiga,
tungod kay gipanalanginan man siya ni Yahweh. **13** Ang tawo
naadunahan, ug nagmalambuon gayod hangtod nga nahimo
siyang bantogan. **14** Nakabaton siya ug daghang mga karnero
ug mga baka, ug dakong panimalay. Ug nangasina kaniya
ang mga Felistihanon. **15** Karon ang tanang mga atabay nga
gipangkalot sa mga sulugoon sa iyang amahan sa mga adlaw ni
Abraham nga iyang amahan, gipanabonan sa mga Felistihanon
pinaagi sa pagpuno niini ug yuta. **16** Miingon si Abimelec kang

Isaac, “Pahilayo na kanamo kay mas kusgan ka na kay kanamo.
17 Busa mibiya si Isaac didto ug nagbalong-balong sa walog
sa Gerar, ug mipuyo didto. **18** Sa makausa pa gikalot ni Isaac
pag-usab ang atabay nga may tubig, nga gipangkalot na nila
sa mga adlaw ni Abraham nga iyang amahan. Gipangtabonan
kini sa mga Felistihanon human sa kamatayon ni Abraham.
Ginganlan ni Isaac ang mga atabay sa samang ngalan nga
gipangalan sa iyang amahan kanila. **19** Sa pagkalot sa mga
sulugoon ni Isaac didto sa walog, nakakaplag sila didto ug usa
ka atabay nga may nagtubod nga tubig. **20** Nag-away ang mga
magbalantay sa Gerar batok sa mga magbalantay ni Isaac, ug
miingon, “Amoa kining tubiga.” Busa gitawag ni Isaac ang atabay
ug “Esek,” tungod kay nakig-away man sila kaniya. **21** Unya
nagkalot na usab sila ug lain nga atabay, ug nag-away na usab
sila niadto, busa gitawag niya kini ug “Sitna.” **22** Mibiya siya
didto ug mikalot ug lain na usab nga atabay, apan wala na sila
nag-away niini. Busa gitawag niya kini nga Rehobot, ug miingon
siya, “Karon si Yahweh naghatag ug dapit alang kanato, ug
magmalambuon kita sa yuta. **23** Unya mitungas si Isaac gikan
didto padulong sa Beersheba. **24** Mipakita kaniya si Yahweh
nianang gabhiona ug miingon, “Ako ang Dios ni Abraham nga
imong amahan. Ayaw kahadlok, kay ako magauban kanimo ug
magpanalangin kanimo ug padaghanon ko ang imong kaliwatan,
tungod ug alang sa akong sulugoon nga si Abraham.” **25**
Nagbuhat si Isaac ug halaran didto ug misangpit sa ngalan
ni Yahweh. Gitukod niya didto ang iyang tolda, ug ang iyang
mga sulugoon nagkalot ug usa ka atabay. **26** Unya si Abimelec
miadto kaniya gikan sa Gerar, uban ni Ahuzat, nga iyang higala,
ug si Phicol, ang kapitan sa iyang kasundalohan. **27** Si Isaac

miingon kanila, “Nganong mianhi man kamo kanako, sanglit gikasilagan na man ninyo ako ug gipapahawa gikan kaninyo?” **28** Ug mitubag sila, “Nakita namo sa dayag nga si Yahweh nag-uban kanimo. Busa nakahukom kami nga kinahanglang aduna kitay panumpa tali kanato, oo, tali kanamo ug kanimo. Busa tugoti kaming makigsaad kanimo, **29** nga dili mo kami hilabtan, sama ra nga wala ka namo hilabti, ingon nga gitagad namo kamo pag-ayo ug gipalakaw nga malinawon. Kay tinuod gayod, gipanalanginan ka ni Yahweh.” **30** Busa nagpakombira si Isaac alang kanila, nangaon sila ug nanginom. **31** Mibangon sila sayo sa kabuntagon ug nanumpa sa usag-usa. Unya gipalakaw sila ni Isaac, ug mibiya silang malinawon. **32** Niadtong adlawa miabot ang mga sulugoon ni Isaac, ug gisuginlan nila siya mahitungod sa atabay nga ilang gikalot. Miingon sila, “Nakakaplag na kami ug tubig.” **33** Gitawag niya ang atabay ug Shiba, busa ang ngalan sa maong siyudad Beersheba hangtod karong mga panahona. **34** Sa nagpanuigon na si Esau ug 40, gipangasawa niya si Judith ang anak ni Beeri nga Hitihanon, ug si Basemath ang anak ni Elon nga Hitihanon. **35** Nakapaguol sila ngadto kang Isaac ug kang Rebeca.

27 Sa pagkatigulang na ni Isaac ug mihalap na ang panan-aw sa iyang mga mata nga dili na siya makakita, gitawag niya si Esau, ang iyang kamagulangan nga anak, ug miingon kaniya, “Anak ko.” Mitubag siya kaniya, “Ania ako.” **2** Miingon siya, “Tan-awa, tigulang na ako. Wala ako masayod sa adlaw sa akong kamatayon. **3** Busa kuhaa ang imong hinagiban, ang imong baslayan ug ang imong pana, ug lakaw sa kapatagan ug pangayam alang kanako. **4** Lutoi ako ug lamian nga pagkaon, ang ampay nakong pagkaon, ug dad-a kini kanako aron nga

makakaon ako niini ug mapanalanginan ko ikaw sa dili pa ako
mamatay." **5** Karon nakadungog si Rebeca sa pagpakigsulti ni
Isaac kang Esau nga iyang anak. Miadto si Esau sa kapatagan
aron mangayam ug aron nga iyang madala pabalik. **6** Nakigsulti
si Rebeca kang Jacob nga iyang anak ug miingon, "Tan-awa,
nadungog ko ang imong amahan nga nakigsulti kang Esau
nga imong igsoon. Miingon siya, **7** 'Dad-an mo ako ug inayam
ug lutoi ako ug lamiang pagkaon, aron makakaon ako niini ug
mapanalanginan ko ikaw diha sa presensya ni Yahweh sa dili pa
ako mamatay.' **8** Busa karon, akong anak nga lalaki, tumana
ang akong tingog sumala sa akong isugo kanimo. **9** Adto sa
mga kahayopan, ug dad-i ako ug duha ka maayong mga nating
kanding; ug magluto ako ug lamiang pagkaon gikan niini alang
sa imong amahan, ingon nga iyang ampay. **10** Dad-on mo kini
sa imong amahan, aron makakaon siya niini, aron nga sa ingon
niana mapanalanginan ka niya sa dili pa siya mamatay." **11**
Miingon si Jacob kang Rebeca nga iyang inahan, "Tan-awa,
si Esau nga akong igsoon balhibuon man nga tawo, ug ako
hamis nga tawo. **12** Tingali hikapon ako sa akong amahan, ug
mahibaloan ako ingon nga usa ka malimbungon. Modangat
hinuon kanako ang tunglo ug dili ang panalangin." **13** Ang iyang
inahan miingon kaniya, "Akong anak, pasagdihi nga mahulog
kanako ang bisan unsang tunglo. Tumana lamang ang akong
tingog, lakaw, ug dad-a sila kanako." **14** Busa milakaw si Jacob
ug mikuha ug nating mga kanding ug gidala niya kini sa iyang
inahan, ug nagluto ang iyang inahan ug lamian nga pagkaon,
sama sa ampay sa iyang amahan. **15** Gikuha ni Rebeca ang
labing maanindot nga bisti ni Esau, ang kinamagulangan niyang
anak nga lalaki, nga anaa na sa iyang pinuy-anan, ug gipasul-ob

kini kang Jacob, nga iyang kinamanghorang anak. **16** Gibutangan
niya ug balhibo sa nating kanding ang iyang mga kamot ug sa
hamis nga bahin sa iyang liog. **17** Gihatag niya ang lamian nga
pagkaon ug ang tinapay nga iyang gihikay ngadto sa kamot ni
Jacob nga iyang anak. **18** Miadto si Jacob sa iyang amahan ug
miingon, “Akong amahan.” Mitubag siya, “Ania na ako; kinsa ka
man, anak ko?” **19** Mitubag si Jacob sa iyang amahan, “Ako si
Esau ang imong kamagulangang anak; gibuhat ko na ang imong
gisulti kanako. Karon, bangon ug kaon sa akong inayaman, aron
mapanalanginan mo na ako.” **20** Miingon si Isaac sa iyang anak
nga lalaki, “Giunsa mo man pagkakaplag niini nga dali ka ra
man kaayo, akong anak?” Mitubag siya, “Tungod kay si Yahweh
nga imong Dios nagdala niini kanako.” **21** Miingon si Isaac kang
Jacob, “Paduol ngari kanako, aron hikapon ko ikaw, akong anak,
ug aron akong mahibaloan kung ikaw ba gayod ang akong
tinuod nga anak nga si Esau o dili.” **22** Mipaduol si Jacob kang
Isaac nga iyang amahan; ug gihikap siya ni Isaac ug miingon,
“Ang tingog mao ang tingog ni Jacob, apan ang mga kamot mao
ang mga kamot ni Esau.” **23** Wala na mailhi ni Isaac si Jacob,
tungod kay ang iyang mga kamot balhiboon man, sama sa mga
kamot sa iyang igsoon nga si Esau, busa gipanalanginan siya ni
Isaac. **24** Miingon siya, “Ikaw ba gayod ang akong anak nga
si Esau?” Ug mitubag siya, “Oo, ako.” **25** Miingon si Isaac,
“Ipaduol ang pagkaon dinhi kanako, ug kaonon ko na ang
imong inayaman, aron mapanalanginan ko ikaw.” Gipaduol ni
Jacob ang pagkaon ngadto kaniya. Mikaon si Isaac, ug gidad-
an siya ni Jacob ug bino, ug miinom siya. **26** Unya ang iyang
amahan nga si Isaac miingon kaniya, “Karon paduol kanako ug
haloki ako, akong anak.” **27** Miduol si Jacob ug mihalok kaniya,

ug napanimahoan ni Isaac ang baho sa iyang mga bisti ug gipanalanginan siya. Miingon siya, “Tan-awa, ang baho sa akong anak sama sa baho sa uma nga gipanalanginan ni Yahweh. **28** Hinaot nga pagahatagan ka sa Dios sa bahin sa yamog sa langit, ang bahin sa katambok sa yuta, ug ang daghang trigo ug ang bag-ong bino. **29** Hinaot nga ang katawhan moalagad kanimo ug ang mga kanasoran moyukbo kanimo. Mahimo kang agalon sa imong mga igsoon, ug hinaot nga ang mga anak sa imong inahan moyukbo kanimo. Ug hinaot nga si bisan kinsa nga motunglo kanimo matinunglo usab; hinaot nga ang matag usa nga mopanalangin kanimo mapanalanginan usab.” **30** Sa pagkahuman ni Isaac ug panalangin kang Jacob, mibiya dayon si Jacob sa atubangan sa iyang amahan nga si Isaac, kay miabot na ang iyang igsoon nga si Esau gikan sa iyang pagpangayam. **31** Nagluto usab siya ug lamiang pagkaon ug gidala niya kini sa iyang amahan. Miingon siya sa iyang amahan, “Bangon na amahan ko ug kaon na sa inayaman sa imong anak, aron nga mapanalanginan mo na ako.” **32** Miingon ang iyang amahan nga si Isaac kaniya, “Kinsa ka man?” Mitubag siya, “Ako ang imong kamagulangang anak nga si Esau.” **33** Nangurog si Isaac pag-ayo ug miingon, “Kinsa man kadtong nangayam niining inayaman ug midala niini kanako? Ako nang gikaon tanan sa wala pa ikaw moabot, ug gipanalanginan ko na siya. Sa pagkatinuod, napanalanginan gayod siya.” **34** Sa pagkadungog ni Esau sa gipamulong sa iyang amahan, mitiyabaw siya sa makusog ug mihilak pag-ayo, ug miingon siya sa iyang amahan, “Panalangini usab ako, amahan ko.” **35** Si Isaac miingon, “Ang imong igsoon malimbungong mianhi ug mikuha sa imong panalangin.” **36** Miingon si Esau, “Dili ba nga insakto gayod nga ginganlan siya

ug Jacob? Kay kaduha na niya ako malimbongi. Gikuha niya kanako ang katungod sa pagkamagulang, ug tan-awa, karon giilog niya ang akong panalangin." Ug miingon siya, "Wala ka bay gigahin nga panalangin alang kanako?" **37** Mitubag si Isaac ug miingon kang Esau, "Paminaw, gihimo ko na siya nga imong agalon, ug gihatag ko na kaniya ang tanan niyang mga igsoon ingon nga iyang mga sulugoon. Ug gihatag ko na kaniya ang trigo ug ang bag-ong bino. Unsa pa man ang akong mabuhat kanimo, akong anak?" **38** Si Esau miingon sa iyang amahan, "Wala ka na ba diay bisan usa ka panalangin alang kanako, amahan ko? Panalangini ako, bisan ako usab, amahan ko." Mihilak sa makusog si Esau. **39** Mitubag si Isaac nga iyang amahan ug miingon kaniya, "Tan-awa, ang yuta nga imong pagapuy-an halayo sa katambok sa yuta, halayo sa yamog sa kalangitan. **40** Pinaagi sa imong espada ikaw mabuhi, ug alagaran mo ang imong igsoon. Apan kung magmasinupakon ka, uyogon mo ang iyang yugo aron matangtang sa imong liog." **41** Gikasilagan ni Esau si Jacob tungod sa panalangin nga gihatag sa iyang amahan kaniya. Miingon si Esau sa iyang kasingkasing, "Ang mga adlaw sa pagbangotan alang sa akong amahan nagkaduol na; human niana pagapatyon ko ang akong igsoon nga si Jacob." **42** Ang mga gipamulong ni Esau nga iyang kamagulangang anak gisugilon ngadto kang Rebeca. Busa gipadala niya ug gipatawag si Jacob nga iyang kamanghorang anak ug miingon kaniya, "Tan-awa, ang imong igsoon nga si Esau naghupay sa iyang kaugalingon mahitungod kanimo pinaagi sa paglaraw sa pagpatay kanimo. **43** Busa karon, akong anak, tumana ako ug kalagiw didto sa akong igsoong lalaki nga si Laban, sa Haran. **44** Pagpuyo uban kaniya sa makadiyot, hangtod nga mahupay

ang kapungot sa imong igsoon, **45** hangtod nga mawala ang kasuko sa imong igsoon kanimo, ug nga iyang makalimtan ang imong gibuhat kaniya. Unya pahibal-on ko ikaw ug pabalikon didto. Nganong kinahanglan mang mangawala kamong duha kanako sa usa ka adlaw? **46** Miingon si Rebeca kang Isaac, "Gikapoy na ako sa kinabuhi tungod sa mga anak nga babaye ni Heth. Kung mangasawa si Jacob gikan sa mga anak nga babaye ni Heth, sama niining mga babayhana, ug sa ubang mga anak sa maong yuta, unsa may kaayohan sa akong kinabuhi?"

28 Gitawag ni Isaac si Jacob, gipanalanginan, ug gimandoan siya, "Ayaw pangasawa gikan sa mga babaye sa Canaan. **2** Tindog, ug pag-adto ngadto sa Paddan Aram, sa panimalay ni Betuel nga amahan sa imong inahan, ug pangasawa gikan didto, sa usa sa mga anak nga babaye ni Laban, nga igsoong lalaki sa imong inahan. **3** Hinaot nga ang Dios Makakagahom magpanalangin kanimo, maghimo kanimong mabungahon ug magpadaghan kanimo, aron mamahimo kang panon sa katawhan. **4** Hinaot nga ihatag niya kanimo ang panalangin ni Abraham, alang kanimo, ug ngadto sa mosunod nimong mga kaliwatan, nga mapanunod mo ang yuta nga imong gipuy-an, nga gihatag sa Dios kang Abraham. **5** Busa gipalakaw ni Isaac si Jacob. Miadto si Jacob sa Paddan Aram, ngadto kang Laban nga anak nga lalaki ni Betuel nga Aramihanon, ang igsoong lalaki ni Rebeca, nga inahan ni Jacob ug Esau. **6** Karon nakita ni Esau nga gipanalanginan ni Isaac si Jacob ug gipaadto siya sa Paddan Aram, aron mangasawa didto. Nakita usab niya nga gipanalanginan siya ni Isaac ug gisugo, nga nag-ingon, "Ayaw pagpangasawa gikan sa mga babaye sa Canaan." **7** Nakita usab ni Esau nga gituman ni Jacob ang iyang amahan ug inahan, ug

miadto sa Paddan Aram. **8** Nakita ni Esau nga ang mga babaye
sa Canaan wala makapahimuot sa iyang amahan nga si Isaac.
9 Busa miadto siya kang Ismael, ug nangasawa gawas sa iyang
mga asawa, kang Mahalat ang anak nga babaye ni Ismael, nga
anak nga lalaki ni Abraham, ang igsoong babaye ni Nebaioth,
aron mamahimo niyang asawa. **10** Mibiya si Jacob sa Beersheba
ug miadto padulong sa Haran. **11** Miabot siya sa usa ka dapit ug
mipahulay didto sa tibuok gabii, tungod kay misalop na man
ang adlaw. Mikuha siya ug usa sa mga bato niadtong dapita,
ug giunlan kini sa iyang ulo, ug mihigda nianang dapita aron
matulog. **12** Nagdamgo siya ug nakita ang usa ka hagdanan
nga nagbarog sa kalibotan. Ang tumoy niini miabot hangtod sa
langit ug ang mga anghel sa Dios nagsaka kanaog niini. **13** Tan-
awa, nagbarog si Yahweh sa ibabaw niini ug miingon, “Ako si
Yahweh, ang Dios ni Abraham nga imong amahan, ug ang Dios
ni Isaac. Ang yuta nga imong gihigdaan, ihatag ko kanimo ug
sa imong mga kaliwatan. **14** Ang imong kaliwatan mahisama
sa abog sa kalibotan, ug mokaylap ka ngadto sa kasadpan,
sa sidlakan, sa amihan ug sa habagatan. Diha kanimo ug sa
imong kaliwatan mapanalanginan ang tanang panimalay sa
kalibotan. **15** Tan-awa, magauban ako kanimo, ug bantayan ko
ikaw bisan diin ka man moadto. Pagadad-on ko ikaw pagbalik
niining yutaa; kay dili ko man ikaw biyaan. Pagabuhaton ko ang
tanan nakong gisaad kanimo.” **16** Nakamata si Jacob gikan sa
iyang paghikatulog, ug miingon siya, “Sa pagkatinuod ania si
Yahweh niining dapita, ug wala ako masayod niini.” **17** Nahadlok
siya ug miingon, “Pagkamakalilisang niining dapita! Wala na
kini lain kondili pinuy-anan sa Dios. Mao kini ang ganghaan sa
langit.” **18** Mibangon si Jacob sayo sa kabuntagon ug gikuha

niya ang bato nga iyang giunlan sa iyang ulo. Gipatindog niya kini ingon nga usa ka haligi ug gibuboan niya ug lana ang ibabaw niini. **19** Ginganlan niya kadtong dapita ug Bethel, apan sa sinugdanan ang ngalan niadtong siyudara Luz. **20** Nanumpa si Jacob nga nag-ingon, “Kung ang Dios mag-uban kanako ug magpanalipod kanako sa dalan nga akong pagalaktan, ug mohatag kanako ug tinapay aron makaon, ug mga bisti nga akong masul-ob, **21** aron makabalik ako nga luwas sa balay sa akong amahan, unya si Yahweh mamahimo nakong Dios. **22** Unya kining bato nga akong gipatindog ingon nga haligi handomanang bato. Ug sa tanang butang nga imong gihatag kanako, ihatag ko gayod pagbalik ang ikapulo kanimo.

29 Unya mipadayon si Jacob sa iyang panaw ug nahiabot siya sa kayutaan sa katawhan sa sidlakan. **2** Sa iyang pagtan-aw, nakakita siya ug atabay didto sa uma, ug ania, adunay tulo ka panon sa mga karnero nga naglubog niini. Kay gikan niana nga atabay magpainom sila sa mga panon sa kahayopan, ug adunay dako nga bato ibabaw sa baba sa atabay. **3** Sa dihang matigom na didto ang tanang panon sa kahayopan, ang mga magbalantay maoy magligid sa bato gikan sa baba sa atabay ug magpainom sa mga karnero, ug unya ibutang ang bato ibabaw sa baba sa atabay balik sa nahimutangan niini. **4** Miingon si Jacob ngadto kanila, mga igsoon ko, asa man kamo gikan? Ug miingon sila, “Gikan kami sa Haran.” **5** Miingon siya kanila, “Nakaila ba kamo kang Laban ang anak nga lalaki ni Nahor?” Mitubag sila, “Nakaila kami kaniya,” **6** Miingon siya kanila, “Maayo ba siya?” Sila mitubag, “Maayo man siya, ug tan-awa, nagpadulong dinhi ang iyang anak nga babaye nga si Raquel uban ang mga karnero.” **7** Miingon si Jacob, “Tan-

awa, hataas pa ang adlaw. Dili pa kini mao ang takna aron
tigumon ang mga kahayopan. Kinahanglan paimnon una ninyo
ang mga karnero ug unya lakaw ug pasabsaba sila." **8** Miingon
sila, "Dili kami makapainom kanila hangtod nga matigom ang
tanang kahayopan. Unya igaligid sa mga lakaki ang bato gikan
sa baba sa atabay, ug makapainom na kami sa mga karnero." **9**
Samtang nakigsulti pa si Jacob kanila, miabot si Raquel uban sa
mga karnero sa iyang amahan, kay siya man ang nag-atiman
kanila. **10** Sa pagkakita ni Jacob kang Raquel, ang anak nga
babaye ni Laban, nga igsoong lalaki sa iyang inahan, ug sa mga
karnero ni Laban, nga igsoong lalaki sa iyang inahan, miduol si
Jacob, ug giligid niya ang bato gikan sa baba sa atabay, ug
gipainom ang kahayopan ni Laban, nga igsoon sa iyang inahan.
11 Gihalokan ni Jacob si Raquel ug mihilak siya sa makusog. **12**
Gisultihan ni Jacob si Raquel nga siya mao ang paryente sa
iyang amahan, ug nga siya ang anak ni Rebeca. Unya midagan
siya ug gisuginlan ang iyang amahan. **13** Sa pagkadungog ni
Laban sa balita mahitungod kang Jacob nga anak sa iyang
igsoong babaye, midagan siya aron sa pagtagbo kaniya, gigakos
niya siya ug gihalokan, ug gidala niya siya sa iyang panimalay.
Gisugilon ni Jacob kang Laban kining tanang butang. **14** Miingon
si Laban kaniya, "Ikaw gayod ang akong bukog ug ang akong
unod." Unya mipuyo si Jacob kaniya sa usa ka bulan. **15** Unya
miingon si Laban kang Jacob, "Kinahanglan ba nga mag-alagad
ka kanako nga walay bayad tungod kay ikaw akong paryente?
Sultihi ako, unsa man ang ibayad kanimo?" **16** Karon si Laban
adunay duha ka anak nga babaye. Ang ngalan sa kamagulangan
mao si Lea, ug ang kinamanghoran mao si Raquel. **17** Ang mga
mata ni Lea malumo, apan si Raquel maanyag ang pamarog ug

ang panagway. **18** Gihigugma ni Jacob si Raquel, busa miingon
siya, “Mag-alagad ako kanimo sulod sa pito ka tuig alang kang
Raquel, ang imong kamanghorang anak nga babaye.” **19** Si
Laban miingon, “Mas maayo pa nga ihatag ko siya kanimo kaysa
ihatag ko siya sa ubang lalaki. Pagpuyo uban kanako.” **20** Busa
nag-alagad si Jacob kang Laban sulod sa pito katuig alang
kang Raquel; ug daw sama lamang kini sa pipila ka mga adlaw,
tungod sa iyang gugma kaniya. **21** Unya miingon si Jacob kang
Laban, “Ihatag na kanako ang akong asawa, kay nahingpit ko
na ang mga adlaw—aron nga mapangasawa ko na siya!” **22**
Busa gitigom ni Laban ang tanang tawo sa maong dapit ug
nagpakombira siya. **23** Pagkagabii niana, gikuha ni Laban ang
iyang anak nga babaye nga si Lea ug gidala siya ngadto kang
Jacob, nga nakigdulog kaniya. **24** Ug gihatag ni Laban ang iyang
babayeng sulugoon nga si Zilpa ngadto sa iyang anak nga si
Lea, aron mahimo niyang sulugoon. **25** Sa pagkabuntag, tan-
awa, si Lea diay kadto! Miingon si Jacob ngadto kang Laban,
“Unsa man kining gibuhat mo kanako? Dili ba nag-alagad man
ako kanimo alang kang Raquel? Nganong gilingla mo man ako?”
26 Mitubag si Laban, “Wala namo nabatasan ang paghatag
una sa manghod kaysa magulang. **27** Taposa una ang simana
sa kasal niining anak nga babaye, ug igahatag usab namo
kanimo ang manghod ingon nga baylo sa imong pag-alagad
pa kanako sa dugang pito katuig.” **28** Busa gibuhat kana ni
Jacob, ug gitapos ang simana ni Lea. Unya gihatag usab ni
Laban kaniya si Raquel nga iyang anak nga babaye ingon nga
iyang asawa. **29** Gihatag usab ni Laban si Bilha ngadto sa
iyang anak nga babaye nga si Raquel aron mahimo niyang
sulugoon. **30** Busa nakigdulog usab si Jacob kang Raquel, apan

mas gihigugma pag-ayo niya si Raquel kaysa kang Lea. Busa nag-alagad pa si Jacob kang Laban sa dugang pito katuig. **31** Nakita ni Yahweh nga wala gihigugma si Lea, busa giablihan niya ang iyang tagoangkan, apan si Raquel walay anak. **32** Nagmabdos si Lea ug nanganak ug usa ka batang lalaki, ug ginganlan niya siya ug Ruben. Kay miingon siya, “Tungod kay nakita ni Yahweh ang akong kasakitan; higugmaon na gayod ako karon sa akong bana.” **33** Unya nagmabdos siya pag-usab ug nanganak ug usa ka batang lalaki. Miingon siya, “Tungod kay nadungog ni Yahweh nga wala ako higugmaa, gihatagan niya usab ako ug laing anak nga lalaki.” Ug ginganlan niya siya ug Simeon. **34** Unya nagmabdos na usab siya ug nanganak ug laing batang lalaki. Miingon siya, “Karon niining higayona mahigugma na kanako ang akong bana, tungod kay gipanganak ko alang kaniya ang tulo ka anak nga lalaki.” Busa ginganlan siya ug Levi. **35** Nagmabdos siya pag-usab ug nanganak ug batang lalaki. Miingon siya, “Niining higayona pagadaygon ko si Yahweh.” Busa ginganlan siya ug Juda; unya mihunong na siya sa pagpanganak.

30 Sa pagkakita ni Raquel nga wala siya makabaton ug mga anak kang Jacob, nasina siya sa iyang igsoong babaye. Miingon siya kang Jacob, “Hatagi ako ug mga anak, o mamatay ako.” **2** Hilabihan ang kasuko ni Jacob kang Raquel. Miingon siya, “Anaa ba ako sa dapit sa Dios, nga nagpugong kanimo sa pagbaton ug mga anak?” **3** Miingon siya, “Tan-awa, ania ang akong sulugoon nga si Bilha. Pakigdulog kaniya, aron makapanganak siya diha sa akong tuhod, ug makabaton ako ug mga anak pinaagi kaniya.” **4** Busa gihatag niya ang iyang sulugoon nga si Bilha ingon nga asawa, ug si Jacob nakigdulog kaniya. **5** Nagmabdos si Bilha ug

nanganak ug batang lalaki alang kang Jacob. **6** Unya miingon si Raquel, “Midapig ang Dios kanako. Naminaw siya sa akong pag-ampo ug gihatagan ako ug usa ka anak nga lalaki.” Tungod niini ginganlan niya siya ug Dan. **7** Nagmabdos usab ang sulugoon ni Raquel nga si Bilha, ug nanganak sa ikaduhang anak nga lalaki alang kang Jacob. **8** Si Raquel miingon, “Pinaagi sa pagpakiglayog nga hilabihan nakiglayog ako sa akong igsoong babaye ug nagmadaogon ako.” Ginganlan niya siya ug Neptali. **9** Sa pagkakita ni Lea nga mihunong na siya sa pagpanganak, gikuha niya si Zilpa, nga iyang sulugoon, ug gihatag siya kang Jacob ingon nga asawa. **10** Ang sulugoon ni Lea nga si Zilpa, nanganak ug batang lalaki kang Jacob. **11** Miingon si Lea, “Palaran kini!” busa ginganlan niya siya ug Gad. **12** Unya si Zilpa, ang sulugoon ni Lea, nanganak sa ikaduhang batang lalaki alang kang Jacob. **13** Miingon si Lea, “Malipayon ako! Kay ang mga anak nga babaye magtawag kanako nga malipayon.” Busa ginganlan niya siya ug Aser. **14** Milakaw si Ruben sa mga adlaw nga ting-ani sa trigo ug nakakaplag siya ug mandragora sa uma. Gidala niya kini ngadto sa iyang inahan nga si Lea. Unya miingon si Raquel ngadto kang Lea, “Hatagi ako sa pipila ka mandragora sa imong anak nga lalaki.” **15** Miingon si Lea ngadto kaniya, “Diyutay lamang ba kini nga butang alang kanimo, nga gikuha mo usab ang akong bana? Unya gusto mo usab kuhaon ang mandragora sa akong anak nga lalaki?” Miingon si Raquel, “Kung ingon niana man, makadulog siya kanimo karong gabhiona, baylo sa mandragora sa imong anak nga lalaki.” **16** Miabot si Jacob gikan sa uma nianang gabhiona. Migawas si Lea aron sa pagsugat kaniya ug miingon, “Kinahanglang makigdulog ka kanako karong gabhiona, kay gisuholan ko ikaw

pinaagi sa mandragora sa akong anak." Busa nakigdulog si Jacob kang Lea nianang gabhiona. **17** Gidungog sa Dios si Lea, ug nagmabdos siya ug nanganak sa ikalimang anak nga lalaki alang kang Jacob. **18** Miingon si Lea, "Gihatag sa Dios kanako ang akong balos, tungod kay akong gihatag ang akong sulugoon nga babaye sa akong bana." Ginganlan niya siya ug Isacar. **19** Nagmabdos pag-usab si Lea ug nanganak sa ikaunom nga anak nga lalaki alang kang Jacob. **20** Miingon si Lea, "Naghatag ang Dios kanako ug usa ka maayong gasa. Karon pasidunggan na ako sa akong bana, tungod kay gianak ko man alang kaniya ang unom ka batang lalaki." Ginganlan niya siya ug Zebulun. **21** Pagkahuman niana nanganak siya ug batang babaye ug ginganlan siya ug Dina. **22** Nahinumdom ang Dios kang Raquel ug naminaw kaniya. Gitugot sa Dios nga magmabdos siya. **23** Nagmabdos siya ug nanganak sa usa ka batang lalaki. Miingon siya, "Gikuha sa Dios ang akong kaulaw." **24** Ginganlan niya siya ug Jose, nga nag-ingon, "Si Yahweh nagdugang kanako ug usa ka anak nga lalaki." **25** Human manganak si Raquel kang Jose, miingon si Jacob kang Laban, "Palakwa ako, aron nga makauli na ako sa akong kaugalingong panimalay ug sa akong nasod. **26** Ihatag kanako ang akong mga asawa ug ang akong mga anak nga akong gialagaran kanimo, ug tugoti ako sa paglakaw, kay nasayod ka sa pag-alagad nga gialagad ko kanimo." **27** Miingon si Laban kaniya, "Kung makakaplag ako karon ug kalooy sa imong mga mata, hulat usa, tungod kay akong nasayran pinaagi sa panagna nga gipanalanginan ako ni Yahweh tungod kanimo." **28** Unya miingon siya, "Ibungat ang imong mga suhol, ug pagabayaran ko kini." **29** Si Jacob miingon kaniya, "Nasayod ka kung giunsa ko ikaw pag-alagad, ug kung

giunsa ko ang kahimtang sa imong mga kahayopan. **30** Kay diyutay lamang ang imo sa wala pa ako miabot, ug midaghan kini pag-ayo. Gipanalanginan ka ni Yahweh bisan asa ako ang magbuhat. Karon kanus-a pa man ako makahatag usab alang sa akong kaugalingong panimalay?" **31** Busa miingon si Laban, "Unsa man ang akong ibayad kanimo?" Mitubag si Jacob, "Dili ka na maghatag kanako ug bisan unsa. Kay kung buhaton mo kini alang kanako, pasibsibon ko pag-usab ang imong mga panon sa kahayopan ug atimanon kini. **32** Palakawa ako sa tanang panon sa imong kahayopan karong adlawa, magalain ako sa puntik-puntik ug sa kabang nga mga karnero, ug sa matag itom diha sa mga karnero, ug ang puntik-puntik ug ang kabang nga mga kanding. Mao kini ang akong suhol. **33** Ang akong kadungganan magpamatuod kanako human sa pagsusi nimo sa akong mga suhol. Ang tanan nga dili puntik-puntik ug dili kabang diha sa mga kanding, ug ang tanan nga itom diha sa mga karnero, nga makaplagan mo kanako, pagaisipon mo kini nga kinawat." **34** Miingon si Laban. "Mouyon ako. Mahitabo unta kini sumala sa imong gipamulong." **35** Nianang adlawa gilain ni Laban ang mga lake nga kanding nga adunay badlis ug kabang, ug ang tanang baye nga mga kanding nga puntik-puntik ug kabang, ang matag usa nga adunay puti niini, ug ang tanang itom diha sa mga karnero, ug gihatag kini sa kamot sa iyang mga anak nga lalaki. **36** Nagtakda usab si Laban ug tulo ka adlaw nga panaw tali kaniya ug kang Jacob. Busa nagpadayon si Jacob sa pagpasibsib sa tanang nahibilin nga kahayopan ni Laban. **37** Mikuha si Jacob ug bag-ong putol nga mga sanga sa lunhaw nga poplar, ug sa alamo ug sa palano nga kahoy ug gipal-akan ang panit niini maputi, ug gihimo nga makita ang puti sa kahoy

nga pinal-akan nga anaa sa mga sanga. **38** Unya gibutang niya
ang sanga nga iyang pinanitan atubangan sa mga panon sa
kahayopan, sa atubangan sa pasungan nga paimnanan kung
asa sila manginom. Nagmabdos sila sa dihang mangadto sila
aron moinom. **39** Nag-upahanay ang mga kahayopan atubangan
sa mga sanga; ug ang panon sa kahayopan nanganak nga may
mga badlis, mga puntik-puntik, ug mga kabang. **40** Gilain ni
Jacob kining mga nating karnero, apan gipaatubang ang nahibilin
kanila sa may mga badlis nga mga kahayopan ug ang tanang
itom nga karnero sa panon sa kahayopan ni Laban. Unya gilain
niya ang iyang panon sa kahayopan alang lamang sa iyang
kaugalingon ug wala sila itipon uban sa panon sa kahayopan ni
Laban. **41** Ug nahitabo nga sa dihang mosanay ang kusgan nga
karnero diha sa panon, didto ibutang ni Jacob ang mga sanga sa
pasungan nga paimnanan sa atubangan sa mga mata sa panon
sa kahayopan, aron manamkon sila taliwala sa mga sanga. **42**
Apan kung moduol ang mga luyahon nga kahayopan sa panon,
dili niya ibutang ang mga sanga sa atubangan nila. Busa ang
mga luyahon nga kahayopan mao ang kang Laban, ug ang mga
kusgan mao ang kang Jacob. **43** Ang tawo nagmalambuon.
Nakabaton siya ug dakong panon sa kahayopan, mga sulugoon
nga babaye ug mga lalaki, ug mga kamelyo ug mga asno.

31 Karon nadunggan ni Jacob ang mga pulong sa mga anak
nga lalaki ni Laban, nga sila miingon, “Gikuha ni Jacob ang
tanan nga iya sa atong amahan, ug gikan sa gipanag-iyahan sa
atong amahan ang tanan nga niyang katigayonan.” **2** Nakita ni
Jacob ang panagway ni Laban. Nakita niya nga nausab ang
tinagdan ni Laban ngadto kaniya. **3** Unya miingon si Yahweh
kang Jacob, “Balik ngadto sa yuta sa imong katigulangan ug sa

imong kaparyentihan, ug mag-uban ako kanimo.” **4** Gipatawag
ni Jacob si Raquel ug si Lea didto sa sibsibanan sa panon sa
iyang mananap **5** ug miingon kanila, “Namatikdan nako nga
nausab ang tinagdan sa inyong amahan nganhi kanako, apan
ang Dios sa akong amahan nakig-uban kanako. **6** Nasayod
kamo nga sa tibuok nakong kusog nag-alagad ako sa inyong
amahan. **7** Gilimbongan ako sa inyong amahan ug giusab-
usab niya ang akong suhol sa napulo ka higayon, apan ang
Dios wala motugot kaniya sa pagpasakit kanako. **8** Sa dihang
miingon siya, 'Ang mga puntik-puntikon nga mananap mao ang
imong bayad,' nanganak ang tanang panon sa mananap ug
puntik-puntikon. Ug sa dihang miingon siya, 'Ang adunay badlis-
badlis mao ang imong bayad,' nanganak ang tibuok panon
sa mananap ug adunay badlis-badlis. **9** Ingon niini nga paagi
gikuha sa Dios ang mga mananap sa imong amahan ug gihatag
kini nganhi kanako. **10** Usa ka higayon sa panahon sa tingsanay
sa mga mananap, nakita ko sa damgo nga ang mga laki nga
kanding nakig-upa sa panon sa kanding. Ang mga laki nga
kanding nga adunay badlis-badlis, mga puntik-puntikon, ug mga
kabang. **11** Miingon ang anghel sa Dios kanako diha sa damgo,
'Jacob.' Mitubag ako, 'Ania ako.' **12** Miingon siya, 'Itutok ang
imong mata ug tan-awa ang tanang mga kanding nga laki nga
ning-upa sa panon sa kanding nga adunay badlis-badlis, ug
puntik-puntikon, ug kabang, tungod kay nakita ko ang tanan
nga gibuhat ni Laban kanimo. **13** Ako ang Dios didto sa Betel,
diin gidihogan nimo ang haligi, diin naghimo ka ug panaad
nganhi kanako. Karon bangon ug biyai kining yutaa ug balik sa
yuta nga imong natawhan.'” **14** Mitubag si Raquel ug si Lea
ug miingon kaniya, “Aduna pa ba kamiy bahin o mapanunod

sa panimalay sa among amahan? **15** Dili ba iya man kaming
giisip ingon nga mga langyaw? Tungod kay gibaligya kami niya
ug gihurot usab niya ang among salapi. **16** Tungod kay ang
tanang katigayonan nga gikuha sa Dios gikan sa among amahan
amoa ug sa among mga anak. Busa karon, buhata dayon ang
bisan unsa nga giingon sa Dios kanimo." **17** Busa nangandam
si Jacob ug gipasakay ang iyang mga anak nga lalaki ug ang
iyang mga asawa ngadto sa mga kamelyo. **18** Gipalakaw niya
ang iyang mga kahayopan una kaniya, uban sa tanan niyang
kabtangan, lakip ang mga kahayopan nga iyang napanag-iya sa
Padan Aram. Unya nangandam siya padulong sa iyang amahan
nga si Isaac sa yuta sa Canaan. **19** Sa dihang milakaw si Laban
aron sa pagpanupi sa iyang karnero, gikawat ni Raquel ang
diosdios sa iyang amahan. **20** Gilingla usab ni Jacob si Laban
nga Arameanhon, tungod kay wala siya nananghid kaniya nga
mobiya na. **21** Busa mikalagiw siya uban sa tanan nga iyang
gipanag-iya ug dali nga mitabok sa Suba, ug mipadulong ngadto
sa kabungtoran sa Gilead. **22** Sa ikatulo nga adlaw gisuginlan si
Laban nga mikagiw na si Jacob. **23** Busa gidala niya ang iyang
mga paryente kuyog kaniya ug migukod kaniya sulod sa pito
ka adlaw nga pagpanaw. Naapsan niya siya didto sa bungtod
sa Gilead. **24** Unya sa pagkagabii nagpakita ang Dios kang
Laban nga Arameanhon diha sa usa ka damgo ug miingon
kaniya, "Pag-amping sa imong isulti ngadto kang Jacob maayo
man o daotan." **25** Naapsan ni Laban si Jacob samtang gitaod
ang iyang tolda didto sa bungtod. Nagkampo usab si Laban
kauban ang iyang mga paryente didto sa bungtod sa Gilead. **26**
Miingon si Laban kang Jacob, "Unsa man kining imong gihimo,
nga imoha man akong gilimbongan ug gidala ang akong mga

anak sama sa mga bihag sa gubat? **27** Nganong mikalagiw ka
man sa tago ug gilingla ako nimo ug wala suginli. Palakwon
ko unta kamo inubanan ang mga pagsaulog ug mga pag-awit,
uban sa tamborin ug sa mga alpa. **28** Wala man lang ko nimo
tugoti sa paghalok sa akong mga apo nga lalaki ug sa akong
mga anak nga babaye agig panamilit. Binuang kining imong
gihimo. **29** Aduna unta akoy gahom sa pagsakit kaninyo, apan
ang Dios sa imong amahan misulti kanako kagabii ug miingon,
'Pag-amping sa imong isulti ngadto kang Jacob maayo man o
daotan.' **30** Ug karon, mipahawa ka tungod kay naghandom
ka pag-ayo sa panimalay sa imong amahan. Apan nganong
gikawat man nimo ang akong mga diosdios?" **31** Mitubag si
Jacob ug miingon kang Laban, "Tungod kay nahadlok ako ug
naghunahuna nga imong kuhaon pagpugos ang imong mga
anak nga babaye gikan kanako mao nga mibiya ako sa tago. **32**
Si bisan kinsa ang mikawat sa imong mga diosdios mamatay.
Sa atubangan sa atong mga paryente, tan-awa kung unsa ang
ania kanako nga imoha ug kuhaa kini." Tungod kay wala man
masayod si Jacob nga si Raquel mao ang nagkawat niini. **33**
Misulod si Laban ngadto sa tolda ni Jacob, sa tolda ni Lea,
ug ngadto sa tolda sa duha ka mga sulugoon nga babaye,
apan wala gayod niya kini makita. Migawas siya sa tolda ni
Lea ug misulod ngadto sa tolda ni Raquel. **34** Karon gikuha
na ni Raquel ang mga diosdios, ug gibutang kini sa sakang sa
kamelyo, ug gilingkoran niya kini. Nangita si Laban sa tibuok
tolda, apan wala gayod niya kini nakita. **35** Miingon siya sa iyang
amahan, "Ayaw kasuko akong agalon, nga dili ako makabarog
sa imong atubangan, tungod kay giregla ako." Busa nangita siya
apan wala niya hikaplagi ang iyang mga diosdios. **36** Nasuko si

Jacob ug nakiglalis kang Laban. Miingon siya kaniya, “Unsa
man ang akong sayop? Unsa man ang akong sala, nga mainiton
ka man nga migukod kanako? **37** Kay giutingkay mo na ang
tanan kong mga kabtangan. Unya unsa may imong nakita nga
butang nga imoha? Dad-a ngari sa atubangan sa atong mga
paryente aron mohukom sila tali natong duha. **38** Sulod sa 20 ka
tuig nga nakig-uban ako kanimo. Wala gayod nakuhai sa ilang
pagburos ang imong mga baye nga karnero ug mga kanding,
ni nagkaon ako sa bisan usa nga laking karnero nga gikan sa
imong panon. **39** Kadtong gikunis-kunis sa mga mananap wala
nako dad-a kanimo. Hinuon, ako ang nahimong responsable
sa mga nawala niini. Kanunay nimong gipabayran kanako ang
matag nawala nga mananap, kung gikawat kini sa adlaw man o
sa gabii. **40** Anaa ako; sa adlaw nga ang kainit mituhop kanako,
ug ang katugnaw sa kagabhion; ug wala akoy tulog. **41** Anaa
ako sa imong panimalay sa milabay nga 20 ka tuig. Nagtrabaho
ako kanimo sulod sa napulog upat ka tuig alang sa imong
duha ka anak nga babaye, ug unom ka tuig alang sa imong
mga mananap. Giusab nimo ang akong suhol sa napulo ka
higayon. **42** Gawas kung ang Dios sa akong amahan, ang Dios
ni Abraham, ug ang gikahadlokan ni Isaac, wala pa nag-uban
kanako, papahawaon gayod nimo ako nga walay dala. Nakita sa
Dios ang akong pag-antos ug kung unsa kalisod ang akong
pagtrabaho, ug gibadlong ka niya kagabii.” **43** Mitubag si Laban
ug miingon kang Jacob, “Kanang mga babaye akoa nang mga
anak, ang ilang mga anak ako nang mga apo, ug ang panon
sa mga mananap ako nang mga mananap. Tanan nga imong
nakita akoa. Apan unsa pa may mabuhat nako karon sa akong
mga anak nga babaye, o sa mga anak nga ilang gipakatawo?

44 Busa karon, magbuhat kita ug kasabotan, ikaw ug ako, ug
mamahimo kining usa ka saksi tali kanimo ug kanako." **45** Busa
nagkuha si Jacob ug usa ka dakong bato ug iya kining gibutang
ingon nga usa ka haligi. **46** Miingon si Jacob sa iyang mga
paryente, "Pagtapok ug mga bato." Busa nagkuha sila ug mga
bato ug gipatong-patong nila kini. Unya nangaon sila didto duol
sa gipatong-patong nga mga bato. **47** Gitawag kini ni Laban ug
Jegar Saha Duta, apan gitawag kini ni Jacob ug Galeed. **48**
Miingon si Laban, "Kining gipatong-patong nga mga bato mao
ang saksi tali kanako ug kanimo karong adlawa." Busa ang
ngalan niini gitawag ug Galeed. **49** Gitawag usab kini ug Mispa,
tungod kay nag-ingon si Laban, "Magbantay unta si Yahweh tali
kanimo ug kanako, kung dili man kita magkita. **50** Kung imong
pasipad-an ang akong mga anak, ug mangasawa ka ug lain
gawas sa akong mga anak, bisan tuod wala kita nag-uban,
tan-awa, saksi ang Dios tali kanimo ug kanako." **51** Miingon si
Laban kang Jacob, "Tan-awa kining gipatong-patong nga mga
bato, ug tan-awa ang haligi, nga diin gihimo ko tali kanimo ug
kanako. **52** Kining gipatong-patong nga mga bato, ug ang haligi
mao ang saksi, nga dili ako molatas niining gipatong-patong nga
mga bato paingon kanimo, ug dili usab ikaw molatas niining
gipatong-patong nga mga bato ug haligi paingon kanako aron sa
pagbuhat ug daotan. **53** Ang Dios ni Abraham, ug ang Dios ni
Nahor, ang Dios sa ilang amahan, maghukom unta tali kanato."
Nanumpa si Jacob sa Dios, nga mao ang gikahadlokan ni Isaac.
54 Naghalad ug usa ka sakripisyo si Jacob didto sa bukid ug
gidapit niya ang iyang mga paryente aron mangaon. Nangaon
sila ug nagpagabii sila didto sa bukid. **55** Sayo sa kabuntagon
mibangon si Laban ug gihagkan niya ang iyang mga apo nga

lalaki ug ang iyang mga anak nga babaye ug gipanalanginan niya sila. Unya mibiya si Laban ug mibalik sa iyang panimalay.

32 Mipadayon usab si Jacob sa iyang panaw, ug misugat ang
mga anghel sa Dios kaniya. **2** Sa pagkakita ni Jacob kanila,
miingon siya, “Kampo kini sa Dios,” busa gitawag niya ang dapit
ug Mahanaim. **3** Nagpadala si Jacob ug mga sulugoon nga
mouna kaniya ngadto kang Esau, sa yuta sa Seir, sa rehiyon
sa Edumea. **4** Gimandoan niya sila ug miingon, “Mao kini ang
isulti ninyo sa akong agalon nga si Esau: Mao kini ang gisulti
ni Jacob nga imong sulugoon: 'Mipuyo ako kang Laban, ug
nagpabilin gihapon hangtod karon. **5** Aduna na akoy mga baka,
mga asno ug mga panon sa mananap, mga sulugoong lalaki,
ug mga sulugoong babaye. Gipadala ako sa pagsulti niini sa
akong agalon, aron makakaplag unta ako ug pabor sa imong
atubangan.'" **6** Mibalik ang mga sulugoon ngadto kang Jacob ug
miingon, “Gikan kami sa imong igsoon nga si Esau, Moanhi siya
sa pagsugat kanimo, ug kuyog niya ang 400 ka mga lalaki.” **7**
Unya nahadlok ug naguol pag-ayo si Jacob. Busa gibahin niya
ang mga tawo nga iyang kuyog sa duha ka kampo, ug mao usab
ang mga panon sa mananap, ug mga kamelyo. **8** Miingon siya,
“Kung moabot si Esau ngadto sa usa ka kampo ug atakihon kini,
ang kampo nga nahibilin mahimong makaikyas.” **9** Nag-ampo si
Jacob, “Dios sa akong amahan nga si Abraham, ug Dios sa
akong amahan nga si Isaac, Yahweh, nag-ingon ka kanako,
'Balik ngadto sa imong nasod ug sa imong mga kaliwatan, ug
pauswagon ko ikaw,' **10** dili ako takos sa imong pagkamatinud-
anon sa kasabotan ug sa tanan nga imong pagkamasaligon sa
imong alagad. Tungod kay pinaagi lamang sa sungkod nga ako
nakatabok niining Jordan, ug karon nahimo na akong duha ka

mga kampo. **11** Luwasa intawon ako sa kamot sa akong igsoon
nga si Esau, tungod kay nahadlok ako kaniya, nga basin moabot
siya ug atakihon niya ako ug ang mga inahan uban sa mga bata.
12 Apan miingon ka, “Palamboon ko gayod ikaw. Himoon ko ang
imong mga kaliwat nga sama kadaghan sa balas sa baybayon,
nga dili maihap tungod sa ilang kadaghan.'" **13** Nagpabilin
didto si Jacob nianang gabhiona. Mikuha siya ug pipila ka mga
mananap nga anaa kaniya isip gasa alang kang Esau, nga iyang
igsoon: **14** 200 ka mga baye ug 20 ka mga laki nga kanding, 200
ka mga baye ug 20 ka mga laki nga karnero, **15** 30 ka gatasan
nga mga kamelyo ug mga anak niini, 40 ka mga baka ug napulo
ka mga turo, 20 ka mga baye ug napulo ka mga laki nga asno.
16 Gipiyal niya kini ngadto sa iyang mga sulugoon, ang matag
panon sa mga mananap. Miingon siya sa iyang mga sulugoon,
“Pag-una kamo kanako ug hatagig gilay-on ang matag panon.”
17 Gimandoan niya ang unang sulugoon nga nag ingon, “Kung
imong matagboan si Esau nga akong igsoon ug mangutana
kanimo nga moingon, 'Kang kinsa ka man nahisakop? Asa
man kamo paingon? Ug kang kinsa man kining mga mananap
nga anaa sa imong atubangan?' **18** Unya motubag ka, 'Iya
kini ni Jacob nga imong sulugoon. Mga gasa kini nga gipadala
alang kang Esau nga akong agalon. Ug tan-awa, padulong na
usab siya sunod kanamo.'" **19** Nagmando na usab si Jacob
sa ikaduhang pundok, sa ikatulo, ug sa tanang mga lalaki nga
nagsunod sa panon sa mga mananap. Siya miingon, “Isulti
ninyo ang susamang butang ngadto kang Esau kung inyo siyang
matagboan. **20** Kinahanglan moingon usab kamo, 'Si Jacob
nga imong sulugoon padulong na sunod kanamo.'" Tungod kay
naghuna-huna siya, “Mahupay nako siya sa mga gasa nga

gipadala ko una kanako. Aron unya, kung makita ko siya, basin
nga iya akong dawaton." **21** Busa gipadala niya una kaniya ang
mga gasa. Ug siya nalang ang nagpabilin sa kampo niadtong
gabhiona. **22** Mibangon si Jacob sa kagabhion, ug gikuha niya
ang iyang duha ka asawa, duha ka sulugoon nga babaye,
ug ang iyang napulog usa ka mga anak nga lalaki. Ug iyang
gipatabok sa tabokanan sa suba sa Jabok. **23** Niini nga paagi,
gipalakaw niya sila tabok sa suba uban sa tanan niyang mga
gipanag-iyahan. **24** Nag-inusara nalang si Jacob, ug adunay usa
ka tawo nga nakiglayog kaniya hangtod sa pagka-kaadlawon.
25 Sa pagkakita sa tawo nga dili niya mapildi si Jacob, iyang
gihapak ang dapidapi ni Jacob. Nalisa ang dapidapi ni Jacob
sa dihang nakiglayog siya kaniya. **26** Miingon ang tawo, "Buhii
na ako kay hapit na mabuntag." Si Jacob miingon, dili ko ikaw
buhian gawas king imo na akong panalanginan." **27** Nangutana
ang tawo kaniya, "Unsa man ang imong ngalan?" Miingon siya
"Jacob." **28** Ang tawo miingon, "Dili na Jacob ang imong ngalan,
kung dili Israel na. Kay nakiglayog ka sa Dios ug sa mga tawo
ug midaog." **29** Nangutana si Jacob kaniya, "Palihog suginli ako
sa imong ngalan." Mitubag siya, "Nganong nangutana ka man
sa akong ngalan?" Ug unya gipanalanginan niya siya didto. **30**
Gitawag ni Jacob ang dapit ug Peniel kay miingon siya, "Nakita
ko ang panagway sa Dios, ug naluwas ang akong kinabuhi." **31**
Misubang na ang adlaw samtang mibiya si Jacob sa Peniel.
Nagtakiang siya tungod sa iyang dapidapi. **32** Mao nga hangtod
karong adlawa, ang mga Israelita dili na mokaon sa unod sa
luta-lutahan sa may dapidapi, tungod kay mao kini ang gibikil sa
tawo sa dihang iyang gikasa sa dapidapi ni Jacob.

33 Mihangad si Jacob ug, tan-awa, si Esau nagpadulong na,
ug uban kaniya ang 400 ka mga kalalakin-an. Gibahin ni Jacob
ang mga kabataan diha kang Lea, Raquel, ug ang duha ka
babaye nga mga sulugoon. **2** Unya gibutang niya ang mga
babaye nga mga sulugoon ug ang ilang mga anak sa unahan,
ug gisundan ni Lea ug sa iyang mga anak, ug gisundan kini
ni Raquel ug Jose nga anaa sa pinakaulahian sa tanan. **3**
Nag-una si Jacob kanila. Miyukbo siya sa yuta sa makapito ka
higayon, hangtod nahiduol siya sa iyang igsoon. **4** Midagan
si Esau aron sa pagtagbo kaniya, migakos kaniya, migakos
sa iyang liog, ug mihalok kaniya. Unya nanghilak sila. **5** Sa
paghangad ni Esau, nakita niya ang mga kababayen-an ug ang
mga kabataan. Miingon siya, “Kinsa man kining mga katawhan
nga imong kauban?” Miingon si Jacob, “Ang mga bata ang
madagayaon nga gihatag sa Dios sa imong alagad.” **6** Unya
mipaduol ang mga sulugoong babaye uban sa ilang mga anak,
ug miyukbo sila. **7** Misunod usab si Lea ug ang iyang mga
anak nga mipaduol ug miyukbo. Sa kataposan mipaduol ug
miyukbo si Jose ug Raquel. **8** Miingon si Esau, “Unsay buot
nimong ipasabot niining tanang pundok nga akong nahimamat?”
Miingon si Jacob, “Aron makakaplag og kaluoy sa panan-aw
sa akong agalon.” **9** Nag-ingon si Esau, “Igo na ang akong
nabatonan, igsoon ko. Tipigi kung unsay anaa kanimo alang
sa imong kaugalingon.” **10** Nag-ingon si Jacob, “Dili, palihog,
kung nakakaplag ako og kaluoy sa imong panan-aw, dawata
ang akong gasa gikan sa akong kamot, kay sa pagkatinuod,
nakita ko ang imong panagway, ug kini daw sama nga nakita
ko ang panagway sa Dios, ug gidawat mo na ako. **11** Palihog
dawata ang akong gasa nga gidala kanimo, tungod kay ang

Dios maluluy-ong nagpatigayon kanako, ug tungod kay igo na ang akong nabatonan." Niini gipugos siya ni Jacob, ug gidawat kini ni Esau. **12** Unya miingon si Esau, "Manglakaw na kita. Mag-una ako kanimo." **13** Miingon si Jacob kaniya, "Nasayod ang akong agalon nga ang kabataan mga huyang pa, ug ang mga karnero ug ang mga baka adunay mga nating gipasuso. Kung pugson sila sa pagpalakaw bisan sa usa lang ka adlaw, mangamatay ang tanang kahayopan. **14** Palihog tugoti nga ang akong agalon mag-una sa iyang alagad. Maglakaw ako sa mas hinay pa, uyon sa lakang sa kahayopan nga nag-una kanako, ug sa linaktan sa mga kabataan, hangtod nga ako mahiabot sa akong agalon sa Seir." **15** Miingon si Esau, "Tugoti nga akong ibilin kanimo ang pipila sa akong mga tawo nga uban kanako." Apan miingon si Jacob, "Nganong buhaton mo man kana? Paigo na ang kaluoy sa akong agalon kanako." **16** Busa sugod nianang adlawa misugod si Esau sa iyang panaw pauli ngadto sa Seir. **17** Ug mipanaw si Jacob padulong sa Sucot, nagtukod siya sa iyang balay, ug naghimo og silonganan alang sa iyang kahayopan. Busa ang ngalan niadtong dapita gitawag og Sucot. **18** Sa dihang nahiabot si Jacob gikan sa Padan Aram, nahiabot siya nga luwas sa kadaot sa siyudad sa Siquem, nga mao ang yuta sa Canaan. Nagkampo siya duol sa siyudad. **19** Unya nagpalit siya og usa ka bahin sa yuta kung diin siya nagtukod sa iyang tolda gikan sa mga anak nga lalaki ni Hamor, amahan ni Siquem, sa kantidad nga 100 ka plata. **20** Didto nagpabarog siya ug halaran ug gitawag kini ug El Elohe Israel.

34 Karon si Dina, nga anak ni Lea kang Jacob, migawas aron makigkita sa mga batan-ong babaye niadtong yutaa. **2** Si Siquem nga anak nga lalaki ni Hamor nga Hibitihanon, ang

prinsipe sa maong dapit, nakakita kang Dina, gibira niya siya,
gipanamastamasan ug gidulog niya. **3** Naibog siya kang Dina,
ang anak nga babaye ni Jacob. Nahigugma siya sa batan-ong
babaye ug malumo siya nga nakigsulti kaniya. **4** Nakigsulti si
Siquem kang Hamor nga iyang amahan, nga nag-ingon, “Kuhaa
kining batan-ong babaye alang kanako aron mamahimo ko
siyang asawa.” **5** Karon nadungog ni Jacob nga gihugawan niya
si Dina nga iyang anak nga babaye. Ang iyang mga anak nga
lalaki atua pa sa uma uban sa mga kahayopan, busa si Jacob
nagpabiling hilom hangtod nga miabot sila. **6** Miadto si Hamor
nga amahan ni Siquem ngadto kang Jacob aron makigsulti
kaniya. **7** Miabot ang mga anak nga lalaki ni Jacob gikan sa uma
sa dihang nadungog nila ang panghitabo. Nasakitan ang mga
tawo. Nasuko sila pag-ayo tungod kay iya mang gipakaulawan
ang Israel pinaagi sa pagpugos niya sa iyang kaugalingon ngadto
sa anak nga babaye ni Jacob, tungod kay kadto nga butang dili
unta angay nga mahitabo. **8** Nakigsulti si Hamor kanila nga nag-
ingon, “Ang akong anak nga lalaki nga si Siquem nahigugma sa
imong anak nga babaye. Palihog ihatag siya ngadto kaniya ingon
nga iyang asawa. **9** Pakigminyo kanamo, ihatag kanamo ang
inyong mga anak nga babaye, ug kuhaa usab ninyo ang among
mga anak nga babaye alang kaninyo. **10** Makapuyo kamo uban
kanamo, ug ang kayutaan abli alang kaninyo aron inyong kapuy-
an ug makabaligya ug makapalit kamo, ug makapanag-iya ug
mga kabtangan.” **11** Miingon si Siquem ngadto sa amahan ni
Dina ug sa iyang mga igsoong lalaki, “Makakaplag unta ako
ug pabor diha kaninyo, ug bisan unsa ang inyong pangayoon
kanako akong ihatag. **12** Pangayo kanako ug dakong kantidad
sa bugay ug ang buot ninyong gasa, ug ihatag ko ang bisan

unsa nga inyong isulti kanako, apan ihatag kanako ang dalagang babaye ingon nga asawa." **13** Malimbongong mitubag ang mga anak nga lalaki ni Jacob kang Siquem ug kang Hamor nga iyang amahan, tungod kay gihugawan man ni Siquem si Dina nga ilang igsoong babaye. **14** Miingon sila kanila, "Dili namo mahimo kining butanga, nga ihatag ang among igsoong babaye sa mga dili tinuli; kay makauulaw kana kanamo. **15** Mouyon lamang kami kaninyo sa usa ka kondisyon: kung magpatuli kamo sama kanamo, ug magpatuli usab ang matag lalaki diha kaninyo. **16** Unya ihatag namo kaninyo ang among mga anak nga babaye, ug among kuhaon ang inyong mga anak nga babaye alang kanamo, ug mopuyo kami uban kaninyo ug mahimong usa ka katawhan. **17** Apan kung dili kamo maminaw kanamo ug magpatuli, nan kuhaon namo ang among igsoong babaye ug mobiya kami." **18** Ang ilang mga pulong nakapahimuot kang Hamor ug sa iyang anak nga lalaki nga si Siquem. **19** Wala langana sa batan-ong lalaki ang pagbuhat sa ilang giingon, tungod kay nakagusto man siya sa anak nga babaye ni Jacob, ug tungod kay siya ang pinakatinahod nga tawo sa tibuok panimalay sa iyang amahan. **20** Miadto si Hamor ug si Siquem nga iyang anak nga lalaki sa ganghaan sa ilang siyudad ug nakigsulti sa mga kalalakin-an sa siyudad, nga nag-ingon, **21** "Kalinaw ang gidala niining mga tawhana kanato, busa tugoti sila nga mopuyo sa yuta ug makabaligya ug makapamalit dinhi, tinuod, ang yuta dako ra alang kanila. Kuhaon nato ang ilang mga anak nga babaye ingon nga mga asawa, ug ihatag nato kanila ang atong mga anak nga babaye. **22** Niini lamang nga kondisyon mouyon kining mga tawhana nga mopuyo uban kanato ug mamahimong usa ka katawhan: kung ang tanang lalaki kanato magpatuli, sama

nga sila mga tinuli. **23** Dili ba maangkon man nato ang ilang
kahayopan ug mga gipanag-iyang mga butang—ug ang tanan
nilang kahayopan? Maong mouyon kita kanila, ug mopuyo sila
uban kanato." **24** Ang tanang kalalakin-an sa siyudad naminaw
kang Hamor ug Siquem, nga anak niyang lalaki. Ang tanang
lalaki nagpatuli. **25** Sa ikatulo nga adlaw, samtang hubag pa ang
ilang mga samad, ang duha ka mga anak nga lalaki ni Jacob,
si Simeon ug Levi, nga mga igsoong lalaki ni Dina, ang kada
usa kanila nagdala ug espada ug miadto sa maong siyudad, ug
gipamatay ang tanang mga lalaki. **26** Gipatay nila si Hamor
ug Siquem, nga anak niyang lalaki, pinaagi sa sulab sa ilang
espada. Gikuha nila si Dina gikan sa panimalay ni Siquem ug
mibiya. **27** Ang ubang mga anak nga lalaki ni Jacob miadto
sa mga patayng lawas ug nangawat sa siyudad, tungod kay
gihugawan man sa katawhan ang ilang igsoong babaye. **28**
Gikuha nila ang mga panon sa mga karnero, ang ilang mga
baka, ug mga asno, ug ang tanang mga butang nga anaa sa
siyudad, anaa sa mga uma ug lakip **29** ang tanan nilang mga
kabtangan. Gipangdakop nila ang kabataan ug ang ilang mga
asawa. Gipangkuha nila bisan ang tanang butang nga anaa
sulod sa mga panimalay. **30** Miingon si Jacob kang Simeon
ug Levi, "Gidad-an ninyo ako ug kasamok, aron manimaho
ako sa mga lumulupyo niining yutaa, ang Canaanhon ug ang
Perisihanon. Diyutay lamang ang akong gidaghanon. Kung
magtigom sila batok kanako ug moataki, malaglag gayod ako,
ako ug ang akong panimalay." **31** Apan miingon si Simeon ug
Levi, "Angay bang isipon ni Siquem nga ang among igsoong
babaye daw sama sa babayeng bayaran?"

35 Miingon ang Dios kang Jacob, “Tindog, ug tungas ngadto
sa Betel, ug pabilin didto. Pagbuhat didto ug usa ka altar alang
sa Dios, nga nagpakita kanimo niadtong mikagiw ka gikan kang
Esau nga imong igsoong lalaki.” **2** Unya miingon si Jacob sa
iyang panimalay ug sa tanan nga kuyog kaniya, “Isalikway
ang mga diosdios nga anaa kaninyo, ug hinloi ang inyong
kaugalingon, ug ilisi ang inyong mga bisti. **3** Unya mogikan kita
ug motungas ngadto sa Betel. Magbuhat ako didto ug altar alang
sa Dios, nga nagtubag kanako sa adlaw sa akong kagul-anan, ug
nag-uban kanako bisan asa ako nag-adto.” **4** Busa gihatag nila
ngadto kang Jacob ang tanang mga diosdios nga anaa kanila,
ug ang mga ariyos nga anaa sa ilang mga dalunggan. Gilubong
kini ni Jacob ilalom sa kahoy nga tugas duol sa Siquem. **5** Sa
ilang pagpanaw, gihimo sa Dios nga mangahadlok ang mga
siyudad nga nagpalibot kanila, busa kadtong mga tawhana
wala na migukod sa mga anak nga lalaki ni Jacob. **6** Busa si
Jacob miabot sa Luz (nga mao ang Betel), nga anaa sa yuta
sa Canaan, siya ug ang tanang mga tawo nga uban kaniya. **7**
Nagbuhat siya didto ug usa ka altar ug gitawag ang maong dapit
nga El Betel, tungod kay didto nagpakita ang Dios kaniya, sa
panahon nga mikagiw siya gikan sa iyang igsoon nga lalaki. **8** Si
Debora, nga nag-atiman kang Rebeca, namatay. Gilubong siya
didto sa ubos gikan sa Betel ilalom sa tugas nga kahoy, busa
gitawag kini nga Allon Bacut. **9** Sa dihang miabot na si Jacob
gikan sa Padan Aram, nagpakita ang Dios kaniya pag-usab ug
gipanalanginan siya. **10** Miingon ang Dios kaniya, “Ang imong
pangalan mao si Jacob, apan ang imong ngalan dili na Jacob.
Israel na ang imong ngalan.” Busa gitawag na siya sa Dios ug
Israel. **11** Miingon ang Dios kaniya, “Ako ang makagagahom

nga Dios. Pagmabungahon ug pagsanay. Ang nasod ug ang
mga pundok sa kanasoran magagikan kanimo, ug ang mga hari
magagikan sa imong mga kaliwatan." **12** Ang yuta nga akong
gihatag kang Abraham ug Isaac, ihatag ko kanimo. Ngadto sa
imong mga kaliwatan human kanimo igahatag ko usab ang
yuta." **13** Mikayab ang Dios gikan kaniya sa dapit diin nakigsulti
siya kaniya. **14** Nag-ugbok ug haligi si Jacob didtong dapita nga
diin nakigsulti ang Dios kaniya, usa ka haligi nga bato. Gibuboan
niya kini ug hinalad nga bino ug lana. **15** Ginganlan ni Jacob
og Betel ang maong dapit diin nakigsulti ang Dios kaniya. **16**
Mipanaw sila gikan sa Betel. Samtang duol na sila gikan sa
Efrata, nagbati si Raquel. Naglisod siya sa pagpanganak. **17**
Samtang naglisod na gayod siya sa pagpanganak, miingon ang
mananabang kaniya, "Ayaw kahadlok, kay karon makabaton ka
na usab ug laing anak nga lalaki." **18** Sa dihang himalatyon na
siya, ug sa kataposan niyang gininhawa ginganlan niya ang bata
og Benoni, apan ginganlan siya sa iyang amahan og Benjamin.
19 Namatay si Raquel ug gilubong sa dalan padulong sa Efrata
(gitawag nga Betlehem). **20** Nagbuhat si Jacob og haligi ibabaw
sa iyang lubnganan. Kini ang ilhanan sa lubnganan ni Raquel
hangtod niining adlawa. **21** Padayon nga nagpanaw si Israel ug
nagtukod ug tolda unahan sa Migdal Eder. **22** Samtang nagpuyo
si Israel nianang dapita, nakigdulog si Ruben kang Bilha nga
puyo-puyo sa iyang amahan, ug nadungog kini ni Jacob. Karon
si Jacob adunay dose ka mga anak nga lalaki. **23** Ang iyang mga
anak nga lalaki kang Lea mao si Ruben, ang kinamagulangang
anak ni Jacob, ug si Simeon, Levi, Juda, Isacar, ug Zebulon.
24 Ang iyang anak nga mga lalaki kay Raquel mao si Jose ug
Benjamin. **25** Ang iyang mga anak nga lalaki kay Bilha, nga

sulugoong babaye ni Raquel, mao si Dan ug Naftali. **26** Ang
mga anak nga lalaki ni Zilfa, nga sulugoong babaye ni Lea mao
sila Gad ug Aser. Kini mao ang tanang anak nga lalaki ni Jacob
nga natawo sa Padan Aram. **27** Miadto si Jacob kang Isaac nga
iyang amahan sa Mamre sa Kiriat-Arba, (ingon nga Hebron) diin
nagpuyo si Abraham ug Isaac. **28** Si Isaac nabuhi ug 180 ka
tuig. **29** Miginhawa si Isaac sa kataposan ug namatay, usa ka
tawo nga tigulang na kaayo ug giipon siya didto sa iyang mga
katigulangan. Gilubong siya sa iyang mga anak nga lalaki nga
sila si Esau ug Jacob.

36 Mao kini ang mga kaliwat ni Esau (ginatawag usab nga
Edom). **2** Nangasawa si Esau sa taga-Canaan. Mao kini ang
iyang mga asawa: Si Ada ang anak nga babaye ni Elon nga
Hetihanon; Oholibama ang anak nga babaye ni Ana, nga apo ni
Zibeon nga Hebihanon; **3** ug Basemat, ang anak nga babaye ni
Ismael, nga igsoong babaye ni Nebaiot. **4** Nanganak si Ada
nga asawa ni Esau kang Elifas, ug si Basemat nanganak kang
Reuel. **5** Nanganak si Oholibama kang Jeus, Jalam, ug Kora.
Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Esau nga natawo sa yuta sa
Canaan. **6** Gidala ni Esau ang iyang mga asawa, ang iyang mga
anak nga lalaki, ang iyang mga anak nga babaye, ug ang tanang
miyembro sa iyang panimalay, iyang mga kahayopan—ang tanan
niyang mga hayop, ug ang tanan niyang mga kabtangan, nga
iyang natigom sa yuta sa Canaan, ug miadto sa yuta nga layo sa
iyang igsoon nga si Jacob. **7** Gibuhat niya kini tungod kay ang
ilang mga kabtangan hilabihan na kadaghan alang kanila nga
magpabilin nga mag-uban ug puyo. Ang yuta nga ilang gipuy-an
dili na igo kanila tungod sa ilang mga kahayopan. **8** Busa si
Esau, nga nailhan usab nga Edom, mipuyo sa kabungtoran sa

Seir. **9** Mao kini ang mga mosunod nga mga kaliwatan ni Esau,
mga katigulangan sa mga Edomihanon sa kabungtoran sa Seir.
10 Mao kini ang mga ngalan sa mga anak nga lalaki ni Esau: si
Elifas ang anak nga lalaki ni Ada, ang asawa ni Esau; si Reuel
ang anak nga lalaki ni Basemat, ang asawa ni Esau. **11** Ang
mga anak nga lalaki ni Elifas mao si Teman, Omar, Zefo, Gatam,
ug Kenas. **12** Si Timna, nga puyo-puyo ni Elifas, anak nga lalaki
ni Esau nanganak kang Amalek. Mao kini ang mga apo nga
lalaki ni Ada, nga asawa ni Esau. **13** Mao kini ang mga anak
nga lalaki ni Reuel: si Nahat, Zera, Shama, ug Miza. Mao kini
ang mga apo nga lalaki ni Basemat, nga asawa ni Esau. **14**
Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Oholibama, nga asawa
ni Esau, nga anak nga babaye ni Ana ug apo nga babaye ni
Zibeon. Nanganak siya kang Jeus, Jalam, ug Kora. **15** Mao
kini ang mga banay sa mga kaliwat ni Esau: ang kaliwat ni
Elifas, ang kinamagulangan ni Esau: si Teman, Omar, Zefo,
Kenaz, **16** Kora, Gatam, ug Amalek. Mao kini ang mga banay
nga kaliwat ni Elifas sa yuta sa Edom. Sila ang mga apo nga
lalaki ni Ada. **17** Mao kini ang mga banay nga gikan kang Reuel,
anak nga lalaki ni Esau: si Nahat, Zera, Shama, Miza. Mao kini
ang mga banay nga kaliwat ni Reuel sa yuta sa Edom. Mao kini
ang mga apo nga lalaki ni Basemat, nga asawa ni Esau. **18**
Mao kini ang mga banay ni Oholibama, nga asawa ni Esau:
si Jeus, Jalam, Kora. Mao kini ang mga banay nga gikan sa
asawa ni Esau nga si Oholibama, anak nga babaye ni Ana. **19**
Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Esau, ug mao kini ang
ilang mga banay. **20** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Seir
nga Horitihanon, ang mga lumulupyo sa yuta: si Lotan, Shobal,
Zibeon, Ana, **21** Dishon, Ezer, ug Dishan. Mao kini ang mga

banay sa mga Horitihanon, ang mga lumulupyo sa Seir nga yuta sa taga-Edom. **22** Ang mga anak nga lalaki ni Lotan mao si Hori ug Heman, ug si Timna mao ang igsoong babaye ni Lotan. **23** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Shobal: si Alvan, Manahat, Ebal, Shefo, ug Onam. **24** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Zibeon: si Aya ug Ana. Si Ana mao ang nakakita sa init nga tubod didto sa kamingawan, samtang nagpasabsab siya sa mga asno sa iyang amahan nga si Zibeon. **25** Mao kini ang mga anak ni Ana: si Dishon ug Oholibama, ang anak nga babaye ni Ana. **26** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Dishon: si Hemdan, Esban, Itran, ug Keran. **27** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Ezer: si Bilhan, Saavan, ug Akan. **28** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Dishan: si Uz ug Aran. **29** Mao kini ang mga banay sa mga Horitihanon: Lotan, Shobal, Zibeon ug Ana, **30** Dishon, Ezer, Dishan: mao kini ang mga banay sa mga Horitihanon, sumala sa listahan sa ilang mga banay sa yuta sa Seir. **31** Mao kini ang mga hari nga naghari sa yuta sa Edom sa wala pay hari ang mga Israelita: **32** Si Bela nga anak nga lalaki ni Beor, ang naghari sa Edom, ug ang ngalan sa iyang siyudad mao ang Dinhaba. **33** Sa dihang namatay na si Bela, si Jobab anak nga lalaki ni Zera kang Bozra, ang naghari puli kaniya. **34** Sa dihang namatay na si Jobab, si Husan nga taga-Teman ang naghari puli kaniya. **35** Sa dihang namatay na si Husan, si Hadad anak nga lalaki ni Bedad, nga nakapildi sa mga Midianhon sa yuta sa Moab, ang naghari puli kaniya. Ang ngalan sa iyang siyudad mao ang Abit. **36** Sa dihang namatay na si Hadad, si Samla nga taga-Masreka ang naghari puli kaniya. **37** Sa dihang namatay na si Samla, si Shaul ang naghari puli kaniya nga taga-Rehobot nga duol sa suba. **38** Sa namatay na si Shaul, si Baal Hanan

anak nga lalaki ni Acbor ang naghari puli kaniya. **39** Sa dihang
si Baal Hanan anak nga lalaki ni Acbor namatay na, si Hadar
ang naghari puli kaniya. Ang ngalan sa iyang siyudad mao ang
Pau. Ang ngalan sa iyang asawa mao si Mehetabel, ang anak
nga babaye ni Matred, nga apo nga babaye ni Me Zahab. **40**
Mao kini ang mga ngalan sa mga pangulo sa mga banay gikan
sa kaliwat ni Esau, sumala sa ilang mga banay ug sa ilang
mga dapit, sumala sa ilang mga ngalan: Timna, Alva, Jetet, **41**
Oholibama, Ela, Pinon, **42** Kenaz, Teman, Mibzar, **43** Magdiel,
ug Iram. Mao kini ang mga pangulo sa banay sa Edom, sumala
sa ilang pagpuyo sa yuta nga ilang napanag-iyahan. Mao kini si
Esau, ang amahan sa mga Edomihanon.

37 Nagpuyo si Jacob sa dapit nga gipuy-an sa iyang amahan
sa yuta sa Canaan. **2** Mao kini ang mga panghitabo mahitungod
kang Jacob. Si Jose, usa ka batan-on nga nag-edad ug 17
anyos, nagabantay siya ug karnero uban sa iyang mga igsoon.
Kuyog niya ang mga anak nga lalaki ni Bilha ug anak nga
lalaki ni Zilpa, mga asawa sa iyang amahan. Ginasumbong ni
Jose ngadto sa iyang amahan ang mga dili maayo nila nga
binuhatan. **3** Karon gihigugma pag-ayo ni Israel si Jose labaw
pa sa iyang mga anak nga lalaki tungod kay anak man siya
sa iyang pagkatigulang. Tungod niini gibuhatan niya siya ug
maanindot nga bisti. **4** Nakita sa iyang mga igsoon nga ang ilang
amahan nahigugma pag-ayo kaniya labaw pa sa tanan nilang
managsuon. Busa nasuko sila kaniya ug dili maayo ang ilang
pagtagad ngadto kaniya. **5** Nagdamgo si Jose, ug gisuginlan
niya ang iyang mga igsoon mahitungod niini. Nisamot ang ilang
kasuko kaniya. **6** Miingon siya kanila, “Palihog paminawa kining
akong nadamgohan. **7** Tan-awa, nagbugkos kita ug mga trigo

sa kaumahan, ug tan-awa, ang akong binugkos mitindog ug
mipataas, ug tan-awa, ang inyong mga binugkos mipalibot ug
miyukbo sa akong binugkos." **8** Ang iyang mga igsoon miingon
kaniya, "Maghari ka ba diay kanamo? Maghari ka ba gayod diay
kanamo?" Misamot pa ang ilang kasuko kaniya tungod sa iyang
damgo ug sa iyang mga gipamulong. **9** Nagdamgo na usab siya
ug lain nga damgo ug iya kining gisugilon sa iyang mga igsoon.
Miingon siya, "Tan-awa, nagdamgo ako ug lain na usab nga
damgo: Ang adlaw ug bulan ug ang napulog usa ka mga bituon
miyukbo kanako." **10** Gisugilon niya kini sa iyang amahan ingon
man sa iyang mga igsoon, ug gibadlong siya sa iyang amahan.
Miingon siya kaniya, "Unsa ba kining imong gidamgo? Moyukbo
ba ako ug ang imong inahan, ingon man ang imong mga igsoon
nganha kanimo?" **11** Nasina ang iyang mga igsoon kaniya, apan
gitipigan sa hunahuna sa iyang amahan kining mga butanga.
12 Miadto sa Shekem ang iyang mga igsoon aron pagbantay
sa mga karnero sa ilang amahan. **13** Miingon si Israel kang
Jose, "Dili ba nagbantay man sa mga karnero sa Shekem ang
imong mga igsoon? Dali, ug ipadala ko ikaw ngadto kanila."
Miingon si Jose kaniya, "Andam ako." **14** Miingon siya kaniya,
"Lakaw na karon, tan-awa kung maayo ba ang kahimtang sa
imong mga igsoon ingon man ang mga karnero, ug suginli ako."
Busa gipaadto siya ni Jacob gawas sa walog sa Hebron ug
miadto si Jose sa Shekem. **15** Adunay usa ka tawo nga nakakita
kang Jose. Tan-awa, naglatagaw si Jose sa kaumahan. Miingon
ang tawo kaniya, "Unsa man ang imong gipangita?" **16** Miingon
si Jose, "Gipangita ko ang akong mga igsoon. Palihog sultihi
ako, kung asa sila nagbantay sa mga karnero." **17** Miingon ang
tawo, "Mibiya sila niini nga dapit, kay nadungog ko sila, nga nag-

ingon, 'Moadto kita sa Dotan.'" Miapas si Jose sa iyang mga igsoong lalaki ug nakita niya sila didto sa Dotan. **18** Nakita nila siya sa layo, ug sa wala pa siya maabot duol kanila, naglaraw sila nga patyon siya. **19** Ang iyang mga igsoon miingon sa usag-usa, "Tan-awa, nagpaingon dinhi ang tigdamgo. **20** Busa, dali kamo, patyon ta siya ug ihulog siya sa isa sa mga atabay ug moingon kita, 'Gilamoy siya sa ihalas nga mananap.' Tan-awon ta kung unsa ang mahitabo sa iyang mga damgo.'" **21** Nakadungog si Ruben niini ug giluwas niya siya sa ilang mga kamot. Miingon siya, "Dili nato kuhaon ang iyang kinabuhi." **22** Miingon si Ruben kanila, "Walay dugo nga angay moawas. Ihulog siya niining atabay nga anaa sa kamingawan, apan ayaw ninyo siya dapati"— aron luwason niya siya gikan sa ilang mga kamot ug dad-on siya pagbalik sa iyang amahan. **23** Sa dihang niabot na si Jose sa iyang mga igsoon, gigisi nila ang iyang maanindot nga bisti. **24** Ila siyang gikuha ug gihulog siya sa atabay. Walay tubig kadto nga atabay. **25** Nanglingkod sila aron mokaon ug tinapay. Sa dihang mihangad sila ug mitan-aw, tan-awa, ilang nakita ang panon sa mga Ismaelita nga gikan sa Gilead, uban sa ilang mga kamelyo nga nagkarga ug mga lamas ug balsamo ug mira. Nagpanaw sila aron ila kining dad-on paubos sa Ehipto. **26** Miingon si Juda sa iyang mga igsoon, "Unsa man ang atong makuha kung patyon ta ang atong igsoon ug tabonan ang iyang dugo? **27** Dali kamo, ibaligya ta siya sa mga Ismaelita ug dili nato siya dapatan. Tungod kay ato siyang igsoon, atong unod." Ang iyang mga igsoon naminaw kaniya. **28** Milabay ang Midianhon nga negosyanti. Gikuha sa iyang mga igsoon si Jose gawas sa atabay. Ug unya gibaligya nila si Jose ngadto sa mga Ismaelita sa 20 kabuok nga plata. Gidala si

Jose sa mga Ismaelita ngadto sa Ehipto. **29** Mibalik si Ruben
sa atabay, ug tan-awa, wala na didto si Jose sa atabay. Gigisi
niya ang iyang bisti. **30** Mibalik siya sa iyang mga igsoon ug
miingon, “Asa na ang bata? Ug ako, asa na man ako moadto?”
31 Nagpatay sila ug kanding unya gikuha ang bisti ni Jose ug
gituslob kini sa dugo. **32** Unya gidala nila kini sa ilang amahan
ug miingon, “Nakita namo kini. Palihog tan-awa kung bisti ba
kini sa imong anak o dili.” **33** Nailhan kini ni Jacob ug miingon,
“Bisti kini sa akong anak. Gitukob siya sa ihalas nga mananap.
Sigurado gayod nga gikunis-kunis niini si Jose.” **34** Gigisi ni
Jacob ang iyang bisti ug nagsul-ob ug sako sa iyang hawak.
Nagbangotan siya alang sa iyang anak sa daghang mga adlaw.
35 Ang tanan niyang anak nga lalaki ug mga babaye miadto
kaniya ug gihupay siya, apan wala siya mosugot nga ila siyang
hupayon. Miingon siya, “Sa pagkatinuod, moadto ako sa seol ug
magbangotan alang sa akong anak.” Mihilak ang iyang amahan
alang kaniya. **(Sheol h7585)** **36** Gibaligya siya sa mga Midianhon
didto sa Ehipto ngadto kang Potifar, usa ka opisyal ni Paraon,
ang kapitan sa mga guwardiya.

38 Niabot ang panahon nga si Juda mibiya sa iyang mga
igsoon ug mipuyo didto sa usa ka taga-Adulam, nga ginganlan
og Hira. **2** Nakita niya didto ang anak nga babaye sa usa
ka Canaanhon nga ginganlan og Sua. Giminyoan niya ang
babaye ug nakigdulog kaniya. **3** Nagmabdos siya ug nakabaton
og anak nga lalaki. Ginganlan kini og Er. **4** Nagmabdos siya
pag-usab ug nakabaton og anak nga lalaki. Ginganlan niya
kini og Onan. **5** Nakabaton na usab siya og anak nga lalaki
ug gitawag siya og Sela. Didto siya nanganak kang Sela sa
Chezib. **6** Nakakita si Juda og pangasaw-onon alang kang Er,

ang kamagulangan niyang anak. Ang iyang ngalan, si Tamar. **7** Si Er nga kamagulangang anak ni Juda, daotan sa panan-aw ni Yahweh. Busa gipatay siya ni Yahweh. **8** Si Juda miingon kang Onan, “Dulog sa asawa sa imong igsoong lalaki. Buhata ang bulohaton sa usa ka bayaw nga lalaki ngadto kaniya, ug pagbaton ug bata alang sa imong igsoon. **9** Nasayod si Onan nga ang bata dili gayod maiya. Sa panahon nga modulog siya sa asawa sa iyang igsoon, ipagawas niya ang similya ngadto sa yuta aron dili siya makahatag ug bata alang sa iyang igsoon. **10** Ang iyang gibuhat daotan sa panan-aw ni Yahweh. Mao nga gipatay usab siya ni Yahweh. **11** Unya miingon si Juda kang Tamar, nga iyang umagad nga babaye, “Pabilin nga usa ka biyuda sa balay sa imong amahan hangtod nga maulitawo ang akong anak nga si Sela.” Tungod kay naghunahuna siya nga, “Basin mamatay usab siya sama sa iyang mga igsoon.” Busa mibiya si Tamar ug mipuyo sa balay sa iyang amahan. **12** Milabay ang taas nga panahon, namatay ang asawa ni Juda nga anak ni Sua. Pagkahuman sa pagbangotan ni Juda, miadto siya ug ang iyang higala nga si Hira nga taga-Adulam sa mga tigtupi sa balhibo sa iyang mga karnero didto sa Timna. **13** Gisultihan si Tamar, “Tan-awa, ang imong ugangang lalaki motungas sa Timna aron sa pagpatupi sa iyang mga karnero.” **14** Gihukas niya ang iyang bisti sa pagkabiyuda ug nagsul-ob ug bilo ug gitabonan ang iyang kaugalingon. Milingkod siya sa ganghaan sa Enaim, nga daplin sa dalan paingon sa Timna. Kay nakita niya nga ulitawo na si Sela apan wala siya gihatag kaniya ingon nga asawa niini. **15** Sa dihang nakita siya ni Juda nagtuo kini nga usa siya ka babayeng nagabaligya ug dungog tungod kay gitabonan man niya ang iyang nawong. **16** Miduol siya kaniya sa

daplin sa dalan ug miingon, “Dali, kay buot kong makigdulog kanimo”—tungod kay wala kini masayod nga siya ang iyang umagad nga babaye—ug miingon ang babaye, “Unsa man ang imong ihatag kanako aron makadulog ka kanako?” **17** Miingon siya, “Padad-an ko ikaw ug nating kanding gikan sa panon.” Miingon siya, “Mohatag ka ba kanako ug saad hangtod nga ikaw makapadala niini?” **18** Mitubag siya, “Unsa man nga saad ang akong ihatag kanimo?” Ug siya miingon, “Ang imong silyo ug higot, ug ang imong sungkod.” Gihatag niya kini ug nakigdulog kaniya. Ug nagmabdos siya pinaagi kaniya. **19** Mibangon siya ug mibiya. Gihubo niya ang iyang bilo ug gisul-ob ang bisti sa pagkabiyuda. **20** Gipadala ni Juda ang nati nga kanding gikan sa panon sa iyang higala nga taga-Adulam aron kuhaon ang saad gikan sa kamot sa babaye, apan wala niya hikaplagi ang babaye. **21** Unya ang taga-Adulam nangutana sa mga tawo sa maong dapit, “Asa na ang babaye nga nagabaligya ug dungog nga anaa sa Enaim daplin sa dalan?” Miingon sila, “Walay babaye nga nagabaligya ug dungog dinhi.” **22** Mibalik siya ngadto kang Juda ug miingon, “Wala nako siya hikaplagi. Ang mga tawo sa maong dapit miingon usab, 'Walay babaye nga nagabaligya ug dungog dinhi.'” **23** Miingon si Juda, “Pasagdi nga maiya ang mga butang aron dili kita maulawan. Hinuon, gipadala ko na man kining nati nga kanding, apan wala mo siya hikaplagi.” **24** Nahitabo kini pagkahuman sa mga tulo ka bulan nga gisulti kini ngadto kang Juda, “Si Tamar nga imong umagad nga babaye nahimong babayeng nagabaligya ug dungog, ug namabdos siya tungod niini.” Miingon si Juda, “Dad-a siya dinhi ug sunoga.” **25** Sa dihang gidala na siya sa gawas, nagpadala siya ug mensahe ngadto sa iyang ugangan nga lalaki. “Pinaagi

sa tawo nga nanag-iya niini namabdos ako." Siya miingon, "Ilha palihog kung kang kinsa kini, ang silyo ug higot ug ang sungkod." **26** Nailhan ni Juda ang mga butang ug miingon, "Siya ang mas labing husto kay kanako, sanglit wala ko man siya gihatag aron asawa ni Sela, nga akong anak nga lalaki." Ug wala na siya midulog kaniya pag-usab. **27** Nahitabo kini sa panahon nga manganak na siya, tan-awa, adunay kaluha sulod sa iyang tagoangkan. **28** Nahitabo kini sa dihang manganak na siya nga ang usa mipagawas sa iyang kamot, ug ang mananabang mikuha ug pula nga tanod ug gihigtan ang kamot sa bata, ug miingon, "Kini ang unang migawas." **29** Nahitabo nga sa dihang gibira niya ang iyang kamot, tan-awa, ang iyang igsoong lalaki ang unang migawas. Miingon ang mananabang, "Giunsa nimo paggawas!" Ug ginganlan siya ug Perez. **30** Unya migawas ang iyang igsoon, ang adunay tanod nga pula sa iyang kamot, ug ginganlan siya ug Zera.

39 Gidala si Jose palugsong sa Ehipto. Si Potifar, nga usa ka opisyal sa Paraon nga kapitan sa mga guwardiya ug usa ka Ehiptohanon, nagpalit kaniya gikan sa mga Ismaelita, nga maoy nagdala kaniya didto. **2** Si Yahweh nag-uban kang Jose ug nagmalamboon siya nga tawo. Nagpuyo siya sa balay sa iyang agalon nga Ehiptohanon. **3** Nakita sa iyang agalon nga si Yahweh nag-uban kaniya ug gipanalanginan ni Yahweh ang tanan niyang gibuhat. **4** Nakakaplag si Jose ug pabor sa iyang panan-aw. Nag-alagad siya kang Potifar. Gihimo ni Potifar si Jose nga tigdumala sa iyang tibuok panimalay, ug ang tanan nga iyang gipanag-iyahan, iyang gibutang ilalom sa iyang pag-atiman. **5** Nahitabo kini gikan sa panahon nga gihimo niyang tigdumala si Jose sa tibuok niyang panimalay ug sa tibuok

niyang gipanag-iyahan, nga gipanalanginan ni Yahweh ang balay
sa Ehiptohanon tungod kang Jose. Ang panalangin ni Yahweh
anaa sa tanang butang nga anaa sa panimalay ni Potifar ug sa
kaumahan. **6** Gibutang ni Potifar ubos sa pagdumala ni Jose ang
tanan nga anaa kaniya. Wala na siya maghunahuna sa bisan
unsa gawas sa iyang pagkaon. Karon kining si Jose gwapo ug
makadani. **7** Nahitabo human niini nga ang asawa sa agalon ni
Jose naibog kaniya. Miingon ang babaye, “Dulog kanako.” **8**
Apan midumili si Jose ug miingon sa asawa sa iyang agalon,
“Tan-awa, ang akong agalon wala na manghilabot kung unsa
ang akong pagabuhaton sa balay, ug iyang gibutang ubos sa
akong pagdumala ang tanang butang nga iyang gipanag-iyahan.
9 Walay usa nga mas labaw kay kanako niining panimalaya.
Wala siyay gihikaw kanako gawas kanimo, tungod kay asawa
ka man niya. Unsaon man nako pagbuhat niining hilabihang
pagkadaotan ug sala batok sa Dios?” **10** Gidani niya si Jose
sa matag-adlaw, apan nagdumili kini sa pagpakigdulog o sa
pagpakig-uban kaniya. **11** Miabot ang usa ka adlaw nga misulod
siya sa balay aron pagbuhat sa iyang buluhaton. Walay mga
tawo sa sulod sa panimalay. **12** Gibira niya ang bisti ni Jose
ug miingon, “Dulog kanako.” Unya nahibilin ang iyang bisti
sa kamot sa babaye sa dihang miikyas ug miadto siya sa
gawas. **13** Pagkahuman, sa dihang nakita niya nga nahibilin ang
bisti ni Jose sa iyang kamot ug miikyas pagawas, **14** gitawag
niya ang mga tawo sa iyang balay ug giingnan sila, “Tan-awa,
nagdala si Potifar ug usa ka Hebreohanon aron pakaulawan kita.
Misulod siya aron makigdulog unta kanako, ug misinggit ako.
15 Sa dihang nadungog niya nga misinggit ako, miikyas siya
ug nahibilin ang iyang bisti ngari kanako ug miadto sa gawas.”

16 Gibutang niya ang bisti ni Jose tapad kaniya hangtod nga
miabot ang iyang agalon. **17** Gisugilon niya kini nga panghitabo
ngadto kaniya, “Ang Hebreohanon nga ulipon nga imong gidala
nganhi kanato, mianhi aron pakaulawan ako. **18** Sa dihang
misinggit ako, iyang nabiyaan ang iyang bisti nganhi kanako
ug miikyas pagawas.” **19** Nahitabo kini sa dihang nadungog
sa iyang agalon ang gisugilon sa asawa niini, “Mao kana ang
gibuhat sa imong ulipon kanako,” ug nasuko siya pag-ayo. **20**
Gidala sa iyang agalon si Jose ug gibilanggo siya, sa dapit kung
asa nahimutang ang mga binilanggo sa hari. Anaa siya didto
sa bilanggoan. **21** Apan si Yahweh nag-uban kang Jose ug
nagpakita sa pagkamatinud-anon sa iyang saad ngadto kaniya.
Gihatagan niya siya ug pabor sa panan-aw sa tigdumala sa
bilanggoan. **22** Gitugyan sa tigdumala sa bilanggoan ngadto sa
kamot ni Jose ang tanan nga anaa sa bilanggoan. Bisan unsa
ang ilang pagabuhaton didto, si Jose mao ang nagdumala niini.
23 Wala na naghunahuna pa ang tigdumala sa bilanggoan sa
bisan unsa nga anaa sa iyang kamot, tungod kay nag-uban
man kaniya si Yahweh. Bisan unsa ang iyang pagabuhaton,
gipalambo ni Yahweh.

40 Nahitabo kadto human niining mga butanga, ang tigtagay
ug bino ug ang tigbuhat ug tinapay sa hari sa Ehipto nakasala
sa ilang agalon, ang hari sa Ehipto. **2** Nasuko si Paraon sa
iyang duha ka mga kadagkoan, ang pangulo sa tigtagay ug
bino ug ang pangulo sa tigbuhat ug tinapay. **3** Gipabilanggo
niya sila ilalom sa pagbantay sa kapitan sa mga guwardiya, sa
samang bilanggoan kung asa nabilanggo si Jose. **4** Ang kapitan
sa guwardiya nagpiyal kang Jose nga mahimo nilang sulugoon.
Nagpabilin silang binilanggo sa pipila ka mga panahon. **5** Silang

duha nagdamgo ug mga damgo—ang pangulo sa tigtagay ug bino ug ang pangulo sa tigbuhat ug tinapay sa hari sa Ehipto nga nabilanggo. Matag-usa kanila adunay kaugalingong damgo sa samang kagabhion, ug matag damgo adunay kaugalingong kahulogan. **6** Pagkabuntag niana miduol si Jose ngadto kanila ug nakita sila. Tan-awa, nagmasulob-on sila. **7** Nangutana siya sa mga kadagkoan ni Paraon nga uban kaniya sa bilanggoan sa balay sa iyang agalon, nga nag-ingon, “Nganong nagmasulob-on man kamo karon?” **8** Nag-ingon sila kaniya, “Kaming duha nagdamgo ug walay bisan usa nga makahubad niini.” Nag-ingon si Jose ngadto kanila, “Dili ba iya man sa Dios ang mga paghubad? Palihog, suginli ako.” **9** Ang pangulo sa tigtagay ug bino misugilon kang Jose sa iyang damgo. Siya misugilon kaniya, “Sa akong damgo, tan-awa, ang usa ka paras anaa sa akong atubangan. **10** Ang paras adunay tulo ka mga sanga. Nangudlot kini, migula ang mga bulak ug ang mga pungpong sa ubas nangahinog. **11** Ang kupa ni Paraon anaa sa akong kamot. Akong gikuha ang mga ubas ug gipuga kini ngadto sa kupa ni Paraon, ug gibutang ko ang kupa ngadto sa kamot ni Paraon.” **12** Si Jose nag-ingon kaniya, “Mao kini ang kahulogan niini. Ang tulo ka mga sanga mao ang tulo ka mga adlaw. **13** Sulod sa tulo ka mga adlaw ituboy ka ni Paraon ug ibalik ka niya sa imong katungdanan. Ibutang nimo ang kupa ni Paraon ngadto sa iyang mga kamot, susama kaniadto nga ikaw iyang tigtagay ug bino.” **14** Apan hinumdomi ako sa dihang maayo na ang imong dangatan, ug palihog ipakita ang imong kaayo nganhi kanako. Hisgoti ako ngadto kang Paraon ug ipagawas ako niining bilanggoan. **15** Kay sa pagkatinuod gidagit ako pagawas sa yuta sa mga Hebrohanon. Dinhi usab wala akoy nabuhat

nga sayop nga angay nila akong ibutang niining bilanggoan.”
16 Sa pagkakita sa pangulo sa tigbuhat ug tinapay nga ang
kahulogan maayo, siya nag-ingon kang Jose, “Nagdamgo usab
ako, tan-awa, adunay tulo ka mga bukag nga tinapay nga anaa
sa ibabaw sa akong ulo. **17** Sa ibabaw sa bukag anaa didto
ang tanan nga nagkalain-laing linutong pagkaon alang kang
Paraon, apan ang mga langgam mikaon niini pagawas sa bukag
nga anaa sa akong ulo.” **18** Si Jose mitubag ug miingon, “Mao
kini ang kahulogan. Ang tulo ka mga bukag, mao ang tulo ka
mga adlaw. **19** Sulod sa tulo ka adlaw putlan ka ni Paraon
ug ulo ug pagabitayon ka didto sa kahoy. Ang kalanggaman
magakaon sa imong unod.” **20** Niabot ang higayon sa ikatulo
nga adlaw sa adlaw nga natawhan ni Paraon. Nagpakumbira
siya alang sa tanan niyang mga sulugoon. Naghatag siya ug
pinasahi nga pagtagad sa pangulo sa tigtagay ug bino ug sa
pangulo sa tigbuhat ug tinapay labaw pa sa tanan niyang mga
sulugoon. **21** Iyang gipabalik ang pangulo sa tigtagay ug bino sa
iyang katungdanan, ug gibutang niya pag-usab ang kupa ngadto
sa kamot ni Paraon. **22** Apan iyang gipabitay ang pangulo sa
tigbuhat ug tinapay, sumala sa gihubad ni Jose ngadto kanila.
23 Apan ang pangulo sa tigtagay ug bino wala nahinumdom sa
pagtabang kang Jose. Hinuon, gikalimtan niya siya.

41 Niabot ang higayon pagkahuman sa duha ka mga tuig
ang Paraon nagdamgo. Tan-awa, nagbarog siya daplin sa Nilo.
2 Tan-awa, pito ka mga baka ang migula gikan sa Nilo, mga
himsog ug tambok, ug misabsab sila sa kasagbotan. **3** Tan-
awa, adunay pito ka mga baka nga misunod paggula gikan sa
Nilo, mga maot ug niwang. Nagbarog sila duol sa ubang mga
baka nga anaa daplin sa suba. **4** Unya gilamoy sa maot ug

niwang nga mga baka ang pito ka mga baka nga himsog ug tambok. Unya nakamata ang Paraon. **5** Unya natulog siya ug nagdamgo sa ikaduha nga higayon. Tan-awa, pito ka mga uhay sa trigo ang mitubo sa usa ka punoan, timgas ug maayo. **6** Tan-awa, miturok sunod kanila ang pito ka mga uhay sa trigo, mga niwang ug nasawot tungod sa hangin sa sidlakan. **7** Gilamoy sa pito ka niwang nga mga uhay sa trigo ang timgas ug bus-ok nga mga lugas. Unya nakamata ang Paraon, ug, tan-awa, damgo lamang kini. **8** Niabot ang higayon sa kabuntagon nga ang iyang espiritu nasamok. Gipadala ug gipatawag niya ang tanang mga salamangkero ug maalamon nga mga tawo sa Ehipto. Gisaysay sa Paraon kanila ang iyang mga damgo, apan wala gayoy nakahubad niini ngadto sa Paraon. **9** Unya ang pangulo sa tigdala ug kupa nag-ingon sa Paraon, “Karong adlawa naghunahuna ako sa akong mga sayop. **10** Nasuko ang Paraon sa iyang mga sulugoon, ako ug ang pangulo sa tigbuhat ug tinapay gibutang sa bilanggoan sa balay sa kapitan sa guwardiya. **11** Nagdamgo kami sa sama nga gabii, siya ug ako. Nagdamgo kami ug ang matag-usa kanamo managlahi ang kahulogan sa mga damgo. **12** Aduna kami kauban didto nga usa ka batan-ong lalaki nga Hebrohanon, sulugoon sa kapitan sa mga guwardiya. Gisugilon namo kaniya ug gihubad niya alang kanamo ang among mga damgo. Iyang gihubad sa matag-usa kanamo sumala sa nagkadaiyang damgo. **13** Niabot ang higayon nga nahitabo gayod ang iyang gihubad kanamo. Gipabalik ako sa Paraon sa akong katungdanan, apan ang laing usa iyang gipabitay.” **14** Unya nagsugo ang Paraon ug gipatawag si Jose. Gikuha dayon nila si Jose pagawas gikan sa bilanggoan. Namalbas siya ug nagpaopaw, nag-ilis sa iyang bisti,

ug miadto siya sa Paraon. **15** Miingon ang Paraon ngadto kang Jose, “Aduna akoy damgo, apan walay makahubad niini. Apan nadungog ko ang mahitungod kanimo, nga sa dihang madungog nimo ang damgo makahubad ka niini.” **16** Mitubag si Jose sa Paraon, nga nag-ingon, “Dili kini gikan kanako. Motubag ang Dios sa Paraon nga adunay pabor.” **17** Gisuginlan sa Paraon si Jose, “Tan-awa, sa akong damgo, nagbarog ako daplin sa suba sa Nilo. **18** Tan-awa, pito ka mga baka ang migula gikan sa Nilo, mga tambok ug himsog, ug nagsabsab sila sa kasagbotan. **19** Tan-awa, adunay laing pito ka mga baka ang misunod paggula, mga luyahon, maot kaayo, ug niwang. Wala pa ako makakita sa tibuok yuta sa Ehipto nga sama nila ka maot. **20** Gikaon sa mga niwang ug maot nga mga baka ang nahaunang pito ka tambok nga mga baka. **21** Sa dihang nakaon na nila sila, dili masayran nga ila nang nakaon sila, sanglit mga niwang gihapon sila sama kaniadto. Unya nakamata ako. **22** Nakita ko sa akong damgo, ug, tan-awa, adunay pito ka mga uhay ang mitubo gikan sa usa ka punoan, bus-ok ug timgas. **23** Tan-awa, adunay laing pito ka mga uhay ang mitubo sunod kanila, nga nalawos, niwang ug nasawot tungod sa hangin sa sidlakan. **24** Gilamoy sa pito ka niwang nga mga uhay ang pito ka timgas nga mga uhay. Gisaysay nako kining mga damgo ngadto sa mga salamangkero, apan walay usa nga nakapasabot kanako niini.” **25** Miingon si Jose sa Paraon, “Ang mga damgo sa Paraon managsama lang. Kung unsa man ang pagabuhaton sa Dios, iyang gipadayag ngadto sa Paraon. **26** Ang pito ka maayong mga baka mao ang pito ka mga katuigan, ug ang pito ka maayong mga uhay mao ang pito ka mga katuigan. Managsama lang ang mga damgo. **27** Ug ang laing pito ka niwang ug maot nga mga baka nga

mitungha sunod kanila mao ang pito ka mga katuigan, ug ang pito usab ka niwang nga mga uhay nga nasawot sa hangin gikan sa sidlakan mao ang pito ka mga katuigan sa kagutom. **28** Mao kanang mga butanga ang akong masaysay ngadto sa Paraon. Kung unsa man ang pagabuhaton sa Dios gipadayag niya kini ngadto sa Paraon. **29** Tan-awa, pito ka mga katuigan sa kadagaya ang moabot sa tibuok yuta sa Ehipto. **30** Pito usab ka mga katuigan sa kagutom ang moabot sunod niana, ug ang tanang kadagaya mahikalimtan sa yuta sa Ehipto, ug ang hulaw modaot sa tibuok yuta. **31** Ang kadagaya dili mahinumdoman sa yuta, tungod sa mosunod nga kagutom nga hilabihan kaayo. **32** Gibalik pag-usab ang damgo ngadto sa Paraon tungod kay kining mga butanga namugna na sa Dios, ug sa dili madugay buhaton kini sa Dios. **33** Karon kinahanglan nga mangita ang Paraon ug tawong adunay pagsabot, ug maalamon, ug tugyanan siya sa tibuok kayutaan sa Ehipto. **34** Tugoti nga buhaton kini sa Paraon: tugoti nga mopili siya ug tigdumala sa tibuok kayutaan. Tugoti sila nga kuhaon ang ikalima nga bahin sa abot sa Ehipto sulod sa pito ka mga katuigan sa kadagaya. **35** Ipatigom kanila ang tanang pagkaon sa umaabot nga maayong mga katuigan. Tugoti sila nga tipigan ang trigo ilalom sa pagbuot sa Paraon alang sa pagkaon sa mga siyudad. Pabantayi kini kanila. **36** Ang pagkaon maoy mosangkap alang sa yuta sulod sa pito ka mga katuigan sa kagutom nga modangat sa yuta sa Ehipto. Niini nga paagi ang yuta dili madaot sa kagutom." **37** Kini nga tambag maayo sa mga mata sa Paraon ug sa mga mata sa tanan niyang mga sulugoon. **38** Miingon ang Paraon sa iyang mga sulugoon, "Makakaplag pa ba kita ug tawo nga sama niini, kansang adunay Espiritu sa Dios?" **39** Unya miingon ang Paraon

ngadto kang Jose, “Tungod kay kining tanan gipakita man sa Dios kanimo, wala nay laing adunay pagsabot ug maalamon sama kanimo. **40** Himuon ko ikaw nga piniyalan sa akong panimalay, ug sumala sa imong pulong madumalahan nimo ang tanan nakong katawhan. Diha lamang sa trono ako ang mas labaw kaysa kanimo.” **41** Miingon ang Paraon ngadto kang Jose, “Tan-awa, piyalan ko ikaw sa tibuok kayutaan sa Ehipto.” **42** Gikuha sa Paraon ang pangsilyo nga singsing sa iyang tudlo ug gibutang niya kini sa tudlo ni Jose. Gisul-oban niya siya ug bisti, hinimo sa nindot nga panapton nga lino, ug gibutangan niya siya ug bulawang kwentas. **43** Gipasakay niya siya sa ikaduha nga karwahe nga iyang gipanag-iya. Misinggit ang mga tawo nga nag-una kaniya, “Pangluhod kamo.” Gipiyalan siya sa Paraon sa tibuok yuta sa Ehipto. **44** Nag-ingon ang Paraon ngadto kang Jose, “Ako ang Paraon, ug gawas kanimo, wala nay lain pang tawo ang makataas sa iyang kamot o sa iyang tiil sa tibuok yuta sa Ehipto.” **45** Ginganlan sa Paraon si Jose ug “Zaphenath Paneah.” Gihatag kaniya si Asenat ingon nga iyang asawa, ang anak nga babaye ni Potifera nga pari sa On. Ang katungod ni Jose lukop sa tibuok Ehipto. **46** Nagpanuigon ug 30 si Jose sa dihang nag-alagad siya sa Paraon. Milakaw si Jose gikan sa presensya sa Paraon, ug miadto sa tanang yuta sa Ehipto. **47** Sa pito ka madagayaon nga mga katuigan ang yuta mihatag sa madagayaon nga abot. **48** Gipatigom niya ang tanan nga mga pagkaon sulod sa pito ka mga katuigan nga anaa sa yuta sa Ehipto, ug gibutang ang mga pagkaon sa mga siyudad. Gibutang niya sa kada siyudad ang pagkaon gikan sa mga uma nga nakapalibot niini. **49** Gitipigan ni Jose ang mga trigo nga sama kadaghan sa balas sa dagat, nga mihunong na sila sa

pag-ihap, tungod kay dili na nila kini maihap. **50** Adunay duha ka
mga anak nga lalaki si Jose sa wala pa miabot ang mga tuig sa
kagutom, kansang gimabnos ni Asenat, ang anak nga babaye ni
Potifera nga pari sa On. **51** Ginganlan ni Jose ug Manases,
ang kamagulangan niyang anak, kay siya nag-ingon, “Gibuhat
sa Dios nga ako makalimot sa tanan nakong mga kalisod ug
sa tibuok pamilya sa akong amahan.” **52** Ginganlan niya ug
Efraim ang ikaduha niyang anak nga lalaki, kay siya nag-ingon,
“Gihimo akong magmabungahon sa yuta sa akong kasakitan.”
53 Nahuman ang pito ka mga katuigan sa kadagaya nga anaa
sa yuta sa Ehipto. **54** Ug nagsugod na ang pito ka mga katuigan
sa kagutom, sumala sa gisaysay ni Jose. Adunay kagutom
sa tanang kayutaan, apan adunay pagkaon sa tibuok yuta sa
Ehipto. **55** Sa dihang ang tanang yuta sa Ehipto nakasinati ug
kagutom, ang katawhan nagtawag sa makusog sa Paraon alang
sa pagkaon. Ang Paraon nag-ingon sa tanang Ehiptohanon,
“Adto kamo kang Jose ug buhata ninyo ang iyang isulti.” **56** Ang
kagutom mikoyanap sa tibuok yuta. Gipaablihan ni Jose ang
tanang balay tipiganan ug gibaligya ngadto sa mga Ehiptohanon.
Ang kagutom hilabihan na kaayo sa yuta sa Ehipto. **57** Ang
tanan sa kalibotan miabot sa Ehipto aron sa pagpalit ug trigo
gikan kang Jose, tungod kay ang kagutom hilabihan na man
kaayo sa tibuok kalibotan.

42 Karon nasayran ni Jacob nga adunay trigo sa Ehipto.
Miingon siya sa iyang mga anak nga lalaki, “Nganong nagtinan-
away lang man kamo sa usag-usa?” **2** Miingon siya, “Tan-awa
dinhi, nakadungog ako nga adunay trigo sa Ehipto. Panglugsong
kamo didto ug pamalit kamo ug pagkaon aron mabuhi kita ug dili
mangamatay.” **3** Ang napulo ka mga igsoon ni Jose milugsong

aron mopalit ug trigo sa Ehipto. **4** Apan wala gipakuyog ni Jacob
si Benjamin nga igsoon ni Jose, uban sa iyang mga igsoon, kay
miingon siya, “Tingali adunay daotan nga mahitabo kaniya.”
5 Miabot ang mga anak nga lalaki ni Israel aron sa pagpalit
uban niadtong mga miabot, kay ang kagutom anaa na sa yuta
sa Canaan. **6** Karon si Jose mao ang gobernador sa tibuok
kayutaan. Siya mao ang tigbaligya ngadto sa tanang katawhan
sa yuta. Miabot ang mga igsoong lalaki ni Jose ug mihapa sila sa
iyang atubangan. **7** Nakita ni Jose ang iyang mga igsoong lalaki
ug nailhan niya sila, apan nagpakaaron-ingnon siya sa iyang
kaugalingon ngadto kanila ug masuk-anon nga nakigsulti kanila.
Miingon siya kanila, “Asa man kamo gikan?” Miingon sila, “Gikan
kami sa yuta sa Canaan aron mopalit ug pagkaon.” **8** Nailhan ni
Jose ang iyang mga igsoon, apan wala sila makaila kaniya.
9 Nahinumdoman ni Jose ang iyang mga damgo mahitungod
kanila. Miingon siya ngadto kanila, “Mga espiya kamo. Mianhi
kamo aron sa pagsusi sa huyang nga mga bahin sa yuta.” **10**
Miingon sila kaniya, “Dili, among agalon. Mianhi ang imong mga
sulugoon aron sa pagpalit ug pagkaon. **11** Mga anak kaming
tanan sa usa ka tawo. Matinud-anon kaming mga tawo. Ang
imong mga sulugoon dili mga espiya.” **12** Miingon siya ngadto
kanila, “Dili, mianhi kamo aron sa pagsusi sa huyang nga mga
bahin sa yuta. **13** Miingon sila, “Ang imong mga sulugoon dose
ka mga managsoon, mga anak nga lalaki sa usa lamang ka tawo
sa yuta sa Canaan. Unya, ang among kinamanghoran atua didto
karon sa among amahan, ug ang usa namo ka igsoon patay na.”
14 Miingon si Jose kanila, “Mao kini ang giingon ko kaninyo; mga
espiya kamo. **15** Pagasulayan kamo pinaagi niini. Pinaagi sa
ngalan sa Paraon, dili kamo makabiya dinhi, gawas kung dad-on

ninyo dinhi ang inyong kinamanghorang igsoon. **16** Papaulia ang
usa kaninyo ug ipakuha ang inyong igsoon. Magpabilin kamo
sa bilanggoan, aron masulayan ang inyong gipamulong, kung
aduna bay kamatuoran diha kaninyo." **17** Busa gibutang niya
silang tanan sa bilanggoan sulod sa tulo ka mga adlaw. **18** Sa
ikatulo ka-adlaw miingon si Jose kanila, "Buhata kini ug mabuhi
kamo, tungod kay aduna akoy kahadlok sa Dios. **19** Kung
tinuod nga kamo matinud-anon nga mga tawo, kinahanglan
mabilanggo ang usa sa inyong igsoon, apan panlakaw kamo ug
pagdala ug trigo alang sa kagutom sa inyong mga panimalay. **20**
Dad-a ang inyong kinamanghorang igsoon nga lalaki nganhi
kanako aron ang inyong mga pulong mapamatud-an ug dili
kamo mamatay." Busa gibuhat nila kini. **21** Miingon sila sa usag-
usa, "Nakasala gayod kita sa atong igsoon kay niadtong nakita
nato ang pagtuaw sa iyang kalag samtang siya nagahangyo
kanato wala nato siya gipaminaw. Mao nga midangat kanato
kining kalisod." **22** Mitubag si Ruben kanila, "Dili ba nag-ingon
man ako kaninyo, 'Ayaw kamo pagpakasala batok sa bata,'
apan wala kamo naminaw? Karon, tan-awa, gipaninglan kita
sa iyang dugo." **23** Wala sila masayod nga nakasabot si Jose
kanila, tungod kay aduna may tighubad tali kanila. **24** Mitalikod
siya gikan kanila ug mihilak. Mibalik siya ug nakigsulti ngadto
kanila. Gikuha niya si Simeon gikan kanila ug gigapos siya
samtang sila nagtan-aw. **25** Unya nagsugo si Jose sa iyang
mga sulugoon sa pagpuno sa ilang mga sudlanan ug trigo, ug
isulod pagbalik ang salapi sa ilang matag sako, ug hatagan sila
ug pagkaon sa ilang pagpanaw. Gibuhat kini ngadto kanila. **26**
Gikargahan sa mga managsoon ang ilang mga asno sa mga
trigo ug mibiya sila didto. **27** Samtang ang usa kanila miabli sa

iyang sako aron sa pagkuha ug pagkaon alang sa iyang asno sa dapit nga pahulayanan, nakita niya ang iyang salapi. Tan-awa, anaa kini sa sulod sa iyang sako. **28** Miingon siya sa iyang mga igsoong lalaki, “Ang akong salapi nahibalik. Tan-awa kini; anaa kini sa akong sako.” Ug nahugno ang ilang mga kasingkasing ug nangurog sila sa usag-usa. Miingon sila, “Unsa ba kining gibuhat sa Dios kanato?” **29** Miadto sila kang Jacob, nga ilang amahan sa yuta sa Canaan, ug gisuginlan siya sa tanang mga nahitabo kanila. Miingon sila, **30** “Ang tawo, nga agalon sa yuta, maisugon nga nagsulti kanamo ug gidudahan kami nga mga espiya sa yuta. **31** Miingon kami kaniya, 'Matinud-anon kami nga mga tawo. Dili kami mga espiya. **32** Dose kami ka managsoon, mga anak nga lalaki sa among amahan. Ang usa patay na, ug ang kinamanghoran atua karon sa among amahan sa yuta sa Canaan.' **33** Ang tawo, nga agalon sa yuta, miingon kanamo, 'Pinaagi niini, masayran ko kung matinud-anon ba kamo nga mga tawo. Ibilin ang usa sa inyong igsoon kanako, pagdala kamo ug trigo alang sa kagutom sa inyong mga panimalay, ug panlakaw kamo. **34** Dad-a ang inyong kinamanghorang igsoon nga lalaki nganhi kanako. Unya masayran ko nga kamo dili mga espiya, ug kamo matinud-anon nga mga tawo. Unya pagawason ko ang inyong igsoon, makabaligya ug makapamalit na kamo dinhing yuta.'” **35** Miabot ang higayon nga sa dihang gihuwad nila ang ilang mga sako, ug, tan-awa, ang kada iya nga sudlanan nga puno sa plata anaa sa ilang matag sako. Sa dihang nakita nila ug sa ilang amahan ang ilang mga plata, nangahadlok sila. **36** Ang ilang amahan nga si Jacob miingon kanila, “Gikuhaan ninyo ako ug mga anak. Patay na si Jose, si Simeon wala na, ug ipalayo pa gayod ninyo gikan kanako si

Benjamin. Supak kanako kining tanang mga butanga." **37** Misulti si Ruben sa iyang amahan nga nag-ingon, "Mamahimo mong patyon ang duha ko ka mga anak nga lalaki kung dili ko madala pagbalik diha kanimo si Benjamin. Isalig siya sa akong mga kamot, ug dad-on ko siya pagbalik nganhi kanimo." **38** Miingon si Jacob, "Dili nako palugsongon uban kaninyo ang akong anak. Tungod kay patay na ang iyang igsoon ug siya na lamang ang nahibilin. Kung adunay mahitabo kaniya sa dalan nga inyong pagalakwan, nan kamoy makaingon sa pagdala sa ubanon kong buhok ngadto sa seol tungod sa kasub-anan." **(Sheol h7585)**

43 Hilabihan na kaayo ang kagutom sa yuta. **2** Niabot ang higayon sa dihang ila nang nahurot ug kaon ang mga trigo nga ilang gidala gikan sa Ehipto, miingon kanila ang ilang amahan, "Lakaw pag-usab; pagpalit ug pagkaon alang kanato." **3** Miingon si Juda kaniya, "Ang tawo nagpasidaan pag-ayo kanamo, 'Dili kamo makakita sa akong dagway gawas kung kauban ninyo ang inyong igsoong lalaki.' **4** Kung imong ipauban ang among igsoong lalaki kanamo, molugsong kami ug palitan ka namo ug pagkaon. **5** Apan kung dili mo siya ipauban, dili kami molugsong. Kay miingon kanamo ang tawo, 'Dili kamo makakita sa akong dagway gawas kung inyong kauban ang inyong igsoong lalaki.'" **6** Miingon si Israel, "Nganong dili man maayo ang inyong pagtagad kanako pinaagi sa pag-ingon sa tawo nga aduna pa kamoy usa pa ka igsoong lalaki?" **7** Miingon sila, "Nangutana pag-ayo ang tawo mahitungod kanamo ug sa atong pamilya. Miingon siya, 'Buhi pa ba ang inyong amahan? Aduna pa ba kamoy igsoong lalaki?' Gitubag namo siya sumala niini nga mga pangutana. Unsaon man namo pagkasayod nga moingon siya, 'Dad-a palugsong ang inyong igsoong lalaki?'" **8**

Miingon si Juda kang Israel nga iyang amahan, “Ipadala uban
kanako ang batang lalaki. Motindog kami ug molakaw aron
mabuhi kita ug dili mangamatay, kami, ikaw, ug ang among mga
kabataan usab. **9** Magpasalig ako alang kaniya. Manubag ako
kanimo. Kung dili ko siya madala balik kanimo ug mapakita
siya diha sa imong atubangan, unya ipapas-an kanako ang
pagbasol hangtod sa hangtod. **10** Kay kung wala kita maglangay,
sa pagkatinuod lang nakabalik na unta kami karon dinhi sa
ikaduhang higayon.” **11** Ang ilang amahan nga si Israel miingon
kanila, “Kung mao kana, himoa kini karon. Pagkuha ug pipila ka
pinakamaayong abot sa yuta ug ibutang sa inyong panudlanan.
Pagdala palugsong ug gasa ngadto sa tawo: pipila nga lana
ug dugos, mga lamas ug mira, mga pistasio nga mani ug mga
almendras nga mani. **12** Pagdala ug doble nga salapi ug dad-a
pag-usab ang salapi nga gibalik sa sulod sa inyong mga sako.
Basin sayop lamang kini. **13** Dad-a usab ang inyong igsoong
lalaki. Tindog ug lakaw pag-usab ngadto sa tawo. **14** Hinaot
pa nga ang Dios nga Makagagahom maghatag kaninyo ug
kaluoy sa atubangan sa tawo, aron iyang buhian ang usa pa
ninyo ka igsoong lalaki ug si Benjamin. Kung ako mawad-an sa
akong mga anak, mawad-an gayod ako.” **15** Gikuha sa mga
tawo kini nga mga gasa, ug gidoble nila ang kantidad sa salapi,
ug gidala si Benjamin. Migikan sila ug milugsong paingon sa
Ehipto ug mibarog atubangan kang Jose. **16** Sa dihang nakita
ni Jose si Benjamin uban kanila, miingon siya sa piniyalan sa
iyang balay, “Dad-a ang mga tawo didto sa balay, pag-ihaw
ug hayop ug andama kini, kay ang mga tawo mokaon uban
kanako sa paniudto.” **17** Gihimo sa piniyalan kung unsa ang
gisulti ni Jose. Iyang gidala ang mga tawo didto sa balay ni

Jose. **18** Nangahadlok ang mga tawo tungod kay gidala man
sila didto sa balay ni Jose. Miingon sila, “Tungod kini sa salapi
nga gibalik sa atong mga sako sa unang higayon nga gidala
kita dinhi, aron makakita siya ug higayon batok kanato. Basin
ug iya kitang dakpon ug kuhaon kita aron mahimong ulipon,
ug kuhaon ang atong mga asno.” **19** Miduol sila sa piniyalan
sa balay ni Jose, ug nakigsulti sila kaniya diha sa pultahan sa
balay, **20** nga naga-ingon, “Among agalon, milugsong kami dinhi
sa unang higayon aron mopalit ug pagkaon. **21** Ug nahitabo kini,
nga sa dihang nahiabot kami sa dapit nga among gipahulayan,
nga among giablihan ang among mga sako, ug, tan-awa, ang
matag salapi sa tawo anaa sa sulod sa iyang sako, ang among
salapi anaa sa sakto nga kantidad. Gidala namo kini pagbalik.
22 Nagdala na usab kami palugsong ug dugang nga salapi aron
pagpalit ug pagkaon. Wala kami masayod kung si kinsa ang
nagsulod sa among salapi sa among mga sako.” **23** Miingon ang
piniyalan, “Magmalinawon kamo, ayaw kamo kahadlok. Ang
inyong Dios ug ang Dios sa inyong amahan mao ang nagsulod
sa inyong salapi sa inyong mga sako.” Akong nadawat ang
inyong salapi.” Unya gidala pagawas sa piniyalan si Simeon
ngadto kanila. **24** Gidala sa piniyalan ang mga tawo didto sa
balay ni Jose. Gihatagan niya sila ug tubig, ug nanghugas sila
sa ilang mga tiil. Gihatagan niya ug pagkaon ang ilang mga
asno. **25** Ug giandam nila ang mga gasa kay moabot si Jose
sa pagka-udto, kay nadungog nila nga mokaon sila didto. **26**
Sa dihang nahiabot si Jose sa iyang panimalay, gidala nila
ang mga gasa nga anaa kanila didto sa balay, ug miyukbo
sa iyang atubangan. **27** Nangutana siya mahitungod sa ilang
kahimtang ug miingon, “Maayo ba ang kahimtang sa inyong

amahan, kadtong tigulang na nga lalaki nga inyong giingon? Buhi pa ba siya?" **28** Miingon sila, "Ang imong sulugoon nga among amahan anaa sa maayong kahimtang. Buhi pa siya." Unya mihapa ug miyukbo. **29** Sa dihang giyahat niya ang iyang mga mata iyang nakita si Benjamin nga iyang igsoon, ang anak nga lalaki sa iyang inahan, ug siya miingon, "Mao ba kini ang inyong kinamanghorang igsoon nga inyong gisugilon kanako?" Ug unya miingon siya, "Hinaot nga ang Dios maluoy kanimo, akong anak." **30** Nagdali si Jose nga migawas sa lawak, kay naluoy siya pag-ayo sa iyang igsoong lalaki. Nangita siya ug luna aron mohilak. Miadto siya sa iyang lawak ug mihilak didto. **31** Nanghilam-os siya ug migawas. Gipugngan niya ang iyang kaugalingon, nga nag-ingon, "Idalit ang pagkaon." **32** Gidalit sa mga sulugoon ang pagkaon nga alang lamang kang Jose ug alang usab sa iyang mga igsoong lalaki. Nangaon usab didto ang mga Ehiptohanon uban kang Jose tungod kay dili man sila makakaon ug tinapay kauban sa mga Hebreo, kay makauulaw kana alang sa mga Ehiptohanon. **33** Naglingkod ang mga managsoong lalaki sa iyang atubangan, sa pinaka-kamagulangan sumala sa iyang katungod sa pagkamagulang, ug sa pinaka-kamanghoran sumala sa ilang pagkabatan-on. Nahibulong ang mga tawo. **34** Nagpadala si Jose kanila ug bahin sa mga pagkaon nga anaa sa iyang atubangan. Apan ang bahin ni Benjamin adunay kalimahon ang kadaghan kaysa sa iyang mga igsoong lalaki. Miinom sila ug nagmalipayon uban kaniya.

44 Gisugo ni Jose ang piniyalan sa iyang balay, nga nag-ingon, "Pun-a ang mga sako sa mga tawo ug pagkaon, kutob sa ilang madala, ug ibutang ang matag salapi sa tawo sa sulod sa iyang sako. **2** Ibutang ang akong kupa, ang kupa

nga plata, sa sulod sa sako sa kinamanghoran, ug ang iyang salapi alang sa trigo.” Gibuhat sa piniyalan ang gisulti kaniya ni Jose. **3** Sa pagkabanag-banag sa kabuntagon, ug gipalakaw na ang mga tawo, sila ug ang ilang mga asno. **4** Sa dihang nakagawas na sila sa siyudad apan dili pa halayo, miingon si Jose sa iyang piniyalan, “Tindog, gukda ang mga tawo, ug sa dihang imo silang maapsan, sultihi sila, 'Nganong inyo man nga gibalosan ug daotan ang maayo? **5** Dili ba mao man kini ang kupa nga gina-imnan sa akong agalon, ug ang kupa nga iyang ginagamit sa pagpanagna? Daotan kaayo kining inyong gibuhat.'" **6** Naapsan sila sa piniyalan ug giingon kining mga pulonga kanila. **7** Miingon sila kaniya, “Nganong makasulti man ang among agalon ug pulong nga sama niini? Dili mahimo sa inyong mga sulugoon kanang mga butanga. **8** Tan-awa, ang salapi nga among nakita sa sulod sa among mga sako, gidala namo pagbalik kanimo gikan sa yuta sa Canaan. Unsaon man namo pagkawat sa plata ni bulawan didto sa balay sa imong agalon? **9** Kung makaplagan kini sa bisan kinsa sa imong mga sulugoon, mamahimo siyang patyon, ug mamahimo usab kaming mga ulipon sa among agalon.” **10** Miingon ang piniyalan, “Nan karon mahitabo kini sumala sa inyong mga gipamulong. Kaniya kansang nakaplagan ang kupa mamahimong akong ulipon, ug kamong uban dili pakasad-on.” **11** Unya ang matag-usa ka tawo nagdali-dali nga gipanaog ang iyang sako sa yuta, ug giablihan sa matag-usa ang iyang sako. **12** Misusi ang piniyalan. Iyang gisugdan sa kinamagulangan ug nahuman hangtod sa kinamanghoran, ug nakita ang kupa sa sako ni Benjamin. **13** Busa gigisi nila ang ilang mga bisti. Ug gibalik sa matag-usa ang karga sa asno ug mibalik sa siyudad. **14** Mibalik si Juda

ug ang iyang mga igsoong lalaki sa balay ni Jose. Anaa pa siya didto, ug miyukbo diha sa iyang atubangan. **15** Miingon si Jose ngadto kanila, “Unsa man kining inyong gibuhat? Wala ba kamo masayod nga ang tawo sama kanako makahimo sa pagpanagna?” **16** Miingon si Juda, “Unsa man ang among masulti sa akong agalon? Unsa man ang among ipamulong? Ni unsaon man namo pagpanalipod sa among kaugalingon? Nasayran sa Dios ang sala sa imong mga sulugoon. Tan-awa, kami mga ulipon sa akong agalon, kanamo ug kaniya usab kansang nakaplagan ang kupa.” **17** Miingon si Jose, “Dili ko kana mahimo. Mamahimong akong ulipon, ang tawo kansang nakaplagan ang kupa, apan alang sa uban kaninyo, lakaw pauli sa inyong amahan nga malinawon.” **18** Unya miduol si Juda kaniya ug miingon, “Akong agalon, palihog tugoti ang imong sulugoon nga mosulti ug pulong sa igdulongog sa akong agalon, ug ayaw itugot ang imong kasuko nga magkalayo batok sa imong sulugoon, kay ikaw nahisama man sa Paraon. **19** Nangutana ang akong agalon sa iyang mga sulugoon, nga naga-ingon, 'Aduna pa ba kamoy amahan ug igsoong lalaki?' **20** Ug miingon kami sa akong agalon, 'Anaa kami amahan, nga tigulang na, ug usa ka anak sa iyang pagkatigulang, nga gamay'ng bata. Ug ang iyang igsoong lalaki namatay na, ug siya na lamang ang nag-inusarang nahibilin nga anak sa iyang inahan, ug gihigugma siya sa iyang amahan.' **21** Ug ikaw miingon sa imong mga sulugoon, 'Dad-a ninyo siya palugsong aron ako siyang makita.' **22** Ug miingon kami sa akong agalon, 'Ang bata dili makabiya sa iyang amahan. Kay kung siya mobiya sa iyang amahan ang iyang amahan mamatay.' **23** Ug ikaw miingon sa imong mga sulugoon, 'Dili kamo makakita pag-usab sa akong dagway,

gawas lang kung ang inyong kinamanghorang igsoon molugsong uban kaninyo.' **24** Ug miabot ang higayon sa dihang mitungas kami didto sa imong sulugoon nga akong amahan, among gisugilon kaniya ang mga pulong sa akong agalon. **25** Ug ang among amahan miingon, 'Lakaw pag-usab, pagpalit ug pagkaon alang kanato.' **26** Ug miingon kami, 'Dili kami molugsong. Apan kung ang among kinamanghorang igsoon uban kanamo, nan molugsong kami, kay dili kami makakita sa panagway sa tawo gawas kung kauban namo ang among kinamanghorang igsoon.' **27** Ang imong sulugoon nga akong amahan nagsulti kanamo, 'Nasayod kamo nga ang akong asawa nakabaton kanako ug duha ka mga anak nga lalaki. **28** Ug ang usa nawala gikan kanako ug ako miingon, “Gikunis-kunis gayod siya, ug sukad wala ko na siya hikit-i.” **29** Ug kung inyong kuhaon usab kining usa gikan kanako ug adunay daotang mahitabo kaniya, kamoy magdala sa akong ubanong buhok paubos sa seol nga adunay kasub-anan.' **(Sheol h7585)** **30** Busa, karon, kung mopauli ako sa imong sulugoon nga akong amahan, ug ang bata dili namo kauban, sanglit ang iyang kinabuhi sumpay man sa kinabuhi sa batang lalaki, **31** moabot gayod, nga kung iyang makita nga dili namo kauban ang bata mamatay siya. Ug ang imong mga sulugoon ang magdala sa ubanong buhok sa imong sulugoon nga among amahan paubos sa seol nga adunay kasub-anan. **(Sheol h7585)** **32** Kay ang imong sulugoon nagpasalig alang sa batang lalaki ngadto sa akong amahan ug miingon, 'Kung dili ko siya madala pagbalik nganha kanimo, basolon ako sa akong amahan hangtod sa kahangtoran.' **33** Busa karon, palihog tugoti ang imong sulugoon nga magpabilin puli sa batang lalaki aron mahimong sulugoon sa akong agalon, ug tugoti ang batang

lalaki nga motungas kauban sa iyang mga igsoong lalaki. **34** Kay unsaon man nako pag-adto sa akong amahan kung ang batang lalaki dili nako kauban? Mahadlok ako nga makita ang daotang mahitabo sa akong amahan."

45 Wala na makapugong si Jose sa iyang kaugalingon atubangan sa tanan niyang mga sulogoon nga nagtindog duol kaniya. Misulti siya sa makusog, "Pahawa kamong tanan gikan kanako." Walay mga sulogoon nga nagpabilin duol kaniya sa dihang gipaila niya ang iyang kaugalingon ngadto sa iyang mga igsoon. **2** Mihilak siya sa makusog, nakadungog niini ang mga Ehiptohanon, lakip ang panimalay sa Paraon. **3** Miingon si Jose sa iyang mga igsoon, "Ako si Jose. Buhi pa ba ang akong amahan?" Wala makatubag kaniya ang iyang mga igsoon, tungod kay nakuyawan sila sa iyang presensiya. **4** Unya si Jose miingon sa iyang mga igsoon, "Palihog, duol kamo kanako." Miduol sila. Siya miingon, "Ako si Jose nga inyong igsoon, nga inyong gibaligya sa Ehipto. **5** Ug karon ayaw kamo kaguol o kasuko sa iyong mga kaugalingon nga inyo akong gibaligya dinhi, kay ang Dios nagpadala kanako una kaninyo aron pagtipig sa kinabuhi. **6** Tungod kay adunay kagutom sa yuta niining duha ka tuig, ug aduna pay lima ka mga tuig nga dili makahimo sa pag-daro ni mag-ani. **7** Gipadala ako sa Dios una kaninyo aron matipigan kamo ingon nga mga nabilin nga kaliwat sa kalibotan, aron magpabilin kamong mabuhi pinaagi sa dako nga kaluwasan. **8** Busa dili kamo ang nagpadala kanako apan ang Dios, ug gihimo niya ako nga amahan sa Paraon, agalon sa tibuok niyang panimalay, ug pangulo sa tibuok yuta sa Ehipto. **9** Pagdali ug tungas ngadto sa akong amahan ug ingna siya, 'Mao kini ang giingon sa imong anak nga si Jose, Gibuhat ako

sa Dios nga agalon sa tibuok Ehipto. Anhi lugsong kanako,
ug ayaw paglangan. **10** Magpuyo ka sa yuta sa Gosen, ug
maduol kana kanako, ikaw ug ang imong mga anak ug mga
anak sa imong mga anak, imong mga karnero ug ang imong
mga baka, ug tanan nga anaa kanimo. **11** Ako magapatagbo sa
inyong panginahanglan didto, kay aduna pay lima ka mga tuig
sa kagutom, aron dili kamo makabsan, ikaw, imong panimalay,
ug ang tanan nga anaa kanimo. **12** Tan-awa, sa inyong mga
mata, ug ang mata sa akong igsoon nga si Benjamin, nga kini
ang akong baba nagasulti kaninyo. **13** Suginlan ninyo ang akong
amahan mahitungod sa tibuok nakong gahom sa Ehipto, sa
tanan nga inyong nakita. Pagdali kamo ug dad-a ang akong
amahan lugsong ngari. **14** Gigakos niya ang iyang igsoon nga si
Benjamin sa liog ug mihilak, ug mihilak usab si Benjamin sa
iyang liog. **15** Gihalokan niya ang tanan niyang mga igsoon
ug mihilak ngadto kanila. Human niana nakig-istorya kaniya
ang iyang mga igsoon. **16** Ang balita mahitungod sa maong
butang gisugilon ngadto sa panimalay sa Paraon; “Miabot ang
mga igsoon ni Jose” Nahimuot pag-ayo niini ang Paraon ug
ang iyang mga sulugoon. **17** Miingon ang Paraon kang Jose,
“Ingna ang imong mga igsoon, 'Buhata kini; kargahi ang inyong
mga hayop ug adto sa yuta sa Canaan. **18** Kuhaa ang inyong
amahan ug tibuok panimalay ug anhi kanako. Ihatag ko kaninyo
ang maayong yuta sa Ehipto, ug makakaon kamo sa tambok sa
yuta.' **19** Karon gisugo kamo, 'Buhata kini, pagkuha ug mga
karwahi sa yuta sa Ehipto alang sa inyong mga kabataan ug
sa inyong mga asawa. Kuhaa ang inyong amahan ug anhi.
20 Ayaw kamo kabalaka sa inyong mga kabtangan, tungod
kay inyo man ang tanan nga maayo sa yuta sa Ehipto.'” **21**

Gibuhat kini sa mga anak ni Israel. Gihatagan sila ni Jose ug
mga karwahe sumala sa giingon sa Paraon, ug gihatagan usab
sila ug pagkaon sa ilang panaw. **22** Kanilang tanan naghatag
siya sa matag-usa ug ilisan nga bisti, apan iyang gihatagan si
Benjamin ug 300 ka plata ug lima ka ilisan nga bisti. **23** Alang
sa iyang amahan gipadala niya kini: napulo ka mga asno nga
puno sa mga maayong butang gikan sa Ehipto; ug napulo ka
baye nga mga asno nga puno ug trigo, tinapay, ug uban pa nga
mga panginahanglan alang sa pagpanaw sa iyang amahan. **24**
Busa gipagikan niya ang iyang mga igsoon ug sila mibiya. Siya
miingon kanila, “Ayaw kamo pag away sa inyong panaw”. **25**
Milakaw sila pagawas sa Ehipto ug miabot sa yuta sa Canaan,
ngadto kang Jacob nga ilang amahan. **26** Gisuginlan nila siya
nga nag-ingon, “Buhi pa si Jose, ug siya ang nagdumala sa
tibuok yuta sa Ehipto.” Ug nahibulong ang iyang kasing-kasing,
tungod kay wala siya mituo kanila. **27** Gisugilon nila kaniya ang
tanan nga mga pulong nga gisulti ni Jose kanila. Sa pagkakita
ni Jacob sa mga karwahe nga gipadala ni Jose aron magdala
kaniya, nadasig ang espiritu sa iyang amahan nga si Jacob. **28**
Si Israel miingon, “Husto na. Buhi pa si Jose nga akong anak.
Muadto ako ug makig-kita kaniya sa dili pa ako mamatay.”

46 Mipanaw si Israel ngadto sa Berseba uban ang tanan nga
anaa kaniya. Didto naghalad siya ug mga halad alang sa Dios
sa iyang amahan nga si Isaac. **2** Ang Dios nakigsulti kang Israel
sa usa ka panan-awon niana nga gabii, nga nag-ingon, “Jacob,
Jacob.” Siya miingon, “Ania ako.” **3** Ang Dios nag-ingon, “Ako
ang Dios, ang Dios sa imong amahan. Ayaw kahadlok nga
molugsong ngadto sa Ehipto, kay didto himuon ko ikaw nga
dakong nasod. **4** Ako mag-uban kanimo ngadto sa Ehipto, ug

dad-on ko gayod ikaw pag-usab balik dinhi. Ug itik-op ni Jose
ang imong mga mata pinaagi sa iyang mga kamot." **5** Milakaw
si Jacob gikan sa Berseba. Gidala sa mga anak nga lalaki ni
Israel si Jacob nga ilang amahan, ang ilang mga kabataan, ug
ang ilang mga asawa, sakay sa mga karwahe nga gipadala
sa Paraon aron iyang pagasakyan. **6** Gidala nila ang mga
kahayopan ug ang ilang mga katigayonan nga ilang natigom sa
yuta sa Canaan. Miabot sila sa Ehipto, si Jacob ug ang tanan
niyang mga kaliwatan kuyog kaniya. **7** Iyang gidala uban kaniya
ngadto sa Ehipto ang iyang mga anak nga lalaki, ug ang mga
anak nga lalaki niini, ang iyang mga anak nga babaye ug ang
mga anak nga babaye sa iyang mga anak nga lalaki, ug tanan
niyang mga kaliwatan. **8** Mao kini ang mga ngalan sa mga anak
ni Israel nga miabot sa Ehipto, si Jacob ug ang iyang mga anak
nga lalaki: Si Ruben, kamagulangang anak ni Jacob; **9** Ang mga
anak ni Ruben Hanoc ug si Palu ug si Hesron ug si Carmi; **10**
ang mga anak nga lalaki ni Simeon, mao sila Jemuel, si Jamin,
si Ohad, si Jakin, si Sohar, ug si Saul, ang anak nga lalaki sa
babayeng taga-Canaan; **11** Ang mga anak nga lalaki ni Levi
sila mao si Gerson, si Cohat, ug si Merari; **12** Ang mga anak
nga lalaki ni Juda: mao sila Er, si Onan, si Sela, si Peres, ug si
Sera, (apan si Er ug Onan namatay sa yuta sa Canaan). Ug ang
mga anak nga lalaki ni Peres mao si Hesron ug Hamul. **13** Ang
mga anak nga lalaki ni Isacar mao sila Tola, si Pua, si Lob, ug
si Simron; **14** Ang mga anak nga lalaki ni Zabulon mao sila
Sered, si Elon, ug si Jaleel. **15** Mao kini ang mga anak nga
lalaki ni Lea nga iyang gipakatawo kang Jacob sa Paddan Aram,
lakip si Dina nga anak niyang babaye. Mikabat ug 33 ang iyang
mga anak nga lalaki ug ang mga anak niyang babaye. **16** Ang

mga anak nga lalaki ni Gad mao sila Sifeon, si Hagi, si Suni, si Esbon, si Eri, si Arod, ug si Areli. **17** Ang mga anak nga lalaki ni Aser mao sila Imna, si Iska, si Isvi, ug si Beria. Ug si Sera mao ang ilang igsoong babaye. Ug mga anak nga lalaki ni Beria mao sila Eber ug si Malkiel. **18** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Zilfa, kansang gihatag ni Laban ngadto sa iyang anak nga babaye nga si Lea. Mao kini ang iyang mga gipakatawo kang Jacob-16 tanan. **19** Ang mga anak nga lalaki sa asawa ni Jacob nga si Raquel mao sila Jose ug Benjamin. **20** Sa Ehipto si Manases ug Efraim natawo kang Jose pinaagi kang Asenat, ang anak nga babaye ni Potifera nga pari sa On. **21** Ang mga anak nga lalaki ni Benjamin mao sila Bela, Betser, Asbel, Gera, Naaman, Ehi, Ros, Mufim, Hufim, ug si Ared. **22** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Jacob nga natawo ngadto kang Raquel-14 tanan. **23** Ang anak nga lalaki ni Dan mao si Husim. **24** Ang mga anak nga lalaki ni Neftali mao sila Jaseel, si Guni, si Jeser, ug si Selem. **25** Mao kini ang mga anak nga lalaki nga natawo kang Jacob pinaagi kang Bilha, kansang gihatag ni Laban ngadto kang Raquel nga anak niyang babaye - pito tanan. **26** Ang tanang tawo nga miabot uban ni Jacob ngadto sa Ehipto, nga mao ang iyang mga kaliwat, wala pay labot ang mga asawa sa mga anak ni Jacob nga lalaki 66 tanan. **27** Apil sa duha ka mga anak nga lalaki ni Jose nga natawo kaniya sa Ehipto, 70 tanan ang mga sakop sa iyang panimalay ang miadto sa Ehipto. **28** Gipadala ni Jacob si Juda una kanila ngadto kang Jose aron ipakita kaniya ang dalan paingon sa Gosen, ug nakaabot sila sa yuta sa Gosen. **29** Giandam ni Jose ang iyang karwahe ug mitungas sa Gosen aron sa pakigkita kang Israel nga iyang amahan. Nakita niya siya, migakos sa iyang liog, ug naghilak ug

dugay. **30** Si Israel miingon kang Jose, “Karon tugoti ako nga
mamatay na, sanglit nakita ko na ang imong panagway, nga
ikaw buhi pa.” **31** Miingon si Jose sa iyang mga igsoong lalaki
ug sa panimalay sa iyang amahan, “Moadto ako ug sultihan ko
ang Paraon, nga mag-ingon, 'Ang akong mga igsoong lalaki ug
ang panimalay sa akong amahan, nga anaa sa yuta sa Canaan,
nahiabot kanako. **32** Ang mga tawo mga magbalantay, tungod
kay tig-atiman man sila sa mga kahayopan. Gidala nila ang ilang
mga karnero, mga baka, ug ang tanan nga anaa kanila.” **33**
Moabot ang higayon, sa dihang tawgon kamo sa Paraon ug
pangutan-on, “Unsa man ang inyong trabaho?” **34** kinahanglan
kamong moingon nga, “Ang imong mga sulugoon mga tig-atiman
ug mga kahayopan sukad pa sa pagkabatan-on ug hangtod
karon, kami, ug ang among mga katigulangan.' Buhata kini aron
makapuyo kamo sa yuta sa Gosen, kay ang mga magbalantay
ginakasilagan man sa mga Ehiptohanon.”

47 Unya miadto ug miingon si Jose sa Paraon, “Miabot gikan
sa yuta sa Canaan ang akong amahan ug akong mga igsoon,
ang ilang mga karnero, ilang mga kahayopan, ug ang tanan nga
ilang gipanag-iyahan. Tan-awa, anaa sila sa yuta sa Gosen.” **2**
Gikuha niya ang lima niya ka mga igsoon ug gipaila-ila ngadto sa
Paraon. **3** Miingon ang Paraon sa mga igsoon ni Jose “Unsa man
ang inyong mga trabaho?” Miingon sila sa Paraon, “Magbalantay
sa mga karnero ang imong mga sulugoon, sama sa among
katigulangan.” **4** Unya miingon sila sa Paraon, “Mianhi kami
aron mopuyo sa yuta sa makadiyot lang. Walay kalan-on alang
sa mga karnero sa imong sulugoon, tungod kay hilabihan man
kaayo ang kagutom sa yuta sa Canaan. Busa karon, palihog
tugoti nga mopuyo ang imong mga sulugoon sa yuta sa Gosen.”

5 Unya nakig-istorya ang Paraon kay Jose, nga miingon, “Mianha
kanimo ang imong amahan ug imong mga igsoon. **6** Ang yuta
sa Ehipto alang kanimo. Ipahiluna ang imong amahan ug ang
imong mga igsoon sa labing maayong dapit, ang yuta sa Gosen.
Kung may nailhan ka nga adunay katakos kanila, himoa silang
tig-atiman sa akong kahayopan.” **7** Unya gidala ni Jose si Jacob
nga iyang amahan ug gipaila-ila sa Paraon. Gipanalanginan
ni Jacob ang Paraon. **8** Miingon ang Paraon kay Jacob, “Pila
na man imong edad?” **9** Mitubag si Jacob sa Paraon, “130
ka mga tuig ang akong paglakaw niining kalibotana. Hamubo
lang ang mga tuig sa akong kinabuhi ug daghang kasakitan.
Dili sama kataas sa kinabuhi sa akong mga katigulangan.” **10**
Unya gipanalanginan ni Jacob ang Paraon ug mibiya sa iyang
atubangan. **11** Unya gipahimutang ni Jose ang iyang amahan ug
ang iyang mga igsoon. Gihatagan niya sila ug luna sa yuta sa
Ehipto, ang pinaka labing maayo nga yuta, mao ang yuta sa
Ramases, sumala sa gisugo sa Paraon. **12** Naghatag si Jose ug
pagkaon sa iyang amahan, sa iyang mga igsoon, ug sa tanang
anaa sa panimalay sa iyang amahan, sumala sa gidaghanon sa
ilang mga sakop. **13** Karon wala nay pagkaon sa tibuok yuta;
tungod sa hilabihang kagutom. Nangaluya ang katawhan sa
Ehipto ug ang katawhan sa Canaan tungod sa hilabihan nga
kagutom. **14** Gitigom ni Jose ang tanan nga salapi nga anaa sa
yuta sa Ehipto ug sa yuta sa Canaan, pinaagi sa pagbaligya
ug trigo ngadto sa mga lumolupyo. Unya gidala ni Jose ang
salapi ngadto sa palasyo sa Paraon. **15** Sa diha nga nagasto
ang tanang salapi sa yuta sa Ehipto ug sa Canaan, miadto ang
tanang mga Ehiptohanon kang Jose ug miingon, “Hatagi kami
ug pagkaon! Nganong kinahanglan nga kami mamatay sa imong

atubangan tungod ba kay nahurot na ang among salapi?” **16** Miingon si Jose, “Kung nahurot na ang inyong salapi, dalaha ang inyong mga kahayopan nganhi ug hatagan ko kamo ug pagkaon baylo sa inyong mga hayop.” **17** Busa gidala nila ang ilang mga hayop ngadto kang Jose. Gihatagan sila ni Jose ug pagkaon baylo sa ilang mga kabayo, sa mga karnero, sa mga baka, ug mga asno. Gipakaon niya sila ug tinapay agig baylo sa tanan nilang mga kahayopan niadtong tuiga. **18** Sa natapos kadtong tuiga, miadto sila kaniya sa sunod nga tuig ug miingon kaniya, “Dili namo itago sa among agalon nga ang among salapi nahurot na, ug ang panon sa mga baka nga ana sa akong agalon. Wala nay nahibilin sa atubangan sa among agalon, gawas sa among lawas ug among yuta. **19** Nganong kinahanglan man nga mamatay kami sa imong atubangan, ug madaot ang among yuta? Palita kami ug ang among yuta agig baylo sa pagkaon, ug kami ug ang among yuta mahimong ulipon sa Paraon. Hatagi kamig binhi aron kami mabuhi ug dili mamatay, ug aron dili mapasagdan ang yuta.” **20** Busa gipalit ni Jose ang tanang yuta sa Ehipto alang kang Paraon. Sa matag Ehiptohanon gibaligya nila ang ilang uma, tungod kay ang kagutom hilabihan na gayod. Sa ingon-ani nga pamaagi, napanag-iya sa Paraon ang yuta. **21** Alang sa mga tawo, gihimo niya silang ulipon gikan sa usa ka utlanan sa Ehipto ngadto sa pikas nga utlanan. **22** Apan wala gipalit ni Jose ang yuta sa mga pari tungod kay gitagbo man ang mga pagpanginahanglan sa mga pari. Sila mikaon gikan sa gahin nga gihatag sa Paraon kanila. Tungod niana wala nila gibaligya ang ilang yuta. **23** Unya miingon si Jose sa mga katawhan, “Tan-awa, gipalit ko kamo ug inyong yuta alang sa Paraon. Karon ania ang binhi para kaninyo, ug tamni

ang yuta. **24** Sa ting-ani, ihatag ninyo ang ika-limang bahin
ngadto sa Paraon, ug ang ika-upat nga bahin alang sa inyong
kaugalingon, sa binhi sa kaumahan ug alang sa pagkaon sa
inyong panimalay ug sa inyong mga kabataan." **25** Sila miingon,
"Giluwas nimo ang among kinabuhi. Makakaplag unta kami
ug pabor sa imong panan-aw. Kami mamahimong ulipon sa
Paraon." **26** Busa nagbuhat si Jose ug balaod ug gipatuman sa
yuta sa Ehipto hangtod niining adlawa, nga ang ika-limang bahin
iya sa Paraon. Ang yuta lamang sa pari ang wala napanag-iya
sa Paraon. **27** Busa nagpuyo si Israel sa yuta sa Ehipto, sa
yuta sa Gosen. Nakapanag-iya ang iyang mga katawhan ug
kabtangan didto ug sila nagmabungahon ug nanaghan pag-ayo.
28 Nagpuyo si Jacob sa yuta sa Ehipto sulod sa 17 ka mga tuig,
busa ang katuigan sa kinabuhi ni Jacob nagpangidaron ug 147
ka mga tuig. **29** Sa dihang hapit na mamatay si Israel, gitawag
niya ang iyang anak nga si Jose ug miingon siya kaniya, "Kung
makakaplag ako karon ug pabor sa imong atubangan, ibutang
ang imong kamot ubos sa akong paa, ug ipakita kanako ang
imong pagkamatinud-anon ug pagkamasaligan. Palihog ayaw
ako ilubong sa Ehipto. **30** Sa dihang matulog na ako uban sa
akong mga amahan, dad-a ako sa gawas sa Ehipto ug ilubong
ako sa lubnganan sa akong mga katigulangan." Miingon si Jose,
"Buhaton ko ang giingon mo." **31** Miingon si Israel, "Panumpa
kanako," ug nanumpa si Jose kaniya. Unya miduko si Israel sa
ulohan sa iyang higdaanan.

48 Nahiabot ang panahon human niining mga butanga, adunay
usa ka tawo nga nag-ingon ngadto kang Jose, "Tan-awa,
nagsakit ang imong amahan." Busa, gidala uban kaniya ang
iyang duha ka mga anak nga lalaki, sila Manases ug Efraim. **2**

Sa dihang nasuginlan si Jacob, “Lantawa, nahiabot ang imong
anak nga si Jose aron makita ka.” Naningkamot sa pagbangon
si Israel ug milingkod sa higdaanan. **3** Nag-ingon si Jacob kang
Jose, “Nagpakita kanako ang Dios nga labing gamhanan sa
Luz sa yuta sa Canaan. Gipanalanginan niya ako **4** ug nag-
ingon kanako, 'Tan-awa, himuon ko ikaw nga magmabungahon
ug modaghan. Himuon ko kanimo ang usa ka pundok sa mga
nasod. Ihatag ko kanimo kining yuta sa imong mga kaliwatan
ingon nga katigayonan sa dayon.' **5** Ug karon ang imong duha
ka mga anak nga lalaki, nga natawo kanimo sa yuta sa Ehipto
sa wala pa ako nahiabot kanimo didto sa Ehipto, akoa sila.
Maako si Efraim ug Manases, ingon nga sila Ruben ug Simeon
akoa man. **6** Ang imong mga kabataan nga mosunod kanila
mamaimo; sila igasulat ilalom sa mga ngalan sa ilang mga
igsoong lalaki sa ilang panulundon. **7** Apan alang kanako,
niadtong nahiabot ako gikan sa Paddan, sa akong kasubo si
Raquel namatay sa dalan sa yuta sa Canaan, samtang aduna
pay pipila ka hilay-on paingon sa Efrata. Gilubong ko siya sa
dalan paingon sa Efrata (kadto mao ang Betlehem).” **8** Sa
dihang nakita ni Israel ang mga anak nga lalaki ni Jose, siya
nag-ingon, “Kinsa man kini sila?” **9** Nag-ingon si Jose sa iyang
amahan, “Sila ang akong mga anak nga lalaki nga gihatag
sa Dios kanako dinhi.” Miingon si Israel, “Dad-a sila kanako,
aron sila akong mapanalanginan.” **10** Karon hanap na ang mga
mata ni Israel tungod sa iyang pangidaron, busa dili na siya
halos makakita. Ug gipaduol ni Jose sila kaniya, ug iya silang
gihalokan ug gigakos. **11** Nag-ingon si Israel kang Jose, “Wala
ko kini damha nga makita ko pag-usab ang imong nawong, apan
gitugutan pa gayod gani ako sa Dios nga makita lakip ang imong

mga anak.” **12** Ug gikuha silang duha ni Jose gikan sa tunga
sa mga tuhod ni Israel, ug unya siya miduko sa iyang nawong
ngadto sa yuta. **13** Gikuha silang duha ni Jose, si Efraim sa
iyang tuo nga kamot ngadto sa wala nga kamot ni Israel, ug si
Manases sa iyang wala nga kamot ngadto sa tuo nga kamot ni
Israel, ug gidala sila paduol kaniya. **14** Gipataas ni Israel ang
iyang tuong kamot ug gipatong kini ibabaw sa ulo ni Efraim
nga kamanghoran, ug ang iyang wala nga kamot gipatong sa
ulo ni Manases. Iyang gisaylo ang iyang mga kamot, kay si
Manases man ang kinamaguwangan. **15** Nagpanalangin si Israel
kang Jose nga nag-ingon, “Ang Dios kaniadto nga gialagaran
sa akong mga amahan nga sila Abraham ug Isaac, ang Dios
nga nag-atiman kanako hangtod niining adlawa, **16** ang anghel
nga nagapanalipod kanako gikan sa tanang kadaot, hinaot
magpanalangin siya niining mga bataa. Hinaot pa unta nga ang
akong ngalan maingalan kanila, ug ang ngalan sa akong mga
amahan nga sila Abraham ug Isaac. Hinaot sila mosanay ngadto
sa panon sa kalibotan.” **17** Sa dihang nakita ni Jose ang tuong
kamot sa iyang amahan nga gibutang sa ulo ni Efraim, wala kini
nakapahimuot kaniya. Iyang gikuha ang kamot sa iyang amahan
ug gibalhin kini gikan sa ulo ni Efraim ngadto sa ulo ni Manases.
18 Nag-ingon si Jose ngadto sa iyang amahan, “Dili, akong
amahan; kay kini ang kinamagulangan. Ibutang ang imong tuong
kamot sa iyang ulo.” **19** Ang iyang amahan nagbalibad ug nag-
ingon, “Nasayod ako, akong anak, nasayod ako. Siya usab
mahimong usa ka katawhan, ug mahimo usab siyang usa ka
bantogan. Apan ang iyang manghod mas bantogan pa gayod
kay kaniya, ug ang iyang kaliwatan mahimong bagang panon sa
mga nasod.” **20** Gipanalanginan ni Israel sila niadtong adlawa

niining mga pulonga, “Magalitok ang katawhan sa Israel ug mga panalangin pinaagi sa imong ngalan nga maga-ingon, 'Hinaot nga maghimo ang Dios kanimo sama kang Efraim ug sama kang Manases'.” Niini nga paagi, gibutang ni Israel si Efraim sa unahan ni Manases. **21** Nag-ingon si Israel kang Jose, “Tan-awa, hapit na ako mamatay, apan magauban ang Dios kanimo, ug magadala kanimo pabalik sa yuta sa imong mga amahan. **22** Ngadto kanimo, ingon nga usa ka labaw kay sa imong mga igsoong lalaki, ihatag ko kanimo ang habog nga bukid nga akong gikuha gikan sa mga Amorihanon pinaagi sa akong espada ug sa akong pana.”

49 Unya gitawag ni Jacob ang iyang mga anak nga lalaki, ug miingon, “Pagtigom kamong tanan, aron akong masulti kaninyo kung unsa ang mahitabo kaninyo sa umaabot. **2** Pagtigom kamo ug paminaw, kamong mga anak nga lalaki ni Jacob. Paminaw kamo kang Israel, nga inyong amahan. **3** Ruben, ikaw ang akong kinamagulangan, ang akong kusog, ug ang sinugdanan sa akong kalig-on, dungganan sa dignidad, ug dungganan sa gahom. **4** Dili magpungan nga sama sa naghaganas nga tubig, wala na kanimo ang pagkamadungganon, tungod kay ikaw misaka sa higdaanan sa imong amahan. Unya imong gihugawan kini; misaka ka sa akong tuloganan. **5** Si Simeon ug Levi magkauban. Ang mga hinagiban sa pagpatay mao ang ilang mga espada. **6** O, akong kalag, ayaw pagduol sa ilang tigom; ayaw pag-apil sa ilang mga panagtigom, sanglit kay ang akong kasingkasing hilabihan ra kaayo kadungganon alang niana. Tungod kay sa ilang kasuko sila mipatay ug mga tawo. Ilang kalipay ang pagtigbas sa tikod sa mga baka. **7** Matinunglo ang ilang kasuko, tungod kay kini pintas- ug ang ilang kapungot, tungod kay kini bangis. Ako silang

bahinon kang Jacob ug patibulaagon sila sa Israel. **8** Juda,
ang imong mga igsoong lalaki magadayeg kanimo. Ang imong
kamot maanaa sa liog sa imong mga kaaway. Ang mga anak
nga lalaki sa imong amahan moyukbo sa imong atubangan.
9 Si Juda anak sa liyon. Akong anak, ikaw nahibalik gikan sa
imong mga biktima. Mitikubo siya, mihapa siya sama sa liyon,
sama sa bayeng liyon. Kinsa may mangahas nga mopukaw
kaniya? **10** Ang baton dili mahimulag gikan kang Juda, ni ang
sungkod sa magmamando gikan sa taliwala sa iyang mga tiil,
hangtod nga moabot ang Silo. Ang mga nasod motuman kaniya.
11 Igahigot ang iyang nating kabayo ngadto sa paras, ug ang
nati sa iyang asno ngadto sa piniling paras, gilabhan niya ang
iyang mga bisti ngadto sa bino, ug ang iyang kupo sa duga sa
ubas. **12** Ang iyang mga mata sama kaitom sa bino, ug ang
iyang mga ngipon sama kaputi sa gatas. **13** Magpuyo si Zabulon
sa baybayon sa kadagatan. Mamahimo siyang dunggoanan sa
mga barko, ug ang iyang utlanan mosangko ngadto sa Sidon.
14 Si Isacar ang kusgang asno, nga nagahigda sa taliwala sa
mga kulongan sa mga karnero. **15** Makakita siya ug maayong
kapahulayan ug maanindot nga yuta. Iyang bawogon ang iyang
abaga sa kabug-at ug mahimo siyang ulipon sa buluhaton. **16**
Magahukom si Dan sa iyang mga katawhan isip usa sa mga
banay sa Israel. **17** Si Dan mamahimong bitin sa daplin sa dalan,
ang malalang bitin sa agianan nga mopaak sa tikod sa kabayo,
aron mahulog ang nagsakay niini. **18** Maghulat ako sa imong
kaluwasan, Yahweh. **19** Gad- ang mga manggugubat mohasmag
kaniya, apan atakihon niya sila diha sa ilang mga tikod. **20**
Ang pagkaon ni Aser mamahimong sama sa dato, ug siya
magatagbo ug harianong mga pagkaon. **21** Si Neftali ang bayeng

binaw nga nakabuhi, ug siya makabaton ug maanyag nga mga anak. **22** Si Jose ang mabungahon nga dagkong sanga, ang mabungahon nga dagkong sanga haduol sa tuboran, kansang mga sanga mikatay saylo sa pader. **23** Moataki kaniya ang mga mamamana ug moigo ug mosamok kaniya. **24** Apan ang iyang pana magpabiling makanunayon, ug ang iyang mga kamot mahimong hanas tungod sa mga kamot sa Makagagahom ni Jacob, tungod sa ngalan sa Magbalantay, ang Bato sa Israel. **25** Tungod kay ang Dios sa imong amahan, nga motabang kanimo, ug tungod sa Halangdong Dios, nga magapanalangin kanimo sa mga panalangin gikan sa kahitas-an, mga panalangin sa kinahiladman, mga panalangin sa mga dughan ug tagoangkan. **26** Ang mga panalangin sa imong amahan mas modako kaysa sa mga karaang kabukiran o sa mga ginatinguha nga mga butang sa malungtarong kabungtoran. Sila maanaa sa ulo ni Jose, ang mga panalangin nga gikurona kaniya nga prinsipe sa iyang mga igsoon. **27** Si Benjamin mao ang gigutom nga lobo. Sa kabuntagon siya motukob sa iyang tukbonon, ug sa kagabhion iyang bahinon ang iyang mga gipanglimbongan." **28** Mao kini ang mga dose ka mga banay ni Israel. Mao kini ang gisulti sa ilang amahan ngadto kanila sa dihang iya silang gipanalanginan. Ang matag-usa iyang gipanalanginan ug haom nga panalangin. **29** Unya iya silang gitugonan ug siya miingon kanila, "Hapit na ako moadto sa akong mga katawhan. Ilubong ako uban sa akong mga katigulangan sa langob nga anaa sa uma ni Efron nga Hetihanon, **30** sa langob nga anaa sa uma ni Macpela, kung asa haduol sa Mamre sa yuta sa Canaan, ang uma nga pinalit ni Abraham aron mamahimong dapit alang sa lubnganan gikan kang Efron nga Hetihanon. **31** Gilubong nila didto si Abraham

ug si Sara nga iyang asawa; Gilubong nila didto si Isaac ug si Rebecca nga iyang asawa; ug akong gilubong didto si Lea. **32** Ang uma ug ang langob nga anaa niini nga napalit gikan sa katawhan sa Het." **33** Sa dihang nahuman si Jacob ug tugon niini ngadto sa iyang mga anak nga lalaki, iyang gi-alsa ang iyang mga tiil ngadto sa iyang higdaanan, miginhawa sa iyang kataposan, ug miadto sa iyang mga katawhan.

50 Unya nasubo pag-ayo si Jose nga nakoyapan siya atubangan sa iyang amahan, ug mihilak siya, ug gihagkan niya siya. **2** Gisugo ni Jose ang iyang mga sulugoon nga mga mananambal sa pagbalsamar sa iyang amahan. **3** Busa ang mga mananambal mibalsamar kang Israel. Naabtan sila ug 40 ka mga adlaw, kay mao kana ang kinatibuk-an nga panahon sa pagbalsamar. Ang mga Ehiptohanon naghilak alang kaniya sulod sa 70 ka mga adlaw. **4** Sa dihang ang mga adlaw sa pagsubo natapos na, nakigsulti si Jose ngadto sa kinatas-ang hukmanan sa Paraon ug miingon, "Kung karon ako nakakaplag ug pabor sa imong mga mata, palihog pakig-istorya ngadto sa Paraon, nga mag-ingon, **5** "Gipasaad ako sa akong amahan, nga nag-ingon, "Tan-awa, hapit na ako mamatay. Ilubong mo ako sa lubnganan nga akong gikalot alang sa akong kaugalingon sa yuta sa Canaan. Diin didto mo ako ilubong." Karon tugoti ako nga motungas ug molubong sa akong amahan, ug unya mobalik ako."' **6** Mitubag ang Paraon, "Lakaw ug ilubong ang imong amahan, ingon nga siya nagpasaad kanimo." **7** Mitungas si Jose aron sa paglubong sa iyang amahan. Kauban niya mitungas ang tanang kadagkoan sa Paraon, ang mga anaa sa hukmanan sa iyang panimalay, ug ang tanang labaw sa mga kadagkoan sa yuta sa Ehipto, **8** uban ang tanang panimalay ni Jose ug ang iyang

mga igsoon, ug ang panimalay sa iyang amahan. Apan ilang
gibilin ang mga gagmayng kabataan, ilang mga karnero, ug
ilang mga baka, sa yuta sa Gosen. **9** Ang mga nagakarwahe
ug ang manggugubat miuban kaniya. Daghan kaayo kini nga
pundok sa katawhan. **10** Sa dihang miabot sila sa giokanan sa
Atad sa ubang bahin tabok sa Jordan, nagbangotan sila pag-ayo
ug nagsubo sa hilabihan gayod. Didto si Jose nagmugna ug
kasubo sa pito ka adlaw alang sa iyang amahan. **11** Sa dihang
ang mga lumolupyo sa yuta, ang mga Canaanhon, nakita ang
pagbangotan sa giokanan sa Atad, sila miingon, “Subo kaayo
kini nga higayon alang sa mga Ehiptohanon.” Busa kining dapita
ginatawag nga Abel Misraim, nga diin kini unahan sa Jordan. **12**
Busa gibuhat sa iyang mga anak alang kang Jacob sumala sa
iyang gitugon kanila. **13** Gidala siya sa iyang mga anak didto sa
yuta sa Canaan ug gilubong siya sa langob sa uma sa Macpela,
duol sa Mamre. Gipalit ni Abraham ang langob uban ang uma
alang sa lugar sa paglubong. Iya kining gipalit gikan kang Efron
ang Hetihanon. **14** Paghuman niya ug lubong sa iyang amahan,
mibalik si Jose ngadto sa Ehipto, siya, uban ang iyang mga
igsoon, ug ang tanang miuban kaniya sa paglubong sa iyang
amahan. **15** Sa dihang ang mga igsoon ni Jose nakakita nga
ang ilang amahan namatay na, sila miingon, “Unsa kaha kung si
Jose nagdumot ug gusto niya nga magbayad kita kaniya sa
kinatibuk-an sa tanang kadaotan nga atong nahimo kaniya?” **16**
Busa ilang gipatawag si Jose ug miingon, “Naghatag ug tugon
ang imong amahan sa wala pa siya namatay, miingon siya, **17**
'Sultihi si Jose niini, “Palihog pasayloa ang kalapasan sa imong
mga igsoon ug ang ilang sala sa dihang sila naghimo ug daotan
kanimo.” Karon palihog pasayloa ang mga sulugoon sa Dios

sa imong amahan.” Mihilak si Jose sa dihang nakigsulti sila kaniya. **18** Ang iyang mga igsoon usab miadto ug mihapa sa yuta diha sa iyang atubangan. Miingon sila, “Tan-awa, kami imong mga sulugoon.” **19** Apan si Jose mitubag kanila, “Ayaw kamog kahadlok. Anaa ba ako sa dapit sa Dios? **20** Kay alang kaninyo, gusto ninyo nga buhatan ako ug daotan, apan alang sa Dios aduna siyay maayo nga katuyoan, aron sa pagtipig sa kinabuhi sa daghang mga tawo, sama sa inyong nakita karon. **21** Busa karon ayaw kahadlok. Ako magapatagbo alang kaninyo ug sa inyong kabataan.” Gihupay niya sila sa niini nga paagi ug malumo nga nakigsulti kanila. **22** Mipuyo si Jose sa Ehipto, kauban sa pamilya sa iyang amahan. Siya nabuhi sulod sa 110 ka-tuig. **23** Nakita ni Jose ang ika-tulo nga kaliwatan ni Efraim. Nakita pa gayud niya ang anak ni Makir nga anak ni Manases. Mga “natawo sila sa iyang mga tuhod.” **24** Miingon si Jose sa iyang mga igsoon, “Hapit na ako mamatay; apan ang Dios moadto kaninyo ug magdala kaninyo gawas niining yutaa ngadto sa yuta nga diin iyang gisaad nga ihatag ngadto kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob.” **25** Unya gipapanumpa ni Jose ang mga tawo sa Israel ug panaad. Miingon siya, “Ang Dios gayod moanhi kaninyo. Niana nga panahon kinahanglan ninyong dad-on ang akong mga bukog gikan dinhi.” **26** Busa si Jose namatay, sa panuigon nga 110. Ila siyang gipabalsamar ug siya ilang gibutang sa lungon sa Ehipto.

Exodo

1 Mao kini ang mga ngalan sa mga anak nga lalaki ni Israel
nga si Jacob nga miabot ngadto sa Ehipto, matag usa uban sa
iyang panimalay: **2** Si Reuben, Simeon, Levi, ug si Juda, **3** si
Isacar, Zebulun, ug si Benjamin, **4** si Dan, Neftali, Gad, ug si
Asher. **5** Mikabat ug 70 ang gidaghanon sa tanang katawhan
nga mga kaliwat ni Jacob. Atua na daan si Jose sa Ehipto. **6**
Unya namatay si Jose, ang tanan niyang igsoon nga mga lalaki,
ug ang tanan niana nga kaliwatan. **7** Nagmabungahon ang
mga Israelita, midaghan pag-ayo, ug nahimong hilabihan ka
kusgan; nalukop nila ang yuta. **8** Unya karon adunay bag-o nga
hari ang mibarog sa Ehipto, siya nga wala makaila mahitungod
kang Jose. **9** Miingon siya sa iyang katawhan, “Tan-awa, mas
daghan pa ug mas kusgan ang mga Israelita kaysa kanato.
10 Umari kamo, magmanggialamon kita sa pagtagad kanila,
kay kondili magpadayon sila ug kadaghan, ug kung moabot
ang gubat, makig-uban sila sa atong mga kaaway, makig-away
batok kanato, ug mobiya sa yuta.” **11** Busa gibutangan nila sila
ug mga tinugyanan sa trabaho aron sa pagdaogdaog kanila
pinaagi sa malisod nga trabaho. Nagtukod ang mga Israelita
ug mga siyudad nga tipiganan alang sa Faraon: ang Pitom ug
ang Rameses. **12** Apan sa dihang gidaogdaog sila pag-ayo sa
mga Ehiptohanon, misamot hinuon ug kadaghan ug mikatag
pag-ayo ang mga Israelita. Busa nagsugod na ug kalisang ang
mga Ehiptohanon sa mga Israelita. **13** Gipatrabaho pag-ayo sa
mga Ehiptohanon ang mga Israelita. **14** Gihimo nila nga mapait
ang ilang pagkinabuhi tungod sa malisod nga pagpatrabaho
pinaagi sa pagbuhat ug alkitran ug tisa, ug uban sa tanang
matang sa buluhaton sa kaumahan. Malisod gayod ang tanan

nilang kinahanglan nga trabahoon. **15** Unya nakigsulti ang hari
sa Ehipto ngadto sa mga mananabang nga Hebreohanon; ang
ngalan sa usa mao si Shefra, ug ang usa mao si Pua. **16**
Miingon siya, “Sa dihang magpaanak kamo sa mga babaye
nga Hebreohanon didto sa paanakan, bantayi sila sa dihang
manganak na sila. Kung lalaki kini, nan kinahanglan nga patyon
ninyo siya; apan kung babaye kini, nan mabuhi siya.” **17** Apan
adunay kahadlok ang mga mananabang ngadto sa Dios ug wala
gituman ang gisugo sa hari sa Ehipto kanila; hinuon, gipasagdan
nila nga mabuhi ang mga batang lalaki. **18** Gipatawag sa hari sa
Ehipto ang mga mananabang ug giingnan sila, “Nganong gibuhat
man ninyo kini, ug gitugotan nga mabuhi ang mga bata nga
lalaki?” **19** Mitubag ang mga mananabang ngadto sa Faraon,
“Ang mga babaye nga Hebreohanon dili sama sa mga babaye
nga Ehiptohanon. Isog kaayo sila ug nakapanganak na sila sa
wala pa moabot ang mananabang kanila.” **20** Gipanalipdan sa
Dios kini nga mga mananabang. Nagkadaghan ug maayo ang
katawhan ug nahimong hilabihan kakusgan. **21** Tungod kay
ang mga mananabang may kahadlok man sa Dios, gihatagan
niya sila ug mga pamilya. **22** Gimandoan sa Faraon ang tanan
niyang katawhan, “Kinahanglan nga ilabay ninyo ngadto sa suba
ang matag lalaki nga matawo, apan tugoti ninyo nga mabuhi ang
matag bata nga babaye.”

2 Karon giminyoan sa lalaki nga gikan sa tribo ni Levi ang
babaye nga gikan usab sa kaliwat ni Levi. **2** Namabdos ang
babaye ug nanganak ug usa ka batang lalaki. Sa dihang nakita
niya nga himsog siya nga batang lalaki, gitagoan niya siya sulod
sa tulo ka bulan. **3** Apan sa dihang dili na niya siya matago,
mikuha siya ug basket nga papyrus ug gibulitan kini sa aspalto

ug alkitran. Unya gisulod niya ang bata niini ug gipahiluna kini
taliwala sa kabugangan didto sa tubig nga daplin sa suba.
4 Nagbarog ang iyang igsoon nga babaye didto sa unahan
aron makita kung unsa ang mahitabo kaniya. **5** Milugsong sa
suba ang anak nga babaye sa Faraon aron maligo samtang
naglakaw ang iyang mga katabang daplin sa suba. Nakita niya
ang basket taliwala sa kabugangan ug gisugo niya ang iyang
katabang nga kuhaon kini. **6** Sa pag-abli niya niini, nakita niya
ang bata. Tan-awa, naghilak ang bata. Naluoy siya kaniya ug
miingon, “Sigurado gayod nga usa kini sa mga anak sa mga
Hebreohanon.” **7** Unya miingon ang igsoon nga babaye sa bata
ngadto sa anak nga babaye sa Faraon, “Kinahanglan ba nga
molakaw ako ug mangita ug babaye nga Hebreohanon aron
magpasuso sa bata alang kanimo?” **8** Miingon ang anak nga
babaye sa Faraon ngadto kaniya, “Lakaw.” Busa milakaw ang
batan-ong babaye ug gikuha ang inahan sa bata. **9** Miingon
ang anak nga babaye sa Faraon sa inahan sa bata, “Dad-a
kining bataa ug atimana siya alang kanako, ug suholan ko ikaw.”
Busa gidala sa babaye ang bata ug giatiman siya. **10** Sa dihang
midako na ang bata, gidala niya siya sa anak nga babaye sa
Faraon, ug nahimo siya nga iyang anak nga lalaki. Ginganlan
niya siya ug Moises ug miingon, “Tungod kay gikuha ko siya
gikan sa tubig.” **11** Sa dihang midako na si Moises, miadto siya
sa iyang katawhan ug naniid sa ilang hilabihan nga pagtrabaho.
Nakita niya ang usa ka Ehiptohanon nga gikulata ang usa ka
Hebreohanon, usa sa iyang katawhan. **12** Milingi-lingi siya, ug
sa dihang nakita niya nga walay tawo didto, gipatay niya ang
Ehiptohanon ug gitagoan ang lawas niini sa balas. **13** Miadto na
usab siya pagkasunod adlaw, ug, tan-awa, nag-away ang duha

ka Hebreohanon. Miingon siya sa tawo nga sad-an, “Nganong gisumbag man nimo ang imong kauban?” **14** Apan miingon ang lalaki, “Kinsa man ang naghimo kanimo nga pangulo ug maghukom nganhi kanamo? Naglaraw ka ba nga patyon ako sama sa imong pagpatay sa Ehiptohanon?” Unya nahadlok si Moises ug miingon, “Sigurado gayod nga nasayran na sa uban ang akong nabuhat.” **15** Karon sa dihang nadunggan sa Faraon ang mahitungod niini, gisulayan niya sa pagpatay si Moises. Apan mikalagiw si Moises gikan sa Faraon ug mipuyo didto sa yuta sa Midian. Didto milingkod siya sa kilid sa atabay. **16** Karon ang pari sa Midian adunay pito ka mga anak nga babaye. Miabot sila, nagsag-ob ug tubig, ug gipuno ang imnanan ug tubig sa mga mananap aron paimnon ang panon sa mga karnero sa ilang amahan. **17** Miabot ang mga magbalantay sa karnero ug misulay sa pagpahawa kanila, apan miadto si Moises ug gitabangan sila. Unya gipainom niya ang panon sa ilang mga karnero. **18** Sa dihang miadto na ang mga babaye kang Reuel nga ilang amahan, miingon siya, “Nganong sayo man kamo nakauli karon?” **19** Miingon sila, “Giluwas kami sa usa ka Ehiptohanon gikan sa mga magbalantay sa karnero. Nagsag-ob usab siya ug tubig alang kanamo ug gipainom ang panon sa mga karnero.” **20** Miingon siya sa iyang mga anak nga babaye, “Unya hain man siya? Nganong gibiyaan man ninyo ang lalaki? Tawga siya aron makakaon siya uban kanato.” **21** Miuyon si Moises nga magpabilin uban sa tawo, nga naghatag usab sa iyang anak nga babaye nga si Zipora ngadto kaniya diha sa kaminyoon. **22** Nanganak siya ug batang lalaki, ug ginganlan kini ni Moises ug Gershom; miingon siya, “Nahimo ako nga lumolupyo sa langyaw nga yuta.” **23** Milabay ang taas nga panahon, namatay

ang Hari sa Ehipto. Nag-agulo ang mga Israelita tungod sa pagkaulipon sa pagtrabaho. Mituaw sila alang sa pagpakitabang, ug miabot sa Dios ang ilang mga pangamuyo tungod sa ilang pagkaginapos. **24** Sa dihang nadungog sa Dios ang ilang pag-agulo, nahinumdoman sa Dios ang iyang kasabotan tali kang Abraham, kang Isaac ug kang Jacob. **25** Nakita sa Dios ang mga Israelita, ug nasabtan niya ang ilang kahimtang.

3 Karon nagbantay gihapon si Moises sa panon sa mga karnero ni Jetro nga iyang ugangan nga lalaki, nga pari sa Midian. Gidala ni Moises ang panon sa mga karnero ngadto sa layong bahin sa kamingawan ug miabot didto sa Horeb, ang bukid sa Dios. **2** Didto mipakita ang anghel ni Yahweh kaniya diha sa nagkalayo nga sampinit. Mitan-aw si Moises, ug tan-awa, nagkalayo ang sampinit, apan wala kini masunog. **3** Miingon si Moises, “Moduol ako ug tan-awon kining kahibulongan nga butang, nganong wala man nasunog ang sampinit.” **4** Sa dihang nakita ni Yahweh nga mipaduol siya aron motan-aw, gitawag siya sa Dios gikan sa sampinit ug miingon, “Moises, Moises.” Miingon si Moises, “Ania ako.” **5** Miingon ang Dios, “Ayaw pagpaduol! Huboa ang imong mga sapatos, kay ang dapit nga imong gitindogan mao ang yuta nga gigahin alang kanako.” **6** Midugang pa siya, “Ako ang Dios sa imong amahan, ang Dios ni Abraham, ang Dios ni Isaac, ug ang Dios ni Jacob.” Unya gitabonan ni Moises ang iyang nawong, tungod kay nahadlok siya nga motan-aw sa Dios. **7** Miingon si Yahweh, “Nakita ko gayod ang pag-antos sa akong katawhan nga atua sa Ehipto. Nadungog ko ang ilang mga singgit tungod sa ilang mga tinugyanan sa trabaho, kay nasayod ako sa ilang pag-antos. **8** Mokanaog ako aron sa pagpalingkawas kanila gikan sa gahom sa mga Ehiptohanon ug aron dad-on sila gikan

niana nga yuta paingon sa tabunok, luag nga yuta, didto sa yuta nga nagadagayday ang gatas ug dugos; ngadto sa rehiyon sa mga Canaanhon, mga Hitihanon, mga Amorihanon, mga Perizihanon, mga Hivitihanon, ug mga Jebusihanon. **9** Karon miabot kanako ang mga singgit sa katawhan sa Israel. Dugang pa niana, nakita ko ang pagdaogdaog nga gibuhat sa mga Ehiptohanon. **10** Unya karon, ipadala ko ikaw ngadto sa Faraon aron nga madala nimo ang akong katawhan, nga mga Israelita, pagawas sa Ehipto." **11** Apan miingon si Moises sa Dios, "Kinsa ba ako, nga kinahanglan ako moadto sa Faraon ug ipagawas ang mga Israelita gikan sa Ehipto?" **12** Mitubag ang Dios, "Sigurado gayod nga magauban ako kanimo. Mao kini ang timaan diha kanimo nga ako ang nagpadala kanimo. Sa dihang mapagawas mo na ang katawhan gikan sa Ehipto, pagasimbahon ninyo ako niining bukira." **13** Miingon si Moises sa Dios, "Sa dihang moadto ako sa mga Israelita ug sultihan sila, 'Gipadala ako sa Dios sa inyong katigulangan diha kaninyo', ug sa dihang moingon sila kanako, 'Unsa man ang iyang ngalan?' unsa man ang angay nako nga isulti kanila?" **14** Miingon ang Dios kang Moises, "AKO MAO AKO." Miingon ang Dios, "Kinahanglan nga sultihan nimo ang mga Israelita nga, 'AKO ang nagpadala kanimo.'" **15** Miingon usab ang Dios kang Moises, "Kinahanglan nga sultihan nimo ang mga Israelita nga, 'si Yahweh, ang Dios sa inyong mga katigulangan, ang Dios ni Abraham, ang Dios ni Isaac, ug ang Dios ni Jacob, ang nagpadala kanako diha kaninyo. Mao kini ang akong ngalan hangtod sa kahangtoran, ug mao kini ang pag-ila kanako hangtod sa tanang mga kaliwatan.' **16** Lakaw ug tigoma ang mga kadagkoan sa Israel. Ingna sila nga, 'Mipakita kanako si Yahweh, ang Dios sa inyong mga

katigulangan, ang Dios ni Abraham, ni Isaac, ug ni Jacob, ug miingon, “Gipanid-an ko gayod kamo ug nakita ko ang gipangbuhat kaninyo diha sa Ehipto. **17** Nakasaad ako nga pagawson ko kamo gikan sa pagdaogdaog diha sa Ehipto ngadto sa yuta sa mga Canaanhon, mga Hitihanon, mga Amorihanon, mga Perizihanon, mga Hivitihanon, ug mga Jebusihanon, ang yuta nga nagadagayday ang gatas ug ang dugos.’" **18** Maminaw sila kanimo. Kinahanglan nga moadto ka ug ang mga kadagkoan sa Israel ngadto sa hari sa Ehipto, ug kinahanglan nga sultihan nimo siya, 'Nakighimamat kanamo, si Yahweh, nga Dios sa mga Hebreohanon. Busa tugoti kami sa pagpanaw sulod sa tulo ka adlaw ngadto sa kamingawan, aron nga makahalad kami kang Yahweh, nga among Dios.' **19** Apan nasayod ako nga dili kamo tugotan sa hari sa Ehipto nga molakaw, gawas kung mapugos ang iyang kamot. **20** Iisa ko ang akong kamot ug sulongon ang mga Ehiptohanon pinaagi sa tanang mga milagro nga akong himoon sa ilang taliwala. Human niana, tugotan na niya kamo sa paglakaw. **21** Dapigan ko kining katawhan gikan sa mga Ehiptohanon, aron nga kung mobiya kamo, dili kamo molakaw nga walay dala. **22** Mangayo ang matag babaye ug mga alahas nga plata ug bulawan ug bisti nga gikan sa iyang mga silingan nga Ehiptohanon ug si bisan kinsa nga babaye nga nagpuyo sa mga balay sa ilang silingan. Isul-ob ninyo kini sa inyong mga anak nga lalaki ug mga babaye. Niini nga paagi kawatan ninyo ang mga Ehiptohanon.”

4 Mitubag si Moises, “Apan kung dili sila motuo kanako o maminaw kanako apan moingon hinuon nga, 'Wala mipakita si Yahweh kanimo'?” **2** Miingon si Yahweh kaniya, “Unsa man kanang anaa sa imong kamot?” Miingon si Moises, “Usa ka

sungkod." **3** Miingon si Yahweh, "Iitsa kana sa yuta." Giitsa kini
ni Moises sa yuta, ug nahimo kining bitin. Milikay si Moises
gikan niini. **4** Miingon si Yahweh kang Moises, "Punita ug guniti
kini pinaagi sa ikog." Mao nga gipunit niya ug gigunitan ang
bitin. Nahimo kining sungkod pagbalik diha sa iyang kamot.
5 "Nahitabo kini aron nga motuo sila nga mipakita kanimo si
Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan, ang Dios ni
Abraham, ang Dios ni Isaac, ang Dios ni Jacob." **6** Miingon usab
si Yahweh kaniya, "Karon isulod ang imong kamot sa imong
kupo." Busa gisulod ni Moises ang iyang kamot sa iyang kupo.
Sa dihang gipagawas niya kini, tan-awa, gisangla na ang iyang
kamot, sama kaputi sa niyebe. **7** Miingon si Yahweh, "Isulod
pagbalik ang imong kamot sa imong kupo, ug sa pagpagawas
niya niini, nakita niya nga naayo na kini pag-usab, sama sa
uban niyang unod. **8** Miingon si Yahweh, "Kung dili sila motuo
kanimo—kung dili sila motagad sa unang timaan sa akong
gahom o motuo niini, nan motuo sila sa ikaduha nga timaan. **9**
Kung dili sila motuo bisan niining duha ka mga timaan sa akong
gahom, o maminaw kanimo, nan pagkuha ug gamay nga tubig
nga gikan sa suba ug ibubo kini sa mala nga yuta. Mahimong
dugo ang tubig nga imong gikuha didto sa mala nga yuta. **10**
Unya miingon si Moises kang Yahweh, "Ginoo, dili ako maayo
nga manulti, ni kaniadto o sa takna nga nakigsulti ka sa imong
sulugoon. Hinay akong manulti ug yungit." **11** Miingon si Yahweh
kaniya, "Kinsa man kini nga naghimo sa baba sa tawo? Kinsa
man ang nagpaamang o nagpabungol sa tawo o nakapakita
o nagpabuta? Dili ba ako man, si Yahweh? **12** Busa lakaw,
ug ako ang mahimo nimong baba ug tudloan ko ikaw kung
unsa ang isulti." **13** Apan miingon si Moises, "Ginoo, palihog

pagpadala nalang ug laing tawo, si bisan kinsa nga imong gusto nga ipadala." **14** Unya nasuko si Yahweh kang Moises. Miingon siya, "Unsa man ang imong panghunahuna mahitungod kang Aaron, nga imong igsoon nga lalaki, nga Levita? Nasayod ako nga makasulti siya ug maayo. Dugang pa niana, moabot siya aron sa pagpakighimamat kanimo, ug sa dihang makita ka niya, magmaya gayod ang iyang kasingkasing. **15** Makigsulti ka kaniya ug ipahiluna ang mga pulong aron isulti niya kini. Mag-uban ako sa imong baba ug sa iyang baba, ug ipakita ko kaninyo kung unsa ang buhaton. **16** Makigsulti siya sa mga tawo alang kanimo. Siya ang mahimo nimong baba, ug mag-uban ka kaniya sama kanako, nga Dios. **17** Dad-on nimo kini nga sungkod. Pinaagi niini maghimo ka ug mga timaan." **18** Busa mibalik si Moises sa iyang ugangan nga lalaki nga si Jetro ug miingon kaniya, "Tugoti ako nga molakaw aron makabalik ako sa akong kaparyentihan nga atua sa Ehipto ug tan-awon kung buhi pa ba gihapon sila." Miingon si Jetro kang Moises, "Lakaw uban ang kalinaw." **19** Miingon si Yahweh kang Moises didto sa Midian, "Lakaw, balik sa Ehipto, kay patay na ang tanang kalalakin-an nga misulay sa pagpatay kanimo." **20** Gidala ni Moises ang iyang asawa ug ang iyang mga anak nga lalaki ug gipasakay sila sa asno. Mibalik siya sa yuta sa Ehipto, ug gidala niya ang sungkod sa Dios. **21** Miingon si Yahweh kang Moises, "Sa dihang mobalik ka sa Ehipto, siguroha nga mabuhat mo sa atubangan sa Faraon ang tanang kahibulongang gahom nga gihatag ko diha kanimo. Apan patig-ahon ko ang iyang kasingkasing, ug dili niya tugotan nga molakaw ang katawhan. **22** Kinahanglan nga isulti nimo ngadto sa Faraon, 'Mao kini ang gisulti ni Yahweh; Si Israel mao ang akong anak nga lalaki, nga akong kamagulangan,

23 ug moingon ako kanimo, “Palakwa ang akong anak nga
lalaki, aron makasimba siya kanako.” Apan sanglit nagdumili ka
man sa pagpalakaw kaniya, pagapatyon ko gayod ang imong
kamagulangang anak nga lalaki.”' **24** Karon sa pagkagabii,
sa dihang mihunong sila didto sa dalan, gitagbo ni Yahweh
si Moises ug misulay sa pagpatay kaniya. **25** Unya gikuha ni
Zipora ang santik nga kutsilyo ug giputol niya ang tumoy nga
panit sa kinatawo sa iyang anak nga lalaki, ug gipahid kini sa
mga tiil ni Moises. Unya miingon siya, “Pinaagi sa dugo sigurado
gayod nga ikaw ang akong bana.” **26** Busa gipasagdahan na
lamang ni Yahweh si Moises. Miingon si Zipora, “Ikaw mao ang
bana sa dugo” tungod sa pagtuli. **27** Miingon si Yahweh kang
Aaron, “Lakaw ngadto sa kamingawan aron sa pagpakigkita
kang Moises.” Milakaw si Aaron, misugat kaniya didto sa bukid
sa Dios, ug mihalok kaniya. **28** Gisultihan ni Moises si Aaron sa
tanang mga pulong ni Yahweh nga gipadala niya kaniya aron
isulti ug mahitungod sa tanang mga timaan sa gahom ni Yahweh
nga iyang gimando kaniya nga buhaton. **29** Unya milakaw si
Moises ug Aaron ug gitigom ang tanang mga kadagkoan sa mga
Israelita. **30** Gisulti ni Aaron ang tanang mga pulong ni Yahweh
nga gisulti kang Moises. Gipakita usab niya ang mga timaan sa
gahom ni Yahweh sa panan-aw sa katawhan. **31** Mituo ang mga
tawo. Sa dihang nadungog nila nga naniid si Yahweh sa mga
Israelita ug nga nakita niya ang ilang pag-antos, unya giduko
nila ang ilang mga ulo ug misimba kaniya.

5 Human nahitabo kining mga butanga, miadto si Moises ug
Aaron ngadto sa Faraon ug miingon, “Mao kini ang giingon ni
Yahweh, ang Dios sa Israel: 'Palakwa ang akong katawhan,
aron makahimo sila ug kasaulogan alang kanako didto sa

kamingawan.'" **2** Miingon ang Faraon, "Kinsa man kana si Yahweh? Nganong kinahanglan man nakong paminawon ang iyang tingog ug tugotan nga molakaw ang Israel? Wala ako makaila kang Yahweh; dugang pa, dili ko gayod palakwon ang Israel." **3** Miingon sila, "Nagpakita kanamo ang Dios sa mga Hebreohanon. Palakwa kami sulod sa tulo ka adlaw nga panaw ngadto sa kamingawan ug maghalad kang Yahweh nga among Dios aron dili niya kami pamatyon pinaagi sa hampak o sa espada. **4** Apan miingon ang hari sa Ehipto kanila, "Moises ug Aaron, nganong gipahunong man ninyo ang mga tawo sa ilang pagtrabaho? Pamalik kamo sa inyong trabaho." **5** Miingon usab siya, "Aduna nay daghang mga tawo nga Hebreohanon karon sa among yuta, ug gipahunong ninyo sila sa ilang pagtrabaho." **6** Niadto usab nga adlaw, gimandoan sa Faraon ang mga tinugyanan sa trabaho ug ang mga tigdumala sa mga tawo. Miingon siya, **7** "Dili na sama kaniadto, dili na ninyo angay nga hatagan pa ug dagami ang mga tawo aron sa paghimo ug mga tisa. Pasagdahi sila nga moadto ug manguha ug dagami alang sa ilang mga kaugalingon. **8** Apan, kinahanglan nga mao gihapon ang gidaghanon sa mga tisa nga inyong pangayoon sama sa ilang gihimo kaniadto. Ayaw dawata ang diyutay lang, tungod kay tapolan sila. Mao nga misinggit sila ug nag-ingon, 'Tugoti kami nga molakaw ug maghalad sa among Dios.' **9** Dugangi ang trabahoon alang sa mga kalalakin-an aron magkapuliki sila niini ug dili na maminaw sa malimbongong mga pulong." **10** Busa milakaw ang mga tinugyanan sa trabaho sa mga tawo ug ang mga tigdumala ug gipahibalo ang mga tawo. Miingon sila, "Mao kini ang giingon sa Faraon: 'Dili ko na kamo hatagan pa ug dagami. **11** Kamo na

mismo ang kinahanglan moadto ug mokuha sa dagami bisan asa ninyo kini mahikaplagan, apan dili pakunhoran ang inyong trabahoon.'" **12** Busa gilukop sa mga tawo ang tibuok yuta sa Ehipto aron sa pagtigom ug mga uhay alang sa dagami. **13** Ginapadali sila kanunay sa mga tinugyanan sa trabaho ug nag-ingon, "Humana ang inyong trabaho, sama kaniadto sa dihang gihatagan pa kamo ug dagami." **14** Gipanglatos sa mga tinugyanan sa trabaho sa Faraon ang mga tigdumala sa mga Israelita, kadtong mga kalalakin-an nga ilang sinaligan sa mga trabahante. Kanunay silang ginapangutana sa mga tinugyanan sa trabaho, "Nganong wala man ninyo mahimo ang gidaghanon sa tanang tisa nga gipangayo kaninyo, kagahapon ug karong adlawa, sama sa inyong ginahimo kaniadto?" **15** Busa nangadto ang mga tigdumala sa mga Israelita ngadto sa Faraon ug nagmulo kaniya. Miingon sila, "Nganong ingon man niini ang imong pagtagad sa imong mga sulugoon? **16** Wala nay ginahatag nga dagami sa imong mga sulugoon, apan nagasulti gihapon sila kanamo nga, 'Paghimo kamo ug mga tisa!' Kami, nga inyong mga sulugoon, gipanglatos na man gani, apan sayop kini sa imong kaugalingon nga katawhan" **17** Apan miingon ang Faraon, "Mga tapolan kamo! Mga tapolan kamo! Miingon kamo, 'Tugoti nga maghalad kami kang Yahweh.' **18** Busa karon balik sa trabaho. Wala nay dagami nga igahatag pa kaninyo, apan kinahanglan maghimo gihapon kamo ug sama nga gidaghanon sa mga tisa." **19** Nakita sa mga tinugyanan sa trabaho sa mga Israelita nga anaa sila sa malisod nga kahimtang sa dihang gisultihan sila nga, "Kinahanglan nga dili ninyo pakunhoran ang gidaghanon sa mga tisa matag adlaw." **20** Samtang mibiya sila sa Faraon, natagboan nila si Moises ug si Aaron, nga nagbarog

sa gawas sa palasyo. **21** Miingon sila kang Moises ug kang Aaron, “Hinaot nga tan-awon kamo ug silotan kamo ni Yahweh, tungod kay gihimo ninyo kami nga dulomtanan sa panan-aw sa Faraon ug sa iyang mga sulugoon. Gibutangan ninyo ug espada ang ilang kamot aron sa pagpatay kanamo.” **22** Mibalik si Moises ngadto kang Yahweh ug miingon, “Ginoo, nganong gilisodlisod mo man kini nga katawhan? Nganong gipadala mo pa man ako? **23** Sukad nga miadto ako ngadto sa Faraon aron makigsulti kaniya pinaagi sa imong ngalan, gilisodlisod hinuon niya kining mga tawhana, ug wala gihapon nimo gipalingkawas ang imong katawhan.”

6 Unya miingon si Yahweh kang Moises, “Karon imong makita ang akong himoon ngadto sa Faraon. Makita mo kini, kay tugotan niya sila sa paglakaw tungod sa kusgan nako nga kamot. Tungod sa kusgan nako nga kamot, papahawon niya sila gikan sa iyang yuta.” **2** Nakigsulti ang Dios kang Moises ug miingon kaniya, “Ako si Yahweh. **3** Nagpakita ako kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob ingon nga labing Gamhanang Dios; apan sa akong ngalan nga, Yahweh, wala nila ako mailhi. **4** Gihimo ko usab ang akong kasabotan diha kanila, aron nga ihatag ngadto kanila ang yuta sa Canaan, ang yuta diin nagpuyo sila ingon nga mga dili lumolupyo, ang yuta diin sila naglatagaw. **5** Dugang pa niana, nadungog ko ang pag-agulo sa mga Israelita nga giulipon sa mga Ehiptohanon, ug nahinumdoman ko ang akong kasabotan. **6** Busa, sultihi ang mga Israelita, 'Ako si Yahweh. Ipalingkawas ko kamo gikan sa pagkaulipon ilalom sa mga Ehiptohanon, ug ipalingkawas ko kamo gikan sa ilang gahom. Luwason ko kamo pinaagi sa pagpakita sa akong gahom, ug pinaagi sa gamhanang mga buhat sa paghukom. **7** Dad-on ko

kamo nganhi kanako ingon nga akong katawhan, ug ako ang
inyong Dios. Mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh nga inyong
Dios, nga nagpalingkawas kaninyo gikan sa pagkaulipon ilalom
sa mga Ehiptohanon. **8** Dad-on ko kamo ngadto sa yuta nga
akong gisaad nga ihatag kang Abraham, kang Isaac, ug kang
Jacob. Ihatag ko kini kaninyo ingon nga panag-iyahan. Ako si
Yahweh.'" **9** Sa dihang gisulti kini ni Moises ngadto sa mga
Israelita, wala sila naminaw ngadto kaniya tungod kay nawad-an
na sila ug paglaom tungod sa kapait sa ilang pagkaulipon. **10**
Busa nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **11** "Lakaw
ug sultihi ang Faraon, nga hari sa Ehipto, nga tugotan ang
katawhan sa Israel nga palakwon gikan sa iyang yuta." **12**
Miingon si Moises kang Yahweh, "Kung wala naminaw kanako
ang katawhan sa Israel, nganong maminaw man ang Faraon
kanako, sanglit dili man ako maayong manulti?" **13** Nakigsulti si
Yahweh kang Moises ug kang Aaron. Mihatag siya ug mando
kanila alang sa mga Israelita ug alang sa Faraon, nga hari
sa Ehipto, nga dad-on ang mga Israelita pagawas sa yuta
sa Ehipto. **14** Mao kini ang mga pangulo sa mga panimalay
sa ilang mga amahan: ang mga anak nga lalaki ni Reuben,
ang kamagulangang anak ni Israel, nga mao sila si Hanok,
Palu, Hezron, ug Karmi. Mao kini ang mga katigulangan sa
banay ni Reuben. **15** Ang mga anak nga lalaki ni Simeon mao
sila si Jamin, Ohad, Jakin, Zohar, ug Saul—ang anak nga
lalaki sa Canaanhon nga babaye. Mao kini ang banay sa mga
katigulangan ni Simeon. **16** Mao kini ang nalista nga mga ngalan
sa mga anak nga lalaki ni Levi, uban sa ilang mga kaliwat. Mao
sila si Gershon, Kohat, ug Merari. Nabuhi si Levi hangtod nga
137 na ang iyang pangidaron. **17** Ang mga anak nga lalaki ni

Gershon mao sila si Libni ug Shimi. **18** Ang mga anak nga lalaki
ni Kohat mao sila si Amram, Izhar, Hebron, ug Uziel. Nabuhi si
Kohat hangtod nga 133 na ang iyang pangidaron. **19** Ang mga
anak nga lalaki ni Merari mao sila si Mali ug Mushi. Mao kini ang
mga katigulangan nga nahimong banay sa mga Levita, kauban
sa ilang mga kaliwat. **20** Giminyoan ni Amram si Jokebed,
ang igsoong babaye sa iyang amahan. Nanganak siya kang
Moises ug kang Aaron. Nabuhi si Amram ug 137 ka tuig ug unya
namatay. **21** Ang mga anak nga lalaki ni Izhar mao sila si Kora,
Nefeg, ug Zicri. **22** Ang mga anak nga lalaki ni Uziel mao sila si
Mishael, Elzafan, ug Sitri. **23** Gminyoan ni Aaron si Elisheba,
nga anak nga babaye ni Aminadab, ang igsoong babaye ni
Nashon. Nanganak siya kang Nadab ug kang Abihu, Eleazar ug
Ithamar. **24** Ang mga anak nga lalaki ni Kora mao sila si Asir,
Elkana, ug Abiasaf. Mao kini ang mga katigulangan sa banay sa
mga Korahitihanon. **25** Si Eleazar, nga anak nga lalaki ni Aaron,
nakigminyo sa anak nga babaye ni Putiel. Nanganak siya kang
Finehas. Mao kini ang mga pangulo sa mga panimalay sa mga
amahan taliwala sa mga Levita, kauban sa ilang mga kaliwat.
26 Kining duha ka lalaki mao sila si Aaron ug si Moises nga
giingnan ni Yahweh, “Pagawsa ang mga Israelita gikan sa yuta
sa Ehipto, pinaagi sa ilang mga pundok sa mga kalalakin-an nga
manggugubat.” **27** Nakigsulti si Aaron ug si Moises sa Faraon,
nga hari sa Ehipto, nga tugotan sila sa pagdala sa mga Israelita
pagawas sa Ehipto. Mao gihapon kini nga Moises ug Aaron. **28**
Sa dihang nakigsulti si Yahweh kang Moises ngadto sa yuta sa
Ehipto, **29** miingon siya kaniya, “Ako si Yahweh. Isulti ngadto sa
Faraon, nga hari sa Ehipto, ang tanan nga isulti ko kanimo.”

30 Apan miingon si Moises kang Yahweh, “Dili ako maayong
manulti, busa nganong maminaw man ang Faraon kanako?”

7 Miingon si Yahweh kang Moises, “Tan-awa, gihimo ko ikaw
nga sama sa dios ngadto sa Faraon. Si Aaron nga imong igsoon
nga lalaki mao ang mahimo nimong propeta. **2** Isulti mo ang
tanan nga gimando ko kanimo nga isulti. Si Aaron nga imong
igsoon nga lalaki mao ang mosulti ngadto sa Faraon aron nga
tugotan niya ang katawhan sa Israel nga molakaw gikan sa iyang
yuta. **3** Apan patig-ahon ko ang kasingkasing sa Faraon, ug
ipakita ko ang daghang mga timaan sa akong gahom, daghang
kahibulongan, ngadto sa yuta sa Ehipto. **4** Apan dili maminaw
ang Faraon kanimo, busa ibutang ko ang akong kamot sa Ehipto
ug pagawson ang mga pundok sa akong manggugubat nga
kalalakin-an, akong katawhan, ang mga kaliwat sa Israel, gikan
sa yuta sa Ehipto pinaagi sa hilabihan nga silot. **5** Mahibaloan
sa mga Ehiptohanon nga ako si Yahweh sa dihang iisa ko
ang akong kamot ngadto sa Ehipto ug pagawson ang mga
Israelita gikan sa ilang taliwala.” **6** Busa gibuhat kini ni Moises
ug Aaron; gibuhat gayod nila ang gimando ni Yahweh kanila. **7**
Nagpanuigon na si Moises ug 80, ug nagpanuigon si Aaron ug
83 sa dihang nakigsulti sila sa Faraon. **8** Miingon si Yahweh
kang Moises ug kang Aaron, **9** “Sa dihang mosulti ang Faraon
kaninyo, 'Paghimo ug milagro,' unya sultihan mo si Aaron, 'Kuhaa
ang imong sungkod ug ilabay kini sa atubangan sa Faraon,
aron nga mahimo kining bitin.'” **10** Unya miadto si Moises ug
Aaron sa Faraon, ug gibuhat nila kung unsa ang gimando ni
Yahweh. Gilabay ni Aaron ang iyang sungkod sa atubangan
sa Faraon ug sa iyang mga sulugoon, ug nahimo kining bitin.
11 Unya gipatawag usab sa Faraon ang iyang maalamon nga

mga tawo ug ang mga salamangkero. Gibuhat nila ang samang
butang pinaagi sa ilang salamangka. **12** Gilabay sa matag tawo
ang iyang sungkod, ug nahimong bitin ang mga sungkod. Apan
gilamoy sa sungkod ni Aaron ang ilang mga bitin. **13** Nagmagahi
ang kasingkasing sa Faraon, ug wala siya naminaw, sama sa
gisulti ni Yahweh. **14** Miingon si Yahweh kang Moises, “Gahi
ang kasingkasing sa Faraon, ug nagdumili siya sa pagpalakaw
sa katawhan. **15** Adtoa ang Faraon panahon sa kabuntagon
sa dihang moadto siya sa suba. Barog ngadto sa daplin sa
suba aron sa pagpakigkita kaniya, ug dad-a ang imong sungkod
nga nahimong bitin. **16** Isulti kaniya, 'si Yahweh, ang Dios sa
mga Hebreohanon, nga maoy nagpadala kanako aron nga isulti
kanimo, “Palakwa ang akong katawhan, aron nga mosimba sila
kanako ngadto sa kamingawan. Hangtod karon wala gihapon
ka naminaw.” **17** Miingon si Yahweh niini: “Pinaagi niini imong
mahibaloan nga ako si Yahweh. Bunalan ko ang tubig sa Suba
nga Nilo pinaagi sa sungkod nga ania sa akong kamot, ug
mamahimong dugo ang suba. **18** Mangamatay ang mga isda
nga anaa sa suba, ug manimaho ang suba. Dili na makahimo sa
pag-inom ang mga Ehiptohanon sa maong tubig nga gikan sa
suba.'"' **19** Unya miingon si Yahweh kang Moises, “Isulti kang
Aaron, 'Kuhaa ang imong sungkod ug iisa pinaagi sa imong
kamot ngadto sa ibabaw sa katubigan sa Ehipto, ug ngadto
sa ilang kasubaan, sa mga sapa, sa mga kaligoanan, ug sa
tanan nilang mga linaw, aron nga mahimong dugo ang ilang
tubig. Buhata kini aron nga adunay dugo sa tibuok kayutaan sa
Ehipto, bisan sa mga sudlanan nga kahoy ug bato.'" **20** Gibuhat
ni Moises ug ni Aaron ang gimando ni Yahweh. Giisa ni Aaron
ang sungkod ug gibunalan ang tubig sa suba, sa panan-aw sa

Faraon ug sa iyang mga sulugoon. Nahimong dugo ang tanang tubig nga anaa sa suba. **21** Nangamatay ang mga isda sa suba, ug nagsugod ug panimaho ang suba. Dili na makainom ug tubig ang mga Ehiptohanon nga gikan sa suba, ug mikuyanap ang dugo sa tibuok yuta sa Ehipto. **22** Apan gibuhat usab sa mga salamangkero sa Ehipto ang samang butang pinaagi sa ilang salamangka. Busa nagmagahi ang kasingkasing sa Faraon, ug nagdumili siya sa pagpaminaw kang Moises ug kang Aaron, sama sa gisulti ni Yahweh nga mahitabo. **23** Unya mitalikod ang Faraon ug mibalik sa iyang balay. Wala gani siya manumbaling niini. **24** Nagkalot ang tanang Ehiptohanon palibot sa suba alang sa tubig nga mainom, apan dili nila mainom ang tubig. **25** Pito ka adlaw ang milabay human sa paghampak ni Yahweh sa suba.

8 Unya nakigsulti si Yahweh kang Moises, “Adtoa ang Faraon ug sultihi siya, 'Nag-ingon si Yahweh niini: “Palakwa ang akong katawhan aron nga makasimba sila kanako. **2** Kung modumili ka sa pagpalakaw kanila, silotan ko ang tanan ninyong nasod pinaagi sa mga baki. **3** Malukop ug mga baki ang suba. Motungha kini ug moadto sa imong balay, sa imong lawak, ug sa imong higdaanan. Moadto kini sa mga balay sa imong mga sulugoon. Moadto kini ngadto sa imong katawhan, ngadto sa imong mga pugon, ug ngadto sa imong panaksan nga masahanan. **4** Modugok ang mga baki kanimo, sa imong katawhan, ug sa tanan nimo nga mga sulugoon.”” **5** Miingon si Yahweh kang Moises, “Isulti kini kang Aaron, 'Iisa ang imong kamot ug ang imong sungkod ngadto sa mga suba, sa mga sapa, ug sa mga kaligoanan, ug manungha ang mga baki sa tibuok yuta sa Ehipto.'” **6** Giisa ni Aaron ang iyang kamot ngadto sa katubigan sa Ehipto, ug migula ang mga baki ug nalukop

ang yuta sa Ehipto. **7** Apan gibuhat sa mga salamangkero
ang samang butang pinaagi sa ilang salamangka: gidala nila
ang mga baki ngadto sa yuta sa Ehipto. **8** Unya gipatawag sa
Faraon si Moises ug si Aaron ug miingon, “Pag-ampo ngadto
kang Yawheh aron nga kuhaon niya ang mga baki dinhi kanako
ug sa akong katawhan. Unya palakwon ko ang katawhan, aron
nga mohalad sila kaniya.” **9** Miingon si Moises sa Faraon,
“Aduna kay kahigayonan sa pagsulti nganhi kanako kung kanus-
a ako kinahanglan nga mag-ampo alang kanimo, sa imong mga
sulugoon, ug sa imong katawhan, aron nga hawaon ang mga
baki diha kaninyo ug sa inyong mga balay ug magpabilin lamang
didto sa suba.” **10** Miingon ang Faraon, “Ugma.” Miingon si
Moises, “Matuman ang imong giingon, aron nga mahibaloan
nimo nga walay sama kang Yahweh, nga among Dios. **11** Mobiya
ang mga baki diha kanimo, sa inyong mga balay, sa imong mga
sulugoon, ug sa imong mga katawhan. Mopuyo lamang kini sa
suba.” **12** Mibiya si Moises ug si Aaron sa Faraon. Unya mituaw
si Moises ngadto kang Yahweh mahitungod sa mga baki nga
iyang gipadala ngadto sa Faraon. **13** Gibuhat ni Yahweh ang
gihangyo ni Moises: nangamatay ang mga baki ngadto sa mga
balay, sa mga hawanan, ug sa kaumahan. **14** Gitapok kini sa
mga tawo, ug nanimaho ang yuta. **15** Apan sa dihang nakita
sa Faraon nga adunay kahupayan, gipatig-a niya ang iyang
kasingkasing ug wala naminaw kang Moises ug kang Aaron,
sama sa giingon ni Yahweh nga iyang buhaton. **16** Miingon
si Yahweh kang Moises, “Isulti kang Aaron, 'Iisa ang imong
sungkod ug bunali ang abog sa yuta, aron nga mahimo kining
tagnok sa tibuok yuta sa Ehipto.'” **17** Gibuhat nila kini: Giisa
ni Aaron ang iyang kamot ug ang iyang sungkod. Gibunalan

niya ang abog sa yuta. Miabot ang mga tagnok ngadto sa mga tawo ug sa mga mananap. Nahimong tagnok ang tanang abog sa tibuok yuta sa Ehipto. **18** Misulay pagbuhat ug mga tagnok ang mga salamangkero pinaagi sa ilang salamangka, apan dili sila makahimo. Adunay mga tagnok ngadto sa tawo ug sa mananap. **19** Unya miingon ang mga salamangkero ngadto sa Faraon, “Mao kini ang tudlo sa Dios.” Apan nagmagahi ang kasingkasing sa Faraon, busa nagdumili siya sa pagpaminaw ngadto kanila. Mao kini ang giingon ni Yahweh nga himoon sa Faraon. **20** Miingon si Yahweh kang Moises, “Pagsayo ug mata sa kabuntagon ug pagbarog sa atubangan sa Faraon, samtang moadto siya sa suba. Sultihi siya nga, 'Si Yahweh ang miingon niini: “Palakwa ang akong katawhan aron nga mosimba sila kanako. **21** Apan kung dili nimo palakwon ang akong katawhan, magpadala ako ug panon sa mga langaw diha kanimo, sa imong mga sulugoon, ug sa imong katawhan, ug ngadto sa inyong mga balay. Mapuno ug panon sa mga langaw ang mga balay sa mga Ehiptohanon, ug bisan ang yuta nga ilang gibarogan mapuno sa mga langaw. **22** Apan niana nga adlaw ilikay ko ang yuta sa Goshen, ang yuta diin nagpuyo ang akong katawhan, aron nga walay panon sa mga langaw ang maanaa didto. Mahitabo kini aron nga mahibaloan nimo nga ako si Yahweh nga anaa sa taliwala niining yutaa. **23** Maghimo ako ug kalainan taliwala sa akong katawhan ug sa imong katawhan. Mahitabo kini nga timaan sa akong gahom ugma.'"' **24** Gibuhat gayod kini ni Yahweh, ug miabot ang baga nga panon sa mga langaw ngadto sa balay sa Faraon ug ngadto sa balay sa iyang mga sulugoon. Nadaot ang yuta sa tibuok Ehipto tungod sa panon sa mga langaw. **25** Gipatawag sa Faraon si Moises ug si

Aaron ug miingon, “Lakaw, paghalad sa inyong Dios nganhi
sa among kaugalingon nga yuta.” **26** Miingon si Moises, “Dili
maayo alang kanamo nga himoon kini, kay dulumtanan alang sa
mga Ehiptohanon ang paghalad nga among himoon ngadto
kang Yahweh nga among Dios. Kung maghimo kami ug mga
paghalad sa atubangan sa ilang mga mata nga dulumtanan
alang sa mga Ehiptohanon, dili ba nila kami pagabatohon?
27 Dili, kinahanglan nga himoon namo ang pagpanaw sulod
sa tulo ka adlaw, aron nga makahalad kang Yahweh nga
among Dios, sumala sa gimando niya nganhi kanamo.” **28**
Miingon ang Faraon, Tugotan ko kamo nga molakaw ug mohalad
kang Yahweh nga inyong Dios ngadto sa kamingawan. Apan
kinahanglan nga dili kamo magpalayo ug maayo. Pag-ampo
alang kanako.” **29** Miingon si Moises, “Ug samtang mobiya
ako gikan kanimo, mag-ampo ako kang Yahweh nga mobiya
ugma ang panon sa mga langaw diha kanimo, Faraon, ug sa
imong mga sulugoon ug sa imong katawhan. Apan kinahanglan
nga dili ka mamakak sa dili pagtugot sa among katawhan sa
pagpalakaw aron nga mohalad ngadto kang Yahweh.” **30** Mibiya
si Moises sa Faraon, ug miampo kang Yahweh. **31** Gibuhat ni
Yahweh ang gihangyo ni Moises: gikuha niya ang panon sa
mga langaw gikan kang Faraon, sa iyang mga sulugoon, ug sa
iyang katawhan. Wala gayoy nahibilin. **32** Apan nagmagahi na
usab ang kasingkasing sa Faraon niining higayona, ug wala niya
palakwa ang katawhan.

9 Unya miingon si Yahweh kang Moises, “Adtoa ang Faraon ug
sultihi siya, 'Si Yahweh, nga Dios sa mga Hebreo, miingon niini:
“Palakwa ang akong katawhan aron nga mosimba sila kanako.”
2 Apan kung modumili ka sa pagpalakaw kanila, kung ipabilin

gihapon nimo sila, **3** nan maanaa ang kamot ni Yahweh sa
imong mga baka sa kaumahan ug sa mga kabayo, mga asno,
mga kamelyo, mga panon sa baka, ug panon sa mga karnero,
ug mao kini ang hinungdan sa makalilisang nga sakit. **4** Lahi
ang pagtagad ni Yahweh sa mga baka sa mga Israelita kaysa
mga baka sa Ehiptohanon: Wala gayoy mananap nga gipanag-
iya sa mga Israelita nga mangamatay. **5** Naghatag si Yahweh ug
tukma nga panahon; miingon siya, “Ugma buhaton ko kini nga
mga butang sa yuta.”” **6** Gibuhat kini ni Yahweh pagkasunod
adlaw: namatay ang tanang mga baka sa Ehiptohanon. Apan
wala gayoy mga mananap sa Israelita nga namatay. **7** Nagsusi
ang Faraon, ug tan-awa, wala gayoy bisan usa nga namatay
sa mananap sa mga Israelita. Apan nagmagahi ang iyang
kasingkasing, mao nga wala niya palakwa ang katawhan. **8** Unya
miingon si Yahweh kang Moises ug kang Aaron, “Pagkumkom ug
mga abo nga gikan sa hudno. Moises, kinahanglan nga isabwag
nimo ang abo ngadto sa kahanginan samtang motan-aw ang
Faraon. **9** Mahimo kining pino nga abog sa tibuok yuta sa Ehipto.
Mahubagan ug magsakit ang katawhan ug ang mga mananap sa
tibuok yuta sa Ehipto.” **10** Busa gikuha ni Moises ug Aaron ang
abo sa hudno ug mitindog atubangan sa Faraon. Unya gisabwag
ni Moises ang abo ngadto sa kahanginan. Gihubaghubagan
ug nagsakit ang katawhan ug ang mga mananap tungod sa
abo. **11** Dili makasukol ang mga salamangkero kang Moises
tungod sa mga hubaghubag, tungod kay gihubaghubagan sila
ug ang tanang mga Ehiptohanon. **12** Gipatig-a ni Yahweh ang
kasingkasing sa Faraon, busa wala naminaw ang Faraon kang
Moises ug kang Aaron. Mao kini ang giingon ni Yahweh kang
Moises nga buhaton sa Faraon. **13** Unya miingon si Yahweh

kang Moises, “Pagmata ug sayo sa kabuntagon, barog sa atubangan sa Faraon, ug isulti kaniya, 'Si Yahweh, ang Dios sa mga Hebreohanon, miingon niini: “Palakwa ang akong katawhan aron nga mosimba sila kanako. **14** Niining higayona ipadala ko ang tanan nakong mga hampak nganha kanimo, sa imong mga sulugoon ug sa imong katawhan. Buhaton ko kini aron nga imong mahibaloan nga wala gayoy sama kanako sa tibuok kalibotan. **15** Sa pagkakaron mamahimo kong iisa ang akong kamot ug silotan ka pinaagi sa balatian ug ang imong katawhan, ug mapuo ka gikan sa yuta. **16** Apan tungod niini nga hinungdan tugotan ko ikaw nga makalahutay: aron nga ipakita ko kanimo ang akong gahom, aron nga mamantala ang akong ngalan sa tibuok kalibotan. **17** Nagmapahitas-on ka gihapon batok sa akong katawhan pinaagi sa dili pagpalakaw kanila. **18** Paminaw! Ugma sa samang takna magpadala ako ug hilabihan ka kusog nga ulan nga ice, nga wala pa nahitabo sa Ehipto sukad pa kaniadto hangtod karon. **19** Nan karon, pagpadala ug kalalakin-an ug tigoma ang imong mga baka ug ang tanan nga anaa sa imong kaumahan didto sa luwas nga dapit. Ang matag tawo ug mga mananap nga anaa sa kaumahan nga wala madala sa panimalay—maulanan sila ug mga ice, ug mangamatay sila.'"" **20** Busa nagdali ang mga sulugoon sa Faraon nga mituo sa mensahe ni Yahweh sa pagdala sa ilang mga ulipon ug mga baka ngadto sa mga balay. **21** Apan kadtong wala gayod mituo sa mensahe ni Yahweh gibilin lamang ang ilang mga ulipon ug mga baka didto sa kaumahan. **22** Unya miingon si Yahweh kang Moises, “Iisa ang imong kamot ngadto sa kawanangan aron maulanan ug ice ang tibuok yuta sa Ehipto, sa katawhan, sa mga mananap, ug sa tanan nga mga tanom sa kaumahan

sa tibuok yuta sa Ehipto." **23** Unya giisa ni Moises ang iyang
sungkod ngadto sa kawanangan, ug nagpadala si Yahweh ug
dalugdog, ulan nga ice, ug kilat sa kayutaan. Nagpaulan usab
siya ug ice sa yuta sa Ehipto. **24** Busa nag-ulan ug ice ug kilat
nga nasagolan ug ulan nga ice, nga hilabihan gayod, wala pa
gayoy nahitabo nga sama niini sa tibuok yuta sa Ehipto sukad
nga nahimo kini nga nasod. **25** Gidaot sa ulan nga ice ang tanan
nga anaa sa kaumahan sa tibuok yuta sa Ehipto, lakip na ang
katawhan ug ang mga mananap. Nangadaot ang matag tanom
nga anaa sa kaumahan ug nangabali ang matag kahoy. **26**
Ang yuta lamang sa Goshen, diin namuyo ang mga Israelita
ang wala naulanan ug ice. **27** Unya nagpadala ang Faraon ug
kalalakin-an aron ipatawag si Moises ug si Aaron. Miingon siya
kanila, "Nakasala ako niining higayona. Matarong si Yahweh,
ug daotan ako ug ang akong katawhan. **28** Pag-ampo kang
Yahweh, tungod kay hilabihan ka kusog ang dalugdog ug ang
ulan nga ice. Palakwon ko na kamo, ug dili na gayod kamo
magpuyo pa dinhi." **29** Miingon si Moises kaniya, "Sa dihang
mobiya ako sa siyudad, iisa ko ang akong mga kamot ngadto
kang Yahweh. Mohunong ang dalugdog, ug moundang na gayod
ang pag-ulan ug ice. Niini nga paagi imong mahibaloan nga si
Yahweh ang nanag-iya sa kalibotan. **30** Apan alang kanimo ug
sa imong mga sulugoon, nasayod ako nga wala pa gayod kamo
nagpasidungog kang Yahweh nga Dios." **31** Karon nangadaot na
ang lino ug ang sebada, kay hapit na mahinog ang sebada, ug
namulak na ang lino. **32** Apan wala madaot ang trigo ug ang
ubang matang sa trigo tungod kay ulahi man kining namunga.
33 Sa dihang mibiya si Moises sa Faraon ug sa siyudad, giisa ni
Moises ang iyang mga kamot ngadto kang Yahweh; wala na

gayod midalugdog ug mihunong na ang ulan nga ice, ug wala na miulan. **34** Sa dihang nakita sa Faraon nga miundang na ang ulan, ulan nga ice, ug ang dalugdog, nagpakasala na usab siya ug gipatig-a ang iyang kasingkasing, kauban sa iyang mga sulugoon. **35** Gipatig-a ang kasingkasing sa Faraon, busa wala niya palakwa ang katawhan sa Israel. Mao kini ang paagi nga gisulti ni Yahweh kang Moises nga buhaton sa Faraon.

10 Miingon si Yahweh kang Moises, “Adto sa Faraon, kay gipatig-a ko ang iyang kasingkasing ug ang mga kasingkasing sa iyang mga sulugoon. Gibuhat ko kini aron ipakita kining mga timaan sa akong gahom ngadto kanila. **2** Gibuhat ko usab kini aron nga isulti ninyo sa inyong mga anak ug mga apo ang mga butang nga akong gibuhat, kung unsa kabangis ang akong pagtagad sa Ehipto, ug kung giunsa nako pagpakita sa nagkalainlaing mga timaan sa akong gahom ngadto kanila. Niini nga paagi masayran ninyo nga ako si Yahweh.” **3** Busa miadto si Moises ug si Aaron ngadto sa Faraon ug mingon kaniya, “Si Yahweh, nga Dios sa mga Hebreohanon, miingon niini: 'Hangtod kanus-a ka man magdumili sa pagpaubos sa imong kaugalingon nganhi kanako? Palakwa ang akong katawhan aron nga makasimba sila kanako. **4** Apan kung modumili ka sa pagpalakaw sa akong katawhan, paminaw, ugma pagadad-an ko ug mga dulon ang imong yuta. **5** Lukpon niini ang tibuok bahin sa yuta aron nga wala nay makakita niini. Kan-on niini ang tanang mga nahibilin nga wala madaot sa ulan nga ice. Pagakan-on usab niini ang matag kahoy nga mitubo alang kaninyo didto sa kaumahan. **6** Pun-on niini ang inyong mga panimalay, sa tanan ninyong mga sulugoon, ug sa tanang mga Ehiptohanon—butang nga wala pa gayod makita sa inyong amahan ni sa inyong

apohan, butang nga wala pa gayod makita sukad sa adlaw nga miabot sila sa kalibotan hangtod niining adlawa." Unya mibiya si Moises gikan sa Faraon. **7** Miingon ang mga sulugoon sa Faraon kaniya, "Hangtod kanus-a man kita samokon niining tawhana? Palakwa na ang mga Israelita aron nga makasimba sila kang Yahweh nga ilang Dios. Wala ka pa ba makaamgo nga naguba na ang Ehipto?" **8** Gidala na usab si Moises ug si Aaron ngadto sa Faraon, nga miingon kanila, "Lakaw ug simbaha si Yahweh nga inyong Dios. Apan kinsa man nga katawhan ang molakaw?" **9** Miingon si Moises, "Manlakaw kami uban ang among mga kabataan ug katigulangan, uban sa among mga anak nga lalaki ug babaye. Molakaw kami uban sa mga panon sa among mga karnero ug baka, kay kinahanglan kami magpahigayon ug kasaulogan alang kang Yahweh." **10** Miingon ang Faraon kanila, "Hinaot pa nga ubanan gayod kamo ni Yahweh, kung palakwon ko kamo uban sa inyong mga kabataan. Paminaw, aduna kamoy daotan nga panghunahuna. **11** Dili! Lakaw, kuyog lamang sa inyong mga kalalakin-an, ug simbaha si Yahweh, kay mao man kana ang inyong buot buhaton." Unya gipapahawa si Moises ug si Aaron sa atubangan sa Faraon. **12** Unya miingon si Yahweh kang Moises, "Iisa ang imong kamot ibabaw sa yuta sa Ehipto ngadto sa mga dulon, aron nga modagsang sila sa yuta sa Ehipto ug kan-on ang matag tanom niini, tanan nga nahibilin nga wala madaot sa ulan nga ice." **13** Giisa ni Moises ang iyang sungkod ibabaw sa yuta sa Ehipto, ug gipadala ni Yahweh ang hangin nga gikan sa sidlakan diha sa yuta sa tibuok adlaw ug gabii. Pagkabuntag, nagdala ug mga dulon ang hangin nga gikan sa sidlakan. **14** Misulod ang mga dulon sa tibuok yuta sa Ehipto ug gilukop ang tanang bahin niini. Wala pa gayoy miabot sa yuta

nga sama niini nga panon sa mga dulon, ug wala na gayoy sama
niini nga moabot human niini. **15** Gilukop niini ang tibuok yuta
busa mingitngit kini. Gikaon nila ang matag tanom sa yuta ug
ang tanang mga bunga sa mga kahoy nga wala madaot sa ulan
nga ice. Wala na gayoy lunhaw nga tanom ni kahoy o tanom sa
mga kaumahan ang nahibilin sa tibuok yuta sa Ehipto. **16** Unya
dalidali dayon nga gipatawag sa Faraon si Moises ug si Aaron ug
miingon, “Nakasala ako batok kang Yahweh nga inyong Dios ug
batok kaninyo. **17** Busa karon, pasayloa ang akong sala, ug pag-
ampo kang Yahweh nga inyong Dios nga iyang kuhaon kining
kamatayon palayo kanako.” **18** Busa mibiya si Moises sa Faraon
ug miampo kang Yahweh. **19** Nagpadala ug hilabihan ka kusog
nga hangin gikan sa kasadpan si Yahweh nga nagpahawa sa
mga dulon ug nagpalid niini ngadto sa Dagat nga Kabugangan;
walay bisan usa nga dulon ang nahibilin sa tibuok ginsakopan
sa Ehipto. **20** Apan gipatig-a ni Yahweh ang kasingkasing sa
Faraon, ug wala niya tugoti nga molakaw ang mga Israelita. **21**
Unya miingon si Yahweh kang Moises, “Iisa ang imong kamot
ngadto sa kawanangan, aron nga moabot ang kangitngit ibabaw
sa yuta sa Ehipto, kangitngit nga mabati gayod.” **22** Giisa ni
Moises ang iyang kamot ngadto sa kawanangan, ug miabot ang
baga nga kangitngit sa tibuok yuta sa Ehipto sulod sa tulo ka
adlaw. **23** Wala gayoy tawo nga makakita kang bisan kinsa;
walay migawas sa iyang panimalay sulod sa tulo ka adlaw. Apan,
adunay kahayag sa dapit nga gipuy-an sa mga Israelita. **24**
Gipatawag sa Faraon si Moises ug miingon, “Lakaw ug simbaha
si Yahweh. Makauban na kanimo bisan ang imong mga pamilya,
apan kinahanglan ninyong ibilin ang mga panon sa inyong mga
karnero ug mga baka.” **25** Apan miingon si Moises, “Kinahanglan

nga ihatag mo usab kanamo ang mga mananap alang sa mga paghalad ug mga halad nga sinunog aron nga mahalad namo kini ngadto kang Yahweh nga among Dios. **26** Kinahanglan nga mouban usab kanamo ang among mga baka; walay bisan tunob niini ang ibilin, tungod kay kinahanglan namo kining dad-on alang sa pagsimba kang Yahweh nga among Dios. Tungod kay wala man kami masayod kung unsa ang among gikinahanglan sa pagsimba kang Yahweh hangtod nga moabot na kami didto." **27** Apan gipatig-a ni Yahweh ang kasingkasing sa Faraon, ug dili niya sila palakwon. **28** Miingon ang Faraon kang Moises, "Palayo kanako! Pagbantay niining usa ka butang, nga dili ko na ikaw makita pag-usab, kay sa adlaw nga imong makita ang akong panagway, mamatay ka." **29** Miingon si Moises, "Gipamulong mo na. Dili ko na makita pag-usab ang imong panagway."

11 Unya miingon si Yahweh kang Moises, "Aduna pay usa ka hampak nga akong ipadala sa Faraon ug sa Ehipto. Human niana, tugotan na niya kamo sa pagbiya dinhi. Kung palakwon na gayod niya kamo, pahawaon niya kamo sa hingpit. **2** Sultihi ang katawhan nga ang matag lalaki ug babaye kinahanglan mangayo ug mga alahas nga plata ug bulawan sa iyang silingan." **3** Karon gihimo ni Yahweh nga magpahimuot ang mga Ehiptohanon sa mga Israelita. Dugang pa niana, nakapahimuot gayod ang tawo nga si Moises sa panan-aw sa mga sulugoon sa Faraon ug sa katawhan sa Ehipto. **4** Miingon si Moises, "Miingon si Yahweh niini: 'Inigka-tungang gabii moanha ako sa tibuok Ehipto. **5** Mangamatay ang tanang kamagulangan nga anak sa yuta sa Ehipto, gikan sa kamagulangan nga anak sa Faraon, nga naglingkod sa iyang trono, ngadto sa kamagulangan nga anak sa ulipong babaye nga anaa sa luyo sa galingan nga nagagaling,

ug ngadto sa tanang unang anak sa mga baka. **6** Unya adunay
hilabihan nga pagdangoyngoy sa tibuok yuta sa Ehipto, walay
sama niini nga nahitabo kaniadto ni sa umaabot. **7** Apan bisan
ang iro dili mousig batok sa katawhan sa Israel, batok sa tawo o
mananap. Niini nga paagi masayran ninyo nga lahi ang akong
tinagdan sa mga Ehiptohanon kaysa sa mga Israelita.' **8** Kining
tanan nga imong mga sulugoon, Faraon, moduol ug moyukbo
kanako. Moingon sila, 'Lakaw, ikaw ug ang tanang katawhan nga
nagsunod kanimo!' Human niana molakaw ako." Ug mibiya siya
sa Faraon nga hilabihan ang kasuko. **9** Miingon si Yahweh kang
Moises, "Dili maminaw ang Faraon kanimo. Mahitabo kini aron
nga makabuhat ako ug daghang katingalahan nga mga butang
sa yuta sa Ehipto." **10** Gibuhat ni Moises ug ni Aaron kining
tanan nga mga kahibulongan sa atubangan sa Faraon. Apan
gipatig-a ni Yahweh ang kasingkasing sa Faraon, ug wala tugoti
sa Faraon ang katawhan sa Israel nga mogawas sa iyang yuta.

12 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug kang Aaron sa yuta
sa Ehipto. Miingon siya, **2** "Alang kaninyo, kini nga bulan ang
sugod sa mga bulan, ang unang bulan sa tuig alang kaninyo. **3**
Sultihi ang pundok sa Israel, 'Sa ikanapulo nga adlaw niini nga
bulan kinahanglan nga magkuha sila ug mga nating karnero
o nating kanding alang sa ilang mga kaugalingon, ang matag
pamilya magabuhat niini, usa ka nating karnero alang sa matag
panimalay. **4** Kung sobra lamang alang sa panimalay ang usa
ka nating karnero, mahimong moambit ang tawo ug ang iyang
silingan sa karne sa nating karnero o nating kanding nga paigo
sa gidaghanon sa mga tawo sa ilang panimalay. Kinahanglan
nga paigo lamang kini nga pagkaon alang sa matag-usa, busa
kinahanglan nga mokuha sila ug igong karne nga makaon nilang

tanan. **5** Kinahanglan nga walay tatsa ang inyong nating karnero ug nating kanding, laki nga usa pa katuig. Mahimo kamong mokuha ug usa sa mga karnero o mga kanding. **6** Kinahanglan nga tipigan ninyo kini hangtod sa ika napulo ug upat nga adlaw niana nga bulan. Unya kinahanglan nga patyon sa tibuok pundok sa mga Israelita ang mga mananap inig kilumkilom na. **7** Kinahanglan nga magkuha kamo ug dugo niini ug ibutang kini sa duha ka bahin sa mga haligi sa pultahan ug sa ibabaw nga bahin sa pultahan sa mga balay diin kamo magakaon sa karne. **8** Kinahanglan kaonon ninyo ang karne nianang gabhiona, human kini masugba. Kaona kini uban sa tinapay nga walay igpapatubo, uban sa mga pait nga tanom. **9** Ayaw kini kaona nga hilaw o sinabawan. Hinuon, sugbaha kini, uban ang mga paa ug ang mga sulod nga bahin niini. **10** Kinahanglan nga dili ka magsalin niini hangtod sa kabuntagon. Kinahanglan nimong sunogon ang mga salin pagkabuntag. **11** Mao kini ang pamaagi nga inyo kining kaonon: kinahanglan nga nakabakos kamo, nakasapatos, ug ang sungkod anaa sa inyong kamot. Kinahanglan dalion ninyo kini ug kaon. Mao kini ang Pagsaylo ni Yahweh. **12** Mao kini ang giingon ni Yahweh: moadto ako sa yuta sa Ehipto nianang gabhiona ug patyon ang tanang kamagulangan nga anak sa tawo ug mananap sa yuta sa Ehipto. Pagasilotan ko ang tanang mga dios sa Ehipto. Ako si Yahweh. **13** Ang dugo ang mahimong timaan sa inyong mga balay sa akong pag-anha diha kaninyo. Sa dihang makita ko ang dugo, mosaylo ako kaninyo sa dihang sulongon ko ang yuta sa Ehipto. Kini nga hampak dili moabot kaninyo ug magalaglag kaninyo. **14** Kini nga adlaw mahimong adlaw nga handomanan alang kaninyo, nga kinahanglan ninyong saulogon ingon nga kasaulogan alang kang Yahweh. Magpabilin

kini nga balaod alang kaninyo, sa tanang kaliwatan sa inyong katawhan, nga kinahanglan ninyong saulogon karong adlawa.
15 Magakaon kamo ug tinapay nga walay igpapatubo sulod sa pito ka adlaw. Sa unang adlaw kinahanglan nga wagtangon ninyo ang mga igpapatubo sa inyong mga balay. Si bisan kinsa man nga mokaon ug tinapay nga adunay igpapatubo gikan sa unang adlaw hangtod sa ikapito nga adlaw, kinahanglan nga pahawaon kanang tawhana gikan sa Israel. **16** Sa unang adlaw adunay panagtigom nga igahin alang kanako, ug sa ikapito nga adlaw aduna na usab panagtigom nga sama niini. Walay trabaho nga buhaton niini nga mga adlaw, gawas lamang sa pagluto aron kaonon sa tanan. Mao lamang kana nga trabaho ang mamahimo ninyong buhaton. **17** Kinahanglan saulogon ninyo kini nga Kasaulogan sa Tinapay nga Walay Igpapatubo tungod kay mao kini ang adlaw nga gipagawas ko ang imong katawhan, ang matag pundok sa kasundalohan, pagawas sa yuta sa Ehipto. Busa kinahanglan nga saulogon ninyo kini nga adlaw sa tibuok kaliwatan sa inyong katawhan. Magpabilin kini nga balaod alang kaninyo. **18** Kinahanglan nga mokaon kamo sa tinapay nga walay igpapatubo gikan sa kilumkilom sa ikanapulo ug upat nga adlaw sa unang bulan sa tuig, hangtod sa kilumkilom sa ika 21 nga adlaw nianang bulana. **19** Sulod niining pito ka adlaw, kinahanglan nga walay igpapatubo nga makita sa inyong mga balay. Si bisan kinsa nga mokaon ug tinapay nga adunay igpapatubo kinahanglan nga papahawaon gikan sa katilingban sa Israel, bisan ug langyaw kanang tawhana o tawo nga nahimugso sa inyong yuta. **20** Kinahanglan nga dili kamo mokaon ug bisan unsa nga adunay igpapatubo. Bisan asa kamo magpuyo, kinahanglan nga mokaon kamo ug tinapay nga walay

igpapatubo.'" **21** Unya gipatawag ni Moises ang tanang mga
kadagkoan sa Israel ug miingon kanila, "Lakaw ug pagpili ug
mga nating karnero o mga nating kanding nga igong pagkaon sa
inyong mga pamilya ug ihawa ang nating karnero sa Pagsaylo.
22 Unya pagkuha ug pungpung sa hisopo ug ituslob kini sa
dugo nga anaa sa dako nga panaksan. Ipahid ang dugo nga
anaa sa dako nga panaksan ngadto sa ibabaw nga bahin sa
pultahan ug ngadto sa duha ka haligi niini. Walay bisan usa
kaninyo nga mogawas sa pultahan sa iyang balay hangtod sa
kabuntagon. **23** Tungod kay molabay si Yahweh aron patyon
ang mga Ehiptohanon. Sa dihang makita niya ang dugo sa
ibabaw nga bahin sa inyong pultahan ug sa duha ka mga haligi
niini, saylohan lamang niya ang inyong pultahan ug dili niya
tugotan ang mamumuo sa pagsulod sa inyong mga balay aron
sa pagpatay kaninyo. **24** Kinahanglan nga saulogon ninyo kini
nga panghitabo. Magpabilin kini nga balaod alang kaninyo ug
sa inyong mga kaliwat. **25** Sa dihang mosulod kamo sa yuta
nga ihatag ni Yahweh kaninyo, sumala sa iyang gisaad nga
buhaton, kinahanglan nga saulogon ninyo kini nga buhat sa
pagsimba. **26** Kung pangutan-on kamo sa inyong mga anak,
'Unsa man ang buot ipasabot niini nga pagsimba?' **27** nan
kinahanglan nga mosulti kamo, 'Mao kini ang halad sa Pagsaylo
ni Yahweh, tungod kay gisaylohan man ni Yahweh ang balay sa
mga Israelita didto sa Ehipto sa dihang gipamatay niya ang mga
Ehiptohanon. Gipalingkawas niya ang atong mga panimalay.'"
Unya nangyukbo ang katawhan ug misimba kang Yahweh. **28**
Nanglakaw ang mga Israelita ug gibuhat gayod ang gimando
ni Yahweh ngadto kang Moises ug kang Aaron. **29** Nahitabo
kini sa tungatunga sa kagabhion nga gipamatay ni Yahweh ang

tanang kamagulangang anak didto sa yuta sa Ehipto, gikan sa kamagulangang anak sa Faraon, nga naglingkod sa iyang trono, ngadto sa kamagulangan nga anak sa tawo nga anaa sa bilanggoan ug sa tanang unang anak sa mga baka. **30** Mibangon ang Faraon pagkagabii—siya, ang tanan niyang nga sulugoon, ug ang tanang mga Ehiptohanon. Adunay hilabihan nga pagbangotan sa Ehipto, tungod kay wala gayoy balay nga walay tawong patay. **31** Gipatawag sa Faraon si Moises ug si Aaron nianang gabhiona ug miingon, “Bangon, panghawa kamo gikan sa akong katawhan, kamo ug ang mga Israelita. Lakaw, simbaha si Yahweh, sumala sa inyong giingon nga buot ninyong buhaton. **32** Dad-a ang tanang panon sa inyong mga karnero ug panon sa inyong mga baka, sama sa inyong giingon, ug lakaw, ug panalangini usab ako.” **33** Nagdalidali gayod ang mga Ehiptohanon sa pagpagawas kanila sa ilang yuta, kay miingon sila, “Mga patay na kaming tanan.” **34** Busa gikuha sa mga tawo ang ilang minasa nga harina nga wala gisagolan ug igpapatubo. Nakabalot na sa ilang mga bisti ug gibitay na sa ilang mga abaga ang ilang mga panaksan nga masahanan sa harina. **35** Karon gibuhat sa katawhan sa Israel ang gisulti ni Moises kanila. Nangayo sila ug mga alahas nga mga plata ug bulawan, ug mga bisti ngadto sa mga Ehiptohanon. **36** Gihimo ni Yahweh nga madasigong magpahimuot ang mga Ehiptohanon ngadto sa mga Israelita. Busa gihatag sa mga Ehiptohanon ang bisan unsa nga ilang gipangayo. Niini nga paagi, giilogan sa mga Israelita ang mga Ehiptohanon. **37** Nagpanaw ang mga Israelita gikan sa Rameses padulong sa Sucot. Mikabat sa 600, 000 ka mga kalalakin-an ang nagbaktas, dugang pa ang mga kababayen-an ug mga kabataan. **38** Nanguban usab kanila ang

nagkasinagol nga pundok sa dili mga Israelita, uban sa mga panon sa karnero, ug dakong panon sa mga baka. **39** Nagluto sila ug tinapay nga walay igpapatubo sa minasa nga harina nga gidala nila gikan sa Ehipto. Wala kini igpapatubo tungod kay gipagawas man sila sa Ehipto ug dili na angay maglangan sa pag-andam ug pagkaon. **40** Namuyo ang mga Israelita sa Ehipto sulod sa 430 ka tuig. **41** Human sa 430 katuig, niana gayod nga adlaw, mibiya sa yuta sa Ehipto ang tanang pundok sa kasundalohan ni Yahweh. **42** Mao kini ang gabii sa pagtukaw, kay dad-on sila ni Yahweh pagawas sa yuta sa Ehipto. Mao kini ang gabii nga kinahanglan hinumdoman sa tanang mga Israelita alang kang Yahweh sa tibuok nilang mga kaliwatan.
43 Miingon si Yahweh kang Moises ug Aaron, “Mao kini ang balaod alang sa Pagsaylo: walay langyaw ang makaambit sa pagkaon niini. **44** Apan mamahimong mokaon niini ang matag sulugoon sa mga Israelita, nga gipalit pinaagi sa salapi, human ninyo siya tulia. **45** Dili angay mokaon sa bisan unsa niini nga pagkaon ang mga langyaw ug ang mga sulugoon nga sinuholan.
46 Kinahanglan nga kaonon ang pagkaon sa usa lamang ka balay. Dili kamo angay nga magdala ug karne sa gawas sa balay, ug kinahanglan nga dili ninyo balion ang bisan usa ka bukog niini. **47** Kinahanglan nga saulogon kini nga kasaulogan sa tibuok katilingban sa Israel. **48** Kung adunay langyaw nga nagpuyo uban kaninyo ug buot nga mosaulog sa Pagsaylo ni Yahweh, kinahanglan nga magpatuli ang tanan niyang paryente nga lalaki. Unya makahimo na siya sa pag-anha ug pagsaulog niini. Mahisama siya sa mga tawo nga gipanganak niini nga yuta. Apan, walay tawo nga dili tinuli ang makakaon sa bisan unsa nga pagkaon. **49** Mao usab kini ang balaod alang sa mga

natawo niining yutaa ug sa mga langyaw nga namuyo uban kaninyo.” **50** Busa gibuhat sa tanang mga Israelita ang gimando ni Yahweh kang Moises ug kang Aaron. **51** Nahitabo gayod nianang adlawa nga gipagawas ni Yahweh ang Israel gikan sa yuta sa Ehipto uban sa matag pundok sa ilang kasundalohan.

13 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **2** “Igahin kanako ang tanang kamagulangang anak, ang matag kamagulangang anak nga lalaki sa mga Israelita, mga tawo man o mga mananap. Nahisakop kanako ang kamagulangan nga anak.” **3** Miingon si Moises ngadto sa katawhan, “Hinumdomi ninyo kining adlawa, ang adlaw nga nakagawas kamo sa Ehipto, gawas sa balay sa pagkaulipon, kay pinaagi sa gamhanang kamot ni Yahweh gidala niya kamo pagawas niini nga dapit. Walay tinapay nga adunay igpapatubo ang pagakan-on. **4** Mobiya kamo sa Ehipto karong adlawa, sa bulan sa Abib. **5** Sa dihang dad-on kamo ni Yahweh ngadto sa yuta sa mga Canaanhon, Hitihanon, Amorihanon, Hibitihanon, ug sa Jebusihanon, ang yuta nga iyang gisaad sa inyong mga katigulangan nga ihatag kaninyo, ang yuta nga nagadagayday sa gatas ug dugos—unya kinahanglan nga saulogon ninyo kini nga buhat sa pagsimba karong bulana. **6** Sulod sa pito ka adlaw tinapay nga walay igpapatubo lamang ang angay ninyong kaonon; sa ikapito nga adlaw magpahigayon kamo ug kasaulogan aron sa pagpasidungog kang Yahweh. **7** Tinapay nga walay igpapatubo ang kinahanglan nga kaonon sulod sa pito ka adlaw; kinahanglan nga walay makita nga tinapay nga adunay igpapatubo diha kaninyo. Kinahanglan nga walay igpapatubo nga makaplagan diha kaninyo o bisan asa sa inyong mga utlanan. **8** Nianang adlawa kinahanglan sultihan ninyo ang inyong mga anak, 'Tungod kini sa gibuhat ni Yahweh

kanako sa dihang migawas ako sa Ehipto.' **9** Mahimo kining pahinumdom kaninyo sa inyong kamot, ug pahinumdom sa inyong agtang. Aron nga maanaa sa inyong baba ang balaod ni Yahweh, kay pinaagi sa gamhanang kamot, gipagawas kamo ni Yahweh gikan sa Ehipto. **10** Busa kinahanglan nga tumanon ninyo kini nga balaod sa gitakdang panahon niini sa matag tuig. **11** Sa dihang dad-on kamo ni Yahweh ngadto sa yuta sa mga Canaanhon, sama sa iyang gisaad kaninyo ug sa inyong mga katigulangan nga pagabuhaton, ug sa dihang ihatag niya ang yuta diha kaninyo, **12** kinahanglan nga inyong igahin alang kaniya ang matag kamagulangan nga anak ug ang unang anak sa inyong mga mananap. Ang mga lalaki iya kang Yahweh. **13** Kinahanglan nga paliton ninyo ug balik ang matag unang anak sa asno pinaagi sa nating karnero. Kung dili ninyo kini paliton pagbalik, kinahanglan nga balion ninyo ang liog niini. Apan kinahanglan ninyo paliton pagbalik ang matag kamagulangan nga anak nga lalaki sa tanan nimong mga anak. **14** Kung mangutana unya ang inyong anak nga lalaki, 'Unsa man ang buot ipasabot niini? nan kinahanglan sultihan ninyo siya, 'Pinaagi sa gamhanang kamot gipagawas kita ni Yahweh gikan sa Ehipto, gikan sa balay sa pagkaulipon. **15** Sa dihang nagdumili ang Faraon sa pagpalakaw kanato, gipatay ni Yahweh ang tanang mga kamagulangan nga anak sa yuta sa Ehipto, ang kamagulangan nga anak sa katawhan ug sa mga mananap. Maoy hinungdan nga akong gihalad kang Yahweh ang unang anak nga lalaki sa matag mananap, ug maong gipalit ko ug balik ang kamagulangan sa akong mga anak nga lalaki.' **16** Mahimo kining usa ka pahinumdom sa imong mga kamot, ug pahinumdom sa imong agtang, kay pinaagi sa gamhanang

kamot ni Yahweh gidala niya kita pagawas sa Ehipto." **17** Sa dihang gitugotan sa Faraon ang katawhan sa paglakaw, wala sila gigiyahan sa Dios sa dalan nga paingon sa yuta sa mga Filistihanon, bisan tuod ug duol lamang kadto nga yuta. Kay miingon ang Dios, "Basin ug mausab ang hunahuna sa katawhan kung makasinati sila sa gubat ug mamalik sa Ehipto." **18** Busa gigiyahan sila sa Dios paingon sa kamingawan ngadto sa Dagat nga Kabugangan. Milakaw ang mga Israelita paggawas sa Ehipto nga sangkap sa hinagiban alang sa pagpakiggubat. **19** Gidala ni Moises ang mga bukog ni Jose uban kaniya, kay tinud-anay man nga gipasaad ni Jose ang mga Israelita ug miingon, "Pagaluwason gayod kamo sa Dios, ug kinahanglan nga dad-on ninyo ang akong mga bukog uban kaninyo." **20** Mipanaw ang mga Israelita gikan sa Sucot ug nagkampo sa Etam sa tumoy sa kamingawan. **21** Panahon sa adlaw, nag-una si Yahweh kanila pinaagi sa daw haligi nga panganod aron sa paggiya kanila sa dalan. Panahon sa kagabhion nag-uban siya kanila pinaagi sa daw haligi nga kalayo aron maghatag kanila ug kahayag. Niini nga paagi makapanaw sila panahon sa adlaw ug panahon sa gabii. **22** Wala gikuha ni Yahweh diha sa katawhan ang daw haligi nga panganod panahon sa adlaw o ang daw haligi nga kalayo panahon sa kagabhion.

14 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **2** "Sultihi ang mga Israelita nga kinahanglan nga mamalik sila ug magkampo duol sa Pi Hahirot, tungatunga sa Migdol ug sa dagat, duol sa Baal Zefon. Magkampo kamo didto daplin sa dagat likod sa Pi Hahirot. **3** Magsulti ang Faraon mahitungod sa mga Israelita, "Maglatagaw sila sa yuta. Dili sila makagawas sa kamingawan.' **4** Patig-ahon ko ang kasingkasing sa Faraon, ug gukdon niya

sila. Mapasidunggan ako tungod sa Faraon ug sa iyang mga kasundalohan. Masayod ang mga Ehiptohanon nga ako si Yahweh." Busa nagkampo ang mga Israelita sumala sa gisugo kanila. **5** Sa dihang gisuginlan ang hari sa Ehipto nga mikalagiw na ang mga Israelita, nausab ang hunahuna sa Faraon ug sa iyang mga sulugoon batok sa katawhan. Miingon sila, "Unsa man ang atong gibuhat nga gitugotan man nato ang mga Israelita nga mahimong gawasnon gikan sa pagtrabaho alang kanato?" **6** Unya giandam sa Faraon nga iyang mga karwahe ug gidala ang iyang mga kasundalohan uban kaniya. **7** Gidala niya ug 600 ka pinili nga mga karwahe ug ang uban pang mga karwahe sa Ehipto, mga opisyal ang anaa sa tanan nga mga karwahe. **8** Gipatig-a ni Yahweh ang kasingkasing sa Faraon, nga hari sa Ehipto, ug gigukod sa hari ang mga Israelita. Karon namiya na ang mga Isrealita nga madaogon. **9** Apan gigukod sila sa mga Ehiptohanon, uban sa tanan niya nga mga kabayo ug mga karwahe, sa iyang mangabayoay nga mga kalalakin-an, ug sa iyang mga kasundalohan. Nakita nila ang mga Israelita nga nagkampo sa daplin sa dagat sa Pi Hahirot, duol sa Baal Zefon. **10** Sa dihang nagkaduol na ang Faraon, nakita kini sa mga Israelita ug natingala sila. Nagmartsa ang mga Ehiptohanon paingon kanila, ug nangalisang sila. Mituaw ang mga Israelita kang Yahweh. **11** Miingon sila kang Moises, "Tungod ba kay wala nay lubnganan sa Ehipto, mao nga gidala mo kami aron mangamatay dinhi sa kamingawan? Nganong ingon man niini ang imong pagtagad kanamo, sa pagpagawas kanamo sa Ehipto? **12** Dili ba mao man kini ang gisulti namo kanimo didto sa Ehipto? Miingon kami kanimo, 'Pasagdi kami nga mag-inusara, aron nga makatrabaho kami alang sa mga Ehitophanon.' Mas

maayo pa alang kanamo nga magtrabaho alang kanila kaysa
mangamatay dinhi sa kamingawan." **13** Miingon si Moises ngadto
sa mga katawhan, "Ayaw kamo kahadlok. Barog kamo nga lig-on
ug tan-awa ang pagluwas nga ihatag ni Yahweh alang kaninyo
karong adlawa. Tungod kay dili na gayod ninyo makita pag-usab
ang mga Ehiptohanon nga inyong nakita karon. **14** Si Yahweh
ang makig-away alang kaninyo, ug kinahanglan nga mobarog
kamo nga lig-on." **15** Unya miingon si Yahweh kang Moises,
"Nganong magsige ka man ug tawag kanako, Moises? Sultihi
ang mga Israelita nga mopadayon sa unahan. **16** Iisa ang imong
sungkod, ipataas ang imong kamot ngadto sa dagat ug matunga
kini, aron makalatas ang katawhan sa Israel sa dagat nga mala
ang yuta. **17** Matngoni nga akong patig-ahon ang kasingkasing
sa mga Ehiptohanon aron gukdon nila sila. Mapasidunggan ako
tungod sa Faraon ug sa tanan niya nga mga kasundalohan,
sa iyang mga karwahe, ug sa iyang mga mangabayoay nga
kalalakin-an. **18** Unya masayran sa mga Ehiptohanon nga ako si
Yahweh sa dihang pasidunggan ako tungod sa Faraon, sa iyang
mga karwahe, ug sa iyang mga kalalakin-an nga mangabayoay."
19 Ang anghel sa Dios, nga miuna sa mga Israelita, mibalhin ug
miadto sa ilang likod. Ang panganod nga daw haligi nga anaa
sa ilang atubangan mibalhin ug miadto sa ilang luyo. **20** Anaa
ang panganod sa tungatunga sa kampo sa Ehiptohanon ug sa
kampo sa mga Israelita. Ngitngit kini nga panganod ngadto sa
mga Ehiptohanon, apan nagpahayag kini sa kagabhion alang
sa mga Israelita, mao nga ang usa ka bahin wala makaduol
sa usa sa tibuok gabii. **21** Giisa ni Moises ang iyang kamot
didto sa dagat. Gipasibog ni Yahweh ang dagat pabalik pinaagi
sa kusog nga hangin sa sidlakan sa tibuok gabii ug gipamala

niya ang dagat. Niini nga paagi natunga ang tubig. **22** Milatas
ang mga Israelita sa tungatunga sa dagat sa mala nga yuta.
Daw nahimong paril ang tubig alang kanila gikan sa ilang tuo
nga kamot ug ngadto sa ilang wala. **23** Gigukod sila sa mga
Ehiptohanon. Milatas sila sunod kanila paingon sa tungatunga
sa dagat—ang tanang mga kabayo sa Faraon, mga karwahe,
ug ang mga mangabayoay nga kalalakin-an. **24** Apan sa sayo
nga takna sa buntag, midungaw si Yahweh ngadto sa mga
Ehiptohanon nga kasundalohan pinaagi sa daw haligi nga
kalayo ug panganod. Gilisang niya ang mga Ehiptohanon. **25**
Ming-ungot ang mga ligid sa ilang mga karwahe, ug naglisod
sa pagsibog ang mga mangabayoay nga mga kalalakin-an.
Busa miingon ang mga Ehiptohanon, “Mokalagiw kita gikan sa
Israel, tungod kay si Yahweh ang nakig-away alang kanila batok
kanato.” **26** Miingon si Yahweh kang Moises, “Iisa ang imong
kamot ngadto sa dagat aron nga mobalik ang tubig ngadto
sa mga Ehiptohanon, sa ilang mga karwahe, ug sa ilang mga
mangabayoay nga kalalakin-an.” **27** Busa giisa ni Moises ang
iyang kamot ngadto sa dagat, ug mibalik kini sa naandan nga
porma sa pagkabuntag. Nangikyas ang mga Ehiptohanon sa
dagat, ug gisibog ni Yahweh ang mga Ehiptohanon ngadto sa
tungatunga niini. **28** Mitabon ang tubig ug naunlod ang mga
karwahe sa Faraon, ang mga mangabayoay nga kalalakin-an, ug
ang tibuok niya nga mga kasundalohan nga nagsunod sa mga
karwahe ngadto sa dagat. Walay bisan usa nga nabuhi. **29** Bisan
pa niana, milakaw ang mga Israelita sa mala nga yuta didto sa
tungatunga sa dagat. Nahimong paril ang tubig alang kanila
gikan sa ilang tuo nga kamot ug ngadto sa ilang wala. **30** Busa
giluwas ni Yahweh ang Israel nianang adlawa gikan sa kamot sa

mga Ehiptohanon, ug nakita sa mga Israelita nga nangamatay
na ang mga Ehiptohanon ngadto sa baybayon. **31** Sa dihang
nakita sa Israel ang dakong gahom nga gigamit ni Yahweh batok
sa mga Ehiptohanon, gipasidunggan sa katawhan si Yahweh, ug
misalig sila kang Yahweh ug sa iyang sulugoon nga si Moises.

15 Unya miawit si Moises ug ang katawhan sa Israel niini nga
awit ngadto kang Yahweh. Miawit sila, “Awitan ko si Yahweh,
tungod kay midaog siya nga mahimayaon; gitambog niya ngadto
sa dagat ang mga kabayo ug ang mga nagkabayo niini. **2**
Si Yahweh ang akong kusog ug ang awit, ug siya ang akong
kaluwasan. Mao kini ang akong Dios, ug dayegon ko siya, ang
Dios sa akong amahan, ug ituboy ko siya. **3** Manggugubat si
Yahweh; Yahweh ang iyang ngalan. **4** Gipangtambog niya ang
mga karwahe sa Faraon ug ang mga kasundalohan ngadto
sa dagat. Nangalumos ang mga piniling opisyal sa Faraon
ngadto sa Dagat nga Kabugangan. **5** Natabonan sila sa kalalom
niini; naunlod sila ngadto kinahiladman sama sa bato. **6** Ang
imong tuong kamot, Yahweh, mahimayaon diha sa gahom; ang
imong tuong kamot, Yahweh, nagadugmok sa mga kaaway.
7 Sa hilabihan nga kahalangdon gipangtambog mo kadtong
nakigbatok tali kanimo. Gipahamtang mo ang imong kapungot;
milamoy kini kanila sama sa dagami. **8** Pinaagi sa huyop sa
buho sa imong ilong napundok ang mga tubig; mipundo ang
nagdagayday nga tubig sa matag kilid; nabagtok ang lalom
nga tubig diha sa kinahiladman sa dagat. **9** Miingon ang mga
kaaway, 'Gukdon ko sila, apson ko sila, bahinbahinon ko ang
mga inilog nga mga butang; matagbaw ang akong mga tinguha
diha kanila; laniton ko ang akong espada; laglagon ko sila sa
akong mga kamot.' **10** Apan mitayhop ka, ug mitabon kanila ang

dagat; naunlod sila sama sa tingga ngadto sa kinahiladman sa katubigan. **11** Kinsa man ang sama kanimo, Yahweh, taliwala sa mga dios? Kinsa man ang sama kanimo, nga nagbuhat ug mga milagro? nga halangdon sa pagkabalaan, gipasidunggan diha sa mga pagdayeg. **12** Giisa mo ang imong tuong kamot, ug gilamoy sila sa yuta. **13** Diha sa imong matinud-anon nga kasabotan gigiyahan mo ang katawhan nga imong giluwas. Sa imong kusog gigiyahan mo sila ngadto sa balaang dapit nga imong gipuy-an. **14** Madunggan kini sa panon sa katawhan, ug mangurog sila; sakmiton sa hilabihan nga kalisang ang mga lumolupyo sa Filistia. **15** Unya mahadlok ang mga pangulo sa Edomea; matay-og ang mga kasundalohan sa Moab; mangatunaw ang tanang mga lumolupyo sa Canaan. **16** Mohugpa ang hilabihan nga kalisang ug kahadlok kanila. Tungod sa gahom sa imong bukton, magpabilin sila nga daw bato hangtod nga makalatas ang imong mga katawhan, Yahweh— hangtod nga makalatas ang katawhan nga imong linuwas. **17** Dad-on mo sila ug itanom sila sa bukid nga imong panulondon, ang dapit, Yahweh, nga imong gibuhat aron puy-an, ang balaan nga dapit, among Ginoo, nga gitukod sa imong mga kamot. **18** Maghari si Yahweh hangtod sa kahangtoran." **19** Tungod kay miadto ang mga kabayo sa Faraon uban sa iyang mga karwahe ug mga mangabayoay nga mga kalalakin-an didto sa dagat. Gipabalik ni Yahweh ang katubigan sa dagat didto kanila. Apan nanglakaw ang mga Israelita sa mala nga yuta didto sa tungatunga sa dagat. **20** Ang babaye nga propeta nga si Miriam, nga igsoong babaye ni Aaron, mikuha sa tamborin, ug migawas ang tanang mga kababayen-an dala ang ilang mga tamborin, nga nanagsayaw uban kaniya. **21** Giawitan sila ni Miriam: "Awiti si Yahweh, tungod kay midaog siya nga

mahimayaon. Gipangtambog niya ngadto sa dagat ang kabayo
ug ang mga nagkabayo niini." **22** Unya gigiyahan ni Moises ang
katawhan sa unahan gikan sa Dagat nga Kabugangan. Miadto
sila sa kamingawan sa Shur. Nagpanaw sila sulod sa tulo ka
adlaw paingon sa kamingawan ug walay nakaplagan nga tubig.
23 Unya miabot sila sa Mara, apan dili nila mainom ang tubig
didto tungod kay pait kini. Mao nga ginganlan nila ug Mara ang
maong dapit. **24** Mao nga nagbagulbol ang mga tawo ngadto
kang Moises ug miingon, "Unsa man ang among imnon?" **25**
Mituaw si Moises ngadto kang Yahweh, ug gipakita ni Yahweh
kaniya ang usa ka kahoy. Giitsa kini ni Moises ngadto sa tubig,
ug nahimong tam-is nga imnon ang tubig. Didto naghatag si
Yahweh kanila ug hugot nga balaod, ug didto usab niya sila
gisulayan. **26** Miingon siya, "Kung patalinghogan ninyo pag-
ayo ang tingog ni Yahweh nga inyong Dios, ug buhaton kung
unsa ang husto sa iyang panan-aw, ug kung paminawon ninyo
ang iyang mga mando ug tumanon ang tanan nga iyang mga
balaod—dili ko kamo pahiagoman ug mga katalagman nga
akong gipahamtang sa mga Ehiptohanon, tungod kay ako si
Yahweh nga nag-ayo kaninyo." **27** Unya miabot ang katawhan
ngadto sa Elim, nga diin adunay napulog duha ka mga tuboran
sa tubig didto ug 70 ka kahoy nga palmera. Nagkampo sila didto
duol sa tubig.

16 Nipanaw ang katawhan gikan didto sa Elim, ug miabot ang
tanang katilingban sa mga Israelita didto sa kamingawan sa Sin,
nga anaa sa tungatunga sa Elim ug Sinai, sa ikanapulo ug lima
nga adlaw sa ikaduha nga bulan human sa ilang pagbiya gikan
sa yuta sa Ehipto. **2** Nagbagulbol ang tibuok katilingban sa mga
Israelita batok kang Moises ug kang Aaron didto sa kamingawan.

3 Miingon ang mga Israelita ngadto kanila, “Kung nangamatay
lamang unta kami sa mga kamot ni Yahweh didto sa yuta sa
Ehipto sa dihang milingkod kami duol sa mga kolon sa karne
ug nangaon sa tinapay hangtod nga nangabusog. Apan gidala
ninyo kami dinhi sa kamingawan aron nga mangamatay ang
tibuok namo nga mga katilingban sa kagutom.” **4** Unya miingon
si Yahweh kang Moises, “Magpaulan ako ug tinapay gikan sa
langit alang kaninyo. Manggawas ang mga tawo ug magtigom
ug pagkaon alang lamang nianang adlawa matag adlaw aron
masulayan ko sila kung manglakaw ba sila diha sa akong balaod
o dili. **5** Mahitabo kini sa ikaunom nga adlaw, nga magtigom
sila ug makaduha pa kaysa ilang natigom sa miagi nga adlaw,
ug lutoon nila ang ilang madala.” **6** Unya miingon si Moises
ug si Aaron ngadto sa katawhan sa Israel, “Karong gabhiona
masayran ninyo nga si Yahweh mao ang nagpagawas kaninyo
gikan sa yuta sa Ehipto. **7** Inigkabuntag makita ninyo ang himaya
ni Yahweh, tungod kay nadungog niya ang inyong pagbagulbol
batok kaniya. Kinsa man kami nga magbagulbol man kamo
batok kanamo?” **8** Miingon usab si Moises, “Masayran ninyo kini
sa dihang hatagan kamo ni Yahweh ug karne sa kagabhion
ug tinapay sa kabuntagon hangtod nga mangabusog— tungod
kay nadungog niya ang inyong pagbagulbol nga inyong gisulti
batok kaniya. Kinsa man ako ug si Aaron? Ang inyong mga
pagbagulbol dili batok kanamo; kondili batok kini kang Yahweh.”
9 Miingon si Moises kang Aaron, “Sultihi ang tanang katilingban
sa Israel nga, 'Duol kamo sa atubangan ni Yahweh, tungod kay
nadungog niya ang inyong mga pagbagulbol.'” **10** Nahitabo kini,
samtang misulti si Aaron sa tibuok katilingban sa Israel, nga
milantaw sila sa kamingawan, ug, tan-awa, mipakita ang himaya

ni Yahweh diha sa panganod. **11** Unya misulti si Yahweh kang
Moises ug miingon, **12** “Nadungog ko ang mga pagbagulbol sa
katawhan sa Israel. Sultihi sila ug ingna, 'Karong gabii mokaon
kamo ug karne, ug inig kabuntag mabusog kamo sa tinapay.
Unya masayran ninyo nga ako si Yahweh nga inyong Dios.'”
13 Sa pagkagabii na miabot ang mga langgam nga buntog ug
milukop sa kampo. Sa pagkabuntag nalukop sa yamog ang
tibuok kampo. **14** Sa dihang nauga na ang yamog, didto sa
hawanan sa kamingawan adunay butang nga nipis ug puti nga
sama sa ice nga anaa sa yuta. **15** Sa dihang nakita kini sa
katawhan sa Israel, nag-ingnanay sila sa usag-usa, “Unsa man
kini?” Wala sila masayod kung unsa kini. Miingon si Moises
kanila, “Mao kini ang tinapay nga gihatag ni Yahweh kaninyo
aron kan-on. **16** Mao kini ang mga sugo nga gihatag kanila:
'Kinahanglan nga magtigom kamo, ang matag-usa kaninyo, sa
gidaghanon nga kinahanglan ninyong kan-on, usa ka omer alang
sa matag-usa ka tawo sa gidaghanon sa imong katawhan. Ingon
niini ang pagtigom ninyo niini: Pagtigom ug makaon nga paigo
sa matag usa ka tawo nga nagpuyo sa imong tolda.'” **17** Gibuhat
kini sa katawhan sa Israel. Ang pipila nagtigom ug daghan,
ang pipila nagtigom ug diyutay lamang. **18** Sa dihang gitakos
nila kini sa omer nga taksanan, kadtong nagtigom ug daghan
walay nahibilin nga salin, ug kadtong nagtigom ug diyutay wala
makulangi. Nagtigom ang matag-usa ka tawo nga paigo lamang
nga mahinagbo ang ilang panginahanglan. **19** Unya miingon
si Moises kanila, “Kinahanglan nga walay magsalin ug bisan
unsa niini hangtod sa buntag.” **20** Apan, wala sila namati kang
Moises. Ang pipila kanila nagsalin niini hangtod sa pagkabuntag,
apan giulod kini ug napan-os. Unya nasuko si Moises kanila. **21**

Nagtigom sila niini matag buntag. Nagtigom ang matag-usa ka tawo ug igo nga pagkaon niana nga adlaw. Sa dihang miinit na ang adlaw, natunaw kini. **22** Nahitabo kini sa ikaunom ka adlaw nga gidobli nila ang pagtigom sa gidaghanon sa tinapay, duha ka omer sa matag usa ka tawo. Miabot ang tanang mga pangulo sa katilingban ug gisugid kini ngadto kang Moises. **23** Miingon siya kanila, “Mao kini ang giingon ni Yahweh, 'Ugma ang tiunay nga pagpahulay, ang balaang Adlaw nga lgpapahulay sa pagpasidungog kang Yahweh. Lutoa ang gusto ninyo nga lutoon, ug lagaa ang gusto ninyo nga lagaon. Ang tanan nga mahibilin, igahin kini alang sa inyong kaugalingon hangtod sa buntag.'” **24** Busa gilahi nila kini hangtod sa buntag, sumala sa gisugo ni Moises kanila. Wala kini napan-os, ni adunay mga ulod niini. **25** Miingon si Moises, “Kan-a kanang pagkaon karong adlawa, kay karon ang adlaw nga gitagana ingon nga Adlaw nga Igpapahulay aron sa pagpasidungog kang Yahweh. Karong adlawa dili na kamo makakaplag niini sa kaumahan. **26** Tigomon ninyo kini sulod sa unom ka adlaw, apan ang ikapito nga adlaw mao ang Adlaw nga Igpapahulay. Sa adlaw nga Igpapahulay walay na gayoy manna.” **27** Nahitabo kini sa ikapito nga adlaw nga adunay pipila ka mga tawo nga miadto aron sa pagtigom ug manna, apan wala silay nakaplagan. **28** Unya miingon si Yahweh kang Moises, “Hangtod kanus-a man ninyo supakon ang akong mga sugo ug mga balaod? **29** Tan-awa, gihatag ni Yahweh kaninyo ang Adlaw nga Igpapahulay. Mao nga sa ikaunom nga adlaw naghatag siya kaninyo ug tinapay nga alang sa duha ka adlaw. Kinahanglan nga ang matag usa kaninyo magpabilin sa iyang kaugalingong dapit; kinahanglan nga walay mogawas sa iyang dapit sa ikapito nga adlaw.” **30** Busa nagpahulay ang

katawhan sa ikapito nga adlaw. **31** Gitawag sa mga katawhan sa Israel kini nga pagkaon ug “manna.” Puti kini sama sa liso sa culantro, ug ang lami niini sama sa nipis nga tinapay nga hinimo gikan sa dugos. **32** Miingon si Moises, “Mao kini ang gisugo ni Yahweh: 'Tugoti nga matipigan ang usa ka omer nga manna sa tibuok kaliwatan sa inyong katawhan aron makita sa inyong mga kaliwat ang tinapay nga akong gipakaon kaninyo sa kamingawan, human ko kamo gipagawas gikan sa yuta sa Ehipto.'” **33** Miingon si Moises kang Aaron, “Pagkuha ug usa ka kolon ug ibutang dinhi ang usa ka omer nga manna. Tipigi kini sa atubangan ni Yahweh aron nga matipigan hangtod sa mga kaliwatan sa katawhan.” **34** Sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises, gibutang kini ni Aaron didto tapad sa kasugoan sa kasabotan sulod sa Sudlanan sa Kasabotan. **35** Mikaon ug manna ang katawhan sa Israel sulod sa 40 ka tuig hangtod nga miabot sila sa yuta nga ilang puy-an. Mikaon sila niini hangtod nga miabot sila sa utlanan sa yuta sa Canaan. **36** Karon ang usa ka omer mao ang ikanapulo ka bahin sa epha.

17 Mipanaw ang tibuok katilingban nga mga Israelita gikan sa kamingawan sa Sin, nagsunod sa gisugo ni Yahweh. Nagkampo sila sa Rafidim, apan walay tubig nga mainom sa katawhan. **2** Busa gibasol sa katawhan si Moises tungod sa ilang kahimtang ug miingon, “Hatagi kami ug tubig aron imnon.” Miingon si Moises, “Nganong makiglalis man kamo kanako? Nganong sulayan man ninyo si Yahweh?” **3** Gipang-uhaw ug maayo ang katawhan, ug nagbagulbol sila batok kang Moises. Miingon sila, “Nganong gipagawas mo man kami gikan sa Ehipto? Aron ba nga mangamatay kami ug ang among mga anak ug ang among mga baka sa kauhaw?” **4** Unya mituaw si Moises kang Yahweh,

“Unsa man ang angay nakong buhaton niining katawhan? Hapit
na nila ako batoa.” **5** Miingon si Yahweh kang Moises, “Pag-una
sa katawhan, ug paubana kanimo ang pipila sa mga kadagkoan
sa Israel. Dad-a ang imong sungkod nga imong gibunal sa tubig,
ug lakaw. **6** Motindog ako sa imong atubangan didto sa bato sa
Horeb, ug bunalan nimo ang bato. Moawas ang tubig gikan niini
aron nga mainom sa katawhan.” Unya gibuhat kini ni Moises sa
panan-aw sa mga kadagkoan sa Israel. **7** Gitawag niya kana
nga dapit nga Massa ug Meriba tungod kay nagbagulbol man
ang mga Israelita, ug tungod kay gisulayan man nila ang Ginoo
sa pag-ingon, “Uban ba gayod si Yahweh kanato o wala?” **8**
Unya miabot ang mga kasundalohan sa Amalek nga katawhan
ug gisulong ang Isarel didto sa Refidim. **9** Busa miingon si
Moises ngadto kang Josue, “Pagpili ug pipila ka mga kalalakin-
an ug gawas kamo. Pakig-away sa Amalek. Ugma motindog
ako didto sa tumoy sa bungtod dala ang sungkod sa Dios.”
10 Busa nakig-away si Josue kang Amalek sumala sa gisugo
ni Moises, samtang mitungas si Moises, si Aaron, ug si Hur
paingon sa tumoy sa bungtod. **11** Samtang giisa ni Moises ang
iyang mga kamot, modaog ang mga Israelita; sa dihang ipahulay
niya ang iyang mga kamot, magsugod pagdaog ang Amalek. **12**
Sa dihang bug-at na ang kamot ni Moises, nagkuha ug bato
si Aaron ug si Hur ug gibutang kini ubos kaniya aron iyang
lingkoran. Sa samang panahon, gipataas ni Aaron ug ni Hur ang
iyang mga kamot, usa ka tawo sa iyang kilid ug ang lain usab
sa pikas. Busa nagpabilin nga gipataas ang kamot ni Moises
hangtod nga misalop ang adlaw. **13** Busa nabuntog ni Josue ang
katawhan sa Amalek pinaagi sa espada. **14** Miingon si Yahweh
kang Moises, “Isulat kini sa libro ug basaha kini sa igdulongog ni

Josue, tungod kay papason ko sa hingpit ang handomanan ni
Amalek gikan sa ilalom sa kalangitan." **15** Unya nagtukod si
Moises ug halaran ug gitawag niya kini ug, "Si Yahweh ang
akong bandira." **16** Miingon siya, "Kay giisa ang kamot ngadto sa
trono ni Yahweh—kay si Yahweh ang makig-away kang Amalek
gikan sa kaliwatan ngadto sa kaliwatan."

18 Nadungog ni Jetro, nga pari sa Midian, nga ugangang lalaki
ni Moises, ang tanang nabuhat sa Dios kang Moises ug sa Israel
nga iyang katawhan. Nadungog niya nga gipagawas ni Yahweh
ang Israel gikan sa Ehipto. **2** Gidala ni Jetro, nga ugangang
lalaki ni Moises, si Zipora, nga asawa ni Moises, human niya
siya papaulia sa iyang panimalay, **3** ug ang iyang duha ka mga
anak nga lalaki; ang ngalan sa usa ka anak nga lalaki mao
si Gershom, kay miingon si Moises, "Dumoduong ako sa usa
ka langyaw nga dapit." **4** Ang ngalan sa lain mao si Eliezer,
kay miingon si Moises, "Ang Dios sa akong katigulangan mao
ang akong magtatabang. Giluwas niya ako gikan sa espada sa
Faraon." **5** Si Jetro, nga ugangang lalaki ni Moises, miadto uban
sa mga anak nga lalaki ni Moises ug sa iyang asawa ngadto
kang Moises didto sa kamingawanan nga anaa sa bukid sa Dios
diin nagkampo siya. **6** Miingon siya ngadto kang Moises, "Ako,
nga imong ugangan nga si Jetro, moanha kanimo uban sa imong
asawa ug sa imong duha ka mga anak nga lalaki." **7** Migawas
si Moises aron sa paghimamat sa iyang ugangan nga lalaki,
miyukbo, ug mihalok kaniya. Nagkumostahay sila sa kahimtang
sa matag-usa unya misulod ngadto sa tolda. **8** Gisultihan ni
Moises ang iyang ugangan nga lalaki sa tanan nga gibuhat ni
Yahweh ngadto sa Faraon ug sa mga Ehiptohanon alang sa
Israel, mahitungod sa tanang kalisdanan nga miabot kanila sa

ilang dalan, ug kung giunsa sila pagluwas ni Yahweh. **9** Nagmaya
si Jetro sa tanang maayo nga gibuhat ni Yahweh alang sa Israel,
niana giluwas niya sila gikan sa kamot sa mga Ehiptohanon. **10**
Miingon si Jetro, “Pagadayegon si Yahweh, tungod kay giluwas
niya kamo gikan sa kamot sa mga Ehiptohanon ug gikan sa
kamot sa Faraon, ug gipalingkawas ang katawhan gikan sa
kamot sa mga Ehiptohanon. **11** Karon akong nasayran nga mas
labaw pa si Yahweh kaysa sa tanang mga dios, tungod kay sa
dihang gidaogdaog ug maayo sa mga Ehiptohanon ang mga
Israelita, giluwas sa Dios ang iyang katawhan.” **12** Nagdala ug
halad nga sinunog ug mga halad alang sa Dios, si Jetro, nga
ugangan nga lalaki ni Moises. Miadto si Aaron ug ang tanang
mga kadagkoan sa Israel aron sa pagpangaon atubangan sa
Dios uban sa ugangan nga lalaki ni Moises. **13** Pagkasunod
nga adlaw milingkod si Moises aron sa paghusay sa katawhan.
Mitindog palibot kaniya ang katawhan gikan sa buntag hangtod
sa kagabhion. **14** Sa dihang nakita sa ugangan nga lalaki ni
Moises ang tanang niyang gibuhat sa katawhan, miingon siya,
“Unsa man kining imong ginabuhat sa katawhan? Nganong ikaw
lang man ang naglingkod ug ang tanang katawhan nagtindog sa
imong atubangan gikan sa buntag hangtod sa kagabhion? **15**
Miingon si Moises sa iyang ugangan nga lalaki, “Moduol ang
mga tawo kanako aron mangayo ug giya sa Dios. **16** Kung
aduna silay panaglalis, moduol sila kanako. Ako ang mohusay
sa usa ka tawo tali sa uban, ug tudloan ko sila sa kasugoan ug
mga balaod sa Dios.” **17** Miingon ang ugangan nga lalaki ni
Moises ngadto kaniya, “Dili gayod maayo ang imong ginabuhat.
18 Sigurado gayod nga mahago ang imong kaugalingon, ikaw ug
ang katawhan nga uban kanimo. Kini nga palas-anon hilabihan

kabug-at alang kanimo. Dili ka makahimo niini kung ikaw lamang.
19 Paminaw kanako. Tambagan ko ikaw, ug mag-uban ang Dios
kanimo, tungod kay ikaw man ang tigpataliwala sa katawhan
ngadto sa Dios, ug dad-on mo ang ilang mga panaglalis ngadto
kaniya. **20** Kinahanglan nga tudloan nimo sila sa iyang mga
kasugoan ug mga balaod. Kinahanglan ipakita mo kanila ang
dalan nga angayng laktan ug bulohaton nga angayng buhaton.
21 Dugang pa, kinahanglan nga magpili ka ug angayan nga
mga tawo gikan sa tanang katawhan, mga tawo nga nagtahod
sa Dios, mga tawo nga matarong nga nagasalikway sa dili
pagkamakiangayon. Kinahanglan ibutang mo sila sa pagdumala
sa katawhan, aron mahimong mga pangulo sa pagdumala sa
liboan, gatosan, tag-singkwenta, ug tag-napulo. **22** Maghusay
sila sa katawhan sa tanang sayon lamang nga mga kaso, apan
ang mga lisod nga mga kaso pagadad-on nila kanimo. Alang sa
tanang sayon nga mga kaso, makahimo sila sa paghusay niana
sa ilang kaugalingon. Niana nga paagi mas mosayon kini alang
kanimo, ug yayongan nila ang palas-anon uban kanimo. **23** Kung
buhaton mo kini, ug kung nagmando ang Dios nga buhaton mo
gayod kini, nan makalahutay ka, ug makapamauli ang tibuok
katawhan sa ilang panimalay nga adunay katagbawan." **24** Busa
gipatalinghogan ni Moises ang mga pulong sa iyang ugangan
nga lalaki ug gibuhat ang tanan nga iyang gisulti. **25** Nagpili si
Moises ug mga tawo nga makadumala gikan sa tibuok Israel ug
gihimo silang mga pangulo alang sa katawhan, mga pangulo
nga magdumala sa liboan, gatosan, tag-singkwenta, ug tag-
napulo. **26** Naghusay sila sa kasagaran nga mga panaglalis sa
mga tawo. Ginadala nila ngadto kang Moises ang lisod nga
mga kaso, apan sila sa ilang mga kaugalingon ang mohusay sa

tanang sayon nga mga kaso. **27** Unya gitugotan ni Moises sa
paglakaw ang iyang ugangan nga lalaki, ug mibalik si Jetro sa
iyang kaugalingon nga yuta.

19 Sa ikatulo nga bulan human makagawas ang katawhan
sa Israel gikan sa yuta sa Ehipto, sa sama nga adlaw, miadto
sila sa kamingawan didto sa Sinai. **2** Human nila ug biya sa
Refidim ug miabot sa kamingawan sa Sinai, nagkampo sila
sa kamingawan atubangan sa bukid. **3** Mitungas si Moises
ngadto sa Dios. Gitawag siya ni Yahweh didto sa bukid ug
miingon, "Kinahanglan nga sultihan mo ang balay ni Jacob,
ang katawhan sa Israel: **4** Nakita ninyo ang akong gibuhat
sa mga Ehiptohanon, kung giunsa ko kamo pagdala sa mga
pako sa agila ug gidala kamo nganhi sa akong kaugalingon.
5 Unya karon, kung matinud-anon kamo nga maminaw sa
akong tingog ug motuman sa akong kasabotan, nan mamahimo
ko kamong pinasahi nga gipanag-iyahan taliwala sa tanang
katawhan, tungod kay ang tibuok kalibotan akoa man. **6** Mahimo
kamong gingharian sa mga pari ug balaan nga nasod alang
kanako. Mao kini nga mga pulong nga kinahanglan mong isulti
ngadto sa katawhan sa Israel." **7** Busa miadto si Moises ug
gipatawag ang tanang mga kadagkoan sa katawhan. Gisulti niya
kanila kining tanan nga mga pulong nga gimando ni Yahweh
kaniya. **8** Mitubag ang tanang katawhan ug miingon, "Buhaton
namo ang tanang butang nga gisulti ni Yahweh." Unya miadto
si Moises aron ibalita ang mga pulong sa katawhan ngadto
kang Yahweh. **9** Miingon si Yahweh kang Moises, "Moanha ako
kaninyo pinaagi sa baga nga panganod aron nga madungog
sa katawhan samtang makigsulti ako kaninyo ug motuo usab
kanimo hangtod sa kahangtoran." Unya gisulti ni Moises ang

mga pulong sa katawhan ngadto kang Yahweh. **10** Miingon
si Yahweh kang Moises, “Adtoa ang katawhan. Kinahanglan
nga ilain mo sila alang kanako karon ug ugma, ug ingna sila
nga labhan ang ilang mga bisti. **11** Pagpangandam alang sa
ikatulong adlaw, kay mokanaog si Yahweh sa Bukid sa Sinai
sa ikatulo nga adlaw. **12** Kinahanglan nga maghimo ka ug
mga utlanan sa tibuok palibot sa bukid alang sa katawhan.
Sultihi sila, 'Pagbantay nga dili kamo makatungas sa bukid o
makahikap sa utlanan niini. Si bisan kinsa man nga makahikap
sa bukid sigurado nga pagapatyon gayod.' **13** Kinahanglan nga
walay usa ka tawo nga mohikap nianang tawhana. Sa ingon
niana, kinahanglan nga batohon siya o panaon. Tawo man kini o
mananap, kinahanglan nga pagapatyon siya. Sa dihang molanog
na ang budyong, makahimo na silang motungas sa tiilan sa
bukid.” **14** Unya milugsong si Moises gikan sa bukid paingon sa
katawhan. Gilain niya ang mga tawo alang kang Yahweh ug
gilabhan nila ang ilang mga bisti. **15** Miingon siya sa katawhan,
“Pangandam kamo sa ikatulo nga adlaw; ayaw kamo paduol sa
inyong mga asawa.” **16** Sa pagkabuntag, sa ikatulo nga adlaw,
adunay dalugdog ug kilat ug baga nga panganod sa ibabaw
sa bukid, ug gipalanog ug maayo ang budyong. Nangalisang
ang tanang katawhan didto sa kampo. **17** Gipagawas ni Moises
ang mga tawo sa kampo aron sa pagpakighimamat sa Dios, ug
mitindog sila sa tiilan sa bukid. **18** Nalukop ug maayo sa aso ang
Bukid sa Sinai tungod kay mikanaog si Yahweh niini pinaagi sa
kalayo ug aso. Miutbo ang aso sama sa aso sa usa ka hudno,
ug natay-og ug maayo ang bukid. **19** Samtang nag-anam ug
kalanog ang tingog sa budyong, misulti si Moises, ug mitubag
ang Dios kaniya sa usa ka tingog. **20** Mihugpa si Yahweh didto

sa tumoy sa Bukid sa Sinai, ug gitawag niya si Moises didto sa tumoy sa bukid. Busa mitungas si Moises. **21** Miingon si Yahweh kang Moises, “Lugsong ug pahimangnoi ang katawhan nga dili sila molapas sa utlanan aron sa paglantaw kanako, o mahanaw ang kadaghanan kanila. **22** Tugoti usab kadtong mga pari nga moduol kanako sa paglain sa ilang kaugalingon—ipaandam ang ilang kaugalingon alang sa akong pag-abot—aron nga dili ko sila patyon.” **23** Miingon si Moises kang Yahweh, “Dili makahimo sa pagtungas ang mga tawo sa bukid, kay gimandoan mo man kami: 'Paghimo ug mga utlanan palibot sa bukid ug igahin kini kang Yahweh.'" **24** Miingon si Yahweh kaniya, “Lakaw, lugsong gikan sa bukid, ug dad-a si Aaron uban kanimo, apan ayaw tugoti nga molapas sa mga atang ang mga pari ug ang katawhan nga moanhi kanako, o patyon ko sila.” **25** Busa milugsong si Moises paingon sa katawhan ug nakigsulti kanila.

20 Gisulti sa Dios kining tanan nga mga pulong: **2** “Ako si Yahweh nga inyong Dios, nga nagpagawas kaninyo sa yuta sa Ehipto, pagawas sa balay sa pagkaulipon. **3** Kinahanglan nga wala kamoy lain nga mga dios gawas kanako. **4** Ayaw kamo paghimo sa inyong kaugalingon sa kinulit nga hulagway ni larawan sa bisan unsa nga mga butang nga anaa ibabaw sa langit, o nga anaa sa ilalom sa yuta, o anaa sa ilalom sa tubig. **5** Kinahanglan nga dili kamo moyukbo niini o mosimba niini, kay ako, si Yahweh nga inyong Dios, abughoan nga Dios. Pagasilotan ko ang pagkadaotan sa mga katigulangan pinaagi sa pagdala ug silot sa mga kaliwat, ngadto sa ikatulo ug ikaupat nga kaliwatan niadtong nasilag kanako. **6** Apan ipakita ko ang matinud-anong kasabotan ngadto sa liboan nga nahigugma kanako ug nagtuman sa akong mga sugo. **7**

Kinahanglan nga dili ninyo gamiton ang ngalan ni Yahweh nga
inyong Dios, sa pagpasipala, tungod kay pakasad-on ko gayod
siya nga nagpasipala sa akong ngalan. **8** Hinumdomi ang Adlaw
nga Igpapahulay, nga igahin kini kanako. **9** Kinahanglan nga
maghago kamo ug buhaton ang tanang bulohaton sulod sa
unom ka mga adlaw. **10** Apan ang ikapitong adlaw nga mao
ang Igpapahulay alang kang Yahweh nga inyong Dios. Niining
adlawa kinahanglan nga dili kamo magbuhat ug bisan unsa nga
bulohaton, kamo, o ang inyong anak nga lalaki, o ang inyong
anak nga babaye, o ang inyong sulugoon nga lalaki, o ang inyong
sulugoon nga babaye, o ang inyong baka, ang langyaw nga anaa
sa inyong mga ganghaan. **11** Tungod kay sulod sa unom ka
adlaw gibuhat ni Yahweh ang kalangitan ug ang yuta, ang dagat,
ug ang tanan nga anaa niini, ug mipahulay sa ikapito nga adlaw.
Busa gibalaan ni Yahweh ang Adlaw nga Igpapahulay ug gilain
kini. **12** Tahora ang inyong amahan ug ang inyong inahan, aron
nga mabuhi kamo sa hataas nga panahon sa yuta nga igahatag
ni Yahweh nga inyong Dios diha kaninyo. **13** Kinahanglan nga
dili kamo mopatay. **14** Kinahanglan nga dili kamo manapaw.
15 Kinahanglan nga dili kamo mangawat kang bisan kinsa. **16**
Kinahanglan nga dili kamo magbutangbutang batok sa inyong
silingan. **17** Kinahanglan nga dili kamo magtinguha sa balay
sa inyong silingan; kinahanglan nga dili kamo magtinguha sa
asawa sa inyong silingan, sa iyang sulugoon nga lalaki, sa iyang
sulugoon nga babaye, sa iyang toro nga baka, sa iyang asno, o
sa bisan unsa nga mga butang nga gipanag-iyahan sa inyong
silingan.” **18** Nakita sa tibuok katawhan ang pagdalugdog ug ang
pagkilat, ug nadungog ang paglanog sa budyong, ug nakita nga
nag-aso ang bukid. Sa pagkakita sa mga tawo niini, nangalisang

sila ug nanagpanindog sa halayo. **19** Miingon sila kang Moises,
“Sultihi kami, ug maminaw kami; apan ayaw tugoti nga ang
Dios ang mosulti kanamo, kay tingali ug mangamatay kami.” **20**
Miingon si Moises sa katawhan, “Ayaw kahadlok, kay mianhi ang
Dios aron sa pagsulay kaninyo aron nga ang iyang kadungganan
maanaa kaninyo, ug aron nga dili kamo makasala.” **21** Busa
nanagpanindog ang mga tawo sa halayo, ug miduol si Moises
sa baga nga naglagitom nga panganod diin anaa ang Dios. **22**
Miingon si Yahweh kang Moises, “Mao kini ang angay mong isulti
sa mga Israelita: 'Nakita gayod ninyo nga nakigsulti ako kaninyo
gikan sa langit. **23** Ayaw kamo pagbuhat ug uban nga mga
dios alang sa inyong kaugalingon gawas kanako, mga dios nga
plata o mga dios nga bulawan. **24** Kinahanglan nga magbuhat
kamo ug halaran nga yuta alang kanako, ug kinahanglan nga
maghalad kamo sa inyong mga halad sinunog sa ibabaw niini,
mga halad sa pakigdait, karnero, ug mga torong baka. Sa matag
dapit diin mapasidunggan ko ang akong ngalan, moanha ako
kaninyo ug panalanginan kamo. **25** Kung himoan ninyo ako ug
bato nga halaran, kinahanglan nga dili ninyo kini himoon pinaagi
sa tinabas nga mga bato, kay kung gamiton ninyo ang inyong
mga kahimanan niini, mapasipad-an ninyo kini. **26** Kinahanglan
nga dili kamo moadto sa akong halaran pinaagi sa hagdanan;
aron nga dili makita ang tinagoan nga bahin sa inyong lawas.'”

21 “Karon mao kini ang mga balaod nga ipatuman mo kanila:
2 'Kung mopalit kamo ug ulipon nga Hebreohanon, paalagara
siya sulod sa unom ka tuig, ug sa ikapito nga tuig palakwa siya
nga dili pabayron. **3** Kung ulitawo siya nga miabot, palakwa
siyang mag-inusara; kung minyo siya, nan palakwa uban kaniya
ang iyang asawa. **4** Kung ang iyang agalon mihatag kaniya ug

asawa unya nanganak alang kaniya ang iyang asawa sa mga anak nga lalaki o mga babaye, ang asawa ug ang iyang mga anak mapanag-iya sa iyang agalon, ug molakaw siya nga mag-inusara. **5** Apan kung mosulti gayod ang ulipon, “Gihigugma ko ang akong agalon, ang akong asawa, ug ang akong mga anak; dili ako mopahawa,” **6** nan pagadad-on siya sa iyang agalon ngadto sa Dios. Kinahanglan dad-on siya sa iyang agalon ngadto sa pultahan o sa haligi sa pultahan ug kinahanglan bangagan sa iyang agalon ang dalunggan sa ulipon gamit ang galamiton sa pagbangag. Unya maulipon siya sa tibuok niyang kinabuhi. **7** Kung ibaligya sa usa ka tawo ang iyang anak nga babaye ingon nga ulipon, dili siya buhian sama sa ginabuhat sa mga ulipong lalaki. **8** Kung dili siya makapahimuot sa iyang agalon, nga nagpili kaniya aron maiya, nan ang agalon makabaligya kaniya pagbalik. Walay katungod ang agalon sa pagbaligya kaniya ngadto sa mga langyaw. Wala gayod siyay katungod niana, sanglit gitamod man niya siya nga malinglahon. **9** Kung ang iyang agalon magpili kaniya aron maasawa sa iyang anak nga lalaki, kinahanglan nga tagdon niya siya sama sa iyang anak nga babaye. **10** Kung maminyo siya ug laing babaye, kinahanglan nga dili niya kuhaan ang pagkaon sa unang asawa, mga bisti, o ang iyang katungod sa pagkaasawa. **11** Apan kung dili niya mahatag kining tulo ka butang ngadto kaniya, nan gawasnon siyang makapahawa nga walay ibayad nga salapi. **12** Si bisan kinsa kadtong modagmal sa usa ka tawo aron siya mamatay, kanang tawhana kinahanglan patyon. **13** Kung ang tawo wala magplano niining daan, kondili wala kini tuyoa, nan mopili ako ug usa ka dapit nga iyang kadangpan. **14** Kung tinuyoan sa tawo ang pagdagmal sa iyang isigkatawo ug mopatay kaniya

sumala sa malimbungon nga plano, nan kuhaa ninyo siya, bisan pa kung anaa siya sa halaran sa Dios, aron patyon siya. **15** Si bisan kinsa kadtong magpasakit sa iyang amahan o inahan kinahanglan gayod patyon. **16** Si bisan kinsa ang modagit sa usa ka tawo ug mobaligya kaniya, o ang tao makaplagan nga iyang gitagoan, kanang tawo nga nagdagit kinahanglan gayod patyon. **17** Si bisan kinsa ang motunglo sa iyang amahan o sa iyang inahan kinahanglan gayod patyon. **18** Kung mag-away ang mga tawo ug dagmalan sa usa ang laing tawo gamit ang bato o sa iyang kinumo, ug wala mamatay kanang tawhana, apan naglubog siya sa iyang higdaanan; **19** unya kung mamaayo na siya ug makalakaw na gamit ang iyang sungkod, ang tawo nga nagdagmal kaniya kinahanglan mobayad sa iyang oras nga nausik; kinahanglan mobayad usab siya hangtod mamaayo na gayod siya. Apan kanang tawhana dili sad-an sa pagpatay. **20** Kung bunalan sa usa ka tawo ang iyang ulipong lalaki o babaye gamit ang sungkod, ug kung mao kana ang hinungdan nga mamatay ang ulipon, nan angay gayong silotan kanang tawhana. **21** Apan, kung buhi pa ang ulipon sulod sa usa o duha ka adlaw, dili angay silotan ang agalon, tungod kay nag-antos man siya sa pagkawala sa iyang ulipon. **22** Kung adunay mag-away nga mga tawo ug makaangin nga makuhaan ang usa ka babayeng mabdos, apan wala nay laing kadaot nga nahitabo kaniya, nan ang tawong sad-an kinahanglan magmulta sumala sa gipangayo kaniya sa bana sa babaye, ug magabayad siya sumala sa hukom sa maghuhukom. **23** Apan kung adunay kadaot nga mahitabo, nan kinahanglan ang kinabuhi bayrag kinabuhi, **24** ang usa ka mata bayrag mata, ang ngipon bayrag ngipon, ang kamot bayrag kamot, ang tiil bayrag tiil, **25** ang

paso bayrag paso, ang samad bayrag samad, o ang labod bayrag labod. **26** Kung maigo sa usa ka tawo ang mata sa iyang ulipong lalaki o sa iyang ulipong babaye ug mabuta kini, nan palakwon niya ang ulipon ingon nga bayad alang sa iyang mata. **27** Kung mapangag niya ang ngipon sa iyang ulipong lalaki o babaye, angay niyang palakwon ang ulipon ingon nga bayad alang sa ngipon. **28** Kung ang torong baka makasungag sa usa ka lalaki o babaye hangtod mamatay, kinahanglan gayod batohon ang baka, ug dili kan-on ang unod niini; apan ang tag-iya sa maong baka dili silotan. **29** Apan kung nabatasan na sa baka ang pagpanungag kaniadto, ug gipasidan-an na ang tag-iya apan wala niya kini bantayi, unya makapatay ang torong baka ug lalaki o babaye, batohon gayod kanang torong baka, ug patyon usab ang tag-iya niini. **30** Kung gikinahanglan ang bayad alang sa paglukat sa iyang kinabuhi, pagabayran niya ang tibuok kantidad. **31** Kung ang torong baka makapanungag sa anak nga lalaki o anak nga babaye sa usa ka tawo, kinahanglan nga buhaton sa tag-iya ang gisugo sa balaod nga angay niyang buhaton. **32** Kung makapanungag ang torong baka sa usa ka ulipong lalaki o ulipong babaye, ang tag-iya sa maong torong baka kinahanglan magbayad ug 30 ka shekels nga plata, ug batohon ang maong baka. **33** Kung ang usa ka tawo magkuha sa tabon sa usa ka lungag, o magbangag ug dili niya kini tabonan, ug mahulog niini ang usa ka torong baka o asno, **34** kinahanglan bayran sa tag-iya ang nawala. Bayaran niyag salapi ang tag-iya sa namatay nga mananap, ug maiya na ang patay nga mananap. **35** Kung ang baka sa usa ka tawo makapatay sa torong baka sa laing tawo, nan kinahanglan ibaligya nila ang buhi nga torong baka ug bahinon nila ang halin niini, ug bahinon

usab nila ang namatay nga torong baka. **36** Apan kung ilado na
nga gapanungag ang maong torong baka kaniadto, ug wala kini
bantayi sa tag-iya, bayran gayod niya ang torong baka alang sa
torong baka, ug maiya ang patay nga mananap.

22 Kung ang usa ka tawo mangawat ug usa ka torong baka
o karnero ug ihawon kini ug ibaligya, nan bayran niya ug
lima ka torong baka alang sa usa ka torong baka, ug ang
upat ka karnero alang niadtong usa ka karnero. **2** Kung ang
kawatan nasakpan nga nanglungkab sa balay aron makasulod,
ug kung siya masamaran ug maoy hinungdan nga mamatay
siya, niana nga kahimtang walay sala ang si bisan kinsa nga
makapatay kaniya. **3** Apan kung misubang na ang adlaw ayha
siya makasulod, sad-an ang tawo nga makapatay kaniya. Ug
ang kawatan kinahanglan nga magbayad. Apan kung wala
gayod siyay ikabayad, nan ibaligya siya tungod sa iyang gikawat.
4 Apan kung ang kinawat nga mananap mahikaplagan nga anaa
sulod sa iyang gipanag-iyahan, bisan pa kung usa kini ka torong
baka, asno, o karnero, bayran niya kini ug duha ka pilo. **5** Kung
ang usa ka tawo magpasibsib sa iyang kahayopan sa iyang
uma o sa kaparasan, ug gibuhian ang iyang mga mananap, ug
nanibsib kini sa uma sa ubang tawo, kinahanglan bayran niya kini
gikan sa labing maayong abot sa iyang uma, ug sa labing maayo
sa iyang kaparasan. **6** Ug kung adunay sunog ug mikuyanap
sa katunokan ug hinungdan nga mangasunog ang binugkos
nga mga trigo, o nanindog nga trigo, o masunog ang uma, ang
tawo nga nagpasiugda sa maong sunog magabayad gayod. **7**
Kung ipiyal sa usa ka tawo ang salapi o katigayonan ngadto
sa iyang silingan aron tipigan, ug kung kawaton kini didto sa
balay sa maong tawo, kung makaplagan ang kawatan, kanang

kawatan magbayad ug duha ka pilo. **8** Apan kung ang kawatan
dili makaplagan, kinahanglan moadto ang tag-iya sa maong
balay sa mga maghuhukom ug makisayod kung nanghilabot ba
siya ngadto sa katigayonan sa iyang silingan. **9** Kay ang matag
panaglalis mahitungod sa usa ka butang, bisan sa torong baka,
sa asno, sa karnero, sa bisti, o sa bisan unsa nga nawalang
butang nga gisulti sa tawo, “Akoa kini,” ang matag usa moadto sa
mga maghuhukom. Ang tawo nga makaplagan sa maghuhukom
nga sad-an kinahanglang mobayad ug duha ka pilo ngadto sa
iyang silingan. **10** Kung ipiyal sa usa ka tawo ngadto sa iyang
isigkatawo ang asno, torong baka, karnero, o bisan unsang
mananap aron alimahan, ug kung mamatay kini o masamdan o
pagaabogon kini nga walay makakita, **11** ang panumpa ngadto
kang Yahweh magpataliwala kanilang duha, bisan paman o
walay usa ka tawo nga nanghilabot ngadto sa bahandi sa iyang
isigkatawo. Kinahanglan nga dawaton kini sa tag-iya, ug ang
usa dili magbayad. **12** Apan kung gikawat kini gikan kaniya,
kinahanglan mobayad siya sa tag-iya niini. **13** Kung gikuniskunis
ang mananap, ipadala kini kaniya ngadto sa tag-iya ingon nga
pagpamatuod. Dili siya magabayad niadtong nakuniskunis na.
14 Kung ang usa ka tawo manghulam sa bisan unsang mananap
sa iyang isigkatawo ug nasamdan ang mananap o mamatay nga
wala didto ang tag-iya, kinahanglan bayaran gayod sa tawo ang
nahulam. **15** Apan kung ang tag-iya anaa didto, walay bayran
ang maong tawo; kung ang mananap inabangan, bayran kini sa
iyang suhol. **16** Kung manintal ang usa ka lalaki sa usa ka ulay
nga dili pa kinasal, ug kung makigdulog siya kaniya, kinahanglan
nga minyoan gayod niya siya pinaagi sa pagbayad sa babaye
ug bugay nga gikinahanglan alang niini. **17** Ug kung ang iyang

amahan magdumili gayod sa pagpaminyo kaniya ngadto sa
lalaki, magbayad gayod siya ug salapi sumala sa bugay alang
sa mga ulay. **18** Ayaw gayod ninyo tugoti nga mabuhi ang
babayeng diwatahan. **19** Si bisan kinsa nga makigdulog sa
mananap pagapatyon gayod. **20** Si bisan kinsa nga mohalad
ngadto sa laing dios gawas kang Yahweh pagalaglagon gayod.
21 Ayaw ninyo limbongi o daogdaoga ang mga langyaw, kay mga
langaw kamo sa yuta sa Ehipto. **22** Ayaw ninyo daogdaoga ang
mga balo o mga ilo. **23** Kung sakiton ninyo sila sa bisan unsang
paagi, ug kung makitabang sila kanako, paminawon ko gayod
ang ilang pagpangaliyupo. **24** Magadilaab ang akong kasuko,
ug patyon ko kamo pinaagi sa akong espada; ang inyong mga
asawa mangabalo, ug ang inyong mga anak mangailo. **25** Kung
magpautang kamo ug salapi sa akong katawhan diha kaninyo
nga mga kabos, ayaw kamo sa patanto sama sa tigpautang
o magpatubo ngadto kaniya. **26** Kung kuhaon ninyo ang bisti
sa inyong isigkatawo ingon nga panaad, ibalik mo kini sa dili
pa mosalop ang adlaw, **27** kay mao lamang kini ang iyang
pangtabon; mao kini ang iyang bisti alang sa iyang lawas. Unsa
nalang man ang iyang katulgan? Kung motawag siya kanako,
paminawon ko siya, kay ako maluluy-on man. **28** Ayaw ako
pasipad-i ang Dios, ni tunglohon ang magmamando sa inyong
katawhan. **29** Ayaw ninyo ihikaw ang halad gikan sa inyong
abot o sa pugaanan sa bino. Kinahanglan nga ihalad ninyo
kanako ang kamagulangan ninyong anak nga mga lalaki. **30**
Buhaton usab ninyo kana sa inyong mga baka ug sa inyong
mga karnero. Sulod sa pito ka adlaw magpabilin sila sa ilang
mga inahan, apan sa ikawalo nga adlaw kinahanglan nga ihatag
ninyo sila kanako. **31** Mahimo kamong mga tawo nga gilain

alang kanako. Busa dili kamo magakaon sa bisan unsang karne
nga gikuniskunis sa mga mananap diha sa kapatagan. Hinuon,
kinahanglan nga ilabay ninyo kini ngadto sa mga iro.

23 Ayaw kamo pagbalita ug bakak mahitungod kang bisan
kinsa. Ayaw pagtipon sa mga tawong daotan aron magsaksi ug
bakak. **2** Ayaw kamo pagpahiuyon sa panon sa katawhan nga
nagabuhat ug daotan, ni magpamatuod kamo samtang tuison
ang hustisya aron matuman ang panon sa katawhan. **3** Ayaw
dapigi ang tawong kabos kung husayon siya. **4** Kung makita
ninyo ang torong baka o asno sa inyong kaaway nga nasaag,
dad-a kini balik kaniya. **5** Kung makita ninyo nga natumba
ang asno sa usa ka tawo nga nagdumot kaninyo ug nadat-
ugan sa iyang karga, ayaw biyai kanang tawhana. Kinahanglan
tabangan ninyo siya uban ang iyang asno. **6** Ayaw ninyo tuisa
ang katarong kung kinahanglan unta maadto sa mga tawong
kabos ang hukom sa husay. **7** Ayaw pakig-ipon sa mga tawong
nagabuhat ug bakak nga mga pasangil, ug ayaw patya ang
walay sala o matarong, kay dili ko labanan ang daotan. **8** Ayaw
pagdawat ug suborno, kay ang suborno makabuta niadtong
makakita, ug motuis sa matuod nga mga pulong sa mga tawo. **9**
Ayaw daogdaoga ang mga langyaw, sanglit nasayod man kamo
sa kinabuhi sa langyaw, kay mga langyaw man kamo sa yuta sa
Ehipto. **10** Sulod sa unom ka tuig magapugas kamo sa inyong
yuta ug magtigom sa abot niini. **11** Apan sa ikapito ka tuig biyai
ninyo kini nga wala daroha ug wala atimana, aron nga ang
mga kabos nga anaa uban sa inyong mga tawo makakaon.
Sa ilang salin, makakaon usab ang ihalas nga mga mananap.
Buhata usab ninyo kini sa inyong mga kaparasan ug kaolibohan.
12 Sulod sa unom ka adlaw pagabuhaton ninyo ang inyong

buluhaton, apan sa ikapito ka adlaw kinahanglan magpahulay kamo. Buhata kini aron nga makapahulay ang inyong torong baka ug asno, ug aron makapahulay ug mabaskog usab ang anak nga lalaki sa inyong ulipong babaye ug si bisan kinsa nga langyaw. **13** Pagmatngon sa tanan nga gisulti ko kaninyo. Ayaw isulti ang ngalan sa laing mga dios, ni madungog ang ilang mga ngalan gikan sa inyong baba. **14** Maglakaw kamo aron sa pagsaulog sa kasaulogan alang kanako makatulo sa matag tuig. **15** Matngonan ninyo ang Kasaulogan sa Tinapay nga Walay Patubo. Ingon sa gimando ko kaninyo, magakaon kamo ug tinapay nga walay patubo sulod sa pito ka adlaw. Niadtong panahona, mag-atubang kamo kanako sa bulan sa Abib, nga gitakdo gayod niini nga katuyoan. Nga anaa niini nga bulan migawas kamo gikan sa Ehipto. Apan dili kamo moadto kanako nga walay dala. **16** Bantayan ninyo ang Kasaulogan sa Abot, ang unang bunga sa inyong mga paghago nga inyong gipugas sa inyong mga uma. Ug bantayan usab ninyo ang Kasaulogan sa Pagtapok sa kataposan sa tuig, sa dihang tigomon ninyo ang abot nga gikan sa inyong mga uma. **17** Ang tanan ninyong mga lalaki mag-atubang kang Ginoong Yahweh makatulo sa matag tuig. **18** Ayaw gayod ninyo ihalad ang dugo gikan sa mga hinalad nga alang kanako uban ang tinapay nga adunay patubo. Ang tambok nga gikan sa mga halad diha sa akong kasaulogan kinahanglan dili ibilin nga mabuntagan. **19** Pagadad-on ninyo ang unang abot sa inyong yuta ngadto sa akong balay, sa balay ni Yahweh nga inyong Dios. Ayaw pagalat-i ang nating kanding gikan sa gatas sa inahan niini. **20** Magpadala ako ug anghel diha sa inyong unahan aron sa pagbantay sa inyong dalan, ug aron sa pagdala kaninyo ngadto sa dapit nga

akong giandam. **21** Pamati kamo kaniya ug pagtuman kaniya.
Ayaw siya hagita, kay dili kamo niya pasayloon sa inyong mga
kalapasan. Ang akong ngalan anaa kaniya. **22** Kung magtuman
gayod kamo sa iyang tingog ug magbuhat sa tanan niyang
isulti kaninyo, nan mamahimo akong kaaway sa inyong mga
kaaway ug tigpanimalos sa mga nagapanimalos kaninyo. **23**
Mag-una ang akong anghel kaninyo ug dad-on kamo ngadto sa
mga Amonihanon, sa mga Hitihanon, sa mga Perisihanon, sa
mga Canaanhon, sa mga Hibitihanon, ug sa mga Jebusihanon.
Laglagon ko sila. **24** Ayaw gayod kamo pagyukbo sa ilang
mga dios, magsimba kanila, o magbuhat sa ilang gipangbuhat.
Hinuon, laglagon ninyo sila sa hingpit ug dugmokon ang ilang
mga haligi nga bato. **25** Magsimba kamo kang Yahweh nga
inyong Dios, ug panalanginan niya ang inyong tinapay ug tubig.
Ug pagawagtangon ko ang balatian diha kaninyo. **26** Wala
gayoy babaye nga dili makaanak o makuhaan sa inyong yuta.
Lugwayan ko ang inyong kinabuhi. **27** Ipadangat ko pag-una ang
akong kahadlok ngadto sa kayutaan nga inyong adtoan. Patyon
ko ang mga tawo nga inyong ikatagbo. Ipakalagiw ko ang inyong
mga kaaway kaninyo tungod sa kahadlok. **28** Magpadala ako ug
mga tambuboan sa inyong unahan nga maoy mopahawa sa
mga Hibitihanon, mga Canaanhon, ug mga Hitihanon sa inyong
atubangan. **29** Dili ko sila papahawaon sulod sa usa ka tuig,
tungod kay mahimong biniyaan ang yuta, ug ang mga ihalas nga
mga mananap managhan alang kaninyo. **30** Hinuon, hinayhinay
ko silang pagaabogon gikan sa inyong atubangan hangtod
nga mamahimo kamong magmabungahon ug mapanunod ang
yuta. **31** Buhaton ko nga ang inyong utlanan moabot gikan sa
Pulang Dagat ngadto sa Dagat sa mga Filistihanon, ug gikan sa

kamingawan ngadto sa Suba sa Eufrates. Ihatag ko kaninyo ang kadaogan sa yuta nga pagapuy-an. Papahawaon ninyo sila diha sa inyong atubangan. **32** Ayaw kamo pagpakigsaad kanila o sa ilang mga dios. **33** Ayaw sila papuy-a sa inyong yuta, kay tingali makasala kamo batok kanako. Kung magsimba kamo sa ilang mga dios, mamahimo gayod kini nga inyong lit-ag.'"

24 Unya miingon si Yahweh kang Moises, "Tungas kamo nganhi kanako—ikaw, si Aaron, si Nadab, si Abihu, ug ang 70 ka mga kadagkoan sa Israel, ug simbaha ako samtang atua pa kamo sa halayo. **2** Si Moises lamang ang makaduol kanako. Kinahanglan nga dili magpaduol ang uban, o motungas ang katawhan uban kaniya." **3** Giadto ni Moises ang katawhan ug gisuginlan sa tanang mga pulong ug sa mga kasugoan ni Yahweh. Nagdungan pagtubag ang tibuok katawhan ug miingon, "Tumanon namo ang tanan nga mga pulong nga giingon ni Yahweh." **4** Unya gisulat ni Moises ang tanang mga pulong ni Yahweh. Sayo sa kabuntagon, gitukod ni Moises ang usa ka halaran didto sa tiilan sa bukid ug gihan-ay ang napulog duha ka dagkong bato nga daw haligi, aron nga ang mga bato magpaila sa napulog duha ka tribo sa Israel. **5** Nagsugo siya ug pipila ka mga batan-ong lalaki nga Israelita aron mohalad sa mga halad sinunog ug mga halad sa pakigdait nga torong baka alang kang Yahweh. **6** Gikuha ni Moises ang katunga sa dugo ug gibutang kini sa mga panaksan; unya gisablig niya ang laing katunga didto sa halaran. **7** Gikuha niya ang basahon sa Kasabotan ug gibasa kini sa makusog ngadto sa katawhan. Miingon sila, "Pagabuhaton namo ang tanan nga gisulti ni Yahweh. Magmatinumanon gayod kami." **8** Unya gikuha ni Moises ang dugo ug gisablig kini ngadto sa katawhan. Miingon

siya, “Mao kini ang dugo sa kasabotan nga gihimo ni Yahweh
tali kaninyo pinaagi sa paghatag kaninyo niining panaad kauban
niining tanang mga pulong.” **9** Unya mitungas sa bukid si Moises,
si Aaron, si Nadab, si Abihu, ug ang 70 ka mga kadagkoan sa
Israel. **10** Nakita nila ang Dios sa Israel. Sa iyang tiilan ang usa
ka daw salog nga hinimo sa batong Safiro, sama ka hayag sa
kalangitan. **11** Ang Dios wala magbakyaw sa iyang kamot tungod
sa kasuko batok sa mga kadagkoang mga Israelita. Nakita
nila ang Dios, unya nangaon sila ug nanginom. **12** Miingon si
Yahweh ngadto kang Moises, “Tungas nganhi kanako sa bukid
ug pabilin didto. Ihatag ko kanimo ang mga papan nga bato nga
akong gisulatan sa balaod ug sa mga kasugoan, aron matudloan
mo sila.” **13** Busa mibiya si Moises uban ang iyang kaabag nga
si Josue ug mitungas didto sa bukid sa Dios. **14** Gisultihan nang
daan ni Moises ang mga kadagkoan, “Pabilin dinhi ug paghulat
hangtod nga makabalik kami dinhi kaninyo. Magpabilin uban
kaninyo si Aaron ug si Hur. Kung adunay mga panagbingkil si
bisan kinsa, paadtoa siya kanila.” **15** Busa mitungas si Moises
sa bukid, ug natabonan kini sa panganod. **16** Ang gamhanang
himaya ni Yahweh mikunsad sa Bukid sa Sinai, ug mitabon ang
panganod sa bukid sulod sa unom ka adlaw. Sa ikapitong adlaw
gitawag niya si Moises gikan sa taliwala sa panganod. **17** Ang
dagway sa himaya ni Yahweh sama sa nagdilaab nga kalayo
ibabaw sa bukid sa panan-aw sa mga Israelita. **18** Misulod si
Moises sa panganod ug mitungas sa bukid. Nagpabilin siya
didto sa bukid sulod sa 40 ka adlaw ug 40 ka gabii.

25 Mingon si Yahweh kang Moises, **2** “Sultihi ang mga Israelita
nga magdala ug halad alang kanako gikan sa matag tawo
nga manggihatagon. Kinahanglan kamo mao ang modawat

niining mga halad alang kanako. **3** Mao kini ang mga halad nga
kinahanglan mong dawaton gikan kanila: bulawan, plata, bronse;
4 asul, tapol, ug pula nga butang; pino nga lino; balahibo sa
kanding; **5** mga panit sa laking karnero nga tininaan ug pula ug
panit sa mananap nga dugong; kahoy nga akasya; **6** ang lana
alang sa mga lampara sa balay alampoanan; mga pahumot alang
sa lanang igdidihog ug ang mahumot nga insenso; **7** mga bato
nga onix ug ang ubang mahalon nga mga bato nga ibutang alang
sa efod ug sa tabon sa dughan. **8** Pabuhata sila ug usa ka balay
alampoanan aron akong kapoy-an uban kanila. **9** Kinahanglan
buhaton mo kini sumala sa mga plano nga akong ipakita kanimo
alang sa tabernakulo ug alang sa tanang kasangkapan niini.
10 Magahimo sila ug usa ka sudlanan gamit ang kahoy nga
akasya. Ang gitas-on niini kinahanglan may 2 ug1/2 ka cubit;
ang gilapdon niini may 1 ug 1/2 ka cubit; ug ang gihabugon 1
ug 1/2 ka cubit. **11** Kinahanglan haklapan ninyo ug lunsayng
bulawan ang sulod ug sa gawas niini, ug kinahanglan hal-opan
ninyo ug bulawan ang kilid sa ibabaw niini. **12** Kinahanglan
hulmahon ninyo ug upat ka liningin nga bulawan alang niini, ug
ikabit kini sa upat ka tiil sa arka sa kasabotan, ang duha ka mga
liningin sa pikas kilid, ug laing duha ka liningin sa pikas kilid
usab. **13** Kinahanglan buhaton ninyo ang dayonganan gamit ang
kahoy nga akasya ug putoson ninyo kini ug bulawan. **14** Isuksok
ninyo ang dayongan didto sa mga liningin nga nahimutang sa
isigkakilid sa arka sa kasabotan, aron madayongan ang arka sa
kasabotan. **15** Kinahanglan ibilin ang mga dayonganan diha sa
mga liningin sa arka sa kasabotan; dili nila kini tanggalon. **16**
Kinahanglan isulod ninyo sa arka sa kasabotan ang kasugoan
nga akong ihatag kanimo. **17** Kinahanglan himoon ninyo ang

usa ka tabon gamit ang lunsay nga bulawan. Ang gitas-on niini kinahanglan 2 ug 1/2 ka cubit, ug ang gilapdon niini 1 ug 1/2 ka cubit. **18** Kinahanglan hulmahon ninyo ang duha ka kerubim sa sinalsal nga bulawan alang sa isigkatumoy sa tabon. **19** Ibutang ang usa ka kerubim sa pikas tumoy sa tabon, ug ang laing kerubim sa laing tumoy. Kinahanglan himoon kini unay gayod sa tabon. **20** Kinahanglan ibukhad pataas sa kerubim ang ilang mga pako ug mapandungan nila ang tabon. Ang mga kerubim kinahanglan mag-atubang sa usag-usa ug modungaw sa tunga sa tabon. **21** Kinahanglan ibutang ninyo ang tabon ibabaw sa arka sa kasabotan, ug ibutang ninyo sa arka sa kasabotan ang kasugoan nga ihatag ko kanimo. **22** Makigkita ako kanimo didto sa arka sa kasabotan. Makigsulti ako kanimo gikan sa akong nahimutangan ibabaw sa tabon sa sudlanan. Makigsulti ako kanimo mahitungod sa tanang mga sugo nga ihatag ko kanimo alang sa mga Israelita diha sa taliwala sa duha ka kerubim nga nahimutang ibabaw sa arka sa kasabotan. **23** Kinahanglan himoon ninyo ang lamesa gamit ang kahoy nga akasya. Ang gitas-on niini kinahanglan duha ka cubit; ang gilapdon niini usa ka cubit, ug ang gihabugon usab niini 1 ug 1/2 ka cubit. **24** Putoson ninyo kini ug lunsay nga bulawan unya rebitihan ug bulawan ang palibot sa ibabaw niini. **25** Kinahanglan himoan ninyo kini ug rebiti nga may gilapdon nga usa ka dangaw, rebitihi ang palibot niini ug bulawan. **26** Kinahanglan himoan ninyo kini ug upat ka liningin nga bulawan alang sa tabla ug ikabit ang upat ka mga liningin diha sa upat ka mga eskina, nga nahimutangan sa upat ka mga tiil sa lamesa. **27** Ang mga liningin kinahanglan makabit sa rebiti aron kasuksokan sa mga dayongan, aron madayongan ang lamesa. **28** Kinahanglan himoon ninyo ang

mga dayongan gamit ang kahoy nga akasya ug putoson kini ug bulawan aron madayongan nila kini. **29** Himoon ninyo ang mga plato, mga kutsara, mga tibod, ug mga panaksan nga gamiton pangbubo sa halad nga ilimnon. Kinahanglan himoon ninyo kini gamit ang lunsay nga bulawan. **30** Kinahanglan ibutang ninyo kanunay ang tinapay diha sa lamesa nga anaa sa akong atubangan. **31** Kinahanglan maghimo ka ug tungtonganan sa lampara nga sinalsal gikan sa lunsay nga bulawan. Pagahimoon ang tungtonganan sa lampara uban ang patunganan ug ang lawas niini. Ang mga kupa sa lampara, ang mga dahondahon niini, ug ang bulakbulak niini himoon ang tanan nga unay sa lawas niini. **32** Ang unom ka mga sanga kinahanglan maglabaw pataas gikan sa isigkakilid niini—ang tulo ka sanga molabaw gikan sa usa ka kilid niini, ug ang laing tulo ka sanga molabaw sa laing kilid niini. **33** Ang una nga sanga kinahanglan adunay hinimo nga tulo ka kupa nga daw sama sa mga bulak sa almendras, uban ang dahondahon nga tungtonganan ug ang bulakbulak, ug sa lain nga sanga himoa ang tulo ka kupa nga daw sama sa mga bulak sa almendras uban ang dahondahon ug mga bulakbulak. Kinahanglan mahisama ang tanang unom ka mga sanga nga naglabaw sa tungtonganan sa lampara. **34** Ang maong tungtonganan sa lampara, ang lawas nga anaa sa tunga, kinahanglan adunay upat ka hinimong kupa nga daw sama sa mga bulak sa almendras, uban ang mga dahondahon sa ilalom sa lawas sa sanga ug ang mga bulakbulak. **35** Kinahanglan adunay dahondahon sa ilalom sa unang pares sa mga sanga—nga unay paghimo niini, ug mga dahondahon sa ilalom sa ikaduhang pares sa sanga—nga unay gihapon sa paghimo niini. Sama gihapon niini ang ikatulong pares sa

sanga, kinahanglan nga adunay mga dahondahon sa ilalom sa sanga nga unay gihapon sa paghimo niini. Kinahanglan managsama kining unom ka sanga nga gipasanga gikan sa tungtonganan sa lampara. **36** Ang ilang mga dahondahon sa ilalom ug ang mga sanga kinahanglan unay paghimo sa sinalsal nga lunsay nga bulawan. **37** Kinahanglan himoon ninyo ang tungtonganan sa lampara nga may pito ka mga lampara ug itaod ang mga lampara aron makahatag kini ug kahayag. **38** Ang mga sipit ug ang mga butangan niini kinahanglan hinimo sa lunsay nga bulawan. **39** Gamita ang usa ka talent sa lunsay nga bulawan aron sa paghimo sa tungtonganan sa lampara ug sa mga dayandayan niini. **40** Buhata gayod kini sumala sa sumbanan nga akong gipakita kanimo didto ibabaw sa bukid.

26 Kinahanglan buhaton ninyo ang tabernakulo nga may napulo ka tabil nga hinimo sa pino nga lino ug linubid nga asul, tapul, ug pula nga bordahan sa dagway sa kerubim. Pagabuhaton kini sa hanas nga tigbuhat. **2** Ang gitas-on sa matag tabil kinahanglan 28 ka cubit, ug ang gilapdon niini upat ka cubit. Kinahanglan ang tanan nga mga tabil managsama gayod ang sukod. **3** Kinahanglan sumpaysumpayon sa pagtahi ang lima ka mga tabil, ug sama usab ang buhaton sa laing lima ka mga tabil. **4** Kinahanglan himoon ninyo ang mga liningin nga asul nga ibutang sa tumoy sa tabil sa matag hut-ong. Sa samang paagi, buhaton usab ninyo ang susamang han-ay sa liningin sa ikaduhang hut-ong sa tabil. **5** Buhata ninyo ang 50 ka mga liningin sa unang tabil, ug buhata ang dugang 50 ka mga liningin sa tumoy sa ikaduhang hut-ong sa tabil. Buhata kini aron mag-atbangay ang mga liningin sa usag-usa. **6** Kinahanglan buhaton ninyo ang 50 ka mga kaw-itanan nga bulawan ug

isumpay ang mga tabil aron masumpay ang tabernakulo. **7** Kinahanglan buhaton ninyo ang mga tabil gikan sa balahibo sa kanding alang sa atop sa tabernakulo. Kinahanglan himoon ninyo ang napulog usa nga mga tabil. **8** Ang gitas-on sa matag tabil kinahanglan nga 30 ka cubit, ug ang gilapdon sa tabil may upat ka cubit. Kinahanglan managsama ang sukod sa napulog duha nga mga tabil. **9** Kinahanglan sumpaysumpayon ninyo pagtahi ang lima ka mga tabil ug ilahi ang laing unom ka mga tabil. Kinahanglan piloon ninyo kaduha ang ikaunom nga tabil diha sa atubangan sa tolda. **10** Kinahanglan nga buhaton ninyo ang 50 ka buok nga mga liningin sa tumoy sa daplin sa unang hut-ong sa tabil, ug ang dugang 50 ka mga liningin sa tumoy sa daplin sa tabil nga mosumpay sa ikaduhang hut-ong sa tabil. **11** Kinahanglan buhaton ninyo ang 50 ka mga kaw-itanan nga bronse ug ibutang ngadto sa mga liningin. Unya isumpay ang sidsid sa tolda aron mausa kini. **12** Ang nabilin nga katunga sa tabil, nga maoy nagbitay nga nahibilin sa tabil sa tolda, kinahanglan ipabitay didto dapit sa likod sa tabernakulo. **13** Kinahanglan adunay usa ka cubit sa pikas tabil, ug laing usa ka cubit sa tabil nga anaa sa pikas bahin—nga mao ang sobra sa gitas-on sa tabil sa tolda kinahanglan ipabitay lapas sa isigkakilid sa mga tabernakulo aron pagtabon niini ug ngadto sa laing bahin, aron matabonan kini. **14** Kinahanglan buhaton ninyo ang atop alang sa tabernakulo gamit ang panit sa laking karnero nga gitina ug pula, ug ang laing maayong panit nga iatop ibabaw niana. **15** Kinahanglan maggabas kamo ug tul-id nga tabla gikan sa kahoy nga akasya alang sa tabernakulo. **16** Ang gitas-on sa matag tabla kinahanglan nga napulo ka cubit, ug ang gilapdon niini 1 ug 1/2 ka cubit. **17** Kinahanglan

nga adunay duha ka ugsok sa matag tabla aron masumpay sa matag tabla. Kinahanglan buhaton ninyo ang tanang tabla sa tabernakulo sa sama niining paagiha. **18** Sa dihang buhaton ninyo ang mga tabla alang sa tabernakulo, kinahanglan nga maggabas kamo ug 20 ka mga tabla alang sa habagatang bahin. **19** Kinahanglan buhaton ninyo ang 40 ka mga sukaranan nga plata nga ipailalom sa 20 ka mga tabla. Kinahanglan nga adunay duha ka sukaranan sa ilalom sa unang tabla aron mopugong, ug duha usab ka sukaranan ilalom sa ubang mga tabla aron mosangga sa duha ka haligi. **20** Alang sa ikaduhang bahin sa tabernakulo, didto sa amihanan, kinahanglan maggabas kamo ug 20 ka mga tabla **21** ug ang ilang 40 ka mga sukaranan nga plata. Kinahanglan may duha ka sukaranan sa unang tabla, duha ka sukaranan ilalom sa sunod nga tabla, ug sa uban pa. **22** Alang sa likod nga bahin sa tabernakulo didto sa kasadpan, kinahanglan maggabas kamo ug unom ka mga tabla. **23** Kinahanglan magbuhat kamo ug duha ka mga tabla alang sa likod nga mga eskina sa tabernakulo. **24** Kinahanglan nga mabulag kining mga tabla sa ubos, apan itakdo kini sa ibabaw sa samang liningin. Kinahanglan mao usab kini ang pamaagi sa luyo nga bahin sa mga eskina. **25** Kinahanglan may walo ka mga tabla, uban sa ilang mga sukaranan nga plata. Kinahanglan nga adunay 16 tanan ka mga sukaranan, may duha ka sukaranan sa ilalom sa unang tabla, duha ka sukaranan sa ilalom sa sunod nga tabla, ug sa uban pa. **26** Kinahanglan buhaton ninyo ang mga pangbabag gamit ang kahoy nga akasya—lima alang sa mga tabla sa usa ka kilid sa tabernakulo, **27** lima ka pangbabag alang sa mga tabla sa laing kilid sa tabernakulo, ug ang lima ka mga pangbabag alang sa mga tabla sa luyo nga

bahin sa tabernakulo didto sa kasadpan. **28** Ang pangbabag
nga anaa sa tunga sa mga tabla, nga naggikan sa tungatunga
kinahanglan mosangko sa isigkatumoy. **29** Kinahanglan putoson
ninyo ug bulawan ang mga tabla. Buhata ninyo ang liningin nga
bulawan, aron kasuksokan sa mga pangbabag, unya putosa ug
bulawan ang mga dayongan. **30** Kinahanglan tukoran ninyo
ang tabernakulo pinaagi sa pagsunod sa plano nga gipakita
kanimo ibabaw sa bukid. **31** Kinahanglan buhaton ninyo ang
usa ka tabil sa linubid nga asul, tapol, ug pula, ug sa pino nga
lino, nga binurdahan sa hulagway sa kerubim, nga hinimo sa
hanas nga tigburda. **32** Kinahanglan ipakabit ninyo kini sa upat
ka haligi sa kahoy nga akasya nga hinaklapan ug bulawan.
Kining mga haligi kinahanglan nga adunay mga kaw-itanan
nga bulawan nga gitungtong ibabaw sa upat ka plata nga mga
sukaranan. **33** Ipakabit ninyo ang tabil ilalom sa mga kaw-
itanan, ug kinahanglan ipasulod ninyo ang arka sa kasabotan.
Ang tabil mao ang mag-ulang sa balaang dapit ug sa labing
balaang dapit. **34** Itabon ninyo ang tabon ibabaw sa arka sa
kasabotan, nga atua sa labing balaang dapit. **35** Ipahimutang
ninyo ang lamesa gawas sa tabil. Kinahanglan ipahimutang
ninyo ang tungtonganan sa lampara atbang sa lamesa sa
habagatang bahin sa tabernakulo. Ang lamesa kinahanglan
atua sa amihanang dapit. **36** Kinahanglan maghimo kamo ug
tabil alang sa agianan sa tolda. Kinahanglan buhaton ninyo kini
gikan sa mga linubid nga asul, sa tapul, ug pula ug linubid nga
pinong lino, nga binuhat sa usa ka tigburda. **37** Alang sa mga
tabil, kinahanglan maggabas kamo ug lima ka mga haligi nga
akasya ug putoson kini ug bulawan. Ang mga kaw-itanan niini

kinahanglan nga bulawan usab, ug hulmahon ninyo ang lima ka sukaranan nga bronse alang niini.

27 Paghimo kamo ug halaran nga akasya, nga lima ka cubit ang gitas-on ug lima ka cubit ang gilapdon. Ang halaran kinahanglan kwadrado ug tulo ka cubit ang gihabugon. **2** Butangi kini ug sungaysungay sa upat ka eskina nga sama sa sungay sa torong baka. Ang sungaysungay kinahanglan himoon unay gihapon sa halaran, ug haklapi kini ug bronse. **3** Paghimo kamo ug mga kasangkapan alang sa halaran: ang sudlanan sa abo, ug ang mga pala, ang mga panaksan, ang mga tinidor alang sa karne, ug ang sudlanan sa baga. Himoa ninyo kining mga kasangkapan gamit ang bronse. **4** Himoa ang rehas nga bronse alang sa halaran. Himoa ang mga liningin nga bronse alang sa upat ka eskina sa rehas. **5** Kinahanglan ibutang ninyo ang rehas sulod sa halaran gikan sa tungatunga niini hangtod sa ubos. **6** Himoa ninyo ang mga dayonganan alang sa halaran, gamit ang kahoy nga akasya, ug kinahanglan haklapan ninyo kini ug bronse. **7** Isuksok ang dayonganan sa mga liningin, ug ang dayonganan kinahanglan ipahimutang sa isigkakilid nga bahin sa halaran aron madayongan kini. **8** Kinahanglan himoon nimo ang halaran nga may haw-ang, gamit ang mga tabla. Kinahanglan himoon mo kini sa pamaagi nga gipakita kanimo didto ibabaw sa bukid. **9** Kinahanglan himoon ninyo ang hawanan alang sa tabernakulo. Kinahanglan adunay mga tabil sa habagatang bahin sa hawanan, mga tabil sa pinong lino nga linubid nga may gitas-on nga 100 ka cubit. **10** Ang mga tabil kinahanglan adunay 20 ka haligi, uban sa 20 ka bronse nga sukaranan. Kinahanglan usab nga adunay mga kaw-itanan nga ibutang sa haligi, ug lakip na ang mga hikot nga plata. **11**

Sama usab sa amihanang bahin, kinahanglan adunay tabil nga 100 ka cubit ang gitas-on uban sa 20 ka mga haligi, 20 ka mga bronse nga sukaranan, mga kaw-itanan nga gibutang sa haligi, ug ang mga hikot nga hinimo sa plata. **12** Diha sa hawanan sa kasadpang bahin kinahanglan adunay tabil nga 50 ka cubit ang gitas-on. Kinahanglan adunay napulo ka mga haligi ug napulo ka mga sukaranan. **13** Ang hawanan usab sa sidlakang bahin kinahanglan 50 ka cubit ang gitas-on. **14** Ang mga tabil sa pikas kilid sa pultahan, kinahanglan may gitas-on nga 50 ka cubit. Kinahanglan adunay tulo ka haligi ug tulo ka sukaranan. **15** Sa pikas kilid usab kinahanglan adunay mga tabil nga 15 ka cubit ang gitas-on. Kinahanglan aduna usab kini tulo ka haligi ug tulo ka sukaranan. **16** Diha sa pultahan sa hawanan kinahanglan ang tabil may gitas-on nga 20 ka cubit. Ang tabil kinahanglan hinimo sa pinong lino nga panapton nga asul, tapul, ug pula nga hinimo sa tigburda. Kinahanglan adunay kini upat ka haligi uban sa upat ka sukaranan. **17** Ang tanan nga haligi sa hawanan kinahanglan adunay mga hikot nga plata, mga kaw-itanan nga palata, ug mga sukaran nga bronse. **18** Ang gitas-on sa hawanan kinahanglan 100 ka cubit, 50 ka cubit ang gilapdon, ug lima ka cubit ang gihabugon uban ang pinong linong panapton nga mga tabil, ug mga sukaranan nga bronse. **19** Ang tanan nga mga kasangkapan nga gamiton sa tabernakulo, ug ang tanang ugsok sa tolda alang sa tabernakulo ug sa hawanan kinahanglan hinimo sa bronse. **20** Kinahanglan nga sugoon mo ang mga Israelita sa pagdala ug lunsayng lana sa olibo, ug gipuga, alang sa mga suga aron makasiga sa kanunay. **21** Diha sa tolda nga tagboanan, sa gawas sa tabil nga atua atubangan sa tabernakulo nga gisudlan sa arka sa kasabotan, si Aaron ug ang

iyang mga anak kinahanglan magpasiga sa kanunay sa suga
diha sa atubangan ni Yahweh, ssukad sa pagkagabii hangtod
sa pagkabuntag. Kini nga kasugoan magpadayon hangtod sa
mosunod pa nga kaliwatan sa katawhan.

28 Ipatawag si Aaron nga imong igsoon ug ang iyang mga
anak nga lalaki nga si Nadab, si Abihu, si Eleazar ug si Itamar
gikan sa mga Israelita aron mag-alagad sila kanako ingon nga
mga pari. **2** Kinahanglan himoan nimo si Aaron, nga imong
igsoon, ug bisti nga gilain alang kanako. Kini nga mga bisti
alang sa iyang dungog ug himaya. **3** Kinahanglan makigsulti ka
sa tanang tawo nga mga maalamon, kadtong akong gipuno
sa espiritu sa kaalam, aron makatahi sila ug mga bisti alang
kang Aaron aron ilain siya alang kanako sa pag-alagad kanako
ingon nga akong pari. **4** Ang himoon nila nga mga bisti mao
ang tabon sa dughan, ang efod, ang kupo, ang pangsapaw
nga binurdahan, ang purong ug ang bakos. Kinahanglan tahion
nila kini nga mga bisti nga linain alang kanako. Alang kini sa
imong igsoon nga si Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki aron
moalagad sila kanako ingon nga mga pari. **5** Ang mga tigburda
kinahanglan mogamit ug pinong lino nga dalag, asul, tapul, ug
pula. **6** Kinahanglan himoon nila ang efod sa dalag, asul, tapul,
ug pula ngalinubid, ug sa pinong lino nga linubid usab. Himoon
gayod kini sa hanas nga tigburda. **7** Kinahanglan aduna kini
duha ka bahin sa abaga nga mosumpay sa duha ka tumoy niini.
8 Ang maayong pagkalubid nga bakos kinahanglan sama sa
bakos nga unay gihapon sa efod, nga hinimo sa linubid nga
pinong lino nga dalag, asul, tapul, ug pula. **9** Pagkuha ug duha
ka bato nga onix ug ikulit ang mga ngalan sa napulo ug duha ka
mga anak ni Israel. **10** Kinahanglan isulat ninyo ang unom ka

ngalan sa usa ka bato ug ang laing unom ka ngalan isulat sa ikaduhang bato, subay sa ilang adlaw nga natawhan. **11** Pinaagi sa paghimo sa tigkulit sa bato nga sama sa pagkulit sa usa ka singsing nga silyo, kinahanglan ikulit ninyo diha sa duha ka bato ang mga ngalan sa napulo ug duha ka mga anak nga lalaki ni Israel. Ipatapot kining mga batoha sa pilitanan nga bulawan. **12** Kinahanglan ibutang ninyo ang duha ka bato diha sa abagahan sa efod, aron kini nga mga bato magpahinumdom kang Yahweh sa mga anak nga lalaki ni Israel. Dad-on ni Aaron diha sa iyang abaga ang ilang ngalan sa atubangan ni Yahweh ingon nga pagpahinumdom kaniya. **13** Kinahanglan himoon ninyo ang pilitanan gamit ang bulawan **14** ug duha ka kadena nga lunsayng bulawan nga sama sa higot, ug ipakabit ang mga kadena sa pilitanan. **15** Kinahanglan himoon ninyo ang tabon sa dughan alang sa pagpakisayod, ang trabaho sa hanas nga tigburda, nga gitahi sama sa efod. Himoa kini gamit ang linubid nga dalag, asul, tapul ug pula, ug pinong lino. **16** Kinahanglan kwadrado kini ug piloa sa makaduha ang tabon sa dughan. Kinahanglan usa ka span ang gitas-on ug usa ka span ang gilapdon. **17** Kinahanglan ibutang ninyo dinhi ang upat ka laray sa bililhong mga bato. Ang unang laray kinahanglan mao ang rubi, ang topas, ug ang garnet. **18** Ang ikaduhang laray kinahanglan mao ang esmeralda, ang safiro, ug ang diamante. **19** Ang ikatulo nga laray kinahanglan mao ang hasinto, ang agata, ug ang ametis. **20** Ang ikaupat nga laray kinahanglan mao ang berilo, ang onix, ug ang haspe. Kinahanglan ipatapot kini sa pilitanan nga bulawan. **21** Kinahanglan nakahan-ay ang mga bato sumala sa ngalan sa napulo ug duha ka mga anak nga lalaki ni Israel, ang matag usa niini nahan-ay sumala sa ngalan. Kinahanglan sama kini sa

pagkulit sa pangsilyo, ang matag ngalan nagpasabot sa usa sa napulog duha ka mga tribo. **22** Kinahanglan maghimo kamo diha sa tabon sa dughan ug kadena nga sama sa hikot, sinalapid nga hinimo sa lunsayng bulawan. **23** Kinahanglan himoon usab ninyo ang duha ka singsing nga bulawan alang sa tabon sa dughan ug ibutang kini sa duha sa isig ka tumoy sa tabon sa dughan. **24** Kinahanglan ikabit ninyo ang duha ka kadenang bulawan sa duha ka eskina sa tabon sa dughan. **25** Ikabit ninyo ang laing tumoy sa duha ka sinalapid nga kadena diha sa duha ka pilitanan. Unya kinahanglan ikabit usab ninyo sa abagahan sa efod sa dapit sa atubangan. **26** Kinahanglan himoon ninyo ang dugang duha ka singsing nga bulawan, ug ibutang ninyo kini sa laing duha ka mga eskina sa tabon sa dughan, ubos sa kilid nga duol sa sulod nga sidsid. **27** Kinahanglan himoon ninyo ang dugang duha ka singsing nga bulawan, ug ikabit kini sa ubos sa duha ka abagahan nga bahin sa atubangan sa efod, duol sa ibabaw nga dapit sa pinong linubid nga bakos sa efod. **28** Kinahanglan ihikot nila ang mga singsing sa tabon sa dughan ngadto sa mga singsing sa efod gamit ang asul nga higot, aron masumpay kini ibabaw sa bakos sa efod. Gihimo kini aron nga dili matangtang ang tabon sa dughan gikan sa efod. **29** Sa dihang mosulod si Aaron sa balaang dapit, kinahanglan dad-on niya ang ngalan sa mga Israelita ibabaw sa iyang dughan aron sa pagpakisayod, ingon nga padayon sa pagpahinumdom kang Yahweh. **30** Ibutang ninyo ang Urim ug ang Tumim diha sa tabon sa dughan alang sa pagpakisayod, nga kinahanglan anaa sa ibabaw sa dughan ni Aaron sa dihang moadto siya sa atubangan ni Yahweh. Kanunay dad-on ni Aaron diha sa iyang dughan ang pamaagi sa paghukom alang sa katawhan sa Israel

didto sa atubangan ni Yahweh. **31** Kinahanglan tahion ninyo ang
kupo sa efod sa lunlon tapul nga panapton. **32** Kinahanglan
aduna kini liab diha sa tunga alang sa ulo. Kinahanglan tahion
ang palibot sa kilid sa liab niini aron dili kini magisi. Kinahanglan
himoon kini sa tigtahi. **33** Sa ubos nga sidsid, kinahanglan
burdahan ninyo kini ug mga bunga sa granada sa linubid
nga asul, tapul, ug pula. Kinahanglan ipataliwala usab ang
kampanilyang bulawan sa palibot niini. **34** Kinahanglan adunay
usa ka kampanilyang bulawan ug usa ka bunga sa granada, ug
usa na usab ka kampanilyang bulawan ug usa ka bunga sa
granada ug padayonon kini nga pagkahan-ay palibot sa sidsid sa
kupo. **35** Isul-ob ni Aaron ang kupo sa dihang mag-alagad siya,
ug aron madungog ang tingog niini sa dihang mosulod siya sa
balaang dapit sa atubangan ni Yahweh ug sa iyang paggawas.
Himoon kini aron dili siya mamatay. **36** Kinahanglan himoon
ninyo ang medalyon nga bulawan nga ibutang sa purong ug
kuliti kini, sama sa nakakulit sa usa ka silyo, “Balaan alang kang
Yahweh.” **37** Kinahanglan ihikot ninyo kining medalyon gamit ang
asul nga hikot sa atubangan sa purong. **38** Kinahanglan anaa
kini sa agtang ni Aaron; dalaon niya kanunay ang bisan unsang
sala nga madala ngadto sa halad sa balaang mga gasa nga
gilain sa mga Israelita alang kang Yahweh. Isul-ob niya kanunay
sa iyang agtang ang purong aron dawaton ni Yahweh ang ilang
mga gasa. **39** Kinahanglan himoon ninyo ang pangsapaw ug ang
purong gamit ang pinong lino. Burdahi usab ninyo ang bakos
nga trabaho sa tigburda. **40** Himoa ninyo ang mga pangsapaw,
mga bakos, ug mga purong sa mga anak nga lalaki ni Aaron
alang sa ilang dungog ug himaya. **41** Sul-obi si Aaron nga
imong igsoon, ug ang iyang mga anak nga lalaki uban kaniya.

Kinahanglan dihogi sila, gahinon, ug balaana alang kanako, aron mag-alagad sila kanako ingon nga mga pari. **42** Kinahanglan himoan ninyo sila ug linong pangbahag nga bisti nga pang-ilalom aron motabon sa ilang pagkahubo, nga magtabon kanila gikan sa hawak hangtod sa paa. **43** Kinahanglan isul-ob nila kini nga mga bahag sa dihang mosulod sila sa tolda nga tagboanan o moduol na sila halaran sa pag-alagad didto sa balaang dapit. Kinahanglan buhaton nila kini aron dili sila mahimong sad-an kay kung dili mamatay gayod sila. Mao kini ang balaod nga dili mausab alang kang Aaron ug sa mga kaliwatan nga mosunod kaniya.

29 Karon mao kini ang kinahanglan nga imong pagabuhaton sa paglain kanila alang kanako aron mag-alagad sila kanako ingon nga mga pari. Pagkuha ug laking nating baka ug duha ka laking karnero nga walay daot, **2** tinapay ug torta nga walay igpapatubo, nga sinagulan ug lana. Pagkuha usab ug nipis nga tinapay nga walay igpapatubo nga gipahiran sa lana. Paghimo ug nipis nga tinapay gamit ang pinong harina sa trigo. **3** Kinahanglan ibutang ninyo kini sa usa ka bukag, dad-a kini nga sinulod sa bukag ug ihalad uban sa laking nating baka ug duha ka laking karnero. **4** Kinahanglan dad-on mo si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki ngadto sa pultahan sa tolda nga tagboanan ug kinahanglan hugasan mo sila ug tubig. **5** Kuhaon mo ang bisti ug ipasul-ob kang Aaron ang pangsapaw nga bisti, ang kupo sa efod, ug ang tabon sa dughan, ug ipabakos ang maayong pagkaburda nga bakos sa palibot sa iyang efod. **6** Kinahanglan purongi siya ug ibutang ang balaang korona diha sa purong. **7** Unya kuhaa ang lana nga igdidihog ug ibubo sa iyang ulo, ug niini nga paagi dihogi siya. **8** Dad-a ang iyang

mga anak nga lalaki ug ipasul-ob kanila ang mga pangsapaw nga bisti. **9** Bakosi si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki ug sul-obi silag mga purong sa ulo. Maila ang buluhaton sa pagkapari pinaagi sa balaod nga dili mausab. Niining paagiha imong balaanon si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki aron mag-alagad sila kanako. **10** Kinahanglan dad-on mo ang tanang laking nating baka sa atubangan sa tolda nga tagboanan, ug itapion ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang ilang mga kamot sa ulo niini. **11** Kinahanglan ihawon ninyo ang laking nating baka sa atubangan ni Yahweh sa pultahan sa tolda nga tagboanan. **12** Pagkuha ug diyutay nga dugo sa laking nating baka ug ipahid sa sungaysungay sa halaran pinaagi sa imong tudlo, ug kinahanglan nga ibubo mo ang nahibiling dugo sa sukaranan sa halaran. **13** Kinahanglan kuhaon mo ang tanang tambok nga nagtabon sa mga tinai, ug kuhaa usab ang nagtabon sa atay ug sa duha ka kidni uban ang tambok nga uban usab niini. Sunoga kining tanan ibabaw sa halaran. **14** Apan alang sa unod sa laking nating baka, lakip ang panit niini ug ang hugaw, kinahanglan sunogon nimo kini gawas sa kampo. Mao kini ang halad alang sa sala. **15** Kinahanglan kuhaon mo usab ang usa ka laking karnero ug itapion ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang ilang mga kamot sa ulo niini. **16** Kinahanglan ihawon mo ang laking karnero, ug salora ang dugo niini ug isablig kini sa tanang kilid sa halaran. **17** Hiwaa ang laking karnero ug hugasi ang mga tinai niini ug ang mga paa niini, ug kinahanglan ibutang mo ang mga tinai sa halaran, uban ang mga hiniwa niini lakip na ang ulo. **18** Unya sunoga ang tibuok laking karnero. Mao kini ang halad sinunog alang kang Yahweh, mahumot nga halad nga gisunog alang kang Yahweh. **19** Kuhaa usab ang

laing laking karnero ug itapion usab ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang ilang mga kamot sa ulo niini. **20** Unya ihawa ang laking karnero ug kuhaa ang ubang dugo niini. Ipahid kini sa tuong tumoy sa dalunggan ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki, ug sa ilang kumagko sa tuong kamot, ug sa kumagko sa ilang tuong tiil. Unya isablig ang dugo sa matag kilid sa halaran. **21** Kinahanglan kuhaon mo ang dugo nga anaa sa halaran ug diyutay nga lanang igdidihog, ug iwisikwisik kining tanan kang Aaron ug sa iyang mga bisti, ug sa iyang mga anak nga lalaki ug sa ilang mga bisti usab. Unya ilain si Aaron alang kanako, maingon man ang iyang mga bisti, ug ang iyang mga anak nga lalaki ug ang ilang mga bisti. **22** Kinahanglan kuhaon mo ang tambok sa laking karnero, ang tambok sa ikog, ang tambok nga nagputos sa mga tinai, ang tambok nga nagputos sa atay, ang tambok nga nagputos sa duha ka kidni, ug ang tambok sa tuong paa—kini nga laking karnero alang sa pagbalaan sa mga pari alang kanako. **23** Pagkuha ug usa ka buok tinapay, usa ka torta nga tinapay nga gilanahan, ug usa ka nipis nga tinapay gikan sa bukag sa tinapay nga walay igpapatubo nga anaa sa atubangan ni Yahweh. **24** Kinahanglan ibutang mo kini sa mga kamot ni Aaron ug sa mga kamot sa iyang mga anak nga lalaki ug iwarawara kini nga halad alang kang Yahweh. **25** Unya kuhaa ang pagkaon gikan sa ilang mga kamot ug sunoga kini diha sa halaran uban sa sinunog nga halad. Makahatag kini kanako ug kahumot; mahimo kining halad nga gisunog. **26** Kinahanglan kuhaon mo ang dughan nga bahin sa gihalad nga laking karnero alang kang Aaron ug iwarawara kini ingon nga halad nga iwarawara alang kang Yahweh, ug mao kini ang imong bahin. **27** Kinahanglan ilain mo alang kanako ang dughan

nga bahin sa halad nga giwarawara, ug ang paa nga mao ang bahin alang sa mga pari lakip na ang dughan nga bahin nga giwarawara ug ang paa nga gigahin alang kang Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki. **28** Mao kini ang dili mausab nga balaod alang kang Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki. Mao usab kini ang ihatag sa mga Israelita ngadto kang Yahweh gikan sa ilang halad sa pakigdait. **29** Kinahanglan tipigan usab ang balaang mga bisti ni Aaron alang sa iyang mosunod pang mga anak nga lalaki. Pagadihogan ug ibalaan sila alang kanako. **30** Ang mopuli kaniya nga pari gikan sa iyang mga anak nga lalaki, nga mosulod sa tolda nga tagboanan aron moalagad kanako diha sa balaang dapit, mao ang mosul-ob usab niadtong mga bisti sulod sa pito ka adlaw. **31** Kinahanglan kuhaon mo ang laking karnero alang sa paghalad sa mga pari alang kanako ug lat-i ang karne niini diha sa balaang dapit. **32** Si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki kinahanglan mokaon sa unod sa laking karnero ug sa tinapay nga anaa sa bukag diha sa pultahan sa tolda nga tagboanan. **33** Kinahanglan kaonon nila ang karne ug ang tinapay nga gihatag alang sa kapasayloan sa ilang mga sala ug sa pagbalaan kanila, aron malain alang kanako. Walay laing makakaon sa maong pagkaon, tungod kay gibalaan kini alang kanako. **34** Kung adunay mabilin sa mga karne sa halad sa pagbalaan, o bisan ang tinapay hangtod pagkabuntag, nan kinahanglan sunogon mo kini. Kinahanglan dili kini kaonon tungod kay gilain kini alang kanako. **35** Niining paagiha, pinaagi sa pagsunod ninyo sa tanan nga akong gimando nga inyong pagabuhaton, kinahanglan imong gahinan si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki. Sulod sa pito ka adlaw kinahanglan andamon mo sila. **36** Matag adlaw kinahanglan maghalad kamo

ug torong baka ingon nga halad alang sa kapasayloan sa sala. Hinloi ang halaran pinaagi sa pagbalaan niini, ug kinahanglan dihogan mo kini aron malain kini alang kanako. **37** Sulod sa pito ka adlaw putlion mo ang halaran ug ilain kini alang kang Yahweh. Unya ang halaran malain sa hingpit alang kanako. Ang bisan unsang makasaghid niini ilhon nga linain alang kang Yahweh. **38** Kinahanglan ihalad mo ibabaw sa halaran matag adlaw sa tanang panahon ang duha ka nating karnero nga nagpanuigon ug usa ka tuig. **39** Kinahanglan maghalad ka ug usa ka nating karnero sa buntag, ug ang laing usa sa hapon. **40** Uban sa unang nating karnero, ihalad usab ang ikapulo sa usa ka epha sa labing pinong harina nga gisagol sa 1/4 nga bahin sa usa ka hin sa lana gikan sa pinuga nga olibo, ug ang 1/4 nga bahin sa usa ka hin sa bino ingon nga usa ka halad nga ilimnon. **41** Kinahanglan ihalad mo ang ikaduhang nating karnero sa pagsalop sa adlaw. Ihalad mo usab ang samang trigo nga gihalad pagkabuntag ug ang halad nga ilimnon. Makahatag kini ug kahumot alang kanako; mao kini ang halad nga gisunog alang kanako. **42** Kinahanglan mao kini kanunay ang halad sinunog hangtod sa tanan ninyong mga kaliwatan, diha sa pultahan sa tolda nga tagboanan sa atubangan ni Yahweh, kung asa ako makigtagbo ug makigsulti kanimo. **43** Mao kana ang dapit nga makigtagbo ako sa mga Israelita; ibalaan ko ang tolda pinaagi sa akong himaya. **44** Lainon ko ang tolda nga tagboanan ug ang halaran nga alang lamang kanako. Lainon ko usab si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki aron nga mag-alagad kanako ingon nga mga pari. **45** Mopuyo ako uban sa mga Israelita ug mahimong ilang Dios. **46** Masayod sila nga ako si Yahweh, ang

ilang Dios, nga nagpagawas kanila gikan sa yuta sa Ehipto aron makapuyo uban kanila. Ako mao si Yahweh, nga ilang Dios.

30 Kinahanglan magbuhat kamo ug halaran nga sunoganan sa insenso. Buhata kini gamit ang kahoy nga akasya. **2** Ang gitas-on niini kinahanglan usa ka cubit ug ang gilapdon niini usa ka cubit. Kuwadrado kini, ug ang gihabugon niini kinahanglan duha ka cubit. Ug ang mga sungaysungay niini kinahanglan buhaton unay sa halaran. **3** Kinahanglan haklapan ninyo ug lunsayng bulawan ang halaran nga insenso - ang ibabaw niini, ang mga isigkakilid, ug ang mga sungaysungay niini. Kinahanglan rebitihan ninyo ug bulawan ang palibot niini. **4** Buhatan ninyo ug duha ka mga liningin nga bulawan aron ipakabit kini ilalom sa duha ka nag-atbang nga mga kilid. Ang mga liningin kinahanglan mao ang kabitanan sa mga dayonganan aron dayongan ang halaran. **5** Kinahanglan buhaton ninyo ang dayonganan gamit ang kahoy nga akasya, ug haklapi kini ug bulawan. **6** Kinahanglan ipahimutang ninyo ang halaran nga insenso diha sa atubangan sa tabil nga anaa sa kilid sa arka sa kasabotan. Ipahimutang kini atubangan sa may tabon nga anaa ibabaw sa arka sa kasabotan, kung asa ako makigtagbo kanimo. **7** Kinahanglan adlaw-adlaw sunogon ni Aaron ang mahumot nga insenso. Sunogon niya kini sa takna nga palungon na niya ang mga lampara, **8** ug pasigahon na usab ni Aaron ang mga lampara sa panahon sa kagabhion aron masunog sa kanunay ang insenso diha sa atubangan ni Yahweh, hangtod sa tibuok pa ninyong mga kaliwatan. **9** Apan kinahanglan wala gayod kamoy laing insenso nga ihalad sa halaran sa insenso, ni ang bisan unsang halad nga sunogonon o ang mga pagkaon nga ihalad. Ayaw usab ninyo buboi sa halad ilimnon ang ibabaw niini. **10** Kinahanglan kausa

matag tuig buhaton ni Aaron ang seremonyas sa pagtabon diha sa mga sungaysungay niini. Gamit ang dugo nga halad sa sala buhaton niya ang seremonyas sa pagtabon alang niini kausa matag tuig hangtod sa sunod pa ninyong mga kaliwatan. Linain gayod kini alang kang Yahweh." **11** Gisultihan ni Yahweh si Moises, **12** "Sa dihang sugdan mo na sa paglista ang mga Israelita, ang tagsatagsa ka tawo kinahanglang mobayad ug usa ka lukat sa iyang kinabuhi kang Yahweh. Buhaton mo kini human mo sila maihap, aron walay katalagman nga modangat kanila sa pag-ihap mo kanila. **13** Ang tanang tawo nga maihap diha sa listahan magbayad ug tunga sa shekel nga plata, sumala sa timbangan sa shekel nga atua sa balay alampoan (ang usa ka shekel sama ra sa 20 ka gerahs). Kining tunga nga shekel mao ang halad alang kang Yahweh. **14** Ang tanang tawo nga maihap nga nagpanuigon ug 20 ka tuig pataas, kinahanglan maghalad niini alang kanako. **15** Sa dihang ang katawhan maghatag kanako sa halad alang sa kapasayloan sa sala sa ilang kinabuhi, ang dato kinahanglan dili magbayad ug sobra sa tunga ka shekel, ug ang kabos dili usab magbayad ug kulang. **16** Kinahanglan dawaton mo gikan sa mga Israelita kining salapi sa kapasayloan sa sala ug gastoha kini sa buluhaton diha sa tolda nga tagboanan. Kinahanglan mahimo kining pahinumdom sa mga Israelita diha sa akong atubangan, aron mapasaylo ang sala sa inyong kinabuhi." **17** Gisultihan usab ni Yahweh si Moises, **18** "Kinahanglan buhaton usab ninyo ang usa ka dakong panaksan nga bronse nga may tungtonganan nga bronse, usa ka dakong panaksan nga hugasanan. Ipahimutang ninyo kini tungatunga sa tolda nga tigomanan ug sa halaran, unya butangan ninyo kini ug tubig. **19** Si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki

kinahanglan manghugas sa ilang mga kamot ug mga tiil sa tubig niini. **20** Sa higayon nga mosulod sila sa tolda nga tagboanan o mopaduol sa halaran aron moalagad kanako sa pagsunog sa mga halad, kinahanglan manghugas sila sa tubig aron dili sila mangamatay. **21** Kinahanglan hugasan nila ang ilang mga kamot ug mga tiil aron dili sila mangamatay. Mao kini ang tulumanon nga sundon gayod ni Aaron ug sa iyang mga kaliwatan hangtod sa mosunod pang kaliwatan. **22** Gisultihan ni Yahweh si Moises, **23** "Pagkuhag labing maayong mga pahumot: 500 ka shekels sa nagtubod nga mira, 250 ka shekel sa humot nga sinamon, 250 ka shekel sa humot nga cane, **24** 500 ka shekel nga casia, nga gitimbang pinaagi sa sukdanan sa shekel nga atua sa balay alampoanan, ug usa ka hin nga lana sa olibo (ang hin sama ra sa 3. 7 ka litro nga lana sa olibo). **25** Kinahanglan buhaton ninyo ang sagdradong lanang igdidihog gamit kining mga pansagol nga maoy buluhaton sa tigbuhat sa mga pahumot. Mao kini ang sagdradong lanang igdidihog nga gilain alang kanako. **26** Kinahanglan imong dihogan niining lanaha ang tolda nga tigomanan, lakip na ang arka sa kasabotan, **27** ang lamesa ug ang tanang mga kasangkapan niini, ang tungtonganan sa lampara ug ang mga galamiton niini, ang halaran nga insenso, **28** ang halaran alang sa halad nga sunogonon uban ang tanang galamiton niini, ug ang panaksan uban ang tungtonganan niini. **29** Ihalad kini aron mabalaan kini alang kanako. Ang bisan unsang mga butang nga makasaghid niini mabalaan usab. **30** Kinahanglan dihogan mo usab si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki ug balaana sila aron mag-alagad kanako ingon nga mga pari. **31** Kinahanglan isulti mo kini sa mga Israelita, 'Mao kini ang lanang igdidihog nga gilain kang Yahweh ingon man

sa umaabot pa nga kaliwatan. **32** Dili kini angay ihaplas sa
panit sa mga tawo, ni magbuhat kamo ug lana nga sama niini
uban ang samang pagsagol, tungod kay gibalaan na kini alang
kang Yahweh. Kinahanglan ilhon ninyo kini sa ingon niini nga
pamaagi. **33** Busa si bisan kinsa ang magbuhat ug pahumot
sama niini, o modihog niini kang bisan kinsa, kanang tawhana
kinahanglan hinginlan gikan sa iyang katawhan.'" **34** Gisultihan
ni Yahweh si Moises, "Pagkuhag mga pahumot nga may samang
gidaghanon - estakte, onika, ug galbanum - mga mahumot
nga pahumot uban ang lunsayng insenso. **35** Gamita kini sa
pagbuhat sa insenso, nga gisagol sa usa ka tigbuhat sa mga
pahumot, nga tinimplahan sa asin nga lunsay ug sagrado. **36**
Galinga kini nga pino gayod. Ibutang ang uban niini atubangan
sa arka sa kasabotan nga atua sulod sa tolda nga tigomanan,
kung asa ako makigtagbo kanimo. Angay ninyo kining ilhon nga
balaan gayod kaayo alang kanako, **37** Alang niining insenso nga
inyong buhaton, ayaw kamo pagbuhat uban sa samang mga
pansagol alang sa inyong kaugalingon. Kinahanglan ilhon ninyo
kini nga balaan. **38** Si bisan kinsa ang magbuhat ug sama niini
nga pahumot, kinahanglan hinginlan gikan sa iyang katawhan."

31 Gisultihan ni Yahweh si Moises, **2** "Tan-awa, gipili ko si
Bezalel ang anak nga lalaki ni Uri nga anak ni Hur, gikan sa tribo
ni Juda. **3** Gipuno ko si Bezalel sa akong Espiritu aron hatagan
siya ug kaalam, kahibalo, ug hiyas alang sa tanang matang sa
buhat, **4** aron buhaton ang maanindot nga mga disinyo gamit ang
bulawan, ang tumbaga, ug ang bronse; **5** ang pagputol usab ug
pagpili sa mga bato ug mga kinulit nga kahoy - aron magbuhat sa
tanang matang sa mga buhat. **6** Dugang kaniya, gipili ko usab si
Oholiab ang anak nga lalaki ni Ahisamac, gikan sa tribo ni Dan.

Gihatagan ko sa kahanas ang tanang kasingkasing niadtong
mga maalamon aron nga buhaton nila ang tanan nga gisugo
kong ipabuhat kanimo. Apil na niini **7** ang tolda nga tigomanan,
ang arka sa kasabotan, ang tabon sa arka sa kasabotan, ug
ang tanang kasangkapan sa tolda - **8** ang lamesa ug mga
kasangkapan niini, ang lunsayng tungtonganan sa lampara uban
ang mga galamiton niini, ang halaran nga insenso, **9** ang halaran
alang sa mga halad nga sunogonon uban sa mga galamiton
niini, ug ang dakong panaksan uban ang tungtonganan niini. **10**
Lakip na usab niini ang maayong pagkabuhat nga mga bisti
- ang sagradong bisti alang sa pari nga si Aaron ug sa iyang
mga anak nga lalaki, nga gilain alang kanako aron mag-alagad
sila kanako ingon mga pari. **11** Lakip usab niini ang lanang
igdidihog ug ang humot nga insenso alang sa balaang dapit.
Kining mga tighimo kinahanglan mobuhat niining mga butanga
subay gayod sa gisugo ko kanimo." **12** Gisultihan ni Yahweh si
Moises, **13** "Sultihi ang mga Israelita: 'Kinahanglan bantayan
ninyo ang Adlawng Igpapahulay ni Yahweh, kay mao kini ang
timaan tali kaniya ug kaninyo hangtod sa mosunod pa ninyong
mga kaliwatan aron masayran ninyo nga siya mao gayod si
Yahweh, nga nagpili kaninyo alang sa iyang kaugalingon. **14**
Busa kinahanglan ninyong bantayan ang Adlawng Igpapahulay,
kay kinahanglan balaanon ninyo kini, nga gitagana alang kaniya.
Ang tanang tawo nga mosupak niini kinahanglan gayod patyon.
Si bisan kinsa nga magtrabaho sa Adlawng Igpapahulay, kanang
tawhana pagahinginlan gayod gikan sa iyang katawhan. **15**
Ang mga buluhaton buhaton sulod sa unom ka adlaw, apan
sa ikapitong adlaw mao ang Adlawng Igpapahulay, balaan, ug
gitaga alang sa pagpasidungog kang Yahweh. Si bisan kinsa ang

magtrabaho sa Adlawng Igpapahulay kinahanglan gayod patyon.
16 Busa ang mga Israelita kinahanglan magbantay gayod sa
Adlawng Igpapahulay. Kinahanglan sundon nila kini hangtod sa
mosunod pa nilang mga kaliwatan ingon nga balaod nga dili na
gayod mausab. **17** Ang Adlawng Igpapahulay mao kanunay
ang timaan tali kang Yahweh ug sa mga Israelita, kay sulod sa
unom ka adlaw gibuhat ni Yahweh ang langit ug ang yuta, ug sa
ikapito nga adlaw mipahulay siya ug nabaskog.'" **18** Sa natapos
na si Yahweh sa pagpakigsulti kang Moises didto sa Bukid sa
Sinai, gihatag niya kaniya ang duha ka papan sa kasabotan sa
mga balaod nga hinimo sa mga bato, nga sinulat niya mismo.

32 Sa pagkakita sa katawhan nga nadugay si Moises sa
paglugsong gikan sa bukid, nangadto sila kang Aaron ug
miingon, "Dali ngari, buhati kami ug usa ka diosdios nga maoy
mangulo alang kanamo. Kay alang niining Moises, ang tawo
nga nagpagawas kanamo sa Ehipto, wala na kami masayod sa
nahitabo kaniya" **2** Busa miingon si Aaron kanila, "Panguhaa
ang mga ariyos nga bulawan sa inyong mga asawa, sa inyong
mga anak nga lalaki ug babaye, ug dad-a kini nganhi kanako." **3**
Gipatangtang sa tibuok katawhan ang mga ariyos nga bulawan
ug gidala kini kang Aaron. **4** Gidawat niya ang bulawan gikan
kanila, gitunaw kini diha sa hulmahan, ug gihulmang usa ka
nating baka. Unya miingon ang katawhan, "O Israel, mao kini
ang inyong dios nga nagpagawas kaninyo gikan sa yuta sa
Ehipto." **5** Sa pagkakita ni Aaron niini, gibuhat niya ang usa ka
halaran atubangan sa nating baka ug nagpahibalo; miingon siya,
"Ugma mao ang kasaulogan sa pagpasidungog kang Yahweh."
6 Nangmata ang katawhan sayo sa kabuntagon ug naghalad sa
mga halad sinunog ug ang mga halad sa panaghiusa. Unya

nanglingkod sila aron sa pagpangaon ug sa pag-inom, ug
nanindog aron sa pagpatuyang sa hilabihan nga paglipaylipay. **7**
Unya gisultihan ni Yahweh si Moises, “Pagdali, kay ang imong
katawhan kansang gipagawas mo gikan sa yuta sa Ehipto
nagpakahugaw sa ilang kaugalingon. **8** Gitalikdan dayon nila
ang paagi nga gisugo ko alang kanila. Gihulma nila ang usa
ka nating baka alang sa ilang kaugalingon, unya gisimba kini
ug naghalad alang niini. Miingon sila, 'O Israel, mao kini ang
dios nga nagpagawas kaninyo gikan sa yuta sa Ehipto.'” **9**
Unya gisultihan ni Yahweh si Moises, “Nasayran ko na kining
katawhan. Tan-awa, mga gahi gayod ug ulo kining mga tawhana.
10 Busa karon, ayaw ako pakganga. Ang akong kasuko mosilaob
batok kanila, busa laglagon ko gayod sila. Unya buhaton ko
ang usa ka dakong nasod gikan kanimo.” **11** Apan gisulayan
ni Moises paghupay si Yahweh nga iyang Dios, Miingon siya,
“O Yahweh, nganong misilaob man ang imong kasuko batok
sa imong katawhan, nga gipagawas mo gikan sa yuta sa
Ehipto uban ang dakong gahom ug ang kusgan nga kamot?
12 Nganong kinahanglan man mosulti ang mga Ehiptohanon,
'Gipagawas niya sila nga may daotang tinguha, aron pamatyon
sila sa kabungtoran ug aron laglagon sila sa kalibotan?' Ayaw
na padayona ang pagpasilaob sa imong kasuko ug ayaw na
pahamtangi ug silot ang imong katawhan. **13** Hinumdomi si
Abraham, si Isaac, ug si Israel nga imong mga sulugoon, nga
imong gipanumpaan ug miingon kanila, 'Padaghanon ko ang
inyong kaliwatan sama kadaghan sa kabituonan sa langit, ug
ihatag ko sa inyong mga kaliwatan kining mga yuta nga akong
gisulti. Mapanunod kini nila hangtod sa kahangtoran.'” **14** Unya
wala na gipahamtang ni Yahweh ang silot nga iyang gisulti nga

ipahamtang sa iyang katawhan. **15** Unya mibiya si Moises ug
milugsong sa bukid nga nagbitbit sa duha ka papan nga bato sa
kasabotan sa mga balaod. Gisulatan ang isigkakilid sa duha ka
papan nga bato, maingon man usab sa atubangan usab ug sa
likod niini. **16** Ang mga papan nga bato hinimo mismo sa Dios,
ug ang mga sinulat gisulat usab sa Dios, nga kinulit diha sa mga
papan nga bato. **17** Sa pagkadungog ni Josue sa kaguliyang
sa katawhan sa ilang pagpaninggit, miingon siya kang Moises,
"Adunay kagahob nga ingon sa gubat sulod sa kampo." **18** Apan
miingon si Moises, "Dili kana kagahob sa kadaogan, ug dili
kagahob sa napildi nga katawhan, kondili kagahob sa panag-
awit ang akong nadungog." **19** Sa nagkaduol na si Moises sa
kampo, nakita na niya ang nating baka ug ang panagsayaw
sa katawhan. Hilabihan ang iyang kasuko. Gibusdak niya ang
duha ka papan nga bato ug nabungkag kini diha sa tiilan sa
bukid. **20** Gikuha niya ang nating baka nga gihimo sa katawhan,
gidaoban kini, gidugmok, ug gisagol sa tubig. Unya gipainom
niya kini sa katawhan sa Israel. **21** Unya miingon si Moises kang
Aaron, "Unsa man ang gihimo niining katawhan kanimo, nga
giangin mo man sila niining dakong sala?" **22** Miingon si Aaron,
"Ayaw palabi sa imong kasuko, akong agalon. Nasayod ka
bitaw niining mga tawhana, kung unsa gayod nila ka gusto ang
pagbuhat ug daotan. **23** Miingon sila kanako, 'Buhati kami ug
usa ka dios nga maoy mangulo alang kanamo. Kay alang niining
Moises, ang tawo nga nagpagawas kanamo sa Ehipto, wala
na kami masayod sa nahitabo kaniya.' **24** Busa miingon ako
kanila, 'Si bisan kinsang tawo nga may mga bulawan, tangtanga
kini.' Gihatag nila ang mga bulawan ug giitsa ko kini sa kalayo,
ug mitungha kining nating baka." **25** Nakita ni Moises nga dili

na mapugngan ang katawhan (kay gipasagdan sila ni Aaron,
nga maoy hinungdan nga gibugalbugalan sila sa ilang mga
kaaway). **26** Unya mibarog si Moises sa agianan sa kampo
ug miingon, “Kinsa katong dapig kang Yahweh, duol kanako.”
Miduol kaniya ang tanang mga Levita. **27** Miingon siya kanila,
“Si Yahweh ang Dios sa Israel, nag-ingon niini: 'Ang tagsatagsa
ka tawo kinahanglan magtakin sa ilang espada ug lukopon sa
pagsuroy ang tibuok agianan sa tibuok kampo, ug pamatyon
ang iyang igsoong lalaki, ang iyang kaubanan, ug ang iyang
silingan.'” **28** Gituman sa mga Levita ang gisugo ni Moises.
Niadto gayong adlawa 3, 000 ka mga tawo ang nangamatay. **29**
Miingon si Moises sa mga Levita, “Karon gitugahan kamo nga
moalagad kang Yahweh, kay ang tagsatagsa kaninyo nagpatay
man batok sa iyang anak nga lalaki ug sa iyang igsoong lalaki,
busa gipanalanginan kamo ni Yahweh karong adlawa.” **30**
Pagkasunod adlaw miingon si Moises sa katawhan, “Nakabuhat
kamo ug usa ka dakong nga sala. Karon motungas ako ngadto
kang Yahweh. Tingali mahimo ko pa ang pagtabon alang sa
inyong sala.” **31** Mibalik si Moises kang Yahweh ug miingon, “O
kining katawhan nakabuhat ug usa ka dakong sala ug gibuhat
nila ang usa ka diosdios nga bulawan. **32** Apan karon, pasayloa
intawon ang ilang mga sala; kung dili ka makapasaylo, papasa
ako sa talaan nga imong gisulat.” **33** Gisultihan ni Yahweh si
Moises, “Si bisan kinsa ang nakasala batok kanako, kanang
tawhana mao ang papason ko sa akong talaan. **34** Busa karon
lakaw, pangulohi ang katawhan didto sa dapit nga gisulti ko
kanimo. Ania, ang akong mga anghel magagiya kaninyo. Apan
sa umaabot nga adlaw nga silotan ko sila, pagasilotan ko gayod
sila tungod sa ilang mga sala.” **35** Unya gipadad-an ni Yahweh

ug katalagman ang katawhan tungod kay gihimo nila ang nating baka, kadtong gibuhat ni Aaron.

33 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, “Biya gikan dinhi, ikaw ug ang katawhan nga imong gipagawas gikan sa yuta sa Ehipto. Lakaw ngadto sa yuta nga akong gisaad kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob, sa dihang miingon ako, 'Ihatag ko kini sa imong mga kaliwatan.' **2** Magpadala ako ug anghel nga mag-una kaninyo, ug papahawaon ko ang mga Canaanhon, mga Amonihanon, mga Hitihanon, mga Perisihanon, mga Hivitihanon, ug mga Jebusihanon. **3** Adto niana nga yuta, diin nagadagayday ang gatas ug dugos apan dili ako mouban kaninyo, tungod kay mga gahi kamo ug ulo nga katawhan. Tingali ug malaglag ko kamo diha sa dalan.” **4** Sa dihang nadungog sa katawhan kining makahahadlok nga mga pulong, nagsubo sila, ug walay nagsul-ob kanila ug mga alahas. **5** Miingon si Yahweh kang Moises, “Sultihi ang mga Israelita, “Gahi gayod kamog ulo nga katawhan. Kung mouban ako kaniyo bisan sa usa lamang ka higayon, tingali ug malaglag ko gayod kamo. Busa karon, tangtanga ang inyong mga alahas aron nga makahukom ako kung unsa ang akong buhaton kaninyo.’” **6** Busa wala na gayod magsul-ob ug mga alahas ang mga Israelita gikan sa Bukid sa Horeb ug ngadto pa sa unahan. **7** Gidala ni Moises ang usa ka tolda ug gipatindog kini gawas sa kuta, nga layolayo gamay gikan sa kampo. Gitawag niya kini nga tolda nga tagboanan. Si bisan kinsa ang magpakisayod kang Yahweh alang sa bisan unsang butang mogawas ug moadto sa tolda nga tagboanan, didto sa gawas sa kampo. **8** Sa panahon nga moadto si Moises sa maong tolda, motindong ang tanang katawhan sa gawas sa agianan sa ilang mga tolda ug motan-aw kang Moises

hangtod nga makasulod siya. **9** Sa higayon nga makasulod na
si Moises sa maong tolda, ang haligi sa panganod mokanaog ug
mopahimutang sa agianan sa tolda, ug makigsulti si Yahweh
ngadto kang Moises. **10** Sa dihang makita sa tanang katawhan
ang haligi sa panganod nga mopahimutang sa agianan sa
tolda, manindog sila ug mosimba ang matag tawo didto sa ilang
kaugalingong agianan sa tolda. **11** Makigsulti si Yahweh ngadto
kang Moises sa nawong ug nawong, sama sa usa ka tawo nga
nakigsulti sa iyang higala. Unya mobalik si Moises ngadto sa
kampo, apan ang iyang sulugoong batan-on nga si Josue ang
anak nga lalaki ni Nun, magpabilin sa tolda. **12** Miingon si Moises
kang Yahweh, “Tan-awa, nagasulti ka kanako, 'Dad-a kining
katawhan sa ilang pagpanaw,' apan wala mo ako pahibaloa kung
kinsa ang imong paubanon kanako. Miingon ka, 'Nailhan ko
ang imong ngalan, ug nakakaplag ka usab ug kalooy sa akong
panan-aw.' **13** Karon kung nakakaplag ako ug kalooy sa imong
panan-aw, ipakita kanako ang imong mga dalan aron maila
ko ikaw ug magpadayon nga makakaplag ug kalooy sa imong
panan-aw. Hinumdomi nga kini nga nasod imong katawhan. **14**
Mitubag si Yahweh, “Ang akong presensya magauban kanimo,
ug hatagan ko ikaw ug kapahulayan.” **15** Miingon si Moises
kaniya, “Kung dili mag-uban kanamo ang imong presensya,
ayaw kami palakwa gikan dinhi. **16** Kay unsaon man pagkasayod
nga nakakaplag ako ug kalooy sa imong panan-aw, ako ug ang
imong katawhan? Dili lamang kini, kung mouban ka kanamo
maipakita nga lahi kami, ako ug ang imong katawhan gikan sa
ubang katawhan nga anaa sa ibabaw sa kalibotan?” **17** Miingon
si Yahweh kang Moises, “Buhaton ko usab kining butang nga
imong gihangyo, tungod kay nakakaplag ka man ug kalooy sa

akong panan-aw, ug nailhan ko ang imong ngalan.” **18** Miingon si Moises, “Palihog pakit-a ako sa imong himaya. **19** Miingon si Yahweh, “Palabayon ko sa imong atubangan ang tanan ko nga pagkamaayo, ug isulti ko ang akong ngalan diha sa imong atubangan nga 'ako si Yahweh'. Magmahigugmaon ako ngadto sa akong higugmaon, ug magmaluluy-on ako niadtong akong kaloy-an. **20** Apan miingon si Yahweh, “Dili ka makakita sa akong dagway, tungod kay wala gayoy makakita kanako nga mabuhi. **21** Miingon si Yahweh, “Tan-awa, ania kining dapit nga duol kanako; motindog ka niini nga bato. **22** Samtang molabay ang akong himaya, ibutang ko ikaw sa lungag sa bato ug tabonan ko ikaw sa akong kamot hangtod nga makalabay na ako. **23** Unya kuhaon ko ang akong kamot, ug makita mo ang akong likod, apan dili makita ang akong dagway.”

34 Miingon si Yahweh ngadto kang Moises, “Pagputol ug duha ka papan nga bato sama sa nauna nga mga papan. Isulat ko niining mga papan ang mga pulong nga nahisulat sa unang papan, ang papan nga imong gibuak. **2** Pangandam ugma sa buntag ug tungas didto sa Bukid sa Sinai, ug pagpakigkita kanako didto ibabaw sa bukid. **3** Walay motungas uban kanimo. Ayaw tugoti si bisan kinsa nga motaak sa bisan asang bahin sa maong bukid. Walay mga karnero o mga baka nga manibsib bisan sa atubangan sa bukid. **4** Busa nagputol si Moises ug duha ka papan nga bato sama niadtong nahauna, ug unya mibangon siya sayo sa kabuntagon, ug mitungas sa Bukid sa Sinai, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. Gibitbit ni Moises ang papan nga bato. **5** Mikanaog si Yahweh sa panganod ug mibarog didto uban kang Moises, ug gilitok niya ang ngalan nga “Yahweh.” **6** Milabay si Yahweh sa atubangan ni Moises ug nagmantala sa

iyang ngalan “Si Yahweh, si Yahweh, ang Dios nga maluluy-on ug mahigugmaon, dili daling masuko, ug puno sa matinud-anong kasabotan ug masaligan, **7** nagatuman sa matinud-anong kasabotan alang sa liboan ka mga kaliwatan, mapasayloon sa mga kasaypanan, sa mga kalapasan, ug sa mga kasal-anan. Apan dili niya pasagdan ang sad-an. Kay tungod sa sala sa mga amahan silotan niya ang ilang mga kaanakan ug ngadto sa mga kaapohan, hangtod sa ikatulo ug ngadto pa sa ikaupat nga mga kaliwatan.” **8** Mihapa dayon si Moises sa yuta ug misimba. **9** Unya miingon siya, “Kung nakakaplag ako karon ug kalooy sa imong panan-aw, O akong Ginoo, palihog uban kanamo, tungod kay kining katawhan mga gahi ug ulo. Pasayloa ang among kasaypanan ug ang among sala, ug angkona kami ingon nga imong panulondon.” **10** Miingon si Yahweh, “Tan-awa, pagahimoon ko na ang kasabotan. Sa atubangan sa tanan nimong katawhan, buhaton ko ang mga katingalahan nga wala pa nahimo sa tibuok kalibotan ni sa bisan asa nga nasod. Ang tanang katawhan nga uban kanimo makakita sa akong mga buhat, tungod kay makalilisang kining butang nga akong pagabuhaton diha kaninyo. **11** Tumana ang akong mga gimando kaninyo karong adlawa. Sa dili madugay papahawaon ko na sa inyong atubangan ang mga Amorihanon, mga Canaanhon, mga Hitihanon, mga Perisihanon, mga Hevitihanon, ug mga Jebusihanon. **12** Pag-amping nga dili kamo maghimo ug kasabotan tali sa mga lumolupyo sa yuta nga inyong pagaadtoan, kay mahimo silang lit-ag diha kaninyo. **13** Hinuon, kinahanglan nga gun-obon ninyo ang ilang mga halaran, dugmoka ang ilang mga haligi nga bato, ug tumbaha ang ilang mga haligi nga Ashera. **14** Tungod kay wala kamoy laing Dios nga simbahon,

tungod kay si Yahweh, kansang ngalan nga abughoan, mao
ang Dios nga abughoan. **15** Busa pag-amping nga dili kamo
maghimo ug kasabotan tali sa mga lumolupyo sa maong yuta,
tungod kay maghimo sila ug pakighilawas alang sa ilang mga
dios, ug maghalad sila ngadto sa ilang dios. Unya ang usa kanila
modapit kaninyo ug mokaon kamo sa pipila sa ilang mga halad,
16 ug unya ipaasawa pa gani ninyo ang pipila sa ilang mga anak
nga babaye ngadto sa inyong mga anak nga lalaki, ug ang iyang
mga anak nga babaye magahimo sa inyong mga anak nga lalaki
nga makighilawas alang sa ilang mga dios. **17** Ayaw paghimo ug
dios alang sa inyong kaugalingon gikan sa tinunaw nga puthaw.
18 Kinahanglan nga inyong tumanon ang Kasaulogan sa Tinapay
nga walay Patubo. Ingon nga ako nagmando kaninyo, kaon
kamo sa tinapay nga walay patubo sulod sa pito ka adlaw sa
insaktong panahon sa bulan sa Abid, tungod kay sa bulan sa
Abid nakalingkawas kamo gikan sa Ehipto. **19** Akoa ang tanang
kamagulangang anak, bisan pa man ang unang anak nga laki
sa inyong mga baka, ang mga kanding ug mga karnero. **20**
Kinahanglan nga lukaton ninyo ang panganay nga asno pinaagi
sa pag-ilis ug nating karnero, apan kung dili ninyo kini lukaton,
kinahanglan nga balion ninyo ang liog niini. Kinahanglan nga
lukaton ninyo ang tanan ninyong kamagulangang mga anak
nga lalaki. Walay tawo nga moanhi kanako nga walay dala.
21 Motrabaho kamo sulod sa unom ka adlaw, apan sa ikapito
nga adlaw kinahanglan mopahulay kamo. Bisan pa sa adlaw
sa tingdaro ug sa ting-ani, kinahanglan mopahulay kamo. **22**
Kinahanglan bantayan ninyo ang Kasaulogan sa mga Simana
uban ang unang abot sa inaning trigo, kinahanglan nga bantayan
ninyo ang Kapistahan sa Pagpanigom sa kataposan sa tuig.

23 Tulo ka higayon sa usa ka tuig kinahanglan nga inyong
ipakita ang tanang kalalakin-an sa atubangan ni Yahweh nga
Ginoo, ang Dios sa Israel. **24** Tungod kay papahawaon ko sa
inyong atubangan ang kanasoran ug dugangan ko ang inyong
mga utlanan. Walay mangandoy sa pag-angkon sa inyong
yuta ingon nga ilang gipanag-iya sa dihang mopakita kamo sa
atubangan ni Yahweh nga inyong Dios makatulo sa usa ka tuig.
25 Kinahanglan nga dili ninyo ihalad ang dugo sa akong halad
uban ang bisan unsa nga igpapatubo, ni mabuntagan ang bisan
unsang karne nga masalin gikan sa halad sa Kasaulogan sa
Pagsaylo. **26** Kinahanglan nga inyong dad-on ang labing maayo
nga unang mga bunga gikan sa inyong kaumahan ngadto sa
akong templo. Kinahanglan nga dili ninyo lat-an ang nating
kanding gamit ang gatas sa iyang inahan." **27** Miingon si Yahweh
kang Moises, "Isulat kini nga mga pulong, tungod kay ipanaad ko
kini nga mga pulong nga akong isulti, ug maghimo ug kasabotan
tali kanimo ug sa Israel." **28** Didto si Moises uban kang Yahweh
sulod sa 40 ka mga adlaw ug mga gabii; wala siya mikaon
ug bisan unsa nga pagkaon ni miinom ug tubig. Gisulat niya
diha sa mga papan nga bato ang mga pulong sa kasabotan,
ang napulo ka mga kasugoan. **29** Sa mikanaog na si Moises
gikan sa Bukid sa Sinai dala ang duha ka papan nga bato sa
kasugoan nga anaa sa iyang mga kamot, wala siya masayod
nga ang iyang dagway nahimong sulaw samtang nakigsulti sa
Dios. **30** Sa pagkakita ni Aaron ug sa mga Israelita kang Moises,
midan-ag ang iyang dagway, ug nangahadlok sila nga moduol
kaniya. **31** Apan gipangtawag sila ni Moises, unya si Aaron ug
ang tanang pangulo sa katawhan miduol kaniya. Unya nakigsulti
si Moises ngadto kanila. **32** Pagkahuman niini, miduol kang

Moises ang tanang katawhan sa Israel, ug gisuginlan sila sa tanang mga sugo nga gihatag ni Yahweh kaniya didto sa Bukid sa Sinai. **33** Sa nahuman na si Moises sa pagpakigsulti kanila, gitabonan niya ang iyang dagway sa panapton nga nipis. **34** Sa matag higayon nga moadto si Moises ngadto kang Yahweh aron sa pagpakigsulti kaniya, tangtangon niya ang tabon, hangtod nga makagawas siya. Sa dihang makagawas na siya, sultihan niya ang mga Israelita kung unsa ang gimando kaniya nga isulti. **35** Sa dihang makita sa mga Israelita nga nagdan-ag ang panagway ni Moises, tabonan niya ang iyang dagway pag-usab hangtod nga makabalik siya sa pagpakigsulti kang Yahweh.

35 Gitigom ni Moises ang tibuok katilingban sa Israel ug miingon kanila, “Mao kini ang mga butang nga gimando ni Yahweh nga inyong buhaton. **2** Sulod sa unom ka mga adlaw magtrabaho kamo, apan alang kaninyo, ang ikapito nga adlaw kinahanglan balaanon, usa ka adlaw nga Igpapahulay, balaan kang Yahweh. Si bisan kinsa ang motrabaho nianang adlawa kinahanglan pagapatyon. **3** Kinahanglan dili kamo maghaling sa bisan asa sa inyong panimalay sa Adlaw nga Igpapahulay.” **4** Nakigsulti si Moises sa tibuok katilingban sa mga Israelita, “Mao kini ang mga butang nga gimando ni Yahweh.” **5** Paghalad alang kang Yahweh, kamong tanan nga adunay masinugtanong kasingkasing. Paghalad alang kang Yahweh—bulawan, plata, ug bronse, **6** linubid nga asul, tapul, pula, ug pinong lino; balahibo sa kanding; **7** mga panit sa laking karnero nga gitina ug pula ug panit sa mananap nga dugong; kahoy nga akasya; **8** lana alang sa mga lampara sa balay alampoanan, mga pahumot alang sa lanang igdidihog ug sa mahumot nga insenso, **9** onix ug ang uban pang bililhong mga bato nga ipatapot sa efod ug sa sapaw

sa dughan. **10** Paanhia ang tanang hanas nga mga tawo diha
kaninyo ug pahimoa sa tanang butang nga gimando ni Yahweh—
11 ang tabernakulo uban ang tolda niini, ang pangtabon niini, ang
mga kaw-itanan, ang mga tabla, mga pangbabag, mga haligi, ug
mga sukaranan; **12** lakip na usab ang arka sa kasabotan uban
ang mga dayongan niini, ang tabon sa arka sa kasabotan, ug
ang tabil aron motago niini. **13** Gidala nila ang lamesa uban
ang mga dayongan niini, ang tanan nga kasangkapan niini, ug
ang tinapay sa presensya; **14** ang tungtonganan alang sa mga
suga, uban ang dayandayan niini, ang mga lampara niini, ug
ang lana alang sa mga lampara; **15** ang halaranan sa insenso
uban ang dayongan niini, ang lanang igdidihog ug ang mahumot
nga insenso; ang tabil alang sa ganghaan sa tabernakulo; **16**
ang halaran alang sa mga halad sinunog uban ang rehas nga
bronse ug ang dayongan niini ug ang mga kagamitan; ug ang
dako nga panaksan uban ang tungtonganan niini. **17** Gidala
nila ang mga tabil alang sa hawanan uban ang mga haligi ug
ang mga sukaranan niini ug ang mga tabil sa agianan sa tolda;
18 ug ang mga ugsok sa tolda alang sa tabernakulo ug sa
hawanan, uban ang mga hikot. **19** Gidala nila ang maayong
mga tinahing bisti alang sa mag-alagad sa balaang dapit, ang
balaang bisti alang sa pari nga si Aaron ug sa iyang mga anak
nga lalaki, aron moalagad sila ingon nga mga pari." **20** Unya
mibiya ang tanang tribo sa Israel ug mipauli gikan sa atubangan
ni Moises. **21** Ang tanang kasingkasing nga iyang natandog
ug kadtong espiritu nga naandam mibalik ug nagdalag halad
alang kang Yahweh alang sa pagtukod sa tabernakulo, alang
sa tanang kagamitan sa pag-alagad niini, ug alang sa mga
balaang bisti. **22** Nangabot sila, ang mga lalaki ug mga babaye,

ang tanan nga adunay masinugtanong kasingkasing. Gidala nila ang mga dayandayan, mga ariyos, ug mga kwentas, ang tanang matang sa alahas nga bulawan. Gihalad nila ang tanang bulawan ingon nga hiniusang halad ngadto kang Yahweh. **23** Gidala sa tanang tawo nga adunay balahiboong panapton nga asul, tapul, o pula, pinong lino, balahibo sa kanding, panit sa laking karnero nga gitina ug pula, o panit sa mananap nga dugong. **24** Ang mga tawo nga naghalad ug plata o bronse alang kang Yahweh, ug ang mga tawo nga adunay kahoy nga akasya aron magamit sa bisan unsa nga buluhaton nagdala usab niini. **25** Ang mga babaye nga hanas sa paghimog linubid, nagdala sa iyang nahimo—linubid nga asul, tapul, o pula, o pinong lino. **26** Ang tanang kasingkasing sa mga babaye nga nadasig ug kadtong hanas sa paghimo ug linubid gamit ang balahibo sa kanding. **27** Gidala sa mga pangulo ang mga bato nga onix ug mga bililhong bato nga ibutang sa efod ug sa tabon sa dughan; **28** Gidala nila ang mga pahumot ug lana alang sa mga lampara, alang sa lanang igdidihog, ug alang sa mahumot nga insenso. **29** Gidala sa mga Israelita ang kinabubut-on ang halad alang kang Yahweh; gidala sa tanang lalaki ug babaye nga may kasingkasing nga masinugtanon ang mga kagamitan alang sa tanang buluhaton nga gimando ni Yahweh pinaagi kang Moises nga buhaton. **30** Miingon si Moises sa mga Israelita, “Tan-awa, gitawag ni Yahweh si Bezalel ang anak nga lalaki ni Uri nga anak ni Hur, gikan sa tribo ni Juda. **31** Gipuno niya si Bezalel sa iyang Espiritu, aron hatagan siya ug kaalam, panabot, ug kahibalo, alang sa tanang matang sa buluhaton, **32** sa paghimo sa mga maanindot nga disenyo ug sa paghimo gamit ang bulawan, plata, ug bronse; **33** sa pagputol usab ug pagpahimutang sa

mga bato ug sa pagkulit sa mga kahoy—sa pagbuhat sa tanang
matang sa disenyo ug paggama. **34** Gihatagan niya sa katakos
ang iyang kasingkasing sa pagtudlo, kaniya ug kang Oholiab ang
anak nga lalaki ni Ahisamac, gikan sa tribo ni Dan. **35** Gihatagan
sila ni Yahweh sa katakos sa pagbuhat sa tanang matang sa
buluhaton, sa pagtrabaho ingon nga hanas ng tighimo, ingon
nga tigkulit, ingon nga mga tigburda sa asul, tapul, ug sa pulang
balahibo sa karnero ug sa pinong lino, ug ingon nga mga
manghahabol. Silang tanan ang tighimo sa tanang matang sa
buluhaton, ug mga hanas sila nga modisenyo.

36 Busa si Bezalel ug si Oholiab ug ang matag usa ka tawo
nga gihatagan ni Yahweh sa kahanas ug katakos nga masayran
kung unsaon pagbuhat ang mga buluhaton sa pagtukod sa
balaang dapit mao ang mobuhat sa buluhaton sumala sa tanang
gisugo ni Yahweh." **2** Gipatawag ni Moises si Bezalel, si Oholiab,
ug ang matag usa ka hanas nga tawo kansang kaalam naggikan
kang Yahweh, ug si bisan kinsa nga natandog ang kasingkasing
nga motabang ug mobuhat sa buluhaton. **3** Gihatag ni Moises
kanila ang tanang mga halad nga gidala sa mga Israelita alang
sa pagtukod sa balaang dapit. Nagpadayon gihapon sa pagdala
ang mga tawo sa kinabubut-on nga mga halad matag buntag
ngadto kang Moises. **4** Busa nangabot ang tanang hanas nga
mga tawo nga nagtrabaho didto sa balaang dapit. **5** Misulti
ang mga trabahante kang Moises, "Ang katawhan nagdalag
sobra kay sa gikinahanglan sa pagbuhat sa buluhaton nga
gisugo kanato ni Yahweh." **6** Busa nagsugo si Moises nga wala
nay si bisan kinsa nga anaa sulod sa kampo ang magdala ug
dugang nga mga halad alang sa pagtukod sa balaang dapit.
Unya mihunong na ang katawhan sa pagdala niini nga mga

gasa. **7** Paigo na ang anaa kanila nga mga kasangkapan alang
sa tanang buluhaton. **8** Busa ang tanang mga hanas nga tawo
diha kanila mao ang nagtukod sa tabernakulo lakip ang napulo
ka tabil nga hinimo sa pinong lino ug linubid nga asul, tapul, ug
pula nga may hulagway sa kerubim. Gibuhat kini ni Bezalel,
ang hanas kaayo nga tawo. **9** Ang gitas-on sa matag tabil
20 ka cubit, ang gilapdon niini upat ka cubit. Ang tanang tabil
managsama lamang ang gidak-on. **10** Gisumpaysumpay sa
pagtahi ni Bezalel ang lima ka tabil, ug mao usab ang iyang
gibuhat sa laing lima ka tabil. **11** Naghimo siya ug galong nga
asul sa kilid sa tumoy sa unang hut-ong sa tabil, ug naghimo
usab siya ug sama niini sa ikaduhang hut-ong sa tabil. **12**
Gibutangan niya ug 50 ka mga galong ang unang hut-ong sa
tabil ug 50 usab ka mga galong sa kilid sa tumoy sa ikaduhang
hut-ong sa tabil. Busa nagtugbang ang mga galong. **13** Naghimo
siya ug 50 ka kaw-it nga bulawan ug gisumpay ang duha ka mga
tabil aron maporma ang tabernakulo. **14** Naghimo si Bezalel ug
napulo ug usa ka mga tabil gikan sa balahibo sa kanding aron
iatop sa tabernakulo. **15** Ang gitas-on sa matag tabil 30 ka cubit,
ug may gilapdon nga upat ka cubit. Managsama ang gidak-on
sa napulog usa ka tabil. **16** Gisumpaysumpay niya sa pagtahi
ang lima ka tabil ug ang laing unom ka tabil usab. **17** Naghimo
siya ug 50 ka mga galong sa kilid sa tumoy sa unang hut-ong sa
tabil, ug laing 50 ka mga galong diha sa kilid tumoy sa mga
tabil aron masumpay ang ikaduhang hut-ong. **18** Naghimo si
Bezalel ug 50 ka kaw-it nga bronse aron masumpay ang duha
ka hut-ong sa tabil ug maporma kining tolda. **19** Naghimo siya
ug atop sa tabernakulo gikan sa panit sa laking karnero nga
tinina ug pula, adunay lain pang atop sa maayong panit nga

ibutang sa ibabaw niini. **20** Naggabas si Bezalel ug mga tabla
gikan sa kahoy nga akasya alang sa tabernakulo. **21** Ang gitas-
on sa matag usa ka tabla napulo ka cubits, ug 1/2 ka cubits
ang gilapdon niini. **22** Ang matag usa ka tabla adunay duha ka
kahoy nga ugsok aron masumpaysumpay kini. Gibuhat niya kini
sa tanang tabla sa tabernakulo. **23** Sama niini ang pagbuhat
niya sa mga tabla: 20 ka mga tabla alang sa habagatang bahin.
24 Nagbuhat si Bezalel ug 40 ka sukaranan nga plata alang
sa mga tabla. Adunay duha ka sukaranan ang matag usa ka
tabla aron pagsumpay niini. **25** Alang sa ikaduhang bahin sa
tabernakulo, sa amihanang bahin, naggabas siya ug 20 ka mga
tabla **26** ug 40 ka sukaranan nga plata niini. Ang matag usa
ka tabla adunay duha ka sukaranan, sa sunod na usab nga
tabla, hangtod sa uban pang mga tabla. **27** Alang sa luyo sa
tabernakulo sa kasadpan, naggabas si Bezalel ug unom ka
mga tabla. **28** Naggabas usab siya ug lain pang duha ka tabla
alang sa mga eskina sa likod sa tabernakulo. **29** Kini nga mga
tabla nagbulagbulag sa ilalom, apan gisumpay sukad sa ubos
hangtod taas nga sangko sa usa ka liningin. Gihimo niya ang
sama niini sa duha ka mga eskina. **30** Adunay walo ka mga
tabla, uban sa mga sukaranan nga plata niini. Adunay 16 tanan
ka mga sukaranan, tagduha ka sukaranan sa matag usa ka
tabla. **31** Naghimo usab si Bezalel ug pangbabag gikan sa
kahoy nga akasya—lima alang sa mga tabla sa usa ka bahin
sa tabernakulo, **32** lima alang sa mga tabla sa laing bahin sa
tabernakulo, ug lima ka mga pangbabag alang sa luyo nga
bahin sa tabernakulo didto sa kasadpan. **33** Gipalapas niya
paghimo ang pangbabag sa tungatunga nga bahin sa mga tabla
aron mosangko sa isig ka tumoy. **34** Gihaklapan niyag bulawan

ang mga tabla. Gihimoan niya kini ug bulawan nga liningin aron kasal-opan sa mga pangbabag, ug gihaklapan niyag bulawan ang mga pangbabag. **35** Naghimo si Bezalel ug mga tabil sa linubid nga asul, tapul, ug pula, ug pino nga lino, nga binurdahan ug kerubim, gibuhat kini sa hanas nga tighimo. **36** Naghimo siya ug upat ka haligi sa kahoyng akasya aron kabitan sa mga tabil, ug gihaklapan niya kini ug bulawan. Naghimo usab siya ug mga kaw-it nga bulawan alang sa mga haligi, ug gibutangan niya kini ug upat ka sukaranan nga plata. **37** Naghimo siya ug tabil alang sa ganghaan sa tolda. Hinimo kini sa linubid nga asul, tapul, ug pula, gamit ang pino nga lino, gibuhat kini sa usa ka tigburda. **38** Naghimo usab siya ug lima ka mga haligi sa tabil nga may kaw-itanan. Gihaklapan niyag bulawan ang mga tumoy ug ang mga hikot niini. Ang lima ka sukaranan hinimo gamit ang bronse.

37 Gihimo ni Bezalel ang arka sa kasabotan gamit ang kahoy nga akasya. Ang gitas-on niini 2 ug 1/2 ka cubit; 1. 5 ka cubit ang gilapdon niini; ug ang gihabugon niini 1/2 ka cubit. **2** Ang gawas ug ang sulod niini gihaklapan niya ug lunsayng bulawan unya giribitihan ug bulawan ang palibot sa ibabaw niini. **3** Gihulma niya ang upat ka dakong liningin nga bulawan alang sa upat ka tiil, ang duha niini gibitay sa pikas bahin, ug ang laing duha gibitay usab sa pikas bahin. **4** Gihimo niya ang mga dayongan gamit ang kahoy nga akasya ug gihaklapan kini ug bulawan. **5** Gisuksok niya ang mga dayongan sa mga dakong liningin nga bulawan sa isigkakilid sa arka sa kasabotan, aron madayongan kini. **6** Gihimo niya ang tabon gamit ang lunsayng bulawan. Ang gitas-on niini 2 ug 1/2 ka cubit, ug ang gilapdon niini 1 ug 1/2 ka cubit. **7** Gihimo ni Bezalel ang duha ka kerubim nga hinulma sa bulawan alang sa isigkatumoy niini.

8 Ang matag usa ka kerubim ibutang sa isigkakilid sa tabon.
Hinimo kini ingon nga nausa diha sa tabon. **9** Gipabukhad
ang mga pako sa kerubim ug napandongan niini ang tabon.
Nag-atubangay ang kerubim sa usag-usa ug nagdungaw sa
tungatunga sa tabon. **10** Gihimo ni Bezalel ang lamesa gamit
ang kahoy nga akasya. Ang gitas-on niini duha ka cubit, usa ka
cubit ang gilapdon, ug may gihabugon nga 1 ug 1/2 ka cubit. **11**
Gihaklapan niya kini ug lunsayng bulawan unya giribitihan ug
lunsayng bulawan ang kilid sa ibabaw niini. **12** Gisanipahan
niya ang palibot niini nga may usa ka dangaw ang gilapdon,
ug gihaklapan kini ug bulawan. **13** Gihulma niya ang upat ka
dakong liningin nga bulawan ug gipasulod kini sa upat ka eskina,
kung asa nahimutang ang upat ka tiil. **14** Gibutangan kining mga
dakong liningin aron nga bulawan nga maoy suksokan sa mga
dayongan sa lamesa, aron madayongan kini. **15** Gihimo niya
ang mga dayongan gamit ang kahoy nga akasya ug gihaklapan
niya kini ug bulawan, aron madayongan ang lamesa. **16** Gihimo
niya ang mga kasangkapan alang sa lamesa—ang mga plato,
mga kutsara, mga panaksan, ug mga panudlanan nga pangbubo
sa mga halad. Gihimo niya kini gikan sa lunsayng bulawan.
17 Gihimo niya ang tungtonganan sa lampara gikan sa linilok
nga lunsayng bulawan. Gihimo ni Bezalel ang tungtonganan
sa lampara nga adunay tungtonganan ug lawas. Ang mga
tungtonganan sa lampara, ang mga dahondahon, ug ang mga
bulakbulak gihimo unay gayod niini. **18** Adunay unom ka sanga
ang gipatugbaw gikan sa mga kilid niini—may tulo ka sanga
ang gipatugbaw gikan sa isigkakilid niini. **19** Ang unang sanga
adunay tulo ka gagmayng panaksan nga hinimo sama sa bulak
sa almendras, may dahondahon ug bulakbulak, ug ingon usab

niini ang pagbuhat sa pikas sanga. Gihimo ang unom ka mga sanga nga gipatugbaw diha sa tungtonganan sa lampara sama gayod sa nahiuna. **20** Sa tungtonganan sa lampara mismo, nga mao ang lawas, may upat ka kupa nga hinimo sama sa bulak sa almendras uban ang mga dahondahon ug mga bulakbulak. **21** May mga bulakbulak sa ilalom nga giusa paghimo sa matag pares sa sanga, sa unang pares hangtod sa ikatulong pares. Managsama usab ang gihimo sa unom ka sanga nga gipatugbaw gikan sa tungtonganan sa lampara. **22** Ang mga bulakbulak niini ug ang mga sanga unay tanan sa usa lamang ka paglilok gikan sa lunsayng bulawan. **23** Gihimo ni Bezalel ang tungtonganan sa lampara ug ang pito niini ka mga lampara, ang mga sipit ug ang mga sulo nga hinimo sa lunsayng bulawan. **24** Gihimo usab niya ang butanganan ug suga ug ang mga kasangkapan niini hinimo gikan sa usa ka talent nga lunsayng bulawan. **25** Gihimo ni Bezalel ang halaran sa insenso. Gihimo niya kini gamit ang kahoy nga akasya. Ang gitas-on niini usa ka cubit, ug ang gilapdon usab niini usa ka cubit. Kwadrado kini, ug duha ka cubits ang gihabugon. Ang mga sungaysungay niini hinimo unay sa kinatibuk-an niini. **26** Gihaklapan niya ug lunsayng bulawan ang halaran sa insenso—ang ibabaw, ang mga kilid, ug ang mga sungaysungay niini. Gipalibotan niya ug bulawan ang mga eskina niiini. **27** Gihimo niya ang duha ka liningin nga bulawan nga gibitay ilalom sa eskina sa isig ka kilid niini sa halaran sa sunoganan sa insenso. Ang mga liningin nga bulawan nga suksokan sa mga dayongan. **28** Gihimo niya ang mga dayongan gamit ang kahoy nga akasya ug gihaklapan niya kini ug bulawan. **29** Gihimo niya ang sagrado nga lana nga

igdidihog ug walay sagol nga alimyon sa insenso, gibuhat kini sa usa ka tighimo ug pahumot.

38 Gihimo ni Bezalel ang halaran nga sunoganan sa mga halad gamit ang kahoy nga akasya. Kwadrado kini nga may lima ka cubit ang gitas-on ug lima usab ka cubit ang gilapdon ug tulo ka cubit ang gihabugon. **2** Gihimoan niya ang upat ka eskina niini ug mga sungaysungay nga sama sa sungay sa torong baka. Gihimo niya kini unay sa halaran, unya gihaklapan niya kini ug bronse. **3** Gihimo niya ang tanang kasangkapan alang sa halaran—ang mga panaksan nga saloran sa abo, mga pangkandos, mga dagkong panaksan, mga pangtuhog sa karne, ug mga butanganan sa baga. Gihimo niya kining tanan nga mga kasangkapan gamit ang bronse. **4** Gihimo niya ang rehas nga bronse alang sa halaran, nga gibutang ilalom sa sanipa gikan sa tungatunga paubos. **5** Gihulma usab niya ang upat ka liningin nga gitaod diha sa upat ka mga eskina sa rehas nga bronse, aron kasuksokan sa mga dayonganan. **6** Gihimo ni Bezalel ang mga dayonganan gamit ang kahoy nga akasya ug gihaklapan kini ug bronse. **7** Gisuksok niya ang mga dayonganan agi sa mga liningin diha sa kilid sa halaran, aron madayongan kini. Gihimo niya ang halaran gamit ang tabla, nga hawan sa sulod. **8** Gihimo ni Bezalel ang dakong panaksan nga bronse uban ang tungtonganan niini nga bronse. Gihimo niya ang dakong panaksan gikan sa mga samin nga gipanag-iyahan sa mga babaye nga nag-alagad didto sa ganghaan sa tolda nga tagboanan. **9** Gihimo usab ni Bezalel ang hawanan. Ang mga tabil nga gibitay sa habagatang bahin sa hawanan, hinimo gikan sa pinong lino, nga may gitas-on nga 100 ka cubit. **10** Ang mga tabil adunay 20 ka mga haligi, uban sa 20 ka mga sukaranan

nga bronse. Adunay mga kaw-itanan nga gibutang sa mga haligi, lakip ang mga panghikot nga plata. **11** Ingon man ang amihanang bahin, adunay mga tabil nga 100 cubit ang gitas-on uban ang 20 ka mga haligi, 20 ka mga sukaranan nga bronse, mga kaw-itanan nga gibutang sa mga haligi, ug mga panghikot nga plata. **12** Ang mga tabil sa kasadpang bahin may gitas-on nga 50 ka cubits, uban sa napulo ka mga haligi ug sukaranan. Ang mga kaw-itanan ug ang mga panghikot sa haligi hinimo sa plata. **13** Ang hawanan usab sa sidlakang bahin may gitas-on nga 50 ka cubit. **14** Sa may kilid dapit sa ganghaan adunay mga tabil nga 50 ka cubit ang gitas-on. Aduna kini tulo ka mga haligi uban sa tulo ka mga sukaranan. **15** Sa pikas bahin usab sa ganghaan sa hawanan adunay mga tabil nga 50 ka cubits ang gitas-on, uban ang tulo ka mga haligi ug tulo ka mga sukaranan. **16** Ang tanang mga tabil palibot sa hawanan hinimo sa pinong lino. **17** Hinimo sa bronse ang mga sukaranan sa haligi. Ang mga kaw-itanan ug mga panghikot hinimo gikan sa plata, ug gitabonag plata ang ibabaw sa mga haligi. Ang tanang haligi sa hawanan gihaplakan ug plata. **18** Ang tabil sa ganghaan sa hawanan may gitas-on nga 20 ka cubit. Ang tabil hinimo sa linong asul, tapul, pula ug linubid nga pinong lino, nga may 20 ka cubit ang gitas-on. Aduna kini gitas-on nga 20 ka cubit ug lima ka cubit ang gihabugon, sama sa mga tabil sa hawanan. **19** Aduna kini upat ka sukaran nga bronse ug kaw-itanan nga plata. Ang gitabon ibabaw sa mga haligi ug ang mga panghikot niini hinimo sa plata. **20** Hinimo sa bronse ang tanang ugsok sa tolda sa tabernakulo ug sa hawanan. **21** Mao kini ang talaan sa mga kasangkapan sa tabernakulo, ang tabernakulo sa kasabotan ug sa mga balaod, nga gituman sumala sa gitudlo ni Moises. Mao

kini ang buluhaton sa mga Levita ilalom sa pagdumala ni Itamar
ang anak nga lalaki sa pari nga si Aaron. **22** Si Bezalel ang anak
nga lalaki ni Uri, ang anak nga lalaki ni Hur nga gikan sa tribo
sa Juda, mao ang nagbuhat sa tanang butang nga gimando
ni Yahweh kang Moises. **23** Si Oholiab ang anak nga lalaki ni
Ahisamac, nga gikan sa tribo ni Dan, mao ang kauban ni Bezalel
ingon nga tigkulit, hanas nga tighimo, ug tigburda sa linubid nga
asul, tapul, ug pula, ug sa pino nga lino. **24** Ang tanang bulawan
nga gigamit sa buluhaton, tanang buhat nga may kalabotan sa
balaang dapit—ang mga hinalad nga bulawan—29 ka talent (ang
usa ka talent sama ra sa 34 ka kilo) ug 730 ka shekel, gitimbang
pinaagi sa sukdanan sa shekel didto sa balay alampoan. **25**
Ang plata nga gihatag sa katawhan may gibug-aton nga 100
ka talent ug 1, 775 shekel, sumala sa timabangan sa shekel
sa balay alampoan, **26** o usa ka beka kada tawo nga 1/2 ka
shekel, sumala sa timbangan sa shekel sa balay alampoan.
Kining maong kantidad natigom sumala sa matag usa ka tawo
nga nalista sa listahan, may 603, 550 tanan ka mga lalaki nga
nagpanuigon ug 20 ka tuig pataas. **27** 100 ka talent sa plata ang
gigamit alang sa mga sukaranan sa balaang dapit ug sa mga
sukaranan sa haligi sa tabil: may 100 ka sukaranan unya usa ka
talent sa matag usa ka sukaranan. **28** Sa nahibilin nga 1, 775 ka
shekel nga plata, gihimo ni Bezalel ang mga kaw-itanan nga
gikaw-it sa mga haligi, gitabonan ang ibabaw sa mga haligi, ug
gihimoan kini ug mga tukod. **29** Ang mga hinalad nga bronse
may gibug-aton nga 70 ka talent ug 2, 400 ka shekel. **30** Pinaagi
niini gihimo niya ang mga sukaranan alang sa ganghaan sa tolda
nga tagboanan, ang halaran nga bronse, angrehas nga bronse,
ang tanang kasangkapan sa halaran, **31** ang mga sukaranan

sa haligi sa hawanan, ang mga sukaranan sa mga halagi sa ganghaan sa hawanan, ang tanang mga ugsok sa tolda alang sa tabernakulo, ug ang tanang mga ugsok sa hawanan.

39 Naghimo sila ug maayo nga mga bisti alang sa pag-alagad
sa balaan nga dapit gamit ang asul, tapul, ug balahibo nga
pula. Gihimoan nila ug mga bisti si Aaron alang sa balaan nga
dapit, sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **2** Naghimo si
Bezalel ug bulawan nga efod, nga asul, tapul, balahibo nga
pula, ug sa pinong linubid nga lino. **3** Nagdukdok sila ug mga
nipis nga bulawan ug gitabas kini ingon nga mga tanod aron sa
pagtahi niini ngadto sa asul, sa tapul, ug sa balahibo nga pula,
ug ngadto sa pino nga lino, nga binuhat sa usa ka hanas nga
tighimo. **4** Gibuhatan nila ug mga hikot ang efod sa may abaga,
nga nagsumpay sa duha ka sidsid sa ibabaw nga bahin niini. **5**
Pino nga pagkatahi ang bakus niini sama sa efod; gisumpay
kini aron mausa uban sa efod, hinimo kini sa pinong linubid
nga lino nga bulawan, asul, ang tapul, ug ang dagtom pula,
sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **6** Nagkulit sila ug
onix nga mga bato, nga gilibotan ug bulawan, gikulitan kini sama
sa usa ka selyo, ug gikulitan sa mga ngalan sa napulo ug duha
ka mga anak nga lalaki ni Israel. **7** Gibutang kini ni Bezael sa
abagang bahin nga mga hikot sa efod, ingon nga mga bato
aron sa pagpahinumdom kang Yahweh mahitungod sa napulo
ug duha ka mga anak nga lalaki ni Israel, sumala sa gisugo ni
Yahweh kang Moises. **8** Naghimo siya ug tabon sa dughan, ang
buhat sa usa ka hanas nga tighimo, gidesinyohan sama sa efod.
Gibuhat niya kini gikan sa bulawan, sa asul, sa tapul, ug sa
pula nga balahibo, ug sa pinong lino. **9** Kwadrado kini. Gipilo
nila sa makaduha ang tabon sa dughan. Usa ka dangaw ang

gitas-on niini ug usa ka dangaw usab ang gilapdon. **10** Gilaray
nila sa sulod niini ang mga mahalon nga mga bato sa upat ka
laray. Ang unang laray adunay rubi, topas, ug garnet. **11** Ang
ikaduhang laray adunay esmeralda, safiro, ug diamante. **12**
Ang ikatulong laray adunay hasinto, agata, ug ametis. **13** Ang
ikaupat nga laray adunay berilo, onix, ug haspe. Gipalibotan kini
nga mga bato sa engaste nga bulawan. **14** Gihan-ay ang mga
bato sumala sa mga ngalan sa napulo ug duha ka mga anak
nga lalaki ni Israel, gihan-ay sumala sa matag ngalan. Nahisama
sila sa kinulit sa usa ka singsing, ang matag ngalan nagtimaan
sa usa sa napulo ug duha ka mga tribo. **15** Nagbuhat sila ug
mga kadena nga sama sa mga pisi ngadto sa tabon sa dughan
nga gisalapid gikan sa lunsay nga bulawan. **16** Nagbuhat sila
ug duha ka sukaranan nga bulawan ug duha ka singsing nga
bulawan, gipapilit nila ang duha ka singsing nga bulawan ngadto
sa duha ka sidsid sa tabon sa dughan. **17** Gibutang nila ang
duha ka sinalapid nga kadena nga bulawan diha sa duha ka
singsing nga anaa sa duha ka sidsid sa tabon sa dughan. **18**
Gibutang nila ang duha ka tumoy sa sinalapid ngadto sa duha ka
sukaranan. Gipatapot nila kini sa hikot sa efod sa atubangang
bahin niini. **19** Naghimo sila ug duha ka singsing nga bulawan
ug gibutang kini diha sa duha ka sidsid sa tabon sa dughan,
sa sidsid nga sunod sa sulod nga bahin niini. **20** Naghimo
sila ug lain pang duha ka singsing nga bulawan ug gipatapot
kini sa ubos sa duha ka hikot sa atubangan sa efod, duol ang
utlanan niini ibabaw sa pino nga pagkatahi nga bakos sa efod.
21 Gihikot nila ang tabon sa dughan diha sa mga singsing niini
ngadto sa mga singsing sa efod uban sa usa ka pisi nga asul,
aron nga sumpay lamang kini ibabaw sa pino nga pagkatahi

nga bakos sa efod. Aron dili mabulag ang tabon sa dughan gikan sa efod. Gihimo kini sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **22** Naghimo ug kupo sa efod si Bezalel gikan sa tapul nga panapton, ang buhat sa usa ka magbuburda. **23** Aduna kini sul-obanan sa ulo sa tungang bahin niini. Gitahi ang sul-obanan sa ulo libot niini aron dili kini magisi. **24** Sa ubos nga sidsid niini, gidayandayanan nila kini ug mga pormang prutas nga granada nga asul, tapul, ug dagtom pula nga tanod ug pino nga lino. **25** Naghimo sila ug mga kiling-kiling gikan sa lunsay nga bulawan, ug gibutang nila ang mga kiling-kiling sa tunga sa mga pormang prutas nga granada sa tanang bahin sa ubos nga sidsid sa kupo— **26** ang usa ka kiling-kiling ug ang usa ka pormang prutas nga granada—ang anaa sa sidsid sa kupo alang sa pag-alagad ni Aaron. Sumala kini sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **27** Naghimo sila ug mga tag-as nga bisti gikan sa pinong lino alang kang Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki. **28** Naghimo sila gikan sa pinong lino ug purong, mga kalo, mga pang-ilalom nga bisti, **29** ug bakos nga asul, tapul, ug dagtom pula nga tanod, ang buhat sa usa ka magbuburda. Sumala kini sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **30** Naghimo sila ug balaanong korona gikan sa lunsay nga bulawan; gikulitan nila kini, sama sa kinulit sa usa ka selyo, "Balaan ngadto kang Yahweh." **31** Gipatapot nila sa ibabaw nga bahin sa purong ang asul nga pisi. Sumala kini sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **32** Busa nahuman ang bulohaton diha sa tabernakulo, ang tolda nga tagboanan. Gihimo kining tanan sa katawhan sa Israel. Gituman nila ang tanan nga mga sugo ni Yahweh nga gihatag kang Moises. **33** Gidala nila ang tabernakulo ngadto kang Moises—ang tolda ug ang tanang galamiton niini, mga kaw-it, mga bungbong, mga pangbabag,

mga haligi, ug ang mga pasukaranan niini; **34** ug ang mga tabon nga hinimo sa panit sa laking karnero nga gitinaan ug pula, ug ang tabon nga panit sa mananap sa dagat, ug ang tabil nga itabon **35** sa sudlanan sa pagpamatuod, ingon man ang mga dayongan ug ang halaran sa pagpasig-uli. **36** Gidala nila ang lamesa, ug ang tanang mga galamiton niini; ug ang tinapay nga nagpaila sa presensya sa Dios; **37** ang tungtonganan ug suga nga lunsay nga bulawan ug ang mga suga nga nalaray niini, uban sa mga galamiton niini ug ang lana alang sa mga suga; **38** ang bulawanong halaran, ang igdidihog nga lana ug ang mahumot nga insenso; ang babag alang sa ganghaan sa tabernakulo; **39** ang tumbaga nga halaran uban ang rehas nga tumbaga niini ug ang mga dayongan niini ug ang mga gamit niini ug ang dako nga panaksan uban sa iyang pasukaranan. **40** Nagdala sila ug mga babag alang sa hawanan uban sa mga poste ug mga pasukaranan, ug ang tabil alang sa ganghaan; ang mga pisi niini ug ang mga ugsok sa tolda; ug ang tanang galamiton alang sa pag-alagad sa tabernakulo, ang tolda nga tagboanan. **41** Gidala nila ang pino nga pagkatahi nga mga bisti alang sa pag-alagad sa balaang dapit, ang balaang mga bisti alang kang Aaron nga pari ug sa iyang mga anak nga lalaki, aron makaalagad sila ingon nga mga pari. **42** Busa gibuhat sa katawhan sa Israel ang tanan sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **43** Gisuta ni Moises ang tanang buhat, ug, tan-awa, nahuman nila kini. Sumala sa gisugo ni Yahweh gibuhat kini nila sa ingon niana nga paagi. Unya gipanalanginan sila ni Moises.

40 Unya nakigsulti si Yahweh kang Moises nga nag-ingon, **2** "Sa unang adlaw sa unang bulan sa bag-ong tuig kinahanglan itukod mo ang tabernakulo, ang tolda nga tagboanan. **3**

Kinahanglan nga ibutang nimo ang sudlanan sa kasabotan niini, ug kinahanglan nga tabonan nimo ang sudlanan sa kasabotan ug tabil. **4** Kinahanglan nga dad-on nimo ang lamesa ug ipahimutang nga han-ay ang tanang mga gamit nga nahiapil niini. Unya kinahanglan dad-on nimo ang tungtonganan ug suga ug ipahimutang ang mga suga niini. **5** Kinahanglan nga ibutang nimo ang bulawanong halaran sa insenso atubang sa sudlanan sa pagpamatuod, ug kinahanglan tabilan nimo ang ganghaan sa tabernakulo. **6** Kinahanglan ibutang nimo ang halaran alang sa mga halad sinunog sa atubangan sa ganghaan sa tabernakulo, ang tolda nga tagboanan. **7** Kinahanglan ibutang nimo ang dako nga panaksan taliwala sa tolda nga tagboanan ug sa halaran ug kinahanglan imo kining butangan ug tubig. **8** Kinahanglan ipahimutang nimo ang hawanan palibot niini, ug kinahanglan imong tabilan ang ganghaan sa hawanan. **9** Kinahanglan nga magdala ka ug igdidihog nga lana ug dihogi ang tabernakulo ug ang tanan nga anaa niini. Kinahanglan nga lainon nimo ug tanang mga kasangkapan alang kanako; ug mabalaan kini. **10** Kinahanglan dihogan nimo ang halaran alang sa mga halad sinunog ug ang tanang mga galamiton niini. Kinahanglan lainon nimo ang halaran alang kanako ug mahimo gayod kining balaan alang kanako. **11** Kinahanglan dihogan nimo ang tumbaga nga panaksan ug ang pasukaranan niini ug laina kini alang kanako. **12** Dad-a si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki sa ganghaan sa tolda nga tagboanan ug kinahanglan nga hugasan nimo sila. **13** Bistihi si Aaron uban sa mga bisti nga gilain alang kanako, dihogi siya ug laina aron makaalagad siya ingon nga akong pari. **14** Dad-a ang iyang mga anak nga lalaki ug bistihi sila ug tag-as nga mga bisti. **15**

Kinahanglan dihogan nimo sila ingon nga imong gidihogan ang ilang amahan aron makaalagad sila kanako ingon nga mga pari. Ang ilang pagkadinihogan maghimo kanilang magpabilin sa pagkapari hangtod sa ilang mga kaliwatan." **16** Mao kini ang gihimo ni Moises; gituman niya ang tanan nga gisugo ni Yahweh kaniya. Gihimo niya kining tanan nga mga butang. **17** Busa natukod ang tabernakulo sa unang adlaw sa unang bulan sa ikaduha nga tuig. **18** Gitukod ni Moises ang tabernakulo, gibutang ang mga pasukaranan niini, ang mga babag niini, unya gitaod ang mga tabla niini, ug gipatindog ang mga haligi ug mga poste. **19** Gibuklad niya ang tabon sa tabernakulo ug nagtukod ug tolda ibabaw niini, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **20** Gikuha niya ang mga kasugoan sa kasabotan ug gibutang kini sa sudlanan sa kasabotan. Gibutang usab niya ang mga dayongan sa sudlanan ug gibutang ang tabon sa pagpasig-uli ibabaw niini. **21** Gidala niya ang sudlanan sa kasabotan ngadto sa tabernakulo. Gibutang niya ang tabil aron sa pagsalipod sa sudlanan sa pagpamatuod, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **22** Gibutang niya ang lamesa ngadto sa tolda nga tagboanan, sa amihanang bahin sa tabernakulo, gawas sa tabil. **23** Gihan-ay niya pagbutang sa lamesa ang tinapay sa atubangan ni Yahweh, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **24** Gibutang niya ang tungtonganan sa suga ngadto sa tolda nga tagboanan, atubang sa lamesa, sa habagatang bahin sa tabernakulo. **25** Gisindihan niya ang mga suga sa atubangan ni Yahweh, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **26** Gibutang niya ang bulawanong halaran sa insenso ngadto sa tolda nga tagboanan atubang sa tabil. **27** Nagsunog siya ug humot nga insenso ibabaw niini, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **28** Gitabilan niya ang

ganghaan sa tabernakulo. **29** Gibutang niya ang halaran alang
sa halad sinunog dapit sa ganghaan sa tabernakulo, ang tolda
nga tagboanan. Naghalad siya ibabaw niini sa halad sinunog
ug halad nga trigo, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **30**
Gibutang niya ang dako nga panaksan taliwala sa tolda nga
tagboanan ug sa halaran, ug gibutangan niya kini ug tubig alang
sa pagpanghugas. **31** Gihugasan ni Moises, ni Aaron, ug sa
iyang mga anak nga lalaki ang ilang mga kamot ug mga tiil
ngadto sa dako nga panaksan **32** sa matag sulod nila sa tolda
nga tagboanan ug sa matag saka nila sa halaran. Gihugasan
nila ang ilang mga kaugalingon, sumala sa gisugo ni Yahweh
kang Moises. **33** Giandam ni Moises ang hawanan palibot sa
tabernakulo ug sa halaran. Gitabilan niya ang ganghaan sa
hawanan. Niining paagiha nahuman ni Moises ang bulohaton. **34**
Unya mitabon ang panganod sa tolda nga tagboanan, ug napuno
sa himaya ni Yahweh ang tabernakulo. **35** Wala nakasulod
si Moises sa tolda nga tagboanan tungod sa panganod nga
milukop niini, ug tungod sa himaya ni Yahweh nga mipuno sa
tabernakulo. **36** Sa dihang mopataas na ang panganod gikan sa
tabernakulo, mopadayon ang katawhan sa Israel sa ilang panaw.
37 Apan kung dili mopataas ang panganod gikan sa tabernakulo,
dili makapadayon ang katawhan sa ilang panaw. Nagpabilin sila
hangtod sa adlaw nga mopataas kini. **38** Kay ang panganod ni
Yahweh anaa ibabaw sa tabernakulo panahon sa adlaw, ug ang
iyang kalayo anaa sa ibabaw niini panahon sa kagabhion, nga
makita sa tanang katawhan sa Israel samtang nanglakaw sila.

Levitico

1 Gitawag ni Yahweh si Moises ug nakigsulti kaniya gikan sa
tolda nga tigomanan, nga nag-ingon, **2** “Pagpakigsulti ngadto sa
katawhan sa Israel ug sultihi sila, 'Si bisan kinsa diha kaninyo
nga magdala ug halad ngadto kang Yahweh, dad-a ingon nga
halad ang usa sa inyong mga mananap, gikan sa panon sa baka
o gikan sa panon sa mga karnero. **3** Kung gikan sa panon sa
baka ang iyang halad sinunog, kinahanglan nga ihalad niya ang
laking baka nga walay tatsa. Ihalad niya kini ngadto sa pultahan
sa tolda nga tigomanan, aron nga dawaton kini ni Yahweh. **4**
Itapion niya ang iyang kamot ngadto sa ulo sa halad sinunog, ug
unya dawaton kini isip puli alang kaniya aron sa pagpasaylo sa
iyang sala. **5** Unya kinahanglan nga ihawon niya ang torong
baka sa atubangan ni Yahweh. Ihalad sa mga anak nga lalaki ni
Aaron, nga mga pari ang dugo ug iwisikwisik kini ngadto sa
halaran nga anaa sa pultahan sa tolda nga tigomanan. **6** Unya
kinahanglan nga panitan niya ang halad sinunog ug hiwahiwaon
kini. **7** Unya ang mga anak nga lalaki ni Aaron nga pari mao ang
maghaling ngadto sa halaran ug magbutang ug kahoy aron nga
sugnoran kini. **8** Ang mga anak nga lalaki ni Aaron, nga mga
pari, ang magpahimutang sa mga gihiwahiwa, nga ulo ug sa
tambok ngadto sa gisugnoran nga kalayo sa halaran. **9** Apan
kinahanglan nga hinloan niya ug tubig ang ginhawaang bahin
ug ang mga tiil niini. Unya sunogon sa pari ang tanan diha sa
halaran ingon nga halad sinunog. Makahatag kini ug humot nga
makapahimuot alang kanako; Mahimo kining halad alang kanako
pinaagi sa kalayo. **10** Kung ang iyang halad alang sa halad
sinunog gikan sa panon sa mga mananap, usa sa mga karnero o
usa sa mga kanding, kinahanglan ihalad niya ang laki nga walay

tatsa. **11** Ihawon niya kini ngadto sa amihanang bahin sa halaran
sa atubangan ni Yahweh. Iwisikwisik sa mga anak nga lalaki ni
Aaron, nga mga pari, ang dugo niini sa matag kilid sa halaran.
12 Unya kinahanglan nga hiwahiwaon niya kini, ang ulo ug ang
tambok, unya ipahimutang kini sa pari ngadto sa gisugnoran nga
kalayo, nga anaa sa halaran, **13** apan kinahanglan nga hinloan
ug tubig ang ginhawaang bahin ug ang mga tiil niini. Unya
ihalad sa pari ang tibuok nga halad, ug sunogon kini ngadto
sa halaran. Mao kini ang halad sinunog, ug makahatag kini ug
humot nga makapahimuot alang kang Yahweh; mahimo kining
halad alang kaniya pinaagi sa kalayo. **14** Kung ang iyang halad
ngadto kang Yahweh mao ang halad sinunog nga mga langgam,
nan kinahanglan nga magdala siya ug salampati o pispis nga
tukmo ingon nga iyang halad. **15** Kinahanglan nga dad-on kini
sa pari ngadto sa halaran, lubagon ang ulo niini, ug sunogon kini
ngadto sa halaran. Unya kinahanglan nga ipaagas ang dugo
niini ngadto sa kilid sa halaran. **16** Kinahanglan nga kuhaon niya
ang ubol-ubol lakip na ang mga kinaon niini, ug iitsa kini ngadto
sa kilid sa halaran sa sidlakang bahin, sa dapit diin gibutang ang
abo. **17** Kinahanglan nga pikason niya kini pinaagi sa pagbitad
sa mga pako niini, apan kinahanglan nga dili niya kini tungaon
sa duha ka bahin. Unya pagasunogon kini sa pari ngadto sa
halaran, nga gisugnoran ug kahoy. Mahimo kining halad sinunog,
ug makahatag kini ug humot nga makapahimuot alang kang
Yahweh; mahimo kining halad alang kaniya pinaagi sa kalayo.

2 Kung adunay magdala ug halad nga trigo ngadto kang
Yahweh, kinahanglan nga labing maayo nga harina ang iyang
ihalad, ug buboan niya kini ug lana ug butangan ug insenso.
2 Dad-on niya ang halad ngadto sa mga anak nga lalaki

ni Aaron nga mga pari, ug didto magkuha ang pari ug usa ka kumkom sa labing maayong harina nga adunay lana ug insenso. Unya pagasunogon sa pari ang halad ngadto sa halaran ingon nga kinatibuk-ang halad. Makahatag kini ug humot nga makapahimuot alang kang Yahweh; mahimo kining halad alang kaniya pinaagi sa kalayo. **3** Mapanag-iya ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang bisan unsa nga mahibilin nga halad sa trigo. Balaan kaayo kini nga halad nga gisunog alang kang Yahweh. **4** Kung mohalad ka ug trigo nga walay igpapatubo nga giluto sa pugon, kinahanglan nga humok kini nga tinapay nga hinimo gikan sa labing maayong harina nga sinagolan ug lana, o gahi nga tinapay nga walay igpapatubo, nga pinahiran ug lana. **5** Kung giluto ang imong halad nga trigo diha sa lapad nga karahay, kinahanglan nga hinimo kini sa labing maayong harina nga walay igpapatubo nga sinagolan ug lana. **6** Kinahanglan nga bahinbahinon ug buboan nimo kini ug lana. Mao kini ang halad nga trigo. **7** Kung giluto sa karahay ang imong halad nga trigo, kinahanglan nga hinimo kini sa labing maayong harina ug lana. **8** Kinahanglan nga dad-on nimo ang halad nga trigo nga hinimo gikan niining mga butanga ngadto kang Yahweh, ug ihatag kini ngadto sa pari, nga maoy modala niini ngadto sa halaran. **9** Unya magkuha ang pari ug gamayng bahin gikan sa halad nga trigo ingon nga kinatibuk-ang halad, ug pagasunogon niya kini ngadto sa halaran. Mahimo kining halad nga gisunog, ug makahatag kini ug humot nga makapahimuot alang kang Yahweh. **10** Mapanag-iya ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang bisan unsa nga mahibilin sa trigo nga halad. Balaan kaayo kini nga halad nga gisunog alang kang Yahweh. **11** Walay halad nga trigo nga adunay igpapatubo ang inyong ihalad

ngadto kang Yahweh, kay kinahanglan nga sunogon ninyo ang tinapay nga walay igpapatubo, ni bisan unsang matang sa dugos, ingon nga halad nga gisunog ngadto kang Yahweh. **12** Ihalad ninyo kini ngadto kang Yahweh ingon nga halad sa unang mga abot, apan dili kini magamit aron nga makahatag ug humot nga makapahimuot ngadto sa halaran. **13** Kinahanglan nga butangan ninyo ug asin ang matag halad nga trigo. Kinahanglan nga dili ninyo tugotan nga mawala gikan sa inyong halad nga trigo ang asin sa kasabotan sa inyong Dios. Kinahanglan nga magbutang kamo ug asin sa tanan ninyong mga halad. **14** Kung maghalad kamo sa unang mga abot sa trigo ngadto kang Yahweh, paghalad ug bag-ong ani nga trigo nga gisanlag ug gilubok aron kan-on. **15** Unya kinahanglan nga butangan ninyo kini ug lana ug insenso. Mao kini ang halad nga trigo. **16** Unya pagasunogon sa pari ang ubang bahin sa linubok nga trigo ug lana ug insenso ingon nga kinatibuk-ang halad. Mao kini ang halad nga gisunog ngadto kang Yahweh.

3 Kung adunay maghalad ug mga mananap nga gikan sa panon sa baka ingon nga halad sa pakigdait, laki man o baye, kinahanglan nga maghalad siya ug mananap nga walay tatsa sa atubangan ni Yahweh. **2** Itapion niya ang iyang kamot sa ulo sa iyang halad ug ihawon kini ngadto sa pultahan sa tolda nga tigomanan. Unya iwisikwisik sa mga anak nga lalaki ni Aaron nga mga pari ang dugo niini sa matag kilid sa halaran. **3** Ihalad sa tawo ang halad sa pagpakigdait ngadto kang Yahweh pinaagi sa kalayo. Ang tambok nga miputos o sumpay sa ginhawaang mga bahin, **4** ug ang duha ka kidni ug ang tambok nga anaa niini sa mga dapidapi, ug ang tambok sa atay, ug ang mga kidni—pagakuhaon niya kining tanan. **5** Sunogon kini sa mga

anak nga lalaki ni Aaron ngadto sa halaran uban sa halad sinunog, nga anaa sa ginasugnoran nga kalayo. Makahatag kini ug humot nga makapahimuot alang kang Yahweh; mahimo kining halad alang kaniya pinaagi sa kalayo. **6** Kung ang halad sa usa ka tawo sa pagpakigdait ngadto kang Yahweh gikan sa panon sa karnero; laki man o baye, kinahanglan nga walay tatsa ang iyang ihalad. **7** Kung maghalad siya ug karnero, nan kinahanglan nga ihalad niya kini sa atubangan ni Yahweh. **8** Itapion niya ang iyang kamot ngadto sa ulo sa iyang halad ug ihawon kini ngadto sa atubangan sa tolda nga tigomanan. Unya iwisikwisik sa mga anak nga lalaki ni Aaron ang dugo niini sa matag kilid sa halaran. **9** Maghalad ang tawo alang sa pagpakigdait ingon nga halad nga gisunog ngadto kang Yahweh. Ang tambok, puokon pagputol ang tibuok tambok nga ikog, ug ang tambok nga miputos sa ginhawaang mga bahin ug ang tanang tambok nga anaa duol sa ginhawaang mga bahin, **10** ug ang duha ka kidni ug ang tambok nga uban niini, nga anaa sa dapidapi, ug ang tambok sa atay, uban sa mga kidni—pagakuhaon niya kining tanan. **11** Unya pagasunogon kining tanan sa pari ngadto sa halaran ingon nga halad sinunog nga pagkaon ngadto kang Yahweh. **12** Kung kanding ang halad sa usa ka tawo, nan ihalad niya kini ngadto sa atubangan ni Yahweh. **13** Kinahanglan nga itapion niya ang iyang kamot ngadto sa ulo sa maong kanding ug ihawon kini ngadto sa atubangan sa tolda nga tigomanan. Unya iwisikwisik sa mga anak nga lalaki ni Aaron ang dugo niini sa matag kilid sa halaran. **14** Mohalad ang tawo ngadto kang Yahweh sa halad nga gisunog. Kuhaon niya ang tambok nga miputos sa ginhawaang bahin, ug ang tanang tambok nga duol sa ginhawaang mga bahin. **15** Kuhaon usab niya ang duha ka

kidni ug ang tambok nga uban niini, nga anaa sa dapidapi, ug ang tambok sa atay uban sa duha ka kidni. **16** Pagasunogon kining tanan sa pari diha sa halaran ingon nga halad sinunog nga pagkaon, aron nga makahatag ug kahumot nga makapahimuot. Iya kang Yahweh ang tanang tambok. **17** Mahimo kining balaod hangtod sa kaliwatan sa inyong katawhan bisan asang dapita kamo mopuyo, nga dili kamo angay nga mokaon ug tambok o dugo.'"

4 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **2** "Sultihi ang katawhan sa Israel, 'Kung makasala si bisan kinsa nga dili tinuyoan, nakabuhat niadtong mga butang nga gimando ni Yahweh nga dili buhaton, ug kung nakahimo siya sa butang nga ginadili, kinahanglan nga buhaton kining mosunod. **3** Kung nakasala ang labawng pari nga makahimo usab sa katawhan nga sad-an, nan tugoti siya nga mohalad ngadto kang Yahweh ug nating baka nga walay tatsa ingon nga halad sa sala alang sa iyang nabuhat nga sala. **4** Kinahanglan nga dad-on niya ang torong baka ngadto sa pultahan sa tolda nga tigomanan sa atubangan ni Yahweh, itapion ang iyang kamot sa ulo niini, ug ihawon ang torong baka ngadto sa atubangan ni Yahweh. **5** Magkuha ug gamay nga dugo sa torong baka ang dinihogan nga pari ug dad-on kini ngadto sa tolda nga tigomanan. **6** Ituslob sa pari ang iyang tudlo ngadto sa dugo ug iwisikwisik ang uban niini sa makapito ka higayon sa atubangan ni Yahweh, sa atubangan nga tabil sa labing balaan nga dapit. **7** Unya butangan sa pari ang mga sungaysungay sa halaran ug gamay nga dugo diin ginasunog ang humot nga insenso sa atubangan ni Yahweh, nga anaa sa tolda nga tigomanan, ug ibubo niya ang tanang nahibilin nga dugo sa torong baka ngadto sa kinaubosang bahin

sa halaran alang sa mga halad sinunog, nga anaa sa pultahan
sa tolda nga tigomanan. **8** Laplapon niya ang tanang tambok sa
torong baka nga halad sa sala; ang tambok nga miputos sa
ginhawaang mga bahin, ang tanang tambok nga nakadikit sa
ginhawaang mga bahin, **9** ang duha ka kidni ug ang tambok
nga anaa niini, nga anaa sa dapidapi, ug ang tambok sa atay,
uban sa mga kidni—laplapon niya kining tanan. **10** Laplapon
niya kining tanan, sama nga iya kining gilaplap gikan sa torong
baka nga halad alang sa pagpasig-uli. Unya pagasunogon sa
pari ang tanang bahin niini ngadto sa halaran alang sa mga
halad sinunog. **11** Ang panit sa torong baka ug ang nahibilin nga
karne, uban sa ulo ug sa mga tiil ug sa ginhawaang bahin ug sa
hugaw niini, **12** ang tanang mga bahin sa torong baka—dad-on
niya kining tanan nga mga bahin gawas sa kampo ngadto sa
dapit nga ilang gihinloan alang kanako, diin gibubo nila ang
mga abo; pagasunogon nila kadtong mga bahin didto sa kahoy.
Kinahanglan nga sunogon nila kadtong mga bahin diin gibubo
nila ang mga abo. **13** Kung nakasala nga dili tinuyoan ang tibuok
pundok sa katawhan sa Israel, ug kung wala nakamatikod ang
pundok sa katawhan nga nakasala sila ug nakabuhat sa mga
butang nga gimando ni Yahweh nga dili buhaton, ug kung sad-
an sila, **14** unya, sa dihang nahibaw-an na ang nabuhat nila
nga sala, nan kinahanglan nga maghalad ug nating baka ang
pundok sa katawhan ingon nga halad alang sa sala ug dad-on
kini ngadto sa atubangan sa tolda nga tigomanan. **15** Itapion sa
mga kadagkoan sa pundok sa katawhan ang ilang mga kamot
ngadto sa ulo sa baka sa atubangan ni Yahweh, ug ihawon ang
baka ngadto sa atubangan ni Yahweh. **16** Dad-on sa dinihogan
nga pari ang gamay nga dugo sa baka ngadto sa tolda nga

tigomanan, **17** ug ituslob sa pari ang iyang tudlo sa maong
dugo ug iwisikwisik kini sa makapito ka higayon sa atubangan ni
Yahweh, sa atubangan sa tabil. **18** Butangan niya ug gamay nga
dugo ang mga sungaysungay sa halaran nga anaa sa atubangan
ni Yahweh, nga anaa sa tolda nga tigomanan, ug ibubo niya
ang tanang dugo sa kinaubosang bahin sa halaran alang sa
halad sinunog, nga anaa sa pultahan sa tolda nga tigomanan.
19 Laplapon niya ang tanang tambok gikan niini ug sunogon
kini ngadto sa halaran. **20** Mao kana ang kinahanglan niyang
buhaton sa baka. Sama sa iyang gibuhat sa baka nga halad
alang sa sala, busa mao usab ang iyang buhaton niini nga baka,
ug ang pari mao ang maghimo ug pagpapas sa sala alang sa
katawhan, ug mapasaylo sila. **21** Dad-on niya ang baka gawas
sa kampo ug sunogon kini sama sa iyang pagsunog sa unang
baka. Mao kini ang halad sa sala alang sa pundok sa katawhan.
22 Kung nakasala ang tigdumala nga dili tinuyoan, sa pagbuhat
sa tanang mga butang nga gimando ni Yahweh nga iyang Dios
nga dili buhaton, ug sad-an siya, **23** unya nahibaw-an na niya
ang sala nga iyang nabuhat, kinahanglan nga magdala siya ug
laking kanding nga walay tatsa, ingon nga halad. **24** Itapion niya
ang iyang kamot ngadto sa ulo sa maong kanding ug ihawon
kini sa dapit diin ginaihaw nila ang halad sinunog sa atubangan
ni Yahweh. Mao kini ang halad sa sala. **25** Magkuha ug dugo
ang pari sa halad nga alang sa sala pinaagi sa iyang tudlo ug
ibutang kini ngadto sa mga sungaysungay sa halaran alang sa
mga halad sinunog, ug ibubo niya ang dugo niini kinaubosang
bahin sa halaran sa halad sinunog. **26** Sunogon niya ang tanang
tambok ngadto sa halaran, sama sa tambok nga halad alang
sa pagpasig-uli. Ang pari mao ang maghimo sa pagpapas sa

sala alang sa tigdumala, ug mapasaylo ang tigdumala. **27** Kung makasala ang yanong mga tawo nga dili tinuyoan, sa pagbuhat sa mga butang nga gimando ni Yahweh kaniya nga dili buhaton, ug sa dihang naamgohan na niya ang iyang sala, **28** unya sa dihang nahibaw-an na niya ang sala nga iyang nabuhat, nan magdala siya ug baye nga kanding nga walay tatsa alang sa iyang halad, alang sa sala nga iyang nabuhat. **29** Itapion niya ang iyang kamot ngadto sa ulo sa halad sa sala ug ihawon ang halad sa sala didto sa butanganan sa halad sinunog. **30** Magkuha ug gamay nga dugo ang pari pinaagi sa iyang tudlo ug ibutang kini ngadto sa mga sungaysungay sa halaran alang sa mga halad sinunog. Ibubo niya ang tanang nahibilin nga dugo sa kinaubosang bahin sa halaran. **31** Laplapon niya ang tanang tambok, sama nga gilaplap ang tambok gikan sa mga halad sa pagpasig-uli. Sunogon kini sa pari ngadto sa halaran aron nga makahatag ug humot nga makapahimuot alang kang Yahweh. Ang pari mao ang maghimo sa pagpapas sa sala alang sa tawo, ug mapasaylo siya. **32** Kung magdala ang tawo ug karnero ingon nga halad sa sala, magdala siya ug baye nga karnero nga walay tatsa. **33** Itapion niya ang iyang kamot ngadto sa ulo sa halad sa sala ug ihawon kini ingon nga halad alang sa sala sa dapit diin ginaihaw nila ang halad sinunog. **34** Magkuha ug dugo ang pari sa halad sa sala pinaagi sa iyang tudlo ug ibutang kini ngadto sa mga sungaysungay sa halaran alang sa halad sinunog, ug ibubo niya ang tanang dugo niini sa kianubosang bahin sa halaran. **35** Laplapon niya ang tanang tambok, sama nga gilaplap ang tambok sa karnero gikan sa halad sa pagpasig-uli, ug sunogon kini sa pari ngadto sa halaran ibabaw sa mga halad nga gisunog nga alang kang Yahweh. Ang pari mao ang

maghimo sa pagpapas sa sala alang kaniya sa sala nga iyang nabuhat, ug mapasaylo ang maong tawo.

5 Kung makasala ang si bisan kinsa tungod kay wala siya
nagpamatuod sa dihang nakasaksi siya sa usa ka butang nga
gikinahanglan niya nga pamatud-an, nakita o nadunggan man
niya ang mahitungod niini, manubag gayod siya. **2** O kung
nakahikap ang si bisan kinsa sa bisan unsa nga butang nga giila
sa Dios ingon nga mahugaw, patayng lawas ba kini sa mahugaw
nga ihalas nga mananap o patayng lawas sa bisan unsa nga
mga binuhing mananap, o nagakamang nga mananap, bisan
kung wala tuyoa sa tawo nga gunitan kini, mahimo siyang hugaw
ug sad-an. **3** O kung nakahikap siya sa makapahugaw sa usa
ka tawo, bisan unsa pa man kini kahugaw, ug kung wala siyay
kasayoran mahitungod niini, nan mahimo siyang sad-an kung
masayran niya ang mahitungod niini. **4** O kung makapanumpa
dayon ang si bisan kinsa pinaagi sa iyang ngabil aron magbuhat
ug daotan o maayo, bisan unsa pa man kini nga gidalidali sa
pagpanumpa sa usa ka tawo diha sa pagsaad, bisan pa kung
wala siya masayod niini, nan mahimo siyang sad-an, sa bisan
asa niini nga mga butanga sa dihang masayran na niya ang
mahitungod niini. **5** Sa dihang sad-an ang usa ka tawo sa bisan
asa niining mga butanga, kinahanglan nga isugilon niya ang
bisan unsang sala nga iyang nabuhat. **6** Unya kinahanglan nga
dad-on niya ang halad alang sa sala ngadto kang Yahweh alang
sa sala nga iyang nahimo, usa ka bayeng mananap nga gikan
sa panon, nating karnero o kanding, alang sa halad sa sala, ug
ang pari ang maghimo ug pagpapas sa sala alang kaniya. **7**
Kung dili siya makapalit ug nating karnero, makahimo siya sa
pagdala ug duha ka salampati o duha ka pispis nga tukmo ingon

nga halad sa dili tinuyoan nga sala ngadto kang Yahweh, usa alang sa halad sa sala ug ang lain pang usa alang sa halad sinunog. **8** Kinahanglan nga dad-on niya kini ngadto sa pari, nga maoy maghalad pag-una sa halad alang sa sala—lubagon niya ang ulo niini gikan sa liog apan dili kini ibulag gikan sa lawas. **9** Unya iwisikwisik niya ang ubang dugo sa halad alang sa sala ngadto sa kilid sa halaran, ug paagason niya ang nahibiling dugo ngadto sa kinaubsang bahin sa halaran. Mao kini ang halad alang sa sala. **10** Unya ihalad niya ang ikaduha nga langgam ingon nga halad sinunog, sumala sa gihulagway sa mga gitudlo, ug ang pari ang maghimo ug pagpapas sa sala alang kaniya, ug mapasaylo na ang tawo. **11** Apan kung dili siya makapalit ug duha ka salampati o duha ka pispis nga tukmo, kinahanglan nga magdala siya ug ikanapulo nga bahin sa epha sa labing maayo nga harina ingon nga halad alang sa sala. Kinahanglan dili niya kini sagolan ug lana o bisan unsa nga insenso, tungod kay halad man kini alang sa sala. **12** Kinahanglan nga dad-on niya kini ngadto sa pari, ug magkuha ug usa ka kumkom niini ang pari ingon nga timaan sa kinatibuk-an nga halad ug unya sunogon kini ngadto sa halaran, sa ibabaw sa mga halad sinunog alang kang Yahweh. Mao kini ang halad alang sa sala. **13** Ang pari ang maghimo ug pagpapas sa sala alang kaniya, ug mapasaylo na ang tawo. Mapanag-iya sa pari ang mga nahibilin gikan sa halad, ingon man ang halad nga trigo.'" **14** Unya nakigsulti si Yahweh ngadto kang Moises, nga nag-ingon, **15** "Kung mosupak si bisan kinsa niini nga sugo ug makasala batok sa mga butang nga gipanag-iya ni Yahweh, apan wala kini tuyoa, nan kinahanglan nga dad-on niya ang iyang halad sa dili tinuyoan nga sala ngadto kang Yahweh. Torong karnero nga walay tatsa nga gikan sa

panon sa mga karnero ang kinahanglan nga ihalad; kinahanglan nga ang kantidad niini sama sa kantidad sa plata nga mga shekel— ang shekel sa balaang dapit—ingon nga halad sa dili tinuyoan nga sala. **16** Kinahanglan nga mopasig-uli siya kang Yahweh alang sa iyang nabuhat nga sayop uban sa balaan nga mga butang, ug kinahanglan nga dugangan pa niya kini ug 1/5 ug ihatag kini ngadto sa pari. Unya maghimo ang pari ug pagpapas sa sala alang kaniya uban sa toro nga baka alang sa halad sa dili tinuyoan nga sala, ug pasayloon kanang tawhana. **17** Kung nakasala ang si bisan kinsa ug nagbuhat sa mga butang nga wala gipabuhat ni Yahweh, bisan ug wala siyay kasayoran niini, sad-an gihapon siya ug kinahanglan nga manubag siya sa iyang sala. **18** Kinahanglan nga magdala siya ug torong karnero nga walay tatsa nga gikan sa panon sa mga karnero, sumala sa insaktong kantidad, ingon nga halad alang sa dili tinuyoan nga sala ngadto sa pari. Unya maghimo ug pagpapas ang pari alang sa sala nga iyang nahimo, nga dili tinuyoan, ug pasayloon siya. **19** Mao kini ang halad alang sa dili tinuyoan nga sala, ug sad-an gayod siya sa atubangan ni Yahweh."

6 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **2** "Kung makasala ang si bisan kinsa ug mosupak sa sugo batok kang Yahweh, pinaagi sa pagpanglimbong sa iyang silingan sa usa ka butang nga gipiyal kaniya, o kung nanikas o nangawat siya kaniya, o nagdaugdaog sa iyang silingan, **3** o nakakaplag siya ug usa ka butang nga nawala nga iya sa iyang silingan ug namakak mahitungod niini, ug nanumpa pa gani niini sa bakak, o kung makasala ang tawo sa mga butang nga sama niini, **4** ug unya mahitabo kini, kung sad-an gayod siya, kinahanglang ibalik niya ang bisan unsa nga gikuha pinaagi sa pagpangawat sa

pagpangdaugdaog o sa pagkuha kung unsa ang gipiyal kaniya o ang usa ka butang nga nawala nga iyang nakaplagan. **5** O kung namakak siya mahitungod sa bisan unsang butang, kinahanglan nga ibalik niya kini nga wala gayoy kulang ug kinahanglan nga dugangan niya kini ug 1/5 aron ibayad sa nanag-iya niini, sa adlaw nga siya nakaplagan nga sad-an. **6** Unya kinahanglan nga magdala siya ug halad sa sala ngadto kang Yahweh: usa ka torong karnero nga walay tatsa nga gikan sa panon sa mga karnero nga subay sa insaktong kantidad, ingon nga halad sa sala ngadto sa pari. **7** Maghimo ang pari ug pagpapas sa sala alang kaniya sa atubangan ni Yahweh, ug pasayloon siya sa bisan unsang butang nga iyang nabuhat nga nakapahimo kaniya nga sad-an." **8** Unya nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **9** "Mandoi si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki, ug ingna, 'Mao kini ang balaod sa halad nga sinunog: Kinahanglan nga anaa ibabaw sa halaran ang halad sinunog sa tibuok gabii hangtod sa kabuntagon, ug padayon nga magsiga ang kalayo sa halaran. **10** Isul-ob sa pari ang iyang mga bisti nga lino, ug isul-ob usab niya ang iyang pang-ilalaom nga sapot nga lino. Kuhaon niya ang mga abo nga nahibilin human lamoya sa kalayo ang halad sinunog ngadto sa halaran, ug ibutang niya ang mga abo sa kilid sa halaran. **11** Hukason niya ang iyang mga bisti ug magsul-ob siya ug laing mga bisti aron pagdala sa mga abo pagawas sa kampo paingon sa hinlo nga dapit. **12** Kanunay nga magsiga ang kalayo sa halaran. Kinahanglan nga dili kini mapalong, ug matag buntag sugnoran kini sa pari. Ibutang niya ang halad sinunog sumala sa insaktong han-ay niini, ug sunogon niya dinhi ang tambok nga bahin sa mga halad alang sa pagpasig-uli. **13** Kinahanglan nga kanunay nga magsiga ang

kalayo sa halaran. Kinahanglan nga dili kini mapalong. **14** Mao kini ang balaod sa halad nga trigo. Ang maghalad niini mao ang mga anak nga lalaki ni Aaron sa atubangan ni Yahweh diha sa halaran. **15** Magkuha ang pari ug usa ka kumkom sa labing maayo nga harina sa halad nga trigo ug sa lana ug sa insenso nga anaa sa halad nga trigo, ug sunogon niya kini ngadto sa halaran aron maghatag kini ug kahumot nga makapahimuot ingon nga kinatibuk-ang halad. **16** Kan-on ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang bisan unsa nga nahibilin sa halad. Kinahanglan nga kan-on kini nga walay igpapatubo diha sa balaan nga dapit. Pagakan-on nila kini ngadto sa hawanan sa tolda nga tigomanan. **17** Kinahanglan nga lutoon kini nga walay igpapatubo. Gihatag ko kini isip ilang bahin sa akong mga halad pinaagi sa kalayo. Labing balaan kini, sama sa halad alang sa sala ug sa halad sa sala nga dili tinuyoan sala. **18** Sa tanang panahon nga moabot sa tibuok kaliwat sa imong kaliwatan, makahimo sa pagkaon niini isip iyahang bahin ang si bisan kinsa nga kaliwat ni Aaron nga lalaki, nga gikan sa mga halad sinunog alang kang Yahweh. Mamahimong balaan ang si bisan kinsa nga makahikap niini.'" **19** Busa nakigsulti na usab si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **20** "Mao kini ang halad ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki, nga ilang ihalad ngadto kang Yahweh sa adlaw nga madihogan ang matag-anak niya nga lalaki: ang ikanapulo nga bahin sa epha sa labing maayo nga harina ingon nga naandang halad nga trigo, katunga niini sa buntag ug ang katunga niini sa gabii. **21** Lutoon kini didto sa karahay nga adunay lana. Sa dihang motuhop na kini, dad-on mo kini didto. Ihalad nimo ang halad nga trigo nga gipikaspikas aron nga mohatag kini ug kahumot nga makapahimuot alang

kang Yahweh. **22** Ang mohalad niini mao ang anak nga lalaki sa
labawng pari nga mahimong bag-ong labawng pari gikan sa
iyang mga anak nga lalaki. Ingon nga gimando kini hangtod sa
kahangtoran, pagasunogon kining tanan ngadto kang Yahweh.
23 Pagasunogon sa hingpit ang matag trigo nga ihalad sa pari.
Ug kinahanglan nga dili kini kaonon." **24** Nakigsulti na usab si
Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **25** "Pagpakigsulti kang
Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki, ug ingna, 'Mao kini ang
balaod sa halad alang sa sala: Kinahanglan nga ihawon ang
halad alang sa sala ngadto sa dapit kung asa giihaw ang halad
sinunog sa atubangan ni Yahweh. Labing balaan kini. **26** Kan-on
kini sa pari nga maoy naghalad niini alang sa sala. Kinahanglan
nga kan-on lamang kini ngadto sa balaang dapit sa hawanan sa
tolda nga tigomanan. **27** Mahimong balaan ang bisan unsang
masaghiran sa karne niini, ug kung mawisikan ug dugo ang
bisan unsa nga panapton, kinahanglan nga labhan, ang bahin
nga nawisikan, ngadto sa balaang dapit. **28** Apan kinahanglan
nga buakon ang kolon nga gipabukalan niini. Kung gipabukalan
kini diha sa tumbaga nga kolon, kinahanglan nga hinisan kini ug
hugasan sa hinlo nga tubig. **29** Makahimo sa pagkaon ang si
bisan kinsang lalaki diha sa mga pari tungod kay labing balaan
man kini. **30** Apan kinahanglan nga dili ka-on ang bisan unsa
nga halad sa sala nga diin ang dugo gidala ngadto sa tolda nga
tigomanan aron sa paghimo ug pagpapas alang sa sala ngadto
sa balaang dapit. Kinahanglan nga pagasunogon kini.

7 Mao kini ang balaod sa dili tinuyoan nga sala. Labing balaan
kini. **2** Kinahanglan nga ihawon nila ang halad sa dili tinuyoan
nga sala ngadto sa dapit nga ihawanan niini, ug kinahanglan nga
iwisikwisik nila ang dugo sa matag kilid sa halaran. **3** Ihalad usab

ang tanang tambok niini: ang tambok nga ikog, ang tambok nga
nagaputos sa sulod sa ginhawaang mga bahin, **4** ang duha ka
kidni ug ang tambok nga anaa niini, nga tapad sa mga dapidapi,
ug ang nakaputos sa atay, ug sa mga kidni—kinahanglan nga
kuhaon kining tanan. **5** Kinahanglan nga sunogon sa pari kini
nga mga bahin ngadto sa halaran isip halad sinunog alang
kang Yahweh. Mao kini ang halad sa dili tinuyoan nga sala.
6 Makahimo sa pagkaon ang tanang lalaki nga mga pari sa
mga bahin niini nga halad. Kinahanglan nga pagakan-on kini
ngadto sa balaang dapit tungod kay labing balaan man kini. **7**
Ang halad alang sa sala sama lamang sa halad sa dili tinuyoan
nga sala. Managsama lamang ang balaod nga gipatuman alang
niining duha. Gipanag-iya na kini sa pari nga naghimo niini
nga pagpapas sa sala alang nila. **8** Mapanag-iya sa pari nga
naghalad sa halad sinunog ang panit niana nga halad. **9** Ang
matag trigo nga giluto didto sa pugon, ug ang halad nga giluto sa
karahay o sa lutoanan nga kolon mapanag-iya sa pari nga maoy
naghalad niini. **10** Mapanag-iya usab sa tanang kaliwatan ni
Aaron, ang matag trigo nga halad, uga man kini o sinagolan ug
lana. **11** Mao kini ang balaod sa halad nga alang sa pagpasig-
uli nga ihalad sa mga tawo ngadto kang Yahweh. **12** Kung
adunay maghalad niini aron sa pagpasalamat, kinahanglan
nga maghalad siya ug mga keyk nga walay igpapatubo, apan
sinagolan ug lana, ug mga keyk nga walay igpapatubo, apan
gipahiran ug lana, ug keyk nga hinimo pinaagi sa labing maayo
nga harina nga gisagolan ug lana. **13** Ug alang usab sa katuyoan
sa pagpasalamat, kinahanglan nga maghalad siya ug keyk
nga adunay igpapatubo alang sa halad sa pagpasig-uli. **14**
Maghatag siya ug usa ka matang niini nga mga halad ingon

nga halad ngadto kang Yahweh. Mapanag-iya kini sa pari nga nagwisikwisik sa dugo sa halad alang sa pagpasig-uli ngadto sa halaran. **15** Kinahanglan nga kan-on sa tawo nga naghatag ug halad alang sa pasig-uli ang maong karne niana nga adlaw sa paghalad aron sa paghatag ug pagpasalamat. Kinahanglan nga wala siyay ibilin niini pagkabuntag. **16** Apan kung ang katuyoan sa iyang paghalad mao ang pagpakigsaad, o alang sa halad nga kaugalingon nga kabubut-on, kinahanglan nga ka-on ang maong karne sa adlaw nga naghalad siya, apan ang bisan unsa nga nahibilin niini mahimong kaonon sa pagkasunod adlaw. **17** Apan, kinahanglan nga sunogon ang bisan unsa nga karne nga halad nga mahibilin hangtod sa ikatulong adlaw. **18** Kung kaonon ang bisan unsa nga karne nga halad gikan sa halad sa pagpasig-uli sa ikatulong adlaw, dili na kini pagadawaton, ni dili na kini paga-isipon nga iya sa naghalad niini. Mahimo kining dulumtanan nga butang, ug ang tawo nga mokaon niini maoy mahimong sad-an. **19** Dili na angay nga kaonon ang bisan unsa nga karne nga masaghid sa hugaw nga butang. Kinahanglang sunogon kini. Ug mahimong kaonon ang uban pa nga nahibilin nga karne ni bisan kinsa nga hinlo. **20** Bisan pa man niana, ang mahugaw nga tawo nga mikaon sa karne nga gikan sa gihalad nga halad alang sa pagpasig-uli nga iya ni Yahweh—kinahanglan papahawaon kanang tawhana gikan sa iyang katawhan **21** Kung adunay tawo nga makahikap sa bisan unsang mahugaw nga butang—sa kahugaw sa tawo, o hugaw nga mananap, o sa pipila ka mahugaw o dulumtanan nga butang, ug kung mikaon siya sa uban nga karne sa halad alang sa papasig-uli nga iya ni Yahweh, kinahanglan nga papahawaon kanang tawhana gikan sa iyang katawhan.'" **22** Unya nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga

nag-ingon, **23** “Pakigsultihi sa katawhan sa Israel ug ingna sila,
'Kinahanglan nga dili ninyo kaonon ang tambok sa torong baka
o sa karnero o sa kanding. **24** Mahimong gamiton sa uban pang
mga katuyoan ang tambok sa mananap nga namatay nga wala
gihalad, o ang tambok sa mananap nga gikuniskunis sa ihalas
nga mga mananap, apan dili gayod ninyo kini angay kaonon. **25**
Kinahanglan nga papahawaon gikan sa iyang katawhan si bisan
kinsa nga mokaon sa mga tambok sa mananap nga gihalad sa
kalalakin-an ingon nga halad nga gisunog ngadto kang Yahweh.
26 Kinahanglan nga dili kamo mokaon sa bisan unsa nga dugo
ngadto sa inyong mga panimalay, gikan man kini sa langgam o
sa mananap. **27** Si bisan kinsa nga mokaon sa bisan unsang
dugo, kinahanglan nga papahawaon gikan sa iyang katawhan.'”
28 Busa nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **29**
“Pagpakigsulti sa katawhan sa Israel ug ingna sila, 'Ang tawo
nga naghalad ug halad sa pagpasig-uli ngadto kang Yahweh
kinahanglan nga magdala ug bahin sa iyang halad ngadto kang
Yahweh. **30** Kinahanglan nga siya mismo ang magdala sa halad
nga pagasunogon alang kang Yahweh. Kinahanglan nga dad-
on niya ang tambok uban sa dughan, aron nga ibayaw ang
dughan ingon nga halad nga binayaw ngadto sa atubangan ni
Yahweh. **31** Kinahanglan nga sunogon sa mga pari ang tambok
ngadto sa halaran, apan maiya ni Aaron ug sa iyang mga kaliwat
ang dughan. **32** Kinahanglan nga ihatag ninyo ang tuong paa
ngadto sa pari ingon nga halad gikan sa inyong mga halad
alang sa pagpasig-uli. **33** Ang pari, nga usa sa mga kaliwat ni
Aaron, nga naghalad sa dugo sa halad sa pagpasig-uli ug ang
tambok—maoy angay nga makaangkon sa tuong paa ingon
nga iyang bahin sa halad. **34** Tungod kay gikuha nako gikan sa

katawhan sa Israel, ang dughan alang sa binayaw nga halad, ug ang paa nga ginahatag, ug gihatag kini ngadto kang Aaron nga pari ug sa iyang mga anak nga lalaki ingon sa naandan nila nga bahin. **35** Mao kini ang bahin ni Aaron uban sa iyang mga kaliwat nga gikan sa mga halad nga sinunog alang kang Yahweh, sa adlaw nga gihalad sila ni Moises nga mag-alagad kang Yahweh sa buluhaton sa pagkapari. **36** Mao kini ang bahin nga gimando ni Yahweh nga ihatag ngadto kanila gikan sa katawhan sa Israel, sa adlaw nga iyang gidihogan ang mga pari. Ila gayod kini nga bahin sa tibuok nilang kaliwatan. **37** Mao kini ang balaod sa halad sinunog, halad nga trigo, halad alang sa sala, halad sa dili tinuyoan nga sala, halad sa paggahin, ug sa mga halad alang sa pagpasig-uli, **38** mahitungod kini sa mga mando nga gihatag ni Yahweh kang Moises sa Bukid sa Sinai sa adlaw nga gimandoan niya ang katawhan sa Israel nga maghalad sa ilang mga halad ngadto kang Yahweh didto sa kamingawan sa Sinai.'"

8 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon **2** "Kuhaa si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki uban kaniya, ang mga bisti ug ang igdidihog nga lana, ang torong baka nga halad alang sa sala, ang duha ka torong karnero, ug ang bukag nga adunay tinapay nga walay igpapatubo. **3** Tigoma ang tanang pundok sa katawhan didto sa pultahan tolda nga tigomanan." **4** Busa gibuhat ni Moises ang gisugo ni Yahweh kaniya, ug nagtigom ang pundok sa katawhan ngadto sa pultahan sa tolda nga tigomanan. **5** Unya giingnan ni Moises ang pundok sa katawhan, "Mao kini ang gisugo ni Yahweh nga kinahanglang buhaton." **6** Gidala ni Moises si Aaron ug ang mga anak nga lalaki niini ug giligoan sila. **7** Gisul-oban niya si Aaron ug taas nga bisti ug gibaksan siya ug bakos nga panapton, gibistihan

siya ug kupo ug gisul-ob kaniya ang efod, ug unya gibaksan siya
sa labing maayo nga pagkatahi nga bakos sa efod ug gihikot kini
kaniya. **8** Gitaod niya kaniya ang sapaw sa dughan nga may
bulsa-bulsa, ug gisulod niya ang Urim ug ang Tumim didto sa
sapaw nga may bulsa-bulsa. **9** Gipurongan niya siya ug turban,
ug sa atubangan sa turban, gibutang niya ang dayandayang
bulawan, ang balaan nga korona, sumala sa gisugo ni Yahweh.
10 Gikuha ni Moises ang igdidihog nga lana, gidihogan ang
tabernakulo ug ang tanan nga anaa niini ug gigahin kini ngadto
kang Yahweh. **11** Giwisikwisikan niya ug lana ang halaran sa
makapito ka higayon, ug gidihogan ang halaran ug ang tanang
kagamitan niini, ug ang dakong panaksan ug ang tungtonganan
niini, aron igahin kini ngadto kang Yahweh. **12** Gibuboan niya
ug gamayng igdidihog nga lana ang ulo ni Aaron ug gidihogan
siya aron igahin siya. **13** Gidala ni Moises ang mga anak nga
lalaki ni Aaron ug gibistihan sila ug kupo. Gibaksan niya sila
ug gipurongan sila ug panapton nga lino, sumala sa gisugo
ni Yahweh kaniya. **14** Gidala ni Moises ang torong baka nga
halad alang sa sala ug gitapion ni Aaron ug sa iyang mga
anak nga lalaki ang ilang mga kamot sa ulo sa torong baka
nga ilang gidala nga halad alang sa sala. **15** Giihaw niya kini,
ug gikuha ang dugo ug gipahid kini sa mga sungaysungay sa
halaran pinaagi sa iyang tudlo, giputli ang halaran, gibubo ang
dugo sa kinaubosang bahin sa halaran, ug gigahin kini alang
sa Dios aron sa paghimo ug pagpapas alang niini. **16** Gikuha
niya ang tanang tambok nga anaa sa ginhawaang mga bahin
sa mananap, ang tambok nga nagputos sa atay, ug ang duha
ka mga kidni ug ang tambok niini, ug gisunog kining tanan ni
Moises ngadto sa halaran. **17** Apan gisunog ang torong baka,

ang panit niini, ang karne, ug ang hugaw niini sa gawas sa kampo, sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **18** Gidala ni Moises ang torong karnero alang sa halad sinunog, ug gitapion ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang ilang mga kamot ngadto sa ulo sa torong karnero. **19** Giihaw niya kini ug giwisikwisik ang dugo niini sa matag kilid sa halaran. **20** Gihiwahiwa niya ang torong karnero ug gisunog ang ulo ug ang mga hiniwa nga karne ug ang tambok. **21** Gihugasan niya ang ginhawaang mga bahin sa mananap ug ang mga tiil, ug gisunog niya ang tibuok torong karnero ngadto sa halaran. Usa kini ka halad sinunog nga naghatag ug kahumot nga makapahimuot, halad nga gisunog nga alang kang Yahweh sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **22** Unya gidala ni Moises ang laing torong karnero, ang gigahin nga torong karnero, ug gitapion ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang ilang mga kamot sa ulo sa torong karnero. **23** Giihaw kini ni Aaron, ug gikuha ni Moises ang ubang dugo niini ug gipahid kini sa tumoy sa tuong dalunggan ni Aaron, sa kumagko sa iyang tuong kamot, ug sa kumagko sa iyang tuong tiil. **24** Gidala niya ang mga anak nga lalaki ni Aaron, ug gipahiran niya ug gamayng dugo ang tumoy sa ilang dalunggan, ang kumagko sa ilang tuong kamot, ug ang kumagko sa ilang tuong tiil. Unya giwisikwisik ni Moises ang dugo niini sa matag kilid sa halaran. **25** Gikuha niya ang tambok, ang tambok sa ikog, ang tanang tambok nga anaa sa ginhawaang mga bahin sa mananap, ang tambok nga nagputos sa atay, ang duha ka mga kidni ug ang tambok niini, ug ang tuo nga paa. **26** Mikuha siya ug usa kabuok tinapay nga walay igpapatubo, gikan sa bukag sa tinapay nga walay igpapatubo nga gihalad kang Yahweh, ug usa kabuok tinapay nga adunay lana, ug usa ka tinapay nga nipis,

ug gibutang kini sa tambok ug sa tuo nga paa. **27** Gibutang niya
kining tanan sa mga kamot ni Aaron ug sa mga kamot sa iyang
mga anak nga lalaki ug gibayaw kini sa atubangan ni Yahweh
ingon nga binayaw nga halad. **28** Unya gikuha kini ni Moises
gikan sa ilang mga kamot ug gisunog kini ngadto sa halaran
alang sa halad sinunog. Halad kini nga gigahin ug naghatag ug
humot nga makapahimuot. Halad kini nga gisunog alang kang
Yahweh. **29** Gikuha ni Moises ang dughan ug gibayaw kini ingon
nga binayaw nga halad alang kang Yahweh. Mao kini ang bahin
ni Moises sa torong karnero alang sa pagtugyan sa pagkapari,
sumala sa gisugo ni Yahweh kaniya. **30** Mikuha si Moises ug
gamayng igdidihog nga lana ug ang dugo nga atua sa halaran;
giwisikwisik niya kini ngadto kang Aaron, sa iyang mga bisti, sa
iyang mga anak nga lalaki, ug sa mga bisti sa iyang mga anak
nga lalaki nga uban kaniya. Niini nga pamaagi gigahin niya si
Aaron ug ang iyang mga bisti, ug ang iyang mga anak nga lalaki
ug ang ilang mga bisti ngadto kang Yahweh. **31** Busa giingnan ni
Moises si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki, “Lutoa ang
karne ngadto sa pultahan sa tolda nga tigomanan, ug kaona kini
didto ug ang gigahin nga tinapay nga anaa sa bukag, sumala sa
akong gisugo, nga nag-ingon, 'Kaonon kini ni Aaron ug sa iyang
mga anak nga lalaki.' **32** Kinahanglan nga sunogon ninyo ang
bisan unsa nga mabilin sa karne ug sa tinapay. **33** Kinahanglan
nga dili kamo mogawas sa pultahan sa tolda nga tigomanan
sulod sa pito ka adlaw, hangtod sa adlaw nga mahuman na ang
paggahin kaninyo. Kay balaanon kamo ni Yahweh sulod sa pito
ka adlaw. **34** Kung unsa ang nabuhat niining adlawa— nagsugo
si Yahweh nga pagabuhaton aron sa pagpapas sa sala alang
kaninyo. **35** Magpabilin kamo sa adlaw ug gabii sulod sa pito

ka mga adlaw ngadto sa pultahan sa tolda nga tigomanan, ug tumanon ang sugo ni Yahweh, aron dili kamo mamatay, tungod kay mao kini ang gisugo kanako." **36** Busa gibuhat ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang tanang mga butang nga gisugo ni Yahweh kanila pinaagi kang Moises.

9 Sa ikawalo nga adlaw gipatawag ni Moises si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki ug ang mga kadagkoan sa Israel. **2** Miingon siya kang Aaron, "Pagkuha ug nating baka gikan sa panon aron ihalad alang sa sala, ug torong karnero nga walay tatsa alang sa halad sinunog, ug ihalad kini sa atubangan ni Yahweh. **3** Kinahanglan nga makigsulti ka sa katawhan sa Israel ug ingna, 'Pagkuha ug laking kanding aron ihalad alang sa sala ug usa ka nating baka ug usa ka nating karnero, nga usa pa lamang katuig ang panuigon ug walay tatsa, alang sa halad sinunog; **4** pagkuha usab ug torong baka ug torong karnero alang sa mga halad sa pagpasig-uli aron ihalad sa atubangan ni Yahweh, ug halad nga trigo nga sinagolan ug lana, tungod kay mopakita si Yahweh kaninyo karong adlawa.'" **5** Busa gidala nila ang tanang gisugo ni Moises ngadto sa tolda nga tigomanan, ug nangabot ang tanang pundok sa katawhan sa Israel ug mitindog sa atubangan ni Yahweh. **6** Unya miingon si Moises, "Mao kini ang gisugo ni Yahweh kaninyo nga buhaton, aron nga mopakita ang iyang himaya diha kaninyo." **7** Miingon si Moises kang Aaron, "Adto duol sa halaran ug ihalad ang imong halad alang sa sala ug ang halad sinunog, ug paghimo ug pagpapas sa sala alang sa imong kaugalingon ug alang sa katawhan, ug paghalad ug halad alang sa katawhan aron sa pagpapas sa sala alang kanila, sumala sa gisugo ni Yahweh." **8** Busa mipaduol si Aaron ngadto sa halaran ug giihaw niya ang nating baka aron ihalad

alang sa sala, nga alang sa iyang kaugalingon. **9** Gidala sa mga anak nga lalaki ni Aaron ang dugo ngadto kaniya, ug gituslob niya ang iyang tudlo niini ug gipahid kini sa mga sungaysungay sa halaran; unya gibubo niya ang dugo sa kinaubosang bahin sa halaran. **10** Apan, gisunog niya ang tambok, ang mga kidni, ug ang mga tambok nga nagputos sa atay ngadto sa halaran ingon nga halad alang sa sala, sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **11** Gisunog niya ang karne ug ang panit didto sa gawas sa kampo. **12** Giihaw ni Aaron ang halad sinunog, ug gihatag kaniya sa iyang mga anak nga lalaki ang dugo, diin giwisikwisik niya sa matag kilid sa halaran. **13** Unya gihatag nila kaniya ang halad sinunog, sa tinagsa, uban sa ulo, ug gisunog niya kini ngadto sa halaran. **14** Gihinloan niya ang ginhawaang mga bahin sa mananap ug ang mga tiil ug gisunog kini sa ibabaw sa halad sinunog ngadto sa halaran. **15** Gidala ni Aaron ang kanding nga mao ang halad alang sa katawhan— unya gikuha kini ingon nga halad alang sa ilang sala ug giihaw kini; gihalad niya kini alang sa sala, sama sa iyang gibuhat sa unang kanding. **16** Gidala niya ang halad sinunog ug gihalad kini sumala sa gisugo ni Yahweh. **17** Gidala niya ang halad nga trigo; gipuno niya ang iyang kamot niini ug gisunog kini ngadto sa halaran, uban sa halad sinunog sa kabuntagon. **18** Giihaw usab niya ang torong baka ug torong karnero, ang halad nga alang sa pagpasig-uli, nga alang sa katawhan. Gihatag sa iyang mga anak nga lalaki ang dugo ngadto kaniya, nga diin giwisikwisik niya sa matag kilid sa halaran. **19** Apan, gilaplap nila ang tambok sa torong baka ug sa torong karnero, ang tambok nga ikog, ang tambok nga nagputos sa ginhawaang mga bahin sa mananap, ang mga kidni, ug ang tambok nga nagputos sa atay. **20** Gikuha nila ang

mga bahin nga nalaplap ug gibutang kini ngadto sa mga dughan sa mananap, ug unya gisunog ni Aaron ang tambok ngadto sa halaran. **21** Gibayaw ni Aaron ang mga dughan sa mananap ug ang tuong paa ingon nga binayaw nga halad sa atubangan ni Yahweh, sumala sa gisugo ni Moises. **22** Unya giisa ni Aaron ang iyang mga kamot ngadto sa katawhan ug gipanalanginan sila; unya mikanaog siya gikan didto sa gihalad nga halad alang sa sala, sa halad sinunog, ug sa halad nga alang sa pagpasig-uli. **23** Miadto si Moises ug Aaron ngadto sa tolda nga tigomanan, unya migawas pag-usab ug gipanalanginan ang katawhan, ug mipakita ang himaya ni Yahweh sa tanang katawhan. **24** Migula ang kalayo gikan kang Yahweh ug gilamoy ang halad sinunog ug ang tambok nga anaa sa halaran. Sa dihang nakita kini sa tanang katawhan, naninggit sila ug mihapa.

10 Nagkuha sa ilang tagsatagsa ka butanganan sa insenso, si Nadab ug si Abihu, nga mga anak nga lalaki ni Aaron, gibutangan kini ug kalayo, ug unya ang insenso. Unya naghalad sila ug sinunog nga wala gitugotan sa atubangan ni Yahweh, nga wala niya gisugo kanila nga ihalad. **2** Busa migula ang kalayo nga gikan kang Yahweh ug gilamoy sila, ug nangamatay sila sa atubangan ni Yahweh. **3** Unya miingon si Moises kang Aaron, “Mao kini ang gisulti ni Yahweh sa dihang miingon siya, 'Ipadayag ko ang akong kabalaan niadtong moduol kanako. Mahimaya ako sa atubangan sa tanang katawhan.”” Wala misulti si Aaron ug bisan unsa. **4** Gitawag ni Moises si Mishael ug Elzafan, nga mga anak nga lalaki ni Uziel nga uyoan ni Aaron, ug miingon kanila, “Dali kamo ug dad-a ang inyong mga igsoon pagawas sa kampo gikan sa atubangan sa tabernakulo.” **5** Busa mipaduol sila ug gidala sila, pagawas sa kampo, nga

nagsuot pa gihapon sa ilang parianon nga mga bisti, sumala sa gisugo ni Moises. **6** Unya miingon si Moises kang Aaron ug kang Eleazar ug kang Itamar, nga iyang mga anak nga lalaki, “Ayaw ipadunghay ang inyong mga buhok, ug ayaw gisia ang inyong mga bisti, aron nga dili kamo mangamatay, ug aron nga dili masuko si Yahweh sa tibuok pundok sa katawhan. Apan tugoti nga magbangotan ang inyong kaparyentihan, ang tibuok panimalay sa Israel, alang niadtong mga gisunog ni Yahweh. **7** Kinahanglan nga dili kamo mogawas gikan sa pultahan sa tolda nga tigomanan, o mamatay kamo, kay ang igdidihog nga lana ni Yahweh anaa diha kaninyo.” Busa nagbuhat sila sumala sa mga sugo ni Moises. **8** Nakigsulti si Yahweh kang Aaron, nga nag-ingon, **9** “Sa dihang moadto kamo ngadto sa tolda nga tigomanan, ayaw pag-inom ug bino ug isog nga ilimnon, ikaw, o ang imong mga anak nga lalaki nga nahibilin uban kanimo, aron nga dili kamo mangamatay. Mao kini ang balaod nga magpabilin hangtod sa tibuok nga mga kaliwatan sa inyong katawhan, **10** aron sa pag-ila sa kalainan tali sa balaan ug sa dili balaan, ug tali sa hugaw ug sa hinlo, **11** aron nga matudlo ninyo sa katawhan sa Israel ang tanang balaod nga gisugo ni Yahweh pinaagi kang Moises.” **12** Nakigsulti si Moises kang Aaron ug kang Eleazar ug kang Itamar, nga nahibilin niya nga mga anak nga lalaki, “Kuhaa ang halad nga trigo nga nahibilin sa mga halad sinunog nga alang kang Yahweh, ug kaona kini nga walay igpapatubo tapad sa halaran, tungod kay labing balaan man kini. **13** Kinahanglan nga kaonon ninyo kini sa balaan nga dapit, tungod kay mao kini ang inyong bahin ug bahin sa inyong mga anak nga lalaki sa mga halad sinunog nga alang kang Yahweh, kay mao kini ang gisugo kanako nga isulti kaninyo. **14** Ang dughan nga gibayaw

ug ang paa nga gihalad ngadto kang Yahweh, kinahanglan nga kaonon ninyo sa hinlo nga dapit nga makapahimuot sa Dios. Kinahanglan nga kaonon ninyo kadtong mga bahin, ikaw ug ang imong mga anak nga lalaki ug mga babaye nga uban kanimo, kay gihatag sila ingon nga imong bahin ug bahin sa imong mga anak nga lalaki gikan sa mga halad sa pakigdait nga mga halad sa katawhan sa Israel. **15** Kinahanglan nga dad-on nila ang paa nga gihalad ug ang dughan nga gibayaw, uban sa mga halad sinunog nga tambok, aron nga ibayaw sa atubangan ni Yahweh. Maimo kini ug sa imong mga anak nga lalaki nga uban kanimo ingon nga bahin hangtod sa kahangtoran, sumala sa gisugo ni Yahweh. **16** Unya nangutana si Moises mahitungod sa kanding nga halad alang sa sala, ug nasayran niya nga nasunog na kini. Busa nasuko siya kang Eleazar ug kang Itamar, ang nabilin nga mga anak nga lalaki ni Aaron; miingon siya, **17** "Nganong wala man ninyo kaona ang halad nga alang sa sala didto sa tabernakulo, nga balaan man unta kaayo kini, ug gihatag man unta kini ni Yahweh kaninyo aron magwagtang sa kasal-anan sa pundok sa katawhan, aron sa paghimo ug pagpapas sa ilang sala sa iyang atubangan? **18** Tan-awa, wala gidala ang dugo niini ngadto sa sulod sa tabernakulo, busa gikaon unta ninyo kini didto sa tabernakulo, sumala sa akong gisugo." **19** Unya mitubag si Aaron kang Moises, "Tan-awa, karong adlawa gihalad nila ang ilang halad alang sa sala ug ang halad sinunog sa atubangan ni Yahweh, ug nahitabo kining butanga kanako karong adlawa. Kung gikaon ko ang halad alang sa sala karong adlawa, makapahimuot ba kini sa panan-aw ni Yahweh?" **20** Sa pagkadungog ni Moises niana, miuyon siya.

11 Nakigsulti si Yahweh ngadto kang Moises ug kang Aaron,
nga nag-ingon, **2** “Pagpakigsulti sa katawhan sa Israel, ug
ingna sila, “Mao kini ang mga buhing binuhat nga mahimo
ninyong kaonon taliwala sa tanang mga mananap nga anaa
sa kalibotan. **3** Makahimo kamo sa pagkaon sa bisan unsang
mananap nga pikas ug kuko, ug nagausap ug balik sa pagkaon
niini. **4** Apan, ayaw gayod kaona ang pipila sa mga mananap
nga nagausap ug balik sa iyang pagkaon apan dili pikas ug kuko,
mga mananap sama sa kamelyo, tungod kay nagausap kini
pagbalik sa pagkaon niini apan dili pikas ug kuko. Busa hugaw
ang kamelyo alang kaninyo. **5** Hugaw usab alang kaninyo ang
ilaga sa bato, tungod kay nagausap kini pagbalik sa pagkaon
apan dili kini pikas ug kuko. **6** Hugaw alang kaninyo ang
kuneho tungod kay bisan pa ug nagausap kini pagbalik sa iyang
pagkaon, dili man pikas ang kuko niini. **7** Hugaw kini alang
kaninyo ang baboy, tungod kay bisan pa ug pikas ang kuko niini,
dili man kini nagausap pagbalik sa iyang kinaon. **8** Kinahanglan
nga dili kamo mokaon sa bisan unsa nga karne niini, ni mogunit
sa mga patayng lawas niini. Hugaw kini alang kaninyo. **9** Ang
mga mananap nga anaa sa tubig nga mahimo ninyong kaonon
mao kadtong adunay mga silik ug mga himbis, maanaa man
kini sa kadagatan o sa kasubaan. **10** Apan ang tanang buhing
mga binuhat nga walay mga silik ug mga himbis nga anaa sa
kadagatan o kasubaan, lakip na ang tanan nga naglihok sa
tubig ug ang tanang mga buhing binuhat nga anaa sa tubig—
kinahanglan nga dulumtanan kini alang kaninyo. **11** Sanglit
kinahanglan man kining dumtan, kinahanglan nga dili ninyo
kaonon ang mga karne niini; kinahanglan nga mahimo usab
nga dulumtanan ang mga patayng lawas niini. **12** Kinahanglan

nga dulumtanan alang kaninyo ang bisan unsang mananap nga walay mga silik o mga himbis diha sa tubig. **13** Mao kini ang mga langgam nga kinahanglan dulumtanan alang kaninyo ug dili ninyo angayng kaonon: ang agila, ang buwitre, **14** ang esmerenhon, ang bisan unsang matang sa banog, **15** ang bisan unsang matang sa uwak, **16** ang asbestros, ang pungaw, ang laro, ug ang bisan unsang matang sa ananangkil. **17** Kinahanglan nga dulumtanan usab alang kaninyo ang gagmay ug dagko nga kuwago, ang gamaw, **18** ang lapay ug ang itik, ang pelikano, **19** ang kalamon, ang nagkalainlaing matang sa tabon, ang abobilya, ug ang kabog. **20** Dulumtanan alang kaninyo ang tanang gagmay ug adunay pako nga mga mananap nga nagalakaw pinaagi sa ilang upat ka tiil. **21** Apan mahimo ninyong kaonon ang bisan unsang nagalupad nga gagmayng mga mananap nga adunay upat ka tiil kung aduna kiniy lutahan sa tungatunga alang sa paglukso sa yuta. **22** Mahimo usab ninyong kaonon ang bisan unsang matang sa mga dulon, timos, gangis, o apan-apan. **23** Apan kinahanglan nga dulumtanan alang kaninyo ang uban pang nagalupad nga gagmayng mga mananap nga adunay upat ka tiil. **24** Mahimo kamong hugaw hangtod sa kagabhion kung hikapon ninyo ang patayng lawas sa bisan usa niini nga mga mananap. **25** Si bisan kinsa nga mokuha sa patayng lawas niini kinahanglan nga labhan niya ang iyang mga bisti ug magpabilin siyang hugaw hangtod sa kagabhion. **26** Hugaw alang kaninyo ang matag mananap nga dili hingpit ang pagkapikas sa kuko o dili mousap pagbalik sa pagkaon niini. Mahugaw ang tanan nga mohikap niini. **27** Ang bisan unsa nga molakaw pinaagi sa tiil niini taliwala sa tanang mga mananap nga adunay upat ka tiil, hugaw kini alang kaninyo. Mahugaw hangtod sa kagabhion

ang si bisan kinsa nga mohikap sa patayng lawas niini. **28** Si bisan kinsa nga mokuha sa patayng lawas niini kinahanglan nga molaba sa iyang mga bisti ug magpabilin siyang hugaw hangtod sa kagabhion. Mahugaw kini nga mga mananap alang kaninyo. **29** Diha sa mga mananap nga nagakamang sa yuta, mao kini ang mga mananap nga hugaw alang kaninyo: ang milo, ang ilaga, ang tanang matang sa halo, **30** ang tuko, ang buaya, ang butiki, ang ibid, ug ang kamelyon. **31** Sa tanang mga mananap nga nagakamang, mao kini ang mga mananap nga hugaw alang kaninyo. Magpabilin nga hugaw hangtod sa kagabhion ang si bisan kinsa nga mohikap sa patay nga lawas niini. **32** Kung adunay mamatay niini ug mahulog kini sa bisan unsa nga butang, mahimong hugaw kadtong butanga, hinimo man kini sa kahoy, sa panapton, panit sa mananap, o sako. Bisan unsa paman kini ug unsa man ang gamit niini, kinahanglan kining ibutang sa tubig; magpabilin kining hugaw hangtod sa kagabhion. Unya mahinlo na kini. **33** Kung mahulogan sa hugaw nga mananap ang bisan unsa nga banga, mahugaw usab ang bisan unsa nga sulod niini, ug kinahanglan nga buakon ninyo ang maong banga. **34** Ang tanang mga pagkaon nga hinlo ug gitugot nga kaonon, apan nahulog sa tubig nga gikan sa hugaw nga banga, mahugaw kini. Mahugaw ang bisan unsa nga moinom gikan sa maong banga. **35** Mahugaw ang bisan unsang butang nga mahulogan sa bisan asa nga bahin sa patayng lawas sa hugaw nga mananap, pugon man kini o mga lutoanan. Kinahanglan kining dugmokon. Hugaw kini ug kinahanglan nga ilhon ninyo kini nga hugaw. **36** Magpabiling hinlo ang sapa o atabay diin ginakuha ang mainom nga tubig kung mahulogan kini sa maong mga mananap. Apan kung

adunay mohikap sa patay nga lawas sa hugaw nga mananap didto sa tubig, mahimo siyang hugaw. **37** Kung mahulog ang bisan unsa nga bahin sa patayng lawas sa mananap ngadto sa mga binhi nga igtatanom, hinlo gihapon kadto nga mga binhi. **38** Apan kung butangan ug tubig ang maong mga binhi, ug kung mahulogan kini sa bisan unsa nga bahin sa patayng lawas sa mananap, nan hugaw na kini alang kaninyo. **39** Kung mamatay ang mananap nga mahimo ninyong kaonon, nan mahugaw ang si bisan kinsa nga mohikap niini hangtod sa kagabhion. **40** Si bisan kinsa nga mokaon sa karne niini kinahanglan nga labhan niya ang iyang mga bisti ug magpabilin siyang hugaw hangtod sa kagabhion. Si bisan kinsa nga mopunit sa maong patayng lawas sa mananap kinahanglan nga molaba sa iyang bisti ug magpabiling hugaw hangtod sa kagabhion. **41** Dulumtanan ang matag mananap nga nagakamang sa yuta; dili kini angayng kaonon. **42** Ang bisan unsa nga nagakamang gamit ang iyang tiyan, ug ang bisan unsa nga nagalakaw pinaagi sa upat ka tiil, o ang bisan unsa nga daghan ug tiil—ang tanang mga mananap nga nagkamang sa yuta, kinahanglan nga dili ninyo kini kaonon, tungod kay dulumtanan man kini. **43** Kinahanglan nga dili ninyo hugawan ang inyong mga kaugalingon pinaagi sa bisan unsang mga buhing binuhat nga nagakamang; kinahanglan dili ninyo hugawan ang inyong mga kaugalingon pinaagi niini. **44** Tungod kay ako si Yahweh ang inyong Dios. Busa, kinahanglan nga balaanon ninyo ang inyong mga kaugalingon, ug pagpakabalaan, tungod kay ako balaan man. Kinahanglan nga dili ninyo hugawan ang inyong mga kaugalingon pinaagi sa bisan unsang mananap nga naglihok sa yuta. **45** Tungod kay ako si Yahweh, ang nagpagawas kaninyo sa yuta sa Ehipto, aron nga mahimo

ninyong Dios. Busa kinahanglan nga magpakabalaan kamo,
tungod kay ako balaan man. **46** Mao kini ang balaod mahitungod
sa mga mananap, sa mga langgam, sa matag buhing binuhat nga
nagalihok sa katubigan, ug sa matag binuhat nga nagakamang
sa yuta, **47** kung diin gihatag ang kalahian tali sa hugaw ug sa
hinlo, ug tali sa buhing mga butang nga mahimong kaonon ug
dili mahimong kaonon.""

12 Miingon si Yahweh ngadto kang Moises, **2** "Pagpakigsulti sa
katawhan sa Israel, ingna sila, 'Kung manamkon ug manganak
ang usa ka babaye ug bata nga lalaki, nan mahugaw siya
sulod sa pito ka adlaw, sama nga hugaw siya panahon sa mga
adlaw sa iyang binulan nga regla. **3** Kinahanglan nga tulion
ang bata nga lalaki sa ikawalo nga adlaw. **4** Unya magpadayon
ang pagputli sa inahan gikan sa iyang pagdugo sulod sa 33
ka adlaw. Kinahanglan nga dili siya mogunit sa bisan unsang
balaan nga butang o mosulod sa tabernakulo hangtod nga wala
pa mahuman ang mga adlaw sa pagputli kaniya. **5** Apan kung
manganak siya ug bata nga babaye, nan mahugaw siya sulod sa
duha ka semana, sama nga hugaw siya panahon sa iyang regla.
Unya magpadayon ang pagputli sa inahan sulod sa 66 ka adlaw.
6 Sa dihang natapos na ang mga adlaw sa pagputli kaniya,
alang sa anak nga lalaki o babaye, kinahanglan nga magdala
siya ug nating karnero nga usa pa ka tuig ingon nga halad
sinunog, ug pispis nga tukmo o salampati ingon nga halad alang
sa sala, ngadto sa pultahan sa tolda nga tigomanan, ngadto
sa pari. **7** Unya ihalad kini sa pari sa atubangan ni Yahweh
ug maghimo siya ug pagpapas sa sala alang sa babaye, ug
mahinlo siya gikan sa pag-agas sa iyang dugo. Mao kini ang
balaod mahitungod sa babaye nga manganak ug bata nga lalaki

o babaye. **8** Kung wala siyay ikapalit ug nating karnero, nan
kinahanglan nga magkuha siya ug duha ka salampati o duha ka
pispis nga tukmo, ang usa niini ingon nga halad sinunog ug ang
lain pa ingon nga halad alang sa sala, ug maghimo ug pagpapas
sa sala ang pari alang sa babaye; unya mahinlo na siya.""

13 Nakigsulti si Yahweh ngadto kang Moises ug kang Aaron,
nga nag-ingon, **2** "Kung adunay hubag o kugang, o butoy sa
iyang panit ang usa ka tawo ug nahimo kining sakit sa panit diha
sa iyang lawas, nan kinahanglan dad-on siya ngadto kang Aaron
nga labaw nga pari, o ngadto sa usa sa iyang mga anak nga
lalaki nga mga pari. **3** Unya susihon sa pari ang sakit nga anaa
sa panit sa lawas sa maong tawo. Kung nahimong puti ang
balahibo sa panit nga adunay sakit, ug kung midulot sa unod
ang maong sakit, nan makatakod kini nga sakit. Human siya
masusi sa pari, kinahanglan nga iyang ipahayag nga hugaw ang
maong tawo. **4** Kung puti ang butoy sa iyang panit, ug wala kini
midulot sa unod, ug kung wala miputi ang balahibo sa bahin
sa panit nga adunay sakit, nan kinahanglan nga ilain sa pari
ang tawo nga adunay sakit sa panit sulod sa pito ka adlaw.
5 Sa ikapito nga adlaw kinahanglan nga susihon siya sa pari
aron makita kung wala ba misamot ang sakit sa panit, ug kung
wala ba kini mikatag sa panit. Kung wala, nan kinahanglan nga
ilain sa pari ang maong tawo sa dugang pang pito ka adlaw. **6**
Susihon na usab sa pari ang maong tawo sa ikapito nga adlaw
aron makita kung miarang-arang na kini ug wala mikatag sa
panit. Kung wala, nan ipahayag sa pari nga hinlo ang maong
tawo. Katolkatol lamang kini. Kinahanglan nga labhan niya ang
iyang mga bisti, ug hinlo na siya. **7** Apan kung mikatag ang
katolkatol sa panit human niya mapasusi ang iyang kaugalingon

ngadto sa pari alang sa iyang pagpahinlo, kinahanglan nga moadto siya pagbalik sa pari. **8** Susihon siya sa pari aron tan-awon kung mikatag na pag-ayo ang katolkatol sa iyang panit. Kung mikatag na kini, nan kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hugaw siya. Usa kini ka makatakod nga sakit. **9** Kung adunay makatakod nga sakit sa panit ang usa ka tawo, nan kinahanglan nga dad-on siya ngadto sa pari. **10** Susihon siya sa pari aron tan-awon kung adunay nagnana nga hubag sa iyang panit, kung nahimong puti ang iyang panit, o kung adunay migawas nga unod diha sa hubag. **11** Kung aduna, nan hilabihan na gayod kini nga sakit sa panit, ug kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hugaw kining tawhana. Dili na siya ilain aron nga susihon sa pari, tungod kay hugaw naman gayod siya. **12** Kung mikatag na ang sakit diha sa panit ug milukop na kini sa tibuok panit sa tawo nga adunay sakit gikan sa iyang ulo hangtod sa iyang mga tiil, ug nakita kini sa pari, **13** nan kinahanglan siyang susihon sa pari aron makita kung nalukop na ba gayod sa sakit sa panit ang iyang tibuok nga lawas. Kung nalukop na gayod kini, nan kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hinlo na ang maong tawo nga adunay sakit sa panit. Kung miputi na kini tanan, nan hinlo na siya. **14** Apan kung nanggawas ang iyang unod, ilhon siya nga hugaw. **15** Kinahanglan nga tan-awon sa pari ang nanggawas nga unod ug ipahayag nga hugaw siya tungod kay hugaw man ang nanggawas nga unod. Makatakod kini nga sakit. **16** Apan kung miputi na pagbalik ang nanggawas nga unod, nan kinahanglan nga moadto kadtong tawhana sa pari. **17** Susihon siya sa pari aron makita kung miputi na ang unod. Kung miputi na kini, nan ipahayag sa pari nga hinlo na ang maong tawo. **18** Kung gihubagan ang usa ka tawo diha sa panit ug naayo

na kini, **19** ug didto sa panit nga adunay hubag mitungha ang laing hubag o butoy, nga pulapula ug putiputi, nan kinahanglan nga ipakita kini sa pari. **20** Susihon kini sa pari aron tan-awon kung midulot ba kini sa unod, ug kung niputi ang balahibo niini nga bahin. Kung mao kana, nan kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hugaw ang maong tawo. Makatakod kini nga sakit, kung mitubo kini sa gihubagan nga panit kaniadto. **21** Apan kung nasusi na kini sa pari ug iyang nakita nga walay puti nga balahibo sa hubag, ug dili kini dulot sa unod apan mikugang na, nan kinahanglan nga ilain siya sa pari sulod sa pito ka adlaw. **22** Kung mikatag na kini sa tibuok panit, nan kinahanglan nga ipahayag siya sa pari ingon nga hugaw. Makatakod kini nga sakit. **23** Apan kung nagpabilin ang butoy sa maong bahin sa panit ug wala kini mikatag, nan ulat lamang kini sa hubag, ug kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hinlo ang maong tawo. **24** Kung adunay paso ang panit ug mipulapula ug miputiputi ang unod o nagbutoy kini, **25** nan susihon kini sa pari aron tan-awon kung niputi ba ang balahibo nga anaa sa butoy, ug kung midulot ba kini sa unod. Kung aduna man, nan makatakod kini nga sakit. Mikatag kini sa paso, ug kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hugaw ang maong tawo. Makatakod kini nga sakit. **26** Apan kung gisusi kini sa pari ug iyang nakita nga walay puti nga balahibo sa butoy, ug wala kini midulot sa unod ug mikugang na kini, nan kinahanglan nga ilain siya sa pari sulod sa pito ka adlaw. **27** Unya kinahanglan nga susihon siya sa pari sa ikapito nga adlaw. Kung mikatag na kini sa tibuok panit, nan kinahanglan ipahayag sa pari nga hugaw ang maong tawo. Makatakod kini nga sakit. **28** Kung nagpabilin ang butoy sa samang bahin sa panit ug wala kini mikatag sa panit unya mikugang kini, nan mihubag kini

tungod sa pagkapaso, kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hinlo ang maong tawo, tungod kay ulat na lamang kini gikan sa paso. **29** Kung adunay makatakod nga sakit sa ulo o sa suwang ang usa ka lalaki ug babaye, **30** nan kinahanglan nga susihon sa pari ang maong tawo kung aduna bay makatakod nga sakit aron makita kung midulot ba kini sa unod, ug kung adunay dalag, ug nipis nga balahibo niini. Kung aduna, nan kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hugaw ang maong tawo. Nukanuka kini, usa ka makatakod nga sakit diha sa ulo o sa suwang. **31** Kung nasusi sa pari ang nukanuka ug iyang nakita nga wala kini midulot sa unod, ug kung walay itom nga balahibo niini, nan ilain sa pari ang tawo nga adunay nukanuka sulod sa pito ka adlaw. **32** Sa ikapito nga adlaw susihon sa pari ang sakit aron tan-awon kung mikatag ba kini. Kung walay dalag nga balahibo, ug kung wala kini midulot sa unod, **33** nan kinahanglan nga kagison ang iyang buhok, apan dili apilon ang bahin nga adunay sakit, ug kinahanglan nga ilain sa pari ang tawo nga adunay nukanuka sulod sa dugang pang pito ka adlaw. **34** Sa ikapitong adlaw susihon sa pari ang sakit aron tan-awon kung wala naba kini mikatag sa panit. Kung wala kini midulot sa unod, nan kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hinlo ang maong tawo. Kinahanglan nga labhan niining tawhana ang iyang mga bisti, ug unya mahinlo na siya. **35** Apan kung mikatag ang nukanuka sa tibuok panit human giingon sa pari nga hinlo na siya, **36** nan kinahanglan nga susihon siya pag-usab sa pari. Kung mikatag ang sakit sa iyang panit, dili na kinahanglan mangita pa ug dalag nga balahibo ang pari. Hugaw ang maong tawo. **37** Apan kung nakita sa pari nga wala na mikatag ang nuka ug gituboan na kini ug itom nga balahibo, nan naayo na

ang sakit. Hinlo na siya, ug kinahanglan nga ipahayag sa pari nga hinlo na ang maong tawo. **38** Kung adunay mga butoybutoy sa panit ang usa ka lalaki o babaye, **39** nan kinahanglan nga susihon sa pari ang maong tawo aron tan-awon kung uga ba ang mga butoybutoy, ug nagpaila nga katolkatol lamang kini nga mikatag sa panit. Hinlo siya. **40** Kung nangalarot ang buhok sa ulo sa tawo, upaw siya, apan hinlo siya. **41** Kung nangalarot ang buhok sa atubangan nga bahin sa iyang ulo, ug kung upaw ang ibabaw nga bahin sa iyang agtang, hinlo siya. **42** Apan kung adunay pulapula ug putiputi nga hubag sa iyang upaw nga ulo o sa ibabaw sa agtang, makatakod kini nga sakit nga mikatag. **43** Nan kinahanglan nga susihon siya sa pari aron nga makita kung pulapula ug putiputi ang hubag nga bahin sa iyang upaw nga ulo o sa ibabaw nga bahin sa iyang agtang, sama sa makatakod nga sakit sa panit. **44** Kung mao kana, nan aduna siyay makatakod nga sakit ug hugaw siya. Kinahanglan nga ipahayag gayod sa pari nga hugaw siya tungod sa sakit nga anaa sa iyang ulo. **45** Kinahanglan nga magsul-ob ug dunot nga bisti ang mga tawo nga adunay makatakod nga sakit sa panit, kinahanglan nga idunghay niya ang iyang buhok, ug kinahanglan nga tabonan niya ang iyang dagway hangtod sa iyang ilong ug mosinggit, 'Hugaw ako, hugaw ako.' **46** Magpabilin siyang hugaw sa tanang mga adlaw nga aduna siyay makatakod nga sakit sa panit. Tungod kay hugaw man siya pinaagi sa makatakod nga sakit, kinahanglan nga magpuyo siya nga mag-inusara. Kinahanglan nga magpuyo siya gawas sa kampo. **47** Ang panapton nga nataptan ug agup-op, hinimo man kini sa balahibo sa mananap o sa lino nga panapton, **48** o bisan unsa nga tinahi o ginansilyo nga balahibo sa mananap o lino, o panit sa mananap o bisan

unsa nga hinimo gikan sa panit sa mananap— **49** kung adunay
maypagkalunhaw o maypagkapula nga nitapot sa panapton,
sa panit, sa tinahi o ginansilyo nga panapton, o bisan unsa
nga hinimo gikan sa panit sa mananap, nan agup-op kini nga
mokatag; kinahanglan nga ipakita kini sa pari. **50** Kinahanglan
nga susihon sa pari ang maong bisti kung aduna ba kini agup-
op; kinahanglan nga ilain niya ang bisan unsa nga butang nga
adunay agup-op sulod sa pito ka adlaw. **51** Kinahanglan nga
susihon niya pagbalik ang agup-op sa ikapito nga adlaw. Kung
mikatag kini sa panapton o sa bisan unsa nga tinahi o ginansilyo
gikan sa balahibo sa mananap o sa lino nga panapton, o sa
panit o sa bisan unsang butang nga gigamitan ug panit sa
mananap, nan agup-op kini nga makadala ug sakit, ug hugaw
ang maong panapton. **52** Kinahanglan nga sunogon niya ang
maong panapton, o ang bisan unsa nga tinahi o ginansilyo gikan
sa balahibo sa mananap o sa lino nga panapton, o ang panit sa
mananap o ang bisan unsang hinimo sa panit sa mananap, o
bisan unsang butang diin nakit-an ang agup-op nga makadala
ug sakit, tungod kay makadala kini ug balatian. Kinahanglan nga
sunogon sa hingpit ang maong panapton. **53** Kung nasusi na sa
pari ang butang ug nakita niya nga wala mikatag ang agup-op
sa panapton o sa butang nga tinahi o sa ginansilyo gikan sa
balahibo sa mananap o sa panapton, o sa mga butang nga
hinimo sa panit sa mananap, **54** nan sugoon niya sila sa paglaba
sa panapton diin nakita ang agup-op, ug kinahanglan nga ilain
na usab kini sa dugang na usab nga pito ka adlaw. **55** Unya
susihon sa pari ang butang nga adunay agup-op human kini
nalabhan. Kung wala nabag-o ang kolor sa agup-op, bisan pa
ug wala kini mikatag, hugaw kini. Kinahanglan ninyong sunogon

ang maong butang, bisan ug asa pa mitapot ang agup-op. **56** Kung nasusi sa pari ang panapton, ug kung nahanaw na ang agup-op human kini nalabhan, nan kinahanglan nga gision niya ang nataptan nga bahin gikan sa panapton o gikan sa panit sa mananap, o gikan sa tinahi o ginansilyo nga butang. **57** Kung anaa lamang gihapon ang agup-op sa panapton, sa tinahi o sa ginansilyo man nga butang, o sa bisan unsang butang nga hinimo sa panit sa mananap, nagapadayon kini sa pagkatag. Kinahanglan ninyong sunogon ang bisan unsang butang nga adunay agup-op. **58** Ang panapton o bisan unsang tinahi o ginansilyo nga gikan sa balahibo sa mananap o sa lino nga panapton, o sa panit sa mananap o sa bisan unsang butang nga hinimo sa panit sa mananap—kung gilabhan nimo ang butang ug nawala na ang agup-op, nan kinahanglan nga labhan kini sa ikaduhang higayon, ug mahinlo na kini. **59** Mao kini ang balaod mahitungod sa agup-op ug sa panapton nga hinimo gikan sa balahibo sa mananap o sa lino, o sa bisan unsang tinahi o ginansilyo nga balahibo sa mananap o lino, o sa panit sa mananap o sa bisan unsang butang nga hinimo sa panit sa mananap, aron nga mapahibalo nimo nga hinlo kini o hugaw.”

14 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **2** “Mao kini ang balaod alang sa tawo nga adunay sakit sa panit sa adlaw sa paghinlo kaniya. Kinahanglan nga dad-on siya ngadto sa pari. **3** Mogawas sa kampo ang pari aron susihon ang tawo kung naayo na ang makatakod nga sakit niini sa panit. **4** Unya magmando ang pari nga kinahanglan magdala ang tawo nga pagahinloan ug duha ka buhi nga hinlo nga mga langgam, kahoy nga sidro, pula nga pisi, ug hisopo. **5** Sugoon siya sa pari nga patyon ang usa sa mga langgam diha sa ibabaw sa

hinlo nga tubig nga anaa sa banga. **6** Ug dad-on sa pari ang buhi nga langgam ug ang kahoy nga sidro, ang pula nga pisi ug ang hisopo, ug ituslob niya kining tanan, lakip na ang buhi nga langgam, didto sa dugo sa gipatay nga langgam ibabaw sa hinlo nga tubig. **7** Unya iwisikwisik sa pari kini nga tubig sa makapito ka higayon ngadto sa tawo nga pagahinloan gikan sa iyang sakit sa panit, ug unya ipahayag sa pari nga hinlo na kining tawhana. Unya buhian sa pari ang langgam ngadto sa kapatagan. **8** Labhan sa nahinloan nga tawo ang iyang mga bisti, magkiskis sa tanan niya nga buhok, ug maligo, ug unya mahinlo siya. Human niana, kinahanglan nga moadto siya sa kampo, apan mopuyo siya sa gawas sa iyang tolda sulod sa pito ka adlaw. **9** Sa ikapito nga adlaw kinahanglan nga kiskisan niya ang tanan niyang buhok sa ulo, ug kinahanglan usab niya nga kiskisan ang iyang bangas ug mga kilay. Kinahanglan nga kiskisan niya ang tanan niyang buhok, ug kinahanglan usab niyang labhan ang iyang mga bisti ug maligo; ug unya mahinlo siya. **10** Sa ikawalo nga adlaw kinahanglan nga magdala siya ug duha ka laki nga mga nating karnero nga walay tatsa, ug usa ka tuig nga baye nga nating karnero nga walay tatsa, ug 3/10 nga epha sa labing maayo nga harina nga sinagolan ug lana ingon nga halad nga trigo ug usa ka log nga lana. **11** Dad-on sa pari ang tawo nga iyang gihinloan uban niadtong mga butanga, sa atubangan ni Yahweh diha sa pultahan sa tolda nga tigomanan. **12** Dad-on sa pari ang usa sa mga nating karnero nga laki ug ihalad ingon nga halad sa dili tinuyoan nga sala, uban ang usa ka log nga lana; ibayaw niya kini alang sa binayaw nga halad sa atubangan ni Yahweh. **13** Kinahanglan nga ihawon niya ang laki nga nating karnero sa dapit diin asa nila giihaw ang mga

halad alang sa sala ug ang mga halad sinunog, sa dapit sa tabernakulo, alang sa halad sa sala nga panag-iyahan sa pari, ingon man ang halad sa dili tinuyoan nga sala, tungod kay labing balaan kini. **14** Magkuha ang pari ug gamayng dugo alang sa halad sa dili tinuyoan nga sala ug ipahid niya kini sa tumoy sa tuong dalunggan sa tawo nga pagahinloan, sa kumagko sa tuong kamot, ug sa kumagko sa tuong tiil sa maong tawo. **15** Unya magkuha ang pari ug lana gikan sa log ug ibubo niya kini sa palad sa iyang wala nga kamot, **16** ug ituslob niya ang iyang tuo nga tudlo sa lana nga anaa sa iyang wala nga kamot, ug iwisikwisik niya sa makapito ka higayon ang gamayng lana pinaagi sa iyang tudlo sa atubangan ni Yahweh. **17** Ipahid sa pari ang nahibilin nga lana sa iyang kamot diha sa tumoy sa tuong dalunggan sa tawo nga pagahinloan, sa kumagko sa tuong kamot, ug sa kumagko sa tuong tiil niini. Kinahanglan nga ipahid niya ang lana ibabaw sa dugo gikan sa halad sa dili tinuyoan nga sala. **18** Alang sa nahibilin nga lana nga anaa sa kamot sa pari, ipahid niya kini sa ulo sa tawo nga pagahinloan, ug maghimo ug pagpapas sa sala ang pari alang niining tawhana sa atubangan ni Yahweh. **19** Unya ihalad sa pari ang halad alang sa sala ug maghimo ug pagpapas sa sala alang sa tawo nga pagahinloan tungod sa pagkahugaw niini, ug human niana ihawon niya ang halad sinunog. **20** Unya ihalad sa pari ang halad sinunog ug ang halad nga trigo didto sa halaran. Maghimo ug pagpapas sa sala ang pari alang niining tawhana, ug unya mahinlo ang maong tawo. **21** Apan, kung kabos ang tawo ug walay ikapalit niini nga mga halad, nan makahimo siya sa pagdala ug usa ka laki nga nating karnero ingon nga halad nga ibayaw alang sa dili tinuyoan nga sala, aron makahimo ug pagpapas sa sala alang sa iyahang

kaugalingon, ug 1/10 sa epha sa labing maayo nga harina nga
sinagolan ug lana ingon nga halad nga trigo, ug ang usa ka log
sa lana, **22** uban ang duha ka mga salampati ug duha ka mga
pispis nga tukmo, sumala sa iyang makuha; mahimong halad
alang sa sala ang usa ka langgam ug ang lain pa mahimong
halad sinunog. **23** Sa ikawalo nga adlaw kinahanglan nga dad-
on niya kini aron sa paghinlo kaniya sa pari, ngadto sa pultahan
sa tolda nga tigomanan, sa atubangan ni Yahweh. **24** Dad-on
sa pari ang nating karnero aron ihalad, ug dad-on usab niya
uban niini ang usa ka log nga lana sa olibo, ug ibayaw niya
kining tanan ingon nga mga gasa sa atubangan ni Yahweh. **25**
Ihawon niya ang nating karnero alang sa halad sa dili tinuyoan
nga sala, ug magkuha siya ug gamay nga dugo niini ug ipahid
kini sa tumoy sa tuong dalunggan sa tawo nga pagahinloan,
sa kumagko sa tuong kamot ug sa kumagko sa tuong tiil sa
maong tawo. **26** Unya buboan sa pari ug gamayng lana ang
palad sa iyang walang kamot, **27** ug iwisikwisik niya sa makapito
ka higayon pinaagi sa iyang tuo nga kamot ang lana nga anaa
sa iyang wala nga kamot sa atubangan ni Yahweh. **28** Unya
ipahid sa pari ang gamay nga lana nga anaa sa iyang kamot
diha sa tumoy sa tuong dalunggan sa tawo nga pagahinloan,
sa kumagko sa tuong kamot, ug sa kumagko sa tuong tiil sa
maong tawo, sa samang mga dapit diin gibutang niya ang
dugo nga halad sa dili tinuyoan nga sala. **29** Ipahid niya ang
nahibilin nga lana nga anaa sa iyang kamot ngadto sa ulo sa
tawo nga pagahinloan, aron makahimo ug pagpapas ang pari
alang sa sala sa maong tawo diha sa atubangan ni Yahweh.
30 Kinahanglan nga ihalad niya ang usa sa mga salampati ug
mga pispis nga tukmo, sumala sa nakuha sa tawo— **31** ang

usa ingon nga halad alang sa sala ug ang lain pa ingon nga halad sinunog, uban sa halad nga trigo. Unya maghimo ug pagpapas sa sala ang pari alang sa tawo nga pagahinloan sa atubangan ni Yahweh. **32** Mao kini ang balaod alang sa tawo nga adunay makatakod nga sakit sa panit, nga dili makapalit sa gikinahanglan nga halad aron sa paghinlo kaniya. **33** Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug kang Aaron, nga nag-ingon, **34** "Sa dihang moabot kamo sa yuta sa Canaan nga gihatag ko kaninyo ingon nga panag-iyahan, ug kung magbutang ako ug agup-op nga mokatag sa balay diha sa yuta nga inyong gipanag-iyahan, **35** nan kinahanglan nga adtoan ug sultihan sa tag-iya sa balay ang pari. Kinahanglan nga moingon siya, 'Daw may agup-op sa akong balay.' **36** Unya magmando ang pari nga kuhaon ang tanang butang sa balay sa dili pa siya mosulod aron makita ang agup-op, ug aron nga walay bisan unsa nga anaa sa balay ang mahimong hugaw. Human niana, kinahanglan nga mosulod ug tan-awon sa pari ang balay. **37** Kinahanglan nga susihon niya ang agup-op aron makita kung naa ba kini sa mga bungbong, ug aron makita kung maypagkalunhaw o maypagkapula ba kini diha sa suoksuok sa mga bungbong. **38** Kung adunay agup-op ang balay, mogawas ang pari sa balay ug sirad-an ang pultahan niini sulod sa pito ka adlaw. **39** Unya mobalik pag-usab ang pari sa ikapito nga adlaw ug susihon kini aron tan-awon kung mikatag ba ang agup-op sa mga bungbong sa maong balay. **40** Ug kung mikatag kini, magsugo dayon ang pari nga tanggalon nila ang mga bato diin nakaplagan ang agup-op ug ilabay kini sa mahugaw nga dapit gawas sa siyudad. **41** Magsugo siya nga pakiskisan ang tanang bungbong sulod sa balay, ug kinahanglan nga dad-on nila ang hugaw nga mga

butang pagawas sa siyudad ug ilabay kini sa mahugaw nga dapit. **42** Kinahanglan nga magkuha sila ug laing mga bato ug ipuli kini sa dapit diin nila gitanggal ang mga gipang-agup-op nga mga bato, ug kinahanglan nga mogamit sila ug bag-o nga yutang kolonon aron itaklap sa balay. **43** Kung mobalik gihapon ang agup-op ug mokatag sa balay diin gipangkuha ang mga bato ug gipangkiskisan ug gipangtapakan ang mga bungbong, **44** nan kinahanglan nga mosulod ang pari ug susihon ang balay aron nga makita kung mikatag ba ang agup-op sa balay. Kung mikatag kini, makadaot kini nga agup-op, ug hugaw kini nga balay. **45** Kinahanglan nga gubaon ang balay. Kinahanglan nga dad-on ngadto sa gawas sa siyudad sa mahugaw nga dapit ang mga bato, ginabas nga kahoy, ug ang tanang tapak sa balay. **46** Dugang pa niini, mahimong hugaw hangtod sa kagabhion ang si bisan kinsa nga mosulod sa balay sa panahon nga sirado kini. **47** Kinahanglan nga maglaba sa iyang mga bisti ang si bisan kinsa nga natulog ug nagkaon sulod sa maong balay. **48** Kung mosulod ang pari sa balay aron susihon kini aron makita kung mikatag ba sa balay ang agup-op human natapakan, unya, kung nawagtang na ang agup-op, ipahayag niya nga hinlo na ang balay. **49** Unya kinahanglan nga dad-on sa pari ang duha ka mga langgam, ang kahoy nga sidro, ang pula nga pisi, ug ang hisopo aron sa paghinlo sa balay. **50** Patyon niya ang usa sa mga langgam ibabaw sa hinlo nga tubig sa banga. **51** Kuhaon niya ang kahoy nga sidro, ug ang hisopo, ang pula nga pisi ug ang buhi nga langgam, ug ituslob kini sa dugo sa patay nga langgam, ngadto sa hinlo nga tubig, ug iwisikwisik sa balay sa makapito ka higayon. **52** Hinloan niya ang balay pinaagi sa dugo sa langgam ug sa hinlo nga tubig, sa buhi nga langgam,

sa kahoy nga sidro, sa hisopo, ug sa pula nga pisi. **53** Apan buhian niya ang buhi nga langgam sa gawas sa siyudad ngadto sa kapatagan. Sa ingon niini nga pamaagi makahimo siya sa pagpapas sa sala alang sa maong balay, ug mahinlo kini. **54** Mao kini ang balaod alang sa tanang matang sa makatakod nga sakit sa panit ug ang mga butang nga maoy hinungdan sa mga balatian, sa katol, **55** ug sa agup-op sa bisti ug sa balay, **56** sa hubag, sa katolkatol, ug sa butoy, **57** aron mahibal-an kung hugaw o hinlo kining mga butanga. Mao kini ang balaod alang sa makatakod nga mga sakit sa panit ug sa agup-op."

15 Nakigsulti si Yahweh ngadto kang Moises ug kang Aaron, nga nag-ingon, **2** "Pakigsulti sa katawhan sa Israel, ug sultihi sila, 'Kung adunay mogawas sa kinatawo sa usa ka lalaki tungod sa sakit, hugaw siya. **3** Ang iyang pagkahugaw tungod niining sakit nga nagagawas kaniya. Bisan paman adunay mogawas sa iyang kinatawo o mihunong na, hugaw gihapon siya. **4** Hugaw ang matag higdaanan nga iyang gihigdaan, ug ang tanan nga iyang malingkoran mahimong hugaw. **5** Si bisan kinsa nga mohikap sa iyang higdaanan kinahanglan manglaba sa iyang mga bisti ug maligo, ug hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **6** Si bisan kinsa nga makalingkod sa gilingkoran sa lalaki nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit, kanang tawhana kinahanglan manglaba sa iyang mga bisti ug maligo, ug hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **7** Si bisan kinsa nga makahikap sa lawas sa lalaki nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit kinahanglan manglaba sa iyang mga bisti ug maligo, ug hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **8** Kung ang tawong hinlo maluwaan sa lalaking adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit, nan kanang tawhana kinahanglan manglaba sa iyang

mga bisti ug maligo, ug hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **9** Hugaw ang bisan unsa nga hapin nga malingkoran sa lalaki nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit. **10** Si bisan kinsa nga makahikap sa sa bisan unsa nga nalingkoran nianang tawhana hugaw siya hangtod sa pagkagabii, ug si bisan kinsa ang mokuha niadtong mga butanga kinahanglan manglaba sa iyang mga bisti ug maligo; hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **11** Si bisan kinsa nga magunitan sa tawo nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit nga wala pa siya nakapanghugas sa iyang mga kamot, ang tawo nga iyang nagunitan kinahanglan nga manglaba sa iyang mga bisti ug maligo, ug hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **12** Ang bisan unsa nga tadyaw nga mahikapan sa tawo nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit kinahanglan buakon, ug ang matag baril nga kahoy kinahanglan hugasan. **13** Sa dihang mahinloan na ang lalaki nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit, kinahanglan moihap siya ug pito ka adlaw alang sa iyang pagkahinlo; unya kinahanglan nga manglaba siya sa iyang mga bisti ug maligo sa nagaawas nga tubig. Unya mahinlo na siya. **14** Sa ikawalo nga adlaw kinahanglan magdala siya ug duha ka salampati o duha ka tukmo ug moduol sa atubangan ni Yahweh didto sa ganghaan sa toldang tagboanan; didto kinahanglan ihatag niya ang mga langgam sa pari. **15** Kinahanglan ihalad kini sa pari, ang usa ingon nga halad sa sala ug ang usa ingon nga halad sinunog, ug kinahanglan magbuhat ang pari ug kapasayloan alang kaniya sa atubangan ni Yahweh alang sa iyang sakit. **16** Kung adunay lalaki nga magawasan sa iyang similya, nan kinahanglan maligo siya; hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **17** Ang bisan unsang bisti o panapton nga nabutangan sa similya

kinahanglan nga labhan; hugaw kini hangtod sa pagkagabii. **18** Kung nakighilawas ang lalaki sa babaye ug adunay similya nga nakasulod sa babaye, kinahanglan maligo silang duha; hugaw sila hangtod sa pagkagabii. **19** Sa dihang dug-on ang babaye, ang iyang pagkahugaw mopadayon sulod sa pito ka adlaw, ug si bisan kinsa nga mogunit kaniya hugaw hangtod sa pagkagabii. **20** Hugaw ang tanang butang nga iyang nahigdaan sa dihang gidugo siya; hugaw usab ang tanan niyang nalingkoran. **21** Si bisan kinsa nga mohikap sa iyang higdaanan kinahanglan manglaba sa iyang mga bisti ug maligo; kanang tawhana hugaw hangtod sa pagkagabii. **22** Si bisan kinsa nga makahikap sa bisan unsa nga iyang nalingkoran kinahanglan manglaba sa iyang mga bisti ug maligo; kanang tawhana hugaw hangtod sa pagkagabii. **23** Bisan paman anaa kini sa higdaanan o anaa sa iyang gilingkoran, kung hikapon kini, kanang tawhana hugaw hangtod sa pagkagabii. **24** Kung adunay lalaki nga makigdulog kaniya, ug kung ang pagkahugaw sa babaye iyang mahikapan, hugaw siya sulod sa pito ka adlaw. Hugaw ang tanan nga iyang gihigdaan. **25** Kung ang babaye gidugo sulod sa daghang adlaw sa dili pa panahon sa iyang tingdugo, o kung dug-on siya nga lapas na sa panahon sa iyang tingdugo, sa panahon nga gidugo siya sa iyang pagkahugaw, hugaw siya sama sa panahon nga gidugo siya. **26** Ang matag higdaanan nga iyang gihigdaan sa dihang gidugo siya susama gihapon sa higdaanan nga iyang gihigdaan panahon sa iyang pagdugo, ug hugaw ang tanan nga iyang gilingkoran, sama sa pagkahugaw sa iyang pagdugo. **27** Hugaw ang si bisan kinsa nga mohikap niadtong tanang butanga; kinahanglan manglaba siya sa iyang mga bisti ug maligo, ug hugaw siya hangtod sa pagkagabii. **28** Apan kung

hinlo na siya sa iyang pagdugo, nan moihap siya ug pito ka adlaw, ug human niana mamahinlo na siya. **29** Sa ikawalo ka adlaw magdala siya ug duha ka salampati o duha ka tukmo ug dad-on niya kini ngadto sa pari nga anaa sa ganghaan sa toldang tagboanan. **30** Ihalad sa pari ang usa ka salampati ingon nga halad sa sala ug ang usa ingon nga halad sinunog, ug maghimo ang pari ug kapasayloan alang kaniya sa atubangan ni Yahweh alang sa iyang hugaw nga pagdugo. **31** Kinahanglan sama niini ang inyong paglain sa mga tawo sa Israel gikan sa ilang pagkahugaw, aron dili sila mamatay tungod sa ilang pagkahugaw, pinaagi sa paghugaw sa akong tabernakulo, kung diin ako nagpuyo taliwala kanila. **32** Mao kini ang mga kasugoan alang ni bisan kinsa nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit, alang sa lalaki nga gigawasan sa iyang similya ug nakapahugaw kaniya, **33** alang sa babaye nga gidugo, alang kang bisan kinsa nga adunay nagagawas gikan kaniya tungod sa sakit, babaye man o lalaki, ug sa lalaki nga makigdulog sa hugaw nga babaye.'"

16 Nakigsulti si Yahweh kang Moises—human kini sa kamatayon sa duha ka anak nga lalaki ni Aaron, sa dihang miduol sila kang Yahweh ug nangamatay. **2** Miingon si Yahweh ngadto kang Moises, "Pakigsulti sa imong igsoon nga si Aaron ug sultihi siya nga dili sa tanang panahon mosulod siya didto sa labing balaang dapit sulod sa tabil, sa atubangan sa tabon nga anaa sa arka sa kasabotan. Kung buhaton niya kana, mamatay gayod siya, tungod kay motungha ako diha sa panganod ibabaw sa tabon. **3** Busa ania kung unsaon pagsulod ni Aaron didto sa labing balaang dapit. Mosulod siya dala ang nating baka ingon nga halad sa sala, ug ang laking karnero ingon nga halad

sinunog. **4** Kinahanglan isul-ob niya ang balaang lino nga kupo,
ug isul-ob ang pang-ilalom nga linong mga bisti, ug ibakos niya
ang linong bakos ug ikalo niya ang linong purong. Mao kini ang
balaang mga bisti. Kinahanglan maligo siya ug unya isul-ob
kini nga mga bisti. **5** Kinahanglan magdala siya ug duha ka
torong kanding gikan sa panagtigom sa katawhan sa Israel
ingon nga halad alang sa sala ug usa ka torong karnero ingon
nga halad sinunog. **6** Unya kinahanglan ipakita ni Aaron ang
torong baka ingon nga halad sa sala, nga alang lamang sa iyang
kaugalingon, alang sa iyang kapasayloan ug sa iyang pamilya. **7**
Unya dad-on niya ang duha ka kanding ug ipahimutang kini sa
atubangan ni Yahweh diha sa ganghaan sa tolda nga tagboanan.
8 Unya kinahanglan magripa si Aaron alang sa duha ka kanding,
ang usa nga ripa alang kang Yahweh, ug ang usa aron buhian
ang kanding. **9** Unya kinahanglan dad-on ni Aaron ang kanding
nga naripa alang kang Yahweh, ug ihalad kana nga kanding
ingon nga halad alang sa sala. **10** Apan ang kanding nga
naripa nga buhian kinahanglan dad-on nga buhi sa atubangan ni
Yahweh, alang sa kapasayloan sa sala pinaagi sa pagbuhi niini
ingon nga binuhian nga kanding didto sa kamingawan. **11** Unya
kinahanglan dad-on ni Aaron ang torong baka alang sa halad sa
sala, nga alang sa iyang kaugalingon. Kinahanglan maghimo
siya ug kapasayloan sa sala alang sa iyang kaugalingon ug
alang sa iyang panimalay, busa kinahanglan ihawon niya ang
torong baka ingon nga halad sa sala alang sa iyang kaugalingon.
12 Kinahanglan magkuha si Aaron ug sudlanan nga puno sa
mga baga gikan sa halaran sa atubangan ni Yahweh, mohakop
siya ug mahumot nga insensong pinong pagkadugmok, ug dad-
on kining mga butanga sulod sa tabil. **13** Didto ibutang niya ang

insenso sa kalayo sa atubangan ni Yahweh aron nga malukop sa aso sa insenso ang tabon ibabaw sa kasugoan sa kasabotan. Buhaton gayod niya kini aron dili siya mamatay. **14** Unya kinahanglan magkuha siya ug dugo sa torong baka ug iwisikwisik kini gamit ang iyang tudlo atubangan sa tabon. Kinahanglan iwisikwisik niya ang ubang dugo gamit ang iyang tudlo kapito ka higayon atubangan sa tabon. **15** Unya kinahanglan ihawon niya ang kanding alang sa halad sa sala sa mga tawo ug dad-on ang dugo niini sulod sa tabil. Didto kinahanglan buhaton usab niya ang pagwisikwisik sa dugo sama sa iyang gibuhat sa dugo sa torong baka: kinahanglan iwisikwisik niya kini didto sa tabon ug sa atubangan niini. **16** Kinahanglan magbuhat siya ug paghinlo alang sa balaang dapit tungod sa mahugaw nga mga buhat sa katawhan sa Israel, ug tungod sa ilang paglapas ug sa tanan nilang mga sala. Buhaton usab niya kini alang sa tolda nga tagboanan, diin nagpuyo si Yahweh taliwala kanila, diha sa atubangan sa ilang hugaw nga binuhatan. **17** Kinahanglan walay tawo nga anaa sulod sa tolda nga tagboanan sa dihang mosulod si Aaron aron sa pagbalaan sulod sa labing balaang dapit, ug hangtod nga mogawas na siya ug mahuman na sa pagbuhat sa kapasayloan alang sa iyang kaugalingon ug sa iyang panimalay, ug alang sa tibuok katawhan sa Israel. **18** Kinahanglan mogawas siya sa halaran nga atua sa atubangan ni Yahweh ug buhaton ang pagbalaan alang niini, ug dad-on niya ang nahibiling dugo sa torong baka ug dugo sa kanding ug ipahid kini palibot sa mga sungaysungay sa halaran. **19** Kinahanglan iwisikwisik niya ang ubang dugo niini gamit ang iyang tudlo kapito ka higayon aron sa paghinlo niini ug sa paglain niini alang kang Yahweh, pagpalayo sa mahugaw nga binuhatan

sa katawhan sa Israel. **20** Sa dihang mahuman na siya sa pagbalaan sa labing balaan nga dapit, sa tolda nga tagboanan, ug sa halaran, kinahanglan nga ihalad niya ang buhing kanding. **21** Kinahanglan nga itapion ni Aaron ang iyang mga kamot ibabaw sa ulo sa buhing kanding ug isulti niya ngadto sa buhing kanding ang tanang pagkadaotan sa katawhan sa Israel, ang tanan nilang pagsupak, ug ang tanan nilang mga sala. Unya ibutang niya kadtong pagpakasala ibabaw sa ulo sa kanding ug ipadala kini ngadto sa kamingawan pinaagi sa tawo nga andam sa paggiya sa kanding. **22** Pagadad-on sa kanding ang tanang pagkadaotan sa mga tawo ngadto sa awaaw nga dapit. Didto sa kamingawan, kinahanglan buhian sa tawo ang kanding. **23** Unya kinahanglan nga mosulod pagbalik si Aaron didto sa tolda nga tagboanan ug huboon niya ang linong mga bisti nga iyang gisul-ob sa dili pa mosulod didto sa labing balaang dapit, ug didto ibilin niya kadtong mga bistiha. **24** Kinahanglan nga maligo siya didto sa balaang dapit, ug isul-ob ang naandan niyang mga bisti; unya mogawas siya ug ihalad niya ang halad sinunog ug ang halad sinunog alang sa katawhan, ug niini nga paagi magbuhat siya ug kapasayloan alang sa iyang kaugalingon ug alang sa katawhan. **25** Kinahanglan sunogon niya ang tambok sa halad sa sala ibabaw sa halaran. **26** Ug ang tawo nga nagdala sa kanding aron buhian kinahanglan manglaba sa iyang mga bisti ug maligo; human niana, mosulod na siya pagbalik sa kampo. **27** Ang torong baka nga alang sa halad sa sala ug ang kanding nga halad alang sa sala, kansang dugo nga gidala sa sulod aron sa pagbalaan sa balaang dapit, pagadad-on pagawas sa kampo. Didto sunogon nila ang mga panit, unod, ug ang hugaw niini. **28** Ang tawo nga magsunog niadto kinahanglan

manglaba sa iyang mga bisti ug maligo; human niana, mosulod na siya pagbalik sa kampo. **29** Mao kini ang mga kasugoan alang kaninyo nga sa ikapito ka bulan, sa ikapulo nga adlaw sa maong bulan, kinahanglan magpaubos kamo sa inyong mga kaugalingon ug dili motrabaho, bisan ang mga lumolupyo o mga langyaw nga anaa nagpuyo uban kaninyo. **30** Tungod kay niana nga adlaw ang kapasayloan pagabuhaton alang kaninyo, aron sa paghinlo kaninyo gikan sa tanan ninyong mga sala aron nga hinlo kamo sa atubangan ni Yahweh. **31** Mao kini ang Adlaw nga Igpapahulay aron mopahulay kamo. Mao kini ang dili mausab nga kasugoan alang kaninyo. **32** Ang labaw nga pari ang dihogan ug pilion aron mahimong labaw nga pari sa dapit sa iyang amahan, kinahanglan magbuhat niini nga pagbalaan ug mosul-ob sa lino nga mga bisti, nga mao ang balaang mga bisti. **33** Kinahanglan nga ibalaan niya ang labing balaan nga dapit; kinahanglan nga ibalaan niya ang tolda nga tagboanan ug ang halaran, ug kinahanglan magbuhat siya ug kapasayloan alang sa mga pari ug alang sa tibuok katawhan. **34** Mao kini ang dili mausab nga kasugoan alang kaninyo, sa pagbuhat sa kapasayloan alang sa katawhan sa Israel tungod sa tanan nilang mga sala, makausa sa matag tuig." Gibuhat kini ingon nga si Yahweh ang nagmando kang Moises.

17 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **2** "Sultihi si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki, ug ang tibuok katawhan sa Israel. Isulti kanila kung unsa ang gimando ni Yahweh: **3** 'Si bisan kinsa nga tawo nga gikan sa Israel nga moihaw ug baka, karnero o kanding sulod sa kampo, o moihaw niini gawas sa kampo, aron ihalad kini— **4** kung dili niya kini dad-on sa ganghaan sa tolda nga tagboanan aron ihalad kini

ingon nga halad ngadto kang Yahweh sa atubangan sa iyang tabernakulo, kanang tawhana sad-an sa pagpatay. Nakaula siya ug dugo, ug kanang tawhana kinahanglan papahawaon gikan sa iyang mga katawhan. **5** Ang katuyoan niini nga sugo aron nga dad-on sa katawhan sa Israel ang ilang mga halad kang Yahweh didto sa ganghaan sa tolda nga tagboanan, ngadto sa pari aron ihalad ingon nga mga halad sa pakigdait ngadto kang Yahweh, kay sa paghalad sa mga halad didto sa kapatagan. **6** Iwisikwisik sa pari ang dugo ngadto sa halaran ni Yahweh nga atua sa ganghaan sa tolda nga tagboanan; sunogon niya ang tambok niini aron makahatag ug kahumot alang kang Yahweh. **7** Kinahanglan nga dili gayod ihalad sa katawhan ang ilang mga halad ngadto sa mga diosdios nga kanding, kay mahisama sila sa mga nagbaligya ug dungog. Mao kini ang dili mausab nga kasugoan alang kanila hangtod pa sa ilang mga kaliwatan. **8** Kinahanglan sultihan mo sila, 'Si bisan kinsa nga tawo sa Israel, o si bisan kinsa nga langyaw nga nagpuyo uban kanila, nga maghalad ug halad sinunog o sakripisyo **9** ug wala kini dad-a sa ganghaan sa tolda nga tagboanan aron mahalad kini ngadto kang Yahweh, kanang tawhana kinahanglan hinginlan gikan sa iyang katawhan. **10** Kung adunay tawo sa panimalay sa Israel, o si bisan kinsa nga langyaw nga nagpuyo uban kanila nga mokaon ug dugo, atubangon ko kanang tawo nga nagkaon ug dugo ug papahawaon ko siya gikan sa iyang katawhan. **11** Kay ang kinabuhi sa mga mananap anaa man sa dugo. Gihatag ko kining dugo kaninyo aron sa pagbalaan ibabaw sa halaran alang sa inyong mga kinabuhi, tungod kay mao kini ang dugo nga nagbuhat sa kapasayloan, kay mao kini ang dugo nga nagpasaylo alang sa kinabuhi. **12** Busa sultihan ko ang katawhan

sa Israel nga kinahanglan wala gayod usa kaninyo ang mokaon ug dugo, bisan paman ang mga langyaw nga nagpuyo uban kaninyo. **13** Si bisan kinsa sa katawhan sa Israel, o bisan kinsa nga mga langyaw nga nagpuyo uban kanila, nga mangayam ug moihaw ug mananap o langgam aron kaonon, kinahanglan paagason nianang tawhana ang dugo ug tabonan kini ug yuta. **14** Kay ang kinabuhi sa matag binuhat anaa sa dugo. Mao kana nga moingon ako sa katawhan sa Israel, “Kinahanglan nga dili gayod kamo mokaon ug dugo sa bisan unsang binuhat, kay ang kinabuhi sa matag buhing binuhat anaa sa dugo. Si bisan kinsa nga mokaon niini kinahanglan papahawaon.” **15** Ang matag tawo nga mokaon sa mananap nga namatay o gikuniskunis sa ihalas nga mga mananap, bisan paman kanang tawhana lumolupyo nianang dapita o langyaw nga nagpuyo uban kaninyo, kinahanglan labhan niya ang iyang mga bisti ug maligo, ug hugaw siya hangtod sa pagkagabii. Unya mamahinlo na usab siya. **16** Apan kung dili niya labhan ang iyang mga bisti o maligo, nan mag-antos siya sa iyang pagkasad-an.'”

18 Nakigsulti si Yahweh kang Moises nga miingon, **2** “Pagpakigsulti sa katawhan sa Israel ug sultihi sila, 'Ako si Yahweh ang inyong Dios. **3** Kinahanglan nga dili ninyo buhaton ang mga butang nga ginabuhat sa katawhan sa Ehipto, nga gipuy-an ninyo kaniadto. Kinahanglan nga dili ninyo buhaton ang mga butang nga ginabuhat sa katawhan sa Canaan, sa yuta diin dad-on ko kamo. Ayaw pagsunod sa ilang mga naandan. **4** Kinahanglan buhaton ninyo ang akong mga balaod, ug kinahanglan tumanon ninyo ang akong mga mando, aron magalakaw kamo niini, tungod kay ako si Yahweh nga inyong Dios. **5** Busa kinahanglan nga tumanon ninyo ang akong mga

kasugoan ug ang akong mga balaod. Kung tumanon kini sa tawo, mabuhi siya tungod niini. Ako si Yahweh. **6** Kinahanglan nga walay si bisan kinsa ang makighilawas sa iyang paryente. Ako si Yahweh. **7** Ayaw pakaulawi ang inyong amahan pinaagi sa pagpakighilawas sa inyong inahan. Siya ang inyong inahan! Kinahanglan dili ninyo siya pakaulawan. **8** Ayaw pagpakighilawas sa bisan kinsa sa mga asawa sa inyong amahan; kinahanglan nga dili mo pakaulawan ang inyong amahan sa sama niana. **9** Ayaw pagpakighilawas sa bisan kinsa sa inyong igsoong babaye, bisan pa kung anak siya nga babaye sa inyong amahan o anak nga babaye sa inyong inahan, bisan pa kung nagdako siya sa inyong panimalay o halayo man kaninyo. Kinahanglan nga dili kamo makighilawas sa inyong mga igsoong babaye. **10** Ayaw pagpakighilawas sa inyong apo nga babaye nga anak sa inyong anak nga lalaki o sa inyong apo nga babaye nga anak sa inyong anak nga babaye. Makauulaw kini alang kaninyo. **11** Ayaw pagpakighilawas sa anak nga babaye sa asawa sa inyong amahan, nga gipakatawo sa kaugalingon ninyong amahan. Igsoon ninyo siya nga babaye, ug kinahanglan nga dili kamo makighilawas kaniya. **12** Ayaw pagpakighilawas sa inyong iyaan nga igsoon sa inyong amahan. Tungod kay duol siya nga kadugo sa inyong amahan. **13** Ayaw pagpakighilawas sa imong iyaan nga igsoon sa inyong inahan, tungod kay duol siya nga kadugo sa inyong inahan. **14** Ayaw pakaulawi ang inyong uyoan nga igsoon sa inyong amahan pinaagi sa pagpakighilawas sa iyang asawa. Ayaw pagpaduol kaniya alang niana nga katuyoan; iyaan ninyo siya. **15** Ayaw pagpakighilawas sa inyong umagad nga babaye. Asawa siya sa inyong anak nga lalaki; ayaw pagpakighilawas kaniya. **16** Ayaw pagpakighilawas sa asawa sa

inyong igsoong lalaki; ayaw siya pakaulawi pinaagi niiini. **17** Ayaw pagpakighilawas sa usa ka babaye ug sa iyang anak nga babaye, o sa iyang apo nga babaye nga anak sa iyang anak nga lalaki o sa iyang apo nga anak sa iyang anak nga babaye. Duol sila nga kadugo niya, ug ang pagpakighilawas kanila daotan. **18** Ayaw pagpakigminyo sa igsoong babaye sa inyong asawa ingon nga ikaduhang asawa ug ayaw pagpakighilawas kaniya samtang buhi pa ang una ninyong asawa. **19** Ayaw pagpakighilawas sa babaye nga gidugo. Hugaw siya nianang panahona. **20** Ayaw pagpakighilawas sa asawa sa inyong silingan ug hugawan ang inyong kaugalingon uban kaniya niini nga paagi. **21** Kinahanglan nga dili ninyo itugyan ang bisan kinsa sa inyong mga anak aron nga sunogon sila, aron nga ihalad ninyo sila ngadto kang Molech, tungod kay kinahanglan nga dili gayod ninyo pasipalaan ang ngalan sa inyong Dios. Ako si Yahweh. **22** Ayaw pagpakighilawas sa isigka-lalaki ug sa isigka-babaye. Daotan kini. **23** Ayaw pagpakighilawas sa bisan unsa nga mananap ug hugawan ang inyong kaugalingon niini. Walay babaye nga gitugotan nga makighilawas sa bisan unsa nga mananap. Usa kini ka pagtuis. **24** Ayaw hugawi ang inyong kaugalingon sa bisan unsa niini nga mga pamaagi, kay niining tanang pamaagi nahugawan ang kanasoran, ang kanasoran nga akong gipapahawa sa wala pa kamo. **25** Nahimong mahugaw ang yuta, busa silotan ko ang ilang sala, ug gisuka sa yuta ang mga lumolupyo niini. **26** Busa, Kamo, kinahanglan nga magtuman sa akong mga mando ug kasugoan, ug kinahanglan nga dili kamo magbuhat ug bisan unsa niining mahugaw nga mga butang, bisan pa man ang natawo sa pagka-Israelita ni ang langyaw nga mipuyo uban kaninyo. **27** Kay mao kini ang

pagkadaotan nga gihimo sa katawhan nga nagpuyo sa yuta, kadtong nagpuyo dinhi sa wala pa kamo, ug karon nahugawan ang maong yuta. **28** Busa pag-amping aron dili usab kamo isuka sa yuta human ninyo kini gihugawan, sama sa pagsuka niini sa katawhan nga nag-una kaninyo. **29** Si bisan kinsa ang magabuhat niining mahugaw nga mga butang, papahawaon gikan sa ilang katawhan ang mga tawo nga nagabuhat sa maong butang. **30** Busa kinahanglan nga tipigan ninyo ang akong mando nga dili magbuhat sa bisan unsa niining mahugaw nga naandan nga ginabuhat dinhi sa wala pa kamo, aron nga dili ninyo mahugawan ang inyong kaugalingon pinaagi niini. Ako si Yahweh ang inyong Dios.'"

19 Nagkigsulti si Yahweh kang Moises, nga miingon, **2** "Pakigsulti sa tanang pundok sa katawhan sa Israel ug sultihi sila, 'Pagpakabalaan kamo, kay ako si Yahweh nga inyong Dios balaan man. **3** Kinahanglan nga motahod ang matag usa sa iyang inahan ug sa iyang amahan, ug kinahanglan tipigan ninyo ang akong Adlaw nga Igpapahulay. Ako si Yahweh ang inyong Dios. **4** Ayaw kamo pag-adto sa walay pulos nga mga diosdios, ni sa paghimo ug mga dios nga hinimo sa puthaw. Ako si Yahweh ang inyong Dios. **5** Sa dihang maghalad kamo ngadto kang Yahweh ug halad sa pakigdait, kinahanglan maghalad kamo niini aron nga madawat kamo. **6** Kinahanglan nga kaonon kini sa samang adlaw nga gihalad kini, o sa pagkasunod adlaw. Kung adunay mahibilin niini hangtod sa ikatulo ka adlaw, kinahanglan nga sunogon kini. **7** Kung gikaon kining tanan sa ikatulo nga adlaw, hugaw na kini. Kinahanglan dili na kini dawaton, **8** apan ang tanan nga mikaon niini kinahanglan manubag sa iyang kaugalingong sala tungod kay wala niya tahora kung unsa ang

balaan alang kang Yahweh. Kinahanglan papahawaon kanang tawhana gikan sa iyang katawhan. **9** Sa dihang mag-ani kamo sa abot sa inyong yuta, ayaw ninyo hutda pag-ani ang anaa sa mga kilid sa uma, ni tigomon ang tanang abot sa inyong naani. **10** Kinahanglan nga dili ninyo hutdon pagtigom ang ubas gikan sa inyong parasan, ni ang pagpamunit sa mga ubas nga nangahulog sa yuta sa inyong parasan. Kinahanglan ibilin ninyo kini alang sa mga kabos ug alang sa mga langyaw. Ako si Yahweh ang inyong Dios. **11** Ayaw pangawat. Ayaw pamakak. Ayaw panglimbong sa usag-usa. **12** Ayaw panaad ug dili tinuod pinaagi sa akong ngalan ug pasipalaan ang ngalan sa inyong Dios. Ako si Yahweh. **13** Ayaw daogdaoga ang inyong silingan o ayaw pangawat kaniya. Kinahanglan nga dili magpabilin diha kaninyo ang bayad sa inyong mga sinuholan sa tibuok gabii hangtod sa pagkabuntag. **14** Ayaw tungloha ang bungol o pagbutang ug mapandolan sa buta. Hinuon, kinahanglan nga kahadlokan ninyo ang inyong Dios. Ako si Yahweh. **15** Ayaw paghimo ug sayop nga paghukom. Kinahanglan nga dili kamo magpakita nga pinalabi ang usa ka tawo tungod kay siya kabos, ug kinahanglan nga dili kamo magpakita nga pinalabi ang usa ka tawo tungod kay mahinungdanon siya. Hinunoa, hukmi ang inyong silingan nga makatarunganon. **16** Ayaw paglakawlakaw ug ipanabi ang dili tinuod diha sa inyong katawhan, apan tinguha ang pagpanalipod sa kinabuhi sa inyong silingan. Ako si Yahweh. **17** Ayaw dumti ang inyong igsoon diha sa inyong kasingkasing. Kinahanglan badlongon ninyo nga matinud-anon ang inyong silingan aron dili ka makaambit sa iyang sala. **18** Ayaw panimalos o pagkupot ug bisan unsang kaligutgot batok kang bisan kinsa sa inyong katawhan, apan higugmaa hinuon ang inyong silingan

sama sa inyong kaugalingon. Ako si Yahweh. **19** Kinahanglan
tipigan mo ang akong mga mando. Ayaw sulayi sa pagpahabal
ang inyong mga hayop sa laing matang sa mga hayop. Ayaw
sagola ang duha ka managlahi nga mga binhi sa dihang itanom
kini sa inyong uma. Ayaw pagsul-ob ug bisti nga giusa sa
paghimo gamit ang duha ka matang sa kasangkapan. **20** Si bisan
kinsa ang nakighilawas sa ulipong babaye nga gisaad ngadto
sa usa ka pamanhunon, apan wala siya gilukat o gihatagan
ug kagawasan, kinahanglan nga silotan sila. Kinahanglan nga
dili sila patyon tungod kay dili man gawasnon ang babaye. **21**
Kinahanglan dad-on sa lalaki ang iyang halad sa pagkasad-an
ngadto kang Yahweh didto sa ganghaan sa toldang tagboanan-
usa ka nating karnero ingon nga halad sa pagkasad-an. **22**
Unya himoon sa pari ang kapasayloan alang kaniya pinaagi sa
nating karnero alang sa halad sa pagkasad-an sa atubangan ni
Yahweh, alang sa sala nga iyang nabuhat. Unya mapasaylo ang
sala nga iyang gibuhat. **23** Sa dihang makaabot na kamo ngadto
sa yuta ug magtanom sa tanang matang sa mga kahoy nga
mamunga, kinahanglan nga pasagdan ninyo ang bunga niini
ingon nga ginadili nga kan-on. Kinahanglan nga idili kaninyo
ang bunga niini sulod sa tulo ka tuig. Kinahanglan nga dili kini
kaonon. **24** Apan balaanon ang tanang bunga sa ikaupat nga
tuig, usa kini ka halad sa pagdayeg kang Yahweh. **25** Makahimo
na kamo sa pagkaon sa bunga sa ikalima nga tuig, sa paghulat
niini aron mamunga ug daghan ang mga kahoy. Ako si Yahweh
ang inyong Dios. **26** Ayaw pagkaon ug bisan unsa nga karne
nga aduna pay dugo niini. Ayaw pagpakisayod sa mga espiritu
mahitungod sa umaabot, ug ayaw pagbaton ug gahom-gahom
aron sa pagdumala sa uban. **27** Ayaw pagsunod sa mga gibuhat

sa mga pagano sama sa pagkiskis sa buhok sa kilid sa inyong ulo o paggupit sa tumoy sa inyong bungot. **28** Ayaw pagsamad-samad sa inyong lawas alang sa mga patay o pagpatato sa inyong lawas. Ako si Yahweh. **29** Ayaw pakaulawi ang inyong anak nga babaye pinaagi sa paghimo kaniya nga tigbaligya ug dungog, o mahimong tigbaligya ug dungog ang tibuok nasod ug mapuno sa pagkadaotan ang yuta. **30** Kinahanglan nga tipigan ninyo ang akong Adlaw nga lgpapahulay ug tahoron ang akong tabernakulo. Ako si Yahweh. **31** Ayaw pag-adto niadtong makihsulti sa mga patay o sa mga espiritu. Ayaw sila pangitaa, o mahugawan nila kamo. Ako si Yahweh ang inyong Dios. **32** Kinahanglan nga mobarog kamo atubangan sa mga tawong ubanon na ug tahora ang mga tigulang nga tawo. Kinahanglan mahadlok kamo sa inyong Dios. Ako si Yahweh. **33** Kung nagpuyo uban kaninyo ang usa ka langyaw diha sa inyong yuta, kinahanglan nga dili ninyo siya pasakitan. **34** Ang langyaw nga nagpuyo uban kaninyo kinahanglan nga parihason ninyo sa tawong Israelita nga nagpuyo uban kaninyo, ug kinahanglan nga higugmaon ninyo siya sama sa inyong kaugalingon, tungod kay nahimo kamong mga langyaw sa yuta sa Ehipto. Ako si Yahweh nga inyong Dios. **35** Ayaw paggamit ug sayop nga sukdanan sa dihang magsukod kamo sa gitas-on, sa gibug-aton, o sa gidaghanon. **36** Kinahanglan maggamit kamo ug hustong pangsukod, hustong timbangan, ug hustong Epha ug hustong hin. Ako si Yahweh ang inyong Dios, ang nagpagawas kaninyo sa yuta sa Ehipto. **37** Kinahanglan nga tumanon ninyo ang tanan kong kasugoan ug ang tanan kong mga balaod, ug buhata kini. Ako si Yahweh.'"

20 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga miingon, **2** “Sultihi
ang katawhan sa Israel, 'Si bisan kinsa sa katawhan sa Israel,
o si bisan kinsa sa mga langyaw nga nagpuyo sa Israel nga
nagtugyan sa iyang mga anak ngadto kang Molech, kinahanglan
nga patyon gayod siya. Kinahanglan nga batoon siya sa
katawhan sa maong dapit. **3** Ipahilayo ko ang akong dagway
batok nianang tawhana tungod kay gitugyan niya ang iyang
anak ngadto kang Molech, tungod niini nahugawan ang akong
balaang dapit ug gipasipalaan ang akong balaang ngalan. **4**
Kung gipiyong sa katawhan niana nga yuta ang ilang mga
mata sa dihang gitugyan niya ang bisan kinsa sa iyang anak
ngadto kang Molech, kung dili nila siya patyon, **5** ako mismo
ang magpahilayo sa akong panagway batok nianang tawhana
ug sa iyang banay, ug wagtangon ko siya ug ang tanan nga
nakighilawas sa tigbaligya ug dungog alang kang Molech. **6**
Ang nagpakisayod nga tawo ngadto sa mga makasulti sa mga
patay o sa makasulti sa mga espiritu maingon nga nakighilawas
sila ngadto kanila, atubangon ko kanang tawhana; wagtangon
ko siya gikan sa iyang katawhan. **7** Busa paghinlo sa inyong
kaugalingon ug pagbalaan, tungod kay ako si Yahweh ang
inyong Dios. **8** Kinahanglan nga tipigan ninyo ang akong mga
mando ug tumana kini. Ako si Yahweh ang naglain kaninyo ingon
nga balaan. **9** Kinahanglan nga patyon gayod ang si bisan kinsa
nga magtunglo sa iyang amahan o sa iyang inahan. Gitunglo
niya ang iyang amahan o ang iyang inahan, busa sad-an siya
ug angay nga mamatay. **10** Ang lalaki nga nanapaw sa asawa
sa laing lalaki, si bisan kinsa ang nanapaw sa asawa sa iyang
silingan—ang lalaki nga nanapaw ug ang babaye nga nanapaw
kinahanglan nga patyon gayod sila. **11** Ang lalaki nga mihigda

uban sa asawa sa iyang amahan aron makighilawas kaniya nagpakaulaw sa iyang kaugalingong amahan. Patyon gayod ang anak nga lalaki ug ang asawa sa iyang amahan. Sad-an sila ug angay nga mamatay. **12** Kung ang usa ka lalaki nakighilawas sa iyang umagad nga babaye, silang duha kinahanglan nga patyon gayod. Dili gayod tiaw ang ilang pagpakasala. Sad-an sila ug angay nga mamatay. **13** Kung ang lalaki nakighilawas sa isigka-lalaki, maingon man ang isigka-babaye, nakabuhat sila sa butang nga mahugaw. Kinahanglan nga patyon gayod sila. Sad-an sila ug angay nga mamatay. **14** Kung ang lalaki nakigminyo sa usa ka babaye ug minyoan usab niya ang inahan niini, daotan kini. Kinahanglan nga sunogon sila, siya ug ang mga babaye, aron walay daotan diha kaninyo. **15** Kung ang usa ka lalaki nakighilawas sa mananap, kinahanglan nga patyon gayod siya, ug kinahanglan nga patyon ninyo ang mananap. **16** Kung ang usa ka babaye nga nakighilawas sa bisan unsa nga mananap, kinahanglan nga patyon ninyo ang babaye ug ang mananap. Sad-an sila ug angay nga mamatay. **17** Kung ang usa ka lalaki nakighilawas sa iyang igsoong babaye, bisan anak kini nga babaye sa iyang amahan o anak nga babaye sa iyang inahan—kung nakighilawas siya kaniya ug ang babaye kaniya, makauulaw kini nga butang. Pagawagtangon sila gikan sa presensya sa ilang katawhan, tungod kay nakighilawas siya sa iyang igsoong babaye. Manubag siya sa iyang sala. **18** Kung ang usa ka lalaki nakighilawas sa usa ka babaye sa panahon nga gidugo siya, giablihan niya ang pag-agas sa iyang dugo, ang tinubdan sa iyang dugo. Pagawagtangon ang lalaki ug ang babaye gikan sa ilang katawhan. **19** Ayaw pakighilawas sa inyong iyaan nga igsoon sa inyong inahan, o sa inyong iyaan nga

igsoon sa inyong amahan, tungod kay mapakaulawan ninyo ang inyong kadugo. Manubag kamo sa inyong kaugalingong sala. **20** Kung ang usa ka lalaki nakighilawas sa iyang iyaan, wala niya tahora ang iyang uyoan. Sa dihang mamatay sila, pagasilotan ko sila, ug sa dihang mamatay sila, kuhaon ko ang bisan unsa nga mapanunod sa ilang mga anak nga ilang madawat gikan sa ilang mga ginikanan. **21** Kung minyoan sa usa ka lalaki ang asawa sa iyang igsoon samtang buhi pa ang iyang igsoong lalaki, usa kana ka pagpakaulaw. Wala niya tahora ang iyang igsoong lalaki, ug pagakuhaon ko gikan sa ilang mga anak ang bisan unsa nga katigayonan nga ilang mapanunod gikan sa ilang mga ginikanan. **22** Busa kinahanglan nga tipigan ninyo ang tanan nakong balaod ug kasugoan; kinahanglan nga tumanon ninyo kini aron dili kamo isuka sa yuta nga akong pagadad-an kaninyo nga inyong puy-an. **23** Kinahanglan nga dili kamo maglakaw sa naandan sa mga nasod nga akong papahawaon sa inyong atubangan, kay gibuhat nila kining tanang mga butang, ug gikaligutgotan ko sila. **24** Nag-ingon ako kaninyo, “Mapanunod ninyo ang ilang yuta; ihatag ko kini kaninyo aron panag-iyahon, usa ka yuta nga nagdagayday sa gatas ug dugos. Ako si Yahweh ang inyong Dios, nga naglain kaninyo gikan sa ubang katawhan. **25** Busa kinahanglan nga ilhon ninyo ang hinlo ug ang mahugaw nga mga mananap, ug mahugaw ug ang hinlo nga mga langgam. Kinahanglan nga dili ninyo hugawan ang inyong kaugalingon sa mahugaw nga mga mananap o sa mga langgam o sa bisan unsa nga mga mananap nga nagakamang sa yuta, nga akong gilain ingon nga mahugaw gikan kaninyo. **26** Kinahanglan nga magbalaan kamo, kay ako, si Yahweh, balaan man, ug ako ang naglain kaninyo gikan sa ubang katawhan, tungod kay

nahisakop man kamo kanako. **27** Ang usa ka lalaki o babaye nga
nakigsulti sa mga patay o nakigsulti sa mga espiritu kinahanglan
nga patyon gayod. Kinahanglan nga batoon sila. Sad-an sila ug
angay nga mamatay.'"

21 Miingon si Yahweh kang Moises: "Pakigsulti sa mga pari,
ang mga anak nga lalaki ni Aaron, ug sultihi sila, 'Walay bisan
usa kaninyo nga maghugaw sa iyang kaugalingon sa paghikap
niadtong namatay taliwala sa iyang katawhan, **2** gawas sa iyang
suod nga mga paryente—sa iyang inahan, sa iyang amahan,
sa iyang anak nga lalaki, sa iyang anak nga babaye, sa iyang
igsoon nga lalaki, **3** o sa iyang igsoong babaye nga ulay nga
nagsalig pa kaniya, tungod kay wala pa siyay bana—kay alang
kaniya mahimo niyang hugawan ang iyang kaugalingon. **4** Apan
kinahanglan nga dili niya hugawan ang iyang kaugalingon alang
sa ubang mga paryente ug tungod niini mahugawan niya ang
iyang kaugalingon. **5** Kinahanglan dili opawan sa mga pari
ang ilang mga ulo o kiskisan ang kilid sa ilang mga balbas, ni
samadsamaran nila ang ilang lawas. **6** Kinahanglan balaan
sila sa atubangan sa ilang Dios ug dili pakaulawan ang iyang
ngalan, tungod kay maghalad ang mga pari sa mga halad nga
kalan-on alang kang Yahweh, ang tinapay sa ilang Dios. Busa
kinahanglan nga balaan ang mga pari. **7** Kinahanglan nga dili
sila mangasawa sa mga babaye nga nagabaligyag dungog ug
mga mahugaw, ug dili sila angay mangasawa sa usa ka babaye
nga gibulagan sa iyang bana, kay gilain sila alang sa ilang
Dios. **8** Ilain ninyo siya, tungod kay siya man ang maghalad sa
tinapay ngadto sa inyong Dios. Kinahanglan balaan siya alang
kaninyo, tungod kay ako, si Yahweh ang nagbalaan kaninyo,
tungod kay balaan man ako. **9** Si bisan kinsa nga anak sa pari

nga babaye nga naghugaw sa iyang kaugalingon pinaagi sa pagbaligya sa iyang dungog nagpakaulaw sa iyang amahan. Kinahanglan nga sunogon siya. **10** Ang usa ka labaw nga pari sa iyang mga igsoong lalaki, kansang ulo gidihogan sa lana nga igdidihog, ug gibalaan aron sa pagsul-ob sa pinasahi nga mga bisti sa labawng pari, kinahanglan nga dili kalkag ang iyang buhok o gision ang iyang mga bisti. **11** Kinahanglan dili siya moadto bisan asa nga adunay mga patay nga lawas ug maghugaw sa iyang kaugalingon, bisan pa sa iyang amahan o sa iyang inahan. **12** Kinahanglan nga dili mobiya ang labawng pari sa balay nga alampoanan sa tabernakulo o magpasipala sa balay alampoanan sa iyang Dios, tungod kay gibalaan na siya ingon nga labawng pari pinaagi sa lana nga igdidihog sa iyang Dios. Kay ako si Yahweh. **13** Kinahanglan mangasawa ang labawng pari sa usa ka babayeng ulay. **14** Kinahanglan dili siya mangasawa ug usa ka balo, sa gibulagan ug bana, o sa babaye nga nagbaligya ug dungog. Dili siya mangasawa niining mga matanga sa mga babaye. Makapangasawa lamang siya sa usa ka ulay nga gikan sa iyang katawhan, **15** aron nga dili niya mahugawan ang iyang mga anak taliwala sa iyang katawhan, kay ako si Yahweh, ang nagbalaan kaniya.”” **16** Nagsulti si Yahweh kang Moises, nga miingon, **17** “Pakigsulti kang Aaron ug sultihi siya, 'Si bisan kinsa sa imong kaliwatan hangtod pa sa ilang mosunod pang kaliwatan nga adunay ikasaway sa iyang lawas, kinahanglan dili siya moduol sa paghalad sa kalan-on ngadto sa iyang Dios. **18** Ang mga tawo ang adunay ikasaway sa lawas kinahanglan dili moduol kang Yahweh, sama sa tawong buta o tawong dili makalakaw, tawong piang o daot ang nawong, **19** usa ka tawong pungkol o putol ang tiil, **20** usa ka tawong

buktot o payat o onano, o usa ka tawong daot ang mga mata, o adunay sakit, nukahon, kabahongon, kugangon o kadtong tawo nga kinapon. **21** Wala gayoy tawo diha sa kaliwatan ni Aaron ang pari nga adunay ikasaway sa lawas ang makaduol aron maghalad sa mga halad sinunog alang kang Yahweh. Kanang mga tawhana nga adunay ikasaway sa lawas; kinahanglan dili siya moduol aron maghalad sa tinapay sa iyang Dios. **22** Makakaon siya sa pagkaon sa iyang Dios, bisan sa ubang labing balaan o sa ubang balaan. **23** Apan, dili siya makasulod sa tabil o makaduol sa halaran, tungod kay aduna may ikasaway sa iyang lawas, aron dili niya mahugawan ang akong balaang dapit, kay ako si Yahweh, ang nagbalaan kanila."' **24** Busa gisulti ni Moises kini nga mga pulong ngadto kang Aaron, ngadto sa iyang mga anak nga lalaki, ug ngadto sa tibuok katawhan sa Israel.

22 Gisultihan ni Yahweh si Moises, nga nag-ingon, **2** "Pakigsulti kang Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki, ug sultihi sila nga magpalayo gikan sa balaang mga butang sa katawhan sa Israel, nga gilain alang kanako. Kinahanglan dili nila pasipad-an ang akong balaang ngalan. Ako si Yahweh. **3** Sultihi sila, 'Kung si bisan kinsa sa tibuok ninyong kaliwatan ang mopaduol sa balaang mga butang nga gihalad sa katawhan sa Israel alang kang Yahweh, samtang hugaw pa siya, kinahanglan kanang tawhana hinginlan sa akong atubangan: Kay ako si Yahweh. **4** Walay kaliwat ni Aaron nga adunay makatakod nga sakit sa panit, o adunay sakit nga nagaagas sa iyang pribadong bahin sa lawas, ang makakaon sa bisan unsa nga mga gihalad ngadto kang Yahweh hangtod nga mahinlo na siya. Si bisan kinsa ang makahikap sa mga mahugaw pinaagi sa paghikap sa mga minatay, o makahikap sa usa ka tawo nga gigawasan

ug similya, **5** o makahikap sa bisan unsang nagakamang nga mananap o tawo nga makapahugaw kaniya— **6** unya ang pari nga makahikap sa bisan unsang hugaw dili gayod mahinlo hangtod pagsalop sa adlaw. Kinahanglan dili siya mokaon sa bisan unsang balaan nga mga kalan-on, gawas lamang kung ligoan niya ang iyang lawas. **7** Sa dihang mosalop na ang adlaw, mamahinlo na siya. Sa pagsalop na sa adlaw makakaon na siya sa mga butang nga balaan, tungod kay mao man kana ang iyang kalan-on. **8** Kinahanglan dili siya mokaon sa bisan unsa nga nakaplagang patay o gitukob sa ihalas nga mga mananap, kay pinaagi niini mahugawan niya ang iyang kaugalingon. Ako si Yahweh. **9** Ang mga pari kinahanglan motuman gayod sa akong mga gipanudlo, kondili mahimo silang sad-an sa sala ug mamatay sa pagpasipala kanako. Ako si Yahweh ang nagbalaan kanila. **10** Ang dili sakop sa panimalay sa pari, lakip ang mga bisita sa pari o iyang sinuholan nga mga sulugoon, dili makakaon sa bisan unsa nga balaan. **11** Apan kung paliton sa pari gamit ang iyang kaugalingong salapi ang mga ulipon, kana nga ulipon makakaon sa mga butang nga gilain alang kang Yahweh. Ang mga sakop sa panimalay sa pari ug ang mga ulipon nga nahimugso sa iyang pinuy-anan, makakaon usab sila uban kaniya gikan niadtong mga pagkaon. **12** Kung ang babayeng anak sa pari naminyo sa tawo nga dili pari, dili na siya makakaon pa sa sa balaang mga halad. **13** Apan kung nabalo na ang babayeng anak sa pari, o nagbulag na sila sa iyang bana, ug kung wala siyay anak, ug moipon na siya pagpuyo sa balay sa iyang amahan sama sa iyang pagkabatan-on, makakaon siya gikan sa pagkaon sa iyang amahan. Apan dili makakaon ang dili sakop sa panimalay sa pari sa parianong kalan-on niini. **14**

Kung makakaon ang tawo sa pagkaon nga gihalad ug wala siya nasayod nga balaan kini, kinahanglan ulian niya ang pari alang niini; idugang usab niya ang ikalima nga bahin niini ug iuli kini sa pari. **15** Kinahanglan dili pasipad-an sa katawhan sa Israel ang mga balaang butang nga ilang gibayaw ug gihalad ngadto kang Yahweh, **16** ug maoy hinungdan nga pas-anon nila ang sala nga maoy mohimo kanila nga sad-an sa pagkaon nga balaang kalan-on, kay ako si Yahweh ang nagbalaan kanila.'"
17 Gisultihan ni Yahweh si Moises, nga nag-ingon, **18** "Sultihi si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki, ug ang tibuok katawhan sa Israel. Sultihi sila, 'Bisan kinsa sa mga Israelita, o sa mga langyaw nga nagpuyo sa Israel, sa dihang maghalad sila — bisan alang kini sa pagtuman sa panaad, o kinabubut-on kini nga paghalad, o maghalad sila kang Yahweh sa halad sinunog, **19** kung ba dawaton kini, kinahanglan maghalad sila ug laking mananap nga walay ikasaway gikan sa mga baka, sa mga karnero, o sa mga kanding. **20** Apan kinahanglan nga dili kamo maghalad niadtong adunay ikasaway. Dili ko gayod kini dawaton gikan kaninyo. **21** Bisan kinsa nga maghalad ug mga halad sa pakigdait gikan sa panon sa baka o panon sa karnero ngadto kang Yahweh aron sa pagtuman sa panaad, o kinasingkasing nga halad, kinahanglan nga walay ikasaway aron dawaton kini. Kinahanglan walay ikasaway sa mananap.
22 Kinahanglan dili kamo maghalad ug mga mananap nga buta, piang, o pungkol, o kalunggohon, nukahon, o sanglahon. Kinahanglan dili ninyo kini ihalad ngadto kang Yahweh ingon nga usa ka halad sunogon ibabaw sa halaran. **23** Makahalad kamo ingon nga kinasingkasing nga paghalad ug nating baka o nating karnero nga masakiton o ihid, apan ang sama niana nga halad

dili pagadawaton alang sa panaad. **24** Ayaw kamo paghalad
ngadto kang Yahweh ug bisan unsa nga mananap nga nabun-
og, nadugmok, gikuniskunis, o mga kinapon. Ayaw kini buhata
sa inyong yuta. **25** Kinahanglan dili kamo maghalad ug tinapay
sa inyong Dios nga gikan sa kamot sa usa ka langyaw. Kadtong
mga mananap nga masakiton ug adunay ikasaway niini, dili
kini pagadawaton gikan kaninyo.'" **26** Nagsulti si Yahweh kang
Moises ug miingon, **27** "Sa dihang ipanganak ang laking baka
o ang karnero o ang kanding, kinahanglan magpabilin kini sa
iyang inahan sulod sa pito ka mga adlaw. Unya gikan sa ikawalo
ka adlaw, madawat na kini ingon nga halad alang sa usa ka
halad nga gihimo nga halad sinunog alang kang Yahweh. **28**
Ayaw ihawa ang baka o bayeng karnero uban ang nati niini,
sa samang adlaw. **29** Sa dihang maghalad kamo ug halad sa
pagpasalamat kang Yahweh, kinahanglan ihalad ninyo kini sa
maayong pamaagi. **30** Kinahanglan kan-on kini niana gayong
adlawa. Kinahanglan dili magsalin niini hangtod sa pagkabuntag.
Ako si Yahweh. **31** Busa kinahanglan tipigan ninyo ang akong
mga kasugoan ug tumana kini. Ako si Yahweh. **32** Kinahanglan
dili ninyo pasipad-an ang akong balaang ngalan. Kinahanglan
ilhon ako nga balaan sa katawhan sa Israel. Ako si Yahweh ang
nagbalaan kaninyo, **33** ang nagpalingkawas kaninyo sa yuta sa
Ehipto aron mahimo ninyong Dios: Ako si Yahweh."

23 Gisultihan ni Yahweh si Moises: **2** "Sultihi ang katawhan sa
Israel, ug isulti kanila, "Mao kini ang gitakda nga mga kasaulogan
alang kang Yahweh, nga kinahanglan inyong imantala ingon nga
balaan nga mga panagtigom; mao kini ang mga kasaulogan
nga himoon kanunay. **3** Makatrabaho kamo sa unom ka adlaw,
apan sa ikapito nga adlaw mao ang hingpit nga Adlaw nga

Igpapahulay, usa ka balaan nga panagtigom. Kinahanglan dili
kamo magtrabaho tungod kay kini Adlaw nga Igpapahulay alang
kang Yahweh sa tanang mga dapit kung asa kamo nagpuyo.
4 Mao kini ang gitakda nga mga kasaulogan ni Yahweh, ang
balaang mga panagtigom nga kinahanglan imantala ninyo sa
ilang gitakda nga mga panahon: **5** Sa unang bulan, sa ikanapulo
ug upat ka adlaw sa bulan sa pagsalop sa adlaw, mao ang
kasaulogan sa Pagsaylo ni Yahweh. **6** Sa ikanapulo ug lima ka
adlaw sa sama nga bulan mao ang Kasaulogan sa Tinapay
nga walay patubo alang kang Yahweh. Sa pito ka mga adlaw
makakaon kamo sa tinapay nga walay patubo. **7** Sa unang
adlaw kinahanglan magbalaan kamo aron magkatigom; dili kamo
magbuhat ug bisan unsa sa inyong naandan nga buluhaton. **8**
Maghalad kamo ug halad nga kalan-on alang kang Yahweh
sulod sa pito ka adlaw. Ang ikapito nga adlaw mao ang gitakda
ni Yahweh nga panagtigom, ug nianang adlawa kinahanglan
nga dili kamo magtrabaho sa inyong naandan nga buluhaton.'"
9 Nagsulti si Yahweh kang Moises, nga miingon **10** "Sultihi
ang katawhan sa Israel ug isulti kanila, 'Sa dihang mosulod
kamo sa yuta nga akong ihatag kaninyo, ug sa dihang moani
kamo sa abot niini, nan kinahanglan dad-on ninyo ang usa
ka bugkos sa unang abot ngadto sa pari. **11** Ibayaw niya ang
binugkos sa atubangan ni Yahweh ug ihalad kini kaniya, kay
aron pagadawaton kini gikan kaninyo. Himoon kini pagkaugma
human sa Adlawng Igpapahulay nga ibayaw sa pari ug ihalad
kini kanako. **12** Sa adlaw sa dihang ibayaw ang binugkos nga
uhay ug ihalad kini kanako, kinahanglan ihalad ninyo kanako
ang usa ka tuig nga laking karnero ug walay ikasaway isip
usa ka halad sinunog kang Yahweh. **13** Ang trigo nga ihalad

kinahanglan 2/10 ka ephah sa harina nga gisagolan ug lana, ang halad nga sinunog alang kang Yahweh, aron makahatag sa kahumot, ug ang halad nga ilimnon, ang ikaupat nga bahin sa usa ka hin. **14** Kinahanglan dili kamo mokaon sa tinapay, ni ang sinanlag o hilaw nga uhay, hangtod sa adlaw nga mahalad ninyo kini sa inyong Dios. Dili kini mausab nga balaod alang sa tibuok kaliwatan sa katawhan, sa matag dapit nga inyong puy-an. **15** Magsugod kini sukad sa adlaw human sa Adlawng Igpapahulay—mao kadto ang adlaw nga inyong gidala ang binugkos nga uhay nga halad nga gibayaw—nga nag-ihap hangtod sa pito ka semana. **16** Kinahanglan mag-ihap kamo ug 50 ka adlaw, nga magsulad human sa ikapito nga Adlawng Igpapahulay. Unya kinahanglan maghalad kamo ug mga bag-o nga trigo ngadto kang Yahweh. **17** Pagdala kamo gikan sa inyong pinuy-anan ug duha ka tinapay nga hinimo sa 2/10 ka ephah. Kinahanglan hinimo kini sa maayo nga harina ug linuto nga adunay patubo; mahimo kini nga halad iwarawar sa unang mga abot alang kang Yahweh. **18** Kinahanglan ihalad ninyo ang tinapay uban ang pito ka mga karnero nga nagpanuigon ug usa nga walay ikasaway, usa ka nating baka, ug duha ka laking karnero. Kinahanglan adunay kamoy halad sinunog ngadto kang Yahweh, uban sa ilang halad nga trigo ug ang ilang mga halad nga ilimnon, usa ka halad sinunog nga makahatag ug kahumot alang kang Yahweh. **19** Kinahanglan maghalad kamo ug usa ka laking kanding alang sa sala, ug duha ka turong karnero aron ihalad, isip halad sa pakigdait. **20** Ang pari magbayaw niini uban ang unang abot nga tinapay ngadto sa atubangan ni Yahweh, ug ihalad kini kaniya isip usa ka halad uban ang duha ka karnero. Balaan kini nga mga halad ngadto kang Yahweh alang sa pari. **21**

Sa maong adlaw gayod kinahanglan imantala ninyo kini. Adunay balaang panagtigom, ug kinahanglan nga dili kamo magbuhat sa naandan nga buluhaton. Kini ang mapinadayonong balaod sa tibuok pa ninyong kaliwatan sa katawhan sa tanang dapit kung asa kamo nagpuyo. **22** Sa dihang moani kamo sa abot sa inyong yuta, kinahanglan dili ninyo hutdon ug ani ang anaa sa mga daplin sa inyong kaumahan, ug kinahanglan dili ninyo hagdawon ang nahibilin sa inyong ani. Kinahanglan ibilin ninyo kini alang sa kabos ug alang sa langyaw. Ako si Yahweh ang inyong Dios.'"
23 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga miingon, **24** "Sultihi ang katawhan sa Israel, 'Sa ikapitong bulan, sa unang adlaw nianang bulana mao ang balaang pagpahulay alang kaninyo, usa ka handomanan uban ang pagpatingog sa mga trumpeta, ug ang balaang panagtigom. **25** Kinahanglan dili kamo magbuhat sa naandan ninyong buluhaton, ug kinahanglan maghalad kamo ug halad sinunog ngadto kang Yahweh.'" **26** Unya nagsulti si Yahweh kang Moises, nga miingon, **27** "Karon ang ikapulo nga adlaw niining bulana mao ang Adlaw sa Pagtabon sa sala. Mao kini ang balaang panagtigom, ug kinahanglan magpaubos kamo sa inyong kaugalingon ug maghalad kang Yahweh ug usa ka halad sinunog. **28** Kinahanglan dili kamo magtrabaho niana nga adlaw tungod kay mao kana ang Adlaw sa Pagtabon sa sala, aron sa pagpasaylo sa inyong sala sa atubangan ni Yahweh nga inyong Dios. **29** Si bisan kinsa nga dili magpaubos sa iyang kaugalingon nianang adlawa papahawaon gikan sa iyang katawhan. **30** Si bisan kinsa kadtong nagtrabaho nianang adlawa, ako, si Yahweh, magalaglag kaniya gikan sa iyang katawhan. **31** Kinahanglan dili kamo magbuhat ug bisan unsa nga buluhaton nianang adlawa. Mao kini ang dili mausab nga

balaod ngadto sa tibuok ninyong kaliwatan sa katawhan sa tanang dapit kung asa kamo nagpuyo. **32** Kini nga adlaw usa gayod ka Adlawng Igpapahulay alang kaninyo sa balaan nga pagpahulay, ug i[aubos gayod ninyo ang inyong kaugalingon sa ikasiyam nga adlaw sa bulan nianang gabhiona. Gikan sa hapon hangtod sa sunod hapon kinahanglang magbantay kamo sa inyong Adlawng Igpapahulay." **33** Gisultihan ni Yahweh si Moises, nga nag-ingon, **34** "Sultihi ang katawhan sa Israel, 'Sa ika-15 nga adlaw sa ikapito nga bulan mao ang Kasaulogan sa mga Balongbalong alang kang Yahweh. Mahuman kini sulod sa pito ka adlaw. **35** Sa unang adlaw kinahanglan adunay balaang panagtigom. Dili kamo magbuhat sa naandan ninyong buluhaton. **36** Kay sulod sa pito ka adlaw kinahanglan maghalad kamo ug usa ka halad sinunog ngadto kang Yahweh. Sa ikawalo ka adlaw kinahanglan adunay balaang panagtigom, ug maghalad kamo ug halad sinunog kang Yahweh. Mao kini ang balaang panagtigom, ug dili gayod kamo angay magbuhat sa naandan nga buluhaton. **37** Mao kini ang gitakda nga mga kasaulogan alang kang Yahweh, nga kinahanglan ninyong imantala ingon nga balaang mga panagtigom aron maghalad pinaagi sa pagsunog sa halad ngadto kang Yahweh, ang halad sinunog ug ang halad nga trigo, mga halad ug mga halad nga ilimnon, ang matag halad sa iyang kaugalingon nga adlaw. **38** Labot pa ang kasaulogan sa Adlawng Igpapahulay ni Yahweh ug ang inyong mga gasa, tanan ninyong mga panaad, ug tanan ninyong kinasingkasing nga mga halad nga inyong gihatag kang Yahweh. **39** Bahin sa Kasaulogan sa mga Balongbalong, sa ika-15 ka adlaw sa ikapito nga bulan, sa dihang tigomon na ninyo ang mga abot sa inyong yuta, kinahanglan bantayan ninyo kining kasaulogan

alang kang Yahweh sulod sa pito ka adlaw. Sa unang adlaw mao ang balaang pagpahulay, ug ang ikawalo nga adlaw usab ang balaang pagpahulay. **40** Sa unang adlaw kinahanglan magkuha kamo ug maayong bunga sa kahoy, mga palwa sa palmera, ug mga sanga sa kahoy nga daghang mga dahon, mga tanom daplin sa kasapaan, ug paglipay kamo atubangan ni Yahweh nga inyong Dios sulod sa pito ka adlaw. **41** Kay sulod sa pito ka adlaw sa matag tuig, kinahanglan magsaulog kamo niining kasaulogan alang kang Yahweh. Mao kini ang dili mausab nga balaod sa tibuok ninyong kaliwatan sa tanang dapit kung asa kamo nagpuyo. Kinahanglan saulogon ninyo kining kasaulogan sa ikapito nga bulan. **42** Magpuyo kamo sa gamay nga balongbalong sulod sa pito ka adlaw. Tanang Israelita nga gipanganak sa Israel kinahanglang magpuyo sa gagamay nga balongbalong sulod sa pito ka adlaw, **43** aron nga ang inyong kaliwatan, ug ang mosunod pa nga kaliwatan, makahibalo kung giunsa ko pagpalingkawas ang katawhan sa Israel sa yuta sa Ehipto. Ako si Yahweh nga inyong Dios.'" **44** Niining paagiha, gipahibalo ni Moises ang katawhan sa Israel sa gitakda nga mga kasaulogan alang kang Yahweh.

24 Nakigsulti si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **2** "Mandoi ang katawhan sa Israel nga magdala ug lunsay nga lana nga gipuga gikan sa olibo aron gamiton sa lampara, aron magpadayon ang pagsiga sa lampara. **3** Sa gawas sa tabil sa atubangan sa kasugoan sa tolda nga tagboanan, kinahanglan kanunay pasigaon ni Aaron ang lampara, gikan sa gabii hangtod sa pagkabuntag, sa atubangan ni Yahweh. Makanunayon kini nga kasugoan ngadto sa kaliwatan sa inyong katawhan. **4** Kinahanglan kanunay pasigaon sa labaw nga pari ang lampara

sa atubangan ni Yahweh, ang mga lampara nga anaa sa
tungtonganan nga lunsayng bulawan. **5** Kinahanglan magkuha
ka ug maayong harina ug pagluto ug dose ka tinapay gamit kini.
Kinahanglan adunay 2/10 ka epha sa matag tinapay. **6** Unya
kinahanglan nga ibutang mo kini sa duha ka laray, unom sa
matag laray, diha sa lamisa nga lunsayng bulawan sa atubangan
ni Yahweh. **7** Kinahanglan nga butangan mo ug lunsayng
insenso ang matag laray sa mga tinapay ingon nga pagpaila sa
halad. Pagasunogon kini nga insenso alang kang Yahweh. **8** Sa
matag Adlaw nga Igpapahulay kinahanglan ilain kanunay sa
labaw nga pari ang tinapay sa atubangan ni Yahweh nga gikan
sa katawhan sa Israel, ingon nga timailhan sa walay kataposan
nga kasabotan. **9** Kini nga halad alang kang Aaron ug sa iyang
mga anak nga lalaki, ug kaonon nila kini didto sa balaan nga
dapit, kay kini nga bahin gikan sa mga halad nga sinunog ngadto
kang Yahweh." **10** Karon nahitabo nga ang anak nga lalaki sa
babaye nga Israelita, nga ang amahan usa ka Ehiptohanon nga
nagpuyo uban sa katawhan sa Israel. Kini nga anak nga lalaki
sa babaye nga Israelita nakigbatok sa tawo nga Israelita diha
sa kampo. **11** Gipasipad-an sa anak nga lalaki sa babaye nga
Israelita ang ngalan ni Yahweh ug gitunglo ang Dios, busa gidala
siya sa katawhan ngadto kang Moises. Ang ngalan sa iyang
inahan mao si Shelomit, ang anak nga babaye ni Dibri nga gikan
sa tribo ni Dan. **12** Gibilanggo nila siya hangtod nga isulti ni
Yahweh ang iyang kabubut-on ngadto kanila. **13** Unya nakigsulti
si Yahweh kang Moises, nga nag-ingon, **14** "Dad-a ang tawo
nga nagtunglo sa Dios ngadto sa gawas sa kampo. Ang tanang
nakadungog kaniya kinahanglan motapion sa ilang mga kamot
diha sa iyang ulo, ug unya kinahanglan nga batohon siya sa

tanang katawhan. **15** Kinahanglan nga ipasabot ug isulti nimo
ngadto sa katawhan sa Israel, 'Si bisan kinsa nga magtunglo sa
iyang Dios kinahanglan manubag sa iyang sala. **16** Siya nga
magpasipala sa ngalan ni Yahweh kinahanglan nga pagapatyon
gayod. Kinahanglan nga batohon siya sa tanang katawhan,
bisan kon siya usa ka langyaw o taga-Israel. Kung adunay
magpasipala sa ngalan ni Yahweh, kinahanglang patyon gayod
siya. **17** Kung adunay makapatay ug laing tawo, kinahanglan
nga patyon usab siya. **18** Kung adunay tawo nga makapatay ug
mananap sa laing tawo, kinahanglan bayaran niya kini, kinabuhi
alang sa kinabuhi. **19** Kung nakapasakit si bisan kinsa sa iyang
isigkatawo, kinahanglan nga buhaton usab kini ngadto kaniya
sama sa iyang gibuhat sa iyang isigkatawo: **20** ang nabalian
alang sa nabalian, ang mata alang sa mata, ang ngipon alang sa
ngipon. Kay siya ang hinungdan sa pagkabalda sa usa ka tawo,
busa kinahanglan nga buhaton usab kini ngadto kaniya. **21** Si
bisan kinsa nga makapatay ug mananap kinahanglan bayaran
niya kini, ug si bisan kinsa nga makapatay ug tawo kinahanglan
patyon gayod. **22** Kinahanglan aduna kamoy managsamang
balaod alang sa mga langyaw ug sa taga-Israel, kay ako si
Yahweh ang inyong Dios.'" **23** Busa nakigsulti si Moises sa
katawhan sa Israel, ug gidala sa katawhan sa gawas sa kampo
ang tawo nga nagtunglo kang Yahweh. Gibato nila siya. Gituman
sa katawhan sa Israel ang gimando ni Yahweh ngadto kang
Moises.

25 Nakigsulti si Yahweh kang Moises didto sa Bukid sa Sinai,
nga nag-ingon, **2** "Pakigsulti sa katawhan sa Israel ug ingna
sila, 'Sa dihang didto na kamo sa yuta nga ihatag ko kaninyo,
ang maong yuta kinahanglan nga matipigan sa Adlaw nga

Igpapahulay alang kang Yahweh. **3** Kinahanglan magtanom
kamo sa inyong uma sulod sa unom ka tuig, ug kinahanglan nga
pul-ongan ninyo ang inyong kaparasan sulod sa unom ka tuig
ug tigomon ang abot. **4** Apan sa ikapito nga tuig, kinahanglan
nga papahulayon ang yuta, sa adlaw nga Igpapahulay alang
kang Yahweh. Kinahanglan dili ninyo tamnan ang inyong uma
o pul-ongan ang inyong kaparasan. **5** Kinahanglan dili ninyo
anihon ang bisan unsa nga nanurok human sa pag-ani niini ug
kinahanglan dili ninyo pupoon ang bisan unsa nga ubas nga
mamunga diha sa wala mapul-ongan nga kaparasan. Mao kini
ang tuig sa pagpahulay sa yuta. **6** Bisan unsa nga moturok
panahon sa tuig sa Adlaw nga Igpapahulay mahimong pagkaon
alang kaninyo. Kamo, ang inyong mga sulugoon nga lalaki ug
babaye, ang inyong sinuholan nga mga sulugoon ug ang mga
langyaw nga nagpuyo uban kaninyo makatigom ug pagkaon, **7**
ug ang inyong kahayopan ug ang ihalas nga mga mananap
makakaon usab sa bisan unsa nga abot sa kaumahan. **8**
Kinahanglan mag-ihap kamo ug pito ka Adlaw nga Igpapahulay
sa matag tuig, mao kana, ang pito ka pilo sa pito ka tuig, aron
adunay pito ka Adlaw nga Igpapahulay, sulod sa 49 ka katuigan.
9 Unya kinahanglan nga patingogon ninyo sa makusog ang
trumpeta bisan asa sa ikanapulo nga adlaw sa ikapito nga
bulan. Sa Adlaw sa Kapasayloan kinahanglan patingogon ninyo
ang trumpeta sa tibuok ninyong kayutaan. **10** Kinahanglan ilain
ninyo ang ika-50 nga tuig alang kang Yahweh ug imantala ang
kagawasan sa tibuok kayutaan ngadto sa tanang lumolupyo
niini. Mao kini ang Kagawasan ug Pag-uli alang kaninyo, diin
ang kabtangan ug ang mga sulugoon kinahanglan mahibalik sa
ilang mga panimalay. **11** Mahimong Kagawasan ug pag-uli alang

kaninyo ang ika-50 ka tuig. Kinahanglan dili kamo magtanom o mag-ani sa abot. Kaon sa bisan unsa nga moturok niini, ug tigoma ang mga ubas nga mamunga sa wala napul-ongan nga kaparasan. **12** Kay mao kini ang Kagawasan ug Pag-uli, diin balaan alang kaninyo. Kinahanglan mokaon kamo sa abot nga moturok niini diha sa kaumahan. **13** Kinahanglan ibalik ninyo sa matag usa ang kabtangan nga iyang gipanag-iya niining tuig sa Kagawasan ug Pag-uli. **14** Kung mobaligya kamo ug yuta ngadto sa inyong isigkatawo o mopalit ug yuta gikan sa inyong isigkatawo, kinahanglan dili kamo manikas o manglimbong sa usag-usa. **15** Kung magpalit kamo ug yuta sa inyong isigkatawo, timan-i ang mga katuigan ug ang mga tanom nga mahimong abot hangtod sa sunod nga Kagawasan ug Pag-uli. Kinahanglan nga motimaan usab ang inyong isigkatawo nga nagbaligya sa yuta. **16** Taas ang kantidad sa yuta kung dugay pa ang tuig sa sunod nga Kagawasan ug Pag-uli, ug barato ang kantidad kung duol na ang tuig sa sunod nga Kagawasan ug Pag-uli, tungod kay ang panahon sa pag-ani sa yuta maghatag sa abot alang sa bag-ong tag-iya gipasikad sa panahon sa katuigan sa dili pa ang sunod nga Kagawasan ug Pag-uli. **17** Kinahanglan dili kamo manikas o manglimbong sa usag-usa; hinuon, kinahanglan nga pasidunggan ninyo ang inyong Dios, kay ako si Yahweh ang inyong Dios. **18** Busa kinahanglan nga tumanon ninyo ang akong mga kasugoan, tipigi ang akong mga balaod, ug tumana kini. Unya mopuyo kamo diha sa yuta nga malinawon. **19** Magahatag ug abot ang yuta, ug mangabusog kamo sa pagkaon ug mopuyo nga malinawon. **20** Moingon kamo, “Unsa man ang atong kaonon sa panahon sa ikapito nga tuig? Tan-awa, dili kita makatanom o makatigom sa atong abot.” **21** Mandoan ko ang

akong panalangin nga modangat kaninyo sulod sa unom ka tuig, ug magahatag kini ug igong abot alang sa tulo ka tuig. **22** Makatanom kamo sa ikawalo nga tuig ug magpadayon sa pagkaon gikan sa abot sa nauna nga katuigan ug sa natigom nga pagkaon. Hangtod nga moabot ang pag-ani sa ikasiyam nga tuig, makakaon na kamo gikan sa panalangin nga natigom sa nilabay nga katuigan. **23** Kinahanglan dili ibaligya ang yuta ngadto sa lain, tungod kay akoa ang yuta. Mga langyaw kamong tanan ug kasamtangang namuyo sa akong yuta. **24** Kinahanglan nga mosubay kamo sa husto nga paglukat alang sa tanang yuta nga inyong naangkon; kinahanglan nga tugotan ninyo nga lukaton sa panimalay nga inyong gipalitan ang yuta. **25** Kung nahimong kabos ang inyong isigka-Israelita ug maoy hinungdan nga ibaligya niya ang pipila sa iyang kabtangan, unya ang labing duol niyang kadugo makahimo sa paglukat sa iyang kabtangan nga gibaligya kaninyo. **26** Kung walay paryente ang tawo nga makalukat sa iyang kabtangan, apan kung nagmauswagon na siya ug makahimo na sa paglukat niini, **27** unya ihapon niya ang katuigan sukad nga nabaligya ang yuta ug bayaran niya ang kulang ngadto sa tawo nga iyang gibaligyaan niini. Unya iya kining mapanag-iya pagbalik. **28** Apan kung dili siya makahimo sa paglukat sa yuta alang kaniya, nan magpabilin ang pagpanag-iya sa yuta nga iyang gibaligya ngadto sa nakapalit niini hangtod nga moabot ang tuig sa Kagawasan ug Pag-uli. Sa tuig sa Kagawasan ug pag-uli, mahibalik ang yuta ngadto sa tawo nga nagbaligya niini, ug mahibalik ang kabtangan ngadto sa tinuod nga tag-iya. **29** Kung mobaligya ang tawo sa balay nga anaa sa kinotaang siyudad, nan makahimo siya sa pagpalit niini pagbalik sulod sa usa ka tuig human kini mabaligya. Aduna

siyay katungod sa paglukat niini sulod sa usa ka tuig. **30** Kung dili malukat ang balay sulod sa usa ka tuig, nan ang balay nga anaa sa kinotaang siyudad mahimo nga mapanag-iya sa tawo nga nakapalit niini, hangtod sa mosunod niyang kaliwatan. Dili na mahibalik ang maong balay sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli. **31** Apan ang mga balay diha sa mga baryo nga dili kinotaan isipon kini nga kaumahan sa maong dapit. Makahimo sila sa paglukat niini, ug kinahanglan ibalik kini panahon sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli. **32** Bisan paman niana, ang mga Levita makahimo sa paglukat sa ilang gipanag-iya nga balay nga anaa sa ilang siyudad sa bisan kanus-a nga panahon. **33** Kung dili malukat sa usa ka Levita ang balay nga iyang gibaligya, nan ang balay nga gibaligya sa siyudad kung asa kini nahimutang kinahanglan ibalik sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, kay sila ang nanag-iya sa mga balay sa mga siyudad sa mga Levita taliwala sa katawhan sa Israel. **34** Apan ang kaumahan nga nakapalibot sa mga siyudad dili angay ibaligya tungod kay gipanag-iyahan kini sa mga Levita. **35** Kung nahimong kabos ang inyong isigkatawo, busa dili na siya makabuhi sa iyang kaugalingon, busa kinahanglan tabangan ninyo siya sama nga nagtabang kamo sa langyaw o bisan kinsa nga nagpuyo uban kaninyo. **36** Ayaw pagpatubo o pagpaginansya gikan kaniya sa bisan unsang pamaagi, apan pasidunggi ang inyong Dios aron makapadayon sa pagkinabuhi ang inyong isigkatawo uban kaninyo. **37** Kinahanglan nga dili ninyo siya pahulamon ug salapi ug magpatubo ni baligyaan sa inyong pagkaon aron makaginansya. **38** Ako si Yahweh ang inyong Dios, nga nagpagawas kaninyo gikan sa yuta sa Ehipto, aron nga mahatag ko kaninyo ang yuta sa Canaan, ug aron nga mahimo

ninyo ako nga inyong Dios. **39** Kung nahimong kabos ang inyong isigkatawo ug ibaligya niya ang iyang kaugalingon nganha kaninyo, kinahanglan dili ninyo siya patrabahoon sama sa ulipon. **40** Tagda siya ingon nga sinuholan nga sulugoon. Kinahanglan sama siya sa kasamtangang nagpuyo uban kaninyo. Moalagad siya kaninyo hangtod sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli. **41** Unya mohawa siya gikan kaninyo, uban ang iyang mga anak, ug mobalik siya sa iyang panimalay ug sa gipanag-iya sa iyang amahan. **42** Kay mga sulugoon ko sila nga gipagawas gikan sa yuta sa Ehipto. Dili sila ibaligya ingon nga mga ulipon. **43** Kinahanglan dili ninyo sila lisodlisoron, apan kinahanglan nga pasidunggan ninyo ang inyong Dios. **44** Alang sa inyong ulipon nga lalaki ug babaye, nga makuha ninyo gikan sa kanasoran nga nagpuyo libot kaninyo, makapalit kamo ug mga ulipon gikan kanila. **45** Makapalit usab kamo ug mga ulipon gikan sa mga langyaw nga nagpuyo uban kaninyo, nga gikan sa ilang mga pamilya nga uban kaninyo, ang mga anak nga natawo sa inyong yuta. Mahimo ninyo silang kabtangan. **46** Mahimo nga hatagan ninyo ang inyong mga anak ug mga ulipon ingon nga panulondon gikan kaninyo, nga maangkon ingon nga kabtangan. Makapalit kamo kanunay ug mga ulipon gikan kanila apan kinahanglan nga dili ninyo daogdaogon sa pagdumala ang inyong kaigsoonan taliwala sa katawhan sa Israel. **47** Kung nahimong dato ang usa ka langyaw o ang usa ka tawo nga kasamtangang nagpuyo uban kaninyo, ug kung nahimong kabos ang usa sa inyong isigka- Israelita ug ibaligya niya ang iyang kaugalingon ngadto sa maong langyaw, o ngadto sa panimalay sa langyaw, **48** human nga mapalit ang inyong isigka-Israelita, mahimo siyang malukat. Makalukat kaniya si bisan kinsa diha sa

iyang panimalay. **49** Mahimo nga ang iyang uyoan o ang anak
nga lalaki sa iyang uyoan, ang molukat kaniya, o si bisan kinsa
nga duol sa iyang banay nga gikan sa iyang panimalay. O, kung
nagmauswagon na siya, makalukat siya sa iyang kaugalingon.
50 Kinahanglan bayaran niya ang tawo nga nagpalit kaniya;
kinahanglan ihapon nila ang katuigan gikan sa tuig nga nabaligya
siya ngadto sa nagpalit hangtod sa tuig sa Kagawasan ug Pag-
uli. Ang kantidad sa paglukat kaniya kinahanglan ipasikad sa
pagbayad sa sinuholan nga sulugoon, alang sa gidaghanon sa
katuigan mahimo nga mopadayon siya sa pagtrabaho ngadto
sa nagpalit kaniya. **51** Kung aduna pay daghan nga katuigan
hangtod sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, kinahanglan bayaran
niya pagbalik ang samang kantidad sa paglukat ang kantidad
sa salapi nga bahin niadtong mga katuigan. **52** Kung pipila na
lamang ang katuigan ngadto sa tuig sa Kagawasan ug Pag-
uli, nan kinahanglan nga bayaran niya ang nagpalit kaniya
aron masayran ang nahibilin nga katuigan sa dili pa ang tuig
sa Kagawasan ug Pag-uli, ug kinahanglan nga bayaran niya
ang iyang paglukat sumala sa gidaghanon sa katuigan. **53**
Pagatagdon siya sama sa sinuholan nga tawo matag tuig.
Kinahanglan nga sigurohon ninyo nga dili siya daogdaogon. **54**
Kung dili siya malukat niining mga paagiha, nan kinahanglan
nga moalagad siya hangtod sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli,
siya ug ang iyang mga anak uban kaniya. **55** Alang kanako ang
tanang katawhan sa Israel mga sulugoon. Mga sulugoon ko sila
nga akong gipalingkawas sa yuta sa Ehipto. Ako si Yahweh ang
inyong Dios.'"

26 "Kinahanglan dili kamo maghimo ug diosdios, ni magkulit ug
hulagway o sagrado nga haliging bato, ug kinahanglan dili kamo

magbutang ug bisan unsa nga kinulit nga hulagway sa bato nga inyong pagaludhan diha sa inyong yuta, kay ako si Yahweh ang inyong Dios. **2** Kinahanglan tipigan ninyo ang akong Adlaw nga Igpapahulay ug pasidunggan ang akong balaang alampoanan. Ako si Yahweh. **3** Kung molakaw kamo sa akong mga balaod ug tipigan ang akong mga kasugoan ug tumanon kini, **4** unya hatagan ko kamo ug ulan sa matag panahon; mohatag ug abot ang yuta, ug mamunga ug daghan ang mga kahoy sa kaumahan. **5** Magpadayon ang inyong paggiok hangtod sa panahon sa inyong pag-ani sa ubas, ug ang pag-ani sa ubas moabot pa kini hangtod sa panahon sa tingtanom. Makakaon kamo sa inyong tinapay hangtod nga mangabusog ug mopuyo nga malinawon kung asa kamo maghimo sa inyong pinuy-anan diha sa yuta. **6** Ihatag ko ang kalinaw diha sa yuta; mopahulay kamo nga walay kahadlok. Ipahilayo ko ang makuyaw nga mga mananap gikan sa yuta, ug ang espada dili moagi sa inyong yuta. **7** Gukdon ninyo ang inyong mga kaaway, ug mapukan sila diha sa inyong atubangan pinaagi sa inyong mga espada. **8** Magagukod ang lima kaninyo ug gatosan, ug ang gatosan magagukod ug liboan; mapukan ang inyong mga kaaway sa inyong atubangan pinaagi sa espada. **9** Magatan-aw ako kaninyo uban sa kalooy ug himoon kamo nga mabungahon ug pasanayon kamo; ipahimutang ko ang akong kasabotan uban kaninyo. **10** Magakaon kamo ug pagkaon nga gitipigan sulod sa taas nga panahon. Ipagawas ninyo ang natigom nga pagkaon tungod kay magkinahanglan kamo ug lawak alang sa bag-ong abot. **11** Ibutang ko ang akong tabernakulo taliwala kaninyo, ug dili ko kamo pasagdan. **12** Molakaw ako taliwala kaninyo ug mahimong inyong Dios, ug mahimo kamong akong katawhan.

13 Ako si Yahweh ang inyong Dios, ang nagpalingkawas kaninyo
gikan sa yuta sa Ehipto, aron dili na nila kamo mahimong
mga ulipon. Gibungkag ko ang mga rehas sa inyong yugo ug
gipalakaw kamo nga tul-id. **14** Apan kung dili kamo maminaw
kanako, ug dili motuman sa tanan nga mga kasugoan, **15** ug
kung isalikway ninyo ang akong mga kasugoan ug dili tagdon
ang akong mga balaod, aron dili ninyo tumanon ang tanan kong
mga kasugoan, apan mosupak sa akong kasabotan— **16** —kung
buhaton ninyo kining mga butanga, nan buhaton ko kini diha
kaninyo: pagalisangon ko kamo, mga balatian ug hilanat nga
modaot sa inyong mga mata ug mout-ot sa inyong kinabuhi.
Magatanom kamo ug binhi sa walay kapuslanan, tungod kay
pagakan-on sa inyong mga kaaway ang abot. **17** Ipakita ko
ang akong kasuko batok kaninyo, ug lupigon kamo sa inyong
mga kaaway. Pagadumalahon kamo sa mga tawo nga nasilag
kaninyo, ug managan kamo palayo, bisan pa ug walay naggukod
kaninyo. **18** Kung dili kamo maminaw sa akong mga kasugoan,
nan silotan ko gayod kamo sa pito ka pilo tungod sa inyong mga
sala. **19** Gubaon ko ang inyong garbo sa inyong gahom. Himoon
ko ang langit nga sama sa puthaw ug ang yuta sama sa bronse.
20 Mahimong walay pulos ang inyong mga kusog, tungod kay dili
na maghatag ug abot ang inyong yuta, ug dili na mamunga ang
inyong mga kahoy diha sa yuta. **21** Kung maglakaw kamo batok
kanako ug dili maminaw kanako, magpadala ako ug pito ka
pilo nga silot nganha kaninyo, sumala sa inyong mga sala. **22**
Magpadala ako ug bangis nga mga mananap batok kaninyo,
nga mokawat sa inyong mga anak, mokuniskunis sa inyong mga
kahayopan, ug mahimong diyutay ang inyong gidaghanon. Busa
mahimong awa-aw ang inyong mga kadalanan. **23** Bisan pa man

niining mga butanga kung dili gihapon kamo modawat sa akong pagbadlong ug magpadayon sa pagkinabuhi batok kanako, **24** nan maglakaw usab ako batok kaninyo, ug silotan ko kamo sa pito ka pilo tungod sa inyong mga sala. **25** Magpadala ako ug espada nganha kaninyo nga manimalos tungod sa pagsupak sa kasabotan. Magtigom kamong tanan sulod sa inyong mga siyudad, ug didto ipadala ko ang sakit taliwala kaninyo, unya mabihag kamo ngadto sa kamot sa inyong mga kaaway. **26** Sa dihang hunongon ko ang pagsangkap sa inyong pagkaon, magaluto ang napulo ka mga babaye sa inyong tinapay sa usa na lamang ka lutoanan, ug iapod-apod nila ang inyong tinapay pinaagi sa pagtimbang. Makakaon kamo apan dili mangabusog. **27** Kung dili kamo maminaw kanako bisan pa niining mga butanga, apan magpadayon sa paglakaw batok kanako, **28** unya maglakaw ako batok kaninyo diha sa kasuko, ug silotan ko kamo sa pito ka pilo sobra pa sa inyong mga sala. **29** Kan-on ninyo ang unod sa inyong mga anak nga lalaki; kan-on ninyo ang unod sa inyong mga anak nga babaye. **30** Gun-obon ko ang habog ninyo nga mga dapit, gubaon ko ang inyong mga halaran sa insenso, ug ilabay ang inyong patay nga lawas ngadto sa patay nga lawas sa inyong diosdios, ug isalikway ko kamo. **31** Gun-obon ko ang inyong mga siyudad ug gubaon ko ang inyong mga balaang alampoanan. Dili na ako mahimuot sa kahumot sa inyong mga halad. **32** Pagalaglagon ko ang yuta. Mahibulong ang inyong mga kaaway nga nagpuyo didto sa maong kalaglagan. **33** Pagakatagon ko kamo ngadto sa kanasoran, ug ipagawas ko ang akong espada ug pagasundan kamo. Mapasagdan ang inyong yuta, ug mangaguba ang inyong mga yuta. **34** Unya magmalipayon ang yuta sa Adlaw nga

Igpapahulay samtang gibiyaan kini ug anaa kamo sa kayutaan sa inyong mga kaaway. Nianang panahona, makapahulay ang yuta ug magmalipayon ang Adlaw nga Igpapahulay. **35** Samtang gibiyaan kini, makapahulay kini, pahulay nga wala mahitabo sa inyong Adlaw nga Igpapahulay, sa dihang nagpuyo pa kamo niini. **36** Alang niadtong nahibilin sa yuta sa inyong mga kaaway, magpadala ako ug kahadlok diha sa inyong kasingkasing aron bisan ang tingog sa dahon nga mapalid sa hangin makapakurat kaninyo, ug mokagiw kamo sama nga nagpalayo gikan sa espada. Mangatumba kamo, bisan walay naggukod kaninyo. **37** Magkadinasmagay kamo sa usag-usa ingon nga nanagan kamo palayo sa espada, bisan pa kung walay naggukod kaninyo. Wala na kamoy gahom nga moatubang sa inyong mga kaaway. **38** Mangalaglag kamo taliwala sa mga kanasoran, ug lamyon kamo sa yuta sa inyong mga kaaway. **39** Kadtong nahibilin kaninyo mag-anam ug kapukan tungod sa ilang mga sala ngadto sa yuta sa inyong mga kaaway, ug tungod sa mga sala sa ilang mga amahan mangapukan usab sila. **40** Hinuon kung isugid nila ang ilang mga sala, ug ang sala sa ilang mga amahan, ug ang ilang pagbudhi pinaagi sa wala pagmatinud-anon kanako, ug naglakaw usab batok kanako— **41** diin nahimong hinungdan nga mitalikod ako kanila ug gidala ko sila sa yuta sa ilang mga kaaway—kung magmapaubsanon ang gahi nilang kasingkasing, ug kung dawaton nila ang silot alang sa ilang mga sala, **42** nan hinumdoman ko ang akong kasabotan uban kang Jacob, ang akong kasabotan kang Isaac, ug ang akong kasabotan kang Abraham; hinumdoman ko usab ang yuta. **43** Mabiyaan nila ang yuta pinaagi niini, aron nga malipay kini sa Adlaw nga Igpapahulay samtang magpabilin kini nga biniyaan nga wala sila.

Pagahukman sila sa ilang mga sala tungod kay gisalikway nila ang akong kasugoan ug wala tagda ang akong mga balaod. **44** Bisan pa niining tanan, sa dihang didto na sila sa yuta sa ilang mga kaaway, dili ko sila isalikway, ni dili ko sila kasilagan ingon nga laglagon sila sa hingpit ug dili ko ipalayo ang kasabotan diha kanila, kay ako si Yahweh nga ilang Dios. **45** Apan alang kanila hinumdoman ko ang akong kasabotan uban sa ilang katigulangan, nga akong gipalingkawas sa yuta sa Ehipto nga nasaksihan sa kanasoran, aron ako mahimong ilang Dios. Ako si Yahweh." **46** Mao kini ang mga mando, mga kasugoan, ug mga balaod nga gihimo ni Yahweh taliwala sa iyang kaugalingon ug sa katawhan sa Israel didto sa Bukid sa Sinai pinaagi kang Moises.

27 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **2** "Pakigsulti sa katawhan sa Israel ug sultihi sila, 'Kung adunay usa ka tawo nga maghimo ug pinasahi nga pakigsaad ngadto kang Yahweh, ang mosunod ang gamiton nga mga kantidad sa angay ibugti. **3** Ang kantidad nga inyong ibugti alang sa usa ka lalaki nga nagpangidaron ug 20 hangtod sa 60 anyos kinahanglan nga 50 ka shekel nga plata, sumala sa shekel sa balay alampoanan. **4** Alang sa usa ka babaye nga anaa sa samang pangidaron ang kantidad nga inyong ibugti kinahanglan 30 ka shekel. **5** Gikan sa lima ka tuig hangtod sa 20 ka tuig ang pangidaron ang kantidad nga angay ninyong ibugti alang sa usa ka lalaki 20 ka shekel, ug napulo ka shekel alang sa usa ka babaye. **6** Gikan sa usa ka bulan hangtod sa lima ka tuig ang pangidaron kinahanglan lima ka shekel nga plata ang kantidad nga angay ninyong ibugti alang sa usa ka lalaki, ug tulo ka shekel nga plata alang sa usa ka babaye. **7** Gikan sa nagpangidaron ug 60 ka tuig pataas

kinahanglang 15 ka shekel ang kantidad nga angay ninyong ibugti alang sa usa ka lalaki, ug napulo ka shekel alang sa usa ka babaye. **8** Apan kung ang tawo nga naghimo sa pagpakigsaad dili makahimo sa pagbayad sa maong kantidad, nan ang maong tawo nga hingtungdan kinahanglan dad-on ngadto sa pari, ug ang pari maoy mokantidad nianang tawhana sumala sa kantidad nga makaya bayaran sa tawo nga naghimo sa pagpakigsaad. **9** Kung ang usa ka tawo buot mohalad ug usa ka mananap ngadto kang Yahweh, ug kung dawaton kini ni Yahweh, nan kana nga mananap igahin alang kaniya. **10** Kinahanglan dili ilisdan o bayloan sa tawo ang maong mananap, ang maayo alang sa masakiton o ang masakiton alang sa maayo. Kung ilisdan gayod niya ang usa ka mananap sa lain, nan kining duha ka mananap mahimong balaan. **11** Bisan pa niana, kung ang gisaad sa tawo nga ihalad kang Yahweh maoy hugaw, mao nga dili kini dawaton ni Yahweh, nan kinahanglan nga dad-on sa maong tawo ang mananap ngadto sa pari. **12** Ang pari mao ang mokantidad niini, sumala sa kantidad sa ginabaligya nga mananap sa merkado. Bisan pila ang ikantidad sa pari sa maong mananap, mao na kana ang kantidad niini. **13** Kung buot kining lukaton sa tag-iya, nan idugang ang ikalimang bahin sa kantidad sa paglukat niini. **14** Kung ang usa ka tawo mogahin sa iyang balay isip balaang gasa alang kang Yahweh, nan ang pari ang mohatag ug kantidad niini maayo man o dili. Bisan pila ang ikantidad sa pari niini, dili na kini mausab. **15** Apan kung buot kining lukaton sa tag-iya, kinahanglan idugang niya niini ang ikalimang bahin sa kantidad sa paglukat niini, ug mapanag-iya na niya kini. **16** Kung ang usa ka tawo mogahin sa pipila ka bahin sa iyang kaugalingong yuta, nan ang kantidad niini iangay sa gidaghanon

sa binhi nga matanom niini—ang usa ka homer nga sebada nagkantidad ug 50 ka shekel nga plata. **17** Kung igahin niya ang iyang uma atol sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, magpabilin ang kantidad niini. **18** Apan kung gigahin niya ang iyang uma human sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, nan kinahanglan kwentahon sa pari ang kantidad sa uma sumala sa kadugayon hangtod sa sunod nga tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, ug kinahanglan kunhoran ang kantidad niini. **19** Kung ang tawo nga migahin sa uma buot nga molukat niini, nan kinahanglan idugang niya ang ikalimang bahin sa kantidad sa paglukat niini, ug mapanag-iya na niya kini. **20** Kung dili na niya lukaton ang uma, o kung gibaligya na niya ang uma ngadto sa laing tawo, dili na gayod kini mahimong lukaton. **21** Hinuon, ang uma, kung mahatag na kini sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, mahimo kining balaang gasa ngadto kang Yahweh, sama sa uma nga gihatag na sa hingpit kang Yahweh. Mapanag-iya na kini sa pari. **22** Kung ang tawo mogahin sa usa ka uma nga iyang pinalit, apan ang maong uma dili kabahin sa kayutaan sa iyang kaliwat, **23** nan ang pari maoy mohatag sa kantidad niini hangtod sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, ug kinahanglan mobayad ang tawo sa maong kantidad nianang adlawa ingon nga usa ka balaan nga gasa ngadto kang Yahweh. **24** Sa tuig sa Kagawasan ug Pag-uli, ang uma iuli ngadto sa tawo nga nagbaligya niini, sa tag-iya sa maong yuta. **25** Ang tanang kantidad kinahanglan pinasikad sa timbangan sa shekel nga anaa sa balay alampoanan. Ang usa ka shekel kinahanglan katumbas sa 20 ka gerah. **26** Walay bisan usa nga mogahin sa panganay sa mga mananap, sanglit ang panganay iya man kang Yahweh; baka man o karnero, kay kang Yahweh kini. **27** Kung hugaw kini nga mananap, nan ang

tag-iya sa mananap makahimo sa paglukat niini sa sumala sa gikantidan niini, ug kinahanglan idugang niini ang ikalimang bahin sa kantidad sa paglukat niini. Kung dili malukat ang mananap, nan ibaligya kini sumala sa gikantidad niini. **28** Apan walay bisan unsa nga gihalad sa usa ka tawo kang Yahweh, gikan sa tanang anaa siya, mananap man o tawo, o ang yuta sa iyang kaliwat, ang mahimong ibaligya o lukaton. Ang tanan nga gihalad balaan kaayo alang kang Yahweh. **29** Dili mahimo ang pagbayad aron paglukat sa usa ka tawo nga gitakda na nga malaglag. Kinahanglang patyon gayod ang maong tawo. **30** Ang tanang ikapulo sa kayutaan, mga trigo man kini nga mitubo sa yuta o bunga gikan sa mga kahoy, iya na kini kang Yahweh. Balaan gayod kini alang kang Yahweh. **31** Kung lukaton sa tawo ang bisan unsa nga iyang ikapulo, kinahanglan idugang niya niini ang ikalimang bahin sa kantidad sa paglukat niini. **32** Samtang ang matag ikapulo sa panon sa mga baka o panon sa mga karnero, ang bisan unsa nga moagi sa ilalom sa sungkod sa magbalantay, ang matag ikapulo kinahanglan igahin alang kang Yahweh. **33** Ang magbalantay kinahanglan dili mosusi pa sa mas maayo o sa mas daot nga mga mananap, kinahanglan dili niya ilisdan ug lain. Kung ilisdan niya kini, nan ang duha ug ang giilis niini mahimong balaan. Dili na gayod kini malukat.'" **34** Mao kini ang mga kasugoan nga gihatag ni Yahweh ngadto kang Moises didto sa bukid sa Sinai alang sa katawhan sa Israel.

Numerus

1 Nakigsulti si Yahweh kang Moises didto sa tolda nga tagboanan
sa kamingawan sa Sinai. Nahitabo kini sa unang adlaw sa
ikaduhang bulan sa ikaduhang tuig human nakagawas ang
katawhan sa Israel gikan sa yuta Ehipto. Miingon si Yahweh, **2**
"Paghimo ug talaan sa tanan nga mga kalalakin-an sa matag
banay sa Israel, sa mga pamilya sa ilang katigulangan. Ihapa
sila pinaagi sa ngalan. Ihapa ang matag-usa ka lalaki, ang matag
tawo **3** nga nagpanuigon ug 20 o pataas. Ihapa ang tanan nga
makahimo sa pagpakig-away ingon nga mga sundalo alang sa
Israel. Kinahanglan nga ikaw ug si Aaron maglista sa gidaghanon
sa mga kalalakin-an sa ilang grupo sa kasundalohan. **4** Ang
tawo nga gikan sa matag tribo, ang ulo sa banay, kinahanglan
moalagad kanimo ingon nga pangulo sa iyang tribo. Ang matag-
usa ka pangulo kinahanglan mangulo sa mga kalalakin-an nga
makig-away alang sa iyang tribo. **5** Mao kini ang mga ngalan
sa mga pangulo nga kinahanglan makig-away uban kanimo: **6**
gikan sa tribo ni Ruben, Elizur ang anak nga lalaki ni Sedeur;
gikan sa tribo ni Simeon, si Selumiel ang anak nga lalaki ni
Zurisadai; **7** gikan sa tribo ni Juda, si Nashon ang anak nga
lalaki ni Aminadab; **8** gikan sa tribo ni Isacar, si Nethanel ang
anak nga lalaki ni Zuar; **9** gikan sa tribo ni Zebulun, si Eliab ang
anak nga lalaki ni Helon; **10** gikan sa tribo ni Efraim ang anak
nga lalaki ni Jose, si Elisama ang anak nga lalaki ni Amihud;
gikan sa tribo ni Manases, si Gamaliel ang anak nga lalaki ni
Pedazur; **11** nga gikan sa tribo ni Benjamin ang anak nga lalaki
ni Jose, si Abidan ang anak nga lalaki ni Gideoni; **12** gikan sa
tribo ni Dan, si Ahiezer ang anak nga lalaki ni Amisaddai; **13**
gikan sa tribo ni Asher, si Pagiel ang anak nga lalaki ni Ochran;

14 gikan sa tribo ni Gad, si Eliasaf ang anak nga lalaki ni Deuel;
15 ug gikan sa tribo ni Naftali, si Ahira ang anak nga lalaki ni
Enan." **16** Mao kini ang mga kalalakin-an nga pinili gikan sa
katawhan. Nangulo sila sa mga tribo sa ilang katigulangan.
Sila mao ang mga pangulo sa mga banay sa Israel. **17** Gidala
ni Moises ug Aaron kining mga kalalakin-an, nga mga nalista
pinaagi sa ngalan, **18** ug uban niining mga tawhana gitigom nila
ang tanan nga mga kalalakin-an sa Israel sa unang adlaw sa
ikaduhang bulan. Unya ang matag usa ka tawo nga nagpanuigon
ug 20 ug pataas nagpahayag sa iyang kaliwat. Gipanganlan niya
ang mga banay ug ang mga pamilya nga kagikan sa iyang mga
katigulangan. **19** Unya gilista ni Moises ang ilang gidaghanon
didto sa kamingawan sa Sinai, sumala sa gimando ni Yahweh
kaniya nga iyang buhaton. **20** Gikan sa mga kaliwat ni Ruben,
ang kamagulangan ni Israel, giapil pag-ihap ang tanan nga mga
ngalan sa matag-usa ug matag tawo nga nagpanuigon ug 20
o pataas nga makahimo sa pag-adto sa panggubatan, gikan
sa listahan sa mga banay sa ilang mga katigulangan ug mga
pamilya. **21** Nakaihap sila ug 46, 500 ka mga kalalakin-an nga
gikan sa tribo ni Ruben. **22** Gikan sa mga kaliwat ni Simeon
giihap ang tanan nga ngalan sa matag-usa ug matag tawo nga
nagpanuigon ug 20 o pataas nga makahimo sa pag-adto sa
panggubatan, gikan sa listahan sa mga banay sa ilang mga
katigulangan ug sa mga pamilya. **23** Nakaihap sila ug 59, 300 ka
mga kalalakin-an nga gikan sa tribo ni Simeon. **24** Gikan sa mga
kaliwat ni Gad giihap ang tanan nga ngalan sa matag usa ug
matag tawo nga nagpanuigon ug 20 o pataas nga makahimo sa
pag-adto sa panggubatan, gikan sa listahan sa mga banay sa
ilang katigulangan ug mga pamilya. **25** Nakaihap sila ug 45, 650

ka kalalakin-an nga gikan sa tribo ni Gad. **26** Gikan sa mga kaliwat ni Juda giihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug sa matag tawo nga nagpanuigon ug 20 pataas nga makahimo sa pag-adto sa panggubatan, gikan sa listahan sa mga banay sa ilang katigulangan ug mga pamilya. **27** Nakaihap sila ug 74, 600 ka mga kalalakin-an nga gikan sa tribo ni Juda. **28** Gikan sa mga kaliwat ni Isacar giihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug matag tawo nga nagpanuigon ug 20 o pataas nga makahimo sa pag-adto sa panggubatan, gikan sa listahan sa mga banay sa ilang katigulanga ug mga pamilya. **29** Nakaihap sila ug 54, 400 ka mga kalalakin-an nga gikan sa tribo ni Isacar. **30** Gikan sa mga kaliwat ni Zebulun naihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug ang matag tawo nga nagpangidaron ug 20 pataas nga makahimo nga moadto sa gubat, gikan sa listahan sa banay sa ilang mga katigulangan ug pamilya. **31** Giihap nila ang 57, 400 ang mga kalalakin-an ang gikan sa tribo ni Zebulun. **32** Gikan sa mga kaliwat ni Efraim ang anak nga lalaki ni Jose naihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug sa matag tawo nga nagpangidaron ug 20 o pataas nga makahimo nga moadto sa gubat, gikan sa listahan sa banay sa ilang mga katigulangan ug mga pamilya. **33** Giihap nila ang 40, 500 ka mga kalalakin-an nga gikan sa tribo ni Efraim. **34** Gikan sa mga kaliwat ni Manases ang anak nga lalaki ni Jose naihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug sa matag tawo nga nagpangidaron ug 20 pataas ang makahimo nga moadto sa gubat, gikan sa listahan sa banay sa ilang mga katigulangan ug mga pamilya. **35** Giihap nila ang 32, 200 mga kalalakin-an nga gikan sa tribo ni Manases. **36** Gikan sa mga kaliwat ni Benjamin naihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug sa matag tawo nga

nagpangidaron ug 20 pataas nga makahimo nga moadto sa gubat, gikan sa listahan sa banay sa ilang katigulangan ug mga pamilya. **37** Ilang giihap 35, 400 kalalakin-an ang gikan sa tribo ni Benjamin. **38** Gikan sa mga kaliwat ni Dan naihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug sa matag tawo nga nagpangidaron ug 20 pataas nga makahimo nga moadto sa gubat, gikan sa listahan sa banay sa ilang mga katigulangan ug mga pamilya. **39** Ilang giihap 62, 700 ang gikan sa tribo ni Dan. **40** Gikan sa mga kaliwat ni Aser naihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug matag tawo nga nagpangidaron ug 20 pataas nga makahimo nga moadto sa gubat, gikan sa listahan sa banay sa ilang mga katigulangan ug mga pamilya. **41** Giihap nila ang 41, 500 ang mga kalalakin-an ang gikan sa tribo ni Aser. **42** Gikan sa mga kaliwat ni Naftali naihap ang tanan nga mga ngalan sa matag usa ug matag tawo nga nagpangidaron ug 20 o pataas nga makahimo nga moadto sa gubat, gikan sa listahan sa banay sa ilang mga kaliwat ug mga pamilya. **43** Giihap nila ang 53, 400 ang gikan sa tribo ni Naftali. **44** Giihap ni Moises ug Aaron ang tanan nga mga kalalakin-an, apil ang napulog duha ka mga kalalakin-an nga mangulo sa napulog duha tribo sa Israel. **45** Busa ang tanan nga mga kalalakin-an sa Israel nga gikan sa 20 pataas ang pangidaron, ang tanan nga makahimo sa pakig-away sa gubat, ang naihap sa ilang matag pamilya. **46** Giihap nila ang 603, 550 ka mga kalalakin-an. **47** Apan ang mga kalalakin-an nga gikan sa banay ni Levi wala giihap, **48** tungod kay si Yahweh miingon kang Moises, **49** “Kinahanglan nga dili nimo ihapon ang tribo ni Levi o iapil sa kinatibuk-ang kadaghanon nga katawhan sa Israel. **50** Hinuon, gitahasan ang mga Levita sa pag-atiman sa kasabotan diha sa,

ug sa pag-atiman sa tanan nga kasangkapan sa tabernakulo ug sa tanan nga butang nga anaa niini. Kinahanglan nga ang mga Levita maoy magdala sa tabernakulo, ug kinahanglan nga dad-on nila ang kasangkapan sa tabernakulo. Ug Kinahanglan nga atimanon nila ang tabernakulo ug magbuhat sila ug kampo palibot niini. **51** Sa dihang balhinon ang tabernakulo ngadto sa laing dapit, kinahanglan nga ang mga Levita maoy maghipos niini. Sa dihang ang tabernakulo pagatukoron, ang mga Levita maoy magtukod niini. Ug si bisan kinsa nga mga langyaw ang magpaduol sa tabernakulo kinahanglan nga pagapatyon. **52** Sa dihang ang katawhan sa Israel magtukod sa ilang mga tolda, kinahanglan nga ang matag tawo magbuhat duol sa bandira nga apil ngadto sa iyang kasundalohan. **53** Apan, ang mga Levita kinahanglan nga magtukod ug tolda palibot sa tabernakulo sa kasabotan aron nga akong kasuko dili moabot sa katawhan sa Israel. Kinahanglan nga ang mga Levita moatiman alang sa tabernakulo sa kasabotan." **54** Ang katawhan sa Israel magbuhat niining tanang mga butang. Gibuhat nila ang tanan nga gisugo ni Yahweh pinaagi kang Moises.

2 Nakigsulti si Yahweh pag-usab kang Moises ug kang Aaron. Siya miingon, **2** "Ang matag usa ka Israelita kinahanglan nga magkampo palibot sa iyang sukod, uban sa bandira sa balay sa ilang mga amahan. Magkampo sila palibot sa tolda nga tagboanan sa matag pikas bahin. **3** Kadtong nagkampo sa sidlakang bahin sa tolda nga tagboanan, kung asa mosubang ang adlaw, sila mao ang kampo ni Juda ug nagkampo sila ilalom sa ilang bandira. Si Nason ang anak nga lalaki ni Aminadab mao ang pangulo sa katawhan ni Juda. **4** Ang gidaghanon sa katawhan ni Juda mga 74, 600. **5** Ang tribo ni Isacar kinahanglan

magkampo tapad kang Juda. Si Netanel ang anak nga lalaki ni Zuar kinahanglan mangulo sa kasundalohan ni Isacar. **6** Ang gidaghanon sa iyang pundok mga 54, 400 ka mga kalalakin-an. **7** Ang tribo ni Zebulun kinahanglan magkampo sunod kang Isacar. Si Eliab ang anak nga lalaki ni Helon kinahanglan mangulo sa sundalo ni Zebulun. **8** Ang gidaghanon sa iyang kasundalohan 57, 400. **9** Ang tanan nga gidaghanon sa kampo ni Juda 186, 400. Gipalakaw sila pag-una. **10** Sa habagatan nga bahin mao ang kampo ni Ruben ubos sa ilang sukod. Ang pangulo sa kampo ni Ruben mao si Elizur ang anak nga lalaki ni Shedeur. **11** Ang gidaghanon sa iyang kasundalohan 46, 500. **12** Si Simeon nagkampo sunod kang Ruben. Ang pangulo sa katawhan ni Semeon mao si Shelumiel ang anak nga lalaki ni Zurishaddai. **13** Mao kadto ang gidaghanon sa iyang kasundalohan 59, 300. **14** Sunod ang tribo ni Gad. Ang pangulo sa katawhan sa Dios mao si Eliasaf ang anak nga lalaki ni Deuel. **15** Ang gidaghanon sa iyang kasundalohan 45, 650. **16** Kadtong tanan nga ihap sa kampo ni Ruben, sumala sa panon sa ilang kasundalohan, 151, 450. Sila ang sunod nga molakaw. **17** Sunod, ang tolda sa tagboanan kinahanglan nga igawas gikan sa kampo uban sa mga Levita sa tungatunga sa tanan nga kampo. Kinahanglan nga sila mogawas sa kampo sa sama nga paagi sa ilang pag-sulod sa kampo. Ang matag tawo kinahanglan anaa sa iyang dapit, sumala sa ilang bandira. **18** Ang panon sa kasundalohan sa kampo ni Efraim ubos sa ilang pagmando. Ang pangulo sa katawhan ni Efraim mao si Elishama ang anak nga lalaki ni Amihud. **19** Ang gidaghanon sa iyang kasundalohan 40, 500. **20** Sunod kanila mao ang tribo ni Manases. Ang pangulo ni ni Manases mao si Gamaliel ang anak nga lalaki ni Pedahzur. **21**

Ang gidaghanon sa iyang kasundalohan 32, 200. **22** Sunod
mao ang tribo ni Benjamin. Ang pangulo ni Benjamin mao si
Abidan ang anak nga lalaki ni Gideoni. **23** Ang gidaghanon sa
iyang kasundalohan 35, 400. **24** Ang tanan nga ihap sa kampo
ni Efraim 108100. Ikatulo nga molakaw. **25** Sa kasadpan mao
ang panon sa kasundalohan ni Dan. Ang pangulo sa katawhan
ni Dan mao sa Ahiezer ang anak nga lalaki ni Amishadai. **26**
Ang gidaghanon sa panon sa iyang kasundalohan 62, 700. **27**
Ang katawhan sa tribo ni Aser nagkampo sunod kang Dan. Ang
pangulo ni Aser mao si Pagiel ang anak nga lalaki ni Ochran. **28**
Ang gidaghanon sa panon sa iyang kasundalohan 41, 500. **29**
Sunod ang tribo ni Naftali. Ang pangulo ni Naftali mao si Ahira
ang anak nga lalaki ni Enan. **30** Ang gidaghanon sa panon sa
iyang kasundalohan 53, 400. **31** Kadtong tanan nga gidaghanon
sa kampo uban kang Dan 157, 600. Maulahi sila nga mogawas
sa kampo, ubos sa ilang bandira." **32** Mao kini ang gidaghanon
sa mga Israelita, sumala sa ilang mga pamilya. Ang tanan nga
apil sa ihap sa ilang kampo, pinaagi sa ilang panon sa ilang
kasundalohan, mao kini 603, 550. **33** Apan wala giapil ni Moises
ug Aaron ang mga Levita sa tanan nga katawhan sa Israel. Mao
kini ang ang sugo ni Yahweh kang Moises. **34** Ang katawhan sa
Israel gibuhat ang tanan nga gisugo ni Yahweh kang Moises.
Nagkampo sila sumala sa ilang mga bandira. Nanggawas sila
gikan sa ilang mga kampo pinaagi sa ilang mga banay, sumala
sa han-ay sa ilang katigulangan o mga pamilya.

3 Karon mao kini ang sugilanon sa mga kaliwat ni Aaron ug
Moises sa dihang si Yahweh nakigsulti kang Moises didto sa
Bukid sa Sinai. **2** Ang mga ngalan sa mga anak ni Aaron mao si
Nadab ang kamagulangan, si Abihu, si Eleazar ug si Itamar.

3 Mao kini ang mga ngalan sa mga anak ni Aaron, ang mga
pari nga gidihogan ug gipili aron mag-alagad ingon nga mga
pari. **4** Apan si Nadab ug si Abihu natumba ug namatay sa
atubangan ni Yahweh sa dihang naghalad sila kaniya ug wala
niya kahimut-i nga kalayo didto sa kamingawan sa Sinai. Si
Nadab ug si Abihu walay mga anak, busa si Eleazar ug si
Itamar lamang ang nag-alagad ingon nga mga pari uban sa ilang
amahan nga si Aaron. **5** Misulti si Yahweh kang Moises. Miingon
siya, **6** "Dad-a ang banay ni Levi ug ihatag sila ngadto kang
Aaron nga pari aron motabang kaniya. **7** Kinahanglan nilang
buhaton ang mga buluhaton alang kang Aaron ug sa tibuok nga
katilingban didto sa tolda nga tagboanan. Kinahanglan mag-
alagad sila sa tabernakulo. **8** Sila ang mag-atiman sa tanan
nga mga kasangkapan sa tolda nga tagboanan, ug kinahanglan
tabangan nila ang mga tribo sa Israel sa pagbuhat sa mga
buluhaton sa tabernakulo. **9** Kinahanglang ihatag nimo ang mga
Levita ngadto kang Aaron ug sa iyang mga anak. Tibuok silang
gihatag aron motabang kaniya sa pag-alagad sa katawhan sa
Israel. **10** Pilia si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki nga
mamahimong mga pari, apan si bisan kinsang langyaw nga
moduol kinahanglan nga pagapatyon." **11** Misulti si Yahweh kang
Moises. Miingon siya, **12** "Tan-awa, gikuha ko ang mga Levita
gikan sa katawhan sa Israel. Gihimo ko kini kaysa pagkuha
sa mga kamagulangang lalaki nga nahimugso diha sa mga
katawhan sa Israel. Akoa ang mga Levita. **13** Akoa ang tanan
nga mga kamagulangan. Sa adlaw nga giataki ko ang tanan nga
kamagulangan sa yuta sa Ehipto, gigahin ko alang sa akong
kaugalingon ang tanan nga kamagulangan sa Israel, mga tawo
ug mga kahayopan. Akoa sila. Ako si Yahweh." **14** Misulti si

Yahweh kang Moises didto sa kamingawan sa Sinai. Miingon siya, **15** “Ihapa ang mga kaliwat ni Levi sa matag pamilya, sa mga panimalay sa ilang mga katigulangan. Ihapa ang matag lalaki nga nagpangidaron ug usa ka bulan ug pataas.” **16** Giihap sila ni Moises, subay sa pulong ni Yahweh, sumala sa gimando kaniya nga buhaton. **17** Ang mga ngalan sa mga anak nga lalaki ni Levi mao sila si Gerson, si Kohat ug si Merari. **18** Ang mga banay nga naggikan sa mga anak nga lalaki ni Gerson mao sila Libni ug Simei. **19** Ang banay nga naggikan sa mga anak nga lalaki ni Kohat mao sila si Amram, si Izar, si Hebron, ug si Uziel. **20** Ang mga banay nga naggikan sa mga anak nga lalaki ni Merari mao si Mali ug si Musi. Mao kini ang mga banay sa mga Levita, nga nalista banay sa banay. **21** Ang mga banay sa mga Libyanhon ug Simyanhon naggikan kang Gerson. Mao kini ang mga banay sa Gersohanon. **22** Giihap ang tanang mga lalaki nga gikan sa usa ka bulan ug pataas, miabot kini ug 7, 500. **23** Ang mga banay sa Gersohanon kinahanglan nga magkampo sa kasadpang bahin sa tabernakulo. **24** Si Eliasaf nga anak nga lalaki ni Lael kinahanglang mangulo sa mga banay sa kaliwat sa Gersohanon. **25** Ang pamilya ni Gerson mao ang mag-atiman sa tolda nga tagboanan lakip na sa tabernakulo. Kinahanglan atimanon nila ang tolda, ang tabon niini, ug ang tabil nga gigamit ingon nga ganghaan sa tolda nga tagboanan. **26** Sila ang mag-atiman sa mga tabil sa hawanan, sa tabil sa ganghaan sa hawanan—ang hawanan nga nagpalibot sa dapit nga balaan ug sa halaran. Sila ang mag-atiman sa mga higot sa tolda nga tagboanan ug sa tanan nga anaa niini. **27** Mao kini ang mga banay nga naggikan kang Kohat: ang banay sa Amramihanon, ang banay sa Izarihanon, ang banay sa

Hebronihanon, ug ang banay sa Uzielihanon. Kini nga mga banay sakop sa mga Kohatihanon. **28** 8, 600 ka mga lalaki ang naihap nga nagpangidaron ug usa ka bulan ug pataas aron mag-atiman sa mga butang nga iya kang Yahweh. **29** Ang mga pamilya sa mga kaliwat ni Kohat kinahanglan magkampo sa habagatang bahin sa tabernakulo. **30** Si Elisafan nga anak nga lalaki ni Uziel mao ang mangulo sa mga banay sa Kohatihanon. **31** Sila ang mag-atiman sa sudlanan sa kasabotan, sa lamisa, sa tungtonganan sa lampara, sa mga halaran, sa balaang mga butang nga galamiton sa ilang buluhaton, sa tabil, ug sa tanang buluhaton palibot niini. **32** Si Eleazar nga anak nga lalaki ni Aaron nga pari mao ang magdumala sa mga kalalakin-an nga nangulo sa mga Levita. Kinahanglang dumalahan niya ang mga kalalakin-an sa pag-atiman sa balaan nga dapit. **33** Duha ka banay ang naggikan kang Merari: ang banay sa Mahalihanon ug ang banay sa Musitihanon. Kini nga mga banay naggikan kang Merari. **34** 6, 200 ka mga lalaki ang naihap nga nagpangidaron ug usa ka bulan ug pataas. **35** Si Zuriel nga anak nga lalaki ni Abihail maoy mangulo sa mga banay ni Merari. Kinahanglan magkampo sila sa amihanang bahin sa tabernakulo. **36** Ang mga kaliwat ni Merari mao ang mag-atiman sa gambalay sa tabernakulo, sa mga tukod, sa mga haligi, sa mga sukaranan ug sa tanang mga gamit niini, ug sa tanan nga may kalambigitan niini, lakip na **37** ang mga haligi ug patukoranan sa hawanan nga nakapalibot sa tabernakulo, lakip sa ilang mga ugsokanan, mga ugsok ug mga higot. **38** Si Moises ug si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki kinahanglan magkampo sa sidlakang bahin sa tabernakulo, sa atubangan sa tolda nga tagboanan, nga nag-atubang sa sidlakan. Sila ang magdumala sa mga buluhaton sa

dapit nga balaan ug sa mga buluhaton sa katawhan sa Israel.
Si bisan kinsang langyaw nga moduol sa dapit nga balaan
kinahanglan patyon. **39** Giihap ni Moises ug Aaron ang tanan
nga mga kalalakin-an sa banay ni Levi nga nagpangidaron ug
usa ka bulan ug pataas, ingon sa gisugo ni Yahweh. Nakaihap
sila ug 22, 000 ka mga lalaki. **40** Miingon si Yahweh kang
Moises, “Ihapa ang tanan nga kamagulangang anak nga lalaki
sa mga katawhan sa Israel nga nagpangidaron ug usa ka bulan
ug pataas. Ilista ang ilang mga ngalan. **41** Kinahanglan imong
kuhaon ang mga Levita alang kanako kaysa sa tanan nga mga
kamagulangang anak sa katawhan sa Israel. Ako si Yahweh.
Ug kuhaa usab ang mga kahayopan sa mga Levita isip puli sa
tanang unang mga anak sa kahayopan sa mga kaliwat sa Israel.”
42 Giihap ni Moises ang tanan nga kamagulangang tawo sa
Israel sumala sa gisugo ni Yahweh nga iyang pagabuhaton. **43**
Giihap niya ang tanan nga mga kamagulangang lalaki sa ngalan,
nga nagpangidaron ug usa ka bulan ug pataas. Nakaihap siya
ug 22, 273 ka mga lalaki. **44** Misulti pag-usab si Yahweh kang
Moises. Miingon siya, **45** “Kuhaa ang mga Levita imbis ang
tanang kamagulangang anak sa katawhan sa Israel. Ug kuhaa
ang mga kahayopan sa mga Levita imbis ang kahayopan sa
katawhan. Akoa ang mga Levita. Ako si Yahweh. **46** Kinahanglan
magkuha ka ug lima ka sekels alang sa paglukat sa 273 ka
kamagulangan sa Israel nga misobra sa gidaghanon sa mga
Levita. **47** Gamita ang sekels sa dapit nga balaan ingon nga
sumbanan sa kabug-aton. Ang sekels sama lang sa 20 ka geras.
48 Kinahanglan nga ihatag nimo ang kantidad sa lukat nga imong
gibayad ngadto kang Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki.” **49**
Busa gikuha ni Moises ang bayad sa lukat gikan niadtong mga

misobra sa gidaghanon sa nalukat sa mga Levita. **50** Gikuha ni Moises ang salapi gikan sa mga kamagulangan sa katawhan sa Israel. Mikabat kini ug 1, 365 ka sekels, gamit ang timbangan sa sekels sa dapit nga balaan. **51** Gihatag ni Moises ang salapi sa lukat ngadto kang Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki. Gibuhat ni Moises ang tanan nga giingon kaniya pinaagi sa pulong ni Yahweh, ingon sa gisugo ni Yahweh kaniya.

4 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug kang Aaron. Miingon siya, **2** "Pagbuhat ug talaan sa mga lalaki sa kaliwat ni Kohat gikan sa mga Levita, pinaagi sa ilang mga banay ug mga pamilya sa ilang mga katigulangan. **3** Ihapa ang tanan nga mga kalalakin-an nga anaa sa 30 hangtod sa 50 anyos ang pangidaron. Kini nga mga lalaki kinahanglan nga moapil sa pundok aron moalagad didto sa tolda nga tagboanan. **4** Ang mga kaliwat ni Kohat mao ang mag-atiman sa labing balaang mga butang nga gigahin alang kanako didto sa tolda nga tagboanan. **5** Sa dihang ang kampo mangandam sa pagbalhin, si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki kinahanglan mosulod sa tolda, mopaubos sa tabil nga nagbulag sa labing balaang dapit gikan sa balaang dapit ug itabon kini sa sudlanan sa kasabotan. **6** Kinahanglan nga tabonan nila ang sudlanan sa kasabotan ug panit sa dugong. Maghapin sila ug asul nga panapton sa ibabaw niini. Kinahanglan nga ilang isuksok ang mga tukon aron sa pag-alsa niini. **7** Kinahanglan nga ihapin nila ang asul nga panapton ibabaw sa lamisa sa tinapay sa presensiya. Ibutang nila niini ang mga plato, mga kutsara, mga panaksan, ug mga tibod alang sa pagbubo. Ang tinapay kinahanglan anaa kanunay sa lamisa. **8** Kinahanglan nga tabonan nila kini sa pula nga panapton ug usab sa panit sa dugong. Kinahanglan

ilang isuksok ang mga tukon aron sa pag-alsa sa lamisa. **9** Kinahanglan magkuha sila ug asul nga panapton ug tabonan ang tungtonganan sa lampara, uban sa mga lampara niini, mga kimpit, mga butanganan, ug tanang tibod sa lana alang sa mga lampara. **10** Kinahanglan nga tabonan nila ang tungtonganan sa lampara ug ang tanang kasangkapan sa panit sa dugong, ug ila kining ibutang sa dayonganan. **11** Maghapin sila ug panapton nga asul sa bulawan nga halaran. Tabonan nila kini ug panit sa dugong, ug unya isuksok ang dayonganan nga tukon. **12** Kuhaon nila ang tanan nga galamiton alang sa buluhaton sa balaang dapit ug putoson kini sa asul nga panapton. Tabonan nila kini ug panit sa dugong ug ibutang ang mga galamiton ngadto sa dayonganan. **13** Kinahanglan kuhaon nila ang abo gikan sa halaran ug hapinan nila ang halaran ug panapton nga tapol. **14** Kinahanglan nga ibutang nila didto sa dayonganan ang tanan nga mga galamiton nga ilang gigamit sa buluhaton sa halaran. Kini nga mga butang mao ang mga kawa, mga tinidor, mga pala, mga panaksan, ug ang uban pang mga galamiton sa halaran. Kinahanglan tabonan nila ang halaran ug panit sa dugong ug unya isuksok ang mga tukon nga dayonganan. **15** Sa dihang nahuman na ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang pagtabon sa balaang dapit ug sa tanang galamiton niini, ug sa dihang ang kampo ibalhin na, kinahanglan nga alsahon na sa mga kaliwat ni Kohat ang balaang dapit. Kung makahikap sila sa balaang mga gamit, mamatay gayod sila. Mao kini ang buluhaton sa mga kaliwat ni Kohat, ang pagdala sa mga kasangkapan sa tolda nga tagboanan. **16** Si Eleazar nga anak nga lalaki ni Aaron ang pari maoy magbantay sa pag-atiman sa lana alang sa suga, sa mahumot nga insenso, sa halad nga trigo, ug sa

lana nga pangdihog. Siya ang magbantay sa pag-atiman sa
tibuok tabernakulo ug sa tanan nga anaa niini, sa balaang dapit
ug sa mga galamiton niini." **17** Nakigsulti si Yahweh kang Moises
ug kang Aaron. Miingon siya, **18** "Ayaw tugoti nga ang banay sa
mga Kohatihanon mahibulag gikan sa mga Levita. **19** Panalipdi
sila, aron mabuhi sila ug dili mamatay, pinaagi sa pagbuhat niini.
Kung moduol sila sa labing balaang mga butang **20** kinahanglan
dili sila mosulod aron motan-aw sa balaang dapit bisan sa
makadiyot, o mamatay gayod sila. Si Aaron ug ang iyang mga
anak nga lalaki lamang ang mosulod, ug unya kinahanglan
tahasan ni Aaron ug sa iyang mga anak nga lalaki ang matag-
usa ka mga Kohatihanon sa iyang buluhaton, ngadto sa iyang
pinasahi nga buluhaton." **21** Misulti pag-usab si Yahweh kang
Moises. Miingon siya, **22** "Pagbuhat usab ug talaan alang sa
mga kaliwat ni Gerson, sa pamilya sa ilang mga katigulangan,
ug sa ilang mga banay. **23** Ihapa kadtong anaa sa 30 hangtod
sa 50 anyos ang pangidaron. Ihapa silang tanan nga moapil sa
pundok aron moalagad sa tolda nga tagboanan. **24** Mao kini ang
buluhaton sa mga banay sa Gersohanon, sa dihang mag-alagad
sila ug kung unsa ang ilang dad-on. **25** Dad-on nila ang mga tabil
sa tabernakulo, ang tolda nga tagboanan, ang tabon niini, ang
tabon nga panit sa dugong nga anaa niini, ug ang mga tabil sa
ganghaan sa tolda nga tagboanan. **26** Kinahanglan dad-on nila
ang mga tabil sa hawanan, ang tabil sa agianan sa ganghaan sa
hawanan, nga anaa duol sa tabernakulo, ug duol sa halaran,
ang ilang mga higot, ug ang tanang mga gamit alang sa ilang
buluhaton. Bisan unsa ang gikinahanglan nga buhaton niini nga
mga butang, kinahanglan nga ilang buhaton. **27** Si Aaron ug
ang iyang mga anak nga lalaki kinahanglan nga mangulo sa

tanan nga buluhaton sa mga Gersohanon, sa bisan unsa nga ilang pagadad-on, ug sa tanan nilang buluhaton. Kinahanglan nga imo silang tahasan sa tanan nilang mga katungdanan. **28** Mao kini ang buluhaton sa mga banay sa mga kaliwat sa Gersohanon alang sa tolda nga tagboanan. Si Itamar nga anak nga lalaki ni Aaron ang pari mao ang mangulo kanila sa ilang buluhaton. **29** Ihapa ang mga kaliwat ni Merari diha sa ilang mga banay, ug ihan-ay sila sumala sa pamilya sa ilang mga katigulangan, **30** gikan sa 30 anyos ug pataas hangtod sa 50 anyos ang pangidaron. Ihapa ang tanan nga moapil sa pundok ug moalagad didto sa tolda nga tagboanan. **31** Mao kini ang ilang katungdanan ug ang ilang buluhaton sa tanan nila nga pag-alagad sa tolda nga tagboanan. Sila ang mag-atiman sa gambalay sa tabernakulo, sa mga tukod, sa mga haligi, ug mga ugsokanan, **32** uban sa mga haligi sa hawanan palibot sa tabernakulo, sa ilang mga ugsokanan, sa mga ugsok, ug sa ilang mga higot, uban sa tanan nilang mga butang. Ilista pinaagi sa ngalan ang kinahanglan nilang dad-on. **33** Mao kini ang buluhaton sa mga banay sa mga kaliwat ni Merari, kung unsa ang ilang pagabuhaton alang sa tolda nga tagboanan, ubos sa pagmando ni Itamar nga anak nga lalaki ni Aaron ang pari." **34** Giihap ni Moises ug ni Aaron ug sa mga pangulo sa katilingban ang mga kaliwat sa mga Kohatihanon sumala sa mga banay sa mga pamilya sa ilang katigulangan. **35** Giihap nila ang nagpangidaron ug gikan sa 30 anyos ug pataas hangtod sa 50 anyos. Giihap nila ang tanan nga moapil sa pundok aron moalagad sa tolda nga tagboanan. **36** Nakaihap sila ug 2, 750 ka mga kalalakin-an sumala sa ilang mga banay. **37** Giihap ni Moises ug ni Aaron ang tanan nga kalalakin-an sa mga banay

ug sa mga pamilya sa Kohatihanon nga moalagad sa tolda nga tagboanan. Sa pagbuhat niini, gituman nila kung unsa ang gimando ni Yahweh nga ilang buhaton pinaagi kang Moises. **38** Ang mga kaliwat ni Gerson giihap sumala sa ilang mga banay, sa mga pamilya sa ilang katigulangan, **39** nga nagpangidaron ug gikan sa 30 hangtod sa 50 anyos, ang tanan nga moapil sa pundok aron moalagad sa tolda nga tagboanan. **40** Ang tanan nga mga kalalakin-an, giihap sumala sa ilang mga banay ug sa mga pamilya sa ilang katigulangan, ug mikabat kini ug 2, 630. **41** Giihap ni Moises ug ni Aaron ang mga kaliwat ni Gerson nga moalagad sa tolda nga tagboanan. Sa pagbuhat niini, gituman nila kung unsa ang gimando ni Yahweh nga ilang buhaton pinaagi kang Moises. **42** Ang mga kaliwat ni Merari giihap sa ilang mga banay sumala sa mga pamilya sa ilang katigulangan, **43** gikan sa 30 hangtod sa 50 anyos ang pangidaron, ang tanan nga moapil sa pundok aron moalagad sa tolda nga tagboanan. **44** Ang tanan nga mga kalalakin-an, giihap sumala sa ilang mga banay ug sa mga pamilya sa ilang katigulangan, ug mikabat ug 3, 200. **45** Giihap ni Moises ug ni Aaron kining tanan nga mga kalalakin-an, sa mga kaliwat ni Merari. Sa pagbuhat niini, gituman nila kung unsa ang gimando ni Yahweh nga ilang buhaton pinaagi kang Moises. **46** Busa giihap ni Moises ug ni Aaron ug sa tanan nga mga pangulo sa Israel ang tanan nga mga Levita sumala sa ilang mga banay sa mga pamilya sa ilang katigulangan **47** gikan sa 30 hangtod sa 50 anyos ang pangidaron. Giihap nila ang tanan nga mobuhat sa mga buluhaton sa tabernakulo, ug ang modala ug moatiman sa mga butang sa tolda nga tagboanan. **48** Nakaihap sila ug 8, 580 ka mga kalalakin-an. **49** Sa mando ni Yahweh, giihap ni Moises

ang matag tawo, giihap ang matag usa sumala sa matang sa buluhaton nga gitahas kaniya. Giihap niya ang matag tawo sumala sa matang sa katungdanan nga iyang pagabuhaton. Sa pagbuhat niini, gituman nila kung unsa ang gimando ni Yahweh kanila nga ilang buhaton pinaagi kang Moises.

5 Nakigsulti si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **2** "Mandoi
ang katawhan sa Israel nga ipagawas gikan sa kampo ang
tanan nga adunay sakit sa panit nga makatakod, ug ang tanan
nga adunay mga nagnana nga samad, ug si bisan kinsa nga
nahugaw tungod sa paghikap sa patay nga lawas. **3** Lalaki man
o babaye, kinahanglan nga pagawason ninyo sila sa kampo.
Kinahanglan nga dili nila hugawan ang kampo, tungod kay
nagpuyo ako dinhi." **4** Gibuhat kini sa katawhan sa Israel.
Gipagawas nila sila sa kampo, sumala sa gimando ni Yahweh
kang Moises. Mituman kang Yahweh ang katawhan sa Israel.
5 Misulti pag-usab si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **6**
"Sultihi ang katawhan sa Israel. Kung ang usa ka lalaki o babaye
nakabuhat sa bisan unsang sala ingon sa ginabuhat sa mga
tawo sa usag-usa, ug dili matinud-anon kanako, sad-an kanang
tawhana. **7** Unya kinahanglan isugid niya ang sala nga iyang
nabuhat. Kinahanglan gayod niyang bayaran ang kantidad sa
iyang sala ug dugangan pa kini ug 20 porsiyento. Kinahanglan
ihatag niya kini ngadto sa tawo nga iyang nasad-an. **8** Apan
kung ang tawo nga nasad-an walay suod nga paryente nga
modawat sa bayad, kinahanglan bayran niya ang kantidad sa
iyang sala nganhi kanako pinaagi sa pari, uban sa laking karnero
aron sa kapasayloan sa iyang kaugalingon. **9** Ang matag halad
sa katawhan sa Israel, ang mga butang nga gigahin ug gidala sa
katawhan sa Israel ngadto sa pari, mamaiya na. **10** Ang mga

halad sa matag tawo mamaiya sa pari; kung adunay mohatag ug bisan unsa ngadto sa pari, mamaiya na kini.” **11** Misulti pag-usab si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **12** “Sultihi ang katawhan sa Israel. Ingna sila, 'Pananglitan ang asawa sa usa ka lalaki mobiya ug magpakasala batok sa iyang bana. **13** Unya pananglitan adunay laing lalaki nga makigdulog kaniya. Sa ingon niana, hugaw na siya. Bisan kung ang iyang bana wala makakita o makahibalo niini, ug bisan kung walay nakasakop kaniya sa akto ug walay makapamatuod batok kaniya, **14** bisan pa niana, ang espiritu sa pagpangabugho magpahibalo gihapon sa bana nga ang iyang asawa hugaw na. Apan, ang espiritu sa pagpangabugho moabot sa usa ka lalaki bisan ang iyang asawa wala nagmahugaw. **15** Sa ingon niana, kinahanglan dad-on sa lalaki ang iyang asawa ngadto sa pari. Kinahanglan magdala ang bana ug mainom nga halad alang kaniya. Kinahanglan magdala siya ug ikanapulo nga bahin sa ephah sa sebada nga harina. Kinahanglan dili niya kini buboan ug lana o insenso tungod kay usa kini ka halad nga trigo sa pagpangabugho, usa ka halad nga trigo nga mahimong makapamatuod sa sala. **16** Kinahanglan ipaduol sa pari ang babaye ug ibutang siya sa atubangan ni Yahweh. **17** Kinahanglan nga magkuha ang pari ug tibod sa balaang tubig ug magkuha ug abog gikan sa salog sa tabernakulo. Kinahanglan ibutang niya ang abog ngadto sa tubig. **18** Ipahiluna sa pari ang babaye sa atubangan ni Yahweh ug iyang tangtangon ang tali sa buhok sa babaye. Ibutang niya sa mga kamot sa babaye ang halad nga trigo sa paghandom, nga mao ang halad nga trigo sa pangabugho. Gunitan sa pari ang pait nga tubig nga magdala ug tunglo. **19** Papanumpaon sa pari ang babaye ug moingon kaniya, “Kung walay laing lalaki nga

nakighilawas kanimo, ug kung wala ka nahisalaag ug nagbuhat sa kahugawan, mamahimo kang gawasnon niining pait nga tubig nga magdala ug tunglo. **20** Apan kung ikaw, usa ka babaye nga anaa ubos sa iyang bana, nahisalaag, kung nagpakahugaw ka, ug kung ang laing lalaki nakigdulog kanimo, **21** unya, (papanumpaon sa pari ang babaye sa panumpa nga magdala ug tunglo ngadto kaniya, ug unya kinahanglan magpadayon siya sa pakigsulti sa babaye) 'Si Yahweh motunglo kanimo aron nga maipakita gayod sa imong katawhan. Mahitabo gayod kini kung himoon ni Yahweh nga mawad-an ug kapuslanan ang imong paa ug mohubag ang imong pus-on. **22** Kini nga tubig nga magdala ug tunglo mosulod sa imong tiyan ug mohubag ang imong pus-on ug mawad-an ug kapuslanan ang imong mga paa.' Ang babaye motubag, 'Oo, mahitabo kana kung sad-an ako.' **23** Kinahanglan nga isulat sa pari kini nga mga tunglo sa linukot nga basahon, ug unya hugasan niya ang sinulat nga mga tunglo sa pait nga tubig. **24** Kinahanglan nga paimnon sa pari ang babaye sa pait nga tubig nga nagdala ug tunglo. Ang tubig nga nagdala ug tunglo mosulod sa babaye ug mahimong pait. **25** Kinahanglan kuhaon sa pari ang halad nga trigo sa pangabugho gikan sa kamot sa babaye. Kinahanglan ipataas niya ang halad nga trigo sa atubangan ni Yahweh ug dad-on kini sa halaran. **26** Kinahanglan magkuha ang pari ug usa ka kumkom sa halad nga trigo ingon nga usa ka halad handomanan, ug sunugon kini sa halaran. Unya ihatag niya sa babaye ang pait nga tubig aron imnon. **27** Sa dihang ihatag na niya sa babaye ang tubig aron imnon, kung ang babaye hugaw tungod kay nakabuhat siya ug sala batok sa iyang bana, unya ang tubig nga magdala ug tunglo mosulod kaniya ug mahimong pait. Mohubag ang pus-

on sa babaye ug dili na mapuslan ang iyang paa. Matinunglo ang babaye taliwala sa iyang katawhan. **28** Apan kung ang babaye dili hugaw ug kung siya hinlo, kinahanglan mahimo siyang gawasnon. Makabaton pa siya ug mga anak. **29** Mao kini ang balaod sa pagpangabugho. Balaod kini alang sa usa ka babaye nga mibiya sa iyang bana ug nagmahugaw. **30** Mao kini ang balaod alang sa usa ka lalaki nga adunay espiritu sa pagpangabugho kung mangabugho siya sa iyang asawa. Kinahanglan dad-on niya ang babaye sa atubangan ni Yahweh, ug kinahanglan buhaton sa pari diha kaniya ang tanan nga gihulagway niining balaod sa pagpangabugho. **31** Ang lalaki mamahimong gawasnon gikan sa sala tungod sa pagdala sa iyang asawa ngadto sa pari. Kinahanglan antoson sa babaye ang bisan unsang sala nga iyang nabuhat."

6 Nakigsulti si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **2** "Sultihi ang katawhan sa Israel. Isulti kanila, 'Sa dihang igahin sa lalaki ug babaye ang iyang kaugalingon ngadto kang Yahweh uban sa pinasahi nga panumpa sa Nasareo, **3** kinahanglan nga ilikay niya ang iyang kaugalingon gikan sa bino ug sa isog nga ilimnon. Dili siya moinom sa suka nga hinimo gikan sa bino o gikan sa isog nga ilimnon. Kinahanglan nga dili siya moinom sa bisan unsang duga sa ubas o mokaon sa ubas o sa mga pasas. **4** Sa tanang mga adlaw nga gipahilayo siya alang kanako, kinahanglan nga wala siyay kaonon nga hinimo gikan sa mga ubas, lakip ang tanan nga hinimo gikan sa mga liso ug mga panit niini. **5** Sulod sa tibuok panahon sa iyang panumpa sa pagkahilayo, walay labaha nga gamiton sa iyang ulo hangtod sa mga adlaw nga ang iyang pagkahilayo alang kang Yahweh natuman. Kinahanglan nga igahin siya kang Yahweh.

Kinahanglan nga pasagdan niya nga motaas ang buhok sa iyang ulo. **6** Sa tibuok panahon nga iyang ipahilayo ang iyang kaugalingon alang kang Yahweh, kinahanglan nga dili siya moduol sa patay nga lawas. **7** Kinahanglan dili niya hugawan ang iyang kaugalingon bisan alang sa iyang amahan, inahan, igsoong lalaki, o igsoong babaye, kung sila mamatay. Kini tungod kay gipahilayo man siya alang sa Dios, sumala sa makita sa tanan pinaagi sa iyang taas nga buhok. **8** Sa tibuok panahon sa iyang pagkahilayo balaan siya, gigahin alang kang Yahweh. **9** Kung adunay tawo nga mamatay ug kalit sa iyang tapad ug maghugaw sa iyang ulo nga gibalaan, unya kinahanglan niyang kiskisan ang iyang ulo sa adlaw sa iyang pagputli—sa ikapito nga adlaw kinahanglan nga kiskisan niya kini. **10** Sa ikawalo nga adlaw kinahanglan magdala siya ug duha ka salampati o duha ka pispis nga mga goryon ngadto sa pari sa ganghaan sa tolda nga tagboanan. **11** Kinahanglan maghalad ang pari ug usa ka langgam ingon nga halad tungod sa sala ug ang uban ingon nga halad sinunog. Tungod niini mapasaylo siya tungod kay nakasala siya pinaagi sa pagduol sa patay nga lawas. Kinahanglan nga iyang balaanon pag-usab ang iyang ulo nianang adlawa. **12** Kinahanglan igahin niya ang iyang kaugalingon ngadto kang Yahweh alang sa mga adlaw sa iyang pagbalaan. Kinahanglan magdala siya ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon nga halad sa sala. Dili niya ilakip ang mga adlaw sa wala pa niya mahugawan ang iyang kaugalingon, tungod kay ang iyang pagbalaan nahugawan na man. **13** Mao kini ang balaod mahitungod sa Nasareo sa dihang mahingpit na ang takna sa iyang pagkahilayo. Kinahanglan dad-on siya ngadto sa ganghaan sa tolda nga tagboanan. **14** Kinahanglan itugyan

niya ang iyang halad ngadto kang Yahweh. Kinahanglan ihalad niya ingon nga halad sinunog ang usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ug walay tatsa. Kinahanglan magdala siya ug bayeng karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ug walay tatsa ingon nga halad sa sala. Kinahanglan magdala siya ug torong karnero nga walay tatsa ingon nga halad sa pakigdait. **15** Kinahanglan nga magdala usab siya ug usa ka basket sa tinapay nga walay igpapatubo, tinapay nga hinimo gikan sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana, ostiyas nga walay igpapatubo nga gipahiran ug lana, lakip ang ilang halad nga trigo ug mga halad nga ilimnon. **16** Kinahanglan itugyan kini sa pari sa atubangan ni Yahweh. Kinahanglan ihalad niya ang iyang halad sa sala ug ang halad sinunog. **17** Uban ang basket sa tinapay nga walay igpapatubo, itugyan niya ang torong karnero ingon nga sakripisyo, ang halad sa pakigdait alang kang Yahweh. Kinahanglan itugyan usab sa pari ang halad nga trigo ug ang halad nga ilimnon. **18** Kinahanglan kiskisan sa Nasareo ang iyang ulo timailhan sa iyang pagkahilayo alang sa Dios diha sa ganghaan sa tolda nga tagboanan. Kinahanglan kuhaon niya ang buhok gikan sa iyang ulo ug ibutang kini sa kalayo nga anaa ilalom sa sakripisyo nga halad sa pakigdait. **19** Kinahanglan kuhaon sa pari ang nalutong abaga sa torong karnero, usa ka tinapay nga walay igpapatubo gikan sa basket, ug usa ka ostiyas nga walay igpapatubo. Ibutang niya kini ngadto sa mga kamot sa Nasareo human niya makiskisan ang iyang ulo nga timailhan sa pagkahilayo. **20** Kinahanglan nga ibayaw kini sa pari ingon nga halad ngadto kang Yahweh, ang balaang bahin alang sa pari, lakip ang dughan nga gibayaw ug ang paa nga gihatag alang sa pari. Human niana, makainom na ug bino ang Nasareo. **21** Mao

kini ang balaod alang sa Nasareo nga nanumpa sa iyang halad ngadto kang Yahweh alang sa iyang pagkahilayo. Bisan unsa pa man ang iyang maihatag, kinahanglan niyang tumanon ang mga katungdanan sa panumpa nga iyang gihimo, aron sa pagtuman sa saad nga gipakita sa balaod alang sa pagka-Nasareo.'" **22** Nagsulti pag-usab si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **23** "Sultihi si Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki. Isulti nga, "Kinahanglan panalanginan ninyo ang katawhan sa Israel sa ingon niini nga pamaagi. Kinahanglan isulti ninyo kanila, **24** "Hinaot nga panalanginan ka ni Yahweh ug motipig kanimo. **25** Hinaot nga ang panagway ni Yahweh modan-ag kanimo ug magmaluluy-on kanimo. **26** Hinaot nga si Yahweh magtan-aw kanimo uban ang kaluoy ug maghatag kanimo ug kalinaw." **27** Sa ingon niini nga pamaagi kinahanglan nga ihatag nila ang akong ngalan ngadto sa katawhan sa Israel. Unya ako silang panalanginan."

7 Sa adlaw nga nahuman ni Moises ang tabernakulo, gidihogan niya kini ug iya kining gigahin alang kang Yahweh, lakip ang tanan nga mga kasangkapan niini. Gibuhat usab niya ang sama niini alang sa halaran ug sa mga gamit niini. Gidihogan niya kini ug gigahin alang kang Yahweh. **2** Nianang adlawa, ang mga pangulo sa Israel, ang mga ulo sa pamilya sa ilang mga katigulangan, naghalad ug mga sakripisyo. Kining mga tawhana mao ang nangulo sa mga tribo. Sila ang nagdumala sa pag-ihap sa mga kalalakin-an. **3** Sila ang nagdala sa ilang mga halad sa atubangan ni Yahweh. Nagdala sila ug unom ka karwahe nga adunay tabon ug napulo ug duha ka mga laking baka. Nagdala sila ug usa ka karwahe alang sa duha ka pangulo, ug ang matag pangulo nagdala ug usa ka laking baka. Gibutang nila kining

mga butanga sa atubangan sa tabernakulo. **4** Unya nakigsulti
si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **5** "Dawata ang ilang
mga halad ug gamita ang mga halad alang sa buluhaton sa
tolda nga tagboanan. Ihatag ang mga halad ngadto sa mga
Levita, ngadto sa matag usa sumala sa iyang gikinahanglan
sa ilang buluhaton." **6** Gikuha ni Moises ang mga karwahe
ug ang mga laking baka, ug gihatag niya kini ngadto sa mga
Levita. **7** Gihatag niya ang duha ka mga karwahe ug upat ka
mga laking baka ngadto sa mga kaliwat ni Gerson, tungod sa
gikinahanglan sa ilang buluhaton. **8** Gihatag niya ang upat ka
karwahe ug walo ka laking mga baka ngadto sa mga kaliwat
ni Merari, ubos sa pag-atiman ni Itamar ang anak nga lalaki
ni Aaron ang pari. Gibuhat niya kini tungod sa gikinahanglan
sa ilang buluhaton. **9** Apan wala niya gihatagan ug bisan usa
niadtong mga butanga ang mga kaliwat ni Kohat, tungod kay
ila man ang buluhaton nga may kalambigitan sa mga butang
nga gipanag-iyahan ni Yahweh nga kinahanglan nilang pas-
anon. **10** Gitugyan sa mga pangulo ang maayo nilang mga
butang alang sa paghalad sa halaran sa adlaw nga gidihogan ni
Moises ang halaran. Gihalad sa mga pangulo ang ilang mga
sakripisyo atubangan sa halaran. **11** Miingon si Yahweh ngadto
kang Moises, "Ang matag pangulo kinahanglan maghalad sa
iyang sakripisyo sa iyang kaugalingong adlaw alang sa paghalad
sa halaran." **12** Sa unang adlaw, si Nason ang anak nga lalaki ni
Aminadab, sa banay ni Juda, naghalad sa iyang sakripisyo. **13**
Naghalad siya ingon nga iyang sakripisyo ug usa ka bandihado
nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka
panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels,
pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. Kining duha

ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **14** Naghatag siya ug usa ka bulawan nga plato nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels nga puno sa insenso. **15** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka ingon nga halad sinunog, usa ka torong karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon. **16** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **17** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang mga sakripisyo ni Nason ang anak nga lalaki ni Aminadab. **18** Sa ikaduhang adlaw, si Netanel ang anak nga lalaki ni Zuar, pangulo sa mga kaliwat ni Isacar, naghalad sa iyang sakripisyo. **19** Naghalad siya ingon nga iyang sakripisyo ug usa ka bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **20** Naghatag usab siya ug usa ka bulawang plato nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **21** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka ingon nga halad sinunog, usa ka torong karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon. **22** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **23** Naghatag siya ug duha ka mga laking baka, lima ka mga torong karnero, lima ka mga laking kanding, ug lima ka mga laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Netanel ang anak nga

lalaki ni Zuar. **24** Sa ikatulong adlaw, si Eliab ang anak nga
lalaki ni Helon, pangulo sa mga kaliwat ni Zebulun, naghalad
sa iyang sakripisyo. **25** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka
bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels
ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka
sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan.
Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga
gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **26** Naghatag usab
siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga
napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **27** Naghatag siya ug
usa ka nati nga laking baka ingon nga halad sinunog, usa ka
torong karnero ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig
ang kagulangon. **28** Naghatag siya ug usa ka laking kanding
ingon nga halad sa sala. **29** Naghatag siya ug duha ka mga
laking baka, lima ka mga torong karnero, lima ka mga laking
kanding, ug lima ka mga laking karnero nga usa ka tuig ang
kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait.
Mao kini ang sakripisyo ni Eliab ang anak nga lalaki ni Helon. **30**
Sa ika-upat nga adlaw, si Elizur ang anak nga lalaki ni Sedeur,
pangulo sa kaliwat ni Reuben, naghalad sa iyang sakripisyo. **31**
Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka bandihado nga plata nga
adunay gibug-aton nga 130 ka sekels, ug ang usa ka panaksan
nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi
sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. Kining duha ka
mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana
alang sa halad nga trigo. **32** Naghatag usab siya ug usa ka
plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels,
nga puno sa insenso. **33** Naghatag siya ug usa ka nati nga
laking baka ingon nga halad sinunog, usa ka torong karnero, ug

laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon. **34** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **35** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Elizur ang anak nga lalaki ni Sedeur. **36** Sa ikalimang adlaw, si Selumiel ang anak nga lalaki ni Zurisadai, pangulo sa mga kaliwat ni Simeon, naghalad sa iyang sakripisyo. **37** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka plata nga bandihado nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **38** Naghatag usab siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay napulo ka sekels ang gibug-aton, nga puno sa insenso. **39** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka, usa ka torong karnero, ug laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon nga halad sinunog. **40** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **41** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Selumiel ang anak nga lalaki ni Zurisadai. **42** Sa ika-unom nga adlaw, si Eliasaf ang anak nga lalaki ni Deuel, pangulo sa kaliwat ni Gad, naghalad sa iyang sakripisyo. **43** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa

dapit nga balaan. Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **44** Naghatag usab siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **45** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka, usa ka torong karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon nga halad sinunog. **46** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **47** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Eliasaf ang anak nga lalaki ni Deuel. **48** Sa ikapitong adlaw, si Elisama ang anak nga lalaki ni Amihud, pangulo sa mga kaliwat ni Efraim, naghalad sa iyang sakripisyo. **49** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **50** Naghatag usab siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **51** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka, usa ka torong karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon nga halad sinunog. **52** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **53** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Elisama ang anak nga

lalaki ni Amihud. **54** Sa ikawalo nga adlaw, si Gamaliel ang anak
nga lalaki ni Pedazur, pangulo sa kaliwat ni Manases, naghalad
sa iyang sakripisyo. **55** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka
bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels
ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka
sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan.
Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga
gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **56** Naghatag usab
siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga
napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **57** Naghatag siya ug
usa ka nati nga laking baka, usa ka torong karnero, ug usa ka
laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon
nga halad sinunog. **58** Naghatag siya ug usa ka laking kanding
ingon nga halad sa sala. **59** Naghatag siya ug duha ka laking
baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima
ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga
sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo
ni Gamaliel ang anak nga lalaki ni Pedazur. **60** Sa ikasiyam nga
adlaw, si Abidan ang anak nga lalaki ni Gideoni, pangulo sa
kaliwat ni Benjamin, naghalad sa iyang sakripisyo. **61** Ang iyang
sakripisyo mao ang usa ka bandihado nga plata nga adunay
gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga
adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug
sekel sa dapit nga balaan. Kining duha ka mga butang puno sa
lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga
trigo. **62** Naghatag usab siya ug usa ka plato nga bulawan nga
adunay gibug-aton nga napulo ka sekels, nga puno sa insenso.
63 Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka, usa ka torong
karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang

kagulangon ingon nga halad sinunog. **64** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **65** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Abidan ang anak nga lalaki ni Gideoni. **66** Sa ikanapulo nga adlaw, si Ahiezer ang anak nga lalaki ni Amisadai, pangulo sa mga kaliwat ni Dan, naghalad sa iyang sakripisyo. **67** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **68** Naghatag usab siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **69** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka, usa ka torong karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon nga halad sinunog. **70** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **71** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Ahiezer ang anak nga lalaki ni Amisadai. **72** Sa ikanapulo ug usa nga adlaw, si Pagiel ang anak nga lalaki ni Ocran, pangulo sa kaliwat ni Aser, naghalad sa iyang sakripisyo. **73** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga

balaan. Kining duha ka mga butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **74** Naghatag usab siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **75** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka, usa ka torong karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon nga halad sinunog. **76** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **77** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Pagiel ang anak nga lalaki ni Ocran. **78** Sa ikanapulo ug duha nga adlaw, si Ahira ang anak nga lalaki ni Enan, pangulo sa kaliwat ni Naftali, naghalad sa iyang sakripisyo. **79** Ang iyang sakripisyo mao ang usa ka bandihado nga plata nga adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug usa ka panaksan nga plata nga adunay gibug-aton nga 70 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. Kining duha ka butang puno sa lunlon nga harina nga gisagolan ug lana alang sa halad nga trigo. **80** Naghatag usab siya ug usa ka plato nga bulawan nga adunay gibug-aton nga napulo ka sekels, nga puno sa insenso. **81** Naghatag siya ug usa ka nati nga laking baka, usa ka torong karnero, ug usa ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon ingon nga halad sinunog. **82** Naghatag siya ug usa ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **83** Naghatag siya ug duha ka laking baka, lima ka torong karnero, lima ka laking kanding, ug lima ka laking karnero nga nati nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Mao kini ang sakripisyo ni Ahira ang anak nga lalaki ni

Enan. **84** Gigahin kining tanan sa mga pangulo sa Israel sa adlaw nga gidihogan ni Moises ang halaran. Gigahin nila ang napulo ug duha ka bandihado nga plata, napulo ug duha ka mga panaksan nga plata, ug napulo ug duha ka plato nga bulawan. **85** Ang matag bandihado nga plata adunay gibug-aton nga 130 ka sekels ug ang matag panaksan adunay gibug-aton nga 70 ka sekels. Ang tanang sudlanan nga plata adunay gibug-aton nga 2, 400 ka sekels, pinaagi sa timbangan ug sekel sa dapit nga balaan. **86** Ang matag usa sa napulo ug duha ka plato nga bulawan, puno sa insenso, nga adunay napulo ka sekels ang gibug-aton. Ang tanang plato nga bulawan adunay gibug-aton nga 120 ka sekels. **87** Gigahin niya ang tanan nga mga mananap alang sa halad sinunog, napulo ug duha ka mga laking baka, napulo ug duha ka mga torong karnero, ug napulo ug duha ka mga nating karnero nga laki nga usa ka tuig ang kagulangon. Gihatag nila ang ilang halad nga trigo. Naghatag sila ug napulo ug duha ka laking kanding ingon nga halad sa sala. **88** Gikan sa tanan nilang kabakahan, mihatag sila ug 24 ka torong baka, 60 ka mga torong karnero, 60 ka mga laking kanding, ug 60 ka mga nating karnero nga laki nga usa ka tuig ang kagulangon, ingon nga sakripisyo alang sa halad sa pakigdait. Alang kini sa paghalad sa halaran human kini nadihogan. **89** Sa dihang misulod si Moises sa tolda nga tagboanan aron makigsulti kang Yahweh, nadungog niya ang tingog ni Yahweh nga nakigsulti kaniya. Nakigsulti si Yahweh kaniya gikan sa ibabaw sa tabon sa sudlanan sa kasabotan, gikan sa taliwala sa duha ka kerubin. Nagsulti siya ngadto kaniya.

8 Nakigsulti si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **2** "Sultihi si Aaron. Ingna siya, 'Ang pito ka lampara kinahanglan maghatag

ug kahayag sa atubangan sa tungtonganan ug lampara sa dihang pasigahon nimo kini.'" **3** Gibuhat kini ni Aaron. Gisindihan niya ang mga lampara diha sa tungtonganan sa lampara aron magdan-ag sa atubangan niini, sumala sa gimando ni Yahweh kang Moises. **4** Ang tungtonganan sa lampara gibuhat sa ingon niini nga paagi ug gipakita ni Yahweh kang Moises ang sumbanan niini. Kinahanglan hinimo kini sa bulawan gikan sa sukaranan niini hangtod sa taas, nga adunay hinulma nga kupa nga daw nagapamukad. **5** Misulti pag-usab si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **6** "Kuhaa ang mga Levita gikan sa katawhan sa Israel ug hinloi sila. **7** Buhata kini kanila aron sa paghinlo kanila: Pisikpisiki sila ug tubig sa paghinlo kanila. Pakiskisi kanila ang tibuok nilang lawas, palabha sa ilang mga bisti, ug sa ingon niini nga paagi mahinloan ang ilang kaugalingon. **8** Unya pakuhaa sila ug nating baka ug halad nga trigo nga lunlon harina nga gisagolan ug lana. Pakuhaa sila pag-usab ug lain pang nating baka ingon nga halad sa sala. **9** Dad-a ang mga Levita sa atubangan sa tolda nga tagboanan, ug tigoma ang tibuok katilingban sa katawhan sa Israel. **10** Dad-a ang mga Levita sa akong atubangan, O Yahweh. Kinahanglan nga ang katawhan sa Israel mopandong sa ilang mga kamot ngadto sa mga Levita. **11** Kinahanglan nga ihalad ni Aaron ang mga Levita sa atubangan ni Yahweh, ingon nga halad nga binayaw gikan sa katawhan sa Israel. Kinahanglan buhaton niya kini aron nga ang mga Levita mag-alagad kanako. **12** Kinahanglan ipandong sa mga Levita ang ilang mga kamot sa ulo sa mga baka. Kinahanglan maghalad kamo ug usa ka baka ingon nga halad sa sala ug laing baka ingon nga halad sinunog alang kanako, aron sa paghinlo sa mga Levita. **13** Dad-

a ang mga Levita sa atubangan ni Aaron ug sa iyang mga anak
nga lalaki, ug ipataas sila ingon nga halad nga binayaw alang
kanako. **14** Sa ingon niini nga paagi kinahanglan ilain nimo ang
mga Levita gikan sa katawhan sa Israel. Akoa ang mga Levita.
15 Human niana, kinahanglan nga mosulod ang mga Levita aron
mag-alagad didto sa tolda nga tagboanan. Kinahanglan hinloan
nimo sila. Kinahanglan ihalad nimo sila ingon nga halad nga
binayaw. **16** Buhata kini, tungod kay silang tanan akoa gikan sa
katawhan sa Israel. Pulihan nila ang matag batang lalaki nga
moabli sa tagoangkan, ang kamagulangang anak sa tanang
kaliwat sa Israel. Gikuha ko ang mga Levita alang sa akong
kaugalingon. **17** Akoa ang tanan nga mga kamagulangang anak
gikan sa katawhan sa Israel, sa mga tawo ug sa mga mananap.
Sa adlaw nga gikuha ko ang kinabuhi sa tanang kamagulangang
anak didto sa yuta sa Ehipto, gilain ko sila alang sa akong
kaugalingon. **18** Gikuha ko ang mga Levita gikan sa katawhan sa
Israel imbis nga ang tanang kamagulangang anak. **19** Gitagana
ko ang mga Levita ingon nga gasa alang kang Aaron ug sa iyang
mga anak nga lalaki. Gikuha ko sila gikan sa katawhan sa Israel
aron sa pagbuhat sa buluhaton sa katawhan sa Israel didto sa
tolda nga tagboanan. Gitagana ko sila alang sa kapasayloan sa
katawhan sa Israel aron nga walay balatian nga mohampak sa
katawhan kung moduol sila sa balaang dapit." **20** Si Moises, si
Aaron ug ang tibuok katilingban sa katawhan sa Israel nagbuhat
niini uban sa mga Levita. Gibuhat nila ang tanan nga gimando
ni Yahweh kang Moises mahitungod sa mga Levita. Gibuhat
kini sa katawhan sa Israel uban kanila. **21** Gihinloan sa mga
Levita ang ilang mga kaugalingon ug gilabhan ang ilang mga
bisti, ug gidala sila ni Aaron ingon nga halad nga binayaw alang

kang Yahweh ug naghimo siya ug kapasayloan alang kanila
aron mahinloan sila. **22** Human niana, nanulod ang mga Levita
sa tolda nga tagboanan aron sa pagbuhat sa ilang buluhaton
sa atubangan ni Aaron ug sa mga anak nga lalaki ni Aaron.
Sumala kini sa gimando ni Yahweh kang Moises mahitungod sa
mga Levita. Gitagad nila ang tanang Levita sa ingon niini nga
paagi. **23** Nakigsulti pag-usab si Yahweh kang Moises. Miingon
siya, **24** "Kining tanan alang sa mga Levita nga nagpanuigon ug
25 ka tuig ug pataas. Kinahanglan moapil sila sa pundok nga
moalagad sa tolda nga tagboanan. **25** Kinahanglan moundang
sila sa pag-alagad sa ingon niini nga paagi sa pangidaron nga
50 ka tuig. Sa ingon niana nga pangidaron kinahanglan nga dili
na gayod sila mag-alagad. **26** Mahimo sila nga motabang sa
ilang mga igsoong lalaki nga nagbuhat sa buluhaton sa tolda
nga tagboanan, apan kinahanglan nga dili na gayod sila mag-
alagad pa. Kinahanglan dumalahan nimo ang mga Levita niining
tanang mga butanga."

9 Nakigsulti si Yahweh kang Moises didto sa kamingawan sa
Sinai, sa unang bulan sa ikaduhang tuig gikan sa paggawas nila
sa kayutaan sa Ehipto. Miingon siya, **2** "Tugoti ang katawhan sa
Israel nga isaulog ang Pagsaylo sa tukmang panahon sa tuig. **3**
Sa ikanapulo ug upat nga adlaw niining bulana, sa pagkagabii,
kinahanglang isaulog ang Pagsaylo sa tukmang panahon sa
tuig. Kinahanglan nga tumanon nimo kini, sunda ang tanang
sulundon, ug tumana ang tanang balaod nga may kalabotan
niini." **4** Busa, gisultihan ni Moises ang katawhan sa Israel nga
kinahanglan nilang isaulog ang Kapistahan sa Pagsaylo. **5** Busa
gisaulog nila ang Pagsaylo sa unang bulan, sa ikanapulo ug upat
nga adlaw sa bulan, sa pagkagabii, didto sa kamingawan sa

Sinai. Ang katawhan sa Israel mituman sa tanan nga gimando ni Yahweh kang Moises nga buhaton. **6** Adunay pipila ka mga lalaki nga nahugaw tungod sa patay nga lawas sa tawo. Dili sila makahimo sa pagsaulog sa Pagsaylo nianang adlawa. Miduol sila kang Moises ug kang Aaron nianang maong adlawa. **7** Kadto nga mga tawo miingon kang Moises, “Hugaw kami tungod sa patay nga lawas sa tawo. Nganong inyo kaming pugngan nga mohalad ug sakripisyo kang Yahweh sa tukmang panahon sa tuig uban sa katawhan sa Israel?” **8** Miingon si Moises kanila, “Hulat kanako kay akong paminawon kung unsay ikasulti ni Yahweh mahitungod kaninyo.” **9** Nakigsulti si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **10** “Sultihi ang katawhan sa Israel. Ingna, 'Kung bisan kinsa kaninyo o sa inyong kaliwatan ang nahugaw tungod sa patay nga lawas, o kung anaa sa taas nga panaw, magsaulog gihapon siya sa Pagsaylo alang kang Yahweh.' **11** Kinahanglan nilang isaulog ang Pagsaylo sa ikaduhang bulan sa gabii sa ikanapulo ug upat nga adlaw. Kinahanglan kaonon nila kini uban sa tinapay nga walay igpapatubo ug sa pait nga mga herbal. **12** Kinahanglan nga walay mabilin niini hangtod sa pagkabuntag, o balion bisan ang bukog niini. Kinahanglan nilang subayon ang tanang sulundon alang sa Pagsaylo. **13** Apan kung si bisan kinsa nga hinlo ug wala nagpanaw, apan napakyas sa pagsaulog sa Pagsaylo, kanang tawhana kinahanglan ipahilayo sa iyang katawhan tungod kay wala siya naghalad ug sakripisyo nga gikinahanglan ni Yahweh sa tukmang panahon sa tuig. Kinahanglan pas-anon nianang tawhana ang iyang sala. **14** Kung adunay langyaw nga nagpuyo diha kaninyo ug buot magsaulog sa Pagsaylo aron sa pagpasidungog kang Yahweh, kinahanglan niyang subayon ang mga kamandoan sa Pagsaylo,

ug tumanon ang mga balaod niini. Kinahanglan nga aduna kamoy samang balaod alang sa mga langyaw ug alang sa tanang nahimugso sa yuta.” **15** Sa adlaw nga natukod na ang tabernakulo, ang panganod mitabon sa tabernakulo, ang tolda sa kasabotan. Sa pagkagabii ang panganod anaa ibabaw sa tabernakulo. Sama kini sa kalayo hangtod sa pagkabuntag. **16** Nagpadayon kini nga ingon niana. Ang panganod mitabon sa tabernakulo ug nahisama sa kalayo sa pagkagabii. **17** Sa dihang mopataas ang panganod ibabaw sa tolda, ang katawhan sa Israel mangandam sa ilang pagpanglakaw. Kung ang panganod mohunong, ang mga tawo magkampo. **18** Sa mando ni Yahweh, manglakaw ang katawhan sa Israel, ug sa iyang pagmando, magkampo sila. Samtang ang panganod mohunong ibabaw sa tabernakulo, magpabilin sila sa ilang kampo. **19** Kung ang panganod magpabilin ibabaw sa tabernakulo sa daghang mga adlaw, ang katawhan sa Israel motuman sa mga pagmando ni Yahweh ug dili molakaw. **20** Usahay ang panganod magpabilin sa tabernakulo sa pipila ka mga adlaw. Sa ingon niana, motuman sila sa mando ni Yahweh—magbuhat sila ug kampo ug unya molakaw sa iyang mando. **21** Usahay ang panganod anaa sa kampo gikan sa kagabhion hangtod sa kabuntagon. Kung ang panganod mopataas sa panahon sa kabuntagon, manglakaw sila. Kung magpadayon kini sa usa ka adlaw ug sa usa ka gabii, molakaw lamang sila kung ang panganod mopataas. **22** Kung ang panganod magpabilin sa tabernakulo sa duha ka adlaw, sa usa ka bulan, o usa ka tuig, hangtod nga magpabilin kini didto, ang katawhan sa Israel magpabilin sa ilang kampo ug dili molakaw. Apan kung ang panganod mopataas, manglakaw sila. **23** Magkampo sila ubos sa mando ni Yahweh, ug molakaw

sa iyang pagmando. Gituman nila ang mando nga gihatag ni Yahweh pinaagi kang Moises.

10 Misulti si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **2** "Pagbuhat
ug duha ka trumpeta nga plata. Masoha ang plata aron paghimo
niini. Kinahanglan nga gamiton nimo ang mga trumpeta aron sa
pagtigom sa katilingban ug aron sa pagpahibalo sa katilingban
nga ibalhin ang ilang mga kampo. **3** Kinahanglan ipatingog sa
mga pari ang mga trumpeta aron pagtigom sa katilingban diha
sa imong atubangan sa ganghaan sa tolda nga tagboanan. **4**
Kung usa lamang ka trumpeta ang patingogon sa mga pari,
unya ang mga pangulo, ang nangulo sa matag banay sa Israel,
kinahanglang magtigom diha kanimo. **5** Kung magpatingog kamo
sa makusog nga pagpasidaan, ang mga kampo nga anaa sa
sidlakang bahin magsugod sa ilang lakaw. **6** Kung magpatingog
kamo sa makusog nga pagpasidaan sa ikaduhang higayon, ang
mga kampo sa habagatang bahin kinahanglan magsugod sa
ilang lakaw. Kinahanglan magpatingog sila sa makusog nga
pagpasidaan alang sa ilang pagpanglakaw. **7** Kung magtigom
ang tibuok katilingban, patingoga ang mga trumpeta, apan
dili lamang kusog. **8** Ang mga anak ni Aaron, nga mga pari,
kinahanglan maoy magpatingog sa mga trumpeta. Mao kini
kanunay ang sulundon alang kanimo sa tibuok henerasyon sa
imong katawhan. **9** Kung makiggubat ka batok sa mga kaaway
nga nagdaogdaog kanimo diha sa inyong yuta, kinahanglan
nimong ipatingog ang tingog sa pagpasidaan gamit ang mga
trumpeta. Ako, si Yahweh nga imong Dios, maghinumdom
kanimo ug molawas kanimo gikan sa imong mga kaaway. **10**
Sa panahon usab sa pagsaulog sa inyong naandang mga
kapistahan ug sa mga pagsugod sa bulan, kinahanglan nimong

patingogon ang mga trumpeta aron sa pagpasidungog sa inyong halad sinunog ug ngadto sa mga halad sakripisyo alang sa inyong pakigdait. Kini maoy magpahinumdom kaninyo mahitungod kanako, nga inyong Dios. Ako si Yahweh nga inyong Dios." **11** Sa ikaduhang tuig, sa ikaduhang bulan, sa ika-20 nga adlaw sa bulan, ang panganod mipataas sa tabernakulo sa kasabotan. **12** Ang katawhan sa Israel nagpadayon sa ilang lakaw gikan sa kamingawan sa Sinai. Ang panganod mihunong sa kamingawan sa Paran. **13** Mao kadto ang ilang unang pagpanglakaw, subay sa mando ni Yahweh nga gihatag pinaagi kang Moises. **14** Ang kampo ilalom sa bandira sa mga kaliwatan ni Juda maoy nag-una, nanglakaw uban sa ilang kaugalingon kasundalohan. Si Nason ang anak nga lalaki ni Aminadab maoy naggiya sa mga sundalo ni Juda. **15** Si Netanel ang anak nga lalaki ni Zuar maoy naggiya sa mga sundalo sa tribo sa mga kaliwatan ni Isacar. **16** Si Eliab ang anak nga lalaki ni Helon maoy naggiya sa mga sundalo sa tribo sa mga kaliwatan ni Zebulun. **17** Ang mga kaliwat ni Gerson ug Merari, maoy nag-amping sa tabernakulo, naghipos sa tabernakulo ug unya nagsugod sa ilang lakaw. **18** Sunod nga nanglakaw mao ang mga sundalo ilalom sa bandira sa kampo ni Reuben. Si Elizur ang anak nga lalaki ni Sedeur maoy naggiya sa mga sundalo ni Reuben. **19** Si Selumiel ang anak nga lalaki ni Zurisadai maoy naggiya sa tribo sa mga kaliwat ni Simeon. **20** Si Elisaf ang anak nga lalaki ni Deuel maoy naggiya sa mga sundalo sa tribo sa mga kaliwat ni Gad. **21** Ang mga Kohatihanon nanglakaw. Sila ang nagdala sa mga balaang gamit sa dapit nga balaan. Ang uban maoy magtukod sa tabernakulo sa dili pa moabot ang mga Kohatihanon sa sunod nga kampo. **22** Ang mga sundalo

ilalom sa bandira sa mga kaliwat ni Efraim maoy sunod nga nanglakaw. Si Elisama ang anak nga lalaki ni Amihud maoy naggiya sa mga sundalo ni Efraim. **23** Si Gamaliel ang anak nga lalaki ni Pedazur maoy naggiya sa mga sundalo sa tribo sa mga kaliwat ni Manases. **24** Si Abidan ang anak nga lalaki ni Gideoni maoy naggiya sa mga sundalo sa tribo sa mga kaliwat ni Benjamin. **25** Ang mga sundalo nga nagkampo ilalom sa bandira sa mga kaliwat ni Dan maoy ulahing nanglakaw. Si Ahiezer ang anak nga lalaki ni Amisadai maoy naggiya sa mga sundalo ni Dan. **26** Si Pagiel ang anak nga lalaki ni Ocran maoy naggiya sa mga sundalo sa tribo sa kaliwat ni Aser. **27** Si Ahira ang anak nga lalaki ni Enan maoy naggiya sa mga sundalo sa tribo sa mga kaliwat ni Naftali. **28** Mao kini ang paagi sa pagpanglakaw sa mga kasundalohan sa katawhan sa Israel. **29** Nakigsulti si Moises kang Hobab nga anak nga lalaki ni Reuel nga usa ka Midianhon. Si Reuel mao ang amahan sa asawa ni Moises. Nakigsulti si Moises kang Hobab ug miingon, “Moadto kami sa dapit nga gihulagway ni Yahweh kanamo. Si Yahweh miingon, 'Ihatag ko kini kaninyo.' Kuyog kanamo ug buhaton namo kanimo ang maayo. Gisaad ni Yahweh nga mobuhat ug maayo alang sa Israel.” **30** Apan miingon si Hobab kang Moises, “Dili ako mokuyog kaninyo. Moadto ako sa akong kaugalingong yuta ug sa akong kaugalingong katawhan.” **31** Unya si Moises mitubag, “Palihog ayaw kami biyai. Nasayod ka kung unsaon pagkampo sa kamingawan. Kinahanglan nga bantayan mo kami. **32** Kung mokuyog ka kanamo, buhaton namo kanimo ang maayo sama sa gibuhat ni Yahweh kanamo.” **33** Gikan sa bukid ni Yahweh naglakaw sila sulod sa tulo ka adlaw. Ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh nag-una kanila sulod nianang tulo ka adlaw

aron sa pagpangita ug dapit nga ilang kapahulayan. **34** Ang panganod ni Yahweh anaa sa ilang ibabaw sa panahon sa adlaw samtang naglakaw sila. **35** Sa dihang maglakaw ang sudlanan sa kasabotan, moingon si Moises, “Bangon, O Yahweh. Patibulaaga ang imong mga kaaway. Himoa nga kadtong nagdumot kanimo mokalagiw palayo kanimo.” **36** Sa dihang ang sudlanan sa kasabotan mohunong, si Moises moingon, “O Yahweh, balik ngadto sa napulo ka liboan ka mga Israel.”

11 Karon nagbagulbol ang mga tawo mahitungod sa ilang mga kalisdanan samtang naminaw si Yahweh. Nadungog ni Yahweh ang mga tawo ug nasuko. Ang kalayo nga gikan kang Yahweh misunog kanila ug milamoy sa pipila ka mga kampo nga anaa sa tumoy. **2** Unya mitawag ang mga tawo kang Moises, busa nag-ampo si Moises kang Yahweh, ug ang kalayo napalong. **3** Kadto nga dapit ginganlan ug Tabera, tungod kay ang kalayo ni Yahweh misilaob man sa ilang taliwala. **4** Pipila ka mga langyaw ang nagsugod sa pagkampo uban sa kaliwatan sa Israel. Nagtinguha sila ug maayong kalan-on aron kaonon. Unya ang katawhan sa Israel nanagpanghilak ug miingon, “Kinsay makahatag kanamo ug karne aron kaonon? **5** Nahinumdoman namo ang isda nga gawasnon namong ginakaon didto sa Ehipto, ang mga pipino, mga melon, mga sibuyas, ang mga bombay, ug ang mga ahos. **6** Karon nawala na ang among gana sa pagkaon, tungod kay kining mana na lamang ang kanunay namong makita.” **7** Ang mana sama sa koriander nga liso. Sama kini sa bdelio. **8** Manglakaw ang mga tawo ug mangtigom niini. Galingon nila kini, lubokon sa lusong, lutoon kini sa mga kolon ug himoon kining tinapay. Ang lasa niini sama sa preskong lana sa olibo. **9** Sa dihang ang yamog mangatagak sa kampo sa

kagabhion, mangahulog usab ang mana. **10** Nadungog ni Moises
ang pagdangoyngoy sa mga tawo diha sa ilang mga pamilya, ug
ang mga kalalakin-an anaa sa ganghaan sa iyang tolda. Nasuko
pag-ayo si Yahweh, ug sa panan-aw ni Moises sayop ang ilang
pagbagulbol. **11** Miingon si Moises kang Yahweh, “Nganong dili
man maayo ang imong pagtagad sa imong sulugoon? Nganong
wala ka mahimuot kanako? Gipapas-an mo kanako ang mga
kabug-aton niining tanang katawhan? **12** Ako ba diay ang
nanamkon niining tanang katawhan? Gianak ko ba sila nga
kinahanglan kang moingon kanako, 'Dad-a sila duol sa imong
dughan sama sa amahan nga nagkugos sa iyang gamay nga
bata?' Kinahanglan ko ba silang dad-on paingon sa yuta nga
imong gipanumpa sa ilang mga katigulangan nga ihatag kanila?
13 Diin man ako makakita ug karne aron ihatag niining tanang
katawhan? Nanagpanghilak sila sa akong atubangan ug miingon,
'Hatagi kami ug karne aron among kan-on.' **14** Dili nako kaya
nga pas-anon kining tanang katawhan nga mag-inusara. Sobra
ra sila alang kanako. **15** Sanglit gitagad mo ako sa ingon niining
paagiha, patya na lamang ako karon, kung maluoy ka kanako,
ug kuhaa ang akong mga kalisdanan.” **16** Miingon si Yahweh
kang Moises, “Dad-a nganhi kanako ang 70 ka mga kadagkoan
sa Israel. Siguroha nga sila mga kadagkoan ug mga pangulo
sa katawhan. Dad-a sila ngadto sa tolda nga tagboanan aron
motindog didto uban kanimo. **17** Mokanaog ako ug magkigsulti
ako kanimo didto. Kuhaon ko ang pipila ka mga Espiritu nga
anaa kanimo ug ibutang kini ngadto kanila. Pagapas-anon nila
ang kabug-aton sa mga tawo uban kanimo. Dili mo na kini
pas-anon nga mag-inusara. **18** Ingna ang katawhan, 'Andama
ang inyong mga kaugalingon alang ugma ug makakaon gayod

kamo ug karne, tungod kay mihilak kamo ug nadungog kamo ni Yahweh. Miingon kamo, “Kinsa ang makahatag kanamo ug karne aron among kan-on? Maayo pa alang kanamo nga didto kami sa Ehipto.” Busa hatagan kamo ni Yahweh ug karne ug kaonon ninyo kini. **19** Dili lamang kamo mokaon ug karne sulod sa usa ka adlaw, sa duha ka adlaw, sa lima ka adlaw, sa napulo ka adlaw o sa 20 ka adlaw, **20** apan mokaon kamo ug karne sulod sa tibuok bulan hangtod nga manggawas na kini sa inyong mga ilong. Lud-on kamo niini tungod kay gisalikway man ninyo si Yahweh, nga anaa kaninyo. Nanaghilak kamo sa iyang atubangan. Miingon kamo, “Nganong mibiya kita sa Ehipto?”” **21** Unya miingon si Moises, “Uban kanako ang 600, 000 ka mga tawo, ug miingon ka, 'Hatagan ko sila ug karne aron ilang kaonon sulod sa tibuok bulan.' **22** Mangayam ba kami ug panon sa kahayopan aron matagbaw sila? Pamukoton ba namo ang tanang isda sa dagat aron matagbaw sila?” **23** Miingon si Yahweh kang Moises, “Mubo ba ang akong kamot? Karon makita mo kung tinuod ba o dili ang akong pulong.” **24** Migawas si Moises ug giingnan ang mga tawo sa mga pulong ni Yahweh. Gitigom niya ang 70 ka mga kadagkoan ug gipahimutang sila palibot sa tolda. **25** Mikanaog si Yahweh sa panganod ug misulti kang Moises. Gikuha ni Yahweh ang pipila ka mga Espiritu nga anaa kang Moises ug gibutang kini sa 70 ka mga kadagkoan. Sa dihang ang Espiritu napahiluna kanila, nanagna sila, apan niadto lamang nga higayon ug wala na mausab. **26** Duha ka tawo ang nagpabilin sa kampo, nga ginganlan ug Eldad ug Medad. Ang Espiritu anaa usab kanila. Ang ilang mga ngalan nahisulat sa listahan, apan wala sila migawas sa tolda. Hinuon, nanagna sila sa kampo. **27** Usa ka batan-ong lalaki ang midagan paingon

kang Moises ug miingon, “Si Eldab ug Medad nanagna didto sa kampo.” **28** Si Josue ang anak nga lalaki ni Nun, ang alalay ni Moises, usa sa iyang pinili nga tawo, miingon kang Moises, “Akong agalong Moises, pahunonga sila.” **29** Miingon si Moises kaniya, “Nangabugho ka ba alang kanako? Gitinguha ko nga ang tanang katawhan ni Yahweh mga propeta ug aron ibutang niya ang iyang Espiritu sa ilang tanan!” **30** Unya si Moises ug ang mga kadagkoan sa Israel mibalik sa kampo. **31** Unya miabot ang hangin nga gikan kang Yahweh ug nagdala ug buntog gikan sa dagat. Nangahulog kini duol sa kampo, mga usa ka adlaw nga pagpanaw sa usa ka bahin ug usa ka adlaw nga pagpanaw sa laing bahin. Ang buntog nakapalibot sa kampo nga mga duha ka kyubits ang kahabogon gikan sa yuta. **32** Nagkapuliki ang mga tawo sa pagpanguha sa buntog tibuok adlaw, tibuok gabii, ug pagkasunod adlaw. Walay nagkuha ug minus napulo ka homers sa buntog. Gipangbahinbahin nila ang buntog sa tibuok kampo. **33** Samtang ang karne anaa pa sa ilang baba, samtang giusap pa nila kini, nasuko si Yahweh kanila. Giatake niya ang katawhan sa hilabihan ka dakong balatian. **34** Kadto nga dapit ginganlan ug Kibrot Hataava, tungod kay didto nila gilubong ang mga tawo nga nagtinguha ug karne. **35** Gikan sa Kibrot Hataava ang katawhan nanglakaw padulong sa Hazerot, diin didto sila nagpabilin.

12 Unya si Miriam ug si Aaron misulti batok kang Moises tungod sa Cuhitihanon nga babaye nga iyang giminyoan. **2** Miingon sila, “Nakigsulti lang ba si Yahweh kang Moises? Wala ba usab siya nakigsulti kanato?” Karon nadungog ni Yahweh ang ilang giingon. **3** Karon ang tawo nga si Moises usa ka mapainubsanon, mapainubsanon kay kang bisan kinsa nga anaa

sa kalibotan. **4** Dihadiha misulti si Yahweh kang Moises, kang
Aaron, ug kang Miriam: “Gawas, kamong tulo, ngadto sa tolda
nga tagboanan.” Busa ang tulo migawas. **5** Unya mikanaog si
Yahweh diha sa haligi nga panganod. Mitindog siya sa ganghaan
sa tolda ug gitawag si Aaron ug si Miriam. Silang duha mipaduol.
6 Miingon si Yahweh, “Karon paminawa ang akong mga pulong.
Sa dihang ang akong propeta uban kaninyo, ipakita ko ang
akong kaugalingon kaniya diha sa mga panan-awon ug mosulti
kaniya diha sa mga damgo. **7** Ang akong sulugoon nga si Moises
dili sama niana. Matinud-anon siya sa tibuok nakong panimalay.
8 Ako mismo nagkigsulti kang Moises, dili sa mga panan-awon o
mga tigmo. Nakita niya ang akong hulagway. Busa nganong
wala kamo mahadlok sa pagsulti ug batok sa akong sulugoon,
batok kang Moises?” **9** Ang kasuko ni Yahweh misilaob batok
kanila, ug unya mibiya siya kanila. **10** Ang panganod mipataas
sa tolda, ug si Miriam sa kalit gitakboyan ug sangla—niputi siya
sama sa nyibe. Sa dihang milingi si Aaron kang Miriam, nakita
niya nga kini nahimong sanglahon. **11** Si Aaron miingon kang
Moises, “O akong agalon, palihog ayaw kupti kining sala batok
kanamo. Nagsulti kami ug buangbuang, ug nakasala kami. **12**
Palihog ayaw itugot nga mamahimo siyang sama sa patay nga
bag-ong anak nga ang unod halos gilamoy sa dihang migula
kini gikan sa tagoangkan sa inahan.” **13** Busa nagpakitabang
si Moises kang Yahweh. Miingon siya, “Palihog ayoha siya,
O Dios, palihog.” **14** Miingon si Yahweh kang Moises, “Kung
giluwaan sa iyang amahan ang iyang nawong, maulawan siya
sulod sa pito ka adlaw. Ipagawas siya sa kampo sulod sa pito ka
adlaw. Human niana dad-a siya sa sulod pag-usab.” **15** Busa
gibutang si Miriam gawas sa kampo sulod sa pito ka adlaw.

Ang katawhan wala nanglakaw hangtod nga nakabalik siya sa kampo. **16** Human niana, ang katawhan nanglakaw gikan sa Hazerot ug mikampo sa kamingawan sa Paran.

13 Unya nakigsulti si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **2** “Ipadala ang pipila ka mga kalalakin-an aron sa pagsusi sa yuta sa Canaan, diin akong gihatag sa katawhan sa Israel. Pagpadala ug tawo sa matag tribo sa ilang katigulangan. Ang matag usa ka tawo kinahanglan mangulo taliwala kanila.” **3** Gipadala sila ni Moises gikan sa kamingawan sa Paran, aron nga motuman sila sa sugo ni Yahweh. Silang tanan mga pangulo sa mga katawhan sa Israel. **4** Mao kini ang ilang mga ngalan: gikan sa tribo ni Ruben, Shammua ang anak nga lalaki ni Zaccur; **5** gikan sa tribo ni Simeon, Shafat ang anak nga lalaki ni Hori; **6** gikan sa tribo ni Juda, si Caleb ang anak nga lalaki ni Jefunneh; **7** gikan sa tribo ni Isacar, si Igal ang anak nga lalaki ni Jose; **8** gikan sa tribo ni Efraim si Hosea ang anak nga lalaki ni Nun; **9** gikan sa tribo ni Benjamin, si Palti ang anak nga lalaki ni Rafu; **10** gikan sa tribo ni Zebulun, si Gaddiel ang anak nga lalaki ni Sodi; **11** gikan sa tribo ni Jose (mao kana ang pagkasulti, gikan sa tribo ni Manases), si Gaddi ang anak nga lalaki ni Susi; **12** gikan sa tribo ni Dan, si Ammiel ang anak nga lalaki ni Gemalli; **13** gikan sa tribo ni Aser, si Sethur ang anak nga lalaki ni Michael; **14** gikan sa tribo ni Naftali, mao si Nahbi ang anak nga lalaki ni Vofsi; **15** gikan sa tribo ni Gad, si Geuel ang anak nga lalaki ni Machi. **16** Mao kini ang mga ngalan sa mga kalalakin-an kansang gipadala ni Moises sa pagsusi sa yuta. Gipatawag ni Moises si Hosea ang anak nga lalaki ni Nun pinaagi sa ngalan ni Josue. **17** Gipadala sila ni Moises aron sa pagsusi sa yuta sa canaan. Siya miingon ngadto kanila, “Paduol kamo sa Negev

ug saka kamo ngadto sa mga bukid. **18** Susiha ang yuta aron
makita kung unsa ang sama niini. Panid-i ang mga tawo nga
nanimuyo didto, kung sila ba mga kusgan o mga huyang, kung
sila gamay ba o daghan. **19** Tan-awa kung unsa sama ang yuta
kung asa sila nanimuyo. Kini ba maayo o dili maayo? Unsa ang
mga siyudad nga anaa didto? Kung sama ba sila sa kampo, o
lig-on ba nga mga siyudad? **20** Tan-awa kung sama sa unsa
ang yuta kung maayo ba kini nga katuboan ug pananom o
dili, ug kung aduna bay kahoy didto o wala. Pagmaisugon ug
pagdala balik ug panag-ingnan sa yuta." Karon ang panahon sa
unang pagpamupo sa mga hinog nga ubas. **21** Busa ang mga
kalalakin-an nanungas ngadto sa yuta gikan sa kamingawan
sa Sin ngadto sa Rehob, duol sa Lebo sa Hamat. **22** Nagsaka
sila sa Negev ug nakaabot sa Hebron. Si Ahiman, Sheshai,
ug Talmai, kaliwat gikan sa banay ni Anak, anaa didto. Karon
natukod ang Hebron mitukod sa pito ka tuig sa wala pa ang Zoan
sa Ehipto. **23** Sa dihang nakaabot na sila sa walog sa Escol,
Nagputol sila ug sanga lakip ang usa ka pungpong sa ubas.
Gidala nila kini gibutangan nila ug kahoy sa taliwala sa duha sa
ilang grupo. Nagdala usab sila ug granada ug mga igos. **24** Kana
nga dapit ginganlan ug walog sa Eschol, tungod sa pungpong sa
ubas nga giputol sa katawhan sa Israel didto. **25** Human sa 40
ka adlaw, mibalik sila gikan sa pagsusi sa yuta. **26** Miabot sila
balik kang Moises, Aaron, ug ngadto sa tanan nga lumulopyo
nga katawhan sa Israel didto sa kamingawan sa Paran, didto sa
Kadesh. Nagdala sila pagbalik ug mga sugilanon ngadto kanila
ug ngadto sa tanan nga lumulopyo, ug gipakita kanila ang mga
abot gikan sa yuta. **27** Misulti sila kang Moises, "Nakaabot kami
sa yuta nga imong gipaadtoan kanamo. Labihan ang pag-agas

sa gatas ug dugos. Kini ang pipila ka mga abot gikan niini. **28** Apan, mga kusgan ang mga tawo nga naghimo sa ilang pinuy-anan didto. Kinural ang mga siyudad ug labihan kaluag. Nakita usab namo didto ang mga kaliwat ni Anak. **29** Ang Amolikanhon nanimuyo didto sa Negev. Ang Hitihanon, Jebusihanon, ug ang mga Amonihanon adunay mga pinuy-anan didto sa kabungtoran nga bahin. Ang mga Canaanhon nanimuyo sa dagat ug kilid sa tubig sa Jordan." **30** Unya gipahilom ni Caleb ang katawhan nga anaa sa atubangan ni Moises ug misulti, "Manaka kita ug angkonon ang yuta, tungod kay makahimo gayod kita sa pag-ilog niini." **31** Apan ang lain nga mga kalalakin-an nga mikuyog kaniya nag-ingon "Dili kita makahimo sa pagsulong sa katawhan tungod kay mga gusgan sila kaysa kanato." **32** Busa nagpakaylap sila sa mga balita nga makapaluya sa katawhan sa Israel mahitungod sa yuta nga ilang gisusi. Sila miingon, "Ang yuta nga among gitan-aw mao ang yuta nga molamoy sa mga lumulopyo niini. Ang tanan nga mga tawo didto mga tag-as kaayo. **33** Didto nakakita kami ug mga higanti, ang mga kaliwat ni Anak, ang mga tawo nga naggikan sa mga higanti. Sa among pagtan-aw sama lang kami sa mga apan-apan kung itandi kanila, ug mao usab kini kung unsa kita sa ilang panan-aw."

14 Nianang gabhiona nanghilak sa makusog ang tibuok katilingban. **2** Gitamay sa tanang katawhan sa Israel si Moises ug si Aaron. Miingon kanila ang tibuok katilingban, "Maayo pag nangamatay nalang kami didto sa yuta sa Ehipto, o dinhi sa kamingawan! **3** Nganong gidala man kami ni Yahweh niining yutaa aron mamatay pinaagi sa espada? Ang among mga asawa ug among gagmay nga mga bata mahimong binihag. Dili ba mas maayo pa man alang kanato ang pagbalik sa Ehipto?" **4** Nag-

ingnanay sila sa usag-usa, “Magpili kita ug laing pangulo, ug
mamalik kita sa Ehipto.” **5** Unya si Moises ug si Aaron mihapa
sa atubangan sa tanang katawhan sa Israel nga nagkatigom. **6**
Si Josue ang anak nga lalaki ni Nun ug si Caleb ang anak nga
lalaki ni Jefune, nga pipila niadtong gipadala aron mosusi sa
yuta, migisi sa ilang mga bisti. **7** Misulti sila sa tibuok katilingban
sa katawhan sa Israel. Miingon sila, “Ang yuta nga among giadto
ug gisusi maayo kaayo nga yuta. **8** Kung mahimuot si Yahweh
kanato, dad-on niya kita niining yutaa ug ihatag kini kanato.
Ang yuta nga midagayday sa gatas ug dugos. **9** Apan ayaw
pagsupil batok kang Yahweh, ug ayaw kahadloki ang mga tawo
sa yuta. Pagalamyon nato sila sama kasayon sa pagkaon.
Ang ilang panalipod mangatangtang gikan kanila, tungod kay
ubanan kita ni Yahweh. Ayaw sila kahadloki.” **10** Apan ang
tanang katawhan mibahad sa pagbato kanila aron patyon. Unya
mitungha ang himaya ni Yahweh sa tolda nga tagboanan alang
sa tanang katawhan sa Israel. **11** Miingon si Yahweh kang
Moises, “Hangtod kanus-a ba kining mga tawhana mosalikyaw
kanako? Hangtod kanus-a man sila mopakyas sa pagsalig
kanako, luyo sa tanang timailhan sa akong gahom nga akong
nahimo taliwala kanila? **12** Atakihon ko sila uban sa hampak,
isalikway ko sila, ug maghimo ako gikan sa imong kaugalingong
banay ug usa ka nasod nga mas bantogan ug mas kusgan pa
kay kanila.” **13** Miingon si Moises kang Yahweh, “Kung buhaton
nimo kini, makadungog unya ang mga Ehiptohanon mahitungod
niini, tungod kay giluwas mo kining mga tawhana gikan kanila
pinaagi sa imong gahom. **14** Isulti nila kini sa mga lumulupyo
niining yutaa. Nakadungog sila nga ikaw, O Yahweh, nag-uban
niining mga tawhana, tungod kay nakita ka nawong sa nawong.

Mibarog ang imong panganod ibabaw sa imong katawhan. Nag-
una ka kanila ingon nga haligi nga panganod sa pagkaadlaw ug
usa ka haligi nga kalayo sa kagabhion. **15** Kung patyon nimo
karon kining mga tawhana ingon nga usa lang ka tawo, ang
kanasoran unya nga nakadungog sa imong kabantogan mosulti
ug moingon, **16** “Tungod kay dili madala ni Yahweh kining mga
katawhan paingon sa yuta nga iyang gisaad kanila, gipamatay
nalang niya sila sa kamingawan.' **17** Karon, gihangyo ko ikaw,
gamita ang imong dakong gahom. Kay nag-ingon ka, **18** 'Si
Yahweh dili daling masuko ug madagayaon sa pagkamatinud-
anon sa kasabotan. Pasayloon niya ang mga kalapasan ug ang
kasal-anan. Silotan niya ang sad-an sa dihang mosilot siya sa
sala sa mga kaliwatan sa ilang mga katigulangan, hangtod sa
ikatulo ug ikaupat nga kaliwatan.' **19** Naghangyo ako kanimo,
pasayloa ang sala niining mga katawhan tungod sa pagkadako
sa imong pagkamatinud-anon sa kasabotan, sama sa kanunay
nimong pagpasaylo niining mga tawhana gikan pa sa panahon
nga anaa pa sila sa Ehipto hangtod karon.” **20** Miingon si
Yahweh, “Pasayloon ko sila sumala sa imong gihangyo, **21**
apan sa tinuod, samtang ako nagpuyo, ug samtang napuno ang
tibuok kalibotan sa akong himaya, **22** kadtong tanang mga tawo
nga nakakita sa akong himaya ug mga timailhan sa gahom nga
akong gibuhat didto sa Ehipto ug sa kamingawan—gisulayan
gihapon nila ako sa napulo ka higayon ug wala sila namati sa
akong tingog. **23** Busa mosulti ako nga dili gayod sila makakita
sa yuta nga akong gisaad sa ilang mga katigulangan. Walay
bisan usa kanila nga nagsalikway kanako ang makakita niini,
24 gawas sa akong alagad nga si Caleb, tungod kay aduna
siyay lahi nga espiritu. Hugot ang iyang pagtuman kanako;

dad-on ko siya ngadto sa yuta nga iyang giadto ug gisusi. Makapanag-iya ang iyang kaliwatan niini. **25** (Karon ang mga Amalekanhon ug mga Canaanhon nagpuyo didto sa walog.) Ugma balik ug lakaw ngadto sa kamingawan pinaagi sa dalan sa Pulang Dagat." **26** Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug kang Aaron. Miingon siya, **27** "Hangtod kanus-a ako magpailob niining daotang katilingban nga nagtamay kanako? Nadungog ko ang pagbagulbol sa katawhan sa Israel batok kanako. **28** Ingna sila, 'Samtang nagpuyo ako, miingon si Yahweh, 'Sumala sa inyong gisulti nga akong nadungog, buhaton ko kini kaninyo: **29** Mangatumba ang inyong patay nga mga lawas dinhi sa kamingawan, kamong tanan nga nagbagulbol batok kanako, kamo nga naapil sa pag-ihap, ang tanang ihap sa katawhan nga nagpanuigon gikan sa 20 ka tuig ug pataas. **30** Dili gayod kamo makaadto sa yuta nga akong gisaad aron mahimo ninyong puluy-anan, gawas lamang kang Caleb ang anak nga lalaki ni Jefune ug kang Josue ang anak nga lalaki ni Nun. **31** Apan ang mga gagmay nga bata nga inyong giingon nga mahimong mga bihag, dad-on ko sila didto sa yuta. Masinatian nila ang yuta nga inyong gisalikway! **32** Alang kaninyo, mangatumba ang inyong mga patay nga lawas dinhi sa kamingawan. **33** Mahimong mga magbalantay ang inyong mga anak dinhi sa kamingawan sulod sa 40 ka tuig. Mag-antos sila sa silot sa inyong pagkamasupilon hangtod sa kataposan sa inyong patay nga mga lawas sa kamingawan. **34** Sama sa gidugayon sa mga adlaw sa pagsusi ninyo sa yuta—40 ka adlaw, pagaantoson usab ninyo ang silot sa inyong mga sala sulod sa 40 ka tuig—usa ka tuig alang sa matag adlaw, ug unya inyong masayran kung unsa ako ingon nga inyong kaaway. **35** Ako, si Yahweh, ang nagsulti. Buhaton

ko gayod kining tanan alang niining daotang katilingban nga nagkatigom batok kanako. Mangapuo gayod sila, ug dinhi sila mangamatay.'" **36** Busa ang mga lalaki nga gipadala ni Moises aron sa pagtan-aw sa yuta nangamatay pinaagi sa hampak sa atubangan ni Yahweh. **37** Mao kini ang mga lalaki nga mibalik ug midala sa dili maayo nga balita mahitungod sa yuta. Gihimo niini ang mga tawo nga magbagulbol batok kang Moises. **38** Niadtong mga lalaki nga milakaw sa pagsusi sa yuta, si Josue lamang nga anak ni Nun ug si Caleb nga anak ni Jefune ang nabiling buhi. **39** Sa dihang gibalita ni Moises kini nga mga pulong ngadto sa tanang katawhan sa Israel, nagbangotan sila pag-ayo. **40** Mibangon sila sa sayo sa buntag ug miadto sa tumoy sa bukid ug miingon, "Tan-awa, ania kita dinhi, ug moadto kita sa dapit nga gisaad ni Yahweh, tungod kay nakasala kita." **41** Apan miingon si Moises, "Nganong supakon man ninyo karon ang mando ni Yahweh? **42** Dili kamo magmalamposon. Ayaw kamo paglakaw, tungod kay si Yahweh dili mag-uban kaninyo aron ilikay kamo gikan sa pagkapildi batok sa inyong mga kaaway. **43** Ang mga Amalekanhon ug mga Canaanhon anaa didto, ug mamatay kamo pinaagi sa espada tungod kay mitalikod kamo gikan sa pagsunod kang Yahweh. Busa dili siya mouban kaninyo." **44** Apan nangahas gihapon sila sa pagtungas sa bungtod; apan, bisan si Moises ni ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh wala mibiya sa kampo. **45** Unya milugsong ang mga Amalekanhon, ug ang mga Canaanhon usab nga nagpuyo niadtong mga bungtora. Gisulong nila ang mga Israelita ug napildi sila hangtod sa Horma.

15 Unya nakigsulti si Yahweh ngadto kang Moises. Miingon siya, **2** "Sultihi ang katawhan sa Israel ug ingna sila, 'Sa pag-

adto ninyo didto sa yuta nga inyong pagapuy-an, nga ihatag
ni Yahweh kaninyo, **3** mag-amdam kamo ug halad pinaagi sa
kalayo ngadto kang Yahweh, halad nga sinunog man o halad
aron sa pagtuman sa panaad o kabubut-on nga halad, o halad
sa inyong kasaulogan, aron makahatag ug makapahimuot nga
humot alang kang Yahweh gikan sa panon sa mga mananap o
pundok sa mga mananap. **4** Kinahanglan nga maghalad kamo
ug halad nga sinunog ngadto kang Yahweh lakip usab ang halad
nga trigo nga ikanapulo nga bahin sa epa sa labing maayo nga
harina nga sagolan ug lana nga ika 1/4 nga bahin sa usa ka
hin. **5** Kinahanglan maghalad usab kamo uban ang halad nga
sinunog, o alang sa pagsakripisyo, ika 1/4 nga bahin sa usa
ka hin nga bino alang sa halad nga ilimnon alang sa matag
nating karnero. **6** Kung maghalad kamo ug toro nga karnero,
kinahanglan mag-andam usab kamo alang sa halad nga trigo
ika 2/10 nga bahin sa usa ka epa sa labing maayo nga harina
nga sagolan ug lana nga ikatulo nga bahin sa usa ka hin. **7**
Alang sa halad nga ilimnon, kinahanglan maghalad kamo ug
bino nga ikatulo nga bahin sa usa ka hin. Maghatag kini ug
kahumot alang kang Yahweh. **8** Kung mag-andam kamo ug
torong baka ingon nga halad sinunog o ingon nga halad aron
sa pagtuman sa panaad, o ingon nga halad sa pagpakigdait
ngadto kang Yahweh, **9** unya kinahanglan maghalad kamo
ug toro nga baka uban sa halad nga trigo nga ika 3/10 nga
bahin sa usa ka epa sa labing maayo nga harina nga gisagolan
ug lana nga tunga nga bahin sa usa ka hin. **10** Kinahanglan
nga maghalad kamo alang sa halad nga ilimnon nga bino nga
tunga sa bahin sa usa ka hin, ingon nga halad nga nahimo
pinaagi sa kalayo, aron makahatag ug kahumot alang kang

Yahweh. **11** Kinahanglan nga buhaton sa ingon niini nga paagi
alang sa matag toro nga baka, sa matag toro nga karnero,
ug alang sa matag laki nga mga nating karnero o nating mga
kanding. **12** Ang matag sakripisyo ug mga halad nga inyong
giandam kinahanglan nga buhaton sumala sa gihulagway dinhi.
13 Ang tanan nga mga natawong lumad nga mga Israelita
kinahanglan nga magbuhat niini nga mga butang sa ingon niini
nga paagi, sa dihang magdala kamo ug halad nga sinunog,
aron makahatag ug humot nga makapahimuot kang Yahweh. **14**
Kung ang langyaw magpuyo uban kaninyo, o si bisan kinsa
nga magpuyo uban sa tibuok ninyo nga kaliwatan sa katawhan,
kinahanglan nga maghalad siya ug sinunog, aron makahatag
ug kahumot alang kang Yahweh. Kinahanglan nga magbuhat
siya sama sa inyong ginabuhat. **15** Kinahanglan adunay sama
lamang nga balaod alang sa katilingban ug sa mga langyaw nga
nagpuyo uban kaninyo, balaod nga walay kataposan sa tibuok
kaliwatan sa inyong katawhan. Sama kaninyo, busa mao usab
ang magpapanaw nga nagpuyo uban kaninyo. Kinahanglan
nga magbuhat siya sama sa inyong gibuhat sa atubangan ni
Yahweh. **16** Sama lamang nga balaod ug sugo ang kinahanglan
ninyo nga tumanon ug ngadto sa langyaw nga nagpuyo uban
kaninyo.'" **17** Misulti na usab si Yahweh ngadto kang Moises.
Miingon siya, **18** "Sultihi ang katawhan sa Israel ug ingna sila,
'Sa pag-abot ninyo sa yuta nga akong pagadad-an kaninyo, **19**
sa dihang mokaon kamo sa mga pagkaon nga abot niadtong
yutaa, kinahanglan nga maghalad kamo ug halad ug ihalad kini
kanako. **20** Gikan sa pinakauna ninyong minasa kinahanglan
nga maghalad kamo ug tinapay aron nga ibayaw kini ingon
nga binayaw nga halad gikan sa giokanan. Kinahanglan nga

ibayaw ninyo kini sa ingon niini nga paagi. **21** Kinahanglan
nga ihatag ninyo kanako ang binayaw nga halad sa tibuok nga
kaliwatan sa inyong katawhan gikan sa pinakauna ninyo nga
minasa. **22** Usahay makasala kamo nga wala tuyoa, sa dihang
dili ninyo tumanon kining tanan nga mga sugo nga gisulti ko kang
Moises— **23** ang tanang mga butang nga akong gisugo kaninyo
pinaagi kang Moises gikan niadtong unang adlaw nga gihatag
ko kaninyo ang mga sugo ug sa umaabot sa tibuok nga mga
kaliwatan sa inyong katawhan. **24** Bahin sa dili tinuyoan nga sala
nga wala mahibaloan sa mga katilingban, unya kinahanglan nga
ang tanang katilingban maghalad ug usa ka laki nga nating baka
ingon nga halad sinunog aron makahatag ug kahumot alang
kang Yahweh. Uban niini kinahanglan nga maghimo ug halad
nga trigo ug halad nga ilimnon, ingon nga mando sa kasugoan,
ug usa ka laki nga kanding ingon nga halad alang sa sala. **25**
Kinahanglan nga maghimo ug pagpapas sa sala ang pari alang
sa tanang katilingban nga katawhan sa Israel. Mapasaylo sila
tungod kay ang sala usa lamang ka sayop. Nagdala sila sa
ilang mga halad, halad nga sinunog alang kanako. Gidala nila
ang ilang halad sa sala sa akong atubangan alang sa ilang
kasaypanan. **26** Unya mapasaylo ang tanang katilingban nga
katawhan sa Israel, ug lakip na usab ang mga langyaw nga
nagpuyo uban kanila, tungod kay ang tanang katawhan nakasala
man nga dili tinuyoan. **27** Kung makasala ang usa ka tawo nga
dili tinuyoan, nan kinahanglan nga maghalad siya ug baye nga
kanding nga nagpanuigon ug usa ka tuig ingon nga halad sa
sala. **28** Kinahanglan nga maghimo ug pagpapas sa sala ang
pari atubangan ni Yahweh alang sa usa ka tawo nga nakasala
nga wala tuyoa. Mapasaylo lamang kanang tawhana sa dihang

mabuhat na ang pagpapas sa sala. **29** Kinahanglan nga mao
lamang nga balaod alang sa usa ka tawo nga nagbuhat sa bisan
unsa nga butang nga wala tuyoa, sama lamang nga balaod alang
sa natawo nga lumad nga katawhan sa Israel ug alang sa mga
langyaw nga nagpuyo taliwala kanila. **30** Apan kansang tawo
nga nagsupak sa pagbuhat niana, natawo man siya nga lumad o
langyaw, nagpasipala kanako. Kanang tawhana kinahanglan
nga puohon gikan sa taliwala sa iyang katawhan. **31** Tungod
kay gipasipad-an niya ang akong pulong ug gilapas ang akong
kasugoan, kanang tawhana kinahanglan nga puohon gayod.
Ang iyang sala maanaa gayod kaniya.'" **32** Samtang atua sa
kamingawan ang katawhan sa Israel, nakakita sila ug usa ka
tawo nga nangahoy panahon sa adlaw nga Igpapahulay. **33**
Kadtong nakakita kaniya nagdala kaniya ngadto kang Moises,
kang Aaron, ug sa tanang katilingban. **34** Gibilanggo una nila
siya tungod kay wala pa man gipahamtang kung unsa ang angay
nga buhaton alang kaniya. **35** Unya miingon si Yahweh ngadto
kang Moises, "Kanang tawhana kinahanglan nga patyon gayod.
Kinahanglan nga batohon siya sa tanang katilingban gawas sa
kampo." **36** Busa gidala siya sa tanan nga katilingban ngadto sa
gawas sa kampo ug gibato siya hangtod nga namatay sumala
sa gisugo ni Yahweh ngadto kang Moises. **37** Nakigsulti na
usab si Yahweh ngadto kang Moises. Miingon siya, **38** "Sultihi
ang mga kaliwat ni Israel ug sugoa sila nga magbuhat alang
sa ilang mga kaugalingon ug mga borlas nga ibitay sa mga
sidsid sa ilang mga bisti, bitayi ug pisi nga asul ang matag
tumoy niini. Kinahanglan buhaton nila kini sa tibuok kaliwatan
sa ilang katawhan. **39** Mahimo kini nga usa ka pinasahi nga
pahimangno kaninyo, sa dihang motan-aw kamo niini, ang tanan

nako nga mga kasugoan, aron makinabuhi kini aron nga dili
kamo maghunahuna sa inyong kaugalingon nga kasingkasing
ug sa inyong kaugalingon nga mga mata ug magpakahugaw
sa inyong kaugalingon ngadto niini. **40** Buhata kini aron nga
mahinumdoman ninyo ug matuman ang tanan nakong mga sugo,
ug sa ingon mahimo kamo nga balaan, gitipigan alang kanako,
nga inyong Dios. **41** Ako si Yahweh nga inyong Dios, nga
nagpagawas kaninyo gikan sa yuta sa Ehipto, aron mahimong
inyong Dios. Ako si Yahweh nga inyong Dios."

16 Karon si Kora nga anak nga lalaki ni Izhar nga anak nga
lalaki ni Kohat nga anak nga lalaki ni Levi, uban ni Datan ug ni
Abiram nga mga anak nga lalaki ni Eliab, ug si On nga anak nga
lalaki ni Pelet, nga mga kaliwat ni Ruben, nagtigom ug pipila
ka mga tawo. **2** Mibatok sila tali kang Moises, uban sa mga
tawo nga gikan sa katawhan sa Israel, 250 ka mga pangulo
sa katilingban kansang mga inila nga sakop sa katilingban. **3**
Nagtigom sila sa ilang mga kaugalingon aron sa pagsukmat
kang Moises ug kang Aaron. Miingon sila kanila, "Sobra na
kamo! Ang tibuok katilingban nga gilain, ang matag-usa kanila,
ug si Yahweh anaa kanila. Ngano nga ipataas man ninyo ang
inyong kaugalingon labaw sa uban nga katilingban ni Yahweh?"
4 Sa pagkadungog ni Moises niana, mihapa siya. **5** Misulti siya
ngadto kang Kora ug sa tanan nga uban kaniya, "Inigkabuntag
ipaila ni Yahweh kadtong nahisakop kaniya ug kadtong gilain
alang kaniya. Ipaduol niya kanang tawhana ngadto kaniya. Ang
iyang pilion ipaduol niya sa iyang kaugalingon. **6** Buhata kini,
Kora ug sa tanan nimo nga pundok. **7** Ugma pagdala kamo ug
mga butangan sa insenso ug butangi kini'g kalayo ug insenso
atubangan ni Yahweh. Ang tawo nga pilion ni Yahweh, kanang

tawhana mailain alang kang Yahweh. Sobra na kamo, kamo nga
mga kaliwat ni Levi.” **8** Miingon, pag-usab si Moises kang Kora,
“Karon paminaw, kamo nga mga kaliwat ni Levi: **9** gamay lang ba
kini nga butang alang kaninyo nga gilain kamo sa Dios sa Israel
gikan sa mga katilingban sa Israel, aron mapaduol kamo sa iyang
kaugalingon, aron sa pagbuhat sa bulohaton sa tabernakulo ni
Yahweh, ug sa pagbarog atubangan sa katilingban aron sa pag-
alagad kanila? **10** Gipaduol na niya kamo, ug ang tanan ninyo
nga mga kaliwat, mga kaliwat ni Levi, uban kanimo, apan gusto
pa usab ninyo nga mahimong pari! **11** Mao nga ikaw ug ang
tanan nimo nga pundok nagtigom batok kang Yahweh. Busa
ngano nga nagbagulbol man kamo mahitungod kang Aaron, nga
nagatuman kang Yahweh?” **12** Unya gipatawag ni Moises si
Datan, ug si Abiram, ang mga anak nga lalaki ni Eliab, apan
miingon sila, “Dili kami moanha.” **13** Gamay lang ba nga butang
nga gidala nimo kami pagawas sa yuta nga nagadagayday ang
gatas ug dugos, aron nga mangamatay kami sa kamingawan?
Karon gusto pa gayod nimo nga magmando kanamo! **14** Dugang
pa, wala nimo kami gidala sa yuta nga nagadagayday ang gatas
ug dugos, o gihatagan kami ug kaumahan ug parasan ingon nga
panulondon. Karon buot ba nimo nga butahan kami sa walay
pulos nga mga saad? Dili kami moanha kanimo.” **15** Nasuko
pag-ayo si Moises ug giingnan niya si Yahweh, “Ayaw tahora
ang ilang mga halad. Wala akoy gikuha bisan usa ka asno gikan
kanila, ug wala akoy gipasakitan bisan usa kanila.” **16** Unya
miingon si Moises ngadto kang Kora, “Ugma ikaw ug ang tanan
nimo nga kaubanan kinahanglan nga moadto sa atubangan ni
Yahweh—ikaw ug sila, ug si Aaron. **17** Kinahanglan nga ang
matag-usa kaninyo magdala ug iyang butanganan sa insenso ug

butangan kini ug insenso. Unya ang matag tawo kinahanglan nga magdala sa iyang butanganan sa insenso atubangan ni Yahweh, 250 ka mga butanganan sa insenso. Ikaw ug si Aaron, usab, kinahanglan nga magdala sa inyong matag butanganan sa insenso." **18** Busa ang matag tawo nagdala sa iyang butanganan sa insenso, gibutangan kini ug kalayo, gihanigan usab kini ug insenso, ug mibarog sa pultahan sa tolda nga tigomanan uban ni Moises ug ni Aaron. **19** Gitigom ni Kora ang tanang katilingban batok kang Moises ug kang Aaron didto sa pultahan sa tolda nga tigomanan, ug ang himaya ni Yahweh mipakita sa tanang katilingban. **20** Unya nakigsulti si Yahweh ngadto kang Moises ug kang Aaron: **21** "Ilain ang inyong mga kaugalingon gikan sa taliwala niining katilingban aron nga malamoy ko dayon sila." **22** Mihapa si Moises ug si Aaron ug miingon, "Dios, ang Dios sa mga espiritu sa tanang katawhan, kung makasala ang usa ka tawo, kinahanglan ba nga masuko ka sa tanang katilingban?" **23** Mitubag si Yahweh ngadto kang Moises. Miingon siya, **24** "Sultihi ang katilingban. Ingna, 'Pahilayo sa mga tolda ni Kora, Datan, ug Abiram.'" **25** Unya mitindog si Moises ug miadto ngadto kang Datan ug Abiram; misunod ang mga kadagkoan sa Israel kaniya. **26** Misulti siya ngadto sa katilingban ug miingon, "Karon biyai ang mga tolda niining daotan nga mga tawo ug ayaw hikapa ang bisan unsa nga ila, o malamoy kamo pinaagi sa tanan sa nilang mga sala." **27** Busa ang katilingban nga anaa sa matag kilid sa mga tolda ni Kora, Datan, ug Abiram mipahawa kanila. Migawas si Datan ug Abiram ug mibarog sa pultahan sa ilang mga tolda, uban sa ilang mga asawa, mga anak nga lalaki, ug ilang mga masuso. **28** Unya miingon si Moises, "Pinaagi niini masayran ninyo nga si Yahweh ang nagpadala kanako sa

pagbuhat niining tanan nga buluhaton, kay wala ako nagbuhat niini pinaagi sa akong kabubut-on. **29** Kung kining mga tawhana mamatay sa kasagaran lang nga mahitabo, nan dili si Yahweh ang nagpadala kanako. **30** Apan kung palikion ni Yahweh ang yuta unya molamoy kanila sama sa usa ka dako nga baba, uban sa tanan nilang pamilya, ug kung mangahulog sila nga buhi ngadto sa Seol, nan kinahanglan ninyo nga sabton nga kining mga tawhana nakapasipala kang Yahweh." **(Sheol h7585)** **31** Dihadiha dayon pagkahuman ug sulti ni Moises niining tanang mga pulonga, mibuka ang yuta niadtong mga tawhana. **32** Mibuka ang baba sa yuta ug gilamoy sila, ilang mga pamilya, ug ang tanang katawhan nga nahisakop kang Kora, lakip na ang tanan nilang mga gipanag-iyahan. **33** Sila ug ang tanan sa ilang mga pamilya nangahulog nga buhi ngadto sa Seol. Mitiklop ang yuta kanila, ug sa niini nga paagi nahanaw sila gikan sa taliwala sa mga katilingban. **(Sheol h7585)** **34** Ang tanang Israelita nga nakapalibot kanila mipahilayo nga naghilak. Naniyagit sila, "Tingali ug lamuyon usab kita sa yuta!" **35** Unya sa kalit lang mihugpa ang kalayo nga gikan Kang Yahweh ug gilamoy ang 250 ka kalalakin-an nga naghalad ug insenso. **36** Nakigsulti pag-usab si Yahweh ngadto kang Moises ug nag-ingon, **37** "Sultihi si Eleazar nga anak ni Aaron nga pari ug tugoti siya nga mokuha sa mga butanganan sa insenso pagawas sa kalayo, kay ang mga butanganan sa insenso gilain alang kanako. Unya ipakatag kaniya ang nagdilaab nga mga uling ngadto sa layo. **38** Ipakuha ang mga butangan sa insenso niadtong nawad-an sa ilang mga kinabuhi tungod sa ilang sala. Ipahimo kining dinukdok nga mga plato ingon nga tabon ibabaw sa halaran. Kadtong mga tawhana naghalad niini atubangan kanako, mao

nga gilain kini alang kanako. Mahimo kining timaan sa akong
presensya ngadto sa katawhan sa Israel." **39** Gikuha ni Eleazar
nga pari ang tumbaga nga mga butanganan sa insenso nga
gigamit sa mga tawo nga nangasunog, ug gidukdok kini aron
mahimong tabon alang sa halaran, **40** isip nga pahinumdom
sa katawhan sa Israel, aron nga walay tagagawas nga wala
naggikan kang Aaron nga moduol aron sa pagsunog sa insenso
sa atubangan ni Yahweh, aron nga dili sila mahisama kang Kora
ug sa iyang pundok—sama sa gimando ni Yahweh ngadto kang
Moises. **41** Apan pagkasunod buntag ang tanang katilingban
nga katawhan sa Israel nagbagulbol batok kang Moises ug
kang Aaron. Miingon sila, "Gipangpatay nimo ang katawhan ni
Yahweh." **42** Unya nahitabo kini, sa dihang ang mga katilingban
nagtigom batok kang Moises ug kang Aaron, nga naglantaw sila
sa atubangan sa tolda nga tigomanan, ug, tan-awa, mitabon
ang panganod niini. Mipakita ang himaya ni Yahweh, **43** ug
miduol si Moises ug si Aaron ngadto sa atubangan sa tolda
nga tigomanan. **44** Unya nakigsulti si Yahweh ngadto kang
Moises. Miingon siya, **45** "Pahilayo gikan sa atubangan niining
katilingban aron lamyon ko dayon sila." Ug mihapa si Moises
ug si Aaron sa yuta. **46** Miingon si Moises ngadto kang Aaron,
"Kuhaa ang butanganan sa insenso, butangi kini ug kalayo
gikan sa halaran, butangi kini ug insenso, dad-a dayon kini
ngadto sa katilingban, ug paghimo ug pagpapas sa sala alang
kanila, tungod kay moabot ang kasuko gikan kang Yahweh. Ang
hampak nagsugod na." **47** Busa gibuhat ni Aaron ang gisulti ni
Moises. Midagan siya ngadto sa tunga-tunga sa katilingban.
Ang hampak misugod dayon sa pagkuyanap ngadto sa taliwala
sa katawhan, busa gibutang niya ang insenso ug naghimo ug

pagpapas sa sala alang sa katawhan. **48** Mibarog si Aaron
taliwala sa mga buhi ug sa mga patay; niini nga paagi miundang
ang hampak. **49** Kadtong nangamatay sa hampak mokabat ug
14, 700 ang gidaghanon, wala pay labot kadtong nangamatay
sa panghitabo kang Kora. **50** Mibalik si Aaron ngadto kang
Moises didto sa pultahan sa tolda nga tigomanan, ug mihunong
na gayod ang hampak.

17 Nakigsulti si Yahweh kang Moises. Miingon siya, **2** "Pakigsulti
ngadto sa katawhan sa Israel ug kuhaa ang mga sungkod
gikan kanila, usa alang sa matag tribo sa katigulangan, napulo
ug duha ka mga sungkod. Isulat ang ngalan sa matag tawo
ngadto sa iyang sungkod. **3** Kinahanglan isulat mo ang ngalan
ni Aaron sa sungkod ni Levi. Kinahanglan nga adunay usa ka
sungkod sa matag pangulo gikan sa tribo sa iyang katigulangan.
4 Kinahanglan nga ibutang mo ang mga sungkod diha sa tolda
nga tigomanan atubangan sa kasugoan sa kasabotan, diin
ako makigkita kanimo. **5** Mahitabo kini nga ang sungkod sa
tawo nga akong pilion mosalingsing. Pahunongon ko ang mga
pagbagulbol sa katawhan sa Israel, diin ilang gipangsulti batok
kanimo." **6** Busa nakigsulti si Moises ngadto sa katawhan sa
Israel. Ang tanang mga pangulo sa tribo naghatag kaniya ug
mga sungkod, usa ka sungkod gikan sa matag pangulo, pinili
gikan sa tribo sa katigulangan, napulo ug duha ka mga sungkod
tanan. Usa niadto mao ang sungkod ni Aaron. **7** Unya gitipigan
ni Moises ang mga sungkod sa atubangan ni Yahweh ngadto sa
tolda sa kasugoan sa kasabotan. **8** Sa sunod adlaw misulod
si Moises ngadto sa tolda sa kasugoan sa kasabotan ug, tan-
awa, misalingsing ang sungkod ni Aaron alang sa tribo ni Levi.
Nanalingsing kini ug namukhad ang mga bulak ug namunga ug

hinog nga mga almendras! **9** Gipagawas ni Moises ang tanan
nga mga sungkod gikan sa atubangan ni Yahweh ngadto sa
tanang katawhan sa Israel, ug ang matag usa ka tawo mikuha
sa iyang sungkod. **10** Miingon si Yahweh kang Moises, “Ibutang
ang sungkod ni Aaron sa atubangan sa kasugoan sa kasabotan.
Tipigi kini ingon nga timaan sa sala batok sa katawhan nga
masupilon aron mohunong ang ilang pagbagulbol batok kanako,
o mangamatay sila.” **11** Gibuhat ni Moises ang gimando ni
Yahweh ngadto kaniya. **12** Ang katawhan sa Israel misulti kang
Moises ug miingon, “Mangamatay kami dinhi. Mangahanaw
kaming tanan! **13** Ang tanan nga mosaka, nga moduol sa
tabernakulo ni Yahweh, mangamatay. Kinahanglan ba nga
mangahanaw kaming tanan?”

18 Miingon si Yahweh kang Aaron, “Ikaw, ug ang imong mga
anak nga lalaki, ug ang banay sa imong mga katigulangan maoy
manubag alang sa tanang mga sala nga nabuhat batok sa
balaan nga dapit. Apan ikaw lamang ug ang imong mga anak
nga lalaki nga uban kanimo ang manubag alang sa tanang
mga sala nga nabuhat ni bisan kinsa nga diha sa pagkapari. **2**
Ingon man sa imong mga kaubanan sa tribo ni Levi, nga tribo sa
imong katigulangan, kinahanglan nga ubanon mo sila aron nga
makig-uban sila kanimo ug motabang kanimo sa dihang ikaw
ug ang imong mga anak nga lalaki moalagad atubangan sa
tolda sa kasugoan sa kasabotan. **3** Kinahanglan nga moalagad
sila kanimo ug sa tibuok tolda. Apan, kinahanglan dili sila
mopaduol sa bisan unsang butang ngadto sa balaang dapit o
may kalabotan sa halaran, o sila ug ikaw usab mamatay. **4**
Kinahanglan makighiusa sila kanimo ug ampingan ang tolda
nga tigomanan, kay ang tanan nga mga buhat may kalabotan

man sa tolda. Ang mga langyaw kinahanglan nga dili moduol kanimo. **5** Kinahanglan nga buhaton nimo ang mga buluhaton alang sa balaan nga dapit ug alang sa halaran aron nga ang akong kapungot dili moabot pag-usab sa katawhan sa Israel. **6** Tan-awa, gipili ko ang imong mga kaubanan nga mga Levita gikan sa mga kaliwat sa Israel. Gasa sila alang kanimo, gihatag kanako aron mobuhat sa mga buluhaton nga may kalabotan sa tolda nga tigomanan. **7** Apan ikaw lamang ug ang imong mga anak nga lalaki maoy mobuhat sa pagkapari mahitungod sa tanan nga may kalabotan sa halaran ug ang tanan nga anaa sulod sa tabil. Kinahanglan tumanon mo kadtong mga buluhaton. Ihatag ko kanimo ang pagkapari ingon nga gasa. Bisan kinsa nga langyaw nga moduol kinahanglan nga patyon.”
8 Unya miingon si Yahweh kang Aaron, “Tan-awa, gihatag ko kanimo ang buluhaton sa pagkupot sa mga halad nga ibayaw alang kanako, ug ang tanang balaan nga mga halad nga gihatag sa katawhan sa Israel alang kanako. Gihatag ko kini nga mga halad kanimo ug sa imong mga anak nga lalaki ingon nga padayon nimong bahin. **9** Balaan gayod kini nga mga butang, nga gipalayo gikan sa kalayo: gikan sa matag halad nila—sa matag halad nga trigo, sa matag halad alang sa sala, ug sa matag halad sa dili tinuyo nga sala—balaan kaayo kini alang kanimo ug sa imong mga anak nga lalaki. **10** Kini nga mga halad balaan gayod kaayo; ang matag lalaki kinahanglan nga mokaon niini, tungod kay balaan kini alang kanimo. **11** Mao kini ang mga halad nga gigahin alang kanimo: ang ilang mga gasa, ang tanang binayaw nga mga halad sa katawhan sa Israel. Gihatag ko kini kanimo, sa imong mga anak nga lalaki, ug sa imong mga anak nga babaye, ingon nga padayon mong bahin. Si

bisan kinsa nga hinlo diha sa imong pamilya mahimong mokaon bisan asa niini nga mga halad. **12** Ang tanan nga labing maayo sa lana, ang tanan nga labing maayo sa bag-ong bino ug sa trigo, ang una nga mga bunga nga gihatag sa katawhan alang kanako—kining tanan nga mga butang gihatag ko kanimo. **13** Maimo gayod ang unang hinog sa tanan nga anaa sa ilang yuta, nga ilang gidala alang kanako. Ang tanan nga hinlo nga anaa sa imong pamilya makakaon niini nga mga butang. **14** Maimo ang matag gipahinungod nga butang sa Israel. **15** Ang tanan nga magabuka sa sabakan, ang tanang unang anak nga ihalad sa katawhan ngadto kang Yahweh, tawo man o mananap maimo. Bisan paman niana, ang katawhan kinahanglan gayod paliton pagbalik ang matag kinamagulangang anak nga lalaki, ug kinahanglan nilang paliton pagbalik ang unang anak sa mananap nga hugaw. **16** Kadtong pagapaliton pagbalik sa katawhan kinahanglan nga paliton pagbalik human mahimong usa ka bulan ang panuigon. Unya ang katawhan mahimo na nga mopalit niini pagbalik, nga nagkantidad ug lima ka shekel, pinaagi sa naandan nga kabug-aton sa shekel nga anaa sa balaan nga dapit, nga nagkantidad ug 20 ka gerahs. **17** Apan ang unang anak sa baka, o ang unang anak sa karnero, o ang unang anak sa kanding—kinahanglan nga dili nimo kini paliton pagbalik nga mga mananap; tungod kay gilain kini alang kanako. Kinahanglan iwisikwisik nimo ang dugo niini ngadto sa halaran ug sunogon ang tambok niini ingon nga halad nga sinunog, ang kahumot makapahimuot kang Yahweh. **18** Ang mga unod niini maimo. Sama sa binayaw nga dughan ug tuo nga paa, ang ilang karne maimo. **19** Ang tanang balaang halad nga gihalad sa katawhan sa Israel ngadto kang Yahweh, gihatag ko kanimo,

ug sa imong mga anak nga lalaki ug sa imong mga anak nga babaye nga uban kanimo, ingon nga padayong bahin. Usa kini ka walay kataposan nga kasabotan sa asin, nga dili mausab nga kasabotan hangtod sa kahangtoran, sa atubangan ni Yahweh alang kanimo ug sa imong mga kaliwat nga uban kanimo." **20** Miingon si Yahweh kang Aaron, "Wala kamoy mapanunod sa yuta sa katawhan, ni bahin sa katigayonan taliwala sa katawhan. Ako ang inyong bahin ug ang inyong panulondon taliwala sa katawhan sa Israel. **21** Alang sa mga kaliwat ni Levi, tan-awa, gihatag ko ang tanan nga mga ikanapulo sa Israel ingon nga ilang panulondon isip balos sa ilang pag-alagad nga gihatag alang sa pagpamuhat diha sa tolda nga tigomanan. **22** Gikan karon kinahanglan nga dili moduol sa tolda nga tigomanan ang katawhan sa Israel, o sila ang manubag niini nga sala ug mamatay. **23** Kinahanglan nga ang mga Levita mobuhat sa mga buluhaton nga may kalabotan sa tolda nga tigomanan. Sila ang manubag sa matag sala bahin niini. Balaod kini nga dili mausab hangtod sa kaliwatan sa imong katawhan. Ug kinahanglan nga wala silay panulondon taliwala sa katawhan sa Israel. **24** Kay ang mga ikanapulo sa katawhan sa Israel, nga ilang gihatag ingon nga pagtabang alang kanako—mao kini ang akong gihatag sa mga Levita ingon nga ilang panulondon. Mao nga nag-ingon ako kanila, 'Kinahanglan nga wala silay panulondon taliwala sa katawhan sa Israel.'" **25** Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **26** "Kinahanglan makigsulti ka sa mga Levita ug sultihi sila niini, 'Sa dihang madawat na ninyo gikan sa katawhan sa Israel ang ikanapulo nga gihatag ni Yahweh kaninyo gikan kanila ingon nga inyong panulondon, unya kinahanglan maghalad kamo ngadto kaniya usa ka amot gikan niana nga ikanapulo,

ikanapulo sa ikapulo. **27** Ang inyong amot kinahanglan isipon
pinaagi kaninyo ingon nga ikanapulo kini gikan sa giukanan
sa trigo o ang abot nga gikan sa pugaanan sa bino. **28** Busa
kinahanglan usab ninyong himoon ang paghatag ngadto kang
Yahweh gikan sa tanang mga ikanapulo nga inyong madawat
gikan sa katawhan sa Israel. Gikan kanila kinahanglan ninyong
ihatag ang iyang gihatag ngadto kang Aaron nga pari. **29** Sa
tanan nga gasa nga inyong nadawat, kinahanglan nga mohatag
kamo ngadto kang Yahweh. Kinahanglan buhaton ninyo kini
gikan sa pinakamaayo ug pinakabalaan nga mga butang nga
gihatag kaninyo.' **30** Busa kinahanglan nga sultihan nimo sila,
'Sa dihang ihalad ninyo ang pinakamaayo niini, paga-isipon sa
mga Levita kini ingon nga abot gikan sa giukanan sa trigo ug
pugaanan sa bino. **31** Mahimo ninyong kan-on ang nahibilin
sa inyong mga gasa sa bisan asa nga dapit, kamo ug ang
inyong mga pamilya, tungod kay mao kini ang ganti alang sa
inyong pagpamuhat diha sa tolda nga tigomanan. **32** Dili kamo
mahiagom sa bisan unsa nga sala pinaagi sa pagkaon ug pag-
inom niini, kung inyong ihalad kang Yahweh ang pinakamaayo
nga inyong nadawat. Apan kinahanglan nga dili ninyo hugawan
ang balaan nga mga halad sa katawhan sa Israel, o mangamatay
kamo.'"

19 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug kang Aaron. miingon
siya, **2** "Usa kini ka balaod, ang balaod nga akong gimando
kaninyo: Sultihi ang katawhan sa Israel nga kinahanglang
magdala sila nganha kanimo ug pula nga nating baka nga walay
daot o tatsa, ug wala pa gayod sukad mayugohi. **3** Ihatag ang
nating baka kang Eleazar nga pari. Kinahanglan niya kining dad-
on sa gawas sa kampo, ug kinahanglan nga adunay tawo nga

mopatay niini sa iyang atubangan. **4** Kinahanglan nga si Eleazar
nga pari mokuha ug pipila sa dugo niini pinaagi sa iyang tudlo
ug iwisikwisik kini sa ikapito ka higayon sa atubangan sa tolda
nga tigomanan. **5** Ang uban nga pari kinahanglan nga sunogon
ang nating baka diha sa iyang atubangan. Kinahanglan niyang
sunogon ang panit, ang unod, ug ang dugo niini uban sa hugaw
niini. **6** Ang pari kinahanglan nga mokuha ug sidro nga kahoy,
hisopo, ug pulang panapton, ug ilabay kining tanan ngadto sa
tunga sa gisunog nga nating baka. **7** Unya kinahanglan niyang
labhan ang iyang mga bisti ug maligo sa tubig. Unya mosulod
siya ngadto sa kampo, diin magpabilin siyang hugaw hangtod sa
gabii. **8** Ang usa nga nagsunog sa nating baka kinahanglan nga
labhan ang iyang mga bisti ug maligo. Magpabilin siyang hugaw
hangtod sa gabii. **9** Ang tawo nga hinlo kinahanglan nga maoy
magtapok sa maong abo sa nating baka ug ibutang kini gawas sa
kampo sa hinlo nga dapit. Kini nga abo kinahanglan nga tipigan
alang sa katilingban nga katawhan sa Israel. Isagol nila ang abo
ug ang tubig alang sa paghinlo sa sala, tungod kay ang abo halad
alang sa sala. **10** Ang tawo nga nagtapok sa abo sa nating baka
kinahanglan nga manglaba sa iyang mga bisti. Magpabilin siyang
hugaw hangtod sa gabii. Balaod kini nga dili mausab alang sa
katawhan sa Israel ug sa mga langyaw nga nagpuyo uban kanila.
11 Si bisan kinsa nga makahikap sa patay nga lawas sa tawo
mamahimo siyang hugaw sulod sa pito ka adlaw. **12** Kanang
tawhana kinahanglan nga magpahinlo sa iyang kaugalingon
sa ikatulong adlaw ug sa ikapitong adlaw. Unya mamahinlo
siya. Apan kung dili siya magpahinlo sa ikatulong adlaw, busa
dili siya mahinlo sa ikapitong adlaw. **13** Si bisan kinsa nga
makahikap sa patay nga tawo, ang lawas sa tawo nga namatay

na, ug wala nagpahinlo sa iyang kaugalingon—gihugawan niining tawhana ang tabernakulo ni Yahweh. Kana nga tawo kinahanglan papahawaon gikan sa Israel tungod kay ang tubig nga alang sa panghinlo wala nawisik kaniya. Magpabilin siyang hugaw; ang iyang pagkahugaw magpabilin diha kaniya. **14** Mao kini ang balaod sa dihang adunay tawo nga mamatay sulod sa tolda. Si bisan kinsa nga mosulod sa tolda ug si bisan kinsa nga anaa na daan sa tolda mamahimo nga hugaw sulod sa pito ka adlaw. **15** Ang matag abli nga sudlanan nga walay taklob mamahimo nga hugaw. **16** Susama usab, ang tawo nga anaa gawas sa tolda nga makahikap sa tawo nga gipatay pinaagi sa espada, bisan unsang patay nga lawas, ang bukog sa tawo, o ang lubnganan—kana nga tawo mamahimo nga hugaw sulod sa pito ka adlaw. **17** Himoa kini sa hugaw nga tawo: Pagkuha ug pipila ka abo gikan sa gisunog nga halad alang sa sala ug isagol kini sa presko nga tubig ngadto sa tibod. **18** Ang tawo nga hinlo kinahanglan nga mokuha ug hisopo, ituslob kini sa tubig, ug iwisikwisik kini ngadto sa tolda, sa tanan nga mga sudlanan sulod sa tolda, ngadto sa mga tawo nga atua didto, ug sa tawo nga naghikap sa bukog, sa gipatay nga tawo, sa patay nga tawo, o sa lubnganan. **19** Sa ikatulo nga adlaw ug sa ikapito nga adlaw, ang dili hugaw nga tawo kinahanglan nga wisikwiskan ang hugaw nga tawo. Sa ikapito nga adlaw ang hugaw nga tawo kinahanglan nga magpahinlo sa iyang kaugalingon. Kinahanglan niyang hugasan ang iyang mga bisti ug maligo. Sa pagkagabii niana mamahinlo siya. **20** Apan si bisan kinsa nga nagpabilin nga hugaw, nga nagdumili sa pagpahinlo sa iyang kaugalingon—kanang tawhana papahawaon gikan sa katilingban, tungod kay gihugawan man niya ang balaan nga dapit ni Yahweh.

Ang tubig nga panghinlo wala nawisikwisik kaniya; magpabilin siyang hugaw. **21** Magpadayon kini nga balaod niini nga mga kahimtang. Ang tawo nga nagwisikwisik sa tubig alang sa paghinlo kinahanglan nga manglaba sa iyang mga bisti. Ang tawo nga mihikap sa tubig alang sa paghinlo mamahimo nga hugaw hangtod sa kagabhion. **22** Bisan unsa nga mahikapan sa hugaw nga tawo mamahimong hugaw. Ang tawo nga maghikap niini mamahimo nga hugaw hangtod sa kagabhion.”

20 Busa ang katawhan sa Israel, ang tibuok nga katilingban, miadto didto sa kamingawan sa Sin sa unang bulan; mipuyo sila sa Cades. Didto namatay si Miriam ug gilubong. **2** Wala gayoy tubig alang sa katilingban, mao nga nagkatigom sila batok kang Moises ug kang Aaron. **3** Mibagulbol ang katawhan batok kang Moises. Miingon sila, “Mas maayo pa unta nga nangamatay na lamang kami sa dihang ang atong mga kaubanan nga mga Israelita nangamatay sa atubangan ni Yahweh! **4** Nganong gidala mo man ang katilingban ni Yahweh dinhi niining kamingawan aron mangamatay dinhi, kami ug ang among mga mananap?” **5** Ug nganong gipagawas mo man kami sa Ehipto aron sa pagdala kanamo niining makalilisang nga dapit? Walay binhi dinhi, mga igera, mga paras, o mga granada. Ug wala pa gayoy tubig nga mainom.” **6** Busa mibiya si Moises ug si Aaron sa atubangan niadtong nagtigom. Miadto sila sa pultahan sa tolda nga tigomanan ug miyukbo. Mitungha didto ang kahayag sa himaya ni Yahweh ngadto kanila. **7** Misulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **8** “Dad-a ang sungkod ug tigoma ang katilingban, ikaw, ug si Aaron nga imong igsoon. Sultihi ang bato sa atubangan nila, ug mandoi kini aron moagas ang tubig. Makahatag ka ug tubig alang kanila gikan niana nga bato, ug

kinahanglan nga ihatag nimo kini ngadto sa katilingban ug
sa ilang mga baka aron makainom.” **9** Gikuha ni Moises ang
sungkod gikan sa atubangan ni Yahweh, sumala sa gisugo ni
Yahweh kaniya nga iyang buhaton. **10** Unya gitigom ni Moises
ug Aaron ang nagtigom nga katawhan sa atubangan sa bato.
Miingon si Moises kanila, “Paminaw, kamong mga masinupakon.
Kinahanglan ba nga maghatag kami ug tubig dinhi niini nga bato
alang kaninyo?” **11** Unya gibayaw ni Moises ang iyang kamot ug
gibunal ang iyang sungkod sa bato sa makaduha nga higayon,
ug daghan ang tubig nga miagas. Nanginom ang katilingban,
ug ang ilang mga baka nanginom usab. **12** Unya miingon si
Yahweh ngadto kang Moises ug kang Aaron, “Tungod kay wala
man kamo misalig kanako o nagtahod kanako ingon nga balaan
ngadto sa mga mata sa katawhan sa Israel, dili ninyo madala
kining mga nagtigom nga mga katawhan ngadto sa yuta nga
akong ihatag kanila.” **13** Gitawag kini nga dapit nga katubigan
sa Meriba tungod kay nakiglalis ang mga katawhan sa Israel
kang Yahweh didto, ug gipakita niya ang iyang kaugalingon
ngadto kanila ingon nga balaan. **14** Nagpadala si Moises ug
mga mensahero gikan sa Cades ngadto sa hari sa Edomea:
Ang imong igsoon nga si Israel ang nag-ingon niini: “Nasayod
ka sa tanang kalisdanan nga nahitabo kanamo. **15** Nasayod
ka nga ang among mga katigulangan milugsong sa Ehipto ug
mipuyo sa Ehipto sa dugay nga panahon. Gidaog-daog kami
sa mga Ehiptohanon ug ang among mga katigulangan usab.
16 Sa dihang mitawag kami kang Yahweh, nadungog niya ang
among tingog ug nagpadala sa anghel ug nagpagawas kanamo
gikan sa Ehipto. Tan-awa, ania kami sa Cades, ang siyudad nga
utlanan sa imong yuta. **17** Naghangyo ako kanimo nga paagion

nimo kami sa imong yuta. Dili kami moagi sa uma o sa parasan, ni moinom kami ug tubig sa imong mga atabay. Mosubay kami sa dakong dalan sa hari. Dili kami moliko sa tuong bahin o sa walang bahin hangtod nga makalatas na kami sa imong utlanan.” **18** Apan mitubag ang hari sa Edomea kaniya, “Dili ka makaagi dinhi. Kay kung buhaton nimo kana, moadto ako nga magdala ug espada aron sa paghasmag kanimo.” **19** Unya miingon ang katawhan sa Israel kaniya, “Mosubay kami sa dakong dalan. Kung makainom kami o ang among mga mananap sa inyong tubig, mobayad kami niini. Tugoti lamang kami sa paglakaw pinaagi sa tiil, nga walay laing buhaton.” **20** Apan mitubag ang hari sa Edomea, “Dili kamo makahimong molatas. “Busa miadto ang hari sa Edomea nga nakigbatok sa Israel uban ang kusgan nga kamot ug ang daghang kasundalohan. **21** Mibalibad ang hari sa Edomea sa pagtugot sa Israel sa paglabang sa ilang utlanan. Tungod niini, mibiya ang Israel gikan sa yuta sa Edomea. **22** Mao nga mipanaw ang katawhan gikan sa Cades. Ang katawhan sa Israel, ang tibuok katilingban, miadto sa Bukid sa Hor. **23** Misulti si Yahweh kang Moises ug kang Aaron ngadto sa Bukid sa Hor, sa utlanan sa Edomea. Miingon siya, **24** “Kinahanglan nga paiponon si Aaron ngadto sa iyang katawhan, tungod kay dili siya makasulod sa yuta nga akong ihatag ngadto sa katawhan sa Israel. Tungod kini kay nagsupak kamong duha batok sa akong pulong didto sa katubigan sa Meriba. **25** Kuhaa si Aaron ug si Eleazar nga iyang anak, ug dad-a sila patungas ngadto sa Bukid sa Hor. **26** Huboa ang parianon nga bisti ni Aaron ug ipasul-ob kini ngadto kang Eleazar nga iyang anak. Kinahanglang mamatay si Aaron ug paiponon sa iyang katawhan didto.” **27** Gibuhat ni Moises ang gisugo ni Yahweh. Mitungas sila sa Bukid

sa Hor sa panan-aw sa tanang katilingban. **28** Gihubo ni Moises
ang parianon nga mga bisti ni Aaron ug gipasul-ob kini ngadto
kang Eleazar nga iyang anak. Namatay si Aaron didto sa tumoy
sa bukid. Unya milugsong si Moises ug si Eleazar. **29** Sa dihang
nakita sa mga katilingban nga patay na si Aaron, mihilak ang
tibuok nasod alang kang Aaron sulod sa 30 ka adlaw.

21 Sa dihang ang Canaanhon nga hari sa Arad, nga nagpuyo
sa Negeb, nakadungog nga ang mga Israelita nanglakaw paingon
sa Atarim, nakig-away siya batok sa Israel ug gipangkuha ang
pipila nga ilang nabihag. **2** Nanumpa ang Israel kang Yahweh ug
miingon, “Kung imo kaming hatagan ug kadaogan niini nga mga
katawhan, gun-obon gayod namo ang ilang mga siyudad.” **3**
Gipaminaw ni Yahweh ang tingog sa Israel ug gihatagan niya
sila ug kadaogan batok sa mga Canaanhon. Nagun-ob gayod
nila sila ug ang ilang mga siyudad. Kadto nga dapit gitawag
nga Horma. **4** Mipanaw sila gikan sa Bukid sa Hor agi sa dalan
sa Dagat nga Kabugangan aron sa paglibot ngadto sa yuta sa
Edomea. Nawad-an na gayod ug paglaom ang katawhan didto
sa dalan. **5** Misulti ang mga katawhan batok sa Dios ug kang
Moises: “Nganong gidala man nimo kami pagawas sa Ehipto
aron lang mamatay dinhi sa kamingawan? Walay tinapay, walay
tubig, ug nasum-olan na kami niining walay lami nga pagkaon.”
6 Unya nagpadala si Yahweh ngadto sa katawhan ug malala nga
mga bitin. Gipamaak sa mga bitin ang mga tawo; daghang mga
tawo ang nangamatay. **7** Miadto kang Moises ang katawhan ug
miingon, “Nakasala kami tungod kay misulti kami batok kang
Yahweh ug kanimo. Pag-ampo kang Yahweh aron nga iyang
kuhaon ang mga bitin palayo gikan kanamo.” Busa miampo si
Moises alang sa katawhan. **8** Miingon si Yahweh kang Moises,

“Paghimo ug daw bitin ug ibutang kini ngadto sa tukon. Mahitabo
kini nga ang tanan mapaakan magpabiling buhi, kung motan-aw
siya niini.” **9** “Busa nagbuhat si Moises ug tumbaga nga bitin
ug gibutang kini sa tukon. Sa dihang mapaakan sa bitin ang si
bisan kinsa nga tawo, kung motan-aw siya sa tumbaga nga bitin,
mabuhi siya. **10** Unya ang mga katawhan sa Israel mipadayon sa
pagpanaw ug nagkampo didto sa Obot. **11** Mibiya sila gikan didto
ug nagkampo sa kamingawan sa Iye Abarim nga nag-atubang
sa Moab padulong sa sidlakan. **12** Gikan didto mipadayon sila
sa pagpanaw ug nagkampo sa walog sa Zered. **13** Gikan didto
mipadayon sila sa pagpanaw ug nagkampo sa laing bahin sa
Suba sa Arnon, didto sa kamingawan nga sumpay gikan sa
utlanan sa mga Amorihanon. Ang Suba sa Arnon nahimo nga
utlanan sa Moab, taliwala sa Moab ug sa mga Amorihanon.
14 Mao nga ginaingon sa linukot nga basahon sa mga gubat
ni Yahweh, “Waheb sa Sufa, ug sa mga walog sa Arnon, **15**
ang bakilid sa mga walog nga magagiya padulong sa lungsod
sa Ar ug palugsong ngadto sa utlanan sa Moab.” **16** Gikan
didto mipanaw sila padulong sa Beer, nga diin atua didto ang
atabay nga giingon ni Yahweh kang Moises. “Tigoma ang mga
tawo kay hatagan ko sila ug tubig.” **17** Unya ang Israel miawit
niini nga awit: “Pagtubod, atabay. Pag-awit mahitungod niini.
18 Ang atabay nga gikalot sa atong mga pangulo, ang atabay
nga gikalot sa mga bantogan nga mga tawo pinaagi sa ilang
setro ug sa ilang mga sungkod.” Unya gikan sa kamingawan
mipanaw sila paingon sa Matana. **19** Gikan sa Matana mipanaw
sila paingon sa Nahaliel, ug gikan sa Nahaliel paingon sa Bamot,
20 ug gikan sa Bamot paingon sa walog sa yuta sa Moab. Mao
kana nga diin ang tumoy sa Bukid sa Pisga nga nagdungaw sa

kamingawan. **21** Unya nagpadala ang Israel ug mga mensahero
ngadto kang Sihon ang hari sa mga Amorihanon nga nag-ingon,
22 "Paagiha kami sa imong yuta. Dili kami motipas ngadto sa
uma o parasan. Dili kami moinom ug tubig gikan sa inyong mga
atabay. Manglakaw kami agi sa dakong dalan sa hari hangtod
nga makatabok kami sa inyong utlanan." **23** Apan wala mitugot si
Haring Sihon nga moagi ang Israel agi sa ilang utlanan. Hinuon,
gitigom ni Sihon ang tanan niyang kasundalohan ug gisulong
ang Israel ngadto sa kamingawan. Miadto siya sa Jahas, diin
nakig-away siya batok sa Israel. **24** Gisulong sa Israel ang
kasundalohan sa Sihon uban sa hait nga espada ug giilog ang
ilang yuta gikan sa Arnon ngadto sa suba sa Jaboc, paingon sa
yuta sa katawhan sa Ammon. Karon ang utlanan sa tanan sa
katawhan sa Ammon lig-on. **25** Gikuha sa Israel ang tanang
siyudad sa Amorihanon ug namuyo ang tanan kanila, lakip ang
Hesbon ug ang tanan nga mga baryo niini. **26** Ang Hesbon mao
ang siyudad ni Sihon nga hari sa mga Amorihanon, nga nakig-
away batok sa kanhing hari sa Moab. Gikuha ni Sihon ang tanan
nga iyang yuta gikan sa iyang ginsakopang yuta ngadto sa Suba
sa Arnon. **27** Mao nga kadtong nagasulti sa mga panultihon nag-
ingon, "Adto kamo sa Hesbon. Tukora pag-usab ang siyudad sa
Sihon ug patindoga pag-usab. **28** Ang nagdilaab nga kalayo nga
gikan sa Hesbon, ang kalayo nga gikan sa siyudad sa Sihon nga
milamoy sa Ar sa Moab, ug sa mga tag-iya sa habog nga mga
dapit sa Arnon. **29** Pagkaalaot nimo, Moab! Nahanaw kamo,
katawhan ni Cemos. Iyang gihimo ang iyang mga anak nga
lalaki nga magtagotago ug ang iyang mga anak nga babaye
nga mabinilanggo ni Sihon ang hari sa mga Amorihanon. **30**
Apan gilupig na namo ang Sihon. Nagun-ob ang Hesbon ang

tanan padulong sa Dibon. Nabuntog na namo sila padulong
sa Nopa, nga sangko ngadto sa Medeba." **31** Busa misugod
ang Israel sa pagpuyo sa yuta sa mga Amorihanon. **32** Unya
nagpadala si Moises ug tawo nga motan-aw sa Jazer. Giilog nila
ang mga baryo niini ug giabog ang mga Amorihanon nga atua
didto. **33** Unya miliko ug mitungas sila agi sa dalan paingon sa
Basan. Miadto si Og nga hari sa Basan ug nakigbatok kanila,
siya ug ang tanan niya nga kasundalohan, aron sa pagpakig-
away kanila ngadto sa Edrei. **34** Unya miingon si Yahweh kang
Moises, "Ayaw kahadlok kaniya, tungod kay gihatag ko kanimo
ang kadaogan batok kaniya, ang tanan niyang kasundalohan,
ug ang iyang yuta. Buhata ngadto kaniya ang sama sa inyong
gibuhat ngadto kang Sihon nga hari sa mga Amorihanon, nga
nagpuyo sa Hesbon." **35** Busa gipatay nila siya, ang iyang mga
anak nga lalaki, ug ang tanan niyang kasundalohan, hangtod
nga wala nay nahibilin sa iyang katawhan nga buhi. Unya giilog
nila ang iyang yuta.

22 Mipanaw ang katawhan sa Israel hangtod nga nagkampo
sila sa kapatagan sa Moab duol sa Jericho, sa pikas bahin
sa Suba sa Jordan gikan sa siyudad. **2** Si Balak nga anak
ni Sipor nakakita sa tanan nga gibuhat sa Israel ngadto sa
mga Amorihanon. **3** Hilabihan ang kahadlok sa Moab ngadto
sa katawhan tungod kay daghan kaayo sila, nalisang pag-ayo
ang Moab sa katawhan sa Israel. **4** Ang hari sa Moab miingon
ngadto sa mga kadagkoan sa Midian," Kini nga kadaghanon
maoy maglamoy sa tanan nga ania sa atong palibot sama sa
torong baka nga nagsabsab sa sagbot ngadto sa uma." Karon
si Balak nga anak ni Sipor mao ang hari sa Moab niadto nga
panahon. **5** Nagpadala siya ug mga mensahero ngadto kang

Balaam nga anak ni Beor, didto sa Petor nga duol sa Suba sa Eufrates, ngadto sa yuta sa iyang nasod ug sa iyang katawhan. Gitawag niya siya ug giing-nan, “Tan-awa, miabot ang nasod nga gikan sa Ehipto. Gitabonan nila ang panagway sa kalibotan ug ania na sila karon nagsunod kanako. **6** Busa palihog anhi karon ug tungloha kini nga nasod alang kanako, tungod kay kusgan kaayo sila alang kanako. Basin pa ug makahimo ako sa pagsulong kanila ug mapahawa sila gikan sa yuta. Nasayod ako nga si bisan kinsa nga imong panalanginan, mapanalanginan, ug si bisan kinsa nga imong tunglohon, matinunglo.” **7** Mao nga ang mga pangulo sa Moab ug ang mga pangulo sa Midian mibiya, nga nagdala ug bayad alang sa pagtagna. Miabot sila kang Balaam ug misulti kaniya sa mga gipamulong ni Balak. **8** Miingon si Balaam kanila, “Pabilin una dinhi karong gabhiona. Dad-on ko kaninyo kung unsa ang giingon ni Yahweh kanako.” Busa nagpabilin ang mga pangulo sa Maob uban kang Balaam nianang gabhiona. **9** Miadto ang Dios ngadto kang Balaam ug miingon, “Si kinsa man kining mga tawhana nga mianhi kanimo?” **10** Mitubag si Balaam sa Dios, “Si Balak ang anak ni Sipor, nga hari sa Moab, ang nagpadala kanila nganhi kanako. Miingon siya, **11** “Tan-awa, ang katawhan nga naggikan sa Ehipto mitabon ibabaw sa akong kayutaan. Karon anhi dinhi ug tungloha sila alang kanako. Basin pa ug makahimo ako pagbuntog kanila ug mapahawa sila.’” **12** Mitubag ang Dios kang Balaam, “Ayaw gayod pagkuyog niining mga tawhana. Ayaw gayod tungloha ang katawhan sa Israel tungod kay gipanalanginan sila.” **13** Pagkabuntag mibangon si Balaam ug miingon sa mga pangulo ni Balak, “Pauli sa inyong yuta tungod kay wala motugot si Yahweh nga mouban ako kaninyo.” **14** Busa

mibiya ang mga pangulo sa Moab ug mibalik ngadto kang Balak.
Miingon sila, “Midumili si Balaam sa pagkuyog kanamo.” **15**
Nagpadala pag-usab si Balak ug dugang pa nga mga pangulo
nga mas tinahod pa gayod kaysa unang pundok. **16** Miadto
sila kang Balaam ug miingon kaniya, “Si Balak nga anak ni
Sipor misulti niini, 'Palihog ayaw tugoti nga adunay makapugong
kanimo nga mouban kanako, **17** tungod kay bayaran ko gayod
ikaw ug hatagan ug dakong kadungganan, ug buhaton ko ang
bisan unsa nga imong isulti kanako nga buhaton. Mao nga
palihog anhi ug tungloha kining mga katawhan alang kanako.'”
18 Mitubag si Balaam ug miingon sa mga tawo ni Balak, “Bisan
pa ug ihatag ni Balak kanako ang iyang palasyo nga puno
sa plata ug bulawan, dili gayod nako supakon ang pulong ni
Yahweh, nga akong Dios, ug mohimo ug kulang o sobra pa
sa iyang gisulti kanako. **19** Unya karon, palihog paghulat usab
dinhi karong gabhiona, kay aron masabtan pa gayod nako ang
isulti ni Yahweh kanako.” **20** Miadto ang Dios kang Balaam
nianang gabhiona ug miingon kaniya, “Sanglit mianhi man kining
mga tawhana aron sa pagpatawag kanimo, tindog ug lakaw
uban kanila. Apan buhata lamang kung unsa ang akong isulti
kanimo nga imong buhaton.” **21** Sayo sa buntag mibangon si
Balaam, gisakangan niya ang iyang asno, ug miadto uban sa
mga pangulo sa Moab. **22** Apan tungod kay miadto man siya,
misilaob ang kasuko sa Dios. Ang anghel ni Yahweh mipahiluna
sa iyang kaugalingon sa dalan ingon nga kaaway ni Balaam,
nga nagsakay sa iyang asno. Uban usab ni Balaam ang duha
niya ka sulugoon. **23** Nakita sa asno ang anghel ni Yahweh nga
nagtindog sa dalan uban sa gihulbot niya nga espada nga anaa
sa iyang kamot. Mitipas ang asno sa dalan ug miadto didto sa

uma. Gibunalan ni Balaam ang asno aron nga mobalik siya sa dalan. **24** Unya ang anghel ni Yahweh mitindog didto sa sigpit nga bahin sa dalan tungatunga sa pipila ka mga parasan, nga may paril ang anaa sa iyang tuong bahin ug ang laing paril nga anaa sa iyang walang bahin. **25** Nakita pag-usab sa asno ang anghel ni Yahweh. Namidpid siya sa paril ug naipit ang tiil ni Balaam niini. Gibunalaan na usab siya ni Balaam. **26** Ang anghel ni Yahweh miuna didto sa unahan ug mitindog sa laing sigpit nga dapit diin wala na gayoy matipasan sa bisan asa nga bahin. **27** Nakita sa asno ang anghel ni Yahweh, ug mihigda ang asno nga gisakyan ni Balaam. Misilaob ang kasuko ni Balaam, ug gibunalan niya ang asno sa iyang sungkod. **28** Unya gibuka ni Yahweh ang baba sa asno aron nga makasulti siya. Miingon siya kang Balaam, “Unsa man ang akong nabuhat kanimo nga nagtukmod kanimo nga bunalan ako sa makatulo ka higayon?” **29** Mitubag si Balaam sa asno, “Tungod kay nagbinuang ka man kanako. Aduna unta akoy espada sa akong kamot. Kung aduna pa lang, gipatay ko na unta ikaw karon.” **30** Miingon ang asno kang Balaam, “Dili ba ako man ang asno nga imong ginasakyan sa tibuok nimong kinabuhi hangtod karon? Nagbuhat ba ako ug sama niana nga batasan kanimo kaniadto? Miingon si Balaam, “Wala.” **31** Unya gipabuka ni Yahweh ang mata ni Balaam, ug nakita niya ang anghel nga nagtindog sa dalan uban sa iyang hinulbot nga espada sa iyang kamot. Giduko ni Balaam ang iyang ulo ug mihapa. **32** Miingon ang anghel ni Yahweh ngadto kaniya, “Nganong gibunalan mo man ang imong asno sa makatulo ka higayon? Tan-awa, mianhi ako ingon nga usa ka tawo nga magsanta kanimo tungod kay daotan ang imong gibuhat kanako. **33** Nakakita kanako ang asno ug

milikay gikan kanako sa makatulo ka higayon. Kay kung wala pa kini milikay gikan kanako, napatay ko na unta ikaw ug luwason ang kinabuhi niya." **34** Miingon si Balaam ngadto sa anghel ni Yahweh, "Nakasala ako. Wala ako masayod nga nagtindog ka nga nag-atang kanako sa dalan. Busa karon, kung wala kini makapahimuot kanimo, mobalik ako." **35** Apan ang anghel ni Yahweh miingon kang Balaam, "Padayon sa unahan uban sa mga tawo. Apan ang isulti mo lamang ang mga pulong nga akong gisulti kanimo." Busa miadto si Balaam uban sa mga pangulo ni Balak. **36** Sa dihang nadungog ni Balak nga moabot si Balaam, miadto dayon siya aron sa pagpakigkita kaniya didto sa siyudad sa Moab sa Arnon, nga mao ang utlanan. **37** Miingon si Balak kang Balaam, "Dili ba nagpadala man ako ug mga tawo aron sa pagpatawag kanimo? Nganong wala ka man mianhi kanako? Dili ba ako makahimo sa pagpasidungog kanimo?" **38** Unya mitubag si Balaam kang Balak, "Tan-awa, mianhi ako kanimo. Aduna na ba akoy gahom karon sa pagsulti sa bisan unsa? Makahimo lamang ako sa pagsulti sa mga pulong nga gibutang sa Dios dinhi sa akong baba." **39** Milakaw si Balaam uban kang Balak, ug miabot sila didto sa Kiriat Husot. **40** Unya mihalad si Balak ug toro nga baka ug karnero ug naghatag ug pipila ka karne ngadto kang Balaam ug sa mga pangulo nga uban kaniya. **41** Sa pagkabuntag, gidala ni Balak si Balaam ngadto sa taas nga dapit ni Baal. Gikan didto makita lamang ni Balaam ug ubang bahin sa mga Israelita ngadto sa ilang kampo.

23 Miingon si Balaam kang Balak, "Pagtukod ug pito ka halaran dinhi alang kanako ug pag-andam ug pito ka laki nga baka ug pito ka laki nga karnero." **2** Busa gibuhat ni Balak ang gihangyo ni Balaam. Unya naghalad si Balak ug Balaam ug laki nga

baka ug laki nga karnero sa matag halaran. **3** Unya giingnan ni
Balaam si Balak, “Tindog tapad sa imong halad nga sinunog ug
molakaw na ako. Tingali moabot si Yahweh aron sa pagpakigkita
kanako. Bisan unsa nga iyang ipakita kanako isulti ko kanimo.”
Busa miadto siya sa tumoy sa bungtod nga walay mga kahoy. **4**
Samtang atua siya sa tumoy sa bungtod, nakigkita ang Dios
kaniya, ug miingon si Balaam kaniya, “Nagtukod ako ug pito ka
halaran, ug naghalad ako ug laki nga baka ug laki nga karnero
sa matag-usa.” **5** Gibutangan ni Yahweh ug mensahe ang baba
ni Balaam ug giingnan, “Balik ngadto kang Balak ug sultihi siya.”
6 Busa mibalik si Balaam ngadto kang Balak, nga nagtindog
tapad sa iyang halad nga sinunog, ug ang tanan nga mga
pangulo sa Moab uban kaniya. **7** Unya nagsugod pagsulti si
Balaam sa iyang panagna ug miingon. “Gidala ako ni Balak
dinhi gikan sa Aram, ang hari sa Moab gikan sa sidlakan nga
kabukiran. 'Umari ka, tungloha si Jacob alang kanako,' miingon
siya. 'Umari ka, panghimaraota ang Israel.' **8** Unsaon man nako
pagtunglo niadtong wala gitunglo sa Dios? Unsaon man nako
pagpakigbatok niadtong wala gipakigbatokan ni Yahweh? **9** Kay
gikan sa tumoy sa mga bato nakita ko siya; gikan sa kabungtoran
gitan-aw ko siya. Tan-awa, adunay katawhan nga nag-inusara
sa pagpuyo ug wala naghunahuna sa ilang kaugalingon ingon
nga yano lamang nga nasod. **10** Kinsa man ang makaihap sa
abog ni Jacob o makaihap bisan sa ikaupat nga bahin sa Israel?
Tugoti ako nga mamatay ingon sa kamatayon sa matarong nga
tawo, ug tugoti nga matapos ang akong kinabuhi sama kaniya!”
11 Miingon si Balak kang Balaam, “Unsa man ang gibuhat mo
kanako? Gidala ko ikaw aron tunglohon ang akong mga kaaway,
apan tan-awa, gipanalanginan mo hinuon sila.” **12** Mitubag si

Balaam ug miingon, “Dili ba ako kinahanglan nga mag-amping
sa pagsulti lamang kung unsa ang gibutang ni Yahweh sa akong
baba?” **13** Busa miingon si Balak kaniya, “Palihog uban kanako
sa laing dapit diin makita mo sila. Makita lamang nimo ang
haduol kanila, dili ang tanan kanila. Didto tunglohon mo sila
alang kanako.” **14** Busa gidala niya si Balaam ngadto sa uma sa
Sofim, ngadto sa tumoy sa Bukid sa Pisga, ug nagtukod ug
dugang pito ka halaran. Naghalad siya ug laki nga baka ug laki
nga karnero sa matag halaran. **15** Unya giingnan ni Balaam
si Balak, “Tindog dinhi tapad sa imong halad nga sinunog,
samtang makigkita ako kang Yahweh didto.” **16** Busa nakigkita
si Yahweh kang Balaam ug gibutangan ug mensahe ang iyang
baba. Miingon siya, “Balik ngadto kang Balak ug ihatag kaniya
ang akong mensahe.” **17** Mibalik si Balaam ngadto kaniya, ug
tan-awa, nagtindog siya tapad sa iyang halad nga sinunog ug
ang mga pangulo sa Moab uban kaniya. Unya miingon si Balak
kaniya, “Unsa man ang giiingon ni Yahweh?” **18** Gisugdan ni
Balaam ang iyang pagpanagna. Miingon siya, “Tindog, Balak, ug
paminaw. Paminawa ako, ikaw nga anak ni Sipor. **19** Ang Dios
dili tawo, nga kinahanglan siya mamakak, o tawong binuhat
nga kinahanglan niyang usbon ang iyang hunahuna. Aduna ba
siyay gisaad nga wala niya buhata? Aduna ba siyay giingon
nga buhaton nga wala niya tumana? **20** Tan-awa, gimandoan
ako nga magpanalangin. Naghatag ang Dios ug panalangin,
ug dili ko kini mausab. **21** Wala siyay nakita nga kalisod kang
Jacob o kasamok sa Israel. Si Yahweh nga ilang Dios uban
kanila, ug nanagsinggit alang sa ilang hari taliwala kanila. **22**
Gipagawas sila sa Dios gikan sa Ehipto uban ang kusog nga
sama sa ihalas nga baka. **23** Walay salamangka nga mabuhat

batok kang Jacob, ug walay panagna nga makadaot sa Israel. Hinuon, kinahanglan igaingon kini mahitungod kang Jacob ug sa Israel, 'Tan-awa kung unsa ang nabuhat sa Dios!' **24** Tan-awa, motindog ang mga tawo sama sa baye nga liyon, ingon nga liyon nga mogula ug mohasmag. Dili siya mohigda hangtod nga makaon niya ang iyang biktima ug makainom sa dugo sa iyang gipatay." **25** Unya miingon si Balak kang Balaam, "Ayaw sila tungloha o panalangini." **26** Apan mitubag si Balaam ug giingnan si Balak, "Wala ko ba nasulti kanimo nga kinahanglan isulti ko ang tanan nga gisulti ni Yahweh kanako?" **27** Busa mitubag si Balak kang Balaam, "Dali karon, dad-on ko ikaw sa laing dapit. Tingali makapahimuot kini sa Dios nga tunglohon mo sila didto alang kanako." **28** Busa gidala ni Balak si Balaam didto sa tumoy sa Bukid sa Peor, nga diin nagdungaw sa kamingawan. **29** Giingnan ni Balaam si Balak, "Tukori ako ug pito ka mga halaran dinhi ug pag-andam ug pito ka laki nga baka ug pito ka laki nga karnero. **30** Busa gibuhat ni Balak sumala sa giingon ni Balaam; naghalad siya ug laki nga baka ug laki nga karnero sa matag halaran.

24 Sa dihang nakita ni Balaam nga nakapahimuot kang Yahweh ang pagpanalangin sa Israel, wala siya miadto, sama sa ubang mga higayon, sa paggamit ug salamangka. Hinuon, midungaw siya ngadto sa kamingawan. **2** Giyahat niya ang iyang mga mata ug nakita niya nga nagkampo ang Israel, sa matag kaugalingon nila nga tribo, ug mikunsad ang Espiritu sa Dios diha kaniya. **3** Nadawat niya kini nga panagna ug miingon, "Si Balaam nga anak ni Beor magapamulong na, ang tawong buka ang mga mata. **4** Nagsulti siya ug nakadungog sa mga pulong sa Dios. Nakakita siya ug panan-awon gikan sa Labing Gamhanan, nga

iyang giyukboan samtang nakabuka ang iyang mga mata. **5** Pagkatahom sa imong mga tolda, Jacob, ang dapit nga imong gipuy-an, Israel! **6** Sama sa mga walog mikatag kini, sama sa mga tanaman daplin sa suba, sama sa mga aloe nga gitanom ni Yahweh, sama sa mga sidro nga anaa sa kilid sa katubigan. **7** Midagayday ang tubig sa ilang mga timba, ug ang ilang binhi nabisbisan pag-ayo. Ang ilang hari mas labaw kay sa kang Agag, ug ang ilang gingharian mapasidunggan. **8** Gidala siya sa Dios paggawas sa Ehipto, uban ang kusog nga sama sa ihalas nga baka. Kaonon niya ang kanasoran nga makigbatok tali kaniya. Dugmokon niya ang ilang mga bukog. Panaon niya sila pinaagi sa iyang mga pana. **9** Mihupo siya sama sa liyon, sama sa baye nga liyon. Kinsa man ang makaako sa pagsamok kaniya? Hinaot nga ang nagpanalangin kaniya mapanalanginan; ug hinaot nga ang nagtunglo kaniya matinunglo." **10** Misilaob ang kasuko ni Balak batok kang Balaam ug gihapak niya ang iyang mga kamot tungod sa kasuko. Giingnan ni Balak si Balaam, "Gipatawag ko ikaw aron tunglohon ang akong mga kaaway, apan tan-awa, gipanalanginan mo hinuon sila sa makatulong higayon. **11** Busa biya kanako karon dayon ug pauli sa imong pinuy-anan. Miingon ako nga gantihan ko gayod ikaw, apan kanunay nga gihikaw ni Yahweh kanimo ang bisan unsa nga ganti." **12** Unya mitubag si Balaam kang Balak, "Giingnan ko ang mga mensahero nga imong gipadala kanako, **13** 'Bisan pa ug ihatag ni Balak ang iyang palasyo nga puno sa plata ug bulawan, dili gayod nako supakon ang pulong ni Yahweh ug bisan unsa nga daotan ug maayo o bisan unsa nga akong gusto buhaton. Isulti ko lamang ang gisulti ni Yahweh kanako nga isulti.' Wala ko ba kini masulti kanila? **14** Busa karon, tan-awa,

mobalik ako sa akong katawhan. Apan pahimangnoan ko una
ikaw kung unsa ang buhaton niining mga tawhana sa imong
katawhan sa umaabot nga mga adlaw." **15** Gisugdan ni Balaam
kining panagna. Miingon siya, "Si Balaam nga anak ni Beor
nagapamulong, ang tawo nga buka ang mga mata. **16** Panagna
kini sa usa ka tawo nga nakadungog sa mga pulong gikan sa
Dios, nga adunay kahibalo gikan sa Labing Halangdon, nga
adunay panan-awon gikan sa Labing Gamhanan, nga iyang
giyukboan uban ang buka niya nga mga mata. **17** Nakita ko
siya, apan wala siya karon dinhi. Gitan-aw ko siya, apan dili
siya duol. Motungha ang bituon gikan kang Jacob, ug mousbaw
ang setro gikan sa Israel. Dugmokon niya ang mga pangulo sa
Moab ug laglagon ang tanang mga kaliwat ni Set. **18** Unya ang
Edomea mahimong mapanag-iya sa Israel, ug ang Sier ila usab
nga mapanag-iya, ang mga kaaway sa Israel, nga buntogon sa
Israel nga makusganon. **19** Gikan kang Jacob moabot ang hari
nga modumala, ug laglagon niya ang mga nabiling buhi sa ilang
siyudad." **20** Unya gitan-aw ni Balaam ang Amalek ug gisugdan
ang iyang panagna. Miingon siya, "Ang Amalek kaniadto usa sa
labing bantogan nga mga nasod, apan ang iyang kataposan
mao ang kalaglagan." **21** Unya mitan-aw si Balaam ngadto sa
mga Kenihanon ug nagsugod sa iyang panagna. Miingon siya,
"Lig-on ang dapit nga inyong gipuy-an, ug ang inyong salag atua
sa mga bato. **22** Apan magun-ob ang Kain sa dihang dalhon
kamo sa Assyria sa pagkabinihag." **23** Unya gisugdan ni Balaam
ang iyang kataposan nga panagna. Miingon siya, "Pagkaalaot!
Kinsa man ang makasugakod sa dihang buhaton kini sa Dios?
24 Ang mga sakayan mangabot gikan sa Kitim; sulongon nila
ang Assyria ug buntogon ang Eber, apan sila usab, matapos sa

kalaglagan.” **25** Unya mitindog si Balaam ug mibiya. Mipauli siya
sa iyang pinuy-anan, ug milakaw usab si Balak.

25 Nagpuyo ang Israel didto sa Sitim, ug nagsugod ang mga
lalaki sa pagpakighilawas sa mga babaye sa Moab, **2** kay
gidapit man sa Moabihanon ang mga tawo sa paghalad sa ilang
mga dios. Busa mikaon ang mga tawo ug miyukbo sa mga
dios sa Moabihanon. **3** Mikuyog ang mga kalalakin-an sa Israel
sa pagsimba kang Baal sa Peor, ug misilaob ang kasuko ni
Yahweh batok sa Israel. **4** Miingon si Yahweh kang Moises,
“Pamatya ang tanang mga pangulo sa katawhan ug ibitay sila sa
akong atubangan aron madan-agan sila sa kahayag sa adlaw,
aron nga ang akong hilabihan nga kasuko mopalayo gikan sa
Israel.” **5** Busa miingon si Moises sa mga pangulo sa Israel,
“Ang matag usa kaninyo kinahanglan nga patyon ang iyang
katawhan nga mikuyog sa pagsimba kang Baal sa Peor.” **6**
Unya miabot ang usa sa kalalakin-an sa Israel ug nagdala ug
usa ka babaye nga Midianhon taliwala sa mga sakop sa iyang
pamilya. Nahitabo kini sa atubangan ni Moises ug sa tanang
katilingban nga katawhan sa Israel, samtang nanghilak sila didto
sa pultahan sa tolda nga tigomanan. **7** Sa dihang nakita kini ni
Pinehas nga anak ni Eleazar nga anak nga lalaki ni Aaron, nga
pari, mitindog siya taliwala sa mga katilingban ug mikuha ug usa
ka bangkaw sa iyang kamot. **8** Gisundan niya ang lalaki nga
Israelita ngadto sa tolda ug giduslak sa bangkaw ang ilang mga
lawas, ang lalaki nga Israelita ug ang babaye. Busa mihunong
ang hampak nga gipadala sa Dios sa katawhan sa Israel. **9**
Kadtong nangamatay pinaagi sa hampak mikabat ug 24, 000
ang gidaghanon. **10** Misulti si Yahweh kang Moises ug nag-
ingon, **11** “Si Pinehas nga anak nga lalaki ni Eleazar nga anak

nga lalaki ni Aaron, nga pari, mao ang nagpahupay sa akong kapungot gikan sa mga tawo sa Israel tungod kay hilabihan ang iyang pagbati sa akong gitinguha taliwala kanila. Busa wala ko ut-uta ang katawhan sa Israel sa hilabihan kong kasuko. **12** Busa iingon, 'miingon si Yahweh, “Tan-awa, ihatag ko kang Pinehas ang akong kasabotan sa kalinaw. **13** Alang kaniya ug sa iyang mga kaliwat sunod kaniya, mao kini ang kasabotan sa walay kataposan nga pagkapari tungod kay matinguhaon siya alang kanako, nga iyang Dios. Gipapas niya ang mga sala alang sa katawhan sa Israel.'”' **14** Karon ang ngalan sa lalaki nga Israelita nga gipatay uban ang babaye nga Midianhon mao si Simri nga anak ni Salu, ang pangulo sa pamilya sa mga katigulangan taliwala sa mga Simeonihanon. **15** Ang ngalan sa babaye nga Midianhon nga gipatay mao si Cosbi nga anak ni Sur, nga maoy pangulo sa tribo ug pamilya sa Midian. **16** Busa misulti si Yahweh kang Moises ug nag-ingon, **17** “Tagda ang mga Midianhon ingon nga mga kaaway ug sulonga sila, **18** kay gitagad nila kamo nga sama sa mga kaaway pinaagi sa ilang pagpanglimbong. Gigiyahan nila kamo ngadto sa daotan bahin sa Peor ug bahin sa ilang igsoon nga babaye nga si Cosbi, ang anak nga babaye sa pangulo sa Midian, nga gipatay sa adlaw sa hampak mahitungod sa Peor.”

26 Miabot ang takna human sa hampak, nakigsulti si Yahweh ngadto kang Moises ug kang Eleazar nga anak sa pari nga si Aaron. Miingon siya, **2** “Ihapa ang tanang katilingban sa katawhan sa Israel, gikan sa nagpanuigon ug 20 anyos pataas, sumala sa pamilya nga ilang gigikanan, ang tanan nga makahimo sa pag-adto sa gubat alang sa Israel.” **3** Busa nakigsulti si Moises ug ang pari nga si Eleazar ngadto kanila sa kapatagan

sa Moab duol sa Jordan didto sa Jericho ug miingon, **4** "Ihapa
ang katawhan, gikan sa nagpanuigon ug 20 pataas, sumala sa
gimando ni Yahweh kang Moises ug sa katawhan sa Israel,
nga nakagawas sa yuta sa Ehipto." **5** Si Ruben mao ang
kinamagulangang anak ni Israel. Naggikan sa iyang anak nga
lalaki nga si Hanuk ang banay sa mga Hanukanon. Naggikan
kang Pallu ang banay sa mga Palluhanon. **6** Naggikan kang
Hezron ang banay sa mga Hesronhanon. Naggikan kang Carmi
ang banay sa mga Carmihanon. **7** Mao kini ang kabanayan
sa mga kaliwat ni Ruben, nga mikabat ug 43, 730 ka mga
kalalakin-an. **8** Si Eliab ang anak nga lalaki ni Pallu. **9** Ang
mga anak nga lalaki ni Eliab mao sila si Nemuel, Datan ug
Abiram. Mao kini ang Datan ug Abiram nga misunod kang Kora
sa dihang ilang gihagit si Moises ug si Aaron ug nakigbatok
kang Yahweh. **10** Gibuka sa yuta ang baba niini ug gilamoy
silang tanan uban ni Kora sa dihang nangamatay ang iyang
mga sumusunod. Niadtong taknaa, gilamoy sa kalayo ang 250
ka kalalakin-an, nga nahimong timaan sa pagpahimangno. **11**
Apan wala nangamatay ang mga kaliwat ni Kora. **12** Mao kini
ang kabanayan sa mga kaliwat ni Simeon: Kang Nemuel, ang
banay sa mga Nemuelhanon, kang Jamin, ang banay sa mga
Jaminhanon, kang Jachin, ang banay sa mga Jachinhanon,
13 kang Zera, ang banay sa mga Zerahanon, kang Saul, ang
banay sa mga Saulhanon. **14** Mao kini ang kabanayan sa mga
kaliwat ni Simeon, nga mikabat ug 22, 200 ka mga kalalakin-
an. **15** Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Gad: Kang
Zefon, ang banay sa mga Zefonhanon, kang Haggi, ang banay
sa mga Haggihanon, kang Suni, ang banay sa mga Sunihanon,
16 kang Osni, ang banay sa mga Osnihanon, kang Eri, ang

banay sa mga Erihanon, **17** kang Arod, ang mga banay sa mga
Arodihanon, kang Areli, ang banay sa mga Arelihanon. **18** Mao
kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Gad, nga mikabat ug 40,
500 ka mga kalalakin-an. **19** Si Er ug si Onan ang mga anak
nga lalaki ni Juda, apan nangamatay sila sa yuta sa Canaan. **20**
Mao kini ang kabanayan sa lain pang mga kaliwat ni Judah:
kang Sela, ang banay sa mga Selahanon, kang Perez, ang
banay sa mga Perezihanon, ug kang Zera, ang banay sa mga
Zerahanon. **21** Mao kini ang mga kaliwat ni Perez: Gikan kang
Hesron, ang banay sa mga Hesronhanon, kang Hamul, ang
banay sa mga Hamulihanon. **22** Mao kini ang kabanayan sa mga
kaliwat ni Juda, nga mikabat ug 76, 500 ka mga kalalakin-an. **23**
Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Isacar: Kang Tola,
ang banay sa mga Tolahanon, kang Puva, ang banay sa mga
Puvahanon, **24** kang Jasub, ang banay sa mga Jasubihanon,
kang Simron, ang banay sa mga Simronhanon. **25** Mao kini ang
kabanayan ni Isacar, nga mikabat ug 64, 300 ka mga kalalakin-
an. **26** Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Zabulun: kang
Sered, ang banay sa mga Seredihanon, kang Elon, ang banay
sa mga Elonhon, kang Jalel ang banay sa mga Jalelhanon. **27**
Mao kini ang kabanayan sa mga Zabulunhon, nga mikabat ug
60, 500 ka mga kalalakin-an. **28** Si Manases ug Efraim mga
kaliwat ni Jose. **29** Mao kini ang mga kaliwat ni Manases: kang
Machir, ang banay sa mga Makirhanon (Si Makir ang amahan ni
Gilead), kang Gilead, ang banay sa mga Gileadihanon. **30** Mao
kini ang mga kaliwat ni Gilead: Kang Iezer, ang banay sa mga
Iezerhanon, kang Helek, ang banay sa mga Helekanhon, **31**
kang Asriel, ang banay sa mga Asrielhanon, kang Siquem, ang
banay sa mga Siquemhanon, **32** kang Semida, ang banay sa

mga Semidahanon, kang Heper, ang banay sa mga Heperhanon.
33 Ang anak nga lalaki ni Heper nga si Selofehad walay anak
nga mga lalaki apan mga babaye lamang. Ang mga ngalan sa
iyang mga anak nga babaye mao sila: Mala, Noa, Hogla, Milca,
ug Tirsa. **34** Mao kini ang kabanayan ni Manases, nga mikabat
ug 52, 700 ka mga kalalakin-an. **35** Mao kini ang kabanayan ni
Efraim: Kang Sutela, ang banay sa mga Sutelahanon, kang
Bequer, ang banay sa mga Bequerhanon, kang Tahan, ang
banay sa mga Tahananhon. **36** Ang mga kaliwat ni Sutela mao
ang, kang Eran, ang banay sa mga Erananhon. **37** Mao kini
ang kabanayan sa mga kaliwat ni Efraim, nga nikabat ug 32,
500 ka mga kalalakin-an. Mao kini ang mga kaliwat ni Jose nga
giihap sumala sa ilang kabanayan. **38** Mao kini ang kabanayan
sa mga kaliwat ni Benjamin: Kang Bela, ang banay sa mga
Belahanon, kang Asbel, ang banay sa mga Asbelhanon, kang
Ahiram, ang banay sa mga Ahiramhanon, **39** kang Sefufam, ang
banay sa mga Sefufamhanon, kang Hufam, ang banay sa mga
Hufamhanon. **40** Ang mga anak nga lalaki ni Bela mao sila si
Ard ug Naaman. Gikan kang Ard ang banay sa mga Ardhanon,
ug gikan kang Naaman ang banay sa mga Naamanhanon. **41**
Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Benjamin. Mikabat
sila ug 45, 600 ka mga kalalakin-an. **42** Ang kabanayan sa mga
kaliwat ni Dan mao ang, kang Suham, ang mga banay sa mga
Suhamhanon. Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Dan.
43 Ang tanang kabanayan sa mga Susamhanon mikabat ug 64,
400 ka mga kalalakin-an. **44** Mao kini ang kabanayan sa mga
kaliwat ni Aser: Kang Imna, ang banay sa mga Imnahanon, kang
Isvi, ang banay sa mga Isvihanon, kang Beria, ang banay sa
mga Beriahanon. **45** Mao kini ang mga kaliwat ni Beria: Kang

Heber, ang banay sa mga Heberhanon, kang Malkiel, ang banay sa mga Malkielhanon. **46** Ang ngalan sa anak nga babaye ni Aser mao si Sera. **47** Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Aser, nga mikabat ug 53, 400 ka mga kalalakin-an. **48** Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Naftali: Kang Jazel, ang banay sa mga Jazelanhon, kang Guni, ang banay sa mga Gunihanon, **49** kang Jeser, ang banay sa mga Jeseranhon, kang Silem, ang banay sa mga Silemanhon. **50** Mao kini ang kabanayan sa mga kaliwat ni Naftali, nga mikabat ug 45, 400 ka mga kalalakin-an. **51** Mao kini ang kumpleto nga ihap sa mga kalalakin-an taliwala sa katawhan sa Israel: 601, 730. **52** Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **53** "Kinahanglang bahinon ang yuta alang niining mga kalalakin-an isip ilang panulondon sumala sa gidaghanon sa ilang mga ngalan. **54** Sa mas daghan nga kabanayan kinahanglan nga ihatag mo ang mas dagko nga panulondon, ug sa gagmay nga kabanayan kinahanglan nga ihatag mo ang diyutay nga panulondon. Kinahanglan nimong ihatag ang panulondon sumala sa gidaghanon sa naihap nga kalalakin-an sa matag pamilya. **55** Apan, kinahanglan ipaagi sa ripa ang pagbahin sa yuta. Kinahanglan nga mapanunod nila ang yuta ingon nga bahinon kini sa mga tribo sa ilang mga katigulangan. **56** Kinahanglan nga bahinon ang panulondon diha sa daghan ug gagmay nga mga kabanayan, iapod-apod kini kanila pinaagi sa ripa." **57** Mao kini ang kabanayan ni Levi, nga giihap sumala sa tagsa-tagsa ka banay: Kang Gerson, ang banay sa mga Gersonhanon, kang Kohat, ang banay sa mga Kohatihanon, kang Merari, ang banay sa mga Merarihanon. **58** Mao kini ang kabanayan ni Levi: Ang banay sa mga Libnihanon, ang banay sa mga Hebronhanon, ang banay sa mga Malihanon,

ang banay sa mga Musihanon, ug ang banay sa mga Korahanon. Si Kohat mao ang katigulangan ni Amram. **59** Ang asawa ni Amram mao si Jocabed, usa ka kaliwat ni Levi, nga natawo didto sa Ehipto. Gipakatawo niya ang ilang mga anak ni Amram, nga mao sila Aaron, Moises, ug si Miriam ang ilang igsoon nga babaye. **60** Pinaagi kang Aaron natawo si Nadab ug Abihu, Eleazar ug Itamar. **61** Namatay si Nadab ug Abihu sa dihang naghalad sila ug dili madawat nga sinunog ngadto kang Yahweh. **62** Nikabat ug 23, 000 ka mga kalalakin-an ang naihap diha kanila, tanang kalalakin-an nga nagpangidaron ug usa ka bulan pataas. Apan wala sila giihap uban sa nga mga kaliwat ni Israel tungod kay wala may panulondon nga gihatag kanila uban sa katawhan sa Israel. **63** Mao kini ang mga naihap ni Moises ug ni Eleazar nga pari. Giihap nila ang katawhan sa Israel didto sa kapatagan sa Moab dapit sa Jordan didto sa Jericho. **64** Apan walay usa kanila nga giihap ni Moises ug Aaron nga pari ang naapil sa dihang giihap ang mga kaliwat ni Israel didto sa kamingawan sa Sinai. **65** Kay miingon nang daan si Yahweh nga kining mga tawhana mangamatay gayod sa kamingawan. Wala gayoy tawo nga nabilin diha kanila, gawas lamang kang Caleb ang anak nga lalaki ni Jepune ug si Josue ang anak nga lalaki ni Nun.

27 Unya miadto kang Moises ang mga anak nga babaye ni Selofehad nga anak nga lalaki ni Hepher nga anak nga lalaki ni Gilead nga anak nga lalaki ni Makir nga anak nga lalaki ni Manases, sa kabanayan ni Manases nga anak nga lalaki ni Jose. Mao kini ang mga ngalan sa iyang mga anak nga babaye: Si Mahla, Noah, Hegla, Milca ug Tirsa. **2** Mitindog sila sa atubangan ni Moises, ni Eleazar nga pari, sa mga pangulo, ug

sa atubangan sa tanang katilingban didto sa pultahan sa tolda
nga tigomanan. Miingon sila, **3** “Namatay ang among amahan
didto sa kamingawan. Dili siya kauban niadtong nagkatigom
batok kang Yahweh nga kauban ni Kora. Namatay siya sa
iyang kaugalingong sala, ug wala siyay mga anak nga lalaki.
4 Nganong kinahanglan man kuhaon ang ngalan sa among
amahan gikan sa mga sakop sa iyang banay tungod kay wala
siyay anak nga lalaki? Tagai kami ug yuta didto sa kaparyentihan
sa among amahan.” **5** Busa gidala ni Moises kang Yahweh ang
ilang suliran. **6** Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **7**
“Tinuod ang gipanulti sa mga anak nga babaye ni Selofehad.
Kinahanglan nga ihatag nimo kanila ang yuta isip panulondon
nga anaa sa kaparyentihan sa ilahang amahan, ug kinahanglan
nimong sigurohon nga mahatag kini nga panulondon kanila. **8**
Kinahanglan nga makigsulti ka sa katawhan sa Israel ug ingna
sila, 'Kung mamatay ang usa ka lalaki ug wala siyay anak
nga lalaki, kinahanglan nga ihatag nimo ang iyang panulondon
ngadto sa iyang mga anak nga babaye. **9** Kung wala siyay anak
nga babaye, kinahanglan nimong ihatag ang iyang panulondon
ngadto sa iyang igsoon nga mga lalaki. **10** Kung wala siyay
mga igsoong lalaki, kinahanglan nga imong ihatag ang iyang
panulondon didto sa igsoong lalaki sa iyang amahan. **11** Kung
walay igsoong lalaki ang iyang amahan, kinahanglan nimong
ihatag ang iyang panulondon ngadto sa pinakaduol nga paryente
sa iyang banay, ug kinahanglan nga iya kining kuhaon alang
sa iyang kaugalingon. Mahimo na kining balaod nga gitukod
pinaagi sa kasugoan alang sa katawhan sa Israel, sumala
sa gimando ni Yahweh kanako.'” **12** Miingon si Yahweh kang
Moises, “Tungas sa kabukiran sa Abiram ug tan-awa ang yuta

nga akong gihatag sa katawhan sa Israel. **13** Human nimo kini
hikit-i, ikaw usab kinahanglan makig-uban sa imong katawhan,
sama sa imong igsoong lalaki nga si Aaron. **14** Mahitabo kini
tungod kay misupak kamong duha sa akong gimando didto sa
kamingawan sa Sin. Didto, sa dihang miagas ang tubig gikan sa
bato, sa imong kasuko wala ikaw makahimo sa pagtahod kanako
isip balaan atubangan sa tanang katilingban." Mao kini ang
katubigan sa Meriba sa Kades didto sa kamingawan sa Sin. **15**
Unya nakigsulti si Moises kang Yahweh ug miingon, **16** "Hinaot
unta nga ikaw, Yahweh, ang Dios sa mga espiritu sa tanang
katawhan, maoy magtudlo ug tawo nga sa labaw katilingban, **17**
tawo nga makahimo sa paggawas ug pagsulod ngadto kanila ug
makapangulo kanila paggawas ug makapasulod kanila, aron
nga dili mahimong sama sa karnero nga walay magbalantay
ang imong katilingban" **18** Miingon si Yahweh kang Moises,
"Kuhaa si Josue nga anak ni Nun, ang tawo nga gipuy-an sa
akong Espiritu, ug itapion ang imong kamot kaniya. **19** Ibutang
siya tupad kang Eleazar nga pari ug sa atubangan sa tanang
katilingban, ug sugoa siya nga mangulo kanila atubangan sa
ilang mga mata. **20** Kinahanglan nga ihatag nimo kaniya ang
pipila sa imong mga katungod, aron nga tumanon siya sa mga
katawhan sa Israel. **21** Moadto siya sa atubangan ni Eleazar
nga pari aron sa pagpangita sa akong kabubot-on alang kaniya
pinaagi sa pagbuot sa Urim. Pinaagi lamang sa iyang mando
nga makagawas o makasulod ang katawhan, siya ug ang tanang
katawhan sa Israel uban kaniya, ang tanang katilingban." **22**
Busa gihimo ni Moises ang gimando ni Yahweh kaniya. Iyang
gikuha si Josue ug gibutang siya sa atubangan ni Eleazar nga
pari ug sa tanang katilingban. **23** Gitapion niya ang iyang kamot

kaniya ug gisugo siya sa pagpangulo, sumala sa gimando ni Yahweh kaniya nga iyang buhaton.

28 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **2** "Mandoi
ang katawhan sa Israel ug sultihi sila, 'Kinahanglan nga maghalad
kamo ug mga halad nganhi kanako sa gitakda nga mga panahon,
ang akong pagkaon gikan sa halad nga sinunog aron nga
maghatag ug kahumot alang kanako.' **3** Kinahanglan nga
sultihan mo usab sila, 'Mao kini ang halad nga sinunog nga
kinahanglan ninyong ihalad kang Yahweh–mga nating karnero
nga laki nga usa pa ka tuig ug walay tatsa, duha kabuok sa
matag adlaw, ingon nga halad nga sinunog sa matag-adlaw. **4**
Kinahanglan ihalad ninyo ang usa ka nating karnero sa buntag,
ug kinahanglan ninyong ihalad ang usa pa ka nating karnero
sa gabii. **5** Kinahanglan nga mohalad kamo ug ikanapulo nga
bahin sa epa sa labing maayo nga harina isip halad nga trigo,
nga adunay sagol nga ikaupat nga bahin sa hin sa binatil nga
lana. **6** Mao kini ang halad nga sinunog sa matag-adlaw nga
gimando didto sa Bukid sa Sinai aron makahatag ug kahumot,
usa ka halad nga sinunog alang kang Yahweh. **7** Ang halad
nga ilimnon nga isagol niini kinahanglan anaa sa ikaupat nga
bahin sa hin alang sa usa sa mga karnero. Kinahanglan nga
buboan ninyo ang balaan nga dapit sa halad nga isog nga
ilimnon alang kang Yahweh. **8** Kinahanglan nga inyong ihalad
sa gabii ang lain pang karnero uban sa lain pang halad nga
trigo sama niadtong inyong gihalad sa buntag. Kinahanglan nga
maghalad na usab kamo ug lain pang halad nga ilimnon uban
niini, halad nga sinunog, aron makahatag ug kahumot alang
kang Yahweh. **9** Sa adlaw nga Igpapahulay kinahanglan nga
maghalad kamo ug duha ka nating karnero nga laki, usa ka

tuig ang kagulangon ug walay tatsa, ug 2/10 sa epa sa labing maayo nga harina isip halad nga trigo, nga gisagolan ug lana, ug ang halad nga ilimnon uban niini. **10** Mao na kini ang halad nga sinunog sa matag adlaw nga Igpapahulay, dugang kini sa matag-adlaw nga halad nga sinunog inubanan sa halad nga ilimnon. **11** Sa unang adlaw sa matag bulan, kinahanglan nga maghalad kamo ug halad nga sinunog alang kang Yahweh. Kinahanglan nga maghalad kamo ug duha ka laki nga nating baka, usa ka laking karnero, ug pito ka laki nga nating karnero nga usa ka tuig ug walay tatsa. **12** Kinahanglan nga maghalad usab kamo ug 3/10 sa epa sa labing maayo nga harina isip halad nga trigo nga gisagolan ug lana alang sa matag laking baka, ug 2/10 sa epa sa labing maayo nga harina isip halad nga trigo nga gisagolan ug lana alang sa usa sa laking karnero. **13** Kinahanglan usab kamong maghalad sa ikanapulong bahin sa epa sa labing maayo nga harina nga gisagolan ug lana isip halad nga trigo alang sa matag nating karnero. Mao na kini ang halad nga sinunog, aron mohatag ug kahumot, halad nga sinunog alang kang Yahweh. **14** Ang halad nga ilimnon sa katawhan kinahanglan tunga lamang ka hin sa bino alang sa laking baka, ikatulong bahin sa hin alang sa laking karnero, ug ikaupat nga bahin sa hin alang sa nating karnero. Mao na kini ang halad nga sinunog alang sa matag bulan sa tibuok nga mga bulan sa usa ka tuig. **15** Usa ka laki nga kanding ang kinahanglan ihalad alang sa halad sa sala. Dugang kini sa mga halad nga sinunog sa matag-adlaw uban sa halad nga ilimnon. **16** Sa ika-14 nga adlaw sa unang bulan, saulogon ang Pagsaylo ni Yahweh. **17** Sa ika-15 nga adlaw niining bulana kinahanglan sila magpatigayon ug kasaulogan. Sulod sa pito ka adlaw kinahanglan sila mokaon sa

tinapay nga walay igpapatubo. **18** Sa unang adlaw, kinahanglan adunay balaan nga panagtigom aron pasidunggan si Yahweh. Kinahanglan nga dili kamo magtrabaho nianang adlawa. **19** Apan, kinahanglan nga maghalad kamo ug halad nga sinunog, usa ka halad nga sinunog alang kang Yahweh. Kinahanglan maghalad kamo ug duha ka laki nga nating baka, usa ka laking karnero, ug pito ka laki nga nating karnero nga usa ka tuig, nga walay tatsa. **20** Inubanan sa laking baka, kinahanglan nga maghalad kamo ug halad nga trigo sa 3/10 sa epa sa labing maayo nga harina nga gisagolan ug lana, ug inubanan sa laking karnero 2/10. **21** Sa matag usa sa pito ka nating karnero, kinahanglan maghalad kamo ug ikanapulong bahin sa epa sa labing maayo nga harina nga gisagolan ug lana, **22** ug usa ka laki nga kanding isip halad sa sala aron mapasaylo ang inyong mga kaugalingon. **23** Kinahanglan nga ihalad ninyo kini ingon nga dugang sa halad nga sinunog nga gimando kaninyo sa matag buntag. **24** Sama sa gihulagway dinhi, kinahanglan nga ihalad ninyo kini nga mga halad matag-adlaw, sulod sa pito ka adlaw sa Pagsaylo, ang pagkaon sa halad nga sinunog, ang kahumot nga alang kang Yahweh. Kinahanglan nga ihalad kini dugang sa halad nga sinunog ug sa halad nga ilimnon sa matag-adlaw. **25** Sa ika pito nga adlaw kinahanglan nga magpatigayon kamo ug balaan nga panagtigom aron sa pagpasidungog kang Yahweh, ug kinahanglan nga dili kamo magtrabaho nianang adlawa. **26** Alang usab sa adlaw sa unang mga bunga, sa dihang maghalad kamo ug halad nga trigo ngadto kang Yahweh sa inyong Kasaulogan sa mga Semana, kinahanglan nga magbuhat kamo ug balaan nga panagtigom aron sa pagpasidungog kang Yahweh, ug kinahanglan nga dili kamo magtrabaho nianang

adlawa. **27** Kinahanglan nga maghalad kamo sa halad nga
sinunog aron makahatag ug kahumot alang kang Yahweh.
Kinahanglan nga maghalad kamo ug duha ka laki nga nating
baka, usa ka laking karnero, ug pito ka laki nga nating karnero
nga usa pa ka tuig. **28** Paghalad usab ug halad nga trigo uban
niini: labing maayo nga harina nga gisagolan ug lana, 3/10 sa
epa sa labing maayo nga harina nga gisagolan ug lana alang
sa laking baka ug 2/10 alang sa laking karnero. **29** Paghalad
kamo ug ikanapulo nga bahin sa epa sa labing maayo nga
harina nga gisagolan ug lana alang sa matag usa sa pito ka
nating karnero, **30** ug usa ka laki nga kanding aron mapasaylo
ang inyong kaugalingon. **31** Sa dihang ihalad ninyo kining mga
mananap nga walay tatsa, uban sa halad nga ilimnon, mahimo
kining dugang sa halad nga sinunog ug halad nga trigo sa matag
adlaw.'"

29 "Sa ikapito nga bulan, sa unang adlaw sa bulan, kinahanglan
nga aduna kamoy balaang panagtigom aron sa pagpasidungog
kang Yahweh. Kinahanglan nga dili kamo motrabaho sa
naandang buluhaton nianang adlawa. Kay mao kana ang adlaw
nga magpatingog kamo sa mga trumpeta. **2** Kinahanglan kamong
maghalad og sinunog nga halad aron maghatag og kahumot
alang kang Yahweh. Kinahanglan kamong maghalad og usa
ka batan-ong torong baka, usa ka laking karnero, ug pito ka
laking karnero nga usa katuig ang panuigon, ang matag-usa
kinahanglan nga walay tatsa. **3** Kinahanglan ninyo kining ihalad
uban ang trigo nga halad, labing maayong harina nga sinagulan
ug lana, tulo sa ikanapulo sa torong baka, ug duha sa ikanapulo
sa torong karnero, **4** ug usa sa ikanapulo sa matag pito ka
nating karnero. **5** Ug kinahanglan kamong maghalad og usa ka

torong kanding ingon nga halad alang sa pagwagtang sa inyong sala. **6** Himoa kini nga mga halad sa ikapito nga bulan dungag sa tanang mga halad nga inyong pagahimoon sa unang adlaw sa matag bulan: uban niini ang mahinungdanong sinunog nga halad ug ang trigo nga halad. Dungag kini sa kasagarang halad nga sinunog, ang matag trigo nga halad ug ang matag ilimnon nga mga halad. Sa dihang buhaton ninyo kining mga halara, inyong gituman ang balaod sa paghatag og humot nga halad, usa ka halad nga gihimo pinaagi sa kalayo alang kang Yahweh. **7** Sa ikanapulo nga adlaw sa ikapitong bulan kinahanglan nga aduna kamoy balaang panagtigom aron sa pagpasidungog kang Yahweh. Kinahanglang magpaubos kamo ug dili motrabaho. **8** Kinahanglan kamong maghalad og sinunog aron maghatag og kahumot alang kang Yahweh. Kinahanglan nga maghalad kamo ug usa ka batan-on nga torong baka, usa ka laking karnero, pito ka nating karnero nga usa ka tuig ang kagulangon. Kinahanglan nga ang matag-usa walay tatsa. **9** Kinahanglan inyo silang ihalad uban ang trigo nga halad, labing maayong harina sinagulag lana, tulo ka ikanapulo sa torong baka, duha sa ikanapulo sa usa ka torong karnero, **10** ug ikanapulo sa matag pito ka mga nating karnero. **11** Kinahanglan kamong maghalad og usa ka torong kanding ingon nga halad sa sala. Dungag kini nga halad alang sa pagwagtang sa sala, ang kasagaran nga sinunog nga halad, ang matag trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **12** Sa ikakinse nga adlaw sa ikapitong bulan kinahanglan maghimo kamo og balaang panagtigom alang sa pagpasidungog kang Yahweh. Kinahanglan nga dili kamo motrabaho sa naandang buluhaton nianang adlawa, ug kinahanglan ninyong ipadayon ang kapistahan alang kaniya

sulod sa pito ka adlaw. **13** Kinahanglan kamong maghalad og sinunog nga halad, usa ka halad nga pinaagi sa kalayo aron maghatag og kahumot alang kang Yahweh. Kinahanglan nga maghalad kamo og trise ka batan-on nga torong baka, duha ka torong karnero, ug katorse ka torong karnero nga usa katuig ang kagulangon. Ang matag-usa kinahanglan nga walay tatsa. **14** Kinahanglan ninyo silang ihalad uban ang trigo nga halad, labing maayong harina sinagolag lana, tulo ka ikanapulo sa matag trise ka torong baka, duha ka ikanapulo sa duha ka torong karnero, **15** ug ikanapulo sa matag-usa sa katorse ka karnero. **16** Kinahanglan nga maghalad kamo og usa ka torong kanding ingon nga halad alang sa sala dungag sa naandang sinunog nga mga halad, uban niini ang matag trigo nga halad, ug ang ilimnon nga halad. **17** Sa ikaduhang adlaw sa panagtigom, kinahanglan kamong maghalad og dose ka batan-on nga torong baka, duha ka torong karnero, ug katorse ka nating karnero nga usa katuig ang kagulangon, kinahanglan nga ang matag-usa walay tatsa. **18** Kinahanglan buhaton ninyo kini uban ang halad nga trigo ug ang ilimnon nga mga halad alang sa mga torong baka, alang sa mga torong karnero, ug alang sa mga nating karnero, paghimog daghang mga halad ingon sa mga gisugo. **19** Kinahanglan kamong maghalad og usa ka torong kanding ingon nga halad alang sa sala dungag sa naandang sinunog nga halad, ang matag trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **20** Sa ikatulo nga adlaw sa panagtigom, kinahanglan nga maghalad kamo og onse ka torong baka, duha ka torong karnero, ug katorse ka nating karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, kinahanglan nga ang matag-usa walay tatsa. **21** Kinahanglan nga buhaton ninyo kini uban ang trigo

nga halad ug ang ilimnon nga mga halad alang sa torong baka, alang sa torong karnero, ug alang sa mga nating karnero, paghimog halad nga sama kadaghan sa mga halad nga gisugo. **22** Kinahanglan kamong maghalad og usa ka torong kanding ingon nga halad alang sa sala dugang sa naandang sinunog nga halad, matag trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **23** Sa ikaupat nga adlaw sa panagtigom, kinahanglan kamong maghalad og napulo ka torong baka, duha ka torong karnero, ug katorse ka nating mga karnero nga usa katuig ang kagulangon, kinahanglan nga ang matag-usa walay tatsa. **24** Kinahanglan himoon ninyo kana uban ang trigo nga halad ug ilimnon nga mga halad alang sa torong baka, alang sa torong karnero, ug alang sa mga nating karnero, nga sama kadaghan sa mga halad nga gisugo. **25** Kinahanglan kamong maghalad og usa ka torong kanding ingon nga halad alang sa sala dugang sa naandang sinunog nga halad, trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **26** Sa ikalima nga adlaw sa panagtigom, kinahanglan kamong maghalad og siyam ka torong baka, duha ka torong karnero, ug katorse ka nating karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ang matag-usa kinahanglan nga walay tatsa. **27** Kinahanglan nga buhaton ninyo kini uban ang trigo nga halad ug ang ilimnon nga mga halad alang sa mga torong baka, alang sa mga torong karnero, ug alang sa mga nating karnero, buhata sama kadaghan sa mga halad nga gisugo. **28** Kinahanglang maghalad kamo og usa ka torong kanding ingon nga halad alang sa sala dugang sa naandang sinunog nga halad, trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **29** Sa ikaunom nga adlaw sa panagtigom, kinahanglan nga maghalad kamo og walo ka torong baka, duha ka torong karnero, ug katorse ka torong

karnero nga usa katuig ang kagulangon, matag usa kinahanglan nga walay tatsa. **30** Kinahanglan nga buhaton kini uban ang trigo nga halad ug ang ilimnon nga mga halad alang sa torong baka, alang sa mga torong karnero, ug alang sa mga nating karnero, buhata sama ka daghan sa mga halad nga gisugo. **31** Kinahanglan nga maghalad kamog usa ka laking kanding alang sa sala dugang sa naandang sinunog nga halad, trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **32** Sa ikapito nga adlaw sa panagtigom, kinahanglan nga maghalad kamo og pito ka torong baka, duha ka torong karnero, ug katorse ka nating karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ang matag-usa kinahanglan nga walay tatsa. **33** Kinahanglan nga buhaton kini uban ang trigo nga halad ug ang ilimnon nga mga halad alang sa torong baka, alang sa mga torong karnero, ug alang sa mga nating karnero, buhata kini sama ka daghan sa mga halad nga gisugo. **34** Kinahanglan nga maghalad kamog usa ka torong kanding alang sa sala dungag sa naandang sinunog nga halad, trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **35** Sa ikawalo nga adlaw kinahanglan magbuhat kamog laing maligdong nga panagtigom. Kinahanglan nga dili kamo motrabaho sa naandang buluhaton nianang adlawa. **36** Kinahanglan kamong maghimo og sinunog nga halad, usa ka halad nga pinaagig kalayo aron maghatag og kahumot alang kang Yahweh. Kinahanglan nga maghalad kamo og usa ka laking baka, usa ka torong karnero, ug pito ka torong karnero nga usa ka tuig ang kagulangon, ang matag-usa kinahanglan nga walay tatsa. **37** Kinahanglan ninyong ihalad ang ilang mga trigo nga halad ug ang ilang ilimnon nga mga halad alang sa torong baka, alang sa torong karnero, ug alang sa mga nating karnero, buhata sama kadaghan sa mga

halad nga gisugo. **38** Kinahanglan nga maghalad kamo og usa ka torong kanding ingon nga halad alang sa sala dungag sa naandan nga sinunog nga halad, trigo nga halad, ug ang ilang ilimnon nga mga halad. **39** Mao kini ang kinahanglan ninyong ihalad ngadto kang Yahweh sa inyong mga kapistahan. Mao kini ang dungag sa inyong mga panaad ug kinabubut-on nga mga halad. Kinahanglan ninyo kining ihalad ingon nga sinunog nga mga halad, trigo nga mga halad, ilimnon nga mga halad, ug ang pagpakigdait nga halad." **40** Gisultihan ni Moises ang katawhan sa Israel sa tanan nga gisugo ni Yahweh kaniya nga isulti.

30 Nakigsulti si Moises ngadto sa pangulo sa mga tribo sa katawhan sa Israel. Miingon siya, "Mao kini ang gisugo ni Yahweh. **2** Si bisan kinsa nga mohimo ug panumpa o panaad kang Yahweh nga mogapos kaniya uban sa usa ka saad, kinahanglan nga dili niya pakyason ang iyang pulong. Kinahanglan tumanon niya ang tanan niyang gisaad nga buhaton nga migula sa iyang baba. **3** Sa dihang ang usa ka batan-ong babaye nga nagpuyo sa balay sa iyang amahan nanumpa kang Yahweh ug migapos sa iyang kaugalingon uban sa usa ka saad, **4** kung nakadungog ang iyang amahan sa iyang panumpa ug sa saad nga migapos kaniya, ug wala siyay gisulti aron sa pagbadlong kaniya, ang tanan niyang gipanumpa magpabilin. Ang tanang saad nga diin migapos kaniya magpabilin. **5** Apan kung ang iyang amahan nakadungog sa iyang gipanumpa ug sa iyang gisaad, unya walay gisulti ang iyang amahan kaniya, magpabilin nga mapugsanon ang tanang gipanumpa ug gisaad nga iyang gibutang sa iyang kaugalingon. **6** Apan, kung madungog sa iyang amahan ang tanan niyang panaad ug ang iyang gipanumpa nga migapos kaniya, ug kung dili siya tugtan sa

iyang amahan nianang adlawa, dili na kini magpabilin. Pasayloon siya ni Yahweh tungod kay ang iyang amahan nagdumala man kaniya. **7** Kung magminyo siya sa usa ka lalaki samtang anaa pa siya niadto nga mga panaad, o kung naghimo siya ug dinalidali nga saad diin obligado siya, kadto nga tulobagon magpabilin nga mapugsanon. **8** Apan kung ang iyang bana magpugong kaniya nianang adlawa sa dihang nadungog niya ang mahitungod niini, nagpasabot nga napawalay bili na sa iyang bana ang panaad nga iyang gihimo, ug ang dinalidali nga nasulti sa iyang ngabil nga migapos sa iyang kaugalingon. Himoon siyang gawasnon ni Yahweh. **9** Apan alang sa usa ka balo o sa binulagan nga babaye, ang tanan nga migapos sa iyang kaugalingon magapabilin batok kaniya. **10** Ug kung ang usa ka babaye nanaad diha sa balay sa iyang bana o nag-obliga sa iyang kaugalingon sa pagpanumpa, **11** ug nadungog kini sa iyang bana apan wala siyay gisulti kaniya ug wala mipugong kaniya, ang tanan niyang gipanumpaan kinahanglan magpadayon ug ang katungdanan nga iyang gihimo kinahanglan gayod magpabilin. **12** Apan kung wagtangon kini sa iyang bana nianang adlawa sa iyang pagkadungog mahitungod niini, ang bisan unsa nga migula sa iyang ngabil mahitungod sa iyang mga panaad ug gisaad dili na gayod magpabilin. Gipawalay bili kini sa iyang bana. Himoon siyang gawasnon ni Yahweh. **13** Ang tanang panaad o panumpa sa usa ka babaye nga naggapos kaniya aron sa pagwalay bili kaniya sa usa ka butang mahimong uyonan o ipakawalay bili pinaagi sa iyang bana. **14** Apan kung wala siyay isulti kaniya sa matag adlaw, gilig-on niya ang tanan niyang panaad ug panumpa nga iyang gihimo. Giuyonan niya kini tungod kay wala siyay gisulti kaniya niana nga higayon sa

iyang pagkadungog niini. **15** Ug kung ang iyang bana naghulat
pa ug dugay sa pagwagtang sa panaad nga dugay nang gisaad
sa iyang asawa, nagpasabot nga ang bana ang manubag sa
iyang sala." **16** Mao kini ang balaod nga gimando ni Yahweh
kang Moises aron ipahibalo—ang balaod taliwala sa usa ka
lalaki ug sa iyang asawa ug taliwala sa usa ka amahan ug
sa iyang anak nga babaye sa dihang anaa pa siya sa iyang
pagkabatan-on diha sa panimalay sa iyang amahan.

31 Nakig-istorya si Yahweh kang Moises ug miingon, **2**
"Panimasli ang mga Midianhon tungod sa ilang gibuhat sa mga
Israelita. Human niana, mamatay ka na ug motipon sa imong
katawhan." **3** Busa giingnan ni Moises ang katawhan. "Paandama
ang pipila sa inyong kalalakin-an alang sa pakiggubat batok sa
mga Midianhon ug dalha ang pagpanimalos ni Yahweh kanila. **4**
Ang matag banay sa Israel kinahanglan magpadala og usa ka
libo nga mga sundalo alang sa gubat." **5** Busa gawas sa liniboan
kalibo ka mga lalaki sa Israel, ang matag banay nagpadala og
1, 000 alang sa gubat, 12, 000 tanan ang mga lalaki. **6** Unya
gipadala sila ni Moises alang sa gubat, 1000 sa matag banay,
uban kang Finehas nga anak ni Eleazar nga pari, uban ang pipila
ka butang nga gikan sa balaang dapit ug ang trumpeta nga anaa
kaniya aron patingogon ingon nga timaan. **7** Nagkig-away sila
sa mga Midianhon, sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises.
Gipangpatay nila ang matag kalalakin-an. **8** Gipamatay nila ang
mga hari sa Midian uban sa ilang mga patay: Evi, Rekem, Zur,
Hur, ug Reba, ang lima ka hari sa Midian. Ila usab nga gipatay
si Balaam nga anak ni Beor, gamit ang espada. **9** Gibihag sa
kasundalohan sa mga Israelita ang mga babaye sa Midian, ang
ilang mga anak, ang tanan nilang mga baka, ang tanan nilang

mga karnero, ug ang tanan nilang kabtangan. Gidala nila kini
ingon nga inilog. **10** Gipangsunog nila ang tanang mga siyudad
ug ang tanan nilang mga kampo diin sila nagpuyo. **11** Gidala nila
ang tanan nilang inilog ug mga binilanggo, mga katawhan ug
kahayopan. **12** Gidala usab nila ang mga binilanggo, ang mga
inilog nga mga butang ngadto kang Moises, kang Eleazar nga
pari, ug ngadto sa katilingban sa Israel. Gidala nila kini ngadto sa
kampo diha sa patag sa Moab, sa dapit sa Jordan duol sa Jerico.
13 Si Moises, si Eleazar ang pari, ug ang tanang mga pangulo
sa katilingban miadto sa gawas sa kampo aron pasugat kanila.
14 Apan nasuko si Moises sa mga opisyal sa kasundalohan,
sa mga pangulo sa liboan ug mga kapitan sa gatosan, nga
miabot gikan sa gubat. **15** Miingon si Moises kanila, “Gitugotan
ba ninyo nga mabuhi ang mga kababayen-an? **16** Tan-awa,
kining mga bayhana mao ang makaangin sa katawhan sa Israel,
sumala sa mga tambag ni Balaam, nga nakasala kang Yahweh
didto sa Peor, sa dihang ang katalagman miabot sa katawhan
ni Yahweh. **17** Karon dayon, patya ninyo ang matag kabataan
nga lalaki, ug patya ang tanang babaye nga nakadulog na ug
lalaki. **18** Apan dalha ninyo ang tanang batan-ong babaye nga
wala pa sukad makadulog og lalaki. **19** Kinahanglan kamong
magkampo sa gawas sa Israel sulod sa pito ka adlaw. Kamong
tanan nga nakapatay o nakahikap og bisan unsang patayng
tawo—kinahanglan ninyong hinloan ang iyong mga kaugalingon
sa ikatulo nga adlaw ug sa ikapito nga adlaw—kamo ug ang
inyong mga binilanggo. **20** Ug hinloi ang iyong matag bisti, ang
tanan nga hinimo gikan sa panit sa mananap ug sa balhibo
sa mga kanding, ug ang tanang hinimo gikan sa kahoy.” **21**
Miingon si Eleazar ang pangulong pari ngadto sa kasundalohan

nga miadto sa gubat, “Mao kini ang gipakanaog nga balaod nga gihatag ni Yahweh kang Moises: **22** Ang bulawan, plata, bronsi, bakal, aloy ug tingga, **23** ug ang tanan nga dili masunog sa kalayo, kinahanglan nga ibutang ninyo kini agi sa kalayo, ug mahinlo na kini. Kinahanglan ninyong hinloan kadtong mga butanga pinaagi sa tubig nga panghinlo. Bisan unsang dili maagi sa kalayo kinahanglan ninyong hinloan pinaagig tubig. **24** Ug kinahanglan ninyong labhan ang inyong mga bisti sa ikapitong adlaw, ug unya mahinlo na kamo. Human niana makasulod na kamo sa kampo sa mga Israelita.” **25** Unya nakig-istorya si Yahweh kang Moises ug miingon, **26** “Ipha ang tanang inilog nga mga butang nga ilang gidala, apil ang tawo ug kahayopan. Ikaw, si Eleazar nga pari, ug ang mga pangulo sa matag banay sa katilingban **27** kinahanglan nga magbahin sa inilog ngadto sa duha ka bahin. Bahina taliwala sa kasundalohan nga miadto sa gubat ug sa tanang katawhan sa katilingban. **28** Unya kuhaa ang buhis aron ihatag kanako gikan sa mga kasundalohan nga miadto sa gubat. Kini nga buhis kinahanglan usa gikan sa matag 500, bisan pa og mga tawo, baka, asno, karnero, o kanding. **29** Kuhaa kini nga buhis gikan sa ilang bahin ug ihatag ngadto kang Eleazar nga pari aron ihalad kanako. **30** Ug usab gikan sa katunga nga bahin sa katawhan sa Israel, kinahanglan kuhaon nimo ang usa sa matag 50—sa tawo, baka, asno, karnero, ug kanding. Ihatag kini ngadto sa mga Levita nga nag-atiman sa akong tabernakulo.” **31** Busa si Moises ug si Eleazar nga pari mibuhat sumala sa gisugo ni Yahweh kang Moises. **32** Karon ang mga inilog nga nabilin gikan sa naangkon sa mga sundalo mao ang 675, 000 ka mga karnero, **33** 72, 000 ka mga baka, **34** 61, 000 ka mga asno, **35** ug 32, 000 ka mga babaye nga

wala pa makadulog og bisan kinsang lalaki. **36** Ug ang katunga
nga gitipigan alang sa mga sundalo may gidaghanon nga 337,
000 ka mga karnero. **37** Ug 675 ka mga karnero ang bahin ni
Yahweh. **38** Ang mga baka kay 36, 000 ug ang bahin ni Yahweh
72 ka mga baka. **39** Ang mga asno mikabat og 30, 500 ug gikan
niana ang bahin ni Yahweh 61. **40** Ang katawhan mikabat og 16,
000 ka mga babaye og ang bahin ni Yahweh 32. **41** Gikuha ni
Moises ang buhis nga alang sa paghalad nga ihatag ngadto kang
Yahweh. Gihatag niya kini kang Eleazar nga pari, sumala sa
gisugo ni Yahweh kang Moises. **42** Ug ang katunga nga alang sa
katawhan sa Israel nga gikuha ni Moises gikan sa mga sundalo
nga miadto sa gubat- **43** ang katunga sa katilingban mikabat og
337, 500 ka mga karnero, **44** 36, 000 ka mga baka, **45** 30, 500
ka mga asno, **46** 16, 000 ka mga babaye. **47** Katunga gikan
sa bahin sa katawhan sa Israel, mikuha si Moises og usa sa
matag 50, gikan sa mga tawo ug mga hayop. Gihatag niya kini
ngadto sa mga Levita nga nag-atiman sa tabernakulo, sumala
sa gisugo ni Yahweh kaniya nga pagabuhaton. **48** Unya ang
mga opisyales sa kasundalohan, ang mga pangulo sa linibohan
nga kasundalohan ug ang kapitan sa matag gatosan ka mga
sundalo, miadto kang Moises. **49** Miingon sila kaniya, “Kaming
imong mga sulugoon miihap sa kasundalohan nga nailalom
sa among pagdumala, walay nawala kanila bisan isa. **50** Dala
namo ang mga halad alang kang Yahweh, nga nakita sa matag
tawo, mga butang nga bulawan, mga pulseras sa kamot ug
bukton, pangselyo nga mga singsing, ariyos, ug kwentas, aron
pasayloon kami ni Yahweh.” **51** Si Moises ug si Eleazar nga pari
midawat sa mga bulawan ug sa tanang butang nga hinulma sa
tawo gikan kanila. **52** Ang tanang bulawan nga ilang gihatag

kang Yahweh—ang mga halad nga gikan sa mga pangulo sa liniboan ug gikan sa kapitan sa ginatos ka sundalo—mitimbang og 16, 750 ka shekels. **53** Ang matag sundalo nakabaton og inilog, ang matag tawo alang sa iyang kaugalingon. **54** Si Moises ug Eleazar nga pari mikuha sa bulawan gikan sa mga pangulo sa liniboan ug sa kapitan sa gatosan ka mga sundalo. Gidala nila kini ngadto sa tolda nga tagboanan ingon nga pahinumdom sa katawhan sa Israel ngadto kang Yahweh.

32 Karon ang mga kaliwat ni Reuben ug ni Gad adunay daghang binuhing mananap. Sa dihang nakita nila ang yuta sa Jazer ug Gilead, ang yuta nindot nga dapit alang sa binuhi nga mga mananap. **2** Busa ang mga kaliwat ni Gad ug Reuben miduol ug nakigsulti kang Moises, ug kang Eleazar nga pari, ug ngadto sa mga pangulo sa katawhan. Miingon sila, **3** "Mao kini ang listahan sa mga dapit nga among nasusi: Atarot, Dibon, Jazer, Nimra, Heshbon, Eleale, Sebam, Nebo, ug Beon. **4** Mao kini ang mga yuta nga gisulong ni Yahweh atubangan sa katawhan sa Israel, ug maayo kini nga mga dapit alang sa binuhi nga mga mananap. Kami, nga imong mga sulugoon, adunay daghang mga binuhi nga mananap." **5** Miingon sila, "Kung nakakita kami ug kaluoy gikan sa imong pana-aw, ihatag mo unta kining yutaa kanamo, nga imong mga sulugoon, ingon nga panag-iyahon. Ayaw na kami palabanga sa Jordan." **6** Mitubag si Moises sa mga kaliwat ni Gad ug Reuben, "Kinahanglan ba nga moadto ang inyong mga igsoon nga lalaki sa gubat samtang nagpahimutang lang kamo dinhi? **7** Nganong gipakawad-an man ninyo ug paglaom ang mga kasingkasing sa katawhan sa Israel sa dili pag-adto sa yuta nga gihatag ni Yahweh kanila? **8** Ang inyong mga amahan nagbuhat sa samang butang sa dihang

gipadala ko sila gikan sa Kadesh Barnea aron sa pagsusi sa yuta. **9** Nangadto sila sa walog sa Escol. Nakita nila ang yuta ug unya gipakawad-an nila ug paglaom ang mga kasingkasing sa katawhan sa Israel mao nga midumili sila sa pagsulod sa yuta nga gihatag ni Yahweh kanila. **10** Misilaob ang kasuko ni Yahweh niana nga adlaw. Nanumpa ug miingon siya, **11** 'Sa pagkatinuod walay bisan usa nga makalingkawas gikan sa Ehipto, nga nagpangidaron ug 20 pataas, nga makakita sa yuta nga akong gisaad kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob, tungod kay wala sila misunod kanako sa hingpit, gawas kang **12** Caleb nga anak ni Jefune nga Kenizihanon, ug kang Josue nga anak ni Nun. Si Caleb ug si Josue lamang ang hingpit misunod kanako.' **13** Busa misilaob ang kasuko ni Yahweh batok sa Israel. Gipalatagaw niya sila libot sa kamingawan sulod sa 40 ka katuigan hangtod nga ang tanang kaliwatan nga nakabuhat ug daotan sa iyang panan-aw nangamatay. **14** Tan-awa, mibarog kamo sa dapit sa inyong mga katigulangan, sama sa makasasala kaayo nga mga tawo, nga nagpadugang sa kasuko ni Yahweh ngadto sa Israel. **15** Kung magabiya kamo gikan sa pagsunod kaniya, biyaan niya pag-usab ang Israel didto sa kamingawan ug laglagon ninyo kini nga mga katawhan." **16** Busa miduol sila kang Moises ug miingon, "Tugoti kami sa pagtukod dinhi ug mga kural alang sa among mga baka ug mga siyudad alang sa among mga pamilya. **17** Apan, mangandam kami ug mosul-ob sa hinagiban uban sa kasundalohan sa Israel hangtod nga magiyahan namo sila ngadto sa ilang dapit. Apan ang among mga pamilya magpuyo sa lig-ong mga siyudad tungod sa ubang katawhan nga nagpabiling buhi niining yutaa. **18** Dili kami mobalik sa among mga balay hangtod nga ang matag-usa sa

mga tawo sa Israel makaangkon sa iyang panulundon. **19** Dili
namo mapanunod ang yuta uban kanila sa pikas nga bahin
sa Jordan, tungod kay ang among panulundon anaa dinhi sa
silangang bahin sa Jordan." **20** Busa mitubag si Moises kanila,
"kung buhaton ninyo ang inyong gisulti, kung sul-uban ninyo ang
inyong mga kaugalingon ug hinagiban sa atubangan ni Yahweh
ngadto sa gubat, **21** unya ang matag-usa sa inyong sinul-oban
ug hinagiban nga mga tawo kinahanglan nga molabang sa
Jordan sa atubangan ni Yahweh, hangtod nga mapagawas niya
ang iyang mga kaaway gikan sa iyang atubangan **22** ug ang
yuta mailog sa iyang atubangan. Unya human niana mahimo
na kamong mamalik. Mahimo kamong walay sala ngadto kang
Yahweh ug ngadto sa Israel. Kining yutaa mahimong mapanag-
iya ninyo sa atubangan ni Yahweh. **23** Apan kung dili ninyo kana
himoon, hibaloi, makasala gayod kamo batok kang Yahweh.
Busa siguroha nga ang inyong sala mapapas. **24** Pagtukod ug
mga siyudad alang sa inyong mga pamilya ug mga pasungan
sa inyong mga karnero; unya buhata kung unsa ang inyong
giingon." **25** Ang mga kaliwat ni Gad ug Reuben nakigsulti kang
Moises ug miingon, "Pagabuhaton sa imong mga sulugoon
ingon sa sugo nimo nga among agalon. **26** Ang among mga
anak, ang among mga asawa, ang among mga panon, ug tanan
namong mga mananap magpabilin didto sa mga siyudad sa
Gilead. **27** Apan, kami, nga imong mga sulugoon, motabok uban
ni Yahweh aron sa pakiggubat, ang matag lalaki nga sangkap ug
hinagiban alang sa gubat, sumala sa imong giingon, among
agalon." **28** Busa nagpahimangno si Moises kanila mahitungod
kang Eleazar nga pari, kang Josue nga anak ni Nun, ug ngadto
sa mga katigulangan sa mga banay nga mga tribo sa katawhan

sa Israel. **29** Miingon si Moises kanila, “Kung molabang ang
mga kaliwat ni Gad ug Reuben sa Jordan uban kaninyo, ang
matag lalaki nga sinangkapan ug hinagiban aron makiggubat
sa atubangan ni Yahweh, ug kung ang yuta mailog na ninyo,
diha pa dayon ninyo ihatag kanila ang yuta sa Gilead ingon nga
panag-iyahon. **30** Apan kung dili sila molabang uban kaninyo
nga nagdala ug hinagiban, mapanag-iya nila ang ilang mga
katigayunan taliwala kaninyo ngadto sa yuta sa Canaan.” **31**
Busa mitubag ug miingon ang kaliwatan ni Gad ug Reuben,
“Sama sa giingon ni Yahweh kanamo, ang imong mga sulugoon,
mao kini ang among buhaton. **32** Molabang kami nga sangkap
ug hinagiban sa atubangan ni Yahweh didto sa yuta sa Canaan,
apan ang among naangkon nga panulundon magpabiling amoa,
dinhi nga bahin sa Jordan.” **33** Busa ngadto sa mga kaliwatan ni
Gad ug Reuben, ug usab ngadto sa katunga sa tribo ni Manases
nga anak ni Jose, gihatag ni Moises ang gingharian ni Sihon,
ang hari sa Amorihanon, ug ang kang Og, ang hari sa Bashan.
Gihatag niya ngadto kanila ang yuta, ug gibahinbahin ngadto
kanila ang tanan niini nga mga siyudad uban ang ilang mga
utlanan, ang mga siyudad sa yuta nga libot kanila. **34** Nagtukod
pag-usab ang mga kaliwat ni Gad sa Dibon, sa Atarot, sa Aroer,
35 sa Atrot Shofan, sa Jazer, sa Jogbeha, **36** sa Bet Nimra,
ug sa Bet Haran ingon nga lig-ong mga siyudad nga may mga
pasungan alang sa mga karnero. **37** Ang mga kaliwat ni Reuben
nagtukod pag-usab sa Heshbon, Eleale, Kiriataim, **38** Nebo,
Baal Meon—kadugayan ang ilang mga ngalan gipang-usab,
ug ang Sibma. Gihatagan nila ug laing mga ngalan ang mga
siyudad nga ilang gitukod pag-usab. **39** Ang mga kaliwat ni
Makir nga anak nga lalaki ni Manases miadto sa Gilead ug

gikuha nila kini gikan sa mga Amorihanon nga nagpuyo niini. **40** Unya gihatag ni Moises ang Gilead ngadto kang Makir nga anak nga lalaki ni Manases, ug ang iyang katawhan nagpuyo didto. **41** Si Jair nga anak nga lalaki ni Manases miadto ug gikuha ang mga lungsod ug gitawag sila nga Havot Jair. **42** Miadto si Noba ug gikuha ang Kenat ug ang mga baryo niini, ug gitawag kini nga Noba, nga sama sa iyang kaugalingong ngalan.

33 Mao kini ang gihunongan nga mga dapit sa katawhan sa Israel paghuman nilag biya sa Ehipto uban ang ilang matag armadong grupo nga gipangulohan ni Moises ug Aaron. **2** Gisulat ni Moises ang matag lugar nga ilang gibiyaan ug gihunongan, sumala sa sugo ni Yahweh. Mao kini ang matag lugar nga ilang gihunongan, ug matag lugar nga ilang gibiyaan. **3** Nagpanaw sila sa Rameses sa unang bulan, ug mibiya sa ika napulo ug lima nga adlaw sa unang bulan. Pagkabuntag human sa Pagsaylo, dayag nga mibiya ang katawhan sa Israel, ug nakita sila sa mga Ehiptohanon. **4** Nahitabo kini samtang gipanglubong sa mga Ehiptohanon ang ilang mga kamagulangang anak, kadtong gipangpatay ni Yahweh taliwala kanila, tungod kay gisilotan usab niya ang ilang mga dios. **5** Nanukad ang katawhan sa Israel gikan sa Rameses ug nagkampo sa Sucot. **6** Mibiya sila gikan sa Sucot ug nagkampo sa Etam, sa utlanan sa kamingawan. **7** Mibiya sila sa Etam ug mibalik sa Pi Hahirot, nga atbang sa Baal Zefon, ug nagkampo sila atbang sa Migdol. **8** Unya mibiya sila gikan sa atbang sa Pi Hahirot ug miagi sa tunga sa dagat padulong sa kamingawan. Mipanaw sila ug tulo ka adlaw sa kamingawan sa Etam ug nagkampo sa Mara. **9** Mibiya sila sa Mara ug miabot sa Elim. Sa Elim adunay napulo ug duha ka tubod ug 70 ka kahoy sa palmera. Didto sila nagkampo. **10**

Mibiya sila gikan sa Elim ug nagkampo daplin sa Pulang Dagat.
11 Mibiya sila sa Pulang Dagat ug nagkampo sa kamingawan sa
Zin. **12** Mibiya sila gikan sa kamingawan sa Zin ug nagkampo sa
Dophka. **13** Mibiya sila sa Dophkah ug nagkampo sa Alush. **14**
Mibiya sila sa Alush ug nagkampo sa Rephidim, diin wala silay
nakaplagan nga tubig aron mainom sa katawhan. **15** Mibiya sila
sa Rifidim ug nagkampo sa kamingawan sa Sinai. **16** Mibiya sila
gikan sa kamingawan sa Sinai ug nagkampo sa Kibrot Hataava.
17 Mibiya sila gikan sa Kibrot Hataava ug nagkampo sa Hazerot.
18 Mibiya sila sa Hazerot ug nagkampo sa Ritma. **19** Mibiya
sila sa Ritma ug nagkampo sa Rimon Perez. **20** Mibiya sila sa
Rimon Perez ug nagkampo sa Libna. **21** Mibiya sila sa Libna
ug nagkampo sa Risa. **22** Mibiya sila sa Risa ug nagkampo
sa Kehelata. **23** Mibiya sila sa Kehelatha unya nagkampo sa
Bukid sa Shepher. **24** Mibiya sila gikan sa Bukid sa Shepher ug
nagkampo sa Harada. **25** Mibiya sila sa Haradah ug nagkampo
sa Makhelot. **26** Mibiya sila gikan sa Makhelot ug nagkampo
sa Tahat. **27** Mibiya sila sa Tahat ug nagkampo sa Tera. **28**
Mibiya sila gikan sa Tera ug nagkampo sa Mitka. **29** Mibiya sila
gikan sa Mitka ug nagkampo sa Hashmona. **30** Mibiya sila sa
Hashmona ug nagkampo sa Maserot. **31** Mibiya sila sa Moserot
unya nagkampo sa Bene Jaakan. **32** Mibiya sila gikan sa Bene
Jaakan ug nagkampo sa Hor Haggidgad. **33** Mibiya sila sa Hor
Haggidgad ug nagkampo sa Jotbatha. **34** Mibiya sila gikan sa
Jotbatha ug nagkampo sa Abrona. **35** Mibiya sila sa Abrona
unya nagkampo sa Ezion Geber. **36** Mibiya sila gikan sa Ezion
Geber ug nagkampo sa kamingawan sa Zin nga nahimutang sa
Kadesh. **37** Mibiya sila gikan sa Kadesh ug nagkampo sa Bukid
sa Hor, sa utlanan sa yuta sa Edom. **38** Mitungas si Moises sa

Bukid sa Hor sumala sa sugo ni Yahweh ug namatay siya didto
sa ika-40 ka tuig human nakadawat sa ilang kagawasan ang
mga Israelita gikan sa yuta sa Ehipto, sa ika lima nga bulan, sa
unang adlaw sa bulan. **39** Namatay si Aaron sa Bukid sa Hor sa
dihang 123 na ang iyang pangidaron. **40** Ang Canaanhon nga
Hari sa Arad, nga nagpuyo sa habagatang bahin sa kamingawan
sa yuta sa Canaan, nakadungog sa pag-abot sa katawhan sa
Israel. **41** Mibiya sila sa Bukid sa Hor ug nagkampo sa Zalmona.
42 Mibiya sila gikan sa Zalmona ug nagkampo sa Punon. **43**
Mibiya sila gikan sa Punon ug nagkampo sa Obot. **44** Mibiya sila
sa Obot ug nagkampo sa Iye Abarim, nga nahimutang sa utlanan
sa Moab. **45** Mibiya sila gikan sa Iye Abarim ug nagkampo sa
Dibon Gad. **46** Mibiya sila sa Dibon Gad ug nagkampo sa Almon
Diblathaim. **47** Mibiya sila sa Almon Diblataim ug nagkampo
sa kabukiran sa Abarim, atbang sa Nebo. **48** Mibiya sila sa
kabukiran sa Abarim ug nagkampo sa kapatagan sa Moab
daplin sa Jordan sa Jerico. **49** Nagkampo sila daplin sa Jordan,
gikan sa Bet Jeshimot padulong sa Abel Shittim nga sakop sa
kapatagan sa Moab. **50** Nakigsulti si Yahweh kang Moises sa
kapatagan sa Moab daplin sa Jordan sa Jerico ug miingon,
51 “Pakigsulti sa katawhan sa Israel ug sultihi sila, 'Sa dihang
motabok kamo sa Jordan padulong sa yuta sa Canaan, **52**
kinahanglang papahawaon ninyo ang nagpuyo nianang dapita.
Kinahanglan nga gubaon ninyo ang tanan nilang kinulit nga
mga larawan. Gub-a ninyo ang ilang mga tinunaw ug gihulma
nga mga larawan ug lumpaga ang tanan nilang hataas nga
mga dapit. **53** Kinahanglan nga panag-iyahon ninyo ang yuta
ug puy-an kini, tungod kay gihatag ko kanang yutaa kaninyo
aron panag-iyahon. **54** Kinahanglan nga panag-iyahon ninyo

ang yuta pinaagi sa ripa, sumala sa matag banay. Ang banay nga daghan ug sakop kinahanglan nga dako usab ang ilang madawat nga bahin sa yuta, ug ang banay nga gamay lamang ang ginsakpan gamay ra usab ang ilang madawat nga bahin sa yuta. Bisan asa maadto ang yuta sumala sa ripa, kanang yutaa mapanag-iya nianang maong banay. Mapanag-iya ninyo ang yuta sumala sa tribo sa inyong katigulangan. **55** Apan kung dili ninyo papahawaon ang mga tawo nianang dapita, mamahimo silang sama sa puling sa inyong mga mata ug tunok sa inyong kilid. Lisodlisoron nila ang inyong kinabuhi sa yuta nga inyong pagapuy-an. **56** Ug kung unsa ang akong giplano nga buhaton sa maong katawhan, buhaton ko usab kaninyo.'"

34 Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **2** "Mandoi ang katawhan sa Israel ug sultihi sila, 'Sa dihang mosulod kamo sa yuta sa Canaan, ang yuta nga inyong panag-iyahon, ang yuta sa Canaan ug ang utlanan niini, **3** ang inyong utlanan sa habagatan magsugod gikan sa kamingawan sa Zin hangtod sa utlanan sa Edom. Ang tumoy sa sidlakan sa habagatan nga utlanan kay anaa sa linya nga kutob sa habagatan nga utlanan sa Asin nga Dagat. **4** Ang inyong utlanan moliko sa habagatan gikan sa bungtod sa Akrabbim ug moagi sa kamingawan sa Zin. Gikan didto, moagi kini sa habagatan sa Kadesh Barnea ug mopadayon sa Hazar Addar hangtod sa Azmon. **5** Gikan didto, ang utlanan moagi gikan sa Azmon padulong sa sapa sa Ehipto ug mosangko kini sa dagat. **6** Ang kasadpan nga utlanan mahimong utlanan sa Dako nga Dagat. Mahimo kining inyong utlanan sa kasadpan. **7** Ang inyong utlanan sa amihanan molahos hangtod sa linya nga kinahanglan ninyong markahan gikan sa Dakong Dagat kutob sa Bukid sa Hor, **8** unya gikan sa

Bukid sa Hor hangtod sa Lebo Hamat, ug kutob sa Zedad. **9** Ang utlanan mopadayon sa Zifron ug kutob sa Hazar Enan. Mao kini ang inyong utlanan sa amihan. **10** Unya kinahanglan ninyong markahan ang inyong utlanan sa sidlakan sugod sa Hazar Enan hangtod sa Shefam. **11** Unya ang utlanan sa sidlakan monaog gikan sa Shefam hangtod sa Ribla, sa sidlakan nga bahin sa Ain. Ang utlanan mopadayon sa sidlakan nga bahin sa Dagat sa Chinneret. **12** Unya ang utlanan mopadayon sa habagatan subay sa Suba sa Jordan kutob sa Dagat nga Asin ug mopadayon ubos sa sidlakan nga utlanan sa Asin nga Dagat. Mao kini ang inyong yuta, subay sa tanang utlanan niini.'" **13** Unya gimandoan ni Moises ang katawhan sa Israel ug miingon, "Mao kini ang yuta nga inyong madawat pinaagi sa ripa, nga gimando ni Yahweh nga ihatag sa siyam ka mga tribo ug sa katunga sa tribo. **14** Ang tribo sa kaliwatan ni Reuben, subay sa gitagana nga luna sa tribo sa ilang mga katigulangan, ug sa tribo sa kaliwatan ni Gad, subay sa luna nga gitagana alang sa tribo sa ilang katigulangan, ug katunga sa tribo ni Manasse makadawat sa ilang mga yuta. **15** Ang duha ka tribo ug ang katunga sa tribo nakadawat sa ilang bahin sa yuta unahan sa Jordan dapit sa sidlakan sa Jerico, paingon sa sidlakan." **16** Nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **17** "Mao kini ang ngalan sa mga kalalakin-an nga mobahin sa yuta alang sa inyong panulondon: Si Eleazar nga pari ug Josue nga anak ni Nun. **18** Kinahanglan nga magpili ka ug pangulo sa matag tribo aron bahinon ang yuta alang sa ilang mga banay. **19** Mao kini ang ngalan sa mga kalalakin-an: Gikan sa tribo sa Juda, si Caleb nga anak ni Jefune. **20** Gikan sa tribo sa kaliwatan ni Simeon, si Shemuel nga anak nga lalaki ni Amihud. **21** Gikan sa tribo ni Benjamin, si Elidad nga

anak nga lalaki ni Kislon. **22** Gikan sa tribo sa kaliwatan ni Dan
nga usa ka pangulo, si Bukki nga anak ni Jogli. **23** Gikan sa
kaliwatan ni Jose, sa tribo sa kaliwatan ni Manasse nga usa
ka pangulo, si Hanniel nga anak ni Efod. **24** Gikan sa tribo sa
kaliwatan ni Efraim nga usa ka pangulo, si Kemuel nga anak
nga lalaki ni Shiftan. **25** Gikan sa tribo sa kaliwatan ni Zebulun
nga usa ka pangulo, si Elizafan nga anak ni Parnak. **26** Gikan sa
tribo sa kaliwatan ni Issakar nga usa ka pangulo, si Paltiel nga
anak ni Azzan. **27** Gikan sa tribo sa kaliwatan ni Asher nga usa
ka pangulo, si Ahihud nga anak ni Shelomi. **28** Gikan sa tribo sa
kaliwatan ni Naftali nga usa ka pangulo, si Pedahel nga anak ni
Amihud." **29** Si Yahweh nagmando niining mga tawhana nga
bahinon ang yuta sa Canaan ug aron ihatag sa matag tribo sa
Israel ang ilang bahin.

35 Nakigsulti si Yahweh kang Moises sa kapatagan sa Moab
didto sa Jordan nga nahimutang sa Jerico ug miingon, **2** "Mandoi
ang katawhan sa Israel nga ihatag ang pipila sa ilang naangkon
nga yuta ngadto sa mga Levita. Kinahanglan nga hatagan nila
sila ug mga siyudad aron kapuy-an ug mga sibsibanan nga libot
niadtong mga siyudara. **3** Ang mga Levita mahimong magpuyo
niining mga siyudara. Ang sibsibanan alang sa ilang mga baka,
sa ilang mga karnero, ug sa tanan nilang mga mananap. **4**
Ang mga sibsibanan libot sa mga siyudad nga inyong ihatag
ngadto sa mga Levita kinahanglan moabot gikan sa mga pader
sa siyudad ug 1, 000 ka kubiko matag direksyon. **5** Kinahanglan
magsukod kamo ug 2, 000 ka kubiko gikan sa gawas sa siyudad
sa sidlakang bahin, ug 2, 000 ka kubiko sa habagatan nga bahin,
ug 2, 000 kubiko sa kasadpan, ug 2, 000 ka kubiko sa amihanan
nga bahin. Mao kini ang mga sibsibanan nga dapit sa ilang mga

siyudad. Ang mga siyudad kinahanglan nga anaa sa taliwala. **6** Unom sa mga siyudad nga inyong ihatag sa mga Levita ang igahin ingon nga mga siyudad nga dalangpanan. Kinahanglan ihatag ninyo kini ingon nga mga dapit alang sa usa ka tawo nga nakapatay aron iyang kadangpan. Paggahin usab kamo ug 42 ka mga siyudad. **7** Ang mga siyudad nga inyong ihatag sa mga Levita mahimong 48 tanan. Kinahanglan ihatag ninyo ang ilang mga sibsibanan uban kanila. **8** Ang dagko nga mga tribo sa katawhan sa Israel, ang mga tribo nga adunay daghang yuta, kinahanglan maghatag ug daghang siyudad. Ang gamay nga mga tribo kinahanglan maghatag ug gamay nga mga siyudad. Ang matag tribo kinahanglan nga maghatag alang sa mga Levita sumala sa bahin nga ilang nadawat." **9** Unya si Yahweh nakigsulti kang Moises ug miingon, **10** "Pakigsulti sa katawhan sa Israel ug ingna sila, "Sa dihang molabang kamo sa Jordan paingon sa yuta sa Canaan, **11** kinahanglan nga magpili kamo ug mga siyudad nga magsilbing mga siyudad nga dalangpanan alang kaninyo, usa ka dapit diin makatago ang usa ka tawo nga nakapatay nga wala tuyoa. **12** Kini nga mga siyudad kinahanglan maoy inyong dangpanan gikan sa tawong manimalos, aron nga ang sad-an nga tawo dili mahimong patyon nga wala pa hukmi atubangan sa katawhan. **13** Kinahanglan nga magpili kamo ug unom ka mga siyudad ingon nga mga siyudad nga dalangpanan. **14** Kinahanglan nga mohatag kamo ug tulo ka mga siyudad luyo sa Jordan ug tulo sa yuta sa Canaan. Mahimo sila nga mga siyudad nga dalangpanan. **15** Alang sa katawhan sa Israel, alang sa mga langyaw, alang ni bisan kinsa nga nagpuyo tipon kaninyo, kining unom ka mga siyudad magsilbing dalangpanan niadtong bisan kinsa nga makapatay ug tawo nga wala tuyoa.

16 Apan kung ang sad-an nga tawo gibunalan ang iyang biktima
gamit ang puthaw, ug ang iyang biktima namatay, unya sa
pagkatinuod ang sad-an usa gayod ka mamumuno. Kinahanglan
gayod siyang patyon. **17** Kung ang sad-an nga tawo gibato ang
iyang biktima nga makapatay sa biktima, ug kung ang iyang
biktima namatay, unya sa pagkatinuod ang sad-an usa gayod
ka mamumuno. Kinahanglan gayod siya nga patyon. **18** Kung
ang sad-an nga tawo gibunalan ug hinagiban nga kahoy ang
iyang biktima nga makapatay sa biktima, ug kung ang biktima
namatay, nagpasabot nga ang sad-an usa gayod ka mamumuno.
Kinahanglan gayod siyang patyon. **19** Ang manimalos sa dugo
mahimong siya mismo ang mopatay sa mamumuno. Sa dihang
makita niya siya, mahimo niya siyang patyon. **20** Ug kung
ang sad-an nga tawo modagmal ni bisan kinsa tungod sa
kasuko o magbato kaniya sa usa ka butang, nga nagtago aron
sa pag-atang kaniya, aron mamatay ang biktima, **21** o kung
bunalan niya siya nga adunay kasuko pinaagi sa iyang kamot
aron mamatay ang biktima, ang sad-an nga nagbunal kaniya
kinahanglan gayod nga hukman sa kamatayon. Mamumuno
siya. Ang manimalos mahimong mopatay sa mamumuno sa
dihang makita niya siya. **22** Apan kung ang sad-an nga tawo kalit
lang makatukmod sa biktima nga walay pagdumot o makalabay
ug butang nga nakapasakit sa biktima nga wala mag-atang
kaniya **23** o kung makalabay siya ug bato nga makapatay sa
biktima nga wala niya makita ang biktima, unya ang sad-an dili
kaaway sa biktima; wala siya nagsulay sa pagpasakit sa biktima.
Apan mao kini ang buhaton kung ang biktima mamatay. **24** Kana
nga problema, ang katilingban kinahanglan mao ang maghukom
taliwala sa sad-an ug sa tawo nga manimalos sa dugo pinasikad

niining pamatakaran. **25** Ang katilingban kinahanglan moluwas
sa sad-an gikan sa gahom sa tawo nga manimalos sa dugo.
Kinahanglan ibalik sa katilingban ang sad-an ngadto sa siyudad
nga dalangpanan nga maoy iyang gidangpan. Kinahanglan
magpabilin siya didto hangtod sa kamatayon sa labawng pari,
ang usa nga dinihogan sa balaang lana. **26** Apan kung ang
sad-an nga tawo moadto sa gawas sa utlanan sa siyudad sa
dalangpanan nga iyang gitagoan sa bisan unsa nga higayon, **27**
ug kung ang tawo nga manimalos sa dugo makakita kaniya sa
gawas sa utlanan sa iyang siyudad nga dalangpanan, ug kung
mapatay niya ang sad-an nga tawo, ang tawo nga nanimalos sa
dugo dili sad-an sa pagpatay. **28** Tungod kini kay ang sad-an nga
tawo kinahanglan nga magpabilin sa siyudad nga dalangpanan
hangtod sa kamatayon sa labawng pari. Human sa kamatayon sa
labawng pari, ang sad-an mahimong makabalik ngadto sa yuta
nga iyang gipanag-iyaha. **29** Kini nga mga balaod kinahanglan
mahimong mga balaod alang kaninyo hangtod sa tanan ninyong
kaliwatan sa katawhan sa tanang dapit diin kamo nagpuyo.
30 Si bisan kinsa nga makapatay ug tawo, ang mamumuno
kinahanglang patyon, sumala sa pagpamatuod sa mga pulong
sa mga saksi. Apan ang usa lamang ka saksi dili makahimo
kang bisan kinsa nga mahukman ug kamatayon. **31** Ug usab,
kinahanglan nga dili kamo modawat sa bayad alang sa kinabuhi
sa mamumuno nga sad-an sa pagpatay. Kinahanglan gayod
siyang silotan sa kamatayon. **32** Ug kinahanglan nga dili kamo
modawat ug bayad alang niadtong usa nga nagtago sa siyudad
nga dalangpanan. Kinahanglan nga niini nga paagi dili ninyo siya
tugotan nga magpuyo sa iyang kaugalingon nga yuta hangtod
nga mamatay ang labawng pari. **33** Ayaw hugawi niini nga paagi

ang yuta diin kamo nagpuyo, tungod kay ang dugo nga gikan sa mamumuno makahugaw sa yuta. Walay bayad nga mahitabo alang sa yuta sa dihang ang dugo naula na niini, gawas sa dugo sa usa nga nagpaula niini. **34** Busa kinahanglan nga dili ninyo hugawan ang yuta diin kamo nagpuyo tungod kay nagpuyo ako niini. Ako, si Yahweh, nagpuyo taliwala sa katawhan sa Israel."

36 Unya ang mga pangulo sa mga pamilya sa katigulangan gikan sa banay ni Gilead nga anak ni Makir (nga anak ni Manases), nga gikan sa banay sa kaliwat ni Jose, miadto ug misulti sa atubangan ni Moises ug sa atubangan sa mga pangulo nga maoy nangulo sa pamilya sa katigulangan sa katawhan sa Israel. **2** Miingon sila, "Gisugo ka ni Yahweh, among agalon, aron mohatag sa bahin sa yuta pinaagi sa pagripa ngadto sa katawhan sa Israel. Gisugo ka ni Yahweh sa paghatag sa bahin ni Zelofehad nga among igsoon ngadto sa iyang mga anak nga babaye. **3** Apan kung ang iyang mga anak nga babaye maminyo sa mga lalaki nga gikan sa lahing tribo sa katawhan sa Israel, ang ilang bahin sa yuta kuhaon gikan sa bahin sa among katigulangan. Idugang kini sa bahin sa mga tribo kung asa sila mahisakop. Tungod niana, makuhaan ang bahin nga among mapanunod. **4** Tungod niana, sa dihang moabot ang tuig sa Kasaulogan sa katawhan sa Israel, ang ilang bahin madugang ngadto sa bahin sa tribo nga ilang giiponan. Niini nga paagi, ang ilang bahin kuhaon gikan sa bahin sa tribo sa among katigulangan." **5** Busa naghatag si Moises ug usa ka sugo ngadto sa katawhan sa Israel, pinaagi sa pulong ni Yahweh. Miingon siya, "Husto ang giingon sa tribo sa kaliwatan ni Jose. **6** Mao kini ang gisugo ni Yahweh mahitungod sa mga anak nga babaye ni Zelofehad. Miingon siya, 'Paminyoa sila sa ilang

nagustohan, apan kinahanglan magminyo sila sa tribo lamang
sa ilang amahan.' **7** Walay bahin sa katawhan nga kinahanglan
mabalhin gikan sa usa ka tribo ngadto sa uban. Ang matag-
usa sa katawhan sa Israel kinahanglan ipadayon ang bahin sa
tribo sa iyang katigulangan. **8** Ang matag babaye sa katawhan
sa Israel nga nanag-iya sa bahin sa iyang tribo kinahanglan
magminyo gikan sa banay nga nahisakop sa tribo sa iyang
amahan. Mao nga ang tanang katawhan sa Israel makapanag-
iya ug usa ka panulondon gikan sa iyang katigulangan. **9** Walay
bahin nga mabalhin sa mga kamot gikan sa usa ka tribo ngadto
sa uban. Kinahanglan tipigan sa tanang tribo sa katawhan sa
Israel ang iyang panulondon. **10** Busa gibuhat sa mga anak
nga babaye ni Zelofehad ang gisugo ni Moises. **11** Mala, Tirza,
Hogla, Milca, ug Noa, ang mga anak nga babaye ni Zelofehad,
naminyo sa kaliwatan ni Manases. **12** Naminyo sila sa banay
nga kaliwat ni Manases nga anak ni Jose. Niini nga paagi,
ang ilang mga napanunod nagpabilin sa tribo diin nahisakop
ang banay sa ilang amahan. **13** Mao kini ang mga mando ug
kasugoan nga gihatag ni Yahweh pinaagi kang Moises ngadto
sa katawhan sa Israel didto sa patag sa Moab sa baybayon sa
daplin sa Jordan nga anaa sa Jerico.

Deuteronomio

1 Mao kini ang mga pulong nga gisulti ni Moises sa tanang
Israelita sa unahan sa Jordan didto sa kamingawan, didto
sa walog sa Suba sa Jordan duol sa Suf, tungatunga sa
Paran, Tofel, Laban, Hazerot, ug sa Di Zahab. **2** Adunay 11
ka adlaw nga panaw gikan sa Horeb agi sa Bukid sa Seir
paingon sa Kades Barnea. **3** Nahitabo kini sa ika 40 ka tuig,
sa ika-11 ka bulan, sa unang adlaw sa bulan, nga misulti si
Moises ngadto sa katawhan sa Israel, gisulti niya kanilang
tanan ang sugo ni Yahweh mahitungod kanila. **4** Nahitabo kini
human gibuntog ni Yahweh si Sihon nga hari sa Amorihanon,
nga nagpuyo sa Heshbon, ug si Og nga hari sa Basan, nga
nagpuyo sa Ashtarot sa Edrei. **5** Sa tabok sa Jordan, didto
sa yuta sa Moab, nagsugod si Moises sa pagsulti niini nga
mga balaod, nga nag-ingon, **6** "Nakigsulti si Yahweh nga atong
Dios kanato didto sa Horeb, nga nag-ingon, "Nakapuyo na
kamog dugaydugay niining bukira. **7** Pamalik ug padayon kamo
sa inyong panaw, ug adto didto sa bukid sa Amorihanon ug
sa tanang kapatagan nga dapit duol sa walog sa Suba sa
Jordan, didto sa kabungtoran, sa kapatagan, sa Negeb, ug sa
baybayon— sa yuta sa Canaanhon, ug sa Lebanon hangtod sa
dakong suba sa Eufrates. **8** Tan-awa, giandam na nako ang
yuta alang kaninyo; lakaw ug panag-iyaha ang yuta nga gisaad
ni Yahweh sa inyong katigulangan— kang Abraham, Isaac, ug
kang Jacob—aron ihatag kanila ug sa ilang mga kaliwatan nga
mosunod kanila.' **9** Nakigsulti ako kaninyo nianang higayona, nga
nag-ingon, "Dili ako makahimo sa pagdala kaninyo nga ako lang.
10 Gipadaghan na kamo ni Yahweh nga inyong Dios, ug tan-
awa, sama kamo kadaghan karon sa kabituonan sa kalangitan.

11 Hinaot nga si Yahweh, ang Dios sa inyong katigulangan,
mopasanay pa gayod kaninyo sa liboan ka pilo sama sa inyong
gidaghanon karon, ug magpanalangin kaninyo ingon sa iyang
gisaad kaninyo! **12** Apan unsaon man nako pagdala sa inyong
dal-unon kung ako lamang sa akong kaugalingon, sa inyong
palas-anon ug sa inyong mga panagbingkil? **13** Pagkuha ug
mga tawong maalamon, adunay kahibalo, ug mga maayong
tawo nga may dungog gikan sa matag tribo, ug himoon ko silang
pangulo nganha kaninyo.' **14** Mitubag kamo kanako ug miingon,
'Ang mga butang nga imong gisulti maayo alang kanamo nga
buhaton.' **15** Busa nagkuha ako ug pangulo sa inyong mga tribo,
maalamong mga tawo, ug mga tawong maayo ang dungog, ug
gihimo silang pangulo diha kaninyo, mga pangulo sa liboan,
pangulo sa gatosan, pangulo sa tagkalim-an, pangulo sa tagpulo,
ug mga opisyal sa matag tribo. **16** Gimandoan ko ang inyong
mga maghuhukom nianang higayona, nga nag-ingon, 'Paminawa
ang mga panaglalis taliwala sa inyong kaigsoonan, ug hukmi
nga makataronganon ang usa ka tawo ug ang iyang igsoon,
ug ang langyaw nga uban kaniya. **17** Dili kamo magpakita ug
pagdapig ni bisan kinsa diha sa usa ka panaglalis; paminawa
ninyo nga managsama ang kabos ug ang bantogan. Ayaw
kamo kahadlok sa tawo, kay ang paghukom iya sa Dios. Ang
panaglalis nga lisod alang kaninyo, dad-a kanako, ug maminaw
ako niini.' **18** Gimandoan ko kamo nianang higayona sa tanang
butang nga angay ninyong buhaton. **19** Mipanaw kita pahilayo
gikan sa Horeb ug milatas sa tanang dagko ug makalilisang
nga kamingawan nga inyong nakita, sa atong pagpadulong sa
kabukiran sa Amorihanon, sama sa gimando ni Yahweh nga
atong Dios kanato; ug miabot kita sa Kades Barnea. **20** Miingon

ako kaninyo, 'Miabot kamo sa kabukiran sa Amorihanon, nga ihatag ni Yahweh nga atong Dios kanato. **21** Tan-awa, giandam na ni Yahweh nga inyong Dios ang yuta alang kaninyo; tungas ug panag-iyaha, sama sa gisulti ni Yahweh kaninyo, ang Dios sa inyong mga amahan; ayaw kahadlok ni kaluya.' **22** Ang matag-usa kaninyo miduol kanako ug miingon, “Magpadala kita ug tawo nga mag-una kanato, aron masusi nila ang yuta alang kanato, ug magdala ug pulong mahitungod sa dalan nga diin kinahanglan kita mosulong ug mahitungod sa mga siyudad nga atong adtoan. **23** Ang tambag nakapahimuot gayod kanako; mikuha ako ug napulog duha ka mga tawo gikan kaninyo, usa ka tawo gikan sa matag tribo. **24** Mibiya sila ug mitungas sa kabungtoran, miabot ngadto sa walog sa Escol, ug nagsusi didto. **25** Nagkuha sila ug pipila ka abot sa yuta sa ilang mga kamot ug gidala kini kanato. Nagdala usab sila kanato ug pulong ug miingon, 'Maayo kining yutaa nga ihatag ni Yahweh nga atong Dios alang kanato.' **26** Nagdumili kamo sa pagsulong, apan misupak kamo sa kasugoan ni Yahweh nga inyong Dios. **27** Nagbagulbol kamo sa inyong mga tolda ug miingon, “Tungod kay gikasilagan kita ni Yahweh gidala kita niya pagawas sa yuta sa Ehipto, aron itugyan ngadto sa kamot sa mga Amorihanon aron laglagon kita. **28** Asa naman kita moadto karon? Gitunaw sa atong kaigsoonan ang atong mga kasingkasing nga nag-ingon, 'Kadtong mga tawhana dagko ug tag-as kay kanato; ang ilang mga siyudad dako ug ang pader misangko sa langit; dugang pa, nakita namo ang mga anak ni Anakim didto.'” **29** Unya miingon ako kaninyo, “Ayaw kalisang, ni kahadlok kanila. **30** Si Yahweh nga inyong Dios nag-una kaninyo, makig-away alang kaninyo, sama sa tanang butang nga iyang gibuhat nga inyong nakita samtang didto pa kamo

sa Ehipto, **31** ug didto usab sa kamingawan, diin nakita ninyo
kung giunsa kamo pagdala sa Dios, sama sa usa ka tawo nga
nagkugos sa iyang anak, bisan asa kamo miadto hangtod nga
miabot kamo niining dapita.' **32** Apan bisan pa niini nga pulong
wala kamo mituo kang Yahweh nga inyong Dios, **33** nga nag-una
kaninyo sa pagpangita ug dapit nga inyong kampohan, pinaagi
sa kalayo panahon sa gabii ug sa panganod panahon sa adlaw.
34 Nadungog ni Yahweh ang tingog sa inyong mga pulong ug
nasuko; nanumpa siya ug miingon, **35** 'Sa pagkatinuod walay
usa niining mga tawhana gikan niining daotan nga kaliwatan
nga makakita sa maayong yuta nga akong gisaad nga ihatag
sa inyong mga katigulangan, **36** gawas ni Caleb nga anak ni
Jefune; makakita siya niini. Ihatag ko kaniya ang yuta nga iyang
gitindogan ug sa iyang kabataan, tungod kay siya lamang gayod
ang misunod kanako sa hingpit.' **37** Nasuko usab si Yahweh
kanako tungod kaninyo, nga nag-ingon, “Dili ka usab makaadto
didto; **38** si Josue nga anak ni Nun, nga nagatindog sa imong
atubangan, makasulod siya didto; dasiga siya, kay siya maoy
maggiya sa mga Israelita aron mapanag-iya kini. **39** Dugang pa,
ang inyong kabataan, nga inyong giingon nga nahimong biktima,
nga karon wala makahibalo sa maayo ug daotan—makasulod
sila didto. Ihatag ko kanila kini ug mapanag-iya nila kini. **40** Apan
kamo, balik ug panaw kamo didto sa kamingawan paingon sa
Pulang Dagat.' **41** Unya mitubag kamo kanako ug miingon,
'Nakasala kami batok kang Yahweh; motungas kami ug makig-
away, ug sundon namo ang tanang gisugo ni Yahweh nga
among Dios nga buhaton.' Ang matag tawo diha kaninyo magsul-
ob sa ilang mga hinagiban sa gubat ug andam na kamo sa
pagsulong sa kabungtoran. **42** Miingon si Yahweh kanako, 'Ingna

sila, “Ayaw pagsulong ug ayaw pagpakig-away, kay dili ako
mouban kaninyo, ug mabuntog kamo sa inyong mga kaaway.'
43 Nakigsulti ako kaninyo niini nga paagi, apan wala kamo
naminaw. Gisupak ninyo ang gimando ni Yahweh; magarbohon
kamo ug misulong sa kabukiran. **44** Apan ang Amorihanon nga
nagpuyo niana nga kabukiran, migula sa pakigbatok kaninyo ug
migukod kaninyo sama sa putyukan, ug mibuntog kaninyo didto
sa Seir, hangtod sa Hormah. **45** Mibalik kamo ug mihilak sa
atubangan ni Yahweh; apan wala naminaw si Yahweh sa inyong
tingog, ni nagtagad kaninyo. **46** Busa nagpabilin kamo sa Kades
sa daghang mga adlaw, sa tanang adlaw nagpabilin kamo didto.

2 Unya mibalik kami ug mipadulong ngadto sa kamingawan
agi sa Pulang Dagat, sumala sa gisulti ni Yahweh kanako;
naglibotlibot kita sa Bukid sa Seir sa daghang mga adlaw. **2**
Nakigsulti si Yahweh kanako, nga nag-ingon, **3** 'Dugay na
kamong naglibotlibot niining bukira; lakaw paingon sa amihan.
4 Mandoi ang katawhan, sa pag-ingon, 'Molatas kamo agi sa
utlanan sa inyong kaigsoonan, ang kaliwat ni Esau, nga nagpuyo
sa Seir; mangahadlok sila kaninyo. Busa pagmatngon **5** nga dili
makig-away kanila, kay dili ko ihatag kaninyo bisag asa sa ilang
yuta, dili bisan ang igo lang katumban sa tiil; kay gihatag ko
ang Bukid sa Seir ngadto kang Esau ingon nga gipanag-iya. **6**
Mopalit kamo ug pagkaon gikan kanila bayad ang salapi, aron
makakaon kamo; mopalit usab kamo ug tubig gikan kanila bayad
ang salapi, aron makainom kamo. **7** Kay gipanalanginan kamo
ni Yahweh nga inyong Dios sa tanang buhat sa inyong kamot;
nasayod siya sa inyong paglatas niining dakong kamingawan.
Kay sulod sa 40 ka tuig si Yahweh nga inyong Dios miuban
kaninyo, ug walay nakulang kaninyo.'" **8** Busa milatas kita agi

sa atong kaigsoonan, ang kaliwatan ni Esau, nga nagpuyo sa Seir, layo gikan sa Araba nga dalan, gikan sa Elat ug sa Ezion Geber. Mipadayon kita ug milatas agi sa kamingawan sa Moab. **9** Miingon si Yahweh kanako, 'Ayaw samoka ang Moab, ug ayaw pakig-away kanila pinaagi sa gubat. Kay dili ko ihatag kaninyo ang iyang yuta aron inyong mapanag-iya, tungod kay gihatag ko ang Ar sa kaliwat ni Lot, aron ilang mapanag-iya. **10** (Ang Emim ang nagpuyo didto kaniadto, katawhan nga bantogan, daghan, ug tag-as sama sa Anakim; **11** nailhan usab kini nga Refaim, sama sa Anakim; apan gitawag sila sa Moabihanon nga Emim. **12** Ang Horihanon ang nagpuyo usab kaniadto sa Seir, apan ang kaliwatan ni Esau nagpuli kanila. Gilaglag nila sila ug mipuyo sa ilang dapit, sama sa gibuhat sa Israel ngadto sa yuta nga iyang maangkon nga ihatag ni Yahweh kanila.) **13** "'Karon barog ug latas sa suba sa Zered.' Busa milatas kita sa suba sa Zereb. **14** Karon gikan sa adlaw sa atong pag-abot gikan sa Kadesh Barnea hangtod sa atong pagtabok sa suba sa Zered, 38 na ka tuig. Nianang higayona ang tanang kaliwatan sa kalalakin-an nga hanas sa pakig-away nangamatay na, sama sa gisaad ni Yahweh kanila. **15** Dugang pa, ang kamot ni Yahweh mibatok niadtong kaliwatan aron laglagon sila gikan sa katawhan hangtod nangamatay sila. **16** Busa nahitabo kini, sa dihang ang tanang tawo nga hanas na alang sa gubat nangamatay ug nangahanaw diha sa katawhan, **17** nga misulti si Yahweh kanako, nga nag-ingon, **18** 'Karon molatas kamo sa Ar, ang utlanan sa Moab. **19** Sa dihang magkaduol na kamo sa atbang sa katawhan sa Amon, ayaw sila samoka o pakig away kanila; kay dili ko ihatag kaninyo ang bisan asa nga yuta sa katawhan sa Amon ingon nga mapanag-iya; tungod kay gihatag ko kini sa

kaliwat ni Lot ingon nga mapanag-iya"' **20** (Nailhan usab kini nga
yuta sa Refaim. Ang Refaim nagpuyo usab kaniadto didto, apan
gitawag sila sa mga Amonihanon nga Zamzumim, **21** katawhan
nga bantogan, daghan, ug sama katag-as sa Anakim. Apan
gilaglag sila ni Yahweh atubangan sa mga Amonihanon, ug
gibuntog nila sila ug mipuyo sa ilang dapit. **22** Mao usab kini ang
gibuhat ni Yahweh alang sa katawhan ni Esau, nga nagpuyo sa
Seir, sa dihang gibuntog niya ang mga Horihanon sa atubangan
kanila, ug ang kaliwatan ni Esau nanag-iya kanila ug mipuyo
sa ilang dapit bisan hangtod karon. **23** Ug ang Avihanon nga
nagpuyo sa mga baryo hangtod sa Gaza— ang Caftorim, migula
ang Caftor, gilaglag sila ug mipuyo sa ilang dapit.) **24** "'Karon
barog ug padayon sa inyong panaw, ug latas ngadto sa walog
sa Arnon; tan-awa, gihatag ko sa inyong mga kamot si Sihon
ang Amorihanon, hari sa Heshbon, ug ang iyang yuta. Sugdi
ang pagpanag-iya niini, ug pakig-away kaniya pinaagi sa gubat.
25 Karon himoon ko nga mahadlok ug malisang kaninyo ang
katawhan nga anaa sa ubos sa kalangitan; makadungog sila
sa mga balita mahitungod kaninyo ug mangurog ug maguol
tungod kaninyo.' **26** Nagpadala ako ug mga mensahero gikan
sa kamingawan sa Kedemoth ngadto kang Sihon, ang hari sa
Heshbon, uban ang mga pulong sa kalinaw, nga nag-ingon, **27**
'Paagiha kami sa imong yuta; mosubay lamang ako sa dalan;
dili ako motipas sa tuo o sa wala. **28** Makabaligya ka kanako ug
pagkaon baylo sa salapi, aron makakaon ako; hatagi akog tubig
baylo sa salapi, aron makainom ako; paagia lamang ako pinaagi
sa akong tiil; **29** sama sa gibuhat alang kanako sa kaliwatan
ni Esau nga nagpuyo sa Seir, ug sama sa Moabihanon nga
nagpuyo sa Ar; hangtod nga nakatabok ako sa Jordan paingon

sa yuta nga ihatag ni Yahweh nga among Dios alang kanamo.'
30 Apan si Sihon ang hari sa Heshbon, midumili sa pagpaagi
kaniya; kay si Yahweh nga inyong Dios gipatig-a ang iyang
hunahuna ug gipatig-a ang iyang kasingkasing, aron mabuntog
niya siya pinaagi sa inyong kusog, nga diin iyang gibuhat karon.
31 Mingon si Yahweh kanako, 'Tan-awa, gisugdan ko na ang
pagtugyan kang Sihon ug ang iyang yuta diha kaninyo; sugdi na
ang pag-angkon niini, aron nga mapanag-iya ninyo ang iyang
yuta.' **32** Unya si Sihon misugat batok kanato, siya ug ang
tanan niyang katawhan, aron makig-away didto sa Jahaz. **33**
Gitugyan siya ni Yahweh nga atong Dios kanato ug nabuntog
nato siya; gipatay nato siya, ang iyang mga anak nga lalaki,
ug ang tanan niyang katawhan. **34** Giilog nato ang tanan sa
iyang mga siyudad nianang higayona ug gilaglag ang tanang
siyudad sa hingpit—mga lalaki ug ang mga babaye ug ang
kabataan; wala kitay gibilin. **35** Ang mga baka lamang ang
atong gikuha alang kanato, uban sa mga siyudad nga atong
giilog. **36** Gikan sa Aroer, diha sa daplin sa walog sa Arnon, ug
gikan sa siyudad nga anaa sa walog, hangtod sa Gilead, walay
siyudad nga lig-on alang kanato. Gihatagan kita ni Yahweh nga
atong Dios ug kadaogan sa tanang natong mga kaaway. **37** Ang
yuta lamang sa kaliwatan ni Amon ang wala ninyo maadto, ang
tanang bahin sa sa Suba sa Jabbok, ug ang tanang siyudad
sa kabungtoran—bisan asa nga gidili ni Yahweh kanato nga
adtoan.

3 Unya miliko kita ug mitungas paingon sa Bashan. Apan si
Og, ang hari sa Bashan, miabot ug miataki kanato, siya ug ang
tanan niyang katawhan, aron makig-away didto sa Edrei. **2**
Miingon si Yahweh kanako, 'Ayaw kahadlok kaniya, kay gihatag

ko kaninyo ang kadaogan batok kaniya ug ang pagdumala sa iyang katawhan ug sa iyang kayutaan. Buhaton ninyo kaniya ang sama sa inyong gibuhat kang Sihon, ang hari sa Amorihanon, nga nagpuyo sa Heshbon.' **3** Busa gihatagan kita ni Yahweh nga atong Dios ug kadaogan kang Og ang hari sa Bashan, ug nabutang ilalom sa atong pagdumala ang iyang katawhan. Unya gipatay nato siya hangtod nga walay bisan usa nga nahibilin sa tibuok niyang katawhan. **4** Gikuha usab nato ang tanan niyang siyudad niadtong panahona; walay bisan usa ka siyudad nga wala nato nailog gikan kanila: 60 ka siyudad—ang tanan nga rehiyon sa Argob, ang gingharian ni Og sa Bashan. **5** Kini nga mga siyudad adunay tag-as nga mga pader, mga ganghaan ug mga rehas; gawas pa kini niadtong daghang mga baryo nga walay pader. **6** Gigun-ob nato sila pag-ayo, sama sa atong gibuhat kang Sihon nga hari sa Heshbon, giguba ang matag siyudad— ang kalalakin-an ug gagmayng mga bata. **7** Apan ang mga baka ug ang tanang kabtangan sa siyudad, gikuha nato kini ingon nga atong mga kabtangan alang sa atong mga kaugalingon. **8** Nianang panahona giilog nato ang yuta gikan sa kamot sa duha ka hari sa mga Amorihanon, nga nahimutang tabok sa Jordan, gikan sa walog sa Arnon hangtod sa Bukid nga Hermon **9** (Ginganlan sa mga Sidonihanon ang Bukid nga Hermon ug Sirion, unya ginganlan kini sa mga Amorihanon nga Senir) **10** ug ang tanang siyudad sa kapatagan, ang tibuok Gilead, ug ang tibuok Bashan, ug hangtod sa Saleca ug Edrei, nga mga siyudad sa gingharian ni Og sa Bashan.” **11** (Ang nahibilin sa kaliwatan ni Refaim, kay si Og na lamang nga hari sa Bashan. Tan-awa! Ang iyang higdaanan hinimo sa puthaw. Dili ba didto man sa Rabba nagpuyo ang mga kaliwat ni Ammon?

Siyam ka kubiko ang katas-on ug upat ka kubiko ang kalapdon, sumala sa sukdanan sa mga tawo.) **12** "Kini nga yuta nga atong gipanag-iya niadtong panahona— gikan sa Aroer, nahimutang kana sa walog sa Arnon, ug ang bungtod nga bahin sa Gilead, ug ang siyudad niini—gihatag ko kini sa mga Reubenihanon ug Gadihanon. **13** Ang nahibilin sa Gilead ug tibuok sa Bashan, ang gingharian ni Og, akong gihatag sa katunga sa tribo ni Manases: ang tibuok nga rehiyon sa Argob, ug ang tibuok Bashan. (Ang maong teritoryo ginganlan usab nga yuta sa Refaim. **14** Si Jair, nga kaliwat ni Manasse, miilog sa tibuok rehiyon sa Argob hangtod sa utlanan sa mga Geshurihanon ug Maacathon. Gitawag niya ang rehiyon, bisan ang Bashan, subay sa iyang ngalan, Havvot Jair, hangtod karong panahona.) **15** Gihatag ko ang Gilead kang Makir. **16** Gihatag ko sa mga Reubenihanon ug mga Gadihanon ang teritoryo sugod sa Gilead hangtod sa walog sa Arnon—ang tungatunga sa walog mao ang utlanan sa teritoryo—ug sa Suba sa Jabok, nga utlanan sa mga kaliwat ni Ammon. **17** Ang laing utlanan niini mao usab ang kapatagan nga walog sa Suba sa Jordan, gikan sa Chinneret ngadto sa dagat sa Araba (nga mao, ang Asin nga Dagat) hangtod sa tiilan sa Bukid sa Pisga sa sidlakan nga bahin. **18** Gimandoan ko kamo nianang panahona nga miingon, 'Si Yahweh nga inyong Dios ang naghatag kaninyo niining yutaa aron mapanag-iya; kamo, nga mga kalalakin-an sa gubat, moagi nga armado taliwala sa inyong mga kaigsoonang lalaki, ang katawhan sa Israel. **19** Apan ang inyong mga asawa, ang inyong mga gagmay nga mga anak, ang inyong mga baka (nakahibalo ko nga daghan kaayo kamo ug mga baka), magpabilin sila sa mga siyudad nga akong gihatag kaninyo, **20** hangtod nga hatagan na ni

Yahweh ug kapahulayan ang inyong mga kaigsoonan, sama sa iyang gibuhat alang kaninyo, hangtod nga ihatag na ni Yahweh nga inyong Dios ang yuta nga gitagana kanila didto tabok sa Jordan; unya diha pa kamo makauli, ang matag usa kaninyo, sa yuta nga akong gihatag kaninyo.' **21** Gimandoan ko si Josue nianang panahona, ug miingon, 'Nakita sa inyong mga mata kung unsa ang gibuhat ni Yahweh nga inyong Dios niining duha ka mga hari; magbuhat ug sama niini si Yahweh sa tanang gingharian nga inyong adtoan. **22** Dili kamo mahadlok kanila, tungod kay si Yahweh nga inyong Dios maoy makig-away alang kaninyo.' **23** Nanghangyo ako kang Yahweh nianang panahona nga nag-ingon, **24** 'O Ginoong Yahweh, gipakita nimo sa imong alagad ang imong pagkagamhanan ug ang imong kusgan nga kamot; kay walay dios nga anaa sa langit o sa yuta ang makabuhat sa samang butang nga imong nahimo, ug ang samang dakong buhat? **25** Tugoti ako sa pagsusi, nanghangyo ako, ug aron akong makita ang maayong yuta nga anaa unahan sa Jordan, ang nindot nga kabungtoran, ug ang Lebanon usab. **26** Apan nasuko si Yahweh kanako tungod kaninyo; wala siya naminaw kanako. Miingon si Yahweh kanako, 'sakto na kini alang kanimo—ayaw na paghisgot niining butanga kanako: **27** tungas sa tumoy sa Pisga ug iyahat ang imong mga mata sa kasadpan nga bahin, sa amihanan, sa habagatan, ug sa sidlakan; tan-awa kini, kay dili ka makalatas sa Jordan. **28** Hinuon, tudloi ug dasiga si Josue ug lig-ona siya, kay siya mao ang makaadto uban niining mga katawhan, ug siya ang hinungdan nga mapanunod nila kining yutaa nga imong nakita.' **29** Busa nagpabilin kita sa walog nga atbang sa Bet Peor.

4 Karon, Israel, paminawa ang mga balaod ug mga sugo nga
akong itudlo kaninyo, aron buhaton kini; aron mabuhi kamo ug
makasulod ug makapanag-iya sa yuta nga ihatag ni Yahweh
kaninyo, ang Dios sa inyong mga amahan. **2** Dili ninyo dungagan
ang mga pulong nga akong gisugo kaninyo, ni papason ninyo
kini, aron nga inyong tipigan ang mga sugo ni Yahweh nga
inyong Dios nga akong isugo kaninyo. **3** Nakita sa inyong mga
mata kung unsa ang gibuhat ni Yahweh tungod kang Baal Peor;
kay alang sa tanang tawo nga misunod kang Baal sa Peor,
gilaglag sila ni Yahweh sa inyong taliwala. **4** Apan kamo nga
nagpabilin kang Yahweh nga inyong Dios buhi karong adlawa,
matag usa kaninyo. **5** Tan-awa, gitudloan ko kamo sa mga
balaod ug mga sugo, sumala sa gisugo kanako ni Yahweh nga
akong Dios, nga inyo usab nga pagabuhaton taliwala sa yuta nga
inyong adtoan aron panag-iyahon. **6** Busa tipigi ug buhata kini;
kay mao kini ang inyong kaalam ug inyong pagpanabot diha sa
panan-aw sa mga tawo nga makadungog niining mga balaod ug
moingon, 'Sigurado gayod nga kining dakong nasod maalamon
ug masinabtonon nga mga katawhan.' **7** Unsa ba ang anaa sa
ubang dakong nasod nga adunay dios nga duol kanila, sama
kang Yahweh nga atong Dios sa dihang mosangpit kita kaniya?
8 Kay unsa bay anaa niadtong bantogang nasod nga may mga
balaod ug kasugoan nga matarong sama sa balaod nga akong
giandam alang kaninyo karong adlawa? **9** Pagmatngon lamang
kamo ug bantayi pag-ayo ang inyong kaugalingon, aron nga
dili ninyo makalimtan ang mga butang nga nakita sa inyong
mga mata, aron nga dili kini mohawa sa inyong kasingkasing
sa tanang mga adlaw sa inyong kinabuhi. Hinuon, ipahibalo
kini ngadto sa inyong mga anak ug sa mga anak sa inyong

mga anak. **10** Sa adlaw nga kamo mibarog sa atubangan ni
Yahweh nga inyong Dios didto sa Horeb, sa dihang miingon
si Yahweh kanako, 'Tapoka ang mga tawo nganhi kanako, ug
padunggon ko sila sa akong mga pulong, aron nga makatuon sila
sa pagkahadlok kanako sa tanang adlaw sa ilang pagkinabuhi
sa kalibotan, ug aron nga ilang matudloan ang ilang mga anak.'
11 Miduol kamo ug mitindog ngadto sa tiilan sa bukid. Midilaab
sa kalayo ang bukid ngadto sa kasingkasing sa langit, uban ang
kangitngit, panganod, ug bagang kangitngit. **12** Nakigsulti si
Yahweh kaninyo tunga-tunga sa kalayo; nadungog ninyo ang
tingog uban ang mga pulong niini, apan wala kamoy nakita nga
hulagway; nakadungog lamang kamo og tingog. **13** Gisulti niya
kaninyo ang iyang kasabotan nga iyang gisugo kaninyo nga
pagabuhaton, ang Napulo ka mga Sugo. Gisulat niya kini sa
duha ka papan nga bato. **14** Gisugo ako ni Yahweh nianang
tungora sa pagtudlo kaninyo sa mga balaod ug mga kasugoan,
aron nga inyo kining buhaton ngadto sa yuta nga inyong adtoan
aron panag-iyahon. **15** Busa bantayi ninyo pag-ayo ang inyong
mga kaugalingon— tungod kay wala kamoy nakita nga matang
sa hulagway sa adlaw nga nakigsulti si Yahweh kaninyo didto sa
Horeb gawas taliwala sa kalayo— **16** aron dili ninyo hugawan
ang inyong mga kaugalingon ug maghimog kinulit nga larawan
sa hulagway sa bisan unsang binuhat, sa hulagway sa lalaki
o babaye nga tawo, **17** o sa bisan unsang hulagway sa mga
mananap sa yuta, o sa hulagway sa bisan unsang langgam nga
manglupad sa kalangitan, **18** o sa hulagway sa bisan unsang
gakamang sa yuta, o sa hulagway sa bisan unsang isda nga
anaa sa tubig ilalom sa yuta. **19** Ayaw itutok ang inyong mga
mata sa kalangitan ug motan-aw sa adlaw, sa bulan, o sa

kabituonan—sa tanang binuhat sa kalangitan—nga mohatod ngadto sa pagsimba ug sa paghigugma kanila—niadtong mga butang nga gihatag ni Yahweh nga inyong Dios alang sa tanang tawo ilalom sa tibuok kawanangan. **20** Apan gikuha kamo ni Yahweh ug gidala pagawas gikan sa nagbagang hudno, gawas sa Ehipto, aron mahimong iyahang katawhan nga iyang panulondon, ingon nga kamo karong adlawa. **21** Nasuko si Yahweh kanako tungod kaninyo; nanumpa siya nga dili ako makaadto sa tabok sa Jordan, ug dili gayod ako makaadto sa maayo nga yuta, ang yuta nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo ingon nga panulondon. **22** Hinuon, kinahanglan nga mamatay ako niining yutaa; kinahanglan nga dili ako moadto sa tabok sa Jordan; apan kamo makaadto ug panag-iyahon kadto nga maayong yuta. **23** Paminaw gayod kamo pag-ayo, aron dili ninyo malimtan ang kasabotan ni Yahweh nga inyong Dios, nga iyang gibuhat uban kaninyo, ug hinungdan nga makabuhat kamo og kinulit nga mga larawan sa hulagway sa bisan unsa nga ginadili ni Yahweh kaninyo nga inyong Dios nga pagabuhaton. **24** Kay si Yahweh nga inyong Dios sama sa kalayo nga molamoy, usa ka abubhoan nga Dios. **25** Sa dihang makaliwat kamog mga anak ug mangapo, ug sa dihang anaa na kamo sa yuta sa dugay na nga panahon, ug unya pagahugawan ninyo ang inyong mga kaugalingon ug mohimog kinulit nga larawan sa bisan unsang mga butang, ug magbuhat og daotan sa panan-aw ni Yahweh nga inyong Dios, hinungdan nga masuko siya— **26** pagatawgon ko ang langit ug ang yuta aron sa pagpamatuod batok kaninyo karong adlawa nga sa dili madugay kamo mangalaglag gikan sa yuta tabok sa Jordan nga iyong panag-iyahon; dili magdugay ang inyong mga adlaw niadtong dapita, apan mangalaglag gayod

kamo sa hingpit. **27** Patibulaagon kamo ni Yahweh taliwala sa
katawhan, ug mokunhod ang inyong gidaghanon taliwala sa
kanasoran, diin kamo gipalayo ni Yahweh. **28** Didto mag-alagad
kamo sa ubang mga dios, nga gibuhat sa mga kamot sa tawo,
kahoy ug bato, nga dili makakita, makadungog, makakaon, ni
makasimhot. **29** Apan gikan didto mangita kamo kang Yahweh
nga inyong Dios, ug hikaplagan ninyo siya, sa dihang mangita
kamo kaniya sa kinasingkasing ug sa bug-os ninyong kalag. **30**
Sa dihang anaa kamo sa kalisdanan, ug sa dihang kining tanang
mga butang modangat kaninyo, niadtong mga adlawa mobalik
kamo kang Yahweh nga inyong Dios ug maminaw sa iyang
tingog. **31** Tungod kay maluloy-on si Yahweh nga inyong Dios;
dili niya kamo pakyason ni laglagon, ni kalimtan ang kasabotan
sa inyong mga amahan nga iyang gipanumpa kanila. **32** Kay
pangutan-a karon ang mahitungod sa nanglabay na nga mga
adlaw, sa wala pa kamo: sukad gayod sa paghimo sa Dios sa
tawo sa kalibotan, ug gikan sa utlanan sa langit ngadto sa uban,
pangutan-a kung aduna bay sama niini nga dakong butang,
o aduna bay nadungog nila nga sama niini? **33** Aduna bay
katawhan nga nakabati sa tingog sa Dios nga nakigsulti taliwala
sa kalayo, sama sa inyong nadungog, ug nabuhi? **34** O misulay
ba ang Dios sa pag-adto aron sa pagkuha ug nasod alang sa
iyang kaugalingon taliwala sa ubang nasod, pinaagi sa mga
pagsulay, mga timaan, ug pinaagi sa mga katingalahan, ug
pinaagi sa gubat, ug pinaagi sa kusgang kamot, ug pinaagi sa
pagtuy-od sa kamot, ug pinaagi sa dakong mga panghadlok,
sama sa tanan nga gibuhat ni Yahweh nga inyong Dios alang
kaninyo didto sa Ehipto sa inyong atubangan? **35** Gipakita gayod
kaninyo kining mga butanga, aron nga masayod kamo nga si

Yahweh mao ang Dios, ug nga wala na gayoy lain pa gawas kaniya. **36** Gikan sa langit gipadungog kamo niya sa iyang tingog, aron nga matudloan kamo niya; sa kalibotan gipakita niya kamo sa iyang dakong kalayo; nadungog ninyo ang iyang mga pulong gikan sa taliwala sa kalayo. **37** Tungod kay gihigugma niya ang inyong mga amahan, gipili niya ang ilang mga kaliwatan human kanila, ug gidala kamo pagawas sa Ehipto pinaagi sa iyang presensya, uban sa iyang dakong gahom; **38** aron nga pukanon sa inyong atubangan ang mga nasod nga mas dako ug mas kusgan kaysa kaninyo, aron kamo makasulod, aron ihatag kaninyo ang ilang yuta ingon nga panulondon, ingon karong adlawa. **39** Busa hibaloi karong adlawa, ug ibutang kini sa inyong kasingkasing, nga si Yahweh mao ang Dios sa langit ug sa yuta; wala na gayoy lain pa. **40** Tumana ninyo ang iyang mga balaod ug ang iyang mga sugo nga gisugo ko kaninyo karong adlawa, aron mahimong maayo ang inyong kahimtang ug sa inyong mga anak human kaninyo, ug aron nga motaas ang inyong mga adlaw sa yuta nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios hangtod sa kahangtoran." **41** Unya nagpili si Moises og tulo ka siyudad sa silangang bahin sa Jordan, **42** aron ang si bisan kinsa makahimo sa pagdangop niadtong mga dapita kung makapatay siya og laing tawo nga wala gituyo, ug wala pa niya sukad nakaaway kaniadto. Pinaagi sa pagdangop sa usa niining mga siyudara, mamahimo siyang makalahutay. **43** Kining mga lugara mao ang: Bezer nga anaa sa kamingawan, ang patag nga nasod, alang sa banay ni Reuben; ug ang Ramoth sa Gilead, alang sa banay ni Gad; ug ang Golan sa Bashan, alang sa banay ni Manases. **44** Mao kini ang balaod nga gihatag ni Moises atubangan sa katawhan sa Israel; **45** mao kini ang mga

saad sa kasabotan, mga balaod, ug uban pang mga balaod nga iyang gihatag ngadto sa katawhan sa Israel sa dihang migula sila gikan sa Ehipto, **46** sa dihang anaa sila sa silangang bahin sa Jordan, walog nga atbang sa Beth Peor, sa yuta ni Sihon, hari sa mga Amorihanon, nga nagpuyo sa Heshbon, nga gibuntog ni Moises ug sa mga katawhan sa Israel sa dihang migula sila sa Ehipto. **47** Giilog nila ang iyang yuta ingon nga ilang gipanag-iyahan, ug ang yuta ni Og nga hari sa Bashan—kini, ang duha ka hari sa mga Amorihanon, nga atua sa tabok sa Jordan sa silangang bahin. **48** Kini nga yuta nagsugod sa Aroer, nga anaa sa utlanan sa walog sa Arnon, ngadto sa Bukid nga Zion (o Bukid nga Hermon), **49** ug apil ang tanang patag nga walog sa Suba sa Jordan, silangang bahin tabok sa Jordan, ngadto sa Dagat sa Araba, ngadto sa bakilid nga bahin sa Bukid sa Pisga.

5 Gitawag ni Moises ang tanang Israelita ug giingnan sila, "Paminaw, Israel, sa mga balaod ug sa mga kasugoan nga akong isulti kaninyo karong adlawa, aron inyo silang tun-an ug tipigan. **2** Si Yahweh nga atong Dios naghimo ug kasabotan kanato didto sa Horeb. **3** Wala himoa ni Yahweh kini nga kasabotan uban sa atong mga katigulangan, apan uban kanato, kanatong tanan nga buhi karon. **4** Nakigsulti si Yahweh kaninyo nawong sa nawong didto sa bukid taliwala sa kalayo. **5** (Nagtindog ako taliwala kaninyo ug kang Yahweh nianang panahona, sa pagpahayag sa iyang pulong diha kaninyo; kay nahadlok man kamo tungod sa kalayo, ug wala kamo mitungas sa bukid). Miingon si Yahweh, **6** 'Ako si Yahweh nga inyong Dios, nga nagdala kaninyo pagawas sa yuta sa Ehipto, gawas sa balay sa pagkaulipon. **7** Dili kamo magbaton ug laing mga dios sa akong atubangan. **8** Dili kamo maghimo alang sa inyong kaugalingon

ug kinulit nga hulagway o laing panagway sa bisan unsa ibabaw sa langit, ni ilawom sa kalibotan, ni sa ilalom sa tubig. **9** Dili kamo moyukbo kanila o moalagad kanila, kay Ako, si Yahweh nga inyong Dios, siluso nga Dios. Silotan ko ang mga katigulangan pinaagi sa pagdalag silot sa ilang mga kabataan, ngadto sa ikatulo ug ikaupat sa ilang kaliwatan niadtong nasuko kanako, **10** ipakita ko ang matinud-anon nga kasabotan ngadto sa liboan, niadtong nahigugma kanako ug nagtuman sa akong mga sugo. **11** Dili ninyo pagagamiton ang ngalan ni Yahweh nga inyong Dios sa pagpasipala, kay alang kang Yahweh isipon niyang makasasala ang naggamit sa iyang pangalan sa pagpasipala. **12** Hinumdomi ang Adlaw nga Igpapahulay ug balaana kini, ingon sa gimando ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo. **13** Sulod sa unom ka adlaw makabuhat kamo sa tanan ninyong buluhaton; **14** apan ang ika pito nga adlaw mao ang Adlaw nga Igpapahulay alang kang Yahweh nga inyong Dios. Niining adlawa dili kamo magbuhat sa bisan unsang buluhaton—dili gayod, ni ang inyong anak nga lalaki, ang inyong anak nga babaye, ni ang inyong sulugoon nga lalaki, ni ang inyong sulugoon nga babaye, ni ang inyong torong baka, ni ang inyong asno, ni bisan ang inyong mga baka, bisan kinsa nga langyaw nga anaa sa sulod sa inyong mga ganghaan. Buhaton kini aron ang inyong lalaki nga sulugoon ug ang inyong babaye nga sulugoon makapahulay ingon man kamo. **15** Hinumdomi nga nahimo kamong mga sulugoon sa yuta sa Ehipto, ug si Yahweh nga inyong Dios nagdala kaninyo pagawas gikan didto pinaagi sa kusgan niya nga kamot ug pinaagi sa iyang bukton. Busa si Yahweh nga iyong Dios nagmando kaninyo nga tumanon ang adlaw nga Igpapahulay. **16** Tahora ninyo ang inyong amahan ug ang inyong

inahan, ingon nga gimando ni Yahweh nga inyong Dios nga inyong pagabuhaton, aron mabuhi kamo sa taas nga higayon sa yuta nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios, aron nga maayo ang inyong dangatan. **17** Dili kamo mopatay. **18** Dili kamo manapaw. **19** Dili kamo mangawat. **20** Dili kamo magsaksi ug bakak batok sa inyong mga silingan. **21** Ayaw kaibog sa asawa sa imong silingan, ayaw kaibog sa balay sa imong silingan, sa iyang uma, ni sa iyang sulugoon nga lalaki, ni sa iyang sulugoon nga babaye, ni sa iyang torong baka, o sa iyang asno, o sa bisa unsa nga gipanag-iya sa imong silingan.' **22** Kining mga pulonga gisulti ni Yahweh sa makusog nga tingog sa tanan ninyong mga panagtigom didto sa bukid taliwala sa kalayo, ug sa panganod, ug sa baga nga kangitngit; wala nay daghang mga pulong nga iyang gidugang. Ug gisulat niya kini sa duha ka mga papan nga bato ug gihatag kini kanako. **23** Nahitabo kini, sa dihang nadungog ninyo ang tingog taliwala sa kangitngit, samtang ang bukid nagdilaab, nga kamo niduol kanako—ang tanan ninyong mga pangulo ug ang mga kadagkoan sa inyong mga tribo. **24** Miingon kamo, 'Tan-awa, si Yahweh nga atong Dios nagpakita kanato sa iyang himaya ug sa iyang pagkagamhanan, ug atong nadungog ang iyang tingog taliwala sa kalayo; nakita nato karon nga sa dihang nakigsulti ang Dios sa katawhan, mabuhi sila. **25** Apan nganong kinahanglan man kitang mamatay? Kay kining dakong kalayo molamoy kanato; kung atong nadungog ang tingog ni Yahweh nga atong Dios, kita mamatay. **26** Kay kinsa ba gawas kanato ang anaa sa tanan nga unod nga nakadungog sa buhing Dios nga nagsulti taliwala sa kalayo, nga nagpabiling buhi, sama sa atong nabuhat? **27** Alang kanimo, kinahanglan nga moadto ka ug maminaw sa tanan nga isulti ni Yahweh

nga atong Dios; ug soblia sa pagsulti kanamo ang tanan nga isulti ni Yahweh nga atong Dios kanimo; maminaw kami niini ug motuman.' **28** Nadungog ni Yahweh ang inyong mga pulong sa dihang nakigsulti kamo kanako. Miingon siya kanako, 'Akong nadungog ang mga pulong niining mga katawhan, kung unsa ang ilang gisulti kanimo. Kung unsa man ang ilang gisulti nga maayo. **29** O, nga aduna untay kasingkasing diha kanila, nga magadayeg sila kanako ug kanunay nga magtuman sa akong kasugoan, nga kini mahimong makaayo kanila ug sa ilang mga anak hangtod sa hangtod! **30** Lakaw ingna sila, “Balik sa inyong mga tolda.” **31** Apan alang kanimo, barog dinhi sa akong duol, ug sultihan ko ikaw sa tanang kasugoan, sa mga balaod, ug sa tanang mando nga imong itudlo kanila, aron ilang tumanon didto sa yuta nga akong ihatag kanila nga panag-iyahon.' **32** Busa tumana ninyo ang gisugo ni Yahweh nga inyong Dios; dili kamo motipas sa tuo o sa wala. **33** Magalakaw kamo sa tanang mga dalan nga gimando ni Yahweh kaninyo nga inyong Dios, aron nga mabuhi kamo, ug makaayo kini kaninyo, ug mahimo pa nga motaas ang inyong mga adlaw didto sa yuta nga inyong panag-iyahon.

6 Mao kini karon ang mga kasugoan, mga balaod, ug mga mando nga gisugo ni Yahweh kanako aron itudlo kaninyo, aron nga inyo kining tumanon sa yuta nga inyong adtoan sa Jordan aron panag-iyahon; **2** aron nga inyong pasidunggan si Yahweh nga inyong Dios, aron tumanon ang tanan niya nga kasugoan ug mga mando nga akong gimando kaninyo— kaninyo, ug sa inyong mga anak nga lalaki, ug ang anak nga lalaki sa inyong anak nga lalaki, sa tanang adlaw sa inyong kinabuhi, aron nga motaas pa ang inyong mga adlaw. **3** Busa paminaw kamo niini,

Israel, ug tumana kini, aron nga magmauswagon kamo, aron
nga modaghan kamo pag-ayo, sa yuta nga nagdagayday ang
gatas ug dugos, sumala sa saad nga buhaton ni Yahweh ang
Dios sa inyong mga amahan. **4** Paminaw, Israel: si Yahweh nga
atong Dios usa ra. **5** Higugmaon ninyo si Yahweh nga inyong
Dios sa tibuok ninyong kasingkasing, sa tibuok ninyong kalag, ug
sa tibuok ninyong kusog. **6** Ang mga pulong nga akong gisugo
kaninyo karon maanaa sa inyong kasingkasing; **7** ug makugihon
ninyo kining itudlo sa inyong mga anak; maghisgot kamo niini sa
dihang naglingkod kamo sa inyong balay, sa dihang maglakaw
kamo, sa dihang mohigda kamo, ug sa inyong pagbangon. **8**
Ihigot ninyo kini ingon nga ilhanan diha sa inyong mga kamot,
ug mahimo kining dayandayan sa tunga sa inyong mga mata.
9 Isulat ninyo kini sa pultahan sa inyong balay ug sa inyong
mga ganghaan. **10** Sa dihang dalhon kamo ni Yahweh nga
inyong Dios sa yuta nga iyang ihatag kaninyo, nga iyang gisaad
sa inyong mga amahan, kang Abraham, kang Isaac, ug kang
Jacob, uban ang dako ug maayong siyudad nga dili kamo ang
nagtukod, **11** ug mga balay nga puno ug bisan unsang maayong
mga butang nga dili kamo ang naghimo, atabay nga dili kamo
ang nagkalot, kaparasan ug kahoy nga mga olibo nga dili kamo
ang nagtanom, mokaon kamo ug matagbaw— **12** unya siguroha
nga dili ninyo malimtan si Yahweh, nga maoy nagpalingkawas
kaninyo sa yuta sa Ehipto, pagawas sa balay sa pagkaulipon.
13 Pasidunggan ninyo si Yahweh nga inyong Dios; mosimba
kamo kaniya, ug manumpa kamo sa iyang ngalan. **14** Dili kamo
mosimba sa ubang dios, ang mga dios sa ubang mga tawo nga
anaa taliwala kaninyo— **15** kay si Yahweh nga inyong Dios nga
anaa taliwala kaninyo abughoan nga Dios—kung buhaton ninyo

kana, ang kasuko ni Yahweh nga inyong Dios mosilaob batok kaninyo ug pagalaglagon niya kamo sa ibabaw sa kayutaan. **16** Ayaw ninyo sulayi si Yahweh nga inyong Dios sama sa inyong pagsulay kaniya sa Massah. **17** Kanunay ninyong tumanon ang mando ni Yahweh nga inyong Dios, ang iyang maligdong nga kasugoan, ug ang iyang balaod nga iyang gisugo kaninyo. **18** Buhaton ninyo ang husto ug maayo sa panan-aw ni Yahweh, aron nga maayo ang tanan kaninyo, ug moadto kamo ug panag-iyahon ang maayong yuta nga gisaad ni Yahweh sa inyong mga amahan, **19** ug papahawaon ang inyong mga kaaway, sama sa iyang giingon. **20** Kung ang inyong anak nga lalaki mangutana kaninyo sa umaabot nga panahon, ug moingon, 'Unsa man ang kasabotan nga balaod, ang kasugoan, ug uban pang balaod nga gisugo kaninyo ni Yahweh nga Dios?' **21** unya moingon kamo sa inyong mga anak, 'Ulipon kami ni Paraon sa Ehipto; Gipalingkawas kami ni Yahweh sa Ehipto pinaagi sa iyang gamhanang kamot, **22** ug nagpakita siya ug timaan ug katingalahan, dako ug hilabihan, sa Ehipto, kang Paraon ug sa tanan niyang panimalay, sa among atubangan; **23** ug gipalingkawas niya kita didto, aron nga dad-on kita niya sa yuta nga iyang gisaad sa atong mga Amahan. **24** Gisugo kita ni Yahweh nga kanunay tumanon ang iyang mga balaod, ug mahadlok kang Yahweh alang sa atong kaayohan, aron nga mabuhi pa kita sa dugay, sama karong adlawa. **25** Kung tumanon nato kining mga kasugoan diha kang Yahweh nga atong Dios, sama sa iyang gisugo kanato, mao kini ang atong pagkamatarong.'

7 Sa dihang dad-on ka ni Yahweh nga imong Dios ngadto sa yuta nga imong panag-iyahon, ug papahawaon ang daghan nga

mga nasod sa imong atubangan—ang mga Hetehanon, ang mga Gergesehanon, ang mga Amorehanon, ang mga Canaanhon, ang mga Peresehanon, ang mga Hebehanon, ug ang mga Jebusehanon—pito ka mga nasod nga dagko ug kusgan kay kanimo. **2** Ug sa dihang si Yahweh nga imong Dios maghatag kanimo sa kadaogan batok kanila sa dihang mag-abot kamo ngadto sa gubat, kinahanglan nga sulungon mo sila, unya kinahanglan nga hingpit mo silang laglagon. Dili ka maghimo ug kasabotan tali kanila, ni magpakita ug kaluoy ngadto kanila. **3** Ni maghan-ay sa bisan unsa nga pagpakigminyo ngadto kanila; dili mo ihatag ang inyong mga anak nga babaye ngadto sa ilang mga anak nga lalaki, ug dili mo kuhaon ang ilang mga anak nga babaye alang sa inyong mga anak nga lalaki. **4** Kay ilang ipahilayo ang imong mga anak nga lalaki gikan sa pagsunod kanako, aron nga mosimba sila sa lahi nga mga dios. Busa ang kasuko ni Yahweh mosilaob nganha kanimo, ug laglagon ka niya dayon. **5** Mao kini ang imong pagabuhaton kanila: pagalaglagon mo ang ilang mga halaran, dugmoka ang ilang mga haligi nga bato, putla ang ilang Asera nga kahoy, ug sunoga ang ilang kinulit nga mga diosdios. **6** Kay ikaw ang usa ka nasod nga gitagana ngadto kang Yahweh nga imong Dios. Gipili ka niya nga mahimong katawhan nga maiya, labaw sa tanang katawhan nga anaa sa ibabaw niining kalibotan. **7** Wala gigahin ni Yahweh ang iyang gugma kanimo o gipili ka tungod kay labaw ang imong gidaghanon kaysa uban nga katawhan—kay pinakadiyutay ka sa tanan nga katawhan— **8** apan tungod kay gihigugma ka niya, ug nanghinaot siya nga tumanon niya ang saad nga iyang gisaad ngadto sa imong mga katigulangan. Maong gipagawas ka ni Yahweh sa iyang

gamhanang kamot ug giluwas ka pagawas sa panimalay nga nagbihag, gikan sa kamot ni Paraon, ang hari sa Ehipto. **9** Busa hibaloi nga si Yahweh nga imong Dios—siya ang Dios, ang matinud-anon nga Dios, nga nagtipig sa mga kasabotan ug sa pagkamatinud-anon alang sa liboan ka mga kaliwatan uban niadtong naghigugma kaniya ug nagtipig sa iyang kasugoan, **10** apan nagabalos niadtong nagdumot kaniya ngadto sa ilang mga dagway, sa paglaglag kanila; dili siya maglangan niadtong si bisan kinsa nga nagdumot kaniya; magabalos siya kaniya ngadto sa iyang dagway. **11** Busa imo gayong tipigan ang kasugoan, ang mga balaod, ug ang sugo nga akong gisugo kanimo karong adlawa, aron nga imo kining mabuhat kanila. **12** Kung maminaw ka niini nga mga sugoa, ug tipigan ug buhaton kini, mahitabo kini nga si Yahweh nga imong Dios matipig diha kanimo sa kasabotan ug sa pagkamatinud-anon nga iyang gisaad sa imong mga katigulangan. **13** Higugmaon ka, panalanginan ka, ug padaghanon ka niya; panalanginan usab niya ang bunga sa imong lawas ug ang bunga sa imong yuta, sa imong lugas, sa imong bag-o nga bino, ug sa imong lana, ang pagpadaghan sa imong baka ug nati sa imong mga karnero, ngadto sa yuta nga iyang gisaad sa imong mga katigulangan nga ihatag kanimo. **14** Panalanginan ka labaw sa tanan nga mga katawhan; walay nay mahimong dili makaanak nga lalaki o babaye diha kanimo o diha sa imong mga baka. **15** Kuhaon ni Yahweh gikan kanimo ang tanan nga mga sakit; wala nay daotang mga balatian sa Ehipto nga imong nahibaloan ang ibutang kanimo, apan ibutang niya kini niadtong tanan nga nagdumot kanimo. **16** Pagalaglagon mo ang tanang pundok sa katawhan diin si Yahweh nga imong Dios maghatag kanimo ug kadaogan, ug ang imong mata dili

maluoy kanila. Ug dili ka magsimba sa ilang mga dios, kay kana
mahimong lit-ag alang kanimo. **17** Kung moingon ka sa imong
kasingkasing, 'Kining mga nasora mas daghan pa kay kanako;
unsaon man nako sila pagpapahawa?'— **18** ayaw kahadlok
kanila; imong hinumdoman kung unsa ang gibuhat ni Yahweh
nga imong Dios kang Paraon ug ngadto sa tanang Ehipto; **19**
ang hilabihang mga pag-antos nga nakita sa imong mga mata;
ang mga timaan; ang mga kahibulongan, ang kusgan nga kamot,
ug ang gituy-od nga bukton nga pinaagi ni Yahweh nga imong
Dios sa pagpapagawas kanimo. Pagabuhaton ni Yahweh nga
imong Dios ang susama ngadto sa tanang katawhan nga imong
gikahadlokan. **20** Dugang pa niana, magpadala si Yahweh nga
imong Dios ug tambuboan ngadto kanila, hangtod nga kadtong
nabilin ug kadtong nanago mawala gikan sa imong atubangan.
21 Dili ka mahadlok kanila, kay si Yahweh nga imong Dios anaa
sa imong taliwa, ang bantogan ug kahadlokan nga Dios. **22** Sa
hinayhinay si Yahweh nga imong Dios magaabog niadto nga
mga kanasoran sa imong atubangan. Dili mo sila mapildi tanan
sa makausa lamang, o basin hilabihan ka daghan ang ihalas
nga mga mananap nga magpalibot kanimo. **23** Apan si Yahweh
nga imong Dios maghatag kanimo ug kadaogan batok kanila
sa dihang mag-abot ka sa gubat; pagalibogon gayod niya sila
hangtod nga malaglag sila. **24** Ibutang niya ang ilang mga hari
ilalom sa imong gahom, ug imong walaon ang ilang mga ngalan
ilalom sa langit. Walay usa nga makatindog sa imong atubangan,
hangtod nga malaglag nimo sila. **25** Pagasunogon nimo ang
kinulit nga hulagway sa ilang mga dios—ayaw pangandoya ang
plata ug ang bulawan nga nagtabon kanila, tungod kay kung imo
kining buhaton, malit-ag ka niini—tungod kay gikasilagan kini ni

Yahweh nga imong Dios. **26** Dili ka magdala ug bisan unsa nga gikasilagan ngadto sa imong balay ug magsugod sa pagsimba niini. Hingpit gayod nimo kining kasilagan, kay gitagana kini alang sa kalaglagan.

8 Kinahanglan nga tipigan mo ang tanang mga sugo nga akong ihatag kanimo karong adlawa, aron nga mabuhi ug managhan ka, ug molakaw ug panag-iyahon ang yuta nga gisaad ni Yahweh sa imong mga katigulangan. **2** Hinumdomi ang tanang mga dalanon diin naggiya si Yahweh nga imong Dios sa 40 ka tuig didto sa kamingawan, aron matudloan ka niya sa pagpaubos, sulayan ka niya aron mahibaloan kung unsa ang anaa sa imong kasingkasing, kung imo bang gitipigan ang iyang kasugoan o wala. **3** Gipaubos ka, ug gipagutman ka, ug gipakaon ka niya ug manna, diin wala nimo nahibaloan ug wala usab nahibalo-i sa imong mga katigulangan. Gibuhat niya kana aron nga mahibaloan nimo nga dili lamang pinaagi sa tinapay mabuhi ang mga tawo; hinunoa, mabuhi ang tawo pinaagi sa tanan nga mogawas sa baba ni Yahweh. **4** Ang imong mga bisti wala madunot ug mahukas gikan kanimo, ug ang imong mga tiil wala naghubag panahon niadtong 40 ka tuig. **5** Magahunahuna ka niini sa imong kasingkasing, sa unsang paagi, nga ang usa ka amahan nagpanton sa iyang anak nga lalaki, sa sama usab nga paagi nga si Yahweh nga imong Dios magpanton kanimo. **6** Pagatipigan nimo ang kasugoan ni Yahweh nga imong Dios, aron nga makalakaw ka sa iyang mga dalan ug pasidunggan siya. **7** Kay si Yahweh nga imong Dios magdala kanimo ngadto sa maayong yuta, ang yuta sa gamay nga kasapaan, sa mga busay ug sa mga tuboran, nagdagayday ngadto sa kawalogan ug kabukiran; **8** ang yuta sa trigo ug sibada, sa mga ubas, mga

kahoy nga igera, ug mga granada; ang yuta sa kahoy nga olibo ug dugos. **9** Mao kini ang yuta diin magakaon ka ug tinapay nga walay makulang, ug dili ka magalakaw nga walay dala bisan unsa; usa ka yuta nga ang mga bato hinimo sa puthaw, ug gikan niadtong mga kabukiran makakalot ka ug tumbaga. **10** Magakaon ka ug mabusog, ug pagadaygon mo si Yahweh nga imong Dios tungod sa maayong yuta nga iyang gihatag kanimo. **11** Pag-amping nga dili mo malimtan si Yahweh nga imong Dios, ug dili mo ibaliwala ang iyang kasugoan, ang iyang mga ordinansa, ug ang iyang mga balaod nga akong gisugo kanimo karong adlawa. **12** Pag-amping nga, sa dihang mokaon ug mabusog ka, ug sa dihang magtukod ka ug maayong mga balay ug magpuyo niini. **13** Ug pag-amping sa dihang managhan ang imong mga baka ug mga karnero, ug sa dihang managhan ang imong mga plata ug ang imong mga bulawan, ug ang tanan nga anaa kanimo managhan, **14** basin unya ang imong kasingkasing matuboy, ug malimtan mo si Yahweh nga imong Dios—nga nagpagawas kanimo gikan sa yuta sa Ehipto, paggawas sa panimalay nga nagbihag. **15** Ayaw siya kalimti nga naggiya kanimo agi sa dako ug makalilisang nga kamingawan, diin adunay malalang bitin ug mga tanga, ug agi sa giuhaw nga yuta diin walay tubig, nga nagpabugwak ug tubig agi sa buak nga bato alang kanimo, **16** nga nagpakaon kanimo ug manna ngadto sa kamingawan nga wala mailhi sa imong mga katigulangan, aron nga matudloan ka niya sa pagpaubos, ug aron nga masulayan ka niya, ug magbuhat ug maayo alang kanimo sa kataposan— **17** ug makaingon ka sa imong kasingkasing, 'Ang akong gahom ug ang kusog sa akong mga kamot nakabaton niining tanang katigayonan.' **18** Apan imong hinumdoman si Yahweh nga imong

Dios, tungod kay siya ang naghatag kanimo ug gahom aron maangkon ang katigayonan; aron nga iyang matukod ang iyang kasabotan nga iyang gisaad sa imong mga katigulangan, sama sa iyang gibuhat karong adlawa. **19** Mahitabo kini nga, kung kalimtan nimo si Yahweh nga imong Dios ug magasunod sa uban nga mga dios, ug magsimba kanila, ug magtahod kanila, magpamatuod ako batok kanimo karong adlawa nga mahanaw ka gayod. **20** Sama sa kanasoran nga laglagon ni Yahweh sa imong atubangan, busa mahanaw ka, tungod kay dili ka maminaw sa tingog ni Yahweh nga imong Dios.

9 Paminaw, Israel; hapit ka na motabok ngadto sa Jordan karong adlawa, aron sa pagkuha sa mga nasod nga mas dako ug mas kusgan sa imong kaugalingon, ug ang mga siyudad nga dagko ug lig-on ngadto sa langit, **2** mga tawo nga dagko ug taas, mga anak nga lalaki ni Anakim, nga imong nailhan, ug imong nadunggan nga gihisgotan sa mga tawo, 'Kinsa man ang makabarog sa atubangan sa mga anak nga lalaki ni Anak?' **3** Busa karong adlawa hibaloi nga si Yahweh nga imong Dios maoy mouna kanimo sama sa molamoy nga kalayo; iya silang pagalaglagon, ug pagapildihon niya sila sa imong atubangan; busa papahawaa sila ug ipakalaggiw sila dayon, sama sa giingon ni Yahweh nganha kanimo. **4** Ayaw pagsulti sa imong kasingkasing, human sila isalikway ni Yahweh nga imong Dios gikan sa imong atubangan, 'Tungod kini sa akong pagkamatarong nga gidala ako ni Yahweh aron panag-iyahon kining yutaa,' kay tungod kini sa pagkadaotan niining kanasoran nga gipagawas sila ni Yahweh gikan sa imong atubangan. **5** Dili kini tungod sa pagkamatarong ug pagkamatul-id sa imong kasingkasing nga mapanag-iyahan nimo ang ilang yuta, apan

tungod kini sa pagkadaotan niining kanasoran nga ang imong Dios nagpagawas kanila gikan sa imong atubangan, ug aron matuman niya ang pulong nga iyang gisaad ngadto sa imong mga katigulangan, ngadto kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob. **6** Busa hibaloi, nga si Yahweh nga imong Dios wala maghatag kanimo niining maayong yuta aron imong panag-iyahon tungod sa imong pagkamatarong, kay ikaw nga tawo gahig ulo. **7** Hinumdomi ug ayaw kalimti kung giunsa nimo paghagit si Yahweh nga imong Dios aron masuko ngadto sa kamingawan; gikan sa adlaw nga mibiya ka sa yuta sa Ehipto hangtod sa pag-abot nimo niining dapita, masinupakon ka batok kang Yahweh. **8** Didto usab sa Horeb gihagit nimo si Yahweh sa kasuko, ug suko na kaayo si Yahweh kanimo nga mahimo ka na niya nga laglagon. **9** Sa dihang mitungas ako sa bukid aron sa pagdawat sa papan nga bato, ang papan sa kasabotan nga gibuhat ni Yahweh tali kanimo, mipuyo ako ngadto sa bukid sulod sa 40 ka adlaw ug 40 ka gabii; wala ako mikaon ug tinapay ni miinom ug tubig. **10** Gihatag ni Yahweh kanako ang duha ka papan nga bato nga gisulat pinaagi sa iyang tudlo; ngadto kanila gisulat ang tanang mga butang sama sa tanang mga pulong nga gipahibalo ni Yahweh kanimo sa bukid sa tungatunga sa kalayo sa adlaw sa panagtigom. **11** Nahitabo kini sa kataposan niadtong 40 ka adlaw ug 40 ka gabii nga gihatag ni Yahweh kanako ang duha ka papan nga bato, ang papan sa kasabotan. **12** Miingon si Yahweh kanako, 'Tindog, lugsong dayon gikan dinhi, kay ang imong katawhan, nga imong gidala gikan sa Ehipto, ilang gihugawan ang ilang mga kaugalingon. Dali lang silang nitipas sa dalan nga akong gimando kanila. Nagbuhat sila alang sa ilang mga kaugalingon ug usa ka tinunaw nga

larawan.' **13** Dugang pa niana, nakig-istorya si Yahweh kanako
ug miingon, 'Nakita ko kining mga tawhana; mga katawhan
sila nga gahig ulo. **14** Pasagdi ako, aron malaglag ko sila ug
wagtangon ang ilang mga ngalan ilalom sa langit, ug magbuhat
ako gikan kanimo nga mas kusgan ug mas dako kay kanila.' **15**
Busa mitalikod ako ug milugsong gikan sa bukid, ug ang bukid
nagkalayo. Ang duha ka papan sa kasabotan nga anaa sa akong
mga kamot. **16** Akong gitan-aw, ug ania, nakasala ka batok
kang Yahweh nga imong Dios. Naghulma ka alang sa imong
kaugalingon ug usa ka baka. Dali lamang kang mitipas gikan
sa dalan nga gimando ni Yahweh kanimo. **17** Akong gikuha
ang duha ka papan nga bato ug gilabay gikan sa akong mga
kamot. Gidugmok ko kini atubangan sa imong mga mata. **18**
Nagyukbo ako pag-usab sa atubangan ni Yahweh sulod sa 40 ka
adlaw ug 40 ka gabii; wala ako mikaon sa tinapay ni miinom ug
tubig, tungod sa tanang sala nga imong nabuhat, sa pagbuhat
niana diin daotan sa panan-aw ni Yahweh, nga nakahagit kaniya
diha sa kasuko. **19** Kay nahadlok ako sa kasuko ug sa wala
pagkahimuot ni Yahweh batok kanimo aron laglagon ka. Apan
naminaw usab si Yahweh kanako niadto nga higayon. **20** Nasuko
pag-ayo si Yahweh kang Aaron aron nga laglagon na unta siya;
nag-ampo usab ako alang kang Aaron sa samang higayon.
21 Gikuha ko ang imong sala, ang baka nga imong gibuhat,
ug gisunog kini, gibunal, ug gidugmok kini pag-ayo, hangtod
napino kini sama sa abog. Gilabay ko ang abog ngadto sa sapa
nga midagayday gikan sa bukid. **22** Didto sa Tabera, didto sa
Massa, ug didto sa Kibroth Hataaba, gihagit nimo si Yahweh
diha sa kapungot. **23** Sa dihang gipadala ka ni Yahweh gikan
sa Kadesh Barnea ug miingon, 'Tungas ug panag-iyahi ang

yuta nga akong gihatag kanimo,' unya nagmasinupakon ka batok sa gisugo ni Yahweh nga imong Dios, ug wala ka mituo o naminaw sa iyang tingog. **24** Nagmasinupakon na kang daan batok kang Yahweh gikan pa sa adlaw nga nailhan ko ikaw. **25** Busa mihapa ako sa atubangan ni Yahweh niadtong 40 ka adlaw ug 40 ka gabii, tungod kay miingon siya nga pagalaglagon ka niya. **26** Nag-ampo ako ngadto kang Yahweh ug miingon, 'O Yahweh nga Ginoo, ayaw laglaga ang imong mga katawhan o ang imong panulondon nga imong giluwas pinaagi sa imong pagkabantogan, diin imong gipagawas sa Ehipto inubanan sa kusgan nga kamot. **27** Hinumdomi ang imong sulugoon nga si Abraham, si Isaac, ug si Jacob; ayaw tan-awa ang pagkagahig ulo niining mga tawhana, ni ang ilang pagkadaotan, ni ang ilang sala, **28** aron ang yuta diin asa mo kami gikuha magasulti, “Tungod kay wala man sila nadala ni Yahweh ngadto sa yuta nga iyang gisaad kanila, ug tungod kay gidumtan niya sila, iya silang gidala aron patyon ngadto sa kamingawan.” **29** Sanglit katawhan mo sila ug imong panulondon, nga imong gipagawas pinaagi sa imong dakong kusog ug pinaagi sa pagpasundayag sa imong gahom.'

10 Nianang panahona miingon si Yahweh kanako, 'Pagkulit ug duha ka papan nga bato sama sa una, ug tungas nganhi kanako sa bukid, ug pagbuhat ug arka nga kahoy. **2** Isulat ko sa mga papan ang mga pulong nga anaa sa unang mga papan nga imong gibuak, ug isulod nimo kini sa arka.' **3** Busa naghimo ako ug arka gikan sa acacia nga kahoy, ug nagkulit ako ug duha ka papan nga bato sama sa una, ug mitungas ako ngadto sa bukid nga adunay duha ka papan nga bato sa akong kamot. **4** Misulat siya sa mga papan, sama sa unang sinulat, ang Napulo ka mga

Sugo nga gisulti ni Yahweh kaninyo didto sa bukid taliwala sa
kalayo sa adlaw sa panagtigom; unya gihatag kini ni Yahweh
kanako. **5** Mipauli ako ug milugsong gikan sa bukid, ug gibutang
ang mga papan didto sa arka nga akong gibuhat; atua kini
didto sama sa gisugo ni Yahweh kanako." **6** (Ang katawhan sa
Israel nagpanaw gikan sa Beeroth Bene Jaakan paingon sa
Mosera. Didto namatay si Aaron, ug didto siya gilubong; nag-
alagad ang iyang anak nga si Eliazar sa lawak sa mga pari puli
kaniya. **7** Gikan didto mipanaw sila paingon sa Gudgoda, ug
gikan sa Gudgoda paingon sa Jotbatha, usa ka yuta nga adunay
mga sapa. **8** Nianang panahona gipili ni Yahweh ang tribo ni
Levi nga maoy modala sa arka sa kasabotan ni Yahweh, sa
pagbarog sa atubangan ni Yahweh sa pag-alagad kaniya, ug
sa pagpanalangin sa katawhan pinaagi sa iyang ngalan, sama
karong adlawa. **9** Busa walay bahin si Levi ni panulondon sa yuta
uban sa iyang mga igsoon; si Yahweh maoy iyang panulondon,
sumala sa pagpakigsulti ni Yahweh nga inyong Dios ngadto
kaniya.) **10** "Nagpabilin ako sa bukid sama sa unang higayon,
40 ka adlaw ug 40 ka gabii. Naminaw usab si Yahweh kanako
nianang panahona; wala nagtinguha si Yahweh sa paglaglag
kaninyo. **11** Miingon si Yahweh kanako, 'Barog, adto sa katawhan
ug pangulohi sila sa ilang panaw; moadto sila ug manag-iya sa
yuta nga akong gisaad sa ilang mga katigulangan nga ihatag
kanila.' **12** Karon, Israel, unsa man ang gipangayo ni Yahweh
kanimo, gawas sa pagbaton ug kahadlok kang Yahweh nga
imong Dios, sa paglakaw diha sa tanan niyang mga dalan, sa
paghigugma kaniya, ug sa pagsimba kang Yahweh nga imong
Dios sa tibuok nimong kasingkasing ug sa tibuok nimong kalag,
13 sa pagtipig sa mga sugo ni Yahweh, ug sa iyang mga balaod,

nga gisugo ko kanimo karon alang sa imong kaayohan? **14** Tan-
awa, nahisakop kang Yahweh nga imong Dios ang langit ug ang
langit sa kalangitan, ang kalibotan, uban sa tanan nga anaa niini.
15 Nagakalipay lamang si Yahweh sa imong mga katigulangan
sa paghigugma kanila, ug gipili kamo niya, nga ilang kaliwat,
sunod kanila, labaw pa kaysa ubang katawhan, sama sa iyang
gibuhat karon. **16** Busa tulia ang panit sa inyong kasingkasing,
ug ayaw na pagmasinupakon. **17** Kay si Yahweh ang inyong
Dios, siya ang Dios sa mga dios ug Ginoo sa mga agalon, ang
bantogan nga Dios, ang gamhanan ug ang gikahadlokan, nga
walay gidapigan ug dili masuholan. **18** Gipatunhay niya ang
hustisya alang sa mga ilo ug sa balo, ug nagpakita siya ug
gugma sa langyaw pinaagi sa paghatag kaniya ug pagkaon ug
bisti. **19** Busa higugmaa ang langyaw; kay mga langyaw kamo
sa yuta sa Ehipto. **20** Kahadlokan nimo si Yahweh nga imong
Dios; magasimba ka kaniya. Kaniya ka lamang makighiusa,
ug manumpa ka pinaagi sa iyang ngalan. **21** Siya ang imong
pagdayeg, ug siya ang imong Dios, nga nagbuhat alang kanimo
niining dagko ug kahadlokan nga mga butang, nga nakita sa
imong mga mata. **22** Ang imong mga katigulangan miadto sa
Ehipto nga mga 70 lamang ka tawo; karon si Yahweh nga imong
Dios naghimo kanimo nga sama kadaghan sa kabituonan sa
kalangitan.

11 Busa higugmaon ninyo si Yahweh nga inyong Dios ug
tipigan kanunay ang iyang pagpanudlo, ang iyang mga balaod,
ang iyang mga sugo, ug ang iyang mga kasugoan. **2** Hibaloi nga
wala ako nakigsulti sa inyong mga anak, nga wala nasayod
ni nakakita sa pagsilot ni Yahweh nga inyong Dios, sa iyang
pagkabantogan, sa iyang makagagahom nga kamot, o sa iyang

gituy-od nga bukton, **3** sa mga timaan ug mga buhat nga iyang
gihimo taliwala sa Ehipto ngadto kang Paraon, ang Hari sa
Ehipto, ug ngadto sa tibuok niyang yuta. **4** Ni ilang nakita
unsa ang iyang gibuhat sa kasundalohan sa Ehipto, sa ilang
mga kabayo, o sa ilang mga karwahi; kung giunsa niya sila
pagtabon ug tubig sa Pulang Dagat samtang migukod sila
kaninyo, ug kung giunsa sila paglaglag ni Yahweh hangtod
karong adlawa; **5** o kung unsa ang iyang gibuhat alang kaninyo
didto sa kamingawan hangtod nga nakaabot kamo niining dapita.
6 Wala nila nakita kung unsa ang gibuhat ni Yahweh kang Datan
ug kang Abiram, ang mga anak ni Eliab nga anak ni Ruben; kung
giunsa pagbuka sa yuta ang baba niini ug mitulon kanila, sa ilang
panimalay, sa ilang mga tolda, ug sa tanang buhing binuhat nga
misunod kanila, diha taliwala sa tanang Israelita. **7** Apan nakita
sa inyong mga mata ang tanang dagkong mga butang nga
gihimo ni Yahweh. **8** Busa tipigi ang tanang kasugoan nga akong
gisugo kaninyo karong adlawa, aron mahimo kamong kusgan,
ug moadto ug manag-iya sa yuta, diin inyong adtoon aron sa
pagpanag-iya niini; **9** ug aron motaas ang inyong mga adlaw sa
yuta nga gisaad ni Yahweh sa inyong mga katigulangan nga
ihatag kanila ug sa ilang mga kaliwatan, ang yuta nga adunay
nagadagayday nga gatas ug dugos. **10** Kay ang yuta, nga
inyong adtoon aron panag-iyahan, dili sama sa yuta sa Ehipto
nga inyong gigikanan, diin nagpugas kamo sa inyong mga binhi
ug nagbisbis niini pinaagi sa inyong mga tiil, sama sa tanaman
sa lagotmon; **11** apan ang yuta, nga inyong adtoon aron sa
pagpanag-iya niini, usa ka yuta sa kabungtoran ug kawalogan,
ug nagainom sa tubig sa ulan sa kalangitan. **12** Usa ka yuta nga
giatiman ni Yahweh nga inyong Dios; ang mga mata ni Yahweh

nga inyong Dios kanunay anaa niini, gikan sa sinugdanan sa tuig ngadto sa kataposan sa tuig. **13** Mahitabo kini, kung maminaw kamo pag-ayo sa akong mga kasugoan nga akong gisugo kaninyo karong adlawa sa paghigugma kang Yahweh nga inyong Dios, ug sa pag-alagad kaniya sa tibuok ninyong kasingkasing ug sa tibuok ninyong kalag, **14** nga maghatag ako ug ulan sa inyong yuta sa panahon niini, ang unang ulan ug ang kataposang ulan, aron matigom ninyo ang inyong trigo, ang inyong bag-o nga bino, ang inyong bag-o nga lana. **15** Magahatag ako ug kasagbotan sa inyong kaumahan alang sa inyong mga baka, ug mangaon kamo ug mangabusog. **16** Bantayi ang inyong kaugalingon, aron dili malimbongan ang inyong kasingkasing, ug motalikod kamo ug magsimba sa laing mga dios, ug moyukbo ngadto kanila; **17** aron ang kasuko ni Yahweh dili mosilaob batok kaninyo, ug aron dili niya isira ang kalangitan, aron walay ulan nga mahitabo, ug ang yuta dili na maghatag ug bunga, ug aron mangahanaw kamog dali gikan sa maayong yuta nga igahatag ni Yahweh kaninyo. **18** Busa ipahimutang ang akong mga pulong sa inyong kasingkasing ug kalag; ihigot sila ingon nga timaan sa inyong kamot, ug tugoti nga mahimo kining timaan sa inyong agtang tungatunga sa inyong mga mata. **19** Itudlo ninyo kini sa inyong mga anak ug magsulti mahitungod niini sa dihang maglingkod kamo diha sa inyong panimalay, sa dihang maglakaw kamo sa dalan, sa dihang maghigda kamo, ug sa dihang mobangon kamo. **20** Isulat ninyo kini sa mga haligi sa pultahan sa inyong balay ug sa mga ganghaan sa inyong siyudad, **21** aron motaas pa gayod ang inyong mga adlaw ug ang mga adlaw sa inyong mga anak sa yuta nga gisaad ni Yahweh sa inyong mga katigulangan nga

ihatag kanila, hangtod nga ang kalangitan anaa pa ibabaw sa kalibotan. **22** Kay kung matinumanon kamong magatipig sa mga kasugoan nga akong gisugo kaninyo, ug sa pagbuhat niini, sa paghigugma kang Yahweh nga inyong Dios, sa paglakaw diha sa tanan niyang mga dalan, ug sa pagpakighiusa kaniya, **23** unya palayason ni Yahweh kining tanan nga kanasoran gikan sa inyong atubangan, ug inyong pagahinginlan ang kanasoran nga mas dagko ug gamhanan pa kay kaninyo. **24** Ang matag dapit nga pagatamakan sa lapalapa sa inyong tiil mainyo; gikan sa kamingawan paingon sa Lebanon, gikan sa suba, ang suba sa Eufrates, ngadto sa dagat sa kasadpan mahimong inyong utlanan. **25** Walay tawo nga makahimo sa pagbarog sa inyong atubangan; ipahimutang ni Yahweh nga inyong Dios ang kahadlok ug kalisang ninyo ngadto sa tanang yuta nga inyong pagalaktan, sumala sa iyang gisulti kaninyo. **26** Tan-awa, ipahimutang ko karong adlawa ang panalangin ug tunglo alang kaninyo; **27** ang panalangin, kung maminaw kamo sa kasugoan ni Yahweh nga inyong Dios nga akong gisugo kaninyo karong adlawa; **28** ug ang tunglo, kung dili kamo maminaw sa kasugoan ni Yahweh nga inyong Dios, apan motalikod sa dalan nga akong gisugo kaninyo karong adlawa, sa pag-adto sa laing mga dios nga wala ninyo mailhi. **29** Mahitabo kini, sa dihang si Yahweh nga inyong Dios magdala kaninyo didto sa yuta nga inyong panag-iyahon, nga ipahimutang ninyo ang panalangin didto sa Bukid sa Gerizim, ug ang tunglo didto sa Bukid sa Ebal. **30** Dili ba atua man kini tabok sa Jordan, kasadpan sa dalan sa kasadpan, sa yuta sa mga Canaanhon nga nagpuyo sa Araba, nga atbang sa Gilgal, kilid sa kakahoyan sa More? **31** Kay motabok kamo sa Jordan ug moadto aron panag-iyahon

ang yuta nga igahatag kaninyo ni Yahweh nga inyong Dios, ug mapanag-iya ninyo kini ug magpuyo didto. **32** Pagatipigan ninyo ang tanang mga balaod ug kasugoan nga akong gipahimutang sa inyong atubangan karong adlawa.

12 Mao kini ang mga balaod ug kasugoan nga inyong pagatipigan sa yuta nga gihatag ni Yahweh kaninyo aron panag-iyahon, ang Dios sa inyong mga katigulangan, sa tanang adlaw nga magapuyo kamo niining kalibotana. **2** Pagagubaon gayod ninyo ang mga dapit diin ang mga nasod nga inyong pagahinginlan nagasimba sa ilang dios, ngadto sa habog nga kabukiran, ngadto sa kabungtoran, ug ilalom sa matag lunhaw nga kahoy. **3** Ug inyong bungkagon ang ilang mga halaran, pagadugmokon ang ilang mga haliging bato, ug sunogon ang ilang mga haligi nga Ashera; pagaputlon ninyo ang kinulit nga mga larawan sa ilang dios ug laglagon ang ilang ngalan sa maong dapit. **4** Dili ninyo simbahon si Yahweh nga inyong Dios sama niana. **5** Apan sa dapit nga pilion ni Yahweh nga inyong Dios sa tanan ninyong tribo nga butangan sa iyang ngalan, mao kana ang dapit nga iyang puy-an, ug mangadto kamo didto. **6** Didto ninyo dad-on ang sinunog nga mga halad, ang inyong mga halad, ang inyong ikapulo, ug ang mga halad nga gikan sa inyong kamot, ang inyong halad sa pagpanumpa, ang inyong kinabubut-ong mga halad, ug ang unang anak sa inyong kahayopan. **7** Magkaon kamo didto sa atubangan ni Yahweh nga inyong Dios ug maglipay kamo sa tanang butang nga gihagoan sa inyong kamot, kamo ug ang inyong panimalay, diin gipanalanginan kamo ni Yahweh. **8** Dili ninyo pagabuhaton ang atong ginabuhat dinhi karong adlawa; karon ang matag-usa nagabuhat kung unsa ang maayo sa iyang panan-aw; **9** kay

wala pa kamo nakaabot sa kapahulayan, ngadto sa panulondon nga igahatag kaninyo ni Yahweh nga inyong Dios. **10** Apan sa dihang makatabok na kamo sa Jordan ug magpuyo na sa yuta nga inyong mapanunod kang Yahweh nga inyong Dios, ug sa dihang hatagan niya kamo ug kapahulayan gikan sa tanan ninyong nagpalibot nga mga kaaway, aron nga magpuyo kamo nga luwas, **11** unya mahitabo kini ngadto sa dapit diin pilion ni Yahweh nga inyong Dios aron magpuyo ang iyang ngalan, pagadad-on ninyo didto ang tanan nga akong gisugo kaninyo: ang inyong sinunog nga halad, ang inyong mga halad, ang inyong ikapulo, ang mga halad nga gihalad sa inyong kamot, ug ang tanan ninyong pinili nga mga halad alang sa panumpa nga inyong ipanumpa kang Yahweh. **12** Maglipay kamo sa atubangan ni Yahweh nga inyong Dios—kamo, inyong mga anak nga lalaki, inyong mga anak nga babaye, inyong mga sulugoon nga lalaki, inyong sulugoon nga babaye, ug mga Levita nga anaa sulod sa inyong ganghaan, tungod kay wala siyay bahin o panulondon taliwala kaninyo. **13** Bantayi ang inyong kaugalingon nga dili ninyo ihalad ang inyong sinunog nga mga halad sa matag dapit nga inyong makita; **14** apan didto lamang sa dapit nga pilion ni Yahweh sa usa sa inyong mga tribo nga maghalad kamo ug sinunog nga mga halad, ug buhaton ninyo didto ang tanan nga akong gisugo kaninyo. **15** Bisan paman niini, makahimo kamo sa pag-ihaw ug pagkaon ug mga mananap sulod sa inyong mga ganghaan, sumala sa inyong gipangandoy, sa pagdawat sa panalangin ni Yahweh nga inyong Dios alang sa tanan nga iyang gihatag kaninyo; ang hugaw ug hinlo nga mga tawo mahimong mokaon niini, mga mananap sama sa lagsaw ug binaw. **16** Apan dili ninyo kaonon ang dugo; ibubo ninyo kini

sa yuta sama sa tubig. **17** Dili kamo makahimo sa pagkaon
sulod sa inyong mga ganghaan gikan sa ikapulo sa inyong trigo,
sa inyong bag-ong bino, sa inyong lana, o sa unang anak sa
inyong kahayopan; ug dili kamo makahimo sa pagkaon sa bisan
unsa nga karne sa inyong ihalad uban sa mga panumpa nga
inyong himoon, niadtong inyong kinabubut-ong mga halad, ni
kadtong halad nga inyong gihalad pinaagi sa inyong kamot. **18**
Hinuon, kan-on ninyo kini sa atubangan ni Yahweh nga inyong
Dios sa dapit nga iyang pilion—kamo, inyong mga anak nga
lalaki ug babaye, inyong mga sulugoon nga lalaki ug babaye, ug
Levita nga anaa sa inyong mga ganghaan; maglipay kamo sa
atubangan ni Yahweh nga inyong Dios mahitungod sa tanang
butang diin inyong gibutang sa inyong kamot. **19** Bantayi ang
inyong kaugalingon aron nga dili ninyo isalikway ang Levita
hangtod nga nagpuyo kamo sa inyong yuta. **20** Sa dihang
padakoon ni Yahweh ang inyong mga utlanan, sumala sa iyang
gisaad kaninyo, ug moingon kamo, “Mokaon kog karne,” tungod
sa inyong tinguha nga mokaon ug karne, makahimo kamo sa
pagkaon ug karne, sumala sa gitinguha sa inyong kalag. **21**
Kung ang dapit nga pilion ni Yahweh nga inyong Dios aron
butangan sa iyang ngalan layo kaayo gikan kaninyo, makahimo
kamo sa pag-ihaw ug pipila sa inyong kahayopan nga gihatag ni
Yahweh kaninyo, sumala sa akong gisugo kaninyo; makahimo
kamo sa pagkaon sulod sa inyong mga ganghaan, sumala sa
gitinguha sa inyong kalag. **22** Sama nga makaon ang lagsaw ug
binaw, busa mokaon kamo niini; ang hugaw ug hinlo nga mga
tawo managsamang mokaon niini. **23** Siguroha lamang gayod
nga dili ninyo kan-on ang dugo, kay ang dugo mao ang kinabuhi;
dili ninyo kan-on ang kinabuhi uban sa karne. **24** Dili ninyo kini

kan-on; ibubo ninyo kini sa yuta sama sa tubig. **25** Dili ninyo kini
kan-on, aron mamaayo kini alang kaninyo, ug sa inyong mga
anak sunod kaninyo, sa dihang buhaton ninyo kung unsa ang
husto sa mga mata ni Yahweh. **26** Apan ang mga butang nga iya
ni Yahweh nga anaa kaninyo ug ang mga halad alang sa inyong
mga panumpa—pagadad-on ninyo kini sa dapit nga pilion ni
Yahweh. **27** Didto magahalad kamo sa inyong sinunog nga mga
halad, ang karne ug ang dugo, ngadto sa halaran ni Yahweh
nga inyong Dios; ang dugo sa inyong mga halad igabubo ngadto
sa halaran ni Yahweh nga inyong Dios, ug inyong kan-on ang
karne. **28** Tumana ug paminawa ang tanang pulong nga akong
gisugo kaninyo, aron mamaayo kini alang kaninyo ug sa inyong
mga anak sunod kaninyo hangtod sa kahangtoran, sa dihang
buhaton ninyo kung unsa ang maayo ug husto sa mga mata ni
Yahweh nga inyong Dios. **29** Sa dihang pamutlon ni Yahweh nga
inyong Dios ang mga nasod gikan sa inyong atubangan, sa
dihang mosulod kamo ug hinginlan sila, ug hinginlan ninyo sila,
ug magpuyo sa ilang yuta, **30** bantayi ang inyong kaugalingon
nga dili kamo malit-ag ngadto sa pagsunod kanila, human sila
malaglag sa inyong atubangan—malit-ag sa pagsusi sa ilang
mga dios, sa pagpangutana, 'Giunsa pagsimba niini nga mga
nasod ang ilang dios? Mao usab ang akong buhaton.' **31** Dili
ninyo kana buhaton isip pagtahod kang Yahweh nga inyong
Dios, kay ang tanang butang nga gikasilagan ni Yahweh, mga
butang nga iyang gidumtan—gibuhat nila kini sa ilang dios;
gisunog pa gani nila ang ilang mga anak nga lalaki ug babaye
sa kalayo alang sa ilang dios. **32** Bisan unsa nga akong gisugo
kaninyo, tumana kini. Ayaw pagdugang niini o pagkuha gikan
niini.

13 Kung adunay motungha taliwala kaninyo nga propeta o
magdadamgo, ug kung mohatag siya kaninyo ug ilhanan o
kahibulongan, **2** ug kung ang ilhanan ug kahibulongan mahitabo,
nga iyang gisulti kaninyo nga nag-ingon, 'Moadto kita sa laing
mga dios, nga wala ninyo mailhi, ug simbahon nato sila,' **3** ayaw
paminawa ang mga pulong niana nga propeta, o niana nga
magdadamgo; tungod kay si Yahweh nga inyong Dios nagsulay
kaninyo aron masayran kung nahigugma ba gayod kamo kang
Yahweh nga inyong Dios sa tibuok ninyong kasingkasing ug sa
tibuok ninyong kalag. **4** Magalakaw kamo sunod kang Yahweh
nga inyong Dios, tahora siya, tipigi ang iyang kasugoan, ug
tumana ang iyang tingog, ug simbaha siya ug kupot ngadto
kaniya. **5** Kana nga propeta o magdadamgo pagapatyon, tungod
kay nagsulti siya nga masinupakon batok kang Yahweh nga
inyong Dios, nga nagpagawas kaninyo gikan sa yuta sa Ehipto,
ug naglukat kaninyo pagawas gikan sa panimalay nga nagbihag.
Buot niana nga propeta nga ipalayo kamo sa dalan nga buot
palakwan ni Yahweh nga inyong Dios. Busa wagtanga ang
daotan gikan kaninyo. **6** Pananglitan ang imong igsoon, ang
anak nga lalaki sa imong inahan, o imong anak nga lalaki, o
imong anak nga babaye, o ang asawa sa imong dughan, o
imong higala nga sama sa imong kaugalingong kalag, magdani
kanimo sa tago nga moingon, 'Mangadto kita ug mosimba sa
ubang dios nga wala pa nimo mailhi, ni ikaw o ang imong mga
katigulangan— **7** bisag unsa sa mga dios sa katawhan nga
nagpalibot kanimo, duol kanimo, o layo gikan kanimo, gikan sa
pikas nga kinatumyan sa kalibotan ngadto sa lahi nga kinatumyan
sa kalibotan.' **8** Ayaw pakig-uyon o paminaw kaniya. Ni ang
imong mata maluoy kaniya, ni mopalingkawas o tagoan siya. **9**

Hinuon, kinahanglan patyon mo siya; ang imong kamot maoy
mangunag dala kaniya ngadto sa kamatayon, ug pagkahuman
ang kamot sa tanang katawhan. **10** Batohon mo siya hangtod
sa iyang kamatayon, tungod kay misulay siya sa pagpahilayo
kanimo gikan kang Yahweh nga imong Dios, nga nagpagawas
kaninyo sa yuta sa Ehipto, pagawas gikan sa panimalay nga
nagbihag. **11** Ang tanang Israelita makadungog ug mahadlok, ug
dili na magpadayon sa pagbuhat niining matang sa pagkadaotan
taliwala kaninyo. **12** Kung makadungog kamo ni bisan kinsa
nga magsulti mahitungod sa usa sa inyong mga siyudad, nga
gihatag ni Yahweh kaninyo nga inyong Dios aron puy-an: **13** Ang
pipila ka mga daotan mogula gikan kaninyo ug mopatipas sa
mga lumulopyo sa ilang siyudad ug moingon, 'Mangadto kita ug
mosimba sa ubang dios nga wala ninyo mailhi.' **14** Kinahanglan
susihon ninyo ang pamatuod, pangutana, ug susiha gayod kini.
Sa dihang masayran ninyo nga kini tinuod ug matuod gayod nga
ang maong gikasilagang butang nahitabo taliwala kaninyo, busa
paghimo kamo ug lakang. **15** Kinahanglan gayod nga inyong
hasmagan ang mga lumolupyo niana nga siyudad pinaagi sa
espada, laglaga kini sa hingpit ug ang tanang tawo nga anaa
niini, uban ang mananap, sa tumoy sa espada. **16** Tigomon
ninyo ang tanang inilog gikan niini ngadto sa tungatunga sa
dalan ug sunogon ang siyudad, ingon usab ang tanang inilog—
alang kang Yahweh nga inyong Dios. Ang siyudad mahimong
tipun-og sa pagkaguba hangtod sa hangtod; dili na kini angay
nga tukoron pag-usab. **17** Kinahanglan nga wala niadtong mga
butanga nga nakatagana alang sa kalaglagan ang motapot sa
inyong kamot. Mao kini ang hinungdan, aron ipalayo ni Yahweh
ang kaligutgot sa iyang kasuko, magpakita kaninyo ug kaluoy,

magmahigugmaon diha kaninyo, ug mopadaghan kaninyo, sama sa iyang gisaad ngadto sa inyong mga katigulangan. **18** Buhaton niya kini tungod kay naminaw man kamo sa tingog ni Yahweh nga inyong Dios, nga nagtipig sa tanan niyang kasugoan nga akong gisugo kaninyo karong adlawa, nagbuhat kung unsa ang maayo sa panan-aw ni Yahweh nga inyong Dios.

14 Kamo ang katawhan ni Yahweh nga inyong Dios. Ayaw samari ang inyong mga kaugalingon, o kiskisan ang bisan asang bahin sa inyong nawong alang sa patay. **2** Kay kamo ang nasod nga gitagana alang kang Yahweh nga inyong Dios, ug gipili kamo ni Yahweh nga mahimo niyang katawhan alang sa iyang kaugalingong gipanag-iyahan, labaw sa tanang tawo nga anaa ibabaw sa kalibotan. **3** Kinahanglan nga dili kamo mokaon sa mahugaw nga mga butang. **4** Mao kini ang mga mananap nga inyong mahimong kan-on: ang baka, karnero, ug kanding, **5** ang binaw, lagsaw, ang toro nga binaw, ang ihalas nga kanding, ug laing matang sa binaw, ang ihalas nga karnero. **6** Mahimo ninyong kan-on ang bisan unsang mananap nga natunga ang kuko, mao ang, kuko nga nabahin sa duha, ug mag-usap sa kinaon. **7** Apan, kinahanglan nga dili kamo mokaon sa pipila ka mga mananap nga mag-usap sa kinaon o adunay kuko nga nabahin sa duha: ang kamelyo, ang rabit, ug ang ilaga; tungod kay mag-usap sila sa ilang kinaon apan wala matunga ang kuko, makahugaw sila alang kaninyo. **8** Ang baboy usab hugaw alang kaninyo tungod kay natunga ang iyang kuko apan dili mag-usap sa kinaon: makahugaw siya alang kaninyo. Ayaw pagkaon sa karne sa baboy, ug ayaw paghikap sa patay nilang lawas. **9** Mao kini ang mga butang nga anaa sa tubig nga mahimo ninyong kan-on: bisag unsa nga adunay mga kapay ug mga

himbis; **10** apan bisag unsa nga walay mga kapay ug mga himbis
kinahanglan nga dili ninyo kan-on; hugaw sila alang kaninyo. **11**
Ang tanang hinlo nga mga langgam mahimo ninyong kan-on. **12**
Apan mao kini ang mga langgam nga kinahanglan dili ninyo kan-
on: ang agila, ang boitre, ang sikop, **13** ang pula ug itom nga
banog, bisag unsang matang sa banog. **14** Kinahanglan nga dili
kamo mokaon sa bisan unsang matang sa uwak, **15** ug ang
ostrits, ug ang pungak, ang cuclillo, bisan unsang matang sa
banog, **16** ang gagmay nga ngiwngiw, ang dagko nga ngiwngiw,
ang puti nga ngiwngiw, **17** ang pilicano, ang carrion nga boitre,
ug ang cormorant. **18** Kinahanglan nga dili ninyo kan-on ang
ciquenña, bisag unsang matang sa lapay, ang abubilla, ug ang
kabog. **19** Tanang pak-an, ang magpanon nga mga mananap
makapahugaw alang kaninyo; kinahanglan nga dili sila pagakan-
on. **20** Mahimo ninyong kan-on ang tanang hinlo nga molupad
nga mga mananap. **21** Kinahanglan nga dili kamo mokaon sa
bisan unsang mananap nga nahikog; mahimo ninyo kining ihatag
ngadto sa mga langyaw nga anaa sa inyong mga lungsod,
aron iya kining kan-on; o ibaligya ninyo kini ngadto sa mga
langyaw. Kay kamo usa ka nasod nga gitagana kang Yahweh
nga inyong Dios. Kinahanglan nga dili kamo magpabukal ug
nating kanding sa gatas sa iyang inahan. **22** Kinahanglan gayod
nga mohatag kamo ug ikapulo sa tanang abot sa inyong binhi,
nga nagagikan sa uma matag tuig. **23** Kinahanglan nga mokaon
kamo atubangan ni Yahweh nga inyong Dios, sa dapit diin
iyang pagapilion ingon nga iyang balaang dapit, ang ikapulo
sa inyong trigo, ang inyong bag-ong bino, ug sa inyong lana,
ug ang panganay sa inyong baka ug sa inyong karnero; aron
makat-onan ninyo ang pagtahod kanunay kang Yahweh nga

inyong Dios. **24** Kung ang panaw layo kaayo alang kaninyo aron
nga dili kamo makahimo sa pagdala niini, tungod kay ang dapit
nga gipili ni Yahweh nga inyong Dios ingon nga iyang balaang
dapit layo kaayo gikan kaninyo, unya, sa dihang panalanginan
kamo ni Yahweh nga inyong Dios, **25** mahimo ninyong ilisan ang
halad ngadto sa kuwarta, kupti ang kuwarta sa inyong kamot, ug
adto sa dapit nga gipili ni Yahweh nga inyong Dios. **26** Didto
gamiton ninyo ang kuwarta sa bisan unsa nga inyong gusto:
alang sa baka, o alang sa karnero, o alang sa bino, o alang
sa isog nga ilimnon, o alang sa bisan unsa nga inyong gusto;
magkaon kamo didto atubangan ni Yahweh nga inyong Dios, ug
magmaya kamo, kamo ug ang inyong panimalay. **27** Ang Levita
nga anaa sa inyong ganghaan—ayaw siya pasagdai, kay wala
siyay bahin ni panulondon kaninyo. **28** Sa kataposan sa matag
tulo ka tuig igahatag ninyo ang tanang ikapulo sa inyong abot sa
samang tuig, ug inyong ibutang kini sa inyong ganghaan; **29** ug
ang Levita, tungod kay wala siyay bahin o panulondon kanimo,
ug ang langyaw, ug ang ilo, ang balo nga anaa sa inyong mga
ganghaan, moabot ug magkaon ug mangabusog. Buhata kini
aron nga si Yahweh nga inyong Dios mopanalangin kaninyo sa
tanang buhat sa inyong mga kamot nga inyong pagabuhaton.

15 Sa kataposan sa matag pito ka tuig, kinahanglan walaon
ninyo ang mga utang. **2** Mao kini ang pamatasan sa pagwagtang:
walaon sa tigpautang ang iyang gipautang sa iyang silingan;
dili siya makapugos sa pagkuha gikan sa iyang silingan o
sa iyang igsoon tungod kay gimantala na ni Yahweh ang
pagwala sa utang. **3** Gikan sa langyaw mahimo ninyo kining
kuhaon; apan kung unsa man ang imoha nga anaa sa imong
igsoon kinahanglan pagawagtangon sa imong kamot.` **4** Apan,

kinahanglan wala nay kabos taliwala kaninyo (kay panalanginan gayod kamo ni Yahweh sa yuta nga iyang gihatag kaninyo ingon nga inyong panag-iyahan isip panulondon), **5** kung kugihan lamang kamo maminaw sa tingog ni Yahweh nga inyong Dios, magtuman sa tanan niining mga kasugoan nga akong gisugo kaninyo karong adlawa. **6** Kay si Yahweh nga inyong Dios mopanalangin kaninyo, sumala sa iyang gisaad kaninyo; magpautang kamo ngadto sa daghang mga nasod, apan dili kamo manghulam; magdumala kamo sa daghang mga nasod, apan dili sila magadumala kaninyo. **7** Kung adunay kabos nga tawo taliwala kaninyo, usa sa inyong mga kaigsoonan, sa bisan asa sa inyong ganghaan sa yuta nga gihatag kaninyo ni Yahweh nga inyong Dios, kinahanglan dili ninyo pagahion ang inyong kasingkasing ni kumkumon ang inyong kamot gikan sa kabos ninyong igsoon; **8** apan siguradoha nga ibukhad ninyo ang inyong kamot ngadto kaniya ug pahulamon gayod siya sumala sa iyang gikinahanglan. **9** Pag-amping nga walay daotang hunahuna sa inyong kasingkasing, nga magsulti, 'Ang ikapito nga tuig, ang tuig sa pagwagtang, haduol na,' aron nga dili kamo magdinalo ngadto sa inyong kabos nga igsoon ug walay ihatag kaniya; basin magpakitabang siya ngadto kang Yahweh mahitungod kaninyo, ug mahimo kining sala alang kaninyo. **10** Kinahanglan nga maghatag kamo ngadto kaniya, ug kinahanglan nga dili gayod magbasol ang inyong kasingkasing sa dihang maghatag kamo ngadto kaniya, tungod kay ang balos niini, si Yahweh nga inyong Dios magapanalangin kaninyo sa tanan ninyong buhat ug sa tanan nga ibutang ninyo sa inyong kamot. **11** Kay ang mga kabos dili moundang sa paglungtad sa yuta; busa gisugo ko kamo sa pag-ingon, 'Kinahanglan nga bukharon

gayod ninyo ang inyong kamot ngadto sa inyong igsoon, ngadto sa nanginahanglan, ug ngadto sa kabos sa inyong yuta.' **12** Kung ang inyong igsoon, usa ka Hebreohanon nga lalaki, o usa ka Hebreohanon nga babaye, nga gibaligya kaninyo ug nag-alagad kaninyo sulod sa unom ka tuig, sa ikapito ka tuig kinahanglan nga inyo na siyang hatagan ug kagawasan gikan kaninyo. **13** Sa dihang pagawson na ninyo siya gikan kaninyo, kinahanglan nga dili ninyo siya tugotan nga molakaw nga walay dala. **14** Kinahanglan madagayaon kamong mohatag kaniya gikan sa panon sa inyong karnero, gikan sa inyong giokanan, ug gikan sa pug-anan sa inyong mga ubas. Ingon nga si Yahweh nga inyong Dios nagpanalangin kaninyo, kinahanglan maghatag kamo ngadto kaniya. **15** Kinahanglan inyong hinumdoman nga naulipon kamo sa yuta sa Ehipto, ug gilukat kamo ni Yahweh nga inyong Dios; busa nagsugo ako kaninyo karong adlawa sa pagbuhat niini. **16** Mahitabo kini kung magsulti siya kaninyo, 'Dili ako mopalayo gikan kaninyo,' tungod kay nahigugma siya kaninyo ug sa inyong panimalay, ug tungod kay maayo siya kaninyo, **17** busa mokuha ka ug pangbangag ug itusok sa iyang dalunggan nga anaa sa pultahan, ug mahimo mo siyang sulugoon sa walay kataposan. Ug pagabuhaton mo usab kini ngadto sa imong sulugoon nga babaye. **18** Dili kini lisod alang kaninyo sa pagpalingkawas kanila gikan kaninyo, tungod kay nag-alagad siya kaninyo sulod sa unom ka tuig ug naghatag sa duha ka pilo nga kantidad sa usa ka sinuholan. Si Yahweh ang inyong Dios magapanalangin kaninyo sa tanan ninyong buhaton. **19** Ang tanang panganay nga mga lalaki sa inyong mga baka ug sa inyong mga karnero kinahanglan igahin ninyo ngadto kang Yahweh nga inyong Dios. Wala kamoy pagabuhaton sa

panganay sa inyong baka, ni gupitan ang panganay sa inyong karnero. **20** Kinahanglan pagakan-on ninyo ang panganay sa atubangan ni Yahweh nga inyong Dios matag tuig didto sa dapit nga pagapilion ni Yahweh, kamo ug ang inyong panimalay. **21** Kung kini adunay ikasaway— pananglitan, kung kini kiang o buta, o adunay bisan unsang ikasaway— kinahanglan nga dili gayod ninyo kini ihalad ngadto kang Yahweh nga inyong Dios. **22** Pagakan-on ninyo kini sulod sa inyong ganghaan; ang hugaw ug ang hinlo nga mga tawo mahimong makakaon niini, ingon nga nagkaon kamo sa lagsaw o sa binaw. **23** Kinahanglan nga dili ninyo pagakan-on ang dugo niini; kinahanglan paagason ninyo ang dugo niini sa yuta sama sa tubig.

16 Bantayi ang bulan sa Abib ug tipigi ang Pagsaylo ngadto kang Yahweh nga inyong Dios, kay sa bulan sa Abib gikuha kamo ni Yahweh nga inyong Dios pagawas sa Ehipto panahon sa kagabhion. **2** Inyong ihalad ang Pagsaylo ngadto kang Yahweh nga inyong Dios uban ang pipila sa panon sa mga karnero ug panon sa mga baka ngadto sa dapit nga pilion ni Yahweh isip iyang balaang dapit. **3** Kinahanglan mokaon kamo ug tinapay nga walay patubo niini; sulod sa pito ka adlaw, mokaon kamo ug tinapay nga walay patubo niini, ang tinapay sa kasakit; tungod kay mibiya kamo sa yuta sa Ehipto nga nagdali. Buhata kini ninyo sa tanang adlaw sa inyong kinabuhi aron mahinumdoman ninyo ang adlaw nga migula kamo gikan sa yuta sa Ehipto. **4** Kinahanglan walay patubo nga makita diha kaninyo sulod sa tanan ninyong utlanan sulod sa pito ka adlaw; ni adunay magpabilin nga bisan gamay nga karne nga inyong gihalad sa kagabhion sa unang adlaw hangtod sa kabuntagon. **5** Dili kamo mahimong maghalad sa Pagsaylo diha sulod sa

ganghaan sa inyong siyudad nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo. **6** Apan, paghalad sa dapit nga pilion ni Yahweh nga inyong Dios nga mahimong iyang balaang dapit. Didto, maghalad kamo sa Pagsaylo sa kagabhion sa pagsalop sa adlaw, sa panahon sa tuig nga migawas kamo gikan sa Ehipto. **7** Kinahanglan inyo kining lutoon ug kaonon sa dapit nga pilion ni Yahweh; pagkabuntag, mamalik kamo ug manguli sa inyong mga tolda. **8** Mokaon kamo ug tinapay nga walay patubo sulod sa unom ka adlaw; ug sa ika-pito ka adlaw adunay ligdong nga panagtigom alang kang Yahweh nga inyong Dios; niana nga adlaw kinahanglan dili kamo magtrabaho. **9** Mag-ihap kamo sa inyong kaugalingon ug pito ka semana; magsugod kamo pag-ihap ug pito ka semana gikan sa higayon nga midapat ang garab sa inyong mga trigo. **10** Kinahanglan nga magsaulog kamo sa Pista sa mga Semana alang kang Yahweh nga inyong Dios uban ang inyong bahin sa kinabubut-ong halad nga inyong ihatag gikan sa inyong mga kamot, sumala sa pagpanalangin ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo. **11** Magmaya kamo sa atubangan ni Yahweh nga inyong Dios— kamo, inyong anak nga lalaki, anak nga babaye, sulugoon nga lalaki, sulugoon nga babaye, ang Levita nga anaa sa sulod sa ganghaan sa inyong siyudad, sa langyaw, sa ilo ug sa biyuda nga anaa uban kaninyo, sa dapit nga pilion ni Yahweh nga inyong Dios nga mahimong iyang balaang dapit. **12** Hinumdoman ninyo nga mga ulipon kamo sa Ehipto kaniadto; kinahanglan hinumdoman ug buhaton ninyo kini nga mga balaod. **13** Kinahanglan tipigan ninyo ang Pista sa Pasilonganan sulod sa pito ka adlaw human ninyo matigom ang abot gikan sa inyong giokanan ug gikan sa inyong pug-anan sa ubas. **14** Kinahanglan magmaya kamo sa

panahon sa kapistahan—kamo, inyong mga anak nga lalaki, anak nga babaye, sulugoon nga lalaki, sulugoon nga babaye, Levita, langyaw, ilo ug biyuda nga anaa sa sulod sa inyong mga ganghaan. **15** Sulod sa pito ka adlaw, kinahanglan saulogon ninyo ang kapistahan alang kang Yahweh nga inyong Dios sa dapit nga pilion ni Yahweh, tungod kay panalanginan kamo ni Yahweh nga inyong Dios sa tanan ninyong abot ug sa tanang buhat sa inyong mga kamot, ug kinahanglang magmalipayon kamo sa hingpit. **16** Katulo sa usa ka tuig kinahanglan nga ang tanan ninyong mga kalalakin-an moatubang kang Yahweh nga inyong Dios sa dapit nga iyang pilion: sa Pista sa Tinapay nga Walay Patubo, sa Pista sa mga Semana ug sa Pista sa mga Pasilonganan; ug dili sila mahimong moatubang kang Yahweh nga walay dala; **17** hinuon, ang matag-usa ka lalaki mohatag sumala sa iyang makaya, aron mahibaloan ninyo ang panalangin nga gihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo. **18** Kinahanglan magpili kamo ug mga maghuhukom ug opisyales diha sulod sa tanan ninyong ganghaan sa siyudad nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo; maggikan sila sa matag tribo nga anaa kaninyo, ug kinahanglan maghukom sila sa katawhan sa matarong nga paghukom. **19** Kinahanglan dili ninyo kuhaon ang hustisya sa pinugsanay nga paagi; kinahanglan nga wala kamoy dapigan ni modawat ug suhol, kay ang suhol makabuta sa mata sa maalamon ug makapausab sa mga pulong sa matarong. **20** Kinahanglan sundon ninyo ang katarong, sa katarong lamang, aron makapuyo kamo ug mapanag-iyahan ang yuta nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo. **21** Kinahanglan dili kamo magtukod ug Asherah alang sa inyong kaugalingon, bisan unsang poste, tupad sa halaran ni Yahweh nga inyong Dios nga

inyong himoon alang sa inyong kaugalingon. **22** Ni magtukod
alang sa inyong kaugalingon ug sagrado nga haliging bato, nga
gidumtan ni Yahweh nga inyong Dios.

17 Kinahanglan dili kamo maghalad ngadto kang Yahweh ug
torong baka o karnero nga adunay ikasaway o bisan unsa nga
daot, tungod kay gikasilagan kana sa atubangan ni Yahweh
nga inyong Dios. **2** Kung adunay makaplagan diha kaninyo,
sulod sa ganghaan sa siyudad nga ihatag ni Yahweh nga
inyong Dios kaninyo, bisan si kinsang lalaki o babaye nga
nagabuhat ug daotan sa panan-aw ni Yahweh nga inyong
Dios ug milapas sa iyang kasabotan— **3** si bisan kinsa nga
milakaw ug misimba sa laing mga dios ug miyukbo ngadto
kanila, kung sa adlaw, bulan o bisan unsa man nga anaa sa
kalangitan—nga wala nako gimando, **4** ug kung nasuginlan
kamo niini, o nakadungog kamo mahitungod niini—kinahanglan
maghimo kamo ug mainampingong pagtuki. Kung kini tinuod ug
sigurado nga adunay gabuhat niining gikasilagang butang sa
Israel— **5** —busa kinahanglang dad-on ninyo kining lakiha o
bayhana, nga nagbuhat niining daotang butang, sa sulod sa
ganghaan sa inyong siyudad, kana gayong lakiha o bayhana,
kinahanglang batohon ninyo siya hangtod mamatay. **6** Pinaagi
sa baba sa duha o tulo ka mga saksi, siya nga kinahanglang
mamatay pagapatyon; apan kung pinaagi lamang sa baba sa
usa ka saksi dili siya mahimong patyon. **7** Ang kamot sa mga
saksi ang unang mopatay kaniya unya ang kamot sa tanang
katawhan; ug inyong walaon ang daotan gikan diha kaninyo.
8 Kung adunay motungha nga butang nga maglisod kamo
paghukom—kung pangutana kini mahitungod sa pagpatay o
wala gituyo nga kamatayon, kung mahitungod sa katungod sa

usa ka tawo o katungod sa lahing tawo, o pangutana sa kadaot nga gibuhat sa usa, o lahing mga butang—kung mahitungod kini sa panaglalis diha sulod sa ganghaan sa inyong mga siyudad, kinahanglan nga moadto kamo sa dapit nga pilion ni Yahweh nga inyong Dios nga mahimong iyang balaang dapit. **9** Kinahanglan nga moadto kamo sa mga pari, mga kaliwat ni Levi, ug ngadto sa maghuhukom nga mag-alagad nianang taknaa; pangayoon ninyo ang ilang tambag, ug hatagan nila kamo sa ilang hukom. **10** Kinahanglan sundon ninyo ang balaod nga gihatag kaninyo, sa dapit nga pilion ni Yahweh nga mahimong iyang balaang dapit. Kinahanglan maampingon ninyong matuman ang tanang butang nga ilang gitudlo nga ipabuhat kaninyo. **11** Sunda ang balaod nga gitudlo nila kaninyo, ug pagbuhat sumala sa hukom nga ilang ihatag kaninyo. Ayaw pagtipas sa ilang gisulti kaninyo, sa tuong kamot o ngadto sa wala. **12** Si bisan kinsa nga mapahitas-on, sa dili pagpaminaw sa pari nga nagtindog sa pag-alagad sa atubangan ni Yahweh nga inyong Dios, o sa dili pagpaminaw sa maghuhukom—kanang tawhana mamatay; kinahanglan nga walaon ninyo ang daotan gikan sa Israel. **13** Ang tanang katawhan kinahanglan makadungog ug mahadlok, ug moundang na sa pagkamapahitas-on. **14** Sa dihang moabot kamo sa yuta nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo, ug kung mapanag-iyahan na ninyo kini ug magsugod na sa pagpuyo niini, ug unya moingon kamo, 'Magtuboy ako ug hari ibabaw sa akong kaugalingon, sama sa tanang mga nasod nga nagpalibot kanako,' **15** busa kinahanglang magtuboy kamo ug hari ibabaw kaninyo nga pilion ni Yahweh nga inyong Dios. Kinahanglan nga magtuboy kamo ug hari ibabaw kaninyo nga gikan sa inyong mga kaigsoonan. Dili kamo mahimong magtuboy ug hari ibabaw

kaninyo nga usa ka langyaw, nga dili ninyo igsoon. **16** Apan kinahanglan nga dili siya magpadaghan ug mga kabayo alang sa iyang kaugalingon, o mahimong hinungdan nga mobalik sa Ehipto ang katawhan aron makapadaghan siya sa iyang kabayo, tungod kay misulti si Yahweh diha kaninyo, 'Sukad karon kinahanglang dili na kamo mobalik niana nga dalan pag-usab.' **17** Ug kinahanglan dili siya magpadaghan sa iyang mga asawa alang sa iyang kaugalingon, aron ang iyang kasingkasing dili motalikod kang Yahweh; dili gani siya angay magpadaghan sa mga plata ug bulawan alang sa iyang kaugalingon. **18** Sa dihang maglingkod na siya sa trono sa iyang gingharian, kinahanglan magsulat siya diha sa linukot nga kopya niini nga balaod alang sa iyang kaugalingon, gikan sa balaod nga anaa sa atubangan sa mga pari, nga mga Levita. **19** Ang linukot kinahanglan anaa kaniya, ug kinahanglan basahon niya kini sa tanang mga adlaw sa iyang kinabuhi, aron makakat-on siya sa pagpasidungog kang Yahweh nga iyang Dios, ug aron tumanon kining tanang pulong niini nga balaod ug niini nga mga sugo aron pagbantay niini. **20** Kinahanglang buhaton niya kini aron nga dili mabayaw ang iyang kasingkasing labaw sa iyang mga kaigsoonan, ug aron dili siya motalikod sa mga kasugoan, sa tuo o sa wala nga kamot; aron motaas pa ang mga adlaw sa iyang kinabuhi sa iyang gingharian, siya ug iyang mga anak, diha sa Israel.

18 Ang mga pari, nga mga Levita, ug ang tibuok tribo ni Levi, dili makaangkon ug bahin ni panulondon sa Israel; kinahanglan kaonon nila ang mga halad nga sinunog alang kang Yahweh isip ilang panulondon. **2** Kinahanglang dili sila makaangkon ug panulondon diha sa ilang mga kaigsoonan; si Yahweh ang ilang panulondon, sama sa iyang gisulti ngadto kanila. **3** Mao kini ang

bahin sa pari gikan sa katawhan, gikan niadtong maghalad, kung baka man kana o karnero: kinahanglan ihatag nila sa pari ang abaga, ang duha ka aping ug ang tungol. **4** Kinahanglan nga ihatag kaniya ang unang bahin sa inyong abot sa trigo, sa bag-ong bino, sa inyong lana ug sa unang bahin sa balahibo sa inyong karnero. **5** Kay gipili siya ni Yahweh nga inyong Dios gikan sa tanan ninyong tribo aron mobarog sa pag-alagad sa ngalan ni Yahweh, siya ug ang iyang mga anak sa kahangtoran. **6** Kung adunay Levita nga maggikan sa bisan asa sa inyong mga lungsod gikan sa Israel kung asa siya nagpuyo, ug nagtinguha sa bug-os niyang kalag nga moadto sa dapit nga pilion ni Yahweh, **7** kinahanglan nga mag-alagad siya sa ngalan ni Yahweh nga iyang Dios sama sa ginabuhat sa iyang kaigsoonang mga Levita, nga nagbarog didto atubangan ni Yahweh. **8** Kinahanglan nga managsama lamang ang bahin nga ilang kaonon, gawas sa unsa ang halin sa panulondon sa iyang pamilya. **9** Sa dihang moabot na kamo sa yuta nga ihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo, kinahanglan dili ninyo sundogon ang mga gikasilagang butang nga ginabuhat niana nga mga nasod. **10** Kinahanglan walay makaplagan diha kaninyo nga si bisan kinsa nga magbutang sa iyang anak nga lalaki o sa iyang anak nga babaye ngadto sa kalayo, si bisan kinsa nga gapanagna, si bisan kinsa nga gapanghimalad, o anting-antingan, o diwatahan, **11** si bisan kinsa nga manglumay, o bisan kinsa nga makig-istorya sa mga patay, o makig-istorya sa mga espiritu. **12** Kay si bisan kinsa nga gabuhat niining mga butanga gikasilagan ni Yahweh; tungod niining gikasilagang mga butang maong gipapahawa sila ni Yahweh nga inyong Dios gikan kaninyo. **13** Kinahanglan putli kamo sa atubangan ni Yahweh nga inyong Dios. **14** Kay

kini nga mga nasod nga inyong papahawaon nagapaminaw niadtong nagabuhat sa diwatahan ug gapanagna; apan alang kaninyo, wala kamo gitugotan ni Yahweh nga inyong Dios nga magbuhat niining mga butanga. **15** Magtuboy si Yahweh nga inyong Dios gikan diha kaninyo ug iyang propeta, usa sa inyong mga kaigsoonan, sama kanako. Kinahanglan maminaw kamo kaniya. **16** Mao kini ang inyong gipangayo kang Yahweh nga inyong Dios didto sa Horeb sa adlaw sa panagtigom, nga nag-ingon, 'Dili na gayod kita angay nga makadungog sa tingog ni Yahweh nga atong Dios, ni makakita niining dakong kalayo, o mangamatay gayod kita.' **17** Misulti si Yahweh kanako, 'Maayo ang ilang gisulti. **18** Magtuboy ako ug propeta alang kanila gikan sa ilang kaigsoonan, sama kanimo. Ibutang ko ang akong mga pulong sa iyang baba, ug isulti niya kanilang tanan nga gisugo ko siya. **19** Mahitabo kini nga kung adunay si bisan kinsa nga dili maminaw sa akong mga pulong nga iyang gisulti sa akong ngalan, paninglan ko siya. **20** Apan ang propeta nga garbosong manulti sa akong ngalan, pulong nga wala nako gisugo kaniya nga isulti, o manulti sa ngalan sa ubang dios, kana gayod nga propeta kinahanglan mamatay.' **21** Mao kini ang inyong isulti sa inyong kasingkasing: 'Unsaon man namo pag-ila sa mensahe nga wala gisulti ni Yahweh?' **22** Mahibaloan ninyo ang mensahe nga wala gisulti ni Yahweh sa dihang ang propeta manulti sa ngalan ni Yahweh. Kung kana nga butang wala matuman o mahitabo, kana nga butang wala gisulti ni Yahweh ug gipanulti lamang kana sa propeta diha sa garbo, ug dili kamo angay nga mahadlok kaniya.

19 Sa dihang si Yahweh nga inyong Dios magwagtang sa mga kanasoran, niadtong mga yuta nga ihatag ni Yahweh nga inyong

Dios kaninyo, ug sa dihang moabot kamo puli kanila ug mopuyo
sa ilang mga siyudad ug mga balay, **2** magpili kamo ug tulo ka
mga siyudad alang sa inyong kaugalingon sa tungatunga sa
inyong yuta nga gihatag kaninyo ni Yahweh nga inyong Dios
nga panag-iyahon. **3** Magbuhat kamo ug dalan ug bahinon ang
utlanan sa inyong yuta sa tulo ka mga bahin, ang yuta nga ihatag
kaninyo ni Yahweh nga inyong Dios nga panag-iyahon, aron
ang tanan nga makapatay ug laing tawo mokalagiw paingon
didto. **4** Mao kini ang balaod alang sa usa ka nakapatay ug tawo
ug sa tawo nga mikalagiw didto aron mabuhi: bisan si kinsa
nga nakapatay sa iyang isigkatawo nga wala gituyo, ug walay
kasuko kaniya kaniadto - **5** ingon nga sa dihang ang usa ka tawo
miadto sa kalasangan uban sa iyang isigkatawo aron mamutol
ug kahoy, sa dihang giatsa na niya ang kahoy aron putlon kini,
ug ang tumoy niini nahuslo ug naigo ang iyang isigkatawo mao
nga namatay siya- kadtong tawhana mokalagiw paingon sa
usa niining mga siyudara ug mabuhi. **6** Kondili, ang tawong
manimalos alang sa dugo mahimong mangita niadtong mikuha
sa kinabuhi, ug sa kainit sa iyang kasuko maabtan siya tungod
kay kini usa ka layo nga panaw. Ug patyon niya siya, bisan dili
angay mamatay kadtong tawhana; ug dili angayan sa kamatayon
tungod wala siyay kasuko sa iyang isigkatawo sa wala pa kini
nahitabo. **7** Busa, gimandoan ko kamo nga magpili ug tulo ka
mga siyudad alang kaninyo. **8** Kung si Yahweh nga inyong Dios
magapadako sa inyong mga ginsakopan, nanumpa siya sama sa
iyang gipanumpa nga buhaton ngadto sa inyong katigulangan,
ug magahatag kaninyo sa tanang yuta nga iyang gisaad nga
ihatag sa inyong mga katigulangan; **9** kung tumanon ninyo kining
tanan nga mga kasugoan, nga akong gisugo kaninyo karon -

ang mga sugo nga higugmaon si Yahweh nga inyong Dios ug
kanunay nga magalakaw sa iyang mga dalan, busa angay kamo
nga magdugang ug tulo pa ka mga siyudad alang sa inyong
kaugalingon, gawas niining tulo. **10** Buhata kini aron walay
motulo nga dugo nga dili sad-an taliwala sa yuta nga gihatag ni
Yahweh nga inyong Dios kaninyo ingon nga panulondon, aron
walay sala sa dugo diha kaninyo. **11** Apan kung adunay tawo nga
nagdumot sa iyang isigkatawo, maga-atang kaniya, magatindog
batok kaniya, ug samaran siya aron mamatay siya, ug unya kung
mokalagiw siya paingon ngadto sa usa niining mga siyudara—
12 busa, ang katigulangan kinahanglan magdala ug magakuha
kaniya gikan didto, ug itugyan siya sa kamot sa masaligan nga
paryenti, aron mamatay siya. **13** Dili angay nga maluoy ang
inyong mata kaniya; kondili, kinahanglan ninyong wagtangon
ang sad-an sa dugo gikan sa Israel, nga mahimo kining maayo
alang kaninyo. **14** Dili ninyo angay ibalhin ang muhon sa inyong
silingan nga ilang gibutang sa dugay na nga panahon, sa inyong
mga panulondon nga inyong mapanunod, sa yuta nga gihatag ni
Yahweh nga inyong Dios kaninyo aron panag-iyahon. **15** Ang
usa ka bugtong saksi dili angay magatindog batok sa tawo alang
sa bisan unsang kasal-anan, o sa mga nabuhat nga sayop, ni sa
unsang matang nga siya nakasala; sa baba sa duha ka mga
saksi, o sa baba sa tulo ka mga saksi, kinahanglan ang bisan
unsang butang angay pamatud-an. **16** Pananglitan ang usa ka
dili matarong nga saksi motindog batok sa bisan kinsang tawo
aron sa pagsaksi batok kaniya sa mga daotang binuhatan. **17**
Kinahanglan nga ang duha ka mga tawo, ang mga tawo taliwala
niadtong gihisgotan angay motindog sa atubangan ni Yahweh,
sa atubangan sa mga pari ug mga maghuhukom nga nag-alagad

niadtong mga panahona. **18** Ang mga maghuhukom kinahanglan
maghimo ug matukion nga mga pangutana; tan-awa, kung ang
saksi usa ka bakakon nga saksi ug nagpamatuod sa bakak
batok sa iyang igsoon, **19** kinahanglan buhaton nimo kaniya, ang
iyang pangandoy nga buhaton niya sa iyang igsoon, ug walaon
ninyo ang daotan gikan kaninyo. **20** Unya kadtong nagpabilin
makadungog ug mahadlok, ug gikan dinhi dili na magbuhat pag-
usab ug daotan taliwala kaninyo. **21** Dili angay maluoy ang
inyong mga mata; ang kinabuhi magbayad ug kinabuhi, mata sa
mata, ngipon sa ngipon, kamot sa kamot, tiil sa tiil.

20 Sa dihang magmartsa kamo paingon sa gubat batok sa
inyong mga kaaway, ug makakita kamog mga kabayo, mga
karwahe, ug mga tawo nga mas daghan pa kay kaninyo, ayaw
kamo kahadlok kanila; kay si Yahweh nga inyong Dios magauban
kaninyo, siya nga nagdala kaninyo pagawas gikan sa yuta
sa Ehipto. **2** Sa dihang paingon na kamo mosulod sa gubat,
ang pari moduol ug makig-istorya sa mga tawo. **3** Moingon
siya kanila, 'Paminaw, Israel, moadto kamo sa gubat batok sa
inyong mga kaaway. Ayaw tugoti nga maluya ang inyong mga
kasingkasing. Ayaw kamo kalisang o pangurog. Ayaw kamo
kahadlok kanila. **4** Kay si Yahweh nga inyong Dios mao ang
makig-uban kaninyo aron makig-away alang kaninyo batok sa
inyong mga kaaway ug aron pagluwas kaninyo.' **5** Ang mga
opisyales makig-istorya sa mga tawo ug moingon, 'Kinsa ba nga
tawo ang nagbuhat ug bag-ong balay ug wala nagpahinungod
niini? Palakwa siya ug papaulia sa iyang balay, aron dili siya
mamatay sa pakiggubat ug laing tawo ang mopahinungod
niini. **6** Aduna bay tawo nga nagtanom ug kaparasan ug wala
nakapahimulos sa prutas niini? Papaulia siya sa balay, aron dili

siya mamatay sa pakiggubat ug laing tawo ang makapahimulos sa prutas niini. **7** Kinsa ba nga tawo nga minyoonon sa usa ka babaye apan wala pa nakigminyo kaniya? Papaulia siya sa balay aron dili siya mamatay sa pakiggubat ug laing tawo ang makaminyo kaniya.' **8** Ang mga opisyales makig-istorya ug dugang sa mga tawo ug moingon, 'Kinsa ba nga tawo ang mahadlokon o luyag kasingkasing? Palakwa siya ug papaulia sa iyang balay, aron ang kasingkasing sa iyang igsoon nga lalaki dili matunaw sama sa iyang kasingkasing.' **9** Sa dihang mahuman na ug pakig-istorya ang mga opisyales sa mga tawo, magpili ug mga magdumala kanila. **10** Sa dihang magmartsa kamo aron pagsulong sa usa ka siyudad, pagdalit kamo ug kalinaw sa katawhan. **11** Kung ilang dawaton ang inyong gitanyag, ug ilang pagaablihan ang mga ganghaan alang kaninyo, ang tanang tawo nga makaplagan didto kinahanglan pugson sa pagtrabaho alang kaninyo ug mag-alagad kaninyo. **12** Apan kung kini dili magdalit ug kalinaw kaninyo, apan makiggubat batok kaninyo, unya palibotan ninyo kini, **13** ug sa dihang si Yahweh nga inyong Dios magahatag kaninyog kadaogan ug magabutang kanila ilalom sa inyong katungod, kinahanglan nga patyon ninyo ang matag lalaki diha sa lungsod. **14** Apan ang mga babaye, mga gagmayng bata, mga baka, ug tanan nga anaa niadto nga siyudad, ug tanan niining inilog, inyong kuhaon ingon nga dinaog alang sa inyong kaugalingon. Inyong pagagamiton ang dinaog sa inyong mga kaaway, nga gihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo. **15** Pagbuhat kamo niini nga paagi ngadto sa tanang mga siyudad nga hilabihan kalayo kaninyo, nga dili mga siyudad niining mosunod nga mga nasod. **16** Sa mga siyudad niining mga katawhan nga gihatag ni Yahweh

nga inyong Dios ingon nga panulondon, wala kamoy ibilin nga nagginhawa pa. **17** Hinuon, laglagon ninyo sila sa hingpit: ang mga Hitihanon, mga Amorihanon, mga Canaanhon, mga Perizihanon, mga Hibihanon, ug mga Jebusihanon, sama sa gisugo kamo ni Yahweh nga inyong Dios. **18** Buhata kini aron dili kamo nila tudloan sa pagbuhat sa mga gikasilagan nga mga butang, nga ilang ginabuhat sa ilang mga dios. Kung magbuhat kamo niana, makasala kamo batok kang Yahweh nga inyong Dios. **19** Sa dihang palibotan ninyo ang siyudad sa hataas nga panahon, ingon nga nakigbatok kamo niini aron makuha kini, dili ninyo pagaputlon ang mga kahoy pinaagi sa pag-atsa niini. Kay makakaon kamo gikan niini, mao nga dili ninyo kini angay putlon. Kay tawo ba ang kahoy sa tanaman nga inyong palibotan? **20** Ang mga kahoy lamang nga inyong nahibaloan nga dili alang sa pagkaon, mahimo ninyong tumbahon ug putlon; magatukod kamo ug kahimanan batok sa siyudad nga makiggubat kaninyo, hangtod mapukan kini.

21 Kung adunay usa ka tawo nga hikaplagan nga gipatay sa yuta nga gihatag kanimo ni Yahweh nga imong Dios aron panag-iyahan, nga nagbuy-od sa uma, ug wala masayri kung kinsa ang nagpatay kaniya; **2** nan kinahanglan moadto ang inyong mga kadagkoan ug mga maghuhukom, ug sukdon nila ang mga siyudad nga nagpalibot sa gipatay nga tawo. **3** Ug ang siyudad nga labing duol sa gipatay nga tawo—kinahanglan mokuha ang mga kadagkoan niini ug baye nga nating baka gikan sa panon, nga wala pa gayod magamit, ug wala pa gayod kasangoni sa yugo. **4** Ang mga kadagkoan niadtong siyudara kinahanglan magdala sa baye nga nating baka ngadto sa usa ka walog nga may nagdagayday nga tubig, usa ka walog nga wala pa

gayod madaro ni mapugsi, ug lunggoan nila ang baye nga nating baka didto sa walog. **5** Kinahanglan moduol ang mga pari, nga kaliwatan ni Levi; kay gipili sila ni Yahweh nga imong Dios aron moalagad kaniya ug mopanalangin sa katawhan sa ngalan ni Yahweh; paminawa ang ilang tambag, kay ang ilang pulong mao ang mohukom sa matag panagbingkil ug sa pagdagmal. **6** Ang tanan nga kadagkoan sa siyudad nga mao ang labing duol sa gipatay nga tawo kinahanglan manghunaw sa ilang mga kamot ibabaw sa baye nga nating baka nga gilunggoan didto sa walog; **7** ug kinahanglan motubag sila sa sumbong ug moingon, 'Ang among mga kamot wala miula niining dugoa, ni nakakita ang among mga mata niini. **8** Pasayloa, O Yahweh, ang imong katawhan sa Israel, nga imong giluwas, ug ayaw pakasad-a ang pag-ula sa dugo taliwala sa katawhan sa Israel.' Unya ang pag-ula sa dugo mopasaylo kanila. **9** Sa niini nga paagi mawala kanimo ang dugo nga walay sala diha sa taliwala, sa pagbuhat nimo sa husto sa mga mata ni Yahweh. **10** Sa pag-adto nimo aron sa pagpakiggubat sa imong mga kaaway ug gihatag ni Yahweh nga imong Dios ang kadaogan ug ibutang sila sa imong pagdumala, ug bihagon nimo sila, **11** kung makakaplag ka taliwala sa mga binihag ug usa ka maanyag nga babaye, ug aduna kay tinguha kaniya ug buot nimo siyang mahimong asawa, **12** nan dad-on mo siya didto sa imong panimalay; pakiskisan niya ang iyang ulo ug putlan ang iyang mga kuko. **13** Unya hukason niya ang mga bisti nga iyang gisul-ob sa pagkabihag ug magpuyo siya sa imong balay ug magbangutan alang sa iyang amahan ug sa iyang inahan sa tibuok bulan. Pagkahuman niana makadulog ka na kaniya ingon nga iyang bana, ug mamahimo mo na siyang asawa. **14** Apan kung wala ka malipay kaniya, nan

mamahimo mo na siyang palakwon kung asa niya gusto moadto. Apan dili mo gayod siya ibaligya alang lamang sa salapi, ug kinahanglan dili nimo siya tagdon sama sa usa ka ulipon, tungod kay napakaulawan mo na siya. **15** Kung ang usa ka lalaki adunay duha ka asawa ug ang usa iyang gihigugma ug ang usa iyang gidumtan, ug silang duha nanganak alang kaniya—ang iyang gihigugma ug ang iyang gidumtam nga asawa—kung ang kamagulangang anak nga lalaki anak sa iyang gidumtan, **16** nan sa adlaw nga buhaton na sa lalaki nga mapanunod na sa iyang mga anak nga lalaki ang iyang katigayonan, dili niya mamahimong buhaton nga kamagulangan ang anak nga lalaki sa hinigugmang asawa kay sa anak nga lalaki sa gidumtan nga asawa, nga mao gayod ang tinuod nga kamagulangan. **17** Kondili, kinahanglan nga ilhon niya nga kamagulangang anak, ang anak nga lalaki sa iyang gidumtan nga asawa, pinaagi sa paghatag kaniya sa duha ka bahin sa tanan niyang katigayonan; kay kadto nga anak nga lalaki maoy sinugdanan sa iyang kusog; ang katungod sa pagkamagulang iya man. **18** Kung ang tawo adunay anak nga lalaki nga masupilon ug masinupakon nga dili motuman sa tingog sa iyang amahan o sa iyang inahan ug bisan gibadlong na nila siya, dili gayod siya maminaw kanila; **19** nan magkupot kaniya ang iyang amahan ug ang iyang inahan ug modala kaniya ngadto sa mga kadagkoan ug sa ganghaan sa iyang siyudad. **20** Kinahanglan mosulti sila sa mga kadagkoan sa iyang siyudad, 'Kining among anak nga lalaki masupilon ug masinupakon; dili siya motuman sa among tingog; hakog siya ug palahubog.' **21** Unya ang tanang mga tawo sa siyudad mobato kaniya hangtod nga siya mamatay; ug pagawagtangon mo ang kadaotan gikan sa inyong taliwala. Tibuok Israel magpatalinghog

niini ug mangahadlok. **22** Kung ang tawo nakasala nga angay
sa kamatayon ug pagapatyon siya, ug pagabitayon siya sa
kahoy, **23** nan ang iyang lawas kinahanglan dili magpabilin sa
kahoy tibuok gabii. Kondili, kinahanglan gayod ninyo siya ilubong
nianang adlawa; kay si bisan kinsa nga gibitay tinunglo sa Dios.
Tumana kini nga sugo aron nga dili nimo mahugawan ang yuta
nga gihatag ni Yahweh nga imong Dios ingon nga panulondon.

22 Kinahanglan nga dili nimo tan-awon lamang ang baka sa
imong isigka-Israelita o ang iyang karnero nga nahisalaag ug
molikay ka gikan kanila; kinahanglan dad-on nimo kini pagbalik
kaniya. **2** Kung ang imong isigka-Israelita dili duol kanimo,
o kung wala ka makaila kaniya, nan kinahanglan dad-on mo
ang mananap sa imong pinuy-anan, ug magpabilin kini kanimo
hangtod pangitaon niya kini, ug unya iuli mo kini kaniya. **3**
Kinahanglan susama usab ang buhaton mo sa iyang asno;
susama usab ang buhaton mo sa iyang bisti; susama usab
ang buhaton mo sa matag butang nga nangawala sa imong
isigka-Israelita, sa bisan unsang nangawala kaniya ug imong
nakaplagan; kinahanglan dili nimo ilikay ang imong kaugalingon.
4 Kinahanglan dili lamang nimo tan-awon ang asno sa imong
isigka-Israelita o ang iyang baka nga natumba sa dalan ug
molikay ka gikan kanila; tabangan mo gayod siya sa pagpatindog
niini pag-usab. **5** Kinahanglan ang babaye dili magsul-ob sa
bisti nga iya sa lalaki ni ang lalaki mosul-ob sa bisti nga iya sa
babaye; kay si bisan kinsa nga mobuhat niining mga butanga
dulumtanan alang kang Yahweh nga imong Dios. **6** Kung
mahitabo nga ang usa ka salag sa langgam imong makaplagan
diha sa dalan, sa bisan unsang kahoy o sa yuta, nga adunay
mga pispis o mga itlog niini, ug gilumloman sa inahan ang pispis

o ang mga itlog, ayaw gayod kuhaa ang inahan uban sa mga pispis. **7** Kinahanglan buhian mo ang inahan, apan ang mga pispis mahimo nimong kuhaon alang sa imong kaugalingon. Tumana kini nga sugo aron mamaayo ang imong kahimtang, ug malugwayan pa ang imong mga adlaw sa hataas nga panahon. **8** Kung magtukod ka ug bag-ong balay, kinahanglan magbuhat ka ug babag alang sa imong atop aron nga dili ka magdala ug dugo sa imong balay kung gikan niini adunay mahulog nga tawo. **9** Dili ka magpugas sa imong kaparasan sa duha ka matang sa binhi, aron nga ang tibuok ani dili mahiadto pinaagi sa balaang dapit, ang binhi nga imong gitanom ug ang bunga sa kaparasan. **10** Dili nimo dunganon ang baka ug ang asno sa pagdaro. **11** Dili ka magsul-ob sa panapton nga gisagol sa paghimo gikan sa balahibo ug sa lino. **12** Kinahanglan buhatan ug mga borlas ang upat ka sidsid nga isul-ob mo sa imong kaugalingon. **13** Pananglitan ang lalaki mangasawa, makigdulog kaniya, ug unya magdumot kaniya, **14** ug magbutangbutang kaniya sa makauulaw nga mga butang magabutyag ug dili maayong kadungganan kaniya, ug moingon, 'Gipangasawa ko kining bayhana, apan sa pagpakigdulog ko kaniya, wala ko hikaplagi kaniya ang ilhanan sa pagkaulay.' **15** Unya ang amahan ug inahan sa babaye kinahanglan ipakita ang timaan sa iyang pagkaulay ngadto sa mga kadagkoan didto sa ganghaan sa siyudad. **16** Moingon ang amahan sa babaye sa mga kadagkoan, 'Gihatag ko ang akong anak nga babaye niining tawhana aron maasawa, ug nagdumot siya kaniya. **17** Tan-awa, gibutangbutangan siya sa makauulaw nga mga buhat ug miingon, “Wala ko hikaplagi sa imong anak nga babaye ang ilhanan sa pagkaulay”—apan ania ang timaan sa pagkaulay sa akong anak nga babaye.' Ug unya

bukharon nila ang bisti sa atubangan sa mga kadagkoan didto sa ganghaan sa siyudad. **18** Ang mga kadagkoan niana nga siyudad mokuha nianang tawhana ug mosilot kaniya; **19** ug pamultahon nila siya ug 100 ka salapi nga plata, ug ihatag kini ngadto sa amahan sa babaye, tungod kay gibutyag man niya ang dili maayong kadungganan sa ulay sa Israel. Siya mahimo gayod nga iyang asawa; dili niya siya isalikway sa tanan niyang mga adlaw. **20** Apan kung matuod kining mga butanga, nga ang ilhanan sa pagkaulay wala makaplagi sa babaye, **21** unya kinahanglan pagawason nila ang babaye sa pultahan sa balay sa iyang amahan, ug ipabato siya sa mga tawo nga anaa sa iyang siyudad hangtod mamatay, tungod kay nakabuhat siya ug makauulaw nga binuhatan sa Israel, sa pakighilawas sulod sa balay sa iyang amahan; ug wagtangon mo ang kadaotan taliwala kaninyo. **22** Kung nakaplagan ang lalaki nga nakigdulog sa usa ka babaye nga minyo na sa laing lalaki, nan mangamatay silang duha, ang lalaki nga nakigdulong sa babaye ug ang babaye mismo; ug wagtangon mo ang kadaotan taliwala kaninyo. **23** Kung adunay usa ka babayeng ulay nga kaslonon sa usa ka lalaki, ug makaplagan siya sa laing lalaki sulod sa siyudad ug nakigdulog kaniya, **24** dad-on silang duha ngadto sa ganghaan sa siyudad, ug batoon sila hangtod nga mamatay. Batoon gayod ninyo ang maong babaye tungod kay wala man siya misinggit bisan kung anaa siya sa siyudad. Batoon usab ninyo ang lalaki tungod kay gipakaulawan man niya ang asawa sa iyang isigka-tawo; ug wagtangon mo ang kadaotan taliwala kaninyo. **25** Apan kung makaplagan sa usa ka lalaki ang babayeng kaslonon nga anaa sa uma, ug kung pugson niya siya ug makigdulog kaniya, nan ang lalaki lamang nga nakigdulog kaniya ang patyon. **26**

Apan sa babaye wala kay buhaton; tungod kay walay sayop ang babaye nga angay sa kamatayon. Kay kini nga panghitabo sama sa usa ka tawo nga midagmal sa iyang silingan ug mipatay kaniya. **27** Kay nakaplagan man niya siya sa uma; misinggit ang babayeng kaslonon, apan walay bisan usa nga makaluwas kaniya. **28** Kung ang usa ka lalaki makakaplag ug babayeng ulay nga dili pa kaslonon, ug kung kuhaon niya siya ug makigdulog kaniya, ug kung masayran man sila, **29** nan ang lalaki nga nakigdulog sa babaye kinahanglan mohatag ug 50 ka salapi nga plata ngadto sa amahan sa babaye, ug maasawa na niya siya, tungod kay gipakaulawan na niya ang babaye. Dili niya siya isalikway sa tanan niyang mga adlaw. **30** Ang usa ka tawo dili gayod mokuha sa asawa sa iyang amahan; dili gayod niya kuhaon ang katungod sa kaminyoon gikan sa iyang amahan.

23 Dili makasulod sa panagtigom ni Yahweh ang tawong nasamaran pinaagi sa pagdugmok o pagputol. **2** Walay anak sa gawas ang makaapil sa panagtigom ni Yahweh; hangtod sa ikanapulo sa iyang kaliwatan, dili sila makasulod sa panagtigom ni Yahweh. **3** Ang usa ka Amonihanon o ang Moabihanon dili makaapil sa panagtigom ni Yahweh; bisan hangtod sa ikanapulo nga kaliwatan sa iyang mga kaliwat, dili sila makasulod sa panagtigom ni Yahweh. **4** Tungod kay wala sila mosugat kanimo uban sa tinapay ug sa tubig diha sa dalan sa paggawas nimo sa Ehipto, ug tungod kay nagsuhol hinuon sila kang Balaam sa pagbatok kanimo, nga anak nga lalaki ni Beor nga taga-Petor sa Aram Naharaim, aron sa pagtunglo kanimo. **5** Apan si Yahweh nga imong Dios dili gayod magpatalinghog kang Balaam; kondili, gihimo ni Yahweh nga imong Dios ang tunglo ngadto sa panalangin alang kanimo, tungod kay nahigugma

kanimo si Yahweh nga imong Dios. **6** Ayaw gayod tinguhaa ang
ilang kalinaw o ang kauswagan sa tanan mong mga adlaw. **7**
Ayaw dumti ang Edumihanon, kay igsoon mo siya; ayaw kasilagi
ang Ehiptohanon, tungod kay langyaw ka lamang sa iyang yuta.
8 Ang kaliwatan sa ikatulo nga kaliwat nga mangatawo kanila
makasulod sa panagtigom ni Yahweh. **9** Sa dihang magmartsa
ka ingon nga sundalo batok sa imong mga kaaway, nan ilikay
mo ang imong kaugalingon gikan sa tanang daotan nga mga
butang. **10** Kung adunay bisan kinsa kaninyo nga dili hinlo
tungod sa nahitabo kaniya sa gabii, kinahanglan mopahawa
siya sa kampo sa kasundalohan; dili na gayod siya makasulod
sa kampo. **11** Sa pag-abot sa kagabhion, kinahanglan maligo
siya; sa dihang mosalop na ang adlaw, makasulod na siya
sa kampo. **12** Kinahanglan aduna ka usab usa ka dapit sa
gawas sa kampo nga imong kaadtoan; **13** ug pagbaton ug
usa ka butang nga pangkalot diha sa imong mga butang; sa
paglingkod nimo aron sa paghupay sa imong kaugalingon,
kinahanglan mokalot ka gamit niini ug ibutang dayon ang yuta
ug taboni ang migawas kanimo. **14** Kay si Yahweh nga imong
Dios magalakaw taliwala sa imong kampo aron sa paghatag
kanimo ug kadaogan ug pagtugyan sa imong mga kaaway diha
kanimo. Busa kinahanglan nga balaan ang imong kampo, aron
wala siyay makita nga bisan unsang mahugaw nga butang
diha kanimo ug mobiya kanimo. **15** Dili mo gayod iuli sa iyang
agalon ang usa ka ulipon nga milayas na gikan sa iyang agalon.
16 Pasagdi siya nga magpuyo uban kanimo, sa bisan asang
lungsod nga iyang pilion. Ayaw siya daogdaoga. **17** Kinahanglan
nga walay mamaligya ug dungog taliwala sa bisan kinsang anak
nga babaye sa Israel, ni kinahanglan nga walay mamaligya

ug dungog sa mga anak nga mga lalaki sa Israel. **18** Dili ka
gayod magdala sa suhol sa mamaligya ug dungog o ang suhol
sa iro ngadto sa pinuy-anan ni Yahweh nga imong Dios alang
sa bisan unsang panaad; kay managsama kining dulumtanan
alang kang Yahweh nga imong Dios. **19** Kinahanglan dili ka
magpautang nga may tubo sa imong isigka-Israelita—tubo
sa salapi, tubo sa makaon, o tubo sa bisan unsang butang
nga gipautang nga gipatuboan. **20** Makapautang ka nga may
tubo sa mga langyaw; apan sa imong isigka-Israelita dili ka
makapautang nga may tubo, aron panalanginan ni Yahweh
nga imong Dios ang tanang buhaton sa imong kamot, didto
sa yuta nga imong adtoan aron mapanag-iya. **21** Sa pagbuhat
nimo ug panaad kang Yahweh nga imong Dios, kinahanglan
dili ka maglangan sa pagtuman niini, kay paninglan ka gayod
niini ni Yahweh nga imong Dios; mahimo kining imong sala.
22 Apan kung maglikay ka sa pagbuhat ug panaad, dili kini
mahimong sala alang kanimo. **23** Ang gipamulong sa imong
mga ngabil kinahanglan matngonan ug buhaton mo; sumala
sa imong gipanaad kang Yahweh nga imong Dios, ang bisan
unsang gisaad pinaagi sa imong baba. **24** Kung moadto ka sa
kaparasan sa imong isigka-tawo makakaon ka sa daghang mga
ubas hangtod matagbaw ka, apan dili ka magbutang ug bisan
unsa sa imong panudlanan. **25** Kung moadto ka sa anihonon
sa imong isigka-tawo, makakutlo ka sa uhay gamit ang imong
kamot, apan ayaw garaba ang anihonon sa imong isigka-tawo.

24 Sa dihang ang lalaki mangita ug pangasaw-onon ug
mangasawa kaniya, kung wala siya makakaplag ug kaluoy sa
iyang mga mata tungod kay adunay siyay nakaplagan nga
pipila ka dili maayong butang kaniya, nan magsulat ang lalaki

alang kaniya ug sulat sa pagpakigbulag, ug ihatag kini sa iyang
kamot, ug pagawason siya sa iyang pinuy-anan. **2** Sa paggawas
niya sa pinuy-anan sa lalaki, makalakaw na siya ug mahimong
asawa sa laing lalaki. **3** Kung ang ikaduhang bana magdumot
na usab kaniya ug magsulat kaniya ug sulat sa pagpakigbulag,
ug ihatag kini sa iyang kamot, ug paggawason siya sa iyang
pinuy-anan; o kung mamatay ang ikaduhang bana, ang lalaki
nga nangasawa kaniya— **4** nan ang iyang unang bana, nga
nagpagawas kaniya, dili na makapangasawa kaniya pag-usab,
kay human na siya mahugawi; kay dulumtanan kana kang
Yahweh. Kinahanglan nga dili ka mahimong hinungdan nga
masad-an ang yuta, ang yuta nga gihatag kanimo ni Yahweh
nga imong Dios ingon nga panulundon. **5** Kung ang lalaki
bag-o lamang mangasawa, dili siya moadto sa panggubatan
uban ang kasundalohan, ni sa pagsugo kaniya nga moadto sa
pinugsanay nga katungdanan; gawasnon siya nga magpuyo
sa iyang panimalay sulod sa usa ka tuig ug maglipay sa iyang
asawa nga iyang gipili. **6** Walay tawo nga magprenda sa usa ka
galingan o sa lingin nga ligsanan sa galingang bato, kay mao
kana ang pagprenda sa kinabuhi sa tawo. **7** Kung may tawo
nga hikaplagan nga mangdagit sa iyang mga igsoon taliwala sa
katawhan sa Israel, ug buhaton niya ingon nga ulipon ug ibaligya
siya, kanang kawatana kinahanglan mamatay; ug wagtangon
mo ang kadaotan diha sa imong taliwala. **8** Magmatngon ka
mahitungod sa bisan unsang sakit nga sanla, aron mapanid-an
mo pag-ayo ug masunod ang tanang gitudlo kanimo nga gihatag
sa mga pari, nga mga Levita; sumala sa akong gisugo kanila, nga
inyong buhaton. **9** Hinumdomi kung unsa ang gibuhat ni Yahweh
nga inyong Dios kang Miriam niadtong migawas kamo sa Ehipto.

10 Sa dihang magpautang ka sa bisan unsang matang nga
pautang sa imong isigkatawo, ayaw pagsulod sa iyang pinuy-
anan aron sa pagkuha sa iyang bayad. **11** Maghulat ka lamang
sa gawas, ug ang tawo nga nakautang magdala sa bayad alang
kanimo ngadto sa gawas. **12** Kung usa siya ka kabos nga tawo,
dili ka matulog uban sa iyang giprenda nga anaa kanimo. **13**
Kinahanglan gayod nga iuli mo kaniya ang giprenda sa dili
pa mosalop ang adlaw, aron nga matulog siya sa iyang kupo
ug magpanalangin kanimo; mao kini ang pagkamatarong nga
alang kanimo sa atubangan ni Yahweh nga imong Dios. **14**
Kinahanglan nga dili nimo daogdaogon ang sinuholang ulipon
nga kabos ug nanginahanglan, bisan siya imong isigka-Israelita,
o sa mga dumuduong nga anaa sa imong yuta sulod sa imong
mga ganghaan sa siyudad; **15** sa matag adlaw suholan mo siya;
kinahanglan nga sa dili pa masalopan sa adlaw kining wala pa
masulbad nga buluhaton, kay kabos siya ug nanginahanglan
niini. Buhata kini aron nga dili siya motuaw batok kanimo ngadto
kang Yahweh, ug dili kini mahimong sala nga buhat diha kanimo.
16 Kinahanglan nga dili angay pagapatyon ang ginikanan tungod
sa ilang mga anak, ni pagapatyon ang mga anak tungod sa
ilang ginikanan. Kondili, pagapatyon ang matag-usa sumala sa
iyang kaugalingong sala. **17** Dili nimo ihikaw ang kaangayan nga
alang sa mga dumuduong o sa mga ilo, ni dawaton ang kupo
ingon nga prenda sa mga babayeng balo. **18** Kondili, hinumdomi
nga naulipon ka sa Ehipto, ug giluwas ka gikan didto ni Yahweh
nga imong Dios. Busa nagsugo ako kanimo sa pagtuman niini
nga sugo. **19** Sa pag-ani nimo sa imong kaumahan, ug aduna
kay nakalimtan nga usa ka bugkos nga uhay didto sa uma, ayaw
na kini baliki pa aron kuhaon; alang na kini sa mga dumuduong,

sa mga ilo, o sa mga babayeng balo, aron nga si Yahweh nga imong Dios magpanalangin kanimo sa tanang buhaton sa imong mga kamot. **20** Sa dihang magauyog ka sa imong kahoy nga olibo, ayaw na hagdawi ang mga sanga; alang na kini sa mga dumuduong, sa mga ilo, ug sa mga babayeng balo. **21** Sa dihang magapamupo ka sa mga ubas sa imong kaparasan, ayaw na kini panghagdawi; alang na kini sa mga dumuduong, sa mga ilo, ug sa mga babayeng balo. **22** Hinumdomi nga naulipon ka kaniadto sa yuta sa Ehipto; busa nagsugo ako kanimo sa pagtuman niini nga sugo.

25 Kung adunay panaglalis tali sa mga tawo ug mangadto sila sa hukmanan, ug ang mga maghuhukom mohukom kanila, nan pagabuhian nila ang matarong ug silotan ang daotan. **2** Kung ang tawong sad-an angay nga latuson, nan ang maghuhukom magpatikubo kaniya ug latuson sa iyang atubangan sumala sa gisugo nga gidaghanon sa mga latos, sa iyang daotang binuhatan. **3** Pagalatuson siya sa maghuhukom sa 40 ka latos, apan dili siya magpalabaw niini; kay kung palabwan niya ang gidaghanon ug molatos pa kaniya sa makadaghan, nan mapakaulawan ang imong isigka-Israelita diha sa inyong mga mata. **4** Dili nimo pagbusalan ang baka kung mogiok kini sa trigo. **5** Kung ang managsoong lalaki mag-ipon sa pagpuyo ug mamatay ang usa kanila, nga wala makabaton ug anak nga lalaki, nan ang asawa sa namatay nga tawo kinahanglan dili maminyo ngadto sa laing lalaki sa gawas sa pamilya. Kondili, ang igsoon sa iyang bana kinahanglan makigdulog kaniya ug mangasawa kaniya, ug buhaton ang katungdanan isip igsoon sa iyang bana. **6** Kini aron nga ang panganay nga iyang ipanganak mopabangon sa ngalan sa namatay nga igsoon sa lalaki, aron

ang iyang ngalan dili mawala sa Israel. **7** Apan kung ang lalaki
dili buot modawat sa asawa sa iyang igsoon, nan ang asawa
sa iyang igsoon moadto sa ganghaan sa mga kadagkoan ug
moingon, 'Ang igsoon sa akong bana nagdumili sa pagpabangon
sa ngalan sa iyang igsoon sa Israel; dili niya buot buhaton
kanako ang katungdanan ingon nga igsoong lalaki sa akong
bana.' **8** Unya ang mga kadagkoan sa iyang siyudad mopatawag
kaniya ug makigsulti kaniya. Apan kung magdumili gayod siya
ug moingon, 'Dili nako gusto nga mangasawa kaniya.' **9** Nan
moduol kaniya ang asawa sa iyang igsoon sa atubangan sa mga
kadagkoan, tangtangon ang iyang sandalyas gikan sa iyang tiil,
ug luwaan ang iyang nawong. Motubag siya kaniya ug moingon,
'Mao kini ang pagabuhaton sa lalaki nga dili motukod sa pinuy-
anan sa iyang igsoon nga lalaki.' **10** Paganganlan siya sa Israel,
'Ang balay niadtong tinangtangan sa sandalyas.' **11** Kung mag-
away ang duha ka tawo, ug moabot ang asawa sa usa aron
moluwas sa iyang bana gikan sa kamot sa nagsamad kaniya, ug
kung sa pagtuy-od sa iyang kamot didto ug naigo sa kinatawo
sa lalaki, **12** nan kinahanglan imong putlon ang iyang kamot;
ang imong mata dili gayod maluoy. **13** Dili ka magbutang diha sa
imong puntil sa nagkalainlain nga timbangan, usa ka dako ug usa
ka gamay. **14** Dili ka magbaton sa imong balay sa nagkalainlaing
taksanan, usa ka dako ug usa ka gamay. **15** Magbaton ka ug
timbangan nga hingpit ug insakto; magbaton ka ug taksanan nga
hingpit ug insakto, aron nga lugwayan pa ang imong mga adlaw
diha sa yuta nga ihatag kanimo ni Yahweh nga imong Dios. **16**
Kay ang tanan nga nagabuhat nianang mga butanga, ang tanan
nga mobuhat ug dili matarong, maoy usa ka dulumtanan kang
Yahweh nga imong Dios. **17** Hunahunaa kung unsa ang gibuhat

kanimo ni Amalek didto sa dalan paggawas mo sa Ehipto,
18 kung giunsa ka niya pagsugat didto sa dalan ug milaglag
niadtong naulahi, ang tanang mahuyang nga naulahi kanimo, sa
dihang naluya ka na ug gikapoy; wala siyay pagpasidungog
sa Dios. **19** Busa, sa dihang gihatag na ni Yahweh nga imong
Dios ang kapahulayan gikan sa tanan nimong mga kaaway nga
mialirong, diha sa yuta nga gihatag kanimo ni Yahweh nga imong
Dios nga panag-iyahan ingon nga panulundon, kinahanglan dili
nimo hikalimtan nga papason mo ang handomanan ni Amalek
sa ilalom sa langit.

26 Sa dihang makasulod ka na sa yuta nga gihatag kanimo ni
Yahweh nga imong Dios ingon nga panulundon, ug mapanag-
iyahan mo na kini ug mopuyo na niini, **2** nan kinahanglan kuhaon
mo ang pipila sa kina-unahan sa tanan nimong mga ani sa
imong yuta nga imong gidala gikan sa yuta nga gihatag kanimo
ni Yahweh nga imong Dios. Ibutang mo kini sa usa ka bukag ug
adto sa dapit nga gipili ni Yahweh nga imong Dios ingon nga
iyang balaang pinuy-anan. **3** Kinahanglan moadto ka sa pari nga
mialagad niadtong mga adlawa ug sultihi siya, 'Ipahayag ko
karong adlawa kang Yahweh nga imong Dios nga ania na ako
sa yuta nga gipanumpa ni Yahweh sa atong mga katigulangan
nga ihatag kanato.' **4** Kuhaon sa pari ang bukag gikan sa imong
kamot ug ibutang kini sa atubangan sa halaran ni Yahweh nga
imong Dios. **5** Mosulti ka sa atubangan ni Yahweh nga imong
Dios, 'Ang akong katigulangan usa ka Arameanhon. Milugsong
siya sa Ehipto ug mipuyo didto, ug diyutay lamang ang iyang
katawhan. Ug didto nahimo siyang usa ka nasod nga dako,
gamhanan, ug ni daghan. **6** Gidaogdaog ug gisakit kami sa
mga Ehiptohanon. Gipabuhat nila kanamo ang buluhaton sa

mga ulipon. **7** Nagpakitabang kami kang Yahweh, ang Ginoo
sa among mga amahan, ug nadungog niya ang among tingog
ug nakita ang among pag-antos, ang among kahago, ug ang
pagdaogdaog kanamo. **8** Gikuha kami ni Yahweh gikan sa
Ehipto uban ang gamhanang kamot, ug binayaw nga bukton,
tumang kahadlok, mga ilhanan, ug mga katingalahan; **9** ug
gidala niya kami niining dapita ug naghatag kanamo niining
yutaa, yuta nga nagdagayday ang gatas ug dugos. **10** Karon
tan-awa, nagdala ako sa unang abot sa yuta nga imong gihatag
kanako, O Yahweh.' Kinahanglan ibutang mo kini sa atubangan
ni Yahweh nga imong Dios ug simbaha siya; **11** ug maglipay ka
sa tanang kaayo nga nabuhat ni Yahweh nga imong Dios alang
kanimo, sa imong pinuy-anan—ikaw, ug sa mga Levita, ug sa
mga dumuduong nga anaa sa imong taliwala. **12** Sa dihang
mahuman ka na sa paghatag sa tanan mong ikapulo sa imong
abot sa ikatulong tuig, nga mao ang tuig sa paghatag sa ikapulo,
nan ihatag mo kini sa mga Levita, sa mga dumuduong, sa mga
ilo, ug sa mga babayeng balo, aron nga makakaon sila sulod sa
imong mga ganghaan sa siyudad ug mangabusog. **13** Mosulti ka
kang Yahweh nga imong Dios, 'Gipagawas ko sa akong pinuy-
anan nga anaa ang tanang butang nga iya kang Yahweh, ug
gihatag kini ngadto sa mga Levita, sa mga dumuduong, sa mga
ilo, ug sa mga babayeng balo, sumala sa tanan mong mga sugo
nga gihatag mo kanako. Wala ako maglapas sa bisan unsa sa
imong mga sugo, ni gikalimtan ko kini. **14** Wala ako makakaon sa
bisan unsa niini sa akong pagbangotan, ni magbutang ako niini
sa bisan asa sa dihang hugaw ako, ni maghatag ako ug bisan
unsa niini sa pagpasidungog sa mga patay. Nagpatalinghog ako
sa tingog ni Yahweh nga akong Dios; nagtuman ako sa tanan

nga imong gisugo nga akong pagabuhaton. **15** Pagtan-aw gikan
sa imong balaang dapit kung hain ka nagpuyo, gikan sa langit,
ug panalangini ang imong katawhan nga Israel, ug ang yuta nga
imong gihatag kanamo, sumala sa imong gipanumpa sa among
mga amahan, yuta nga nagdagayday ang gatas ug ang dugos.'
16 Karong adlawa nagsugo kanimo si Yahweh nga imong Dios
sa pagtuman niini nga mga balaod ug mga kasugoan; busa
bantayi kini ug buhata kini sa tibuok mong kasingkasing ug
sa tibuok mong kalag. **17** Gipamatud-an mo karong adlawa
nga si Yahweh mao ang imong Dios, ug naglakaw ka diha sa
iyang dalan ug magabantay sa iyang mga balaod, sa iyang mga
sugo, ug sa iyang mga tulumanon, ug nipatalinghog sa iyang
tingog. **18** Ug karong adlawa nagpamatuod si Yahweh nga ikaw
mao ang katawhan nga iyang gipanag-iyahan, sumala sa iyang
gisaad nga buhaton kanimo, ug bantayan mo gayod ang tanan
niyang mga sugo. **19** Karong adlawa nagpamatuod si Yahweh
nga himoon ka niyang labaw sa tanang kanasoran nga iyang
gihimo, sa pagsimba, sa kadungganan, ug sa pagpasidungog.
Mahimo kang katawhan nga gigahin alang kang Yahweh nga
imong Dios, sumala sa iyang giingon."

27 Gisugo ni Moises ug sa mga kadagkoan sa Israel ang
katawhan ug miingon, "Bantayi ang tanang kasugoan nga akong
gisugo kaninyo karong adlawa. **2** Sa adlaw sa pagtabok ninyo
sa Jordan padulong sa yuta nga gihatag kaninyo ni Yahweh
nga inyong Dios, kinahanglan magpatindog kamo ug pipila
ka mga dagkong bato ug buliti kini sa apog. **3** Kinahanglan
isulat ninyo niini ang tanang mga pulong sa kasugoan kung
makatabok na kamo; sa pagsulod ninyo sa yuta nga gihatag
ni Yahweh nga inyong Dios, usa ka yuta nga nagdagayday

ang gatas ug dugos, sama sa gisaad ni Yahweh, ang Dios sa inyong mga katigulangan. **4** Sa dihang makatabok na kamo sa Jordan, patindoga kining mga bato nga gisugo ko kaninyo karong adlawa didto sa Bukid sa Ebal, ug bulita kini sa apog. **5** Ug didto kinahanglan buhatan ninyo ug halaran si Yahweh nga inyong Dios, ang halaran nga mga bato; apan dili ka mogamit sa galamiton nga puthaw sa pagtukod sa mga bato. **6** Kinahanglan tukoron mo ang halaran alang kang Yahweh nga inyong Dios sa dili sinapsapang mga bato; kinahanglan maghalad ka ug halad sinunog ibabaw niini alang kang Yahweh nga inyong Dios, **7** ug maghalad ka ug halad sa pakigdait ug mangaon didto; magmaya ka atubangan ni Yahweh nga inyong Dios. **8** Ug imong isulat sa mga bato nga tataw gayod ang tanang mga pulong niining kasugoan. **9** Nakigsulti si Moises ug ang mga pari nga mga Levita sa tibuok Israel ug miingon, “Paghilom ug pagpatalinghog, O Israel: Karong adlawa nahimo kang katawhan ni Yahweh nga inyong Dios. **10** Busa tumana gayod ang tingog ni Yahweh nga inyong Dios ug tumana ang iyang kasugoan ug ang mga balaod nga akong gisugo kanimo karong adlawa.” **11** Nagsugo usab si Moises sa katawhan nianang adlawa ug miingon, **12** “Kini nga mga tribo kinahanglan mobarog ibabaw sa Bukid sa Gerizim aron sa pagpanalangin sa katawhan human kamo makatabok sa Jordan: si Simeon, si Levi, si Juda, si Isacar, si Jose ug si Benjamin. **13** Ug kini nga mga tribo ang kinahanglan mobarog sa Bukid sa Ebal aron sa pagtunglo: si Ruben, si Gad, si Aser, Zabulon, si Dan, ug si Neptali. **14** Ang mga Levita motubag ug mosulti sa tanang katawhan sa Israel sa makusog nga tingog: **15** 'Matinunglo ang tawo nga maghimo ug kinulit o tinunaw nga larawan, nga dulomtanan alang kang Yahweh, ang buhat

sa mga kamot sa usa ka batid nga magbubuhat, ug siya nga magpahimutang niini sa tago.' Ug ang tibuok katawhan motubag ug moingon, 'Amen.' **16** 'Matinunglo ang tawong dili magtahod sa iyang amaham o sa iyang inahan.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **17** 'Matinunglo ang tawo nga magbalhin sa utlanan sa iyang isigkatawo.'Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **18** 'Matinunglo ang tawong magpahisalaag sa buta gikan sa dalan.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **19** 'Matinunglo ang tawong mosakmit sa kaangayan nga alang sa usa ka langyaw, sa mga ilo, o sa mga babayeng balo.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **20** 'Matinunglo ang tawong makigdulog sa asawa sa iyang amahan, tungod kay gikuhaan niya sa katungod ang iyang amahan.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **21** 'Matinunglo ang tawong motipon pagtulog sa bisan unsang matang sa mapintas nga mananap.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **22** 'Matinunglo ang tawong makigdulog sa iyang igsoong babaye; nga anak nga babaye lamang sa iyang amahan o anak nga babaye lamang sa iyang inahan.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **23** 'Matinunglo ang tawong makigdulog sa iyang ugangan nga babaye.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **24** 'Matinunglo ang tawong mopatay sa iyang isigkatawo sa tago.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **25** 'Matinunglo ang tawong magpasuhol aron sa pagpatay sa tawong walay sala.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.' **26** 'Matinunglo ang tawong dili mouyon sa mga pulong niini nga kasugoan aron sa pagtuman niini.' Ug ang tibuok katawhan moingon, 'Amen.'

28 Kung maminaw ka pag-ayo sa tingog ni Yahweh nga inyong Dios ug sa pagbantay sa tanan niyang mga sugo nga akong

gisugo kanimo karong adlawa, ipataas ka ni Yahweh nga inyong Dios labaw sa tanang kanasoran sa kalibotan. **2** Kining tanan nga mga panalangin moabot ug modangat kanimo, kung paminawon nimo ang tingog ni Yahweh nga inyong Dios. **3** Mabulahan ka dinhi sa siyudad, ug panalanginan ka diha sa kaumahan. **4** Mabulahan ang bunga sa imong lawas, ug ang bunga sa imong yuta, ug ang bunga sa imong mga kahayopan, ang pagdaghan sa imong mga baka, ug sa mga nati sa imong panon sa mga karnero. **5** Mabulahan ang imong bukag ug ang imong dolang nga masahan. **6** Mabulahan ka sa imong pagsulod, ug mabulahan ka usab sa imong paggawas. **7** Laglagon ni Yahweh ang imong mga kaaway nga makigbatok kanimo diha sa imong atubangan; makig-away sila batok kanimo sa usa ka dalan apan mokalagiw sila gikan kanimo sa pito ka dalan. **8** Mandoan ni Yahweh ang panalangin nga moabot diha sa imong mga kamalig ug sa tanan nga ibutang mo sa imong kamot; magapanalangin siya kanimo diha sa yuta nga gihatag niya kanimo. **9** Kung ilingiw sa tawo ang iyang dalunggan aron dili makapaminaw sa balaod, mahimong kasilagan bisan gani ang iyang pag-ampo. **10** Kung kinsa man ang modala sa mga matarong ngadto sa kadaotan, maunay ug kahulog sa iyang kaugalingon nga bung-aw, apan ang mga dili sad-an makaangkon gayod ug maayo nga panulondon. **11** Pauswagon pag-ayo ni Yahweh ang bunga sa imong lawas, ang bunga sa imong baka, ang bunga sa imong yuta, diha sa yuta nga iyang gipanumpa sa imong mga amahan nga ihatag kanimo. **12** Pagaablihan ni Yahweh alang kanimo ang kaban sa kalangitan aron sa pagpaulan sa imong yuta sa tukmang panahon, ug sa pagpanalanginan sa tanang buhat sa imong kamot; magpahulam ka sa daghang kanasoran, apan dili

ka manghulam kanila. **13** Pagahimoon ka ni Yahweh nga ulo ug
dili ang ikog; maibabaw ka lamang ug dili gayod mailalom, kung
patalinghogan mo ang sugo ni Yahweh nga inyong Dios nga
akong gisugo kanimo karong adlawa, ingon man sa pagbantay
ug sa pagbuhat niini, **14** ug kung dili ka motipas sa bisan unsang
mga pulong nga akong gisugo kanimo karong adlawa, ngadto sa
tuong kamot o sa wala, bisan ang pag-alagad sa laing mga
dios. **15** Apan kung dili ka maminaw sa tingog ni Yahweh nga
inyong Dios, bisan ang pagtuman sa tanan niyang mga sugo
ug sa iyang mga balaod nga akong gisugo kanimo karong
adlawa, nan kining tanan nga tunglo moabot ug modangat
kanimo. **16** Matinunglo ka diha sa siyudad ug matinunglo ka
didto sa kaumahan. **17** Matinunglo ang imong bukag ug ang
imong dolang nga masahan. **18** Matinunglo ang bunga sa imong
lawas, ang bunga sa imong yuta, ang pagpanaghan sa imong
mga baka, ug sa mga nating panon sa imong mga karnero.
19 Matinunglo ang imong pagsulod, ug matinunglo usab sa
imong paggawas. **20** Ipahamtang ni Yahweh kanimo ang mga
tunglo, ang mga kalibog, ug ang mga kapakyasan sa tanan
nga pagabuhaton sa imong kamot, hangtod nga malaglag ka,
ug hangtod nga mawala ka sa makadiyot tungod sa imong
mga daotang binuhatan nga tungod niana gibiyaan mo ako. **21**
Pagahimoon ni Yahweh nga magpabilin kanimo ang mga kasakit
hangtod nga malaglag ka gikan sa yuta nga inyong pagaadtoan
aron panag-iyahon. **22** Patakboyan ka ni Yahweh sa makatakod
nga mga sakit, sa mga hilanat, sa mga hubag, ug sa hulaw ug
sa hilabihan nga kainit, ug sa makapaso nga hangin ug sa mga
agup-op sa mga tanom. Magagukod kini kanimo hangtod nga
malaglag ka. **23** Ang kawanangan nga anaa sa ibabaw sa imong

ulo mahimong tumbaga ug ang yuta nga anaa sa imong ilalom mahimong puthaw. **24** Pagahimoon ni Yahweh nga abog ug abo ang ulan sa imong yuta; moulan kini gikan sa langit hangtod nga malaglag ka. **25** Pagatugotan ni Yahweh nga malaglag ka atubangan sa imong mga kaaway; makigbatok ka kanila sa usa ka dalan apan mokalagiw ka agi sa pito ka dalan sa ilang atubangan. Mahimo kang ilabay ngadto-nganhi taliwala sa tanang gingharian sa kalibotan. **26** Ang imong patay nga lawas maoy pagkaon sa tanang langgam sa kalangitan ug sa tanang mananap sa yuta; walay si bisan kinsa ang makaabog kanila. **27** Ipahamtang ni Yahweh kanimo ang mga sakit sa Ehipto ug ang mga hubag, ang mga nuka, ug ang mga katolkatol, nga dili ka gayod mamaayo gikan niini. **28** Ipahamtang ni Yahweh kanimo ang pagkabuang, ang pagkabuta ug ang pagkalibog sa hunahuna. **29** Mangapkap ka sa kaudtohon sama sa buta nga magpangapkap diha sa kangitngit, ug dili ka magmauswagon sa imong mga dalan; daogdaogon ka ug tulison sa kanunay, ug walay usa nga moluwas kanimo. **30** Magapangasawa ka sa usa ka dalaga, apan ang laing lalaki ang mokuha kaniya ug molugos kaniya. Magatukod ka ug balay apan dili ka makapuyo niini; magtanom ka ug kaparasan apan dili ka makapahimulos sa bunga niini. **31** Pagaihawon ang imong baka diha sa imong atubangan, apan dili ka makakaon sa unod niini, pagailogon ang imong asno gikan sa imong atubangan ug dili na kini iuli kanimo. Ihatag ngadto sa imong mga kaaway ang imong mga karnero, ug walay bisan usa ang makatabang kanimo. **32** Itugyan sa ubang katawhan ang imong mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye; ang imong mga mata magtan-aw lamang kanila sa tibuok adlaw, apan mapakyas ka lamang uban ang

paghandom kanila. Wala na gayoy kusog diha sa imong kamot.
33 Ang abot sa imong yuta ug ang tanan nimong kahago -
kaonon sa usa ka nasod nga wala mo mailhi; kanunay kang
daogdaogon ug mahugno, **34** sa ingon niana mabuang ka
tungod sa makita mo nga mahitabo. **35** Ipahamtang ni Yahweh
kanimo ang makalilisang nga kabahong diha sa mga tuhod ug
sa mga tiil nga dili ka na mamaayo pa, gikan sa imong lapalapa
hangtod sa imong alimpulo. **36** Itugyan ka ni Yahweh ug ang
hari nga imong ibutang nga labaw sa imong kaugalingon ngadto
sa usa ka nasod nga wala mo mailhi, ikaw ni ang imong mga
katigulangan; ug didto magsimba kamo sa lain nga mga dios sa
kahoy ug sa bato. **37** Mahimo kang tinubdan sa kalisang, sa
pagtumotumo, ug sa mga paglibak taliwala sa tanang katawhan
nga gidad-an kanimo ni Yahweh. **38** Magpugas ka sa daghang
mga binhi sa kaumahan, apan makatigom ka ug diyutay lamang
nga mga binhi, kay ang mga dulon ang magaut-ot niini. **39**
Magtanom ka sa kaparasan ug mag-ugmad niini, apan dili ka
makainom sa bisan unsang bino, ni makatigom sa mga ubas,
kay pagakaonon man sila sa mga ulod. **40** Makabaton ka sa
mga kahoy nga olibo diha sa tanan mong mga utlanan, apan
dili ka makahaplas sa lana niini sa imong kaugalingon, kay
mangatagak man ang bunga sa kahoy nga olibo. **41** Makabaton
ka ug mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye, apan dili
sila magpabiling maimo kay mangabihag sila. **42** Ang tanan
mong kakahoyan ug ang bunga sa imong yuta panag-iyahon sa
mga dulon. **43** Ang mga dumuduong nga anaa sa imong taliwala
mas mouswag pa; ikaw mag-anam ug kaus-os. **44** Magpahulam
siya kanimo, apan dili ka makapahulam kaniya, mahimo siya
nga ulo, ug ikaw mahimong ikog. **45** Kining tanan nga mga

tunglo moabot kanimo, molutos kanimo ug modangat kanimo hangtod nga malaglag ka. Mahitabo kini tungod kay wala ka man magpatalinghog sa tingog ni Yahweh nga inyong Dios, ingon man ang pagbantay sa iyang mga sugo ug sa iyang mga balaod nga gisugo niya kanimo. **46** Kini nga mga tunglo moabot kanimo ingon nga mga ilhanan ug mga katingalahan, ug sa imong mga kaliwatan sa hangtod sa kahangtoran. **47** Tungod kay wala mo man simbaha si Yahweh nga inyong Dios uban sa kasadya ug kalipay sa kasingkasing sa dihang anaa pa kamo sa kaharuhay, **48** busa mag-alagad ka sa mga kaaway nga ipadala ni Yahweh batok kanimo; mag-alagad ka kanila diha sa kagutom, sa kauhaw, sa kahubo, ug diha sa kakabos. Ibutang niya ang usa ka yugo nga puthaw diha sa imong liog hangtod nga malaglag ka. **49** Magpadala si Yahweh batok kanimo ug usa ka nasod nga gikan sa halayo, gikan sa kinatumyan sa kalibotan, sama sa paglupad sa usa ka agila sa iyang biktima, usa ka nasod nga dili mo masabtan ang pinulongan; **50** usa ka nasod nga adunay mapintas nga panagway nga walay pagtahod sa mga tigulang ug dili usab magmaluloy-on sa mga batan-on. **51** Kaonon nila ang imong mga nating baka ug ang bunga sa imong yuta hangtod nga malaglag ka. Dili ka nila pagabinlan ug trigo, bag-ong bino, o lana, walay mga nati diha sa imong mga baka o sa panon sa imong mga karnero, hangtod nga mahanaw ka. **52** Mag-alirong sila kanimo sa tanang ganghaan sa imong siyudad, hangtod nga magun-ob sa bisan asang dapit sa imong yuta ang hataas ug lig-on mong kuta nga imong gisaligan. Mag-alirong sila kanimo sulod sa tanang ganghaan sa imong siyudad sa tibuok kayutaan nga gihatag kanimo ni Yahweh nga inyong Dios. **53** Mokaon ka sa bunga sa imong kaugalingong lawas,

sa unod sa imong mga anak nga lalaki ug sa mga anak nga babaye nga gihatag kanimo ni Yahweh nga inyong Dios, sa pag-alirong ug sa kagul-anan nga gipahamtang sa imong mga kaaway kanimo. **54** Ang lalaki nga malumo ug mahuyang kaayo diha kaninyo - masina sa iyang igsoong lalaki ug sa iyang minahal nga asawa, ug sa mga anak nga mahibilin kaniya. **55** Busa dili siya manghatag kang bisan kinsa kanila sa unod sa iyang kaugalingong mga anak nga kaonon niya, tungod kay wala nay mahibilin alang sa iyang kaugalingon sa panahon sa pag-alirong ug sa kagul-anan nga ipahamtang kanimo sa imong kaaway sa tanang ganghaan sa imong siyudad **56** Ang malumo ug mahuyang kaayo nga babaye diha kaninyo, nga dili gayod magtiniil sa yuta tungod sa pagkalumo ug pagkaluya - masina sa iyang minahal nga bana, sa iyang anak nga lalaki, ug sa iyang anak nga babaye, **57** ug sa iyang bag-o pang nahimugso nga anak nga migawas taliwala sa iyang mga tiil, ug alang sa mga bata nga ipahimugso pa niya. Kaonon niya kini sa tago tungod sa pagkakulang sa bisan unsang butang, sa panahon sa paglikos ug sa kagul-anan nga ipahamtang kanimo sa imong kaaway diha sulod sa mga ganghaan sa imong siyudad. **58** Kung dili mo matngonan ang tanang pulong niini nga balaod nga nahisulat niini nga basahon, sa pagpasidungog niining mahimayaon ug makalilisang nga ngalan, si Yahweh nga inyong Dios, **59** nan pagahimoon ni Yahweh kanimo nga makalilisang ang imong mga hampak, ug sa imong mga kaliwatan; may dakong kamatay ug mangil-ad nga mga sakit sa hataas nga panahon. **60** Ipahamtang niya kanimo pag-usab ang tanang sakit sa Ehipto nga imong gikahadlokan; motakboy sila kanimo. **61** Ug maingon man usab ang matag sakit ug kamatay nga

wala nahisulat sa basahon niini nga balaod, ipahamtang ni Yahweh hangtod nga malaglag ka. **62** Magkagamay ang imong gidaghanon, bisan tuod nga kaniadto ang imong gidaghanon sama sa mga kabituonan sa kalangitan, tungod kay wala mo man patalinghogi ang tingog ni Yahweh nga inyong Dios. **63** Ingon nga nagmaya sa makausa si Yahweh kanimo sa pagbuhat ug kaayohan, ug sa pagpadaghan kanimo, mao usab ang iyang pagmaya sa pagpukan ug sa paglaglag kanimo. Lukaton ka sa yuta nga imong adtoan aron panag-iyahon. **64** Ipatibulaag ka ni Yahweh taliwala sa tibuok katawhan gikan sa pikas tumoy sa yuta ngadto sa laing tumoy sa yuta; ug didto magasimba ka sa laing mga dios nga wala mo mailhi, ikaw bisan ang imong mga katigulangan, mga dios sa kahoy ug sa bato. **65** Taliwala niining kanasoran dili ka makakaplag ug kaharuhay, ug walay kapahulayan alang sa mga lapalapa sa imong tiil; kondili, si Yahweh maghatag kanimo didto ug kasingkasing nga mahinadlokon, luya nga mga mata, ug kalag nga magbangotan. **66** Magduhaduha ka sa imong kinabuhi; mahadlok ka matag gabii ug matag adlaw ug wala gayoy kasigurohan sa tibuok mong kinabuhi. **67** Sa kabuntagon magasulti ka, 'Maayo unta nga magabii na!' ug sa kagabhion magasulti ka, 'Maayo unta nga mabuntag na!' tungod sa kahadlok sa imong kasingkasing ug sa mga butang nga makita sa imong mga mata. **68** Dad-on ka pag-usab ni Yahweh didto sa Ehipto sakay sa usa ka sakayan, pinaagi sa dalan nga gisulti ko kanimo, “Dili mo na gayod makita pag-usab ang Ehipto.' Ug didto ibaligya ninyo ang inyong kaugalingon ngadto sa inyong mga kaaway ingon nga lalaki ug babayeng ulipon, apan walay bisan usa ang mopalit kaninyo.”

29 Mao kini ang mga pulong nga gisugo ni Yahweh kang
Moises aron isulti sa katawhan sa Israel didto sa yuta sa Moab,
mga pulong nga gidugang sa kasabotan nga iyang gihimo tali
kanila didto sa Horeb. **2** Gitawag ni Moises ang tibuok katawhan
sa Israel ug miingon kanila, “Nakita sa imong mga mata ang
tanang gihimo ni Yahweh sa yuta sa Ehipto ngadto sa Paraon,
sa tibuok niyang mga sulugoon, ug sa tibuok niyang kayutaan—
3 nakita sa imong mga mata ang hilabihan nga pag-antos,
mga ilhanan, ug kadtong mga katingalahan. **4** Apan hangtod
karong adlawa wala gihapon maghatag kanimo si Yahweh sa
kasingkasing aron sa pagsabot, mga mata aron sa pagtan-aw,
ug mga dalunggan aron sa pagpatalinghog. **5** Gidala ko ikaw
sa kamingawan sulod sa 40 katuig; ang imong mga bisti wala
mangagisi, ug ang imong sandalyas wala mangaguba sa imong
mga tiil. **6** Wala ka makakaon sa bisan unsang tinapay, ug wala
ka makainom sa bisan unsang bino o mga ilimnon nga isog, aron
nga masayran mo nga ako mao si Yahweh nga imong Dios. **7** Sa
pag-abot mo niining dapita, si Sihon nga hari sa Hesbon, ug si
Og nga hari sa Basan, mibatok kanato aron sa pagpakig-away,
ug gilaglag nato sila. **8** Gikuha nato ang ilang yuta ug gihatag
kini ingon nga panulundon sa mga tribo ni Ruben, sa mga tribo
ni Gad, ug ang katunga ngadto sa tribo ni Manases. **9** Busa
bantayi ang mga pulong niini nga kasabotan ug buhata kini, aron
nga mouswag ka sa tanan nimong buhaton. **10** Nagtindog ka
karong adlawa, kamong tanan, sa atubangan ni Yahweh nga
imong Dios; ang imong mga labaw, ang imong mga katribo,
ang imong mga kadagkoan, ug ang imong mga pangulo—ang
tanang kalalakihan sa Israel, **11** ang imong gagmay nga mga
kabataan, ang imong mga asawa, ug ang mga langyaw nga

anaa taliwala sa imong kampo, gikan sa magpuputol sa imong mga sugnod ug hangtod sa nagakalos sa imong tubig. **12** Ania ka dinhi aron sa pagsulod sa pagahimuon nga kasabotan ni Yahweh nga imong Dios ug sa panumpa ni Yahweh nga imong Dios tali kanimo karong adlawa, aron himuon ka niya karong adlawa nga iyang katawhan, **13** ug mamahimong siya nga Dios alang kanimo, sama sa iyang gisulti kanimo, ug sama sa iyang gipanumpa sa imong mga katigulangan, kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob. **14** Ug dili lamang kini alang kanimo nga gihimo ko kini nga kasabotan ug kini nga panumpa— **15** uban sa tanan nga nagbarog dinhi kanato karong adlawa sa atubangan ni Yahweh nga atong Dios—apan lakip usab niadtong wala dinhi karong adlawa nga mga kauban nato. **16** Nasayod ka kung unsa ang atong pagpuyo sa yuta sa Ehipto, ug giunsa nato paglatas taliwala sa mga nasod nga atong giagian. **17** Nakita mo ang ilang kahugawan: ang ilang mga diosdios nga kahoy ug bato, plata ug bulawan, nga anaa diha kanila. **18** Siguroha nga walay bisan kinsa nga lalaki, babaye, panimalay, o tribo kansang kasingkasing mobiya karon gikan kang Yahweh nga atong Dios, nga moadto aron sa pagsimba sa mga dios niadtong mga nasora. Siguroha nga walay usa taliwala kaninyo nga adunay gamot nga pait ug makahilo. **19** Kay sa pagkadungog nianang tawhana sa mga pulong niini nga tunglo, siya sa iyang kaugalingon magpanalangin sa iyang kasingkasing ug moingon, 'Makabaton ako ug kalinaw, bisan maglakaw ako sa kagahi sa akong kasingkasing.' Pagalaglagon niini ang mga basa uban sa mga uga. **20** Dili siya pasayloon ni Yahweh, apan hinuon, ang kasuko ni Yahweh ug ang iyang pagpangabubho mosilaob batok nianang tawhana, ug ang tanang tunglo nga nahisulat niini nga

basahon mopahamtang gayod kaniya, ug papason ni Yahweh
ang iyang ngalan gikan sa ilalom sa langit. **21** Itagana siya ni
Yahweh alang sa katalagman gikan sa tanang tribo sa Israel,
sumala sa tanang tunglo nga anaa sa kasabotan nga nahisulat
niini nga basahon sa balaod. **22** Ang umaabot nga kaliwatan, sa
imong mga kaanakan nga mosunod kanimo, ug sa mga langyaw
nga moabot gikan sa halayo nga yuta, magasulti sa pagkakita
nila sa mga katalagman niining yutaa ug sa mga sakit nga gihimo
ni Yahweh— **23** ug sa pagkakita nila nga ang tibuok kayutaan
nahimong asupre ug asin, nga wala kapugsi o mamunga, diin
walay mga tanom nga nanubo, sama sa paglaglag sa Sodoma
ug Gomora, Adma ug Zeboim, nga gilaglag ni Yahweh tungod
sa iyang kasuko ug kapungot— **24** moingon sila uban ang lain
pang mga nasod, 'Nganong gibuhat man kini ni Yahweh niining
yutaa? Unsa man ang buot ipasabot sa hilabihang kainit niini nga
kapungot?' **25** Unya motubag ang katawhan, “Tungod kini kay
gisalikway nila ang kasabotan ni Yahweh, ang Dios sa ilang mga
katigulangan, nga iyang gihimo tali kanila sa pagkuha niya kanila
sa yuta sa Ehipto, **26** ug tungod kay nag-adto sila ug nag-alagad
sa laing mga dios ug miyukbo kanila, mga dios nga wala nila
mailhi ug wala niya gihatag ngadto kanila. **27** Busa misilaob ang
kasuko ni Yahweh batok niining yutaa, sa pagpahamtang niini sa
tanang tunglo nga nahisulat niini nga basahon. **28** Gipang-ibot
sila ni Yahweh gikan sa ilang yuta tungod sa iyang kasuko, sa
iyang kaligutgot, ug sa iyang hilabihan nga kapungot, ug gilabay
sila ngadto sa laing yuta, hangtod karong adlawa.' **29** Ang mga
butang nga tinago alang lamang kang Yahweh nga atong Dios;
apan ang mga butang nga gidayag alang kanatong tanan ug

alang sa atong mga kaliwatan hangtod sa kahangtoran, aron mamahimo nato ang tanang mga pulong niini nga balaod.

30 Sa dihang moabot kanimo kining tanang mga butanga, ang mga panalangin ug ang mga tunglo nga gibutang ko sa imong atubangan, ug kung mahinumdoman mo kini taliwala sa ubang kanasoran kung asa ka gipapahawa ni Yahweh nga imong Dios, **2** ug kung mobalik ka kang Yahweh nga imong Dios ug motuman sa iyang tingog, mosunod sa tanang gisugo ko kanimo karong adlawa— ikaw ug ang imong mga kaanakan— sa tibuok mong kasingkasing ug uban sa tibuok mong kalag, **3** unya pagabalihon ni Yahweh nga imong Dios ang imong pagkabihag ug maluoy kanimo; mobalik siya ug tigomon kamo gikan sa tanang katawhan kung asa ka gipatibulaag ni Yahweh nga imong Dios. **4** Kung kinsa sa imong katawhan nga gibihag nga atua sa halayong mga dapit ilalom sa kalangitan, gikan didto tigomon kamo ni Yahweh nga imong Dios, ug kuhaon ka niya gikan didto. **5** Pabalikon ka ni Yahweh nga imong Dios sa yuta nga gipanag-iya sa imong mga katigulangan, ug mapanag-iyahan mo kini pag-usab; magbuhat siya ug maayo kanimo ug padaghanon ka labaw pa sa iyang gibuhat sa imong mga katigulangan. **6** Pagahinloan ni Yahweh nga imong Dios ang imong kasingkasing ug sa kasingkasing sa imong mga kaliwatan, aron nga higugmaon mo si Yahweh nga imong Dios sa tibuok mong kasingkasing ug sa tibuok mong kalag, aron mabuhi ka. **7** Ipahamtang ni Yahweh nga imong Dios kining tanan nga mga tunglo sa imong mga kaaway ug ngadto sa mga nagdumot kanimo, sa mga naglutos kanimo. **8** Mobalik ka ug motuman sa tingog ni Yahweh, ug buhaton mo ang tanan niyang mga sugo nga akong gisugo kanimo karong adlawa. **9** Padagayaon

ni Yahweh nga imong Dios ang tanang buhat sa imong mga kamot, sa bunga sa imong lawas, sa bunga sa imong mga baka, ug sa bunga sa imong yuta, alang sa kauswagan; kay malipay pag-usab si Yahweh kanimo sa kauswagan, sama sa iyang pagkalipay sa imong mga amahan. **10** Buhaton niya kini kung motuman ka sa tingog ni Yahweh nga imong Dios, sama usab sa pagtuman sa iyang mga sugo ug mga balaod nga nahisulat niini nga basahon sa balaod, kung mobalik ka kang Yahweh nga imong Dios uban sa tibuok mong kasingkasing ug sa tibuok mong kalag. **11** Kay kining sugo nga akong gisugo kanimo karong adlawa dili lisod alang kanimo, ni layo kaayo alang kanimo sa pagkab-ot. **12** Wala kini sa langit, aron moingon ka nga, 'Kinsa ba ang moadto sa langit alang kanato ug magdala niini kanato ug magpadungog niini kanato, aron nga ato kining mabuhat?' **13** Ni halayo pa sa dagat, aron nga makaingon ka, 'Kinsa man ang motabok sa dagat alang kanato ug dad-on kini alang kanato ug padunggon kita niini, aron nga buhaton nato kini?' **14** Apan haduol lamang kanimo ang mga pulong, anaa sa imong baba ug sa imong kasingkasing, aron nga mabuhat mo kini. **15** Tan-awa, karong adlawa gibutang ko sa imong atubangan ang kinabuhi ug kaayohan, ang kamatayon ug ang kadaotan. **16** Kung tumanon mo ang mga kasugoan ni Yahweh nga imong Dios, nga akong gisugo kanimo karong adlawa nga higugmaon si Yahweh nga imong Dios, nga maglakaw sa iyang dalan, ug motuman sa iyang mga sugo, sa iyang mga tulumanon, ug sa iyang mga balaod, mabuhi ka ug modaghan pa, ug panalanginan ni Yahweh nga imong Dios ang yuta nga imong adtoan aron panag-iyahan. **17** Apan kung mopahilayo ang imong kasingkasing, ug dili ka mopatalinghog apan nadani

hinuon ug moyukbo sa laing mga dios ug mosimba kanila, **18** nan ipahibalo ko kanimo karong adlawa nga mahanaw ka gayod; dili na lugwayan ang imong mga adlaw sa yuta nga imong pagaagian sa Jordan aron adtoan ug panag-iyahan. **19** Tawgon ko ang langit ug ang yuta sa pagsaksi batok kanimo niining adlawa nga gibutang ko sa imong atubangan ang kinabuhi ug ang kamatayon, ang mga panalangin, ug ang mga tunglo; busa pilia ang kinabuhi aron nga mabuhi ka pa, ikaw ug ang imong mga kaliwatan. **20** Buhata kini sa paghigugma kang Yahweh nga imong Dios, sa pagtuman sa iyang tingog, ug sa pagdutdot ngadto kaniya. Kay siya mao ang imong kinabuhi ug ang gitas-on sa imong mga adlaw; buhata kini aron nga makapuyo ka sa yuta nga gipanumpa ni Yahweh nga ihatag sa imong mga katigulangan, kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob."

31 Miadto si Moises ug gisugilon kini nga mga pulong ngadto sa katawhan sa Israel. **2** Miingon siya kanila, "120 na ka tuig ang akong pangidaron karon; dili na ako makagawas ug makasulod; Miingon si Yahweh kanako, 'Dili ka makatabok niining Jordan'. **3** Si Yahweh nga imong Dios, siya mao ang mag-una kanimo; pagalaglagon niya kining kanasoran gikan sa imong atubangan, ug paga-ilogan mo sila. Si Josue, mao ang magalakaw una kanimo, sumala sa gisulti ni Yahweh. **4** Pagabuhaton ni Yahweh kanila ang gibuhat niya kang Sihon ug kang Og, ang mga hari sa mga Amorihanon, ug sa ilang kayutaan, nga iyang gipanglaglag. **5** Hatagan ka ni Yahweh sa kadaogan batok kanila sa dihang magtagbo kamo sa panggubatan, ug pagabuhaton mo kanila ang tanang gisugo ko kanimo. **6** Magmalig-on ka ug magmaisugon, ayaw kalisang, ug ayaw kahadlok kanila; kay si Yahweh nga imong Dios, magauban kanimo; dili ka niya

pakyason ni isalikway.” **7** Gitawag ni Moises si Josue ug miingon kaniya atubangan sa tibuok katawhan sa Israel, 'Magmalig-on ug magmaisugon ka, kay ikaw ang mouban niining katawhan paingon sa yuta nga gipanumpa ni Yahweh nga ihatag sa ilang mga katigulangan; tabangan mo sila aron mapanunod kini. **8** Si Yahweh, mao ang maga-una kanimo; magauban siya kanimo; dili ka niya pasagdan ni biyaan; ayaw kahadlok, ug ayaw kawala sa paglaom.” **9** Gisulat ni Moises kini nga balaod ug gihatag kini sa mga pari, ang mga anak ni Levi, nga maoy nagdala sa arka sa kasabotan ni Yahweh; gihatagan usab niya niini ang tanang kadagkoan sa Israel. **10** Gisugo sila ni Moises ug miingon, “Sa kataposan sa matag pito ka tuig, sa kasaulogan sa pagpapas sa mga utang, sa Kasaulogan sa Kabalayan, **11** sa pagduol sa tibuok Israel aron sa pagpangatubang kang Yahweh nga imong Dios sa dapit nga iyang pagapilion alang sa iyang pinuy-anan, pagabasahon mo kini nga balaod atubangan sa tibuok katawhan sa Israel aron ilang madungog. **12** Tigoma ang katawhan, ang mga lalaki, ang mga babaye, ug ang mga gagmay nga bata, ug ang mga langyaw nga uban kanimo sa sulod sa ganghaan sa imong siyudad, aron nga makadungog sila ug makakat-on, ug mapasidunggan nila si Yahweh nga imong Dios ug motuman sa tanang pulong niini nga balaod. **13** Buhata kini aron nga ang ilang kaanakan, nga wala pa masayod, makadungog ug makakat-on sa pagpasidungog kang Yahweh nga imong Dios, hangtod magpuyo ka sa yuta nga imong pagaadtoan tabok sa Jordan aron panag-iyahon.” **14** Miingon si Yahweh kang Moises, “Tan-awa, nagkaduol na ang takna nga ikaw mamatay; tawaga si Josue ug pag-adto kamo sa tolda sa tigomanan, aron mahatag ko kaniya ang sugo.” Miadto si Moises ug si Josue

ug nagpakita sila didto sa tolda sa tigomanan. **15** Mitungha si Yahweh didto sa tolda pinaagi sa haligi nga panganod; ang haligi nga panganod nagpahiluna ibabaw sa pultahan sa tolda. **16** Miingon si Yahweh kang Moises, “Tan-awa, matulog ka uban sa imong mga amahan; kining katawhan motindog ug mamuhat sama sa babaying gabaligya ug dungog nga mosunod sa laing mga dios didto sa yuta nga ilang pagaadtoan. Pagabiyaan nila ako ug bungkagon ang akong kasabotan nga akong gihimo tali kanila. **17** Unya, nianang adlawa, mosilaob ang akong kasuko batok kanila, ug isalikway ko sila. Pagatagoan ko ang akong panagway gikan kanila, ug pagaut-uton sila. Daghang mga katalagman ug mga kagul-anan ang makakaplag kanila, busa moingon sila nianang adlawa, 'Nakaplagan ba kanako kining mga katalagman tungod kay ang atong Dios wala na sa akong taliwala?' **18** Pagatagoan ko gayod gikan niini ang akong panagway nianang adlawa tungod sa tanang daotan nga pagabuhaton niini, tungod kay milingi sila sa laing mga dios. **19** Busa karon isulat kini nga alawiton alang kanimo ug itudlo kini ngadto sa katawhan sa Israel. Ibutang kini sa ilang mga baba, aron nga kini nga alawiton mamahimong saksi alang kanako batok sa katawhan sa Israel. **20** Kay sa dihang pagadad-on ko na siya sa yuta nga akong gipanumpa nga ihatag sa iyang mga katigulangan, sa yuta nga nagdagayday sa gatas ug dugos, ug sa dihang makakaon na siya ug mabusog ug manambok, unya molingi siya sa laing mga dios ug moalagad siya kanila; pagatamayon niya ako ug supakon ang akong kasabotan. **21** Sa dihang moabot sa katawhan ang daghang mga kadaotan ug kagul-anan, magpamatuod kini nga alawiton ingon nga saksi; kay dili kini mahikalimtan gikan sa baba sa

ilang mga kaliwatan; kay nasayod na ako sa mga laraw nga
ilang gihunahuna karong adlawa, bisan sa wala ko pa sila gidala
sa yuta nga akong gipanumpa." **22** Busa gisulat ni Moises kini
nga alawiton niadto gayong adlawa ug gitudlo kini sa katawhan
sa Israel. **23** Mihatag si Yahweh ug sugo kang Josue nga anak
ni Nun ug miingon, "Magmalig-on ug magmaisugon ka; kay ikaw
ang magdala sa katawhan sa Israel ngadto sa yuta nga akong
gipanumpa kanila, ug magauban ako kanimo." **24** Nahitabo kini
sa pagkahuman ni Moises pagsulat sa mga pulong niini nga
balaod sa usa ka basahon, **25** nga mihatag siya ug sugo sa mga
Levita nga nagdala sa arka sa kasabotan ni Yahweh; miingon
siya, **26** "Kuhaa kining basahon sa balaod ug ibutang kini sa
kiliran sa arka sa kasabotan ni Yahweh nga inyong Dios, aron
nga maanaa kini didto ingon nga saksi batok kanimo. **27** Kay
nasayod ako sa imong pagkamasupilon ug kagahi sa imong ulo;
tan-awa, bisan gani buhi pa ako karon, nagmasinupakon ka na
batok kang Yahweh; unsa nalang kaha kung patay na ako? **28**
Tigoma alang kanako ang tanang kadagkoan sa imong mga
tribo, ug ang imong mga opisyalis, aron masulti ko kining mga
pulong sa ilang mga igdulungog ug tawgon ang langit ug ang
yuta aron sa pagsaksi batok kanila. **29** Kay nasayod ako nga
human sa akong kamatayon maghugawhugaw gayod ka sa
imong kaugalingon ug mosimang sa dalan nga akong gisugo
kanimo; moabot kanimo ang mga katalagman sa mosunod nga
mga adlaw. Mahitabo kini tungod kay buhaton mo ang daotan sa
panan-aw ni Yahweh, sa pagpasuko kaniya pinaagi sa buhat sa
imong mga kamot." **30** Gisaysay ni Moises sa igdulungog sa
tanang nagkatigom nga katawhan sa Israel ang mga pulong niini
nga alawiton hangtod nga nahuman sila.

32 Paminaw, kamong kalangitan, ug tugoti ako sa pagsulti.
Papaminawa ang kalibotan sa mga pulong sa akong baba. **2**
Tugoti nga magatulo sama sa ulan ang akong pagpanudlo, ang
akong mga pagpamulong nga mahimong tinulo sama sa yamog,
sama sa taligsik ibabaw sa linghod nga sagbot, ug sama sa
pag-ulan sa mga tanom. **3** Kay igamantala ko ang ngalan ni
Yahweh, ug ipabantog ang atong Dios. **4** Ang Bato, ang iyang
buhat hingpit man; kay matarong ang tanan niyang mga dalan.
Siya mao ang matinud-anong Dios, nga walay kasaypanan.
Makiangayon siya ug matarong. **5** Nagbuhat sila ug daotan
batok kaniya. Dili sila iyang mga anak. Mao kini ang ilang
kaulawan. Sila ang kaliwatan nga baliko ug hiwi. **6** Gantihan
ba ninyo si Yahweh sa ingon niini nga paagi, kamong mga
buangbuang ug walay pagbati nga katawhan? Dili ba siya man
ang inyong amahan, siya nga nagbuhat kaninyo? Siya mao ang
nagbuhat kaninyo ug nagtukod kaninyo. **7** Hinumdomi ang mga
adlaw sa karaang panahon, hunahunaa ang daghang katuigan
nga milabay. Pangutana sa imong amahan ug ipadayag niya
kanimo, sa imong katigulangan ug magasugilon sila kanimo.
8 Sa dihang gihatag sa Labing Halangdon sa kanasoran ang
ilang panulundon— sa pagbahinbahin niya sa tanang mga
tawo, ug gibutang niya ang mga utlanan sa katawhan, ingon
man nga siya usab ang nagsakto sa gidaghanon sa ilang mga
dios. **9** Kay ang bahin ni Yahweh mao ang iyang katawhan; si
Jacob mao ang iyang bahin nga panulundon. **10** Nakaplagan
niya siya sa disyerto, ug sa umaw ug sa hilabihan ka awaaw;
gipanalipdan niya siya ug giampingan, gibantayan niya siya
ingon nga kalimotaw sa iyang mata. **11** Sama nga usa ka agila
nga nagbantay sa iyang salag ug nagalupadlupad sa pagbantay

sa iyang piso. Gibukhad ni Yahweh ang iyang mga pako ug
gikuha sila ug gidala sila sa iyang mga pako. **12** Si Yahweh
lamang ang naggiya kaniya; walay laing dios nga uban kaniya.
13 Gipatungtong niya siya sa hataas nga mga dapit sa yuta, ug
gipakaon niya siya sa mga bunga sa kaumahan; gipabaskog
niya siya pinaagi sa dugos nga gikan sa bato, ug lana nga
gikan sa batoon nga pangpang. **14** Mikaon siya ug mantikilya
gikan sa panon sa mga baka ug miinom sa gatas sa mga
karnero, uban sa tambok nga mga karnero, mga lakeng karnero
sa Basan ug mga kanding, uban ang mas labing maayong
trigo— ug miinom ka sa nagbulabulang bino nga hinimo gikan
sa duga sa ubas. **15** Apan mitambok si Jesurun ug nanipa—
mitambok ka, mitambok ka pa gayod ug nanambok pa gayod
pag-ayo, ug nagpakabusog ka sa pagkaon— gibiyaan niya
ang Dios nga nagbuhat kaniya, ug gisalikway niya ang Bato
sa iyang kaluwasan. **16** Gipasina nila si Yahweh tungod sa
ilang mga laing dios; uban ang ilang dulumtanan nga binuhatan
gipasuko nila siya. **17** Naghalad sila ngadto sa mga demonyo,
nga dili Dios— mga dios nga wala nila mailhi, mga dios nga
bag-o pa lamang mitungha, mga dios nga wala gikahadlokan
sa inyong mga amahan. **18** Gibiyaan ninyo ang Bato, nga
nahimo ninyong amahan, ug gikalimtan ninyo ang Dios nga
nagpakatawo kaninyo. **19** Nakakita si Yahweh niini ug gisalikway
niya sila, tungod kay gihagit man siya sa iyang mga anak nga
lalaki ug mga babaye. **20** “Pagatagoan ko ang akong panagway
gikan kanila,” miingon siya, “Ug tan-awon ko kung unsa ang
ilang dangatan; tungod kay masinupakon sila nga kaliwatan,
mga anak nga dili matinumanon. **21** Gipasina nila ako pinaagi
sa dili dios ug gipasuko ako pinaagi sa ilang mga butang nga

walay kapuslanan. Dasigon ko sila nga mangasina niadtong dili katawhan; pinaagi sa mga buangbuang nga kanasoran pasuk-on ko sila. **22** Kay ang kalayo nagdilaab tungod sa akong kasuko ug magasilaob hangtod sa kinaladman sa Seol; magaut-ot kini sa yuta ug sa mga abot niini; magasunog kini sa patukoranan sa kabukiran. **(Sheol h7585)** **23** Tapukon ko ang katalagman nganha kanila; ipana ko ang tanan kong udyong kanila; **24** mawad-an silag kapuslanan tungod sa kagutom ug pagalamyon pinaagi sa nagdilaab nga kainit ug mapait nga katalagman; ipadala ko kanila ang mga ngipon sa ihalas nga mga mananap, uban sa malala nga mga mananap nga nagakamang sa abog. **25** Sa gawas makamatay ang espada, ug sa sulod sa higdaanan anaa usab ang kahadlok. Molaglag kini sa tanang mga ulitawo ug mga ulay, sa mga masuso, ug ang tawo nga giuban na. **26** Miingon ako nga pagatibulaagon ko sila sa halayo, wagtangon ko taliwala sa katawhan ang ilang handumanan. **27** Dili sa ingon nga nahadlok ako sa paghagit sa kaaway, ug ang ilang mga kaaway masayop sa paghukom, ug sila magaingon, 'Dalaygon ang among kamot,' nabuhat ko kining tanan. **28** Kay ang Israel usa ka nasod nga nakulangan sa kaalam, ug walay pagsabot diha kanila. **29** O, nga maalamon unta sila, nga makasabot unta sila niini, nga hunahunaon unta nila ang ilang dangatan! **30** Unsaon man paggukod sa isa ang 1, 000, ug kung ang duha nagbutang ug 10, 000 sa pakig-away, gawas kung gibaligya sila sa ilang Bato, ug si Yahweh nagtugyan kanila? **31** Kay ang bato sa atong mga kaaway dili sama sa atong Bato, ingon sa giangkon sa atong mga kaaway. **32** Kay ang ilang paras gikan sa paras sa Sodoma, ug gikan sa kaumahan sa Gomora; ang ilang mga ubas mao ang mga ubas nga makahilo; ang ilang mga

tapok mga mapait. **33** Ang ilang bino mao ang hilo nga gikan sa
mga bitin ug ang mapintas nga lala sa gagmay nga mga bitin.
34 Dili ba kini nga laraw gitipigan ko man sa tago, sinilyohan
sa taliwala sa akong bahandi? **35** Kay ako ang manimalos, ug
mobalos, sa panahon nga madalin-as ang ilang tiil; kay haduol
na ang adlaw sa katalagman alang kanila, ug ang mga butang
nga moabot kanila mahitabo dayon." **36** Kay ang katarong ihatag
ni Yahweh ngadto sa iyang katawhan, ug maluoy siya sa iyang
mga sulugoon. Makita niya nga nawala na ang ilang gahom, ug
wala nay usa nga mahibilin, bisan mga ulipon o gawasnong
katawhan. **37** Unya moingon siya, "Asa naman ang ilang mga
dios, ang bato nga ilang gidangpan? — **38** Ang mga dios nga
nagkaon sa tambok sa ilang mga halad ug nag-inom sa bino sa
ilang mga halad ilimnon? Pabangona sila ug patabanga kaninyo;
papanalipda sila kaninyo. **39** Tan-awa karon nga ako, ako mao
lamang, ang Dios, ug walay laing dios gawas kanako; Mopatay
ako, ug mobuhi ako; mosamad ako, ug moayo ako, ug walay
makaluwas kanimo gikan sa akong gahom. **40** Kay ibayaw ko
ang akong kamot ngadto sa langit ug moingon, 'Ingon nga buhi
ako hangtod sa kahangtoran, magabuhat ako. **41** Sa dihang
bairon ko ang akong masulaw nga espada, ug magsugod na ang
akong kamot sa pagdala sa hustisya, panimaslan ko ang akong
mga kaaway, ug panimaslan ko usab kadtong nagdumot kanako.
42 Pahubogon ko sa dugo ang akong mga pana, ug pagalamyon
sa akong espada sa unod uban ang dugo sa napatay ug sa mga
dinakpan, ug gikan sa mga ulo sa mga pangulo sa kaaway.'" **43**
Pagmaya, kamong kanasoran, uban ang katawhan sa Dios, kay
panimaslan niya ang dugo sa iyang mga sulugoon; manimalos
siya sa iyang mga kaaway, ug maghimo siya ug pagtabon sa

mga sala alang sa iyang yuta, alang sa iyang katawhan. **44** Miabot si Moises ug nagsulti sa tanang mga pulong niining awit sa igdulungog sa katawhan, siya, ug si Josue nga anak nga lalaki ni Nun. **45** Unya nahuman si Moises sa pagsulti niining tanang mga pulong ngadto sa tibuok Israel. **46** Miingon siya ngadto kanila, “Ibutang sa inyong hunahuna ang tanang mga pulong nga akong gipahayag kaninyo karong adlawa, aron mamandoan ninyo ang inyong mga anak sa pagbantay niini, sa tanang mga pulong niini nga balaod. **47** Kay kini dili gamay nga butang alang kaninyo, tungod kay mao kini ang iyong kinabuhi, ug pinaagi niining butanga malugwayan pa ang inyong mga adlaw sulod sa yuta nga inyong tabukon sa Jordan aron panag-iyahaon.” **48** Niana usab nga adlaw nakigsulti si Yahweh kang Moises ug miingon, **49** “Tungas ngadto sa kabukiran sa Abarim, sa taas sa Bukid sa Nebo, nga mao ang yuta sa Moab, nga atbang sa Jerico. Tan-awa ang yuta sa Canaan, nga igahatag ko sa katawhan sa Israel ingon nga ilang mapanag-iya. **50** Mamatay ka sa bukid kung diin ka motungas, ug iipon ka sa imong katawhan, sama kang Aaron nga imong igsoong Israelita nga namatay sa Bukid sa Hor ug giipon usab ngadto sa iyang katawhan. **51** Mahitabo kini tungod kay wala ka man mituman kanako taliwala sa katawhan sa Israel didto sa tubig sa Meriba sa Cades, sa kamingawan sa Sin; tungod kay wala mo man ako pasidunggi ug gitahod taliwala sa katawhan sa Israel. **52** Kay makita mo ang yuta sa imong atubangan, apan dili ka makaadto didto, ngadto sa yuta nga ihatag ko sa katawhan sa Israel.”

33 Mao kini ang panalangin nga gipanalangin ni Moises, ang tawo sa Dios alang sa katawhan sa Israel sa wala pa siya mamatay. **2** Miingon siya: Miabot si Yahweh gikan sa Sinai

ug mibarog gikan sa Seir ibabaw kanila. Misidlak siya gikan
sa Bukid sa Paran, ug miabot siya uban ang 10, 000 ka mga
balaan. Sa iyang tuong kamot ang mga nagpakidlat nga kilat.
3 Sa pagkatinuod, gihigugma niya ang katawhan; ang iyang
tanan nga balaan anaa sa imong kamot, ug nagyukbo sila sa
imong tiilan; gidawat nila ang imong mga pulong. **4** Gisugo
kami ni Moises sa usa ka balaod, usa ka panulundon alang
sa katilingban ni Jacob. **5** Unya adunay hari sa Jesurun, sa
dihang nagtigom ang mga pangulo sa katawhan, uban ang
tanang tribo sa Israel. **6** Tugoti nga mabuhi si Ruben ug
dili mamatay, apan ayaw padaghana ang iyang katawhan. **7**
Mao kini ang panalangin alang kang Juda. Miingon si Moises:
Paminaw, O Yahweh, sa tingog ni Juda, ug dad-a siya pagbalik
sa iyang katawhan. Pakig-away alang kaniya; magtatabang
ka batok sa iyang mga kaaway. **8** Mahitungod kang Levi,
miingon si Moises: Ang imong Thummim ug ang imong Urim
iya sa matinud-anon kanimo, siya nga imong gisulayan didto
sa Masa, kaniya ikaw nakig-away didto sa tubig sa Meriba.
9 Ang tawo nga nag-ingon mahitungod sa iyang amahan ug
inahan, “Wala ako makakita kanila.” Ni makaila siya sa iyang
mga igsoong lalaki, ni maghunahuna sa iyang kaugalingong mga
anak. Tungod kay nagbantay sila sa imong pulong ug nagtuman
sa imong kasabotan. **10** Magtudlo siya kang Jacob sa imong
kasugoan ug kang Israel sa imong balaod. Magbutang siya ug
insenso sa imong atubangan ug sa tibuok nga halad sinunog
sa imong halaran. **11** Panalangini, O Yahweh, ang iyang mga
katigayonan, ug dawata ang buhat sa iyang mga kamot. Samari
ang hawak niadtong nakigbatok kaniya ug kadtong katawhan
nga nagdumot kaniya, aron nga dili na sila makabatok pag-usab.

12 Mahitungod kang Benjamin, miingon si Moises: Siya nga
hinigugma ni Yahweh magpuyo nga may kasigurohan sa iyang
kiliran; panalipdan siya ni Yahweh sa tanang adlaw, ug magpuyo
siya taliwala sa mga bukton ni Yahweh. **13** Mahitungod kang
Jose, Miingon si Moises: Hinaot nga panalanginan ni Yahweh
ang iyang yuta uban sa bililhong mga butang sa langit, uban ang
mga yamog, ug hangtod sa kinahiladman nga anaa sa ilalom
niini. **14** Hinaot nga mapanalanginan ang iyang yuta uban sa
mga bililhong butang sa abot sa adlaw, uban sa bililhong butang
nga bunga sa mga bulan, **15** uban sa mas labing maayong mga
butang sa karaang kabukiran, ug uban sa bililhong mga butang
sa kabungtoran nga walay kataposan. **16** Hinaot nga ang iyang
yuta mapanalanginan uban ang mga bililhong butang sa yuta
ug sa kadagaya niini, ug sa iyang maayong kabubut-on nga
anaa sa mga sagbot. Tugoti nga ang panalangin moabot sa
ulo ni Jose, ug sa alimpulo nga nahimong prinsipe labaw sa
iyang mga igsoong lalaki. **17** Ang iyang kahalangdon sama sa
panganay sa usa ka baka, ang iyang mga sungay mao ang
mga sungay sa ihalas nga baka. Uban niini iyang ituklod ang
katawhan, ang tanan kanila, ngadto sa kinatumyan sa kalibotan.
Mao kini ang 10, 000 ni Efraim; mao kini ang 1000 ni Manases.
18 Mahitungod kang Zebulun, miingon si Moises: Pagmaya,
O Zebulun, sa imong paggawas, ug ikaw, Isacar, sa sulod sa
imong mga tolda. **19** Pagatawagon nila ang katawhan ngadto sa
kabukiran. Magahalad sila didto ug halad sa pagkamatarong.
Kay pagasuyopon nila ang kadagaya sa kadagatan, ug gikan sa
mga balas sa baybayon. **20** Mahitungod kang Gad, miingon si
Moises: Bulahan siya nga nagpadako kang Gad. Magapuyo siya
didto ingon nga bayeng liyon, ug pagaputlon niya ang bukton o

ang ulo. **21** Gihatag niya ang pinakamaayong bahin alang sa
iyang kaugalingon, kay aduna may bahin sa pangulo sa yuta
nga gitagana. Miabot siya uban ang mga pangulo sa katawhan.
Gipatuman niya ang kaangayan ug ang kasugoan ni Yahweh
diha sa Israel. **22** Mahitungod kang Dan, miingon si Moises:
Si Dan mao ang anak sa liyon nga molukso paggula gikan
sa Basan. **23** Mahitungod kang Neftali, miingon si Moises: O
Neftali, pagtagbaw sa kalooy, ug pagpuno sa panalangin ni
Yahweh, panag-iyaha ang yuta sa kasadpan ug sa habagatan.
24 Mahitungod kang Aser, miingon si Moises; mabulahan si Aser
labaw sa tanang mga anak nga lalaki; tugoti nga kahimut-an siya
sa iyang mga igsoong lalaki, ug tugoti nga ituslob niya ang iyang
tiil sa lana nga olibo. **25** Hinaot nga ang imong mga siyudad
adunay trangka nga hinimo sa puthaw ug sa tumbaga; hangtod
sa imong mga adlaw, molungtad ang imong kasigurohan. **26**
Walay sama sa Dios, O Jesurun—nga matarong, nga mitungtong
sa kalangitan alang sa pagtabang kanimo, ug diha sa iyang
pagkagamhanan ibabaw sa kapanganoran. **27** Ang Dios nga
walay kataposan mao ang dalangpanan, ug sa ilalom mao ang
walay kataposang mga bukton. Gisalibay niya ang kaaway
gikan sa imong atubangan, ug miingon siya, “Laglaga!” **28**
Magapuyo ang Israel nga luwas. Ang kaliwat ni Jacob nahimong
luwas sa yuta sa trigo ug sa bang-ong bino; sa pagkatinuod,
tugoti ang iyang kalangitan magahulog sa yamog kaniya. **29**
Pagkadaghan sa imong panalangin, O Israel! Kinsa ba ang
sama kanimo, ang katawhan nga giluwas ni Yahweh, ang taming
sa imong tabang, ug ang espada sa imong pagkahalangdon?
Ang imong mga kaaway mangabot nga magakurog nganha
kanimo; pagatunobtunoban mo ang ilang hataas nga mga dapit.

34 Mitungas si Moises gikan sa kapatagan sa Moab padulong
sa Bukid sa Nebo, ngadto sa tumoy sa Pisga, nga atbang sa
Jerico. Ug didto gipakita ni Yahweh kaniya ang tibuok yuta sa
Gilead hangtod sa Dan, **2** ug ang tibuok Neftali, ug ang yuta
sa Efraim ug Manases, ug ang tibuok yuta sa Juda, paingon
sa dagat sa kasadpan, **3** ug ang Negev, ug ang kapatagan
sa walog sa Jerico, ang Siyudad sa mga Palmera, hangtod
sa Zoar. **4** Miingon si Yahweh kaniya, “Mao kini ang yuta nga
akong gisaad kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob, nga
nag-ingon, 'Igahatag ko kini sa imong mga kaliwatan.' Gipatan-
aw ko ikaw niini sa imong mga mata, apan dili ka makaadto
didto.” **5** Busa si Moises nga sulugoon ni Yahweh, namatay
didto sa yuta sa Moab, sumala sa pulong nga gisaad ni Yahweh.
6 Gilubong siya ni Yahweh sa walog sa yuta sa Moab atbang sa
Bet Peor, apan walay tawo nga nasayod kung asa ang iyang
lubnganan hangtod niining adlawa. **7** 120 ang pangidaron ni
Moises sa dihang namatay siya; wala mahalap ang iyang mata,
ni mokunhod ang iyang kusog. **8** Nagsubo ang katawhan sa
Israel alang kang Moises sa kapatagan sa Moab sulod sa 30 ka
mga adlaw, ug unya nahuman ang mga adlaw sa pagsubo alang
kang Moises. **9** Si Josue nga anak ni Nun napuno sa espiritu sa
kaalam, tungod kay gitapion man ni Moises ang iyang kamot
kaniya. Naminaw kaniya ang katawhan sa Israel ug nagbuhat
kung unsa ang gisugo ni Moises. **10** Sukad kaniadto walay
nitungha nga sama kang Moises nga propeta sa Israel, nga naila
ni Yahweh sa nawong ug nawong. **11** Wala na gayoy nahisama
kaniya nga propeta sa tanang ilhanan ug kahibulongan nga
gipadala kaniya ni Yahweh aron buhaton ngadto sa yuta sa
Ehipto, ngadto kang Paraon, ug sa tanan niyang mga sulugoon,

ug sa tibuok niyang yuta. **12** Wala na gayoy propeta nga sama
kaniya sa tanang gamhanan, makalilisang nga mga buhat nga
gibuhat ni Moises sa panan-aw sa tibuok Israel.

Josue

1 Nahitabo kini human sa kamatayon ni Moises nga alagad ni
Yahweh, nagsulti si Yahweh kang Josue nga anak nga lalaki
ni Nun, pangulo nga kaabag ni Moises, nga nag-ingon, **2** "Si
Moises, nga akong alagad, patay na. Busa karon, barog, latas
niini nga Jordan, ikaw ug kining tanan nga katawhan, ngadto sa
yuta nga akong ihatag kanila—ngadto sa katawhan sa Israel.
3 Gihatag ko kaninyo ang tanang dapit kutob sa malaktan sa
lapalapa sa inyong mga tiil. Gihatag ko kini kaninyo, ingon
sa akong gisaad kang Moises. **4** Gikan sa kamingawan ug
sa Lebanon, paingon sa dako nga suba, nga Eufrates, ang
tanan nga yuta sa mga Hetihanon, ug ngadto sa Dako nga
Dagat, diin mosalop ang adlaw, mahimong inyong yuta. **5** Walay
bisan usa nga makaasdang kanimo sa tanang mga adlaw sa
imong kinabuhi. Mag-uban ako kanimo ingon nga ako nag-uban
kang Moises. Dili ko ikaw talikdan ni biyaan. **6** Pagmalig-on ug
pagmaisogon. Himoon mo kining katawhan nga makapanunod
sa yuta nga akong gisaad sa ilang mga katigulangan nga
ihatag ko kanila. **7** Pagmalig-on ug pagmaisogon gayod. Pag-
amping sa pagtuman sa tanang balaod nga gimando kanimo
ni Moises nga akong alagad. Ayaw pagliko gikan niini ngadto
sa tuo o sa wala, aron nga ikaw magmalamposon bisan asa
ka moadto. **8** Magasulti ka kanunay mahitungod niini nga
basahon sa balaod. Magapamalandong ka niini sa adlaw ug
sa gabii aron nga matuman mo ang tanan nga nahisulat niini.
Unya magmauswagon ka ug magmalamposon. **9** Wala ba
ako nagmando kanimo? Pagmalig-on ug pagmaisogon! Ayaw
kahadlok. Ayaw kaluya. Kay si Yahweh nga imong Dios mag-
uban kanimo bisan asa ka moadto." **10** Unya gimandoan ni

Josue ang mga pangulo sa Israel, **11** “Adto ngadto sa kampo ug
mandoi ang katawhan, 'Andama ang mga gikinahanglan alang
sa inyong kaugalingon. Sulod sa tulo ka adlaw maglatas kamo
niini nga Jordan ug mosulod ug ilogon ang yuta nga gihatag
ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo aron panag-iyahon.'” **12**
Ngadto sa mga Reubenhanon, mga Gadihanon ug katunga sa
tribo ni Manases, miingon si Josue, **13** “Hinumdomi ang pulong
ni Moises nga alagad ni Yahweh, nagmando kaninyo sa dihang
siya miingon, 'Si Yahweh nga inyong Dios maghatag kaninyo ug
kapahulayan, ug ihatag kini nga yuta alang kanimo.' **14** Ang
inyong mga asawa, ang gagmay ninyo nga mga anak, ug ang
inyong binuhing mananap magapabilin sa yuta nga gihatag ni
Moises kaninyo lapas sa Jordan. Apan ang inyong manggugubat
nga kalalakin-an maga-uban sa inyong mga igsoon nga lalaki
ug motabang kanila **15** hangtod nga hatagan ni Yahweh ug
kapahulayan ang inyong mga igsoon nga lalaki ingon nga
gihatag niya kini kaninyo. Ug mapanag-iya usab nila ang yuta
nga gihatag ni Yahweh kanila nga inyong Dios. Unya magabalik
kamo sa inyong yuta ug manag-iya niini, lapas sa Jordan ang
yuta nga gihatag kaninyo ni Moises nga alagad ni Yahweh, diin
mosubang ang adlaw.” **16** Ug mitubag sila kang Josue, nga nag-
ingon, “Tumanon namo ang tanan nga imong gimando kanamo,
ug bisan asa nimo kami ipadala moadto kami. **17** Magatuman
kami kanimo ingon nga nagtuman kami kang Moises. Hinaot
nga si Yahweh lamang nga imong Dios ang mag-uban kanimo,
ingon nga siya nag-uban kang Moises kaniadto. **18** Si bisan
kinsa nga mosupak batok sa imong mga mando ug dili motuman
sa imong mga pulong pagapatyon. Pagmalig-on lamang ug
pagmaisogon.”

2 Unya si Josue nga anak ni Nun hilom nga nagpadala ug duha
ka lalaki gikan sa Sitim ingon nga mga tigpaniid. Miingon siya,
“Lakaw, panid-i ang tibuok yuta, ilabina ang Jerico.” Milakaw
sila ug miabot sa balay sa babaye nga nagbaligya ug dungog
nga ginganlan ug Rahab, ug mipahulay sila didto. **2** Gibalita
kini ngadto sa hari sa Jerico, “Tan-awa, ang mga lalaki sa
Israel mianhi dinhi aron sa pagpaniid sa yuta.” **3** Nagpadala ug
pulong ang hari sa Jerico ngadto kang Rahab ug miingon, “Dad-
a sa gawas ang mga lalaki nga miabot kanimo nga misulod
sa imong balay, kay mianhi sila aron sa pagpaniid sa tibuok
yuta.” **4** Apan gidala sa babaye ang duha ka lalaki ug gipatago
sila. Ug miingon siya, “Oo, miabot ang mga lalaki dinhi kanako,
apan wala ako masayod kung asa sila gikan. **5** Mibiya sila sa
dihang kilumkilum pa, sa dihang panahon kini sa pagsira sa
ganghaan. Wala ako masayod kung asa sila paingon. “Tingalig
madakpan pa ninyo sila kung magdali kamo.” **6** Apan gidala
niya sila ngadto sa atop ug gitabonan sila ug mga tikog nga
iyang gipahimutang ngadto sa atop. **7** Busa gigukod sila sa mga
lalaki sa dalan nga nagtultol kanila ngadto sa mabaw nga bahin
sa Jordan. Ug ang mga ganghaan gisirado sa diha nga ang
naggukod nakagawas na. **8** Ang mga lalaki wala pa naghigda
sa kagabhion, sa dihang miadto siya kanila ngadto sa atop. **9**
Miingon siya, “Nasayod ako nga gihatag ni Yahweh kaninyo
ang yuta ug ang kahadlok diha kaninyo miabot dinhi kanamo.
Ang tanan nga mipuyo sa yuta mangatunaw diha kaninyo.
10 Nadunggan namo nga gipamala ni Yahweh ang tubig sa
Dagat nga Kabugangan alang kaninyo sa dihang migawas
kamo sa Ehipto. Ug nadunggan namo kung unsa ang inyong
gibuhat sa duha ka hari sa Amorihanon sa pikas bahin sa

Jordan—si Sihon ug si Og—nga inyong gilaglag sa hingpit.
11 Sa dihang nadunggan namo kini, nangatunaw ang among
mga kasingkasing ug wala nay kaisog nga nahibilin sa matag
usa—kay si Yahweh nga inyong Dios, siya ang Dios sa kahitas-
an sa langit ug sa kinahiladman sa kalibotan. **12** Unya karon,
palihog pagsaad kanako pinaagi sa ngalan ni Yahweh nga,
ingon nga nagmanggiluluy-on ako kaninyo, magmanggiluluy-on
usab kamo uban sa panimalay sa akong amahan. Hatagi ako ug
sigurado nga timaan **13** nga inyong pagaluwason ang kinabuhi
sa akong amahan, inahan, mga igsoon nga lalaki, ug babaye ug
ang tanan nila nga mga pamilya, ug pagaluwason ninyo kami
gikan sa kamatayon." **14** Miingon ang mga lalaki kaniya, "Ang
among kinabuhi alang kanimo, bisan paman sa kamatayon! Kung
dili nimo ipanulti ang among mga buluhaton, unya, sa dihang
ihatag na ni Yahweh kining yutaa kanamo magmaluluy-on kami
ug magmatinud-anon kanimo." **15** Busa gitunton niya sila gawas
sa bintana gamit ang pisi. Ang balay nga iyang gipuy-an natukod
ngadto sa paril sa siyudad. **16** Miingon siya kanila, "Lakaw
ngadto sa kabungtoran ug pagtago o basin makaplagan kamo
sa nagagukod kaninyo. Pagtago didto sulod sa tulo ka adlaw
hangtod nga makabalik na ang naggukod kaninyo. Unya lakaw
sa inyong dalan." **17** Ang mga lalaki miingon kaniya, "Dili kami
mahiktan sa mga saad sa panumpa nga imong gisaad kanamo,
kung dili nimo kini pagabuhaton. **18** Sa dihang makaabot kami
ngadto sa yuta, kinahanglan nga ihikot nimo kining pula nga pisi
sa bintana diin imo kaming gipanaog, ug magtigom kamo ngadto
sa balay ang imong amahan ug inahan, ang imong mga igsoon
nga lalaki ug ang tanan nga sakop sa panimalay sa imong
amahan. **19** Si bisan kinsa nga mogawas sa mga pultahan sa

inyong balay ngadto sa kadalanan, ang ilang dugo maana sa ilang kaugalingon nga mga ulo ug dili kami sad-an. Apan kung modapat ang kamot ni bisan kinsa nga kauban kanimo diha sa balay, ang iyang dugo maana sa among ulo. **20** Apan kung ipanulti mo ang among mga buluhaton, magawasnon kami gikan sa among saad nga imong gipasaad kanamo." **21** Mitubag si Rahab, "Hinaot nga mahitabo ang inyong gisulti." Gipalakaw niya sila ug mipahawa sila. Unya gihigot niya ang pula nga pisi ngadto sa bintana. **22** Mibiya sila ug mitungas sa kabungtoran ug nagpabilin sila didto sulod sa tulo ka adlaw hangtod nga mibalik na ang mga naggukod kanila. Gisusi sa mga naggukod ang tanang bahin sa dalan ug walay nakaplagan. **23** Miuli ang duha ka lalaki ug milatas ug mibalik ngadto kang Josue nga anak nga lalaki ni Nun, ug gisuginlan nila siya mahitungod sa tanan nga mga nahitabo kanila. **24** Ug miingon sila kang Josue, "Tinuod gayod nga gihatag ni Yahweh kining yutaa kanato. Ang tanan nga nagpuyo sa yuta nagakatunaw tungod kanato.

3 Mibangon si Josue sayo sa kabuntagon, ug mipahawa sila gikan sa Sitim. Miabot sila sa Jordan, siya ug ang tanan nga katawhan sa Israel, ug nagkampo sila didto sa wala pa sila molatas. **2** Human sa tulo ka adlaw, miadto ang mga kadagkoan taliwala sa kampo; **3** gimandoan nila ang katawhan, "Kung makita ninyo ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh nga inyong Dios, ug ang mga pari nga gikan sa mga Levita nga nagpas-an niini, kinahanglan nga biyaan ninyo kining dapita ug mosunod niini. **4** Kinahanglan nga adunay gilay-on taliwala kaninyo nga mokabat ug 2, 000 ka mga kubiko. Ayaw kamo pagpaduol niini, aron nga makita ninyo kung asa nga dalan moadto, tungod kay wala pa kamo makaagi niini nga dalan

kaniadto.” **5** Miingon si Josue sa katawhan, “Balaana ang
inyong mga kaugalingon ugma, kay maghimo si Yahweh ug
kahibulongan diha kaninyo.” **6** Unya miingon si Josue sa mga
pari, “Pas-ana ang sagradong sudlanan sa kasabotan, ug iagi
atubangan sa katawhan.” Busa gikuha nila ang sagradong
sudlanan sa kasabotan ug miagi atubangan sa katawhan. **7**
Miingon si Yahweh kang Josue, “Karong adlawa himoon ko ikaw
nga bantogan sa mga mata sa tanang Israelita. Mahibaloan
nila ingon nga ako uban kang Moises kaniadto, maga-uban ako
kanimo. **8** Pagamandoan nimo ang mga pari nga nagpas-an
sa sagradong sudlanan sa kasabotan, 'Kung makaabot kamo
sa daplin sa katubigan sa Jordan, kinahanglan nga magpabilin
kamo nga motindog sa Suba sa Jordan.'” **9** Unya miingon
si Josue sa katawhan sa Israel, “Umari kamo, ug paminawa
ang mga pulong ni Yahweh nga inyong Dios. **10** Pinaagi
niini mahibaloan ninyo nga ang buhi nga Dios anaa taliwala
kaninyo ug papahawaon ninyo ang mga Canaanhon, ang mga
Hitihanon, ang mga Hibihanon, ang mga Perizihanon, ang mga
Girgasihanon, ang mga Amorihanon, ug ang mga Jebusihanon.
11 Tan-awa! Ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Ginoo
sa tibuok kalibotan mitabok una kaninyo ngadto sa Jordan.
12 Karon pagpili ug napulo ug duha ka mga lalaki nga gikan
sa tribo sa Israel, usa ka lalaki gikan niini. **13** Sa dihang ang
lapalapa sa mga pari nga nagpas-an sa sagradong sudlanan sa
kasabotan ni Yahweh, ang Ginoo sa tibuok kalibotan, matuslob
sa katubigan sa Jordan, ang katubigan sa Jordan matunga,
ug bisan pa ang katubigan nga nagdagayday gikan sa ibabaw
mohunong ang pagdagayday ug mapundo kini sa usa ka dapit.”
14 Busa sa dihang andam na ang katawhan aron sa pagtabok sa

Jordan, ang mga pari nga nagpas-an sa sagradong sudlanan
sa kasabotan nag-una sa katawhan. **15** Sa dihang miabot na
kadtong nagpas-an sa sagradong sudlanan sa kasabotan ngadto
sa Jordan, ug ang mga tiil niadtong nagpas-an sa sagradong
sudlanan sa kasabotan nakatuslob na ngadto sa kilid sa suba
(karon nag-awas-awas ang Jordan sa tanang mga bahin sa
kilid niini panahon kadto sa ting-ani), **16** ang katubigan nga
nagdagayday gikan sa taas napundo sa usa ka dapit. Mihunong
ang pagdagayday sa tubig gikan sa halayo nga bahin. Mihunong
ang pagdagayday sa tubig nga gikan sa Adam, ang siyudad nga
tapad sa Zaretan, paubos sa kadagatan sa Negev, ang Dagat
nga Asin. Ug ang katawhan nakatabok duol sa Jerico. **17** Ang
mga pari nga nagpas-an sa sagradong sudlanan sa kasabotan
ni Yahweh mitindog sa mala nga yuta sa taliwala sa Jordan
hangtod nga ang tanang katawhan sa Israel nakatabok sa mala
nga yuta.

4 Sa dihang nakatabok na ang tanang katawhan sa Jordan,
miingon si Yahweh kang Josue, **2** "Pagpili ug napulo ug duha
ka kalalakin-an alang sa imong kaugalingon gikan sa taliwala
sa katawhan, usa ka lalaki gikan sa matag tribo. **3** Ihatag kini
kanila nga mando: 'Dad-a ang napulo ug duha ka mga bato
gikan sa taliwala sa Jordan diin nagtindog ang mga pari sa
mala nga yuta, ug dad-on kini diha kanimo ug ibutang kini sa
dapit diin kamo magpahulay karong gabhiona.'" **4** Unya gitawag
ni Josue ang napulo ug duha ka kalalakin-an nga iyang gipili
gikan sa katribohan sa Israel, usa gikan sa matag tribo. **5**
Miingon si Josue kanila, "Adto ngadto sa taliwala sa Jordan sa
atubangan sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh
nga inyong Dios. Ang matag usa kaninyo magpas-an ug bato,

sumala sa gidaghanon sa mga tribo sa katawhan sa Israel.
6 Mao kini ang timaan alang kaninyo diha sa inyong taliwala
sa dihang mangutana ang inyong mga anak sa umaabot nga
mga adlaw, 'Unsa man ang buot pasabot niining mga batoha
alang kaninyo?' **7** Unya mosulti kamo ngadto kanila, 'Natunga
ang katubigan sa Jordan atubangan sa sagradong sudlanan
sa kasabotan ni Yahweh. Ang katubigan sa Jordan natunga,
sa dihang gitabok na kini sa Jordan. Busa kining mga batoha
mahimong handomanan ngadto sa katawhan sa Israel hangtod
sa kahangtoran.'" **8** Gituman sa katawhan sa Israel ang gimando
ni Josue, unya mikuha sila ug napulo ug duha ka mga bato
gikan sa taliwala sa Jordan, sama sa giingon ni Yahweh ngadto
kang Josue, nagtapok sila sa samang gidaghanon ingon nga
katribohan sa katawhan sa Israel. Gipas-an nila kini ngadto sa
dapit diin sila nagpahulay sa kagabhion ug gitapok nila kini didto.
9 Unya gitapok ni Josue ang napulo ug duha ka mga bato sa
taliwala sa Jordan, sa dapit diin nagbarog ang mga tiil sa mga
pari nga nagpas-an sa sagradong sudlanan sa kasabotan. Ug
ang handoman anaa pa didto hangtod niining adlawa. **10** Ang
mga pari nga nagpas-an sa sagradong sudlanan sa kasabotan
nagbarog taliwala sa Jordan hangtod nga nahuman ang tanan
nga gimando ni Yahweh ngadto kang Josue sa pagsulti sa
katawhan, sumala sa tanan nga mga mando ni Moises ngadto
kang Josue. Nagdali ang katawhan ug nitabok sila. **11** Sa
dihang ang tanan nga katawhan nahuman na sa pagtabok, ang
sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh ug ang mga pari
mitabok nga naglantaw ang katawhan. **12** Ang tribo ni Reuben,
ang tribo ni Gad, ug ang katunga sa tribo ni Manases miagi sa
atubangan sa katawhan sa Israel nga han-ay ingon nga mga

sundalo, sama sa giingon ni Moises kanila. **13** Mokabat ug 40,
000 ka kalalakin-an nga nabansay alang sa gubat ang milabang
sa atubangan ni Yahweh, alang sa gubat sa kapatagan sa Jerico.
14 Nianang adlawa gihimo ni Yahweh si Josue nga bantogan
sa mga mata sa tanang Israelita. Gitahod nila siya—ingon nga
gitahod nila si Moises—sa tanan niyang mga adlaw. **15** Unya
nakigsulti si Yahweh kang Josue, **16** “Mandoi ang mga pari
nga nagpas-an sa sudlanan sa pagpamatuod nga mopahawa
na gikan sa Jordan.” **17** Busa, gimandoan ni Josue ang mga
pari, “Pahawa na gikan sa Jordan.” **18** Sa dihang ang mga
pari nga nagpas-an sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni
Yahweh mipahawa sa taliwala sa Jordan, ug ang ilang mga
tiil mitikang sa mala nga yuta, unya ang katubigan sa Jordan
nabalik sa nahimutangan niini ug miawas sa matag kilid niini,
sama sa nahitabo sa milabay nga upat ka adlaw. **19** Mipahawa
ang katawhan sa Jordan sa ikanapulo nga adlaw sa unang
bulan. Nagpabilin sila sa Gilgal, ang sidlakan sa Jerico. **20**
Ang napulo ug duha ka mga bato nga ilang gikuha gawas sa
Jordan, gitapok ni Josue sa Gilgal. **21** Miingon siya sa katawhan
sa Israel, “Sa dihang mangutana ang inyong mga kaliwat sa
ilang mga amahan sa moabot nga panahon, 'Unsa man kining
mga batoha?' **22** Sultihi ang inyong mga anak, 'Dinhi mitabok
ang mga Israelita sa mala nga yuta sa Jordan.' **23** Gipamala
ni Yahweh nga inyong Dios ang katubigan sa Jordan alang
kaninyo, hangtod nga makatabok kamo, sama sa gibuhat ni
Yahweh nga inyong Dios sa Dagat nga Kabugangan, nga iyang
gipamala alang kanato hangtod nga kita nakalatas, **24** aron nga
masayod ang tanan nga katawhan sa kalibotan nga ang kamot

ni Yahweh gamhanan, ug tungod niana inyong pasidunggan si Yahweh nga inyong Dios hangtod sa kahangtoran.”

5 Sa dihang nadungog sa tanang mga hari sa mga Amorihanon nga atua sa kasadpang bahin sa Jordan, ug sa tanang mga hari sa mga Canaanhon, nga atua duol sa baybayon sa Dakong Dagat, nga gipahubas ni Yahweh ang katubigan sa Jordan hangtod nga nakatabok ang katawhan sa Israel, nangatunaw ang ilang mga kasingkasing, ug wala nay espiritu sa kaisog diha kanila tungod sa mga tawo sa Israel. **2** Nianang panahona miingon si Yahweh kang Josue, “Paghimo ug santik nga mga kutsilyo ug sa makausa pa tulia ang tanang mga lalaki sa Israel.” **3** Unya naghimo si Josue sa iyang kaugalingon ug santik nga mga kutsilyo ug gituli niya ang tanang mga lalaki sa Israel didto sa Gibeat Haaralot. **4** Ug mao kini ang hinungdan nga gituli sila ni Josue: ang tanang mga lalaki nga nanggula gikan sa Ehipto, lakip na ang tanang manggugubat nga kalalakin-an, nangamatay sa dalan didto sa kamingawan, human sila nakagula gikan sa Ehipto. **5** Bisan tuod ang tanang kalalakin-an nga nanggula sa Ehipto nangatuli na, sa gihapon, wala pay natuli nga bata nga mga lalaki nga natawo didto sa kamingawan sa ilang dalan paggawas sa Ehipto. **6** Kay ang mga tawo sa Israel nanglakaw man sulod sa 40 ka tuig sa kamingawan hangtod nga ang tanang katawhan, nga mao, ang tanang kalalakin-an nga manggugubat nga nanggula sa Ehipto, nangamatay, tungod kay wala man sila mituman sa tingog ni Yahweh. Nanumpa si Yahweh kanila nga dili niya sila tugotan nga makakita sa yuta nga iyang gisaad sa ilang mga katigulangan nga iyang ihatag kanato, ang yuta nga nagadagayday ang gatas ug dugos. **7** Ang ilang mga anak nga giamuma ni Yahweh puli kanila mao ang gituli ni Josue, tungod

kay wala man sila natuli didto sa dalan. **8** Sa dihang natuli na
silang tanan, nagpabilin sila didto sa ilang gipuy-an nga kampo
hangtod nangaayo sila. **9** Ug miingon si Yahweh kang Josue,
“Niining adlawa gikuha ko na ang pagpakaulaw sa Ehipto diha
kaninyo.” Busa, ang ngalan niana nga dapit gitawag ug Gilgal
hangtod niining adlawa. **10** Ang mga tawo sa Israel nagkampo
didto sa Gilgal. Nagsaulog sila sa Pagsaylo sa ikanapulo ug
upat nga adlaw sa bulan, sa kagabhion, didto sa kapatagan
sa Jerico. **11** Ug sa adlaw human ang Pagsaylo, niana gayod
nga adlaw, nangaon sila sa pipila sa abot sa yuta, tinapay nga
walay igpapatubo, ug sinanlag nga trigo. **12** Sa adlaw human
sila nangaon sa abot sa yuta mihunong ang mana. Wala na
gayoy mana alang sa katawhan sa Israel, apan nangaon sila
sa abot sa yuta sa Canaan niana nga tuig. **13** Sa dihang atua
si Josue duol sa Jerico, giyahat niya ang iyang mga mata ug
mitan-aw, ug tan-awa, adunay tawo nga nagtindog diha sa iyang
atubangan; gihulbot niya ang iyang espada ug anaa kini sa
iyang kamot. Miadto si Josue kaniya ug miingon, “Dapig ka ba
kanamo o sa among mga kaaway?” **14** Miingon siya, “Wala
niana. Kay ako ang pangulo sa kasundalohan ni Yahweh. Karon
mianhi ako.” Unya mihapa si Josue sa yuta aron sa pagsimba ug
miingon kaniya, “Unsa man ang isulti sa akong agalon sa iyang
alagad?” **15** Ang pangulo sa kasundalohan ni Yahweh miingon
kang Josue, “Huboa ang imong sandalyas gikan sa imong mga
tiil, tungod kay ang dapit nga imong gitindogan balaan.” Ug
gibuhat kini ni Josue.

6 Karon gisirad-an na ang tanang mga pultahan sa Jerico
tungod sa kasundalohan sa Israel. Wala nay nakagawas ug
wala nay nakasulod. **2** Miingon si Yahweh kang Josue, “Tan-

awa, gitugyan na nako ang Jerico sa imong kamot, ang hari
niini, ug ang mga hanas nga kasundalohan niini. **3** Kinahanglan
nga manglakaw kamo libot sa siyudad, ang tanang mga lalaki
nga manggugubat magalibot ug kausa sa siyudad. Kinahanglan
buhaton ninyo kini sulod sa unom ka adlaw. **4** Kinahanglan nga
ang pito ka pari magdala ug pito ka budyong nga mga sungay
sa laking karnero nga mag-una sa sagradong sudlanan sa
kasabotan. Sa ikapito nga adlaw, kinahanglan nga manglakaw
kamo libot sa siyudad sa makapito ka higayon, ug kinahanglan
nga patingogon sa makusog sa mga pari ang mga budyong. **5**
Unya kinahanglan nga patingogon nila ug maayo ang sungay sa
laking karnero, ug sa dihang madungog ninyo ang tingog sa
budyong ang tanang katawhan kinahanglan mosinggit uban sa
makusog nga panagsinggit, ug ang paril sa siyudad malumpag
gayod. Kinahanglan nga mosulong ang kasundalohan, ang
matag usa moabante sa unahan." **6** Unya gitawag ni Josue
nga anak ni Nun, ang mga pari ug giingnan sila, "Alsaha ang
sagradong sudlanan sa kasabotan, ug tugoti ang pito ka pari
nga magdala ug pito ka budyong nga mga sungay sa laking
karnero sa atubangan sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni
Yahweh." **7** Ug miingon siya sa katawhan, "Padayon kamo ug
lakaw libot sa siyudad, ug paunaha sa sagradong sudlanan sa
kasabotan ni Yahweh ang mga lalaki nga sangkap sa hinagiban."
8 Sama sa giingon ni Josue sa katawhan, ang pito ka pari
nagdala ug pito ka budyong nga mga sungay sa laking karnero
sa atubangan ni Yahweh. Samtang mipadayon sila, gipatingog
nila sa makusog ang mga budyong. Ang sudlanan sa kasabotan
ni Yahweh misunod kanila. **9** Naglakaw ug una sa mga pari ang
mga lalaki nga sangkap sa hinagiban, ug gipatingog nila sa

makusog ang ilang mga budyong, apan ang tigbantay sa likod
nagsunod sa sagradong sudlanan sa kasabotan, ug nagpadayon
ang mga pari sa pagpatingog sa ilang mga budyong. **10** Apan
gimandoan ni Josue ang mga tawo, nga nag-ingon, “Ayaw
pagsinggit. Kinahanglan nga walay tingog nga mogawas sa
inyong baba hangtod sa adlaw nga mosulti ako kaninyo sa
pagsinggit. Unya diha pa lamang kamo mosinggit.” **11** Busa
gipalibot niya ug kausa ang sagradong sudlanan sa kasabotan
sa siyudad nianang adlawa. Unya misulod sila sa ilang kampo,
ug nagpabilin sila didto sa kampo sa pagkagabii. **12** Unya
mibangon si Josue sa sayo sa kabuntagon, ug gialsa sa mga
pari ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh. **13** Ang
pito ka mga pari nga nagdala sa pito ka budyong nga mga
sungay sa laking karnero sa atubangan sa sagradong sudlanan
sa kasabotan, ug nagpadayon sa paglakaw, gipatingog nila sa
makusog ang mga budyong. Ang kasundalohan nga sangkap sa
hinagiban naglakaw diha sa ilang atubangan. Apan sa dihang
naglakaw sunod sa sagradong sudlanan sa kasabotan ang
tigbantay sa likod, unya nagpadayon sila sa pagpatingog sa mga
budyong. **14** Nanglakaw sila libot sa siyudad sa makausa sa
ikaduha nga adlaw ug mibalik ngadto sa kampo. Gibuhat nila kini
sulod sa unom ka adlaw. **15** Mao kadto ang ikapito nga adlaw
nga mibangon sila ug sayo sa banagbanag, ug nanglakaw sila
libot sa siyudad sa sama gihapon nga pamaagi, niining higayona
sa makapito ka higayon. Mao kini nga adlaw nga nanglakaw sila
libot sa siyudad sa makapito ka higayon. **16** Ikapito kadto nga
adlaw sa dihang gipatingog sa makusog sa mga pari ang mga
budyong, nga gimandoan ni Josue ang katawhan, “Singgit! Kay
gihatag na ni Yahweh kaninyo ang siyudad. **17** Ang siyudad

ug ang tanang anaa niini gigahin kang Yahweh aron laglagon. Si Rahab lamang ang babaye nga nagabaligya ug dungog ang mabuhi—siya ug ang tanan nga kauban niya sa iyang panimalay— tungod kay gitagoan man niya ang mga lalaki nga atong gipadala. **18** Apan alang kaninyo, pagbantay mahitungod sa pagkuha sa gilain nga mga butang alang sa paglaglag, aron nga human ninyo kini mabutangan ug timailhan alang sa paglaglag, dili na dayon kamo mokuha ug bisan unsa niini. Kung buhaton ninyo kini, himoon ninyo ang kampo sa Israel nga kinahanglan laglagon ug magdala kamo ug kasamok niini. **19** Ang tanang plata, bulawan, ug ang mga butang nga hinimo sa tumbaga ug puthaw nga gilain alang kang Yahweh. Kinahanglan nga moadto kini ngadto sa tipiganan sa bahandi ni Yahweh." **20** Busa naninggit ang mga tawo, ug nagpatingog sila sa mga budyong. Nahitabo kadto nga sa dihang nadungog sa mga tawo ang tingog sa budyong, naninggit sila uban sa makusog nga tingog, ug nalumpag nga nahapla ang paril busa nanungas ang mga tawo ngadto sa siyudad, ang matag usa nagdiritso sa unahan. Ug giilog nila ang siyudad. **21** Gipukan gayod nila sa hingpit ang tanang anaa sa siyudad pinaagi sa sulab sa espada—lalaki ug babaye, batan-on ug tigulang, torong baka, karnero ug mga asno. **22** Unya giingnan ni Josue ang duha ka lalaki nga naniid sa yuta, "Adto ngadto sa balay sa babaye nga nagbaligya sa iyang dungog. Pagawsa ang babaye ug ang tanan nga uban kaniya, sumala sa inyong gipanumpa kaniya." **23** Busa ang batan-on nga mga lalaki nga naniid misulod ug gidala si Rahab pagawas. Gipagawas usab nila ang iyang amahan, inahan, mga igsoon nga lalaki, ug ang tanang kaparyentihan nga uban niya. Gidala nila sila ngadto sa dapit sa gawas sa kampo

sa Israel. **24** Ug gisunog nila ang siyudad ug ang tanan nga anaa
niini. Ang plata lamang, bulawan, ug mga sudlanan nga tumbaga
ug puthaw ang gibutang sa tipiganan sa bahandi sa balay ni
Yahweh. **25** Apan gitugotan ni Josue si Rahab ang babaye
nga nagbaligya ug dungog, ang panimalay sa iyang amahan,
ug ang tanan nga uban kaniya nga mabuhi. Nagpuyo siya sa
Israel hangtod niining adlawa tungod kay gitagoan man niya ang
mga lalaki nga gipadala ni Josue aron sa pagpaniid sa Jerico.
26 Unya gimandoan sila ni Josue niadtong panahona uban sa
pagpanumpa, ug miingon siya, “Matinunglo sa atubangan ni
Yahweh ang tawo nga motukod pag-usab niini nga siyudad sa
Jerico. Ang kinabuhi sa iyang kamagulangan nga anak nga lalaki
mao ang bayad, kung ipahiluna niya ang patukoranan, ug ang
kinabuhi sa iyang kamanghoran nga anak nga lalaki mao ang
bayad, kung tukoron niya ang mga ganghaan niini.” **27** Busa
nagauban si Yahweh kang Josue, ug ang iyang kabantogan
mikaylap sa tibuok yuta.

7 Apan ang katawhan sa Israel wala nagmatinumanon bahin
sa mga butang nga gilain aron laglagon. Si Acan nga anak
nga lalaki ni Carmi nga anak nga lalaki ni Zabdi nga anak nga
lalaki ni Zera, gikan sa tribo ni Juda, mikuha sa mga butang
nga gilain aron laglagon, ug misilaob ang kasuko ni Yahweh
batok sa katawhan sa Israel. **2** Nagpadala si Josue ug mga
lalaki gikan sa Jerico ngadto sa Ai, nga duol sa Bet Aven, sa
sidlakan nga bahin sa Betel. Miingon siya kanila, “Panungas
kamo ug panid-i ang yuta.” Busa nanungas ang mga lalaki ug
naniid sa Ai. **3** Sa dihang nakabalik na sila kang Josue, miingon
sila kaniya, “Ayaw ipadala ang tanang katawhan ngadto sa Ai.
Pagpadala lamang ug duha o tulo ka libo ka mga kalalakin-an

nga manungas ug mosulong sa Ai. Ayaw hagoa ang tanang tawo
sa pagpakiggubat, kay diyutay lamang sila." **4** Busa mikabat
lamang ug 3, 000 ka mga kalalakin-an ang mitungas gikan
sa kasundalohan, apan nanagan kini gikan sa mga kalalakin-
an sa Ai. **5** Mikabat ug 36 ka mga kalalakin-an ang napatay
sa mga kalalakin-an sa Ai samtang gigukod nila sila gikan sa
ganghaan sa siyudad hangtod sa kabatoan, ug gipatay nila sila
samtang milugsong sila sa bungtod. Ug nangahadlok ang mga
kasingkasing sa mga tawo ug nawad-an sila sa kaisog. **6** Unya
gigisi ni Josue ang iyang mga bisti. Siya ug ang mga kadagkoan
sa Israel nagbutang ug abog sa ilang mga ulo ug mihapa sa yuta
atubangan sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, ug
nagpabilin didto hangtod sa gabii. **7** Unya miingon si Josue, "Oh,
Yahweh nga Ginoo, nganong gipadala man nimo kining mga
tawhana tabok sa Jordan? Aron itugyan lang ba kami sa mga
kamot sa mga Amorihanon aron malaglag kami? Kung nakahimo
lamang unta kami ug lahi nga paghukom ug nagpabilin nalang
kami sa pikas bahin sa Jordan! **8** Ginoo, unsa man ang akong
ikaingon, human mitalikod ang Israel sa atubangan sa ilang mga
kaaway? **9** Kay ang mga Canaanhon ug ang tanang namuyo
sa yuta makadungog niini. Palibotan nila kami ug himoon ang
mga tawo sa kalibotan nga mahikalimot sa among ngalan. Ug
unsa man ang imong buhaton alang sa imong bantogan nga
ngalan?" **10** Miingon si Yahweh kang Josue, "Tindog! Nganong
naghapa kaman diha? **11** Nakasala ang Israel. Gilapas nila ang
akong kasabotan nga akong gimando kanila. Gikawat nila ang
pipila sa mga butang nga gilain. Gikawat nila ug unya gitago
usab ang ilang sala pinaagi sa pagbutang sa mga gipangkuha
nila ngadto sa ilang mga gipanag-iyahan. **12** Tungod niini, ang

mga tawo sa Israel dili na makabarog sa atubangan sa ilang mga kaaway. Mitalikod sila gikan sa ilang mga kaaway tungod kay sila mismo gilain aron laglagon. Dili na gayod ako mouban kaninyo gawas kung daoton ninyo ang mga butang nga angay nga laglagon, apan anaa pa gihapon sa inyong taliwala. **13** Tindog! Balaana ang katawhan nganhi kanako ug ingna sila, 'Balaana ang inyong mga kaugalingon alang ugmang adlawa. Kay si Yahweh, nga Dios sa Israel miingon, “Adunay mga butang nga gilain aron laglagon nga anaa pa gihapon kaninyo, Israel. Dili kamo makabarog batok sa inyong mga kaaway hangtod nga inyong kuhaon gikan kaninyo ang tanang butang nga gilain aron laglagon.” **14** Sa pagkabuntag, kinahanglan nga inyong ipaila ang inyong mga kaugalingon pinaagi sa inyong mga tribo. Ang tribo nga pilion ni Yahweh moduol sumala sa ilang mga banay. Ang banay nga pilion ni Yahweh kinahanglan nga moduol sa matag panimalay. Ang panimalay nga pilion ni Yahweh kinahanglan nga moduol sa tinagsa. **15** Mahitabo kini nga siya nga gipili ug adunay mga butang nga gilain aron laglagon, pagasunogon siya, siya ug ang tanan nga anaa kaniya, tungod kay gilapas man niya ang kasabotan ni Yahweh ug tungod kay nakahimo man siya ug makauulaw nga butang sa Israel.'” **16** Busa, mibangon si Josue sa sayo sa kabuntagon ug gidala paduol ang Israel, tribo sa tribo, ug ang tribo ni Juda ang napili. **17** Gipaduol ni Josue ang mga banay sa Juda, ug ang mga banay sa mga Zerahanon ang napili. Gipaduol niya ang banay sa mga Zerahanon tawo sa tawo, ug si Zabdi ang napili. **18** Gipaduol niya ang panimalay ni Zabdi, tawo sa tawo, ug si Acan nga anak nga lalaki ni Carmi, nga anak nga lalaki ni Zabdi, nga anak nga lalaki ni Zera, gikan sa tribo ni Juda, ang napili. **19** Unya miingon si Josue kang

Acan, “Akong anak, isulti ang kamatuoran sa atubangan ni Yahweh, ang Dios sa Israel, ug isugid ang imong sala kaniya. Palihog sultihi ako kung unsa ang imong nabuhat. Ayaw kini ililong kanako. **20** Mitubag si Acan kang Josue, “Sa pagkatinuod, nakasala ako batok kang Yahweh, ang Dios sa Israel. Mao kini ang akong nabuhat: **21** Sa dihang nakita ko taliwala sa inilog nga mga butang ang maanindot nga kupo nga gikan sa Babilonia, 200 ka shekels sa plata, ug usa ka bareta nga bulawan nga 50 shekels ang gibug-aton, nagtinguha ako niini ug gikuha ko kini. Natago kini sa yuta sa tungatunga sa akong tolda, ug ang plata anaa sa ilalom niini.” **22** Misugo ug mga mensahero si Josue, nga midagan ngadto sa tolda ug atua didto ang mga butang. Sa dihang mitan-aw sila, nakaplagan nila kini nga nakatago sa iyang kaugalingon nga tolda, ug ang plata anaa sa ilalom niini. **23** Gikuha nila ang mga butang gikan sa taliwala sa tolda ug gidala kini ngadto kang Josue ug sa tanang katawhan sa Israel. Giyabo nila kini sa atubangan ni Yahweh. **24** Unya si Josue, ug ang tibuok Israel nga uban kaniya, nagkuha kang Acan nga anak ni Zera, ug ang plata, ang kupo, ang bareta sa bulawan, ang iyang anak nga mga lalaki ug mga babaye, ang iyang mga torong baka, ang iyang mga asno, ang iyang mga karnero, ang iyang tolda, ug ang tanan nga anaa kaniya, ug gidala nila kini ngadto sa walog sa Acor. **25** Unya miingon si Josue, “Nganong gisamok mo man kami? Pagasamokon ka ni Yahweh karong adlawa.” Gibato siya sa tibuok Israel. Ug gisunog nila silang tanan, ug gibato nila sila. **26** Gitabonan nila siya ug daghang gipatongpatong nga mga bato nga ania gihapon hangtod karong adlawa. Giwala na ni Yahweh ang iyang nagdilaab nga kasuko.

Busa ginganlan ang maong dapit ug walog sa Acor hangtod karong adlawa.

8 Miingon si Yahweh kang Josue, “Ayaw kahadlok ug ayaw kaluya. Dad-a uban kanimo ang tanang katawhan nga mangugubat. Tungas ngadto sa Ai. Tan-awa, gihatag ko na sa imong kamot ang hari sa Ai, ang iyang katawhan, ang iyang siyudad, ug ang iyang yuta. **2** Buhaton mo ngadto sa Ai ug sa iyang hari ingon sa imong gibuhat sa Jerico ug sa iyang hari, gawas lamang kung kuhaon ninyo ang mga inilog nga mga butang ug ang mga baka alang sa inyong kaugalingon. Banhigi ang luyo sa siyudad.” **3** Busa mibangon si Josue ug gidala ang tanang mga kalalakin-an nga manggugubat tungas sa Ai. Unya mipili si Josue ug 30, 000 ka kalalakin-an—kusgan, maisog nga kalalakin-an—ug gipalakaw sila sa kagabhion. **4** Gimandoan niya sila, “Tan-awa, mohupo kamo sa banhiganan batok sa siyudad, sa likod niini. Ayaw kaayo pagpalayo gikan sa siyudad, apan pagmainandamon kamong tanan. **5** Ako ug ang tanang kalalakin-an nga uban kanako magpaduol sa siyudad. Ug sa dihang manggula sila aron pagsulong kanamo, managan kami palayo gikan kanila sama kaniadto. **6** Gukdon nila kami hangtod nga madala namo sila palayo sa siyudad. Moingon sila, 'Nanagan sila gikan kanato sama sa ilang gibuhat sa unang higayon.' Busa managan kami gikan kanila **7** Unya manggula kamo gikan sa inyong dapit nga gitagoan, ug ilogon ninyo ang siyudad. Si Yahweh nga inyong Dios ang mohatag niini sa inyong kamot. **8** Sa dihang mailog na ninyo ang siyudad, sunogon ninyo kini. Buhaton ninyo kini sa dihang tumanon ninyo ang mando nga gihatag sa pulong ni Yahweh. Tan-awa, gimandoan ko kamo.” **9** Gipalakaw sila ni Josue, ug miadto sila sa dapit nga

banhiganan, ug mitago sila taliwala sa Betel ug sa Ai didto sa kasadpang bahin sa Ai. Apan natulog si Josue nianang gabhiona uban sa katawhan. **10** Busa sayo sa kabuntagon mibangon si Josue ug giandam ang iyang kasundalohan, si Josue ug ang mga kadagkoan sa Israel, ug gisulong nila ang katawhan sa Ai. **11** Nanungas ang tanang manggugubat nga uban kaniya ug mipaduol sa siyudad. Mipaduol sila sa siyudad ug nagkampo sa amihanan nga bahin sa Ai. Karon adunay walog taliwala kanila ug sa Ai. **12** Gidala niya ang kalalakin-an nga mikabat ug 5000 ug giandam sila sa pagbanhig ngadto sa kasadpan nga bahin sa siyudad taliwala sa Betel ug Ai. **13** Gipahiluna nila ang tanang kasundalohan, ang kadaghanan sa kasundalohan atua sa amihanan nga bahin sa siyudad, ug ang tigbantay sa likod atua sa kasadpan nga bahin sa siyudad. Nagpahulay si Josue nianang gabhiona didto sa walog. **14** Nahitabo kini sa pagkakita sa hari sa Ai niini, siya ug ang iyang kasundalohan misayo pagbangon ug nagdalidali aron sa pagsulong sa Israel sa dapit nga nag-atubang ngadto sa walog sa Suba sa Jordan. Wala siya masayod nga ang banhig naghulat aron sa pagsulong gikan sa likod sa siyudad. **15** Gitugotan ni Josue ug sa tibuok Israel nga mabuntog ang ilang kaugalingon sa ilang atubangan, ug mikalagiw sila ngadto sa kamingawan. **16** Gipatawag ang tanang katawhan nga atua sa siyudad aron sa paggukod kanila, ug misunod sila kang Josue ug nagpahilayo na sila sa siyudad. **17** Walay bisan usa ka lalaki nga nahibilin sa Ai ug sa Betel nga wala migukod sa Israel. Gitalikdan nila ang siyudad ug gibiyaan kini nga abli samtang migukod sila sa Israel. **18** Miingon si Yahweh kang Josue, “Itumong ang imong bangkaw nga anaa sa imong kamot ngadto sa Ai, kay akong ihatag ang Ai diha sa

imong kamot.” Gipataas niya ang bangkaw nga anaa sa iyang kamot ngadto sa siyudad. **19** Ang kasundalohan nga nanago sa banhiganan nanggula dayon sa ilang dapit samtang giisa niya ang iyang kamot. Nanagan sila ug misulod sa siyudad ug giilog kini. Gisunog dayon nila ang siyudad. **20** Ang kalalakin-an sa Ai mibalik ug milingi. Nakita nila ang aso nga naggikan sa siyudad nga miutbo ngadto sa kawanangan, ug dili na sila maka-ikyas niini nga dalan o niana. Kay ang kasundalohan sa Israelita nga mikalagiw ngadto sa kamingawan mibalik karon aron sa pag-atubang niadtong migukod kanila. **21** Sa dihang nakita ni Josue ug sa tibuok Israel ang banhig nga miilog sa siyudad uban sa miutbo nga aso, mibalik sila ug gipangpatay nila ang kalalakin-an sa Ai. **22** Ug ang ubang kasundalohan sa Israel, kadtong misulod didto sa siyudad, migula aron sa pagsulong kanila. Busa ang kalalakin-an sa Ai nadakpan taliwala sa kasundalohan sa Israel, ang pipila dinhi nga bahin ug ang pipila didto sa pikas bahin. Gisulong sa Israel ang kalalakin-an sa Ai; walay usa kanila nga naluwas o nakaikyas. **23** Gibilin nila ang hari sa Ai, nga gidakop nila nga buhi, ug gidala nila siya ngadto kang Josue. **24** Nahitabo kini sa dihang nahuman na ug patay sa Israel ang tanang nagpuyo sa Ai didto sa uma nga duol sa kamingawan diin sila gigukod, ug sa dihang silang tanan, hangtod sa kinaulahian, nangahagba pinaagi sa sulab sa espada, ang tibuok Israel mibalik sa Ai. Gisulong nila kini pinaagi sa sulab sa espada. **25** Ang tanan nga nahagba nianang adlawa, lalaki ug babaye, mga 12, 000, ang tanang katawhan sa Ai. **26** Wala gipaubos ni Josue ang iyang kamot nga diin iyang giisa samtang naggunit sa iyang bangkaw, hangtod nga nahingpit niya ug laglag ang tanang katawhan sa Ai. **27** Gikuha lamang sa Israel ang binuhi nga mga

mananap ug ang inilog nga mga butang nga gikan sa siyudad
alang sa ilang kaugalingon, sama sa gimando ni Yahweh kang
Josue. **28** Gisunog ni Josue ang Ai ug gihimo kining tinapok sa
pagkalaglag hangtod sa kahangtoran. Biniyaan kini nga dapit
hangtod niining adlawa. **29** Gibitay niya ang Hari sa Ai didto
sa kahoy hangtod sa pagkakilomkilom. Sa pagsalop sa adlaw,
nagmando si Josue ug gikuha nila ang lawas sa hari nga gikan
sa kahoy ug giitsa kini sa mga ganghaan sa siyudad. Gitabonan
nila didto ug daghang tapok sa bato ang ibabaw niini. Kana nga
tapok sa bato nagpabilin didto hangtod niining adlawa. **30** Unya
nagtukod ug halaran si Josue alang kang Yahweh, ang Dios sa
Israel, didto sa Bukid sa Ebal, **31** Sumala sa gimando ni Moises
nga sulugoon ni Yahweh ngadto sa katawhan sa Israel, ingon
nga nahisulat kini sa libro sa balaod ni Moises: “Ang halaran
gikan sa wala giputol nga mga bato, nga wala pa gigamitan ug
puthaw nga himan.” Ug naghalad siya sa ibabaw niining mga
halad sinunog ngadto kang Yahweh, ug naghalad sila ug halad
sa kalinaw. **32** Ug didto sa presensya sa katawhan sa Israel,
misulat siya sa mga bato ug usa ka kopya sa balaod ni Moises.
33 Ang tibuok Israel, ang ilang mga kadagkoan, mga opisyales,
ug ang ilang mga maghuhukom mibarog sa matag kilid sa
sagradong sudlanan sa kasabotan sa atubangan sa mga pari ug
mga Levita nga nagdala sa sagradong sudlanan sa kasabotan
ni Yahweh—ang langyaw ingon man usab ang natawo nga
lumad—mibarog ang katunga kanila sa atubangan sa Bukid sa
Geresim ug ang laing katunga mibarog sa atubangan sa Bukid
sa Ebal. Gipanalanginan nila ang katawhan sa Israel, sumala
sa gimando ni Moises nga sulugoon ni Yahweh ngadto kanila
sukad pa sa sinugdanan. **34** Pagkahuman, gibasa ni Josue ang

tanang pulong sa balaod, ang mga panalangin ug ang mga tunglo, ingon nga nahisulat kini sa libro sa balaod. **35** Walay usa ka pulong nga gikan sa tanang gimando ni Moises nga wala nabasa ni Josue sa atubangan sa panagtigom sa Israel, lakip na ang mga kababayen-an, gagmay nga kabataan, ug ang mga langyaw nga nagpuyo taliwala kanila.

9 Unya ang tanang mga hari nga nagpuyo layo sa Jordan didto sa kabungtoran, ug sa mga anaa sa kapatagan daplin sa baybayon sa Dako nga Dagat atubangan sa Lebanon—ang mga Hitihanon, Amorihanon, Canaanhon, Perizihanon, Hebihanon, ug mga Jebusihanon— **2** nagkahiusa kining tanan ilalom sa usa ka mando, aron nga makiggubat batok kang Josue ug sa Israel. **3** Sa dihang nadungog sa mga lumolupyo sa Gibeon ang mahitungod sa gibuhat ni Josue ngadto sa Jerico ug sa Ai, **4** nakahimo sila ug plano sa pagpanglimbong. Miadto sila ingon nga mga mensahero. Nagkuha sila ug mga dunot nga mga sako ug gibutang nila kini sa ilang mga asno. Nagkuha usab sila ug daan nga mga sudlanan sa bino nga dunot, nangagisi, ug tinahian na. **5** Nagsul-ob sila ug mga daan ug tinapakan nga mga sandalyas, ug nagbisti ug mga daan, ug gisigisi nga mga sapot. Ang tanang pagkaon nila nga tinapay gahi ug gipang-agop-op na. **6** Unya miadto sila kang Josue didto sa kampo sa Gilgal ug miingon kaniya ug sa mga kalalakin-an sa Israel, “Nagpanaw kami gikan sa halayo kaayo nga nasod, busa karon paghimo ug kasabotan nganhi kanamo.” **7** Ang mga kalalakin-an sa Israel miingon sa mga Hebihanon, “Basin nagpuyo lamang kamo duol kanamo. Unsaon man namo paghimo ug kasabotan kaninyo?” **8** Miingon sila kang Josue, “Imo kaming mga sulugoon.” Miingon si Josue kanila, “Kinsa man kamo? Diin man kamo gikan?” **9**

Miingon sila kaniya, “Mianhi ang imong mga sulugoon dinhi
gikan pa sa halayong dapit, tungod sa ngalan ni Yahweh nga
imong Dios. Among nadunggan ang mahitungod kaniya ug ang
mahitungod sa tanan niyang gihimo sa Ehipto— **10** ug ang tanan
niyang gihimo sa duha ka mga hari sa mga Amorihanon sa
pikas bahin sa Jordan—ngadto kang Sihon nga hari sa Hesbon,
ug ngadto kang Og nga hari sa Basan nga kaniadto anaa sa
Astarot. **11** Ang among mga kadagkoan ug ang tanang mga
lumolupyo sa among nasod miingon kanamo, 'Pagdala kamo
sa inyong mga gikinahanglan nganha sa inyong kamot alang
sa inyong panaw. Panlakaw kamo aron makigkita kanila ug
sultihi sila, “Inyo kaming mga sulugoon. Pakigsabot kanamo.”
12 Mao kini ang among tinapay, init pa kini sa dihang gikuha
namo kini sa among mga panimalay sa adlaw nga miggikan
na kami padulong kaninyo. Apan karon, tan-awa, gahi na kini
ug giagop-op na. **13** Kining mga panit nga sudlanan sa bino,
bag-o pa kini sa dihang amo kining gipuno sa bino, ug karon,
tan-awa nagisi na kini. Ang among mga bisti ug ang among
mga sandalyas nangadunot na gumikan sa layo kaayo nga
panaw.'” **14** Busa gikuha sa mga Israelita ang uban sa ilang
mga dala, apan wala sila mangayo ug giya kang Yahweh. **15**
Nakighigala si Josue kanila ug naghimo ug kasabotan tali kanila,
nga dili sila pamatyon. Nakigsaad usab kanila ang mga pangulo
sa katawhan. **16** Tulo ka adlaw human nakigsabot ang mga
Israelita kanila, nasayran nila nga sila ilang mga silingan, ug nga
nagpuyo sila duol kanila. **17** Busa mipanaw ang katawhan sa
Israel ug sa ikatulo nga adlaw miabot sila sa ilang mga siyudad.
Ang ilang mga siyudad mao ang Gibeon, Chefira, Beerot, ug ang
Keriat Jearim. **18** Wala sila sulonga sa mga katawhan sa Israel

tungod kay nakasaad man ang ilang mga pangulo kanila ngadto
sa atubangan ni Yahweh, nga Dios sa Israel. Nagbagulbol ang
tanang mga Israelita ngadto sa ilang mga pangulo. **19** Apan
miingon ang tanang mga pangulo ngadto sa tanang katawhan,
“Nagsaad kami ngadto kanila pinaagi kang Yahweh, nga Dios sa
Israel, busa karon dili kami makasakit kanila. **20** Mao kini ang
atong buhaton kanila: aron makalikay kita sa kasuko nga moabot
kanato tungod sa saad nga atong gipanaad kanila, tugotan
nato sila nga mabuhi.” **21** Miingon ang mga pangulo ngadto
sa ilang katawhan, “Tugoti sila nga mabuhi.” Busa, nahimong
mga tigbugha ug kahoy ug tigsag-ob ug tubig ang katawhan
sa Gibeon alang sa tanang mga Israelita, sama sa giingon sa
mga pangulo mahitungod kanila. **22** Gitawag sila ni Josue ug
giingnan, “Nganong inyo man kaming gilimbongan sa dihang
miingon kamo, 'Layo kaayo kami gikan kaninyo', nga nagpuyo
man lamang diay kamo duol kanamo? **23** Karon, tungod niini,
tinunglo kamo ug ang pipila kaninyo mahimong ulipon hangtod
sa hangtod, kadtong mga tigbugha ug kahoy ug tigsag-ob ug
tubig alang sa balay sa akong Dios.” **24** Mitubag sila kang
Josue ug miingon, “Tungod kay giingon man nganhi sa imong
mga sulugoon nga si Yahweh nga inyong Dios nagsugo sa
iyang alagad nga si Moises sa paghatag sa tibuok yuta diha
kaninyo ug sa paglaglag sa tanan nga mga nagpuyo niining
yutaa—busa nangahadlok kami pag-ayo alang sa among mga
kinabuhi tungod kaninyo. Maong nabuhat namo kini. **25** Karon,
tan-awa, gigamhan na ninyo kami. Bisan unsa man ang anaa
sa inyong hunahuna nga maayo ug husto nga buhaton nganhi
kanamo, buhata kini.” **26** Busa gihimo kini ni Josue alang kanila:
iya silang gitanggal gikan sa pagdumala sa mga Israelita, ug

wala sila pamatya sa mga Israelita. **27** Nianang adlawa gihimo
ni Josue nga mga tigbugha ug kahoy ug tigsag-ob ug tubig ang
katawhan sa Gibeon alang sa mga lumolupyo, ug alang sa
halaran ni Yahweh, hangtod karong adlawa, didto sa dapit nga
gipili ni Yahweh.

10 Karon si Adonizedek, nga hari sa Jerusalem, nakadungog
nga nailog ni Josue ang Ai ug nalaglag gayod kini sa hingpit,
sama sa iyang gibuhat sa Jerico ug sa hari niini. Ug nakadungog
siya kung giunsa pagpakighigala sa katawhan sa Gibeon ngadto
sa Israel ug namuyo uban kanila. **2** Nangahadlok pag-ayo ang
katawhan sa Jerusalem tungod kay ang Gibeon usa man ka
dako nga siyudad kaniadto, sama sa usa sa harianon nga mga
siyudad. Mas dako pa kini kay sa Ai, ug ang tanan nga mga
kalalakin-an niini mga kusgan gayod nga mga manggugubat.
3 Busa nagpadala ug mensahe si Adonizedek, nga hari sa
Jerusalem, ngadto kang Hoham, nga hari sa Hebron, kang
Piram, nga hari sa Jarmut, kang Jafia, nga hari sa Lakis, ug
kang Dabir, nga hari sa Eglon: **4** "Tungas kamo nganhi kanako
ug tabangi ako. Sulongon nato ang Gibeon kay nakighigala man
sila kang Josue ug sa katawhan sa Israel." **5** Ang lima ka mga
hari sa mga Amorihanon; ang hari sa Jerusalem, sa Hebron, sa
Jarmut, sa Lakis, ug ang hari sa Eglon, nanungas sila uban ang
tanan nilang mga kasundalohan. Gilibotan nila ang Gibeon, ug
gisulong nila kini. **6** Nagpadala ug mensahe ang katawhan sa
Gibeon ngadto kang Josue ug sa mga kasundalohan nga anaa
sa Gilgal. Miingon sila, "Pagdali! Ayaw ninyo kuhaa ang inyong
mga kamot nganhi sa inyong mga sulugoon. Tungas dayon
kamo dinhi kanamo ug luwasa kami. Tabangi kami, kay ang
tanang hari sa mga Amorihanon nga nagpuyo sa kabungtoran

nagkahiusa sa pagsulong kanamo.” **7** Mitungas si Josue gikan sa
Gilgal uban ang tanan niyang mga kasundalohan, ug ang tanang
kalalakin-an nga mga manggugubat. **8** Miingon si Yahweh kang
Josue, “Ayaw kahadlok kanila. Gihatag ko na sila sa imong
kamot. Walay ni bisan usa kanila ang makahimo sa pagpugong
sa inyong pagsulong.” **9** Miabot dayon si Josue kanila, nga
nagpanaw tibuok gabii gikan sa Gilgal. **10** Unya gilibog ni Yahweh
ang mga kaaway sa Israel—nga nipatay kanila sa hilabihan
nga kamatay didto sa Gibeon, ug gigukod nila sila patungas sa
Bet Horon, ug gipamatay usab nila ang anaa sa dalan paingon
sa Azeka ug Makeda. **11** Samtang nang-ikyas sila gikan sa
Israel, palugsong sa bungtod gikan sa Bet Horon, nagpaulan ug
dagkong mga bato si Yahweh gikan sa langit paingon sa Azeka,
ug nangamatay sila. Mas daghan pa ang nangamatay tungod sa
ulan nga bato kaysa nangamatay pinaagi sa espada sa mga
kalalakin-an sa Israel. **12** Unya nakigsulti si Josue kang Yahweh
sa adlaw nga gihatag ni Yahweh ang kadaogan sa Israel batok
sa mga Amorihanon. Mao kini ang gisulti ni Josue ngadto kang
Yahweh atubangan sa Israel, “Adlaw, ayaw ug salop sa Gibeon,
ug ikaw bulan, sa walog sa Ajalon.” **13** Mipundo ang adlaw, ug
miundang ang paglihok sa bulan hangtod nga nakapanimalos na
ang nasod sa ilang mga kaaway. Wala ba kini nahisulat Sa Libro
ni Jasar? Ang adlaw nagpundo sa tungatunga sa kawanangan;
wala kini misalop tibuok adlaw. **14** Wala na gayoy sama niining
adlawa kaniadto o human niini, sa dihang gituman ni Yahweh
ang tingog sa usa ka tawo. Kay si Yahweh man ang nakiggubat
alang sa Israel. **15** Mibalik si Josue ug ang tibuok Israel ngadto
sa kampo sa Gilgal. **16** Karon nakaikyas ug mitago ang lima
ka mga hari ngadto sa langob sa Makeda. **17** Gisulti kini kang

Josue, “Nakit-an na sila! —ang lima ka mga hari nga mitago sa
langob sa Makeda!” **18** Miingon si Josue, “Paligiri ug dagkong
mga bato ang baba sa langob ug pagbutang ug mga sundalo
aron mobantay kanila. **19** Ayaw kamo pagpundo dinhi. Gukda
ang inyong mga kaaway ug sulonga sila gikan sa likod. Ayaw
sila tugoti nga makasulod sa ilang mga siyudad, tungod kay
gihatag naman sila ni Yahweh sa inyong kamot.” **20** Daghan na
kaayo ug napatay si Josue ug ang mga anak nga lalaki sa Israel,
hangtod nga hapit na sila malaglag sa hingpit; diyutay lang sa
mga nakaikyas ang nakaabot sa ilang mga siyudad. **21** Unya
namalik nga malinawon ang tibuok kasundalohan ngadto kang
Josue nga anaa sa kampo sa Makeda. Ug wala gayoy misulay
sa pagsulti ug pulong batok sa katawhan sa Israel. **22** Unya
miingon si Josue, “Ablihi ang baba sa langob ug gikan sa langob
dad-a kanako kining lima ka mga hari.” **23** Gihimo nila ang
iyang giingon. Gidala nila kaniya ang lima ka mga hari gikan sa
langob—ang hari sa Jerusalem, ang hari sa Hebron, ang hari sa
Jarmut, ang hari sa Lakis, ug ang hari sa Eglon. **24** Ug sa dihang
gidala na nila ang mga hari ngadto kang Josue, gisugo niya ang
matag lalaki sa Israel, ug miingon siya sa mga pangulo sa mga
kasundalohan nga miuban kaniya sa pagpakiggubat, “tumbi ang
ilang mga liog.” Busa miduol sila ug gitumban nila ang ilang
mga liog. **25** Unya miingon siya kanila, “Ayaw kamo kahadlok
ug ayaw kamo kaluya. Pagmaisogon ug pagmadasigon. Mao
kini ang buhaton ni Yahweh sa tanan ninyong mga kaaway nga
inyong pakigbatokan.” **26** Unya gisulong ug gipatay ni Josue ang
mga hari. Gibitay niya sila sa lima ka mga kahoy. Nagbitay sila
sa mga kahoy hangtod sa gabii. **27** Sa dihang misalop na ang
adlaw, naghatag ug mga mando si Josue ug ila kining ginaog

gikan sa mga kahoy ug gilabay kini sa langob diin sila mitago. Gitakloban nila ug dagko nga mga bato ang baba sa langob. Nagpabilin gihapon didto kadto nga mga bato hangtod karon. **28** Niini nga paagi, gisakop ni Josue ang Makeda niadtong adlawa ug gipamatay ang tanan nga atua didto pinaagi sa espada, lakip na ang hari niini. Gilaglag niya sila sa hingpit uban ang tanang mga buhing binuhat nga atua didto. Wala gayod siyay gibilin nga mga buhi. Gibuhat niya sa hari sa Makeda ang gibuhat niya sa hari sa Jerico. **29** Milatas si Josue ug ang tibuok Israel gikan sa Makeda hangtod sa Libna. Nakig-away siya batok sa Libna. **30** Gihatag usab kini ni Yahweh sa kamot sa Israel—uban sa ilang hari. Gipatay ni Josue ang matag buhing binuhat pinaagi sa espada. Wala siya magbilin ug bisan unsa nga buhi. Gibuhat niya sa hari ang gibuhat niya ngadto sa hari sa Jerico. **31** Unya milabay si Josue ug ang tibuok Israel gikan sa Libna paingon sa Lakis. Nagkampo sila didto ug nagkiggubat batok niini. **32** Gihatag ni Yahweh ang Lakis ngadto sa kamot sa Israel. Nasakop kini ni Josue sa ikaduha nga adlaw. Gipamatay niya pinaagi sa espada ang tanang buhing binuhat nga anaa niini, sama sa iyang gibuhat ngadto sa Libna. **33** Unya miabot ang hari sa Gezer nga si Horam, aron tabangan ang Lakis. Gipatay siya ni Josue ug ang iyang kasundalohan hangtod nga wala na gayoy bisan usa kanila ang nahibilin nga buhi. **34** Unya milatas si Josue ug ang tibuok Israel gikan sa Lakis hangtod sa Eglon. Nagkampo sila didto ug nagkiggubat batok niini, **35** ug nailog nila kini niana usab nga adlaw. Gitigbas nila kini pinaagi sa espada ug hingpit gayod ang pagkalaglag sa tanan nga anaa niini, sama sa gibuhat ni Josue ngadto sa Lakis. **36** Unya milatas si Josue ug ang tibuok Israel gikan sa Eglon hangtod

sa Hebron. Nakiggubat sila batok kanila. **37** Giilog nila kini ug
gitigbas pinaagi sa espada ang tanan nga anaa niini, lakip na
ang hari ug ang kasikbit nga mga baryo niini. Gilaglag gayod
nila sa hingpit ang tanang buhing binuhat nga anaa niini, wala
gayod silay gibilin nga buhi, sama sa gibuhat ni Josue ngadto sa
Eglon. Gilaglag niya kini sa hingpit, lakip na ang tanan nga mga
buhing binuhat nga anaa niini. **38** Unya mibalik si Josue, uban
ang tanang kasundalohan sa Israel, ug milabay sila sa Debir
ug nakiggubat batok niini. **39** Gisakop niya kini lakip na ang
hari niini, ug ang tanang kasikbit nga mga baryo niini. Gitigbas
nila sila pinaagi sa espada ug hingpit nga gilaglag ang tanang
buhing binuhat nga anaa niini. Wala gayoy gibilin nga buhi si
Josue, sama sa iyang gibuhat ngadto sa Hebron ug sa hari
niini, ug sama sa iyang gibuhat sa Libna ug sa hari niini. **40**
Gipildi ni Josue ang tibuok yuta, ang anaa sa kabungtoran, ang
Negeb, ang anaa sa kapatagan, ug ang anaa sa tiilan sa mga
bungtod. Sa tanan nga mga hari wala gayod siyay gibilin nga
buhi. Gilaglag gayod niya sa hingpit ang matag buhing butang,
sama sa gimando ni Yahweh, nga Dios sa Israel. **41** Gitigbas
sila ni Josue pinaagi sa espada gikan sa Kades Barnea ngadto
sa Gaza, ug ang tibuok nasod sa Gosen ngadto sa Gibeon. **42**
Nasakop ni Josue kining tanan nga mga hari ug ang ilang yuta
sa usa lamang ka higayon tungod kay si Yahweh, nga Dios
sa Israel, maoy nakigbatok alang sa Israel. **43** Unya mipauli si
Josue, uban ang tibuok Israel ngadto sa kampo sa Gilgal.

11 Sa dihang nadungog kini ni Jabin, nga hari sa Asor,
nagpadala siya ug mensahe ngadto kang Jobab, nga hari
sa Madon, ngadto sa hari sa Simron, ug ngadto sa hari sa
Acsaf. **2** Nagpadala usab siya ug mensahe ngadto sa mga

hari nga anaa sa mga kabungtoran nga anaa sa amihanan,
ngadto sa walog sa Suba sa Jordan sa habagatang bahin sa
Cinerot, ngadto sa mga kapatagan, ug sa mga kabungtoran
sa Dor nga anaa sa kasadpan. **3** Nagpadala usab siya ug
mensahe ngadto sa mga Canaanhon nga anaa sa sidlakan
ug kasadpan, sa mga Amorihanon, sa mga Hitihanon, sa mga
Perisihanon, sa mga Jebusihanon nga anaa sa kabungtoran, ug
sa mga Hebihanon sa Bukid sa Hermon sa yuta sa Mispa. **4**
Nagkatigom ang tanan nilang mga kasundalohan uban kanila,
daghan kaayo nga mga kasundalohan, sama sa gidaghanon
sa balas sa baybayon. Daghan kaayo sila ug mga kabayo ug
mga karwahe. **5** Sa gitakda nga panahon nagtagbo kini nga
mga hari, ug nagkampo sila daplin sa katubigan sa Merom aron
makiggubat sa Israel. **6** Si Yahweh miingon kang Josue, “Ayaw
kahadlok sa ilang presensiya, tungod kay ugma sa sama niining
taknaa ihatag ko silang tanan sa Israel ingon nga mga patay.
Imong pungkolan ang ilang mga kabayo, ug imong sunogon ang
ilang mga karwahe.” **7** Miabot si Josue ug ang tanan nga mga
kalalakin-ang manggugubat. Kalit sila nga miabot ngadto sa
mga katubigan sa Merom, ug gisulong ang kaaway. **8** Gihatag
ni Yahweh ang mga kaaway ngadto sa kamot sa Israel, ug
gitigbas nila sila pinaagi sa ilang mga espada ug gigukod nila sila
hangtod sa Sidon, Misrefot Maim, ug hangtod sa walog sa Mispa
nga anaa sa sidlakan. Gipanigbas nila sila hangtod nga wala
nay nabilin. **9** Gibuhat ni Josue kanila ang giingon ni Yahweh
kaniya. Giputlan niya ug tiil ang mga kabayo ug gisunog ang
mga karwahe. **10** Mibalik si Josue niana nga takna ug gisakop
ang Hasor. Iyang gitigbas ang hari niini pinaagi sa espada. (Ang
Hasor maoy labaw niini nga mga gingharian.) **11** Gitigbas nila

pinaagi sa espada ang tanang mga buhing binuhat nga anaa didto, ug gigahin niya sila aron laglagon, busa wala gayoy buhing binuhat nga nahibilin. Unya iyang gisunog ang Hazor. **12** Nailog ni Josue ang tanang mga siyudad niini nga mga hari. Gidakop usab niya ang tanan nilang mga hari ug gitigbas sila pinaagi sa espada. Gilaglag gayod niya sila sa hingpit pinaagi sa espada, sama sa gimando ni Moises nga sulugoon ni Yahweh. **13** Wala gisunog sa Israel ang mga siyudad nga natukod sa mga bungtod, gawas lamang sa Hasor. Kadto lamang ang gisunog ni Josue. **14** Gipanguha sa mga kasundalohan sa Israel alang sa ilang mga kaugalingon ang tanan nga inilog nga mga butang gikan niini nga mga siyudad uban sa mga kahayopan. Gipamatay nila ang tanang katawhan pinaagi sa espada hangtod nga ang tanan nangamatay. Wala silay gibilin nga buhing binuhat. **15** Sama nga gimandoan ni Yahweh ang iyang sulugoon nga si Moises, gimandoan usab ni Moises si Josue. Busa wala gayoy bulohaton nga wala gitapos ni Josue gikan sa tanan nga gimando ni Yahweh kang Moises nga buhaton. **16** Giilog ni Josue kadtong tanan nga mga yuta, ang kabungtoran, ang tanan sa Negeb, ang yuta sa Gosen, ang tiilan sa mga bungtod, ang walog sa Suba sa Jordan, ang kabungtoran sa Israel, ug ang mga kapatagan. **17** Gikan sa Bukid sa Halak nga duol sa Edomea, ug ngadto sa amihanan paingon sa Baal Gad sa walog nga duol sa Lebanon ubos sa Bukid sa Hermon, iyang gisakop ug gipamatay ang tanan nilang mga hari. **18** Nakiggubat si Josue sa dugay nga panahon uban sa tanan nga mga hari. **19** Wala gayoy siyudad nga nakighigala sa kasundalohan sa Israel gawas lamang sa mga Hebihanon nga nagpuyo sa Gibeon. Giilog sa Israel ang tanang mga siyudad diha sa gubat. **20** Kay si Yahweh man ang

mipagahi sa ilang mga kasingkasing aron nga mosulong ug
makiggubat sila batok sa Israel, aron nga malaglag niya sila sa
hingpit, ug aron nga dili sila kaluy-an sama sa iyang gisugo kang
Moises. **21** Unya miabot si Josue niana nga takna ug gilaglag
niya ang Anakim. Gibuhat niya kini sa kabungtoran, diha sa
Hebron, Debir, Anab, ug sa tanan nga kabungtoran sa Juda,
ug sa tanan nga kabungtoran sa Israel. Gilaglag gayod sila ni
Josue lakip na ang ilang mga siyudad. **22** Wala gayoy kaliwat ni
Anak nga nahibilin sa yuta sa Israel gawas lamang sa anaa sa
Gaza, Gat, ug Asdod. **23** Busa nasakop ni Josue ang tibuok
yuta, sama sa giingon ni Yahweh kang Moises. Gihatag kini ni
Josue ingon nga panulondon sa Israel, nga gigahin sa matag
tribo. Unya, mipahulay na ang yuta gikan sa mga panaggubat.

12 Karon mao kini ang mga hari sa yuta, nga nabuntog sa
mga kalalakin-an sa Israel. Giilog sa mga Israelita ang yuta sa
sidlakang bahin sa Jordan diin didto mosubang ang adlaw, gikan
sa walog sa Suba sa Arnon paingon sa Bukid sa Hermon, ug sa
tibuok Araba ngadto sa sidlakan. **2** Nagpuyo didto sa Hesbon si
Sihon, nga hari sa mga Amorihanon. Siya ang nagdumala gikan
sa Aroer, nga anaa didto sa utlanan sa pangpang sa Arnon
gikan sa taliwala sa walog, ug ang katunga sa Gilead palugsong
sa Suba sa Jabbok sa utlanan sa mga Amonihanon. **3** Si Sihon
usab ang nagdumala sa Araba ngadto sa Dagat sa Cineret,
ngadto sa sidlakan, paingon sa Dagat sa Araba (ang Dagat nga
Asin) paingon sa sidlakan nga bahin, ang tanan nga paingon
sa Bet Jesimot ug paingon sa habagatan nga bahin, ngadto
sa tiilan sa mga bakilid sa Bukid sa Pisga. **4** Si Og, ang hari
sa Basan, usa sa nahibiling buhi nga kaliwat sa Refaim, nga
nagpuyo sa Astarot ug sa Edrei. **5** Gidumalahan niya ang Bukid

sa Hermon, Saleca, ug ang tibuok Basan, ngadto sa utlanan
sa katawhan sa Gesuri ug sa Maacatihanon, ug katunga sa
Gilead, ngadto sa utlanan ni Sihon, ang hari sa Hesbon. **6** Si
Moises nga alagad ni Yahweh, ug ang mga katawhan sa Israel
nagbuntog kanila, ug gihatag ni Moises nga alagad ni Yahweh,
ang yuta ingon nga mapanag-iya sa mga Reubenhanon, sa mga
Gadihanon, ug ang katunga sa tribo ni Manases. **7** Mao kini ang
mga hari sa yuta nga gibuntog ni Josue ug sa katawhan sa
Israel sa kasadpang bahin sa Jordan, gikan sa Baal Gad sa
walog nga duol sa Lebanon padulong sa Bukid sa Halak nga
duol sa Edomea. Gihatag ni Josue ang yuta ngadto sa mga tribo
sa Israel aron ilang panag-iyahon. **8** Gihatag niya kanila ang
kabungtoran, ang kapatagan, ang Araba, ang daplin sa mga
kabukiran, ang kamingawan, ug ang Negeb—ang yuta sa mga
Hitihanon, Amorihanon, Canaanhon, Perisihanon, Hibihanon,
ug mga Jebusihanon. **9** Lakip niini ang mga hari ang hari sa
Jerico, ang hari sa Ai nga didto sa daplin sa Betel, **10** ang hari
sa Jerusalem, ang hari sa Enaim, **11** ang hari sa Jarmut, ang
hari sa Lakis, **12** ang hari sa Eglon, ang hari sa Gezer, **13** ang
hari sa Dabir, ang hari sa Geder, **14** ang hari sa Horma, ang hari
sa Arad, **15** ang hari sa Libna, ang hari sa Adulam, **16** ang hari
sa Makeda, ang hari sa Betel, **17** Ang hari sa Tapua, ang hari sa
Heper, **18** ang hari sa Afec, ang hari sa Lasaron, **19** ang hari sa
Madon, ang hari sa Hazor, **20** ang hari sa Simron Meron, ang
hari sa Acsaf, **21** ang hari sa Taanac, **22** ang hari sa Megido,
ang hari sa Cades, ang hari sa Jokneam sa Carmel, **23** ang hari
sa Dor sa Nafat Dor, ang hari sa Goyim sa Gilgal, **24** ug ang hari
sa Tirsa. Adunay 31 tanan ka mga hari.

13 Karon tigulang ka na kaayo si Josue sa dihang miingon
si Yahweh kaniya, “Tigulang na kaayo ka, apan daghan pa
kaayo ang yuta nga ilogon. **2** Mao kini ang yuta nga nahibilin
pa: ang tanang rehiyon sa mga Filistihanon, ug ang tanan
nga didto sa Gesurihanon, **3** (gikan sa Sihor, nga sidlakang
bahin sa Ehipto, ug sa Amihanan ngadto sa utlanan sa Ekron,
nga diin gipanag-iyahan sa mga Canaanhon; ang lima ka mga
magmamando sa mga Filistihanon, niadtong anaa sa Gaza,
Asdod, Ascalon, Gat, ug sa Ekron—ang yuta nga gipanag-
iyahan sa mga Abihanon. **4** Sa habagatan nga bahin, aduna
pay nahibilin nga mga yuta sa mga Canaanhon, ug ang Maara
nga gipanag-iyahan sa mga Sidonihanon, paingon sa Apek,
ngadto sa utlanan sa mga Amorihanon; **5** ang yuta sa mga
Gebalihanon, ang tibuok Lebanon padulong sa sidlakang bahin,
gikan sa Baal Gad paubos sa Bukid sa Hermon paingon sa Lebo
Hamat. **6** Usab, ang tanang lumolupyo sa kabungtoran gikan sa
Lebanon paingon sa Misrefot Maim, lakip ang tanang katawhan
sa Sidon. Papahawaon ko sila atubangan sa kasundalohan sa
Israel. Siguroha nga mabahinbahin ang yuta ngadto sa Israel
ingon nga panulondon sumala sa akong gisugo kanimo. **7**
Bahinbahina kini nga yuta ingon nga panulondon sa siyam ka
tribo ug sa katunga sa tribo ni Manases.” **8** Uban sa katunga
sa tribo ni Manases, ang Reubenhanon ug ang Gadihanon
nakadawat sa ilang panulondon nga gihatag ni Moises kanila
sa sidlakang bahin sa Jordan, **9** gikan sa Aroer, nga anaa sa
tumoy sa pangpang sa suba sa Arnon (lakip na ang siyudad
nga anaa sa taliwala sa pangpang), ngadto sa tanang patag
sa Medeba paingon sa Dibon; **10** ang tanang mga siyudad ni
Sihon, hari sa mga Amorihanon, nga nagdumala sa Hesbon,

padulong na sa utlanan sa mga Amonihanon; **11** ang Gilead, ug
ang rehiyon sa Gesurihanon ug sa Maacatihanon, ang tanang
bukid sa Hermon, ang tibuok Basan paingon sa Saleca; **12** ang
tanang gingharian ni Og nga anaa sa Basan, nga naghari sa
Astarot ug sa Edrei—mao kini ang mga salin sa nahibilin sa mga
Refaim—gibuntog sila ni Moises ug gipapahawa sila. **13** Apan
wala gipapahawa sa katawhan sa Israel ang Gesurihanon o sa
mga Maacatihanon. Hinuon, mipuyo uban sa mga Israelita ang
katawhan sa Gesur ug ang Maacat niining adlawa. **14** Ang mga
tribo lamang ni Levi ang wala hatagi ni Moises ug panulondon.
Ang mga halad kang Yahweh, ang Dios sa Israel, nga sinunog
sa kalayo, mao ang ilang panulondon, sumala sa giingon sa Dios
kang Moises. **15** Gihatag ni Moises ang panulondon sa tribo ni
Reuben, banay sa banay. **16** Gikan sa Aroer ang yuta nga ilang
gisakopan, nga anaa sa tumoy sa pangpang sa Suba sa Arnon,
ug ang siyudad nga anaa sa taliwala sa walog, ug ang tanang
patag sa Medeba. **17** Nadawat usab ni Reuben ang Hesbon, ug
ang tanang siyudad nga anaa sa kapatagan, sa Dibon, ug ang
Bamot Baal, ug ang Bet Baalmeon, **18** ug ang Jahas, ug ang
Kedemot, ug ang Mefaat, **19** ug ang Kiriataim, ug ang Sebma,
ug ang Seretsahar nga anaa sa bungtod sa walog. **20** Nadawat
usab ni Reuben ang Bet Peor, ang mga bakilid sa Pisga, ang Bet
Jesimot, **21** ang tanang siyudad sa kapatagan, ug ang tanang
gingharian ni Sihon nga hari sa mga Amorihanon, nga naghari
sa Hesbon, nga nabuntog ni Moises kauban sa mga pangulo
sa Midian, sa Evi, sa Rekem, sa Zur, sa Hur ug sa Reba, ang
mga prinsipe sa Sihon, nga nagpuyo didto sa yuta. **22** Gipatay
usab sa katawhan sa Israel pinaagi sa espada si Balaam nga
anak nga lalaki ni Beor, nga nagapanagna, uban niadtong ilang

gipatay. **23** Ang utlanan sa tribo ni Reuben mao ang Suba sa
Jordan; mao kini ang ilang utlanan. Mao kini ang panulondon sa
tribo ni Reuben, nga gihatag sa ilang mga banay, uban sa ilang
mga siyudad ug sa mga baryo niini. **24** Mao kini ang gihatag ni
Moises ngadto sa tribo ni Gad, banay sa banay: **25** Ang ilang
yutang gipanag-iyahan mao ang Jazer, ang tanang mga siyudad
sa Gilead ug katunga sa yuta sa mga Amonihanon, ngadto
sa Aroer, sa sidlakang bahin sa Raba, **26** gikan sa Hesbon
paingon sa Rama Mispe ug sa Betonim, gikan sa Mahanaim
paingon sa yutang gisakopan sa Debir. **27** Ngadto sa walog,
gihatag ni Moises kanila ang Bet Haram, ang Bet Nimra, ang
Sucot, ug ang Sapon, ang uban pa nga gingharian ni Sihon nga
hari sa Hesbon, ug ang Jordan ingon nga utlanan, ngadto sa
kataposang bahin sa Dagat sa Cineret paingon sa sidlakang
bahin sa Jordan. **28** Mao kini ang panulondon sa tribo ni Gad,
banay sa banay, uban sa mga siyudad ug mga baryo niini. **29**
Gihatagan ni Moises ug panulondon ang katunga sa tribo ni
Manases. Gihatagan ug bahin ang katunga sa tribo sa katawhan
ni Manases, sumala sa ilang mga banay. **30** Ang ilang yutang
gisakopan gikan sa Mahanaim, ang tibuok Basan, ang tibuok
gingharian ni Og ang hari sa Basan, ug ang tibuok lungsod
sa Jair, nga anaa sa Basan, nga 60 ka mga siyudad; **31** ang
katunga sa Gilead, ug ang Astarot ug ang Edrei (ang harianong
mga siyudad ni Og sa Basan). Gigahin kini ngadto sa banay
ni Maquir nga anak nga lalaki ni Manases—katunga sa mga
katawhan ni Maquir, nga gihatag sa ilang matag pamilya. **32** Mao
kini ang mga panulondon nga gigahin ni Moises ngadto kanila
didto sa kapatagan sa Moab, unahan sa Jordan sa silangan nga
bahin sa Jerico. **33** Wala gihatagan si Moises ug panulondon

ang mga tribo ni Levi. Si Yahweh, ang Dios sa Israel, mao ang ilang panulondon, sumala sa iyang giingon kanila.

14 Mao kini ang mga dapit sa yuta nga nadawat sa katawhan sa Israel ingon nga ilang panulundon sa yuta sa Canaan, nga gigahin ngadto kanila ni Eleazar nga pari, ni Josue nga anak nga lalaki ni Nun, ug sa mga pangulo sa tribo sa mga pamilya sa ilang mga katigulangan diha sa katawhan sa Israel. **2** Ang ilang mga panulondon gipili pinaagi sa pagripa sa siyam ug katunga sa mga tribo, sumala sa gimando ni Yahweh pinaagi kang Moises. **3** Kay gihatag na man ni Moises ang panulondon sa duha ug sa katunga sa mga tribo ang unahan sa Jordan, apan wala siya mihatag ug panulondon sa mga Levita. **4** Sa pagkatinuod duha ka tribo ang tribo ni Jose, ang Manases ug Efraim. Ug wala gayoy yutang panulondon nga gihatag ngadto sa mga Levita, apan mga siyudad lamang nga ilang kapuy-an, uban ang sibsibanan sa ilang binuhing mananap ug alang sa ilang kaugalingong mga kahimanan sa panginabuhi. **5** Gibuhat sa katawhan sa Israel sumala sa gimando ni Yahweh kang Moises, busa gibahinbahin nila ang yuta. **6** Unya miadto ang tribo ni Juda kang Josue didto sa Gigal. Si Caleb nga anak nga lalaki ni Jefone nga Kenisihanon, miingon kaniya, “Nasayod ka kung unsa ang gisulti ni Yahweh kang Moises ang tawo sa Dios nga adunay kahangawa kanimo ug kanako ngadto sa Kades Barnea. **7** 40 anyos ako sa dihang gipadala ako ni Moises nga alagad ni Yahweh gikan sa Kades Barnea aron sa pagpaniid sa yuta. Nagpahibalo ako kaniya pag-usab sumala sa giingon sa akong kasingkasing. **8** Apan ang akong mga igsoon nga lalaki nga miadto uban kanako nagpatunaw sa kasingkasing sa mga tawo tungod sa kahadlok. Apan hingpit ko nga gisunod si

Yahweh nga akong Dios. **9** Nanumpa si Moises nianang adlawa,
nga nag-ingon, 'Sigurado gayod nga ang yuta nga gilaktan sa
imong mga tiil mahimong panunlondon alang kanimo ug sa
imong mga anak hangtod sa kahangtoran, tungod kay hingpit
mo man nga gisunod si Yahweh nga akong Dios.' **10** Karon, tan-
awa! Gibuhi pa gihapon ako ni Yahweh niining 45 ka tuig, sama
sa iyang giingon—gikan sa panahon nga nagsulti si Yahweh
niini nga pulong kang Moises, samtang nagpanaw ang mga
Israelita sa kamingawan. Karon, tan-awa! 85 na ako ka tuig.
11 Kusgan pa gihapon ako hangtod niining adlawa sama sa
panahon nga gipadala ako ni Moises kaniadto. Ang akong kusog
karon sama sa akong kusog kaniadto, alang sa gubat ug sa
mahitabo ug sa umaabot. **12** Busa karon ihatag kanako kining
kabungtoran, nga gisaad ni Yahweh kanako niadtong adlawa.
Kay nadungog nimo nianang adlawa nga ang mga kaliwat ni
Anakim atoa didto uban sa bantogan ug lig-on nga mga siyudad.
Mahimo nga mouban si Yahweh kanako ug papahawaon ko sila,
sumala sa giingon ni Yahweh." **13** Unya gipanalanginan siya ni
Josue ug gihatag kaniya ang Hebron ingon nga panulundon
ni Caleb nga anak nga lalaki ni Jefone. **14** Busa ang Hebron
nahimong panulondon ni Caleb nga anak nga lalaki ni Jefone
nga Kenisihanon hangtod niining adlawa, tungod kay mituman
man gayod siya kang Yahweh, nga Dios sa Israel. **15** Karon
ang ngalan sa Hebron kaniadto mao ang Kiriat-Arba. (Si Arba
ang nahimong labing bantogan nga kaliwat ni Anakim.) Unya
nagmalinawon ang yuta gikan sa panaggubat.

15 Ang gigahin nga yuta alang sa tribo sa katawhan ni Juda,
gihatag ngadto sa ilang kabanayan, gikan sa habagatan ngadto
sa utlanan sa Edomea, uban sa kamingawan sa Sin nga

labing halayo nga bahin sa habagatan. **2** Ang ilang utlanan
sa habagatan nagsugod gikan sa kataposan sa Dagat nga
Asin, gikan sa baybayon nga nag-atubang sa habagatan. **3**
Ang ilang sunod nga utlanan paingon ngadto sa habagatan
nga bungtod sa Akrabim ug mipadayon paingon sa Sin, ug
patungas sa habagatan sa Kades Barnea, agi sa Esron, ug
hangtod sa Adar, diin miliko sa Karka. **4** Mipadayon kini ngadto
sa Asmon, misubay sa sapa sa Ehipto, ug misangko kini sa
dagat. Mao kini ang ilang utlanan sa habagatan. **5** Ang utlanan
sa sidlakan mao ang Dagat nga Asin, nga anaa sa baba sa
Jordan. Ang utlanan sa amihan nagsugod gikan sa baybayon sa
dagat nga anaa sa baba sa Jordan. **6** Patungas kini ngadto
sa Bet Hogla ug mipadayon sa amihan sa Bet Araba. Unya
patungas kini ngadto sa Bato ni Bohan nga anak ni Reuben. **7**
Unya ang utlanan patungas ngadto sa Debir gikan sa walog sa
Acor, ug paingon sa amihanan, liko ngadto sa Gilgal, nga atbang
sa bungtod sa Adumim, nga anaa sa habagatan nga bahin sa
walog. Unya mipadayon ang utlanan paingon sa mga tuboran
sa En Semes ug paingon sa En Rogel. **8** Unya mitungas ang
utlanan sa walog sa Ben Hinnom ngadto sa habagatan nga
bahin sa siyudad sa Jebusihanon (nga mao ang Jerusalem).
Unya mitungas kini ngadto sa tumoy sa bungtod nga nagsumpay
sa walog sa Hinom, sa kasadpan, nga anaa tumoy sa amihanan
sa walog sa Refaim. **9** Unya misibog ang utlanan gikan sa tumoy
sa kabungtoran ngadto sa tuboran sa Neptoa, ug mipadayon pa
gayod gikan didto ngadto sa mga siyudad sa Bukid sa Efron.
Unya ang utlanan miliko palibot sa Baala (o Kiriat Jarim). **10**
Unya ang utlanan milibot sa habagatan sa Baala ngadto sa
Bukid sa Seir, ug mipadayon ngadto sa pikas bahin sa Bukid sa

Jarim nga anaa sa amihan (o Keslon), palugsong ngadto sa Bet Semes, ug saylo ngadto sa Timna. **11** Ang utlanan mipadayon tapad sa amihanang bungtod sa Ekron, unya miliko kini palibot sa Sikron ug mipadayon ngadto sa Bukid sa Baala, gikan didto mipaingon kini ngadto sa Jebnel. Ang utlanan natapos sa dagat. **12** Ang utlanan sa kasadpan mao ang Dakong Dagat ug ang baybayon niini. Mao kini ang utlanan palibot sa tribo ni Juda, banay sa banay. **13** Sa pagtuman sa mando ni Yahweh ngadto kang Josue, gihatag ni Josue ngadto kang Caleb nga anak ni Jefone ang gigahin nga yuta taliwala sa tribo ni Juda, ang Kiriat Arba, nga mao ang, Hebron (si Arba mao ang amahan ni Anak). **14** Gipapahawa ni Caleb gikan didto ang tulo ka mga anak nga lalaki ni Anak: si Sesai, si Ahiman ug si Talmai, ang mga kaliwat ni Anak. **15** Mitungas siya gikan didto batok sa mga lumolupyo sa Dabir (Ang Dabir gitawag kaniadto ug Kiriat Seper). **16** Miingon si Caleb, “Ang tawo nga mosulong sa Kiriat Seper ug mobuntog niini, ngadto kaniya ihatag ko ang akong anak nga babaye nga si Acsa ingon nga asawa.” **17** Sa dihang si Otniel nga anak nga lalaki ni Kenas, nga igsoong lalaki ni Caleb, mibuntog niini, gihatag ni Caleb kaniya si Acsa nga iyang anak nga babaye ingon nga asawa. **18** Pagkahuman dayon niana, miadto si Acsa kang Otniel ug giawhag niya siya nga hangyoon ang iyang amahan alang sa usa ka uma. Ug sa dihang mikanaog siya sa iyang asno, miingon si Caleb kaniya, “Unsa man ang imong gusto?” **19** Mitubag si Acsa, “Mohangyo ako. Sanglit gihatag mo na man kanako ang yuta sa Negeb, hatagi usab ako ug pipila ka mga tuboran sa tubig.” Ug gihatag ni Caleb kaniya ang taas nga bahin nga mga tuboran ug ubos nga bahin nga mga tuboran. **20** Mao kini ang panulondon sa tribo ni Juda,

nga gihatag ngadto sa ilang kabanayan. **21** Ang mga siyudad
nga sakop sa tribo ni Juda nga anaa sa halayong habagatan,
atubangan sa utlanan sa Edomea, mao ang Kabseel, Eder,
Jagur, **22** Kina, Dimona, Adada, **23** Kedes, Hazor, Itnan, **24** Sip,
Telem, Bealot. **25** Hasor Hadata, Kiriot Hezron (gitawag usab
kini ug Hazor), **26** Amam, Shema, Molada, **27** Hazar Gada,
Hesmon, Bet Pelet, **28** Hazar Sual, Berseba, Bisiotia. **29** Baala,
Iyim, Esem, **30** Eltolad, Chesil, Horma, **31** Ziklag, Madmana,
Sansana, **32** Lebaot, Silim, Ain, ug Rimon. Sa kinatibuk-an, 29
kini ka mga siyudad lakip ang kabaryohan niini. **33** Sa ubos
nga bahin sa kabungtoran sa kasadpan, anaa ang Estaol,
Zora, Asna, **34** Zanoa, En Ganim, Tapua, Enam, **35** Jarmut,
Adulam, Soco, Aseka, **36** Saaraim, Aditaim, ug Gedera (nga
mao ang, Gederotaim). Napulo ug upat ang gidaghanon niini nga
mga siyudad, lakip ang kabaryohan niini. **37** Sanan, Hadasa,
Migdalgad, **38** Dilean, Mispa, Joctel, **39** Lakis, Boscat, Eglon. **40**
Kabon, Lamam, Kitlis, **41** Gederot, Bet Dagon, Naama, Makeda.
16 kini ka mga siyudad ang gidaghanon, lakip ang kabaryohan
niini. **42** Libna, Eter, Asan, **43** Ifta, Asna, Nesib, **44** Kela, Acsib,
Maresa. Siyam kini ka mga siyudad, lakip ang kabaryohan niini.
45 Ekron, uban sa nakapalibot nga mga lungsod ug kabaryohan
niini; **46** Gikan sa Ekron ngadto sa Dakong Dagat, tanan nga
kabaryohan nga duol sa Asdod, lakip ang mga kabaryohan niini.
47 Asdod, ang nakapalibot nga mga lungsod ug kabaryohan
niini; Gasa, ang nakapalibot nga mga lungsod ug kabaryohan
niini; ngadto sa sapa sa Ehipto, ug ngadto sa Dakong Dagat
uban sa kabaybayonan niini. **48** Sa kabungtoran, Samir, Jatir,
Soco, **49** Dana, Kiriat Sana (nga mao ang, Dabir), **50** Anab,
Estemo, Anim, **51** Gosen, Holon, ug Gilo. Napulo ug usa kini

ka mga siyudad, lakip ang kabaryohan niini. **52** Arab, Duma,
Esan, **53** Janim, Bet Tapua, Afeka, **54** Humta, Kiriat Arba (nga
mao ang, Hebron), ug Sior. Siyam kini ka mga siyudad, lakip
ang mga kabaryohan niini. **55** Maon, Carmel, Sip, Juta, **56**
Jezrel, Jokdem, Sanoa, **57** Cain, Gibea, ug Timna. Napulo kini
ka mga siyudad, lakip ang mga kabaryohan niini. **58** Halol, Bet
Sur, Gedor, **59** Maarat, Bet Anot, ug Eltecon. Unom kini ka mga
siyudad, lakip ang mga kabaryohan niini. **60** Kiriat Baal (nga
mao ang, Kiriat Tiarim), ug Raba. Duha kini ka mga siyudad,
lakip ang mga kabaryohan niini. **61** Sa kamingawan, anaa ang
Bet Araba, Medin, Secaca, **62** Nibsan, ang Siyudad sa Asin,
ug ang En Gedi. Unom kini ka mga siyudad, lakip ang mga
kabaryohan niini. **63** Apan alang sa mga Jebusihanon, nga mga
lumolupyo sa Jerusalem, ang tribo ni Juda wala makapahawa
kanila, busa ang mga Jebusihanon nagpuyo didto uban sa tribo
ni Juda hangtod karong mga adlawa.

16 Ang gigahin nga yuta alang sa tribo ni Jose nagsugod gikan
sa Jordan paingon sa Jerico, sidlakan nga bahin sa mga tuboran
sa Jerico, ngadto sa kamingawan, patungas gikan sa Jerico
latas sa kabungtoran sa Betel. **2** Unya gikan sa Betel paingon
ngadto sa Luz ug mipadayon ngadto sa Atarot, nga yutang
gipanag-iyahan sa Arkihanon. **3** Unya palugsong kini paingon sa
kasadpan sa yutang gipanag-iyahan sa Japlitanon, hangtod sa
yutang gipanag-iyahan sa ubos nga bahin sa Bet Horon, ug unya
ngadto sa Geser; dagat ang kataposan niini. **4** Sa niini nga paagi
ang mga tribo ni Jose, Manases ug Efraim nakadawat sa ilang
panulondon. **5** Ang yuta nga gipanag-iyahan sa tribo ni Efraim
nga gigahin ngadto sa ilang kabanayan mao ang mga mosunod:
ang utlanan sa ilang panulondon sa sidlakan gikan sa Atarot

Adar ingon kalayo sa Ibabaw nga Bahin sa Bet Horon, **6** ug
gikan didto mipadayon kini ngadto sa dagat. Gikan sa Micmetat
sa amihanang bahin miliko kini sa sidlakan atubangan sa Taanat
Silo ug mipadayon lapas pa niini ngadto sa sidlakan sa Janoa.
7 Unya milugsong kini gikan sa Janoa paingon sa Atarot ug
sa Naara, ug unya sangko sa Jerico, Jordan ang kataposan
niini. **8** Gikan sa Tapua ang utlanan paingon sa kasadpang
bahin ngadto sa sapa sa Kana ug dagat ang kataposan niini.
Mao kini ang panulondon sa tribo ni Efraim, gigahin ngadto sa
ilang kabanayan, **9** uban sa mga siyudad nga gipili alang sa
tribo ni Efraim sulod sa panulondon sa tribo ni Manases—ang
tanan nga siyudad, ingon man usab ang kabaryohan niini. **10**
Wala nila napahawa ang mga Canaanhon nga nagpuyo sa
Geser, mao nga ang mga Canaanhon nagpuyo sulod ni Efraim
hangtod karong adlawa, apan kining mga tawhana gipugos sa
pagtrabaho.

17 Mao kini ang gigahin nga yuta alang sa tribo ni Manases
(nga kamagulangan nga anak ni Jose) — nga, alang kang
Maquir, nga kamagulangan nga anak ni Manases nga sa iyang
kaugalingon mao ang amahan ni Gilead. Gigahin ang yuta sa
Gilead ug Basan sa mga kaliwat ni Maquir, tungod kay si Maquir
usa ka tawo nga manggugubat. **2** Gigahin ang yuta sa nahabilin
nga tribo ni Manases, gihatag ngadto sa ilang kabanayan—si
Abi Eser, si Helek, si Asriel, si Siquem, si Heper, ug si Semida.
Mao kini ang kalalakin-an nga mga kaliwat ni Manases nga
anak nga lalaki ni Jose, gipaila sa ilang kabanayan. **3** Karon si
Selofehad nga anak nga lalaki ni Heper nga anak nga lalaki
ni Gilead nga anak nga lalaki ni Maquir nga anak nga lalaki
ni Manases walay anak nga mga lalaki, apan mga babaye

lamang. Ang mga ngalan sa iyang mga anak nga babaye mao
si Maala, si Noa, si Hegla, si Milca, ug si Tersa. **4** Giduol nila
si Eleazar nga pari, si Josue nga anak nga lalaki ni Nun, ug
ang mga pangulo, ug miingon sila, “Nagsugo si Yahweh kang
Moises nga ihatag kanamo ang panulondon uban sa among
kaigsoonan nga mga lalaki.” Busa, sa pagtuman sa sugo ni
Yahweh, gihatagan niya kadtong mga babaye ug panulondon
taliwala sa mga igsoong lalaki sa ilang amahan. **5** Napulo ka
bahin sa yuta ang gigahin kang Manases nga anaa sa Gilead
ug Basan, diin atua sa pikas bahin sa Jordan, **6** tungod kay
nakadawat ug panulondon uban sa iyang mga anak nga lalaki
ang mga anak nga babaye ni Manases. Gigahin ang yuta sa
Gilead sa nahabilin nga tribo ni Manases. **7** Ang yuta nga
gipanag-iyahan ni Manases misangko gikan sa Aser ngadto sa
Micmetat, nga anaa sa sidlakang bahin sa Siquem. Unya ang
utlanan mipaingon sa habagatang bahin niadtong namuyo duol
sa tuboran sa Tapua. **8** (Ang yuta sa Tapua gipanag-iyahan ni
Manases, apan ang lungsod sa Tapua nga anaa sa utlanan
ni Manases gipanag-iyahan sa tribo ni Efraim.) **9** Ang utlanan
palugsong paingon ngadto sa sapa sa Kana. Kini nga mga
siyudad sa habagatang bahin sa sapa taliwala sa mga lungsod
ni Manases gipanag-iyahan ni Efraim. Ang utlanan ni Manases
anaa sa amihanang bahin sa sapa, ug dagat ang kataposan
niini. **10** Ang yuta nga paingon sa habagatan gipanag-iyahan ni
Efraim, ug ang yuta nga paingon sa amihan kang Manases;
dagat ang utlanan niini. Sa amihanang bahin makita kang Aser,
ug sa sidlakan, kang Isacar. **11** Kang Isacar ug kang Aser usab,
naangkon ni Manases ang Bet San ug ang kabaryohan niini,
ang Iblem ug ang kabaryohan niini, ang mga lumolupyo sa

Dor ug ang kabaryohan niini, ang mga lumolupyo sa Endor ug
ang kabaryohan niini, ang mga lumolupyo sa Taanac ug ang
kabaryohan niini, ug ang mga lumolupyo sa Megido ug ang
kabaryohan niini (ug ang ikatulo nga siyudad mao ang Nafet).
12 Apan ang tribo ni Manases wala makaangkon niadtong mga
siyudara, kay ang mga Canaanhon nagpadayon man sa pagpuyo
niining yutaa. **13** Sa diha nga milig-on ang katawhan sa Israel,
gipugos nila sa pagpatrabaho ang mga Canaanhon, apan wala
gayod sila makapahawa kanila. **14** Unya ang mga kaliwat ni
Jose nagsulti kang Josue, nga nag-ingon, “Nganong gihatagan
mo man lamang kami ug usa ka gigahin nga yuta ug usa ka
bahin ingon nga panulundon, sanglit daghan man kaayo kami
nga katawhan, ug sa kinatibuk-an gipanalanginan man kami ni
Yahweh?” **15** Miingon si Josue kanila, “Kung daghan kamo nga
katawhan, tungas kamo sa inyong mga kaugalingon ngadto sa
kalasangan ug didto hawani ninyo ang yuta alang sa inyong
mga kaugalingon didto sa yuta nga anaa sa mga Perisihanon ug
sa Refaihanon. Buhata kini, sanglit ang kabungtoran ni Efraim
gamay lamang kaayo alang kaninyo.” **16** Ang mga kaliwat ni
Jose miingon, “Ang kabungtoran dili pa paigo alang kanamo.
Apan ang tanan nga Canaanhon nga nagpuyo sa walog adunay
mga puthaw nga karwahe, niadtong anaa sa Bet San ug sa
kabaryohan niini, ug niadtong anaa sa walog sa Jesrel.” **17**
Unya miingon si Josue sa panimalay ni Jose—kang Efraim
ug kang Manases, “Daghan kamo nga katawhan, ug aduna
kamoy dako nga kagahom. Kinahanglan dili lamang usa ka
bahin nga yuta ang igahin kaninyo. **18** Ang kabungtoran mainyo
usab. Bisan ug kalasangan kini, hawanan ninyo kini ug panag-
iyahon ninyo paingon sa mga utlanan niini. Mapahawa ninyo

ang mga Canaanhon, bisan tuod ug aduna silay mga puthaw nga karwahe, ug bisan tuod kusgan sila."

18 Unya nanagtigom ang tibuok katawhan sa Israel didto sa Shilo. Gitukod nila ang tolda nga tagboanan didto ug gibuntog nila ang yuta nga anaa sa ilang atubangan. **2** May pito pa gihapon ka mga tribo taliwala sa katawhan sa Israel ang wala pa nahatagan ug panulondon. **3** Miingon si Josue sa katawhan sa Israel, "Hangtod kanus-a paman kamo maglangay sa pag-adto sa yuta nga gihatag ni Yahweh kaninyo, ang Dios sa inyong mga katigulangan? **4** Pagpili kamo ug tulo ka tawo sa matag tribo alang kaninyo, ug ipadala ko sila. Moadto sila ug magsusi sa kayutaan sa taas ug sa ubos nga bahin. Magsulat sila ug paghulagway sa ilang mga panulondon, ug unya mobalik sila kanako. **5** Bahinon nila kini sa pito ka bahin. Magpabilin ang Juda sa ilang ginsakopan didto sa habagatan, ug ang panimalay ni Jose magpadayon sa ilang ginsakopan sa amihanan. **6** Ihulagway ninyo ang yuta sa pito ka bahin ug dad-a ang paghulagway dinhi kanako. Magripa ako alang kaninyo dinhi sa atubangan ni Yahweh nga atong Dios. **7** Walay bahin ang mga Levita diha kaninyo, kay ang pagkapari alang kang Yahweh mao ang ilang panulondon. Si Gad, si Reuben, ug ang katunga sa tribo ni Manases nakadawat na sa ilang panulondon, tabok sa Jordan. Mao kini ang panulondon nga gihatag kanila ni Moises nga alagad ni Yahweh." **8** Busa nanindog ang mga kalalakin-an ug nanglakaw. Gimandoan ni Josue ang mga nanglakaw sa pagsulat ug paghulagway sa yuta, nga nag-ingon, "Tungas ug lugsong ngadto sa yuta ug pagsulat ug hulagway niini ug balik kanako. Magripa ako alang kaninyo dinhi sa atubangan ni Yahweh sa Shilo." **9** Mibiya ang

kalalakin-an ug milakaw patungas ug palugsong didto sa yuta ug nagsulat ug paghulagway niini didto sa linukot nga basahon sa mga siyudad sa pito ka bahin, gilista ang mga siyudad sa matag bahin. Unya namalik sila kang Josue didto sa kampo sa Shilo. **10** Unya nagripa si Josue alang kanila didto sa Shilo atubangan ni Yahweh. Ug didto gibahin ni Josue ang yuta ngadto sa katawhan sa Israel—nahatagan ang matag usa sa iyang bahin sa yuta. **11** Ang gitagana nga yuta alang sa tribo ni Benjamin gihatag ngadto sa matag usa sa ilang banay. Ang ginsakopan sa gihatag kanila nga yuta makita sa taliwala sa mga kaliwat ni Juda ug sa mga kaliwat ni Jose. **12** Sa amihanang bahin, nagsugod ang ilang utlanan sa Jordan. Ang utlanan miabot sa amihang dapit sa Jerico, ug unya paingon sa kabungtoran sa kasadpang bahin. Didto nakaabot kini sa kamingawan sa Bet Aven. **13** Gikan didto miabot ang utlanan sa habagatan didto sa Luz (ang samang dapit sa Betel). Unya mipaubos ang utlanan ngadto sa Atarot Adar, didto sa bukid nga anaa sa habagatan sa Bet Horon. **14** Mipadayon ang utlanan sa laing direksyon: sa kasadpang bahin miabot kini sa habagatan, paingon sa bukid gikan sa Bet Horon. Kining utlanan misangko sa Kiriat Baal (mao kini ang Kiriat Jearim), ang siyudad nga nahisakop sa tribo ni Juda. Mao kini ang porma sa utlanan sa kasadpang bahin. **15** Ang habagatang bahin nagsugod sa gawas sa Kiriat Jearim. Miabot ang utlanan gikan didto paingon sa Efron, ngadto sa tuboran sa katubigan sa Neftoa. **16** Miabot ang utlanan hangtod sa utlanan sa kabukiran nga atbang sa walog sa Ben Hinom, nga anaa sa kataposang bahin sa amihanan nga walog sa Refaim. Ug miabot kini ngadto sa walog sa Hinom, habagatan sa bakilid nga bahin sa Jebusnon, ug miabot pa gayod sa En Rogel. **17** Miabot

kini ngadto sa amihanan, padulong sa En Shemes, ug gikan didto miabot ang utlanan sa Gelilot, nga atbang sa tungason sa Adumim. Unya miabot kini ngadto sa Bato ni Bohan ang anak nga lalaki ni Reuben. **18** Milapas kini sa amihanang dapit sa Bet Araba ug paubos ngadto sa Araba. **19** Milapas ang utlanan ngadto sa amihan nga abaga sa Bet Hogla. Natapos ang utlanan sa amihanang baybayon sa Dagat nga Asin, didto sa kataposang bahin sa habagatan sa Jordan. Mao kini ang utlanan sa habagatan. **20** Nahimong utlanan ang Jordan sa sidlakang bahin. Mao kini ang panulondon sa tribo ni Benjamin ug gihatag kini sa matag usa sa ilang banay, sa matag utlanan, sa matag palibot. **21** Karon ang mga siyudad sa tribo ni Benjamin sumala sa ilang mga banay mao ang Jerico, Bet Hogla, Emek Keziz, **22** Bet Araba, Zemaraim, Betel, **23** Avim, Para, Ofra, **24** Kefar Amoni, Ofni, ug Geba. Adunay napulog duha ka mga siyudad, lakip na ang ilang mga baryo. **25** Adunay mga siyudad usab sa Gibeon, Rama, Beerot, **26** Mizpa, Kefira, Moza, **27** Rekem, Irpeel, Tarala, **28** Zela, Haelef, Jebus (sama sa Jerusalem), Gibea, ug Kiriat. Adunay napulog upat ka mga siyudad, lakip na ang mga baryo. Mao kini ang mga panulondon ni Benjamin alang sa ilang mga banay.

19 Ang ikaduha nga pagripa sa yuta napadulong kang Simeon ug gigahin kini ngadto sa matag usa sa ilang mga kabanay. Ang ilang panulondon anaa sa tungatunga sa panulondon nga nasakop sa tribo ni Juda. **2** Lakip sa ilang panulondon ang Beersheba, Sheba, Molada, **3** Hazar Shual, Bala, Ezem, **4** Eltolad, Betul, ug ang Horma. **5** Nakuha usab ni Simeon ang Ziklag, Bet Marcabot, Hazar Susa, **6** Bet Lebaot, ug ang Sharuhen. Kini napulog duha ka mga siyudad, lakip ang ilang

mga baryo. **7** Nakuha usab ni Simeon ang Ain, Rimon, Eter,
ug ang Ashan. Upat kini ka mga siyudad, lakip ang ilang mga
baryo. **8** Lakip usab niinang mga baryo nga nakapalibot niini
nga mga siyudad hangtod sa Baalat Beer (sama sa Rama didto
sa Negev.) Mao kini ang panulondon sa tribo ni Simeon, nga
ihatag ngadto sa ilang mga kabanay. **9** Lakip sa panulondon
sa tribo ni Simeon ang pipila ka bahin sa nasakopan sa tribo
ni Juda. Tungod kay ang bahin sa yuta nga gigahin ngadto
sa tribo ni Juda luag kaayo alang kanila, nakadawat ang tribo
ni Simeon sa ilang panulondon gikan sa tungatunga sa ilang
nasakopan. **10** Ang ikatulo nga pagparipa sa yuta napadulong
sa tribo ni Zebulun, ug gihatag kini sa ilang mga kabanay. Ang
utlanan sa ilang panulondon nagsugod didto sa Sarid. **11** Ang
utlanan sa ilang panulondon mitungas padulong sa Marala ug
nalakbitan ang Dabeshet; unya nadugangan kini ngadto sa sapa
nga atbang sa Jokneam. **12** Gikan sa Sarid ang utlanan niini
miliko padulong sa sidlakan ug miabot ngadto sa utlanan sa
Kislot Tabor. Gikan didto mipadulong kini ngadto sa Daberat ug
unya patungas ngadto sa Jafia. **13** Gikan didto mitabok kini
padulong sa sidlakan ngadto sa Gat Hefer, ug unya ngadto sa
Etkazin; sunod miabot kini sa Rimon ug miliko kini padulong sa
Nea. **14** Miliko ang utlanan niini ngadto sa amihan sa Hanaton
ug nahuman didto sa walog sa Ifta El. **15** Lakip niini nga mga
rehiyon ang mga siyudad sa Katat, Nahalal, Shimron, Idala, ug
ang Betlehem. Adunay napulog duha ka mga siyudad, lakip
ang ilang mga baryo. **16** Mao kini ang panulondon sa tribo ni
Zebulun, nga gihatag ngadto sa ilang mga banay—ang mga
siyudad, lakip ang ilang mga baryo. **17** Ang ikaupat nga pagripa
sa yuta napadulong kang Isacar, ug gihatag kini ngadto sa ilang

mga kabanay. **18** Lakip sa ilang nasakopan ang Jezreel, Kesulot,
Shunem, **19** Hafaraim, Sion, ug ang Anaharat. **20** Lakip usab
niini ang Rabit, Kision, Ebez, **21** Remet, Enganim, Enhada, ug
ang Betpazez. **22** Ang ilang utlanan usab nakaabot sa Tabor,
Shahazuma, ug sa Be Shemes, ug nahuman didto sa Jordan.
Adunay 16 ka mga siyudad, lakip ang ilang mga baryo. **23** Mao
kini ang panulondon sa tribo ni Isacar, ug gihatag kini sa ilang
mga kabanay—ang mga siyudad, lakip ang ilang mga baryo. **24**
Ang ikalima nga pagripa sa yuta napadulong sa tribo ni Asher,
ug gihatag kini ngadto sa ilang mga kabanay. **25** Lakip sa ilang
nasakopan ang Helkat, Hali, Beten, Aksaf, **26** Alamelek, Amad,
ug ang Mishal. Sa kasadpan miabot pa gayod ang utlanan
ngadto sa Carmel ug sa Sihor Libnat. **27** Unya miliko kini sa
sidlakang bahin padulong sa Bet Dagon ug miabot hangtod sa
Zebulun, ug unya ngadto sa walog sa Iftahel, ug sa amihanang
bahin padulong sa Betemek ug sa Neiel. Unya milahos kini
ngadto sa Cabul padulong sa amihan. **28** Unya miabot kini sa
Ebron, Rehob, Hamon, ug sa Kana, hangtod sa Bantogang
Sidon. **29** Mibalik ang utlanan ngadto sa Rama, ug unya ngadto
sa lig-on nga siyudad sa Tiro. Unya miliko ang utlanan ngadto
sa Hosa ug nahuman kini didto sa dagat, sa rehiyon sa Akzib,
30 Uma, Afek, ug sa Rehob. Adunay 22 ka mga siyudad, lakip
ang ilang mga baryo. **31** Mao kini ang panulondon sa tribo
ni Asher, ug gihatag kini ngadto sa ilang mga kabanay—ang
mga siyudad, lakip ang ilang mga baryo. **32** Ang ikaunom nga
pagripa sa yuta napadulong sa tribo ni Neftali, ug gihatag kini
ngadto sa ilang mga kabanay. **33** Miabot ang ilang utlanan gikan
sa Helef, gikan sa kakahoyan didto sa Zaananim, ngadto sa
Adaminekeb ug sa Jabneel, hangtod sa Lakum; nahuman kini

didto sa Jordan. **34** Miliko ang utlanan padulong sa kasadpang
bahin ngadto sa Aznot Tabor ug miabot ngadto sa Hukok; miabot
kini sa Zebulun ngadto sa habagatang bahin, ug miabot ngadto
sa Asher padulong sa kasadpang bahin ug sa Juda padulong
sa sidlakang bahin didto sa Suba sa Jordan. **35** Ang lig-on
nga mga siyudad mao ang Zidim, Zer, Hamat, Rakat, Kineret,
36 Adama, Rama, Hazor, **37** Kedes, Edrei, ug ang En Hazor.
38 Aduna Yiron, Migdalel, Horem, Bet Anat, ug Bet Shemes
usab. Adunay 19 ka mga siyudad, lakip ang ilang mga baryo.
39 Mao kini ang panulondon sa tribo ni Neftali, ug gihatag kini
ngadto sa ilang mga kabanay—ang mga siyudad, lakip ang
ilang mga baryo. **40** Ang ikapito nga pagripa napadulong sa
tribo ni Dan, ug gihatag kini sa ilang mga kabanay. **41** Ang
ginsakopan sa panulondon niini naglangkob sa Zora, Estaol, Ir
Shemes, **42** Shaalabin, Ayalon, ug sa Itla. **43** Gilangkoban usab
niini ang Elon, Timna, Ekron, **44** Elteke, Gibeton, Baalat, **45**
Jehud, Bene Berak, Gat Rimon, **46** Me Jarkon, ug ang Rakon
uban sa nasakopan nga tabok gikan sa Jopa. **47** Sa dihang ang
nasakopan sa tribo ni Dan nawala gikan kanila, gisulong ni Dan
ang Leshem, nakig-away siya kanila, ug gikuha kini pagbalik.
Gipamatay nila ang tanan pinaagi sa espada, ug gipanag-iyahan
nila kini, ug mipahimutang dinhi. Gipulihan nila ang Leshem,
ginganlan ug gitawag kini ug Dan sunod sa ilang katigulangan.
48 Mao kini ang panulondon sa tribo ni Dan, ug gihatag kini sa
ilang mga kabanay—ang mga siyudad, lakip ang ilang mga
baryo. **49** Sa dihang nahuman na sila sa pagbahinbahin sa
yuta ingon nga panulondon, ang mga tawo sa Israel naghatag
ug panulondon gikan sa ilang mga kaugalingon ngadto kang
Josue nga anak nga lalaki ni Nun. **50** Pinaagi sa mando ni

Yahweh gihatagan nila siya ug siyudad nga iyang gipangayo, ang Timnat Sera didto sa kabungtoran sa Efraim. Nagtukod siya ug siyudad ug nagpuyo didto. **51** Mao kini ang mga panulondon nga gibilin nila Eleazar nga pari, Josue ang anak nga lalaki ni Nun, ug sa mga pangulo sa matag tribo sa pamilya sa ilang mga katigulangan ngadto sa katawhan sa Israel pinaagi sa pagripa didto sa Silo, sa atubangan ni Yahweh, didto sa agianan sa tolda nga tagboanan. Busa nahuman nila ang pagbahinbahin sa yuta.

20 Unya miingon si Yahweh kang Josue, **2** "Sultihi ang katawhan sa Israel, 'Nga magpili ug mga siyudad nga dalangpanan diin akong gisulti kanimo pinaagi sa kamot ni Moises. **3** Buhata kini aron nga ang usa nga nakapatay nga wala tuyo-a makaadto didto. Kini nga mga siyudad mahimong dapit nga dalangpanan gikan sa tanan nga nagapangita sa pagpanimalos sa dugo sa usa ka tawo nga gipatay. **4** Modagan siya sa usa niadtong mga siyudara ug mobarog didto sa pultahan sa ganghaan sa siyudad, ug ipasabot ang iyang sala ngadto sa mga kadagkoan niana nga siyudad. Unya dalhon nila siya ngadto sa siyudad ug hatagan ug dapit aron magpuyo uban kanila. **5** Ug kung adunay moabot aron sa pagpanimalos sa dugo sa tawo nga gipatay, dili kinahanglan itugyan sa mga tawo niana nga siyudad ngadto sa mga panggamhanan ang tawo nga nakapatay kaniya. Kinahanglan dili nila kini buhaton, tungod kay wala niya gituyo ang pagpatay sa iyang silingan ug wala man siyay kasuko kaniya sa wala pa kini nahitabo. **6** Kinahanglan magpabilin siya niana nga siyudad hangtod nga moatubang siya sa panagtigom alang sa paghukom, hangtod sa kamatayon sa tawo nga nagbarog ingon nga labawng pari niadtong mga adlawa. Unya ang tawo nga nakapatay nga wala gituyo mamahimo na nga mobalik

sa iyang kaugalingon nga lungsod ug sa iyang kaugalingong panimalay, ngadto sa lungsod nga iyang gibiyaan. **7** Busa gipili sa mga Israelita ang Kedes sa Galilea didto sa kabungtoran sa Neftali, ang Siquem didto sa kabungtoran sa Efraim, ug ang Kiriat Arba (sama sa Hebron) didto sa kabungtoran sa Juda. **8** Unahan sa Jordan sidlakang bahin sa Jerico, gipili nila ang Bezer didto sa kamingawan ngadto sa kapatagan gikan sa tribo ni Reuben; ang Ramot Gilead, gikan sa tribo ni Gad; ug ang Golan sa Bashan, gikan sa tribo ni Manases. **9** Mao kini ang mga siyudad nga gipili alang sa tanan nga katawhan sa Israel ug sa mga langyaw nga nagpuyo uban kanila, aron nga ang tanan nga nakapatay ug tawo nga wala gituyo makadangop kanila nga layo sa kadaot. Kini nga tawo dili mamatay pinaagi sa kamot sa tawo nga gusto manimalos sa dugo nga naula, hangtod nga ang gipasanginlan nga tawo mobarog na pag-una sa atubangan sa panagtigom.

21 Unya miadto ang mga pangulo sa mga kabanay sa Levita ngadto sa pari nga si Eleazar, ngadto kang Josue nga anak nga lalaki ni Nun, ug sa mga pangulo sa pamilya sa ilang mga katigulangan taliwala sa katawhan sa Israel. **2** Miingon sila kanila didto sa Shilo sa yuta sa Canaan, “Gimandoan kamo ni Yahweh pinaagi sa kamot ni Moises nga hatagan kami ug mga siyudad aron puy-an, lakip ang sibsibanan alang sa among mga binuhing hayop.” **3** Busa pinaagi sa sugo ni Yahweh, gihatag sa katawhan sa Israel ngadto sa mga Levita ang ilang panulondon sa mosunod nga mga siyudad, lakip na ang ilang mga sibsibanan. **4** Ang pagripa alang sa mga kabanay ug kaliwat ni Kohat mihatag niini nga sangpotan: ang mga pari—ang mga kaliwat ni Aaron nga gikan sa mga Levita—nakadawat ug

napulog tulo ka mga siyudad nga gihatag gikan sa tribo ni Juda, gikan sa tribo ni Simeon, ug gikan sa tribo ni Benjamin. **5** Ang nahibilin nga mga banay sa kaliwat ni Kohat nakadawat pinaagi sa pagripa sa napulo ka mga siyudad gikan sa mga kabanay sa tribo ni Efraim, Dan, ug gikan sa katunga sa tribo ni Manases. **6** Ug ang katawhan nga gikan sa kaliwat ni Gerson diin gihatagan ug napulog tulo ka mga siyudad pinaagi sa pagripa gikan sa mga banay sa tribo ni Isacar, Asher, Neftali, ug katunga sa tribo ni Manases didto sa Basan. **7** Ang katawhan nga mga kaliwat ni Merari nakadawat ug napulog duha ka mga siyudad gikan sa mga tribo ni Reuben, Gad, ug ni Zebulun. **8** Busa gihatag sa katawhan sa Israel kining mga siyudara, lakip na ang ilang sibsibanan, ngadto sa mga Levita pinaagi sa pagripa, sama sa gisugo ni Yahweh pinaagi sa kamot ni Moises. **9** Gikan sa mga tribo ni Juda ug ni Simeon, gihatag nila ang mosunod nga mga siyudad, gisulat dinhi pinaagi sa ngalan. **10** Gihatag kining mga siyudara ngadto sa mga kaliwat ni Aaron, kabahin sa mga banay sa mga kaliwat ni Kohat, nga gikan ra usab sa tribo ni Levi. Kay ang unang pagripa napaingon man kanila. **11** Gihatag sa mga Israelita ngadto kanila ang Kirat Arba (Si Arba ang amahan ni Anak), ang samang dapit sa Hebron, sa kabungtoran sa Juda, lakip ang sibsibanan palibot niini. **12** Apan ang kaumahan sa siyudad ug ang matag baryo niini nahatag na ngadto kang Caleb ang anak nga lalaki ni Jefune, ingon nga iyang gipanag-iyahan. **13** Gihatag nila ngadto sa mga kaliwat sa pari nga si Aaron ang Hebron lakip ang sibsibanan—nga mao ang siyudad nga dalangpanan alang ni bisan kinsa nga nakapatay sa usa ka tawo nga wala tuyo-a—ug ang Libna lakip ang sibsibanan, **14** Jatir lakip ang matag sibsibanan, ug

Estemoa lakip ang sibsibanan niini. **15** Gihatag usab nila ang Holon lakip ang sibsibanan, ang Debir lakip ang sibsibanan niini, **16** ang Ain lakip ang sibsibanan niini, ang Juta lakip ang sibsibanan niini, ug ang Bet Shemes lakip ang sibsibanan niini. Adunay siyam ka mga siyudad nga gihatag gikan niining duha ka mga tribo. **17** Gikan sa tribo ni Benjamin gihatag kang Gibeon lakip ang sibsibanan niini, ang Geba lakip ang sibsibanan niini, **18** ang Anatot lakip ang sibsibanan niini, ug ang Almon lakip ang sibsibanan niini—upat ka siyudad. **19** Gihatag ang mga siyudad ngadto sa mga pari, ang mga kaliwat ni Aaron, diin ang tanan napulog tulo ka siyudad, lakip na ang ilang sibsibanan niini. **20** Alang sa nahibilin sa pamilya ni Kohat—kadtong mga Levita nga nahisakop sa pamilya ni Kohat—naangkon nila ang mga siyudad nga gihatag kanila gikan sa tribo ni Efraim pinaagi sa pagripa. **21** Gihatag ngadto kanila ang Siquem lakip ang sibsibanan sa kabungtoran sa Efraim—usa ka siyudad nga dalangpanan alang ni bisan kinsa nga nakapatay ug tawo nga wala tuyo-a—ang Gezer lakip na ang sibsibanan niini, **22** ang Kibzaim lakip ang sibsibanan niini, ug Bet Horon lakip na ang sibsibanan niini—upat kini ka siyudad tanan. **23** Gikan sa tribo ni Dan, gihatag ngadto sa banay ni Kohat ang Elteke lakip na ang sibsibanan niini, ug Gibeton lakip ang sibsibanan niini, **24** Ayalon lakip ang sibsibanan, ug ang Gatrimon lakip ang sibsibanan niini—upat kini ka siyudad tanan. **25** Gikan usab sa katunga sa tribo ni Manases, gihatag ngadto sa banay ni Kohat ang Taanac lakip na ang sibsibanan ug ang Gatrimon lakip na ang sibsibanan niini—duha kini ka siyudad. **26** Adunay napulo tanan ka mga siyudad alang sa nabilin nga mga banay sa mga kaliwat ni Kohat, lakip na ang ilang mga sibsibanan. **27** Gikan sa katunga

sa tribo ni Manases, ngadto sa kabanay ni Gerson, mao kini ang laing kabanay sa mga Levita, ug gihatag kanila ang Golan didto sa Bashan lakip na ang sibsibanan niini—usa ka siyudad nga dalangpanan alang sa tanan nga nakapatay ug laing tawo nga wala tuyo-a, uban sa Beeshtera lakip ang sibsibanan niini—duha kini ka siyudad tanan. **28** Gihatag usab sa banay ni Gerson ang Kishion gikan sa tribo ni Isacar, lakip ang sibsibanan niini, ang Daberat lakip ang sibsibanan niini, **29** ang Jarmut lakip na ang sibsibanan niini, ug ang Enganim lakip ang sibsibanan niini—upat kini ka siyudad. **30** Gikan sa tribo ni Asher, gihatag nila ang Mishal lakip ang sibsibanan niini, ang Abdon lakip ang sibsibanan niini, **31** ang Helkat lakip ang sibsibanan niini, ug ang Rehob lakip ang sibsibanan niini—upat kini ka siyudad tanan. **32** Ug gikan sa tribo ni Neftali, gihatag nila sa banay ni Gerson ang Kedes sa Galilea lakip ang sibsibanan niini—usa ka siyudad nga dalangpanan alang ni bisan kinsa nga nakapatay ug laing tawo nga wala tuyo-a; ang Hamotdor lakip ang sibsibanan niini, ug ang Kartan lakip ang sibsibanan niini—tulo kini ka siyudad tanan. **33** Adunay napulog tulo ka mga siyudad tanan, gikan sa banay ni Gerson, lakip na ang ilang sibsibanan. **34** Ngadto sa nahibilin nga mga Levita—ang mga kabanay ni Merari— gihatagan sila gikan sa tribo ni Zebulun: Jokneam lakip ang sibsibanan niini, ang Karta lakip ang sibsibanan niini, **35** ang Dimna lakip ang sibsibanan niini, ug ang Nahalal lakip ang sibsibanan niini—upat ka siyudad tanan. **36** Gihatag kini ngadto sa kabanay ni Merari gikan sa tribo ni Reuben: Bezer lakip ang sibsibanan niini, ang Jahaz lakip ang sibsibanan niini, **37** Kedemot lakip ang sibsibanan niini, ug ang Mefat lakip ang sibsibanan niini—upat kini nga siyudad. **38** Gikan sa tribo ni Gad gihatag kanila ang

Ramot sa Gilead lakip ang sibsibanan niini—usa ka siyudad nga dalangpanan ni bisan kinsa nga nakapatay ug tawo nga wala tuyo-a—ug ang Mahanaim lakip ang sibsibanan niini. **39** Gihatag usab ngadto sa banay sa Merari ang Hesbon lakip ang sibsibanan niini, ug ang Jazer lakip ang sibsibanan niini. Adunay upat ka siyudad tanan. **40** Kining tanan mao ang mga siyudad sa pipila ka mga kabanay ni Merari, nga gikan sa tribo ni Levi—napulog duha ka mga siyudad tanan ang gihatag kanila pinaagi sa pagripa. **41** Ang mga siyudad sa mga Levita nga gikuha gikan sa tungatunga sa yuta nga gipanag-iyahan sa katawhan sa Israel kay 48 ka siyudad, lakip ang ilang mga dapit nga sibsibanan. **42** Ang matag siyudad niini gipalibotan sa mga sibsibanan. Mao kining mga pamaagi sa tanan niining mga siyudad. **43** Busa gihatag ni Yahweh sa Israel ang tanang yuta nga gisaad niya nga ihatag ngadto sa ilang mga katigulangan. Gipanag-iyahan kini sa mga Israelita ug nagpahiluna didto. **44** Unya gihatag ni Yahweh kanila ang matag bahin, sama sa iyang gisaad sa ilang mga katigulangan. Walay usa sa ilang mga kaaway ang nakabuntog kanila. Gitugyan ni Yahweh ang tanan nilang kaaway sa ilang mga kamot. **45** Walay usa ka butang sa tanang maayong mga saad nga gisulti ni Yahweh ngadto sa balay sa Israel ang napakyas. Natuman ang tanan.

22 Niadtong panahona gitawag ni Josue ang mga kaliwat ni Reuben, ang mga kaliwat ni Gad, ug ang katunga sa tribo ni Manases. **2** Miingon siya kanila, “Gibuhat ninyo ang tanan nga gisugo kaninyo ni Moises nga alagad ni Yahweh. Gituman ninyo ang akong tingog sa tanan nga akong gisugo kaninyo. **3** Wala ninyo biyai ang inyong mga kaigsoonan niining daghang mga adlaw, ug hangtod karong adlawa. Ug natuman ninyo ang mga

buluhaton nga gikinahanglan pinaagi sa kasugoan ni Yahweh
nga inyong Dios. **4** Karon gihatagan ni Yahweh nga inyong Dios
ug kapahulayan ang inyong mga kaigsoonan, sama sa iyang
gisaad kanila. Busa balik kamo ngadto sa inyong mga tolda
sa yuta nga inyong gipanag-iyahan, nga gihatag kaninyo ni
Moises nga alagad ni Yahweh sa tabok sa Jordan. **5** Pagbantay
lamang gayod sa pagtuman sa mga kasugoan ug balaod nga
gisugo kaninyo ni Moises nga alagad ni Yahweh, sa paghigugma
kang Yahweh nga inyong Dios, sa paglakaw diha sa iyang mga
dalan, sa pagtipig sa iyang mga kasugoan, sa pagpakighiusa
ug pagsimba kaniya sa bug-os ninyong kasingkasing ug sa
tibuok ninyong kalag." **6** Busa gipanalanginan sila ni Josue
ug gipalakaw sila, ug unya namalik sila sa ilang mga tolda. **7**
Karon ngadto sa katunga sa tribo ni Manases, gihatagan sila
ni Moises ug panulondon sa Basan, apan ngadto sa katunga,
gihatagan sila ni Josue ug panulondon tapad sa ilang mga
kaigsoonan sa yuta sa kasadpan sa Jordan. Gipauli sila ni
Josue ngadto sa ilang mga tolda; gipanalanginan niya sila **8**
ug miingon kanila, "Balik sa inyong mga tolda uban sa daghan
kaayo nga salapi, ug sa daghan mga binuhing mananap, ug
uban sa plata ug bulawan, ug uban sa tumbaga ug puthaw,
ug uban sa daghang mga bisti. Bahina uban sa inyong mga
kaigsoonan ang mga inilog ninyo gikan sa inyong mga kaaway."
9 Busa ang mga kaliwat ni Reuben, mga kaliwat ni Gad, ug
katunga sa tribo ni Manases namauli sa ilang mga panimalay,
gibiyaan ang katawhan sa Israel didto sa Shilo, nga anaa sa
yuta sa Canaan. Mibiya sila aron moadto sa rehiyon sa Gilead,
ngadto sa ilang kaugalingong yuta, nga ilang gipanag-iyahan,
ingon nga pagtuman sa kasugoan ni Yahweh, pinaagi sa kamot

ni Moises. **10** Sa dihang miabot sila sa Jordan nga anaa sa
yuta sa Canaan, ang mga kaliwat ni Reuben ug ang kaliwat ni
Gad ug ang katunga sa tribo ni Manases nagtukod ug halaran
tapad sa Jordan, usa ka dako kaayo ug inila nga halaran. **11**
Nadungog kini sa katawhan sa Israel ug miingon, “Tan-awa! Ang
katawhan ni Reuben, Gad, ug ang katunga sa tribo ni Manases
nagtukod ug halaran atubangan sa yuta sa Canaan, didto sa
Gelilot, sa rehiyon duol sa Jordan, sa dapit nga nahisakop sa
katawhan sa Israel.” **12** Sa dihang nadungog kini sa katawhan
sa Israel, nagtigom ang tibuok katawhan sa Israel didto sa
Shilo aron sa pagtungas ug sa pagpakiggubat kanila. **13** Unya
nagpadala ug mensahero ang katawhan sa Israel ngadto sa
mga kaliwat ni Reuben, sa kaliwat ni Gad, ug sa katunga sa tribo
ni Manases, sa yuta sa Gilead. Gipadala usab nila si Pinehas
ang anak nga lalaki ni Eleazar nga pari, **14** ug uban kaniya
ang napulo ka mga pangulo, usa ka tawo gikan sa kaliwat
nga mga pamilya sa Israel, ug ang matag-usa kanila mao ang
pangulo sa banay taliwala sa katawhan sa Israel. **15** Miadto
sila sa mga katawhan ni Reuben, ni Gad, ug sa katunga sa
tribo ni Manases, sa yuta sa Gilead, ug misulti sila ngadto
kanila: **16** “Miingon ang tibuok panagtigom ni Yahweh niini, 'Unsa
man kining dili pagkamatinud-anon nga inyong gibuhat batok
sa Dios sa Israel, sa pagtalikod karong adlawa sa pagsunod
kang Yahweh pinaagi sa pagtukod ug halaran alang sa inyong
kaugalingon ingon nga pagsupak batok kang Yahweh? **17** Dili
pa ba igo alang kanato ang atong sala didto sa Peor? Ug
karon wala pa gani nato nahinloan ang atong mga kaugalingon
gikan niini. Kay tungod niadto nga sala miabot ang hampak
sa panagtigom ni Yahweh. **18** Kinahanglan ba nga motalikod

usab kamo sa pagsunod kang Yahweh karong adlawa? Kung mosupak usab kamo kang Yahweh karong adlawa, masuko siya sa tibuok panagtigom sa Israel ugma. **19** Kung mahugawan ang yuta nga inyong gipanag-iyahan, kinahanglan mosaylo kamo sa yuta nga gitukoran sa tabernakulo ni Yahweh ug pagkuha alang sa inyong kaugalingon ug kabahinan nga among gipanag-iyahan. Ayaw lamang pagsupak kang Yahweh, o pagsupak batok kanamo pinaagi sa pagtukod ug halaran alang sa inyong kaugalingon gawas sa halaran ni Yahweh nga atong Dios. **20** Dili ba si Acan nga anak nga lalaki ni Zera, miguba man sa pagtuo mahitungod sa mga butang nga gigahin alang sa Dios? Ug dili ba kapungot ang miabot sa katawhan sa Israel? Kanang tawhana wala namatay nga nag-inusara alang sa iyang sala.'"
21 Unya ang mga tribo ni Reuben, ni Gad, ug ang katunga sa tribo ni Manases mitubag sa mga pangulo sa kabanayan sa Israel: **22** "Ang Makagagahom, ang Dios, nga si Yahweh! Ang Makagagahom, ang Dios, si Yahweh! —Nasayod siya, ug tugoti nga masayod usab ang Israel! Kung pagsupak kini o pagsalikway sa pagtuo batok kang Yahweh, ayaw kamig palingkawasa karong adlawa **23** tungod sa pagtukod ug halaran aron sa pagtalikod gikan sa pagsunod kang Yahweh. Kung gitukod namo kana nga halaran aron sa paghalad niini ug halad nga sinunog, mga halad nga trigo, o halad sa pakigdait, hinaot nga pabayron kami ni Yahweh alang niini. **24** Wala! Gibuhat namo kini tungod sa kahadlok nga sa umaabot nga panahon tingalig moingon ang inyong mga anak sa among mga anak, 'Unsa may labot ninyo kang Yahweh, nga Dios sa Israel? **25** Kay gihimo ni Yahweh nga utlanan ang Jordan taliwala kaninyo ug kanamo. Kamo nga mga katawhan ni Reuben ug katawhan ni

Gad, wala kamoy labot kang Yahweh.' Kay tingalig paundangon sa inyong mga anak ang among mga anak sa pagsimba kang Yahweh. **26** Busa miingon kami, 'Magtukod kita ug halaran, dili alang sa mga halad sinunog o alang sa mga sakripisyo, **27** apan aron mahimong saksi taliwala kaninyo ug kanamo, ug taliwala sa atong mga kaliwatan, nga among buhaton ang pag-alagad kang Yahweh sa iyang atubangan, uban sa among mga halad sinunog ug sa among mga sakripisyo ug sa among mga halad sa pakigdait, aron ang inyong mga anak dili moingon sa among mga anak sa umaabot nga panahon, “Wala kamoy bahin kang Yahweh.”' **28** Busa miingon kami, “Kung mao kini ang isulti kanamo o sa among mga kaliwatan sa umaabot nga panahon, moingon kami, “Tan-awa! Mao kini ang kopya sa halaran ni Yahweh, nga gihimo sa among mga katigulangan, dili alang sa mga halad sinunog, ni alang sa mga sakripisyo, apan ingon nga saksi taliwala kaninyo ug kanamo.” **29** Hinaot nga mahilayo gikan kanamo nga mosupak kami kang Yahweh, ug motalikod gikan sa pagsunod kaniya karong adlawa pinaagi sa pagtukod ug halaran alang sa halad nga sinunog, alang sa halad nga trigo, o alang sa sakripisyo, gawas sa halaran ni Yahweh nga atong Dios nga anaa sa atubangan sa iyang tabernakulo.'” **30** Sa dihang nadungog ni Pinehas nga pari ug sa mga pangulo sa katawhan, nga mao ang mga pangulo sa kabanayan sa Israel nga uban kaniya, ang mga pulong nga gisulti sa katawhan ni Reuben, ni Gad, ug ni Manases, nga maayo kini sa ilang panan-aw. **31** Miingon si Pinehas nga anak ni Eleazar nga pari ngadto sa katawhan ni Reuben, ni Gad, ug ni Manases, “Karong adlawa nasayod kami nga anaa si Yahweh sa atong taliwala, tungod kay wala ninyo gibuhat ang pagsalikway sa pagtuo batok kaniya.

Karon giluwas ninyo ang katawhan sa Israel gikan sa kamot ni Yahweh." **32** Unya si Pinehas nga anak ni Eleazar nga pari, ug ang mga pangulo mibalik gikan sa mga kaliwat ni Reuben ug kaliwat ni Gad, gikan sa yuta sa Gilead, balik ngadto sa yuta sa Canaan, ngadto sa katawhan sa Israel, ug misulti ngadto kanila. **33** Ang ilang balita maayo sa panan-aw sa katawhan sa Israel. Gidayeg sa katawhan sa Israel ang Dios ug wala na magsulti mahitungod sa pagpakiggubat sa mga kaliwat ni Reuben ug sa kaliwat ni Gad, aron sa pagguba sa yuta nga ilang nahimutangan. **34** Ginganlan sa mga kaliwat ni Reuben ug sa mga kaliwat ni Gad ang halaran ug "Saksi," kay miingon sila, "Mao kini ang saksi tali kanato nga si Yahweh mao ang Dios."

23 Ug human sa daghang mga adlaw, sa dihang gipapahulay na ni Yahweh ang Israel gikan sa tanang kaaway nga nagpalibot kanila, tigulang na kaayo si Josue. **2** Gipatawag ni Josue ang tanang Israelita—ang ilang mga katigulangan, ang ilang mga pangulo, ang ilang mga maghuhukom, ug ang ilang mga opisyal—ug miingon kanila, "Tigulang na kaayo ako. **3** Nakita ninyo ang tanang butang nga gibuhat ni Yahweh nga inyong Dios ngadto sa tanang kanasoran alang sa inyong kaayohan, kay si Yahweh nga inyong Dios ang nakig-away alang kaninyo. **4** Tan-awa! Gibahinbahin ko na kaninyo ang mga nasod nga nahibilin aron buntogon ingon nga panulondon alang sa inyong mga tribo, uban sa tanang kanasoran nga ako nang gilaglag, gikan sa Jordan paingon sa Dakong Dagat sa kasadpan. **5** Papahawaon sila ni Yahweh nga inyong Dios. Ipahilayo niya sila gikan kaninyo. Ilogon niya ang ilang yuta, ug panag-iyahan ninyo ang ilang yuta, sumala sa gisaad kaninyo ni Yahweh nga inyong Dios. **6** Busa pagmalig-on, aron inyong matipigan ug

matuman ang tanan nga gisulat sa libro sa balaod ni Moses,
nga dili motipas sa tuo ni sa wala niini, **7** aron dili kamo
makasagol niining mga nasod nga nahibilin uban kaninyo o
molitok sa mga ngalan sa ilang mga dios, o manumpa pinaagi
kanila, o magsimba o magyukbo kanila. **8** Hinuon, kinahanglan
mokupot kamo kang Yahweh nga inyong Dios sama sa inyong
gibuhat hangtod karong adlawa. **9** Kay gipapahawa ni Yahweh
sa inyong atubangan ang dako ug kusgan nga mga nasod.
Apan alang kaninyo, walay makabarog sa inyong atubangan
hangtod karong adlawa. **10** Bisan ang usa ka tawo taliwala sa
inyong kadaghanon makahimo sa pagpadagan sa usa ka libo,
kay si Yahweh nga inyong Dios, mao ang makig-away alang
kaninyo, sumala sa iyang gisaad kaninyo. **11** Hatagi gayod ug
pinasahi nga pagtagad, aron higugmaon ninyo si Yahweh nga
inyong Dios. **12** Apan kung motalikod kamo ug mogunit sa mga
nahibilin nga tawo niini nga mga nasod nga nagpabilin taliwala
kaninyo, o kung makigminyo kamo kanila, o kung makigtipon
kamo kanila ug sila makig-uban kaninyo, **13** hibaloi nga si
Yahweh nga inyong Dios dili na gayod mopapahawa niining mga
nasora gikan kaninyo. Hinuon, mahimo silang bitik o lit-ag alang
kaninyo, mga latos sa inyong mga likod ug mga tunok sa inyong
mga mata, hangtod mamatay kamo niining maayo nga yuta
nga gihatag ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo. **14** Ug karon
moadto ako sa dalan sa tibuok kalibotan, ug nasayod kamo sa
inyong bug-os nga mga kasingkasing ug mga kalag nga walay
bisan usa ka pulong ang wala natinuod sa tanang maayong
mga butang nga gisaad ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo.
Miabot ang tanang butang alang kaninyo. Walay bisan usa niini
ang napakyas. **15** Apan sama nga matuman ang matag pulong

nga gisaad ni Yahweh nga inyong Dios kaninyo, magdala usab si Yahweh kaninyo sa tanang daotang mga butang hangtod malaglag niya kamo gikan niining maayong yuta nga gihatag ni Yahweh nga inyong Dios diha kaninyo. **16** Himoon niya kini kung supakon ninyo ang kasabotan ni Yahweh nga inyong Dios, nga iyang gisugo nga tipigan. Kung moadto ug mosimba kamo sa laing mga dios ug moyukbo kanila, ang kasuko ni Yahweh mosilaob batok kaninyo, ug dali niya kamong wagtangon gikan sa maayong yuta nga iyang gihatag kaninyo."

24 Unya gitigom ni Josue ang tanang tribo sa Israel ngadto sa Siquem ug gipatawag ang tanang katigulangan sa Israel, ang ilang mga pangulo, ang ilang mga maghuhukom, ug ang ilang mga opisyal, ug unya gitugyan nila ang ilang mga kaugalingon atubangan sa Dios. **2** Miingon si Josue sa tanang katawhan, "Mao kini ang giingon ni Yahweh, ang Dios sa Israel, 'Nagpuyo ang inyong mga katigulangan kaniadto tabok sa Suba sa Eufrates—si Tera, ang amahan ni Abraham ug ang amahan ni Nahor—ug unya misimba silag laing mga dios. **3** Apan gikuha ko ang inyong amahan gikan sa tabok sa Eufrates ug gigiyahan siya ngadto sa yuta sa Canaan, ug gihatagan ko siya ug daghang mga kaliwat pinaagi sa iyang anak nga lalaki nga si Isaac. **4** Ug kang Isaac gihatag ko si Jacob ug si Esau. Gihatag ko kang Esau ang kabungtoran sa nasod sa Seir aron inyong angkonon, apan si Jacob ug ang iyang mga anak milugsong sa Ehipto. **5** Gipadala ko si Moises ug si Aaron, ug gisakit ko ang mga Ehiptohanon pinaagi sa mga hampak. Human niana, gipagawas ko kamo. **6** Gidala ko ang inyong mga katigulangan pagawas gikan sa Ehipto, ug miabot kamo sa dagat. Gigukod kamo sa mga Ehiptohanon nga gamit ang mga karwahe ug mga tawong

nagkabayo hangtod sa Dagat sa Kabugangan. **7** Sa dihang
mitawag ang inyong katigulangan kang Yahweh, gibutang niya
ang kangitngit taliwala kaninyo ug sa mga Ehiptohanon. Gidala
niya ang dagat aron mopaduol ug magtabon kanila. Nakita ninyo
kung unsa ang akong gibuhat sa Ehipto. Unya mipuyo kamo sa
kamingawan sa dugay nga panahon. **8** Gidala ko kamo sa yuta
sa mga Amorihanon, nga nagpuyo sa pikas bahin sa Jordan.
Nakig-away sila kaninyo, ug gihatag ko sila sa inyong kamot.
Gipanag-iyahan ninyo ang ilang kayutaan, ug gilaglag ko sila sa
inyong atubangan. **9** Unya si Balak nga anak nga lalaki ni Zipor,
hari sa Moab, mitindog ug misulong sa Israel. Gipadala niya
ug gipatawag si Balaam ang anak nga lalaki ni Beor, aron sa
pagtunglo kaninyo. **10** Apan wala ako maminaw kang Balaam.
Sa pagkatinuod, gipanalanginan niya kamo. Busa giluwas ko
kamo gikan sa iyang kamot. **11** Mitabok kamo sa Jordan ug
miabot sa Jerico. Nakig-away batok kaninyo ang mga pangulo
sa Jerico, uban sa mga Amorihanon, sa mga Perizihanon, sa
mga Canaanhon, sa mga Hitihanon, sa mga Girgasihanon, sa
mga Hibihanon, ug sa mga Jebusihanon. Gihatagan ko kamo
ug kadaogan batok kanila ug gitugyan ko sila ilalom sa inyong
pagmando. **12** Gipadala ko ang tambuboan sa inyong atubangan,
nga maoy nagpapahawa kanila ug sa duha ka mga hari sa
Amorihanon sa inyong atubangan. Wala kini nahitabo pinaagi sa
inyong mga espada o sa inyong mga pana. **13** Gihatagan ko
kamo ug yuta nga wala ninyo gihagoan ug mga siyudad nga
wala ninyo gitukod, ug karon nagpuyo kamo niini. Mikaon kamo
sa bunga sa kaparasan ug tanaman sa olibo nga wala ninyo
gitanom.' **14** Karon kahadloki si Yahweh ug simbaha siya uban
sa tibuok pagkamatarong ug pagkamatinud-anon; isalikway ang

mga dios nga gisimba sa inyong mga katigulangan tabok sa Eufrates ug sa Ehipto, ug simbaha si Yahweh. **15** Kung sayop alang sa inyong panan-aw ang pagsimba kang Yahweh, pagpili sa inyong kaugalingon karong adlawa kung kinsa ang inyong alagaran, kung ang mga dios ba sa inyong mga katigulangan tabok sa Eufrates, o mga dios sa Amorihanon, nga mao ang yuta nga inyong gipuy-an. Apan alang kanako ug sa akong panimalay, among simbahon si Yahweh." **16** Mitubag ang katawhan ug miingon, "Dili gayod namo isalikway si Yahweh aron mag-alagad sa laing mga dios, **17** kay si Yahweh nga among Dios maoy nagdala kanamo ug sa among mga katigulangan pagawas gikan sa yuta sa Ehipto, gawas sa balay sa pagkaulipon, ug mibuhat niadtong mga dagkong timaan sa among panan-aw, ug nagbantay kanamo sa tanang mga nasod nga among giagian, ug taliwala sa tanang kanasoran nga among nalabyan. **18** Ug gipapahawa ni Yahweh ang tanang mga katawhan sa among atubangan, ang mga Amorihanon nga nagpuyo niining yutaa. Busa simbahon usab namo si Yahweh, kay siya ang among Dios." **19** Apan miingon si Josue ngadto sa katawhan, "Dili kamo makaalagad kang Yahweh, kay balaan siya nga Dios; abughoan siya nga Dios; dili niya pasayloon ang inyong mga kalapasan ug mga kasal-anan. **20** Kung isalikway ninyo si Yahweh ug mosimba sa mga langyaw nga dios, motalikod siya ug maghimo ug daotan diha kaninyo. Laglagon niya kamo, human siya nagbuhat ug maayo diha kaninyo. **21** Apan miingon ang katawhan kang Josue, "Dili, simbahon namo si Yahweh." **22** Unya miingon si Josue sa katawhan, "Mga saksi kamo batok sa inyong mga kaugalingon nga inyong gipili alang sa inyong kaugalingon si Yahweh, aron mag-alagad kaniya." Miingon sila,

“Mga saksi kami.” **23** “Karon isalikway ang mga langyaw nga
dios nga anaa kaninyo, ug ihatag ang inyong mga kasingkasing
kang Yahweh, nga Dios sa Israel.” **24** Miingon ang katawhan
ngadto kang Josue, “Simbahon namo si Yahweh nga among
Dios. Maminaw kami sa iyang tingog.” **25** Naghimo si Josue
ug kasabotan sa mga tawo niadtong adlawa. Nagbutang siya
ug mga kasugoan ug mga balaod sa Siquem. **26** Gisulat ni
Josue kining mga pulonga sa libro sa balaod sa Dios. Nagkuha
siya ug dako nga bato ug gipahimutang kini didto ibabaw sa
tugas nga kahoy nga tapad sa sagradong dapit ni Yahweh.
27 Miingon si Josue sa tanang katawhan, “Timan-i, kini nga
bato magpamatuod batok kanato. Nadungog niini ang tanang
mga pulong nga gisulti ni Yahweh kanato. Busa mahimo kining
saksi batok kanato, kung inyo man ugaling ilimod ang inyong
Dios.” **28** Busa gipapauli ni Josue ang katawhan, ang tagsatagsa
ka tawo ngadto sa iyang panulondon. **29** Human niining mga
butanga si Josue nga anak nga lalaki ni Nun, nga alagad ni
Yahweh, namatay, sa 110 nga pangidaron. **30** Gilubong nila siya
sulod sa utlanan sa iyang kaugalingong panulondon, sa Timnat
Sera, nga atua sa kabungtoran sa Efraim, amihanan sa Bukid
sa Gaas. **31** Gisimba sa Israel si Yahweh sa tanan nga mga
adlaw sa kinabuhi ni Josue, ug sa tanang mga adlaw sa mga
katigulangan nga nagsunod kang Josue, kadtong nakasinati sa
tanang butang nga gibuhat ni Yahweh alang sa Israel. **32** Ang
mga bukog ni Jose, nga gidala sa katawhan sa Israel pagawas
sa Ehipto—gilubong nila sa Siquem, sa bahin sa yuta nga gipalit
ni Jacob gikan sa mga anak nga lalaki ni Hamor, nga amahan ni
Siquem. Gipalit niya kini sa 100 kabuok nga plata, ug nahimo
kining panulondon sa mga kaliwat ni Jose. **33** Namatay usab

si Eleazar nga anak nga lalaki ni Aaron. Gilubong nila siya sa Gibea, ang siyudad ni Pinehas nga iyang anak nga lalaki, nga gihatag kaniya. Nahimutang kini sa kabungtoran sa Efraim.

Mga Maghuhukom

1 Human sa kamatayon ni Josue, nangutana kang Yahweh
ang katawhan sa Israel, nga nag-ingon, “Kinsa man ang unang
mosulong sa mga Canaanhon alang kanato, aron makiggbat
batok kanila?” **2** Miingon si Yahweh, “Mosulong ang taga-Juda.
Tan-awa, hatagan nako sila ug katungod niining yutaa.” **3**
Miingon ang katawhan sa Juda ngadto sa katawhan ni Simeon,
nga ilang mga igsoon nga lalaki, “Uban kanamo ngadto sa
ginsakopan nga gigahin alang kanamo aron mag-uban kita
sa pagpakiggubat batok sa mga Canaanhon. Ug mokuyog
usab kami kaninyo ngadto sa ginsakopan nga gigahin alang
kaninyo.” Busa mikuyog kanila ang tribo ni Simeon. **4** Misulong
ang katawhan ni Juda, ug gipadaog sila ni Yahweh batok sa
mga Canaanhon ug sa mga Perizihanon. Gipatay nila ang 10,
000 kanila didto sa Bezek. **5** Nakit-an nila si Adoni Bezek
didto sa Bezek, ug nakiggubat sila batok kaniya ug gipildi ang
mga Canaanhon ug ang mga Perizihanon. **6** Apan nakaikyas
si Bezek, ug gigukod nila siya ug nadakpan, ug giputol nila
ang iyang mga kumagko sa kamot ug tiil. **7** Miingon si Adoni
Bezek, “Adunay 70 ka mga hari, nga gipamutlan sa ilang mga
kumagko sa kamot ug tiil, ang nagtigom sa ilang pagkaon ilalom
sa akong lamesa. Sama sa akong gibuhat, gibuhat usab sa
Dios kanako.” Gidala nila siya didto sa Jerusalem, ug didto
namatay siya. **8** Nakiggubat ang katawhan ni Juda batok sa
siyudad sa Jerusalem ug nakuha kini. Gisulong nila kini gamit
ang tumoy sa espada ug gisunog nila ang siyudad. **9** Human
niana, milugsong ang katawhan ni Juda aron sa pagpakig-away
batok sa mga Canaanhon nga nagpuyo sa kabungtoran, didto sa
Negev, ug sa tiilan sa mga bungtod sa kasadpan. **10** Gisulong

ni Juda ang mga Canaanhon nga nagpuyo sa Hebron (ang ngalan sa Hebron kaniadto mao ang Kiriat Arba), ug napildi nila ang Shesai, Ahiman, ug Talmai. **11** Gikan didto gisulong sa katawhan sa Juda ang mga lumolupyo sa Debir (ang ngalan sa Debir kaniadto mao ang Kiriat Sefer). **12** Miingon si Caleb, “Ang si bisan kinsa nga mosulong sa Kiriat Sefer ug mokuha niini, ihatag ko kaniya si Acsa, ang akong anak nga babaye, nga mahimong iyang asawa.” **13** Si Otniel, ang anak nga lalaki ni Kenaz (manghod nga lalaki ni Caleb) nadakpan sa Debir, busa gihatag ni Caleb si Acsa kaniya, ang iyang anak nga babaye, aron mahimo niyang asawa. **14** Sa wala madugay miabot si Acsa ngadto kang Otniel, ug giaghat niya siya nga hangyoon ang iyang amahan nga hatagan siya ug uma. Sa pagkanaog niya gikan sa iyang asno, gipangutana siya ni Caleb, “Unsa man ang akong mahimo alang kanimo?” **15** Miingon siya kaniya, “Hatagi ako ug panalangin. Sanglit gihatag mo man kanako ang yuta sa Negev, ihatag usab kanako ang mga tuboran sa tubig.” Busa gihatag ni Caleb kaniya ang taas nga bahin sa mga tuboran ug ang ubos nga bahin sa mga tuboran. **16** Ang mga kaliwat sa ugangan ni Moises nga mga Kenhanon mitungas gikan sa Siyudad sa Palmera uban ang katawhan sa Juda, ngadto sa kamingawan sa Juda, nga atua sa Negev, aron magpuyo uban ang katawhan sa Juda duol sa Arad. **17** Ug miuban ang katawhan ni Juda sa katawhan ni Simeon nga ilang kaigsoonan ug gisulong ang mga Canaanhon nga nagpuyo sa Zefat ug giguba gayod kini. Ginganlan ang siyudad ug Horma. **18** Gisakop usab sa katawhan ni Juda ang Gaza ug ang yuta nga nagpalibot niini, ang Askelon ug ang yuta nga nagpalibot niini, ang Ekron ug ang yuta nga nagpalibot niini. **19** Giubanan ni Yahweh ang

katawhan ni Juda ug gipanag-iyahan nila ang kabungtoran, apan dili nila mapapahawa ang mga lumolupyo sa mga patag tungod kay aduna silay puthaw nga mga karwahe. **20** Gihatag ang Hebron ngadto kang Caleb (sama sa giingon ni Moises), ug gipapahawa niya gikan didto ang tulo ka mga anak nga lalaki ni Anak. **21** Apan wala papahawaa sa katawhan ni Benjamin ang mga Jebusihanon nga nagpuyo sa Jerusalem. Busa nagpuyo ang mga Jebusihanon sa Jerusalem uban ang katawhan ni Benjamin hangtod karong adlawa. **22** Nangandam ang balay ni Jose sa pagsulong sa Betel, ug nag-uban kanila si Yahweh. **23** Nagpadala sila ug kalalakin-an aron sa pagpaniid sa Betel (ang siyudad nga ginganlan kaniadto ug Luz). **24** Nakita sa mga tigpaniid ang usa ka tawo nga migawas gikan sa siyudad, ug miingon sila kaniya, “Ipakita kanamo, palihog, unsaon pagsulod ngadto sa siyudad, ug magbinuotan kami kanimo.” **25** Gipakita niya kanila ang dalan paingon sa siyudad. Ug gisulong nila ang siyudad gamit ang tumoy sa espada, apan gitugotan nila nga makaikyas ang tawo ug ang tanan niyang pamilya. **26** Ug miadto ang tawo sa yuta sa mga Hitihanon ug nagtukod ug siyudad ug ginganlan kini ug Luz, nga maoy ngalan niini hangtod karon. **27** Wala gipapahawa sa katawhan ni Manases ang katawhan nga nagpuyo sa mga siyudad sa Bet Shan ug sa mga baryo niini, o ang Taanac ug ang mga baryo niini, o kadtong nagpuyo sa Dor ug sa mga baryo niini, o kadtong nagpuyo sa Ibleam ug sa mga baryo niini, o kadtong nagpuyo sa Megido ug sa mga baryo niini, tungod kay ang mga Canaanhon buot gayod nga mopuyo niana nga yuta. **28** Sa dihang lig-on na ang Israel, gipugos nila ang mga Canaanhon nga mag-alagad kanila inubanan sa hilabihan nga paghago, apan wala nila sila papahawaa sa hingpit. **29**

Wala gipapahawa ni Efraim ang mga Canaanhon nga nagpuyo sa Gezer, busa nagpadayon ang mga Canaanhon sa pagpuyo sa Gezer uban kanila. **30** Wala papahawaa ni Zebulun ang katawhan nga nagpuyo sa Kitron, o ang katawhan nga nagpuyo sa Nahalol, busa nagpadayon ang mga Canaanhon sa pagpuyo uban kanila, apan gipugos ni Zebulun ang mga Canaanhon sa pag-alagad kanila inubanan sa hilabihan nga paghago. **31** Wala papahawaa ni Asher ang katawhan nga nagpuyo sa Aco, o ang katawhan nga nagpuyo sa Sidon, o kadtong nagpuyo sa Alab, Aczib, Helba, Afek, o Rehob. **32** Busa nagpuyo ang tribo ni Asher uban sa mga Canaanhon (kadtong nagpuyo sa yuta), tungod kay wala nila sila gipapahawa. **33** Wala gipapahawa sa tribo ni Neftali kadtong nagpuyo sa Bet Shemes, o kadtong nagpuyo sa Bet Anat. Busa nagpuyo ang tribo ni Neftali uban sa mga Canaanhon (ang katawhan nga nagpuyo niana nga yuta). Bisan pa niana, ang mga lumolupyo sa Bet Shemes ug Bet Anat gipugos sa hilabihan nga paghago alang kang Neftali. **34** Gipugos sa mga Amorihanon ang tribo ni Dan sa pagpuyo sa Kabungtoran, ug wala sila gitugotan sa paglugsong ngadto sa patag. **35** Busa nagpuyo ang mga Amorihanon didto sa Bukid sa Heres, sa Ayalon, ug sa Shaalbim, apan ang kakusgan sa kasundalohan sa balay ni Jose ang nagbuntog kanila, ug gipugos sila sa pag-alagad kanila inubanan sa hilabihan nga paghago. **36** Ang utlanan sa Amorihanon miabot gikan sa bungtod sa Akrabim didto sa Sela hangtod didto sa kabungtoran.

2 Mitungas ang manulonda ni Yahweh gikan sa Gilgal paingon sa Bokim, ug miingon, “Gidala ko kamo gikan sa Ehipto, ug gidala ko kamo ngadto sa yuta nga akong gisaad nga ihatag sa inyong mga amahan. Miingon ako, 'Dili ko gayod pakyason ang akong

kasabotan alang kaninyo. **2** Kinahanglan dili kamo magbuhat ug
kasabotan niadtong nagpuyo niini nga yuta. Kinahanglan gub-
on ninyo ang ilang mga halaran.' Apan wala kamo naminaw
sa akong tingog. Unsa man kining inyong gibuhat? **3** Busa
mosulti ako karon, 'Dili nako papahawaon ang mga Canaanhon
gikan kaninyo, apan mahimo silang mga tunok sa inyong mga
kiliran, ug ang ilang mga dios mahimong lit-ag alang kaninyo.'" **4**
Sa dihang nagsulti ang manulonda ni Yahweh niini nga mga
pulong ngadto sa tanang katawhan sa Israel, misinggit ang
katawhan ug nanghilak. **5** Ginganlan nila ang dapit ug Bokim.
Naghalad sila didto ug mga halad ngadto kang Yahweh. **6** Karon
sa dihang gipadala ni Josue ang katawhan, ang matag-usa sa
katawhan sa Israel miadto sa mga dapit nga gigahin kanila, aron
sa pagpanag-iya sa ilang yuta. **7** Nag-alagad ang katawhan
kang Yahweh sa panahon nga buhi pa si Josue ug ang mga
kadagkoan nga mas dugay nga nabuhi kay kaniya, kadtong
nakakita sa tanang bantogang mga binuhatan ni Yahweh nga
iyang nabuhat alang sa Israel. **8** Si Josue nga anak nga lalaki ni
Nun ang sulugoon ni Yahweh, namatay sa pangidaron nga 110.
9 Gilubong nila siya sa utlanan sa yuta nga gigahin kaniya didto
sa Timnat Heres, sa kabungtoran sa Efraim, sa kasadpang bahin
sa Bukid sa Gaas. **10** Ang tanan nga kaliwatan nagkatigom
usab ngadto sa ilang mga amahan. Laing kaliwatan ang mitubo
human kanila nga wala nakaila kang Yahweh o sa iyang nabuhat
alang sa Israel. **11** Gibuhat sa katawhan sa Israel kung unsa
ang daotan sa panan-aw ni Yahweh ug gialagaran nila ang mga
Baal. **12** Nagpahilayo sila gikan kang Yahweh, ang Dios sa
ilang mga amahan, nga nagpagawas kanila sa yuta sa Ehipto.
Misunod sila sa laing mga dios, ang mga dios gayod sa mga

katawhan nga nakapalibot kanila, ug miyukbo sila kanila. Gihagit nila si Yahweh aron nga masuko tungod kay **13** nagpahilayo sila gikan kang Yahweh ug gisimba si Baal ug ang Astarot. **14** Misilaob ang kapungot ni Yahweh batok sa Israel, ug gitugyan niya sila ngadto sa mga kawatan nga nangawat sa ilang mga gipanag-iyahan gikan kanila. Gibaligya niya sila ingon nga mga ulipon nga dinakpan pinaagi sa kusog sa ilang mga kaaway nga nakapalibot kanila, busa dili na sila makahimo sa pagpanalipod sa ilang mga kaugalingon batok sa ilang mga kaaway. **15** Bisan asa makig-away ang Israel, ang mga kamot ni Yahweh nakigbatok kanila aron sa pagpukan kanila, sama sa iyang gipanumpa ngadto kanila. Ug nahiagom sila sa makalilisang nga pag-antos. **16** Unya nagtuboy si Yahweh ug mga maghuhukom, nga nagluwas kanila gikan sa kamot niadtong nagkawat sa ilang mga gipanag-iyahan. **17** Apan wala sila naminaw sa ilang mga maghuhukom. Dili sila matinud-anon kang Yahweh ug gihatag ang ilang mga kaugalingon sama sa mga babaye nga nagbaligya ug dungog ngadto sa laing mga dios ug gisimba kini. Sa wala madugay gisalikway nila ang pamaagi sa pagkinabuhi sa ilang mga amahan—kadtong nagtuman sa kasugoan ni Yahweh—nga wala usab nila buhata. **18** Sa dihang nagtuboy si Yahweh ug mga maghuhukom alang kanila, gitabangan ni Yahweh ang mga maghuhukom ug giluwas sila gikan sa kamot sa ilang mga kaaway sa tanang mga adlaw nga buhi pa ang maghuhukom. Naluoy si Yahweh kanila samtang nag-antos sila tungod niadtong nagbiaybiay ug nagpasakit kanila. **19** Apan sa dihang namatay ang maghuhukom, mipalayo sila ug nagbuhat sa mga butang nga mas labihan pa kadaotan kaysa nabuhat sa ilang mga amahan. Mosunod sila sa laing mga dios aron sa pag-alagad ug

pagsimba kanila. Nagdumili sila sa pag-undang sa bisan unsang daotan nilang mga binuhatan o sa ilang daotang mga paagi. **20** Misilaob ang kapungot ni Yahweh batok sa Israel; miingon siya, "Tungod kay giguba man niini nga nasod ang kasabotan nga akong gitagana alang sa ilang mga amahan—tungod kay wala man sila naminaw sa akong tingog— **21** gikan karon, dili na nako papahawaon gikan kanila ang bisan unsang mga nasod nga gibilin ni Josue sa dihang namatay siya. **22** Buhaton ko kini aron sulayan ang Israel, kung magpadayon ba sila o dili sa dalan ni Yahweh ug maglakaw niini, sama sa pagtipig sa ilang mga amahan niini." **23** Mao nga gibiyaan ni Yahweh kadto nga nasod ug wala dayon sila papahawaa ug gihatag sila ngadto sa kamot ni Josue.

3 Karon gibilin ni Yahweh kini nga mga nasod aron sa pagsulay sa Israel, ang matag usa sa Israel nga wala nakasinati sa bisan unsa nga pakiggubat sa Canaan. **2** (Gibuhat niya kini aron tudloan ug pakiggubat ang bag-ong kaliwatan sa mga Israelita nga wala pa nasayod niini kaniadto.) **3** Mao kini ang mga nasod: ang lima ka mga hari nga mga Filistihanon, ang tanan nga mga Canaanhon, ang mga Sidonhon, ug ang mga Hibihanon nga nagpuyo sa kabukiran sa Lebanon, gikan sa Bukid sa Baal Hermon ngadto sa Hamat Pas. **4** Kini nga mga nasod gibilin ingon nga paagi ni Yahweh sa pagsulay sa Israel, aron mapamatud-an kung motuman ba sila sa mga mando nga iyang gihatag sa ilang mga katigulangan pinaagi kang Moises. **5** Busa nagpuyo ang katawhan sa Israel uban sa mga Canaanhon, sa mga Hitihanon, sa mga Amorihanon, sa mga Perizihanon, sa mga Hibihanon, ug sa mga Jebusihanon. **6** Gikuha ang ilang mga anak nga babaye aron mahimong ilang mga asawa, ug ang

ilang kaugalingon nga mga anak nga babaye gihatag ngadto sa ilang mga anak nga lalaki, ug ilang gialagaran ang ilang mga dios. **7** Ang katawhan sa Israel nagbuhat ug daotan sa panan-aw ni Yahweh ug gikalimtan si Yahweh nga ilang Dios. Gisimba nila ang mga Baal ug ang mga Ashera. **8** Busa, ang kasuko ni Yahweh misilaob batok sa Israel, ug gibaligya niya sila ngadto sa kamot ni Kushan Rishataim nga hari sa Aram Naharaim. Nag-alagad ang katawhan sa Israel kang Kushan Rishataim sulod sa walo ka tuig. **9** Sa dihang nagpakitabang ang katawhan sa Israel kang Yahweh, nagpadala si Yahweh ug usa ka tawo nga motabang sa katawhan sa Israel, ug moluwas kanila: Si Otniel ang anak nga lalaki ni Kenaz (manghod ni Caleb). **10** Gigamhan siya sa Espiritu ni Yahweh, ug gihukman niya ang Israel ug milakaw siya aron sa pagpakiggubat. Gihatagan siya ni Yahweh ug kadaogan batok kang Kushan Rishataim nga hari sa Aram. Gibuntog sa kamot ni Otniel si Kushan Rishataim. **11** Nakabaton ang yuta ug kalinaw sulod sa 40 ka tuig. Unya namatay si Othniel nga anak nga lalaki ni Kenaz. **12** Human niana, nagbuhat na usab ang mga Israelita ug daotan sa panan-aw ni Yahweh, ug gihatagan ni Yahweh si Eglon ang hari sa Moab ug kusog aron sa pagbuntog sa mga Israelita. **13** Nakighiusa si Eglon sa mga Amornon ug sa mga Amalekanhon ug milakaw sila ug gipildi ang Israel, ug gipanag-iyahan nila ang Siyudad sa mga Palmera. **14** Nag-alagad ang katawhan sa Israel kang Eglon nga hari sa Moab sulod sa 18 ka tuig. **15** Sa dihang nagpakitabang ang mga Israelita kang Yahweh, nagpadala na usab si Yahweh ug usa ka tawo nga motabang kanila, si Ehud nga anak nga lalaki ni Gera, gikan sa tribo ni Benjamin, usa ka walhon nga tawo. Gipadala siya sa katawhan sa Israel, uban ang ilang buhis,

ngadto kang Eglon nga hari sa Moab. **16** Nagbuhat si Ehud ug
espada nga adunay duha ka sulab, usa ka cubit ang katas-on;
gihigot niya kini ilalom sa iyang bisti sa iyang tuong paa. **17**
Gihatag niya ang buhis ngadto kang Haring Eglon sa Moab.
(Karon si Eglon tambok kaayo nga tawo.) **18** Human gihatag
ni Ehud ang buhis, mibiya siya uban niadtong nagdala niini.
19 Apan, sa dihang nakaabot na si Ehud sa dapit diin gibuhat
ang kinulit nga mga hulagway duol sa Gilgal, mitalikod siya ug
mibalik, ug miingon siya, “Aduna akoy tinago nga mensahe alang
kanimo, akong hari.” Miingon si Eglon, “Paghilom!” Busa ang
tanan niadtong nag-alagad kaniya mibiya sa lawak. **20** Miduol si
Ehud kaniya. Naglingkod ang hari, nag-inusara sa bugnaw sa
taas nga dapit sa lawak. Miingon si Ehud, “Aduna akoy mensahe
nga gikan sa Dios alang kanimo.” Mitindog ang hari sa iyang
lingkoranan. **21** Gikab-ot ni Ehud ang espada gamit ang iyang
wala nga kamot ug gikuha ang espada gikan sa iyang tuo nga
paa, ug gidunggab niya ang hari. **22** Ug ang pul-an sa espada
nadasok kaniya human sa sulab sa espada, ang tumoy milapos
sa iyang likod, ug ang tambok mitabon sa espada, ug wala na
hulbota ni Ehud ang espada gikan sa iyang lawas. **23** Unya
migawas si Ehud sa portiko ug gisirado ang mga pultahan sa
taas nga bahin sa lawak nga anaa sa iyang likod ug gikandado
kini. **24** Human nakalakaw si Ehud, miabot ang sulugoon sa
hari; nakita nila nga ang mga pultahan sa ibabaw nga bahin
sa lawak sirado, busa naghunahuna sila, “Sigurado nga iyang
gihupay ang iyang kaugalingon sa kabugnaw sa ibabaw nga
lawak.” **25** Nag-anam sila ug kabalaka hangtod gibati na nila
nga napasagdan na nila ang ilang trabaho sa dihang wala pa
gihapon ablihi sa hari ang mga pultahan sa ibabawng bahin sa

lawak. Busa ilang gikuha ang yabi ug ila kining giablihan, ug didto naghigda ang ilang agalon, natumba sa salog, ug patay na. **26** Samtang naghulat ang mga sulugoon, nalibog kung unsa ang ilang buhaton, nakaikyas na si Ehud ug nakaagi na sa dapit diin adunay kinulit nga mga hulagway sa mga dios, ug nakaikyas siya ngadto sa Seira. **27** Sa dihang nakaabot na siya, gihuypan niya ang trumpeta didto sa kabungtoran sa Efraim. Unya nanglugsong ang katawhan sa Israel uban kaniya gikan sa kabungtoran, ug siya ang nanguna kanila. **28** Miingon siya kanila, “Sunod kanako, kay buntogon ni Yahweh ang inyong mga kaaway, ang mga Moabihanon.” Misunod sila kaniya ug ilang gikuha ang labanganan sa Jordan nga tabok gikan sa mga Moabihanon, ug walay bisan usa nga ilang gitugotan nga makatabok sa suba. **29** Niadtong panahona nakapatay sila ug 10, 000 ka mga tawo sa Moab, ug ang tanan kusgan ug may katakos nga kalalakin-an. Walay usa nga nakaikyas. **30** Busa niadtong adlawa si Moab napildi pinaagi sa kusog sa Israel. Ug nakapahulay ang yuta sulod sa 80 ka tuig. **31** Human kang Ehud ang sunod nga maghuhukom mao si Shamgar ang anak nga lalaki ni Anat nga nakapatay ug 600 ka mga Filistihanon pinaagi sa sungkod nga gigamit aron sa pagtusok sa mga baka. Giluwas usab niya ang Israel gikan sa kakuyaw.

4 Human namatay si Ehud, nagbuhat na usab ug daotan ang katawhan sa Israel diha sa panan-aw ni Yahweh. **2** Gibaligya sila ni Yahweh sa kamot ni Jabin ang hari sa Canaan nga naghari sa Hazor. Ang pangulo sa iyang kasundalohan ginganlan ug Sisera, ug nagpuyo siya sa Haroset sa mga Gentil. **3** Nagpakitabang ang katawhan sa Israel kang Yahweh, tungod si Sisera adunay 900 ka puthaw nga mga karwahe ug gidaogdaog niya pag-

ayo ang katawhan sa Israel sulod sa 20 ka tuig. **4** Karon si Debora, usa ka babaye nga propeta (asawa ni Lapidot), mao ang pangulong maghuhukom niadtong panahona. **5** Nagalingkod siya ilalom sa palmera ni Debora taliwala sa Rama ug Betel didto sa bungtod sa lungsod sa Efraim, ug miabot ang katawhan sa Israel kaniya aron paghusay sa ilang mga panaglalis. **6** Gipaadtoan niya si Barak ang anak nga lalaki ni Abinoam gikan sa Kedes sa Neftali. Miingon siya kaniya, “Si Yahweh, ang Dios sa Israel, nagmando kanimo, 'Adto sa Bukid sa Tabor, ug ubana ang 10, 000 ka kalalakin-an gikan sa Neftali ug Zebulun. **7** Dad-on ko si Sisera, ang pangulo sa kasundalohan ni Jabin, aron pagtagbo kanimo duol sa suba sa Kishon, uban ang iyang mga karwahe ug kasundalohan, ug magmadaogon ka batok kaniya. **8** Miingon si Barak kaniya, “Kung mouban ka kanako, moadto ako, apan kung dili ka mouban kanako, dili ako moadto.” **9** Miingon siya, “Mouban ako kanimo. Apan, ang dalan nga imong pagaadtoan dili magdala kanimo sa imong kadungganan, kay ibaligya ni Yahweh si Sisera ngadto sa kamot sa usa ka babaye.” Unya mitindog si Debora ug miuban kang Barak ngadto sa Kedes. **10** Gitawag ni Barak ang mga katawhan sa Zebulun ug Neftali aron magtigom sa Kedes. Misunod kaniya ang 10, 000 ka mga tawo, ug miuban usab si Debora kaniya. **11** Karon si Heber (nga Kenhanon) naglain sa iyang kaugalingon gikan sa mga Kenhanon— sila ang mga kaliwat ni Hobab (ugangan ni Moises) —gitaod niya ang iyang tolda sa nahimutangan sa tugas nga kahoy diha sa Zaananim duol sa Kedes. **12** Sa dihang giingnan nila si Sisera nga mitungas si Barak ang anak nga lalaki ni Abinoam sa Bukid sa Tabor, **13** gitawag ni Sisera ang iyang tanang karwahe, 900 ka mga puthaw nga karwahe, ug

ang tanang kasundalohan nga uban kaniya, gikan sa Haroset sa mga Gentil ngadto sa Suba sa Kishon. **14** Miingon si Debora kang Barak, “Lakaw! Kay mao na kini ang adlaw nga padag-on ka ni Yahweh batok kang Sisera. Dili ba si Yahweh man ang mag-una kanimo?” Busa milugsong si Barak gikan sa Bukid sa Tabor uban ang 10, 000 ka mga tawo nga misunod kaniya. **15** Gilibog ni Yahweh ang kasundalohan ni Sisera, ang tanan niyang mga karwahe ug tanan niyang kasundalohan. Gisulong sila sa katawhan ni Barak ug minaog si Sisera sa iyang karwahe ug midagan. **16** Apan gigukod ni Barak ang mga karwahe ug ang kasundalohan didto sa Haroset sa mga Gentil, ug ang kinatibuk-ang kasundalohan ni Sisera nangamatay pinaagi sa espada, ug walay bisan usa ka tawo nga nabuhi. **17** Apan miikyas si Sisera padulong sa tolda ni Jael, ang asawa ni Heber nga Kenhanon, kay adunay kalinaw taliwala kang haring Jabin sa Hazor, ug ang balay ni Heber nga Kenhanon. **18** Migawas si Jael aron pagsugat kay Sisera ug miingon kaniya, “Sulod dinhi, akong agalon; hapit una kanako ug ayaw kahadlok.” Busa mihapit siya kaniya ug misulod sa iyang tolda, ug gihabolan niya siya. **19** Miingon siya kaniya, “Palihog paimna ako ug diyutay'ng tubig kay giuhaw ako pag-ayo.” Giablihan niya ang panit nga sudlanan sa gatas ug gipainom siya, ug gihabolan niya siya pagbalik. **20** Miingon siya kaniya, “Pagbarog diha sa pultahan sa tolda. Kung adunay moabot nga tawo ug mangutana kanimo nga, 'Aduna bay tawo dinhi?', ingna nga 'Wala'.” **21** Unya si Jael (ang asawa ni Heber) nagkuha sa ugsok sa tolda ug martilyo ug sa hilom miadto siya kang Sisera, kay nahinanok siya pag-ayo, ug iyang gimartilyo ang ugsok sa tolda ngadto sa kilid sa iyang ulo ug midulot kini kaniya ug milapos ngadto sa yuta. Ug namatay siya.

22 Samtang naggukod si Barak kang Sisera, misugat si Jael
kaniya ug miingon kaniya, “Anhi dinhi, ipakita ko kanimo ang
tawo nga imong gipangita.” Busa misulod siya uban kaniya, ug
didto nagbuy-od si Sisera nga patay na, nga nagtaop ang ugsok
sa tolda sa kilid sa iyang ulo. **23** Busa niadtong adlawa napildi sa
Dios si Jabin, ang hari sa Canaan, atubangan sa katawhan sa
Israel. **24** Ang gahom sa katawhan sa Israel nag-anam pa gayod
ug kakusog batok kang Jabin nga hari sa Canaan, hangtod nga
napildi nila siya.

5 Niadtong adlawa si Debora ug si Barak nga anak nga lalaki ni
Abinoam miawit niini nga awit: **2** “Sa dihang ang mga pangulo
nag-una sa Israel, sa dihang ang mga tawo kinabubot-ong
naghalad sa ilang kaugalingon alang sa gubat—gidayeg namo si
Yahweh! **3** Paminaw, kamong mga hari! Pagmatngon, kamong
mga pangulo! Ako, moawit ako ngadto kang Yahweh; moawit
ako ug mga pagdayeg ngadto kang Yahweh, ang Dios sa
Israel. **4** Yahweh, sa dihang migawas ka gikan sa Seir, sa
dihang nagalakaw ka gikan sa Edom, nauyog ang yuta, ug ang
kalangitan mikurog usab; ug ang kapanganoran usab mibubo
ug tubig. **5** Milinog ang kabukiran sa atubangan ni Yahweh;
bisan ang Bukid sa Sinai milinog sa atubangan ni Yahweh,
ang Dios sa Israel. **6** Sa mga adlaw ni Shamgar (anak nga
lalaki ni Anat), sa mga adlaw ni Jael, wala na gigamit ang
mga dagkong dalan, ug kadtong mga naglakaw gigamit lamang
ang mga gagmay nga mga agianan. **7** Adunay pipila ka mga
manggugubat sa Israel, hangtod nga ako, si Debora, nangulo
sa pagmando— usa ka inahan ang nangulo sa pagmando sa
Israel! **8** Sa dihang nagpili sila ug bag-ong mga dios, adunay
panag-away sa mga ganghaan sa siyudad ug walay mga taming

o mga bangkaw nga nakita taliwala sa 40, 000 sa Israel. **9** Ang
akong kasingkasing atua sa mga pangulo sa Israel, uban sa
mga tawo nga malipayon ug kinabubot-on nga naghalad sa ilang
mga kaugalingon— nagadayeg kami kang Yahweh alang kanila!
10 Hunahunaa kini—kamo nga nagsakay sa puti nga mga asno
nga naglingkod sa panapton nga gihimong hampilo, ug kamo
nga nagalakaw sa dalan. **11** Paminawa ang mga tingog niadtong
nag-awit diha sa katubigan nga mga dapit. Didto magasugid
sila pag-usab sa mga matarong nga mga buhat ni Yahweh, ug
sa mga matarong nga buhat sa iyang mga manggugubat sa
Israel. Unya ang katawhan ni Yahweh milugsong didto sa mga
ganghaan sa siyudad. **12** Pagmata, pagmata, Debora! Pagmata,
pagmata, pag-awit ug usa ka awit! Bangon, Barak, ug dakpa ang
imong mga binilanggo, ikaw nga anak nga lalaki ni Abinoam. **13**
Unya mikanaog ang mga nahibilin ngadto sa mga dungganon;
mikanaog ang katawhan ni Yahweh paingon kanako uban sa
mga manggugubat. **14** Gikan sila sa Efraim, nga ang gamot
gikan kang Amalek; misunod kaninyo ang katawhan ni Benjamin.
Nanaog ang mga pangulo sa kasundalohan gikan sa Makir, ug
kadtong nagdala ug sungkod sa opisyales nga gikan sa Zebulun.
15 Ug ang akong mga prinsipe sa Isacar uban kang Debora; ug
si Isacar uban ni Barak nga nagdali sa pagsunod kaniya ngadto
sa walog ilalom sa iyang pagmando. Adunay dakong pagpangita
sa kasingkasing taliwala sa mga banay ni Reuben. **16** Nganong
naglingkod man kamo taliwala sa mga dapit daobanan, nga
naminaw sa mga magbalantay nga nagtugtog sa ilang mga
plawta alang sa ilang mga panon? Adunay dakong pagpangita
sa kasingkasing alang sa mga banay ni Reuben. **17** Nagpabilin si
Gilead sa pikas bahin sa Jordan; ug si Dan, nganong naglatagaw

man siya sakay sa mga barko? Nagpabilin si Asher sa baybayon
ug nagpuyo duol sa iyang mga dunggoanan. **18** Ang Zebulun
mao ang tribo nga magtahan sa ilang mga kinabuhi hangtod sa
kamatayon, ug ang Neftali, usab, didto sa dapit sa gubat. **19**
Miabot ang mga hari, nakig-away sila; nakig-away ang mga hari
sa Canaan didto sa Taanak sa katubigan sa Megido. Apan wala
silay gikuha nga plata ingon nga inilog. **20** Nakig-away ang mga
bituon gikan sa langit, nakig-away sila batok kang Sisera gikan
sa ilang mga agianan latas sa kalangitan. **21** Gibanlas sila sa
suba sa Kishon, kadtong karaan nga suba, ang suba sa Kishon.
Lakaw akong kalag, pagmalig-on! **22** Unya ang tingog sa tunob
sa mga kabayo nga naglagapak—nagdagan, ang pagdagan
sa iyang mga kinakusgan nga mga kabayo. **23** 'Tungloha ang
Meroz!' miingon ang manulonda ni Yahweh. 'Tungloha gayod
ang mga lumolupyo niini! — tungod kay wala sila miabot aron sa
pagtabang kang Yahweh— aron sa pagtabang kang Yahweh sa
pagpakiggubat batok sa mga kusgan nga mga manggugubat.'
24 Bulahan si Jael labaw pa kaysa tanang kababayen-an, si Jael
(ang asawa ni Heber nga Kenhanon), mas bulahan siya kaysa
tanang kababayen-an nga nagpuyo sa mga tolda. **25** Nangayo
ang tawo ug tubig, ug gihatagan niya kini ug gatas; gidad-an niya
kini ug mantikilya nga anaa sa plato nga haom alang sa mga
prinsipe. **26** Gibutang niya ang iyang kamot sa ugsok sa tolda,
ug ang iyang tuo nga kamot ngadto sa martilyo sa magbubuhat;
gamit ang martilyo iyang gipatay si Sisera, iyang gidugmok ang
ulo niini. Iyang gidugmok ang bagulbagol niini sa dihang iya
kining gitusok sa kilid sa iyang ulo. **27** Nakuyapan siya taliwala
sa iyang mga tiil, natumba siya ug nagbuy-od siya didto. Nawad-
an siyag umoy taliwala sa iyang mga tiil. Ang dapit diin siya

natumba mao ang dapit diin siya gipatay nga walay kaluoy. **28** Gikan sa bintana naglantaw siya— naglantaw ang inahan ni Sisera sa renehasan nga bintana ug mitawag siya nga naguol, 'Nganong dugay man nag-abot ang iyang karwahe? Nganong nalangan man ang mga tunob sa mga kabayo nga maoy nagbira sa iyang mga karwahe?' **29** Mitubag ang iyang maalamon nga mga prinsesa, ug mihatag siya sa samang tubag sa iyang kaugalingon: **30** 'Wala ba nila makaplagi ug mabahinbahin ang inilog? — Usa ka tagoangkan, duha ka tagoangkan alang sa matag tawo; ang inilog nga tinina nga bisti alang kang Sisera, ang inilog nga tininaan nga bisti nga binordahan, duha kabuok nga tininaan nga bisti nga binordahan alang sa mga liog niadtong nangilog?' **31** Hinaot nga pagalaglagon ang tanan nimong mga kaaway, Yahweh! Apan ang imong mga higala sama sa adlaw sa dihang mosubang kini sa iyang kusog." Ug ang yuta nakabaton ug kalinaw sulod sa 40 ka tuig.

6 Gihimo sa katawhan sa Israel ang daotan diha sa atubangan ni Yahweh, ug gihatag niya sila ngadto sa kamot sa Midian sulod sa pito ka mga tuig. **2** Ang gahom sa Midian nagdaogdaog sa Israel. Tungod sa Midian, naghimo ug mga silonganan ang katawhan sa Israel alang sa ilang kaugalingon didto sa mga lungib sa kabungtoran, mga langob, ug sa mga lig-ong patukoranan. **3** Nahitabo kini sa bisan unsang taknaa nga magtanom ang mga Israelita, ang mga Midianhon, mga Amalekanhon ug ang katawhan gikan sa sidlakan mosulong sa mga Israelita. **4** Magkampo ang ilang kasundalohan didto sa yuta ug daoton ang mga tanom, hangtod sa Gaza. Wala silay ibilin nga pagkaon sa Israel, ug walay mga karnero, ni mga baka o mga asno. **5** Sa dihang moabot sila ug ang ilang

mga binuhi ug mga tolda, sama sila sa nagpanon nga mga dulon, ug dili gayod maihap ang katawhan niini o bisan pa ang ilang mga kamelyo. Gisulong nila ang yuta aron sa paglaglag niini. **6** Gihasol pag-ayo sa Midian ang mga Israelita hangtod nga ang katawhan sa Israel nagpakitabang na kang Yahweh. **7** Sa dihang nanawag kang Yahweh ang katawhan sa Israel tungod sa Midian, **8** nagpadala si Yahweh ug propeta ngadto sa katawhan sa Israel. Miingon ang propeta kanila, “Mao kini ang giingon ni Yahweh, ang Dios sa Israel: 'Gidala ko kamo gikan sa Ehipto; gipagawas ko kamo gikan sa balay sa pagkaulipon. **9** Giluwas ko kamo gikan sa kamot sa mga Ehiptohanon, ug sa kamot sa tanang nagdaogdaog kaninyo. Gipalayo ko sila gikan kaninyo, ug gihatag ko kaninyo ang ilang yuta. **10** Miingon ako kaninyo, “Ako si Yahweh nga inyong Dios; gimandoan ko kamo nga dili mosimba sa mga dios sa Amorihanon, sa yuta nga inyong gipuy-an.” Apan wala kamo mituman sa akong tingog.'” **11** Karon miabot ang manulonda ni Yahweh ug milingkod ilalom sa tugas nga kahoy sa Ofra, nga gipanag-iyahan ni Joas (ang Abiezeranhon), samtang si Gideon, anak nga lalaki ni Joas, naglain sa trigo pinaagi sa paghapak niini ngadto sa salog, diha sa pug-anan sa ubas—aron sa pagtago niini gikan sa mga Midianhon. **12** Mitungha ang manulonda ni Yahweh ug miingon kaniya, “Nag-uban si Yahweh kanimo, kusgan ka nga manggugubat!” **13** Miingon si Gideon kaniya, “O, akong agalon, kung si Yahweh uban kanamo, nganong nahitabo man kining tanan kanamo? Asa naman kadtong tanan nga kahibulongang mga buhat nga giingon kanamo sa among mga amahan, sa dihang miingon sila, 'Wala ba kita gidala ni Yahweh gikan sa Ehipto?' Apan karon gisalikway kami ni Yahweh ug gihatag kami

sa kamot sa Midian." **14** Mitan-aw si Yahweh kaniya ug miingon,
"Gamita ang kusog nga anaa nang daan diha kanimo. Luwasa
ang Israel gikan sa kamot sa Midian. Wala ko ba ikaw gipadala?"
15 Miingon si Gideon kaniya, "Palihog, Ginoo, unsaon ko man
pagluwas ang Israel? Tan-awa, ang akong pamilya maoy labing
huyang sa Manases, ug ako ang labing ubos sa panimalay sa
akong amahan." **16** Miingon si Yahweh kaniya, "Mag-uban ako
kanimo, ug pildihon mo ang tibuok kasundalohang Midianhon
isip usa ka tawo." **17** Miingon si Gideon kaniya, "Kung nahimuot
ka kanako, hatagi ako ug timailhan nga ikaw mao ang nakig-
istorya kanako. **18** Palihog, ayaw paghawa dinhi, hangtod nga
moabot ako kanimo ug magdala sa akong gasa ug andamon
kini sa imong atubangan." Miingon si Yahweh, "Hulaton ko ikaw
hangtod nga mobalik ka." **19** Milakaw si Gideon ug nag-andam
ug nating kanding ug gikan sa usa ka efa sa harina nagbuhat
siya ug tinapay nga walay patubo. Gibutang niya ang karne sa
sudlanan, ug gibutang niya ang sabaw sa kolon ug gidala kini
kaniya ilalom sa tugas nga kahoy, ug gihalad kini. **20** Miingon
ang manulonda sa Dios kaniya, "Kuhaa ang karne ug ang
tinapay nga walay patubo ug ibutang kini niining bato, ug ibubo
ang sabaw ibabaw niini." Ug gibuhat kini ni Gideon. **21** Unya ang
manulonda ni Yahweh mikab-ot sa tumoy sa iyang sungkod nga
anaa sa iyang kamot. Pinaagi niini gihikap niya ang unod ug ang
tinapay nga walay patubo; mitungha ang kalayo diha sa bato
ug misunog sa karne ug sa tinapay nga walay patubo. Unya
nawala ang manulonda ni Yahweh ug wala na kini nakita ni
Gideon. **22** Nasabtan ni Gideon nga kini mao ang manulonda ni
Yahweh. Miingon si Gideon, "A, Ginoong Yahweh! Nakita ko
nawong sa nawong ang manulonda ni Yahweh!" **23** Miingon si

Yahweh kaniya, “Ang kalinaw diha kanimo! Ayaw kahadlok, dili
ka mamatay.” **24** Busa nagtukod si Gideon ug halaran ngadto
kang Yahweh. Ginganlan niya kini, “Si Yahweh ang Kalinaw.”
Hangtod karon nga adlaw nagbarog gihapon kini sa Ofra sa
banay ni Abiezer. **25** Niadtong gabhiona miingon si Yahweh
kaniya, “Dad-a ang torong baka sa imong amahan, ug ang
ikaduhang torong baka nga pito ka tuig ang pangidaron, ug gub-
a ang halaran ni Baal nga gipanag-iyahan sa imong amahan,
ug putla ang Ashera nga anaa sa tapad niini. **26** Pagtukod ug
halaran kang Yahweh nga imong Dios sa kinatumyan niining
dapit nga dalangpanan, ug tukora kini sa husto nga paagi. Ihalad
ang ikaduhang torong baka ingon nga halad sinunog, gamit
ang kahoy nga gikan sa Ashera nga imong giputol. **27** Busa
nagkuha si Gideon ug napulo niya ka mga sulugoon ug gibuhat
ang gisugo ni Yahweh kaniya. Apan tungod kay nahadlok siya
pag-ayo sa panimalay sa iyang amahan ug sa katawhan sa
lungsod nga magbuhat niini panahon sa adlaw, gibuhat niya
kini sa kagabhion. **28** Pagkabuntag sa dihang namangon ang
katawhan sa lungsod, nabungkag na ang halaran ni Baal, ug
naputol na ang Ashera nga tapad niini, ug ang ikaduhang torong
baka gihalad sa halaran nga gitukod. **29** Miingon sa usag usa
ang katawhan sa siyudad, “Kinsa may nagbuhat niini?” Sa
dihang nakigsulti sila sa uban ug nangita sa mga tubag, miingon
sila, “Si Gideon nga anak nga lalaki ni Joas ang nagbuhat
niining butanga.” **30** Unya miingon kang Joas ang katawhan sa
lungsod, “Ipagawas ang imong anak nga lalaki aron mahukman
ug kamatayon, tungod kay iyang gibungkag ang halaran ni Baal,
ug tungod kay giputol niya ang Ashera tapad niini.” **31** Miingon si
Joas sa tanan nga nakigbatok kaniya, “Makig-away ba kamo

alang kang Baal? Luwason ba ninyo siya? Kung kinsa man ang
makig-away alang kaniya, patya siya samtang buntag pa. Kung
dios si Baal, pasagdi siya nga manalipod sa iyang kaugalingon
kung adunay usa ka tawo nga mobungkag sa iyang halaran." **32**
Busa niadtong adlawa gitawag nila si Gideon nga "Jerub Baal,"
tungod kay miingon siya, "Pasagdi si Baal nga manalipod sa
iyang kaugalingon batok kaniya," tungod kay gibuak ni Gideon
ang halaran ni Baal. **33** Karon nagtigom ang tanang Midianhon,
mga Amalekanhon, ug ang katawhan sa sidlakan. Mitabok sila
sa Jordan ug nagtolda sa walog sa Jezreel. **34** Apan mikunsad
ang Espiritu ni Yahweh kang Gideon, gipatingog ni Gideon ang
trumpeta, sa pagtawag sa banay ni Abiezer, aron mosunod
sila kaniya. **35** Nagpadala siya ug mga mensahero sa tibuok
Manases, ug sila usab, gitawag usab aron pagsunod kaniya.
Nagpadala usab siya ug mga mensahero sa Asher, Zebulun, ug
Neftali, ug mitungas sila aron sa pagtagbo kaniya. **36** Miingon
si Gideon sa Dios, "Kung gamiton mo ako aron pagluwas sa
Israel, sama sa imong giingon— **37** Tan-awa, ibutang ko ang
balahibo sa karnero sa salog sa giokanan. Kung ang balahibo
lamang ang adunay yamog, ug uga ang yuta, masayran ko unya
nga gamiton mo ako aron sa pagluwas sa Israel, sumala sa
imong giingon." **38** Mao kini ang nahitabo—mibangon ug sayo si
Gideon pagkaugma, gipug-an niya ang balahibo sa karnero,
ug napuga ang yamog gikan sa balahibo sa karnero, igo aron
makapuno ug usa ka yahong nga tubig. **39** Unya miingon si
Gideon ngadto sa Dios, "Ayaw kasuko kanako, mosulti ako sa
makausa pa. Palihog tugoti ako sa pagsulay pag-usab gamit ang
balahibo sa karnero. Niining higayona paugaha ang balahibo sa
karnero, ug himoa nga basa sa yamog ang tanang yuta palibot

niini. **40** Gibuhat sa Dios ang gipangayo niya niadtong gabhiona. Uga ang balahibo sa karnero, ug adunay yamog ang tanang yuta sa palibot niini.

7 Unya mibangon si Jerub Baal (nga mao si Gideon) sa sayo sa kabuntagon, ug ang tanang katawhan nga uban kaniya, ug nagkampo sila sa kilid sa tuboran sa Harod. Anaa sa ilang amihanan nga bahin ang kampo sa mga Midianhon didto sa walog duol sa bungtod sa More. **2** Miingon si Yahweh kang Gideon, “Adunay daghan kaayo nga mga sundalo alang kanako aron mohatag ug kadaogan kaninyo batok sa mga Midianhon, aron dili magpasigarbo ang Israel dinhi kanako, nga moingon, 'Naluwas kami pinaagi sa among kaugalingong gahom.' **3** Busa karon, imantala ngadto sa mga igdulongog sa katawhan ug isulti, 'Si bisan kinsa ang nahadlok, si bisan kinsa ang nangurog, paulia siya ug pahawaa gikan sa Bukid sa Gilead.'” Busa 22, 000 ka mga tawo ang nanghawa, ug 10, 000 ang nagpabilin. **4** Miingon si Yahweh kang Gideon, “Daghan pa gihapon ang katawhan. Dad-a sila ngadto sa tubig, ug kuhaan ko ang ilang gidaghanon didto alang kanimo. Kung ingnon ko ikaw, 'Mouban kini kanimo,' mouban siya kanimo; apan kung moingon ako, 'Dili kini mouban kanimo,' dili siya mouban.” **5** Busa gidala ni Gideon ang mga tawo didto sa tubig, ug miingon si Yahweh kaniya, “Lahia ang tanan nga motilap sa tubig, sama sa pagtilap sa iro, gikan niadtong moluhod aron moinom.” **6** 300 ka mga lalaki ang mitilap aron moinom. Ang nahibilin miluhod aron sa pag-inom ug tubig. **7** Miingon si Yahweh kang Gideon, “Uban sa 300 ka mga lalaki nga mitilap aron moinom, luwason ko kamo ug hatagan ug kadaogan batok sa mga Midianhon. Pabalika ang ubang mga tawo sa ilang kaugalingong dapit.” **8** Busa

kadtong napili mikuha sa ilang mga pagkaon ug sa ilang mga budyong. Gipauli ni Gideon ang tanang lalaki sa Israel, ang matag lalaki sa ilang mga tolda, apan iyang gipabilin ang 300 ka mga lalaki. Karon ang kampo sa mga Midianhon anaa lamang ubos kaniya didto sa walog. **9** Nianang gabhiona usab miingon si Yahweh kaniya, “Bangon! Sulonga ang kampo, kay hatagan ko ikaw ug kadaogan batok niini. **10** Apan kung mahadlok ka sa paglugsong, lugsong didto kuyog sa imong sulugoon nga si Pura, **11** ug paminawa ang ilang isulti, ug magmaisogon ka sa pagsulong sa kampo.” Busa miadto si Gideon kuyog si Pura nga iyang sulugoon, ngadto sa mga dapit sa guwardiya sa maong kampo. **12** Ang mga Midianhon, ang mga Amalekanhon, ug ang tanang katawhan sa sidlakan nahimutang didto sa walog, sama ka baga sa dulon nga daw panganod. Dili maihap ang ilang mga kamelyo; labaw pa sila kadaghan sa balas sa baybayon. **13** Sa dihang miabot si Gideon didto, nagsugilon ang usa ka tawo sa iyang damgo ngadto sa iyang kauban. Miingon ang tawo, “Paminaw! Aduna akoy damgo, ug nakakita ako ug lingin nga tinapay nga sebada nga naligid padulong sa kampo sa Midianhon. Miabot kini ngadto sa tolda, ug kusog ang pagkabangga niini nga natumba ang tolda ug nabalit-ad, busa nahapla kini.” **14** Miingon ang laing tawo, “Wala nay lain pa niini gawas sa espada ni Gideon (ang anak nga lalaki ni Joas), ang Israelita. Gihatagan siya ug kadaogan sa Dios batok sa mga Midianhon ug sa tanan nilang kasundalohan.” **15** Sa dihang nadungog ni Gideon ang maong pagsugid sa damgo ug ang hubad niini, miyukbo siya aron sa pagsimba. Mibalik siya sa kampo sa Israel ug miingon, “Bangon! Gihatagan kita ni Yahweh ug kadaogan batok sa mga Midianhon.” **16** Gibahin niya

ang 300 ka mga lalaki ngadto sa tulo ka pundok, ug gihatagan silang tanan ug mga budyong ug mga banga nga walay sulod, uban sa mga sulo nga anaa sa sulod sa banga. **17** Miingon siya kanila, “Tan-aw kanako ug buhata ang akong buhaton. Tan-aw! Sa dihang moabot ako duol sa kampo, kinahanglan buhaton ninyo ang akong buhaton. **18** Sa dihang patingogon nako ang budyong, ako ug ang tanan nga uban kanako, patingoga usab ang inyong mga budyong sa matag kilid sa tibuok kampo ug singgit, 'Alang kang Yahweh ug alang kang Gideon!” **19** Busa miadto si Gideon ug ang gatosan ka mga lalaki nga uban kaniya sa utlanan sa kampo, sa pagsugod gayod sa tungatunga sa pagbantay. Sa pagpuli sa mga guwardiya sa mga Midianhon, gipatingog nila ang ilang mga budyong ug gibuak ang mga banga nga anaa sa ilang mga kamot. **20** Gipatingog sa tulo ka mga pundok ang mga budyong ug gipangbuak ang mga banga. Gigunitan nila ang mga sulo sa ilang wala nga kamot ug ang mga budyong ngadto sa ilang tuo nga kamot aron sa pagpatingog niini. Misinggit sila, “Ang espada ni Yahweh ug ni Gideon.” **21** Ang matag lalaki mitindog sa ilang dapit libot sa kampo ug nanagan ang tanang mga sundalo nga Midianhon. Naninggit sila ug nanagan palayo. **22** Sa dihang gipatingog nila ang 300 ka mga budyong, gitugot ni Yahweh nga unayon sa matag Midianhon ang kauban pinaagi sa espada ug batok sa tanan nilang mga kasundalohan. Midagan ang kasundalohan hangtod sa Bet Shita paingon sa Zerera, hangtod sa utlanan sa Abel Mehola, duol sa Tabat. **23** Gipatawag ang mga kalalakin-an sa Israel gikan sa Neftali, Asher, ug ang tanang taga-Manases, ug gigukod nila ang mga Midianhon. **24** Nagpadala si Gideon ug mga mensahero sa tibuok kabungtoran sa lungsod ni Efraim,

nga nag-ingon, “Lugsong batok sa mga Midianhon ug dumalahi ang Suba sa Jordan, hangtod sa Bet Bara, aron sa pagpugong kanila.” Busa ang tanang kalalakin-an sa Efraim nagtigom ug gidumalahan ang katubigan, hangtod sa Bet Bara ug sa Suba sa Jordan. **25** Nadakpan nila ang duha ka prinsipe nga Midianhon, si Oreb ug si Zeeb. Gipatay nila si Oreb didto sa bato ni Oreb, ug gipatay nila si Zeeb didto sa pug-anan ug ubas ni Zeeb. Gigukod nila ang mga Midianhon, ug gidala nila ang mga ulo ni Oreb ug ni Zeeb ngadto kang Gideon, nga anaa sa tabok sa Jordan.

8 Unya miingon ang kalalakin-an sa banay ni Efraim ngadto kang Gideon, “Unsa man kining gibuhat nimo kanamo? Wala nimo kami gitawag sa dihang nakig-away ka batok sa mga Midianhon.” Ug hilabihan gayod ang ilang pagpakiglalis kaniya. **2** Miingon siya kanila, “Unsa may nabuhat ko karon kung itandi kaninyo? Dili ba ang pagtapok sa mga ubas ni Efraim mas maayo pa kaysa tanang abot sa ubas ni Abiezer? **3** Gihatagan kamog kadaogan sa Dios batok sa mga prinsipe sa mga Midianhon—si Oreb ug si Zeeb! Unsa man lamang ang akong nabuhat kung itandi kaninyo?” Nahanaw ang ilang kasuko ngadto kaniya sa dihang gisulti niya kini. **4** Miabot si Gideon sa suba sa Jordan ug mitabok niini, kuyog kaniya ang 300 ka mga lalaki. Gikapoy na sila, apan nagpadayon gihapon sila sa paggukod. **5** Miingon siya sa mga tawo sa Sucot, “Palihog hatagi ug tinapay ang mga tawo nga nagsunod kanako, kay gikapoy sila, ug gigukod nako si Zeba ug si Zalmuna, ang mga hari sa Midian.” **6** Ug miingon ang mga opisyales, “Anaa na ba sa inyong mga kamot ang mga kamot ni Zeba ug ni Zalmuna? Nganong kinahanglan man kami maghatag ug tinapay sa imong kasundalohan? **7** Miingon si Gideon, “Sa dihang hatagan na kami ni Yahweh

ug kadaogan batok kang Zeba ug kang Zalmuna, panitan ko
kamo pinaagi sa mga tunok sa kamingawan ug mga sampinit.”
8 Gikan didto mitungas siya paingon sa Penuel ug nakigsulti
sa katawhan didto sa samang paagi, apan ang kalalakin-an
sa Penuel mitubag kanila sama sa pagtubag sa kalalakin-an
didto sa Sucot. **9** Misulti usab siya sa kalalakin-an sa Penuel ug
miingon, “Sa dihang makabalik ako diha sa kalinaw, gun-obon
ko kining tore.” **10** Karon si Zeba ug si Zalmuna anaa sa Karkor
uban sa ilang kasundalohan, mga 15, 000 ka kalalakin-an, tanan
nga nahibilin gikan sa tibuok kasundalohan sa katawhan sa
Sidlakan, kay adunay nangamatay sa gubat nga 120, 000 ka
kalalakin-an nga gibansay aron sa pagpakiggubat pinaagi sa
espada. **11** Mitungas si Gideon sa dalan nga agianan sa mga
nagapuyo sa tolda, agi sa Noba ug sa Jogbeha. Gipildi niya
ang kasundalohan sa kaaway, tungod kay wala sila nagdahom
nga sulongon. **12** Midagan si Zeba ug si Zalmuna, ug samtang
gigukod sila ni Gideon, nadakpan niya ang duha ka hari sa
Midian—si Zeba ug si Zalmuna—ug nalisang ang ilang tibuok
kasundalohan. **13** Si Gideon, nga anak ni Joas, mibalik gikan sa
pakiggubat paingon sa dalan sa Heres. **14** Midangop siya ngadto
sa batan-ong lalaki sa katawhan sa Sucot ug nagpatambag
kaniya. Gihulagway sa batan-ong lalaki ang mga pangulo ug
mga katigulangan sa Sucot alang kaniya, 77 ka mga lalaki. **15**
Miadto si Gideon sa mga kalalakin-an sa Sucot ug miingon,
“Tan-awa ninyo si Zeba ug si Zalmuna, nga maoy hinungdan
nga gitamay ninyo ako ug miingon, 'Nabuntog na ba diay nimo
si Zeba ug Zalmuna? Wala kami nasayod nga kinahanglan
namo hatagan ug tinapay ang imong kasundalohan.” **16** Gikuha
ni Gideon ang kadagkoan sa siyudad, ug gisilotan niya ang

mga kalalakin-an sa Sucot pinaagi sa mga tunok sa disyerto ug mga sampinit. **17** Ug gigun-ob niya ang tore sa Penuel ug gipamatay ang kalalakin-an niana nga siyudad. **18** Unya miingon si Gideon kang Zeba ug kang Zalmuna, “Unsa man nga matang sa kalalakin-an ang inyong gipamatay didto sa Tabor?” Mitubag sila, “Sama kanimo, mao usab sila. Ang matag usa kanila sama sa anak sa hari.” **19** Miingon si Gideon, “Mga igsoon ko sila, ang mga anak sa akong inahan. Gipanumpa ko sa ngalan ni Yahweh, kung inyo silang gibuhi, dili ko unta kamo patyon.” **20** Miingon siya ngadto kang Jeter (iyang kamagulangan anak), “Tindog ug patya sila!” Apan wala gihulbot sa batan-ong lalaki ang iyang espada kay nahadlok siya, tungod kay batan-on paman siya. **21** Unya miingon si Zeba ug Zalmuna, “Tindog diha ug patya kami! Kay kung unsa ang tawo, mao usab ang iyang kusog.” Mitindog si Gideon ug gipatay si Zeba ug si Zalmuna. Gikuha usab niya ang dayandayan nga daw pikas nga bulan diha sa liog sa ilang mga kamelyo. **22** Unya miingon ang mga kalalakin-an sa Israel kang Gideon, “Dumalahi kami—ikaw, imong anak nga lalaki, ug imong apo—tungod kay giluwas mo kami gikan sa kamot sa mga Midianhon.” **23** Miingon si Gideon kanila, “Dili ko kamo dumalahan, bisan ang akong mga anak nga lalaki dili modumala kaninyo. Si Yahweh ang modumala kaninyo.” **24** Miingon si Gideon kanila, “Pahangyoa ako ninyo: nga ang matag usa kaninyo mohatag kanako sa mga ariyos gikan sa iyang inilog.” (Adunay mga bulawan nga ariyos ang mga Midianhon tungod kay mga Ismaelita man sila.) **25** Mitubag sila, “Malipayon kami sa paghatag niini kanimo.” Gibukhad nila ang panapton ug ang matag usa milabay ug ariyos didto sa panapton gikan sa iyang inilog. **26** 1, 700 nga shekels sa bulawan ang gibug-aton

sa mga ariyos nga gipangayo niya. Kini nga bahandi dugang na sa mga dayandayan nga daw pikas nga bulan, ang mga dayandayan sa kwentas, ang tapol nga bisti nga gisuot sa mga hari sa Midian, ug dugang pa sa mga kadena nga anaa sa liog sa ilang mga kamelyo. **27** Naghimo si Gideon ug efod gikan niadto nga mga ariyos ug gibutang kini ngadto sa iyang siyudad, didto sa Ofra, ug gihugawan sa tanang Israelita ang ilang mga kaugalingon pinaagi sa pagsimba niini didto. Nahimo kining lit-ag alang kang Gideon ug alang niadtong anaa sa iyang balay. **28** Busa gidumalahan ang mga Midianhon sa katawhan sa Israel ug wala nila gipataas ang ilang mga ulo pag-usab. Ug ang yuta nakabaton ug kalinaw sulod sa 40 ka tuig sa mga adlaw ni Gideon. **29** Si Jerub Baal, anak nga lalaki ni Joas, milakaw ug nagpuyo sa iyang kaugalingong balay. **30** Adunay 70 ka anak nga mga lalaki si Gideon nga iyang mga kaliwat, kay daghan kaayo siya ug asawa. **31** Ang iyang kabit, nga anaa sa Siquem, nanganak usab ug lalaki, ug ginganlan siya ni Gideon ug Abimelec. **32** Si Gideon, nga anak ni Joas, namatay nga tigulang na ug gilubong didto sa Ofra sa lubnganan ni Joas nga iyang amahan, sa banay ni Abiezer. **33** Nahitabo kini nga sa pagkamatay na ni Gideon, mibalik na usab ang katawhan sa Israel sa paghugaw sa ilang kaugalingon pinaagi sa pagsimba sa mga Baal. Si Baal Berit ang gihimo nilang dios. **34** Wala nakahinumdom ang katawhan sa Israel sa pagpasidungog kang Yahweh, nga ilang Dios, nga nagluwas kanila gikan sa kamot sa ilang mga kaaway sa matag dapit. **35** Wala nila gitipigan ang ilang mga saad ngadto sa balay ni Jerub Baal (nga mao si Gideon), ingon nga balos sa tanan niyang nabuhat nga maayo sa Israel.

9 Miadto si Abimelec nga anak ni Jerub Baal sa mga paryenti
sa iyang inahan didto sa Siquem ug miingon siya kanila ug sa
tibuok banay sa pamilya sa iyang inahan, **2** "Palihog isulti kini,
aron makadungog ang tanang mga pangulo sa Siquem, 'Asa
man ang maayo alang kaninyo: dumalahan kamo sa 70 ka mga
anak nga lalaki ni Jerub Baal, o usa lamang ang magdumala
kaninyo?' Hinumdomi nga ako ang inyong bukog ug unod." **3**
Misulti ang paryenti sa iyang inahan ngadto sa mga pangulo sa
Siquem alang kaniya, ug nagkasinabot sila nga mosunod kang
Abimelec, kay miingon sila, "Igsoon nato siya." **4** Gihatagan nila
siya ug 70 kabuok nga plata gikan sa balay ni Baal Berit, ug
gigamit kini ni Abimelec aron sa pagkuha ug mga tawo nga mga
mangtas ug walay batasan, nga misunod kaniya. **5** Miadto si
Abimelec sa balay sa iyang amahan didto sa Ofra, ug gipamatay
niya ang iyang 70 ka igsoon sa ibabaw sa usa ka bato, ang mga
anak nga lalaki ni Jerub Baal. Si Jotam na lamang ang nabilin,
ang kamanghoran sa mga anak nga lalaki ni Jerub Baal, kay
mitago man siya. **6** Nagtigom ang tanang pangulo sa Siquem ug
Bet Milo ug milakaw sila ug gihimo nga hari si Abimelec, tapad sa
tugas duol sa haligi nga anaa sa Siquem. **7** Sa dihang gisultihan
si Jotam mahitungod niini, milakaw siya ug mitindog sa tumoy sa
Bukid sa Gerizim. Misinggit siya ug miingon kanila, "Paminaw
kanako, kamong mga pangulo sa Siquem, aron paminawon
kamo sa Dios. **8** Adunay higayon nga milakaw ang mga kahoy
aron sa pagdihog ug hari alang kanila. Ug miingon sila sa kahoy
nga olibo, 'Dumalahi kami.' **9** Apan miingon ang kahoy nga olibo
ngadto kanila, 'Kinahanglan ba nako biyaan ang akong lana, nga
gigamit aron sa pagpasidungog sa mga dios ug sa katawhan,
aron molakaw ako ug mobalik, aron lamang motabyog ngadto

sa ubang mga kahoy?' **10** Miingon ang mga kahoy ngadto sa
kahoy nga igera, 'Dali ug dumalahi kami.' **11** Apan miingon ang
kahoy nga igera kanila, 'Kinahanglan ba nako biyaan ang akong
katam-is ug ang akong maayo nga prutas, aron lamang mobalik
ako ug motabyog ngadto sa ubang mga kahoy?' **12** Miingon
ang mga kahoy sa paras, 'Dali ug dumalahi kami.' **13** Miingon
ang paras kanila, 'Kinahanglan ba nako biyaan ang akong bag-
o nga bino, nga nagalipay sa mga dios ug sa mga tawo, ug
mobalik ug motabyog ngadto sa ubang mga kahoy?' **14** Unya
miingon ang tanang kahoy ngadto sa sampinit, 'Dali ug dumalahi
kami.' **15** Miingon ang sampinit ngadto sa mga kahoy, "Kung
tinuod gayod nga buot ninyo akong dihogan isip inyong hari,
dali ug pasilong nga luwas sa akong landong. Kung dili, tugoti
nga mogawas ang kalayo sa sampinit ug mosunog sa mga
sedro sa Lebanon.' **16** Busa karon, kung namuhat kamo diha sa
kamatuoran ug pagkamatinud-anon, sa dihang gihimo ninyong
hari si Abimelec, ug kung maayo ang inyong gibuhat bahin
kang Jerub Baal ug sa iyang balay, ug kung gisilotan ninyo siya
sumala sa angay kaniya— **17** —ug hunahunaa nga ang akong
amahan nakiggubat alang kaninyo, gitugyan ang iyang kinabuhi,
ug miluwas kaninyo gikan sa kamot sa Midian— **18** apan karong
adlawa mibarog kamo batok sa balay sa akong amahan ug
gipamatay ang iyang mga anak nga lalaki, 70 ka mga tawo,
ibabaw sa usa ka bato. Ug gihimo ninyo nga hari si Abimelec
ngadto sa mga pangulo sa Siquem, ang anak sa iyang sulugoon
nga babaye, tungod kay paryenti ninyo siya. **19** Kung namuhat
kamo uban sa pagkamatinud-anon ug pagkamatarong uban
kang Jerub Baal ug sa iyang balay, kinahanglan magmaya kamo
kang Abimelec, ug magmaya usab siya kaninyo. **20** Apan kung

wala, ipagawas ang kalayo gikan kang Abimelec ug sunoga ang mga tawo sa Siquem ug sa Bet Milo. Tugoti nga mogawas ang kalayo gikan sa mga tawo sa Siquem ug Bet Milo, aron sunogon si Abimelec." **21** Mipahawa si Jotam ug midagan palayo, ug miadto siya sa Beer. Nagpuyo siya didto tungod kay layo man kini kang Abimelec, nga iyang igsoon. **22** Nagdumala si Abimelec sa Israel sulod sa tulo ka tuig. **23** Nagpadala ang Dios ug daotan nga espiritu ngadto kang Abimelec ug sa mga pangulo sa Siquem. Nagluib ang mga pangulo sa Siquem sa pagsalig nila kang Abimelec. **24** Gibuhat kini sa Dios aron mapanimaslan ang kadaot nga nahiagoman sa mga anak ni Jerub Baal, ug aron manubag si Abimelec nga ilang igsoon sa pagpatay kanila, ug aron manubag ang mga tawo sa Siquem tungod kay gitabangan nila siya sa pagpatay sa iyang mga igsoon. **25** Busa nagbutang ug mga tawo ang mga pangulo sa Siquem didto sa tumoy sa mga bungtod sa paghulat aron mapatay nila siya, ug gitulis nila ang tanan nga miagi kanila niana nga dalan. Gibalita kini ngadto kang Abimelec. **26** Miabot si Gaal nga anak ni Ebed uban sa iyang mga paryenti ug miadto sila sa Siquem. Adunay pagsalig kaniya ang mga pangulo sa Siquem. **27** Miadto sila sa uma ug nanguha ug mga ubas gikan sa kaparasan, ug gitamak-tamakan nila kini. Nagpahigayon sila ug kasaulogan didto sa balay sa ilang dios, diin nangaon sila ug nangahubog, ug gitunglo nila si Abimelec. **28** Miingon si Gaal nga anak ni Ebed, "Kinsa mana si Abimelec, ug kinsa man si Siquem, nga angay kitang moalagad kaniya? Dili ba siya man ang anak ni Jerub Baal? Ug dili ba si Zebul ang iyang opisyales? Alagari ang katawhan sa Hamor, ang amahan sa Siquem! Nganong angay man kitang moalagad kaniya? **29** Hinaot nga kining mga

tawhana mailalom sa akong pagmando! Unya papahawaon ko
si Abimelec. Moingon ako kang Abimelec, 'Tawga ang tanan
nimong kasundalohan.'" **30** Sa dihang nadungog ni Zebul, nga
opisyales sa siyudad, ang mga gipamulong ni Gaal nga anak
nga lalaki ni Ebed misilaob ang iyang kasuko. **31** Nagpadala
siya ug mga mensahero ngadto kang Abimelec aron sa pag-
ilad, nga nag-ingon, "Tan-awa, si Gaal nga anak nga lalaki
ni Ebed ug ang iyang mga paryenti moanhi sa Siquem, ug
gisulsolan nila ang siyudad batok kanimo. **32** Karon, bangon
panahon sa kagabhion, ikaw ug ang kasundalohan uban kanimo,
ug pag-andam ug usa ka pag-atang didto sa kaumahan. **33**
Unya pagkabuntag, pagsubang gayod sa adlaw, bangon ug
sayo ug sulonga ang siyudad. Ug sa dihang mosukol siya ug
ang katawhan nga kauban kaniya, buhata ang bisan unsa nga
buhaton mo kanila." **34** Busa mibangon si Abimelec panahon sa
kagabhion, siya ug ang tanang kalalakin-an nga kauban niya,
ug nag-atang sila batok sa Siquem—nagbahin sila sa upat ka
mga pundok. **35** Migawas si Gaal nga anak nga lalaki ni Ebed
ug mitindog sa ganghaan sa siyudad. Migawas si Abimelec ug
ang kalalakin-an nga kauban niya sa ilang gitagoan. **36** Sa
dihang nakita ni Gaal ang katawhan, miingon siya ngadto kang
Zebul, "Tan-awa, may mga tawo nga nanglugsong gikan sa
tumoy sa mga bungtod!" Miingon si Zebul kaniya, "Mga anino
lamang ang imong nakita diha sa kabungtoran nga daw mga
tawo sila." **37** Misulti pag-usab si Gaal ug miingon, "Tan-awa,
milugsong ang katawhan paingon sa tungatunga sa yuta, ug
usa ka pundok ang nag-agi sa dalan dapit sa sagrado nga
tugas." **38** Unya miingon si Zebul kaniya, "Asa naman ang imong
magarbohon nga mga pulong, kadtong imong giingon, 'Kinsa

mana si Abimelec nga kinahanglan alagaran nato siya?' Dili ba mao man kini ang mga tawo nga imong gitamay? Gawas karon ug pagkiggubat kanila." **39** Migawas si Gaal ug gipangulohan niya ang mga kalalakin-an sa Siquem, ug nakiggubat siya kang Abimelec. **40** Gigukod siya ni Abimelec, ug miikyas si Gaal gikan kaniya. Ug daghan ang natumba tungod sa makamatay nga mga samad didto sa atubangan sa ganghaan sa siyudad. **41** Nagpabilin si Abimelec didto sa Aruma. Gipugos ug pahawa ni Zebul si Gaal ug ang iyang mga paryenti pagawas sa Siquem. **42** Pagkasunod adlaw miadto ang katawhan sa Siquem sa uma, ug gibalita kini ngadto kang Abimelec. **43** Gikuha niya ang iyang katawhan, gibahin kini sa tulo ka pundok, ug nag-atang sila didto sa kaumahan. Nakita niya ang katawhan nga migawas gikan sa siyudad. Gisulong niya sila ug gipamatay. **44** Gisulong ug giatangan ni Abimelec ug sa mga pundok nga uban kaniya ang ganghaan sa siyudad. Ang laing duha ka panon maoy misulong sa tanan nga anaa sa uma ug gipamatay sila. **45** Nakiggubat si Abimelec batok sa siyudad sa tibuok adlaw. Nabihag niya ang siyudad, ug gipamatay ang mga tawo nga anaa niini. Giguba niya ang mga paril sa siyudad ug gisabwagan kinig asin. **46** Sa dihang nakadungog niini ang mga pangulo sa tore sa Siquem, misulod sila sa lig-ong dalangpanan sa balay ni El Berit. **47** Gisultihan si Abimelec nga nagtigom ang mga pangulo didto sa tore sa Siquem. **48** Mitungas si Abimelec didto sa Bukid sa Zalmon, siya ug ang tanan nga uban kaniya. Mikuha si Abimelec ug atsa ug namutol ug mga sanga. Gipas-an niya kini ug gimandoan ang mga lalaki nga uban kaniya, "Kung unsa ang nakita ninyo nga akong gibuhat, pagdali ug buhata ang sama sa akong gibuhat." **49** Busa ang matag usa namutol ug

mga sanga ug misunod kang Abimelec. Gipatongpatong nila
kini ngadto sa paril sa tore, gisunog nila kini, busa nangamatay
usab ang mga tawo sa tore sa Siquem, mga liboan ka mga
lalaki ug mga babaye. **50** Unya miadto si Abimelec sa Tebez,
ug nagkampo siya batok sa Tebez ug nabihag kini. **51** Apan
adunay lig-on nga tore didto sa siyudad, ug ang tanang mga
lalaki ug mga babaye ug ang tanang mga pangulo sa siyudad
mikalagiw didto ug gisirad-an nila kini. Unya misaka sila sa atop
sa tore. **52** Miadto si Abimelec sa tore ug nakigbatok niini, ug
miadto siya sa duol sa pultahan sa tore aron sunogon kini. **53**
Apan gihulog sa babaye ang ibabaw nga bahin sa galingang
bato paingon sa ulo ni Abimelec ug miliki ang iyang bagulbagol.
54 Unya gitawag dayon niya ang batan-ong lalaki nga tigdala
sa iyang hinagiban, ug miingon kaniya, “Hulbota ang imong
espada ug patya ako, aron walay moingon bahin kanako nga,
'Babaye lamang ang nakapatay kaniya.'” Busa giduslak siya sa
iyang batan-ong lalaki, ug namatay siya. **55** Sa dihang nakita sa
katawhan sa Israel nga namatay na si Abimelec, mipauli sila. **56**
Busa gipanimaslan sa Dios ang daotang nabuhat ni Abimelec sa
iyang amahan nga mao ang pagpatay sa iyang 70 ka igsoong
mga lalaki. **57** Gibalik sa Dios ang tanang daotang nabuhat
sa mga tawo sa Siquem ngadto sa ilang kaugalingong ulo ug
miabot kanila ang tunglo ni Jotam nga anak ni Jerub Baal.

10 Human kang Abimelek, si Tola ang anak nga lalaki ni Pua
nga anak nga lalaki usab ni Dodo, ang tawo nga naggikan
kang Isacar nga nagpuyo sa Shamir, sa kabungtorang dapit
sa Efraim, mibarog aron sa pagluwas sa Israel. **2** Nahimo
siyang maghuhukom sa Israel sulod sa 23 ka tuig. Namatay
siya ug gilubong sa Shamir. **3** Si Jair nga taga-Gilead mao ang

nagsunod kaniya. Nahimo siyang maghuhukom sa Israel sulod
sa 22 ka tuig. **4** Aduna siyay 30 ka mga anak nga lalaki nga
nagasakay sa 30 ka asno, ug aduna silay 30 ka mga siyudad,
nga gitawag ug Havot Jair niining adlawa, nga nahimutang sa
yuta sa Gilead. **5** Namatay si Jair ug gilubong sa Kamon. **6**
Nadugangan pa ang pagkadaotan nga gibuhat sa mga katawhan
sa Israel sa atubangan ni Yahweh ug nagsimba sila sa mga
Baal, sa mga Astoret, sa mga dios sa Aram, sa mga dios sa
Sidon, sa mga dios sa Moab, sa mga dios sa katawhan sa
Amon, ug sa mga dios sa Filistihanon. Gisalikway nila si Yahweh
ug wala na misimba kaniya. **7** Unya ang kasuko ni Yahweh
misilaob batok sa Israel, ug gibaligya niya sila sa kamot sa mga
Filistihanon ug sa kamot sa mga Amonihanon. **8** Gidugmok
nila ug gidaugdaog ang katawhan sa Israel niana nga tuig, ug
sulod sa 18 ka tuig gidaugdaog nila ang katawhan sa Israel
nga anaa sa tabok sa Jordan sa yuta sa mga Amorihanon,
nga sakop sa Gilead. **9** Ug nanabok ang mga Amonihanon
sa Jordan aron sa pagpakig-away batok sa Juda, batok kang
Benjamin, ug batok sa panimalay ni Efraim, busa labihan gayod
ang kalisod nga nasinati sa mga Israelita. **10** Unya misangpit
ang katawhan sa Israel kang Yahweh, nga nag-ingon, “Nakasala
kami batok kanimo, tungod kay gisalikway namo ang among
Dios ug nagsimba sa mga Baal.” **11** Giingnan ni Yahweh ang
katawhan sa Israel, “Wala ko ba kamo giluwas gikan sa mga
Ehiptohanon, sa mga Amorihanon, sa mga Amonihanon, sa
mga Filistihanon, **12** ug usab sa mga Sidonihanon? Gidaugdaog
kamo sa mga Amalikanhon ug ang mga Maonihanon; gisangpit
ninyo ako, ug giluwas ko kamo gikan sa ilang gahom. **13** Apan
gisalikway gihapon ninyo ako ug nagsimbag laing mga dios.

Busa, dili ko na dugangan ang higayon sa pagluwas kaninyo. **14** Lakaw ug tawga ang mga dios nga inyong gisimba. Tugoti sila nga luwason kamo sa dihang anaa kamo sa kalisdanan." **15** Niingon ang katawhan sa Israel ngadto kang Yahweh, "Nakasala kami. Buhata kanamo ang maayo alang kanimo. Apan palihog, luwasa kami niining adlawa." **16** Mitalikod sila gikan sa mga langyaw nga mga dios nga ilang gipanag-iya, ug misimba sila kang Yahweh. Ug natandog siya sa kalisdanan sa Israel. **17** Unya nagtigom ang mga Amonihanon ug nagkampo sa Gilead. Nagtigom usab ang mga Israelita ug nagkampo sa Mizpa. **18** Ang mga pangulo sa katawhan sa Gilead nagsulti sa matag-usa, "Kinsa man ang tawo nga mag-una sa pagpakig-away sa mga Amonihanon? Mahimo siyang pangulo sa tibuok katawhan nga nagpuyo sa Gilead."

11 Karon si Jepta nga Gileadhanon usa ka kusgan nga manggugubat, apan anak siya sa babayeng nagabaligya ug dungog. Si Gilead mao ang iyang amahan. **2** Ang asawa ni Gilead nanganak usab sa iyang laing mga anak nga lalaki. Sa dihang nanagko na ang mga anak nga lalaki sa iyang asawa, gipugos nila si Jepta sa pagbiya sa balay ug giingnan siya, "Wala kay bisan unsang mapanunod gikan sa among pamilya. Anak ka sa laing babaye." **3** Busa mibiya si Jepta gikan sa iyang mga igsoong lalaki ug mipuyo sa yuta sa Tob. Miuban ang mga tawong masinupakon sa balaod ug nangadto sila ug mikuyog kaniya. **4** Pipila ka mga adlaw, nakiggubat ang katawhan sa Ammon batok sa Israel. **5** Sa dihang ang katawhan sa Ammon nakiggubat batok sa Israel, miadto ang mga kadagkoan sa Gilead aron sa pagkuha pagbalik kang Jepta gikan sa yuta sa Tob. **6** Miingon sila kang Jepta, "Dali ug ikaw ang mangulo

kanamo aron makig-away kita sa katawhan ni Ammon." **7** Si Jepta miingon sa mga pangulo sa Gilead, "Nasilag kamo kanako ug gipugos ninyo ako sa pagbiya sa balay sa akong amahan. Nganong mianhi man kamo kanako karon nga anaa kamo sa kagubot?" **8** Ang mga kadagkoan sa Gilead miingon kang Jepta, "Mao kana ang hinungdan nga mianhi kami kanimo karon; uban kanamo ug pakig-away sa katawhan sa Ammon, ug mamahimo kang pangulo ibabaw sa tanan nga nagpuyo sa Gilead." **9** Si Jepta miingon sa mga kadagkoan sa Gilead, "Kung inyo akung dal-on pagbalik sa balay aron sa pagpakig-away batok sa katawhan sa Ammon, ug kung hatagan ako ni Yahweh ug kadaogan tali kanila, mamahimo ninyo akong pangulo." **10** Ang mga kadagkoan sa Gilead miingon kang Jepta, "Hinaot nga si Yahweh ang mamahimong saksi tali kanato kung dili namo buhaton ang among gisulti!" **11** Busa miuban si Jepta sa mga kadagkoan sa Gilead, ug ang mga tawo naghimo kaniya nga pangulo ug labaw kanila. Sa dihang didto na siya atubangan ni Yahweh sa Mizpa, gisubli ni Jepta ang tanan nga gihimo niyang panaad. **12** Ug nagpadalag mga mensahero si Jepta ngadto sa hari sa katawhan sa Ammon, nga nag-ingon, "Unsa man kining panagbangi tali kanato? Nganong mianhi man kamo uban sa pagpamugos sa pagkuha sa among yuta?" **13** Ang hari sa katawhan sa Ammon mitubag sa mga mensahero ni Jepta, "Tungod kay sa dihang migawas ang Israel gikan sa Ehipto, giilog nila ang akong yuta gikan sa Arnon hangtod sa Jabok, latas sa Jordan. Karon ibalik kadtong mga yutaa nga malinawon. **14** Nagpadala pag-usab si Jepta ug mga mensahero ngadto sa hari sa katawhan sa Ammon, **15** ug miingon siya, "Mao kini ang giingon ni Jepta: Wala gikuha sa Israel ang yuta sa Moab

ug ang yuta sa katawhan sa Ammon, **16** apan migikan sila sa Ehipto, ug milatas ang Israel sa kamingawan ngadto sa Pulang Dagat ug sa Kades. **17** Sa dihang nagpadalag mga mensahero ang Israel ngadto sa hari sa Edom, nga nag-ingon, 'Palihog paagiha kami sa inyong yuta,' wala naminaw ang hari sa Edom. Nagpadala usab silag mga mensahero ngadto sa hari sa Moab, apan nagdumili siya. Busa ang Israel nagpabilin sa Kades. **18** Unya miadto sila latas sa kamingawan ug mibiya sa yuta sa Edom ug sa yuta sa Moab, ug miadto sila sa sidlakang bahin sa yuta sa Moab ug nagkampo sa pikas nga bahin sa Arnon. Apan wala sila moadto sa sakop sa Moab, kay ang Arnon mao man ang utlanan sa Moab. **19** Nagpadalag mga mensahero ang Israel ngadto kang Sihon, nga hari sa mga Amorihanon, nga maoy pangulo sa Hesbon; Miingon ang Israel kaniya, 'Palihog, paagiha kami sa imong yuta paingon ngadto sa amoa.' **20** Apan wala mosalig si Sihon sa Israel nga moagi sa iyang ginsakopan. Busa gitigom ni Sihon ang tanan niyang kasundalohan ug miadto sa Jahaz, ug didto nakiggubat siya batok sa Israel. **21** Ug si Yahweh, ang Dios sa Israel, mitugyan kang Sihon ug sa tanan niyang katawhan ngadto sa kamot sa Israel ug nabuntog sila. Busa gikuha sa Israel ang tanan nga kayutaan sa mga Amorihanon nga nagpuyo niadtong dapita. **22** Gikuha nila ang tanan nga anaa sa ginsakopan sa mga Amorihanon, gikan sa Arnon ngadto sa Jabbok, ug gikan sa kamingawan ngadto sa Jordan. **23** Busa si Yahweh, ang Dios sa Israel, nagpapahawa sa mga Amorihanon diha sa iyang katawhang Israel, ug karon gusto ninyong panag-iyahon ang ilang yuta? **24** Dili ba ninyo kuhaon ang yuta nga iya ni Kemosh, ang inyong dios, nga gihatag kaninyo? Busa bisan unsa nga yuta nga gihatag ni

Yahweh kanamo, among kuhaon. **25** Karon tinuod ba nga
mas maayo pa kamo ni Balak ang anak nga lalaki ni Zippor,
ang hari sa Moab? Nakaako ba siya pagpakiglalis sa Israel?
Nakiggubat ba siya batok kanila? **26** Samtang nagpuyo ang
Israel sulod sa 300 ka tuig sa Hesbon ug sa kabaryohan niini,
ug sa Aroer sa kabaryohan niini, ug sa tanan nga mga siyudad
nga anaa sa daplin sa Arnon—nganong wala man ninyo kini
kuhaa pagbalik niadtong mga panahona? **27** Wala akoy nabuhat
nga sayop kaninyo, apan nagbuhat kamo ug sayop kanako
pinaagi sa pag-ataki kanako. Si Yahweh, nga maghuhukom,
ang mohukom karong adlawa tali sa katawhan sa Israel ug sa
katawhan sa Ammon." **28** Apan ang hari sa katawhan sa Ammon
wala maminaw sa pasidaan ni Jepta nga gipadala kaniya. **29** Ug
ang Espiritu ni Yahweh mikunsad kang Jepta, ug miagi siya sa
Gilead ug sa Manasses, ug miagi sa Mizpa sa Gilead, ug gikan
sa Mizpa sa Gilead miadto siya ngadto sa katawhan sa Ammon.
30 Nanaad si Jepta kang Yaweh ug miingon, "Kung hatagan mo
akog kadaogan tali sa katawhan sa Ammon, **31** bisan unsa nga
mogawas sa mga pultahan sa akong balay aron sa pagsugat
kanako sa akong pagbalik nga malinawon gikan sa katawhan
sa Ammon mamahimong iya ni Yahweh, ug ihalad ko kini isip
halad nga sinunog." **32** Busa miadto si Jepta sa katawhan sa
Ammon aron sa pagpakig-away batok kanila, ug naghatag si
Yahweh kaniya ug kadaogan. **33** Gisulong niya sila ug gipamatay
gikan sa Aroer hangtod sa Minnit—20 ka siyudad—ug sa Abel
Keramim. Busa ang katawhan sa Ammon nahimong ubos sa
pagdumala sa katawhan sa Israel. **34** Miadto si Jepta sa iyang
balay sa Mizpa, ug didto misugat kaniya ang iyang anak nga
babaye uban sa tambor ug mga pagsayaw. Bugtong niya siyang

anak, ug gawas kaniya wala na siyay anak nga lalaki ni anak nga babaye. **35** Sa dihang nakita niya siya, gigisi niya ang iyang bisti ug miingon, “Oh! Akong anak! Gidugmok mo ako sa kaguol, ug nahimo kang usa sa hinungdan sa akong kasakit! Kay nakahimo akog panaad ngadto kang Yahweh, ug dili ko matalikdan ang akong saad.” **36** Miingon siya kaniya, “Akong amahan, nakahimo ka ug saad ngadto kang Yahweh, himoa kanako ang tanan nimong gisaad, tungod kay si Yahweh ang nanimalos kanimo batok sa imong mga kaaway, ang Ammonihanon.” **37** Miingon siya sa iyang amahan, 'Himoa nga kining saad matuman alang kanako. Biya-i akong mag-inusara sulod sa duha ka bulan, aron makabiya ako ug makaadto sa kabungtoran ug magbangotan sa akong pagkaulay, ako ug ang akong mga kaubanan.” **38** Miingon siya, “Lakaw.” Gipalakaw niya siya sulod sa duha ka bulan. Mibiya siya kaniya, siya ug ang iyang mga kaubanan, ug nagbangotan sila sa iyang pagka-ulay didto sa kabungtoran. **39** Pagkahuman sa duha ka bulan mibalik siya sa iyang amahan, nga naghimo ngadto kaniya sumala sa saad ug panumpa nga iyang gihimo. Wala pa gayod siya madulogi ug lalaki, ug nahimo kining tulumanon sa Israel **40** nga ang kababayen-an sa Israel matag tuig, sulod sa upat ka adlaw, pagabalikon ang sugilanon sa babayeng anak ni Jepta nga Gileadhanon.

12 Miabot ang tawag sa kalalakin-an sa Efraim; miagi sila sa Zafon ug miingon kang Jepta, “Nganong milakaw ka man sa pagpakig-away batok sa katawhan sa Ammon nga wala magtawag kanamo nga mokuyog kanimo? Sunogon namo ang imong balay uban kanimo.” **2** Miingon si Jepta kanila, “Ako ug ang akong katawhan adunay dakong panagbangi tali sa katawhan sa Ammon. Sa dihang nanawag ako kaninyo, wala ninyo ako

luwasa gikan kanila. **3** Sa dihang nakita nako nga wala ninyo ako
luwasa, gibutang ko ang akong kinabuhi sa akong kaugalingong
kusog ug mitabok batok sa katawhan sa Ammon, ug naghatag
si Yahweh kanako ug kadaogan. Nganong mianhi man kamo
aron pagpakig-away kanako karong adlawa?" **4** Gitigom ni
Jepta ang tanang kalalakin-an sa Gilead ug nakig-away sila
batok sa kalalakin-an sa Efraim. Ang kalalakin-an sa Gilead
miataki sa kalalakin-an sa Efraim tungod kay sila miingon man,
"Kamong mga taga Gilead nag-ikyas lang dinhi sa Efraim—sa
Efraim ug sa Manasses." **5** Nailog sa mga Gileadhanon ang
tabokanan sa Jordan paingon ngadto sa Efraim. Kung adunay
makalingkawas nga taga Efraim moingon, "Pataboka ako sa
suba," ang mga tawo sa Gilead moingon kaniya, "Efraimhanon
ka ba?" Kong moingon siya, "Dili," **6** unya ingnon nila siya,
"Sulti: Shibbolet." Ug kong moingon siya "Sibbolet" (kay dili
niya matarong sa paglitok ang pulong), ang mga Gileadhanon
modakop kaniya ug patyon siya diha sa tabokanan sa Jordan.
42, 000 ka Efraimhanon ang namatay niadtong higayona. **7**
Nag-alagad si Jepta isip maghuhukom sa Israel sulod sa unom
ka tuig. Ug namatay si Jepta nga Gileadhanon ug gilubong
sa usa sa mga siyudad sa Gilead. **8** Human kaniya, si Ibzan
nga taga Betlehem nag-alagad isip maghuhukom sa Israel. **9**
Adunay siyay 30 ka lalaking anak. Gihatag niya ang iyang 30
ka mga anak nga babaye aron maminyo, ug nagdala siyag
30 ka mga babaye nga anak sa laing tawo alang sa iyang
mga anak nga lalaki, gikan sa gawas. Maghuhukom siya sa
Israel sulod sa pito ka tuig. **10** Namatay si Ibzan ug gilubong
sa Betlehem. **11** Human kaniya si Elon nga taga Zebulon nag-
alagad isip maghuhukom sa Israel. Naghukom siya sa Israel

sulod sa napulo ka tuig. **12** Si Elon nga Zebulonihanon namatay
ug gilubong sa Aijalon sa yuta sa Zebulon. **13** Human kaniya, si
Abdon nga anak nga lalaki ni Hillel nga Piratonhon nag-alagad
isip maghuhukon sa Israel. **14** Aduna siyay 40 ka mga anak nga
lalaki ug 40 ka mga lalaking apo. Nagsakay sila sa 70 ka mga
asno, ug naghukom siya sa Israel sulod sa walo ka tuig. **15**
Namatay si Abdon nga anak nga lalaki ni Hillel nga Piratonhon
ug gilubong sa Piraton sa yuta ni Efraim sa kabungtoran nga
dapit sa mga Amalekanhon.

13 Nagbuhat na usab ug daotan ang katawhan sa Israel diha
sa atubangan ni Yahweh, hinungdan nga gitugyan sila ni Yahweh
ngadto sa kamot sa mga Filistihanon sulod sa 40 ka tuig. **2**
Adunay tawo nga gikan sa Zora, sakop sa panimalay sa mga
taga-Dan, ang ngalan mao si Manoa. Ang iyang asawa usa ka
apuli hinungdan nga dili kini makahatag ug anak. **3** Mitungha ang
manulonda ni Yahweh atubangan sa babaye ug miingon kaniya,
“Tan-awa karon, dili ka man mabuntis ug makapanganak, apan
mahimo kang mabuntis ug manganak ug batang lalaki. **4** Karon
pag-amping ayaw pag-inom ug bino o isog nga ilimnon, ug ayaw
pagkaon ug mahugaw nga pagkaon. **5** Tan-awa, mabuntis ka
ug manganak ug batang lalaki. Walay labaha nga makadapat
sa iyang ulo, tungod kay ang bata nga imong isabak himuon
nga Nazarinhon sa Dios gikan pa sa tagoangkan, ug siya ang
magluwas sa Israel gikan sa kamot sa mga Filistihanon.” **6**
Unya ang babaye miadto sa iyang bana ug miingon, “Mitungha
kanako ang tawo sa Dios, ug ang iyang panagway sama sa
manulonda sa Dios, makahahadlok. Wala ako nangutana kaniya
asa siya gikan, ug wala siya nagpaila sa iyang ngalan. **7** Miingon
siya kanako, 'Tan-awa! Gikan karon mabuntis ka, ug manganak

ug batang lalaki. Busa ayaw pag-inom ug bino o isog nga ilimnon, ug ayaw pagkaon ug pagkaon nga giisip sa balaod nga mahugaw, tungod kay ang bata himuon nga Nazarinhon alang sa Dios sugod nga ibuntis mo siya hangtod sa iyang kamatayon.'"
8 Unya nag-ampo si Manoa kang Yahweh nga nag-ingon, "O, Ginoo, kung mahimo tugoti nga ang tawo sa Dios nga imong gipadala mobalik pag-usab aron nga makatudlo siya kanamo kung unsay angay namong buhaton sa bata kung mahimugso na kini." **9** Gitubag sa Dios ang pag-ampo ni Manoa, ug mitungha pag-usab ang manulonda sa Dios sa atubangan sa babaye samtang naglingkod siya didto sa uma. Apan si Manoa nga iyang bana wala makauban kaniya. **10** Busa dali nga midagan ang babaye ug giingnan niya ang iyang bana, "Tan-awa! Mitungha ang tawo kanako—ang mitungha kanako sa niaging adlaw!" **11** Mitindog si Manoa ug misunod sa iyang asawa. Sa pag-abot niya sa tawo, miingon siya, "Ikaw ba kadtong tawo nga nakigsulti sa akong asawa?" Ang tawo miingon, "Ako." **12** Busa miingon si Manoa, "Hinaot nga matinuod ang imong mga pulong. Unsa man ang balaod alang sa bata, ug unsa usab ang iyang trabaho?" **13** Miingon ang manulonda ni Yahweh kang Manoa, "Kinahanglan nga timan-an sa imong asawa ang tanan kong gisulti kaniya. **14** Dili siya magakaon sa pananom nga gikan sa ubasan, ug ayaw siya tugoti nga moinom ug bino o isog nga ilimnon; ug ayaw usab siya tugoti nga magakaon sa pagkaon nga giisip sa balaod nga mahugaw. Kinahanglan nga tumanon niya ang tanan nga gimando ko kaniya." **15** Miingon si Manoa sa manulonda ni Yahweh, "Kung mahimo pabilin una sa makadiyot, sa paghatag kanamog panahon sa pag-andam ug nating kanding alang kanimo." **16** Miingon ang manulonda ni Yahweh kang Manoa,

“Bisan kung magpabilin ako, dili ako mokaon sa inyong pagkaon.
Apan kung mag-andam kamo ug sinunog nga halad, ihalad kini
kang Yahweh.” (Wala masayod si Manoa nga manulonda diay
siya ni Yahweh) **17** Miingon si Manoa ngadto sa manulonda
ni Yahweh, “Unsay ngalan nimo, aron makapasidungog kami
kanimo sa dihang matuman ang imong pulong?” **18** Miingon ang
manulonda ni Yahweh ngadto kaniya, “Nganong nangutana ka
man sa akong ngalan? Kahibulongan kini!” **19** Busa gikuha ni
Manoah ang nating kanding uban ang trigo nga panghalad ug
naghalad sila ibabaw sa bato alang kang Yahweh. Naghimo
ug kahibulongang butang ang manulonda ni Yahweh samtang
nagtan-aw si Manoah ug ang iyang asawa. **20** Sa dihang ang
kalayo sa halaran paingon sa panganod, ang manulonda ni
Yahweh mikayab uban sa kalayo nga gikan sa halaran. Nakita
kini ni Manoah ug sa iyang asawa ug miyukbo sila nga gidapat
sa yuta ang ilang mga dagway. **21** Wala na mitungha pag-usab
ang manuonda ni Yahweh kang Manoa ug sa iyang asawa.
Unya nasayran ni Manoa nga manulonda diay kadto ni Yahweh.
22 Miingon siya sa iyang asawa, “Nakasiguro gayod ako nga
mamatay kita, tungod kay atong nakita ang Dios!” **23** Apan
miingon ang asawa ni Manoah, Kung buot pa ni Yahweh nga iya
kitang patyon, wala unta niya dawata ang halad nga sinunog
ug ang trigo nga gihalad ta kaniya. Wala unta niya gipakita
kanato kining tanan nga mga butang, ni gipadungog kanato
niining mga panahona kining mga butanga.” **24** Milabay ang
pipila ka panahon hangtod nanganak ang asawa ni Manoa ug
batang lalaki, ginganlan kini ug Samson. Nidako ang bata ug
gipanalanginan siya ni Yahweh. **25** Ang Espiritu ni Yahweh

nikunsad kaniya didto sa Mahane Dan, tungatunga sa Zora ug Estaol.

14 Milugsong si Samson sa Timna, ug didto may nakita siya
nga babaye, usa ka babayeng anak sa mga Filistihanon. **2**
Sa dihang mibalik siya, giingnan niya ang iyang amahan ug
inahan, “Nakakita ako ug babaye nga taga-Timna, usa sa mga
babayeng anak sa mga Filistihanon. Karon kuhaa ninyo siya
aron akong maasawa.” **3** Giingnan siya sa iyang amahan ug
inahan, 'Wala ka bay nakitang babaye taliwala sa mga anak
nga babaye sa imong mga kaparyentihan, o taliwala sa atong
mga katawhan? Magkuha ka ba ug asawa gikan sa dili tinuli
nga mga Filistihanon?” Miingon si Samson sa iyang amahan,
“Kuhaa siya alang kanako, kay sa dihang motan-aw ako kaniya,
makapahimuot siya kanako.” **4** Apan wala makabalo ang iyang
amahan ug inahan nga kining butanga gikan kang Yahweh,
kay nagtinguha man siya nga magbuhat ug panagbingkil sa
mga Filistihanon (kay nianang panahona ang mga Filistihanon
maoy nagdumala sa Israel). **5** Unya milugsong si Samson sa
Timna kauban ang iyang amahan ug inahan, ug nakaabot sila
sa kaparasan sa Timna. Ug, tan-awa, adunay miabot nga usa sa
mga batan-ong liyon ug mingulob kini ngadto kaniya. **6** Sa kalit
lang mikunsad kaniya ang Espiritu ni Yahweh, ug dali dayon
niyang gikuniskunis ang liyon sama sa pagkuniskunis niya sa
nating kanding, ug wala nay nahibilin pa sa iyang kamot. Apan
wala niya giingnan ang iyang amahan ug inahan mahitungod
sa iyang nabuhat. **7** Miadto siya ug nakigsulti sa babaye, ug
sa dihang mitan-aw si Samson kaniya, nahimuot si Samson.
8 Milabay ang pipila ka mga adlaw sa dihang mibalik siya
aron sa pagpangasawa kaniya, miliko siya aron pagtan-aw sa

patayng lawas sa liyon. Ug, tan-awa, adunay nagdugok nga mga putyokan ug dugos nga maoy nahibilin sa lawas sa liyon. **9** Gikagis niya ang dugos sa iyang mga kamot ug milakaw, nagkaon siya samtang nagpadulong. Sa dihang nakaabot na siya sa iyang amahan ug inahan, gihatagan niya sila, ug nangaon sila. Apan wala siya mitug-an kanila nga gikuha niya ang dugos gikan sa nahibilin sa lawas sa liyon. **10** Milugsong ang amahan ni Samson sa gipuy-an sa babaye, ug didto nagpakumbira si Samson, kay mao man kini ang naandan nga buhaton sa mga batan-ong lalaki. **11** Sa pagkakita sa kaparyentihan sa babaye kaniya, gidad-an nila siyag 30 sa ilang mga higala aron sa pag-uban kaniya. **12** Miingon si Samson kanila, “Tugoti ako karon sa pagsulti kaninyo ug usa ka tigmo. Kung adunay usa kaninyo nga makahibalo niini ug makasulti kanako sa tubag sulod sa pito ka adlaw sa kumbira, hatagan ko kamo ug 30 ka lino nga mga kupo ug 30 ka parisan sa mga bisti. **13** Apan kung dili kamo makasulti kanako sa tubag, mohatag kamo kanako ug 30 ka lino nga mga kupo ug 30 ka parisan sa mga bisti” Miingon sila kaniya, “Isulti kanamo ang imong tigmo, aron madunggan namo kini.” **14** Miingon siya ngadto kanila, “Gikan sa mangangaon adunay siyay makaon; gikan sa kusgan adunay tam-is”. Apan ang iyang mga bisita wala masayod sa tubag sulod sa tulo ka adlaw. **15** Sa ikaupat nga adlaw gisultihan nila ang asawa ni Samson, “Limbongi ang imong bana aron iyang masulti kanamo ang tubag sa tigmo, kondili sunogon ka namo uban ang panimalay sa imong amahan. Giimbita mo lang ba kami dinhi aron nga mahimo kaming kabos?” **16** Nagsugod na sa paghilak ang asawa ni Samson sa iyang atubangan, ug miingon, “Gikasilagan mo gayod ako! Wala mo ako higugmaa. Nagsulti ka ug tigmo sa

pipila sa akong mga katawhan, apan wala mo ako gisultihan sa tubag niini. “Miingon si Samson kaniya, “Tan-aw diri, kung wala nako gisultihan ang akong amahan ug inahan, kinahanlan ba nga sultihan ko ikaw?” **17** Mihilak siya sulod sa pito ka adlaw hangtod nga nahuman ang adlaw sa kumbira. Sa ikapito nga adlaw gisultihan na niya siya sa tubag kay gihasol gayod siya pag-ayo niini. Gisulti sa babaye ang tubag ngadto sa katawhan sa iyang kaparyentihan. **18** Sa ikapito nga adlaw sa wala pa misalop ang kahayag, miingon kaniya ang mga lalaki sa siyudad, “Unsa may mas tam-is kaysa dugos? Kinsa may kusgan kaysa liyon?” Miingon si Samson kanila, “Kung wala pa kamo nagdaro pinaagi sa akong nating baka, dili ninyo mahibaloan ang tubag sa akong tigmo”. **19** Unya kalit nga mikunsad ang Espiritu ni Yahweh kang Samson uban ang gahom. Milugsong si Samson sa Ashkelon ug iyang gipamatay ang 30 ka mga lalaki sa taliwala niadtong mga katawhan. Gikuha niya ang ilang kinawat, ug iyang gihatag ang paris sa mga bisti sa kadtong nakatubag sa iyang tigmo. Nasuko siya pag-ayo ug mitungas siya sa balay sa iyang amahan. **20** Ug ang iyang asawa gihatag ngadto sa suod niya nga higala.

15 Human sa pipila ka mga adlaw, sa panahon sa pag-ani ug trigo, nagdala si Samson ug nating kanding ug miadto aron pagbisita sa iyang asawa. Miingon siya sa iyang kaugalingon, “Mosulod ako sa lawak sa akong asawa.” Apan wala siya gitugotan sa iyang ugangang lalaki nga mosulod. **2** Miingon ang iyang ugangang lalaki, “Abi nako ug gikasilagan mo na siya, busa gihatag ko siya sa imong higala. Ang iyang manghod nga babaye mas maanyag kaysa kaniya, dili ba? Siya nalang ang dad-a.” **3** Miingon si Samson kanila, “Karon wala akoy labot

sa mga Filistihanon kung mapasakitan ko sila." **4** Milakaw si Samson ug nagdakop ug 300 ka mga milo ug gihiktan niya kini parisparis, ikog sa ikog. Ug mikuha siyag mga sulo ug gihikot niya kini sa tunga sa gipangparis nga mga ikog. **5** Sa dihang nasindihan na niya ang mga sulo, iyang gibuhian ang mga milo didto sa trigohan sa mga Filistihanon, ug ilang gipangsunog ang gipangtapok nga mga trigo ug ang mga trigo nga nagtindog pa sa kaumahan, apil pa ang kaparasan ug ang mga tanaman sa olibo. **6** Nangutana ang mga Filistihanon, "Kinsa man ang nagbuhat niini?" Giingnan sila, "Si Samson, ang umagad nga lalaki sa Timnahanon ang nagbuhat niini, tungod kay gidala ug gihatag sa Timnahanon ang asawa ni Samson sa iyang higala." Unya miadto ang mga Filistihanon ug gisunog nila ang babaye lakip na ang iyang amahan. **7** Miingon si Samson kanila, "Kay mao man kini ang inyong gibuhat, manimalos ako kaninyo, ug kung mahuman na kana, moundang na ako." **8** Busa gihiwahiwa niya sila, dapidapi ug paa, uban sa dakong pagpamatay. Unya milugsong siya ug mipuyo didto sa langob sa pangpang sa Etam. **9** Unya mitungas ang mga Filistihanon ug nangandam aron sa pagpakiggubat sa Juda ug giandam nila ang ilang mga sundalo sa Lehi. **10** Miingon ang mga kalalakin-an sa Juda, "Nganong mitungas man kamo aron sa pag-sulong kanamo?" Miingon sila, "Mosulong kami aron among dakpon si Samson, ug among buhaton kaniya kung unsa ang iyang gibuhat kanamo." **11** Unya ang 3, 000 ka mga kalalakin-an nga taga Juda milugsong sa langob didto sa pangpang sa Etam, ug giingnan nila si Samson, "Wala ka ba masayod nga ang Filistihanon maoy nagdumala kanato? Unsa man kining imong gibuhat kanamo?" Mitubag si Samson kanila, "Gibuhat nila kini

kanako, busa buhaton ko usab kini kanila." **12** Giingnan nila si Samson, "Mianhi kami aron hiktan ka ug itugyan ngadto sa kamot sa mga Filistihanon." Miingon si Samson kanila, "Panaad kamo nga dili mismo kamo ang mopatay kanako." **13** Miingon sila kaniya, "Dili, hiktan ka lamang namo ug pisi ug itugyan ngadto kanila. Manaad kami nga dili ka namo patyon." Busa gihiktan nila siya pinaagi sa duha ka bag-ong pisi ug ilang gidala siya didto ibabaw sa bato. **14** Sa dihang nakaabot na siya sa Lehi, naninggit ang mga Filistihanon samtang nagtagbo kaniya. Unya mikunsad ang Espiritu ni Yahweh ngadto kaniya uban ang gahom. Ang pisi nga anaa sa iyang mga bukton nahimong sama sa nasunog nga lino, ug nahulog kini gikan sa iyang mga kamot. **15** Nakakita si Samson ug bag-o pa kaayo nga panga sa asno, ug iya kining gipunit ug pinaagi niini iyang gipamatay ang liboan ka mga kalalakin-an. **16** Miingon si Samson, "Pinaagi sa panga sa asno, mga tinapok ibabaw sa mga tinapok, pinaagi sa panga sa asno nakapatay ako ug liboan ka mga kalalakin-an." **17** Sa dihang nahuman na sa pagpakigsulti si Samson, iyang gilabay ang panga sa asno, ug iyang gitawag ang maong lugar nga Ramat Lehi. **18** Giuhaw pag-ayo si Samson ug gitawag niya si Yahweh ug miingon, "Imong gihatag ang dakong kadaogan sa imong sulugoon. Apan karon mamatay ba ako tungod sa kauhaw ug malaglag gikan sa kamot sa mga tawong dili tinuli?" **19** Ug gipaliki sa Dios ang ilalom sa yuta nga anaa sa Lehi, ug migula ang tubig. Sa dihang nakainom na siya, mibalik ang iyang kusog ug nabaskog siya. Busa iyang ginganlan ang maong lugar ug En Hakore, ug hangtod karon anaa pa gihapon kini sa Lehi. **20** Nahimong maghuhukom si Samson sa Israel sulod sa 20 ka tuig sa panahon nga gidumalahan sila sa mga Filistihanon.

16 Miadto si Samson sa Gaza ug nakakita siyag babayeng
nagbaligyag dungog didto, ug nagdulog silang duha. **2** Ang
taga Gaza gisultihan nga, “Si Samson ania dinhi.” Sa hilom
gilibotan nila ang dapit, ug nagpaabot sila kaniya sa tibuok gabii
didto sa ganghaan sa siyudad. Wala sila nagsabasaba tibuok
gabii. Miingon sila, “Hulaton ta siya hangtod mabuntag, ug unya
patyon.” **3** Naghigda si Samson hangtod sa tungang gabii. Sa
tungang gabii mibangon siya ug gigunitan ang duha ka poste sa
ganghaan sa siyudad. Gipang-ibot niya kini, lakip ang babag
ug ang tanan, ug gibutang sa iyang abaga paingon sa tumoy
sa bungtod, atubang sa Hebron. **4** Human niini, nahigugma si
Samson sa usa ka babaye nga nagpuyo sa walog sa Sorek.
Ang iyang ngalan mao si Delilah. **5** Ang mga pangulo sa mga
Pilistihanon miadto sa babaye ug miingon kaniya. “Atik-atika si
Samson aron masuta kung asa naggikan ang iyang kusog, ug
kung sa unsang paagi nga ato siyang mapildi, ug magapos aron
pakaulawan. Buhata kini, ug ang matag-usa kanamo maghatag
kanimo ug 1, 100 ka buok plata.” **6** Ug si Delilah miingon kang
Samson, “Palihog, sultihi ako kung nganong kusgan ka man
kaayo, ug unsaon ka man paggapos sa uban, aron nga ikaw
madumalahan?” **7** Miingon si Samson kaniya, “Kung ila akong
hiktan ug pito ka preskong mga pisi sa pana nga wala mauga,
niana ako mahimong luya ug mahisama sa kasagarang tawo.”
8 Unya ang mga pangulo sa Pilistihanon miadto kang Delilah
ug nagdalag pito ka pisi sa pana nga presko nga wala mauga,
ug gihiktan niya si Samson uban kanila. **9** Karon aduna siyay
mga lalaki nga nagtago sa hilom sa pinakasulod nga bahin sa
iyang lawak. Miingon siya kaniya, “Ang mga Pilistihanon anaa
aron sa pagdakop kanimo, Samson!” Apan iyang gipangbugto

ang mga pisi sa pana sama sa lambo nga nadip-ig sa kalayo. Ug wala nila nahibaloi ang sekreto sa iyang kusog. **10** Unya si Delilah miingon kang Samson, “Nganong imo man akong giilad ug nagsultig bakak kanako. Palihog, sultihi ako kung unsaon ka pagpildi.” **11** Miingon siya kaniya, “Kung higtan ako nila ug bag-ong pisi nga wala pa gayod magamit alang sa trabaho, maluya gayod ako ug mahisama sa ubang lalaki.” **12** Busa si Delilah nagkuhag bang-ong pisi ug gihiktan niya siya, ug miingon siya kaniya, “Ang mga Pilistihanon anaa aron sa pagdakop kanimo, Samson!” Ang mga lalaki naghigda nga naghulat sa pinakasulod sa lawak. Apan gipangbugto ni Samson ang pisi pinaagi sa iyang mga bukton sama nga tipik lamang kini sa mga hilo. **13** Miingon si Delilah kang Samson, “Hangtod kanus-a man nimo ako ilaron ug bakakan. Sultihi ako kung paunsa ka mapildi.” Miingon si Samson kaniya, “Kung imong salapiron ang pungpong sa akong buhok sa makapito ginamit ang pangtahi tela nga makina, mahisama ako sa ubang lalaki.” **14** Samtang siya natulog, si Delilah nagsalapid sa pito ka pungpong sa iyang mga buhok ginamit ang kasangkapan alang sa pagtahi ug gilansang kini didto, unya miingon siya kang Samson, “Ang mga Pilistihanon anaa aron sa pagdakop kanimo, Samson!” Nakamata siya gikan sa pagkatulog ug iyang gibira ang makina ug ang pugong niini. **15** Ang babaye miingon kaniya, Giunsa nimo pag-ingon nga 'Gihigugma ko ikaw,' nga dili mo man itug-an ang imong sekreto kanako? Gibugalbugalan mo ako niining tulo ka higayon ug wala mo ako tug-ani nganong aduna kay dakong kusog nga sama niini.” **16** Sa matag adlaw ginapugos niya si Samson pinaagi sa iyang mga pulong, ug gipugos niya siya pag-ayo nga naglaom nga siya mamatay. **17** Busa gitug-anan siya ni Samson sa tanan

ug miingon kaniya, “Wala gayod ako nagamitan ug labaha aron magupitan sukad masukad, tungod kay ako usa ka Nazareno alang sa Dios gikan pa sa taguangkan sa akong inahan. Kung kiskisan ang akong ulo, ang akong kusog mobiya kanako, ug maluya ako ug mahisama sa ubang mga lalaki.” **18** Sa dihang nakita ni Delilah nga nagsulti siya kaniya sa tinuod mahitungod sa tanan, gipatawag niya ang mga pangulo sa Pilistihanon, ug giingnan, “Balik kamo dinhi pag-usab, tungod kay gisultihan na niya ako sa tanang mga butang.” Unya ang mga pangulo sa Pilistihanon miadto kaniya nga nagdalag plata sa ilang mga kamot. **19** Gipatulog niya si Samson sa iyang paa. Ug nagtawag siyag tawo aron nga magkiskis sa pito ka pungpong sa iyang buhok nga gisalapid, ug iyang gisugdan sa pagdumala siya, kay ang iyang kusog mibiya na man kaniya. **20** Miingon siya, “Ang mga Pilistihanon anaa na kanimo, Samson! “Mibangon siya gikan sa iyang pagkatulog ug miingon, “Moikyas ako sama sa mga niaging panahon ug magkisikisi aron makalingkawas." Apan wala siya masayod nga si Yahweh mibiya na kaniya. **21** Gidakop siya sa mga Pilistihanon ug gilugit ang iyang mga mata. Gidala nila siya lugsong sa Gaza ug gikadinahan siyag kandadong bronsi. Gihimo siyang tigpatuyok ug galingang bato didto sa bilanggoan. **22** Apan ang iyang buhok naghinayhinay ug turok pag-usab human kini kiskisi. **23** Ang mga pangulo sa Pilistihanon nagtigom aron maghalad ug dakong halad sa ilang dios nga si Dagon, ug aron maglipay. Miingon sila, “Ang atong dios nagpukan kang Samson, nga atong kaaway, ug ato siyang magunitan.” **24** Sa dihang makita siya sa mga tawo, daygon nila ang ilang dios, kay nag-ingon sila, “Ang atong dios nagpildi sa atong kaaway ug gihatag siya kanato - ang tigguba sa atong

nasod, nga nagpatay sa daghan kanato. **25** Sa dihang nagsadya sila, miingon sila, “Tawga si Samson, aron pakataw-on kita niya.” Gitawag nila si Samson pagawas sa bilangoan ug gipakatawa niya sila. Gipatindog nila siya taliwala sa duha ka haligi. **26** Giingnan ni Samson ang batan-ong lalaki nga naggunit sa iyang kamot, “Tugoti ako sa paghikap sa haligi diin gibutangan sa gambalay, aron nga makasandig ako niini.” **27** Karon ang balay napunog mga lalaki ug mga babaye, Ang tanang pangulo sa Pilistihanon atua usab didto. Ang anaa sa atop mikabat sa 3, 000 ka mga tawo lalaki ug babaye, samtang nagtan-aw sila kang Samson nga naglingaw kanila. **28** Misangpit si Samson kang Yahweh ug miingon, “Ginoong Yahweh, hinumdomi ako! Palihog hatagi akog kusog niini lamang nga higayon, Dios, aron nga kapanimaslan ko sa usa lamang ka paghuyop ang mga Pilistihanon tungod sa ilang paglugit sa akong duha ka mata.” **29** Gigunitan ni Samson ang duha ka haligi nga anaa sa taliwala diin napahiluna ang gambalay, ug nagsandig siya niini, ang usa ka haligi sa iyang tuong kamot, ug ang laing usa sa iyang wala. **30** Miingon si Samson, “Tugoti ako nga mamatay uban sa mga Pilistihanon!” Mihunat siya sa makusog ug ang gambalay nahugno ngadto sa mga pangulo ug sa tanang tawo nga atua didto. Busa ang iyang napatay niadtong adlawa mas daghan pa kaysa sa panahon sa iyang pagkinabuhi. **31** Unya ang iyang mga igsoong lalaki ug ang tanang anaa sa panimalay sa iyang amahan milugsong. Gikuha nila siya, ug gidala pagbalik ug gilubong tunga-tunga sa Zorah ug Eshtaol sa dapit nga gilubngan kang Manoah, nga iyang amahan. Nahimong maghuhukom si Samson sa Israel sulod sa 20 ka tuig.

17 Adunay usa ka tawo nga anaa sa kabungtoran nga bahin
sa Efraim, ug ang iyang ngalan mao si Micah. **2** Miingon siya
sa iyang inahan, “Ang 1, 100 ka buok plata nga gikuha gikan
kanimo, hinungdan sa imong gisulti nga tunglo, nga diin akong
nadungog—tan-awa dinhi! Ang plata uban kanako, gikawat ko
kini.” Miingon ang iyang inahan, “Hinaot nga panalanginan ka
ni Yahweh, akong anak!” **3** Giuli niya sa iyang inahan ang 1,
100 ka plata ug ang iyang inahan miingon, “Gilain ko kini nga
plata ngadto kang Yahweh, aron himoong kinulit ug hinulmang
puthaw nga larawan alang sa akong anak. Busa karon, ibalik ko
kini kanimo.” **4** Sa dihang giuli na niya ang kwarta ngadto sa
iyang inahan, ang iyang inahan mikuha ug 200 ka buok plata
ug gihatag kini ngadto sa magbubuhat ug puthaw aron nga
himoong kinulit nga larawan, ug gibutang sila sa balay ni Micah.
5 Ang tawo nga si Micah adunay balay alang sa mga ribulto
ug naghimo siyag ephod ug mga diosdios sa panimalay, ug
gikuha niya ang usa sa iyang anak aron mahimong iyang pari. **6**
Niadtong adlawa walay hari sa Israel, ug ang tanan nagbuhat
sumala sa kung unsay tama sa ilang mga mata. **7** Karon adunay
batan-ong lalaki sa Bethlehem diha sa Judah, sakop sa pamilya
ni Judah, nga usa ka Levita. Nagpuyo siya didto aron himoon
ang iyang mga buluhaton. **8** Ang lalaki mihawa sa Bethlehem sa
Judah aron molakaw sa pagpangitag dapit aron kapuy-an. Sa
iyang panaw, miabot siya sa balay ni Micah sa kabungtorang
lungsod sa Efraim. **9** Miingon si Micah kaniya, “Asa ka man
gikan?” Ang lalaki mitubag kaniya, “Usa ako ka Levita nga gikan
sa Bethlehem sa Judah, ug nagpanaw ako aron mangitag dapit
diin ako makapuyo.” **10** Miingon si Micah kaniya, “Puyo uban
kanako, ug mahimo ka nga akong amahan ug pari. Hatagan ko

ikaw ug napulo ka plata matag tuig, mga kupo sa bisti, ug imong pagkaon.” **11** Busa ang Levita miadto sa iyang balay. Kuntento siya nga magpuyo uban kang Micah, ug ang batan-ong lalaki alang kang Micah nahimong sama sa usa sa mga anak. **12** Gigahin ni Micah ang Levita alang sa balaanong mga buluhaton, ug ang batan-ong lalaki nahimong iyang pari, nga nagpuyo sa iyang balay. **13** Unya miingon si Micah, “Karon nasayod ako nga si Yahweh magbuhat ug maayo alang kanako, tungod kay kining Levita nahimong akong pari.”

18 Niadtong mga adlawa walay hari sa Israel. Ang tribo sa kaliwatan ni Dan nangita ug dapit nga ilang kapuy-an, tungod kay hangtod niadtong adlawa wala sila makadawat ug bisan unsang panulondon gikan sa mga tribo sa Israel. **2** Ang katawhan sa Dan nagpadalag lima ka mga lalaki gikan sa kinatibuk-ang ihap sa ilang tribo, mga lalaki nga nakasinati na ug gubat gikan sa Zorah ug sa Eshtaol, aron sa pag-adto sa maong yuta pinaagi sa pagbaklay lamang, ug panid-an kini. Miingon sila kanila, “Lakaw ug susiha ang yuta.” Miabot sila sa bungtod nga bahin sa Efraim, ngadto sa balay ni Micah, ug didto sila nangatulog. **3** Sa dihang duol na sila sa balay ni Micah, nailhan nila ang pag-istorya sa usa ka batan-ong Levita. Busa mihunong sila ug nangutana kaniya, “Kinsa man ang nagdala kanimo nganhi? Unsa ang imong ginabuhat niining dapita? Nganong ania ka man dinhi? **4** Mitubag siya kanila, “Mao kini ang gibuhat ni Micah kanako: Gikuha niya ako aron mahimong iyang pari.” **5** Miingon sila kaniya, “Palihog pangayo ug tambag sa Dios, aron nga masayran namo kung magmalampuson ba kining among panaw karon.” **6** Ang pari miingon kanila, “Lakaw kamo nga malinawon. Tungod kay giyahan kamo ni Yahweh sa dalan

nga inyong pagalaktan.” **7** Unya ang lima ka mga lalaki mibiya
ug miabot sa Laish, ug nakita nila ang mga tawo nga luwas
nga nagpuyo didto -ug sa samang paagi ang mga taga-Sidon
nagpuyo nga wala nadisturbo ug luwas. Walay nag-ilog kanila sa
ilang yuta, o nagsamok kanila sa bisan unsang paagi. Nagpuyo
sila nga layo kaayo gikan sa mga tawo sa Sidon, ug wala sila
nakig-abin kang bisan kinsa. **8** Mibalik sila ngadto sa ilang tribo
sa Zorah ug Eshtaol. Ang ilang mga kaparyentihan nangutana
kanila, “Unsa man ang inyong ibalita?” **9** Miingon sila, “Dali! Ato
silang sulungon! Among nakita ang yuta ug maayo kaayo kini.
Wala ba kamoy gihimo? Ayaw kamo paglangan sa pagsulong
kanila ug ilogon ang yuta. **10** Sa dihang moadto kamo, moadto
kamo sa mga tawo nga naghunahuna nga sila luwas, ug ang
yuta lapad! Gihatag kini sa Dios kaninyo -ang dapit nga walay
makulang bisan unsang butang niining kalibotana.” **11** 600 ka
mga lalaki sa tribo ni Dan, ang gipang armasan alang sa gubat,
ang milakaw gikan sa Zorah ug Eshtaol. **12** Misubida sila ug
nagkampo sa Kiriath Jearim, sa Judah. Maong karong panahona
ang mga tawo niadtong lugara nagtawag niini nga Mahaneh Dan;
anaa kini sa kasadpang bahin sa Kiriath Jearim. **13** Mipalayo
sila gikan didto ngadto sa bungtod nga bahin sa lungsod sa
Efraim ug miabot sa balay ni Micah. **14** Unya ang lima ka mga
lalaki nga naniid sa lungsod sa Laish miingon sa ilang mga
paryinte. “Nasayod ba kamo nga niining mga balaya adunay
ephod, mga diosdios, mga kinulit nga larawan, ug hulmahan
sa bakal? Disisyoni karon kung unsa ang inyong buhaton.” **15**
Busa miliko sila didto ug miabot sa balay sa batan-ong Levita,
sa balay ni Micah, ug gitagad nila siya. **16** Karon ang 600 ka
mga taga-Dan, nga sangkap sa hinagiban alang sa pakiggubat,

nagbarog sa pultahan sa ganghaan. **17** Ang lima ka mga lalaki
nga nangispiya sa yuta miadto didto aron sa pagkuha sa kinulit
nga mga larawan, ang ephod, ang mga diosdios sa panimalay,
ang hulmahan sa puthaw, samtang ang mga pari nagbarog sa
atubangan sa ganghaan uban sa 600 ka mga lalaki nga sangkap
sa hinagiban alang sa gubat. **18** Sa dihang miadto sila sa balay
ni Micah ug mikuha sa kinulit nga mga larawan, ang ephod,
ang mga diosdios, ug ang hulmahan sa bakal, ang pari miingon
kanila, “Unsa ang inyong ginabuhat?” **19** Miingon sila kaniya,
“Paghilom! Ibutang ang imong kamot sa imong baba ug uban
kanamo, ug dapig kanamo ingon nga among amahan ug pari.
Mas maayo alang kanimo nga mahimong pari sa balay sa usa
lamang ka tawo, o mahimong pari alang sa usa ka tribo ug
usa ka banay sa Israel?” **20** Ang kasingkasing sa pari nalipay.
Gikuha niya ang ephod, ang mga diosdios sa balay, ang kinulit
nga larawan, ug miuban sa mga tawo. **21** Busa mitalikod sila
ug mibiya. Gibutang nila sa ilang atubangan ang gagmayng
mga bata, ingon man ang mga baka ug ang ilang mga gipanag-
iyahan. **22** Sa dihang anaa na sila sa maayong kalay-on gikang
sa balay ni Micah, ang mga lalaki nga anaa sa mga balay nga
duol sa balay ni Micah gipatawag, ug gigukod nila ang mga
taga-Dan. **23** Misingit sila ngadto sa mga taga Dan, ug milingi
sila ug miingon kang Micah, “Nganong imo mang gitawag silang
tanan?” **24** Miingon siya, “Inyong gikawat ang mga diosdios
nga akong gihimo, gikuha ninyo ang akong pari, ug mobiya na
kamo. Unsa pa bay nahibilin kanako? Paunsa kamo naka ingon
kanako nga, “Unsay nakahasol kanimo?” **25** Ang katawhan
sa Dan miiingon kaniya, “Wala unta nimo kami gipadungog sa
bisan unsang imong gipangsulti, kay tingali ang ubang mga tawo

nga suko kaayo moataki kanimo, ikaw ug ang imong pamilya pagapatyon.” **26** Ug ang mga katawhan sa Dan mipadayon sa ilang dalan. Sa dihang nakita ni Micah nga lig-on kaayo sila alang kaniya, mitalikod siya ug miuli sa iyang balay. **27** Ang katawhan sa Dan midala sa mga nabuhat ni Micah, ingon man ang iyang pari, ug miabot sila sa Laish, ngadto sa mga tawo nga wala nadisturbo ug luwas ug gipamatay sila pinaagi sa espada ug gipangsunog ang ilang mga siyudad. **28** Walay bisan usa nga makatabang kanila tungod kay layo kaayo kini gikan sa Sidon, ug wala silay pakig-abin kang bisan kinsa. Kadto nga walog duol sa Beth Rehob. Ang mga taga-Dan nagtukod pag-usab sa maong siyudad ug nagpuyo didto. **29** Gipanganlan nila ang siyudad ug Dan, gikan sa pangalan ni Dan nga ilang katigulangan, nga usa sa mga anak ni Israel. Apan ang maong siyudad naandan sa ngalan nga Laish. **30** Ang katawhan sa Dan nagpahiluna ug kinulit nga larawan alang sa ilang mga kaugalingon, Ug si Jonathan, anak ni Gershom, nga anak ni Moises, siya ug ang iyang mga anak mao ang mga pari alang sa tribo ni Dan hangtod sa adlaw nga nailog ang yuta. **31** Busa ilang gisimba ang larawan nga kinulit ni Micah samtang ang balay sa Dios atua sa Shiloh.

19 Niadtong mga panahona, sa dihang wala pay hari ang Israel, adunay usa ka lalaki nga Levita, nagpuyo siya didto sa labing hilit nga dapit sa kabungtoran ni Efraim. Mikuha siya ug babaye alang sa iyang kaugalingon, usa ka kaipon nga gikan sa Betlehem sa Juda. **2** Apan wala nagmatinud-anon ang iyang kaipon kaniya; mibiya kini kaniya ug mibalik sa balay sa iyang amahan sa Betlehem sa Juda. Nagpuyo siya didto sulod sa upat ka bulan. **3** Unya miadto ug miapas ang iyang

bana aron sa paghangyo nga mobalik siya kaniya. Miuban kaniya ang iyang sulugoon, ug ang paris sa asno. Busa gidala sila sa babaye sa balay sa iyang amahan. Sa dihang nakita sa amahan sa babaye ang lalaki, nalipay gayod siya. **4** Ang iyang ugangan, nga amahan sa babaye, mipugos kaniya nga magpabilin sa tulo ka adlaw. Nangaon sila ug nanginom, ug didto na sila nagpagabii. **5** Sa ika-upat nga adlaw misayo sila sa pagbangon ug nangandam siya aron sa paglakaw, apan miingon ang amahan sa babaye ngadto sa iyang umagad nga lalaki, “Lig-ona ang imong kaugalingon pinaagi sa gamay nga tinapay, ug makalakaw na kamo.” **6** Busa nanglingkod silang duha aron mangaon ug nagdungan sa pag-inom. Unya miingon ang amahan sa babaye, “Palihog itugot ninyo nga magpabilin kamo aron dinhi na matulog ug maglipay.” **7** Sa dihang mibangon na ang Levita aron sa pagbiya, gipugngan siya sa amahan sa babaye aron magpabilin una, busa giusab niya ang iyang plano ug nagpabilin na usab siya didto tibuok gabii. **8** Sa ikalima nga adlaw mibangon siya ug sayo aron sa pagbiya, apan miingon ang amahan sa babaye, “Lig-ona ang imong kaugalingon, ug hulat una kamo hangtod nga moabot ang kaudtohon.” Busa nangaon silang duha. **9** Sa dihang mibangon na ang Levita ug ang iyang kaipon ug ang iyang sulugoon aron nga molakaw na, ang iyang ugangang lalaki, ang amahan sa babaye miingon kaniya, “Tan-awa, hapit na ang gabii. Palihog pabilin una kamo karong gabii, ug paglipay. Mahimo na kamong magmata ug sayo ugma ug mouli sa inyong balay.” **10** Apan dili na gusto magpabilin ang Levita sa tibuok gabii. Mitindog siya ug mibiya. Miadto siya sa Jebus (mao kana ang Jerusalem). Aduna siyay duha ka mga asno nga adunay hapin— ug uban kaniya ang

iyang kaipon. **11** Sa dihang hapit na sila sa Jebus, hapit na
gayod mahuman ang adlaw, unya ang iyang sulugoon miingon
sa iyang agalon, “Umari ka, moliko kita didto sa siyudad sa mga
Jebusihanon ug didto na magpahulay karong gabii.” **12** Ang
iyang agalon miingon kaniya, “Dili kita moliko didto sa dapit sa
mga langyaw nga dili sakop sa mga Israelita. Moadto nalang
kita didto sa Gibea.” **13** Miingon ang Levita sa iyang batan-ong
sulugoon, “Umari ka, moadto kita sa laing dapit, ug didto nalang
kita magpahulay karong gabii sa Gibea o sa Rama.” **14** Busa
miadto sila, ug misalop na ang adlaw sa dihang niabot sila duol
sa Gibea, sa teritoryo ni Benjamin. **15** Busa miliko sila ug didto na
nagpagabii sa Gibea. Nag-adto siya ug milingkod didto sa plasa
sa siyudad, tungod kay walay nagdapit kanila sa ilang panimalay
nianang gabhiona. **16** Unya nianang gabhiona adunay tigulang
nga lalaki nga gikan sa iyang uma. Gikan siya sa kabungtoran ni
Efraim, ug nagpuyo siya sa Gibea sa makadiyot lamang. Apan
mga Benjaminhon ang mga tawo nga nagpuyo didtong dapita.
17 Giyahat niya ang iyang mga mata ug nakita niya ang mga
magpapanaw didto sa plasa sa siyudad. Miingon ang tigulang
nga lalaki, “Asa man kamo mangadto? Asa man kamo gikan?”
18 Miingon ang Levita kaniya, “Gikan kami sa Betlehem sa Juda
padulong sa labing hilit nga bahin sa kabungtoran ni Efraim, nga
kung asa didto ako naggikan. Miadto ako sa Betlehem sa Juda,
ug moadto ako sa balay ni Yahweh, apan walay bisan usa nga
nagdapit kanako sulod sa iyang balay. **19** Aduna kami uhot nga
pagkaon sa among mga asno, ug adunay tinapay ug bino alang
kanako ug alang sa akong babayeng sulugoon, ug usab niining
batan-ong lalaki nga uban sa imong mga sulugoon. Ug wala na
kami lain pang gikinahanglan.” **20** Gitahod sila sa tigulang nga

lalake, “Ang kalinaw maanaa kaninyo! Ako na ang bahala sa tanang ninyong gikinahanglan. Basta ayaw lang kamo pagpabilin karong gabii dinhi sa plasa.” **21** Busa gidala sa tigulang ang Levita sa iyang balay ug iyang gipakaon ang ilang mga asno. Gihugasan nila ang ilang mga tiil unya nangaon ug nanginom. **22** Sa dihang naglipaylipay ang ilang kasingkasing, ang pipila ka mga kalalakin-an sa siyudad nga walay mga pulos ang mipalibot sa balay ug nagpukpok sa ilang pultahan. Nakigsulti sila sa tigulang nga lalaki, ang agalon sa balay, nag-ingon, “Pagawsa ang lalaki nga anaa sa imong balay, aron nga makighilawas kami kaniya.” **23** Ang lalaki, ang agalon sa balay, miadto kanila ug miingon, “Dili, akong mga kaigsoonan, palihog ayaw buhata kining daotang butang! Tungod kay bisita ko kining tawhana, ayaw buhata kining daotang butang! **24** Tan-awa, anaa dinhi ang akong ulay nga anak ug ang kaipon sa akong bisita. Tugoti ako sa pagpagawas kanila. Hilabti sila ug buhata ang gusto ninyong buhaton kanila. Apan ayaw lamang ninyo buhati ug daotan kining tawhana!” **25** Apan wala naminaw ang mga kalalakin-an kaniya, busa gikuha sa lalaki ang iyang kaipon ug gidala sa gawas. Gidakop nila siya, gilugos, ug gipanamastamasan siya sa tibuok gabii, ug sa pagkakaadlawon gibuhian nila siya. **26** Sa pagkakaadlawon miabot ang babaye ug natumba kini dapit sa pultahan sa balay sa lalaki kung diin nagpuyo ang iyang agalon, ug naghigda siya didto hangtod nga mihayag na. **27** Mibangon sayo sa buntag ang iyang agalon ug giablihan ang mga pultahan sa balay ug migawas paadto sa iyang adtoan. Nakita niya ang iyang kaipon nga naghigda dapit sa pultahan, ang iyang kamot anaa sa pultahan. **28** Ang Levita misulti kaniya, “Bangon. Manglakaw na kita.” Apan wala siya mitubag. Gibutang

niya siya sa asno, ug mipauli ang lalaki sa ilang balay. **29** Sa
nahiabot na ang Levita sa iyang balay, mikuha siya ug kutsilyo,
ug iyang gigunitan ang iyang kaipon, ug iyang gihiwahiwa, matag
parte, sa dose ka bahin, ug gidala ang matag bahin bisan asa
sa tibuok Israel. **30** Ang tanan nga nakakita niini miingon, “Wala
pa gayoy nahitabo o nakita nga sama niini sukad sa adlaw nga
nakalingkawas ang mga katawhan sa Israel didto sa yuta sa
Ehipto hangtod karon nga adlaw. Hunahunaa kini! Tagai kami ug
tambag! Sultihi kami unsa ang among buhaton!”

20 Ang tanang katawhan sa Israel migawas ingon nga usa
lamang ka tawo, gikan sa Dan hangtod sa Beerseba, lakip usab
ang yuta sa Gilead, ug nanagtigom silang tanan diha kang
Yahweh didto sa Mizpa. **2** Ang mga pangulo sa tanan katawhan,
sa tanang mga tribo sa Israel, nanagtigom sa tigomanan sa mga
katawhan sa Dios— 400, 000 ka mga kalalakin-ang sundalo ang
namaktas, nga andam makiggubat pinaagi sa ilang espada. **3**
Karon nakadungog ang mga katawhan ni Benjamin nga ang
mga katawhan sa Israel mitungas sa Mizpa. Miingon ang mga
katawhan sa Israel, “Sultihi kami kung giunsa pagbuhat kining
daotang panghitabo.” **4** Mitubag ang Levita nga bana sa gipatay
nga babaye, “Gikan ako sa Gibea sa teritoryo nga gipanag-iya ni
Benjamin, ako ug ang akong kaipon, aron magpahulay didto sa
gabii. **5** Sa pagkagabii, gisulong ako sa mga pangulo sa Gibea,
gilibotan nila ang balay ug nagtinguha nga patyon ako. Ilang
gikuha ug gilugos ang akong kaipon, ug namatay siya. **6** Gidala
ko ang akong kaipon ug gihiwahiwa kini, ug gihatod ko kini sa
rehiyon sa mga panulondon sa Israel, tungod kay nagbuhat sila
ug daotan ug kalagot sa Israel. **7** Karon, kamong tanan nga mga
Israelita, ihatag ang inyong tambag ug panghunahuna dinhi.” **8**

Mitindog ang tanan nga katawhan ingon nga usa ka tawo, ug
miingon sila, “Walay usa kanamo ang moadto sa among tolda,
ug walay usa kanamo ang mobalik sa among balay! **9** Apan
karon mao kini ang atong buhaton sa Gibea: sulongon nato
sila kung asa kita itultol sa ripa. **10** Magdala kita ug pulo ka
mga lalaki sa gatosan sa tibuok banay sa Israel, ug 100 sa 1,
000, ug 1, 000 sa 10, 000, sa pagkuha sa gikinahanglan niining
mga katawhan, aron kung moabot na sila sa Gibea didto sa
Benjamin, pagasilotan nila sila tungod sa daotang butang nga
ilang gibuhat sa Israel.” **11** Busa ang tanang kasundalohan
sa Israel nagtigom batok sa siyudad, ingon nga usa ka tawo.
12 Nagpadala ug mga kalalakin-an ang mga tribo sa Israel
ngadto sa tibuok tribo ni Benjamin, nga nag-ingon, “Unsa man
kining mga daotang butang nga gibuhat sa pipila kaninyo? **13**
Busa, ihatag kanamo kadtong mga tawong daotan sa Gibea,
aron amo silang patyon, aron nga mawala na sa hingpit kining
pagkadaotan gikan sa Israel.” Apan wala maminaw ang mga
Benjaminhon sa tingog sa ilang mga igsoon, ang katawhan sa
Israel. **14** Unya migawas ang mga katawhan ni Benjamin sa
siyudad sa Gibea aron sa pag-andam sa pakiggubat batok sa
mga katawhan sa Israel. **15** Migawas ang mga katawhan sa
Benjamin gikan sa siyudad aron makiggubat nianang adlawa
nagdala sila ug 26, 000 ka mga sundalo nga gibansay sa pakig-
away ug paggamit ug espada. Dugang pa, adunay 700 nga mga
piniling lalaki gikan sa mga lumulupyo sa Gibea. **16** Taliwala niini
nga mga sundalo, adunay 700 nga pinili nga mga kalalakin-an
nga walhon. Ang matag-usa kanila makapintik ug bato ngadto
sa usa ka lugas sa buhok ug dili masipyat. **17** Ang katawhan sa
Israel, dili lakip ang mga katawhan sa Benjamin, mikabat ug

400, 000 ka mga lalaki, nga gibansay sa pakig-away gamit ang espada. Silang tanan mga kalalakin-an sa gubat. **18** Mitindog ang katawhan sa Israel, miadto sa Betel, ug nangayo ug tambag sa Dios. Nangutana sila, “Kinsa man ang unang mosulong sa katawhan ni Benjamin alang kanamo?” Miingon si Yahweh, “Ang taga Juda maoy unang mosulong.” **19** Sa pagkabuntag, namangon ang katawhan sa Israel ug namalhin sila ug kampo duol sa Gibea. **20** Nangadto ang katawhan sa Israel aron sa pakig-away batok sa Benjamin. Giandam nila ang ilang linya sa pagpakiggubat batok sa Gibea. **21** Migawas sa Gibea ang mga katawhan sa Benjamin, ug ilang gipamatay ang 22, 000 ka mga lalaking kasundalohan sa Israel nianang adlawa. **22** Apan gilig-on sa mga katawhan sa Israel ang ilang kaugalingon, ug gipahiluna nila ang ilang linya sa pakiggubat sama sa daan nilang nahimutangan sa unang adlaw. **23** Ug miadto ang mga katawhan sa Israel ug mihilak ngadto sa atubangan ni Yahweh hangtod sa gabii. Nangayo sila ug giya gikan kang Yahweh: “Moadto ba kami aron makig-away ug balik sa among mga kaigsoonan, ang mga katawhan ni Benjamin?” Ug miingon si Yahweh, “Sulonga sila!” **24** Busa nangadto ang mga katawhan sa Israel aron makigbatok sa mga sundalo ni Benjamin. **25** Sa ika-duhang adlaw, nanggawas ang mga Benjaminhon sa Gibea aron makigbatok kanila ug nakapatay sila ug 18, 000 ka mga kalalakin-an gikan sa mga katawhan sa Israel. Gibansay ang tanan nga mga kalalakin-an aron sa pakig-away pinaagi sa espada. **26** Ug ang tanang kasundalohan ug katawhan sa Israel miadto didto sa Betel ug nanghilak, ug didto nanglingkod sila atubangan ni Yahweh ug nagpuasa sila nianang adlawa hangtod sa pagkagabii ug naghalad sila ug sinunog nga halad

ug pakigdait nga halad ngadto kang Yahweh. **27** Nangutana ang
mga katawhan sa Israel kang Yahweh—kay niadtong adlawa
anaa kanila ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, **28** ug si
Pinehas, ang anak nga lalaki ni Eleazar nga anak nga lalaki ni
Aaron, nga nag-alagad atubangan sa sudlanan sa kasabotan
niadtong mga adlawa— “Mangadto ba kami didto sa gubat pag-
usab batok sa katawhan sa Benjamin, nga among mga igsoon,
o mohunong na?” Miingon si Yahweh, “Sulonga sila, kay ugma
tabangan ko kamo sa pagbuntog kanila.” **29** Busa nagbutang
ang Israel ug kalalakin-an sa matag tago nga mga dapit palibot
sa Gibea. **30** Sa ika-tulo nga adlaw nakig-away ang katawhan
sa Israel batok sa mga katawhan sa Benjamin, ug gipahiluna
nila ang ilang linya sa pakiggubat batok sa Gibea sama sa ilang
gibuhat kaniadto. **31** Nangadto ang mga katawhan sa Benjamin
ug nakig-away batok sa katawhan, ug gipalayo sila gikan sa
siyudad. Gipamatay nila ang pipila ka mga tawo. Adunay mga 30
ka mga kalalakin-an sa Israel ang namatay didto sa kaumahan
ug sa kadalanan. Ang usa ka dalan padulong sa Betel, ug ang
pikas dalan padulong sa Gibea. **32** Unya miingon ang katawhan
sa Benjamin, “Napildi na sila ug nanagan sila kanato, sama
niadtong unang higayon.” Apan miingon ang mga sundalo sa
Israel, “Managan kita pagbalik ug ato silang palayason gikan
sa siyudad hangtod sa kadalanan.” **33** Mitindog ang tanang
katawhan sa Israel gikan sa ilang nahimutangan ug gipahiluna
ang ilang kaugalingon aron sa pakiggubat didto sa Baal Tamar.
Ug kadtong mga sundalo sa Israel nga nanago didto sa tagong
mga dapit midagan pagawas sa ilang nahimutangan gikan sa
Maare Gibea. **34** Adunay migula nga 10, 000 ka mga piniling
kalalakin-an gikan sa Israel ang nakigbatok didto sa Gibea,

ug hilabihan gayod ang gubat, apan wala masayod ang mga Benjaminhon nga haduol na ang ilang kalaglagan. **35** Gibuntog ni Yahweh ang Benjamin atubangan sa Israel. Nianang adlawa, ang kasundalohan sa Israel nakapatay ug 25, 100 ka mga lalaki sa Benjamin. Ang tanan nga namatay mao ang gibansay sa pakig-away pinaagi sa espada. **36** Nakita gayod sa mga kasundalohan sa Benjamin nga nabuntog na sila. Nangatras ang mga kalalakin-an sa Israel palayo sa Benjamin, nagsalig man sila sa mga kalalakin-an nga ilang gipatago gawas sa Gibea. **37** Unya ang nanago nga mga kalalakin-an mitindog ug midali ug dagan padulong sa Gibea. Ug pinaagi sa ilang espada ilang gipamatay ang tanan nga nagpuyo sa siyudad. **38** Ang nasabotan nga timailhan sa mga kasundalohan sa Israel ug sa mga lalaki nga nanago mao ang bagang gabon sa aso nga moutbo gikan didto sa siyudad. **39** Sa dihang makita na sa mga kasundalohan sa Israel ang timailhan mamalik na sila sa pagpakiggubat. Karon nag-sulong na ug sugod ang Benjamin ug napatay nila ang kapin 30 ka mga lalaki sa Israel, ug miingon sila, “Sigurado gayod nga mabuntog sila sa atong atubangan, sama sa unang gubat.” **40** Apan sa dihang nagsugod na sa pag-utbo ang aso sa siyudad, milingi ang mga Benjaminhon ug nakita ang aso nga miutbo sa kawanangan gikan sa tibuok siyudad. **41** Busa ang mga katawhan sa Israel misulong batok kanila. Nangalisang pag-ayo ang mga lalaki sa Benjamin, tungod kay ilang nakita nga miabot na ang dakong katalagman diha kanila. **42** Busa nanagan sila gikan sa mga katawhan sa Israel, mikalagiw padulong sa kamingawan. Apan naapsan gihapon sila sa gubat. Nanggawas sa siyudad ang mga kasundalohan sa Israel ug ilang gipamatay sila kung asa sila nagtindog. **43**

Gipalibotan nila ang mga Benjaminhon ug gipanggukod sila. Ug gitamaktamakan nila sila sa Noha ug gipamatay silang tanan padulong didto sa sidlakang bahin sa Gibea. **44** Gikan sa tribo ni Benjamin, 18, 000 ka mga tawo ang nangamatay, ang tanan kanila hanas gayod sa pagpakiggubat. **45** Namalik sila ug mikalagiw didto sa kamingawan sa mga bato sa Rimmon. Nakapatay pa gayod ug dugang 5, 000 ang mga Israelita diha sa kadalanan. Wala sila miundang sa paggukod kanila, gigukod sila pag-ayo hangtod sa Gidom, ug didto nakapatay pa sila ug dugang 2, 000. **46** Ang tanan kasundalohan sa Benjamin nga nangamatay nianang adlawa miabot ug 25, 000— mga kalalakin-an nga gibansay nga makig-away gamit ang espada; ang tanan kanila hanas gayod makiggubat. **47** Apan 600 ka mga kalalakin-an ang namalik ug mikalagiw ngadto sa kamingawan, didto sa mga bato sa Rimmon. Ug nagpabilin sila didto sa mga bato sa Rimmon sulod sa upat ka bulan. **48** Namalik ang mga kasundalohan sa Israel aron makigbatok sa mga katawhan ni Benjamin ug gisulong ug gipamatay sila— ang tibuok siyudad, ang ilang mga kahayopan, ug ang tanan nga ilang nahikaplagan. Gipangsunog usab nila ang tagsa-tagsa ka mga lungsod nga ilang maagian.

21 Karon ang mga kalalakin-an sa Israel nagbuhat ug pakigsaad didto sa Mizpa, “Walay usa kanato nga ihatag ang iyang anak nga babaye aron makigminyo sa mga Benjaminhon.” **2** Unya ang mga katawhan miadto sa Betel ug milingkod didto atubangan sa Dios hangtod sa kagabhion, ug sa makusog nga tingog mihilak sila ug maayo. **3** Misangpit sila, “Nganong nahitabo man kini sa Israel, Yahweh, Dios sa Israel, nga ang usa sa among tribo nawala karon?” **4** Sa sunod nga adlaw sayo nga namangon ang

mga katawhan ug nagbuhat sila ug halaran ug naghalad ug sinunog nga mga halad ug mga halad sa pagpakigdait. **5** Ang mga katawhan sa Israel miingon, “Kinsa man karon sa mga tribo sa Israel ang wala niadto sa panagtigom kang Yahweh?” Kay nagbuhat man sila ug mahinungdanong saad mahitungod kang bisan kinsa nga dili moadto kang Yahweh sa Mizpa. Miingon sila, “Mamatay gayod siya.” **6** Apan ang katawhan sa Israel adunay kaluoy sa ilang igsoon nga mga Benjaminhon. Miingon sila, “Karon usa ka tribo ang nawagtang sa Israel. **7** Kinsa man ang makahatag ug asawa niadtong nahibilin, tungod kay nagbuhat man kita ug pakigsaad kang Yahweh nga dili nato ipaminyo kanila ang atong mga anak nga babaye?” **8** Miingon sila, “Kinsa man sa mga tribo sa Israel ang wala niadto kang Yahweh sa Mizpa?” Ug ilang nasayran nga walay bisan usa ang miadto sa panagtigom gikan sa Jabes Gilead. **9** Tungod kay sa dihang gipangtapok na ang mga katawhan sa han-ay nga pamaagi, tan-awa, walay mga lumulupyo sa Jabes Gilead ang anaa didto. **10** Ang panagtigom nagpadala ug 12, 000 ka mga isog nga lalaki uban ang sugo nga moadto sila sa Jabes Gilead aron sulongon sila, ug pamatyon sila, bisan ang mga babaye ug mga kabataan. **11** “Buhata kini: kinahanglan nga inyong patyon ang matag lalaki ug babaye nga nakigdulog na ug lalaki.” **12** Nakakaplag ang mga kalalakin-an taliwala niadtong nagpuyo didto sa Jabes Gilead ug 400 ka mga dalagang babaye nga wala pa makigdulog ug lalaki, ug gidala nila sila sa ilang kampo sa Silo, didto sa Canaan. **13** Ang tibuok nga panagtigom nagpadala ug mensahe ug giingnan ang katawhan ni Benjamin nga tua didto sa bato sa Rimmon nga magtanyag sila kanila ug kalinaw. **14** Mibalik ang mga Benjaminhon niadtong taknaa ug gihatag

kanila ang mga babaye sa Jabes Gilead, apan dili pa igo ang
mga kababayen-an alang kanilang tanan. **15** Nangaliyupo gayod
ang katawhan sa nahitabo ngadto sa mga Benjaminhon, tungod
kay nagbuhat man ug pagkabahinbahin si Yahweh ngadto sa
mga tribo sa Israel. **16** Unya miingon ang mga pangulo sa
panagtigom, “Unsaon man nato paghatag ug asawa sa mga
nabilin nga Benjaminhon, kay gipamatay na man ang mga
Benjaminhon nga kababayen-an?” **17** Miingon sila, “Kinahanglan
nga adunay mapanunod ang mga nahibilin nga Benjaminhon,
aron nga walay mapukan sa tribo sa Israel. **18** Dili namo sila
mamahimong tagaan ug asawa gikan sa among mga anak nga
babaye, kay ang katawhan sa Israel nagbuhat ug pakigsaad,
'Tinunglo gayod ang bisan kinsa nga mohatag ug asawa sa
mga Benjaminhon.'” **19** Busa miingon sila, “Nasayod kamo nga
adunay kumbira alang kang Yahweh kada tuig didto sa Silo (nga
diin anaa sa amihanan nga bahin sa Betel, sidlakang bahin sa
kadalanan nga pasubida gikan sa Betel hangtod sa Siquem,
ug habagatang bahin sa Lebona).” **20** Gisultihan nila ang mga
kalalakin-an sa Benjamin, nga nag-ingon, “Lakaw ug paghulat
kamo sa tago didto sa kaparasan. **21** Pagbantay sa takna nga
mogawas ang mga babaye sa Silo aron manayaw, dali dayon
ug dagan pagawas sa kaparasan ug ang matag usa sa inyo
kinahanglan nga manguha ug asawa gikan sa babaye sa Silo,
unya balik dayon sa yuta ni Benjamin. **22** Kung moadto ang
ilang amahan ug mga igsoong lalaki alang sa pagmulo kanamo,
amo silang ingnan, 'Kaloy-i kami! Tugoti sila nga magpabilin
kay sa panahon sa gubat wala kamiy nakuha nga babaye sa
matag lalaki aron ilang maasawa. Ug dili gayod kamo sad-an
mahitungod sa panaad, kay wala man ninyo gihatag ang inyong

mga anak nga babaye kanila.” **23** Gibuhat usab kini sa mga
katawhan sa Benjamin. Gikuha nila ang igong gidaghanon sa
asawa nga ilang gikinahanglan gikan sa mga babaye sa Silo
nga nanayaw, ug ila kining gidala aron mahimo nilang mga
asawa. Nangadto sila ug namalik sa ilang gipanunod nga yuta;
ilang gitukod pag-usab ang mga lungsod, ug namuyo niini. **24**
Busa mibiya ang mga katawhan sa Israel sa maong lugar ug
miadto sa ilang mga balay, matag usa sa ilang tribo ug banay, ug
ang matag usa sa ilang kaugalingong panulondon. **25** Niadtong
panahona walay hari ang Israel, ug ang tanan nagbuhat gayod
kung unsa ang husto sa iyang kaugalingong panglantaw.

Ruth

1 Nahitabo kini sa mga adlaw sa dihang ang mga maghuhukom
nagmando nga adunay kagutom sa yuta. Ug ang usa ka tawo sa
Betlehem sa Juda miadto sa nasod sa Moab uban ang iyang
asawa ug duha ka anak nga lalaki. **2** Ang ngalan sa maong
tawo mao si Elimelec, ug ang ngalan sa iyang asawa mao si
Naomi. Ang mga ngalan sa iyang mga anak nga lalaki mao
sila si Malon ug Chilion, mga Ephratehanon sa Betlehem sa
Juda. Nangabot sila sa nasod sa Moab ug namuyo didto. **3**
Unya si Elimelec, nga bana ni Naomi, namatay, ug siya ang
nahibilin uban sa duha niya ka anak nga mga lalaki. **4** Kini
nga mga anak nangasawa gikan sa mga babaye sa Moab;
ang ngalan sa usa mao si Orpah, ug ang ngalan sa usa pa
mao si Ruth. Nagpuyo sila didto sulod sa napulo katuig. **5**
Unya si Malon ug si Chilon namatay, nahibilin si Naomi nga
wala nay bana ug wala na ang duha niya ka anak. **6** Unya
nakahukom si Naomi nga mobiya sa Moab kauban sa iyang
mga umagad nga babaye ug mobalik ngadto sa Juda tungod
kay nadungog niya didto sa rehiyon sa Moab nga si Yahweh
nagtabang sa iyang katawhan nga anaa sa panginahanglanon
ug gihatagan sila ug pagkaon. **7** Busa mibiya siya sa dapit nga
iyang gipuy-an kauban ang duha niya ka umagad nga babaye,
ug nanglakaw sila aron mobalik ngadto sa yuta sa Juda. **8**
Miingon si Naomi ngadto sa iyang duha ka umagad nga babaye,
“Lakaw, pauli, matag-usa kaninyo, ngadto sa panimalay sa
inyong inahan. Hinaot nga si Yahweh magmaluluy-on kaninyo,
ingon nga nagmaluluy-on kamo sa mga patay ug nganhi kanako.
9 Hinaot nga tugotan kamo sa Dios nga makakaplag kamo ug
kapahulayan, ang matag usa kaninyo sa panimalay sa laing

bana." Unya gihalokan niya sila, ug ilang gipatugbaw ang ilang mga tingog ug mihilak. **10** Miingon sila ngadto kaniya, "Dili! Mokuyog kami kanimo ngadto sa imong katawhan." **11** Apan miingon si Naomi, "Pauli, akong mga anak nga babaye! Nganong mokuyog pa man kamo kanako? Aduna pa ba akoy mga anak nga lalaki sa akong tagoangkan alang kaninyo, aron nga sila mamahimo ninyong mga bana? **12** Pauli, akong mga anak nga babaye, lakaw kamo sa inyong kaugalingong dalan, kay tigulang na kaayo ako aron makabaton pa ug bana. Kung moingon ako, 'Hinaot nga makakaplag ako ug bana karong gabhiona,' ug unya manganak ug mga lalaki, **13** mohulat ba kamo hangtod nga modako sila? Mohulat ba kamo ug dili makigminyo ug lalaki karon? Dili, akong mga anak nga babaye! Makapaguol pag-ayo kini kanako, labaw pa sa kaguol ninyo, tungod kay ang kamot ni Yahweh gibakyaw batok kanako." **14** Unya ang iyang mga umagad nga babaye mipatugbaw sa ilang mga tingog ug mihilak pag-usab. Gihalokan ni Orpah ang iyang ugangang babaye agig panamilit, apan si Ruth migakos kaniya. **15** Miingon si Naomi, "Paminaw, mipauli na ang imong bilas nga babaye ngadto sa iyang katawhan ug sa iyang mga diosdios. Pauli na uban sa imong bilas nga babaye." **16** Apan miingon si Ruth, "Ayaw ako hangyoa sa pagpahilayo kanimo, kay kung asa ka moadto, didto usab ako; kung asa ka mopuyo, didto usab ako mopuyo; ang imong katawhan mahimo nga akong katawhan, ug ang imong Dios mahimo nga akong Dios. **17** Kung asa ka mamatay, didto ako magpakamatay, ug didto ako igalubong. Ug si Yahweh mosilot unta kanako, ug mas labaw pa, kung aduna pay lain gawas sa kamatayon ang magpahimulag kanato." **18** Sa pagkakita ni Naomi nga mahugtanon si Ruth nga mouban

kaniya, miundang na siya sa pagpakiglalis kaniya. **19** Busa
nanglakaw ang duha hangtod nga nakaabot sila sa lungsod sa
Betlehem. Nahitabo kini sa dihang miabot na sila sa Betlehem,
ang tibuok lungsod naghinamhinam pag-ayo mahitungod kanila.
Ang mga babaye miingon, “Mao ba kini si Naomi?” **20** Apan
miingon siya ngadto kanila, “Ayaw na ako pagtawga ug Naomi.
Tawaga ako ug Mara, kay ang Labing Gamhanan nagpaantos
kanako sa hilabihang kasakitan. **21** Milakaw ako nga puno,
apan gipapauli ako ni Yahweh nga walay dala. Busa nganong
gitawag pa man ninyo ako ug Naomi, sa pagkakita nga gisilotan
ako ni Yahweh, ang Labing gamhanan nagsakit kanako?” **22**
Busa si Naomi ug si Ruth nga Moabihaon, ang iyang umagad
nga babaye, mibalik gikan sa nasod sa Moab. Miabot sila sa
Betlehem sa pagsugod sa ting- ani sa sebada.

2 Karon ang bana ni Naomi, nga si Elimelec, adunay suod
nga paryente, nga ginganlan ug Boaz, nga usa ka adunahan,
ug ilado nga tawo. **2** Si Ruth, ang Moabihanon, miingon kang
Naomi, “Karon tugoti ako nga molakaw ug manghagdaw sa mga
lugas didto sa kaumahan. Mosunod ako kang bisan kinsa nga
motugot kanako.” Busa miingon si Naomi kaniya, “Lakaw, akong
anak nga babaye.” **3** Busa milakaw si Ruth ug nanghagdaw sa
kaumahan nga nagsunod sa mga mangangani. Unya nahitabo
nga naabot siya didto sa bahin sa kaumahan nga gipanag-
iyahan ni Boaz, nga kabanay ni Elimelec. **4** Ania karon, si Boaz
nahiabot gikan sa Betlehem ug miingon sa mga mangangani, “Si
Yahweh magauban kaninyo.” Mitubag sila kaniya, “Si Yahweh
magpanalangin kanimo.” **5** Unya miingon si Boaz sa iyang
sulugoon nga nagdumala sa mga mangangani, “Si kinsang
lalakiha ang nanag-iya niining bayhana?” **6** Ang sulugoon nga

nagdumala sa mga mangangani mitubag ug miingon, “Mao kini
ang babaye nga Moabihanon nga mikuyog kang Naomi gikan sa
yuta sa Moab. **7** Miingon siya kanako, 'Pahangyoa ako nga
manghagdaw dinhi ug manguha sunod sa mga mangangani.'
Busa mianhi siya dinhi ug nagpadayon sukad sa buntag hangtod
karon, gawas nga nagpahulay lamang siya ug diyutay sulod
sa pinuy-anan.” **8** Unya miingon si Boaz ngadto kang Ruth,
“Naminaw ka ba kanako, akong anak? Ayaw na paglakaw ug
panghagdaw sa uban pang kaumahan; ayaw na pagbiya sa
akong uma. Hinuon, pagpabilin dinhi ug pamuhat kauban sa
akong kadalagahang mga magbubuhat. **9** Lantaw lamang sa
kaumahan kung hain nangani ang mga kaulitawhan ug sundi
ang ubang mga babaye. Wala ba nako gipahimangnuan ang
mga kaulitawhan nga dili manghilabot kanimo? Ug sa dihang
uhawon ka, mamahimo kang mokuha sa mga tadyaw ug moinom
sa tubig nga gisag-ob sa mga kaulitawhan.” **10** Unya miyukbo
siya nga nidapat ang iyang ulo sa yuta sa atubangan ni Boaz.
Miingon siya kaniya, “Nganong nakakaplag man ako ug kaluoy
sa imong panan-aw, nga mitagad ka man pag-ayo kanako,
nga usa ka langyaw?” **11** Mitubag si Boaz ug miingon kaniya,
“Gitaho kanako, ang tanan nga imong nabuhat sukad namatay
ang imong bana. Gibiyaan nimo ang imong amahan, inahan,
ug ang imong yutang natawhan aron sa pagsunod sa imong
ugangan nga babaye ug moadto sa mga katawhan nga wala
nimo mailhi. **12** Hinaot nga si Yahweh moganti kanimo alang
sa imong binuhatan. Hinaot nga madawat nimo ang kinatibuk-
ang bayad gikan kang Yahweh, ang Dios sa Israel, kansang
mga pako nga imong nakaplagan aron kapasilongan.” **13** Unya
miingon siya, “Makakaplag unta ako ug kaluoy diha sa imong

panan-aw, akong agalon, kay gilipay mo man ako, ug nakigsulti
ka kanako nga may kaluoy, bisan tuod dili ako usa sa imong
mga babayeng sulugoon." **14** Panahon sa pagpaniudto miingon
si Boaz kang Ruth, "Duol dinhi, ug kaon sa pipila ka tinapay, ug
ituslo ang tinapay diha sa suka." Milingkod siya tapad sa mga
mangangani, ug gihanyag niya kaniya ang pipila ka sinanlag nga
lugas. Mikaon siya hangtod nga nabusog siya ug gibilin ang
uban niini. **15** Sa pagtindog na niya aron manghagdaw, gisugo
ni Boaz ang iyang kaulitawhan, nga nag-ingon, "Pasagdihi
siya nga manghagdaw bisan diha sa mga uhay, ug ayaw siya
sultihi sa bisan unsa nga dili maayo. **16** Ug kinahanglan usab
ninyong kuhaon ang pipila ka mga uhay alang kaniya gikan
sa mga binugkos, ug pasagdihi kini aron iyang mahagdaw.
Ayaw siya badlonga." **17** Busa nanghagdaw siya didto sa uma
hangtod sa kagabhion. Unya iyang gigiok ang lugas sa uhay
nga hinagdawan ug ang lugas hapit usa ka ephah sa sebada.
18 Gipas-an niya kini ug miadto sa siyudad. Unya nakita sa
iyang ugangan nga babaye ang iyang hinagdawan. Gidala
usab ni Ruth ang sinanlag nga lugas nga nahabilin gikan sa
iyang paniudto ug gihatag kini kaniya. **19** Ang iyang ugangan
nga babaye miingon kaniya, "Diin ka man nanghagdaw karong
adlawa? Diin ka man magbuhat? Hinaot nga ang tawo nga
nagtabang kanimo mapanalanginan pa." Unya misugilon si Ruth
sa iyang ugangan nga babaye mahitungod sa tawo nga tag-
iya sa uma kung asa siya nanghangdaw. Miingon siya, "Ang
ngalan sa tawo nga tag-iya sa uma kung diin ako nagbuhat
karong adlawa mao si Boaz." **20** Miingon si Naomi sa iyang
umagad, "Hinaot nga panalanginan pa siya ni Yahweh, nga wala
magpalayo sa iyang pagkamaunongon ngadto sa mga buhi ug

sa mga patay.” Miingon si Naomi kaniya, “Kanang tawhana mao ang duol natong kabanay, usa sa atong suod nga kadugong manunubos.” **21** Si Ruth ang Moabihanon miingon, “Tinuod, miingon siya kanako, 'Kinahanglan ka magpaduol sa akong kaulitawhan hangtod nga ilang mahuman ang tanan nakong pangani.'” **22** Miingon si Naomi kang Ruth nga iyang umagad, “Maayo kini, akong anak, nga mikuyog ka uban sa iyang mga kadalagahan nga mga mamumuhat, aron dili ka madagmalan sa ubang uma.” **23** Busa kanunay siya nakigkauban sa mga babayeng mamumuhat ni Boaz aron nga makapanghagdaw pa siya hangtod matapos ang pag-ani sa sebada ug ang pag-ani sa trigo. Ug nagpuyo siya kauban ang iyang ugangan nga babaye.

3 Miingon kaniya si Naomi, nga iyang ugangang babaye, “Akong anak nga babaye, dili ba ako kinahanglan mangita ug dapit nga imong kapahulayan, aron nga mamaayo ang imong pagkabutang? **2** Karon si Boaz, ang lalaki nga adunay mga babayeng sulugoon nga imong nakauban, dili ba ato man siyang kadugo? Tan-awa, magpalid siya ug sebada karong gabii didto sa giukanan. **3** Busa, kaligo, dihogi ang imong kaugalingon, ug sul-oba ang labing maanindot mo nga bisti ug lugsong didto sa giukanan. Apan ayaw pagpaila sa imong kaugalingon ngadto sa lalaki hangtod nga mahuman na siya sa pagkaon ug pag-inom. **4** Ug siguroha, nga sa dihang mohigda na siya, matiman-an nimo ang dapit diin siya mohigda aron nga maadtoan nimo siya pagkataodtaod, wakisa ang iyang tiilan, ug higda didto. Unya sultihan ka niya kung unsa ang imong buhaton.” **5** Miingon si Ruth kang Naomi, “Pagabuhaton ko ang tanan nimong gisulti.” **6** Busa milugsong siya didto sa giukanan, ug gisunod niya ang mga gitugon sa iyang ugangan kaniya. **7** Sa nakakaon ug

nakainom na si Boaz ug nagmalipayon ang iyang kasingkasing,
mihigda siya sa kinatumyan tapad sa tinapok nga mga lugas.
Unya mihinay siya sa pagduol, giwakisan ang iyang tiilan, ug
mihigda. **8** Sa pagkatungang gabii nakuratan ang maong lalaki.
Mitakilid siya, ug dayon adunay usa ka babaye nga naghigda
sa iyang tiilan! **9** Miingon siya, “Kinsa ka man?” Mitubag siya,
“Ako si Ruth, ang sulugoon mong babaye. Buklara ang imong
kupo ibabaw sa sulugoon mong babaye, kay ikaw man ang
suod nga kadugo nga lalaki.” **10** Miingon si Boaz, “Akong
anak nga babaye, hinaot nga panalanginan ka pa ni Yahweh.
Gipakita mo ang labaw nga pagkamaayo sa kaulahian kaysa
sa sinugdanan, tungod kay wala ka man monunot sa mga
kaulitawhan, kabos man kini o adunahan. **11** Ug karon, akong
anak nga babaye, ayaw ug kahadlok! Pagabuhaton ko alang
kanimo ang tanan nimong gisulti, tungod kay ang tibuok siyudad
sa akong katawhan nasayod nga ikaw ang babaye nga may
katakos. **12** Ug karon tinuod gayod nga ako ang suod nga
kadugong lalaki; apan, aduna pay mas duol nga kadugong
lalaki kay kanako. **13** Pabilin dinhi karong gabhiona, ug sa
pagkabuntag, kung buhaton niya alang kanimo ang katungdanan
ingon nga kadugong lalaki, maayo, tugoti siya sa pagbuhat sa
iyang katungdanan ingon nga kadugo nga lalaki. Apan kung dili
niya buhaton ang katungdanan sa usa ka kadugo nga lalaki
alang kanimo, nan ako ang mobuhat niini, ingon nga buhi si
Yahweh. Higda una hangtod nga mabuntag.” **14** Busa mihigda
siya sa iyang tiilan hangtod nga nabuntag. Apan mibangon
siya ug sayo samtang dili pa magka-ilhanay ang usag-usa. Kay
miingon man si Boaz, “Ayaw ipahibalo nga ang babaye mianhi
sa giukanan.” **15** Unya miingon si Boaz, “Dad-a ang imong

pandong ug guniti kini." Sa pagbuhat niya niini, nagtakos siya ug unom ka dagkong takos sa sebada ug gipalukdo kaniya. Unya miadto siya sa siyudad. **16** Sa pag-abot na ni Ruth didto sa iyang ugangang babaye, miingon siya, "Unsa bay gibuhat mo, akong anak nga babaye?" Unya gisuginlan siya ni Ruth sa tanang gibuhat sa lalaki alang kaniya. **17** Miingon siya, "Kining unom ka takos nga sebada mao ang iyang gihatag kanako, kay miingon man siya, "Ayaw pagpauli nga walay dala ngadto sa imong ugangan nga babaye.'" **18** Unya miingon si Naomi, "Pabilin usa dinhi, akong anak nga babaye, hangtod nga masayran nimo kung unsa ang mahitabo, kay ang lalaki dili mopahulay hangtod nga iyang mahuman kining butanga karong adlawa."

4 Karon mitungas si Boaz ngadto sa ganghaan ug milingkod didto. Sa wala madugay, miagi ang suod nga kadugong lalaki nga gihisgotan na ni Boaz. Miingon si Boaz kaniya, "Akong higala, dali una ug lingkod diri." Miduol ang lalaki ug milingkod. **2** Unya gipatawag ni Boaz ang napulo ka mga kadagkoan nga lalaki sa siyudad ug miingon, "Lingkod diri." Busa nanglingkod sila. **3** Miingon si Boaz sa suod nga kadugo, "Si Naomi nga nakabalik na gikan sa nasod sa Moab, mibaligya sa bahin sa yuta sa atong igsoon nga si Elimelec. **4** Naghunahuna ako sa pagpahibalo kanimo ug sa pagsulti kanimo, 'Palita kini atubangan niining mga nanglingkod dinhi, ug atubangan sa mga kadagkoan sa akong katawhan.' Kung tinguha nimo nga lukaton kini, lukata na kini. Apan kung wala ka naninguha sa paglukat niini, nan sultihi ako, aron nga masayran ko kay wala nay si bisan kinsa ang makalukat niini gawas kanimo, ug mag-agad lamang usab ako kanimo." Unya ang tawo miingon, "Lukaton ko kana." **5** Unya miingon si Boaz, "Sa adlaw nga paliton mo ang uma gikan

sa kamot ni Naomi, kinahanglan mo usab kuhaon si Ruth nga
Moabnon, ang asawa sa namatay nga tawo, aron sa pagbangon
sa ngalan sa namatay sa iyang panulondon." **6** Unya miingon
ang suod nga kadugo, "Dili ako makalukat niini alang sa akong
kaugalingon nga dili madaot ang akong panulondon." Kuhaa ang
akong katungod sa paglukat alang sa imong kaugalingon, kay dili
ako makalukat niini." **7** Karon mao kini ang nabatasan sa unang
panahon sa Israel mahitungod sa paglukat ug pagbinayloay sa
mga butang. Aron mapamatud-an ang tanang butang, huboon
sa usa ka tawo ang iyang sandalyas ug ihatag kini ngadto sa
iyang silingan; mao kini ang pamatasan sa paghimo sa mga
hustong kasabotan sa Israel. **8** Busa miingon ang suod nga
kadugo kang Boaz, "Palita kini alang sa imong kaugalingon."
Ug gihubo niya ang iyang sandalyas. **9** Unya miingon si Boaz
ngadto sa mga kadagkoan ug sa tanang tawo, "Kamo mao
karon ang mga saksi nga ako nang napalit ang tanang gipanag-
iya ni Elimelec ug ang tanan nga gipanag-iya nila ni Chilion
ug ni Malon gikan sa kamot ni Naomi. **10** Dugang pa niana si
Ruth nga Moabinhon, ang asawa ni Malon: naangkon ko usab
siya nga akong maasawa, aron nga akong mapabangon ang
ngalan sa namatay nga tawo sa iyang panulondon, aron nga dili
mawala ang iyang ngalan diha sa iyang mga kaigsoonan ug
gikan sa ganghaan sa iyang dapit. Kamo mao karon ang mga
saksi." **11** Miingon ang tanang tawo nga atua sa ganghaan ug
ang mga kadagkoan, "Mga saksi kami. Hinaot nga himoon ni
Yahweh nga sama kang Raquel ug Lea, ang babayeng mahiadto
sa imong pinuy-anan, ang duha nga nagtukod sa panimalay
sa Israel. Ug hinaot nga magmauswagon ka pa diha sa Efrata
ug mabantogan diha sa Bethlehem. **12** Hinaot nga ang imong

panimalay mahisama sa panimalay ni Perez, nga gipanganak
ni Tamar si Juda, pinaagi sa kaliwat nga igahatag ni Yahweh
kanimo uban niining batan-ong babaye." **13** Busa gidala ni Boaz
si Ruth, ug gipangasawa niya siya. Nakigdulog siya kaniya, ug
mitugot si Yahweh kaniya nga magmabdos, ug nanganak siya ug
usa ka batang lalaki. **14** Ang mga babaye miingon kang Naomi,
"Bulahan si Yahweh, nga wala mobiya kanimo ug nagbilin ug
usa ka suod nga kadugo aron matawo, kining bataa. Hinaot
nga ang iyang ngalan mabantogan sa Israel. **15** Hinaot nga
siya ang magpabag-o sa imong kinabuhi ug magpabaskog sa
imong katigulangon, kay ang imong umagad nga babaye, nga
nahigugma kanimo, nga mas maayo pa kaysa sa imong pito ka
mga anak nga lalaki, nagpakatawo man kaniya. **16** Unya gikuha
ni Naomi ang bata, ug gibutang sa iyang sabakan, ug giatiman
siya. **17** Ug ang mga babaye nga iyang mga silingan mihatag
kaniya sa ngalan, nga nag-ingon, "Ang usa ka anak nga lalaki
gipakatawo alang kang Naomi." Ginganlan nila siya ug Obed.
Nahimo siyang amahan ni Jesse, nga nahimong amahan ni
David. **18** Karon mao kini ang mga kaliwatan ni Perez: Si Perez
ang amahan ni Hezron, **19** si Hezron ang amahan ni Ram, si
Ram ang amahan ni Aminadab, **20** si Aminadab ang amahan ni
Nason, si Nason ang amahan ni Salmon, **21** si Salmon ang
amahan ni Boaz, si Boaz ang amahan ni Obed, **22** si Obed ang
amahan ni Jesse, si Jesse ang amahan ni David.

1 Samuel

1 Adunay tawo nga Ramataim nga Zupihanon, sa kabungtorang
bahin sa Efraim; ang iyang ngalan mao si Elkana nga anak
ni Jeroham nga anak ni Elihu nga anak ni Tohu nga anak ni
Zup, nga taga Efraim. **2** Aduna siyay duha ka mga asawa; ang
ngalan sa una mao si Hana, ug ang ngalan sa ikaduha mao
si Penina. Adunay mga anak si Penina, apan si Hana wala.
3 Kining tawhana mogikan sa iyang siyudad matag tuig aron
sa pagsimba ug paghalad didto sa Shilo kang Yahweh nga
pangulo sa kasundalohang anghel. Anaa usab didto ang duha
ka mga anak nga lalaki ni Eli, nga si Hopni ug si Pinehas, nga
mga pari usab ni Yahweh. **4** Sa dihang miabot ang adlaw ni
Elkana aron mohalad sa matag tuig, ginahatag niya kanunay ang
bahin sa karne alang sa iyang asawa nga mao si Pinena, ingon
man usab sa iyang mga anak nga lalaki ug babaye. **5** Apan
ang bahin nga alang kang Hanna kanunay niyang ginadoble,
kay gihigugma man niya pag-ayo si Hanna, bisan tuod ug
gisirad-an ni Yahweh ang iyang tagoangkan. **6** Kanunay siyang
hagiton sa iyang karibal sa tuyo nga pasuk-on siya, tungod kay
gisirad-an man ni Yahweh ang iyang tagoangkan. **7** Busa matag
tuig, sa dihang motungas siya sa balay ni Yahweh uban sa
iyang pamilya, kanunay nagahagit kaniya ang iyang karibal.
Hinungdan nga kanunay nalang siyang maghilak ug dili na
mokaon. **8** Kanunay nagapangutana si Elkana nga iyang bana
ngadto kaniya, “Hanna, nganong naghilak kaman? Nganong
dili kaman mokaon? Nganong nagmagul-anon man ang imong
kasingkasing? Dili pa ba diay ako igo kay sa napulo ka mga
anak?” **9** Usa niini nga mga panagtigom, mibarog si Hanna
human sila nangaon ug nag-inom didto sa Shilo. Karon ang

pari nga si Eli naglingkod duol sa iyang nahimutangan duol sa pultahan sa templo ni Yahweh. **10** Labihan kaayo ang kasubo ni Hanna; nag-ampo siya kang Yahweh ug naghilak sa hilabihan. **11** Nanaad siya nga nag-ingon, “Yahweh nga pangulo sa mga kasundalohang anghel, kung tan-awon nimo ang pag-antos sa imong sulugoon ug hinumduman ako, ug ayaw kalimti ang imong sulugoon, apan hatagi ug anak nga lalaki ang imong sulugoon, unya sa tanang adlaw sa iyang kinabuhi ihatag ko siya kang Yahweh, ug dili ko patupihan ang iyang buhok.” **12** Samtang nagpadayon siya pag-ampo sa atubagnan ni Yahweh, gitan-aw ni Eli ang iyang baba. **13** Nag-istorya lamang si Hanna pinaagi sa iyang kasingkasing. Ang iyang ngabil nagkibutkibot, apan dili madungog ang iyang tingog. Hinungdan nga naghunahuna si Eli nga nakainom si Hanna. **14** Miingon si Eli kaniya, “Hangtod kanus-a ka man magsigi ug inom? Ipanglabay na ang imong mga bino.” **15** Mitubag si Hana, “Wala, akong agalon, ako ang babaye nga nagsubo ang espiritu. Wala ako makainom ug bino ni isog nga ilimnon, apan gipagawas ko lang ang gibati sa akong kalag sa atubangan ni Yahweh.” **16** “Ayaw hunahunaa nga makauulaw kining babaye nga imong sulugoon; nagsulti ako gikan sa hilabihan nga kadako sa akong kabalaka ug kahagit.” **17** Unya si Eli nga pari mitubag, “Lakaw nga malinawon; hinaot nga ang Dios sa Israel motubag sa pangamuyo nga imong gihangyo.” **18** Miingon siya, “Hinaot nga kaluy-an mo ang imong sulugoon.” Unya ang babaye mibalik sa iyang dalan ug mikaon; ug wala na nasubo ang iyang panagway. **19** Namangon sila sayo sa kabuntagon ug nangadto sa templo aron pagsimba kang Yahweh, ug unya miuli sila sa ilang balay didto sa Rama. Nakigdulog si Elkana uban kang Hanna nga iyang asawa, ug

nahinumduman ni Yahweh ang iyang pag-ampo. **20** Pag-abot sa takna, Nanamkon si Hanna ug nanganak ug batang lalaki. Ginganlan niya ang bata ug Samuel, nga nag-ingon, “Tungod kay gipangayo ko man siya gikan kang Yahweh.” **21** Sa makausa, mitungas si Elkana ug ang tanan niyang panimalay aron sa paghalad kang Yahweh sa matag tuig nga paghalad ug pagbayad sa iyang saad. **22** Apan wala mikuyog si Hanna; miingon siya sa iyang bana, “Dili ako mokuyog hangtod nga malutas ang bata; unya dalahon ko na siya, aron nga mapakita siya atubangan ni Yahweh ug magpuyo didto hangtod sa kahangtoran.” **23** Miingon si Elkana nga iyang bana, “Buhata kung unsa ang maayo alang kanimo. Hulata hangtod nga malutas mo siya; si Yahweh lamang ang magatuman sa iyang pulong.” Busa nagpabilin si Hanna ug giatiman ang iyang anak nga lalaki hangtod nga nalutas niya siya. **24** Sa dihang nalutas na niya ang bata, gidala niya kini ngadto sa Shilo, nagdala usab siya ug tulo ka tuig nga laking baka, ug usa ka ephah sa pagkaon, ug usa ka botilya nga bino, gidala niya siya sa balay ni Yahweh sa Shilo. Karon bata pa siya. **25** Giihaw nila ang nating baka, ug gidala nila ang bata ngadto kang Eli. **26** Miingon si Hanna, “O, akong agalon! Ingon nga buhi ka, ako kadtong babaye nga nagtindog dinhi kaniadto nga nag-ampo kang Yahweh. **27** Giampo ko kining bataa ug gihatag ni Yahweh ang akong gihangyo nga akong gipangayo kaniya. **28** Ihatag ko siya kang Yahweh; samtang buhi pa siya gipanag-iya siya ni Yahweh.” Ug gisimba niya si Yahweh didto.

2 Nag-ampo si Hanna ug miingon, “Nalipay ang akong kasingkasing kang Yahweh. Ang akong budyong ibayaw kang Yahweh. Nagpasigarbo ang akong baba sa akong mga kaaway, tungod kay nagmaya ako sa imong kaluwasan. **2** Walay usa

nga balaan sama ni Yahweh, kay walay lain gawas kanimo;
walay bato nga sama sa among Dios. **3** Ayaw na pagpasulabi
sa pagkamapahitaas-on pag-ayo; ayaw pagawsa sa imong baba
ang pagpanghambog. Kay si Yahweh and Dios sa kahibalo;
pinaagi kaniya ang mga binuhatan pagatimbangon. **4** Ang pana
sa kusgan nga mga lalaki maguba, apan kadtong mapandol
nagsul-ob ug kusog sama sa bakos. **5** Kadtong nangabusog
nagpatrabaho sa ilang kaugalingon alang sa tinapay; kadtong
gipanggutom miundang na sa pagkagutom. Bisan ang baog
nakapanganak ug pito, apan ang babaye nga adunay daghang
anak magmasub-anon. **6** Mopatay si Yahweh ug mohatag ug
kinabuhi. Modala siya paubos sa Seol ug mopataas. **(Sheol
h7585)** **7** Himoon ni Yahweh ang ubang mga tawo nga kabos ug
himoon ang ubang tawo nga dato. Siya magapaubos, apan siya
usab magapataas. **8** Pabarogon niya ang kabos gikan sa abog.
Ipataas niya ang nanginahanglan gikan sa abo nga tinapok aron
palingkoron sila uban sa mga prinsipe ug makapanunod sa
lingkoranan sa kadungganan. Kay ang mga haligi sa kalibotan
iya ni Yahweh ug gipahimutang niya ang kalibotan ibabaw kanila.
9 Bantayan niya ang mga tiil sa iyang matinud-anong katawhan,
apan ang daotan pahilomon diha sa kangitngit, kay walay
usa nga molampos pinaagi sa kusog. **10** Kadtong makigbatok
kang Yahweh pagadugmokon; magapadalugdog siya batok
kanila gikan sa langit. Pagahukman ni Yahweh hangtod ang
kinatumyan sa kalibotan; hatagan niya ug kusog ang iyang hari
ug ibayaw ang budyong sa iyang dinihogan. **11** Ug miadto si
Elkana didto sa Rama, sa iyang balay. Nag-alagad ang bata
kang Yahweh diha sa presensya ni Eli nga pari. **12** Karon ang
mga anak nga lalaki ni Eli walay pulos nga mga lalaki. Wala

sila makahibalo kang Yahweh. **13** Ang nabatasan sa mga pari
uban sa mga tawo mao nga kung adunay tawo nga magbuhat
ug paghalad, ang sulugoon sa pari moadto nga magdalag
tulo ug sima nga tinidor, samtang gipabukalan ang karne. **14**
Itusok niya kini diha sa karahay, o kaldero, o kawa, o kolon.
Ang tanang makuha sa tinidor kuhaon sa pari alang sa iyang
kaugalingon. Gibuhat nila kini didto sa Silo uban sa tanang
mga Israelita nga miadto didto. **15** Labi pang daotan, sa dili pa
nila sunogon ang tambok, moadto ang sulugoon sa pari, ug
moingon sa tawo nga maghalad, “Paghatag ug karne aron nga
isugba alang sa pari; kay dili siya modawat ug linat-an nga karne
gikan kanimo, apan hilaw lamang.” **16** Kung moingon ang tawo
kaniya, “Kinahanglan sunogon nila pag-una ang tambok, ug
unya pagkuha kutob sa inyong gusto.” Ug unya moingon siya,
“Dili, ihatag nimo kini kanako karon; kung dili, kuhaon ko kini sa
pinugos nga paagi.” **17** Ang sala niining batan-ong mga lalaki
hilabihan kadako atubangan ni Yahweh, kay gitamay nila ang
halad alang kang Yahweh. **18** Apan nag-alagad si Samuel kang
Yahweh isip usa ka bata nga nagbisti ug lino nga epod. **19** Ang
iyang inahan maghimo kaniya ug gamay nga bisti ug dad-on kini
ngadto kaniya matag tuig, sa dihang moadto siya uban sa iyang
bana aron sa paghalad sa tinuig nga halad. **20** Magpanalangin si
Eli kang Elkana ug sa iyang asawa ug moingon, “Hinaot nga si
Yahweh maghatag kaninyo ug dugang pang mga anak pinaagi
niining maong babaye tungod sa hangyo nga iyang gihimo kang
Yahweh.” Unya mobalik sila sa ilang kaugalingong pinuy-anan.
21 Gitabangan pag-usab ni Yahweh si Hanna, ug nanamkon
siya pag-usab. Nanganak siya ug tulo ka lalaki ug duha ka
babaye. Sa laing bahin, ang bata nga si Samuel nagdako diha

sa atubangan ni Yahweh. **22** Karon tigulang na kaayo si Eli;
nadungog niya ang tanang binuhatan sa iyang mga anak sa
tibuok Israel, ug nga nakigdulog sila uban sa mga babaye nga
nag-alagad sa ganghaan sa tolda nga tagboanan. **23** Miingon
siya kanila, “Nganong naghimo kamo nianang mga butanga?
Kay akong nadungog ang daotan ninyong mga buhat gikan
niining tanang katawhan. **24** Hunong na, akong mga anak; kay
dili kini maayo nga balita nga akong nadungog. Gihimo ninyo
nga masinupakon ang mga katawhan ni Yahweh.” **25** “Kung
makasala ang usa ka tawo batok sa uban, hukman siya sa Dios;
apan kung makasala ang tawo batok kang Yahweh, kinsa man
ang mosulti alang kaniya?” Apan wala sila maminaw sa tingog
sa ilang amahan, tungod kay si Yahweh naglaraw sa pagpatay
kanila. **26** Ang bata nga si Samuel nagtubo, ug nagdako diha sa
kaluoy ni Yahweh ug sa mga tawo usab. **27** Karon miadto ang
tawo sa Dios kang Eli ug miingon kaniya, “Si Yahweh nag-ingon,
'Wala ba ako magpadayag sa akong kaugalingon ngadto sa
balay sa imong katigulangan, sa dihang didto pa sila sa Ehipto
sa pagkaulipon sa balay ni Paraon? **28** Gipili ko siya gikan
sa tanang tribo sa Israel aron mahimong akong pari, aron sa
pag-adto sa akong halaran, ug sa pagsunog ug insenso, sa
pagsul-ob ug epod sa akong atubangan. Gihatag ko sa balay
sa inyong katigulangan ang tanang mga halad sa katawhan
sa Israel nga hinimo pinaagi sa kalayo. **29** Unya nganong,
gipanamastamasan man ninyo ang akong mga sakripisyo ug
mga halad nga akong gipangayo sa dapit diin ako magpuyo?
Nganong gipasidunggan mo man ang imong mga anak nga lalaki
labaw kanako pinaagi sa paghimo sa inyong kaugalingon nga
tambok sa matag labing maayong halad sa akong katawhang

Israel?' **30** Kay si Yahweh, ang Dios sa Israel, nag-ingon, 'Akong
isaad nga ang imong balay, ug ang balay sa imong katigulangan,
kinahanglan maglakaw kanako sa kahangtoran.' Apan karon
si Yahweh nag-ingon, 'Layo na kanako ang pagbuhat niini,
kay pasidunggan ko kadtong nagpasidunggog kanako, apan
kadtong nagtamay kanako mawad-an sa pagtahod. **31** Tan-awa,
ang mga adlaw nagsingabot nga ako nang putlon ang imong
kusog ug ang kusog sa balay sa imong amahan, aron wala nay
mahibilin nga tigulang sa inyong balay. **32** Makakita ka sa kasakit
didto sa dapit diin ako magpuyo. Bisan tuod igahatag sa Israel
ang maayo, wala nay mahabilin nga tigulang sa inyong balay.
33 Bisan kinsa kaninyo nga wala nako putla gikan sa akong
halaran, akong himoon nga mapakyas ang inyong mga mata, ug
hatagan ko ug kasubo ang inyong kinabuhi. Tanang lalaki nga
natawo sa inyong panimalay mamatay. **34** Mahimo nga timaan
alang kanimo ang dangatan sa imong duha ka anak, kang Hopni
ug kang Pinehas: Mamatay silang duha sa samang adlaw. **35**
Magpatungha ako alang sa akong kaugalingon ug matinud-anon
nga pari nga mohimo kung unsa ang ania sa akong kasingkasing
ug sa akong kalag. Magtukod ako kaniya ug sigurado nga puloy-
anan; ug maglakaw siya sa atubangan sa akong dinihogan
nga hari sa kahangtoran. **36** Ang matag-usa nga mabilin sa
imong balay moadto ug moyukbo kaniya, mangayo ug tipik
sa plata ug tinapay, ug moingon, “Palihog ibutang ako sa usa
sa nahimutangan sa mga pari aron makakaon ako ug tipik sa
tinapay.""

3 Ang bata nga si Samuel nag-alagad kang Yahweh ubos
kang Eli. Panagsa lang ang mga pulong ni Yahweh niadtong
panahona; dili usab kanunay makakita ug panan-awon ang mga

propeta. **2** Nianang panahona, sa dihang si Eli, nagsugod na ug
dulom ang iyang panan-aw maong dili na kaayo siya makakita,
naghigda sa iyang kaugalingong higdaanan. **3** Ang lampara
sa Dios wala pa mapalong, samtang si Samuel naghigda na
ug natulog didto sa templo ni Yahweh, kung asa nahimutang
ang sudlanan sa kasabotan sa Dios. **4** Gitawag ni Yahweh si
Samuel, nga miingon, “Ania ako.” **5** Midagan si Samuel kang Eli
ug miigon, “Ania ako, kay gitawag mo man ako.” Miingon si
Eli, “Wala ko ikaw gitawag; higda ug balik.” Busa milakaw si
Samuel ug mihigda pagbalik. **6** Mitawag pag-usab si Yahweh,
“Samuel.” Mibangon pagbalik si Samuel ug miadto kang Eli ug
miingon, “Ania ako, kay gitawag mo man ako.” Mitubag si Eli,
“Wala ko ikaw gitawag, akong anak; higda ug balik.” **7** Karon
wala pay kasinatian si Samuel kang Yahweh, bisan paman ang
mga mensahe nga gikan kang Yahweh wala pa mapadayag
kaniya. **8** Gitawag pag-usab ni Yahweh si Samuel sa ikatulong
higayon. Mibangon pag-usab si Samuel ug miadto kang Eli ug
miingon, “Ania ako, kay gitawag mo man ako.” Ug namatikdan ni
Eli nga gitawag ni Yahweh ang maong batang lalaki. **9** Misulti
si Eli kang Samuel, “Lakaw ug balik paghigda; kung tawgon
ka niya pag-usab, mao kini ang imong isulti, 'Sulti, Yahweh,
kay maminaw ang imong alagad.” Busa mibalik pag-usab si
Samuel paghigda sa iyang kaugalingong dapit. **10** Miabot si
Yahweh ug nagtindog; mitawag siya sama sa niaging pagtawag,
“Samuel, Samuel.” Mitubag si Samuel, “Sulti, kay maminaw ang
imong alagad.” **11** Miingon si Yahweh kang Samuel, “Tan-awa,
aduna akoy pagabuhaton sa Israel nga diin ang mga dalunggan
nga makadungog niini motagning gayod. **12** Nianang adlawa
pagakuhaon ko ang tanan kong gisulti mahitungod sa panimalay

ni Eli, gikan sa sinugdan hangtod sa kataposan. **13** Giingnan
ko na siya nga akong hukman ang iyang panimalay sa tanang
sala nga iyang nahibaloan, tungod kay nagdala ug tunglo ang
iyang mga anak nga lalaki sa ilang kaugalingon ug wala niya sila
badlonga. **14** Tungod niini akong gipanaad sa panimalay ni Eli
nga ang mga sala nga anaa sa iyang panimalay dili mapasaylo
pinaagi sa bisan unsang sakripisyo o halad." **15** Mihigda si
Samuel hangtod nga mibuntag; unya giablihan niya ang mga
pultahan sa balay ni Yahweh. Apan nahadlok si Samuel nga
isulti ang iyang panan-awon bahin kang Eli. **16** Gitawag ni Eli si
Samuel ug miingon, "Samuel, akong anak." Miingon si Samuel,
"Ania ako." **17** Miingon siya, "Unsa man ang mga pulong nga
iyang gisulti kanimo? Palihog ayaw kini ililong kanako. Hinaot
buhaton usab kini sa Dios kanimo, ug labaw pa, kung imong
ililong kanako ang tanang mga pulong nga iyang gisulti kanimo."
18 Busa gisulti ni Samuel ang tanan; ug wala siyay gililong
gikan kaniya. Miingon si Eli, "Siya si Yahweh. Tugoti siya sa
pagbuhat kung unsay maayo kaniya." **19** Midako na si Samuel,
ug nag-uban kanunay si Yahweh kaniya ug walay bisan usa nga
napakyas sa iyang gipangsulti nga mga pulong ug natuman
kining tanan. **20** Ang tanang taga-Israel gikan sa Dan hangtod
sa Beersheba nakabalo nga gipili si Samuel aron mahimong
propeta ni Yahweh. **21** Nagpakita pag-usab si Yahweh didto sa
Silo, kay gibutyag niya ang iyang kaugalingon kang Samuel
didto sa Silo pinaagi sa iyang mga pulong.

4 Ang pulong ni Samuel miabot sa tibuok Israel. Karon ang
taga-Israel nakiggubat batok sa mga Filistihanon. Nagkampo
sila didto sa Ebenezer, ug ang mga Filistihanon nagkampo
usab didto sa Apek. **2** Naglinya ang mga Filistihanon alang sa

pagpakiggubat batok sa Israel. Sa dihang nakigsangka na sila,
nabuntog sa mga Filistihanon ang Israel, ug napatay nila ang
kapin 4, 000 ka mga lalaki didto sa gubat. **3** Sa dihang mibalik
ang mga katawhan sa kampo, miingon ang mga pangulo sa
Israel, “Nganong gibuntog man kita ni Yahweh karon batok sa
mga Filistihanon? Atong dad-on ang sudlanan sa kasabotan
ni Yahweh gikan sa Silo, aron mag-uban siya kanato, aron
maluwas kita gikan sa mga kamot sa atong mga kaaway.” **4**
Busa nagpadala ang katawhan ug mga lalaki paingon sa Silo; ug
gikan didto ilang gidala ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh
nga makagagahom, nga naglingkod ibabaw sa kerubim. Ang
duha ka anak nga lalaki ni Eli, nga si Hopni ug si Pinehas,
anaa didto kauban sa sudlanan sa kasabotan sa Dios. **5** Sa
dihang naabot na ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh sa
ilang kampo, ang tanang katawhan sa Israel naghatag ug
makusog nga pagsinggit, ug milanog ang tibuok kayutaan. **6**
Sa dihang nadungog sa mga Filistihanon ang maong saba
sa pagsinggit, miingon sila, “Unsa may buot pasabot sa mga
pagsinggit didto sa kampo sa mga Hebreohanon?” Ug ilang
nahibaloan nga ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh miabot
na ngadto sa ilang kampo. **7** Nangahadlok ang mga Filistihanon;
miingon sila, “Miabot ang dios sa ilang kampo.” Miingon sila,
“Kaalaot nato! Wala pay nahitabo nga sama niini sukadsukad!
8 Kaalaot nato! Kinsa may maka panalipod kanato gikan sa
kusog niining gamhanan nga mga dios? Mao kini ang mga
dios nga nag-sulong sa mga Ehiptohanon ug nagdala ug bisan
unsang katalagman didto sa kamingawan. **9** Pagmaisogon, ug
pagpakalalaki, kamong mga Filistihanon, kondili mahimo kamong
mga ulipon sa mga Hebreohanon, sama nga sila inyong mga

ulipon kaniadto. Pagpakalalaki, ug pakig-away." **10** Nakig-away ang mga Filistihanon, ug nabuntog ang Israel. Ang matag lalaki nanago sa ilang mga balay, ug daghan kaayo ang nangamatay; kay adunay 30, 000 ka mga sundalo ang nangamatay gikan sa Israel. **11** Nailog ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, ug nangamatay ang duha ka anak nga lalaki ni Eli, nga si Hopni ug si Pinehas. **12** Midagan ang usa ka tawo nga taga-Benjamin ug miabot sa Silo sa sama nga adlaw, miabot siya nga gisi ang iyang bisti ug gibutangan niya ug yuta ang iyang ulo. **13** Sa dihang miabot siya, naglingkod si Eli sa iyang lingkoranan ug nagtan-aw didto sa kadalanan kay nagkurog ang iyang kasingkasing uban ang kabalaka mahitungod sa sudlanan sa kasabotan sa Dios. Sa dihang nakasulod na ang maong tawo sa siyudad ug gibalita ang nahitabo, nanghilak ang tibuok siyudad. **14** Sa dihang nadungog ni Eli ang paghilak sa siyudad, miingon siya, "Unsay buot pasabot sa kasaba?" Dali dayon nga nakaabot ang tawo ug gisultihan si Eli. **15** Karon si Eli 98 na ang panuigon; dili na makaklaro ang iyang mata, ug dili na siya makakita. **16** Miingon ang tawo kang Eli, "Gikan ako sa gubat. Mikalagiw ako gikan sa gubat karon." Ug nangutana siya, "Unsay nahitabo, akong anak?" **17** Mitubag ang tawo nga nagdala sa balita ug miingon, "Mikalagiw ang mga Israelita gikan sa mga Filistihanon. Ug usab, adunay dakong kapildihan ang nahitabo sa katawhan. Ug usab, nangamatay ang imong duha ka anak nga lalaki, nga si Hopni ug si Pinehas, ug nailog ang sudlanan sa kasabotan sa Dios." **18** Sa dihang nahisgotan niya ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, nahayang si Eli gikan sa iyang lingkoranan kilid sa ganghaan. Tungod sa iyang katigulangon ug kabug-aton, nabali ang iyang liog, ug namatay siya. Nahimo siyang maghuhukom

sa Israel sulod sa 40 ka tuig. **19** Karon ang iyang umagad nga
babaye, ang asawa ni Pinehas, buntis ug manganakay na. Sa
dihang nadungog niya ang balita nga nailog ang sudlanan sa
kasabotan sa Dios ug namatay ang iyang ugangan ug ang iyang
bana, miluhod siya ug nakaanak, apan ang iyang pagbati maoy
nakapalisod kaniya. **20** Sa panahon nga hapit na ang iyang
kamatayon miingon ang babaye nga nanabang kaniya, “Ayaw
kahadlok, kay gipakatawo mo ang usa ka batang lalaki.” Apan
wala siya mitubag o manumbaling sa pagdasig nga ilang gisulti.
21 Ginganlan niya ug Ikabod ang maong bata, nga nag-ingon,
“Nawala na gayod ang himaya nga anaa sa Israel!” tungod kay
nailog man ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, ug tungod sa
iyang ugangang lalaki ug sa iyang bana. **22** Ug miingon siya,
“Nawala na gayod ang himaya gikan sa Israel, tungod kay nailog
man ang sudlanan sa kasabotan sa Dios.”

5 Karon nailog sa mga Filistihanon ang sagradong sudlanan sa
kasabotan sa Dios, ug gidala nila kini gikan sa Ebenezer paingon
ngadto sa Ashdod. **2** Gikuha sa mga Filistihanon ang sagradong
sudlanan sa kasabotan sa Dios, ug gidala ngadto sa balay ni
Dagon, ug gibutang kini tapad ni Dagon. **3** Sa pagka buntag sa
dihang sayong namangon ang katawhan sa Ashdod, tan-awa,
ilang nakita nga nahulog si Dagon nga nahiumod ang nawong
sa yuta sa atubangan sa sagradong sudlanan sa kasabotan
ni Yahweh. Busa gikuha nila si Dagon ug gipahimutang siya
pag-usab sa iyang nahimutangan. **4** Apan sa pagbangaon
nila sa sunod nga kabuntagon, tan-awa, nakita na usab nila
nga nahulog si Dagon nga nahiumod ang nawong sa yuta sa
atubangan sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh.
Ang ulo ni Dagon ug mga kamot nangaputol duol sa pultahan.

Bugtong lawas nalang niini ang nagpabilin. **5** Mao nga, bisan karon, ang mga pari ni Dagon ug si bisan kinsa nga moadto sa balay ni Dagon dili na motamak sa pultahan sa balay ni Dagon didto sa Ashdod. **6** Bug-at ang kamot ni Yahweh ngadto sa mga katawhan sa Ashdod. Gilaglag niya sila ug gihampak ug mga hubaghubag, sa tanang sakop nga dapit sa Ashdod. **7** Sa dihang naamgohan sa katawhan sa Ashdod ang maong panghitabo, nag-ingnanay sila, “kinahanglan nga dili magpabilin dinhi uban kanato ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel, tungod kay bug-at ang iyang kamot batok kanato ug batok kang Dagon nga atong dios.” **8** Busa gipadala nila ug gitigom ang tanang mga pangulong Filistihanon; miingon sila kanila, “Unsa man ang angay natong buhaton sa sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel?” Mitubag sila, “Kinahanglan nga dalahon ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel libot sa Gat.” Ug gidala nila didto ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel. **9** Apan human nila kini malibot didto, ang kamot ni Yahweh mihampak niana nga siyudad, nakapahimo sa labihan nga kalibog. Gisakit niya ang mga katawhan niana nga siyudad, lakip na ang tanang dagko ug gagmay; ug ang hubaghubag nitungha kanila. **10** Busa ilang gipadala ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios didto sa Ekron, apan sa didto na kini sa Ekron, nanghilak ang mga taga-Ekron, nga nag-ingon, “Gidala nila kanato ang sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel aron mangamatay kita ug ang atong mga katawhan.” **11** Busa nangadto sila ug nagtigom ang tanang mga pangulo sa Filistihanon; miingon sila kanila, “Ipahilayo ninyo ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel, ug tugoti nga mabalik kini sa iyang kaugalingong dapit, aron nga dili

na kita niya pamatyon ug ang atong mga katawhan." Tungod kay aduna may dakong pagkalisang niana nga siyudad; labihan kabug-at ang kamot sa Dios didto. **12** Ang mga tawo nga wala mamatay nag-antos sa mga hubaghubag, ug ang panaghilak sa tibuok siyudad miabot sa kalangitan.

6 Karon ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh anaa sa nasod sa mga Filistihanon sulod sa pito ka bulan. **2** Unya nagpatawag ang Filistihanon nga katawhan ug mga pari ug mga mananagna; miingon sila kanila, "Unsa man ang angay natong buhaton alang sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh? Sultihi kami kung unsaon namo kini pagbalik sa iyang kaugalingong lungsod." **3** Miingon ang mga pari ug ang mga mananagna, "Kung iuli ninyo pagbalik ang sagradong sudlanan sa kasabotan sa Dios sa Israel, ayaw kini ibalik nga walay gasa; sa tanang paagi padalhi siya ug halad sa sala. Unya mamaayo kamo, ug masayran ninyo kung nganong hangtod karon wala niya gibakyaw ang iyang kamot." **4** Unya miingon sila, "Unsa man ang kinahanglan nga ihalad alang sa sala kung ibalik kini kaniya?" Mitubag sila, "Lima ka bulawan nga mga hubag ug lima ka bulawan nga nagpormag ilaga, lima sama sa gidaghanon sa mga pangulo sa mga Filistihanon. Tungod kay samang katalagman ang gihampak kaninyo ug sa inyong mga pangulo. **5** Busa kinahanglan nga mobuhat kamo ug mga hulagway nga sama sa inyong mga hubag, ug mga hulagway sa mga ilaga nga maoy nagguba sa yuta, aron himayaon ang Dios sa Israel. Kay basin ug ibakyaw niya ang iyang kamot kaninyo, gikan sa inyong mga diosdios, ug sa inyong yuta. **6** Nganong pagahion paman ninyo ang inyong mga kasingkasing, sama sa pagpagahi sa kasingkasing sa mga Ehiptohanon ug ni Paraon?

Mao nga hilabihan ang paglutos kanila sa Dios sa Israel; dili ba gipalingkawas man sa mga Ehiptohanon ang mga katawhan, ug mibiya sila? **7** Busa karon, andama ang karo uban ang duha ka nagpasuso nga mga baka nga wala pa gayod mayugohi. Ihikot ang mga baka diha sa karo, apan ang mga nati niini ibalik sa ilang balay, ug ipalayo sila gikan sa ilang inahan. **8** Unya ipahimutang ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh ibabaw sa karo. Isulod sa kahon sa usa ka bahin niini ang kinulit nga bulawan nga iuli ninyo kaniya ingon nga halad sa sala. Unya ipadala kini ug tugoti nga molakaw kini sa iyang dalan. **9** Unya bantayi ninyo; kung mopaingon kini ngadto sa iyang yuta nga anaa sa Bet Shemes, nagpasabot nga si Yahweh gayod ang nagpahamtang niining dakong katalagman. Apan kung dili, masayran nato nga dili ang iyang kamot ang naghampak kanato; hinuon, masayran nato nga sulagma lamang kining nahitabo kanato." **10** Gibuhat sa mga kalalakin-an sumala sa gisulti kanila; nagkuha sila ug duha ka nagpasuso nga mga baka, gihikot nila sa karo, ug gibalik ang iyang mga nati sa balay. **11** Gikarga nila ang sagradong sudlanan sa kasabotan ibabaw sa karo, kauban ang kahon nga gisudlan sa bulawan nga ilaga ug mga hubag. **12** Nipadulong dayon ang mga baka sa Bet Shemes. Nisubay sila sa usa ka taas nga dalan, ug naga-inga samtang nagpadulong, ug wala sila niliko sa tuo ug sa wala. Ang mga pangulong Filistihanon nagsunod kanila kutob sa utlanang bahin sa Bet Shemes. **13** Karon ang katawhan sa Bet Shemes nag-ani sa ilang trigo didto sa walog. Sa dihang pagtan-aw nila sa unahan ilang nakita ang sagradong sudlanan sa kasabotan nga nagpadulong kanila, ug nagmaya sila. **14** Miabot ang karo ngadto sa yuta ni Josue nga gikan sa lungsod sa Bet Shemes

ug nihunong kini didto. Anaa didto ang dako nga bato, ug ilang gipangtunga ang kahoy gikan sa karo, ug gihalad ang mga baka ingon nga halad sinunog ngadto kang Yahweh. **15** Gipakanaog sa mga Levita ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh ug ang kahon nga kauban niini, kung asa gisulod ang mga bulawan nga hulagway, ug ila kining gibutang ngadto sa dakong bato. Naghalad ang kalalakihan sa Bet Shemes ug sinunog nga halad ug naghimog mga halad niana nga adlaw alang kang Yahweh. **16** Sa dihang nakita kini sa lima ka mga pangulo nga Filistihanon, mibalik sila niana nga adlaw didto sa Ekron. **17** Mao kini ang mga bulawan nga mga hubaghubag nga gibalik sa mga Filistihanon alang sa halad sa sala ngadto kang Yahweh: usa alang sa Ashdod, usa alang sa Gaza, usa alang sa Ashkelon, usa alang sa Gat, usa usab alang sa Ekron. **18** Mao ra usab ka daghan ang ilaga sama kadaghan sa mga siyudad sa mga Filistihanon nga sakop sa lima ka mga pangulo, sakop sa mga kusgan nga siyudad ug baryo sa mga nasod. Ang dako nga bato, kung asa ilang gipahimutang ang mao sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, nagpabilin nga saksi hangtod karong panahona sa uma ni Josue nga taga-Betshemes. **19** Gipangpatay ni Yahweh ang pipila ka mga kalalakin-an sa Bet Shemes tungod kay naglili man sila sa sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh. Iyang gipatay ang 70 ka mga kalalakin-an. Unya nagbangutan ang katawhan, tungod kay gihatagan man ni Yahweh ang katawhan ug usa ka dakong pagtayhop. **20** Unya miingon ang katawhan sa Bet Shemes, “Kinsa man ang makahimo sa pagtindog sa atubangan ni Yahweh, kining balaan nga Dios? Ug kinsa man ang iyang pagasak-on gikan kanato?” **21** Nagpadala sila ug mga mensahero ngadto sa mga

lumulupyo sa Kiriat Jearim, nga nag-ingon. “Gibalik na sa mga Filistihanon ang sagradong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh; lugsong kamo dinhi ug kuhaa kini ug ibalik diha kaninyo."

7 Nangabot ang katawhan sa Kiriat Jearim, gikuha nila ang arka ni Yahweh, ug gidala sa balay ni Abinadab nga didto sa bungtod. Gipili nila ang iyang anak nga si Eleazar aron maoy magbantay sa arka ni Yahweh. **2** Nagpabilin ang arka sa Kiriat Jearim sukad niadtong adlawa hangtod sa hataas pa nga panahon, nga milungtad sa 20 ka tuig. Nagbangotan ang tibuok panimalay sa Israel ug nagtinguha sa pagbalik kang Yahweh. **3** Si Samuel miingon sa tibuok panimalay sa Israel, “Kung mobalik kamo kang Yahweh sa bug-os ninyong kasingkasing, isalikway ang mga langyaw nga mga dios ug ang Astarot diha kaninyo, itugyan ang inyong kasingkasing kang Yahweh, ug siya lamang ang simbaha, unya siya magaluwas kaninyo gikan sa kamot sa mga Filistihanon.” **4** Unya gisalikway sa katawhan sa Israel ang mga Baal ug ang Astarot, ug si Yahweh lamang ang gisimba. **5** Unya miingon si Samuel, “Tigoma ang tibuok Israel didto sa Mizpa ug magaampo ako kang Yahweh alang kaninyo.” **6** Nagtigom sila didto sa Mizpa, nagkalos ug tubig ug gibubo kini atubangan ni Yahweh. Nagpuasa sila nianang adlawa ug miingon, “Nakasala kami batok kang Yahweh.” Ug didto naghukom si Samuel sa panagbingkil sa katawhan sa Israel ug nangulo sa katawhan. **7** Karon sa pagkadungog sa mga Filistihanon nga nagtigom ang katawhan sa Israel didto sa Mizpa, ang mga pangulo sa Filistihanon misulong sa Israel. Sa pagkadungog niini sa katawhan sa Israel, nangahadlok sila sa mga Filistihanon. **8** Unya miingon ang katawhan sa Israel kang Samuel, “Ayaw paghunong sa pagtuaw kang Yahweh nga atong

Dios alang kanamo, aron luwason niya kita gikan sa kamot sa
mga Filistihanon." **9** Mikuha si Samuel ug usa ka nagsuso pa
nga karnero ug gihalad kini ingon nga tibuok halad sinunog
alang kang Yahweh. Unya mituaw si Samuel kang Yahweh
alang sa Israel, ug mitubag si Yahweh kaniya. **10** Samtang si
Samuel naghalad pa sa halad sinunog, ang mga Filitishanon
nagpadulong aron makig-away sa Israel. Apan si Yahweh
nagpadalugdog sa makusog nga dahunog nianang adlawa batok
sa mga Filistihanon ug nagkaguliyang sila, ug nabuntog sila
atubangan sa Israel. **11** Nanggawas ang katawhan sa Israel
gikan sa Mizpa, ug gipanggukod nila ang mga Filistihanon ug
gipamatay sila hangtod sa ubos sa Betcar. **12** Unya mikuha
si Samuel ug bato ug gipahimutang kini taliwala sa Mizpa ug
sa Shen. Ginganlan niya kini ug Ebenezer, nga nagpasabot,
"Hangtod dinhi si Yahweh nagtabang kanato." **13** Busa nabuntog
ang mga Filistihanon ug wala na mosulod pa sa utlanan sa
Israel. Ang kamot ni Yahweh batok sa mga Filistihanon sa
tanang mga adlaw ni Samuel. **14** Ang mga lungsod nga giilog sa
mga Filistihanon gikan sa Israel nabalik na sa Israel, gikan sa
Ekron hangtod sa Gat; nabawi na sa Israel ang ilang ginsakopan
gikan sa mga Filistihanon. Unya aduna nay kalinaw tali sa Israel
ug sa mga Amorihanon. **15** Si Samuel mao ang maghuhukom
sa Israel sa tanang mga adlaw sa iyang kinabuhi. **16** Matag tuig
mag-adtoan siya sa paglibot sa Betel, sa Gilgal, ug sa Mizpa.
Nagahukom siya sa mga panagbingkil sa Israel niining mga
dapita. **17** Unya mopauli siya sa Rama, kay atua man ang iyang
balay didto; ug didto nagahukom usab siya sa mga panagbingkil
sa Israel. Nagtukod usab siya didto ug usa ka halaran alang
kang Yahweh.

8 Sa dihang tigulang na si Samuel, gihimo niyang maghuhukom
ang iyang mga anak nga lalaki sa Israel. **2** Ang ngalan sa iyang
kamagulangan mao si Joel, ug ang iyang ikaduhang anak mao
si Abijah. Sila mao ang mga maghuhukom sa Beerseba. **3**
Ang iyang mga anak wala maglakaw subay sa iyang pamaagi,
kondili nag-apas hinoun sa suhol. Nagpasuhol sila ug gituis ang
hustisya. **4** Unya nagtigom ang tanang kadagkoan sa Israel ug
miadto kang Samuel sa Rama. **5** Miingon sila kaniya, "Tan-
awa, ikaw tigulang na, ug ang imong mga anak nga lalaki wala
maglakaw subay sa imong mga pamaagi. Pagpili ug usa ka hari
alang kanamo aron maoy maghukom kanamo sama sa tanang
kanasoran." **6** Apan wala kini nakapahimuot kang Samuel sa
pagsulti nila, "Hatagi kami ug usa ka hari aron maoy maghukom
kanamo." Busa nag-ampo si Samuel kang Yahweh. **7** Miingon si
Yahweh kang Samuel, "Tumana ang tingog sa katawhan sa
tanan nilang gisulti kanimo; tungod kay wala sila magsalikway
kanimo, kondili nagsalikway sila kanako ingon nga hari diha
kanila. **8** Ang gibuhat nila karon sama gihapon sa ilang mga
gibuhat sukad niadtong adlaw nga gipagawas ko sila sa Ehipto,
misalikway kanako, ug nag-alagad sa laing mga dios, busa
mao usab ang buhaton nila kanimo. **9** Karon paminawa sila;
apan pahimangnoi gayod sila ug pahibaloa kung unsay pamaagi
sa hari nga maghari kanila. **10** Busa gisugilon ni Samuel ang
tanang pulong ni Yahweh ngadto sa katawhan nga nangayo
ug hari. **11** Miingon siya, "Mao kini ang pamaagi sa hari nga
maghari kaninyo. Kuhaon niya ang inyong mga anak nga lalaki
ug pilion sila alang sa iyang mga karwahe ug mga tawo nga
magkabayo, ug mag-una sa iyang mga karwahe. **12** Magpili
siya alang kaniya ug kapitan sa mga linibo ka mga sundalo,

ug mga kapitan sa 50 ka mga sundalo. Padarohon niya ang uban sa iyang yuta, ang uban mag-ani sa iyang alanihon, ug ang uban maghimo sa iyang mga hinagiban sa gubat ug mga kasangkapan alang sa iyang mga karwahe. **13** Kuhaon usab niya ang inyong mga anak nga babaye aron mahimong mga tiggama sa mga pahumot, tigluto, ug tighimo sa mga tinapay. **14** Kuhaon niya ang labing maayong abot sa inyong kaumahan, kaparasan, ug kaolibohan, ug ihatag niya kini ngadto sa iyang mga sulugoon. **15** Pagakuhaon niya ang ikapulo sa inyong trigo ug sa inyong kaparasan ug ihatag ngadto sa mga pangulo ug sa iyang mga sulugoon. **16** Kuhaon usab niya ang inyong mga sulugoon nga lalaki ug mga sulugoong babaye ug ang inyong labing ambongan nga mga batan-ong lalaki ug ang inyong mga asno; patrabahoon niya silang tanan alang kaniya. **17** Kuhaon niya ang ikapulo sa inyong mga kahayopan, ug mahimo kamong iyang mga ulipon. **18** Unya nianang adlawa magtuaw kamo tungod sa hari nga inyong gipili alang sa inyong kaugalingon; apan si Yahweh dili motubag kaninyo nianang adlawa." **19** Apan nagdumili ang katawhan sa pagpaminaw kang Samuel; miingon sila, "Dili! Kinahanglan nga adunay maghari kanamo **20** aron mahisama kami sa ubang mga nasod, ug aron ang among hari maoy maghukom kanamo, mangulo kanamo ug makiggubat alang kanamo. **21** Sa pagkadungog ni Samuel sa tanang gipamulong sa katawhan gisubli niya kini ngadto sa igdulongog ni Yahweh. **22** Si Yahweh miingon kang Samuel, "Tumana ang ilang tingog ug buhatang hari ang usa ka tawo alang kanila." Busa gisultihan ni Samuel ang katawhan sa Israel, "Ang matag tawo kinahanglan mopauli sa iyang kaugalingong siyudad."

9 Adunay tawo nga gikan sa Benjamin, usa ka ilado nga tawo.
Ginganlan siyag Kis ang anak nga lalaki Abiel nga anak nga
lalaki ni Zeror, ang anak nga lalaki ni Becorat, ang anak nga
lalaki ni Aphia, nga anak sa Benjaminhon. **2** Aduna siyay anak
nga lalaki nga ginganlan ug Saul, usa ka ambongan nga batan-
on. Wala gayoy tawo sa katawhan sa Israel nga mas ambongan
pa kay kaniya. Tungod sa iyang kataas ang mga tawo tupong
lamang sa iyang abaga. **3** Karon nawala ang mga asno ni
Kis nga amahan ni Saul. Busa miingon si Kis kang Saul nga
iyang anak, “Ubana ang usa sa mga sulugoon; barog ug lakaw
pangitaa ang mga asno.' **4** Busa si Saul miagi sa kabungtoran
sa Efraim latas sa yuta sa Salisa, apan wala nila sila makaplagi
didto. Unya nangagi sila sa yuta sa Saalim, apan wala usab sila
didto. Unya milabay sila sa yuta sa mga Benjaminhon, apan
wala nila kini makaplagi. **5** Pag-abot nila sa yuta sa Zup, miingon
si Saul sa sulugoon nga iyang kauban, “Duol ngari, mamauli na
kita, o tingali ang akong amahan wala na magpakabana sa mga
asno ug mabalaka na hinuon kanato.” **6** Apan ang sulugoon
miingon kaniya, “Paminaw, adunay usa ka tawo sa Dios dinhi
niining siyudara. Usa siya ka tinahod nga tawo; ang tanang
butang nga iyang isulti mahitabo gayod. Mangadto kita didto;
tingali ug makatudlo siya kanato kung asang dalana ang angay
natong adtoan sa atong panaw.” **7** Unya miingon si Saul sa
iyang sulugoon, “Apan kung mangadto kita, unsay atong madala
sa tawo? Kay ang tinapay nga anaa sa atong sudlanan nahurot
na, ug wala na kitay gasa nga madala ngadto sa tawo sa Dios.
Unsa bay ania kanato?” **8** Mitubag ang sulugoon kang Saul ug
miingon, “Ania, aduna akoy dala nga 1/4 nga shekel sa plata
nga igahatag ko sa tawo sa Dios, aron masultihan kita niya sa

angay natong adtoan.” **9** (Kaniadto sa Israel, kung ang tawo
magpakisayod sa kahibalo sa kabubut-on sa Dios, mosulti siya,
“Dali, mangadto kita sa mananagna.” Kay karong panahona
ang propeta gitawag kanhi ug mananagna.) **10** Unya miingon
si Saul sa iyang sulugoon, “Maayo kana. Dali, mangadto na
kita.” Busa nangadto sila sa siyudad kung diin nahimutang ang
tawo sa Dios. **11** Sa pagtungas nila sa bungtod paingon sa
siyudad, nakakita sila ug mga dalaga nga nanggawas aron
sa pagkalos ug tubig; si Saul ug ang iyang sulugoon miingon
kanila, “Ania ba dinhi ang mananagna?” **12** Mitubag sila, ug
miingon, “Ania siya; tan-awa, nag-una lamang siya kaninyo.
Pagdali, kay moadto siya sa siyudad karong adlawa, tungod kay
karong adlawa maghalad ang katawhan didto sa hataas nga
dapit. **13** Kung makasulod na kamo sa siyudad makaplagan
ninyo siya, sa dili pa siya motungas ngadto sa hataas nga dapit
aron mokaon. Ang katawhan dili usab mangaon hangtod dili
siya moabot, tungod kay siya ang mopanalangin sa mga halad;
pagkahuman niana ang mga dinapit mangaon. Tungas kamo
karon, kay makaplagan dayon ninyo siya.” **14** Busa mitungas sila
sa siyudad. Samtang pasulod na sila sa siyudad, nakita nila si
Samuel nga nagpadulong kanila, aron motungas sa hataas nga
dapit. **15** Karon, sa wala pa ang adlaw nga mahiabot si Saul,
nagpadayag si Yahweh kang Samuel: **16** “Ugma sa susama
niining taknaa ipadala ko kanimo ang usa ka tawo nga gikan sa
yuta ni Benjamin, ug pagadihogan mo siya sa pagkaprinsipe
alang sa akong katawhan sa Israel. Luwason niya ang akong
katawhan gikan sa kamot sa mga Filistihanon. Kay nagsud-ong
ako sa akong katawhan nga adunay kalooy tungod kay ang
ilang pagpakitabang miabot nganhi kanako. **17** Sa pagkakita ni

Samuel kang Saul, si Yahweh miingon kaniya, “Ania na ang tawo nga gisulti ko kanimo! Siya mao ang mangulo sa akong katawhan.” **18** Unya mipaduol si Saul ngadto kang Samuel sa may ganghaan ug miingon, “Sultihi ako, asa man ang balay sa mananagna?” **19** Si Samuel mitubag kang Saul ug miingon, “Ako mao ang mananagna. Tungas uban kanako sa hataas nga dapit, kay karong adlawa mokaon ka uban kanako. Pagkabuntag ko na ikaw palakwon, ug isugilon ko kanimo ang tanang butang nga anaa sa imong hunahuna. **20** Mahitungod sa imong mga asno nga nangawala tulo na kaadlaw, ayaw na kabalaka alang kanila, kay nahikaplagan na sila. Ug alang kang kinsa ba ang tanang mga tinguha sa Israel? Dili ba kini alang man kanimo ug sa tibuok panimalay sa imong amahan?” **21** Mitubag si Saul ug miingon, “Dili ba usa man ako ka Benjaminhon, gikan sa labing gamay nga tribo sa Israel? Dili ba ang akong banay mao man ang labing ubos sa tibuok kabanayan sa tribo ni Benjamin? Nan nganong nagsulti ka man kanako sa ingon niining paagiha?” **22** Busa gikuyog ni Samuel si Saul ug ang iyang sulugoon, gipasulod sila didto sa kan-anan, ug gipalingkod sa pinasidunggang bahin sa mga dinapit, diin anaa sa mga 30 ka mga tawo. **23** Miingon si Samuel sa tigluto, “Dad-a ang bahin nga gihatag ko kanimo, nga akong gisulti kanimo, 'Ilahi kini.'” **24** Busa gikuha sa tigluto ang tibuok paa nga gibayaw sa paghalad ug ang anaa niini, ug gibutang kini atubangan ni Saul. Unya miingon si Samuel, “Tan-awa kung unsa ang gitagana alang kanimo. Kaona kini, tungod kay gitipigan kini hangtod sa gitakdang panahon alang kanimo. Kay sa pagkakaron makasulti ka, 'Ako mao ang nagdapit sa katawhan.'” Busa si Saul mikaon uban kang Samuel nianang adlawa. **25** Sa paglugsong nila gikan sa hataas nga dapit

padulong sa siyudad, nakigsulti si Samuel kang Saul didto sa atop. **26** Unya sa pagkakaadlawon, gitawag ni Samuel si Saul didto sa atop ug miingon, “Bangon na, kay palakton ko na ikaw.” Busa mibangon si Saul, ug nanggawas sila ni Samuel didto sa dalan. **27** Samtang nagpadulong sila sa kinatumoyan sa siyudad, miingon si Samuel kang Saul, “Sultihi ang imong sulugoon nga mag-una kanato”— ug miuna siya—”apan kinahanglan nga magpabilin ka una dinhi sa makadiyot, aron nga akong mapahibalo ang mensahe sa Dios alang kanimo.”

10 Unya gikuha ni Samuel ang tibod sa lana, gibubo kini sa ulo ni Saul, ug gihagkan siya. Miingon siya, “Dili ba si Yahweh nagdihog man kanimo aron nga mahimo kang pangulo sa iyang mga kaliwatan? **2** Inig biya nimo kanako karong adlawa, makakita ka ug duha ka tawo duol sa lubnganan ni Raquel, diha sa ginsakopan sa Benjamin didto sa Zelza. Moingon sila kanimo, 'Ang mga asno nga inyong gipangita nakaplagan na. Karon ang imong amahan wala na nagpakabana sa asno ug nabalaka na bahin kanimo, nga nag-ingon, “Unsa man ang angay kong buhaton sa akong anak?'” **3** Unya gikan didto mopadayon ka, ug makaabot ka sa kahoy nga tugas sa Tabor. Mahimamat mo ang tulo ka tawo nga moadto sa Dios sa Betel, ang usa nagdala ug tulo ka nating kanding, ang usa nagdala ug tulo ka buok nga tinapay, ug ang usa nagdala ug nagdala ug bino nga gisulod sa panit nga sudlanan, **4** Timbayaon ka nila ug hatagan ug duha ka tinapay, nga imong dawaton gikan sa ilang mga kamot. **5** Pagkahuman niana, moadto ka sa bungtod sa Dios, diin atua nahimutang ang kampo sa mga Filistihanon. Sa pag-abot nimo sa siyudad, masugatan nimo ang pundok sa mga propeta nga nanglugsong gikan sa hataas nga dapit ug aduna

silay dala nga alpa, tambor, plawta ug lira; managna sila. **6** Ang Espiritu ni Yahweh mokunsad diha kanimo, ug managna ka uban kanila, ug mabag-o ka ingon nga lahi nga tawo. **7** Karon, kung kini nga mga ilhanan mahitabo kanimo, buhata ang bisan unsa nga maayong buhaton, kay ang Dios uban kanimo. **8** Pag-una kanako didto sa Gilgal. Unya mosunod ako kanimo aron maghalad ug mga halad sinunog ug maghalad ug mga halad sa pakigdait. Hulata ako sulod sa pito ka adlaw hangtod nga maabot ako ug ipakita ko kanimo ang angay mong buhaton." **9** Sa pagtalikod na ni Saul aron sa pagbiya kang Samuel, ang Dios naghatag kaniya ug bag-ong kasingkasing. Unya ang tanang mga ilhanan nahitabo nianang adlawa. **10** Sa dihang miabot sila sa bungtod, adunay pundok sa mga propeta nga misugat kaniya, ug ang Espiritu sa Dios mikunsad kaniya busa nanagna siya uban kanila. **11** Sa dihang ang mga tawo nga nakaila kaniya nakakita nga nanagna siya uban ang mga propeta, ang mga tawo nagsultihanay, "Unsay nahitabo sa anak nga lalaki ni Kis? Usa na ba ka propeta karon si Saul?" **12** Ang usa ka tawo nga anaa sa samang dapit ang mitubag, "Ug kinsa man ilang amahan?" Tungod niini, nahimo kining usa ka panultihon, "Usa na ba diay si Saul sa mga propeta?" **13** Sa dihang nahuman siya ug panagna, miadto siya sa hataas nga dapit. **14** Unya ang uyoan ni Saul miingon kaniya ug sa iyang sulugoon, "Hain man kamo gikan?" Unya mitubag siya, "Nangita kami sa mga asno; kay wala man namo nakit-an, miadto kami kang Samuel," **15** Miingon ang uyoan ni Saul, "Palihog sultihi ko kung unsay giingon ni Samuel kanimo." **16** Si Saul mitubag sa iyang uyoan," Misulti siya kanamo nga nakaplagan na ang mga asno." Apan wala niya siya sultihi mahitungod sa mga butang sa

gingharian, nga gisugilon ni Samuel. **17** Karon gipatawag ni
Samuel ang katawhan diha sa atubangan ni Yahweh sa Mizpa.
18 Miingon siya sa katawhan sa Israel, “Mao kini ang giingon
ni Yahweh, ang Dios sa Israel: 'Akong gipagawas ang Israel
gikan sa Ehipto, ug giluwas ko kamo gikan sa kamot sa mga
Ehiptohanon, ug gikan sa mga kamot sa tanang mga gingharian
nga nagdaogdaog kaninyo.' **19** Apan karong adlawa gisalikway
ninyo ang inyong Dios, nga maoy nagluwas kaninyo gikan sa
inyong mga katalagman ug mga kalisdanan; ug miingon kamo
kaniya, 'Pagpili ug hari alang kanamo.' Karon pagtapok kamo
sumala sa inyong tribo ug sa inyong mga banay sa atubangan ni
Yahweh.” **20** Busa gipaduol ni Samuel ang tanang tribo sa Israel,
ug ang tribo ni Benjamin maoy napili. **21** Unya iyang gipaduol
ang tribo ni Benjamin sumala sa ilang mga banay; unya ang
banay nga Matrihanon mao ang napili; ug si Saul nga anak ni
Kis mao ang napili. Apan sa dihang nangita sila kaniya, wala
siya makaplagi. **22** Unya ang katawhan buot pang mangutana sa
Dios, “Anaa pa bay laing tawo nga moabot?” Si Yahweh mitubag,
“Mitago siya luyo sa mga kasangkapan.” Unya nanagan sila ug
gikuha si Saul gikan didto. **23** Unya pagtindog niya taliwala diha
sa katawhan, labing taas gayod siya kaysa ni bisan kinsang
tawo tungod kay ang mga tawo tupong lamang sa iyang abaga.
24 Unya miingon si Samuel sa katawhan, “Nakita ba ninyo ang
tawo nga gipili ni Yahweh? Wala gayoy sama kaniya sa tanang
katawhan. Unya ang tibuok katawhan misinggit, “Mabuhi ang
hari!” **25** Unya si Samuel misulti sa katawhan sa mga pamaagi
ug sa mga pamalaod sa pagkahari, ug gisulat kini sa basahon,
ug gibutang sa atubangan ni Yahweh. Unya gipapauli ni Samuel
ang katawhan sa tagsa-tagsa nila ka panimalay. **26** Mipauli usab

si Saul sa iyang balay sa Gabaon, ug kauban niya ang pipila ka kusgan nga mga lalaki, kansang kasingkasing gihikap sa Dios.
27 Apan pipila ka bugalbugalon nga mga tawo ang miingon,
“Unsaon man niining tawhana pagluwas kanato?” Kining mga
tawhana ang mitamay kang Saul ug wala nila siya gihatagan ug
bisan unsang gasa. Apan si Saul nagpakahilom lamang.

11 Unya miadto si Nahas nga Amonihanon ug gialirongan
ang Jabes Galaad. Ang tanang kalalakihan sa Jabes Gilead
nag-ingon kang Nahas, “Paghimo ug kasabotan kanamo, ug
moalagad kami kanimo.” **2** Mitubag si Nahas nga Amonihanon,
“Makigsabot ako kaninyo sa kondisyon, nga lugiton ko ang tanan
ninyong tuong mga mata, ug niini nga paagi mapakaulawan
ang tibuok Israel.” **3** Unya mitubag ang mga kadagkoan sa
Jabes kaniya, “Biyai kami sulod sa pito ka mga adlaw, aron
nga makapadala kami ug mga mensahero sa tibuok dapit sa
Israel. Unya, kung wala gayoy moluwas kanamo, itugyan namo
ang among kaugalingon kanimo.” **4** Sa pag-abot sa mensahero
sa Gabaon, kung asa nagpuyo si Saul, ug nagsugilon sa mga
tawo kung unsa ang nahitabo. Ang tibuok katawhan mihilak
sa makusog. **5** Karon nagsunod si Saul sa iyang mga baka
gikan sa uma. Miingon si Saul, “Naunsa man kining mga tawo
nganong nanghilak man sila?” Gisultihan nila si Saul kung unsa
ang giingon sa mga tawo sa Jabes. **6** Sa dihang nadungog ni
Saul ang ilang giingon, ang Espiritu sa Dios mikunsad kaniya,
ug nasuko siya pag-ayo. **7** Gikuha niya ang pangdaro nga
torong baka, ug gitadtad kini, ug gipadala niya kini sa mga
mesahero ngadto sa tibuok ginsakopan sa Israel. Miingon siya,
“Si bisan kinsa ang dili mogawas ug mosunod kang Saul ug
kang Samuel, mao usab kini ang buhaton kaniya sama sa

torong baka." Unya nahadlok ang katawhan kang Yahweh, ug nanggula silang tanan ingon nga usa ka tawo. **8** Sa dihang gitigom niya sila sa Besek, ang katawhan sa Israel mikabat ug 300, 000, ug 30, 000 ang mga tawo sa Juda. **9** Gisultihan nila ang miabot nga mga mensahero, "Sultihi ninyo ang mga tawo sa Jabes Galaad, "Ugma, sa dili pa ang kaudtohon, pagaluwason kamo." Busa milakaw ang mga mensahero ug gisultihan ang mga tawo sa Jabes, ug nangalipay sila. **10** Unya ang mga tawo sa Jabes miingon kang Nahas, "Ugma itugyan na namo kanimo ang among mga kaugalingon, ug mahimo mo na kanamo ang bisan unsa nga makaayo kanimo." **11** Pagkasunod nga adlaw gibahin ni Saul ang mga tawo sa tulo ka bahin. Miadto sila sa tungatunga sa kampo sa pagkakadlawon, ug gisulong ug gipildi nila ang mga Amonihanon hangtod sa pagkaudto. Kadtong nakaikyas nagkatibulaag, busa walay tagduha nga nagkauban kanila sa pag-ikyas. **12** Unya ang katawhan miingon kang Samuel, "Kinsa ba kadtong miingon nga, "Si Saul ba ang maghari kanato?' Dad-a kadtong mga tawhana, aron ato silang patyon." **13** Apan miingon si Saul, "Walay usa nga pagapatyon karong adlawa, tungod kay karong adlawa giluwas ni Yahweh ang Israel." **14** Unya miingon si Samuel ngadto sa katawhan, "Dali kamo, moadto kita sa Gilgal ug bag-ohon ang gingharian didto." **15** Busa ang tanang katawhan nangadto sa Gilgal ug gihimo nga hari si Saul sa atubangan ni Yahweh. Didto naghalad sila sa halad sa pakigdait sa atubangan ni Yahweh, ug si Saul ug ang tibuok katawhan sa Israel nagmaya pag-ayo.

12 Miingon si Samuel ngadto sa tibuok Israel, "Naminaw ako sa tanang butang nga inyong gisulti kanako, ug gipahimutang ko ang hari labaw kaninyo. **2** Karon, ania na ang hari sa

inyong atubangan; ug tigulang na ako ug giuban na; ug ang akong mga anak nga lalaki uban kaninyo. Nag-uban kaninyo sukad pa sa akong pagkabatan-on hangtod karon. **3** Ania ako; pagpamatuod batok kanako sa atubangan ni Yahweh ug sa atubangan sa iyang pinili. Kang kinsang baka ang akong gikuha? Kang kinsang asno ang akong gikuha? Kinsa ba ang akong gilupigan? Kinsa ba ang akong gidaogdaog? Kang kinsa bang kamot gikan ang gidawat ko nga suhol nga nagpabuta kanako? Pamatud-i, ug iuli ko kini nganha kaninyo." **4** Miingon sila, "wala mo kami tikasi, ni midaogdaog kanamo, o nag-ilog sa mga butang gikan sa ubang tawo." **5** Miingon siya kanila, "Saksi si Yahweh tali kaninyo, ug siya nga iyang gidihogan saksi karong adlawa, nga wala kamoy nakaplagan sa akong mga kamot." Ug mitubag sila, "Saksi si Yahweh." **6** Miingon si Samuel ngadto sa katawhan, "Si Yahweh ang nagpili kang Moises ug kang Aaron, ug nagpagawas sa inyong mga katigulangan gikan sa yuta sa Ehipto. **7** Unya karon, pangduol kamo, aron mangamuyo ako uban kaninyo sa atubangan ni Yahweh mahitungod sa tanang mga matarong nga buhat ni Yahweh, nga iyang gibuhat alang kaninyo ug sa inyong mga katigulangan. **8** Sa dihang miabot si Jacob sa Ehipto, ug nagtuaw ang inyong mga katigulangan ngadto kang Yahweh. Gipadala ni Yahweh si Moises ug si Aaron, nga naggiya sa inyong mga katigulangan pagawas sa Ehipto ug nagpuyo sila niining dapita. **9** Apan gikalimtan nila si Yahweh nga ilang Dios; gitugyan niya sila ngadto sa mga kamot ni Sesira, nga kapitan sa mga kasundalohan sa Hazor, ngadto sa kamot sa mga Filistihanon, ug ngadto sa kamot sa hari sa Moab; kini silang tanan nakig-away batok sa inyong mga katigulangan. **10** Mituaw sila kang Yahweh ug miingon,

'Nakasala kami, tungod kay gisalikway namo si Yahweh ug nag-alagad kami sa mga Baal ug sa mga Astarot. Apan karon luwasa kami gikan sa kamot sa among mga kaaway, ug mag-alagad kami kanimo.' **11** Busa gipadala ni Yahweh si Jero Baal, si Bedan, si Jepte, ug si Samuel, ug gihatag ang kadaugan kaninyo sa tanang mga kaaway nga nagpalibot kaninyo, aron nga magpuyo kamo nga luwas. **12** Sa dihang nakita ninyo nga miabot si Nahas ang hari sa katawhan sa Ammon aron sa pakigbatok kaninyo, miingon kamo kanako, 'Dili! Hinuon, kinahanglan nato ug usa ka hari nga maghari kanato"—bisan si Yahweh nga inyong Dios, ang inyong hari. **13** Busa ania na karon ang hari nga inyong gipili, nga inyong gipangayo ug gipili ni Yahweh karon ingon nga magahari kaninyo. **14** Kung kahadlokan ninyo si Yahweh, alagari siya, tumana ang iyang tingog, ug ayaw pagsupak batok sa mga sugo ni Yahweh, unya kamo ug ang hari nga nagmando kaninyo mahimong sumusunod ni Yahweh nga inyong Dios. **15** Kung dili ninyo tumanon ang tingog ni Yahweh, apan mosupak hinuon batok sa mga sugo ni Yahweh, nan ang kamot ni Yahweh makigbatok kaninyo, sama sa pagpakigbatok ngadto sa inyong mga katigulangan. **16** Bisan pa karon ipaila ang inyong kaugalingon ngadto kang Yahweh ug tan-awa kining dagkong butang nga buhaton ni Yahweh sa inyong atubangan. **17** Dili ba panahon man karon sa ting-ani sa trigo? Mag-ampo ako kang Yahweh, nga magpadala siya ug dalugdog ug magpaulan. Unya masayod kamo ug makita nga hilabihan na ang inyong pagkadaotan, nga inyong nabuhat sa panan-aw ni Yahweh, sa pagpangayo ug hari alang sa inyong kaugalingon." **18** Busa miampo si Samuel kang Yahweh; ug sa maong adlaw gipadalugdog ni Yahweh ug gipaulan. Unya

ang tanang katawhan nangahadlok pag-ayo kang Yahweh ug
kang Samuel. **19** Unya nag-ingon ang tibuok katawhan ngadto
kang Samuel, “Pag-ampo alang sa imong mga sulugoon ngadto
kang Yahweh nga imong Dios, aron dili kami mangamatay. Kay
among gidugangan ang tanan namong sala niining daotan nga
pagpangayo ug hari alang sa among kaugalingon.” **20** Mitubag
si Samuel, “Ayaw kahadlok. Nabuhat na ninyo kining tanang
daotan, apan ayaw pagbiya gikan kang Yahweh, hinuon alagari
si Yahweh sa bug-os ninyong kasingkasing. **21** Ayaw pag-apas
sa kawang nga mga butang nga dili makahatag o makaluwas,
tungod kay wala silay kapuslanan. **22** Tungod ug alang sa iyang
bantugang ngalan, dili isalikway ni Yahweh ang iyang katawhan,
tungod kay nakapahimuot kini kang Yahweh sa paghimo kaninyo
nga iyang katawhan. **23** Apan alang kanako, dili unta mahitabo
kanako nga magpakasala ako batok kang Yahweh pinaagi sa
paghunong sa pag-ampo alang kaninyo. Hinuon, tudloan ko
kamo sa pamaagi nga maayo ug husto. **24** Kahadloki lamang
si Yahweh ug alagari siya sa kamatuoran sa bug-os ninyong
kasingkasing. Hunahunaa ang mga dagkong butang nga iyang
nabuhat alang kaninyo. **25** Apan kung magpadayon kamo sa
pagbuhat ug daotan, kamo ug ang inyong hari pagalaglagon.”

13 Si Saul nagpangidaron ug 30 anyos sa dihang nagsugod
siya sa paghari; sa dihang naghari siya sa tibuok Israel sa 40 ka
tuig, **2** nagpili siya ug 3, 000 ka mga lalaki sa Israel. 2, 000 ang
uban kaniya sa Mikmas ug sa kabungtoran sa Betel, samtang 1,
000 ang uban kang Jonatan sa Gabaon sa Benjamin. Gipapauli
niya ang ubang mga sundalo sa ilang mga tolda. **3** Gibuntog ni
Jonatan ang kampo sa mga Filistihanon nga didto sa Gabaa
ug ang mga Filistihanon nakadungog niini. Unya gipatingog ni

Saul ang trumpeta sa tibuok dapit, nga nag-ingon, “Tugoti nga
makadungog ang mga Hebreohanon.” **4** Nadunggan sa tibuok
Israel nga gibuntog ni Saul ang kampo sa mga Filistihanon, ug
gidumtan ang Israel alang sa mga Filistihanon. Unya gipatawag
ang tanang kasundalohan aron magtigom uban kang Saul didto
sa Gilgal. **5** Nagtigom ang tanang mga Filistihanon aron sa
pagpakiggubat batok sa Israel: Adunay 3, 000 ka mga karwahe,
ug 6, 000 ka mga tawo nga nagsakay niini, ug panon sa
kasundalohan nga sama ka gidaghanon sa balas sa baybayon.
Mitungas sila ug nagkampo sa Mikmas, sa sidlakang bahin sa
Bet-aven. **6** Sa dihang nakita sa mga tawo sa Israel nga anaa
sila sa kasamok—tungod kay ang katawhan nahadlok naman,
nanago sila sa mga langob, sa ilalom sa mga sagbot, sa mga
bato, sa mga balon, ug sa mga bangag. **7** Ang uban sa mga
Hebreohanon mitabok sa Jordan ngadto sa yuta sa Gad ug
Galaad. Apan si Saul nagpabilin sa Gilgal, ug ang tanang mga
tawo nga nagsunod kaniya nangurog sa kahadlok. **8** Naghulat
siya ug pito ka adlaw, ang panahon nga gitakda ni Samuel.
Apan wala miabot si Samuel didto sa Gilgal, ug ang katawhan
nagkatibulaag gikan kang Saul. **9** Miingon si Saul, “Dad-a kanako
ang halad sinunog ug ang mga halad alang sa pakigdait.” Unya
iyang gihalad ang halad sinunog. **10** Sa pagkahuman gayod
niya ug halad sa halad sinunog miabot si Samuel. Migawas
si Saul aron sa pagtagbo ug sa pag-abiabi kaniya. **11** Unya
miingon si Samuel, “Unsa man kining imong gibuhat?” Mitubag
si Saul, “Sa dihang nakita nako nga ang mga katawhan mibiya
kanako, ug wala ka miabot sa gitakda nga panahon, ug ang mga
Filistihanon nagtigom na sa Mikmas, **12** Miingon ako, 'Karon
ang Filistihanon molugsong batok kanako sa Gilgal, ug wala ko

nakita ang pagdapig ni Yahweh.' Busa gipugos ko ang akong kaugalingon sa paghalad sa halad sinunog." **13** Unya miingon si Samuel kang Saul, "Binuang kining imong gibuhat. Wala nimo tumana ang sugo nga gihatag ni Yahweh nga imong Dios. Kay gitukod na unta ni Yahweh ang imong pagmando sa Israel sa walay kataposan. **14** Apan karon dili ka na magpadayon sa pagmando. Kay nakaplagan na ni Yahweh ang tawo nga duol sa iyang kasingkasing, ug gipili siya ni Yahweh nga mahimong prinisipe sa iyang katawhan, tungod kay wala mo man tumana kung unsa ang iyang gisugo kanimo." **15** Unya mitindog ug mitungas si Samuel gikan sa Gilgal ngadto sa Gabaon sa Benjamin. Ug giihap ni Saul ang katawhan nga uban kaniya, mga 600 ka mga kalalakihan. **16** Si Saul, ug ang iyang anak nga lalaki nga si Jonatan, ug ang katawhan nga uban kanila, nagpabilin sa Gabaa sa Benjamin. Apan ang mga Filistihanon nagkampo sa Mikmas. **17** Ang mga nagkabayo nga nagkampo sa mga Filistihanon miabot sa tulo ka pundok. Ang usa ka pundok nagpadulong ngadto sa Ofra, ngadto sa dapit sa Sual. **18** Ang laing panon nagpadulong ngadto sa Bethoron, ug ang laing pundok nagpadulong ngadto sa utlanan nga madungaw ang walog sa Zeboyim ngadto sa kamingawan. **19** Walay magpapanday sa espada nga makita sa tibuok dapit sa Israel, tungod kay nag-ingon ang mga Filistihanon, "Tingali ang mga Hebrohanon maghimo ug mga espada o mga bangkaw alang sa ilang kaugalingon." **20** Apan ang tanang kalalakihan sa Israel kanunay molugsong ngadto sa Filistihanon, ang tagsatagsa magpabaid sa mga lipya sa iyang daro, sa iyang piko, sa iyang atsa, ug sa iyang sanggot. **21** Ang bayad tag-2/3 ka shekel alang sa lipya sa mga daro, ug sa mga piko, ug 1/3 ka shekel

alang sa pagpabaid sa mga atsa ug sa pagpatul-id sa mga garab. **22** Busa sa adlaw sa gubat walay mga espada o mga bangkaw nga makita sa mga kamot kang bisan kinsa sa mga kasundalohan nga uban kang Saul ug kang Jonatan; si Saul lamang ug Jonatan ang aduna niini. **23** Ang mga magbabantay nga kasundalohan sa Filistihanon nanggula ngadto sa unahan sa Mikmas.

14 Usa ka adlaw niana, miingon si Jonatan nga anak nga lalaki ni Saul ngadto sa batan-ong tigdala sa iyang hinagiban, “Dali, mangadto kita sa kuta sa mga Filistahanon nga anaa sa pikas bahin.” Apan wala niya sultihi ang iyang amahan. **2** Nagpuyo si Saul ibabaw sa sibsibanan sa Gabaon ilalom sa kahoy nga granada nga anaa sa Migron. Adunay mga 600 ka mga tawo ang uban kaniya, **3** lakip na si Ahijah ang anak nga lalaki ni Ahitub (nga igsoong lalaki ni Icabod) ang anak nga lalaki ni Pinehas ang anak nga lalaki ni Eli, nga mao ang pari ni Yahweh didto sa Silo, nga nagsul-ob sa ephod. Wala masayod ang katawhan nga milakaw si Jonatan. **4** Sa matag-kilid nga bahin sa agianan nga gustong adtoan ni Jonatan aron makaabot sa kampo sa mga Filistihanon, adunay usa ka batoon nga pangpang sa pikas ug sa laing bahin usab ang usa ka batoon nga pangpang. Ang ngalan sa usa nga batoon nga pangpang mao ang Boses ug ang laing batoong pangpang gitawag ug Sene. **5** Ang usa ka batoon nga pangpang nagbarog dapit sa amihanan atubangan sa Mikmas, ug ang lain sa habagatan atubangan sa Gabaa. **6** Miingon si Jonatan sa batan-ong tigdala sa iyang hinagiban, “Dali, adtoon ta ang kampo niining mga walay tuli nga katawhan. Tingali ug mamuhat si Yahweh alang kanato, kay wala gayoy makapugong kang Yahweh sa pagluwas sa kadaghanan o sa

diyutay lamang nga mga tawo.” **7** Mitubag ang batan-ong tigdala
sa iyang hinagiban, “Buhata ang tanan nga anaa sa imong
kasingkasing. Padayon, kay tan-awa, magauban ako kanimo,
sa pagtuman sa tanan mong mga sugo.” **8** Unya miingon si
Jonatan, “Moagi kita sa mga tawo ug magpakita kita ngadto
kanila. **9** Kung moingon sila kanato 'Pabilin usa diha hangtod
nga makaanha kami kaninyo'—nan magpabilin lamang kita sa
atong nahimutanangan ug dili moadto kanila. **10** Apan kung
motubag sila, 'Duol kamo kanamo,' nan moadto kita; tungod kay
gitugyan sila ni Yahweh sa atong mga kamot. Mao kini ang atong
ilhanan.” **11** Busa nagpakita silang duha sa ilang kaugalingon
sa kampo sa mga Filistihanon. Miingon ang mga Filistihanon,
“Tan-awa, nanggawas na sa mga lungag ang mga Hebreohanon
kung asa sila nagtago.” **12** Unya gitawag si Jonatan sa mga
tawo nga anaa sa kampo ug ang batan-on nga tigdala sa
iyang hinagiban, ug miingon, “Saka kamo nganhi kanamo, ug
may ipakita kami kaninyo.” Miingon si Jonatan sa tigdala sa
iyang hinagiban, “Sunod kanako, tungod kay gitugyan sila ni
Yahweh sa kamot sa Israel.” **13** Misaka si Jonatan gamit ang
iyang mga kamot ug mga tiil, ug misunod ang tigdala sa iyang
hinagiban. Gipangpatay ni Jonatan ang mga Filistihanon ug
ang tigdala sa iyang hinagiban mipatay sa pipila kanila nga
nagsunod kaniya. **14** Kana ang unang pagsulong nga gibuhat
ni Jonatan ug sa tigdala sa iyang hinagiban, mikabat sa 20
ka tawo ang napatay niadtong dapita nga katunga sa usa ka
ektarya. **15** Adunay kaguliyang sulod sa kampo, sa kapatagan,
ug taliwala sa katawhan. Bisan ang kasundalohan sa kampo
ug ang mga nagkabayo nagngalisang. Naglinog, ug adunay
dakong kaguliyang nga nahitabo. **16** Unya sa pagtan-aw sa

mga magbalantay ni Saul nga anaa sa Gabaon sa Benjamin;
nagkatibulaag ang pundok sa kasundalohan sa mga Filistihanon,
ug nagpanganhi sila ug nagpangadto. **17** Unya miingon si Saul
sa katawhan nga atua uban kaniya, “Ihapa ug susiha kung
kinsa ang nawala gikan kanato.” Sa pag-ihap nila, wala didto si
Jonatan ug ang tigdala sa iyang hinagiban. **18** Miingon si Saul
kang Ahija, “Dad-a dinhi ang arka sa Dios,” kay niadtong taknaa
anaa man kini sa katawhan sa Israel. **19** Samtang nakigsulti
si Saul sa pari, ang kasamok sa kampo sa mga Filistihanon
nagpadayon ug nagkadako. Unya giingnan ni Saul ang pari,
“Buhii nalang kana.” **20** Si Saul ug ang tibuok katawhan nga
uban kaniya nagtigom ug miasdang ngadto sa panggubatan. Ang
espada sa matag Filistihanon nakigbatok sa iyang kaubanan nga
lomulupyo, ug adunay hilabihang pagkalibog. **21** Karon, kadtong
mga Hebreohanon nga uban kaniadto sa mga Filistihanon,
ug nagpuyo uban kanila sa kampo, nakig-abin sila sa mga
Israelita nga uban ni Saul ug ni Jonatan. **22** Sa pagkadungog sa
tibuok katawhan nga nagtago sa kabungtoran duol sa Efraim
nga nanagan ang mga Filistihanon, bisan sila migukod usab
kanila diha sa gubat. **23** Busa giluwas ni Yahweh ang Israel
niadtong adlawa, ug ang gubat milapas pa ngadto sa Bet-
aven. **24** Nianang adlawa nangaguol ang katawhan sa Israel
tungod kay nanumpa man si Saul sa katawhan ug miingon,
“Matinunglo ang tawong mokaon sa bisan unsang kalan-on
hangtod sa kagabhion ug ako magapanimalos sa akong mga
kaaway.” Busa walay bisan usa sa ka mga sundalo ang mitilaw
ug pagkaon. **25** Unya misulod ang tibuok katawhan sa lasang
ug adunay dugos didto sa yuta. **26** Sa dihang nakasulod na
ang katawhan sa lasang, midagayday ang dugos, apan walay

si bisan kinsa nga nagbutang sa iyang kamot sa iyang baba kay ang katawhan nahadlok man sa panumpa. **27** Apan si Jonatan wala makadungog sa pagpanumpa sa iyang amahan alang sa katawhan. Gituy-od niya ang tumoy sa sungkod nga anaa sa iyang kamot ug gituslob kini sa dugos. Gibutang niya ang iyang kamot ngadto sa iyang baba, ug mihayag ang iyang panan-aw. **28** Unya ang usa sa mga tawo, miingon, “Ang imong amahan hugtanon nga nanumpa sa katawhan, pinaagi sa pagsulti, 'Matinunglo ang tawo nga mokaon sa kalan-on niining adlawa,' bisan pa man kung naluya na ang katawhan tungod sa kagutom.” **29** Unya miingon si Jonatan, “Ang akong amahan nagpasamok sa yuta. Tan-awa kung giunsa paghayag sa akong panan-aw tungod kay nakatilaw ako ug diyutay niining dugosa. **30** Unsa pa kaha kung gitugotan ang katawhan sa pagkaon karong adlawa sa inilog gikan sa ilang mga kaaaway nga ilang nakaplagan? Tungod kiini gamay ra ang ilang napatay nga mga Filistihanon.” **31** Gisulong nila ang mga Filistihanon nianang adlawa gikan sa Mikmas hangtod sa Aijalon. Gipangkapoy gayod ang katawhan. **32** Nag-inilogay ang katawhan sa inilog ug nanguha sa mga karnero, mga torong baka ug sa mga nating baka, ug gipang-ihaw nila kini sa yuta. Unya nangaon niini ang katawhan lakip ang dugo. **33** Unya gisultihan nila si Saul, “Tan-awa, nagpakasala ang katawhan batok kang Yahweh pinaagi sa pagkaon lakip ang dugo.” Miingon si Saul, “Nagmaluibon kamo. Karon, ipaligid ang dakong bato dinhi kanako.” **34** Miingon si Saul, “Adto kamo sa katawhan, ug sultihi sila, 'Padad-a ang tagsatagsa ka tawo sa iyang torong baka ug sa iyang karnero, ihawa kini dinhi, ug kan-a. Ayaw kamo pagpakasala batok kang Yahweh pinaagi sa pagkaon lakip ang dugo.'” Busa nagdala ang

matag usa ka tawo sa iyang kaugalingong torong baka niadtong gabhiona ug giihaw kini didto. **35** Nagtukod si Saul ug halaran alang kang Yahweh nga mao ang unang halaran nga gibuhat ni Saul alang kang Yahweh. **36** Unya miingon si Saul, “Gukdon ta ang mga Filistihanon sa kagabhion ug ilogan sila hangtod sa kabuntagon; dili kita magbilin bisan usa ka buhi.” Mitubag sila, “Buhata ang gituohan mong maayo.” Apan miingon ang pari, “Moduol una kita sa Dios dinhi.” **37** Nangutana si Saul sa Dios, “Angay ko bang gukdon ang mga Filistihanon? Itugyan mo ba sila sa kamot sa Israel?” Apan wala mitubag ang Dios kaniya nianang adlawa. **38** Unya miingon si Saul, “Paduol kamo dinhi, kamong tanan nga pangulo sa katawhan; sayra ug susiha kung giunsa pagkahitabo kining sala karong adlawa. **39** Kay, ingon nga buhi si Yahweh, nga nagluwas sa Israel, bisan pa kung si Jonatan kini nga akong anak nga lalaki, sigurado gayod nga mamatay siya.” Apan walay si bisan kinsa taliwala sa kalalakihan ang mitubag kaniya. **40** Unya miingon siya sa tibuok Israel, “Kinahanglan mobarog kamo didto sa pikas bahin, ug sa atbang ako ug si Jonatan ang akong anak nga lalaki. Miingon ang katawhan kang Saul, “Buhata ang gituohan mong maayo alang kanimo.” **41** Busa miingon si Saul kang Yahweh, ang Dios sa Israel, “Ipadayag ang Thummim.” Napilian sa pagripa si Jonatan ug si Saul, apan wala mapilii ang katawhan. **42** Unya miingon si Saul, “Pagripa taliwala kanako ug sa akong anak nga lalaki nga si Jonatan.” Unya ang napili mao si Jonatan. **43** Unya miingon si Saul kang Jonatan, “Sultihi ako kung unsa ang imong nabuhat.” Miingon si Jonatan kaniya, “Mitilaw ako sa diyutay nga dugos pinaagi sa tumoy sa akong sungkod nga diha sa akong kamot. Ania ako; mamatay gayod ako.” **44** Miingon si Saul, “Ang Dios

ang magabuhat niana ug labaw na usab kanako, kung dili ka
mamatay, Jonatan.” **45** Unya miingon ang katawhan kang Saul,
“Angay bang mamatay si Jonatan, nga naghimo niining dakong
kadaugan alang sa Israel? Dili gayod! Ingon nga buhi si Yahweh,
wala gayoy mahulog nga bisan usa sa iyang buhok sa iyang ulo
ngadto sa yuta, kay namuhat siya uban sa Dios karong adlawa.”
Busa giluwas sa katawhan si Jonatan aron dili siya mamatay. **46**
Unya mihunong na sa paggukod si Saul sa mga Filistihanon,
ug namauli ang mga Filistihanon sa ilang kaugalingong dapit.
47 Sa pagsugod ni Saul sa paghari sa Israel, nakig-away siya
batok sa tanan niyang kaaway bisan asa. Nakig-away siya batok
sa Moab, sa mga Amonihanon, sa taga-Edom, sa mga hari sa
Soba, ug sa mga Filistihanon. Bisan asa siya makaliso, naghimo
siya ug pagsilot kanila. **48** Nagmaisogon gayod siya ug gipildi
ang mga Amalekanhon. Giluwas niya ang Israel gikan sa mga
kamot niadtong nanulis kanila. **49** Ang mga anak nga lalaki ni
Saul mao sila si Jonatan, si Ishvi, ug si Malchishua. Ang ngalan
sa iyang duha ka mga anak nga babaye mao sila si Merab,
ang kamagulangan, ug ang kamanghoran mao si Mical. **50** Ang
ngalan sa asawa ni Saul mao si Ahinoam; anak siya nga babaye
ni Ahimaas. Ang ngalan sa pangulo sa iyang kasundalohan mao
si Abner ang anak nga lalaki ni Ner, nga uyoan ni Saul. **51** Si Kis
mao ang amahan ni Saul; ug si Ner nga amahan ni Abner, mao
ang anak nga lalaki ni Abiel. **52** Adunay gubat kanunay batok sa
mga Filistihanon sa tanang adlaw ni Saul. Sa dihang makakita si
Saul ug tawong kusgan, o tawong lig-on, ipaduol niya ang iyang
kaugalingon kaniya.

15 Miingon si Samuel kang Saul, “Gipadala ako ni Yahweh
aron sa pagdihog kanimo nga hari sa iyang katawhan sa Israel.

Karon paminawa ang mga pulong ni Yahweh. **2** Mao kini ang
gisulti ni Yahweh nga makagagahom, 'Gitiman-an ko kung unsa
ang gibuhat ni Amalek sa Israel sa pag-asdang niya kanila sa
agianan, sa paggawas nila gikan sa Ehipto. **3** Karon adtoa ug
gubata si Amalek ug laglaga ang tanan nga iyang gipanag-
iyahan. Ayaw sila binli, patya ang mga lalaki ug mga babaye,
mga bata ug mga masuso, mga baka ug mga karnero, mga
kamelyo ug mga asno." **4** Gipatawag ni Saul ang katawhan
ug giihap sila didto sa siyudad sa Telem: adunay mga 200,
000 ka mga tawo, ug 10, 000 ka tawo gikan sa Juda. **5** Unya
miabot si Saul sa siyudad ni Amalek ug nag-atang sa walog. **6**
Unya gisultihan ni Saul ang mga Kenihanon, "Lakaw, pahawa,
pahilayo kamo gikan sa mga Amalekanhon, aron nga dili ko
kamo laglagon uban kanila. Kay nagmaloloy-on kamo sa tibuok
katawhan sa Israel, sa paggawas nila gikan sa Ehipto." Busa
mipahawa ang mga Kenihanon gikan sa mga Amalekanhon. **7**
Unya gigubat ni Saul ang mga Amalekanhon, sukad sa Havila
hangtod sa Sur, nga mao ang sidlakang bahin sa Ehipto. **8** Unya
nadakpan niya nga buhi si Agag ang hari sa mga Amalekanhon;
gipanglaglag niya sa hingpit ang tibuok katawhan pinaagi sa
sulab sa espada. **9** Apan wala niya patya si Agag, lakip na
ang labing maayo nga mga karnero, mga baka ug mga tambok
nga mga nating baka, ug ang mga nating karnero. Wala nila
laglaga ang tanan nga mga maayo. Apan gilaglag nila sa hingpit
ang tanang butang nga talamayon ug walay pulos. **10** Unya
miabot ang pulong ni Yahweh kang Samuel nga nag-ingon,
11 "Nakapaguol kini kanako nga gihimo kong hari si Saul, kay
mitalikod na siya gikan sa pagsunod kanako ug wala na sunda
ang akong mga sugo." Nasuko pag-ayo si Samuel; mituaw siya

kang Yahweh tibuok gabii. **12** Misayo pagbangon si Samuel
aron sa pagpakigkita kang Saul sa pagkabuntag. Adunay misulti
kang Samuel, “Miadto si Saul sa Carmel ug nagpatindog ug usa
ka monumento alang sa iyang kaugalingon, unya mibiya ug
milugsong didto sa Gilgal.” **13** Unya miadto si Samuel kang
Saul, ug miingon si Saul kaniya, “Panalanginan ka pinaagi
kang Yahweh! Natuman ko na ang gisugo ni Yahweh.” **14**
Miingon si Samuel, “Unsa man kining mga pagbahihi sa mga
karnero sa akong igdulongog, ug ang pag-inga sa mga baka nga
akong nadungog? **15** Mitubag si Saul, “Gidala nila sila gikan
sa mga Amalekanhon. Kay gipalingkawas sa katawhan ang
labing maayo sa mga karnero ug sa mga baka, aron ikahalad
kang Yahweh nga imong Dios. Ang nahibilin gihurot namo sa
paglaglag.” **16** Unya miingon si Samuel kang Saul, “Hulat, ug
suginlan ko ikaw sa gisulti ni Yahweh kanako karong gabhiona.”
Miingon si Saul, “Sulti!” **17** Miingon si Samuel, “Bisan gamay ka
sa imong kaugalingon nga paglantaw, dili ba gihimo ka man nga
ulo sa mga banay sa Israel? Ug gidihogan ka ni Yahweh aron
maghari sa Israel; **18** Gipalakaw ka ni Yahweh ug gisultihan,
'Lakaw ug hutda sa pagpamatay ang mga makasasala, ang
mga Amalekanhon, ug pagpakig-away batok kanila hangtod nga
malaglag sila.' **19** Nganong wala ka man motuman sa tingog ni
Yahweh, apan hinoon gikuha nimo ang mga inilog ug gibuhat
ang daotan sa panan-aw ni Yahweh?” **20** Unya miingon si Saul
kang Samuel, “Gituman ko gayod ang tingog ni Yahweh, ug
nag-adto sa dalan nga gipaadtoan ni Yahweh kanako. Gibihag
ko si Agag, ang hari sa Amalek, ug gihurot sa paglaglag ang
mga Amalekanhon. **21** Apan ang katawhan mikuha sa pipila ka
mga inilog - mga karnero ug mga baka, ang labing maayong

butang nga angayan laglagon, aron ihalad kang Yahweh nga imong Dios didto sa Gilgal." **22** Mitubag si Samuel, "Mas malipay ba si Yahweh sa halad nga mga sinunog ug sa mga halad, kay sa pagtuman sa tingog ni Yahweh? Ang pagtuman mas labaw pa kay sa paghalad, ug ang pagpatalinghog mas maayo pa sa tambok nga mga karnero. **23** Kay ang pagsupak sama ra sa sala sa pagpanag-an, ug ang pagmagahi sama ra sa kadaotan ug kalapasan. Tungod kay gisalikway mo man ang pulong ni Yahweh, magsalikway usab siya kanimo gikan sa imong pagkahari." **24** Unya miingon si Saul kang Samuel, "Nakasala ako; kay nakalapas ako sa sugo ni Yahweh ug sa imong mga pulong, tungod kay nahadlok ako sa katawhan ug nagtuman sa ilang tingog. **25** Karon, pasayloa intawon ang akong sala, ug balik uban kanako aron makasimba ako kang Yahweh." **26** Miingon si Samuel kang Saul, "Dili na ako mobalik pa uban kanimo; kay imong gisalikway ang pulong ni Yahweh, ug gisalikway ka usab ni Yahweh sa imong pagkahari sa Israel." **27** Sa mitalikod na si Samuel aron mobiya, gigunitan ni Saul ang sidsid sa iyang kupo, ug nagisi kini. **28** Miingon si Samuel kaniya, "Gilangkat na ni Yahweh gikan kanimo karong adlawa ang gingharian sa Israel ug gihatag kini sa imong silingan, nga mas maayo pa kay kanimo. **29** Usab, ang Kalig-on sa Israel dili mamakak ni mag-usab sa iyang hunahuna; kay dili man siya tawo, nga usbon niya ang iyang hunahuna." **30** Unya miingon si Saul, "Nakasala ako. Apan pasidunggi ako karon atubangan sa kadagkoan sa akong katawhan ug atubangan sa Israel. Pauli uban kanako, aron makasimba ako kang Yahweh nga imong Dios." **31** Busa mipauli si Samuel uban kang Saul, ug misimba si Saul kang Yahweh. **32** Unya miingon si Samuel, "Dad-a dinhi

kanako si Agag ang hari sa mga Amalekanhon." Miduol si Agag nga nakagapos ug miingon, "Sa pagkatinuod milabay na ang kapaitan sa kamatayon." **33** Mitubag si Samuel, "Ingon nga daghang inahan ang nawad-an ug mga anak pinaagi sa imong espada, busa kawad-an usab ug mga anak ang imong inahan taliwala sa mga kababayen-an." Unya gitagodtagod ni Samuel si Agag sa atubangan ni Yahweh didto sa Gilgal. **34** Mipauli si Samuel sa Rama ug mitungas usab si Saul sa iyang pinuy-anan didto sa Gabaa. **35** Ug wala na makigkita pa si Samuel kang Saul hangtod sa adlaw sa iyang kamatayon, kay nasubo siya alang kang Saul. Ug nagbasol si Yahweh nga gihimo niyang hari si Saul sa Israel.

16 Miingon si Yahweh kang Samuel, "Hangtod kanus-a ka man magsubo alang kang Saul tungod sa akong pagsalikway kaniya gikan sa pagkahari sa Israel? Pun-a ug lana ang budyong ug lakaw. Paadtoon ko ikaw kang Jesse sa Betlehem, kay nagpili ako ug hari alang kanako taliwala sa iyang mga anak nga lalaki." **2** Miingon si Samuel, "Unsaon ko man pag-adto? Kon madunggan kini ni Saul, patyon niya ako." Miingon si Yahweh, "Pagdala ug bayeng baka ug ingna, "Mianhi ako aron maghalad kang Yahweh.' **3** Dapita si Jesse sa pagtambong sa paghalad, ug ipakita ko kanimo kung unsa ang imong buhaton. Dihogi alang kanako ang tawo nga isulti ko kanimo." **4** Gibuhat ni Samuel ang gisulti ni Yahweh ug miadto sa Betlehem. Nangurog ang mga kadagkoan sa siyudad sa pagsugat nila kaniya ug miingon, "Mianhi ka ba sa kalinaw?" **5** Miingon siya, "Sa kalinaw; mianhi ako aron sa paghalad alang kang Yahweh. Magbalaan kamo sa inyong kaugalingon ug uban kanako aron maghalad." Ug gibalaan niya si Jesse ug ang iyang mga anak nga lalaki

ug gidapit sila aron sa pagtambong sa paghalad. **6** Sa pag-
abot nila, nakakita siya kang Eliab ug naghunahuna siya nga
ang gipili ni Yahweh mao na gayod ang nagbarog sa iyang
atubangan. **7** Apan miingon si Yahweh kang Samuel, “Ayaw
pagtan-aw sa iyang panagway, o sa iyang pamarug; tungod kay
dili siya mao ang akong napilian. Kay si Yahweh wala magtan-
aw sama sa nakita sa tawo; ang tawo nagtan-aw sa panagway,
apan si Yahweh nagtan-aw sa kasingkasing.” **8** Unya gitawag ni
Jesse si Abinadab ug gipaagi siya sa atubangan ni Samuel.
Ug miingon si Samuel, “Dili usab siya maoy gipili ni Yahweh.”
9 Unya gipaagi ni Jesse si Shamma. Ug miingon si Samuel,
“Dili usab siya maoy gipili ni Yahweh.” **10** Gipalabay ni Jesse
ang pito niya ka mga anak nga lalaki sa atubangan ni Samuel.
Ug miingon si Samuel kang Jesse, “Dili kini sila maoy gipili ni
Yahweh.” **11** Unya miingon si Samuel kang Jesse, “Ania ba dinhi
ang tanan mong mga anak nga lalaki? Mitubag siya, “Aduna
pay kamanghuran, apan nag-atiman siya sa mga karnero.”
Miingon si Samuel kang Jesse, “Pasugoi ug paanhia siya; kay
dili kita manglingkod hangtod moabot siya dinhi.” **12** Gipakuha
siya ni Jesse ug gipasulod. Karon kini nga anak nga lalaki
pulapula, adunay nindot nga mga mata ug ambongan. Miingon
si Yahweh, “Barog, dihogi siya; kay siya mao ang pinili.” **13** Unya
gikuha ni Samuel ang budyong nga may lana ug gidihogan
siya taliwala sa iyang mga igsoong lalaki. Mikunsad dayon ang
Espiritu ni Yahweh kang David sukad niadtong adlawa. Unya
mibarog si Samuel ug miadto sa Rama. **14** Karon gibiyaan na
si Saul sa Espiritu ni Yahweh, ug gihasol na siya sa daotang
espiritu nga gipadala ni Yahweh. **15** Miingon ang sulugoon
ni Saul kaniya, “Tan-awa, naghasol na kanimo ang daotang

espiritu nga gipadala sa Dios. **16** Karon among agalon sugoa
ang imong mga sulugoon nga ania sa imong atubangan sa
pagpangita ug tawo nga maayong motugtug sa alpa. Unya kon
samukon ka sa daotang espiritu nga gipadala sa Dios, tugtugon
niya kini ug mamaayo ka." **17** Miingon si Saul sa iyang mga
sulugoon, "Pangitai ako ug tawo nga maayong motugtog ug
dad-a siya dinhi kanako." **18** Unya ang usa sa batan-ong tawo
mitubag, ug miingon, "Nakita ko ang usa sa mga anak nga lalaki
ni Jesse nga taga-Betlehem, nga batid sa pagtugtog, usa ka
kusgan, usa ka tawo nga isog, usa ka tawo sa gubat, buotan sa
pagpamulong, usa ka ambongan nga tawo; ug si Yahweh nag-
uban kaniya." **19** Busa nagpadala si Saul ug mensahero kang
Jesse, ug miingon, "Paanhia ang imong anak nga lalaki nga si
David, nga magbalantay sa mga karnero." **20** Nagkuha si Jesse
ug usa ka asno nga gikargahan ug tinapay, usa ka sudlanan nga
may bino, ug usa ka nating kanding, ug gipaadto sila uban ang
iyang anak nga lalaki nga si David ngadto kang Saul. **21** Unya
miadto si David kang Saul ug mialagad kaniya. Nahigugma
pag-ayo si Saul kaniya, ug nahimo siya nga tigdala sa iyang
hinagiban. **22** Nagpasugo si Saul kang Jesse nga nag-ingon,
"Tugoti si Dvid nga moalagad kanako, kay nakakaplag siya ug
kalooy sa akong panan-aw." **23** Sa matag higayon nga hasolon
si Saul sa daotang espiritu nga gipadala sa Dios, kuhaon ni
David ang alpa ug tugtugon kini. Busa mahuwasan si Saul ug
mamaayo, ug mopahawa gikan kaniya ang daotang espiritu.

17 Karon ang mga Filistihanon nagtigom sa ilang kasundalohan
alang sa gubat. Nagtigom sila didto sa Soco, nga sakop sa Juda.
Nagkampo sila taliwala sa Soco ug sa Azeka, sa Efesdammim. **2**
Si Saul ug ang iyang katawhan sa Israel nagtigom ug nagkampo

didto sa walog sa Ela, ug nangandam aron sa pagpakiggubat sa
mga Filistihanon. **3** Ang mga Filistihanon nagtindog ibabaw sa
bukid sa pikas bahin, ug nagtindog usab ang Israel didto sa
atbang nga bahin sa bukid ug adunay walog sa ilang taliwala. **4**
Ang usa ka kusgang tawo migawas gikan sa kampo sa mga
Filistihanon, usa ka tawo nga ginganlag Goliat nga taga-Gat, nga
may gitas-on nga unom ka cubits ug usa ka dangaw. **5** Nagkalo
siyag helmet nga tumbaga, ug nagsul-ob siya ug salipod nga
puthaw. Ang gibug-aton sa salipod nga puthaw mga 5, 000 ka
shekels nga tumbaga. **6** Ang iyang mga batiis sinul-oban ug
salipod nga tumbaga ug usa ka tumbagang gamay nga bangkaw
ang anaa sa tungatunga sa iyang mga abaga. **7** Dako ang
gunitanan sa iyang bangkaw, nga adunay higot aron maayo ang
paglabay sama sa lingkisan sa hablanan. Ang uhas sa iyang
bangkaw may gibug-aton nga 600 ka shekels sa puthaw. Nag-
una kaniya ang tigdala sa iyang taming. **8** Mibarog siya ug
misinggit sa kasundalohan sa Israel, “Nganong nanganhi man
kamo aron makiggubat? Dili ba usa man ako ka Filistihanon,
ug kamo mga sulugoon ni Saul? Pagpili ug usa ka tawo diha
kaninyo ug paanhia siya dinhi kanako. **9** Kon makahimo siya
sa pagpakig-away ug sa pagpatay kanako, nan mahimo ninyo
kaming mga sulugoon. Apan kung mapildi ug mapatay ko siya,
nan mahimo kamo nga among mga sulugoon ug mag-alagad
kanamo.” **10** Miingon pag-usab si Goliat, “Akong gihagit karong
adlawa ang kasundalohan sa Israel. Paaria ang usa ka tawo
aron magsangka kami.” **11** Sa pagkadungog ni Saul ug sa
tibuok Israel sa gisulti ni Goliat, nangaluya sila ug nangahadlok
pag-ayo. **12** Karon si David mao ang anak sa taga-Efraim sa
Bethlehem sa Juda, nga ginganlan ug Jesse. Aduna siyay walo

ka mga anak nga lalaki. Tigulang na si Jesse sa panahon ni Saul, pinakatigulang sa tanang mga tawo. **13** Ang tulo ka kamagulangang anak nga lalaki ni Jesse nagsunod kang Saul sa panggubatan. Ang ngalan sa iyang tulo ka mga anak nga lalaki nga miadto sa panggubatan mao si Eliab ang kamagulangan, si Abinadab ang ikaduha, ug si Samma ang ikatulo. **14** Si David mao ang kamanghoran. Ang tulo ka magulang misunod kang Saul. **15** Karon magpangadto-nganhi si David tali sa kasundalohan ni Saul ug aron mapakaon ang mga karnero sa iyang amahan sa Bethlehem. **16** Sulod sa 40 ka adlaw ang kusgang tawo mopaduol buntag ug gabii aron mopakita sa iyang kaugalingon alang sa gubat. **17** Unya miingon si Jesse kang David nga iyang anak nga lalaki, “Dad-i ang imong mga igsoon ug usa ka epha sa sinanlag nga trigo ug niining napulo ka buok tinapay, ug dad-a kini pagdali ngadto sa kampo sa imong mga igsoon. **18** Dad-a usab kining napulo ka keso ngadto sa kapitan sa ilang mga linibo. Tan-awa kung unsa ang kahimtang sa imong mga igsoon ug pagdala dinhi ug pamatuod nga maayo ang ilang kahimtang. **19** Ang imong mga igsoon nag-uban kang Saul ug sa tibuok katawhan sa Israel didto sa walog sa Ela, nakig-away sa mga Filistihanon.” **20** Si David mibangon pagsayo sa buntag ug gibilin ang mga karnero sa usa ka magbalantay. Gikuha niya ang mga pagkaon ug milakaw, sumala sa gisugo ni Jesse kaniya. Miabot siya sa kampo samtang ang kasundalohan nagpadulong na sa panggubatan nga naninggit. **21** Ug ang Israel ug mga Filistihanon milinya alang sa gubat, nag-inatbangay ang kasundalohan batok kasundalohan. **22** Gibilin ni David ang iyang mga dala sa tigbantay sa mga butang, midagan padulong sa kasundalohan, ug mitimbaya sa iyang mga igsoon. **23** Samtang

nakigsulti siya kanila, ang usa ka tawong kusgan nga Filistihanon nga taga-Gat nga ginganlan ug Goliat, mibulag gikan sa panon sa kasundalohan sa mga Filistihanon, ug nagsulti sa susama ra gihapon nga pulong. Ug nadungog kini ni David. **24** Sa pagkakita sa tibuok katawhan sa Israel, nanagan sila palayo kaniya ug nangahadlok pag-ayo. **25** Miingon ang katawhan sa Israel, “Nakita ba ninyo kanang tawo nga mitungas? Mianhi siya aron sa paghagit sa Israel. Ug pagahatagan sa hari ug daghang kabtangan ang tawo nga makapatay kaniya, ipaasawa niya ang iyang anak nga babaye kaniya, ug dili niya pabayron ug buhis ang tibuok panimalay sa iyang amahan sa Israel.” **26** Nangutana si David sa tawo nga nagtindog duol kaniya, “Unsa may buhaton alang sa tawo nga makapatay niining Filistihanon ug makapawagtang sa kaulawan sa Israel? Kinsa ba kining walay tuli nga Filistihanon nga nanghagit man sa kasundalohan sa buhing Dios?” **27** Unya gibalik sa mga tawo ang ilang giingon ug gisultihan siya, “Busa mao kini ang pagabuhaton alang sa tawo nga makapatay kaniya.” **28** Nakadungong si Eliab nga kamagulangan niyang igsoon sa pagpakigsulti niya sa mga tawo. Misilaob ang kasuko ni Eliab batok kang David, ug miingon siya, “Nganong mianhi ka man dinhi? Kang kinsa man nimo gibilin ang pipila ka mga karnero didto sa kamingawan? Nasayod ako sa imong garbo, ug ang pagkamapahitas-on sa imong kasingkasing; kay milugsong ka man dinhi aron makakita sa gubat.” **29** Miingon si David, “Unsa man ang akong nabuhat karon? Dili ba usa lang man kini ka pangutana?” **30** Mitalikod siya kaniya ug miatubang sa uban, ug misulti sa mao gihapong paagi. Ang mga tawo mitubag sa susamang butang ingon sa nahiuna. **31** Sa dihang nadungog ang mga gipamulong ni David,

gisubli kini sa mga sundalo ngadto kang Saul, ug iyang gipakuha
si David. **32** Unya miingon si David kang Saul, “Hinaot nga walay
kasingkasing sa tawo nga maluya tungod nianang Filistihanon;
ang imong sulugoon moadto ug makig-away kang Goliat.” **33**
Miingon si Saul kang David, “Dili ka makahimo sa pag-adto
batok niining Filistihanon aron sa pagpakig-away kaniya; kay
ikaw usa lamang ka batan-on, ug siya usa ka hanas sa gubat
sukad pa sa iyang pagkabatan-on.” **34** Apan miingon si David
kang Saul, “Ang imong sulugoon nagabantay sa mga karnero sa
iyang amahan. Sa dihang moabot ang liyon o oso ug kuhaon
ang nating karnero gikan sa panon niini, **35** gukdon ko siya ug
bunalan, ug luwason kini gikan sa iyang baba. Ug sa dihang
mosukol siya kanako, gunitan ko ang iyang bungot, bunalan
siya, ug patyon. **36** Ang imong sulugoon nakapatay sa liyon
ug sa oso. Kining walay tuli nga Filistihanon mahisama sa usa
kanila, sanglit gihagit man niya ang kasundalohan sa buhing
Dios.” **37** Miingon si David, “Giluwas ako ni Yahweh gikan sa
kamot sa liyon ug gikan sa kuko sa oso. Luwason usab niya ako
gikan sa kamot niining Filistihanon.” Unya miingon si Saul kang
David, “Lakaw, ug hinaot nga si Yahweh magauban kanimo.”
38 Gisul-oban ni Saul si David sa iyang bisti sa panggubatan.
Gikaloan niya ug tumbagang helmet, ug gisul-oban niya siya
sa salipod nga puthaw. **39** Gitakin ni David ang espada sa
iyang bisti sa panggubatan. Apan dili siya makalakaw, tungod
kay wala man siya maanad niini. Unya miingon si David kang
Saul, “Dili ako makaadto aron sa pagpakig-way nga sul-ob kini,
kay wala man ako maanad.” Busa gihubo kini ni David. **40**
Gibitbit niya ang iyang sungkod, ug nagpili siya ug lima ka hamis
nga mga bato didto sa sapa; gisulod niya kini sa puntil. Bitbit

niya ang iyang lambuyog sa pagpaduol niya sa Filistihanon.
41 Mitagbo ang Filistihanon ug mipaduol kang David, uban
ang tawo nga nagdala sa iyang taming. **42** Sa paglingilingi
sa Filistihanon nakita niya si David, gitamay niya siya, kay
usa lamang siya ka batan-ong lalaki, ug pulapula, uban ang
matahom nga panagway. **43** Unya nag-ingon si Goliat kang
David, “Iro ba ako, nga mianhi ka man kanako uban ang bunal?”
Ug gitunglo ni Goliat si David pinaagi sa iyang mga dios. **44**
Miingon ang Filistihanon kang David, “Duol kanako, ug ipakaon
ko ang imong unod sa kalanggaman sa kalangitan ug ngadto sa
mga ihalas nga mananap sa kapatagan.” **45** Mitubag si David
kang Goliat, “Mianhi ka kanako uban sa espada, sa bangkaw, ug
sa gamay nga bangkaw. Apan mianhi ako kanimo sa ngalan
ni Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa kasundalohan sa
Israel nga imong gitamay. **46** Karong adlawa ihatahag ni Yahweh
kanako ang kadaogan batok kanimo, ug pagapatyon ko ikaw
ug pagalunggoan sa imong ulo. Karong adlawa ipakaon ko
ang patay nga mga lawas sa Filistihanong kasundalohan sa
mga langgam sa kalangitan ug sa mga ihalas nga mananap
sa yuta, aron nga masayran sa tibuok kalibotan nga adunay
Dios sa Israel, **47** ug ang tanang nagkatigom masayod nga
dili magahatag si Yahweh sa kadaogan gamit ang espada o
bangkaw. Kay ang gubat iya ni Yahweh, ug igatugyan ka niya
sa among kamot.” **48** Sa dihang midasdas na ang Filistihanon
ug mipaduol kang David, midali dayon sa pagsugat si David
padulong sa kasundalohang kaaway. **49** Mikuot si David sa iyang
puntil, gikuha ang bato, gilambuyog kini, ug naigo sa agtang ang
Filistihanon. Nalubong ang bato sa agtang sa Filistihanon, ug
natumba siya sa yuta. **50** Gibuntog ni David ang Filistihanon

gamit ang lambuyog ug usa ka bato. Naigo niya ang Filistihanon ug napatay niya. Walay dalang espada si David. **51** Unya midagan si David ug mipatong sa Filistihanon ug gikuha ang espada, giibot kini gikan sa sakuban, ug gipatay niya kini, ug unya gipunggotan niya sa ulo gamit ang espada. Sa pagkakita sa mga Filistihanon nga namatay na ang ilang kusgan nga tawo, nanagan sila. **52** Busa miasdang nga nagsinggit ang katawhan sa Israel ug sa Juda, ug gigukod ang mga Filistihanon hangtod sa walog ug sa mga ganghaan sa Ekron. Ug ang mga patay nga Filistihanon nagbuy-od sa dalan paingon sa Shaaraim, hangtod sa dalan sa Gat ug sa Ekron. **53** Mibalik ang katawhan sa Israel gikan sa paggukod sa mga Filistihanon, ug giilog nila ang ilang kampo. **54** Gikuha ni David ang ulo sa Filistihanon ug gidala kini ngadto sa Jerusalem, apan gibutang niya ang iyang hinagiban sulod sa iyang tolda. **55** Sa pagkakita ni Saul kang David nga migawas gikan sa pagpakig-away batok sa Filistihanon, nangutana siya kang Abner, ang kapitan sa mga kasundalohan, “Abner, kang kinsang anak kining batan-ong lalaki? Mitubag si Abner, “Ingon nga buhi ka, O hari, wala ako masayod.” **56** Miingon ang hari, “Pangutan-a kadtong nasayod, kinsang anak kining batan-on.” **57** Sa nakabalik na si David gikan sa pagpatay kang Goliat, gikuha siya ni Abner, ug gidala siya sa atubangan ni Saul bitbit ang ulo ni Goliat sa iyang kamot. **58** Miingon si Saul kaniya, “Kang kinsa kang anak, batan-ong lalaki? Ug mitubag si David, “Anak ako sa imong sulugoon nga si Jesse nga taga-Bethlehem.”

18 Human siya makigsulti kang Saul, nagkasuod dayon si Jonatan ug si David, ug nahigugma si Jonatan kaniya sama sa iyang kaugalingong kalag. **2** Sukad niadtong adlawa gikuha ni

Saul si David aron moalagad kaniya; wala na niya siya tugoti
nga mopauli pa sa balay sa iyang amahan. **3** Unya naghimo ug
kasabotan sa panaghigalaay si Jonatan ug si David tungod kay
nahigugma man si Jonatan kaniya sama sa iyang kaugalingong
kalag. **4** Gihukas ni Jonatan ang iyang gisul-ob nga kapa ug
gihatag kini kang David uban ang kasangkapan, lakip na ang
iyang espada, ang pana, ug ang iyang bakos. **5** Miadto si
David kung asa siya ipaadto ni Saul, ug nagmalampuson siya.
Gihimo siya ni Saul nga pangulo sa kasundalohan sa gubat.
Nakapahimuot kini sa mata sa katawhan ug sa panan-aw usab
sa mga sulugoon ni Saul. **6** Sa pag-abot nila sa pinuy-anan
gikan sa pagpakiggubat sa mga Filistihanon, ang mga babaye
nangabot gikan sa tanang siyudad sa Israel, nanag-awit ug
nanagsayaw, aron mosugat kang Haring Saul, inubanan sa
mga gagmay nga tambor, uban sa kalipay, ug uban sa mga
tulunggon. **7** Nanag-awit ang mga babaye samtang nagpatugtog
sila; miawit sila “Si Saul nakapatay sa iyang linibo, Ug si David
sa iyang tinagpulo ka libo.” **8** Nasuko pag-ayo si Saul, ug kining
awita wala nakapahimuot kaniya. Miingon siya, “Gipahinungod
nila kang David ang napulo ka libo, apan linibo lamang ang ilang
gipahinungod kanako. Unsa pay lain nga iyang maangkon kondili
ang gingharian?” **9** Ug gibantayan na ni Saul si David uban
ang pagduda sukad niadtong adlawa. **10** Pagkasunod adlaw
mikunsad kang Saul ang daotang espiritu nga gipadala sa Dios.
Ug daw nabuang siya sulod sa pinuy-anan. Busa nagpatugtog si
David sa iyang alpa, sama sa iyang gibuhat matag adlaw. Ug si
Saul naggunit sa iyang bangkaw. **11** Gibangkaw ni Saul si David,
kay naghunahuna siya, “Ipataop ko si David sa bungbong.” Apan
nakalikay si David gikan sa atubangan ni Saul sa makaduha

ka higayon. **12** Nahadlok si Saul kang David, tungod kay si
Yahweh nag-uban man kaniya, apan wala na kang Saul. **13**
Busa gipapahawa siya ni Saul sa iyang atubangan ug gipili
siyang pangulo sa usa ka libo. Niining paagiha migawas si David
ug mibalik sa atubangan sa katawhan. **14** Nagmalampuson
si David sa tanan niyang gibuhat, kay si Yahweh nagauban
man kaniya. **15** Sa dihang nakita ni Saul nga nagmalampuson
siya, nahadlok siya kaniya. **16** Apan gihigugma si David sa
tibuok Israel ug sa Juda, kay migula siya ug mibalik sa ilang
atubangan. **17** Unya miingon si Saul kang David, “Ania ang
akong kamagulangang anak nga babaye nga si Merab. Ipaasawa
ko siya kanimo. Magmaisugon ka lamang alang kanako ug
pakig-away sa mga gubat ni Yahweh.” Kay naghunahuna si
Saul, “Dili ko itugot nga makadapat ang akong kamot kaniya,
kondili ang kamot sa mga Filistihanon maoy modapat kaniya.”
18 Miingon si David kang Saul, “Kinsa ba ako, ug ang akong
mga kabanay, o ang panimalay sa akong amahan sa Israel, nga
mahimo man akong umagad sa hari?” **19** Apan sa panahon na
nga ihatag na unta si Merab, ang anak nga babaye ni Saul,
aron maasawa ni David, gipaasawa hinuon siya kang Adriel nga
taga-Mehola. **20** Apan si Mical ang anak nga babaye ni Saul,
nahigugma kang David. Gisultihan nila si Saul, ug nakapahimuot
kini kaniya. **21** Naghunahuna si Saul, “Ipaasawa ko siya kang
David aron nga siya maoy makalingla kaniya ug ang kamot sa
mga Filistihanon makapatay kaniya.” Busa miingon si Saul kang
David sa ikaduhang higayon, “Mahimo ko na ikaw nga umagad.”
22 Gisugo ni Saul ang iyang mga sulugoon, Pakigsulti kang
David sa tago, ug isulti 'Tan-awa, ang hari nagmalipayon diha
kanimo, ug ang tanan niyang sulugoon naghigugma kanimo.

Busa karon, pag-uyon na nga mahimo kang umagad sa hari.'"
23 Busa gisulti kini nga mga pulong sa sulugoon ni Saul kang
David. Ug miingon si David, "Daw gipakasayon lamang ninyo
kining butanga nga maumagad sa hari, sanglit usa lamang
ako ka kabos, ug dili mahinungdanon?" **24** Ang mga sulugoon
ni Saul misugilon kaniya sa mga gipamulong ni David. **25**
Unya miingon si Saul, "Mao kini ang inyong isulti kang David,
'Ang Hari wala magtinguha sa bisan unsang bugay, gawas
sa usa ka gatos nga mga yamis sa mga Filistihanon, aron sa
pagpanimalos sa kaaway sa hari.'" Karon naghunahuna si Saul
nga mahulog na gayod si David sa kamot sa mga Filistihanon.
26 Sa pagsulti sa iyang mga sulugoon niining mga pulonga kang
David, nakapahimuot kang David nga maumagad sa hari. **27** Sa
wala pa mahuman kadtong mga adlawa, milakaw si David kuyog
ang iyang mga tawo ug gipatay ang duha ka gatos nga mga
Filistihanon. Gidala ni David ang ilang yamis, ug ilang gihatag kini
sa saktong gidaghanon ngadto sa hari, aron maumagad na siya
sa hari. Busa gipaasawa ni Saul kaniya si Mical ang iyang anak
nga babaye. **28** Sa nakita ug nasayran ni Saul nga nag-uban si
Yahweh kang David. Si Mical, nga anak ni Saul, nahigugma
gayod kaniya. **29** Misamot ang kahadlok ni Saul kang David. Ug
si Saul nagpadayon nga kaaway ni David. **30** Unya ang mga
prinsipe sa mga Filistihanon migawas aron sa pagpakig-away,
ug sunodsunod ang ilang paggawas, nagmalampuson gayod si
David kay sa tanang sulugoon ni Saul, hinungdan nga giila pag-
ayo ang iyang ngalan.

19 Gisultihan ni Saul si Jonatan ang iyang anak nga lalaki ug
ang tanan niyang sulugoon nga kinahanglan nilang patyon si
David. Apan si Jonatan, ang anak nga lalaki ni Saul, nahimuot

pag-ayo kang David. **2** Busa gisultihan ni Jonatan si David, “Ang
akong amahan nga si Saul nagpangita sa pagpatay kanimo.
Busa pagmatngon ugma sa buntag ug tago sa dapit nga dili ka
makita. **3** Moadto ako ug motindog tupad sa akong amahan
didto sa kaumahan diin atua ka, ug makigsulti ako sa akong
amahan mahitungod kanimo. Kung aduna akoy masayran,
sultihan ko ikaw.” **4** Gidayeg pag-ayo ni Jonatan si David ngadto
kang Saul nga iyang amahan ug miingon kaniya, “Ayaw tugoti
nga makasala ang hari batok sa iyang sulugoon nga si David.
Kay wala siya makasala batok kanimo, ug ang iyang buhat
nakahatag ug kaayohan kanimo. **5** Kay gisugal man niya ang
iyang kinabuhi aron sa pagpatay sa mga Filistihanon. Gipadaog
gayod ni Yahweh ang tibuok Israel. Nakita mo kini ug nagmaya
ka. Nganong magpakasala ka man sa dugo nga walay sala
pinaagi sa pagpatay kang David sa walay kapasikaran?” **6**
Naminaw si Saul kang Jonatan. Nanumpa si Saul, “Ingon nga
buhi si Yahweh, dili gayod siya pagapatyon.” **7** Gitawag ni
Jonatan si David, ug gisugilon niya kining tanang butang. Gidala
ni Jonatan si David ngadto kang Saul, ug nag-alagad na usab
siya kaniya. **8** Ug may gubat na usab. Midasdas si David ug
nakig-away sa mga Filistihanon ug nabuntog sila sa daghang
pagpamatay. Nangikyas sila sa iyang atubangan. **9** Ang daotang
espiritu nga gipadala ni Yahweh mikunsad kang Saul samtang
naglingkod siya sulod sa iyang pinuy-anan bitbit ang iyang
bangkaw, ug nagtugtog si David sa iyang alpa. **10** Gisulayan
ni Saul sa pagbangkaw si David aron ipataop sa bungbong,
apan milikay siya kang Saul, busa mitaroy ang bangkaw sa
bungbong. Midagan si David ug miikyas nianang gabhiona. **11**
Nagsugo si Saul ug mga tawo aron sa pagpaniid kang David

didto sa iyang balay aron iyang patyon pagkabuntag. Si Mical
nga asawa ni David, miingon kaniya, kung dili nimo luwason
ang imong kaugalingon karong gabhiona, pagapatyon ka gayod
ugma." **12** Busa gitunton ni Mical si David sa bintana. Milakaw
siya, miikyas ug nakagawas. **13** Mikuha si Mical ug larawan
sa diosdios ug gipahimutang kini sa higdaanan. Unya iyang
gibutang ang usa ka unlan nga hinimo sa balahibo sa kanding
dapit sa ulo niini, ug gitabonan kini sa mga panapton. **14** Sa
dihang nagsugo si Saul sa mga tawo aron sa pagkuha kang
David, miingon siya, "Nagsakit siya." **15** Unya gipasulod ni Saul
ang mga tawo aron tan-awon si David; miingon siya, "Dad-a
siya nganhi kanako nga anaa sa higdaanan, aron ako siyang
patyon." **16** Sa pagsulod sa mga tawo, nakita nga, larawan
diay sa diodios ang anaa sa higdaanan nga gipaunlanan sa
balahibo sa kanding. **17** Miingon si Saul kang Mical, "Nganong
gilimbongan mo man ako ug gitugotan ang akong kaaway nga
makaikyas?" Mitubag si Mical kang Saul, "Miingon siya kanako,
'Tugoti ako nga makaikyas. Kondili patyon ko ikaw?'" **18** Karon
mikalagiw ug miikyas si David, ug miadto kang Samuel didto
sa Rama ug gisuginlan niya siya sa tanan nga gibuhat ni Saul
kaniya. Unya nanglakaw si David ug si Samuel ug namuyo sa
Naiot. **19** Adunay nakabalita kang Saul, nga miingon, "Tan-awa,
si David atua sa Naiot sa Rama." **20** Unya nagpadala si Saul sa
mga sinugo aron sa pagdakop kang David. Sa pagkakita nila
sa pundok sa mga propeta nga nanagpanagna ug si Samuel
nagtindog ingon nga maoy nangulo kanila, ang Espiritu sa Dios
mikunsad sa mga sinugo ni Saul, ug nanagna usab sila. **21** Sa
gisugilon kini kang Saul, nagpadala siya ug laing mga sinugo, ug
sila usab nanagpanagna. Busa nagpadala pag-usab si Saul ug

mga sinugo sa ikatulong higayon, ug sila usab nanagpanagna.
22 Unya siya na gayod ang miadto sa Rama ug nakaabot siya sa
lawom nga atabay sa Secu. Nangutana siya, “Hain man sila
si Samuel ug si David?” Ang usa ka tawo mitubag, “Atua sila
sa Naiot sa Rama.” **23** Miadto si Saul sa Niaot sa Rama. Ug
gikunsaran usab siya sa Espiritu sa Dios, ug samtang naglakaw
siya nanagna usab siya, hangtod miabot siya sa Naiot sa dapit
sa Rama. **24** Ug siya usab migisi sa iyang mga bisti, ug nanagna
usab sa atubangan ni Samuel ug naghigda nga hubo sa tibuok
adlaw ug gabii. Tungod niini sila miingon, “Propeta na ba usab
diay si Saul?”

20 Unya mibiya si David gikan sa Naiot sa Rama ug miadto
kang Jonatan ug miingon, “Unsa bay akong nabuhat? Unsa bay
akong kasaypanan? Unsa bay akong sala sa imong amahan,
nga nagpangita man siya sa pagkuha sa akong kinabuhi?” **2**
Miingon si Jonatan kang David, “Dili kana tinuod, dili ka mamatay.
Walay buhaton ang akong amahan bisan dako man o gamay
nga dili ipahibalo kanako. Nganong itago man kanako sa akong
amahan kining butanga? Dili kana tinuod.” **3** Bisan pa man
niana miyukbo pag-usab si David ug miingon, “Nasayod gayod
ang imong amahan nga gikahimut-an mo ako. Ug siya miingon,
'Ayaw gayod pahibaloa si Jonatan niini, tingali unya magsubo
siya.' Apan sa pagkatinuod ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon
nga buhi ka, aduna na lamay usa ka lakang tali kanako ug sa
kamatayon.” **4** Unya miingon si Jonatan kang David, “Bisan unsa
ang imong isulti, buhaton ko alang kanimo.” **5** Miingon si David
kang Jonatan, “Ugma mao ang bag-ong bulan, ug kinahanglan
ko nga molingkod aron makigsalo sa hari. Apan palakta ako, aron
magtago ako diha sa uma hangtod sa kagabhion sa ikatulong

adlaw. **6** Kung mangita ang imong amahan kanako, nan ingna,
'Kinasingkasing nga mihangyo si David kanako nga makaadto
siya sa Bethlehem sa iyang siyudad; tungod kay mao kini ang
tinuig nga paghalad didto alang sa tibuok pamilya.' **7** Kung
moingon siya, 'Maayo kini,' ang imong sulugoon makabaton
ug kalinaw. Apan kung masuko gayod siya, nagpasabot kana
nga may gitinguha siya nga daotan. **8** Busa pagpakamaayo sa
imong sulugoon. Kay gidala mo ang imong sulugoon ngadto sa
kasabotan ni Yahweh uban kanimo. Apan kung nakasala ako,
patya ako; kay nganong kinahanglan pa man nimo akong dad-
on sa imong amahan?" **9** Miingon si Jonatan, "Ipalayo kana
kanimo! Kung masayran ko nga adunay kadaot ang ipadangat
sa akong amahan kanimo, dili ko ba kini isulti kanimo?" **10** Unya
miingon si David kang Jonatan, "Kinsa man ang mosulti kanako
kung pananglitan pinasingka ang pagtubag sa imong amahan
kanimo?" **11** Miingon si Jonatan kang David, "Dali, mangadto
kita sa uma." Ug nangadto silang duha sa uma. **12** Miingon si
Jonatan kang David, "Hinaot nga si Yahweh, ang Dios sa Israel,
mahimong saksi. Kung mapangutana ko na ang akong amahan
ugma sa ingon niini nga takna, o sa ikatulo ba nga adlaw, tan-
awa, kung adunay kaayohan kang David, dili ba ibalita ko man
kanimo ug ipahibalo kini kanimo? **13** Kung ikalipay sa akong
amahan ang pagsakit kanimo, hinaot nga buhaton ni Yahweh
kang Jonatan ug ang labaw pa kung dili ko kini itug-an kanimo
ug magpalakaw kanimo, aron nga molakaw ka nga adunay
kalinaw. Hinaot nga si Yahweh magauban kanimo, ingon nga
siya nagauban sa akong amahan. **14** Kung buhi pa ako, dili mo
ba ipakita kanako ang matinud-anong kasabotan ni Yahweh, nga
dili ako mamatay? **15** Ug ayaw putla ang imong matinud-anong

kasabotan gikan sa akong panimalay sa kanunay, sa dihang pagapuohon na ni Yahweh ang tagsatagsa sa mga kaaway ni David gikan sa ibabaw sa yuta.” **16** Busa nagbuhat sa usa ka kasabotan si Jonatan uban sa panimalay ni David ug miingon, “Hinaot nga maningil si Yahweh gikan sa kamot sa mga kaaway ni David.” **17** Gipapanumpa usab ni Jonatan si David tungod sa iyang gugma alang kaniya, tungod kay gihigugma niya siya sama sa paghigugma niya sa iyang kaugalingong kalag. **18** Unya miingon si Jonatan kaniya, “Ugma mao ang bag-ong pagsubang sa bulan. Pangitaon ka gayod tungod kay bakante ang imong lingkoranan. **19** Sa dihang makapuyo naka ug tulo ka adlaw, lugsong dayon ug adto sa dapit kung asa ka magtago sa dihang ang buluhaton dili pa mahuman, ug pabilin didto sa bato sa Ezel. **20** Ipana ko ang tulo ka udyong sa kilid niini, ingon nga nagpana ako sa ig-anan. **21** Ug ipakuha ko sa batang lalaki ug sultihan siya, 'Lakaw pangitaa ang mga udyong.' Kung sultihan ko ang batang lalaki, 'Tan-awa, kuhaa ang mga udyong nga anaa sa imong kilid,” nan gawas; kay luwas ka ug walay kasakit, ingon nga si Yahweh buhi. **22** Apan kung moingon ako sa batang lalaki, 'Tan-awa, ang mga udyong anaa sa imong unahan,' nan kalagiw sa imong dalan, kay si Yahweh nagpalakaw kanimo. **23** Alang sa kasabotan nga atong gihisgotan, tan-awa, si Yahweh mao ang magpataliwala kanimo ug kanako sa walay kataposan.'” **24** Busa mitago si David sa uma. Sa pag-abot na sa bag-ong subang sa bulan, milingkod na ang hari aron mokaon. **25** Milingkod ang hari sa iyang lingkoranan, sa naandan, didto sa lingkoranan duol sa bungbong. Mitindog si Jonatan, ug milingkod si Abner sa kilid ni Saul. Apan ang dapit ni David walay naglingkod. **26** Bisan pa man niana nagpakahilom si Saul niadtong adlawa,

tungod kay naghunahuna siya, “Adunay nahitabo kaniya. Dili siya hinlo; sigurado nga dili siya hinlo.” **27** Apan sa ikaduhang adlaw, ang adlaw nga miagi sa bag-ong subang sa bulan, wala gihapoy naglingkod sa dapit ni David. Giingnan ni Saul si Jonatan ang iyang anak nga lalaki, “Nganong wala man makigsalo sa pagkaon ang anak nga lalaki ni Jesse bisan gahapon o karon?” **28** Gitubag ni Jonatan si Saul, “Matinud-anon nga nananghid si David kanako nga moadto sa Bethlehem. **29** Miingon siya, 'Palakta intawon ako. Kay ang among panimalay adunay paghalad didto sa siyudad, ug ang akong igsoong lalaki nagsugo nga moadto ako didto. Karon, kung nakapahimuot ako sa imong mga mata, palakta intawon ako ug makigkita sa akong mga igsoong lalaki.' Mao kini ang hinungdan nga wala siya makatambong sa lamesa sa hari.” **30** Unya misilaob ang kasuko ni Saul batok kang Jonatan, ug miingon siya ngadto kaniya, “Ikaw anak sa usa ka daotan, masupilong babaye! Gipakaingon mo ba nga wala ako masayod nga imong pinalabi ang anak nga lalaki ni Jesse sa imong kaugalingong kaulawan, ug ngadto sa kaulawan sa pagkahubo sa imong inahan? **31** Kay samtang buhi ang anak nga lalaki ni Jesse sa kalibotan, dili ikaw ni ang imong gingharian matukod. Unya karon, ipakuha siya ug dad-a nganhi kanako, kay angay siyang patyon.” **32** Mitubag si Jonatan kang Saul nga iyang amahan, “Kay unsa man ang hinungdan nga pagapatyon siya? Unsa man ang iyang nabuhat?” **33** Busa gibangkaw siya ni Saul aron sa pagpatay kaniya. Busa nasayod si Jonatan nga gitinguha sa iyang amahan ang pagpatay kang David. **34** Mitindog si Jonatan gikan sa kan-anan nga hilabihang sukoa ug wala mokaon sa ikaduhang adlaw sa bulan, kay nasubo siya kang David, tungod kay ang iyang amahan nagpakaulaw man

kaniya. **35** Sa pagkabuntag, miadto si Jonatan sa uma aron sa
pagpakigkita kang David, ug uban kaniya ang usa ka batang
lalaki. **36** Gisultihan niya ang batang lalaki, “Dagan ug pangitaa
ang udyong nga akong ipana.” Ug sa pagdagan sa batang lalaki,
gipana niya ang usa ka udyong ngadto sa iyang unahan. **37** Sa
pag-abot sa batang lalaki sa dapit nga gipatugpahan sa udyong
nga gipana ni Jonatan, gitawag ni Jonatan ang batang lalaki, ug
miingon, “Dili ba ang udyong atua man sa imong unahan?” **38**
Ug gisinggitan ni Jonatan ang batang lalaki, “Pagdali, pagdali,
ayaw pagdugay!” Busa gitigom sa batang lalaki ang udyong ug
miduol sa iyang agalon. **39** Apan walay kalibotan ang batang
lalaki sa tanan. Si Jonatan ug si David lamang ang nasayod
sa maong butang. **40** Gihatag ni Jonatan ang iyang hinagiban
sa batang lalaki ug miingon kaniya, “Lakaw, dad-a kini ngadto
sa siyudad.” **41** Sa pagkawala na sa batang lalaki, mitindog si
David gikan sa luyo sa tinapok, mihapa sa yuta ug miyukbo sa
iyang kaugalingon sa makatulo ka higayon. Naghinagkanay sila
sa usag-usa ug naghinilakay, ug hilabihan ang paghilak ni David.
42 Miingon si Jonatan kang David, “Lakaw nga malinawon,
tungod kay kitang duha nakapanumpa na sa ngalan ni Yahweh
ug miingon, 'Hinaot nga si Yahweh magapataliwala kanatong
duha, ug magapataliwala sa akong mga kaliwat ug sa imong
mga kaliwat, sa walay kataposan.”” Unya mitindog si David ug
milakaw, ug si Jonatan mibalik sa siyudad.

21 Unya miadto si David sa Nob aron sa pagpakigkita kang
Ahimelek ang pari. Misugat nga nangurog si Ahimelek kang
David ug miingon kaniya, “Nganong nag-inusara ka man ug
walay kauban?” **2** Miingon si David kang Ahimelek ang pari,
“Gipaanhi ako sa hari sa usa ka tuyo ug misulti kanako, 'Ayaw

pahibal-a si bisan kinsa sa bisan unsang butang mahitungod sa tuyo nga gituga ko kanimo.' Gikasabot ko ang batan-ong mga lalaki didto sa usa ka dapit. **3** Karon unsa man ang anaa sa imong kamot? Hatagi ako ug lima ka buok tinapay, o bisan unsa nga ania dinhi." **4** Mitubag ang pari kang David ug miingon, "Walay naandan nga tinapay nga ania sa akong kamot, apan adunay balaang tinapay—kon ang mga batan-ong kalalakin-an wala makahilabot ug mga babaye." **5** Gitubag ni David ang pari, "Ang tinuod gipahilayo kanamo ang mga babaye sa milabay nga tulo na ka adlaw, sama sa naandan sa dihang molakaw ako. Ang mga butang nga iya sa kalalakin-an gipahilayo bisan gani sa yanong mga buluhaton. Labi na gayod karong adlawa naglikay sila!" **6** Busa gihatagan siya sa pari ug tinapay nga linain. Kay wala nay laing tinapay ang anaa didto gawas sa tinapay diha sa atubangan, nga gikuha gikan sa atubangan ni Yahweh, aron nga kapulihan ug init nga tinapay sa adlaw nga kuhaon kini. **7** Karon ang usa sa mga sulugoon ni Saul atua didto nianang adlawa, nga nagpabilin sa atubangan ni Yahweh. Siya mao si Doeg nga taga-Edomea, ang pangulo sa tigbantay sa mga kahayopan ni Saul. **8** Miingon si David kang Ahimelek, "Aduna bay bangkaw o espada nga anaa kanimo? Kay wala ko madala ang akong espada ni ang akong mga hinagiban, tungod kay dinalian ang buluhaton sa hari." **9** Miingon ang pari, "Ania dinhi ang espada ni Goliat ang Filistihanon nga imong gipatay didto sa walog sa Ela, ania giputos ug panapton luyo sa ephod. Kon buot nimo kanang kuhaon, kuhaa, kay walay laing hinagiban dinhi." Miingon si David, "Wala na gayoy laing espada nga sama niana; ihatag kini kanako." **10** Mibarog si David ug milikay nianang adlawa gikan kang Saul ug miadto kang Akis, ang hari sa Gat.

11 Ang mga sulugoon ni Akis miingon kaniya, “Dili ba mao man
kini si David, ang hari niining dapita? Dili ba nanag-awit man
inubanan sa panagsayaw ang tagsatagsa kanila mahitungod
kaniya, 'Napatay ni Saul ang 1, 000, ug 10, 000 kang David?'”
12 Ug kining mga pulonga gikinasingkasing ni David ug nahadlok
pag-ayo kang Akis, ang hari sa Gat. **13** Giusab niya ang iyang
panlihok sa ilang atubangan ug nagpabuangbuang didto sa ilang
mga kamot; gipatikan niya ang mga pultahan sa ganghaan ug
gipatulo ang laway sa iyang bungot. **14** Unya miingon si Akis
ngadto sa iyang mga sulugoon, “Tan-awa, nakita ninyo nga
buang kanang tawhana. Nganong gidala man ninyo siya dinhi
kanako? **15** Nakulangan ba ako ug mga tawong buang, nga
nagdala man kamo ug tawo nga sama niining tawhana dinhi sa
akong atubangan? Mosulod ba gayod kining tawhana sa akong
pinuy-anan?”

22 Busa mibiya si David didto ug miikyas sa langob sa Adulam.
Sa pagkadungog sa iyang mga igsoon ug sa tibuok panimalay
sa iyang amahan, miadto sila didto kaniya. **2** Ang tanang
tawo nga nagkalisodlisod, ang tanang utangan, ug ang tanang
nakulangan—midangop silang tanan kaniya. Nahimong pangulo
si David kanila. Mikabat sa 400 ka mga tawo ang uban kaniya. **3**
Unya gikan didto miadto si David sa Mispa sa Moab. Giingnan
niya ang hari sa Moab, “Hangyoon ko ikaw nga paubanon mo
ang akong amahan ug inahan hangtod nga masayran ko ang
buhaton sa Dios alang kanako.” **4** Gibiyaan niya sila uban sa
hari sa Moab. Nagpuyo ang iyang amahan ug inahan uban
kaniya sa tanang panahon samtang si David anaa sa iyang
kuta. **5** Unya miingon Gad nga propeta kang David, “Ayaw na
pagpuyo sa imong tagoanan. Lakaw ug adto sa yuta sa Juda.”

Busa mibiya si David didto ug miadto sa lasang sa Heret. **6**
Nakabalita si Saul nga nakaplagan si David, kuyog ang mga
tawong miuban kaniya. Karon naglingkod si Saul sa ilalom sa
kahoy nga tamarisbo sa Gabaon didto sa Rama, nga naggunit
sa iyang bangkaw, ug gialirongan siya sa tanan niyang mga
sulugoon. **7** Miingon si Saul sa iyang mga sulugoon nga nag-
alirong kaniya, "Karon paminaw, katawhan ni Benjamin! Mohatag
ba sa tagsatagsa kaninyo ang anak nga lalaki ni Jesse ug mga
uma ug kaparasan? Himoon ba niya kamong mga komandante
sa liniboan o mga komandante sa gatosan, **8** nga kamong
tanan nagbudhi man kanako? Walay si bisan kinsa kaninyo ang
nagsulti kanako sa dihang nakigsabot ang akong anak nga lalaki
sa anak nga lalaki ni Jesse. Wala gayoy bisan usa kaninyo
ang naluoy kanako. Wala gayoy nagpahibalo kanako nga ang
akong anak nga lalaki nagdasig sa akong sulugoon nga si David
sa pagpakigbatok kanako. Karon nagtago ug nag-atang siya
aron patyon niya ako." **9** Unya si Doeg nga taga-Edomea, nga
mitindog uban ang mga sulugoon ni Saul, mitubag, "Nakita ko
ang anak nga lalaki ni Jesse nga miadto sa Nob, ngadto kang
Ahimelek nga anak nga lalaki ni Ahitub. **10** Nag-ampo siya kang
Yahweh nga unta tabangan niya siya, ug naghatag kaniya sa
mga makaon ug sa espada ni Goliat nga Filistihanon." **11** Unya
ang hari nagpadala ug tawo aron sa pagpahibalo sa pari nga
si Ahimelek nga anak nga lalaki ni Ahitub ug ang tanan sa
balay sa iyang amahan, ang mga pari nga anaa sa Nob. Silang
tanan miadto sa hari. **12** Miingon si Saul, "Karon paminaw,
anak nga lalaki ni Ahitub." Mitubag siya, "Ania ako, akong
agalon." **13** Miingon si Saul kaniya, "Nganong nagbudhi ka man
kanako, ikaw ug ang anak nga lalaki ni Jesse, nga tungod niana

gihatagan mo man sa tinapay, ug sa espada, ug nag-ampo sa
Dios nga tabangan unta niya siya, aron nga makabatok siya
kanako, nga nagtago, ingon sa iyang gibuhat niining adlawa?"
14 Unya mitubag si Ahimelek sa hari ug miingon, "Kinsa man sa
tanan nimong mga sulugoon ang sama kamatinud-anon kang
David, nga umagad nga lalaki sa hari ug pangulo sa imong
sinaligan, ug gitamod sa imong pinuy-anan? **15** Mao ba kini ang
unang higayon nga nag-ampo ako sa Dios aron tabangan siya?
Dili gayod! Ayaw tugoti nga makapasangil ang hari sa iyang
sulugoon o ngadto sa tibuok panimalay sa akong amahan. Kay
wala masayod ang imong sulugoon niining butanga." **16** Mitubag
ang hari, "Mamatay ka gayod, Ahimelek, ikaw ug ang tibuok
panimalay sa imong amahan." **17** Giingnan sa hari ang sinaligan
nga mialirong kaniya, "Atubanga ug pamatya ang mga pari ni
Yahweh. Tungod kay ang ilang mga kamot anaa usab kang
David, ug tungod kay nasayod sila nga mikalagiw siya, apan
wala kini ipahibalo kanako." Apan ang mga sulugoon sa hari
wala makaako sa pagpatay sa mga pari ni Yahweh. **18** Unya
miingon ang hari kang Doeg, "Atubanga ug pamatya ang mga
pari." Busa gipamatay ni Doeg nga taga-Edomea ang mga pari;
nakapatay siya ug 85 ka mga tawo nga nagbisti ug lino nga
kapa nianang adlawa. **19** Pinaagi sa sulab sa espada, iyang
gipamatay ang taga-Nob, ang siyudad sa mga pari, lakip na ang
mga lalaki ug mga babaye, mga kabataan ug mga masuso,
ug ang mga baka ug mga asno ug mga karnero. Gipatay niya
silang tanan pinaagi sa sulab sa espada. **20** Apan ang usa
sa mga anak nga lalaki ni Ahimelek ang anak ni Ahitub, nga
ginganlan ug Abiatar, nakaikyas ug mikalagiw sunod kang David.
21 Gisuginlan ni Abiatar si David nga gipamatay ni Saul ang mga

pari ni Yahweh. **22** Giingnan ni David si Abiatar, “Nasayran ko
gayod niadtong adlawa, sa dihang si Doeg nga taga-Edomea
anaa didto, nga sultihan gayod niya si Saul. Ako ang nakaingon
sa kamatayon sa tibuok panimalay sa imong amahan! **23** Pabilin
uban kanako ug ayaw kahadlok. Kay siya nga nagapangita
sa imong kinabuhi nagapangita usab kanako. Luwas ka uban
kanako.”

23 Gisuginlan nila si David, “Tan-awa, nakig-away ang mga
Filistihanon batok sa Keila ug gitulis ang giukanan.” **2** Busa
nag-ampo si David aron sa pagpakitabang kang Yahweh ug
nangutana kaniya, “Moadto ba ako ug mosulong niining mga
Filistahanon?” Miingon si Yahweh kang David, “Lakaw ug
sulonga ang mga Filistihanon ug luwasa ang Keila.” **3** Miingon
ang mga tawo ni David kaniya, “Tan-awa, nangahadlok kita
dinhi sa Juda. Unsa pa kaha kung mangadto kita sa Keila nga
makigbatok sa kasundalohan sa mga Filistihanon?” **4** Busa
nag-ampo pag-usab si David sa pagpakitabang kang Yahweh.
Mitubag si Yahweh kaniya, “Barog, lugsong ngadto sa Keila. Kay
padaugon ko kamo batok sa mga Filistihanon.” **5** Si David ug
ang iyang mga tawo miadto sa Keila ug nakig-away sa mga
Filistihanon. Giilog nila ang ilang mga baka ug gipamatay sila
uban ang dakong kamatay. Busa giluwas ni David ang lumulopyo
sa Keila. **6** Sa pagkalagiw ni Abiatar nga anak nga lalaki ni
Ahimelek kang David sa Keila, milugsong siya dala ang ephod.
7 May nakabalita kang Saul nga si David atua sa Keila. Miingon
si Saul, “Gitugyan na gayod siya sa Dios sa akong kamot. Kay
nakulong siya tungod sa pagsulod niya sa siyudad nga adunay
mga ganghaan ug mga trangka.” **8** Gipatawag ni Saul ang tibuok
niyang mga sakop alang sa pagpakiggubat, aron sa paglugsong

ngadto sa Keila, aron palibotan si David ug ang iyang mga tawo.
9 Nasayran ni David nga naglaraw ug daotan si Saul batok
kaniya. Giingnan niya si Abiatar ang pari, “Dad-a nganhi ang
ephod.” **10** Unya miingon si David, “O Yahweh, ang Dios sa
Israel, sa pagkatinuod ang imong sulugoon nakadungog nga si
Saul nagapangita aron sa pag-anhi sa Keila, sa paglaglag sa
siyudad tungod kanako. **11** Itugyan ba kaha ako sa katawhan sa
Keila ngadto sa iyang kamot? Molugsong ba gayod si Saul,
sama sa nadungog sa imong sulugoon? O Yahweh, ang Dios
sa Israel, nagpakiluoy ako kanimo, sultihi intawon ang imong
sulugoon.” Miingon si Yahweh, “Molugsong gayod siya.” **12** Unya
miingon si David, “Itugyan ba kaha ako ug ang akong mga tawo
sa katawhan sa Keila ngadto sa kamot ni Saul?” Mitubag si
Yahweh, “Itugyan ka gayod nila.” **13** Unya si David ug ang iyang
mga tawo nga mikabat ug 600, mitindog ug mipahawa gikan sa
Keila, ug nangadto sa nagkalainlaing mga dapit. Sa pagkabalita
ni Saul nga nakaikyas si David gikan sa Keila, miundang siya sa
paggukod. **14** Nagpuyo si David sa iyang mga tagoanan didto
sa kamingawan, sa kabungtoran didto sa kamingawan sa Zip.
Nagpangita si Saul kaniya adlaw-adlaw, apan wala siya gitugyan
sa Dios sa iyang kamot. **15** Nahibalo si David nga miabot si
Saul aron sa pagpangita sa iyang kinabuhi; ug karon didto si
David sa kamingawan sa Zip sa Hores. **16** Unya si Jonatan, ang
anak nga lalaki ni Saul, mitindong ug miadto kang David sa
Hores, ug nagpalig-on sa iyang kamot diha sa Dios. **17** Miingon
siya kaniya, “Ayaw kahadlok. Kay ang kamot ni Saul nga akong
amahan dili makakaplag kanimo. Mahimo kang hari sa Israel,
ug mahimo mo akong luyoluyo. Si Saul nga akong amahan
nasayod na niini.” **18** Nagbuhat sila ug kasabotan atubangan ni

Yahweh. Ug nagpabilin si David sa Hores, ug mipauli si Jonatan.
19 Unya ang mga Zipihanon miadto kang Saul sa Gabaon ug
miingon, “Dili ba nagtago man si David uban kanamo didto sa
tagoanan sa Hores, sa kabungtoran sa Hachila, nga anaa sa
habagatang bahin sa Jesimon? **20** Busa karon paglugsong,
O hari! Sumala sa imong tinguha, paglugsong! Ang among
bahin mao lamang ang pagtugyan kaniya ngadto sa kamot
sa hari.” **21** Miingon si Saul, “Panalanginan kamo ni Yahweh.
Kay aduna kamoy kaluoy kanako. **22** Lakaw, ug paniguroha
pa gayod. Sayra ug tan-awa kung hain ang iyang tagoanang
dapit ug si kinsa ang nakakita kaniya didto. Gibalita kini kanako
nga abtik kaayo siya. **23** Busa tan-awa, ug panid-i ang tanang
dapit kung hain siya magtago. Balik kamo kanako uban ang
siguradong kasayoran, ug unya mokuyog ako kaninyo. Kung
anaa siya sa yuta, pangitaon ko gayod siya taliwala sa mga
liboan sa Juda.” **24** Unya nanindog sila ug nag-una kang Saul
didto sa Zip. Karon si David ug ang iyang mga tawo anaa sa
kamingawan sa Maon, didto sa Araba sa habagatang bahin sa
Jesimon. **25** Si Saul ug ang iyang mga tawo nangadto aron sa
pagpangita kaniya. Ug gibalitaan si David niini, busa milugsong
siya ngadto sa batoon nga bungtod ug nagpuyo sa kamingawan
sa Maon. Sa pagkadungog ni Saul niini, gigukod niya si David
didto sa kamingawan sa Maon. **26** Miadto si Saul sa pikas bahin
sa bukid, ug si David ug ang iyang mga tawo nangadto usab sa
pikas bahin sa bukid. Nagdali si David aron sa pagpalayo gikan
kang Saul. Samtang si Saul ug ang iyang mga tawo nag-alirong
pa kang David ug sa iyang mga tawo aron sa pagdakop kanila,
27 miabot ang usa ka sinugo kang Saul ug miingon, “Pagdali ug
pag-uli, kay ang mga Filistihanon ming-asdang batok sa yuta.”

28 Busa mibalik si Saul gikan sa paggukod kang David ug nakig-away sa mga Filistihanon. Busa kanang dapita gitawag ug Bato sa Pag-ikyas. **29** Mitungas si David gikan didto ug mipuyo sa mga tagoanan sa Engedi.

24 Sa pagbalik ni Saul gikan sa paglutos sa mga Filistihanon, gibalitaan siya, “Atua si David sa kamingawan sa Engedi.” **2** Unya nagdala si Saul ug 3, 000 ka piniling mga tawo gikan sa tibuok Israel ug milakaw aron sa pagpangita kang David ug sa iyang mga tawo didto sa mga Bato sa Ihalas nga mga Kanding. **3** Miabot siya sa toril sa mga karnero didto sa agianan, nga adunay langob. Misulod si Saul aron sa pagtabon sa iyang tiil. Karon si David ug ang iyang mga tawo nanglingkod sa kinasuokang bahin sa maong langob. **4** Miingon ang mga tawo ni David kaniya, “Mao na kini ang adlaw nga gisulti ni Yahweh sa pagsulti niya kanimo, 'Itugyan ko ang imong kaaway sa imong kamot, aron buhaton mo kaniya ang imong tinguha.” Unya mitindog si David ug mikamang sa hilom ug giputlan ang sidsid sa kupo ni Saul. **5** Pagkahuman niana nagsakit ang kasingkasing ni David tungod kay iyang giputlan ang sidsid sa kupo ni Saul. **6** Giingnan niya ang iyang mga tawo, “Gidid-an ako ni Yahweh sa pagbuhat niining butanga ngadto sa akong agalon, nga dinihugan ni Yahweh, sa pagbakyaw sa akong kamot batok kaniya, sa nakita ko siya mao ang dinihogan ni Yahweh.” **7** Busa gibadlong ni David ang iyang mga tawo niining mga pulong, ug wala siya magtugot kanila sa pagpatay kang Saul. Mitindog si Saul, mibiya sa langob, ug mipadayon sa iyang panaw. **8** Pagkahuman, mitindog usab si David, migawas sa langob, ug gitawag niya si Saul: “Akong agalong hari.” Sa paglingi ni Saul, mihapa si David sa pagpakita ug katahoran.

9 Miingon si David ngadto kang Saul, “Nganong naminaw ka
man sa mga tawo nga nagsulti, 'Tan-awa, nagapangita si David
aron sa pagdagmal kanimo?' **10** Karong adlawa ang imong
mga mata nakakita kung giunsa ka pagtugyan ni Yahweh sa
akong kamot samtang anaa pa kita sulod sa langob. Ang pipila
nagsugyot kanako nga patyon ka, apan wala ko kana buhata
kanimo. Miingon ako, 'Dili ko bakyawon ang akong kamot batok
sa akong agalon; kay siya mao ang dinihogan ni Yahweh.' **11**
Tan-awa, amahan ko, tan-awa ang sidsid sa imong kupo sa
akong kamot. Kay ang kamatuoran nga giputlan ko ang sidsid
sa imong kupo ug wala ka patya, masayran mo unta ug makita
nga walay daotan o pagbudhi sa akong kamot, ug wala ako
makasala batok kanimo, bisan paman nga ginapangita mo ang
akong kinabuhi aron sa pagkuha niini. **12** Hinaot nga maghukom
si Yahweh tali kanimo ug kanako, ug si Yahweh magabalos
kanimo alang kanako, apan ang akong kamot dili gayod modapat
kanimo. **13** Ingon sa gisulti sa karaang panultihon, 'Gikan sa
daotan mogula ang pagkadaotan.' Apan ang akong kamot dili
gayod modapat kanimo. **14** Kang kinsa ba mogawas ang hari sa
Israel? Kang kinsa ka man nagagukod? Sa usa ba ka irong
patay! Sunod sa usa ka pulgas! **15** Si Yahweh unta mao ang
maghuhukom ug mohatag sa paghukom tali kanimo ug kanako,
ug mosusi niini, ug molaban sa akong katungod ug magapaikyas
kanako gikan sa imong kamot.” **16** Sa nahuman na sa pagsulti si
David niining mga pulong ngadto kang Saul, miingon si Saul,
“Mao ba kining imong tingog, David anak ko?” Gipatugbaw
ni Saul ang iyang tingog ug mihilak. **17** Miingon siya ngadto
kang David, “Mas matarong ka pa kay kanako. Kay gibalsan
mo ako ug maayo, samtang gibalsan ko ikaw sa kadaot. **18**

Gipadayag mo karong adlawa kung unsa kamaayo ang imong nabuhat kanako, kay wala mo man ako patya bisan gitugyan na ako ni Yahweh nganha kanimo. **19** Kay kung makaplagan sa usa ka tawo ang iyang kaaway, buhian ba niya kini nga luwas? Hinaot nga moganti si Yahweh kanimo sa kamaayo nga imong nabuhat kanako karong adlawa. **20** Karon, nasayran ko na nga mamahimo ka gayong hari ug ang gingharian sa Israel malig-on diha sa imong kamot. **21** Ipanumpa kanako pinaagi kang Yahweh nga dili mo putlon ang akong kaliwatan sunod kanako, ug dili mo laglagon ang akong ngalan sa panimalay sa akong amahan." **22** Busa nanumpa si David kang Saul. Unya mipauli si Saul, apan mitungas si David ug ang iyang mga tawo ngadto sa tagoanan.

25 Karon namatay na si Samuel. Ang tibuok Israel nagtigom ug nagbangotan alang kaniya, ug gilubong nila siya sa iyang balay didto sa Rama. Unya milakaw si David ug milugsong sa kamingawan sa Paran. **2** Adunay usa ka tawo didto sa Maon, nga ang katigayonan atua sa Carmel. Adunahan kaayo ang maong tawo. Aduna siyay 3, 000 ka mga karnero ug 1, 000 ka mga kanding. Gitupihan niya ang iyang mga karnero didto sa Carmel. **3** Ang ngalan sa tawo mao si Nabal, ug Abigail ang ngalan sa iyang asawa. Maalamon ang babaye ug maanyag ang panagway. Apan mapintas ang lalaki ug daotan sa iyang mga binuhatan. Kaliwat siya sa panimalay ni Caleb. **4** Nadungog ni David didto sa kamingawan nga nagtupi si Nabal sa balahibo sa iyang karnero. **5** Busa nagpadala si David ug napulo ka mga batan-ong lalaki. Miingon si David sa batan-ong mga lalaki, "Tungas didto sa Carmel, adto kang Nabal, ug pangumustaha siya pinaagi sa akong ngalan. **6** Moingon kamo kaniya, 'Pagpuyo nga mauswagon. Ang kalinaw maanaa kanimo ug ang kalinaw

maanaa sa imong panimalay, ug ang kalinaw maanaa sa tanan nimong gipanag-iyahan. **7** Nadungog ko nga aduna kay mga tigtupi. Ang imong mga magbalantay sa karnero nag-uban kanamo, ug wala kami gibuhat nga makapasakit kanila, ug wala sila nawad-an sa tibuok higayon nga atua sila sa Carmel. **8** Pangutan-a ang imong mga batan-ong lalaki, ug sultihan ka nila. Karon tugoti nga ang akong mga batan-ong lalaki makakaplag ug pabor sa imong mga mata, kay miabot kami sa adlaw sa pagsaulog. Palihog hatagi ang imong mga sulugoon ug bisan unsa nga anaa kanimo ug ang imong anak nga si David.'" **9** Sa pag-abot sa mga batan-ong lalaki, gisulti nila kining tanan kang Nabal alang kang David ug unya naghulat. **10** Gitubag ni Nabal ang mga sulugoon ni David, "Kinsa ba si David? Ug kinsa ba ang anak ni Jese? Karong adlawa adunay daghang mga sulugoon nga milayas gikan sa ilang mga agalon. **11** Kuhaon ko ba ang akong tinapay ug ang akong tubig ug ang akong karne nga akong giihaw alang sa akong mga tigtupi, ug ihatag kini sa mga tawo nga wala ko hingsayri kung asa gikan?" **12** Busa namiya ug namalik ang mga batan-ong lalaki, ug gisulti kaniya ang tanan nga gipamulong. **13** Miingon si David ngadto sa iyang mga tawo, "Ang matag tawo magtakin sa iyang espada." Ug ang matag-usa nagtakin sa iyang espada. Gitakin usab ni David ang iyang espada. Mga 400 ka mga tawo ang misunod kang David, ug 200 ang nagpabilin uban sa mga gamit. **14** Apan usa sa mga batan-ong lalaki ang misugilon kang Abigail nga asawa ni Nabal; miingon siya, "Nagpadala si David ug mga mensahero gikan sa kamingawan aron pangumustahon ang atong agalon, ug giinsulto niya sila. **15** Apan ang mga tawo maayo kaayo kanato. Wala kami gisakit ug walay nakulang samtang nag-uban kami kanila

sa dihang didto kami sa kaumahan. **16** Sila mao ang among
pader sa adlaw ug sa gabii, sa tanang higayon nga uban pa
kami kanila nga nag-atiman sa mga karnero. **17** Busa sayri kini
ug hunahunaa ang imong pagabuhaton, kay daotan ang gilaraw
batok sa atong agalon, ug batok sa iyang tibuok panimalay. Wala
siyay pulos nga tawo ug walay makapangatarongan kaniya."
18 Unya midali si Abigail ug nagkuha ug 200 ka buok tinapay,
duha ka botilya sa bino, lima ka karnero nga naandam nang
daan, lima ka bakid sa binulad nga lugas, 100 ka pungpong sa
binulad nga ubas, ug 200 ka tinapay nga hinimo sa trigo, ug
gikarga kini sa mga asno. **19** Miingon siya sa iyang mga batan-
ong lalaki, "Pag-una kamo kanako, ug mosunod ako kaninyo."
Apan wala niya sultihi ang iyang bana nga si Nabal. **20** Samtang
nagsakay siya sa iyang asno ug milugsong sa nagsalipod nga
bukid, si David ug ang iyang mga tawo milugsong padulong
kaniya, ug gikasugat niya sila. **21** Karon si David miingon, "Sa
pagkatinuod kawang lamang ang akong pagbantay sa tanang
anaa niining tawhana didto sa kamingawan, aron nga walay
mawala sa tanan niyang gipanag-iyahan, apan gibalosan niya
ug daotan ang maayo. **22** Buhaton unta sa Dios nganhi kanako,
nga si David, ug mas labaw pa, kung sa pagkabuntag akong
binlan ug usa ka lalaki sa tanan niyang gipanag-iyahan." **23**
Sa pagkakita ni Abigail kang David, nagdali siya ug mikanaog
sa iyang asno ug mihapa sa yuta sa atubangan ni David. **24**
Mihapa siya sa tiilan ni David ug miingon, "Ako na lamang ang
pakasad-a, akong agalon. Palihog tugoti ang imong sulugoon
nga makigsulti kanimo, ug paminawa ang mga pulong sa imong
sulugoon. **25** Akong agalon ayaw tagda kining walay pulos nga
tawo nga si Nabal, kay sama sa iyang ngalan, mao na siya.

Nabal ang iyang ngalan, ug ang kabuang anaa kaniya. Apan ako
nga imong sulugoon wala makakita sa mga batan-ong lalaki sa
akong agalon, nga imong gipadala. **26** Ug karon, akong agalon,
ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon nga ikaw buhi, sanglit si
Yahweh nagpugong kanimo sa pagpabanaw sa dugo, ug gikan
sa pagpanimalos pinaagi sa imong kaugalingong kamot, karon
tugoti nga ang imong mga kaaway, ug kadtong nagtinguha sa
pagbuhat ug daotan sa akong agalon, mahisama kang Nabal.
27 Ug karon, kining mga gasa nga gidala sa imong sulugoon
alang sa akong agalon—tugoti nga igahatag kini ngadto sa mga
batan-ong lalaki nga nagsunod sa akong agalon. **28** Palihog
pasayloa ang kalapasan sa imong sulugoon, kay sa pagkatinuod
pagahimoon gayod ni Yahweh sa akong agalon ang tinuod nga
panimalay, kay ang akong agalon nakig-away sa mga gubat
ni Yahweh; ug walay makita nga daotan diha kanimo hangtod
nga ikaw buhi pa. **29** Ug bisan pa kung mobarog ang mga
tawo sa pagpangita kanimo aron pagkuha sa imong kinabuhi,
apan ang kinabuhi sa akong agalon mahigot sa bugkos sa mga
buhi pinaagi kang Yahweh nga imong Dios; ug iyang ilambuyog
ang mga kinabuhi sa imong mga kaaway, sama nga gikan sa
puntil sa usa ka lambuyog. **30** Ug mao kini ang mahitabo,
sa dihang buhaton na ni Yahweh alang sa akong agalon ang
tanang maayong mga butang nga iyang gisaad kanimo, ug
kung himoon ka na niyang pangulo sa tibuok Israel, **31** kini
nga mga butang dili na makapaguol kanimo, ni makapasakit sa
kasingkasing sa akong agalon, kay wala ka nagpabanaw ug
dugo nga walay hinungdan, ug wala ka manimalos alang sa
imong kaugalingon. Ug kung palampuson ni Yahweh ang akong
agalon, hinumdomi ang imong sulugoon." **32** Miingon si David

kang Abigail, “Dalaygon si Yahweh, ang Dios sa Israel, siya
nga nagpadala kanimo aron pagsugat kanako karong adlawa.
33 Ug bulahan ang imong kaalam, ug bulahan ka, tungod kay
gilikay mo ako gikan sa pagpabanaw sa dugo, ug gikan sa
pagpanimalos gamit ang akong kaugalingong kamot. **34** Kay sa
pagkatinuod, ingon nga si Yahweh buhi, ang Dios sa Israel,
siya nga nagpugong kanako sa pagsakit kanimo, kung wala
ka pa nagdali sa pagsugat kanako, wala gayoy mahibilin kang
Nabal bisan usa ka batang lalaki pag-abot sa kabuntagon.”
35 Busa gidawat ni David ang iyang gipangdala alang kaniya;
miingon siya sa babaye, “Pauli nga malinawon ngadto sa imong
pinuy-anan; tan-awa, namati ako sa imong tingog ug gidawat
ko ikaw.” **36** Mibalik si Abigail ngadto kang Nabal; ug tan-
awa, nagpakombira siya sa iyang balay, sama sa kombira
sa usa ka hari; ug nagmalipayon ang kasingkasing ni Nabal,
kay nahubog man siya pag-ayo. Busa wala niya siya sultihi
hangtod sa pagkabuntag. **37** Pag-abot sa kabuntagon, sa dihang
nahuwasan na sa pagkahubog si Nabal, gisultihan siya sa iyang
asawa niining mga butanga; giataki siya sa iyang kasingkasing,
ug migahi siya sama sa bato. **38** Sa paglabay sa napulo ka
adlaw nga gikastigo ni Yahweh si Nabal, namatay siya. **39** Ug sa
pagkadungog ni David nga namatay na si Nabal, miingon siya,
“Dalaygon si Yahweh, nga maoy nagbawi sa akong kaulawan
gikan sa kamot ni Nabal, ug naglikay sa iyang sulugoon gikan
sa daotan. Ug iyang gibalik sa kaugalingong ulo ni Nabal ang
iyang daotang binuhatan.” Unya gipaadtoan ug gipasultihan
ni David si Abigail, nga iya siyang pangasaw-on. **40** Sa pag-
abot sa mga sulugoon ni David ngadto kang Abigail didto sa
Carmel, nakigsulti sila kaniya ug miingon, “Gipadala kami ni

David nganhi kanimo aron dad-on ka ngadto kaniya ingon nga
iyang asawa." **41** Mibarog siya, ug mihapa sa yuta, ug miingon,
"Tan-awa, ang imong babayeng sulugoon mao ang sulugoon
nga mohugas sa mga tiil sa mga sulugoon sa akong agalon." **42**
Midali si Abigail ug mibarog, ug misakay sa asno uban ang iyang
lima ka babayeng sulugoon nga misunod kaniya; ug misunod
siya sa mga mensahero ni David ug nahimong iyang asawa. **43**
Karon gikuha usab ni David si Ahinoam nga taga-Jesrel ingon
nga asawa; silang duha nahimo niyang mga asawa. **44** Gihatag
usab ni Saul si Mical nga anak niya nga babaye nga asawa ni
David, ngadto kang Palti nga anak ni Lais, nga gikan sa Galim.

26 Miabot ang mga taga-Zif kang Saul didto sa Gabaon ug
miingon, "Dili ba nagtago man si David sa kabungtoran sa Hakila,
atbang sa Jesimon?" **2** Unya mitindog si Saul ug milugsong
sa kamingawan sa Zif, nga may 3, 000 ka mga pinili nga mga
tawo sa Israel nga mouban kaniya, aron pangitaon si David sa
kamingawan sa Zif. **3** Nagkampo si Saul sa bungtod sa Hakila,
nga atbang sa Jesimon, daplin sa dalan. Apan nagpuyo si David
sa kamingawan, ug nakita niya nga nagpadulong si Saul kaniya
didto sa kamingawan. **4** Busa nagpadala si David ug mga espiya
ug nasayran nga moabot gayod si Saul. **5** Mitindog si David
ug miadto sa dapit nga gikampohan ni Saul; nakita niya kung
asa naghigda si Saul, ug si Abner ang anak nga lalaki ni Ner,
ang heneral sa iyang kasundalohan; naghigda si Saul sulod
sa kampo, ug ang mga tawo nga nagkampo palibot kaniya,
nangatulog tanan. **6** Unya miingon si David kang Ahimelek ang
Hitihanon, ug kang Abisai ang anak nga lalaki ni Seruai, ang
igsoong lalaki ni Joab, "Kinsay molugsong uban kanako ngadto
sa kampo ni Saul?" Miingon si Abisai, "Ako! Molugsong ako

uban kanimo.” **7** Busa si David ug si Abisai miadto sa mga
kasundalohan sa pagkagabii. Ug atua si Saul natulog sulod sa
kampo, tupad sa iyang bangkaw nga giugbok sa yuta dapit sa
iyang ulohan. Si Abner ug ang iyang mga sundalo nanghigda
libot kaniya. **8** Unya si Abisai miingon kang David, “Karong
adlawa gitugyan sa Dios ang imong kaaway sa imong kamot.
Karon palihog tugoti ako nga duslakon siya niining bangkaw
diha sa yuta sa usa lang ka pagbangkaw. Dili ko siya duslakon
sa ikaduhang higayon.” **9** Miingon si David kang Abisai, “Ayaw
siya patya; kay kinsa man ang makapahamtang sa iyang mga
kamot batok sa dinihogan ni Yahweh ug mahimong dili sad-an?”
10 Miingon si David, “Ingon nga buhi si Yahweh, si Yahweh ang
mopatay kaniya, o sa adlaw sa iyang kamatayon, o moadto
siya sa pagkiggubat ug malaglag. **11** Dili unta itugot ni Yahweh
nga bakyawon ko ang akong kamot sa iyang dinihogan; apan
karon, naghangyo ako kanimo, kuhaa ang bangkaw nga anaa
sa iyang ulohan ug ang tibod sa tubig, ug manlakaw na kita.”
12 Busa gikuha ni David ang bangkaw ug ang tibod sa tubig
gikan sa ulohan ni Saul, ug nanlakaw dayon sila. Walay usa nga
nakakita kanila o nasayod mahitungod niini, ni may bisan usa
nga nakamata, tungod kay nahikatulog silang tanan, tungod kay
gipahinanok man sila pag-ayo ni Yahweh. **13** Unya miadto si
David sa pikas bahin ug mibarog sa ibabaw sa tumoy sa bukid;
dako ang gilay-on sa ilang taliwala. **14** Misinggit si David ngadto
sa mga tawo ug kang Abner ang anak nga lalaki ni Ner; miingon
siya, “Dili ka ba motubag, Abner?” Unya mitubag si Abner ug
miingon, “Kinsa ka man nga nagasinggit ngadto sa hari?” **15**
Miingon si David kang Abner, “Dili ba usa ka man ka isog nga
tawo? Kinsa man ang sama kanimo sa Israel? Unya nganong

wala man nimo bantayi ang imong agalong hari? Kay adunay tawo nga mianha aron patyon ang hari nga imong agalon. **16** Dili maayo kining imong gibuhat. Ingon nga buhi si Yahweh, angay kang mamatay tungod kay wala mo man bantayi ang imong agalon, nga dinihogan ni Yahweh. Ug karon tan-awa kung asa na ang bangkaw sa hari ug ang tibod sa tubig nga anaa sa iyang ulohan." **17** Nailhan ni Saul ang tingog ni David ug miingon, "Imo ba kanang tingog, David akong anak?" Miingon si David, "Akoa kining tingog, akong agalong hari." **18** Miingon siya, "Nganong gigukod sa akong agalon ang iyang sulugoon? Unsa man ang akong nabuhat? Unsay daotan nga ania sa akong kamot? **19** Busa karon, maghangyo ako kanimo, hinaot nga paminawon sa akong agalong hari ang mga pulong sa iyang sulugoon. Kung si Yahweh ang hinungdan nga nakigbatok ka kanako, tugoti nga modawat siya ug halad; apan kung sa tawo lamang kini, matinunglo unta sila sa atubangan ni Yahweh, tungod kay gipapahawa nila ako niining adlawa, nga dili na ako makakupot sa panulondon ni Yahweh; miingon sila kanako, 'Lakaw simbaha ang ubang mga dios.' **20** Busa karon, ayaw itugot nga ang akong dugo moagas sa yuta nga halayo sa presensya ni Yahweh; kay ang hari sa Israel mianhi aron sa pagpangita sa usa ka pulgas sama sa usa ka tawo nga nangayam ug langgam sa kabukiran." **21** Unya miingon si Saul kang David, "Nakasala ako. Balik na David nga akong anak; kay dili ko na ikaw sakiton pa, tungod kay ang akong kinabuhi bililhon man sa imong panan-aw karong adlawa. Tan-awa, nagpakabuang ako ug nakabuhat ug dakong sayop." **22** Mitubag si David ug miingon, "Tan-awa ang imong bangkaw ania dinhi, hari! Paanhia ang usa ka batan-ong lalaki ug ipakuha kini ug dad-on kini nganha kanimo. **23** Hinaot nga

bayaran ni Yahweh ang matag tawo sa iyang pagkamatarong ug
sa iyang pagkamatinud-anon; tungod kay itugyan ka unta ni
Yahweh sa akong kamot karong adlawa, apan dili ko pasipad-an
ang iyang dinihogan. **24** Ug tan-awa, ingon nga bililhon ang
imong kinabuhi sa akong panan-aw karong adlawa, hinaot nga
mahimong mas bililhon ang akong kinabuhi sa panan-aw ni
Yahweh, ug hinaot luwason niya ako gikan sa tanang kasamok."
25 Unya mitubag si Saul kang David, "Hinaot nga mabulahan ka,
David akong anak, aron mahimo pa nimo ang dagkong mga
butang, ug ikaw magmalamposon pa gayod." Busa milakaw si
David sa iyang panaw, ug mibalik si Saul sa iyang dapit.

27 Miingon si David sulod sa iyang kasingkasing, "Usa ka
adlaw mahanaw gayod ako pinaagi sa kamot ni Saul; wala
nay mas maayo pa alang kanako kaysa pag-ikyas ngadto sa
yuta sa mga Filistihanon; mohunong na si Saul sa pagpangita
kanako sa tanang utlanan sa Israel; sa ingon niini nga paagi
makaikyas ako sa iyang mga kamot." **2** Mibarog si David ug
milatas, siya ug ang 600 ka mga tawo nga uban kaniya, paingon
kang Akis anak nga lalaki ni Maok, ang hari sa Gat. **3** Mipuyo si
David uban kang Akis sa Gat, siya ug ang iyang katawhan, ang
matag tawo uban sa kaugalingon niyang panimalay, ug si David
uban ang iyang duha ka mga asawa nga si Ahinoam nga taga-
Jesrel ug si Abigail nga taga-Carmel nga asawa ni Nabal. **4**
Gisultihan si Saul nga mikalagiw na si David ngadto sa Gat,
busa wala na siya nangita kaniya. **5** Miingon si David kang Akis,
"Kung nakakaplag ako ug pabor sa imong mga mata, tugoti
sila nga hatagan ako ug dapit sa usa sa mga siyudad dinhi sa
nasod, aron magpuyo ako didto: kay nganong magpuyo man
ang imong sulugoon sa harianong siyudad uban kanimo?" **6**

Busa nianang adlawa gihatag ni Akis kaniya ang Siklag; mao kana ang hinungdan nga ang Siklag gipanag-iyahan sa mga hari sa Juda hangtod karong adlawa. **7** Usa ka tuig ug upat ka bulan ang gidugayon sa pagpuyo ni David sa yuta sa mga Filistihanon. **8** Gisulong ni David ug sa iyang mga katawhan ang nagkalainlaing dapit, gisamok ang mga Gesurihanon, sa mga Girsihanon, ug sa mga Amalekanhon; kay kadtong mga nasora mao ang mga lumulupyo sa yuta, kung moadto ka sa Sur, sama ka halayo sa yuta sa Ehipto. Nagpuyo na sila niadtong yutaa sukad pa kaniadto. **9** Gisulong ni David ang yuta ug walay gibiling buhi bisan lalaki ni babaye man; gipanguha niya ang mga karnero, ang mga torong baka, ang mga asno, ang mga kamelyo, ug ang mga bisti; mobalik siya ug moadto pag-usab kang Akis. **10** Moingon si Akis, “Batok kang kinsa ka man naghimo ug kasamok karong adlawa?” Motubag si David, “Batok sa habagatan sa Juda,” o “Batok sa habagatan sa mga taga-Jeramel,” o “Batok sa habagatan sa mga Kenihanon.” **11** Walay ginabiling buhi nga lalaki ni babaye si David aron dad-on nila sa Gat, nga nag-ingon, “Aron dili sila makasumbong mahitungod kanato, 'Gibuhat kini kanunay ni David.'” Mao kini ang iyang ginabuhat sa tibuok panahon nga nagpuyo siya sa nasod sa mga Filistihanon. **12** Mituo si Akis kang David, nga nag-ingon, “Gihimo gayod niyang kasilagan siya sa iyang katawhan sa Israel; busa mahimo siyang akong sulugoon sa kahangtoran.”

28 Nahitabo kini niadtong mga adlawa nga gitigom sa mga Filistihanon ang ilang mga kasundalohan aron makiggubat sa Israel. Miingon si Akis kang David, “Nasayod ka gayod nga makig-away ka uban kanako sa dakong panon sa kasundalohan, ikaw ug ang imong mga tawo.” **2** Miingon si David kang Akis,

“Aron masayran nimo kung unsay mabuhat sa imong sulugoon.”
Miingon si Akis kang David, “Aron himoon ko ikaw nga akong
tigpanalipod sa dayon.” **3** Karon namatay na si Samuel, ug
ang tibuok Israel nagbangotan kaniya ug gilubong siya didto sa
Rama, sa iyang kaugalingong siyudad. Ug usab, gipapahawa
ni Saul sa yuta kadtong nakigsulti sa mga patay o sa mga
espiritu. **4** Unya nagtigom ang mga Filistihanon ug nangadto
ug nagkampo didto sa Sunem; ug gitigom ni Saul ang tibuok
Israel, ug nagkampo sila sa Gilboa. **5** Sa pagkakita ni Saul sa
kasundalohan sa mga Filistihanon, nalisang siya, ug nakulbaan
siya pag-ayo. **6** Nag-ampo si Saul kang Yahweh aron tabangan,
apan wala mitubag kaniya si Yahweh—bisan sa mga damgo, ni
pinaagi sa Urim, ni pinaagi sa mga propeta. **7** Unya miingon si
Saul sa iyang mga sulugoon, “Pangitai ako ug usa ka babaye
nga makahimo sa pagpakigsulti sa mga espiritu sa mga patay,
aron moadto ako kaniya ug makisayod kaniya.” Miingon kaniya
ang iyang mga sulugoon, “Tan-awa, adunay usa ka babaye sa
Endor nga miangkon nga makasulti sa mga espiritu sa mga
patay.” **8** Nagtakoban si Saul, nga nagsul-ob ug lahi nga bisti, ug
milakaw, uban kaniya ang duha ka lalaki; miadto sila sa babaye
sa pagkagabii. Miingon siya, “Hangyoon ko ikaw, panagna alang
kanako, pinaagi sa usa ka espiritu ug patunghaa si bisan kinsa
nga akong hinganlan diha kanimo.” **9** Ang babaye mitubag
kaniya, “Tan-awa, nasayod ka baya sa gibuhat ni Saul, kung
giunsa niya pagpahawa gikan dinhi sa yuta kadtong nakigsultli
sa mga patay o sa mga espiritu. Busa nganong lit-agon mo man
ang akong kinabuhi, aron patyon ako?” **10** Nanumpa si Saul
kaniya pinaagi kang Yahweh ug miingon, “Ingon nga buhi si
Yahweh, walay silot nga mahitabo kanimo tungod sa pagbuhat

niining butanga.” **11** Unya miingon ang babaye, “Si kinsa man
ang akong tawagon alang kanimo?” Miingon si Saul, “Paanhia si
Samuel ngari kanako.” **12** Sa pagkakita sa babaye kang Samuel,
misinggit siya sa makusog nga tingog nga misulti ngadto kang
Saul, “Nganong gilingla mo man ako? Ikaw man diay si Saul.”
13 Miingon ang hari sa babaye, “Ayaw kahadlok. Unsa may
imong nakita?” Miingon ang babaye kang Saul, “Nakakita ako
ug usa ka dios nga migula gikan sa yuta.” **14** Miingon siya sa
babaye, “Unsa man ang iyang dagway?” Miingon ang babaye,
“Usa ka tigulang nga lalaki ang migula; nagsul-ob siya ug
kupo.” Nasayran ni Saul nga si Samuel kadto, ug mihapa siya
sa yuta ug nagpakitag pagtahod. **15** Miingon si Samuel kang
Saul, “Nganong gihasol mo ako ug gipaanhi?” Mitubag si Saul,
“Nabalaka ako pag-ayo, kay ang mga Filistihanon nakiggubat
batok kanako, ug gibiyaan na ako sa Dios ug wala na ako
tubaga, bisan pinaagi sa mga propeta, bisan pinaagi sa mga
damgo. Busa gipatawag ko ikaw, aron ipahibalo unta nimo
kanako kung unsay akong buhaton.” **16** Miingon si Samuel,
“Unsa man ang imong ipangutana kanako, sanglit mibiya na
man si Yahweh kanimo, ug nahimo nimo siyang kaaway? **17**
Gibuhat na ni Yahweh nganha kanimo ang iyang gisulti nga
iyang pagabuhaton. Gikuha ni Yahweh ang gingharian gikan sa
imong kamot ug gihatag na niya kini sa laing tawo—ngadto kang
David. **18** Tungod kay wala nimo tumana ang tingog ni Yahweh
ug wala nimo gipahamtang sa mga Amelikanhon ang iyang
bangis nga kapungot, busa karong adlawa iya kining gibuhat
nganha kanimo. **19** Dugang pa niana, itugyan ka ni Yahweh ug
ang Israel ug ikaw ngadto sa kamot sa mga Filistihanon. Ugma
ikaw ug ang imong mga anak nga lalaki mouban na kanako.

Itugyan usab ni Yahweh ang mga kasundalohan sa Israel ngadto
sa mga kamot sa mga Filistihanon." **20** Unya dihadiha nahagba
si Saul sa yuta ug nahadlok pag-ayo tungod sa mga gipamulong
ni Samuel. Wala na siyay kusog, kay wala siya mikaon sa
tibuok adlaw, ni sa tibuok gabii. **21** Miduol ang babaye ngadto
kang Saul ug nakita nga nabalaka siya pag-ayo, miingon siya
kaniya, "Tan-awa, ang imong sulugoong babaye namati sa imong
tingog; gibutang ko ang akong kinabuhi sa akong kamot ug
namati sa mga pulong nga imong gisulti kanako. **22** Busa karon,
naghangyo ako kanimo, pamatia usab ang tingog sa imong
sulugoong babaye, ug tugoti ako nga mag-andam ug diyutay nga
pagkaon sa imong atubangan. Pagkaon aron aduna kay kusog
sa imong paglakaw." **23** Apan mibalibad si Saul ug miingon, "Dili
ako mokaon." Apan ang iyang mga sulugoon, uban sa babaye,
namugos kaniya, ug namati siya sa ilang tingog. Busa mibangon
siya gikan sa yuta ug milingkod sa higdaanan. **24** Ang babaye
adunay gipatambok nga nating baka sa iyang balay; nagdalidali
siya ug giihaw kini; nagkuha siya ug harina, gimasa kini, ug
giluto ang tinapay nga walay patubo niini. **25** Gidala niya kini sa
atubangan ni Saul ug sa iyang mga sulugoon ug nangaon sila.
Unya mibangon sila ug mibiya nianang gabhiona.

29 Karon gitigom sa mga Filistihanon ang tanan nilang
kasundalohan didto sa Afek; ang mga Israelita nagkampo dapit
sa tuboran nga anaa sa Jesrel. **2** Milabay ang mga prinsipe
sa mga Filistihanon sa gatosan ug liboan; si David ug ang
iyang mga tawo nagmartsa sa likod uban kang Akis. **3** Unya
miingon ang mga prinsipe sa mga Filistihanon, "Unsay ginahimo
niining mga Hebreohanon dinhi?" Miingon si Akis sa ubang mga
prinsipe sa mga Filistihanon, "Dili ba mao man kini si David, ang

sulugoon ni Saul, nga hari sa Israel, nga uban kanako niining
mga adlawa, o bisan niining mga tuiga, ug wala akoy nakita nga
sayop kaniya sukad sa iyang pag-abot nganhi kanako hangtod
karong adlawa?" **4** Apan ang mga prinsipe sa mga Filistihanon
nasuko kaniya; miingon sila kaniya, "Papaulia kanang tawhana,
aron nga mobalik siya sa iyang dapit nga imong gihatag kaniya;
ayaw siya pakuyoga kanato sa gubat, aron nga dili nato siya
mahimong kaaway sa gubat. Kay unsaon man diay sa pagpakig-
uli sa iyang agalon? Dili ba pinaagi man kini sa mga ulo sa atong
mga tawo? **5** Dili ba mao man kini ang David nga ilang giawitan
sa usag usa diha sa mga panagsayaw, nga nag-ingon, 'Linibo
ang napatay ni Saul, ug napulo ka libo kang David?'" **6** Unya
gitawag ni Akis si David ug miingon kaniya, "Ingon nga buhi si
Yahweh, maayo ka, ug sa imong paggawas ug sa pag-uban
kanako sa kasundalohan maayo sa akong tan-aw; kay wala
akoy nakita nga sayop diha kanimo sukad sa imong pag-abot
nganhi kanako hangtod karong adlawa. Apan bisan pa man niini,
dili uyon kanimo ang mga prinsipe. **7** Busa karon pauli ug lakaw
nga malinawon, aron dili masuko kanimo ang mga prinsipe sa
mga Filistihanon." **8** Miingon si David kang Akis, "Apan unsa
may akong nabuhat? Unsa may imong nakita sa imong sulugoon
sukad sa akong pag-uban kanimo hangtod karong adlawa, nga
dili man ako makauban ug makig-away batok sa mga kaaway
sa akong agalong hari?" **9** Mitubag si Akis ug miingon kang
David, "Nasayod ako nga wala kay sala sa akong panan-aw
sama sa usa ka anghel sa Dios; apan ang mga prinsipe sa mga
Filistihanon miingon, 'Dili siya angay nga mouban kanato sa
pagpakiggubat.' **10** Busa bangon ug sayo sa buntag uban sa
mga sulugoon sa imong agalon nga miuban kanimo; sa imong

pagmata sayo sa kabuntagon ug kung hayag na, lakaw.” **11** Busa sayo nga mibangon si David, siya ug ang iyang mga tawo, aron sa pagbiya sa pagkabuntag, aron mobalik sa yuta sa mga Filistihanon. Apan ang mga Filistihanon mitungas padulong sa Jesrel.

30 Nahitabo kini sa ikatulo nga adlaw sa pag-abot ni David ug sa iyang katawhan sa Siklag, nga ang mga Amalekanhon misamok sa Negeb ug sa Siklag. Gisulong nila ang Siklag, gisunog kini, **2** ug gipangbihag ang mga babaye ug ang tanang anaa niini, gamay man ug dako. Wala silay gipamatay, apan gipangdala nila sila samtang nagpadayon sila sa ilang panaw. **3** Sa pag-abot ni David ug sa iyang mga tawo sa siyudad, nasunog na kini, ug gipangbihag na ang ilang mga asawa, ang ilang mga anak nga lalaki, ug ang ilang mga anak nga babaye. **4** Unya si David uban ang iyang mga mga tawo misinggit ug nanghilak hangtod nga wala na silay kusog sa paghilak. **5** Gibihag ang duha ka asawa ni David, nga si Ahinoam nga Jesrelihanon, ug si Abigail nga asawa ni Nabal ang Carmelihanon. **6** Nabalaka pag-ayo si David, tungod kay nagsinultihanay ang mga tawo sa pagbato kaniya, kay nasubo man ang espiritu sa tanang tawo, ang tagsatagsa alang sa iyang mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye; apan gilig-on ni David ang iyang kaugalingon diha kang Yahweh, nga iyang Dios. **7** Miingon si David kang Abiatar ang anak nga lalaki ni Ahimelek, nga pari, “Naghangyo ako kanimo, dad-a ang efod dinhi kanako.” Gidala ni Abiatar ang efod ngadto kang David. **8** Nag-ampo si David kang Yahweh sa pagpakisayod, nga nagaingon, “Kung gukdon ko kining panon, maapsan ko ba sila?” Mitubag si Yahweh kaniya, “Gukda, kay sigurado gayod nga maapsan mo sila, ug sigurado nga mabawi

mo ang tanan.” **9** Busa milakaw si David, siya ug ang 600 ka
mga tawo nga uban kaniya; miabot sila sa lugot sa Besor, kung
diin nagpabilin kadtong mga naulahi. **10** Apan nagpadayon sa
paggukod si David, siya ug ang 400 ka mga tawo; kay nagpabilin
man ang 200, nga mga luya na kaayo nga dili na makatabok
sa lugot sa Besor. **11** Nakakaplag sila ug usa ka Ehiptohanon
sa uma ug gidala siya ngadto kang David; gihatagan nila siya
ug tinapay, ug mikaon siya; gihatagan nila siya ug tubig aron
makainom; **12** ug gihatagan nila siya ug tinapay nga hinimo gikan
sa igos ug duha ka pungpong sa mga binulad nga ubas. Sa
dihang nakakaon na siya, nahibalik pag-usab ang iyang kusog,
tungod kay wala siya nakakaon ug tinapay ni nakainom ug tubig
sulod sa tulo ka adlaw ug tulo ka gabii. **13** Mingon si David
kaniya, “Kinsay nanag-iya kanimo? Asa ka man gikan?” Miingon
siya, “Usa ako ka batan-ong lalaki nga taga-Ehipto, sulugoon sa
Amalekanhon; gibiyaan ako sa akong agalon tungod kay tulo na
ka adlaw ang milabay nga nagsakit ako. **14** Gisulong namo ang
Negev sa Keretihanon, ug ang sakop sa Juda, ug ang Negev
sa Caleb, ug gisunog namo ang Siklag.” **15** Miingon si David
kaniya, “Mahimo bang dad-on mo ako niining nagasulong nga
panon?” Mitubag ang Ehiptohanon, “Panumpa kanako pinaagi
sa Dios nga dili mo ako patyon o itugyan ako ngadto sa mga
kamot sa akong agalon, ug tultolan ko ikaw niining nagasulong.”
16 Sa dihang gidala sa Ehiptohanon si David, nagkatag ang mga
tulisan sa tibuok yuta, nangaon ug nag-inom ug nanagsayaw
tungod sa tanang mga butang nga ilang nakuha gikan sa yuta
sa mga Filistihanon ug gikan sa yuta sa Juda. **17** Gisulong
sila ni David sa pagkakilumkilom hangtod sa pagkagabii sa
pagkasunod adlaw. Walay tawo nga nakaikyas gawas sa 400

ka mga tawo, nga misakay sa mga kamelyo ug mikalagiw. **18** Nabawi ni David ang tanan nga gikuha sa mga Amalekanhon; ug naluwas ni David ang iyang duha ka asawa. **19** Walay nawala, bisan gamay ni dagko, bisan mga anak nga lalaki ni mga anak nga babaye, bisan ang butang nga gikuha, bisan usa nga gikuha sa mga nagasulong alang sa ilang kaugalingon. Gidala pagbalik ni David ang tanan. **20** Gikuha ni David ang tanang panon sa karnero ug ang mga kahayopan, nga gidala sa mga tawo nga nag-una sa ubang mga baka. Miingon sila, “Kining mga butang iya kang David.” **21** Mibalik si David sa 200 ka mga tawo nga luya na kaayo nga mosunod pa kaniya, sila maoy nagpabilin sa lugot sa Besor. Kining mga tawhana mitagbo kang David ug sa ubang tawo nga miuban kaniya. Sa pag-abot ni David niining mga tawhana, gitimbaya niya sila. **22** Unya ang tanang daotang mga tawo ug walay pulos nga apil niadtong mikuyog kang David miingon, “Tungod kay kining mga tawhana wala man mag-uban kanato, dili nato sila hatagan sa bisan unsa nga mga butang nga atong nabawi. Gawas lamang sa ilang mga asawa ug mga anak, papahawaa sila, ug palakawa.” **23** Unya miingon si David, “Ayaw gayod ninyo buhata ang sama niini, akong mga igsoon, nga kung unsa ang gihatag ni Yahweh kanato. Gitipigan niya kita ug gitugyan sa atong mga kamot ang mga tulisan nga nakigbatok kanato. **24** Kinsay mamati kaninyo niining butanga? Kay sama sa bahin alang niadtong miadto sa gubat, ingon niana usab ang bahin sa tanan nga naghulat uban sa mga gamit; makaambit sila ug sama nga bahin.” **25** Ingon niana ang nahitabo gikan nianang adlawa hangtod karong adlawa, kay gibuhat ni David nga balaod kadto alang sa Israel. **26** Sa pag-abot ni David sa Siklag, gipadad-an niya ug tinulis nga mga

butang ang mga kadagkoan sa Juda, sa iyang mga higala, nga nagaingon, “Tan-awa, ania ang gasa alang kaninyo gikan sa mga butang nga gikuha gikan sa mga kaaway ni Yahweh.” **27** Nagpadala usab siya ug pipila sa mga kadagkoan nga anaa sa Betuel, ug kadtong anaa sa Ramot sa habagatan, ug kadtong anaa sa Jatir, **28** ug kadtong anaa sa Aroer, ug kadtong anaa sa Sifmot, ug kadtong anaa sa Estemoa. **29** Nagpadala usab siya ug pipila ngadto sa mga kadagkoan nga anaa sa Racal, ug kadtong anaa sa mga siyudad sa Jeramelihanon, ug kadtong anaa sa mga siyudad sa Kenihanon, **30** ug kadtong anaa sa Horma, ug kadtong anaa sa Borasan, ug kadtong anaa sa Atak, **31** ug kadtong anaa sa Hebron, ug kadtong tanang mga dapit nga ginaadtoan kanunay ni David ug sa iyang mga tawo.

31 Karon nakig-away ang mga Filistihanon batok sa Israel. Ang mga tawo sa Israel mikalagiw gikan sa mga Filistihanon ug nangamatay sa Bukid sa Gilboa. **2** Gigukod sa mga Filistihanon si Saul ug ang iyang mga anak nga lalaki. Gipatay sa mga Filistihanon si Jonatan, si Abinadab, ug si Malkisua, nga iyang mga anak. **3** Nagkalisod sa gubat si Saul, ug naapsan siya sa mga magpapana. Nasamdan na siya pag-ayo tungod kanila. **4** Unya miingon si Saul sa tigdala sa iyang hinagiban, “Hulbota ang imong espada ug duslaka ako. Kay kung dili, kining dili tinuli nga mga tawo moabot ug mobiaybiay kanako.” Apan wala mituman ang tigdala sa hinagiban ni Saul, tungod kay nahadlok siya pag-ayo. Busa gikuha ni Saul ang iyang kaugalingong espada ug miukbo niini. **5** Sa pagkakita sa tigdala sa iyang hinagiban nga namatay na si Saul, giukboan usab niya ang iyanng espada ug namatay uban kaniya. **6** Busa namatay si Saul, ang iyang tulo ka mga anak, ug ang tigdala sa iyang hinagiban—kining mga

tawhana nangamatay nianang adlawa. **7** Sa diha nga ang mga
tawo sa Israel nga atua sa pikas bahin sa walog, ug kadtong
anaa sa unahan sa Jordan kadtong mga mikalagiw na ang
katawhan sa Israel, ug namatay na si Saul ug ang iyang mga
anak, gibiyaan nila ang ilang mga siyudad ug mikalagiw, ug
miabot ang mga Filistihanon ug mipuyo niini. **8** Sa pagkaugma,
sa dihang miabot ang mga Filistihanon aron hukasan ang mga
patay, ilang nakita si Saul ug ang iyang tulo ka mga anak nga
lalaki nga namatay sa Bukid sa Gilboa. **9** Gipunggotan nila
siya ug ulo ug gihukas ang iyang hinagiban, ug nagpadala ug
mga mensahero ngadto sa tibuok yuta sa mga Filistihanon aron
sa pagbalita ngadto sa mga templo sa ilang mga diosdios ug
ngadto sa mga tawo. **10** Gibutang nila ang iyang hinagiban sa
templo ni Astoret, ug ilang gibitay ang iyang lawas sa pader sa
siyudad sa Bet San. **11** Sa pagkadungog sa mga lumulupyo
sa Jabes Gilead sa gibuhat sa mga Filistihanon kang Saul, **12**
mibarog ang tanang manggugubat nga mga tawo ug miadto sa
tibuok gabii ug gikuha ang lawas ni Saul ug ang mga lawas sa
iyang tulo ka mga anak gikan sa pader sa Bet San. Miadto sila
sa Jabes ug gisunog sila didto. **13** Unya gikuha nila ang ilang
mga bukog ug gilubong ilalom sa kahoy nga tamaris didto sa
Jabes, ug nagpuasa sulod sa pito ka adlaw.

2 Samuel

1 Human sa kamatayon ni Saul, mibalik si David gikan sa iyang
pagsulong sa mga Amalekanhon ug nagpabilin sa Siklag sulod
sa duha ka adlaw. **2** Sa ikatulo nga adlaw, miabot ang usa ka
tawo nga gikan sa kampo ni Saul nga gisi ang mga bisti ug
nagkahugaw ang iyang ulo. Sa dihang miabot siya kang David
mihapa siya sa yuta ug hilabihan gayod ang iyang gibating
kasubo. **3** Miingon si David kaniya, “Asa ka man gikan?” Mitubag
siya, “Mikagiw ako gikan sa kampo sa Israel.” **4** Miingon si David
kaniya, “Palihog sultihi ako kong unsa ang mga panghitabo.”
Mitubag siya, “Mikalagiw ang mga katawhan gikan sa gubat.
Daghan ang nangalaglag ug daghan usab ang nangamatay.
Namatay usab si Saul ug ang iyang anak nga lalaki nga si
Jonatan.” **5** Miingon si David ngadto sa batan-ong lalaki, “Giunsa
mo man pagkahibalo nga patay na si Saul ug ang iyang anak
nga lalaki nga si Jonatan?” **6** Mitubag ang batan-ong lalaki,
“Nahiatol nga didto ako sa bukid sa Gilboa, ug didto si Saul
nagsandig sa iyang bangkaw, ug ang mga karwahe ug ang
mga nagsakay niini nagpadulong aron sa pagdakop kaniya. **7**
Milingi si Saul ug nakita niya ako busa gitawag niya ako. Mitubag
ako, “Ania ako.” **8** Miingon si Saul kanako, 'Kinsa ka man?'
Mitubag ako kaniya, “Usa ako ka Amalekanhon.' **9** Miingon si
Saul kanako, 'Palihog tindog duol kanako ug patya ako, tungod
kay hilabihan na gayod ang akong pag-antos, apan nagpabilin
pa gihapon ang akong kinabuhi.' **10** Busa mitindog ako sa iyang
duol ug gipatay ko siya, kay nasayod ako nga dili na gayod
siya mabuhi human siya mahagba. Unya gikuha ko ang korona
nga anaa sa iyang ulo ug ang higot nga anaa sa iyang bukton,
ug gidala ko kini dinhi alang kanimo, akong agalon.” **11** Unya

gigisi ni David ang iyang mga bisti, ug ang tanang kasundalohan nga uban kaniya nagbuhat sa samang paagi. **12** Nagsubo sila, nanghilak, ug nagpuasa hangtod sa pagkagabii alang kang Saul, sa iyang anak nga lalaki nga si Jonatan, sa mga katawhan ni Yahweh, ug sa panimalay sa Israel tungod kay nangalaglag sila pinaagi sa espada. **13** Miingon si David sa batan-ong lalaki, "Unsa man ang imong kagikan?" Mitubag ang tawo, "Anak ako sa langyaw sa maong yuta, nga Amalekanhon." **14** Miingon si David kaniya, "Nganong wala ka man mahadlok sa pagpatay sa dinihogang hari ni Yahweh pinaagi sa imong kaugalingong kamot?" **15** Gitawag ni David ang usa sa mga batan-ong lalaki ug giingnan, "Lakaw ug patya siya." Busa miadto ang lalaki ug gipatay niya kini, ug namatay ang Amalekanhon. **16** Unya miingon si David ngadto sa patay nga Amalekanhon, "Ang imong dugo anaa sa imong ulo tungod kay ang imong kaugalingong baba nagpamatuod batok kanimo ug miingon, 'Akong gipatay ang dinihogang hari ni Yahweh.'" **17** Unya giawit ni David kining alawiton nga alang sa patay mahitungod kang Saul ug sa iyang anak nga lalaki nga si Jonatan. **18** Gisugo niya ang katawhan nga itudlo kanila ang Alawiton sa Pana ngadto sa mga anak ni Juda, nga nahisulat sa Libro ni Jasar. **19** "Ang imong himaya, Israel, patay na, gipatay diha sa imong taas nga mga dapit! Giunsa man pagkalaglag sa kusgan! **20** Ayaw kini isulti ngadto sa Gat, ayaw kini ibutyag sa kadalanan sa Askelon, aron nga dili magmaya ang anak nga mga babaye sa mga Filistihanon, aron nga dili magsaulog ang mga anak nga babaye sa mga dili tinuli. **21** Sa kabungtoran sa Gilboa, unta walay yamog o ulan didto, bisan ang kayutaan dili maghatag ug trigo alang sa mga halad, kay didto nahugawan ang taming sa mga kusgan. Wala

na madihogi ug lana ang taming ni Saul. **22** Gikan sa dugo sa
mga tawong nangamatay, gikan sa lawas sa mga kusgan, wala
na mabalik ang pana ni Jonatan, ug wala mabalik nga haw-ang
ang espada ni Saul. **23** Gihigugma ug gikaluy-an gayod ang
kinabuhi ni Saul ug ni Jonatan, ug bisan sa ilang kamatayon
wala sila magbulag. Mas abtik pa sila kaysa mga agila, mas
kusgan pa sila kaysa mga liyon. **24** Paghilak kamong mga
anak nga babaye sa Israel alang kang Saul, nga maoy nagbisti
kaninyo ug pula inubanan sa mga alahas, ug nagdayandayan
kaninyo ug bulawan sa inyong mga bisti. **25** Giunsa pagkalaglag
sa kusgan taliwala sa gubat! Gipatay si Jonatan didto sa imong
taas nga mga dapit. **26** Nagsubo ako alang kanimo, akong
igsoong Jonatan. Gipangga ko ikaw pag-ayo, tiunay gayod ang
imong gugma kanako, labaw pa sa gugma sa mga babaye. **27**
Giunsa man pagkalaglag sa kusgan, ug pagkahanaw sa mga
hinagiban sa panggubat!"

2 Human niini nangutana si David kang Yahweh ug miingon,
"Motungas ba ako sa usa sa mga siyudad sa Juda?" Mitubag
si Yahweh kaniya, "Tungas." Miingon si David, "Asa man nga
siyudad ang akong adtoan?" Mitubag si Yahweh, "Sa Hebron."
2 Busa mitungas si David uban ang iyang duha ka asawa,
si Ahinoam nga gikan sa Jezreel, ug si Abigail nga gikan sa
Carmel, ang biyuda ni Nabal. **3** Gidala usab ni David ang mga
kalalakin-an nga uban kaniya, nga nagdala sa ilang tagsatagsa
ka pamilya, didto sa mga siyudad sa Hebron, kung asa nagsugod
sila sa pagpuyo. **4** Miadto ang mga kalalakin-an sa Juda ug
gidihogan nila si David ingon nga hari sa panimalay ni Juda.
Gisultihan nila si David, "Gilubong si Saul sa mga kalalakin-an sa
Jabes Gilead." **5** Busa nagpadala si David ug mga mensahero

ngadto sa mga kalalakin-an sa Jabes Gilead ug giingnan sila, “Gipanalanginan kamo ni Yahweh, sanglit nagpakita man kamo ug pagkamaunongon sa inyong agalon nga si Saul ug gilubong ninyo siya. **6** Karon hinaot nga ipakita ni Yahweh diha kaninyo ang saad sa pagkamaunongon ug pagkamatinud-anon. Ipakita ko usab kaninyo ang akong pagkamaayo tungod kay gibuhat ninyo kining butanga. **7** Busa karon, kinahanglan nga magmakusganon ang inyong mga kamot; pagmadasigon kay patay na ang inyong agalon nga si Saul, ug gidihogan ako sa panimlay ni Juda aron mahimong hari alang kanila.” **8** Apan si Abner ang anak nga lalaki ni Ner, ang pangulo sa kasundalohan ni Saul, mikuha kang Isboset ang anak nga lalaki ni Saul ug gidala niya kini didto sa Mahanaim. **9** Gihimo niyang hari si Isboset sa Gilead, Aser, Jezreel, Efraim, Benjamin, ug sa tibuok Israel. **10** Si Isboset ang anak nga lalaki ni Saul, nagpangidaron ug 40 anyos sa dihang nagsugod siya sa paghari sa Israel, ug naghari siya sulod sa duha ka tuig. Apan nagsunod kang David ang panimalay ni Juda. **11** Pito ka tuig ug unom ka bulan ang paghari ni David sa Hebron sa panimlay ni Juda. **12** Si Abner ang anak nga lalaki ni Ner, ug ang mga sulugoon ni Isboset ang anak nga lalaki ni Saul, miadto sa Mahanaim didto sa Gibeon. **13** Miadto ug gitagbo sila ni Joab ang anak nga lalaki ni Zeruia ug sa mga sulugoon ni David didto sa lanaw sa Gibeon. Nanglingkod sila, usa ka grupo sa pikas nga bahin sa lanaw ug lain usab nga grupo sa pikas nga bahin sa lanaw. **14** Miingon si Abner ngadto kang Joab, “Tugoti ang mga batan-ong kalalakin-an nga manindog ug mag-away sa atong atubangan.” Unya miingon si Joab, “Patindoga sila,” **15** Unya mitindog ang mga batan-ong kalalakin-an ug nagtapok silang tanan, napulo

ug duha gikan kang Benjamin ug kang Isboset ang anak nga lalaki ni Saul, ug napulo ug duha usab gikan sa mga sulugoon ni David. **16** Naggunitanay ang matag usa sa ulo sa ilang mga kaaway ug miduslak sa iyang espada sa kilid sa iyang kaaway, ug nangatumba silang tanan. Busa ginganlan kadtong dapita sa Hebreo ug, “Helkat Hazzurim,” o “Uma sa mga Espada,” nga anaa sa Gibeon. **17** Hilabihan gayod ang gubat niadtong adlawa ug nabuntog si Abner ug ang mga kalalakin-an sa Israel sa atubangan sa mga sulugoon ni David. **18** Anaa didto ang tulo ka anak nga lalaki ni Zeruia: si Joab, si Abisai, ug si Asahel. Abtik ang mga tiil ni Asahel sama sa ihalas nga lagsaw. **19** Gigukod pag-ayo ni Asahel si Abner ug gisundan niya siya ug wala motipas sa laing agianan. **20** Milingi si Abner kaniya ug miingon, “Ikaw ba kana Asahel?” Mitubag siya, “Ako kini.” **21** Miingon si Abner kaniya, “Tipas sa imong tuo o sa imong wala, ug dakpa ang usa sa mga batan-ong kasundalohan ug kuhaa ang iyang taming.” Apan wala motipas si Asahel. **22** Busa miingon pag-usab si Abner kang Asahel, “Hunong na sa paggukod kanako. Nganong patyon ko man ikaw? Unsaon ko man pagharong si Joab, nga imong igsoong lalaki?” **23** Apan nagdumili sa pagtipas si Asahel, busa giduslak siya ni Abner pinaagi sa tumoy sa iyang bangkaw, hinungdan nga milapos ang bangkaw sa pikas bahin. Natumba si Asahel ug namatay didto. Busa nahitabo nga si kinsa kadtong moabot didto nga dapit diin natumba ug namatay si Asahel, mohunong siya ug magpabilin sa pagtindog. **24** Apan gigukod ni Joab ug ni Abisai si Abner. Sa dihang mosalop na ang adlaw, miabot sila sa bungtod sa Amma, nga duol sa Gia didto sa kadalanan sa kamingawan sa Gibeon. **25** Nagtapok ang tanang mga kasundalohan ni

Benjamin sa likod ni Abner ug nagtindog sa tumoy sa bungtod.
26 Unya gitawag ni Abner si Joab ug miingon, “Kinahanglan ba
nga motukob ang espada hangtod sa hangtod? Wala ba kamo
nasayod nga mas pait kini sa kataposan? Hangtod kanus-a mo
man sultihan ang imong mga kasundalohan nga mohunong na
sa paggukod sa ilang mga kaigsoonan?” **27** Mitubag si Joab,
“Ingon nga buhi ang Dios, kung wala mo pa kana gisulti kanako,
gukdon gayod sa akong mga kasundalohan ang ilang mga
kaigsoonan hangtod sa buntag!” **28** Busa gipatingog ni Joab ang
trumpeta, ug mihunong ang tanan niyang mga kasundalohan
ug wala na gukda ang taga-Israel, ni nakig-away pa sila. **29**
Mipanaw si Abner kuyog ang iyang mga kasundalohan tibuok
gabii lapos sa Araba. Mitabok sila sa Jordan, nagmartsa sila
pagkaugma, ug unya nakaabot sa Mahanaim. **30** Mibalik si Joab
gikan sa paggukod kang Abner. Gitigom niya ang tanan niyang
mga kalalakin-an, kung asa nawala si Asahel ug lakip na ang
19 ka mga kasundalohan ni David. **31** Apan nakapatay ang
mga kasundalohan ni David ug 360 sa mga kasundalohan ni
Benjamin nga kauban ni Abner. **32** Unya gidala nila si Asahel ug
gilubong didto sa lubnganan sa iyang amahan, nga anaa sa
Betlehem. Mipanaw si Joab kuyog ang iyang mga kasundalohan
tibuok gabii, ug nakaadlawonan sila didto sa Hebron.

3 Karon adunay taas nga panag-away tali sa panimalay ni Saul
ug panimalay ni David. Nagkalig-on si David, apan nagkaluya
ang panimalay ni Saul. **2** Sa Hebron natawo ang mga anak
ni David, ang kinamagulangan mao si Amnon, pinaagi kang
Ahinoam nga taga-Jezreel. **3** Ang ikaduha niyang anak, mao si
Kileab, pinaagi kang Abigail, ang biyuda ni Nabal nga taga-
Carmel. Ang ikatulo, mao si Absalom, pinaagi kang Maaca, nga

anak nga babaye ni Talmai, nga hari sa Gesur. **4** Ang ika-upat
nga anak ni David mao si, Adonija, nga anak ni Hagit. Ang ika-
lima niyang anak mao si Shefatia nga anak ni Abital, **5** ug ang
ika-unom mao si, Itream, nga anak sa asawa ni David nga si
Egla. Natawo kining mga anak ni David didto sa Hebron. **6**
Nahitabo kini panahon sa gubat tali sa panimalay ni Saul ug
panimalay ni David ug si Abner mao ang nakapalig-on sa tibuok
panimalay ni Saul. **7** Adunay ulipon nga kaipon si Saul nga
mao si Rizpa, anak siya nga babaye ni Aiah. Miingon si Isboset
ngadto kang Abner, “Nganong nakigdulog ka man sa kaipon sa
akong amahan?” **8** Unya labihan gayod ang kasuko ni Abner sa
mga gisulti ni Isboset ug miingon siya, “Ulo ba ako sa iro nga
sakop sa Juda? Karong adlawa nagpakita ako ug pagkamatinud-
anon sa panimalay ni Saul, nga imong amahan, ngadto sa imong
igsoon nga mga lalaki, ug sa iyang mga higala, pinaagi niini dili
kamo matugyan sa mga kamot ni David. Ug karon pasanginlan
mo ako mahitungod niining bayhana? **9** Hinaot nga buhaton
usab sa Dios kanako, Abner, ug labaw pa usab, kung dili nako
buhaton alang kang David ang gisaad ni Yahweh kaniya, **10** sa
pagbalhin sa gingharian nga gikan sa panimalay ni Saul ug sa
pagpahimutang sa trono ni David sa tibuok Israel ug sa Juda,
gikan sa Dan ngadto sa Beerseba. **11** “Wala na makatubag si
Isboset sa kang Abner, tungod kay nahadlok man siya kaniya.
12 Unya nagpadala si Abner ug mga mensahero ngadto kang
David sa pagsulti kaniya nga nag-ingon, “Kang kinsa man
kining yutaa? Pagpakigsaad kanako, ug makita nimo nga ang
akong kamot magauban kanimo, aron dad-on ang tibuok Israel
diha kanimo.” **13** Mitubag si David, “Maayo, maghimo ako ug
pakigsaad kanimo. Apan usa ka butang ang akong ihangyo

kanimo nga dili nimo makita ang akong panagway gawas kung madala nimo si Mical, nga anak nga babaye ni Saul, sa panahon nga moanhi ka dinhi aron makigkita kanako." **14** Unya nagpadala ug mga mensahero si David ngadto kang Isboset, nga anak ni Saul nga nag-ingon, "Ihatag kanako ang akong asawa nga si Mical, nga akong gibayaran ug usa ka gatos nga yamis sa mga Filistihanon." **15** Busa miadto si Isboset kang Mical ug gikuha niya siya gikan sa iyang bana, si Paltiel nga anak ni Lais. **16** Miuban ang iyang bana kaniya, mihilak kini samtang naglakaw, ug nagsunod kaniya paingon ngadto sa Bahurim. Unya miingon si Abner kaniya, "Balik na sa imong balay karon." Busa mibalik siya. **17** Nakigsulti si Abner sa mga katigulangan sa Israel, nga nag-ingon, "Sa mga milabay nga panahon buot ninyo nga maghari si David diha kaninyo. **18** Karon buhata kini. Kay nagsulti man si Yahweh alang kang David nga nag-ingon, 'Pinaagi sa akong sulugoon nga si David luwason ko ang akong mga katawhan gikan sa kamot sa mga Filistihanon ug gikan sa mga kamot sa tanan nilang mga kaaway.'" **19** Nangunay usab sa pagpakig-istorya si Abner sa katawhan ni Benjamin. Unya miadto usab si Abner sa Hebron aron sa pagpakig-istorya kang David aron ipasabot ang tanang gitinguha nga buhaton sa tibuok Israel ug sa tanan nga sakop sa banay ni Benjamin. **20** Sa dihang miabot si Abner kauban ang 20 ka mga kalalakin-an ngadto sa Hebron aron sa pagpakigkita kang David, nag-andam si David ug kombira alang kanila. **21** Nagsaysay si Abner ngadto kang David, "Mobarog ako ug tigomon ko ang tanang Israel alang kanimo, akong agalong hari, aron maghimo sila ug pakigsaad kanimo, aron mahimo kang maghari sa kinatibuk-an sumala sa imong gitinguha." Busa gipabiya ni David si Abner, ug

migikan si Abner nga malinawon. **22** Unya miabot si Joab kauban
ang mga kasundalohan ni David gikan sa pagpangsulong ug
nangdala sila ug daghang mga inilog. Apan wala na si Abner
sa Hebron kauban ni David. Kay gipabiya naman niya kini, ug
migikan si Abner nga malinawon. **23** Sa dihang miabot na si
Joab ug ang tanang kasundalohan uban kaniya, gitug-anan nila
si Joab, "Si Abner nga anak ni Ner ania, miadto siya sa hari
ug pagkahuman gipalakaw siya sa hari nga malinawon." **24**
Unya miadto si Joab sa hari ug miingon, "Unsa man kining
imong gibuhat? Tan-awa, si Abner mianhi kanimo! Nganong
gipapauli mo man siya, ug nakalakaw na ba siya? **25** Wala ka ba
masayod nga mianhi si Abner dinhi aron sa paglingla kanimo ug
pagpakisayod sa tanan nimong mga plano ug tun-an ang tanan
nimong pagabuhaton?" **26** Sa dihang mibiya si Joab kang David,
nagpadala siyag mensahero kang Abner, ug gidala nila siya balik
gikan sa balon sa Sira, apan si David wala masayod niini. **27** Sa
dihang mibalik si Abner sa Hebron, gitagbo siya ni Joab taliwala
sa ganghaan ug gidala sa kilid aron sa pagpakig-istorya kaniya
sa hilom. Didto gidunggab ni Joab si Abner sa tiyan ug namatay
kini. Niini nga paagi, gipanimaslan ni Joab ang dugo sa iyang
igsoon nga si Asahel. **28** Sa pagkadungog ni David niini miingon
siya, "Ako ug ang akong gingharian dili sad-an sa atubangan
ni Yahweh hangtod sa hangtod mahitungod sa dugo ni Abner
nga anak ni Ner. **29** Hinaot nga mahulog sa ulo ni Joab ang
pagkasad-an sa kamatayon ni Abner ug sa tibuok panimalay
sa iyang amahan. Dili unta makabsan ang panimalay ni Joab
ug sakit sa panit o sanla o bakol ug kinahanglan mogamit ug
tungkod o mamatay pinaagi sa espada o magutman." **30** Busa
gipatay sa managsoon nga si Joab ug Abisai si Abner, tungod

kay gipatay man niya ang igsoon ni Joab nga si Asahel didto
sa gubat sa Gibeon. **31** Miingon si David kang Joab ug sa
tanang mga tawo nga uban kaniya, “Gisia ang inyong sapot,
ug suot kamog sako, ug pagbangotan atubangan sa lawas ni
Abner.” Ug nagsunod paglakaw si Haring David sa patayng
lawas nga padulong ngadto sa lubnganan. **32** Gilubong nila si
Abner sa Hebron. Nagbakho ang hari ug naghilak sa makusog
sa lubnganan ni Abner, ug ang tanan nga katawhan naghilak
usab. **33** Nagbangotan ang hari alang kang Abner ug nag-
awit, “Kinahanglan ba nga mahisama ang kamatayon ni Abner
sa usa ka buangbuang? **34** Wala nagapos ang imong kamot.
Wala magapos ang imong tiil. Sama nga matumba ang tawo
atubangan sa mga anak sa walay hustisya, ikaw usab natumba.”
Sa makausa naghilak ang tanang katawhan uban kaniya. **35**
Ang tanang katawhan miadto kang David aron pakaonon siya
samtang wala pa mosalop ang adlaw, apan nanumpa si David,
"Silotan unta ako sa Dios, ug labaw pa usab, kung motilaw ako
ug tinapay o bisan unsa sa dili pa mosalop ang adlaw.” **36** Nakita
sa tanang katawhan ang kasubo ni David, ug nakapalipay kini
kanila, ingon nga nakapalipay kanila ang bisan unsa nga gibuhat
sa hari. **37** Busa nakasabot ang katawhan sa Israel nianang
adlawa nga dili tinguha sa hari ang pagpatay kang Abner nga
anak ni Ner. **38** Miingon ang hari sa iyang mga sulugoon, "Wala
ba kamo masayod nga usa ka prinsipe ug halangdon nga tawo
ang nahulog niining adlawa sa Israel? **39** Ug naluya ako karong
adlawa, bisan tuod dinihogan ako nga hari. Kining mga tawhana,
nga mga anak ni Zeruia, labihan ka bangis alang kanako. Hinaot
nga si Yahweh ang mobalos sa nagbuhat ug daotan pinaagi sa
pagsilot sa iyang pagkadaotan, sumala sa angay kaniya.”

4 Sa dihang nadungog ni Isboset, anak nga lalaki ni Saul, nga
namatay na si Abner didto sa Hebron, namuypoy ang iyang
mga kamot, ug naguol ang tanang katawhan sa Israel. **2** Karon
ang anak ni Saul adunay duha ka mga lalaki nga kapitan sa
duha ka pundok sa mga kasundalohan. Ang ngalan sa usa
mao si Baana ug ang usa si Rekab, mga anak nga lalaki ni
Rimon nga Beerotihanon sa katawhan sa Benjamin (kay ang
Beerot giila usab nga kabahin sa Benjamin, **3** ug ang mga
Beerotihanon mikalagiw ngadto sa Gitaim ug nagpuyo sila didto
hangtod karong panahona). **4** Karon si Jonatan, anak nga lalaki
ni Saul, adunay anak nga lalaki nga nabakol ang tiil. Lima ka
tuig ang iyang panuigon sa dihang ang balita mahitungod kang
Saul ug kang Jonatan miabot gikan sa Jezreel. Gipunit siya sa
iyang babayeng magbalantay ug midagan palayo. Apan samtang
nagdagan siya, nahulog ang anak ni Jonatan ug nabakol. Ang
iyang ngalan mao si Mefiboset. **5** Busa ang mga anak nga
lalaki ni Rimon nga Beerotihanon, si Rekab ug Baana, mipanaw
panahon sa udtong tutok ngadto sa balay ni Isboset, samtang
nagpahulay siya panahon sa kaudtohon. **6** Ang babaye nga
nagbantay sa pultahan nakatulog samtang nagtahop sa trigo,
unya hinayhinay nga naglakaw si Rekab ug Baana nga milabay
kaniya. **7** Busa human sila nakasulod sa balay, giataki nila
siya ug gipatay samtang naghigda sa iyang higdaanan didto sa
iyang kwarto. Unya gipunggotan nila siyag ulo ug gidala nila
kini, mipanaw sila tibuok gabii ngadto sa Araba. **8** Gidala nila
ang ulo ni Isboset kang David didto sa Hebron, ug miingon sila
sa hari, “Tan-awa, mao kini ang ulo ni Isboset ang anak nga
lalaki ni Saul, nga imong kaaway, nga maoy nangita sa imong
kinabuhi. Karong adlawa nanimalos si Yahweh alang sa among

agalon nga hari batok kang Saul ug sa iyang mga kaliwat.” **9**
Gitubag ni David si Rekab ug si Baana nga iyang igsoon, ang
mga anak nga lalaki ni Rimon nga Beerotihanon; miingon siya
kanila, “Ingon nga buhi si Yahweh, nga maoy nagluwas kanako
sa tanang kasamok, **10** sa dihang adunay nag-ingon kanako,
'Tan-awa, patay na si Saul,' naghunahuna siya nga nagdala siya
ug maayong balita, gidakop ko siya ug gipatay siya didto sa
Siklag. Mao kadto ang ganti nga akong gihatag kaniya sa iyang
balita. **11** Unsa pa kaha sa dihang mipatay ang daotang mga
tawo ug dili sad-an nga tawo sa iyang kaugalingong balay ug sa
iyang higdaanan, dili ko ba singlon ang iyang dugo gikan sa
inyong kamot, ug papason kamo sa kalibotan?” **12** Unya gisugo
ni David ang batan-ong mga lalaki, ug gipamatay nila sila ug
gipamutol ang ilang mga kamot ug tiil ug gipangbitay kini tupad
sa lanaw sa Hebron. Apan gikuha nila ang ulo ni Isboset ug
gilubong kini sa lubnganan ni Abner didto sa Hebron.

5 Unya miadto ang tanang mga tribo sa Israel ngadto kang
David sa Hebron ug miingon, “Tan-awa, unod ug bukog mo
kami. **2** Kaniadto, sa dihang si Saul pa ang naghari kanato,
ikaw usab ang nagdumala sa kasundalohan sa Israel. Miingon
si Yahweh kanimo, 'Bantayan mo ang akong katawhan nga
mga Israelita, ug mahimo kang pangulo sa Israel.'” **3** Busa
miadto ang tanang katigulangan sa Israel ngadto sa hari didto
sa Hebron, ug naghimo si David ug kasabotan tali kanila sa
atubangan ni Yahweh. Gidihogan nila si David ingon nga hari
sa tibuok Israel. **4** Nagpangidaron si David ug 30 sa dihang
nagsugod siya sa paghari, ug naghari siya sulod sa 40 ka tuig.
5 Naghari siya sa Juda didto sa Hebron sulod sa pito ka tuig
ug unom ka bulan, ug naghari siya sa Jerusalem sulod sa 33

ka tuig sa tibuok Israel ug Juda. **6** Miadto ang hari ug ang
iyang kasundalohan sa Jerusalem aron makigbatok sa mga
Jebusihanon, nga mga lumulupyo sa maong yuta. Miingon sila
kang David, “Dili kamo makaanhi dinhi gawas kung buot ninyo
nga pildihon kamo sa mga buta ug bakol. Dili makasulod si
David dinhi.” **7** Bisan pa niana, nailog ni David ang kota sa Sion,
nga nahimo karong siyudad ni David. **8** Nianang panahona
miingon si David, “Kadtong nagsulong sa mga Jebusihanon
kinahanglan moagi sa agianan sa tubig aron maapsan ang 'bakol
ug ang buta' nga mga kaaway ni David.” Maong miingon ang
katawhan, “Ang 'buta ug ang bakol' kinahanglan nga dili mosulod
sa palasyo.” **9** Busa mipuyo si David sa maong kota ug gitawag
kini nga siyudad ni David. Gilig-on niya ang tibuok palibot niini,
gikan sa balkonahe hangtod sa sulod. **10** Nahimong gamhanan
si David tungod kang Yahweh, ang Dios sa kasundalohang
anghel, nga nag-uban kaniya. **11** Unya nagpadala ug mga
mensahero si Hiram nga hari sa Tiro ngadto kang David, ug
mga kahoy nga sidro, mga panday, ug mga mason. Nagtukod
sila ug balay alang kang David. **12** Nasayod si David nga gilig-
on na siya ni Yahweh ingon nga hari sa Israel, ug nga iyang
gibayaw ang iyang gingharian alang sa kaayohan sa iyang
katawhan sa Israel. **13** Pagkahuman ug biya ni David sa Hebron
ug miadto sa Jerusalem, nagkuha siya ug dugang pang mga
kaipon ug mga asawa sa Jerusalem, ug dugang pang mga
anak nga lalaki ug babaye ang gipakatawo kaniya. **14** Mao kini
ang mga ngalan sa mga anak nga gipakatawo kaniya didto sa
Jerusalem: Sammua, Sobab, Natan, Solomon, **15** Ibar, Elisua,
Nefeg, Jafia, **16** Elisama, Eliada, ug si Elifelet. **17** Karon sa
dihang nadunggan sa mga Filistihanon nga gidihogan na si

David ingon nga hari sa Israel, migawas silang tanan aron sa pagpangita kaniya. Apan nadunggan kini ni David ug miadto siya sa salipdanan. **18** Karon miabot ang mga Filistihanon ug nagkatag sa walog sa Refaim. **19** Unya nangayo ug panabang si David kang Yahweh. Miingon siya, “Sulongon ko ba ang mga Filistihanon? Ihatag mo ba ang kadaogan batok kanila?” Miingon si Yahweh kang David, “Sulonga, kay ihatag ko gayod kanimo ang kadaogan batok sa mga Filistihanon.” **20** Busa misulong si David sa Baal Perazim, ug didto gibuntog niya sila. Miingon siya, “Mibugwak si Yahweh ngadto sa akong mga kaaway sa akong atubangan ingon nga mibugwak nga tubig sa baha.” Busa nahimong Baal Perazim ang ngalan niana nga dapit. **21** Gibilin sa mga Filistihanon ang ilang mga diosdios didto, ug gipangdala kini ni David ug sa iyang mga kasundalohan. **22** Unya misubida ug nagkatag na usab ang mga Filistihanon sa walog sa Refaim. **23** Busa nangayo na usab ug tabang si David kang Yahweh, ug miingon si Yahweh kaniya, “Kinahanglan nga dili kamo mosulong sa ilang atubangan, apan liputa ninyo sila ug sulonga sila agi sa kakahoyan sa balsamo. **24** Sa dihang madungog ninyo ang tingog sa pagmartsa pinaagi sa huros sa hangin agi sa tumoy sa kakahoyan sa balsamo, sulong dayon kamo. Buhata kini tungod kay mag-uban si Yahweh kaninyo aron sa pagsulong sa kasundalohan sa mga Filistihanon.” **25** Busa gibuhat kini ni David sumala sa sugo ni Yahweh kaniya. Gipamatay niya ang mga Filistihanon gikan sa Geba padulong sa Gezer.

6 Karon gitigom ni David pag-usab ang tanang 30, 000 ka piniling kalalakin-an sa Israel. **2** Mibarog si David ug milakaw uban sa tanang katawhan nga nag-uban kaniya gikan sa Baala sa Juda aron dad-on didto ang sudlanan sa kasabotan sa

Dios, nga gitawag pinaagi sa ngalan ni Yahweh nga pangulo
sa kasundalohang anghel, nga naglingkod ibabaw sa kerubim.
3 Gipahimutang nila ang sudlanan sa kasabotan sa Dios sa
bag-ong karomata. Gidala nila kini pagawas gikan sa balay
ni Abinadab, nga anaa sa bungtod. Si Uza ug si Ahio, ang
iyang mga anak nga lalaki, naggiya sa bag-ong karomata. **4**
Gidala nila pagawas ang karomata sa balay ni Abinadab didto
sa bungtod uban ang sudlanan sa kasabotan sa Dios nga anaa
niini. Naglakaw si Ahio atubangan sa sudlanan sa kasabotan. **5**
Unya si David ug ang tanang panimalay sa Israel nagsugod sa
pagtugtog ngadto kang Yahweh, nagadayeg pinaagi sa mga
kahoy nga tulonggon, mga alpa, mga lira, mga tambor, mga
marakas ug piyangpiyang. **6** Sa dihang miabot sila sa salog nga
giukanan ni Nakon, nalup-og ang torong baka, ug gituy-od ni
Uza ang iyang kamot aron gunitan ang sudlanan sa kasabotan
sa Dios, ug nakuptan niya kini. **7** Unya misilaob ang kasuko
ni Yahweh batok kang Uza. Ang Dios miataki kaniya didto
tungod sa iyang sala. Namatay si Uza didto duol sa sudlanan sa
kasabotan sa Dios. **8** Nasuko si David kay giataki ni Yahweh si
Uza, ug gitawag niya kadtong dapita nga Peres Uza. Gitawag
ang maong dapit nga Peres Uza hangtod niining mga adlawa.
9 Nahadlok si David kang Yahweh nianang adlawa. Miingon
siya, “Unsaon man sa pag-anhi sa sudlanan sa kasabotan ni
Yahweh nganhi kanako?” **10** Busa dili buot ni David nga dad-on
ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh uban kaniya ngadto sa
siyudad ni David. Hinuon, gibutang niya kini sa balay ni Obed
Edom nga Gitihanon. **11** Nagpabilin ang sudlanan sa kasabotan
ni Yahweh sa balay ni Obed Edom nga Gitihanon sulod sa tulo
ka bulan. Busa gipanalanginan siya ni Yahweh ug ang iyang

panimalay. **12** Karon gisultihan si Haring David, “Gipanalanginan
ni Yahweh ang panimalay ni Obed Edom ug ang tanan nga iyaha
tungod sa sudlanan sa kasabotan sa Dios.” Busa miadto si David
ug gidala nga adunay kalipay ang sudlanan sa kasabotan sa
Dios gikan sa balay ni Obed Edom ngadto sa siyudad ni David.
13 Sa dihang unom na ka lakang ang gilay-on sa mga nagdala
sa sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, naghalad siya ug toro ug
tambok nga baka. **14** Misayaw si David atubangan ni Yahweh sa
tibuok niyang kusog; nagsul-ob lamang siya ug lino nga epod.
15 Busa si David ug ang tanang panimalay sa Israel nagdala sa
sudlanan sa kasabotan ni Yahweh uban ang panagsinggit ug
pagpatingog sa mga trumpeta. **16** Karon sa dihang miabot na
ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh sa siyudad ni David,
si Mikal, ang anak nga babaye ni Saul, mitan-aw sa bintana.
Nakita niya si Haring David nga naglukso-lukso ug nagsayaw
atubangan ni Yahweh. Unya gitamay niya siya sulod sa iyang
kasingkasing. **17** Gidala nila sa sulod ang sudlanan sa kasabotan
ni Yahweh ug gibutang kini sa butanganan niini, sa tunga-tunga
sa tolda nga gipabarog ni David alang niini. Unya naghalad si
David ug mga halad sinunog ug mga halad sa pakigdait sa
atubangan ni Yahweh. **18** Sa dihang nahuman na si David sa
pagsakripisyo sa mga sinunog nga halad ug sa mga halad
sa pakigdait, gipanalanginan niya ang tanang tawo sa ngalan
ni Yahweh nga pangulo sa kasundalohang anghel. **19** Unya
giapod-aporan niya ang tanang mga tawo, ang tibuok katawhan
sa Israel, ang tanang kalalakin-an ug kababayen-an, ug tinapay,
mga tipik sa karne, ug tinapay nga adunay pasas. Unya mibiya
ang tanang tawo; ang matag usa mibalik sa ilang kaugalingong
pinuy-anan. **20** Unya mibalik si David aron sa pagpanalangin sa

iyang pamilya, si Mikal, ang anak nga babaye ni Saul, migawas
aron pagsugat kang David ug miingon, “Pagkahalangdon sa hari
sa Israel karong adlawa, nga naghubo sa iyang kaugalingon
atubangan sa mga mata sa mga ulipong babaye taliwala sa
iyang mga sulugoon, sama sa usa ka bastos nga tawo nga
walay kaulaw sa paghubo sa iyang kaugalingon!” **21** Mitubag si
David kang Mikal, “Gibuhat ko kana sa atubangan ni Yahweh,
nga nagpili kanako labaw sa imong amahan ug labaw sa tanan
niyang pamilya, nga nagtuboy kanako nga pangulo ibabaw
sa katawhan ni Yahweh, ibabaw sa Israel. Magmalipayon ako
atubangan ni Yahweh! **22** Mas labaw pa akong tinamay kaysa
niini, ug mapakaulawan ako sa akong kaugalingong mga mata.
Apan pinaagi niining mga ulipong babaye nga imong giingon,
mapasidunggan ako.” **23** Busa si Mikal, ang anak nga babaye ni
Saul, walay anak hangtod sa adlaw sa iyang kamatayon.

7 Nahitabo kini human nga nagpahimutang na ang hari sa
iyang balay, ug human siya gihatagan ni Yahweh ug pahulay
gikan sa tanang kaaway nga nakapalibot kaniya, **2** miingon
ang hari kang Natan nga propeta, “Tan-awa, nagpuyo ako sa
balay nga sidro, apan ang sudlanan sa kasabotan sa Dios anaa
nahimutang sa tunga-tunga sa tolda.” **3** Unya miingon si Natan
ngadto sa hari, “Lakaw, buhata kung unsa ang anaa sa imong
kasingkasing, kay si Yahweh uban kanimo.” **4** Apan nianang
gabhiona miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang Natan ug
miingon, **5** “Lakaw ug sultihi ang akong sulugoon nga si David,
'Mao kini ang giingon ni Yahweh: Magbuhat ka ba ug balay nga
papuy-an kanako? **6** Kay wala ako magpuyo sa balay gikan
sa adlaw nga gidala ko ang katawhan sa Israel pagawas sa
Ehipto hangtod niining mga adlawa; hinuon, nagabalhin-balhin

ako sa mga tolda, sa tabernakulo. **7** Sa tanang dapit kung asa
ako mibalhin uban sa tanang katawhan sa Israel, nagsulti ba
ako ug bisan unsa sa bisan kinsang mga pangulo sa Israel
nga akong gituboy nga mamahimong magbalantay sa akong
katawhang Israel, sa pag-ingon, “Nganong wala man ninyo
ako buhati ug balay nga sidro?"”” **8** Karon, sultihi ang akong
sulugoon nga si David, “Mao kini ang giingon ni Yahweh nga
pangulo sa kasundalohang anghel: 'Gikuha ko ikaw gikan sa
sibsibanan, gikan sa pagsunod sa mga karnero, aron mamahimo
kang pangulo sa akong katawhang Israel. **9** Miuban ako kanimo
bisan asa ka miadto ug gipuo ko ang tanan nimong kaaway sa
imong atubangan. Karon himoon kong bantogan ang imong
ngalan, sama sa ngalan sa mga bantogan nga mga tawo nga
ania sa kalibotan. **10** Magtuboy akog dapit alang sa akong
katawhang Israel ug ipahiluna ko sila didto, aron magpuyo sila
sa ilang kaugalingong dapit ug dili na gayod masamok. Dili na
gayod sila daugdaogan sa mga daotang tawo, sama sa ilang
gihimo kaniadto, **11** sama sa ilang gihimo gikan sa mga adlaw
nga gisugo ko ang mga maghuhukom nga mamahimong labaw
sa akong katawhang Israel. Ug hatagan ko ikaw ug kapahulayan
gikan sa tanan nimong kaaway. Dugang pa, ako, si Yahweh,
nagpahayag kanimo nga himoan ko ikaw ug balay. **12** Kung
matuman na ang imong mga adlaw ug maghigda ka na uban sa
imong mga amahan, magpatungha ako ug kaliwat sunod kanimo,
usa nga mogawas gikan sa imong lawas, ug ipahiluna ko ang
iyang gingharian. **13** Magtukod siya ug balay alang sa akong
ngalan, ug ipahiluna ko ang trono sa iyang gingharian hangtod
sa kahangtoran. **14** Mamahimo akong amahan kaniya, ug
mamahimo ko siyang anak. Sa dihang makasala siya, pantunon

ko siya sa sungkod sa mga tawo ug uban sa latos sa mga anak
sa kalalakin-an. **15** Apan ang akong matinud-anong kasabotan
dili mobiya kaniya, sama sa pagkuha ko niini gikan kang Saul,
nga akong gikuha sa wala ka pa. **16** Ang imong panimalay ug
gingharian mapahimutang hangtod sa hangtod diha kanimo. Ang
imong trono magpabilin hangtod sa kahangtoran."" **17** Nakigsulti
si Natan kang David ug gisugilon ngadto kaniya kining tanan nga
mga pulong, ug gisultihan niya siya mahitungod sa kinatibuk-
ang panan-awon. **18** Unya miadto ang hari nga si David ug
milingkod sa atubangan ni Yahweh; ug miingon siya, "Kinsa ba
ako, Yahweh nga Dios, ug unsa man ang akong pamilya nga
gidala mo man ako niining tungora? **19** Karon gamay ra kini
nga butang sa imong panan-aw, Yahweh nga Ginoo. Nagsulti
ka sa panimalay sa imong sulugoon mahitungod sa dakong
kasamtangan nga moabot, ug gipakita mo kanako ang umaabot
nga mga kaliwatan, Yahweh nga Ginoo! **20** Unsa pa man ang
masulti nako, si David, kanimo? Gipasidunggan mo ang imong
sulugoon, Yahweh nga Ginoo. **21** Alang sa imong pulong, ug sa
katumanan sa imong kaugalingong tumong, gihimo mo kining
dagkong butang ug gipadayag ngadto sa imong sulugoon. **22**
Busa bantogan ka, Yahweh nga Ginoo. Tungod kay walay sama
kanimo, ug walay laing Dios gawas kanimo, sumala sa nadungog
sa among kaugalingong mga igdulongog. **23** Unsa nga nasod
nahisama ang imong katawhan sa Israel, ang usa ka nasod
sa kalibotan nga imo, Dios, nga giadtoan ug giluwas alang sa
imong kaugalingon? Gihimo mo kini aron mamahimo nimo silang
kaugalingong katawhan, aron paghimo ug ngalan alang sa imong
kaugalingon, ug sa pagbuhat ug dagko ug makahahadlok nga
mga buhat alang sa imong yuta. Giabog mo pagawas ang mga

nasod ug ang ilang mga dios sa atubangan sa imong katawhan,
nga imong giluwas gikan sa Ehipto. **24** Gipahiluna mo ang Israel
isip imong kaugalingong katawhan hangtod sa kahangtoran, ug
ikaw, Yahweh, nahimo nilang Dios. **25** Busa karon, Yahweh nga
Dios, hinaot nga ang imong gihimo nga saad mahitungod sa
imong sulugoon ug sa iyang panimalay mapahiluna hangtod sa
kahangtoran. Buhata sumala sa imong gisulti. **26** Hinaot nga
mahimong bantogan ang imong ngalan hangtod sa kahangtoran,
aron moingon ang mga tawo, 'Si Yahweh nga pangulo sa
kasundalohang anghel ang Dios sa Israel,' samtang ang akong
balay, si David, nga imong sulugoon mapahiluna sa imong
atubangan. **27** Kay ikaw, Yahweh nga pangulo sa kasundalohang
anghel, ang Dios sa Israel, nagpadayag sa imong sulugoon
nga himoan mo siya ug balay. Mao na nga ako, ang imong
sulugoon, nakakaplag ug kadasig sa pag-ampo kanimo. **28**
Karon, Yahweh nga Ginoo, ikaw ang Dios, ug ang imong mga
pulong kasaligan, ug gihimo nimo kining maayong saad sa imong
sulugoon. **29** Busa karon, himoa nga makapahimuot kanimo
ang pagpanalangin sa panimalay sa imong sulugoon, aron
magpadayon kini hangtod sa kahangtoran sa imong atubangan.
Kay ikaw, Yahweh nga Ginoo, nagsulti niining mga butanga, ug
uban sa imong panalangin ang panimalay sa imong sulugoon
mapanalanginan hangtod sa kahangtoran."

8 Human niini nahitabo nga gisulong ni David ang mga
Filistihanon ug gibuntog niya sila, busa nailog ni David ang Gat
ug ang matag baryo niini nga sakop sa mga Filistihanon. **2** Unya
gibuntog usab niya ang Moab ug gipangsukod ang ilang mga
kalalakin-an pinaagi sa paghigda sa yuta. Gisukod niya sila sa
duha ka sukod aron patyon, ug ang usa ka linya pagabuhion.

Busa ang mga Moabihanon nahimong sulugoon ni David ug
nagsugod paghatag kaniyag buhis. **3** Unya gibuntog ni David
si Hadadezer ang anak ni Rehob, ang hari sa Zoba, samtang
nagpadulong si Hadadezer aron kuhaon pagbalik ang iyang
pagdumala hangtod sa Suba sa Eufrates. **4** Nailog ni David
gikan kaniya ang 1, 700 ka mga karwahi ug 20, 000 ka mga
nagmartsa nga mga sundalo. Gipangpiangan ni David ang tanan
nga kinarwahiang mga kabayo, apan naggahin siya gikan kanila
ug usa ka gatos ka mga karwahe. **5** Sa dihang miabot ang
mga Arameanhon nga taga-Damasco aron pagtabang kang
Hadadezer nga hari sa Zoba, gipamatay ni David ang 22, 000
ka mga Arameanhon nga kalalakin-an. **6** Unya gibutangan
ni David ug mga kampo ang Aram nga sakop sa Damasco,
ug nahimo niyang mga sulugoon ang mga Arameanhon ug
naghatag kaniyag buhis. Gihatagan ug kadaogan ni Yahweh
si David bisan asa siya moadto. **7** Gikuha ni David ang mga
bulawan nga taming nga anaa sa mga sulugoon ni Hadadezer
ug gidala nila kini ngadto sa Jerusalem. **8** Gikuha usab ni
Haring David ang labihan ka daghan nga mga bronsi, gikan sa
Beta ug Berotai, nga mga siyudad ni Hadadezer. **9** Sa dihang
nakadungog si Tou nga hari sa Hamat, nga napildi ni haring
David ang tanang kasundalohan ni Hadadezer, **10** gipadala ni
Tou ang iyang anak nga si Hadoram ngadto kang Haring David
aron sa pagtimbaya ug pagpanalangin kaniya. Tungod kay gipildi
ni David si Hadadezer, ug tungod kay si Hadadeser nakig-away
man batok kang Tuo. Nagdala si Hadoram ngadto kaniya ug
mga butang sama sa plata, bulawan, ug mga bronsi. **11** Gihalad
ni Haring David kining mga butanga ngadto kang Yahweh, uban
ang mga plata ug bulawan nga gikan sa tanang nasod nga iyang

nabuntog— **12** gikan sa Aram, Moab, sa katawhan sa Ammon,
sa Filistihanon, ug sa Amalek, uban ang tanang mga maayong
butang nga inilog ni Hadadezer nga anak ni Rehob, ang hari sa
Zoba. **13** Nabantog ang ngalan ni David tungod sa pagbuntog
niya sa mga Arameanhon didto sa walog sa Asin, uban sa ilang
18, 000 ka mga kalalakin-an. **14** Gibutangan niyag mga kampo
ang tibuok nga Edom, ug ang tanan nga Edomihanon nahimo
niyang sulugoon. Gihatagan ug kadaogan ni Yahweh si David
bisan asa siya moadto. **15** Naghari si David sa tibuok Israel, ug
gipatuman niya ang kaangayan ug katarong sa tibuok niyang
katawhan. **16** Si Joab nga anak ni Zeruia mao ang pangulo
sa kasundalohan, ug si Jehosapat nga anak ni Ahilud mao
ang tigpamaba. **17** Si Zadok nga anak ni Ahitub ug Ahimelec
nga anak ni Abiatar mao ang mga pari, ug si Seraia mao ang
manunulat sa balaod. **18** Si Benaia nga anak ni Jehoiada mao
ang tigpatigayon sa mga Keretihanon ug mga Peletihanon, ug
ang mga anak ni David mao ang pangulo sa mga magtatambag
sa hari.

9 Miingon si David, “Aduna pa bay nahibilin sa pamilya ni Saul
nga mapakitaan nako ug pagkamaayo alang kang Jonatan?” **2**
Adunay sulugoon sa pamilya ni David nga ginganlan ug Ziba, ug
gitawag nila siya paadto kang David. Miingon ang hari kaniya,
“Ikaw ba si Ziba?” Mitubag siya, “Oo, sulugoon mo ako.” **3** Busa
miingon ang hari, “Aduna pa bay nahibilin sa pamilya ni Saul
nga akong mapakitaan sa kamaayo sa Dios?” Mitubag si Ziba
sa hari, “Aduna pay anak nga lalaki si Jonatan, nga bakol ang
tiil.” **4** Miingon ang hari kaniya, “Diin man siya?” Mitubag si Ziba
sa hari, “Tan-awa, anaa siya didto sa Lo Debar sa balay ni Makir
nga anak nga lalaki ni Ammiel.” **5** Unya nagsugo si Haring David

sa pagkuha kaniya sa balay ni Makir nga anak nga lalaki ni Ammiel gikan sa Lo Debar. **6** Busa si Mefiboset nga anak nga lalaki ni Jonatan nga anak nga lalaki ni Saul, miadto kang David ug naghapa sa salog aron sa pagtahod kang David. Miingon si David, “Mefiboset.” Mitubag siya, “Tan-awa, sulugoon mo ako!” **7** Miingon si David kaniya, “Ayaw kahadlok, kay sigurado gayod nga pakitaan ko ikaw ug maayo tungod ug alang sa imong amahan nga si Jonatan, ug ibalik ko kanimo ang tanang yuta sa imong apohan nga si Saul, ug kanunay ka nga magakaon sa akong lamesa.” **8** Miyukbo si Mefiboset ug miingon, “Unsa man diay ang imong sulugoon, nga nagpakita ka man ug kaluoy sa usa ka patay nga iro nga sama kanako?” **9** Unya gitawag sa hari si Ziba, ang sulugoon ni Saul, ug miingon kaniya, “Gihatag ko na sa apo sa imong agalon ang tanang gipanag-iya ni Saul ug sa iyang pamilya. **10** Ikaw, ang imong mga anak nga lalaki, ug ang imong mga sulugoon kinahanglan nga mag-uma sa yuta alang kaniya ug kinahanglan nga anihon ninyo ang tanom aron nga adunay pagkaon nga kaonon ang apo sa imong agalon. Ug alang kang Mefiboset, nga apo sa imong agalon, kinahanglan nga dinhi siya magkaon sa akong lamesa.” Karon si Ziba adunay 15 ka anak nga lalaki ug 20 ka mga sulugoon. **11** Unya miingon si Ziba sa hari, “Ang imong sulugoon magabuhat sa tanan nga gisugo sa akong agalon nga hari.” Midugang ang hari, “Alang kang Mefiboset magakaon siya sa akong lamesa, ingon nga usa sa mga anak nga lalaki sa hari.” **12** Adunay batan-ong anak nga lalaki si Mefiboset nga ginganlan ug Mica. Ug ang tanan nga nagpuyo sa balay ni Ziba nahimong mga sulugoon ni Mefiboset. **13** Busa nagpuyo si Mefiboset didto sa Jerusalem, ug kanunay

siyang gakaonan sa lamesa sa hari, bisan ug bakol na ang duha niya ka tiil.

10 Nahitabo kini human nga namatay ang hari sa katawhan sa Ammon, ug si Hanun nga iyang anak nahimong hari puli kaniya.
2 Miingon si David, “Magpakita ako ug pagkamaayo ngadto kang Hanun nga anak ni Nahas, ingon nga nagpakita ug kaayo ang iyang amahan kanako.” Busa nagpadala si David ug iyang mga sulugoon aron sa paghupay kang Hanun kabahin sa iyang amahan. Misulod ang iyang mga sulugoon sa yuta sa katawhan sa Ammon. **3** Apan miingon ang mga pangulo sa katawhan sa Ammon ngadto kang Hanun nga ilang agalon, “Naghunahuna ka ba gayod nga gitahod ni David ang imong amahan tungod kay nagpadala siya ug mga tawo aron sa paghupay kanimo? Wala ba gipadala ni David ang iyang mga sulugoon aron sa pagtan-aw sa siyudad ug sa pagpaniid niini, aron nga lumpagon kini?” **4** Busa gikuha ni Hanun ang mga sulugoon ni David, ug gikiskisan ang katunga sa ilang mga bungot, ug giputlan ang ilang mga bisti kutob sa ilang mga sampot, ug gipalakaw sila. **5** Sa dihang gisugilon nila kini kang David, nagsugo siya ug tawo nga mosugat kanila, tungod kay naulaw pag-ayo ang mga tawo. Miingon ang hari, “Pabilin kamo sa Jerico hangtod nga motaas pagbalik ang inyong mga bungot, unya balik kamo dinhi.” **6** Sa dihang nakita sa katawhan sa Ammon nga nahimo silang baho kang David, nagpadala ang katawhan sa Ammon ug mga mensahero ug gisuholan ang mga Arameanhon sa Bet Rehob ug Soba, 20, 000 ka mga nagmartsa nga mga sundalo, ug ang hari sa Maaca uban sa 1000 ka mga kalalakin-an, ug ang mga lalaki sa Tob uban sa 12, 000 ka mga kalalakin-an. **7** Sa dihang nadungog kini ni David, gipadala niya si Joab ug ang

tanang kasundalohan. **8** Migawas ang mga Ammonihanon ug
naglinya alang sa pagpakiggubat diha sa ganghaan sa ilang
siyudad, samtang ang mga Arameanhon sa Soba ug sa Rehob,
ug ang mga lalaki sa Tob ug Maaca, nagtindog sa hawan
nga dapit. **9** Sa dihang nakita ni Joab nga naglinya sila sa
iyang atubangan ug sa iyang likod, gipamili niya ang pinaka
maayong mga manggugubat ug gihan-ay sila batok sa mga
Arameanhon. **10** Ug alang sa nahibiling kasundalohan, gihatag
niya ang pagdumala ngadto kang Abisai nga iyang igsoon,
ug iya silang gipalinya alang sa gubat batok sa kasundalohan
sa Ammon. **11** Miingon si Joab, “Kung lig-on ra kaayo ang
Arameanhon alang kanako, ikaw Abisai, kinahanglan moluwas
kanako. Apan kung mas lig-on alang kanimo ang kasundalohan
sa Ammonihanon, moabot ako ug luwason ta ka. **12** Pagmalig-
on, ug atong ipakita nga lig-on kita alang sa atong katawhan ug
alang sa mga siyudad sa atong Dios, kay buhaton ni Yahweh
kung unsay maayo sa iyang katuyoan.” **13** Busa misulong si
Joab ug ang iyang mga kasundalohan sa mga Arameanhon,
nga napugos ug sibog batok sa kasundalohan sa Israel. **14**
Sa dihang nakita sa kasundalohan sa Ammon nga nanagan
ang mga Arameanhon, misibog usab sila batok kang Abisai ug
mibalik sa siyudad. Unya mibalik si Joab gikan sa katawhan sa
Ammon ug mipauli sa Jerusalem. **15** Ug sa dihang nakita sa
mga Arameanhon nga mapildi na sila sa Israel, nagtapok sila
pag-usab. **16** Unya gipatawag ni Hadareser ang kasundalohan
sa Aramean nga atua sa tabok sa Suba sa Eufrates. Miabot
sila sa Helam kauban si Sobak, nag-una kanila ang pangulo sa
mga kasundalohan ni Hadareser. **17** Sa dihang gisuginlan si
David niini, gitigom niya ang tanang Israelita, tabok sa Jordan,

ug miabot sa Helam. Ang mga Arameanhon naghan-ay sa ilang
mga kaugalingon alang sa pagpakiggubat batok kang David ug
nakig-away kaniya. **18** Mikalagiw ang mga Arameanhon batok
sa Israel. Nakapatay si David ug 700 ka mga Arameanhong
kasundalohan nga nagsakay sa mga karwahe ug 40, 000 ka
mga sundalo nga nagkabayo. Nasamdan si Sobak ang pangulo
sa ilang mga kasundalohan ug namatay didto. **19** Sa dihang
nakita sa tanang mga hari nga sulugoon ni Hadareser nga napildi
sila sa Israel, nakighigala sila sa Israel ug nagpadumala kanila.
Busa mahadlok na gayod nga motabang ang mga Arameanhon
sa mga Ammonihanon.

11 Nahitabo kini panahon sa tingpamulak, sa panahon nga ang
mga hari moadto sa gubat, nga gipadala ni David si Joab, ang
iyang mga sulugoon, ug ang tanang kasundalohan sa Israel.
Gibuntog nila ang kasundalohan sa Ammon ug gilibotan ang
Rabba. Apan nagpabilin si David sa Jerusalem. **2** Busa miabot
ang usa ka kagabhion nga mibangon si David gikan sa iyang
higdaanan ug naglakawlakaw sa atop sa iyang palasyo. Gikan
didto nakakita siya ug babaye nga naligo, ug maanyag kaayo
nga lantawon ang maong babaye. **3** Busa nagsugo si David
ug tawo aron mangutana kung kinsa ang nakaila sa maong
babaye. Adunay miingon, “Dili ba si Batseba man kini, ang anak
nga babaye ni Eliam, ug dili ba siya man ang asawa ni Uria
nga Hitihanon?” **4** Nagpadala ug mga mensahero si David sa
pagkuha kaniya; miadto siya kaniya, ug nakigdulog siya kaniya
(tungod kay mao palay paghinlo niya sa iyang kaugalingon gikan
sa pagregla). Unya mibalik siya sa iyang balay. **5** Namabdos ang
babaye, ug nagsugo siya ngadto kang David sa pagsulti; nga
nag-ingon, “Mabdos ako.” **6** Unya nagpadala si David ngadto

kang Joab ug mensahero nga nag-ingon, “Ipadala kanako si Uria nga Hitihanon.” Busa gipadala ni Joab si Uria kang David.
7 Sa pag-abot ni Uria, nangutana si David kaniya mahitungod sa kahimtang ni Joab, unsa na ang kahimtang sa kasundalohan, ug kung unsa na usab ang kahimtang sa pakiggubat. **8** Miingon si David kang Uria, “Lugsong sa imong balay ug hugasi ang imong mga tiil.” Busa mibiya si Uria sa palasyo sa hari, ug sa pagbiya ni Uria sa palasyo nagpadala ang hari ug gasa alang kaniya. **9** Apan natulog hinoon si Uria sa pultahan sa palasyo sa hari uban ang tanan nga mga sulugoon sa iyang agalon, ug wala siya milugsong sa iyang balay. **10** Sa dihang gisultihan nila si David, “Wala nilugsong si Uria sa iyang balay,” Miingon si David kang Uria, “Dili ba gikan ka man sa panaw? Nganong wala ka man milugsong sa imong balay?” **11** Mitubag si Uria kang David, “Ang sudlanan sa kasabotan, ug ang Israel ug ang Juda nagpuyo didto sa mga tolda, ug ang akong agalon nga si Joab ug ang mga sulugoon sa akong agalon anaa sa kampo sa hawan nga dapit. Unsaon ko man pag-adto sa akong balay aron sa pagkaon ug pag-inom ug pagdulog sa akong asawa? Ingon nga buhi ka, dili ko kini buhaton.” **12** Busa miingon si David kang Uria, “Pabilin usab dinhi karong adlawa, ug ugma ko na ikaw palakwon.” Busa nagpabilin si Uria sa Jerusalem nianang adlawa ug sa sunod pa nga adlaw. **13** Sa dihang gipatawag siya ni David, mikaon siya ug miinom uban kaniya, ug gihubog siya ni David. Sa pagkagabii natulog si Uria sa iyang higdaanan uban ang mga sulugoon sa iyang agalon; wala siya milugsong sa iyang balay. **14** Busa sa pagkabuntag nagpadala ug sulat si David kang Joab, ug gipadala kini pinaagi kang Uria. **15** Nagsulat si David ug sulat nga nag-ingon, “Ibutang si Uria sa atubangan

sa nagpungasi nga bahin sa gubat, ug biyai siya aron maigo
siya ug mamatay.” **16** Busa samtang gilantaw ni Joab ang linya
sa mga kasundalohan libot sa siyudad, gibutang niya si Uria
sa dapit diin nahibaloan niya nga didto makig-away ang labing
kusgan nga mga sundalo. **17** Sa dihang migawas ang mga
kalalakin-an sa siyudad ug nakiggubat batok sa kasundalohan
ni Joab, nalaglag ang pipila sa mga kasundalohan ni David,
ug lakip na usab didto sa gipatay si Uria nga Hitihanon. **18**
Sa dihang nagpadala si Joab ug sulat kang David mahitungod
sa gubat, **19** gisugo niya ang mensahero, nga nag-ingon, “Sa
dihang mahuman ka na sa pagsulti sa tanang mga butang
mahitungod sa gubat ngadto sa hari, **20** tingali ug masuko ang
hari, ug mosulti siya kanimo, 'Nganong nagpaduol man kamo
pag-ayo sa siyudad sa pakig-away? Wala ba kamo nasayod
nga panaon nila kamo gikan sa pader? **21** Kinsa man ang
mipatay kang Abimelek ang anak nga lalaki ni Jerubeset? Dili ba
gihulogan man siyag dako nga galingang bato sa usa ka babaye
gikan sa pader, mao nga namatay siya sa Tebez? Nganong
nagpaduol man kamo pag-ayo sa pader?' Unya kinahanglan nga
tubagon mo siya, 'Patay na usab ang imong sulugoon nga si
Uria nga Hitihanon.'” **22** Busa mibiya ang mensahero ug miadto
kang David ug gisulti ang tanan nga gisugo kaniya. **23** Unya
ang mensahero miingon kang David, “Mas kusgan ang kaaway
kaysa kanato sa permiro; migawas sila ngadto kanamo sa
kapatagan, apan napaatras namo sila pabalik sa ganghaan. **24**
Ug gipamana sa ilang tigpamana ang imong mga kasundalohan
gikan sa pader, ug pipila sa sulugoon sa hari ang namatay, ug
ang imong sulugoon nga si Uria nga usa ka Hitihanon namatay
usab.” **25** Unya miingon si David sa mensahero, “Sultihi si Joab

niini, “Ayaw tugoti nga dili kini makapahimuot kanimo, kay ang
espada magalamoy sa usa ingon man sa uban. Kusgi pa sa
hilabihan ang imong pakiggubat batok sa siyudad, ug pildiha
kini.' ug dasiga si Joab.” **26** Busa sa dihang nadunggan sa
asawa ni Uria nga patay na si Uria nga iyang bana, nagbangutan
siya pag-ayo alang sa iyang bana. **27** Ug sa dihang milabay na
ang iyang pagsubo, gipakuha siya ni David ug gidala sa palasyo,
ug giasawa niya siya ug nanganak ug batang lalaki. Apan wala
nakapahimuot kang Yahweh ang gibuhat ni David.

12 Unya gipadala ni Yahweh si Natan ngadto kang David.
Miadto siya kaniya ug miingon, “Adunay duha ka tawo sa
siyudad. Ang usa ka tawo adunahan apan ang usa ka tawo
kabos. **2** Ang adunahan adunay daghang panon sa mga karnero
ug panon sa mga baka, **3** apan walay gayoy gipanag-iya ang
tawong kabos gawas sa baye nga karnero, kung asa iya kining
gipalit, gipakaon, ug gipadako. Midako kini uban kaniya ug uban
sa iyang mga anak. Nakigsalo kaniya ang karnero ug miinom sa
iyang kaugalingong kupa, ug natulog kini sa iyang mga bukton
ug gipakasama niya kini sa iyang anak nga babaye. **4** Usa ka
adlaw niana adunay miabot nga bisita sa tawong adunahan,
apan dili buot ang tawong adunahan nga mokuha ug mananap
gikan sa iyang kaugalingong panon sa mga karnero ug panon
sa mga baka aron sa pag-andam ug pagkaon sa iyang bisita.
Hinuon gikuha niya ang bayeng karnero sa tawong kabos ug
giluto niya kini alang sa iyang bisita.” **5** Nanginit sa kasuko si
David batok sa tawong adunahan, ug napungot siya kang Natan,
“Ingon nga buhi si Yahweh, ang tawo nga nagbuhat niini angay
nga mamatay. **6** Kinahanglan nga bayaran niya ang karnero
sa upat ka pilo tungod kay gibuhat niya kini, ug tungod kay

wala siyay kaluoy ngadto sa tawong kabos.” **7** Unya miingon si Natan kang David, “Ikaw kadtong tawhana! Si Yahweh, Ang Dios sa Israel nag-ingon, 'Gidihogan ko ikaw isip hari sa Israel, ug giluwas ko ikaw gikan sa kamot ni Saul. **8** Gihatag ko kanimo ang panimalay sa imong agalon, ug ang mga asawa sa imong agalon diha si imong mga bukton. Gihatag ko usab kanimo ang panimalay sa Israel ug sa Juda. Apan kung gamay ra kaayo kana, hatagan ko pa ikaw ug daghan pang mga butang isip dugang. **9** Busa nganong gisupak mo man ang mga sugo ni Yahweh, ug nagbuhat ka ug daotan sa iyang panan-aw? Gipatay mo si Urias nga Hitihanon pinaagi sa espada ug gikuha mo ang iyang asawa aron mahimo nimong kaugalingong asawa. Gipatay nimo siya pinaagi sa espada sa mga kasundalohan sa Ammon. **10** Busa karon dili mobiya ang espada sa imong panimalay, tungod kay misupak ka kanako ug gikuha nimo ang asawa ni Urias nga Hitihanon ingon nga imong asawa.' **11** Miingon si Yahweh, 'Tan-awa, ipahamtang ko ang kadaot batok kanimo gikan sa imong kaugalingong panimalay. Atubangan sa imong kaugalingong mga mata, kuhaon ko ang imong mga asawa ug ihatag ngadto sa imong silingan, ug makigdulog siya sa imong mga asawa sa adlawng dako. **12** Kay nagbuhat ka ug sala sa tago, apan buhaton ko kining tanan sa atubangan sa tibuok Israel, sa adlaw.” **13** Unya miingon si David ngadto kang Natan, “Nakasala ako batok kang Yahweh.” Mitubag si Natan ngadto kang David, “Gipasaylo usab ni Yahweh ang imong sala. Dili ka pagapatyon. **14** Hinuon, tungod niining imong gibuhat nga pagsupak kang Yahweh, mamatay gayod ang bata nga gipakatawo gikan kanimo.” **15** Unya mibiya si Natan ug mipauli sa iyang balay. Gipahamtangan ni Yahweh ang anak ni

David nga gihimugso sa asawa ni Urias, ug nasakit kini pag-
ayo. **16** Midangop si David kang Yahweh alang sa iyang anak
nga lalaki. Nagpuasa si David ug misulod sa iyang lawak ug
naghigda sa salog tibuok gabii. **17** Mitindog tupad kaniya ang
mga kadagkoan sa iyang balay, aron patindogon siya gikan sa
salog, apan wala siya motindog, ug wala siya mokaon uban
kanila. **18** Nahitabo sa ikapito nga adlaw nga namatay ang bata.
Nangahadlok ang mga sulugoon ni David nga isulti kaniya nga
patay na ang bata, kay nag-ingon sila, “Tan-awa, sa dihang
buhi pa ang bata nakigsulti kita kaniya, ug wala siya mamati
kanato. Tingali ug unsa ang iyang buhaton sa iyang kaugalingon
kung isulti nato kaniya nga patay na ang bata?!” **19** Apan sa
dihang nakita ni David nga naghinunghunganay ang iyang mga
sulugoon, nasabtan ni David nga patay na ang bata. Miingon
siya sa iyang mga sulugoon, “Patay na ba ang bata?” Mitubag
sila, “Patay na ang bata.” **20** Unya mitindog si David gikan sa
salog ug naligo, gidihogan niya ang iyang kaugalingon, ug nag-
ilis sa iyang bisti. Miadto siya sa tabernakulo ni Yahweh ug
nagsimba didto, ug unya mibalik siya sa iyang kaugalingong
palasyo. Sa dihang nangayo siya ug pagkaon, giandaman nila
siya, ug mikaon siya. **21** Unya miingon ang iyang mga sulugoon,
“Nganong gibuhat mo man kini? Nagpuasa ka ug naghilak alang
sa bata samtang buhi pa siya, apan sa namatay na ang bata,
mitindog ka ug mikaon.” **22** Mitubag si David, “Nagpuasa ako ug
mihilak samtang buhi pa ang bata. Miingon ako, 'Kinsa may
nakahibalo nga tingali ug kaluy-an ako ni Yahweh, ug buhion
niya ang bata?' **23** Apan karon patay na siya, busa nganong
magpuasa paman ako? Mabuhi ko pa ba siya pag-usab? Moadto
ako kaniya, apan dili na siya mobalik pa kanako.” **24** Gihupay ni

David si Batseba nga iyang asawa, ug miadto kaniya si David ug nakigdulog kaniya. Human niini nanganak siya ug batang lalaki, ug ginganlag Solomon ang maong bata. Gihigugma siya ni Yahweh **25** ug nagpadala siya ug pulong pinaagi kang Natan nga propeta aron nga nganlan siya ug Jedidia, tungod kay gihigugma siya ni Yahweh. **26** Karon nakig-away si Joab batok sa Rabba, ang harianong siyudad sa katawhan sa Ammon, ug nailog niya ang ilang dalangpanan. **27** Busa nagpadala ug mga mensahero si Joab ngadto kang David ug miingon, 'Nakig-away ako batok sa Rabba, ug nailog ko ang tinubdan sa tubig sa maong siyudad. **28** Karon tigoma ang nahibiling mga kasundalohan ug pagkampo batok niining siyudara ug kuhaa kini, tungod kay kung ako ang makailog niini nga siyudad, panganlan kini sunod kanako." **29** Busa gitigom ni David ang tibuok kasundalohan ug miadto sa Rabba; nakig-away siya sa maong siyudad ug nailog niya kini. **30** Gikuha ni David ang korona nga anaa sa ulo sa hari—nagtimbang kini ug 34 ka kilo nga bulawan, ug adunay bililhong bato niini. Gibutang ang korona sa ulo ni David. Unya gidala niya ang mga inilog sa maong siyudad nga hilabihan kadaghan. **31** Gidala pagawas ni David ang mga katawhan nga anaa sa maong siyudad ug gipugos sila sa pagtrabaho gamit ang mga gabas, puthaw nga mga piko, ug mga atsa; gipabuhat usab niya sila ug mga tisa. Gipugos ni David sa pagtrabaho ang tanang katawhan sa siyudad sa Ammon. Unya mibalik si David uban ang iyang mga kasundalohan didto sa Jerusalem.

13 Nahitabo kini human nga si Amnon nga anak ni David, naibog pag-ayo sa maanyag nga babaye nga iyang igsoon sa amahan nga si Tamar, nga igsoon ni Absalom, usa sa mga anak

nga lalaki ni David. **2** Wala na mahimutang si Amnon ug nasakit
siya tungod sa iyang igsoon sa amahan nga si Tamar. Ulay siya,
ug daw sa dili mamahimo alang kang Amnon ang pagbuhat sa
bisan unsa ngadto kaniya. **3** Apan adunay higala si Amnon nga
ginganlag Jehonadab ang anak nga lalaki ni Shama, nga igsoon
ni David. Si Jehonadab limbongan kaayo nga tawo. **4** Miingon si
Jehonadab kang Amnon, “Ngano man, nga ang anak sa hari,
magul-anon sa matag buntag? Dili ka ba mosulti kanako?” Busa
mitubag si Amnon kaniya, “Nahigugma ako kang Tamar, ang
igsoon ni Absalom nga akong igsoon sa amahan.” **5** Ug miingon
si Jehonadab ngadto kaniya, “Paghigda sa imong higdaanan ug
pagpakaaron-ingnon nga nasakit. Sa dihang moadto ang imong
amahan sa pagtan-aw kanimo, hangyoa siya, 'Mamahimo mo ba
nga ipadala ang akong igsoon nga babaye nga si Tamar aron
maghatag ug pagkaon ug magluto niini sa akong atubangan,
aron nga makita ko kini ug makakaon gikan sa iyang kamot?”” **6**
Busa mihigda si Amnon ug nagpakaaron-ingnon nga nasakit. Sa
dihang miadto ang hari sa pagtan-aw kaniya, miingon si Amnon
sa hari, “Palihog ipadala ang akong igsoon nga si Tamar sa
paghimo ug pipila ka pagkaon alang sa akong sakit sa akong
atubangan aron makakaon ako gikan sa iyang kamot.” **7** Sa
iyang palasyo nagpadala ug pulong si David ngadto kang Tamar,
nga nag-ingon, “Pag-adto karon sa balay sa imong igsoon nga
lalaki nga si Amnon ug pag-andam ug pagkaon alang kaniya.” **8**
Busa miadto si Tamar sa balay sa iyang igsoon nga lalaki nga si
Amnon kung asa siya naghigda. Nagkuha siya ug harina ug iya
kining gimasa ug gihulma nga tinapay sa iyang panan-aw, ug
unya giluto niya kini. **9** Gikuha niya ang karahay ug gihatag ang
tinapay ngadto kaniya, apan nagdumili siya sa pagkaon. Unya

miingon si Amnon sa uban nga anaa, “Pagawsa ang matag-usa, palayo kanako.” Busa ang matag-usa mipahawa sa iyang atubangan. **10** Busa miingon si Amnon kang Tamar, “Dad-a ang pagkaon sa akong lawak aron makakaon ako gikan sa imong kamot.” Busa gidala ni Tamar ang tinapay nga iyang gihimo, ug gidala kini sa lawak sa iyang igsoon nga si Amnon. **11** Sa dihang nadala na niya ang pagkaon ngadto kaniya, gikuptan niya ang iyang kamot ug giingnan siya, “Dali, dulog uban kanako, akong igsoon.” **12** Mitubag siya kaniya, “Dili, akong igsoon, ayaw ako pugsa, kay walay sama niini nga angay himoon sa Israel. Ayaw himoa kining makauulaw nga butang! **13** Unsaon ko man pagwagtang sa akong kaulaw? Unya unsaon naman lang ka? Mahimo kang sama sa usa ka buangbuang sa tibuok Israel! Karon palihog, pakigsulti sa hari, tungod kay dili niya ako ihikaw kanimo.” **14** Bisan pa niana wala maminaw si Amnon kaniya. Tungod kay mas kusgan man siya kay kang Tamar, gidakop niya siya ug nakigdulog siya kaniya. **15** Unya gikasilagan ni Amnon si Tamar sa hilabihan nga kasilag. Gikasilagan niya siya mas labaw pa sa iyang paghandom kaniya. Miingon si Amnon kaniya, “Barog ug lakaw.” **16** Apan mitubag siya kaniya, “Dili! Tungod kay kining dakong kadaotan nga pagpalakaw nimo kanako mas labi pang daotan sa imong gibuhat kanako!” Apan wala maminaw si Amnon kaniya. **17** Hinuon, gitawag niya ang iyang kaugalingong sulugoon ug giingnan, “Dad-a kining bayhana palayo kanako, ug trangkahi ang pultahan pagkahuman.” **18** Unya gidala siya sa iyang sulugoon ug gitrangkahan ang pultahan pagkahuman. Nagsul-ob si Tamar ug bisti nga adunay mga dayandayan tungod kay ang mga anak sa hari nga ulay magbisti man niana nga pamaagi. **19** Nagbutang ug abo si Tamar sa iyang ulo ug gigisi

niya ang iyang bisti. Gibutang niya ang iyang kamot sa iyang ulo ug milakaw palayo, mihilak ug kusog samtang nagpalayo siya. **20** Si Absalom nga iyang igsoon miingon kaniya, “Didto ka ba uban ni Amnon nga imong igsoon? Apan karon paghilom lang, akong igsoon. Imo siyang igsoon. Ayaw pagbaton niining butanga sa imong kasingkasing.” Busa nagpabilin si Tamar nga nag-inusara sa balay ni Absalom nga iyang igsoon. **21** Apan sa dihang nadunggan ni Haring David kining tanang mga butang, nasuko siya pag-ayo. **22** Walay gisulti si Absalom ngadto kang Amnon, kay nasilag si Absalom kaniya tungod sa iyang gibuhat ug pagpakaulaw sa iyang igsoon nga si Tamar. **23** Nahitabo kini human sa duha ka tuig nga si Absalom nagkuha ug tigpanupi sa mga karnero sa Baal Hasor, nga duol sa Efraim, ug gidapit ni Absalom ang tanang mga anak sa hari sa pagbisita didto. **24** Miadto si Absalom sa hari ug miingon, “Tan-awa karon, ang imong sulugoon magpatupi sa iyang mga karnero. Palihog, hinaot nga ang hari ug ang iyang mga sulugoon mouban kanako, nga imong sulugoon.” **25** Ang hari mitubag kang Absalom, “Dili, akong anak, ang tanan kanamo dili kinahanglan nga moadto kay makapabug-at lamang kami kanimo.” Gidasig ni Absalom ang hari, apan dili siya moadto, hinuon gipanalanginan niya si Absalom. **26** Unya miingon si Absalom, “Kung dili, palihog itugot ang akong igsoon nga si Amnon mouban kanamo.” Busa ang hari miingon kaniya, “Nganong kinahanglan man nga mouban si Amnon kanimo?” **27** Namugos si Absalom kang David, busa gitugotan niya si Amnon ug ang tanang mga anak sa hari sa pag-uban kaniya. **28** Gisugo ni Absalom ang iyang mga sulugoon sa pag-ingon, “Paminaw pag-ayo. Sa dihang magsugod si Amnon ug kahubog sa bino, ug kung moingon ako kaninyo, 'Atakiha si

Amnon,' patya dayon siya. Ayaw kahadlok. Dili ba ako man ang nagsugo kaninyo? Pagmalig-on ug pagmaisog." **29** Busa gibuhat sa mga sulugoon ni Absalom ngadto kang Amnon sumala sa iyang gisugo kanila. Unya nanindog ang tanang mga anak sa hari, ug ang matag usa ka lalaki misakay sa ilang mula ug mikagiw. **30** Busa nahitabo kini, samtang anaa pa sila sa dalan, ang balita miabot kang David nga nag-ingon, "Gipamatay ni Absalom ang tanang mga anak sa hari, ug walay usa kanila nga nahibilin." **31** Mibarog ang hari ug gigisi niya ang iyang bisti, ug miyaka diha sa salog; nagbarog ang tanan niyang sulugoon uban sa paggisi sa ilang mga bisti. **32** Si Jehonadab nga anak nga lalaki ni Shama, nga igsoon ni David, mitubag ug miingon, "Hinaot nga dili motuo ang akong agalon nga ilang gipamatay ang tanang batan-ong lalaki nga mao ang mga anak sa hari, kay si Amnon lamang ang namatay. Giplano na kining daan ni Absalom sukad pa sa adlaw nga gipanamastamasan ni Amnon ang iyang igsoon nga si Tamar. **33** Busa hinaot nga dili magbaton niining balita sa iyang kasingkasing ang akong agalon nga hari, sa pagtuo nga ang tanang mga anak sa hari gipamatay, kay si Amnon lamang ang gipatay." **34** Mikagiw si Absalom. Ang sulugoon nga nagpabiling nagbantay miyahat sa iyang mata ug nakita niya ang daghang mga tawo nga nagpadulong sa dalan nga anaa sa kabungtorang dapit sa kasadpan. **35** Unya miingon si Jehonadab ngadto sa hari, "Tan-awa, nagpadulong ang mga anak sa hari. Sama kini sa giingon sa imong sulugoon." **36** Busa sa pagkahuman gayod niya ug sulti, miabot ang mga anak sa hari ug gipatugbaw ang ilang mga tingog ug nanghilak. Mapait usab nga mihilak ang hari ug ang iyang mga sulugoon. **37** Apan si Absalom mikagiw ug miadto kang Talmai nga anak ni

Ammihud, nga hari sa Gesur. Nagbangotan si David sa matag adlaw alang sa iyang anak. **38** Busa mikagiw si Absalom ug miadto sa Gesur, diin nagpuyo siya sa tulo ka tuig. **39** Ang hunahuna ni Haring David naghandom nga moadto aron makita si Absalom, kay nahupay na man siya mahitungod kang Amnon ug sa iyang kamatayon.

14 Karon si Joab nga anak ni Zeruia nasayod nga nagtinguha ang kasingkasing sa hari nga makita si Absalom. **2** Busa nagpadala ug mensahe si Joab ngadto sa Tikoa nga paadtoon kaniya ang usa ka maalamong babaye. Miingon siya kaniya, “Palihog pagpakaarong-ingnon nga ikaw nagsubo ug magbisti ka ug pangsubo nga bisti. Palihog ayaw dihogi ug lana ang imong kaugalingon, apan magpakasama ka sa usa ka babayeng nagsubo sa dugay nga panahon alang sa namatay. **3** Unya adto sa hari ug sultihi siya mahitungod sa akong ihulagway kanimo.” Busa gisulti ni Joab kaniya ang mga pulong nga isulti niya ngadto sa hari. **4** Sa dihang ang babaye nga gikan sa Tekoa nakigsulti sa hari, mihapa siya sa yuta ug miingon, “Tabangi ako, hari.” **5** Ang hari miingon kaniya, “Unsa may problema?” Mitubag siya, “Ang tinuod usa ako ka biyuda, ug ang akong bana patay na. **6** Ako, nga imong sulugoon, adunay duha ka mga anak nga lalaki, ug nag-away sila didto sa uma, ug walay makaulang kanila. Ang usa mibunal sa usa ug namatay kini. **7** Ug karon ang tibuok nga banay nakigbatok sa imong sulugoon, ug miingon sila, 'Itugyan ang lalaki nga nagbunal sa iyang igsoon, aron kapahamtangan ta siyag kamatayon, ingon nga bayad sa kinabuhi sa iyang igsoon nga iyang gipatay.' Aron dugmokon usab nila ang manununod. Palongon usab nila ang nagdilaab nga baga nga nahibilin kanako, wala silay ibilin alang

sa akong bana bisan ngalan o kaliwat dinhi sa kalibotan.” **8** Busa
miingon ang hari sa babaye, “Pauli sa imong balay, ug magsugo
ako ug tawo nga mobuhat niini alang kanimo.” **9** Ang babaye
nga taga-Tekoa mitubag sa hari, “Akong agalong hari, unta ang
sala maana kanako ug sa pamilya sa akong amahan. Walay
sala ang hari ug ang iyang trono.” **10** Mitubag ang hari, “Bisan
kinsa kadtong nagsultig bisan unsa kanimo, dad-a siya kanako,
ug dili na gayod siya makatandog kanimo.” **11** Unya miingon
siya, “Palihog, hinaot nga hinumduman sa hari si Yahweh nga
imong Dios, aron nga ang tigpanimalos sa dugo dili makalaglag
ni bisan kinsa, aron nga dili nila laglagon ang akong anak nga
lalaki.” Mitubag ang hari, “Ingon nga buhi si Yahweh, walay bisan
usa nga buhok sa imong anak nga mahulog sa yuta.” **12** Unya
miingon ang babaye, “Palihog tugoti ang imong sulugoon sa
pagsulti ug dugang nga pulong sa akong agalong hari.” Miingon
siya, “Pagsulti.” **13** Busa miingon ang babaye, “Nganong gibuhat
mo man kining butanga batok sa katawhan sa Dios? Kay sa
pagsulti niining butanga, ang hari mahimong sama sa tawo nga
sad-an, tungod kay wala man niya gipabalik ang iyang anak
nga milayas gikan sa iyang balay. **14** Kay mangamatay man
kitang tanan, ug mahisama kita sa tubig nga mayabo sa yuta,
nga dili na matigom pag-usab. Apan ang Dios dili mobawi sa
kinabuhi; hinuon, mangita siyag paagi alang niadtong gipakagiw
aron mapasig-uli. **15** Unya karon, tan-awa nga miabot ako sa
pag-istorya niining mga butanga sa akong agalong hari, tungod
kini kay ang katawhan naghimo kanako nga mahadlok. Busa
ang imong sulugoon miingon sa iyang kaugalingon, 'Makigsulti
na ako karon sa hari. Tingali ug buhaton sa hari ang hangyo sa
iyang sulugoon. **16** Tungod kay maminaw kanako ang hari, sa

tuyo nga ihatag ang iyang sulugoon gawas sa kamot sa tawo
nga molaglag kanako ug sa akong anak, gawas sa panulondon
sa Dios.' **17** Unya nag-ampo ang imong sulugoon, 'Yahweh,
palihog tugoti nga ang pulong sa akong agalong hari mohatag
kanako ug kahupayan, ingon nga manulonda sa Dios, mao
usab ang akong agalong hari sa pagsulti ug maayo gikan sa
daotan.' Hinaot nga magauban kanimo si Yahweh nga imong
Dios." **18** Unya mitubag ang hari ug miingon ngadto sa babaye,
"Palihog ayaw itago kanako ang tanan nga akong ipangutana
kanimo." Ang babaye mitubag, "Sulti akong agalong hari." **19**
Mitubag ang hari, "Dili ba uban kanimo ang kamot ni Joab
niining tanan? Mitubag ang babaye ug miingon, "Ingon nga ikaw
buhi, akong agalong hari, walay bisan kinsa nga makaikyas
gikan sa tuo o sa walang kamot gikan sa bisan unsa nga gisulti
sa akong agalong hari. Ang imong sulugoon nga si Joab ang
nagmando kanako nga isulti kining mga butanga. Gibuhat kini
sa imong sulugoon nga si Joab aron mausab ang panghitabo.
20 Maalamon ang akong agalon, sama sa kaalam sa usa ka
manulonda sa Dios, ug nasayod siya sa tanan nga nagakahitabo
sa yuta." **21** Busa miingon ang hari ngadto kang Joab, "Tan-
awa karon, buhaton ko kining butanga. Lakaw, ug kuhaa ang
batan-ong lalaki nga si Absalom ug ibalik siya dinhi." **22** Busa
mihapa si Joab sa yuta atubangan sa hari aron sa pagtahod
ug pagpasalamat kaniya. Miingon si Joab, "Karon nasayod
ang imong sulugoon nga nakakaplag ako ug pabor diha sa
imong panan-aw, akong agalong hari, niana gibuhat sa hari ang
gipangayo sa iyang sulugoon." **23** Busa mitindog si Joab, miadto
sa Gesur, ug gikuha niya si Absalom balik sa Jerusalem. **24**
Miingon ang hari, "Pabalika siya sa kaugalingon niyang balay,

apan dili siya makakita sa akong panagway." Busa mibalik si Absalom sa kaugalingon niya nga balay, apan wala niya makita ang panagway sa hari. **25** Karon sa tibuok nga Israel wala gayoy lain nga gidayeg nga sama sa kaguwapo ni Absalom. Gikan sa iyang lapalapa hangtod sa iyang alimpulo walay gayod siyay tatsa. **26** Sa dihang magpatupi siya sa matag kataposan sa tuig, tungod kay bug-at naman kini kaayo kaniya, ginatimbang niya ang iyang buhok; 200 ka shekel ang gimbug-aton niini nga sukdon pinaagi sa kaugalingong sukod sa hari. **27** Adunay tulo ka mga anak nga lalaki ug usa ka anak nga babaye si Absalom, nga ginganlan ug Tamar. Maanyag siya nga babaye. **28** Nagpuyo sa Jerusalem si Absalom sa duha ka tuig, nga wala makakita sa panagway sa hari. **29** Unya mipadala si Absalom ug mensahe ngadto kang Joab aron ipadala siya ngadto sa hari, apan wala miadto kaniya si Joab. Busa sa ikaduha nga higayon nagpadala na usab si Absalom ug mensahe, apan sa gihapon wala miadto si Joab. **30** Busa miingon si Absalom sa iyang mga sulugoon, "Tan-awa, ang uma ni Joab duol sa akoa, ug aduna siyay mga sebada didto. Lakaw ug sunoga kini." Busa gisunog sa mga sulugoon ang uma ni Joab. **31** Unya miadto si Joab sa balay ni Absalom, ug nangutana kaniya, "Nganong gisunog man sa imong sulugoon ang akong uma?" **32** Mitubag si Absalom kang Joab, "Tan-awa, nagpadala ako ug mensahe kanimo nga nag-ingon, 'Ali aron ipadala ko ikaw ngadto sa hari aron sa pag-ingon, "Nganong gipakuha man ako gikan sa Gesur? Mas maayo alang kanako nga magpabilin didto. Karon pakit-a ako sa nawong sa hari, ug kung sad-an ako, mahimo niya akong patyon.'" **33** Busa miadto si Joab sa hari ug gisuginlan siya. Sa dihang gipatawag sa hari si Absalom, miduol siya sa hari ug

mihapa sa yuta atubangan sa hari, ug mihalok ang hari kang Absalom.

15 Nahitabo kini human nga si Absalom nangandam ug karwahe ug mga kabayo alang sa iyang kaugalingon, uban sa 50 ka mga lalaki nga modagan una kaniya. **2** Mobangon si Absalom sayo sa buntag ug magtindog kilid sa dalan nga paingon sa ganghaan sa siyudad. Sa dihang may tawo ang adunay kaso ug moadto sa hari alang sa paghukom, tawgon siya ni Absalom ug ingnan, “Asang siyudara ka man gikan?” Unya motubag ang tawo nga, “Ang imong sulugoon gikan sa usa sa mga tribo sa Israel.” **3** Busa moingon si Absalom kaniya, “Tan-awa, maayo ug husto ang imong kaso, apan walay bisan usa nga gihatagan ug katungod sa hari aron mamati sa imong kaso.” **4** Midugang pa gayod si Absalom, “Naghandom ako nga mahimo akong maghuhukom sa yuta, aron ang si bisan kinsang tawo nga adunay panagbingkil o kaso makaduol kanako, ug mahatagan ko siya ug hustisya!” **5** Busa nahitabo kini sa dihang ang si bisan kinsang tawo moduol kang Absalom aron sa pagpasidungog kaniya, itunol ni Absalom ang iyang kamot ug gakson ug hagkan siya. **6** Gibuhat kini ni Absalom sa tanang Israelita nga moduol sa hari alang sa paghukom. Busa gikawat ni Absalom ang kasingkasing sa katawhan sa Israel. **7** Miabot ang panahon sa kataposan sa ikaupat nga tuig, miingon si Absalom sa hari, “Palihog tugoti ako sa pag-adto ug pagbayad saad nga akong gihimo ngadto kang Yahweh didto sa Hebron. **8** Kay naghimo ug panaad ang imong sulugoon samtang nagpuyo pa ako sa Gesur didto sa Aram, miingon ako, 'Kung dad-on ako pag-usab ni Yahweh sa Jerusalem, simbahon ko si Yahweh.” **9** Busa miingon ang hari kaniya, “Lakaw nga

malinawon.” Busa mitindog si Absalom ug miadto sa Hebron. **10** Apan nagpadala usab si Absalom ug mga tigpaniid sa tibuok katribohan sa Israel, nga nag-ingon, “Sa takna nga madungog ninyo ang lanog sa trumpeta, kinahanglan kamong moingon, 'Si Absalom ang hari sa Hebron.'” **11** Uban kang Absalom ang 200 ka mga tawo nga gikan sa Jerusalem, nga mga dinapit. Miuban sila nga wala masayod sa bisan unsang gilaraw ni Absalom. **12** Samtang naghalad si Absalom sa mga halad, gipakuha niya si Ahitofel gikan sa iyang lungsod sa Gilo. Magtatambag siya ni David. Milig-on ang pundok ni Absalom batok kang David, tungod kay padayon nga nagkadaghan ang mga tawo nga misunod kang Absalom. **13** Usa ka mensahero ang miadto kang David ug miingon: “Ang kasingkasing sa mga tawo sa Israel nagsunod kang Absalom.” **14** Busa miingon si David sa tanan niyang mga sulugoon nga anaa sa Jerusalem uban kaniya, “Tindog ug mokalagiw kita, o walay bisan usa kanato ang makaikyas gikan kang Absalom. Pangandam kamo aron sa pagbiya dayon, o maapsan kita niya, ug magdala siyag dakong kadaot kanato ug sulongon ang siyudad pinaagi sa sulab sa espada.” **15** Ang mga sulugoon sa hari miingon, “Tan-awa, andam ang imong mga sulugoon sa pagbuhat sa bisan unsang ipabuhat sa hari.” **16** Mibiya ang hari ug miuban kaniya ang iyang tibuok pamilya, apan gibilin sa hari ang napulo ka mga babaye, nga iyang mga puyopuyo, aron sa pag-atiman sa palasyo. **17** Human makagawas ang hari ug ang tanang mga tawo nga nagsunod kaniya, mihunong sila sa kataposang balay. **18** Nagmartsa uban kaniya ang tanan niyang mga kasundalohan, ug nag-una uban kaniya ang tanang Keretihanon, ug ang tanang Peletihanon, ug tanang Gittihanon—600 ka mga tawo ang

mikuyog kaniya gikan sa Gat. **19** Unya miingon ang hari kang
Itai nga Gittihanon, “Nganong mouban man usab kamo kanamo?
Balik ug puyo uban sa hari, tungod kay langyaw ka ug walay
puluy-anan. Balik sa imong kaugalingong dapit. **20** Sanglit mibiya
ka pa man kagahapon, nganong himoon ko man ikaw nga
maglatagaw hangtod sa hangtod uban kanamo? Wala man gani
ako masayod kung asa ako moadto. Busa balik ug dalha ang
imong isig ka tagilungsod. Hinaot nga ang pagkamatinud-anon
ug pagkamaunongon magauban kanimo.” **21** Apan mitubag si
Itai sa hari ug miingon, “Ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon
nga buhi ang akong agalon nga hari, sigurado nga bisan asang
dapit moadto ang akong agalong hari, didto usab moadto ang
imong sulugoon, bisan pa kung mabuhi o mamatay.” **22** Busa
miingon si David kang Itai, “Pag-una ug padayon uban kanamo.”
Busa milakaw si Itai nga Gittihanon uban sa hari, uban sa tanan
niyang mga tawo ug sa tanang pamilya nga mikuyog kaniya. **23**
Mihilak ug kusog ang tanang taga-lungsod samtang nanabok sa
Walog sa Kidron ang katawhan, ug mitabok usab ang hari. Ang
tanang tawo mipanaw sa dalan paingon sa kamingawan. **24**
Bisan si Sadok uban sa tanang mga Levita, nga nagpas-an sa
sudlanan sa kasabotan sa Dios, atua usab didto. Ilang giandam
ang sudlanan sa kasabotan sa Dios aron ipakanaog, ug miapil
si Abiatar kanila. Ilang gipaabot nga makalabay na ang mga
tawo pagawas sa siyudad. **25** Miingon ang hari kang Sadok,
“Pas-ana pagbalik ang sudlanan sa kasabotan sa Dios ngadto
sa siyudad. Kung makakaplag ako ug kaluoy sa panan-aw ni
Yahweh, dalhon niya ako pagbalik nganhi ug ipakita kanako
pag-usab ang sudlanan sa kasabotan ug sa dapit diin siya
nagpuyo. **26** Apan kung moingon siya, 'Wala ako mahimuot

kanimo,' tan-awa, ania ako, tugoti siya sa pagbuhat nganhi kanako sa bisan unsang maayo sa iyang panan-aw." **27** Miingon usab ang hari ngadto kang Sadok nga pari, "Dili ba tigpaniid ka man? Balik nga malinawon ngadto sa siyudad, uban sa imong duha ka mga anak nga lalaki, si Ahimaas nga imong anak ug si Jonatan nga anak ni Abiatar. **28** Tan-awa, maghulat ako didto sa tabokanan sa Araba hangtod nga moabot ang pulong gikan kanimo aron sa pagpahibalo kanako." **29** Busa gidala pagbalik ni Sadok ug Abiatar ang sudlanan sa kasabotan sa Dios ngadto sa Jerusalem, ug nagpabilin sila didto. **30** Apan misubida si David nga nagtiniil ug naghilak paingon sa Bukid sa mga Olibo, ug gitabonan niya ang iyang ulo. Ang matag lalaki sa katawhan nga uban kaniya nagtabon sa iyang ulo, ug nanghilak sila nga nagsubida. **31** Adunay usa ka tawo nga miingon kang David, "Si Ahitofel usa sa mga naglaraw uban kang Absalom." Busa nag-ampo si David, "O Yahweh, palihog himoang binuang ang mga tambag ni Ahitofel." **32** Nahitabo kini sa dihang nakaabot na si David sa ibabaw sa dalan, diin kasagarang ginasimba ang Dios, mitagbo kaniya si Husai nga Arkihanon sul-ob ang gising bisti ug adunay yuta sa iyang ulo. **33** Miingon si David kaniya, "Kung mopanaw ka uban kanako, mahimo ka lamang nga pabug-at kanako. **34** Apan kung mobalik ka sa siyudad ug moingon kang Absalom, 'Mahimo mo akong sulugoon, hari, ingon nga sulugoon ako sa imong amahan kaniadto, karon mahimo mo akong sulugoon,' pinaagi niana malibog mo ang tambag ni Ahitofel alang kanako. **35** Ug dili ba uban man nimo didto si Sadok ug si Abiatar nga mga pari? Busa bisan unsa nga imong madungog sa palasyo sa hari, kinahanglan mo kining isulti kang Sadok ug Abiatar nga mga pari. **36** Tan-awa uban kanila ang

duha nila ka mga anak nga lalaki, si Ahimaas nga anak ni Sadok, ug si Jonatan nga anak ni Abiatar. Kinahanglan mong ipadala kanako pinaagi sa ilang kamot ang tanan mong madungog." **37** Busa si Husai, nga higala ni David, miabot sa siyudad samtang miabot si Absalom ug misulod didto sa Jerusalem.

16 Sa dihang nakalakaw na si David sa dili pa tantong layo, lampas sa tumoy sa bungtod, misugat kaniya si Ziba ang sulugoon ni Mefiboset uban sa paris nga mga asno nga adunay sakang; diha kanila adunay 200 ka buok nga tinapay, 100 sa linain nga mga pasas, ug 100 ka pungpong sa igos, ug panit nga gisudlan ug bino. **2** Ang hari miingon kang Ziba, "Nganong gidala mo man kining mga butanga?" Mitubag si Ziba, "Ang mga asno mahimong kasakyan sa panimalay sa hari, ang tinapay ug tinapay nga adunay igos alang sa pagkaon sa imong katawhan, ug ang bino aron adunay mainom alang kang bisan kinsa nga maluya didto sa kamingawan." **3** Miingon ang hari, "Ug hain man ang apo sa imong agalon?" Mitubag si Ziba sa hari, "Tan-awa, nagpuyo siya duol sa Jerusalem, tungod kay miingon siya, 'Karong adlawa iuli sa panimalay sa Israel ang gingharian sa akong amahan kanako." **4** Unya miingon ang hari kang Ziba, "Tan-awa, ang tanan nga iya ni Mefiboset gipanag-iya na nimo." Mitubag si Ziba, "Mohapa ako sa pagpaubos kanimo, akong agalon, ang hari. Tugoti ako nga makakaplag ug pabor sa imong panan-aw." **5** Sa dihang miabot si David sa Bahurim, didto migawas ang usa ka tawo nga gikan sa banay ni Saul, nga ginganlan ug Simei ang anak nga lalaki ni Gera. Migawas siya nga nagpunay ug tunglo samtang naglakaw. **6** Gibato niya si David ug ngadto usab sa tanang mga opisyal, bisan pag adunay mga kasundalohan ug mga guwardiya nga anaa sa tuo ug wala

sa hari. **7** Nagpunay ug singgit sa pagtunglo si Simei, “Palayo,
hawa nganhi, ikaw nga daotan, ikaw nga mipatay ug daghang
tawo! **8** Gipanimaslan kamong tanan ni Yahweh sa tanang dugo
sa pamilya ni Saul, nga imong giilogan ug gingharian. Gihatag ni
Yahweh ang gingharian ngadto sa kamot sa imong anak nga
si Absalom. Ug karon mapukan ka tungod kay mipatay ka ug
daghang tawo.” **9** Unya miiingon sa hari si Abisai nga anak ni
Seruia, “Nganong kining patay nga iro nagtunglo man sa akong
agalon nga hari? Palihog tugoti ako sa pag-adto kaniya aron
nga mapunggotan ko siya ug ulo.” **10** Apan miingon ang hari,
“Unsa may nabuhat ko kaninyo, mga anak nga lalaki ni Seruia?
Gitunglo tingali niya ako tungod kay si Yahweh maoy miingon
kaniya, 'Tungloha si David.' Karon kinsa may makaingon kaniya,
'Nganong gitunglo mo man ang hari?'” **11** Busa miingon si David
kang Abisai ug ngadto sa tanan niyang mga sulugoon, “Tan-awa,
ang akong anak, nga gipakatawo gikan sa akong lawas, buot
mokuha sa akong kinabuhi. Unsa pa kaha kini nga Benjaminhon
karon nga nagtinguha sa akong pagkapukan? Pasagdi siya
ug tugoti sa pagtunglo, tungod kay gisugo siya ni Yahweh sa
pagbuhat niini. **12** Basin pagmakita ni Yahweh ang kagul-anan
nga ania kanako, ug baslan ako ug maayo tungod sa iyang
pagtunglo kanako karon.” **13** Busa mipadayon ug panaw si David
ug ang iyang mga katawhan, samtang si Simei miuban tupad
kaniya hangtod sa kilid sa bungtod, nagtunglo ug nanglabay ug
abog ug mga bato kaniya samtang naglakaw. **14** Unya ang hari
ug ang tanang katawhan nga miuban kaniya gipangkapoy, ug
nagpahulay siya sa dihang mihunong sila alang sa kagabhion.
15 Samtang si Absalom ug ang tanang katawhan sa Israel
nga uban kaniya, miabot sila sa Jerusalem, ug uban kaniya si

Ahitofel. **16** Nahitabo kini sa dihang si Husai nga Arkihanon, nga
higala ni David miadto kang Absalom, ug si Husai miingon kang
Absalom, “Mabuhi ang hari! Mabuhi ang hari!” **17** Miingon si
Absalom kang Husai, “Mao ba kini ang imong pagkamaunongon
sa imong higala? Nganong wala ka man miuban kaniya?” **18**
Miingon si Husai kang Absalom, “Dili! Hinuon, kadtong gipili ni
Yahweh ug niining mga tawo ug sa tanang katawhan sa Israel,
nianang tawhana ako mahisakop, ug magpabilin ako kaniya.
19 Ug usab, kinsa man ang tawo nga akong alagaran? Dili ba
mag-alagad man ako sa iyang anak? Sama sa akong pag-
alagad sa imong amahan, alagaran ko ikaw.” **20** Unya miingon si
Absalom kang Ahitofel, “Hatagi kami ug tambag kung unsa ang
among buhaton.” **21** Mitubag si Ahitofel kang Absalom, “Lakaw
ug pakigdulog sa mga ulipong puyopuyo sa imong amahan nga
gibilin niya aron sa pag-atiman sa palasyo, ug makadungog ang
tanang Israel nga nahimo kang baho sa imong amahan. Ug
ang tanang kamot sa mga mikuyog kanimo malig-on.” **22** Busa
nagbukhad sila ug tolda alang kang Absalom ngadto sa atop sa
palasyo, ug nakigdulog si Absalom sa mga ulipong asawa sa
iyang amahan atubangan sa tanang tawo sa Israel. **23** Karon
ang tambag ni Ahitofel nga iyang gihatag niadtong mga adlawa
ingon sa usa ka tawo nga nakadungog gikan mismo sa baba
sa Dios. Mao kana ang pagtan-aw ni David ug ni Absalom sa
tanang tambag ni Ahitofel.

17 Unya miingon si Ahitofel kang Absalom, “Karon tugoti ako
sa pagpili ug 12, 000 ka mga kalalakin-an, ug mobarog ako aron
gukdon si David karong gabhiona. **2** Moabot ako kaniya samtang
gikapoy siya ug luya unya kuraton ko siya sa kahadlok. Ang mga
tawo nga uban kaniya magakalagiw, ug ang hari lamang ang

akong sulungon. **3** Dalhon ko pagbalik ang tanang katawhan
kanimo, sama sa pangasaw-onon nga moadto sa iyang bana, ug
ang tanang tawo magmalinawon ubos kanimo." **4** Nakapahimuot
kang Absalom ug sa tanan nga kadagkoan sa Israel ang gisulti
ni Ahitofel. **5** Unya miingon si Absalom, "Karon tawga si Husai
nga Arkitihanon, ug atong paminawon ang iyang isulti." **6** Sa
dihang miadto si Husai kang Absalom, gipasabot ni Absalom
kaniya kung unsa ang gisulti ni Ahitofel unya gipangutana si
Husai, "Buhaton ba nato ang gisulti ni Ahitofel? Kung dili, sultihi
kami kung unsa ang imong matambag." **7** Busa miingon si
Husai kang Absalom, "Dili maayo ang tambag nga gihatag ni
Ahitofel karon nga panahon." **8** Midugang pa gayod si Husai,
"Nasayod ka nga kusgan ug lig-on nga manggugubat ang
imong amahan ug ang iyang mga kasundalohan, ug nasakitan
kaayo sila, sama sila sa oso nga giilogan sa iyang mga anak
didto sa uma. Hanas sa panggubatan ang imong amahan;
dili siya matulog uban ang iyang mga kasundalohan karong
gabii. **9** Tan-awa, tingali ug nagtago siya karon sa bung-aw
o sa laing mga dapit. Mahitabo kini nga sa unang pagsulong
mangamatay ang pipila sa imong mga tawo, ug ang si bisan
kinsa nga makadungog niini makaingon, 'Gipamatay ang mga
kasundalohan ni Absalom.' **10** Unya bisan ang labing isog nga
mga sundalo, nga adunay mga kasingkasing nga sama sa liyon,
mangahadlok tungod kay nasayod ang tibuok Israel nga ang
imong amahan usa ka kusgang tawo, ug ang mga tawo nga
uban kaniya hilabihan ka kusgan. **11** Busa tambagan ko ikaw
nga kinahanglan nga managtigom ang tibuok Israel kanimo,
gikan sa Dan hangtod sa Beerseba, sama kadaghan sa mga
balas nga anaa daplin sa dagat, ug nga moadto ka mismo

sa panggubatan. **12** Unya moadto kita kaniya kung diin nato
siya makaplagan, ug tabonan nato siya sama sa pagkahulog
sa yamog sa yuta. Dili kita magbilin ug bisan usa nga buhi sa
iyang mga kasundalohan, o bisan siya. **13** Kung moatras siya
ngadto sa usa ka siyudad, magadala ang tibuok Israel ug mga
pisi sa siyudad ug ato kining birahon ngadto sa suba, hangtod
nga walay makaplagan bisan gamay nga bato didto." **14** Unya
miingon si Absalom ug ang iyang mga kasundalohan sa Israel,
"Mas maayo ang tambag ni Husai nga Arkihanon kaysa kang
Ahitofel." Gitakda na ni Yahweh ang pagsalikway sa maayong
tambag ni Ahitofel aron mahimo kining hinungdan sa pagkalaglag
ni Absalom. **15** Unya miingon si Husai kang Sadok ug kang
Abiatar nga mga pari, "Nagtambag si Ahitofel kang Absalom
ug sa mga katigulangan sa Israel ug usa ka pamaagi, apan
nagtambag ako ug laing pamaagi. **16** Karon, pagdalig lakaw ug
suginli si David; sulitihi siya, 'Ayaw pagkampo karong gabii sa
sapa sa Araba, apan sa bisan unsang paagi panabok kamo,
kung dili lamoyon ang hari lakip ang tanang tawo nga uban
kaniya.'" **17** Karon nagpuyo si Jonatan ug Ahimas sa tubod sa
En Rogel. Adunay sulugoon nga babaye ang kanunay nagasulti
kanila kung unsa ang kinahanglan nilang masayran, tungod kay
dili sila mahimong moadto sa siyudad. Sa dihang miabot ang
mensahe, moadto dayon sila aron suginlan si Haring David. **18**
Apan nianang panahona, usa ka batan-ong lalaki ang nakakita
kanila ug misumbong kang Absalom. Busa midali paglakaw si
Jonatan ug si Ahimas paingon sa balay sa tawo nga ginganlan
ug Bahurim, nga adunay atabay sa iyang hawanan, diin sila
mikanaog. **19** Nikuha ug pangtabon sa atabay ang asawa sa
tawo ug gibuklad kini sa baba sa atabay, ug gipangbutangan

niya kini ug trigo, aron walay masayod nga atua didto sa atabay
si Jonatan ug si Ahimas. **20** Miadto ang mga kasundalohan
nga sakop ni Absalom sa balay sa maong babaye ug miingon,
“Diin man si Ahimas ug Jonatan?” Miingon ang babaye kanila,
“Mitabok sila sa suba.” Busa human sa ilang pagpangita ug wala
nila sila mahikaplagi, mibalik sila sa Jerusalem. **21** Nahitabo
kini sa dihang nakalakaw na sila, migawas si Jonatan ug si
Ahimas sa atabay. Ug milakaw sila aron sa pagsumbong ngadto
kang Haring David; miingon sila kaniya, “Tindog ug pagtabok
dayon sa tubig tungod kay naghatag si Ahitofel ug usa ka
tambag mahitungod kanimo.” **22** Unya mitindog si David ug
ang tanang tawo nga uban kaniya, ug nanabok sila sa Jordan.
Sa pagkabanagbanag na walay bisan usa kanila ang wala
nakatabok sa Jordan. **23** Sa dihang nakita ni Ahitofel nga wala
gisunod ang iyang tambag, gihampiloan niya ang iyang asno ug
mibiya. Mipauli siya sa iyang siyudad, gihan-ay niya ang iyang
mga buluhaton, ug gibitay ang iyang kaugalingon. Niini nga
paagi namatay siya ug gilubong sa lubnganan sa iyang amahan.
24 Unya miadto si David sa Mahanaim. Samtang si Absalom,
nagtabok siya sa Jordan, siya ug ang tanan nga kasundalohan
sa Israel uban kaniya. **25** Gipili ni Absalom si Amasa nga
mahimong labaw sa kasundalohan imbis nga si Joab. Si Amasa
anak nga lalaki ni Jeter nga Ismaelita, nga nakigdulog kang
Abigail, nga anak nga babaye ni Nahas ug igsoon nga babaye
ni Seruia, ang inahan ni Joab. **26** Unya nagkampo sa yuta sa
Gilead ang katawhan sa Israel ug si Absalom. **27** Nahitabo kini
sa dihang miabot si David sa Mahanaim, nga si Sobi anak nga
lalaki ni Nahas nga gikan sa Raba sa Ammonihanon, ug si Makir
nga anak nga lalaki ni Ammiel nga gikan sa Lo Debar, ug si

Barzillai nga Gileadihanon nga gikan sa Rogelim, **28** nagdala
ug mga banig nga katulgan ug mga habol, mga panaksan ug
mga kulon, ug trigo, sebada nga harina, sinanglag nga trigo,
mga liso, **29** dugos, mantikilya, karnero, ug usa ka matang sa
gatas, aron nga makakaon si David ug ang mga katawhan uban
kaniya. Kini nga mga kasundalohan miingon, “Gipanggutom ang
mga katawhan, gikapoy, ug giuhaw diha sa kamingawan.”

18 Giihap ni David ang mga sundalo nga kuyog kaniya ug
nagpili siyag mga kapitan sa liboan ug mga kapitan sa gatosan
diha kanila. **2** Unya gipadala ni David ang mga kasundalohan,
usa ka bahin ilalom sa pagmando ni Joab, ug ang laing bahin
ilalom sa pagmando ni Abisai nga anak nga lalaki ni Seruia,
igsoon ni Joab, ug ang lain pang ikatulong bahin sa pagmando
ni Itai ang Hitihanon. Miingon ang hari sa mga kasundalohan,
“Mogawas usab ako kuyog kaninyo.” **3** Apan miingon ang
katawhan, “Dili ka angay moadto sa panggubatan, kay kung
managan kami dili kami nila panumbalingon, o katunga man
kanamo ang mangamatay dili sila manumbaling. Apan mas
bililhon ka pa kaysa napulo ka libo kanamo! Busa mas maayo pa
nga mangandam ka sa pagtabang kanamo gikan sa siyudad.”
4 Busa mitubag kanila ang hari, “Akong himoon kung unsa
ang maayo alang kaninyo.” Mitindog ang hari sa ganghaan sa
siyudad samtang migawas ang mga sundalo sa ginatos ug
sa liboan. **5** Gimandoan sa Hari si Joab, si Abisai, ug si Itai
nga nag ingon, “Ayoha pagtagad ang batan-ong lalaki nga si
Absalom alang kanako.” Nadungog sa tanang katawhan nga
gimandoan sa hari ang mga kapitan mahitungod kang Absalom.
6 Busa miadto sa kabukirang bahin ang mga kasundalohan
batok sa Israel; ang gubat mikaylap paingon sa kalasangan

sa Efraim. **7** Nabuntog ang kasundalohan sa Israel sa mga
kasundalohan ni David; adunay dakong pagkamatay didto
nianang adlawa, 20, 000 ka mga kalalakin-an. **8** Mikaylap ang
gubat sa tibuok kabukiran, ug daghang mga kalalakin-an ang
namatay sa kalasangan kaysa mga espada. **9** Nahitabo nga
natagboan ni Absalom ang pipila sa mga kasundalohan ni David.
Nagsakay siya sa iyang mula, ug ang mula miadto sa baga nga
sanga sa dako nga kahoyng togas, ug nasangit ang iyang ulo
sa mga sanga sa kahoy. Nabiyaan siya nga nagbitay taliwala
sa yuta ug sa hangin samtang ang mula nga iyang gisakyan
nagpadayon sa pagdagan. **10** Adunay nakakita niini ug giingnan
si Joab. “Tan awa, nakita ko si Absalom nga nagbitay sa kahoy
nga togas!” **11** Miingon si Joab sa tawo nga nagsuliti kaniya
mahitungod kang Absalom, “Tan awa! Nakita mo siya! Nganong
wala mo man siya giduslak paubos sa yuta? Hatagan ko unta
ikaw ug napulo ka plata nga shekels ug bakos.” **12** Mitubag
ang tawo kay Joab, “Bisan makadawat pa ako ug liboan ka
shekels nga plata, dili nako gamiton ang akong mga kamot
batok sa anak sa hari, tungod kay nakadungog kaming tanan
nga gimandoan kamo sa hari, Abisai ug Ittai, nga nag-ingon,
'Kinahanglan walay bisan usa nga modapat sa batan-ong lalaki
nga si Absalom.' **13** Kung akong ibutang ang akong kinabuhi
sa kakuyaw pinaagi sa pagpamakak (ug walay lain matago sa
hari), imo akong biyaan.” **14** Unya miingon si Joab, “Dili ako
maghulat kanimo. “Busa mikuha si Joab ug tulo ka bangkaw
ug giduslak sa kasingkasing ni Absalom, samtang buhi pa
siya ug nagbitay sa togas nga kahoy. **15** Unya ang napulo ka
batan-ong lalaki nga nagdala sa mga hinagiban ni Joab ang
mialirong kay Absalom, nidasdas kaniya, ug gipatay siya. **16**

Unya gipatingog ni Joab ang trumpeta, ug namalik ang mga kasundalohan gikan sa pagukod sa mga Israel, kay gipabalik ni Joab ang mga kasundalohan. **17** Gikuha nila si Absalom ug gilabay ngadto sa dako nga bangag didto sa lasang; gilubong nila ang iyang lawas ug gitabonan sa daghan kaayo nga mga bato, samtang mikalagiw ang tanang mga Israelita, ang matag-usa sa iyang kaugalingong panimalay. **18** Karon si Absalom, samtang buhi pa, nagtukod siya ug dako nga haliging bato sa Walog sa Hari, kay nag- ingon siya, “Wala akoy anak nga lalaki nga makadala sa paghinumdom sa akong ngalan.” Ginganlan niya ang haligi sa iyang kaugalingong pangalan busa gitawag kini nga Monumento ni Absalom hangtod karong adlawa. **19** Unya miingon si Ahimaas nga anak ni Sadok, “Padagana ako karon ngadto sa hari nga dala ang maayong balita, kung giunsa siya pagluwas ni Yahweh gikan sa mga kamot sa iyang mga kaaway. **20** Mitubag si Joab kaniya, “Dili ikaw ang magdala sa mga balita karong adlawa; kinahanglan nimo kining buhaton sa sunod adlaw. Karong adlawa dili ka maghatag ug mga balita tungod kay ang anak sa hari namatay.” **21** Unya miingon si Joab sa taga-Cusi, “Lakaw, suginli ang hari sa imong nakita.” Miyukbo ang taga-Cusi ngadto kang Joab, ug midagan. **22** Unya miingon pag-usab si Ahimaas ang anak nga lalaki ni Sadok ngadto kang Joab, “Bisan unsay mahitabo, palihog paadtoa usab ako ug mosunod sa taga-Cusi.” Mitubag si Joab, “Nganong gusto ka man moadto, akong anak nga lalaki, nakita mo man nga wala kay madawat nga ganti alang sa mga balita?” **23** Bisan unsa man ang mahitabo,” Miingon si Ahimaas, Moadto ako.” Busa mitubag si Joab kaniya, “Adto.” Unya miadto si Ahimaas sa patag nga dalan, ug naunhan niya ang taga-Cusi. **24** Karong

taknaa naglingkod si David sa tungatunga sa sulod sa ganghaan ug gawas sa ganghaan. Misaka ang magbalantay sa atop sa ganghaan ngadto sa pader ug mihangad. Sa iyang paglantaw, nakita niya ang usa ka tawo nga nagpadulong, nag-inusarang nagdagan. **25** Misinggit ang magbalantay ug giingnan ang hari. Unya miingon ang hari, “Kung nag-inusara siya, adunay balita sa iyang baba.” Ang nagdagan nagkaduol na ug hapit na maabot sa siyudad. **26** Unya nakita sa guwardiya nga adunay laing tawo nga nagdagan, ug gitawag sa guwardiya ang magbalantay sa ganghaan; miingon siya, “Tan-awa, adunay laing tawo nga nag-inusara nga nagdagan. “Ang Hari miingon, “Nagdala usab siya ug balita.” **27** Busa miingon ang guwardiya, “Sa akong panghunahuna ang pagdagan sa tawo sa atubangan sama sa pagdagan ni Ahimaas ang anak nga lalaki ni Sadok.” Miingon ang hari, “Maayo siya nga tawo ug moanhi siya nga adunay maayong balita.” **28** Unya miingon si Ahimaas sa hari, ang tanan maayo. “Miyukbo siya ug nadapat sa yuta ang iyang nawong atubangan sa hari ug miingon, “Daygon si Yahweh nga imong Dios! nga mitugyan sa tawo nga mibayaw sa ilang kamot batok sa akong agalong hari.” **29** Busa mitubag ang hari, “Maayo lang ba ang batan-ong lalaki nga si Absalom?” Mitubag si Ahimaas, “Sa dihang gipadala ako ni Joab nga sulugoon sa hari, nganha kanimo nga hari, nakakita ako ug dako kaayo nga kasamok, apan wala ako nakahibalo kung unsa kadto.” **30** Unya miingon ang hari, “Padaplin ug tindog dinhi.” Busa nagpadaplin si Ahimaaz, ug nagpabilin sa pagtindog. **31** Unya miabot dayon ang taga-Cusi ug miingon, “Adunay maayong balita alang sa akong agalong hari, kay si Yahweh nanimalos alang kanimo karong adlawa sa tanang nakigbatok kanimo.”

32 Unya ang hari miingon sa taga-Cusi, “Maayo lang ba ang
batan ong lalaki nga si Absalom?” Mitubag ang taga-Cusi, “Ang
kaaway sa akong agalon nga hari, ug ang tanang mibarog
sa pakigbatok kanimo aron sa pagsakit kanimo. Kinahanglan
mahisama niadtong batan-ong lalaki.” **33** Unya wala mahimutang
ang Hari ug nasamok pag-ayo, ug misaka siya sa iyang lawak
ibabaw sa ganghaan ug mihilak. Sa iyang paglakaw nasubo
siya, “Absalom akong anak, anak ko, Absalom! Ako nalang unta
ang namatay kaysa ikaw, akong anak, anak ko!”

19 Gisultihan si Joab, “Tan-awa, naghilak ang hari ug
nagbangotan alang kang Absalom.” **2** Busa ang kadaugan
nianang adlawa nahimong pagbangotan alang sa tanang
kasundalohan, kay nadungog kini sa kasundalohan nga gisulti
nianang adlawa, “Ang hari nagbangotan alang sa iyang anak nga
lalaki.” **3** Ang mga sundalo misekreto sa pagsulod sa siyudad
niadtong adlawa, sama sa katawhan nga naulaw sa pagsulod sa
dihang mikalagiw sila gikan sa gubat. **4** Gitabonan sa hari ang
iyang panagway ug mihilak sa makusog nga tingog, “Akong
anak Absalom, Absalom, akong anak, anak!” **5** Unya misulod si
Joab sa balay sa hari ug miingon kaniya, “Gipakaulawan mo
ang imong mga sundalo karong adlawa, nga maoy nagluwas
sa imong kinabuhi karong adlawa, ug sa kinabuhi sa imong
mga anak nga lalaki ug sa imong mga anak nga babaye, ug sa
kinabuhi sa imong mga asawa, ug sa kinabuhi sa imong mga
asawa nga mga ulipon, **6** tungod kay gihigugma mo kadtong mga
nagdumot kanimo, ug gidumtan mo kadtong nahigugma kanimo.
Kay gipakita mo karong adlawa nga ang mga komandante ug
mga sundalo walay bili alang kanimo. Karong adlawa nagtuo ako
nga kung buhi pa si Absalom, ug namatay kaming tanan, tingali

mao kana ang makapahimuot kanimo. **7** Busa karon barog ug
gula ug pakigsulti nga malumo ngadto sa imong mga sundalo,
kay ipanumpa ko pinaagi kang Yahweh, kung dili ka moadto,
walay bisan usa ka tawo ang magpabilin uban kanimo karong
gabhiona. Mas labing ngil-ad kana alang kanimo kaysa tanan
nga daotang katalagman nga nahitabo kanimo gikan sa imong
pagkabatan-on hangtod karon." **8** Busa mibarog ang hari ug
milingkod sa ganghaan sa siyudad, ug gisultihan ang tanang
katawhan, "Tan-awa, naglingkod ang hari sa ganghaan," ug ang
tanang katawhan miatubang sa hari. Busa mipauli ang katawhan
sa Israel, ang matag usa ngadto sa iyang panimalay. **9** Ang
tanang katawhan naglalis sa usag-usa sa tanang mga tribo sa
Israel nga nag-ingon, "Giluwas kita sa hari gikan sa kamot sa
atong mga kaaway, ug giluwas niya kita gikan sa kamot sa mga
Filistihanon, apan karon mikalagiw siya sa yuta tungod kang
Absalom. **10** Si Absalom nga atong gidihogan nga magmando
kanato, namatay na sa gubat. Busa nganong wala man kamoy
gisulti mahitungod sa pagdalag balik sa hari?" **11** Nagpadala ug
tawo si Haring David ngadto kang Zadok ug kang Abiatar ang
mga pari nga nag-ingon, "Pakigsulti ngadto sa mga kadagkoan
sa Juda nga magaingon, 'Nganong kamo man ang ulahi sa
pagdalag balik sa hari ngadto sa iyang gingharian, sanglit dapig
man sa hari ang gipangsulti sa tibuok Israel, nga dad-on siya
pagbalik ngadto sa iyang palasyo? **12** Mga igsoon ko kamo,
akong mga kadugo. Nganong kamo man ang ulahi sa pagdalag
balik sa hari?' **13** Unya sultihi si Amasa, 'Dili ba kadugo ko
man ikaw? Buhaton unta sa Dios nganhi kanako, ug labaw na
usab, kung sugod karon dili ka mahimong kapitan sa akong
kasundalohan puli kang Joab.'" **14** Busa nakabig niya ang mga

kasingkasing sa katawhan sa Juda." Nagpadala sila ngadto sa hari nga nag-ingon, "Balik, ikaw ug ang tanan mong mga tawo."
15 Busa mibalik ang hari ug miabot sa Jordan. Karon ang mga kalalakin-an sa Juda miabot ngadto sa Gilgal aron makigtagbo sa hari ug aron dad-on ang hari patabok sa Jordan. **16** Si Shimei ang anak nga lalaki ni Gera nga taga-Benjamin, nga gikan sa Bahurim, nagdali sa paglugsong uban sa mga kalalakin-an sa Juda aron motagbo kang Haring David. **17** Adunay usa ka libo nga kalalakin-an uban kaniya nga gikan sa Benjamin, ug si Ziba ang sulugoon ni Saul, ug uban kaniya ang iyang napulo ug lima ka mga anak nga lalaki ug 20 ka mga sulugoon. Mitabok sila sa Jordan una sa hari. **18** Mitabok sila aron dad-on ang pamilya sa hari ug aron buhaton ang bisan unsa nga iyang gihunahuna nga maayo. Miyukbo sa atubangan sa hari si Shimei ang anak nga lalaki ni Gera sa wala pa siya misugod pagtabok sa Jordan. **19** Miingon si Shimei ngadto sa hari, "Ayaw ako pakasad-a, akong agalon, o hinumdomi kung unsa kasukihan ang gibuhat sa imong sulugoon sa adlaw nga mibiya sa Jerusalem ang akong agalon nga hari. Palihog, hinaot nga dili kini ibutang sa kasingkasing sa hari. **20** Kay nasayod ang imong sulugoon nga nakasala ako. Tan-awa, mao kana ang hinungdan nga mianhi ako karong adlawa ingon nga nahauna gikan sa tanang banay ni Jose nga molugsong aron motagbo sa akong agalon ang hari." **21** Apan si Abishai ang anak nga lalaki ni Zeruya mitubag ug miingon, "Dili ba mahiagom si Shimei sa kamatayon tungod niini, tungod sa iyang pagtunglo sa dinihogan ni Yahweh?" **22** Unya miingon si David, "Unsa man ang akong buhaton kaninyo, kamong mga anak nga lalaki ni Zeruya, nga kinahanglan man nga makigbatok kanako karong adlawa? Aduna bay mahiagom sa kamatayon

karong adlawa sa Israel? Kay wala ako masayod nga karong adlawa ako pa ba ang hari sa Israel?” **23** Busa miingon ang hari ngadto kang Shimei, “Dili ka mamatay.” Busa ang hari misaad kaniya pinaagi sa panumpa. **24** Unya si Mefiboset ang anak nga lalaki ni Saul milugsong aron sa pakigtagbo sa hari. Nagtiniil siya, o walay pamalbas, o nagkagidlay ang iyang bisti sukad pa sa adlaw nga mibiya ang hari hangtod sa adlaw nga nahiuli siya nga malinawon. **25** Busa sa dihang nahiabot siya gikan sa Jerusalem aron motagbo sa hari, ang hari miingon kaniya, “Nganong wala ka man miuban kanako, Mefiboset?” **26** Mitubag siya, “Akong agalon nga hari, gilimbongan ako sa akong sulugoon, kay miingon ako, 'Andamon ko ang asno aron kasakyan ko unta kini ug mouban sa hari, tungod kay bakol man ang imong sulugoon.' **27** Ang akong sulugoon nga si Ziba nagbutangbutang kanako, nga imong sulugoon, ngadto sa akong agalon nga hari. Apan ang akong agalon nga hari sama sa usa ka anghel sa Dios. Busa, buhata kung unsa ang maayo sa imong panan-aw. **28** Kay ang tanan nga anaa sa balay sa akong amahan nangamatay sa atubangan sa akong agalon nga hari, apan gipaapil mo ang imong sulugoon taliwala niadtong mga nangaon diha sa kaugalingon nimong kan-anan. Busa unsa man ang akong katungod nga magpadayon sa pagtuaw ngadto sa hari?” **29** Unya miingon ang hari kaniya, “Nganong magpahayag ka pa man? Nakahukom na ako nga bahinon nimo ug ni Ziba ang kaumahan.” **30** Busa mitubag si Mefiboset ngadto sa hari, “Oo, tugoti siya nga kuhaon ang tanan, sanglit ang akong agalon nga hari nahiabot nga luwas sa kaugalingon niyang panimalay.” **31** Unya si Barzilai nga taga-Gilead milugsong gikan sa Rogelim aron motabok sa Jordan uban ang hari, ug giubanan niya ang

hari latas sa Jordan. **32** Karon tigulang na kaayo si Barzilai, 80
na ang pangidaron. Gisangkap niya ang mga gikinahanglan sa
hari samtang nagpuyo siya sa Mahanaim, sanglit adunahan man
siya kaayo nga tawo. **33** Miingon ang hari ngadto kang Barzilai,
“Dali uban kanako, ug ipatagbo ko ang imong gikinahanglan
aron magpabilin ka uban kanako sa Jerusalem.” **34** Mitubag si
Barzilai sa hari, “Pila na lang ba ka mga adlaw ang nahibilin
sa katuigan sa akong kinabuhi, nga kinahanglan motungas pa
ako uban sa hari paingon sa Jerusalem? **35** 80 na ang akong
pangidaron. Mailhan ko pa ba ang maayo ug ang daotan?
Makatilaw pa ba ang imong sulugoon kung unsa ang lami sa
akong pagkaon o unsa ang akong giinom? Makadungog pa ba
ako sa tingog sa panag-awit sa mga lalaki ug panag-awit sa mga
babaye? Nganong kinahanglan pa man sa imong sulugoon nga
mahimong palas-onon ngadto sa akong agalon nga hari? **36**
Buot lamang sa imong sulugoon nga mouban sa hari patabok sa
Jordan. Nganong kinahanglan pa man nga gantihan ako sa hari?
37 Palihog tugoti ang imong sulugoon nga mopauli sa panimalay,
aron mamatay ako sa kaugalingon kong siyudad sa lubnganan
sa akong amahan ug inahan. Apan tan-awa, ania ang imong
sulugoon nga si Kimham. Tugoti siya nga makatabok uban sa
akong agalon nga hari, ug buhata kaniya kung unsa ang maayo
alang kanimo.” **38** Mitubag ang hari, “Mouban si Kimham kanako,
ug buhaton ko alang kaniya kung unsa ang maayo kanimo,
ug bisan unsa nga imong gitinguha gikan kanako, buhaton ko
kana alang kanimo.” **39** Unya ang tanang katawhan mitabok
sa Jordan, ug mitabok ang hari, ug mihalok ang hari kang
Barzilai ug gipanalanginan siya. Unya mipauli si Barzilai ngadto
sa kaugalingon niyang panimalay. **40** Busa ang hari mitabok

latas sa Gilgal, ug mitabok uban kaniya si Kimham. Gidala sa
tanang kasundalohan sa Juda ang hari, ug ang katunga usab
sa kasundalohan sa Israel. **41** Sa wala madugay ang tanang
kalalakin-an sa Israel nagsugod sa pagduol sa hari ug miingon
ngadto sa hari, “Ngano man nga ang among mga igsoong lalaki,
ang kalalakin-an sa Juda, nagkuha man kanimo palayo ug gidala
ang hari ug ang iyang pamilya tabok sa Jordan, ug uban kaniya
ang tanang mga tawo ni David?” **42** Busa ang kalalakin-an sa
Juda mitubag sa katawhan sa Israel, “Tungod kini kay ang hari
suod kanamo. Unya nganong nasuko man kamo mahitungod
niini? Mikaon ba kami ug bisan unsa nga kinahanglan bayaran
sa hari? Gihatagan ba niya kami ug bisan unsang mga gasa?”
43 Ang kalalakin-an sa Israel mitubag sa kalalakin-an sa Juda,
“May napulo kami nga mga tribo nga kabanay sa hari, busa
may labaw kami nga katungod kang David kaysa kaninyo. Unya
nganong inyo man kaming gitamay? Dili ba nadungog ninyo nga
kami ang unang naglaraw sa pagdalag balik sa among hari?”
Apan ang mga pulong sa mga kalalakin-an sa Juda misamot ug
kaisog labaw pa sa mga pulong sa mga kalalakin-an sa Israel.

20 Nahitabo usab nga adunay tighimo ug kasamok nianang
dapita nga ang ngalan mao si Sheba anak nga lalaki ni Bicri, usa
ka Benjaminhanon. Gipatingog niya ang trumpeta ug miingon,
“Wala kami bahin gikan kay David, o bisan panulondon sa
anak ni Jesse. Kinahanglan nga ang matag tawo mopauli sa
ilang balay, sa Israel.” **2** Busa gibiyaan si David sa tanang
katawhan sa Israel ug misunod sila kay Sheba anak ni Bicri.
Apan ang mga katawhan sa Judah misunod sa ilang hari,
gikan sa Jordan padulong sa Jerusalem. **3** Sa dihang miabot si
David sa iyang palasyo sa Jerusalem, gikuha niya ang iyang

napulo ka mga ulipong asawa nga iyang gibiyaan aron sa pag-atiman sa palasyo, ug gidala sa iyang balay ilalom sa pagbantay sa mga guwardiya. Gihatag niya ang tanan nilang mga gikinahanglan, apan wala na siya makigdulog pa kanila. Busa wala sila gipagawas sa balay hangtod sa adlaw sa ilang kamatayon, nagpuyo sila sama sa mga biyuda. **4** Unya miingon ang hari kay Amasa, “Tawaga ang tanang mga kalalakin-an sa Juda sulod sa tulo ka adlaw; kinahanglan usab nga ania ka dinhi.” **5** Busa miadto si Amasa aron sa pagtawag sa mga kalalakin- an sa Juda, apan nagpabilin siya sa taas nga panahon gikan sa gitakna nga gisugo sa hari kaniya. **6** Busa miingon si David kang Abishai, “Karon mas mobuhat pa ug dugang kasamok si Sheba nga anak nga lalaki ni Bicri labaw pa sa gihimo ni Absalom. Dad-a ang mga sulugoon sa imong agalon, ang akong mga sundalo, ug gukda sila, o basin mangita siya ug mga kinutaang siyudad ug makaikyas sila gikan sa atong mga panan-aw.” **7** Unya mikuyog ang mga kasundalohan ni Joab uban kaniya, uban ang mga Keretnon ug ang Peletnon ug ang tanang mga kusgan nga manggugubat. Mibiya sila sa Jerusalem aron sa paggukod kang Sheba nga anak nga lalaki ni Bicri. **8** Sa dihang anaa sila sa Gibeon didto sa dakong bato. Miabot si Amasa aron pagtagbo kanila. Gisul-ob ni Joab ang iyang panalipod sa gubat, uban sa bakos nga libot sa iyang hawak ug ang sakuban sa espada. Samtang nagpaingon siya, nahagbong ang espada. **9** Busa miingon si Joab ngadto kang Amasa, “Kumusta ka man akong ig-agaw?” Ug gigunitan ni Joab ang bangas ni Amasa pinaagi sa iyang tuong kamot aron muhalok ngadto kaniya. **10** Wala mabantayan ni Amasa ang kutsilyo nga anaa sa walang kamot ni Joab. Gidunggab ni Joab

si Amasa sa iyang tiyan ug nangahabwa ang iyang tinae sa yuta. Wala na siya gidunggab pag-usab ni Joab, ug namatay si Amasa. Busa gigukod ni Joab ug ni Abisai nga iyang igsoon si Sheba nga anak ni Bicri. **11** Unya mitindog ang usa sa mga tawo ni Joab ngadto sa kay Amasa, miingon ang tawo, “Kinsa kadtong modapig kang Joab, ug kinsa kadtong kay David, pasunda siya kay Joab.” **12** Nagbuy-od si Amasa nga naglunang sa iyang kaugalingong dugo sa tunga sa dalan. Sa dihang nakita sa maong tawo nga ang tanang katawhan nagpabilin sa pagtindog aron pagtan-aw kaniya, iyang gidala si Amasa sa gikan sa dalan ngadto sa kaumahan. Gilabayan niya siya ug bisti tungod kay ang tanang makakita kaniya magpabilin sa pagtindog **13** Human makuha si Amasa gikan sa dalan, misunod ang tanang mga tawo kang Joab aron sa paggukod kang Sheba anak nga lalaki ni Bicri. **14** Milabay si Sheba sa tanang tribo sa Israel ngadto sa taga Abel sa Bet Maaca, ug sa tanang kayutaan sa mga Beritihanon, nagkahiusa sa pagtigom ug gigukod usab si Sheba. **15** Nasakpan nila siya ug gilibotan didto sa Abel sa Bet Maaca. Nagbuhat sila ug lapok nga agianan batok sa siyudad ug batok sa pader sa siyudad. Gibungkag sa mga kasundalohan nga mikuyog kang Joab ang pader aron mahugno kini. **16** Unya misinggit ang usa ka maalamong babaye gikan sa siyudad, “Paminaw, palihog paminaw, Joab! Duol kanako aron ako maka-istorya kanimo.” **17** Unya miduol si Joab kaniya, ug miingon ang babaye kaniya, Ikaw ba si Joab? “Mitubag siya, “Ako.” Unya miingon ang babaye kaniya, “Paminawa ang pulong sa imong sulugoon.” Mitubag si Joab, “Maminaw ako.” **18** Unya miingon siya, “Misulti sila kaniadto nga, 'Kinahanglan mangayo kita ug tambag gikan kay Abel,' ug kana nga tambag

maoy motapos sa maong butang. **19** Kami ang siyudad nga
usa sa pinakamalinawon ug matinud-anon sa Israel. Imong
gisulayan sa pagguba ang siyudad nga mao ang inahan sa
Israel. Nganong gusto mo man lamoyon ang panulondon ni
Yahweh?" **20** Mitubag si Joab ug miingon. "Dili gayod, Dili gayod,
nga akong lamoyon o gubaon. **21** Dili kana tinuod. Apan adunay
tawo nga gikan sa kabukiran sa Ephraim, nga ginganlan ug
Sheba anak nga lalaki ni Bicri, gipataas ang iyang kamot batok
sa hari, batok kang David. Ihatag siya kanamo nga nag-inusara,
ug mohawa kami sa siyudad. Miingon ang babaye kay Joab,
"Ilabay namo ang iyang ulo ibabaw kanimo sa pader." **22** Unya
miadto ang babaye sa tibuok katawhan gamit ang iyang kaalam.
Giputol nila ang ulo ni Sheba anak nga lalaki ni Bicri, ug gilabay
ngadto kay Joab. Unya iyang gihuyop ang trumpeta ug ang mga
kasundalohan ni Joab mihawa sa siyudad, ug ang tanang mga
tawo mipauli sa kaugalingon nilang panimalay. Unya mipauli
si Joab sa Jerusalem didto sa hari. **23** Nagmando si Joab sa
tanang kasundalohan sa Israel, ug Benaya anak nga lalaki ni
Jehoyada mao ang nagdumala sa Keretnon ug nagdumala sa
mga Peletnon. **24** Si Adoram ang nagdumala sa mga kalalakin-
an nga gipugos sa pagpatrabaho ug si Jehosafat anak nga lalaki
ni Ahilud mao ang tiglista. **25** Si Sheva mao ang eskriba ug si
Sadok ug Abiatar mao ang mga pari. **26** Si Ira nga taga-Jair mao
pangulong pari ni David.

21 Adunay kagutom sa panahon ni David sulod sa tulo ka tuig,
ug si David nangita sa panagway ni Yahweh. Busa miingon
si Yahweh, "Midangat kining kagutom kanimo tungod kang
Saul ug sa iyang mamumuno nga pamilya, tungod kay iyang
gipangpatay ang taga-Gibeon." **2** Karon ang mga taga-Gibeon

dili gikan sa katawhan sa Israel; gikan sila sa nahibilin nga Amorihanon. Ang katawhan sa Israel nanumpa nga dili nila sila patyon, apan misulay si Saul sa pagpatay kanila sa tanang paagi alang sa katawhan sa Israel ug Juda. **3** Busa gipatawag ni Haring David ang mga taga-Gibeon ug miingon kanila, “Unsa man ang angay kong buhaton alang kaninyo? Unsaon ko man pagpapas sa sala, aron imong panalanginan ang katawhan ni Yahweh, nga maoy manununod sa iyang pagkamaayo ug sa iyang mga saad?” **4** Ang mga taga-Gibeon mitubag kaniya, “Dili kini mahitungod sa plata ug bulawan tali kanamo ug sa pamilya ni Saul. Sa samang paagi dili kini alang kanamo aron ibutang sa kamatayon ang si bisan kinsa nga tawo sa Israel.” Mitubag si David, “Unsa man ang inyong ginasulti nga kinahanglan kong buhaton alang kaninyo?” **5** Mitubag sila sa hari, “Ang maong tawo misulay sa pagpatay kanamong tanan, nga naglaraw batok kanamo, aron nga mapukan kami karon ug walay luna sa mga utlanan sa Israel— **6** tugoti ang pito ka mga tawo gikan sa iyang kaliwat nga itugyan nganhi kanamo, ug bitayon namo sila sa atubangan ni Yahweh sa Gibea ni Saul, ang tawo nga gipili ni Yahweh.” Busa miingon ang hari, “Ihatag ko sila nganha kaninyo.” **7** Apan gibangkaw sa hari si Mefiboset ang anak nga lalaki ni Jonatan ang anak nga lalaki ni Saul, tungod sa saad ni Yahweh tali kanila, tali kang David ug kang Jonatan ang anak nga lalaki ni Saul. **8** Apan gikuha sa hari ang duha ka anak nga lalaki ni Rispa ang anak nga babaye ni Aia, nga mga anak niyang lalaki kang Saul— ang duha ka anak nga lalaki ginganlan ug Armoni ug Mefiboset; ug gikuha usab ni David ang lima ka anak nga lalaki ni Mical ang anak nga babaye ni Saul, nga iyang gimabdos kang Adriel ang anak nga lalaki ni

Barzilai ang Meholahihanon. **9** Gitugyan niya sila sa mga taga-
Gibeon. Gibitay nila sila sa bungtod sa atubangan ni Yahweh,
ug silang pito nangamatay. Gipatay sila sa panahon sa ting-
ani, sa unang adlaw sa pagsugod sa ting-ani sa sebada. **10**
Unya si Rispa, ang anak nga babaye ni Aia, mikuha ug bisti nga
sako ug gibuklad kini alang sa iyang kaugalingon didto sa bukid
tupad sa patay nga mga lawas, sukad sa pagsugod sa ting-ani
hangtod nga mibundak kanila ang ulan gikan sa kawanangan.
Wala niya tugoti ang mga kalanggaman nga mosamok sa mga
lawas sa adlaw o sa mga ihalas nga mananap sa gabii. **11**
Gisulti kini kang David kung unsa ang gibuhat ni Rispa, ang
anak nga babaye ni Aia, ang ulipon nga asawa ni Saul. **12** Busa
miadto si David ug gikuha niya ang mga bukog ni Saul ug ang
mga bukog ni Jonatan ang iyang anak nga lalaki gikan sa mga
tawo sa Jabes Gilead, nga gikawat nila gikan sa plasa ni Bet
San, kung diin sila gibitay sa mga Filistihanon, pagkahuman
ug patay sa mga Filistihanon kang Saul didto sa Gilboa. **13**
Gikuha ni David gikan didto ang mga bukog ni Saul ug ang
mga bukog ni Jonatan ang iyang anak nga lalaki, ug gitigom
nila ang mga bukog sa pito ka mga tawo nga gibitay usab. **14**
Gilubong nila ang mga bukog ni Saul ug Jonatan nga iyang
anak nga lalaki sa nasod ni Benjamin sa Sela, sa lubnganan
ni Kis nga iyang amahan. Gibuhat nila ang tanang gisugo sa
hari. Human tubaga sa Dios ang ilang mga pag-ampo alang sa
yuta. **15** Unya miadto pag-usab ang mga Filistihanon aron sa
pakiggubat sa Israel. Busa milugsong si David uban ang iyang
mga kasundalohan ug nakiggubat batok sa mga Filistihanon.
Giabot si David ug kakapoy sa pagpakiggubat. **16** Si Isbibenob,
ang kaliwat sa mga higante, nga adunay bronsi nga bangkaw

nga adunay 300 ka sekel ang gibug-aton ug nagtakin siya ug bag-ong espada, aron ipatay kang David. **17** Apan si Abisai ang anak nga lalaki ni Zeruya miluwas kang David, gisulong ang Filistihanon, ug gipatay siya. Unya nanumpa ang mga tawo ni David nga nag-ingon,"Dili mo na kinahanglan nga moadto pa sa gubat uban kanamo, aron nga dili mo mapalong ang suga sa Israel." **18** Miabot ang higayon pagkahuman niini nga may gubat na usab sa mga Filistihanon didto sa Gob, sa dihang si Sibicai nga taga-Husa mipatay kang Sap, nga usa sa mga kaliwat ni Repaim. **19** Miabot na usab ang higayon nga adunay gubat sa mga Filistihanon didto sa Gob, nga si Elhanan ang anak nga lalaki ni Jari nga taga- Betlehem nga mipatay kang Goliat ang Hitihanon, ang kuptanan sa iyang bangkaw sama sa likisan sa maghahabol. **20** Miabot na usab ang higayon nga adunay laing gubat didto sa Gat nga adunay tawo nga taas kaayo ang barog nga adunay unom ka mga tudlo sa matag kamot ug adunay unom ka mga tudlo sa matag tiil, 24 tanan ang gidaghanon. Gikan usab siya sa kaliwat ni Repaim. **21** Sa dihang iyang giyubit ang Israel, si Jonatan ang anak nga lalaki ni Shama, mipatay kaniya. **22** Mao kini sila ang mga kaliwat ni Repaim sa Gat, ug gipamatay sila pinaagi sa kamot ni David ug sa kamot sa iyang mga sundalo.

22 Giawit ni David ngadto kang Yahweh ang mga pulong niini nga awit sa adlaw nga giluwas siya ni Yahweh gikan sa kamot sa tanan niyang mga kaaway, ug gikan sa kamot ni Saul. **2** Nag-ampo siya, "Si Yahweh ang akong bato, ang akong salipdanan, nga maoy nagluwas kanako. **3** Ang Dios mao ang akong bato. Modangop ako kaniya. Siya ang akong taming, ang budyong sa akong kaluwasan, ang akong lig-on nga tagoanan, ug ang

akong dalangpanan, siya mao ang nagluwas kanako gikan sa kaalaotan. **4** Magtawag ako kang Yahweh, nga mao ang angayan nga pagadayegon, ug maluwas ako gikan sa akong mga kaaway. **5** Kay gipalibotan ako sa mga balod sa kamatayon, milumos kanako ang sulog nga katubigan sa kagub-anan. **6** Gigapos ako sa pisi sa Seol; nalit-ag ako sa bitik sa kamatayon. **(Sheol h7585)** **7** Sa akong kagul-anan nagtawag ako kang Yahweh; nagtawag ako sa akong Dios; gidungog niya ang akong tingog gikan sa iyang templo, ug ang akong pagpakitabang nahiabot ngadto sa iyang igdulungog. **8** Unya ang kalibotan nauyog ug mikurog. Ang mga sukaranan sa kalangitan mikurog ug nauyog, tungod kay nasuko man ang Dios. **9** Migula ang aso gikan sa iyang ilong, ug ang kusog nga kalayo migula gikan sa iyang baba. Ang baga misiga tungod niini. **10** Giablihan niya ang kalangitan ug mikanaog siya, ug ang baga nga kangitngit anaa ilalom sa iyang mga tiil. **11** Misakay siya sa usa ka kerubin ug milupad. Makita siya sa mga pako sa kahanginan. **12** Gihimo niya nga tolda ang kangitngit sa iyang palibot, gipadag-om ang kapanganoran sa kawanangan. **13** Tungod sa kilat nahulog ang nagbagang kalayo sa iyang atubangan. **14** Nagpadalugdog si Yahweh gikan sa kalangitan. Misinggit ang Labing Halangdon. **15** Gipangpana niya ug gipatibulaag ang iyang mga kaaway—sa makusog nga kilat ug gipangpukan sila. **16** Unya mitungha ang tuboran sa katubigan; nadayag ang mga sukaranan sa kalibotan sa pagtawag ni Yahweh sa gubat, sa paggula sa gininhawa sa iyang ilong. **17** Mikunsad siya gikan sa hataas; gikuptan niya ako! Gibira niya ako gikan sa mibul-og nga tubig. **18** Giluwas niya ako gikan sa kusgan kong mga kaaway, gikan niadtong nagdumot kanako, kay kusgan kaayo sila alang kanako. **19**

Miabot sila aron makigbatok kanako sa adlaw sa akong kagul-
anan, apan si Yahweh ang akong magtatabang. **20** Gidala usab
niya ako sa halapad nga dapit. Giluwas niya ako tungod kay
nahimuot man siya kanako. **21** Gigantihan ako ni Yahweh sumala
sa akong pagkamatarong; gibalik ako niya sibo sa kahinlo sa
akong mga kamot. **22** Kay gitipigan ko ang mga dalan ni Yahweh
ug wala nagbuhat ug daotan pinaagi sa pagbiya sa akong
Dios. **23** Kay sa tanan niyang matuod nga kasugoan nga ania
kanako; sama sa iyang mga balaod, wala ako mitalikod gikan
niini. **24** Wala usab akoy sala sa iyang atubangan, ug gilikay
ko ang akong kaugalingon gikan sa sala. **25** Busa gibangon
ako ni Yahweh sumala sa akong pagkamatarong, ngadto sa
kalidad sa akong pagkahinlo diha sa iyang panan-aw. **26** Alang
niadtong matinumanon, gipakita mo ang imong kaugalingon
nga matinumanon; ngadto sa mga walay ikasaway, gipakita mo
ang imong kaugalingon nga walay ikasaway. **27** Sa mga putli
gipakita mo ang imong kaugalingon nga putli, apan matuison ka
ngadto sa mga masinupakon. **28** Giluwas mo ang gisakit nga
katawhan, apan ang imong mga mata batok sa mapagarbohon,
ug gipaubos nimo sila. **29** Kay ikaw ang akong suga, Yahweh.
Si Yahweh maoy nagpahayag sa akong kangitngit. **30** Kay
pinaagi kanimo makalukso ako sa ali; pinaagi sa akong Dios
makaambak ako ibabaw sa paril. **31** Alang sa Dios, ang iyang
dalan hingpit. Putli ang pulong ni Yahweh. Siya mao ang taming
ngadto sa tanan nga modangop kaniya. **32** Kay kinsa ba
ang Dios gawas kang Yahweh lamang, ug kinsa ba ang bato
kondili ang atong Dios? **33** Ang Dios ang akong dalangpanan,
ug gigiyahan niya ang tawong walay ikasaway diha sa iyang
agianan. **34** Gihimo niyang idlas ang akong mga tiil sama sa

binaw ug gipahimutang ako sa hataas nga kabungtoran. **35** Gibansay niya ang akong mga kamot sa pagpakiggubat, ug ang akong mga bukton sa pagbawog sa tumbaga nga pana. **36** Gihatag mo kanako ang taming sa imong kaluwasan, ug ang imong pabor naghimo kanako nga bantogan. **37** Naghimo ka ug halapad nga dapit aron katumban sa akong mga tiil, aron dili madalin-as ang akong mga tiil. **38** Gigukod ko ang akong mga kaaway ug gigun-ob sila. Wala ako miatras hangtod nga mangalaglag sila. **39** Gitukob ko ug gidugmok sila; nga dili na sila makabarog pa. Nangapukan sila sa akong tiilan. **40** Gilig-on mo ako sama sa bakos sa pagpakiggubat; gibutang mo ubos sa akong pagmando kadtong mibatok kanako. **41** Gihatag mo kanako ang tangkugo sa akong mga kaaway; gipukan ko kadtong nagdumot kanako. **42** Nanaghilak sila aron tabangan, apan walay bisan usa nga miluwas kanila; nagtuaw sila ngadto kang Yahweh, apan wala niya sila tubaga. **43** Gidugmok ko sila sa pino sama sa abog sa yuta, gipino ko sila sama sa yuta sa kadalanan. **44** Giluwas usab nimo ako gikan sa panag-away sa kaugalingon kong katawhan. Nagpabilin ako ingon nga pangulo sa mga nasod. Ang katawhan nga wala ko mailhi nag-alagad kanako. **45** Napugos ang mga langyaw sa pagyukbo nganhi kanako. Sa dihang madungog nila ako, motuman sila kanako. **46** Ang mga langyaw miabot nga nagapangurog gikan sa ilang lig-on nga mga salipdanan. **47** Mabuhi si Yahweh! Hinaot nga pagadayegon ang bato. Mapasidunggan unta ang Dios, ang bato sa akong kaluwasan. **48** Mao kini ang Dios nga mobalos ug silot alang kanako, ang Dios nga maoy maghatod sa katawhan ubos sa akong pagmando. **49** Gipalingkawas niya ako gikan sa akong mga kaaway. Tinuod gayod, gituboy mo

ako sa kahitas-an niadtong nakigbatok kanako. Giluwas mo
ako gikan sa mga tawong daotan. **50** Busa maghatag ako ug
pagpasalamat nganha kanimo, Yahweh, taliwala sa mga nasod;
mag-awit ako ug mga pagdayeg nganha sa imong ngalan. **51**
Mohatag ang Dios ug dakong kadaogan ngadto sa hari, ug
gipakita niya ang iyang matinud-anong kasabotan ngadto sa
tawo nga iyang dinihogan, ngadto kang David ug ngadto sa
iyang mga kaliwat hangtod sa kahangtoran."

23 Karon mao kini ang kataposang mga pulong ni David— si
David ang anak nga lalaki ni Jese, ang tawo nga labaw nga
gipasidunggan, ang tawo nga gidihogan sa Dios ni Jacob, ang
matam-is nga Salmista sa Israel. **2** "Ang Espiritu ni Yahweh
nakigsulti kanako, ug ang iyang mga pulong ania sa akong
dila. **3** Ang Dios sa Israel nakigsulti kanako, ang Bato sa Israel
miingon kanako, 'Ang tawo nga matarong nga magdumala sa
mga tawo, nga magdumala nga adunay kahadlok sa Dios. **4**
Sama siya sa kahayag sa kabuntagon sa dihang mosubang ang
adlaw, ang kabuntagon nga walay mga panganod, sa dihang
moturok ang bag-ong sagbot gikan sa yuta pinaagi sa kasanag
sa adlaw human sa ulan. **5** Sa pagkatinuod, dili ba sama niini
ang akong pamilya atubangan sa Dios? Wala ba siya nagbuhat
ug malungtaron nga kasugoan kanako, nagmando ug nakasiguro
sa matag paagi? Wala ba niya gidugangan ang akong kaluwasan
ug gituman ang akong mga pangandoy? **6** Apan ang walay
pulos mahisama sa mga tunok nga isalibay lamang, tungod kay
dili sila makuptan pinaagi sa usa ka kamot. **7** Ang tawo nga
maggunit kanila kinahanglan nga mogamit ug puthaw o pul-an
sa bangkaw. Kinahanglan sunogon sila kung diin sila mapukan.'"
8 Mao kini ang ngalan sa mga banggiitan nga mga sundalo

ni David: si Jesbaal ang Hakmonihanon mao ang pangulo sa
banggiitan nga mga sundalo. Nakapatay siya ug 800 ka mga
tawo sa usa lamang ka higayon. **9** Sunod kaniya mao si Elesar
ang anak nga lalaki ni Dodo, ang anak nga lalaki sa Ahohihanon,
ang usa sa tulo ka banggiitang sundalo ni David. Atua siya didto
sa dihang ilang gisuklan ang mga Filistihanon nga nagkahiusa
sa pagpakiggubat, ug sa dihang miatras ang mga tawo sa Israel.
10 Mibarog si Elesar ug nakiggubat sa mga Filistihanon hangtod
nga gikapuyan na ang iyang kamot ug ang iyang kamot hugot
nga migunit sa pul-an sa iyang espada. Nagdala si Yahweh ug
dakong kadaugan nianang adlawa. Ang kasundalohan namalik
sunod kang Elesar, aron hukasan ang mga lawas sa mga gamit.
11 Sunod kaniya mao si Sama ang anak nga lalaki ni Age, ang
taga-Hara. Ang mga Filistihanon nagtigom didto sa kaumahan
sa mga balatong, ug ang kasundalohan mikalagiw gikan kanila.
12 Apan mitindog si Sama sa tunga sa uma ug gipanalipdan kini.
Gipatay niya ang mga Filistihanon, ug nagdala si Yahweh ug
dakong kadaugan. **13** Tulo sa 30 ka mga sundalo milugsong
ngadto kang David sa panahon sa ting-ani, didto sa langub
sa Adulam. Ang kasundalohan sa Filistihanon nagkampo sa
walog sa Repaim. **14** Niadtong panahona si David anaa sa iyang
taguanan, usa ka langub, samtang ang mga Filistihanon nagkuta
didto sa Betlehem. **15** Nangandoy si David ug tubig ug miingon,
“Kung aduna lamang untay mohatag ug tubig kanako aron
makainom gikan sa atabay sa Betlehem, ang atabay nga anaa
tupad sa ganghaan!” **16** Busa kining tulo ka banggiitang mga
sundalo midasdas latas sa kasundalohan sa mga Filistihanon ug
mikalos sa tubig gikan sa atabay sa Betlehem, ang atabay nga
duol sa ganghaan. Mikuha sila ug tubig ug gidala kini ngadto

kang David, apan midumili siya sa pag-inom niini. Hinuon, gibubo niya kini ngadto kang Yahweh. **17** Unya miingon siya, “Yahweh, ipalayo unta kini gikan kanako, nga kinahanglan nga ako kining buhaton. Kinahanglan ba nga moinom ako sa dugo sa katawhan nga nagbuhis sa ilang mga kinabuhi?” Busa midumili siya sa pag-inom niini. Kining mga butanga gihimo sa tulo ka mga banggiitan. **18** Si Abisai, ang igsoon ni Joab ug anak nga lalaki ni Zeruya, nga mao ang kapitan kanilang tulo. Nakiggubat siya gamit ang iyang bangkaw batok sa 300 ka mga kalalakin-an ug gipamatay sila. **19** Kanunay siyang gihisgutan uban sa tulo ka sundalo. Dili ba siya ang mas bantogan kaysa sa tulo? Gihimo nila siyang kapitan. Apan ang iyang kabantogan dili sama sa tulo ka mga bantogang mga sundalo. **20** Si Benaias nga gikan sa Kabseel mao ang anak nga lalaki ni Joyada; kusgan siya nga tawo nga nagbuhat ug dagkong mga buhat. Gipatay niya ang duha ka mga anak nga lalaki ni Ariel sa Moab. Milugsong usab siya didto sa gahong sa Moab ug gipatay ang liyon samtang naganiyebe. **21** Unya gipatay usab niya ang dako kaayo nga tawo sa Ehipto. Ang Ehiptohanon nga adunay bangkaw sa iyang kamot, apan si Benaias nakig-away batok kaniya uban sa usa lamang ka sungkod. Giilog niya ang bangkaw gikan sa kamot sa Ehiptohanon ug unya gipatay siya pinaagi sa kaugalingon niyang bangkaw. **22** Si Benaias ang anak nga lalaki ni Joyada naghimo niining mga butanga, ug ginganlan siya kauban sa tulo ka banggiitan nga mga tawo. **23** Tinahod siya labaw pa sa kinatibuk-ang 30 ka mga sundalo, apan dili siya tinahod sama sa tulo ka mga banggiitan nga mga sundalo. Bisan pa man niana gibutang siya ni David ingon nga pangulo sa iyang tigbantay. **24** Ang 30 ka mga kalalakin-an mao ang mosunod: si Asahel nga

igsoong lalaki ni Joab, si Elhanan ang anak nga lalaki ni Dodo
nga gikan sa Betlehem, **25** Si Sama nga taga-Harod, si Elika
ang taga-Harod, **26** Si Heles ang taga-Palti, si Ira ang anak nga
lalaki ni Ikes ang taga-Tekot, **27** si Abi Eser ang taga-Anatot,
si Mebunai ang taga-Huhat, **28** si Salmon ang taga-Ahot, si
Maharai ang taga-Netop; **29** si Heleb ang anak nga lalaki ni
Baana, nga taga-Netop, si Itai ang anak nga lalaki ni Ribai nga
gikan sa Gibeah nga taga-Benjamin, **30** si Benaia ang taga-
Piraton, si Hidai sa mga walog sa Gaas. **31** si Abialbon ang
taga-Arbat, si Asmabet nga taga-Barhumit, **32** si Eliaba ang
taga-Salbon, ang anak nga lalaki ni Jasen, si Jonatan ang anak
nga lalaki ni Sama ang taga-Hararit; **33** si Ahiam ang anak nga
lalaki ni Sarar ang taga-Hararit, **34** si Elipelet ang anak nga lalaki
ni Ahabai ang Maacatite, si Elam ang anak nga lalaki ni Ahitopel
ang taga-Gilon, **35** si Hesro ang taga-Carmilita, si Paarai ang
taga-Arbit, **36** si Igal ang anak nga lalaki ni Natan nga gikan sa
Zoba, si Bani nga gikan sa tribo ni Gad, **37** si Selek ang taga-
Amon, si Naharai ang taga-Berot, nga tigdala ug hinagiban ni
Joab ang anak nga lalaki ni Seruias, **38** si Ira ang taga-Itrit,
si Gareb ang taga-Itrite, **39** si Uraya ang taga-Hiti—37 silang
tanan.

24 Misilaub pag-usab ang kasuko ni Yahweh batok sa Israel,
ug gitandog niya si David nga mobatok kanila nga nag-ingon,
“Lakaw, ipha ang Israel ug ang Juda.” **2** Ang hari miingon kang
Joab ang labaw sa kasundalohan, nga uban kaniya, “Lakaw
ngadto sa tanang mga tribo sa Israel, gikan sa Dan ngadto sa
Berseba, ug ipha ang tanang katawhan, aron masayran ko ang
gidaghanon sa kalalakin-an nga angay sa pagpakiggubat.” **3**
Miingon si Joab sa hari, “Hinaot padaghanon ni Yahweh nga

imong Dios ang katawhan ngadto sa gatusan ka pilo, ug hinaot
nga ang mga mata sa akong agalon ang hari makakita niini nga
mahimutang. Apan ngano nga ang akong agalon nga hari buot
niini?" **4** Bisan pa man, ang pulong sa hari hugot na batok kang
Joab ug batok sa mga komandante sa kasundalohan. Busa
si Joab ug ang mga komandante sa kasundalohan mibiya sa
presenya sa hari aron iphon ang katawhan sa Israel. **5** Mitabok
sila sa Jordan ug nagkampo duol sa Aroer, sa habagatan sa
walog sa siyudad. Unya mipanaw sila latas sa Gad paingon
ngadto sa Jaser. **6** Nahiabot sila sa Gilead ug ngadto sa Tatim
Hodsi, unya ngadto sa Dan Jaan ug palibot paingon sa Sidon. **7**
Nahiabot sila sa taguanan sa Tiro ug ang tanan nga siyudad sa
Hibihanon ug sa taga-Canaan. Unya miadto sila sa Negeb sa
Juda didto sa Berseba. **8** Sa dihang natapos na nila sa pag-
adto ang tibuok kayutaan, mibalik sila sa Jerusalem human sa
siyam ka bulan ug 20 ka mga adlaw. **9** Unya gitaho ni Joab
ngadto sa hari ang gidaghanon sa kalalakin-an nga makiggubat.
Adunay mga 800, 000 ka maisogon nga kalalakin-an sa Israel
ang nag-ibot sa espada, ug ang kalalakin-an sa Juda mga 500,
000 ka mga kalalakin-an. **10** Unya nasubo ang kasingkasing ni
David human niya maihap ang kalalakin-an. Busa miingon siya
kang Yahweh, "Nakasala ako ug dako pinaagi sa pagbuhat niini.
Karon, Yahweh, kuhaa ang sala sa imong alagad, kay nagbuhat
ako ug hilabihang pagpakabuang." **11** Sa dihang mibangon si
David sa kabuntagon, miabot ang pulong ni Yahweh ngadto
kang propeta Gad, ang mananagna ni David, nga nag-ingon,
12 "Lakaw ug sultihi si David: Mao kini ang gisulti ni Yahweh:
"Hatagan ko ikaw ug tulo ka pilianan. Pagpili ug usa kanila."'"
13 Busa miadto si Gad kang David ug miingon kaniya, "Aduna

bay tulo ka tuig nga kagutom ang moabot kanimo sa imong yuta? O moikyas ka sulod sa tulo ka bulan gikan sa imong mga kaaway samtang mogukod sila kanimo? O adunay tulo ka adlaw nga katalagman sa imong yuta? Karon paghukom kung unsa ang tubag nga akong ibalik ngadto kaniya nga maoy nagpadala kanako." **14** Unya miingon si David ngadto kang Gad, "Ania ako sa lawom nga kasamok. Mas maayo pa nga mangapukan kami sa kamot ni Yahweh kaysa sa mga kamot sa tawo, kay dako kaayo ang iyang maluluy-on nga mga buhat." **15** Busa nagpadala si Yahweh ug katalagman sa Israel gikan sa buntag hangtod sa gitagal nga takna, ug 70, 000 sa katawhan ang nangamatay gikan sa Dan ngadto sa Berseba. **16** Sa dihang gituy-od sa anghel ang iyang kamot ngadto sa Jerusalem aron sa paglaglag niini, nausab ang hunahuna ni Yahweh tungod sa kadaot nga mahimo niini, ug miingon siya ngadto sa anghel nga milaglag sa mga tawo, "Sakto na! Karon bakwia ang imong kamot." Niadtong higayona ang anghel ni Yahweh nagbarog sa giokanan ug trigo ni Arauna nga Jebusihanon. **17** Unya nakigsulti si David kang Yahweh sa dihang nakita niya ang anghel nga misulong sa katawhan, ug miingon, "Nakasala ako, ug sukwahi ang akong gibuhat. Apan kining mga karnero, unsa man ang ilang nabuhat? Palihog siloti ako sa imong kamot ug ang pamilya sa akong amahan!" **18** Unya miabot si Gad nianang adlawa ug miingon ngadto kaniya, "Tungas ug pagbuhat ug halaran alang kang Yahweh didto sa giokanan ug trigo ni Arauna ang Jebusihanon." **19** Busa mitungas si David sumala sa gisugo ni Gad nga iyang pagabuhaton, sama sa gisugo ni Yahweh. **20** Midungaw si Arauna ug nakita niya nga nagpadulong ang hari ug ang iyang mga sulugoon. Busa misugat si Arauna ug

mihapa sa yuta ngadto sa hari. **21** Unya miingon si Arauna,
“Nganong mianhi man kanako ang akong agalon nga hari, sa
iyang sulugoon?” Mitubag si David, “Aron paliton ang imong
giokanan sa trigo, aron akong pagatukoran ug halaran alang
kang Yahweh, aron nga ang katalagman matangtang gikan sa
katawhan.” **22** Miingon si Arauna ngadto kang David, “Kuhaa
kini ingon nga imoha akong agalon nga hari. Buhata kini kung
unsa ang maayo sa imong panan-aw. Tan-awa, ania ang baka
alang sa halad sinunog ug balsa sa paggiok ug ang mga yugo
aron isugnod. **23** Ang tanan niini, akong hari, ako si Arauna,
maghatag kanimo.” Unya miingon siya ngadto sa hari, “Hinaot
nga dawaton ka ni Yahweh.” **24** Miingon ang hari ngadto kang
Arauna, “Dili, paliton ko kini sa kantidad. Dili ako mohalad ug
halad sinunog ngadto kang Yahweh ug bisan unsang butang
nga wala nako bayari.” Busa gipalit ni David ang giokanan
ug trigo ug ang baka sa 50 ka sekel nga plata. **25** Nagtukod
si David ug halaran alang kang Yahweh didto ug naghalad
niini sa mga halad sinunog ug mga halad sa pakigdait. Busa
nangamuyo sila kang Yahweh alang sa yuta, ug gipahunong
niya ang katalagman sa tibuok Israel.

1 Hari

1 Sa dihang tigulang na si Haring David, gitabonan nila siya ug
mga habol, apan dili gihapon siya mainitan. **2** Busa miingon ang
iyang mga sulugoon ngadto kaniya, “Mangita kami ug batan-ong
ulay alang sa among agalon nga hari. Alagaran niya ang hari
ug atimanon siya. Papahigdaon siya sa mga bukton sa atong
agalon nga hari aron mainitan siya.” **3** Busa nangita sila ug
maanyag nga babaye sa tanang utlanan sa Israel. Nahikaplagan
nila si Abishag nga taga-Shunem ug gidala siya ngadto sa
hari. **4** Maanyag kaayo ang babaye. Gialagaran niya ang hari
ug giatiman niya kini apan wala nakigdulog ang hari kaniya.
5 Niadtong higayona, si Adonia ang anak nga lalaki ni Hagit
mipasidungog sa iyang kaugalingon, nga nag-ingon, “Mamahimo
akong hari”. Busa nag-andam siya ug mga karwahe sa iyang
kaugalingon ug mga tigkabayo uban ang 50 ka kalalakin-an
aron mag-una kaniya. **6** Wala gayod siya gisamok sa iyang
amahan nga miingon, “Nganong nabuhat mo man kini o kana?”
Ambongan usab kaayo si Adonia, nga sunod ni Absalom. **7**
Nakigsabot siya kang Joab, ang anak nga lalaki ni Zeruya ug
uban ang pari nga si Abiatar. Misunod sila kang Adonia ug
mitabang kaniya. **8** Apan wala misunod si Zadok nga pari, si
Benaya nga anak nga lalaki ni Jehoyada, si Natan nga propeta,
si Shimei, si Rei ug ang mga kusgan nga lalaki nga sakop
ni David wala misunod kang Adonia. **9** Naghalad si Adonia
ug mga karnero, mga torong baka, ug pinatambok nga baka,
ngadto sa bato sa Zohelet, nga tapad sa En Rogel. Giawhag
niya ang tanan niyang mga igsoon nga lalaki, ang mga anak
nga lalaki sa hari, ug ang tanan nga kalalakin-an sa Juda, ug
ang mga sulugoon sa hari. **10** Apan wala niya awhaga si Natan

nga propeta, si Benaya, ang mga kusgan nga mga lalaki, o
iyang igsoon nga lalaki nga si Solomon. **11** Unya nakigsulti
si Natan ngadto kang Batsheba ang inahan ni Solomon, nga
nag-ingon, “Wala ka ba makadungog nga si Adonia ang anak
nga lalaki ni Hagit mamahimong hari, ug wala masayod ang
atong agalon nga si David niini? **12** Karon hatagan ko ikaw ug
tambag, aron maluwas nimo ang imong kaugalingong kinabuhi
ug ang kinabuhi sa imong anak nga lalaki nga si Solomon. **13**
Adtoa si Haring David; ug sultihi siya 'Akong agalon nga hari,
wala ka ba misaad sa imong sulugoon, nga nag-ingon, “Tinuod
si Solomon nga imong anak nga lalaki maoy maghari sunod
kanako, ug molingkod sa akong trono?” Ngano man nga si
Adonia mao may maghari?' **14** Samtang makigsulti ka sa hari,
mosunod ako kanimo ug pamatud-an ang imong mga pulong.”
15 Busa miadto si Batsheba sa lawak sa hari. Tigulang na kaayo
ang hari, ug si Abishag nga taga-Shunem maoy nag-alagad sa
hari. **16** Miyukbo ug nangatahoran si Batsheba sa atubangan
sa hari. Unya miingon ang hari, “Unsa bay imong gitingoha?
17 Miingon siya ngadto kaniya, “Akong agalon, misaad ka sa
imong sulugoon pinaagi kang Yahweh nga imong Dios, nga nag-
ingon, "Tinuod gayod nga maghari si Solomon nga imong anak
sunod kanako, ug maglingkod siya sa akong trono.' **18** Karon
tan-awa, hari na si Adonia, ug ikaw, akong agalon nga hari,
wala masayod niini. **19** Naghalad siya ug mga torong baka,
mga pinatambok nga nating baka, ug daghan kaayo nga mga
karnero, ug giawhag ang tanan nga mga anak nga lalaki sa hari,
si Abiatar nga pari, ug si Joab nga kapitan sa mga sundalo, apan
wala niya awhaga si Solomon nga imong sulugoon. **20** Apan
alang kanimo, akong agalon nga hari, nagtan-aw ang mga mata

sa tibuok Israel kanimo, naghulat nga isulti mo kanila kung kinsa ba ang molingkod sa trono sunod kanimo, akong agalon. **21** Kondili kini mahitabo, sa dihang magpahulay ang akong agalon nga hari uban sa iyang mga amahan, nga ako ug ang akong anak nga lalaki nga si Solomon ilhon nga sad-an." **22** Samtang nagpadayon siya sa pakigsulti sa hari, misulod si Natan nga propeta. **23** Miingon ang mga sulugoon sa hari, "Ania si Natan nga propeta." Sa dihang miabot siya atubangan sa hari, miyukbo siya atubangan sa hari nga iyang dagway naghapa sa yuta. **24** Miingon si Natan, "Akong agalon nga hari, miingon ba diay ikaw nga, 'si Adonia maoy magdumala sunod kanimo, ug maglingkod sa akong trono?' **25** Kay milugsong siya karong adlawa ug naghalad ug mga torong baka, pinatambok nga mga baka, ug daghang mga karnero, ug giawhag ang tanang anak nga lalaki sa hari, mga kapitan sa kasundalohan ug si Abiatar nga pari. Nangaon ug nang-inom sila atubangan niya, ug miingon, 'Mabuhi ka sa dugay Haring Adonia!' **26** Apan alang kanako, ang imong sulugoon, Zadok nga pari, Benaya nga anak nga lalaki ni Jehoyada, ug ang imong sulugoon nga si Solomon, wala kami niya awhaga. **27** Mabuhat ba diay kini sa akong agalon nga hari nga dili moingon kanato, imong mga sulugoon, nga molingkod sa trono sunod kaniya?" **28** Unya mitubag si Haring David ug miingon, "Tawga si Batsheba ug pabalika dinhi kanako." Miabot siya ngadto sa presensya sa hari ug nagtindog atubangan sa hari. **29** Naghimo ug pakigsaad ang hari ug miingon, "Ingon nga buhi si Yahweh, nga milukat kanako gikan sa tanan nga kagubot, **30** ingon nga nanumpa ako kanimo pinaagi ni Yahweh, ang Dios sa Israel, nga nag-ingon, "Si Solomon nga imong anak nga lalaki maoy magdumala human kanako, ug molingkod siya puli sa

akong trono, 'pagabuhaton ko kini karong adlawa.” **31** Unya miyukbo si Batsheba nga iyang dagway naghapa sa yuta ug naghatag ug katahoran atubangan sa hari ug miingon, “Hinaot nga mabuhi hangtod sa kahangtoran ang akong agalon nga si Haring David.” **32** Miingon si Haring David, Tawga nganhi kanako si Zadok nga pari, si Natan nga propeta, ug si Benaya nga anak nga lalaki ni Jehoyada. “Busa miabot sila atubangan sa hari. **33** Miingon ang hari ngadto kanila, “Dad-a uban kaninyo ang mga sulugoon sa inyong agalon, ug pasakya si Solomon sa akong kaugalingong mula ug dad-a siya ngadto sa Gihon. **34** Padihogi siya kang Zadok nga pari ug Natan nga propeta nga mahimong hari sa tibuok Israel ug patingoga ang budyong ug moingon, 'Mabuhi sa dugay si Haring Solomon!' **35** Unya mosaka ikaw sunod kaniya, ug moduol siya ug molingkod sa akong trono; tungod kay mamahimo siyang hari puli sa akong dapit. Gipili ko siya nga maoy modumala sa tibuok Israel ug sa Juda,” **36** Mitubag si Benaya nga anak nga lalaki ni Jehoyada ngadto sa hari, ug miingon, “Busa tugoti! Si Yahweh, ang Dios sa akong agalon nga hari, magpamatuod niini. **37** Ingon nga si Yahweh uban sa akong agalon nga hari, hinaot nga uban siya kang Solomon, ug himoon ang iyang trono nga labing bantogan kaysa trono sa akong agalon nga si Haring David.” **38** Busa milugsong si Zadok nga pari, si Natan nga propeta, si Benaya nga anak nga lalaki ni Jehoyada, ug ang mga Keretnon ug mga Pelethanon ug gipasakay si Solomon sa mula ni Haring David; ug gidala siya ngadto sa Gihon. **39** Gikuha ni Zadok nga pari ang lana nga anaa sa sungay pagawas sa tolda ug gidihogan si Solomon. Unya gipatingog nila ang budyong, ug ang tanan nga katawhan miingon, “Mabuhi sa dugay si Haring Solomon!” **40**

Unya misaka ang tanan nga mga katawhan sunod kaniya, ug
gipatugtog sa katawhan ang mga plawta ug nagsadya uban sa
dakong kalipay, aron ang kalibotan mauyog sa ilang tingog. **41**
Nadungog kini ni Adonia ug sa tanang mga bisita nga uban
kaniya pagkahuman nila ug kaon. Sa dihang nadungog ni Joab
ang tingog sa budyong, miingon siya, “Nganong aduna may
banha sa siyudad?” **42** Sa dihang nagsulti pa siya, miabot si
Jonatan nga anak nga lalaki ni Abiatar nga pari. Miingon si
Adonia, “Sulod, kay bililhon ka nga tawo ug nagdala ka ug
maayong mga balita.” **43** Mitubag si Jonatan ug miingon ngadto
kang Adonia, “Gihimo sa among agalon nga si Haring David nga
hari si Solomon, **44** ug gidala sa hari uban kaniya si Zadok nga
pari, si Natan nga propeta, si Benaya nga anak nga lalaki ni
Jehoyada, ug ang mga Keretnon ug mga Pelethanon. Gipasakay
nila si Solomon sa mula sa hari. **45** Gidihogan siya ni Zadok
nga pari ug Natan nga propeta nga mahimong hari ngadto sa
Gihon, ug mitungas gikan didto nga nanaghugyaw, aron ang
siyudad mobanha. Mao kini ang kasaba nga imong nadungog.
46 Milingkod usab si Solomon sa trono sa gingharian. **47** Dugang
pa niini, miabot ang mga sulugoon sa hari aron sa pagpanalangin
sa atong agalon nga si Haring David, nga nag-ingon, 'Hinaot
nga himoon sa inyong Dios ang ngalan ni Solomon nga mas
maayo pa kaysa imong ngalan, ug himoon nga mas bantogan
ang iyang trono kaysa imong trono.' Unya miyukbo ang hari sa
iyang higdaanan. **48** Miingon usab ang hari, 'Bulahan si Yahweh,
ang Dios sa Israel, nga naghatag ug tawo aron molingkod sa
akong trono karong adlawa, ug kinahanglan makita sa akong
mga mata.” **49** Unya nalisang ang tanan nga sulugoon ni Adonia.
Mitindog sila ug milakaw ang matag-usa. **50** Nahadlok si Adonia

kang Solomon ug mitindog, milakaw, ug migunit sa sungay sa halaran. **51** Unya miingon kini kang Solomon, nga nag-ingon, “Tan-awa nahadlok si Adonia kang Haring Solomon, tungod kay migunit siya sa mga sungay sa halaran, nga nag-ingon, 'Tugoti nga manumpa si Haring Solomon una kanako nga dili niya patyon ang iyang sulugoon pinaagi sa espada.” **52** Miingon si Solomon, “Kung ipakita niya sa iyang kaugalingon nga takos siya, wala gayoy buhok nga matagak ngadto sa yuta, apan kung makita kaniya ang pagkadaotan, mamatay gayod siya.” **53** Busa nagpadala si Haring Solomon ug mga tawo, nga maoy nagdala kang Adonia gikan sa halaran. Miabot siya ug miyukbo ngadto kang Haring Solomon, ug si Haring Solomon miingon ngadto kaniya, “Pauli sa imong balay.”

2 Samtang hapit na ang adlaw sa kamatayon ni David, gimandoan niya ang iyang anak nga lalaki nga si Solomon, nga nag-ingon, **2** “Moadto na ako sa dalan sa tibuok kalibotan. Pagmakusganon, ug ipakita ang imong pagkalalaki. **3** Tipigi ang mga mando ni Yahweh nga imong Dios aron paglakaw sa iyang mga dalan, aron pagtuman sa iyang mga balaod, iyang mga mando, iyang mga paghukom, ug iyang mga kasugoan, pagmatngon ka sa pagbuhat kung unsa ang nahisulat sa balaod ni Moises, aron magmalamposon ka sa tanan nimong pagabuhaton, bisan asa ka moadto, **4** aron matuman ni Yahweh ang iyang mga pulong nga iyang gisulti mahitungod kanako, nga nag-ingon, 'Kung ang imong mga anak magmabinantayon sa ilang mga lihok, nga matinud-anong maglakaw sa akong atubangan uban sa ilang tibuok nga kasingkasing ug tibuok nilang kalag, dili gayod mahutdan ug tawo sa trono sa Israel.' **5** Nasayod ka usab kung unsa ang gibuhat ni Joab nga anak nga

lalaki ni Zeruya nganhi kanako, ug sa iyang gibuhat sa duha ka mga pangulo sa kasundalohan sa Israel, kang Abner nga anak nga lalaki ni Ner, ug kang Amasa nga anak nga lalaki ni Jeter, nga iyang gipatay. Giula niya ang dugo sa pagpakiggubat diha sa kalinaw ug nabutang ang dugo sa pagpakiggubat sa bakos palibot sa iyang hawak ug sa iyang sandalyas. **6** Pakigsabot ngadto kang Joab uban sa kaalam nga imong natun-an, apan ayaw tugoti nga magmalinawon ang iyang ubanon nga ulo sa lubnganan. **(Sheol h7585)** **7** Apan, ipakita ang imong kaayo ngadto sa mga anak nga lalaki ni Barzilai nga taga-Gilead, ug tugoti nga uban sila nga mokaon sa imong lamesa tungod kay miadto sila kanako sa dihang mikalagiw ako gikan kang Absalom nga imong igsoon nga lalaki. **8** Tan-awa, anaa uban kanimo si Shimei nga anak nga lalaki ni Gera, nga ang Benjaminhon nga taga-Bahurim, nga nagtunglo kanako sa bug-at nga pagtunglo sa adlaw nga miadto ako sa Mahanaim. Milugsong si Shimei aron pagtagbo kanako sa Jordan, ug nagsaad ako ngadto kaniya pinaagi kang Yahweh, nga nag-ingon, 'Dili ko ikaw pagapatyon pinaagi sa espada.' **9** Karon ayaw itugot nga dili siya masilotan. Maalamon ikaw, ug nasayod ka unsay angay nimong buhaton ngadto kaniya. Dad-on nimo ang ubanon niya nga ulo ngadto sa lubnganan nga adunay dugo." **(Sheol h7585)** **10** Unya namatay si David ug gilubong siya uban sa iyang mga katigulangan ngadto sa siyudad ni David. **11** Sa adlaw nga naghari si David sa Israel sulod sa 40 ka tuig. Naghari siya sa Hebron ug pito ka tuig ug 33 ka tuig sa Jerusalem. **12** Unya milingkod si Solomon sa trono sa iyang amahan nga si David, ug lig-on kaayo ang iyang gingharian. **13** Unya miadto si Adonia nga anak nga lalaki ni Hagit ngadto kang Batsheba nga inahan ni Solomon. Miingon

siya, “Mianhi ka ba sa kalinaw?” Mitubag siya, “Sa kalinaw.”
14 Unya miingon siya, “Anaa akoy buot isulti nganha kanimo.”
Busa mitubag siya, “Pagsulti.” **15** Miingon si Adonia, Nasayod
ka nga ang gingharian akoa, ug ang tibuok Israel naglaom
nga mamahimo akong hari. Apan nausab ang tanan, ug ang
gingharian gihatag ngadto sa akong igsoon nga lalaki nga si
Solomon tungod kay iya man kini gikan kang Yahweh. **16** Karon
aduna akoy usa ka hangyo diha kanimo, ug ayaw ako balibari.”
Miingon si Batsheba ngadto kaniya, “Pagsulti.” **17** Miingon siya,
“Palihog pakigsulti kang Solomon nga hari, tungod kay dili gayod
ka niya balibaran, nga ihatag niya si Abishag nga taga-Shunem
nga mamahimo kong asawa.” **18** Miingon si Batsheba, “Maayo,
makigsulti ako sa hari.” **19** Busa miadto si Batsheba ngadto
kang Haring Solomon aron sa pagpakigsulti alang kang Adonia.
Mitindog ang hari aron pagtagbo kaniya ug miyukbo kaniya.
Unya milingkod siya sa iyang trono ug nagpadala ug usa ka
trono alang sa inahan sa hari. Milingkod siya sa tuong kamot
nga bahin dapit sa hari. **20** Unya miingon siya, “Aduna akoy
hangyo nganha kanimo, kay dili mo ako pagabalibaran.” Mitubag
ang hari kaniya, “Pangayo, akong inahan, kay dili ko gayod ikaw
pagabalibaran.” **21** Miingon siya, “Tugoti nga ihatag si Abishag
nga taga-Shunem ngadto kang Adonia nga imong igsoon nga
lalaki nga mamahimo niyang asawa.” **22** Mitubag si Haring
Solomon ug miingon sa iyang inahan, “Nganong gipangayo mo
man si Abishag, nga taga-Shunem para kang Adonia? Nganong
dili mo man usab pangayoon ang gingharian alang kaniya,
tungod kay ako man siyang magulang—alang kaniya, alang
kang Abiatar nga pari, ug alang kang Joab nga anak nga lalaki
ni Zeruya?' **23** Unya nanumpa si Haring Solomon pinaagi kang

Yahweh, nga nag-ingon, “Hinaot nga pagabuhaton sa Dios kanako, ug labaw pa usab, kung wala nagsulti si Adonia niini nga pulong batok sa iyang kaugalingong kinabuhi. **24** Ug karon sama nga si Yahweh buhi, nga kinsay nagpahiluna kanako sa trono ni David nga akong amahan, ug naghimo kanako ug panimalay nga iyang gisaad, tinuod mamatay gayod si Adonia karong adlawa.” **25** Busa gipadala ni Haring Solomon si Benaya nga anak nga lalaki ni Jehoyada, ug nakaplagan gayod ni Benaya si Adonia ug gipatay siya. **26** Unya miingon ang hari ngadto kang Abiatar nga pari, “Lakaw ngadto sa Anatot, sa imong kaumahan. Angayan ka nga mamatay, apan dili ko usa ikaw pagapatyon karon tungod kay nagdala ka sa kasabotan ni Yahweh atubangan ni David nga akong amahan ug nag-antos sama nga nag-antos ang akong amahan.” **27** Busa gipapahawa ni Solomon si Abiatar sa iyang pagkapari ngadto kang Yahweh, aron iyang tumanon ang pulong ni Yahweh nga iyang gipamulong sa balay ni Eli didto sa Shilo. **28** Miabot ang balita ngadto kang Joab, tungod kay gisuportahan man niya si Adonia, bisan wala niya suportahi si Absalom. Busa mikalagiw si Joab ngadto sa tolda ni Yahweh ug migunit sa mga sungay sa halaran. **29** Gisugilon kang Haring Solomon nga si Joab mikalagiw ngadto sa tolda ni Yahweh ug anaa na tupad sa halaran. Unya gipadala ni Solomon si Benaya nga anak ni Jehoyada, nga nag-ingon, “Lakaw, Patya siya.” **30** Busa miabot si Benaya sa tolda ni Yahweh, ug miingon ngadto kaniya. “Miingon ang hari, 'Gawas diha.” Mitubag si Joab, “Dili, mamatay ako dinhi.” Busa mibalik si Benaya ngadto sa hari, nga nag-ingon, “Miingon si Joab nga buot siyang mamatay didto sa halaran.” **31** Miingon ang hari ngadto kaniya, “Buhata sumala sa iyang gisulti. Patya siya ug ilubong siya aron makuha gikan

kanako ug sa balay sa akong amahan ang dugo nga gipaagas ni
Joab nga walay hinungdan. **32** Balosan unta ni Yahweh sa dugo
sa iyang ulo, tungod kay iyang gisulong ang duha ka mga labing
matarong ug maayo nga mga tawo kaysa iyang kaugalingon ug
gipatay sila gamit ang espada, si Abner nga anak nga lalaki ni
Ner, ang mga kapitan sa kasundalohan sa Israel, ug si Amasa
nga anak nga lalaki ni Jeter, ang kapitan sa kasundalohan sa
Juda, nga wala man gani nasayran sa akong amahan nga si
David. **33** Busa balikan unta sa ilang dugo ang ulo ni Joab
ug ang ulo sa iyang mga kaliwatan hangtod sa kahangtoran.
Apan aduna untay kalinaw hangtod sa kahangtoran ngadto
kang David, ug sa iyang mga kaliwatan, ug sa iyang panimalay,
ug sa iyang trono nga gikan kang Yahweh." **34** Unya misaka
si Benaya nga anak ni Jehoyada, ug misulong ug gipatay si
Joab. Gilubong siya sa iyang panimalay sa kamingawan. **35**
Gibutang sa hari si Benaya nga anak ni Jehoyada nga puli kang
Joab ngadto sa mga kasundalohan, ug gibutang niya si Zadok
nga pari sa puli kang Abiatar. **36** Unya nagpaadto ang hari ug
gipatawag si Shimei, ug miingon kaniya, "Pagtukod ug puy-anan
alang kanimo didto sa Jerusalem ug magpuyo ka didto, ug ayaw
gayod paggawas didto padulong sa laing dapit. **37** Tungod kay
sa adlaw nga mogawas ka, ug motabok sa walog sa Kidron,
mamatay ka gayod. Ang imong dugo maanaa sa imong kamot.
38 Busa miingon si Shimei ngadto sa hari, "Maayo imong gisulti.
Ingon nga gisulti sa akong agalon nga hari, buhaton kana sa
imong sulugoon." Busa nagpuyo si Shimei sa Jerusalem sa
daghan nga mga adlaw. **39** Apan sa kataposan sa tulo ka tuig,
duha sa mga sulugoon ni Shimei mikalagiw ngadto kang Akis
nga anak nga lalaki ni Maaca, nga hari sa Gat. Busa giingnan

nila si Shimei, nga nag-ingon, “Tan-awa, ang imong sulugoon
anaa sa Gat.” **40** Unya mibangon si Shimei, ug gihampiloan
ang iyang asno ug miadto kang Akis sa Gat aron pangitaon
ang iyang mga sulugoon. Miadto siya ug gidala pagbalik ang
iyang mga sulugoon gikan sa Gat. **41** Sa dihang giingnan si
Solomon nga si Shimei milakaw gikan sa Jerusalem ug miadto
sa Gat ug nibalik, **42** nagpadala ang hari ug tawo ug gipatawag
si Shimei ug miingon kaniya, “Di ba gipapanumpa ko na ikaw
pinaagi kang Yahweh ug nagpamatuod ngadto kanimo, nga
nag-ingon, 'Sa panahon nga mogawas ka ug moadto sa ubang
dapit, mamatay gayod ikaw'? Unya miingon ka nganhi kanako,
'Maayo ang imong gisulti.' **43** Nganong wala mo man tipigi ang
imong pakigsaad ngadto kang Yahweh ug ang sugo nga gihatag
ko kanimo?” **44** Miingon usab ang hari ngadto kang Shimei,
“Nasayod ka sa imong kasingkasing sa tanang pagkadaotan
nga imong gihimo ngadto sa akong amahan nga si David. Busa
ibalik ni Yahweh ang imong pagkadaotan sa imong kamot. **45**
Apan mapanalanginan si Haring Solomon ug matukod ang trono
ni David sa atubangan ni Yahweh hangtod sa kahangtoran.” **46**
Unya naghatag ang Hari ug sugo ngadto kang Benaya nga anak
nga lalaki ni Jehoyada. Milakaw siya ug gipatay si Shimei. Busa
nagmalig-on ang pagdumala sa kamot ni Solomon.

3 Nakig-uyon si Solomon kang Paraon nga hari sa Ehipto
pinaagi sa pagpakigminyo. Gikuha niya ang anak nga babaye ni
Paraon ug gidala niya kini ngadto sa siyudad ni David hangtod
nga nahuman niya pagtukod ang iyang kaugalingong balay,
ang balay ni Yahweh, ug ang pader palibot sa Jerusalem. **2**
Naghalad ang mga tawo sa taas nga mga dapit, tungod kay
wala pa man natukod ang balay alang sa ngalan ni Yahweh

3 Gipakita ni Solomon ang iyang gugma alang kang Yahweh
pinaagi sa pagtuman sa mga balaod sa iyang amahan nga si
David, gawas lamang nga naghalad siya ug sinunog nga insenso
ngadto sa hataas nga mga dapit. **4** Miadto ang hari ngadto sa
Gibeon aron sa paghalad didto, kay atoa didto ang bantogan
nga hataas nga dapit. Naghalad si Solomon ug libohan ka mga
halad sinunog sa maong halaran. **5** Nagpakita si Yahweh sa
kang Solomon didto sa Gibeon pinaagi sa usa ka damgo sa
kagabhion; miingon siya, “Pangayo! Unsa ang kinahanglan nga
akong ihatag kanimo?” **6** Busa miingon si Solomon, “Nagpakita
ka ug dakong matinud-anon nga pagpakigsaad sa imong alagad,
sa akong amahan nga si David, tungod kay naglakaw siya diha
sa imong atubangan sa pagkamasaligan, sa pagkamatarong, ug
sa matul-id nga kasingkasing. Nagtipig ka alang kaniya niining
dako nga matinud-anon nga pakigsaad ug naghatag kaniya ug
usa ka anak nga lalaki aron molingkod sa iyang trono karong
adlawa. **7** Karon Yahweh nga akong Dios, gihimo nimo ang
imong alagad nga hari puli sa akong amahan nga si David, bisan
tuod ako usa lamang ka bata. Wala ako masayod kung unsaon
paggawas o pagsulod. **8** Ang imong alagad anaa sa taliwala sa
katawhan nga imong pinili, usa ka dakong katawhan, hilabihan
kadaghan o dili na maihap. **9** Busa hatagi ang imong alagad
ug usa ka masinabtanong kasingkasing aron sa paghukom
sa imong katawhan, aron akong mahibalo-an ang maayo ug
daotan. Kay si kinsa man ang makahimo sa paghukom niining
imong dakong katawhan?” **10** Kini nga gipangayo ni Solomon
nakapahimoot sa Ginoo. **11** Busa miingon ang Dios kaniya,
“Tungod kay nangayo ka niining butanga ug wala ka nangayo
alang sa imong kaugalingon ug taas nga kinabuhi o mga bahandi

o kinabuhi sa imong mga kaaway, apan nangayo ka alang sa imong kaugalingon sa salabotan, ug aron pag-ila sa hustisya. **12** Tan-awa, karon buhaton ko ang tanan nimong pangayoon kanako sa dihang mangayo ka kanako. Pagahatagan ko ikaw ug kaalam ug usa ka masinabtanong kasingkasing, aron walay mahisama kanimo sa wala pa ikaw, ug walay mahisama kanimo nga moabot human kanimo. **13** Hatagan ko usab ikaw sa wala nimo gipangayo, mga bahandi ug kadungganan, aron walay mahisama kanimo sa bisan kinsang mga hari sa tanan nimong mga adlaw. **14** Kung magalakaw ka sa akong mga dalan aron pagtipig sa akong mga balaod ug sa akong mga sugo, sama sa paglakaw sa imong amahan nga si David, pagalugwayan ko ang imong mga adlaw." **15** Unya nahigmata si Solomon, ug tan-awa, usa kadto ka damgo. Miadto siya ngadto sa Jerusalem ug mibarog atubangan sa sudlanan sa kasabotan sa Ginoo. Naghalad siya ug mga halad sinunog, ug mga halad pakigdait, ug nagkombira alang sa tanan niyang mga sulugoon. **16** Unya miabot ang duha ka babaye nga gabaligya sa ilang dungog ngadto sa hari ug mibarog sa iyang atubangan. **17** Miingon ang usa ka babaye, “O, akong agalon, ako ug kining bayhana nagpuyo sa samang panimalay, ug gipakatawo ko ang usa ka bata uban kaniya sa balay. **18** Nahitabo kini sa ikatulong adlaw human ako manganak sa akong anak ug nanganak usab kining bayhana. Nag-uban kami. Walay nay lain tawo uban kanamo diha sa balay, gawas namong duha. **19** Unya namatay ang anak nga lalaki aning bayhana sa gabii, tungod kay nahigdaan niya kini. **20** Busa mibangon siya sa tungang gabii ug gikuha ang akong anak nga lalaki sa akong kiliran, sa dihang nahinanok pagtulog ang imong sulugoon, ug gibutang niya sa iyang dughan,

ug gibutang usab niya ang patay niya nga anak nga lalaki sa akong dughan. **21** Sa pagbangon nako sa kabuntagon aron pagpasuso sa akong anak, patay na siya. Apan sa dihang ako siyang gitan-aw pag-ayo sa buntag, dili siya ang akong anak nga lalaki, nga akong gipakatawo." **22** Unya miingon ang laing babaye, "Dili, ang usa nga buhi mao ang akong anak nga lalaki, ug ang usa nga patay mao ang imong anak." Miingon ang unang babaye, "Dili, ang patay mao ang imong anak nga lalaki, ug ang buhi mao ang akong anak." Ingon niini ang ilang gisulti atubangan sa hari. **23** Unya miingon ang hari, "Miingon ang usa kaninyo, ' Kini mao ang akong anak nga lalaki, ug ang imong anak nga lalaki kay namatay na; ug miingon usab ang usa, 'Dili, ang imong anak nga lalaki mao ang namatay ug ang buhi mao ang akong anak.'" **24** Miingon ang hari, "Dad-i ako ug espada." Busa nagdala sila ug espada ngadto sa hari. **25** Unya miingon ang hari, "Bahina sa duha kining buhing bata, ug ihatag ang katunga niini sa babaye ug ang katunga sa isa." **26** Unya ang babaye nga buhi ang iyang anak miingon ngadto sa hari, kay ang iyang kasingkasing puno sa kaluoy alang sa iyang anak, ug miingon siya, "O, akong agalon, ihatag kaniya ang buhi nga bata, ug walay hinungdan nga siya patyon." Apan miingon ang laing babaye, "Dili na gayod siya maako o maimo. Tungaa siya." **27** Unya mitubag ang hari ug miingon, "Ihatag sa unang babaye ang buhi nga bata, ug ayaw siya patya. Siya mao ang iyang inahan." **28** Sa dihang nadungog sa tibuok Israel ang maong paghukom, nga gihimo sa hari, nahadlok sila sa hari, tungod kay nakita nila ang kaalam sa Dios nga anaa kaniya alang sa paghatag ug mga hukom.

4 Si haring Solomon ang hari sa tibuok Israel. **2** Mao kini ang
iyang mga opisyal: Azaria nga anak nga lalaki ni Zadok mao
ang pari. **3** Si Elihoref ug si Ahia nga mga anak nga lalaki ni
Shisha ang mga sekretaryo. Si Jehoshafat nga anak nga lalaki
ni Ahilud mao ang tiglista. **4** Si Benaya nga anak nga lalaki
ni Jehoyada ang nagdumala sa kasundalohan. Si Zadok ug si
Abiatar mao ang mga pari. **5** Azaria nga anak nga lalaki ni Natan
ang nagdumala sa mga opisyal. Si Zabud nga anak nga lalaki ni
Natan mao ang pari ug ang higala sa hari. **6** Si Ahishar mao
ang nagdumala sa panimalay. Si Adoniram nga anak ni Abda
mao ang nagdumala sa mga lalaki nga gipili aron pugson sa
pagtrabaho. **7** Adunay dose ka mga opisyal si Solomon sa tibuok
Israel, nga nagahatag ug pagkaon alang sa hari ug sa iyang
panimalay. Ang matag-usa kanila mohatod ug pagkaon sulod sa
usa kabulan sa matag tuig. **8** Mao kini ang ilang ngalan: Ben
Hur, sa bungtod sa Efraim; **9** Ben Deker sa Makaz, sa Shaalbim,
sa Bet Shemes, ug sa Elonbet Hanan; **10** Ben Hesed, sa Arubot
(kaniya nasakop ang Soco ug ang tibuok yuta sa Hefer); **11** Si
Ben Abinadab, sa tibuok distrito sa Dor (asawa niya si Tafat
nga anak nga babaye ni Solomon); **12** si Baana nga anak sa
Ahilud sa Taanac ug sa Megido, ug tanang Bet Shan nga mao
tapad sa Zaretan ubos sa Jezreel, gikan sa Bet Shan ngadto sa
Abel Mehola hangtod sa tabok sa Jokmeam; **13** si Ben Geber
sa Ramot Gilead (kaniya nahisakop ang mga lungsod sa Jair
nga anak nga lalaki ni Manases, nga anaa sa Gilead, ug ang
rehiyon sa Argob nahisakop kaniya nga anaa sa Bashan, 60 ka
mga dagkong siyudad nga adunay mga pader ug babag nga
tumbaga sa ganghaan); **14** si Ahinadab nga anak nga lalaki ni
Ido, sa Mahanaim; **15** si Ahimaaz sa Neftali, (gipangasawa usab

niya si Basemat nga anak nga babaye ni Solomon); **16** si Baana
nga anak ni Hushai, sa Asher ug sa Alot; **17** si Jehoshafat
nga anak ni Parua, sa Isacar; **18** Shimei ang anak nga lalaki
ni Ela, sa Benjamin; **19** ug sa Geber nga anak nga lalaki ni
Uri, sa yuta sa Gilead, ang lungsod sa Sihon nga hari sa mga
Amorihanon ug sa Og nga hari sa Bashan, ug siya lamang ang
opisyal nga anaa sa maong yuta. **20** Ang Juda ug ang Israel
labihan ang kadaghan sama sa balas sa dagat. Nangaon sila ug
nanggiinom ug nagmalipayon. **21** Gidumalaan ni Solomon ang
tibuok gingharian gikan sa Suba sa yuta sa mga Filistihanon ug
paingon sa utlanan sa Ehipto. Nagdala sila sa pahinungod ug
nangalagad kang Solomon sa tibuok niyang kinabuhi. **22** Ang
ginahatag kang Solomon alang sa usa ka adlaw mao ang 30 ka
cor nga maayong harina ug 60 ka cor nga kalan-on, **23** napulo
ka tambok nga baka, 20 ka baka gikan sa sibsibanan, ug 100 ka
karnero, wala pay labot ang binaw, mga osa, mga lagsaw, ug
gipatambok nga langgam. **24** Kay iyang gimandoan ang tibuok
rehiyon sa kasikbit sa Suba, gikan sa Tifsa hangtod sa Gaza.
lakip ang tanang mga hari sa kasikbit niining Suba, ug aduna
siyay pakigdait sa tanang nakapalibot kaniya. **25** Nagpuyo ang
Juda ug ang Israel sa kalinaw, ang matag tawo nailalom sa
iyang parasan ug ilalom sa iyang igera nga kahoy, gikan sa Dan
paingon sa Beersheba, sa tanang mga adlaw ni Solomon. **26** Si
Solomon adunay 40, 000 ka mga kuwadra sa mga kabayo alang
sa iyang mga karwahe ug 12, 000 ka mga mangangabayo. **27**
Kadtong mga opisyal ang nagahatag ug pagkaon alang kang
Haring Solomon ug alang sa tanan nga anaa sa lamisa ni Haring
Solomon, ang matag tawo sa iyang binulan. Dili nila tugotan
nga makulang. **28** Nagdala usab sila ug maayong sebada ug

kumpay alang sa ilang mga kabayo nga gamiton sa karwahe
ug ang ginasakyan nga mga kabayo, ang matag-usa nagadala
kung unsa ang iyang makaya. **29** Gihatagan sa Dios si Solomon
ug dakong kaalam ug pagpanabot, ug ang kalapad sa iyang
panabot sama sa balas sa baybayon. **30** Ang kaalam ni Solomon
milabaw sa tanang kaalam sa mga tawo sa taga-sidlakan ug
sa tanang kaalam sa Ehipto. **31** Mas maalamon pa siya sa
tanang tawo—kaysa kang Etan ang kaliwat ni Esdras, kang
Heman, kang Calcol, ug kang Darda ang anak nga mga lalaki ni
Mahol—ug ang iyang kabantogan miabot sa tanang nakapalibot
nga mga nasod. **32** Nakasulti siya sa 3, 000 ka mga panultihon
ug ang iyang mga awit 2, 005 ka daghan. **33** Mahulagway
niya ang mga pananom, gikan sa sidro nga anaa sa Lebanon
paingon sa hisopo nga mitubo sa pader. Makasaysay usab siya
mahitungod sa mga mananap, mga langgam, mga nagakamang
nga mananap, ug sa mga isda. **34** Nangadto ang katawhan nga
gikan sa tanang kanasoran aron mamati sa kaalam ni Solomon.
Naggikan silang tanan sa tanang mga hari sa kalibotan nga
nakadungog sa iyang kaalam.

5 Si Hiram ang hari sa Tiro gipadala ang iyang sulugoon ngadto
kang Solomon kay nadunggan niya nga gidihogan nila siya nga
hari puli sa iyang amahan; kay si Hiram kanunay nga nahigugma
kang David. **2** Nagpadala si Solomon ug pulong kang Hiram, nga
miingon, **3** "Nasayod ka sa akong amahan nga si David nga dili
makatukod sa balay alang sa ngalan ni Yahweh nga iyang Dios
tungod sa mga gubat nga nag-alirong kaniya, kay sa panahon
sa iyang kinabuhi gibutang ni Yahweh ang iyang mga kaaway
ilalom sa tumbanan sa iyang tiil. **4** Apan karon, ang akong Dios
nga si Yahweh naghatag kanako ug kapahulayan sa matag

kasikbit. Wala nay kaaway ni katalagman. **5** Busa gitinguha
ko ang pagtukod sa templo alang sa ngalan ni Yahweh nga
akong Dios, sumala sa gisulti ni Yahweh sa akong amahan nga
si David, nga miingon, 'Ang imong anak nga lalaki, nga akong
gipapuli paglingkod sa imong trono, ang motukod sa templo
alang sa akong ngalan.' **6** Busa karon pagsugo nga mamutol
sila ug mga sidro gikan sa Lebanon alang kanako. Ang akong
mga sulugoon mouban sa imong mga sulugoon ug bayaran ko
ikaw alang sa imong mga sulugoon aron mabayran ko ikaw
sa tama sa tanang butang nga imong nauyonan nga buhaton.
Kay nasayod ka man nga walay maantigo kanamo sa pagputol
ug kahoy sama sa mga taga-Sidon. **7** Sa dihang nadungog ni
Hiram ang mga pulong ni Solomon, nalipay siya pag-ayo ug
miingon, “Mahimaya si Yahweh karon adlawa, nga naghatag
kang David ug usa ka manggialamong anak nga lalaki nga
magdumala niining dakong katawhan.” **8** Nagpadala si Hiram ug
pulong ngadto kang Solomon, nga miingon, “Nadungog ko ang
mensahe nga imong gipadala kanako. Ihatag ko ang tanang
sidro nga kahoy ug sipres nga imong gitinguha. **9** Ipanaog sa
akong mga sulugoon ang mga kahoy gikan sa Lebanon paingon
sa dagat, ug pabugkosan ko kini aron paagion sa dagat sa dapit
nga imong gitudlo kanako. Badbaran ko kini didto, ug kuhaon
nimo kini. Buhaton nimo kung unsa akong gitinguha pinaagi
sa paghatag ug pagkaon alang sa akong panimalay.” **10** Busa
naghatag si Hiram kang Solomon sa tanang sidro ug sepris nga
kahoy nga iyang gitinguha. **11** Mihatag si Solomon ug 20, 000
ka gibug-aton nga trigo nga kalan-on sa iyang panimalay ug
20 ka gibug-aton sa maayong lana. Ginahatag kini ni Solomon
kang Hiram matag tuig. **12** Gihatagan ni Yahweh si Solomon

ug kaalam, sumala sa iyang gisaad kaniya. Adunay kalinaw
tali kang Hiram ug kang Solomon, ug nagbuhat silang duha ug
kasabotan. **13** Gipugos pagpatrabaho ni Haring Solomon ang
tibuok Israel. Ang mga gipugos nga trabahante mikabat sa 30,
000 ka mga lalaki. **14** Gipadala niya sila ngadto sa Lebanon,
ang 10, 000 ka libo kanila pulihanay. Usa ka bulan mangadto
sila sa Lebanon ug duha ka bulan anaa sa panimalay. Si
Adoniram maoy nagdumala sa mga tawo nga gipili aron pugson
pagpatrabaho. **15** Si Solomon adunay 70, 000 ka mga tigdala sa
mga bug-at ug 80, 000 ka mga tigtiltil ug bato didto sa kabukiran,
16 wala pay labot ang 3, 300 ka mga pangulong opisyal nga
nagadumala sa trabahoon ug magdumala sa mga trabahante.
17 Ug sa mando sa hari gilukat nila ang mga dagkong bato nga
maayo ang kalidad aron gamiton alang sa pundasyon sa templo.
18 Busa gitiltil sa mga magtutukod ni Solomon ug sa magtutukod
ni Hiram ug sa mga taga-Gebal ug giandam ang mga kahoy ug
mga bato aron tukoron ang templo.

6 Busa gisugdan ni Solomon pagtukod ang templo ni Yahweh.
Nahitabo kini sa ika-480 ka tuig human nga nakagawas ang
katawhan sa Israel gikan sa yuta sa Ehipto, sa ika-upat ka tuig
nga naghari si Solomon sa Israel, sa bulan sa Ziv, nga mao
ang ikaduhang bulan. **2** Ang templo nga gitugod ni Solomon
alang kang Yahweh adunay 60 ka cubit ang gitas-on, 20 ka
cubit ang gilapdon, ug 30 ka cubit ang gihabugon. **3** Ang portico
nga anaa sa atubangan sa templo, adunay 20 ka cubit ang
gitas-on, managsama ang gilapdon sa templo, ug napulo ka
cubit ang gilalumon sa atubangan sa templo. **4** Gibuhatan
niya ang templo ug mga bintana nga adunay mga porma nga
maoy nakapagamay niini sa gawas kaysa sa sulod. **5** Sa isig

ka kilid sa tibuok pader iyang gihimoan ug mga lawak palibot niini, gipalibotan ang gawas nga bahin nga lawak ug sa sulod nga lawak. Gihimoan niya ug mga lawak ang tanang kilid nga nakapalibot. **6** Sa pinakaubos nga bahin adunay lima ka cubit ang gilapdon, ang tungatunga adunay unom ka cubit ang gilapdon, ug ang ika-tulo adunay pito ka cubit ang gilapdon. Ug ang anaa sa gawas gibuhatan niya ug mga moldura diha sa bongbong sa balay sa tanang palibot aron ang mga sagbayan dili mag-abot sa mga bongbong sa balay. **7** Ang balay hinimo sa mga bato nga giandam didto sa kuhaanan sa mga bato. Walay martilyo, atsa, o bisan unsang puthaw nga gamit nga madunggan sa balay samtang ginatukod kini. **8** Sa habagatang bahin sa templo adunay pultahan diha sa ubos nga andana, unya adunay hagdanan pasaka sa tungatunga nga andana, ug gikan sa tungatunga pasaka sa ika-tulo nga andana. **9** Busa gitukod ni Solomon ang templo ug nahuman kini; gibongbongan niya ang balay gamit ang mga sagbayan ug tabla nga sidro. **10** Gipahimoan niya ug mga lawak ang matag kilid sa balaang lawak sa templo, ang matag kilid adunay lima ka cubit ang gihabugon; gisumpay kini ngadto sa balay gamit ang mga kahoy nga sidro. **11** Ang pulong ni Yahweh miabot kang Solomon, nga nag-ingon, **12** “Mahitungod niining temploha nga imong gitukod, kung maglakaw ka sa akong mga balaod ug magbuhat ug matarong, tumanon ang akong mga mando ug maglakaw niini, unya tumanon ko ang akong gisaad kanimo nga akong gisaad sa imong amahan nga si David. **13** Magpuyo ako taliwala sa katawhan sa Israel ug dili ko sila pasagdan.” **14** Busa gitukod ni Solomon ang balay ug gihuman kini. **15** Unya gibongbongan niya sa sulod sa balay ug mga tabla nga sidro. Gikan sa salog

paingon sa kisame sa sulod sa balay, gibongbongan niya kini ug kahoy, ug gisalogan niya ang balay ug mga tabla nga sipres. **16** Gibuhatan niya ug 20 ka cubit ang likod nga bahin sa balay gamit ang tabla nga sidro gikan sa salog paingon sa kisame. Gitukod niya kini nga lawak aron mahimong balaang lawak, ang labing balaang dapit. **17** Ang lawak, nga mao ang balaang dapit anaa sa atubangan sa mas labing balaang dapit, adunay 40 ka cubit ang gitas-on. **18** Adunay sidro sa sulod sa balay, nga inokitan sa naghulagway nga nagtikyop ug nagbukhad nga mga bulak. Mga sidro tanan ang anaa sa sulod. Walay makita nga binuhat gamit ang bato diha sa sulod. **19** Giandam ni Solomon ang balaang lawak sa sulod sa balay aron ibutang didto ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh. **20** Ang balaang lawak adunay 20 ka cubit ang gitas-on, 20 ka cubit ang gilapdon, ug 20 ka cubit ang gihabogon. Gitaplakan ni Solomon ang mga bongbong sa lunsay nga bulawan ug gihaklopan ang halaran ug sidro nga kahoy. **21** Gitaplakan ni Solomon ang sulod sa templo ug lunsay nga bulawan, ug gibutangan niyag mga kadinang bulawan sa atubangan sa balaang lawak, ug gihaklapan ug bulawan ang atubangan. **22** Gitaplakan niya ug bulawan ang tibuok sulod hangtod nga nahuman ang templo. Gitaplakan usab niya ug bulawan ang tibuok halaran nga anaa sa balaang lawak. **23** Nagbuhat si Solomon ug duha ka kerubin gamit ang olibo nga kahoy, napulo ka cubit ang gihabogon sa matag-usa alang sa balaang lawak. **24** Ang usa ka pako sa unang kerubin adunay lima ka cubit ang gitas-on. Unya gikan sa tumoy sa usa ka pako paingon sa tumoy sa laing pako adunay gilay-on nga napulo ka cubit. **25** Ang laing kerubin aduna gihapoy napulo ka cubit ang gilapdon sa pako. Ang duha ka kerubin managsama ang

sukod ug hulagway. **26** Napulo ka cubit ang gitas-on sa usa ka
kerubin ug ang usa ka kerubin managsama lang. **27** Gibutang ni
Solomon ang kerubin sa mas labing balaang dapit. Nagbukhad
ang mga pako sa kerubin ug ang pako sa usa misangko sa
bongbong ug ang pako sa laing kerubin misangko sa laing
bongbong. Ang ilang mga pako nag-abot diha sa tungatunga sa
labing balaang dapit. **28** Gitaplakan ni Solomon ang kerubin ug
bulawan. **29** Giukitan niya ang palibot sa tanang bongbong sa
balay sa mga hulagway sa kerubin, mga kahoy nga palmera, ug
mga mibukhad nga bulak, sa gawas ug sa balaang dapit. **30**
Gitaplakan ug bulawan ni Solomon ang salog sa balay, sa gawas
ug sa sulod nga mga lawak. **31** Nagbuhat si Solomon ug mga
pultahan gamit ang kahoy nga olibo sa atubangan sa balaang
lawak. Ang ulohan ug ang matag kilid niini adunay lima ka mga
porma. **32** Unya nagbuhat siya ug duha ka pultahan gamit ang
kahoy nga olibo, ug giukitan niya kini ug mga kerubin, mga
palmera nga kahoy, ug mga ningbukhad nga bulak. Gitaplakan
niya kini ug bulawan ug gikatag niya sa bulawan ang kerubin ug
mga kahoy nga olibo. **33** Sa ingon niini nga paagi, gibuhatan
usab ni Solomon ang porma sa sera sa templo nga kahoy nga
olibo adunay upat ka bahin **34** ug duha ka sera gamit ang sipres
nga kahoy. Ang duha ka dahon sa usa ka pultahan napilo ug ang
duha ka dahon sa laing usa ka pultahan napilo usab. **35** Giukitan
niya kini ug kerubin, mga palmera nga kahoy, ug mga mibukhad
nga bulak, ug iyang susama nga gitaplakan ug bulawan ang
mga inukit. **36** Gibuhat niya ang hawanan sa sulod nga tulo ka
laray nga bato ug laray sa mga sagbayan nga sidro. **37** Natukod
ang pundasyon sa balay ni Yahweh sa ika-upat nga tuig, ang
bulan sa Ziv. **38** Sa ika-napulog usa ka tuig, sa bulan sa Bul,

nga mao ang ika-walo nga bulan, nahuman na ang balay sa tanang bahin niini ug sumala sa tanang plano niini. Nahuman pagtukod ni Solomon ang templo sa pito ka tuig.

7 Miabot ug napulog tulo ka tuig ang pagtukod ni Solomon sa iyang kaugalingong palasyo. **2** Gitukod niya ang Palasyo sa Kalasangan sa Lebanon. Ang gitas-on niini 100 cubits, ang gilapdon 50 cubits, ug may kahabugon nga 30 cubits. Gibuhat ang palasyo nga may upat ka laray sa mga haliging sidro lakip na ang mga sagbayan nga sidro ibabaw sa mga haligi. **3** Giatopan ang balay gamit ang sidro nga gipahimutang ibabaw sa sagbayan. Kadtong mga sagbayan mao ang nagpugong sa mga haligi. Adunay 45 ka sagbayan, ug may 15 ang matag laray. **4** Adunay mga sagbayan ang tulo ka haligi, ug may mga bintana nga nag-inatbangay diha sa tulo ka laray. **5** Ang tanang mga pultahan ug mga bintana kwadrado uban ang mga sagbayan, ug nag-inatbangay ang mga bintana diha sa tulo ka laray. **6** Adunay hawanan nga may 50 cubits ang gitas-on ug may 30 cubits ang gilapdon, uban ang inatopan nga portico sa atubangan nga may mga haligi. **7** Gibuhat ni Solomon ang lawak sa trono kung asa siya magpakanaog ug hukom, nga mao ang lawak hukmanan. Gihaklapan ug sidro ang tibuok salog niini. **8** Ingon niini usab ang pagbuhat sa balay nga puy-anan ni Solomon sa likod nga bahin sa laing hawanan sulod sa palasyo. Gibuhat usab niya ang usa ka balay nga susama niini alang sa iyang asawa nga anak nga babaye sa Paraon. **9** Kining mga balaya binuhat sa mahalon nga mga sinapsapang bato, nga sinukod gayod, unya gigabas kini, ug gipahamis ang matag kilid. Gigamit kining mga batoha gikan sa patukoranan hangtod sa atop, ug ingon man usab didto sa gawas sa dakong

hukmanan. **10** Ang patukoranan binuhat sa dagkong mga bato
nga mahalon nga may tag-walo ug tag-napulo ka cubits ang
gitas-on. **11** Sa ibabaw mao ang mahalon nga sinapsapang mga
bato nga gipikas sa ilang mga sukod, ug ang mga sagbayan
nga sidro. **12** Ang dakong hawanan nga naglibot sa palasyo
adunay tulo ka laray sa pinutol nga bato ug usa ka laray sa mga
sagbayan nga sidro susama sa sulod nga hawanan sa templo ni
Yahweh ug sa portico sa templo. **13** Gipakuha ni Solomon si
Huram ug migikan siya sa Tiro. **14** Si Huram mao ang anak nga
lalaki sa usa ka biyuda sa tribo ni Neftali; ang iyang amahan
taga-Tiro, usa ka tawong mananalsal sa bronse. Maalamon si
Huram, unya may panabot, ug hanas sa pagpamuhat gamit
ang bronse. Miadto siya kang Haring Solomon aron buhaton
ang mga buluhaton gamit ang bronse alang sa hari. **15** Gibuhat
ni Huram ang duha ka haligi nga bronse, ang matag usa may
gitas-on nga 18 cubits ug ang kalinginon may 12 cubits. **16**
Gibuhat niya ang duha ka ulohan sa pinasinaw nga bronse aron
ipahimutang ibabaw sa tumoy sa mga haligi. Ang gihabugon sa
matag ulohan may 5 cubits. **17** May linala nga kinuroskuros
ug mga liningin nga kinadena alang sa dayandayan sa mga
ulohan nga atua sa ibabaw sa tumoy sa mga haligi, may pito
niini alang sa matag ulohan. **18** Busa gibuhat si Huram ang
duha ka laray sa mga hulagway sa granada libot sa ibabaw
sa matag haligi aron dayandayanan ang ilang mga ulohan. **19**
Ang mga ulohan sa ibabaw sa tumoy sa mga haligi nga atua
sa portico gidayandayanan sama sa mga lirio nga may gitas-
on nga upat ka cubits. **20** Giapil usab ang mga ulohan niining
duha ka mga haligi, duol gamay sa ibabaw sa tumoy niini nga
may 200 ka hulagway sa granada nga naglaray sa palibot. **21**

Gipabarog niya ang mga haligi didto sa portico sa templo. Ang haligi sa tuong bahin ginganlan ug Jakin, ug ang haligi sa wala nga bahin ginganlan ug Boaz. **22** Ibabaw sa tumoy sa mga haligi gidayandayanan sama sa mga lirio. Natapos ang pagbuhat sa mga haligi niini nga pamaagi. **23** Naghimo si Huram ug lingin nga dagatdagat gikan sa tinunaw nga mga puthaw, nga may napulo ka cubits gikan sa ngilit niini ngadto sa laing ngilit. May gitas-on kini nga 5 ka cubits, ug ang kalinginon sa dagatdagat may 30 ka cubits. **24** Ilalom sa ngilit sa dagatdagat may gipalibot nga mga kinulit nga mga putot, napulo sa matag usa ka cubit, gidungan kini paghulma sa pagtunaw sa bronse sa paghimo sa dagatdagat. **25** Gipahimutang ang dagatdagat ibabaw sa napulog duha ka baka, ang tulo nag-atubang sa kasadpan, ang laing tulo nag-atubang sa habagatan, ug ang laing tulo nag-atubang sa sidlakan. Gitungtong ang dagatdagat sa ibabaw niini, ug ang ilang mga ikog mao ang dapit sa sulod. **26** Usa ka dangaw ang gibagaon sa dagatdagat, ug ang ngilit niini gibuhat sama sa baba sa usa ka kupa, sama sa usa ka bulak sa lirio. Ang dagatdagat kasudlan ug 2, 000 ka bath nga tubig. **27** Gihimo ni Huram ang napulo ka tungtonganan nga bronse. Ang matag tungtonganan may gitas-on nga upat ka cubits ug may gihabugon nga tulo ka cubits. **28** Mao kini ang pagbuhat sa mga tungtonganan. Adunay mga haklap taliwala sa mga kwadro, **29** ug ibabaw sa mga haklap ug sa mga kwadro mao ang mga dagway sa liyon, mga baka, ug mga kerubin. Sa ibabaw ug sa ubos sa mga hulagway sa liyon ug sa mga baka may binuhat nga liningin nga purongpurong. **30** Ang matag tungtonganan may upat ka bronse nga mga ligid ug mga ehe, ug sa upat ka eskina mao ang mga tinunaw nga bronse aron tungtonganan sa

mga panaksan. Ang mga tungtonganan niini gidayandayanan sa mga liningin nga mga butang ang matag kilid sa usag-usa. **31** Ang baba sa tungtonganan lingin sama sa mga panaksan, nga may gilapdon nga 1/2 cubit, ug gipasibo sa korona nga misaka gamay sa usa ka cubit. Sa baba niana may mga linilok, ug kwadrado ang ilang mga haklap, dili lingin. **32** Ang upat ka mga ligid anaa ilalom sa mga haklap, ug ang mga ehe sa mga ligid ug ang mga yantas niini anaa sa tungtonganan. Ang gihabugon sa usa ka ligid may 1/2 cubit. **33** Ang pagbuhat sa mga ligid sama sa mga ligid sa mga karwahe. Ang mga ehe niini, ang mga yantas, ang mga rayos, ug ang mga nagpugong sa ehe pulos mga tinunaw nga puthaw. **34** May upat ka mga gunitanan ang upat ka eskina sa matag tungtonganan, nga unay sa mao ra gihapong tungtonganan. **35** Ibabaw sa tumoy sa tungtonganan adunay usa ka lingin nga gilibot nga may tunga ka cubit ang gilalomon, ug gisumpay sa ibabaw sa tumoy sa tungtonganan ang mga nagpugong ug mga haklap. **36** Sa ibabaw sa mga nagpugong ug sa mga haklap gililok ni Huram ang dagway sa mga kerubin, mga liyon, ug ang mga kahoy nga palmera nga nagtabon sa luna sa usag-usa, ug gipalibotan sila sa mga liningin nga mga butang. **37** Sa ingon niini nga paagi gihimo niya ang napulo ka mga tungtonganan. Silang tanan gihulma sa samang hulmahan, uban sa usa ka sukod, ug susama ang mga dagway. **38** Gibuhat ni Huram ang napulo ka mga panaksan nga bronse. Ang usa ka panaksan kasudlan ug 40 ka bath nga tubig. Ang gilay-on sa matag panaksan may upat ka cubits ug ang usa ka panaksan may napulo ka tungtonganan. **39** Nagbuhat siya ug lima ka tungtonganan sa habagatan nga nag-atubang sa pikas kilid sa templo ug ang laing lima anaa sa amihanan nga nag-

atubang usab sa pikas kilid sa templo. Gipahimutang niya ang dagatdagat sa sidlakang eskina, nga nag-atubang padulong sa habagatang bahin sa templo. **40** Gibuhat ni Huram ang mga kolon, mga pala ug mga sudlanan pangbubu. Unya natapos na niya ang iyang tanang mga buluhaton alang kang Haring Solomon sulod sa templo ni Yahweh: **41** ang duha ka haligi, ug ang sama sa panaksan nga atua sa mga ulohan sa ibabaw sa tumoy sa duha ka haligi, ug ang duha ka linya sa liningin nga dayandayan aron motabon sa duha ka daw panaksan sa ulohan nga anaa sa ibabaw sa tumoy sa mga haligi. **42** Gibuhat niya ang 400 ka mga hulagway sa granada alang sa duha ka pares sa mga liningin nga mga dayandayan: duha ka linya sa mga hulagway sa granada alang sa matag bahin sa mga dayandayan aron motabon sa duha ka sama sa panaksan nga anaa sa ibabaw sa tumoy sa mga haligi, **43** ang napulo ka mga tungtonganan, ug ang napulo ka daw mga panaksan sa mga tungtonganan. **44** Gihimo niya ang dagatdagat nga nagpatong ibabaw sa napulog duha ka mga torong baka; **45** usab ang mga kolon, mga pala, mga panaksan, ug ang ubang mga sudlanan. Gibuhat ni Huram ang tanan gamit ang pinasinaw nga bronse, alang kang Haring Solomon, sa templo ni Yahweh. **46** Gipahulma kini sa hari didto sa kapatagan sa Jordan, sa mga lapokon nga yuta taliwala sa Sucot ug sa Zarethan. **47** Wala na timbanga pa ni Solomon ang tanang mga galamiton tungod sa kadaghan gayod niini, tungod usab kay ang timbang sa bronse dili man masukod. **48** Gipabuhat ni Solomon ang tanang mga galamiton sulod sa templo gamit ang bulawan; ang bulawang halaran ug ang lamesa kung asa ibutang ang tinapay sa presensiya. **49** Hinimo sa lunlon bulawan ang mga tungtonganan sa mga

suga, ang lima nga anaa sa tuo ug ang laing lima nga anaa sa
wala, sa atubangan sa dapit sa kinasulorang lawak, ug hinimo
usab sa bulawan ang mga bulak, ang mga lamparahan, ug ang
mga gunitanan. **50** Hinimo sa lunlon bulawan ang mga kupa,
mga igpapalong sa suga, mga panaksan, mga luwag, ug ang
mga sunoganan sa insenso. Hinimo usab sa bulawan ang mga
bisagra sa pultahan sa kinasulorang lawak sa labing balaang
dapit, ug ang mga pultahan nga atua sa hawanan sulod sa
templo. **51** Tungod niini, natapos na ang tanang buluhaton nga
buhaton ni Haring Solomon sa balay ni Yahweh. Busa gidala ni
Solomon ang mga butang nga gilain sa iyang amahan nga si
David, sama sa mga salapi, mga bulawan, ug mga galamiton,
unya gibutang niya kini sa tipiganan sa balay ni Yahweh.

8 Unya gitigom ni Solomon sa iyang atubangan ang mga
kadagkoan sa Israel, ang tanang mga pangulo sa matag tribo,
ang mga pangulo sa tagsatagsa ka mga banay sa katawhan sa
Israel, didto sa Jerusalem, aron dad-on ang arka sa kasabotan
ni Yahweh gikan sa siyudad ni David nga mao ang Zion. **2**
Nagtigom ang tibuok katawhan sa Israel didto sa atubangan ni
Haring Solomon atol sa kasaulogan, sa bulan sa Etanim nga
mao ang ikapitong bulan. **3** Miabot ang mga kadagkoan ug ang
mga pari nga nagdayong sa arka sa kasabotan. **4** Gidala nila
ang arka sa kasabotan ni Yahweh, ang tolda nga tagboanan, ug
ang tanan nga mga balaang kasangkapan nga anaa sulod sa
tolda. Gidala kining mga butanga sa mga pari ug sa mga levita.
5 Si Haring Solomon ug ang tibuok katilingban sa Israel nagtigom
duol sa arka sa kasabotan, nga naghalad sa dili maihap nga
mga karnero ug mga torong baka. **6** Gidayongan sa mga pari
ang arka sa kasabotan ni Yahweh didtong dapita, ngadto sa

kinasulorang lawak sa templo, sa labing balaang dapit, ilalom
sa mga pako sa kerubin. **7** Kay gibukhad sa kerubin ang ilang
mga pako sa dapit sa arka sa kasabotan, ug gipandongan nila
ang arka sa kasabotan ug ang mga dayonganan niini. **8** Tag-
as kaayo ang mga dayonganan nga makita ang tumoy niini
ngadto sa gawas sa pultahan sa labing balaang lawak, apan
dili nila kini makita didto sa gawas. Atua kini didto hangtod
niining adlawa. **9** Walay laing sulod sa arka sa kasabotan gawas
lamang sa duha ka papan nga bato nga gibutang ni Moises
didto sa Horeb, sa pagbuhat ni Yahweh sa kasabotan tali sa
katawhan sa Israel sa dihang migawas sila gikan sa yuta sa
Ehipto. **10** Nahitabo kini nga sa paggawas sa mga pari gikan sa
balaang dapit, gilukop sa panganod ang templo ni Yahweh. **11**
Dili na makapadayon pa sa pag-alagad ang mga pari tungod sa
panganod, kay napuno sa himaya ni Yahweh ang templo. **12**
Unya miingon si Solomon, “Miingon si Yahweh nga mopuyo siya
sa bagang kangitngit, **13** Apan gitukod ko alang kanimo ang
halangdong pinuy-anan, usa ka dapit nga kapuy-an mo hangtod
sa kahangtoran.” **14** Unya miatubang ang hari ug gipanalanginan
ang tibuok katilingban sa Israel, samtang nanindog pa sila.
15 Miingon siya, “Dalayegon si Yahweh ang Dios sa Israel,
nga nakigsulti sa akong amahan nga si David, ug gituman kini
pinaagi sa iyang kaugalingong mga kamot, nga nag-ingon, **16**
'Sukad sa adlaw sa akong pagpagawas sa akong katawhan sa
Israel gikan sa Ehipto, wala ako magpili ug siyudad gikan sa
tanang tribo sa Israel nga katukoran ug usa ka templo, aron
maatua didto ang akong ngalan. Apan, gipili ko si David nga
maoy maghari sa akong katawhan sa Israel.' **17** Karon mao kini
ang tinguha sa kasingkasing sa akong amahan nga David nga

motukod ug usa ka templo alang sa ngalan ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **18** Apan miingon si Yahweh sa akong amahan nga si David, 'Tungod kay diha sa imong kasingkasing ang pagtukod ug usa ka templo alang sa akong ngalan, maayo nga gibuhat mo kini sulod sa imong kasingkasing. **19** Bisan pa niini dili ikaw mao ang magtukod sa templo; kondili ang imong anak nga lalaki nga mahimugso gikan gayod kanimo, siya mao ang motukod sa templo alang sa akong ngalan.' **20** Gituman ni Yahweh ang mga pulong nga iyang gisulti, kay gituboy ako diha sa dapit sa akong amahan nga si David, ug nagalingkod ako sa trono sa Israel, ingon sa gisaad ni Yahweh. Gitukod ko ang templo alang sa ngalan ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **21** Gibuhat ko didto ang usa ka dapit alang sa arka sa kasabotan, nga mao ang gisaad ni Yahweh, nga gihimo niya uban sa atong mga amahan sa dihang gipagawas niya sila gikan yuta sa Ehipto." **22** Mibarog si Solomon atubangan sa halaran ni Yahweh, atubangan sa tibuok katilingban sa Israel, ug gibayaw ang iyang mga kamot ngadto sa langit. **23** Miingon siya "O Yahweh, ang Dios sa Israel, wala gayoy Dios nga sama kanimo diha sa ibabaw sa kalangitan o dinhi sa ilalom sa yuta, nga nagtuman sa iyang matinud-anong kasabotan uban sa mga sulugoon nga naglakaw diha sa imong atubangan sa ilang bug-os nga kasingkasing; **24** ikaw nga nagtuman sa imong gisaad ngadto sa imong sulogoon nga si David nga akong amahan. Oo, gisulti mo kini ug gituman pinaagi sa imong kamot, hangtod karong adlawa. **25** Busa karon, O Yahweh, ang Dios sa Israel, tumana ang imong gipanaad sa imong sulugoon nga si David nga akong amahan, sa pagsulti mo nga, 'Dili ka makabsan ug tawo diha sa imong panan-aw nga molingkod sa trono sa Israel, kung magmatinumanon

lamang kanako ang imong kaliwatan, ingon sa imong pagtuman kanako.' **26** Busa karon, O Dios sa Israel, nag-ampo ako nga matinuod ang saad nga imong gibuhat sa imong sulugoon nga si David nga akong amahan. **27** Apan magpuyo ba gayod ang Dios dinhi sa yuta? Lantawa, bisan ang tibuok kawanangan dili man gani igo alang kanimo - unsa na lamang kaha kining akong gipatukod nga templo alang kanimo. **28** Apan tagda intawon kining pangaliyupo sa imong sulugoon ug ang iyang mga paghangyo, O Yahweh nga akong Dios; patalinghogi ang mga pagpangaliyupo ug mga pag-ampo nga gibungat sa imong sulugoon nganha kanimo karong adlawa. **29** Bantayan unta sa imong mga mata kini nga templo adlaw ug gabii, nganhi sa dapit nga imong gisulti, “Ang akong ngalan ug ang akong presensiya maanaa didto - aron patalinghogan ang mga pag-ampo nga ibungat sa imong mga sulugoon niining dapita. **30** Busa patalinghogi ang pangaliyupo sa imong sulugoon ug sa imong katawhan sa Israel sa dihang mag-ampo kami niining dapita. Oo, patalinghogi gikan sa imong pinuy-anan nga mao ang kalangitan; ug sa dihang mopatalinghog ka, pagpasaylo. **31** Kung may usa ka tawo nga makasala batok sa iyang isigkatawo, ug kung moanhi siya ug manumpa atubangan sa imong halaran nga ania niining balaya, **32** nan mamati ka diha sa kalangitan ug buhata; hukmi ang imong mga sulugoon, siloti ang sad-an, ug ipadangat ang iyang binuhatan diha sa iyang kaugalingong ulo. Ug pakamatarunga ang walay sala, pinasikad sa iyang ganti alang sa iyang pagkamatarong. **33** Sa dihang mapukan sa ilang mga kaaway ang imong katawhan sa Israel tungod kay nakasala sila batok kanimo, kung mobalik sila pag-usab kanimo, magasugid sa imong ngalan, magaampo, ug magpakilooy sa

kapasayloan gikan kanimo niini nga templo - **34** nan mamati ka diha sa kalangitan ug pasayloa ang sala sa imong katawhan sa Israel; dad-a sila pagbalik sa yuta nga imong gihatag sa ilang mga katigulangan. **35** Sa dihang matakpan ang kalangitan ug walay ulan tungod kay nakasala batok kanimo ang katawhan - kung mag-ampo sila niining dapita, magasugid sa imong ngalan, ug mosalikway sa ilang mga sala sa dihang gisakit mo sila - **36** nan mamati ka diha sa kalangitan ug pasayloa ang sala sa imong mga sulugoon ug sa imong katawhan sa Israel, sa dihang tudloan mo sila sa maayong mga pamaagi nga angay nilang pagalaktan. Paulani ang imong yuta, nga imong gihatag sa imong katawhan ingon nga panulondon. **37** Kung pananglitan adunay kagutom sa yuta, o kung adunay kamatay, pagpangalaya o sakit sa mga tanom, mga dulon o mga ulod, o kung sulongon sa kaaway ang mga ganghaan sa siyudad sa ilang yuta, o kung may kamatay o balatian - **38** unya kung pananglitan buhaton ang mga pag-ampo ug pangamuyo pinaagi sa usa ka tawo o sa imong katawhan sa Israel - nga nasayod sa sala diha sa iyang kasingkasing, nga magabayaw sa ilang mga kamot dinhi niini nga templo. **39** Nan mamati ka diha sa langit, ang dapit nga imong gipuy-an, unya pasayloa sila ug pagpamuhat, ug gantihi ang matag tawo alang sa iyang tanan nga nabuhat; nasayod ka sa iyang kasingkasing, tungod kay ikaw lamang gayod ang nasayod sa kasingkasing sa tibuok katawhan. **40** Buhata kini aron mahadlok sila kanimo sa tanang mga adlaw sa ilang pagpuyo sa yuta nga imong gihatag sa among mga katigulangan. **41** Dugang pa niana, mahitungod sa mga langyaw nga walay apil sa imong katawhan sa Israel: sa dihang moabot siya gikan sa layong dapit tungod sa imong

ngalan - **42** kay nadungog nila ang imong bantogang ngalan,
ang imong gamhanang kamot, ug ang imong binayaw nga
mga bukton - kung moanhi siya ug mag-ampo dinhi niining
temploha, **43** nan palihog mamati ka diha sa langit, ang dapit
nga imong gipuy-an, ug buhata ang bisan unsang gipangayo sa
langyaw diha kanimo. Buhata kini aron ang tanang pundok sa
katawhan sa kalibotan makaila sa imong ngalan ug mahadlok
kanimo, ingon sa gibuhat mo sa imong katawhan sa Israel.
Buhata kini aron nga masayod sila nga kining balaya nga akong
gitukod gitawag pinaagi sa imong ngalan. **44** Pananglitan kung
ang imong katawhan moadto sa panggubatan batok sa ilang
kaaway, sumala sa bisan unsang paagi nga palakwon mo sila,
ug pananglitan kung mag-ampo sila kanimo, O Yahweh, ngadto
sa siyudad nga imong gipili, ug ngadto sa templo nga akong
gitukod alang sa imong ngalan. **45** Nan mamati ka sa ilang mga
pag-ampo diha sa kalangitan, sa ilang mga pangamuyo, ug
tabangi sila. **46** Pananglitan kung makasala sila batok kanimo,
sanglit wala man gayoy dili makasala, ug kung masuko ka kanila
ug magtugyan kanila ngadto sa kaaway, aron bihagon sila sa
ilang kaaway ngadto sa ilang yuta, bisan pa man kung halayo
kini o anaa sa duol. **47** Unya kung pananglitan makaamgo sila
nianang yutaa kung asa sila mga binihag, ug kung maghinulsol
sila ug magpakilooy kanimo gikan sa yuta sa mga nagbihag
kanila. Kung mosulti sila, 'Nagmasupilon kami ug nakasala.
Nagkinabuhi kami diha sa kadaotan.' **48** Pananglitan kung
mobalik sila kanimo uban sa ilang bug-os nga kasingkasing
ug sa ilang bug-os nga kalag sa yuta sa ilang mga kaaway
nga nagbihag kanila, ug kung mag-ampo sila kanimo niining
yutaa nga gihatag mo sa ilang mga katigulangan, ug nganhi

sa siyudad nga imong gipilli, ug nganhi sa templo nga gitukod
ko alang sa imong ngalan. **49** Nan mamati ka sa ilang mga
pag-ampo, sa ilang mga pangamuyo diha sa kalangitan ang
dapit nga imong gipuy-an, ug tabangi sila. **50** Pasayloa ang
imong katawhan nga nakasala batok kanimo, ug ang ilang
tanang mga kalapasan batok sa imong mga sugo. Kaloy-i sila
atubangan sa ilang mga kaaway nga nagbihag kanila, aron nga
ang ilang mga kaaway malooy usab sa imong katawhan. **51** Sila
mao ang imong piniling katawhan nga imong giluwas gikan sa
Ehipto nga daw gikan sa kinataliwad-an sa hudno kung asa
gitunaw ang puthaw. **52** Nag-ampo ako nga makita sa imong
mga mata ang mga pangamuyo sa imong sulugoon ug sa imong
katawhan sa Israel, aron patalinghogan mo sila kung mosangpit
sila kanimo. **53** Kay gipili mo sila taliwala sa tanang katawhan
sa kalibotan aron mahimo mong katawhan ug midawat sa
imong mga saad, sumala sa imong gisulti pinaagi kang Moises
nga imong sulugoon, sa pagpalingkawas mo sa among mga
katigulangan gikan sa Ehipto, O Yahweh nga among Ginoo." **54**
Busa sa natapos na si Solomon sa pag-ampo niining tanang
mga pag-ampo ug pangamuyo ngadto kang Yahweh, mibarog
siya atubangan sa halaran ni Yahweh, gikan sa pagluhod nga
binayaw ang iyang mga kamot ngadto sa kalangitan. **55** Mibarog
siya ug gipanalanginan ang tibuok katilingban sa Israel sa
makusog nga tingog nga nag-ingon, **56** "Hinaot nga dayegon si
Yahweh, nga naghatag ug kapahulayan sa iyang katawhan sa
Israel, nga nagtuman sa tanan niyang mga saad. Wala gayoy
napakyas sa maayong mga saad ni Yahweh nga iyang gibuhat
uban kang Moises nga iyang sulugoon. **57** Hinaot nga mag-
uban kanato si Yahweh nga atong Dios, ingon nga nag-uban

siya sa atong mga katigulangan. Hinaot nga dili gayod kita niya
biyaan o isalikway, **58** nga ipahiuyon gayod niya ang atong mga
kasingkasing ngadto kaniya, aron magkinabuhi diha sa iyang
mga pamaagi ug magtuman sa iyang mga sugo ug sa iyang mga
lagda ug sa iyang mga balaod, nga iyang gisugo sa atong mga
amahan. **59** Ug hinaot unta nga kadtong mga pulong nga akong
gisulti, pinaagi sa akong pagpangamuyo atubangan ni Yahweh,
mahiduol kang Yahweh nga atong Dios adlaw ug gabii, aron
matabangan niya ang iyang sulugoon ug ang iyang katawhan sa
Israel, sumala sa gikinahanglan sa matag adlaw; **60** nga ang
tanang katawhan sa kalibotan masayod nga si Yahweh, mao
gayod ang Dios, ug wala na gayoy laing Dios! **61** Busa hingpita
ang inyong kasingkasing ngadto kang Yahweh nga atong Dios,
ug magsubay diha sa iyang mga balaod ug magtuman sa iyang
mga sugo, hangtod niining adlawa." **62** Busa ang hari ug ang
tibuok Israel nga atua uban kaniya naghalad sa mga halad
ngadto kang Yahweh. **63** Naghalad si Solomon sa usa ka halad
sa panaghiusa nga iyang gibuhat alang kang Yahweh: 22, 000
ka torong baka ug 120, 000 ka mga karnero. Busa gihalad sa
hari ug sa tibuok katawhan sa Israel ang templo ni Yahweh.
64 Niana usab nga adlaw gigahin sa hari ang tungatunga sa
hawanan diha sa atubangan sa templo ni Yahweh, kay didto
naghalad siya sa mga halad nga sunugon, ang mga trigo nga
halad, ug ang tambok nga halad sa pakig-ambit, tungod kay ang
bronse nga halaran nga atua sa atubangan ni Yahweh gamay
ra kaayo aron kahalaran sa mga halad nga sunogon, sa mga
trigo, sa tambok nga mga halad sa pagpakig-ambit. **65** Busa
nagpakombira si Solomon niadtong higayona, ug ang tibuok
Israel nga uban kaniya, usa ka dakong katilingban sukad sa

Lebo Hamat ngadto sa sapa sa Ehipto, sa atubangan ni Yahweh
nga atong Dios sulod sa pito ka adlaw ug sa laing pito usab ka
adlaw, nga miabot ug napulog upat ka adlaw. **66** Sa ikawalo ka
adlaw gipapauli niya ang katawhan, gipanalanginan nila ang hari
ug namauli sa ilang mga panimalay nga puno sa kasadya ug
sa kalipay sa kasingkasing tungod sa tanang kaayohan nga
gipakita ni Yahweh kang David, ang iyang sulugoon, ug sa iyang
katawhan sa Israel.

9 Sa nahuman na matukod ni Solomon ang balay ni Yahweh
ug ang palasyo sa hari, ug nahuman na niya pagbuhat ang
tanan niyang buot buhaton, **2** mipakita si Yahweh kang Solomon
sa ikaduhang higayon, sama sa iyang pagpakita kaniya didto
sa Gibeon. **3** Unya miingon si Yahweh kaniya, “Nadungog ko
ang imong pag-ampo ug ang imong pagpakilooy sa akong
atubangan. Gibalaan ko na kining balaya, nga imong gibuhat
alang kanako, aron ibutang didto ang akong ngalan sa walay
kataposan. Ang akong mga mata ug ang akong kasingkasing
atua didto sa tanang panahon. **4** Alang kanimo, kung maglakaw
ka sunod kanako ingon nga ang imong amahan nga si David
naglakaw diha sa pagkahingpit sa kasingkasing ug diha sa
katarong, sa pagbuhat sa tanan kong gisugo kanimo ug sa
pagtuman sa akong balaod ug sa akong tulumanon, **5** nan
lig-onon ko ang trono sa imong gingharian sa Israel sa walay
kataposan, ingon sa gisaad ko kang David nga imong amahan,
sa pag-ingon, 'Wala gayoy makulang sa imong kaliwatan sa
trono sa Israel.' **6** Apan kung motalikod ka, ikaw ug ang imong
kaanakan, ug dili na motuman sa akong mga sugo ug sa akong
mga balaod nga akong gihatag diha kaninyo, ug moadto hinuon
kamo ug mosimba sa ubang mga dios ug moyukbo ngadto

kanila, **7** nan papahawaon ko ang Israel gikan sa yuta nga
akong gihatag kanila; ug kining balay nga akong gibalaan alang
sa akong ngalan, wagtangon ko kini sa akong panan-aw, ug
ang Israel mahimong panig-ingnan sa pagbiaybiay ug usa ka
butang sa pagtamay taliwala sa tibuok katawhan. **8** Ug kining
templo mahimong tapok sa mga nangagun-ob, mangatingala
ang tanan nga moagi niini ug magbiaybiay. Mangutana sila,
'Nganong gibuhat man kini ni Yahweh niining yutaa ug niining
balaya?' **9** Motubag ang uban, 'Tungod kay gisalikway nila
si Yahweh nga ilang Dios, nga nagpagawas sa ilang mga
katigulangan sa yuta sa Ehipto, ug nagsalig sa laing mga
dios, nagyukbo ug nagsimba kanila. Mao kana ang hinungdan
nga gipahamtang ni Yahweh kining tanang katalagman ngadto
kanila.'" **10** Nahitabo kini nga sa mahumanay na ang 20 ka tuig,
nahuman na matukod ni Solomon ang duha ka gambalay, ang
templo ni Yahweh ug ang palasyo sa hari. **11** Karon si Hiram ang
hari sa Tiro maoy naghatag kang Solomon sa mga sidro ug sa
mga kahoy nga sipre, ug inubanan sa mga bulawan—kadtong
tanan gikinahanglan ni Solomon—busa gihatag ni Solomon
kang Hiram ang 20 ka mga siyudad sa yuta sa Galilea. **12**
Migawas sa Tiro si Hiram aron sa pagtan-aw sa mga siyudad
nga gihatag ni Solomon kaniya, apan wala kini makapalipay
kaniya. **13** Busa miingon si Hiram, "Unsang mga siyudara kining
gihatag mo kanako, igsoon ko?" Gitawag kini ni Hiram ang Yuta
sa Cabul, nga gitawag pa gihapon nila hangtod niining adlawa.
14 Nagpadala si Hiram sa hari ug 120 ka talent nga bulawan. **15**
Ang mosunod mao ang mga hinungdan nga kinahanglanon sa
pagtrabaho nga gipatuman ni Solomon: sa pagtukod sa templo
ni Yahweh ug sa iyang palasyo, sa pagtukod sa Millo ug sa

kuta sa Jerusalem, ug sa pagtukod sa mga kuta sa Hazor, sa
Megiddo, ug sa Gezer. **16** Mitungas ang Paraon nga hari sa
Ehipto ug giilog ang Gezer, gisunog niya kini, ug gipamatay
ang mga Canaanhon nga anaa sa siyudad. Unya gihatag sa
Paraon ingon nga gasa sa kasal ngadto sa iyang anak nga
babaye nga asawa ni Solomon. **17** Busa gitukod pag-usab ni
Solomon ang Gezer ug ang Ubos nga Bethoron, **18** ang Baalat
ug ang Tamar didto sa kamingawan sa yuta sa Juda, **19** ug ang
tanang tipiganan nga mga siyudad nga iyang gipanag-iyahan,
ug ang mga siyudad alang sa iyang mga karwahe ug alang sa
iyang mangangabayo, ug ang bisan unsa nga gitinguha niyang
pagatukuron alang sa iyang kalipay sa Jerusalem, sa Lebanon,
ug sa tibuok yuta ubos sa iyang pagmando. **20** Mahitungod sa
nahibiling katawhan sa mga Amorihanon, sa mga Hitihanon, sa
mga Perisihanon, sa mga Hebihanon, ug sa mga Jebusihanon,
nga dili sakop sa katawhan sa Israel, **21** ang ilang kaliwatan nga
nahibilin sunod kanila diha sa yuta, nga wala mahurot paglaglag
sa mga katawhan sa Israel—giulipon sila ni Solomon hangtod
niining adlawa. **22** Apan, wala giulipon ni Solomon ang katawhan
sa Israel. Hinuon, nahimo sila nga iyang mga sundalo ug iyang
mga sulugoon, iyang mga opisyal, ug iyang mga kapitan ug mga
tigdumala sa iyang mga karwahe ug iyang mangangabayo. **23**
Mao usab kini ang mga pangulong opisyal nga nagdumala sa
mga tigdumala nga nagtrabaho sa buluhaton ni Solomon, 550
ka buok ang mga nagdumala sa katawhan nga nangunay sa
pagbuhat. **24** Mibalhin ang anak nga babaye sa Paraon gikan sa
siyudad ni David ngadto sa balay nga gibuhat ni Solomon alang
kaniya. Unya, gitukod ni Solomon ang Millo. **25** Makatulo sa
usa ka tuig maghalaran si Solomon sa mga halad nga sinunog

ug pakigdait didto sa halaran nga iyang gibuhat alang kang Yahweh, nga inubanan sa pagsunog sa insenso didto sa halaran nga anaa sa atubangan ni Yahweh. Busa nahuman niya ang templo ug gigamit na niya kini. **26** Nagbuhat si Haring Solomon ug usa ka panon sa mga sakayan didto sa Ezion Geber, nga anaa duol sa Elat sa baybayon sa Dagat nga Pula sa yuta sa Edom. **27** Nagpadala ug mga sulugoon si Hiram alang sa panon sa sakayan ni Solomon, mga tawong hanas sa pandagat, uban sa mga sulugoon ni Solomon. **28** Miadto sila sa Ofir uban sa mga sulugoon ni Solomon. Gikan didto nakadala sila ug 420 ka talent nga bulawan alang kang Haring Solomon.

10 Sa pagkadungog sa rayna sa Seba sa kabantog ni Solomon mahitungod sa ngalan ni Yahweh, miadto siya aron sa pagsulay kaniya sa malisod nga mga pangutana. **2** Miadto siya sa Jerusalem inubanan ang dakong panon sa ginsakopan, uban sa mga kamelyo nga may kargang mga pahumot, daghang bulawan, ug daghang bililhong mga bato. Sa pag-abot niya, giingnan niya si Solomon sa tanan nga anaa sa iyang kasingkasing. **3** Gitubag ni Solomon ang tanan niyang mga pangutana. Walay bisan usa sa iyang mga pangutana nga wala matubag sa hari. **4** Sa nakita sa rayna sa Seba ang tanang kaalam ni Solomon, ang palasyo nga iyang gibuhat, **5** ang pagkaon nga anaa sa iyang lamesa, ang pagpahimutang sa iyang mga sulugoon, ang pagpamuhat sa iyang mga sulugoon ug sa ilang pagpamisti, lakip na usab ang mga tigdala sa iyang kupa, ug ang pamatasan sa iyang paghalad sa mga halad sinunog didto sa balay ni Yahweh, wala na siyay maisulti pa. **6** Miingon siya sa hari, “Tinuod gayod ang mga balita nga akong nadungog sa akong yuta mahitungod sa imong mga pulong ug kaalam. **7** Wala ako motuo sa akong

nadungog hangtod nga mianhi ako dinhi, ug karon nakita kini sa akong mga mata. Wala gani makatunga ang gisugilon kanako mahitungod sa imong kaalam ug bahandi! Milabaw pa gayod ang imong kabantog nga akong nadungog. **8** Pagkabulahan sa imong mga asawa, ug pagkabulahan sa imong mga sulugoon nga kanunay nag-alagad kanimo, tungod kay makadungog sila sa imong kaalam. **9** Hinaot nga mahimaya si Yahweh nga imong Dios nga nahimuot kanimo, ug nagpahimutang kanimo sa trono sa Israel. Tungod kay gihigugma ni Yahweh ang Israel sa walay kataposan, gihimo ka niyang hari, aron buhaton mo ang hustisya ug pagkamatarong!" **10** Gihatagan niya ang hari ug 120 ka talent nga bulawan ug daghan kaayong mga pahumot ug bililhong mga bato. Wala gayoy makalabaw niining mga pahumot nga gihatag sa rayna sa Seba ngadto kang Haring Solomon ug wala nay naghatag pa kaniya niini pag-usab. **11** Ang panon sa mga sakayan ni Hiram, nga nagdala sa bulawan gikan sa Ofir, nagdala usab gikan sa Ofir sa daghang mga almug nga kahoy ug bililhong mga bato. **12** Gihaligi sa hari ang mga almug nga kahoy sa templo ni Yahweh ug alang sa palasyo sa hari, sa mga alpa usab ug sa mga lira alang sa mga mang-aawit. Wala na gayoy lain pang almug nga kahoy o makita pa niining panahona. **13** Gihatag ni Haring Solomon ang tanan nga gitinguha sa rayna sa Seba, bisan unsay iyang gipangayo, dugang pa sa gihatag ni Solomon kaniya sa iyang harianong kadagaya. Busa mipauli siya sa iyang yuta uban ang iyang mga sulugoon. **14** Karon, ang gibug-aton nga nadawat ni Solomon nga bulawan sa usa ka tuig mga 666 ka talent nga bulawan, **15** wala pay labot ang bulawan nga gidala sa mga tigpamaligya ug sa mga tigpatigayon. Nagpadala usab ug mga bulawan ug

mga plata ang tanang mga hari sa Arabia ug mga gobernador didto sa nasod alang kang Solomon. **16** Nagbuhat si Haring Solomon ug 200 ka mga dagkong taming gikan sa gipanipis nga bulawan. 600 ka shekels nga bulawan ang gigamit sa matag taming. **17** Nagbuhat usab siya ug 300 ka mga taming gikan sa gipanipis nga bulawan. Tulo ka mina nga bulawan ang gigamit sa matag taming; gibutang kini sa hari didto sa Palasyo sa Kalasangan sa Lebanon. **18** Unya nagbuhat ang hari ug dakong trono hinimo sa tango sa elepante unya gibulitan kini ug lunlon nga bulawan. **19** Adunay unom ka ang-ang ngadto sa trono, ug ang likod nga bahin niini adunay lingin sa ibabaw. Sa matag kilid sa lingkoranan adunay tungtonganan sa bukton, ug ang duha ka mga liyon nagtindog sa kilid sa tungtongan sa bukton. **20** May napulog duha ka mga liyon nga nagtindog sa mga ang-ang, nag-inatbangay ang usag-usa sa matag kilid sa mga ang-ang. Walay trono nga sama niini sa ubang gingharian. **21** Ang tanang imnanan nga kupa ni Haring Solomon mga bulawan, ug ang tanang imananan nga kupa diha sa Palasyo sa Kalasangan sa Lebanon mga hinimo sa lunlon bulawan. Wala gayoy plata, tungod kay giisip nga dili mahinungdanon ang plata sa panahon ni Solomon. **22** Ang hari adunay panon sa mga sakayan nga pangdagat nga magalayag sa kadagatan, uban sa panon sa sakayan ni Hiram. Kausa sa tulo ka tuig magdala ang panon sa sakayan nga pangdagat ug mga bulawan, mga plata, ug mga tango sa elepante, lakip na ang mga dagko ug gagmay nga mga unggoy. **23** Busa misamot ug kadato ug kamaalamon si Solomon sa tanang hari sa kalibotan. **24** Ang tibuok kalibotan nagpangita sa presensya ni Solomon aron pagpamati sa iyang kaalam, nga gibutang sa Dios sa iyang kasingkasing. **25** Kadtong mibisita

nagdala ug mga gasa, mga sudlanan sa plata ug sa bulawan, mga bisti, mga hinagiban, ug mga pahumot, lakip na ang mga kabayo ug mga mula sa matag tuig. **26** Nagtigom si Solomon ug mga karwahe ug mga mangangabayo. Aduna siyay 1, 400 ka mga karwahe ug 12, 000 ka mga sundalong mangabayo nga iyang gibutang sa mga siyudad sa karwahe ug uban kaniya sa Jerusalem. **27** Adunay plata ang hari didto sa Jerusalem nga sama kadaghan sa mga bato sa yuta. Gipadaghan niya ang kahoy nga sidro sama sa kahoy nga sikamoro nga anaa sa kapatagan. **28** Nanag-iya si Solomon ug mga kabayo nga pinalit gikan sa Ehipto ug sa Cilicia. Gipalit kini sa mga tigpatigayon sa hari sa panon sa kahayopan, ang tagsatagsa ka panon may bili. **29** Mapalit ang karwahe gikan sa Ehipto ug 600 ka shekels nga plata ang kada usa, ug ang mga kabayo tag-150 ka shekels ang kada usa. Daghan niini ang gipamaligya ngadto sa mga hari sa Hitihanon ug sa taga-Aram.

11 Karon, nahigugma si Haring Solomon sa daghang langyaw nga mga babaye: ang anak nga babaye sa Paraon ug mga babaye nga Moabihanon, mga Amonihanon, mga Edomihanon, mga Sidonihanon, ug mga Hitihanon— **2** sa kanasoran nga gidili ni Yahweh ngadto sa katawhan sa Israel, “Ayaw kamo pagpakigminyo kanila, ni manganha sila kaninyo, kay modani sila sa inyong kasingkasing sa pagsimba sa ilang mga dios.” Apan gihigugma ni Solomon kining mga babaye. **3** Adunay 700 ka mga prensesang asawa si Solomon ug 300 ka mga puyopuyo. Ang iyang mga asawa nagdani sa iyang kasingkasing. **4** Sa nagkatigulang na si Solomon, gidani sa iyang mga asawa ang iyang kasingkasing sa ubang mga dios; wala niya gitugyan sa hingpit ang iyang kasingkasing ngadto kang Yahweh nga iyang

Dios, sama sa kasingkasing sa iyang amahan nga si David. **5** Kay nagsunod na si Solomon kang Ashtarot, ang diyosa sa mga Sidonihanon, ug nagsunod na siya kang Molec, ang malaw-ay nga diosdios sa mga Amonihanon. **6** Gibuhat ni Solomon ang daotan sa panan-aw ni Yahweh; wala na siya magsunod nga hingpit kang Yahweh, sama sa gibuhat sa iyang amahan nga si David. **7** Unya naghimo si Solomon ug usa ka habog nga dapit alang kang Kemos, ang malaw-ay nga diosdios sa Moab, ibabaw sa bungtod sa sidlakang bahin sa Jerusalem, ug alang kang Molek usab, ang malaw-ay nga diosdios sa katawhan nga taga-Amon. **8** Nagbuhat usab siya ug habog nga mga dapit sa tanan iyang langyaw nga mga asawa, nga nagsunog sa insenso ug naghalad sa ilang mga dios didto. **9** Nasuko si Yahweh kang Solomon, tungod kay ang iyang kasingkasing misalikway na man kaniya, ang Dios sa Israel, bisan nagpakita siya kaniya sa makaduha ka higayon **10** ug nagsugo gayod kaniya niining butanga, nga dili siya magsunod sa laing mga dios. Apan wala motuman si Solomon sa gisugo ni Yahweh. **11** Busa miingon si Yahweh kang Solomon, “Tungod kay gibuhat mo man kini ug wala ka magtuman sa kasabotan ug sa akong kabalaoran nga akong gisugo kanimo, langkaton ko gayod ang gingharian gikan kanimo ug ihatag kini sa imong sulugoon. **12** Apan, tungod kang David nga imong amahan, dili ko pa kana himoon sa imong kapanahonan, kondili langkaton ko kini sa kamot sa imong anak nga lalaki. **13** Hinuon dili ko langkaton ang tibuok gingharian; ihatag ko sa imong anak nga lalaki ang usa ka tribo tungod kang David nga akong sulugoon, ug tungod sa Jerusalem nga akong gipili.” **14** Unya giaghat ni Yahweh si Hadad nga taga-Edom aron mobatok kang Solomon. Gikan

siya sa harianong panimalay sa Edom. **15** Sa didto pa si David
sa Edom, mitungas si Joab nga kapitan sa kasundalohan aron
sa paglubong sa mga gipamatay, ang tanang gipangpatay sa
Edom. **16** Nagpabilin didto si Joab ug ang tibuok Israel sulod
sa unom ka bulan hangtod nga iyang napatay ang tanang
kalalakihan sa Edom. **17** Apan gipakalagiw si Hadad uban ang
laing mga Edomihanon nga mga sulugoon sa iyang amahan
didto sa Ehipto, sanglit bata pa man si Hadad. **18** Migikan sila
sa Midian ug miabot sa Paran, kung asa sila nagkuhag mga
tawo nga mouban kanila padulong sa Ehipto, ngadto sa Paraon
nga mao ang hari sa Ehipto, nga naghatag kaniya ug balay,
kayutaan, ug pagkaon. **19** Gikahimut-an pag-ayo si Hadad sa
Paraon, busa gipaasawa siya sa Paraon sa igsoon mismo sa
iyang asawa, ang igsoong babaye ni Tapenes nga rayna. **20** Ang
igsoong babaye ni Tapenes nanganak ug batang lalaki alang
kang Hadad. Ginganlan nila siya ug si Genubat. Gipadako siya
ni Tapenes sa palasyo sa Paraon. Busa nagpuyo si Genubat sa
palasyo sa Paraon uban sa kaanakan sa Paraon. **21** Samtang
didto pa siya sa Ehipto, nabalitaan ni Hadad nga nagpahulay na
si David tupad sa iyang katigulangan ug nagpahulay na usab si
Joab nga kapitan sa kasundalohan, miingon si Hadad sa Paraon,
“Palakwa ako, aron makaadto na ako sa akong kaugalingong
nasod.” **22** Unya miingon ang Paraon kaniya, “Apan unsa man
ang nakulang kanimo dinhi kanako, nga nagtinguha ka man sa
pag-adto sa imong kaugalingong nasod?” Mitubag si Hadad,
“Wala man. Palihog palakwa lamang ako.” **23** Giaghat na usab
sa Dios ang laing kaaway nga si Rezon ang anak nga lalaki ni
Eliada aron mobatok kang Solomon, nga mikalagiw gikan sa
iyang agalon nga si Hadadezer ang hari sa Zoba. **24** Gitigom

ni Rezon ang mga tawo ug nahimo siyang kapitan sa gamay nga pundok, sa dihang napildi ni David ang mga tawo sa Zoba. Nangadto ang mga tawo ni Rezon sa Damasco ug mipuyo didto, ug si Rezon mao ang naghari sa Damasco. **25** Kaaway siya sa Israel sa tanang panahon ni Solomon, sama sa kasamok nga nabuhat ni Hadad. Gikasilagan ni Rezor ang Israel ug naghari sa tibuok Aram. **26** Unya si Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat nga taga-Efraim sa Zereda, usa ka opisyal ni Solomon, kansang ngalan sa iyang inahan mao si Zerua nga usa ka balo, mibatok usab sa hari. **27** Ang hinungdan nga nakigbatok siya sa hari tungod kay gitukod ni Solomon ang dapit sa Millo ug giayo ang naguba nga ganghaan sa atubangan sa siyudad sa kuta ni David nga iyang amahan. **28** Si Jeroboam usa ka gamhanang tawo nga may kaisog. Nakita ni Solomon nga kugihan ang batan-ong lalaki, busa iyang gitugyan kaniya ang pagmando sa tanang buluhaton sa balay ni Jose. **29** Niadtong taknaa, sa dihang migawas si Jeroboam sa Jerusalem, nakita siya ni propeta Ahia nga taga-Silo didto sa dalan. Karon, nagbisti si Ahia sa usa ka bag-ong bisti ug sila lamang duha ang tawo sa kapatagan. **30** Unya gigunitan ni Ahia ang bag-ong bisti nga iyang gisul-ob ug gigisi kini sa napulog duha ka bahin. **31** Giingnan niya si Jeroboam, “Kuhaa ang napulo ka bahin, alang kang Yahweh, ang Dios sa Israel, nga nag-ingon, 'Tan-awa, langkaton ko ang gingharian sa kamot ni Solomon ug ihatag ko kanimo ang napulo ka tribo **32** (apan maiya kang Solomon ang usa ka tribo, tungod ug alang kang David nga akong sulugoon ug alang sa Jerusalem—ang siyudad nga akong gipili sa tanang mga tribo sa Israel), **33** tungod kay gisalikway nila ako ug nagsimba kang Ashtarot ang diyosa sa taga-Sidon, kang Kemos

ang dios sa Moab, ug kang Molec ang dios sa katawhan sa taga-Amon. Wala sila magsubay sa akong mga pamaagi, sa pagbuhat kung unsa ang matarong sa akong atubangan, ug sa pagtuman sa akong mga kabalaoran ug tulumanon, ingon sa gibuhat sa iyang amahan nga si David. **34** Apan, dili ko kuhaon ang tibuok gingharian sa kamot ni Solomon. Hinuon, magpabilin siyang hari sa tibuok niyang kinabuhi, tungod ug alang sa akong piniling sulugoon nga si David, ang tawo nga nagtuman sa akong mga sugo ug sa akong kabalaoran. **35** Apan kuhaon ko ang gingharian sa kamot sa iyang anak nga lalaki ug ihatag ko kanimo ang napulo ka mga tribo. **36** Ihatag ko ang usa ka tribo sa anak nga lalaki ni Solomon, aron makabaton kanunay sa usa ka lampara si David nga akong sulugoon sa akong atubangan diha sa Jerusalem, ang siyudad nga akong pinili aron ibutang ang akong ngalan. **37** Gipili ko ikaw, ug maghari ka aron matuman ang tanan mong gitinguha, sa pagtuman, ug mahimo kang hari sa Israel. **38** Kung paminawon mo ang tanan kong imando kanimo, ug kung mosubay ka sa akong mga pamaagi ug mobuhat kung unsa ang matarong sa akong panan-aw, sa pagbantay sa akong kasugoan ug ang akong kabalaoran, sama sa gibuhat sa akong sulugoon nga si David, nan mag-uban ako kanimo ug tukoron ko ang imong balay, sama sa gibuhat ko kang David, ug ihatag ko ang Israel kanimo. **39** Silotan ko ang kaliwatan ni David, apan dili hangtod sa kahangtoran.'" **40** Busa naninguha si Solomon sa pagpatay kang Jeroboam. Apan mibarog si Jeroboam ug mikagiw didto sa Ehipto, ngadto kang Shishak ang hari sa Ehipto, ug nagpabilin siya sa Ehipto hangtod nga namatay si Solomon. **41** Alang sa tanang butang mahitungod kang Solomon, ang tanan nga iyang nabuhat ug

ang iyang kaalam, dili ba nahisulat man kini sa basahon sa mga panghitabo ni Solomon? **42** Naghari si Solomon sulod sa 40 ka tuig sa Jerusalem sa tibuok Israel. **43** Mipahulay na siya ug gilubong tupad sa iyang mga katigulangan didto sa siyudad ni David nga iyang amahan. Ug mipuli paghari si Rehoboam ang iyang anak nga lalaki.

12 Miadto si Rehoboam sa Siquem, kay ang tibuok Israel moadto man aron himoon siyang hari. **2** Nakadungog niini si Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat (kay anaa pa siya sa Ehipto, diin mikalagiw siya gikan kang haring Solomon), kay si Jeroboam didto nagpuyo sa Ehipto. **3** Busa gipasugoan ug gipatawag nila siya, ug si Jeroboam ug ang katawhan sa Israel miabot ug miingon kang Rehoboam, **4** "Gipabug-at sa imong amahan ang among yugo. Karon himoang sayon ang malisod nga buluhaton sa imong amahan ug himoang gaan ang bug-at nga yugo nga iyang gisangon kanamo, ug mag-alagad kami kanimo." **5** Miingon si Rehoboam kanila, "Lakaw kamo sulod sa tulo ka adlaw, ug balik nganhi kanako." Busa mibiya ang katawhan. **6** Nagpakisayod si haring Rehoboam sa mga tigulang nga kanhi nag-alagad sa iyang amahan nga si Solomon niadtong buhi pa siya, ug miingon siya, "Unsa man ang inyong ikatambag kanako nga angay itubag sa katawhan?" **7** Misulti sila kaniya ug miingon, "Kung ikaw mahimong sulugoon niining katawhan karong adlawa ug silbihan sila, ug tubagon sila pinaagi sa pagsulti sa mga maayong pulong, unya mahimo sila nga imong mga sulugoon sa kanunay." **8** Apan wala gitagad ni Rehoboam ang tambag sa mga tigulang ug nagpakisayod hinuon siya sa mga batan-on nga midako uban kaniya ug mialagad kaniya. **9** Miingon siya kanila, "Unsa man ang itambag ninyo kanako

nga itubag nato sa katawhan nga misulti kanako ug miingon,
'Pagaana ang yugo nga gibutang sa imong amahan kanamo'?"
10 Ang mga batan-on nga midako uban kang Rehoboam nagsulti
kaniya, ug miingon, "Ingna ang katawhan nga nagsulti kanimo
nga ang imong amahan nga si Solomon ang nagpabug-at
sa ilang yugo ug kinahanglan nga himoon mo kining gaan.
Kinahanglang sultihian mo sila, "Ang akong kumingking mas
dako pa kay sa hawak sa akong amahan. **11** Busa karon,
bisan pa man ang akong amahan nagpabug-at sa inyong yugo,
dugangan ko ang inyong yugo. Ang akong amahan nagsilot
kaninyo gamit ang latigo, apan ako magsilot kaninyo gamit ang
mga tanga.'" **12** Busa si Jeroboam ug ang katawhan miadto
kang Rehoboam sa ikatulo ka adlaw, sumala sa gisugo sa hari
sa dihang miingon siya, "Balik kanako sa ikatulo ka adlaw." **13**
Masuk-anong mitubag ang hari sa mga tawo ug gibaliwala ang
tambag nga gihatag sa mga tigulang kaniya. **14** Misulti siya
kanila nga subay sa tambag sa mga batan-on; miingon siya,
"Ang akong amahan nagpapas-an kaninyo ug bug-at nga yugo,
apan pagadugangan ko ang inyong yugo. Ang akong amahan
nagsilot kaninyo gamit ang latigo, apan silotan ko kamo gamit
ang mga tanga." **15** Busa wala naminaw ang hari sa katawhan,
kay kini nga panghitabo kabubut-on ni Yawheh, aron mahitabo
ang pulong nga iyang gisulti pinaagi kang Ahijah nga taga Silo
ngadto kang Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat. **16** Sa
pagkakita sa katawhan sa Israel nga wala sila gipaminaw sa
hari, ang katawhan mitubag kaniya ug miingon, "Unsa man ang
among bahin gikan kang David? Wala kami mapanunod diha sa
anak ni Jesse! Adto kamo sa inyong mga tolda, Israel. Karon
tan-awa ang inyong kaugalingong panimalay, nga si David."

Busa namalik ang katawhan sa Israel sa ilang mga tolda. **17** Apan alang sa katawhan sa Israel nga anaa nagpuyo sa mga siyudad sa Juda, si Rehoboam ang nahimo nilang hari. **18** Unya gisugo ni Haring Rehoboam si Adoram, ang nagdumala sa mga napugos nga pagpatrabaho, apan gibato siya sa katawhan sa Israel hangtod nga namatay. Nagdali sa pagkalagiw si haring Rehoboam sakay sa iyang karwahe padulong sa Jerusalem. **19** Busa ang Israel padayon nga misupak batok sa panimalay ni David sukad niadtong panahona. **20** Sa dihang nakadungog ang tibuok Israel nga nahibalik na si Jeroboam, gipatawag nila siya sa ilang panagtigom ug gihimo siyang hari sa tibuok Israel. Walay si bisan kinsa ang misunod sa panimalay ni David, gawas lamang sa tribo sa Juda. **21** Sa pag-abot ni Rehoboam sa Jerusalem, gitigom niya ang tibuok panimalay sa Juda ug ang tribo sa Benjamin; adunay 180, 000 ka mga sundalo ang napili, aron makig-away batok sa panimalay sa Israel, aron mahibalik ang gingharian ngadto kang Rehoboam ang anak nga lalaki ni Solomon. **22** Apan ang pulong sa Dios miabot kang Semaia, ang tawo sa Dios; nga miingon, **23** "Pakigsulti kang Rehoboam ang anak nga lalaki ni Solomon, ang hari sa Juda, sa tibuok panimalay sa Juda ug sa Benjamin, ug sa tanang mga tawo; sultihi, **24** 'Miingon si Yahweh niini: Kinahanglan dili kamo mosulong o makig-away batok sa inyong mga kadugo, ang katawhan sa Israel. Ang matag usa kinahanglan mopauli sa iyang balay, tungod kay gitugotan ko kini nga mahitabo.'" Busa mipatuo sila sa pulong ni Yahweh ug namauli ug nag-iyahay sa pagpanglakaw, ug gituman nila ang iyang pulong. **25** Unya gitukod ni Jeroboam ang Sequim didto sa kaumahan sa Efraim, ug mipuyo siya didto. Mipahawa siya gikan didto ug gitukod ang

Penuel. **26** Naghunahuna si Jeroboam, “Karon mahiuli na gayod
ang gingharian sa panimalay ni David. **27** Kung kini nga mga
tawo motungas aron sa paghatag ug halad sa templo ni Yahweh
sa Jerusalem, unya ang kasingkasing niining mga tawhana
mobalik pag-usab sa ilang agalon, ngadto kang Rehoboam ang
hari sa Juda. Patyon nila ako ug mobalik sila kang Rehoboam
ang hari sa Juda.” **28** Unya nagpakisayod si Haring Jeroboam
ug naghimo ug duha ka nating baka nga bulawan; miingon siya
sa katawhan, “Hasol na kaayo alang kaninyo ang pagtungas
ngadto sa Jerusalem. Tan-awa, mga Israelita, kini mao ang
inyong mga dios, nga nagpagawas kaninyo gikan sa yuta sa
Ehipto.” **29** Gibutang niya ang usa sa Betel ug usa sa Dan.
30 Busa kini nga buhat nahimong sala. Ang mga tawo moadto
sa Betel ug ang uban sa Dan. **31** Naghimo si Jeroboam ug
mga balay sa hataas nga dapit ug nagpili ug mga pari gikan sa
katawhan, nga dili kaliwat ni Levi. **32** Naghimo si Jeroboam ug
kasaulogan sa ikawalo nga bulan, sa ika 15 nga adlaw sa bulan,
sama sa kasaulogan sa Juda, ug mitungas siya sa halaran.
Nagbuhat usab siya ug sama niini sa Betel, naghalad sa mga
nating baka nga iyang gibuhat, ug gibutang niya sa Betel ang
mga pari nga iyang gipili sa hataas nga mga dapit nga iyang
gihimo. **33** Mitungas si Jeroboam ngadto sa halaran nga iyang
gihimo didto sa Betel sa ika-15 nga adlaw sa ikawalo nga bulan,
sa maong bulan nga gilaraw sa iyang hunahuna; naghimo siya
ug kasaulogan alang sa katawhan sa Israel ug mitungas ngadto
sa halaran aron magsunog ug insenso.

13 May usa ka tawo sa Ginoo nga gikan sa Juda nga miadto
sa Betel pinaagi sa pulong ni Yahweh. Nagtindog si Jeroboam
duol sa halaran aron magsunog ug insenso. **2** Misinggit siya

batok sa halaran pinaagi sa pulong ni Yahweh: “O Halaran, halaran!” Mao kini ang gisulti ni Yahweh, 'Ania karon, matawo ang batang lalaki nga nganlan ug Josias diha sa panimalay ni David, ug diha kanimo ihalad niya ang mga pari nga anaa sa hataas nga dapit nga nagsunog karon sa mga insenso alang kanimo. Diha kanimo pagasunogon nila ang mga bukog sa tawo.'” **3** Unya niana ra usab nga adlaw, naghatag ug ilhanan ang tawo sa Dios, naga-ingon, “Mao kini ang ilhanan nga gisulti ni Yahweh: 'Tan-awa, mabungkag ang halaran ug mangayabo ang abo niini.'” **4** Sa pagkadungog sa hari sa gisulti sa tawo sa Dios, nga misinggit siya batok sa halaran sa Betel, gituy-od ni Jeroboam ang iyang kamot gikan sa halaran, ug miingon, “Dakpa siya.” Unya mituskig ang kamot nga iyang gibakyaw batok sa tawo, busa dili na niya kini makungkong. **5** (Nabungkag usab ang halaran, ug nayabo ang abo niini, sama sa gihulagway nga ilhanan nga gipamulong sa tawo sa Dios pinaagi sa pulong ni Yahweh.) **6** Mitubag si Haring Jeroboam ug miingon sa tawo sa Dios, “Pagpakiluoy kang Yahweh nga imong Dios ug pag-ampo alang kanako, aron maulian ang akong kamot.” Busa ang tawo sa Dios nag-ampo kang Yahweh, ug naulian ang kamot sa hari, ug nahibalik kini sama sa naandan. **7** Ang hari miingon sa tawo sa Dios, “Uban kanako sa balay ug baskoga ang imong kaugalingon, ug hatagan ko ikaw ug ganti. **8** Ang tawo sa Dios miingon sa hari, “Bisan pa ug ihatag mo kanako ang katunga sa imong katigayonan, dili gayod ako mouban kanimo, ni mokaon o moinom sa tubig niining dapita, **9** tungod kay si Yahweh nagsugo kanako pinaagi sa iyang pulong, 'Dili ka mokaon ug tinapay bisan sa pag-inom ug tubig, ni mobalik sa dalan nga imong giagian.'” **10** Busa ang tawo sa Dios mitipas sa laing dalan

ug wala miagi pagbalik sa dalan nga iyang giagian padulong sa Betel. **11** Karon adunay usa ka tigulang nga propeta nga nagpuyo sa Betel, ug miabot ang usa sa iyang mga anak nga lalaki ug misugilon kaniya sa tanang butang nga gibuhat sa tawo sa Dios nianang adlawa didto sa Betel. Gisugilon usab sa iyang anak nga lalaki ang gipamulong sa tawo sa Dios ngadto sa hari. **12** Ang ilang amahan nangutana kanila, “Asa man siya miagi?” Karon nakita sa iyang mga anak nga lalaki kung hain nga dalan miagi ang tawo sa Dios gikan sa Juda. **13** Busa giingnan niya ang iyang mga anak nga lalaki, “Sakangi ang asno alang kanako.” Busa gisakangan nila ang asno ug misakay siya niini. **14** Giapas sa tigulang nga propeta ang tawo sa Dios ug naabtan niya kini nga naglingkod ilalom sa kahoy nga tugas; ug miingon siya kaniya, “Ikaw ba ang tawo sa Dios nga gikan sa Juda?” Ang tawo sa Dios mitubag, “Oo! Ako.” **15** Unya miingon kaniya ang tigulang nga propeta, “Uban kanako sa balay ug mangaon kita.” **16** Mitubag ang tawo sa Dios, “Dili ako mobalik uban kanimo ni mokuyog kanimo, bisan pa ang pagkaon ug pag-inom sa tubig uban kanimo niining dapita, **17** tungod kay gisugo ako pinaagi sa pulong ni Yahweh, 'Dili ka mamahimong mokaon ni ang pag-inom sa tubig didto, bisan ang pag-agi balik sa dalan nga imong giagian.'” **18** Busa miingon kaniya ang tigulang nga propeta, “Usa usab ako ka propeta sama kanimo, ug ang anghel misulti kanako pinaagi sa pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, 'Pabalika siya uban kanimo sa imong balay, aron makakaon ug makainom.'” Apan namakak siya sa tawo sa Dios. **19** Busa ang tawo sa Dios mibalik uban sa tigulang nga propeta didto sa iyang balay ug unya mikaon ug miinom. **20** Sa pagpanglingkod nila sa kan-anan, midangat ang pulong ni Yahweh sa propeta

nga nagdala kaniya pagbalik, **21** ug misinggit siya sa tawo sa
Dios nga gikan sa Juda, nga nag-ingon, “Miingon si Yahweh,
'Tungod kay gisupak mo man ang pulong sa Dios ug wala mo
tumana ang gisugo ni Yahweh nga imong Dios, **22** apan mibalik
ka hinuon, mikaon ug miinom ug tubig niini nga dapit nga gisulti
ni Yahweh nga dili ka mokaon ni moinom ug tubig, ang imong
lawas dili ikalubong sa lubnganan sa imong katigulangan.” **23**
Human siya makakaon ug makainom, gisakangan sa propeta
ang asno alang sa tawo sa Dios, ang tawo nga miuban kaniya.
24 Sa dihang nakalakaw na ang tawo sa Dios. Dihay usa ka
liyon nga misugat kaniya sa dalan ug gipatay siya, ug ang iyang
patayng lawas nagbuy-od sa agianan. Unya ang asno nagtindog
tupad niini, ug ang liyon usab nagtindog tupad sa patayng lawas.
25 Sa paglabay sa mga tawo ug sa pagkakita sa patayng lawas
nga nagbuy-od sa dalan, ug ang liyon nga nagtindog tupad sa
patayng lawas, nangadto sila ug nanugilon sa siyudad kung asa
nagpuyo ang tigulang nga propeta. **26** Sa dihang nadungog kini
sa propeta nga nagpabalik kaniya, miingon siya, “Mao kadto ang
tawo sa Dios nga misupak sa pulong ni Yahweh. Busa gitugyan
siya ni Yahweh sa liyon, nga maoy nagkuniskunis ug nagpatay
kaniya, sumala sa gipahimangno kaniya sa pulong ni Yahweh.”
27 Busa gisultihan sa tigulang nga propeta ang iyang mga anak
nga lalaki, miingon, “Sakangi ang akong asno,” ug gisakangan
nila kini. **28** Milakaw siya ug nakaplagan ang patayng lawas nga
nagbuy-od sa dalan, unya ang asno ug ang liyon nga nagtindog
tupad sa patayng lawas. Wala kaona sa liyon ang patayng
lawas, bisan ang asno wala niya unsaa. **29** Gikuha sa propeta
ang patayng lawas sa tawo sa Dios, gikarga kini sa asno, ug
gidala kini pagbalik. Miadto siya sa iyang kaugalingong siyudad

aron sa pagsubo ug sa paglubong kaniya. **30** Gipahimutang
niya ang patayng lawas sa lubnganan, ug nagbangotan alang
kaniya nga misulti, “Pagkaalaot, sa akong igsoon!” **31** Unya sa
nahuman na nila siya paglubong, nag-ingon ang tigulang nga
propeta sa iyang mga anak nga lalaki, “Kung mamatay ako,
ilubong ako sa lubnganan kung asa gilubong ang tawo sa Dios.
Ipahimutang ang akong mga bukog tupad sa iyang mga bukog.
32 Tungod kay ang mensahe nga iyang gipadayag pinaagi sa
pulong ni Yahweh, batok sa halaran sa Betel ug batok sa tanang
balay nga anaa sa hataas nga dapit didto sa mga siyudad sa
Samaria, mahitabo gayud.” **33** Human niini wala gayod mibiya si
Jeroboam sa iyang mga daotang buhat, kondili nagpadayon
hinuon sa pagpili sa mga pari alang sa hataas nga dapit taliwala
sa tanang matang sa mga tawo. Si bisan kinsang tawo nga
gusto mag-alagad iyang gibalaan ingon nga pari. **34** Kini nga
butang nahimong sala sa panimalay ni Jeroboam ug mao ang
hinungdan nga malaglag sa hingpit ang iyang panimalay ug
mawagtang sa ibabaw sa kalibotan.

14 Nianang panahona nagsakit na si Abia ang anak nga lalaki
ni Jeroboam. **2** Miingon si Jeroboam sa iyang asawa, “Palihog
tindog unya pagtakuban, aron walay makaila kanimo nga ikaw
ang akong asawa, ug lakaw didto sa Shilo, tungod kay atua didto
si propeta Ahia; siya mao ang namulong mahitungod kanako
nga mahimo akong Hari niining katawhan. **3** Pagdala ug napulo
ka tinapay, pipila ka mga torta, ug usa ka tibod nga dugos, ug
pag-adto kang Ahia. Mosulti siya kanimo kung unsay mahitabo
sa bata.” **4** Gibuhat kadto sa asawa ni Jeroboam; milakaw siya
ug miadto sa Shilo ug miabot siya sa balay ni Ahia. Karon dili
na makakita si Ahia; halap na ang iyang panan-aw tungod sa

iyang katigulangon. **5** Miingon si Yahweh ngadto kang Ahia,
“Ania karon, mianhi ang asawa ni Jeroboam aron magpakisusi
kanimo mahitungod sa iyang anak nga lalaki, kay nagsakit siya.
Mao kini ang ipamulong mo kaniya, tungod kay mianhi siya nga
nagtakuban ingon nga laing babaye.” **6** Sa pagkadungog ni
Ahia sa iyang tunob padulong sa pultahan, miingon siya, “Sulod,
asawa ni Jeroboam. Nganong nagtakuban ka man ingon nga
ikaw laing babaye? Aduna akoy daotang balita nga ipadala
kanimo. **7** Lakaw, sultihi si Jeroboam nga mao kini ang gisulti ni
Yahweh, ang Dios sa Israel, 'Gituboy ko ikaw gikan sa katawhan
aron mahimong pangulo sa akong katawhan sa Israel. **8** Gibahin
ko ang gingharian gikan sa panimalay ni David ug gihatag kini
kanimo, apan dili ka sama sa akong sulugoon nga si David,
nga nagbantay sa akong mga sugo ug nagtuman kanako sa
tibuok niyang kasingkasing, sa pagbuhat lamang kung unsay
matarong sa akong mga mata. **9** Hinuon, gibuhat mo ang daotan
labaw sa tanan nga nahiuna kanimo. Nagbuhat ka ug laing mga
dios, ug mga hinulma nga larawan sa paghagit kanako aron
masuko, ug gisalikway mo ako. **10** Busa, ania karon, padad-
an ko ug kasakitan ang imong panimalay; puohon ko gikan
kanimo ang matag batang lalaki sa Israel, ulipon man o dili, ug
wagtangon ko gayod sa hingpit ang imong panimalay, sama
sa usa ka tawo nga nagsunog sa iyang hugaw hangtod nga
magtang kini. **11** Ang tanang sakop sa imong panimalay nga
mamatay dinhi sa siyudad kan-on sa mga iro, ang mamatay
sa kapatagan kan-on sa mga langgam sa kalangitan, kay ako
si Yahweh mao ang nagsulti niini.' **12** Busa tindog, asawa ni
Jeroboam, ug pauli sa imong balay; sa pagtamak sa imong tiil sa
siyudad, mamatay na ang bata nga si Abia. **13** Magabangotan

ang tibuok Israel alang kaniya ug ilubong siya. Sa panimalay ni Jeroboam, siya lamang ang kahatagan ug paglubong, tungod kay siya lamang sa panimalay ni Jeroboam ang nakaplagan nga matarong sa panan-aw ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **14** Labot pa niana, si Yahweh motuboy ug usa ka hari sa Israel nga mopuo sa panimalay ni Jeroboam niadtong adlawa. Karon dayon nga adlaw. **15** Kay si Yahweh mosilot sa Israel sama sa usa ka bugang nga giuyog-uyog diha sa tubig, ug langkaton niya ang Israel niining tabunok nga yuta nga iyang gihatag sa ilang mga katigulangan. Patibulaagon niya sila saylo sa Suba sa Eufrates, tungod kay naghimo man sila ug hulagway ni Ashera ug maoy hinungdan sa kasuko ni Yahweh. **16** Itugyan niya ang Israel tungod sa mga sala ni Jeroboam, ang mga sala nga iyang gipangbuhat, ug tungod niini naangin niya ang Israel sa pagpakasala." **17** Busa mitindog ang asawa ni Jeroboam ug mipauli sa Tirza. Sa pag-abot niya sa pultahan sa iyang pinuy-anan namatay ang bata. **18** Ang tibuok Israel mao ang naglubong ug nagbangotan alang kaniya, sumala sa gipamulong ni Yahweh kanila pinaagi sa iyang sulugoon nga si Ahia ang propeta. **19** Alang sa ubang mga nabuhat ni Jeroboam, kung giunsa niya sa pagpakiggubat ug giunsa niya sa paghari, ania karon, nahisulat sila sa basahon sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel. **20** Naghari si Jeroboam sulod sa 22 ka tuig ug mipahulay siya unya gilubong uban sa iyang mga katigulangan, ug si Nadab nga iyang anak nga lalaki mao ang mipuli kaniya.
21 Karon si Rehoboam ang anak nga lalaki ni Solomon mao ang naghari sa Juda. Si Rehoboam nagpanuigon ug 41 ka tuig sa pagkahimo niya nga hari, ug naghari siya sulod sa 17 ka tuig didto sa Jerusalem, ang siyudad nga gipili ni Yahweh

gikan sa tanang tribo sa Israel aron pasidunggan ang iyang ngalan. Ang iyang inahan mao si Naama ang Amonihanon. **22** Nagbuhat ug daotan ang Juda ug daotan sa panan-aw ni Yahweh; gihagit nila siya aron masina sa mga sala nga ilang gipangbuhat, labaw pa sa tanan nga nabuhat sa ilang mga amahan. **23** Kay nagtukod man usab sila alang sa ilang mga kaugalingon ug sa hataas nga mga dapit, mga batong haligi ug tag-as nga mga tukod ni Ashera sa tagsatagsa ka bungtod ug ilalom sa matag lunhaw nga kahoy. **24** May mga kulto usab nga mga nagbaligya sa ilang dungog niadtong yutaa. Gibuhat nila ang mangil-ad nga binuhatan sama sa mga nasod nga giabog na ni Yahweh atubangan sa katawhan sa Israel. **25** Nahitabo kini sa ikalima ka tuig ni Haring Rehoboam nga si Shishak ang hari sa Ehipto nakigbatok sa Jerusalem. **26** Gikuha niya ang mga kabtangan sa balay ni Yahweh, ug ang tanang bahandi sa balay sa hari. Gikuha niya ang tanang butang; ug gikuha usab niya ang tanang taming nga bulawan nga hinimo ni Solomon. **27** Naghimo si Haring Rehoboam ug mga taming nga tumbaga puli sa ilang dapit ug gitugyan kini sa mga kamot sa mga pangulo sa guwardiya, nga maoy nagbantay sa ganghaan sa balay sa hari. **28** Nahitabo kini sa matag higayon nga mosulod ang hari sa balay ni Yahweh, pas-anon kini sa mga guwardiya; unya dad-on nila kini pagbalik ngadto sa lawak nga bantayanan. **29** Alang sa ubang mga butang mahitungod kang Rehoboam, ang tanan nga iyang nabuhat, dili ba nahisulat man kini sa basahon sa panghitabo sa mga hari sa Juda? **30** Kanunay may gubat tali kang Rehoboam ug kang Jeroboam. **31** Busa mipahulay si Rehoboam uban sa iyang mga katigulangan ug gilubong uban kanila didto sa siyudad ni David. Ang ngalan sa iyang inahan

mao si Naama nga Amonihanon. Mipuli kaniya sa paghari ang iyang anak nga lalaki nga si Abia.

15 Sa ikapulo ug walo ka tuig sa paghari ni Jeroboam nga anak
ni Nebat, nagsugod si Abia sa paghari sa tibuok Juda. **2** Naghari
siya sulod sa tulo ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang
inahan mao si Maaca. Anak siya nga babaye ni Absalom. **3**
Nagsubay siya sa tanang sala nga gibuhat sa iyang amahan nga
nahiuna kaniya; wala nagmatinud-anon ang iyang kasingkasing
kang Yahweh nga iyang Dios sama sa kasingkasing ni David,
nga gibuhat sa iyang katigulangan. **4** Bisan pa niini, tungod
kang David, si Yahweh nga iyang Dios naghatag kaniya ug
anak nga lalaki aron maoy mopuli kaniya sa paghari didto sa
Jerusalem aron lig-onon ang Jerusalem. **5** Gibuhat kini sa Dios
tungod kay gibuhat man ni David kung unsa ang matarong
sa iyang mga mata; kay sa tibuok niyang kinabuhi, wala niya
gisalikway ang tanang butang nga gisugo ni Yahweh kaniya,
gawas lamang sa butang nga may kalabotan kang Uria nga
Hitihanon. **6** Karon adunay gubat tali kang Rehoboam ug kang
Jeroboam sa tibuok kinabuhi ni Abia. **7** Ang ubang butang nga
nabuhat ni Abia, ang tanan niyang gibuhat, wala ba nahisulat
sa basahon sa mga panghitabo sa mga hari sa Juda? Adunay
gubat tali kang Abia ug kang Jeroboam. **8** Mipahulay si Abia
ug gilubong uban sa iyang mga katigulangan didto sa siyudad
ni David. Si Asa nga iyang anak nga lalaki maoy naghari puli
kaniya. **9** Sa ika-20 ka tuig sa paghari ni Jeroboam sa Israel,
nagsugod sa paghari si Asa sa Juda. **10** Naghari siya didto sa
Jerusalem sulod sa 41 ka tuig. Ang iyang apohan nga babaye
mao si Maaca, ang anak nga babaye ni Absalom. **11** Gibuhat ni
Asa kung unsa ang matarong sa mga mata ni Yahweh, sama sa

gibuhat ni David, nga iyang katigulangan. **12** Gihinginlan niya
ang mga nagbaligya ug dungog gikan sa yuta ug gikuha niya ang
tanang mga diosdios nga gibuhat sa iyang mga katigulangan.
13 Gipapahawa usab niya si Maaca, ang iyang apohan nga
babaye, gikan sa iyang pagkarayna, tungod kay buhat man siya
ug malaw-ay nga larawan alang sa usa ka Ashera. Gikuha ni
Asa ang malaw-ay nga larawan ug gisunog didto sa walog sa
Kidron. **14** Apan wala kuhaa ang anaa sa hataas nga mga dapit.
Bisan pa niana, matinud-anon gayod ang kasingkasing ni Asa
kang Yahweh sa tibuok niyang kinabuhi. **15** Gidala niya didto sa
pinuy-anan ni Yahweh ang mga butang nga ihalad alang sa
iyang amahan, ug ang iyang kaugalingong butang ingon man
ang galamiton nga plata, ang bulawan ug ang mga sakayan. **16**
Kanunay ang gubat tali kang Asa ug kang Baasha ang hari sa
Israel, sa tibuok nilang kinabuhi. **17** Si Baasha ang hari sa Israel,
isog nga misulong sa Juda ug gikutaan ang Rama, aron dili
makagawas ang bisan kinsa o mosulod ngadto sa yuta ni haring
Asa sa Juda. **18** Unya gikuha ni Asa ang tanang plata ug ang
bulawan nga nahibilin sa panudlanan sa templo ni Yahweh, ug
ang bahandi sa palasyo sa hari. Gihatag niya kini sa iyang mga
sulugoon ug gipadala kini ngadto kang Ben Hadad ang anak
nga lalaki ni Tabrimon ang anak nga lalaki ni Hezion, ang hari sa
Aram, nga nagpuyo sa Damasco. Miingon siya, **19** “Maghimo kita
ug kasabotan tali kanimo ug kanato, sama sa gibuhat sa atong
amahan. Tan-awa, gipadad-an ko ikaw ug gasa nga plata ug
bulawan. Isalikway ang imong kasabotan kang Baasha nga hari
sa Israel, aron moundang na siya sa pagpakiggubat kanako.”
20 Miuyon si Ben Hadad kang Haring Asa ug gipasulong niya
ang mga pangulo sa iyang kasundalohan, ug ilang gigubat ang

mga siyudad sa Israel. Gigubat nila si Ahion, si Dan, si Abel sa Bet Maaca, ug ang tanang Chinneret, uban ang tibuok yuta sa Naftali. **21** Sa dihang nabalitaan kini ni Baasha, giundangan niya pagtukod ang Rama ug mipauli sa Tirza. **22** Unya nagpahibalo si Haring Asa sa tibuok Juda. Walay bisan usa nga gawasnon. Gikuha nila ang mga bato ug mga troso gikan sa Rama diin gigamit ni Baasha sa patukod sa siyudad. Unya gigamit ni Haring Asa ang mga galamiton aron sa pagtukod sa Geba sa yuta sa Benjamin ug sa Mispa. **23** Ang ubang mga butang nga nabuhat ni Asa, ang hingpit niyang gahom, ang tanan niyang gibuhat, ug ang mga siyudad nga iyang gitukod, dili ba nahisulat man kini sa basahon sa panghitabo sa mga hari sa Juda? Apan sa iyang pagkatigulang aduna na siyay sakit sa tiil. **24** Unya mipahulay na si Asa ug gilubong tapad sa iyang katigulangan didto sa siyudad ni David nga iyang amahan. Si Josafat nga iyang anak nga lalaki maoy naghari puli kaniya. **25** Si Nadab nga anak nga lalaki ni Jeroboam nagsugod paghari sa tibuok Israel sa ikaduhang tuig sa paghari ni Asa sa Juda; naghari siya sa Israel sulod sa duha ka tuig. **26** Gibuhat niya kung unsa ang daotan sa panan-aw ni Yahweh ug nagsubay siya sama sa binuhatan sa iyang amahan, ug sa iyang kaugalingon nga sala, giangin niya ang Israel sa pagpakasala. **27** Si Baasha ang anak nga lalaki ni Ahia, sa banay ni Isacar, naglaraw ug daotan batok kang Nadab; gipatay siya ni Baasha didto sa Gibeton, nga sakop sa mga Filistihanon, kay si Nadab ug ang tibuok Israel nagbutang ug paglikos sa Gibeton. **28** Sa ikatulo ka tuig sa paghari ni haring Asa sa Juda, gipatay ni Baasha ni Nadab ug naghari siya puli kaniya. **29** Sa paghari na niya, gipatay ni Baasha ang tanang pamilya ni Jeroboam. Wala siyay gibilin nga buhi sa kaliwatan ni Jeroboam;

niining paagiha gipatay niya ang tanan niyang sakop, sama sa gipamulong ni Yahweh pinaagi sa iyang sulugoon nga si Ahia nga Silonhon, **30** tungod sa mga sala nga nabuhat ni Jeroboam naangin niya ang Israel sa pagpakasala, tungod kay gihagit niya si Yahweh, ang Dios sa Israel, aron masuko. **31** Ang ubang mga butang mahitungod kang Nadab, ang tanan niyang nabuhat, dili ba nahisulat man kini sa basahon sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel? **32** Adunay gubat tali kang Asa ug kang Baasha ang hari sa Israel sa tibuok nilang kinabuhi. **33** Sa ikatulong tuig sa paghari ni Asa sa Juda, si Baasha nga anak ni Ahia nagsugod sa paghari sa tibuok Israel sa Tirza ug naghari siya sulod 24 ka tuig. **34** Nagbuhat siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh ug nagbuhat siya sama sa binuhatan ni Jeroboam ug naangin niya ang Israel sa pagpakasala.

16 Ang pulong ni Yahweh miabot kang Jehu ang anak nga lalaki ni Hanani batok kang Baasha, nga nag-ingon, **2** "Bisan gituboy ko ikaw gikan sa abog sa yuta ug naghimo kanimo nga pangulo sa akong katawhan sa Israel, nagsubay ka sa pamaagi ni Jeroboam ug giangin mo sa pagpakasala ang akong katawhan sa Israel, nga naghagit sa akong kasuko tungod sa ilang mga sala. **3** Tan-awa, puohon ko sa hingpit si Baasha ug ang iyang panimalay ug himoon ko ang imong panimalay nga mahisama sa panimalay ni Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat. **4** Pagakaonon sa mga iro ang si bisan kinsa nga mangamatay sulod siyudad nga nahisakop kang Baasha, ug pagakaonon sa kalanggaman sa kawanangan ang mangamatay sa kapatagan." **5** Alang sa ubang mga butang mahitungod kang Baasha, kung unsa ang iyang gibuhat, ug ang iyang kusog, dili ba nahisulat man kini sa Basahon sa mga Panghitabo sa

mga Hari sa Israel? **6** Mipahulay si Baasha uban sa iyang mga
katigulangan ug gilubong sa Tirza, ug si Ela nga anak niya
nga lalaki nahimong hari puli sa iyang dapit. **7** Busa pinaagi
kang propeta Jehu ang anak nga lalaki ni Hanani midangat ang
pulong ni Yahweh batok kang Baasha ug sa iyang panimalay,
tungod sa tanang kadaotan nga iyang gibuhat sa panan-aw ni
Yahweh, nga naghagit kaniya nga masuko pinaagi sa buhat sa
iyang mga kamot, sama sa panimalay ni Jeroboam, ug tungod
usab kay gipatay niya ang tibuok panimalay ni Jeroboam. **8** Sa
ika-26 ka tuig sa paghari ni Asa sa Juda, nagsugod si Ela ang
anak nga lalaki ni Baasha sa paghari sa tibuok Israel sa Tirza;
naghari siya sulod sa duha ka tuig. **9** Ang iyang sulugoon nga si
Zimri, ang kapitan sa katunga sa iyang mga karwahe, naglaraw
ug daotan batok kaniya. Karon atua si Ela sa Tirza, nag-inom
ug naghubog siya sa balay ni Arza, nga maoy tigdumala sa
palasyo sa Tirza. **10** Misulod si Zimri, giatiki ug gipatay niya
si Ela, sa ika-27 ka tuig sa paghari ni Asa sa Juda, ug mihari
puli kaniya si Zimri. **11** Sa nagsugod na si Zimri sa paghari
ug sa paglingkod na niya sa iyang trono, gipamatay niya ang
tibuok panimalay ni Baasha. Wala siyay gibilin nga buhi bisan
usa ka lalaki nga sakop sa mga kaparyentihan o mga higala
ni Baasha. **12** Busa gilaglag ni Zimri ang tanang panimalay
ni Baasha, sumala pulong ni Yahweh nga gisulti niya batok
kang Baasha pinaagi kang propeta Jehu, **13** tungod sa tanang
kasal-anan nga gibuhat ni Baasha ug ni Ela ang iyang anak nga
lalaki, ug pinaagi sa ilang paggiya sa Israel sa pagpakasala, niini
gihagit nila ang kasuko ni Yahweh, ang Dios sa Israel, tungod
sa ilang mga diosdios. **14** Alang sa ubang butang mahitungod
kang Ela, ang tanan nga iyang nabuhat, dili ba nahisulat man

kini sa Basahon sa mga Panghitabo sa mga Hari sa Israel? **15** Sa ika-27 ka tuig sa paghari ni Asa sa Juda, si Zimri naghari sulod sa pito ka adlaw didto sa Tirza. Karon, nagkampo ang mga kasundalohang Filistihanon didto sa Gibeton. **16** Ang kasundalohan nga nagkampo didto nakadungog niini nga may miingon, “Daan na nga naglaraw si Zimri ug gipatay ang hari.” Busa nianang adlawa didto sa kampo, gihimo sa tibuok Israel nga hari si Omri, ang pangulo sa kasundalohan. **17** Mitungas si Omri gikan sa Gibeton ug mikuyog kaniya ang tibuok Israel, ug ilang gilibotan ang Tirza. **18** Busa sa dihang nakita ni Zimri nga nailog na ang siyudad, miadto siya sa kuta nga nakasumpay sa palasyo sa hari ug gisunog niya ang palasyo uban ang iyang kaugalingon; namatay siya pinaagi sa kalayo. **19** Alang kadto sa mga sala nga iyang gibuhat nga daotan sa panan-aw ni Yahweh, sa pagsubay sa pamaagi ni Jeroboam ug sa sala nga iyang gibuhat, nga nag-angin sa Israel sa pagpakasala. **20** Alang sa ubang butang mahitungod kang Zimri, ug ang pagbudhi nga iyang gibuhat, dili ba nahisulat man kini sa Basahon sa mga Panghitabo sa mga Hari sa Israel? **21** Unya ang katawhan sa Israel nabahin sa duha. Ang katunga sa katawhan misunod kang Tibni ang anak nga lalaki ni Ginat, aron sa paghimo kaniya nga hari, ug ang laing bahin misunod kang Omri. **22** Apan mas lig-on ang katawhan nga misunod kang Omri kay sa katawhan nga misunod kang Tibni ang anak nga lalaki ni Ginat. Busa namatay si Tibni, ug nahimong hari si Omri. **23** Nagsugod si Omri sa paghari sa tibuok Israel sa ika-31 ka tuig sa paghari ni Asa sa Juda, ug naghari siya sulod sa napulog duha ka tuig. Naghari siya sa Tirsa sulod sa unom ka tuig. **24** Gipalit niya ang bungtod sa Samaria gikan kang Shemer sa kandtidad nga

duha ka talent nga plata. Gitukod niya ang siyudad ibabaw sa bungtod ug ginganlan niya ang siyudad ug Samaria, gikan sa ngalan ni Shemer, nga maoy tag-iya sa bungtod kaniadto. **25** Gibuhat ni Omri kung unsa ang daotan sa panan-aw ni Yahweh ug gibuhat ang hilabihan nga pagkadaotan labaw pa kay sa mga nag-una kaniya. **26** Nagsubay siya sa tanang pamaagi ni Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat ug pinaagi sa iyang mga sala sa paggiya niya ang Israel sa pagpakasala, nga naghagit sa kasuko ni Yahweh, ang Dios sa Israel, tungod sa ilang mga rebulto nga walay kapuslanan. **27** Alang sa uban pang mga butang nga nahimo ni Omri, ug ang kusog nga iyang gipakita, dili ba nahisulat man kini sa Basahon sa mga Panghitabo sa mga Hari sa Israel? **28** Busa mipahulay si Omri uban sa iyang mga katigulangan ug gilubong didto sa Samaria ug nahimong hari si Ahab puli sa iyang dapit. **29** Sa ika-38 nga tuig sa paghari ni Asa sa Juda, si Ahab nga anak ni Omri nagsugod sa paghari sa tibuok Israel. Naghari si Ahab nga anak ni Omri sa tibuok Israel didto sa Samaria sulod sa 22 ka tuig. **30** Si Ahab nga anak nga lalaki ni Omri nagbuhat sa kung unsa ang daotan sa panan-aw ni Yahweh, mas labaw pa niadtong tanang hari nga nahiuna kaniya. **31** Alang kang Ahab usa lamang ka gamay nga butang ang pagsubay sa mga sala ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat, busa giasawa niya si Jezebel ang anak nga babaye ni Etbaal, ang hari sa mga Sidonihanon; miadto siya ug misimba kang Baal ug miyukbo kaniya. **32** Naghimo siya ug halaran alang kang Baal sa balay ni Baal, nga iyang gitukod didto sa Samaria. **33** Nagbuhat si Ahab ug haligi alang kang Ashera. Gihagit pa gayod ni Ahab ang kasuko ni Yahweh, ang Dios sa Israel, labaw pa sa tanang mga hari sa Israel nga

nahiuna kaniya. **34** Sa panahon sa paghari ni Ahab, si Hiel
nga taga-Betel nagtugod pag-usab sa Jerico. Gitukod ni Hiel
ang sukaranan sa siyudad sa kantidad sa kinabuhi ni Abiram,
ang iyang kamagulangang anak nga lalaki; ug namatay usab
si Segub, ang iyang kamanghurang anak nga lalaki, samtang
gipanday niya ang ganghaan sa siyudad, sa katumanan sa
pulong ni Yahweh nga iyang gisulti pinaagi kang Josue ang anak
nga lalaki ni Nun.

17 Si Elias nga taga-Tishbe, gikan sa Tishbe Gilead, miingon
kang Ahab, "Ingon nga buhi si Yahweh, ang Dios sa Israel, nga
kaniya ako mibarog, wala gayoy yamog o ulan niining mga tuiga
gawas kung akong isulti." **2** Ang pulong ni Yahweh midangat
kang Elias, nga nag-ingon, **3** "Pahawa dinhi ug lakaw ngadto sa
sidlakang bahin; pagtago didto sa sapa sa Kerit, sa sidlakan sa
Jordan. **4** Mahitabo kini nga didto ka magainom sa sapa, ug
sugoon ko ang mga uwak sa pagpakaon kanimo didto." **5** Busa
milakaw si Elias ug gibuhat ang gisugo sumala sa pulong ni
Yahweh. Miadto siya ug mipuyo sa daplin sa sapa sa Kerit, sa
sidlakang bahin sa Jordan. **6** Ang mga uwak nagdala kaniya ug
mga tinapay ug mga karne matag buntag ug gabii, ug gainom
siya sa sapa. **7** Apan sa wala madugay mihubas ang sapa
tungod kay wala may ulan sa maong dapit. **8** Miabot kaniya ang
pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **9** "Barog, lakaw ngadto sa
Zarefat, nga sakop sa Sidon, ug puyo didto. Tan-awa, gisugo ko
ang usa ka balo didto sa pag-atiman kanimo." **10** Busa mitindog
siya ug miadto sa Zarefat, ug sa pag-abot niya sa ganghaan
sa siyudad nakita niya ang usa ka balo nga nangahoy. Busa
gitawag niya siya ug giingnan, "Palihog dad-i ako ug dyutay nga
tubig aron makainom ako." **11** Sa paglakaw na sa usa ka babaye

aron mokuha ug tubig gitawag niya siya, ug miingon, “Palihog
dad-i usab ako ug usa ka buok tinapay nga anaa kanimo.” **12**
Mitubag siya, “Samtang buhi si Yahweh nga imong Dios, wala
akoy tinapay, kondili usa lamang ka kumkom nga harina nga
anaa sa tadyaw ug diyutay nga lana nga anaa sa tibod. Tan-
awa, nangahoy ako ug duha ka kahoy aron mosulod na ako
ug lutoon kini alang kanako ug sa akong anak nga lalaki, aron
kaonon namo kini ug mamatay.” **13** Miingon si Elias kaniya,
“Ayaw kahadlok. Lakaw ug buhata ang imong giingon, apan
lutoi una ako ug dyutay nga tinapay ug dad-a nganhi kanako.
Unya human niana pagluto ug pipila alang kanimo ug alang sa
imong anak nga lalaki. **14** Kay nag-ingon si Yahweh, ang Dios
sa Israel, “Dili mahutdan sa harina ang tadyaw, ni moundang
ang pagtubod sa lana sa imong tibod, hangtod sa adlaw nga
paulanan na ni Yahweh ang yuta.” **15** Busa gihimo niya ang
gisulti ni Elias kaniya. Siya ug si Elias, uban sa iyang panimalay,
nakakaon sa daghang mga adlaw. **16** Ang tadyaw sa harina
wala mahutdi, ni miundang ang pagtubod sa lana sa tibod,
sumala sa pulong nga gisulti ni Yahweh, nga iyang gisulti pinaagi
kang Elias. **17** Human nianang mga butanga nagsakit ang anak
nga lalaki sa balo, nga mao ang tag-balay. Hilabihan kaayo
ang iyang balatian nga wala na siya nagginhawa. **18** Busa ang
iyang inahan miingon kang Elias, “Unsa man kining gidala mo
batok kanako, tawo sa Dios? Mianhi ka ba kanako aron sa
pagpahinumdom kanako sa akong sala ug pagpatay sa akong
anak?” **19** Unya mitubag si Elias kaniya, “Ihatag kanako ang
imong anak.” Gikuha niya ang batang lalaki gikan sa mga bukton
sa babaye ug gidala niya sa taas ang batang lalaki sa lawak nga
iyang gipuy-an, ug gipahigda niya ang bata sa iyang higdaanan.

20 Mituaw siya kang Yahweh ug miingon, “Yahweh nga akong
Dios, gipahamtang mo ba usab ang katalagman niining balo nga
akong gipuy-an, pinaagi sa pagpatay sa iyang anak nga lalaki?”
21 Unya gihap-an ni Elias ang bata sa makatulo ka higayon;
nagtuaw siya kang Yahweh ug miingon, “Yahweh nga akong
Dios, naghangyo ako kanimo, ibalik intawon ang kinabuhi niining
bataa.” **22** Gidungog ni Yahweh ang pag-ampo ni Elias; ug
nabuhi ang bata pag-usab. **23** Gialsa ni Elias ang bata padulong
sa silong sa balay gikan sa iyang lawak; gitunol niya ang bata
ngadto sa iyang inahan ug miingon, “Tan-awa, nabuhi ang imong
anak.” **24** Miingon ang babaye kang Elias, “Karon nasayod ako
nga ikaw usa ka tawo sa Dios, ug tinuod ang pulong ni Yahweh
sa imong baba.”

18 Busa human sa daghang mga adlaw midangat ang pulong
ni Yahweh kang Elias, sa ikatulong tuig sa hulaw, nga nag-
ingon, “Lakaw, pakita ngadto kang Ahab ug paulanan ko na ang
yuta.” **2** Milakaw si Elias ug mipakita kang Ahab; karon hilabihan
na kaayo ang hulaw didto sa Samaria. **3** Gitawag ni Ahab si
Obadia, nga mao ang tigdumala sa palasyo. Karon si Obadia
nagatahod pag-ayo kang Yahweh, **4** kay sa dihang gipamatay
ni Jezebel ang mga propeta ni Yahweh, gidala ni Obadia ang
100 ka mga propeta ug gitagoan niya sila sa tag-50 ka tawo
sa matag langob, ug gipakaon sila ug tinapay ug gipainom ug
tubig. **5** Miingon si Ahab kang Obadia, “Lakaw ngadto sa tibuok
yuta ngadto sa tanang tuboran sa tubig ug kasapaan. Tingali
makakita pa kita ug mga sagbot ug maluwas pa ang mga kabayo
ug mabuhi pa ang mga mula, aron nga dili kita kawad-an sa
tanang kahayopan.” **6** Busa gibahin nila ang yuta nga ilang
pagaadtoan ug sa pagpangita ug tubig. Milakaw nga nag-inusara

si Ahab sa laing dalan ug si Obadia milakaw usab sa laing dalan.
7 Samtang atua na sa dalan si Obadia, sa wala damha gikasugat
niya si Elias. Unya nakaila si Obadia kaniya ug mihapa siya sa
yuta. Miingon siya, “Ikaw ba kana, akong agalon nga si Elias?” **8**
Mitubag si Elias kaniya, “Ako kini. Lakaw ug sultihi ang imong
agalon, 'Tan-awa, ania dinhi si Elias'” **9** Mitubag si Obadia,
“Unsa man ang akong sala, nga itugyan mo man ang imong
sulugoon ngadto sa kamot ni Ahab, aron iya akong patyon?
10 Ingon nga buhi si Yahweh nga imong Dios, walay nasod o
gingharian nga wala pasugoi ug tawo sa akong agalon aron sa
pagpangita kanimo. Sa matag higayon nga moingon ang usa ka
nasod o ang gingharian, 'Wala dinhi si Elias,' gipapanumpa sila
ni Ahab nga wala ka nila makaplagi. **11** Apan karon moingon ka,
'Lakaw, sultihi ang imong agalon nga ania dinhi si Elias.' **12**
Sa makabiya na ako gikan kanimo, dad-on ka sa Espiritu ni
Yahweh sa laing dapit nga wala ko hibaloi. Unya kung molakaw
na ako ug mosulti kang Ahab, ug kung dili ka niya makaplagan,
pagapatyon niya ako. Apan ako, nga imong sulugoon nagsimba
kang Yahweh sukad pa sa akong pagkabatan-on. **13** Wala ba
kini masugilon kanimo, akong agalon, kung unsa ang akong
gibuhat sa dihang gipamatay ni Jezebel ang mga propeta ni
Yahweh, kung giunsa ko pagtago ang 100 ka mga propeta ni
Yahweh ngadto sa langob sa tinag-50 ka tawo sa matag langob
ug gipakaon sila ug tinapay ug gipainom ug tubig? **14** Ug karon
nagsulti ka kanako, “Lakaw, sultihi ang imong agalon nga ania
dinhi si Elias,' aron nga patyon niya ako.” **15** Unya mitubag si
Elias, “Ingon nga buhi si Yahweh nga labawng makagagahom sa
tanan, nga kaniya ako mibarog, magpakita gayod ako kang Ahab
karong adlawa.” **16** Busa milakaw si Obadia sa pagpakigkita

kang Ahab, ug gisultihan siya kung unsa ang gisulti ni Elias. Ug ang hari miadto sa pagpakigkita kang Elias. **17** Sa pagkakita ni Ahab kang Elias, miingon siya kaniya, “Ikaw ba kana? Ikaw mao ang nagghimo ug kasamok sa Israel!” **18** Mitubag si Elias, “Wala ako naghimo ug kasamok sa Israel, kondili ikaw ug ang banay sa imong amahan ang nagsamok sa Israel pinaagi sa pagsalikway sa mga kasugoan ni Yahweh ug pinaagi sa pagsunod kang Baal. **19** Busa karon, pagpadala ug mensahe ug tigoma nganhi kanako ang tibuok Israel didto sa Bukid sa Carmel, uban sa 450 ka mga propeta ni Baal ug 400 ka mga propeta ni Ashera nga nagakaon sa kan-anan ni Jezebel. **20** Busa nagpadala ug mensahe si Ahab ngadto sa tibuok katawhan sa Israel ug gitigom ang mga propeta didto sa Bukid sa Carmel. **21** Mipaduol si Elias sa tibuok katawhan sa Israel ug miingon, “Hangtod kanus-a man kamo magpunay ug usab-usab sa inyong mga hunahuna? Kung Dios si Yahweh, sunda siya. Apan kung Dios si Baal, nan sunod kaniya.” Apan wala mitubag ang katawhan sa iyang gisulti. **22** Unya miingon si Elias ngadto sa katawhan, “Ako, ako lamang usa, ang nagpabiling propeta ni Yahweh, apan 450 ka kalalakihan ang propeta ni Baal. **23** Busa hatagi kami ug duha ka torong baka. Papilia sila ug usa ka torong baka alang sa ilang kaugalingon ug tadtaron kini, ug ibutang kini ibabaw sa mga sugnod, apan dili butangan ug kalayo sa ilalom niini. Unya andamon ko usab ang laing torong baka ug ibutang kini ibabaw sa mga sugnod, ug dili usab butangan ug kalayo sa ilalom niini. **24** Unya magtawag kamo sa ngalan sa inyong dios, ug magtawag usab ako sa ngalan ni Yahweh, ug ang Dios nga motubag pinaagi sa kalayo, siya ang mamahimong Dios.” Busa mitubag ang tibuok katawhan ug miingon, “Maayo kini.” **25** Busa

miingon si Elias ngadto sa mga propeta ni Baal, “Pagpili na ug
usa ka torong baka alang kaninyo ug unaha kini pag-andam, kay
daghan man kamo nga mga tawo. Unya tawaga ang ngalan sa
inyong dios, apan ayaw butangi ug kalayo ang ilalom sa torong
baka.” **26** Gikuha nila ang torong baka nga gihatag kanila ug
giandam kini, ug nagtawag sila sa ngalan ni Baal gikan sa buntag
hangtod sa pagkaudto, nga nag-ingon, “O Baal, dungga kami.”
Apan walay tingog, o tawong mitubag. Nanayaw sila palibot
sa halaran nga ilang gihimo. **27** Sa pagkaudto gibugalbugalan
sila ni Elias ug miingon, “Kusga pa ang pagsinggit! Kay siya
usa ka dios! Tingali naghunahuna pa siya, o tingali atua pa
siya sa kasilyas, o tingali may gilakaw siya, o tingali natulog pa
siya ug kinahanglan nga pukawon. **28** Busa naninggit sila sa
mas kusog pa, ug gisamad-samaran nila ang ilang kaugalingon,
sama sa kasagaran nilang ginabuhat, pinaagi sa mga espada
ug sa mga bangkaw, hangtod nga nagkaligo na sila sa ilang
kaugalingong dugo. **29** Milabay ang kaudtohon ug nagpadayon
gihapon sila sa ilang panagsayaw hangtod sa takna sa paghalad
sa halad sa kagabhion, apan wala gihapoy tingog o bisan usa
nga mitubag; wala gayoy naminaw sa ilang mga pag-ampo.
30 Unya miingon si Elias sa tibuok katawhan, “Paduol kamo
kanako,” ug ang tibuok katawhan mipaduol kaniya. Unya giayo
niya ang nabungkag nga halaran ni Yahweh. **31** Mikuha si Elias
ug napulog duha ka bato, ang matag bato nagrepresentar sa
napulog duha ka tribo sa mga anak nga lalaki ni Jacob—kang
Jacob midangat ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, “Israel
na ang imong mamahimong ngalan.” **32** Gamit ang mga bato
nagbuhat siya ug halaran sa ngalan ni Yahweh ug gikanalan
niya ang palibot sa halaran nga igong kasudlan sa 15 ka litro

nga mga binhi. **33** Unya gipahimutang niya ang mga sugnod
alang sa kalayo ug gitadtad ang torong baka, ug gipatong
ang tinadtad ibabaw sa mga sugnod. Ug miingon siya, “Pun-
a ug tubig ang upat ka banga ug ibubo kini sa halad sinunog
ug sa mga sugnod.” **34** Unya miingon na usab siya, “Buboi
kini sa ikaduhang higayon,” ug gibuboan nila sa ikaduhang
higayon. Unya miingon siya, “Buboi kini sa ikatulong higayon,”
ug gibuboan nila sa ikatulong higayon. **35** Miawas ang tubig
gikan sa halaran ug napuno ang kanal. **36** Nahitabo kadto sa
takna sa paghalad sa halad sa kagabhion, ug miduol si propeta
Elias ug miingon, “O Yahweh, ang Dios ni Abraham, ni Isaac, ug
ni Israel, ipaila karong adlawa nga ikaw mao ang Dios sa Israel,
ug imo akong alagad, nga gibuhat ko kining tanang butang
sumala sa imong pulong. **37** Dungga ako, O Yahweh, dungga
ako, aron nga masayod kining katawhan nga ikaw, O Yahweh
mao ang Dios, ug ipabalik mo pag-usab ang ilang kasingkasing
diha kanimo.” **38** Unya mikunsad ang kalayo ni Yahweh ug
milamoy sa halad sinunog, lakip na ang mga sugnod, ang mga
bato, ug ang abog ug nahubas ang tubig nga anaa sa kanal. **39**
Sa pagkakita niini sa tibuok katawhan, mihapa sila sa yuta ug
miingon, “O Yahweh, siya gayod mao ang Dios! O Yahweh,
siya gayod mao ang Dios!” **40** Busa miingon si Elias kanila,
“Dakpa ninyo ang mga propeta ni Baal. Ayaw paikyasa ang
bisan usa kanila.” Busa gidakop nila sila, ug gidala ni Elias
ang mga propeta ni Baal didto sa ubos sa sapa sa Kishon ug
gipamatay sila didto. **41** Miingon si Elias kang Ahab, “Barog,
kaon ug inom, kay may dinahunog sa ulan.” **42** Busa mibarog si
Ahab aron mokaon ug moinom. Unya mitungas si Elias ngadto
sa tumoy sa Carmel, miyuko siya sa yuta nga ang iyang nawong

duol sa iyang mga tuhod. **43** Miingon siya sa iyang sulugoon,
“Tungas karon, ug lantawa ang dagat.” Mitungas ang iyang
sulugoon ug milantaw ug miingon, “Wala man akoy nakita.”
Miingon si Elias, “Balik didto sa makapito ka higayon.” **44** Ug sa
ika-pito nga higayon miingon ang sulugoon, “Lantawa, adunay
panganod nga mikayab gikan sa dagat, daw sama kagamay sa
kinumo sa tawo.” Mitubag si Elias, “Lakaw ug sultihi si Ahab,
'Andama ang imong karwahe ug lugsong sa dili ka pa maabtan
sa ulan.” **45** Nahitabo kini sa wala lamang madugay midag-om
kalangitan ug mihangin, ug dihay makusog nga ulan. Misakay si
Ahab ug miadto sa Jezreel, **46** apan ang kamot ni Yahweh nag-
uban kang Elias. Gipasaka niya sa baksanan ang iyang kupo ug
miabot pag-una kang Ahab didto sa ganghaan sa Jezreel.

19 Gisuginlan ni Ahab si Jezebel sa tanang gihimo ni Elias ug
kung giunsa niya pagpatay ang tanang mga propeta pinaagi sa
espada. **2** Unya nagpadala si Jezebel ug mensahero ngadto
kang Elias, nga miingon, “Hinaot nga buhaton kana sa mga
dios kanako ug mas labaw pa, kung dili nako mahimo sa imong
kinabuhi ang sama sa kinabuhi niadtong nangamatay nga mga
propeta ugma sa sama niini nga takna.” **3** Sa dihang nadungog
kini ni Elias, mitindog siya ug mikalagiw alang sa iyang kinabuhi
ug miadto didto sa Beersheba, nga nahisakop sa Juda, ug
gibiyaan niya ang iyang sulugoon didto. **4** Apan siya sa iyang
kaugalingon milakaw ug usa ka adlaw nga panaw didto sa
kamingawan, ug miabot siya ug milingkod ilalom sa kahoy
nga Enebro. Nanghangyo siya alang sa iyang kaugalingon
nga mamatay na unta siya, ug miingon, “Husto na kini, karon,
Yahweh; kuhaa na ang akong kinabuhi, kay ako dili man labing
maayo kaysa akong nangamatay nga mga katigulangan. **5** Busa

mihigda siya ug natulog ilalom sa kahoy nga Enebro. Sa kalit
lang mihikap kaniya ang manulonda ug miingon, “Bangon ug
kaon.” **6** Mitan-aw si Elias, ug duol sa iyang ulohan adunay
tinapay nga giluto sa mga uling ug usa ka tibod nga tubig.
Busa mikaon ug miinom siya, ug mihigda pagbalik. **7** Mitungha
pag-usab ang manulonda ni Yahweh sa ikaduha nga higayon
ug gihikap siya nga nag-ingon, “Bangon ug kaon, tungod kay
halayo kaayo ang panaw alang kanimo.” **8** Busa mibangon siya
ug mikaon ug miinom, ug mipanaw siya nga adunay kusog
pinaagi niadtong pagkaon sulod sa 40 ka mga adlaw ug 40 ka
mga gabii padulong sa Horeb, ang bukid sa Dios. **9** Miadto
siya sa usa ka langob ug nagpabilin didto, unya miabot ang
pulong ni Yahweh ug miingon kaniya, “Nag-unsa ka man dinhi,
Elias?” **10** Mitubag si Elias, “Nagmakugihon ako sa hilabihan
kang Yahweh, ang pangulo sa mga kasundalohan sa angel,
kay mitalikod ang katawhan sa Israel sa imong kasabotan,
gigun-ob ang imong mga halaran, ug gipatay ang imong mga
propeta pinaagi sa espada. Karon ako, ako na lamang, ang
nahibilin ug misulay sila sa pagkuha sa akong kinabuhi.” **11**
Mitubag si Yahweh, “Gawas ug barog ibabaw sa bukid sa akong
atubangan.” Unya milabay si Yahweh, ug ang hilabihan ka kusog
nga hangin mihampak sa mga bukid ug nangadugmok ang mga
bato sa atubangan ni Yahweh, apan wala si Yahweh diha sa
hangin. Unya pagkahuman sa hangin, miabot ang linog, apan
wala si Yahweh diha sa linog. **12** Unya pagkahuman sa linog
miabot ang usa ka kalayo, apan wala si Yahweh diha sa kalayo.
Unya pagkahuman sa kalayo, miabot ang usa ka malinawon
ug diyutay nga tingog. **13** Sa pagkadungog ni Elias sa tingog,
gitabonan niya ang iyang nawong sa iyang kupo, migawas ug

mitindog sa baba sa langob. Unya miabot ngadto kaniya ang
usa ka tingog nga naga-ingon, “Nag-unsa ka man dinhi, Elias?”
14 Mitubag si Elias, “Nagmakugihon ako sa hilabihan kang
Yahweh, ang pangulo sa mga kasundalohan sa angel, tungod
kay mitalikod ang katawhan sa Israel sa imong kasabotan,
gigun-ob ang imong mga halaran ug gipatay ang imong mga
propeta pinaagi sa espada. Karon ako, ako na lamang, nahibilin
ug misulay sila sa pagkuha sa akong kinabuhi.” **15** Unya miingon
si Yahweh kaniya, “Lakaw, balik sa imong dalan padulong sa
kamingawan sa Damascus, ug sa pag-abot nimo dihogan nimo
si Hazael nga mamahimong hari sa tibuok Aram, **16** ug dihogan
nimo si Jehu ang anak nga lalaki ni Nimshi nga mamahimong
hari sa tibuok Israel, ug dihogan nimo si Eliseo ang anak nga
lalaki ni Shafat sa Abel Mehola nga mamahimong propeta puli
kanimo. **17** Mahitabo kini nga pamatyon ni Jehu si bisan kinsa
nga makalingkawas sa espada ni Hazael, ug pagapatyon ni
Eliseo si bisan kinsa nga makaikyas gikan sa espada ni Jehu.
18 Apan magbilin ako alang sa akong kaugalingon ug 7, 000 ka
mga katawhan sa Israel, kadtong wala miluhod kang Baal, ug
kadtong wala mohalok kaniya.” **19** Busa mibiya si Elias didto ug
nakaplagan niya si Eliseo ang anak nga lalaki ni Shafat, nga
nagdaro uban ang dose ka mga yugo sa torong baka nga naga-
una kaniya, ug nagdaro usab siya ug ikadose ka yugo. Miduol si
Elias kang Eliseo ug gitabonan niya siya sa iyang kupo. **20** Unya
gibiyaan ni Eliseo ang iyang torong baka ug midagan sunod
kang Elias; miingon siya, “Palihog tugoti ako nga mohalok sa
akong amahan ug sa akong inahan unya mosunod ako kanimo.”
Unya miingon si Elias kaniya, “Balik, apan hunahunaa kung unsa
ang akong gibuhat kanimo.” **21** Busa mibalik si Eliseo kang Elias

ug gitangtang ang yugo sa torong baka, gipatay ang mga hayop, giluto ang karne ug gisugnod ang kahoy sa yugo sa torong baka. Unya gipanghatag niya kini sa katawhan ug nangaon sila. Unya mitindog siya, milakaw sunod kang Elias ug nag-alagad kaniya.

20 Gitigom ni Ben Hadad ang hari sa Aram ang tanan niyang kasundalohan. Adunay 32 ka mga ubos nga mga hari nga uban kaniya, mga kabayo, ug mga karwahe. Mitungas siya, gipalibotan ang Samaria ug nakig-away batok kanila. **2** Nagpadala siya ug mga mensahero ngadto sa siyudad alang kang Ahab nga hari sa Israel, ug miingon kaniya, “Miingon si Ben Hadad niini: **3** 'Akoa ang imong mga plata ug ang imong mga bulawan. Lakip ang imong mga asawa ug imong mga anak, ang labing maayo, karon akoa na.'” **4** Mitubag ang hari sa Israel ug miingon, “Sama kini sa imong giingon akong agalon, nga hari. Ako ug ang tanan nga ania kanako imoha man.” **5** Miabot na usab ang mensahero ug miingon, “Miingon si Ben Hadad niini, 'Nagpadala ako ug pulong kanimo nga naga-ingon nga kinahanglan nga ihatag mo kanako ang imong mga plata, imong mga bulawan, imong mga asawa, ug ang imong mga anak. **6** Apan ipadala ko ang akong mga sulugoon ugma diha kanimo sa samang oras, ug susihon nila ang imong balay ug ang mga balay sa imong mga sulugoon. Sakmiton nila ug kuhaon ang bisan unsa nga makapalipay sa ilang mga mata.'” **7** Unya gipatawag sa hari sa Israel ang mga kadagkoan sa yuta ug miingon, “Palihog timan-i ug tan-awa kung giunsa pagpangita niining tawhana ug kasamok. Nagpadala siya ug pulong kanako aron kuhaon ang akong mga asawa, mga anak, ug mga plata ug mga bulawan, ug wala ako nagdumili kaniya.” **8** Miingon ang tanang kadagkoan ug ang tanang katawhan ngadto kang Ahab, “Ayaw siya paminawa o tugoti ang

iyang mga hangyo.” **9** Busa miingon si Ahab sa mga mensahero
ni Ben Hadad, “Sultihi ang akong agalon nga hari, 'Mitugot ako sa
tanang mga butang nga gipabuhat mo sa imong alagad sa unang
higayon, apan dili ko na madawat kining ikaduhang hangyo.'”
Busa mibiya ang mga mensahero ug gidala kining tubag ngadto
kang Ben Hadad. **10** Unya gipadala ni Ben Hadad ang iyang
tubag ngadto kang Ahab, ug miingon, “Hinaot ang mga dios
magabuhat kanako ug labaw pa, kung ang mga abo sa Samaria
makaigo nga hakopon alang sa tanang katawhan nga mosunod
kanako.” **11** Mitubag ang hari sa Israel ug miingon, “Sultihi si
Ben Hadad, 'Walay bisan usa nga tawo nga mao pa lang ang
pagsul-ob sa iyang hinagiban ang mahimong magpasigarbo
ingon nga gihukas na niya kini.'” **12** Nadungog ni Ben Hadad
kining maong mensahe samtang nag-inom siya, siya ug ang
mga hari nga sakop kaniya nga anaa sa ilang mga tolda. Gisugo
ni Ben Hadad ang iyang mga kalalakin-an, “Managtalay kamo
alang sa gubat.” Busa giandam nila ang ilang mga kaugalingon
alang sa pagpakiggubat aron sa pagsulong sa siyudad. **13** Unya
tan-awa, miadto ang usa ka propeta ngadto kang Ahab ang
hari sa Israel ug miingon, '“Miingon si Yahweh, 'Nakita ba nimo
kining dakong kasundalohan? Tan-awa, ibutang ko sila sa imong
mga kamot karong adlawa, ug masayod ka nga ako mao si
Yahweh.'” **14** Mitubag si Ahab, '“Pinaagi kang kinsa?'” Mitubag si
Yahweh ug miingon, “Pinaagi sa mga batan-ong opisyal nga
nag-alagad sa mga gobernador sa distrito.” Unya miingon si
Ahab, “Kinsa man ang magsugod sa gubat?” Mitubag si Yahweh,
“Ikaw.” **15** Unya gitapok ni Ahab ang mga batan-ong opisyal nga
nag-alagad sa gobernador sa maong mga distrito. Adunay 232
ang ilang gidaghanon. Sunod kanila gitapok niya ang tanang

mga sundalo, ang tanan nga kasundalohan sa Israel; adunay 7,
000 ang ilang gidaghanon. **16** Nanglakaw sila pagkaudto. Nag-
inom ug nahubog si Ben Hadad sa iyang tolda, siya ug ang 32
ka ubos nga mga hari nga nagasuporta kaniya. **17** Nag-una
paghasmag ang mga batan-ong opisyal nga maoy nag-alagad sa
mga gobernador sa mga distrito. Unya gibalitaan si Ben Hadad
sa iyang mga sundalo nga iyang gipadala, “Migawas ang mga
katawhan gikan sa Samaria.” **18** Miingon si Ben Hadad, “Bisan
pa ug nanganhi sila alang sa kalinaw o kasamok, dakpa sila nga
buhi.” **19** Busa ang mga batan-ong opisyal nga nag-alagad sa
mga gobernador sa maong mga distrito migawas sa siyudad
ug misunod kanila ang mga kasundalohan. **20** Gipamatay sa
matag-usa kanila ang iyang mga kaaway ug mikalagiw ang mga
Arameanhon. Gigukod sila sa mga Israelita. Nakaikyas si Ben
Hadad ang hari sa Aram pinaagi sa pagsakay sa kabayo uban
sa pipila ka mga mangangabayo. **21** Unya gisulong sa hari sa
Israel ang mga kabayo ug mga karwahe, ug gipamatay ang mga
Arameanhon sa usa ka dakong pagpatay. **22** Busa miadto ang
propeta ngadto sa hari sa Israel ug miingon kaniya, “Lakaw, lig-
ona ang imong kaugalingon, ug sabta ug paglaraw kung unsa
ang imong pagabuhaton, tungod kay sa sunod nga tuig mobalik
ang hari sa Aram aron sa pagpakigbatok pag-usab kanimo.” **23**
Miingon ang mga sulugoon sa hari sa Aram kaniya, “Ang ilang
dios maoy dios sa mga kabungtoran. Mao nga mas kusgan
sila kay kanato. Mao nga karon makig-away kita batok kanila
didto sa patag, ug sigurado gayod nga mas kusgan kita kay
kanila. **24** Busa kinahanglan buhaton nimo kini: papahawaa
ang mga hari gikan sa ilang mga katungdanan ug pulihi sila sa
mga pangulo sa kasundalohan. **25** Pagsanay ug kasundalohan

sama sa kasundalohan nga nawala kanimo—kabayo alang sa kabayo ug karwahe alang sa karwahe—aron makahimo kita sa pagpakig-away kanila sa patag. Unya sigurado nga mahimo kitang labing kusgan kay kanila." Busa naminaw si Ben Hadad sa ilang mga tambag ug gibuhat niya kung unsa ang ilang gipangtambag. **26** Human sa bag-ong tuig, gitapok ni Ben Hadad ang mga Arameanhon ug mitungas ngadto sa Afek aron sa pagpakig-away batok sa Israel. **27** Gitapok ang katawhan sa Israel ug gihatagan ug panginahanglanon aron sa pagpakig-away batok kanila. Nagkampo ang katawhan sa Israel atbang kanila sama sa duha ka gagmay nga panon sa mga kanding, apan gipuno sa mga Arameanhon ang kabukiran. **28** Unya mipaduol ang sulugoon sa Dios ug nakigsulti sa hari sa Israel nga nag-ingon, "Miingon si Yahweh: 'Tungod kay nag-ingon man ang mga Arameanhon nga si Yahweh mao ang dios sa mga kabungtoran, apan dili siya dios sa kawalogan, ibutang ko kining dagkong kasundalohan sa imong kamot, ug masayod ka nga ako mao si Yahweh.'" **29** Busa nag-atbang ug kampo ang mga kasundalohan sulod sa pito ka adlaw. Unya sa ika-pito nga adlaw nagsugod ang gubat. Nakapatay ang katawhan sa Israel ug 100, 000 ka mga Arameanhon nga nagbaktas sulod sa usa ka adlaw. **30** Ang uban mikalagiw ngadto sa Afek, ngadto sa siyudad, ug ang paril napukan sa 27, 000 ka tawo kadtong mga nahibilin. Mikalagiw si Ben Hadad ug miadto sa siyudad, ngadto sa kinasulorang lawak. **31** Miingon ang sulugoon ni Ben Hadad kaniya, "Tan-awa karon, nadungog nato nga manggiluloy-on nga mga hari ang mga hari sa panimalay sa Israel. Palihog magsul-ob kita ug bisti nga sako palibot sa atong mga hawak ug maghikot ug mga pisi sa atong mga ulo, ug moadto sa hari sa

Israel. Tingali ug luwason niya ang imong kinabuhi.” **32** Busa
nagsul-ob sila ug sako nga bisti palibot sa ilang mga hawak
ug naghikot ug mga pisi sa ilang mga ulo ug miadto sila sa
hari sa Israel ug miingon, “Miingon ang imong sulugoon nga si
Ben Hadad, 'Palihog tugoti ako nga mabuhi.'” Miingon si Ahab,
“Buhi pa ba siya? Igsoon nako siya.” **33** Karon naminaw ang
kalalakin-an alang sa bisan unsa nga sinyas gikan kang Ahab,
busa midali sila sa pagtubag kaniya, “Oo, buhi pa ang imong
igsoon nga si Ben Hadad.” Unya miingon si Ahab, “Lakaw ug
dad-a siya.” Unya miadto si Ben Hadad kaniya, ug gipasakay
siya ni Ahab sa iyang karwahe. **34** Miingon si Ben Hadad ngadto
kang Ahab, “Iuli ko kanimo ang siyudad nga gikuha sa akong
amahan gikan sa imong amahan, ug makahimo ka ug mga
merkado alang sa imong kaugalingon ngadto sa Damascus,
sama sa gibuhat sa akong amahan sa Samaria.” Mitubag si
Ahab, “Palakwon ko ikaw uban niini nga kasabotan.” Busa
nagbuhat ug kasabotan si Ahab uban kaniya ug gipalakaw niya
siya. **35** Adunay usa ka tawo, usa sa mga anak sa mga propeta,
nga miingon sa usa sa iyang kauban nga propeta pinaagi sa
pulong ni Yahweh, “Palihog sumbaga ko.” Apan nagdumili ang
tawo sa pagsumbag kaniya. **36** Unya miingon ang propeta sa
iyang kauban nga propeta, “Tungod kay wala ka man motuman
sa tingog ni Yahweh, sa higayon nga mobiya ka kanako, usa ka
liyon ang mopatay kanimo.” Ug sa higayon nga mibiya siya gikan
kaniya giataki siya sa usa ka liyon ug gipatay siya. **37** Unya
nakakaplag ang propeta ug laing tawo ug miingon, “Palihog
sumbaga ko.” Busa gisumbag siya sa tawo ug nasamdan siya.
38 Unya mibiya ang propeta ug nagpaabot sa hari diha sa dalan;
nagtakuban sa iyang kaugalingon pinaagi sa pagtaptap ibabaw

sa iyang mga mata. **39** Sa paglabay na sa hari, gisinggitan sa
propeta ang hari ug miingon, “Ang imong sulugoon migula sa
kataliwad-an sa gubat, ug mihunong ang usa ka sundalo ug
nagdala ug kaaway nganhi kanako ug miingon, 'Bantayi kining
tawhana. Kung mawala siya sa bisan unsang paagi, nan ang
imong kinabuhi maoy ihatag alang sa iyang kinabuhi, o kung
dili mobayad ka ug usa ka talent nga plata. **40** Apan tungod
kay nagkapuliki man ang imong sulugoon ngadto ug nganhi,
nakaikyas ang kaaway nga sundalo.” Unya miingon ang hari
sa Israel kaniya, “Mao kini ang mahimo nimo nga silot—ikaw
mismo maoy naghukom niini.” **41** Unya gikuha dayon sa propeta
ang bugkos sa iyang mata, ug nailhan siya sa hari sa Israel nga
siya usa sa mga propeta. **42** Miingon ang propeta ngadto sa
hari, “Miingon si Yahweh, 'Tungod kay gibuhian man nimo ang
tawo nga akong gihukman sa kamatayon, ang imong kinabuhi
maoy ipuli sa iyang kinabuhi ug ang imong katawhan alang sa
iyang katawhan.'” **43** Busa mipauli ang hari sa Israel sa iyang
panimalay nga masulub-on ug nasuko, ug miabot sa Samaria.

21 Karon human niadtong mga panahona, adunay usa ka
parasan si Nabot nga taga-Jezreel didto sa Jezreel, duol sa
palasyo ni Ahab, nga hari sa Samaria. **2** Nakigsulti si Ahab
ngadto kang Nabot, nga nag-ingon, “Ihatag kanako ang imong
parasan, aron himoon ko kining usa ka gulayan, tungod kay duol
kini sa akong balay. Isip baylo niini, hatagan ko ikaw ug usa
ka mas maayo nga parasan, o kung buot ka, bayaran ko ikaw
ug kwarta sa kantidad niini.'' **3** Mitubag si Nabot ngadto kang
Ahab, “Hinaot nga dili itugot ni Yahweh nga ihatag ko kanimo
ang akong panulondon gikan sa akong mga katigulangan.'' **4**
Busa mipauli si Ahab ngadto sa iyang palasyo nga adunay

kaligutgot ug kasuko tungod sa tubag nga gihatag kaniya ni Nabot nga taga-Jezreel sa dihang miingon siya nga, “Dili ko ihatag kanimo ang akong panulondon gikan sa akong mga katigulangan." Mihigda siya sa iyang higdaanan, gilingiw ang iyang nawong, ug nagdumili sa pagkaon sa bisan unsang pagkaon. **5** Miadto kaniya si Jezebel nga iyang asawa, ug miingon kaniya, "Nganong hilabihan man ang kasubo sa imong kasingkasing, hinungdan nga wala ka mikaon?" **6** Mitubag siya kaniya, "Nakigsulti ako kang Nabot nga taga-Jezreel ug miingon kaniya, 'Ihatag kanako ang imong parasan baylo sa kwarta, o kung makalipay kini kanimo, hatagan ko ikaw sa laing parasan nga imong mapanag-iya.' Unya mitubag siya kanako, 'Dili ko ihatag kanimo ang akong parasan.'" **7** Busa mitubag kaniya si Jezebel nga iyang asawa, "Dili ba ikaw man ang nagdumala sa gingharian sa Israel? Bangon ug kaon; tugoti nga malipay ang imong kasingkasing. Kuhaon ko ang parasan ni Nabot nga taga-Jezreel alang kanimo." **8** Busa nagsulat si Jezebel gamit ang ngalan ni Ahab, giselyohan niya kini sa iyang selyo, ug gipadala kini sa mga kadagkoan ug sa mga adunahan nga naglingkod uban kaniya sa ilang mga panagtigom, ug nagpuyo duol kang Nabot. **9** Nagsulat siya, nga nag-ingon, “Imantala ang usa ka pagpuasa ug palingkora si Nabot labaw sa katawhan. **10** Pagbutang usab ug duha ka bakakon nga lalaki uban kaniya ug tugoti sila sa pagpamatuod batok kaniya, nga moingon, 'Gitunglo nimo ang Dios ug ang hari.'" Unya dad-a siya sa gawas ug batoha siya hangtod nga mamatay. **11** Busa ang kalalakin-an sa iyang siyudad, ang mga kadagkoan, ug ang mga adunahan nga namuyo sa iyang siyudad, nagbuhat sumala sa gihulagway ni Jezebel ngadto kanila, sumala sa nahisulat sa mga sulat nga

iyang gipadala ngadto kanila. **12** Nagmantala sila pagpuasa ug gipalingkod si Nabot labaw sa katawhan. **13** Miabot ang duha ka bakakon nga mga lalaki ug milingkod sa atubangan ni Nabot; nagpamatuod sila batok kang Nabot atubangan sa katawhan, nga nag-ingon, "Gitunglo ni Nabot ang Dios ug ang hari." Unya gidala nila siya pagawas sa siyudad ug gibato siya hangtod namatay. **14** Unya nagpadala ang mga kadagkoan ug pulong ngadto kang Jezebel, nga nag-ingon, “Gibato si Nabot ug patay na." **15** Busa sa dihang nadungog ni Jezebel nga gibato si Nabot ug namatay, miingon siya ngadto kang Ahab, "Bangon ug panag-iyahi ang parasan ni Nabot nga taga-Jezreel, nga nagdumili sa pagbaligya kanimo niini, tungod kay dili na buhi si Nabot, apan patay na." **16** Sa dihang nadunggan ni Ahab nga patay na si Nabot, mibangon siya aron sa pag-adto sa parasan ni Nabot nga taga-Jezreel ug gipanag-iyahan kini. **17** Unya miabot ang pulong ni Yahweh kang Elias nga taga-Tishbe, nga nag-ingon, **18** "Bangon ug pakigkita kang Ahab nga hari sa Israel, nga nagpuyo sa Samaria. Anaa siya sa parasan ni Nabot, diin miadto siya aron sa pagpanag-iya niini. **19** Kinahanglan nga makigsulti ka kaniya ug ingna nga miingon si Yahweh, 'Mipatay ka ug mipanag-iya usab?' Ug sultihan nimo siya nga miingon si Yahweh, 'Sa dapit diin gitilapan sa mga iro ang dugo ni Nabot, tilapan usab sa mga iro ang imong dugo, oo, ang imong dugo.'" **20** Miingon si Ahab ngadto kang Eliseo, "Nakit-an mo ba ako, akong kaaway?” Mitubag si Elias, "Nakit-an ko ikaw, tungod kay gibaligya mo man ang imong kaugalingon aron sa pagbuhat ug daotan sa panan-aw ni Yahweh. **21** Miingon si Yahweh niini kanimo: 'Tan-awa, padad-an ko ikaw ug katalagman ug laglagon ko sa hingpit ug patyon gikan kanimo ang matag batang

lalaki, ulipon ug gawasnon nga lalaki sa Israel. **22** Himoon ko
ang imong pamilya nga mahisama sa pamilya ni Jeroboam
nga anak nga lalaki ni Nebat, ug sama sa pamilya ni Baasha
nga anak nga lalaki ni Ahia, tungod kay gipalagot mo ako ug
gipangulohan ang Israel sa pagpakasala.' **23** Nagsulti usab si
Yahweh mahitungod kang Jezebel, nga nag-ingon, 'Kaonon sa
mga iro si Jezebel kilid sa paril sa Jezreel.' **24** Si bisan kinsa
nga nahisakop kang Ahab ug kadtong mangamatay sa siyudad
kaonon sa mga iro. Ug si bisan kinsa nga mangamatay sa uma
kaonon sa mga langgam sa kalangitan." **25** Walay usa nga
sama kang Ahab nga mibaligya sa iyang kaugalingon aron sa
pagbuhat sa daotan sa panan-aw ni Yahweh, nga sinugyotan ni
Jezebel nga iyang asawa sa pagpakasala. **26** Naghimo si Ahab
ug ngil-ad nga mga buhat alang sa mga diosdios nga iyang
ginasunod, sama sa gibuhat sa tanang Amorihanon, kadtong
gipapahawa ni Yahweh sa atubangan sa katawhan sa Israel. **27**
Sa pagkadungog ni Ahab niining mga pulonga, gigisi niya ang
iyang bisti ug nagsul-ob siya ug bisti nga sako ug nagpuasa, ug
naghigda siya nga nagbisti ug sako ug nagmasulob-on pag-ayo.
28 Unya miabot ang pulong ni Yahweh kang Elias nga taga-
Tishbe, nga nag-ingon, **29** "Nakita mo ba kung giunsa ni Ahab
sa pagpaubos sa iyang kaugalingon nganhi kanako? Tungod
kay iyang gipaubos ang iyang kaugalingon nganhi kanako, dili ko
ipadala ang umaabot nga katalagman sa iyang mga adlaw. Sa
panahon sa iyang anak nga lalaki padad-an ko ug katalagman
ang iyang pamilya.

22 Milabay ang tulo ka mga tuig nga walay gubat taliwala
sa Aram ug Israel. **2** Unya nahitabo kini sa ika-tulo ka tuig,
milugsong si Jehoshafat ang hari sa Juda ngadto sa hari sa

Israel. **3** Karon miingon ang hari sa Israel ngadto sa iyang mga
sulugoon, "Nasayod ba kamo nga atoa ang Ramot Gilead, apan
wala kitay gibuhat aron sa pagbawi niini gikan sa mga kamot sa
hari sa Aram?" **4** Busa miingon siya ngadto kang Jehoshafat,
"Mouban ka ba kanako aron sa pagpakiggubat ngadto sa Ramot
Gilead?" Mitubag si Jehoshafat sa hari sa Israel, "Sama ako
kanimo, ang akong katawhan daw imong katawhan, ug ang
akong mga kabayo ingon nga imong mga kabayo." **5** Miingon si
Jehoshafat ngadto sa hari sa Israel, “Palihog pangita ug giya
gikan sa pulong ni Yahweh kung unsa ang kinahanglan nimo
nga unang buhaton." **6** Unya gitigom sa hari sa Israel ang mga
propeta, 400 ka mga lalaki, ug miingon ngadto kanila, "Moadto
ba ako sa Ramot Gilead aron sa pagpakiggubat, o dili?" Miingon
sila, "Sulonga, kay ang Dios maghatag niini ngadto sa kamot
sa hari." **7** Apan miingon si Jehoshafat, "Wala na bay laing
propeta ni Yahweh dinhi nga atong mapangayoan ug tambag?"
8 Miingon ang hari sa Israel ngadto kang Jehoshafat, "Aduna
pay usa ka lalaki nga makatabang aron atong mapangayoan ug
tambag gikan kang Yahweh, si Micaya nga anak nga lalaki ni
Imla, apan gikasilagan ko siya tungod kay wala gayod siyay
maayo nga pagpanagna mahitungod kanako, kondili mga kalisod
lamang." Apan miingon si Jehoshafat, "Dili unta mosulti ang hari
niana." **9** Unya nagtawag ang hari sa Israel ug usa ka opisyal
ug nagmando, "Dad-a dinhi si Micaya nga anak nga lalaki ni
Imla, karon dayon." **10** Karon si Ahab nga hari sa Israel ug
si Jehoshafat nga hari sa Juda naglingkod sa nagkadaiyang
trono, nga nagbisti sa ilang kupo, sa usa ka hawan nga dapit
sa pultahan sa ganghaan sa Samaria, ug ang tanang mga
propeta nanagna sa atubangan nila. **11** Naghimo si Zedekia

nga anak nga lalaki ni Kenaana ug mga sungay nga puthaw ug nag-ingon, "Misulti si Yahweh niini: 'Pinaagi niini mapildi ninyo ang mga Arameanhon hangtod nga mahurot sila.'" **12** Ug managsama ang gipanagna sa tanang propeta, nga nag-ingon, "Sulonga ang Ramot Gilead ug pagmadaugon, kay gitugyan kini ni Yahweh ngadto sa kamot sa hari." **13** Ang mensahero nga miadto aron sa pagtawag kang Micaya miingon kaniya, nga nag-ingon, "Karon tan-awa, ang mga gipamulong sa mga propeta nagpahayag ug maayong mga butang ngadto sa hari pinaagi sa usa lamang ka baba. Palihog himoa nga ang imong pulong mahisama kanila ug mosulti sa maayong mga butang." **14** Mitubag si Micaya, "Ingon nga buhi si Yahweh, kung unsay igasulti ni Yahweh kanako kini mao ang akong igasulti." **15** Sa pag-adto niya sa hari, miingon ang hari kaniya, "Micaya, moadto ba kami sa Ramot Gilead aron sa pagpakiggubat, o dili?" Mitubag si Micaya kaniya, "Sulong ug pagmadaugon. Itugyan kini ni Yahweh ngadto sa kamot sa hari." **16** Unya miingon ang hari kaniya, "Kapila na ba ka higayon nga gipapanumpa ko ikaw sa pagsulti sa tinuod sa ngalan ni Yahweh?" **17** Busa miingon si Micaya, "Nakita ko ang tanang kasundalohan sa Israel nga nagkatibulaag ngadto sa kabukiran, sama sa mga karnero nga walay magbalantay, ug miingon si Yahweh, 'Wala kini magbalantay. Tugoti ang matag usa ka lalaki nga mopauli sa iyang balay uban ang kalinaw.'" **18** Busa miingon ang hari sa Israel kang Jehoshafat, "Wala ba ako mosulti kanimo nga wala siya managna ug maayo mahitungod kanako, apan katalagman lamang?" **19** Unya miingon si Micaya, "Busa paminaw sa pulong ni Yahweh: nakita nako si Yahweh nga naglingkod sa iyang trono, ug ang tanang binuhat sa langit nagtindog tupad kaniya

sa iyang tuo ug wala nga kamot. **20** Miingon si Yahweh, 'Kinsa
man ang magahaylo kang Ahab, aron moadto siya ug mamatay
sa Ramot Gilead?' Ang usa kanila miingon niini, ug ang laing
usa miingon niana. **21** Unya mipaduol ang usa ka espiritu,
mitindog sa atubangan ni Yahweh, ug miingon, 'Danihon ko
siya.' Miingon si Yahweh kaniya, 'Unsaon man?' **22** Mitubag ang
espiritu, 'Mogula ako ug mamahimong bakakon nga espiritu
sa baba sa tanan niyang mga propeta.' Mitubag si Yahweh,
'Danihon nimo siya, ug magmalamposon ka usab. Karon lakaw
ug buhata.' **23** Karon tan-awa, gibutangan ni Yahweh ug usa ka
bakakon nga espiritu ang baba sa tanan nimong mga propeta,
ug nagsugo si Yahweh ug katalagman alang kanimo." **24** Unya
miduol si Zedekia nga anak nga lalaki ni Kenaana, ug gisagpa si
Micaya, ug miingon, "Diin mang dalana miadto ang espiritu ni
Yahweh nga gikan kanako aron makigsulti kanimo?" **25** Miingon
si Micaya, "Tan-awa, masayran lamang nimo kana nianang
adlawa, sa dihang modagan ka ngadto sa kinasuloran sa lawak
aron sa pagtago." **26** Miingon ang hari sa Israel ngadto sa iyang
sulugoon, "Dakpa si Micaya ug dad-a ngadto kang Amon, nga
gobernador sa siyudad, ug ngadto kang Joas, ang akong anak
nga lalaki. **27** Sultihi siya, 'Nag-ingon ang hari, ibutang kining
tawhana sa bilanggoan ug pakan-a siya ug diyutay lamang nga
tinapay ug paimna ug diyutay nga tubig, hangtod nga makabalik
ako nga luwas.'" **28** Unya miingon si Micaya, "Kung makabalik
ka nga luwas, wala magsulti si Yahweh pinaagi kanako." Ug
midugang siya sa pagsulti, "Paminawa kini, kamong tanan nga
katawhan." **29** Busa mitungas si Ahab nga hari sa Israel, ug si
Jehoshafat, nga hari sa Juda, paingon sa Ramot Gilead. **30**
Miingon ang hari sa Israel ngadto kang Jehoshafat, "Magtakoban

ako sa akong kaugalingon ug moadto sa gubat, apan magsul-ob ka sa imong harianong kupo." Busa ang hari sa Israel nagtakoban sa iyang kaugalingon ug miadto sa gubat. **31** Karon ang hari sa Aram nagmando sa 32 ka mga kapitan sa iyang mga karwahe, nga nag-ingon, "Ayaw sulonga ang dili mahinungdanon o mahinungdanon nga mga sundalo. Hinuon, sulonga lamang ang hari sa Israel." **32** Ug nahitabo nga sa dihang nakit-an sa mga kapitan sa karwahe si Jehoshafat miingon sila, "Mao gayod kana ang hari sa Israel." Miliko sila aron sa pagsulong kaniya, busa misinggit si Jehoshafat. **33** Ug nahitabo nga sa dihang nakit-an sa mga pangulo sa kasundalohan sa mga karwahe nga dili siya mao ang hari sa Israel, mibalik sila gikan sa paggukod kaniya. **34** Apan may usa ka tawo nga mipana sa walay tumong ug naigo ang hari sa Israel taliwala sa sinumpayan sa iyang gisul-ob nga hinagiban. Unya miingon si Ahab sa tigmaneho sa iyang karwahe, "Balik ug dad-a ako pagawas niining pakiggubat, kay nasamdan ako pag-ayo." **35** Nagpadayon ang hilabihang pagpakiggubat niadtong adlawa ug misandig ang hari sa iyang karwahe nga nag-atubang sa mga Arameanhon. Namatay siya sa pagkagabii. Miagas ang dugo gikan sa iyang samad ngadto sa ilalom sa karwahe. **36** Unya sa hapit na mosalop ang adlaw, may usa ka singgit gikan sa kasundalohan, nga nag-ingon, "Ang matag usa kinahanglan mopauli ngadto sa iyang siyudad, ug ang matag usa kinahanglan mopauli ngadto sa iyang rehiyon!" **37** Busa namatay si haring Ahab, ug gidala ngadto sa Samaria, ug gilubong nila siya didto sa Samaria. **38** Gihugasan nila ang karwahe sa linaw sa Samaria, ug gitilapan sa mga iro ang iyang dugo (kini ang ligoanan sa mga babayeng nagabaligya sa ilang dungog), sumala sa gimantala sa pulong ni Yahweh. **39** Ug

sa uban pang mga butang mahitungod kang Ahab, ug ang tanan niyang nabuhat, ang balay nga garing nga iyang gitukod, ug ang tanang mga siyudad nga iyang gitukod, wala ba kini mahisulat sa Libro sa mga Panghitabo sa mga Hari sa Israel? **40** Busa mipahulay si Ahab uban sa iyang mga katigulangan, ug si Ahazia nga iyang anak nga lalaki nahimong hari puli kaniya. **41** Unya nagsugod si Jehoshafat nga anak nga lalaki ni Asa sa paghari sa Juda sa ika-upat nga tuig ni Ahab nga hari sa Israel. **42** 35 na ang pangidaron ni Jehoshafat sa dihang nagsugod siya sa paghari, ug naghari siya sa Jerusalem sulod sa 25 ka tuig. Azuba ang ngalan sa iyang inahan, ang anak nga babaye ni Shilhi. **43** Naglakaw siya sa mga dalan ni Asa, nga iyang amahan, wala siya motipas gikan niini, gibuhat niya ang husto sa mga mata ni Yahweh. Apan wala gikuha ang taas nga mga dapit. Nagpabilin ang katawhan sa paghalad ug mga sakripisyo ug sinunog nga insenso ngadto sa taas nga mga dapit. **44** Nakigdait si Jehoshafat ngadto sa hari sa Israel. **45** Sa lain pang mga butang mahitungod kang Jehoshafat, ug sa gahom nga iyang gipakita ug kung giunsa niya pagpakiggubat, wala ba kini mahisulat sa Libro sa mga Panghitabo sa mga Hari sa Juda? **46** Gipapahawa ni Jehoshafat gikan sa yuta ang tanan nga nahibilin nga mga nagabaligya sa ilang dungog sa mga adlaw ni Asa nga iyang amahan. **47** Walay hari sa Edom, apan usa ka gobernador ang nagdumala didto. **48** Naghimo si Jehoshafat ug mga sakayan nga pangdagat, moadto sila paingon sa Ofir alang sa bulawan, apan wala sila makaadto tungod kay nangadugmok ang mga sakayan sa Ezion Geber. **49** Unya miingon si Ahazia nga anak nga lalaki ni Ahab ngadto kang Jehoshafat, "Tugoti ang akong mga sulugoon nga mouban sa

imong mga sulugoon sulod sa mga barko." Apan wala mitugot niini si Jehoshafat. **50** Mipahulay si Jehoshafat uban ang iyang mga katigulangan ug gilubong uban kanila sa siyudad ni David, nga iyang katigulangan, nahimong hari si Jehoram nga iyang anak nga lalaki puli kaniya. **51** Nagsugod paghari si Ahazia nga anak nga lalaki ni Ahab sa Israel diha sa Samaria sa ika-17 ka tuig ni Jehoshafat nga hari sa Juda, ug naghari siya sa Israel sulod sa duha ka tuig. **52** Nagbuhat siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh ug naglakaw sa dalan sa iyang amahan, sa dalan sa iyang inahan, ug sa dalan ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat, tungod niini gigiyahan niya ang Israel sa pagpakasala. **53** Nag-alagad siya kang Baal ug nagsimba kaniya ug gihagit niya si Yahweh, ang Dios sa Israel, sama sa gibuhat sa iyang amahan.

2 Hari

1 Nakigbatok ang Moab sa Israel human sa pagkamatay
ni Ahab. **2** Unya nahulog si Ahazia agi sa renehasan nga
bintana ibabaw sa iyang lawak sa Samaria, ug nabaldado.
Busa nagpadala siya ug mga mensahero ug miingon kanila,
“Lakaw, pangutan-a si Baal Zebub, ang dios sa Ekron, kung
maulian pa ba ako niining pagkabaldado.” **3** Apan miingon ang
manulonda ni Yahweh kang Elias nga taga-Tishbe, “Bangon,
tungas aron sa pagpakigkita sa mga mensahero sa hari sa
Samaria, ug pangutan-a sila, 'Tungod ba kay walay Dios sa
Israel mao nga mangutana kamo kang Baal Zebub, ang dios sa
Ekron? **4** Busa miingon si Yahweh, “Dili ka makanaog gikan sa
higdaanan nga imong gisak-an; hinuon, mamatay ka gayod.””
Unya mibiya si Elias. **5** Sa dihang namalik ang mga mensahero
ni Ahazia, miingon siya kanila, “Nganong namalik man kamo?” **6**
Miingon sila kaniya, “Adunay usa ka tawo nga miabot aron sa
pagtagbo kanamo ug miingon kanamo, 'Pamalik kamo ngadto
sa hari nga nagpadala kaninyo, ug sultihi siya, “Miingon si
Yahweh niini: 'Tungod ba kay walay Dios sa Israel mao nga
nagpadala ka ug mga lalaki aron sa pagpangutana kang Baal
Zebub, ang dios sa Ekron? Busa dili ka makanaog gikan sa
imong higdaanan nga imong gihigdaan; hinuon, mamatay ka
gayod.”””” **7** Miingon si Ahazia sa iyang mga mensahero, “Unsa
man siya nga matang sa tawo, nga nakigkita man siya kaninyo
ug misulti niining mga pulonga diha kaninyo?” **8** Mitubag sila
kaniya, “Nagbisti siya ug balhiboon nga panapton ug nagbakos
siya ug panit.” Busa mitubag ang hari, “Mao kana si Elias nga
taga-Tishbe.” **9** Unya nagpadala ang hari ug kapitan uban sa 50
ka mga sundalo ngadto kang Elias. Mitungas ang kapitan ngadto

kang Elias diin naglingkod siya ibabaw sa usa ka bungtod.
Miingon ang kapitan kaniya, “Ikaw, tawo sa Dios, nag-ingon
ang hari, 'Lugsong.'" **10** Mitubag si Elias ug miingon ngadto sa
kapitan, “Kung ako ang tawo sa Dios, hinaot nga mokanaog
ang kalayo gikan sa langit ug molamoy kanimo ug sa imong
50 ka mga katawhan.” Unya mikanaog ang kalayo gikan sa
langit ug gilamoy siya uban sa iyang 50 ka mga katawhan. **11**
Nagpadala pag-usab si haring Ahazia ngadto kang Elias ug
laing kapitan uban sa 50 ka mga sundalo. Miingon usab kini
nga kapitan ngadto kang Elias, “Ikaw, tawo sa Dios, miingon
ang hari, 'Lugsong na dayon.'" **12** Mitubag si Elias ug miingon
kanila, “Kung ako ang tawo sa Dios, hinaot nga mokanaog ang
kalayo gikan sa langit ug molamoy kanimo uban sa imong 50 ka
mga katawhan.” Mikanaog pag-usab ang kalayo sa Dios gikan
sa langit ug gilamoy siya uban sa iyang 50 ka mga katawhan.
13 Unya nagpadala na usab ang hari ug ikatulong pundok sa
mga manggugubat. Mitungas kini nga kapitan, miluhod siya sa
atubangan ni Elias, ug nangamuyo ug miingon kaniya, “Ikaw,
tawo sa Dios, naghangyo ako kanimo, tugoti ang akong kinabuhi
ug ang kinabuhi niining 50 nimo ka mga sulugoon mahimong
bililhon diha sa imong panan-aw. **14** Ug tinuod gayod, mikanaog
ang kalayo gikan sa langit ug milamoy sa una ug sa ikaduha nga
mga kapitan uban sa ilang mga katawhan, apan karon tugoti
nga mahimong bililhon ang akong kinabuhi sa imong panan-aw.”
15 Miingon ang manulonda ni Yahweh kang Elias, “Lugsong
uban kaniya. Ayaw kahadlok kaniya.” Busa mitindog si Elias ug
milugsong uban kaniya padulong sa hari. **16** Human niini miingon
si Elias kang Ahazia, “Mao kini ang gisulti ni Yahweh, 'Nagpadala
ka ug mga mensahero aron sa pagpangutana kang Baal Zebub,

ang dios sa Ekron. Tungod ba kay walay Dios sa Israel nga imong mapangutan-an alang sa kasayoran? Busa karon, dili ka na makanaog sa imong higdaanan nga imong gisak-an; mamatay ka gayod.'" **17** Busa namatay si haring Ahazia sumala sa mga pulong ni Yahweh nga gipamulong ni Elias. Nagsugod na sa pagdumala si Joram sa iyang dapit, sa ikaduhang tuig ni Jehoram ang anak nga lalaki ni Jehoshafat ang hari sa Juda, tungod kay walay anak nga lalaki si Ahazia. **18** Alang sa ubang kasayoran mahitungod kang Ahazia, wala ba kini nahisulat Sa Libro sa mga Panghitabo sa mga hari sa Israel?

2 Busa nahitabo kini, sa dihang hapit na kuhaon ni Yahweh si Elias pinaagi sa alimpulos padulong sa langit, mibiya si Elias kauban si Eliseo gikan sa Gilgal. **2** Miingon si Elias ngadto kang Eliseo, "Palihog, pabilin dinhi, tungod kay paadtoon ako ni Yahweh sa Betel." Mitubag si Eliseo, "Ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon nga ikaw buhi, dili ako mobiya kanimo." Busa milugsong sila ngadto sa Betel. **3** Miadto kang Eliseo ang mga anak sa mga propeta ug miingon kaniya, "Nasayod ka ba nga kuhaon na ni Yahweh ang imong agalon gikan kanimo karong adlawa?" Mitubang si Eliseo, "Oo, nasayod ako niini, apan ayaw kini hisgoti." **4** Miingon si Elias kaniya, "Eliseo, paghulat dinhi, palihog, kay ipadala ako ni Yahweh ngadto sa Jerico." Mitubag si Eliseo," Ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon nga buhi ka, dili ako mobiya kanimo." Busa nangadto sila sa Jerico. **5** Unya miadto kang Eliseo ang mga anak sa mga propeta nga anaa sa Jerico ug miingon kaniya, "Nasayod ka ba nga kuhaon na ni Yahweh ang imong agalon gikan kanimo karong adlawa?" Mitubag si Eliseo, "Oo, nasayod ako niini, apan ayaw kini hisgoti." **6** Unya miingon si Elias ngadto kaniya, "Palihog, pabilin dinhi, kay

ipadala ako ni Yahweh sa Jordan." Mitubag si Eliseo, "Ingon nga buhi si Yahweh, ug ingon nga buhi ka, dili ako mobiya kanimo." Busa nagpadayon silang duha. **7** Unya, ang 50 ka mga anak nga lalaki sa mga propeta nga nagtindog atbang kanila sa halayong dapit samtang nagtindog ang duha duol sa Jordan. **8** Gikuha ni Elias ang iyang kupo, gilukot kini, ug gihampak sa tubig. Nabahin ang tubig sa matag kilid busa nanabok ang duha latas sa mala nga yuta. **9** Nahitabo kini, pagkahuman nila ug tabok, miingon si Elias kang Eliseo, "Pangayo kanako kung unsa ang akong kinahanglan buhaton alang kanimo sa dili pa ako kuhaon gikan kanimo." Mitubag si Eliseo, "Palihog tugoti nga makaduha ka pilo ang bahin sa imong espiritu ang mokunsad kanako." **10** Mitubag si Elias, "Lisod nga butang ang imong gipangayo. Apan, kung makita ko nimo sa dihang kuhaon ako gikan kanimo, mahitabo kini alang kanimo, apan kung dili, dili kini mahitabo." **11** Samtang nagpadayon sila ug nag-istoryahanay, tan-awa, nagpakita ang karwahe ug mga kabayo nga nagkalayo, nga maoy nagbulag sa duha ka lalaki gikan sa matag usa, ug gipataas si Elias pinaagi sa alimpulos ngadto sa langit. **12** Nakita kini ni Eliseo ug misinggit, "Amahan ko, amahan ko, ang mga karwahe sa Israel ug ang ilang mga mangangabayo!" Wala na niya nakita si Elias, ug gikuptan niya ang iyang kaugalingon nga bisti ug gigisi kini sa makaduha ka bahin. **13** Gipunit niya ang kupo ni Elias nga nahulog kaniya, ug mibalik ug tindog sa duol sa Jordan. **14** Gihampak niya ang tubig pinaagi sa kupo ni Elias nga nahulog ug miingon, "Asa man si Yahweh, ang Dios ni Elias?" Sa dihang gihampak niya ang katubigan, nabahin kini sa matag kilid ug mitabok si Eliseo. **15** Sa dihang nakita siya sa mga anak sa mga propeta nga gikan sa Jerico atbang kanila,

miingon sila, “Mipuyo kang Eliseo ang espiritu ni Elias!” Busa miadto sila ug mitagbo kaniya, ug mihapa sila sa yuta diha sa iyang atubangan. **16** Miingon sila kaniya, “Tan-awa karon, ang imong mga sulugoon adunay 50 ka mga kusgan nga kalalakin-an. Tugoti sila nga molakaw, naghangyo kami, ug mangita alang sa imong agalon, tingali ang espiritu ni Yahweh mikuha kaniya ug gilabay ngadto sa pipila ka mga kabungtoran o ngadto sa pipila ka walog.” Mitubag si Eliseo, “Dili, ayaw sila ipadala.” **17** Apan sa dihang napugos nila si Eliseo hangtod nga naulaw na siya, miingon siya, “Ipadala sila.” Unya gipadala nila ang 50 ka mga kalalakin-an, ug nangita sila sulod sa tulo ka adlaw, apan wala nila siya makaplagi. **18** Namalik sila didto kang Eliseo, samtang nagpuyo siya didto sa Jerico, ug miingon siya kanila, “Dili ba miingon ako kaninyo, 'Ayaw pag-adto'?” **19** Miingon ang kalalakin-an sa siyudad kang Eliseo, “Tan-awa, nanghangyo kami kanimo, maayo ang kahimtang niini nga siyudad, sumala sa nakita sa akong agalon, apan dili maayo ang tubig ug ang yuta dili mabungahon.” **20** Mitubag si Eliseo, “Dad-i ako ug bag-ong panaksan ug butangi kini ug asin,” busa gidad-an nila siya niini. **21** Miadto si Eliseo sa tuboran sa tubig ug gisabwag ang asin niini; unya miingon siya, “Mao kini ang giingon ni Yahweh, 'Giayo nako kini nga katubigan. Gikan karong taknaa, wala nay kamatayon ni dili mabungahon nga yuta.'” **22** Busa naayo ang mga tubig niining adlawa, pinaagi sa mga pulong nga gipamulong ni Eliseo. **23** Unya mitungas si Eliseo gikan didto padulong sa Betel. Sa diha nga nagatungas pa siya sa dalan, migula ang mga batan-ong lalaki sa siyudad ug nagbugal-bugal kaniya; miingon sila kaniya, “Tungas, opawa ka! Tungas, opawa ka!” **24** Milingi si Eliseo sa iyang likod ug nakita niya sila;

misangpit siya kang Yahweh aron sa pagtunglo kanila. Unya migula ang duha ka babaye nga uso gikan sa kakahoyan ug midagmal sa 42 ka mga lalaki. **25** Unya gikan didto miadto si Eliseo sa Bukid sa Carmel, ug gikan didto mibalik siya sa Samaria.

3 Karon sa ika-18 na ka tuig sa pagdumala ni Jehoshafat nga hari sa Juda, nagsugod sa paghari si Joram ang anak nga lalaki ni Ahab sa tibuok Israel sa Samaria; naghari siya sulod sa napulog duha katuig. **2** Gibuhat niya kung unsa ang daotan sa panan-aw ni Yahweh, apan dili sama sa iyang amahan ug sa iyang inahan; kay iyang gihawa ang sagradong haligi nga bato sa Baal nga gibuhat sa iyang amahan. **3** Apan gihimo niya ang mga sala ni Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat, nga maoy hinungdan nga nakasala ang Israel; wala siya mobiya gikan niini. **4** Karon si Mesha ang hari sa Moab nagbuhi ug mga karnero. Kinahanglan maghatag siya ngadto sa hari sa Israel ug 100, 000 ka mga nating kanero ug 100, 000 ka mga balahibo sa mga laking karnero. **5** Apan pagkamatay ni Ahab, ang hari sa Moab nagsupak batok sa hari sa Israel. **6** Busa nianang panahona mibiya si Haring Joram sa Samaria aron molibot sa tibuok Israel alang sa gubat. **7** Nagpadala siya ug mensahe ngadto sa hari sa Juda nga si Jehoshafat, nga naga-ingon, “Nakigbatok kanako ang hari sa Moab. Mahimo ka bang mouban kanako batok sa Moab aron sa pagpakiggubat?” Mitubag si Jehoshafat, “Mokuyog ako. Kay ingon nga ako mao man ikaw, akong katawhan ingon nga imong katawhan, akong mga kabayo ingon nga imong mga kabayo.” **8** Unya miingon siya, “Asa man nga dalan kita moataki?” Mitubag si Jehoshafat, “Sa dalan sa kamingawan sa Edom.” **9** Busa nanglakaw ang

mga hari sa Israel, Juda, ug Edom sa kurba nga porma sulod sa pito ka adlaw. Wala nay makaplagan nga mga tubig alang sa ilang mga sundalo, ni alang sa ilang mga kabayo o uban pang mga kahayopan. **10** Busa miingon ang hari sa Israel, “Unsa man kini? Gitawag ba ni Yahweh ang tulo ka mga hari aron itugyan sila ngadto sa mga kamot sa Moab?” **11** Apan miingon si Jehoshafat, “Wala bay propeta dinhi ni Yahweh, nga mahimo kitang makapangutana kang Yahweh pinaagi kaniya?” Mitubag ang usa sa mga sulugoon sa hari sa Israel ug miingon, “Anaa dinhi si Eliseo ang anak nga lalaki ni Safat, nga nagbubo ug tubig sa mga kamot ni Elias.” **12** Miingon si Jehoshafat, “Ang pulong ni Yahweh uban kaniya.” Busa ang hari sa Israel, si Jehoshafat, ug ang hari sa Edom milugsong ngadto kaniya. **13** Miingon si Eliseo ngadto sa hari sa Israel, “Unsa man ang akong mahimo kaninyo? Adto kamo sa mga propeta sa inyong mga amahan ug inahan.” Busa miingon kaniya ang hari sa Israel, “Dili, tungod kay gitigom ni Yahweh kining tulo ka mga hari aron ihatag sila ngadto sa mga kamot sa Moab.” **14** Mitubag si Eliseo, “Ingon nga buhi si Yahweh ang pangulo sa kasundalohang mga angel, nga nagbarog ako sa iyang atubangan, sa pagkatinuod kung wala pa ako nagtahod sa presensya ni Jehoshafat ang hari sa Juda, dili unta ako manumbaling kaninyo, ni motan-aw kaninyo. **15** Apan karon dad-i ako ug manunugtog.” Ug nahitabo kini sa dihang nagtugtog ang manunugtog sa alpa, ang kamot ni Yahweh mikunsad ngadto kang Eliseo. **16** Miingon siya, “Miingon si Yahweh niini, 'Himoa kining mala nga sapa sa walog nga mapuno ug mga kanal.' **17** Kay miingon si Yahweh niini, 'Dili kamo makakita ug hangin, ni makakita ug ulan, apan kining walog nga sapa mapuno sa tubig, ug kamo mag-inom,

kamo ug ang inyong mga binuhing kahayopan ug tanan ninyong mga mananap.' **18** Sayon lamang kini sa panan-aw ni Yahweh. Igahatag usab niya kaninyo ang kadaogan ngadto sa mga Moabihanon. **19** Inyong sulongon ang matag lig-on ug maayong siyudad, pamutlon ang tanang maayong kahoy, ug sampongan ang tanang tuboran sa tubig, ug daoton ang matag bahin sa yuta pinaagi sa mga bato. **20** Busa sa pagkabuntag panahon sa paghalad sa mga halad, miabot ang tubig gikan sa Edom; ang nasod napuno sa tubig. **21** Karon sa dihang nadungog sa tanang Moabihanon nga moabot ang mga hari aron sa pakiggubat batok kanila, nanagtigom sila, ang tanan nga makahimo sa pagsul-ob ug mga hinagiban, ug nagtindog sila sa utlanan. **22** Mibangon sila sa sayo sa kabuntagon ug midan-ag ang adlaw sa tubig. Sa dihang nakita sa mga Moabihanon ang tubig nga anaa sa ilang atbang, sama kini kapula sa dugo. **23** Misinggit sila, 'Dugo kini! Patay na gayod ang mga hari, ug nag-inunayay sila! Busa karon, Moab, mangadto kita ug ilogan nato sila!" **24** Sa dihang nakaabot sila sa kampo sa Israel, gipakuratan sila sa mga Israelita ug gisulong ang mga Moabihanon, nga mikalagiw sa ilang atubangan. Gigukod sa mga sundalo nga Israelita ang mga Moabihanon palayo sa yuta, ug gipamatay sila. **25** Giguba sa mga Israelita ang mga siyudad, ug milabay ang matag tawo ug bato sa matag maayo nga bahin sa yuta hangtod nga natabonan kini. Gipangsampongan nila ang tanang mga tuboran sa tubig ug giputol-putol ang tanang maayong mga kahoy. Ang Kir Hareset na lamang ang nahibilin uban sa mga bato niini diha sa maong dapit. Apan misulong ang mga sundalo nga nagdala ug mga lambuyog. **26** Sa dihang nakita ni Mesha ang hari sa Moab nga nalupig na sila, giuban niya ang 700 ka mga lalaki nga nagdala

ug mga espada aron makaduol sa hari sa Edom, apan napakyas
sila. **27** Unya gikuha niya ang iyang kamagulangang anak nga
lalaki, nga maoy mohari sunod kaniya, ug gihalad siya ingon nga
halad nga sinunog ngadto sa paril. Busa adunay dakong kasuko
batok sa Israel, ug gibiyaan sa mga sundalong Israelita si Haring
Mesha ug namalik sa ilang kaugalingong yuta.

4 Karon miadto ang asawa sa usa sa mga anak sa mga propeta
kang Eliseo nga naghilak, nga miingon, “Ang imong sulugoon
nga mao ang akong bana patay na, ug nasayod ka nga adunay
kahadlok ang imong sulugoon ngadto kang Yahweh. Karon
miabot ang maniningil aron kuhaon ang akong duha ka anak
aron mahimo niyang mga ulipon.” **2** Busa miingon si Eliseo
kaniya, “Unsa man ang akong mabuhat alang kanimo? Sultihi
ako kung unsa ang anaa sa imong balay?” Miingon siya, “Walay
gipanag-iyahan ang imong sulugoon didto sa balay, gawas sa
usa ka kolon nga lana.” **3** Unya miingon si Eliseo, “Gawas ug
panghulam ug mga banga sa imong mga silingan, mga banga
nga walay sulod. Panghulam ug daghan kung mahimo. **4** Unya
kinahanglan nga mosulod ka ug sirad-i ang pultahan ikaw ug
ang imong mga anak nga lalaki, ug ibubo ang lana ngadto sa
tanang mga banga; ipadaplin ang mga banga nga napuno na.” **5**
Busa gibiyaan niya si Eliseo ug gisirad-an niya ug sa iyang mga
anak nga lalaki ang pultahan. Gidala nila ngadto kaniya ang
mga banga, ug gipuno niya kini ug lana. **6** Sa dihang napuno
na ang mga sudlanan, miingon siya sa iyang anak nga lalaki,
“Hatagi ako ug lain pang banga.” Apan miingon siya kaniya,
“Wala nay mga banga.” Unya mihunong ug dagayday ang lana.
7 Unya milakaw siya ug gisultihan ang tawo sa Dios. Miingon
siya, “Lakaw, ibaligya ang lana; bayari ang imong utang, ug

pagkinabuhi uban sa imong mga anak pinaagi sa nahibilin.” **8** Usa ka adlaw, naglakaw si Eliseo didto sa Shunem diin nagpuyo ang mahinungdanong babaye; giawhag niya siya nga mokaon uban kaniya. Busa sa dihang moagi si Eliseo, mohapit siya didto aron mokaon. **9** Miingon ang babaye ngadto sa iyang bana, “Tan-awa, naamgohan ko karon nga kini usa ka balaan nga tawo sa Dios nga kanunay nga nagaagi. **10** Magbuhat kita ug gamay nga lawak didto sa atop alang kang Eliseo, ug magbutang kita didto ug higdaanan, usa ka lamesa, usa ka lingkoranan, ug usa ka lampara. Busa kung moanhi siya kanato, makapuyo siya didto.” **11** Busa sa dihang miabot na usab ang panahon nga mihapit si Eliseo didto, mipuyo siya sa maong lawak ug mipahulay didto. **12** Miingon si Eliseo sa iyang sulugoon nga si Gehazi, “Tawga kining taga-Shunem.” Sa dihang gitawag niya siya, nagtindog siya atubang kaniya. **13** Miingon si Eliseo kaniya, “Ingna siya, 'Nakasinati ka niining tanan nga kahasol aron sa pag-atiman kanamo. Unsa man ang angay buhaton alang kanimo? Mahimo ba nga makigsulti kami ngadto sa hari alang kanimo o ngadto sa pangulo sa kasundalohan?'” Mitubag siya, “Nagpuyo ako uban sa akong kaugalingong katawhan.” **14** Busa miingon si Eliseo, “Unya unsa man ang atong mabuhat alang kaniya?” Mitubag si Gehazi, “Sa pagkatinuod, wala siyay anak nga lalaki, ug tigulang na ang iyang bana.” **15** Busa mitubag si Eliseo, “Tawga siya.” Sa dihang gitawag niya siya, mitindog siya sa pultahan. **16** Miingon si Eliseo, “Niining panahona sa tuig, sa sunod tuig, makabaton ka ug anak nga lalaki.” Miingon siya, “Ayaw, agalon ko ug tawo sa Dios, ayaw pamakak sa imong sulugoon.” **17** Apan nagmabdos ang babaye ug naghimugso ug anak nga lalaki pagkasunod tuig sa samang panahon, sumala sa

gisulti ni Eliseo kaniya. **18** Sa dihang midako na ang bata, usa
ka adlaw niana miadto siya sa iyang amahan, nga uban sa mga
mangangani. **19** Miingon siya sa iyang amahan, “Ang akong ulo,
ang akong ulo.” Miingon ang iyang amahan ngadto sa iyang
sulugoon, “Dad-a siya ngadto sa iyang inahan.” **20** Sa dihang
gikuha siya sa sulugoon ug gidala ang batang lalaki ngadto sa
iyang inahan, milingkod ang bata ngadto sa iyang mga tuhod
hangtod nag-udto ug unya namatay. **21** Busa mibangon ang
babaye ug gipahigda ang bata sa higdaanan sa tawo sa Dios,
gisirad-an ang pultahan, ug migawas. **22** Gitawag niya ang iyang
bana, ug miingon, “Palihog padad-i ako ug usa sa mga sulugoon
ug usa sa mga asno aron makaadto dayon ako sa tawo sa Dios
ug unya mobalik.” **23** Miingon ang iyang bana, “Nganong buot
man nimo nga moadto kaniya karong adlawa? Dili man bag-
o ang bulan karon ni Adlaw nga Igpapahulay.” Mitubag siya,
“Mahimo lamang kini.” **24** Unya gihapinan niya ang asno ug
miingon siya sa iyang sulugoon, “Pagdali ug maneho; ayaw
pagpahinay ug padagan alang kanako gawas kung moingon
ako.” **25** Busa milakaw siya ug miabot ngadto sa tawo sa Dios
didto sa Bukid sa Carmel. Busa sa dihang nakita siya sa tawo
sa Dios sa layo pa siya, miingon siya sa iyang sulugoon nga
si Gehazi, “Tan-awa, ania ang babaye nga taga-Shunem. **26**
Palihog dagan aron sa pagtagbo kaniya ug ingna siya, “Maayo
ba ang tanan diha kanimo ug sa imong bana ug sa bata?’”
Mitubag siya, “Maayo lamang.” **27** Sa dihang nakaabot siya
ngadto sa tawo sa Dios didto sa bukid, gikuptan niya pag-ayo
ang tiil niya. Miduol si Gehazi aron birahon siya palayo apan
miingon ang tawo sa Dios, “Pasagdi siya, kay nasubo siya pag-
ayo, ug gitago ni Yahweh ang suliran gikan kanako, ug wala ako

gisultihan.” **28** Unya miingon siya, “Nangayo ba diay ako ug
anak nga lalaki, akong agalon? Dili ba miingon man ako nga,
'Ayaw akog ilara'?” **29** Unya miingon si Eliseo kang Gehazi,
“Pag-ilis alang sa panaw ug dad-a ang akong sungkod. Adto
sa iyang balay. Kung makasugat ka ug bisan kinsang tawo,
ayaw siyag tagda, ug kung adunay motagad kanimo, ayaw siyag
tubaga. Ibutang ang akong sungkod ngadto sa dagway sa bata.”
30 Apan miingon ang inahan sa bata, “Ingon nga buhi si Yahweh,
ug ingon nga buhi ka, dili ako mobiya kanimo.” Busa mibangon
si Eliseo ug misunod kaniya. **31** Nagdali nga nag-una si Gehazi
ug gibutang ang sungkod ngadto sa dagway sa bata, apan wala
misulti o nakadungog ang bata. Busa mibalik si Gehazi aron
sa pagtagbo kang Eliseo ug misugilon kaniya nga nag-ingon,
“Wala mimata ang bata.” **32** Sa dihang nakaabot na si Eliseo
sa balay, patay na ang bata ug anaa sa higdaanan. **33** Busa
misulod si Eliseo ug gisirad-an ang pultahan ug anaa ang bata
didto ug nag-ampo siya ngadto kang Yahweh. **34** Mipatong
siya sa bata ug mipahiluna ibabaw sa bata; gipahimutang niya
ang iyang baba ngadto sa iyang baba, ug ang iyang mga mata
ngadto sa iyang mga mata, ug ang iyang mga kamot ngadto sa
iyang mga kamot. Gihap-an niya ang batang lalaki, ug miinit ang
lawas sa batang lalaki. **35** Unya mibangon si Eliseo ug milakaw
libot sa lawak ug mipatong na usab ug midupa ngadto sa bata.
Mihatsing ang bata sa makapito ug unya gibuka ang iyang mga
mata! **36** Busa gitawag ni Eliseo si Gehazi ug miingon, “Tawga
ang taga-Shunem!” Busa gitawag niya siya, ug sa dihang miabot
siya sa lawak, miingon si Eliseo, “Kuhaa ang imong anak.” **37**
Unya mihapa siya sa yuta dapit sa iyang tiil ug miyukbo, ug
unya gikuha ang iyang anak nga lalaki ug migawas. **38** Unya

miadto pag-usab si Eliseo sa Gilgal. Adunay kagutom sa yuta,
ug naglingkod ang mga anak sa mga propeta atubang kaniya.
Miingon siya sa iyang sulugoon, “Pagtak-ang ug dako nga kolon
ngadto sa kalayo ug pagsabaw alang sa mga anak sa mga
propeta.” **39** Migawas ang usa kanila aron sa pagkuha ug mga
utanon. Nakakaplag siya ug ihalas nga bagon ug mikuha ug
igong ihalas nga mga tanom nga mokatay aron mopuno sa pilo
sa iyang kupo. Gihiwa nila kini ug gibutang sa sabaw, apan wala
sila nasayod kung unsa kini nga matang. **40** Busa gibubo nila
ang sabaw alang sa mga tawo aron makakaon. Pagkataodtaod,
samtang nangaon sila, misinggit sila ug miingon, “Tawo sa Dios,
adunay makamatay sa sulod sa kolon!” Busa dili na nila kini
makaon. **41** Apan miingon si Eliseo, “Dad-i ako ug pipila ka
harina.” Gibubo niya kini ngadto sa kolon ug miingon, “Ibubo kini
alang sa mga tawo, aron makakaon sila.” Unya nawala ang
makadaot nga anaa sa kolon. **42** Adunay tawo gikan sa Baal
Shalisa nga miadto sa tawo sa Dios ug nagdala ug 20 ka tinapay
nga sebada sulod sa iyang sako gikan sa bag-ong ani, ug bag-o
nga mga lugas. Miingon siya, “Ihatag kini sa mga tawo aron
makakaon sila.” **43** Miingon ang iyang sulugoon, “Unsa, ihatag
ko ba kini ngadto sa gatosan ka mga tawo?” Apan miingon si
Eliseo, “Ihatag kini sa mga tawo, aron makakaon sila, tungod
kay miingon si Yahweh, 'Makakaon sila ug aduna pay mahibilin.'”
44 Busa gihatag kini sa iyang sulugoon ngadto kanila; mikaon
sila, ug aduna pay pipila ka salin, sumala sa gisaad sa pulong ni
Yahweh.

5 Karon si Naaman, pangulo sa kasundalohan sa hari sa
Aram, usa ka bantogan ug dungganon nga tawo sa panan-
aw sa iyang agalon, tungod kay pinaagi kaniya gihatagan ug

kadaogan ni Yahweh ang Aram. Kusgan usab siya, isog nga
tawo, apan sanglahon siya. **2** Migawas ang mga Arameanhon
nga nagpanon ug gikuha ang batang babaye gikan sa yuta
sa Israel. Nag-alagad siya sa asawa ni Naaman. **3** Miingon
ang bata nga babaye ngadto sa iyang agalon nga babaye,
“Hinaot nga ang akong agalon uban sa propeta nga anaa sa
Samaria! Ug unya ayohon niya ang akong agalon sa iyang
sangla.” **4** Busa milakaw si Naaman ug gisultihan ang hari kung
unsa ang gisulti sa batang babaye gikan sa yuta sa Israel. **5**
Busa miingon ang hari sa Aram, “Lakaw karon, ug magpadala
ako ug sulat ngadto sa hari sa Israel.” Milakaw si Naaman
ug nagdala ug napulo ka mga talent sa plata, 6, 000 ka buok
bulawan, ug napulo ka paris sa mga bisti. **6** Gidala usab niya
ang sulat ngadto sa hari sa Israel nga nag-ingon, “Karon kung
madala kining sulat diha kanimo, makita nimo nga gipadala ko si
Naaman nga akong sulugoon diha kanimo, aron nga ayohon
nimo siya sa iyang sangla.” **7** Sa dihang nabasa sa hari sa Israel
ang sulat, gigisi niya ang iyang mga bisti ug miingon, “Dios ba
ako, aron mopatay ug mobuhi, nga buot niining tawhana nga
ayohon ko ang usa ka tawo sa iyang sangla? Daw buot niya nga
magsugod ug usa ka panagbangi uban kanako.” **8** Busa sa
dihang nadungog ni Eliseo nga tawo sa Dios nga gigisi sa hari
sa Israel ang iyang mga bisti, mipadala siya ug pulong ngadto
sa hari nga nag-ingon, “Nganong gigisi man nimo ang imong
bisti? Tugoti siya nga moanhi kanako karon, ug masayran niya
nga adunay propeta dinhi sa Israel.” **9** Busa miabot si Naaman
uban sa iyang mga kabayo ug sa iyang mga karwahe didto sa
pultahan sa balay ni Eliseo. **10** Nagpadala ug mensahero si
Eliseo ngadto kaniya nga nag-ingon, “Lakaw ug ituslob ang

imong kaugalingon ngadto sa Jordan sa makapito ka higayon,
ug maulian ang imong unod; ug mahinlo ka." **11** Apan nasuko si
Naaman ug mipahawa ug miingon, "Tan-awa, naghunahuna ako
nga mogawas siya nganhi kanako ug motindog ug motawag
sa ngalan ni Yahweh nga iyang Dios, ug mokawaykaway sa
iyang kamot sa maong dapit ug ayohon ang akong sangla. **12**
Dili ba ang Abana ug Farpar, ang mga suba sa Damascus,
mas maayo pa kaysa tanang katubigan sa Israel? Dili ba ako
mahimong maligo didto ug mahinlo?" Busa mitalikod siya ug
mipalayo nga napungot. **13** Unya mipaduol ang mga sulugoon ni
Naaman ug nakigsulti kaniya, "Amahan ko, kung gimandoan
ka sa propeta sa pagbuhat ug lisod nga butang, dili mo ba
kini buhaton? Unsa pa kaha, sa dihang miingon lamang siya
kanimo nga, 'Ituslob ang imong kaugalingon ug mahinlo?'" **14**
Unya milugsong siya ug gituslob ang iyang kaugalingon sa
makapito ngadto sa Jordan, sa pagtuman sa mga giingon sa
tawo sa Dios. Naulian ang iyang unod sama sa gamay nga
bata, ug naayo siya. **15** Mibalik si Naaman ngadto sa tawo sa
Dios, siya ug ang tanan niyang kauban, ug miabot ug mitindog
atubang kaniya. Miingon siya, "Tan-awa, karon nasayran ko nga
walay Dios sa tibuok kalibotan gawas sa Israel. Busa, palihog
pagkuha ug gasa gikan sa imong sulugoon." **16** Apan mitubag
si Eliseo, "Ingon nga buhi si Yahweh, diin ako nagbarog, wala
akoy dawaton." Giawhag ni Naaman si Eliseo nga mokuha ug
gasa, apan mibalibad siya. **17** Busa miingon si Naaman, "Kung
dili, hangyoon ko ikaw nga mahatagan ang imong sulugoon
ug duha ka mula nga gikargahan ug yuta, kay gikan karon, dili
na maghalad ang imong sulugoon ug halad sinunog ni halad
ngadto sa bisan unsang dios apan kang Yahweh. **18** Hinaot nga

pasayloon ni Yahweh ang imong sulugoon niining usa ka butang,
kay sa dihang mosulod ang akong hari sa balay ni Remon
aron sa pagsimba didto, ug mogunit siya sa akong kamot ug
moyukbo ako didto sa balay ni Remon, sa dihang moyukbo ako
sa balay ni Remon, hinaot nga pasayloon ni Yahweh ang imong
sulugoon niining butanga." **19** Miingon si Eliseo kaniya, "Lakaw
nga malinawon." Busa mibiya si Naaman. **20** Mubo pa lamang
ang iyang panaw, sa dihang miingon sa iyang kaugalingon si
Gehazi nga sulugoon ni Eliseo ang tawo sa Dios, "Tan-awa,
gipalingkawas sa akong agalon si Naaman nga Arameanhon
pinaagi sa wala pagdawat ug gasa gikan sa iyang mga kamot
nga iyang gidala. Ingon nga buhi si Yahweh, moapas ako kaniya
ug modawat ug usa ka butang gikan kaniya. **21** Busa misunod si
Gehazi kang Naaman. Sa dihang nakita ni Naaman nga adunay
usa ka tawo nga nagdagan sunod kaniya, minaog siya sa iyang
karwahe aron sa pagtagbo kaniya ug miingon, "Maayo ba ang
tanan?" **22** Miingon si Gehazi, "Maayo ang tanan. Gipadala
ako sa akong agalon, nga nag-ingon, 'Tan-awa, adunay miabot
kanako gikan sa kabungtoran sa Efraim nga duha ka batan-ong
lalaki nga mga anak sa mga propeta. Palihog hatagi sila ug usa
ka talent nga plata ug duha ka paris nga mga bisti.'" **23** Mitubag
si Naaman, "Malipayon akong maghatag kanimo ug duha ka
talent." Giawhag ni Naaman si Gehazi ug gihigot ang duha ka
talent sa plata sa duha ka puntil, uban sa duha ka mga bisti,
ug gihatag kini ngadto sa duha niya ka sulugoon, nga nagdala
sa mga puntil sa plata sa atubangan ni Gehazi. **24** Sa dihang
nakaabot si Gehazi didto sa bungtod, gikuha niya ang mga puntil
sa plata gikan sa ilang mga kamot ug gitagoan kini sa balay;
gipapahawa niya sila, ug mibiya sila. **25** Sa dihang misulod

si Gehazi ug mitindog atubang sa iyang agalon, miingon si Eliseo kaniya, “Asa ka man gikan, Gehazi?” Mitubag siya, “Wala milakaw ang imong sulugoon.” **26** Miingon si Eliseo kang Gehazi, “Dili ba uban man kanimo ang akong espiritu sa dihang gipabalik sa tawo ang iyang karwahe aron sa pagtagbo kanimo? Mao ba kini ang panahon sa pagdawat ug salapi ug mga bisti, mga olibo ug mga kaparasan, karnero ug mga baka, ug mga sulugoon nga lalaki ug babaye? Busa ang sangla ni Naaman maanaa kanimo ug sa imong mga kaliwat hangtod sa kahangtoran.” **27** Busa mibiya si Gehazi sa iyang presensya nga usa na ka sanglahon sama ka puti sa niyebe.

6 Miingon ang mga anak sa mga propeta kang Eliseo, “Ang dapit nga among gipuy-an uban kanimo gamay kaayo alang kanatong tanan. **2** Palihog moadto kita sa Jordan, ug tugoti nga moputol ug kahoy ang matag lalaki didto, ug magtukod kitag dapit nga atong kapuy-an.” Mitubag si Eliseo, “Makauna na kamo sa paglakaw.” **3** Miingon ang usa kanila, “Palihog uban sa imong mga sulugoon.” Mitubag si Eliseo, “Mouban ako.” **4** Busa miuban siya kanila, sa dihang miabot sila sa Jordan, nagsugod silag pamutol ug mga kahoy. **5** Apan samtang nagaputol ang usa, nahulog ang ulo sa atsa ngadto sa tubig; misinggit siya ug miingon, “O dili, akong agalon, hinulaman kini!” **6** Busa miingon ang tawo sa Dios, “Asa man kini nahulog?” Gitudlo sa tawo ang dapit ngadto kang Eliseo. Unya miputol siya ug gamay nga sanga, gilabay kini sa tubig, ug gipalutaw ang puthaw. **7** Miingon si Eliseo, “Punita kini.” Busa gikab-ot kini sa tawo ug gikuha. **8** Karon nakiggubat ang hari sa Aram batok sa Israel. Nagpakisayod siya sa iyang mga sulugoon, nga nag-ingon, “Ang akong kampo maanaa ug maanaa sa maong dapit.” **9**

Busa nagpadala ang tawo sa Dios ngadto sa hari sa Israel,
nga nag-ingon, “Pagbantay nga dili ka moagi niana nga dapit,
kay molugsong didto ang mga Arameanhon.” **10** Nagpadala
ug mensahe ang hari sa Israel ngadto sa dapit diin mao ang
gisulti sa tawo sa Dios nga gipasidaan kaniya. Labaw pa sa
makausa o makaduha, nagbantay gayod siya, sa dihang miadto
ang hari didto. **11** Napungot ang hari sa Aram mahitungod niini
nga mga pasidaan, ug gitawag niya ang iyang mga sulugoon ug
miingon kanila, “Dili ba ninyo ako sultihan kung kinsa kanato
dinhi ang dapig sa hari sa Israel?” **12** Busa miingon ang usa sa
iyang mga sulugoon, “Wala, akong agalon, hari, kay si Eliseo
nga propeta sa Israel maoy nagsulti sa hari sa Israel sa mga
pulong nga imong gisulti sa imong lawak!” **13** Mitubag ang hari,
“Lakaw ug tan-awa kung asa si Eliseo aron makapadala ako
ug mga tawo ug dakpon siya.” Gisulti kini kaniya, “Tan-awa,
anaa siya sa Dotan.” **14** Busa mipadala ang hari ngadto sa
Dotan ug mga kabayo, mga karwahe, ug dakong panon sa
kasundalohan. Miabot sila panahon sa kagabhion ug gipalibotan
ang siyudad. **15** Sa dihang mibangon ug sayo ang sulugoon
sa tawo sa Dios ug miadto sa gawas, tan-awa, ang dako nga
panon sa kasundalohan uban sa mga kabayo ug mga karwahe
nakapalibot sa siyudad. Miingon ang iyang sulugoon kaniya, “O,
akong agalon! Unsa man ang atong buhaton?” **16** Mitubag si
Eliseo, “Ayaw kahadlok, kay kadtong uban kanato labi pang
daghan kaysa kauban nila.” **17** Nag-ampo si Eliseo ug miingon,
“Yahweh, naghangyo ako kanimo nga ablihan nimo ang iyang
mga mata aron makakita siya.” Unya giablihan ni Yahweh ang
mga mata sa sulugoon, ug nakakita siya. Tan-awa, napuno ang
bukid ug mga kabayo ug mga karwahe nga kalayo palibot kang

Eliseo! **18** Sa dihang milugsong ang mga Arameanhon ngadto
kaniya, nag-ampo si Eliseo ngadto kang Yahweh ug miingon,
“Himoang buta kining mga tawhana, naghangyo ako kanimo.”
Busa gibutahan sila ni Yahweh, sumala sa gihangyo ni Eliseo.
19 Unya giingnan ni Eliseo ang mga Arameanhon, “Dili kini mao
ang dalan, ni mao kini ang siyudad. Sunod kanako, ug dad-on
ko kamo sa tawo nga inyong gipangita.” Unya gipangulohan
niya sila ngadto sa Samaria. **20** Nahitabo kini nga sa dihang
nakaabot sila didto sa Samaria, miingon si Eliseo, “Yahweh,
ablihi ang mga mata niining mga tawhana aron makakita sila.”
Giablihan ni Yahweh ang ilang mga mata ug nakakita na sila,
ug tan-awa, anaa sila sa taliwala sa siyudad sa Samaria. **21**
Miingon ang hari sa Israel kang Eliseo, sa dihang nakita niya
sila, “Amahan ko, pamatyon ko na ba sila? Pamatyon ko na
ba sila?” **22** Mitubag si Eliseo, “Dili nimo sila patyon. Patyon
ba nimo kadtong imong nabihag pinaagi sa imong espada ug
pana? Pagbutang ug tinapay ug tubig sa ilang atubangan, aron
makakaon sila ug makainom, ug makaadto sa ilang agalon.” **23**
Busa nag-andam ug daghang pagkaon ang hari alang kanila,
ug sa dihang nakakaon na sila ug nakainom, gipalakaw na
niya sila, ug mibalik sila sa ilang agalon. Kadto nga panon sa
kasundalohan nga Arameanhon wala mibalik sa yuta sa Israel sa
taas nga panahon. **24** Pagkahuman niini gitigom ni Ben Hadad
nga hari sa Aram ang tanan niyang kasundalohan ug misulong
sa Samaria ug gipalibotan kini. **25** Busa adunay hilabihang
kagutom sa Samaria. Tan-awa, gipalibotan nila kini hangtod nga
ang ulo sa asno napalit ug 80 ka buok nga plata, ug ang ikaupat
nga bahin sa litro sa iti sa salampati alang sa lima ka buok nga
plata. **26** Samtang miagi ang hari sa Israel diha sa paril, misinggit

ang babaye ngadto kaniya, nga nag-ingon, “Tabang, agalon ko, hari.” **27** Miingon siya, “Kung wala ka gitabangan ni Yahweh, unsaon man nako pagtabang kanimo? Aduna bay nagagikan sa giokanan o sa pug-anan ug ubas?” **28** Mipadayon ang hari, “Unsa man ang nakasamok kanimo?” Mitubag siya, “Miingon kining babaye kanako, 'Ihatag kanako ang imong anak nga lalaki aron kaonon nato siya karong adlawa, ug atong kaonon ang akong anak nga lalaki ugma.'” **29** Busa gipabukalan namo ang akong anak nga lalaki ug gikaon siya, ug miingon ako kaniya sa sunod adlaw, “Ihatag ang imong anak aron kan-on nato siya, apan gitagoan na niya ang iyang anak nga lalaki.” **30** Busa sa dihang nadungog sa hari ang mga pulong sa babaye, gigisi niya ang iyang mga bisti (nagaagi siya karon sa paril), ug nagtan-aw kaniya ang mga tawo ug nakakita nga aduna siyay sako sa ilalom nga bahin, sapaw sa iyang panit. **31** Unya miingon siya, “Hinaot nga buhaton sa Dios kanako, ug labaw pa usab, kung ang ulo ni Eliseo ang anak nga lalaki ni Shafat magpabilin kaniya karong adlawa.” **32** Apan naglingkod si Eliseo didto sa sulod sa iyang balay, ug naglingkod uban kaniya ang mga kadagkoan. Nagpadala ug tawo ang hari gikan sa iyang atubangan, apan sa dihang miabot ang mensahero ngadto kang Eliseo, miingon siya ngadto sa mga kadagkoan, “Tan-awa kung giunsa pagpadala niining anak sa mamumuno aron sa pagkuha sa akong ulo? Tan-awa, sa dihang moabot ang mensahero, sirad-i ang pultahan, ug pugngi ang pultahan nga nasira batok kaniya. Dili ba ang tunob sa mga tiil sa iyang agalon anaa lamang sa iyang luyo?” **33** Samtang nakigsulti pa siya kanila, tan-awa, milugsong ang mensahero ngadto kaniya. Miingon ang hari, “Tan-awa, kini nga

kasamok naggikan kang Yahweh. Nganong kinahanglan paman ako maghulat ug dugay kang Yahweh?”

7 Miingon si Eliseo, “Paminawa ang pulong ni Yahweh. Mao kini ang giingon ni Yahweh: 'Ugmang adlawa sama niining taknaa mabaligya ang usa ka takos nga harina sa usa lamang ka shekel, ug ang duha ka takos nga sebada alang sa usa ka shekel, didto sa ganghaan sa Samaria.'” **2** Unya mitubag ang kapitan nga sinaligan sa hari ngadto sa tawo sa Dios, ug miingon, “Tan-awa, bisan pa ug maghimo si Yahweh ug mga bintana sa langit, mahitabo ba kining butanga?” Mitubag si Eliseo, “Tan-awa, makita mo kini nga mahitabo sa imong kaugalingon nga mga mata, apan dili ka makakaon niini.” **3** Karon adunay upat ka mga lalaki nga sanglahon gawas sa ganghaan sa siyudad. Nag-istoryahanay sila sa usag usa, “Nganong maglingkod lamang kita dinhi hangtod mamatay kita? **4** Kung moingon kita nga mangadto kita didto sa siyudad, unya ang kagutom anaa sa siyudad, ug mangamatay kita didto. Apan kung magpadayon kita sa paglingkod dinhi, mamatay gihapon kita. Busa karon, dali, mangadto kita sa kasundalohan sa mga Arameanhon. Kung buhion kita nila, mabuhi kita, ug kung patyon kita nila, mamatay gayod kita.” **5** Busa mibangon sila pagkakilom-kilom ug miadto sa kampo sa Arameanhon; sa pag-abot nila sa kinatumyan nga bahin sa kampo, walay bisan usa ka tawo didto. **6** Kay gipadungog sa Ginoo ang kasundalohan sa Aram ug kasaba sa mga karwahe, ug kasaba sa mga kabayo—ang kasaba sa laing dako nga kasundalohan, ug miingon sila sa matag usa, “Gisuholan sa hari sa Israel ang mga hari sa mga Hitihanon ug sa Ehiptohanon aron pag-anhi batok kanato.” **7** Busa namangon ang mga sundalo ug miikyas pagkakilom-kilom; gibiyaan nila

ang ilang mga tolda, ilang mga kabayo, ilang mga asno, ug ang kampo nga sama gihapon, ug miikyas sila alang sa ilang mga kinabuhi. **8** Sa dihang miabot ang mga tawong sanglahon ngadto sa kinatumyang bahin sa kampo, misulod sila sa usa ka tolda ug mikaon ug miinom, ug nagdala sila ug plata ug bulawan ug mga bisti, ug milakaw ug gitagoan kini. Mibalik napud sila ug misulod sa laing tolda ug nagbitbit ug mga inilog gikan gihapon didto, milakaw ug gitagoan kini. **9** Unya nagsultihanay sila sa usag usa, “Wala kita nagbuhat sa matarong. Karong adlawa ang adlaw sa maayong balita, apan naghilom lamang kita mahitungod niini. Kung maghulat pa kita hangtod sa banag-banag, masilotan gayod kita. Busa karon, dali, manlakaw kita ug sultihan ang panimalay sa hari.” **10** Busa miadto sila ug gitawag ang mga tigbantay sa ganghaan sa siyudad. Nanugilon sila kanila, nga nag-ingon, “Nangadto kami sa kampo sa mga Arameanhon, apan walay bisan usa ka tawo didto, walay tingog sa bisan kinsa, apan adunay mga kabayo, ug mga asno nga gipanghiktan, ug ang mga tolda mao sa gihapon.” **11** Unya misinggit ang mga tigbantay sa ganghaan mahitungod sa balita, ug unya gisugilon kini sa sulod sa panimalay sa hari. **12** Unya mibangon ang hari panahon sa kagabhion ug miingon sa iyang mga sulugoon, “Isugilon ko kaninyo kung unsay gibuhat karon sa mga Arameanhon kanato. Nasayod sila nga gipanggutom kita, busa migawas sila sa ilang kampo aron pagtago sa ilang mga kaugalingon ngadto sa kaumahan. Miingon sila, 'Kung manggawas sila sa siyudad, dakpon nato sila nga buhi, ug manulod ngadto sa siyudad.'” **13** Mitubag ug miingon ang usa sa mga sulugoon sa hari, “Nagpakiluoy ako kanimo, tugoti ang pipila ka mga tawo sa pagdala ug lima ka mga kabayo nga nahibilin,

kadtong nabilin sa siyudad. Sama sila sa gidaghanon sa tanang panon sa Israel nga nangabilin—halos tanan nangamatay na; ipadala nato sila ug tan-awon nato." **14** Busa gidala nila ang duha ka mga karwahe uban ang mga kabayo, ug gipadala sila sa hari ngadto sa kasundalohan sa mga Arameanhon, nga nag-ingon, "Lakaw ug tan-awa." **15** Miadto sila sunod kanila paingon sa Jordan, ug ang tanang agianan napuno sa mga bisti ug mga himan nga nabiyaan sa mga Arameanhon sa ilang pagdalidali. Busa mibalik ang mga mensahero ug misugilon sa hari. **16** Nanggawas ang mga tawo ug nangilog didto sa kampo sa Arameanhon. Busa ang usa ka takos nga harina gibaligya sa usa lamang ka shekel, ug ang duha ka takos nga sebada alang sa usa ka shekel, sama sa pulong nga gisulti ni Yahweh. **17** Gimandoan sa hari ang kapitan nga iyang sinaligan nga maoy magdumala sa ganghaan, ug gitunob-tunoban siya sa mga tawo didto sa agianan sa ganghaan. Namatay siya sumala sa gisulti sa tawo sa Dios, nga misulti sa dihang mikanaog ang hari ngadto kaniya. **18** Busa nahitabo kini sumala sa gisulti sa tawo sa Dios ngadto sa hari, nga nag-ingon, "Niining mga taknaa didto sa ganghaan sa Samaria, ang duha ka takos sa sebada alang sa usa ka shekel, ug usa ka takos sa harina alang sa usa ka shekel." **19** Mitubag kadto nga kapitan sa tawo sa Dios ug miingon, "Tan-awa, bisan ug maghimog mga bintana si Yahweh sa langit, mahitabo ba kining butanga?" Miingon si Eliseo, "Tan-awa, makita nimo kini nga mahitabo gamit ang imong kaugalingong mga mata, apan dili ka makakaon bisan usa niini." **20** Ug mao gayod kadto ang nahitabo kaniya, kay gitunob-tunoban siya sa katawhan didto sa ganghaan, ug namatay siya.

8 Karon nakigsulti si Eliseo sa babaye kansang kinabuhi sa
anak nga lalaki iyang gibanhaw. Miingon siya kaniya, “Tindog,
ug lakaw uban ang imong panimalay, ug pagpuyo sa bisan asa
sa laing dapit, tungod kay nagtawag si Yahweh ug kagutom nga
moabot niini nga yuta sulod sa pito ka tuig.” **2** Busa mitindog
ang babaye ug mituman siya sa pulong sa tawo sa Dios.
Milakaw siya uban sa iyang panimalay ug nagpuyo sa yuta sa
mga Filistihanon sulod sa pito ka tuig. **3** Ug nahitabo nga sa
kataposan sa pito ka tuig nga mibalik ang babaye gikan sa
yuta sa mga Filistihanon, ug miadto siya ngadto sa hari aron
magpakiluoy kaniya alang sa iyang balay ug alang sa iyang
yuta. **4** Karon nakigsulti ang hari kang Gehazi, ang sulugoon sa
tawo sa Dios, nga nag-ingon, “Palihog sultihi ako sa dagkong
mga butang nga nahimo ni Eliseo.” **5** Unya sa dihang gisultihan
niya ang hari giunsa ni Eliseo pagbanhaw ang kinabuhi sa bata
nga patay na, miabot ang babaye kansang kinabuhi sa anak nga
lalaki nabanhaw aron sa pagpakiluoy sa hari alang sa iyang
balay ug yuta. Miingon si Gehazi, “Akong agalon, nga hari,
mao kini ang babaye, ug mao kini ang iyang anak nga lalaki,
nga gibanhaw ni Eliseo.” **6** Sa dihang gipangutana sa hari ang
babaye mahitungod sa iyang anak, gisugilon niya kini kaniya.
Busa nagsugo ang hari ug usa ka opisyales alang kaniya, nga
miingon, “Ihatag kaniya pagbalik ang iyang gipanag-iya ug ang
tanang abot sa iyang kaumahan gikan sa adlaw nga mibiya siya
sa yuta hangtod karon.” **7** Miadto si Eliseo sa Damascus diin
ang hari sa Aram nga si Ben Hadad nagsakit. Giingnan ang hari,
“Mianhi dinhi ang tawo sa Dios.” **8** Miingon ang hari ngadto kang
Hazael, “Pagdala ug gasa diha sa imong kamot ug pakigkita sa
tawo sa Dios, ug pagpakisayod kang Yahweh pinaagi kaniya,

nga nagaingon, 'Maayo pa ba ako gikan niini nga balatian?'" **9** Busa milakaw si Hazael aron sa pagpakigkita kaniya ug nagdala siyag gasa uban kaniya sa tanang matang sa maayong butang sa Damascus, nga gikarga sa 40 ka mga kamelyo. Busa miabot si Hazael ug mitindog sa atubangan ni Eliseo ug miingon, "Ang imong anak nga si Ben Hadad nga hari sa Aram nagpadala kanako nganhi kanimo, nga nagaingon, 'Maayo pa ba ako gikan niini nga balatian?'" **10** Miingon si Eliseo kaniya, "Lakaw, ingna si Ben Hadad, 'Mamaayo gayod ikaw,' apan gipakita kanako ni Yahweh nga mamatay gayod siya.'" **11** Unya gitutokan ni Eliseo si Hazael hangtod nga naulaw siya, ug mihilak ang tawo sa Dios. **12** Nangutana si Hazael, "Nganong mihilak ka man, akong agalon?" Mitubag siya, "Tungod kay nasayod ako sa daotan nga imong buhaton sa katawhan sa Israel. Imong sunogon ang ilang mga dalangpanan, ug patyon mo ang mga batan-ong kalalakin-an pinaagi sa espada, dugmokon mo ang ilang mga gagmay'ng bata, ug pagatastason ang tiyan sa ilang mabdos nga kababayen-an." **13** Mitubag si Hazael, "Kinsa man ang imong sulugoon, nga magbuhat siya niining dagkong butang? Iro lamang siya." Mitubag si Eliseo, "Gipakita ni Yahweh kanako nga mahimo kang hari sa Aram." **14** Unya gibiyaan ni Hazael si Eliseo ug miadto sa iyang agalon, nga miingon kaniya, "Unsa man ang giingon ni Eliseo kanimo?" Mitubag siya, "Miingon siya kanako nga mamaayo gayod ikaw." **15** Unya pagkaugma nagkuha ni Hazael ug habol ug gituslob niya kini sa tubig, ug gibukhad kini sa nawong ni Ben Hadad maong namatay siya. Unya nahimong hari si Hazael puli kaniya. **16** Sa ikalima ka tuig ni Joram nga anak nga lalaki ni Ahab, ang hari sa Israel, nagsugod ug hari si Jehoram. Siya ang anak nga lalaki ni Jehoshafat ang hari

sa Juda. Nagsugod siya ug hari sa dihang si Jehoshafat mao ang hari sa Juda. **17** Nag-edad ug 32 si Jehoram sa dihang nagsugod siya ug hari, ug naghari siya sa Jerusalem sulod sa walo ka tuig. **18** Naglakaw si Jehoram sa mga dalan sa mga hari sa Israel, sama sa ginabuhat sa panimalay ni Ahab; kay asawa niya ang anak nga babaye ni Ahab, ug nagbuhat siya kung unsa ang daotan sa mata ni Yahweh. **19** Bisan pa niana, tungod sa iyang sulugoon nga si David, dili buot laglagon ni Yahweh ang Juda, tungod kay giingnan niya siya nga hatagan niya siya ug mga kaliwat. **20** Sa mga adlaw ni Jehoram, misupak ang Edom gikan sa ilalom sa kamot sa Juda, ug nagpili sila ug hari alang sa ilang kaugalingon. **21** Unya miadto si Jehoram uban ang iyang mga pangulo sa kasundalohan ug ang tanan niyang mga karwahe. Nahitabo kini nga mibangon siya pagkagabii ug misulong ug midasdas sa mga Edomhon, nga nagpalibot kaniya ug sa mga pangulo sa mga karwahe. Unya mikalagiw pauli sa ilang mga panimalay ang kasundalohan ni Jeroham. **22** Busa supak gihapon ang Edom batok sa pagdumala sa Juda hangtod karong adlawa. Misupak usab ang Libna sa samang panahon. **23** Ug bahin sa ubang mga butang mahitungod kang Jehoram, ang tanan niyang gibuhat, wala ba kini nahisulat sa Libro sa mga Panghitabo sa mga hari sa Juda? **24** Namatay ug nagpahulay si Jehoram uban ang iyang mga amahan, ug gilubong uban sa iyang mga amahan sa siyudad ni David. Unya ang iyang anak nga lalaki nga si Ahazia maoy nahimong hari puli kaniya. **25** Sa ikanapulog duha ka tuig ni Joram ang anak nga lalaki ni Ahab, ang hari sa Israel, si Ahazia ang anak nga lalaki ni Jehoram, ang hari sa Juda, nagsugod ug hari. **26** Nag-edad ug 22 si Ahazia sa dihang nagsugod siya ug hari; naghari

siya ug usa ka tuig sa Jerusalem. Atalia ang ngalan sa iyang
inahan; siya ang anak nga babaye ni Omri, ang hari sa Israel.
27 Naglakaw si Ahazia sa mga dalan sa panimalay ni Ahab;
nagbuhat siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh, sama sa
ginabuhat sa panimalay ni Ahab, kay umagad nga lalaki si
Ahazia sa panimalay ni Ahab. **28** Milakaw si Ahazia uban ni
Joram ang anak nga lalaki ni Ahab, aron sa pagpakiggubat
batok kang Hazael, ang hari sa Aram, didto sa Ramot Gilead.
Nasamdan sa mga Arameanhon si Joram. **29** Mipauli sa Jezreel
si Haring Joram aron matambalan ang mga samad didto nga
gihatag sa mga Arameanhon kaniya didto sa Rama, sa dihang
nakiggubat siya batok kang Hazael nga hari sa Aram. Busa
si Ahazia ang anak nga lalaki ni Jehoram, nga hari sa Juda,
milugsong sa Jezreel aron makita si Joram ang anak nga lalaki
ni Ahab, tungod kay nasamdan man si Joram.

9 Gipatawag ni Eliseo nga propeta ang usa sa mga anak sa
mga propeta ug miingon kaniya, “Pag-ilis alang sa panaw, unya
dad-a kining gamay nga botelya sa lana sa imong kamot ug pag-
adto sa Ramot Gilead. **2** Sa imong pag-abot, pangitaa si Jehu,
ang anak nga lalaki ni Jehoshafat, ang anak nga lalaki ni Nimshi,
ug sulod didto ug patindoga siya gikan sa iyang mga kaubanan,
ug dad-a siya sa sulod sa lawak. **3** Unya kuhaa ang botelya sa
lana ug ibubo kini sa iyang ulo ug ingna, 'Miingon si Yahweh niini:
“Gidihogan ko ikaw nga mahimong hari sa Israel.'” Unya ablihi
ang pultahan, ug dagan; ayaw paglangan.” **4** Busa ang batan-
ong lalaki, ang batan-ong propeta, miadto sa Ramot Gilead.
5 Sa pag-abot niya, tan-awa, naglingkod ang mga kapitan sa
kasundalohan. Busa miingon ang batan-ong propeta, “Mianhi
ako kay aduna akoy tuyo kaninyo, kapitan.” Mitubag si Jehu,

“Kang kinsa man kanamo?” Mitubag ang batan-ong propeta,
“Kanimo, kapitan.” **6** Busa mitindog si Jehu ug miadto didto sa
balay, ug gibubo sa propeta ang lana sa iyang ulo ug miingon
ngadto kang Jehu, “Si Yahweh, ang Dios sa Israel, miingon niini:
'Gidihogan ko ikaw nga mahimong hari sa katawhan ni Yahweh,
ang Israel. **7** Kinahanglan nga patyon mo ang pamilya ni Ahab
nga imong agalon, aron akong mapanimaslan ang dugo sa
akong mga sulugoon nga mga propeta, ug ang dugo sa tanang
sulugoon ni Yahweh, nga gipatay sa kamot ni Jezebel. **8** Kay
patyon ang tibuok pamilya ni Ahab ug putlon ko gikan kang Ahab
ang matag batang lalaki, bisan ulipon siya o usa ka gawasnon
nga tawo. **9** Himoon ko nga mahisama ang balay ni Ahab sa
balay ni Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat ug sama sa
balay ni Baasha ang anak nga lalaki ni Ahia. **10** Kaonon sa mga
iro si Jezebel didto sa Jezreel, ug walay bisan usa nga molubong
kaniya.'” Unya giablihan sa propeta ang pultahan ug midagan.
11 Busa mitungha si Jehu sa mga sulugoon sa iyang agalon,
ug miingon ang usa kaniya, “Maayo ba ang tanan? Nganong
mianhi man kanimo kining buangbuang nga tawo?” Mitubag si
Jehu kanila, “Kaila ka niadtong tawhana ug sa mga matang sa
mga butang nga iyang gisulti.” **12** Miingon sila, “Bakak kana.
Sultihi kami.” Mitubag si Jehu, “Miingon siya kanako niini ug
niana, ug miingon usab siya, 'Mao kini ang gisulti ni Yahweh:
Gidihogan ko ikaw ingon nga hari sa Israel.'” **13** Unya ang matag
usa kanila nagdalidali sa paghubo sa ilang pangsapaw nga bisti
ug gibutang kini ilalom kang Jehu sa kinatumyan sa hagdanan.
Gipatingog nila ang trumpeta ug miingon, “Hari si Jehu.” **14** Niini
nga paagi si Jehu ang anak nga lalaki ni Jehoshafat nga anak
nga lalaki ni Nimshi mibudhi batok kang Joram. Karon si Joram

nagapanalipod sa Ramot Gilead, siya ug ang tanang Israel,
tungod kang Hazael ang hari sa Aram, **15** apan miuli si Haring
Joram ngadto sa Jezreel aron magpaayo sa mga samad nga
gihatag kaniya sa mga Arameanhon, sa dihang nakiggubat siya
batok kang Hazael ang hari sa Aram. Miingon si Jehu sa mga
sulugoon ni Joram, “Kung mao kana ang inyong panghunahuna,
ayaw tugoti nga adunay makaikyas o makagawas sa siyudad,
aron sa pagsulti niini nga balita ngadto sa Jezreel.” **16** Busa
misakay si Jehu sa karwahe paingon sa Jezreel; kay nagpahulay
si Joram didto. Karon milugsong si Ahazia nga hari sa Juda
aron makita si Joram. **17** Nagtindog ang tigbantay sa tore sa
Jezreel, ug nakit-an niya ang panon ni Jehu sa dihang layo pa
sila; miingon siya, “Nakakita ako ug usa ka panon sa kalalakin-
an nga nagpadulong.” Miingon si Joram, “Pagkuha ug tigkabayo,
ug ipadala siya aron pagtagbo kanila; ingna siya nga isulti kini,
'Mianhi ba kamo aron sa pagpakigdait?'” **18** Busa gipadala ang
tawo nga nagkabayo aron sa pagtabo kaniya; miingon siya,
“Miingon ang hari niini: 'Mianhi ba kamo aron sa pagpakigdait?'”
Busa miingon si Jehu, “Unsa may labot nimo sa pagpakigdait?
Talikod ug sakay sunod kanako.” Unya giingnan sa tigbantay
ang hari, “Nakigtagbo na ang mensahero kanila, apan dili na
siya mobalik.” **19** Busa nagpadala siya ug ikaduhang tawo nga
nagkabayo, nga miabot kanila ug miingon, “Miingon ang hari
niini: 'Mianhi ba kamo aron sa pagpakigdait?'” Mitubag si Jehu,
“Unsa may labot nimo sa pagpakigdait? Talikod ug sakay sunod
kanako.” **20** Mibalita na usab ang tigbantay, “Mitagbo siya kanila,
apan dili na siya mobalik. Kay ang paagi nga gimaneho ang
karwahe sama sa pagmaneho ni Jehu ang anak nga lalaki ni
Nimshi, mangtas siya nga nagmaneho.” **21** Busa miingon si

Joram, “Andama ang akong karwahe.” Giandam nila ang iyang karwahe, ug misakay si Joram nga hari sa Israel ug si Ahazia nga hari sa Juda, sa tagsatagsa nila ka karwahe, aron sa pagtagbo kang Jehu. Nakit-an nila siya sa yuta ni Nabot nga taga-Jezreel.
22 Sa dihang nakita ni Joram si Jehu, miingon siya, “'Mianhi ba kamo aron sa pagpakigdait, Jehu?” Mitubag siya, “Unsa man ang maayo sa pagpakigdait, kung nagpadayon ang daghan kaayong buhat sa mga pagbaligya ug dungog ug pagpamarang sa imong inahan nga si Jezebel?” **23** Busa gipaliko ni Joram ang iyang karwahe ug mikalagiw ug miingon kang Ahazia, “Adunay pagluib, Ahazia.” **24** Unya gihulbot ni Jehu ang iyang pana uban sa tibuok niyang kusog ug gipana si Joram taliwala sa iyang mga abaga; milapos ang udyong sa iyang kasingkasing, ug nalup-og siya sulod sa iyang karwahe. **25** Unya miingon si Jehu sa iyang kapitan nga si Bidkar, “Kuhaa siya ug ilabay siya sa uma ni Nabot nga taga-Jezreel. Hinumdomi sa dihang ikaw ug ako nag-uban nga nagsakay sunod kang Ahab nga iyang amahan, gihimo kini nga panagna ni Yahweh batok kaniya: **26** 'Sa pagkatinuod nakita ko kagahapon ang dugo ni Nabot ug ang dugo sa iyang mga anak nga lalaki, miingon si Yahweh, ug mobalos ako kanimo niining yutaa,' miingon si Yahweh. Unya karon, kuhaa siya ug ilabay siya niini nga uma, sumala sa pulong ni Yahweh. **27** Sa dihang nakita kini ni Ahazia, ang hari sa Juda, mikalagiw siya sa dalan paingon sa Bet Haggan. Apan misunod kaniya si Jehu, ug miingon, “Patya usab siya sulod sa iyang karwahe,” ug gipana nila siya didto sa tungason sa Gur, nga tapad sa Ibleam. Nakaikyas si Ahazia ngadto sa Megido ug namatay didto. **28** Gidala sa iyang mga sulugoon ang iyang lawas sulod sa karwahe padulong sa Jerusalem ug gilubong

siya didto sa iyang lubnganan uban ang iyang mga amahan sa
siyudad ni David. **29** Karon mao kini ang ikanapulog usa ka tuig
sa panahon ni Joram ang anak nga lalaki ni Ahab nga nagsugod
sa paghari si Ahazia sa Juda. **30** Sa dihang miabot si Jehu sa
Jezreel, nakadungog si Jezebel niini, ug gipintalan niya ang
iyang mga mata, gihan-ay ang iyang buhok, ug midungaw sa
bintana. **31** Sa dihang pasulod na sa ganghaan si Jehu, miingon
siya kaniya, “Mianhi ka ba aron sa pagpakigdait, ikaw Zimri, nga
nagpatay sa imong agalon? **32** Mihangad si Jehu sa bintana
ug miingon, “Kinsa man ang dapig kanako? Kinsa?” Unya ang
duha o tulo ka mga yunoko midungaw. **33** Busa miingon si Jehu,
“Ihulog siya.” Busa gihulog nila si Jezebel, ug nanglagsik ang
iyang dugo sa pader ug sa mga kabayo, ug gitumban siya ni
Jehu. **34** Sa dihang misulod na si Jehu sa palasyo, mikaon siya
ug miinom. Unya miingon siya, “Tan-awa karon kining bayhana
nga gitunglo ug ilubong siya, kay anak siya nga babaye sa
hari.” **35** Milakaw sila aron paglubong kaniya, apan wala na silay
nakita kaniya gawas sa iyang bagulbagol, mga tiil, ug mga palad
sa iyang mga kamot. **36** Busa mibalik sila ug misugilon kang
Jehu. Miingon siya, “Mao kini ang pulong ni Yahweh nga iyang
gisugilon pinaagi sa iyang alagad nga si Elias nga taga-Tishbe,
nga nag-ingon, 'Kaonon sa mga iro ang unod ni Jezebel sa yuta
sa Jezreel, **37** ug ang lawas ni Jezebel mahisama sa hugaw sa
mananap sa kaumahan diha sa yuta sa Jezreel, aron walay
bisan usa nga makaingon, “Si Jezebel kini.”””

10 Karon si Ahab adunay 70 ka mga kaliwat didto sa Samaria.
Nagsulat si Jehu ug mga sulat ug gipadala kini ngadto sa
Samaria, ngadto sa mga tigdumala sa Jezreel, lakip ang mga
kadagkoan ug mga magbalantay sa mga kaliwat ni Ahab, nga

nag-ingon, **2** “Ang mga kaliwat sa inyong agalon uban kaninyo,
ug aduna usab kamoy mga karwahe ug mga kabayo ug lig-on
nga siyudad ug mga taming. Busa, sa pag-abot gayod niini nga
sulat diha kaninyo, **3** pilia ang labing maayo ug labing angayan
sa mga kaliwat sa inyong agalon ug ipahiluna siya sa trono sa
iyang amahan, ug pagpakig-away alang sa harianon nga kaliwat
sa inyong agalon.” **4** Apan nangalisang sila ug nag-ingnanay sa
ilang kaugalingon, “Tan-awa, ang duha ka mga hari wala man
gani makabarog sa atubangan ni Jehu. Busa unsaon man nato
pagbarog?” **5** Unya ang tawo nga gipadumala sa palasyo, ug ang
tawo nga nagdumala sa tibuok siyudad, ug ang mga kadagkoan
usab, ug sila nga nagpadako sa mga kabataan, nagpadala ug
pulong balik kang Jehu, nga nag-ingon, “Mga sulugoon nimo
kami. Buhaton namo ang tanan nga imong imando kanamo.
Dili kami motuboy ug usa ka tawo nga mahimong hari. Buhata
kung unsa ang maayo sa imong panan-aw.” **6** Unya nagsulat si
Jehu ug sulat sa ikaduha nga higayon ngadto kanila, nga nag-
ingon, “Kung dapig kamo kanako, ug kung paminawon ninyo
ang akong tingog, kinahanglan nga punggotan ninyo ug mga ulo
ang mga kalalakin-an nga mga kaliwat sa inyong agalon, ug
pagkaugma anhi kanako sa Jezreel sa ingon niini nga takna.”
Karon ang mga kaliwat sa hari, 70 ang gidaghanon, nga uban sa
mahinungdanon nga mga kalalakin-an sa siyudad, kansang nag-
atiman kanila. **7** Busa sa dihang miabot ang sulat kanila, gikuha
nila ang mga anak nga lalaki sa hari ug gipangpatay sila, 70
ka mga tawo, gibutang ang ilang mga ulo sa mga bukag, ug
gipadala kini ngadto kang Jehu didto sa Jezreel. **8** Miabot ang
mensahero ngadto kang Jehu, nga nag-ingon, “Gidala nila ang
mga ulo sa mga anak nga lalaki sa hari.” Busa miingon siya,

“Tapoka kini sa duha ka pundok didto sa agianan sa ganghaan
hangtod sa pagkabuntag.” **9** Sa pagkabuntag na migawas si
Jehu ug mibarog, ug miingon sa tanang katawhan, “Wala kamoy
sala. Tan-awa, naglaraw ako ug daotan batok sa akong agalon
ug gipatay siya, apan kinsa man ang nagpatay niining tanan? **10**
Karon kinahanglan ninyo nga hinuklogan nga walay bahin sa
pulong ni Yahweh, ang pulong nga iyang gisulti mahitungod sa
pamilya ni Ahab, nga mahisukamod sa yuta, kay gibuhat man ni
Yahweh ang iyang gisulti pinaagi sa iyang sulugoon nga si Elias.”
11 Busa gipatay ni Jehu ang tanan nga nahibilin sa pamilya ni
Ahab didto sa Jezreel, ug ang tanan niyang mahinungdanon
nga mga kalalakin-an, ang iyang suod nga mga higala, ug
ang iyang mga pari, hangtod nga wala nay nahibilin kanila.
12 Unya mibarog si Jehu ug mibiya; miadto siya sa Samaria.
Samtang nagapadulong pa siya sa Bet Eked sa magbalantay ug
karnero, **13** nahimamat niya ang mga igsoong lalaki ni Ahazia
nga hari sa Juda. Miingon si Jehu kanila, “Si kinsa man kamo?”
Mitubag sila, “Mga igsoon kami nga mga lalaki ni Ahazia, ug
mopalugsong kami aron sa pagtimbaya sa mga kaanakan sa
hari ug sa kaanakan sa Reyna nga si Jezebel.” **14** Miingon si
Jehu sa iyang kaugalingon nga katawhan, “Dad-a sila nga buhi.”
Busa gidala nila sila nga buhi ug gipatay sila didto sa atabay sa
Bet Eked, 42 ka mga kalalakin-an tanan. Wala siyay gibiling
buhi kanila. **15** Sa pagbiya ni Jehu didto, nahimamat niya si
Jonadab nga anak nga lalaki ni Recab nga nagpadulong aron sa
pagpakigkita kaniya. Gitimbaya siya ni Jehu ug miingon kaniya,
“Ang imo bang kasingkasing nakigduyog kanako, ingon nga ang
akong kasingkasing nakigduyog kanimo?” Mitubag si Jonadab,
“Oo.” Miingon si Jehu, “Kung Oo, guniti ang akong kamot.” busa

gigunitan ni Jonadab ang iyang kamot, busa gipasakay siya ni Jehu uban kaniya didto sa karwahe. **16** Miingon si Jehu, “Uban kanako ug tan-awa ang akong kadasig alang kang Yahweh.” Busa miuban kaniya si Jonadab nga misakay sa iyang karwahe. **17** Sa pag-abot niya sa Samaria, gipatay ni Jehu ang tanang nahibilin sa mga kaliwat ni Ahab didto sa Samaria, hangtod nga nalaglag niya ang harianon nga kaliwat ni Ahab, sama sa gisulti kanila kaniadto pinaagi sa pulong ni Yahweh, nga gisulti na niyang daan ngadto kang Elias. **18** Unya gitigom ni Jehu ang tanang katawhan ug miingon kanila, “Gamay lamang ang pag-alagad ni Ahab kang Baal, apan si Jehu mag-alagad kaniya sa mas labaw pa. **19** Busa karon paanhia alang kanako ang tanang mga propeta ni Baal, ang tanan niyang magsisimba, ug ang tanan niyang mga pari. Tugoti nga wala gayoy masayloan bisan usa, tungod kay aduna akoy dakong halad nga ihalad kang Baal. Si bisan kinsa nga dili moanhi mamatay.” Apan gibuhat kini ni Jehu alang sa pagpanglimbong, sa tuyo nga patyon ang mga magsisimba ni Baal. **20** Miingon si Jehu, “Pagtakda ug panahon sa panagtigom alang kang Baal.” Busa gipahibalo nila kini. **21** Unya nagpadala si Jehu ug mensahe sa tibuok Israel ug nangabot ang tanang magsisimba ni Baal, mao nga walay nahibilin bisan usa ka tawo nga wala makaadto. Miabot sila sa templo ni Baal, ug napuno kini gikan sa usa ka bahin ngadto sa kataposan nga bahin. **22** Miingon si Jehu ngadto sa tawo nga nagtipig sa kupo sa pari, “Ipagawas ang mga kupo alang sa tanan nga mga magsisimba ni Baal.” Busa gipagawas sa tawo ang mga kupo ngadto kanila. **23** Busa miadto si Jehu uban ni Jonadab nga anak nga lalaki ni Recab ngadto sa balay ni Baal, ug miingon siya sa mga magsisimba ni Baal, “Susiha

ug siguroha nga walay bisan usa dinhi nga uban kaninyo nga gikan sa mga sulugoon ni Yahweh, kondili ang mga magsisimba lamang ni Baal.” **24** Unya misulod sila aron sa paghalad sa mga halad ug mga halad nga sinunog. Karon nagpili si Jehu ug 80 ka mga kalalakin-an nga nagbarog sa gawas, ug gisultihan niya sila, “Kung adunay mga tawo nga makaikyas sa akong gidala sa inyong mga kamot, si bisan kinsa nga mopaikyas niana nga tawo, pagakuhaon ang iyang kinabuhi alang sa kinabuhi sa usa nga nakaikyas.” **25** Busa dihadiha dayon human ni Jehu mahalad ang mga halad nga sinunog, miingon siya sa magbalantay ug sa mga kapitan, “Sulod kamo ug pamatya sila. Ayaw tugoti nga adunay makagawas.” Busa gipatay nila sila pinaagi sa sulab sa espada, ug giitsa sila sa magbalantay ug sa mga kapitan pagawas ug miadto sa sulod nga lawak sa balay ni Baal. **26** Giguyod nila pagawas ang mga haligi nga bato nga anaa sa balay ni Baal, ug gisunog nila kini. **27** Unya gipulpog nila ang haligi ni Baal, ug gigun-ob ang balay ni Baal ug gihimo kini nga kasilyas, diin mao pa kini hangtod karong adlawa. **28** Ingon niana paggun-ob ni Jehu ang pagsimba kang Baal diha sa Israel. **29** Apan si Jehu wala mibiya sa mga sala ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat, sa diin iyang gipakasala ang Israel—nga mao ang, pagsimba sa bulawang nati nga mga baka didto sa Betel ug Dan. **30** Busa miingon si Yahweh kang Jehu, “Tungod kay gihimo mo man ang maayo sa pagbuhat sa matarong sa akong panan-aw, ug gibuhat sa balay ni Ahab ang sumala sa tanan nga anaa sa akong kasingkasing, magalingkod ang imong mga kaliwat sa trono sa Israel ngadto sa ikaupat nga kaliwatan.” **31** Apan wala gayod nag-amping si Jehu diha sa paglakaw sa balaod ni Yahweh, nga Dios sa Israel, sa tibuok niyang

kasingkasing. Wala siya mitalikod sa mga sala ni Jeroboam,
nga diin iyang gipakasala ang Israel. **32** Niadtong mga adlawa
gisugdan ni Yahweh ang pagpuo sa mga rehiyon diha sa Israel,
ug gibuntog ni Hazael ang mga Israelita didto sa mga utlanan sa
Israel, **33** gikan sa sidlakan nga bahin sa Jordan, ang tanan nga
yuta sa Gilead, ang mga Gadihanon, ug ang mga Reubenhanon,
ug ang mga Manasehanon, gikan sa Aroer, nga diin anaa sa
Walog sa Arnon, latas sa Gilead ngadto sa Basan. **34** Alang sa
uban pang mga butang mahitungod kang Jehu, ug sa tanan
niyang nabuhat, ug ang tanan niyang kagahom, wala ba kini
nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel? **35**
Mipahulay si Jehu uban sa iyang mga katigulangan, ug gilubong
nila siya didto sa Samaria. Unya si Jehoahaz nga iyang anak
nga lalaki ang nahimong hari puli kaniya. **36** Ang panahon sa
paghari ni Jehu sa Israel didto sa Samaria 28 ka mga katuigan.

11 Karon sa dihang nakita ni Atalia, nga inahan ni Ahazia, nga
ang iyang anak nga lalaki patay na, mibarog siya ug gipangpatay
ang harianong banay nga mga kabataan. **2** Apan si Jehoseba,
ang anak nga babaye ni Haring Jehoram ug igsoong babaye ni
Ahazia, mikuha kang Joas nga anak nga lalaki ni Ahazia, ug
gitagoan siya palayo gikan sa taliwala sa mga anak nga lalaki
sa hari nga gipangpatay, uban sa tig-atiman kaniya; gibutang
niya sila ngadto sa lawak nga tuloganan. Gitagoan nila siya
gikan kang Atalia aron nga dili siya mamatay. **3** Uban siya ni
Jehoseba, nga mitago didto sa balay ni Yahweh, sulod sa unom
ka tuig, samtang nagdumala si Atalia sa tibuok yuta. **4** Sa ikapito
nga tuig, nagpadala si Jehoyada ug mga mensahe ug gipaadto
ang mga pangulo sa gatosan ka mga Carite ug sa magbalantay,
ug gipaadto sila kaniya, ngadto sa templo ni Yahweh. Naghimo

siya ug kasabotan uban kanila, ug gipapanumpa niya sila didto
sa balay ni Yahweh. Unya gipakita niya kanila ang anak nga
lalaki sa hari. **5** Gimandoan niya sila, nga nag-ingon, “Mao kini
ang angay ninyo nga buhaton. Ang ikatulo ninyo nga bahin nga
moanhi sa Adlaw nga Igpapahulay magpabilin nga magbantay sa
balay sa hari, **6** ug ang laing ikatulo nga bahin didto sa Ganghaan
sa Sur, ug ang laing ikatulo nga bahin anha sa ganghaan luyo
sa balay sa magbalantay.” **7** Ug ang laing duha ka pundok
nga dili magtrabaho sa Adlaw nga Igpapahulay, kinahanglan
nga magbantay kamo sa tibuok nga balay ni Yahweh alang sa
hari. **8** Kinahanglan nga alirongan ninyo ang hari, ang matag
tawo uban sa iyang mga hinagiban sa iyang kamot. Si bisan
kinsa nga mosulod sa inyong linya, patya siya. Kinahanglan nga
magpabilin kamo uban sa hari sa dihang mogawas siya, ug sa
dihang mosulod siya. **9** Busa mituman ang mga pangulo sa
gatosan sa tanan nga gimando ni Jehoyada nga pari. Nagdala
ang matag usa sa iyang mga tawo, kadtong moadto aron sa
pagtrabaho sa Adlaw nga Igpapahulay, ug kadtong pahumanay
na sa pagtrabaho sa Adlaw nga Igpapahulay; unya miadto sila
kang Jehoyada nga pari. **10** Unya gihatagan ni Jehoyada nga
pari ang mga pangulo sa gatosan ug mga bangkaw ug mga
taming nga gipanag-iya ni Haring David ug, nga anaa sa balay
ni Yahweh. **11** Busa mibarog ang mga magbalantay, ang matag
tawo adunay hinagiban diha sa iyang kamot, gikan sa tuong
bahin sa templo ngadto sa walang bahin sa templo, duol sa
halaran ug sa templo, nga nag-alirong sa hari. **12** Unya gidala ni
Jehoyada sa gawas ang anak nga lalaki sa hari nga si Joas,
gikoronahan siya, ug gihatag kaniya ang balaodnong kasabotan.
Unya gidihogan siya ug gihimo nila siyang hari. Mipalakpak sila

ug miingon, “Mabuhi ang hari!” **13** Sa pagkadungog ni Atalia sa
masaba nga tingog sa magbalantay ug sa mga tawo, miadto siya
sa mga tawo didto sa balay ni Yahweh. **14** Milantaw siya, ug,
tan-awa, ang hari nagbarog tapad sa haligi, sama sa naandan,
ug ang mga kapitan ug ang mga magbubudyong anaa tapad sa
hari. Nagmaya ang tanang katawhan sa yuta ug nagpatingog
sa mga budyong. Unya gigisi ni Atalia ang iyang mga bisti ug
misinggit, “Mabudhion! Mabudhion!” **15** Unya gimandoan ni
Jehoyada nga pari ang mga pangulo sa gatosan nga nagdumala
sa mga sundalo, nga nag-ingon, “Dad-a siya sa gawas taliwala
sa inyong mga linya. Si bisan kinsa nga mosunod kaniya, patya
siya pinaagi sa espada.” Kay miingon man ang pari, “Ayaw
siya patya sa balay ni Yahweh.” **16** Busa gidakop nila siya
sa pag-abot niya sa dapit diin mosulod ang mga kabayo sa
hawanan sa palasyo, ug didto gipatay siya. **17** Unya naghimo ug
kasabotan si Jehoyada taliwala kang Yahweh ug sa hari ug sa
mga tawo, nga kinahanglan mahimo gayod silang katawhan ni
Yahweh, ug taliwala usab sa hari ug sa mga tawo. **18** Busa
miadto ang tanang tawo sa yuta ngadto sa balay ni Baal ug
gigun-ob kini. Gipulpog nila ang mga halaran ni Baal ug ang
iyang mga larawan, ug ilang gipatay si Matan, ang pari ni Baal,
sa atubangan niadto nga mga halaran. Unya nagpili ug mga
magbalantay si Jehoyada nga pari nga magdumala sa templo
ni Yahweh. **19** Gidala ni Jehoyada ang mga pangulo sa mga
gatosan, ang mga Carite, ang magbalantay, ug ang tanang
katawhan sa yuta, ug gidala nila paubos ang hari gikan sa balay
ni Yahweh ug miadto sila sa balay sa hari agi sa ganghaan sa
mga magbalantay. Milingkod si Joas sa iyang trono didto sa
harianong trono. **20** Busa nagmaya ang tanang katawhan sa

yuta, ug nagmalinawon na ang siyudad human namatay si Atalia
pinaagi sa espada didto sa pinuy-anan sa hari. **21** Nagsugod sa
paghari si Joas sa dihang Pito pa ka tuig ang iyang pangidaron.
12 Sa ikapito nga tuig ni Jehu, nagsugod ang paghari ni Joas;
naghari siya sulod sa 40 ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa
iyang inahan mao si Sebia, nga taga-Berseba. **2** Gibuhat ni
Joas ang matarong sa panan-aw ni Yahweh sa tanang panahon,
tungod kay gitudloan man siya ni Jehoyada nga pari. **3** Apan
wala giwagtang ang anaa sa taas nga mga dapit. Nagpadayon
gihapon sa paghalad ang mga tawo ug nagsunog sa insenso
didto sa taas nga mga dapit. **4** Miingon si Joas ngadto sa mga
pari, “Ang tanang mga salapi nga gidala ingon nga balaang
mga halad ngadto sa balay ni Yahweh, kana nga salapi nga
gihatag sa matag tawo—salapi man kini nga nakolekta sa buwis,
o salapi nga nadawat gikan sa kaugalingon nga mga panaad, o
salapi nga gidala sa mga tawo pinaagi sa pagdasig ni Yahweh
sumala sa ilang kinasingkasing nga paghatag— **5** kinahanglan
nga kohaon sa mga pari ang salapi gikan sa usa sa ilang mga
tigtipig sa salapi ug ayohon ang bisan unsa nga guba nga makita
diha sa templo.” **6** Apan sa ika-23 ka tuig sa paghari ni Joas,
ang mga pari wala pay napaayo sa templo. **7** Unya gitawag
ni Haring Joas si Jehoyada nga pari ug ang ubang mga pari;
miingon siya kanila, “Nganong wala pa man kamoy napaayo sa
templo? Karon dili na kamo magkuha ug salapi gikan sa mga
magbabayad ug buhis, apan kuhaa lamang ang nakolekta alang
sa ayuhonon sa templo ug ihatag kini niadtong makahimo sa
pag-ayo.” **8** Busa miuyon ang mga pari nga dili na magkuha
pa ug salapi gikan sa katawhan ug dili na sila ang moayo sa
templo. **9** Hinuon, nagkuha si Jehoyada nga pari ug usa ka

kahon, gibangagan ang tabon niini, ug gipahimutang kini tapad sa halaran, sa tuong bahin samtang mosulod ang tawo dito sa balay ni Yahweh. Gibutang sa mga pari nga nagbantay sa pultahan sa templo ang tanang salapi nga gidala ngadto sa balay ni Yahweh. **10** Inig tan-aw nila nga daghan na kaayo ug salapi ang kahon, moadto ang escriba sa hari ug ang labaw nga pari ug ibutang ang salapi sa mga sudlanan ug ihapon kini, ang salapi nga nakaplagan sa templo ni Yahweh. **11** Gihatag nila ang salapi nga naihap na ngadto sa mga kamot sa mga tawo nga nag-atiman sa templo ni Yahweh. Gisuhol nila kini ngadto sa mga panday ug sa mga magtutukod nga nagtrabaho didto sa templo ni Yahweh, **12** ug ngadto sa mga mason ug sa mga tigtabas ug bato, alang sa pagpalit ug mga ginabas nga kahoy ug pagtabas sa mga bato aron sa pag-ayo sa templo ni Yahweh, ug alang sa tanan nga angayng bayaran sa pagpaayo niini. **13** Apan ang salapi nga gidala ngadto sa balay ni Yahweh wala gigasto aron sa paghimo ug bisan unsa nga mga platang kupa, mga igpapalong sa suga, mga panaksan, mga budyong, o bisan unsa nga bulawan o plata nga mga butang. **14** Gihatag nila kini nga salapi niadtong nagtrabaho sa pag-ayo sa balay ni Yahweh. **15** Dugang pa, wala na nila kinahanglana nga ihapon pa ang salapi nga ibayaray sa pag-ayo alang sa mga tawo nga nagdawat niini ug gisuhol kini sa mga trabahador, tungod kay matinud-anon man kining mga tawhana. **16** Apan ang salapi alang sa mga halad sa dili tinuyoan nga sala ug ang salapi alang sa mga halad sa sala wala na gidala ngadto sa templo ni Yahweh, tungod kay iya man kini sa mga pari. **17** Unya misulong ug nakig-away si Hazael nga hari sa Aram batok sa Gat, ug giilog kini. Unya miliko si Hazael aron sa pagsulong sa

Jerusalem. **18** Gikuha ni Joas nga hari sa Juda ang tanang mga
butang nga gilain ni Jehoshafat, ug ni Jehoram, ug ni Ahazia,
nga iyang mga amahan, nga mga hari sa Juda ug ang tanang
bulawan nga nakaplagan sa mga lawak nga tipiganan sa mga
balay ni Yahweh ug sa hari ug gipadala niya kini ngadto kang
Hazael nga hari sa Aram. Unya mipahilayo si Hazael gikan sa
Jerusalem. **19** Alang sa uban pang mga butang mahitungod
kang Joas, ang tanan niyang nabuhat, wala ba kini nahisulat sa
libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Juda? **20** Mibarog ang
iyang mga sulugoon ug naglaraw sa tigom; gisulong nila si Joas
didto sa Bet Millo, sa dalan nga palugsong paingon sa Silla. **21**
Gisulong siya ni Jozacar nga anak nga lalaki ni Shimeat, ug
ni Jehozabad nga anak nga lalaki ni Shomer, nga iyang mga
sulugoon, ug namatay siya. Gilubong nila si Joas uban sa iyang
mga katigulangan didto sa siyudad ni David, ug si Amazia, nga
iyang anak nga lalaki, ang nahimong hari puli kaniya.

13 Sa ika-23 ka tuig ni Joas ang anak nga lalaki ni Ahazia
nga hari sa Juda, nagsugod sa paghari sa Israel si Jehoahaz
nga anak nga lalaki ni Jehu didto sa Samaria; naghari siya
sulod sa 17 ka tuig. **2** Gihimo niya ang daotan sa panan-aw ni
Yahweh ug misunod sa mga sala ni Jeroboam ang anak nga
lalaki ni Nebat, nga maoy hinungdan nga nakasala ang Israel;
ug wala mibiya si Jehoahaz gikan niini. **3** Misilaob ang kasuko ni
Yahweh batok sa Israel, ug padayon sila nga gihatag ngadto sa
kamot ni Hazael ang hari sa Aram ug ngadto sa mga kamot ni
Ben Hadad nga anak nga lalaki ni Hazael. **4** Nangaliyupo si
Jehoahaz kang Yahweh, ug naminaw si Yahweh kaniya tungod
kay nakita niya kung giunsa pagdaogdaog ang Israel, kung
giunsa sila pagdaogdaog sa hari sa Aram. **5** Busa gihatagan

ni Yahweh ang Israel ug manluluwas, ug nakalingkawas sila
gikan sa kamot sa mga Arameanhon, ug nagsugod pagpuyo ang
katawhan sa Israel sa ilang panimalay sama kaniadto. **6** Bisan
pa niana, wala sila mobiya gikan sa mga sala sa panimalay ni
Jeroboam, nga maoy hinungdan sa pagpakasala sa Israel, ug
nagpadayon gihapon sila niini; ug nagpabilin gihapon ang poste
nga si Ashera sa Samaria. **7** Gibinlan lamang sa Arameanhon si
Jehoahaz ug 50 ka mga mangabayoay, napulo ka mga karwahe,
ug 10, 000 ka mga tawo nga nagbaktas, kay gilaglag sila sa
hari sa Aram ug gihimo sila nga sama sa tahop sa panahon sa
pag-giuk. **8** Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang
Jehoahaz, ug sa tanan niyang nabuhat ug sa iyang gahom, wala
ba kini nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa
Israel? **9** Busa nagpahulay si Jehoahaz uban sa iyang mga
katigulangan, ug gilubong nila siya didto sa Samaria. Si Jehoas
nga iyang anak nga lalaki ang nahimong hari puli kaniya. **10** Sa
ika-37 ka tuig ni Joas nga hari sa Juda, nagsugod sa paghari
si Jehoas nga anak nga lalaki ni Jehoahaz sa Israel didto sa
Samaria; naghari siya sulod sa 16 ka tuig. **11** Gihimo niya ang
daotan sa panan-aw ni Yahweh. Wala siya mobiya sa mga sala
ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat, diin gihimo niya nga
magpakasala ang Israel, apan milakaw hinuon siya niini. **12**
Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang Jehoas, ug sa
tanan niyang nabuhat, ug sa iyang gahom pinaagi sa pagpakig-
away niya batok kang Amazia nga hari sa Juda, wala ba kini
nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel? **13**
Mipahulay si Jehoas uban sa iyang mga katigulangan, ug si
Jeroboam ang milingkod sa iyang trono. Gilubong si Jehoas
sa Samaria uban sa mga hari sa Israel. **14** Karon nagsakit si

Eliseo sa balatian nga iya nang ikamatay, busa miadto kaniya si Jehoas ang hari sa Israel ug mihilak ngadto kaniya. Miingon siya, “Amahan ko, amahan ko, ang mga karwahe sa Israel ug ang mga mangabayoay nga kalalakin-an mokuha kanimo!” **15** Miingon si Eliseo kaniya, “Pagkuha ug pana ug pipila ka mga udyong,” busa mikuha si Joas ug pana ug pipila ka mga udyong. **16** Miingon si Eliseo ngadto sa hari sa Israel, “Guniti ang pana,” busa gigunitan niya kini. Unya gigunitan ni Eliseo ang mga kamot sa hari. **17** Miingon si Eliseo, “Ablihi ang bintana nga anaa sa sidlakang bahin,” busa giablihan niya kini. Unya miingon si Eliseo, “Ipana!”, ug iyang gipana. Miingon si Eliseo, “Mao kini ang udyong sa kadaogan ni Yahweh, ang udyong sa kadaogan ngadto sa Aram, kay inyong solungon ang mga Arameanhon sa Afek hangtod nga inyo silang mapuo.” **18** Unya miingon si Eliseo, “Kuhaa ang mga udyong,” busa gikuha kini ni Joas. Miingon siya sa hari sa Israel, “Ibunal kini sa yuta,” ug gibunal niya sa yuta sa makatulo ka higayon, unya miundang. **19** Apan nasuko kaniya ang tawo sa Dios ug miingon, “Gibunal unta nimo sa yuta sa makalima o kaunom ka higayon. Unya imong sulongon ang Aram hangtod nga imo kining malaglag, apan karon imong sulongon ang Aram sa makatulo lamang ka higayon.” **20** Unya namatay si Eliseo, ug gilubong nila siya. Karon ang mga pundok sa mga Moabihanon misakop sa yuta sa pagsugod sa tuig. **21** Samtang naglubong sila ug usa ka tawo, nakita nila ang pundok sa mga Moabihanon, busa giitsa nila ang lawas ngadto sa lubnganan ni Eliseo. Sa pagdapat gayod sa tawo ngadto sa mga bukog ni Eliseo, nabuhi siya ug mitindog. **22** Gidaogdaog ni Hazael nga hari sa Aram ang Israel sa tanang mga adlaw ni Jehoahaz. **23** Apan nagmaluluy-on si Yahweh

ngadto sa Israel, ug adunay kahangawa ug kabalaka alang kanila, tungod sa iyang kasabotan kang Abraham, kang Isaac, ug kang Jacob. Busa wala sila laglaga ni Yahweh, ug wala niya sila hinginli gikan sa iyang presensya. **24** Namatay si Hazael ang hari sa Aram ug mipuli kaniya si Ben Hadad nga iyang anak nga lalaki. **25** Gikuha pagbalik ni Jehoas nga anak nga lalaki ni Jehoahaz gikan kang Ben Hadad nga anak nga lalaki ni Hazael ang mga siyudad nga giilog gikan kang Jehoahaz nga iyang amahan pinaagi sa gubat. Gisulong siya ni Jehoas sa makatulo ka higayon, ug iyang nabawi kadtong mga siyudad sa Israel.

14 Sa ikaduha ka tuig ni Jehoas nga anak nga lalaki ni Jehoahaz, ang hari sa Israel, si Amazia ang anak nga lalaki ni Joas, nga hari sa Juda, nagsugod sa paghari. **2** Nagpanuigon siya ug 25 ka tuig sa dihang nagsugod siya sa paghari; naghari siya sa Jerusalem sulod sa 29 ka tuig. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Jehoadan, nga taga Jerusalem. **3** Gihimo niya ang matarong sa mga mata ni Yahweh, apan dili sama kang David nga iyang amahan. Gibuhat niya ang tanan nga nabuhat sa iyang amahan, nga si Joas. **4** Apan wala gihapon mawala ang anaa sa taas nga mga dapit. Nagpadayon gihapon ang katawhan sa paghalad ug pagsunog sa insenso didto sa taas nga mga dapit. **5** Nahitabo kini nga sa dihang lig-on na ang iyang pagdumala, gipamatay niya ang mga sulugoon nga mipatay sa iyang amahan, nga hari. **6** Apan wala niya patya ang mga anak nga lalaki sa mga mamumuno; hinuon, nagbuhat siya subay sa nahisulat sa balaod, sa Libro ni Moises, sama sa gimando ni Yahweh nga nag-ingon, “Kinahanglan nga dili patyon ang mga amahan tungod sa ilang mga anak, ni kinahanglan nga patyon ang mga anak tungod sa ilang mga ginikanan.

Hinuon, ang matag tawo kinahanglan nga patyon tungod sa
iyang kaugalingon nga sala.” **7** Gipamatay niya ang 10, 000 ka
mga sundalo sa Edomea didto sa Walog sa Asin; nailog usab
niya ang Sela pinaagi sa paggubat ug gitawag kini nga Jokteel,
nga maoy gitawag hangtod niining adlawa. **8** Unya nagpadala si
Amazia ug mga mensahero kang Jehoas ang anak nga lalaki ni
Jehoahaz nga anak nga lalaki ni Jehu nga hari sa Israel, nga
nag-ingon, “Dali, magkita kita sa usag-usa nawong sa nawong
aron sa pagpakiggubat.” **9** Apan nagpadala pag-balik ug mga
mensahero si Jehoas nga hari sa Israel kang Amazia nga hari
sa Juda, nga nag-ingon, “Ang sampinit nga anaa sa Lebanon
nagpadala ug mensahe ngadto sa sidro sa Lebanon, nga nag-
ingon, 'Ihatag ang imong anak nga babaye sa akong anak nga
lalaki aron mahimong usa ka asawa,' apan miagi ang ihalas nga
mananap sa Lebanon ug gitunobtunoban ang sampinit. **10** Sa
pagkatinuod gayod nabuntog mo ang Edomea, ug gibayaw ka
sa imong kasingkasing. Ipasigarbo ang imong kadaogan, apan
pagpuyo sa imong balay, kay nganong kinahanglan man nga
himuon nimong hinungdan ang imong kaugalingon sa kagubot
ug pagkalaglag, ikaw ug uban kanimo ang Juda?” **11** Apan wala
mamati si Amazia. Busa misulong si Jehoas nga hari sa Israel;
siya ug si Amazia ang hari sa Juda, nagkita sa usag-usa nawong
sa nawong ngadto sa Bet Shemes, nga gipanag-iya sa Juda.
12 Nabuntog sa Israel ang Juda, ug ang matag kalalakin-an
mikalagiw sa puloy-anan. **13** Gidakop ni Jehoas nga hari sa
Israel si Amazia, nga hari sa Juda nga anak nga lalaki ni Jehoas
nga anak nga lalaki ni Ahazia, didto sa Bet Shemes. Miadto
siya sa Jerusalem ug gilumpag ang paril sa Jerusalem gikan sa
Ganghaan sa Efraim ngadto sa Ganghaan sa Eskina, nga 400

ka kubiko ang gilay-on. **14** Gikuha niya ang tanang bulawan, ug
plata, ang tanang mga butang nga nakita sa balay ni Yahweh,
ug ang mga mahinongdanon nga mga butang sa palasyo sa
hari, uban usab ang mga binihag, ug mibalik ngadto sa Samaria.
15 Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang Jehoas,
ang tanan nga iyang nahimo, sa iyang gahom, ug giunsa niya
pagpakig-away kang Amazia nga hari sa Juda, wala ba kini
nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel? **16**
Unya mipahulay si Jehoas uban sa iyang mga katigulangan ug
gilubong didto sa Samaria uban sa mga hari sa Israel, ug si
Jeroboam, nga iyang anak nga lalaki, ang nahimong hari puli
kaniya. **17** Si Amazia ang anak nga lalaki ni Jehoas, nga hari sa
Juda, nabuhi sa 15 ka tuig human sa kamatayon ni Jehoas nga
anak nga lalaki ni Jehoahaz, ang hari sa Israel. **18** Alang sa
uban pang mga butang mahitungod kang Amazia, wala ba kini
nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Juda? **19**
Naglaraw sila ug daotan batok kang Amazia didto sa Jerusalem,
ug mikalagiw siya ngadto sa Lakis. Mikalagiw siya ngadto sa
Lakis, apan nagpadala sila ug mga kalalakin-an ngadto kaniya
paingon sa Lakis aron sa pagpatay kaniya didto. **20** Gidala nila
siya balik sakay sa mga kabayo, ug gilubong siya uban sa iyang
mga katigulangan ngadto sa siyudad ni David. **21** Gikuha sa
tanang katawhan sa Juda si Azaria, nga nagpanuigon ug 16, ug
gihimo siya nga hari puli sa iyang amahan nga si Amazia. **22** Si
Azaria ang mitukod pagbalik sa Elat ug gibalik kini ngadto sa
Juda, human mipahulay si Haring Amazia uban sa iyang mga
katigulangan. **23** Sa ikanapulo ug lima ka tuig ni Amazia nga
anak nga lalaki ni Jehoas nga hari sa Juda, si Jeroboam nga
anak nga lalaki ni Jehoas nga hari sa Israel misugod sa paghari

sa Samaria; naghari siya sulod sa 41 ka tuig. **24** Gihimo niya
ang daotan sa panan-aw ni Yahweh. Wala siya mibiya gikan
sa bisan unsa nga mga sala ni Jeroboam nga anak nga lalaki
ni Nebat, nga maoy hinungdan sa pagpakasala sa Israel. **25**
Gibalik niya ang utlanan sa Israel gikan sa Lebo Hamat ngadto
sa Dagat sa Araba, nga nagsunod sa mga mando sa pulong ni
Yahweh, ang Dios sa Israel, nga iyang gisulti pinaagi sa iyang
alagad nga si Jona nga anak nga lalaki ni Amitai, ang propeta,
nga gikan sa Gat Hefer. **26** Kay nakita ni Yahweh ang pag-antos
sa Israel, nga nagkalisod pag-ayo ang matag-usa, ulipon man
o gawasnon, ug walay manluluwas alang sa Israel. **27** Busa
miingon si Yahweh nga dili ko bulingan ang ngalan sa Israel
ilalom sa langit; hinuon, luwason niya sila pinaagi sa mga kamot
ni Jeroboam ang anak nga lalaki ni Jehoas. **28** sa uban pang
mga butang mahitungod kang kang Jeroboam, ang tanan nga
iyang nabuhat, ang iyang gahom, ug giunsa niya pagpakiggubat
ug pagbawi sa Damasco ug sa Hamat, nga gipanag-iyahan sa
Juda, alang sa Israel, wala ba kini mahisulat sa libro sa mga
panghitabo sa mga hari sa Israel? **29** Mipahulay si Jeroboam
uban sa iyang mga katigulangan, uban sa mga hari sa Israel, ug
si Zacarias nga iyang anak nga lalaki ang nahimong hari puli
kaniya.

15 Sa ika-27 ka tuig ni Jeroboam nga hari sa Israel, nagsugod
ang paghari ni Azaria nga anak nga lalaki ni Amazia nga hari
sa Juda. **2** 16 anyos si Azaria sa dihang nagsugod ang iyang
pagkahari. Naghari siya sulod sa 52 ka tuig sa Jerusalem. Ang
ngalan sa iyang inahan mao si Jecolia, nga taga Jerusalem. **3**
Gibuhat niya kung unsa ang husto sa mga mata ni Yahweh,
sama sa gibuhat sa iyang amahan nga si Amazia. **4** Apan, wala

hawaa ang anaa sa taas nga mga dapit. Nagpadayon gihapon
ang mga tawo sa paghalad ug pagsunog sa insenso didto sa
taas nga mga dapit. **5** Gisakit ni Yahweh ang hari aron nga
mahimo siyang sanglahon hangtod sa adlaw sa iyang kamatayon
ug magpuyo sa laing balay. Si Jotam, nga anak nga lalaki sa
hari, maoy nangulo sa panimalay ug nagdumala sa katawhan
sa yuta. **6** Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang
kang Azaria, ug ang tanan nga iyang nabuhat, wala ba kini
masulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Juda? **7**
Busa mipahulay si Azaria uban sa iyang mga katigulangan;
gilubong nila siya uban sa iyang mga katigulangan sa siyudad ni
David. Si Jotam, nga iyang anak nga lalaki, mao ang nahimong
hari puli kaniya. **8** Sa ika-38 ka tuig nga paghari ni Azaria sa
Juda, si Zacarias nga anak nga lalaki ni Jeroboam ang naghari
sa tibuok Israel didto sa Samaria sulod sa unom ka bulan. **9**
Gibuhat niya kung unsa ang daotan sa panan-aw ni Yahweh,
sama sa nabuhat sa iyang amahan. Wala siya miundang gikan
sa mga sala ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat, nga
maoy hinungdan sa pagpakasala ang Israel. **10** Naglaraw ug
daotan batok kang Zacarias si Shalum nga anak nga lalaki
ni Jabes, pagsulong kaniya sa Ibleam, ug gipatay siya. Unya
nahimo siyang hari puli kaniya. **11** Alang sa uban pang mga
butang mahitungod kang Zacarias, nahisulat kini sa libro sa mga
panghitabo sa mga hari sa Israel. **12** Mao kini ang pulong ni
Yahweh nga iyang gisulti ngadto kang Jehu, nga nag-ingon,
“Maglingkod sa trono sa Israel ang imong mga kaliwat hangtod
sa ikaupat ka kaliwatan.” Ug mao kana ang nahitabo. **13** Sa
ika-39 ka tuig ni Azaria nga hari sa Juda nagsugod sa paghari
si Shalum nga anak nga lalaki ni Jabes, ug naghari siya sa

sulod sa usa lamang ka bulan ngadto sa Samaria. **14** Mitungas
gikan sa Tirsa paingon sa Samaria si Menahem ang anak nga
lalaki ni Gadi. Gisulong niya si Shalum ang anak nga lalaki ni
Jabes, didto sa Samaria. Gipatay niya siya ug nahimong hari
puli kaniya. **15** Alang sa uban pang mga butang mahitungod
kang Shalum ug sa iyang daotang laraw nga iyang gihimo,
nasulat kini sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel. **16**
Unya gibuntog ni Menahem ang Tifsa ug ang tanan nga anaa
didto, ug ang mga utlanan palibot sa Tirsa, tungod kay wala nila
ablihi ang siyudad alang kaniya. Busa gisulong niya kini, ug
iyang gipanglaslas ang tiyan sa tanang mga mabdos nga mga
babaye niana nga baryo. **17** Sa ika-39 ka tuig nga paghari ni
Azaria nga hari sa Juda nagsugod paghari si Menahem nga
anak nga lalaki ni Gadi sa tibuok Israel; napulo siya ka tuig nga
naghari sa Samaria. **18** Gibuhat niya kung unsa ang daotan
sa panan-aw ni Yahweh. Sa tibuok niyang kinabuhi, wala siya
mibiya gikan sa mga sala ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni
Nebat, nga maoy hinungdan sa pagpakasala sa Israel. **19** Unya
miadto si Pul nga hari sa Asiria aron sa pagpakigbatok sa yuta,
ug gihatagan ni Menahem si Pul ug salapi nga usa ka libo ka
talent nga plata, aron nga tabangan siya ni Pul nga palig-unon
ang gingharian sa Israel sa iyang mga kamot. **20** Gikuha kini ni
Menahem nga salapi gikan sa Israel pinaagi sa pagpabayad sa
adunahan nga mga kalalakin-an ug 50 ka shekels nga plata
ngadto kaniya aron nga ihatag didto sa hari sa Asiria. Busa
mibalik ang hari sa Asiria ug wala na magpuyo didto sa yuta. **21**
Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang Menahem,
ug sa tanan nga iyang nabuhat, wala ba kini nahisulat sa libro
sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel? **22** Busa mipahulay

si Menahem uban sa iyang mga katigulangan, ug si Pekahia nga iyang anak nga lalaki nahimong hari puli kaniya. **23** Sa ika-50 ka tuig nga paghari ni Azaria sa Juda, nagsugod sa paghari si Pekahia nga anak nga lalaki ni Menahem nga taga Israel didto sa Samaria; naghari siya sulod sa duha ka tuig. **24** Gibuhat niya ang daotan sa panan-aw ni Yahweh. Wala niya biyai ang mga sala ni Jeroboam nga anak lalaki ni Nebat, nga diin siya mao ang hinungdan sa pagpakasala sa Israel. **25** Si Peka nga anak nga lalaki ni Remelia, ang kapitan nga nag-alagad kang Pekahia, naglaraw ug daotan batok kaniya. Kauban ang 50 ka mga kalalakin-an sa Geliad gipatay ni Peka si Pekahia lakip si Argob ug si Arie sa Samaria ngadto sa salipdanan sa palasyo sa hari. Gipatay ni Peka si Pekahia ug nahimong hari puli kaniya. **26** Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang Pekahia, ang tanan nga iyang nabuhat, nasulat kini sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Israel. **27** Sa ika-52 ka tuig nga paghari ni Azaria sa Juda, nagsugod paghari si Peka nga anak nga lalaki ni Remalia sa Israel didto sa Samaria; Naghari siya sulod sa 20 ka tuig. **28** Gibuhat niya kung unsa ang daotan sa panan-aw ni Yahweh. Wala siya mibiya gikan sa mga sala ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat, nga maoy hinungdan sa pagpakasala sa Israel. **29** Sa mga adlaw ni Peka nga hari sa Israel, miabot si Tiglat Piliser nga hari sa Asiria ug gikilog ang Ijon, ang Abel Bet Maaca, ang Janoa, ang Kedes, ang Hasor, ang Gilead, ang Galilea, ug ang tanan nga yuta sa Neftali. Gidala niya ang katawhan paingon sa Asiria. **30** Busa si Hosea nga anak nga lalaki ni Ela naglaraw ug daotan batok kang Peka nga anak nga lalaki ni Remalia. Gisulong niya siya ug gipatay siya. Unya nahimo siyang hari puli kaniya, sa ika-20 ka

tuig nga paghari ni Jotam nga anak nga lalaki ni Uzia. **31** Alang
sa uban pang mga butang mahitungod kang Peka, ang tanan
nga iyang nabuhat, nasulat kini sa libro sa mga panghitabo sa
mga hari sa Israel. **32** Sa ikaduha ka tuig ni Peka nga anak
nga lalaki ni Remalia, nga hari sa Israel, nagsugod ang paghari
ni Jotam nga anak nga lalaki ni Azaria, nga hari sa Juda. **33**
25 ang iyang pangidaron sa dihang nagsugod siya sa paghari;
naghari siya sa Jerusalem sulod sa 16 ka tuig. Ang ngalan sa
iyang inahan mao si Jerusa; anak siya nga babaye ni Zadok. **34**
Gibuhat ni Jotam ang husto sa mga mata ni Yahweh. Misunod
siya sa panig-ingnan sa tanan nga nabuhat sa iyang amahan
nga si Azaria. **35** Apan, wala hawaa ang anaa sa taas nga
mga dapit. Nagpadayon gihapon ang mga tawo sa paghalad ug
pagsunog sa insenso didto sa taas nga mga dapit. Gitukod ni
Jotam ang anaa sa taas nga ganghaan sa balay ni Yahweh. **36**
Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang Jotam, ug
ang tanan nga iyang nabuhat, wala ba kini nasulat sa libro sa
mga panghitabo sa mga hari sa Juda? **37** Niadtong mga adlawa
nagsugod si Yahweh sa pagpadala kang Rasin batok sa Juda
nga hari sa Aram ug si Peka nga anak nga lalaki ni Remalia. **38**
Mipahulay ug gilubong si Jotam uban sa iyang mga katigulangan
didto sa siyudad ni David, nga iyang katigulangan. Unya si Ahaz,
nga iyang anak nga lalaki, ang nahimong hari puli kaniya.

16 Sa ikanapulo ug pito ka tuig ni Peka nga anak nga lalaki ni
Remalia, nagsugod sa paghari si Ahaz nga anak nga lalaki ni
Jotam nga hari sa Juda. **2** Nagsugod sa paghari si Ahaz sa
dihang 20 pa ka tuig ang iyang pangidaron, ug naghari siya sa
Jerusalem sulod sa napulo ug unom ka tuig. Wala siya nagbuhat
ug matarong sa panan-aw ni Yahweh nga iyang Dios, sama

sa nabuhat sa iyang katigulangan nga si David. **3** Hinuon,
naglakaw siya sa dalan sa mga hari sa Israel; sa pagkatinuod,
gisunog niya ang iyang anak nga lalaki ingon nga halad sinunog,
sa pagsunod sa salawayon nga naandan nga mga buluhaton
sa mga nasod, nga gipapahawa ni Yahweh sa atubangan sa
katawhan sa Israel. **4** Naghalad siya ug mga halad ug nagsunog
ug insenso didto sa taas nga mga dapit, sa tumoy sa bungtod,
ug sa ilalom sa matag lunhaw nga kahoy. **5** Unya si Rezin,
nga hari sa Aram ug si Peka nga anak nga lalaki ni Remalia,
nga hari sa Israel, mitungas sa Jerusalem aron sa pagsulong.
Gipalibotan nila si Ahaz, apan dili nila siya mabuntog. **6** Nianang
higayona, nabawi ni Rezin nga hari sa Aram ang Elat alang sa
Aram ug gipapahawa ang kalalakin-an sa Juda gikan sa Elat.
Unya miabot ang mga Arameanhon sa Elat diin ilang gipuy-an
hangtod niining adlawa. **7** Busa nagpadala ug mga mensahero
si Ahaz kang Tiglat Piliser nga hari sa Asiria, nga nag-ingon,
“Ako ang imong alagad ug ang imong anak nga lalaki. Tungas
ug luwasa ako gikan sa kamot sa hari sa Aram ug gikan sa
kamot sa hari sa Israel, nga misulong kanako.” **8** Busa gikuha ni
Ahaz ang plata ug bulawan nga nakaplagan didto sa balay ni
Yahweh ug diha sa mga bahandi sa palasyo sa hari ug gipadala
kini ingon nga gasa ngadto sa hari sa Asiria. **9** Unya naminaw
ang hari sa Asiria kaniya, unya mitungas ang hari sa Asiria
batok sa Damascus, gibuntog kini ug gidala ang katawhan niini
ingon nga mga binilanggo ngadto sa Kir. Gipatay usab niya
si Rezin ang hari sa Aram. **10** Miadto si Haring Ahaz ngadto
sa Damascus aron makigkita kang Tiglat Piliser nga hari sa
Asiria. Didto sa Damascus nakakita siya ug halaran. Gipadala
niya kang Uria nga pari ang usa ka modelo sa halaran ug ang

sumbanan niini ug ang disenyo alang sa tanan nga galamiton
nga gikinahanglan. **11** Busa nagtukod si Uria nga pari ug halaran
nga sama sa mga plano nga gipadala ni Haring Ahaz nga gikan
sa Damascus. Nahuman niya kini sa wala pa nakabalik ang hari
nga si Ahaz gikan sa Damascus. **12** Sa dihang miabot ang hari
gikan sa Damascus nakita niya ang halaran; nagpaduol ang
hari sa halaran ug naghalad niini. **13** Naghalad siya sa iyang
sinunog nga halad ug sa iyang halad nga mga trigo, gibubo
niya ang halad ilimnon, ug giwisikwisik niya ang dugo nga halad
sa pakigdait ngadto sa halaran. **14** Ang tumbaga nga halaran
nga anaa sa atubangan ni Yahweh—gidala niya kini gikan sa
atubangan sa templo, gikan sa taliwala sa iyang halaran ug sa
templo ni Yahweh ug gibutang kini ngadto sa amihanang bahin
sa iyang halaran. **15** Unya gimandoan ni Haring Ahaz si Uria
nga pari, nga nag-ingon, “Sa kabuntagon sunoga ang halad
nga sinunog, ug sa kagabhion sunoga ang halad nga trigo, ug
ang halad sinunog sa hari ug ang iyang halad nga trigo, uban
sa halad sinunog sa tanang katawhan sa yuta, ug ang ilang
halad nga trigo ug ang ilang mga halad nga ilimnon didto sa
dako nga halaran. Iwisikwisik niini ang tanan nga dugo sa halad
sinunog, ug ang tanan nga dugo nga halad. Apan ang tumbaga
nga halaran mahimong giya alang sa akong pagpakigsayod.” **16**
Gibuhat ni Uria nga pari kung unsa ang gimando ni Haring Ahaz.
17 Busa gihawa ni Haring Ahaz ang mga hulagway ug ang mga
palanggana nga gikan sa tungtonganan; gikuha usab niya ang
tumbaga nga tangke ang gikan sa tumbaga nga baka nga anaa
sa ubos niini ug gibutang kini sa salog nga bato. **18** Gitanggal
niya ang tabon sa agianan alang sa Adlaw nga Igpapahulay nga
ilang gitukod didto sa templo, uban sa agianan sa pagsulod sa

hari gawas sa templo ni Yahweh, tungod sa hari sa Asiria. **19** Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang Ahaz ug sa iyang gibuhat, wala ba kini nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga hari sa Juda? **20** Mipahulay si Ahaz uban sa iyang mga katigulangan ug gilubong uban sa iyang mga katigulangan ngadto sa siyudad ni David. Nahimong hari si Hezekia nga iyang anak nga lalaki puli kaniya.

17 Sa ikanapulo ug duha ka tuig ni Haring Ahaz sa Juda, nagsugod ang paghari ni Hosea nga anak nga lalaki ni Ela. Nagdumala siya sa Samaria didto sa Israel sulod sa siyam ka tuig. **2** Gibuhat niya ang daotan sa panan-aw ni Yahweh, apan dili sama sa mga hari sa Israel nga nauna kaniya. **3** Gisulong siya ni Shalmaneser nga hari sa Asiria, ug nahimo niyang sulugoon si Hosea ug nagbayad kaniya. **4** Unya nakaamgo ang hari sa Asiria nga naglaraw ug daotan si Hosea batok kaniya, kay nagpadala ug mga mensahero si Hosea ngadto kang So nga hari sa Ehipto; wala usab siya naghatag ug buhis ngadto sa hari sa Asiria, sama sa iyang gibuhat sa matag tuig. Busa gipahilom siya sa hari sa Asiria ug gibilanggo siya. **5** Unya gisulong sa hari sa Asiria ang tibuok yuta, ug gisulong ang Samaria ug gipalibotan kini sulod sa tulo ka tuig. **6** Sa ikasiyam ka tuig ni Hosea, giilog sa hari sa Asiria ang Samaria ug gidala ang mga Israelita ngadto sa Asiria. Gipahimutang niya sila ngadto sa Hala, didto sa Suba sa Habor sa Gozan, ug sa mga siyudad sa Medes. **7** Nahitabo kining pagkabihag tungod kay nakasala ang katawhan sa Israel batok kang Yahweh nga ilang Dios, nga nagpagawas kanila gikan sa yuta sa Ehipto, gikan sa kamot ni Faraon nga hari sa Ehipto. Nagasimba ang katawhan sa ubang mga dios **8** ug nagalakaw sa mga naandan

nga mga buluhaton sa mga nasod nga gipapahawa ni Yahweh
sa atubangan sa katawhan sa Israel, ug sa mga naandan nga
mga buluhaton sa mga hari sa Israel nga ilang nabuhat. **9** Hilom
nga gibuhat sa katawhan sa Israel—ang mga butang nga dili
maayo—batok kang Yahweh nga ilang Dios. Nagtukod sila alang
sa ilang kaugalingon ug taas nga mga dapit sa tanan nilang mga
siyudad, gikan sa bantayanang tore ngadto na sa salipdanan.
10 Nagbutang usab sila ug mga haligi nga bato ug mga poste
nga si Asera sa matag taas nga bungtod ug ilalom sa matag
lunhaw nga kahoy. **11** Nagsunog sila didto ug insenso sa tanang
taas nga mga dapit, sama sa gibuhat sa mga nasod, kadtong
gikuha ni Yahweh sa ilang atubangan. Nagbuhat ug daotang
mga butang ang mga Israelita aron sa paghagit kang Yahweh
nga masuko; **12** nagsimba sila ug mga diosdios, mahitungod sa
gisulti ni Yahweh ngadto kanila nga, “Dili ninyo kini buhaton
nga butang.” **13** Apan gipasidan-an ni Yahweh ang Israel ug
ang Juda pinaagi sa matag propeta ug sa matag manalagna,
nga nag-ingon, “Biya gikan sa inyong daotang mga gawi ug
tumana ang akong mga kasugoan ug ang akong mga balaod, ug
pag-amping sa pagtuman sa tanang mga balaod nga gimando
ko sa inyong mga amahan, ug nagpadala ako kaninyo pinaagi
sa akong mga sulugoon nga mga propeta.” **14** Apan dili sila
maminaw; nagmagahi hinuon sila sama sa gibuhat sa ilang mga
amahan nga wala nagsalig kang Yahweh nga ilang Dios. **15**
Gisalikway nila ang iyang mga balaod ug ang kasugoan nga
iyang gibuhat uban sa ilang mga katigulangan, ug ang kasugoan
sa kasabotan nga iyang gihatag ngadto kanila. Gisunod nila
ang walay pulos nga naandan nga mga buluhaton ug nahimo
nga walay pulos ang ilang mga kaugalingon. Gisunod nila ang

pagano nga mga nasod nga nakapalibot kanila, kadtong gimando ni Yahweh kanila nga dili sundon. **16** Gisalikway nila ang tanan nga mga kasugoan ni Yahweh nga ilang Dios. Nagtunaw sila ug puthaw nga hulagway sa duha ka baka aron nga simbahon. Nagbuhat sila ug poste nga si Asera, ug gisimba nila ang tanang kabituonan sa kalangitan ug si Baal. **17** Gisunog nila ang ilang mga anak nga lalaki ug mga babaye, migamit ug pagpanagna ug mga pagpanglamat, gibaligya ang ilang kaugalingon aron sa pagbuhat ug daotan sa panan-aw ni Yahweh, ug gihagit siya aron nga masuko. **18** Busa nasuko pag-ayo si Yahweh sa Israel ug gipapas sila sa iyang panan-aw. Wala gayoy nahibilin gawas sa tribo lamang ni Juda. **19** Bisan wala magtuman ang Juda sa mga sugo ni Yahweh nga ilang Dios, apan misunod hinuon sa samang pagano nga mga naandan nga mga buluhaton nga gisunod sa Israel. **20** Busa gisalikway ni Yahweh ang tanan nga mga kaliwat sa Israel; gisakit niya sila ug gitugyan sila ngadto sa mga kamot niadtong mokuha sa kabtangan ingon nga inilog, hangtod nga gipapas niya sila sa iyang panan-aw. **21** Gipapahawa niya ang Israel gikan sa harianong banay ni David, ug gihimo nilang hari si Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat nga hari. Giabog ni Jeroboam ang katawhan sa Israel gikan sa pagsunod kang Yahweh ug giangin sa pagbuhat ug dakong sala. **22** Gisunod sa katawhan sa Israel ang tanang mga sala ni Jeroboam ug wala sila mibiya niini, **23** busa gipahawa ni Yahweh ang Israel gikan sa iyang panan-aw, sama sa iyang giingon sa tanan niyang mga alagad nga mga propeta nga iyang buhaton. Busa gipadala ang mga Israelita gikan sa ilang kaugalingon nga yuta ngadto sa Asiria, ug sama gihapon niini hangtod niining adlawa. **24** Gidala sa hari sa Asiria ang katawhan nga gikan sa

Babilonia ug gikan sa Cuta, ug gikan sa Ava, ug gikan sa Hamat ug sa Sefarvaim, ug gipapuyo sila sa mga siyudad sa Samaria puli sa katawhan sa Israel. Gipanag-iya nila ang Samaria ug namuyo sa mga siyudad niini. **25** Nahitabo kini sa pagsugod sa ilang pagpuyo didto nga wala sila magtahod kang Yahweh. Busa nagpadala si Yahweh ug mga liyon taliwala kanila nga maoy nagpatay sa pipila kanila. **26** Busa nakigsulti sila sa hari sa Asiria, nga nag-ingon, “Ang mga nasod nga inyong gidala ug gipapuyo sa mga siyudad sa Samaria wala masayod sa naandan nga mga buluhaton nga gikinahanglan sa dios sa yuta. Busa nagpadala siya ug mga liyon taliwala kanila, ug, tan-awa, gimapatay sa mga liyon ang mga tawo didto tungod kay wala sila masayod sa naandan nga mga buluhaton nga gipabuhat sa dios niana nga yuta.” **27** Unya nagsugo ang hari sa Asiria, nga nag-ingon, “Pagkuha ug usa sa mga pari didto nga inyong gidala gikan didto, ug tugoti siya nga molakaw ug mopuyo didto, ug tugoti siya nga magtudlo kanila sa naandan nga mga buluhaton nga ipabuhat sa dios niana nga yuta.” **28** Busa miabot ang usa sa mga pari nga ilang gidala gikan sa Samaria ug mipuyo sa Betel; gitudloan niya sila kung unsaon pagpasidungog kang Yahweh. **29** Nagbuhat ang matag pundok sa tribo ug kaugalingon nilang mga dios, ug gibutang kini sa taas nga mga dapit nga gibuhat sa mga Samaritanhon—matag pundok sa tribo sa mga siyudad diin sila nagpuyo. **30** Gihimo sa katawhan sa Babilonia ang Sucot Benot; gihimo sa katawhan sa Cuta ang Nergal; gihimo sa katawhan sa Hamat ang Ashima; **31** gihimo sa mga taga-Ava ang Nibhaz ug ang Tartak. Gisunog sa mga taga-Sefarvaim ang ilang mga anak ngadto kang Adramelec ug kang Anamelec, ang mga dios sa mga taga-Sefarvaim. **32**

Nagpasidungog usab sila kang Yahweh, ug nagpili gikan sa ilang
taliwala nga mahimong pari sa taas nga mga dapit, nga mohalad
alang kanila ngadto sa mga templo nga anaa sa taas nga mga
dapit. **33** Nagpasidungog sila kang Yahweh ug nagsimba usab sa
ilang mga dios, sa mga nabatasan sa mga nasod gikan niadtong
nagkuha kanila. **34** Hangtod niining adlawa nagpadayon sila sa
ilang daan nga mga nabatasan. Wala sila magpasidungog kang
Yahweh, ni magsunod sila sa mga kabalaoran, mga kasugoan,
mga balaod, o ang mga mando nga gihatag ni Yahweh sa
katawhan ni Jacob—nga ginganlan niya ug Israel— **35** ug
uban sa gihimo ni Yahweh nga kasabotan ug gimando kanila,
“Ayaw ninyo kahadloki ang laing mga dios, ni iyukbo ang inyong
kaugalingon niini, ni mosimba niini, ni maghalad niini. **36** Apan si
Yahweh, nga nagdala kaninyo pagawas gikan sa Ehipto uban sa
dako nga gahom ug sa inisa nga bukton, mao ang kinahanglan
ninyong pasidunggan; ngadto lamang kaniya iyukbo ang inyong
mga kaugalingon, ug ngadto lamang kaniya kamo maghalad.
37 Ang mga kabalaoran ug ang kasugoan, ang balaod ug ang
mga mando nga gisulat alang kaninyo, tipigi ninyo kini hangtod
sa kahangtoran. Busa kinahanglan nga dili kamo mahadlok
sa ubang mga dios, **38** ug ang kasabotan nga akong gibuhat
tali kaninyo, dili ninyo mahikalimtan; ni mopasidungog kamo
sa ubang mga dios. **39** Apan si Yahweh nga inyong Dios mao
lamang ang inyong pasidunggan. Pagaluwason niya kamo
gikan sa gahom sa inyong mga kaaway.” **40** Dili sila maminaw,
tungod kay nagpadayon sa pagbuhat kung unsa ang ilang
gibuhat kaniadto. **41** Busa nahadlok kining mga nasora ngadto
kang Yahweh ug nagsimba usab sila sa ilang mga kinulit nga
hulagway, ug gibuhat usab kini sa ilang mga anak—ingon nga

gibuhat sa mga anak sa ilang mga anak. Nagpadayon sila sa pagbuhat kung unsa ang gibuhat sa ilang mga katigulangan, hangtod niining adlawa.

18 Karon sa ikatulong tuig ni Hosea ang anak nga lalaki ni Ela, nga hari sa Israel, nagsugod sa paghari si Hezekia nga anak nga lalaki ni Ahaz, nga hari sa Juda. **2** Nagsugod siya sa paghari sa dihang 25 pa ka tuig ang iyang pangidaron; naghari siya sulod sa 29 ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Abia; anak siya nga babaye ni Zacarias. **3** Nagbuhat siya ug matarong sa panan-aw ni Yahweh, gisunod niya ang tanang panag-ingnan nga nabuhat ni David, nga iyang katigulangan. **4** Gitanggal niya ang anaa sa taas nga mga dapit, giguba ang bato nga mga haligi, ug giputol ang mga mga poste nga si Asera. Gidugmok niya ang tumbaga nga bitin nga gibuhat ni Moises, tungod kay niadtong mga adlawa ang katawhan sa Israel nagsunog ug insenso niini; gitawag kini nga “Nehustan.” **5** Misalig si Hezekia kang Yahweh, ang Dios sa Israel, mao nga human kaniya wala na gayoy susama kaniya taliwala sa mga hari sa Juda, ni taliwala sa mga hari nga nauna kaniya. **6** Kay nagpabilin siya ngadto kang Yahweh. Wala gayod siya mihunong sa pagsunod kaniya apan mituman sa iyang mga mando, nga gimando ni Yahweh kang Moises. **7** Busa nag-uban si Yahweh kang Hezekia, ug nagmauswagon siya bisan asa moadto. Misupak siya batok sa hari sa Asiria ug wala mag-alagad kaniya. **8** Gisulong niya ang mga Filistihanon hangtod sa Gaza ug ang utlanan nga nagpalibot niini, gikan sa tore sa mga tigbantay ngadto sa lig-on nga siyudad. **9** Sa ikaupat nga tuig ni Haring Hezekia, nga maoy ikapito nga tuig ni Hosea nga anak nga lalaki ni Ela nga hari sa Israel, miabot si Shalmaneser

nga hari sa Asiria batok sa Samaria ug gipalibotan kini. **10** Sa kataposan sa tulo ka tuig gikuha nila kini, sa ikaunom nga tuig ni Hezekia, nga maoy ikasiyam nga tuig ni Hosea nga hari sa Israel; niini nga pamaagi nailog nila ang Samaria. **11** Busa gidala sa hari sa Asiria ang Israel ngadto sa Asiria ug gibutang sila sa Hala, ug sa Suba sa Habor didto sa Gozan, ug sa mga siyudad sa Medes. **12** Gibuhat niya kini tungod kay wala sila mituman sa tingog ni Yahweh nga ilang Dios, apan gisupak nila ang kasabotan sa iyang pagpakigsaad, ang tanan nga gimando ni Moises nga alagad ni Yahweh. Nagdumili sila sa pagpamati o sa pagbuhat niini. **13** Unya sa ikanapulo ug upat ka tuig ni Haring Hezekia, gisulong ni Senakerib nga hari sa Asiria ang tanang lig-on nga mga siyudad sa Juda ug nailog kini. **14** Busa nagpadala si Hezekia nga hari sa Juda ug pulong ngadto sa hari sa Asiria, nga anaa sa Lakis, nga nag-ingon, “Nakasala ako kanimo. Ayaw na pagsulong nganhi kanako. Bisan unsa ang imong ipabuhat kanako akong pagabuhaton.” Gipabayad sa hari sa Asiria si Hezekia nga hari sa Juda ug 300 ka mga talent sa plata ug 30 ka talent sa bulawan. **15** Busa gihatag ni Hezekia kaniya ang tanan nga plata nga anaa sa balay ni Yahweh ug ang anaa sa tipiganan sa bahandi sa palasyo sa hari. **16** Unya giputol ni Hezekia ang bulawan nga gikan sa mga pultahan sa templo ni Yahweh ug gikan sa mga haligi nga iyang gitaklap; gihatag niya ang bulawan ngadto sa hari sa Asiria. **17** Apan gipangtawag sa hari sa Asiria ang iyang daghang kasundalohan, gipadala si Tartan ug si Rabsaris ug ang pangulo sa kasundalohan nga gikan sa Lakis ngadto kang Haring Hezekia sa Jerusalem. Mitungas sila ngadto sa kadalanan ug miabot gawas sa Jerusalem. Miabot sila sa tubo

sa tubig nga paingon sa tigomanan sa tubig sa ibabaw, didto sa dalan sa dapit nga labhanan, ug mitindog sa kilid niini. **18** Sa dihang gitawag nila si Haring Hezekia, migawas si Eliakim nga anak nga lalaki ni Hilkia, nga nagdumala sa panimalay, ug si Shebna nga escriba, ug si Joa nga anak nga lalaki ni Asaf, ang tiglista, migawas aron paghimamat kanila. **19** Busa giingnan sila sa pangulo sa kasundalohan nga sultihan si Hezekia kung unsa ang gisulti sa bantogan nga hari, ang hari sa Asiria, nga miingon: “Unsa man ang gigikanan sa imong pagsalig? **20** Nagsulti ka lamang ug walay pulos nga mga pulong, nga nagsulti nga adunay mga kadapig ug kusog alang sa gubat. Karon kinsa man ang imong gisaligan? Kinsa man ang naghatag kanimo ug kaisog aron sa pagpakigbatok kanako? **21** Tan-awa, nagsalig ka sa sungkod niining makasamad nga bagakay sa Ehipto, apan kung ang tawo mosalig niini, makatuslok kini ngadto sa iyang kamot ug makasamad kini. Mahisama niana ang si bisan kinsa nga mosalig kang Faraon nga hari sa Ehipto. **22** Apan kung moingon ka kanako, 'Nagasalig kami kang Yahweh nga among Dios,' dili ba siya man mismo ang anaa sa taas nga mga dapit ug sa mga halaran nga gipangkuha ni Hezekia, ug miingon ngadto sa Juda ug sa Jerusalem, 'Kinahanglan nga mosimba kamo sa atubangan niini nga halaran sa Jerusalem'? **23** Busa karon, buot ko nga maghatag kanimo ug maayong tanyag gikan sa akong agalon ang hari sa Asiria. Hatagan ko ikaw ug 2, 000 ka mga kabayo, kung makakaplag ka ug mangabayo niini. **24** Unsaon man nimo pagsukol sa bisan usa lang ka kapitan sa labing ubos nga mga sulugoon sa akong agalon? Nagsalig ka sa Ehipto alang sa mga karwahe ug nagkabayo nga kalalakin-an! **25** Mopanaw ba ako dinhi kung dili makig-away si Yahweh batok niining dapita

ug laglagon kini? Miingon si Yahweh kanako, 'Sulonga kining yutaa ug laglaga kini.'" **26** Unya miingon si Eliakim nga anak nga lalaki ni Hilkia, ug si Shebna, ug si Joa ngadto sa pangulo sa kasundalohan, "Palihog pakigsulti sa imong mga sulugoon sa Aramaico nga pinulongan, kay makasabot kami niini. Ayaw pakigsulti kanamo sa pinulongan sa Juda kay madunggan sa katawhan nga anaa sa paril." **27** Apan miingon ang pangulo sa kasundalohan kanila, "Gipadala ba ako sa akong agalon ngadto sa inyong agalon ug diha kaninyo aron sa pagsulti niining mga pulonga? Wala ba niya ako gipadala ngadto sa kalalakin-an nga naglingkod sa paril, nga magakaon sa kaugalingon nga hugaw ug moinom sa ilang kaugalingon nga ihi uban kanimo?" **28** Unya mitindog ang pangulo sa kasundalohan ug misinggit sa makusog nga tingog sa Judio nga pinulongan, nga nag-ingon, "Paminawa ang pulong sa bantogan nga hari, ang hari sa Asiria. **29** Miingon ang hari, 'Ayaw tugoti nga limbongan kamo ni Hezekia, kay dili siya makahimo sa pagluwas kaninyo gikan sa akong gahom. **30** Ayaw tugoti si Hezekia nga ipasalig kamo kang Yahweh, nga moingon, "Pagaluwason gayod kita ni Yahweh, ug kining siyudara wala gihatag ngadto sa kamot sa hari sa Asiria.'" **31** Ayaw paminaw kang Hezekia, kay mao kini ang giingon sa hari sa Asiria: 'Pakighigala kanako ug umari kanako. Unya ang matag usa kaninyo mokaon gikan sa iyang kaugalingon nga paras ug gikan sa iyang kaugalingon nga kahoy sa igera, ug moinom gikan sa tubig sa iyang kaugalingon nga atabay. **32** Pagabuhaton ninyo kini hangtod nga moabot ako ug dad-on kamo ngadto sa yuta ingon nga inyong kaugalingon nga yuta, ang yuta sa trigo ug bag-o nga bino, ang yuta sa tinapay ug kaparasan, ang yuta sa olibo nga mga kahoy ug ang dugos,

aron nga mabuhi kamo ug dili mamatay.' Sa dihang mosulay sa pagdani si Hezekia kaninyo ayaw kamo ug paminaw kaniya, nga moingon, 'Pagaluwason kita ni Yahweh.' **33** Aduna bay mga dios sa katawhan nga mitabang kanila gikan sa kamot sa hari sa Asiria? **34** Diin man ang mga dios ni Hamat ug ni Arpad? Diin man ang mga dios ni Sefarvaim, Hena, ug Iva? Giluwas ba nila ang Samaria gikan sa akong kamot? **35** Taliwala sa mga dios sa kayutaan, aduna bay dios nga niluwas sa iyang yuta gikan sa akong gahom? Unsaon man pagluwas ni Yahweh ang Jerusalem gikan sa akong gahom?" **36** Apan nagpabilin nga hilom ang katawhan ug wala mitubag, kay nagmando ang hari nga, "Ayaw siyag tubaga." **37** Unya si Eliakim nga anak nga lalaki ni Hilkia, nganagdumala sa panimalay; si Shebna nga escriba; ug si Joa nga anak nga lalaki ni Asaf, ang tigsulat, miadto kang Hezekia uban sa gisi nila nga mga bisti, ug gisugilon ngadto kaniya ang mga pulong sa pangulo sa kasundalohan.

19 Nahitabo kini nga sa dihang nadungog ni Haring Hezekia ang ilang balita, gigisi niya ang iyang mga bisti, ug nagsul-ob siya ug sako, ug miadto sa balay ni Yahweh. **2** Gipadala niya si Eliakim, nga maoy tigdumala sa sulod sa iyang panimalay, ug ang escriba nga si Shebna, ug ang mga kadagkoan sa mga pari, tanan nagsul-ob ug sako, ngadto kang Isaias nga anak nga lalaki ni Amos, nga propeta. **3** Miingon sila kaniya, "Miingon si Hezekia, 'Kini nga adlaw ang adlaw sa pag-antos, sa pagbadlong, ug kaulaw, kay miabot na ang takna nga ipakatawo ang kaanakan, apan walay kusog aron nga matawo sila. **4** Tingali ug madunggan ni Yahweh nga imong Dios ang tanan nga pulong sa pangulong kasundalohan, nga gipadala sa iyang agalon nga hari sa Asiria aron nga hagiton ang buhi nga Dios,

ug mosalikway sa mga pulong nga nadungog sa imong Dios nga si Yahwheh. Karon ipasibaw ang imong pag-ampo alang sa nahibilin nga ania gihapon dinhi.'" **5** Busa miadto ang mga sulugoon ni Haring Hezekia ngadto kang Isaias, **6** ug giingnan sila ni Isaias, "Sultihi ang inyong agalon: 'Miingon si Yahweh, "Ayaw kahadlok sa mga pulong nga imong nadungog, nga gipasipala sa mga sulugoon sa hari sa Asiria kanako. **7** Tan-awa, hatagan ko siya ug espiritu, ug makadungog siya ug usa ka balita ug mopauli sa iyang kaugalingon nga yuta. Laglagon ko siya pinaagi sa espada diha sa iyang kaugalingon nga yuta.'" **8** Unya miuli ang pangulo sa kasundalohan ug nakita niya ang hari sa Asiria nga nakigbatok sa Libna, tungod kay nadunggan man niya nga miikyas ang hari gikan sa Lakis. **9** Unya nadungog ni Senakerib nga naglihok na si Tirhaka nga hari sa Etiopia ug sa Ehipto aron makigbatok kaniya, busa nagpadala na usab siya ug mga mensahero ngadto kang Hezekia uban niini nga mensahe: **10** Sultihi si Hezekia nga hari sa Juda, 'Ayaw tugoti nga linglahon ka sa Dios nga imong gisaligan, nga nag-ingon, "Dili ihatag ang Jerusalem ngadto sa kamot sa hari sa Asiria," **11** Tan-awa, nadungog nimo ang gibuhat sa mga hari sa Asiria sa tanang kayutaan pinaagi sa paglaglag kanila sa hingpit. Busa pagaluwason ka ba? **12** Naluwas ba sila sa mga dios sa mga nasod, ang mga nasod nga gilaglag sa akong mga amahan: ang Gozan, Haran, Resef, ug ang katawhan sa Eden didto sa Telasar? **13** Asa naman ang hari sa Hamat, ang hari sa Arpad, ang hari sa mga siyudad sa Sefarvaim, sa Hena, ug sa Iva?'" **14** Nadawat ni Hezekia kini nga sulat gikan sa mga mensahero ug gibasa kini. Unya mitungas siya sa balay ni Yahweh ug gisugilon niya kini kaniya **15** Unya nag-ampo si Hezekia sa atubangan ni

Yahweh ug miingon, “Yawheh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, ikaw nga naglingkod sa ibabaw sa kerubin ikaw lamang ang Dios sa tanang mga gingharian sa kalibotan. Ikaw ang nagbuhat sa kalangitan ug kalibotan. **16** Ipatalinghog ang imong igdulongog, Yahweh, ug paminaw. Ibuka ang imong mga mata, Yahweh ug tan-awa, ug paminawa ang mga pulong ni Senakerib, nga iyang gipadala aron pasipad-an ang buhi nga Dios. **17** Tinuod, Yahweh, gilaglag sa mga hari sa Asiria ang mga nasod ug ang ilang kayutaan. **18** Gipangsunog nila ang ilang mga dios, tungod kay dili man sila mga dios apan mga binuhat lamang sa mga kamot sa tawo, kahoy ug bato lamang. Busa gilaglag sila sa katawhan sa Asiria. **19** Busa karon, luwasa kami, Yahweh nga among Dios, gisangpit ko ikaw, gikan sa iyang gahom, aron nga masayod ang tanang gingharian sa kalibotan nga ikaw lamang ang Dios, Yahweh.” **20** Unya nagpadala ug mensahe si Isaias nga anak ni Amos ngadto kang Hezekia, nga nag-ingon, “Nag-ingon si Yahweh, nga Dios sa Israel, 'Tungod kay nag-ampo kaman kanako bahin kang Senakerib nga hari sa Asiria, nadungog ko ikaw. **21** Mao kini ang pulong ni Yahweh nga gisulti mahitungod kaniya: “Gibugalbugalan ug gibiay-biay ka sa ulay nga anak nga babaye sa Zion aron sa pagtamay kanimo. Nagpanlingo kanimo ang anak nga babaye sa Jerusalem. **22** Kinsa man ang imong gihagit ug gitamay? Batok kang kinsa man ang pagsingka ug ang pagkamapahitas-on sa imong mga mata? Batok sa Balaan sa Israel! **23** Pinaagi sa imong mga mensahero gihagit nimo ang Ginoo, ug miingon, 'Uban sa daghan nakong mga karwahe mitungas ako sa kinatumyan sa kabukiran, sa kahitas-an sa Lebanon. Didto, pamutlon ko ang mga tag-as nga mga sidro ug ang labing maayong kahoy nga sipre. Mosulod

ako sa kinalayoan nga bahin, ang labing mabungahon nga kalasangan niini. **24** Nagkalot ako ug mga atabay ug nakainom ug mga tubig sa laing nasod. Gipahubas ko ang mga suba sa Ehipto ilalom sa akong mga lapalapa.' **25** Wala ba nimo nadungog kung giunsa ko kini pagkahibalo sa dugay na nga panahon, ug gibuhat kini sa karaan nga kapanahonan? Karon buhaton ko kini. Ania ikaw aron kuhaan ang dili mapildi nga mga siyudad ug himoon silang tinapok sa pagkaguba. **26** Ang ilang mga lumulopyo, diyutay lamang ang kusog, nangapukan ug nangaulawan. Mga tanom sila sa uma, lunhaw nga sagbot, ang sagbot sa atop o sa uma, nga gisunog sa wala pa kini milabong. **27** Apan nasayod ako sa imong paglingkod, sa imong paggawas, ug sa imong pagsulod, ug sa imong pagpakigbatok kanako. **28** Tungod sa imong pagpakigbatok kanako, ug tungod kay miabot sa akong dalunggan ang imong pagkamapasigarbohon, ibutang ko ang akong taga sa imong ilong, ug ang akong renda nganha sa imong baba; ibalik ko ikaw kung diin ka gikan." **29** Mao kini ang timaan alang kanimo: Karong tuiga imong kaonon ang motubo nga ihalas nga tanom, ug sa ikaduhang tuig kung unsa ang motubo gikan niana. Apan sa ikatulong tuig kinahanglan nga magtanom ka ug mag-ani, pagtanom ug kaparasan ug kaona ang bunga niini. **30** Moturok ug mamunga pag-usab ang nahibilin sa panimalay ni Juda nga nangaluwas. **31** Kay gikan sa Jerusalem adunay mahibilin, gikan sa Bukid sa Zion adunay mangaluwas. Ang pagkamainiton ni Yahweh nga labawng makagagahom maoy mobuhat niini. **32** Busa gisulti kini ni Yahweh mahitungod sa hari sa Asiria: "Dili siya makaadto niini nga siyudad ni makapana dinhi. Ni makaadto siya dinhi uban sa ilang taming o makahimo ug tinapok nga yuta batok niini. **33** Ang pamaagi sa

iyang pag-anhi mao usab ang pamaagi sa iyang pagbiya; dili siya makasulod niini nga siyudad— mao kini ang gipadayag ni Yahweh.” **34** Kay panalipdan ko kini nga siyudad ug luwason kini, alang sa akong kaugalingon ug alang sa akong alagad nga si David.'” **35** Nahitabo kini niadtong gabhiona nga miabot ang anghel ni Yahweh ug gisulong ang kampo sa mga taga-Asiria, ug gipamatay ang 185, 000 ka mga kasundalohan. Sa dihang mibangon ang mga tawo sayo sa kabuntagon, nagbuy-od ang patay nga mga lawas bisan asa. **36** Busa mibiya sa Israel ang hari sa Asiria nga si Senakerib ug mipauli sa iyang panimalay ug mipuyo sa Nineve. **37** Unya, samtang nagsimba siya sa balay ni Nisroc nga iyang dios, gipatay siya sa iyang mga anak nga lalaki nga mao sila Adramelec ug Sharezer pinaagi sa espada. Unya miikyas sila ngadto sa yuta sa Ararat. Unya si Esarhadon nga iyang anak nga lalaki ang nahimong hari puli kaniya.

20 Niadtong mga adlawa nagsakit si Hezekia ug himalatyon na. Busa miadto kaniya ang propeta nga si Isaias nga anak nga lalaki ni Amos, ug miingon kaniya, “Miingon si Yahweh, 'Ipahiluna ang imong panimalay; tungod kay mubo nalang ang imong kinabuhi, ug mamatay kana.” **2** Human niini mitalikod si Hezekia ug miatubang sa paril ug nag-ampo kang Yahweh, nga nag-ingon, **3** “Yahweh, palihog hinumdomi kung giunsa nako paglakaw nga matinud-anon sa imong atubangan sa tibuok kong kasing-kasing, ug kung unsa ang mga maayo nakong nabuhat sa imong panan-aw.” Unya midanguyngoy si Hezekia. **4** Sa wala pa makagawas si Isaias didto sa tungatunga sa hawanan, miabot ang pulong ni Yahweh kaniya, nga nag-ingon, **5** “Balik, ug sultihi si Hezekia, nga pangulo sa akong katawhan, 'Mao kini ang gisulti ni Yahweh, ang Dios ni David nga imong

katigulangan, “Nadungog ko ang imong pag-ampo, ug nakita
ko ang imong mga luha. Pagaayohon ko ikaw sa ikatulo nga
adlaw, ug motungas ka sa balay ni Yahweh. **6** Dugangan ko ug
napulo ug lima ka tuig ang imong kinabuhi, ug pagaluwason ko
ikaw ug kini nga siyudad gikan sa kamot sa hari sa Asiria, ug
panalipdan ko kini nga siyudad alang sa akong kaugalingon
ug alang sa akong alagad nga si David.”” **7** Busa miingon si
Isaias, “Pagkuha ug unod sa bunga sa igera.” Gibuhat nila
kini ug gibutang sa iyang hubag, ug naayo siya. **8** Miingon si
Hezekia kang Isaias, “Unsa man ang timaan nga ayohon ako ni
Yahweh, ug nga kinahanglan motungas ako ngadto sa templo
ni Yahweh sa ikatulo nga adlaw?” **9** Mitubag si Isaias, “Mao
kini ang timaan alang kanimo gikan kang Yahweh, nga himoon
ni Yahweh ang butang nga iyang gisulti. Kinahanglan ba nga
moabante ang anino ug napulo ka tikang, o moatras ug napulo
ka tikang? **10** Mitubag si Hezekia, “Sayon lamang alang sa anino
nga moabante ug napulo ka tikang. Dili, tugoti nga moatras ang
anino ug napulo ka tikang.” **11** Busa mituaw si Isaias ngadto
kang Yahweh, ug gipaatras niya ang anino ug napulo ka tikang,
gikan sa gilihokan niini sa hagdanan ni Ahaz. **12** Niana nga
takna nagpadala ug mga sulat ug gasa si Merodac Baladan nga
anak sa hari sa Babilonia nga si Baladan ngadto kang Hezekia,
tungod kay nadungog niya nga nagsakit si Hezekia. **13** Gitagad
ni Hezekia kadto nga mga sulat, ug unya gipakita ngadto sa
mga mensahero ang tibuok palasyo ug ang tanang bililhon nga
mga butang, ang plata, bulawan, mga pahumot ug bililhon nga
lana, ug ang tipiganan sa iyang mga hinagiban, ug ang tanan
nga makita sa iyang mga tipiganan. Walay butang sa iyang
panimalay, ni sa tibuok niyang gingharian, nga wala gipakita

ni Hezekia ngadto kanila. **14** Unya miadto ang propeta nga
si Isaias ngadto kang Haring Hezekia ug nangutana kaniya,
“Unsa man ang giingon niining mga tawhana diha kanimo?
Diin man sila gikan?” Miingon si Hezekia, “Gikan sila sa layong
nasod sa Babilonia.” **15** Nangutana si Isaias, “Unsa man ang
ilang nakita sa imong panimalay?” Mitubag si Hezekia, “Nakita
nila ang tanan sa akong panimalay. Walay ni usa sa akong
bililhon nga mga butang ang wala nako gipakita kanila.” **16** Busa
miingon si Isaias ngadto kang Hezekia, “Paminawa ang pulong
ni Yahweh: **17** 'Tan-awa, moabot ang mga adlaw nga ang tanan
nga anaa sa imong palasyo, ang mga butang nga gitipigan sa
imong mga katigulangan hangtod karong adlawa, pagadad-on
ngadto sa Babilonia. Walay mahibilin, miingon si Yahweh. **18**
Ang mga anak nga lalaki nga gipakatawo gikan kanimo, nga
imong giamoma—kuhaon nila silang tanan, ug mahimo silang
mga yunoko sa palasyo sa hari sa Babilonia.'” **19** Unya miingon
si Hezekia ngadto kang Isaias, “Maayo ang pulong ni Yahweh
nga imong gisulti.” Kay nagtuo man siya, “Wala bay kalinaw
ug kahapsay sa akong mga adlaw?” **20** Alang sa uban pang
mga butang mahitungod kang Hezekia, ug sa tanan niyang
kagahom, ug kung giunsa niya paghimo sa linaw ug ang agianan
sa tubig, ug kung giunsa niya pagpaagas ang tubig paingon sa
siyudad—wala ba kini nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa
mga hari sa Juda? **21** Mipahulay si Hezekia uban sa iyang mga
katigulangan, ug ang iyang anak nga lalaki nga si Manases ang
nahimong hari puli kaniya.

21 Nagpanuigon si Manases ug napulo ug duha sa dihang
nagsugod siya sa paghari; naghari siya sulod sa 55 ka tuig
sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Hefziba. **2**

Gibuhat niya ang daotan sa panan-aw ni Yahweh, sama sa
malaw-ay nga mga butang sa mga nasod nga gipahawa ni
Yahweh atubangan sa katawhan sa Israel. **3** Kay gitukod man
niya pagbalik ang mga anaa sa taas nga mga dapit nga gigun-
ob sa iyang amahan nga si Hezekia, ug nagtukod siya ug mga
halaran alang kang Baal, naghimo ug poste ni Ashera, sama sa
gibuhat ni Ahab nga hari sa Israel, ug miyukbo siya ngadto sa
tanang kabituonan sa kalangitan ug misimba niini. **4** Nagtukod
ug pagano nga mga halaran si Manases ngadto sa balay ni
Yahweh, bisan pa ug nagmando si Yahweh, "Diha sa Jerusalem
molungtad ang akong ngalan hangtod sa kahangtoran." **5**
Nagtukod siya ug mga halaran alang sa tanang kabituonan
sa kalangitan didto sa duha ka mga hawanan sa balay ni
Yahweh. **6** Gisunog niya ang iyang anak nga lalaki; nanagna
siya ug naghimo ug salamangka ug nagpakisayod niadtong
mga nakigsulti sa mga patay ug niadtong nakigsulti sa mga
espiritu. Nagbuhat gayod siya ug hilabihan ka daotan diha sa
panan-aw ni Yahweh ug iyang gipasuko ang Dios. **7** Gibutang
niya sa balay ni Yahweh ang kinulit nga hulagway ni Ashera
nga iyang hinimo. Dinhi niining balaya nakigsulti si Yahweh
ngadto kang David ug kang Solomon nga iyang anak nga lalaki;
miingon siya: "Dinhi niining balaya ug dinhi sa Jerusalem, nga
akong gipili gikan sa tanang katribohan sa Israel, nga akong
ibutang ang akong ngalan hangtod sa kahangtoran. **8** Dili ko
na gayod pahisalaagon ang mga tiil sa katawhan sa Israel
gikan sa yuta nga akong gihatag sa ilang mga katigulangan,
kung magmatngon lamang sila sa pagtuman sa tanan nga
akong gimando kanila, ug mosunod sa tanang mga balaod nga
gimando kanila sa akong alagad nga si Moises." **9** Apan wala

naminaw ang katawhan, ug gipangulohan sila ni Manases sa
pagbuhat ug hilabihan pa gayod kadaotan kaysa sa mga nasod
nga gigun-ob ni Yahweh sa atubangan sa katawhan sa Israel.
10 Busa nakigsulti si Yahweh pinaagi sa iyang mga alagad nga
mga propeta, nga nag-ingon, **11** "Tungod kay nakabuhat man ug
salawayon nga mga butang ang hari sa Juda nga si Manases,
ug hilabihan kaayo ka daotan ang iyang mga binuhatan kaysa
sa tanang mga Amorihanon nga nag-una kaniya, ug iyang
gipakasala ang Juda uban ang iyang mga diosdios, **12** busa
giingon kini ni Yahweh, nga Dios sa Israel: Tan-awa, magdala
ako ug hilabihan kadaotan diha sa Jerusalem ug sa Juda nga si
bisan kinsa nga makadungog niini, magataginting ang iyang mga
dalunggan. **13** Akong gamiton sa Jerusalem ang sukdanan nga
gigamit batok sa Samaria, ug ang tunton nga gigamit batok sa
balay ni Ahab; limpyohan ko ang Jerusalem sama sa pagtrapo
sa usa ka tawo sa plato, balibalihon niya kini pagtrapo. **14** Ilabay
ko ang mga nahibilin sa akong mga panulondon ug ihatag sila
sa kamot sa ilang mga kaaway. Mahimo silang mga tukbonon ug
inilog alang sa ilang mga kaaway, **15** tungod kay nagbuhat man
sila ug daotan sa akong panan-aw, ug gipasuko nila ako, sukad
sa adlaw nga migawas ang ilang mga katigulangan sa Ehipto,
hangtod karong adlawa." **16** Dugang pa niana, daghan ug giula
nga dugo sa mga tawo nga walay sala si Manases, hangtod nga
gipuno niya ang Jerusalem gikan sa utlanan niini ngadto sa
pikas uban ang kamatayon. Dugang kini sa sala nga gipabuhat
niya sa Juda, sa dihang nagbuhat sila ug daotan diha sa panan-
aw ni Yahweh. **17** Alang sa uban pang mga butang mahitungod
kang Manases, tanan niyang gibuhat, ug sa sala nga iyang
nabuhat, wala ba kini nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa

mga hari sa Juda? **18** Mipahulay si Manases uban sa iyang
mga katigulangan ug gilubong sa tanaman sa iyang kaugalingon
nga balay, sa tanaman sa Uza. Si Amon nga iyang anak nga
lalaki ang nahimong hari puli kaniya. **19** Nagpanuigon si Amon
ug 22 sa dihang nagsugod siya sa paghari; naghari siya sulod
sa duha ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang inahan
mao si Meshulemet; anak siya nga babaye ni Haruz nga taga
Jotba. **20** Gibuhat niya kung unsa ang daotan sa panan-aw ni
Yahweh, sama sa gibuhat sa iyang amahan nga si Manases.
21 Gisunod ni Amon ang tanang dalan nga gilaktan sa iyang
amahan ug nagsimba siya sa mga diosdios nga gisimba sa iyang
amahan, ug miyukbo niini. **22** Gitalikdan niya si Yahweh, ang
Dios sa iyang mga amahan, ug wala maglakaw sunod sa dalan
ni Yahweh. **23** Naglaraw ug daotan ang mga sulugoon ni Amon
batok kaniya ug gipatay ang hari didto sa iyang kaugalingon nga
balay. **24** Apan gipamatay sa mga katawhan sa yuta kadtong
mga naglaraw ug daotan batok kang Haring Amon, ug gihimo
nga hari ang iyang anak nga lalaki nga si Josia puli kaniya.
25 Alang sa uban pang mga butang mahitungod sa gibuhat ni
Amon, wala ba kini nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa mga
hari sa Juda? **26** Gilubong siya sa katawhan sa iyang lubnganan
didto sa tanaman sa Uza, ug nahimong hari ang iyang anak nga
lalaki nga si Josia puli kaniya.

22 Nagpanuigon ug walo ka tuig si Josia sa dihang nagsugod
siya sa paghari; naghari siya sulod sa 31 ka tuig sa Jerusalem.
Ang ngalan sa iyang inahan mao si Jedida (ang anak nga
babaye ni Adaya nga taga-Boskat). **2** Gibuhat niya ang matarong
sa pana-aw ni Yahweh. Naglakaw siya sa tanang dalan ni David
nga iyang katigulangan, ug wala siya mitipas ngadto sa wala o

sa tuo. **3** Nahitabo kini sa ika-18 ka tuig ni Haring Josia, gipadala
niya si Shafan nga anak nga lalaki ni Azalia nga anak nga lalaki
ni Meshullam, ang escriba, ngadto sa balay ni Yahweh, nga nag-
ingon, **4** "Tungas ngadto kang Hilkia ang labaw nga pari ug
sultihi siya sa pag-ihap sa salapi nga gidala ngadto sa balay
ni Yahweh, nga gitigom sa mga tigbantay sa templo gikan sa
katawhan. **5** Ihatag kini ngadto sa kamot sa mga trabahante
nga sinaligan sa balay ni Yahweh, ug ipahatag kini ngadto
sa mga trabahante nga anaa sa balay ni Yahweh, aron nga
ilang ayohon ang mga guba sa sulod sa templo. **6** Ipahatag
kanila ang salapi ngadto sa mga panday, sa mga magtutukod,
ug sa mga mason, ug aron ipalit usab ug ginabas nga kahoy
ug pagtabas ug bato aron ayohon ang templo." **7** Apan wala
na kinahanglana ang pag-ihap sa salapi nga gihatag ngadto
kanila, tungod kay gigamit man nila kini nga matinud-anon. **8**
Miingon ang labaw nga pari nga si Hilkia ngadto kang Shafan
nga escriba, "Nakaplagan ko ang libro sa balaod sa balay ni
Yahweh." Busa gihatag ni Hilkias ang libro ngadto kang Shafan,
ug gibasa niya kini. **9** Milakaw si Shafan ug gidala ang libro
ngadto sa hari, ug nagbalita usab siya kaniya, nga nag-ingon,
"Gigasto sa imong mga sulugoon ang salapi nga anaa sa templo
ug gihatag nila kini sa kamot sa mga trabahante nga nagdumala
sa pag-atiman sa balay ni Yahweh." **10** Unya miingon ang
escriba nga si Shafan ngadto sa hari, "Gihatagan ako ug libro ni
Hilkia nga pari." Unya gibasa kini ni Shafan ngadto sa hari. **11**
Nahitabo kini nga sa dihang nadungog sa hari ang mga pulong
sa balaod, gigisi niya ang iyang mga bisti. **12** Gimandoan sa hari
si Hilkia nga pari, si Ahikam nga anak nga lalaki ni Shafan, si
Acbor nga anak nga lalaki ni Mikaya, si Shafan nga escriba, ug

si Asaya, nga iyang kaugalingong sulugoon, nga nag-ingon,
13 “Lakaw ug pagpakisayod kang Yahweh alang kanako, ug
alang sa katawhan ug alang sa tibuok Juda, tungod kay ang
mga pulong niini nga libro nakaplagan na. Tungod kay hilabihan
kadako ang kasuko ni Yahweh nga nisilaob batok kanato tungod
kay wala man naminaw ang atong mga katigulangan sa mga
pulong niini nga libro alang sa pagtuman sa tanan nga nahisulat
niini mahitungod kanato.” **14** Busa miadto ang pari nga si Hilkia,
si Ahikam, si Acbor, si Shapan, ug si Asaya ngadto kang Hulda
nga usa ka babaye nga propeta, nga asawa ni Shalum nga anak
nga lalaki ni Tikva nga anak nga lalaki ni Harhas, nga tigtipig sa
butanganan sa mga bisti (nagpuyo siya sa ikaduhang bahin sa
siyudad sa Jerusalem), ug nakigsulti sila kaniya. **15** Miingon siya
kanila, “Mao kini ang giingon ni Yahweh, nga Dios sa Israel:
'Ingna ang tawo nga nagpadala kaninyo nganhi kanako, **16**
“Mao kini ang giingon ni Yahweh: 'Tan-awa, magdala ako ug
katalagman niini nga dapit ug sa mga namuyo niini, sumala sa
tanan nga nahisulat sa libro nga gibasa sa hari sa Juda. **17**
Tungod kay gisalikway nila ako, ug nagsunog sila ug insenso
sa laing mga dios, aron nga mahagit nila ako nga masuko sa
tanan nilang mga binuhatan—busa misilaob ang akong kasuko
batok niini nga dapit ug dili na kini mapalong.'” **18** Apan alang sa
hari sa Juda, nga nagpadala kaninyo aron sa pagpangutana
sa kabubut-on ni Yahweh, mao kini ang inyong isulti kaniya:
“Si Yahweh, nga Dios sa Israel miingon niini: 'Mahitungod sa
mga pulong nga imong nadungog, **19** tungod kay malumo man
ang imong kasingkasing, ug tungod kay gipaubos mo man ang
imong kaugalingon sa atubangan ni Yahweh, sa dihang imong
nadungog ang akong giingon batok niini nga dapit ug sa mga

nagpuyo niini, nga mabungkag ug matinunglo sila, ug tungod
kay imo mang gigisi ang imong mga bisti ug mihilak sa akong
atubangan, naminaw usab ako kanimo—mao kini ang gipadayag
ni Yahweh. **20** Tan-awa, ibutang ko ikaw uban sa imong mga
katigulangan, ug mahimutang ka sa imong lubnganan nga may
kalinaw. Dili makakita ang imong mga mata sa tanang mga
katalagman nga akong ipahamtang niini nga dapit.'"" Busa
gidala sa mga tawo kini nga mensahe balik sa hari.

23 Busa nagpadala ang hari ug mga mensahero nga maoy
nagpatigom sa tanang mga kadagkoan sa Juda ug sa Jerusalem
ngadto kaniya. **2** Unya mitungas ang hari ngadto sa balay
ni Yahweh, ug ang tanang katawhan sa Juda ug ang tanang
namuyo sa Jerusalem uban kaniya, ug ang mga pari, ang mga
propeta, ug ang tanang katawhan, gikan sa gagmay padulong
sa dagko. Unya gibasa niya sa ilang igdulongog ang tanang
mga pulong sa libro sa Kasabotan nga nakaplagan sa balay
ni Yahweh. **3** Mibarog ang hari duol sa haligi ug naghimo ug
kasabotan sa atubangan ni Yahweh, sa paglakaw sunod kang
Yahweh ug sa pagtuman sa iyang kasugoan, sa iyang mga
patakaran, ug sa iyang mga balaod, uban sa tibuok niyang
kasingkasing ug sa tibuok niyang kalag, sa pagpamatuod sa
mga pulong niini nga kasabotan nga nahisulat niini nga libro.
Busa miuyon ang tanang tawo nga mobarog sa kasabotan.
4 Gimandoan sa hari si Hilkia nga labaw nga pari, ang mga
pari nga ubos kaniya, ug ang mga tigbantay sa ganghaan, sa
pagdala ngadto sa gawas sa templo ni Yahweh sa tanang mga
sudlanan nga gihimo alang kang Baal ug Ashera, ug alang sa
tanang kabituonan sa langit. Gisunog niya kini sa gawas sa
Jerusalem ngadto sa kaumahan sa Walog sa Kidron ug gidala

ang mga abo niini ngadto sa Betel. **5** Gipapahawa niya ang mga
pari nga nagsimba ug diosdios nga pinili sa mga hari sa Juda
aron sa pagsunog ug insenso sa taas nga mga dapit ngadto sa
mga siyudad sa Juda ug ngadto sa mga dapit nga nagpalibot sa
Jerusalem—kadtong nagsunog ug insenso alang kang Baal,
ngadto sa adlaw ug sa bulan, ngadto sa mga planeta, ug ngadto
sa tanang kabituonan sa langit. **6** Gipagawas niya ang poste nga
si Ashera gikan sa Templo ni Yahweh, sa gawas sa Jerusalem
ngadto sa Walog sa Kidron ug gisunog nila kini didto. Gidugmok
niya kini hangtod naabog ug gisabwag kana nga abog ngadto sa
mga lubnganan sa yanong mga tawo. **7** Gihinloan niya ang mga
lawak sa mga lalaki nga nagbaligya sa ilang dungog nga atua sa
templo ni Yahweh, diin nagbuhat ug mga bisti ang mga babaye
alang kang Ashera. **8** Gidala ni Josia ang tanang mga pari gikan
sa mga siyudad sa Juda ug gihugawhugawan ang mga anaa sa
taas nga mga dapit diin nagsunog ug insenso ang mga pari,
gikan sa Geba padulong sa Berseba. Gigun-ob niya ang mga
anaa sa taas nga mga dapit sa mga ganghaan nga atua sa
pultahan paingon sa ganghaan ni Josue (ang gobernador sa
siyudad), sa wala nga bahin sa ganghaan sa siyudad. **9** Bisan
tuod ug wala gitugotan sa pag-alagad sa halaran ni Yahweh sa
Jerusalem ang mga pari niadtong taas nga mga dapit, nangaon
sila ug tinapay nga walay igpapatubo taliwala sa ilang mga
kaigsoonan. **10** Gihugawhugawan ni Josia ang Tofet, diin atua
sa walog sa Ben Hinom, aron nga wala nay magsunog sa iyang
anak nga lalaki o sa iyang anak nga babaye ingon nga halad
ngadto kang Molec. **11** Gikuha niya ang mga kabayo nga gihatag
sa mga hari sa Juda ngadto sa adlaw. Atua sila sa usa ka dapit
sa pultahan sa templo ni Yahweh, nga duol sa lawak ni Natan

Melec, nga tigdumala sa palasyo. Gisunog ni Josia ang mga karwahe sa adlaw. **12** Giguba ni Josia nga hari ang mga halaran nga anaa sa atop sa kinatas-an nga lawak ni Ahaz, nga gihimo sa mga hari sa Juda, ug ang mga halaran nga gihimo ni Manases didto sa duha ka hawanan sa templo ni Yahweh. Gidugmok kini ni Josia ug gilabay kini ngadto sa Walog sa Kidron. **13** Giguba sa hari ang mga anaa sa taas nga mga dapit sa Jerusalem, sa habagatan sa bukid sa pagkadunot nga gitukod ni Solomon nga hari sa Israel alang sa Astoret, ang dulomtanan nga diosdios sa mga Sidonhon; alang kang Cemos, ang dulomtanan nga diosdios sa Moab; ug alang kang Molec, ang dulumtanan nga diosdios sa katawhan sa Amon. **14** Gibuak niya ang mga haligi nga mga bato ug gipamutol ang mga poste nga si Ashera ug gipuno niya kadtong mga dapita ug mga bukog sa mga tawo. **15** Giguba usab ni Josia sa hingpit ang halaran nga atua sa Betel ug ang anaa sa taas nga dapit nga gitukod ni Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat (ang tawo nga maoy hinungdan sa pagpakasala sa Israel). Gisunog usab niya ang halaran ug ang anaa sa taas nga dapit ug gidugmok kini hangtod naabog. Gisunog usab niya ang poste nga si Ashera. **16** Samtang nagsusi si Josia sa dapit, nakamatikod siya sa mga lubnganan nga atua sa bukid. Nagpadala siya ug mga lalaki aron sa pagkuha sa mga bukog gikan sa mga lubnganan; unya gisunog niya kini ngadto sa halaran, nga nakahugaw niini. Sumala kini sa pulong ni Yahweh nga gisulti sa tawo sa Dios, ang tawo nga nagsulti nang daan niining mga butanga sa wala pa kini nahitabo. **17** Unya miingon siya, “Unsa ba kanang monumento nga akong nakita?” Gisultihan siya sa mga lalaki nga anaa sa siyudad, “Mao kana ang lubnganan sa tawo sa Dios nga naggikan sa Juda

ug nagsulti niining mga butanga nga imong nabuhat batok sa halaran sa Betel." **18** Busa miingon si Josia, "Ayaw kini hilabti. Kinahanglan nga walay mobalhin sa iyang mga bukog." Busa wala nila hilabti ang iyang mga bukog, uban sa mga bukog sa propeta nga naggikan sa Samaria. **19** Unya giguba ni Josia ang tanang mga balay nga anaa sa taas nga mga dapit nga atua didto sa mga siyudad sa Samaria, nga gihimo sa mga hari sa Israel, ug nga nakapahagit kang Yahweh nga masuko. Gibuhat niya kanila ang iyang gibuhat sa Betel. **20** Gipamatay niya ang tanang mga pari sa taas nga mga dapit didto sa mga halaran ug gisunog niya ang mga bukog sa mga tawo diha niini. **21** Unya gimandoan sa hari ang tanang katawhan, nga nag-ingon, "Hinumdomi ang Pagsaylo alang kang Yahweh nga inyong Dios, sumala sa nahisulat niini nga Libro sa Kasabotan." **22** Wala gayod napahigayon ang maong kasaulogan sa Pagsaylo gikan sa mga adlaw sa mga maghuhukom nga nagdumala sa Israel, ni sa tanang adlaw sa mga hari sa Israel o sa Juda. **23** Apan sa ika-18 nga tuig ni Haring Josia gisaulog kini nga Pagsaylo alang kang Yahweh didto sa Jerusalem. **24** Gipapahawa usab ni Josia kadtong nakigsulti sa mga patay o sa mga espiritu. Gipapahawa usab niya ang mga salamangkero, ang mga diosdios, ug ang tanang mga dulumtanan nga mga butang nga nakita didto sa yuta sa Juda ug didto sa Jerusalem, aron nga uyonan ang mga pulong sa balaod diin nahisulat sa libro nga nakaplagan ni Hilkia nga pari didto sa balay ni Yahweh. **25** Wala pa gayoy hari nga nahiuna kang Josue, nga sama kaniya, nga mibalik kang Yahweh sa tibuok niyang kasingkasing, sa tibuok niyang kalag, ug sa tibuok niyang kusog, nga nagsunod sa tanang balaod ni Moises. Ni adunay hari nga sama kang Josia nga mibarog

sunod kaniya. **26** Bisan paman niana, wala gipaiway ni Yahweh
ang kabangis sa iyang hilabihang kapungot, nga misilaob batok
sa Juda tungod sa tanang pagano nga pagsimba nga maoy
gibuhat ni Manases nga nakapahagit kaniya. **27** Busa miingon si
Yahweh, “Papason ko usab ang Juda sa akong panan-aw, sama
sa akong pagpapas sa Israel, ug isalikway ko kini nga siyudad
nga akong gipili, ang Jerusalem, ug ang balay nga diin nag-
ingon ako, 'Maanaa didto ang akong ngalan.'” **28** Alang sa uban
pang mga butang mahitungod kang Josia, ang tanan nga iyang
gibuhat, wala ba kini nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa
mga hari sa Juda? **29** Sa iyang mga adlaw, si Faraon Neco, nga
hari sa Ehipto, miadto aron sa pagpakig-away batok sa hari sa
Asiria didto sa Suba sa Eufrates. Miadto si Haring Josia aron
sa pagpakigkita kang Neco alang sa gubat, ug gipatay siya ni
Neco didto sa Megido. **30** Gisakay sa sulugoon ni Josia ang
iyang patay nga lawas sa karwahe gikan sa Megido, gidala siya
padulong sa Jerusalem, ug gilubong siya sa iyang kaugalingon
nga lubnganan. Unya gikuha sa mga tawo sa yuta si Jehoahaz
nga anak nga lalaki ni Josia, gidihogan siya, ug gihimo siya
nga hari puli sa iyang amahan. **31** Nagsugod sa paghari si
Jehoahaz sa dihang 23 pa ka tuig ang iyang pangidaron, ug
naghari siya sulod sa tulo ka bulan sa Jerusalem. Ang ngalan
sa iyang inahan mao si Hamutal; siya ang anak nga babaye
ni Jeremias sa Libna. **32** Gibuhat ni Jehoahaz ang daotan sa
panan-aw ni Yahweh, sama sa tanang butang nga gibuhat sa
iyang mga katigulangan. **33** Gibilanggo siya ni Faraon Neco sa
Ribla ngadto sa yuta sa Hamat, aron nga dili siya makahari
sa Jerusalem. Unya gipabuhis ni Neco ang Juda ug 100 ka
mga talent sa plata ug usa ka talent sa bulawan. **34** Gihimo nga

hari ni Faraon Neco si Eliakim nga anak nga lalaki ni Josia, ug giilisan ang iyang ngalan ug Jehoyakim. Apan gidala niya si Jehoahaz padulong sa Ehipto, ug namatay si Jehoahaz didto. **35** Gibayad ni Jehoyakim ang plata ug bulawan kang Faraon. Aron nga mapahinagbo ang gipangayo ni Faraon, gipabuhisan ni Jehoyakim ang yuta ug gipugos niya ang matag tawo taliwala sa katawhan sa yuta nga bayran siya ug plata ug bulawan sumala sa angay nilang bayaran. **36** Nagsugod sa paghari si Jehoyakim sa dihang 25 pa ka tuig ang iyang pangidaron, ug naghari siya sulod sa napulo ug usa ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Zebida; anak siya nga babaye ni Pedaya nga taga-Rama. **37** Gibuhat ni Jehoyakim ang daotan sa panan-aw ni Yahweh, sama sa gihimo sa iyang mga katigulangan.

24 Sa mga adlaw ni Jehoyakim, gisulong ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia ang Juda; nahimo niyang sulugoon si Jehoyakim sulod sa tulo ka tuig. Unya misukol si Jehoyakim ug nakigbatok kang Nebucadnezar. **2** Nagpadala si Yahweh ug mga panon sa mga Caldeanhon, mga Arameanhon, mga Moabihanon, ug mga Amonihanon batok kang Jehoyakim; gipadala niya sila batok sa Juda aron sa paglaglag niini. Mao kini ang pagpamatuod sa pulong ni Yahweh nga gisulti pinaagi sa mga propeta nga iyang mga alagad. **3** Gikan gayod kini sa baba ni Yahweh nga midangat kini sa Juda, aron papahawaon sila gikan sa iyang panan-aw, tungod sa mga sala ni Manases, ang tanan nga iyang gibuhat, **4** ug tungod usab sa iyang gipaula nga dugo sa mga tawo nga walay sala, kay gipuno niya ug dugo sa mga tawo nga walay sala ang Jerusalem. Dili gayod buot mopasaylo si Yahweh niana. **5** Alang sa uban pang mga butang mahitungod kang Jehoyakim, ug sa tanan niyang

gibuhat, wala ba kini nahisulat sa libro sa mga panghitabo sa
mga hari sa Juda? **6** Mipahulay si Jehoyakim uban sa iyang
mga katigulangan, ug si Jehoyakin nga iyang anak nga lalaki
ang nahimong hari puli kaniya. **7** Wala na gayod misulong ang
hari sa Ehipto sa gawas sa iyang yuta, tungod kay nabuntog na
man sa hari sa Babilonia ang tanang mga yuta nga gidumalahan
sa hari sa Ehipto, gikan sa sapa sa Ehipto padulong sa Suba sa
Eufrates. **8** Nagpanuigon si Jehoyakin sa dihang 18 pa ka tuig
ang iyang pangidaron; naghari siya sa Jerusalem sulod sa tulo
ka bulan. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Nehusta; anak
siya nga babaye ni Elnatan nga taga-Jerusalem. **9** Gibuhat niya
ang daotan sa panan-aw ni Yahweh; gibuhat niya ang tanan
nga gibuhat sa iyang amahan. **10** Nianang higayona gisulong
ang Jerusalem sa kasudalohan ni Nebucadnezar nga hari sa
Babilonia ug gipalibotan ang siyudad. **11** Miabot si Nebucadnezar
nga hari sa Babilonia didto siyudad samtang gipalibotan kini sa
iyang mga kasundalohan, **12** ug miadto si Jehoyakin ang hari
sa Juda ngadto sa hari sa Babilonia, siya, ang iyang inahan,
ang iyang mga sulugoon, ang iyang mga prinsipe, ug ang iyang
mga opisyal. Gidakop siya sa hari sa Babilonia sa ikawalo
nga tuig sa iyang paghari. **13** Gikuha ni Nebucadnezar ang
tanang mahinungdanong mga butang sa balay ni Yahweh, ug
kadtong atua sa palasyo sa hari. Gipangdugmok niya ang tanang
bulawanon nga mga butang nga gihimo ni Solomon nga hari sa
Israel didto sa templo ni Yahweh, sumala sa giingon ni Yahweh
nga mahitabo. **14** Gibihag niya ang tibuok Jerusalem, ang tanang
mga pangulo, ug ang tanang lalaki nga manggugubat, ang 10,
000 nga mga binihag, ug ang tanang hanas nga trabahador
ug ang mga panday sa puthaw. Walay bisan usa nga nahibilin

gawas lamang sa mga tawong kabos didto sa yuta. **15** Gibihag
ni Nebucadnezar si Jehoyakin ngadto sa Babilonia, ingon man
usab ang inahan sa hari, ang mga asawa, ang mga opisyal,
ug ang pangulo nga mga kalalakin-an sa yuta. Gibihag niya
sila gikan sa Jerusalem paingon sa Babilonia. **16** Ang tanang
manggugubat nga kalalakin-an, 7, 000 ang gidaghanon, ug 1,
000 ka mga hanas nga mga trabahador ug mga panday sa
puthaw, ang tanan kanila hanas sa pagpakig-away—gibihag sa
hari sa Babilonia kining mga kalalakin-an ngadto sa Babilonia. **17**
Gihimo nga hari si Matania sa hari sa Babilonia, ang igsoon nga
lalaki sa amahan ni Jehoyakin, nga puli kaniya, ug giilisan ang
iyang ngalan ug Zedekia. **18** Nagsugod sa paghari si Zedekia sa
dihang 21 pa ka tuig ang iyang pangidaron; naghari siya sulod
sa napulo ug usa ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang
inahan mao si Libna. **19** Gibuhat niya ang daotan sa panan-
aw ni Yahweh; gibuhat niya ang tanang gibuhat ni Jehoyakim.
20 Tungod sa kasuko ni Yahweh, nahitabo kining tanan sa
Jerusalem ug sa Juda, hangtod nga gipapahawa sila sa iyang
presensya. Unya nakigbatok si Zedekia sa hari sa Babilonia.

25 Nahitabo kini sa ikasiyam nga tuig sa paghari ni Haring
Zedekia, sa ikanapulo nga bulan, ug sa ikanapulo nga adlaw
sa bulan, miabot si Nebucadnezar nga hari sa Babilonia uban
sa iyang kasundalohan batok sa Jerusalem. Nagkampo siya
atbang niini, ug nagtukod sila ug kuta palibot niini. **2** Busa
napalibotan ang siyudad hangtod sa ikanapulo ug usa ka tuig
sa paghari ni Haring Zedekia. **3** Sa ikasiyam nga adlaw sa
ikaupat nga bulan sa tuig, hilabihan gayod ang kagutom didto sa
siyudad nga wala nay pagkaon alang sa mga tawo sa maong
yuta. **4** Unya nalumpag ang siyudad, ug mikalagiw ang tanang

manggugubat nga mga kalalakin-an sa pagkagabii pinaagi sa agianan sa ganghaan taliwala sa duha ka mga paril, pinaagi sa tanaman sa hari, bisan tuod gipalibotan sa mga Caldeanhon ang tibuok siyudad. Miadto ang hari sa dalan nga paingon sa Araba. **5** Apan gigukod sa kasundalohan sa Caldeanhon si Haring Zedekia ug naapsan siya didto sa kapatagan sa walog sa Suba sa Jordan nga duol sa Jerico. Nagkatibulaag ang tanan niyang kasundalohan palayo kaniya. **6** Gidakop nila ang hari ug gidala siya ngadto sa hari sa Babilonia didto sa Ribla, diin gihukman nila siya. **7** Alang sa mga anak nga lalaki ni Zedekia, gipangpatay nila sila sa iyang atubangan. Unya gilugit nila ang iyang mga mata, gigapos siya sa mga kadena nga tumbaga, ug gidala siya ngadto sa Babilonia. **8** Karon sa ikalima nga bulan, sa ikapito nga adlaw sa bulan, nga ika-19 ka tuig sa paghari ni Nebucadnezar ang hari sa Babilonia, miabot sa Jerusalem ang sulugoon sa hari sa Babilonia ug pangulo sa iyang mga magbalantay, nga si Nebuzaradan. **9** Gisunog niya ang balay ni Yahweh, ang palasyo sa hari, ug ang tanang mga balay sa Jerusalem; gisunog usab niya ang tanang mahinungdanon nga mga dagkong balay sa siyudad. **10** Ingon man sa tanang mga paril nga nakapalibot sa Jerusalem, gigun-ob kini sa tanang kasundalohan sa Babilonia nga ubos sa pagdumala sa pangulo sa magbalantay. **11** Alang sa uban pang mga katawhan nga nahibilin didto sa siyudad, kadtong mga mibiya sa hari sa Babilonia, ug ang mga nahibilin sa katawhan—si Nebuzaradan, ang pangulo sa magbalantay, mibihag kanila. **12** Apan gibilin sa pangulo sa magbalantay ang labing kabos sa yuta aron motrabaho sa kaparasan ug sa kaumahan. **13** Alang sa mga haligi nga tumbaga nga atua sa balay ni Yahweh, ang tungtonganan ug ang tumbaga nga tangke

nga atua sa balay ni Yahweh, gidugmok sa mga Caldeanhon ug
gidala pagbalik ang tumbaga didto sa Babilonia. **14** Ang mga
kolon, mga pala, mga igpapalong sa lampara, mga kutsara,
ug ang tanang mga butang nga tumbaga nga ginagamit sa
mga pari nga nag-alagad didto sa templo—gikuha kining tanan
sa mga Caldeanhon. **15** Ang mga kolon alang sa pagkuha
sa mga abo ug ang mga panaksan nga hinimo sa bulawan,
ug kadtong hinimo sa plata—gikuha usab kini sa kapitan sa
magbalantay sa hari. **16** Ang duha ka mga haligi, ang tumbaga
nga tangke, ang mga tungtonganan nga gihimo ni Solomon
alang sa balay ni Yahweh dili maalsa tungod sa kadaghan sa
tumbaga. **17** 18 ka kubiko ang gitas-on sa unang haligi, ug ang
ulohan nga tumbaga anaa sa ibabaw niini. Tulo ka kubiko ang
gitas-on sa ulohan nga tumbaga uban sa binuhat nga rehas
ug napalibotan sa mga granada ang ulohan, ang tanan hinimo
sa tumbaga. Ang ubang haligi ug ang binuhat nga rehas niini
managsama lamang sa nauna. **18** Gikuha sa pangulo sa mga
magbalantay si Seraya ang pangulo nga pari, kauban si Zefania,
ang ikaduha nga pari, ug ang tulo ka tigbantay sa ganghaan. **19**
Gikan sa siyudad gidala niya ang opisyal nga maoy sinaligan
sa mga kasundalohan, ug ang lima ka mga kalalakin-an nga
nagtambag sa hari, nga anaa gihapon sa siyudad. Gidala usab
niya ang opisyal nga sundalo sa hari nga maoy sinaligan alang
sa pagtigom sa mga kalalakin-an ngadto sa kasundalohan, uban
sa 60 ka mahinungdanon nga mga kalalakin-an gikan sa yuta
nga atua sa siyudad. **20** Unya gikuha sila ni Nebuzaradan,
ang pangulo sa magbalantay, ug gidala sila ngadto sa hari sa
Babilonia sa Ribla. **21** Gipangpatay sila sa hari sa Babilonia
sa Ribla didto sa yuta sa Hamat. Niini nga paagi, gipagawas

nga binihag ang Juda sa ilang yuta. **22** Alang sa mga tawo nga
nahibilin sa yuta sa Juda, kadtong gibiyaan ni Nebucadnezar
nga hari sa Babilonia, gihimo niya nga tinugyanan kanila, si
Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam ang anak nga lalaki
ni Shafan. **23** Karon sa dihang nadungog sa mga pangulo sa
mga kasundalohan, sila ug ang ilang mga kalalakin-an, nga
gihimo sa hari sa Babilonia si Gedalia nga gobernador, miadto
sila kang Gedalia nga anaa sa Mizpa. Kini nga mga kalalakin-
an mao si Ismael nga anak nga lalaki ni Netania, si Johanan
nga anak nga lalaki ni Karea, si Seraya nga anak nga lalaki ni
Tanhumet nga Netofatihanon, ug si Jaazania nga anak nga lalaki
sa Maacatihanon—sila ug ang ilang kalalakin-an. **24** Naghimo ug
pakigsaad si Gedalia kanila ug sa ilang kalalakin-an, ug miingon
siya kanila, “Ayaw kahadlok sa mga opisyal sa mga Caldeanhon.
Pagpuyo sa yuta ug pag-alagad sa hari sa Babilonia, ug maayo
ang tanan nga mahitabo diha kaninyo.” **25** Apan nahitabo kini sa
ikapito nga bulan nga si Ismael nga anak nga lalaki ni Netania
nga anak nga lalaki ni Elishama, gikan sa harianon nga pamilya,
miabot uban sa napulo ka mga kalalakin-an ug gisulong si
Gedalia. Namatay si Gedalia, uban sa mga kalalakin-an sa Juda
ug ang mga taga-Babilonia nga uban kaniya didto sa Mizpa. **26**
Unya mibarog ug miadto sa Ehipto ang tanang katawhan, gikan
sa dili mahinungdanon ngadto sa labing mahinungdanon, ug ang
mga pangulo sa mga kasundalohan, tungod kay nangahadlok
sila sa mga taga-Babilonia. **27** Nahitabo kini human sa ika-
37 ka tuig sa pagkabihag ni Jehoyakin nga hari sa Juda, sa
ikanapulo ug duha nga bulan, sa ika-27 nga adlaw sa bulan,
gibuhian ni Evil Merodac nga hari sa Babilonia si Jehoyakin
nga hari sa Juda gikan sa pagkabinilanggo. Nahitabo kini sa

tuig nga nagsugod sa paghari si Evil Merodac. **28** Malumo siya
nga nakigsulti kaniya ug gihatagan siya ug mas halangdon pa
nga lingkoranan kaysa sa ubang mga hari nga uban kaniya sa
Babilonia. **29** Gihubo ni Evil-Merodac ang mga bisti ni Jehoyakin
sa pagkabinilanggo, ug kanunay nga nagkaon si Jehoyakin
didto sa lamesa sa hari sa tibuok niya nga kinabuhi. **30** Ug
ginahatagan siya ug panggasto alang sa iyang pagkaon sa
matag adlaw alang sa tibuok niyang kinabuhi.

1 Cronicas

1 Ang mga kaliwat ni Adan mao sila si Set, **2** Enos, Kenan,
Mahalalel, Jared, **3** Enoc, Metusela, ug si Lamec. **4** Ang mga
anak nga lalaki ni Noe mao sila si Shem, Ham, ug si Jafet. **5** Ang
mga anak nga lalaki ni Jafet mao sila si Gomer, Magog, Madai,
Javan, Tubal, Meshec, ug si Tiras. **6** Ang mga anak nga lalaki ni
Gomer mao sila si Ashkenaz, Rifat ug si Togarma. **7** Ang mga
anak nga lalaki ni Javan mao sila si Elisha, Tarshis, Kitim, ug si
Rodanim. **8** Ang mga anak nga lalaki ni Ham mao sila si Cus,
Mizraim, Put, ug si Canaan. **9** Ang mga anak nga lalaki ni Cus
mao sila si Seba, Havila, Sabta, Raama, ug si Sabteca. Ang mga
anak ni Raama mao si Sheba ug si Dedan. **10** Si Cus mao ang
amahan ni Nimrod, nga unang manggugubat sa kalibotan. **11** Si
Mizraim mao ang katigulangan sa mga Ludhanon, Anamnon,
Lehabnon, Naftunon, **12** Patrusnon, Caslunon (diin naggikan
ang mga Filistihanon), ug sa mga Caftornon. **13** Si Canaan mao
ang amahan ni Sidon, nga iyang kamagulangan, ug ni Het.
14 Siya usab ang katigulangan sa mga Jebusnon, Amornon,
Girgasnon, **15** Hivhanon, Arkanhon, Sinhanon, **16** Arvadnon,
Zemarnon, ug sa mga Hamatnon. **17** Ang mga anak nga lalaki ni
Shem mao sila si Elam, Ashur, Arfaxad, Lud, Aram, Uz, Hul,
Geter, ug si Meshec. **18** Si Arfaxad mao ang amahan ni Shela,
ug si Shela mao ang amahan ni Eber. **19** Adunay duha ka
anak nga lalaki si Eber. Ang ngalan sa usa mao si Peleg, kay
nabahin ang kalibotan sa iyang kapanahonan. Ang ngalan sa
iyang igsoon mao si Joktan. **20** Si Joktan mao ang amahan nila
ni Almodad, Shelef, Hazarmavet, Jera, **21** Hadoram, Uzal, Dikla,
22 Obal, Abimael, Sheba, **23** Ofir, Havila, ug ni Jobab; kini silang
tanan mga kaliwat ni Joktan. **24** Si Shem, Arfaxad, Shela, **25**

Eber, Peleg, Reu, **26** Serug, Nahor, Tera, **27** Abram nga mao
si Abraham. **28** Ang mga anak nga lalaki ni Abraham mao si
Isaac ug si Ishmael. **29** Mao kini ang ilang mga anak nga lalaki:
ang kamagulangan ni Ishmael mao si Nebaiot, unya si Kedar,
Adbeel, Mibsam, **30** Mishma, Duma, Massa, Hadad, Tema, **31**
Jetur, Nafis, ug si Kedema. Mao kini ang mga anak nga lalaki ni
Ishmael. **32** Ang mga anak nga lalaki ni Ketura, nga puyopuyo ni
Abraham, mao sila si Zimran, Jokshan, Medan, Midian, Ishbak,
ug si Shua. Ang mga anak nga lalaki ni Jokshan mao si Sheba
ug si Dedan. **33** Ang mga anak nga lalaki ni Midian mao sila si
Efa, Efer, Hanok, Abida, ug si Eldaa. Tanan kini sila mga kaliwat
ni Ketura. **34** Si Abraham mao ang amahan ni Isaac. Ang mga
anak nga lalaki ni Isaac mao si Esau ug si Israel. **35** Ang mga
anak nga lalaki ni Esau mao sila si Elifaz, Reuel, Jeus, Jalam,
ug si Kora. **36** Ang mga anak nga lalaki ni Elifaz mao sila si
Teman, Omar, Zefo, Gatam, Kenaz, Timna ug si Amalek. **37**
Ang mga anak nga lalaki ni Reuel mao sila si Nahat, Zera,
Shama, ug si Miza. **38** Ang mga anak nga lalaki ni Seir mao sila
si Lotan, Shobal, Zibeon, Ana, Dishon, Ezer, ug si Dishan. **39**
Ang mga anak nga lalaki ni Lotan mao si Hori ug si Homam,
ug si Timna nga igsoong babaye ni Lotan. **40** Ang mga anak
nga lalaki ni Shobal mao sila si Alvan, Manahat, Ebal, Shefo,
ug si Onam. Ang mga anak nga lalaki ni Zibeon mao si Aya
ug si Ana. **41** Ang anak nga lalaki ni Ana mao si Dishon. Ang
mga anak nga lalaki ni Dishon mao sila si Hemdan, Eshban,
Itran, ug si Keran. **42** Ang mga anak nga lalaki ni Ezer mao sila
si Bilhan, Zaavan, ug si Jaakan. Ang mga anak nga lalaki ni
Dishan mao si Uz ug si Aran. **43** Mao kini ang mga hari nga
naghari sa yuta sa Edom sa wala pay hari nga naghari sa mga

Israelita: si Bela nga anak ni Beor, ug Dinhaba ang ngalan sa
iyang siyudad. **44** Sa dihang namatay si Bela, mipuli paghari sa
iyang dapit si Jobab ang anak nga lalaki ni Zera nga taga-Bozra.
45 Sa dihang namatay si Jobab, mipuli paghari sa iyang dapit si
Husham nga taga-Teman. **46** Sa dihang namatay si Husham,
mipuli paghari sa iyang dapit si Hadad nga anak ni Bedad, nga
maoy nakapildi sa mga Midianhon didto sa yuta sa Moab. Avit
ang ngalan sa iyang siyudad. **47** Sa dihang namatay si Hadad,
mipuli paghari sa iyang dapit si Samla nga taga-Masreka. **48**
Sa dihang namatay si Samla, mipuli paghari sa iyang dapit si
Shaul nga taga-Rehobot Hannahar. **49** Sa dihang namatay si
Shaul, mipuli paghari sa iyang dapit si Baal Hanan nga anak ni
Acbor. **50** Sa dihang namatay si Baal Hanan nga anak ni Acbor,
mipuli paghari sa iyang dapit si Hadar. Pai ang ngalan sa iyang
siyudad. Ang ngalan sa iyang asawa mao si Mehetabel nga
anak nga babaye ni Matred nga anak nga babaye ni Mezahab.
51 Unya namatay si Hadad. Ang mga pangulo sa mga banay sa
Edom mao sila si Timna, Alva, Jetet, **52** Oholibama, Ela, Pinon,
53 Kenaz, Teman, Mibzar, **54** Magdiel, ug si Iram. Mao kini ang
mga pangulo sa mga banay sa Edom.

2 Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Israel: sila si Ruben,
Simeon, Levi, Juda, Isacar, Zebulun, **2** Dan, Jose, Benjamin,
Neftali, Gad, ug si Asher. **3** Ang mga anak nga lalaki ni Juda
mao sila si Er, Onan, ug si Shela, nga anak niya sa anak
nga babaye ni Shua nga Canaanhon. Daotan sa panan-aw ni
Yahweh ang kamagulangang anak ni Juda nga si Er, ug gipatay
siya ni Yahweh. **4** Si Tamar nga iyang umagad, nanganak alang
kaniya kang Perez ug kang Zera. Adunay lima ka mga anak
nga lalaki si Juda. **5** Ang mga anak nga lalaki ni Perez mao si

Hezron ug si Hamul. **6** Ang lima ka mga anak nga lalaki ni Zera
mao sila si Zimri, Etan, Heman, Calcol, ug si Dara. **7** Ang anak
nga lalaki ni Carmi mao si Acar nga nagdala ug kasamok sa
Israel sa dihang gikawat niya kung unsa ang giandam alang
sa Dios. **8** Ang anak nga lalaki ni Etan mao si Azaria. **9** Ang
mga anak nga lalaki ni Hezron mao sila si Jerameel, Ram,
ug si Caleb. **10** Si Ram mao ang amahan ni Aminadab, ug si
Aminadab mao ang amahan ni Naason, ang pangulo sa mga
kaliwat ni Juda. **11** Si Naason mao ang amahan ni Salma, ug si
Salma mao ang amahan ni Boaz. **12** Si Boaz mao ang amahan
ni Obed, ug si Obed mao ang amahan ni Jesse. **13** Si Jesse
mao ang amahan ni Eliab ang iyang kamagulangang anak,
ikaduha mao si Abinadab, ikatulo mao si Shimea, **14** ikaupat
mao si Netanel, ikalima mao si Radai, **15** ikaunom mao si Ozem,
ug ang ikapito mao si David. **16** Ang ilang mga igsoong babaye
mao si Zeruya ug si Abigail. Ang tulo ka mga anak nga lalaki ni
Zeruya mao sila si Abishai, Joab, ug si Asahel. **17** Nanganak
si Abegail kang Amasa, nga ang amahan mao si Jeter nga
Ismaelinhon. **18** Si Caleb nga anak ni Hezron mao ang amahan
sa mga anak pinaagi kang Azuba, nga iyang asawa, ug pinaagi
kang Jeriot. Ang iyang mga anak mao sila si Jesher, Shobab,
ug si Ardon. **19** Namatay si Azuba, ug unya gipangasawa ni
Caleb si Efrat, nga nanganak alang kaniya kang Hur. **20** Si Hur
mao ang amahan ni Uri ug si Uri mao ang amahan ni Bezalel.
21 Unya si Hezron(sa dihang nagpangidaron na siya ug 60 ka
tuig) gipangasawa ang anak ni Makir, ang amahan ni Gilead.
Gipanganak niya si Segub. **22** Si Segub mao ang amahan ni
Jair, nga nagdumala sa 23 ka mga siyudad sa yuta sa Gilead.
23 Giilog ni Gesor ug ni Aram ang mga lungsod sa Jair ug Kenat,

lakip ang 60 ka mga baryo sa palibot niini. Kining tanan nga
mga lumulupyo mga kaliwat ni Makir, nga amahan ni Gilead. **24**
Human sa kamatayon ni Hezron, nakighilawas si Caleb kang
Efrata, ang asawa sa iyang amahan nga si Hezron. Gipanganak
niya si Ashur, nga amahan ni Tekoa. **25** Ang mga anak nga
lalaki ni Jerameel, nga kamagulangang anak ni Hezron, mao sila
si Ram ang kamagulangan, si Buna, Oren, Ozem ug si Ahija.
26 Adunay laing asawa si Jerameel, nga ang ngalan mao si
Atara. Siya mao ang inahan ni Onam. **27** Ang mga anak nga
lalaki ni Ram, nga kamagulangan ni Jerameel, mao sila si Maaz,
Jamin, ug si Eker. **28** Ang mga anak nga lalaki ni Onam mao si
Shamai ug si Jada. Ang mga anak nga lalaki ni Shamai mao
si Nadab ug si Abishur. **29** Ang ngalan sa asawa ni Abishur
mao si Abihail, ug nanganak siya alang kaniya kang Aban ug
kang Molid. **30** Ang mga anak nga lalaki ni Nadab mao si Seled
ug si Apaim, apan namatay si Seled nga walay mga anak. **31**
Ang anak nga lalaki ni Apaim mao si Ishi. Ang anak nga lalaki
ni Ishi mao si Shesan. Ang anak nga lalaki ni Shesan mao si
Alai. **32** Ang mga anak nga lalaki ni Jada, nga igsoon ni Shamai,
mao si Jeter ug si Jonathan. Namatay si Jeter nga walay mga
anak. **33** Ang mga anak nga lalaki ni Jonathan mao si Pelet
ug si Zaza. Mao kini ang mga kaliwat ni Jerameel. **34** Karon
walay mga anak nga lalaki si Shesan, mga anak nga babaye
lamang. Adunay Ehiptohanong sulugoon si Shesan, nga ang
ngalan mao si Jarha. **35** Gipaminyo ni Shesan ang iyang anak
nga babaye kang Jarha nga iyang sulugoon ingon nga iyang
asawa. Nanganak siya alang kaniya kang Atai. **36** Si Atai mao
ang amahan ni Natan, ug si Natan mao ang amahan ni Zabad.
37 Si Zabad mao ang amahan ni Eflal, ug si Eflal mao ang

amahan ni Obed. **38** Si Obed mao ang amahan ni Jehu, ug si
Jehu mao ang amahan ni Azaria. **39** Si Azaria mao ang amahan
ni Helez, ug si Helez mao ang amahan ni Eleasa. **40** Si Eleasa
mao ang amahan ni Sismai, ug si Sismai mao ang amahan
ni Shalum. **41** Si Shalum mao ang amahan ni Jekamia, ug si
Jekamia mao ang amahan ni Elishama. **42** Ang mga anak nga
lalaki ni Caleb, nga Igsoon ni Jerameel, mao si Mesha nga iyang
kamagulangan, nga amahan ni Zif. Ang ikaduha niyang anak,
mao si Maresha, nga amahan ni Hebron. **43** Ang mga anak
nga lalaki ni Hebron mao sila si Kora, Tapua, Rekem, ug si
Shema. **44** Si Shema mao ang amahan ni Raham, nga amahan
ni Jorkeam. Si Rekem mao ang amahan ni Shamai. **45** Ang
anak ni Shamai mao si Maon, ug si Maon mao ang amahan
ni Bet Zur. **46** Si Efa, ang laing puyopuyo ni Caleb, nanganak
kang Haran, Moza, ug kang Gazez. Si Haran mao ang amahan
ni Gazez. **47** Ang mga anak nga lalaki ni Jahdai, mao sila si
Regem, Jotam, Geshan, Pelet, Efa, ug si Shaaf. **48** Ang usa pa
gayod ka puyopuyo ni Caleb mao si Maaca, nga nanganak kang
Sheber ug kang Tirhana. **49** Nanganak usab siya kang Shaaf
ang amahan ni Madmana, si Sheva ang amahan ni Macbena
ug ang amahan ni Gibea. Ang anak nga babaye ni Caleb mao
si Acsa. Mao kini ang mga kaliwat ni Caleb. **50** Mao kini ang
mga anak nga lalaki ni Hur, ang iyang kamagulangang anak
pinaagi kang Efrata: si Shobal ang amahan ni Kiriat Jearim, **51**
Si Salma ang amahan ni Bethlehem, ug si Haref ang amahan ni
Bet Gader. **52** Adunay mga kaliwat si Shobal nga amahan ni
Kiriat Jearim: si Haroe, ang katunga sa katawhan nga Manahat,
53 ug ang mga banay ni Kiriat Jearim: mao ang mga Itrahanon,
Puthanon, Shumatnon, ug ang Mishranon. Naggikan niini ang

kaliwat sa mga Zorahanon ug sa mga Eshtaolnon. **54** Ang mga
banay ni Salma mao ang mosunod: ang mga taga-Betlehem,
ang mga Netofanon, ang mga Artot Bet Joab, ug ang katunga sa
mga Manahatnon—ang mga Zorahanon, **55** ang mga banay sa
mga escriba nga nagpuyo didto sa Jabez: ang mga Tiratnon,
Shimeatnon, ug Sucatnon. Mao kini ang mga Kenhanon nga
naggikan kang Hamat, ang katigulangan sa mga Recabnon.

3 Karon mao kini ang mga anak nga lalaki ni David nga natawo
alang kaniya didto sa Hebron: ang kamagulangan mao si Amnon,
pinaagi kang Ahinoam nga gikan sa Jezreel; ang ikaduha mao
si Daniel, pinaagi kang Abigail nga gikan sa Carmel; **2** ang
ikatulo mao si Absalom, nga ang inahan mao si Maaca, ang
anak nga babaye ni Talmai nga hari sa Geshur. Ang ikaupat mao
si Adonia ang anak nga lalaki ni Hagit; **3** ang ikalima mao si
Shefatia pinaagi kang Abital; ang ikaunom mao si Itream pinaagi
kang Egla nga iyang asawa. **4** Natawo kining unom alang kang
David didto sa Hebron, diin naghari siya sulod sa pito ka tuig ug
unom ka bulan. Unya nagdumala siya sa Jerusalem sulod sa 33
ka tuig. **5** Kining upat ka mga anak nga lalaki, pinaagi kang
Batsheba nga anak nga babaye ni Amiel, nga natawo alang
kaniya sa Jerusalem: si Shamua, Shobab, Natan, ug si Solomon.
6 Ang laing siyam nga mga anak nga lalaki ni David mao sila:
si Ibhar, Elishua, Elifelet, **7** Noga, Nefeg, Jafia, **8** Elishama,
Eliada, ug si Elifelet. **9** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni
David, walay labot ang mga anak nga lalaki sa uban niyang mga
puyopuyo. Si Tamar ang ilang igsoong babaye. **10** Ang anak ni
Solomon mao si Rehoboam. Ang anak ni Rehoboam mao si
Abija. Ang anak ni Abija mao si Asa. Ang anak ni Asa mao si
Jehoshafat. **11** Ang anak ni Jehoshafat mao si Joram. Ang anak

ni Joram mao si Ahazia. Ang anak ni Ahazia mao si Joas. **12** Ang anak ni Joas mao si Amazia. Ang anak ni Amazia mao si Azaria. Ang anak ni Azaria mao si Jotam. **13** Ang anak ni Jotam mao si Ahaz. Ang anak ni Ahaz mao si Hezekia. Ang anak ni Hezekia mao si Manases. **14** Ang anak ni Manases mao si Amon. Ang anak ni Amon mao si Josia. **15** Ang mga anak nga lalaki ni Josia mao si Johanon ang iyang kamagulangang anak, ang ikaduha mao si Jehoyakim, ang ikatulo mao si Zedekia, ug ang ikaupat mao si Shalum. **16** Ang mga anak nga lalaki ni Jehoyakim mao si Jehoyakin ug si Zedekia. **17** Ang mga anak nga lalaki ni Jehoyakin, ang binihag, mao sila si Shealtiel, **18** Malkiram, Pedaya, Shenazar, Jekamia, Hoshama, ug si Nedabia. **19** Ang mga anak nga lalaki ni Pedaya mao si Zerubabel ug si Shimei. Ang mga anak nga lalaki ni Zerubabel mao si Meshulam ug si Hanania; ang ilang igsoong babaye mao si Shelomit. **20** Ang ubang lima niya ka mga anak nga lalaki mao sila si Hashuba, Ohel, Berekia, Hasadia, ug si Jushab Hesed. **21** Ang mga anak nga lalaki ni Hanania mao si Pelatia ug si Jeshaya. Ang iyang anak mao si Refaya, ug ang uban pa nga kaliwat mao sila si Arnan, Obadia, ug si Shecania. **22** Ang anak nga lalaki ni Shecania mao si Shemaya. Ang mga anak nga lalaki ni Shemaya mao sila si Hatus, Igal, Baria, Nearia, ug si Shafat. **23** Ang tulo ka mga anak nga lalaki ni Nearia mao sila si Elyoenai, Hizkia, ug si Azrikam. **24** Ang pito ka mga anak nga lalaki ni Elyoenai mao sila si Hodavia, Eliashib, Pelaya, Akub, Johanan, Delaya, ug si Anani.

4 Ang mga kaliwat ni Juda mao sila Perez, Hezron, Carmi, Hur, ug si Shobal. **2** Si Shobal mao ang amahan ni Reaya. Si Reaya mao ang amahan ni Jahat. Si Jahat mao ang amahan

ni Ahumai ug ni Lahad. Mao kini ang mga katigulangan sa
banay sa mga Zorahanon. **3** Mao kini ang mga katigulangan
sa banay sa siyudad sa Etam: Si Jezreel, Ishma, ug si Idbas.
Ang ngalan sa ilang igsoong babaye mao si Hazelelponi. **4** Si
Penuel mao ang katigulangan sa banay sa siyudad sa Gedor. Si
Ezer mao ang katigulangan sa banay sa Husha. Mao kini ang
mga kaliwat sa Hur, ang kamagulangan nga anak ni Efrata ug
ang kagikan sa mga taga-Betlehem. **5** Si Ashur ang amahan ni
Tekoa nga adunay duha ka asawa, si Hela ug si Naara. **6** Si
Ahuzam, Hefer, Temeni, ug si Haahashtari ang iyang mga anak
nga lalaki kang Naara. Mao kini ang mga anak nga lalaki ni
Naara. **7** Ang mga anak nga lalaki ni Hela mao sila Zeret, Izhar,
Etnan, **8** ug si Koz, nga amahan ni Anub ug ni Zobeba, ug ang
ubang mga banay naggikan kang Aharhel ang anak nga lalaki ni
Harum. **9** Labaw nga tinahod si Jabez kay sa iyang mga igsoong
lalaki. Ginganlan siya sa iyang inahan ug Jabez. Miingon siya,
“Tungod kay gipanganak ko siya sa kasakit.” **10** Nag-ampo si
Jabez ngadto sa Dios sa Israel ug miingon, “Kung panalanginan
lamang nimo ako, palaparon ang akong nasakopan, ug ang
imong kamot magauban kanako. Sa dihang buhaton mo kini
malikay mo ako gikan sa kadaot, aron mahimo akong gawasnon
gikan sa kasakit!” Busa gitubag sa Dios ang iyang pag-ampo. **11**
Si Kelub nga igsoong lalaki ni Shuha mao ang amahan ni Mehir,
nga amahan ni Eshton. **12** Si Eshton mao ang amahan nila Bet
Rafa, Pasea, ug ni Tehina, ang nagsugod sa siyudad sa Nahas.
Mao kini ang mga tawo nga nagpuyo sa Reca. **13** Ang mga anak
nga lalaki ni Kenaz mao sila Otniel ug si Seraya. Ang mga anak
nga lalaki ni Otniel mao si Hatat ug si Meonotai. **14** Si Meonotai
mao ang amahan ni Ofra, ug si Seraya ang amahan ni Joab, ang

nagpundar sa Ge Harashim, ang iyang katawhan mga hanas
nga panday. **15** Ang mga anak nga lalaki ni Caleb ang anak nga
lalaki ni Jefune mao si Iru, Ela ug si Naam. Ang anak nga lalaki
ni Ela mao si Kenaz. **16** Ang mga anak nga lalaki ni Jehalelel
mao sila Zif, Zifa, Tiria, ug si Asarel. **17** Ang mga anak nga lalaki
ni Ezra mao sila Jeter, Mered, Efer, ug si Jalon. Gipakatawo sa
Ehiptohanon nga asawa ni Mered sila Miriam, Shamai, ug si
Ishba, nga amahan ni Eshtemoa. Mao kini ang mga anak nga
lalaki ni Bitya, ang anak nga babaye sa Paraon, nga giminyoan
ni Mered. **18** Ang asawa ni Mered nga Judio nanganak kang
Jered, ang amahan ni Gedor; si Heber, ang amahan ni Soco; ug
si Jekutiel, ang amahan ni Zanoa. **19** Sa duha ka anak nga lalaki
sa asawa ni Hodia, nga igsoong babaye ni Naham, ang usa
mao ang amahan ni Keila ang Garminhon. Ug ang usa mao
ang amahan ni Eshtemoa nga Maacaton. **20** Ang mga anak
nga lalaki ni Shimon mao sila Amnon, Rina, Ben Hanan, ug
si Tilon. Ang mga anak nga lalaki ni Ishi mao sila Zohet ug si
Ben Zohet. **21** Ang mga kaliwat ni Shela nga anak nga lalaki ni
Juda, mao si Er ang amahan ni Leca, si Laada ang amahan ni
Maresha ug ang banay sa tighimo ug lino sa Bet Ashbea, **22** Si
Jokim, ang katawhan sa Cozeba, ug sa Joas ug sa Saraph, nga
adunay kabtangan sa Moab, apan mipauli sa Bethlehem. (Kini
nga kasayoran naggikan sa karaang mga talaan.) **23** Ang ubang
katawhan niini mga magkukulon nga nagpuyo sa Netaim ug sa
Gedera ug nagatrabaho alang sa hari. **24** Ang mga kaliwat ni
Simeon mao sila Nemuel, Jamin, Jarib, Zera, ug Shaul. **25** Si
Shalum mao ang anak nga lalaki ni Shaul, si Mibsam mao ang
anak nga lalaki ni Shalum, ug si Mishma mao ang anak nga
lalaki ni Mibsam. **26** Ang mga kaliwat ni Mishma mao si Hamuel

ang iyang anak nga lalaki, si Zacur ang iyang apo, ug si Shimei ang iyang apo sa tuhod. **27** Si Shimei adunay 16 ka mga anak nga lalaki ug unom ka nga mga babaye. Ang iyang mga igsoong lalaki walay daghang mga anak, busa wala midaghan ang ilang banay sama usab sa katawhan sa Juda. **28** Nagpuyo sila didto sa Beersheba, Molada, ug sa Hazar Shual. **29** Nagpuyo usab sila sa Bilha, Ezem, Tolad, **30** Betuel, Horma, Ziklag, **31** Bet Markabot, Hazar Susim, Bet Biri, ug sa Shaaraim. Mao kini ang ilang mga siyudad hangtod sa paghari ni David. **32** Ang lima nila ka mga baryo mao ang Etam, Ain, Rimon, Token, ug ang Ashan, **33** lakip ang mga baryo sa palibot hangtod sa Baalat. Mao kini ang dapit nga ilang mga gipuy-an, ug gitipigan nila ang talaan sa ilang kagikan. **34** Ang mga pangulo sa mga banay mao sila Meshobab, Jamlek, si Josha nga anak nga lalaki ni Amazia, **35** si Joel, si Jehu nga anak nga lalaki ni Joshibia nga anak nga lalaki ni Seraya ug anak nga lalaki ni Aziel, **36** si Elyoenai, Jaakoba, Jeshohaya, Asaya, Adiel, Jesimiel, Benaya, **37** ug si Ziza nga anak nga lalaki ni Shifi ug anak nga lalaki ni Alon nga anak nga lalaki ni Jedaya nga anak nga lalaki ni Shimri nga anak nga lalaki ni Shemaya. **38** Kining gihisgotan nga mga ngalan mao ang mga pangulo sa ilang mga banay, ug midaghan pag-ayo ang ilang mga banay. **39** Miadto sila haduol sa Gedor, sa sidlakang bahin sa walog, aron sa pagpangita ug pasabsaban alang sa ilang mga karnero. **40** Nakakaplag sila ug abugana ug maayong sabsabanan. Halapad ang yuta, hilom, ug malinawon. Didto nagpuyo kaniadto ang mga Hamihanon. **41** Nahisulat kini nga mga ngalan sa pag-abot sa adlaw ni Hezekia ang hari sa Juda, ug gisulong ang gipuy-an sa mga Hamihanon ug ang mga Meunhon, nga atua usab didto. Gilaglag nila sila sa hingpit ug

nagpuyo didto tungod kay nakakaplag sila ug pasabsaban alang
sa ilang mga karnero. **42** 500 ka mga kalalakin-an ang gikan sa
tribo ni Simeon ang miadto sa Bukid sa Seir, uban sa ilang mga
pangulo nga si Pelatia, Nearia, Refaya, ug si Uziel, ang anak
nga lalaki ni Ishi. **43** Nalupig nila ang nahibiling mga Amaleknon
nga midangop, ug mipuyo didto hangtod karong adlawa.

5 Ang mga anak nga lalaki ni Ruben ang kamagulangang anak
sa Israel—karon si Ruben mao ang kamagulangang anak ni
Israel, apan gihatag ngadto sa mga anak nga lalaki ni Jose nga
anak sa Israel ang katungod sa pagkamagulang tungod kay
gihugawan ni Ruben ang higdaanan sa iyang amahan. Busa
wala siya nahisulat isip kamagulangang anak nga lalaki. **2** Si
Juda ang pinakakusgan sa iyang mga igsoong lalaki, ug ang
pangulo magagikan kaniya. Apan ang katungod sa pagkaanak
gihatag kang Jose— **3** ang mga anak nga lalaki ni Ruben, ang
kamagulangang anak ni Israel mao sila Hanok, Palu, Hezron, ug
si Carmi. **4** Mao kini sila ang mga kaliwat ni Joel: ang anak nga
lalaki ni Joel mao si Shemaya. Ang anak nga lalaki ni Shemaya
mao si Gog. Ang anak nga lalaki ni Gog mao si Shimei. **5** Ang
anak nga lalaki ni Shimei mao si Mica. Ang anak nga lalaki ni
Mica mao si Reaya. Ang anak nga lalaki ni Reaya mao si Baal.
6 Ang anak nga lalaki ni Baal mao si Beera, nga gibihag ni Tilgat
Pileser nga hari sa Asiria. Si Beera mao ang pangulo sa tribo sa
Ruben. **7** Ang mosunod mao ang matag banay nga mga kadugo
ni Beera, nga nahisulat sa talaan sa ilang mga kagikan: Si Jeiel
ang kamagulangan, Zecarias, **8** ug si Bela ang mga anak nga
lalaki ni Azaz nga anak nga lalaki ni Shema ug anak nga lalaki ni
Joel. Nagpuyo sila sa Aroer, hangtod sa Nebo ug sa Baal Meon,
9 ug ngadto sa sidlakan hangtod sa sinugdanan sa kamingawan

nga paingon sa Suba sa Eufrates. Tungod kini sa kadaghan sa ilang mga baka sa yuta sa Gilead. **10** Sa mga adlaw ni Saulo, gisulong sa tribo ni Ruben ang mga Hagarnon ug gipildi sila. Nagpuyo sila sa mga tolda sa mga Hagarnon sa tibuok yuta sa sidlakan sa Gilead. **11** Ang mga membro sa tribo sa Gad nagpuyo duol kanila, sa yuta sa Bashan ngadto sa Saleca. **12** Ang ilang pangulo mao si Joel, nga labaw sa maong banay, ug si Shafam mao usab ang labaw sa laing banay, ug sila Janai ug si Shafat sa Bashan. **13** Ang ilang mga kadugo, sumala sa pamilya sa ilang mga amahan, mao sila Micael, Meshulam, Sheba, Jorai, Jacan, Zia, ug si Eber—pito silang tanan. **14** Kining mga tawo nga ginganlan sa ibabaw mao ang mga kaliwat ni Abihail, ug si Abihail mao ang anak nga lalaki ni Huri. Si Huri mao ang anak nga lalaki ni Jaroa. Si Jaroa mao ang anak nga lalaki ni Gilead. Si Gilead mao ang anak nga lalaki ni Micael. Si Micael mao ang anak nga lalaki ni Jeshishai. Si Jeshishai mao ang anak nga lalaki ni Jado. Si Jado mao ang anak nga lalaki ni Buz. **15** Si Ahi mao ang anak nga lalaki ni Abdiel nga anak nga lalaki ni Guni, nga labaw sa pamilya sa ilang mga amahan. **16** Nagpuyo sila sa Gilead, sa Bashan, sa mga lungsod niini, ug sa tibuok pasabsabang dapit sa Sharon ngadto sa kinatumyan sa mga utlanan niini. **17** Kining tanan nalista sa talaan sa mga kagikan sa panahon ni Jotam ang hari sa Juda ug kang Jeroboam ang hari sa Israel. **18** Ang mga Rubenhon, ang mga Gadhanon, ug ang katunga sa tribo sa Manases adunay 44, 000 ka mga sundalo nga gibansay sa pagpakiggubat, sa pagdala ug taming ug espada, ug pana. **19** Gisulong nila ang kaliwat ni Hagar, Jetur, Nafis, ug Nodab. **20** Nakadawat sila ug langitnong tabang batok kanila. Niini nga paagi, napildi ang mga taga-Hagar ug

ang tanan nga miuban kanila. Tungod kini sa pagtuaw sa mga Israelita ngadto sa Dios diha sa gubat, ug mitubag siya kanila, tungod kay misalig man sila kaniya. **21** Gikuha nila ang ilang mga kahayopan, lakip na ang 50, 000 ka mga kamelyo, 250, 000 ka mga karnero, 2, 000 ka mga asno, ug 100, 000 ka mga kalalakin-an. **22** Daghan ang ilang napatay nga mga kaaway, tungod kay nakig-away man ang Dios alang kanila. Nagpuyo sila sa ilang yuta hangtod sa panahon sa pagkabihag. **23** Ang katunga sa tribo ni Manases nagpuyo sa yuta sa Bashan ngadto sa Baal Hermon ug sa Senir (Bukid kini sa Hermon). **24** Mao kini ang mga pangulo sa ilang mga pamilya: Si Efer, Ishi, Eliel, Azriel, Jeremias, Hodavia, ug si Jadiel. Kusgan ug mga maisog sila nga mga tawo, inila nga mga tawo, mga pangulo sa ilang mga pamilya. **25** Apan dili sila matinud-anon sa Dios sa ilang katigulangan. Hinuon, misimba sila sa mga dios sa katawhan niadtong yutaa, nga gigun-ob sa Dios sa wala pa sila. **26** Ang Dios sa Israel nagsugo kang Pul ang hari sa Asiria (gitawag usab ug Tilgat Pileser, ang hari sa Asiria). Gibihag niya ang mga Rubenhon, Gadhanon, ug ang katunga sa tribo sa Manases. Gikuha niya ug gidala ngadto sa Hala, Habor, Hara, ug ngadto sa suba sa Gozan, diin nagpabilin sila hangtod karong adlawa.

6 Ang mga anak nga lalaki ni Levi mao sila Gershom, Kohat, ug si Merari. **2** Ang mga anak nga lalaki ni Kohat mao sila Amram, Izhar, Hebron, ug Uziel. **3** Ang mga anak nga lalaki ni Amram mao sila Aaron, Moises, ug si Miriam. Ang mga anak nga lalaki ni Aaron mao si Nadab, Abihu, Eleazar, ug si Itamar. **4** Si Eleazar mao ang amahan ni Finehas, ug si Finehas mao ang amahan ni Abishua. **5** Si Abishua mao ang amahan ni Buki, ug si Buki mao ang amahan ni Uzi. **6** Si Uzi mao ang amahan

ni Zerahia, ug si Zerahia mao ang amahan ni Merayot. **7** Si Merayot mao ang amahan ni Amaria, ug si Amaria mao ang amahan ni Ahitub. **8** Si Ahitub mao ang amahan ni Zadok, ug si Zadok mao ang amahan ni Ahimaaz. **9** Si Ahimaaz mao ang amahan ni Azaria, ug si Azaria mao ang amahan ni Johanan. **10** Si Johanan mao ang amahan ni Azaria, nga nag-alagad sa templo ni Solomon nga gitukod sa Jerusalem. **11** Si Azaria mao ang amahan ni Amaria, ug si Amaria mao ang amahan ni Ahitub. **12** Si Ahitub mao ang amahan ni Zadok, ug si Zadok mao ang amahan ni Shalum. **13** Si Shalum mao ang amahan ni Hilkia, ug si Hilkia mao ang amahan ni Azaria. **14** Si Azaria mao ang amahan ni Seraya, ug si Seraya mao ang amahan ni Jehozadak. **15** Nabihag si Jehozadak sa dihang gipabihag ni Yahweh ang Juda ug ang Jerusalem pinaagi kang Nebucadnezar. **16** Ang mga anak nga lalaki ni Levi mao sila Gershom, Kohat, ug si Merari. **17** Ang mga anak nga lalaki ni Gershom mao sila Libni ug si Shimei. **18** Ang mga anak nga lalaki ni Kohat mao sila Amram, Izhar, Hebron, ug si Uziel. **19** Ang mga anak nga lalaki ni Merari mao sila Mali ug si Mushi. Sila ang mga banay sa mga levita nga nalista sumala sa pamilya sa ilang mga katigulangan. **20** Nagsugod ang mga kaliwat ni Gershom sa iyang anak nga lalaki nga si Libni. Ang anak nga lalaki ni Libni mao si Jahat. Ang iyang anak nga lalaki mao si Zima. **21** Ang iyang anak nga lalaki mao si Joa. Ang iyang anak nga lalaki mao si Ido. Ang iyang anak nga lalaki mao si Zera. Ang iyang anak nga lalaki mao si Jeaterai. **22** Ang mga kaliwat ni Kohat nagsugod sa iyang anak nga lalaki nga si Aminadab. Ang iyang anak nga lalaki mao si Kora. Ang iyang anak nga lalaki mao si Asir. **23** Ang iyang anak nga lalaki mao si Elkana. Ang iyang anak nga

lalaki mao si Ebiasaf. Ang iyang anak nga lalaki mao si Asir. **24** Ang iyang anak nga lalaki mao si Tahat. Ang iyang anak nga lalaki mao si Uriel. Ang iyang iyang anak nga lalaki mao si Uzia. Ang iyang anak nga lalaki mao Shaul. **25** Ang mga anak nga lalaki ni Elkana mao sila Amasai, Ahimot, ug si Elkana. **26** Ang anak niining ikaduhang Elkana mao si Zofai. Ang iyang anak nga lalaki mao si Nahat. **27** Ang iyang anak nga lalaki mao si Eliab. Ang anak nga lalaki ni Eliab mao si Jeroham. Ang iyang anak nga lalaki mao si Elkana. **28** Ang kamagulangang anak ni Samuel mao si Joel, ug ang ikaduhang anak mao si Abija. **29** Anak nga lalaki ni Merari mao si Mali. Ang iyang anak nga lalaki mao si Libni. Ang iyang anak nga lalaki mao si Shimei. Ang anak nga lalaki ni Shimei mao si Uza. **30** Ang iyang anak nga lalaki mao si Shimea. Ang iyang anak nga lalaki mao si Hagia. Ang iyang anak nga lalaki mao si Asaya. **31** Mao kini ang mga ngalan sa mga kalalakin-an nga gitugyanan ni David sa mga pag-awit sa sulod sa templo ni Yahweh, human nga nabalhin didto ang sudlanan sa kasabotan. **32** Nag-alagad sila pinaagi sa pag-awit didto sa tabernakulo, ang tolda nga tagboanan, hangtod nga natukod ni Solomon ang balay ni Yahweh sa Jerusalem. Gituman nila ang ilang mga bulohaton sumala sa mga sugo nga gihatag kanila. **33** Mao kini kadtong ang nag-alagad uban sa ilang mga anak nga lalaki. Gikan sa banay ni Kohat mao si Heman nga manunugtog. Ania ang iyang mga katigulangan, balik ngadto sa nanglabay nga panahon: Si Heman mao ang anak nga lalaki ni Joel. Si Joel mao ang anak nga lalaki ni Samuel. **34** Si Samuel mao ang anak nga lalaki ni Elkana. Si Elkana mao ang anak nga lalaki ni Jeroham. Si Jeroham mao ang anak nga lalaki ni Eliel. Si Eliel mao ang anak nga lalaki ni

Toa. **35** Si Toa mao ang anak nga lalaki ni Zuf. Si Zuf mao ang
anak nga lalaki ni Elkana. Si Elkana mao ang anak nga lalaki ni
Mahat. Si Mahat mao ang anak nga lalaki ni Amasai. Si Amasai
mao ang anak nga lalaki ni Elkana. **36** Si Elkana mao ang anak
nga lalaki ni Joel. Si Joel mao ang anak nga lalaki ni Azaria. Si
Azaria mao ang anak nga lalaki ni Zefania. **37** Si Zefania mao
ang anak nga lalaki ni Tahat. Si Tahat mao ang anak lalaki ni
Asir. Si Asir mao ang anak nga lalaki ni Ebiasap. Si Ebiasap
mao ang anak lalaki ni Kora. **38** Si Kora mao ang anak nga
lalaki ni Izar. Si Izar mao ang anak nga lalaki ni Kohat. Si Kohat
mao ang anak nga lalaki ni Levi. Si Levi ang anak nga lalaki
ni Israel. **39** Ang mga kaubanan ni Heman mao si Asaf, nga
mitindog sa iyang tuong bahin. Si Asaf mao ang anak nga lalaki
ni Berekia. Si Berekia mao ang anak nga lalaki ni Shimea. **40** Si
Shimea mao ang anak nga lalaki ni Micael. Si Micael mao ang
anak nga lalaki ni Baaseya. Si Baaseya mao ang anak nga lalaki
ni Malkia. **41** Si Malkia mao ang anak nga lalaki ni Etni. Si Etni
ang anak nga lalaki ni Zera. Si Zera mao ang anak nga lalaki ni
Adaya. **42** Si Adaya mao ang anak nga lalaki ni Etan. Si Etan
mao ang anak nga lalaki ni Zima. Si Zima mao ang anak nga
lalaki ni Shimei. **43** Si Shimei mao ang anak nga lalaki ni Jahat.
Si Jahat mao ang anak nga lalaki ni Gershom. Si Gershom mao
ang anak nga lalaki ni Levi. **44** Ang anaa sa walang bahin sa
kamot ni Heman mao ang iyang mga kaubanan nga mga anak
nga lalaki ni Merari. Gilakip nila si Ethan ang anak nga lalaki ni
Kishi. Si Kishi ang anak nga lalaki ni Abdi. Si Abdi ang anak nga
lalaki ni Maluc. **45** Si Maluc ang anak nga lalaki ni Hashabia. Si
Hashabia ang anak nga lalaki ni Amazia. Si Amazia ang anak
nga lalaki ni Hilkia. **46** Si Hilkia ang anak nga lalaki ni Amzi.

Si Amzi ang anak nga lalaki ni Bani. Si Bani ang anak nga
lalaki ni Shemer. **47** Si Shemer ang anak nga lalaki ni Mali.
Si Mali ang anak nga lalaki ni Mushi. Si Mushi ang anak nga
lalaki ni Merari. Si Merari ang anak nga lalaki ni Levi. **48** Ang
ilang mga kaubanan, nga mga Levita, gisaligan sa pagbuhat
sa tanang buluhaton sa tabernakulo, ang balay sa Dios. **49** Si
Aaron ug ang iyang mga anak nga lalaki ang nagahalad sa halad
sinunog ngadto sa halaran; ug ang halad diha sa halaran sa
insenso alang sa tanang buluhaton sa labing balaang dapit. Kini
nga mga halad gihimo alang sa pagpasaylo sa sala sa Israel,
sumala sa tanang gimando ni Moises nga alagad sa Dios. **50**
Ang gituohan nga mga kaliwat ni Aaron mao ang mga mosunod:
Ang anak nga lalaki ni Aaron mao si Eleazar. Ang anak nga
lalaki ni Eleazar mao si Finehas. Ang anak nga lalaki ni Finehas
mao si Abishua. **51** Ang anak nga lalaki ni Abishua mao si Buki.
Ang anak nga lalaki ni Buki mao si Uzi. Ang anak nga lalaki ni
Uzi mao si Zerahia. **52** Ang anak nga lalaki ni Zerahia mao si
Merayot. Ang anak nga lalaki ni Merayot mao si Amaria. Ang
anak nga lalaki ni Amaria mao si Ahitub. **53** Ang anak nga lalaki
ni Ahitub mao si Zadok. Ang anak nga lalaki ni Zadok mao si
Ahimaaz. **54** Mao kini ang mga dapit nga gipapuy-an sa mga
kaliwat ni Aaron, alang kini sa mga kaliwat ni Aaron nga gikan
sa mga banay ni Kohat (ilaha ang unang luna). **55** Gihatag
kanila ang Hebron sa yuta sa Juda ug ang mga sabsabanang
dapit, **56** apan ang kaumahan sa siyudad ug ang mga baryo niini
gihatag ngadto kang Caleb nga anak ni Jefune. **57** Gihatag nila
ngadto sa mga kaliwat ni Aaron: ang Hebron (ang siyudad nga
dalangpanan), ug ang Libna lakip ang mga sabsabanang dapit
niini, Jatir, Eshtemoa lakip ang mga sabsabanang dapit niini,

58 ang Hilen lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ug ang
Debir lakip ang mga sabsabanang dapit niini. **59** Gihatag nila sa
mga kaliwat ni Aaron: ang Ashan lakip ang mga sabsabanang
dapit niini ug ang Bet shemes lakip ang mga sabsabanang dapit
niini; **60** ug ang gikan sa tribo ni Benjamin gihatag nila ang Geba
lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ang Alemet lakip ang
mga sabsabanang dapit niini, ug ang Anatot lakip ang mga
sabsabanang dapit niini. Napulo ug tulo ang gidaghanon sa
ilang mga siyudad. **61** Gihatag nila ngadto sa mga nahibilin nga
mga kaliwat ni Kohat ang napulo ka luna sa mga siyudad gikan
sa katunga sa tribo ni Manases. **62** Alang sa mga kaliwat ni
Gershom sa nagkalainlain nilang kabanay gihatagan ug napulo
ug tulo ka mga siyudad gikan sa mga tribo ni Isacar, Asher,
Neftali, ug gikan sa katunga sa tribo ni Manases sa Bashan. **63**
Gihatag nila ang napulo ug duha ka mga siyudad ngadto sa mga
kaliwat ni Merari, sumala sa ilang mga banay, gikan sa mga tribo
ni Ruben, Gad, ug kang Zebulun. **64** Busa gihatag sa katawhan
sa Israel kini nga mga siyudad lakip ang ilang mga sabsabanan
ngadto sa mga Levita. **65** Gihatag nila ang matag luna sa mga
lungsod nga gihisgotan sa nahiuna gikan sa mga tribo sa Juda,
Simeon, ug sa Benjamin. **66** Alang sa ubang banay sa mga
Kohatihanon gihatag nila ang mga siyudad gikan sa tribo sa
Efraim. **67** Gihatag nila: ang Shekem (usa ka siyudad nga
dalangpanan) lakip ang mga sabsabanang dapit niini sa bungtod
sa kaumahan sa Efraim, Gezer lakip ang mga sabsabanang
dapit niini, **68** ang Jokmeam lakip ang mga sabsabanang dapit
niini, ang Bet Horon lakip ang mga sabsabanang dapit niini,
69 ang Ayalon lakip ang sabsabanang dapit niini, ug ang Gat
Rimon lakip ang mga sabsabanang dapit niini. **70** Gihatag

sa katunga sa tribo ni Manases sa mga Kohatnon: ang Aner lakip ang sabsabanang dapit niini ug ang Bileam lakip ang mga sabsabanang dapit niini. Nahimo kining gipanag-iya sa ubang banay ni Kohat. **71** Alang sa mga kaliwat ni Gershom gikan sa banay sa katunga sa tribo ni Manases, gihatag nila: ang Golan sa Bashan lakip ang mga sabsabanang dapit niini ug ang Ashtarot lakip ang mga sabsabanang dapit niini. **72** Gihatag sa tribo ni Isacar ngadto sa mga kaliwat ni Gershom: ang Kedes lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ang Daberat lakip ang mga sabsabanang dapit niini, **73** ang Ramot lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ug ang Anem lakip ang mga sabsabanang dapit niini. **74** Nadawat ni Isacar gikan sa tribo ni Asher: ang Mashal lakip ang mga sabsabanang dapit niini, Abdon lakip ang mga sabsabanang dapit niini, **75** ang Hukok lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ug ang Rehob lakip ang mga sabsabanang dapit niini. **76** Nadawat nila gikan sa tribo ni Neftali: ang Kedes sa Galilea lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ang Hamon lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ug ang Kiriataim lakip ang mga sabsabanang dapit niini. **77** Alang sa nahibiling mga Levita, ang mga kaliwat ni Merari, gihatagan gikan sa tribo ni Zebulun: ang Rimono lakip ang mga sabsabanang dapit niini ug ang Tabor lakip ang mga sabsabanang dapit niini. **78** Gihatag usab alang kanila, ang laing bahin sa Jordan ug sa Jerico, sa sidlakang bahin sa suba: ang Bezer sa kamingawan lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ang Jaza lakip ang mga sabsabanang dapit niini, **79** ang Kedemot lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ug ang Mefaat lakip ang mga sabsabanang dapit niini. Gihatag kini gikan sa tribo ni Ruben. **80** Nadawat sa mga Levita ang gikan sa tribo ni

Gad: ang Ramot sa Gilead lakip ang mga sabsabanang dapit
niini, ang Mahanaim lakip ang mga sabsabanang dapit niini, **81**
ang Heshbon lakip ang mga sabsabanang dapit niini, ug ang
Jazer lakip ang mga sabsabanang dapit niini.

7 Ang upat ka mga anak nga lalaki si Isacar mao sila si Tola,
Pua, Jashub, ug si Shimron. **2** Ang mga anak nga lalaki ni Tola
mao sila si Uzi, Refaya, Jeriel, Jamai, Ibsam, ug si Samuel. Sila
mao ang mga pangulo sa panimalay sa ilang amahan, gikan
sa mga kaliwat ni Tola ug sila mao ang mga nalista ingon nga
maisog nga mga manggugubat taliwala sa ilang kaliwat. Mikabat
sila ug 22, 600 sa mga adlaw ni David. **3** Ang anak nga lalaki ni
Uzi mao si Izrahia. Ang mga anak ni Izrahia mao sila si Micael,
Obadia, Joel, ug si Ishia, silang lima mao ang mga pangulo sa
ilang banay. **4** Diha kanila aduna silay 36, 000 ka kasundalohan
alang sa gubat, sumala sa mga listahan nga natala sa mga
kaliwat sa ilang mga katigulangan, kay daghan man silag mga
asawa ug mga anak nga lalaki. **5** Ang ilang kaigsoonan, ang
tribo ni Isacar, adunay 87, 000 ka manggugubat, sumala sa
listahan nga natala sa banay sa ilang mga katigulangan. **6**
Ang tulo ka mga anak nga lalaki ni Benjamin mao sila si Bela,
Beker, and Jediel. **7** Ang lima ka mga anak nga lalaki ni Bela
mao sila si Ezbon, Uzi, Uziel, Jerimot, ug si Iri. Sila mao ang
mga sundalo ug mga pangulo sa mga banay. Mikabat ang ilang
katawhan ug 22, 034 ka manggugubat, sumala sa nalista nga
natala sa mga banay sa ilang mga katigulangan. **8** Ang mga
anak nga lalaki ni Beker mao sila si Zemira, si Joas, si Eliezer, si
Elyoenai, si Omri, si Jeremot, si Abija, si Anatot, ug si Alemet.
Kining tanan mao ang iyang mga anak nga lalaki. **9** Ang nalista
sa ilang mga banay mikabat ug 20, 200 nga mga pangulo sa

panimalay ug mga manggugubat. **10** Ang anak nga lalaki ni Jediel mao si Bilhan. Ang mga anak nga lalaki ni Bilhan mao sila si Jeus, si Benjamin, si Ehud, si Kenaana, si Zetan, si Tarshis, ug si Ahishahar. **11** Kining tanan mao ang mga anak nga lalaki ni Jediel. Ang nalista sa talaan sa ilang banay 17, 200 ka mga pangulo ug mga manggugubat nga angay moalagad sa kasundalohan. **12** (Sila si Shupim ug si Hupim mao ang mga anak nga lalaki ni Ir, ug si Hushim mao ang anak ni Aher.) **13** Ang mga anak nga lalaki ni Neftali mao sila si Jaziel, si Guni, si Jezer, ug si Shalum. Mao kini ang mga apo ni Bilha. **14** Adunay usa ka lalaki nga anak si Manases nga ginganlan ug Asriel, nga gipanamkon sa iyang puyopuyo nga taga-Aram. Nanganak usab siya kang Makir ang amahan ni Gilead. **15** Naminyo si Makir gikan sa mga Hufanon ug mga Shufanon. Ang ngalan sa iyang igsoong babaye mao si Maaca. Ang laing kaliwat ni Manases mao si Zelofehad, nga may mga anak nga babaye lamang. **16** Si Maaca ang asawa ni Makir, nanganak ug usa ka lalaki ug ginganlan niya siya ug Peres. Ang ngalan sa iyang igsoong lalaki mao si Sheres, ug ang iyang mga anak nga lalaki mao sila si Ulam ug si Rakem. **17** Ang anak nga lalaki ni Ulam mao si Bedan. Mao kini ang mga kaliwat ni Gilead ang anak ni Makir nga anak ni Manases. **18** Ang igsoon nga babaye ni Gilead nga si Hamoleket nanganak kang Ishod, kang Abiezer, ug kang Mala. **19** Ang mga anak nga lalaki ni Shemida mao sila si Ahian, si Shekem, si Likhi, ug si Aniam. **20** Ang mga mosunod mao ang mga kaliwat ni Efraim: Si Shutela mao ang anak nga lalaki ni Efraim. Ang anak ni Shutela mao si Bered. Ang anak ni Bered mao si Tahat. **21** Ang anak ni Tahat mao si Zabad. Ang anak ni Zabad mao si Shutela. (Si Ezer ug si Elead gipatay

sa mga lalaki sa Gat, nga mga lumulupyo nianang yutaa, sa dihang gikawat nila ang ilang mga kahayopan. **22** Nagsubo ang ilang amahan nga si Efraim alang kanila sulod sa daghang mga adlaw, ug nangadto kaniya ang iyang mga igsoong lalaki aron hupayon siya. **23** Nakighilawas siya sa iyang asawa. Nanamkon siya ug nanganak ug usa ka batang lalaki. Ginganlan siya ni Efraim ug Beria, tungod kay ang katalagman midangat man sa iyang pamilya. **24** Ang iyang anak nga babaye mao si Sheera, nga nagtukod sa Ubos ug sa Taas nga bahin sa Bet Horon ug sa Uzen Sheera.) **25** Ang iyang anak nga lalaki mao si Refa. Ang anak ni Refa mao si Resep. Ang anak ni Resep mao si Tela. Ang anak ni Tela mao si Tahan. **26** Ang anak ni Tahan mao si Ladan. Ang anak ni Ladan mao si Amihud. Ang anak ni Amihud mao si Elishama. **27** Ang anak ni Elishama mao si Nun. Ang anak ni Nun mao si Josue. **28** Ang ilang gipanag-iyahan ug mga gipuy-an mao ang Betel ug ang kasikbit nga mga baryo. Gipalapdan pa nila dapit sa silangan nga bahin hangtod sa Naaran ug sa kasadpan nga dapit hangtod sa Gezer ug sa mga baryo niini, ug hangtod sa Shekem ug sa mga baryo sa Aya ug sa mga baryo niini. **29** Didto sa utlanan ni Manases mao ang Bet Shan ug ang baryo niini, ang Taanac ug ang mga baryo niini, ang Megido ug ang mga baryo niini, ug ang Dor ug ang mga baryo niini. Nagpuyo dinhi nga mga lungsod ang mga kaliwat ni Jose nga anak ni Israel. **30** Ang mga anak nga lalaki ni Asher mao sila si Imna, Ishva, Ishvi, ug si Beria. Si Sera mao ang ilang igsoong babaye. **31** Ang mga anak nga lalaki ni Beria mao sila si Heber ug si Malkiel, nga maoy amahan ni Birzait. **32** Ang mga anak nga lalaki ni Heber mao sila si Jaflet, si Shomer, ug si Hotam. Si Shua mao ang ilang igsoong babaye. **33** Ang

mga anak nga lalaki ni Jaflet mao sila si Pasac, Bimhal ug si Ashvat. Mao kini sila ang mga anak ni Jaflet. **34** Si Shomer, ang igsoong lalaki ni Jaflet adunay tulo ka anak nga mga lalaki: si Roga, si Jehuba, ug si Aram. **35** Ang igsoon ni Shemer nga si Helem adunay mga anak nga sila si Zofa, si Imna, si Sheles, ug si Amal. **36** Ang mga anak nga lalaki ni Zofa mao sila si Sua, si Harnefer, si Shual, si Beri, si Imra, **37** si Bezer, si Hod, si Shama, si Shilsha, si Itran, ug si Beera. **38** Ang mga anak nga lalaki ni Jeter mao sila si Jefune, si Pispa, ug si Ara. **39** Ang mga anak nga lalaki ni Ula mao sila si Ara, si Haniel, ug si Rizia. **40** Kining tanan mao ang mga kaliwat ni Asher. Sila mao ang mga katigulangan sa banay, pangulo sa ilang mga panimalay, mga mahinungdanong mga tawo, mga manggugubat, ug mga pangulo taliwala sa mga pangulo. Adunay nalista nga 26, 000 ka mga lalaki nga angay moalagad sa kasundalohan, sumala sa ilang gidaghanon nga nalista.

8 Ang lima ka mga anak nga lalaki ni Benjamin mao sila si Bela ang iyang kamagulangan, si Ashbel, si Ahara, **2** si Noha, ug si Rafa. **3** Ang mga anak ni Bela mao sila si Adar, si Gera, si Abihud, **4** si Abishua, si Naaman, si Ahoa, **5** si Gera, si Shefufan, ug si Huram. **6** Mao kini ang mga kaliwat ni Ehud nga mao ang mga pangulo usab sa banay alang sa mga lumolupyo sa Geba, nga gipapahawa ngadto sa Manahat: **7** si Naaman, si Ahija, ug si Gera. Sa kataposan, si Gera ang nangulo sa ilang pagbiya. Siya mao ang amahan ni Uza ug ni Ahihud. **8** Si Shaharaim ang nahimong amahan sa mga kabataan sa yuta sa Moab, human siya makigbulag sa iyang mga asawa nga si Hushim ug si Baara. **9** Sa iyang asawa nga si Hodes, nahimong amahan si Shaharaim ni Jobab, ni Zibia, ni Mesha,

ni Malcam, **10** ni Jeuz, ni Sakia, ug ni Mirma. Mao kini ang
iyang mga anak nga maoy mga pangulo sa ilang mga banay. **11**
Nahimo na siyang amahan daan ni Abitub ug ni Elpaal pinaagi
kang Hushim. **12** Ang mga anak nga lalaki ni Elpaal mao sila si
Eber, Misham, ug si Shemed (nga nagtukod sa Ono ug sa Lod
uban ang mga kasikbit nga mga baryo). **13** Anaa usab si Beria
ug si Shema. Sila mao ang mga pangulo sa mga banay nga
lumulupyo sa Ayalon, nga nagpapahawa sa mga lumulupyo
sa Gat. **14** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Beria: si Ahio,
si Sashak, si Jeremot, **15** si Zebadia, si Arad, si Eder, **16** si
Micael, si Ishpa, ug si Joha. **17** Mao kini ang mga anak nga
lalaki ni Elpaal: si Zebadia, si Meshulam, si Hizki, si Heber, **18**
si Ishmerai, si Izlia, ug si Jobab. **19** Mao kini ang mga anak
nga lalaki ni Shimei: si Jakim, si Zicri, si Zabdi, **20** si Elienai, si
Ziletai, si Eliel, **21** si Adaya, si Beraia, ug si Shimrat. **22** Mao
kini ang mga anak nga lalaki ni Sashak: si Ishpan, si Eber, si
Eliel, **23** si Abdon, si Zicri, si Hanan, **24** si Hanania, si Elam, si
Antotia, **25** si Ifdeia, ug si Penuel. **26** Mao kini ang mga anak
nga lalaki ni Jeroham: si Shamsherai, si Sheharia, si Atalia, **27** si
Jaareshia, si Elija, ug si Zicri. **28** Mao kini ang mga pangulo
sa mga banay nga nagpuyo sa Jerusalem. **29** Ang amahan ni
Gibeon mao si Jeil kansang ngalan sa asawa mao si Maaca nga
nagpuyo sa Gibeon. **30** Ang iyang kamagulangan mao si Abdon,
gisundan ni Zur, ni Kis, ni Baal, ni Nadab, **31** ni Gedor, ni Ahio
ug ni Zeker. **32** Ang laing anak nga lalaki ni Jeil mao si Meklot
nga maoy amahan ni Shimea. Nagpuyo usab sila duol sa ilang
mga kabanay sa Jerusalem. **33** Si Ner mao ang amahan ni Kis.
Si Kis mao ang amahan ni Saul. Si Saul mao ang amahan ni
Jonathan, ni Malkisua, ni Abinadab, ug ni Ishbaal. **34** Ang anak

ni Jonathan mao si Merib Baal. Si Merib Baal mao ang amahan ni Mica. **35** Ang mga anak nga lalaki ni Mica mao sila si Piton, si Melec, si Tarea, ug si Ahaz. **36** Si Ahaz mao ang amahan ni Jehoada. Si Jehoada mao ang amahan ni Alemet, ni Azmavet, ug ni Zimri. Si Zimri mao ang amahan ni Moza. **37** Si Moza mao ang amahan ni Binea. Si Binea mao ang amahan ni Rafa. Si Rafa mao ang amahan ni Eleasa. Si Eleasa mao ang amahan ni Azel. **38** Adunay unom ka mga anak nga lalaki si Azel: si Azrikam, si Bokeru, si Ishmael, si Searia, si Obadia, ug si Hanan. Kining tanan mao ang mga anak ni Azel. **39** Ang mga anak nga lalaki sa iyang igsoon nga si Eshek mao sila si Ulam ang iyang kamagulangan, si Jeus ang ikaduha, ug ang ikatulo si Elifelet. **40** Ang mga anak ni Ulam mga manggugubat ug mga mamamana. Daghan silag mga anak ug mga apo nga lalaki, mga 150 ang gidaghanon. Kining tanan sakop sa mga kaliwat ni Benjamin.

9 Busa nalista ang kagikan sa tibuok Israel. Gisulat nila kini sa libro sa mga hari sa Israel. Mahitungod sa Juda, gibihag sila padulong sa Babilonia tungod sa ilang sala. **2** Ang unang mopuyo pag-usab sa ilang mga siyudad mao ang pipila sa mga Israelita, mga pari, mga Levita, ug nag-alagad sa templo. **3** Ang pipila sa mga kaliwat ni Juda, ni Benjamin, ni Efraim, ug ni Manases anaa nagpuyo sa Jerusalem. **4** Ang mga lumolupyo naglakip kang Utai ang anak ni Amihud nga anak ni Omri nga anak ni Imri nga anak ni Bani, nga usa sa mga kaliwat ni Perez nga anak ni Juda. **5** Taliwala sa mga taga-Shilon mao si Asaya ang kamagulangan ug ang iyang mga anak nga lalaki. **6** Taliwala sa mga kaliwat ni Zera mao si Jeuel. May gidaghanon nga 690 ang ilang mga kaliwat. **7** Taliwala sa mga kaliwat ni Benjamin mao si Salu ang anak nga lalaki ni Meshulam nga anak ni

Hodavia nga anak ni Hasenua. **8** Lakip usab si Ibnea ang anak
ni Jeroham; si Ela ang anak ni Uzi nga anak ni Micri; ug si
Meshulam ang anak ni Shefatia nga anak ni Reuel nga anak ni
Ibnija. **9** Nahisulat ang ilang mga kabanay nga sa talaan sa mga
kagikan nga mikabat ug 956 tanan. Kining tanan nga mga lalaki
mao ang mga pangulo sa banay sa ilang mga katigulangan. **10**
Ang mga pari mao sila si Jedaya, si Jehoyarib, ug si Jakin. **11**
Lakip usab si Azaria ang anak nga lalaki ni Hilkia nga anak ni
Meshulam nga anak ni Zadok nga anak ni Merayot nga anak ni
Ahitub, ang tigdumala sa balay sa Dios. **12** Lakip usab si Adaya
nga anak ni Jeroham nga anak ni Pashur nga anak ni Malkia.
Lakip usab si Maasai ang anak ni Adiel nga anak ni Jazera nga
anak ni Meshulam nga anak ni Meshilemit nga anak ni Imer.
13 Ang ilang mga kabanay, kinsa mga pangulo sa mga banay
sa ilang katigulangan, mikabat ug 1, 760 tanan. Sila mao ang
kalalaki-an nga labing angayan sa buluhaton sa balay sa Dios.
14 Taliwala sa mga Levita, anaa sila si Shemaya ang anak nga
lalaki ni Hashub nga anak ni Azrikam nga anak ni Hashabia,
nga mga kaliwat ni Merari. **15** Lakip usab sila si Bakbakar, si
Heres, si Galal, ug si Matania nga anak nga lalaki ni Mica nga
anak ni Zicri nga anak ni Asaf. **16** Lakip usab si Obadia ang
anak nga lalaki ni Shemaya nga anak ni Galal nga anak ni
Jedutun; ug si Berekia ang anak nga lalaki ni Asa nga anak ni
Elkana, nga nagpuyo sa mga baryo sa mga taga-Netofat. **17**
Ang mga magbalantay sa pultahan mao sila si Shalum, si Akub,
si Talmon, si Ahiman, ug ang ilang mga kaliwat. Si Shalum mao
ang ilang pangulo. **18** Kaniadto nagbantay sila sa ganghaan
sa hari nga atua sa kasadpan nga bahin alang sa kampo sa
mga kaliwat ni Levi. **19** Si Shalum ang anak nga lalaki ni Kore

nga anak ni Ebiasaf nga mao ang anak ni Kora, ug ang iyang
kabanay nga gikan sa panimalay sa iyang amahan nga mao ang
mga taga-Kora, mao ang tigdumala sa buluhaton, nagbantay
sila sa pultahan paingon sa tolda, ingon nga gibantayan sa
ilang mga katigulangan ang kampo ni Yahweh, ug gibantayan
usab nila ang agianan. **20** Si Finehas nga anak ni Eleazar
mao ang tigdumala kanila kaniadto, ug si Yahweh nag-uban
kaniya. **21** Si Zacarias ang anak nga lalaki ni Meshelemia mao
ang tigbantay sa pultahan paingon sa templo, ang "tolda nga
tagboanan." **22** Kadtong tanan nga napili ingon nga tigbantay sa
mga pultahan mikabat ug 212. Nalista ang ilang mga ngalan
sa talaan sa katawhan sa ilang mga baryo. Ang mananagna
nga si David ug si Samuel ang mananagna maoy nagpili kanila
sa ilang mga katungdanan nga sinaligan. **23** Busa sila ug ang
ilang mga kaanakan nga tigbantay sa mga pultahan sa balay ni
Yahweh, ang tabernakulo. **24** Nagbantay sa upat ka mga bahin
ang tigbantay sa pultahan, padulong sa sidlakan, sa kasadpan,
sa amihanan, ug sa habagatan. **25** Mangadto ang ilang mga
kaigsoonan nga namuyo sa ilang mga baryo aron mopulipuli
kanila sulod sa pito ka adlaw. **26** Apan ang upat ka mga pangulo
nga tigbantay sa ganghaan nga mga Levita mao ang gipabantay
sa mga lawak ug sa mga lawak nga tipiganan sa balay sa Dios.
27 Tibuok gabii bantayan nila ang ilang mga dapit palibot sa
balay ni Yahweh, kay sila man ang gitugahan sa pagbantay
niini. Unya ablihan nila kini matag buntag. **28** Ang pipila kanila
mao ang tigdumala sa mga kasangkapan sa templo; ihapon
nila ang mga butang sa dihang ipasulod kini ug ipagawas. **29**
Pipila usab kanila ang gitugyanan nga maoy mag-atiman sa
balaang mga butang, sa mga kasangkapan, ug mga kagamitan,

lakip na ang labing maayong harina, mga bino, mga lana, mga insenso, ug mga panakot. **30** Ang pipila sa mga anak nga lalaki sa mga pari mao ang mosagol sa mga panakot. **31** Si Matitia ang usa sa mga Levita nga kamagulangan ni Shalum nga taga-Kora, mao ang tigdumala sa pag-andam sa tinapay alang sa paghalad. **32** Pipila sa ilang mga igsoon, nga kaliwat ni Kohat, mao ang tigdumala sa tinapay diha sa presensya, aron andamon kini sa matag Adlaw nga Igpapahulay. **33** Nagpuyo ang mga mang-aawit ug ang mga pangulo sa panimalay sa Levita sa mga lawak sa balay alampoanan sa dihang wala na silay buhaton, tungod kay kinhanglan nilang buhaton ang gisangon kanila nga buluhaton adlaw ug gabii. **34** Mao kini ang mga pangulo taliwala sa panimalay sa mga Levita, ingon nga nalista diha sa listahan sa kagikan. Nagpuyo sila sa Jerusalem. **35** Ang amahan ni Gibeon nga si Jeil kansang ngalan sa asawa mao si Maaca, nga nagpuyo didto sa Gibeon. **36** Ang iyang kamagulangang anak mao si Abdon, **37** unya sila si Zur, si Kis, si Baal, si Ner, si Nadab, si Gedor, si Ahio, si Zacarias, ug si Miklot. **38** Si Miklot mao ang amahan ni Shimeam. Nagpuyo usab sila duol sa ilang kaigsoonan sa Jerusalem. **39** Si Ner mao ang amahan ni Kis. Si Kis mao ang amahan ni Saul. Si Saul mao ang amahan ni Jonathan, ni Malki Shua, ni Abinadab, ug ni Eshbaal. **40** Ang mga anak nga lalaki ni Jonathan mao si Merib Baal. Si Merib Baal mao ang amahan ni Mica. **41** Ang mga anak nga lalaki ni Mica mao sila si Piton, si Melec, si Tarea, ug si Ahaz. **42** Si Ahaz mao ang amahan ni Jara. Si Jara mao ang amahan ni Alemet, ni Azmavet, ug ni Zimri. Si Zimri mao ang amahan ni Moza. **43** Si Moza mao ang amahan ni Binea. Si Binea mao ang amahan ni Refaya. Si Refaya mao ang amahan ni Eleasah. Si Eleasa mao

ang amahan ni Azel. **44** Ang unom ka mga anak nga lalaki ni
Azel mao sila si Azrikam, si Bokeru, si Ishmael, si Searia, si
Obadia, ug si Hanan. Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Azel.
10 Karon nakiggubat ang mga Filistihanon batok sa Israel.
Ang matag tawo sa Israel miikyas gikan sa Filistihanon ug
nangamatay sa Bukid sa Gilboa. **2** Hapit na maapsan sa mga
Filistihanon si Saul ug ang iyang anak nga lalaki. Gipatay sa
mga Filistihanon si Jonathan, si Abinadab, ug si Malkishua,
ang iyang mga anak nga lalaki. **3** Misamot na pag-ayo ang
gubat batok kang Saul, ug naigo siya sa mga tigpana. Hilabihan
ang iyang gibating kasakit tungod sa pana. **4** Unya miingon si
Saul sa iyang tigdala sa hinagiban, “Hulbota ang imong espada
ug duslaka ako gamit niini. Kay kung dili, moabot kining mga
walay tuli ug magpasipala kanako.” Apan midumili ang iyang
tigdala sa hinagiban, kay nahadlok man siya pag-ayo. Busa
gihulbot ni Saul ang iyang kaugalingong espada ug miubo niini.
5 Sa pagkakita sa iyang tigdala sa hinagiban nga namatay na si
Saul, siya usab miubo sa iyang espada ug namatay. **6** Busa
namatay si Saul, ug ang iyang tulo ka mga anak nga lalaki,
busa nangamatay ang tibuok sakop sa iyang panimalay. **7** Sa
pagkakita sa matag tawo sa Israel nga atua didto sa walog
nga nangikyas sila, ug namatay na si Saul ug ang iyang mga
anak, gibiyaan nila ang ilang mga siyudad ug nangikyas. Unya
nangabot ang mga Filistihanon ug namuyo niini. **8** Nahitabo nga
sa pagkasunod adlaw, sa pagpangabot sa mga Filistihanon aron
sa pagkuha sa mga butang sa mga patay, nakaplagan nila si
Saul ug ang iyang mga anak nga nagbuy-od didto sa Bukid sa
Gilboa. **9** Gihuboan nila siya ug gidala ang iyang ulo ug ang
iyang hinagiban. Nagpadala sila ug mga mensahero sa tibuok

Filistia aron sa pagbalita sa ilang mga diosdios ug sa katawhan.
10 Gibutang nila ang iyang hinagiban sulod sa templo sa ilang
mga diosdios, ug gibitay ang iyang ulo sa templo ni Dagon. **11**
Sa pagkadungog sa tibuok Jabes Gilead sa tanang gibuhat sa
mga Filistihanon ngadto kang Saul, **12** nangadto ang tanang
mga lalaking manggugubat ug gikuha ang lawas ni Saul ug sa
iyang mga anak nga lalaki, ug gidala sila sa Jabes. Gisunog nila
ang ilang mga bukog ilalom sa kahoy nga tugas ug nagpuasa
sulod sa pito ka adlaw. **13** Busa namatay si Saul tungod sa
iyang pagkamasinupakon kang Yahweh. Wala niya tumana ang
mga gitudlo ni Yahweh, apan nagpakisayod hinuon gikan sa
tawo nga makasulti sa mga patay. **14** Wala niya pangitaa ang
giya nga gikan kang Yahweh, busa gipatay siya ni Yahweh ug
gitugyan ang gingharian ngadto kang David nga anak ni Jesse.

11 Unya miadto ang tibuok Israel ngadto kang David didto
sa Hebron ug miingon, “Paminaw, kami ang imong unod ug
ang imong bukog. **2** Sa milabay nga panahon, sa dihang si
Saul pa ang naghari kanamo, ikaw na ang nagdumala sa
kasundalohan nga mga Israelita. Si Yahweh nga imong Dios
miingon kanimo, 'Pagabantayan mo ang akong katawhan sa
Israel, ug mahimo kang magmamando sa akong katawhan sa
Israel.'" **3** Busa miadto ang tanang pangulo sa Israel ngadto sa
hari didto sa Hebron, ug naghimo ug kasabotan si David tali
kanila sa atubangan ni Yahweh. Gidihogan nila si David ingon
nga hari sa Israel. Niini nga paagi, ang pulong ni Yahweh nga
gipadayag pinaagi kang Samuel natinuod. **4** Miadto si David
ug ang tanang Israelita sa Jerusalem (nga mao ang, Jebus).
Karon anaa didto ang mga kaliwat ni Jebus, nga lumolupyo
sa yuta. **5** Ang mga lumolupyo sa Jebus miingon ngadto kang

David, “Dili ka makasulod dinhi.” Apan gikuha ni David ang lig-ong salipdanan sa Zion, nga mao ang, siyudad ni David. **6** Miingon si David, “Si Bisan kinsa nga mouna ug sulong sa mga Jebusehanon mahimong kumandante.” Busa misulong ug una si Joab ang anak nga lalaki ni Zeruya, busa nahimo siyang kumandante. **7** Unya nagpuyo si David sa lig-ong salipdanan. **8** Busa gitawag nila kini nga siyudad ni David. Gikutaan niya palibot ang siyudad gikan sa Milo ug ang likod palibot sa pader. Gikutaan ni Joab ang ubang siyudad. **9** Nahimo si David nga mas labaw tungod kay nagauban man kaniya si Yahweh. **10** Mao kini ang mga pangulo ni David, nga nagpakita sa ilang pagkakusgan uban kaniya sa iyang gingharian, uban sa tibuok Israel, aron mahimo siyang hari, nga nagatuman sa pulong ni Yahweh mahitungod sa Israel. **11** Mao kini ang listahan sa bantogang mga sundalo ni David: Si Jashobeam, ang anak nga lalaki sa usa ka Hakmonihanon, ang kumandante sa 30. Gipatay niya ang 300 ka mga kalalakin-an sa iyang bangkaw sa usa lamang ka higayon. **12** Sunod kaniya mao si Eleazer, ang anak nga lalaki ni Dodo, ang Ahotihanon, nga usa sa tulo ka bantogang mga kalalakin-an. **13** Kauban siya ni David didto sa Pasdamim, ug didto nagtigom ang mga Filistihanon alang sa gubat, diin didto adunay umahan sa sebada ug mikalagiw ang kasundalohan gikan sa mga Filistihanon. **14** Nagbarog sila taliwala sa maong uma. Gipanalipdan nila kini ug gipamatay ang mga Filistihanon ug giluwas sila ni Yahweh uban ang dakong kadaogan. **15** Unya ang tulo sa 30 ka mga pangulo milugsong paingon kang David ngadto sa kabatohan, sa langub sa Adulam. Nagkampo ang kasundalohan sa Filistihanon didto sa walog sa Refaim. **16** Niana nga panahon anaa si David sa iyang

salipdanan nga usa ka langub, samtang ang mga Filistihanon nagtigom sa ilang kampo didto sa Betlehem. **17** Giuhaw si David ug miingon, “Kung aduna untay tawo nga makahatag kanako ug tubig aron imnon nga gikan sa atabay didto sa Betlehem, ang atabay nga anaa duol sa ganghaan!” **18** Busa mingsulod kining tulo ka bantogang mga sundalo taliwala sa kasundalohan sa Filistihanon ug nagkabo ug tubig sa atabay sa Betlehem, ang atabay nga anaa tupad sa ganghaan. Nagkuha sila ug tubig ug gidala kini ngadto kang David, apan nagdumili siya sa pag-inom niini. Hinuon, gibubo niya kini ngadto kang Yahweh. **19** Unya miingon siya, “o Yahweh, ipalayo kini kanako, nga ako kining imnon. Kinahanglan ko ba nga imnon ang dugo sa mga tawo nga nagbutang sa ilang mga kinabuhi sa kakuyaw?” Tungod kay gibutang man nila sa kakuyaw ang ilang kinabuhi, nagdumili siya sa pag-inom niini. Mao kini ang mga butang nga gibuhat sa tulo ka bantogang mga sundalo. **20** Si Abisai ang igsoong lalaki ni Joab, ang kapitan sa tulo. Gibangkaw niya sa usa ka higayon ang 300 ka tawo ug gipamatay sila. Gipasidunggan siya taliwala sa tulo. **21** Taliwala sa Tulo, siya ang labing gipasidunggan ug nahimong ilang kapitan. Bisan paman ug dili siya sakop sa tulo. **22** Si Benaya ang anak nga lalaki ni Jehoyada ang kusgan nga tawo nga nakabuhat sa dagkong mga butang. Gipatay niya ang duha ka anak nga lalaki ni Ariel sa Moab. Mikanaog usab siya ngadto sa bangag ug gipatay ang usa ka liyon samtang panahon sa tingtugnaw. **23** Gipatay usab niya ang usa ka Ehiptohanon, ang tawo nga adunay lima ka cubit ang gitas-on. Adunay usa ka bangkaw ang Ehiptohanon nga sama sa likisan sa manghahabol, apan milugsong siya paingon kaniya dala lamang ang usa ka sungkod. Giilog niya ang bangkaw nga anaa sa kamot sa

Ehiptohanon ug gipatay siya pinaagi sa iyang kaugalingong bangkaw. **24** Si Benaya ang anak nga lalaki ni Jehoyada ang nagbuhat sa dagkong butang, ug gipasidunggan siya taliwala sa tulo ka bantogang mga sundalo. **25** Sa kinatibuk-an mas labaw gayod siya kay sa 30 ka mga sundalo, apan wala niya makab-ot ang sama ka labing labaw sa tulo ka mas labing bantogang mga sundalo. Apan gihimo siya ni David nga pangulo sa iyang mga tigbantay. **26** Ang bantogang mga sundalo mao si Asahel nga igsoong lalaki ni Joab, si Elhanan nga anak nga lalaki ni Dodo sa Betlehem, **27** si Shamot nga taga-Haror, si Helez nga taga-Pelon, **28** si Ira nga anak nga lalaki ni Ikes nga taga-Tekoa, si Abiezer nga taga-Anatot, **29** si Sibecai nga taga-Husha, si Ilai nga taga-Aho, **30** Si Maharai nga taga-Netofa, si Heled anak nga lalaki ni Baana nga taga-Netofa, **31** si Itai anak nga lalaki ni Ribai nga taga-Gibea sa kaliwatan ni Benjamin, si Benaya nga taga-Piraton, **32** si Hurai nga nagpuyo sa mga walog sa Gaas, si Abiel nga taga-Araba **33** si Azmavet nga taga-Baharum, si Eliaba nga taga-Shaalbon, **34** ang mga anak nga lalaki ni Hasem nga taga-Gizon, si Jonathan nga anak nga lalaki ni Shagee nga taga-Harar, **35** si Ahiam nga anak nga lalaki ni Sacar nga taga-Harar, si Elifal nga anak nga lalaki ni Ur, **36** si Hefer nga taga-Mekerat, si Ahia nga taga-Pelon, **37** si Hezro nga taga-Carmel, si Naarai nga anak ni Ezbai, **38** Si Joel ang igsoong lalaki ni Natan, si Mibhar nga anak nga lalaki ni Hagri, **39** si Zelek nga taga-Amon, si Naharai nga taga-Berot (ang tigdala sa hinagiban ni Joab nga anak nga lalaki ni Zeruya), **40** si Ira ug si Gareb nga taga-Jatir, **41** si Uria nga Hitihanon, si Zabad nga anak nga lalaki ni Alai, **42** Si Adina nga anak nga lalaki ni Shiza nga kaliwat ni Ruben (usa ka pangulo sa mga tribo ni Ruben) ug uban ang 30

ka mga sakop, **43** si Hanan nga anak nga lalaki ni Maaca, ug si Joshafat nga taga-Mitna, **44** si Uzia nga taga-Ashterat, si Shama ug si Jeil nga mga anak nga lalaki ni Hotam nga taga-Aroer, **45** si Jediel nga anak nga lalaki ni Shimri sa Juda (igsoon niya nga taga-Tiz), **46** si Eliel nga taga-Mahav, si Jeribai ug si Joshovia nga mga anak nga lalaki ni Elnaam, si Itma nga taga-Moab, **47** si Eliel, si Obed, ug si Jaasiel nga taga-Zoba.

12 Mao kini ang kalalakin-an nga miadto kang David sa Ziklag, samtang gihinginlan pa siya sa presensya ni Saul nga anak nga lalaki ni Kis. Uban sila sa mga kasundalohan, nga iyang mga kaubanan sa gubat. **2** Aduna silay mga pana ug makahimo sila sa pagpana ug paglambuyog ug mga bato gamit ang ilang tuo ug wala nga kamot. Mga kaliwat sila ni Benjamin, nga katribo ni Saul. **3** Ang pangulo mao si Ahi Ezer, unya si Joas, nga mga anak nga lalaki ni Shemaa nga taga-Gibea. Anaa usab si Jeziel ug si Pelet, nga anak nga lalaki ni Azmavet. Anaa usab si Beraca. Si Jehu nga taga-Anatot, **4** si Ismaya nga taga-Gibeon, ang sundalo uban sa 30 (ug nagmando sa 30); si Jeremias, si Jahaziel, si Johanan, si Jozabad nga taga-Gedera, **5** Si Eluzai, si Jerimot, si Bealia, si Shemaria, si Shefatia nga taga-Haruf, **6** ang taga-Kora nga si Elkana, si Isia, si Azarel, si Joezer, si Jashobeam, ug **7** si Joela ug si Zebadia, nga mga anak nga lalaki ni Jeroham sa Gedor. **8** Nakighiusa ang pipila ka mga kaliwat ni Gad kang David sa tagoanan didto sa kamingawan. Manggugubat sila nga mga lalaki nga gibansay sa gubat, nga hanas sa taming ug bangkaw; nga adunay isog nga mga panagway nga sama sa panagway sa mga liyon. Paspas silang managan sama sa mga binaw nga anaa sa kabukiran. **9** Si Eser mao ang pangulo, si Obadia ang ikaduha, si Eliab ang

ikatulo, **10** si Mismanna ang ikaupat, si Jeremias ang ikalima, **11** si Atai ang ikaunom, si Eliel ang ikapito, **12** si Johanan ang ikawalo, si Elzabad ang ikasiyam, **13** si Jeremias ang ikanapulo, si Macbanai ang ika-onse. **14** Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Gad nga mga pangulo sa kasundalohan. Ang labing ubos nangulo sa gatosan, ug ang labing bantogan nangulo sa liboan. **15** Nanabok sila sa Jordan sa unang bulan, sa dihang mibaha kini, ug giabog nila ang tanan nga nagpuyo didto sa walog, gikan sa sidlakang bahin paingon sa kasadpang bahin. **16** Miadto ang pipila ka kalalakin-an nga naggikan sa banay ni Benjamin ug ni Juda sa tagoanan ni David. **17** Migawas si David aron sa paghimamat kanila ug miingon kanila, “Kung mianhi kamo sa kalinaw aron sa pagtabang kanako, mahimo kamong makig-abin kanako. Apan kung mianhi kamo aron sa pagbudhi kanako alang sa akong mga kaaway, hinaot nga makita sa Dios sa atong mga katigulangan ug badlongon kamo, sanglit wala man akoy nabuhat nga daotan.” **18** Unya mikunsad ang Espiritu kang Amasai, nga pangulo sa 30. Miingon si Amasai, “Imo kami, David. Dapig kami kanimo, anak ni Jesse. Kalinaw, hinaot nga ang kalinaw maanaa kang bisan kinsa nga motabang kanimo. Maanaa unta ang kalinaw sa mga nagtabang kanimo, kay nagtabang man kanimo ang imong Dios.” Unya gidawat sila ni David ug gihimo silang mga pangulo sa tibuok niyang katawhan. **19** Mikuyog usab ang pipila nga gikan sa mga kaliwat ni Manases kang David sa dihang miabot siya uban ang mga Filistihanon aron makiggubat batok kang Saul. Apan wala sila mitabang sa mga Filistihanon, tungod kay nagsultihanay ang mga pangulo sa Filistihanon ug gipapahawa si David. Miingon sila, “Mibiya siya sa iyang agalon nga si Saul alang sa kadaot

sa atong mga kinabuhi.” **20** Sa dihang miadto siya sa Ziklag,
nakig-abin kaniya ang katawhan ni Manases nga sila si Adna,
si Jozabad, si Jediel, si Micael, si Jozabad, si Elihu, ug si
Ziletai, nga mga kapitan sa liboan nga kaliwat ni Manases.
21 Gitabangan nila si David sa pagpakig-away batok sa mga
pundok sa kawatan, kay isog sila nga mga tawo. Sa wala
madugay nahimo silang mga pangulo sa kasundalohan. **22** Sa
matag adlaw, miadto kang David ang mga kasundalohan aron sa
pagtabang kaniya, hangtod nga midaghan ang kasundalohan,
sama sa kasundalohan sa Dios. **23** Mao kini ang talaan sa
kasundalohan nga sinangkapan alang sa gubat nga miadto
kang David sa Hebron, aron sa pagbalhin sa gingharian ni Saul
ngadto kaniya, nga katumanan sa pulong ni Yahweh. **24** 6, 800
kadtong gikan sa banay ni Juda nga nagdala ug taming ug
bangkaw nga gisangkapan alang sa gubat. **25** Gikan sa banay
ni Simeon adunay 7, 100 ka mga manggugubat. **26** Gikan sa
banay sa mga Liveta adunay 4, 600 ka mga manggugubat. **27** Si
Jehoyada mao ang pangulo sa mga kaliwat ni Aaron, ug adunay
3, 700 ang uban kaniya. **28** Uban kang Zadok, ang batan-on,
kusgan ug isog nga tawo, nga adunay 22 ka pangulo gikan sa
panimalay sa iyang amahan. **29** Gikan sa banay ni Benjamin,
nga tribo ni Saul, adunay 3, 000. Nagpabilin nga matinud-anon
ang kadaghanan kanila kang Saul hangtod niining panahona. **30**
Gikan sa banay ni Efraim adunay 20, 800 ka mga manggugubat,
nga bantogan sa panimalay sa ilang amahan. **31** Gikan sa
katunga sa tribo ni Manases adunay 18, 000 ka bantogan nga
mga lalaki ang miadto aron nga himoon nga hari si David. **32**
Gikan sa banay ni Isacar, adunay 200 ka mga pangulo nga
may salabotan sa mga panahon ug nasayod kung unsa ang

angayang buhaton sa Israel. Ubos sa ilang pagmando ang tanan nilang mga kadugo. **33** Gikan sa banay ni Zebulun adunay 50, 000 ka isog nga mga lalaki, nga andam sa gubat, uban ang tanang mga hinagiban sa gubat, ug andam sa paghatag sa ilang pagsalig sa walay pagduhaduha. **34** Gikan sa banay ni Neftali adunay 1, 000 ka opisyal, ug uban kanila ang 37, 000 ka lalaki nga may mga taming ug mga bangkaw. **35** Gikan sa banay ni Dan adunay 28, 600 ka lalaki nga andam sa gubat. **36** Gikan sa banay ni Aser adunay 40, 000 ka lalaki nga andam sa gubat. **37** Gikan sa laing bahin sa Jordan, gikan sa banay ni Ruben, ni Gad, ug sa katungang banay ni Manases, adunay 120, 000 ka isog nga kalalakin-an uban ang tanang matang sa hinagiban sa gubat. **38** Kining tanan nga kasundalohan, gisangkapan alang sa gubat, miadto sa Hebron uban ang ligdong nga mga tinguha aron himoon nga hari si David sa tibuok Israel. Nagkauyon usab ang tibuok Israel nga himoong hari si David. **39** Sulod sa tulo ka adlaw atoa sila didto sa pakigsalo sa pagkaon ug pag-inom uban kang David, kay gipadad-an sila ug mga pagkaon sa ilang mga kadugo. **40** Ug dugang pa, kadtong anaa duol kanila, ingon man ang anaa sa layo sama sa kaliwat ni Isacar, ni Zebulun, ug ni Neftali, nagdala ug mga tinapay, mga mamon, minasa nga mga pasas, bino, lana, nating baka, ug karnero, nga gikarga sa mga asno, sa mga kamelyo, sa mga mula, ug sa mga baka, kay nagsaulog ang Israel.

13 Nagpakisayod si David sa mga komandante sa liboan ug sa gatosan, uban sa matag pangulo. **2** Miingon si David ngadto sa tibuok katilingban sa Israel, “Kung maayo kini alang kaninyo, ug kung gikan kini kang Yahweh nga atong Dios, magpadala kita ug mga mensahero sa bisan asa ngadto sa atong mga

kaigsoonan nga nagpabilin sa tibuok rehiyon sa Israel, ug ngadto
sa mga pari ug mga Levita nga anaa sa ilang mga siyudad.
Kinahanglan masultihan sila aron makighiusa kanato. **3** Dad-on
nato ang sudlanan sa kasabotan sa atong Dios balik ngadto
sa atong dapit, kay wala nato gisusi ang iyang kabubot-on sa
mga panahon sa paghari ni Saul." **4** Miuyon ang tibuok pundok
nga buhaton kini nga mga butang, tungod kay daw husto kini
sa panan-aw sa tanang katawhan. **5** Busa gitigom ni David
ang tanang katawhan sa Israel, gikan sa Suba sa Sihor sa
Ehipto hangtod sa Lebo Hamat, aron dad-on ang sudlanan sa
kasabotan sa Dios gikan sa Kiriat Jearim. **6** Miadto si David
ug ang tibuok Israel sa Baala, mao kini, ang Kiriat Jearim, nga
nahisakop sa Juda, aron dad-on gikan didto ang sudlanan sa
kasabotan sa Dios, kinsa gitawag sa ngalan ni Yahweh, si
Yahweh, nga naglingkod sa trono ibabaw sa mga kerubin. **7**
Busa gibutang nila ang sudlanan sa kasabotan sa Dios sa bag-
ong karomata. Gidala nila kini sa gawas sa balay ni Abinadab.
Gigiyahan ni Uzza ug ni Ahio ang karomata. **8** Nagsaulog si
David ug ang tibuok Israel sa atubangan sa Dios sa tibuok
nilang kusog. Nag-awit sila uban ang kinuwerdasan nga mga
tulonggon, mga tamborin, mga piyangpiyang, ug mga trumpeta.
9 Pag-abot nila sa giokanan sa Kidon, gigunitan ni Uzza ang
sudlanan sa kasabotan, tungod kay natumba ang torong baka.
10 Unya misilaob ang kasuko ni Yahweh batok kang Uzza, ug
gipatay ni Yahweh si Uzza tungod kay gigunitan man niya ang
sudlanan sa kasabotan. Namatay siya didto sa atubangan sa
Dios. **11** Nasuko si David tungod kay gipatay ni Yahweh si Uzza.
Kadto nga dapit gitawag ug Perez Uzza hangtod niining adlawa.
12 Nahadlok si David sa Dios nianang adlawa. Miingon siya,

“Unsaon ko man pagdala ang sudlanan sa kasabotan sa Dios
ngadto sa akong panimalay?” **13** Busa wala gidala ni David
ang sudlanan sa kasabotan ngadto sa siyudad ni David, apan
gibutang kini sa balay ni Oben Edom nga kaliwat ni Gite. **14**
Nagpabilin ang sudlanan sa kasabotan sa Dios sa balay ni Obed
Edom sulod sa tulo ka bulan. Busa gipanalanginan ni Yahweh
ang iyang panimalay ug ang tanan niyang gipanag-iya.

14 Unya nagpadala si Haring Hiram sa Tyre ug mga mensahero
ngadto kang David, lakip ang mga kahoy nga sedro, mga
panday, ug mga mason. Nagtukod sila ug balay alang kaniya. **2**
Nahibaloan ni David nga gipili siya ni Yahweh isip hari sa tibuok
Israel, ug tungod niana gibayaw ang iyang gingharian alang
sa kaayohan sa iyang katawhan sa Israel. **3** Sa Jerusalem,
nangasawa ug daghan si David, ug nahimong amahan sa
daghang mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye. **4**
Mao kini ang mga ngalan sa iyang mga anak nga natawo sa
Jerusalem: si Shamua, si Shobab, si Natan, si Solomon, **5**
si Ibhar, si Elishua, si Elpelet, **6** si Noga, si Nefeg, si Jafia,
7 si Elishama, si Beeliada, ug si Elifelet. **8** Karon sa dihang
nahibaloan sa mga Filistihanon nga gidihogan si David ingon
nga hari sa tibuok Israel, migawas silang tanan ug gipangita
siya. Apan nahibaloan kini ni David ug migawas aron makigbatok
kanila. **9** Karon miabot ang mga Filistihanon ug misulong sa
Walog sa Refaim. **10** Unya nangayo ug pakitabang si David
ngadto sa Dios. Miingon siya, “Kinahanglan bang sulongon
ko ang mga Filistihanon? Ihatag mo ba ang kadaogan batok
kanila?” Ug miingon si Yahweh ngadto kaniya, “Sulonga, tungod
kay itugyan ko sila diha kanimo.” **11** Busa miadto sila sa Baal
Perazim, ug didto gibuntog niya sila. Unya nagpahayag siya,

“Gibanlas ni Yahweh ang akong mga kaaway pinaagi sa akong
kamot sama sa haguros nga baha sa tubig.” Busa nahimong
Baal Perazim ang ngalan nianang dapita. **12** Gisalikway sa
mga Filistihanon ang ilang mga diosdios didto, ug naghatag ug
mando si David nga kinahanglan pagasunogon kini. **13** Unya
gisulong na usab sa mga Filistihanon ang maong walog. **14**
Busa nangayo pag-usab ug pakitabang si David ngadto sa
Dios. Miingon ang Dios ngadto kaniya, “Kinahanglan dili mo
sila sulongon sa ilang atubangan, apan paliboti hinuon sila ug
adto kanila taliwala sa mga kahoy nga balsamo. **15** Sa dihang
madunggan ninyo ang tingog nga nagmartsa pinaagi sa hangin
nga mohuyop taliwala sa mga kahoy nga balsamo, unya sulonga
dayon sila uban sa puwersa. Buhata kini tungod kay ang Dios
ang nag-una kaninyo sa pagsulong sa kasundalohan sa mga
Filistihanon.” **16** Busa gibuhat ni David kung unsa ang gisugo sa
Dios kaniya. Gibuntog niya ang kasundalohan sa Filistihanon
gikan sa Gibeon hangtod sa Gezer. **17** Unya mikaylap sa tibuok
kayutaan ang pagkabantogan ni David, ug gihimo ni Yahweh
nga mahadlok kaniya ang tibuok kanasoran.

15 Nagtukod ug mga balay si David alang sa iyang kaugalingon
didto sa siyudad ni David. Nag-andam usab siya ug usa ka dapit
alang sa sudlanan sa kasabotan sa Dios ug nagpatindog usab
ug tolda alang niini. **2** Unya miingon si David, “Ang mga Levita
lamang ang makahimo sa pagdala sa sudlanan sa kasabotan
sa Dios, kay gipili sila ni Yahweh aron pagdala sa sudlanan
sa kasabotan ni Yahweh, ug aron pag-alagad kaniya hangtod
sa kahangtoran.” **3** Unya gitigom ni David ang tanang Israel
sa Jerusalem, aron dad-on ang sudlanan sa kasabotan ni
Yahweh ngadto sa dapit nga iyang giandam alang niini. **4**

Gitigom ni David ang mga kaliwat ni Aaron ug ang mga Levita. **5** Gikan sa mga kaliwat ni Kohat, adunay 120 ka kalalakin-an nga gipangulohan ni Uriel ug sa iyang mga kaparyentihan. **6** Gikan sa mga kaliwat ni Merari, adunay 220 ka kalalakin-an nga gipangulohan ni Asaya ug sa iyang mga kaparyentihan. **7** Gikan sa mga kaliwat ni Gershom, adunay 130 ka kalalakin-an nga gipangulohan ni Joel ug sa iyang mga kaparyentihan. **8** Gikan sa mga kaliwat ni Elizafan, adunay 200 ka kalalakin-an nga gipangulohan ni Shemaya ug sa iyang mga kaparyentihan. **9** Gikan sa mga kaliwat ni Hebron, adunay 80 ka kalalakin-an nga gipangulohan ni Eliel ug sa iyang mga kaparyentihan. **10** Gikan sa mga kaliwat ni Uziel, adunay 112 ka kalalakin-an nga gipangulohan ni Aminadab ug sa iyang mga kaparyentihan. **11** Gipatawag ni David sila Zadok ug si Abiatar nga mga pari, uban ang mga Levita nga sila si Uriel, si Asaya, si Joel, si Shemaya, si Eliel, ug si Aminadab. **12** Miingon siya ngadto kanila, “Kamo ang mga pangulo sa mga pamilya sa Levita. Balaana ang inyong kaugalingon, kamo ug ang inyong mga igsoong lalaki, aron madala ninyo ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, ang Dios sa Israel, ngadto sa dapit nga akong giandam alang niini. **13** Wala ninyo kini dad-a sa unang higayon. Mao kana ang hinungdan nga si Yahweh nga atong Dios nakigbatok kanato, kay wala nato siya pangitaa o tumana ang iyang mando.” **14** Busa gibalaan sa mga pari ug sa mga Levita ang ilang kaugalingon aron madala nila ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **15** Busa gidayongan sa mga Levita ang sudlanan sa kasabotan sa Dios, sama sa gimando ni Moises—ang pagsunod sa mga sugo nga gihatag sa pulong ni Yahweh. **16** Nakigsulti si David ngadto sa mga pangulo sa mga

Levita nga mopili sa ilang mga igsoong lalaki aron mahimong manunugtog uban sa mga tulonggon, mga lira, mga harpa ug mga piyangpiyang, sa makusog nga pagtugtog ug malipayong mopasibaw sa ilang mga tingog. **17** Busa gipili sa mga Levita si Heman ang anak nga lalaki ni Joel ug usa sa iyang mga igsoon, si Asaf ang anak nga lalaki ni Berekia. Gipili usab nila si Etan ang anak nga lalaki ni Kusaya ang kadugo nga gikan sa mga kaliwat ni Merari. **18** Uban kanila ang ilang kadugo sa ikaduhang ranggo: nga mao sila si Zacarias, si Jaaziel, si Shemiramot, si Jehiel, si Uni, si Eliab, si Benaya, si Maasea, si Matitia, si Elifelehu, si Miknea, si Obed Edom ug Jeil, ang mga tigbantay sa ganghaan. **19** Ang mga manunugtog nga sila Heman, si Asaf, ug si Etan maoy gipili aron mopatugtog ug makusog sa bronse nga mga piyangpiyang. **20** Ang mopatugtog sa mga lira mao sila si Zacarias, si Aziel, si Shemiramot, si Uni, si Eliab, si Maasea, ug si Benaya. **21** Ang nanguna sa dalan uban sa mga harpa mao sila si Matitia, si Elifelehu, si Miknea, si Obed Edom, si Jeil, ug si Azazia. **22** Si Kenania, ang pangulo sa mga Levita, siya mao ang nagdumala sa panag-awit tungod kay usa man siya ka magtutudlo sa musika. **23** Si Berekia ug si Elkana mao ang tigbantay sa sudlanan sa kasabotan. **24** Sila si Shebania, si Joshafat, si Netanel, si Amasai, si Zacarias, si Benaya ug Eliezer, nga mga pari mao ang nagpatingog sa mga trumpeta atubangan sa sudlanan sa kasabotan sa Dios. Sila Obed Edom ug si Jehia mao ang tigbantay sa sudlanan sa kasabotan. **25** Busa miadto si David, ang mga kadagkoan sa Israel, ug ang mga komandante sa liboan aron pagdala sa sudlanan sa kasabotan ni Yahweh pagawas sa balay ni Obed Edom uban sa kalipay. **26** Samtang gitabangan sa Dios ang mga Levita nga nagpas-an sa

sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, naghalad sila ug pito ka mga torong baka ug pito usab ka mga torong karnero. **27** Nagbisti si David ug maanindot nga kupo nga lino, lakip ang mga Levita nga nagpas-an sa sudlanan sa kasabotan, ang mga mag-aawit, ug si Kenania, ang nangulo sa pagkanta uban sa mga mag-aawit. Nagsul-ob usab si David ug efod nga lino. **28** Busa gidala sa tanang Israelita ang maong sudlanan sa kasabotan ni Yahweh uban sa malipayong panagsinggit, ug uban sa tingog sa mga budyong, uban sa mga piyangpiyang, ug uban usab sa mga lira ug mga harpa. **29** Apan sa dihang miabot ngadto sa siyudad ni David ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, midungaw sa bintana si Michal ang anak nga babaye ni Saulo. Nakit-an niya nga nagsayaw-sayaw ug nagsaulog si Haring David. Ug unya gitamay niya siya sulod sa iyang kasingkasing.

16 Gidala nila sa sulod ang sudlanan sa kasabotan sa Dios ug gibutang taliwala sa tolda nga giandam ni David alang niini. Unya naghalad sila ug mga halad sinunog ug halad sa pakigdait sa atubangan sa Dios. **2** Sa dihang nahuman ni David ang paghalad ug mga halad sinunog ug halad sa pakigdait, gipanalanginan niya ang katawhan sa ngalan ni Yahweh. **3** Giapod-apod niya ang usa kabuok nga tinapay ngadto sa matag Israelita, sa mga kalalakin-an ug mga kababayen-an, usa ka bahin sa karne, ug usa ka torta nga may mga pasas. **4** Nagpili si David ug pipila ka mga Levita aron moalagad atubangan sa sudlanan sa kasabotan ni Yahweh, ug aron pagsaulog, ug pagpasalamat ug pagsimba diha kang Yahweh, ang Dios sa Israel. **5** Kini nga mga Levita mao sila si Asaf ang nangulo, ug ikaduha sila Zacarias, si Jeil, si Shemiramot, si Jehiel, si Matitia, si Eliab, si Benaya, si Obed Edom, ug si Jeil. Mao kini sila ang nagpatugtog sa mga lira

ug uban sa mga harpa. Ang nagpatingog ug kusog sa mga piyangpiyang mao si Asaf. **6** Ang nagpatingog sa mga budyong kada adlaw diha sa atubangan sa sudlanan sa kasabotan sa Dios mao sila Benaya ug si Jahaziel nga mga pari. **7** Unya nianang adlawa unang gipili ni David si Asaf ug ang iyang mga kaigsoonan aron moawit sa awit sa pagpasalamat ngadto kang Yahweh. **8** Pasalamati si Yahweh, sangpit sa iyang ngalan; ipasundayag ang iyang mga binuhatan sa tibuok kanasoran. **9** Awiti siya, pag-awit ug mga pagdayeg ngadto kaniya; imantala ang tanan niyang kahibulongang mga buhat. **10** Ipasigarbo ang iyang balaang ngalan; magmaya ang kasingkasing niadtong nangita kang Yahweh. **11** Pangitaa si Yahweh ug ang iyang kusog; pangitaa kanunay ang iyang presensya. **12** Hinumdomi ang kahibulongang mga butang nga iyang nahimo, ang iyang mga milagro ug ang mga mando nga gikan sa iyang baba, **13** kamong mga kaliwat sa Israel nga iyang sulugoon, kamong katawhan ni Jacob, nga iyang mga pinili. **14** Siya si Yahweh, nga atong Dios. Ang iyang mga mando anaa sa tibuok kalibotan. **15** Tipigi sa imong hunahuna ang iyang kasabotan hangtod sa kahangtoran, ang pulong nga iyang gisugo alang sa liboan ka mga kaliwatan. **16** Gihinumdoman niya ang kasabotan nga iyang gihimo tali kang Abraham, ug ang iyang saad ngadto kang Isaac. **17** Mao kini ang iyang gipamatuod kang Jacob isip usa ka kasabotan, ug ngadto sa Israel isip usa ka walay kataposan nga kasabotan. **18** Miingon siya, “Ihatag ko diha kanimo ang yuta sa Canaan isip imong bahin sa imong panulundon.” **19** Gisulti ko kini sa dihang diyutay pa lamang kamo, diyutay lamang kaayo, ug mga langyaw lamang niining yutaa. **20** Miadto sila sa matag nasod, gikan sa usa ka gingharian paingon ngadto sa uban. **21**

Wala niya tugoti ang si bisan kinsa nga modaogdaog kanila;
gisilotan niya ang mga hari alang sa ilang mga kaayohan. **22**
Ug miingon siya, “Ayaw hilabti ang akong mga gipangdihogan,
ug ayaw usab dagmali ang akong mga propeta.” **23** Awiti si
Yahweh, tibuok kalibotan; imantala ang iyang kaluwasan matag
adlaw. **24** Ipahayag ang iyang himaya sa tibuok kanasoran,
ang iyang kahibulongang mga buhat sa tibuok kanasoran. **25**
Tungod kay bantogan si Yahweh ug angayan nga dayegon ug
angayan nga kahadlokan labaw sa ubang mga dios. **26** Kay ang
tanang mga dios sa kanasoran mga diosdios, apan si Yahweh
nga nagbuhat sa kalangitan. **27** Anaa sa iyang presensya
ang katahom ug kahalangdon. Ang kusog ug kalipay anaa sa
iyang dapit. **28** Dayega si Yahweh, kamong mga banay sa
katawhan, dayega ang himaya ug kusog ni Yahweh; **29** Dayega
ang himaya ni Yahweh tungod sa iyang ngalan. Pagdala ug
halad ug duol diha kaniya. Pagyukbo diha kang Yahweh tungod
sa iyang pagkabalaan. **30** Kahadloki siya, tibuok kalibotan.
Natukod usab ang kalibotan; ug dili gayod kini matay-og. **31**
Pagmaya kalangitan, ug pagmalipayon kalibotan; pasultia sila sa
tibuok kanasoran nga, “Maghari si Yahweh.” **32** Modahunog ang
kadagatan, ug malukop kini sa mga singgit uban sa kalipay.
Magsadya ang kaumahan, ug ang tanan nga anaa niini. **33** Unya
mosinggit sa kalipay ang mga kahoy didto sa kalasangan sa
atubangan ni Yahweh, tungod kay moabot siya aron paghukom
sa kalibotan. **34** Pasalamati si Yahweh, tungod kay maayo siya,
kay ang iyang matinud-anong kasabotan molungtad hangtod
sa kahangtoran. **35** Unya pag-ingon, “Luwasa kami, Dios sa
among kaluwasan. Tigoma ug luwasa kami gikan sa ubang
kanasoran, aron magahatag kami ug pagpasalamat diha sa

imong balaang ngalan ug himaya sa imong mga pagdayeg.”
36 Pagadayegon si Yahweh, ang Dios sa Israel, hangtod sa
walay kataposan. Moingon ang tanang katawhan, “Amen” ug
pagadayegon si Yahweh. **37** Busa gibiyaan ni David si Asaf
ug ang iyang mga igsoon didto atubangan sa sudalanan sa
kasabotan ni Yahweh, aron padayon nga mag- alagad sa maong
sudalanan sa kasabotan, ingon nga matag adlaw nga buluhaton.
38 Lakip si Obed Edom uban ang iyang 68 ka mga kaliwat.
Ang mga magbalantay sa ganghaan mao sila Obed Edom ang
anak nga lalaki ni Jedutun ug si Hosa. **39** Ang moalagad sa
tabernakulo ni Yahweh sa hataas nga dapit sa Gibeon mao sila
si Zadok ug ang iyang kaubanang mga pari. **40** Maghalad sila
ug mga halad sinunog ngadto kang Yahweh sa halaran alang
sa mga halad sinunog matag buntag ug matag gabii, sumala
sa tanang nahisulat sa balaod ni Yahweh, nga iyang gihatag
isip usa ka sugo ngadto sa Israel. **41** Uban usab kanila mao
si Heman ug si Jedutun, lakip ang nahibilin nga gipili pinaagi
sa ilang ngalan, aron magpasalamat kang Yahweh, tungod sa
iyang matinud-anong kasabotan nga molungtad hangtod sa
kahangtoran. **42** Sila Heman ug si Jedutun ang gitahasan nga
magpatugtog sa mga budyong, sa mga piyangpiyang, ug sa laing
mga tulonggon alang sa balaang musika. Ang nagbantay sa
ganghaan mao ang mga anak nga lalaki ni Jedutun. **43** Ug unya
mipauli ang katawhan sa ilang mga panimalay, ug mipauli usab
si David aron panalanginan ang iyang kaugalingong panimalay.

17 Nahitabo kini human nga nakapahimutang na ang hari
sa iyang puluy-anan, miingon siya kang Natan nga propeta,
“Tan-awa, nagpuyo ako sa puluy-anan nga sedro, apan ang
sudlanan sa kasabotan ni Yahweh anaa nahimutang sulod sa

tolda.” **2** Unya miingon si Natan kang David, “Lakaw, buhata
kung unsa ang anaa sa imong kasingkasing, kay nag-uban man
ang Dios kanimo.” **3** Apan sa samang kagabhion ang pulong sa
Dios miabot kang Natan, nga nag-ingon, **4** “Lakaw ug sultihi si
David nga akong alagad, 'Mao kini ang gisulti ni Yahweh: Dili
ikaw ang magtukod ug puluy-anan nga akong kapuy-an. **5** Kay
wala ako nagpuyo sa puluy-anan sukad sa panahon nga niabot
ako sa Israel hangtod niining mga adlawa. Hinuon, nagpuyo
ako sa tolda, sa tabernakulo, sa nagkalainlaing mga dapit. **6**
Sa tanang mga dapit nga akong gibalhinan uban ang tanang
Israelita, aduna ba akoy gisulti sa bisan kinsa sa mga pangulo sa
Israelita nga akong gipili nga mahimong magbalantay sa akong
katawhan, nga nag-ingon, “Nganong wala man ninyo ako tukori
ug puluy-anan nga sedro?'''' **7** “Busa karon, sultihi ang akong
alagad nga si David, 'Mao kini ang gisulti ni Yahweh nga labaw
nga makagagahom: Gikuha ko ikaw gikan sa sibsibanan, gikan
sa pagsunod sa mga karnero, aron mahimo ka nga tigdumala
sa akong katawhan sa Israel. **8** Nag-uban ako kanimo bisan
asa ka miadto ug gibuntog ang tanan mong mga kaaway, ug
himoan ko ikaw ug ngalan, sama sa ngalan sa mga bantogan
nga anaa sa kalibotan. **9** Magpili ako ug dapit alang sa akong
katawhan sa Israel ug itanom sila didto, aron nga makapuyo na
sila sa ilang kaugalingong dapit ug dili na samokon. Wala nay
daotang katawhan ang magdaogdaog kanila, sama sa ilang
gibuhat kaniadto, **10** sama sa ilang gibuhat sa mga panahon
nga nagsugo ako ug mga paghukom nga maoy magmando sa
tanan kong katawhan sa Israel. Unya buntogon ko ang tanan
nimo nga mga kaaway. Labaw pa niini sultihan ko ikaw nga
ako, si Yahweh, ang motukod sa imong puluy-anan. **11** Moabot

kini nga higayon nga sa dihang matuman na ang imong mga
adlaw nga moadto na ikaw sa imong mga amahan, padaghanon
ko ang imong mga kaliwat sunod kanimo, ug alang sa usa
sa imong mga kaliwat, pagatukoron ko ang iyang gingharian.
12 Tukoran niya ako ug puluy-anan, ug tukoron ko ang iyang
trono hangtod sa kahangtoran. **13** Mahimo akong amahan
ngadto kaniya, ug mahimo siyang akong anak nga lalaki. Dili ko
ipahilayo ang akong matinud-anon nga kasabotan tali kaniya,
sama nga gikuha ko kini gikan kang Saul, nga nagmando una
kanimo. **14** Ipahimutang ko siya sa akong puluy-anan ug sa
akong gingharian hangtod sa kahangtoran, ug ang iyang trono
molungtad hangtod sa kahangtoran."" **15** Nakigsulti si Natan kang
David ug gisugilon kaniya kining tanan nga mga pulong, ug gisulti
niya kaniya ang mahitungod sa tibuok panan-awon. **16** Unya
misulod si David nga hari ug milingkod sa atubangan ni Yahweh,
miingon siya, "Kinsa man ako, Yahweh nga Dios, ug unsa man
ang akong panimalay, nga miabot man ako niini nga punto?
17 Kay kining butanga gamay lamang sa imong panan-aw, O
Dios. Nakigsulti ka sa banay sa imong alagad nga mahimong
bantogan sa umaabot, ug gipakita kanako ang umaabot nga mga
kaliwatan, Yahweh nga Dios. **18** Unsa pa man ang akong ikasulti
kanimo? Gipasidunggan mo ang imong alagad. Gihatagan mo
ug pinasahi nga pagtagad ang imong alagad. **19** O Yahweh,
alang sa kaayohan sa imong alagad, ug aron sa pagtuman
sa imong kaugalingong katuyoan, nabuhat mo kining dagkong
butang aron mapadayag nimo ang tanang dakong mga buhat. **20**
O Yahweh, wala gayoy sama kanimo, ug walay laing Dios gawas
lamang kanimo, sama sa kanunay namong madungog. **21** Kay
unsa man nga nasod sa kalibotan ang sama sa imong katawhan

sa Israel, diin imong giluwas, O Dios, gikan sa Ehipto ingon nga imong katawhan, aron paganganlan sa imong kaugalingon pinaagi sa bantogan ug maayong mga buhat? Gipapahawa mo ang kanasoran gikan sa imong katawhan, nga imong giluwas gikan sa Ehipto. **22** Gihimo mong kaugalingong katawhan ang Israelita hangtod sa kahangtoran, ug ikaw, Yahweh, nahimong ilang Dios. **23** Busa karon, Yahweh, hinaot unta nga molungtad hangtod sa kahangtoran ang imong saad nga gihimo kabahin sa imong alagad ug sa iyang banay. Buhata ang imong gisulti. **24** Molungtad unta ang imong ngalan hangtod sa kahangtoran ug mahimong bantogan, aron mosulti ang katawhan nga, 'si Yahweh nga labawng makagagahom ang Dios sa Israel,' samtang sa akong panimalay ako si David, nga imong alagad molungtad sa imong atubangan. **25** Kay ikaw, akong Dios, nagpadayag sa imong alagad nga tukoran mo siya ug puluy-anan. Mao kana ang hinungdan, nga ang imong alagad, nakakaplag ug kadasig sa pag-ampo kanimo. **26** Karon, O Yahweh, ikaw ang Dios, ug gihimo kining maayong saad sa imong alagad: **27** Karon nahimuot ka sa pagpanalangin sa banay sa imong alagad, nga unta mopadayon kini hangtod sa kahangtoran sa imong atubangan. Ikaw, O Yahweh, ang nagpanalangin niini, ug panalanginan kini hangtod sa kahangtoran."

18 Human niini miabot ang higayon nga gisulong ni David ang mga Filistihanon ug gibuntog sila. Nailog niya gikan sa pagdumala sa mga Filistihanon ang Gat ug ang mga baryo niini. **2** Unya nabuntog niya ang Moab, ug nahimong mga sulugoon ni David ang mga Moabihanon ug nagbayad ug buhis kaniya. **3** Unya gibuntog ni David si Hadadezer, ang hari sa Zoba didto sa Hamat, samtang nagpanaw si Hadadezer aron

sa pagpatuman sa iyang balaod duol sa Suba sa Eufrates. **4** Giilog ni David gikan kaniya ang liboan ka mga karwahe, 7, 000 ka mangangabayo, ug 20, 000 ka mga sundalo. Gipiangan ni David ang tanang kabayo nga adunay mga karwahe, apan nagbilin ug igo kanila alang sa gatosan ka mga karwahe. **5** Sa dihang miabot ang mga Aramihanon gikan sa Damascus aron pagtabang kang Hadadezer nga hari sa Zoba, gipatay ni David ang 22, 000 ka mga kalalakin-an nga Aramihanon. **6** Unya nagbutang si David ug mga kampo sa Aram didto sa Damascus, ug iyang nahimong mga sulugoon ang mga Aramihanon ug nagdala ug buhis kaniya. Gihatagan ni Yahweh ug kadaogan si David bisan asa siya moadto. **7** Gikuha ni David ang bulawang mga taming nga anaa sa mga sulugoon ni Hadadezer ug gidala kini sa Jerusalem. **8** Gikuha ni David ang daghang mga bronse gikan sa Teba ug sa Cun, ang mga siyudad ni Hadadezer. Mao kini ang bronse nga gigamit ni Solomon sa wala madugay sa pagbuhat ug dagat nga bronse, sa mga haligi, ug sa mga kagamitan nga bronse. **9** Sa dihang nadungog ni Toi, nga hari sa Hamat, nga nabuntog ni David ang tanang kasundalohan ni Hadadezer nga hari sa Zoba, **10** gipadala ni Toi si Hadoram ang iyang anak nga lalaki ngadto kang Haring David aron sa pagtimbaya ug pagpanalangin kaniya, tungod kay nakig-away ug nabuntog ni David si Hadadezer, ug tungod kay nakigbatok si Hadadezer kang Toi. Nagdala si Hadoram ug mga gasa nga hinimo sa plata, sa bulawan, ug sa bronse. **11** Gilain kini nga mga butang ni Haring David ngadto kang Yahweh, uban sa mga plata ug sa mga bulawan nga iyang gikuha gikan sa tanang kanasoran: Sa Edom, sa Moab, sa katawhan sa Amon, sa mga Filistihanon, ug sa Amalek. **12** Nakapatay si Abishai ang anak

nga lalaki ni Zeruya ug 18, 000 ka mga Edomihanon didto
sa Walog sa Asin. **13** Nagbutang siya ug mga kampo didto
sa Edom, ug nahimong mga sulugoon ni David ang tanang
mga Edomihanon. Gihatagan ni Yahweh si David ug kadaogan
bisan asa siya moadto. **14** Naghari si David sa tibuok Israel, ug
nagdumala siya nga adunay hustisya ug pagkamatarong sa
tanan niyang katawhan. **15** Ang komandante sa kasundalohan
mao si Joab ang anak nga lalaki ni Zeruya, ug ang tigsulat mao
si Jehoshafat ang anak nga lalaki ni Ahilud. **16** Ang mga pari
mao si Zadok ang anak nga lalaki ni Ahitub ug si Ahimelek ang
anak nga lalaki ni Abiatar, ug ang eskriba mao si Shavsha. **17**
Ang nangulo sa mga Keretihanon ug sa mga Peletihanon mao si
Benaya ang anak nga lalaki ni Jehoyada, ug ang mga anak nga
lalaki ni David mao ang nangulo sa iyang mga magtatambag.

19 Human nga namatay si Nahas, ang hari sa katawhan sa
Amon, ug nahimong hari ang iyang anak nga lalaki puli kaniya.
2 Miingon si David, “Ipakita ko ang akong kaluoy kang Hanun
ang anak nga lalaki ni Nahas, tungod kay nagpakita man usab
ug kaluoy ang iyang amahan nganhi kanako.” Busa nagpadala
si David ug mga mensahero aron makig-unong kabahin sa
iyang amahan. Misulod sa yuta sa mga Amonihanon ang mga
sulugoon ni David ug miadto kang Hanun, aron mounong
kaniya. **3** Apan ang mga prinsipe sa Amonihanon miingon kang
Hanun, “Sa imong hunahuna gipasidunggan ba ni David ang
imong amahan tungod kay nagpadala siya ug mga kalalakin-
an aron maghupay kanimo? Wala ba kaha mianhi ang iyang
mga sulugoon aron sa pagpangispiya ug pagsusi sa yuta aron
laglagon kini?” **4** Busa gidakop ni Hanun ang mga sulugoon
ni David, gipangbalbasan sila, gigisi ang ilang mga bisti gikan

sa hawak hangtod sa ilang mga sampot, ug gipahilayo sila. **5** Samtang gisaysay nila kini ngadto kang David, nagpadala siya aron makigkita kanila, kay naulaw gayod pag-ayo ang kalalakin-an. Miingon ang hari, “Pagpuyo una sa Jerico hangtod nga motubo ang inyong mga bungot, ug unya balik.” **6** Sa dihang nakaamgo ang mga Amonihanon nga nakapabaho lamang sila kang David, nagpadala si Hanun ug ang mga Amonihanon ug liboan ka talent nga plata aron mag-abang ug mga karwahe sa mga Aramihanon ug mangangabayo gikan sa Naharaim, sa Maaca, ug sa Zoba. **7** Nag-abang sila ngadto kanila ug 32, 000 ka mga karwahe uban ang hari sa Maaca ug ang iyang katawhan, nga miabot ug nagkampo duol sa Medeba. Nagtigom ang mga Amonihanon gikan sa ilang mga siyudad, ug migawas aron sa pagpakiggubat. **8** Sa dihang nadungog kini ni David, gipadala niya si Joab uban ang tibuok niyang kasundalohan aron pagsugat kanila. **9** Migawas ang katawhan sa Amon ug naglinya alang sa pakiggubat didto sa ganghaan sa siyudad, samtang nag-uban usab kanila ang ilang mga hari sa hawanan. **10** Sa dihang nakita ni Joab ang posisyon sa gubat nga anaa sa iyang atubangan ug luyo, nagpili siya ug pipila ka maayong manggugubat sa Israel ug gihan-ay sila batok sa mga Aramihanon. **11** Ang nahibilin nga kasundalohan, gihatag niya kini sa pagmando ni Abishai nga iyang igsoong lalaki, ug gibutang niya sila ngadto sa posisyon sa gubat batok sa kasundalohan sa Amon. **12** Miingon si Joab, “Kung mas kusgan pa kay kanako ang mga Aramihanon, unya kinahanglan ikaw Abishai, ang moluwas kanako. Apan kung mas kusgan pa kay kanimo ang Amonihanon, moabot ako ug lawason ka. **13** Pagmalig-on, ug atong ipakita sa atong kaugalingon nga

magmalig-on alang sa atong katawhan ug sa mga siyudad sa
atong Dios, kay buhaton ni Yahweh ang maayo alang sa iyang
katuyoan." **14** Busa nag-una si Joab ug ang iyang kasundalohan
sa pagpakiggubat batok sa mga Aramihanon, nga napugos sa
pagkagiw sa kasundalohan sa Israel. **15** Sa dihang nakita sa
kasundalohan sa Amon nga mikalagiw na ang mga Aramihanon,
mikalagiw na usab sila gikan sa igsoong lalaki ni Joab nga
si Abishai ug mipauli didto sa siyudad. Unya mibalik si Joab
gikan sa katawhan sa Amon ug mipauli sa Jerusalem. **16** Sa
dihang nakita sa mga Aramihanon nga mabuntog na sila sa
mga Israelita, nagpadala sila ug daghang mga sundalo gikan sa
halayo pa sa Suba sa Eufrates, uban si Shofac ang komandante
sa kasundalohan ni Hadadezer. **17** Sa dihang gisultihan si
David niini, gitigom niya ang tanang mga Israelita, mitabok sa
Jordan, ug misulong kanila. Gihan-ay niya ang kasundalohan
aron makiggubat batok sa mga Aramihanon, ug nakig-away sila
kaniya. **18** Mikalagiw ang mga Aramihanon gikan sa Israel, ug
gipatay ni David ang 7, 000 ka mga tigmaneho sa karwahe nga
Aramihanon ug 40, 000 ka mga sundalo. Gipatay usab niya
si Shofac, ang komandante sa kasundalohan. **19** Sa dihang
nakita sa tanang mga hari nga nag-alagad kang Hadadezer nga
nabuntog na sila sa mga Israelita, nagpasig-uli sila kang David
ug nag-alagad kanila. Busa wala na gitabangan sa katawhan sa
Aram ang mga Amonihanon.

20 Miabot kini sa panahon sa tingpamulak, ang kasagarang
higayon nga makig-away ang mga hari, nga gipangulohan ni
Joab ang kasundalohan sa pagpakiggubat ug gilaglag ang
kayutaan sa mga Amonihanon. Miadto siya ug gipalibotan ang
Raba. Nagpabilin si David sa Jerusalem. Gisulong ni Joab ang

Raba ug gibuntog kini. **2** Gikuha ni David ang korona sa ilang
hari gikan sa iyang ulo, ug nakaplagan niya nga motimbang kini
ug talent nga bulawan, ug adunay matahom nga mga bato niini.
Gibutang ang korona sa ulo ni David, ug labihan ka daghan ang
nakuha niya nga mga kinawat sa siyudad. **3** Gipagawas niya ang
katawhan nga anaa sa siyudad ug gipugos sila sa pagtrabaho
uban sa mga gabas ug mga piko ug mga atsa. Gipabuhat kini
nga buluhaton ni David sa tanang mga siyudad sa katawhan sa
Amon. Unya mibalik si David ug ang tanang kasundalohan sa
Jerusalem. **4** Human niini adunay gubat nga nahitabo didto sa
Gezer uban sa mga Filistihanon. Gipatay ni Sibecai nga taga-
Husha si Sipai, usa sa mga kaliwat sa Refaimnon, ug nabuntog
ang mga Filistihanon. **5** Miabot na usab ang gubat uban sa mga
Filistihanon didto sa Gob, nga gipatay ni Elhanan ang anak nga
lalaki ni Jair nga taga-Bethlehem nga si Lami ang igsoong lalaki
ni Goliat nga taga-Gat, diin ang iyang bangkaw sama sa kahoy
sa manghahabol. **6** Miabot ang higayon nga adunay laing gubat
sa Gat nga adunay usa ka tawo nga taas kaayo nga adunay
unom ka tudlo sa matag kamot ug tiil. Kaliwat usab siya gikan sa
Refaimnon. **7** Sa dihang gibugalbugalan niya ang kasundalohan
sa Israel, gipatay siya ni Jehonadab ang anak nga lalaki ni
Shimea, ang igsoong lalaki ni David. **8** Mao kini ang mga kaliwat
sa Refaimnon sa Gat, ug gipatay sila pinaagi sa mga kamot ni
David ug pinaagi sa mga kamot sa iyang kasundalohan.

21 Miabot ang kaaway batok sa Israel ug nag-aghat kang
David nga ihapon ang Israel. **2** Miingon si David kang Joab
ug sa mga komandante sa kasundalohan, “Lakaw ug ihapa
ang katawhan sa Israel gikan sa Barsheba hangtod sa Dan
ug sultihi ako sa imong pagbalik, aron masayran ko ang ilang

gidaghanon.” **3** Miingon si Joab, “Himoon unta ni Yahweh ang
iyang mga kasundalohan sa gatosan ka pilo labaw pa niini.
Apan agalon kong hari, dili ba nag-alagad man silang tanan
kanimo? Nganong buot man sa akong agalon nga ipabuhat
kini? Nganong pakasad-on man ang Israel?” **4** Apan hingpit na
ang hukom sa hari batok kang Joab. Busa mibiya si Joab ug
miadto sa tibuok Israel. Unya mibalik siya sa Jerusalem. **5** Unya
gisugilon ni Joab ang tibuok gidaghanon sa manggugubat nga
mga kalalakin-an ngadto kang David. Adunay 1, 100, 000 ka
mga kalalakin-an nga batid sa paggamit sa espada sa Israel.
Adunay 470, 000 lamang ka mga sundalo sa Juda. **6** Apan
wala mahiapil sa ihap ang banay ni Levi ug ni Benjamin, kay
wala nakauyon si Joab sa gisugo sa hari. **7** tungod niini nga
buhat wala nahimuot ang Dios, busa gisulong niya ang Israel. **8**
Miingon si David ngadto sa Dios, “Nakasala ako sa paghimo
niini. Busa karon pasayloa ang mga sala sa imong alagad, kay
naghimo ako ug binuang.” **9** Gisutihan ni Yahweh si Gad, ang
propeta ni David. **10** “Lakaw ug sultihi si David, 'Mao kini ang
giingon ni Yahweh: Hatagan ko ikaw niining tulo ka butang nga
imong pilian. Pagpili ug usa kanila.'" **11** Busa miadto si Gad
kang David ug miingon kaniya, “Miingon si Yahweh niini, **12**
'Pagpili ug usa niini: ang kagutom ba sulod sa tulo ka tuig, o tulo
ba ka bulan nga gukdon ka sa imong mga kaaway ug madakpan
pinaagi sa ilang espada, o tulo ba ka adlaw diha sa espada ni
Yahweh, nga mao ang katalagman sa yuta, pinaagi sa anghel
ni Yahweh nga maoy moguba sa tibuok yuta sa Israel.' Busa
karon, paghukom kung unsa ang imong tubag nga akong isulti
sa nagpadala kanako.” **13** Unya miingon si David kang Gad,
“Nahasol ako pag-ayo. Itugyan ako sa kamot ni Yahweh kaysa

mapukan ako sa kamot sa tawo, kay hilabihan kaayo ang iyang pagkamaluluy-on." **14** Busa nagpadala si Yahweh ug katalagman sa Israel, ug namatay ang 70, 000 ka tawo. **15** Nagpadala ang Dios ug anghel sa Jerusalem aron sa paglaglag niini. Sa dihang laglagon na unta niya kini, mitan-aw si Yahweh ug nausab ang iyang panghunahuna mahitungod sa kadaot. Miingon siya sa angel nga tiglaglag, "Husto na! Bakwia ang imong kamot." Nianang higayona nagtindog ang anghel ni Yahweh sa giokanan ni Ornan nga Jebusihanon. **16** Mihangad si David ug nakita niya ang anghel ni Yahweh nga nagtindog taliwala sa yuta ug langit, nga adunay espada sa iyang kamot nga gipataas ibabaw sa Jerusalem. Unya nagsul-ob si David ug ang mga pangulo ug bisti nga sako ug nanghapa sa yuta. **17** Miingon si David sa Dios, "Dili ba ako man ang nagsugo nga iphon ang kasundalohan? Gihimo ko kining daotang butang. Apan kining mga karnero, unsa may ilang nahimo? Yahweh nga akong Dios! Tugoti ang imong kamot nga mohampak kanako ug sa akong pamilya, apan ayaw tugoti nga magpabilin ang mga katalagman sa imong katawhan." **18** Busa gimandoan sa anghel ni Yahweh si Gad nga sultihan si David, nga kinahanglan motungas ug magtukod si David ug halaran alang kang Yahweh sa giokanan ni Ornan ang Jebusihanon. **19** Busa miadto si David sumala sa gimando kaniya ni Gad nga himoon sa ngalan ni Yahweh. **20** Samtang naggiok si Ornan ug trigo, milingi siya ug nakita niya ang anghel. Mitago siya uban ang iyang upat ka mga anak nga lalaki. **21** Sa pag-abot ni David kang Ornan, mitan-aw siya ug nakita niya si David. Gibiyaan niya ang giokanan ug mihapa siya sa atubangan ni David. **22** Unya miingon si David kang Ornan, "Ibaligya kanako kining giokanan, aron makatukod ako ug

halaran alang kang Yahweh. Bayran ko kini sa tibuok kantidad,
aron mawala ang katalagman gikan sa katawhan." **23** Miingon si
Ornan kang David, "Ikaw na ang manag-iya niini, akong agalong
hari. Buhata kung unsa ang maayo sa imong panan-aw. Tan-
awa, ihatag ko kanimo ang mga baka alang sa mga halad nga
sinunog, ang giokanan aron himoong sugnod, ug ang trigo alang
sa halad nga trigo; Ihatag ko kining tanan kanimo." **24** Miingon si
Haring David kang Ornan, "Dili, buot ko gayod nga paliton kini
sa tibuok kantidad. Dili ko kuhaon kung unsa ang anaa kanimo
ug ihalad kini ingon nga halad sinunog ngadto kang Yahweh,
nga kini walay bili kanako." **25** Busa mibayad si David ug 600
ka shekel nga bulawan alang sa maong dapit. **26** Nagtukod si
David ug halaran didto alang kang Yahweh ug naghalad niini
ug mga halad nga sinunog ug halad sa pakigdait. Nag-ampo
siya kang Yahweh, ug gitubag siya pinaagi sa kalayo gikan sa
langit ngadto sa halaran alang sa mga halad sinunog. **27** Unya
gimandoan ni Yahweh ang anghel, ug gibalik sa anghel ang
iyang espada sa sakuban niini. **28** Sa dihang nakita ni David
nga gitubag siya ni Yahweh didto sa giokanan ni Ornan nga
Jebusihanon, sa samang higayon naghimo siya ug paghalad
nga sakripisyo didto. **29** Niadtong tungora, ang Tabernakulo ni
Yahweh nga gihimo ni Moises didto sa kamingawan, ug ang
halaran alang sa mga halad nga sinunog didto mahimutang
sa habog nga dapit sa Gibeon. **30** Bisan paman niana, dili
makaadto didto si David aron sa pagpangayo ug giya sa Dios,
tungod kay nahadlok man siya sa espada sa anghel ni Yahweh.

22 Unya miingon si David: "Mao kini ang dapit sa puluy-anan
ni Yahweh nga akong Dios, uban ang halaran alang sa mga
halad nga sinunog sa Israel." **2** Busa gimandoan ni David ang

iyang mga alagad nga tigomon ang nagpuyo nga mga langyaw
sa yuta sa Israel. Gitahasan niya sila nga mahimong tigtiltil sa
mga bato, aron sa pagtabas sa mga bato, alang sa pagtukod
sa templo sa Dios. **3** Naghatag si David ug dakong kantidad
sa puthaw aron himoon ug mga lansang ug alang sa mga
bisagra sa mga pultahan sa ganghaan. Naghatag usab siya
ug dugang mga bronse nga dili matimbang, **4** ug dugang mga
kahoy nga sedro nga dili maihap. (Daghan kaayo ang gipadala
sa mga taga-Sidon ug taga-Tiro nga dili maihap ni David. **5**
Miingon si David, “Batan-on pa ang akong anak nga lalaki
nga si Solomon ug wala pa siyay kasinatian, ug kinahanglan
nga pinasahi ang katahom sa templo nga tukoron alang kang
Yahweh, aron nga mahimo kining bantogan ug mahimayaon sa
ubang kayutaan. Busa pangandaman ko gayod ang pagtukod
niini.” Busa gipangandaman gayod ni David sa wala pa siya
mamatay. **6** Unya gipatawag niya ang iyang anak nga si Solomon
ug gimandoan nga tukoron niya ang templo ni Yahweh, ang Dios
sa Israel. **7** Miingon si David kang Solomon, “Akong anak, akong
gitinguha nga ako ang magtukod sa puluy-anan alang sa ngalan
ni Yahweh nga akong Dios. **8** Apan miabot si Yahweh kanako ug
miingon, 'Daghang naula nga dugo tungod kanimo ug nakig-
away sa daghang mga gubat. Dili ikaw ang motukod sa templo
alang sa akong ngalan, tungod kay daghang mga dugo ang
naula sa kalibotan sa akong panan-aw. **9** Bisan pa man niana,
aduna kay anak nga lalaki nga malinawong tawo. Hatagan ko
siya ug kapahulayan gikan sa tanan niyang mga kaaway sa
palibot. Kay ang iyang ngalan mao si Solomon, ug hatagan ko
ug kalinaw ang Israel sa iyang mga adlaw. **10** Tukoron niya ang
templo alang sa akong ngalan. Mamahimo siyang akong anak,

ug mamahimo niya akong amahan. Ug ipatunhay ko ang trono
sa iyang gingharian sa tibuok Israel hangtod sa kahangtoran.' **11**
Karon, akong anak, manghinaot ako nga mag-uban si Yahweh
kanimo ug himoon ka niyang magmalampuson. Manghinaot ako
nga tukoron mo ang templo ni Yahweh nga imong Dios, sama sa
iyang gisulti nga imong buhaton. **12** Hinaot nga hatagan ka ni
Yahweh ug kaalam ug panabot, aron nga matuman mo ang
balaod ni Yahweh nga imong Dios, sa dihang ipadumala niya
kanimo ang tibuok Israel. **13** Unya magmalampuson ka, kung
imong tumanon ang mga kasugoan ug mga balaod nga gihatag
ni Yahweh kang Moises mahitungod sa Israel. Pagmalig-on ug
pagmaisogon. Ayaw kahadlok o kaluya. **14** Karon, Tan-awa,
gipangandaman ko uban sa dakong paghago ang pagtukod sa
templo ni Yahweh ug 100, 000 ka talent nga bulawan, 1, 000,
000 ka talent nga plata, ug bronsi ug puthaw nga daghan kaayo.
Naghatag usab ako ug kahoy ug bato. Kinahanglan dugangan
mo pa kining tanan. **15** Aduna kay daghang mga trabahante:
mga tigtiltil ug bato, mga mason, mga panday, ug daghan nga
mga tawong hanas nga trabahante nga makabuhat sa bisan
unsang butang **16** nga makatrabaho sa bulawan, sa plata, sa
bronsi, ug sa puthaw. Busa sugdi sa pagtrabaho, ug hinaot nga
mag-uban kanimo si Yahweh." **17** Gimandoan usab ni David ang
tanang mga pangulo sa Israel nga tabangan ang iyang anak nga
si Solomon nga miingon, **18** "Nag-uban kaninyo si Yahweh nga
inyong Dios ug gihatagan kamo ug kalinaw sa inyong palibot.
Gihatag niya sa akong mga kamot ang mga lumulupyo niini
nga rehiyon. Naulipon ang rehiyon sa atubangan ni Yahweh ug
sa iyang katawhan. **19** Karon pangitaa si Yahweh nga inyong
Dios sa tibuok ninyong kasingkasing ug kalag. Barog ug tukora

ang balaang dapit sa Dios nga si Yahweh. Unya madala ninyo
ang sudlanan sa Kasabotan ni Yahweh ug ang mga butang nga
gipanag-iyahan sa Dios ngadto sa templo nga gitukod alang sa
ngalan ni Yahweh."

23 Sa dihang tigulang na si David, ug hapit na siya mamatay,
gihimo niyang hari ang iyang anak nga si Solomon sa tibuok
Israel. **2** Gitigom niya ang tanang mga pangulo sa Israel, lakip
ang mga pari ug mga Levita. **3** Giihap ang mga Levita nga
nagpangidaron ug 30 ka tuig pataas. Ang ilang gidaghanon
mokabat ug 38, 000. **4** Miingon si David niining 24, 000 nga mao
ang magdumala sa tibuok buluhaton sa templo ni Yahweh, ug
ang 6, 000 mao ang mga opisyal ug mga maghuhukom. **5** Ang
4, 000 mao ang magbalantay sa mga ganghaan ug ang laing 4,
000 mao ang magdayeg kang Yahweh uban ang mga tulunggon
nga akong gibuhat aron sa pagdayeg," **6** Gibahin niya sila sa
mga pundok sumala sa mga anak nga lalaki ni Levi: si Gershon,
si Kohat ug si Merari. **7** Gikan sa mga banay nga kaliwat ni
Gershon, anaa si Ladan ug si Shemei. **8** Adunay tulo ka mga
anak nga lalaki si Ladan: nga mao sila si Jeheil ang pangulo,
si Zetam ug si Joel. **9** Adunay tulo ka mga anak nga lalaki ni
Shimei: nga mao sila si Selomot, si Haziel, ug si Haran. Mao kini
ang mga pangulo sa banay ni Ladan. **10** Adunay upat ka mga
anak nga lalaki si Shimei: nga mao sila si Jahath, si Ziza, si
Jeush, ug si Beriah. **11** Si Jahat mao ang kamagulangan, ug ang
ikaduha mao si Ziza, apan si Jeush ug si Beria walay mga anak
nga lalaki, busa giisip sila nga usa lamang ka banay nga adunay
samang mga buluhaton. **12** Adunay upat ka mga anak nga lalaki
si Kohat nga mao sila si Amram, si Izhar, si Hebron, ug si Uzziel.
13 Mao kini ang mga anak nga lalaki ni Amram: sila mao si Aaron

ug si Moises. Gipili si Aaron aron igahin ang labing balaang mga butang, nga siya ug ang iyang mga kaliwat mohalad ug insenso sa atubangan ni Yahweh, aron mag-alagad kaniya ug magpanalangin diha sa iyang ngalan hangtod sa kahangtoran. **14** Apan alang kang Moises ang alagad sa Dios, ang iyang mga anak nga lalaki giisip nga mga Levita. **15** Ang mga anak ni Moises mao sila si Gershom ug si Eliezer. **16** Ang kaliwat ni Gershom mao sila si Shebuel ang kamagulangan. **17** Ang kaliwat ni Eliezer mao si Rehabia. Walay laing mga anak nga lalaki si Eliezer apan si Rehabia adunay daghang mga kaliwat. **18** Ang anak nga lalaki ni Izhar mao si Shelomit ang pangulo. **19** Ang mga kaliwat ni Hebron mao si Jeria ang kamagulangan, si Amaria ang ikaduha, si Jahaziel ang ikatulo, ug si Jekameam ang ika-upat. **20** Ang mga anak nga lalaki ni Uziel mao si Mica ang kamagulangan, ug si Ishia ang ikaduha. **21** Ang mga anak nga lalaki ni Merari mao si Mali ug si Mushi. Ang mga anak nga lalaki ni Mali mao si Eleazar ug si Kis. **22** Namatay si Eleazar nga wala gayoy mga anak nga lalaki. Aduna lamang siyay mga anak nga babaye. Gipangasawa sila sa mga anak nga lalaki ni Kis. **23** Ang tulo ka mga anak nga lalaki ni Mushi mao sila si Mali, si Eder, ug si Jeremot **24** Mao kini ang mga kaliwat ni Levi sumala sa ilang mga banay. Sila mao ang mga pangulo, nga giihap ug gilista sumala sa ilang ngalan, sa mga banay nga nagbuhat sa buluhaton sa pag-alagad sa templo ni Yahweh, gikan sa nagpangidaron ug 20 ka tuig pataas. **25** Kay miingon si David, “Yahweh, ang Dios sa Israel, naghatag ug kalinaw sa iyang katawhan. Gihimo niya nga iyang pinuy-anan ang Jerusalem hangtod sa kahangtoran. **26** Dili na kinahanglan nga dad-on sa mga Levita ang tabernakulo ug ang tanang butang

nga gamiton niining buluhaton.” **27** Kay pinaagi sa kataposang
mga pulong ni David giihap ang mga Levita gikan sa 20 ka
tuig ang pangidaron pataas. **28** Ang ilang buluhaton mao ang
pagtabang sa mga kaliwat ni Aaron sa mga buluhaton sa templo
ni Yahweh. Sila ang mag-atiman sa hawanan, sa mga lawak,
ug sa tanang butang sa seremonyas sa pagputli nga alang ni
Yahweh, ug sa laing buluhaton sa templo sa Dios. **29** Atimanon
usab nila ang tinapay sa presensya, ang lunlon nga harina alang
sa mga halad nga trigo, sa pan nga walay igpatubo, sa torta ug
sa ubang halad nga gisagolan ug lana, ug sa tanang timbangan
ug sudlanan sa mga butang. **30** Nagtindog usab sila matag
buntag alang sa pagpasalamat ug pagdayeg kang Yahweh.
Gihimo usab nila kini matag gabii **31** ug sa matag higayon nga
maghalad ug halad sinunog nga ihalad ngadto kang Yahweh,
sa Adlaw nga Igpapahulay ug sa Kasaulogan sa Pagsubang
sa bag-ong Bulan, ug sa adlaw sa mga pista. Kanunay nga
moatubang kang Yahweh ang insaktong gidaghanon sumala sa
kasugoan. **32** Sila ang tigdumala sa tolda nga tagboanan, ang
balaang dapit, ug ginatabangan ang ilang mga kaubanan nga
kaliwat ni Aaron sa pag-alagad sa templo ni Yahweh.

24 Mao kini ang pundok sa mga magbubuhat gikan sa mga
kaliwat ni Aaron: si Nadab, si Abihu, si Eleazar ug si Itamar. **2**
Namatay si Nadab ug si Abihu sa wala pa namatay ang ilang
amahan. Wala silay mga anak, busa nag-alagad si Eleazar ug si
Itamar ingon nga mga pari. **3** Si David, uban kang Zadok, nga
kaliwat ni Eleazar ug ni Ahimelec, nga kaliwat ni Itamar, gibahin
sila ngadto sa mga pundok alang sa ilang mga gimbuhaton ingon
nga mga pari. **4** Daghan ang nangulo nga kalalakin-an sa mga
kaliwat ni Eleazar kaysa mga kaliwat ni Itamar, busa gibahin nila

ang mga kaliwat ni Eleazar ngadto sa 16 ka pundok. Gibuhat nila kini pinaagi sa mga pangulo sa mga banay ug pinaagi sa mga kaliwat ni Itamar. Walo ka bahin kining pundok sumala sa ilang banay. **5** Gibahin nila sila nga walay pinalabi pinaagi sa pagripa, kay sila ang mga balaang opisyal ug mga opisyal sa Dios, gikan sa mga kaliwat ni Eleazar ug sa mga kaliwat ni Itamar. **6** Si Shemaya ang anak nga lalaki ni Natanel ang sekretaryo, ang Levita, ang nagsulat sa ilang mga ngalan sa presensya sa hari, ang mga opisyal, si Zadok ang pari, si Ahemelec ang anak nga lalaki ni Abiatar, ug ang mga pangulo sa mga pari ug ang mga pamilya sa Levita. Ang usa ka banay nga napili pinaagi sa pagripa gikan sa mga kaliwat ni Eleazar, ug ang sunod nga napili pinaagi sa pagripa gikan sa mga kaliwat ni Itamar. **7** Ang unang napilian sa pagripa mao si Jehoyarib, ang ikaduha mao si Jedaya, **8** Ang ikatulo mao si Harim, ang ikaupat mao si Seorim, **9** ang ikalima mao si Malkia, ang ikaunom mao si Miamin, **10** ang ikapito mao si Hakoz, ang ikawalo mao si Abija, **11** Ang ikasiyam mao si Josue, ang ikapulo mao si Shecania, **12** ang ika-napulo ug usa mao si Eliashib, ang ika-napulo ug duha mao si Jakim, **13** ang ika-napulo ug tulo mao si Hupa, Ang ika-napulo ugupat mao si Jeshebead, **14** ang ika-15 mao si Bilga, ang ika-16 mao si Imer, **15** Ang ika-17 mao si Hazir, ang ika-18 mao si Happizez, **16** ang ika-19 mao si Petahia, ang ika-20 mao si Jehezkel, **17** ang ika-21 mao si Jakin, ang ika-22 mao si Gamul, **18** ang ika-23 mao si Delaya, ug ang ika-24 mao si Maazia. **19** Mao kini ang paagi sa ilang pag-alagad, sa dihang moadto sila sa balay ni Yahweh, subay sa paagi nga gihatag kanila pinaagi ni Aaron nga ilang katigulangan, sumala sa gisulti ni Yahweh kaniya ang Dios sa Israel. **20** Mao kini ang kaliwat ni Levi: ang

mga anak nga lalaki ni Amram, ni Shebuel; mga anak nga lalaki
Shebael, si Jedea. **21** Ang mga anak nga lalaki ni Rehabia, **22**
mga anak nga lalaki ni Rehabia, ni Ishia ang pangulo. Si Izhar,
si Shelomot; ang mga anak nga lalaki ni Shelomot, Jahar. **23**
Ang mga anak nga lalaki ni Hebron: si Jeria ang pangulo, ang
ikaduha mao si Amaria, ang ikatulo mao si Jahaziel, ug ang
ikaupat mao si Jekameam. **24** Ang mga anak nga lalaki sa mga
kaliwat ni Uziel lakip na si Mica. Ang mga kaliwat ni Mica lakip si
Shamir. **25** Ang igsoon nga lalaki ni Mica mao si Ishia. Ang iyang
mga anak nga lalaki lakip na si Zacarias **26** Ang anak nga lalaki
ni Merari: si Mali ug si Mushi. Ang anak nga lalaki ni Jaazia, si
Beno. **27** Ang anak nga lalaki ni Merari: si Jaazia, si Beno, si
Shoham, si Zacur, ug si Ibri. **28** Ang anak nga lalaki ni Mahil: si
Eleazar, nga walay mga anak nga lalaki. **29** Ang anak nga lalaki
ni Kis, mao si Jerameel **30** ang mga anak nga lalaki ni Mushi:
mao si Mali, si Eder, ug si Jerimot. Kini sila ang mga Levita, nga
nalista pinaagi sa ilang mga pamilya. **31** Mao kini ang kalalakin-
an nga pangulo sa balay sa ilang mga amahan ug sa matag usa
sa ilang kamanghorang lalaki, mao ang napili pinaagi sa pagripa
sa presensya ni Haring David, ug ni Zadok ug ni Ahimelec, uban
sa mga pangulo sa mga pamilya sa mga pari ug sa mga Levita.
Nagripa sila sama sa gibuhat sa mga kaliwat ni Aaron.

25 Si David ug ang mga pangulo sa tabernakulo gigahin alang
sa buluhaton sa pipila ka mga anak nga lalaki ni Asaf, ni Heman,
ug ni Jedutun. Kining kalalakin-an nagpropesiya pinaagi sa
harpa, lira, ug mga piyangpiyang. Mao kini ang listahan sa
kalalakin-an nga nagbuhat sa buluhaton: **2** Gikan sa mga anak
nga lalaki ni Asaf, ni Zacur, ni Jose, ni Netania, ug ni Asarela,
ang mga anak nga lalaki ni Asaf, ubos sa pagmando ni Asaf,

nga nagpropesiya ubos sa pagmando sa hari. **3** Gikan sa mga anak nga lalaki ni Jedutun: ni Gedalia, ni Zeri, ni Jeshaya, ni Shimei, ni Hashabia, ug ni Matitia, unom silang tanan, ubos sa pagmando sa ilang amahan nga si Jedutun, nga nagtugtog sa harpa alang sa paghatag sa mga pagpasalamat ug pagdayeg kang Yahweh. **4** Gikan sa mga anak nga lalaki ni Heman: mao si Bukia, si Matania, si Uziel, si Shebuel, ug si Jerimot, si Hanania, si Hanani, si Eliata, si Gidalti, si Romanti Ezer, ug si Joshbekasha, si Maloti, si Hotir ug si Mahaziot. **5** Silang tanan mga anak nga lalaki ni Heman nga propeta sa hari. Gihatagan sa Dios si Heman ug 14 ka mga anak nga lalaki ug tulo ka mga anak nga babaye aron pagpasidungog kaniya. **6** Kining tanan ubos sa pagmando sa ilang mga amahan. Sila ang nagtugtog sa balay ni Yahweh, inubanan sa mga piyangpiyang ug sa mga lira samtang moalagad sila sa balay sa Dios. Si Asaf, si Jedutun, ug si Heman ubos sa pagmando sa hari. **7** Sila ug ang ilang mga igsoong lalaki nga adunay kahibalo ug gibansay sa pagtugtog alang kang Yahweh nga adunay gidaghanon nga 288 ka manunugtog. **8** Nagripa sila alang sa ilang mga katungdanan, managsama ang tanan, susama sa mga batan-on ingon man sa mga tigulang, ang magtutudlo ingon man ang mga tinun-an. **9** Karon mahitungod sa anak nga lalaki ni Asaf: ang unang napilian pinaagi sa pagripa mao ang pamilya ni Jose; ang ikaduha mao ang pamilya ni Gedalia, napulo ug duha silang tanan; **10** ang ikatulo mao si Zacur, ang iyang mga anak nga lalaki ang iyang mga paryente, napulo ug duha silang tanan **11** ang ikaupat mao si Izri, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga pareyente, napulo ug duha silang tanan; **12** ang ikalima mao si Netania, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga

paryente, napulo ug duha silang tanan; **13** ang ikaunom mao
si Bukia, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga
paryente, napulo ug duha silang tanan; **14** ang ikapito mao si
Jesarela, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga
paryente, napulo ug duha silang tanan **15** ang ikawalo mao si
Jeshaya, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang napulo
ug duha ka mga paryente; **16** ang ikasiyam mao si Matania,
ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga paryente,
napulo ug duha silang tanan; **17** ang ikanapulo mao si Shimei,
ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga paryente,
napulo ug duha silang tanan; **18** ang ika-napulo ug usa mao
si Azarel, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga
paryente, napulo ug duha silang tanan; **19** ang ika-napulo ug
duha mao si Hashabia, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang
iyang mga paryente, napulo ug duha silang tanan; **20** ang ika-
napulo ug tulo mao si Shubael, ang iyang mga anak nga lalaki
ug ang iyang mga paryente, napulo ug duha silang tanan; **21**
Ang ika-napulo ug upat mao si Matitia, ang iyang mga anak
nga lalaki ug ang iyang mga paryente, napulo ug upat silang
tanan; **22** ang ika-15 mao si Jerimot, ang iyang mga anak nga
lalaki ug ang iyang mga paryente, napulo ug upat silang tanan;
23 ang ika-16 mao si Hanania, ang iyang mga anak nga lalaki
ug ang iyang mga paryente, dose silang tanan; **24** ang ika-17
mao si Joshbekasha, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang
iyang mga paryente, dose silang tanan; **25** ang ika-18 mao
si Hanani, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga
paryente dose silang tanan; **26** ang ika-19 mao si Maloti, ang
iyang mga anak mga lalaki ug ang iyang mga paryente, dose
silang tanan; **27** ang ika-20 mao si Eliata, ang iyang mga anak

nga lalaki ug ang iyang mga paryente, dose silang tanan; **28** ang ika-21 mao si Hotir, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga paryente, dose silang tanan; **29** ang ika-22 mao si Gidalti, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga paryente, dose silang tanan; **30** ang ika-23 mao si Mahaziot, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga paryente, dose silang tanan; **31** ang ika-24 mao si Romamti Ezer, ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga paryente, dose silang tanan.

26 Mao kini ang mga pundok sa tigbantay sa ganghaan: Gikan kang Kora, si Meshelemia nga anak nga lalaki ni Kore, ang mga kaliwat ni Asaf. **2** Adunay mga anak nga lalaki ni Meshelemia: Si Zacarias mao ang kamagulangan, si Jedial mao ang ikaduha, si Zebadia mao ang ikatulo, **3** si Jatniel mao ang ikaupat, si Elam mao ang ikalima, si Jehohanan mao ang ikaunom, si Eleihoenai mao ang ikapito. **4** Adunay mga anak nga lalaki ni Obed Edom: Si Shemaya mao ang kamagulangan, si Jehozabad mao ang ikaduha, ang ikatulo mao si Joa, ug ang ikaupat mao si Sacar, ug ang ikalima mao si Netanel, **5** ang ikaunom mao si Amiel, ang ikapito mao si Isacar, ang ikawalo mao si Peulethai. Gipanalanginan sa Dios si Obed Edom. **6** Ang iyang anak nga lalaki nga mao si Shemaya adunay mga anak nga lalaki nga nagdumala sa ilang mga pamilya; sila ang kalalakin-an nga daghan ug mga abilidad. **7** Ang mga anak nga lalaki ni Shemaya mao sila Otni, si Refail, si Obed, ug si Elzabad. Ang iyang mga paryente nga si Elihu ug si Semakia mga kalalakin-an usab nga adunay daghang mga abilidad. **8** Mga kaliwat kining tanan ni Obed Edom. Sila ug ang ilang mga anak nga lalaki ug ang ilang mga paryente nga mga lalaki nga adunay katakos nga mobuhat sa ilang mga katungdanan sulod didto sa tabernakulo. Adunay

62 kanila nga paryente ni Obed Edom. **9** Si Meshelemia adunay
mga anak nga mga lalaki ug mga paryente, 18 silang tanan. **10**
Si Hosa, nga kaliwat ni Merari, adunay mga anak nga lalaki: si
Shimri ang pangulo (bisan tuod dili siya ang kamagulangan,
gihimo siya nga pangulo sa iyang amahan), **11** ang ikaduha
mao si Hilkia, ang ikatulo mao si Tebalia, ang ikaupat mao si
Zacarias. Adunay napulo ug tulo ang gidaghanon sa mga anak
nga lalaki ni Hosa ug mga paryente. **12** Mao kini ang mga
grupo sa tigbantay sa ganghaan, uban sa ilang mga pangulo,
nga adunay mga katungdanan, sama sa ilang mga paryente,
aron sa pag-alagad sa balay ni Yahweh. **13** Nagripa sila, ang
managsamang mga batan-on ug mga tigulang, sa ilang mga
pamilya, alang sa matag ganghaan. **14** Sa dihang magripa na
alang sa sidlakan nga ganghaan, natunong kini kang Shelemia.
Unya nagripa sila alang sa anak nga lalaki ni Zacarias, ang
maalamon nga magtatambag, ug ang iyang napili pinaagi sa
pagripa mao ang amihanang ganghaan. **15** Gipahimutang si
Obed Edom sa habagatang ganghaan, ug ang iyang mga anak
nga lalaki gipahimutang sa mga balay tipiganan. **16** Si Shupim
ug Hosa gipahimutang sa ganghaan nga kasadpan nga duol
sa ganghaan sa Shalechet, ibabaw sa dalan. Ang pagbantay
gibahinbahin sa matag pamilya. **17** Sa sidlakang bahin adunay
unom ka mga Levita, upat ang anaa sa amihanan sa matag
adlaw, ug sa habagatan upat sa matag adlaw, ug duha ka
paris ang anaa sa bodega. **18** Didto sa hawanan sa kasadpan
adunay upat nga nagbantay, ug upat ang anaa sa dalan, ug
duha ang anaa sa hawanan. **19** Mao kini ang mga gibahin
nga mga magbalantay sa mga ganghaan. Puno sila sa mga
kaliwat ni Kora ug ni Merari. **20** Diha sa mga Levita, si Ahija ang

gitugyanan sa panudlanan sa balay sa Dios, ug sa panudlanan sa mga butang nga gipanag-iya ni Yahweh. **21** Ang mga kaliwat ni Ladan, gikan kang Gershon pinaagi kaniya ug sa mga pangulo sa mga pamilya ni Ladan ang taga-Gershon, mao si Jehieli ug sa iyang mga anak nga lalaki, **22** mao si Zetam, ug si Joel nga iyang igsoong lalaki, nga mao ang magbalantay sa bodega ni Yahweh. **23** Adunay magbalantay usab nga gikuha gikan sa mga banay ni Amram, ni Izhar, ni Hebron, ug ni Uziel. **24** Si Shebuel ang anak nga lalaki ni Geshom ang anak nga lalaki ni Moises, mao ang labaw nga nagdumala sa mga balay tipiganan. **25** Ang iyang mga paryente gikan sa banay ni Eliezer ang iyang mga anak nga lalaki nga si Rehabia, ang anak nga lalaki ni Rehabia mao si Jeshaia, ang iyang anak nga lalaki nga si Joram, ang iyang anak nga lalaki nga si Zicri, ug ang iyang anak nga lalaki nga si Shelomit. **26** Si Shelomit ug ang iyang mga paryente mao ang gitugyanan sa balay tipiganan nga gitigoman sa mga butang nga gipanag-iya ni Yahweh, nga si David nga hari, ang mga pangulo sa mga pamilya, ang mga komandante sa liboan ug gatosan, ug sa mga komandante sa mga sundalo. **27** Gilain nila ang kinawat nga nadaogan nila sa mga gubat aron tipigan alang sa puluy-anan ni Yahweh. **28** Gitugyanan usab sila sa tanang butang nga gilain ngadto kang Yahweh pinaagi kang Samuel nga propeta, si Saul ang anak ni Kis, si Abner ang anak nga lalaki ni Ner, ug si Joab ang anak nga lalaki ni Zeruya. Ang tanang butang nga gilain alang kang Yahweh nga ubos sa pagbantay ni Shelomit ug sa iyang mga paryente. **29** Ang mga kaliwat ni Izhar, ni Kenania ug ang iyang mga anak nga lalaki mao ang gitugyanan sa mga butang nga pangkatawhan nga kalihokan sa Israel. Sila ang mga opisyal ug mga maghuhukom.

30 Gikan sa mga kaliwat ni Hebron, ni Hashabia ug ang iyang
igsoong lalaki, 1, 700 ang adunay katakos nga kalalakin-an ang
gitugyanan sa buluhaton ni Yahweh ug sa buluhaton sa hari.
Anaa sila sa kasadpang bahin sa Jordan. **31** Gikan sa mga
kaliwat ni Hebron, ni Jeria nga mao ang pangulo sa iyang mga
kaliwat, giihap gikan sa ilang listahan sa ilang mga pamilya. Sa
ika-40 ka tuig sa paghari ni David gisusi ang mga talaan ug
nakaplagan gikan kanila ang mga tawo nga maabilidad sa Jazer
sa Gilead. **32** Si Jeria adunay 2, 700 ka mga paryente, nga
mga takos nga pangulo sa pamilya. Gihimo siya ni David nga
tigdumala sa mga tribo ni Ruben ug ni Gad, ug ang katunga sa
tribo ni Manases, alang sa matag butang nga alang lamang sa
Dios, ug alang sa mga buluhaton sa hari.

27 Mao kini ang talaan sa mga pangulo sa banay sa mga
Israelita, nga mga komandante sa liboan ug gatosan, ingon man
usab ang mga opisyal sa kasundalohan nga nag-alagad sa hari
sa nagkalainlaing mga paagi. Nag-alagad ug usa ka bulan sa
tibuok tuig ang matag pundok sa kasundalohan. Adunay 24, 000
ka kalalakin-an ang matag pundok. **2** Ang nangulo sa pundok
alang sa unang bulan mao si Jashobeam ang anak nga lalaki ni
Zabdiel. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **3**
Kaliwat siya ni Perez ug gitugyanan sa tanang mga opisyal sa
kasundalohan alang sa unang bulan. **4** Ang nangulo sa pundok
alang sa ikaduhang bulan mao si Dodai, nga gikan sa banay
ni Ahohi. Si Miklot mao ang ikaduha sa ranggo. Adunay 24,
000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **5** Ang komandante sa
kasundalohan alang sa ikatulong bulan mao si Benaya ang anak
nga lalaki ni Jehoyada, nga usa ka pari ug pangulo. Adunay 24,
000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **6** Si Benaya mao ang

pangulo sa 30 ug lapas sa 30 ka kalalakin-an. Nahisakop sa iyang pundok si Amizabad ang iyang anak nga lalaki. **7** Ang komandante sa ikaupat nga bulan mao si Asahel nga igsoong lalaki ni Joab. Nahimong komandante sunod kaniya si Zebadia ang iyang anak nga lalaki. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **8** Ang komandante sa ikalimang bulan mao si Shamhut, ang kaliwat ni Izra. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **9** Ang komandante alang sa ika-unom nga bulan mao si Ira ang anak nga lalaki ni Ikkes, nga gikan sa Tekoa. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **10** Ang komandante alang sa ikapito nga bulan mao si Helez nga taga-Pelon, gikan sa katawhan ni Efraim. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **11** Ang komandante sa ikawalo nga bulan mao si Sibecai nga taga-Husha, gikan sa banay ni Zera. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **12** Ang komandante sa ikasiyam nga bulan mao si Abiezer nga taga-Anatot, nga gikan sa tribo ni Benjamin. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **13** Ang komandante sa ikanapulo nga bulan mao si Maharai nga gikan sa siyudad sa Netofa, ug gikan sa banay ni Zera. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **14** Ang komandante alang sa ikanapulo ug usa ka bulan mao si Benaya nga gikan sa siyudad sa Piraton, ug gikan sa tribo ni Efraim. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **15** Ang komandante sa ikanapulo ug duha ka bulan mao si Heldai nga gikan sa siyudad sa Netofa, ug gikan sa banay ni Otniel. Adunay 24, 000 ka kalalakin-an sa iyang pundok. **16** Mao kini ang mga pangulo sa mga tribo sa Israel: Alang sa tribo ni Ruben, ang pangulo mao si Eliezer ang anak nga lalaki ni Zicri. Alang sa tribo ni Simeon, ang pangulo mao si

Shefatia ang anak nga lalaki ni Maaca. **17** Alang sa tribo ni Levi, ang pangulo mao si Hashabia ang anak nga lalaki ni Kemuel, ug si Zadok mao ang nangulo sa mga kaliwat ni Aaron. **18** Alang sa tribo ni Juda, ang pangulo mao si Elihu, ang usa sa mga igsoong lalaki ni David. Alang sa tribo ni Isacar, ang pangulo mao si Omri ang anak nga lalaki ni Micael. **19** Alang sa tribo ni Zebulun, ang pangulo mao si Ishmaya ang anak nga lalaki ni Obadia. Alang sa tribo ni Naftali, ang pangulo mao si Jeremoth ang anak nga lalaki ni Azriel. **20** Alang sa tribo ni Efraim, ang pangulo mao si Hoshea ang anak nga lalaki ni Azazia. Alang sa katunga sa tribo ni Manases, ang pangulo mao si Joel ang anak nga lalaki ni Pedaya. **21** Alang sa katunga nga tribo ni Manases sa Gilead, ang pangulo mao si Ido ang anak nga lalaki ni Zacarias. Alang sa tribo ni Benjamin, ang pangulo mao si Jaasiel ang anak nga lalaki ni Abner. **22** Alang sa tribo ni Dan, ang pangulo mao si Azarel ang anak nga lalaki ni Jeroham. Mao kini ang mga pangulo sa mga tribo sa Israel. **23** Wala giihap ni David kadtong nagpangidaron ug 20 hangtod paubos, tungod kay nagsaad man si Yahweh nga padaghanon ang Israel sama sa mga bituon sa langit. **24** Nagsugod sa pag-ihap sa kalalakin-an si Joab ang anak nga lalaki ni Zeruya, apan wala kini nahuman. Gipahamtang sa Israel ang kapungot tungod niini. Wala nahisulat sa basahon ni Haring David ang gidaghanon niini. **25** Si Azmavet ang anak nga lalaki ni Adiel mao ang gitugyanan sa mga bahandi sa hari. Si Jonathan ang anak nga lalaki ni Uzia mao ang nagdumala sa mga balay tipiganan sa kaumahan, sa mga siyudad, ug sa mga baryo, ug sa lig-ong mga tore. **26** Si Ezri ang anak nga lalaki ni Kelub mao ang nagdumala sa mga mag-uuma, nga maoy nag-ugmad sa yuta.

27 Si Shimei nga gikan sa Rama mao ang nagdumala sa mga
parasan, ug si Zabdi nga gikan sa Sefam mao ang nagdumala
sa ubasan ug sa mga bodega sa bino. **28** Si Baal Hanan nga
gikan sa Geder mao ang nagdumala sa mga kahoy nga olibo ug
sa mga kahoy nga sikamoro diha sa patag nga mga dapit, ug si
Joas mao ang nagdumala sa mga balay tipiganan sa lana. **29**
Ang nagdumala sa panon sa kahayopan nga nagpasibsib sa
Sharon mao si Shitrai nga gikan sa Sharon, ug ang nagdumala
sa panon sa kahayopan sa mga walog mao si Shafat ang anak
nga lalaki ni Adlai. **30** Ang nagdumala sa mga kamelyo mao si
Obil ang Ismaelinhon, ug ang nagdumala sa mga bayeng asno
mao si Jedea nga gikan sa Meronot. Ang nagdumala sa panon
sa mga karnero mao si Jaziz nga taga-Hagrite. **31** Silang tanan
mao ang gitugyanan sa kabtangan ni Haring David. **32** Ang
uyoan ni David, nga si Jonathan, mao ang magtatambag, sanglit
usa man siya ka tawong maalamon ug usa ka eskriba. Si Jehiel
ang anak nga lalaki ni Hacmoni maoy nag-atiman sa mga anak
nga lalaki sa hari. **33** Si Ahitofel mao ang magtatambag sa hari,
ug si Hushai nga gikan sa katawhan sa Arkanhon mao ang suod
nga magtatambag sa hari. **34** Gipulihan ni Jehoyada ang anak
nga lalaki ni Benaya ug ni Abiatar, ang katungdanan ni Ahitofel.
Si Joab mao ang komandante sa kasundalohan sa hari.

28 Gitigom ni David sa Jerusalem ang tanang mga opisyal
sa Israel: ang mga opisyal sa mga tribo, ang mga opisyal
sa mga pundok nga nag-alagad sa hari sa ilang gitakda nga
buluhaton, ang mga komandante sa liboan ug gatosan, ang mga
tigdumala sa tanang kabtangan ug sa mga gipanag-iyahan sa
hari ug sa iyang mga anak nga lalaki, ug ang mga opisyal ug
ang mga manggugubat, lakip ang mga labing hanas kanila. **2**

Unya mitindog si David ug miingon, “Patalinghogi ako, akong
mga kaigsoonan ug akong katawhan. Ako kining katuyoan nga
magtukod ug templo alang sa sudlanan sa kasabotan ni Yahweh;
usa ka tumbanan alang sa atong Dios, ug naghimo ako ug
pagpangandam aron matukod kini. **3** Apan miingon ang Dios
kanako, 'Dili ikaw ang magtukod sa templo alang sa akong
ngalan, tungod kay usa ka man ka tawong manggugubat ug
nakaula ug dugo.' **4** Apan si Yahweh, ang Dios sa Israel, nagpili
kanako gikan sa banay sa akong amahan nga mahimong hari sa
tibuok Israel hangtod sa kahangtoran. Gipili niya ang tribo sa
Juda ingon nga pangulo. Sa tribo sa Juda, ug sa panimalay
sa akong amahan, sa tanang mga anak nga lalaki sa akong
amahan, gipili niya ako nga mahimong hari sa tibuok Israel.
5 Gikan sa daghang mga anak nga mga lalaki nga gihatag
kanako ni Yahweh, gipili niya si Solomon, ang akong anak nga
lalaki, aron molingkod sa trono sa gingharian ni Yahweh, sa
tibuok Israel. **6** Miingon siya kanako, 'Si Solomon nga imong
anak nga lalaki mao ang magtukod sa puluy-anan ug sa akong
mga hawanan, kay gipili ko siya nga mahimong akong anak,
ug mahimo niya akong amahan. **7** Ipatunhay ko ang akong
gingharian hangtod sa kahangtoran, kung magpabilin siya sa
pagtuman sa akong mga mando ug mga kasugoan, sama kanimo
niining adlawa.' **8** Busa karon, sa atubangan sa tanan sa Israel,
niining panagtigom alang kang Yahweh, ug sa presensya sa
atong Dios, kinahanglan nga tipigan ninyong tanan ug tumanon
ang tanang mga mando ni Yahweh nga inyong Dios. Buhata kini
aron nga mapanag-iya ninyo kining maayong yuta ug ibilin kini
ingon nga panulondon sa mosunod ninyong mga anak hangtod
sa kahangtoran. **9** Alang kanimo, Solomon nga akong anak,

tumana ang Dios sa imong amahan, ug alagari siya sa tibuok
mong kasingkasing ug sa masinugtanong espiritu. Buhata kini
tungod kay nagasusi si Yahweh sa tanang mga kasingkasing ug
nasayod sa matag tinguha nga gihunahuna sa matag usa. Kung
mangita ka kaniya, mahikaplagan mo siya, apan kung mobiya
ka kaniya, isalikway ka gayod niya sa dayon. **10** Hinunoa nga
gipili ka ni Yahweh aron sa pagtukod niini nga templo ingon
nga iyang balaang dapit. Pagmalig-on ug buhata kini." **11** Unya
gihatag ni David ngadto kang Solomon nga iyang anak nga
lalaki, ang mga plano alang sa pagbuhat sa portico sa templo,
ang mga gambalay sa templo, ang mga lawak nga tipiganan,
ang mga lawak sa hataas, ang mga lawak sa sulod, ug ang
lawak diin nahimutang ang balaang sudlanan sa kasabotan. **12**
Gihatag niya kang Solomon ang mga plano nga iyang gihimo
alang sa mga hawanan sa puluy-anan ni Yahweh, ang tanang
nakapalibot nga mga lawak, ang mga lawak nga mga tipiganan
sa puluy-anan sa Dios, ug sa mga bahandi alang sa mga butang
nga gipanag-iyahan ni Yahweh. **13** Gihatagan niya siya ug mga
lagda alang sa mga pundok sa mga pari ug sa mga Levita, alang
sa mga gisangon nga mga katungdanan alang sa pag-alagad
sa puluy-anan ni Yahweh, ug alang sa tanang mga butang sa
pag-alagad sa puluy-anan ni Yahweh. **14** Gihatagan niya siya
sa gidaghanon sa tanang bulawan nga mga sudlanan sa kada
matang sa mga buluhaton ug sa tanang mga plata nga mga
sudlanan, alang sa tanang mga butang sa matag matang sa
buluhaton. **15** Kini nga mga detalye gihatag pinaagi sa kabug-
aton, lakip ang mga detalye sa patunganan sa lampara nga
bulawan ug sa mga lampara nga bulawan, ang mga detalye
pinaagi sa kabug-aton sa matag patunganan sa lampara, alang

sa mga lampara, alang sa mga patunganan sa mga lampara nga plata, ug mga detalye alang sa galamiton sa matag patunganan sa lampara. **16** Naghatag siya sumala sa kabug-aton sa bulawan alang sa mga lamesa sa tinapay sa presensya, alang sa matag lamesa, ug sumala sa kabug-aton sa plata alang sa mga lamesa nga plata. **17** Naghatag siya sumala sa kabug-aton sa lunsay nga bulawan alang sa mga tinidor sa karne, sa mga planggana, ug sa mga kopa. Naghatag siya sumala sa kabug-aton sa matag panaksan nga bulawan, ug sumala sa kabug-aton sa matag panaksan nga plata. **18** Naghatag siya sumala sa kabug-aton sa lunsay nga bulawan alang sa halaran sa insenso, ug bulawan alang sa desinyo sa kerubim nga nagbukhad sa ilang mga pako ug nagtabon sa sudlanan sa kasabotan ni Yahweh. **19** Miingon si David, “Gisulat ko kini sama sa gidikta ni Yahweh kanako ug gipasabot niya ako mahitungod sa desinyo.” **20** Miingon si David kang Solomon nga iyang anak nga lalaki, “Pagmalig-on ug pagmaisogon. Buhata ang buluhaton. Ayaw kahadlok o kabalaka, kay si Yahweh nga Dios, nga akong Dios, mag-uban kanimo. Dili siya mobiya kanimo ni magpasagad kanimo hangtod nga matapos ang tanang buluhaton sa templo ni Yahweh. **21** Tan-awa, ania ang mga pundok sa mga pari ug sa mga Levita alang sa buluhaton sa templo sa Dios. Magauban sila kanimo, uban sa mga masinugtanon ug hanas nga kalalakin-an, aron sa pagtabang sa buluhaton ug sa pagbuhat sa pag-alagad. Andam sa pagsunod sa imong mga mando ang mga opisyal ug ang tanang katawhan.”

29 Miingon si Haring David sa tibuok tigom sa katawhan, “Solomon akong anak, nga maoy gipili sa Dios, nga batan-on pa ug walay kasinatian, ug dako ang katungdanan. Kay ang templo

dili alang sa katawhan apan alang kang Yahweh nga Dios. **2** Busa gibuhat ko ang kutob sa akong mahimo aron ipatagbo ang gikinahanglan alang sa templo sa akong Dios. Maghatag ako ug bulawan alang sa mga butang nga himoon sa bulawan, plata alang sa mga butang nga himoon sa plata, bronse alang sa mga butang nga himoon sa bronse, puthaw alang sa mga butang nga himoon sa puthaw, ug kahoy alang sa mga butang nga himoon sa kahoy. Maghatag usab ako ug onyx nga mga bato, mga bato nga idayandayan, mga bato nga adunay nagkalainlaing mga kolor—tanang matang sa bililhong mga bato— ug daghan pang marbol nga mga bato. **3** Karon, tungod kay nahimuot man ako sa puluy-anan sa akong Dios, ihatag ko ang kaugalingon kong mga bahandi nga bulawan ug plata alang niini. Gibuhat ko kini aron idugang sa tanan nga akong giandam alang niining balaang templo: **4** 3, 000 ka talent sa bulawan gikan sa Ophir, ug 7, 000 ka talent sa lunsay nga plata, aron ibutang sa mga paril sa mga gambalay. **5** Maghatag ako ug bulawan alang sa mga butang nga himoon sa bulawan, ug plata alang sa mga butang nga himoon sa plata, ug mga butang alang sa tanang matang sa buluhaton nga himoon sa mga hanas nga trabahante. Kinsa pa man ang buot maghatag ngadto kang Yahweh ug ihatag ang iyang kaugalingon ngadto kaniya?" **6** Unya naghimo ug kinabubut-ong mga halad ang mga pangulo sa ilang mga pamilya nga katigulangan, ang mga pangulo sa mga tribo sa Israel, ang mga komandante sa liboan ug gatosan, ug ang mga opisyal nga nagdumala sa buluhaton sa hari. **7** Naghatag sila ug 5, 000 ka talent ug 10, 000 ka darics sa bulawan, 10, 000 ka talent sa plata, 18, 000 ka talent sa plata, ug 100, 000 ka talent sa puthaw alang sa buluhaton sa puluy-anan sa Dios. **8**

Kadtong adunay bililhong mga bato ilang gihatag ngadto sa tipiganan sa puluy-anan ni Yahweh, ilalom sa pagdumala ni Jehiel, nga kaliwat ni Gershon. **9** Nagmalipayon ang katawhan tungod niining kinabubut-ong mga halad, tungod kay naghatag man sila sa tibuok nilang kasingkasing ngadto kang Yahweh. Nagmalipayon usab pag-ayo si David. **10** Gidayeg ni David si Yahweh atubangan sa tanang tigom sa katawhan. Miingon siya, “Hinaot nga pagadayegon ka hangtod sa kahangtoran, Yahweh, ang Dios sa Israel sa among katigulangan. **11** Kanimo, Yahweh, ang kadungganan, ang gahom, ang himaya, ang kadaogan, ug ang kahalangdon. Kay imo man ang tanan sa kalangitan ug sa kalibotan. Imo ang gingharian, Yahweh, ug pasidunggan ka ingon nga magmamando sa tanan. **12** Ang kadagaya ug kadungganan naggikan kanimo, ug nagmando ka sa tanang katawhan. Sa imong mga kamot adunay gahom ug kusog. Kusgan ka ug bantogan nga makahimo nga bantogan sa katawhan ug maghatag ug kusog kang bisan kinsa. **13** Busa karon, among Dios, nagpasalamat kami kanimo ug nagdayeg sa mahimayaon nimong ngalan. **14** Apan kinsa man ako, ug kining akong katawhan, nga makahimo sa kinabubut-ong paghalad niining mga butanga? Sa pagkatinuod, kining tanang mga butanga naggikan kanimo, ug gibalik lamang namo paghatag diha kanimo kung unsa ang imo. **15** Sanglit mga langyaw ug dumuduong lamang kami sa imong atubangan, sama sa tanan namong mga katigulangan. Ang among mga adlaw sa kalibotan sama sa anino, ug walay mahibilin nga paglaom dinhi. **16** Yahweh nga among Dios, kining tanang bahandi nga among natigom alang sa pagtukod sa templo aron sa pagpasidungog sa balaan mong ngalan—naggikan kini kanimo ug imo man kini. **17**

Nasayod usab ako, akong Dios, nga gisusi mo ang kasingkasing
ug nahimuot ka sa matarong. Alang kanako, kinabubut-on kong
gihalad kining tanang mga butanga uban sa matarong kong
kasingkasing, ug karon nalipay ako sama sa imong katawhan
nga ania karon nga kinabubut-ong naghalad ug mga gasa
diha kanimo. **18** Yahweh, ang Dios ni Abraham, ni Isaac, ug
ni Israel—nga among mga katigulangan—itisok kini sa mga
hunahuna sa imong katawhan hangtod sa kahangtoran. Giyahi
ang ilang mga kasingkasing nganha kanimo. **19** Hatagi ang
akong anak nga lalaki nga si Solomon ug kinasingkasing nga
magtinguha sa pagtuman sa imong mga mando, sa imong
mga kasugoan sa kasabotan, ug sa imong mga balaod, ug
ipahimutang kining tanan nga mga plano aron matukod ang
palasyo nga akong gipatagboan." **20** Miingon si David ngadto
sa tanang tigom sa katawhan, "Karon dayega si Yahweh nga
inyong Dios." Nagdayeg ang tanang tigom sa katawhan ngadto
kang Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan, nangyukbo
ug nagsimba kang Yahweh ug nanghapa sila atubangan sa
hari. **21** Sa pagkasunod adlaw, naghimo sila ug mga halad
sakripisyo ngadto kang Yahweh ug naghalad ug halad sinunog
alang kaniya. Naghalad sila ug liboan ka mga torong baka,
liboan ka mga torong karnero, ug liboan ka mga nating karnero,
lakip ang ilang mga halad ilimnon ug madagayaon nga mga
halad sakripisyo alang sa tibuok Israel. **22** Nianang adlawa,
nagkaon ug nag-inom sila sa atubangan ni Yahweh uban sa
dakong kasaulogan. Gihimo nilang hari sa ikaduhang higayon
si Solomon, ang anak nga lalaki ni David, ug gidihogan siya
nga mahimong magmamando pinaagi sa katungod ni Yahweh.
Gidihogan usab nila si Zadok nga mahimong pari. **23** Unya

milingkod si Solomon sa trono ni Yahweh ingon nga hari imbes
nga si David nga iyang amahan. Nagmauswagon siya, ug ang
tanan sa Israel nagtuman kaniya. **24** Nagmatinud-anon kang
Haring Solomon ang tanang mga pangulo, mga sundalo, ug ang
mga anak nga lalaki ni David. **25** Gipasidunggan pag-ayo ni
Yahweh si Solomon atubangan sa tibuok Israel ug gigamhan
siya labaw pa sa ubang mga hari sa Israel nga nahauna kaniya.
26 Naghari si David ang anak nga lalaki ni Jesse sa tibuok Israel.
27 Nahimong hari si David sulod sa 40 ka tuig. Nagmando siya
sulod sa pito ka tuig sa Hebron ug 33 ka tuig sa Jerusalem. **28**
Namatay siya sa maayong katigulangon, human sa malipayong
taas nga pagkinabuhi, bahandi ug kadungganan. Si Solomon
nga iyang anak maoy nagpanunod kaniya. **29** Nahisulat sa
kasaysayan ni Samuel nga usa ka propeta ang mga kadaogan ni
Haring David, sa kasaysayan ni Nathan nga usa ka propeta, ug
sa kasaysayan ni Gad nga usa ka propeta. **30** Nalista didto ang
mga binuhatan sa iyang pagdumala, ang iyang mga nabuhat
ug ang mga panghitabo nga iyang nasinatian, sa Israel, ug sa
tanang mga gingharian sa ubang kayutaan.

2 Cronicas

1 Gipakusgan ni Solomon nga anak ni David ang iyang
pagdumala, ug si Yahweh nga iyang Dios nag-uban kaniya ug
naghimo kaniya nga labing gamhanan. **2** Nakigsulti si Solomon
ngadto sa tibuok Israel, sa mga pangulo sa kasundalohan sa
liboan ug sa gatosan, sa mga maghuhukom, sa matag prinsipe
sa tibuok Israel, ug sa mga nagdumala sa mga balay sa mga
amahan. **3** Busa miadto si Solomon ug ang tanan nga nagtigom
uban kaniya sa taas nga dapit nga anaa sa Gibeon, kay atua
didto ang tolda nga tagboanan sa Dios, nga gibuhat ni Moises
nga sulugoon ni Yahweh didto sa kamingawan. **4** Apan gidala ni
David ang sudlanan sa kasabotan sa Dios gikan sa Kiriat Jearim
ngadto sa dapit nga iyang giandam alang niini, kay nagtukod
siya ug tolda alang niini didto sa Jerusalem. **5** Dugang pa niini,
ang tumbaga nga halaran nga binuhat ni Bezalel ang anak nga
lalaki ni Uri nga anak nga lalaki ni Hur atua didto sa atubangan
sa tabernakulo ni Yahweh; miadto didto si Solomon ug ang
panagtigom. **6** Mitungas si Solomon didto padulong sa tumbaga
nga halaran sa atubangan ni Yahweh, nga anaa sa tolda nga
tagboanan, ug naghalad ug usa ka libo nga mga halad sinunog
didto. **7** Mipakita ang Dios kang Solomon nianang gabhiona
ug miingon ngadto kaniya, “Pangayo! Unsa man ang ihatag ko
kanimo?” **8** Miingon si Solomon ngadto sa Dios, “Gipakita nimo
ang dakong kasabotan sa pagkamatinud-anon ngadto sa akong
amahan nga si David, ug gihimo mo akong hari puli kaniya. **9**
Karon, Yahweh nga Dios, tugoti nga matuman ang imong saad
ngadto sa akong amahan nga si David, kay gihimo mo akong
hari labaw niining katawhan nga sama kadaghan sa abog sa
kalibotan. **10** Karon hatagi ako ug kaalam ug kahibalo, aron nga

makahimo ako sa pagdumala niining katawhan, kay kinsa man
ang makahukom sa imong katawhan, nga hilabihan kadaghan?”
11 Miingon ang Dios ngadto kang Solomon, “Tungod kay mao
kini ang anaa sa imong kasingkasing, ug tungod kay wala ka
mangayo ug bahandi, kabtangan, o kadungganan, ni kinabuhi
niadtong nasilag kanimo, ni taas nimo nga kinabuhi, apan
nangayo ka ug kaalam ug kahibalo alang sa imong kaugalingon,
aron nga makahimo ka sa pagdumala sa akong katawhan, diin
gihimo ko ikaw nga hari labaw kanila, ug mao kini ang akong
pagabuhaton. **12** Hatagan ko ikaw karon ug kaalam ug kahibalo.
Hatagan ko usab ikaw ug bahandi, kabtangan, ug kadungganan,
nga wala nabatonan sa mga hari nga nag-una kanimo; ug dili
mabatonan sa mosunod kanimo.” **13** Busa miadto si Solomon sa
Jerusalem gikan sa taas nga dapit nga anaa sa Gibeon, gikan
sa atubangan sa tolda nga tagboanan; naghari siya sa Israel. **14**
Gitigom ni Solomon ang mga karwahe ug ang mga tigkabayo,
ug aduna siyay 1, 400 ka mga karwahe ug 12, 000 nga mga
tigkabayo, nga iyang gibutang sa mga siyudad sa karwahe, ug
uban kaniya, nga mao ang hari sa Jerusalem. **15** Gipakasama
sa hari ang plata ug bulawan ngadto sa mga kasagarang mga
bato sa Jerusalem, ug gipakasama niya ang sedro nga kahoy sa
mga sikomoro nga kahoy nga kasagarang anaa sa kapatagan.
16 Alang usab sa mga kabayo nga ipadala ngadto kang Solomon
gikan sa Ehipto ug sa Kue, gipalit kini sa iyang mga tigpatigayon
sa usa ka kantidad. **17** Nagkuha sila ug karwahe gikan sa Ehipto
sa kantidad nga 600 ka shekel nga plata, ug ang kabayo sa
kantidad nga 150 ka shekel. Gidala usab nila kini ngadto sa mga
hari sa mga Hitihanon ug sa mga Arameanhon.

2 Karon nagmando si Solomon sa pagtukod ug balay alang sa
ngalan ni Yahweh ug sa pagtukod ug palasyo alang sa iyang
gingharian. **2** Gigahin ni Solomon ang 70, 000 nga kalalakin-
an aron pagdala sa mga dad-onon, ug 80, 000 nga kalalakin-
an ingon nga tigpanggabas didto sa kabukiran, ug 3, 600 nga
kalalakin-an nga magdumala kanila. **3** Nagpadala si Solomon
ug mensahe ngadto kang Hiram, nga hari sa Tiro, nga nag-
ingon, “Sama sa gibuhat nimo sa akong amahan nga si David,
sa pagpadala kaniya ug mga troso nga sedro aron sa pagtukod
ug balay nga pagapuy-an, buhata usab kini kanako. **4** Tan-awa,
magtukod ako ug balay alang sa ngalan ni Yahweh nga akong
Dios, aron paglain niini alang kaniya, aron sa pagsunog ug
insenso nga humot sa iyang atubangan, aron sa pag-andam
ug tinapay sa presensya, ug alang sa mga halad sinunog sa
buntag ug sa gabii, sa mga adlaw nga igpapahulay ug sa
mga bag-ong bulan, ug sa mga pinili nga kombira alang kang
Yahweh nga among Dios. Hangtod kini sa kahangtoran, alang
sa Israel. **5** Dako kaayo ang balay nga akong pagatukoron, kay
mas dako ang among Dios kaysa sa ubang mga dios. **6** Apan
kinsa man ang makahimo sa pagtukod ug balay alang sa Dios,
nga bisan ang tibuok kawanangan ug bisan ang langit mismo
dili man makaarang kaniya? Kinsa ba ako nga magtukod ug
balay alang kaniya, gawas sa pagsunog ug mga halad diha sa
iyang atubangan? **7** Busa padad-i ako ug tawo nga hanas sa
pagtrabaho sa bulawan, sa plata, sa tumbaga, sa puthaw, ug sa
tapul, sa dagtom pula, ug sa asul nga balahibo sa karnero, ug
tawo nga nasayod sa pagbuhat sa tanang matang sa pagkulit
sa kahoy. Makauban niya ang mga hanas nga mga tawo nga
uban kanako sa Juda ug sa Jerusalem, nga gihatag sa akong

amahan nga si David. **8** Padad-i usab ako ug sedro, sipres,
kahoy nga algum nga gikan sa Lebanon, kay nasayod ako nga
ang imong mga sulugoon kahibalo kung unsaon pagputol ang
mga kahoy sa Lebanon. Tan-awa, mag-uban ang akong mga
sulugoon sa imong mga sulugoon, **9** aron sa pag-andam alang
kanako ug daghang mga kahoy, kay dako ug kahibulongan ang
balay nga akong pagatukoron. **10** Tan-awa, hatagan ko ang
imong mga sulugoon, ang mga kalalakin-an nga magputol sa
mga kahoy, ug 20, 000 ka takos nga trigo, ug 20, 000 ka takos
nga sebada, ug 20, 000 ka galon nga bino, ug 20, 000 ka galon
nga lana. **11** Unya si Hiram nga hari sa Tiro, mitubag sa gisulat,
nga gipadala ni Solomon: “Tungod kay nahigugma si Yahweh
sa iyang katawhan, gihimo ka niya nga hari labaw kanila.” **12**
Dugang pa, miingon si Hiram, “Dalaygon si Yahweh, ang Dios sa
Israel, nga nagbuhat sa langit ug sa yuta, nga maoy naghatag
kang David ug anak nga lalaki nga manggialamon, gigasahan
sa pagkamaampingon ug pagsabot, nga magtukod sa balay
alang kang Yahweh, ug balay alang sa iyang gingharian. **13**
Karon magpadala ako ug batid nga tawo, gigasahan uban sa
pagsabot, si Huram, ang akong hanas nga trabahante. **14** Anak
siya nga lalaki sa usa sa mga anak nga babaye ni Dan. Taga-
Tiro ang iyang amahan. Hanas siya sa pagtrabaho sa bulawan,
plata, tumbaga, puthaw, bato ug sa kahoy, ug sa tapul, asul, ug
dagtom pula ug pino nga lino. Hanas usab siya sa paghimo ug
bisan unsa nga matang sa pagkulit ug sa pagbuhat sa bisan
unsa nga mga dayandayan. Tugoti nga mahimo ang usa ka
dapit alang kaniya kauban sa imong mga hanas nga trabahante,
ug kauban niadtong akong agalon, si David, nga imong amahan.
15 Busa karon, ang trigo ug ang sebada, ang lana ug ang bino,

nga gisulti sa akong agalon, ipadala kaniya kining mga butang
sa iyang mga sulugoon. **16** Magputol kami ug mga kahoy gikan
sa Lebanon, sumala sa imong gikinahanglan nga mga kahoy.
Dad-on namo kini diha kanimo pinaagi sa gakit agi sa dagat
ngadto sa Jopa, ug dad-on nimo kini ngadto sa Jerusalem." **17**
Giihap ni Solomon ang tanang mga langyaw nga anaa sa yuta
sa Israel, sama sa pag-ihap ni David kanila, nga iyang amahan.
Nakaplagan nga 153, 600 sila kabuok. **18** Gigahin niya ang
70, 000 kanila nga tigdala ug mga dad-onon, 80, 000 ang mga
tigputol ngadto sa kabukiran, ug 3, 600 ang mga tigdumala nga
magsugo sa katawhan sa pagtrabaho.

3 Unya gisugdan ni Solomon ang pagtukod sa balay ni Yahweh
didto sa Jerusalem sa Bukid sa Moria, diin nagpakita si Yahweh
ngadto kang David nga iyang amahan. Giandam niya ang dapit
nga giplano ni David alang niini, didto sa giokanan ni Arauna
nga Jebusihanon. **2** Nagsugod siya sa pagtukod sa ikaduha
nga adlaw sa ikaduhang bulan, sa ika-upat nga tuig sa iyang
paghari. **3** Karon mao kini ang mga sukod sa patukoranan nga
gipahimutang ni Solomon alang sa balay ni Yahweh. Ginamit
ang karaang pamaagi nga cubit, 60 ka cubit ang gitas-on, ug 20
ka cubit ang gilapdon. **4** 20 ka cubit ang gitas-on sa portiko nga
anaa sa atubangan sa balay ug 20 ka cubit ang gilapdon. 20 ka
cubit usab ang iyang gihabogon, ug gisapawan ni Solomon ug
lunsay nga bulawan ang sulod niini. **5** Gikisamihan niya ang
sentrong hawanan ug kahoy nga sipres ug gisapawan niya ug
pino nga bulawan, ug iyang gikulitan ug mga palmera ug mga
kadena. **6** Gidayandayanan niya ang balay sa mga bililhong
bato; ang bulawan nga gikan sa Parvaim. **7** Gisapawan usab
niya ug bulawan ang mga sagbayan, mga tamakanan, mga

bongbong, ug mga pultahan; gikulitan niya ug mga kerubim diha sa ibabaw sa mga bongbong. **8** Gitukod niya ang labing balaang dapit. Ang katas-on niini sama sa kalapdon sa balay, 20 ka cubit ug 20 ka cubit usab ang gilapdon niini. Gisapawan niya kini sa pino nga bulawan, nga nagkantidad ug 600 ka mga talent. **9** 50 ka shekel nga bulawan ang gibug-aton sa mga lansang. Gisapawan usab niya ug bulawan ang taas nga bahin. **10** Nagbuhat siya ug duha ka hulagway sa mga kerubim alang sa labing balaang dapit; gisapawan kini ug bulawan sa mga batid nga magbubuhat. **11** 20 ka cubit tanan ang gitas-on sa mga pako sa mga kerubim; 5 ka cubit ang gitas-on sa usa ka pako sa kerubim, ug misangko kini sa bongbong sa lawak; 5 ka cubit usab ang laing pako kay, nag-abot sa pako sa laing kerubim. **12** 5 ka cubit usab ang pako sa laing kerubim, nga misangko sa bongbong sa lawak; 5 ka cubit usab ang laing pako, nasumpay kini sa pako sa unang kerubim. **13** 20 ka cubit ang kinatibuk-ang sukod sa bukhad sa mga pako sa duha ka kerubim. Nagtindog ang mga kerubin, nga ang ilang mga nawong nag-atubang sa sentrong tigomanan. **14** Nagbuhat siya ug tabil nga asul, tapul ug dagtom pula nga balahibo sa karnero ug pino nga lino, ug giburdahan kini ug mga kerubim. **15** Naghimo usab si Solomon ug duha ka haligi, 35 ka cubit ang gitas-on sa matag haligi, alang sa atubangan sa balay; 5 ka cubit ang gitas-on sa ulo-ulo nga anaa sa ibabaw niini. **16** Naghimo usab siya ug mga kadena alang sa mga haligi ug gibutang kini sa ibabaw niini; nagbuhat usab siya ug 100 ka porma ug prutas nga granada ug gisumpay kini sa mga kadena. **17** Gipahilona niya ang mga haligi sa atubangan sa templo, ang usa anaa sa tuong kamot,

ug ang lain anaa sa wala; ginganlan niya ug Jakin ang haligi nga anaa sa tuo, ug Boaz ang haligi nga anaa sa wala.

4 Dugang pa niini, nagbuhat siya ug tumbaga nga halaran; 20 ka cubit ang gitas-on ug 20 ka cubit ang gilapdon. Ug 10 ka cubit ang gihabogon. **2** Naghimo usab siya ug lingin nga tangke nga tinunaw nga puthaw, 10 ka cubit ang gikan sa unang baba hangtod sa ikaduhang baba. 5 ka cubit ang gihabogon niini, ug 30 ka cubit ang sukod sa tangke. **3** Ilalom sa baba nga nakapalibot sa tangke mao ang mga baka, napulo sa matag cubit, gihulma ang usa kabuok uban sa tangke sa dihang gihimo kini. **4** Gipahimutang ang tangke sa ibabaw sa napulo ug duha ka torong baka, tulo ang nag-atubang ngadto sa amihanan, tulo ang nag-atubang ngadto sa kasadpan, tulo ang nag-atubang ngadto sa habagatan ug tulo usab ang nag-atubang ngadto sa sidlakan. Gipahimutang ang tangke sa ibabaw niini, ug ang tanan nga likod niini paingon sa sulod. **5** Sama ka baga ang tangke sa kabag-on sa kamot, ug ang baba niini gihimo sama sa baba sa usa ka tasa, sama sa bulak sa liryo. Masudlan kini ug 3, 000 ka banga sa tubig. **6** Naghimo usab siya ug napulo ka dagko nga panaksan alang sa paghugas sa mga butang; gibutang niya ang lima sa tuo nga kamot, ug lima sa wala; hugasan didto ang mga butang nga gigamit sa paghimo ug halad sinunog. Sa laing bahin, ang tangke, gamiton sa paghugas sa mga pari. **7** Nagbuhat usab siya ug napulo ka tungtonganan ug suga nga bulawan nga gihimo pinaagi sa gimando sa mga dayandayan niini; gibutang niya kini sa templo, ang lima anaa sa tuo nga bahin, ug ang lima anaa sa wala. **8** Nagbuhat siya ug napulo ka lamesa ug gibutang kini didto sa templo, lima ngadto sa tuo nga bahin, ug lima ngadto sa wala. Naghimo siya

ug 100 ka dagko nga panaksan nga bulawan. **9** Dugang pa
niana nagbuhat siya ug hawanan alang sa mga pari ug dakong
hawanan, ug mga pultahan alang sa hawanan; gisapawan niya
ang ilang mga pultahan ug tumbaga. **10** Gibutang niya ang
tangke sa tuo nga bahin sa balay, sa sidlakan, nag-atubang sa
habagatan. **11** Nagbuhat si Huram ug mga kolon, mga pala, ug
mga panaksan alang sa pagpisikpisik. Busa nahuman ni Huram
ang trabaho nga iyang gibuhat alang kang Haring Solomon
ngadto sa balay sa Dios: **12** ang duha ka haligi, ang sama sa
panaksan nga mga ulo-ulo nga anaa sa ibabaw sa duha ka
haligi, ug ang duha ka paris nga gidayandayanan nga linala aron
sa pagtabon sa duha ka sama sa panaksan nga mga ulo-ulo
nga anaa sa ibabaw sa mga haligi. **13** Nagbuhat siya ug 400
ka porma ug prutas nga granada alang sa duha ka paris nga
gidayandayanan nga linala: duha ka laray nga mga porma ug
prutas nga granada alang sa matag paris nga linala aron sa
pagtabon sa duha ka sama sa panaksan nga mga ulo-ulo nga
anaa ibabaw sa mga haligi. **14** Nagbuhat usab siya ug mga
tungtonganan ug mga dagko nga panaksan nga itungtong sa
tindoganan; **15** usa ka tangke ug napulog duha ka torong baka
ang anaa sa ilalom niini, **16** ang mga kolon usab, mga pala, mga
tinidor alang sa karne, ug ang ubang mga sudlanan. Gibuhat kini
ni Huram nga hanas alang kang Haring Solomon, alang sa balay
ni Yahweh, sa gipasinaw nga tumbaga. **17** Gitunaw kini sa hari
didto sa kapatagan sa Jordan, sa lapokon nga yuta taliwala sa
Sucot ug Zereda. **18** Busa gibuhat ni Solomon ang tanang mga
sudlanan nga daghan kaayo; sa pagkatinuod, wala nahibaloan
ang gibug-aton sa tumbaga. **19** Gibuhat ni Solomon ang tanan
nga mga gamit nga anaa sa balay sa Dios, ang bulawan nga

halaran usab, ug ang mga lamesa nga butangan ug tinapay sa
presensya; **20** ang mga tungtonganan ug suga uban sa mga
suga niini, nga gibuhat sa pagsunog atubangan sa kinasuloran
nga lawak— gibuhat kini gikan sa lunsay nga bulawan; **21** ug
ang mga bulak, ang mga suga, ang mga kompit, nga bulawan,
lunsay nga bulawan. **22** Lakip ang mga pangkorte sa pabilo,
mga panaksan, mga kutsara, ug mga pangsunog sa insenso
nga gibuhat gikan sa lunsay nga bulawan. Alang sa agianan
paingon sa balay, ang sulod nga mga pultahan niini paingon sa
labing balaang dapit ug ang mga pultahan sa balay, nga anaa sa
templo, gibuhat gikan sa bulawan.

5 Sa dihang nahuman ang tanan nga bulohaton ni Solomon
alang sa balay ni Yahweh, gidala ni Solomon ang mga butang
ni David, ang iyang amahan, nga gigahin niya alang niini nga
katuyoan, lakip ang mga plata, ang bulawan, ug ang tanang
mga gamit—gibutang niya kini didto sa mga tipiganan sa balay
sa Dios. **2** Unya gitigom ni Solomon ang kadagkoan sa Israel,
ang tanan nga mga pangulo sa mga tribo, ug ang mga nangulo
sa mga banay sa katawhan sa Israel, sa Jerusalem, aron
sa pagdala sa sudlanan sa kasabotan ni Yahweh gikan sa
siyudad ni David, nga mao ang, Zion. **3** Nagtigom ang tanang
kalalakin-an sa Israel sa atubangan sa hari diha sa kombira,
nga anaa sa ikapito nga bulan. **4** Miabot ang tanan nga mga
kadagkoan sa Israel, ug gikuha sa mga Levita ang sudlanan sa
kasabotan. **5** Gidala nila ang sudlanan sa kasabotan, ang tolda
nga tagboanan, ug ang tanang balaan nga mga butang nga
anaa sa tolda. Gidala kining mga butanga sa mga pari nga tribo
ni Levi. **6** Nagtigom si Haring Solomon ug ang tanang katawhan
sa Israel atubangan sa sudlanan sa kasabotan, naghalad ug dili

maihap nga mga karnero ug mga torong baka. **7** Gidala sa mga pari ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh didto sa butanganan niini, didto sa kinasuloran nga lawak sa balay, ngadto sa labing balaan nga dapit, ilalom sa mga pako sa kerubim. **8** Kay gibukhad sa kerubim ang mga pako niini ibabaw sa sudlanan sa kasabotan, ug gitabonan nila ang sudlanan sa kasabotan ug ang mga tukon nga pangyayong niini. **9** Tag-as kaayo ang mga tukon ug ang ilang mga tumoy makita gikan sa balaan nga dapit atubangan sa kinasuloran nga lawak, apan dili nila kini makita gikan sa gawas. Anaa pa gihapon kini karong adlawa. **10** Walay laing sulod ang sudlanan sa kasabotan gawas sa duha ka papan nga gibutang ni Moises kaniadto didto sa Horeb, sa dihang naghimo si Yahweh ug kasabotan tali sa katawhan sa Israel, sa dihang migawas sila sa Ehipto. **11** Nahitabo kini sa dihang migawas ang mga pari sa balaang dapit. Ang tanang mga pari nga anaa didto nagbalaan sa ilang mga kaugalingon alang kang Yaweh, wala sila nagsubay sumala sa kaugalingon nilang pundok. **12** Ang mga Levita usab nga mga mag-aawit, silang tanan, lakip na si Asaf, Heman, Jedutun, ug ang ilang mga anak nga lalaki ug mga igsoon nga lalaki, nagbistig pinong lino ug nagtugtog ug mga piyangpiyang, alpa, ug mga lira, nagtindog sa sidlakang bahin sa halaran. Kauban nila ang 120 ka mga pari nga nagpatingog ug mga budyong. **13** Nahitabo kini nga naghiusa sa pagtugtog ang mga tigpatingog sa mga budyong ug mga mag-aawit, naghimo ug usa ka lanog aron madungog ang pagdayeg ug pagpasalamat alang kang Yahweh. Gipatugbaw nila ang ilang mga tingog inubanan sa mga budyong ug mga piyangpiyang ug inubanan sa laing mga tulonggon, ug nagdayeg sila kang Yahweh. Nag-awit sila, “Kay maayo siya, kay ang iyang

maunongong kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran.”
Unya ang balay, ang balay ni Yahweh, napuno sa panganod. **14**
Dili makabarog ang mga pari aron sa pag-alagad tungod sa
panganod, kay ang himaya ni Yahweh milukop sa iyang balay.

6 Unya miingon si Solomon, “Miingon si Yahweh nga mopuyo
siya sa baga nga kangitngit, **2** apan nagtukod ako ug dungganon
nga pinuy-anan alang kanimo, usa ka dapit nga imong puy-
an hangtod sa kahangtoran.” **3** Unya miatubang ang hari
ug gipanalanginan ang tibuok panagtigom sa Israel, samtang
nagtindog ang tibuok panagtigom sa Israel. **4** Miingon siya,
“Hinaot nga daygon si Yahweh, ang Dios sa Israel, nga nakigsulti
sa akong amahan nga si David, ug gituman kini pinaagi sa iyang
mga kamot, nga nag-ingon, **5** 'Sukad sa adlaw nga gipagawas
ko ang akong katawhan sa yuta sa Ehipto, wala akoy gipili nga
siyudad gikan sa tanang mga tribo sa Israel diin motukod ug
balay, aron maanaa didto ang akong ngalan. Ni nagpili ako ug
tawo nga mahimong prinsipe sa Israel nga akong katawhan.
6 Bisan pa niini, gipili ko ang Jerusalem, aron nga maanaa
ang akong ngalan didto, ug gipili ko si David aron mahimong
pangulo sa Israel nga akong katawhan.' **7** Karon anaa kini
sa kasingkasing ni David nga akong amahan, nga magtukod
ug balay alang sa ngalan ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **8**
Apan miingon si Yahweh sa akong amahan nga si David, 'Ug
niana anaa sa imong kasingkasing ang pagtukod ug balay alang
sa akong ngalan, maayo ang imong gibuhat alang niini nga
maanaa kini sa imong kasingkasing. **9** Apan, dili ka kinahanglan
magtukod ug balay; hinuon, ang imong anak nga lalaki, nga
moabot gikan sa imong pus-on, maoy magtukod ug balay alang
sa akong ngalan.' **10** Gituman ni Yahweh ang pulong nga giingon

niya, kay mibarog ako sa dapit sa akong amahan nga si David, ug milingkod ako sa trono sa Israel, sumala sa gisaad ni Yahweh. Gitukod ko ang balay alang sa ngalan ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **11** Gibutang ko ang sudlanan sa kasabotan didto, diin atua ang kasabotan ni Yahweh, nga gihimo niya uban sa katawhan sa Israel." **12** Mitindog si Solomon atubangan sa halaran ni Yahweh diha sa presensya sa tibuok panagtigom sa Israel, ug gibayaw ang iyang mga kamot. **13** Kay naghimo siya ug tumbaga nga entablado, lima ka cubit ang gitas-on, lima ka cubit ang gilapdon, ug tulo ka cubit ang kahabogon. Gibutang niya kini sa tunga nga bahin sa hawanan. Nagtindog siya niini ug miluhod atubangan sa tibuok panagtigom sa Israel, ug unya gibayaw niya ang iyang mga kamot ngadto sa kalangitan. **14** Miingon siya, "Yahweh, Dios sa Israel, walay Dios nga sama kanimo diha sa kalangitan o sa kalibotan, nga nagtipig sa kasabotan ug sa gugmang walay paglubad uban sa imong mga sulugoon nga naglakaw diha sa imong atubangan sa bug-os nilang kasingkasing; **15** ikaw nga nagtipig uban sa imong sulugoon nga si David nga akong amahan, kung unsa ang gisaad nimo kaniya. Oo, nagsulti ka ug gituman nimo kini pinaagi sa imong kamot, sama niining adlawa. **16** Karon, Yahweh, Dios sa Israel, tumana ang imong gisaad sa imong sulugoon nga si David nga akong amahan, sa dihang miingon ka, 'Dili ka mapakyas sa pagbaton ug tawo diha sa akong panan-aw aron molingkod sa trono sa Israel, kung magmainampingon lamang ang imong mga kaliwat sa paglakaw diha sa akong mga balaod, sama sa imong paglakaw diha sa akong atubangan.' **17** Karon, Dios sa Israel, nag-ampo ako nga matuman ang saad nga gihimo nimo sa imong sulugoon nga si David. **18** Apan mopuyo ba gayod ang Dios uban sa mga

tawo dinhi sa kalibotan? Tan-awa, ang tibuok kawanangan ug ang langit mismo dili makaarang kanimo—unsa pa kaha kining templo nga akong gitukod! **19** Apan palihog hatagig pagtahod kining pag-ampo sa imong sulugoon ug ang iyang hangyo, Yahweh nga akong Dios; paminawa ang paghilak ug pag-ampo nga gipangaliyupo sa imong sulugoon sa imong atubangan. **20** Hinaot nga magtan-aw ka niining templo sa adlaw ug gabii, ang dapit diin nagsaad ka nga ibutang ang imong ngalan. Hinaot nga paminawon nimo ang pag-ampo nga iampo sa imong sulugoon atubang niini nga dapit. **21** Busa paminawa ang mga hangyo sa imong sulugoon ug sa Israel nga imong katawhan sa dihang mag-ampo kami niining dapita. Oo, paminaw gikan sa dapit nga imong gipuy-an, gikan sa kalangitan; ug sa dihang maminaw ka, pagpasaylo. **22** Kung makasala ang tawo sa iyang silingan ug kinahanglan nga manumpa siya, ug kung moanhi siya ug manumpa atubangan sa imong halaran niini nga balay, **23** unya paminaw gikan sa kalangitan ug buhata, ug hukmi ang imong mga sulugoon, balosi ang daotan, sa pagpabalik sa iyang nahimo sa iyang kaugalingong kamot. Ipahayag nga walay sala ang mga matarong, sa paghatag kaniya ug ganti alang sa iyang pagkamatarong. **24** Sa dihang mapildi sa kaaway ang imong katawhan sa Israel tungod kay nakasala sila batok kanimo, kung mobalik sila kanimo, ug mosugid sa imong ngalan, mag-ampo, ug mangayog kapasayloan sa imong atubangan dinhi sa templo— **25** palihog paminaw gikan sa kalangitan ug pasayloa ang sala sa imong katawhan sa Israel; pabalika sila sa yuta nga imong gihatag kanila ug sa ilang mga katigulangan. **26** Sa dihang masirado ang kalangitan ug walay ulan tungod kay nakasala ang katawhan batok kanimo— kung mag-ampo sila

nga mag-atubang niini nga dapit, mosugid sa imong ngalan,
ug mobiya sa ilang sala sa dihang gisakit nimo sila— **27** unya
paminaw diha sa langit ug pasayloa ang sala sa imong mga
sulugoon ug sa imong katawhan sa Israel, sa dihang giyahan
mo sila sa maayong dalan nga angay nilang lakwan. Pagpadala
ug ulan sa imong yuta, nga gihatag nimo sa imong katawhan
ingon nga panulondon. **28** Pananglit adunay kagutom sa yuta, o
pananglit adunay balatian, pagkalawos sa tanom o pagkadaot,
mga dulon o ulod; o pananglit sulongon sa mga kaaway ang
mga ganghaan sa siyudad sa ilang yuta, o adunay hampak o
mga sakit— **29** ug pananglit nga gihimo ang mga pag-ampo ug
ang mga hangyo pinaagi sa tawo o sa tibuok Israel nga imong
katawhan—ug nasayod sa matag usa kanila sa hampak ug
kasubo diha sa iyang kasingkasing samtang gibayaw niya ang
iyang mga kamot atubang niini nga templo. **30** Unya paminaw
gikan sa langit, ang dapit diin ka nagpuyo; pasayloa ug gantihi
ang matag usa alang sa tanan niyang mga paagi; nasayod
ka sa iyang kasingkasing, tungod kay ikaw lamang gayod ang
nasayod sa mga kasingkasing sa mga tawo. **31** Buhata kini
aron mahadlok sila kanimo, aron molakaw sila sa tanan nimong
mga dalan sa tanang adlaw nga magkinabuhi sila sa yuta
nga gihatag nimo sa among mga katigulangan. **32** Alang sa
mga langyaw nga dili sakop sa Israel nga imong katawhan,
apan mosulod ug mag-ampo niini nga balay—tungod sa imong
bantogan nga ngalan, sa imong makagagahom nga kamot,
ug sa gibayaw nimo nga bukton, **33** palihog paminaw gikan
sa langit, ang dapit diin ka nagpuyo, ug buhata ang tanang
gihangyo sa langyaw kanimo, aron nga ang tanang katawhan
sa kalibotan masayod sa imong ngalan ug mahadlok kanimo,

ingon man ang Israel nga imong katawhan, ug aron masayod sila nga kining balay nga akong gitukod gitawag pinaagi sa imong ngalan. **34** Pananglit molakaw ang imong katawhan aron makiggubat batok sa ilang mga kaaway, sa bisan unsang paagi nimo sila ipadala, ug pananglit mag-ampo sila kanimo niining siyudad nga imong gipili, ug sa balay nga gitukod nako alang sa imong ngalan. **35** Paminaw gikan sa kalangitan sa ilang mga pag-ampo, sa ilang mga hangyo, ug labani ang ilang katungod. **36** Pananglit nakasala sila kanimo—sanglit walay bisan usa nga wala makasala—ug pananglit nasuko ka kanila ug gitugyan sila ngadto sa kaaway, aron dad-on sila sa kaaway palayo ingon nga mga binihag ngadto sa ilang yuta, sa layo man o sa duol. **37** Unya pananglit makaamgo sila nga anaa sila sa yuta diin gibihag sila, ug pananglit maghinulsol sila ug mangita ug pagdapig gikan kanimo sa yuta diin sila gibihag. Pananglit moingon sila, 'Ngil-ad kaayo ang among gibuhat ug nakasala kami. Daotan kaayo ang among binuhatan.' **38** Pananglit mobalik sila kanimo sa bug-os nilang kasingkasing ug sa bug-os nilang kalag didto sa yuta diin gibihag sila, diin gidala nila sila ingon nga mga bihag, ug pananglit mag-ampo sila nga nag-atubang sa ilang yuta, nga gihatag nimo sa ilang mga katigulangan, ug ngadto sa siyudad nga gipili nimo, ug sa balay nga gitukod nako alang sa imong ngalan. **39** Unya paminaw gikan sa kalangitan, sa dapit diin ka nagpuyo, sa ilang mga pag-ampo ug sa ilang mga hangyo, labani ang ilang katungod. Pasayloa ang imong katawhan, nga nakasala batok kanimo. **40** Karon, akong Dios, nagpakiluoy ako kanimo, hinaot nga motan-aw ka, ug hinaot nga maminaw ka sa pag-ampo nga buhaton dinhi nga dapit. **41** Karon barog, Yahweh nga Dios, sa imong pahulayanang dapit, ikaw ug ang

sudlanan sa kasabotan nga nagpakita sa imong kusog. Hinaot
nga ang imong mga pari, Yahweh nga Dios, masul-oban ug
kaluwasan, ug hinaot nga magmaya ang imong mga balaan
diha sa imong pagkamaayo. **42** Yahweh nga Dios, ayaw ipalayo
ang panagway sa imong dinihogan gikan kanimo. Hinumdomi
ang imong mga buhat sa matinud-anong kasabotan alang kang
David, nga imong alagad."

7 Karon sa dihang nahuman na ug ampo si Solomon, mikunsad
ang kalayo gikan sa langit ug gisunog ang mga halad sinunog
ug ang mga halad, ug napuno ang balay sa himaya ni Yahweh.
2 Dili makasulod ang mga pari sa balay ni Yahweh, tungod kay
napuno sa iyang himaya ang iyang balay. **3** Mitan-aw ang tibuok
katawhan sa Israel sa dihang mikunsad ang kalayo ug anaa sa
balay ang himaya ni Yahweh. Mihapa sila nga sangko ang ilang
nawong sa agianang bato, misimba, ug nagpasalamat kang
Yahweh. Miingon sila, "Kay maayo siya, ang iyang matinud-
anong kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran." **4** Busa
naghalad ug mga halad ngadto kang Yahweh ang hari ug ang
tanang katawhan. **5** Naghalad si haring Solomon ug 22, 000 ka
mga torong baka ug 120, 000 ka mga karnero ug mga kanding.
Busa gihalad sa hari ug sa tanang katawhan ang balay sa Dios.
6 Nagtindog ang mga pari, nagtindog ang matag usa sa dapit diin
sila nagaalagad; ang mga Levita usab uban sa mga instrumento
sa mga tugtog kang Yahweh, nga gibuhat ni haring David aron
sa pagpasalamat kang Yahweh diha sa awit nga, "Kay ang iyang
matinud-anong kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran."
Nagpatingog ug mga budyong ang mga pari sa atubangan nila,
ug mitindog ang tibuok Israel. **7** Gilain ni Solomon ang tunga nga
bahin sa hawanan sa atubangan sa balay ni Yahweh. Naghalad

siya didto ug mga halad sinunog ug ang tambok nga mga halad
alang sa pakigdait, tungod kay ang tumbaga nga halaran nga
gihimo niya dili makahimo sa pagpaigo sa mga halad sinunog,
sa mga halad nga trigo, ug sa tambok. **8** Busa gipahigayon ni
Solomon ang kasaulogan nianang panahona sulod sa pito ka
adlaw, ug uban kaniya ang tibuok Israel, usa ka dako kaayo nga
panagtigom, gikan sa Lebo Hamat padulong sa lugut sa Ehipto.
9 Gipahigayon nila ang sagrado nga panagtigom sa ikawalo
nga adlaw, kay gitipigan nila ang paghalad sa halaran sulod sa
pito ka adlaw, ug ang kasaulogan sulod sa pito ka adlaw. **10**
Sa ika-23 nga adlaw sa ikapito nga bulan, gipauli ni Solomon
ang katawhan sa ilang mga panimalay uban ang pagmaya ug
sa malipayong mga kasingkasing tungod sa pagkamaayo nga
gipakita sa Dios kang David, kang Solomon, ug sa Israel, nga
iyang katawhan. **11** Unya nahuman ug nabuhat ni Solomon
ang balay ni Yahweh ug ang iyang kaugalingong balay. Ang
tanang butang nga miabot sa kasingkasing ni Solomon nga
buhaton didto sa balay ni Yahweh ug sa iyang kaugalingong
balay, nagmalampuson siya sa pagtuman niini. **12** Mipakita
si Yahweh kang Solomon panahon sa kagabhion ug miingon
kaniya, “Nadungog ko ang imong pag-ampo, ug gipili ko kining
dapita alang sa akong kaugalingon ingon nga balay sa paghalad.
13 Ug pananglit sirad-an ko ang kalangitan aron walay ulan, o
kung sugoon ko ang mga dulon sa pagdaot sa yuta, o kung
magpadala ako ug balatian sa akong katawhan, **14** unya kung
ang akong katawhan, nga gitawag pinaagi sa akong ngalan,
magpaubos sa ilang kaugalingon, mag-ampo, mangita sa akong
dagway, ug mobiya gikan sa ilang daotang mga paagi, maminaw
ako gikan sa langit, mopasaylo sa ilang sala, ug moayo sa ilang

yuta. **15** Karon buka ang akong mga mata ug maminaw ang
akong dalunggan sa mga pag-ampo nga himoon niini nga dapit.
16 Kay karon gipili ko ug gilain kining balaya nga maanaa didto
ang akong ngalan hangtod sa kahangtoran. Maanaa didto ang
akong mga mata ug ang akong kasingkasing sa matag adlaw.
17 Alang kanimo, kung maglakaw ka sa akong atubangan sama
sa paglakaw sa imong amahan nga si David, sa pagtuman sa
tanan nga akong gisugo kanimo ug sa pagtipig sa akong mga
balaod ug sa akong mga sugo, **18** unya tukoron ko ang trono sa
imong gingharian, sama sa akong gisulti diha sa kasabotan uban
sa imong amahan nga si David, sa dihang miingon ako, 'Dili
gayod mapakyas ang imong kaliwat nga mahimong tigdumala
sa Israel.' **19** Apan kung mopalayo ka, ug isalikway ang akong
mga balaod ug ang akong mga kasugoan nga akong gibutang
sa imong atubangan, ug kung mosimba ka sa laing mga dios ug
moyukbo kanila, **20** ibton ko sila gikan sa akong yuta nga gihatag
ko kanila. Kini nga balay nga akong gigahin alang sa akong
ngalan, pahawaon ko sa akong atubangan, ug himoon ko kining
panultihon ug usa ka tiawtiaw taliwala sa tanang katawhan. **21**
Bisan tuod ug dungganon kini nga templo karon, matingala
ang tanan nga makaagi niini ug manghupaw. Mangutana sila,
'Nganong gibuhat man kini ni Yahweh niini nga yuta ug niini nga
balay?' **22** Motubag ang uban, 'Tungod kay gisalikway nila si
Yahweh, ang ilang Dios, nga nagpagawas sa ilang katigulangan
gikan sa yuta sa Ehipto, ug nagkupot sila sa laing mga dios
ug miyukbo ngadto kanila ug misimba kanila. Mao kana ang
hinungdan nga gidala ni Yahweh kining tanan nga katalagman
ngadto kanila.'"

8 Nahitabo kini sa kataposan sa 20 ka tuig, panahon sa pagtukod
ni Solomon sa balay ni Yahweh ug sa iyang kaugalingong
balay, **2** ug gitukod pag-usab ni Solomon ang mga lungsod nga
gihatag ni Hiram kaniya, ug gipahiluna niya ang mga Israelita
didto. **3** Gisulong ni Solomon ang Hamatzoba ug gibuntog
kini. **4** Gitukod niya ang Tadmor sa kamingawan, ug tanang
tipiganang siyudad, nga gitukod niya sa Hamat. **5** Gitukod
usab niya sa Ibabaw nga bahin sa Bethoron, ug sa Ubos nga
bahin sa Bethoron, ang gipalig-on nga mga siyudad pinaagi
sa mga paril, mga ganghaan, ug mga rehas. **6** Gitukod niya
ang Baalat ug tanan nga tipiganang mga siyudad nga iyang
gipanag-iyahan, ug tanan nga mga siyudad alang sa iyang mga
karwahe, ug ang mga siyudad alang sa iyang mga tigkabayo, ug
bisan unsa nga gitinguha niyang tukoron alang sa iyang kalipay
didto sa Jerusalem, sa Lebanon ug sa tanang yuta ilalom sa
iyang pagdumala. **7** Ug alang sa tanang katawhan nga nahibilin
ang mga Hetihanon, mga Amorihanon, ang Perezihanon, ang
Hevihanon ug ang Jebusihanon nga wala nahisakop sa Israel, **8**
ang ilang kaliwatan nga nahibilin sunod kanila sa yuta, kadtong
wala nalaglag sa mga Israelita—gihimo sila ni Solomon nga
mga sulugoon ug gipugos sa pagpatrabaho, hangtod karong
adlawa. **9** Apan, wala gipugos ni Solomon sa pagtrabaho ang
mga Israelita. Hinuon, gihimo niya silang iyang mga sundalo,
iyang mga pangulo sa kasundalohan, mga opisyal, ug mga
pangulo sa iyang mga tigkarwahe ug mga tigkabayo. **10** Mao
usab kini ang mga pinakalabaw nga opisyal nga nagdumala nga
sakop ni Haring Solomon, 250 kanila, nga maoy magdumala
sa mga tawo nga nagtrabaho. **11** Gidala ni Solomon ang anak
nga babaye ni Paraon pagawas sa siyudad ni David ngadto sa

balay nga iyang gipatukod alang kaniya, kay miingon siya, “Dili angay mopuyo ang akong asawa sa balay ni David nga hari sa Israel, tungod kay bisan asa moabot ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh balaan gayod.” **12** Unya naghalad si Solomon ug halad nga sinunog ngadto kang Yahweh didto sa iyang halaran nga gihimo atubangan sa portiko. **13** Naghalad siya ug mga halad ingon nga tulomanon sa matag adlaw; gihalad niya kini, pagsunod sa mga panudlo nga makita sa kasugoan ni Moises, sa Adlaw nga lgpapahulay, sa bag-ong mga bulan, ug sa tulo ka higayon sa Kasaulogan matag tuig: ang Kasaulogan sa mga tinapay nga walay patubo, ang kasaulogan sa mga Semana, ug ang Kasaulogan sa mga Tolda. **14** Sa pagtipig sa mga balaod sa iyang amahan nga si David, gibahinbahin ni Solomon ang mga bulohaton sa mga pari, ug ang mga Levita sa ilang mga bulohaton, aron modayeg sa Dios ug pag-alagad sa atubangan sa mga pari, ingon nga bulohaton sa matag adlaw. Nagtudlo usab siya ug tigbantay sa ganghaan ngadto sa matag ganghaan, kay si David, ang sulugoon sa Dios, nagmando usab niini. **15** Wala mibiya kining mga katawhan gikan sa mga sugo sa hari ngadto sa mga pari ug sa mga Levita mahitungod sa ubang mga butang, o mahitungod sa tipiganang mga lawak. **16** Nahuman ang tanang bulohaton nga gimando ni Solomon, gikan sa adlaw nga gitukod ang balay ni Yahweh hangtod nga nahuman kini. **17** Unya miadto si Solomon sa Ezion Geber ug sa Elat, sa baybayon sa yuta sa Edom. **18** Gipadad-an siya ni Hiram ug mga barko nga minandoan sa mga hanas nga mga manlalawig. Naglawig sila uban ang mga sulugoon ni Solomon paingon sa Ofir. Nagkuha sila didto ug 450 ka mga talents sa bulawan nga gihatag nila kang Haring Solomon.

9 Sa dihang nakadungog ang rayna sa Sheba mahitungod sa
pagkainila ni Solomon, miadto siya sa Jerusalem aron sulayan
siya pinaagi sa lisod nga mga pangutana. Miabot siya uban
sa dakong panon sa iyang ginsakopan, uban sa mga kamelyo
nga gikargahan ug mga pahumot, daghang mga bulawan, ug
daghang bililhon nga mga bato. Sa dihang miabot na siya ngadto
kang Solomon, gisultihan niya siya sa tanan nga anaa sa iyang
kasingkasing. **2** Gitubag ni Solomon ang tanan niyang mga
pangutana; walay lisod alang kang Solomon; walay pangutana
nga wala niya natubag. **3** Sa dihang nakita sa rayna sa Sheba
ang kaalam ni Solomon ug ang palasyo nga gitukod niya, **4** ang
pagkaon nga anaa sa iyang lamesa, ang paglingkod sa iyang
mga sulugoon, ang buhat sa iyang mga sulugoon ug ang ilang
mga bisti, ang mga tigdala usab niya ug kopa ug ang ilang bisti,
ug ang paagi sa iyang paghalad ug halad sinunog diha sa balay
ni Yahweh, wala nay espiritu diha kaniya. **5** Miingon siya ngadto
sa hari, "Tinuod gayod, ang balita nga akong nadungog didto sa
akong kaugalingong yuta mahitungod sa imong mga pulong
ug sa imong kaalam. **6** Wala ako mituo sa akong nadungog
hangtod nga miabot ako dinhi, ug karon nakita kini sa akong mga
mata. Wala masugilon kanako ang katunga sa imong kaalam ug
bahandi! Nalabwan nimo ang pagkainila nga nadungog nako. **7**
Pagkabulahan sa imong katawhan, ug pagkabulahan sa imong
mga sulugoon nga kanunay nagatindog sa imong atubangan,
tungod kay madungog nila ang imong kaalam. **8** Dalaygon si
Yahweh nga imong Dios, nga nagakalipay diha kanimo, nga
nagbutang kanimo diha sa iyang trono, nga mahimong hari
alang kang Yahweh nga imong Dios. Tungod kay gihigugma
sa imong Dios ang Israel, aron mapahimutang sila hangtod

sa kahangtoran, gihimo ka niya nga hari ngadto kanila, aron buhaton nimo ang hustisya ug pagkamatarong!” **9** Gihatagan niya ang hari ug 120 ka talent nga bulawan ug daghang pahumot ug mga bililhong bato. Wala nay sama niini kadaghan nga mga pahumot nga gihatag sa rayna sa Sheba ngadto kang Haring Solomon nga nahatag kaniya pag-usab. **10** Ang mga sulugoon ni Hiram ug ang mga sulugoon ni Solomon, nga nagdala ug mga bulawan gikan sa Ofir, nagdala usab ug mga kahoy nga algum ug bililhong mga bato. **11** Gamit ang kahoy nga algum, naghimo ang hari ug mga hagdanan alang sa balay ni Yahweh ug alang sa iyang balay, ug mga alpa ug mga lira usab alang sa mga manunugtog. Walay kahoy nga makita sama niini kaniadto sa yuta sa Juda. **12** Gihatag ni haring Solomon ngadto sa rayna sa Sheba ang tanang butang nga iyang gitinguha, bisan unsa nga gipangayo niya, dugang pa niana nga gidala niya ngadto sa hari. Busa mibiya siya ug mipauli sa iyang kaugalingong yuta, siya ug ang iyang mga sulugoon. **13** Karon ang kabug-aton sa mga bulawan nga ginahatag kang Solomon sa usa ka tuig mokabat ug 666 ka talent nga bulawan, **14** wala pay labot ang bulawan nga gidala sa mga tigbaylo ug mga tigpatigayon. Nagdala usab ug mga bulawan ug mga plata ngadto kang Solomon ang tanang mga hari sa Arabia ug ang mga gobernador sa nasod. **15** Naghimo si haring Solomon ug 200 ka mga dagkong taming nga bulawan gikan sa gidukdok nga bulawan. 600 ka shekel nga bulawan ang nagamit sa matag usa niini. **16** Nagbuhat usab siya ug 300 ka mga taming gikan sa gidukdok nga bulawan. Tulo ka mina nga bulawan ang nagamit sa matag taming; gibutang kini sa hari ngadto sa Palasyo sa Kalasangan sa Lebanon. **17** Unya naghimo ang hari ug bantogang trono gamit ang tango

ug gisapawan kini ug lunsay nga bulawan. **18** Adunay unom ka ang-ang sa hagdanan padulong sa trono, ug adunay lingin sa luyo nga bahin sa ibabaw sa trono. Adunay patonganan ug kamot sa matagkilid sa lingkoranan, ug duha ka mga liyon nga nagtindog sa kilid sa patonganan ug kamot. **19** Napulo ug duha ka mga liyon ang nagtindog sa mga ang-ang sa hagdanan, nag-atbangay kini sa matag usa sa unom ka ang-ang sa hagdanan. Walay trono nga sama niini sa bisan asa nga gingharian. **20** Bulawan ang tanang kopa ni Haring Solomon, ug lunsay nga bulawan ang tanang kopa didto sa Balay sa Kalasangan sa Lebanon. Walay plata tungod kay giila nga dili bililhon ang plata sa mga adlaw ni Solomon. **21** Adunay mga barko ang hari diha sa dagat, uban sa mga barko ni Hiram. Makausa sa tulo ka tuig kargahan ang mga barko ug mga bulawan, mga plata, ug mga tango, ug lakip na usab ang mga aliwas ug mga unggoy. **22** Busa milabaw si Haring Solomon sa tanang mga hari sa kalibotan diha sa bahandi ug kaalam. **23** Nangita ang tibuok kalibotan sa presensya ni Solomon aron maminaw sa iyang kaalam, nga gibutang sa Dios sa iyang kasingkasing. **24** Kadtong miduaw nagdala ug mga gasa, mga panaksan nga plata ug bulawan, mga bisti, hinagiban, ug mga pahumot, lakip na usab ang mga kabayo ug mga mula, sa matag tuig. **25** Adunay 4, 000 ka mga kuwadra si Solomon alang sa iyang mga kabayo ug mga karwahe, ug 12, 000 ka mga tigkabayo, nga gipahiluna niya sa siyudad sa mga karwahe ug uban kaniya didto sa Jerusalem. **26** Nagdumala siya sa tanang mga hari gikan sa Suba sa Eufrates paingon sa yuta sa mga Filistihanon, ug ngadto sa utlanan sa Ehipto. **27** Adunay mga plata ang hari didto sa Jerusalem, sama kadaghan sa mga bato diha sa yuta. Gipadaghan niya

ang kahoy nga sedro sama sa mga kahoy nga sikomoro sa kapatagan. **28** Nagdala sila ug mga kabayo alang kang Solomon gikan sa Ehipto ug gikan sa tanang kayutaan. **29** Alang sa ubang mga butang mahitungod kang Solomon, sa sinugdanan ug sa kataposan, wala ba kini nahisulat sa Kasaysayan ni Natan nga Propeta, sa Panagna ni Ahia nga taga-Shilo, ug sa Mga Panan-awon ni Ido ang Tigpanagna mahitungod kang Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat? **30** Naghari si Solomon sa Jerusalem sa tibuok Israel sulod sa 40 ka tuig. **31** Mipahulay siya uban sa iyang mga katigulangan ug gilubong siya sa katawhan didto sa siyudad sa iyang amahan nga si David. Nahimong hari si Rehoboam, ang iyang anak nga lalaki, puli sa iyang dapit.

10 Miadto si Rehoboam sa Shequim, kay ang tibuok Israel miadto man sa Shequim aron himoon siya nga hari. **2** Nahitabo nga nadunggan kini ni Jeroboam ang anak nga lalaki ni Nebat (kay atua man siya sa Ehipto, diin mikalagiw siya gikan sa atubangan ni Haring Solomon, apan mibalik si Jeroboam gikan sa Ehipto). **3** Busa gipadala ug gipatawag nila siya, ug miabot si Jeroboam ug ang tibuok Israel; nakigsulti sila kang Rehoboam ug miingon, **4** "Gipabug-at sa imong amahan ang among yugo. Busa karon, pasayona ang lisod nga gipatrabaho sa imong amahan, ug pagaana ang bug-at nga yugo nga iyang gibutang kanamo, ug moalagad kami kanimo." **5** Miingon si Rehoboam ngadto kanila, "Balik nganhi kanako human sa tulo ka adlaw." Busa mibiya ang katawhan. **6** Nagpakisayod si Haring Rehoboam sa mga katigulangang lalaki nga nagtindog atubangan sa iyang amahan nga si Solomon samtang buhi pa siya; miingon siya, "Unsa man ang inyong ikatambag kanako aron itubag niini nga katawhan?" **7** Nakigsulti sila kaniya ug miingon, "Kung

maayo ka niining mga tawhana ug mapahimuot sila, ug mosulti
ug maayong mga pulong ngadto kanila, unya mahimo nimo
kanunay silang sulugoon.” **8** Apan wala gihatagan ug bili ni
Rehoboam ang tambag nga gihatag sa mga katigulangang lalaki
ngadto kaniya, ug nagpakisayod sa mga batan-ong lalaki nga
nagdako uban kaniya, nga nagbarog sa iyang atubangan. **9**
Miingon siya ngadto kanila, “Unsa man nga tambag ang ihatag
ninyo kanako, aron matubag nato ang mga tawo nga nakigsulti
kanako ug miingon, 'Pagaana ang yugo nga gibutang sa imong
amahan nganhi kanamo'?” **10** Nakigsulti ang mga batan-ong
lalaki nga nagdako uban kang Rehoboam ngadto kaniya, nga
nag-ingon, “Mao kini ang kinahanglan nimong isulti ngadto sa
katawhan nga misulti nga ang imong amahan nga si Solomon
nagpabug-at sa ilang yugo, apan kinahanglan pagaanon nimo
kini. Mao kini ang angay nimong isulti ngadto kanila, 'Ang akong
kumingking mas baga pa kaysa hawak sa akong amahan. **11**
Busa karon, bisan gipapas-an kamo sa akong amahan ug bug-at
nga yugo, pagadugangan ko ang inyong yugo. Gikastigo kamo
sa akong amahan pinaagi sa mga latigo, apan pagakastigohon
ko kamo pinaagi sa mga tanga.'” **12** Busa miadto si Jeroboam
ug ang tanang katawhan ngadto kang Rehoboam sa ikatulo
ka adlaw, sumala sa gisulti sa hari, “Balik nganhi kanako sa
ikatulo nga adlaw.” **13** Misingka si Rehoboam ngadto kanila,
wala hatagi ug pagtagad ang tambag sa mga katigulangang
lalaki. **14** Nakigsulti siya ngadto kanila nga nagsunod sa tambag
sa mga batan-ong lalaki, nga nag-ingon, “Gipabug-at sa akong
amahan ang inyong yugo, apan pagadugangan ko kini. Gikastigo
kamo sa akong amahan pinaagi sa mga latigo, apan kastigohon
ko kamo pinaagi sa mga tanga.” **15** Busa wala nagpatalinghog

ang hari ngadto sa katawhan, kay gituyo kini sa Dios nga mga panghitabo, aron mapatuman ni Yahweh ang iyang pulong nga gipamulong ni Ahia nga taga-Shilo ngadto kang Jeroboam nga anak nga lalaki ni Nebat. **16** Sa dihang nakita sa tibuok Israel nga wala naminaw ang hari kanila, mitubag ang katawhan kaniya ug miingon, “Unsa may bahin namo kang David? Wala kami panulondon sa anak nga lalaki ni Jesse! Matag usa kaninyo kinahanglan mobalik sa iyang tolda, sa Israel. Karon tan-awa sa imong kaugalingong panimalay, David.” Busa namalik ang tibuok Israel sa ilang mga tolda. **17** Apan alang niadtong katawhan sa Israel nga nagpuyo sa mga siyudad sa Juda, gidumalahan sila ni Rehoboam. **18** Unya gipadala ni Haring Rehoboam si Adoniram, nga nagdumala sa pinugos nga mga mamumuhat, apan gibato siya sa katawhan sa Israel hangtod nga namatay. Mikalagiw dayon si Haring Rehoboam sakay sa iyang karwahe paingon sa Jerusalem. **19** Mao nga ang Israel nagmasinupakon batok sa panimalay ni David hangtod karong adlawa.

11 Sa pag-abot ni Rehoboam sa Jerusalem, gitigom niya ang panimalay sa Juda ug Benjamin, 180, 000 ka mga pinili nga kalalakin-an nga mga sundalo, aron sa pakig-away batok sa Israel, aron pagbawi sa gingharian ngadto kang Rehoboam. **2** Apan mikunsad ang pulong ni Yahweh ngadto kang Shemaya nga tawo sa Dios, nga nag-ingon, **3** “Isulti kang Rehoboam ang anak nga lalaki ni Solomon, ang hari sa Juda, ug ngadto sa tibuok Israel diha sa Juda ug Benjamin, **4** 'Miingon si Yahweh niini, “Dili kamo angay mosulong o makiggubat batok sa inyong kaigsoonan. Kinahanglan mopauli ang matag usa sa iyang kaugalingong balay, kay gitugotan ko kini nga mahitabo.”' Busa mituman sila sa mga pulong ni Yahweh ug mitalikod gikan

sa pagsulong kang Jeroboam. **5** Nagpuyo si Rehoboam sa
Jerusalem ug nagtukod ug mga siyudad ngadto sa Juda alang
sa pagpanalipod. **6** Gitukod niya ang Betlehem, Etam, Tekoa, **7**
Betzur, Soco, Adulam, **8** Gat, Maresha, Zif, **9** Adoraim, Lakis,
Azeka, **10** Zora, Ayalon, ug Hebron. Mao kini ang lig-on nga mga
siyudad diha sa Juda ug Benjamin. **11** Gipalig-on niya ang mga
salipdanan ug gibutangan kini ug mga pangulo sa kasundalohan,
gipundohan ug pagkaon, lana, ug bino. **12** Nagbutang siya ug
mga taming ug mga bangkaw sa tanang siyudad ug naghimo
kanila nga lig-on kaayo. Busa nahisakop kaniya ang Juda ug
Benjamin. **13** Miadto kaniya ang mga pari ug mga Levita nga
anaa sa tibuok Israel gikan sa ilang mga utlanan. **14** Kay
gibiyaan sa mga Levita ang ilang mga sibsibanan ug kabtangan
aron moadto sa Juda ug Jerusalem, kay gipapahawa man sila ni
Jeroboam ug sa iyang mga anak nga lalaki, aron dili na sila
makabuhat sa mga katungdanan ingon nga mga pari alang
kang Yahweh. **15** Nagpili si Jeroboam ug mga pari alang sa
hataas nga mga dapit ug kanding ug baka nga mga diosdios
nga iyang gihimo. **16** Miabot sunod kanila ang katawhan nga
gikan sa tanang tribo sa Israel, kadtong nagtinguha sa ilang
mga kasingkasing sa pagpangita kang Yahweh, ang Dios sa
Israel; miadto sila sa Jerusalem aron sa paghalad ngadto kang
Yahweh, ang Dios sa ilang mga amahan. **17** Busa gipalig-
on nila ang gingharian sa Juda ug gihimo nila nga kusgan si
Rehoboam, ang anak nga lalaki ni Solomon sulod sa tulo ka
tuig, ug naglakaw sila sa dalan ni David ug Solomon sulod sa
tulo ka tuig. **18** Mikuha ug asawa si Rehoboam alang sa iyang
kaugalingon; si Mahalat, ang anak nga babaye ni Jerimot, nga
anak nga lalaki ni David, ug ni Abihail, ang anak nga babaye ni

Eliab, nga anak nga lalaki ni Jesse. **19** Nakaanak siya kaniya ug
mga lalaki: si Jeus, si Shemaria, ug si Zaham. **20** Human kang
Mahalat, gipangasawa ni Rehoboam si Maaca, ang anak nga
babaye ni Absalom; nanganak siya kang Abija, Attay, Ziza, ug
Shelomit. **21** Gihigugma ni Rehoboam si Maaca, ang anak nga
babaye ni Absalom, labaw sa tanan niyang mga asawa ug mga
kabit (aduna siyay 18 ka mga asawa ug 60 ka mga kabit, ug
nahimong amahan sa 28 ka mga anak nga lalaki ug 60 ka mga
anak nga babaye). **22** Gipili ni Rehoboam si Abija nga anak nga
lalaki ni Maaca nga mahimong pangulo, ang mangulo sa iyang
mga igsoong lalaki; kay naghunahuna siya nga himoon siyang
hari. **23** Maalamong nagdumala si Rehoboam; gikatagkatag niya
ang tanan niyang mga anak nga lalaki sa tibuok yuta sa Juda
ug Benjamin ngadto sa matag lig-on nga siyudad. Gihatagan
usab niya sila ug daghang mga pagkaon ug gipangitaan sila ug
daghang mga asawa.

12 Nahitabo kini sa dihang gitukod na ang gingharian ni
Rehoboam ug lig-on na siya, nga iyang gibiyaan ang balaod
ni Yahweh—ug uban kaniya ang tibuok Israel. **2** Nahitabo kini
sa ikalima ka tuig ni Haring Rehoboam, nga si Shishak, ang
hari sa Ehipto, misulong batok sa Jerusalem, tungod kay wala
na nagmatinud-anon ang katawhan ngadto kang Yahweh. **3**
Miabot siya uban ang 1, 200 ka mga karwahe ug 60, 000
ka mga tigkabayo. Miabot uban kaniya ang dili maihap nga
mga sundalo gikan sa Ehipto: mga taga-Libya, taga-Sucot, ug
taga-Etiopia. **4** Nailog niya ang lig-on nga mga siyudad nga
nahisakop sa Juda ug miabot ngadto sa Jerusalem. **5** Karon
miadto si propeta Shemaya kang Rehoboam ug sa mga pangulo
sa Juda nga nanagtigom sa Jerusalem tungod kang Shishak.

Miingon si Shemaya ngadto kanila, “Mao kini ang gisulti ni Yahweh: Gisalikway ninyo ako, busa gitugyan ko usab kamo ngadto sa kamot ni Shisak.” **6** Unya nagpaubos sa ilang mga kaugalingon ang mga prinsipe sa Israel ug ang hari ug miingon, “Matarong si Yahweh.” **7** Sa pagkakita ni Yahweh nga nagpaubos sila sa ilang mga kaugalingon, mikunsad kang Shemaya ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, “Nagpaubos sila sa ilang mga kaugalingon. Dili ko na sila laglagon; pagaluwason ko sila, ug dili ko ibubo ang akong kasuko ngadto sa Jerusalem pinaagi sa kamot ni Shishak. **8** Bisan pa niini, mahimo silang iyang mga sulugoon, aron masabtan nila kung unsa ang pag-alagad kanako ug ang pag-alagad sa mga tigdumala sa ubang mga nasod.” **9** Busa si Shishak, ang hari sa Ehipto misulong batok sa Jerusalem ug gipangkuha ang mga bahandi sa balay ni Yahweh, ug ang mga bahandi sa balay sa hari. Gikuha niya ang tanang butang; gikuha usab niya ang mga taming nga bulawan nga gihimo ni Solomon. **10** Naghimo si Haring Rehoboam ug mga taming nga tumbaga nga puli niana ug gitugyan kini ngadto sa mga kamot sa mga pangulo sa tigbantay, nga nagbantay sa mga pultahan sa balay sa hari. **11** Nahitabo nga sa dihang mosulod ang hari sa balay ni Yahweh, magbitbit ang mga tigbantay niini; unya dad-on nila kini pagbalik ngadto sa balay sa tigbantay. **12** Sa dihang nagpaubos si Rehoboam sa iyang kaugalingon, nawala ang kasuko ni Yahweh gikan kaniya, ingon nga dili siya laglagon sa hingpit; ug labot pa niana, aduna pay mga maayo nga makaplagan didto sa Juda. **13** Busa gipalig-on ni Haring Rehoboam ang iyang pagdumala didto sa Jerusalem, ug naghari siya. Nagpangidaron ug 41 si Rehoboam sa dihang nagsugod siya ug paghari, ug naghari siya sulod

sa 17 ka tuig sa Jerusalem, ang siyudad nga gipili ni Yahweh
gikan sa tanang tribo sa Israel aron mabutang niya ang iyang
ngalan didto. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Naama, ang
Amonhon. **14** Gibuhat niya kung unsa ang daotan, tungod kay
wala niya gipahimutang ang iyang kasingkasing sa pagpangita
kang Yahweh. **15** Ug sa ubang mga butang mahitungod kang
Rehoboam, ang sinugdanan ug ang kataposan, wala ba kini
nahisulat sa mga sinulat ni Shemaya nga propeta ug ni Ido nga
mananagna, nga aduna usab natala nga mga kagikan ug ang
kanunay nga pakiggubat taliwala nila Rehoboam ug Jeroboam?
16 Mipahulay si Rehoboam uban sa iyang mga katigulangan ug
gilubong sa siyudad ni David; si Abija nga iyang anak nga lalaki
ang nahimong hari puli kaniya.

13 Sa ika-18 ka tuig ni Haring Jeroboam, nagsugod sa paghari
si Abija sa tibuok Juda. **2** Nagdumala siya sa Jerusalem sulod
sa tulo ka tuig; ang ngalan sa iyang inahan mao si Maaca,
ang anak nga babaye ni Uriel sa Gibea. Adunay pakiggubat
taliwala kang Abija ug kang Jeroboam. **3** Miadto si Abija sa
gubat uban ang kusgan nga kasundalohan, maisogon nga mga
sundalo, 400, 000 ka mga piniling kalalakin-an. Gipahimutang ni
Jeroboam ang 800, 000 ka mga piniling kalalakin-an, kusgan,
maisogon nga kasundalohan sa paglaray sa pagpakiggubat
atbang kang Abija. **4** Nagtindog si Abija sa Bukid sa Zemaraim,
diin nahimutang sa kabukiran sa Efraim, ug miingon, “Paminaw
kanako, Jeroboam ug tibuok Israel! **5** Wala ba kamo masayod
nga si Yahweh, ang Dios sa Israel, naghatag sa pagdumala sa
tibuok Israel ngadto kang David hangtod sa kahangtoran, ngadto
kaniya ug sa iyang mga anak nga lalaki pinaagi sa ligdong nga
kasabotan? **6** Apan mibarog si Jeroboam nga anak nga lalaki ni

Nebat, ang sulugoon ni Solomon nga anak nga lalaki ni David,
ug misupak batok sa iyang agalon. **7** Nagtigom ngadto kaniya
ang mga tawong walay pulos ug mga malaw-ay. Miabot sila
batok kang Rehoboam nga anak nga lalaki ni Solomon, sa
dihang batan-on pa si Rehoboam ug walay kasinatian ug dili
makasukol kanila. **8** Karon moingon kamo nga makasukol na
kamo sa kagahom sa pagdumala ni Yahweh diha sa kamot sa
mga kaliwat ni David. Daghan kamo nga kasundalohan, ug uban
kaninyo ang bulawan nga mga baka nga gihimo ni Jeroboam
alang kaninyo ingon nga inyong mga dios. **9** Wala ba ninyo
papahawaa ang mga pari ni Yahweh, ang mga kaliwat ni Aaron,
ug ang mga Levita? Wala ba kamo naghimo ug mga pari alang
sa inyong mga kaugalingon sa batasan sa mga katawhan sa
laing mga yuta? Si bisan kinsa nga moduol aron sa paghalad sa
iyang kaugalingon uban ang laki nga nating baka ug pito ka
mga torong karnero mamahimong usa ka pari sa dili mga dios.
10 Apan alang kanamo, si Yahweh mao ang among Dios, ug
wala namo siya gisalikway. Aduna kami mga pari, mga kaliwat
ni Aaron, nga nag-alagad kang Yahweh, ug mga Levita, nga
anaa sa ilang bulohaton. **11** Nagasunog sila matag buntag ug
gabii ug mga halad sinunog ug mahumot nga insenso alang
kang Yahweh. Gihan-ay usab nila ang tinapay nga gibutang
sa atubangan diha sa putli nga lamesa; giatiman usab nila
ang bulawan nga tungtonganan sa suga uban sa mga suga
niini, aron magsiga kini matag gabii. Gituman namo ang mga
kasugoan ni Yahweh, nga among Dios, apan gisalikway ninyo
siya. **12** Tan-awa, ang Dios nag-uban kanato isip atong pangulo,
ug ania ang iyang mga pari uban sa mga budyong aron sa
pagpatingog ug usa ka pasidaan batok kaninyo. Katawhan sa

Israel, ayaw pakig-away batok kang Yahweh, ang Dios sa inyong katigulangan, kay dili gayod kamo magmalampuson.” **13** Apan nag-andam ug pag-atang si Jeroboam luyo kanila; ang iyang kasundalohan anaa sa atubangan sa Juda, ug ang pag-atang anaa sa ilang luyo. **14** Sa dihang milingi ang mga taga-Juda, tan-awa, ang pakig-away anaa sa atubangan ug sa luyo kanila. Nagpakitabang sila ngadto kang Yahweh, ug gipatingog sa mga pari ang mga budyong. **15** Unya misinggit ang katawhan sa Juda; sa ilang panagsinggit, nahitabo nga gihampak sa Dios si Jeroboam ug ang tibuok Israel sa atubangan ni Abija ug sa Juda. **16** Mikalagiw ang katawhan sa Israel atubangan sa Juda, ug gihatag sila sa Dios ngadto sa kamot sa Juda. **17** Gipamatay sila ni Abija ug sa iyang kasundalohan; 500, 000 ka mga piniling kalalakin-an ang nangamatay. **18** Niini nga paagi, napildi ang katawhan sa Israel niadtong taknaa; nakadaog ang katawhan sa Juda tungod kay misalig sila kang Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan. **19** Gigukod ni Abija si Jeroboam; giilog niya ang mga siyudad gikan kaniya; ang Betel uban sa mga baryo niini, ang Jeshana uban sa mga baryo niini, ug ang Efron uban sa mga baryo niini. **20** Wala na gayod nahiuli pagbalik ang iyang kagahom sa mga adlaw ni Abija; gihampak siya ni Yahweh, ug namatay siya. **21** Apan nahimong gamhanan si Abija; nangasawa siya ug napulog upat ka mga babaye ug nahimong amahan sa 22 ka mga anak nga lalaki ug 16 ka mga anak nga babaye. **22** Ang ubang mga buhat ni Abija, iyang pamatasan ug mga pulong nahisulat sa basahon ni propeta Ido.

14 Mipahulay si Abija uban sa iyang mga katigulangan, ug gilubong nila siya sa siyudad ni David. Si Asa, ang iyang anak nga lalaki, ang nahimong hari puli kaniya. Nagmalinawon ang

yuta sa iyang mga adlaw sulod sa napulo ka tuig. **2** Gibuhat
ni Asa kung unsa ang maayo ug matarong sa mga mata ni
Yahweh nga iyang Dios, **3** kay gipangkuha niya ang langyaw
nga mga halaran ug ang anaa sa hataas nga mga dapit. Giguba
niya ang mga haliging bato ug gipangputol ang mga poste
ni Ashera. **4** Gimandoan niya ang Juda sa pagpangita kang
Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan, ug sa pagtuman
sa balaod ug sa mga kasugoan. **5** Gipangkuha usab niya ang
anaa sa hataas nga mga dapit ug ang mga halaran sa insenso
gikan sa tanang siyudad sa Juda. Nakapahulay ang gingharian
ilalom sa iyang pagdumala. **6** Nagtukod siya ug lig-on nga mga
siyudad sa Juda, kay mingaw ang yuta, ug wala siyay gubat
niadtong mga tuiga, tungod kay gihatagan siya ni Yahweh ug
kalinaw. **7** Kay miingon si Asa sa Juda, “Tukoran nato kining
mga siyudara ug maghimo ug mga paril palibot niini, ug mga
tore, mga ganghaan, ug mga rehas; atoa gihapon ang yuta
tungod kay nangita kita kang Yahweh nga atong Dios. Nangita
kita kaniya, ug gihatagan kita ug kalinaw sa matag bahin.” Busa
nagtukod sila ug nagmalampuson. **8** Adunay kasundalohan
si Asa nga nagdala ug mga taming ug mga bangkaw; aduna
siyay 300, 000 nga kalalakin-an nga gikan sa Juda, ug sa
Benjamin, 280, 000 ka mga kalalakin-an nga nagdala ug mga
taming ug tigpana. Kining tanan mga kusgan, ug maisogon nga
kalalakin-an. **9** Miabot si Zera nga taga-Etiopia batok kanila
uban sa iyang 1, 000, 000 ka mga sundalo ug 300 ka mga
karwahe; miabot siya sa Maresha. **10** Unya migawas si Asa
aron pagsugat kaniya, ug gipahimutang nila ang gubat diha sa
Walog sa Zefata sa Maresha. **11** Nangamuyo si Asa ngadto
kang Yahweh, ang iyang Dios, ug miingon, “Yahweh, walay lain

gawas kanimo ang makatabang sa tawo nga walay kusog sa
dihang moatubang siya sa kadaghanan. Tabangi kami, Yahweh
nga among Dios, kay nagsalig kami kanimo, ug sa imong ngalan
mianhi kami batok niining daghan kaayo nga kasundalohan.
Yahweh, ikaw ang among Dios; ayaw tugoti nga adunay tawo
nga mobuntog kanimo.” **12** Busa gilaglag ni Yahweh ang mga
taga-Etiopia sa atubangan ni Asa ug sa Juda, ug mikalagiw ang
mga taga-Etiopia. **13** Gigukod sila ni Asa uban sa iyang mga
sundalo hangtod sa Gerar. Busa daghan kaayo ang nangapukan
nga mga taga-Etiopia hinungdan nga wala na sila maulii, kay
nalaglag sila sa hingpit sa atubangan ni Yahweh ug sa iyang
kasundalohan. Nagdala ang kasundalohan ug daghan kaayo
nga mga inilog. **14** Gilaglag sa kasundalohan ang tanang baryo
palibot sa Gerar, kay ang kahadlok kang Yahweh miabot sa mga
lumolupyo. Gipang-ilog sa kasundalohan ang mga kabtangan sa
tanang baryo, ug adunay daghang bahandi niini. **15** Gipangguba
usab sa kasundalohan ang mga tolda sa mga magbalantay
ug karnero; gipanguha nila ang hilabihan kadaghan nga mga
karnero, ingon usab ang mga kamelyo, ug unya namalik sila sa
Jerusalem.

15 Mikunsad ang espiritu sa Dios kang Azaria ang anak nga
lalaki ni Oded. **2** Miadto siya aron makigkita kang Asa ug
miingon kaniya, “Paminaw kanako, Asa, ug ang tibuok Juda
ug Benjamin: mag-uban si Yahweh kaninyo, samtang anaa
kamo kaniya. Kung pangitaon ninyo siya, makaplagan ninyo
siya; apan kung isalikway ninyo siya, isalikway usab kamo niya.
3 Karon sa hataas nga higayon, walay tinuod nga Dios ang
Israel, walay magtutudlo nga pari, ug walay balaod. **4** Apan
sa dihang anaa sila sa kalisdanan mibalik sila ngadto kang

Yahweh, ang Dios sa Israel, ug nangita kaniya, nakaplagan nila siya. **5** Niadtong panahona walay kalinaw alang kaniya nga milakaw palayo, ni alang kaniya nga mianhi; hinuon, dakong mga kasamok ang anaa sa tanang lumolupyo sa kayutaan. **6** Nadugmok sila sa pino, nasod batok nasod, ug siyudad batok siyudad, kay gisamok sila sa Dios pinaagi sa tanang matang sa mga pag-antos. **7** Apan pagmalig-on, ug ayaw tugoti nga maluya ang imong mga kamot, kay pagagantihan ang imong mga buhat." **8** Sa dihang nadungog ni Asa kining mga pulong, ang panagna ni Oded nga propeta, nagmaisogon siya ug gipakuha ang mangil-ad nga mga butang gikan sa tanang kayutaan sa Juda ug Benjamin, ug gikan sa mga siyudad nga iyang nabihag gikan sa kabungtoran sa Efraim, ug gitukod niya pag-usab ang halaran ni Yahweh, nga anaa sa atubangan sa portiko sa balay ni Yahweh. **9** Gitigom niya ang tibuok Juda ug Benjamin, ug kadtong nagpuyo uban kanila—mga tawo nga gikan sa Efraim ug Manases, ug gikan sa Simeon. Kay mianha sila kaniya gikan sa Israel nga hilabihan kadaghan, sa dihang nakita nila nga si Yahweh nga iyang Dios nag-uban kaniya. **10** Busa nagtigom sila sa Jerusalem sa ikatulo ka bulan, sa ikanapulo ug lima ka tuig sa paghari ni Asa. **11** Naghalad sila kang Yahweh nianang adlawa sa pipila ka mga inilog nga ilang gidala: 700 ka mga torong baka ug 7, 000 ka mga karnero ug mga kanding. **12** Misulod sila sa usa ka kasabotan aron sa pagpangita kang Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan, sa bug-os nilang kasingkasing ug sa bug-os nilang kalag. **13** Nagkauyon sila nga si bisan kinsa ang magdumili sa pagpangita kang Yahweh, ang Dios sa Israel, kinahanglan nga pagapatyon, bisan kining tawhana ubos man o bantogan, lalaki man o babaye. **14** Nanumpa sila kang

Yahweh uban sa makusog nga tingog, uban sa panagsinggit, ug inubanan sa mga budyong ug mga sungay. **15** Nagmaya ang tibuok Juda sa pagpakigsaad, kay nanumpa sila inubanan sa bug-os nilang kasingkasing, ug nangita sila sa Dios inubanan sa hilabihan nilang tinguha, ug nakaplagan nila siya. Gihatagan sila ni Yahweh ug kalinaw sa tibuok nilang palibot. **16** Gikuha usab niya si Maaca, ang iyang apohan nga babaye, gikan sa iyang pagkarayna, tungod kay naghimo siya ug usa ka dulomtanang hulagway nga poste ni Ashera. Giputol ni Asa ang dulomtanang hulagway, gidugmok kini sa pino ug gisunog kini didto sa lugot sa Kidron. **17** Apan wala kuhaa ang anaa sa hataas nga mga dapit sa Israel. Apan bisan pa niana, ang kasingkasing ni Asa hingpit nga nagmatinud-anon sa tanan niyang mga adlaw. **18** Gidala niya ngadto sa balay sa Dios ang mga butang sa iyang amahan ug ang iyang mga butang nga nahisakop kang Yahweh: plata ug bulawan nga mga butang. **19** Wala nay kagubot hangtod sa ika-35 ka tuig sa paghari ni Asa.

16 Sa ika-36 ka tuig sa paghari ni Asa, si Baasha, ang hari sa Israel, nagmaisogon batok sa Juda ug gitukod ang Rama, aron nga dili niya tugotan si bisan kinsa nga mobiya ug mosulod ngadto sa yuta ni Asa, ang hari sa Juda. **2** Unya gidala ni Asa ang plata ug bulawan gikan sa lawak nga tipiganan sa balay ni Yahweh ug sa panimalay sa hari, ug gipadala kini ngadto kang Ben Hadad ang hari sa Aram, nga nagpuyo sa Damascus. Miingon siya, **3** "Tugoti nga adunay kasabotan tali kanako ug kanimo, ingon nga anaa tali sa akong amahan ug sa imong amahan. Tan-awa, gipadad-an ko ikaw ug plata ug bulawan. Gub-a ang imong pagpakigsaad kang Baasha, ang hari sa Israel, aron nga biyaan ko niya nga mag-inusara." **4** Naminaw si Ben

Hadad kang Haring Asa ug gipadala niya ang mga pangulo sa
iyang kasundalohan batok sa mga siyudad sa Israel. Gisulong
nila ang Ijon, Dan, Abelmaim, ug ang tanang tipiganan nga mga
siyudad sa Neftali. **5** Nahitabo nga sa dihang nadungog kini ni
Baasha, miundang siya sa pagtukod sa Rama, ug gitugotan
niya nga mohunong ang bulohaton. **6** Unya gidala ni Haring
Asa ang tibuok Juda uban kaniya. Gidala nila ang mga bato ug
mga poste sa Rama kung diin gitukod ni Baasha ang siyudad.
Unya gigamit ni Haring Asa kadtong mga galamiton alang sa
gambalay aron sa pagtukod sa Geba ug Mizpa. **7** Nianang
higayona si Hanani nga manalagna miadto kang Asa, ang hari
sa Juda, ug miingon kaniya, “Tungod kay nagsalig ka lamang
sa hari sa Aram, ug wala nagsalig kang Yahweh nga imong
Dios, ang mga sundalo sa hari sa Aram nakaikyas gikan sa
imong mga kamot. **8** Dili ba ang mga taga-Etiopia ug ang mga
taga-Libya usa ka dakong kasundalohan, inubanan sa hilabihan
kadaghan nga mga karwahe ug mga tigkabayo? Apan, tungod
kay nagsalig ka kang Yahweh, gihatagan ka niya ug kadaogan
batok kanila. **9** Kay ang mga mata ni Yahweh nagtan-aw sa
bisan asa sa tibuok kalibotan, aron nga iyang mapakita ang
iyang kaugalingon nga lig-on niadtong mga kasingkasing nga
hingpit ngadto kaniya. Apan nagpakabuangbuang ka niining
butanga. Sukad karon, kanunay kana nga makiggubat.” **10** Unya
nasuko si Asa sa propeta; gibilanggo niya siya, kay nasuko
siya kaniya mahitungod niining butanga. Sa samang higayon,
gidaugdaog ni Asa ang pipila ka mga tawo. **11** Tan-awa, ang mga
binuhatan ni Asa, gikan sa sinugdanan hangtod sa kataposan,
tan-awa, nahisulat kini sa libro sa mga hari sa Juda ug sa
Israel. **12** Sa ika-39 ka tuig sa iyang paghari, adunay sakit

ang tiil ni Asa; hilabihan ang iyang sakit. Bisan pa niana, wala siya nagpakitabang kang Yahweh, apan sa mga mananambal lamang. **13** Nagpahulay si Asa uban sa iyang mga katigulangan; namatay siya sa ika-41 ka tuig sa iyang paghari. **14** Gilubong nila siya sa iyang kaugalingon nga lubnganan, diin gikalot niya alang sa iyang kaugalingon didto sa siyudad ni David. Gibutang nila siya sa higdaanan nga puno sa mga pahumot ug nagkalainlaing matang sa mga pahumot nga giandam sa mga hanas nga tighimo ug pahumot. Unya nagbuhat sila ug usa ka dako nga kalayo alang sa iyang kadungganan.

17 Nahimong hari si Jehoshafat ang anak nga lalaki ni Asa puli kaniya. Gipalig-on ni Jehoshafat ang iyang kaugalingon batok sa Israel. **2** Nagbutang siya ug mga sundalo sa tanang lig-on nga mga siyudad sa Juda, ug nagtagana siya ug mga sundalong bantay sa yuta sa Juda ug sa mga siyudad sa Efraim, diin nailog sa iyang amahan nga si Asa. **3** Nag-uban si Yahweh kang Jehoshafat tungod kay naglakaw siya sa unang mga dalan sa iyang amahan nga si David, ug wala nangita sa mga Baal. **4** Hinuon, nagsalig siya sa Dios sa iyang amahan, ug naglakaw sa iyang mga kasugoan, dili sa mga pamatasan sa Israel. **5** Busa gipahimutang ni Yahweh ang pagdumala sa iyang mga kamot; nagdala ug gasa ang tanang taga-Juda ngadto kang Jehoshafat. Aduna siyay mga bahandi ug kadungganan nga madagayaon. **6** Nagmatinud-anon ang iyang kasingkasing sa mga dalan ni Yahweh. Gikuha usab niya ang hataas nga mga dapit ug ang mga poste ni Ashera nga gikan sa Juda. **7** Sa ikatulong tuig sa iyang paghari gipadala niya ang iyang mga opisyal nga sila si Benhail, Obadia, Zacarias, Netanel, ug Micaya, aron magtudlo didto sa mga siyudad sa Juda. **8**

Uban kanila ang mga Levita: sila si Shemaya, Netania, Zebadia, Asahel, Shemiramot, Jehonatan, Adonia, Tobia, ug Tobadonia; ug uban kanila ang mga pari nga sila si Elishama ug Jehoram. **9** Nagtudlo sila sa Juda, anaa kanila ang libro sa balaod ni Yahweh. Miadto sila sa tibuok siyudad sa Juda ug nagtudlo sa mga tawo. **10** Ang pagkahadlok kang Yahweh anaa sa tanang mga gingharian sa mga yuta nga nagpalibot sa Juda, aron nga dili sila makiggubat batok kang Jehoshafat. **11** Nagdala ang pipila ka mga Filistihanon ug mga gasa ug plata ingon nga buhis ngadto kang Jehoshafat. Nagdala usab kaniya ang mga taga-Arabia ug mga panon, 7, 700 ka mga torong karnero ug 7, 700 ka mga kanding. **12** Nahimong gamhanan kaayo si Jehoshafat. Nagpatukod siya ug mga salipdanan ug tipiganan sa mga siyudad sa Juda. **13** Daghan siya ug mga kahimanan sa mga siyudad sa Juda, ug kasundalohan—kusgan, maisogon nga kalalakin-an—sa Jerusalem. **14** Mao kini ang ilang mga talaan, nahan-ay sumala sa ngalan sa panimalay sa ilang mga amahan: Gikan kang Juda, ang pangulo sa liboan ka kasundalohan; si Adna ang pangulo, ug uban kaniya ang 300, 000 ka mga manggugubat nga kalalakin-an; **15** sunod kaniya mao si Jehohanan ang pangulo, uban kaniya ang 280, 000 ka mga lalaki; **16** sunod kaniya mao si Amasia ang anak nga lalaki ni Zicri, nga kinabubut-ong mihalad sa iyang kaugalingon aron sa pag-alagad kang Yahweh; ug uban kaniya ang 200, 000 ka mga manggugubat. **17** Gikan kang Benjamin: Si Eliada ang usa ka gamhanang tawo nga maisogon, ug uban kaniya ang 200, 000 ka mga sundalo nga adunay mga udyong ug mga taming; **18** sunod kaniya mao si Jehozabad, ug uban kaniya ang 180, 000 nga andam na alang sa pagpakiggubat. **19** Mao kini

kadtong nag-alagad sa hari, gawas niadtong gibutang sa hari sa lig-on nga mga siyudad sa tibuok Juda.

18 Karon si Jehoshafat adunay dakong mga bahandi ug kadungganan; nakighiusa siya kang Ahab pinaagi sa pagpakigminyo sa usa sa iyang pamilya sa anak nga babaye ni Ahab. **2** Human sa pipila ka mga tuig, milugsong siya paingon kang Ahab didto sa Samaria. Nag-ihaw si Ahab ug daghang mga karnero ug torong baka alang kaniya ug sa mga tawo nga mikuyog kaniya. Gidani usab siya ni Ahab aron sa pagsulong sa Ramot Gilead uban kaniya. **3** Si Ahab, ang hari sa Israel, miingon kang Jehoshafat, ang hari sa Juda, "Mokuyog ka ba kanako sa Ramot Gilead?" Mitubag si Jehoshafat kaniya, "Nahisama ako kanimo, ug ang akong mga katawhan sama sa imong mga katawhan; mouban kami kanimo sa pagpakiggubat." **4** Miingon si Jehoshafat sa hari sa Israel, "Palihog pangitaa una ang pulong ni Yahweh alang sa imong katubagan." **5** Unya gitigom sa hari sa Israel ang mga propeta, 400 ka mga lalaki, ug miingon kanila, "Kinahanglan ba kita moadto sa Ramot Gilead aron sa pagpakiggubat, o dili na?" Miingon sila, "Sulong, kay itugyan kini sa Dios ngadto sa kamot sa hari." **6** Apan miingon si Jehoshafat, "Wala bay laing propeta ni Yahweh dinhi nga makahimo kita sa pagpangayo ug tambag?" **7** Miingon ang hari sa Israel kang Jehoshafat, "Aduna pay usa ka tawo nga atong mapangayoan ug tambag ni Yahweh, si Micaya ang anak nga lalaki ni Imla, apan nasuko ako kaniya tungod kay wala siyay maayong panagna mahitungod kanako, apan kanunay daotan." Apan miingon si Jehoshafat, "Dili kinahanglan mosulti ang hari niana." **8** Unya nagpatawag ug opisyal ang hari sa Israel ug miingon, "Pagdali dad-a si Micaya ang anak nga lalaki

ni Imla.” **9** Karon naglingkod sa tagsatagsa nila ka mga trono
ang hari sa Israel nga si Ahab ug si Jehoshafat ang hari sa
Juda, nagbisti sa ilang mga kupo, sa hawan nga dapit pasulod
sa ganghaan sa Samaria, ug ang tanang mga propeta nanagna
sa ilang atubangan. **10** Naghimo ang anak nga lalaki ni Kenaana
nga si Zedekia ug mga sungay nga puthaw ug miingon, “Miingon
si Yahweh niini: Pinaagi niini laglagon mo ang mga Arameanhon
hangtod mahurot sila.” **11** Managsama ang panagna sa tanang
mga propeta, nga nag-ingon, “Sulonga ang Ramot Gilead ug
pagmadaogon, kay gihatag kini ni Yahweh ngadto sa kamot sa
hari.” **12** Ang mensahero nga miadto aron sa pagtawag kang
Micaya nakigsulti kaniya, nga nag-ingon, “Karon tan-awa, ang
mga pulong sa mga propeta nagpadayag ug maayong mga
butang ngadto sa hari pinaagi sa usa ka baba. Palihog tugoti ang
imong mga pulong nga mahisama sa pulong sa usa kanila ug
mosulti sa maayong mga butang.” **13** Mitubag si Micaya, “Ingon
nga buhi si Yahweh, kung unsa ang gisulti sa Dios mao ang
akong isulti.” **14** Sa dihang miabot siya sa hari, miingon ang hari
ngadto kaniya, “Micaya, kinahanglan ba kami moadto sa Ramot
Gilead alang sa pagpakiggubat, o dili?” Mitubag si Micaya kaniya,
“Sulong ug pagmadaogon! Kay mahimo kining usa ka dakong
kadaogan.” **15** Unya miingon ang hari ngadto kaniya, “Makapila
ba kahigayon ako kinahanglan magpapanumpa kanimo nga dili
ka magsulti ug bisan unsa kanako apan ang kamatuoran lamang
sa ngalan ni Yahweh?” **16** Busa miingon si Micaya, “Nakita ko
nga nagkatibulaag ang tibuok Israel sa kabungtoran, sama sa
karnero nga walay magbalantay, ug miingon si Yahweh, 'Wala
kini magbalantay. Tugoti ang matag usa nga mobalik sa iyang
panimalay nga adunay kalinaw.'” **17** Busa miingon ang hari sa

Israel kang Jehoshafat, “Wala ko ba ikaw sultihi nga wala siya
managna ug maayo mahitungod kanako, apan kadaot lamang?”
18 Unya miingon si Micaya, “Busa kinahanglan makadungog
kamong tanan sa pulong ni Yahweh: Nakita ko nga naglingkod
si Yahweh sa iyang trono, ug ang pangulo sa kasundalohang
manulonda sa langit nagtindog sa iyang tuong kamot ug sa
iyang walang kamot. **19** Miingon si Yahweh, “Kinsa man ang
molingla kang Ahab, ang hari sa Israel, aron nga motungas siya
ug mapukan sa Ramot Gilead?' Ang usa miingon niini ug ang
uban miingon niana. **20** Unya miabot ang espiritu ug mitindog sa
atubangan ni Yahweh ug miingon, 'Linglahon ko siya.' Miingon si
Yahweh kaniya, 'Unsaon man?' **21** Mitubag ang espiritu, 'Mogula
ako ug magpakabakakon nga espiritu sa baba sa tanan niyang
mga propeta.' Mitubag si Yahweh, 'Ikaw ang molingla kaniya, ug
magmalampuson ka. Karon lakaw ug buhata.' **22** Karon tan-
awa, nagbutang si Yahweh ug usa ka bakakon nga espiritu
sa baba niining imong mga propeta, ug nagpadala si Yahweh
ug kadaot alang kanimo” **23** Unya mipaduol si Zedekia ang
anak nga lalaki ni Kenaana, gisagpa sa aping si Micaya, ug
miingon, “Asa man nga dalan miagi ang Espritu ni Yahweh aron
mopahawa gikan kanako sa pagpakigsulti nganha kanimo?” **24**
Miingon si Micaya, “Tan-awa, masayod ka ana nianang adlawa,
sa dihang modagan ka sa kinasuloran nga lawak aron motago.”
25 Miingon ang hari sa Israel sa pipila ka mga sulugoon, “Dakpa
si Micaya kamo nga mga tawo ug dad-a siya kang Amon,
ang Gobernador sa siyudad, ug ngadto kang Joas, ang akong
anak nga lalaki. **26** Kamo nga mga tawo ang magsulti kaniya,
'Miingon ang hari: Bilanggoa kining tawhana ug pakan-a siya
ug diyutay lamang nga tinapay ug diyutay lamang nga tubig,

hangtod makabalik ako nga luwas.'" **27** Unya miingon si Micaya,
"Kung makabalik ka nga luwas, nagpasabot nga wala nakigsulti
si Yahweh pinaagi kanako." Unya gidugang pa niya, "Paminaw
niini, kamong tanang katawhan." **28** Busa si Ahab, ang hari
sa Israel, ug si Jehoshafat, ang hari sa Juda, mitungas batok
sa Ramot Gilead. **29** Miingon ang hari sa Israel ngadto kang
Jehoshafat, "Magtakoban ako ug moadto sa gubat, apan sul-
ubon nimo ang imong harianon nga kupo." Busa nagtakoban ang
hari sa Israel, ug miadto sa gubat. **30** Karon gisugo sa hari sa
Aram ang mga kapitan sa iyang mga karwahe, nga nag-ingon,
"Ayaw sulonga ang dili mahinungdanon ug ang mahinungdanon
nga mga sundalo. Hinuon, sulonga lamang ang hari sa Israel."
31 Nahitabo kini sa dihang nakita sa kapitan sa mga karwahe
si Jehoshafat ug miingon sila, "Mao kana ang hari sa Israel."
Mibalik sila aron sa pagpakig-away kaniya, apan mituaw si
Jehoshafat, ug gitabangan siya ni Yahweh. Gipalayo sila sa Dios
gikan kaniya. **32** Ug nahitabo nga sa pagkakita sa mga pangulo
sa mga karwahe nga dili kini mao ang hari sa Israel, namalik
sila gikan sa paggukod kaniya. **33** Apan adunay usa ka lalaki
nga namana nga wala sa tumong ug naigo ang hari sa Israel
tungatunga sa sinumpayan sa iyang hinagiban. Unya miingon
si Ahab sa tigmaneho sa iyang karwahe, "Balik ug dad-a ako
pagawas sa gubat, kay nasamdan ako pag-ayo." **34** Misamot
ang gubat nianang adlawa, ug ang hari sa Israel nagpabilin sa
iyang karwahe nga nag-atubang sa mga Arameanhon hangtod
pagkahapon. Ug sa hapit na mosalop ang adlaw, namatay siya.

19 Luwas nga mibalik si Jehoshafat ang Hari sa Juda didto sa
iyang balay sa Jerusalem. **2** Unya si Jehu ang anak nga lalaki
ni Hanani, ang mananagna, miadto aron makigkita kaniya ug

miingon kang Jehoshafat, “Tabangan pa ba nimo ang daotan?
Higugmaon pa ba nimo kadtong nasilag kang Yahweh? Kay
niini nga binuhatan, ang kasuko ni Yahweh maanaa kanimo.
3 Apan, adunay pipila ka maayo nga nakita diha kanimo, kay
gikuha nimo ang mga poste ni Ashera pagawas sa yuta, ug
gipahimutang nimo ang imong kasingkasing sa pagpangita sa
Dios.” **4** Nagpuyo si Jehoshafat sa Jerusalem; ug miadto siya
pag-usab uban ang katawhan gikan sa Beersheba paingon
sa kabukiran sa Efraim ug gidala sila pagbalik ngadto kang
Yahweh, ang Dios sa ilang mga amahan. **5** Nagbutang siya
ug mga maghuhukom sa yuta sa tanang kinutaan nga mga
siyudad sa Juda, matag siyudad. **6** Miingon siya ngadto sa
mga maghuhukom, “Hunahunaa kung unsa ang angay ninyong
buhaton, tungod kay wala kamo maghukom alang sa tawo, apan
alang kang Yahweh; nag-uban siya kaninyo sa pagbuhat ninyo
ug hukom. **7** Unya karon, tugoti nga ang kahadlok kang Yahweh
maanaa kaninyo. Pag-amping sa dihang maghukom kamo,
kay walay pagkadaotan diha kang Yahweh nga atong Dios,
ni adunay pinalabi o pagdawat ug suhol.” **8** Dugang pa niini,
nagpili si Jehoshafat didto sa Jerusalem ug pipila ka mga Levita
ug mga pari, ug pipila ka mga pangulo sa mga kabalayan sa
katigulangan sa Israel, alang sa paghukom ni Yahweh, ug alang
sa mga panaglalis. Nagpuyo sila sa Jerusalem. **9** Gitudloan
niya sila, nga nag-ingon, “Kinahanglan nga mag-alagad kamo
nga adunay pagtahod kang Yahweh, matinud-anon, ug sa bug-
os ninyong kasingkasing.” **10** Sa dihang moabot ang bisan
unsa nga mga panaglalis kaninyo gikan sa imong mga igsoon
nga nagpuyo sa ilang mga siyudad, nga adunay kalabotan sa
pag-ula sa dugo, kung mahitungod kini sa mga balaod ug mga

kasugoan, mga tugon o mga sugo, kinahanglan nga pasidan-an ninyo sila aron dili sila mahimong sad-an sa atubangan ni Yahweh, o moabot ang kasuko diha kaninyo ug sa inyong mga kaigsoonan. Buhata ninyo kini ug dili kamo mahimong sad-an.
11 Tan-awa, ang pangulong pari nga si Amaria anaa kaninyo sa tanang mga butang ni Yahweh. Si Zebadia ang anak nga lalaki ni Ismael, ang pangulo sa banay sa Juda, maoy nagdumala sa tanang butang sa hari. Ug, ang mga Levita mao ang mga opisyal nga mag-alagad kaninyo. Pagmalig-on ug tumana ang inyong mga pagpanudlo, ug hinaot nga mag-uban si Yahweh niadtong mga maayo."

20 Pagkahuman niini kini ang nahitabo, nga ang katawhan sa Moab ug Amon, ug uban sa pipila ka Meanhon miabot aron sa pagpakiggubat batok kang Jehoshafat. **2** Unya miabot ang pipila nga nagsugilon kang Jehoshafat, nga nag-ingon, "Nagpadulong ang dakong pundok batok kanimo gikan sa tabok sa Patay nga Dagat, gikan sa Edom. Tan-awa, anaa na sila sa Hazezon Tamar," nga mao ang En Gedi. **3** Nahadlok si Jehoshafat ug nangita siya kang Yahweh. Gimantala niya ang usa ka pagpuasa sa tibuok Juda. **4** Nagkatigom ang Juda sa pagpangita kang Yahweh; miabot sila gikan sa tanang mga siyudad sa Juda aron sa pagpangita kang Yahweh. **5** Nagbarog si Jehoshafat sa panagtigom sa Juda ug sa Jerusalem, sa balay ni Yahweh, atubangan sa bag-ong hawanan. **6** Miingon siya, "Yahweh, ang Dios sa among mga katigulangan, dili ba ikaw man ang Dios sa langit? Dili ba ikaw man ang nagdumala sa mga gingharian sa tanang kanasoran? Ang gahom ug kusog anaa sa imong kamot, busa walay bisan kinsa nga makasukol kanimo. **7** Among Dios, dili ba gipapahawa mo man ang mga lumolupyo niini nga yuta,

atubangan sa imong katawhan sa Israel, ug ihatag kini hangtod sa kahangtoran sa mga kaliwat ni Abraham? **8** Namuyo sila niini ug nagtukod ug balaang dapit alang sa imong ngalan, nga nag-ingon, **9** 'Kung moabot ang katalagman kanamo—ang espada, ang paghukom, o mga balatian, o kagutom—mobarog kami atubang niining balaya, ug sa imong atubangan (kay ang imong ngalan anaa niining balaya), ug mangamuyo kami diha kanimo sa among pag-antos, ug dunggon nimo kami ug luwason.' **10** Tan-awa karon, ania ang katawhan sa Amon, Moab, ug gikan sa Bukid sa Seir kadtong wala nimo itugot nga sulongon sa Israel sa dihang migawas sila gikan sa yuta sa Ehipto; hinuon, mipalayo ang Israel gikan kanila ug wala sila gilaglag. **11** Tan-awa kung giunsa nila pagganti kanamo; ania sila aron sa pag-abog kanamo gikan sa imong yuta nga imong gihatag kanamo aron among mapanunod. **12** Among Dios, dili ba nimo sila hukman? Tungod kay wala man kami gahom batok niining dakong kasundalohan nga nagpadulong batok kanamo. Wala kami nasayod unsay angay nga buhaton, apan ang among mga mata anaa kanimo." **13** Nagbarog ang tibuok Juda sa atubangan ni Yahweh, uban sa ilang mga kabataan, mga asawa, ug mga anak. **14** Unya sa taliwala sa panagtigom, miabot ang espiritu ni Yahweh kang Jahaziel, ang anak nga lalaki ni Zacarias, ang anak nga lalaki ni Benaya ang anak nga lalaki ni Jeil, ang anak nga lalaki ni Matania nga Levita, usa sa mga anak nga lalaki ni Asaf. **15** Miingon si Jahaziel, "Pamati, kamong tibuok Juda ug kamong lumolupyo sa Jerusalem, ug Haring Jehoshafat. Mao kini ang giingon ni Yahweh kaninyo, 'Ayaw kahadlok; ug ayaw kaluya tungod niining dakong kasundalohan, kay dili alang kaninyo ang pagpakiggubat, apan sa Dios. **16** Kinahanglan

molugsong kamo ugma batok kanila. Tan-awa, mitungas sila agi sa dalan sa Ziz. Makaplagan ninyo sila sa kataposang bahin sa kapatagan, sa dili pa ang kamingawan sa Jeruel. **17** Dili na kinahanglan nga makig-away pa kamo niini nga gubat. Barog kamo sa inyong mga nahimutangan, pabilin sa pagbarog, ug tan-awa ang pagluwas ni Yahweh kaninyo, Juda ug Jerusalem. Ayaw kahadlok ni kaluya. Panggawas kamo ugma batok kanila, kay si Yahweh uban kaninyo.'" **18** Miyukbo si Jehoshafat nga sangko ang nawong sa yuta. Miyukbo ang tibuok Juda ug ang tanang lumolupyo sa Jerusalem sa atubangan ni Yahweh, nga nagsimba kaniya. **19** Nagbarog ang mga Levita, kadtong mga kaliwat ni Kohat ug ni Kora aron sa pagdayeg kang Yahweh ang Dios sa Israel, uban sa makusog nga tingog. **20** Mibangon sila sayo sa kabuntagon ug miadto sa kamingawan sa Tekoa. Samtang nanglakaw sila, mibarog si Jehoshafat ug miingon, "Pamati kamo kanako, Juda, ug kamong mga lumolupyo sa Jerusalem! Salig kamo kang Yahweh nga inyong Dios, ug tabangan kamo. Salig sa iyang mga propeta ug magmalampuson kamo." **21** Sa dihang nagpakisayod si Jehoshafat sa katawhan, gipili niya kadtong moawit kang Yahweh ug modayeg alang sa iyang balaan nga himaya, samtang mibiya sila nga nag-una sa kasundalohan, ug miingon, "Pasalamati si Yahweh, kay ang iyang matinud-anonong kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran." **22** Sa dihang misugod sila sa pag-awit ug pagdayeg, nagpahimutang si Yahweh ug kalalakin-an aron pag-atang batok sa katawhan sa Amon, Moab, ug sa mga lumolupyo sa Bukid sa Seir, nga nagpaingon batok sa Juda. Napildi sila. **23** Kay nakig-away man ang katawhan sa Amon ug sa Moab batok sa mga lumolupyo sa Bukid sa Seir, aron pamatyon sila sa hingpit ug laglagon sila. Sa

dihang nahurot na nila ug pamatay ang mga namuyo sa Bukid sa Seir, nag-unay sila ug pinatyanay. **24** Sa dihang nakaabot ang Juda sa dapit diin malantawan ang kamingawan, mitan-aw sila sa kasundalohan. Tan-awa, nangamatay na sila, nagbuy-od sa yuta; walay nakaikyas bisan usa. **25** Sa dihang miabot si Jehoshafat ug ang iyang katawhan aron sa pag-ilog ug mga butang gikan kanila, nakaplagan nila gikan kanila ang daghan kaayo nga maayong mga butang, mga bisti, ug mga bililhon nga alahas, nga gikuha nila alang sa ilang kaugalingon, labaw pa kay sa ilang madala. Miabot ug tulo ka adlaw ang ilang pagpanguha sa inilog nga mga butang, daghan kaayo kini. **26** Sa ikaupat ka adlaw nagtigom sila sa Walog sa Beraca. Nagdayeg sila kang Yahweh didto, busa ang ngalan sa dapit "Walog sa Beraca" hangtod karong adlawa. **27** Unya namalik sila, ang matag tawo sa Juda ug sa Jerusalem, ug gipangulohan sila ni Jehoshafat, aron sa pagbalik ngadto sa Jerusalem uban ang kalipay, kay gihimo sila ni Yahweh nga nagmaya batok sa ilang mga kaaway. **28** Miabot sila sa Jerusalem ug ngadto sa balay ni Yahweh uban sa mga lira, sa mga alpa, ug sa mga budyong. **29** Ang kahadlok sa tanang mga gingharian sa kanasoran anaa sa Dios sa dihang nadungog nila nga nakig-away si Yahweh batok sa mga kaaway sa Israel. **30** Busa nagmalinawon ang gingharian ni Jehoshafat, kay gihatagan man siya ug kalinaw sa iyang Dios sa tanang nakapalibot kaniya. **31** Naghari si Jehoshafat sa Juda; 35 ang iyang pangidaron sa dihang misugod siya sa paghari, ug naghari siya sa Jerusalem sulod sa 25 ka tuig. Si Azuba ang iyang inahan, nga anak ni Shilhi. **32** Nagkinabuhi siya sa mga paagi ni Asa, nga iyang amahan; wala siya mibiya gikan niini; gihimo niya ang matarong sa mga mata ni Yahweh. **33** Bisan paman niini,

wala gun-oba ang anaa sa tag-as nga mga dapit. Nagpabilin ang katawhan nga wala nagmatinumanon sa ilang mga kasingkasing ngadto sa Dios sa ilang mga katigulangan. **34** Ang uban nga mga butang mahitungod kang Jehoshafat, sa sinugdan ug sa kataposan, tan-awa, nahisulat kini sa kasaysayan ni Jehu nga anak nga lalaki ni Hanani, nga nahisulat sa libro sa mga hari sa Israel. **35** Human niini si Jehoshafat, ang hari sa Juda nakighiusa uban kang Ahazia, ang hari sa Israel, nga nagbuhat ug hilabihang pagkadaotan. **36** Nakighiusa siya uban kaniya aron sa pagbuhat ug mga sakayang pandagat nga mobiyahe ngadto sa Tarshish. Naghimo sila ug mga sakayang pandagat didto sa Ezion-Geber. **37** Unya si Eliezer nga anak nga lalaki ni Dodavahu nga taga-Maresha, nanagna batok kang Jehoshafat; miingon siya, "Tungod kay nakighiusa ka man kang Ahazia, gun-obon ni Yahweh ang inyong mga sakayang pandagat." Naguba ang mga sakayang pandagat busa wala na kini nakalawig.

21 Mipahulay si Jehoshafat uban sa iyang mga katigulangan ug gilubong siya uban kanila sa siyudad ni David; si Jehoram, ang iyang anak nga lalaki, nahimong hari puli kaniya. **2** Adunay mga igsoon si Jehoram, ang mga anak nga lalaki ni Jehoshafat: si Azaria, si Jehiel, si Zacarias, si Azariahu, si Micael, ug si Shefatia. Kining tanan mao ang mga anak nga lalaki ni Jehoshafat ang hari sa Israel. **3** Gihatagan sila sa ilang amahan ug daghan kaayong mga gasa nga mga plata, mga bulawan, ug uban pang bililhon nga mga butang, lakip na usab ang mga lig-on nga siyudad sa Juda, apan gihatag niya ang trono kang Jehoram, kay siya man ang kamagulangan. **4** Karon sa dihang mibarog na si Jehoram sa gingharian sa iyang amahan ug napalig-on na niya pag-ayo ang iyang kaugalingon ingon nga

hari, gipamatay niya ang tanan niyang mga igsoon nga lalaki pinaagi sa espada, ug uban sa nagkalainlaing mga pangulo sa Israel. **5** 32 ang pangidaron ni Jehoram sa dihang nagsugod siya paghari, ug naghari siya sulod sa walo ka tuig sa Jerusalem. **6** Nagkinabuhi siya sa mga paagi sa mga hari sa Israel, sama sa gibuhat sa balay ni Ahab, tungod kay naminyoan man niya ang anak nga babaye ni Ahab, ug gibuhat niya ang daotan sa panan-aw ni Yahweh. **7** Bisan pa niana, wala nangandoy si Yahweh sa paglaglag sa panimalay ni David, tungod sa kasabotan nga iyang gihimo uban kang David; misaad siya nga kanunay niya siyang hatagan ug kinabuhi ug ang iyang mga kaliwat. **8** Sa mga adlaw ni Jehoram, misupak ang Edom gikan sa pagdumala sa Juda, ug nagbutang sila ug hari labaw kanila. **9** Unya mitabok si Jehoram uban sa mga pangulo sa iyang kasundalohan ug sa tanan niyang mga karwahe. Mibangon siya sa pagkagabii ug nakig-away batok sa Edomhon nga mipalibot kaniya ug sa mga pangulo sa iyang karwahe. **10** Busa misupak ang Edom gikan sa pagdumala sa Juda hangtod karon. Misupak usab ang Libna sa samang panahon gikan sa iyang pagdumala, tungod kay gisalikway man ni Jehoram si Yahweh, ang Dios sa iyang mga katigulangan. **11** Dugang pa, nagtukod usab si Jehoram ug tag-as nga mga dapit sa kabukiran sa Juda ug gihimo niya ang mga lumolupyo sa Jerusalem nga magkinabuhi sama sa mga nagbaligya ug dungog, ug gipahisalaag niya ang Juda. **12** Miabot ang sulat gikan kang propeta Elias ngadto kang Jehoram. Nag-ingon kini, "Kini ang giingon ni Yahweh, ang Dios ni David, nga imong katigulangan, nag-ingon: Tungod kay wala ka man nagkinabuhi sa mga paagi ni Jehoshafat, nga imong amahan, ni sa mga paagi ni Asa, ang hari sa Juda, **13**

apan nagkinabuhi ka sa mga paagi sa mga hari sa Israel, ug gihimo mo ang Juda ug ang mga lumolupyo sa Jerusalem nga magkinabuhi sama sa nagbaligya ug dungog, sama sa gihimo sa balay ni Ahab—ug gipamatay usab nimo ang imong mga igsoon gikan sa pamilya sa imong amahan pinaagi sa espada, ang mga kalalakin-an nga mas maayo kay kanimo— **14** tan-awa, padad-an ni Yahweh ug dakong hampak ang imong katawhan, ang imong mga anak, ang imong mga asawa, ug ang imong mga katigayonan. **15** Magsakit ka tungod sa balatian sa imong mga tinae, hangtod nga manggawas ang imong mga tinae tungod sa imong sakit, sa matag-adlaw. **16** Gipahigmata ni Yahweh ang mga espiritu sa mga Filistihanon ug sa mga Arabo nga namuyo duol sa Etiopia batok kang Jehoram. **17** Gisulong nila ang Juda, ug giataki nila kini, ug gidala ang tanan nga mga katigayonan nga ilang nakaplagan sa balay sa hari. Gidala usab nila ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga asawa. Walay anak nga lalaki nga nahibilin kaniya gawas kang Jehoahaz, ang iyang kinamanghorang anak. **18** Human niining tanan, gipadad-an ni Yahweh si Jehoram ug sakit sa iyang mga tinae nga dili matambalan. **19** Nahitabo kini sa gitakdang panahon, pagkahuman sa duha ka tuig, sa dihang nanggawas ang iyang mga tinae tungod sa iyang sakit, ug namatay siya niining hilabihan nga balatian. Wala siya gipasidunggan sa iyang katawhan pinaagi sa pagsunog sama sa ilang gibuhat sa iyang mga katigulangan. **20** Nagsugod siya paghari sa dihang nagpangidaron siya ug 32; naghari siya sa Jerusalem sulod sa walo ka tuig, ug namatay siya nga walay nagbangotan. Gilubong nila siya sa siyudad ni David, apan dili sa mga harianong lubnganan.

22 Gihimong hari sa mga lumulopyo sa Jerusalem si Ahazia,
ang kamanghorang anak nga lalaki ni Jehoram puli kaniya,
tungod kay gipamatay ang tanan niyang mga kamagulangang
anak nga lalaki sa panon sa mga kalalakin-an kauban ang taga-
Arabia didto sa kampo. Busa nahimong hari si Ahazia ang anak
nga lalaki ni Jehoram. **2** Nagpangidaron ug 40 ka tuig si Ahazia
sa dihang nagsugod siya sa paghari; naghari siya sulod sa usa
ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Atalia;
anak siya nga babaye ni Omri. **3** Nagasubay usab siya sa paagi
sa panimalay ni Ahab kay ang iyang inahan mao ang iyang
tigtambag sa pagbuhat ug daotang mga butang. **4** Ginabuhat ni
Ahazia kung unsa ang daotan sa panan-aw ni Yahweh, sama
sa gipangbuhat sa panimalay ni Ahab, tungod kay sila man
ang iyang mga magtatambag human sa kamatayon sa iyang
amahan, sa iyang pagkapukan. **5** Gituman usab niya ang ilang
tambag; miadto siya uban ni Joram ang anak nga lalaki ni Ahab,
ang hari sa Israel, aron makig-away batok kang Hazael, ang hari
sa Aram, didto sa Ramot Gilead. Nasamdan si Joram sa mga
taga-Aram. **6** Mibalik si Joram ngadto sa Jezreel aron pagpaayo
sa iyang samad nga iyang nabatonan didto sa Ramah, samtang
nakig-away siya batok kang Hazael, ang hari sa Aram. Busa
milugsong ngadto sa Jezreel si Ahazia ang anak nga lalaki ni
Jehoram, ang hari sa Juda aron makita si Joram nga anak nga
lalaki ni Ahab, tungod kay samaran man si Joram. **7** Karon
gidala sa Dios ang pagkalaglag ni Ahazia pinaagi sa pagbisita
niya kang Joram. Sa dihang niabot siya, mikuyog dayon siya
kang Joram aron sulongon si Jehu ang anak nga lalaki ni Nimshi,
nga maoy gipili ni Yahweh aron molaglag sa panimalay ni Ahab.
8 Miabot ang higayon, nga gipahamtang ni Jehu ang paghukom

sa Dios sa panimalay ni Ahab, ug nakita niya ang mga pangulo
sa Juda ug ang mga anak nga lalaki sa kaigsoonan ni Ahazia
nga nag-alagad kang Ahazia. Ug gipamatay sila ni Jehu. **9**
Gipangita ni Jehu si Ahazia; nadakpan nila siya nga nagtago
sa Samaria, gidala siya ngadto kang Jehu, ug gipatay siya.
Unya gilubong nila siya, tungod kay matod pa nila, “Anak siya
nga lalaki ni Jehoshafat, nga nagpakita kang Yahweh sa tibuok
niyang kasingkasing.” Busa wala nay gahom ang panimalay
ni Ahazia nga magdumala sa gingharian. **10** Sa pagkakita ni
Atalia, nga inahan ni Ahazia nga patay na ang iyang anak nga
lalaki, milihok siya ug gipamatay ang tanang harianong mga
anak didto sa panimalay ni Juda. **11** Apan gikuha ni Jehoshaba,
ang anak nga babaye sa hari, si Joas, ang anak nga lalaki ni
Ahazia, ug gisibat niya gikan niadtong mga anak nga lalaki sa
hari nga gipamatay. Gibutang niya siya sa iyang lawak ug uban
sa iyang tig-atiman. Busa gitagoan si Joas ni Jehoshaba, ang
anak nga babaye sa hari (kay siya man ang igsoon nga babaye
ni Ahazia), nga asawa ni Jehoyada nga pari, gikan kang Atalia,
busa wala siya gipatay ni Atalia. **12** Nagtago siya uban kanila sa
puloy-anan sa Dios sulod sa unom ka tuig, samtang naghari si
Atalia sa tibuok kayutaan.

23 Sa ikapito nga tuig, gipakita ni Jehoyada ang iyang kusog ug
misulod sa kasabotan uban sa mga gatosan ka mga komandante,
si Azaria ang anak nga lalaki ni Jehoram, si Ishmael ang anak
nga lalaki ni Jehohanan, si Azaria ang anak nga lalaki ni Obed,
si Maasea ang anak nga lalaki ni Adaya, ug si Elishafat ang
anak nga lalaki ni Zicri. **2** Miadto sila ngadto sa Juda ug gihiusa
ang tanang mga Levita gikan sa tanang mga siyudad sa Juda,
lakip usab ang mga pangulo sa mga banay sa kaliwatan sa

Israel, ug miabot sila ngadto sa Jerusalem. **3** Naghimo ug kasabotan ang tanang katilingban tali sa hari sa puluy-anan sa Dios. Miingon si Jehoyada ngadto kanila, “Tan-awa, maghari gayod ang anak nga lalaki sa hari, sumala sa gisulti ni Yahweh bahin sa kaliwatan ni David. **4** Mao kini ang angay ninyong buhaton: ang usa sa tulo ka bahin kaninyong mga pari ug sa mga Levita nga moadto aron mag-alagad sa Adlaw nga Igpapahulay, maoy magabantay sa mga pultahan. **5** Ang laing usa sa tulo ka bahin didto sa puluy-anan sa hari, ug ang laing usa sa tulo ka bahin didto dapit sa Sukaranan sa Ganghaan. Didto ang tanang katawhan sa hawanan sa puly-anan ni Yahweh. **6** Ayaw tugoti nga adunay mosulod sa puluy-anan ni Yahweh, gawas sa mga pari ug mga Levita nga nagaalagad. Makahimo sila pagsulod tungod kay gibalaan man sila. Apan kinahanglan ang tanang katawhan motuman sa mga mando ni Yahweh. **7** Kinahanglan nga palibotan sa mga Levita ang hari, ang matag-usa maghawid sa iyang hinagiban. Patyon ang si bisan kinsa nga mosulod sa puluy-anan. Pabilin kamo uban sa hari sa dihang mosulod ug mogawas siya.” **8** Busa nag-alagad ang tanan nga mga Levita ug ang tanan nga taga-Juda sa tanang paagi nga gimando ni Jehoyada nga pari. Mikuha ang matag-usa sa iyang mga tawo, nga kadtong misulod aron sa pag-alagad sa Adlawng Igpapahulay, ug kadtong mga wala sa sulod aron sa pag-alagad sa Adlawng Igpapahulay, alang kang Jehoyada nga pari, wala niya papahulaya ang bisan usa sa ilang mga pundok. **9** Unya gidala ni Jehoyada nga pari, ngadto sa mga komandante ang mga bangkaw ug ang gagmay ug dagko nga mga taming nga gipangbutang ni Haring David sa puluy-anan sa Dios. **10** Gipahimutang ni Jehoyada ang tanan nga mga sundalo palibot

sa hari, ang matag-usa nagkupot sa iyang hinagiban, gikan sa tuong bahin sa templo ngadto sa walang bahin sa templo, duol sa halaran ug palibot sa templo. **11** Unya gipagawas nila ang anak nga lalaki sa hari, gikoronahan siya, ug gihatag kaniya ang mga kasugoan sa kasabotan. Unya gihimo nila siyang hari, ug gidihogan siya ni Jehoyada ug sa iyang anak nga lalaki. Miingon sila, “Mabuhi sa dugay ang hari.” **12** Sa pagkadungog ni Atalia sa kasaba sa katawhan nga nagadagan ug nanagdayeg sa hari, miadto siya ngadto sa katawhan sa puluy-anan ni Yahweh. **13** Ug milantaw siya, ug tinuod, nagtindog ang hari dapit sa haligi sa ganghaan tapad sa iyang mga komandante ug sa mga tigpatingog sa budyong. Nagmaya ug nagpatugtog sa mga budyong ang tanang mga katawhan sa kayutaan, ug ang tanan nga mga mang-aawit mipatugtog sa mga tulonggon ug nangulo sa panag-awit ug panagdayeg. Unya gigisi ni Atalia ang iyang bisti ug misinggit, “Mabudhion! Mabudhion!” **14** Unya gidala ni Jehoyada nga pari, ang gatosan ka mga komandante nga nagdumala sa kasundalohan ug miingon ngadto kanila, “Pagawasa siya taliwala sa kasundalohan, si bisan kinsa ang mosunod kaniya, pagapatyon siya pinaagi sa espada.” Kay miingon ang pari, “Ayaw siya patya dinhi sa puluy-anan ni Yahweh.” **15** Busa gipaagi nila siya, latas sa Ganghaan sa Kabayo paingon sa balay sa hari, ug gipatay nila siya didto. **16** Unya naghimo si Jehoyada ug kasabotan sa iyang kaugalingon, tali sa tanang katawhan, ug sa hari, nga mahimo gayod silang katawhan ni Yahweh. **17** Busa miadto ang tanang katawhan ngadto sa panimalay ni Baal ug gipanglumpag kini. Gibungkag nila ang mga halaran ni Baal ug gidugmok ang iyang mga larawan, ug gipatay nila si Matan, ang pari ni Baal, sa atubangan

sa mga halaran. **18** Nagpili si Jehoyada ug mga opisyal alang sa
balay ni Yahweh ilalom sa pagbuot sa mga pari, mga Levita, nga
gitahasan ni David sa puluy-anan ni Yahweh, aron maghalad
ug halad sinunog ngadto kang Yahweh, sumala sa nahisulat
sa balaod ni Moises, uban sa panagsadya ug panag-awit,
sumala sa gitudlo ni David. **19** Nagbutang si Jehoyada ug mga
tigbantay sa mga ganghaan sa puluy-anan ni Yahweh, aron
walay makasulod nga mga tawo nga mahugaw. **20** Gipauban ni
Jehoyada kaniya ang gatosan ka mga komandante, ang mga
dungganong mga tawo, ang mga gobernador sa katawhan,
ug ang tanang katawhan sa kayutaan. Gidala niya ang hari
gikan sa puluy-anan ni Yahweh; miabot ang katawhan latas sa
Amihanang Ganghaan paingon sa balay sa hari ug gipalingkod
ang hari sa trono sa gingharian. **21** Busa nagmaya ang tanang
katawhan sa kayutaan, ug aduna nay kalinaw ang siyudad.
Tungod kay si Atalia, gipatay na nila siya pinaagi sa espada.

24 Nagpangidaron ug pito ka tuig si Joas sa dihang nagsugod
siya sa paghari; Naghari siya sa Jerusalem sulod sa 40 ka tuig.
Si Zibia ang iyang inahan, nga taga-Beersheba. **2** Gibuhat ni
Joas kung unsa ang maayo sa mga mata ni Yahweh sa tanang
mga adlaw ni Jehoyada, nga pari. **3** Gihatagan siya ni Jehoyada
ug duha ka mga asawa, ug nahimo siyang amahan sa iyang
mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye. **4** Miabot ang
higayon, nga nakahukom si Joas nga tukoron pag-usab ang
puluy-anan ni Yahweh. **5** Gitigom niya ang mga pari ug mga
Levita, ug miingon ngadto kanila, “Gawas ngadto sa siyudad sa
Juda sa matag tuig ug tigoma ang salapi sa tibuok Israel aron
pag-ayo sa puluy-anan sa inyong Dios. Siguradoha gayod nga
masugdan dayon kini.” Sa sinugdanan wala kini buhata sa mga

Levita. **6** Busa gipatawag sa hari si Jehoyada, ang labaw nga pari, ug giingnan siya, “Ngano wala mo man gisultihan ang mga Levita nga kinahanglan dad-on gikan sa Juda ug sa Jerusalem ang buhis sa katawhan sa Israel nga gipakolekta ni Moises nga sulugoon ni Yahweh alang sa tolda sa kasuguan sa kasabotan?” **7** Kay alang sa mga anak nga lalaki ni Atalia, ang daotan nga babaye, nga naglumpag sa puluy-anan sa Dios ug naghatag sa tanang mga balaang butang sa puluy-anan ni Yahweh ngadto sa mga Baal. **8** Busa nagmando ang hari, ug naghimo sila ug sudlanan ug gibutang kini gawas sa agianan diha sa puluy-anan ni Yahweh. **9** Unya nagmantala sila ngadto sa Juda ug sa Jerusalem, alang sa katawhan sa Israel nga dad-on ang buhis alang kang Yahweh nga gipakolekta ni Moises nga sulugoon sa Dios didto sa kamingawan. **10** Nagsadya ang tanang mga pangulo ug ang tanang katawhan ug gidala sa sulod ang salapi ug gibutang kini sa sudlanan hangtod nga napuno nila kini. **11** Sa matag higayon nga dad-on sa mga Levita ang sudlanan ngadto sa mga opisyal sa hari, ug sa matag tan-aw nila nga aduna kini daghang salapi, mobalik ang mga eskriba sa hari ug mga opisyal sa mga labaw nga pari, habwaon ang sudlanan, ug kuhaon kini ug dad-on pagbalik sa nahimutangan niini. Gibuhat nila kini sa matag-adlaw, sa pagtigom ug dakong kantidad sa salapi. **12** Gihatag sa hari ug ni Jehoyada ang salapi ngadto sa mga nagatrabaho sa puluy-anan ni Yahweh. Nagsuhol kining mga tawhana ug mga mason, ug mga panday aron ayohon ang puluy-anan ni Yahweh, ug kadto usab nga nagatrabaho sa puthaw ug bronsi. **13** Busa nagmakugihon kaayo ang mga trabahante, ug paspas ang ilang pagtrabaho, gipatindog nila pag-usab ang balay sa Dios sama sa daang disenyo ug gipalig-

on kini. **14** Sa dihang nahuman nila kini, gidala nila ang nabilin
nga mga salapi ngadto sa hari ug kang Jehoyada. Gigamit kining
salapi alang sa kagamitan sa puluy-anan ni Yahweh, mga gamit
alang sa pag-alagad ug paghalad—mga kutsara ug mga gamit
nga hinimo sa bulawan ug plata. Nagpadayon sila sa paghalad
ug mga sinunog sa puluy-anan ni Yahweh sa tanang mga adlaw
ni Jehoyada. **15** Nagkatigulang na si Jehoyada ug taas nga mga
adlaw, ug unya namatay siya; 130 ang iyang pangidaron sa
dihang namatay siya. **16** Gilubong nila siya sa siyudad ni David
uban sa mga hari, tungod kay nagbuhat man siya ug maayo sa
Israel, ngadto sa Dios, ug sa puluy-anan sa Dios. **17** Karon
human sa kamatayon ni Jehoyada, miabot ang mga pangulo sa
Juda ug nagpasidungog ngadto sa hari. Unya nagpatalinghog
ang hari kanila. **18** Mibiya sila sa balay ni Yahweh, ang Dios sa
ilang mga katigulangan, ug misimba sa diosa nga si Ashera ug
sa mga diosdios. Gipahamtang ang kasuko sa Dios ngadto sa
Juda ug sa Jerusalem tungod niining sayop nilang gipangbuhat.
19 Bisan pa niana, nagpadala si Yahweh ug mga propeta ngadto
kanila aron mahibalik sila pag-usab ngadto kaniya, ang mga
propeta nagsaksi ngadto sa katawhan, apan midumili sila nga
mopatalinghog. **20** Ang Espiritu ni Yahweh miabot kang Zacarias
ang anak nga lalaki ni Jehoyada, nga pari; mibarog si Zacarias
taliwala sa katawhan ug miingon ngadto kanila, “Miingon ang
Dios niini: Ngano man nga naglapas kamo sa mga sugo ni
Yahweh, mao nga wala kamo mouswag? Sanglit gisalikway man
ninyo si Yahweh, isalikway usab niya kamo.” **21** Apan naglaraw
sila batok kaniya; sa mando sa hari, gibato nila siya diha sa
hawanan sa puluy-anan ni Yahweh. **22** Niining panghitaboa,
wala tagda ni Joas, nga hari, ang kamaayo nga gibuhat kaniya

ni Jehoyada, nga amahan ni Zacarias. Hinuon, gipatay niya ang anak nga lalaki ni Jehoyada. Sa dihang kamatyonon na si Zacarias, miingon siya, “Makita unta kini ni Yahweh ug paninglan ka niini.” **23** Sa pag-abot sa kataposan sa tuig, miabot ang kasundalohan sa Aram aron makigbatok kang Joas. Miabot sila ngadto sa Juda ug sa Jerusalem; gipamatay nila ang tanang mga pangulo sa katawhan ug gipadala ngadto sa hari sa Damascus ang tanang kinawat gikan kanila. **24** Gamay ra ang miabot nga kasundalohan sa mga taga-Aram, apan gihatagan sila ug kadaogan batok sa dakong kasundalohan tungod kay gisalikway man sa Juda si Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan. Niini nga paagi gihukman sa taga-Aram si Joas. **25** Sa wala na nianang tungora ang mga taga-Aram, nasamdan pag-ayo si Joas. Ang kaugalingon niyang mga sulugoon naglaraw batok kaniya tungod sa pagpatay sa mga anak nga lalaki ni Jehoyada, nga pari. Gipatay nila siya sa iyang higdaanan, ug namatay siya; gilubong nila siya ngadto sa siyudad ni David, apan dili sa mga lubnganan sa mga hari. **26** Mao kini ang mga tawo nga naglaraw batok kaniya: si Zabad ang anak nga lalaki ni Shimeat, nga Amonihanon, ug si Jehozabad ang anak nga lalaki ni Shimrit, nga Moabihanon. **27** Karon ang mga talaan mahitungod sa iyang mga anak nga lalaki, ang mahinungdanon nga panagna nga naghisgot bahin kaniya, ug ang pagtukod sa puluy-anan sa Dios, tan-awa, nahisulat kini sa Basahon sa mga Pahayag sa Hari. Si Amazia, ang iyang anak nga lalaki, nahimong hari puli kaniya.

25 Nagpangidaron si Amazia ug 25 sa dihang nagsugod siya sa paghari; naghari siya sulod sa 29 ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Jehoadan, nga taga-Jerusalem. **2** Gibuhat niya kung unsa ang maayo sa mga mata ni Yahweh,

apan dili hingpit nga kinasingkasing. **3** Miabot ang higayon nga maayo ang iyang pagdumala, gipamatay niya ang mga sulugoon nga mipatay sa iyang amahan, nga hari. **4** Apan wala niya patya ang mga anak sa mipatay sa iyang amahan. Apan gituman niya kung unsa ang nahisulat sa balaod, sa basahon ni Moises, sumala sa gimando ni Yahweh nga, “Dili kinahanglan mamatay ang mga amahan alang sa mga anak, ni ang mga anak mamatay alang sa mga amahan. Hinuon, ang matag-usa kinahanglan mamatay alang sa iyang kaugalingong sala.” **5** Dugang pa niana, gitigom ni Amazia ang tanan nga taga-Juda, ug gilista sila sumala sa ilang mga banay sa katigulangan, ilalom sa liboan ka mga komandante ug gatosan ka mga komandante—sa tibuok Juda ug Benjamin. Giihap niya sila gikan sa 20 ang pangidaron pataas, ug nalista nila ang 300, 000 ka mga pinili nga mga kalalakin-an, nga makahimo pag-adto sa gubat, nga kahibalo mogamit ug bangkaw ug mga taming. **6** Nagsuhol usab siya ug laing 100, 000 ka mga kalalakin-an nga manggugubat gikan sa Israel sa kantidad nga 100 ka talent nga plata. **7** Apan miabot ang usa ka tawo sa Dios ug miingon ngadto kaniya, “Among hari, ayaw tugoti ang kasundalohan sa Israel nga mokuyog kanimo, tungod kay dili magauban si Yahweh sa Israel— dili usab sa katawhan sa Efraim. **8** Apan bisan kung moadto ka pa ug magmaisugon ug magmakusganon sa gubat, itugyan ka gayod sa Dios ngadto sa imong mga kaaway, tungod kay may gahom ang Dios sa pagtabang, ug gahom sa pagpapukan.” **9** Miingon si Amazia ngadto sa tawo sa Dios, “Apan unsa man ang among buhaton sa 100 ka talent nga gihatag nako ngadto sa kasundalohan sa Israel?” Mitubag ang tawo sa Dios, “Makahimo si Yahweh sa paghatag ug mas labaw pa niana.” **10** Busa gilain

ni Amazia ang kasundalohan nga gikan sa Efraim nga mikuyog kaniya; gipapauli pabalik sa ilang panimalay. Busa hilabihan ang ilang kasuko batok sa Juda, ug mibalik sila sa ilang panimalay sa labihang kapungot. **11** Nagmaisugon si Amazia ug gipangulohan ang iyang mga katawhan nga moadto ngadto sa Walog sa Asin; didto gibuntog niya ang 10, 000 ka mga kalalakin-an sa Seir. **12** Gidala usab sa kasundalohan sa Juda ang laing buhi nga mga 10, 000. Gidala sila ngadto sa tumoy sa pangpang ug gipanghulog sila didto, mao nga nangadugmok silang tanan. **13** Apan ang mga kasundalohan nga gipapauli pabalik ni Amazia, aron dili sila makakuyog kaniya sa maong gubat, nagsulong sa mga siyudad sa Juda gikan sa Samaria paingon sa Bethhoron. Gipukan nila ang 3, 000 ka mga katawhan ug gipanguha ang mga daghang mga butang. **14** Karon miabot ang higayon, human nga nahibalik si Amazia gikan sa pagpatay sa mga taga-Edom, gidala niya ang diosdios sa katawhan sa Seir, ug gipahimutang sila aron himuon nga iyang kaugalingon nga diosdios. Miyukbo siya ug nagsunog ug insenso sa atubangan kanila. **15** Busa misilaob ang kasuko ni Yahweh batok kang Amazia. Nagpadala siya ug propeta ngadto kaniya, nga nag-ingon, “Nganong nangita ka man sa mga diosdios sa katawhan nga dili gani makaluwas sa ilang kaugalingong katawhan gikan sa imong kamot?” **16** Nianang higayona samtang nakigsulti pa ang propeta kaniya, miingon ang hari ngadto kaniya, “Gihimo ba diay ka namo nga magtatambag ngadto sa hari? Hilom! Kung dili ka gusto mamatay?” Unya mihilom ang propeta ug miingon, “Nasayod ako nga nakahukom na ang Dios sa pagpukan kanimo tungod kay gibuhat mo man kini ug wala ka maminaw sa akong tambag.” **17** Unya nakisayod si Amazia ang hari sa Juda sa

mga magtatambag ug nagpadala ug mga mensahero ngadto kang Jehoas ang anak nga lalaki ni Jehoahaz nga apo ni Jehu, ang hari sa Israel, nga nag-ingon, “Dali, mag-atubangay kita sa gubat.” **18** Apan gipabalik ni Jehoas ang hari sa Israel ang mga mensahero ngadto kang Amazia ang hari sa Juda, nga nag-ingon, “Nagpadala ug mensahe ang sampinit nga anaa sa Lebanon ngadto sa sedro sa Lebanon, nga nag-ingon, 'Ihatag ang imong anak nga babaye ngadto sa akong anak nga lalaki aron mahimo niyang asawa,' apan milabay ang ihalas nga mananap sa Lebanon ug gitunobtunoban ang sampinit. **19** Miingon ka, 'Tan-awa, gipukan ko ang Edom,' ug mibukad dayon ang imong atay. Ipasigarbo ang imong kadaogan, apan pagpuyo diha sa imong panimalay, kay nganong ibutang mo man ang imong kaugalingon sa kaalaotan ug kalaglagan, lakip ka ug ang Juda uban kanimo?” **20** Apan wala nagpatalinghog si Amazia tungod kay gikan man kini sa Dios, busa iyang gitugyan ang katawhan sa Juda ngadto sa kamot sa ilang mga kaaway, tungod kay nangita man sila ug tambag gikan sa mga diosdios sa Edom. **21** Busa gisulong ni Jehoas ang hari sa Israel, siya ug si Amazia nga hari sa Juda nagtagboay sa Bet Shemes, nga sakop sa Juda. **22** Napukan sa Israel ang Juda, ug mipauli sa panimalay ang matag tawo. **23** Nadakpan sa hari sa Israel nga si Jehoas ang hari sa Juda nga si Amazia ang anak nga lalaki ni Jehoas ang anak nga lalaki ni Ahazia, didto sa Bet Shemes. Gidala ni Jehoas si Amazia ngadto sa Jerusalem ug gilumpag ang paril sa Jerusalem gikan sa Ganghaan sa Efraim paingon sa Eskinang Ganghaan, mga 400 ka cubit ang gilay-on. **24** Gipakuha niya ang tanang bulawan ug plata, ang tanang mga kabtangan nga makit-an sa puluy-an sa Dios nga

anaa kang Obed Edom, ug ang bililhong mga butang sa puluy-
an sa hari, uban usab ang mga bihag ug mibalik ngadto sa
Samaria. **25** Nabuhi ug 15 ka tuig si Amazia ang anak nga lalaki
ni Joas, ang hari sa Juda human sa kamatayon ni Jehoas, ang
anak nga lalaki ni Jehoahaz, nga hari sa Israel. **26** Ang uban
pang mga butang mahitungod kang Amazia, sa sinugdanan
ug sa kataposan, tan-awa, wala ba mahisulat sa basahon sa
mga hari sa Juda ug sa Israel? **27** Karon miabot ang higayon
nga mitalikod si Amazia sa pagsunod kang Yahweh, nagsugod
sila sa paghimo ug daotang laraw batok kaniya sa Jerusalem.
Mikalagiw siya ngadto sa Lakis, apan gipasundan nila siya ug
mga kalalakin-an didto sa Lakis ug gipatay siya didto. **28** Gidala
nila siya pagbalik sakay sa mga kabayo ug gilubong siya uban
sa iyang mga katigulangan sa siyudad sa Juda.

26 Ang tanang katawhan sa Juda mikuha kang Uzia, nga
nagpangidaron ug 16 ka tuig, ug gihimo siya nga hari puli sa
iyang amahan nga si Amazia. **2** Siya mao ang nagtukod pag-
usab sa Elat ug gibalik kini ngadto sa Juda. Human mipahulay
ang hari uban siya sa iyang mga katigulangan. **3** Si Uzia
nagpangidaron ug 16 ka tuig sa dihang naghari siya. Naghari
siya sulod sa 52 ka tuig sa Jerusalem. Ang iyang inahan mao si
Jecilia; nga gikan sa Jerusalem. **4** Nagbuhat siya ug matarong sa
mga mata ni Yahweh, nagsunod siya sa panag-ingnan sa iyang
amahan, nga si Amazia, sa tanang mga butang. **5** Gipahimutang
niya ang iyang kaugalingon sa pagpahimuot sa Dios sa mga
adlaw ni Zacarias, nga maoy naghatag kaniya sa pahimangno
alang sa pagtuman sa Dios. Samtang gipangita niya si Yahweh,
gipalambo siya sa Dios. **6** Miadto si Uzia ug nakig-away batok
sa mga Filistihanon. Gilumpag niya ang mga paril sa siyudad

sa Gat, Jabne, ug Asnod; nagtukod siya ug siyudad sa nasod
sa Asdod ug taliwala sa mga Filistihanon. **7** Mitabang ang
Dios kaniya batok sa mga Filistihanon, batok sa Arabianhon
nga nagpuyo sa Gurbaal, ug batok sa taga-Maon. **8** Ang taga
Amon nanumpa ngadto kang Uzia, ug ang iyang kabantog
mikaylap, bisan sa ganghaan sa Ehipto, tungod kay nahimo
siyang gamhanan kaayo. **9** Dugang pa niana, gitukod ni Uzia
ang mga tore sa Jerusalem diha sa Eskina sa Ganghaan, ug
diha sa Ganghaan sa Walog, ug sa likounon nga paril, ug gilig-
on kini. **10** Gipatukod niya ang bantayanang mga tore didto sa
kamingawan ug nagkalot sila ug daghang pundohanan ug tubig,
kay daghan man kaayo siya ug kahayopan, ubos sa buntod
ingon man usab sa mga kapatagan. Aduna siyay mga mag-uuma
ug mga tigpatubo ug ubas sa bukid ug sa mga prutasan, kay
gusto kaayo niya ang pagpanguma. **11** Dugang pa niana, adunay
mga hanas nga kasundalohan si Uzia nga manggugubat nga
miadto sa gubat nga gipundok nga gihan-ay sa ilang gidaghanon
nga giihap ni Jeiel, ang escriba, ug si Maasea, ang opisyal,
ubos sa pagmando ni Hanania, usa sa mga komandante sa
hari. **12** Adunay 2, 600 nga gidaghanon sa tibuok pangulo sa
katigulangan sa banay, ug mga hanas nga manggugubat. **13**
Ubos sa ilang pagdumala ang kasundalohan nga 307, 500 ka
mga kalalakin-an nga makiggubat nga may dakong gahom aron
sa pagtabang sa hari batok sa ilang mga kaaway. **14** Giandaman
sila ni Uzia—ang tanan nga mga kasundalohan—ug mga taming,
mga bangkaw, mga helmet, mga salipod sa dughan, mga pana,
ug mga bato alang sa lambuyog. **15** Sa Jerusalem nagbuhat
siya ug mga makina, nga gibuhat sa mga hanas nga tawo, aron
ibutang sa mga tore ug sa panggubatan, uban sa pagpamana

niini ug sa paglabay sa mga dagkong mga bato. Ang iyang kabantog mikaylap sa halayo nga kayutaan, gitabangan siya pag-ayo hangtod nga nahimo siyang gamhanan kaayo. **16** Apan sa dihang si Uzia nahimong gamhanan, ang iyang kasingkasing nagmapagarbohon mao nga nahimo siya nga daotan; gisupak niya si Yahweh, ang iyang Dios, kay miadto siya sa balay ni Yahweh aron sa pagsunog ug insenso ngadto sa halaran sa mga insenso. **17** Si Azaria, ang pari, misunod kaniya, ug kuyog niya ang 80 ka mga pari ni Yahweh, nga mga maisugon nga tawo. **18** Gibadlong nila si Uzia, ang hari, ug miingon ngadto kaniya, “Dili ikaw, Uzia, ang magsunog sa insenso ngadto kang Yahweh, apan alang kini sa mga pari, ang mga anak nga lalaki ni Aaron, nga gibalaan aron magsunog sa insenso. Gawas sa balaan nga dapit, kay wala ka man nagmatinud-anon ug dili ka dawaton ni Yahweh nga Dios.” **19** Unya nasuko si Uzia. Nagbitbit siya ug panaksan aron sa pagsunog sa insenso. Samtang nasuko siya sa mga pari, ang sanla migula sa iyang agtang sa atubangan sa mga pari sa balay ni Yahweh, tapad sa halaran sa insenso. **20** Ang labaw nga pari nga si Azaria ug ang tanang mga pari mitutok kaniya, ug, tan-awa, adunay sanla mitubo sa iyang agtang. Gipadalidali nila siya ug pagawas didto. Hinuon, nagdali siya ug gawas, tungod kay gisilotan siya ni Yahweh. **21** Si Uzia, ang hari, adunay sanla sa adlaw sa iyang kamatayon ug nagpuyo siya sa laing balay kay usa naman siya ka sanlahon, kay gipapahawa man siya sa balay ni Yahweh. Si Jotam, ang iyang anak nga lalaki, mipuli sa balay sa hari ug nagdumala sa mga tawo sa maong dapit. **22** Sa lain pang mga butang mahitungod kang Uzia, ang sinugdanan ug ang katapusan, diin mao ang gisulat ni Isaias ang anak nga lalaki ni

Amoz, ang propeta. **23** Busa mipahulay si Uzia uban sa iyang
mga katigulangan; gilubong nila siya uban sa iyang katigulangan
sa lubnganan nga gipanag-iya sa mga hari, kay nag-ingon sila,
“Sanlahon siya.” Ang iyang anak nga lalaki nga si Jotam, ang
nahimong hari puli sa iyang dapit.

27 Nagpangidaron si Jotam ug 25 ka tuig sa dihang misugod
siya paghari; naghari siya sulod sa16 ka tuig sa Jerusalem. Ang
ngalan sa iyang inahan mao si Jerusha; ang anak ni Zadok. **2**
Nagbuhat siya ug matarong sa mga mata ni Yahweh, misunod
siya sa panag-ingnan sa iyang amahan nga mao si Uzia, sa
tanang butang. Wala usab siya misulod sa templo ni Yahweh.
Apan ang katawhan nagpabilin sa pagbuhat ug daotang paagi.
3 Gipabuhat niya ang taas nga ganghaan sa balay ni Yahweh,
ug daghan kaayo ang iyang gipatukod sa bukid sa Ofel. **4**
Labaw sa tanan gipatukod niya ang mga siyudad sa bungtod sa
Juda, ug gipatukod niya ang mga palasyo ug mga tore didto sa
kalasangan. **5** Nakiggubat usab siya uban sa hari sa katawhan
sa Amon ug gibuntog niya sila. Samang tuig, ang katawhan sa
Amon naghatag kaniya ug 100 ka talents nga plata, 10, 000
ka tonelada nga trigo, 10, 000 ka tonelada nga sebada. Ang
katawhan sa Amon naghatag kaniya sa susama sa ikaduha
ug sa ikatulo ka tuig. **6** Busa nahimong gamhanan si Jotam
tungod kay naglakaw siya nga matinud-anon diha kang Yahweh
nga iyang Dios. **7** Ingon sa laing mga butang mahitungod kang
Jotam, sa tanan niyang pakiggubat, ug sa iyang pamaagi, tan-
awa, nahisulat kini sa libro sa mga hari sa Israel ug sa Juda. **8**
Nagpangidaron siya ug 25 ka tuig sa dihang misugod siya sa
paghari; naghari siya sulod sa 16 ka katuig sa Jerusalem. **9**
Namatay si Jotam ug gilubong uban sa iyang mga katigulangan,

ug gilubong siya sa siyudad ni David. Si Ahaz nga iyang anak, nahimong hari puli kaniya.

28 Nagpangidaron si Ahaz ug 20 ka tuig sa dihang misugod
siya sa paghari, ug naghari siya sulod sa 16 ka tuig sa Jerusalem.
Wala siya magbuhat ug matarong sa panan-aw ni Yahweh,
sama sa gibuhat sa iyang katigulangan nga si David. **2** Hinuon,
naglakaw siya sa mga paagi sa mga hari sa Israel; nagbuhat
usab siya ug mga puthaw nga rebolto alang sa mga Baal.
3 Dugang pa niana, nagsunog siya ug insenso sa Walog sa
Ben Hinom ug gisunog niya ang iyang mga anak, sumala sa
pagtulon-an sa mga pagano nga katawhan nga gihinginlan ni
Yahweh sa ilang yuta sa atubangan sa katawhan sa Israel. **4**
Naghalad siya ug nagsunog ug insenso ngadto sa hataas nga
mga dapit ug sa mga bungtod ug ubos sa mga lunhaw nga
kahoy. **5** Busa si Yahweh ang Dios ni Ahaz, mitugyan kaniya
ngadto sa kamot sa hari sa Aram. Gipukan siya sa taga-Aram
ug gikuha gikan kaniya ang dakong panon sa binihag, gidala
sila paingon sa Damascu. Gitugyan usab si Ahaz ngadto sa
mga kamot sa hari sa Israel nga mibuntog kaniya pinaagi sa
dakong kamatay. **6** Kay si Pika nga anak ni Remalia, nakapatay
ug 120, 000 ka mga sundalo sa Juda sulod sa usa ka adlaw,
silang tanan mga maisogon nga lalaki, tungod kay gisalikway
nila si Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan. **7** Si
Zicri, ang gamhanan nga tawo nga gikan sa Efraim, mipatay
kang Maasea ang anak sa hari, si Azrikam, ang opisyal sa
palasyo, ug si Elkana, ang sinaligan sa hari. **8** Ang mga sundalo
sa Israel nga mibihag gikan sa ilang kaparyentihan nga 200,
000 ka mga asawa, mga anak nga lalaki ug mga anak nga
babaye. Daghan ang ilang kinawat, diin ilang gidala pagbalik

sa Samaria. **9** Apan ang propeta ni Yahweh atua didto, ang
iyang ngalan mao si Oded. Miadto siya aron sa pakigkita sa
mga sundalo nga nangabot sa Samaria. Miingon siya kanila,
“Tungod kay si Yahweh, ang Dios sa inyong katigulangan,
nasuko sa Juda, gitugyan sila sa inyong kamot. Apan inyo silang
gipamatay tungod sa kasuko nga misangko sa langit. **10** Karon
buot ninyo nga tipigan ang mga lalaki ug mga babaye sa Juda
ug sa Jerusalem ingon nga inyong mga ulipon. Apan wala ba
kamoy sala batok kang Yahweh nga inyong Dios? **11** Unya
karon, paminaw kanako: Ipadala pagbalik ang mga binihag,
kadtong dinakpan nga inyong mga kaugalingong igsoong lalaki,
kay ang kapungot ni Yahweh anaa kaninyo.” **12** Unya sa mga
pangulo sa katawhan ni Efraim—si Azaria ang anak nga lalaki
ni Johanan, si Berekia ang anak nga lalaki ni Meshilemot, si
Jehizkia ang anak nga lalaki ni Shalum, ug si Amasa anak ni
Hadlai, nakigbatok kanila niadtong mibalik gikan sa gubat. **13**
Miingon sila kanila, “Ayaw ninyo dad-a dinhi ang mga binihag,
kay nagbuhat kamo sa mga butang nga maoy magdala kanato
sa sala batok kang Yahweh, aron pagdungag sa atong mga sala
ug mga kalapasan, kay daghan na kaayo ang atong kalapasan,
ug adunay hilabihan nga kapungot batok sa Israel.” **14** Busa
gibuhian sa mga sundalo ang mga binihag ug ang kinawat
sa atubangan sa mga pangulo ug sa tanang katawhan. **15**
Unya ang kalalakin-an nga gitahasan sa matag ngalan nga
mitindog ug mikuha sa mga binihag, ug gisininaan kadtong mga
hubo taliwala kanila gamit ang mga kinawat. Gisininaan nila
sila ug gihatagan sila ug mga sandalyas. Gihatagan nila sila ug
pagkaon ug gipainom. Gitambalan nila ang ilang mga samad
ug gipasakay ang mga luyahon sa mga asno. Gidala nila sila

pagbalik sa ilang mga panimalay sa Jerico, (ang siyudad sa Palmira). Unya mibalik sila ngadto sa Samaria. **16** Niadtong panahona nagpadala si haring Ahaz ug mensahero ngadto sa mga hari sa Asiria aron sa paghangyo kanila nga tabangan siya. **17** Kay sa maka-usa pa ang taga-Edom moanhi ug sulongon ang Juda, ug dad-on ang mga binihag palayo. **18** Sakupon usab sa mga Filistihanon ang mga siyudad sa kapatagan ug ang Negev sa Juda. Gisakop nila ang Bet Shemes, ang Ayalon, Gederot, Soco uban pang mga bario, ang Timna ug ang mga bario niini ug ang Ginzo usab uban ang mga baryo niini. Miadto sila aron sa pagpuyo niadtong mga dapit. **19** Kay gipaubos ni Yahweh ang Juda tungod kang Ahaz, ang hari sa Israel; kay nagbuhat man siya ug daotan sa Juda ug labihan kabug-at ang sala batok kang Yahweh. **20** Si Tilgat Pileser, ang hari sa Asiria, miadto kaniya ug nagsamok kaniya imbis nga dasigon siya. **21** Kay si Ahaz nangawat sa balay ni Yahweh ug sa balay sa hari ug sa mga pangulo, aron ihatag ang mga mahinungdanong butang ngadto sa mga hari sa Asiria. Apan sa pagbuhat niini dili makaayo kaniya. **22** Kining hari nga si Ahaz nagpakasala batok kang Yahweh sa panahon sa iyang pag-antos. **23** Kay naghalad man siya sa diosdios sa Damascu, ang diosdios nga nagbuntog kaniya. Miingon siya, “Tungod kay ang diosdios sa mga hari sa Aram nagtabang kanila, magahalad ako kanila, aron nga tabangan unta ako nila.” Apan sila mao ang nakapukan kaniya ug sa tibuok Israel. **24** Gitigom ni Ahaz ang mga galamiton sa balay sa Dios ug gipamoak. Gisirad-an niya ang mga pultahan sa balay ni Yahweh ug nagbuhat siya sa iyang kaugalingon nga halaran sa matag eskina sa Jerusalem. **25** Sa matag siyudad sa Juda nagbuhat siya sa taas nga mga dapit aron sunogon ang

mga halad ngadto sa mga diosdios. Gihagit niya si Yahweh, ang Dios sa iyang mga katigulangan, aron masuko. **26** Karon ang tanan nga iyang mga nabuhat, ug sa tanan niyang pamaagi, sa sinugdanan ug sa katapusan, tan-awa, nahisulat kini sa basahon sa mga hari sa Juda ug sa Israel. **27** Namatay si Ahaz uban sa iyang mga katigulangan, ug ila siyang gilubong sa siyudad, sa Jerusalem, apan wala nila siya dad-a sa lubnganan sa mga hari sa Israel. Si Hezekia, ang iyang anak, ang nahimong hari puli kaniya.

29 Nagsugod si Hezekia sa paghari sa dihang nagpangidaron siya ug 25 ka tuig; naghari siya sulod sa 29 ka tuig sa Jerusalem. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Abija; anak siya nga babaye ni Zacarias. **2** Nagbuhat siya ug matarong sa mga mata ni Yahweh, sama sa gibuhat sa iyang amahan nga si David. **3** Sa unang tuig sa iyang paghari, sa unang bulan, giablihan ni Hezekia ang mga pultahan sa balay ni Yahweh ug giayo kini. **4** Gipasulod niya ang mga pari ug ang mga Levita, ug nagtigom sila sa hawanan sa silangang bahin. **5** Miingon siya kanila, “Paminaw kamong mga Levita kanako! Balaana ang inyong mga kaugalingon, ug balaana ang balay ni Yahweh, ang Dios sa inyong mga katigulangan, ug isalikway ang mga kahugaw gikan sa balaan nga dapit. **6** Kay ang atong mga katigulangan nakalapas ug nagbuhat ug daotan sa panan-aw ni Yahweh nga atong Dios; gitalikdan nila siya, mibiya sila sa dapit kung asa nagpuyo si Yahweh, ug mitalikod sila niini. **7** Gisirad-an usab nila ang mga pultahan sa portico ug gipalong ang mga lampara; wala sila nagsunog ug insenso o wala usab naghalad ug mga halad sinunog sa balaan nga dapit sa Dios sa Israel. **8** Busa ang kapungot ni Yahweh gipahamtang sa Juda

ug sa Jerusalem, ug gihimo niya silang sentro sa kalisang, sa kahadlok, ug sa pagtamay sumala sa inyong makita sa inyong kaugalingon nga mga mata. **9** Mao kini ang hinungdan nga ang atong katigulangan nangamatay pinaagi sa espada, ug ang atong mga anak nga lalaki, ang atong mga anak nga babaye, ug ang atong mga asawa nangabihag tungod niini. **10** Karon mao kini ang akong kinasingkasing nga saad kang Yahweh, ang Dios sa Israel, aron nga ang iyang hilabihan nga kasuko mobiya kanato. **11** Akong mga anak, karon ayaw pagtinapulan, kay si Yahweh mipili kaninyo nga mobarog sa iyang atubangan, aron nga mosimba kaniya, ug mahimo kamo nga iyang mga sulugoon ug magsunog sa insenso." **12** Unya mitindog ang mga Levita: Si Mahat ang anak nga lalaki ni Amasai, ug si Joel ang anak lalaki ni Azaria, sa katawhan sa taga-Kohat; ug sa katawhan sa Merari, si Kis ang anak nga lalaki ni Abdi, ug si Azaria ang anak lalaki ni Jehalel; ug sa taga-Gersonit, si Joa ang anak nga lalaki ni Zima, ug si Eden ang anak nga lalaki Joa; **13** sa mga anak ni Elizpan, Shimri ug si Jeil; ug sa mga anak niyang lalaki Asaf, ni Zacarias ug ni Matania; **14** sa mga anak ni Heman, si Jehiel ug Shimri ug sa anak nga lalaki ni Jedutun, si Shemaya ug si Uziel. **15** Gitigom nila ang ilang mga kaigsoonan, ilang gibalaan ang ilang mga kaugalingon, ug misulod sila, sama sa gimando sa hari, nagsunod sila sa mga pulong ni Yahweh, aron sa paghinlo sa balay ni Yahweh. **16** ang mga pari nisulod sa tungatunga sa balay ni Yahweh, aron sa paghinlo niini; gipagawas nila ang tanang hugaw nga ilang nakaplagan didto sa templo ni Yahweh ngadto sa hawanan sa balay. Gidala kini sa mga Levita aron nga ipagawas didto sa sapa sa Kidron ug dugmokon. **17** Karon gisugdan nila ang paghinlo sa unang adlaw sa unang bulan. Sa

ika-walo ka adlaw sa bulan miabot na sila sa portico ni Yahweh. Unya sa lain pang walo ka adlaw nahinloan na nila ang balay ni Yahweh. Ug nahuman sila sa ika-16 na ka adlaw sa unang bulan. **18** Unya nangadto sila kang Hezekia, ang hari, sulod sa palasyo ug nag-ingon, “Nahinloan na namo ang balay ni Yahweh, ang halaran alang sa halad sinunog lakip ang tanan niining mga butang, ug sa lamesa sa tinapay sa presensya, uban sa tanang mga butang. **19** Busa giandam namo ug gibalaan ang tanang butang nga gikuha ni haring Ahaz sa dihang wala siya nagmatinud-anon sa iyang pagkahari. Tan-awa, anaa sila sa atubangan sa halaran ni Yahweh.” **20** Unya mibangon si haring Hezekia sa sayo sa kabuntagon ug gitigom niya ang mga pangulo sa siyudad; misaka siya sa balay ni Yahweh. **21** Nagdala siya ug pito ka torong baka, pito ka laking karnero, pito ka nating karnero, ug pito ka laking kanding ingon nga halad sa sala alang sa gingharian, alang sa templo, ug alang sa Juda. Gimandoan niya ang mga pari, ang mga anak ni Aaron, aron paghalad sa halaran ni Yahweh. **22** Busa giihaw nila ang mga torong baka, ug gikuha sa mga pari ang dugo ug giwisik-wisik kini sa halaran. Ilang giihaw ang laking karnero ug ang dugo giwisik-wisik sa halaran; giihaw usab nila ang nating karnero ug giwisik-wisik ang dugo ngadto sa halaran. **23** Gidala usab nila ang mga laki nga kanding alang sa halad sa sala sa atubangan sa hari ug sa katawhan, gitapion nila ang ilang mga kamot niini. **24** Unya giihaw kini sa mga pari, ug naghimo sila sa halad alang sa sala ug sa ilang dugo ngadto sa halaran aron sa pagpasig-uli sa mga Israelita, kay gimando sa hari nga ang halad sinunog ug ang halad alang sa sala kinahanglan buhaton sa tanang mga Israelita. **25** Gipahimutang ni Hezekia ang mga Levita ngadto sa

balay ni Yahweh dala ang mga piyang-piyang, ang mga alpa, ug mga lira, gipahimutang sila sumala sa mando ni David, si Gad ang propeta sa hari, ug si Natan, nga propeta, kay ang mando gikan kang Yahweh pinaagi sa buhat sa iyang mga propeta. **26** Mitindog ang mga Levita dala ang mga tulunggon ni David, ug ang mga pari dala ang mga trumpeta. **27** Nagmando si Hezekia kanila nga maghalad sa halad sinunog ngadto sa halaran. Sa gisugdan na ang halad sinunog, gisugdan usab ang awit ni Yahweh, diyugan sa mga trumpeta, dinuyogan sa mga tulunggon ni David, ang hari sa Israel. **28** Nagdayeg ang tanang katawhan, nanag-awit ang mga mag-aawit, ug samtang ang tigtugtog sa mga trumpeta nagtugtog; nagpadayon kining tanan hangtod nahuman ang halad sinunog. **29** Sa dihang nahuman na sila sa paghalad, ang hari ug ang tanan nga anaa uban kaniya miyukbo ug nagsimba. **30** Gawas pa niini, si Hezekia, ang hari, ug ang mga pangulo nagmando sa mga Levita nga mag-awit ug mga pagdayeg ngadto kang Yahweh uban sa mga pulong ni David ug ni Asap, ang propeta. Nanag-awit sila ug mga pagdayeg uban sa kalipay, ug miyukbo sila ug nagdayeg. **31** Unya miingon si Hezekia, “Karon pagbalaan kamo sa inyong mga kaugalingon ngadto kang Yahweh. Duol kamo dinhi ug pagdala ug mga halad ug halad sa pagpasalamat ngadto sa balay ni Yahweh.” Nagdala ang katawhan ug mga halad ug halad sa pagpasalamat, ug kadtong tanang nagmasinugtanon ang kasingkasing nagdala ug mga halad sinunog. **32** Ang gidaghanon sa mga halad sinunog nga gidala sa mga katawhan mga 70 ka turong baka, 100 ka laking karnero, ug 200 ka laking nating karnero. Kining tanang halad sinunog alang kang Yahweh. **33** Ang gibalaan nga mga halad 600 ka mga baka ug 3, 000 ka mga karnero. **34** Apan

gamay lang kaayo ang mga pari nga mopanit sa tanang halad sinunog, busa ang ilang mga kaigsoonan, nga mga Levita, mitabang kanila hangtod nga nahuman ang bulohaton, ug hangtod nga ang mga pari kinahanglan nga magbalaan sa ilang mga kaugalingon, kay ang mga Levita maampingon kaayo kay sa mga pari. **35** Dugang pa niana, aduna pay daghang mga halad sinunog; naghimo sila sa halad sa pakigdait uban sa tambok nga mga halad, ug adunay halad ilimnon alang sa matag halad sinunog. Busa ang bulohaton sa balay ni Yahweh nahan-ay. **36** Naglipay si Hezekia, ug ang tanang katawhan usab, tungod kay mao kini ang giandam sa Dios sa tanan nga katawhan, kay ang tanan nga gimbuhaton dali lang nahuman.

30 Nagpadala si Hezekia ug mga mensahero sa tibuok Israel ug sa Juda, ug gisulatan usab niya ang Efraim ug Manases, nga moadto sila sa balay ni Yahweh sa Jerusalem, aron sa pagsaulog sa Pista sa Pagsaylo ngadto kang Yahweh, ang Dios sa Israel. **2** Kay ang hari, ang iyang mga pangulo, ang tanang katawhan sa Jerusalem, nagpangutan-anay sila sa usag-usa ug nagkauyong mosaulog sa Pista sa Pagsaylo sa ikaduhang bulan. **3** Kay wala dayon sila makasaulog niini, tungod kay walay igong mga pari nga nakabalaan sa ilang kaugalingon, ni mga tawo nga makatambong sa panagtigom niana sa Jerusalem. **4** Nakita kini sa hari ug sa tanang katawhan nga maayo ang maong plano. **5** Busa nagkauyon sila nga imantala sa tibuok Israel, gikan sa Beersheba paingon sa Dan, kinahanglan mangadto ang tanang tawo aron pagsaulog sa Pista kang Yahweh, ang Dios sa Israel, diha sa Jerusalem. Tungod kay wala nila kini mahimo uban sa daghang katawhan, sumala kung unsa ang nahisulat. **6** Busa ang mensahero milakaw ug dala ang sulat gikan sa hari

ug sa iyang mga pangulo sa tibuok Israel ug sa Juda, pinaagi sa mando sa hari. Miingon sila, “Kamong katawhan sa Israel, balik kamo kang Yahweh, ang Dios ni Abraham, ni Isaac, ug ni Israel, aron siya mobalik kaninyo nga nahibilin ug nakaikyas gikan sa kamot sa mga hari sa Asiria. **7** Ayaw ninyo sunda ang inyong mga katigulangan o inyong mga kaigsoonan, nga nakalapas batok kang Yahweh, ang Dios sa ilang katigulangan, busa gitugyan sila sa kadaot, sumala sa inyong nakita. **8** Karon ayaw kamo pagmagahi, sama sa inyong katigulangan; hinuon, ihatag ang inyong kaugalingon kang Yahweh ug pangadto kamo sa iyang balaan nga dapit, nga iyang gibalaan hangtod sa kahangtoran, ug simbaha si Yahweh nga imong Dios, aron ang iyang hilabihang kapungot mobiya diha gikan kaninyo. **9** Kay kung mobalik kamo kang Yahweh, ang inyong mga igsoon ug mga anak makadawat ug kalooy sa nagbihag kanila ingon nga mga piniriso, ug mobalik sila niining yutaa. Kay si Yahweh nga inyong Dios, mahigugmaon ug maluluy-on, ug dili gayod siya motalikod kaninyo, kon mobalik kamo kaniya.” **10** Busa gitagsatagsa sa mga mensahero ang mga siyudad hangtod sa tibuok rehiyon sa Efraim ug sa Manases, hangtod sa Zebulun, apan gikataw-an lamang sila sa mga tawo ug gibugalbugalan sila. **11** Bisan pa niana, dihay mga kalalakin-an sa Aser ug sa Manases ug sa Zebulun ang nagpaubos sa ilang kaugalingon ug miadto sa Jerusalem. **12** Niabot usab ang kaayo sa Dios sa Juda, aron hatagan sila ug mahiusa ang ilang kasingkasing, alang sa pagtuman sa sugo sa hari ug sa mga pangulo pinaagi sa pulong ni Yahweh. **13** Daghang mga tawo, ug dakong panon sa katawhan, ang nagtigom sa Jerusalem sa ikaduhang bulan aron sa pagsaulog sa Pista sa Pan nga Walay Patubo. **14**

Mitindog sila ug gikuha ang mga halaran nga anaa sa Jerusalem,
ug ang tanang mga halaran sa insenso; ug gilabay nila kini sa
sapa Kidron. **15** Unya nag-ihaw sila ug nating karnero alang
sa Kasaulogan sa ika-katorse nga adlaw sa ikaduhang bulan.
Naulaw ang mga pari ug ang mga Levita, busa gibalaan nila ang
ilang kaugalingon ug nagdala sila ug mga halad sinunog ngadto
sa balay ni Yahweh. **16** Mitindog sila sa dapit sumala sa ilang
banay, gituman nila ang patakaran nga gihatag sa balaod ni
Moises, ang alagad sa Dios. Giwisik-wisik sa mga pari ang dugo
nga ilang nadawat gikan sa mga Levita. **17** Tungod kay daghan
kaayo nga anaa didto sa katawhan nga wala nagbalaan sa
ilang kaugalingon. Busa giihaw sa mga Levita ang mga nating
karnero alang sa Pista alang sa tanang wala mahinloan sa ilang
kaugalingon ug dili makabalaan sa ilang halad kang Yahweh. **18**
Alang sa daghang panon sa katawhan, ang wala makapahinlo sa
ilang kaugalingon, apan mikaon gihapon sa pagkaon sa Pista ug
supak kini sa nahisulat nga balaod, kadaghanan kanila ang gikan
sa Efraim ug sa Manases, ug sa Issachar ug sa Zebulun. Busa
nag-ampo si Hezekia alang kanila, nga miingon, “Pasayloon
unta sa maayo nga Yahweh ang tanan **19** nga nagapangita sa
kinasingkasing sa Dios, kang Yahweh, ang Dios sa ilang mga
katigulangan, bisan pa nga dili siya mahinloan basi sa patakaran
sa balaang dapit.” **20** Busa gipaminaw ni Yahweh si Hezekia ug
gihatagan ug kaayohan ang mga tawo. **21** Gipadayon sa mga
katawhan sa Israel nga anaa didto sa Jerusalem ang pagsaulog
sa Pista sa Pan nga Walay Patubo uban sa dakong kalipay sulod
sa pito ka adlaw. Nagdayeg ang mga pari ug mga Levita kang
Yahweh matag adlaw, nag-awit sila nga dinuyogan sa kusog nga
tingog sa mga tulonggon ngadto kang Yahweh. **22** Nagsulti si

Hezekia sa tanang mga Levita ug mga pagdasig kay nasabtan man nila ang ilang pag-alagad kang Yahweh. Busa nangaon sila sa tibuok Kasaulogan sulod sa pito ka adlaw, nanaghalad sila ug mga halad alang sa pakigdait, ug nanagsugid ngadto kang Yahweh, ang Dios sa ilang katigulangan. **23** Nakahukom ang tibuok katawhan nga magsaulog sila ug lain pang pito ka adlaw, ug gihimo nila kini uban sa kalipay. **24** Kay gihatagan sa hari sa Juda nga si Hezekia ang katawhan ug 1, 000 ka torong baka, ug 7, 000 ka karnero aron ihalad; ug ang mga pangulo naghatag sa katawhan ug 1, 000 ka torong baka ug 10, 000 ka mga karnero ug mga kanding. Daghan kaayo nga mga pari ang nagbalaan sa ilang kaugalingon. **25** Nagsadya ang tibuok katawhan sa Juda, uban ang mga pari ug mga Levita, ug ang tanang tawo nga nagkahiusa sa pag-adto gikan sa Israel, ug ang mga langyaw usab nga gikan sa yuta sa Israel, ug ang tanang nagpuyo sa Juda. **26** Busa adunay dakong kalipay sa Jerusalem, walay sama niini nga panghitabo sukad sa panahon ni Solomon ang anak nga lalaki ni David, nga hari sa Jerusalem. **27** Unya mitindog ang mga pari, ang mga Levita, ug gipanalanginan nila ang mga katawhan. Gidungog ang ilang mga tingog, ug mikayab ngadto sa langit ang ilang mga pag-ampo, ang balaang dapit diin nagpuyo ang Dios.

31 Karon sa dihang nahuman na kining tanan, ang tanang katawhan sa Israel nga atua didto miadto sa siyudad sa Juda ug ilang gidugmok ang haliging bato ug gibungkag nila ang mga poste ni Ashera. Gipangguba nila ang mga habog nga dapit ug ang mga halaran sa tibuok Juda ug sa Benjamin, sa Efraim, ug sa Manases hangtod nga giguba nila ang tanan. Mipauli ang tanang katawhan sa Israel, ang matag-usa sa iyang

kaugalingong pinuy-anan ug sa iyang kaugalingong siyudad. **2** Gitahasan ni Hezekia ang matag bahin sa mga pari ug ang mga Levita nagpahiluna pinaagi sa ilang mga pundok, gihatagan ang matag-usa ug buluhaton, ang mga pari ug ang mga Levita. Gitahasan niya sila aron paghimo sa mga halad sinunog ug mga halad alang sa pakigdait, aron sa pag-alagad, sa pagpasalamat, ug sa pagdayeg diha sa ganghaan sa templo ni Yahweh. **3** Gihatag usab sa hari ang iyang bahin alang sa mga halad sinunog gikan sa iyang mga kabtangan, alang sa buntag ug sa gabii nga halad sinunog, ug ang mga halad sinunog alang sa Adlaw nga Igpapahulay, sa mga pagsubang sa bulan, ug sa mga kapistahan, nga nahisulat sumala sa balaod ni Yahweh. **4** Labaw sa tanan, gimandoan sa hari ang mga katawhan nga nagpuyo sa Jerusalem nga mohatag sa bahin sa mga pari ug sa mga Levita, aron ikahatag nila ang ilang panahon sa pagtuman sa balaod ni Yahweh. **5** Sa dihang napadala na ang mga mando, malipayon nga naghatag ang katawhan sa Israel sa ilang unang abot sa trigo, sa bino, sa lana, sa dugos, ug sa uban pang abot sa kaumahan. Gidala nila ang ilang ikapulo sa tanan; nga daghan kaayo. **6** Nagdala usab ang mga katawhan sa Israel ug sa Juda nga nagpuyo sa siyudad sa Juda sa ilang ikapulo sa mga baka ug sa mga karnero, ug ikapulo nga mga halad nga balaang butang nga gigahin alang kang Yahweh nga ilang Dios, ug ila kining gitapok. **7** Anaa kadto sa ikatulo ka bulan sa dihang nagsugod sila sa pagtigom sa ilang hatagon ug nahuman kini sa ikapito nga bulan. **8** Sa pag-abot ug pagkakita ni Hezekia ug sa iyang mga pangulo ang dakong tapok, gidayeg nila si Yahweh ug ang iyang katawhan sa Israel. **9** Unya gipangutana ni Hezekia ang mga pari ug ang mga Levita mahitungod sa mga tinapok. **10**

Mitubag ug miingon si Azaria ang pangulong pari sa balay ni
Zadok, “Sukad nga nagsugod pagdala ang mga tawo sa ilang
halad sa balay ni Yahweh, nakakaon kami ug sakto, ug adunay
daghang mga sobra, kay gipanalanginan ni Yahweh ang iyang
katawhan. Kining daghan nga anaa dinhi mao kini ang nahibilin.”
11 Nagmando si Hezekia nga andamon ang lawak tipiganan sa
balay ni Yahweh, ug giandam nila kini. **12** Unya gidala nila nga
matinud-anon ang ilang mga halad, ug mga ikapulo, ug ang
mga butang nga iya ni Yahweh. Si Konanias nga usa ka Levita,
mao ang gitugyanan nga magdumala niini, ug si Shemei, ang
iyang igsoon nga lalaki mao ang iyang katabang. **13** Giipili usab
nga mga tigdumala si Jeheil, si Azazia, si Nahat, si Asahel, si
Jerimot, si Jozabad, si Eliel, si Ismakia, si Mahat, ug si Benaya
nga ubos sa pagmando ni Konanias ug si Shimei nga iyang
igsoon, pinaagi ni Hezekia, ang hari, ug si Azaria nga pangulong
opisyal sa balay sa Dios. **14** Si Kore ang anak nga lalaki ni
Imna nga Levita, ang tigdala nga nagbantay sa ganghaan sa
sidlakan, mao ang tinugyanan sa kinabubut-on nga halad sa
Dios, ang gitugyanan sa pag-apod apod sa mga halad ngadto
kang Yahweh ug ang labing balaan nga halad. **15** Ilalom sa
iyang pagdumala si Eden, si Miniamin, si Jeshua, si Shemaya, si
Amaria, ug si Shecania. Gihatag nila sa may mga katungdanan
aron sa pag-apod-apod niining mga bahin sa ilang mga igsoon,
sa mahinungdanon ug sa walay bili. **16** Gihatagan usab nila
ang mga lalaki nga nagpangidaron ug tulo ka tuig pataas, nga
nahisulat sa talaan sa ilang katigulangan nga misulod sa balay ni
Yahweh, nga gikinahanglan sa ilang adlaw-adlaw nga buluhaton,
aron himoon ang trabaho sumala sa ilang grupo ug mga bahin.
17 Giapod-apod sa mga pari sumala sa mga talaan sa ilang

katigulangan, ug sama usab sa mga Levita ang nagpangidaron
ug 20 pataas sumala sa ilang katungdanan ug sa ilang banay.
18 Gilakip usab nila ang mga bata, ang ilang mga asawa, ang
ilang mga anak nga lalaki, ug ilang mga anak nga babaye ang
tibuok katilingban, kay nagmatinumanon man sila sa pagtipig
sa ilang mga kaugalingon nga balaan. **19** Alang usab sa mga
pari, nga mga kaliwat ni Aaron nga anaa sa mga uma sa mga
baryo nga nahisakop sa ilang mga siyudad, o sa matag siyudad,
adunay mga kalalakin-an nga gitahasan didto sumala sa ilang
ngalan aron paghatag sa bahin sa tanang mga lalaki nga uban
sa mga pari, ug sa tanang nahisulat sa talaan sa ilang mga
katigulangan nga sila nahisakop sa mga Levita. **20** Nahimo kini
ni Hezekia sa tibuok Juda. Iyang gihuman ang maayo, ang
matarong, ug matinud-anon sa atubangan ni Yahweh nga iyang
Dios. **21** Sa matag buluhaton nga iyang gisugdan sa pag-alagad
sa balay sa Dios, ang balaod, ug mga sugo, aron sa pagpangita
sa Dios, gibuhat niya kini sa tibuok niyang kasingkasing, ug
nagmalampuson siya.

32 Pagkahuman niining mga butanga ug niining mga buhat sa
pagkamatinumanon, miabot ug misulod sa Juda si Senakerib,
hari sa Asiria. Nagkampo siya aron sa pagsulong sa lig-on
nga mga siyudad, diin gusto niyang ilugon kini alang sa iyang
kaugalingon. **2** Sa dihang nakita ni Hezekia nga miadto si
Senakerib ug ang iyang tuyo mao ang pagpakig-away batok sa
Jerusalem, **3** Nagpakisayod siya sa iyang mga pangulo ug sa
iyang mga gamhanan nga kalalakin-an aron paundangon ang
tubig sa tuboran nga anaa sa gawas sa siyudad; gitabangan nila
siya sa pagbuhat niini. **4** Daghang mga tawo ang nagtigom nga
nagkahiusa sa pagpaundang sa mga tuboran ug sa mga sapa

diha sa taliwala sa kayutaan. Miingon sila, “Nganong moanhi man ang hari sa Asiria aron sa pagpangita ug daghang tubig?” **5** Nagmaisogon si Hezekia ug gipabuhat ang mga paril nga nangalumpag. Gipahabog niya ang mga tore, ug ang laing mga paril sa gawas. Gipalig-on usab niya ang Milo sa siyudad ni David, ug nagbuhat siya sa daghang mga hinagiban ug mga taming. **6** Nagbutang siya ug mga pangulo sa kasundalohan nga magdumala sa mga tawo. Gitigom niya sila ngadto kaniya sa hawan nga dapit didto sa ganghaan sa siyudad ug madasigon nga miingon ngadto kanila. Miingon siya, **7** “Pagmalig-on ug pagmaisogon. Ayaw kamo kahadlok o kaluya tungod sa hari sa Asiria ug sa tanang kasundalohan nga nag-uban kaniya, kay adunay nag-uban kanato nga mas dako pa kaysa nag-uban kaniya. **8** Kusog sa iyang bukton ang anaa lamang kaniya, apan ang nag-uban kanato mao si Yahweh, atong Dios, aron motabang kanato ug makig-away sa atong pakiggubat.” Unya nahupay ang mga tawo sa ilang kaugalingon tungod sa mga pulong ni Hezekia, ang hari sa Juda. **9** Human niini, si Senakerib, ang hari sa Asiria gipadala ang iyang sulugoon sa Jerusalem (niining tungora anaa siya sa atubangan sa Lakis ug ang tanan niyang mga kasundalohan uban kaniya), Miingon siya, alang kang Hezekia, ang hari sa Juda, ug sa tibuok Juda nga anaa sa Jerusalem, **10** “Mao kini ang gisulti ni Senakerib, ang hari sa Asiria: Unsay inyong gisaligan aron makalahotay sa pagsulong diha sa Jerusalem? **11** Wala ba kaha kamo gilingla ni Hezekia, nga itugyan kamo niya ngadto sa kamatayon ug kagutom ug sa kauhaw, sa dihang gisultihan niya kamo, 'Si Yahweh nga atong Dios magluwas kanato gikan sa kamot sa hari sa Asiria'? **12** Dili ba sama usab nga gipakuha ni Hezekia

ang mga hataas nga dapit ug ang mga halaran ug gimandoan ang Juda ug ang Jerusalem, 'Sa usa lang ka halaran kamo kinahanglan mosimba, ug diha kamo magsunog ug mga halad'? **13** Wala ba kamo nasayod kung unsa ang akong gibuhat ug sa akong mga katigulangan sa tanang pundok sa katawhan sa ubang kayutaan? Nabuhat ba sa mga diosdios sa pundok sa mga katawhan sa kayutaan ang pagluwas sa ilang yuta gikan sa akong gahom? **14** Sa tanang mga diosdios niadtong mga kanasoran nga giguba sa hingpit sa akong katigulangan, aduna bay laing dios nga nakaluwas sa iyang katawhan gikan sa akong mga kamot? Nganong makahimo man pagluwas kaninyo ang inyong Dios gikan sa akong gahom? **15** Karon ayaw kamo palingla ni Hezekia o danihon kamo niining paagiha. Ayaw kamo pagtuo kaniya, kay walay dios sa bisan asang nasod o gingharian nga makahimo sa pagluwas sa iyang katawhan gikan sa akong mga kamot, o sa mga kamot sa akong katigulangan. Pagkagamay sa inyong Dios nga makahimo sa pagluwas kaninyo gikan sa akong mga kamot?" **16** Nagsulti ug dugang kadaot batok kang Yahweh ug sa iyang alagad nga si Hezekia ang sulugoon ni Senekerib. **17** Nagsulat usab si Senekerib aron sa pagtamay kang Yahweh, ang Dios sa Israel, ug aron sa pagsulti batok kaniya. Miingon siya, "Sama sa diosdios sa mga nasod sa mga kayutaan nga wala miluwas sa ilang mga katawhan gikan sa akong mga kamot, busa dili luwason sa Dios ni Hezekia ang iyang katawhan gikan sa akong mga kamot." **18** Gisinggitan nila sa pinulongan sa mga Judio ang mga katawhan sa Jerusalem nga anaa didto sa paril, aron sa paghadlok kanila ug paglisang aron mailog nila ang siyudad. **19** Nakigsulti sila sa Dios sa Jerusalem sama sa nagsulti sila sa mga diosdios sa ubang mga

tawo sa kalibotan, nga binuhat sa mga kamot sa mga tawo. **20** Busa tungod niining butanga miampo ug mituaw sa langit si Hezekia, ang hari, ug si propeta Isaias ang anak nga lalaki ni Amoz. **21** Nagpadala si Yahweh ug usa ka anghel, nga mopatay sa mga kasundalohan, sa mga komandante, ug opisyal sa hari didto sa kampo. Busa mipauli si Senakerib nga walay nawong nga ikaatubang sa iyang kaugalingong yuta. Sa dihang miadto siya sa balay sa iyang diosdios, ang pipila sa iyang mga anak ang mipatay kaniya pinaagi sa espada. **22** Niining paagiha, giluwas ni Yahweh si Hezekia ug ang lumolupyo sa Jerusalem gikan sa mga kamot ni Senakerib, ang hari sa Asiria, ug gikan sa kamot sa uban, ug gihatagan sila ug kapahulayan sa tanang bahin. **23** Daghan kanila ang nagdala ug mga halad ngadto kang Yahweh sa Jerusalem, ug bililhon nga mga gasa kang Hezekia ang hari sa Juda, ug taas ang panglantaw sa tanang nasod kaniya gikan niadtong panahona. **24** Niadtong mga adlawa nagsakit si Hezekia ug miabot sa punto nga himatyonon na siya, nag-ampo siya kang Yahweh, nga nakigsulti kaniya ug naghatag kaniya ug timailhan nga siya mamaayo. **25** Apan wala mibalos si Hezekia kang Yahweh sa tabang nga gihatag kaniya, kay nagmapahitas-on ang iyang kasingkasing. **26** Bisan pa niana, nagpaubos si Hezekia sa iyang kaugalingon alang sa garbo sa iyang kasingkasing, siya ug ang lumolupyo sa Jerusalem, aron ang kasuko ni Yahweh dili moabot kanila sa adlaw ni Hezekia. **27** Si Hezekia hilabihan ka adunahan ug kabantogan. Nagpahimo siya alang sa iyang kaugalingon ug tipiganan alang sa plata, sa bulawan, sa mahalong mga bato, sa pahumot, ug ingon man sa mga taming ug uban pang bililhon nga mga butang. **28** Aduna usab siyay tipiganan alang sa iyang mga abot nga trigo, bag-ong

bino, ug lana, ug nagpahimo usab siya ug puy-anan sa tanang mga kahayopan. Aduna usab siyay panon sa kahayopan sa ilang kulongan. **29** Dugang pa niini, nagpahimo usab siya ug mga siyudad ug nakapanag-iya ug daghang mga karnero ug mga baka, kay ang Dios naghatag kaniya ug daghang katigayonan. **30** Sama usab nga si Hezekia ang nagpasampong sa agianan sa tubig sa ibabaw sa tuboran sa Gihon, ug gipadagayday kini nila sa kasadpang bahin sa siyudad ni David. Nagmalamposon si Hezekia sa tanan niyang mga gipangbuhat. **31** Bisan pa niana, sa mga tigpamaba sa prinsipe sa Babilonia, nga gipadala ngadto kaniya aron sa pagpangutana niadtong nahibalo, mahitungod sa kahibulongang timailhan nga nahitabo sa kayutaan, gibiyaan siya sa Dios, aron siya sulayan, aron mahibaw-an ang tanan nga anaa sa iyang kasingkasing. **32** Sa ubang mga butang mahitungod kay Hezekia, apil ang mga buhat sa matinud-anon nga pag-alagad, makita nimo kini nga nahisulat sa Panan-awon ni Propeta Isaias ang anak nga lalaki ni Amoz, ug sa basahon sa mga hari sa Juda ug sa Israel. **33** Mipahulay siya kauban ang iyang mga katigulangan, ug gilubong siya sa bungtod nga bahin sa lubnganan sa kaliwat ni David. Gipasidunggan siya sa tanang taga -Juda ug tanang lumolupyo sa Jerusalem sa iyang kamatayon. Si Manases nga iyang anak mao ang nahimong hari puli kaniya.

33 Nagpangidaron ug napulog duha si Manases sa dihang nahimo siyang hari; naghari siya sa Jerusalem sulod sa 55 ka tuig. **2** Nagbuhat siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh, sama sa malaw-ay nga mga butang nga gibuhat sa kanasoran nga gipapahawa ni Yahweh sa wala pa ang katawhan sa Israel. **3** Kay gitukod niya pag-usab ang mga habog nga dapit nga

gilumpag kaniadto sa iyang amahan nga si Hezekia, ug nagbuhat
usab siya ug mga halaran alang kang Baal, ug nagbuhat usab
siya ug mga poste ni Ashera, miyukbo usab siya sa mga bituon
nga anaa sa kalangitan ug iya kining ginasimba. **4** Nagtukod si
Manases ug mga halaran nga pagano sa puloy-anan ni Yahweh
bisan nagmando na si Yahweh niini, “Sa Jerusalem mahimutang
ang akong ngalan hangtod sa kahangtoran.” **5** Nagbuhat siya
ug mga halaran alang sa tanan nga mga bituon nga anaa sa
kalangitan nga diha sa duha ka hawanan sa puloy-anan ni
Yahweh. **6** Gisunog niya ang iyang mga anak nga lalaki sa
Walog sa Ben Hinom. Nagapatagna siya ug nagapasalamangka,
nagabasa siya ug mga orasyon; ug nakisayod siya niadtong
nakigsulti sa mga patay ug niadtong nakigsulti sa mga espiritu.
Nagbuhat siya ug daotan kaayo sa panan-aw ni Yahweh ug
gihagit niya ang Dios nga masuko. **7** Gibutang niya sa puloy-
anan ni Yahweh ang gihimo niya nga kinulit nga imahe ni
Ashera gibutang niya kini sa puloy-anan sa Dios. Mahitungod
kini sa balay nga gisulti sa Dios kang David ug kang Solomon
nga iyang anak; miingon siya, “Niini nga puloy-anan ug sa
Jerusalem, nga akong gipili gikan sa tanang katribuhan sa Israel,
akong ipaila ang akong ngalan hangtod sa kahangtoran. **8** Dili
ko papahawaon ang katawhan sa Israel sa yuta nga akong
gihatag alang sa ilang mga katigulangan, kung magmaampingon
lamang sila sa pagtuman sa tanan nga akong gisugo kanila, sa
pagsunod sa tanang balaod ug kasugoan nga akong gihatag
kanila pinaagi kang Moises.” **9** Gipangulohan ni Manases ang
Juda ug ang lumulupyo sa Jerusalem nga maghimo ug daotan
nga labaw pa sa kanasoran nga gigun-ob ni Yahweh sa wala pa
ang katawhan sa Israel. **10** Nakigsulti si Yahweh kang Manases,

ug sa iyang katawhan apan wala sila namati. **11** Busa gidala
ngadto kanila ni Yahweh ang komandante sa kasundalohan sa
hari sa Asiria, nga maoy nagkadena kang Manases, naggapos
sa iyang mga tiil ug gidala siya ngadto sa Babilonia. **12** Sa
dihang anaa sa kagul-anan si Manases, nangamuyo siya kang
Yahweh, nga iyang Dios, ug nagpaubos sa iyang kaugalingon
sa atubangan sa Dios sa iyang mga katigulangan. **13** Nag-
ampo siya sa Dios; ug nagpakiluoy siya kaniya, ug gidungog sa
Dios ang iyang pagpakiluoy ug gibalik siya sa Jerusalem, sa
iyang pagkahari. Unya nasayran ni Manases nga si Yahweh
mao ang Dios. **14** Pagkahuman niini, nagtukod si Manases ug
paril palibot sa siyudad ni David, sa kasadpang bahin sa Gihon,
sa walog, sa agianan sa Ganghaan sa mga Isda. Nagtukod
siya ug paril nga habog kaayo palibot sa bungtod sa opel.
Gipahimutangan niya ug mga maisugong mga komandante ang
tanang lig-on nga mga siyudad sa Juda. **15** Gipangsalikway niya
ang mga langyaw nga mga diosdios pagawas sa puloy-anan
ni Yahweh, ug ang tanan nga mga halaran nga iyang gibuhat
sa bukid nga balay ni Yahweh ug sa Jerusalem, gilabay niya
kini pagawas sa siyudad. **16** Gibuhat pag-usab ni Manases
ang halaran sa Dios ug naghalad siya niini ug mga halad sa
pakigdait ug halad sa pagpasalamat; gimandoan niya ang Juda
nga moalagad kang Yahweh, ang Dios sa Israel. **17** Bisan pa
niana, ang mga katawhan naghalad gihapon sa hataas nga mga
dapit, apan alang lamang kang Yahweh, nga ilang Dios. **18**
Alang sa ubang mga butang mahitungod kang Manases, ang
iyang mga pag-ampo sa iyang Dios, ug ang mga pulong nga
gisulti kaniya pinaagi sa mga propeta sa ngalan ni Yahweh,
ang Dios sa Israel, nahisulat kini sa mga buhat sa mga hari

sa Israel. **19** Sa kana nga talaan adunay mga kasaysayan sa
iyang mga pag-ampo, ug kung giunsa nga natandog ang Dios
niini. Adunay mga talaan usab sa tanan niyang kasal-anan ug
sa iyang mga kalapasan, ug sa mga dapit kung diin nagtukod
siya ug mga habog nga dapit ug kung diin nagbarog ang mga
poste ni Ashera ug ang mga kinulit nga larawan, sa wala pa siya
nagpaubos sa iyang kaugalingon—nahisulat kining tanan sa
Kasaysayan sa mga Propeta. **20** Mipahulay na si Manases uban
sa iyang mga katigulangan, ug gilubong nila siya sa kaugalingon
niyang puloy-anan. Ang iyang anak nga lalaki nga si Amon,
nahimong hari puli kaniya. **21** Nagpangidaron si Amon ug 22 ka
tuig; naghari siya sulod sa 2 ka tuig sa Jerusalem. **22** Nagbuhat
siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh, sama sa binuhatan
ni Manases, nga iyang amahan. Naghalad si Amon ngadto sa
mga kinulit nga imahe nga gibuhat sa iyang amahan nga si
Manases, ug ginasimba niya kini. **23** Wala niya gipaubos ang
iyang kaugalingon sa atubangan ni Yahweh, sama sa gibuhat sa
iyang amahan nga si Manases. Hinuon, nagpakasala pa gayod
si Amon sa makadaghan. **24** Naglaraw ang mga sulugoon ni
Amon batok kaniya ug gipatay siya sulod sa iyang puloy-anan.
25 Apan, gipatay usab sa mga katawhan sa kayutaan kadtong
naglaraw batok kang Haring Amon, ug gihimo nilang hari si
Josia, nga iyang anak puli kaniya.

34 Nagpangidaron ug walo ka tuig si Josia sa dihang nagsugod
siya sa paghari; naghari siya sulod sa 31 ka tuig sa Jerusalem.
2 Gibuhat niya kung unsa ang husto sa panan-aw ni Yahweh,
ug nagsubay sa dalan ni David nga iyang katigulangan, ug
wala misimang bisan sa tuo ni ngadto sa wala. **3** Sa ika-walo
nga tuig sa iyang paghari, samtang bata pa siya, nagsugod

siya sa pagpangita sa Dios ni David, nga iyang katigulangan.
Sa ika-napulo ug duha ka tuig, nagsugod siya sa paghinlo sa
Juda ug sa Jerusalem gikan sa hataas nga mga dapit, ang
mga poste ni Ashera, ug ang mga kinulit nga mga larawan
ug ang mga hinulmang puthaw nga rebulto. **4** Gipanglumpag
sa katawhan ang mga halaran ni Baal sa iyang atubangan;
gipangguba niya ang mga insenso nga anaa ibabaw sa mga
halaran. Gipangbuak niya ang mga poste ni Ashera ug ang
mga kinulit nga mga larawan, ug gidugmok ang mga hinulma
nga puthaw nga rebulto hangtod nangapino kini. Gikatag niya
ang abog ngadto sa mga lubnganan niadtong mga naghalad
kanila. **5** Gipangsunog niya ang mga bukog sa ilang mga pari
diha sa mga halaran. Sa ingon niini nga paagi, gihinloan niya
ang Juda ug ang Jerusalem. **6** Sama usab niini ang iyang
gibuhat sa mga siyudad sa Manases, sa Efraim, ug sa Simeon,
hangtod sa Neftali, ug sa nangagun-ob nga nakapalibot niini. **7**
Gipanglumpag niya ang mga halaran, gipangdugmok sa pino
ang mga poste ni Ashera ug ang kinulit nga mga larawan, ug
gipangtunga ang tanang halaran sa insenso sa tibuok yuta sa
Israel; unya mibalik siya sa Jerusalem. **8** Karon sa ika-18 ka tuig
sa iyang paghari, pagkahuman sa paghinlo ni Josia sa yuta ug
sa templo, gipadala niya si Shafan ang anak nga lalaki ni Azalia,
ug ni Maasea, ang gobernador sa siyudad, ug si Joa ang anak
nga lalaki ni Joahaz ang sekretaryo, aron ayohon ang puloy-
anan ni Yahweh nga iyang Dios. **9** Miadto sila kang Hilkia, ang
labaw nga pari, ug gisalig kaniya ang salapi nga gidala ngadto
sa puloy-anan sa Dios, ang mga Levita, ang mga guwardiya sa
mga pultahan, nagkatigom gikan sa Manases ug sa Efraim,
gikan sa tanang nahibilin sa Israel, ang tanan nga gikan sa Juda

ug sa Benjamin, ug gikan sa mga lumolupyo sa Jerusalem. **10** Gitugyan nila ang salapi ngadto sa mga tawo nga nagadumala sa buluhaton sa templo ni Yahweh. Kini nga mga tawo maoy nagsuhol sa mga nag-ayo ug nagpahiuli sa templo. **11** Gisuhol nila kini sa mga panday ug magtutukod aron ipalit sa tiniltil nga mga bato ug mga kahoy aron pangtukod, ug aron himoong sagbayan alang sa mga pinanday nga gipasagdan sa ubang mga hari sa Juda nga malumpag. **12** Matinud-anong nagtrabaho ang mga tawo. Ang ilang mga tigdumala sa mga buluhaton mao si Jahat ug si Obadia, ang mga Levita, ang mga anak nga lalaki ni Merari; ug ni Zacarias ug ni Meshulam, gikan sa mga anak nga lalaki sa Kohatihanon. Nagdumala sa mga trabahante ang ubang mga Levita nga maayong mga manunugtog. **13** Kini nga mga Levita mao ang mga sinaligan niadtong mga tighakot sa mga kagamitan sa pagtukod ug sa ubang tawo nga nagtrabaho sa bisan unsang paagi. Adunay mga Levita usab nga mao ang mga sekretaryo, mga tigtipig sa talaan, ug mga guwardiya sa ganghaan. **14** Sa dihang gikuha nila ang salapi nga gidala sa puloy-anan ni Yahweh, nahikaplagan ni Hilkia nga usa ka pari ang libro sa balaod ni Yahweh nga gihatag pinaagi kang Moises. **15** Miingon si Hilkia kang Shafan ang eskriba, “Nakakaplag ako ug libro sa balaod sa puloy-anan ni Yahweh.” Gidala ni Hilkia ngadto kang Shafan ang libro. **16** Gidala ni Shafan ang libro ngadto sa hari, ug gisuginlan usab niya siya nga nag-ingon, “Gibuhat sa imong mga sulugoon ang tanan nga gisalig ngadto kanila. **17** Gikuha nila ang salapi nga nakaplagan sa puloy-anan ni Yahweh, ug gihatag kini sa mga tigdumala ug ngadto sa mga trabahante.” **18** Si Shafan ang eskriba nagsulti sa hari, “Gihatag ni Hilkia nganhi kanako ang libro.” Unya gibasa kini ni Shafan

ngadto sa hari. **19** Sa dihang nabatian sa hari ang mga pulong sa balaod, gigisi niya ang iyang bisti. **20** Gimandoan sa hari si Hilkia, si Ahikam ang anak nga lalaki ni Shafan, si Abdon ang anak nga lalaki ni Mica, si Shafan ang eskriba, ug si Asaya, ang kaugalingon niyang sulugoon, nga nag-ingon, **21** "Lakaw ug pangutana kang Yahweh alang kanako, ug alang niadtong nahibilin sa Israel ug sa Juda, bahin sa mga pulong sa libro nga nakaplagan. Sanglit hilabihan man ang kasuko ni Yahweh nga gibubo nganhi kanato. Kay hilabihan kini, tungod kay wala man gipatalinghogan sa atong mga katigulangan ang mga pulong niining libroha ingon man ang pagtuman sa tanang nahisulat niini." **22** Busa si Hilkia, ug kadtong gipangmandoan sa hari, miadto kang Hulda nga usa ka propeta, ang asawa ni Sallum ang anak nga lalaki ni Tokat ang anak nga lalaki Hasra, nga maoy nagatipig sa mga bisti (nagpuyo siya sa Jerusalem nga anaa sa Ikaduhang Distrito), ug nakigsulti sila kaniya sa ingon niini nga paagi. **23** Miingon siya ngadto kanila, "Mao kini ang gisulti ni Yahweh, ang Dios sa Israel, nga nag-ingon: Sultihi ang tawo nga nagpadala kaninyo nganhi kanako, **24** 'Mao kini ang gisulti ni Yahweh: Tan-awa, magpadala ako ug katalagman niining dapita ug sa mga lumolupyo niini, ang tanang mga tunglo nga nahisulat sa libro nga gibasa atubangan sa hari sa Juda. **25** Sanglit mibiya man sila kanako ug nagsunog ug insenso ngadto sa laing mga dios, busa nahagit nila ako nga masuko sa tanang butang nga ilang nabuhat—busa igabubo ko ang akong kasuko niining dapita, ug dili kini mapalong.' **26** Apan ngadto sa hari sa Juda, nga nagpadala kaninyo aron mangutana kang Yahweh kung unsa ang angay nga pagabuhaton, mao kini ang inyong isulti kaniya, 'Si Yahweh, ang Dios sa Israel

miingon niini: Mahitungod sa mga pulong nga imong nadungog,
27 sanglit malumo man ang imong kasingkasing, ug gipaubos
mo ang imong kaugalingon diha sa Dios sa dihang nadungog
mo ang iyang mga pulong mahitungod niining dapita ug sa
mga lumolupyo niini, ug sanglit kay nagmapainubsanon ka
man nganhi kanako, ug gigisi ang imong bisti ug nagbakho
sa akong atubangan, nagpatalinghog usab ako kanimo—mao
kini ang gisugilon ni Yahweh— **28** tan-awa, itipon ko ikaw sa
imong mga katigulangan. Ibutang ka sa imong lubnganan nga
malinawon, ug dili mo makita bisan ang katalagman nga akong
ipahamtang niining dapita ug sa mga lumolupyo niini.'" Gidala
kini nga mensahe sa mga tawo balik ngadto sa hari. **29** Unya
nagpadala ang hari ug mga mensahero ug gipatigom ang tanang
kadagkoan sa Juda ug sa Jerusalem. **30** Unya miadto ang hari
sa puloy-anan ni Yahweh, ug ang tanang katawhan sa Juda
ug ang mga lumolupyo sa Jerusalem, ug ang mga pari, mga
Levita, ug ang tanang katawhan, gikan sa inila ngadto sa dili
inila. Gibasa dayon niya sa ilang panagtigom ang tanang mga
pulong sa libro sa Kasabotan nga nahikaplagan sa puloy-anan
ni Yahweh. **31** Mitindog ang hari sa iyang nahimutangan ug
naghimo ug kasabotan sa atubangan ni Yahweh, nga mosunod
kang Yahweh, ug tipigan ang iyang mga mando, ang iyang
mga balaod, ug ang iyang mga kasugoan, sa tibuok niyang
kasingkasing ug sa tibuok niyang kalag, aron tumanon ang
mga pulong sa kasabotan nga nahisulat niini nga libro. **32**
Gipabarog niya diha sa kasabotan ang tanan nga anaa sa
Jerusalem ug sa Benjamin. Gituman sa mga lumolupyo sa
Jerusalem ang kasabotan sa Dios, ang Dios sa ilang mga
katigulangan. **33** Gisalikway ni Josia ang tanang malaw-ay nga

mga butang gikan sa kayutaan nga gipanag-iyahan sa katawhan sa Israel. Gipasimba niya ang tanan sa Israel kang Yahweh. Sa tanan niyang mga adlaw, wala sila mitalikod sa pagsunod kang Yahweh, ang Dios sa ilang mga katigulangan.

35 Gisaulog ni Josia ang Pagsaylo alang kang Yahweh sa Jerusalem, ug nag-ihaw sila ug mga nating karnero alang sa Pagsaylo sa ika-14 nga adlaw sa unang bulan. **2** Gipahimutang niya ang mga pari sa ilang mga katungdanan ug gidasig sila sa pag-alagad sa puloy-anan ni Yahweh. **3** Miingon siya ngadto sa mga Levita nga nagtudlo sa tibuok Israel ug gigahin ngadto kang Yahweh, “Ibutang ang balaang sudlanan sa puloy-anan nga gitukod sa hari sa Israel nga mao si Solomon ang anak nga lalaki ni David. Ayaw na kini pas-ana pa sa imong mga abaga. Karon simbaha si Yahweh nga imong Dios, ug alagari ang iyang katawhan sa Israel. **4** Ihan-ay ang inyong mga kaugalingon sumala sa ngalan sa banay sa inyong katigulangan ug sa inyong mga pundok, sa pagsunod sa nahisulat nga mga kasugoan ni David, ang hari sa Israel, ug kang Solomon, nga iyang anak. **5** Barog diha sa balaang dapit, ug buhata ang inyong katungdanan uban ang inyong mga pundok sa banay sa katigulangan sa inyong mga igsoon, ang mga kaliwat sa katawhan, ug pagpahimutang sa inyong mga dapit uban ang inyong mga pundok sa banay sa katigulangan sa mga Levita. **6** Pag-ihaw ug mga nating karnero alang sa Pagsaylo, balaana ang inyong mga kaugalingon, andama ang mga nating karnero alang sa inyong mga igsoong lalaki, buhata kini sumala sa pulong ni Yahweh nga gihatag kang Moises.” **7** Gihatagan ni Josia ang tanang katawhan ug 30, 000 ka mga nating karnero ug mga nating kanding gikan sa panon sa mga kahayopan alang sa

paghalad sa Pagsaylo sa tanan nga atua didto. Naghatag usab siya ug 3, 000 ka mga torong baka; gikan kini sa gipanag-iyahan sa hari. **8** Naghatag ang iyang mga pangulo ug kinabubut-ong halad ngadto sa katawhan, mga pari, ug mga Levita. Si Hilkia, si Zacarias, ug si Jehiel, ang mga opisyal nga tinugyanan sa puluy-anan sa Dios, naghatag ug mga halad ngadto sa mga pari alang sa Pagsaylo nga mokabat ug 2, 600 ka mga nating baka ug 300 ka mga baka. **9** Naghatag usab si Konanias, ug si Shemaya ug si Netanel, ang iyang mga igsoong lalaki, ug si Hashabia, si Jeil, ug si Jozabad, ang mga pangulo sa mga Levita, ngadto sa mga Levita alang sa paghalad sa Pagsaylo nga mokabat ug 5, 000 ka mga nating baka ug 5, 000 ka mga laking baka. **10** Busa naandam na ang buluhaton, ug ang mga pari nagbarog sa ilang mga dapit, uban sa mga Levita sumala sa ilang mga pundok, ingon nga pagtuman sa mando sa hari. **11** Nag-ihaw sila ug mga nating karnero alang sa Pagsaylo, ug giwisikwisik sa mga pari ang dugo nga ilang nadawat gikan sa mga Levita, ug gipanitan sa mga Levita ang mga nating karnero. **12** Gikuha nila ang mga halad sinunog, aron iapod-apod kini sa katawhan sa matag pundok nga banay sa katigulangan, aron igahalad kini ngadto kang Yahweh, sumala sa nahisulat sa Libro ni Moises. Sama usab niini ang gihimo nila sa mga torong baka. **13** Gisugba nila sa kalayo ang mga nating karnero alang sa Pagsaylo subay sa kasugoan. Alang sa mga balaang halad, gilat-an nila kini sa mga kolon, mga kaldero, ug sa mga kawa, ug gidala dayon nila kini ngadto sa tanang katawhan. **14** Unya giandam nila ang mga halad alang sa ilang mga kaugalingon ug alang sa mga pari, tungod kay ang mga pari, ang mga kaliwat ni Aaron, nagpatigayon man sa halad nga mga halad

sinunog ug sa tambok nga mga halad hangtod sa pagkagabii,
busa giandam sa mga Levita ang mga halad alang sa ilang
mga kaugalingon ug alang sa mga pari, nga mga kaliwat ni
Aaron. **15** Ang mga mag-aawit, ang mga kaliwat ni Asaf anaa
sa ilang dapit, sumala sa gimando ni David kang Asaf, kang
Heman, ug kang Jedutun nga mananagna sa hari, ug ang mga
magbalantay anaa sa matag ganghaan. Wala nila biyai ang ilang
mga dapit, sanglit giandaman man sila sa ilang mga igsoong
lalaki nga mga Levita. **16** Busa, nahuman nianang higayona
ang tibuok buluhaton alang kang Yahweh sa kasaulogan sa
Pagsaylo ug aron sa paghalad ug mga halad sinunog sa halaran
ni Yahweh, sumala sa gimando ni Haring Josia. **17** Nianang
higayona ang katawhan nga atua didto nagsaulog sa Pagsaylo,
ug unya misunod ang Pista sa Pan nga walay Patubo sulod
sa pito ka adlaw. **18** Wala pay pagsaulog nga nahitabo sama
niadto sa Israel sukad sa mga adlaw ni propeta Samuel, ni bisan
ang ubang mga hari sa Israel wala nagsaulog sa ingon niini
nga Pagsaylo sama sa gibuhat ni Josia, uban sa mga pari,
mga Levita ug sa tanang katawhan sa Juda ug sa Israel nga
atua didto, ug sa mga lumolupyo sa Jerusalem. **19** Gisaulog
kini nga Pagsaylo sa ika-18 nga tuig sa paghari ni Josia. **20**
Pagkahuman niining tanan, human sa paghan-ay ni Josia sa
templo, miadto si Neco, ang hari sa Ehipto, aron makig-away
batok sa Carkemis nga daplin sa Suba sa Eufrates, ug miadto
si Josia aron makig-away batok kaniya. **21** Apan nagpadala
ug mga mensahero si Neco ngadto kaniya, nga nag-ingon,
“Unsa man ang akong buhaton kanimo, hari sa Juda? Wala ako
mianhi aron makigbatok kanimo karong adlawa, apan batok sa
panimalay nga akong gubaton. Gimandoan ako sa Dios nga

magdali, busa ayaw babagi ang Dios, nga nag-uban kanako,
kay tingali ug laglagon ka niya." **22** Bisan pa niana, mibalibad
si Josia sa pag-atras gikan kaniya. Nagtakuban siya sa iyang
kaugalingon aron makig-away kaniya. Wala niya patalinghogi
ang mga pulong ni Neco nga naggikan sa baba sa Dios; busa
miadto siya sa Walog sa Megido aron makig-away. **23** Naigo
si Haring Josia sa mga tigpamana, ug miingon siya sa iyang
mga sulugoon, "Ipalayo ako, kay nasamdan ako pag-ayo." **24**
Busa gikuha siya sa iyang mga sulugoon gikan sa karwahe, ug
gisakay siya sa laing karwahe. Gidala siya ngadto sa Jerusalem,
kung diin siya namatay. Gilubong siya sa lubnganan sa iyang
mga katigulangan. Ang tibuok Juda ug Jerusalem nagbangotan
alang kang Josia. **25** Nagbangotan si Jeremias alang kang Josia;
ang tanang kalalakin-an ug mga mag-aawit nga mga kababayen-
an nagbangotan alang kang Josia nianang adlawa. Kini nga mga
awit nahimong kabahin sa tulomanon sa Israel; ug nahisulat
kini sa mga awit sa pagbangotan. **26** Alang sa ubang mga
butang bahin kang Josia, ug sa maayo niyang mga binuhatan sa
pagtuman sa nahisulat sa balaod ni Yahweh— **27** ug ang iyang
mga binuhatan, sukad pa sa sinugdanan hangtod sa kataposan,
nahisulat sa libro sa mga hari sa Juda ug sa Israel.

36 Unya gipili sa katawhan sa yuta si Jehoahaz ang anak nga
lalaki ni Josia, ug gihimo siya nga hari sa Jerusalem puli sa
iyang amahan. **2** Nagpangidaron ug 23 ka tuig si Jehoahaz sa
dihang nagsugod siya sa paghari, ug naghari siya sulod sa tulo
ka bulan sa Jerusalem. **3** Ang hari sa Ehipto nagpapahawa
kaniya sa Jerusalem, ug gipabayad ang katawhan ug usa ka
gatos nga plata ug usa ka talent nga bulawan. **4** Ang hari sa
Ehipto naghimo kang Eliakim, nga iyang igsoon, nga maghari

sa tibuok Juda ug Jerusalem, ug giilisan ang iyang ngalan ug Jehoiakim. Unya gikuha niya ang igsoon ni Eliakim nga si Joahaz ug gidala siya sa Ehipto. **5** Nagpangidaron ug 25 ka tuig si Jehoiakim sa dihang nagsugod siya sa paghari, ug naghari siya sulod sa napulo ug usa ka tuig sa Jerusalem. Nagbuhat siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh nga iyang Dios. **6** Unya si Nebucadnezar, ang hari sa Babilonia, misulong kaniya ug gigapos siya sa kadena aron dad-on siya ngadto sa Babilonia. **7** Nagdala usab si Nebucadnezar ug pipila ka mga butang sa puloy-anan ni Yahweh ngadto sa Babilonia, ug gibutang kini sa iyang palasyo sa Babilonia. **8** Ingon man sa ubang mga butang bahin kang Jehoiakim, ang malaw-ay nga mga butang nga iyang nabuhat, ug kung unsa ang nakaplagan batok kaniya, tan-awa, nahisulat kini sa libro sa mga hari sa Juda ug sa Israel. Unya si Jehoiakin, nga iyang anak, nahimong hari puli kaniya. **9** Nagpangidaron ug walo ka tuig si Jehoiakin sa dihang nagsugod siya sa paghari; naghari siya sulod sa tulo ka bulan ug napulo ka adlaw sa Jerusalem. Nagbuhat siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh. **10** Sa panahon sa tingpamulak, nagpadala ug mga tawo si Haring Nebucadnezar ug gidala siya ngadto sa Babilonia, lakip ang mga bililhong mga butang gikan sa puloy-anan ni Yahweh, ug gihimong hari si Zedekias, nga iyang paryente sa tibuok Juda ug Jerusalem. **11** Nagpangidaron ug 21 ka tuig si Zedekias sa dihang nagsugod siya sa paghari; naghari siya sulod sa napulo ug usa ka tuig sa Jerusalem. **12** Nagbuhat siya ug daotan sa panan-aw ni Yahweh nga iyang Dios. Wala siya nagpaubos sa iyang kaugalingon sa atubangan ni Jeremias ang propeta, nga nagsulti sa mga pulong nga naggikan kang Yahweh. **13** Nagrebelde usab si Zedekia batok

kang Haring Nebucadnezar, nga nagpanumpa kaniya pinaagi sa Dios nga magmatinud-anon kaniya. Apan nagmagahi si Zedekia sa iyang ulo ug kasingkasing bahin sa pagbalik ngadto kang Yahweh, ang Dios sa Israel. **14** Labaw pa niana, hilabihan ang pagkamasinupakon sa tanang mga pangulo sa mga pari ug sa katawhan, ug gisunod nila ang malaw-ay nga mga binuhatan sa mga nasod. Gihugawan nila ang puloy-anan ni Yahweh nga iyang gibalaan sa Jerusalem. **15** Nagpadala ug pulong si Yahweh ngadto kanila, ang Dios sa ilang mga katigulangan, pinaagi sa iyang mga mensahero sa makadaghan, tungod aduna siyay kaluoy sa iyang katawhan ug sa dapit nga iyang gipuy-an. **16** Apan ilang gibugalbugalan ang mga mensahero sa Dios, gisalikway ang iyang mga pulong, ug gidagmalan ang iyang mga propeta, hangtod nga ang kapungot ni Yahweh midangat sa iyang katawhan, hangtod walay makatabang niini. **17** Busa gipadala sa Dios ngadto kanila ang hari sa Caldeahanon, nga milaglag sa ilang mga batan-ong lalaki pinaagi sa espada sulod sa templo, ug walay kaluoy sa mga batan-ong lalaki o sa mga ulay, mga tigulang nga lalaki o mga ubanon. Gitugyan silang tanan sa Dios ngadto sa iyang kamot. **18** Ang tanang mga kagamitan sa puloy-anan sa Dios, gagmay man o dagko, ang mga bahandi sa puloy-anan ni Yahweh, ug ang mga bahandi sa hari ug sa iyang mga opisyal— kining tanan gidala niya ngadto sa Babilonia. **19** Gisunog nila ang puloy-anan sa Dios, gilumpag ang paril sa Jerusalem, gisunog ang tanang palasyo niini, ug gigun-ob ang tanang mga maanyag nga mga butang niini. **20** Gipangbihag sa hari ang mga tawo nga wala nangamatay pinaagi sa espada. Gihimo silang mga ulipon alang kaniya ug sa iyang mga anak nga lalaki hangtod sa pagmando sa

gingharian sa Persia. **21** Nahitabo kini aron matuman ang pulong
ni Yahweh pinaagi sa gisulti ni Jeremias, hangtod nga ang
yuta magmalipayon sa Adlawng Igpapahulay. Nagsaulog kini sa
Adlawng Igpapahulay hangtod nga napasagdan kini, sulod sa 70
ka tuig naingon ani kini. **22** Karon sa unang tuig sa paghari
ni Cyrus, ang hari sa Persia, aron nga imantala ang pulong ni
Yahweh pinaagi kang Jeremias, gidasig ni Yahweh ang espiritu
ni Cyrus, ang hari sa Persia, nga imantala niya sa tibuok niyang
gingharian, ug isulat usab kini sa talaan. Miingon siya, **23** "Mao
kini ang gisulti ni Cyrus, nga hari sa Persia: si Yahweh, ang
Dios sa langit, naghatag kanako sa tanang mga gingharian sa
kalibotan. Gimandoan niya ako sa pagtukod sa puloy-anan alang
kaniya sa Jerusalem, nga anaa sa Juda. Si bisan kinsa ang
nahisakop kaninyo sa tibuok niyang katawhan, hinaot nga si
Yahweh nga inyong Dios, mag-uban kaninyo. Tugoti siya nga
moadto sa maong yuta."

Esdras

1 Sa unang tuig ni Ciro, ang hari sa Persia, gituman ni Yahweh
ang iyang pulong nga gikan sa baba ni Jeremias, ug gitandog
ang espiritu ni Ciro. Mikaylap ang pulong ni Ciro sa tibuok
niyang gingharian. Mao kini ang gisulat ug gisulti: **2** "Si Ciro,
ang hari sa Persia, miingon: si Yahweh, ang Dios sa Langit,
gihatag kanako ang tanang gingharian sa kalibotan, ug gipili
niya ako aron sa pagpatukod alang kaniya sa usa ka balay sa
Jerusalem didto sa Judea. **3** Bisan kinsa kaninyo nga gikan sa
iyang katawhan (hinaot nga ang iyang Dios magauban kaniya)
mahimong motungas ngadto sa Jerusalem ug magtukod sa
balay alang kang Yahweh, ang Dios sa Israel, nga mao ang Dios
sa Jerusalem. **4** Ang nahibiling mga katawhan nga nagpuyo sa
yuta sa bisan asa nga bahin sa gingharian kinahanglan mohatag
kanila ug plata ug bulawan, mga kabtangan ug mga kahayopan,
ingon man ang kinabubut-ong halad alang sa balay sa Dios
sa Jerusalem." **5** Unya mitindog ang pangulo sa mga banay
sa katigulangan ni Juda ug ni Benjamin, ang mga pari ug ang
mga Levita ug ang tanan kansang ang espiritu gitandog sa Dios
nga moadto ug motukod sa iyang balay. **6** Kadtong nag-alirong
kanila mitabang sa ilang buluhaton uban ang mga plata ug
mga bulawan, mga kabtangan, mga kahayopan, mga bililhong
butang, ug mga halad nga kinabubut-on. **7** Giuli usab ni Haring
Ciro ang mga galamiton nga gipanag-iya sa balay ni Yahweh
nga gidala ni Nabucodonozor gikan sa Jerusalem ug gibutang
sulod sa mga balay sa iyang diosdios. **8** Gitugyan kini ni Ciro
ngadto sa kamot ni Mitredates ang tinugyanan sa panudlanan,
nga giihap kini alang kang Sesbasar, ang pangulo sa Judea. **9**
Mao kini ang ilang gidaghanon: 30 ka plangganang bulawan, 1,

000 ka plangganang plata, 29 ka lain pang planggana, **10** 30 ka panaksang bulawan, 410 ka gagmay nga panaksang plata, ug 1, 000 ka mga dugang kabtangan. **11** Ang tanang butang nga bulawan ug plata mikabat ug 5, 400. Gipangdala kining tanan ni Sesbasar sa dihang ang mga binihag nanguli gikan sa Babilonia paingon sa Jerusalem.

2 Mao kini ang katawhan sa probinsya nga mitungas gikan sa pagkabihag ni Haring Nabucodonozor, nga nagbihag kanila sa Babilonia, ang katawhan nga namalik sa ilang mga tagsatagsa ka mga siyudad sa Jerusalem ug sa Judea. **2** Miabot sila kuyog si Sorobabel, si Josue, si Nehemias, si Seraias, si Reeliaias, si Mardoqueo, si Bilsan, si Mispar, si Bigvai, si Rehum, ug si Baana. Mao kini ang talaan sa mga kalalakin-an sa katawhan sa Israel. **3** Ang mga kaliwat ni Paros: 2, 721. **4** Ang mga kaliwat ni Sefatias: 372. **5** Ang mga kaliwat ni Arak: 775. **6** Ang mga kaliwat ni Pahat Moab: pinaagi kang Josue ug kang Joab: 2, 812. **7** Ang mga kaliwat ni Elam: 1, 254. **8** Ang mga kaliwat ni Satu: 945. **9** Ang mga kaliwat ni Sacai: 760. **10** Ang mga kaliwat ni Bani: 642. **11** Ang mga kaliwat ni Bebai: 623. **12** Ang mga kaliwat ni Asgad: 1, 222. **13** Ang mga kaliwat ni Adonikam: 666. **14** Ang mga kaliwat ni Bigvai: 2, 056. **15** Ang mga kaliwat ni Adin: 454. **16** Ang kalalakin-an ni Ater, pinaagi ni Hesekias: 98. **17** Ang mga kaliwat ni Besai: 323. **18** Ang mga kaliwat ni Jora: 112. **19** Ang kalalakin-an ni Hasum: 223. **20** Ang kalalakin-an ni Gibar: 95. **21** Ang kalalakin-an sa Bethlehem: 123. **22** Ang kalalakin-an sa Netofa: 56. **23** Ang kalalakin-an sa Anatot: 128. **24** Ang kalalakin-an sa Asmavet: 42. **25** Ang kalalakin-an sa Kiriat Arim, sa Chefira, ug sa Beerot: 743. **26** Ang kalalakin-an sa Rama ug sa Geba: 621. **27** Ang kalalakin-an sa Mikmas: 122.

28 Ang kalalakin-an sa Betel ug sa Ai: 223. **29** Ang kalalakin-
an sa Nebo: 52. **30** Ang kalalakin-an sa Magbis: 156. **31** Ang
kalalakin-an sa ubang dapit sa Elam: 1, 254. **32** Ang kalalakin-
an sa Harim: 320. **33** Ang kalalakin-an sa Lod, sa Hadid, ug sa
Ono: 725. **34** Ang kalalakin-an sa Jerico: 345. **35** Ang kalalakin-
an sa Senaa: 3, 630 **36** Ang mga pari: ang mga kaliwat ni
Jedaias sa panimalay ni Josue: 973. **37** Ang mga kaliwat ni
Imer: 1, 052. **38** Ang mga kaliwat ni Pasur: 1, 247. **39** Ang mga
kaliwat ni Harim: 1, 017. **40** Ang mga Levita: ang mga kaliwat ni
Josue ug ni Kadmeil, mga kaliwat ni Hodavias: 74. **41** Ang mga
mag-aawit sa templo, mga kaliwat ni Asaf: 128. **42** Ang mga
kaliwat sa mga tigbantay sa ganghaan: mga kaliwat ni Salum, ni
Ater, ni Talmon, ni Akub, ni Hatita, ug ni Sobai: 139 tanan. **43**
Kadtong gitahasan aron moalagad sa templo: ang mga kaliwat
ni Siha, ni Hasufa, ni Tabaot, **44** ni Keros, ni Siaha, ni Padon, **45**
ni Lebana, ni Hagaba, ni Akub, **46** ni Hagab, ni Salmai, ug ni
Hanan. **47** Ang mga kaliwat ni Gidel: si Gahar, si Reaias, **48** si
Resin, si Nekoda, si Gasam, **49** si Usa, si Pasea, si Besai, **50** si
Asna, si Meunim, ug si Nefisim. **51** Ang mga kaliwat ni Bakbuk:
si Hakufa, si Harhur, **52** si Baslut, si Mehida, si Harsa, **53** si
Barkos, si Sisera, si Tema, **54** si Nesia, ug si Hatifa. **55** Ang mga
kaliwat sa mga sulugoon ni Solomon: ang mga kaliwat ni Sotai,
ni Hasoferet, ni Peruda, **56** ni Jaala, ni Darkon, ni Gidel, **57** ni
Sefatias, ni Hatil, ni Poceret Hasebaim, ug ni Ami. **58** Mikabat sa
392 ka mga kaliwat nga gitahasan aron moalagad sa templo ug
mga kaliwat sa mga sulugoon ni Solomon. **59** Kadtong mibiya sa
Tel Mela, sa Tel Carsa, sa Kerub, sa Adan, ug sa Imer—apan
dili makapamatuod sa ilang katigulangan nga gikan sa Israel
60 —lakip ang 652 ka mga kaliwat ni Delaias, ni Tobias, ug ni

Nekoda. **61** Ug ang mga kaliwat sa pari: Ang mga kaliwat ni Habaias, ni Hakos, and ni Barsilai (nga mikuha sa iyang asawa gikan sa mga anak nga babaye sa Barsilai sa Gilead ug gitawag pinaagi sa ilang ngalan). **62** Gisulayan nila sa pagpangita ang talaan sa ilang kagikan, apan wala nila nakaplagan sanglit gihugawan nila ang ilang pagkapari. **63** Busa gisultihan sila sa gobernador nga dili sila angay mokaon sa bisan unsang mga balaang halad hangtod nga mouyon ang pari gamit ang Urim ug Tumim. **64** Mikabat sa 42, 360 ang tibuok pundok, **65** wala pay labot ang ilang mga sulugoong lalaki ug mga sulugoong babaye (kini mga 7, 337) ug ang ilang mang-aawit nga lalaki ug babaye sa templo. **66** Ang ilang mga kabayo: 736. Ang ilang mga mula: 245. **67** Ang ilang mga kamelyo: 435. Ang ilang mga asno: 6, 720. **68** Sa dihang miabot na sila sa balay ni Yahweh sa Jerusalem, ang pangulong patriyarka naghalad sa kinabubut-ong gasa aron sa pagtukod sa balay. **69** Mihatag sila sumala sa ilang katakos ngadto sa panudlanan: 61, 000 ka daric nga bulawan, 5, 000 ka platang mina, ug 100 ka mga parianong kupo. **70** Busa ang mga pari, ug mga Levita, ang katawhan, mga mang-aawit sa templo, ug mga tigbantay sa ganghaan, ug kadtong gitahasan aron moalagad sa templo nagpuyo sa ilang mga siyudad. Ang tibuok katawhan sa Israel anaa sa ilang mga siyudad.

3 Sa ikapito ka bulan human nakabalik ang katawhan sa Israel sa ilang mga siyudad, sa dihang nagkatigom ingon nga usa ka tawo diha Jerusalem. **2** Mitindog si Josue ang anak nga lalaki ni Jozadak ug ang iyang mga igsoon nga mga pari, ug si Zerubabel nga anak ni Sealtiel, ug ang iyang mga igsoong lalaki ug gitukod ang halaran sa Dios sa Israel aron sa paghalad sa mga halad sinunog sumala sa gisugo sa balaod ni Moises,

ang alagad sa Dios. **3** Unya gipahimutang nila ang halaran sa
tungtunganan niini, kay nangahadlok sila tungod sa mga tawo
niadtong yutaa. Naghalad sila ug mga halad sinunog ngadto
kang Yahweh sa kaadlawon ug sa gabii. **4** Gisaulog gihapon nila
ang Pista sa Balongbalong sumala sa nahisulat ug naghalad
sa mga halad sinunog adlaw-adlaw sumala sa kasugoan, sa
gikinahanglan sa matag adlaw. **5** Tungod niini, adunay mga
halad sinunog adlaw-adlaw ug kausa sa usa ka bulan ug mga
halad alang sa tanan nga natudlong kasaulogan ni Yahweh,
lakip ang tanang mga halad nga kinabubut-on. **6** Nagsugod
sila sa paghalad sa mga halad sinunog alang kang Yahweh sa
unang adlaw sa ikapito nga bulan, bisan tuod wala pa matukod
ang templo. **7** Busa gihatagan nila ug plata ang mga tigtiltil ug
bato ug mga panday; ug pagkaon, mainom, ug lana ngadto
sa katawhan sa Sidon ug sa Tiro, aron nga sila magdala sa
mga kahoy nga sidro gikan sa Lebanon paingon sa Jopa agi sa
dagat, sumala sa pagtugot kanila ni Ciro, ang hari sa Persia.
8 Unya sa ikaduhang bulan sa ikaduhang tuig sa ilang pag-
abot ngadto sa balay sa Dios sa Jerusalem, si Sorobabel, si
Jesua ang anak nga lalaki ni Josadak, ang nahibilin nga mga
pari, ang mga Levita ug kadtong nakabalik gikan sa pagkabihag
ngadto sa Jerusalem nagsugod na sa pagtrabaho. Gitahasan
nila ang mga Levita nga may 20 ang panuigon pataas aron
maoy magdumala sa buluhaton sa balay ni Yahweh. **9** Si Josue
uban sa iyang mga anak nga lalaki ug iyang mga igsoong lalaki,
si Kadmiel ug iyang mga anak nga lalaki, ug ang mga kaliwat
ni Juda aron sa pagdumala sa katawhan nga nagtrabaho sa
balay sa Dios. Kauban nila ang mga kaliwat ni Henadad, ang
ilang mga kaliwat, ug ang ilang kaubanang mga Levita usab. **10**

Gipahiluna sa mga magtutukod ang patukoranan sa templo ni Yahweh. Nanindog ang mga pari nga nagsul-ob sa parianong bisti nga may trumpeta, ug ang mga Levita, mga anak ni Asaf, aron pagdayeg kang Yahweh inubanan sa mga piyangpiyang, sumala sa sugo ni David, nga hari sa Israel. **11** Nag-awit sila sa pagdayeg ug pagpasalamat kang Yahweh, “Maayo siya! Ang iyang matinud-anong kasabotan sa Israel molungtad sa kahangtoran.” Ang tibuok katawhan misinggit sa dakong kalipay sa pagdayeg ngadto kang Yahweh kay ang patukoranan sa templo napahimutang na. **12** Apan daghan sa mga pari, sa mga Levita, sa mga pangulong patriyarka ug sa mga tigulang nga tawo nga nakakita sa unang balay ang mihilak sa makusog, sa dihang kining patukoranan sa balay nahimutang na sa atubangan sa ilang panan-aw. Apan daghan ang misinggit sa kalipay uban sa pagmaya ug sa madasigong tugtog. **13** Tungod niini wala na makaila ang katawhan sa kalahian sa malipayon ug sa nagmayang tingog gikan sa tingog sa panaghilak sa mga tawo, kay naninggit man ang katawhan uban sa dakong kalipay, ug nadungog ang kasaba sa layong dapit.

4 Karon nakadungog ang pipila sa mga kaaway sa Juda ug sa Benjamin nga ang katawhan nga mga binihag nagtukod ug templo alang kang Yahweh, ang Dios sa Israel. **2** Busa miduol sila kang Sorobabel ug ang mga pangulo sa ilang mga katigulangang mga banay. Miingon sila ngadto kanila, “Magtukod kita uban kaninyo, kay sama kaninyo, nangita kami sa inyong Dios ug naghalad ngadto kaniya sukad pa sa panahon ni Esardad, nga hari sa Asiria, nagdala kanato dinhing dapita.” **3** Apan si Sorobabel, si Josue, ug ang mga pangulo sa ilang mga katigulangang banay nag-ingon, “Dili kamo, apan kami ang

kinahanglan magtukod sa balay sa among Dios, tungod kay kami motukod sa balay alang kang Yahweh, ang Dios sa Israel, ingon nga mando ni Haring Ciro sa Persia.” **4** Busa ang katawhan sa yuta gihimong maluya ang mga kamot sa taga-Juda; gihadlok nila ang mga taga-Juda sa pagtukod. **5** Gisuholan usab nila ang mga magtatambag aron sa pagpakyas sa ilang plano. Gibuhat nila kini sa tanang mga adlaw ni Ciro ug ngadto sa paghari ni haring Dariu sa Persia. **6** Unya sa sinugdanan sa paghari ni Asuero nagsulat sila ug sumbong batok sa mga lumolupyo sa Juda ug sa Jerusalem. **7** Sa panahon kini sa mga adlaw ni Asuero nga si Bislam, si Mitredates, si Tabel, ug sa ilang mga kaubanan nagsulat kang Asuero. Ang maong sulat gisulat sa pinulongan nga Aramaica ug gihubad. **8** Si Rehum ang labaw ug si Simsai ang eskriba maoy nagsulat niining paagi ngadto kang Artajerjes mahitungod sa Jerusalem. **9** Unya si Rehum, si Simsai, ug ang iyang mga kaubanan, nga mga maghuhukom ug ang uban pang mga opisiyal sa gobyerno, gikan sa Erec, sa Babilonia, ug sa Susa sa Elam—misulat sila ug sulat— **10** ug nahiapil sila niadtong mga tawo nga gipugos pagpapuyo sa Samaria sa bantogan ug inila nga si Asbanipal, uban sa tanan nga anaa sa probinsya unahan sa Suba. **11** Mao kini ang kopya sa sulat nga ilang gipadala ngadto kang Artajerjes: “Ang imong mga sulugoon, mga katawhan tabok sa suba, nagsulat niini: **12** Tugoti ang hari masayod nga ang mga Judio nga gikan kanimo moanhi batok kanato dinhi sa Jerusalem aron itukod ang masinupakon nga siyudad. Gihuman nila ang mga pader ug gitukod pag-usab ang mga pundasyon. **13** Karon tugoti ang hari nga masayod niana nga kung kining siyudara matukod ug mahuman na ang pader, dili sila maghatag ug pahinungod ug

buhis apan ilang pagasakiton ang mga hari. **14** Tungod kay kami
nagakaon ug asin sa palasyo, dili kini husto kanamo nga motan-
aw sa bisan unsang pagpakaulaw nga nahitabo sa hari. Tungod
niini mao nga nagpahibalo kami ngadto sa hari **15** nga pangitaon
ang talaan sa imong amahan ug aron sa pagsuta nga kining
masinupakon nga siyudad magpasakit sa mga hari ug sa mga
probinsya. Mao kini ang hinungdan sa daghang mga suliran
ngadto sa mga hari ug sa mga probinsya. Nahimo kining sentro
sa masinupakon sukad pa kaniadto. Mao kini ang hinungdan
nga kining siyudara nagun-ob. **16** Nagpahibalo kami sa hari nga
kung matukod kining siyudara ug ang pader, unya walay mabilin
alang kanimo sa unahan sa dako nga suba sa Eufrates." **17**
Busa nagpadala ang hari ug tubag ngadto kang Rehum ug kang
Simsai ug sa ilang mga kaubanan sa Samaria ug sa uban pang
bahin unahan sa Suba: "Ang kalinaw maanaa kaninyo. **18** Ang
maong sulat nga imong gipadala kanako gihubad ug gibasa
dinhi kanako. **19** Busa nagsugo ako sa pagsusi ug nahibaloan
nga kaniadto misupak sila ug misukol batok sa mga hari. **20**
Adunay mga hari nga kusgan nga nagdumala sa Jerusalem
ug adunay gahom sa tanang butang sa unahan sa Suba. Ang
pahinungod ug mga buhis ginabayad kanila. **21** Karon, paghimo
ug balaod alang niining mga tawhana aron mohunong ug dili na
pagatukoron kining siyudara hangtod nga makahimo ako ug
balaod. **22** Pagmabinantayon nga dili kini masalikway. Nganong
gitugotan man nga modako kining kadaot ug maoy hinungdan
nga midako ang nawala sa bahin alang sa hari? **23** Sa dihang
nabasa ni haring Artajerjes ang balaod sa atubangan ni Rehum,
ni Simsai, ug sa ilang mga kaubanan, nagdali sila ug gawas
sa Jerusalem ug gipugos ang mga Judio sa pagpaundang sa

pagtukod. **24** Busa ang bulohaton sa balay sa Dios ngadto sa
Jerusalem naundang hangtod sa ikaduhang tuig sa paghari ni
haring Dario sa Persia.

5 Unya si Hageo nga propeta ug si Zecarias ang anak nga
lalaki ni Idonga nga propeta nanagna sa ngalan sa Dios sa
Israel ngadto sa mga Judio sa Juda ug sa Jerusalem. **2** Si
Sorobabel ang anak nga lalaki ni Salatiel ug Josue ang anak
nga lalaki ni Josadak mibangon ug misugod sa pagtukod sa
balay sa Dios sa Jerusalem uban sa mga propeta nga nagdasig
kanila. **3** Unya si Tatenai ang gobernador sa probinsya sa
unahan sa Suba, si Setar Bosenai, ug ang ilang mga kaubanan
miduol ug miingon kanila, “Kinsa man ang naghatag kaninyo ug
kasugoan aron tokuron kining balay ug humanon kining mga
pader?” **4** Miingon usab sila, “Kinsa man ang mga ngalan sa
katawhan nga nagtukod niining maong balay?” **5** Apan ang
mata sa Dios anaa sa mga pangulo sa Judio ug ang ilang
mga kaaway wala nakapaundang kanila. Naghulat sila sa sulat
nga ipadala ngadto sa hari ug alang sa kasugoan nga ibalik
ngadto kanila mahitungod niini. **6** Mao kini ang sulat ni Tatenai,
ni Setar Bosenai, ug sa ilang mga kaubanan nga mga opisyal
ngadto kang Dario ang hari. **7** Nagpadala sila ug balita, gisulat
kini ngadto kang Haring Dario, “Ang tanang kalinaw maanaa
kaninyo. **8** Tugoti nga masayod ang hari nga mangadto kita sa
Juda ngadto sa balay sa gamhanang Dios. Pagatukoron kini
gamit ang dagkong mga bato ug mga kahoy nga troso nga
ibutang sa mga pader. Mahuman kining buluhaton sa hingpit ug
maayo nga pagabuhaton sa ilang mga kamot. **9** Nangutana kami
sa mga pangulo, 'Kinsa man ang naghatag kaninyo kasugoan
aron tukoron kining balay ug kining mga pader?' **10** Gipangutana

usab namo ang ilang mga ngalan aron imong masayran ang ngalan sa matag tawo nga nangulo kanila. **11** Mitubag sila ug miingon, 'Mga sulugoon kami sa Dios nga anaa sa langit ug sa yuta, ug tukoron namo pag-usab kining balay nga gitukod sa milabay nga daghang katuigan sa dihang gitukod kini ug gihuman sa bantogan nga hari sa Israel. **12** Bisan pa niana, sa dihang gipalagot sa among mga katigulangan ang Dios sa langit, gitugyan niya sila ngadto sa mga kamot ni Nabucodonosor ang hari sa Babilonia, nga migun-ob niining balaya ug nagkuha sa katawhan sa pagkabihag didto sa Babilonia. **13** Bisan pa, sa unang tuig sa paghari ni Ciro sa Babilonia, naghatag si Ciro ug kasugoan nga tukoron pag-usab ang balay sa Dios. **14** Giuli usab ni Haring Ciro ang mga butang nga bulawan ug plata ngadto sa balay sa Dios nga gidala ni Nabucodonosor nga gikan sa templo sa Jerusalem nga gidala sa templo sa Babilonia. Giuli niya kini ngadto kang Sesbasar, nga gihimo niyang gobernador. **15** Miingon siya kaniya, “Dad-a kining mga butanga. Lakaw ug ibutang kini sa templo sa Jerusalem. Tugoti nga pagatukoron pag-usab didto ang balay sa Dios.” **16** Unya kini si Sesbasar miabot ug nagpahiluna sa pundasyon alang sa balay sa Dios sa Jerusalem; ug kini natukod, apan wala pa kini nahingpit.' **17** Karon kung makapahimuot kini sa hari, tugoti nga kini masusi ngadto sa balay nga tipiganan sa Babilonia kung ang paghukom gikan kang Haring Ciro sa pagtukod niining balay sa Dios sa Jerusalem. Unya tugoti ang hari magpadala sa iyang hukom nganhi kanato.”

6 Busa nagsugo si Haring Dario nga susihon ang balay tipiganan sa Babilonia. **2** Ngadto sa lig-on nga siyudad sa Ecbatana didto sa Media diin nakaplagan ang basahon; mao kini ang

nahisulat sa talaan: **3** Sa unang tuig sa paghari ni Haring Ciro,
naghatag si Ciro ug kasugoan mahitungod sa balay sa Dios sa
Jerusalem: 'Pagatukoron pag-usab ang balay ingon nga dapit sa
paghalad. 'Ipahimutang ang pundasyon. Nga ang katas-on 60 ka
cubit ug ang kalapdon 60 ka cubit, **4** uban sa tulo ka laray sa
dagkong mga bato ug laray sa bag-ong troso. Ug tugoti nga
bayran ang kantidad pinaagi sa balay sa hari. **5** Dad-a usab ang
bulawan ug plata nga gipanag-iya sa balay sa Dios nga gidala ni
Nabucodonosor gikan sa templo sa Jerusalem ngadto sa templo
sa Babilonia. Ipadala kini ngadto sa Jerusalem ug ibutang sila sa
balay sa Dios.' **6** Karon ipahilayo si Tatenai, si Setar Bosenai, ug
ang imong kauban nga mga opisyal nga anaa sa tabok sa Suba.
7 Pasagdi ang bulohaton niining balay sa Dios. Ang gobernador
ug ang mga pangulo sa Judio maoy magtukod sa balay sa Dios
sa maong dapit. **8** Nagmando ako nga kinahanglan inyo kining
buhaton alang niining mga pangulo sa mga Judio nga magtukod
niining balay sa Dios: Ang suhol nga gidalit gikan sa hari sa
tabok sa Suba maoy gamiton aron ibayad niining mga tawhana
aron dili sila moundang sa ilang pagtrabaho. **9** Bisan unsa
ang gikinahanglan—mga nati nga laking baka, torong karnero,
o nating karnero alang sa halad sinunog ngadto sa Dios sa
Langit, trigo, asin, bino o lana sumala sa mando sa mga pari sa
Jerusalem—ayaw pakyasa ang paghatag niining mga butanga
ngadto kanila sa matag-adlaw. **10** Buhata kini aron dad-on nila
ang halad ngadto sa Dios sa Langit ug pag-ampo alang kanako,
ang hari, ug sa akong mga anak nga lalaki. **11** Nagamando
ako nga kung si binsa kinsa ang mosupak niining kasugoan,
kinahanglan nga ipabunlot ang sakbayan sa iyang balay ug
bitayon gayod siya niini. Ang iyang balay mahimo gayod nga

nagkatipun-og nga basura tungod niini. **12** Pukanon unta sa Dios nga buhi ang si bisan kinsa nga hari ug ang katawhan nga mosupak niining balay sa Dios sa Jerusalem. Ako, si Dario, nagamando niini. Mahitabo unta kini nga makugihon!" **13** Unya si Tatenai, si Setar Bosenai, ug ang ilang mga kaubanan mibuhat sa tanan nga gisugo ni Haring Dario. **14** Busa ang mga pangulo sa Judio mitukod sa paagi sa gitudlo ni Hageo ug ni Zecarias pinaagi sa pagpanagna. Ilang gitukod sumala sa gisugo sa kasugoan sa Dios sa Israel ug si Ciro, si Dario ug si Artajerjes, ang mga hari sa Persia. **15** Ang balay nahuman sa ikatulo ka adlaw sa bulan sa Adar, sa ikaunom ka tuig sa paghari ni Haring Dario. **16** Ang mga Israelita, mga pari, mga Levita, ug ang uban pang mga dinakpan nagsaulog nga malipayon alang sa paghalad niining balay sa Dios. **17** Naghalad sila ug 100 ka mga laking baka, 100 ka gatos ka mga torong karnero ug 400 ka nating karnero alang sa paghalad sa balay sa Dios. Dose ka mga lalaking kanding gihalad usab ingon nga halad sa sala sa tibuok Israel, usa sa matag tribo sa Israel. **18** Gitahasan usab nila ang mga pari ug ang mga Levita sa pagpamuhat sa pag-alagad sa Dios sa Jerusalem, ingon nga kini gisulat sa Libro ni Moises. **19** Busa kadtong mga nabihag nagsaulog sa pagsaylo sa ika-katorse ka adlaw sa unang bulan. **20** Ang tanang mga pari ug mga Levita naghinlo sa ilang kaugalingon ug nag-ihaw sila sa mga ihalad sa Pagsaylo alang sa tanang gibihag, lakip ang ilang mga kaugalingon. **21** Ang mga Israelita nga nagkaon sa pipila ka karne mao kadtong nahibalik gikan sa pagkabihag ug gilain ang ilang kaugalingon gikan sa kahugawan sa katawhan sa yuta ug nangita kang Yahweh, ang Dios sa Israel. **22** Malipayon silang nagsaulog sa Pista sa Pan nga Walay Patubo sulod sa

pito ka adlaw, kay gihatagan man sila ug kalipay ug giusab ang kasingkasing sa hari sa Asiria aron lig-onon ang ilang mga kamot sa pagtrabaho sa iyang balay, ang balay sa Dios sa Israel.

7 Pagkahuman niini, sa panahon sa paghari ni Artajerjes nga hari sa Persia, miabot si Esdras gikan sa Babilonia. Ang mga katigulangan ni Esdras mao si Seraias, si Asarias, si Hilkias, **2** si Salum, si Sadoc, si Ahitub, **3** si Amarias, si Asarias, si Merayot, **4** si Serahias, si Usi, si Buki, **5** si Abisue, si Pinehas, ug si Eleasar, nga mao ang anak ni Aaron ang labaw nga pari. **6** Miabot si Esdras gikan sa Babilonia ug usa siya ka batid nga eskriba sa balaod ni Moises nga gihatag ni Yahweh, ang Dios sa Israel. Gihatagan siya sa hari sa bisan unsang mga butang nga iyang gipangayo sanglit ang kamot ni Yahweh nag-uban man kaniya. **7** Ang pipila sa mga kaliwat sa Israel ug ang mga pari, mga levita, mga mang-aawit sa templo, ang mga tigbantay sa ganghaan, ug kadtong mga gitahasan nga moalagad sa templo mikuyog usab sa pagtungas ngadto sa Jerusalem sa ikapito nga tuig ni Haring Artajerjes. **8** Miabot siya sa Jerusalem sa ikalimang bulan sa samang tuig. **9** Mibiya siya sa Babilonia sa unang adlaw sa unang bulan. Unang adlaw kadto sa ikalimang bulan nga miabot siya sa Jerusalem, sanglit ang maayong kamot sa Dios nag-uban man kaniya. **10** Gihatag ni Esdras ang iyang kasingkasing diha sa pagtuon, sa pagkinabuhi, ug sa pagtudlo sa balaod ug sa mga kasugoan sa balaod ni Yahweh. **11** Mao kini ang kasugoan nga gihatag ni Haring Artajerjes ngadto kang Esdras ang pari ug eskriba sa mga kasugoan ni Yahweh ug sa mga balaod alang sa Israel: **12** “Ang hari sa mga hari nga si Artajerjes, ngadto kang Esdras nga pari, ang eskriba sa balaod sa Dios sa langit: **13** Nagmando ako nga si bisan kinsa nga

gikan sa Israel nga ania sa akong gingharian uban sa ilang mga pari ug sa mga Levita nga nagtinguha sa pag-adto sa Jerusalem, makauban kanimo. **14** Ako, ang hari, ug ang akong pito ka mga magtatambag magpalakaw kaninyong tanan aron sa pagsusi bahin sa Juda ug sa Jerusalem sumala sa inyong nasabtan nga mga balaod sa Dios, **15** ug aron dad-on ang plata ug bulawan nga gihatag nila nga walay bayad ngadto sa Dios sa Israel didto sa Jerusalem, nga iyang puloy-anan. **16** Ihatag nga walay bayad ang tanang plata ug bulawan nga gihatag sa tanang taga-Babilonia uban sa kinabubut-ong gihalad sa katawhan ug sa mga pari alang sa balay sa Dios sa Jerusalem. **17** Busa pagpalit ug mga torong baka, mga torong karnero ug mga nating karnero ug trigo ug mga halad ilimnon. Ihalad kini sa halaran nga anaa sa sulod sa balay sa inyong Dios sa Jerusalem. **18** Bahin sa nahibilin nga plata ug bulawan buhata ang bisan unsa nga makaayo alang kanimo ug sa imong mga kaigsoonan, aron sa pagpahimuot sa inyong Dios. **19** Ibutang ang mga butang nga gihatag kanimo nga walay bayad diha sa iyang atubangan alang sa pag-alagad sa balay sa inyong Dios sa Jerusalem. **20** Bisan unsa pa nga kinahanglanon sa balay sa inyong Dios nga inyong gikinahanglan, kuhaa kini nga kantidad gikan sa akong panudlanan sa bahandi. **21** Ako, si Haring Artajerjes, naghimo ug kasugoan ngadto sa tanang mga tinugyanan sa panudlanan sa unahan sa Suba, nga ihatag ang bisan unsang butang nga pangayoon ni Esdras gikan kaninyo, **22** kutob sa 100 ka talents nga plata, 100 ka cors nga trigo, 100 ka baths nga bino, ug 100 ka baths nga lana, ug asin nga walay kinutoban. **23** Ang bisan unsa nga kasugoan nga naggikan sa Dios sa Langit, buhaton kini uban ang pagkamatinud-anon alang sa iyang balay. Kay

nganong kinahanglan man nga ipahamtang ang iyang kapungot nganhi sa akong gingharian ug sa akong mga anak nga lalaki? **24** Gipahibalo namo kanila ang mahitungod kaninyo nga dili magkuha ug bisan unsang bayad o buhis sa kang bisan kinsa nga mga pari, mga Levita, mga manunugtog, mga tigbantay sa templo, o sa mga tawo nga gitahasan nga mag-alagad sa templo ug sa mga alagad sa balay sa Dios. **25** Esdras, pinaagi sa kaalam nga gihatag sa Dios kanimo, kinahanglan magpili ka ug mga maghuhukom ug mga maalamong tawo nga mag-alagad sa tanang katawhan sa unahan sa Suba, ug mag-alagad kang bisan kinsa nga nasayod sa balaod sa imong Dios. Kinahanglan tudloan mo usab kadtong mga wala masayod sa balaod. **26** Siloti ang bisan kinsa nga dili hingpit nga motuman sa mga balaod sa Dios ug sa mga balaod sa hari, pinaagi sa kamatayon, pagpahawa, pagbawi sa ilang mga kabtangan, o sa pagbilanggo." **27** Miingon si Esdras, "Dalaygon si Yahweh, ang Dios sa among mga katigulangan, nga nagpahiluna niining tanan sa kasingkasing sa hari aron pagpatahom sa balay ni Yahweh sa Jerusalem, **28** ug siya mao ang naghatag sa matinud-anong kasabotan nganhi kanako sa atubangan sa hari, sa iyang mga magtatambag, ug sa tanan niyang mga bantogang opisyal. Gilig-on ako pinaagi sa tabang ni Yahweh nga akong Dios, ug gitigom ko ang mga pangulo gikan sa Israel aron mokuyog kanako."

8 Mao kini ang mga pangulo sa mga banay sa katigulangan nga mibiya uban kanako sa Babilonia sa panahon sa paghari ni Haring Artajerjes. **2** Sa mga kaliwat ni Pinehas: si Gersom. Sa mga kaliwat ni Itamar: si Daniel. Sa mga kaliwat ni David: si Hatus. **3** Sa mga kaliwat ni Seconias, sa mga kaliwat ni Paros: si Zacarias. Uban kaniya nalista ang 150 ka mga lalaki. **4** Sa mga

kaliwat ni Pahat Moab: si Elioenai ang anak nga lalaki ni Seraias.
Uban kaniya nalista ang 200 ka mga lalaki. **5** Sa mga kaliwat ni
Seconias: si Ben Jahasiel. Uban kaniya nalista ang 300 ka mga
lalaki. **6** Sa mga kaliwat ni Adin: si Ebed ang anak nga lalaki
ni Jonatan. Uban kaniya nalista ang 50 ka mga lalaki. **7** Sa
mga kaliwat ni Elam: si Jesaias ang anak ni Atalia. Uban kaniya
nalista ang 70 ka mga lalaki. **8** Sa mga kaliwat ni Sefatias: si
Sebadias ang anak nga lalaki ni Miguel. Uban kaniya nalista
ang 80 ka mga lalaki. **9** Sa mga kaliwat ni Joab: si Obadias
ang anak nga lalaki ni Jehiel. Uban kaniya nalista ang 218 ka
mga lalaki. **10** Sa mga kaliwat ni Selomit ang anak nga lalaki ni
Josefias. Uban kaniya nalista ang 160 ka mga lalaki. **11** Sa
mga kaliwat ni Bebai: si Zacarias ang anak nga lalaki ni Bebai.
Uban kaniya nalista ang 28 ka mga lalaki. **12** Sa mga kaliwat ni
Asgad: si Johanan ang anak nga lalaki ni Hacatan. Uban kaniya
nalista ang 110 ka mga lalaki. **13** Sa wala madugay miabot
kadtong mga kaliwat ni Adonicam. Mao kini ang ilang mga
ngalan: si Elifelet, si Jeuel, ug si Semaias. Uban kanila miabot
ang 60 ka mga lalaki. **14** Sa mga kaliwat ni Bigvai: si Utai ug si
Sacur. Uban kaniya nalista ang 70 ka mga lalaki. **15** Miingon
si Esdras, “Gitigom ko ang mga tawong nagapanaw didto sa
kanal nga paingon sa Ahava, ug nagkampo kami didto sulod sa
tulo ka adlaw. Gisusi ko ang katawhan ug ang mga pari, apan
wala akoy nakaplagan didto bisan usa sa mga kaliwat ni Levi.
16 Busa nagpasugo ako alang kang Elieser, Ariel, Semaias,
Elnatan, Jarib, ug Elnatahan ug kang Natan, Zecaraias, ug kang
Mesulam—nga mga pangulo— ug alang kang Joarib ug kang El
Natan— nga mga magtutudlo. **17** Sunod gipaadto ko sila ngadto
kang Edo, ang pangulo sa Casfia. Gisultihan ko sila kung unsa

ang isulti kang Ido ug sa iyang mga kaparyentihan, ang mga sulugoon sa templo nga nagpuyo sa Casfia, nga padad-an kita ug mga sulugoon alang sa balay sa Dios. **18** Busa pinaagi sa maayong kamot sa Dios gipadad-an kita ug usa ka maalamong tawo nga ginganlan ug Serebias. Kaliwat siya ni Mali ang anak nga lalaki ni Levi nga anak ni Israel. Miabot siya uban ang iyang 18 ka mga anak nga lalaki ug mga igsoong lalaki. **19** Miabot uban kaniya si Hasabias. Anaa usab si Jesaias, usa sa mga anak ni Merari, uban sa iyang mga igsoong lalaki ug sa ilang mga anak nga lalaki, 20 ka mga lalaki tanan. **20** Kadtong gitahasan nga mag-alagad sa templo, nga gitugyan ni David ug sa iyang mga opisyal aron sa pag-alagad sa mga Levita: adunay 220 ka mga lalaki nga ang matag usa kanila gilista ang ngalan. **21** Unya nagpahibalo ako ug pagpuasa didto sa Kanal sa Ahava aron sa pagpaubos sa among mga kaugalingon sa atubangan sa Dios, aron sa pagpangita gikan kaniya sa tul-id nga agianan alang kanamo, sa among mga kabataan, ug sa tanan namong kabtangan. **22** Naulaw ako nga mohangyo sa hari ug kasundalohan o mangangabayo aron mopanalipod kanamo batok sa mga kaaway sa agianan, sanglit nagsulti man kami sa hari, 'Ang kamot sa among Dios magauban sa tanan nga magapangita kaniya alang sa kaayohan, apan ang iyang gahom ug kapungot modangat usab sa tanan nga makalimot kaniya.' **23** Busa nagpuasa kami ug nagpakisayod sa Dios mahitungod niini, ug nangaliyupo kami kaniya. **24** Sunod nagpili ako ug napulog duha ka mga lalaki gikan sa mga parianong opisyal: si Serebias, si Hasabias, ug ang napulo sa ilang mga igsoong lalaki. **25** Gitimbang ko alang kanila ang plata, ang bulawan, ug ang mga butang ug ang mga halad alang sa balay sa Dios nga

gihalad nga walay bayad sa hari, sa iyang magtatambag ug sa mga opisyal, ug sa tibuok Israel. **26** Busa gitimbang ko diha sa ilang mga kamot ang 22, 100 ka kilong plata, 3, 400 ka kilo nga bulawan, **27** 20 ka panaksan nga bulawan nga kung timbangon mokabat ug 1, 000 ka darics, ug duha ka sudlanan nga tumbaga nga gipasinaw pag-ayo nga sama ka bililhon sa bulawan. **28** Unya gisultihan ko sila, 'Gibalaan kamo ngadto kang Yahweh, ug kining mga butanga usab. Ug kining plata ug bulawan mao ang mga kinabubut-ong halad ngadto kang Yahweh, ang Dios sa inyong katigulangan. **29** Bantayi kini ug tipigi hangtod matimbang ninyo kini atubangan sa mga parianong opisyal, mga Levita, ug mga pangulo sa mga banay sa katigulangan sa Israel didto sa Jerusalem sulod sa mga lawak sa balay sa Dios.' **30** Gidawat sa mga pari ug sa mga Levita ang natimbang nga plata, bulawan, ug mga butang aron dad-on kini ngadto sa Jerusalem, ngadto sa balay sa among Dios. **31** Milakaw kami gikan sa Kanal sa Ahava sa ika-napulo ug duha ka adlaw sa unang bulan aron moadto sa Jerusalem. Ang kamot sa among Dios nag-uban kanamo; gipanalipdan niya kami gikan sa kamot sa kaaway ug niadtong mga tawo nga nagtinguha sa pagtulis kanamo sa dalan. **32** Busa nakasulod kami sa Jerusalem ug nagpabilin didto sulod sa tulo ka adlaw. **33** Unya sa ikaupat nga adlaw gitimbang ang plata, bulawan, ug mga butang sulod sa balay sa Dios ngadto sa kamot ni Meremot ang anak nga lalaki ni Uria nga usa ka pari. Uban kaniya si Eleasar nga anak ni Pinehas, si Josabad nga anak ni Josue, ug si Noadias ang anak nga lalaki ni Binui nga usa ka Levita. **34** Nasayran ang kinatibuk-ang gidaghanon ug gibug-aton; ang kinatibuk-ang timbang nahasulat niadtong higayona. **35** Ang mga tawo nga nahibalik gikan sa

pagkaulipon, ang katawhan nga binihag, naghalad ug mga halad sinunog ngadto sa Dios sa Israel: napulog duha ka mga torong baka alang sa tibuok Israel, 96 ka mga laking karnero, 77 ka nating karnero, ug napulog duha ka mga kanding ingon nga halad tungod sa sala. Ang tanan mao ang halad sinunog alang kang Yahweh. **36** Unya gihatag nila ang mga kasugoan ngadto sa mga labaw nga opisyal sa hari ug sa mga gobernador sa unahan sa suba, ug gitabangan nila ang katawhan ug ang balay sa Dios."

9 "Sa dihang nahuman na kining mga butanga, miduol kanako ang mga opisyal ug miingon, 'Ang katawhan sa Israel, ang mga pari ug ang mga Levita wala mibulag sa ilang mga kaugalingon gikan sa katawhan sa ubang mga nasod ug gikan sa ilang mga kalaw-ayan: mga Canaanhon, mga Hetihanon, mga Perisihanon, mga Jebusihanon, mga Amorihanon, mga Moabihanon, mga Ehiptohanon, ug mga Amorihanon. **2** Tungod kay giminyoan nila ang pipila sa ilang mga anak nga babaye ug mga anak nga lalaki, ug nasagolan ang balaang katawhan sa mga tawo sa ubang mga nasod. Ug ang mga opisyal ug mga pangulo mao ang nagsugod sa pagka dili matinumanon.' **3** Sa pagkadungog nako niini, gigisi ko ang akong bisti ug kupo ug gilabnot ang buhok gikan sa akong ulo ug bungot, ug milingkod ako nga nasubo. **4** Kadtong tanan nga nangalisang sa mga pulong sa Dios sa Israel mahitungod niining pagkadili matinumanon miduol kanako samtang nagalingkod ako sa kaulawan hangtod sa pagkagabii nga paghalad. **5** Apan sa gabii nga paghalad mitindog ako sa akong nahimutangan sa kaulawan sa nagisi kong mga bisti ug kupo, ug miluhod ug gidupa ko ang akong mga kamot ngadto kang Yahweh nga akong Dios. **6** Miingon ako, "Dios ko, naulaw

ako ug makauulaw nga iyahat ang akong panagway nganha kanimo, tungod sa among kasaypanan nga milapaw na sa among mga ulo, ug ang among mga sala misangko na ngadto sa kalangitan. **7** Sukad pa sa mga adlaw sa among katigulangan hangtod karon anaa na kami sa dakong pagpakasala. Sa among mga kasaypanan kami, ang among mga hari, ug ang among mga pari gitugyan ngadto sa kamot sa mga hari niining kalibotana, ngadto sa espada, ngadto sa pagkaulipon, ug ngadto sa mga tulisan ug ngadto sa kaulawan, sama kanamo niining panahona. **8** Apan karon sa hamubo nga panahon, miabot ang kaluoy gikan kang Yahweh nga among Dios aron adunay mahibilin pa nga diyutay kanamo ug aron hatagan kami ug tumbanan sa iyang balaang dapit. Alang kini sa among Dios aron malamdagan ang among mga panan-aw ug aron hatagan kami ug diyutay nga tabang sa among pagkaulipon. **9** Sanglit mga ulipon kami, apan ang among Dios wala malimot kanamo kondili iyang gipakita ang matinud-anong saad nganhi kanamo. Gipakita niya kini ngadto sa hari sa Persia aron sa paghatag kanamo ug bag-ong kusog, aron among tukoron pag-usab ang balay sa Dios ug pabarogon ang mga naguba. Gibuhat niya kini aron nga hatagan kami ug luwas nga pader didto sa Juda ug sa Jerusalem. **10** Apan karon, among Dios, unsa man ang among ikasulti human niini? Gikalimtan namo ang imong mga mando, **11** ang mga mando nga imong gihatag sa imong mga alagad nga mga propeta, sa dihang miingon ka nga, “Kining yuta nga inyong adtoan aron panag-iyahon usa ka yuta nga mahugaw. Nahugawan kini pinaagi sa pagkamalaw-ay sa katawhan sa maong dapit. Gilukop nila kini sa ilang kahugawan gikan sa usa ka bahin hangtod sa pikas bahin. **12** Busa karon, ayaw ihatag ngadto kanila ang

inyong mga anak nga babaye ngadto sa ilang mga anak nga lalaki; ayaw kuhaa ang ilang mga anak nga babaye alang sa inyong mga anak nga lalaki, ug ayaw tinguhaa ang padayon nilang kalinaw ug kauswagan, aron mahimo kamong kusgan ug makakaon sa abot sa yuta, aron nga makapanunod niini ang inyong mga anak sa tanang panahon.” **13** Apan human sa tanang butang nga nahitabo kanamo tungod sa among daotang binuhatan ug sa dako namong sala—sanglit ikaw, among Dios, nagpugong kung unsa ang angay sa among kasaypanan ug gibilin nga buhi— **14** supakon ba namo pag-usab ang imong mga mando ug makigminyo niining mga tawong daotan? Dili ka ba diay masuko ug molaglag kanamo aron nga wala nay bisan usa nga mahibilin kanamo, walay bisan usa nga makaikyas? **15** Yahweh, Dios sa Israel, matarong ka, kay ang pipila kanamo nahibilin nga buhi hangtod niining adlawa. Tan-awa! Ania kami dinhi sa imong atubangan uban sa among mga sala, kay walay si bisan kinsa ang makabarog sa imong atubangan tungod niini.”

10 Samtang nag-ampo si Esdras ug nagsugid, mihilak siya ug mihapa siya atubangan sa balay sa Dios. Ang dakong pundok sa mga Israelita nga kalalakin-an, mga kababayen-an, ug mga kabataan nagtigom uban kaniya, kay hilabihan ang panaghilak sa katawhan. **2** Si Sekanias ang anak nga lalaki ni Jehiel nga kaliwat ni Elam miingon ngadto kang Esdras, “Wala kami nagmatinumanon sa atong Dios ug nakigminyo sa mga babayeng langyaw gikan sa katawhan sa ubang mga nasod. Apan bisan pa man niini, aduna pa gihapoy paglaom alang sa Israel. **3** Busa karon maghimo kita ug usa ka kasabotan sa atong Dios nga papaulion ang tanang mga babaye ug ang ilang mga anak sumala sa gitudlo sa Ginoo ug sa mga gipanudlo

niadtong nagmahinadlokon sa mga mando sa atong Dios,
ug tugoti kini nga mahitabo sumala sa balaod. **4** Barog, kay
kining butanga alang kanimo aron ipatuman, ug mag-uban
kami kanimo. Pagmalig-on ug buhata kini." **5** Busa mibarog
si Esdras ug ang mga parianong opisyal, mga Levita, ug ang
tanan sa Israel gipasaad sa pagbuhat niini. Busa silang tanan
maligdong nga nanumpa. **6** Unya mibarog si Esdras gikan sa
atubangan sa balay sa Dios ug miadto sa lawak ni Jehohanan
ang anak nga lalaki ni Eliasib. Wala siya mikaon sa bisan unsang
tinapay o miinom bisan ug tubig, sanglit nagbangotan man siya
mahitungod sa pagka dili matinumanon niadtong mga binihag. **7**
Busa nagpadala sila ug pulong sa Juda ug sa Jerusalem ngadto
sa tanang katawhan nga mibalik gikan sa pagkabihag aron
magtigom sa Jerusalem. **8** Si bisan kinsa ang dili moadto sulod
sa tulo ka adlaw sumala sa mga panudlo gikan sa mga opisyal
ug mga kadagkoan pagailogon ang tanan nilang kabtangan
ug dili na mahiapil sa dakong panagtigom sa katawhan nga
nahibalik gikan sa pagkabihag. **9** Busa ang tanang katawhan
sa Juda ug sa Benjamin nagtigom sa Jerusalem sulod sa tulo
ka adlaw. Ika-siyam nga bulan kadto ug ika-20 nga adlaw sa
bulan. Ang tibuok katawhan nagbarog sa hawanan atubangan
sa balay sa Dios ug nangurog tungod sa pulong ug sa ulan.
10 Mibarog si Esdras nga pari ug miingon, "Nagbudhi kamo.
Nagpuyo kamo uban ang mga babayeng langyaw nga maoy
nakapadako sa sala sa Israel. **11** Apan karon dayega si Yahweh,
ang Dios sa inyong katigulangan, ug buhata ang iyang kabubut-
on. Bulag gikan sa katawhan sa maong yuta ug gikan sa mga
babayeng langyaw." **12** Ang tibuok tigom mitubag sa makusog
nga tingog, "Buhaton namo ang imong gisulti. **13** Apan, adunay

daghang mga tawo, ug ting-ulan kini nga panahon. Wala na
kami kusog nga mobarog pa sa gawas, ug dili lamang kini usa
o duha ka adlaw nga buhaton, sanglit dako man ang among
kalapasan niining butanga. **14** Busa tugoti ang among mga
opisyal nga magpaila sa tibuok tigom. Paanhia ang tanan nga
mitugot sa mga babayeng langyaw nga magpuyo sa atong
mga siyudad sa gitakdang panahon sa mga kadagkoan ug sa
mga maghuhukom sa siyudad hangtod nga mawagtang gikan
kanamo ang hilabihang kapungot sa Dios." **15** Misupak niini
ang anak nga lalaki ni Asahel nga si Jonatan ug si Jaaseia ang
anak nga lalaki ni Tekoa, unya miuyon kanila si Mesulam ug si
Sabetai nga usa ka Levita. **16** Busa gibuhat kining tanan sa
mga tawo nga nahibalik gikan sa pagkabihag. Si Esdras ang
pari nagpili ug mga lalaki, ang mga pangulo sa mga banay sa
ilang katigulangan ug panimalay—ang tanan sumala sa ilang
ngalan, ug gisusi nila ang mga butang sa unang adlaw sa ika-
napulo nga bulan. **17** Sa unang adlaw sa unang bulan nahuman
nila ang pagsusi kung kinsa ang mga tawo nga nakigminyo sa
mga babayeng langyaw. **18** Taliwala sa mga kaliwat sa mga
pari adunay mga nakigminyo sa mga babayeng langyaw. Lakip
ang mga kaliwat ni Josue ang anak ni Josadak ug ang iyang
mga igsoong lalaki nga si Maasias, si Elieser, si Jarib, ug si
Gedalias. **19** Busa hugot silang misaad nga isalikway ang ilang
mga asawa. Sanglit nakasala man sila, naghalad sila ug torong
karnero gikan sa panon sa kahayopan alang sa ilang sala. **20**
Lakip sa mga kaliwat ni Imer: si Hanani ug si Sebadias. **21**
Lakip sa mga kaliwat ni Harim: mao si Maasias, si Elias, si
Semaias, si Jehiel, ug si Usias. **22** Lakip sa mga kaliwat ni
Pasur: si Elionai, si Maasias, si Ismael, si Netanel, si Josabad,

ug si Elasa. **23** Lakip sa mga Levita: mao si Josabad, Simei,
Kelaias—nga ang laing ngalan mao si Kelita, si Fetaias, si Juda,
ug si Elieser. **24** Lakip sa mga mag-aawit: mao si Eliasib. Lakip
sa mga tigbantay sa ganghaan: mao si Salum, si Telem, ug si
Uri. **25** Taliwala sa nabilin nga mga Israelita—ang mga kaliwat
ni Faros: nga si Remeya, si Isias, si Malquias, si Eleasar, si
Malquias, si Benaias ug si Hasabias. **26** Lakip sa mga kaliwat ni
Elam: mao si Matanias, si Zecarias, si Jehiel, si Abni, si Jeremot,
ug si Elias. **27** Lakip sa mga kaliwat ni Sato: mao si Elioenai,
si Eliasib, si Matanias, si Jeremot, si Zabad, ug si Asisa. **28**
Lakip sa mga kaliwat ni Bebai: mao si Johakanan, si Hananias,
si Zabai, ug si Atlai. **29** Lakip sa mga kaliwat ni Bani: mao si
Mesulam, si Maluc, si Adaias, si Jasub, ug si Saal Jeremot. **30**
Lakip sa mga kaliwat ni Pahat Moab: mao si Adna, si Calal,
sii Benaias, si Maaseias, si Matanias, si Besalel, si Binui ug si
Manases. **31** Lakip sa mga kaliwat ni Harim: mao si Elieser,
si Isiha, si Melquias, si Semaias, si Simeon, **32** si Benjamin,
si Maluc, ug si Semarias. **33** Lakip sa mga kaliwat ni Hasum:
mao si Matenai, si Matata, si Sabad, si Elifelet, si Jeremai, si
Manases, ug si Simei. **34** Lakip sa mga kaliwat ni Bani: mao si
Maadai, si Amram, si Uel, **35** si Benaias, si Badeias, si Seluhi,
36 si Banias, si Merimot, si Eliasib. **37** si Matanias, si Matenai,
ug si Jasu. **38** Lakip sa mga kaliwat ni Binui: mao si Simei
Bani, si Binui, si Simei, **39** si Selemias, si Natan, si Adaias,
40 si Maknadebai, si Sasai, si Sarai, si Sacai, **41** si Asarel, si
Selemias, si Semarias, **42** si Salum, si Amarias, ug si Jose. **43**
Sa mga kaliwat ni Nebo: si Jeiel, si Matitias, si Sabad, si Sebina,
si Ido, si Joel, ug si Benaias. **44** Kining tanan nakigminyo sa
mga langyaw apan gipalakaw nila uban ang ilang mga anak.

Nehemias

1 Ang mga pulong ni Nehemias anak nga lalaki ni Hacalia:
Niining tungora nahitabo kini sa bulan sa Kislev, sa ika-20 ka
tuig, samtang anaa ako sa portico sa Susa, **2** usa sa akong
igsoon nga lalaki, si Hanani, ang miabot kuyog ang pipila ka
mga tawo sa Juda, ug nangutana ako kanila mahitungod sa
mga Judio nga nakaikyas, ug sa nahabilin nga mga Judio nga
anaa didto, ug mahitungod sa Jerusalem. **3** Miingon sila kanako,
“Katong anaa sa probinsya nga nahibilin sa pagkabihag kanila
anaa sa dakong kagubot ug kaulawan tungod kay ang paril
sa Jerusalem nangalumpag ug nasunog ang mga ganghaan
niini.” **4** Sa nadungog ko kining mga pulong, Milingkod ako ug
mihilak, ug sa pila ka adlaw nagpadayon ako sa pagbangotan
ug pagpuasa ug nag-ampo atubangan sa Dios sa langit. **5** Unya
miingon ako, “Ikaw si Yahweh, ang Dios sa langit, ang Dios
nga bantogan ug kahibulongan, nga nagtipig sa kasabotan ug
nagpabilin nga nahigugma uban niadtong nahigugma kanimo ug
nagtuman sa imong mga sugo. **6** Paminaw sa akong mga pag-
ampo ug ablihi ang imong mga mata, aron madungog nimo ang
pag-ampo sa imong alagad nga nag-ampo ako kanimo adlaw ug
gabii alang sa katawhan sa Israel nga imong mga sulugoon.
Isugid ko kanimo ang mga sala sa katawhan sa Israel, nga
nakasala kami batok kanimo. Nakasala ako ug ang panimalay sa
akong amahan. **7** Nagpakadaotan kami pag-ayo, ug wala namo
gituman ang imong mga sugo, mga balaod, ug ang tulumanon
nga imong gimando sa imong alagad nga si Moises. **8** Palihog
hinumdomi ang pulong nga imong gimando sa imong alagad
nga si Moises, 'Kung dili kamo magmatinumanon, patibulaagon
ko kamo sa ubang mga nasod, **9** apan kung mobalik kamo

kanako ug sundon ninyo ang akong mga sugo ug tumanon kini, bisan magkatibulaag ang imong katawhan sa halayo nga dapit, tigomon ko kamo pag-usab gikan didto ug dalhon ko kamo sa dapit nga akong gipili aron magpabilin ang akong ngalan.' **10** Karon imoha silang mga sulugoon ug imong katawhan, sa diin imong giluwas pinaagi sa imong dakong gahom ug sa kusgang kamot. **11** Nagpakilooy ako kanimo, Yahweh, paminawa karon ang pag-ampo sa imong alagad ug sa pag-ampo sa imong mga alagad nga nagpasidungog sa imong ngalan. Karon hatagi ang imong alagad ug kalamposan, ug ihatag kaniya ang kalooy sa atubangan niining tawhana." Nag-alagad ako ingon nga tigtagay ngadto sa hari.

2 Sa bulan sa Nisan, sa ika-20 ka tuig nga naghari si Artaxerxes, nagpili siya ug bino, ug gikuha ko ang bino ug gihatag kini ngadto sa hari. Niining tungora wala pa gayod ako nasubo sa iyang atubangan. **2** Apan gisultihan ako sa hari, "Nganong nasubo man ang imong panagway? Wala man ka nagmasakiton. Nasubo gayod ang imong kasingkasing." Unya nahadlok gayod ako pag-ayo. **3** Miingon ako ngadto sa hari, "Mabuhi unta ang hari sa kahangtoran! Nganong dili man magsubo ang akong panagway? Ang siyudad, ang dapit nga lubnganan sa akong katigulangan nangapukan, ug ang mga ganghaan niini nangaguba tungod sa pagkasunog." **4** Unya miingon ang hari kanako, "Unsa may buot nimo nga akong buhaton?" Busa nag-ampo ako sa Dios sa langit. **5** Mitubag ako ngadto sa hari, "Kung maayo kini ngadto sa hari, ug kung ang imong sulugoon nagbuhat ug maayo sa imong panan-aw, makahimo ka sa pagpadala kanako paingon sa Juda, ngadto sa siyudad nga lubnganan sa akong katigulangan aron tukoron ko unta kini pag-usab." **6** Mitubag ang hari kanako

(ug naglingkod usab tupad kaniya ang rayna), “Unsa ka man kadugay mawala ug kanus-a ka man mobalik?” Sa pagsulti ko sa maong pitsa sa hari nahimuot siya sa pagpadala kanako. **7** Unya miingon ako ngadto sa hari, “Kung makapahimuot kini sa hari, hatagi unta ako ug mga sulat alang sa mga gobernador didto sa Probinsiya sa Tabok sa Suba aron tugotan nila ako sa pag-agi sa ilang mga teritoryo sa akong pagpaingon sa Juda. **8** Usa usab ka sulat alang kang Asaf ang tig-atiman sa kalasangan sa hari, aron hatagan unta niya ako ug mga kahoy aron himoong mga sagbayan alang sa mga ganghaan sa kota tupad sa templo, ug alang sa paril sa siyudad, ug alang sa balay nga akong pagapuy-an.” Busa gihatag sa hari kanako ang akong mga gipangayo tungod kay ang kamaayo sa Dios ania kanako. **9** Miabot ako sa mga gobernador sa Probinsiya sa Tabok sa Suba ug gihatag kanila ang mga sulat sa hari. Unya gipakuyogan ako sa hari ug mga opisyal sa kasundalohan ug sa mga nagkabayo. **10** Sa dihang nakadungog niini si Sanbalat nga taga-Horon ug si Tobia nga sulugoon sa Amonihanon, nasuko sila pag-ayo nga adunay tawo nga moabot aron sa pagtabang sa katawhan sa Israel. **11** Busa miabot ako sa Jerusalem ug anaa ako didto sulod sa tulo ka adlaw. **12** Mibangon ako sa kagabhion ug kuyog kanako ang pipila ka mga kalalakin-an. Wala akoy gisultihan kung unsa ang gibutang sa akong Dios dinhi sa akong kasingkasing nga buhaton alang sa Jerusalem. Wala akoy dala nga mananap, gawas lang sa akong gisakyan. **13** Migawas ako sa pagkagabii latas sa Ganghaan sa Walog paingon sa Atabay sa mga Lobo ug lahos sa Ganghaan sa mga Basura, ug gisubay ang mga paril sa Jerusalem nga nangalumpag na ug nangaugdaw ang mga ganghaan nga hinimo sa kahoy tungod sa pagkasunog. **14**

Unya giadto ko ang Ganghaan sa Tuboran ug ngadto sa Lanaw
sa Hari. Sigpit na kaayo ang dapit aron agian sa mananap nga
akong gisakyan. **15** Busa mitungas ako nianang gabhiona latas
sa walog ug gisusi ang paril, ug mipauli ako ug misulod latas sa
Ganghaan sa Walog ug aron makabalik. **16** Wala nasayod ang
mga tigdumala kung asa ako gikan ug unsa ang akong gibuhat,
ug wala ko pa usab gisuginlan ang mga Judio, ni ang mga pari,
ni ang mga tinahod, ni ang mga tigdumala, ni ang uban nga
nahibilin nga mobuhat sa buluhaton. **17** Miingon ako kanila,
“Nakita ninyo ang kalisod sa atong kahimtang, pagkagun-ob
gayod sa Jerusalem ug nangasunog ang mga ganghaan niini.
Dali, tukoron nato pag-usab ang paril sa Jerusalem, aron dili na
kita maulawan.” **18** Gisultihan ko sila nga ang kamaayo sa akong
Dios ania kanako ug ang mga pulong usab sa hari nga iyang
gisulti kanako. Miingon sila, “Molihok na kita ug magtukod.” Busa
gilig-on nila ang ilang mga kamot alang sa maayo nga buluhaton.
19 Apan sa dihang nadungog kini ni Sanbalat nga taga-Horon,
ug ni Tobia ang sulugoon sa Amonihanon, ug ni Geshem nga
Arabihanon, nagbugalbugal sila ug gitamay kami ug miingon
sila, “Unsa man kini ang inyong ginabuhat? Nagarebelde na ba
kamo sa hari?” **20** Unya gitubag ko sila, “Ang Dios sa langit
maghatag kanamo ug kalamposan. Mga sulugoon kami niya ug
molihok kami ug magtukod. Apan wala kamoy makuha, walay
katungod, ug walay kabahin sa kasaysayan sa Jerusalem.”

3 Unya si Eliashib ang labaw nga pari milihok kauban sa iyang
mga kaigsoonang pari, ug gitukod nila ang Ganghaan sa mga
Karnero. Gibalaan nila kini ug gitaoran kini ug mga pultahan.
Gibalaan nila kini hangtod sa Tore sa Gatosan ug paingon sa
Tore sa Hananel. **2** Sunod kaniya nga nagtrabaho mao ang

kalalakin-an sa Jerico, ug sunod kanila nga nagtrabaho mao si Zacur ang anak ni Imri. **3** Ang mga anak nga lalaki ni Hashenaa nagtukod sa Ganghaan sa mga Isda. Gibutangan nila kini ug mga sagbayan, ug gitaoran kini ug mga pultahan, ug mga trangkahan ug mga babag niini. **4** Giayo ni Meremot ang sunod nga bahin. Anak siya nga lalaki ni Uria ang anak nga lalaki ni Hakoz. Sunod kanila nga nag-ayo mao si Meshulam. Anak siya nga lalaki ni Berekia ang anak nga lalaki ni Meshezabel. Sunod kanila nga nag-ayo mao si Zadok. Anak siya nga lalaki ni Baana. **5** Sunod kanila nga nag-ayo mao ang taga-Tekoa, apan ang ilang mga pangulo nagdumili sa pagbuhat sa buluhaton nga gisugo sa ilang mga tigmando. **6** Si Joyada ang anak nga lalaki ni Pasea ug si Meshulam ang anak nga lalaki ni Besodea mao ang nag-ayo sa Daang Ganghaan. Gibuhatan nila kini ug mga sagbayan, gitaoran kini ug mga pultahan, ug mga trankahan ug mga babag niini. **7** Sunod kanila mao si Melatia ang taga-Gibeon ug si Jadon ang taga-Meronot, nga mga tawo nga gikan sa Gibeon ug sa Mizpa, mao ang nag-ayo sa usa ka bahin nga gipuy-an sa mga gobernador sa Probinsiya Tabok sa Suba. **8** Sunod kaniya nga nag-ayo mao si Uziel ang anak nga lalaki ni Harhaya, usa sa mga platero ug sunod kaniya mao si Hanania ang tigbuhat ug mga pahumot. Gitukod nila pag-usab ang Jerusalem paingon sa Lapad nga Paril. **9** Sunod kanila nga nag-ayo mao si Refaya ang anak nga lalaki ni Hur. Siya mao ang tigdumala sa katunga sa distrito sa Jerusalem. **10** Sunod kanila mao si Jedaya ang anak nga lalaki ni Harumaf nga nag-ayo sa tupad sa iyang balay. Sunod kaniya nga nag-ayo mao si Hatus ang anak nga lalaki ni Hashabnea. **11** Si Malkia ang anak nga lalaki ni Harim ug si Hashub ang anak nga lalaki ni Pahat

Moab mao ang nag-ayo sa laing bahin haduol sa Tore sa mga Hudno. **12** Sunod kanila mao si Shalum ang anak nga lalaki ni Halohes, ang tigdumala sa katunga sa distrito sa Jerusalem, ang nag-ayo kauban ang iyang mga anak nga babaye. **13** Si Hanun ug ang mga nagpuyo sa Zanoa mao ang nag-ayo sa Ganghaan sa Walog. Gitukod nila kini pag-usab ug gitaoran kini ug mga pultahan, mga trangkahan ug mga babag niini. Giayo nila ang 1, 000 ka cubit paingon sa Ganghaan sa mga Basura. **14** Si Malkia ang anak nga lalaki ni Recab, ang tigdumala sa distrito sa Bet Hakerem mao ang nag-ayo sa Ganghaan sa mga Basura. Gitukod niya kini ug gitaoran kini ug mga pultahan, mga trangkahan ug mga babag niini. **15** Si Shalum ang anak nga lalaki ni Colhoze, ang tigdumala sa distrito sa Mizpa, mao ang nag-ayo sa Ganghaan sa mga Tuboran. Gitukod niya kini, ug gibutangan kini ug tabon ug gitaoran kini ug mga pultahan, mga trankahan ug mga babag niini. Gitukod niya pag-usab ang paril sa Lanaw sa Siloam sa tanaman sa hari, hangtod sa hagdanan paubos gikan sa siyudad ni David. **16** Si Nehemias ang anak nga lalaki ni Azbuk, ang tigdumala sa katunga sa distrito sa Bet Zur, mao ang nag-ayo sa tabok nga gikan sa mga lubnganan ni David paingon sa lanaw nga binuhat sa tawo, hangtod sa mga balay sa mga bantogang tawo. **17** Human kaniya nga nag-ayo mao ang mga Levita, lakip si Rehum ang anak nga lalaki ni Bani ug sunod kaniya, mao si Hashabia, ang nagdumala sa katunga sa distrito sa Keila, alang sa iyang distrito. **18** Sunod kaniya nga nag-ayo mao ang lumolupyo sa ilang lungsod, lakip si Bavai ang anak nga lalaki ni Henadad, ang tigdumala sa katunga sa distrito sa Keila. **19** Sunod kaniya mao si Ezer ang anak nga lalaki ni Jeshua, ang tigdumala sa Mizpa, ang nag-ayo sa laing

bahin nga nag-atubang sa butanganan ug mga hinagiban diha
sa eskina sa paril. **20** Sunod kaniya mao si Baruk ang anak nga
lalaki ni Zabai nga madasigon nga nag-ayo sa laing bahin, gikan
sa eskina sa paril paingon sa pultahan sa balay ni Eliashib ang
labaw nga pari. **21** Sunod kaniya mao si Meremot ang anak nga
lalaki ni Uria nga anak nga lalaki ni Hakoz ang nag-ayo sa laing
bahin, gikan sa pultahan sa balay ni Eliashib hangtod sa tumoy
sa iyang balay. **22** Sunod kaniya nga nag-ayo mao ang mga
pari, ug ang mga kalalakin-an nga nagpuyo gikan sa dapit nga
nakapalibot sa Jerusalem. **23** Sunod kanila, mao si Benjamin ug
si Hashub ang nag-ayo sa atbang sa ilang kaugalingong balay.
Sunod kanila mao si Azaria ang anak nga lalaki ni Maasea
nga anak nga lalaki ni Ananias ang nag-ayo sa tupad sa iyang
kaugalingong balay. **24** Sunod kaniya, mao si Binui ang anak
nga lalaki ni Henadad ang nag-ayo sa laing bahin, gikan sa
balay ni Azaria paingon sa eskina sa paril. **25** Si Palal ang anak
nga lalaki ni Uzai mao ang nag-ayo sa atbang sa eskina sa paril
ug sa tore nga milabaw gikan sa ibabaw nga bahin sa balay sa
hari nga anaa sa hawanan sa guwardya. Sunod kaniya nga nag-
ayo mao si Pedaya ang anak nga lalaki ni Paros. **26** Karon ang
mga sulugoon sa templo nga nagpuyo sa Ofel mao ang nag-
ayo sa atbang sa Ganghaan sa Tubig sa sidlakan nga bahin ug
sa habog nga tore. **27** Sunod kaniya mao ang taga-Tekoa ang
nag-ayo sa pikas bahin nga atbang sa habog kaayo nga tore
paingon sa paril sa Ofel. **28** Ang mga pari mao ang nag-ayo sa
ibabaw nga bahin sa Ganghaan sa mga Kabayo, ang atbang sa
iyang kaugalingong balay. **29** Sunod kanila mao si Zadok ang
anak nga lalaki ni Imer ang nag-ayo sa atbang nga bahin sa
iyang kaugalingong balay. Unya human kaniya nga nag-ayo mao

si Shemaya ang anak nga lalaki ni Shecania, ang tigbantay sa ganghaan sa sidlakan nga bahin. **30** Human kaniya mao si Hanania ang anak nga lalaki ni Shelemia, ug si Hanun ang ika-unom nga anak nga lalaki ni Zalaf, ang nag-ayo sa laing bahin. Sunod kaniya mao si Meshulam ang anak nga lalaki ni Berekia ang nag-ayo sa atbang sa iyang gipuy-an nga mga lawak. **31** Sunod kaniya mao si Malkia, usa sa mga platero, ang nag-ayo sa balay sa mga sulugoon sa templo ug sa mga negosyante nga mao ang atbang sa Ganghaan nga Tigomanan ug sa mga puy-anan nga lawak sa eskina. **32** Ang mga platero ug mga negosyante mao ang nag-ayo sa tungatunga sa mga lawak sa taas sa eskina ug Ganghaan sa mga Karnero.

4 Karon sa pagkadungog ni Sanbalat nga gitukod namo ang paril, nakapasilaob kini kaniya, ug hilabihan ang iyang kasuko, ug iyang gibugalbugalan ang mga Judio. **2** Sa atubangan sa iyang mga igsoong lalaki ug sa kasundalohan sa Samaria, miingon siya, “Unsay gibuhat niining mga huyang nga mga Judio? Tukoron ba nila pag-usab ang siyudad alang sa ilang mga kaugalingon? Maghimo ba sila ug mga paghalad? Mahuman ba nila kini pagtrabaho sa usa lamang ka adlaw? Buhion ba nila pag-usab ang nangadugmok nga mga bato human kini masunog? **3** Uban kaniya si Tobia nga Amonihanon, ug miingon siya, “Bisan gani mosaka lamang ang milo sa ilang gitukod, malumpag niini ang ilang paril nga bato!” **4** Patalinghogi, O among Dios, kay gitamay kami. Ibalik sa ilang kaugalingong mga ulo ang ilang pagtamay kanamo ug tugoti nga kawaton ang ilang bahandi sa yuta kung diin sila pagabihagon. **5** Ayaw taboni ang ilang kalapasan ug ayaw papasa ang ilang mga sala nga gikan sa imong atubangan, kay gipasuko man nila pag-

ayo ang mga magtutukod. **6** Busa, gitukod namo ang paril ug
ang tanang paril miabot sa katunga ang kahabugon, kay aduna
may tinguha ang mga katawhan nga magtrabaho. **7** Apan sa
pagkadungog ni Sanbalat, ni Tobia, ang mga taga-Arabia, ang
mga taga-Amonihanon, ug mga taga-Asdod nga padayon ang
pag-ayo sa paril sa Jerusalem, ug natabunan na ang mga bahin
nga adunay bangag, ang hilabihang kasuko misilaob kanila. **8**
Nagkahiusa sila sa pagplano ug daotan, ug miabot sila aron
makig-away batok sa Jerusalem aron magkagubot. **9** Apan nag-
ampo kami sa among Dios ug nagbutang ug magbalantay aron
manalipod kanamo batok kanila sa adlaw ug gabii tungod sa
ilang panghulga. **10** Unya nag-ingon ang katawhan sa Juda,
“Nagkaluya na kadtong nagdala ug bug-at nga palas-anon.
Daghan ang nangadugmok nga bato, ug dili na kami makahimo
sa pagtukod ug paril.” **11** Miingon ang among mga kaaway, “Dili
nila masayran o makita kung moadto kita kanila ug patyon sila,
ug pahunongon ang trabaho.” **12** Niadtong panahona ang mga
Judio nga nagpuyo duol kanila miabot gikan sa tanan nga dapit
ug nagsulti kanamo sa ikapulo ka higayon, nagpasidaan kanamo
mahitungod sa daotang laraw nga ilang gihimo batok kanamo.
13 Busa gipahimutang ko ang mga tawo sa ubos nga bahin sa
paril sa hawan nga dapit. Gipahimutang ko ang matag pamilya
uban sa ilang mga espada, mga bangkaw, ug mga pana. **14**
Unya mitan-aw ako, ug mitindog, ug gisultihan ko ang mga
halangdon, ug ang mga tigmando, ug ang uban pang mga tawo,
“Ayaw kamo kahadlok kanila. Hunahunaa nga ang Dios, maoy
gamhanan ug makalilisang. Makig-away alang sa inyong mga
banay, sa inyong mga anak nga lalaki ug inyong anak nga mga
babaye, sa inyong mga asawa, ug sa inyong panimalay.” **15**

Niabot ang higayon nga ang among mga kaaway nakadungog nga nasayran namo ang ilang mga laraw, ug gipakyas sa Dios ang ilang mga laraw, busa mibalik kaming tanan sa paril, ug ngadto sa tagsatagsa namo nga buluhaton. **16** Busa niadtong higayona nagtrabaho ang katunga sa akong mga sulugoon sa pagtukod sa paril, ug ang katunga kanila nagkupot ug mga bangkaw, mga taming, mga pana ug nagsul-ob ug armadora, samtang nagtindog ang mga pangulo luyo sa tanang tawo sa Juda. **17** Ang maong mga trabahante nga nagtukod sa paril ug ang nag-alsa sa mga karga nagmabinantayon sa ilang nahimutangan. Nagtrabaho sila sa usa lamang ka kamot ug ang laing kamot nagkupot sa iyang hinagiban. **18** Nagtakin sa iyang espada ang matag magtutukod ug mao kini ang paagi sa iyang pagtrabaho. Ang tigpatingog sa budyong anaa sa akong tapad. **19** Akong gisultihan ang mga halangdon, mga opisyal ug ang ubang katawhan, “Dako ug malisod ang buluhaton, ug nagkabulag kita sa paril, halayo sa usag-usa. **20** Kinahanglan magdali ka paingon sa dapit kung diin madungog mo ang tingog sa budyong ug pagtigom didto. Ang atong Dios makig-away alang kanato.” **21** Busa buhaton namo ang buluhaton. Naggunit ug mga bangkaw ang katunga kanila gikan sa pagsubang sa sayo sa kabuntagon hangtod sa paggawas sa mga bituon. **22** Miingon usab ako ngadto sa mga tawo nianang higayona, “Tugoti ang matag tawo ug ang iyang sulugoon nga magpabilin pagkagabii diha sa tunga sa Jerusalem, aron mobantay kanato panahon sa gabii ug motrabaho inig ka adlaw.” **23** Bisan ug ako, ni akong mga igsoon nga lalaki, bisan akong mga sulugoon, bisan pa ang mga tawo sa tigbantay musunod kanako, walay usa kanamo ang mag-ilis sa among mga bisti, ug ang matag usa

kanamo nagdala sa kaugalingon nga hinagiban, bisan molakaw siya aron sa pagsag-ob ug tubig.

5 Unya mipatugbaw sa hilabihan nga pagtuaw ang mga kalalakin-an ug ang ilang mga asawa batok sa ilang isigka mga Judio. **2** Tungod kay adunay pipila nga nag-ingon, “Daghan kami uban sa among mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye. Busa tugoti kami nga makakuha ug trigo aron makakaon kami ug magpabilin nga buhi.” **3** Miingon usab ang pipila, “Giprenda namo ang among kaumahan, ang among mga kaparasan, ug ang among mga balay aron makabaton ug trigo panahon sa tinggutom.” **4** Miingon usab ang uban, “Nanghulam kami ug salapi nga ibuhis sa hari sa among mga kaumahan ug sa among mga kaparasan. **5** Apan karon ang among unod ug dugo sama lang sa among mga kaigsoonan, ug ang among mga anak sama lang sa ilang mga anak. Napugos kami sa pagbaligya sa among mga anak nga mga lalaki ug sa among mga anak nga mga babaye aron mamahimong mga ulipon. Ang pipila sa among mga anak nga babaye ulipon nang daan. Apan wala kami gahom sa pagtabang niini tungod kay gipanag-iya na karon sa ubang mga tawo ang among mga kaumahan ug ang among mga kaparasan.” **6** Nasuko ako pag-ayo sa dihang nadungog ko ang ilang pagtuaw ug kining mga pulong. **7** Unya naghunahuna ako mahitungod niini, ug mipasaka ako ug mga sumbong batok sa mga halangdon ug sa mga opisyal. Miingon ako kanila, “Nagpatanto kamo, ang matag-usa sa iyang kaugalingong igsoon.” Nagpahigayon ako ug dakong panagtigom batok kanila **8** ug giingnan ko sila, “Kutob sa among mahimo, gipalit namo pagbalik ang atong mga kaigsoonang mga Judio gikan sa pagkaulipon ug sa pagkabaligya ngadto sa mga nasod,

apan gibaligya hinuon ninyo ang inyong mga igsoong lalaki ug igsoong babaye aron ibaligya nila kini pagbalik kanamo!” Mihilom sila ug wala gayod makakaplag ug pulong nga isulti. **9** Miingon usab ako, “Dili maayo ang inyong gibuhat. Dili ba kamo maglakaw nga adunay kahadlok sa atong Dios aron kapugngan ang pagbiaybiay sa atong mga kaaway nga mga nasod? **10** Magpahulam ako ug ang akong mga igsoong lalaki ug ang akong mga sulugoon kanilag salapi ug trigo. Apan kinahanglan nga moundang na kita sa pagkuha ug tubo niining maong mga hulam. **11** Ibalik kanila karong adlawa ang ilang mga kaumahan, ang ilang mga kaparasan, ang ilang olibohan ug ang ilang mga balay ug ang tubo sa salapi, ang trigo, ang bag-ong bino, ug ang lana nga inyong gikuha gikan kanila.” **12** Unya miingon sila, “Ibalik namo kung unsa ang among gikuha gikan kanila, ug wala kami pangayoon gikan kanila. Buhaton namo ang imong gisulti.” Unya gitawag ko ang mga pari, ug gipapanumpa ko sila nga himoon nila kung unsa ang ilang gisaad. **13** Giuyog ko ang sidsid sa akong bisti ug miingon, “Hinaot nga uyogon sa Dios ang balay ug mga kabtangan sa matag tawo nga dili magtuman sa iyang saad. Aron nga mauyog siya ug makabsan.” Miingon ang tanan nga nagkatigom, “Amen,” unya gidayeg nila si Yahweh ug gibuhat sa mga tawo ang ilang gisaad. **14** Busa sukad sa higayon sa pagtuboy kanako nga mamahimong gobernador sa yuta sa Juda, gikan sa ika-20 ka tuig hangtod sa ika-32 ka tuig sa paghari ni Artaxerxes, 12 ka tuig, wala ako mikaon ni ang akong mga kaigsoonan sa pagkaon nga giandam alang sa gobernador. **15** Apan ang gobernador kaniadto nga nahiuna kanako naghatag ug bug-at nga mga palas-anon sa mga tawo, ug nagkuha gikan kanila ug 40 ka mga shekels

nga plata alang sa ilang matag-adlaw nga pagkaon ug bino. Bisan ang ilang mga sulugoon nagdaogdaog sa katawhan. Apan wala ako magbuhat sama niana tungod kay may kahadlok ako sa Dios. **16** Nagpadayon usab ako sa pagtukod sa pader, ug wala kami nagpalit ug yuta, ug nagkatigom ang tanan nakong mga sulugoon didto alang sa pagtrabaho. **17** Sa akong lamesa anaa ang mga Judio ug mga opisyal, 150 ka mga kalalakin-an, gawas niadtong miadto kanamo gikan sa mga nasod nga nakapalibot kanamo. **18** Karon sa matag adlaw mag-andam ug usa ka torong baka, unom ka piniling karnero, ug mga langgam usab, ug sa matag ikanapulo nga adlaw abundansya ang tanang matang sa bino, apan bisan niining tanan wala ako mangayo ug pagkaon nga alang sa gobernador, tungod kay bug-at ra kaayo ang maong pagpangayo ngadto sa katawhan. **19** Hinumdomi ako, akong Dios, sa pagbuhat ug maayo, tungod kay gibuhat ko kining tanan alang niining katawhan.

6 Karon sa dihang nadungog ni Sanbalat, ni Tobia, ug ni Gershem nga taga-Arabia ug ang uban namo nga mga kaaway nga gitukod nako pagbalik ang pader ug wala nay nahibiling guba nga mga bahin nga abri, bisan tuod wala pa nako mataod ang mga pultahan sa mga ganghaan, **2** nagpadala ug mensahe kanako si Sanbalat ug si Gershem nga nag-ingon, “Dali, magtagbo kita didto sa kapatagan sa Ono.” Apan nagtinguha sila sa pagdagmal kanako. **3** Nagpadala ako ug mga mensahero ngadto kanila, sa pag-ingon, “Nagbuhat ako ug dako nga buluhaton, ug dili ako makalugsong. Nganong kinahanglan man maundang ang trabaho samtang biyaan ko kini ug molugsong diha kaninyo?” **4** Nagpadala sila ug mao gihapon nga mensahe kanako sa upat ka higayon, ug gitubag ko

sila sa samang paagi sa matag higayon. **5** Gipadala ni Sanbalat
ang iyang sulugoon nganhi kanako sa samang paagi sa ikalima
nga higayon, uban sa binukhad nga sulat nga anaa sa iyang
kamot. **6** Mao kini ang nahisulat, “Gibalita kini sa mga nasod, ug
miingon usab si Gershem niini, nga ikaw ug ang mga Judio
naglaraw sa pagpakigbatok, tungod niana gitukod nimo pagbalik
ang pader. Gikan niining maong balita giingon, nga hapit kana
nila nga mamahimong hari. **7** Nagtuboy ka usab ug mga propeta
aron maghimo niining pagpahayag mahitungod kanimo didto sa
Jerusalem, nga nag-ingon, 'Adunay hari sa Juda!' Makasigurado
ka gayod nga madungog sa hari kining maong mga balita. Busa
dali, mag-istorya kita.” **8** Unya nagpadala ako ug mensahe
ngadto kaniya nga nag-ingon, “Walay mga butang nga nahitabo
sama sa imong gipanulti, tungod kay tinumotumo lang kini
gikan sa imong kasingkasing.” **9** Tungod kay buot nila nga
mahadlok kaming tanan, sa paghunahuna nga, “Moundang sila
sa pagtrabaho, ug dili kini mahuman.” Apan karon, O Dios,
palihog lig-ona ang akong mga kamot. **10** Miadto ako sa balay ni
Shemaya ang anak nga lalaki ni Delaya nga anak nga lalaki
ni Mehetabel, nga dili makabiya sa iyang balay. Miingon siya,
“Magtagbo kita sa balay sa Dios, sa sulod sa templo, ug sirad-
an nato ang mga pultahan sa templo, kay moanhi sila aron sa
pagpatay kanimo. Sa pagkagabii moanhi sila aron sa pagpatay
kanimo.” **11** Mitubag ako, “Modagan ba ang tawo nga sama
kanako? Moadto ba sa templo ang tawo nga sama kanako aron
lang maluwas niya ang iyang kaugalingong kinabuhi? Dili ako
moadto!” **12** Nakaamgo ako nga dili ang Dios ang nagpadala
kaniya, apan nanagna siya batok kanako. Gisuholan siya ni
Sanbalat ug ni Tobia. **13** Gisuholan nila siya aron hadlokon ako,

aron nga himoon nako ang iyang giingon ug makasala, aron nga daoton nila ang akong ngalan ug aron nga maulawan ako. **14** Hinumdomi si Tobia ug si Sanbalat, akong Dios, ug ang tanan nilang gibuhat. Hinumdomi usab ang babayeng propeta nga si Noadia ug ang ubang mga propeta nga misulay paghadlok kanako. **15** Busa nahuman ang pader sa ika-25 nga adlaw sa bulan sa Elul, human sa 52 ka mga adlaw. **16** Sa dihang nadungog kini sa tanan namong mga kaaway, ang tanang nasod nga naglibot kanamo, nangahadlok sila pag-ayo ug nangawad-an ug pagsalig sa ilang mga kaugalingon. Tungod kay nasayod sila nga nahuman ang buluhaton pinaagi sa panabang sa among Dios. **17** Nagpadala ug daghang mga sulat ang mga halangdon nga tawo sa Juda ngadto kang Tobia niining higayona, ug miabot ang mga sulat ni Tobia ngadto kanila. **18** Tungod kay daghan ang anaa sa Juda nga nakahimo ug panaad ngadto kaniya, tungod kay umagad siya nga lalaki ni Shecania ang anak nga lalaki ni Ara. Ang iyang anak nga lalaki nga si Jehohanan gipangasawa ang anak nga babaye ni Meshulam nga anak nga lalaki ni Berekia. **19** Gisultihan usab ako nila mahitungod sa iyang mga maayong buhat ug gisulti usab nila pagbalik ngadto kaniya ang akong mga gipamulong. Gipadad-an ako ug mga sulat gikan kang Tobia aron sa paghadlok kanako.

7 Sa dihang nahuman na ang pader ug napahiluna ko na ang mga pultahan, ug nakapili na ug mga magbalantay sa ganghaan, mga mag-aawit ug mga Levita, **2** gipiyal ko kang Hanani nga akong igsoon ang pagdumala sa Jerusalem, uban kang Hanania nga maoy nagdumala sa mga kota, tungod kay matinud-anon siya nga tawo ug adunay kahadlok sa Dios labaw sa kadaghanan. **3** Miingon ako kanila, “Ayaw abrihi ang mga

ganghaan sa Jerusalem hangtod nga moinit ang adlaw. Samtang nagbantay pa ang mga tigbantay sa mga ganghaan, mahimo mong isarado ang mga pultahan ug alihan kini. Pagpili ug mga magbalantay gikan niadtong nagpuyo sa Jerusalem, ang pipila sa dapit diin napahiluna ang puy-anan sa mga guwardiya, ug ang uban sa atubangan sa ilang mga balay." **4** Karon lapad ang siyudad ug dako, apan gamay lamang ang mga tawo sa sulod niini, ug wala pay mga balay nga natukod pag-usab. **5** Ang akong Dios mao ang nagbutang sa akong kasingkasing sa pagtigom sa mga inila nga mga tawo, mga opisyal, ug ang mga katawhan aron ilista ang ilang mga pamilya. Nahikaplagan ko ang libro sa kaliwatan niadtong nakabalik ug una ug nakaplagan ang mga nahisulat niini. **6** Mao kini ang mga tawo sa probinsya nga mitungas pagawas gikan sa pagkabihag niadtong mga gipangbihag ni Nebucadnezar ang hari sa Babilonia. Mibalik sila sa Jerusalem ug sa Juda, ang matag usa sa iyang kaugalingong lungsod. **7** Miabot sila uban kang Zerubabel, Jeshua, Nehemias, Azaria, Raamia, Nahamani, Mordecai, Bilsan, Misperet, Bigvai, Nehum, ug Baana. Ang gidaghanon sa kalalakin-an sa Israel lakip ang mga mosunod. **8** Ang mga kaliwat ni Paros, 2, 172. **9** Ang mga kaliwat ni Shefatia, 372. **10** Ang mga kaliwat ni Ara, 652. **11** Ang mga kaliwat ni Pahat Moab, pinaagi sa mga kaliwat ni Jeshua ug Joab, 2, 818. **12** Ang mga kaliwat ni Elam, 1, 254. **13** Ang mga kaliwat ni Zatu, 845. **14** Ang mga kaliwat ni Zacai, 760. **15** Ang mga kaliwat ni Binui, 648. **16** Ang mga kaliwat ni Bebai, 628. **17** Ang mga kaliwat ni Azgad, 2, 322. **18** Ang mga kaliwat ni Adonikam, 667. **19** Ang mga kaliwat ni Bigvai, 2, 067. **20** Ang mga kaliwat ni Adin, 655. **21** Ang mga kaliwat ni Ater, ni Hezekia, 98. **22** Ang mga kaliwat ni Hashum,

328. **23** Ang mga kaliwat ni Bezai, 324. **24** Ang mga kaliwat ni Harif, 112. **25** Ang mga kaliwat ni Gibeon, 95. **26** Ang katawhan nga gikan sa Betlehem ug Netofa, 188. **27** Ang katawhan nga gikan sa Anatot, 128. **28** Ang katawhan sa Bet Azmavet, 42. **29** Ang katawhan sa Kiriat Jearim, Kefira, ug Beerot, 743. **30** Ang katawhan sa Rama ug Geba, 621. **31** Ang katawhan sa Micmas, 122. **32** Ang katawhan sa Betel ug Ai, 123. **33** Ang katawhan sa laing pang Nebo, 52. **34** Ang katawhan sa lain pang Elam, 1, 254. **35** Ang katawhan sa Harim, 320. **36** Ang katawhan sa Jerico, 345. **37** Ang katawhan sa Lod, Hadid, ug Ono, 721. **38** Ang katawhan sa Senaa, 3, 930. **39** Ang mga pari: sa kaliwatan ni Jedaya (sa panimalay ni Jeshua), 973. **40** Sa kaliwatan ni Imer, 1, 052. **41** Sa kaliwatan ni Pashur, 1, 247. **42** Sa kaliwatan ni Harim, 1, 017. **43** Ang mga Levita: sa mga kaliwat ni Jeshua, ni Kadmiel, ni Binui, ug ni Hodeva, 74. **44** Ang mga mag-aawit: sa mga kaliwat ni Asaf, 148. **45** Ang tigbantay sa mga ganghaan sa mga kaliwat ni Shalum, sa mga kaliwat ni Ater, sa mga kaliwat ni Talmon, sa mga kaliwat ni Akub, sa mga kaliwat ni Hatita, sa mga kaliwat ni Shobai, 138. **46** Ang mga sulugoon sa templo: sa mga kaliwat ni Ziha, sa mga kaliwat ni Hasufa, sa mga kaliwat ni Tabaot, **47** sa mga kaliwat ni Keros, sa mga kaliwat ni Sia, sa mga kaliwat ni Padon, **48** sa mga kaliwat ni Lebana, sa mga kaliwat ni Hagaba, sa mga kaliwat ni Shalmai, **49** sa mga kaliwat ni Hanan, sa mga kaliwat ni Gidel, sa mga kaliwat ni Gahar. **50** Sa mga kaliwat ni Reaya, sa mga kaliwat ni Rezin, sa mga kaliwat ni Nekoda, **51** sa mga kaliwat ni Gazam, sa mga kaliwat ni Uza, sa mga kaliwat ni Pasea, **52** sa mga kaliwat ni Besai, sa mga kaliwat ni Meunim, sa mga kaliwat ni Nefushesim. **53** Sa mga kaliwat ni Bakbuk, sa mga kaliwat ni

Hakufa, sa mga kaliwat ni Harhur, **54** sa mga kaliwat ni Bazlit, sa
mga kaliwat ni Mehida, sa mga kaliwat ni Harsha, **55** sa mga
kaliwat ni Barkos, sa mga kaliwat ni Sisera, sa mga kaliwat ni
Tema, **56** sa mga kaliwat ni Nezia, sa mga kaliwat ni Hatifa. **57**
Ang mga kaliwat sa mga sulugoon ni Solomon: ang mga kaliwat
ni Sotai, ang mga kaliwat ni Soferet, ang mga kaliwat ni Perida,
58 ang mga kaliwat ni Jaala, ang mga kaliwat ni Darkon, ang
mga kaliwat ni Gidel, **59** ang mga kaliwat ni Shefatia, ang mga
kaliwat ni Hatil, ang mga kaliwat ni Pokeret Hazebaim, ang mga
kaliwat ni Amon. **60** Ang tanang mga sulugoon sa templo, ug
ang kaliwat sa mga sulugoon ni Solomon, miabot ug 392. **61**
Mao kini ang mga tawo nga misubida gikan sa Tel Mela, Tel
Harsha, Querub, Adon, ug Imer. Apan dili sila makapamatuod
nga sila o ang pamilya sa ilang mga kaliwatan mga kaliwat gikan
sa Israel: **62** ang mga kaliwat ni Delaya, ang mga kaliwat ni
Tobia, ug ang mga kaliwat ni Nekoda, 642. **63** Kadtong gikan
sa mga pari: ang mga kaliwat ni Habaya, Hakoz, ug Barzilai
nga mikuha sa iyang asawa gikan sa mga anak nga babaye ni
Barzilai nga taga-Gilead ug gitawag sa ilang mga pangalan).
64 Gipangita nila ang ilang mga listahan sumala niadtong mga
nalista subay sa ilang kaliwatan, apan dili nila kini makaplagan,
busa wala sila gilakip sa pagkapari ug giila sila nga hugaw. **65**
Unya miingon ang gobernador kanila nga kinahanglan nga dili
sila tugotan sa pagkaon sa bahin sa pari nga gikan sa mga
halad hangtod nga mouyon ang pari sa Urim ug Tumim. **66** Ang
tibuok panagtigom miabot ug 42, 360, **67** gawas sa ilang mga
lalaki ug mga babaye nga sulugoon, nga mga 7, 337. Aduna
silay 245 ka mag-aawit nga mga lalaki ug babaye. **68** Ang ilang
mga kabayo miabot ug 736 ang kadaghanon, ang ilang mga

mula, 245, **69** ang ilang mga kamelyo, 435, ug ang ilang mga asno, 6, 720. **70** Ang pipila gikan sa mga pangulo sa pamilya sa mga katigulangan naghatag ug mga gasa alang sa buluhaton. Ang gobernador mihatag ngadto sa panudlanan ug usa ka libo nga darics nga bulawan, 50 ka mga palanggana, ug 530 ka parianong mga bisti. **71** Ang pipila sa mga pangulo sa pamilya sa mga katigulangan mihatag ngadto sa panudlanan alang sa pagtrabaho ug 20, 000 ka darics nga bulawan ug 2, 200 ka mina nga plata. **72** Ang nahibiling katawhan mihatag ug 20, 000 ka darics nga bulawan, ug 2, 000 ka mga mina nga plata, ug 67 ka parianong mga bisti. **73** Busa ang mga pari, mga Levita, ang mga magbalantay sa ganghaan, ang mga mag-aawit, ang pipila sa mga tawo, ang sulugoon sa templo, ug ang tanang mga Israel nagpuyo sa ilang mga siyudad. Sa ika-pitong bulan ang katawhan sa Israel napahiluna na sa ilang mga siyudad.”

8 Nagtapok ang tanang katawhan ingon nga usa ka tawo didto sa hawan nga dapit atubangan sa Ganghaan sa Tubig. Gihangyo nila si Ezra nga escriba nga dad-on ang libro sa balaod ni Moises, nga maoy gimando ni Yahweh ngadto sa Israel. **2** Sa unang adlaw sa ikapito nga bulan, gidala ni Ezra nga pari ang balaod atubangan sa panagtigom, taliwala sa mga kababayen-an ug mga kalalakin-an, ug sa tanan nga makadungog ug makasabot. **3** Miatubang siya sa hawan nga dapit atubangan sa Ganghaan sa Tubig, ug gibasa niya kini sugod sa sayo sa kabuntagon hangtod sa udtong tutok, atubangan sa mga kalalakin-an ug mga kababayen-an, ug ni bisan kinsa nga makasabot, ug naminaw gayod pag-ayo ang tanang katawhan sa libro sa balaod. **4** Unya mitindog si Ezra nga escriba didto sa habog nga kahoyng entablado nga gihimo sa mga katawhan

alang niini nga katuyoan. Nagtindog tupad kaniya sila Matitia, Shema, Anaya, Uria, Hilkia, ug si Maasea, sa iyang tuo nga bahin; ug si Pedaya, Mishael, Malkia, Hashum, Hashbadana, Zacarias, ug si Meshulam nga nagtindog sa iyang wala nga bahin. **5** Gibukhad ni Ezra ang libro sa atubangan sa tanang mga katawhan, kay nagtindog man siya labaw sa mga katawhan, ug sa dihang gibukhad na niya kini nanindog ang tanang katawhan. **6** Nagpasalamat si Ezra ngadto kang Yahweh, ang bantogan nga Dios, ug gibayaw sa tanang katawhan ang ilang mga kamot ug mitubag, “Amen! Amen!” Unya miyukbo sila ug nagsimba kang Yahweh nga nanghapa sa yuta. **7** Bisan paman sila Jeshua, Bani, Sherebia, Jamin, Akub, Shabetai, Hodia, Maasea, Kelita, Azaria, Jozabad, Hanan, Pelaya- nga mga Levita- nga mitabang sa pagpasabot sa balaod ngadto sa katawhan, samtang nagpabilin ang katawhan sa ilang mga dapit. **8** Gibasa nila ang libro, Ang Balaod sa Dios, gipaklaro kini uban ang paghubad ug gihatag ang buot ipasabot aron nga masabtan sa katawhan ang maong basahon. **9** Si Nehemias nga gobernador, ug si Ezra nga pari ug escriba, ug ang mga Levita nga naghubad sa mensahe ngadto sa mga katawhan miingon ngadto kanila, “Balaan kini nga adlaw alang kang Yahweh nga inyong Dios. Ayaw pagsubo ug paghilak.” Tungod kay nanghilak ang tanang katawhan sa dihang nadungog nila ang mga pulong sa balaod. **10** Unya miingon si Nehemias kanila, “Pamalik kamo, kaona ang tambok sa karne ug pag-inom sa matam-is nga ilimnon, ug ipadala ang uban niini ngadto sa usa nga wala makaandam, kay balaan kini nga adlaw sa atong Ginoo. Ayaw pagbangotan, kay ang kalipay ni Yahweh mao ang imong kusog.” **11** Busa gipahilom sa mga Levita ang katawhan, ug miingon, “Paghilom! kay balaan

kini nga adlaw. Ayaw pagbangotan.” **12** Ug mipauli ang tanang katawhan aron sa pagpangaon ug pag-inom ug sa pagpangdalit ug pagkaon ug aron sa pagsaulog uban ang dakong kalipay tungod kay nasabtan nila ang mga pulong nga gisulti ngadto kanila. **13** Sa ikaduha nga adlaw ang mga pangulo sa mga katigulangan, ang mga pamilya gikan sa tibuok katawhan, ang mga pari ug ang mga Levita, nanagtigom ngadto kang Ezra nga escriba aron sa pagbaton ug panglantaw gikan sa mga pulong sa balaod. **14** Nahibaloan nila sa sinulat nga balaod ang mando ni Yahweh pinaagi kang Moises nga kinahanglan magpuyo sa mga tolda ang katawhan sa Israel sa panahon sa kasaulogan sa ikapito nga bulan. **15** Kinahanglan magbuhat sila ug pagsangyaw sa tibuok mga siyudad, ug sa Jerusalem, nga nag-ingon, “Pangadto kamo sa kabungtoran nga nasod, ug pagdala ug mga sanga gikan sa olibo ug ihalas nga mga olibong kahoy, ug gikan sa mirtol, mga palmera ug dahonon nga mga kahoy, aron sa pagbuhat ug mga tolda, sama sa nahisulat.” **16** Busa nangadto ang mga katawhan nga nagdala ug mga sanga ug nagbuhat alang sa ilang kaugalingon ug mga tolda, sa ilang matag-usa ka mga atop, sa ilang mga hawanan, sa hawanan sa balay sa Dios, sa hawanang dapit atubangan sa Ganghaan sa Tubig, ug sa plasa didto sa Ganghaan sa Efraim. **17** Nagbuhat ug mga tolda ang tanang pundok niadtong mga namalik gikan sa pagkabinihag ug didto na sila namuyo. Kay sukad pa sa panahon ni Josue ang anak nga lalaki ni Nun hangtod nianang adlawa, wala na gayod magsaulog pa ang katawhan sa Israel niining maong kasaulogan, ug busa hilabihan gayod ang ilang kalipay. **18** Bisan paman matag adlaw, gikan sa unang adlaw hangtod sa kataposan, gibasa ni Ezra ang libro gikan sa balaod

sa Dios. Nagsaulog sila sa kasaulogan sulod sa pito ka adlaw
ug sa ikawalo nga adlaw mao ang maligdong nga panagtigom,
aron sa pagtuman sa kasugoan.

9 Karon sa ika 24 nga adlaw sa samang bulana nagtigom ang
tanang katawhan sa Israel ug nagpuasa sila, ug nagbisti sila ug
sako, ug nagbutang ug abog sa ilang mga ulo. **2** Gibulag sa mga
kaliwat sa Israel ang ilang kaugalingon gikan sa tanang mga
langyaw. Mitindog sila ug gisugid ang ilang kaugalingong mga
sala ug ang mga daotang binuhatan sa ilang mga katigulangan.
3 Nagbarog sila sa ilang mga dapit, ug sulod sa tulo ka oras
gibasa nila ang libro sa balaod ni Yahweh nga ilang Dios. Sa
ikaupat nga bahin sa adlaw gisugid nila ang ilang mga sala
ug nagyukbo atubangan kang Yahweh nga ilang Dios. **4** Ang
mga Levita, si Jeshua, si Bani, si Kadmiel, si Shebania, si Buni,
si Sherebia, si Bani, ug si Kenani, mitindog sa hagdanan ug
mitawag sa makusog nga tingog ngadto kang Yahweh nga ilang
Dios. **5** Unya ang mga Levita, nga sila Jeshua, ug si Kadmiel,
si Bani, si Hashabnea, si Sherebia, si Hodia, si Shebania,
ug si Petahia miingon, “Pagtindog ug dayga si Yahweh nga
imong Dios hangtod sa kahangtoran.” “Hinaot nga daygon nila
ang imong balaanong ngalan, ug hinaot nga mapasidunggan
kini sa matag panalangin ug pagdayeg. **6** Ikaw si Yahweh.
Ikaw lamang. Gibuhat nimo ang kalangitan, ang kinatas-ang
kalangitan, uban ang tibuok nilang panon sa kasundalohang
anghel, ug ang kalibotan ug ang tanan nga anaa niini, ug ang
mga kadagatan ug ang tanan nga anaa kanila. Gihatagan nimo
ug kinabuhi kining tanan, ug nagsimba ang mga kasundalohang
anghel diha kanimo. **7** Ikaw si Yahweh, ang Dios nga nagpili
kang Abram, ug ang nagkuha kaniya gawas sa Ur sa Chaldes,

ug naghatag kaniya sa ngalan nga Abraham. **8** Nakaplagan
nimo nga matinud-anon gayod ang iyang kasingkasing diha
kanimo, ug nagbuhat ka ug kasabotan uban kaniya nga ihatag
ngadto sa iyang mga kaliwat ang yuta sa mga Canaanhon,
sa mga Hithanon, sa mga Amornon, sa mga Pereznon, sa
mga Jebusnon, ug sa mga Girgasnon. Gituman mo gayod ang
imong saad tungod sa imong pagkamatinud-anon. **9** Nakita
nimo ang pag-antos sa among mga katigulangan didto sa Ehipto
ug nadungog nimo ang ilang mga paghilak didto sa Pula nga
Dagat. **10** Naghatag ka ug mga timailhan ug katingalahang mga
butang batok sa Paraon, ug sa tanan niyang mga sulugoon,
ug sa tanang katawhan sa iyang yuta, kay nasayod ka nga
mapasigarbohon gayod ang mga Ehiptohanon batok kanila.
Apan nagbuhat ka ug ngalan alang sa imong kaugalingon nga
nagpabilin hangtod karon. **11** Unya gitunga nimo ang dagat sa
ilang atubangan, aron nga makalabang sila sa tungatunga sa
dagat nga agi sa mala nga yuta; ug gipanglabay nimo kadtong
naggukod kanila didto sa kinahiladman, sama sa bato didto sa
lawom nga katubigan. **12** Panahon sa kabuntagon gigiyahan
nimo sila pinaagi sa haligi nga panganod, ug sa haligi nga kalayo
panahon sa kagabhion aron sa paghatag ug kahayag sa ilang
agianan aron nga makalakaw sila. **13** Mikanaog ka gikan sa
Bukid sa Sinai ug nakigsulti ka kanila gikan sa kalangitan ug
gihatag nimo kanila ang matarong nga mga kasuguan ug matuod
nga mga balaod, ug maayong mga lagda ug mga mando. **14**
Gipahibalo nimo ngadto kanila ang balaan nga Igpapahulay,
ug gihatagan nimo sila sa mga mando ug mga kasugoan ug
mga balaod pinaagi kang Moises nga imong sulugoon. **15**
Gihatagan nimo sila ug tinapay gikan sa langit alang sa ilang

kagutom, ug tubig gikan sa bato alang sa ilang kauhaw, ug giingnan nimo sila nga molakaw ug angkonon ang yuta nga imong gisaad uban ang panumpa nga gihatag kanila. **16** Apan wala gayod silay pagtahod ug ang among mga katigulangan, ug nagmagahi ang ilang mga ulo, ug wala mamati sa imong mga kasugoan. **17** Nagdumili sila sa pagpaminaw, ug wala nila panumbalinga ang mga katingalahang butang nga imong nabuhat ngadto kanila, apan nagmagahi ang ilang mga ulo, ug sa ilang pagkamasinupakon nagpili sila ug pangulo aron nga makabalik sa ilang pagkaulipon. Apan ikaw ang Dios nga puno sa pagpasaylo, puno sa grasya ug maluluy-on, dili daling masuko, ug napuno sa tiunay nga gugma. Ug wala nimo sila gibiyaan. **18** Bisan tuod ug nagbuhat sila ug larawan sa nating baka nga gikan sa tinunaw nga puthaw ug miingon, 'Mao kini ang inyong Dios nga nagpagawas kaninyo gikan sa Ehipto,' ug nagbuhat ug hilabihan nga pagbugalbugal, **19** ikaw, sa imong kaluoy, wala ka mibiya kanila didto sa kamingawan. Gigiyahan sila pinaagi sa haligi nga panganod sa ilang dalan ug wala kini mibiya kanila panahon sa kabuntagon, bisan paman sa pagkagabii ang haligi nga kalayo naggiya kanila aron sa pag-iwag sa ilang dalan aron nga makalakaw sila. **20** Gihatag nimo ang imong maayong Espiritu aron sa pagmatuto kanila, ug wala nimo ihikaw ngadto sa ilang baba ang imong manna, ug ang tubig nga imong gihatag kanila alang sa ilang pagkauhaw. **21** Kay gihatag nimo ang ilang gikinahanglan sulod sa 40 ka tuig didto sa kamingawan, ug walay nakulang kanila. Wala mangagisi ang ilang mga bisti ug wala nanghubag ang ilang mga tiil. **22** Gihatagan nimo sila ug mga gingharian ug mga katawhan, gipahimutang sila sa matag suok sa maong dapit. Unya gipanag-

iya nila ang yuta ni Sihon nga hari sa Heshbon ug ang yuta
ni Og nga Hari sa Bashan. **23** Gipadaghan nimo ang ilang
mga anak sama sa kabituonan sa kalangitan, ug gidala nimo
sila didto sa yuta nga imong gisulti nga panag-iyahon ngadto
sa ilang mga katigulangan. **24** Busa miadto ang katawhan ug
gipanag-iya ang yuta sa mga Canaanhon ug gibuntog nimo
gikan kanila ang mga lumulupyo niadtong yutaa. Gitugyan nimo
sila ngadto sa ilang mga kamot, uban sa ilang mga hari ug
sa mga katawhan sa maong yuta, aron nga buhaton sa taga-
Israel kung unsa ang ilang nahimut-an. **25** Nabihag nila ang
lig-on nga mga siyudad ug ang tabunok nga yuta, ug ilang
gibihag ang mga balay nga napuno ug maayong mga butang,
mga atabay nga nakalot na, mga parasan ug mga tanaman
sa mga olibo, ug mga kahoy nga namunga sa madagayaon.
Busa nangaon sila ug nangabusog ug nanambok ug gilipay ang
ilang kaugalingon sa imong hilabihan nga pagkamaayo. **26** Unya
nagmasupilon sila ug nagmasinupakon batok kanimo. Gitalikdan
nila ang imong balaod. Gipatay nila ang imong mga propeta nga
maoy nagpahimangno kanila aron nga mobalik diha kanimo, ug
nagbuhat sila ug hilabihan nga pagbugalbugal. **27** Busa gitugyan
nimo sila ngadto sa kamot sa ilang mga kaaway, nga maoy
nagpaantos kanila. Sa panahon sa ilang pag-antos, nagtawag
sila kanimo, ug nadungog nimo sila gikan sa kalangitan, ug
tungod sa imong dakong kaluoy nagpadala ka ug moluwas
kanila gikan sa kamot sa ilang mga kaaway. **28** Apan human sila
makapahulay, nagbuhat na usab sila ug daotan diha kanimo,
ug gipasagdan nimo sila didto sa kamot sa ilang mga kaaway,
busa gidumalahan sila sa ilang mga kaaway. Apan sa dihang
mibalik sila ug nagtawag diha kanimo, nadungog nimo gikan sa

langit, ug sa kadaghan nga higayon tungod sa imong kaluoy
giluwas nimo sila. **29** Gipasidan-an nimo sila aron nga mobalik
sa imong balaod. Apan hinuon nahimo silang garboso ug wala
mamati sa imong mga mando. Nakasala sila batok sa imong
mga balaod nga maoy naghatag ug kinabuhi niadtong nagtuman
niini. Gipatig-a nila ang ilang mga abaga ug gipagahi ang ilang
mga liog ug nagdumili sa pagpaminaw. **30** Sa daghang mga
katuigan gipahimangnoan nimo sila pinaagi sa imong Espiritu
ngadto sa imong mga propeta. Apan wala sila mamati. Busa
gitugyan nimo sila ngadto sa kamot sa ilang mga kasilinganang
katawhan. **31** Apan sa imong dakong kaluoy wala nimo sila
gipukan sa hingpit, o mibiya kanila, tungod kay puno ka sa
grasya ug maluluy-on ka nga Dios. **32** Busa karon, ang atong
Dios—ikaw nga bantogan, makagagahom, ug katingalahan
nga Dios nga mituman sa imong mga panaad ug tiunay nga
gugma—ayaw tugoti nga mahimong daw diyutay lamang diha
kanimo ang tanang kalisdanan nga miabot nganhi kanamo, sa
among mga hari, sa among mga prinsipe, ug sa among mga
pari, ug sa among mga propeta, ug sa among mga katigulangan,
ug sa tanan nimong katawhan gikan sa adlaw sa mga hari sa
Asiria hangtod karon. **33** Makiangayon ka sa tanan nga midangat
kanamo, kay nagmatinud-anon ka man, apan nagpakadaotan
kami. **34** Wala gayod nagtuman sa imong balaod ug naminaw sa
imong mga mando o bisan paman sa imong mga kasabotan
nga balaod nga imong gapasidaan sa among mga hari, among
mga prinsipe, among mga pari, ug among mga katigulangan.
35 Bisan paman sa ilang kaugalingong gingharian, samtang
naglipay sila sa imong hilabihan nga kaayo ngadto kanila, sa
halapad ug tabunok nga yuta nga imong gitagana ngadto kanila,

wala sila mag-alagad kanimo o bisan mibiya sa ilang mga daotang binuhatan. **36** Karon mga ulipon kami niining maong yuta nga imong gihatag sa among mga katigulangan aron nga mapahimuslan ang mga bunga ug ang mga maayong gasa, ug tan-awa, mga ulipon kami niini! **37** Ang kaadunahan sa among yuta moadto gayod sa mga hari nga imong gitagana kanamo tungod sa among mga sala. Nagdumala sila ubos sa among mga lawas ug ubos sa among mga kahayopan sumala sa ilang nahimut-an. Anaa kami sa dakong kalisang. **38** Tungod niining tanan, magbuhat kami ug lig-on nga panaad nga sinulat. Sa nasilyohan nga sinulat anaa ang mga ngalan sa among mga prinsipe, mga Levita, ug mga pari.”

10 Sulod sa nasilyohan nga mga dokumento, anaa ang ngalan ni Nehemias, nga gobernador, ang anak nga lalaki ni Hacalia ug ni Zedekia, **2** si Seraya, si Azaria, si Jeremias, **3** si Pashur, si Amaria, si Malkia, **4** si Hatus, si Shebania, si Maluc **5** si Harim, si Meremot, si Obadia, **6** si Daniel, si Gineton, si Baruk, **7** si Meshulam, si Abija, si Miamin, **8** si Maazia, si Bilgai, ug si Shemaya. Mao kini ang mga pari. **9** Ang mga Levita mao sila si: Jeshua ang anak nga lalaki ni Azania, si Binui nga gikan sa panimalay ni Henadad, si Kadmiel, **10** ug ang ilang mga kauban nga mga Levita, si Shebania, si Hodia, si Kelita, si Pelaya, si Hanan, **11** si Mica, si Rehob, si Hashabia, **12** si Zacur, si Sherebia, si Shebania, **13** si Hodia, si Bani, ug si Beninu. **14** Ang mga pangulo sa katawhan mao sila si: Paros, si Pahat Moab, si Elam, si Zatu, si Bani, **15** si Buni, si Azgad, si Bebai, **16** si Adonia, si Bigvai, si Adin, **17** si Ater, si Zedekia, si Azur, **18** si Hodia, si Hashum, si Bezai, **19** si Harif, si Anatot, si Nebai, **20** si Magpias, si Meshulam, si Hezir, **21** si Meshezabel, si Zadok, si Jadua, **22** si

Pelatia, si Hanan, si Anaya, **23** si Hoshea si Hanania, si Hashub,
24 si Halohes, si Pilha, si Shobek, **25** si Rehum, si Hashabna, si
Maasea, **26** si Ahia, si Hanan, si Anan, **27** si Maluc, si Harim,
si ug si Baana. **28** Alang sa nahibilin nga mga katawhan, nga
mga pari, mga Levita, mga tigbantay sa ganghaan, mga mag-
aawit, mga sulugoon sa templo, ug ang tanan nga nagpahimulag
sa ilang mga kaugalingon gikan sa mga tawo sa kasikbit nga
kayutaan ug nanaad sa ilang mga kaugalingon ngadto sa balaod
sa Dios, lakip ang ilang mga asawa, ang ilang mga anak nga
mga lalaki ug ang ilang mga anak nga mga babaye, ang tanan
nga adunay kahibalo ug panabot, **29** naghiusa silang tanan
uban sa ilang mga kaigsoonang mga lalaki, ang ilang mga
halangdon, ug gigapos ang ilang kaugalingon uban sa tunglo
ug panumpa nga mosubay sa balaod sa Dios, nga gihatag ni
Moises ang sulugoon sa Dios, ug sa pagmatngon ug pagtuman
sa tanan nga mga kasugoan ni Yahweh nga among Dios ug sa
iyang mga balaod ug sa iyang mga mando. **30** Misaad kami
nga dili namo ihatag ang among mga anak nga mga babaye
ngadto sa katawhan sa maong yuta o kuhaon ang ilang mga
anak nga mga babaye alang sa among mga anak nga mga
lalaki. **31** Misaad usab kami nga dili mopalit ug bisan unsa nga
butang o trigo gikan kanila kung magdala nganhi kanamo ang
katawhan sa maong yuta sa Adlawng Igpapahulay o sa bisan
unsang balaan nga adlaw. Papason namo ang tanang utang tali
sa ubang mga Judio, ug papahulayon namo ang among mga
kaumahan sa matag ikapito nga tuig. **32** Gidawat namo ang mga
sugo nga mohatag sa usa ug tunga nga shekel sa matag tuig
alang sa pag-alagad sa balay sa among Dios, **33** sa pag-andam
ug tinapay alang sa presensya, ug alang sa naandang halad

nga trigo, ang mga sinunog nga halad sa mga Igpapahulay, ang kasaulogan sa bag-ong bulan ug ang gitakda nga mga kasaulogan, ug alang sa mga halad nga balaan, ug alang sa mga halad sa sala aron sa paghimo ug kapasayloan alang sa Israel, ug alang sa tanang mga buluhaton sa balay sa among Dios. **34** Nagripa ang mga pari, ang mga Levita ug ang katawhan alang sa halad nga kahoy. Pinaagi sa ripa mapili kung kinsa sa among mga pamilya ang magdala ug kahoy ngadto sa balay sa among Dios sa gitakda nga mga panahon sa matag tuig, nga pagasunogon diha sa halaran ni Yahweh nga among Dios, sumala sa nahisulat sa balaod. **35** Misaad kami nga dad-on ngadto sa balay ni Yahweh ang unang mga bunga nga nanurok sa among yuta, ug ang unang mga bunga sa kahoy sa matag tuig. **36** Sumala sa nahisulat sa balaod, misaad kami nga dad-on namo sa balay sa Dios ug ngadto sa mga pari nga nag-alagad didto, ang kamagulangan namong mga anak nga mga lalaki ug ang kamagulangan sa among mga baka ug karnero. **37** Dad-on namo ang unang abot sa among mga harina ug ang among mga halad nga trigo, ug ang bunga sa matag kahoy, ug ang bag-ong bino ug ang lana pagadad-on ngadto sa mga pari, ngadto sa lawak nga tipiganan sa balay sa among Dios. Dad-on namo ngadto sa mga Levita ang ikanapulo gikan sa among yuta tungod kay ang mga Levita ang magkuha sa mga ikanapulo sa tanang lungsod kung diin kami magtrabaho. **38** Ang pari, nga kaliwat ni Aaron, kinahanglan nga mouban sa mga Levita sa dihang modawat sila sa mga ikanapulo. Kinahanglan nga dad-on sa mga Levita ang ikanapulo nga bahin sa mga ikanapulo ngadto sa balay sa among Dios ngadto sa lawak nga tipiganan sa mga bahandi. **39** Tungod kay magdala ang katawhan sa

Israel ug ang mga kaliwat ni Levi sa mga giamot nga mga trigo, bag-ong bino, ug lana ngadto sa lawak nga tipiganan diin ang mga kahimanan sa sagradong dapit gitipigan ug diin nagpuyo ang mga pari nga nag-alagad, ug ang mga magbalantay sa ganghaan, ug ang mga mag-aawit. Dili namo isalikway ang balay sa among Dios.

11 Nagpuyo ang mga pangulo sa katawhan didto sa Jerusalem, ug ang nahibilin nga mga katawhan nagripa aron mopili ug usa gikan sa napulo ka tribo aron maoy mopuyo sa Jerusalem, ang balaan nga siyudad, ug ang laing siyam nagpabilin sa ubang mga lungsod. **2** Unya gipanalanginan sa tanang katawhan kadtong nagtanyag ug miuyon nga mopuyo sa Jerusalem. **3** Mao kini ang mga opisyal sa probinsiya nga nagpuyo sa Jerusalem. Apan ang uban nga anaa sa lungsod sa Juda nagpuyo sa ilang kaugalingon nga yuta, lakip ang pipila sa mga Israelita, mga pari, mga Levita, mga sulugoon sa templo, ug ang mga kaliwat sa mga sulugoon ni Solomon. **4** Sa Jerusalem nagpuyo usab ang pipila sa mga kaliwat sa Juda ug ang pipila sa mga kaliwat sa Benjamin. Mao kini ang nalakip sa katawhan sa Juda: Si Ataya ang anak ni Uzia nga anak ni Zacarias nga anak ni Amaria nga anak ni Shefatia nga anak ni Mahalalel, nga kaliwat ni Perez. **5** Si Maasea anak nga lalaki ni Baruk nga anak nga lalaki ni Col Hoze nga anak nga lalaki ni Hazaya nga anak nga lalaki ni Adaya nga anak nga lalaki ni Joyarib nga anak nga lalaki ni Zacarias, ang anak sa Shilohanon. **6** Ang tanan nga mga anak nga lalaki ni Perez nga nagpuyo sa Jerusalem mikabat ug 468. Kusgan kaayo sila nga mga lalaki. **7** Mao kini ang mga kaliwatan ni Benjamin: Si Salu ang anak nga lalaki ni Meshulam nga anak nga lalaki ni Joed nga anak nga lalaki ni Pedaya nga

anak nga lalaki ni Kolaya nga anak nga lalaki ni Maasea nga anak nga lalaki ni Itiel nga anak nga lalaki ni Jeshaya, **8** ug ang tanan niadtong misunod kaniya, mao si Gabay ug Salay, mikabat ug 928 ka mga kalalakin-an. **9** Si Joel nga anak nga lalaki ni Zicri mao ang ilang tigdumala, ug si Juda nga anak nga lalaki ni Hasenua mao ang ikaduhang magmamando sa tibuok siyudad. **10** Gikan sa mga pari: Si Jedaya ang anak nga lalaki ni Joyarib, Jakin, **11** si Seraya ang anak nga lalaki ni Hilkia nga anak nga lalaki ni Meshulam nga anak nga lalaki ni Zadok nga anak nga lalaki ni Merayot nga anak nga lalaki ni Ahitub, mao ang labawng pangulo sa balay sa Dios, **12** ug ang ilang katambayayong sa pagtrabaho sa buluhaton alang sa balay, mga 822 ka kalalakin-an, uban kang Adaya nga anak nga lalaki ni Jeroham nga anak nga lalaki ni Pelalia nga anak nga lalaki ni Amzi nga anak nga lalaki ni Zacarias nga anak nga lalaki ni Pashur nga anak nga lalaki ni Malkia. **13** Ang iyang mga igsoon nga mga lalaki mao ang mga nangulo sa mga banay, nga mikabat ug 242 ka mga kalalakin-an; ug si Amasai nga anak nga lalaki ni Azarel nga anak nga lalaki ni Azai nga anak nga lalaki ni Meshilemot nga anak nga lalaki ni Imer, **14** ug ang ilang mga igsoon, mikabat ug 128 ka mga isog nga mga kalalakin-an; ang ilang tigdumala mao si Zabdiel nga anak nga lalaki ni Hagedolim. **15** Gikan sa mga Levita: Si Shemaya nga anak nga lalaki ni Hashub nga anak nga lalaki ni Azrikam nga anak nga lalaki ni Hashabia nga anak nga lalaki ni Buni, **16** ug si Shabetai ug Jozabad, nga gikan sa mga pangulo sa mga Levita nga mao ang tigdumala sa buluhaton sa gawas sa balay sa Dios. **17** Didto anaa usab si Matania nga anak nga lalaki ni Mica nga anak nga lalaki ni Zabdi, ang kaliwat ni Asaf, nga mao ang

nangulo sa pag-ampo sa pagpasalamat, ug si Bakbukia, ang ikaduha sa tanan niyang mga igsoon, ug si Abda nga anak nga lalaki ni Shamua nga anak nga lalaki ni Galal nga anak nga lalaki ni Jedutun. **18** Mikabat ug 284 ang tanan nga mga Levita nga anaa sa balaang siyudad. **19** Ang mga magbalantay sa mga ganghaan: Mao sila si Akub, Talmon, ug ang ilang mga kaabag, nga nagbantay usab sa mga ganghaan, mikabat ug 172 ka mga kalalakin-an. **20** Anaa sa mga lungsod sa Juda ang nahibilin sa Israel ug ang mga pari ug ang mga Levita. Ang matag usa kanila nagpuyo sa kaugalingon nilang napanunod nga yuta. **21** Ang mga trabahante sa templo nagpuyo sa Ofel, ug si Ziha ug si Gishpa mao ang nagdumala kanila. **22** Ang labaw nga pangulo sa mga Levita sa Jerusalem mao ang mga anak nga lalaki ni Uzi nga anak nga lalaki ni Bani nga anak nga lalaki ni Hashabia nga anak nga lalaki ni Matania nga anak nga lalaki ni Mica, gikan sa kaliwatan ni Asaf, nga mag-aawit didto sa balay sa Dios. **23** Ubos sila sa mga mando sa hari, ug adunay gihatag nga mga mando sa mga mag-aawit nga paigo sa matag adlaw nga gikinahanglan. **24** Unya si Petahia nga anak nga lalaki ni Meshezabel, ang kaliwat ni Zera nga anak nga lalaki ni Juda, mao ang kanunay nga anaa sa kiliran sa hari alang sa tanang mga butang mahitungod sa katawhan. **25** Mahitungod sa ilang mga baryo ug sa ilang mga kaumahan, ug ang pipila sa mga katawhan sa Juda mipuyo sa Kiriat Arba ug sa mga baryo niini, ug sa Dibon ug sa mga baryo niini, ug sa Jekabzel ug sa mga baryo niini, **26** ug sa Jeshua, Molada, Bet Pelet, **27** Hazar Shual, ug Beersheba ug sa mga baryo niini. **28** Pipila sa mga katawhan sa Juda nagpuyo sa Ziklag, sa Mecona ug sa matag baryo niini, **29** Sa En Rimon, Zora, Jarmut, **30** Zanoa, Adulam, ug sa mga

baryo niini, ug sa Lakis ug ang mga uma niini ug Azeka ug sa mga baryo niini. Busa nagpuyo sila gikan sa Beersheba ug sa mga baryo sa Hinom. **31** Ang katawhan sa Benjamin nagpuyo usab gikan sa Geba, ngadto sa Micmas ug Aija, sa Betel ug sa mga baryo niini, **32** sa Anatot, Nob, Anania, **33** Hazor, Rama, Gitaim, **34** Hadid, Zeboim, Nebalat, **35** Lod, ug Ono, ang walog sa mga hanas nga manggagama nga mga lalaki. **36** Ang pipila sa mga Levita nga nagpuyo sa Juda nahimong tigdumala sa katawhan sa Benjamin.

12 Mao kini ang mga pari ug mga Levita nga mitungas uban kang Zerubabel nga anak nga lalaki ni Shealtiel ug uban kang Jeshua: Seraya, Jeremias, Ezra, **2** Amaria, Maluk, Hatus, **3** Shecania, Rehum, ug si Meremot. **4** Anaa sila Ido, Gineton, Abija, **5** Miamin, Moadia, Bilga, **6** Shemaya, ug Joyarib, Jedaya, **7** Salu, Amok, Hilkia, ug si Jedaya. Mao kini ang mga pangulo sa mga pari ug ang ilang mga kaubanan sa panahon ni Jeshua. **8** Ang mga Levita mao sila si Jeshua, Binui, Kadmiel, Sherebia, Juda, ug si Matania, nga maoy gitahasan sa mga kanta sa pagpasalamat, uban sa iyang mga kaubanan. **9** Nagtindog sa atbang si Bakbukia ug si Uni, ug ang ilang mga kaubanan samtang nag-alagad. **10** Si Jeshua ang amahan ni Joyakim, si Joyakim ang amahan ni Eliashib, si Eliashib ang amahan ni Joyada, **11** si Jehoyada ang amahan ni Jonatan, ug si Jonatan ang amahan ni Jadua. **12** Mao kini ang mga pari sa panahon ni Joyakim, ang mga pangulo sa pamilya: si Meraya ang pangulo ni Seraya, si Hanania ang pangulo ni Jeremias, **13** si Meshulam ang pangulo ni Ezra, si Jehohanan ang pangulo ni Amaria, **14** si Jonatan ang pangulo ni Maluc, ug si Jose ang pangulo ni Shebania. **15** Si Adna ang pangulo ni Harim, si

Helkai ang pangulo ni Merayot, **16** si Zacarias ang pangulo ni
Ido, si Meshulam ang pangulo ni Gineton, ug **17** si Zicri ang
pangulo ni Abija, si Abija ang pangulo ni Miniamin. Si Piltai
ang pangulo ni Moadia. **18** Si Shamua ang pangulo ni Bilga, si
Jehonatan ang pangulo ni Shemaya, **19** si Matenai ang pangulo
ni Joyarib, si Uzi ang pangulo ni Jedaya, **20** si Kalai ang pangulo
ni Salai, si Eber ang pangulo ni Amok, **21** si Hashabia ang
pangulo ni Hilkia, ug si Netanel ang pangulo ni Jedaya. **22** Sa
kapanahonan ni Eliashib, ang Levita nga si Eliashib, Joyada,
Johanan, ug si Jadua mao ang nalista nga mga pangulo sa mga
pamilya, ug ang mga pari nalista panahon sa paghari ni Darius
nga taga-Persia. **23** Nalista sa basahon sa kasaysayan ang
kaliwatan ni Levi ug ang ilang mga pangulo sa pamilya hangtod
sa kapanahonan ni Johanan nga anak nga lalaki ni Eliashib. **24**
Ang mga pangulo sa mga Levita mao sila si Hashabia, Sherebia,
ug si Jeshua nga anak nga lalaki ni Kadmiel, uban ang ilang
mga kaubanan, nga nagtindog atbang kanila aron magdayeg ug
maghatag ug pagpasalamat, nga magtubag-tubag sa pag-awit
kada pundok, agig pagtuman sa sugo ni David, nga tawo sa
Dios. **25** Si Matania, Bakbukia, Obadia, Meshulam, Talmon, ug
si Akub mao ang mga magbalantay sa ganghaan nga nagtindog
sa lawak nga tipiganan tapad sa mga ganghaan. **26** Nag-alagad
sila sa kapanahonan ni Joyakim nga anak nga lalaki ni Jozadak,
ug sa kapanahonan ni Nehemias nga gobernador ug ni Ezra nga
pari ug escriba. **27** Sa pagpahinungod sa pader sa Jerusalem,
gipangita sa katawhan ang mga Levita sa bisan asang dapit nga
ilang gipuy-an, aron sa pagdala kanila sa Jerusalem alang sa
pagsaulog sa pagpahinungod uban ang kalipay, uban ang mga
pagpasalamat ug pag-awit gamit ang mga piyangpiyang, mga

alpa, ug uban ang mga lira. **28** Nanagtigom ang pundok sa mga
mag-aawit gikan sa distrito libot sa Jerusalem ug gikan sa mga
baryo sa Netofatihanon. **29** Gikan usab sila sa Bet Gilgal ug gikan
sa kaumahan sa Geba ug Azmavet, tungod kay nagtukod man
ug mga baryo libot sa Jerusalem ang mga mag-aawit alang sa
ilang kaugalingon. **30** Giputli sa mga pari ug sa mga Levita ang
ilang mga kaugalingon, ug unya ilang giputli ang mga katawhan,
ang mga ganghaan, ug ang pader. **31** Unya akong gipaadto sa
ibabaw sa pader ang mga pangulo sa Juda, ug nagpili akog duha
ka dagkong pundok sa mga mag-aawit nga nanagpasalamat.
Ang usa miadto sa tuong bahin sa pader padulong sa Ganghaan
sa Hugaw sa Hayop. **32** Nagsunod kanila si Hoshaya ug ang
katunga sa mga pangulo sa Juda, **33** ug sunod kanila si Azaria,
Ezra, Meshulam, **34** Juda, Benjamin, Shemaya, Jeremias, **35**
ug ang pipila sa mga anak sa pari uban ang mga trumpeta,
ug si Zacarias nga anak nga lalaki ni Jonatan nga anak nga
lalaki ni Shemaya nga anak nga lalaki ni Matania nga anak nga
lalaki ni Micaya nga anak nga lalaki ni Zacur nga anak nga
lalaki ni Asaf. **36** Anaa usab ang mga paryente ni Zacarias,
nga sila si Shemaya, Azarel, Milalai, Gilalai, Maai, Netanel,
Juda, Hanani, uban ang mga instrumento sa musika ni David
nga tawo sa Dios. Anaa sa ilang atubangan ang escriba nga si
Ezra. **37** Gikan sa Ganghaan sa Tuboran sa Tubig miadto sila
sa hagdanan sa siyudad ni David, gikan sa hagdanan sa pader
ibabaw sa palasyo ni David, hangtod sa Ganghaan sa Tubig sa
sidlakan. **38** Misubay sa laing agianan ang laing mga mag-aawit
nga tigpasalamat. Gisundan ko sila sa pader uban ang katunga
sa katawhan, ibabaw sa Tore sa mga Hudno, hangtod sa Lapad
nga Pader, **39** ug ibabaw sa Ganghaan sa Efraim, ug gikan

sa Ganghaan nga Karaan, ug padulong sa Ganghaan sa Isda
ug sa Tore ni Hananel ug sa Tore sa Usa ka Gatos, hangtod
sa Ganghaan sa Karnero, ug nihunong sila sa Ganghaan sa
Guwardiya. **40** Busa gipahimutang sa balay sa Dios ang duha ka
pundok sa mga mag-aawit nga tigpasalamat, ug gipahimutang
ko usab ang akong kaugalingon uban ang katunga sa mga
opisyal. **41** Unya gipahimutang usab sa mga pari ang ilang
kaugalingon: Eliakim, Maasea, Miniamin, Micaya, Elyoenai,
Zacarias, ug Hanania, uban ang mga trumpeta, **42** ug usab si
Maasea, Shemaya, Eleazar, Uzi, Jehohanan, Malkia, Elam, ug
Ezer, unya nanganta ang mga mag-aawit nga gipangulohan
ni Jezrahia. **43** Naghalad sila ug dakong mga halad nianang
adlawa, ug naglipay, tungod kay gilipay sila sa Dios uban ang
dakong pagsadya. Naglipay usab ang mga kababayen-an ug ang
mga kabataan. Busa madungog ang pagsadya sa Jerusalem
hangtod sa layong dapit. **44** Nianang adlawa, nagpili sila ug
mga kalalakin-an nga magdumala sa mga lawak nga tipiganan
alang sa mga amot, sa mga unang bunga, ug sa mga ikanapulo,
aron tigomon didto kanila ang mga bahin nga gikinahanglan sa
balaod alang sa mga pari ug sa mga Levita. Gipili ang matag
usa sa pagtrabaho sa mga kaumahan nga duol sa mga lungsod.
Tungod kay nagsadya ang Juda diha sa mga pari ug sa mga
Levita nga nagtindog sa ilang atubangan. **45** Nag-alagad sila sa
ilang Dios, ug ang seremonya sa pagputli, ug lakip na usab ang
mga mag-aawit ug ang mga magbalantay sa ganghaan, aron sa
pagtuman sa sugo ni David ug ni Solomon nga iyang anak nga
lalaki. **46** Tungod kay kaniadto, sa kapanahonan ni David ug ni
Asaf, adunay pangulo sa mga mag-aawit, ug adunay kanta sa
pagdayeg ug sa pagpasalamat sa Dios. **47** Sa kapanahonan ni

Zerubabel ug sa kapanahonan ni Nehemias, nagahatag ang tibuok Israel ug matag adlaw nga bahin alang sa mag-aawit ug sa mga magbalantay sa ganghaan. Gigahin nila ang bahin nga alang sa mga Levita, ug gigahin sa mga Levita ang bahin nga alang sa mga kaliwat ni Aaron.

13 Gibasa nila nianang adlawa ang Basahon ni Moises diha sa panagtigom sa katawhan. Nakaplagan nila ang nahisulat niini nga kinahanglan walay Amonihanon ug Moabihanon nga motambong sa panagtigom sa Dios, hangtod sa kahangtoran. **2** Tungod kini kay wala sila miadto sa katawhan sa Israel uban ang tinapay ug tubig, apan gisuholan hinuon nila si Balaam sa pagtunglo sa Israel. Apan, gihimo sa among Dios nga panalangin ang tunglo. **3** Sa pagkadungog nila sa balaod, gilain dayon nila gikan sa Israel ang matag langyaw nga tawo. **4** Karon, sa wala pa kini, si Eliasib nga pari ang gituboy nga mahimong tigdumala sa lawak nga tipiganan sa balay sa among Dios. Paryente siya ni Tobia. **5** Giandam ni Eliasib alang kang Tobia ang dakong lawak nga tipiganan, nga kaniadto maoy gibutangan sa halad nga trigo, insenso, kahimanan, ug ang ikanapulo nga trigo, bag-ong bino, ug lana, nga gitagana alang sa mga Levita, sa mga mag-aawit, sa mga magbalantay sa ganghaan, ug ang mga giamot alang sa mga pari. **6** Apan sa tanan niining panahona wala ako sa Jerusalem. Tungod kay miadto ako sa hari sa ika-32 ka tuig ni Artaxerxes nga hari sa Babilonia. Pagkahuman sa pipila ka panahon nananghid ako sa hari nga mobiya, **7** ug mibalik ako sa Jerusalem. Nasayran ko ang daotan nga nabuhat ni Eliasib pinaagi sa paghatag kang Tobia ug lawak nga tipiganan sa mga hawanan sa balay sa Dios. **8** Nasuko ako pag-ayo ug akong gipanglabay ang tanang kahimanan ni

Tobia sa iyang panimalay pagawas sa lawak nga tipiganan.
9 Gimanduan ko sila nga ilang putlion ang mga lawak nga
tipiganan, ug ibalik ko kanila ang mga kahimanan sa balay sa
Dios, ang mga halad nga trigo, ug ang insenso. **10** Nasayran
ko nga ang mga bahin sa mga Levita wala gihatag kanila ug
sa mga mag-aawit nga maoy namuhat, busa nangadto na
lang sila sa ilang kaugalingon nga kaumahan. **11** Busa akong
giatubang ang mga opisyal ug giingnan, “Nganong gipasagdan
man ang balay sa Dios?” Gitigom ko silang tanan ug gipahiluna
sa ilang mga dapit. **12** Unya gidala sa tibuok Juda ang ikanapulo
nga bahin sa trigo, ang bag-ong bino, ug ang lana ngadto sa
lawak nga tipiganan. **13** Gituboy ko nga tigtipig sa salapi si
Shelemaya nga pari ug si Zadok nga escriba, ug si Pedaya nga
gikan sa mga Levita. Ang sunod kanila mao si Hanan nga anak
nga lalaki ni Zacur nga anak nga lalaki ni Matanaya, tungod
kay giila man sila nga kasaligan. Ang ilang buluhaton mao
ang pagpanghatag sa mga gikinahanglan ngadto sa ilang mga
kaubanan. **14** Hinumdomi ako, akong Dios, mahitungod niini ug
ayaw wagtanga ang akong mga maayong buhat nga gihimo
alang sa balay sa akong Dios ug sa pag-alagad niini. **15** Nakita
ko sa Juda niadtong mga adlawa ang mga tawo nga nagpuga ug
ubas sa Adlawng Igpapahulay ug nagdala ug mga tinapok nga
mga trigo ug gisakay kini sa mga asno, ug ang mga bino usab,
mga ubas, mga igos, ug ang tanang matang sa mga bug-at nga
palas-anon, nga ilang gidala ngadto sa Jerusalem sa Adlawng
Igpapahulay. Wala ako miuyon nga mamaligya sila ug pagkaon
nianang adlawa. **16** Nagdala ug isda ug nagkalainlaing mga
butang ang mga kalalakin-an nga gikan sa Tiro nga nagpuyo
sa Jerusalem, ug gibaligya nila kini sa adlaw nga Igpapahulay

ngadto sa katawhan sa Juda ug sa siyudad! **17** Unya giatubang ko ang mga pangulo sa Juda, “Unsa kining daotang butang nga inyong gipangbuhat, pagpasipala sa Adlawng Igpapahulay? **18** Dili ba gibuhat man kini sa inyong mga amahan? Dili ba gipadala man sa Dios kining tanang kadaotan kanato ug niining siyudara? Karon nagdala kamog dugang pang kapungot sa Israel pinaagi sa pagpasipala sa adlaw nga Igpapahulay.” **19** Sa pagkagabii, didto sa mga ganghaan sa Jerusalem sa wala pa ang adlaw nga Igpapahulay, gipasirad-an nako ang pultahan ug kinahanglan nga dili kini ablihan hangtod wala pa nahuman ang adlaw nga Igpapahulay. Gipabantay nako ang pipila sa akong mga sulugoon sa mga ganghaan aron nga walay butang nga madala sa adlaw nga Igpapahulay. **20** Nagkampo sa makausa o makaduha ka higayon ang mga tigpatigayon ug ang mamaligyaay sa tanang matang sa mga butang gawas sa Jerusalem. **21** Apan gipasidan-an ko sila, “Nganong nagkampo man kamo gawas sa pader? Kung buhaton pa ninyo kini pag-usab, itapion ko ang akong mga kamot diha kaninyo!” Sukad nianang adlawa wala na sila nangadto sa panahon sa Adlawng Igpapahulay. **22** Unya gimandoan ko ang mga Levita sa pagputli sa ilang mga kaugalingon, ug unya magbantay sa mga ganghaan, aron sa pagputli sa Adlawng Igpapahulay. Hinumdomi usab kini, akong Dios, ug kaluy-i ako tungod sa maunongon nimo nga kasabotan nganhi kanako. **23** Niadtong mga adlawa nakakita usab ako ug mga Judio nga naminyo ug mga babaye nga taga-Ashdod, taga-Ammon, ug taga-Moab. **24** Katunga sa ilang mga anak nagasulti sa pinulongan sa Ashdod. Walay usa kanila nga makasulti sa pinulongan sa Juda, apan ang pinulongan lamang sa usa sa laing mga banay. **25** Gisukmatan ko sila, ug

gitunglo, ug gipangdapatan ko ang pipila kanila ug gipanglabnot ang ilang buhok. Gipapanumpa ko sila sa Dios, sa pag-ingon, “Kinahanglan nga dili ninyo ihatag ang inyong mga anak nga babaye sa ilang mga anak nga lalaki, o kuhaon ang ilang mga anak nga babaye alang sa inyong mga anak nga lalaki, o alang sa inyong mga kaugalingon. **26** Dili ba nakasala man si Solomon nga hari sa Israel tungod niining mga bayhana? Walay laing hari sama kaniya taliwala sa daghang mga nasod, ug gihigugma siya sa iyang Dios, ug gihimo siya sa Dios nga hari sa tibuok Israel. Apan, nakasala siya tungod sa iyang mga langyaw nga asawa. **27** Unya kinahanglan ba nga maminaw kami kaninyo ug buhaton kining dakong kadaotan, ug magbuhat ug daotan batok sa atong Dios pinaagi sa pagminyo sa mga langyaw nga babaye?” **28** Ang usa sa mga anak nga lalaki ni Joyada nga anak ni Eliasib nga labawng pari nga umagad nga lalaki ni Sanballat nga Horonihanon. Busa gipakalagiw ko siya gikan kanako. **29** Hinumdomi sila, akong Dios, tungod kay gipasipad-an nila ang pagkapari, ug ang kasabotan sa pagkapari ug sa mga Levita. **30** Busa gihinloan ko sila gikan sa tanang langyaw, ug gilig-on ang mga buluhaton sa mga pari ug mga Levita, sa ilang matag usa kabuluhaton. **31** Naghatag ako ug halad nga kahoy sa gitakda nga mga panahon ug sa unang mga bunga. Hinumdomi ako, akong Dios, alang sa kaayohan.

Ester

1 Sa mga adlaw ni Ahasuerus (mao kini nga Ahasuerus nga
naghari gikan sa India hangtod sa Etiopia, labaw sa 127 ka
mga probinsya), **2** niadto nga mga adlaw naglingkod si Haring
Ahasuerus sa iyang harianong trono sa salipdanan sa Susa.
3 Sa ikatulo nga tuig sa iyang paghari, nagpakombira siya sa
tanan niya nga mga opisyal ug sa iyang mga sulugoon. Ang
kasundalohan sa Persia ug sa Media, ang dungganong mga
tawo, ug mga gobernador sa mga probinsya nga anaa sa iyang
atubangan. **4** Gipasundayag niya ang mga mahimayaong bahandi
sa gingharian ug ang kadungganan sa pagkamahimayaon
sa iyang pagkabantogan sa daghang mga adlaw, sulod sa
180 ka adlaw. **5** Sa dihang nahuman na kini nga mga adlaw,
nagpakombira ang hari sulod sa pito ka adlaw. Alang kini
sa tanang katawhan sa salipdanan sa susa, gikan sa labing
dako hangtod sa labing ubos. Gipahigayon kini sa hawanan sa
tanaman sa palasyo sa hari. **6** Gidayandayanan ang hawanan
sa tanaman ug puti nga mga tabil nga gapas ug ube, uban
sa mga pisi nga pinong lino ug tapul, gibitay sa singsing nga
mga plata gikan sa mga haligi nga marmol. Didto adunay mga
lingkoranan nga bulawan ug plata ibabaw sa usa ka salog
nga bato, marmol, perlas, ug de-kolor nga mga bato. **7** Gidalit
ang mga ilimnon pinaagi sa mga kopa nga bulawan. Pinasahi
ang matag kopa ug adunay daghang harianong bino ang
miabot tungod sa pagkamanggihatagon sa hari. **8** Gipatuman
ang pag-inom pinaagi sa sugo nga, “Kinahanglan nga walay
pagpamugos.” Naghatag ug mga mando ang hari ngadto sa
tanang sulugoon sa iyang palasyo aron buhaton nila ang bisan
unsa nga gitinguha sa matag bisita. **9** Nagpakombira usab si

Rayna Vasti alang sa mga babaye sa harianong palasyo ni Haring Ahasuerus. **10** Sa ikapito nga adlaw, sa dihang nakabati sa kalipay ang kasingkasing sa hari tungod sa bino, miingon siya kang Mehuman, Bizta, Harbona, Bigta, Abagta, Zetar, ug Carkas (ang pito ka opisyal nga nag-alagad sa atubangan niya), **11** sa pagdala kang Rayna Vasti sa iyang atubangan uban sa iyang harianong korona. Buot niyang ipakita sa katawhan ug sa mga opisyal ang iyang pagkamaanyag, kay ang iyang katahom makadani. **12** Apan midumili sa pag-adto si Rayna Vasti sa pulong sa hari nga gipadala ngadto kaniya pinaagi sa mga opisyal. Unya nasuko pag-ayo ang hari; ang iyang kasuko misilaob diha kaniya. **13** Busa gipatawag ni Haring Ahasuerus ang iyang kalalakin-an nga mga inila nga manggialamon, nga makasabot sa mga panahon (kay mao kini ang nabatasan nga buhaton sa hari ngadto sa tanang mga batid sa balaod ug paghukom). **14** Karon ang duol kaniya mao sila Karshena, Zetar, Admata, Tarshis, Meres, Marsena, Memukan, pito ka prinsipe sa Persia ug sa Media. Makaduol dayon sila ngadto sa hari, ug gikuptan nila ang labing taas nga mga katungdanan sulod sa gingharian. **15** “Pinasikad sa balaod, unsa man ang buhaton kang Rayna Vasti tungod kay midumili siya sa pagtuman sa sugo ni Haring Ahasuerus, nga gipadala kaniya pinaagi sa mga opisyal?” **16** Miingon si Memukan sa atubangan sa hari ug sa mga opisyal, “Dili lamang batok sa hari nakabuhat ug sayop si Rayna Vasti, apan batok usab sa tanang mga opisyal ug sa tibuok katawhan nga anaa sa tanang mga probinsya ni Haring Ahasuerus. **17** Kay ang panghitabo sa rayna masayran sa tanang kababayen-an. Mahimo kining hinungdan nga dili nila tahoron ang ilang mga bana. Moingon sila, 'Nagsugo si Haring

Ahasuerus kang Rayna Vasti nga dad-on sa iyang atubangan,
apan midumili siya.' **18** Sa dili pa mahuman kini nga adlaw ang
halangdong mga babaye sa Persia ug sa Media nga nakadungog
sa panghitabo mahitungod sa rayna mosulti sa sama nga butang
ngadto sa tanang mga opisyal sa hari. Adunay hilabihan nga
kasuko ug pagkawalay pagtahod. **19** Kung makalipay kini sa
hari, pagpadala ug harianong sugo gikan kaniya, ug isulat ang
mga balaod sa mga taga-Persia ug sa taga-Medes, nga dili na
mabakwi, nga dili na moatubang si Vasti diha kaniya. Tugoti nga
ihatag sa hari ang iyang katungdanan ingon nga rayna ngadto
sa uban nga mas maayo pa kay kaniya. **20** Sa dihang gimantala
ang sugo sa hari ngadto sa halapad niya nga gingharian, ang
tanang mga asawa motahod sa ilang mga bana, gikan sa labing
bantogan ngadto mga labing ubos. **21** Gikalipay kini nga tambag
sa hari ug sa iyang halangdong mga tawo, ug gibuhat kini
sa hari sumala sa gitanyag ni Memukan. **22** Nagpadala siya
ug mga sulat ngadto sa tanan nga harianong mga probinsya,
sa kaugalingong sinulatan sa matag probinsya, ug ngadto sa
matag katawhan sa ilang kaugalingong pinulongan. Nagmando
siya nga ang matag lalaki maoy mahimong pangulo sa iyang
kaugalingong panimalay. Gihatag kini nga sugo sa pinulongan
sa matag katawhan sa gingharian.

2 Human niini nga mga butang, sa dihang nahupay na ang
kasuko ni Haring Ahasuerus, naghunahuna siya mahitungod
kang Vasti ug kung unsa ang iyang nabuhat. Naghunahuna
usab siya mahitungod sa sugo nga iyang gihimo batok kaniya. **2**
Unya miingon ang batan-ong mga lalaki sa hari nga nag-alagad
kaniya, “Pagpangita ug maanyag nga mga batan-ong ulay nga
babaye sa ngalan sa hari. **3** Tugoti nga magpili ang hari ug

mga opisyal sa tanang mga probinsya sa iyang gingharian,
aron pagtigom sa tanang maanyag nga mga batan-ong ulay
didto sa harem sa salipdanan sa Susa. Ibutang sila ilalom sa
pag-atiman ni Hegay, ang opisyal sa hari, nga tinugyanan sa
kababayen-an, ug ipahatag kaniya ngadto kanila ang ilang mga
gamit pangpaanyag. **4** Tugoti nga ang batan-ong babaye nga
makapalipay sa hari mahimong rayna nga puli kang Vasti.”
Nakapahimuot kini nga tambag sa hari, ug gibuhat niya kini. **5**
Adunay usa ka Judio sa salipdanan sa Susa nga ginganlan
ug Mordecai ang anak nga lalaki ni Jair nga anak nga lalaki
ni Shimei nga anak nga lalaki ni Kis, nga taga-Benjamin. **6**
Gidala siya palayo gikan sa Jerusalem uban ang mga binihag
niadtong gidala uban kang Jehoyakin, nga hari sa Juda, nga
gidala ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia. **7** Nag-atiman
siya kang Hadasa, nga mao si, Ester, anak nga babaye sa
iyang uyoan, tungod kay wala na siyay amahan ug inahan.
Adunay maanyag nga pamarog ug matahom nga panagway
ang batan-ong babaye. Giatiman siya ni Mordecai ingon nga
iyang kaugalingong anak nga babaye. **8** Sa dihang gimantala
ang mando ug kasugoan sa hari, daghang batan-ong mga
babaye ang gidala ngadto sa salipdanan sa Susa. Gibutang
sila ubos sa pag-atiman ni Hegay. Gidala usab si Ester ngadto
sa palasyo sa hari ug gibutang ilalom sa pag-atiman ni Hegay,
ang tigbantay sa kababayen-an. **9** Nakapahimuot kaniya ang
batan-ong babaye, ug nakaangkon siya ug pabor ngadto kaniya.
Dihadiha dayon gihatagan niya siya ug mga gamit pangpaanyag
ug bahin niya nga pagkaon. Nagpatagana siya ug pito niya ka
sulugoon nga mga babaye gikan sa palasyo sa hari, ug gidala
niya siya ug ang sulugoong mga babaye didto sa labing maayo

nga dapit sa balay sa kababayen-an. **10** Wala misugilon si Ester kang bisan kinsa sa iyang katawhan o mga paryenti, kay gitudloan man siya ni Mordecai nga dili siya magsulti. **11** Matag adlaw nagalakaw paadto ug pabalik si Mordecai atubangan sa gawas sa hawanan sa balay sa kababayen-an, aron masayod mahitungod sa kahimtang ni Ester, ug mahitungod kung unsa ang nahitabo kaniya. **12** Sa dihang moatubang na ang matag babaye ngadto kang Haring Ahasuerus— sa pagtuman sa mga patakaran alang sa kababayen-an, matag babaye adunay napulog duha ka bulan aron sa pagpaanyag sa hingpit, unom ka bulan uban sa lana sa mira, ug unom ka bulan uban sa mga pahumot ug mga gamit pangpaanyag— **13** sa dihang miadto ang batan-ong babaye sa hari, ang bisan unsa nga iyang gitinguha gihatag ngadto kaniya gikan sa balay sa kababayen-an, aron pagadad-on niya didto sa palasyo. **14** Sa gabii moadto siya sa palasyo ug sa pagkabuntag mobalik siya didto sa ikaduhang balay sa kababayen-an, ug didto sa pagbantay ni Shaashgaz, ang opisyal sa hari, nga nagbantay sa mga kabit. Dili siya mobalik pag-usab ngadto sa hari gawas kung gikahimut-an siya pag-ayo sa hari ug tawgon siya pag-usab. **15** Karon sa dihang miabot na ang panahon alang kang Ester (anak nga babaye ni Abihail, ang uyoan ni Mordecai, nga nag-atiman kaniya ingon nga iyang kaugalingong anak nga babaye) aron moadto sa hari, wala siya nangayo alang sa bisan unsa nga mga butang apan kung unsa ang gitudlo ni Hegay ang opisyal sa hari, nga tig-atiman sa kababayen-an. Karon nadawat ni Ester ang pabor sa tanang nakakita kaniya. **16** Gidala si Ester ngadto kang Haring Ahasuerus didto sa harianong puloy-anan sa ikanapulo nga bulan, nga bulan sa Tebet, sa ikapito nga tuig sa iyang paghari.

17 Gihigugma si Ester sa hari labaw sa tanang mga babaye ug
nakapahimuot siya pag-ayo sa hari ug nadawat ang pabor sa
iyang atubangan, labaw sa tanang mga ulay. Busa gikoronahan
niya siya ug harianong korona ug gihimo siya nga rayna puli kang
Vasti. **18** Naghimo ang hari ug dakong kombira alang sa tanang
mga opisyal ug sa iyang mga sulugoon, “Kombira ni Ester”,
ug wala niya gipabuhis ang mga probinsya. Naghatag usab
siya ug mga gasa uban sa harianong pagkamanggihatagon.
19 Karon sa dihang nagkatigom ang mga ulay sa ikaduha nga
higayon, naglingkod si Mordecai didto sa ganghaan sa hari. **20**
Wala pay tawo nga gisultihan ni Ester mahitungod sa iyang mga
paryenti o iyang katawhan, sumala sa gitudlo ni Mordecai kaniya.
Nagpadayon siya sa pagtuman sa mga tambag ni Mordecai,
sama sa iyang pagtuman sa dihang gipadako siya niini. **21**
Niadtong mga adlawa, samtang naglingkod si Mordecai didto
sa ganghaan sa hari, duha ka mga opisyal sa hari, si Bigtan
ug si Teres, nga tigbantay sa pultahan, nasuko ug nagtinguha
sa pagbuhat ug daotan ngadto kang Haring Ahasuerus. **22** Sa
dihang nasayran kini ni Mordecai, gisultihan niya si Rayna Ester,
ug unya misulti si Ester ngadto sa hari sa ngalan ni Mordecai.
23 Gisusi ang sumbong ug napamatud-an gayod, ug gibitay ang
duha ka lalaki sa mga bitayanan. Kini nga panghitabo nahisulat
sa Ang Libro sa mga Cronicas atubangan sa hari.

3 Human niining mga butanga, gipauswag ni Haring Ahasuerus
si Haman ang anak nga lalaki ni Hamedata nga Agagnon, ug
gibutang ang iyang lingkoranan labaw sa tanang mga opisyal
nga uban niya. **2** Kanunay moluhod ug mohapa ang tanang
mga sulugoon sa hari nga anaa sa ganghaan sa hari ngadto
kang Haman, sama sa gimando sa hari nga ilang pagabuhaton.

Apan wala miluhod ni mihapa si Mordecai. **3** Unya miingon kang
Mordecai ang mga sulugoon sa hari nga anaa sa ganghaan sa
hari, “Nganong misupak ka man sa mando sa hari?” **4** Misulti sila
kaniya adlaw-adlaw, apan midumili siya sa pagtuman sa ilang
mga hangyo. Busa misulti sila kang Haman aron tan-awon kung
magpabilin nga sama niana ang mga butang mahitungod kang
Mordecai, kay miingon siya ngadto kanila nga siya usa ka Judio.
5 Sa dihang nakita ni Haman nga wala miluhod ug miyukbo si
Mordecai kaniya, napuno sa kasuko si Haman. **6** Nagpasipala
siya sa panghunahuna nga patyon lamang si Mordecai, kay ang
sulugoon sa hari miingon kaniya kung kinsa ang katawhan ni
Mordecai. Buot pamatyon ni Haman ang tanang mga Judio,
ang katawhan ni Mordecai, nga anaa sa tibuok gingharian ni
Ahasuerus. **7** Sa unang bulan (nga bulan sa Nisan), sa ikanapulo
ug duha ka tuig ni Haring Ahasuerus, ang Pur—nga maoy ripa
giitsa sa—atubangan ni Haman, aron pagpili sa adlaw ug bulan.
Giitsa nila ang ripa hangtod napadulong sa ikanapulo ug duha
ka bulan (nga bulan sa Adar). **8** Unya miingon si Haman ngadto
kang Haring Ahasuerus, “Adunay usa ka pundok sa katawhan
nga nagkatag ug nagkatibulaag sa tanang mga probinsya sa
imong gingharian. Lahi ang ilang mga balaod gikan niadtong
ubang katawhan, ug wala nila tumana ang mga balaod sa hari,
busa dili maayo alang sa hari nga tugotan sila nga magpabilin. **9**
Kung ikahimuot kini sa hari, paghatag ug sugo nga pamatyon
sila, ug magbayad ako ug 10, 000 ka talent nga plata ngadto
sa kamot niadtong sinaligan nga tigpatigayon sa hari, aron
ibutang nila kini didto sa panudlanan sa hari.” **10** Unya gitanggal
sa hari ang iyang pangselyo nga singsing sa iyang kamot ug
gihatag kang Haman nga anak nga lalaki ni Hamedata nga

Agagnon, ang kaaway sa mga Judio. **11** Miingon ang hari kang Haman, “Sigurohon ko nga mabalik ang salapi diha kanimo ug sa imong katawhan. Buhata ang bisan unsa nga gitinguha nimo nga buhaton.” **12** Unya gipatawag ang mga escriba sa hari sa ikanapulo ug tulo ka adlaw sa unang bulan, ug ang sugo naglangkob sa tanan nga gimando ni Haman gisulat ngadto sa mga gobernador sa probinsya sa hari, niadtong anaa sa tibuok nga mga probinsya, ngadto sa tanang nagkalainlaing mga katawhan, ug ngadto sa mga opisyal sa tanang katawhan, sa matag probinsya sa ilang kaugalingong sinulatan, ug sa matag katawhan sa ilang kaugalingong pinulongan. Gisulat kini sa ngalan ni Haring Ahasuerus ug giselyohan sa iyang singsing. **13** Gihatod ang mga sulat pinaagi sa mga tigdala ug sulat ngadto sa tanang mga probinsya sa hari, aron pagpuo, pagpatay, ug paglaglag sa tanang mga Judio, gikan sa batan-on hangtod sa hamtong, mga bata ug mga babaye, sulod sa usa ka adlaw—sa ikanapulo ug tulo ka adlaw sa ikanapulo ug duha ka bulan (nga bulan sa Adar) —ug aron pagkuha sa ilang mga gipanag-iyahan. **14** Ang kopya sa maong sulat gihimo nga balaod sa matag probinsya. Nasayran sa tanang katawhan sa matag probinsya nga kinahanglan mangandam sila alang niini nga adlaw. **15** Miadto ug nagdalidali sa pagpang-apod-apod ang mga tigdala ug sulat sa mando sa hari. Ang sugo giapod-apod usab sa salipdanan sa Susa. Nag-inom ang hari ug si Haman, apan ang siyudad sa Susa anaa sa hilabihan nga kaguliyang.

4 Sa dihang nasayran ni Mordecai ang tanan nga nahimo, gigisi niya ang iyang bisti ug nagbisti ug sako ug nagbutang ug mga abo. Miadto siya taliwala sa siyudad, ug mituaw sa makusog ug nagdangoyngoy. **2** Mitungas siya hangtod lamang didto sa

ganghaan sa hari, tungod kay walay bisan usa ang makasulod
niini nga nagbisti ug sako. **3** Sa matag probinsya, kung asa man
dapit naabot ang mando ug kasugoan sa hari, adunay dakong
kasubo sa mga Judio, uban ang pagpuasa, panaghilak ug
pagbangotan. Daghan kanila ang nagbisti ug sako ug naglingkod
sa mga abo. **4** Sa dihang miadto ug gisuginlan si Ester sa iyang
mga dalaga ug sa iyang mga sulugoon, nagmasulob-on pag-
ayo ang rayna. Nagpadala siya ug mga bisti aron sul-obon ni
Mordecai (aron iyang huboon ang iyang bisti nga sako), apan
wala niya kini dawata. **5** Unya gipatawag ni Ester si Hatak, usa
sa mga opisyal sa hari nga gitagana aron sa pag-alagad kaniya.
Gisugo niya siya aron sa pag-adto kang Mordecai aron masayran
kung unsa ang nahitabo ug kung unsa ang buot ipasabot niini. **6**
Busa miadto si Hatak kang Mordecai didto sa plasa sa siyudad
atubangan sa ganghaan sa hari. **7** Gibalita ni Mordecai kaniya
ang tanan nga nahitabo kaniya, ug ang kinatibuk-ang kantidad
sa plata nga gisaad ni Haman nga ibutang ngadto sa panudlanan
sa hari aron pagapatyon ang mga Judio. **8** Gihatagan usab niya
siya ug usa ka kopya sa kasugoan nga gimantala sa Susa alang
sa kalaglagan sa mga Judio. Gibuhat niya kini aron mapakita ni
Hatak ngadto kang Ester, ug kinahanglan nga ihatag niya kaniya
ang katungdanan sa pag-adto sa hari aron sa pagpakiluoy
alang sa iyang pabor, ug aron sa magpakitabang kaniya alang
sa iyang katawhan. **9** Busa miadto ug gisuginlan ni Hatak si
Ester kung unsa ang gisulti ni Mordecai. **10** Unya nakigsulti si
Ester kang Hatak ug giingnan niya nga mobalik ngadto kang
Mordecai. **11** Miingon siya, “nasayod ang tanang sulugoon sa
hari ug ang katawhan sa mga probinsya sa hari nga si bisan
kinsang lalaki o babaye nga moadto sa sulod nga hawanan

nga wala gipatawag sa hari, adunay usa lamang ka balaod:
nga kinahanglan siyang patyon—gawas lamang sa tawo nga
tunolan sa hari sa bulawang setro aron nga mabuhi siya. Wala
na ako gipatawag aron sa pag-adto sa hari sulod sa 30 na ka
mga adlaw." **12** Busa gisugilon ni Hatak ang mga pulong ni
Ester ngadto kang Mordecai. **13** Gipadala pagbalik ni Mordecai
kini nga mensahe: "Ayaw hunahunaa nga anaa ka sa palasyo
sa hari, makalingkawas ka labaw pa sa ubang mga Judio. **14**
Kung magpakahilom ka niining taknaa, kahupayan ug kaluwasan
ang mopatigbabaw alang sa mga Judio gikan sa laing dapit,
apan ikaw ug ang panimalay sa imong amahan mangamatay.
Kinsa man ang nasayod kung moabot ka niining harianon nga
katungdanan alang sa panahon nga sama niini?" **15** Unya
gipadala ni Ester kini nga mensahe ngadto kang Mordecai, **16**
"Lakaw, tigoma ang tanang mga Judio nga nagpuyo sa Susa, ug
pagpuasa alang kanako. Ayaw kamo pagkaon ni moinom sulod
sa tulo ka adlaw, sa gabii o sa adlaw. Magapuasa usab ako ug
ang akong kadalagahan sa samang paagi. Unya moadto ako sa
hari, bisan tuod nga supak kini sa balaod, ug kung mamatay
ako, mamatay gayod ako." **17** Miadto si Mordecai ug gibuhat
ang tanang gisulti ni Ester nga iyang buhaton.

5 Human sa tulo ka adlaw, nagsuot si Ester sa iyang harianon
nga bisti ug miadto aron sa pagtindog sa sulod nga hawanan
sa palasyo sa hari, nga anaa sa atubangan sa balay sa hari.
Naglingkod ang hari sa iyang harianon nga trono diha sa harianon
nga balay, nga nag-atubang sa agianan sa balay. **2** Sa dihang
nakita sa hari si Ester ang rayna nga nagtindog sa hawanan,
nakadawat siya ug pagtugot sa iyang mga mata. Gitunol niya
ang iyang bulawan nga setro ngadto sa kamot ni Ester. Busa

mipaduol si Ester ug mihikap sa tumoy sa setro. **3** Unya miingon
ang hari ngadto kaniya, “Unsa man ang imong gusto, Rayna
Ester? Unsa man ang imong hangyo? Bisan ang katunga sa
akong gingharian, igahatag kini nganha kanimo.” **4** Miingon si
Ester, “Kung makapahimuot kini sa hari, itugot nga ang hari ug si
Haman moadto karon sa kombira nga akong giandam alang
kaniya.” **5** Unya miingon ang hari, “Pagdali dad-a si Haman, aron
buhaton kung unsa ang gisulti ni Ester.” Busa miadto sa kombira
ang hari ug si Haman nga giandam ni Ester. **6** Sa dihang nadalit
na ang bino sa kombira, miingon ang hari ngadto kang Ester,
“Unsa man ang imong gusto? Igahatag kini kanimo. Unsa man
ang imong hangyo? Ang katunga sa akong gingharian, igahatag
kini nganha kanimo.” **7** Mitubag si Ester, “Ang akong gusto
ug ang akong hangyo mao kini, **8** kung makakaplag ako ug
pabor sa panan-aw sa hari ug kung makapahimuot kini sa hari
aron sa paghatag sa akong gusto ug sa pagtahod sa akong
hangyo, tugoti ang hari ug si Haman nga moadto sa kombira nga
akong andamon alang kanimo pagkaugma ug akong tubagon
ang pangutana sa hari.” **9** Niadto si Haman nianang adlawa
nga malipayon ug nasadya ang iyang kasingkasing. Apan sa
dihang nakita ni Haman si Mordecai nga anaa sa ganghaan sa
hari, nga wala nagtindog ni nagpangurog si Mordecai sa iyang
atubangan inubanan sa kahadlok, napuno siya sa kalagot batok
kang Mordecai. **10** Bisan pa niana, nagpugong si Haman sa
iyang kaugalingon ug miuli sa iyang balay. Gipatawag niya ang
iyang mga higala ug gitigom sila, uban sa iyang asawa nga si
Zeres. **11** Gipasigarbo ni Haman kanila ang kadagaya sa iyang
bahandi, ang gidaghanon sa iyang mga anak nga lalaki, ang
tanang pagtuboy nga gipasidungog kaniya sa hari, ug giunsa

siya sa pagpauswag labaw sa tanan nga mga opisyal ug sa mga sulugoon sa hari. **12** Miingon si Haman, “Walay laing gidapit ni Rayna Ester gawas lamang kanako nga mouban sa hari aron moadto sa kombira nga iyang giandam. Bisan ugma gidapit ako niya pag-usab uban sa hari. **13** Apan kining tanan walay bili alang kanako kung makita ko gihapon si Mordecai ang Judio nga nagalingkod sa ganghaan sa hari.” **14** Unya miingon ang iyang asawa nga si Zeres ngadto kang Haman ug sa tanan niyang mga higala, “Tugoti sila nga maghimo ug bitayanan nga 50 ka cubit ang gitas-on. Sa pagkabuntag pagpakigsulti sa hari alang kanila aron ibitay si Mordecai niini. Unya pag-uban nga malipayon sa hari ngadto sa kombira.” Nakapahimuot kini kang Haman ug gipabuhat niya ang bitayanan.

6 Nianang gabhiona dili makatulog ang hari. Gisugo niya ang iyang mga sulugoon nga dad-on ang mga talaan sa mga panghitabo sa iyang paghari, ug gibasa nila kini sa makusog atubangan sa hari. **2** Ug nakaplagan sa talaan nga si Mordecai misugilon mahitungod kang Bigtan ug kang Teres, duha sa mga opisyal sa hari nga nagbantay sa agianan, nga nagsulay sa pagbuhat ug daotan kang Haring Ahasuerus. **3** Nangutana ang hari, “Unsa man ang nahatag aron sa pagpasidungog o pag-ila kang Mordecai alang sa pagbuhat niini?” Unya miingon ang batan-ong kalalakin-an nga nag-alagad sa hari, “Walay nabuhat alang kaniya.” **4** Miingon ang hari, “Kinsa man kanang anaa sa hawanan?” Karon misulod na si Haman sa gawas nga hawanan sa balay sa hari aron sa pagpakigsulti kaniya mahitungod sa pagbitay kang Mordecai sa bitayanan nga iyang gihimo alang kaniya. **5** Miingon ang mga sulugoon sa hari ngadto kaniya, “Nagtindog si Haman sa hawanan.” Miingon ang hari, “Pasudla

siya.” **6** Sa pagsulod ni Haman, miingon ang hari ngadto kaniya,
“Unsa man ang angay buhaton sa hari alang sa pagpasidungog
sa tawo nga nakapahimuot kaniya?” Karon miingon si Haman sa
iyang kasingkasing, “Kinsa pa man ang nakahatag sa hari ug
kalipay sa pagpasidungog labaw pa kay kanako?” **7** Miingon si
Haman ngadto sa hari, “Alang sa tawo nga gikahimut-an sa
hari aron nga pasidunggan, **8** tugoti nga ipadala ang harianong
mga kupo, mga kupo nga gisuot sa hari, ug usa ka kabayo nga
ginasakyan sa hari ug ang ulo niini butangan ug harianon nga
purongpurong. **9** Unya ihatag ang mga kupo ug ang kabayo
ngadto sa usa nga halangdong mga opisyal sa hari. Bistihan nila
ang tawo nga nakapahimuot sa hari alang sa pagpasidungog,
ug giyahan nila siya sa kabayo ngadto sa kadalanan sa siyudad.
Imantala nila sa iyang atubangan, 'Mao kini ang buhaton sa
tawo nga nakapahimuot sa hari sa pagpasidungog!'” **10** Unya
misulti ang hari kang Haman, “Pagdali, kuhaa ang mga kupo ug
ang kabayo, sama sa imong giingon, ug buhata kini alang kang
Mordecai ang Judio nga naglingkod sa ganghaan sa hari. Ayaw
pakyasa bisan usa sa mga butang nga imong giingon.” **11** Unya
gikuha ni Haman ang kupo ug ang kabayo. Gibistihan niya si
Mordecai ug gipasakay sa kabayo ug gigiyahan siya ngadto
sa kadalanan sa siyudad. Gimantala niya sa iyang atubangan,
“Mao kini ang buhaton alang sa tawo nga nakapahimuot sa hari
aron pasidunggan!” **12** Mibalik si Mordecai sa ganghaan sa hari.
Apan nagdali sa pag-uli si Haman sa iyang balay, nasubo, ug
nagtabon sa iyang ulo. **13** Gisuginlan ni Haman ang iyang asawa
ug ang tanan niyang mga higala sa tanan nga nahitabo kaniya.
Unya ang iyang katawhan nga inila sa ilang pagkamaalamon, ug
ang iyang asawa nga si Zeres, miingon kaniya, “Kung Judio si

Mordecai, diin napukan ka, dili mo gayod siya mabuntog, apan mapakaulawan ka gayod sa iyang atubangan." **14** Samtang nag-istoryahanay sila kaniya, miabot ang mga opisyal sa hari. Nagdali sila sa pagdala kang Haman ngadto sa kombira nga giandam ni Ester.

7 Busa miadto ang hari ug si Haman sa kombira ni Rayna Ester. **2** Sa ikaduhang adlaw, samtang gidalitan sila ug bino, miingon ang hari kang Ester, "Unsa man ang imong gusto, Rayna Ester? Igahatag kini nganha kanimo. Unsa man ang imong hangyo? Bisan sa katunga sa akong gingharian, igahatag kini." **3** Unya mitubag si Rayna Ester, "Kung nakakaplag ako ug pabor sa imong panan-aw, hari, ug kung makapahimuot kini kanimo, tugoti nga ihatag kanako ang akong kinabuhi—mao kini ang akong gusto, ug gihangyo ko usab kini alang sa akong katawhan. **4** Kay gibaligya na kami, ako ug ang akong katawhan, aron pagalaglagon, patyon, ug puohon. Kung gibaligya lamang unta kami ngadto sa pagkaulipon, ingon nga lalaki ug babaye nga mga ulipon, magpakahilom na lamang ako, kay walay igong kalisdanan nga hinungdan aron sa pagsamok sa hari." **5** Unya miingon si Haring Ahasuerus ngadto kang Rayna Ester, "Kinsa man siya? Asa man nato makaplagan kining tawhana nga nagpuno sa iyang kasingkasing aron sa pagbuhat niining butanga?" **6** Miingon si Ester, "Ang masupilon nga tawo, nga kaaway, mao kining daotan nga si Haman!" Unya nalisang si Haman atubangan sa hari ug sa rayna. **7** Mitindog sa kalagot ang hari gikan sa pag-inom ug bino sa kombira ug miadto sa tanaman sa palasyo, apan nagpabilin si Haman aron sa paghangyo alang sa iyang kinabuhi gikan kang Rayna Ester. Nakita niya nga nakahukom na ug katalagman ang hari batok kaniya. **8**

Unya mibalik ang hari gikan sa tanaman sa palasyo ngadto
sa lawak kung diin gidalit ang bino. Mao usab ang pagkahapa
ni Haman sa bangko kung diin nahimutang si Ester. Miingon
ang hari, “Lugoson ba niya ang rayna sa akong atubangan sa
akong kaugalingon nga balay?” Sa dihang migawas kini nga
silot gikan sa baba sa hari, gitabonan sa mga sulugoon ang
nawong ni Haman. **9** Unya miingon si Harbona, usa sa mga
opisyal nga nag-alagad sa hari, “Adunay usa ka bitayanan nga
50 ka cubit ang gitas-on nga gitukod tapad sa balay ni Haman.
Gitukod niya kini alang kang Mordecai, ang tawo nga nanugilon
aron sa pagpanalipod sa hari.” **10** Miingon ang hari, “Ibitay
siya didto.” Busa gibitay nila si Haman sa bitayanan nga iyang
giandam alang kang Mordecai. Unya nahuwasan ang hari sa
iyang kasuko.

8 Niadtong adlawa gihatag ni Haring Ahasuerus kang Rayna
Ester ang kabtangan ni Haman, ang kaaway sa mga Judio,
ug nagsugod sa pag-alagad si Mordecai atubangan sa hari,
kay gisultihan man ni Ester ang hari nga paryenti sila ni
Mordecai. **2** Gihubo sa hari ang iyang pangselyo nga singsing,
nga iyang gikuha pagbalik gikan kang Haman, ug gihatag kini
kang Mordecai. Gitagana ni Ester si Mordecai aron mahimong
tigdumala sa mga kabtangan ni Haman. **3** Unya nakigsulti
pag-usab si Ester sa Hari. Mihapa siya sa yuta ug mihilak
samtang nagpakitabang kaniya nga tapuson na ang daotang
laraw ni Haman nga Agagnon, kadtong mga laraw nga iyang
gihimo batok sa mga Judio. **4** Unya gitunol sa hari ngadto
kang Ester ang bulawan nga setro, mibangon ug mitindog siya
atubangan sa hari. **5** Miingon siya, “Kung makapahimuot kini sa
hari, ug kung nakakaplag ako ug pabor sa imong panan-aw,

kung kining butanga daw matarong atubangan sa hari, ug kung nakapahimuot ako sa imong mga mata, tugoti nga mahisulat ang usa ka sugo sa pagbakwi sa mga sulat nga gisulat ni Haman nga anak nga lalaki ni Hamedata nga Agagnon, ang mga sulat nga iyang gisulat aron sa paglaglag sa mga Judio nga anaa sa tanang mga probinsya sa hari. **6** Kay unsaon ko man pagsugakod sa paglantaw sa katalagman nga modangat sa akong katawhan? Unsaon ko man paglahutay nga maglantaw sa kalaglagan sa akong kaparyentihan?" **7** Miingon si Haring Ahasuerus kang Rayna Ester ug kang Mordecai nga Judio, "Tan-awa, gihatag ko na kang Ester ang balay ni Haman, ug gibitay nila siya sa bitayanan, tungod kay iyang sulongon ang mga Judio. **8** Pagsulat ug laing kasugoan alang sa mga Judio pinaagi sa ngalan sa hari ug selyohi kini pinaagi sa singsing sa hari. Kay ang kasugoan nga nahisulat na sa ngalan sa hari ug naselyohan na sa singsing sa hari dili na mahimong bawion pa." **9** Unya niadtong higayona gipatawag ang mga escriba sa hari, sa ikatulong bulan, nga mao ang bulan sa Sivan, sa ika-23 nga adlaw sa bulan. Gisulat ang kasugoan nga naglangkob sa tanan nga gimando ni Mordecai mahitungod sa mga Judio. Gisulat kini ngadto sa mga gobernador sa probinsya, mga gobernador ug mga opisyal sa mga probinsya nga nahimutang gikan sa India paingon sa Etiopia, 127 ka mga probinsya, ngadto sa matag probinsya nga gisulat sa ilang kaugalingong sinulatan, ug ngadto sa matag katawhan sa ilang pinulongan, ug ngadto sa mga Judio sa ilang sinulatan ug pinulongan. **10** Nagsulat si Mordecai pinaagi sa ngalan ni Haring Ahasuerus ug giselyohan kini sa singsing nga pangselyo sa hari. Gipadala niya ang mga kasulatan pinaagi sa mga tigdala ug mensahe nga nagsakay sa

paspas kaayo nga mga kabayo nga ginagamit sa pag-alagad sa hari, kaliwat gikan sa harianong kabayo. **11** Tugotan sa hari ang mga Judio nga anaa sa matag siyudad nga magtigom ug mobarog aron sa pagpanalipod sa ilang mga kinabuhi: sa pagpuo, sa pagpatay, ug sa paglaglag ni bisan kinsa gikan sa bisan unsang katawhan o probinsya nga mosulong kanila, lakip ang mga bata ug kababayen-an, o sa pag-ilog sa ilang mga kabtangan. **12** Ipatuman kini sa tanang mga probinsya ni Haring Ahasuerus, sa ikanapulog tulo ka adlaw sa ikanapulog duha nga bulan, nga mao ang bulan sa Adar. **13** Gihatag ang kopya sa kasugoan ingon nga usa ka balaod ug gipakita sa tanang katawhan. Nag-andam na ang mga Judio nianang adlawa aron sa pagpanimalos sa ilang mga kaaway. **14** Busa nagsakay ang mga tigdala sa mensahe sa harianong mga kabayo nga gigamit sa pag-alagad sa hari. Milakaw sila sa walay paglangan. Gimantala usab ang kasugoan sa hari gikan sa palasyo sa Susa. **15** Unya mibiya si Mordecai sa presensya sa hari nga nagsul-ob sa asul ug puti nga harianong mga bisti, uban sa dakong korona nga bulawan ug tapul nga kupo sa pinong lino, ug naninggit ug nagmaya ang siyudad sa Susa. **16** Adunay kahayag ug kalipay, ug kasadya ug kadungganan ang mga Judio. **17** Sa matag probinsya ug sa matag siyudad, sa bisan asa nga naabot ang kasugoan sa hari, adunay kalipay ug kasadya sa mga Judio, usa ka kombira ug kasaulogan. Daghan ang nahimong Judio gikan sa nagkalain-laing katawhan sa yuta, tungod kay miabot kanila ang pagkahadlok ngadto sa mga Judio.

9 Karon sa ikanapulog duha nga bulan, nga mao ang bulan sa Adar, sa ikanapulog tulo ka adlaw, sa dihang ipatuman na ang balaod ug kasugoan sa hari, sa adlaw nga gilaoman sa

mga kaaway sa mga Judio aron sa pagbaton ug gahom labaw kanila, nasukwahi kini. Nagbaton ug gahom ang mga Judio labaw niadtong adunay kalagot kanila. **2** Nagtigom ang mga Judio sa ilang mga siyudad sa tanang mga probinsya ni Haring Ahasuerus, aron sa pagdapat sa ilang mga kamot niadtong buot mosulay sa pagdala ug katalagman kanila. Walay makabarog batok kanila, kay ang pagkahadlok kanila midangat ngadto sa tanang katawhan. **3** Mitabang sa mga Judio ang tanang opisyal sa mga probinsya, mga gobernador sa probinsya, mga gobernador, ug mga tigdumala sa hari, tungod kay midangat kanila ang pagkahadlok kang Mordecai. **4** Kay bantogan si Mordecai sa panimalay sa hari, ug ang iyang pagkainila mikaylap sa tanang mga probinsya, kay nahimong bantogan si Mordecai. **5** Gisulong sa mga Judio ang ilang mga kaaway pinaagi sa espada, sa pagpatay ug paglaglag kanila, ug gibuhat ang nakapahimuot kanila niadtong nagdumot kanila. **6** Gipamatay ug gipanglaglag sa mga Judio ang 500 ka kalalakin-an didto sa salipdanan sa Susa. **7** Gipamatay nila si Parshandata, Dalfon, Aspata, **8** Porata, Adalia, Aridata, **9** Parmashta, Arisay, Ariday, Vaysata, **10** ug ang napulo ka mga anak nga lalaki ni Haman nga anak nga lalaki ni Hamedata, ang kaaway sa mga Judio. Apan wala sila nanguha ug bisan unsang inilog. **11** Niadtong adlawa gibalita ngadto sa hari ang gidaghanon sa gipamatay sa salipdanan sa Susa. **12** Miingon ang hari kang Rayna Ester, “Gipamatay sa mga Judio ang 500 ka kalalakin-an didto sa salipdanan sa Susa, lakip ang napulo ka mga anak nga lalaki ni Haman. Unsa pa man ang ilang gibuhat sa ubang mga probinsya sa hari? Karon unsa pa man ang imong hangyoon? Kay igahatag kini kanimo. Unsa pa man ang imong hangyo? Kay igahatag

kini kanimo.” **13** Miingon si Ester, “Kung makapahimuot kini sa
hari, tugoti ang mga Judio nga anaa sa Susa sa pagtuman
sa sugo niining adlawa ug sa sunod adlaw usab, ug tugoti
nga bitayon ang napulo ka mga anak nga lalaki ni Haman
didto sa bitayanan.” **14** Busa nagsugo ang hari sa pagbuhat
niini. Gimantala ang kasugoan didto sa Susa, ug gibitay ang
napulo ka mga anak nga lalaki ni Haman. **15** Nagtigom ang mga
Judio didto sa Susa sa ikanapulog upat nga adlaw sa bulan
sa Adar, ug mipatay ug dugang 300 ka kalalakin-an sa Susa,
apan wala sila nanghilabot sa mga inilog. **16** Nagtigom ang
ubang mga Judio nga anaa sa mga probinsya sa hari aron
sa pagpanalipod sa ilang mga kinabuhi, ug nagmadaugon sila
gikan sa ilang mga kaaway ug gipatay ang 75, 000 niadtong
adunay kalagot kanila, apan wala sila nanghilabot niadtong
mga bililhong kabtangan sa ilang gipamatay. **17** Nahitabo kini
sa ikanapulog tulo nga adlaw sa bulan sa Adar. Nagpahulay
sila sa ikanapulog upat nga adlaw ug gihimo kini nga adlaw sa
pagsaulog ug paglipay. **18** Apan nagtigom ang mga Judio nga
anaa sa Susa sa ikanapulog tulo ug sa ikanapulog upat nga mga
adlaw. Nagpahulay sila sa ikanapulog lima ka adlaw ug gihimo
kini nga adlaw sa pagsaulog ug paglipay. **19** Mao nga ang mga
Judio sa mga baryo, nga nagtukod sa ilang mga panimalay didto
sa mga lungsod, nagsaulog sa ikanapulog upat nga adlaw sa
bulan sa Adar ingon nga adlaw sa paglipay ug pagsaulog, ug
ingon nga adlaw nga magpadala sila ug mga gasa nga pagkaon
sa usag usa. **20** Gisulat ni Mordecai kining mga butanga ug
nagpadala ug mga sulat sa tanang mga Judio nga anaa sa
tanang mga probinsya ni Haring Ahasuerus, sa duol ug sa layo,
21 gihatagan sila ug kaakohan sa pagsaulog sa ikanapulog upat

ug ikanapulog lima nga adlaw sa Adar matag tuig. **22** Mao kini
ang mga adlaw nga nagmadaugon ang mga Judio gikan sa
ilang mga kaaway, ug ang bulan sa dihang ang ilang kasubo
napulihan ug kalipay, ug ang pagbangotan nahimong adlaw
sa pagsaulog. Gihimo nila kini nga mga adlaw sa kombira ug
paglipay, ug pagpadala ug mga gasa nga pagkaon sa usag usa,
ug mga gasa ngadto sa mga kabos. **23** Busa gipadayon sa mga
Judio ang kasaulogan nga ilang nasugdan, ug gibuhat kung
unsa ang gisulat ni Mordecai kanila. **24** Niadtong panahona si
Haman nga anak nga lalaki ni Hamedata nga Agagnon, ang
kaaway sa tanang mga Judio naglaraw sa paglaglag kanila,
ug gipaagi niya sa Pur (mao kini ang iyang pagripa), aron sa
paggun-ob ug paglaglag kanila. **25** Apan sa dihang naabot kini
nga butang sa atubangan sa hari, nagmando siya pinaagi sa
mga sulat nga ang daotang laraw nga gihimo ni Haman batok sa
mga Judio angay lamang nga mahibalik kaniya, ug nga siya ug
ang iyang mga anak nga lalaki ang angay nga bitayon didto sa
dapit nga bitayanan. **26** Busa gitawag nila kining mga adlawa
ug Purim, sunod sa ngalan nga Pur. Tungod sa tanang butang
nga nahisulat niini nga sulat, ug sa tanang butang nga ilang
nakita ug nahitabo kanila, **27** gidawat sa mga Judio ang bag-
ong gawi ug katungdanan. Kini nga gawi alang sa ilang mga
kaugalingon, sa ilang mga kaliwat, ug sa tanan nga nakighiusa
kanila. Saulogon nila kining duha ka mga adlaw matag tuig.
Magsaulog sila niini sa samang paagi ug sa samang panahon sa
matag tuig. **28** Pagasaulogon ug pagahinumdoman kini nga mga
adlaw sa matag kaliwatan, matag pamilya, matag probinsya, ug
matag siyudad. Dili moundang ang mga Judio ug ilang mga
kaliwat sa matinud-anong pagsaulog niining mga adlawa sa

Purim, aron nga dili nila kini mahikalimtan. **29** Nagsulat si Rayna
Ester nga anak nga babaye ni Abihail ug si Mordecai nga Judio
uban sa hingpit nga katungod ug gipamatud-an kining ikaduhang
sulat mahitungod sa Purim. **30** Gipadala ang mga sulat ngadto
sa tanang mga Judio sa 127 ka mga probinsya sa gingharian ni
Ahasuerus, nga nanghinaot ug kaluwasan ug kamatuoran sa
mga Judio. **31** Gipamatud-an kini nga mga sulat sa mga adlaw
sa Purim sa ilang gitakda nga panahon, sumala sa gihatag nga
kaakohan ni Mordecai nga Judio ug Rayna Ester ngadto sa
mga Judio. Gidawat sa mga Judio kini nga kaakohan alang
kanila ug sa ilang mga kaliwat, sama usab sa ilang pagdawat sa
panahon sa pagpuasa, ug pagbangotan. **32** Ang mando ni Ester
nagpamatuod niini nga mga kalagdaan mahitungod sa Purim, ug
nahisulat kini sa libro.

10 Unya nagpahamtang si Haring Ahasuerus ug buhis sa
yuta ug sa mga baybayon sa dagat. **2** Ang tanang nakab-ot
sa iyang gahom ug pagkagamhanan, uban sa kinatibuk-ang
kasayoran sa pagkabantogan ni Mordecai nga gituboy siya sa
hari, nahisulat kini sa libro sa mga cronicas sa mga hari sa
Media ug Persia. **3** Si Mordecai nga Judio mao ang ikaduha sa
katungdanan ni Haring Ahasuerus. Bantogan siya taliwala sa
mga Judio ug inila sa iyang kaigsoonang mga Judio, kay nangita
siya sa kauswagan sa iyang katawhan ug nakigsulti siya alang
sa kalinaw sa tanan niyang katawhan.

Job

1 Adunay usa ka tawo didto sa yuta sa Uz nga ginganlan ug
Job; ug si Job usa ka hingpit ug matarong, nga mahadlokon sa
Dios ug nagpahilayo sa daotan. **2** May natawo kaniya nga pito
ka mga anak nga lalaki ug tulo ka mga anak nga babaye. **3**
Gipanag-iyahan niya ang 7000 nga mga karnero, 3000 nga mga
kamelyo, 500 nga pares sa mga baka, ug 500 nga mga asno ug
daghan kaayong mga sulugoon. Kining tawhana mao ang labing
inila sa tibuok katawhan sa Sidlakan. **4** Sa adlaw nga gitagana
sa tagsatagsa niya ka mga anak nga lalaki, nagpakombira siya
sa iyang pinuy-anan ug nagpasugo sila ug modapit sa ilang tulo
ka igsoong babaye aron mangaon ug manginom uban kanila.
5 Sa mga adlaw nga matapos na ang kombira, nagpasugo si
Job alang kanila ug nagpabalaan kanila. Mobangon siya sayo
sa kabuntagon ug maghalad sa mga halad sinunog alang sa
tagsatagsa niya ka mga anak, kay mosulti man siya, “Tingali
nakasala ug nakapasipala ang akong mga anak sa Dios diha
sa ilang kasingkasing.” Gibuhat kini kanunay ni Job. **6** Ug
unya miabot ang usa ka adlaw nga ang mga anak sa Dios
miduol aron sa pagpakita sa ilang kaugalingon sa atubangan ni
Yahweh, ug miabot usab si Satanas taliwala kanila. **7** Miingon si
Yahweh kang Satanas, “Diin ka man gikan?” Unya mitubag si
Satanas kang Yahweh ug miingon, “Gikan ako sa pagsuroysuroy
sa kalibotan, ug gikan sa pagsaka ug sa pagkanaog niini.” **8**
Si Yahweh miingon kang Satanas, “Gihunahuna mo ba ang
akong sulugoon nga si Job? Kay wala gayoy sama kaniya
ibabaw sa kalibotan, usa ka hingpit ug matarong nga tawo, nga
mahadlokon sa Dios ug nagpahilayo sa daotan. **9** Unya mitubag
si Satanas kang Yahweh ug miingon, “Nagmahadlokon lang

ba si Job sa Dios sa walay hinungdan? **10** Dili ba gikuralan
mo man ang palibot sa iyang pinuy-anan aron panalipdan siya,
ug ang palibot sa matag bahin sa tanan nga iyang gipanag-
iyahan? Gipanalanginan mo ang gipangbuhat sa iyang mga
kamot, ug midaghan ang iyang gipanag-iyahan nga yuta. **11**
Apan karon bakyawa ang imong kamot ug hilabti ang tanan
nga iya, ug magpasipala siya diha sa imong panagway." **12**
Miingon si Yahweh kang Satanas, "Ania karon, ang tanan nga
iyang gipanag-iyahan anaa na sa imong mga kamot. Apan ayaw
bakyawa ang imong kamot batok sa tawo mismo." Busa mibiya
si Satanas gikan sa atubangan ni Yahweh. **13** Unya miabot
ang adlaw nga ang iyang mga anak nga lalaki ug iyang mga
anak nga babaye nangaon ug nanginom sa bino didto sa pinuy-
anan sa ilang kamagulangang igsoon nga lalaki, **14** miabot ang
usa ka sinugo ngadto kang Job ug miingon, "Ang mga baka
gipadaro ug gipasibsib ang mga asno duol kanila; **15** midasmag
ang mga Sabeohanon kanila ug gikuha sila. Tinuod gayod,
gipangpatay nila ang mga sulugoon pinaagi sa sulab sa mga
espada; ako lamang ang nakaikyas aron sa pagsugilon kanimo."
16 Samtang nagsulti pa siya, miabot usab ang laing tawo ug
miingon, "Ang kalayo sa Dios nahulog gikan sa kalangitan ug
misunog sa mga karnero ug sa mga sulugoon; ug ako lamang
ang nakaikyas aron sa pagsugilon kanimo." **17** Ug samtang
nagsulti pa siya, miabot na usab ang laing tawo ug miingon, "Ang
mga Caldeahanon nga nabahin sa tulo ka pundok, mihasmag sa
mga kamelyo, ug gikuha sila. Oo, ug gipangpatay pa gayod
nila ang mga sulugoon pinaagi sa sulab sa mga espada, ug
ako lamang ang nakaikyas aron sa pagsugilon kanimo." **18**
Samtang nagsulti pa siya, miabot na usab ang laing tawo ug

miingon, “Ang imong mga anak nga lalaki ug ang imong mga anak nga babaye nangaon ug nanginom sa bino didto sa pinuy-anan sa ilang kamagulangan nga igsoong lalaki. **19** Ug dihay miabot nga usa ka kusog nga hangin gikan sa kamingawan ug mihuros sa matag upat ka suok sa balay ug natumpagan niini ang mga batan-on, ug nangamatay silang tanan, ug ako lamang ang nakaikyas aron sa pagsugilon kanimo.” **20** Unya mibarug si Job, gigisi ang iyang bisti ug gikiskisan ang iyang ulo, mihapa siya sa yuta, ug gisimba ang Dios. **21** Miingon siya “Hubo ako nga migawas sa tagoangkan sa akong inahan, ug mobalik ako didto nga hubo. Si Yahweh ang mihatag, ug si Yahweh usab ang mikuha; hinaot nga mabulahan ang ngalan ni Yahweh.” **22** Sa tanang panghitabo, wala nagpakasala si Job, ni nagbinuang nga mibutangbutang sa Dios.

2 Nahitabo na usab ang adlaw sa dihang nakig-atubang ang mga anak sa Dios sa ilang kaugalingon sa atubangan ni Yahweh, miabot usab si Satanas taliwala kanila aron sa pagpakita sa iyang kaugalingon sa atubangan ni Yahweh. **2** Miingon si Yahweh kang Satanas, “Diin ka ba gikan?” Mitubag si Satanas kang Yahweh ug miingon, “Gikan sa akong pagsuroysuroy sa kalibotan ug sa pagsaka ug sa pagkanaog niini.” **3** Miingon si Yahweh kang Satanas, “Giila mo ba ang akong sulugoon nga si Job? Kay wala gayoy sama kaniya ibabaw sa kalibotan, usa ka hingpit ug matarong nga tawo, nga mahinadlokon sa Dios ug nagpahilayo sa daotan. Gihuptan gihapon niya ang iyang kadungganan, bisan ug gidani mo ako sa pagbatok kaniya, aron sa paglaglag kaniya sa walay hinungdan.” **4** Mitubag si Satanas kang Yahweh ug miingon, “Ang panit alang sa panit, oo tinood gayod; ang usa ka tawo mohatag sa tanan nga iya

alang sa iyang kinabuhi. **5** Apan bakyawa karon ang imong
kamot ug tandoga ang iyang kabukogan ug ang iyang lawas,
ug balikason ka niya diha sa imong panagway." **6** Miingon si
Yahweh kang Satanas, "Ania karon, anaa na siya sa imong
kamot; ayaw lamang hilabti ang iyang kinabuhi." **7** Busa mibiya
dayon si Satanas sa atubangan ni Yahweh ug misakit kang Job
sa makalilisang nga mga hubaghubag gikan sa iyang lapalapa
hangtod sa iyang alimpulo. **8** Mikuha si Job sa usa ka bahin
sa nabuak nga banga aron maoy ikalot sa iyang kaugalingon,
ug milingkod siya sa abo. **9** Unya miingon ang iyang asawa
kaniya, "Mokupot ka ba pa gihapon sa imong kadungganan?
Tungloha ang Dios ug pagpakamatay." **10** Apan mitubag si Job
kaniya, "Nagsulti ka sama sa usa ka buangbuang nga babaye.
Naghunahuna ka ba nga modawat lamang kita sa kaayohan
gikan sa kamot sa Dios ug dili kadaotan? Sa tanan nga nahitabo,
wala magpakasala si Job pinaagi sa iyang mga ngabil. **11** Karon
sa pagkadungog sa tulo ka mga higala ni Job mahitungod sa
tanang kadaotan nga midangat kaniya, ang tagsatagsa kanila
migikan mismo sa ilang dapit: si Eliphaz ang Timanitanhon, si
Bildad ang Suhitanon, ug si Sophar Naamitihanon. Nagkasabot
sila sa pag-adto aron sa pagsubo uban kaniya ug sa paghupay
kaniya. **12** Sa pagtan-aw nila sa ilang mga mata sa halayo, wala
na sila makaila kaniya; misinggit sila ug mihilak; ang tagsatagsa
kanila migisi sa ilang mga bisti ug milabay ug abog sa hangin ug
sa ibabaw sa ilang mga ulo. **13** Busa nanglingkod sila sa yuta
uban kaniya sulod sa pito ka adlaw ug pito ka gabii, ug walay
bisan usa nga misulti ug pulong ngadto kaniya, kay nakita nila
nga hilabihan gayod ang iyang kaguol.

3 Human niini, mibungat si Job sa iyang baba ug mibalikas sa
adlaw sa iyang pagkahimugso. **2** Miingon siya: **3** "Wagtanga
ang adlaw sa akong pagkahimugso, ang gabii nga miingon,
"Gipanamkon ang usa ka batang lalaki.' **4** Pangitngita kanang
adlawa; ayaw ipahinumdom sa Dios sa kahitas-an, ni mosidlak
ang adlaw niini. **5** Pasagdi ang kangitngit ug ang landong sa
kamatayon nga moangkon niini alang sa ilang kaugalingon;
palukopa ang panganod ibabaw niini; pasagdi nga ang
tanang nagpahimo ug itom sa adlaw moguba niini. **6** Alang
niadtong gabhiona, ipasakop kini sa baga nga kangitngit: ayaw
pagpasadyaa kini nga mga adlaw sa tuig; ayaw kana ilakip
sa pag-ihap sa mga bulan. **7** Tan-awa, himoa nga mangiob
kanang gabhiona; ayaw pasudla ang tingog nga malipayon. **8**
Ipatunglo kanila kanang adlawa, niadtong nasayod sa pagpamata
sa Leviathan. **9** Pangitngita ang mga bituon sa kagabhion.
Papangitaa kanang adlawa sa kahayag, apan ayaw ipakita;
ni pakit-on sa mga mata sa kaadlawon, **10** tungod kay wala
patak-uma niini ang ganghaan sa tagoangkan sa akong inahan,
ni gitagoan niini ang kasamok gikan sa akong mga mata. **11**
Nganong wala man ako mamatay sa paggawas ko gikan sa
tagoangkan? Nganong wala man mibiya ang akong espiritu sa
pagpahimugso kanako sa akong inahan? **12** Nganong gidawat
man ako sa iyang mga tuhod? O nganong gidawat man ako sa
iyang mga dughan aron makasuso ako niini? **13** Kay karon unta
naghigda na ako sa hilom; natulog na unta ako ug nakapahulay
14 kauban ang mga hari ug mga magtatambag sa kalibotan, nga
nagtukod sa mga lubnganan alang sa ilang kaugalingon nga
nagun-ob na karon. **15** O naghigda na unta ako kauban sa mga
prinsipe nga adunay mga bulawan kanhi, nga napuno sa mga

plata ang ilang mga pinuy-anan. **16** O dili ba kaha namatay na
lamang unta ako sa tagoangkan sa akong inahan, sama sa
mga gagmay'ng bata nga wala na makakita sa kahayag. **17**
Didto ang daotan dili na makasamok pa; ug didto ang gikapuyan
may kapahulayan. **18** Didto ang mga binilanggo managkatigom;
dili na nila madunggan ang tingog sa labaw sa sulugoon. **19**
Ang ubos ug bantogan nga mga tawo atua usab didto; ang
sulugoon gawasnon na sa iyang agalon didto. **20** Nganong ang
kahayag gihatag man kaniya nga anaa sa kaalaot; nganong
ang kinabuhi gihatag man sa tawong may mapait nga kalag;
21 ngadto sa tawong nangandoy alang sa kamatayon, apan
wala kini miabot; ngadto sa tawo nga nangita sa kamatayon
labaw pa niadtong nangita sa bahanding tinagoan? **22** Nganong
ang kahayag gihatag man sa nagmaya pag-ayo ug malipay
kung makaplagan na niya ang lubnganan? **23** Nganong gihatag
man ang kahayag sa tawo nga kansang dalan tinagoan, usa
ka tawo nga gisalikway sa Dios? **24** Kay nanghupaw ako inay
mokaon; ang akong pag-agulo ginayabo sama sa tubig. **25**
Kay ang butang nga akong gikahadlokan midangat kanako;
kung unsa ang akong gikalisangan miabot kanako. **26** Wala na
akoy kalinaw, dili na ako maghilom, ug wala na akoy pahulay;
kasamok na hinoon ang miabot.

4 Unya mitubag si Eliphaz nga Temanitanhon ug miingon, **2**
Kung adunay mosulay sa pagpakigsulti kanimo, maguol ka
ba? Apan si kinsa man ang makapugong kaniya sa pagsulti?
3 Tan-awa, daghan ang imong natudloan; gilig-on mo ang
huyang nga mga kamot. **4** Ang imong mga pulong nagaagak
niadtong nagakatumba, gibaskog mo ang mahuyang nga mga
tuhod. **5** Apan karon ang kasakitan midangat kanimo, ug

naluya ka; mitandog kini kanimo, ug nasamok ka. **6** Dili ba
ang imong kahadlok sa Dios mao ang imong gisandigan? Dili
ba ang pagkamatul-id sa imong mga dalan mao ang imong
gilaoman? **7** Hunahunaa kini, nagpakiluoy ako kanimo: kinsa ba
ang nawagtang nga walay sala? O kanus-a ba gilaglag ang
matarong nga tawo? **8** Sumala sa akong namatikdan, kadtong
magdaro ug kasaypanan ug magpugas sa kasamok susama
usab ang anihon. **9** Pinaagi sa gininhawa sa Dios nalaglag
sila; pinaagi sa pag-ulbo sa iyang kasuko nangaut-ut sila. **10**
Ang pagngulob sa liyon, ang tingog sa mabangis nga liyon,
ang bangkil sa mga gagmay nga liyon— nangapudpod. **11** Ang
tigulang nga liyon mamatay sa kakulangon sa tukbonon; ang
mga anak sa baye nga liyon nagkatibulaag bisan asa. **12** Karon
ang usa ka butang gisugilon kanako sa tago ug ang akong
igdulongog nakadawat sa hunghong mahitungod niini. **13** Unya
miabot ang mga panumdoman gikan sa mga panan-awon sa
kagabhion, sa dihang nahinanok ang katawhan. **14** Panahon
kadto sa kagabhion sa dihang midangat kanako ang kakulba ug
pagpangurog ug nakapauyog sa tanan kong kabukogan. **15**
Unya ang espiritu milabay sa akong atubangan ug nanindog
ang balahibo sa akong kalawasan. **16** Nagpabilin nga mibarog
ang espiritu, apan wala ako makakita sa panagway niini. Dihay
anino nga anaa sa akong mga mata; adunay kahilom, ug
nadungog ko ang tingog nga miingon, **17** “Molabaw ba ang
pagkamatarong sa usa ka tawo kay sa Dios? Molabaw ba ang
pagkaputli sa usa ka tawo kay sa iyang Magbubuhat? **18** Tan-
awa, kung wala pa mosalig ang Dios sa iyang mga sulugoon;
kung namasangil siya sa iyang mga anghel sa kahungog, **19**
unsa nalang kaha katinuod kini alang niadtong nagpuyo sa

mga balay nga lapok, kansang patukoranan anaa sa abog, nga
nadugmok lang dayon una pa sa mga anay? **20** Taliwala sa
kabuntagon ug sa kagabhion gilaglag sila; mangawagtang sila
sa walay kataposan nga walay makabantay kanila. **21** Dili ba
ang hikot sa ilang tolda pang-ibton diha kanila? Mangamatay
sila; mangamatay sila nga walay kaalam.

5 Pagtawag karon; aduna bay motubag kanimo? Kinsa man sa
mga balaan ang imong kaadtoan? **2** Kay ang kasuko mopatay sa
tawong buangbuang; ang kasina molaglag sa tawong pahong. **3**
Nakita ko ang tawong buangbuang nga nakagamot na, apan
gitunglo ko dayon ang iyang puluy-anan. **4** Layo sa kaluwasan
ang iyang kaanakan; nangadugmok sila diha sa ganghaan
sa siyudad. Walay bisan usa ang magaluwas kanila— **5**
kadtong alanihon gipangaon sa uban nga gipanggutom, bisan sa
katunokan pagakuhaon kini sa katawhan; kadtong katigayonan
gihurot sa katawhan nga giuhaw niini. **6** Kay ang kalisdanan dili
motubo gikan sa yuta; ni ang kasamok moturok sa yuta; **7** Apan
ang tawo mao ang naghimo sa iyang kaugalingong kalisdanan,
sama sa agipo nga milupad paitaas. **8** Apan alang kanako,
mobalik ako sa Dios; didto kaniya itugyan ko ang akong mga
tuyo— **9** kaniya nga nagbuhat sa dagko ug dili matukib nga mga
butang, kahibulongang mga butang nga dili maihap. **10** Naghatag
siya ug ulan sa yuta, ug nagpadalag tubig sa kaumahan. **11**
Gibuhat niya kini aron ipahimutang sa hataas kadtong anaa sa
ubos; aron igabayaw sa kaluwasan kadtong nagbangotan sa
abo. **12** Gisumpo niya ang mga laraw sa malimbongong mga
tawo, aron nga ang ilang mga kamot dili makahimo sa ilang
bulohaton. **13** Gilit-ag niya ang malimbongong mga tawo sa
ilang kaugalingong pagkamalimbongon; ang mga laraw sa mga

tawong hanas mapakyas sa dili madugay. **14** Masagubang nila
ang kangitngit panahon sa adlaw, ug masukarap sa kaudtohon
ingon nga kini gabii. **15** Apan iyang giluwas ang kabos nga tawo
gikan sa espada sa ilang mga baba ug ang nanginahanglan nga
mga tawo gikan sa kamot sa gamhanang mga tawo. **16** Busa
may paglaom ang kabos nga tawo, ug ang dili makataronganon
magatak-om sa iyang baba. **17** Tan-awa, pagkamalipayon sa
tawo nga pagabadlongon sa Dios; busa, ayaw pagbiaybiay sa
mga kastigo sa Makagagahom. **18** Kay siya ang magasamad ug
unya pagabugkosan; siya magasakit ug unya ang iyang mga
kamot magaayo. **19** Siya ang magaluwas kanimo sa unom ka
kasamok; bisan paman, sa pito ka kasamok, ang daotan dili
makadapat kanimo. **20** Sa tinggutom magaluwas siya kanimo
gikan sa kamatayon; ug sa gubat gikan sa mga kamot niadtong
migamit sa espada. **21** Pagatagoan ka gikan sa hampak sa dila;
ug dili ka mahadlok sa kalaglagan nga modangat. **22** Pagakataw-
an mo ang paglaglag ug tinggutom, ug dili ka mahadlok sa
mga ihalas nga mga mananap. **23** Kay aduna kay kasabotan
uban sa mga bato sa imong kapatagan; aduna kay kalinaw
kauban ang ihalas nga mga mananap. **24** Masayod ka nga ang
imong tolda anaa sa luwas; moduaw ka sa imong kahayopan
ug walay nawala niini. **25** Masayod ka usab nga ang imong
kaliwat modaghan, nga ang imong mga kaliwatan mahisama sa
sagbot sa yuta. **26** Moadto ka sa imong lubnganan sa hingkod
nga panuigon, sama sa usa ka tapok sa mga binugkosang
trigo nga gidala didto sa giokanan. **27** Tan-awa, gisusi ta kining
butanga; sama kini niini; patalinghugi kini, ug sayri alang sa
imong kaugalingon.”

6 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** "Kung matimbang pa
lamang unta ang akong pag-agulo; kung ang tanan kong
kagul-anan mapahimutang pa sa timbangan! **3** Kay karon
mas bug-at pa kini kay sa balas sa kadagatan. Mao kana ang
hinungdan nga sakit ang akong mga pulong. **4** Kay ang pana
sa Makagagahom mitaop man kanako, miinom sa hilo ang
akong espiritu; ang kalisang sa Dios naglaray sa pagpakigbatok
kanako. **5** Magabahihi ba sa kaguol ang ihalas nga asno kung
siya aduna pay sagbot? O magaunga ba ang baka kung siya
may kumpay? **6** Makaon ba ang walay lami nga pagkaon kung
walay asin? O aduna bay lami ang puti sa itlog? **7** Nagdumili
ako sa paghikap niini; sama sila sa kalan-on nga luod alang
kanako. **8** O, maangkon ko unta ang akong gipangayo; O, nga
tumanon unta sa Dios ang butang nga akong gipangandoy: **9**
nga makapahimuot unta kini sa Dios ang pagdugmok kanako,
nga buhian unta niya ang iyang kamot ug putlon ako niining
kinabuhia! **10** Nga mao na unta kini ang akong ganti—bisan
paman kung maglipay ako sa kasakit nga dili mawala: nga wala
ko ilimod ang mga pulong sa Balaang Pinili. **11** Unsa ba ang
akong kusog, nga ako magapaabot man? Unsa ba ang akong
kataposan, nga ako magpakabuhi pa man? **12** Ang kusog ba
sa mga bato ang akong kusog? O binuhat ba sa tumbaga ang
akong unod? **13** Dili ba tinuod man kini nga wala akoy ikatabang
sa akong kaugalingon, ug ang kaalam gipapahawa na kanako?
14 Ngadto sa tawo nga hapit nang maluya, ang pagkamatinud-
anon kinahanglan ipakita sa iyang higala; bisan paman kaniya
nga mibiya sa kahadlok sa Makagagahom. **15** Apan ang akong
kaigsoonan nagluib kanako ingon nga ugang sapa, sama sa
tubig sa kasapaan nga molabay lamang kadali, **16** nga miitom

tungod sa yelo nga mitabon kanila, ug tungod sa niyebe nga
nagtago niini. **17** Sa pagkatunaw niini, mangawala sila; sa
dihang ting-init, mangatunaw sila sa ilang dapit. **18** Ang mga
magbabaklay nga nanglakaw sa ilang dalan misimang alang sa
tubig; nangasaag sila didto sa mamingaw nga yuta ug unya
nangalaglag. **19** Ang mga magbabaklay nga gikan sa Tema
mingtan-aw didto, samtang ang kapundokan sa Seba naglaom
kanila. **20** Nasubo sila tungod kay naglaom sila nga makakita ug
tubig. Miadto sila didto, apan nalimbongan sila. **21** Kay karon
kamong mga higala wala nay pulos alang kanako; nakakita
kamo sa akong makalilisang nga kahimtang ug nangahadlok. **22**
Nag-ingon ba ako kaninyo, 'Hatagi ako ug usa ka butang?' O,
'Hatagi ako ug gasa gikan sa inyong bahandi?' **23** O, 'Luwasa
ako gikan sa kamot sa akong mga kaaway?' O, 'Bawia ako gikan
sa kamot sa mga nagdaogdaog kanako?' **24** Tudloi ako, ug
pagagunitan ko ang akong kalinaw; pasabta ako kung asa ako
nasayop. **25** Pagkasakit gayod sa matuod nga mga pulong! Apan
ang inyong pagbadlong, unsay gibadlong niana kanako? **26**
Naglaraw ba kamo nga dili tagdon ang akong mga pulong, ang
pagtagad sama sa hangin sa mga pulong sa tawong nawad-an
ug paglaom? **27** Tinuod, giripahan ninyo ang mga batang ilo, ug
mibaligya sa inyong mga higala sama sa nagpatigayon. **28** Busa
karon, tan-awa intawon ako, kay sigurado gayod nga dili ako
mamakak diha sa inyong atubangan. **29** Hunong na, nagpakiluoy
ako kaninyo; wad-a ang inyong pagkadili-makatarunganon; Sa
pagkatinuod, hunonga na, kay ang akong tinguha matarong.
30 Aduna bay daotan sa akong dila? Dili ba ang akong baba
makaila man sa malaw-ay nga mga butang?

7 Wala bay lisod nga buluhaton sa tagsatagsa nga tawo sa
yuta? Dili ba ang iyang mga adlaw sama sa mga adlaw sa
sinuholang tawo? **2** Sama sa ulipon nga nagtinguha gayod
sa landong sa kagabhion, sama sa sinuholang tawo nga
nagapangita sa iyang suhol— **3** busa naglahutay ako sa mga
bulan sa kaalautan; gihatagan ako sa kagabhion nga puno sa
kalisdanan. **4** Sa dihang magahigda na ako, moingon ako sa
akong kaugalingon, 'Kanus-a pa ako mobangon ug kanus-a ba
matapos ang kagabhion?' Kanunay akong maglimbaglimbag
hangtod sa pagkabanagbanag. **5** Ang akong unod nalukop
na sa mga ulod ug sa nagtibugol nga abog; ang mga nuka
sa akong panit namurot na, unya namuto ug makaluod. **6**
Ang akong mga adlaw mas labing paspas kay sa lansadera
sa maghahabol; milabay kini nga walay paglaom. **7** O Dios,
hinumdomi ang akong kinabuhi nga usa lamang ka gininhawa;
ang akong mga mata dili na makakita sa maayo. **8** Ang mata
sa Dios nga nagatan-aw kanako, dili na makakita kanako; ang
mata sa Dios ilantaw kanako, apan mawala na ako. **9** Sama sa
panganod nga mahurot ug mahanaw, mao usab kaninyo nga
mokanaog sa Seol dili na gayod mobalik sa ibabaw. **(Sheol h7585)**
10 Dili na gayod siya mobalik sa iyang pinuy-anan; ni makaila pa
kaniya sa iyang dapit. **11** Busa dili ako mopugong sa akong
baba; mosulti ako sa kaguol sa akong espiritu; mag-agulo ako
sa kapait sa akong kalag. **12** Dagat ba ako o usa ka mabangis
nga mananap sa dagat nga magbutang ka man ug usa ka
magbalantay alang kanako? **13** Sa dihang moingon ako, 'Ang
akong higdaanan molipay kanako, ug ang akong banig mohupay
sa akong inagulo,' **14** unya gihadlok mo ako sa mga damgo ug
gilisang ako pinaagi sa mga panan-awon, **15** aron nga palabihon

pa nako ang malumsan ug mamatay kay sa pagtipig niining
akong kabukogan. **16** Giluod ako sa akong kinabuhi; dili na ako
buot pa nga mabuhi sa kanunay; pasagdi ako nga mag-inusara
kay kawang na man ang akong mga adlaw. **17** Unsa ba ang
tawo nga gitagad mo man siya, nga gihunahuna mo man gayod
siya, **18** nga gibantayan mo man siya matag buntag ug gisulayan
sa matag gutlo? **19** Hangtod kanus-a ka pa ba mohunong sa
pagsud-ong kanako, nga pasagdan mo akong mag-inusara
hangtod nga matulon ko ang akong kaugalingong laway? **20**
Bisan kung nakasala ako, unsa man ang mabuhat niini alang
kanimo, ikaw nga magbalantay sa katawhan? Nganong ako
man ang imong gipunting, aron ba nga mahimo akong palas-
onon alang kanimo? **21** Nganong dili mo man ako pasayloon
ang akong kalapasan, ug kuhaon ang akong kasaypanan? Kay
karon naghigda ako sa abog; magapangita ka pag-ayo kanako,
apan mawala na ako."

8 Unya mitubag si Bildad nga Suhitanon ug miingon, **2** "Hangtod
kanus-a ka ba mosulti niining mga butanga? Hangtod kanus-a
ang mga pulong sa imong baba mahisama sa makusog nga
hangin? **3** Tuison ba sa Dios ang hustisya? Tuison ba sa
Makagagahom ang pagkamatarong? **4** Ang imong mga anak
nakasala batok kaniya; nasayod kita niini, kay gitugyan niya
sila ngadto sa kamot sa ilang mga sala. **5** Apan pananglitan
naningkamot ka sa pagpangita sa Dios ug gitugyan mo ang
imong pangamuyo sa Makagagahom. **6** Pananglitan putli ka ug
matarong; nan sigurado gayod nga siya mamuhat alang kanimo
ug moganti kanimo uban ang panimalay nga gipanag-iya mo
gayod. **7** Bisan tuod diyutay ra imong gisugdan, sa gihapon mas
magmauswagon pa ang imong kaulahiang kahimtang. **8** Palihog

pangutan-a ang miagiing kaliwatan, ug susiha ang nakat-onan
sa atong mga katigulangan. **9** (Kay natawo lamang kita sa
kagahapon ug walay kasayoran tungod kay ang atong mga
adlaw sa kalibotan sama lamang sa usa ka anino). **10** Dili ba
sila motudlo ug mosugilon kanimo? Dili ba sila magasulti sa
mga pulong gikan sa ilang kasingkasing? **11** Motubo ba ang
papyrus nga mga tanom kung walay lapok? Motubo ba ang
mga bugang kung walay tubig? **12** Samtang lunhaw pa kini
ug dili pinutol, mangalaya kini una sa ubang mga tanom. **13**
Busa mao usab ang maagian sa tanan nga nahikalimot sa Dios,
ang paglaom sa walay Dios mahanaw. **14** Ang iyang kalig-on
pagaputlon, ug ang iyang pagsalig sama ka huyang sa lawa-
lawa. **15** Mosandig siya sa iyang balay, apan mangatumpag kini;
pugngan niya kini, apan dili na kini molungtad. **16** Ilalom sa
adlaw malunhaw siya, ug ang iyang mga salingsing molabaw sa
tibuok tanaman. **17** Ang iyang mga gamot mangapot duol sa
nagtapok nga mga bato; mangita sila ug maayong kahimutangan
taliwala sa kabatoan. **18** Apan kung kining tawhana laglagon sa
iyang dapit, nan kanang dapita molimod kaniya ug moingon,
'Wala gayod ako makakita kanimo.' **19** Tan-awa, mao kini ang
“kalipay” nga kinaiya sa usa ka tawo; ang ubang mga tanom
manurok sa samang yuta nga iyang nahimutangan. **20** Tan-
awa, ang Dios dili gayod mosalikway sa tawong walay sala;
ni motabang siya sa mga nagbuhat ug daotan. **21** Pagapun-
on niya ang imong baba sa katawa, ang imong mga ngabil
sa pagsinggit. **22** Kadtong nagdumot kanimo pagasul-oban sa
kaulaw; ang tolda niadtong mga daotan mangawagtang.”

9 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** “Sa pagkatinuod
nasayod ako nga mao gayod kini. Apan unsaon man sa

usa ka tawo mamatarong atubangan sa Dios? **3** Kung buot niyang mangatarongan sa Dios, dili siya makatubag kaniya bisan sa usa ka libo pa nga higayon. **4** Ang Dios manggialamon sa kasingkasing ug makagagahom sa kusog; kinsa man ang nagpagahi sa iyang kaugalingon batok kaniya ug nagmalampuson? — **5** siya nga nagbalhin sa kabukiran nga wala nagpahibalo kang bisan kinsa sa dihang ang iyang kapungot naglukat niini. — **6** siya nga nag-uyog sa kalibotan sa nahimutangan niini ug nagpakurog sa patukoranan niini. **7** Mao ra usab kini nga Dios ang magasugo sa adlaw nga dili mosubang, ug dili gayod kini mosubang, ug magatabon sa kabituonan, **8** nga mao lamang ang magabuklad sa kalangitan, ug magatamak sa kabaloran sa dagat, **9** nga mao ang nagbuhat sa Oso, sa Orion, ug sa mga Pleyadas, ug sa mga laray sa kabituonan sa habagatan. **10** Mao ra usab kini nga Dios ang nagabuhat sa dagkong mga butang, ang dili matukib nga mga butang—oo tinuod gayod, ang kahibulongang mga butang nga dili maihap. **11** Tan-awa, mipadayon siya kanako, ug wala ko siya makita; milabay usab siya, apan wala ko siya nahimatngoni. **12** Kung iyang sakmiton ang usa ka tukbonon, kinsa man ang makapakgang kaniya? Kinsa man ang makasulti kaniya, 'Unsa man ang imong gibuhat?' **13** Dili gayod bawion sa Dios ang iyang kasuko; ang magatabang kang Rahab nagyukbo sa ilalom niya. **14** Unsa ka mubo ang akong igatubag kaniya, makapili ba ako ug mga pulong aron ipangatarungan kaniya? **15** Bisan kung ako matarong pa, dili gayod ako motubag kaniya; makahangyo lamang nga kaloy-an uban sa akong maghuhukom. **16** Bisan kung ako nagtawag ug siya mitubag kanako, dili pa gayod ako motuo nga nagpatalinghog siya sa akong tingog. **17** Kay

gipukan niya ako sa usa ka dakong unos ug gipadaghan ang
akong samad sa walay hinungdan. **18** Dili niya ako tugotan
sa pagginhawa; hinuon, gipuno niya sa kapaitan. **19** Kung
mosulti kita bahin sa kusog, nganong kusgan man siya! Ug
kung mosulti kita sa hustisya? Nag-ingon siya, kinsa man ang
magapatawag kanako?' **20** Bisan kung ako matarong pa, ang
akong kaugalingong baba ang magahukom kanako; bisan kung
ako hingpit pa, magpamatuod gihapon kini nga sad-an ako. **21**
Ako hingpit, apan wala na gayod ako magpakabana mahitungod
sa akong kaugalingon; gitamay ko ang akong kinabuhi. **22** Wala
kini kalahian, mao nga misulti ako nga dunganon niya paglaglag
ang mga tawong hingpit ug mga tawong daotan. **23** Kon ang
hampak magapatay sa kalit, mokatawa siya sa mga kasakitan
sa mga tawong walay sala. **24** Ang kalibotan gitugyan ngadto sa
kamot sa mga tawong daotan; ang Dios nagtabon sa panagway
sa mga maghuhukom niini. Kung ugaling dili siya ang nagbuhat
niini, nan kinsa man diay kana? **25** Ang akong mga adlaw mas
paspas pa kay sa nagdagan nga sinugo; nanglabay na ang
akong mga adlaw; wala silay makita nga kaayohan bisan asa.
26 Sama sila katulin sa mga sakayang hinimo sa mga bugang sa
papyrus nga tanom, ug sama ka paspas sa agila nga modagit sa
tukbonon niini. **27** Kung moingon ako nga kalimtan ko na lamang
ang mahitungod sa akong mga sumbong, nga akong isalikway
ang masulob-on kong panagway ug magmaya, **28** nahadlok
ako sa tanan kong kasub-anan tungod kay nasayod ako nga
dili mo ako pagailhon nga walay sala. **29** Pagahukman ako;
nan nganong kinahanglan man nga maningkamot pa ako sa
walay kapuslanan? **30** Kung ang akong kaugalingon magahugas
sa niyebe sa tubig ug mahinloan ang akong mga kamot, **31**

ang Dios magaunlod gihapon kanako sa kalapukan, ug ang akong kaugalingong mga bisti makapaluod kanako. **32** Kay ang Dios dili tawo nga sama kanako nga motubag ako kaniya, nga mokuyog kita didto sa hukmanan. **33** Walay maghuhukom sa atong taliwala nga makabakyaw usab sa iyang kamot kanato. **34** Walay laing maghuhukom nga makakuha sa sungkod sa Dios kanako, nga makapalikay sa iyang kapungot nga nakapahadlok kanako. **35** Unya mosulti na ako ug dili mahadlok kaniya. Apan sama sa mga butang karon, dili ako makabuhat niana.

10 Gikapuyan na ako sa akong kinabuhi; ipadayag ko na ang akong sumbong; mosulti na ako sa kapaitan sa akong kalag. **2** Mosulti ako sa Dios, 'Ayaw dayon ako hukmi; ipakita una kanako nganong gipasanginlan mo ako. **3** Maayo ba kini alang kanimo nga makapanlupig kanako, aron tamayon ang buhat sa imong mga kamot samtang mipahiyom ikaw sa mga laraw sa mga daotan? **4** Aduna ka bay mga mata nga unodnon? Makita mo ba ang sama sa nakita sa tawo? **5** Ang imong mga adlaw sama ba sa mga adlaw sa katawhan o ang imong mga katuigan sama ba sa katuigan sa mga tawo, **6** nga nagpangita ka man sa akong kalapasan ug nagsusi sa akong mga sala, **7** bisan tuod nasayod ka nga ako dili sad-an ug walay usa nga makaluwas kanako gikan sa imong kamot? **8** Ang imong mga kamot naghulma ug nag-umol kanako, apan nagalaglag ka man kanako. **9** Hinumdumi, ipakilooy ko kanimo nga giumol mo ako sama sa lapok; dad-on mo ba ako pag-usab sa abug? **10** Dili ba gibubo mo man ako sama sa gatas ug gipagahi daw sama sa keso? **11** Giputos mo ako sa panit ug sa unod ug gisumpay mo ang akong kabukogan uban ang kaugatan. **12** Gihatagan mo ako sa kinabuhi ug matinud-anong kasabotan; ang imong pagtabang

nagbantay sa akong espiritu. **13** Apan kining mga butanga
gitagoan mo sa imong kasingkasing— nasayod ako nga mao
kini ang imong gihunahuna: **14** nga kung makasala ako, timan-
an mo kini; dili mo ako ipalingkawas sa akong kasaypanan. **15**
Kung daotan man ako, alaot ako; bisan kung ako matarong pa,
dili ko mahangad ang akong ulo, sanglit kay puno man ako sa
kaulawan ug nagtan-aw sa akong kaugalingong pag-antos. **16**
Kung ang akong ulo mohangad lamang sa iyang kaugalingon,
mogukod ka kanako sama sa usa ka liyon; ikaw nagpadayag na
usab kanako sa imong pagkagamhanan. **17** May bag-o kang
mga saksi batok kanako ug misamot ang imong kasuko batok
kanako; gigubat mo ako uban sa mga bag-ong kasundalohan.
18 Nan, nganong gipagawas mo pa man ako sa tagoangkan?
Namatay na lamang unta ako ug wala na untay mata nga
nakakita kanako. **19** Wala na lamang unta ako gipakatawo;
Gihatod na lamang unta ako gikan sa tagoangkan paingon
sa lubnganan. **20** Dili ba hamubo na lamang ang akong mga
adlaw? Nan undanga na, pasagdi ako nga mag-inusara, aron
nga makapahulay ako sa makadiyut, **21** sa dili pa ako molakaw
sa dapit ug dili na mobalik, ngadto sa yuta sa kangitngit ug sa
anino sa kamatayon, **22** ang yuta mangitngit ingon sa tungang
gabii, sa yuta sa anino sa kamatayon, walay kahapsayan diin
ang kahayag sama sa tungang gabii.'"

11 Unya si Zophar nga taga-Naama mitubag ug miingon, **2** "Dili
ba kinahanglan man tubagon ang daghang mga pulong? Dili ba
kining tawhana nga puno sa pangatarungan, pagatuohan? **3**
Makapahilom ba sa mga tawo ang imong pagpanghambog?
Sa pagbiaybiay mo sa among gipanudlo, wala bay tawo nga
makapakaulaw kanimo? **4** Kay ikaw nag-ingon sa Dios, 'Ang

akong gituohan putli, ug hingpit ako sa imong mga mata.' **5** 'Apan, O kung magasulti pa lamang unta ang Dios ug magabuka pa unta sa iyang ngabil batok kanimo; **6** nga ikapakita pa unta niya kanimo ang mga tinago nga kaalam! Kay walay makatupong sa iyang pagkamasinabuton. Nan, hibaloi gayod nga ang Dios maningil gikan kanimo sa labing diyutay kay sa silot nga angay sa imong mga kasaypanan. **7** Makasabot ka ba sa Dios pinaagi sa pagpangita kaniya? Makab-ot mo ba ang kahingpit sa Makagagahom? **8** Ang mga butang sama sa gitas-on sa kalangitan; unsa man ang imong mabuhat? Labing halalom kini kay sa Seol; unsa man ang imong masayran? **(Sheol h7585)** **9** Ang gitas-on niini mas hataas pa kay sa kalibotan, ug mas halapad pa kay sa kadagatan. **10** Kung molabay siya ug mopahilom kang bisan kinsa, kung manawag siya kang bisan kinsa aron maghukom, nan kinsa man ang arang makapugong kaniya? **11** Kay nasayod siya sa mga tawong malimbungon; Kung makakita siya ug kasaypanan, dili ba siya magatagad niini? **12** Apan ang tawong buangbuang walay salabutan; makakuha na sila niini kung ang usa ka ihalas nga asno manganak na ug usa ka tawo. **13** Apan pananglitan gipakamatarong mo ang imong kasingkasing ug gituy-od mo ang imong mga kamot sa Dios; **14** pananglitan ang kasaypanan anaa sa imong kamot, apan gipahilayo mo kini gikan kanimo, ug wala mo tugoti nga ang pagkadili-matarong magpuyo sa imong mga tolda. **15** Nan makayahat ka gayod sa imong panagway nga walay ilhanan sa kaulawan; sa pagkatinuod, mahimo kang lig-on ug dili mahadlok. **16** Mahikalimot ka sa imong kaalaot; mahinumduman mo lamang nga kini sama sa tubig nga midagayday. **17** Mohayag pa ang imong kinabuhi labaw kay sa udto; bisan aduna pay kangitngit,

mahisama kini sa kabuntagon. **18** May kasigurohan ka tungod
kay adunay paglaom; oo tinuod gayod, makakaplag ka ug
kaluwasan mahitungod kanimo ug makapahulay ka nga luwas.
19 Magahigda ka usab, ug walay makapahadlok kanimo; sa
pagkatinuod, daghan ang magahangyo sa imong kaayo. **20**
Apan mapakyas ang mga mata sa mga tawong daotan; wala
silay agianan nga kaikyasan; ang ila lamang paglaom mao ang
kataposang gininhawa sa kinabuhi."

12 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** "Sa walay pagduhaduha
kamo mao ang katawhan; ang kaalam mamatay uban kaninyo.
3 Apan aduna akoy salabutan sama usab kaninyo; dili ako ubos
kaninyo. Oo matuod gayod, kinsa ba ang wala makahibalo
niining mga butanga? **4** Usa na ako ka tawo nga nahimong
kataw-anan sa akong silingan—ako nga nagtawag sa Dios ug
mitubag siya kanako! Ako nga usa ka matarong ug hingpit
nga tawo—gihimo na ako karong kataw-anan. **5** Sa hunahuna
sa tawo nga anaa sa kaharuhay, adunay pagtamay alang sa
kaalautan; naghunahuna siya ug pamaagi nga makapadala ug
dugang pang kaalautan alang niadtong mga tiil nga nangadalin-
as. **6** Ang mga balongbalong sa mga tulisan nagmalamboon,
ug kadtong nagpasuko sa Dios mibati nga luwas; ang ilang
kaugalingong mga kamot mao ang ilang mga dios. **7** Apan
pangutan-a karon ang mga mananap, ug sila magatudlo kanimo;
pangutan-a ang mga langgam sa kalangitan ug sila magasulti
kanimo. **8** O pakigsulti sa yuta, ug sila magatudlo kanimo; ang
isda sa kadagatan mopahayag kanimo. **9** Asa man niining
tanang mga mananap ang wala masayod nga ang kamot ni
Yahweh mao ang nagbuhat niini—naghatag kanila sa kinabuhi—
10 kang Yahweh, kansang mga kamot anaa ang kinabuhi sa

matag buhing binuhat ug ang gininhawa sa tanang katawhan? **11** Dili ba ang igdulungog man ang nagaila sa mga pulong sama sa dila nga nagatilaw sa pagkaon? **12** Anaa sa mga tawong tigulang ang kaalam; ang kataas sa mga adlaw mao ang salabutan. **13** Sa Dios anaa ang kaalam ug kagahom; aduna siyay maayong mga panghunahuna ug panabot. **14** Tan-awa, nagalumpag siya, ug dili na kini matukod pag-usab; kung bilanggoon niya ang usa tawo, wala nay makapalingkawas. **15** Tan-awa, kung pugngan niya ang katubigan, mahubas sila; ug kung buhian niya sila, molunop sa kayutaan. **16** Kaniya ang kusog ug ang kaalam; ang mga tawo nga nalimbongan ug ang malimbungon managsama man nga anaa sa iyang gahom. **17** Nagpalakaw siya sa mga magtatambag nga nagtiniil diha kasub-anan; ang mga maghuhukom iyang himoong buang. **18** Gitanggal niya ang kadina sa katungdanan gikan sa mga hari; giputos niya ang ilang mga hawak sa panapton. **19** Nagpalakaw siya sa mga pari nga magtiniil diha sa kagul-anan ug nagpukan sa mga tawong gamhanan. **20** Gipahilom niya ang mga tawo nga masaligan ug gikuha ang salabutan sa mga tigulang. **21** Pagabubuan niya sa pagtamay ang mga prinsipe ug pagatanggalon ang bakos sa mga tawong kusgan. **22** Magpadayag siya sa mga halalom nga mga butang gikan sa kangitngit ug dad-on ngadto sa kahayag ang mga landong kung asa nahimutang ang mga tawong patay. **23** Magapalig-on siya sa kanasoran, ug magalaglag usab siya kanila; padakuon niya ang mga kanasoran, ug ihatod usab niya sila ingon nga mga binilanggo. **24** Kuhaon niya ang salabutan gikan sa mga pangulo sa katawhan sa kalibotan; palatagawon niya sila sa kamingawan nga walay agianan. **25** Nagpangapkap

sila sa kangitngit nga walay kahayag; gipasukarap niya sila
sama sa tawong hubog.

13 Tan-awa, ang akong mga mata nakakita niining tanan; ang
akong mga dalunggan nakadungog ug nakasabot niini. **2** Kung
unsa ang inyong nasayran, mao usab ang akong nasayran.
Dili ako ubos kaninyo. **3** Apan, mas mosulti pa ako ngadto sa
Makagagahom; hinaot nga makapangatarongan ako ngadto sa
Dios. **4** Apan gituis ninyo ang kamatuoran pinaagi sa inyong
mga bakak; kamong tanan mao ang mananambal nga walay
bili. **5** O, magmalinawon nalang unta kamo! Kana mahimo nga
inyong kaalam. **6** Paminawa karon ang akong pangatarongan;
pamatia ang mga paghangyo sa akong mga ngabil. **7** Magasulti
ba diay kamo ug mga dili matarong alang sa Dios, ug magasulti
ba diay kamo ug bakak alang kaniya? **8** Magpakita ba gayod
kamo sa inyong kabuotan kaniya? Makiglantugi ba gayod kamo
sulod sa hukmanan ingon nga manlalaban alang sa Dios? **9** Mas
maayo ba kini alang kaninyo kung siya ingon nga maghuhukom
mobalik kaninyo ug susihon na hinuon kamo? O sama sa usa
ka tawo nga naglimbong sa laing tawo, pagasaypon ba ninyo
ang pagpaila kaniya sa hukmanan? **10** Magabadlong gayod
siya kaninyo kung may pagpalabi kamo sa tago alang kaniya.
11 Dili ba makapahadlok kaninyo ang iyang pagkagamhanan?
Dili ba modangat kaninyo ang iyang kahadlok? **12** Ang inyong
mga handumanang pulong mao ang mga panultihong hinimo
sa abo; ang imong mga salipdanan mao ang salipdanan nga
hinimo sa lapok. **13** Pagmalinawon kamo, pasagdi ako nga
mag-inusara, aron nga makasulti ako, tugoti nga modangat ang
alang kanako. **14** Kuhaon ko ang akong unod sa akong mga
ngipon; kutloon ko ang akong kinabuhi sa akong mga kamot.

15 Tan-awa, kung patyon niya ako, wala nay paglaom nga
mahibilin kanako; apan, panalipdan ko ang akong mga dalan sa
iyang atubangan. **16** Mao kini ang mga katarongan sa akong
kagawasan, nga dili ako makig-atubang kaniya sama sa tawong
walay Dios. **17** O Dios, patalinghogi pag-ayo ang akong mga
gipanulti; tugoti ang akong pagpahayag nga moabot sa imong
mga igdulongog. **18** Tan-awa karon, giandam ko sa han-ay ang
akong pangatarongan; nasayod ako nga dili ako sad-an. **19**
Kinsa man ang makiglantugi batok kanako sa hukmanan? Kung
moanhi kamo aron sa pagbuhat sa ingon, ug kung mapamatud-
an nga sayop ako, nan mohilom na ako ug ihatag ang akong
kinabuhi. **20** O Dios, buhata ang duha lamang ka butang alang
kanako, ug unya dili ko na itago ang akong kaugalingon gikan
sa imong panagway: **21** bakwia ang imong madaugdaugong
kamot gikan kanako, ug ayaw tugoti nga ang imong kasuko
nga makapahadlok kanako. **22** Unya tawga ako, ug motubag
ako; o tugoti ako nga mosulti kanimo, ug tubagon mo ako.
23 Unsa ba kadaghan ang akong mga kasaypanan ug kasal-
anan? Pahibaloa ako sa akong kalapasan ug sa akong sala. **24**
Nganong gitago mo man ang imong panagway gikan kanako ug
giisip mo ako sama sa imong kaaway? **25** Lutoson mo ba ang
linabay nga mga dahon? Gukoron mo ba ang uga nga uhot?
26 Kay nagasulat ka man sa mapait nga mga butang batok
kanako; gihimo mo ako nga makapanunod sa kasal-anan sa
akong pagkabatan-on. **27** Gibutang mo usab sa sepohan ang
akong mga tiil; gibantayan mo pag-ayo ang tanan kong mga
dalan; gisusi mo ang yuta kung asa ang mga tunob nga akong
gilaktan. **28** Bisan sama lamang ako sa malata nga butang nga
mawala, sama sa bisti nga gikutkot sa mga anay.

14 Ang tawo, nga gipakatawo sa usa ka babaye, mabuhi
lamang sa hamubo nga mga adlaw ug puno sa kalisdanan. **2**
Motubo siya gikan sa yuta sama sa usa ka bulak ug pagaputlon
lamang; mikalagiw siya sama sa anino ug wala magdugay. **3**
Lantawon mo ba lamang kini? Dad-on mo ba ako ngadto sa
hukmanan uban kanimo? **4** Kinsa ba ang makadala ug hinlo nga
butang gikan sa butang nga hugaw? Wala gayod. **5** Gitagal
na ang adlaw sa tawo. Ang gidaghanon sa iyang mga bulan
anaa kanimo; gitakda mo ang iyang kinutoban nga dili niya
malabang. **6** Ayaw na siya tan-awa aron nga makapahulay siya,
aron nga ikalipay niya ang iyang adlaw sama sa sinuholang
tawo kung mabuhat niya kana. **7** Adunay paglaom sa usa
ka kahoy; kung putlon man kini, manalingsing pa kini pag-
usab, aron ang iyang linghod nga sanga dili mawala. **8** Bisan
magkagulang na ang ugat niini sa yuta, ug ang tuod madunot na
sa yuta, **9** apan bisan kung kini makasimhot lamang ug tubig,
makasalingsing kini ug makapananga sama sa usa ka tanom.
10 Apan ang tawo mamatay; maluya siya; tinuod, mabugto ang
gininhawa sa tawo, ug unya asa naman siya? **11** Sama sa tubig
nga mahanaw gikan sa linaw, ug maingon man ang suba nga
mahubas ug mauga, **12** busa mohigda ang mga tawo ug dili na
makabangon pag-usab. Hangtod ang kalangitan mahanaw, dili
na sila makamata ni makabangon gikan sa ilang pagkatulog.
13 O, igatago mo unta ako pahilayo sa Sheol halayo gikan sa
kalisdanan, ug ibutang mo ako sa tago hangtod nga mahupay na
ang imong kaligutgot, nga imo unta akong tagalan sa hustong
panahon nga magpabilin didto ug unya hinumdomi ako! **(Sheol
h7585)** **14** Kung ang usa ka tawo mamatay, mabuhi pa ba siya
pag-usab? Kung mao kana, hulaton ko na lamang didto ang

tanang panahon sa akong kakapoy hangtod nga moabot ang akong kagawasan. **15** Motawag ka unta, ug ako magatubag kanimo. Magatinguha ka unta sa buhat sa imong mga kamot. **16** Pagaiphon mo unta ug atimanon ang akong mga lakang; dili mo unta pagasubayon kanunay ang akong sala. **17** Ang akong kalapasan gisilyohan sulod sa usa ka panudlanan; gitabunan mo ang akong mga kasaypanan. **18** Apan bisan matumpag ang kabukiran ug mawagtang kini; bisan ang mga bato mabalhin gikan sa ilang nahimutangan; **19** ang katubigan magahilis sa mga bato; ang ilang pagbaha mobanlas sa abog sa yuta. Sama niini, gilaglag mo ang mga paglaom sa tawo. **20** Padayon ka nga magapukan kaniya, ug siya mamatay; giusab mo ang iyang dagway ug gipalakaw aron mamatay. **21** Ang iyang mga anak nga lalaki mapasidunggan, apan wala na siya masayod niini; mapakaulawan sila, apan dili siya makakita nga nahitabo kini. **22** Mabati lamang niya ang kasakit sa iyang kaugalingong lawas, ug magsubo siya alang sa iyang kaugalingon.

15 Unya si Eliphaz nga taga Teman mitubag ug miingon, **2** “Kinahanglan ba nga motubag ang usa ka maalamong tawo pinasikad sa mga walay hinungdan nga kahibalo ug pun-on ang iyang kaugalingon sa hangin sa sidlakan? **3** Kinahanglan ba nga mangatarungan siya sa walay kapuslanang mga pagpanulti o uban sa pagpamulong nga dili makaayo kaniya? **4** Tinuod gayod, nawad-an ka na ug pagtahod sa Dios; nawala na ang imong pagpamalandong kaniya, **5** kay ang imong kasaypanan nagatudlo sa imong baba; gipili nimo ang pagbaton sa dila sa tawong malimbongon. **6** Ang imong kaugalingong baba naghukom kanimo, dili ako; tinuod gayod, ang imong kaugalingong ngabil nagpamatuod batok kanimo. **7** Ikaw ba ang unang tawo nga

nahimugso? Nauna ka na ba diay nga gibuhat sa wala pa
ang kabungtoran? **8** Nadungog mo na ba ang mga tinagong
kahibalo sa Dios? Gituga lang ba alang sa imong kaugalingon
ang kaalam? **9** Unsa ba ang imong nasayran nga wala namo
masayri? Unsa man ang imong nasabtan nga wala kanamo?
10 Ania kanamo ang mga ubanon ug tigulang na kaayo nga
mga tawo nga mas magulang pa kay sa imong amahan. **11**
Gamay lang ba diay alang kanimo ang mga paglipay sa Dios,
ang mga pulong nga malumo alang kanimo? **12** Nganong
nadala ka man sa imong kasingkasing? Nganong hait man ang
imong tinan-awan, **13** aron ba makabatok ang imong espiritu
ngadto sa Dios ug maipagawas kanang mga pulonga gikan
sa imong baba? **14** Unsa ba ang tawo nga kinahanglan man
siyang hinloan? Unsa ba siya nga gihimugso sa usa ka babaye
nga kinahanglan man siyang ipakamatarong? **15** Tan-awa, ang
Dios wala mosalig bisan sa iyang mga balaan; tinuod gayod,
ang kalangitan dili hinlo sa iyang panan-aw; **16** labi pa nga
dili hinlo ang tawo nga malaw-ay ug malimbongon, ang tawo
nga naga-inom sa kasaypanan sama sa tubig! **17** Ipakita ko
kanimo, paminawa ako; Ipahibalo ko kanimo ang mga butang
nga akong nakita, **18** ang mga butang nga gikabilin sa mga
maalamong tawo gikan pa sa ilang mga amahan, ang mga
butang nga wala gililong sa ilang mga katigulangan. **19** Mao kini
ang ilang mga katigulangan, nga kanila lamang gihatag ang
yuta, ug sa taliwala niini wala malabyi sa mga langyaw. **20** Ang
tawong daotan molimbaglimbag sa kasakit sa tanan niyang mga
adlaw, ang kadaghan sa mga katuigan nga giandam alang sa
madaugdaogon aron paantuson. **21** Ang tingog sa kalisang anaa
sa iyang mga igdulungog; samtang anaa siya sa kauswagan, ang

manglalaglag moabot kaniya. **22** Wala siya naghunahuna nga
makabalik pa siya gikan sa kangitngit; ang espada nagpaabot
kaniya. **23** Naglakawlakaw siya sa nagkalainlaing mga dapit
alang sa tinapay, nga nagaingon, 'Asa naman kini?' Nasayod
siya nga ang adlaw sa kangitngit moabotay. **24** Ang kaguol ug
kasakit makapahadlok kaniya; mopatigbabaw kini kaniya, sama
sa hari nga andam alang sa pakiggubat. **25** Tungod kay gituy-
od niya ang iyang kamot batok sa Dios ug nagmagarbohon
batok sa Makagagahom, **26** kining tawong daotan miasdang sa
Dios uban ang liog nga nagtikig, uban sa baga nga taming. **27**
Tinuod gayod kini, bisan gilukop niya ang iyang panagway sa
iyang tambok ug gitigom ang tambok sa iyang hawak, **28** ug
nagpuyo sa mamingaw nga mga siyudad; sa mga balay nga
wala nay tawo nga nagpuyo karon ug andam na nga mahimong
tipun-og. **29** Dili na gayod siya maadunahan; ang iyang bahandi
dili na molungtad; bisan pa ang iyang anino dili molungtad sa
kalibotan. **30** Dili na siya mogawas gikan sa kangitngit; **31**
Ayaw siya tugoti nga mosalig sa mga walay kapuslanan nga
mga butang, nga naglimbong sa iyang kaugalingon; kay ang
pagkawalay kapuslanan mao ang iyang ganti. **32** Mahitabo kini
sa dili pa moabot ang iyang takna nga mamatay; ang iyang
sanga dili molunhaw. **33** Ipanghulog niya ang iyang linghod pa
nga ubas sama sa bagon sa parasan; Ipangtaktak niya ang
iyang mga bulak sama sa kahoy nga olibo. **34** Kay ang pundok
niadtong mga tawong walay dios dili makabunga; pagaut-uton sa
kalayo ang ilang tolda sa pagpangsuhol. **35** Manamkon sila sa
kalapasan ug manganak sa kasaypanan; ang ilang tagoangkan
manamkon sa pagpanglimbong.”

16 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** “Nakadungog na ako sa
daghang mga butang nga ingon niana; kamong tanan walay
pulos nga manghuhupay. **3** Aduna bay katapusan ang walay
hinungdan nga mga pulong? Unsa bay nakapahagit kaninyo nga
mitubag man kamo sama niini? **4** Makasulti usab ako sama sa
inyong gibuhat, kung kamo pa ang anaa sa akong kahimtang;
Makatigom ako ug usahon ang mga pulong batok kaninyo ug
magpanglingo sa akong ulo sa pagbugalbugal kaninyo. **5** O,
pagadasigun ko gayod kamo sa akong baba! Pagahupayon
ko gayod ang inyong kasubo gikan sa akong mga ngabil! **6**
Kung mosulti ako, ang akong pagsubo dili mokunhod; kung
magpadayon ako sa pagsulti, sa unsang paagi ako matabangan?
7 Apan karon, O Dios, gipasubo mo ako; gikuha mo ang tanan
kong pamilya. **8** Gihimo mo akong uga, nga maoy usa ka
pagpamatuod batok kanako; ang kapayat sa akong kalawasan
mibatok kanako, ug nagpamatuod kini batok sa akong panagway.
9 Gikuniskunis ako sa Dios sa iyang kapungot ug gilutos ako;
mikagot ang iyang ngipon kanako; gisigaan ako sa mga mata sa
akong kaaway samtang iya akong gikuniskunis. **10** Nagnganga
ang baba sa mga tawo; gisagpa nila ang akong aping uban ang
pagpakaulaw; nagkatigom sila batok kanako. **11** Gitugyan ako
sa Dios sa dili diosnon nga mga tawo, ug gilabay ako ngadto sa
mga kamot sa mga tawong daotan. **12** Anaa ako sa kaharuhay,
ug iya akong gipikas. Tinuod gayod, gituok niya ang ako ug
gidugmok ako sa pino; gihimo usab niya ako ingon nga iyang
ig-onon. **13** Ang iyang mga magpapana nag-alirong kanako
sa tanang higayon; gitusok sa Dios ang akong mga kidney ug
wala niya ako luwasa; giula niya ang akong apdo sa yuta. **14**
Gibalikbalik niya sa pagdugmok ang akong pader; midasmag

siya kanako sama sa manggugubat. **15** Gitahi ko ang sako nga
bisti sa akong panit; Gihulog ko ang akong budyong ngadto
sa yuta. **16** Ang akong panagway mipula na sa paghilak; sa
akong mga mata anaa ang landong sa kamatayon **17** bisan
walay pagpanlupig ang akong mga kamot, ug putli ang akong
mga pag-ampo. **18** Yuta, ayaw taboni ang akong dugo; ayaw
papahulaya ang akong paghilak. **19** Bisan karon, tan-awa, ang
akong saksi atua sa langit; siya nga nagsaksi alang kanako
atua sa kahitas-an. **20** Gibiaybiay ako sa akong mga higala,
apan ang akong mata mihilak ngadto sa Dios. **21** Maghangyo
ako nianang saksi sa langit aron mangatarungan alang niining
tawhana uban sa Dios sama sa gibuhat sa usa ka tawo ngadto
sa iyang silingan! **22** Kay sa paglabay sa pipila ka mga katuigan,
moadto ako sa dapit nga kung diin dili na ako mobalik pa.

17 Ang akong espiritu naluya na, ang akong mga adlaw nahurot
na; ang lubnganan andam na alang kanako. **2** Nakasiguro ako
nga adunay mangyubit kanako; ang akong mata kinahanglan
kanunay gayod makakita sa ilang pagpanghagit. **3** Paghatag
na karon sa bayad, pangakohon mo ako uban ang imong
kaugalingon; kinsa pa man didto ang makatabang kanako? **4**
Kay ikaw, O Dios, ang nagtabon sa ilang kasingkasing gikan sa
salabotan; busa, dili ka motuboy kanila labaw pa kay kanako.
5 Siya nga nagbudhi sa iyang mga higala alang sa usa ka
ganti, ang mga mata sa iyang mga anak mangapakyas. **6** Apan
gihimo niya ako nga yubitanan sa mga tawo; giluwaan nila ang
akong nawong. **7** Ang akong mga mata mihalap usab tungod sa
kasubo; ang tanang bahin sa akong lawas sama na kapayat sa
mga anino. **8** Ang mga tawong matarong natingala niini; ang
tawong walay sala mao ang mobatok sa mga tawong walay

dios. **9** Ang tawong matarong magapadayon sa iyang dalan;
siya nga hinlo ang mga kamot magatubo sa kalig-on pa gayod.
10 Apan alang kaninyong tanan, karon duol kamo; wala akoy
nakita nga maalamong tawo taliwala kaninyo. **11** Ang akong
mga adlaw nanglabay na; ang akong mga laraw nangakawang
na. Ingon man ang mga pangandoy sa akong kasingkasing... **12**
Kining mga tawhana, kining mga mabiaybiayon, nag-usab sa
gabii ngadto sa adlaw; ang kahayag haduol na sa kangitngit. **13**
Sanglit gitan-aw ko na ang Sheol ingon nga akong pinuy-anan;
tungod kay gibukhad ko na ang akong higdanan sa kangitngit;
(Sheol h7585) **14** sanglit nag-ingon na ako sa bung-aw, 'Ikaw mao
ang akong amahan,' ug sa ulod, 'Ikaw mao ang akong inahan o
ang akong igsoong babaye,' **15** nan asa may akong paglaom?
Alang sa akong paglaom, kinsa pa may makakita niana? **16**
Mouban ba kanako ang paglaom paingon sa ganghaan sa Sheol
sa dihang mopadulong kita sa abug?" **(Sheol h7585)**

18 Unya si Bildad nga taga-Shua mitubag ug miingon, **2**
"Kanus-a ka ba moundang sa imong pagsulti? Pagpakabana,
ug pagkahuman mosulti kami. **3** Nganong giisip man kami
ingon nga mga mananap; nganong nahimo na man kaming
mga hungog sa imong panan-aw? **4** Ikaw nga misakit sa
imong kaugalingon diha sa imong kasuko, kinahanglan ba nga
isalikway ang kalibotan alang kanimo o angay bang balhinon ang
mga bato gikan sa ilang mga nahimutangan? **5** Tinuod gayod,
mapalong ang suga sa tawong daotan; ang agipo sa iyang
kalayo dili na modan-ag. **6** Mongitngit ang suga sa iyang tolda;
mapalong ang lampara sa iyang ibabaw. **7** Ang mga lakang
sa iyang pagkamakusganon mamahimong hamubo; ang iyang
kaugalingong laraw mopatumba kaniya. **8** Kay malit-ag ang

iyang mga tiil ngadto sa usa ka pukot; magalakaw siya padulong
sa bung-aw. **9** Ang lit-ag mokupot kaniya sa tikod; ang bitik
mogapos kaniya. **10** Anaay higot nga giandam sa yuta alang
kaniya; ug alang kaniya ang lit-ag sa dalan. **11** Ang kalisang
magpahadlok kaniya sa bisan asang bahin; dakpon nila siya
diha sa iyang mga tikod. **12** Ang iyang kadato mamahimong
kagutom, ug ang katalagman giandam na sa iyang kilid. **13**
Ang mga bahin sa iyang lawas pagalamyon; tinuod gayod, ang
kamagulangan sa kamatayon magalamoy sa iyang mga bahin.
14 Langkaton siya gikan sa luwas niyang tolda ug gipalakaw
paingon sa hari sa mga kalisang. **15** Ang ubang mga tawo
magpuyo na sa iyang tolda human nila masabwagi ug asupre
sa iyang pinuy-anan. **16** Mangauga ang iyang mga ugat sa
ilalom; pagaputlon ang iyang sanga sa ibabaw. **17** Ang iyang
handumanan mangahanaw ibabaw sa kalibotan; mangapapas na
ang iyang ngalan sa mga kadalanan. **18** Papahawaon siya gikan
sa kahayag ngadto sa kangitngit ug abugon niining kalibotana.
19 Dili siya makabaton ug anak nga lalaki o mga apo nga lalaki
taliwala sa iyang katawhan, ni adunay mahibiling banay sa iyang
gipuy-an. **20** Kadtong nagpuyo sa kasadpan mangahadlok sa
mahitabo kaniya sa umaabot nga adlaw; kadtong nagpuyo sa
sidlakan mangalisang pinaagi niini. **21** Tinuod gayod nga mao
kana ang pinuy-anan sa mga tawong dili matarong, ang mga
dapit niadtong wala masayod sa Dios.

19 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** "Hangtod kanus-a man
ninyo ako paantoson ug dugmokon pinaagi sa mga pulong? **3**
Ikanapulo na kini nga higayon nga inyo akong gisaway; wala
kamo naulaw sa daotan ninyo nga pagtagad kanako. **4** Kung
tinuod man nga ako nasayop, ang akong sayop magpabilin

nga akoa nang tulubagon. **5** Kung ikaw manghambog batok
kanako ug mapatuo nimo ang matag-usa nga ako nagpakaulaw,
6 nan angay nimong mahibaloan nga ang Dios nagbuhat ug
daotan kanako ug nadakpan ako sa iyang pukot. **7** Tan-awa,
nagtawag ako ug nag-ingon nga nakabuhat ako ug sayop, apan
wala ako gidungog; nagpakitabang ako, apan walay katarong.
8 Giparilan niya ang akong dalan aron dili ako makaagi, ug
gipangitngit niya ang akong agianan. **9** Gitanggal niya kanako
ang akong himaya, ug gikuha niya ang korona sa akong ulo. **10**
Giguba niya ako sa tanang bahin, ug nawala ako; giibot niya ang
akong mga paglaom sama sa kahoy. **11** Gipasilaob usab niya
ang iyang kapungot batok kanako; giisip niya ako nga usa sa
iyang mga kaaway. **12** Nanagtigom ang iyang kasundalohan;
naghimo silag mapatungan nga yuta batok kanako ug nagkampo
libot sa akong tolda. **13** Gipahilayo niya kanako ang akong
kaigsoonan; ang akong mga kaila layo na kanako. **14** Gipakyas
ako sa akong kaparyentihan; gikalimtan ako sa akong mga suod
nga higala. **15** Ang mga nagpuyo isip bisita sa akong balay
ug ang akong mga babaye nga sulugoon nag-isip kanako nga
dumuduong; langyaw ako sa ilang panan-aw. **16** Gitawag ko ang
akong sulugoon, apan wala siya mitubag bisan pag nangaliyupo
ako kaniya pinaagi sa akong baba. **17** Ang akong gininhawa
makapasuko sa akong asawa; ang akong mga pangaliyupo
gidumtan sa akong kaugalingong mga igsoong lalaki ug babaye.
18 Bisan ang mga bata nagbiaybiay kanako; kung mobarog ako
aron pagsulti, mosulti sila batok kanako. **19** Ang tanan nakong
mga higala naglikay na kanako; kadtong akong mga gihigugma
nakigbatok na kanako. **20** Ang akong mga bukog nagpilit sa
akong panit ug sa akong unod; nakasugakod nalang ako pinaagi

sa akong lagus. **21** Kaluy-i ako, kaluy-i ako, akong mga higala,
kay ang kamot sa Dios mihikap kanako. **22** Nganong gilutos
man ninyo ako nga daw kamo ang Dios? Nganong wala man
kamo matagbaw sa pagsakit sa akong unod? **23** Oh, hinaot nga
ang akong mga pulong mahisulat karon! Oh, hinaot nga gisulat
kini sa libro! **24** Oh, hinaot nga pinaagi sa puthaw nga tinalinisan
ug tingga ikulit kini diha sa bato hangtod sa hangtod! **25** Apan
alang kanako, nasayod ko nga ang akong Manluluwas buhi, ug
sa kataposan mobarog siya sa kalibotan; **26** human ang akong
panit, madunot kining lawasa, unya diha sa akong unod makita
ko ang Dios. **27** Makita ko siya, ako mismo makakita kaniya sa
akong kiliran; makita ko siya sa akong mga mata, ug dili sama
sa langyaw. Ang akong kidney mawala uban kanako. **28** Kung
moingon ka, 'Unsaon nato siya paglutos! Ang gamot sa iyang
kagubot anaa kaniya,' **29** angay kang mahadlok sa espada, kay
ang kapungot nagdala sa silot sa espada, aron ka makahibalo
nga adunay paghukom."

20 Unya mitubag si Zofar nga Naamatihanon ug miingon, **2**
"Paspas ako makatubag tungod sa kabalaka nga anaa sa akong
mga hunahuna. **3** Naulawan ako tungod sa akong nadungog
nga pagbadlong gikan kanimo, apan ang espiritu nga labaw pa
sa akong panabot nagatubag kanako. **4** Wala ka ba nasayod
niini nga kamatuoran nga gikan sa karaang kapanahonan, sa
dihang gibutang sa Dios ang tawo sa kalibotan: **5** hamubo
lamang ang kadaogan sa tawong daotan, ug hamubo lamang
ang kalipay sa tawo nga walay dios? **6** Bisan tuod ang iyang
katas-on mosangko hangtod sa kalangitan, ug ang iyang ulo
mosangko sa kapanganoran, **7** apan ang maong tawo mahanaw
gayod sama sa iyang kaugalingong hugaw; kadtong nakakita

kaniya moingon, 'Hain naman siya?' **8** Mahanaw siya sama sa
damgo ug dili na makaplagan; sa pagkatinuod, gukdon siya
sama sa panan-awon sa kagabhion. **9** Dili na makakita kaniya
pag-usab ang mata nga nakakita kaniya; ug ang iyang dapit
dili na makakita kaniya. **10** Mangayog pasaylo ang iyang mga
anak ngadto sa mga tawong kabos; ibalik niyag hatag ang iyang
bahandi pinaagi sa iyang kamot. **11** Puno ang iyang kabukogan
sa kusog sa pagkabatan-on, apan mohigda kini uban kaniya
sa abog. **12** Bisan tuod tam-is ang kadaotan sa iyang baba,
bisan tuod ug gitago niya kini ilalom sa iyang dila, **13** bisan ug
gipundo niya kini ug gitipigan sa iyang baba— **14** ang pagkaon
sa iyang tinai mahimong pait; mahimo kining lala sa bitin sa
iyang kinasuloran. **15** Tunlon niya ang bahandi, apan isuka
gihapon niya kini pag-usab; pagawson kini sa Dios gikan sa
iyang tiyan. **16** Suyupon niya ang lala sa bitin; ang dila sa
bitin maoy makapatay kaniya. **17** Dili na siya makapahimulos
sa mga sapa, ang paghaganas sa dugos ug sa mantikilya.
18 Ibalik niya ang bunga sa iyang paghago apan dili na siya
makakaon niini; dili na siya makapahimulos sa bahandi nga halin
sa iyang negosyo. **19** Tungod kay gidaogdaog ug gipasagdan
niya ang mga tawong kabos; mapugsanon niya nga giilog ang
mga balay nga dili siya ang nagtukod. **20** Tungod kay wala
siya makasinati sa katagbawan, dili niya matipigan ang bisan
unsang mga butang nga makapalipay kaniya. **21** Walay laing
nahibilin nga wala niya gilamoy; nagpasabot nga dili molungtad
ang iyang pagkaadunahan. **22** Mahulog siya sa kagubot tungod
sa kadagaya sa iyang bahandi; moduol kaniya ang mga kamot
sa tanan nga anaa sa kawalad-on. **23** Sa dihang busgon na
niya ang iyang tiyan, ilabay sa Dios ang kabangis sa iyang

kasuko ngadto kaniya; paulanan siya niini sa Dios samtang gakaon siya. **24** Bisan tuod ug kanang tawhana mopalayo gikan nianang puthaw nga hinagiban, ang bronsi nga pana moigo kaniya. **25** Motaop ang pana sa iyang likod ug molapos sa pikas; sa pagkatinuod, moigo gayod sa iyang atay ang sinaw nga hait niini; ang pagkalisang moabot kaniya. **26** Nakatagana ang hingpit nga kangitngit alang sa iyang mga bahandi; molamoy kaniya ang kalayo nga dili matayhop; lamoyon niini ang bisan unsa nga nahibilin sa iyang tolda. **27** Ibutyag sa kalangitan ang iyang kasal-anan, ug makigbatok kaniya ang yuta ingon nga saksi. **28** Mawagtang ang bahandi sa iyang balay; maanod ang iyang kabtangan sa adlaw sa kasuko sa Dios. **29** Mao kini ang bahin sa tawong daotan gikan sa Dios, ang kabilin nga gitagana kaniya sa Dios."

21 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** "Patalinghogi pag-ayo ang akong isulti, ug tugoti kini nga mohupay kaninyo. **3** Paantosa ako, ug magasulti usab ako; human ako makasulti, tamaya dayon ako. **4** Alang kanako, sa tawo ba ang akong sumbong? Nganong kinahanglan man nga dili ako mag-apura? **5** Tan-wa ako ug katingala, ug ibutang ang imong kamot sa imong baba. **6** Sa paghunahuna ko sa akong mga pag-antos, nasamok gayod ako, ug nagagunit ang kahadlok sa akong unod. **7** Nganong nagpadayon man ang mga daotang tawo sa pagkabuhi, hangtod matigulang, ug magdako nga kusgan diha sa gahom? **8** Nagmalig-on ang ilang mga kaliwatan atubangan sa ilang panan-aw, ug nalig-on ang ilang kaliwatan atubangan sa ilang mga mata. **9** Ang ilang mga balay mahilayo gikan sa kahadlok; bisan ang sungkod sa Dios anaa kanila. **10** Misanay ang ilang torong baka; wala gayod kini napakyas sa pagbuhat

niana; ang ilang mga bayeng baka nanagpanganak ug wala
nangamatay ang ilang mga nati. **11** Pagawason nila ang ilang
mga anak sama sa panon sa mananap, ug nanagsayaw ang
ilang mga anak. **12** Nanag-awit sila uban ang mga tambor ug
alpa ug nagsadya uban sa mga sonata sa plawta. **13** Gigawi nila
ang ilang mga adlaw sa kadagaya, ug hilom nga mokanaog
sila sa Sheol. **(Sheol h7585)** **14** Moingon sila sa Dios, 'Biya gikan
kanamo tungod kay wala kami nangandoy ug bisan unsa nga
kahibalo sa imong mga pamaagi. **15** Unsa man ang Gamhanan,
nganong kinahanglan man nga mosimba kita kaniya? Unsa
man ang atong makuha kung moampo kita kaniya?' **16** Tan-
awa, dili ba ang ilang kadagaya anaa man sa ilang mga kamot?
Wala akoy mahimo sa tambag sa daotang tawo. **17** Makapila
man ka higayon nga ang suga sa tawong daotan palungon, o
nga ang kalamidad mahitabo kanila? Makapila man ka higayon
nga maghatag kanila ang Dios ug kalisdanan pinaagi sa iyang
kasuko? **18** Makapila man ka higayon nga mahimo silang sama
sa uhot atubangan sa hangin o sama sa tahop nga mapalid sa
bagyo? **19** Miingon kamo, 'Nagalista ang Dios sa kasal-anan sa
iyang mga anak aron bayran nila kini.' Tugoti nga siya mismo
ang mobayad niini, aron masayod siya sa iyang kasal-anan. **20**
Tugoti nga makita niya ang iyang pagkalaglag, ug tugoti siya
sa pag-inom sa kasuko sa Makagagahom. **21** Kay unsa man
ang kalabotan niya sa iyang pamilya sa dihang ang gidaghanon
sa iyang mga bulan giputol na? **22** Aduna bay makatudlo sa
Dios ug kaalam nga bisan man gani ang anaa sa kahitas-an
iyang ginahukman? **23** Ang tawo mamatay diha sa iyang tibuok
kusog, hingpit nga hilom ug kalmado. **24** Napuno sa gatas ang
iyang lawas, ug ang kinauyokan sa iyang bukog nagyamog ug

anaa sa maayo nga panlawas. **25** Ang usa ka tawo namatay sa
kapait sa kalag, ang usa ni wala nakasinati ug bisan unsang
butang nga maayo. **26** Managsama sila nga mihigda sa yuta;
ang mga ulod nitabon kanilang duha. **27** Tan-awa, nasayod
ako sa inyong mga hunahuna, ug sa inyong mga pamaagi
aron himoon akong sayop. **28** Kay kamo moingon, 'Asa man
karon ang balay sa prinsipe? Asa man ang tolda nga gipuy-an
kaniadto sa daotang tawo?' **29** Wala ba kamo nangutana sa mga
tawong nagapanaw? Wala ba kamo nasayod sa kamatuoran
nga ilang giingon, **30** nga ang daotang tawo ipahilayo sa adlaw
sa kalamidad, ug nga ipahilayo siya gikan sa adlaw sa kasuko?
31 Kinsa man ang mohukom sa binuhatan sa tawong daotan sa
iyang atubangan? Kinsa man ang mobayad sa iyang gibuhat?
32 Hinuon ipakatawo siya aron ilubong; ang tawo magbantay sa
iyang lubnganan. **33** Ang tibugol nga yuta sa walog mahimong
tam-is kaniya; ang tanang mga tawo magasunod kaniya, ingon
nga adunay dili maihap nga katawhan sa iyang atubangan. **34**
Unsaon man ninyo ako paghupay sa walay pulos nga butang,
nga bakak man gani ang inyong mga tubag?”

22 Unya mitubag si Elifaz nga Temanihanon ug miingon, **2**
“Magamit ba gayod ang tawo diha sa Dios? Magamit ba gayod
ang maalamon nga tawo diha kaniya? **3** Makapalipay ba sa
Makagagahom kung ikaw matarong? Maayo ba kini kaniya
kung walay ikasaway sa imong mga pamaagi? **4** Tungod ba sa
imong pagtahod kaniya nga siya nagbadlong kanimo ug nagdala
kanimo sa hukmanan? **5** Dili ba dako ang imong kadaotan?
Wala bay kataposan ang imong kasal-nan? **6** Tungod kay imong
gisiguro ang bayad gikan sa imong igsoon sa walay hinungdan;
gihuboan nimo ang usa ka tawo sa ilang sapot. **7** Wala nimo

gihatagan ug tubig nga mainom ang mga tawong gipangkapoy;
nagdinalo ka ug tinapay sa mga tawong gipanggutom, **8**
bisan tuod ikaw, ang kusgan ug usa ka halangdon nga tawo,
nagpanag-iya sa kalibotan ug nagpuyo niini. **9** Gipapahawa
nimo ang mga biyuda nga walay dala; ang mga bukton sa
walay mga amahan nangabali. **10** Busa, ang mga lit-ag naglibot
kanimo, ug ang kalit nga kahadlok makapagubot kanimo. **11**
Adunay kangitngit, hinungdan nga dili ka makakita; ug ang
kadagaya sa tubig magatabon kanimo. **12** Dili ba ang Dios anaa
man sa langit? Tan-awa ang kataas sa mga bituon, unsa sila
kataas! **13** Makaingon kamo, 'Unsa man ang nasayran sa Dios?
Makahukom ba siya pinaagi sa kabaga sa kangitngit? **14** Ang
baga nga mga panganod nagatabon kaniya, aron nga dili siya
makakita kanato; nagalakaw siya sa lig-on nga ali sa langit.'
15 Ipadayon mo ba gihapon ang daang dalan nga gisubay sa
tawong daotan— **16** alang niadtong gisakmit sa wala pa ang
ilang panahon, kadtong gianod ang ilang mga patukoranan sama
sa suba, **17** kadtong miingon sa Dios, 'Palayo kanamo'; kadtong
nagsulti, 'Unsa man ang mabuhat sa Makagagahom kanato?'
18 Hinuon gipuno niya ang ilang mga balay sa maayong mga
butang; ang mga laraw sa daotang mga tawo halayo kanako.
19 Makakita ang matarong nga mga tawo sa ilang kapalaran
ug malipay; ang walay kabangkaagang mga tawo magkatawa
kanila sa pagtamay. **20** Magaingon sila, 'Sa pagkatinuod kadtong
magaalsa batok kanato mangawala; ang kalayo maglamoy sa
ilang mga kabtangan.' **21** Karon pag-uyon sa Dios ug pagpasig-
uli uban kaniya; kay sa niana nga paagi, ang maayo moabot
kanimo. **22** Dawata, naghangyo ako kanimo, ang pagpanudlo
naggikan sa iyang baba; ibutang ang iyang mga pulong sa

imong kasingkasing. **23** Kung mobalik ka sa Makagagahom,
mahimo kang lig-on, kung ipahilayo nimo ang daotan diha sa
imong mga tolda. **24** Ibutang ang imong katigayonan sa abog,
ang bulawan sa Ophir nga anaa sa mga bato sa kasapaan, **25**
ug ang Makagagahom mao ang imong bahandi, ug bililhon nga
plata alang kanimo. **26** Ug unya magmalipayon ka tungod sa
Makagagahom; ihangad nimo ang imong nawong ngadto sa
Dios. **27** Moampo ka kaniya, ug dunggon ka niya; mobayad ka
sa imong panumpa kaniya. **28** Magbuhat ka ug bisan unsa nga
butang, ug himoon kining malampuson alang kanimo; modan-ag
ang kahayag sa imong mga dalan. **29** Ipaubos sa Dios kadtong
mapahitas-on nga tawo, ug luwason niya kadtong nagpaubos.
30 Tabangan niya ang tawo nga walay kabangkaagan; luwason
ka pinaagi sa kahinlo sa imong mga kamot."

23 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** "Bisan karong adlawa
ang akong pagbagulbol mapait; ang akong mga pag-antos mas
bug-at kaysa sa akong pag-agulo. **3** Oh, aron nga masayran ko
kung hain ko siya makaplagan! Oh, aron nga mahiabot ako sa
iyang dapit! **4** Ipahimutang ko sa iyang atubangan ang akong
katarongan ug pun-on ko ang akong baba sa mga pakiglalis. **5**
Pagatun-an ko ang mga pulong nga iyang itubag kanako ug
sabton ang iyang mga isulti kanako. **6** Makiglalis ba siya kanako
pinaagi sa iyang dakong gahom? Dili, maminaw hinuon siya
kanako. **7** Didto ang mga matarong nga tawo tingali maoy
makiglalis kaniya. Niini nga paagi dili ako pakasad-on hangtod
sa kahangtoran sa akong maghuhukom. **8** Tan-awa, miadto
ako sa sidlakang bahin, apan wala siya didto, ug sa kasadpang
bahin, apan dili ko siya masabtan. **9** Ngadto sa amihanan, nga
diin siya nagtrabaho, apan dili ko siya makita, ug ngadto sa

habagatan, diin gitagoan niya ang iyang kaugalingon aron dili
ko siya makita. **10** Apan nasayod siya sa dalan nga akong
pagalaktan; sa dihang gisulayan niya ako, migula ako nga sama
sa bulawan. **11** Ang akong tiil nagsunod ug tunob sa iyang mga
lakang; gisubay ko ang iyang dalan ug wala nitipas. **12** Wala
ako nahisalaag sa mga sugo sa iyang mga ngabil; gitipigan
ko sa akong kasingkasing ang mga pulong sa iyang baba. **13**
Apan walay sama kaniya, kinsay makabatok kaniya? Unsa ang
iyang gitinguha, iyang pagabuhaton. **14** Kay gidala niya ang
iyang sugo batok kanako; ug aduna pay daghang sama kanila.
15 Busa, malisang ako diha sa iyang atubangan; sa dihang
maghunahuna ako kaniya, mahadlok ako kaniya. **16** Kay ang
Dios naghimo sa akong kasingkasing nga huyang; ang Labawng
Makagagahom maoy naglisang kanako. **17** Kana dili tungod kay
giputol ako sa kangitngit, ni ang bagang kangitngit nagtabon sa
akong dagway.

24 Nganong wala man nagtakda ang Makagagahom ug
tukmang panahon sa iyang paghukom alang sa tawong daotan?
Nganong wala man nakita niadtong nagmatinud-anon sa Dios
ang pag-abot sa iyang paghukom? **2** Adunay mga tawong
daotan nga mikuha sa mga ilhanan sa utlanan; ug adunay mga
tawong daotan nga nangawat ug mga panon sa karnero ug
gibutang kini nila sa ilang sibsibanan. **3** Gipahilayo nila ang
asno sa mga walay amahan; gikuha usab nila ang toro nga
baka sa biyuda ingon nga garantiya. **4** Gipugos nilag papahawa
sa ilang mga agianan ang mga timawa; ang tanang kabos
nga katawhan sa kalibotan nanago gikan kanila. **5** Tan-awa,
kining mga tawong kabos miadto sa ilang mga trabaho sama sa
ihalas nga mga asno sa kamingawan, maampingon nga nangita

sa ilang pagkaon; tingali ug hatagan silag pagkaon sa Araba
alang sa ilang mga anak. **6** Ang mga tawong kabos nag-ani
panahon sa kagabhion sa kaumahan sa ubang tawo, namunit
sila ug mga ubas gikan sa mga tawong daotan nga nag-ani. **7**
Nangatulog sila tibuok gabii nga hubo ug walay bisti; ug wala
silay tabon panahon sa tingtugnaw. **8** Nangabasa sila tungod sa
ulan sa kabukiran; ug tungod kay wala silay balay nga mapuy-an
nanghigda na lamang sila tupad sa mga dagkong bato. **9** Adunay
mga tawong daotan nga mikuha sa ilang mga anak gikan sa
suso sa ilang inahan, mga tawong daotan nga nagapanguha ug
bata ingon nga garantiya gikan sa mga tawong kabos. **10** Apan
ang mga tawong kabos nagalakaw nga hubo ug walay bisti;
bisan tuod naglakaw sila nga gutom, ginapas-an gihapon nila
ang mga pung-pung sa humay sa ubang tawo. **11** Ang mga
tawong kabos nagbuhat ug lana gikan sa balay sa mga daotan;
gitamaktamakan nila ang pug-anan ug bino sa mga tawong
daotan, apan sila mismo nag-antos sa kauhaw. **12** Nag-agulo
ang mga tawo sa siyudad; nagpakitabang ang mga samaran,
apan wala nagpanumbaling ang Dios sa ilang mga pag-ampo.
13 Ang uban niining mga tawong daotan misupak batok sa
kahayag; wala sila nasayod sa pamaagi niini; ni nagpabilin sa
iyang pamaagi. **14** Ang mamumuno mobangon panahon sa
kahayag; patyon niya ang mga kabos ug timawa nga katawhan;
sa kagabhion sama siya sa kawatan. **15** Usab, ang mata sa
mananapaw naghulat sa pagsalop sa adlaw; miingon siya,
'Walay mata nga makakita kanako'. Gitabonan niya ang iyang
dagway. **16** Panahon sa kangitngit ang mga tawong daotan
nanglungkab sa mga balay; apan motago sila panahon sa adlaw;
ug wala nila gitagaan ug pagtagad ang kahayag. **17** Kay kanila

ang kabuntagon sama lamang sa usa ka baga nga kangitngit;
ug mas ganahan sila sa makalilisang nga mahitabo sa baga nga
kangitngit. **18** Dali silang namatay, hinuon, sama sa mga bula
ilalom sa katubigan; tinunglo ang ilang gipanag-iya nga yuta; ug
walay si bisan kinsa nga motrabaho sa ilang mga parasan. **19**
Lamuyon sa kauga ug kainit ang mga tubig sa niyebe; busa
lamuyon usab sa Sheol kadtong nakasala. **(Sheol h7585)** **20**
Kalimtan gayod siya sa nagsabak kaniya; kaunon siya sa mga
ulod; ug wala nay makahinumdom pa kaniya; ug sa ingon niini
nga paagi, ang pagkadaotan mabungkag sama sa kahoy. **21**
Lamunon sa daotan ang babaye nga dili makaanak; wala gayod
siya'y mabuhat nga maayo sa biyuda. **22** Apan birahon sa Dios
ang mga kusgang mga tawo pinaagi sa iyang gahom; motindog
siya ug dili niya sila hatagan ug kusog sa kinabuhi. **23** Gitugotan
sila sa Dios nga maghunahuna nga aduna silay kasigurohan, ug
nalipay sila niana, apan ang iyang mga mata nagatan-aw sa ilang
mga pamaagi. **24** Napasidunggan kining mga tawhana; apan, sa
dali lamang nga panahon, mawala sila; sa pagkatinuod, dad-on
sila paubos; pagatigumon sila sama sa uban; ug pagaputlon sila
sama sa usa ka mag-uuma nga nanggarab ug trigo. **25** Kung dili
man, kinsa may makapamatuod nga ako bakakon; kinsa man
ang makahimo sa akong pagpamulong nga walay bili?”

25 Unya mitubag si Bildad nga Shuhitihanon ug misulti, **2**
“Ang katungod ug kahadlok anaa kaniya; nagbuhat siya ug mga
mando didto sa kahitas-an sa langit. **3** Aduna bay kataposan
ang pag-ihap sa iyang kasundalohan? Kang kinsa man wala
midan-ag ang iyang kahayag? **4** Unsaon man aron ang tawo
mahimong matarong diha sa Dios? Unsaon man siya nga gianak
sa babaye nga malimpyo, ug madawat niya? **5** Tan-awa, bisan

ang bulan walay kahayag kaniya; bisan ang kabituonan dili hingpit sa iyang panan-aw. **6** Unsa pa kaha ang tawo, nga usa ka ulod—anak nga lalaki sa tawo, nga mao ang ulod!"

26 Unya mitubag si Job ug miingon, **2** "Giunsa nimo pagtabang kadtong tawo nga walay gahom! Giunsa nimo pagluwas ang bukton nga walay kusog! **3** Giunsa man nimo pagtambag kadtong walay kaalam ug pagpahibalo kaniya sa maayong kahibalo! **4** Kang kinsa man nga panabang ang mga pulong nga imong gipanulti? Kang kinsa man nga espiritu ang migawas gikan kanimo? **5** Nagkurog ang patay ilawom sa katubigan, ug kadtong nagpuyo uban kanila. **6** Ang Sheol hubo atubangan sa Dios; bisan pa ang pagkaguba walay tabon batok kaniya. **(Sheol h7585)** **7** Giinat niya ang amihan ibabaw sa kawanangan ug gisab-it ang kalibotan sa wala. **8** Gibugkos niya ang katubigan sa iyang baga nga mga panganod, apan ang mga panganod wala magisi diha kanila. **9** Gitabonan niya ang panagway sa bulan ug gipakatag ang iyang mga panganod niini. **10** Gikulit niya ang lingin nga utlanan ibabaw sa katubigan sama sa linya taliwala sa kahayag ug kangitngit. **11** Ang mga haligi sa langit magkurog ug nahibulong sa iyang pagbadlong. **12** Gipahunong niya ang dagat sa iyang gahom; pinaagi sa iyang panabot gigupok niya si Rahab. **13** Pinaagi sa iyang gininhawa, gihawanan niya ang kalangitan sa bagyo; ang kalangitan nahawanan sa bagyo; nitusok ang iyang kamot sa mikagiw nga bitin. **14** Tan-awa, kini tipik lamang sa iyang mga pamaagi; unsa kagamay sa hunghong nga madungog nato kaniya! Kinsa man ang makasabot sa dalugdog sa iyang gahom?"

27 Mibalik sa pagsulti si Job ug miingon, **2** "Kay ang Dios buhi, nga nagkuha sa akong katarong, ang Gamhanan, nga

naghimo sa akong kinabuhi nga pait, **3** samtang ang akong kinabuhi ania pa kanako ug ang gininhawa sa Dios anaa pa sa bangag sa akong ilong. **4** Ang akong mga ngabil dili gayod magsulti ug dili matarong, ni bisan ang akong dila magsulti ug bakak. **5** Dili gayod ako modawat nga husto kamo; hangtod sa akong kamatayon dili ko gayod isalikway ang akong gibarogan. **6** Gigunitan ko pag-ayo ang akong pagkamatarong ug dili ko gayod kini buhian; ang akong hunahuna dili magsudya kanako samtang ako buhi pa. **7** Himoa ang akong mga kaaway nga sama sa daotang tawo; himoa nga kadtong mibarog batok kanako mahimong sama sa tawong dili matarong. **8** Kay unsa man ang paglaom sa tawong walay Dios sa dihang pouhon na siya sa Dios, kung kuhaon na sa Dios ang iyang kinabuhi? **9** Mamati ba ang Dios sa iyang paghilak kung ang kagubot moabot kaniya? **10** Itugyan ba niya ang iyang kaugalingon ngadto sa Makagagahom ug motawag sa Dios sa tanang panahon? **11** Tudloan ko kamo mahitungod sa kamot sa Dios; dili ko itago ang hunahuna sa Makagagahom. **12** Tan-awa, kamong tanan mismo nakakita niini; nganong nagsulti pa man kamo niining mga walay pulos? **13** Mao kini ang kapalaran sa daotang tawo diha sa Dios, ang panulundon gikan sa Makagagahom ngadto sa nagdaogdaog: **14** Kung ang iyang anak modaghan, kini alang sa espada; ang iyang kaliwat dili gayod makabaton ug igo nga pagkaon. **15** Kadtong makasugakod kaniya ilubong sa hampak, ug ang ilang mga biyuda dili magbangotan alang kanila. **16** Bisan ang daotang tawo magtigom ug plata sama sa abog, ug magtigom ug sinina sama sa lapok, **17** mahimo siyang magtigom ug sinina, apan ang mga matarong nga tawo magsuot niini, ug ang mga tawong dili sad-an ang magbahin sa plata diha kanila.

18 Gitukod niya ang iyang balay sama sa damang, sama sa
payag nga gihimo sa magbalantay. **19** Maghigda siya sa iyang
higdaanan nga bahandianon, apan dili siya magpadayon sa
pagbuhat niini; nawala ang tanan pagbuka niya sa iyang mata.
20 Ang kahadlok nakaapas kaniya sama sa katubigan; ang bagyo
mokuha kaniya sa gabii. **21** Ang sidlakan nga hangin mopalid
kaniya palayo, ug mobiya siya; silhigon siya niini pagawas sa
iyang dapit. **22** Iitsa kini sa iyang kaugalingon ug dili moundang;
mosulay siya paglikay sa kamot niini. **23** Magpalakpak siya sa
iyang kamot sa pagbiaybiay kaniya; pagatayhopon siya niini
pagawas sa iyang lugar.

28 Sigurado gayod nga adunay minahan sa plata, ang dapit
diin nila ginalunsay ang bulawan. **2** Ginakuha ang puthaw gikan
sa yuta; Pulpogon nila ang bato ug tunawon aron mogawas
ang tumbaga gikan sa bato. **3** Ang tawo modala ug suga sa
ngitngit nga dapit ug magapangita, sa kinalayoan nga kinutoban,
ang mga bato sa hilit ug baga nga kangitngit. **4** Giablihan niya
ang sigpit nga lungag layo sa puy-anan sa mga tawo, dapit
nga wala matultoli ni bisan kinsang tiil. Magkumbitay siya layo
gikan sa mga tawo; nagalabyog siya padulong ug pabalik. **5**
Alang sa yuta, gikan niini ang tinapay, apan ingon nga gibaliktad
kini pinaagi sa kalayo. **6** Sa mga bato niini ang dapit kung asa
makita ang safiro, ug ang abog niini adunay bulawan. **7** Walay
dumadagit nga langgam ang nasayod niini nga dalan, ni wala kini
nakita sa mata sa banog. **8** Ang magarbohon nga mga mananap
wala nilakaw niini nga dalan, ni ang bangis nga liyon wala
nakaagi didto. **9** Gigunitan sa tawo ang gahi nga bato; gilintuwad
niya ang mga bukid hangtod sa mga gamot. **10** Nagkalot siyag
kanal taliwala sa mga bato; ang iyang mga mata nakakita sa

mga bililhong mga butang didto. **11** Sampongan niya ang mga
tubod aron nga dili kini makaagas; kung unsa ang nakatago
didto dalahon niya sa kahayag. **12** Asa man makaplagan ang
kaalam? Asa man ang dapit sa panabot? **13** Wala nasayod ang
tawo sa kantidad niini; ni makita kini sa yuta sa mga buhi. **14**
Ang lawom nga mga tubig ilalom sa yuta moingon, 'Wala kini
kanako'; ang dagat moingon, 'Wala kini uban kanako.' **15** Dili
kini makuha pinaagi sa bulawan; ni ang plata timbangon aron
mahimong makatupong sa kantidad niini. **16** Dili kini bililhon
uban ang bulawan sa Ophir, uban ang bililhon nga onyx o safiro.
17 Ang bulawan ug kristal dili makatupong sa bili niini; ni ibaylo
kini alang sa mga alahas nga hinimo sa lunsay nga bulawan.
18 Wala pa naingon ang kabililhon sa mga coral o haspe; sa
pagkatinuod, ang kantidad sa kaalam labaw pa kay sa mga rubi.
19 Ang topaz sa Ethiopia wala nakatandi niini; ni kini mahimong
sama ka bililhon sa lunsay nga bulawan. **20** Asa man gikan ang
kaalam? Asa man ang dapit sa panabot? **21** Ang kaalam dili
makita sa mga mata sa tanang buhing butang ug dili makita sa
mga langgam sa kalangitan. **22** Ang Pagkaguba ug Kamatayon
moingon, 'Nadungog namo ang hungihong mahitungod niini
sa among mga dalunggan.' **23** Nakasabot ang Dios niini nga
paagi; nakakita siya niini nga dapit. **24** Kay siya nagtan-aw
sa kinatumyan sa yuta ug nakakita ang tanan nga anaa sa
ilalom sa kalangitan. **25** Kaniadto, gihimo niya ang hangin ug
gibahinbahin ang katubigan pinaagi sa taksanan. **26** Naghimo
siya ug balaod sa mga ulan ug agianan sa kilat ug dalugdog. **27**
Unya nakita niya ang kaalam ug nagpasayod niini; gipahiluna
niya kini, tinuod, ug gisuta niya kini. **28** Miingon siya ngadto sa

mga tawo, 'Tan-awa, ang kahadlok sa Ginoo—mao ang kaalam;
ang pagpahilayo sa daotan mao ang panabot.”

29 Mipadayon sa pagsulti si Job ug miingon, **2** “O, unta anaa
ako sa mga nilabay nga mga bulan sa dihang giamuma pa ako
sa Dios, **3** sa dihang ang iyang lampara misidlak sa akong
ulohan, ug sa dihang naglakaw ako sa kangitngit pinaagi sa
iyang kahayag. **4** O, unta anaa ako sa panahon nga ako hinog
sa dihang ang pagpakighigala sa Dios anaa sa akong tolda, **5**
sa dihang ang Labawng Makagagahom uban pa kanako, ug ang
akong mga anak naglibot pa kanako, **6** sa dihang ginahugasan
ug mantikilya ang akong dalan, ug ang bato nagbubo kanako ug
mga tubod sa lana! **7** Sa dihang migawas ako sa ganghaan sa
siyudad, sa dihang milingkod ako dapit sa plasa sa siyudad,
8 ang mga batan-ong lalaki nakakita kanako ug mipadaplin
gikan kanako sa pagtahod, ug ang mga hamtong nga mga tawo
mibarog alang kanako. **9** Mihunong pagsulti ang mga prinsipe
sa dihang miabot ako; ug gisampongan nila ang ilang mga baba
pinaagi sa ilang mga kamot. **10** Ang mga tingog sa bantogang
mga tawo daw hunghong, ug ang ilang dila nipilit sa ibabaw sa
ilang alingagngag. **11** Human nila nadungog ang akong gisulti,
gipanalanginan nila ako; human nila ako nakita, gitagaan nila
ako ug pagsaksi ug giuyonan nila ako, **12** tungod kay giluwas ko
ang mga tawong kabos nga nagpakitabang, ug kadtong mga
walay amahan usab, nga wala gayo'y makatabang kaniya. **13**
Ang panalangin niadtong hapit na mamatay miabot kanako; ako
ang hinungdan nganong nagkanta sa kalipay ang mga biyuda
sa ilang kasingkasing. **14** Gisul-ob ko ang pagkamatarong, ug
gibisthan ako niini; ang akong katarong sama sa usa ka kupo
ug purong sa ulo. **15** Ako ang mga mata sa mga buta nga

tawo; ug ako ang tiil sa mga tawo nga bakol. **16** Amahan ako
sa mga tawo nga timawa; ug akong gisusi ang kaso sa uban
bisan ug wala ko sila mailhi. **17** Gibuak nako ang panga sa
tawong dili matarong; gikuha nako ang biktima gikan sa iyang
mga ngipon. **18** Unya miingon ako, 'Mamatay ako sa akong
salag; ug padaghanon ko ang akong mga adlaw sama sa balas
sa baybayon. **19** Ang akong ugat nagkatag sa katubigan, ug
ang yamog sa tibuok gabii anaa sa akong mga sanga. **20** Ang
pagtahod kanako kanunay nga bag-o, ug ang akong kusog
sama sa usa ka bag-ong pana sa akong kamot. **21** Naminaw
ang mga tawo kanako; naghulat sila kanako; nagpabilin sila nga
hilom aron sa pagpaminaw sa akong mga tambag. **22** Sa dihang
nahuman na ako sa pagpamulong; wala na silay ikasulti pa;
ang akong mga pulong daw tubig nga gibubo diha kanila. **23**
Kanunay silang naghulat kanako sama nga naghulat sila sa
ulan; ilang ginganga ug dako ang ilang baba aron sa pag-inom
sa akong mga pulong, sama sa ilang ginabuhat kung mag-ulan.
24 Mipahiyom ako kanila sa dihang wala sila magdahom niini; ug
wala nila gisalikway ang kahayag sa akong panagway. **25** Ako
ang nagpili sa ilang dalan ug milingkod ingon nga ilang pangulo;
nagpuyo ako ingon nga hari sa iyang kasundalohan; sama sa
usa ka maghuhupay sa mga nagbangotan sa lamay.

30 Karon kadtong mga mas batan-on pa kay kanako puro
lamang pagbiaybiay ang ilang ginabuhat kanako— kini nga mga
batan-ong kalalakin-an kansang mga amahan nga wala nako
gitugotan sa pagtrabaho tupad sa mga iro sa akong mga panon.
2 Sa pagkatinuod, ang kusog sa mga kamot sa ilang amahan,
unsaon man niini pagtabang kanako— mga kalalakin-an nga
ang mga kusog sa pagkahamtong nahanaw na? **3** Payat na

kaayo sila tungod sa kawalad-on ug sa kagutom; nag-usap sila
sa ugang yuta diha sa kangitngit sa kamingawan ug biniyaan.
4 Nangutlo sila ug dahon sa tunokong mga tanom; ang mga
gamot sa tambo mao ang ilang mga pagkaon. **5** Gipalayas sila
gikan sa taliwala sa katawhan nga nagasinggit kanila ingon
nga sila mga kawatan. **6** Maong nagpuyo sila sa suba sa mga
walog, sa mga lungag sa yuta ug sa mga bato. **7** Uban sa
tonukong mga sagbot nag-ngisi sila sama sa mga asno; ilalom
sa tonukong mga sagbot nagtigom sila. **8** Mga kaliwat sila sa
mga buangbuang, sa pagkatinuod, wala silay mga pulos nga
mga lalaki; gipalayas sila sa yuta pinaagi sa mga bunal. **9**
Apan karon, ang ilang mga anak nga lalaki maoy nagbugalbugal
kanako pinaagi sa alawiton; sa pagkatinuod, kataw-anan ako
alang kanila. **10** Nagdumot ug nagpalayo sila kanako; wala sila
nagduhaduha sa pagluwa sa akong dagway. **11** Tungod kay
gitanggalan sa Dios ug pisi ang akong pana ug gipaantos ako,
ug mao nga kining mga tawhana dili na makapugong sa ilang
kaugalingon dinhi kanako. **12** Sa akong tuong kamot mibangon
ang mga tigpasiugda ug kagubot; gipalayas nila ako ug nagbuhat
sila ug harang batok kanako. **13** Giguba nila ang akong agianan;
gipahamtangan nila ako ug mga katalagman, mga lalaki nga
walay bisan usa nga makapugong. **14** Gisulong nila ako sama
sa mga sundalo nga miagi sa dakong lungag sa paril sa siyudad;
taliwala sa pagkagun-ob nagligidligid sila sa ilang kaugalingon
padulong kanako. **15** Miabot ang kalisang kanako; nahanaw
ang akong dungog ingon nga gipadpad sa hangin; ang akong
kaadunahan milabay lamang sama sa panganod. **16** Karon ang
akong kinabuhi gibubo gikan kanako; daghang mga adlaw sa
pag-antos ang gibutang kanako. **17** Sa kagabhion ang akong

mga kabukogan gipangtusok; ang kasakitan nga nagkitkit kanako
walay pagpahulay. **18** Ang dakong kusog sa Dios mikupot sa
akong bisti; miputos kini kanako sama sa kwelyo sa akong
kupo. **19** Gilabay niya ako ngadto sa lapok; nahisama ako sa
abog ug abo. **20** Nagtuaw ako kanimo, Dios, apan wala mo ako
gitubag; mibarog ako, apan wala mo ako tan-awa. **21** Nausab
kana ug nagmadagmalon kanako; pinaagi sa kusog sa imong
kamot imo akong gilutos. **22** Gisakwat mo ako ngadto sa hangin
ug gipasagdan mo kini nga magdala kanako; gilabay mo ako
pabalikbalik diha sa unos. **23** Tungod kay nasayod ako nga
dalhon ako nimo ngadto sa kamatayon, ngadto sa balay nga
mao gayoy padulngan sa tanang buhi. **24** Bisan pa man, dili
ba walay makatuy-od sa iyang kamot aron sa pagpangayo
ug tabang sa dihang matumba siya? Dili ba magpakitabang
man kadtong anaa sa kalisod? **25** Wala ba ako mihilak kaniya
nga anaa sa kalisdanan? Wala ba ako nagsubo sa tawo nga
nanginahanglan? **26** Sa dihang nangita ako sa maayo, daotan
hinuon ang miabot; sa dihang nagpaabot ako sa kahayag,
ang kangitngit hinuon maoy niabot. **27** Nasamok ang akong
kasingkasing ug walay pahulay; ang mga adlaw sa kasakitan
miabot kanako. **28** Naglakaw ako nga itom ang panit apan
dili tungod sa adlaw; nagbarog ako diha sa panagtigom ug
nangayog tabang. **29** Nahimo akong igsoon sa ihalas nga mga
iro, ug nahimong kauban sa mga ostrits. **30** Itom ang akong
panit ug nangataktak kini gikan kanako; ang akong kabukogan
nangasunog sa kainit. **31** Busa ang akong alpa nakatono sa
mga alawiton sa pagbangotan, ang akong plawta alang niadtong
nanganta nga nagdangoyngoy.

31 Nagbuhat ako ug kasabotan sa akong mga mata; nganong
motan-aw man ako nga adunay kaibog sa usa ka ulay? **2** Kay
unsa man ang bahin gikan sa Dios sa kahitas-an, ang panulondon
gikan sa Gamhanan sa kahitas-an? **3** Nagtuo ako kaniadto nga
ang kalamidad alang lamang sa mga tawong dili matarong, ug
ang katalagman alang lamang sa magbubuhat ug daotan. **4** Wala
ba nakita sa Dios ang akong mga dalan ug giihap ang akong
mga lakang? **5** Kung wala ako naglakaw sa kamatuoran, kung
ang akong tiil nagdali ug lakaw padulong sa pagpanglimbong, **6**
timbanga ako sa sakto aron nga mahibaw-an sa Dios ang akong
baroganan. **7** Kung ang akong lakang misimang palayo sa husto
nga dalan, kung ang akong kasingkasing milakaw sunod sa
akong mga mata, kung adunay kahugawan nga mitapot sa akong
kamot, **8** patamna ako ug ipakaon kini sa uban; sa pagkatinuod,
tugoti nga ibton ang ani gikan sa akong uma. **9** Kung nadani
ang akong kasingkasing sa ubang babaye, kung naghulat ako
sa pultahan sa akong silingan alang sa iyang asawa, **10** tugoti
nga mogaling ug trigo ang akong asawa alang sa ubang lalaki,
ug tugoti nga ang ubang mga lalaki modulog uban kaniya. **11**
Tungod kay daotan kaayo kana nga salaod; sa pagkatinuod,
mao kini nga salaod ang pahamtangan sa mga maghuhukom. **12**
Tungod kay mao kana ang kalayo nga maglamoy sa tanan alang
sa Sheol ug magsunog sa tanan nakong ani. **13** Kung wala nako
panumbalinga ang hangyo alang sa hustisya gikan sa akong
mga lalaki ug babaye nga sulugoon sa dihang nakiglalis sila
kanako, **14** unsa man ang akong buhaton sa dihang makigbatok
ang Dios kanako aron pasanginlan ako? Kon moabot siya aron
sa paghukom kanako, unsaon ko man siya pagtubag? **15** Dili
ba ang usa nga nagbuhat kanako sa tagoangkan nagbuhat

man usab kanila? Dili ba usa lang man siya nga naghulma kanato sulod sa tagoangkan? **16** Kung akong gipugngan ang mga tawong kabos sa ilang tinguha, o kung ako ang hinungdan nga magdulom ang panan-aw sa biyuda gikan sa mga paghilak, **17** o kung nagkaon ako ug gamay unya wala nako gitugotan ang mga walay amahan sa pagkaon usab niini— **18** tungod kay sukad sa akong pagkabatan-on siya nga walay ginikanan nagdako uban kanako ingon nga adunay amahan, ug gigiyahan ko ang iyang inahan, nga usa ka biyuda, gikan sa tagoangkan sa akong kaugalingong inahan. **19** Kung aduna akoy bisan kinsa nga nakita nga namatay tungod sa kakulangon ug bisti, o kung akong nakita nga walay bisti ang nanginahanglan nga tawo, **20** kung ang iyang kasingkasing wala nakapanalangin kanako tungod kay wala siya nasul-oban sa balhibo sa akong mga karnero, **21** kung akong gialsa ang akong kamot batok sa mga tawong walay amahan tungod kay akong nakita ang akong pagtabang sa ganghaan sa siyudad, hukmi gayod ako! **22** Unya tugoti ang akong bukton nga matanggal gikan sa abaga, ug tugoti nga mabali ang akong bukton gikan sa buko-buko niini. **23** Kay gikahadlokan ko ang kalaglagan gikan sa Dios; tungod sa paghunahuna sa iyang kahalangdon, nabuhat ko unta kadtong mga butanga. **24** Kung gihimo nako nga paglaom ang bulawan, ug kung nag-ingon ako sa lunsayng bulawan nga, 'Ikaw ang akong gisaligan', **25** kung nagmaya ako tungod sa kadako sa akong bahandi, kay nakakuha ang akong kamot ug daghang mga kabtangan, hukmi ako! **26** Kung akong nakita ang adlaw nga nagsidlak, o ang bulan nga naglakaw sa iyang kahayag, **27** ug kung ang akong kasingkasing nadani sa tago, unya gihalokan nako ang akong kamot sa pagsimba kanila— **28** usa usab

kini ka sala nga silotan sa mga maghuhukom, tungod kay ako
untang isalikway ang Dios sa kahitas-an. **29** Kung nagmaya
ako sa pagkalaglag ni bisan kinsa nga nasilag kanako o akong
gipasidunggan ang akong kaugalingon sa dihang naabtan siya
sa katalagman, hukmi ako! **30** Sa pagkatinuod, wala man gani
nako gitugotan ang akong baba sa pagpakasala pinaagi sa
pagpangayo sa iyang kinabuhi uban ang tunglo. **31** Kung ang
mga kalalakin-an sa akong tolda wala nakaingon, 'Kinsa man
ang makakaplag ug si bisan kinsa nga wala nabusog sa pagkaon
ni Job?' **32** (bisan ang mga langyaw wala nakapuyo sa plasa sa
siyudad tungod kay kanunay nakong ginaablihan ang pultahan
alang sa mga magpapanaw), ug kung wala gayod, hukmi ako!
33 Kung, sama sa katawhan, gitagoan ko ang akong mga sala,
pinaagi sa pagbutang sa akong pagkasad-an sulod sa akong
kupo **34** — tungod kay nahadlok ako sa kadaghanan, kay ang
kalagot sa mga pamilya nakapalisang kanako, ug hinungdan
nga nagpakahilom ako ug wala nagaadto sa gawas, hukmi ako!
35 O, kung aduna untay maminaw kanako! Tan-awa, ania ang
akong pirma; tugoti nga motubag kanako ang Labing Gamhanan!
Kung anaa unta kanako ang silot nga gisulat sa akong kaaway!
36 Sigurado nga dayag nako kining pas-anon; sul-obon ko kini
ingon nga korona. **37** Ibutyag ko kaniya ang gidaghanon sa
akong mga lakang; mosaka ako ingon nga prinsipe nga walay
kahadlok. **38** Kung mohilak ang akong yuta batok kanako, ug
modanguyngoy, **39** kung kaonon ko ang abot niini ug dili kini
bayran o ako ang hinungdan nga mawad-an sa kinabuhi ang
tag-iya niini, **40** tugoti nga motubo ang tunok kaysa trigo ug
sagbot kaysa sebada.” Nahuman na ang mga pulong ni Job.

32 Busa ang tulo ka mga lalaki miundang na sa pagtubag
kang Job tungod kay matarong siya sa iyang kaugalingong
mata. **2** Unya nakapasilaob kini sa kasuko ni Elihu nga anak ni
Barakel nga Buzihanon, nga sakop sa pamilya ni Ram; misilaob
kini batok kang Job tungod kay gimatarong niya ang iyang
kaugalingon kaysa sa Dios. **3** Nagsilaob usab ang kalagot ni
Elihu batok sa iyang tulo ka mga higala tungod kay wala silay
nakaplagan nga tubag kang Job, apan gihukman gihapon nila si
Job. **4** Karon, naghulat si Elihu aron makigsulti kang Job kay
ang ubang mga lalaki mas tigulang paman kaysa kaniya. **5**
Apan, sa dihang nakita ni Elihu nga walay tubag gikan sa tulo ka
lalaki, nagsilaob ang iyang kasuko. **6** Unya si Elihu nga anak
ni Barakel nga usa ka Buzihanon miingon, 'Batan-on pa ako
ug tigulang na kaayo kamo. Mao nga nagpugong ako ug wala
nagsulay sa pagpadayag sa akong hunahuna. **7** Miingon ako,
“Ang katas-on sa adlaw kinahanglan mosulti; ang gidaghanon sa
tuig kinahanglan maghatag ug kaalam. **8** Apan adunay espiritu
sa usa ka tawo; ang gininhawa sa Halangdon maoy naghatag
kaniya ug panabot. **9** Dili lamang ang mga tawong bantugan ang
maalamon, ni ang mga tawong tigulang lang ang makasabot
sa hustisya. **10** Busa moingon ako kaninyo, 'Paminaw kanako;
sultihan ko usab kamo sa akong kahibalo.' **11** Tan-awa, naghulat
ako sa inyong mga pulong; naminaw ako sa inyong panaglalis
samtang naghunahuna kamo sa inyong isulti. **12** Sa pagkatinuod,
naniid ako kaninyo, apan tan-awa, walay bisan usa kaninyo ang
nakakumbinsi kang Job o nakatubag sa iyang mga pulong. **13**
Pagbantay nga dili kamo makaingon, 'Nakaplagan na namo ang
kaalam!' gipildi na sa Dios si Job; ang tawo dili makahimo niini.
14 Kay dili man ako ang gitumong ni Job sa iyang mga pulong,

busa dili ko siya tubagon sa inyong mga pulong. **15** Wala na
gayoy masulti pa kining tulo ka kalalakin-an; dili na gayod sila
makatubag kang Job; wala na silay dugang pang maingon. **16**
Kinahanglan ba ako maghulat tungod kay wala na sila nagsulti,
tungod kay hilom sila nga nagtindog ug wala na nagtubag? **17**
Dili, magtubag usab ako sa akong bahin; isulti ko usab kanila
ang akong kahibalo. **18** Tungod kay daghan ako ug mga pulong;
ang espiritu nga ania kanako mao ang naghatag kanako ug
kusog. **19** Tan-awa, ang akong dughan sama sa gipadugay nga
bino nga walay kahungawan; sama sa bag-ong mga panit sa
bino nga kabutohon na. **20** Mosulti ako aron nga mahimutang na
ako; akong ibuka ang akong mga ngabil ug motubag. **21** Dili ako
magpakita ug pinalabi; ni maghatag ug makapasidungog nga
mga titulo kang bisan kinsang tawo. **22** Kay wala ako nasayod
kung unsaon paghatag niana nga mga titulo; kung nakahibalo
ako, kuhaon na ako sa akong Magbubuhat sa dili madugay.

33 Ug karon, Job, hangyoon ko ikaw, pamati sa akong isulti;
paminawa ang tanan kong mga pulong. **2** Tan-awa karon,
abrihan ko akong baba; ang akong dila nagsulti diha sa akong
baba. **3** Ang akong mga pulong magsulti sa pagkamatarong sa
akong kasingkasing; kung unsa ang nahibaloan sa akong ngabil,
mosulti kini nga matinud-anon. **4** Ang Espiritu sa Dios nagbuhat
kanako; ang gininhawa sa Makagagahom naghatag kanako ug
kinabuhi. **5** Kung makahimo ka, tubaga ako; andama ang imong
mga pulong kanako ug barog. **6** Tan-awa, sama lamang ako
kanimo diha sa panan-aw sa Dios; hinimo usab ako gikan sa
lapok. **7** Tan-awa, ang kalisang kanako dili makahimo kanimo
nga mahadlok; ni bisan ang akong pagduot mamahimong bug-
at kanimo. **8** Dayag sa akong pagdungog ang imong gisulti;

nadungog ko ang tingog sa imong pulong nga nag-ingon, **9** 'Hinlo ako ug walay kalapasan; matarong ako, ug walay sala dinhi kanako. **10** Tan-awa, nangita ang Dios ug kahigayonan sa pagsulong kanako; giisip niya ako ingon nga iyang kaaway. **11** Gigapos niya ang akong mga tiil; ug gibantayan ang tanan kong mga agianan. **12** 'Tan-awa, niini dili ka husto— tubagon ko ikaw, kay ang Dios mas labaw kaysa tawo. **13** Nganong nakigbatok ka man tali kaniya? Wala siyay tulobagon sa tanan niyang gihimo. **14** Kay makausa lamang mosulti ang Dios— oo, kaduha, bisan ang tawo dili makabantay niini. **15** Diha sa damgo, diha sa panan-awon sa gabii, kung mahinanok ang mga tawo, diha sa ilang higdaanan— **16** ug ang Dios mag-abli sa dalunggan sa mga tawo, ug hadlokon sila sa mga hulga, **17** aron birahon pagbalik ang tawo gikan sa iyang makasasala nga mga tumong, ug kuhaon ang garbo kaniya. **18** Kuhaon pagbalik sa Dios ang kinabuhi sa tawo gikan sa bung-aw, ang iyang kinabuhi sa pagtabok ngadto sa kamatayon. **19** Silotan ang tawo usab pinaagi sa kasakit diha sa iyang higdaanan, pinaagi sa padayon nga pag-antos diha sa iyang mga bukog, **20** aron ang iyang kinabuhi maglikay sa pagkaon, ug ang iyang kalag maglikay sa mga kalan-on. **21** Ang iyang unod nadunot aron dili na makita; ang iyang mga bukog, kaniadto dili na makita, karon nakita na. **22** Tinuod, ang iyang kalag nagpaduol pag-ayo sa bung-aw, ang iyang kinabuhi niadtong nangandoy sa pagguba niini. **23** Apan kung adunay anghel nga magpataliwala alang kaniya, ang tigpataliwala, usa nga gikan sa liboan ka mga anghel, aron pakit-on siya unsa ang husto nga himoon, **24** ug kung ang anghel maluoy kaniya ug moingon sa Dios, 'Luwasa kining tawhana sa pagpadulong sa bung-aw; nakakita akog bayad alang kaniya,'

25 unya ang iyang unod mamahimong bag-o labaw pa sa bata;
mobalik siya sa mga adlaw sa iyang batan-on nga kusog. **26**
Mag-ampo siya sa Dios, ug ang Dios maluoy kaniya, aron nga
makita niya ang nawong sa Dios nga may kalipay. Tagaan sa
Dios ang tawo sa iyang kadaogan. **27** Ug kanang tawhana mag-
awit atubangan sa laing tawo ug moingon, 'Nakasala ako ug
gituis ko ang maayo, apan wala siloti ang akong sala. **28** Ang
Dios nagluwas sa akong kalag padulong ngadto sa bung-aw;
ang akong kinabuhi padayon nga makakita sa kahayag.' **29**
Tan-awa, nagbuhat ang Dios niining tanang butang sa tawo,
kaduha, oo, bisan sa tulo ka higayon, **30** aron pagdala balik sa
iyang kalag gikan sa bung-aw, aron nga mahayagan siya sa
kahayag sa kinabuhi. **31** Hatagig pagtagad, Job, ug paminaw
kanako, paghilom ug mosulti ako. **32** Kung aduna kay masulti,
tubaga ako; sulti, kay nagtinguha ako nga mapamatud-an nga
ikaw anaa sa husto. **33** Kung dili, paminaw kanako; pabilin sa
paghilom, ug tudloan ko ikaw sa kaalam."

34 Dugang pa, nagpadayon sa pagsulti si Elihu: **2** "Paminaw sa
akong mga pulong, kamong mga maalamon; paminaw kanako,
kamong adunay kahibalo. **3** Kay ang dalunggan mosulay sa
mga pulong sama sa dila nga motilaw sa pagkaon. **4** Pilion
nato alang sa atong kaugalingon kung unsa ang husto: hibaloan
nato sa atong kaugalingon kung unsa ang makaayo. **5** Kay
miingon si Job, 'Matarong ako, apan gikuha sa Dios ang akong
katungod. **6** Bisan paman sa akong katungod, giisip ako nga usa
ka bakakon. Ang akong samad walay kaayohan, bisan tuod ug
wala akoy sala'. **7** Unsa man nga tawo ang sama kang Job, nga
nag-inom ug pagbiaybiay sama sa tubig, **8** nga nakig-uban sa
katawhan nga nagabuhat ug daotan, ug naglakaw uban sa mga

tawong daotan? **9** Kay miingon man siya, 'Walay pulos sa usa
ka tawo ang pagbati ug kalipay sa pagbuhat sa mga gikahimut-
an sa Dios.' **10** Busa paminaw kanako, kamong mga tawo nga
adunay panabot: dili gayod makabuhat ang Dios ug daotan; dili
gayod magpakasala ang Makagagahom. **11** Kay bayaran niya
ang gibuhat sa tawo; himuon niya nga makadawat ang matag
tawo sa ganti sa iyang mga binuhatan. **12** Sa pagkatinuod, ang
Dios wala magbuhat ug daotan, ni ang Makagagahom motuis
sa katarong. **13** Kinsa man ang nagbutang kaniya aron sa
pagdumala sa kalibotan? Ug kinsa man ang nagbutang sa tibuok
kalibotan ubos kaniya? **14** Kung naghunahuna lamang siya sa
iyang kaugalingon, ug kung tigumon lamang niya pabalik sa
iyang kaugalingon ang iyang espiritu ug iyang gininhawa, **15** ang
tanang unod mahanaw; ug ang katawhan mobalik sa abog pag-
usab. **16** Kung karon aduna kanay panabot, paminawa kini;
paminawa ang tingog sa akong mga pulong. **17** Makahimo ba
sa pagdumala kadtong adunay kasilag sa katarong? Imo bang
pagahukman ang Dios, nga maoy Matarong ug Gamhanan? **18**
Ang Dios, nga nagsulti sa hari, 'Mahugaw ka,' o nagsulti sa mga
halangdon, 'Daotan kamo'? **19** Ang Dios, wala nagpakita ug
pagdapig sa mga pangulo, ug wala nag-ila sa mga adunahan
ingon nga labaw sa mga kabos, kay binuhat lamang silang
tanan sa iyang mga kamot. **20** Unya moabot ang takna nga sila
mamatay; sa tungang gabii ang tanang mga tawo mangurog ug
mamatay; ang gamhanang mga tawo pagakuhaon, apan dili
pinaagi sa kamot sa mga tawo. **21** Kay ang mga mata sa Dios
anaa sa mga binuhatan sa tawo, ug nakita niya ang tanan nilang
mga lakang. **22** Wala nay kangitngit, ug wala nay baga nga
dulom diin ang nagabuhat sa daotan matago. **23** Kay dili na

kinahanglan susihon pa sa Dios ang tawo, dili na kinahanglan
nga moadto pa ang tawo kaniya aron hukman. **24** Gidugmok niya
ang mga kusgan nga mga tawo tungod sa ilang binuhatan nga
dili na kinahanglan pa sukitsukiton; ug iyang gibutang ang uban
sa ilang mga dapit. **25** Niini nga paagi nakabalo siya mahitungod
sa ilang mga binuhatan; gipanglabay niya kining mga tawhana
sa kagabhion; ug nangalaglag gayod sila. **26** Sa dayag nga
pagtan-aw sa uban, gipamatay niya sila tungod sa ilang daotang
binuhatan sama sa mga mamumuno **27** tungod kay mibiya sila
gikan sa pagsunod kaniya ug nagdumili sila sa pag-ila sa bisan
unsa niyang mga pamaagi. **28** Niini nga paagi, gipaduol nila
kaniya ang paghilak sa mga katawhan ngadto, ug nadungog
niya ang mga paghilak sa mga dinaogdaog nga katawhan. **29**
Kung magpakahilom siya, kinsa man ang maghukom kaniya?
Kung iyang tabonan ang iyang dagway, kinsa man ang makaila
kaniya? Nagdumala siya sa tibuok nasod ug sa matag tawo, **30**
aron nga dili makadumala ang mga tawo nga walay dios, ug
aron wala nay si bisan kinsa nga manlimbong sa mga tawo.
31 Pananglitan adunay mosulti sa Dios, 'Sad-an gayod ako,
apan dili na ako magpakasala pa; **32** tudloi ako kung unsa
ang wala ko makita; nakabuhat ako ug sala, apan dili ko na
gayod kini pagabuhaton.' **33** Pagasilotan ba gayod sa Dios
ang sala niadtong tawhana, kay dili ka man ganahan sa mga
binuhatan sa Dios? Kinahanglan nga mopili ka, ug dili ako. Busa
isulti kung unsa ang imong nahibaloan. **34** Ang mga lalaki nga
adunay panabot magasulti kanako— sa pagkatinuod, ang matag
maalamon nga tawo nga makadungog kanako mosulti gayod,
35 'Misulti si Job nga walay kahibalo, ang iyang mga pulong
walay kaalam.' **36** Kung mahimo lang nga dad-on si Job didto

sa hukmanan bisan sa pinakagamay nga kasayoran sa iyang
sumbong tungod sa iyang sinultian nga sama sa daotang tawo.
37 Kay gidungagan niya ug pagsupak ang iyang sala; gipalakpak
niya ang iyang kamot taliwala kanamo sa pagbiaybiay; ug
nagpundo siya ug daotang mga pulong batok sa Dios."

35 Dugang pa niana mipadayon si Elihu sa pag-ingon, **2**
"Nagtuo ka ba nga matarong kini sa dihang moingon ka, 'Ang
akong katungod anaa diha sa Dios'? **3** Kay nangutana ka,
'Unsa man ang gamit niini kanako' ug 'Mas maayo pa ba kung
nakasala ako?' **4** Tubagon ko ikaw, ikaw ug ang imong mga
higala. **5** Hangad sa kawanangan, ug tan-awa kini; tan-awa ang
kawanangan, nga mas taas kanimo. **6** Kung nakasala ka, unsa
man nga pagsakit ang imong mabuhat sa Dios? Kung ang imong
kalapasan gipatong-patong, unsa man ang imong mabuhat
kaniya? **7** Kung ikaw matarong, unsa man ang imong mahatag
kaniya? Unsa man ang iyang madawat gikan sa imong kamot?
8 Ang imong pagkadaotan tingali makapasakit ug tawo, ingon
nga ikaw tawo usab, ug ang imong pagkamatarong makaayo sa
anak nga lalaki sa ubang tawo. **9** Tungod sa daghang buhat
sa pagdaogdaog, nanghilak ang katawhan; nagpakitabang sila
gikan sa mga bukton sa mga kusgang lalaki. **10** Apan walay
usa nga miingon, 'Hain man ang Dios nga akong Magbubuhat,
nga naghatag ug mga alawiton panahon sa kagabhion, **11** nga
nagtudlo kanato labaw pa sa iyang pagtudlo sa mga bangis
nga mananap sa kalibotan, ug ang naghimo kanato nga mas
maalamon kaysa sa mga kalanggaman sa kawanangan?' **12**
Didto nagtuaw sila, apan wala mihatag ug tubag ang Dios
tungod sa garbo sa daotang mga lalaki. **13** Sigurado gayod
nga dili dunggon sa Dios ang pagtuaw sa buangbuang; ang

Makagagahom dili gayod mamati niana. **14** Unsa pa kaha kamo
nga mosangpit kaniya nga nag-ingon nga wala kamo makakita
kaniya, mao kana ang inyong kahimtang diha kaniya, ug kamo
nagpaabot kaniya! **15** Dili gayod niya kamo tubagon kung
moingon kamo nga dili gayod niya silotan ang si bisan kinsa
diha sa kasuko, ug dili siya magtagad ug maayo mahitungod sa
garbo sa mga tawo. **16** Busa giablihan ni Job ang iyang baba
aron lamang sa pagsulti ug binuang; nagtigom siya ug mga
pulong nga walay kahibalo."

36 Mipadayon si Elihu ug miingon, **2** Tugoti ako sa pagsulti
sa makadiyut, ug ipakita ko kanimo ang pipila ka mga butang
tungod kay aduna pa gayod akoy masulti aron sa pagpanalipod
ngadto sa Dios. **3** Nakuha ko ang akong kaalam gikan sa
halayo nga dapit; Giila ko nga ang pagkamatarong iyaha sa
akong Magbubuhat. **4** Sa pagkatinuod, ang akong mga pulong
dili bakak; usa ka tawo nga hingkod ug kahibalo ang uban
kanimo. **5** Tan-awa, ang Dios gamhanan, ug wala mipakaulaw
kang bisan kinsa; gamhanan siya sa kusog sa panabot. **6**
Wala niya tipigi ang kinabuhi sa mga tawo nga daotan apan
gibuhat niya hinuon ang matarong alang niadtong nag-antos. **7**
Wala niya gilingiw ang iyang panan-aw gikan sa mga tawong
matarong apan gibutang hinuon niya sila sa mga trono ingon
nga mga hari hangtod sa kahangtoran, ug gituboy sila. **8** Kung
mahigtan sila sa mga kadena ug malit-ag sa mga pisi sa mga
pag-antos, **9** unya ipakita niya kanila ang ilang nabuhat, ug ang
ilang mga kasaypanan ug ang ilang mga garbo. **10** Ablihan usab
niya ang ilang mga igdulungog alang sa iyang pagpanudlo, ug
mandoan sila nga biyaan ang mga sala. **11** Kung maminaw
sila kaniya ug mosimba, magkinabuhi silang madagayaon, ang

ilang mga katuigan diha sa pagkatagbaw. **12** Apan, kung dili sila maminaw, mangalaglag sila pinaagi sa espada; mangamatay sila tungod kay wala silay kahibalo. **13** Kadtong mga tawo nga walay Dios sa kasingkasing mitipig sa ilang mga kasuko; wala sila nagpakitabang bisan sa dihang gihigtan sila sa Dios. **14** Mangamatay sila sa ilang pagkabatan-on; matapos ang ilang mga kinabuhi uban sa kulto nga mga babaye nga nagbaligyag dungog. **15** Luwason sa Dios ang gisakit nga mga tawo pinaagi sa ilang mga kasakit; ablihan niya ang ilang mga igdulungog pinaagi sa ilang mga kalisdanan. **16** Sa pagkatinuod, gusto niyang birahon ka gikan sa kalisdanan ngadto sa luag nga dapit nga diin walay kalisdanan ug diin ang imong lamesa mapuno sa mga tambok nga mga pagkaon. **17** Apan puno ka sa paghukom sa mga tawong daotan; ang paghukom ug ang katarong giandam alang kanimo. **18** Ayaw tugoti nga ang bahandi makadani kanimo sa pagpangilad; ayaw itugot nga ang dakong sukod sa suborno maoy makahimo kanimo nga mobiya sa katarong. **19** Makatabang ba kanimo ang imong bahandi, aron nga dili ka maproblema, o makatabang ba kanimo ang tibuok nimong mga kusog? **20** Ayaw tinguhaa ang kagabhion, aron sa pagbuhat ug sala batok sa uban, sa dihang papahawaon ang katawhan sa ilang lugar. **21** Pag-amping nga dili ka makasala tungod kay gisulayan ka pinaagi sa kalisdanan aron nga dili ka magpakasala. **22** Tan-awa, gipataas ang Dios diha sa iyang gahom, kinsay magtutudlo nga sama kaniya? **23** Kinsa ba ang nakahimo sa pagtudlo kaniya sa iyang mga pamaagi? Kinsa man ang maka-ingon kaniya, 'Nakabuhat ka ug daotan?' **24** Hinumdomi ang pagdayeg sa iyang mga nabuhat, nga gipang-awit sa katawhan. **25** Nagtan-aw ang tanang katawhan niadtong

iyang mga buhat, apan naglantaw sila niadtong mga buhat gikan sa layo. **26** Tan-awa, bantugan ang Dios, apan wala nato siya nasabtan pag-ayo; ang iyang katuigan dili gayod maihap. **27** Kay gikalos niya ang mga tinulo sa tubig nga iyang gihinloan ingon nga ulan gikan sa alisngaw, **28** nga diin gibubo sa kapanganoran alang sa kaayohan sa katawhan. **29** Sa pagkatinuod, aduna bay makasabot sa hilabihan nga pagkatag sa mga panganod ug ang pagdalugdog gikan sa iyang payag? **30** Tan-awa, gipakatag niya ang iyang kilat libot kaniya, ug gitabonan ang mga gamot sa dagat. **31** Niining paagiha gihukman niya ang mga tawo ug gihatagan ug madagayaong pagkaon. **32** Gipuno niya ug kilat ang iyang mga kamot hangtod nga iya kining sugoon sa pag-igo ngadto sa ilhanan. **33** Ang matag dalugdog nagpasidaan sa unos, ang mga baka makadungog usab nga moabot kini.

37 Sa pagkatinuod, nagkurog ang akong kasingkasing tungod niini; daw misibog kini sa nahimutangan niini. **2** Dungga, o, dungga ang kasaba sa iyang tingog, ang tingog nga migula gikan sa iyang baba. **3** Gipadala niya kini ilalom sa tibuok kalangitan, ug iyang gipadala ang iyang kilat ngadto sa mga utlanan sa kalibotan. **4** Midahunog ang usa ka tingog human niini; midalugdog siya uban sa tingog sa iyang pagkahalangdon; wala niya gipugngan ang kilat sa dihang nadunggan ang iyang tingog. **5** Makahibulonganong midalugdog ang Dios pinaagi sa iyang tingog; nagbuhat siya ug bantogang mga butang nga dili nato masabtan. **6** Kay miingon siya sa niyebe, 'Pangahulog kamo sa yuta'; ngadto usab sa ulan, 'Mahimo kang kusog kaayo nga ulan'. **7** Gipahunong niya ang kamot sa tanang katawhan gikan sa pagtrabaho, aron ang iyang binuhat nga mga tawo makakita sa iyang mga buhat. **8** Unya ang mapintas

nga mga mananap manago ug magpabilin sa ilang mga lungib.
9 Naggikan ang unos sa iyang lawak sa habagatan ug ang
katugnaw daw nagkatibulaag nga hangin sa amihanan. **10**
Pinaagi sa gininhawa gihatag sa Dios ang ice; ang gilapdon sa
katubigan migahi sama sa puthaw. **11** Sa pagkatinuod, gipabug-
atan niya ang baga nga panganod sa yamog; gikatag niya
ang iyang kilat agi sa mga panganod. **12** Gipatuyok niya ang
panganod pinaagi sa iyang paggiya, aron buhaton nila ang bisan
unsang gimando niya kanila ibabaw sa tibuok kalibotan. **13**
Gitugotan niya nga mahitabo kining tanan; usahay nahitabo kini
aron sa pagpanudlo, usahay alang sa iyang yuta, ug usahay
isip mga buhat sa matinud-anong kasabotan. **14** Paminawa
kini, Job; hunong ug pamalandongi ang kahibulongang mga
buhat sa Dios. **15** Nasayod ka ba giunsa pagpatuman sa Dios
sa iyang kabubut-on ngadto sa panganod ug gihimo ang kilat
aron sa pagkidlap kanila? **16** Nasabtan ba nimo ang paglutaw
sa kapanganoran, ang kahibulongang mga buhat sa Dios, nga
hingpit ang kahibalo? **17** Nasabtan ba nimo kung giunsa pag-
init sa imong bisti sa dihang walay hangin nga naggikan sa
habagatan diha sa yuta? **18** Mabukhad ba nimo ang kalangitan
sama sa iyang mahimo— ang langit, nga sama kalig-on sa
hinulmang puthaw nga samin? **19** Tudloi kami kung unsa ang
angay namong isulti kaniya, kay dili namo masulti sa han-
ay ang among mga pangatarongan tungod sa kangitngit sa
among mga hunahuna. **20** Angay ba siyang masultihan nga
buot kong makigsulti kaniya? Buot ba sa usa ka tawo nga
lamoyon? **21** Karon, dili makalantaw ang mga tawo sa adlaw
kung nagsidlak pa kini diha sa langit human mohuyop ang hangin
ug gihawanan kini sa mga panganod. **22** Gikan sa amihan miabot

ang bulawanong katahom—ibabaw sa Dios ang halangdong
kahadlok. **23** Mahitungod sa Makagagahom, dili gayod nato siya
makaplagan; bantogan siya sa gahom ug pagkamatarong. Dili
niya daogdaogon ang mga tawo. **24** Busa, gikahadlokan siya sa
mga tawo. Wala niya panumbalinga kadtong maalamon sa ilang
kaugalingong mga panghunahuna."

38 Unya gitawag ni Yahweh si Job gikan sa mabangis nga
unos ug miingon, **2** "Kinsa kining nagdala ug kangitngit sa mga
plano pinaagi lamang sa mga pulong nga walay kahibalo? **3**
Karon, itaod imong bakos ug tindog sama sa usa ka lalaki
kay daghan ako ug pangutana kanimo, ug kinahanglan nga
imo akong tubagon. **4** Asa ka man sa dihang gibutang ko ang
mga patukoranan sa kalibotan? Sultihi ako, kung nakasabot
ka man ugaling. **5** Kinsa man ang nagbuot sa iyang kadak-
on? Sultihi ako, kung nasayod ka man ugaling. Kinsa man
ang nag-inat sa linya nga sukdanan niini? **6** Unsa man ang
gibutangan sa patukoranan niini? Kinsa man ang nagbutang sa
batong patukoranan **7** sa dihang nanag-awit ang mga bituon
sa kabuntagon ug ang tanang anak sa Dios nanaghugyaw sa
kalipay? **8** Kinsa man ang misira sa dagat pinaagi sa pultahan
sa dihang mibuhagay kini, nga daw gikan kini sa tagoangkan—
9 sa dihang gihimo ko ang panganod nga iyang bisti, ug ang
bagang kangitngit nga iyang lampin? **10** Mao kadto ang higayon
nga akong gimarkahan ang dagat sa akong utlanan, ug sa
dihang gibutang ko ang mga babag ug pultahan niini, **11** ug sa
dihang gisultihan ko kini, 'Moabot ka niini nga kalay-on, apan
dinhi lamang; dinhi ang dapit diin butangan ko ug utlanan ang
garbo sa imong mga balod.' **12** Nasulayan na ba nimo, sukad
nga nagsugod ang imong mga adlaw, nga mihatag ka ug mando

sa kabuntagon nga magsugod, ug nahimong hinungdan sa
banagbanag nga mahibalo sa iyang dapit diha sa kahan-ayan
sa mga butang, **13** aron mahuptan niini ang kinatumyan sa
kalibotan ug aron ang daotang mga tawo mangurog tungod niini?
14 Nabag-o ang panagway sa kalibotan sama nga mabag-o ang
lapok ilalom sa silyo; ang tanang butang niini maklaro pag-ayo
sama sa pinilo nga panapton. **15** Gikan sa daotang mga tawo
gikuha ang ilang 'kahayag'; ang ilang gibayaw nga kamot nabali.
16 Nakaabot ka na ba sa mga tinubdan sa tubig sa dagat?
Nakalakaw ka na ba sa kinahiladman nga bahin sa dagat?
17 Gipadayag na ba kanimo ang ganghaan sa kamatayon?
Nakita na ba nimo ang ganghaan sa anino sa kamatayon? **18**
Nasabtan ba nimo ang kadak-on sa kalibotan? Sultihi ako, kung
nasayod ka man ugaling niining tanan. **19** Asa man ang dalan
sa pahulayanang dapit sa kahayag— ug sa kangitngit, asa man
ang dapit niini? **20** Magiyahan mo ba ang kahayag ug ang
kangitngit sa mga dapit sa ilang trabahoan? Makaplagan mo
ba ang dalan balik sa ilang mga panimalay alang kanila? **21**
Nasayod ka gayod sa walay pagduhaduha, tungod natawo ka
na kaniadto; ang gidaghanon sa imong mga adlaw dako kaayo!
22 Nakasulod ka na ba sa pundohanan sa niyebe, o nakita ba
nimo ang pundohanan sa ice, **23** kining mga butang nga gigahin
ko sa panahon sa kagubot, alang sa mga adlaw sa pakig-away
ug pakiggubat? **24** Unsa man ang dalan diin ang mga kidlap sa
kilat gibahinbahin, o diin man nagkatibulaag ang hangin gikan sa
sidlakan ibabaw sa kalibotan? **25** Kinsa man ang nagbuhat sa
agianan alang sa mga baha sa ulan, o kinsa man ang naghimo
ug mga agianan alang sa kusog nga dalugdog, **26** aron moulan
sa dapit nga walay tawo nga nagpuyo, ug sa kamingawan, diin

walay usa ka tawo, **27** aron tagboon ang panginahanglan sa mga
walay tanom ug mingaw nga mga rehiyon, ug aron maghimo sa
mga gagmay nga sagbot nga moturok? **28** Aduna bay amahan
ang ulan? Kinsa man ang nagmugna sa tulo sa yamog? **29**
Kang kinsa mang tagoangkan naggikan ang ice? Kinsa man ang
nagpakatawo sa puti nga tun-og sa kalangitan? **30** Gitagoan sa
mga tubig ang ilang kaugalingon ug nahimong daw sama sa
bato; ug migahi ang ibabaw sa kinahiladman. **31** Mahugtan ba
nimo ang kadena sa Pleiades o usabon ang hikot sa Orion? **32**
Magiyahan ba nimo ang mga bituon nga magpakita sa ilang
hustong panahon? Magiyahan ba nimo ang Oso uban sa mga
anak niini? **33** Nasayod ka ba sa mga patakaran sa kalangitan?
Mabutang ba nimo ang pagdumala sa kalangitan ibabaw sa
kalibotan? **34** Mapadungog ba nimo ang imong tingog ibabaw sa
kapanganoran, aron ang kadagaya sa ulan motabon kanimo? **35**
Makapadala ka ba ug kidlap sa kilat aron manggawas sila, nga
miingon sila kanimo, 'Ania na kami'? **36** Kinsa bay nagbutang
ug kaalam sa panganod o naghatag ug kahibalo sa yamog?
37 Kinsa man ang makaihap sa panganod pinaagi sa iyang
kahanas? Kinsa man ang makayabo sa panit nga sudlanan ug
tubig sa kalangitan **38** sa dihang ang abog matapok ug ang
tibugol nga yuta mogahi? **39** Makapangayam ka ba ug pagkaon
alang sa babayeng liyon o matagbaw ang iyang mga batan-ong
anak nga liyon **40** sa dihang naghupo sila sa ilang lungib ug
nagtago aron sa pag-atang sa ilang kan-onon? **41** Kinsa man
ang naghatag ug bihagonon sa mga uwak sa dihang ang iyang
mga anak misinggit ngadto sa Dios ug ningbarag tungod sa
kakulang sa pagkaon?

39 Nasayod ka ba kung kanus-a manganak sa ilang mga
nati ang mga ilahas nga kanding sa kabukiran? Nakakita ka
ba sa dihang ang mga binaw nakabaton sa ilang mga nati? **2**
Makaihap ka ba sa mga bulan nga nanamkon sila? Nasayod
ka ba sa panahon nga nakabaton sila sa ilang mga nati? **3**
Naglubog sila ug gianak ang ilang nati, ug unya natapos na
ang kasakit sa ilang pagpanganak. **4** Nahimong kusgan ang
ilang mga nati ug mitubo diha sa kaumahan; manggawas sila
ug dili na mamalik pag-sab. **5** Kinsa may nagpalingkawas sa
ihalas nga asno? Kinsa man ang nagbadbad sa hikot sa paspas
nga asno, **6** kansang puloy-anan akong gihimo sa Arabah,
iyang balay sa parat nga yuta? **7** Mikatawa siya sa pagtamay
sa mga kasaba sa siyudad; wala niya nadunggan ang singgit
sa nagmaneho. **8** Naglatagaw siya sa kabukiran isip iyang
sibsibanan; didto nangita siya sa tanang lunhaw nga tanom
aron kaonon. **9** Malipayon bang moalagad kanimo ang ihalas
nga torong baka? Magtugot ba siya nga magpabilin sa imong
pasongan? **10** Pinaagi sa pisi, madumalahan ba nimo ang ihalas
nga torong baka aron darohon ang mga tudling? Darohon ba
niya ang walog alang kanimo? **11** Saligan ba nimo siya tungod
kay kusgan kaayo siya? Biyaan ba nimo ang imong bulohaton
ngadto kaniya? **12** Magsalig ka ba nga dad-on niya ang imong
lugas sa balay, aron tigomon ang lugas sa imong giokanan? **13**
Magarbohon ang ostrits nga mibukhad sa mga pako, apan tag-
as ba ug nalukop ang ilang balahibo sa gugma? **14** Kay biyaan
niya ang iyang mga itlog diha sa yuta, ug gipainitan niya sila
diha sa abog; **15** nalimot siya nga mahimong matamakan sila
o nga madugmok sila sa usa ka mapintas nga mananap. **16**
Dili maayo ang iyang pagtagad sa iyang mga piso nga daw dili

kini iya; wala siya nahadlok nga mahimong kawang ang iyang
paghago, **17** tungod kay gihikawan siya sa Dios sa kaalam ug
wala siya gihatagan ug panabot. **18** Sa dihang paspas siyang
modagan, magkatawa siya nga magtamay sa kabayo ug sa
nagsakay niini. **19** Gihatagan mo ba ang kabayo sa iyang
kusog? Gibistihan mo ba ang iyang liog sa iyang daw nag-
awas nga buhok sa ulo? **20** Napalukso na ba nimo siya sama
sa dulon? Gikahadlokan pag-ayo ang kahalangdon sa iyang
pagpangusmo. **21** Nagpanikad siya sa tibuok niyang kusog ug
nagmalipayon sa iyang kusog; nagdali siya sa pagsugat sa mga
hinagiban. **22** Gitamay niya ang kahadlok ug wala naluya; dili
siya motalikod sa espada. **23** Ang sakoban nag-uyog diha sa
iyang kiliran, uban sa nagpangidlap nga bangkaw. **24** Gilamoy
niya ang yuta sa kabangis ug hilabihang kasuko; sa tingog sa
budyong, dili siya magpabilin ug barog sa usa lamang ka dapit.
25 Sa tanang higayon nga motingog na ang budyong, moingon
siya, 'Aha!' Nasimahoan na niya ang gubat sa layo pa lamang—
ang daw dalugdog nga panagsinggit sa mga nagdumala sa
kasundalohan ug sa mga singgit panahon sa gubat. **26** Pinaagi
ba sa imong kaalam nga habog nga milupad ang banog, nga
iyang gibukhad ang iyang mga pako alang sa habagatan? **27**
Pinaagi ba sa imong mga mando nga ang agila mipataas ug
nagbuhat ug salag ngadto sa habog nga dapit? **28** Nagpuyo siya
sa mga pangpang ug lig-on nga naghimo sa iyang panimalay sa
kinatumyan sa pangpang. **29** Gikan didto nangita siya sa iyang
mga dagitonon; nakita sila sa iyang mga mata gikan sa layo
kaayo nga dapit. **30** Ang iyang mga piso usab moinom ug dugo;
kung diin ang mga patay nga tawo, atua usab siya."

40 Nagpadayon sa pagpakigsulti si Yahweh ngadto kang Job;
miingon siya, **2** "Si bisan kinsa ba nga buot manaway mosulay
sa pagbadlong sa Makagagahom? Siya nga makiglalis sa Dios,
patubaga siya." **3** Unya mitubag si Job kang Yahweh ug miingon,
4 "Tan-awa, dili ako mahinungdanon; busa unsaon ko man ikaw
pagtubag? Ibutang ko ang akong kamot sa akong baba. **5**
Misulti ako sa makausa, ug dili na ako motubag; sa pagkatinuod,
kaduha, apan dili na ako magpadayon pa." **6** Unya mitubag si
Yahweh kang Job gikan sa bangis kaayo nga unos ug miingon,
7 "Karon, itaod ang imong bakos sama sa usa ka lalaki, tungod
kay pangutan-on ko ikaw, ug kinahanglan nga tubagon mo ako.
8 Moingon ka ba gayod nga dili ako makataronganon? Hukman
mo ba ako aron angkonon mo nga sakto ka? **9** May bukton ka
ba sama sa Dios? Makapadalugdog ka ba sa imong tingog sama
kaniya? **10** Karon, sul-obi ang imong kaugalingon sa himaya ug
dungog; sul-obi ang imong kaugalingon sa kadungganan ug
kahalangdon. **11** Ipakatag ang naghinubra nimong kasuko; tan-
awa ang tanan nga garboso ug ipaubos siya. **12** Tan-awa ang
tanan nga mapasigarbohon ug ipaubos siya; tamaki ang daotang
mga tawo kung diin sila nagbarog. **13** Ilubong silang tanan ilalom
sa yuta; bilanggoa ang ilang mga dagway sa tagong dapit. **14**
Unya ilhon ko usab ikaw nga ang imong tuong kamot makaluwas
kanimo. **15** Tan-awa karon ang behemot, nga hinimo usab nako
sama sa paghimo ko kanimo; nagakaon siya ug sagbot sama sa
torong baka. **16** Tan-awa karon, ang iyang kusog anaa sa iyang
hawakan; ang iyang gahom anaa sa mga unod sa iyang tiyan.
17 Lihokon niya ang iyang ikog sama sa kahoy nga sedro; ang
unod sa iyang paa nag-abot. **18** Ang iyang mga bukog sama sa
mga tubo nga tumbaga; ang iyang tiil sama sa mga babag nga

puthaw. **19** Siya ang pangulo sa mga binuhat sa Dios. Ang Dios
lamang, nga nagbuhat kaniya, ang makalupig kanila. **20** Kay ang
kabungtoran naghatag kaniya ug pagkaon; ang mabangis nga
mga mananap sa yuta nagduladula sa duol. **21** Naghigda siya
ilalom sa bulak nga lirio diha sa landong sa kasagbotan ug diha
sa lamakan. **22** Nagtabon kaniya ang landong sa bulak nga lirio;
ang kahoy nga tambo diha sa gamay nga sapa naglibot kaniya.
23 Tan-awa, kung magbaha ang kilid sa sapa, dili siya mangurog;
masaligon siya, bisan kung ang Suba sa Jordan moabot hangtod
sa iyang ilong. **24** Aduna bay makadakop kaniya gamit ang taga,
o makatusok sa iyang ilong pinaagi sa lit-ag?

41 Madakpan ba nimo ang Leviathan pinaagi sa taga sa isda?
O mahiktan ang iyang panga pinaagi sa pisi? **2** Makabutang
ka ba ug pisi sa iyang ilong, o makatusok sa iyang panga
pinaagi sa taga? **3** Magpakiluoy ba siya sa makadaghan
kanimo? Magsulti ba siya ug mga malumo nga mga pulong
kanimo? **4** Maghimo ba siya ug kasabotan uban kanimo, nga
himoon nimo siyang sulugoon hangtod sa kahangtoran? **5**
Makigdula ka ba kaniya sama sa imong buhaton sa langgam?
Hiktan ba nimo siya alang sa imong mga sulugoon nga mga
babaye? **6** Makigbaylo ba alang kaniya ang mga pundok sa
mga mananagat? Bahinbahinon ba nila siya aron ibaylo ngadto
sa mga nagpatigayon? **7** Madutlan ba nimo ang iyang panit
pinaagi sa tinalinisan nga puthaw o ang iyang ulo pinaagi sa
mga bangkaw alang sa isda? **8** Guniti siya sa makausa, ug
mahinumdoman nimo ang gubat ug dili na kini buhaton pag-
usab. **9** Tan-awa, ang paglaom ni bisan kinsa nga nagbuhat
niana usa lamang ka bakak; dili ba matumba sa yuta ang si
bisan kinsa pinaagi lamang sa pagtan-aw kaniya? **10** Walay

bangis nga makaako sa pagpukaw sa Leviathan; unya, kinsa man siya nga makabarog sa akong atubangan? **11** Kinsa man ang unang nakahatag kanako ug bisan unsa aron nga bayran ko siya pagbalik? **12** Akoa ang bisan unsa nga anaa ilalom sa kawanangan. Dili ako magpakahilom mahitungod sa mga batiis sa Leviathan, ni mahitungod sa iyang pagkakusgan, ni mahitungod sa iyang matahom nga panagway. **13** Kinsa man ang makalangkat sa iyang panggawas nga sapot? Kinsa man ang makapadulot sa iyang duha ka sapaw nga kalasag? **14** Kinsa man ang makaabli sa mga pultahan sa iyang nawong— gipalibotan sa iyang ngipon, nga makalilisang? **15** Ang iyang likod hinimo gikan sa naglaray nga mga taming, hugot kaayo sama sa usa ka nasirado nga selyo. **16** Duol kaayo ang usa ngadto sa usa nga walay hangin nga makasulod niini. **17** Nahiusa sila sa matag usa; dug-ol kaayo sila, aron dili sila mabulag. **18** Sa iyang pagpangusmo may mokidlap nga kayahag; ang iyang mga mata sama sa tabontabon sa banagbanag sa kabuntagon. **19** Nagagawas gikan sa iyang baba ang nagkalayo nga mga sulo, daw nangambak ang siga sa kalayo. **20** Nagagawas gikan sa bangag sa iyang ilong ang aso nga sama sa nagbukal nga kolon diha sa kalayo diin gipaypayan aron moinit ug maayo. **21** Ang iyang gininhawa makapasilaob sa mga uling ngadto sa kalayo; mogawas ang kalayo gikan sa iyang baba. **22** Ang pagkakusgan anaa sa iyang liog, ug ang kalisang nagasayaw diha sa iyang atubangan. **23** Ang mga bahin sa iyang unod nagtapot; lig-on kini ngadto kaniya; dili kini matarog. **24** Ang iyang kasingkasing sama kagahi sa bato— sa pagkatinuod, sama kagahi sa bato nga anaa sa ubos nga bahin sa galingan. **25** Sa dihang motindog siya, bisan ang mga diosdios mangahadlok; tungod sa kahadlok,

moatras sila. **26** Kung tigbason siya pinaagi sa espada, wala kini
mahimo— ug bisan pa ang bangkaw, ang pana, o bisan unsang
talinis nga hinagiban. **27** Alang kaniya ang puthaw daw usa
lamang ka uhay, ug ang tumbaga daw usa lamang ka gabok nga
kahoy. **28** Dili makapadagan kaniya ang pana; alang kaniya ang
mga lambuyog mahimong tipasi. **29** Ang mga bunal giisip ingon
nga uhay; nagkatawa siya sa hinadyong sa mga bangkaw. **30**
Ang ilalom niyang bahin sama sa hait nga mga tipik sa buak nga
mga kolon; nagabilin siya ug agi diha sa lapok ingon nga kini
usa ka balsa nga panggiok. **31** Gipabula niya ang kahiladman
sama sa nagbukal nga tubig diha sa kolon; gihimo niya ang
dagat nga sama sa kolon sa lana. **32** Gipadan-ag niya ang iyang
maagian; makahunahuna ang tawo nga puti ang kahiladman. **33**
Walay makatupong kaniya dinhi sa kalibotan, nga gimugna aron
magpuyo nga walay kahadlok. **34** Nagtan-aw siya sa tanang
butang nga adunay garbo; hari siya sa tanang mga anak sa
garbo.”

42 Unya mitubag si Job kang Yahweh ug miingon, **2** “Nasayod
ako nga mabuhat mo ang tanang butang, ug walay makapugong
sa imong katuyoan. **3** 'Kinsa man kining walay alamag nga
nagtago sa mga plano?' Sa pagkatinuod, nagsulti ako ug mga
butang nga wala ko masabti, mga butang nga lisod kaayo
alang kanako nga sabton, diin wala nako nasayran. **4** Miingon
ka kanako, 'Paminaw, karon, ug mosulti ako; pangutan-on ko
ikaw, ug sultihan mo ako.' **5** Nakadungog ako mahitungod
kanimo pinaagi sa akong igdulongog, apan karon nakita ka sa
akong mga mata. **6** Busa gitamay ko ang akong kaugalingon;
naghinulsol ako diha sa abog ug mga abo.” **7** Ug nahitabo nga
pagkahuman niyag sulti niining mga butanga ngadto kang Job,

miingon si Yahweh ngadto kang Elifaz nga Timanitanhon, “Ang akong kapungot misilaob batok kanimo ug sa imong duha ka higala tungod kay wala kamo nagsulti ug hustong mga butang mahitungod kanako sama sa gibuhat sa akong sulugoon nga si Job. **8** Busa karon, pagdala kamo alang sa inyong kaugalingon ug pito ka torong baka ug pito ka torong karnero, adto kamo sa akong sulugoon nga si Job, ug paghalad ug sinunog nga halad alang sa inyong kaugalingon. Mag-ampo ang akong sulugoon nga si Job alang kaninyo, ug dawaton ko ang iyang pag-ampo, aron nga dili ko kamo silotan sa inyong pagkabuangbuang. Wala kamo nagsulti kung unsa ang husto mahitungod kanako, sama sa gibuhat sa akong sulugoon nga si Job.” **9** Busa miadto si Elifaz nga Timanitanhon, Bildad nga Suhitanhon, ug si Zophar nga Naamatitanhon ug gibuhat ang gisugo ni Yahweh kanila, ug gidawat ni Yahweh si Job. **10** Sa dihang nag-ampo si Job alang sa iyang mga higala, gibalik ni Yahweh ang iyang kabtangan. Gihatagan siya ni Yahweh ug duha ka pilo labaw pa kaysa iyang gipanag-iyahan kaniadto. **11** Unya ang tanang mga igsoon nga lalaki ni Job, ug ang tanan niyang mga igsoon nga babaye, ug ang tanan niyang nakahimamat kaniadto—miadto kaniya didto ug nagkaon uban kaniya ngadto sa iyang balay. Nagsubo sila uban kaniya ug gihupay siya mahitungod sa tanang katalagman nga gidala ni Yahweh ngadto kaniya. Naghatag ang matag tawo ngadto kang Job ug pipila ka plata ug singsing nga bulawan. **12** Gipanalanginan ni Yahweh ang kataposang gutlo sa kinabuhi ni Job labaw pa kay kaniadto; aduna siyay 14, 000 ka karnero, 6, 000 ka kamelyo, 1, 000 ka mga baka nga igdadaro, ug 1, 000 ka mga baye nga asno. **13** May pito usab siya ka anak nga lalaki ug tulo ka anak nga babaye. **14** Ginganlan niya ang unang anak

nga babaye ug Jemima, ang ikaduha si Kezia, ug ang ikatulo si Kerenhappuch. **15** Walay nakaplagan nga sama kaanyag sa mga anak nga babaye ni Job sa tibuok yuta. Gihatagan sila sa ilang amahan ug panulondon uban sa ilang mga igsoong lalaki. **16** Human niini, nagkinabuhi si Job ug 140 ka katuigan; ug nakita pa niya ang iyang mga anak nga lalaki ug ang iyang mga apo, hangtod sa ikaupat nga kaliwatan. **17** Unya namatay si Job, tigulang na ug puno sa mga adlaw.

Mga Salmo

1 Bulahan ang tawo nga wala magalakaw sa tambag sa mga
daotan, o magabarog sa dalan uban sa mga makasasala, o
magalingkod sa panagtigom sa mga bugalbugalon. **2** Apan ang
iyang kalipay anaa sa balaod ni Yahweh, ug sa iyang balaod
namalandong siya adlaw ug gabii. **3** Sama siya sa usa ka kahoy
nga natanom daplin sa kasapaan nga naghatag sa bunga niini
sa iyang panahon, nga kansang mga dahon dili malaya; bisan
unsa ang iyang buhaton magmauswagon. **4** Ang daotan dili
sama niini, apan sama hinuon kini sa uhot nga ipadpad sa
hangin. **5** Busa ang daotan dili gayod makabarog sa hukmanan,
ni bisan ang mga makasasala diha sa panagtigom sa mga
matarong. **6** Kay gitugotan ni Yahweh ang dalan sa matarong,
apan mahanaw ang dalan sa daotan.

2 Nganong nagkaguliyang man ang kanasoran, ug nganong
makawang lamang ang laraw sa mga tawo? **2** Ang mga hari sa
kalibotan nagkahiusa sa pagbatok ug ang mga magmamando
nagkahiusa sa paglimbong batok kang Yahweh ug sa pagbatok
sa iyang Mesiyas, nga nag-ingon, **3** "Bugtoon ta ang talikala
nga gigapos nila kanato ug ilabay ang ilang mga kadena." **4**
Siya nga naglingkod sa kalangitan magakatawa ngadto kanila;
magbiaybiay ang Ginoo kanila. **5** Unya mosulti siya kanila sa
iyang kasuko ug hadlokon (sila) sa iyang kapungot, nga nag-
ingon, **6** Ako sa akong kaugalingon nagpili sa akong hari sa
Zion, ang balaan kong bukid." **7** Ipahibalo ko ang kasugoan ni
Yahweh. Miingon siya kanako, "Ikaw ang akong anak nga lalaki!
Karong adlawa mahimo mo na akong imong amahan. **8** Pangayo
kanako, ug igahatag ko kanimo ang kanasoran alang sa imong
panulondon ug ang kinatumyang mga dapit sa kalibotan aron

imong mapanag-iyahan. **9** Pagadukmokon mo (sila) sa sungkod
nga puthaw; sama sa banga sa magkukolon, pulpugon mo (sila)
sa pino." **10** Busa karon, pagmabinantayon kamong mga hari;
pagpatudlo kamong magmamando sa kalibotan. **11** Simbaha
si Yahweh sa kahadlok ug pagmaya uban ang pagkurog. **12**
Haloki ang anak nga lalaki kay kondili masuko siya kaninyo,
ug mamatay kamo sa dihang mosilaob ang iyang kasuko sa
makadiyot nga higayon. Pagkabulahan niadtong tanan nga
modangop diha kaniya.

3 Ang salmo ni David, sa pag-ikyas niya gikan ni Absalom
ang iyang anak nga lalaki. O Yahweh, pagkadaghan sa akong
mga kaaway! Daghan ang nakigbatok na kanako. **2** Daghan
ang nagsulti mahitungod kanako, "Walay tabang alang kaniya
gikan sa Dios." (Sela) **3** Apan ikaw, O Yahweh, mao ang taming
nga naglibot kanako, ang akong himaya, ug ang nagpahangad
sa akong ulo. **4** Nagtuaw ako kang Yahweh, ug gitubag niya
ako gikan sa iyang balaang bungtod. (Sela) **5** Mihigda ako ug
nakatulog; nakamata ako, kay si Yahweh nanalipod kanako. **6**
Dili ako mahadlok sa daghang mga tawo nga nag-andam sa ilang
kaugalingon sa pagpakigbatok kanako sa matag bahin. **7** Barog,
O Yahweh! Luwasa ako, akong Dios! Kay pagasagpaon mo ang
tanan kong mga kaaway; pagapudpuron mo ang mga ngipon sa
mga daotan. **8** Ang kaluwasan naggikan kang Yahweh. Hinaot
nga ang imong mga panalangin maanaa sa imong katawhan.
(Sela)

4 Alang sa pangulo sa musikero; sa mga tulonggon nga adunay
kwerdas. Ang salmo ni David. Tubaga ako sa dihang mosangpit
ako kanimo, O Dios sa akong pagkamatarong; hatagi ako ug
lawak sa dihang gisakit ako. Kaloy-i ako ug paminawa ang akong

mga pag-ampo. **2** Kamong mga tawo, hangtod kanus-a ba ninyo
pagabalihon ang akong kadungganan ngadto sa kaulawan?
Hangtod kanus-a ba kamo mahigugma nianang walay pulos ug
ang pagpangita sa mga kabakakan? (Sela) **3** Apan hibaloi nga
si Yahweh naglain sa mga diosnon alang sa iyang kaugalingon.
Magapatalinghog si Yahweh sa dihang mosangpit ako kaniya. **4**
Pagkurog sa kahadlok, apan ayaw pagpakasala! Pamalandong
sa inyong kasingkasing didto sa inyong higdaanan ug paghilom.
(Sela) **5** Paghalad sa mga halad sa pagkamatarong ug ibutang
ang inyong pagsalig diha kang Yahweh. **6** Daghan ang miingon,
"Kinsa man ang makapakita kanato sa bisan unsang butang
nga maayo?" O Yahweh, ipadan-ag ang kahayag sa imong
panagway nganhi kanamo. **7** Gihatagan mo ug dakong kalipay
ang akong kasingkasing labaw pa sa naangkon sa uban sa
dihang midaghan ang ilang trigo ug mga bag-ong bino. **8** Sa
kalinaw magahigda ako ug matulog, kay kanimo lamang, O
Yahweh, nahimo akong luwas ug adunay kasigurohan.

5 Pangulo sa mang-aawit; uban ang mga tulonggon nga
huypan. Ang salmo ni David. Paminawa ang akong pagsangpit
kanimo, O Yahweh; hunahunaa ang akong mga pag-agulo. **2**
Paminawa ang tingog sa akong pagsangpit kanimo, akong Hari
ug akong Dios, kay kanimo ako nag-ampo. **3** Yahweh, sa buntag
patalinghogan mo ang akong pagtuaw; sa kabuntagon dalhon
ko ang akong mga pag-ampo kanimo ug malaomong magahulat.
4 Sa pagkatinuod ikaw ang Dios nga dili mouyon sa daotan;
ang mga tawong daotan dili nimo mahimong mga dinapit. **5**
Dili magabarog ang mapahitas-on sa imong presensya; kay
gikasilagan mo man ang tanan nga nagbuhat ug daotan. **6**
Laglagon mo ang mga bakakon; tamayon ni Yahweh ang mga

mabangis ug ang mga tawong malimbongon. **7** Apan alang kanako, tungod sa imong matinud-anong kasabotan, mosulod ako sa imong pinuy-anan; sa pagtahod mohapa ako atubangan sa imong balaang templo. **8** O Ginoo, giyahi ako sa imong pagkamatarong tungod sa akong mga kaaway; tul-ira ang imong agianan sa akong atubangan. **9** Kay wala gayoy kamatuoran sa ilang baba; daotan ang ilang kinasulorang tinguha; ang ilang tutonlan mao ang inablihan nga lubnganan; magaulog-ulog (sila) uban sa ilang dila. **10** Hukmi (sila) nga sad-an, O Dios; hinaot nga maunay (sila) ug kahulog sa ilang mga laraw! Isalikway (sila) tungod sa ilang mga kalapasan, kay nagsupak (sila) batok kanimo. **11** Apan hinaot nga malipay kadtong tanan nga midangop kanimo; sa gihapon pasinggita (sila) kanunay sa kalipay tungod kay ikaw ang nanalipod kanila; pasagdi (sila) nga magmalipayon diha kanimo, kadtong nahigugma sa imong ngalan. **12** Kay ikaw ang magpanalangin sa mga matarong, O Yahweh; ikaw ang nag-alirong kanila uban ang kaluoy ingon nga taming.

6 Alang sa pangulo sa musikero; sa mga tulonggon nga adunay kwerdas, gisunod ngadto sa Sheminith nga paagi. Ang salmo ni David. O Yahweh, ayaw ako badlonga sa imong kasuko o pantona sa imong kapungot. **2** O Yahweh, Kaloy-i intawon ako kay naluya na ako; ayoha ako O Yahweh, kay nagapangurog na ang akong kabukogan. **3** Ang akong kalag usab nahasol na pag-ayo. Apan ikaw, O Yahweh—hangtod kanus-a man kini magpadayon? **4** O Yahweh, balik ug tabangi na ako. Luwasa ako tungod sa imong matinud-anong kasabotan! **5** Kay sa kamatayon wala nay makahinumdom kanimo. Kinsa ba ang makapasalamat pa kanimo didto sa Sheol? **(Sheol h7585)** **6**

Naluya na ako sa tumang pag-agulo. Sa tibuok gabii nabasa ang
akong higdaan sa akong mga luha; nabasa ang akong kama sa
mga luha. **7** Mihalap na ang akong mga mata tungod sa kasubo;
naluya na kini tungod sa tanan kong kaaway. **8** Palayo gikan
kanako, kamong tanan nga nagbuhat ug sala; kay nadungog ni
Yahweh ang tingog sa akong pagbakho. **9** Nadungog ni Yahweh
ang tingog sa akong pagpangaliya; gidawat ni Yahweh ang
akong pag-ampo. **10** Ang tanan kong kaaway maulawan ug
mahasol pag-ayo. Motalikod (sila) ug dihadiha maulawan.

7 Ang mga awit nga gisulat ni David, nga giawit niya alang
kang Yahweh mahitungod sa mga pulong ni Cus nga gikan sa
tribo ni Benjamin. O Yahweh nga akong Dios, midangop ako
diha kanimo! Luwasa ako gikan sa tanang migukod kanako,
ug tabangi ako. **2** Kay tingali, kuniskunison nila ako sama sa
usa ka liyon, nga magawataswas kanako nga wala nay si bisan
kinsa ang magaluwas kanako. **3** O Yahweh nga akong Dios,
wala ko gibuhat ang giingon sa akong mga kaaway nga akong
buhaton; kay walay pagpanlupig sa akong mga kamot. **4** Wala
akoy nabuhat nga sayop kang bisan kinsa nga nagmalinawon
uban kanako, o nagpasakit nga walay kapasikaran kang bisan
kinsa nga nakigbatok kanako. **5** Kung wala ako magsulti sa
kamatuoran nan tugoti ang akong kaaway nga maglutos sa
akong kinabuhi ug maapsan kini; tugoti siya nga moyatakyatak
sa akong lawas ibabaw sa yuta ug mobiya kanako nga naghigda
nga naulawan diha sa abog. (Sela) **6** Barog, O Yahweh, diha
sa imong kasuko; bangon batok sa kapungot sa akong mga
kaaway; pagmata alang kanako ug ipakita ang matarong nga
kasugoan nga imong gisugo alang kanila. **7** Nag-alirong kanimo
ang panagtigom sa kanasoran; bawia pag-usab ang imong

naandan nga dapit ibabaw kanila. **8** O Yahweh, hukmi ang kanasoran; tubsa ako, O Yahweh, nga Labing Halangdon, tungod kay ako matarong ug walay sala. **9** Hinaot nga ang daotang mga binuhatan sa mga daotan matapos na, apan tukora ang matarong nga katawhan, matarong nga Dios, ikaw nga nagsusi sa mga kasingkasing ug sa mga hunahuna. **10** Ang akong taming naggikan sa Dios, siya nga moluwas sa matarong nga kasingkasing. **11** Ang Dios mao ang matarong nga maghuhukom, usa ka Dios nga may kapungot sa matag adlaw. **12** Kung ang usa ka tawo dili maghinulsol, pagabairon sa Dios ang iyang espada ug pagaandamon ang iyang pana alang sa gubat. **13** Andam na siya nga mogamit sa mga hinagiban batok kaniya; gihimo niya nga magakalayo ang iyang pana. **14** Hunahunaa ang babayeng mabdos uban sa kadaotan, nga nanamkon sa malimbongong mga laraw, nga nanganak sa makalilisang nga mga bakak. **15** Mikalot siya sa usa ka bangag ug mihaw-as sa tanan ug unya nahulog sa bangag nga iyang kinalot. **16** Ang iyang kaugalingon nga daotang mga laraw magabalik sa iyang ulo, kay ang iyang kabangis nahulog ibabaw sa iyang alimpulo. **17** Magapasalamat ako kang Yahweh sumala sa iyang katarong; Magaawit ako sa pagdayeg alang kang Yahweh nga Labing Halangdon.

8 Alang sa pangulong musikero, nga gikuha sa gittith nga pamaagi. Ang salmo ni David. O Yahweh nga among Ginoo, pagkahalangdon sa imong ngalan sa tibuok kalibotan, ikaw nga nagpakita sa imong himaya sa kalangitan. **2** Gikan sa baba sa gagmay nga mga bata ug sa mga masuso gihimo mo ang mga pagdayeg tungod sa imong mga kaaway, aron makapahilom sa kaaway ug sa tigpanimalos. **3** Sa dihang mohangad ako sa

imong kalangitan, nga binuhat sa imong mga tudlo, ang bulan
ug ang mga kabituonan, nga imong gipahimutang. **4** Unsa ba
ka mahinungdanon ang katawhan nga gihunahuna mo man
(sila) o ang anak sa tawo nga gitagad mo man (sila) **5** Apan
gibuhat mo (sila) nga ubos lamang sa mga langitnong binuhat
ug gipurongpurongan (sila) sa himaya ug sa kadungganan.
6 Gibuhat mo siya aron magdumala ibabaw sa tanang buhat
sa imong mga kamot; gibutang mo ang tanang butang ilalom
sa iyang tiilan: **7** ang tanang karnero ug mga baka, ug bisan
pa ang mga mananap sa kapatagan, **8** ang kalanggaman sa
kawanangan, ug ang mga isda sa dagat, ang bisan unsa nga
moagi sa sulog sa kadagatan. **9** O Yahweh nga among Ginoo,
pagkahalangdon sa imong ngalan sa tibuok kalibotan!

9 Alang sa pangulong musikero; nga gikan sa Muth Labben nga
pamaagi. Ang salmo ni David. Pasalamatan ko ikaw O Yahweh
sa tibuok kong kasingkasing; isugilon ko ang mga kahibulongan
mong mga buhat. **2** Maglipay ug magmaya ako diha kanimo;
ug magaawit ako sa pagdayeg sa imong ngalan, O Labing
Halangdon! **3** Sa dihang motalikod ang akong mga kaaway,
mangapokan ug mangahanaw (sila) diha sa imong atubangan. **4**
Kay gidapigan mo ang akong katarong; milingkod ka sa imong
trono, usa ka matarong nga maghuhukom! **5** Gibadlong mo ang
kanasoran; gilaglag mo ang mga daotan; gipapas mo ang ilang
mga ngalan hangtod sa kahangtoran. **6** Napukan ang kaaway
sama sa kalaglagan sa dihang gibuntog mo ang ilang mga
siyudad. Nangahanaw ang tanan nilang handomanan. **7** Apan si
Yahweh magpabilin hangtod sa kahangtoran; gitukod niya ang
iyang trono alang sa katarong. **8** Hukman niya ang kalibotan uban
ang pagkamatarong, ug pagahukman niya ang kanasoran uban

ang kaangayan. **9** Si Yahweh mao usab ang dalangpanan sa
mga dinaogdaog, ang dalangpanan sa panahon sa kalisdanan.
10 Kadtong nakaila sa imong ngalan nagsalig diha kanimo, alang
kanimo, O Yahweh, ayaw isalikway kadtong nangita kanimo.
11 Awiti ug mga pagdayeg si Yahweh, nga naghari sa Zion;
suginli ang kanasoran kung unsa ang iyang nahimo. **12** Kay ang
Dios nga manimalos sa naulang dugo magahinumdom; wala
niya hikalimti ang hilak sa mga dinaogdaog. **13** Kaloy-i ako,
O Yahweh; tan-awa kung giunsa ako pagdaogdaog niadtong
nagdumot kanako, ikaw nga makasakmit kanako gikan sa mga
ganghaan sa kamatayon. **14** O, aron maimantala ko ang tanan
nimong pagdayeg. Diha sa mga ganghaan sa anak nga babaye
sa Zion magmaya ako diha sa imong kaluwasan! **15** Nangahulog
ang kanasoran ngadto sa bangag nga ilang kinalot; ang ilang
mga tiil nalit-ag sa pukot nga ilang gitagoan. **16** Gipaila ni
Yahweh ang iyang kaugalingon; maghukom siya; nangalit-ag ang
mga daotan pinaagi sa ilang kaugalingong mga buhat. (Sela) **17**
Ang mga daotan mibalik ug gipadala sa Sheol, ang dangatan
sa tanang kanasoran nga nakalimot sa Dios. **(Sheol h7585)** **18**
Kay ang nagkinahanglan dili mahikalimtan, ni mahanaw sa
kahangtoran ang mga paglaom sa mga dinaogdaog. **19** Barog,
O Yahweh; ayaw tugoti nga ang tawo modaog batok kanimo;
hinaot nga ang kanasoran mahukman diha sa imong panan-aw.
20 Lisanga (sila) O Yahweh; hinaot nga ang kanasoran masayod
nga tawo lamang (sila, Sela)

10 O Yahweh, nganong nagpalayo ka man kanako? Nganong
gitagoan mo man ang imong kaugalingon sa panahon sa
kalisdanan? **2** Tungod sa ilang pagkamapahitas-on, gilutos sa
mga tawong daotan ang mga dinaogdaog; apan palihog tugoti

nga malit-ag ang mga daotan pinaagi sa ilang kaugalingong gipanglaraw. **3** Kay gipasigarbo sa tawong daotan sa iyang labing lalom nga mga tinguha; gipanalanginan niya ang mga hakog ug gibiaybiay si Yahweh. **4** Ang tawong daotan nagpataas sa iyang panagway; wala niya pangitaa ang Dios. Wala gayod siya maghunahuna mahitungod sa Dios tungod kay wala gayod siya magpakabana mahitungod kaniya. **5** Luwas siya sa tanang panahon, apan ang imong matarong nga kasugoan hataas pa kaayo alang kaniya; giyam-iran niya ang tanan niyang mga kaaway. **6** Nag-ingon siya sa iyang kasingkasing, “Dili gayod ako mapakyas; sa tibuok kaliwatan dili ako makatagamtam ug kalisod.” **7** Ang iyang baba napuno sa mga pagtunglo ug sa mga bakak, makadaot nga mga pulong; ang iyang dila makadaot ug makalaglag. **8** Mag-atang siya sa kabaryohan; diha sa hilit nga dapit pamatyon niya ang walay sala; ang iyang mga mata naniid sa mga tawong walay mahimo. **9** Nagbantay siya sa hilit sama sa liyon nga anaa sa kasagbotan; naghupo ug naghulat sa pagtukob sa mga dinaogdaog. Gidakop niya ang mga dinaogdaog pinaagi sa pagbira niya sa iyang pukot. **10** Gidugmok ug gilutos niya ang iyang gibiktima; nahulog (sila) ngadto sa iyang lig-on nga mga pukot. **11** Nag-ingon siya sa iyang kasingkasing, “Nahikalimot na ang Dios; gitagoan niya ang iyang panagway; dili na siya magpakabana sa pagtan-aw.” **12** Barog, O Yahweh! Bayawa ang imong kamot, O Dios! Ayaw kalimti ang mga dinaogdaog. **13** Nganong gisalikway man sa tawong daotan ang Dios ug nag-ingon sa iyang kasingkasing, “Dili mo ako basolon”? **14** Nakakita ka niini, kay nakita mo kanunay ang nagpahamtang sa mga pag-antos ug mga kagul-anan. Gitugyan sa mga makaluluoy ang ilang kaugalingon diha

kanimo; giluwas mo ang mga ilo. **15** Dugmoka ang bukton sa masalaypon ug tawong daotan. Paningli siya sa iyang daotang mga binuhatan, nga gihunahuna niya nga dili mo masayran. **16** Si Yahweh Hari hangtod sa kahangtoran; gipapahawa niya ang kanasoran sa iyang yuta. **17** O Yahweh, gidungog mo ang mga panginahanglan sa mga dinaogdaog; gilig-on mo ang ilang kasingkasing, gipatalinghogan mo ang ilang pag-ampo; **18** Gipanalipdan mo ang mga ilo ug ang mga dinaogdaog aron walay tawo sa kalibotan ang mangalisang pag-usab.

11 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David. Midangop ako diha kang Yahweh; unsaon mo pagsulti kanako, “Kalagiw sama sa langgam ngadto sa bukid”? **2** Kay tan-awa! Ang daotan nag-andam na sa ilang mga pana. Giandam nila ang ilang mga udyong diha sa mga pisi aron sa pagpana diha sa kangitngit ngadto sa matarong ang kasingkasing. **3** Kay kung magun-ob ang mga patukoranan, unsa man ang mahimo sa mga matarong? **4** Si Yahweh anaa sulod sa iyang balaang templo; nagtan-aw ug nagsusi ang iyang mga mata sa mga anak sa katawhan. **5** Nagsusi si Yahweh sa mga matarong ug sa mga daotan, apan nagdumot siya niadtong nahigugma sa pagbuhat sa pagpanlupig. **6** Paulanan niya sa kalayo ug asupre ang mga daotan; ang makapaso nga hangin mao ang ilang bahin gikan sa iyang kupa! **7** Kay si Yahweh matarong, ug nahigugma siya sa pagkamatarong; ang mga matarong makakita sa iyang panagway.

12 Alang sa pangulong musikero; nga gikan sa Sheminith. Ang salmo ni David. Tabangi, O Yahweh, kay nahanaw na ang mga diosnon; nawagtang na ang mga matinumanon. **2** Ang tanan nagsulti sa walay pulos nga mga pulong batok sa ilang

silingan; ang tanan nagsulti uban sa ngabil nga maulog-ulogon
ug palingpaling nga kasingkasing. **3** O Yahweh, putla ang tanang
ngabil nga maulog-ulogon, ang matag dila nga nagmantala sa
dakong mga butang. **4** Mao kini kadtong nag-ingon, “Uban sa
among mga dila magmalamposon kami. Sa dihang magsulti
ang among mga ngabil, kinsa ba ang makamando kanamo?” **5**
“Tungod sa panpanlupig batok sa mga kabos, tungod sa pag-
agulo sa mga timawa, mobarog ako,” nag-ingon si Yahweh.
“Ihatag ko ang kasigurohan nga ilang gipangandoy.” **6** Ang
mga pulong ni Yahweh mao ang mga pulong nga putli, sama
sa plata nga giputli sa hudno sa kalibotan, sa makapito ka
higayon. **7** Ikaw O Yahweh! Gibantayan mo (sila) Gitipigan mo
ang diosnong mga tawo gikan sa daotang kaliwatan hangtod sa
kahangtoran. **8** Ang mga tawong daotan naglakaw sa bisan asa
nga bahin sa dihang ang daotan gipasidungan taliwala sa mga
anak sa katawhan.

13 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David. Hangtod
kanus-a, O Yahweh, nga padayon kang mahikalimot kanako?
Hangtod kanus-a mo man itago ang imong panagway nganhi
kanako? **2** Hangtod kanus-a man ako mabalaka ug masubo
sulod sa akong kasingkasing sa tibuok adlaw? Hangtod kanus-
a man padayon nga magmadaogon ang akong kaaway batok
kanako? **3** Tan-awa ug tubaga ako, O Yahweh nga akong
Dios! Hayagi ang akong panan-aw, kay kondili mahikatulog
ako sa kamatayon. **4** Ayaw tugoti ang akong kaaway nga
moingon, “Gibuntog ko siya,” aron nga ang akong kaaway dili
makaingon, “Nagmadaugon ako batok sa akong kaaway”; kay
kondili, magmaya gayod ang akong mga kaaway sa dihang
mapukan ako. **5** Apan nagsalig ako sa imong matinud-anong

kasabotan; nagmaya ang akong kasingkasing diha sa imong kaluwasan. **6** Mag-awit ako kang Yahweh tungod kay hilabihan gayod ang iyang pagtagad kanako.

14 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David. Ang buangbuang moingon sa iyang kasingkasing, “Wala gayoy Dios,” Malimbongon (sila) ug nagbuhat sa makauulaw nga pagpakasala; walay bisan usa nga nagbuhat ug maayo. **2** Si Yahweh nagatan-aw gikan sa langit ngadto sa mga anak sa tawo aron sa pagpangita kung aduna bay nakasabot, nga nangita kaniya. **3** Nahisalaag silang tanan. Ug nadunot silang tanan. Walay bisan usa nga nagbuhat ug maayo, wala gayod bisan usa. **4** Wala ba silay bisan unsang nahibaloan, kadtong nagpakasala, kadtong milamoy sa akong katawhan sama nga mikaon (sila) sa tinapay, apan wala magtawag kang Yahweh? **5** Nangurog (sila) sa kahadlok, kay ang Dios anaa man sa panagtigom sa mga matarong! **6** Buot ninyong pakaulawan ang tawong kabos bisan pa kung si Yahweh ang iyang dalangpanan. **7** O, kana nga kaluwasan sa Israel moabot pa unta gikan sa Zion! Sa dihang bawion na ni Yahweh ang iyang mga katawhan gikan sa pagkabihag, unya magmaya si Jacob ug magmalipayon ang Israel!

15 Ang salmo ni David. O Yahweh, kinsa man ang makapuyo sa imong tabernakulo? Kinsa man ang magpuyo sa imong balaan nga bungtod? **2** Si bisan kinsa ang nagalakaw nga walay kasaypanan, nagabuhat kung unsa ang husto ug nagasulti sa kamatuoran gikan sa iyang kasingkasing. **3** Dili siya magbutangbutang uban sa iyang dila, dili siya mangdaot sa uban, ug dili niya tamayon ang iyang silingan. **4** Ang tawong walay pulos ginatamay sa iyang mga mata, apan gipasidunggan

niya kadtong adunay kahadlok kang Yahweh. Nagapanumpa siya bisan pa sa iyang kalisod ug dili niya bakwion ang iyang mga gipanaad. **5** Dili niya patuboan ang salapi sa dihang magpautang siya. Dili siya magdawat ug suhol aron sa pagpamatuod batok sa mga dili sad-an. Si bisan kinsa kadtong magbuhat niining mga butanga dili gayod matarog.

16 Ang michtam ni David. Panalipdi ako, O Dios, kay midangop ako kanimo. **2** Nag-ingon ako kang Yahweh, “Ikaw ang akong Ginoo; ang pagkamaayo ko kawang lamang kung wala ka. **3** Sa mga balaang tawo nga anaa sa kalibotan, maalamon (sila) nga mga tawo; ang bug-os kong kalipay anaa kanila. **4** Modaghan pa ang ilang mga kalisdanan, niadtong mga nangita ug laing dios. Dili ko gayod ibubo ang halad nga dugo sa ilang mga dios ni bayawon ang ilang mga ngalan sa akong ngabil. **5** O Yahweh, ikaw ang akong pinili nga bahin ug ang akong kupa. Gikuptan mo ang akong kaugmaon. **6** Ang gisukod nga utlanan gipahimutang alang kanako sa maanindot nga mga dapit; tinuod gayod nga akong maangkon ang maayong panulondon. **7** Dayegon ko si Yahweh, nga mao ang nagtambag kanako; bisan sa kagabhion ang akong hunahuna nagapanudlo kanako. **8** Giuna ko si Yahweh sa kanunay, aron dili gayod ako matarog gikan sa iyang tuong kamot! **9** Busa malipayon ang akong kasingkasing; nagamaya ang akong dungog. Tinuod gayod nga magpuyo ako nga luwas. **10** Kay dili mo isalikway ang akong kalag ngadto sa Sheol. Dili mo pagatugotan nga ang imong mga nagmatinumanon makakita sa bung-aw. **(Sheol h7585)** **11** Gitudloan mo ako sa dalan sa kinabuhi; ang madagayaon nga kalipay nagapabilin sa imong presensya; ang kalipay nagasunod sa imong tuong kamot hangtod sa walay kahangtoran!”

17 Ang pag-ampo ni David. Paminawa ang akong paghangyo
sa katarong, O Yahweh; patalinghogi ang akong pagpakitabang!
Dungga ang pag-ampo gikan sa akong ngabil nga wala
manglimbong. **2** Tugoti ang akong pagpamatuod magagikan sa
imong presensya; tugoti nga makita sa imong mga mata kung
unsa ang husto! **3** Kung sulayan mo ang akong kasingkasing,
kung duawon mo ako sa kagabhion, putlion mo ako ug wala nay
makaplagan nga bisan unsang daotang mga laraw; ang akong
baba wala nay kalapasan. **4** Sa mga binuhatan sa katawhan,
pinaagi kini sa pulong sa imong ngabil nga naglikay ako gikan sa
pamaagi sa mga masupilon. **5** Ang akong mga lakang nagsubay
gayod sa imong agianan; wala gayod nadalin-as ang akong
mga tiil. **6** Nagtawag ako kanimo, kay tubagon mo ako, O Dios;
Patalinghogi ako ug paminawa sa dihang mosulti ako. **7** Ipakita
ang imong matinud-anong kasabotan sa katingalahang paagi,
giluwas mo kadtong midangop kanimo pinaagi sa imong tuong
kamot gikan sa ilang mga kaaway! **8** Panalipdi ako sama sa
kalimutaw sa imong mata; tagoi ako ilalom sa landong sa imong
mga pako **9** gikan sa presensya sa mga daotan nga naghasmag
kanako, sa akong mga kaaway nga nag-alirong kanako. **10** Wala
gayod silay kaluoy kang bisan kinsa; pagkamasigarbohon sa
ilang mga baba. **11** Gialirongan nila ang akong mga lakang.
Gitutok nila ang ilang mga mata aron sa pagpatumba kanako
ngadto sa yuta. **12** Sama (sila) sa liyon nga naghinamhinam na
nga motukob sa iyang tukbonon, sama sa batan-ong liyon nga
nagpahipi sa mangiob nga mga dapit. **13** Barog, O Yahweh!
Sulonga (sila) Ipalukapa (sila) Luwasa ang akong kinabuhi gikan
sa mga daotan pinaagi sa imong espada! **14** Luwasa ako gikan
sa mga tawo pinaagi sa imong kamot, O Yahweh, gikan sa

mga tawo niining kalibotana kansang kauswagan anaa lamang niining kinabuhia! Pagabusgon mo ang tiyan niadtong mga bililhon kanimo uban ang mga bahandi; makabaton (sila) ug daghang kaanakan ug igabilin ang ilang katigoyanan sa ilang kaanakan. **15** Alang kanako, tan-awon ko ang imong panagway sa pagkamatarong; matagbaw ako, sa akong pagmata, sa pagkakita kanimo.

18 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David, nga sulugoon ni Yahweh, sa dihang giawit niya kang Yahweh ang mga pulong niini nga awit sa adlaw nga giluwas siya ni Yahweh gikan sa kamot sa tanan niyang mga kaaway ug gikan sa kamot ni Saul. Nag-awit siya: Gihigugma ko ikaw, O Yahweh, ang akong kusog. **2** Si Yahweh mao ang akong bato, ang akong lig-on nga kuta, siya nga nagluwas kanako; siya mao ang akong Dios, ang akong bato; midangop ako kaniya. Siya mao ang akong taming, ang budyong sa akong kaluwasan, ug ang akong dalangpanan. **3** Magtawag ako kang Yahweh nga takos nga pagadaygon, ug maluwas ako gikan sa akong mga kaaway. **4** Ang mga hikot sa kamatayon migapos kanako, ug ang naghaganas nga tubig sa pagkawalay kapuslanan naglumos kanako. **5** Ang mga hikot sa Sheol migapos kanako; ug ang bitik sa kamatayon naglit-ag kanako. **(Sheol h7585)** **6** Sa akong kasakitan nagtawag ako kang Yahweh; nagpakitabang ako sa akong Dios. Nadungog niya ang akong tingog diha sa iyang templo; ang akong pagpakitabang miabot sa iyang presensya; nahiabot kini sa iyang igdulungog. **7** Unya ang kalibotan miuyog ug mikurog; ang patukoranan usab sa mga kabukiran nauyog ug nangurog tungod sa kasuko sa Dios. **8** Miulbo ang aso nga migawas sa iyang ilong, ug ang nagdilaab nga kalayo migawas sa iyang baba. Gipasiga niini ang

mga baga. **9** Giablihan niya ang kalangitan ug mikanaog, ug
ang tumang kangitngit anaa ilalom sa iyang mga tiil. **10** Misakay
siya sa kerubin ug milupad; nagpatianod siya sa mga pako sa
hangin. **11** Gihimo niya ang kangitngit ingon nga usa ka tolda
nga nagpalibot kaniya, baga nga mga dag-om sa kawanangan.
12 Nangahulog ang mga yelo ug ang nagdilaab nga mga kalayo
sa pagkilat nga gikan sa iyang atubangan. **13** Nagdalugdog si
Yahweh sa kalangitan! Nagsinggit ang Labing Halangdon. **14**
Gipana niya ug nagkatibulaag ang iyang mga kaaway; daghang
mga kilat ang nagpahisalaag kanila. **15** Unya mitungha ang
tuboran sa mga katubigan; ang mga patukoranan sa kalibotan
nadayag diha sa panagsinggit sa imong pagpakiggubat, O
Yahweh— sa pag-ulbo sa gininhawa sa imong ilong. **16** Mikab-
ot siya gikan sa kahitas-an; gigunitan niya ako! Gihaw-as niya
ako gikan sa makusog nga tubig. **17** Giluwas niya ako gikan
sa lig-on kong mga kaaway, gikan niadtong nagdumot kanako,
kay hilabihan (sila) ka kusgan kay kanako. **18** Gisulong nila
ako sa adlaw sa akong kasakitan apan si Yahweh mao ang
mitabang kanako! **19** Gipalingkawas niya ako sa halapad nga
hawan; giluwas niya ako tungod kay nahimuot siya kanako. **20**
Gigantihan ako ni Yahweh tungod sa akong pagkamatarong;
gilig-on niya ako tungod kay hinlo ang akong mga kamot. **21** Kay
akong gisubay ang dalan ni Yahweh ug diha sa pagkadaotan
wala gayod ako mitalikod gikan sa akong Dios. **22** Kay ang tanan
niyang matarong nga kasugoan nagauna kanako; maingon man
sa iyang mga mando, wala ko kini gisalikway. **23** Wala usab akoy
sayop sa iyang atubangan, ug gilikay ko ang akong kaugalingon
gikan sa sala. **24** Busa gilig-on ako ni Yahweh tungod sa akong
pagkamatarong, tungod kay ang akong mga kamot hinlo diha sa

iyang atubangan. **25** Alang niadtong nagmatinumanon, gipakita
mo nga ikaw matinumanon; sa tawo nga hingpit, gipakita mo
nga ikaw hingpit. **26** Alang niadtong putli, gipakita mo nga ikaw
putli; apan maabtikon ka ngadto ni bisan kinsang sukwahi. **27**
Kay giluwas mo kadtong mga tawong gisakit, apan gipaubos mo
kadtong mga mata nga mapasigarbohon! **28** Kay gidagkotan
mo ang akong suga; gihayagan ni Yahweh nga akong Dios
ang akong kangitngit. **29** Kay pinaagi kanimo makadagan ako
ngadto sa usa ka babag; pinaagi sa akong Dios makaambak
ako sa kuta. **30** Alang sa Dios: hingpit ang iyang mga pamaagi.
Ang pulong ni Yahweh putli! Siya mao ang taming sa tanan
nga modangop kaniya. **31** Kinsa pa ba ang Dios gawas kang
Yahweh? Kinsa pa ba ang bato gawas sa among Dios? **32**
Mao kini ang Dios nga naghatag ug kusog kanako sama sa
bakos, nga nagbutang sa tawong matarong sa iyang dalan. **33**
Gipaabtik niya ang akong mga tiil sama sa binaw ug gibutang
ako sa hataas nga mga dapit! **34** Gibansay niya ang akong mga
kamot alang sa gubat ug ang akong mga bukton sa pagbira sa
pana nga bronse. **35** Gihatag mo kanako ang taming sa imong
kaluwasan. Ang imong tuong kamot nagtabang alang kanako,
ug ang imong kaluoy ang naghimo kanako nga bantogan. **36**
Naghimo ka ug halapad nga hawan ilalom sa akong mga tiil aron
dili madalin-as ang akong mga tiil. **37** Gigukod ko ang akong
mga kaaway ug ako silang nadakpan; wala gayod ako mipauli
hangtod nga malaglag (sila) **38** Gidugmok ko (sila) aron dili na
(sila) makabangon pa; nangatumba (sila) sa akong tiilan. **39** Kay
gihatagan mo ako ug kusog sama sa bakos sa panggubatan;
gipailalom mo kanako kadtong nakigbatok kanako. **40** Gihatag
mo kanako ang tangkugo sa akong mga kaaway; giwagtang ko

kadtong nagdumot kanako. **41** Nagpakitabang (sila) apan walay
si bisan usa ang nagluwas kanila; nagtawag (sila) kang Yahweh,
apan wala siya mitubag kanila. **42** Gidugmok ko (sila) hangtod
nga mapulpog sama sa abog nga gipalid sa hangin; gilabay ko
(sila) sama sa lapok sa kadalanan. **43** Giluwas mo ako gikan sa
panag-away sa mga tawo. Gihimo mo akong pangulo sa tibuok
kanasoran. Gialagaran ako sa mga tawo nga wala ko mailhi. **44**
Sa dihang madungog nila ako, mituman (sila) kanako; ang mga
langyaw napugos sa pagyukbo kanako. **45** Nanggawas ang mga
langyaw nga nagpangurog gikan sa ilang mga kuta. **46** Buhi si
Yahweh; hinaot nga pagadayegon ang akong bato. Hinaot nga
mapasidunggan ang Dios sa akong kaluwasan. **47** Siya mao
ang Dios nga manimalos alang kanako, nga nagbuntog sa mga
kanasoran ilalom kanako. **48** Gipalingkawas ako gikan sa akong
mga kaaway! Sa pagkatinuod, gibayaw mo ako labaw niadtong
nakigbatok kanako! Giluwas mo ako gikan sa mga tawong
malupigon. **49** Busa pasalamatan ko ikaw, O Yahweh, taliwala
sa mga kanasoran; mag-awit ako ug mga pagdayeg sa imong
ngalan! **50** Gihatag sa Dios ang dakong kadaogan sa iyang hari,
ug gipakita niya ang iyang maunongon nga kasabotan ngadto sa
iyang pinili, ngadto kang David ug ngadto sa iyang kaliwatan
hangtod sa kahangtoran.

19 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David. Ang
kalangitan nagpadayag sa himaya sa Dios, ug ang kawanangan
nagpakita sa iyang mga binuhat! **2** Adlaw-adlaw nagaawas ang
pagpanugilon; matag gabii nagapadayag kini sa kaalam. **3** Walay
mga sinultihan o pinulongan; ang ilang mga tingog dili madungog.
4 Apan mikaylap ang ilang mga pulong ngadto sa tibuok yuta, ug
ang ilang mga gipanugilon miabot sa kinatumyan sa kalibotan.

Gipabarog niya ang tolda sa adlaw diha kanila. **5** Ang adlaw
sama sa usa ka pamanhonon nga migula sa iyang lawak ug
sama sa kusgang lalaki nga nagmaya sa iyang pagdagan sa
lumba. **6** Misubang ang adlaw gikan sa usa ka bahin ug milatas
sa kawanangan ngadto sa laing bahin; walay makaikyas sa
kainit niini. **7** Ang balaod ni Yahweh hingpit, nga nagpabag-o sa
kalag; ang pagpamatuod ni Yahweh kasaligan nga naghimo
nga maalamon sa mga yano. **8** Matarong ang pagpanudlo ni
Yahweh, nga naghimo sa kasingkasing nga malipayon; ang
kasugoan ni Yahweh putli, nga nagahayag sa mga mata. **9**
Ang kahadlok kang Yahweh putli nga molungtad hangtod sa
kahangtoran; ang matarong nga kasugoan ni Yahweh matuod
ug ang tanan lunlon matarong! **10** Mas bililhon pa (sila) kay sa
bulawan, labaw pa kay sa lunlong bulawan; mas tam-is pa (sila)
kay sa dugos ug sa tinulo nga dugos gikan sa balayan niini. **11**
Oo, pinaagi kanila ang imong sulugoon gipahimangnoan; nga sa
pagtuman niini adunay dakong ganti. **12** Kinsa ba ang nasayod
sa tanan niyang mga sayop? Hinloi ako gikan sa tinagong mga
kalapasan. **13** Ilikay ang imong sulugoon gikan sa mga sala
sa pagkamapahitas-on; ug ayaw tugoti nga magmando (sila)
kanako. Unya mahimo akong hingpit, ug dili ako mahimong
sad-an gikan sa tanang kalapasan. **14** Hinaot nga ang mga
pulong sa akong baba ug ang mga panghunahuna sa akong
kasingkasing madawat diha sa imong panan-aw, O Yahweh, ang
akong bato ug ang akong manluluwas.

20 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David. Hinaot
nga tabangan ka ni Yahweh sa adlaw sa kasamok; hinaot nga
ang ngalan sa Dios ni Jacob magapanalipod kanimo **2** ug
ipadala ang tabang gikan sa balaang dapit aron sa pagtabang

kanimo gikan sa Zion. **3** Hinaot nga hinumdoman niya ang imong
mga halad ug pagadawaton ang imong halad sinunog. (Sela)
4 Hinaot nga ihatag niya kanimo ang gipangandoy sa imong
kasingkasing ug tumanon ang tanan mong mga laraw. **5** Unya
sa imong kadaogan magmaya kita, ug diha sa ngalan sa atong
Dios, ituboy nato ang mga bandila. Hinaot nga ihatag ni Yahweh
ang tanan mong gipangamuyo. **6** Karon nasayod ako nga si
Yahweh magaluwas sa iyang pinili; siya magatubag kaniya gikan
sa iyang balaang langit uban sa kusog sa iyang tuong kamot nga
makaluwas kaniya. **7** Ang uban nagsalig sa ilang mga karwahe
ug ang uban sa ilang mga kabayo, apan motawag kita kang
Yahweh nga atong Dios. **8** Mangalaglag (sila) ug mangapukan,
apan mobangon kita ug mobarog nga matarong! **9** O Yahweh,
luwasa ang hari; tabangi kami sa dihang magatawag kami.

21 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David. Maglipay
ang hari diha sa imong kusog, O Yahweh! Pagkadako gayod
sa iyang kalipay sa kaluwasan nga imong gihatag! **2** Ikaw ang
naghatag kaniya sa gipangandoy sa iyang kasingkasing ug wala
ka nagdumili sa gihangyo sa iyang mga ngabil. (Sela) **3** Kay ikaw
ang nagdala kaniya sa daghang panalangin; gipurongpurongan
mo siya ug lunlon bulawan. **4** Nangayo siya ug kinabuhi; gihatag
mo kini kaniya; gilugwayan mo pa siya sa taas nga mga adlaw
hangtod sa walay kataposan. **5** Dako ang iyang himaya tungod
sa imong kadaogan; gihatag mo kaniya ang imong katahom ug
kahalangdon. **6** Kay gihatag mo kaniya ang molungtad nga mga
panalangin; gilipay mo siya uban ang kalipay diha sa imong
presensya. **7** Kay ang hari nagsalig kang Yahweh; pinaagi
sa matinud-anong kasabotan sa Labing Halangdon dili siya
matarog. **8** Ang imong kamot modakop sa tanan mong kaaway;

ang imong tuong kamot modakop niadtong nagdumot kanimo. **9** Sa panahon sa imong kasuko, pagasunogon mo (sila) sama sa nagdilaab nga hudno. Gipukan (sila) ni Yahweh sa iyang kapungot, ug ang kalayo magaut-ot kanila. **10** Pagalaglagon mo ang ilang mga anak gikan sa yuta ug ang ilang kaliwatan diha sa katawhan. **11** Kay gitinguha nila ang daotan batok kanimo; naglaraw (sila) nga dili magmalampuson! **12** Kay ikaw ang magpapauli kanila; gipunting mo ang imong pana batok kanila. **13** Bayawon ka, O Yahweh, diha sa imong kusog; magaawit ug magadayeg kami sa imong gahom.

22 Alang sa pangulong musikero; gihan-ay sa “Timpo sa binaw.” Ang salmo ni David. Dios ko, Dios ko, nganong gibiyaan mo man ako? Nganong halayo ka man kaayo gikan sa pagluwas kanako ug halayo gikan sa mga pulong sa akong pag-agulo? **2** Dios ko, nagtuaw ako sa adlaw, apan wala ka mitubag, ug sa kagabhion wala ako maghilom! **3** Apan balaan ka; naglingkod ka ingon nga hari uban ang mga pagdayeg sa Israel. **4** Nagasalig kanimo ang among katigulangan; nagsalig (sila) kanimo, ug giluwas mo (sila) **5** Nagtuaw (sila) kanimo ug giluwas mo (sila) Nagsalig (sila) kanimo ug wala (sila) napakyas. **6** Apan ulod lamang ako ug dili usa ka tawo, kaulawan ako ngadto sa mga tawo ug tinamay sa katawhan. **7** Ang tanang nakakita kanako nagtamay kanako; nagbugalbugal kanako; nagpanglingo (sila) kanako. **8** Miingon (sila) “Nagsalig siya kang Yahweh; pasagdi nga si Yahweh ang moluwas kaniya. Pasagdi nga siya ang moluwas kaniya, kay nahimuot man siya kaniya.” **9** Kay gipagula mo ako gikan sa tagoangkan; gihimo mo ako nga mosalig kanimo sa dihang nagsuso pa ako sa akong inahan. **10** Gipahimugso ako diha kanimo gikan sa tagoangkan; ikaw

mao ang akong Dios sukad pa nga anaa ako sa tagoangkan sa
akong inahan! **11** Ayaw pagpahilayo kanako, kay ang kasamok
haduol lamang; walay si bisan usa ang motabang kanako. **12**
Gilibotan ako sa daghan nga torong baka; mga kusgan nga mga
torong baka sa Basan ang nagapalibot kanako. **13** Ginganga nila
pag-ayo ang ilang mga baba batok kanako sama sa nagangulob
nga liyon nga magkuniskunis sa iyang biktima. **14** Gibubo ako
sama sa tubig, ug ang tanan kong kabukogan nangalisa. Ang
akong kasingkasing sama sa kandila; natunaw kini sa akong
kinasuloran. **15** Nauga ang akong kusog sama sa kolon; ang
akong dila mitapot sa akong alingagngag. Gipahimutang mo
ako sa abog sa kamatayon. **16** Kay gilibotan ako sa mga iro;
ang panon sa mga daotan nag-alirong kanako; gitusok nila ang
akong mga kamot ug mga tiil. **17** Maihap ko na ang tanan kong
kabukogan. Gitan-aw ug gitutokan nila ako. **18** Gibahin-bahin
nila ang akong mga bisti sa ilang taliwala, nagripa (sila) alang sa
akong mga sapot. **19** Ayaw pagpahilayo, O Yahweh; palihog
pagdali aron sa pagtabang kanako, akong kusog! **20** Luwasa
ang akong kalag gikan sa espada, ang akong usa lamang ka
kinabuhi gikan sa mga kuko sa mga ihalas nga iro. **21** Luwasa
ako gikan sa baba sa liyon; luwasa ako gikan sa sungay sa mga
ihalas nga baka. **22** Imantala ko ang imong ngalan ngadto sa
akong mga kaigsoonan; taliwala sa panagtigom pagadaygon ko
ikaw. **23** Kamo nga nagmahadlokon kang Yahweh, dayega siya!
Kamong tanan nga kaliwat ni Jacob, pasidunggi siya! Barog nga
may pagtahod kaniya, kamong tanan nga kaliwatan sa Israel!
24 Kay wala niya gipasagdan o gisalikway ang pag-antos sa
mga dinaogdaog; wala gitago ni Yahweh ang iyang panagway
gikan kaniya; sa dihang nagtawag kaniya ang mga dinaogdaog,

gidungog niya. **25** Tungod kanimo magdayeg ako diha sa
dakong panagtigom; tumanon ko ang akong gipanaad atubangan
niadtong nagmahadlokon kaniya. **26** Ang dinaogdaog magakaon
ug matagbaw; kadtong nangita kang Yahweh magadayeg
kaniya. Hinaot nga ang inyong mga kasingkasing mabuhi
hangtod sa kahangtoran. **27** Ang tanang katawhan sa kalibotan
mahinumdom ug mobalik kang Yahweh; ang tanang kabanayan
sa kanasoran manghapa sa imong atubangan. **28** Kay iya ni
Yahweh ang gingharian; siya mao ang magmamando labaw
sa tanang kanasoran. **29** Ang tanang malampusong katawhan
sa kalibotan magakombira ug magasimba; kadtong tanan nga
mikanaog ngadto sa abog magayukbo sa iyang atubangan,
kadtong dili arang makatipig sa ilang kaugalingong kinabuhi. **30**
Ang moabot nga kaliwatan magaalagad kaniya; magasugilon
(sila) sa mosunod nga kaliwatan sa Ginoo. **31** Moabot (sila) ug
magasulti sa iyang pagkamatarong; magasugilon (sila) ngadto sa
katawhan nga wala pa matawo kung unsa ang iyang nabuhat!

23 Ang salmo ni David. Si Yahweh mao ang akong magbalantay;
walay makulang kanako. **2** Gipahigda niya ako sa lunhaw nga
mga sibsibanan; gitultolan niya ako sa linaw nga tubig. **3** Gilig-
on niya ang akong kinabuhi; gigiyahan niya ako sa hustong
dalan tungod sa iyang ngalan. **4** Bisan magalakaw ako latas sa
walog sa labing mangitngit nga landong; dili ako mahadlok sa
kadaot sanglit nag-uban ka man kanako; ang imong bunal ug
ang imong sungkod nanalipod man kanako. **5** Giandam mo
ang lamesa sa akong atubangan diha sa presensiya sa akong
mga kaaway; gidihogan mo sa lana ang akong ulo; nagaawas
ang akong kupa. **6** Ang pagkamaayo gayod ug ang matinud-
anong kasabotan magasunod kanako sa tanang adlaw sa akong

kinabuhi; ug magapuyo ako sa balay ni Yahweh sa hataas gayod
nga panahon!

24 Ang salmo ni David. Ang kalibotan iya ni Yahweh, ug ang
tanan niini, ang kalibotan, ug ang tanang nagpuyo niini. **2** Kay
gitukod niya kini ibabaw sa kadagatan ug gipalig-on kini ibabaw
sa kasapaan. **3** Kinsa ba ang motungas sa bukid ni Yahweh?
Kinsa ba ang mobarog sa iyang balaang dapit? **4** Siya nga
adunay hinlo nga mga kamot ug putli nga kasingkasing; nga
wala nagpasaka ug kabakakan, ug wala manumpa aron sa
pagpanlimbong. **5** Makadawat siya sa panalangin nga gikan
kang Yahweh ug ang pagkamatarong gikan sa Dios sa iyang
kaluwasan. **6** Ingon niini ang kaliwatan niadtong nangita kaniya,
kadtong nagapangita sa panagway sa Dios ni Jacob. (Sela) **7**
Ablihi ang mga ganghaan; ablihi ang walay kataposang mga
pultahan, aron ang Hari sa himaya makasulod! **8** Kinsa ba kining
Hari sa himaya? Si Yahweh ang kusgan ug makagagahom; si
Yahweh ang makagagahom sa panggubatan. **9** Ablihi ang mga
ganghaan; ablihi ang walay kataposang mga pultahan, aron
makasulod ang Hari sa himaya! **10** Kinsa ba kining Hari sa
himaya? Si Yahweh sa panon, siya ang Hari sa himaya. (Sela)

25 Ang Salmo ni David. Nganha kanimo, O Yahweh, itugyan
ko ang akong kinabuhi! **2** Akong Dios, nagasalig ako kanimo.
Ayaw ako pakaulawi; ayaw tugoti ang akong mga kaaway nga
magmadaogon batok kanako. **3** Hinaot nga walay si bisan
kinsa nga naglaom kanimo ang maulawan, hinaot nga ang
maulawan mao kadtong malimbungon nga walay hinungdan! **4**
Ipaila kanako ang imong mga dalan, O Yahweh; itudlo kanako
ang imong mga agianan. **5** Tultoli ako ngadto sa imong
kamatuoran ug tudloi ako, kay ikaw mao man ang Dios sa

akong kaluwasan; naglaom ako kanimo sa tibuok adlaw. **6** Hinumdomi, O Yahweh, ang imong pagkamaluloy-on ug ang imong matinud-anong kasabotan; kay sa kanunay anaa (sila) **7** Ayaw hinumdomi ang mga sala sa akong pagkabatan-on o sa akong pagkamasinupakon; Hinumdomi ako uban sa matinud-anong saad tungod sa imong kaayo, O Yahweh! **8** Si Yahweh maayo ug matarong; busa gitudloan niya ang mga makasasala sa dalan. **9** Gitultolan niya ang mapainubsanon sa kung unsa ang matarong ug gitudloan niya (sila) sa iyang dalan. **10** Ang tanang agianan ni Yahweh mao ang mahigugmaong kalolot ug pagkamatinumanon alang niadtong nagtipig sa iyang kasabotan ug sa iyang ligdong nga mga sugo. **11** Tungod ug alang sa imong ngalan, O Yahweh, pasayloa ang akong sala, kay dako na kini kaayo. **12** Kinsa mang tawhana ang nahadlok kang Yahweh? Ang Ginoo magtudlo kaniya sa dalan nga angay niyang pilion. **13** Ang iyang kinabuhi mosubay sa pagkamaayo; ug ang iyang mga kaliwatan makapanunod sa yuta. **14** Ang pagpakighigala ni Yahweh alang niadtong nagpasidungog kaniya, ug ang iyang kasabotan gipaila ngadto kanila. **15** Ang akong mga mata anaa kanunay kang Yahweh, kay ipalingkawas niya ang akong mga tiil gikan sa pukot. **16** Patalinghogi intawon ako ug kaloy-i ako; kay ako nag-inusara ug sinakit. **17** Ang kasamok sa akong kasingkasing nagkadako na; ipalingkawas ako sa akong kagul-anan! **18** Tan-awa ang akong kasakit ug ang akong pag-antos; pasayloa ang tanan nakong mga sala. **19** Tan-awa ang akong mga kaaway, kay daghan kaayo (sila) nagdumot (sila) kanako uban sa mabangis nga pagdumot. **20** Panalipdi ang akong kinabuhi ug luwasa ako; ayaw ako pakaulawi, kay midangop ako diha kanimo! **21** Hinaot nga ang pagkamatinud-anon ug ang

pagkamatarong mapatunhay kanako, kay ako naglaom diha kanimo. **22** Luwasa ang Israel, O Dios, sa tanan niyang mga kalisdanan!

26 Ang Salmo ni David. Hukmi ako, O Yahweh, kay naglakaw man ako uban sa kahingpitan; nagsalig ako kang Yahweh nga walay pagduhaduha. **2** Susiha ako, O Yahweh, ug sulayan mo ako; sulayi ang kaputli sa akong kinasulorang bahin ug sa akong kasingkasing! **3** Kay ang imong matinud-anong kasabotan anaa atubangan sa akong mga mata, ug maglakaw ako diha sa imong pagkamatinud-anon. **4** Wala ako makig-abin sa malimbongong mga tawo, ni makig-uban sa bakakong mga tawo. **5** Gidumtan ko ang panagtigom sa mga tawong daotan, ug wala ako magpuyo tipon sa mga daotan. **6** Manghunaw ako sa akong kamot diha sa pagkawalay sala, ug molibot ako sa imong halaran, O Yahweh, **7** aron moawit sa usa ka makusog nga awit sa pagdayeg ug mosugilon sa tanan nimong katingalahang mga buhat. **8** O Yahweh, gihigugma ko ang pinuy-anan kung diin ka nagpuyo, ang dapit kung diin magpuyo ang imong himaya! **9** Ayaw ako laglaga uban sa mga makasasala, o ang akong kinabuhi uban sa mga tawong uhaw sa dugo, **10** nga diha sa mga kamot nga adunay laraw, ug nga sa tuong kamot napuno sa mga suhol. **11** Apan alang kanako, magalakaw ako diha sa kahingpitan; luwasa ako ug kaloy-i ako. **12** Ang akong tiil nagabarog patag nga yuta; diha sa mga panagtigom maghimaya ako kang Yahweh!

27 Ang Salmo ni David. Si Yahweh mao ang akong kahayag ug ang akong kaluwasan; kinsa ba ang akong angay kahadlokan? Si Yahweh mao ang dalangpanan sa akong kinabuhi; kinsa ba ang akong angay kalisangan? **2** Sa pagpakigbatok kanako sa mga tawong daotan aron sa pagkaon sa akong unod, natumba

ug napukan ang akong mga kalaban ug mga kaaway. **3** Bisan pa
ang kasundalohan mag-alirong batok kanako, dili mahadlok ang
akong kasingkasing; bisan pa kung ang gubat motungha batok
kanako, bisan pa man niini magpabilin akong magmaisogon.
4 Usa lamang ka butang ang akong gihangyo kang Yahweh;
ug pagapangitaon ko kana: nga makapuyo ako diha sa pinuy-
anan ni Yahweh sa tanang mga adlaw sa akong kinabuhi, aron
makita ko ang kaanyag ni Yahweh ug makapamalandong sulod
sa iyang templo. **5** Kay sa adlaw sa kasamok pagatagoan
niya ako sa iyang pinuy-anan; diha sa tabil sa iyang tolda
pagatagoan niya ako. Igatuboy niya ako ibabaw sa taas nga
bato! **6** Unya ang akong ulo ihangad batok sa akong mga
kaaway nga nag-alirong kanako, ug magahalad ako ug halad
sa kalipay diha sa iyang tolda! Magaawit ako ug magbuhat
sa mga awit alang kang Yahweh! **7** Patalinghogi, O Yahweh,
ang akong tingog sa paghilak! Kaloy-i ako, ug tubaga ako! **8**
Nagsulti ang akong kasingkasing mahitungod kanimo, “Pangitaa
ang iyang panagway!” Gipangita ko ang imong panagway, O
Yahweh! **9** Ayaw tagoi ang imong panagway gikan kanako;
ayaw isalikway ang imong sulogoon diha sa kasuko! Ikaw ang
akong magtatabang; ayaw ako talikdi o pasagdi, O Dios sa
akong kaluwasan! **10** Bisan kung talikdan ako sa akong amahan
ug sa akong inahan, dawaton ako ni Yahweh. **11** Tudloi ako
sa imong dalan, O Yahweh! Giyahi ako sa patag nga agianan
tungod sa akong mga kaaway. **12** Ayaw ako itugyan ngadto sa
mga tinguha sa akong mga kaaway, kay ang bakak nga mga
saksi mibatok na kanako, ug mibuga (sila) sa kabangis. **13** Unsa
man ang mahitabo kanako kung wala ako mituo nga makita
ko ang kamaayo ni Yahweh ibabaw sa yuta sa mga buhi? **14**

Maghulat ka alang kang Yahweh; pagmalig-on ug pagmaisogon
sa imong kasingkasing! Maghulat alang kang Yahweh!

28 Ang salmo ni David. Kanimo, O Yahweh, naghilak ako;
akong bato, ayaw pagpakabungol kanako. Kung dili mo ako
patalinghogan, mahiapil ako niadtong nagpadulong sa lubnganan.
2 Patalinghogi ang tingog sa akong pagpangaliya sa dihang
magtawag ako alang sa tabang gikan kanimo, sa dihang ibayaw
ko ang akong mga kamot ngadto sa imong labing balaang dapit!
3 Ayaw ako guyora uban sa mga daotan, kadtong nagpakasala,
kadtong nagsulti nga malinawon sa ilang mga silingan apan
aduna diay pagkadaotan sa ilang kasingkasing. **4** Hatagi (sila)
kung unsa ang angay sa ilang binuhatan ug balosi (sila) sa ilang
daotang mga hangyo, balosi (sila) sumala sa buhat sa ilang mga
kamot ug ihatag kanila ang igong bayad. **5** Tungod kay wala
(sila) makasabot sa mga buhat ni Yahweh o sa mga buhat sa
iyang mga kamot, pagagun-obon niya (sila) ug dili na gayod
(sila) pagatukoron pag-usab. **6** Dalaygon si Yahweh tungod kay
gidungog niya ang tingog sa akong pagtuaw! **7** Si Yahweh mao
ang akong kusog ug ang akong taming; ang akong kasingkasing
nagsalig kaniya, ug gitabangan ako. Busa, dako ang pagmaya
sa akong kasingkasing, ug dayegon ko siya uban sa panag-awit.
8 Si Yahweh mao ang kusog sa iyang katawhan ug siya ang
dalangpanan sa iyang pinili. **9** Luwasa ang imong katawhan ug
panalangini ang imong panulondon. Magbalantay ka kanila ug
sapnaya (sila) hangtod sa kahangtoran.

29 Ang salmo ni David. Dayega si Yahweh, kamong mga anak
sa Dios! Dayega si Yahweh tungod sa iyang himaya ug kusog. **2**
Ihatag kang Yahweh ang himaya nga angay sa iyang ngalan.
Yukboi si Yahweh diha sa katahom sa pagkabalaan. **3** Ang

tingog ni Yahweh nadungog ibabaw sa katubigan; ang Dios sa
mahimayaong dalogdog, nagdalogdog si Yahweh ibabaw sa
daghang katubigan. **4** Ang tingog ni Yahweh gamhanan; ang
tingog ni Yahweh halangdon. **5** Ang tingog ni Yahweh nagbali sa
mga cedro; gibalibali ni Yahweh ang mga cedro sa Lebanon.
6 Gipalukso niya ang Lebanon ug ang Sirion sama sa nating
baka. **7** Ang tingog ni Yahweh nagpadala sa nagdilaab nga
kalayo. **8** Ang tingog ni Yahweh nagauyog sa kamingawan; si
Yahweh nagauyog sa kamingawan sa Cades. **9** Ang tingog
ni Yahweh naglubag sa kahoy nga tugas ug gihukasan ang
kalasangan. Ang tanan nga anaa sa sulod sa iyang templo
nanag-ingon “Himaya!” **10** Milingkod si Yahweh ingon nga hari
ibabaw sa lunop; naglingkod si Yahweh ingon nga hari hangtod
sa kahangtoran. **11** Maghatag si Yahweh ug kusog sa iyang
katawhan; magpanalangin si Yahweh sa iyang katawhan diha sa
pakigdait.

30 Ang salmo; awit alang sa paghalad sa templo. Ang salmo ni
David. Pagabayawon ko ikaw, O Yahweh, kay gituboy mo ako
ug wala mitugot nga ang akong mga kaaway magmaya batok
kanako. **2** O Yahweh nga akong Dios, naghilak ako kanimo aron
tabangan, ug giayo mo ako. **3** O Yahweh, gikuha mo ang akong
kalag gikan sa Sheol, gipakabuhi mo ako gikan sa pagkanaog
sa akong lubnganan. **(Sheol h7585)** **4** Awiti ug dayega si Yahweh,
kamo nga iyang matinumanong katawhan. Pagpasalamat sa
dihang mahinumdoman ninyo ang iyang pagkabalaan. **5** Kay sa
makadiyot lamang ang iyang kasuko, apan ang iyang kaluoy
molungtad sa tibuok kinabuhi. Ang panaghilak moabot sa
kagabhion, apan moabot ang kalipay sa kabuntagon. **6** Diha sa
kaisog mosulti ako, “Dili ako matarog.” **7** O Yahweh, pinaagi

sa imong kalooy gipabarog mo ako ingon nga lig-ong bukid;
apan sa dihang gitagoan mo ang imong panagway, nahasol
ako. **8** Naghilak ako kanimo, O Yahweh, ug nangita sa kaluoy
gikan sa akong Ginoo. **9** Unsa man ang kaayohan nga anaa sa
akong kamatayon, kung moadto man lamang ako sa lubnganan?
Dayegon ka ba sa mga abog? Makapadayag ba kini sa imong
pagkamasaligan? **10** Patalinghogi, O Yahweh, ug kaloy-i intawon
ako! O Yahweh, mahimo kang akong magtatabang. **11** Gipulihan
mo ug panagsayaw ang akong pagbangotan, gihukas mo ang
akong bisting sako ug gisul-oban mo ako sa kalipay. **12** Busa
karon ang akong himaya magaawit sa pagdayeg diha kanimo ug
dili magpakahilom; O Yahweh nga akong Dios, magpasalamat
ako kanimo hangtod sa kahangtoran.

31 Kanimo, Yahweh, midangop ako, ayaw gayod itugot nga
maulawan ako. Luwasa ako diha sa imong pagkamatarong. **2**
Paminawa ako; luwasa dayon ako; ikaw ang bato nga akong
dalangpanan, ang tigpanalipod nga magluwas kanako. **3** Kay
ikaw mao ang akong bato ug ang akong kota; busa alang sa
imong ngalan, tultuli ug giyahi ako. **4** Sakmita ako gikan sa
lit-ag nga ilang giandam alang kanako, kay ikaw ang akong
dalangpanan. **5** Sa imong kamot itugyan ko ang akong espiritu;
luwasa ako, Yahweh, Dios nga kasaligan. **6** Gikasilagan ko
kadtong nag-alagad sa mga walay pulos nga mga diosdios,
apan nagsalig ako kang Yahweh. **7** Magmalipayon ug magmaya
ako diha sa imong matinud-anong kasabotan, kay nakita nimo
ang akong kagul-anan; nasayod ka sa kalisdanan sa akong
kalag. **8** Wala nimo ako itugyan ngadto sa kamot sa akong
kaaway. Gipahimutang mo ang akong mga tiil sa lapad ug
hawan nga dapit. **9** Kaloy-i intawon ako, Yahweh, kay anaa

ako sa kalisdanan; nanghubag na ang akong mga mata kay nagsubo ang akong kalag ug ang akong lawas. **10** Kay ang akong kinabuhi naluya tungod sa pagsubo ug nag-agulo ang akong katuigan. Naluya ang akong kusog tungod sa akong sala, ug nagkagabok na ang akong kabukogan. **11** Tungod sa tanan kong mga kaaway, gitamay ako sa mga tawo; nangahadlok ang akong mga silingan sa nahitabo kanako, ug nangalisang kadtong nakaila kanako. Kadtong nakakita kanako sa dalan, magpalayo kanako. **12** Gikalimtan ako sama sa patay nga tawo nga wala nay nakahinumdom. Sama ako sa buak nga kulon. **13** Kay nadungog ko ang paghinunghongay sa kadaghanan, makalilisang nga mga balita bisan asa nga daw naglaraw (sila) batok kanako. Naglaraw (sila) sa pagkuha sa akong kinabuhi. **14** Apan nagsalig ako kanimo, Yahweh; moingon ako, “Ikaw ang akong Dios.” **15** Ang akong padulngan anaa sa imong kamot. Luwasa ako gikan sa kamot sa akong mga kaaway ug gikan niadtong naggukod kanako. **16** Padan-aga ang imong nawong ngadto sa imong sulugoon; luwasa ako sa imong matinud-anong kasabotan. **17** Ayaw gayod itugot nga maulawan ako, Yahweh; kay nagsangpit ako kanimo! Maulawan unta ang mga daotan! Mahilom unta (sila) didto sa Sheol. **(Sheol h7585)** **18** Mahilom unta ang mga bakakong ngabil nga mahagitong nanghimaraot sa mga matarong uban ang mga mapahitas-on ug ang mapasipalahon. **19** Pagkadako gayod sa imong kaayo nga imong gitagana sa mga nagtahod kanimo, nga gipakita nimo niadtong midangop kanimo diha sa atubangan sa mga anak sa katawhan! **20** Sa puloy-anan sa imong presensya, gitago mo (sila) gikan sa mga laraw sa mga tawo. Gitago mo (sila) sa puloy-anan gikan sa daotang mga dila. **21** Bulahan si Yahweh, kay gipakita niya kanako ang iyang

kahibulongang matinud-anong kasabotan sa dihang anaa ako sa linikosan nga siyudad. **22** Sa akong pagdalidali miingon ako, “Giwala mo na ako sa imong panan-aw,” apan gidungog mo ang akong paghangyo sa dihang nagpakitabang ako kanimo. **23** O, higugmaa si Yahweh, kamong tanan nga matinud-anon nga mga sumusunod. Panalipdan ni Yahweh ang matinud-anon, apan panimaslan niya ang mga mapahitas-on sa angay kanila. **24** Pagmalig-on ug pagmasaligon, kamong tanan nga nagsalig sa pagtabang ni Yahweh.

32 Bulahan ang tawo nga gipasaylo na ang kalapasan, ang sala gitabonan na. **2** Bulahan ang tawo nga wala na isipa ni Yahweh nga sad-an ug wala nay paglimbong sa espiritu. **3** Sa dihang nagpakahilom ako, nagkagabok ang akong kabukogan samtang nag-agulo sa ako tibuok adlaw. **4** Kay adlaw ug gabii ang imong kamot nagkabug-at nganhi kanako. Nalawos ang akong kusog sama sa panahon sa ting-init. (Selah) **5** Unya giila ko ang akong sala diha kanimo ug wala ko gililong ang akong mga daotang buhat. Miingon ako, “Isugid ko ang akong mga kalapasan kang Yahweh,” ug gipasaylo mo ang pagkadaotan sa akong sala. (Selah) **6** Tungod niini, ang tanang diosnon angay mag-ampo kanimo sa panahon sa dakong kalisdanan. Unya sa dihang moawas ang baha, dili kini moabot niadtong mga tawhana. **7** Ikaw ang akong tagoanan; bantayan mo ako gikan sa kasamok. Palibotan mo ako uban sa mga awit sa kadaogan. (Selah) **8** Mandoan ug tudloan ko ikaw sa dalan nga imong pagalaktan. Mandoan ko ikaw samtang nagatan-aw ako kanimo. **9** Ayaw pagpahisama sa kabayo o sama sa mula, nga walay salabotan; pinaagi lamang sa rinda ug latigo nga maoy nagdumala kanila kung asa nimo (sila) buot paadtuon. **10**

Daghan ang kagul-anan sa daotang mga tawo, apan nagpalibot
ang matinud-anong kasabotan ni Yahweh niadtong nagsalig
kaniya. **11** Paglipay diha kang Yahweh, ug pagmaya, kamong
mga matarong; singgit sa kalipay, kamong tanan nga matarong
ang kasingkasing.

33 Paglipay diha kang Yahweh, kamong mga matarong; ang
pagdayeg angay sa mga matarong. **2** Pasalamati si Yahweh
dinuyogan sa alpa; ug awiti siyag mga pagdayeg dinuyogan
sa alpa nga napulo ang kuwerdas. **3** Awiti siyag bag-ong awit;
ayoha pagtugtog ug singgit sa kalipay. **4** Kay ang pulong ni
Yahweh matarong, ug ang tanan niyang gibuhat makiangayon.
5 Gihigugma ni Yahweh ang pagkamatarong ug ang hustisya.
Napuno sa matinud-anong kasabotan ni Yahweh ang kalibotan.
6 Pinaagi sa pulong ni Yahweh nahimo ang kalangitan, ug
nahimo ang tanang kabituonan pinaagi sa gininhawa sa iyang
baba. **7** Gitigom niya ang tubig sa dagat sama sa usa ka
pundok; gibutang niya ang kadagatan sa lawak-pundohanan. **8**
Tugoti nga mahadlok ang tibuok kalibotan kang Yahweh; tugoti
ang tanan nga lumulupyo sa kalibotan nga mobarog nga may
kahadlok kaniya. **9** Kay misulti siya, ug nahimo kini; nagsugo
siya, ug mitungha kini. **10** Gibabagan ni Yahweh ang panag-abin
sa kanasoran, gidumalahan niya ang mga laraw sa katawhan.
11 Ang mga laraw ni Yahweh molungtad sa kahangtoran, ang
mga laraw sa iyang kasingkasing alang sa tanang kaliwatan. **12**
Bulahan ang nasod nga ang Dios mao si Yahweh, ang katawhan
nga iyang gipili ingon nga iyang mapanunod. **13** Mitan-aw si
Yahweh gikan sa langit; nakita niya ang tanang katawhan.
14 Sa dapit kung diin siya nagpuyo, midungaw siya sa tanan
nga nagpuyo sa kalibotan. **15** Siya nga maoy nag-umol sa

kasingkasing nilang tanan, nagtan-aw sa ilang mga binuhatan.
16 Walay hari nga maluwas pinaagi sa panon sa kasundalohan;
walay manggugubat nga maluwas pinaagi sa iyang kakusgan.
17 Ang kabayo dili kasaligan alang sa kadaogan, bisan pa sa
iyang kakusgan, dili siya makaluwas. **18** Tan-awa, ang mata
ni Yahweh anaa niadtong may kahadlok kaniya, ug kadtong
nagsalig sa iyang matinud-anong kasabotan **19** aron ilikay
nila ang ilang kinabuhi gikan sa kamatayon ug giatiman (sila)
panahon sa kagutom. **20** Maghulat kita kang Yahweh; siya ang
atong magtatabang ug tigpanalipod. **21** Maglipay ang atong
kasingkasing diha kaniya, kay misalig man kita sa iyang balaang
ngalan. **22** Yahweh, mag-uban unta kanamo ang imong matinud-
anong kasabotan samtang nagalaom kami kanimo.

34 Daygon ko si Yahweh sa tanang panahon, daygon ko siya
kanunay sa akong baba. **2** Daygon ko si Yahweh! Makadungog
unta ang mga dinaugdaog ug maglipay. **3** Dayga si Yahweh duyog
kanako, ug atong ipataas ang iyang ngalan. **4** Nagpakitabang
ako kang Yahweh ug gitubag niya ako, ug gihatagan niya akog
kadaogan sa tanan kong mga kahadlok. **5** Kadtong nangita
kaniya magmasanagon, ug ang ilang mga nawong dili maulawan.
6 Misangpit kining dinaugdaog nga tawo ug gidungog siya ni
Yahweh ug giluwas siya sa tanan niyang kalisdanan. **7** Ang
anghel ni Yahweh nagkampo libot niadtong nagmahadlokon
kaniya ug giluwas (sila) **8** Sulayi ug makita ninyo ang kaayo ni
Yahweh. Bulahan ang tawo nga modangop kaniya. **9** Kahadloki
si Yahweh, kamo nga iyang balaang katawhan. Walay makulang
niadtong nagmahadlokon kaniya. **10** Ang batan-ong liyon
makabsan usahay sa pagkaon ug mag-antos sa kagutom, apan
kadtong moduol kang Yahweh dili makabsan sa bisan unsa nga

maayong mga butang. **11** Duol, mga anak nga lalaki, paminawa
ako. Tudloan ko kamo nga magmahadlokon kang Yahweh. **12**
Kinsa man ang tawo nga nagtinguha sa kinabuhi ug naghigugma
sa daghang mga adlaw, aron makita niya ang maayo? **13** Busa
bantayi ang inyong dila sa pagsultig daotan ug bantayi ang
inyong ngabil sa pagsultig bakak. **14** Biyai ang daotan ug buhata
ang maayo. Pangitaa ang kalinaw ug paninguhaa kini. **15** Ang
mga mata ni Yahweh anaa sa matarong ug ang iyang mga
dalunggan nakadungog sa ilang pagtuaw. **16** Apan ang nawong
ni Yahweh nagabatok sa nagbuhat og daotan, puohon (sila) aron
dili na mahinumdoman sa kalibotan. **17** Dunggon ni Yahweh
ang pagtuaw sa mga matarong ug luwason niya (sila) gikan sa
tanan nilang mga kalisdanan. **18** Duol si Yahweh sa samdan og
kasingkasing, ug luwason niya kadtong dugmok sa espiritu. **19**
Daghan ang kalisdanan sa mga matarong, apan luwason (sila)
ni Yahweh gikan niining tanan. **20** Ampingan niya ang tanan
niyang kabukogan, nga walay mabali bisan usa niini. **21** Ang
daotan maoy mopatay sa daotang tawo. Kadtong nagdumot sa
matarong pagasilotan. **22** Luwason ni Yahweh ang kinabuhi sa
iyang mga sulugoon. Dili niya silotan kadtong midangop kaniya.

35 Yahweh, pakigbatok niadtong nakigbatok kanako; pakig-
away niadtong nakig-away kanako. **2** Kupti ang imong gamay
ug dako nga taming, tindog ug tabangi ako. **3** Gamita ang
imong bangkaw ug atsa alang niadtong naggukod kanako; sultihi
ang akong kalag, “Ako ang imong kaluwasan.” **4** Maulawan ug
mapakyas unta kadtong nangita sa akong kinabuhi. Moatras ug
malibog unta kadtong naglaraw og daotan kanako. **5** Mahisama
unta (sila) sa uhot nga gipadpad sa hangin, samtang abugon
(sila) sa anghel ni Yahweh. **6** Mongitngit ug modanlog unta ang

ilang agianan, samtang gukdon (sila) sa anghel ni Yahweh.
7 Sa walay hinungdan nag-andam silag lit-ag alang kanako;
sa walay hinungdan nagkalot silag bangag alang sa akong
kinabuhi. **8** Laglaga (sila) sa wala nila damha. Mangaunay (sila)
sa ilang giandam nga lit-ag. Mangahulog (sila) niini, ngadto
sa ilang kalaglagan. **9** Apan magmalipayon ako diha kang
Yahweh ug magmaya sa iyang kaluwasan. **10** Ang tanan nakong
kabukogan moingon, “Yahweh, kinsa gayod ang sama kanimo,
nga maoy magaluwas sa mga dinaugdaog gikan niadtong mga
gamhanan ug ang kabos ug nanginahanglan gikan niadtong
mangawat kanila?” **11** Ang dili matarong nga mga saksi mibarog;
nagpasangil (sila) ug bakak batok kanako. **12** Gibalosan nila ug
daotan ang akong pagkamaayo. Nagmasulub-on ako. **13** Apan,
sa dihang nagsakit (sila) nagbisti ako ug sako; nagpuasa ako
alang kanila ug giduko ko ang akong ulo. **14** Nagsubo ako ingon
nga alang sa akong igsoong lalaki; nagluhod ako sa pagbangotan
ingon nga alang sa akong inahan. **15** Apan sa dihang napandol
ako, naglipay (sila) ug nagtigom; nagtigom (sila) batok kanako,
ug nahibulong ako kanila. Gikuniskunis nila ako sa walay
hunong. **16** Sa walay pagtahod nga gibugalbugalan nila ako;
gipakagotan nila ako sa ilang mga ngipon. **17** Ginoo, hangtod
kanus-a man ka nga magtan-aw lang kanako? Luwasa ang
akong kalag gikan sa ilang paglaglag, ang akong kinabuhi gikan
sa mga liyon. **18** Unya pasalamatan ko ikaw didto sa dakong
panagtigom; daygon ko ikaw taliwala sa daghang katawhan. **19**
Ayaw itugot nga maglipay ang akong mga limbongan nga mga
kaaway tungod kanako; ayaw itugot nga matuman ang ilang
daotang mga laraw. **20** Kay wala (sila) nagasulti ug kalinaw,
apan naghimo silag malimbongong mga pulong batok niadtong

nagpuyo nga malinawon sa among yuta. **21** Ang ilang mga baba
nakigbatok kanako; miingon (sila) “Hala! nakita namo kini.” **22**
Nakita nimo kini, Yahweh, ayaw pagpakahilom; Ginoo, ayaw
pagpalayo kanako. **23** Pagmata ug bangon labani ako; Akong
Dios ug akong Ginoo, panalipdi ako. **24** Panalipdi ako, Yahweh
nga akong Dios, tungod sa imong pagkamatarong; ayaw itugot
nga magmaya (sila) tungod kanako. **25** Ayaw itugot nga moingon
(sila) sa ilang kasingkasing, “Aha, natuman na ang among
gitinguha.” Ayaw itugot nga moingon (sila) “Gilamoy na namo
siya.” **26** Pakaulawi (sila) ug liboga kadtong buot magpasakit
kanako. Masul-oban unta sa kaulawan ug mapakyas kadtong
nagdaugdaog kanako. **27** Hinaot nga kadtong nagtinguha sa
akong katubsanan magsinggit sa kalipay ug magmaya; hinaot
nga magpadayon (sila) sa pag-ingon, “Dalaygon si Yahweh, siya
nga malipay sa kadaogan sa iyang sulugoon.” **28** Unya isugilon
ko ang imong hustisya ug daygon ka sa tibuok adlaw.

36 Ang sala magsulti sama sa mananagna nga anaa sa
kasingkasing sa daotang tawo; walay kahadlok sa Dios diha sa
iyang mga mata. **2** Kay gihupay na niya ang iyang kaugalingon,
naghunahuna nga dili makita ang iyang sala ug dili pagadumtan.
3 Makasasala ug malimbongon ang iyang mga pulong; dili niya
buot nga mahimong maalamon ug magbuhat og maayo. **4**
Samtang naghigda siya sa iyang higdaanan, naglaraw siya
sa pagpakasala; naglaraw siyag daotan nga paagi; dili niya
isalikway ang daotan. **5** Ang imong matinud-anong kasabotan,
Yahweh, misangko sa kalangitan; ang imong kamaunongon
misangko sa kapanganoran. **6** Ang imong pagkamatarong
nahisama sa bukid sa Dios; ang imong paghukom nahisama sa
kinahiladman. Yahweh, gitipigan nimo ang katawhan ug ang mga

mananap. **7** Pagkabililhon sa imong matinud-anong kasabotan,
Dios! Ang katawhan mopasilong sa landong sa imong mga
pako. **8** Mabuhong (sila) sa kadaghan sa pagkaon sa imong
balay; gipainom nimo (sila) gikan sa suba sa imong bililhong
mga panalangin. **9** Kay ikaw man ang tinubdan sa kinabuhi;
sa imong kahayag makita namo ang kahayag. **10** Ipadayon
gayod ang imong matinud-anong kasabotan niadtong nakaila
kanimo, ug ang imong pagpanalipod niadtong mga matarong
ang kasingkasing. **11** Ayaw itugot ang tiil sa mapahitas-on nga
moduol kanako. Ayaw itugot ang kamot sa mga daotan nga
moabog kanako. **12** Didto mapukan ang mga daotan; matumba
(sila) ug dili na makabangon.

37 Ayaw kalagot tungod sa mga nagbuhat og daotan; ayaw
kasina niadtong dili matarong ang binuhatan, **2** Kay sa dili
madugay mangalaya (sila) sama sa mga sagbot ug mangalarag
sama sa lunhaw nga mga tanom. **3** Salig kang Yahweh ug
buhata ang maayo; puyo sa yuta ug sibsib sa pagkamatinud-
anon. **4** Unya paglipay diha kang Yahweh, ug ihatag niya
ang gitinguha sa imong kasingkasing. **5** Ihatag ang imong
mga pamaagi kang Yahweh; salig kaniya, ug siya motabang
kanimo. **6** Ipakita niya ang imong hustisya sama sa kahayag
sa adlaw, ug ang imong pagkawalay sala, sama sa udtong
tutok. **7** Pagmalinawon diha kang Yahweh ug hulata siya nga
mapailubon. Ayaw kasuko kung adunay nagmalampuson sa
iyang gibuhat, o kung maglaraw siyag daotan. **8** Ayaw kasuko ug
ayaw kalain. Ayaw kabalaka. Maghimo lamang kinig kasamok. **9**
Ang nagbuhat og daotan pagaputlon, apan kadtong naghulat
kang Yahweh makapanunod sa yuta. **10** Sa makadiyot ang
daotang tawo mahanaw; tan-awon mo ang iyang nahimutangan,

apan wala na siya. **11** Apan ang mapainubsanon makapanunod
sa yuta ug magmalipayon sa dako nga kauswagan. **12** Ang
daotang tawo maglaraw ug magpangagot sa iyang ngipon batok
sa mga matarong. **13** Ang Ginoo mokatawa sa daotang tawo,
tungod kay nakita niya nga ang iyang adlaw moabot na. **14**
Ang mga daotan mihulbot sa ilang mga espada, ug miinat sa
ilang mga pana aron sa pagpukan sa mga dinaugdaog ug sa
mga nanginahanglan, aron sa pagpatay niadtong matarong.
15 Ang ilang mga espada motusok sa ilang kaugalingong mga
kasingkasing, ug ang ilang mga pana mangabali. **16** Mas
maayo ang diyutay nga nabatonan sa tawong matarong kay
sa kadagaya sa mga daotan. **17** Kay ang mga bukton sa mga
daotan mangabali, apan tabangan ni Yahweh ang mga tawo nga
matarong. **18** Sa matag adlaw gibantayan ni Yahweh ang mga
walay sala, ug ang ilang napanunod molungtad. **19** Dili (sila)
maulawan kung ang panahon dili maayo. Sa dihang moabot ang
kagutom, aduna silay igong makaon. **20** Apan ang daotang mga
tawo mangalaglag. Ang mga kaaway ni Yahweh mahisama sa
himaya sa mga bulak diha sa sibsibanan; mangasunog (sila) ug
mahanaw diha sa aso. **21** Ang daotang mga tawo manghulam
apan dili mobayad, apan ang tawong matarong manggihatagon.
22 Kadtong gipanalanginan sa Dios makapanunod sa yuta;
kadtong iyang gitunglo pagaputlon. **23** Pinaagi kang Yahweh ang
mga lakang sa tawo magmalampuson, ang tawo nga ang paagi
nakapahimuot sa panan-aw sa Dios. **24** Bisan kung mapandol
siya, dili siya mahagba, kay naggunit kaniya ang kamot ni
Yahweh. **25** Sa batan-on pa ako ug karon tigulang na; wala gayod
ako makakitag matarong nga gipasagdan o ang iyang mga anak
nga nagapangayo ug pan. **26** Sa tanang adlaw siya maluluy-on

ug nagapahulam, ang iyang mga anak nahimong panalangin. **27** Biya-i ang daotan ug buhata ang husto; ug maluwas ka hangtod sa kahangtoran. **28** Kay gihigugma ni Yahweh ang hustisya ug wala niya biya-i ang iyang matinud-anong mga sumusunod. Gitipigan (sila) sa walay kataposan, apan pagaputlon ang kaliwatan sa mga daotan. **29** Ang matarong makapanunod sa yuta ug magpuyo didto hangtod sa kahangtoran. **30** Ang baba sa matarong nga tawo magsultig kaalam ug mopa-uswag sa hustisya. **31** Ang balaod sa Dios anaa sa iyang kasingkasing; ang iyang mga tiil dili madakin-as. **32** Panid-an sa daotan ang matarong ug mangitag paagi sa pagpatay kaniya. **33** Apan dili siya pasagdan ni Yahweh ngadto sa kamot sa daotan o pakasad-on siya sa dihang siya hukman. **34** Hulat kang Yahweh ug pabilin sa iyang mga pamaagi, ug patindugon ka niya aron mapanag-iya ang yuta. Makita nimo ang mga daotan sa dihang (sila) pagaputlon. **35** Nakita ko ang daotan ug ang makalilisang nga tawo nga nagkatag sama sa lunhaw nga kahoy diha sa iyang kaugalingong yuta. **36** Apan sa dihang milabay ako pag-usab, wala na siya didto. Gipangita ko siya, apan dili na siya makit-an. **37** Panid-i ang tawong may baruganan, ug timan-i ang matarong; adunay maayong kaugmaon alang sa tawo nga may kalinaw. **38** Mangalaglag gayod sa hingpit ang mga makasasala; ug putlon ang kaugmaon sa tawong daotan. **39** Ang kaluwasan sa mga matarong naggikan kang Yahweh; panalipdan niya (sila) panahon sa kagubot. **40** Tabangan ug luwason (sila) ni Yahweh. Luwason (sila) gikan sa daotang mga tawo ug luwason (sila) tungod kay nagdangop man (sila) kaniya.

38 Yahweh, ayaw ako badlonga sa imong kasuko; ayaw ako siloti sa imong kapungot. **2** Kay ang imong mga pana mitusok

kanako, ug ang imong mga kamot miduot pag-ayo kanako. **3** Ang tibuok kung lawas nagsakit tungod sa imong kasuko; walay kaayohan sa akong mga bukog tungod sa akong sala. **4** Tungod kay mitabon kanako ang akong mga kasal-anan; ug palas-anon (sila) nga hilabihan kabug-at alang kanako. **5** Nadaot ug nabaho na ang akong mga samad tungod sa akong buangbuang nga mga sala. **6** Nagtikuko ako ug gibiaybiay sa matag adlaw; halos tibuok adlaw ako magbangotan. **7** Kay dinhi kanako, napuno ako sa kainit; walay kaayohan dinhi sa akong unod. **8** Naminhod na ang akong lawas ug hilabihan na ang akong pagkadugmok; nag-agulo ako tungod sa pag-antos sa akong kasingkasing. **9** Ginoo, nasabtan nimo ang gitinguha sa kinahiladman sa akong kasingkasing, ug ang akong mga pag-agulo wala matago gikan kanimo. **10** Ang akong kasingkasing nagbuto-buto, ang akong kusog nagkawala, ug mingitngit ang akong panan-aw. **11** Ang akong mga higala ug mga kauban naglikay kanako tungod sa akong kahimtang; ang akong mga silingan nagpalayo kanako. **12** Kadtong buot mopatay kanako naghimo ug lit-ag alang kanako. Kadtong nangandoy sa pagpasakit kanako nagsultig makadaot nga mga pulong, ug nagsultig mga malimbongong mga pulong sa tibuok adlaw. **13** Apan ako, sama sa bungol nga tawo nga dili gayod makadungog; sama ako sa amang nga dili gayod makasulti. **14** Sama ako sa tawo nga dili makadungog ug dili makatubag. **15** Magpaabot gayod ako sa imong tubag, Yahweh; Ginoo nga akong Dios. **16** Gisulti ko kini aron ang akong mga kaaway dili magbiaybiay kanako. Kung ang akong mga tiil madakin-as, maghimo silag makalilisang nga mga butang kanako. **17** Kay hapit ako madagma, ug anaa ako sa kanunayng kasakit. **18** Isugid ko ang akong kalapasan; may pagtagad ako

sa akong sala. **19** Apan daghan kaayo ang akong mga kaaway;
daghan kaayo kadtong sayop nga nagdumot kanako. **20** Ilang
gibalosan og daotan ang maayo nga akong gibuhat kanila;
giduot nila kanako ang mga pasangil bisan og naningkamot ako
sa pagbuhat og maayo. **21** Ayaw ako biyai, Yahweh; nga akong
Dios, ayaw palayo kanako. **22** Dalia ang pagtabang kanako,
Ginoo, nga akong manluluwas.

39 Nakahukom ako, “Bantayan ko ang akong isulti aron dili
ako makasala pinaagi sa akong dila. Akong busalan ang akong
baba samtang anaa ako atubangan sa daotang tawo.” **2**
Nagpakahilom ako; gipugngan ko ang akong mga pulong bisan
sa pagsulti sa maayong mga butang, ug misamot ang akong
kasakit. **3** Nagmainiton ang akong kasingkasing; sa dihang
naghunahuna ako niining mga butanga, nagdilaab kini sama sa
kalayo. Ug sa kataposan misulti ako, **4** “Yahweh, pahibaloa ako
sa kataposan sa akong kinabuhi ug sa gidugayon sa akong
mga adlaw. Ipakita kanako ang kamubo sa akong kinabuhi. **5**
Tan-awa, gihimo mo ang akong mga adlaw nga sama lamang
kalapdon sa akong kamot, ug ang katas-on sa akong kinabuhi
daw walay pulos kanimo. Sa pagkatinuod ang matag tawo usa
lamang ka gininhawa. (Selah) **6** Sa pagkatinuod ang tanang
tawo nagalakaw sama lamang sa anino. Tinuod nga ang matag-
usa nagdali sa pagtigom og bahandi bisan pa nga wala (sila)
masayod kung kinsa ang makadawat niini. **7** Karon, Ginoo, unsa
man ang akong gipaabot? Ikaw lamang ang akong paglaom.
8 Luwasa ako gikan sa akong mga sala; ayaw ako himoang
maulawan sa mga buangbuang. **9** Naghilom ako ug dili mabuka
ang akong baba, tungod kay ikaw man ang hinungdan niini. **10**
Undangi ang pagsamad kanako; makuyawan ako sa sumbag

sa imong kamot. **11** Sa dihang imong pantunon ang katawhan
tungod sa sala, imong ut-uton ang butang nga ilang gitinguha
sama sa anay; tinuod nga ang tanang tawo walay pulos ug
hinungaw lamang. (Selah) **12** Dungga ang akong mga pag-
ampo, Yahweh, ug paminawa ako; paminawa ang akong mga
paghilak! Ayaw pagpakabungol kanako, tungod kay sama ako
sa langyaw diha kanimo, ang mikalagiw sama sa tanan nakong
katigulangan. **13** Ayaw na ako tan-awa aron makapahiyom ako
pag-usab sa dili pa ako mamatay.

40 Mapailubon akong nagpaabot kang Yahweh; naminaw siya
kanako ug gidungog niya ang akong mga pagsangpit. **2** Gikuha
niya ako gikan sa makalilisang nga bangag, pagawas sa lapok,
ug gibutang niya ang akong mga tiil ibabaw sa bato ug gihimong
luwas ang akong mga lakang. **3** Gibutang niya ang bag-ong
awit sa akong baba, dalaygon ang atong Dios. Daghan ang
makakita niini ug magtahod kaniya ug mosalig kang Yahweh. **4**
Bulahan ang tawo nga nagsalig kang Yahweh ug wala nagtahod
niadtong mapagarbohon o niadtong mibiya kaniya aron sa
pagpamakak. **5** Yahweh nga akong Dios, pagkadaghan sa
maanindot nga mga butang nga imong nahimo, ug dili namo
maihap ang imong mga hunahuna mahitungod kanamo; kung
ako silang isulti, dili kini maihap. **6** Wala mo kahimut-i ang
mga paghalad o mga gasa, apan giabrihan mo ang akong
mga dalunggan; wala ka nagkinahanglan sa sinunog nga mga
gasa alang sa sala. **7** Ug ako miingon, “Tan-awa moanha ako;
nahisulat sa linukot nga basahon ang mahitungod kanako.
8 Ikalipay nako ang pagtuman sa imong kabubut-on, akong
Dios; ang imong mga balaod ania sa akong kasingkasing.” **9**
Isangyaw ko ang maayong balita sa imong pagkamatarong sa

dako nga panagtigom; Yahweh, nasayod ka nga ang akong mga ngabil dili magpanuko sa pagsulti niini. **10** Wala ko giwala ang imong pagkamatarong nganhi sa akong kasingkasing; gisulti ko ang imong pagkamatinud-anon ug ang imong kaluwasan; wala ko giwala ang imong matinud-anong kasabotan o ang imong pagkamasaligan gikan sa dakong panagtigom. **11** Ayaw bakwia ang imong kaluoy kanako, himoa ang imong matinud-anong kasabotan ug ang imong pagkamasaligan kanunayng magtipig kanako. **12** Ang kalisdanan nga nag-alirong kanako dili maihap; midakop kanako ang akong mga sala aron dili ako makakita sa bisan unsa; mas daghan pa (sila) kaysa sa mga buhok sa akong ulo, ug napakyas ang akong kasingkasing. **13** Palihog, Yahweh, luwasa ako; pagdali tabangi ako, Yahweh. **14** Tugoti nga mapaulawan ug mapakyas (sila) nga buot mogukod aron sa pagkuha sa akong kinabuhi. Tugoti nga masumbalikan (sila) ug mapaulawan, kadtong buot mopasakit kanako. **15** Himoa nga makuyawan (sila) tungod sa ilang kaulaw, kadtong nagbiaybiay kanako. **16** Apan hinaot nga kadtong nangita kanimo magmaya ug magmalipayon diha kanimo; hinaot nga ang tanan nga nahigugma sa imong kaluwasan padayon nga mag-ingon, “Dalaygon si Yahweh.” **17** Kabos ako ug anaa sa panginahanglan; apan ang Ginoo naghunahuna kanako. Ikaw mao ang akong magtatabang ug moabot ka aron sa pagluwas kanako; ayaw paglangan akong Dios.

41 Bulahan siya nga adunay pagtagad sa mga huyang; sa adlaw sa kagubot, luwason siya ni Yahweh. **2** Tipigan siya ni Yahweh ug ipabilin siya nga buhi, ug panalanginan siya sa kalibotan; dili siya itugyan ni Yahweh ngadto sa iyang mga kaaway. **3** Tabangan siya ni Yahweh diha sa higdaanan sa pag-

antos; himuon mo ang iyang higdaanan sa mga balatian ngadto sa higdaanan sa kaayohan. **4** Miingon ako, “Yahweh, kaloy-i ako! Ayoha ako, kay nakasala ako batok kanimo.” **5** Ang akong mga kaaway nagsultig daotan batok kanako, nga nag-ingon 'Kanus-a man siya mamatay ug ang iyang ngalan mahanaw?' **6** Kon ang akong kaaway moduaw kanako, magsulti siyag walay pulos nga mga butang; gitigom sa iyang kasingkasing ang mga daotang nahitabo kanako; ug sa dihang mobiya na siya kanako, ipanabi niya kini sa uban. **7** Ang tanan nga nagdumot kanako naghunghonganay batok kanako; naghandom (sila) sa pagsakit kanako. **8** Miingon (sila) “Ang daotang sakit nagpabilin kaniya; karon nga naglubog siya, dili na gayod siya makabangon pag-usab.” **9** Sa pagkatinuod, bisan ang suod nako nga higala, nga akong gisaligan, ug mikaon sa akong pan, nag-alsa sa iyang tikod batok kanako. **10** Apan ikaw, Yahweh, kaloy-i ug bangona ako aron nga kapanimaslan ko (sila) **11** Pinaagi niini masayran ko nga ikaw nahimuot kanako, kay wala nagmadaugon ang akong mga kaaway batok kanako. **12** Alang kanako, gitabangan mo ako sa akong kaligdong ug gitipigan mo ako sa imong atubangan hangtod sa kahangtoran. **13** Hinaot nga si Yahweh, ang Dios sa Israel, daygon sa walay kataposan. Amen ug Amen.
Ikaduhang Libro.

42 Sama sa binaw nga nangandoy sa lunsayng tubig, giuhaw usab ako kanimo, O Dios. **2** Giuhaw ako sa Dios, sa buhing Dios, kanus-a man ako moadto ug mopakita sa iyang atubangan? **3** Ang akong mga luha mao ang akong pagkaon adlaw ug gabii, samtang ang akong mga kaaway kanunay nga nagaingon kanako, “Hain naman ang imong Dios?” **4** Gihinumdoman ko kining mga butanga samtang gibubo ko ang akong kalag:

sa dihang nag-uban ako sa dakong pundok sa katawhan ug
gigiyahan ko (sila) paingon sa balay sa Dios uban ang singgit sa
kalipay ug pagdayeg, ang daghang mga tawo nagsaulog sa
pista. **5** Nganong miyukbo ka man kalag ko? Nganong naguol
ka man? Laom sa Dios, kay daygon ko na usab siya nga mao
ang akong kaluwasan. **6** Akong Dios, ang akong kalag miyukbo,
busa gihinumdoman ko ikaw gikan sa yuta sa Jordan, gikan
sa tulo ka tumoy sa bukid sa Hermon, ug gikan sa bungtod
sa Mizar. **7** Ang kahiladman nagsangpit sa kahiladman sa
kasaba sa imong busay; ang tanan nimo nga balod ug dagkong
balod miabot kanako. **8** Apan sugoon ni Yahweh ang iyang
matinud-anong kasabotan panahon sa adlaw; sa pagkagabii ang
iyang awit mag-uban kanako, usa ka pag-ampo ngadto sa Dios
sa akong kinabuhi. **9** Moingon ako sa Dios, ang akong bato,
"Nganong gikalimtan mo man ako? Nganong magbangotan man
ako tungod sa pagdaugdaog sa akong kaaway?" **10** Sama sa
espada nga ania sa akong mga bukog, ang akong mga kaaway
nagbadlong kanako, sa dihang kanunay silang nag-ingon, "Asa
naman ang imong Dios?" **11** Nganong nagyukbo ka man akong
kalag? Nganong nasuko ka man kanako? Laom sa Dios, kay
daygon ko na usab siya nga mao ang akong Dios ug ang akong
kaluwasan.

43 Ihatag kanako ang hustisya, Dios, ug naghangyo nga
panalipdan mo ako batok sa mga nasod nga dili diosnon. **2** kay
ikaw ang Dios sa akong kusog. Nganong gisalikway mo man
ako? Nganong nagbakho man ako tungod sa pagdaugdaog
sa kaaway? **3** O, ipadala ang imong kahayag ug ang imong
kamatuoran, tugoti (sila) sa paggiya kanako. Tugoti (sila) sa
pagdala kanako sa imong balaang bungtod ug sa imong puloy-

anan. **4** Unya moadto ako sa altar sa Dios, kay sa Dios labihan
ang akong kalipay. Daygon ko ikaw dinuyogan sa alpa, Dios,
akong Dios. **5** Nganong nagyukbo ka man, akong kalag?
Nganong nahiubos ka man kanako? Pagmalaomon diha sa Dios,
kay makadayeg ako pag-usab kaniya nga akong manluluwas ug
akong Dios.

44 Nadungog namo sa among mga igdulongog, Dios, ang
among katigulangan nag-sulti kanamo sa mga butang nga imong
nabuhat sa ilang mga panahon, sa karaang mga panahon. **2**
Gipapahawa mo ang mga nasod pinaagi sa imong mga kamot,
apan gitanom mo ang among mga katawhan; gipasakitan mo
ang imong mga katawhan, apan gipakatag mo ang among
katawhan sa kayutaan. **3** Kay wala nila naangkon ang yuta
nga ilang gipanag-iya pinaagi sa ilang espada, ni ang ilang
mga bukton nagluwas kanila; apan pinaagi sa imong tuong
kamot, sa imong bukton, ug sa kahayag sa imong panagway,
tungod kay midapig kaman kanila. **4** Dios, Ikaw ang akong Hari;
pagmando ug kadaogan kang Jacob. **5** Pinaagi kanimo ipaubos
namo ang among mga kaaway; pinaagi sa imong ngalan amo
silang tamak-tamakan, kadtong nakigbatok kanamo. **6** Kay
wala ako misalig sa akong pana, ni ang akong espada nga
magluwas kanako. **7** Apan giluwas mo kami gikan sa among
mga kaaway, ug gipakaulawan kadtong nagdumot kanamo.
8 Diha sa Dios makapasigarbo kami sa tibuok nga adlaw, ug
kami magapasalamat sa imong ngalan hangtod sa hangtod.
(Selah) **9** Apan karon gihulog mo kami ug gipakaulawan, ug
wala ka miuban sa among mga sundalo. **10** Gipabalik mo kami
gikan sa mga kaaway; ug kadtong nagdumot kanamo giilog ang
among mga kabtangan alang sa ilang kaugalingon. **11** Gihimo

mo kaming sama sa karnero nga gitagana alang sa pagkaon
ug gitibulaag taliwala sa mga kanasoran. **12** Gibaligya mo ang
imong katawhan alang sa wala; ug wala nadugangan ang imong
bahandi tungod niana. **13** Gipahinginlan mo kami sa among mga
silingan, gipakaulawan ug gipasipalahan niadtong nagpalibot
kanamo. **14** Gipabugalbugalan mo kami taliwala sa mga nasod,
ug nagpanglingolingo ang mga tawo sa ilang mga ulo taliwala sa
mga katawhan. **15** Sa tibuok adlaw ang kaulaw anaa kanako, ug
ang kaulawan nagtabon sa akong panagway. **16** Tungod sa
iyang tingog sa pagbadlong ug pagtamay, tungod sa kaaway ug
sa nagapanimalos. **17** Kining tanan miabot kanamo; apan kami
wala nakalimot kanimo o nakalapas sa imong kasabotan. **18**
Ang among kasingkasing wala mibalik, ang among lakang wala
mawala sa imong dalan. **19** Apan gibuak mo kami sa dapit sa
mga ihalas nga iro ug gitabonan kami sa landong sa kamatayon.
20 Kung among nalimtan ang ngalan sa among Dios o nagbayaw
sa among mga kamot sa diosdios, **21** Dili ba makita man kini
sa Dios? Kay nasayod siya sa gitago sa kasingkasing. **22** Sa
pagkatinuod, alang kanimo nabutang kami sa kamatayon sa
tibuok adlaw; sama kami sa karnero nga ihawonon. **23** Pagmata,
nganong natulog ka man, Ginoo? Barog, ayaw kami isalikway
kanunay. **24** Nganong gitago mo man ang imong panagway ug
gikalimtan ang among kasakit ug ang among pagkadinaugdaog?
25 Kay kami natunaw ug nahimong abog; ug ang among mga
lawas nasagol sa yuta. **26** Tindog ug tubsa kami alang sa imong
matinud-nong kasabotan.

45 Nagaawas ang akong kasingkasing sa maayong mga
butang; kusgon ko pagbasa ang mga pulong nga akong nasulat
mahitungod sa hari; ang akong dila ang tinta alang sa andam

na nga tigsulat. **2** Ikaw ang pinakaambongan kaysa kabataan
sa mga katawhan; gibubo ang grasya sa imong mga ngabil;
busa nasayod kami nga panalanginan ka sa Dios hangtod sa
hangtod. **3** Ibutang ang imong espada sa imong kilid, ikaw nga
kusgan, sa imong himaya ug sa imong kahalangdon. **4** Sa imong
kahalangdon pagsakay sa kadaugan tungod sa pagkamasaligon,
pagkamaaghop, ug pagkamatarong; ang imong tuong kamot
magatudlo kanimo sa makahahadlok nga mga butang. **5** Hait
ang imong mga pana; ang mga katawhan naghapa kanimo; ang
imong mga pana anaa sulod sa kasingkasing sa mga kaaway sa
hari. **6** Ang imong trono, Dios, walay kataposan; ang baton sa
hustisya mao ang baton sa imong gingharian. **7** Nahigugma
ka sa pagkamatarong ug gikasilagan mo ang pagkadaotan;
busa Dios, ang imong Dios, nagdihog kanimo sa lana sa kalipay
labaw pa kay sa imong mga kaabin. **8** Tanan sa imong mga bisti
humot ug mira, aloes, ug casia; sa palasyo sa mga tango ang
adunay mga kwerdas nga instrumento maglipay kanimo. **9** Ang
mga anak nga babaye sa Hari anaa taliwala sa imong halangdon
nga kababayen-an; sa imong tuong kamot nagatindog ang rayna
nga nagsul-ob sa bulawan nga Ophir. **10** Pamati, anak nga
babaye, tugoti ug ipaduol ang imong igdulongog; kalimti ang
imong katawhan ug ang pinuy-anan sa imong amahan. **11** Kay
niining paagiha ang hari nagtinguha sa imong kaanyag; siya
ang imong agalon; tahora siya. **12** Ang anak nga babaye sa
Tiro mahimong atoa didto uban ang gasa; ang dato taliwala
sa katawhan maghangyo sa imong pabor. **13** Ang anak sa
harianong babaye sa palasyo mahimayaon sa tanan; ang iyang
bisti binordahan sa bulawan. **14** Dad-on siya ngadto sa hari
sinul-oban sa binurdahan nga bisti; ang mga kauban niya nga

berhin nagsunod kaniya, pagadalhon diha kanimo. **15** Magdala (sila) sa kalipay ug kasadya; mosulod (sila) ngadto sa palasyo sa hari. **16** Sa dapit sa imong mga amahan anaa ang imong mga anak, nga himuon mo unya nga mga prinsipe sa tibuok nga kalibotan. **17** Himuon ko nga ang imong ngalan mahinumdoman sa tanan nga kaliwatan; busa ang katawhan magpasalamat kanimo hangtod sa kahangtoran.

46 Ang Dios mao ang atong dalangpanan ug ang atong kusog, kanunay andam motabang panahon sa kalisdanan. **2** Busa dili kami mahadlok, bisan ang kayutaan mausab, bisan ang mga kabukiran mauyog ngadto sa kasingkasing sa kadagatan, **3** bisan ang mga tubig magngulob ug mahimong bangis, ug mangatay-ug man ang mga kabukiran sa paglapaw niini. (Selah) **4** Adunay suba, ang mga tubod niini makahimo sa siyudad sa Dios nga malipayon, ang balaang dapit sa tabernakulo sa Labing Halangdon. **5** Ang Dios anaa sa iyang taliwala; dili siya matarog; ang Dios magtabang kaniya, ug himuon niya kini sayo sa kabuntagon. **6** Ang mga nasod nagkaguliyang ug ang mga gingharian nauyog; gipatugbaw niya ang iyang tingog, ug ang kalibotan natunaw. **7** Si Yahweh nga pangulo sa kasudalohang anghel nagauban kanato; ang Dios ni Jacob mao ang atong dalangpanan. (Selah) **8** Dali, tan-awa ang nabuhat ni Yahweh, ang pagkaguba nga iyang nahimo sa kalibotan. **9** Iyang gipahunong ang mga gubat hangtod sa kinatumyan sa kalibotan; iyang pangbalion ang pana ug putolputolon ang bangkaw; ug iyang sunogon ang mga taming. **10** Paghilom ug sayri nga ako ang Dios; ituboy ako sa mga kanasoran; ituboy ako sa kalibotan. **11** Si Yahweh nga tinubdan nag-uban kanato; ang Dios ni Jacob mao ang atong dalangpanan. (Selah)

47 Ipakpak ang inyong mga kamot, kamong tanan nga mga
katawhan; singgit sa Dios uban ang tingog sa kadaogan. **2** Kay
makahahadlok si Yahweh nga Labing Halangdon; siya mao
ang labaw nga Hari sa tibuok kalibotan. **3** Iyang gipaluhod ang
katawhan ubos kanato ug ang mga nasod ubos sa atong mga
tiil. **4** Gipili niya ang panulondon alang kanato, ang himaya
ni Jacob nga iyang hinigugma. (Selah) **5** Mipataas ang Dios
uban sa pagsinggit, mipataas si Yahweh uban ang tingog sa
trumpeta. **6** Awiti ang Dios sa mga pagdayeg, pag-awit sa mga
pagdayeg; awiti sa mga pagdayeg ang atong Hari, pag-awit
sa mga pagdayeg. **7** Kay ang Dios mao ang Hari sa tibuok
kalibotan; pag-awit sa mga pagdayeg uban ang pagsabot. **8**
Maghari ang Dios sa mga kanasoran; naglingkod ang Dios
sa iyang balaang trono. **9** Ang mga prinsipe sa katawhan
nanagtigom sa katawhan sa Dios ni Abraham; kay ang mga
taming sa kalibotan gipanag-iya sa Dios; pasidunggan gayod
siya.

48 Bantugan si Yahweh ug angayan sa pagdayeg, sa siyudad
sa atong Dios sa iyang balaan nga bukid. **2** Maanyag diha sa
kahitas-an, ang kalipay sa tibuok nga kalibotan, mao ang Bukid
sa Sion, sa kasadpan nga mga bahin, ang siyudad sa labaw
nga Hari. **3** Gihimo sa Dios nga mailhan ang iyang kaugalingon
ngadto sa iyang mga palasyo ingon nga dalangpanan. **4** Tan-
awa, ang mga hari nanagtigom; nangagi ang matag-usa kanila.
5 Nakita nila kini, unya (sila) natingala; (sila) nangadismaya,
ug mipahawa ug dali. **6** Nangurog (sila) sama sa kasakit nga
bation sa babaye nga manganak. **7** Uban sa hangin sa silangan
gipaguba nimo ang mga barko sa Tarsis. **8** Ingon sa among
nadungog, busa nakita usab namo ang siyudad ni Yahweh nga

pangulo sa kasundalohang anghel, sa siyudad sa atong Dios;
lig-onon sa Dios ang iyang siyudad hangtod sa hangtod. (Selah)
9 Nakahinumdom kami sa imong matinud-anong kasabotan,
Dios, taliwala sa imong templo. **10** Sama sa imong ngalan,
Dios, ang pagdayeg kanimo lamang hangtod sa kinatumyan sa
kalibotan; ang imong tuong kamot puno sa pagkamatarong.
11 Pagmaya Bukid sa Sion, palipaya ang anak nga babaye sa
Juda tungod sa imong matarong nga mando. **12** Lakaw ug libot
sa Bukid sa Sion, libota siya; ihapa ang iyang mga tore, **13**
timan-i ang iyang mga pader, ug tan-awa ang iyang palasyo
aron masaysay mo kini sa sunod nga kaliwatan. **14** Kay kini nga
Dios mao ang atong Dios hangtod sa kahangtoran; siya mao
ang maggiya kanato hangtod sa kamatayon.

49 Paminawa kini, kamong tanang katawhan; dungga, kamong
tanan nga mga nagpuyo sa kalibotan, **2** ang mga anaa sa
taas ug ang anaa sa ubos, uban ang kabos ug dato. **3** Ang
akong baba magsulti ug kaalam ug ang pagpamalandong sa
akong kasingkasing mao ang pagpanabot. **4** Ipaduol ko ang
akong dalunggan sa usa ka sambingay; sugdan ko ang akong
sambingay dinuyugan sa alpa. **5** Nganong mahadlok man
ako sa mga adlaw sa daotan, nga ang kasal-anan nag-alirong
man kanako sa akong mga tikod? **6** Nganong mahadlok man
ako niadtong nagsalig sa ilang bahandi ug nanghambog sa
kantidad sa ilang katigayonan? **7** Sigurado gayod nga walay
makatubos sa iyang igsoon o makahatag sa Dios ug panglukat
alang kaniya, **8** kay dako ang kantidad sa pagtubos sa usa
ka kinabuhi, ug walay bisan kinsa nga makabayad sa atong
mga utang. **9** Walay si bisan kinsa nga mabuhi hangtod sa
kahangtoran aron nga ang iyang lawas dili madunot. **10** Tungod

kay siya makakita ug pagkadunot. Ang maalamong mga tawo
mamatay; ang buangbuang ug ang walay buot mangamatay
usab ug mabiyaan nila ang ilang bahandi sa uban. **11** Ang
ilang kinasulorang hunahuna mao nga ang ilang pamilya ug
ang mga lugar diin (sila) nagpuyo nga magpadayon hangtod
sa kahangtoran sa tanang mga kaliwatan; gitawag nila ang
ilang yuta subay sa ilang mga ngalan. **12** Apan ang tawo nga
adunay bahandi, dili magpabiling buhi; sama siya sa mapintas
nga mananap nga mamatay. **13** Kini, ang ilang padulngan mao
ang ilang binuang; apan human nila, ang mga tawo mouyon
sa ilang gipanulti. (Selah) **14** Sama sa karnero gitagana (sila)
alang sa Sheol, ug ang kamatayon mao ang ilang magbalantay.
Ang matarong magdumala kanila sa kabuntagon, ug ang ilang
kalawasan lamuyon sa Sheol, ug wala na silay kapuy-an. **(Sheol
h7585)** **15** Apan ang Dios magtubos sa akong kinabuhi gikan sa
gahom sa Sheol; dawaton niya ako. (Selah) **(Sheol h7585)** **16**
Ayaw kahadlok kung adunay usa nga madato, ug ang himaya sa
iyang balay magmalamboon. **17** Tungod kay kung mamatay siya
wala siyay madala; ang iyang himaya dili ilubong uban kaniya.
18 Gipanalanginan niya ang iyang kalag samtang buhi pa siya—
ug ang mga tawo magdayeg kanimo kung ikaw nagkinabuhi
alang sa imong kaugalingon— **19** moadto siya sa kaliwatan
sa iyang mga amahan ug dili na (sila) makakita pag-usab sa
kahayag. **20** Ang usa nga adunay bahandi apan walay panabot
sama sa mapintas nga mananap, nga mamatay.

50 Siya nga Gamhanan, Dios, Yahweh, nagsulti ug nagtawag
sa yuta gikan sa pagsubang sa adlaw hangtod sa pagsalop
niini. **2** Gikan sa Zion ang hingpit nga katahom, gipadan-ag
sa Dios. **3** Ang atong Dios moabot ug dili magpakahilom; ang

kalayo naglamoy diha kaniya, ug nagbagyo gayod pag-ayo
ang iyang palibot. **4** Nagtawag siya sa kalangitan ug sa yuta
aron iyang pagahukman ang iyang katawhan. **5** "Tigoma ang
mga matinumanon kanako, kadtong naghimo ug kasabotan
tali kanako pinaagi sa paghalad." **6** Ang kalangitan mao ang
magpadayag sa iyang pagkamatarong, kay ang Dios mismo
ang maghuhukom. (Selah) **7** "Paminaw akong katawhan, ug
magasulti ako; ako ang Dios, ang inyong Dios. **8** Dili ko kamo
badlongon sa inyong mga halad, ang inyong sinunog nga mga
halad kanunay nga anaa kanako. **9** Dili ako magkuha ug torong
baka gikan sa inyong balay, o laki nga mga kanding diha sa
inyong mga kulongan. **10** Tungod kay akoa ang tanang ihalas
nga mananap sa kalasangan, ug ang mga baka sa 1, 000 ka
kabungtoran. **11** Nakaila ako sa tanang langgam sa kabukiran,
ug akoa ang mga ihalas nga mananap sa kapatagan. **12** Kung
gutomon ako, dili ko kamo sultihan; kay ang kalibotan akoa man,
ug ang tanan nga anaa niini. **13** Mokaon ba ako sa unod sa mga
torong baka o moinom sa dugo sa mga kanding? **14** Ihalad diha
sa Dios ang halad sa pagpasalamat, ug bayri ang inyong panaad
sa Labing Halangdon. **15** Sangpita ako sa adlaw sa inyong
kalisdanan; luwason ko kamo, ug himayaon ninyo ako." **16** Apan
miingon ang Dios sa mga daotan, "Unsa man ang kalabotan
ninyo sa pagpahayag sa akong mga balaod, nga gikuha ninyo
ang akong kasabotan sa inyong mga baba, **17** sanglit nagdumot
man kamo sa mga gipanudlo ug gisalikway ang akong mga
pulong? **18** Sa dihang makakita kamo ug kawatan, mouyon
dayon kamo kaniya; nag-apil-apil kamo kanila nga nagbuhat ug
pagpanapaw. **19** Gihatag ninyo ang inyong baba sa daotan, ug
ang inyong dila nagsultig pagpanglimbong. **20** Naglingkod kamo

ug nagsulti batok sa inyong igsoong lalaki; nanghimaraot kamo sa anak nga lalaki sa inyong kaugalingong inahan. **21** Gibuhat ninyo kining tanan nga mga butang apan naghilom lamang ako, busa naghunahuna kamo nga sama lamang ako kaninyo. Apan badlongon ko kamo ug ipagawas sa inyong atubangan ang tanan nga mga butang nga inyong gibuhat. **22** Pamalandongi kini pag-ayo, kamo nga nakalimot sa Dios, kondili pagakuniskunison ko kamo, ug wala na gayoy moabot aron motabang kaninyo! **23** Ang magahalad kanako sa halad sa pagpasalamat nagdayeg kanako, ug si bisan kinsa nga nagplano sa iyang dalan ngadto sa husto nga dalan pakit-on ko sa kaluwasan sa Dios."

51 Kaloy-i ako, O Dios, tungod sa imong matinud-anong kasabotan; tungod sa imong daghang manggiluluy-on nga mga buhat, papasa ang akong kalapasan. **2** Hugasi ako pag-ayo sa akong kasal-anan ug hinloi ako gikan sa akong sala. **3** Tungod kay nasayod ako sa akong mga kalapasan, ug anaa kanako kanunay ang akong sala. **4** Batok kanimo, ug kanimo lamang, nakasala ako ug nakabuhat ug daotan sa imong panan-aw; husto ka sa imong pagpanulti; insakto ka sa imong paghukom. **5** Tan-awa, natawo ako gikan sa kasal-anan, sugod pa sa pagmabdos sa akong inahan kanako, anaa na ako sa sala. **6** Tan-awa, nagtinguha ka nga magmatinud-anon ang akong kasingkasing; ipahibalo mo sulod sa akong kasingkasing ang kaalam. **7** Putlia ako gamit ang hisopo, ug mahinlo ako; hugasi ako, ug mahimo akong mas puti pa kaysa sa niyebe. **8** Padungga ako sa kalipay ug kasadya aron nga magmaya ang kabukogan nga imong gidugmok. **9** Itago ang imong nawong gikan sa akong mga sala ug papaa ang akong kasal-anan. **10** Himoa nga hinlo ang akong kasingkasing, O Dios, ug bag-oha ang espiritu nga masinugtanon

dinhi kanako. **11** Ayaw ako isalikway gikan sa imong presensya,
ug ayaw kuhaa ang imong balaang Espiritu gikan kanako. **12**
Ibalik kanako ang kalipay sa imong kaluwasan, ug hatagi ako
kanunay ug andam nga espiritu. **13** Unya akong tudloan ang
mga malapason sa imong mga pamaagi, ug makabig ang mga
makasasala nganha kanimo. **14** Pasayloa ang akong pag-ula
ug dugo, O Dios sa akong kaluwasan, ug magsinggit ako sa
kalipay sa imong pagkamatarong. **15** Ginoo, ablihi ang akong
ngabil, aron ang akong baba magpahayag sa pagdayeg kanimo.
16 Kay dili ka malipay sa halad, o kining akong igahatag; dili
ka mahimuot sa sinunog nga mga halad. **17** Ang mga halad
sa Dios mao ang guba nga mga espiritu. Ikaw, O Dios, dili
mosalikway sa guba ug mahinulsolon nga kasingkasing. **18**
Buhata ang maayo sa imong kalipay sa Sion; tukora pag-usab
ang mga pader sa Jerusalem. **19** Unya malipay ka sa mga halad
sa pagkamatarong, sa sinunog nga mga halad ug sa tibuok
sinunog nga mga halad; unya maghalad ang among katawhan
ug mga torong baka sa imong halaran.

52 Nganong nagpasigarbo ka man sa paghimog kagubot,
kusgan ka ba diay nga lalaki? Ang matinud-anong kasabotan
sa Dios moabot matag adlaw. **2** Ang imong dila naglaraw
ug pagguba sama sa hait nga labaha, nga nanglimbong. **3**
Nahigugma ka sa daotan labaw pa sa maayo, ug sa pagpamakak
kaysa sa pagsultig pagkamatarong. (Selah) **4** Nahigugma ka sa
pulong nga nagalamoy sa uban, ikaw nga malimbongong dila. **5**
Ang Dios usab magalaglag kanimo hangtod sa kahangtoran;
kuhaon ka niya ug sakmiton ka sa imong tolda ug ibton ka gikan
sa yuta sa mga buhi. (Selah) **6** Ang mga matarong makakita
usab niini ug mangahadlok; kataw-an nila siya ug moingon; **7**

“Tan-awa, mao kini ang tawo nga wala naghimo sa Dios nga
iyang dalangpanan, apan nagsalig siya sa kadagaya sa iyang
bahandi, ug kusgan siya sa dihang iyang giguba ang uban.” **8**
Apan alang kanako, sama ako sa lunhaw nga kahoy nga olibo
sa balay sa Dios; magsalig ako sa matinud-anong kasabotan sa
Dios sa walay kataposan. **9** Magpasalamat ako kanimo sa walay
kataposan tungod sa imong nabuhat. Magahulat ako sa imong
ngalan, kay maayo kini, sa atubangan sa imong diosnon nga
mga katawhan.

53 Ang buangbuang nagsulti sa iyang kasingkasing, “Walay
Dios.” Hugaw (sila) ug nakabuhat ug malaw-ay nga kasal-anan;
walay bisan usa nga nagbuhat ug maayo. **2** Midungaw ang Dios
gikan sa langit ngadto sa mga anak sa katawhan aron makita
kung aduna bay nakasabot, nga nangita kaniya. **3** Mibiya na
silang tanan. Silang tanan nahimong daotan. Walay nagbuhat ug
maayo kanilang tanan, wala gayod bisan usa. **4** Kadto bang
nagbuhat ug kasal-anan wala bay alamag— kadtong naglamoy
sa akong katawhan nga daw (sila) nagkaon lamang ug tinapay
ug (sila) wala ba nagtawag sa Dios? **5** Anaa (sila) sa dakong
kahadlok, bisan tuod walay angay kahadlokan didto; tungod kay
ang Dios maoy mokatag sa bukog ni bisan kinsa nga magkampo
batok kaninyo; kana nga mga tawo mapaulawan kay gisalikway
man (sila) sa Dios. **6** O, nga ang kaluwasan sa Jerusalem
moabot gikan sa Sion! Sa dihang dad-on pagbalik sa Dios ang
iyang katawhan gikan sa pagkabihag, unya magmaya si Jacob
ug maglipay ang Israel!

54 Luwasa ako, O Dios, pinaagi sa imong ngalan, ug hukmi
ako sa imong kusog. **2** Dungga ang akong pag-ampo, Dios;
paminawa ang mga pulong sa akong baba. **3** Kay ang mga

langyaw nakigbatok kanako, ug ang mga walay kaluoy nga kalalakin-an nangita sa akong kinabuhi. Wala nila gibutang ang Dios taliwala kanila. (Selah) **4** Tan-awa, ang Dios maoy akong magtatabang, ang Ginoo maoy naglaban kanako. **5** Panimaslan niya ug daotan ang akong mga kaaway; sa imong pagkamatinud-anon, laglaga (sila) **6** Magahalad ako kanimo ug kinabubut-ong halad; magpasalamat ako sa imong ngalan, Yahweh, tungod kay maayo kini. **7** Kay giluwas niya ako sa tanang pagsulay; ang akong mata nagtan-aw sa kadaogan ngadto sa akong mga kaaway.

55 Patalinghogi ang akong mga pag-ampo, O Dios; ug ayaw itago ang imong kaugalingon sa akong paghangyo. **2** Patalinghogi ako ug tubaga ako; wala akoy kapahulayan sa akong mga kalisdanan, **3** tungod sa tingog sa akong mga kaaway, tungod sa pagpangdaugdaog sa mga daotan; kay nagdala (sila) ug kalisdanan kanako ug gilutos ako uban sa kasuko. **4** Ang akong kasingkasing nagpangurog sa akong kinasuloran, ug nahulog kanako ang kalisang sa kamatayon. **5** Ang kahadlok ug ang pagpangurog niabot kanako, ug nagtabon kanako ang hilabihan nga kahadlok. **6** Miingon ako, “O, kung aduna lamang akoy pako nga sama sa salampati! Unya molupad ako sa layo ug mopahulay. **7** Tan-awa, mahisalaag ako sa layo; magpuyo ako didto sa kamingawan. (Selah) **8** Mangita dayon ako ug katagoan gikan sa mapintas nga hangin ug unos.” **9** Lamoya (sila) Ginoo, liboga ang ilang pinulongan! Kay nakita nako ang kasamok ug panagbingkil sa siyudad. **10** Adlaw ug gabii naglibotlibot (sila) sa mga pader niini; ang kadaotan ug ang kasamok anaa sa taliwala niini. **11** Ang pagkadaotan anaa sa taliwala niini; ang pagpangdaugdaog ug pagpanglimbong wala mobiya sa mga

kadalanan niini. **12** Dili kaaway ang nagbadlong kanako, kay maantos ko pa unta kini; ni dili siya nga nasuko kanako ang nagpataas sa iyang kaugalingon batok kanako, kay itago ko lang unta ang akong kaugalingon gikan kaniya. **13** Apan ikaw mismo, ang tawo nga sama sa akong kaugalingon, ang akong kauban ug ang akong suod nga higala. **14** Aduna kitay matam-is nga panag-uban; naglakaw kita ngadto sa pinuy-anan sa Dios uban ang hut-ong sa katawhan. **15** Tugoti nga moabot sa kalit lang ang kamatayon ngadto kanila; tugoti nga mahiadto (sila) nga buhi sa Sheol, kay magpuyo (sila) didto sa pagkadaotan, taliwala kanila. **(Sheol h7585)** **16** Alang kanako, tawgon ko ang Dios, ug luwason ako ni Yahweh. **17** Sa pagkagabii, buntag ug udto nagbagulgbol ug nag-agulo ako; madungog niya ang akong tingog. **18** Luwason gayod niya ang akong kinabuhi gikan sa gubat batok kanako, tungod kay daghan ang nakigbatok kanako. **19** Ang Dios nga maoy magdumala sa walay kataposan, makadungog kanila ug pakaulawan (sila) Selah. Dili (sila) mausab, ug wala (sila) mahadlok sa Dios. **20** Gibakyaw sa akong higala ang iyang kamot batok niadtong makigdait kaniya; wala niya gitahod ang kasabotan nga iyang gihimo. **21** Ang iyang baba sama kahumok sa mantikilya, apan ang iyang kasingkasing malimbungon; ang iyang mga pulong mas danlog pa sa lana, apan ang tinuod naghulbot (sila) sa espada. **22** Itugyan ang imong palas-onon ngadto kang Yahweh, ug tabangan ka niya; dili gayod niya tugotan nga matarog ang matarong nga tawo. **23** Apan ikaw, O Dios, ang magdala sa mga daotan ngadto sa bangag sa kaalaotan; ang uhaw sa dugo ug malimbungon nga mga tawo dili mabuhi bisan katunga sama sa uban, apan mosalig ako kanimo.

56 Kaloy-i ako, O Dios, kay gisulong ako sa mga tawo!
Tibuok adlaw kadtong nakig-away kanako nagpadayon sa ilang
pagsulong. **2** Giyatakan ako sa akong mga kaaway tibuok adlaw;
kay adunay daghan kaayong mapasigarbuhon nga makig-away
batok kanako. **3** Sa dihang mahadlok ako, mosalig ako kanimo.
4 Sa Dios, kansang pulong nga akong gidayeg— sa Dios akong
gibutang ang akong pagsalig; dili ako mahadlok; unsa may
mabuhat sa tawo kanako? **5** Tibuok adlaw ilang gituis ang akong
mga pulong; daotan ang tanan nilang gihunahuna batok kanako.
6 Nagtigom (sila) ug nagtago sa ilang mga kaugalingon, ug
ilang gimarkahan ang akong mga tunob, ingon nga naghulat
(sila) sa akong kinabuhi. **7** Ayaw tugoti nga makaikyas (sila)
sa pagbuhat ug kasal-anan. Laglaga ang katawhan sa imong
kasuko, O Dios. **8** Imong giihap ang akong pagkahisalaag ug
gisulod ang akong mga luha sa imong botelya; wala ba kini sa
imong basahon? **9** Unya ang akong mga kaaway mobalik sa
adlaw nga ako nagtawag kanimo; nasayod ako niini, nga ang
Dios alang kanako. **10** Sa Dios—kansang pulong nga akong
gidayeg, kang Yahweh—kansang pulong akong gidayeg, **11** sa
Dios ako mosalig, dili ako mahadlok. Unsa man ang mabuhat
nila kanako? **12** Ang katungdanan sa pagtuman sa akong mga
saad kanimo ania kanako, O Dios; maghatag ako ug mga halad
pasalamat kanimo. **13** Kay imong giluwas ang akong kinabuhi
gikan sa kamatayon; imong gitipigan ang akong mga tiil sa
pagkadakin-as, aron nga magalakaw ako atubangan sa Dios sa
kahayag sa mga buhi.

57 Kaloy-i ako, O Dios, kaloy-i ako, kay ikaw ang akong
dalangpanan hangtod nga mahuman kini nga mga kalisdanan.
Magpabilin ako ilalom sa imong mga pako aron mapanalipdan

hangtod nga mahuman kining kadaot. **2** Mohilak ako sa Labing Halangdon nga Dios, ang Dios nga nagbuhat sa tanang mga butang alang kanako. **3** Magpadala siya ug tabang gikan sa langit aron luwason ako, masuko siya niadtong magdugmok kanako. (Selah) Ang Dios magpadala kanako sa iyang mahigugmaong kaluoy ug sa iyang pagkamatinud-anon. **4** Ang akong kinabuhi anaa taliwala sa mga liyon; anaa ako taliwala niadtong andam molamoy kanako. Anaa ako taliwala sa mga tawo nga ang mga ngipon sama sa mga bangkaw ug mga pana, nga ang mga dila sama kahait sa mga espada. **5** Bayawon ka, O Dios ibabaw sa kalangitan; tugoti ang imong himaya nga mopatigbabaw sa tibuok kalibotan. **6** Gikatag nila ang lit-ag alang sa akong mga tiil; nasubo ako. Nagkalot (sila) sa akong atubangan. Apan ang ilang mga kaugalingon mismo ang nahulog taliwala niini! (Selah) **7** Ang akong kasingkasing nahimutang na, O Dios, ang akong kasingkasing nahimutang na; Moawit ako, oo, moawit ako ug mga pagdayeg. **8** Pagmata, tinahod kong kasingkasing; pagmata, salterio ug alpa; Pukawon ko ang kaadlawon. **9** Pasalamatan ko ikaw, Ginoo, taliwala sa katawhan; moawit ako ug mga pagdayeg kanimo taliwala sa mga nasod. **10** Kay dako ang imong gugma nga walay paglubad, nisangko sa mga kalangitan; ug ang imong pagkamatinud-anon ngadto sa mga panganod. **11** Bayawon ka, O Dios, ibabaw sa mga kalangitan; hinaot nga ang imong himaya magpatigbabaw sa tibuok kalibotan.

58 Kamo nga magmamando, matarong ba ang inyong gipamulong? Kamong mga tawhana naghukom ba kamo sa husto? **2** Wala, nagbuhat kamo ug daotan sa inyong kasingkasing; nagpakaylap kamo ug kasamok sa tibuok yuta

pinaagi sa inyong mga kamot. **3** Ang daotan mahisalaag bisan
pa nga anaa pa (sila) sa tagoangkan; mahisalaag (sila) gikan pa
sa pagkahimugso, nagsulti ug mga bakak. **4** Ang ilang mga
lala sama sa lala sa mga bitin; sama (sila) sa usa ka bungol
nga bitin nga gisampongan ang iyang mga igdulungog, **5** nga
wala naghatag ug pagtagad sa mga magdadani, bisan unsa pa
(sila) kahanas. **6** Luboa ang ilang mga ngipon sa ilang mga
baba, O Dios; luboa ang lig-on nga mga ngipon sa batan-on
nga mga liyon, Yahweh. **7** Pasagdi (sila) nga matunaw sama
sa tubig nga motuhop; sa dihang ipunting nila ang ilang mga
pana, pasagdi nga daw kini walay talinis. **8** Pasagdi (sila) nga
mahisama sa kuhol nga matunaw ug mahanaw, sama sa usa ka
bata nga gihimugso sa usa ka babaye nga dili pa panahon ug
dili na gayod makakita sa kahayag sa adlaw. **9** Sa dili pa mabati
sa imong kolon ang makapaso nga kainit sa tunok, paliron niya
(sila) sa usa ka kusog nga hangin, ang lunhaw nga tunok ug ang
nasunog nga tunok usab. **10** Magmaya ang mga matarong sa
dihang makita nila ang panimalos sa Dios; pagahugasan niya
ang iyang mga tiil sa dugo sa mga daotan, **11** aron nga ang mga
tawo moingon, “sa pagkatinuod, adunay ganti ang mga tawo
nga matarong; sa pagkatinuod adunay Dios nga maghukom sa
kalibotan.”

59 Luwasa ako gikan sa akong mga kaaway, akong Dios;
ipahimutang ako sa ibabaw gikan niadtong makigbatok kanako.
2 Tipigi ako gikan niadtong mobuhat ug daotan, ug luwasa ako
gikan sa mga tawo nga uhaw sa dugo. **3** Kay tan-awa, naghulat
(sila) alang sa pagkuha sa akong kinabuhi. Ang gamhanan nga
magbubuhat ug daotan nagtigom batok kanako, apan dili tungod
sa akong kalapasan o sa akong sala, Yahweh. **4** Nangandam

(sila) alang sa paggukod kanako bisan wala akoy sala; Pagmata
ug tabangi ako ug tan-awa. **5** Ikaw, Yahweh ang Dios sa mga
kasundalohang anghel, ang Dios sa Israel, tindog ug siloti ang
tanang mga nasod; ayaw kaloy-i ang tanang mga daotan nga
malapason. (Selah) **6** Mibalik (sila) sa kagabhion, nag-uwang
(sila) sama sa mga iro ug naglibotlibot sa siyudad. **7** Tan-awa,
nagginhawa (sila) agi sa ilang mga baba; ang mga espada anaa
sa ilang mga ngabil, kay miingon (sila) “kinsa ang makadungog
kanato?” **8** Apan ikaw, Yahweh, kataw-i (sila) gihimo mo ang
tanang nasod nga kataw-anan. **9** Dios akong kusog, hatagan
ko ikaw ug pagtagad; ikaw ang akong taas nga tore. **10** Ang
Dios magatagbo kanako sa iyang matinud-anon nga kasabotan;
ipakita sa Dios kanako ang tinguha sa akong mga kaaway. **11**
Ayaw (sila) patya, o ang akong mga tawo makalimot. Kataga
(sila) pinaagi sa imong gahom ug laglaga (sila) Ginoo nga
among taming. **12** Kay ang sala sa ilang mga baba ug ang
mga pulong sa ilang mga ngabil, tugoti (sila) nga madakpan
sa ilang mga garbo, ug alang sa mga tunglo ug sa mga bakak
nga ilang gipahayag. **13** Lamoya (sila) sa kasuko, lamoya (sila)
aron nga mahanaw na (sila) tugoti (sila) nga masayod nga ang
Dios nagdumala kang Jacob ug hangtod sa kinatumyan sa
yuta. (Selah) **14** Mibalik (sila) sa kagabhion, nga nag-uwang
sama sa iro ug naglibotlibot sa siyudad. **15** Nanagsuroy (sila) sa
pagpangita ug mga pagkaon ug nagngulob (sila) sama sa iro
kung dili (sila) matagbaw. **16** Apan moawit ako mahitungod sa
imong kusog, ug sa kabuntagon moawit ako sa imong gugma
nga dili matarog! Kay ikaw man ang akong taas nga tore ug
dalangpanan sa adlaw sa akong kasubo. **17** Nganha kanimo
ang akong kusog, moawit ako og mga pagdayeg; kay ang Dios

man ang akong taas nga tore, ang Dios sa matinud-anon nga kasabotan.

60 Dios imo kaming gipahilayo; imong giguba ang among mga panalipod; nasuko ka; ipasig-uli kami pag-usab. **2** Giuyog nimo ang yuta; gipaliki mo kini; ayoha ang mga liki niini, kay kini nauyog. **3** Gihimo nimo ang imong katawhan nga makakita ug lisod nga mga butang; gipainom mo kami ug bino aron magsumparay. **4** Alang niadtong nagtahod kanimo, imong gipahimutang ang bandila nga madayag batok niadtong nagbitbit sa pana. (Selah) **5** Aron nga kadtong imong gihigugma maluwas, luwasa kami sa imong tuo nga kamot ug tubaga ako. **6** Ang Dios nagsulti sa iyang pagkabalaan, “Magmaya ako; tungaon ko ang Siquem ug bahinbahinon ang walog sa Succoth. **7** Akoa ang Gilead, ug akoa ang Manasseh; ug ang Efraim usab ang panalipod sa akong ulo; Ang Juda ang akong setro. **8** Ang Moab mao ang akong hunawanan; akong ilabay ang akong sapatos ngadto sa Edom; mosinggit ako sa kadaogan tungod sa Filistia. **9** Kinsa ang magdala kanako ngadto sa lig-on nga siyudad? Kinsa ang maggiya kanako sa Edom? **10** Apan ikaw, O Dios, wala mo ba kami gisalikway? Wala ka moadto sa gira uban ang among mga kasundalohan. **11** Hatagi kami ug tabang batok sa kaaway, kay ang tabang sa tawo walay pulos. **12** Magmalampuson kami pinaagi sa tabang sa Dios; iyang pagayatakan ang among mga kaaway.

61 Alang sa pangulong musikero; dinuyogan sa tulunggon nga adunay kuwerdas. Ang salmo ni David. Pamatia ang akong pagtuaw, O Dios; paminawa ang akong mga pag-ampo. **2** Gikan sa kinalayoang bahin sa kalibotan mosangpit ako kanimo sa dihang naghuot ang akong kasingkasing; dad-a ako sa bato nga

mas habog pa kay kanako. **3** Tungod kay ikaw ang kanunay
kong dalangpanan, usa ka lig-ong tore batok sa kaaway. **4**
Papuy-a ako sa imong puluy-anan hangtod sa kahangtoran!
Padangopa ako sa landong sa imong mga pako. (Selah) **5** Kay
ikaw, Dios, nakadungog sa akong mga panumpa ug gihatagan
mo ako sa mga panulundon niadtong nagpasidungog sa imong
ngalan. **6** Lugwayan nimo ang kinabuhi sa hari; ang iyang
katuigan mahisama sa daghang kaliwatan. **7** Magpabilin siya sa
atubangan sa Dios hangtod sa kahangtoran. **8** Mag-awit ako sa
pagdayeg sa imong ngalan hangtod sa kahangtoran aron sa
matag adlaw mabuhat ko ang akong mga panumpa.

62 Alang sa pangulong musikero; sumala kang Jedutun. Ang
salmo ni David. Magpaabot lamang ako sa Dios; gikan kaniya
ang akong kaluwasan. **2** Siya lang ang akong bato ug ang
akong kaluwasan; siya ang akong habog nga tore; dili gayod
ako matarog. **3** Hangtod kanus-a ba kamong tanan mag-atake
sa tawo, nga inyong itulak nga sama sa nagharag nga paril o
katumbahon nga koral? **4** Nagpakisayod lamang (sila) kaniya
aron ipaubos siya gikan sa iyang halangdong katungdanan;
gihigugma nila ang pagpamakak; gipanalanginan nila siya
pinaagi sa ilang mga baba, apan sa ilang mga kasingkasing
gitunglo diay nila siya. (Selah) **5** Magpaabot lang ako sa Dios;
kay ang akong paglaom anaa lang kaniya. **6** Siya lang ang
akong bato ug akong kaluwasan; siya ang akong habog nga tore;
dili gayod ako matarog. **7** Diha sa Dios ang akong kaluwasan
ug akong himaya; ang bato sa akong kusog ug ang akong
dalangpanan anaa sa Dios. **8** Kamong mga katawhan salig
kaniya sa tanang panahon, ibubo ang inyong kasingkasing
diha kaniya; ang Dios ang atong dalangpanan. (Selah) **9** Sa

pagkatinuod, ang yano nga mga tawo walay pulos, ug ang tinamod nga mga tawo usa ka bakak; gaan lang (sila) kung timbangon; mas gaan pa (sila) sa walay bili. **10** Ayaw pagsalig diha sa pagpangdaugdaog o pagpangawat; ug ayaw paglaom sa walay pulos nga bahandi, kay dili gayod kini magapamunga; ayaw isalig ang imong kasingkasing niini. **11** Misulti ang Dios sa makausa, nadungog ko kini sa makaduha: iya sa Dios ang gahom. **12** Imo usab, Ginoo, ang pagkamatinud-anon sa kasabotan, tungod kay gantihan mo ang matag tawo sumala sa iyang binuhatan.

63 Ang salmo ni David, sa dihang atua siya sa kamingawan sa Juda. Dios, ikaw ang akong Dios! Gipangita ko ikaw pag-ayo, giuhaw ang akong kalag kanimo, ug ang akong unod nangandoy kanimo, diha sa usa ka uga ug malang yuta diin wala gayoy tubig. **2** Busa nangita ako kanimo diha sa imong balaang katawhan aron makita ang imong gahom ug ang imong himaya. **3** Tungod kay ang imong pagkamatinud-anon sa kasabotan mas maayo pa kaysa kinabuhi, magadayeg ang akong mga ngabil kanimo. **4** Busa dayegon ko ikaw samtang ako buhi pa; ibayaw ko ang akong mga kamot diha sa imong ngalan. **5** Sama kini ingon nga nagkaon ako sa unod nga anaa sa bukog ug sa tambok; pinaagi sa malipayong ngabil dayegon ko ikaw sa akong baba, **6** sa dihang maghunahuna ako kanimo sa akong higdaanan ug mamalandong ako kanimo sa takna sa kagabhion. **7** Kay ikaw nagatabang kanako ug nagmaya ako sa landong sa imong mga pako. **8** Migunit ako kanimo; ang imong tuong kamot nag-agak kanako. **9** Apan kadtong naninguha sa paglaglag sa akong kinabuhi mahiadto sa kinahiladmang bahin sa yuta; **10** itugyan (sila) ngadto sa mga kamot nga migamit ug espada, ug

mahimo silang pagkaon sa mga lobo. **11** Apan magmaya ang
hari diha sa Dios; tanan nga nanumpa kaniya mapasigarbohon
kaniya, apan ang baba niadtong nagapamakak pahilumon.

64 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David. Pamatia
ang akong tingog, O Dios, paminawa ang akong mga mulo; tipigi
ang akong kinabuhi gikan sa kahadlok sa akong mga kaaway. **2**
Tagoi ako gikan sa tinagong laraw sa mga daotan, ug gikan
sa kasamok sa nagabuhat ug kasal-anan. **3** Gibaid nila ang
ilang mga dila sama sa mga espada; gition nila ang ilang mga
pana, ang sakit nga mga pulong, **4** aron ipana ngadto sa mga
walay sala diha sa tagong dapit; unya sa kalit ilang panaon siya
sa walay kahadlok. **5** Gidasig nila ang ilang kaugalingon sa
pagplano ug daotan; nagsabot (sila) sa tago aron sa pagbuhat
ug lit-ag; unya miingon (sila) “Kinsa ang makakita kanato?” **6**
Nagplano (sila) ug daotan; “Nahuman na kita,” unya miingon
(sila) “Maayo ang pagkaplano.” Dili matukib ang hunahuna ug
kasingkasing sa tawo. **7** Apan panaon (sila) sa Dios; ug sa
kalit lang masamdan (sila) sa iyang mga pana. **8** Mapandol
(sila) sanglit ang ilang mga dila mounay kanila; ang tanan nga
makakita kanila maglingolingo. **9** Mangahadlok ang tanang mga
tawo ug magsulti sa mga gibuhat sa Dios. Maghunahuna (sila)
pag-ayo mahitungod kung unsa ang iyang nabuhat. **10** Magmaya
ang mga matarong ngadto kang Yahweh ug modangop kaniya;
ang tanang adunay matarong nga kasingkasing mapasigarbohon
diha kaniya.

65 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo nga awit ni
David. Alang kanimo, O Dios sa Zion, nagpaabot ang among
mga pagdayeg; tumanon namo ang among mga panaad diha
kanimo. **2** Ikaw nga naminaw sa mga pag-ampo, ang tanang

may unod moduol kanimo. **3** Mipatigbabaw ang kasal-anan batok kanamo; ingon man ang among mga kalapasan, apan pasayloon nimo kini. **4** Bulahan ang tawo nga imong gipili nga ipaduol kanimo aron nga siya magpuyo sa imong templo. Matagbaw kami sa pagkamaayo sa imong puluy-anan, ang imong balaang templo. **5** Diha sa pagkamatarong imo kaming tubagon pinaagi sa pagbuhat sa mga kahibulongang butang, Dios sa among kaluwasan; ikaw nga paglaom sa tibuok kalibotan ug niadtong anaa sa layong dapit sa tabok sa kadagatan. **6** Kay ikaw ang nagbuhat sa lig-on nga mga kabukiran, ikaw nga nagbakos sa kusog. **7** Ikaw ang nagpahilom sa pagngulob sa kadagatan, sa pagdahunog sa mga balod niini ug sa kasamok sa mga tawo. **8** Kadtong nagpuyo sa halayong dapit sa kalibotan mangahadlok sa timaan sa imong mga buhat; magmaya ang sidlakan ug ang kasadpan tungod kanimo. **9** Moanhi ka aron pagtabang sa yuta; gipatubigan nimo kini; gipatambok nimo kini; ang sapa sa Dios puno sa tubig; gihatagan nimo ang mga tawo ug trigo sa dihang giandam mo ang yuta. **10** Gipatubigan nimo pag-ayo ang mga tudling; gipahiluna nimo ang dinarong yuta; gipahumok nimo kini pinaagi sa taligsik; gipanalanginan nimo ang nagturok niini. **11** Gikoronahan nimo ang tuig sa imong pagkamaayo; ang maagian sa imong karwahe adunay nangahulog nga patambok sa yuta. **12** Ang sibsibanan sa kamingawan napuno sa yamog, ug ang kabungtoran nagsul-ob sa kalipay. **13** Nagsul-ob ang sibsibanan sa mga panon sa mananap; napuno usab ang mga walog sa mga trigo; nagsinggit (sila) sa kalipay, ug nag-awit (sila)

66 Alang sa pangulong musikero. Usa ka awit, ang salmo.
Paghimo ug malipayong kasaba ngadto sa Dios, tibuok kalibotan;
2 Awita ang himaya sa iyang ngalan; himoa nga mahimayaon

ang iyang pagdayeg. **3** Isulti sa Dios, “Pagkamakalilisang
sa imong mga buhat! Tungod sa kadako sa imong gahom
moyukbo kanimo ang imong mga kaaway. **4** Ang tibuok kalibotan
magsimba kanimo ug mag-awit kanimo; magaawit (sila) sa
imong ngalan.” (Selah) **5** Ngari ug tan-awa ang mga gibuhat sa
Dios; kahadlokan siya ug ang iyang mga gibuhat ngadto sa mga
anak sa katawhan. **6** Gipamala niya ang dagat; milatas (sila) sa
suba; didto nagmalipayon kita diha kaniya. **7** Pinaagi sa iyang
kusog nagdumala siya hangtod sa kahangtoran; nagtaw-an siya
sa kanasoran; ayaw itugot nga magpataas ang mga masupilon
sa ilang kaugalingon. (Selah) **8** Dayega ang Dios, kamong
katawhan, ipalanog ang pagdayeg alang kaniya. **9** Giampingan
kita niya taliwala sa mga buhi, ug wala niya gitugot nga madalin-
as ang atong mga tiil. **10** Kay ikaw, O Dios, nagsulay kanamo;
gisulayan nimo kami sama sa plata nga giulay. **11** Gihatod nimo
kami sa pukot; gibutang nimo sa among likod ang labihang
palas-anon. **12** Gipayatakan nimo sa mga tawo ang among mga
ulo; miagi kami sa kalayo ug sa tubig, apan gidala mo kami sa
usa ka hawan nga dapit. **13** Moadto ako sa imong puluy-anan
nga dala ang mga halad nga sinunog; akong tumanon ang akong
panumpa **14** nga gisaad sa akong mga ngabil ug ang gisulti sa
akong baba sa dihang anaa ako sa kagul-anan. **15** Maghalad
ako kanimo ug sinunog nga tambok nga mga mananap nga
adunay humot sa laking karnero; maghalad ako ug mga torong
baka ug mga kanding. (Selah) **16** Ngari ug paminaw, kamong
tanan nga may kahadlok sa Dios, ug imantala ko ang gibuhat
niya alang sa akong kalag. **17** Mituaw ako kaniya pinaagi sa
akong baba, ug gidayeg siya sa akong dila. **18** Kung aduna akoy
makita nga sala sa akong kasingkasing, ang Ginoo dili maminaw

kanako. **19** Apan ang Dios naminaw gayod; gitagad niya ang tingog sa akong pag-ampo. **20** Dalayegon ang Dios, nga wala niya pasagdi ang akong pag-ampo o ang iyang pagkamatinud-anon sa kasabotan nganhi kanako.

67 Alang sa pangulong musikero; dinuyogan sa tulunggon nga adunay kuwerdas. Ang salmo, nga usa ka awit. Magmaluluy-on unta ang Dios kanato ug magpanalangin kanato ug iyang ipadan-ag ang iyang panagway nganhi kanato (Selah) **2** aron masayod ang kalibotan sa imong paagi, nga ang imong kaluwasan alang sa tanang kanasoran. **3** Tugoti nga dayegon ka sa katawhan, Dios; tugoti nga dayegon ka sa tanang katawhan. **4** O, tugoti ang kanasoran nga magmaya ug mag-awit sa kalipay, tungod kay hukman mo ang katawhan uban sa hustisya ug dumalahan ang kanasoran sa kalibotan. (Selah) **5** Tugoti nga dayegon ka sa katawhan, O Dios; tugoti nga dayegon ka sa tanang katawhan. **6** Mihatag ang yuta sa abot niini ug ang Dios nga atong Dios nagpanalangin kanato. **7** Gipanalanginan kita sa Dios, ug ang tanang anaa sa kalibotan nagpasidungog kaniya.

68 Alang sa pangulong musikero; Ang salmo ni David, usa ka awit. Hinaot motindog ang Dios; magkatibulaag unta ang iyang mga kaaway; ug kadtong nasilag usab kaniya mokalagiw unta sa iyang atubangan. **2** Sama sa aso nga ipadpad; busa pahawaa (sila) sama sa kandila nga matunaw sa kalayo, aron nga ang daotan mahanaw sa presensiya sa Dios. **3** Apan magmaya ang matarong; magsadya (sila) diha sa Dios; hinaot nga magmaya (sila) ug magmalipayon. **4** Awiti ang Dios! Awiti ug pagdayeg ang iyang ngalan! Dayega siya nga nagsakay latas sa walog sa Suba sa Jordan! Yahweh ang iyang ngalan! Pagmaya kaniya! **5** Ang amahan sa mga walay amahan, tigpanalipod

sa mga biyuda, ang Dios anaa sa balaang dapit diin siya
nagpuyo. **6** Gibutang sa Dios ang mga nag-inusara ngadto
sa matag pamilya; gipagawas niya ang mga binilanggo uban
ang panag-awit; apan ang mga masupilon gipapuyo sa ugang
yuta. **7** O Dios, sa dihang nag-una ka sa imong katawhan, sa
pagmartsa nimo latas sa kamingawan, (Selah) **8** Nangurog ang
kalibotan; ug nag-ulan ang kalangitan sa presensiya sa Dios,
diha sa presensiya sa Dios sa iyang pag-abot sa Sinai, diha sa
presensiya sa Dios, ang Dios sa Israel. **9** Ikaw, Dios nagpadala
ug dakong ulan; imong gilig-on ang imong panulundon sa dihang
naluya kini. **10** Mipuyo ang imong katawhan niini; ikaw, O Dios
mihatag sa imong kamaayo ngadto sa mga kabos. **11** Naghatag
ang Ginoo ug kasugoan, ug kadtong nagpahibalo niini mao ang
daghang kasundalohan. **12** Ang mga hari sa kasundalohan
mikalagiw, nanagan (sila) ug ang mga babaye nga nagpaabot sa
panimalay nagbahinbahin sa mga kinuha: **13** mga salampati nga
plata ug ang mga pako sa naggilakgilak nga bulawan. Sa dihang
ang pipila kaninyo nagpabilin sa kulongan sa karnero, nganong
gibuhat ninyo kini? **14** Gipatibulaag sa Labing Gamhanan ang
mga hari didto, atol kini nga nag-ulan ug nyebe sa Bukid sa
Zalmon. **15** Ang kusgan nga bukid mao ang bungtod sa Basan;
ang usa ka habog nga bukid mao ang bungtod sa Basan. **16**
Nganong nasina ka man, ikaw habog nga bukid, sa bukid nga
gipili sa Dios nga iyang puy-an? Sa pagkatinuod, si Yahweh
magpuyo niini hangtod sa kahangtoran. **17** Ang mga karwahe
sa Dios 20, 000, nilibo ka liboan; uban ang Ginoo kanila didto
sa balaang dapit sa Sinai. **18** Misaka siya sa kinatumyan; nga
dala ang mga binihag; nagdawat ka sa mga gasa gikan sa
katawhan, bisan pa niadtong nakig-away kanimo, aron ikaw

Yahweh nga Dios mopuyo didto. **19** Bulahan ang Ginoo, nga
sa matag adlaw nagdala sa atong mga palas-anon, ang Dios
nga mao ang atong kaluwasan. (Selah) **20** Ang atong Dios
mao ang Dios nga moluwas; si Yahweh ang Ginoo nga maoy
makaluwas kanato gikan sa kamatayon. **21** Apan dugmukon sa
Dios ang mga ulo sa iyang mga kaaway, ang buhokon nga mga
ulo niadtong naglakaw sa pagpakasala batok kaniya. **22** Miingon
ang Ginoo, “Dad-on ko ang akong mga kaaway balik sa Basan,
ako silang ipabalik ngadto sa kinahiladman sa dagat **23** aron
inyong dugmukon ang inyong mga kaaway, ug mabasa ang
inyong tiil sa dugo, ug aron ang mga dila sa inyong mga iro
adunay bahin sa inyong mga kaaway.” **24** Nakita nila ang imong
pagpasundayag, Dios, ang pasundayag sa akong Dios, akong
Hari, didto sa balaang dapit. **25** Nag-una ang mga mag-aawit,
ang misunod mao ang mga musikero, ug sa tungatunga ang
mga dalaga nga nagtugtog sa mga tamborin. **26** Bulahan ang
Dios sa panagtigom; dayega si Yahweh, kamong mga tinuod
nga kaliwat sa Israel. **27** Nag-una ang Benjamin nga labing
gamay nga banay, unya ang pangulo sa Juda ug ilang panon, ug
ang mga pangulo sa Zebulun ug ang mga pangulo sa Neftali. **28**
Ang inyong Dios, O Israel nagsugo sa inyong kusog; ipadayag
kanamo ang imong gahom, Dios, sama sa imong pagpadayag
niini kaniadto. **29** Ipadayag ang imong gahom kanamo gikan
sa imong templo sa Jerusalem, diin ang mga hari magdala sa
mga gasa nganha kanimo. **30** Singgit diha sa gubat batok sa
ihalas nga mananap diha sa kasagbotan, batok sa katawhan,
kanang panon sa mga torong baka ug mga nati. Pakaulawi (sila)
ug himoa nga (sila) magdala ug mga gasa; patibulaaga ang
mga tawo nga nagtinguha sa pakiggubat. **31** Mogawas ang mga

prinsipe gikan sa Ehipto; ibayaw dayon sa Etiopia ang iyang
mga kamot ngadto sa Dios. **32** Awiti ang Dios, kamong mga
gingharian sa kalibotan; (Selah) Awiti ug pagdayeg si Yahweh.
33 Kaniya nga nagsakay diha sa kalangitan nga anaa na sukad
pa kaniadto; tan-awa nagsinggit siya uban ang gahom. **34** Ang
kusog iya gayod sa Dios; ang iyang pagkahalangdon anaa sa
tibuok Israel, ug ang iyang kusog anaa sa kalangitan. **35** O
Dios, gikahadlokan ka diha sa imong balaang dapit; ang Dios sa
Israel—naghatag siyag kusog ug gahom sa iyang katawhan.
Dalayegon ang Dios.

69 Alang sa pangulong musikero; sumala sa Shoshanim. Ang
salmo ni David. Luwasa ako, Dios; kay ang katubigan nagbutang
sa akong kinabuhi diha sa kakuyaw. **2** Naunlod ako sa lalom
nga lapok, diin walay dapit nga katindogan; nahiabot ako sa
lalom nga katubigan, diin ang baha milumos kanako. **3** Gikapoy
ako tungod sa akong paghilak; nauga na ang akong tutonlan;
naluya na ang akong mga mata samtang naghulat sa akong
Dios. **4** Kadtong nagdumot kanako nga walay hinungdan mas
daghan pa kaysa buhok sa akong ulo; kadtong buot mopuo
kanako, nga walay kapasikaran, nahimo nakong mga kaaway,
mga kusgan (sila) ang wala nako gikawat, kinahanglan nakong
ibalik. **5** Dios, nasayod ka sa akong pagkabuangbuang, ug ang
akong mga sala wala nalilong diha kanimo. **6** Ayaw itugot nga
kadtong naghulat kanimo maulawan tungod kanako, Yahweh nga
Ginoong makagagahom; ayaw itugot nga kadtong nagapangita
kanimo pagatamayon tungod kanako, O Dios sa Israel. **7** Tungod
kanimo nabug-atan ako sa pagtamay; ang kaulaw mitabon sa
akong nawong. **8** Nahimo akong dumuduong ngadto sa akong
mga igsoong lalaki, usa ka langyaw ngadto sa mga anak sa

akong inahan. **9** Kay ang tumang kadasig sa imong puluy-
anan milamoy kanako, ug ang mga pagtamay niadtong mga
nagtamay kanimo naania kanako. **10** Sa dihang mihilak ako
ug wala mikaon, gitamay nila ako. **11** Sa dihang gihimo kong
bisti ang sako, nahimo akong buangbuang sa panultihon ngadto
kanila. **12** Gihisgotan ako niadtong naglingkod sa ganghaan sa
siyudad; ako mao ang awit sa mga palahubog. **13** Apan alang
kanako, ang akong pag-ampo diha kanimo, Yahweh, sa takna
nga imong dawaton; tubaga intawon ako diha sa kasaligan mong
kaluwasan. **14** Biraha ako gikan sa lapok, ug ayaw itugot nga
maunlod ako; kuhaa ako palayo gikan niadtong mga nagdumot
kanako ug luwasa ako gikan sa lalom nga katubigan. **15** Ayaw
itugot nga ang baha molumos kanako, ni ang lalom molamoy
kanako. Ayaw itugot nga ang bung-aw motak-om sa iyang baba
nganhi kanako. **16** Tubaga ako, O Yahweh, kay ang imong
pagkamatinud-anon sa kasabotan maayo man; tungod kay
dako ang imong kaluoy kanako, lingia ako. **17** Ayaw itago
ang imong nawong gikan sa imong sulugoon, kay ania ako
sa kalisdanan; tubaga dayon ako. **18** Anhia ako ug luwasa
ako. Tungod sa akong mga kaaway, lukata ako. **19** Nasayod
ka sa mga pagsaway kanako, sa pagpakaulaw kanako, ug
sa pagtamay kanako; ang tanan kong mga kaaway anaa sa
imong atubangan. **20** Nasakitan ang akong kasingkasing sa mga
pagtamay; napuno ako sa kabug-aton; nangita ako ug tawo
nga maluoy kanako, apan walay bisan usa; nangita ako ug
maghuhupay, apan wala akoy nakaplagan. **21** Gidalitan nila ako
ug hilo aron akong kan-on; sa akong kauhaw gidalitan nila ako
ug suka aron akong imnon. **22** Itugot nga ang lamesa sa ilang
atubangan mahimong lit-ag; sa dihang (sila) maghunahuna nga

luwas (sila) mahimo unta kining bitik. **23** Mangitngitan unta ang
ilang mga mata aron dili (sila) makakita; ug himoa kanunay nga
ang ilang mga dapidapi mangurog. **24** Ibubo ngadto kanila ang
imong kasuko, ug unta maapsan (sila) sa kabangis sa imong
kapungot. **25** Unta mahimo biniyaan ang ilang dapit; wala na
untay bisan usa nga mopuyo sa ilang mga tolda. **26** Tungod kay
gilutos nila ang usa nga imong gilatos. Gibalik nila pag-usab ang
mga kasakit niadtong imong gisamaran. **27** Pakasad-a (sila) sa
pagbuhat ug daghang mga sala; ayaw (sila) tugoti nga makaduol
sa imong matarong nga kadaogan. **28** Papason unta (sila) gikan
sa Libro sa Kinabuhi ug dili mahisulat uban sa mga matarong. **29**
Apan kabos ako, ug masulob-on; unta ang imong kaluwasan, O
Dios, mopahiluna kanako sa hataas. **30** Dayegon ko ang ngalan
sa Dios inubanan sa awit ug ako siyang pasidunggan inubanan
sa mga pagpasalamat. **31** Makapahimuot kini kang Yahweh
labaw pa sa torong baka nga adunay mga sungay. **32** Makita
kini sa malumo ug magmaya (sila) kamo nga nagapangita sa
Dios, magmadasigon ang inyong mga kasingkasing. **33** Tungod
kay mopatalinghog si Yahweh sa mga nagkinahanglan ug dili
niya pasagdan ang iyang mga binilanggo. **34** Hinaot nga ang
langit ug ang yuta magadayeg kaniya, ang kadagatan ug ang
tanan nga nagalihok niini. **35** Tungod kay luwason sa Dios
ang Zion, ug pagatukoron pag-usab ang mga siyudad sa Juda;
ang katawhan mopuyo didto ug makapanag-iya niini. **36** Ang
kaliwatan sa iyang mga sulugoon maoy makapanunod niini; ug
kadtong nahigugma sa iyang ngalan makapuyo didto.

70 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo ni David; alang
sa paghinumdom. Luwasa ako, O Dios! Yahweh, dali dayon
ug tabangi ako. **2** Tugoti nga kadtong mosulay sa pagkuha sa

akong kinabuhi mapaulawan ug pagatamastamasan; motalikod unta (sila) ug dad-on sa kaulawan, kadtong nagmalipayon sa akong kasakitan. **3** Motalikod unta (sila) tungod sa ilang kaulaw, kadtong mga nagkatawa. **4** Ang tanan nga nagapangita kanimo maglipay unta ug magmaya diha kanimo; kadtong nahigugma sa imong kaluwasan kanunay unta nga magasulti, “Dalayegon ang Dios.” **5** Apan kabos ako ug timawa; pagdali nganhi kanako, Dios; ikaw ang akong magtatabang ug luwasa ako. Yahweh, ayaw paglangan.

71 Diha kanimo, Yahweh, magdangop ako; ayaw gayod itugot nga mabutang ako sa kaulawan. **2** Luwasa ako ug himoa akong luwas sa imong pagkamatarong; ikiling ang imong igdulungog nganhi kanako ug luwasa ako. **3** Mahimo kang bato nga akong kadangpan diin kanunay kong adtoan; gihatag mo ang pagmando sa pagluwas kanako, kay ikaw ang akong bato ug akong salipdanan. **4** Luwasa ako, akong Dios, gikan sa kamot sa mga daotan, gikan sa kamot sa mga dili matarong ug mapintas. **5** Tungod kay ikaw ang akong paglaom, Yahweh nga Ginoo. Nagsalig ako kanimo sukad pa sa akong pagkabata. **6** Pinaagi kanimo giamoma ako gikan sa tagoangkan; ikaw mao siya nga nagkuha kanako gikan sa tagoangkan sa akong inahan; ang akong pagdayeg kanunay lang nga mahitungod kanimo. **7** Ako ang panag-ingnan sa daghang katawhan; ikaw ang akong lig-ong dalangpanan. **8** Ang akong baba mapuno sa pagdayeg kanimo, sa tanang mga adlaw uban sa imong kadungganan. **9** Ayaw ako isalikway sa takna sa akong katigulangon; ayaw ako biyai sa dihang wala na akoy kusog. **10** Tungod kay ang akong mga kaaway naghisgot mahitungod kanako; kadtong nagalantaw sa akong kinabuhi nagkahiusa sa paglaraw. **11** Miingon (sila)

“Gipasagdan na siya sa Dios; gukdon ug patyon nato siya, kay
wala nay moluwas kaniya.” **12** Dios, ayaw pagpahilayo gikan
kanako; akong Dios, pagdali ug tabangi ako. **13** Mabutang unta
(sila) sa kaulawan ug magun-ob, kadtong nagbatok sa akong
kinabuhi; matabonan unta (sila) sa mga pagtamay ug kaulawan,
kadtong nagtinguha sa pagpasakit kanako. **14** Apan kanunay
akong molaom kanimo ug modayeg kanimo sa makadaghan. **15**
Ang akong baba mosulti mahitungod sa imong pagkamatarong
ug sa imong kaluwasan sa tanang adlaw, bisan dili ko kini
masabtan. **16** Moabot ako uban sa makagagahom nga mga
buhat ni Yahweh nga Ginoo; isulti ko ang imong pagkamatarong,
kanimo lang. **17** O Dios, gitudloan mo ako sukad pa sa akong
pagkabatan-on; bisan karon akong gimantala ang imong mga
kahibulongang gibuhat. **18** Sa pagkatinuod, bisan sa dihang ako
matigulang ug ubanon na, Dios, ayaw ako pasagdi, samtang
akong ginamantala ang imong kusog ngadto sa mosunod nga
mga kaliwatan, ang imong gahom ngadto sa tanan nga moabot.
19 Ang imong pagkamatarong man usab, Dios, hataas kaayo;
ikaw nga nagbuhat sa dagkong mga butang, O Dios, kinsa man
ang sama kanimo? **20** Ikaw nga nagpakita kanamo sa daghang
makalilisang nga mga kalisdanan maoy modasig kanamo pag-
usab ug mobangon kanamo pag-usab gikan sa kinahiladman sa
yuta. **21** Hinaot nga imong dugangan ang akong kadungganan;
balik pag-usab ug hupaya ako. **22** Magpasalamat usab ako
kanimo dinuyogan sa alpa alang sa imong pagkamasaligan,
akong Dios; magaawit ako kanimo sa mga pagdayeg dinuyogan
sa alpa, Balaan sa Israel. **23** Ang akong mga ngabil magasinggit
sa kalipay sa dihang mag-awit ako ug mga pagdayeg alang
kanimo—bisan ang akong kalag, nga imong giluwas. **24** Ang

akong dila magalitok usab mahitungod sa imong pagkamatarong
sa tanang adlaw; tungod kay napaulawan ug nagkaguliyang
(sila) kadtong nagtinguha sa pagpasakit kanako.
72 Ang salmo ni Solomon. Hatagi ang hari sa imong matarong
nga kasugoan, Dios, ang imong pagkamatarong ngadto sa
anak sa hari. **2** Hinaot nga mohukom siya sa imong katawhan
uban ang pagkamatarong ug sa imong mga kabos uban ang
hustisya; **3** hinaot nga ang kabukiran mohatag ug kalinaw
alang sa katawhan; hinaot nga ang kabungtoran mohatag ug
pagkamatarong. **4** Hinaot hukman niya ang kabos sa mga
katawhan; hinaot nga luwason niya ang mga anak sa mga
nagkinahanglan ug dugmukon ang mga nagdaugdaog. **5** Hinaot
nga pasidunggan ka nila samtang ang adlaw molungtad, ug
hangtod nga ang bulan magpabilin sa tanang mga kaliwatan. **6**
Hinaot nga mokanaog siya sama sa ulan diha sa pinutol nga
mga sagbot, sama sa ulan nga mobisbis sa yuta. **7** Hinaot
nga ang matarong modagsang sa iyang mga adlaw, ug hinaot
adunay kadagaya sa kalinaw hangtod nga ang bulan mahanaw.
8 Hinaot nga iyang dumalahan ang gikan sa dagat hangtod sa
dagat, ug gikan sa Suba hangtod sa kinatumyan sa kalibotan. **9**
Hinaot nga kadtong mga nagpuyo sa kamingawan moyukbo sa
iyang atubangan; hinaot nga ang iyang mga kaaway molukapa
sa abog. **10** Hinaot nga ang mga hari sa Tarsis ug sa mga
isla mohatag ug buhis; hinaot nga ang mga hari sa Sheba ug
sa Seba mohatag ug mga gasa. **11** Hinaot gayod nga ang
tanang mga hari moyukbo sa iyang atubangan; hinaot nga
ang tanang kanasoran moalagad kaniya. **12** Tungod kay iyang
gitabangan ang mga nagkinahanglan nga nagtuaw ug ang mga
kabos nga walay laing magtatabang. **13** Aduna siyay kaluoy

sa mga kabos ug sa mga nagkinahanglan, ug iyang luwason
ang kinabuhi sa mga nagkinahanglang katawhan. **14** Iyang
gitubos ang ilang mga kinabuhi gikan sa pagdaugdaog ug
kasamok, ug ang ilang dugo bililhon sa iyang panan-aw. **15**
Hinaot nga mabuhi pa siya! Hinaot nga ang bulawan sa Sheba
igahatag kaniya. Hinaot ang katawhan kanunay nga mag-ampo
alang kaniya; hinaot nga ang Dios magpanalangin kaniya sa
tanang adlaw. **16** Hinaot nga ang ilang yuta adunay kadagaya
sa trigo; hinaot nga ipalidpalid ang mga tanom sa kinatumyan
sa kabukiran. Hinaot nga ang bunga niini mahimong sama sa
Lebanon; hinaot nga molabong ang katawhan sa mga siyudad
sama sa mga sagbot sa kaumahan. **17** Hinaot nga ang iyang
ngalan molungtad hangtod sa kahangtoran; hinaot nga ang
iyang ngalan magapadayon hangtod aduna pay adlaw; hinaot
nga ang katawhan mapanalanginan pinaagi kaniya; hinaot nga
ang tanang kanasoran motawag kaniya ug bulahan. **18** Hinaot
nga si Yahweh nga Dios, ang Dios sa Israel, mahimaya, nga
mao ang nagbuhat sa kahibulongang mga butang. **19** Hinaot
nga ang iyang mahimayaong ngalan pagadayegon hangtod sa
kahangtoran, ug hinaot ang tibuok kalibotan mapuno sa iyang
himaya. Amen ug Amen. **20** Natapos na ang mga pag-ampo ni
David nga anak ni Jess. Ikatulong Libro.

73 Ang salmo ni Asaf. Tinuod gayod nga ang Dios maayo
ngadto sa Israel, niadtong adunay putli ug kasingkasing. **2**
Apan alang kanako, hapit madalin-as ang akong mga tiil; ang
akong mga tiil hapit madalin-as samtang ako naglakaw **3** tungod
kay nasina ako sa mga garboso sa dihang nakita ko ang pag-
uswag sa mga daotan. **4** Tungod kay wala silay kasakitan
hangtod sa ilang kamatayon, apan mga kusgan (sila) ug maayo

ang ginakaon. **5** Gawasnon (sila) gikan sa mga kabug-aton
sa ubang tawo; wala (sila) gisakit sama sa ubang tawo. **6**
Ang garbo gidayandayan kanila sama sa kuwentas sa ilang
liog; ang kasamok gibisti kanila sama sa kupo. **7** Tungod sa
pagkabuta miabot ang sala; ang daotang mga panghunahuna
milahos sa ilang mga kasingkasing. **8** Nagbugalbugal (sila)
ug nagsulti ug daotan; sa ilang pagkagarboso nagbahad (sila)
sa pagdaugdaog. **9** Ang ilang mga baba nagsulti batok sa
kalangitan, ug ang ilang mga dila nagmartsa sa tibuok kalibotan.
10 Busa mibalik ang iyang katawhan ngadto kanila ug ang
kadagaya sa katubigan nahubas. **11** Miingon (sila) “Giunsa
man pagkasayod sa Dios? Aduna bay kahibalo diha sa Labing
Halangdon?” **12** Timan-i kini: mga daotan kini nga katawhan;
kanunay silang walay pagpakabana, nahimong hilabihan ka dato.
13 Tinuod gayod nga kawang lamang nga akong gipanalipdan
kining akong kasingkasing ug gihugasan ang akong mga kamot
sa pagkawalay sala. **14** Tungod kay sa tanang adlaw gisakit ako
ug gipanton sa matag buntag. **15** Kung misulti ako, “Akong isulti
kining mga butanga,” unya akong gibudhian kining kaliwatan sa
imong mga anak. **16** Bisan gisulayan ko sa pagsabot kining mga
butanga, lisod kaayo kini alang kanako. **17** Unya miadto ako sa
puluy-anan sa Dios ug nasabtan ko ang ilang dangatan. **18**
Tinuod gayod gibutang nimo (sila) sa danlog nga mga dapit;
gihatod nimo (sila) sa kalaglagan. **19** Naunsa nga nahimo silang
kamingawan sa usa ka higayon! Moabot ang ilang kataposan ug
matapos (sila) sa makalilisang nga paagi. **20** Sama (sila) sa
damgo nga sa pagkahuman ang tawo mahigmata; O Ginoo, sa
dihang ikaw mobangon, dili na nimo hunahunaon kadtong mga
damgoha. **21** Tungod kay ang akong kasingkasing nagmasulob-

on, ug nasamdan ako pag-ayo. **22** Usa ako ka walay alamag ug
kulang sa panabot; sama lang ako sa usa ka walay pagbati
nga mananap sa imong atubangan. **23** Apan kanunay akong
magauban kanimo; gigunitan mo ang akong tuong kamot. **24**
Giyahi ako sa imong mga tambag ug human niana dawata ako
sa himaya. **25** Kinsa may ako nga anaa sa langit apan ikaw?
Walay bisan usa sa kalibotan nga akong gitinguha kung dili ikaw.
26 Ang akong unod ug ang akong kasingkasing maluya man,
apan ang Dios mao ang kusog sa akong kasingkasing hangtod
sa kahangtoran. **27** Kadtong halayo gikan kanimo mangalaglag;
gun-obon mo kadtong tanan nga wala nagmatinud-anon kanimo.
28 Apan alang kanako, ang gikinahanglan kong buhaton mao
ang pagdangop kanimo Dios. Gihimo nakong dalangpanan si
Yahweh nga Ginoo. Akong imantala ang tanan nimong gibuhat.

74 Usa ka maskil ni Asaf. O Dios, nganong gisalikway mo
kami sa kahangtoran? Ngano nga ang imong kasuko misunog
batok sa karnero diha sa imong sibsibanan? **2** Hinumdomi
ang imong katawhan, nga imong gipalit niadtong karaang
kapanahonan, ang banay nga imong gitubos nga mahimo nga
imong kaugalingong panulundon, ug ang Bukid sa Zion, diin
ikaw mipuyo. **3** Ngari tan-awa ang hingpit nga pagkagun-ob, ang
tanang kadaot nga gibuhat sa mga kaaway sa balaang dapit. **4**
Ang imong mga kaaway nagngulob taliwala sa imong piniling
dapit; gipahimutang nila ang ilang mga bandira. **5** Nanigbas
(sila) gamit ang mga hatsa sama diha sa baga nga kalasangan.
6 Gidugmok nila ug gipangguba ang tanang kinulitan; giguba nila
kini pinaagi sa mga hatsa ug mga maso. **7** Gisunog nila ang
imong puluy-anan; gipanamastamasan nila ang imong pinuy-
anan; gipukan kini ngadto sa yuta. **8** Miingon (sila) sa ilang mga

kasingkasing, “Laglagon nato silang tanan.” Gisunog nila ang tanan nimong tigomanan sa yuta. **9** Wala na kitay makita nga mga timaan, wala nay mga propeta, ug walay usa kanato ang nasayod kung hangtod kanus-a kini molungtad. **10** Hangtod kanus-a, O Ginoo, nga magtamay ang kaaway kanimo? Ang kaaway magpasipala ba sa imong ngalan sa kahangtoran? **11** Nganong imo mang gipugngan ang imong kamot, ang imong tuong kamot? Ipagawas ang imong tuong kamot sa imong bisti ug laglaga (sila) **12** Bisan pa niini ang Dios maoy akong hari gikan pa sa karaang kapanahonan, nga nagadala sa kaluwasan sa kalibotan. **13** Gibahin mo ang dagat pinaagi sa imong kusog; gidugmok mo ang mga ulo sa makalilisang nga mga mananap diha sa katubigan. **14** Gidugmok mo ang mga ulo sa Leviatan; gipakaon mo siya sa mga nagpuyo sa kamingawan. **15** Giablihan mo ang mga tuboran ug kasapaan; gipahubas mo ang mga kasubaan. **16** Imo ang adlaw, ug ang kagabhion imo man usab; gipahimutang mo ang adlaw ug bulan sa ilang dapit. **17** Gipahimutang mo ang tanang utlanan sa kalibotan; ug ikaw ang naghimo sa ting-init ug sa tingtugnaw. **18** Hinumdomi kung giunsa sa kaaway paglabay ug mga pagtamay kanimo, O Yahweh, ug ang pagpasipala sa mga buangbuang nga mga tawo sa imong ngalan. **19** Ayaw itugyan ang kinabuhi sa imong salampati ngadto sa ihalas nga mananap. Ayaw kalimti hangtod sa kahangtoran ang kinabuhi sa dinaugdaog nimong katawhan. **20** Hinumdomi ang imong kasabotan, kay ang mangitngit nga mga rehiyon sa yuta napuno sa mga dapit sa kabangis. **21** Ayaw itugot nga ang dinaugdaog mahibalik uban sa kaulaw; itugot nga ang kabos ug ang dinaugdaog modayeg sa imong ngalan. **22** Bangon, O Dios; panalipdi ang imong kadungganan;

hinumdomi kung giunsa ka pagtamay sa mga buangbuang sa
tibuok adlaw. **23** Ayaw kalimti ang tingog sa imong mga kaaway
o ang kabanha niadtong padayon nga nagsupak kanimo.

75 Alang sa pangulong musikero; sumala sa Al Tasyet. Ang
salmo ni Asaf, usa ka awit. Magapasalamat kami kanimo, O Dios;
magapasalamat kami, kay gipadayag mo ang imong presensiya;
ang mga tawo magasulti sa imong kahibulongang mga buhat. **2**
Sa gitakda nga panahon ako magahukom sa walay pinalabi. **3**
Bisan ang kalibotan ug ang tanang lumulupyo niini mangurog sa
kahadlok, akong lig-onon ang mga haligi sa kalibotan. (Selah)
4 Moingon ako ngadto sa mga garboso, “Ayaw pagpagarbo,”
ug ngadto sa mga daotan, “Ayaw ipataas ang sungay. **5** Ayaw
ipataas ang inyong sungay; ayaw pagsulti uban ang mapahitas-
ong liog.” **6** Dili gikan sa sidlakan o gikan sa kasadpan, ug kini
dili gikan sa kamingawan nga ang pagbayaw moabot. **7** Apan
ang Dios mao ang maghuhukom; siya ang magadala paubos
ug siya ang magabayaw. **8** Tungod kay si Yahweh nagkupot
ug kupa sa nagabulabula nga bino, nga sinagolan ug mga
lamas, ug ibubo kini. Sigurado gayod nga ang tanang daotan sa
kalibotan moinom niini hangtod sa kataposang tulo. **9** Apan
magpadayon ako sa pagsulti kung unsa ang imong nabuhat;
magaawit ako ug mga pagdayeg sa Dios ni Jacob. **10** Siya
miingon, “Akong pagaputlon ang tanang sungay sa daotan, apan
ang mga sungay sa mga matarong igabayaw.”

76 Alang sa pangulong musikero, dinuyogan sa tulunggon nga
adunay kuwerdas. Ang salmo ni Asaf, usa ka awit. Gipaila sa
Dios ang iyang kaugalingon ngadto sa Juda; ang iyang ngalan
bantogan sa Israel. **2** Ang iyang tolda anaa sa Salem; ang iyang
puluy-anan anaa sa Zion. **3** Didto gibali niya ang mga uhas

sa pana, ang taming, ang espada, ug ang uban pang mga hinagiban sa gubat. (Selah) **4** Hilabihan ang imong kasanag ug gipadayag mo ang imong himaya, samtang milugsong ka gikan sa mga kabukiran, diin imong gipatay ang imong mga biktima. **5** Ang mga maisugon ug kasingkasing nakawatan; ug nahinanok (sila) Ang tanang manggugubat wala nay nahimo. **6** Sa imong pagbadlong, O Dios ni Jacob, ang mga nagkabayo ug ang kabayo nahinanok. **7** Ikaw, oo ikaw, ang angay kahadlokan; kinsa ang makabarog sa imong atubangan kung ikaw masuko? **8** Gikan sa langit nadungog ang imong paghukom; ang kalibotan mahadlok ug mahilom **9** sa dihang ikaw O Dios, mobarog aron sa paghukom ug pagluwas sa tanang dinaugdaog sa kalibotan. (Selah) **10** Sigurado gayod nga ang imong masuk-anon nga paghukom sa katawhan magdala ug pagdayeg kanimo; baksi ang imong kaugalingon sa kung unsa ang nahilabilin sa imong kasuko. **11** Paghimo ug pakigsaad kang Yahweh nga imong Dios, ug tumana kini. Hinaot nga ang nakapalibot kaniya nga angay kahadlokan magdala ug mga gasa alang kaniya. **12** Giputol niya ang espiritu sa mga prinsipe; gikahadlokan siya sa mga hari sa kalibotan.

77 Alang sa pangulong musikero; sunod sa istilo ni Jedutun. Ang salmo ni Asaf. Magtawag ako sa Dios uban sa akong tingog; tawgon ko ang Dios uban sa akong tingog, ug ang akong Dios makadungog kanako. **2** Sa adlaw sa akong kalisdanan nangita ako sa Ginoo; sa kagabhion akong gibayaw ang akong mga kamot, ug dili gayod kini makapoyan. Midumili ang akong kalag nga mahupay. **3** Naghunahuna ako sa Dios sa dihang ako nag-agulo; naghunahuna ako kaniya sa dihang ako naluya. (Selah) **4** Imong giablihan ang akong mga mata; dili ako makasulti sa

hilabihang kalibog. **5** Naghunahuna ako sa nangaging mga
adlaw, mahitungod sa mga adlaw nga dugay nang milabay. **6** Sa
kagabhion nahinumdoman ko ang usa ka awit nga kaniadto
akong giawit. Gipamalandongan ko pag-ayo ug gisulayan sa
pagsabot kung unsa ang nahitabo. **7** Isalikway ba ako sa Dios
sa kahangtoran? Dili na ba siya magpakita kanako ug pabor?
8 Ang iya bang pagkamatinud-anon sa kasabotan mawala na
sa hingpit? Napakyas ba ang iyang saad sa kahangtoran? **9**
Nakalimot ba ang Dios nga magmaluluy-on? Nasirad-an na ba
sa iyang kapungot ang iyang kahangawa? (Selah) **10** Miingon
ako, “Mao kini ang akong kagul-anan: ang pagkausab sa tuong
kamot sa Labing Halangdon nganhi kanato.” **11** Apan akong
hinumdoman ang imong mga buhat, O Yahweh; hunahunaon
ko ang imong kahibulongan nga mga buhat kaniadto. **12**
Pamalandongan ko ang imong mga buhat ug pagahunahunaon
ko kini. **13** Ang imong pamaagi, O Dios, balaan; unsa nga
dios ang ikatandi sa atong bantogang Dios? **14** Ikaw ang Dios
nga naghimo sa mga kahibulongan; gipakita mo sa katawhan
ang imong kusog. **15** Gihatagan mo ug kadaogan ang imong
katawhan pinaagi sa imong dakong gahom— ang mga kaliwat ni
Jacob ug ni Jose. (Selah) **16** Ang katubigan nakakita kanimo, O
Dios; ang katubigan nakakita kanimo, ug nangahadlok (sila) ang
kinahiladman nangurog. **17** Ang mga panganod nagbubo ug
tubig; ang mapanganorong kawanangan naghatag ug tingog; ang
imong mga pana nanagpanglupad. **18** Ang imong gadalugdog
nga tingog madungog diha sa hangin; ang kilat midan-ag sa
kalibotan, ang yuta mikurog ug nauyog. **19** Ang imong dalan
diha sa dagat ug ang imong agianan diha sa dagkong mga
tubig, apan ang imong mga tunob dili makita. **20** Gigiyahan mo

ang imong katawhan sama sa panon pinaagi sa kamot ni Moises ug ni Aaron.

78 Usa ka maskil ni Asaf. Pamatia ang akong pagpanudlo, O akong katawhan, patalinghogi ang mga pulong sa akong baba.
2 Akong pagaablihan ang akong baba sa mga sambingay; ako magaawit mahitungod sa tinagong mga butang mahitungod kaniadto. **3** Mao kini ang mga butang nga atong nadungog ug nakat-onan, mga butang nga gitudlo kanato sa atong mga katigulangan. **4** Dili nato kini ililong sa ilang mga kaliwatan. Isugilon ta sa sunod nga kaliwatan ang mahitungod sa dalayegong mga buhat ni Yahweh, ang iyang kusog, ug ang mga kahibulongan nga iyang gibuhat. **5** Kay nagbuhat siya ug mga kasugoan kang Jacob ug nagbutang ug balaod sa Israel. Gimandoan niya ang atong mga katigulangan nga ila kining itudlo ngadto sa ilang mga anak. **6** Gimando niya kini aron nga ang sunod nga kaliwatan masayod sa iyang kasugoan, ang mga bata nga wala pa matawo, mao na usab ang mosulti sa ilang kaugalingong mga anak. **7** Unya mosalig (sila) sa Dios ug dili nila kalimtan ang iyang mga buhat apan tumanon ang iyang mga kasugoan. **8** Unya dili (sila) mahisama sa ilang mga katigulangan, nga mga gahig ulo ug mga masinupakong kaliwatan, kaliwatan nga ang kasingkasing dili maayo, ug ang mga espiritu nga dili maunongon ug matinud-anon sa Dios. **9** Ang mga Efraimihanon adunay mga pana, apan mibalik (sila) sa adlaw sa pagpakiggubat. **10** Wala nila tipigi ang ilang kasabotan tali sa Dios, ug nagdumili (sila) sa pagtuman sa iyang balaod.
11 Gikalimtan nila ang iyang mga buhat, ang kahibulongang mga butang nga iyang gipakita kanila. **12** Gikalimtan nila ang katingalahang mga butang nga iyang gibuhat sa atubangan sa

ilang mga katigulangan didto sa yuta sa Ehipto, sa yuta sa Zoan.
13 Gitunga niya ang dagat ug gigiyahan (sila) patabok niini;
gipatindog niya ang katubigan sama sa mga pader. **14** Panahon
sa adlaw gigiyahan niya (sila) uban ang panganod ug sa tanang
gabii inubanan sa kahayag sa kalayo. **15** Gipikas niya ang mga
bato didto sa kamingawan, ug gihatagan niya (sila) ug tubig nga
madagayaon gayod, nga igo nga makapuno sa kinahiladman sa
dagat. **16** Naghimo siya ug mga tuboran nga nag-agas gikan
sa bato ug iyang gipadagayday ang tubig sama sa kasubaan.
17 Apan nagpadayon (sila) sa pagpakasala batok kaniya,
nagasupak batok sa Labing Halangdon didto sa kamingawan.
18 Gisulayan nila ang Dios sa ilang mga kasingkasing pinaagi sa
pagpangayo ug pagkaon nga makatagbaw sa ilang kaugalingon.
19 Nagsulti (sila) batok sa Dios; miingon (sila) “Makahatag ba
gayod ang Dios ug lamesa alang kanato diha sa kamingawan?
20 Tan-awa, sa dihang iyang gibunalan ang bato, miagas ang
tubig ug midagayday. Apan makahatag ba usab siya ug tinapay?
Magahatag ba siya ug karne alang sa iyang katawhan?” **21**
Sa dihang nadungog kini ni Yahweh, nasuko siya; busa ang
iyang kalayo misunog batok kang Jacob, ug ang iyang kasuko
misulong sa Israel, **22** tungod kay wala man (sila) mituo sa Dios
ug wala misalig sa iyang kaluwasan. **23** Apan gimandoan niya
ang kalangitan ug naablihan ang mga pultahan sa langit. **24**
Nagpaulan siya ug mana aron (sila) makakaon, ug gihatagan
(sila) ug trigo gikan sa langit. **25** Gikaon sa mga tawo ang tinapay
sa mga anghel. Nagpadala siya ug pagkaon nga madagayaon
gayod. **26** Gipahuros niya ang hangin sa sidlakan aron motayhop
sa kawanangan, ug pinaagi sa iyang gahom gigiyahan niya
ang hangin sa kasadpan. **27** Gipaulanan niya (sila) ug karne

sama sa abog, mga langgam nga dili maihap sama sa balas sa kadagatan. **28** Nangahulog kini taliwala sa ilang kampo, palibot sa ilang mga tolda. **29** Busa nangaon (sila) ug nangabusog. Gihatag niya ngadto kanila ang ilang gitinguha. **30** Apan wala pa (sila) nangabusog; ang ilang kalan-on anaa pa sa ilang mga baba. **31** Unya gisulong (sila) sa kasuko sa Dios ug gipamatay ang labing kusgan kanila. Gipuo niya ang mga batan-ong lalaki sa Israel. **32** Bisan pa niini, nagpadayon (sila) sa pagpakasala ug wala mituo sa iyang kahibulongang mga buhat. **33** Busa gipamubo sa Dios ang ilang mga adlaw; ang ilang katuigan napuno sa kalisang. **34** Sa dihang ang Dios mosakit kanila, mosugod (sila) sa pagpangita kaniya, ug unya mobalik (sila) ug mangita gayod kaniya. **35** Mahinumdoman nila nga ang Dios mao ang ilang bato ug nga ang Labing Halangdong Dios mao ang ilang manluluwas. **36** Apan giulog-ulogan nila siya pinaagi sa ilang mga baba ug namakak kaniya sa ilang mga pulong. **37** Kay ang ilang mga kasingkasing dili lig-ong mitutok kaniya, ug dili (sila) matinud-anon sa iyang kasabotan. **38** Apan siya, sanglit maluluy-on, nagpasaylo sa ilang kasal-anan ug wala niya (sila) laglaga. Oo, daghang mga panahon nga iyang gipugngan ang iyang kasuko ug wala pukawa ang tanan niyang kapungot. **39** Gihinumdoman niya nga gibuhat (sila) gikan sa unod, usa ka hangin nga molabay ug dili na mobalik. **40** Sa makadaghang higayon misupak (sila) batok kaniya didto sa kamingawan ug nagpasubo kaniya didto sa umaw nga mga rehiyon! **41** Sa kanunay gisulayan nila ang Dios ug minghagit sa Balaan sa Israel. **42** Wala (sila) maghunahuna mahitungod sa iyang gahom, kung giunsa niya (sila) pagluwas gikan sa ilang kaaway **43** sa dihang gipakita niya ang iyang makalilisang nga

mga timaan didto sa Ehipto ug ang iyang mga kahibulongan
sa rehiyon sa Zoan. **44** Gihimo niyang dugo ang mga suba sa
mga Ehiptohanon aron dili (sila) makainom gikan sa ilang mga
tuboran. **45** Nagpadala siya ug labihan kadaghang langaw nga
milamoy kanila ug mga baki nga milukop sa ilang yuta. **46** Iyang
gihatag ang ilang mga pananom sa mga apan-apan ug ang ilang
mga hinagoan ngadto sa mga dulon. **47** Gilaglag niya ang ilang
mga kaparasan tungod sa pagpaulan ug yelo ug ang ilang mga
kahoy nga sikomoro. **48** Gipaulanan niya ug yelo ang ilang mga
baka ug gipanglitian ang ilang binuhing mga mananap. **49** Ang
iyang hilabihang kasuko mihampak batok kanila. Gipadala niya
ang kapungot, kaligutgot, ug kalisdanan sama sa mga anghel
nga nagdala ug kasamok. **50** Naghimo siya ug dalan alang sa
iyang kasuko; wala niya (sila) ilikay gikan sa kamatayon apan
gitugyan (sila) sa katalagman. **51** Gipamatay niya ang tanang
panganay didto sa Ehipto, ang kinamagulangan sa ilang kusog
didto sa mga tolda ni Ham. **52** Gigiyahan niya ang iyang mga
katawhan pagawas sama sa karnero ug gitultolan (sila) didto sa
kamingawan sama sa panon sa mananap. **53** Gigiyahan niya
(sila) nga luwas ug walay kahadlok, apan ang dagat mitabon
sa ilang mga kaaway. **54** Unya gidala niya (sila) sa utlanan sa
iyang balaang yuta, niining bukira nga naangkon sa iyang tuong
kamot. **55** Gipapahawa niya ang mga nasod nga nauna kanila
ug gipanghatag kanila ang ilang panulundon. Gipapuyo niya
ang mga banay sa Israel sa ilang mga tolda. **56** Apan ilang
gisulayan ug gisupak ang Labing Halangdong Dios ug wala
gituman ang iyang mga kasugoan. **57** (Sila) dili mga matinud-
anon ug nagmabudhi-on sama sa ilang mga amahan; dili (sila)
kasaligan sama sa baliko nga pana. **58** Kay gipasuko nila siya

sa ilang hataas nga mga dapit ug gihagit siya aron mangabugho
sa ilang mga diosdios. **59** Sa dihang nadungog kini sa Dios,
nasuko siya ug hingpit nga gisalikway ang Israel. **60** Gibiyaan
niya ang puluy-anan sa Silo, ang tolda diin siya mipuyo uban sa
mga tawo. **61** Gitugotan niya nga ang iyang kusog makuha ug
gihatag ang iyang himaya ngadto sa mga kamot sa kaaway. **62**
Gitugyan niya ang iyang katawhan ngadto sa espada, ug nasuko
siya sa iyang panulundon. **63** Gilamoy sa kalayo ang ilang mga
batan-ong lalaki, ug ang ilang mga kadalagahan wala nay mga
awit sa kasal. **64** Ang ilang mga pari nangapukan pinaagi sa
espada, ug ang ilang mga balo dili makahimo sa pagbangotan.
65 Unya ang Ginoo nahigmata sama sa tawo nga gikan sa
pagkatulog, sama sa manggugubat nga nagsinggit tungod sa
bino. **66** Giabog niya ang iyang mga kaaway; gipakaulawan
niya (sila) sa walay kataposan. **67** Gisalikway niya ang tolda ni
Jose, ug wala niya pilia ang banay ni Efraim. **68** Gipili niya ang
banay ni Juda ug ang Bukid sa Zion nga iyang gihigugma. **69**
Gitukod niya ang iyang pinuy-anan sama sa mga langit, sama sa
kalibotan nga iyang palungtaron sa kahangtoran. **70** Gipili niya si
David, nga iyang sulugoon, ug gikuha siya gikan sa puluy-anan
sa mga karnero. **71** Gikuha niya siya gikan sa pagbantay sa
mga babayeng karnero ug sa mga anak niini ug gidala niya siya
aron mahimong magbalantay ni Jacob, nga iyang katawhan, ug
sa Israel, nga iyang panulundon. **72** Gibantayan (sila) ni David
uban sa kaligdong sa iyang kasingkasing, ug gigiyahan niya
(sila) sa kahanas sa iyang mga kamot.

79 Ang salmo ni Asaf. O Dios, ang langyaw nga kanasoran
miabot sa imong panulundon; giguba nila ang imong balaang
templo; ug gihimo nilang nagtipun-og nga kagun-ob ang

Jerusalem. **2** Gipakaon nila sa mga langgam sa kalangitan ang
patay nga lawas sa imong mga sulugoon, ug ang lawas sa
imong mga matinud-anon nga katawhan ngadto sa mga ihalas
nga mananap sa yuta. **3** Gipabanaw nila ang ilang dugo sama
sa tubig palibot sa Jerusalem, ug walay milubong kanila. **4**
Nahimo kaming salawayon sa among mga silingan, gibiaybiay
ug gitamay kami sa mga nakapalibot kanamo. **5** Hangtod
kanus-a, O Yahweh? Magpabilin ka bang masuko hangtod sa
kahangtoran? Hangtod kanus-a mosilaob nga daw kalayo ang
imong pagpangabugho? **6** Ibubo ang imong kapungot ngadto sa
mga nasod nga wala makaila kanimo ug sa mga gingharian nga
wala magtawag sa imong ngalan. **7** Tungod kay gilamoy nila si
Jacob, ug giguba ang iyang mga kabalayan. **8** Ayaw tipigi ang
mga sala sa among mga katigulangan batok kanamo; moabot
unta ang imong maluluy-ong buhat nganhi kanamo, tungod kay
huyang kami. **9** Tabangi kami, O Dios sa among kaluwasan,
alang sa himaya sa imong ngalan; luwasa kami ug pasayloa
kami sa among mga sala tungod ug alang sa imong ngalan. **10**
Nganong miingon man ang mga kanasoran, “Asa man ang ilang
Dios?” Mapanimaslan unta sa among atubangan ang dugo sa
imong mga sulugoon nga gipabanaw sa mga kanasoran. **11**
Makaabot unta kanimo ang mga pag-agulo sa mga binilanggo;
uban sa kadako sa imong gahom tipigi ang mga anak gikan
sa kamatayon. **12** Balosi sa mas labaw pa sa makapito ka
pilo ang mga sabakan sa among kasilinganang mga nasod
ang mga pagpasipala nga ilang gipakaulaw kanimo, O Ginoo.
13 Aron kami nga imong mga katawhan ug karnero sa imong
sibsibanan maghatag ug pagpasalamat diha kanimo hangtod sa

kahangtoran. Among isulti ang imong mga pagdayeg ngadto sa tanang kaliwatan.

80 Alang sa pangulong musikero, sumala sa Shoshanim Edut nga istilo. Ang salmo ni Asaf. Paminaw, Magbalantay sa Israel, ikaw nga naggiya kang Jose sama sa panon sa karnero; ikaw nga naglingkod ibabaw sa kerubin, dan-ag kanamo! **2** Sa atubangan ni Efraim ug Benjamin ug Manases, palihoka ang imong gahom; anhi ug luwasa kami. **3** O Dios, ipahiuli kami; padan-aga ang imong nawong nganhi kanamo, ug maluwas kami. **4** Yahweh Dios nga makagagahom, hangtod kanus-a ka masuko sa imong mga katawhan sa dihang mag-ampo (sila) **5** Gipakaon mo (sila) ug tinapay sa mga luha ug gihatagan mo (sila) ug daghang luha aron imnon. **6** Nagbuhat ka kanamo ug butang nga gilalisan sa among mga silingan, ug gikataw-an kami sa among mga kaaway. **7** Dios nga makagagahom, ipahiuli kami; ipadan-ag ang imong nawong nganhi kanamo, ug maluwas kami. **8** Nagdala ka ug paras gikan sa Ehipto; giabog mo ang kanasoran ug gibalhin mo kini sa pagtanom. **9** Gihinloan nimo ang yuta alang niini; ug nakagamot kini ug nipuno sa yuta. **10** Ang mga kabukiran natabonan sa landong niini, ang mga cedar sa Dios sa mga sanga niini. **11** Miabot ang mga sanga niini hangtod sa dagat ug ang linghod nga sanga ngadto sa Suba sa Eufrates. **12** Nganong giguba man nimo ang paril niini ug ang tanan nga moagi mopupo sa bunga niini. **13** Gipangguba kini sa ihalas nga mga baboy nga gikan sa kalasangan, ug gipangaon kini sa mapintas nga mga mananap sa kaumahan. **14** Lingia kami, O Dios nga makagagahom; dungaw gikan sa langit ug tagda ug atimana kining paras. **15** Mao kini ang gamot nga gitanom sa imong tuo nga kamot, ang

linghod nga sanga nga imong gipatubo. **16** Nangasunog kini ug
gipamutol; nangahanaw (sila) tungod sa imong pagbadlong.
17 Ang imong kamot maanaa unta sa tawo nga anaa diha sa
imong tuong kamot, sa anak sa tawo nga imong gilig-on alang
sa imong kaugalingon. **18** Unya dili kami mobiya gikan kanimo;
dasiga kami, ug mosangpit kami sa imong ngalan. **19** Yahweh,
Dios nga makagagahom, ipahiuli kami; ipadan-ag kanamo ang
imong nawong, ug mamaluwas kami.

81 Alang sa pangulong musikero; sumala sa Getit nga istilo.
Ang salmo ni Asaf. Pag-awit ug makusog sa Dios nga atong
kusog; singgit sa kalipay sa Dios ni Jacob. **2** Pag-awit ug
alawiton ug tugtoga ang tamborin, ang maanindot nga lira ug
alpa. **3** Patingoga ang trumpeta nga sungay sa panahon sa
pagsubang sa bag-ong bulan, sa adlaw sa pagtakdol sa bulan,
sa adlaw sa pagsugod sa atong pista. **4** Kay kini balaod alang sa
Israel, usa ka mando nga gihatag sa Dios ni Jacob. **5** Iyang kini
gihatag ingon nga lagda kang Jose sa dihang miadto siya batok
sa yuta sa Ehipto, diin nakadungog ako ug usa ka tingog nga
wala nako nailhan: **6** "Akong kuhaon ang palas-anon sa iyang
abaga; ang iyang mga kamot gawasnon na gikan sa paghawid
sa bukag. **7** Sa imong mga kasakit misangpit ka, ug gitabangan
ko ikaw; gitubag ko ikaw gikan sa gadag-om nga panganod.
Gisulayan ko ikaw didto sa katubigan sa Meriba. (Selah) **8**
Paminaw, O akong mga katawhan, tungod kay pasidan-an
ko kamo, Israel, kung maminaw lang unta kamo kanako! **9**
Kinahanglan walay langyaw nga dios diha kaninyo; ayaw gayod
kamo pagsimba sa bisan unsang langyaw nga dios. **10** Ako si
Yahweh nga inyong Dios, nga mao ang nagpagawas kaninyo
gikan sa yuta sa Ehipto. Ablihi ug dako ang inyong mga baba,

ug pun-on ko kini. **11** Apan wala magpatalinghog ang akong
mga katawhan sa akong mga pulong; ang Israel wala motuman
kanako. **12** Busa gipasagdan ko (sila) sa ilang kaugalingon nga
pamaagi aron buhaton nila kung unsa ang maayo alang kanila.
13 O, nga ang akong katawhan maminaw kanako; O, nga ang
akong katawhan maglakaw sa akong dalan. **14** Unya buntugon
ko dayon ang ilang mga kaaway ug itumong ko ang akong
kamot batok sa ilang mga manglulutos. **15** Kadtong nasilag kang
Yahweh unta mangurog sa kahadlok diha sa iyang atubangan!
Mapakaulawan unta (sila) hangtod sa kahangtoran. **16** Akong
pakan-on ang Israel ug pino nga trigo; tagbawon ko kamo ug
dugos nga gikan sa bato."

82 Ang salmo ni Asaf. Nagbarog ang Dios sa balaang
panagtigom; sa taliwala sa mga dios naghatag siya ug paghukom.
2 Hangtod kanus-a ka mohukom nga dili makataronganon ug
magpakita ug pagdapig sa mga daotan? (Selah) **3** Panalipdi ang
mga kabos ug ang mga walay amahan; atimana ang katungod
sa mga gisakit ug sa mga nagkalisod. **4** Luwasa ang mga kabos
ug ang mga nagkinahanglan; kuhaa (sila) gikan sa kamot sa
mga daotan. **5** Wala (sila) mahibalo ni makasabot; naglatagaw
(sila) diha sa kangitngit; ang tanan nga patukoranan sa kalibotan
napukan. **6** Miingon ako, "Mga dios kamo, ug kamong tanan mga
anak sa Labing Halangdon. **7** Apan mamatay kamo sama sa
mga kalalakin-an ug mangahulog sama niadtong mga prinsipe."
8 Tindog, O Dios, hukmi ang kalibotan, tungod kay aduna kay
panulundon sa tanang kanasoran.

83 Usa ka awit. Ang salmo ni Asaf. O Dios, ayaw pagpakahilom!
Ayaw kami pasagdi ug magpabilin nga dili mairog, O Dios. **2**
Tan-awa, ang imong mga kaaway nagbuhat ug kasamok, ug

kadtong nasilag kanimo mipataas sa ilang mga ulo. **3** Nag-
abin (sila) batok sa imong mga katawhan ug nagsabot batok sa
imong mga gipanalipdan. **4** Miingon (sila) “Dali kamo, laglagon
ta (sila) ingon nga nasod. Ug ang ngalan nga Israel dili na gayod
mahinumdoman.” **5** Nagplano (sila) ug usa ka pamaagi; batok
kanimo naghimo (sila) ug panag-abin. **6** Naglakip kini sa mga
tolda ni Edom ug sa mga Ismaelinhon, ug sa mga katawhan sa
Moab ug sa mga Hagarnon, nga nakig-abin uban sa **7** Gebal,
sa Amonihanon, sa Amalekanhon; lakip usab niini ang Filistia
ug ang mga lumulupyo sa Tiro. **8** Nakig-abin usab kanila ang
Assyria; gitabangan nila ang mga kaliwat ni Lot. (Selah) **9**
Buhata ngadto kanila ang sama sa gibuhat mo ngadto sa Midian,
ug sama sa gibuhat mo sa Sisera ug sa Jabin didto sa Suba
sa Kishon. **10** Nangahanaw (sila) didto sa Endor ug nahimong
sama sa patambok sa yuta. **11** Himoa ang ilang kadagkoan nga
mahisama kang Oreb ug Zeeb, ug ang tanan nilang mga prinsipe
mahisama kang Zeba ug Zalmuna. **12** Miingon (sila) “Kuhaon
nato alang sa atong kaugalingon ang sibsibanan sa Dios.” **13** O
akong Dios, himoa (sila) nga daw nagkatag nga abog, sama sa
uhot nga gipalid sa hangin, **14** sama sa kalayo nga misunog
sa lasang, ug sama sa kalayo nga misilaob sa kabukiran. **15**
Gukora (sila) sa kusgan mong hangin, ug hadloka (sila) sa
imong bagyo. **16** Pun-a ang ilang mga nawong sa kaulaw aron
ilang pangitaon ang imong ngalan, O Yahweh. **17** Maulawan
unta (sila) ug mangalisang sa walay kataposan; mangamatay
unta (sila) nga walay dungog. **18** Unya masayod (sila) nga ikaw
lang, O Yahweh, ang Labing Halangdon sa tibuok kalibotan.

84 Alang sa pangulong musikero; sumala sa Gitit nga istilo. Ang
salmo sa mga anak ni Kora. Pagkatahom gayod sa dapit nga

imong gipuy-an, O Yahweh nga makagagahom! **2** Naghandom
ako sa templo ni Yahweh, ang akong pagtinguha niini maoy
nakapaluya kanako. Ang akong kasingkasing ug ang tibuok
nakong pagkatawo nagtawag sa buhi nga Dios. **3** Bisan gani ang
gorion nakakaplag sa iyang balay, ug ang sayaw nagbuhat sa
iyang salag aron kabutangan sa iyang piso duol sa imong mga
altar, O Yahweh nga makagagahom, akong Hari, ug akong Dios.
4 Bulahan (sila) nga nagpuyo sa imong balay; kanunay silang
gadayeg diha kanimo. (Selah) **5** Bulahan kadtong tawo nga
ang kusog anaa kanimo, nga ang kasingkasing mao ang dalan
patungas sa Zion. **6** Latas sa walog sa mga Luha, makakaplag
(sila) ug mga tuboran sa tubig aron mainom. Ang unang ulan
nagpuno niini sa mga panalangin. **7** Manglakaw (sila) uban sa
kusog; ang matag-usa kanila magpakita sa Dios didto sa Zion. **8**
O Yahweh Dios nga makagagahom, patalinghogi ang akong
mga pag-ampo; Dios ni Jacob, paminaw kung unsa ang akong
ginasulti! (Selah) **9** O Dios, bantayi ang among tigpanalipod;
pagpakita ug kahangawa sa imong dinihogan. **10** Kay ang usa
ka adlaw sa imong templo mas labing maayo kaysa liboan ka
mga adlaw sa ubang dapit. Palabihon ko pa nga mamahimong
tig-abli sa pultahan sa balay sa akong Dios, kaysa mopuyo sa
tolda sa mga daotan. **11** Tungod kay si Yahweh nga Dios mao
ang atong adlaw ug taming; maghatag si Yahweh ug grasya
ug himaya; dili niya ihikaw ang mga maayong butang alang
niadtong maglakaw nga adunay kaligdong. **12** O Yahweh nga
makagagahom, bulahan ang tawo nga nagsalig diha kanimo.

85 Alang sa pangulong musikero. Ang salmo sa mga anak
ni Kora. O Yahweh, nagpakita ka ug pabor sa imong yuta; ug
gipahiuli nimo ang maayo nga kahimtang ni Jacob. **2** Gipasaylo

mo ang mga sala sa imong mga katawhan; gitabonan mo ang tanan nga ilang mga kalapasan. (Selah) **3** Gibakwi mo ang tanan nimong kapungot; mitalikod ka gikan sa imong hilabihang kasuko. **4** Ipahiuli kami, O Dios sa among kaluwasan, ug buhii na ang wala nimo gikahimut-an kanamo. **5** Masuko ka ba kanamo hangtod sa hangtod? Magbilin ka bang masuko hangtod sa umaabot nga mga kaliwatan? **6** Dili mo ba kami dasigon pag-usab? Ug unya ang imong katawhan magmaya diha kanimo. **7** Ipakita kanamo ang imong pagkamatinud-anon sa kasabotan, O Yahweh, ihatag kanamo ang imong kaluwasan. **8** Maminaw ako kung unsa ang isulti ni Yahweh nga Dios, tungod kay magbuhat siya ug kalinaw sa iyang mga katawhan, ang iyang matinud-anon nga mga sumusunod. Apan kinahanglan nga dili na (sila) mobalik pag-usab sa buangbuang nila nga mga binuhatan. **9** Tinuod gayod nga ang iyang kaluwasan haduol niadtong nahadlok kaniya; unya ang himaya magpabilin sa atong yuta. **10** Pagkamatinud-anon sa kasabotan ug pagkamasaligan, nagtagbo; ang pagkamatarong ug ang kalinaw naghagkanay sa usag-usa. **11** Ang pagkamasaligan mibuswak gikan sa yuta, ug ang pagkamatarong midungaw gikan sa langit. **12** Oo, si Yahweh maghatag sa iyang maayong mga panalangin, ug ang atong yuta maghatag sa iyang abot. **13** Ang pagkamatarong mag-una kaniya ug magbuhat ug dalan alang sa iyang mga lakang.

86 Ang pag-ampo ni David. Paminaw, O Yahweh, ug tubaga ako, tungod kay ako kabos ug dinaugdaog. **2** Panalipdi ako, tungod kay ako maunongon; akong Dios, luwasa ang imong alagad nga nagsalig kanimo. **3** Pagmaluluy-on kanako, O Ginoo, tungod kay nagtuaw ako kanimo sa tibuok adlaw. **4** Lipaya ang imong alagad, kay diha kanimo, O Ginoo, nag-ampo ako. **5**

Ikaw, O Ginoo, maayo, ug andam nga mopasaylo, ug nagpakita
ka ug dakong kaluoy niadtong nagtuaw kanimo. **6** O Yahweh,
paminawa ang akong pag-ampo; patalinghogi ang tingog sa
akong mga paghangyo. **7** Sa adlaw sa akong mga kalisdanan
mitawag ako kanimo, kay ikaw magatubag kanako. **8** Walay
maitandi kanimo sa mga dios, O Ginoo. Walay mga buhat nga
sama sa imong mga buhat. **9** Ang tanang kanasoran nga imong
gihimo moduol ug moyukbo kanimo, O Ginoo. Pasidunggan nila
ang imong ngalan. **10** Tungod kay gamhanan ka ug nagbuhat sa
kahibulongang mga butang; ikaw lamang ang Dios. **11** Tudloi
ako sa imong dalan, O Yahweh. Unya magalakaw ako sa imong
kamatuoran. Bug-osa ang akong kasingkasing sa pagyukbo
kanimo. **12** Ginoo nga akong Dios, dayegon ko ikaw sa tibuok
nakong kasingkasing; himayaon ko ang imong ngalan sa walay
kataposan. **13** Tungod kay dako ang imong pakamatinud-anon
sa kasabotan nganhi kanako; giluwas mo ang akong kinabuhi
gikan sa kinahiladman sa Seol. **(Sheol h7585)** **14** O Dios ko, ang
mga mapahitas-on miabot ug nakigbatok kanako. Ang panon sa
bangis nga mga tawo nangita sa akong kinabuhi. Wala (sila)
makaila kanimo. **15** Apan ikaw, O Ginoo, maluluy-on ug puno
sa grasya nga Dios, dili daling masuko, ug madagayaon sa
pagkamatinud-anon sa kasabotan ug pagkamasaligan. **16** Lingi
kanako ug kaluy-i ako; ihatag ang imong kusog sa imong alagad;
luwasa ang anak sa imong sulugoong babaye. **17** Ipakita kanako
ang timaan sa imong pabor. Unya kadtong nasilag kanako
makakita niini ug mapakaulawan tungod kay ikaw, O Yahweh,
ang nagtabang kanako ug naghupay kanako.

87 Salmo sa mga anak ni Kora; usa ka awit. Sa balaang bukid
nagbarog ang siyudad nga iyang gitukod; **2** gihigugma ni Yahweh

ang mga ganghaan sa Zion labaw sa tanang mga tolda ni Jacob.
3 Mahimayaong mga butang ang gisulti mahitungod kanimo,
siyudad sa Dios. (Selah) **4** “Gihisgotan ko ang Rahab ug ang
Babilonia sa akong mga sumusunod. Tan-awa, ang Filistia ug
ang Tiro, uban ang Etiopia — ug moingon, 'Kini natawo didto.'” **5**
Isulti kini ngadto sa Zion, “Ang matag usa niini nahimugso diha
kaniya; ug ang Labing Halangdon mismo maoy molig-on kaniya.”
6 Gisulat ni Yahweh sa libro sa mga nasod, “Kini natawo didto.”
(Selah) **7** Busa ang mga mang-aawit ug ang magsasayaw nag-
ingon, “Ang tanan kong tuboran anaa kanimo.”

88 Usa ka awit, salmo sa mga anak ni Kora, alang sa pangulong
musikero, sumala sa Mahalat Lenot nga istilo. Usa ka maskil ni
Heman ang Ezrahanon. O Yahweh, Dios sa akong kaluwasan,
adlaw ug gabii nagtuaw ako kanimo. **2** Paminawa ang akong
pag-ampo; patalinghogi ang akong pagpangamuyo. **3** Kay
napuno ako sa mga kalisdanan, ug ang akong kinabuhi nahiabot
sa Seol. **(Sheol h7585)** **4** Gitagad ako sa mga tawo sama niadtong
mikanaog sa bung-aw; usa ako ka tawo nga wala nay kusog. **5**
Gipasagdan ako uban sa mga patay; sama ako sa patay nga
naghigda diha sa lubnganan, nga wala na nimo gipanumbaling
tungod kay (sila) giputol na gikan sa imong gahom. **6** Gibutang
mo ako sa pinakaubos nga bahin sa bung-aw, sa mangitngit
ug sa lalom nga mga dapit. **7** Gipapas-an mo kanako ang
imong kaligutgot, ug ang tanan mong balod midat-og kanako.
(Selah) **8** Tungod kanimo, gilikayan ako sa akong mga kauban.
Gihimo mo akong makalilisang nga talan-awon ngadto kanila.
Gigaid ako ug dili ako makaikyas. **9** Nagkaluya na ang akong
mga mata tungod sa kalisdanan; sa tanang adlaw nagtawag
ako kanimo, Yahweh; gibayaw ko ang akong mga kamot diha

kanimo. **10** Mobuhat ka ba ug mga kahibulongan alang sa
patay? Kadtong mga nangamatay mabanhaw ba ug modayeg
kanimo? (Selah) **11** Mahimo ba nga maimantala ang imong
pagkamatinud-anon sa kasabotan diha sa lubnganan, ang imong
pagkamaunongon diha sa dapit sa mga patay? **12** Masayran ba
ang imong kahibulongang mga buhat diha sa kangitngit, o ang
imong pagkamatarong sa dapit sa pagkalimot? **13** Apan nagtuaw
ako kanimo Yahweh; sa kabuntagon ang akong pag-ampo
anaa kanimo. **14** Yahweh, nganong imo man akong gisalikway?
Nganong gitago mo man ang imong panagway kanako? **15**
Kanunay akong gisakit ug nag-ungaw sa kamatayon sukad
pa sa akong pagkabatan-on. Nag-antos ako tungod sa imong
kaisog; ug nawad-an ako ug paglaom. **16** Ang imong mga buhat
sa kasuko anaa kanako, ug ang imong makalilisang nga mga
buhat naglaglag kanako. **17** Gialirongan nila ako sama sa tubig
sa tibuok adlaw; gipalibotan ako nilang tanan. **18** Gipahilayo mo
ang matag higala ug mga kauban gikan kanako. Kangitngit na
lamang maoy akong kauban.

89 Ang maskil ni Etan ang Ezrahanon. Magaawit ako sa
kahangtoran mahitungod sa mga buhat sa pagkamatinud-anon
sa kasabotan ni Yahweh. Imantala ko ang imong pagkamatinud-
anon sa umaabot nga mga kaliwatan. **2** Kay ako nagaingon, “Ang
pagkamatinud-anon sa kasabotan molahutay sa kahangtoran;
ang imong pagkamatinud-anon nga imong gitukod sa kalangitan.”
3 “Naghimo ako ug kasabotan uban sa akong pinili, nanumpa ako
kang David nga akong sulugoon. **4** Himoon ko nga magpadayon
ang imong mga kaliwat sa kahangtoran, ug himoon ko nga
molahutay ang imong trono sa tanang henerasyon.” (Selah)
5 Ang kalangitan nagadayeg sa imong mga kahibulongan,

Yahweh; gidayeg ang imong pagkamatinud-anon diha sa pundok
sa mga balaan. **6** Kay si kinsa man sa kalangitan ang ikatandi
kang Yahweh? Kinsa man sa mga anak sa mga dios ang
sama kang Yahweh? **7** Siya ang Dios nga gipasidunggan
pag-ayo sa pundok sa mga balaan ug takos kahadlokan sa
mga nag-alirong kaniya. **8** Yahweh, Dios nga makagagahom,
kinsa ang kusgan sama kanimo, Yahweh? Napalibotan ka sa
imong pagkamatinud-anon. **9** Gimandoan mo ang bangis nga
dagat; kung ang mga balod motaas, palinawon mo (sila) **10**
Gidugmok mo ang Rahab sama sa gipatay. Pinaagi sa imong
kusgan nga bukton gipatibulaag mo ang imong mga kaaway.
11 Imo ang kalangitan, ug ang kalibotan man usab. Gibuhat
mo ang kalibotan ug ang tanang anaa niini. **12** Gibuhat mo
ang amihan ug ang habagatan. Ang Tabor ug ang Hermon
nagmaya diha sa imong ngalan. **13** Aduna kay gamhanang
bukton ug kusgan nga kamot, ug taas ang imong tuong kamot.
14 Pagkamatarong ug hustisya mao ang mga patukoranan sa
imong trono. Ang pagkamatinud-anon sa kasabotan ug ang
pagkamasaligan naggikan kanimo. **15** Bulahan ang mga tawo
nga nagsimba kanimo! Yahweh, naglakaw (sila) uban sa kahayag
sa imong panagway. **16** Sa tanang adlaw nagmaya (sila) diha
sa imong ngalan, ug sa imong pagkamatarong gibayaw ka
nila. **17** Ikaw ang ilang halangdong kusog, ug pinaagi sa imong
pabor nagmadaugon kami. **18** Kay ang among taming iya kang
Yahweh; ang among hari nahisakop sa Balaan sa Israel. **19**
Kaniadto nakigsulti ka sa mga matinumanon kanimo pinaagi sa
panan-awon; ikaw miingon, “Akong gikoronahan ang usa ka
gamhanan; gituboy ko ang usa nga pinili gikan sa katawhan. **20**
Gipili ko si David nga akong sulugoon; uban sa akong balaan

nga lana gidihogan ko siya. **21** Ang akong kamot motabang
kaniya; ang akong bukton maoy molig-on kaniya. **22** Walay
kaaway ang molingla kaniya; walay anak sa pagkadaotan ang
modaugdaog kaniya. **23** Pagadugmukon ko ang iyang mga
kaaway diha sa iyang atubangan; patyon ko kadtong modumot
kaniya. **24** Ang akong kamatuoran ug ang akong pagkamatinud-
anon sa kasabotan maanaa kaniya; pinaagi sa akong ngalan
magmadaugon siya. **25** Ibutang ko ang iyang kamot ngadto
sa dagat ug ang iyang tuong kamot ngadto sa mga suba. **26**
Pagatawgon niya ako, 'Ikaw ang akong Amahan, ang akong Dios,
ug ang bato sa akong kaluwasan.' **27** Isipon ko siya ingon nga
akong kinamagulangang anak nga lalaki, ang pinakahalangdon
sa mga hari sa kalibotan. **28** Ang akong pagkamatinud-anon sa
kasabotan diha kaniya molahutay hangtod sa kahangtoran; ug
molungtad ang akong kasabotan uban kaniya. **29** Himoon ko
nga ang iyang mga kaliwatan molahutay sa kahangtoran ug
ang iyang trono magmalungtaron sama sa kalangitan nga anaa
sa ibabaw. **30** Kung kalimtan sa iyang mga anak ang akong
balaod ug dili motuman sa akong kasugoan, **31** kung supakon
nila ang akong mga sugo ug dili tipigan ang akong mga mando,
32 silotan ko ang ilang pagkamasupilon gamit ang sungkod ug
ang ilang kasal-anan uban sa mga hampak. **33** Apan dili ko
kuhaon gikan kaniya ang akong mapinadayunong gugma o dili
magmatinumanon sa akong gisaad. **34** Dili ko pakyason ang
akong kasabotan o bag-ohon ang mga pulong sa akong mga
ngabil. **35** Sa makausa pa manumpa ako pinaagi sa akong
pagkabalaan— dili ako magbakak kang David: **36** ang iyang
mga kaliwatan magapadayon sa kahangtoran ug ang iyang
trono sama sa adlaw nga molahutay sa akong atubangan. **37**

Molungtad kini sa kahangtoran sama sa bulan, ang matinud-anong saksi diha sa langit.” (Selah) **38** Apan ikaw midumili ug misalikway; nasuko ka sa imong dinihogang hari. **39** Imong gibawi ang kasabotan sa imong sulugoon. Gipasipalahan mo ang iyang korona ngadto sa yuta. **40** Gigun-ob mo ang tanan niyang paril. Giguba mo ang iyang mga kota. **41** Gikawatan siya sa tanang nanagpangagi. Nahimo siyang malaw-ay ngadto sa iyang mga silingan. **42** Gipataas mo ang tuong kamot sa iyang mga kaaway; gihimo mo nga magmalipayon ang tanan niyang kaaway. **43** Gilumping mo ang sulab sa iyang espada ug wala mo siya patindoga sa gubat. **44** Gitapos mo ang iyang katahom; gibutang mo sa yuta ang iyang trono. **45** Gipamubo mo ang mga adlaw sa iyang pagkabatan-on. Giputos mo siya sa kaulawan. (Selah) **46** Hangtod kanus-a Yahweh? Igatago mo ba ang imong kaugalingon sa kahangtoran? Hangtod kanus-a magdilaab ang imong kasuko sama sa kalayo? **47** O, hunahunaa kung unsa ka mubo ang akong panahon, ug alang sa unsa nga pagkawalay pulos nga gibuhat mo ang tanang anak sa katawhan! **48** Si kinsa man ang mabuhi ug dili mamatay, o ang makaluwas sa iyang kaugalingon gikan sa kamot sa Seol? (Selah) **(Sheol h7585)** **49** O Ginoo, asa ang imong mga buhat kaniadto sa pagkamatinud-anon sa kasabotan nga imong gisaad kang David diha sa imong kamatuoran? **50** Hinumdomi, O Ginoo, ang pagbiaybiay batok sa imong mga sulugoon ug giunsa nako pagdala sa akong kasingkasing ang daghang mga pagtamay gikan sa mga nasod. **51** Nagtamay ang imong mga kaaway, Yahweh; ilang gibiaybiayan ang mga lakang sa imong dinihogan. **52** Pagadayegon si Yahweh sa kahangtoran. Amen ug Amen.

Ikaupat nga Libro

90 Pag-ampo ni Moises ang tawo sa Dios. O Ginoo, ikaw
ang among dalangpanan sa tanang kaliwatan. **2** Sa wala pa
namugna ang kabukiran, o sa imong pagmugna sa yuta ug sa
kalibotan, gikan sa kahangtoran hangtod sa walay kataposan,
ikaw ang Dios. **3** Gibalik mo ang tawo sa abog, ug miingon ka,
"Balik kamo nga mga kaliwat sa katawhan." **4** Kay ang liboan ka
mga katuigan sa imong panan-aw sama sa kagahapon sa dihang
kini molabay, ug sama sa pagtukaw sa kagabhion. **5** Gibanlas
mo (sila) pinaagi sa baha ug (sila) nahinanok; sa kabuntagon
sama (sila) sa sagbot nga moturok. **6** Sa pagkabuntag molabong
kini ug motubo; sa pagkagabii mangalaya kini ug mauga. **7**
Sa pagkatinuod, gilamoy kami sa imong kasuko, ug nalisang
kami sa imong kaligutgot. **8** Imong gibutang ang among mga
kasal-anan diha sa imong atubangan, ang among tinagong
mga sala diha sa kahayag sa imong presensiya. **9** Ang among
kinabuhi mahanaw sa imong kaligutgot; ang among katuigan
matapos dayon sama sa usa ka panghupaw. **10** Ang among
katuigan 70, o 80 kung kami himsog; apan bisan ang among
labing maayo nga katuigan mga napuno sa kasakit ug kagul-
anan. Oo, molabay dayon kini, ug kami mangahanaw. **11** Kinsa
man ang nasayod sa kadako sa imong kasuko, ug sa imong
kaligutgot nga sama sa kahadlok kanimo? **12** Busa tudloi kami
nga matngonan ang among kinabuhi aron nga magkinabuhi kami
nga maalamon. **13** Balik Yahweh! Hangtod kanus-a ba kini?
Kaluy-i ang imong mga sulugoon. **14** Sa kabuntagon tagbawa
kami sa imong pagkamatinud-anon sa kasabotan aron nga
magmaya kami ug magmalipayon sa tanang namong mga adlaw.
15 Lipaya kami sumala sa mga adlaw nga imo kaming gisakit ug
sa mga tuig nga nakasinati kami ug kalisdanan. **16** Tugoti ang

imong mga sulugoon nga makakita sa imong buhat, ug tugoti
ang among mga anak nga makakita sa imong kahalangdon. **17**
Hinaot nga maania kanamo ang pabor sa Ginoo nga among
Dios; palamboa ang buhat sa among mga kamot; palamboa
gayod ang buhat sa among mga kamot.

91 Siya nga nagpuyo sa puloy-anan sa Labing Halangdon
magpabilin sa anino sa Labing Gamhanan. **2** Magasulti ako
kang Yahweh, “Siya ang akong dalangpanan ug ang akong
tigpanalipod, akong Dios, nga akong gisaligan.” **3** Kay siya
magaluwas kanimo gikan sa lit-ag sa mga mangangayam ug
gikan sa sakit nga makapatay. **4** Panalipdan ka niya sa iyang
mga pako, ug ilalom sa iyang mga pako aduna kay dalangpanan.
Ang iyang pagkamasaligan mao ang taming ug panalipod. **5**
Dili ka mahadlok sa makalilisang nga butang sa kagabhion,
o sa mga udyong nga nagalupad sa adlaw, **6** o sa kasakitan
nga nagapalibot sa kangitngit, o sa mga sakit nga moabot sa
kaudtohon. **7** Bisan ug mangatumba ang 1000 sa imong kiliran
ug 10, 000 sa imong tuong kamot, apan dili kini makaabot
kanimo. **8** Mapanid-an ug makita lamang nimo ang pagsilot
sa daotan. **9** Kay si Yahweh ang akong dalangpanan! Himo-a
usab ang Labing Halangdon nga imong dalangpanan. **10** Walay
daotan nga makauna kanimo; walay kasakit nga moabot sa
imong panimalay. **11** Kay iyang sugoon ang iyang mga anghel
sa pagpanalipod kanimo, sa pagbantay kanimo sa tanan nimong
mga dalanon. **12** Pagasapnayon ka nila sa ilang mga kamot
aron ang imong mga tiil dili maigo sa mga bato. **13** Imong
pagadugmokon ang mga liyon ug ang mga malalang bitin ilalom
sa imong mga tiil; ikaw magatamak sa mga batan-ong liyon ug
sa mga serpenti. **14** Tungod kay matinud-anon siya kanako,

luwason ko siya. Panalipdan ko siya tungod kay maunongon siya kanako. **15** Sa dihang magatawag siya kanako, pagatubagon ko siya. Ubanan ko siya diha sa kalisdanan; hatagan ko siya ug kadaogan ug pasidunggan siya. **16** Tagbawon ko siya pinaagi sa taas nga kinabuhi ug ipakita ko kaniya ang akong kaluwasan.

92 Maayo ang magpasalamat ngadto kang Yahweh ug mag-awit sa mga alawiton alang sa imong ngalan, o Labing Halangdon, **2** aron imantala ang imong matinud-anong kasabotan sa kabuntagon ug ang imong pagkamatinud-anon sa matag kagabhion, **3** inubanan sa alpa nga may napulo ka mga kuwerdas ug inubanan sa tono sa mga lira. **4** Kay ikaw, Yahweh, ang naglipay kanako pinaagi sa imong mga buhat. Magaawit ako sa kalipay tungod sa mga buhat sa imong mga kamot. **5** Pagkabantogan gayod sa imong mga buhat, Yahweh! Pagkalalom gayod sa imong hunahuna. **6** Ang tawong hayopnon ang kinaiya wala masayod, ni ang buangbuang nga tawo makasabot niini: **7** Sa dihang manalinsing ang daotan sama sa sagbot, ug bisan pa ug molambo ang tanang nagabuhat sa daotan, magpabilin gihapon (sila) sa walay kataposang kalaglagan. **8** Apan ikaw, Yahweh, maghari sa walay kataposan. **9** Sa pagkatinuod, tan-awa ang imong mga kaaway, Yahweh! Sa pagkatinuod, tan-awa ang imong mga kaaway. Mangamatay (sila) Ang tanan nga nagbuhat ug daotan magkatibulaag. **10** Gibayaw mo ang akong sungay sama sa sungay sa ihalas nga baka; gidihogan ako sa bag-ong lana. **11** Nakita sa akong mga mata ang kalaglagan sa akong mga kaaway, nadungog sa akong mga dalunggan ang kataposan sa mga daotan kong kaaway. **12** Ang mga matarong molambo sama sa kahoy nga palmera; motubo (sila) sama sa sedro sa Lebanon. **13** Gitanom (sila) sa

balay ni Yahweh; molambo (sila) sa templo sa atong Dios. **14** Mamunga gihapon (sila) bisan mga tigulang na (sila) magpabilin gihapon (sila) nga bag-o ug lunhaw, **15** aron sa pagmantala nga si Yahweh makataronganon. Siya ang akong bato, ug walay dili pagkamatarong kaniya.

93 Naghari si Yahweh; nagbisti siya sa pagkahalangdon; gibistihan ug gibakosan ni Yahweh ang iyang kaugalingon uban sa kusog. Ang kalibotan natukod nga lig-on; dili kini matarog. **2** Ang imong trono natukod sukad pa kaniadto; gikan ka sa walay kataposan. **3** Motaas ang kadagatan; Yahweh; gipataas nila ang ilang mga tingog; ang mga balod sa kadagatan nagbanggaay ug nagngulob. **4** Ibabaw sa panagbangga sa mga balod, ang dagkong mga balod sa dagat, gamhanan si Yahweh nga anaa sa kahitas-an. **5** Ang imong matinud-anon nga mga mando kasaligan kaayo; ang pagkabalaan nagpanindot sa imong balay, Yahweh, hangtod sa kahangtoran.

94 Si Yahweh, ang Dios nga nagapanimalos, ang Dios nga nagapanimalos, dan-agi kami. **2** Barog, maghuhukom sa kalibotan, ihatag ngadto sa mga garboso ang angay kanila. **3** Hangtod kanus-a man ang mga daotan, O Yahweh, hangtod kanus-a man maglipay ang mga daotan? **4** Ilang gibubo ang ilang magarbohon nga mga pulong; nanghambog ang tanan nga nagbuhat ug daotan. **5** Gidugmok nila ang imong katawhan, Yahweh; gisakit nila ang nasod nga nahisakop kanimo. **6** Ilang gipatay ang biyuda ug ang langyaw nga nagpuyo sa ilang nasod, ug ilang gipamatay ang mga ilo. **7** Miingon (sila) “Dili makakita si Yahweh, ang Dios ni Jacob dili makamatikod niini.” **8** Sabta, kamong mga buangbuang nga katawhan! Kamong mga buangbuang, kanus-a man kamo makakat-on? **9** Siya

nga nagbuhat sa dalunggan, dili ba siya makadungog? Siya
nga naghulma sa mata, dili ba siya makakita? **10** Siya nga
nagpanton sa kanasoran, dili ba siya mobadlong? Siya ang
naghatag og kahibalo sa tawo. **11** Nasayod si Yahweh sa
hunahuna sa mga tawo, nga mga aso lamang kini. **12** Bulahan
siya nga imong gitudloan, Yahweh, siya nga imong gitudloan
gikan sa imong balaod. **13** Gihatagan mo siya ug kapahulayan
sa mga panahon sa kalisdanan hangtod nga makalot na ang
bangag alang sa mga daotan. **14** Kay dili isalikway ni Yahweh
ang iyang katawhan o biyaan ang iyang panulondon. **15** Kay ang
paghukom mahimong matarong pag-usab; ug ang tanan nga
mga matarong ang kasingkasing mosunod niini. **16** Si kinsa man
ang mobarog sa pagpanalipod kanako batok sa mga nagabuhat
ug daotan? Si kinsa man ang motindog alang kanako batok
sa mga daotan? **17** Gawas kung wala ang tabang ni Yahweh,
dugay ra unta ako naghigda sa dapit nga mamingaw. **18** Sa
dihang misulti ako, “Nadalin-as ako,” ang imong matinud-anong
kasabotan, Yahweh, nagpabarog kanako. **19** Sa dihang daghan
ang kahangawa sulod kanako, ang imong paghupay maoy
naglipay kanako. **20** Makahimo ba ang trono sa kadaotan sa
pagpakig-uban kanimo, siya nga nagbuhat ug dili makiangayon
pinaagi sa balaod? **21** Nagsabot (sila) sa pagkuha sa kinabuhi
sa matarong ug gihukman nila ug kamatayon ang dili sad-an. **22**
Apan si Yahweh ang akong taas nga tore, ug ang akong Ginoo
maoy bato nga akong dalangpanan. **23** Dad-on niya kanila
ang ilang mga sala ug wagtangon (sila) sa ilang pagkadaotan.
Wagtangon (sila) ni Yahweh nga among Dios.

95 O dali kamo, manag-awit kita ngadto kang Yahweh; manag-
awit kita nga malipayon ngadto sa bato sa atong kaluwasan. **2**

Mosulod kita sa iyang presensya inubanan sa pagpasalamat;
manag-awit kita kaniya ug mga salmo nga pagdayeg. **3** Kay
bantogan nga Dios si Yahweh ug bantogan nga Hari nga labaw
sa tanang dios. **4** Anaa sa iyang mga kamot ang kinahiladman
sa kalibotan; ang kahabogon sa kabukiran iyaha. **5** Iyaha ang
dagat, kay siya ang nagbuhat niini, ug ang iyang mga kamot
maoy naghulma sa mala nga yuta. **6** O dali kamo, magsimba
kita ug magyukbo; mangluhod kita atubangan ni Yahweh nga
atong magbubuhat: **7** Kay siya ang atong Dios, ug kita ang
katawhan sa iyang sibsibanan ug ang karnero sa iyang kamot. O
karong adlawa—nga madungog ninyo ang iyang tingog! **8** "Ayaw
pagahia ang inyong kasingkasing, sama didto sa Meriba, o sama
niadtong adlaw sa Massa didto sa kamingawan, **9** diin gitintal ug
gisulayan ako sa inyong mga katigulangan, bisan ug nakita na
nila ang akong mga buhat. **10** Sulod sa 40 ka katuigan nasuko
ako niana nga kaliwatan ug miingon, 'Mao kini ang katawhan
kansang mga kasingkasing nahisalaag; wala nila nasayran ang
akong pamaagi.' **11** Busa sa akong kasuko nanumpa ako nga
dili gayod (sila) makasulod sa akong pahulayanang dapit."

96 O, awiti si Yaweh ug bag-ong awit; awiti si Yahweh, sa
tibuok kalibotan. **2** Awiti si Yahweh, dayga ang iyang ngalan;
ipahibalo ang iyang kaluwasan sa matag adlaw. **3** Imantala ang
iyang himaya sa tanang kanasoran, ang iyang katingalahang
buhat sa tanang kanasoran. **4** Kay bantogan si Yahweh ug
angayan siyang daygon. Angayan siyang kahadlokan labaw
sa tanang dios. **5** Kay ang tanang dios sa kanasoran mga
diosdios, apan si Yahweh ang nagbuhat sa kalangitan. **6** Ang
katahom ug kahalangdon anaa sa iyang presensya. Ang kalig-
on ug katahom anaa sa iyang templo. **7** Hatagi ug pagdayeg si

Yahweh, kamong mga banay sa katawhan, hatagi ug pagdayeg
si Yahweh tungod sa iyang himaya ug kusog. **8** Ihatag kang
Yahweh ang himaya nga angay sa iyang ngalan. Pagdala
kamo ug halad ug adto sa hawanan sa iyang templo. **9** Yukbo
ngadto kang Yahweh nga nagsul-ob ug bisti nga nagpasidungog
sa iyang pagkabalaan. Pangurog sa iyang atubangan, tibuok
kalibotan. **10** Isulti taliwala sa kanasoran, “Naghari si Yahweh.”
Natukod usab ang kalibotan; ug dili kini matarog. Hukman niya
ang katawhan nga may kaangayan. **11** Tugoti nga maglipay ang
kalangitan, ug magmaya ang kalibotan; tugoti nga magdahunog
ang kadagatan ug ang anaa niini managsinggit sa kalipay. **12**
Tugoti nga magmaya ang mga kaumahan ug ang tanan nga
anaa niini. Unya tugoti ang tanang mga kahoy sa kalasangan
nga managsinggit sa kalipay **13** atubangan ni Yahweh, kay siya
hapit na moabot. Moabot siya aron sa paghukom sa kalibotan.
Hukman niya ang kalibotan inubanan sa pagkamatarong ug ang
mga tawo sa iyang pagkamatinumanon.

97 Naghari si Yahweh; tugoti ang kalibotan nga magmaya;
tugoti ang daghang mga baybayon nga maglipay. **2** Ang mga
panganod ug kangitngit nagpalibot kaniya. Ang katarong ug
hustisya ang patukoranan sa iyang trono. **3** Kalayo ang nag-
una kaniya ug lamoyon ang iyang kaaway sa matag kilid. **4**
Gisindihan sa iyang kilat ang kalibotan; ang kalibotan nakakita
ug nangurog. **5** Ang kabukiran matunaw sama sa kandila diha
sa atubangan ni Yahweh, ang Ginoo sa tibuok kalibotan. **6**
Ang kalangitan nagpahayag sa iyang hustisya, ug ang tanang
kanasoran nakakita sa iyang himaya. **7** Kadtong tanan nga
nagsimba sa kinulit nga mga larawan maulawan, kadtong
nagpasigarbo sa walay pulos nga mga diosdios— yukbo kaniya,

kamong tanan nga mga dios! **8** Nakadungog ang Zion ug nalipay,
ug ang tanang kalungsoran sa Judah nagmaya tungod sa imong
matarong nga mga sugo, Yahweh. **9** Kay ikaw, Yahweh, ang
labaw sa tanan dinhi sa kalibotan. Gibayaw ka labaw sa tanang
mga dios. **10** Kamo nga nahigugma kang Yahweh, dumti ang
daotan! Iyang panalipdan ang kinabuhi sa iyang mga balaan, ug
kuhaon niya (sila) gikan sa kamot sa daotan. **11** Kahayag ang
itanom alang niadtong mga matarong ug kalipay alang niadtong
adunay matinud-anon nga mga kasingkasing. **12** Paglipay diha
kang Yahweh, kamong mga matarong; ug pagpasalamat sa
dihang inyong mahinumdoman ang iyang pagkabalaan.

98 O, Pag-awit kang Yahweh ug bag-ong awit, tungod kay
nagbuhat siya ug katingalahan nga mga butang; ang iyang
tuong kamot ug ang iyang balaang bukton naghatag kaniya ug
kadaogan. **2** Gipahayag ni Yahweh ang iyang kaluwasan; ug
dayag niyang gipakita ang iyang hustisya sa tanang kanasoran. **3**
Gihinumdoman niya ang iyang maunongon ug matinud-anon nga
kasabotan ngadto sa panimalay ni Israel; ang tibuok kalibotan
makakita sa kadaogan sa atong Dios. **4** Panagsinggit sa kalipay
ngadto kang Yahweh, tibuok kalibotan, singgit diha sa mga pag-
awit, pag-awit diha sa kalipay, ug pag-awit sa mga pagdayeg.
5 Pag-awit ug mga pagdayeg ngadto kang Yahweh pinaagi
sa alpa, inubanan sa alpa ug maanindot nga tono sa awit. **6**
Inubanan sa mga trumpeta ug ugong sa budyong, pagmugna ug
malipayong panaghugyaw atubangan sa Hari, nga si Yahweh. **7**
Pasinggita ang kadagatan ug ang tanan nga anaa niini, ang
kalibotan ug ang tanang lumolupyo niini! **8** Ang kasapaan
mopalakpak, ug ang kabukiran managsinggit sa kalipay. **9**
Moabot si Yahweh aron maghukom sa kalibotan; magahukom

siya sa kalibotan inubanan sa katarong ug ang kanasoran inubanan sa kaangayan.

99 Naghari si Yahweh; tugoti nga mangurog ang kanasoran.
Siya naglingkod sa iyang trono ibabaw sa mga kerubin; molinog
ang kalibotan. **2** Si Yahweh bantogan sa Zion; siya gibayaw
ibabaw sa tanang kanasoran. **3** Tugoti nga magdayeg (sila) sa
imong bantogan ug halangdon nga ngalan; siya balaan. **4** Ang
hari kusgan, ug siya nahigugma sa katarong. Imong gitukod
ang kaangayan; nabuhat mo ang pagkamatarong ug hustisya
kang Jacob. **5** Daygon si Yahweh nga atong Dios ug simbaha
siya diha sa iyang tiilan. Siya balaan. **6** Si Moises ug Aaron
lakip sa iyang mga pari, ug si Samuel usa niadtong nag-ampo
kaniya. Nag-ampo (sila) kang Yahweh ug gitubag niya (sila) **7**
Siya nakigsulti kanila pinaagi sa haliging panganod. Gituman
nila ang iyang balaan nga mga balaod ug ang mga sugo nga
gihatag niya kanila. **8** Gitubag mo (sila) Yahweh nga among
Dios. Dios ka nga mapinasayloon ngadto kanila, apan mosilot
sa ilang makasasalang binuhatan. **9** Dalaygon si Yahweh nga
atong Dios, ug panagsimba sa iyang balaang bungtod, tungod si
Yahweh nga atong Dios balaan.

100 Singgit nga malipayon ngadto kang Yahweh, tibuok
kalibotan. **2** Pag-alagad kang Yahweh inubanan sa kalipay;
paduol sa iyang prensensya inubanan sa malipayong mga awit.
3 Hibaloi nga si Yahweh Dios, siya ang nagbuhat kanato. Iya
kitang katawhan, ug ang karnero sa iyang sibsibanan. **4** Sulod
sa iyang ganghaan inubanan sa pagpasalamat ug ngadto sa
iyang templo inubanan sa pagdayeg. Pasalamati siya ug dayga
ang iyang ngalan. **5** Kay maayo si Yahweh; ang iyang matinud-

anong kasabotan magpabilin sa walay kataposan ug ang iyang pagkamatinud-anon magpabilin sa tanang kaliwatan.

101 Mag-awit ako ug matinud-anon nga kasabotan ug hustisya;
alang kanimo, Yahweh, magaawit ako ug mga pagdayeg. **2**
Maglakaw ako sa dalan sa pagkamatinud-anon. O, kanus-a ka
man moanhi kanako? Maglakaw ako inubanan sa pagkamatinud-
anon sulod sa akong balay. **3** Dili ako motugot ug daotang
mga binuhatan sa akong panan-aw; nagdumot ako sa mga
daotan; dili kini makakupot kanako. **4** Ang masinupakon nga
mga tawo mobiya kanako; dili ako magmaunongon sa daotan. **5**
Laglagon ko kadtong nanglibak sa iyang silingan sa tago. Dili
nako pasagdan nga magpadayon kadtong mapasigarbohon ug
mapahitas-on ang kinaiya. **6** Tugotan ko nga ang matinud-anon
sa yuta maglingkod sa akong kiliran. Kadtong naglakaw sa dalan
sa pagkamatinud-anon mahimong mag-alagad kanako. **7** Ang
malimbongon nga mga tawo dili magpabilin sa akong balay; ang
mga bakakon dili madawat sa akong panan-aw. **8** Matag buntag
akong laglagon ang daotan gikan sa yuta. Wagtangon ko ang
tanan nga nagabuhat ug daotan gikan sa siyudad ni Yahweh.

102 Dungga ang akong pag-ampo, Yahweh; dungga ang
akong paghilak kanimo. **2** Ayaw tagoi ang imong panagway
gikan kanako sa panahon sa akong kalisdanan. Pamatia ako.
Sa dihang motawag ako kanimo, tubaga dayon ako. **3** Kay ang
akong adlaw lumalabay lamang sama sa aso, ug ang akong
mga bukog daw nasunog sa kalayo. **4** Nadugmok ang akong
kasingkasing, ug sama ako sa sagbot nga nalaya. Nakalimot ako
sa pagkaon sa bisan unsa nga pagkaon. **5** Sa padayon kong
pag-agulo, naniwang ako pag-ayo. **6** Sama ako sa pilicano sa
kamingawan, ug nahisama ako sa kwago nga anaa sa kadaot.

7 Nagatukaw ako sama sa biniyaan nga langgam, nga nag-
inusara sa atop. **8** Gihagit ako sa akong mga kaaway sa tibuok
adlaw; ug kadtong nagbugalbugal kanako ginamit ang akong
ngalan sa pagpanunglo. **9** Nagkaon ako ug abo sama sa tinapay
ug nasagolan ang akong imnonon sa mga luha. **10** Tungod sa
imong hilabihan nga kasuko, gialsa mo ako aron ibundak. **11** Ang
akong mga adlaw sama sa anino nga mahanaw, ug malaya ako
sama sa sagbot. **12** Apan ikaw, Yahweh, magpabilin sa walay
kataposan, ug ang imong kabantogan alang sa tanang kaliwatan.
13 Motindog ka ug kaluy-an ang Zion. Karon ang takna nga
maluoy ka kaniya; ang gitagana nga takna miabot na. **14** Kay
ang imong mga sulugoon nagpugong sa ilang mga pinalanggang
mga bato ug naluoy alang sa abog sa iyang kadaot. **15** Ang
kanasoran magpasidungog sa imong ngalan, Yahweh, ug ang
tanang mga hari sa kalibotan magatahod sa imong himaya. **16**
Gitukod pag-usab ni Yahweh ang Zion ug magpakita diha sa
iyang himaya. **17** Nianang tungora, pagatubagon niya ang pag-
ampo sa mga kabos; dili niya isalikway ang ilang mga pag-
ampo. **18** Kay nahisulat kini alang sa umaabot nga kaliwatan,
ug ang mga tawo nga wala pa nahimugso magadayeg kang
Yahweh. **19** Kay midungaw siya gikan sa habog nga balaang
dapit; gikan sa langit nakita ni Yahweh ang kalibotan, **20** aron sa
pagpaminaw sa agulo sa mga binilanggo, aron sa pagpagawas
niadtong nasilotan sa kamatayon. **21** Unya imantala sa mga
tawo ang ngalan ni Yahweh sa Zion ug ang iyang pagdayeg sa
Jerusalem **22** sa dihang magatigom ang katawhan ug ang mga
gingharian aron sa pag-alagad kang Yahweh. **23** Gikuha niya
ang akong kusog sa kinatung-an sa akong kinabuhi. Gipamubo
niya ang akong mga adlaw. **24** Miingon ako, “Akong Dios, ayaw

kuhaa ang akong kinabuhi sa akong pagkabatan-on; anaa ka sa
tanang kaliwatan. **25** Kaniadto pa imo nang gipahimutang ang
kalibotan; ang kalangitan mao ang buhat sa imong mga kamot.
26 Mangahanaw (sila) apan ikaw magapabilin; mangadaan silang
tanan sama sa panapton; sama sa bisti, pahawa-on mo (sila)
ug mangahanaw (sila) **27** Apan ikaw mao lamang gihapon,
ug walay kataposan ang imong katuigan. **28** Ang mga anak
sa imong mga sulugoon managpadayon, ug ang ilang mga
kaliwatan magkinabuhi diha sa imong presensya."

103 Gidayeg ko si Yahweh sa tibuok kong kinabuhi; ug sa
tanan nga ania kanako, gidayeg ko ang iyang balaang ngalan. **2**
Gidayeg ko si Yahweh sa tibuok kong kinabuhi, ug gihinumdoman
ko ang tanan niyang mga maayong buhat. **3** Iyang gipasaylo
ang tanan ninyong mga sala; iyang giayo ang tanan ninyong
mga balatian. **4** Iyang giluwas ang inyong kinabuhi gikan sa
kalaglagan; gikoronahan niya kamo sa iyang matinud-anon nga
kasabotan ug sa buhat sa iyang malumong kaluoy. **5** Gitagbaw
niya ang inyong kinabuhi sa tanang maayong mga butang
aron ang inyong pagkabatan-on mabag-o sama sa agila. **6**
Makiangayon ang buhat ni Yahweh ug nagapakita ug hustisya
alang niadtong tanan nga gidaogdaog. **7** Iyang gipaila ang
iyang mga pamaagi kang Moises, ang iyang mga buhat sa
kaliwatan ni Israel. **8** Maluloy-on ug mahigugmaon si Yahweh;
mapailubon siya; aduna siyay bantogan nga pagkamaunongon
sa iyang kasabotan. **9** Dili siya kanunay nga nagapanton; dili siya
kanunay masuko. **10** Wala kita niya gitagad sumala sa angay sa
atong mga sala o balosan sumala sa silot nga angay sa atong
mga sala. **11** Kay sama sa kahabog sa kalangitan ibabaw sa
kalibotan, sama niana ka bantogan ang iyang matinud-anon

nga kasabotan niadtong nagtahod kaniya. **12** Sama kalayo sa
sidlakan gikan sa kasadpan, sama niini ang iyang pagwagtang
sa atong mga kasal-anan gikan kanato. **13** Sama nga ang
amahan adunay kahangawa sa iyang mga anak, si Yahweh
usab adunay kahangawa niadtong nagpasidungog kaniya. **14**
Kay nasayod siya kung unsang paagi kita nahulma; nasayod
siya nga kita mga abog. **15** Mahitungod sa tawo, ang iyang mga
adlaw sama sa sagbot; mamukhad siya sama sa bulak diha
sa kaumahan. **16** Ang hangin mohuyop niini, ug kini mawala,
ug wala nay makasulti kung diin kini mitubo kaniadto. **17** Apan
ang matinud-anon nga kasabotan ni Yahweh walay kataposan
alang niadtong nagtahod kaniya. Ang iyang pagkamatarong
molungtad ngadto sa ilang mga kaliwatan. **18** Ilang gitipigan ang
iyang kasabotan ug gihinumdoman sa pagtuman ang iyang mga
gipanudlo. **19** Gitukod ni Yahweh ang iyang trono sa kalangitan,
ug ang iyang gingharian nagmando sa tanan. **20** Dayega si
Yahweh, kamong iyang mga anghel, kamong mga bantogan nga
kusgan ug nagbuhat sa iyang pulong, ug nagtuman sa tingog sa
iyang pulong. **21** Dayega si Yahweh, tanan niyang kasundalohan
nga anghel, kamo ang iyang mga sulugoon nga nagpatuman sa
iyang kabubut-on. **22** Dayega si Yahweh, tanan niyang binuhat,
sa tanang dapit diin siya naghari. Magadayeg ako kang Yahweh
sa tibuok nakong kinabuhi.

104 Daygon ko si Yahweh sa tibuok nakong kinabuhi, Yahweh
nga akong Dios, matahom ka kaayo; nagbisti ka sa kadungganan
ug pagkahalangdon. **2** Gitabonan mo ang imong kaugalingon sa
kahayag ingon nga usa ka panapton; giabre mo ang kalangitan
sama sa usa ka tabil sa tolda. **3** Gipahimutang mo ang mga
sablayan sa imong lawak sa kapanganoran; gihimo mo ang

kapanganoran nga imong karwahi; naglakaw ka sa mga pako
sa hangin. **4** Iyang gihimo ang kahanginan nga iyang mga
mensahero, ug ang mga dilaab sa kalayo iyang mga sulugoon.
5 Gitukod niya ang mga patukoranan sa kalibotan, ug dili gayod
kini matarog. **6** Gitabonan mo ang kalibotan ug tubig sama sa
panapton; ang tubig mitabon sa mga kabukiran. **7** Ang imong
pagbadlong nagpahubas sa katubigan; sa dinahunog sa imong
tingog (sila) mikalagiw. **8** Mitugbaw ang kabukiran, ug ang mga
walog mikatag ngadto sa dapit nga gitagana alang kanila. **9**
Gibutangan mo (sila) ug utlanan aron nga dili (sila) makalabang;
aron dili nila matabonan pag-usab ang kalibotan. **10** Gihimo
niya ang tuboran nga modagaygay ngadto sa mga walog; ang
mga sapa modagayday taliwala sa kabukiran. **11** Nagahatag
(sila) ug tubig alang sa tanang mananap sa kaumahan; ang
mga ihalas nga mga asno natagbaw sa ilang kauhaw. **12** Sa
daplin sa sapa ang mga langgam naghimo sa ilang mga salag;
nanag-awit (sila) diha sa mga sanga. **13** Bisbisan niya ang
kabukiran gikan sa mga lawak sa tubig sa kawanangan. Napuno
ang kalibotan sa bunga sa iyang mga buhat. **14** Gipatubo
niya ang mga sagbot alang sa mga baka ug ang mga tanom
alang sa mga tawo aron atimanon ug aron nga ang mga tawo
makakuha ug pagkaon gikan sa yuta. **15** Naghimo siya ug
bino aron sa paglipay sa tawo, lana aron mosinaw ang iyang
dagway, ug pagkaon aron sa paghatag kaniya ug kinabuhi. **16**
Ang kakahoyan ni Yahweh naulanan pag-ayo; ang sedro sa
Lebanon diin iyang gitanom. **17** Didto nanagsalag ang mga
langgam. Ang langgam nagbuhat sa iyang puloy-anan sa sipris
nga kahoy. **18** Ang mga ihalas nga kanding nanagpuyo sa habog
nga kabukiran; ang habog nga bukid mao ang dalangpanan

alang sa kuneho. **19** Iyang gitagana ang bulan aron mahimong
timaan sa mga panahon; ug ang adlaw masayod sa takna sa
iyang pagsalop. **20** Gihimo nimo ang kangitngit sa kagabhion
sa dihang mogawas ang tanang mapintas nga mananap sa
kalasangan. **21** Ang batan-ong mga liyon nagngulob sa ilang
tukbonon ug nagpangita sa ilang pagkaon gikan sa Dios. **22**
Sa dihang mosubang ang adlaw, manago (sila) ug matulog sa
ilang langob. **23** Sa kasamtangan, mogawas ang mga tawo
alang sa ilang buhat ug mamuhat hangtod sa kagabhion. **24**
Yahweh, daghan kaayo ug nagkalain-lain ang imong mga buhat!
Inubanan sa kaalam imong gibuhat kining tanan; ang kalibotan
nag-awas sa imong mga buhat. **25** Sa unahan mao ang dagat,
lalom ug halapad, nag-awas sa dili matukib nga mga binuhat,
gagmay ug dagko. **26** Ang mga sakayan naglawig didto, ug atua
usab didto ang mga Leviathan, diin gihulma mo aron magdula
diha sa dagat. **27** Kining tanan nangita kanimo aron sa paghatag
kanila sa ilang mga pagkaon sa tukmang panahon. **28** Sa dihang
maghatag ka kanila, magatigom (sila) sa dihang ibukhad mo
ang imong mga kamot, matagbaw (sila) **29** Kung itago mo
ang imong panagway, mabalaka (sila) kung kuhaon mo ang
ilang mga gininhawa, mamatay (sila) ug mobalik sa abog. **30**
Sa dihang gipadala mo ang imong Espiritu, namugna (sila) ug
imong gibag-o ang kabungtoran. **31** Hinaot nga ang himaya ni
Yahweh molungtad sa kahangtoran, ug hinaot nga mahimuot si
Yahweh sa iyang binuhat. **32** Modungaw siya sa kalibotan, ug
mauyog kini; iyang hikapon ang kabukiran, ug moaso (sila) **33**
Magaawit ako kang Yahweh sa tibuok kong kinabuhi; magaawit
ako ug mga pagdayeg ngadto sa akong Dios samtang buhi
pa ako. **34** Hinaot nga ang akong mga panghunahuna tam-is

ngadto kaniya; magalipay ako kang Yahweh. **35** Hinaot ang mga
makasasala mawagtang sa kalibotan, ug tugoti nga mawala
na ang mga daotan. Daygon ko si Yahweh sa tibuok nakong
kinabuhi. Daygon si Yahweh.

105 Pasalamati si Yahweh, sangpita ang iyang ngalan; ibalita
sa kanasoran ang iyang nabuhat. **2** Awiti siya, awiti siya ug
mga pagdayeg; isugilon ang tanang katingalahang butang
nga iyang nahimo. **3** Pagpasigarbo sa iyang balaang ngalan;
tugoti nga magmaya ang kasingkasing niadtong nangita kang
Yahweh. **4** Pangitaa si Yahweh ug ang iyang kusog; pangitaa
kanunay ang iyang presensya. **5** Hinumdomi ang katingalahang
mga butang nga iyang nahimo, ang iyang milagro ug ang
kasugoan sa iyang baba, **6** kamong mga kaliwat ni Abraham
nga iyang sulugoon, kamong katawhan ni Jacob, nga iyang
pinili. **7** Siya si Yahweh, nga atong Dios. Ang iyang kasugoan
anaa sa tibuok kalibotan. **8** Kanunay niyang hinumdoman
ang iyang kasabotan sa kahangtoran, ang pulong nga iyang
gimando alang sa liboan nga mga kaliwatan. **9** Hinumdoman
niya ang kasabotan nga iyang gihimo kang Abraham ug ang
iyang gipanumpa ngadto kang Isaac. **10** Mao kini ang iyang
gipamatud-an ngadto kang Jacob ingon nga balaod ug ngadto
kang Israel ingon nga walay kataposang kasabotan. **11** Miingon
siya, “Ihatag ko kanimo ang yuta sa Canaan ingon nga bahin sa
imong panulondon.” **12** Gisulti niya kini sa dihang diyutay pa
lamang (sila) gamay pa gayod, ug mga langyaw sa yuta. **13**
Miadto (sila) sa nagkalainlaing kanasoran ug gikan sa usa ka
gingharian ngadto sa uban. **14** Wala niya tugoti nga daogdaogon
(sila) ni bisan kinsa; gibadlong niya ang mga hari alang sa ilang
kaayohan. **15** Miingon siya, “Ayaw hilabti ang akong mga pinili,

ug ayaw pasipad-i ang akong mga propeta.” **16** Mitawag siya
ug kagutom ibabaw sa yuta; giundang niya ang pagpadala ug
tinapay. **17** Nagpadala siya ug tawo una kanila; gibaligya si Jose
ingon nga sulugoon. **18** Ang iyang mga tiil gibugkosan ug mga
kadena; ang iyang liog giyugohan ug puthaw, **19** hangtod sa
takna nga ang iyang mga pulong natuman, ug ang pulong ni
Yahweh misulay kaniya. **20** Nagpadala ang hari ug sulugoon
aron pagpagawas kaniya; ang magmamando sa katawhan
nagpalingkawas kaniya. **21** Gihimo niya siyang piniyalan sa
iyang panimalay ingon nga tigdumala sa tanan niyang gipanag-
iyahan **22** aron sa pagpanudlo sa iyang mga prinsipe sama sa
iyang gipangandoy ug sa pagtudlo sa kaalam sa iyang mga
kadagkoan. **23** Unya miadto si Israel sa Ehipto, ug nagpuyo si
Jacob ngadto sa yuta ni Ham. **24** Gihimong mabungahon ni
Yahweh ang iyang katawhan, ug gihimo (sila) nga mas kusgan
kaysa ilang mga kaaway. **25** Gitugotan niya ang ilang mga
kaaway nga masilag sa iyang katawhan, aron pasipad-an ang
iyang mga sulugoon. **26** Gipadala niya si Moises, nga iyang
sulugoon, ug si Aaron, nga iyang gipili. **27** Naghimo (sila) sa
iyang timaan taliwala sa mga Ehiptohanon, ug ang iyang mga
kahibulongan didto sa yuta ni Ham. **28** Nagpadala siya ug
kangingit ug gihimo niya kadtong yutaa nga ngitngit, apan ang
mga katawhan wala motuman sa iyang mga sugo. **29** Gihimo
niyang dugo ang ilang mga tubig ug gipatay ang ilang mga isda.
30 Ang ilang yuta nalukop sa mga baki, bisan sa lawak sa ilang
mga magmamando. **31** Miingon siya, ug nalukop sa langaw ug
tagnok ang tibuok nilang kanasoran. **32** Gihimo niyang ice ang
ilang ulan, uban ang nagdilaab nga kalayo sa ilang yuta. **33**
Gidaot niya ang ilang mga paras ug mga kahoy nga igera; gidaot

niya ang kakahoyan sa ilang kabukiran. **34** Misulti siya, ug ang
mga dulon miabot, ug daghang mga dulon. **35** Gikaon sa mga
dulon ang tanang tanom sa ilang yuta; gikaon nila ang tanang
abot sa yuta. **36** Gipatay niya ang tanang kinamagulangang
anak sa ilang dapit, ang tanang unang bunga sa ilang kusog.
37 Gipagawas niya ang mga Israelita inubanan sa bulawan ug
mga plata; walay napandol sa iyang banay diha sa dalan. **38**
Nangalipay ang mga Ehiptohanon sa ilang pagbiya, tungod kay
nangahadlok kanila ang mga Ehiptohan. **39** Iyang gibukhad
ang panganod aron sa pagtabon kanila ug naghimo ug kalayo
aron pag-iwag sa kagabhion. **40** Nangayo ug pagkaon ang
mga Israelita, ug gidad-an (sila) ug buntog ug gitagbaw (sila)
pinaagi sa tinapay nga gikan sa langit. **41** Gipaliki niya ang
bato, ug mibuhagay ang tubig gikan niini; midagayday kini sa
kamingawan sama sa sapa. **42** Kay gihinumdoman niya ang
iyang balaang saad ngadto kang Abraham nga iyang sulugoon.
43 Gigiyahan niya ang iyang katawhan pagawas inubanan sa
kalipay, ang iyang pinili inubanan sa panagsinggit sa kadaogan.
44 Gihatag niya kanila ang yuta sa kanasoran; gipanag-iyahan
nila ang kabtangan sa katawhan **45** aron nga ilang tipigan ang
iyang mga sugo ug tumanon ang iyang mga balaod. Dalaygon si
Yahweh.

106 Dayega si Yahweh. Pasalamati si Yahweh, kay siya
maayo, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad
sa kahangtoran. **2** Kinsa ba ang makaihap pag-usab sa
gamhanang mga buhat ni Yahweh o makamantala sa tanan
niyang mga buhat nga takos sa pagdayeg? **3** Bulahan kadtong
nagbuhat kung unsa ang husto, ug nagbuhat kanunay sa
makataronganon. **4** Hinumdomi ako sa imong hunahuna, O

Yahweh, sa dihang magpakita ka ug kaluoy sa imong katawhan;
tabangi ako sa dihang luwason mo (sila) **5** Unya makita ko ang
pagkamauswagon sa imong pinili, pagmaya sa kalipay sa imong
nasod, ug ang himaya uban sa imong panulundon. **6** Nakasala
kita sama sa atong mga katigulangan; nakabuhat kita ug sayop,
ug nakabuhat kita ug daotan. **7** Ang among mga amahan wala
midayeg sa imong kahibulongan nga mga buhat sa Ehipto;
wala (sila) nagpakabana sa daghang buhat sa imong matinud-
anon nga kasabotan; nagmasupilon (sila) ngadto sa dagat, sa
Pula nga Dagat. **8** Apan, giluwas niya (sila) alang sa kaayohan
sa iyang ngalan aron mapadayag niya ang iyang gamhanang
gahom. **9** Gibadlong niya ang Pula nga Dagat, ug nauga kini.
Unya gigiyahan niya (sila) ngadto agi sa kinahiladman, daw
sama sa kamingawan. **10** Giluwas niya (sila) gikan sa kamot
sa nagdumot kanila, ug giluwas niya (sila) gikan sa kamot sa
kaaway. **11** Apan ang tubig mitabon sa ilang mga kaaway; walay
usa kanila nga nakalingkawas. **12** Unya mituo (sila) sa iyang
mga pulong, ug nag-awit sa iyang pagdayeg. **13** Apan dali ra
silang nalimot kung unsa ang iyang nabuhat; wala (sila) naghulat
sa iyang pagtudlo. **14** Hilabihan ang ilang pangandoy didto
sa kamingawan, ug ilang gihagit ang Dios didto sa desiyerto.
15 Gihatag niya kanila ang ilang hangyo, apan gipadad-an
(sila) ug sakit nga miut-ut sa ilang mga lawas. **16** Sa kampo
gikasinahan nila si Moises ug si Aaron, ang balaang pari ni
Yahweh. **17** Naabli ang yuta ug gilamoy si Dathan ug gitabonan
ang manununod ni Abiram. **18** Misilaob ang kalayo kanila; ang
kalayo misunog sa daotan. **19** Nagbuhat (sila) ug nating baka
didto sa Horeb ug gisimba ang kinulit nga puthaw nga hulagway.
20 Ilang gibaylo ang himaya sa Dios alang sa hulagway sa

torong baka nga mokaon ug sagbot. **21** Ilang nalimtan ang Dios
nga ilang manluluwas, nga nagbuhat sa bantogang mga buhat
sa Ehipto. **22** Nagbuhat siya ug kahibulongang mga butang
sa yuta ni Ham ug gamhanan nga mga buhat didto sa Pula
nga Dagat. **23** Iya unta nga gisugo ang ilang pagkapukan,
kung wala pa si Moises, nga iyang pinili, mibabag sa iyang
paglaglag aron sa pag-iway sa iyang kasuko gikan sa paguba
kanila. **24** Unya ilang gisalikway ang mabungahon nga yuta;
wala (sila) mituo sa iyang saad, **25** apan nagbagolbol sa ilang
mga tolda, ug wala nagtuman kang Yahweh. **26** Busa gipataas
niya ang iyang kamot ug nanumpa ngadto kanila nga iya silang
tugotan nga mamatay sa kamingawan, **27** itibulaag ang ilang
mga kaliwat taliwala sa kanasoran, ug itibulaag (sila) sa langyaw
nga kayutaan. **28** Ilang gisimba ang Baal sa Peor ug gikaon ang
halad nga gihalad ngadto sa mga patay. **29** Ila siyang gihagit
aron masuko pinaagi sa ilang mga binuhatan, ug ang pagkaylap
sa hampak milukop kanila. **30** Unya mibarog si Pinehas aron
sa pagbabag, ug ang hampak nikunhod. **31** Kini giisip alang
kaniya ingon nga matarong nga buhat alang sa tanang kaliwatan
hangtod sa kahangtoran. **32** Gipasuko usab nila si Yahweh
didto sa katubigan sa Meriba, ug nag-antos si Moises tungod
kanila. **33** Gipasuko nila pag-ayo si Moises ug nagsulti siya
nga maisog. **34** Wala nila giguba ang mga nasod sama sa
gisugo ni Yahweh kanila, **35** apan nakig-uban (sila) sa lahi nga
mga nasod ug nakatuon sa ilang mga pamaagi **36** ug gisimba
ang ilang mga diosdios, nga nahimong lit-ag ngadto kanila.
37 Gihalad nila ang ilang mga anak nga lalaki ug babaye sa
mga demonyo. **38** Giula nila ang dugo sa mga walay alamag,
ang dugo sa ilang mga anak nga lalaki ug babaye, nga ilang

gihalad sa mga diosdios sa Canaan, nahugawan ang yuta sa dugo. **39** Nahugaw (sila) pinaagi sa ilang kaugalingon nga mga binuhatan; sa ilang mga buhat nahimo silang susama sa mga babayeng nagbaligya ug dungog. **40** Busa nasuko si Yahweh sa iyang katawhan ug gisalikway niya ang iyang kaugalingong katawhan. **41** Gihatag niya (sila) ngadto sa kamot sa kanasoran ug kadtong nagdumot kanila maoy nagdumala kanila. **42** Ang ilang mga kaaway nagdaogdaog kanila, ug gidala (sila) ilalom sa ilang kagahom. **43** Daghang higayon nga miabot siya aron sa pagtabang kanila, apan nagpadayon (sila) sa pagsukol ug gipaubos (sila) pinaagi sa ilang kaugalingong mga sala. **44** Apan, gihatagan niya (sila) ug pagtagad sa ilang pag-antos sa dihang nadungog niya (sila) nga nangayo ug tabang. **45** Nahinumdoman niya ang iyang kasabotan uban kanila ug naluoy tungod sa iyang walay paglubad nga gugma. **46** Gihimo niya ang tanan nilang mamimihag nga maluoy kanila. **47** Luwasa kami, Yahweh, among Dios. Tigoma kami gikan sa mga nasod aron nga makahatag kami ug pagpasalamat sa imong balaan nga ngalan ug himaya sa imong mga pagdayeg. **48** Hinaot si Yahweh, nga Dios sa Israel, madayeg sa walay kataposan. Ang tanang katawhan miingon, “Amen.” Dalaygon si Yahweh. Ikalima nga Libro

107 Pasalamati si Yahweh, kay siya maayo, ug ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad sa kahangtoran. **2** Tugoti nga mosulti ang giluwas ni Yahweh, kadtong iyang gitubos gikan sa kamot sa ilang kaaway. **3** Gitigom niya (sila) gikan sa langyaw nga kayutaan, gikan sa sidlakan ug gikan sa kasadpan, gikan sa amihan ug gikan sa habagatan. **4** Naglatagaw (sila) sa kamingawan sa desiyerto nga dalan ug wala nakakaplag

ug siyudad nga mapuy-an. **5** Tungod kay gigutom ug giuhaw
(sila) nakuyapan (sila) tungod sa kaluya **6** Unya mitawag (sila)
kang Yahweh sa ilang kalisdanan, ug giluwas niya (sila) sa
ilang pag-antos. **7** Gitultolan niya (sila) sa maayong dalan
aron nga makaadto (sila) sa siyudad nga ilang pagapuy-an. **8**
O, kana nga mga tawo magadayeg kang Yahweh tungod sa
iyang matinud-anon nga kasabotan ug alang sa kahibulongang
mga butang nga iyang nabuhat alang sa katawhan! **9** Kay
pagatagbawon niya ang gipangandoy niadtong giuhaw, ug ang
tinguha niadtong gigutom iyang pagabusgon sa maayong mga
butang. **10** Ang pipila naglingkod sa kangitngit ug sa ngiob,
binilanggo sa pag-antos ug mga kadena. **11** Tungod kay (sila)
misupak batok sa pulong sa Dios ug gisalikway ang pagtudlo sa
Labing Halangdon. **12** Gipaubos niya ang ilang mga kasingkasing
pinaagi sa kalisdanan; napandol (sila) ug walay bisan usa nga
motabang kanila. **13** Unya mitawag (sila) kang Yahweh sa ilang
kalisdanan, ug gipalingkawas niya (sila) sa ilang pag-antos.
14 Gipagawas niya (sila) sa kangitngit ug ngiob ug gitangtang
ang ilang mga gapos. **15** O, ang mga tawo magadayeg kang
Yahweh tungod sa iyang matinud-anon nga kasabotan ug alang
sa kahibulongan nga mga butang nga iyang nabuhat alang sa
katawhan! **16** Kay iyang giguba ang ganghaan nga tumbaga ug
giputol ang mga rehas nga puthaw. **17** Buangbuang (sila) sa ilang
masinupakon nga pamaagi ug nag-antos tungod sa ilang mga
sala. **18** Nawala ang ilang tinguha sa pagkaon sa bisan unsa
nga pagkaon, ug nagkaduol (sila) sa ganghaan sa kamatayon.
19 Unya mitawag (sila) kang Yahweh sa ilang kalisdanan, ug
gipalingkawas niya (sila) sa ilang pag-antos. **20** Gipadala niya
ang iyang pulong ug giayo (sila) ug giluwas niya (sila) gikan sa

ilang kalaglagan. **21** O, nga ang mga tawo magadayeg kang
Yahweh alang sa iyang matinud-anon nga kasabotan ug alang
sa kahibulongan nga mga butang nga iyang nabuhat alang sa
katawhan! **22** Tugoti (sila) nga maghatag ug mga halad sa
pagpasalamat ug sa pagmantala sa iyang mga buhat sa pag-
awit. **23** Ang pipila naglawig sa dagat sakay sa sakayan ug
nagpatigayon sa layo. **24** Nakita nila ang mga buhat ni Yahweh
ug ang iyang kahibulongan ngadto sa kadagatan. **25** Kay iyang
gisugo ang dagat nga modako ug ang hangin nga magkutaw sa
kadagatan. **26** Miabot (sila) sa kawanangan; mipaubos (sila)
sa kinahiladman. Ang ilang mga kinabuhi nahanaw sa pag-
antos. **27** Natabyog ug nagsarasay (sila) sama sa hubog ug
wala masayod sa ilang buhaton. **28** Unya mitawag (sila) kang
Yahweh sa ilang kalisdanan, ug gipalingkawas niya (sila) sa
ilang pag-antos. **29** Gipakalma niya ang bagyo, ug ang mga
balod nahapsay. **30** Unya naglipay (sila) tungod kay ang dagat
kalma na, ug gidala niya (sila) sa ilang gitinguha nga dunggoan.
31 O, nga ang mga tawo magadayeg kang Yahweh alang sa
iyang matinud-anon nga kasabotan ug alang sa kahibulongan
nga mga butang nga iyang nabuhat alang sa katawhan! **32**
Tugoti nga pasidunggan nila siya diha sa panagtigom sa mga
tawo ug dayegon siya ngadto sa konseho sa mga kadagkoan.
33 Ang kasapaan gihimo niya nga kamingawan, mga tuboran sa
tubig ngadto sa mala nga yuta, **34** ug ang mabungahon nga yuta
ngadto sa dili mabungahon nga dapit tungod sa kadaotan sa
iyang katawhan. **35** Ang kamingawan gihimo niya nga linaw
sa tubig ug ang uga nga yuta ngadto sa tuboran sa tubig.
36 Ang mga gipanggutom gipahilona niya didto, ug nagtukod
(sila) ug siyudad nga kapuy-an. **37** Nagbuhat (sila) sa siyudad

aron umahan, aron katanoman ug parasan, ug maghatag ug madagayaon nga ani. **38** Gipanalanginan niya (sila) aron nga (sila) modaghan pa kaayo. Wala niya tugoti nga ang ilang mga baka nga makunhon ang gidaghanon. **39** Nagkakunhod (sila) ug gipaubos pinaagi sa hilabihang kasakit ug pag-antos. **40** Gibuboan niya ug pagtamay ang mga pangulo ug gitibulaag (sila) ngadto sa kamingawan, diin walay agianan. **41** Apan iyang gipanalipdan ang nanginahanglan gikan sa kasakit ug nag-amping sa iyang mga banay sama sa panon. **42** Ang matarong nga mga tawo makakita niini ug maglipay, ug ang tanan nga mga daotan magtak-om sa ilang baba. **43** Si bisan kinsa nga maalamon kinahanglan maghunahuna niining mga butanga ug mamalandong sa buhat ni Yahweh sa matinud-anon nga kasabotan.

108 Ang akong kasingkasing nahimutang, O Dios; magaawit ako, oo, magaawit usab ako sa mga pagdayeg uban sa akong matinahuron nga kasingkasing. **2** Pagmata na, lira ug alpa; pagapukawon ko ang kaadlawon. **3** Magapasalamat ako kanimo, Yahweh, taliwala sa katawhan; magaawit ako ug mga pagdayeg kanimo taliwala sa kanasoran. **4** Kay ang imong matinud-anon nga kasabotan bantogan ibabaw sa kalangitan; ug ang imong pagkamasaligan misangko sa kawanangan. **5** Mabayaw ka, O Dios, ibabaw sa kalangitan, ug ang imong himaya mabayaw sa tibuok kalibotan. **6** Aron nga kadtong imong gihigugma maluwas, luwasa kami sa imong tuong kamot ug tubaga ako. **7** Nagsulti ang Dios sa iyang pagkabalaan; “Maglipay ako; bahinon ko ang Siquem ug bahinbahinon ang walog sa Succot. **8** Akoa ang Gilead, ug ang Manases akoa; ang Efraim usab mao ang akong kalo; ug ang Judah mao ang akong setro. **9** Ang Moab mao ang

akong hugasan nga planggana; ngadto sa Edom akong ilabay
ang akong sapatos; magasinggit ako sa kadaogan tungod sa
Filistia.” **10** Kinsa may modala kanako ngadto sa lig-on nga
siyudad? Kinsa man ang moggiya kanako ngadto sa Edom?”
11 O Dios, wala mo ba kami gisalikway? Wala ka makig-uban
sa among kasundalohan sa gubat. **12** Tabangi kami batok sa
kaaway, kay ang tabang sa tawo walay pulos. **13** Magmadaogon
kami uban sa tabang sa Dios; iyang buntogon ang among mga
kaaway.

109 Dios nga akong gidayeg, ayaw intawon pagpakahilom.
2 Kay ang daotan ug limbongan mihasmag kanako; nagsulti
(sila) ug bakak batok kanako. **3** Gilibotan nila ako ug nagsulti
ug dulumtanong mga butang, ug mihasmag (sila) kanako nga
walay hinungdan. **4** Isip balos sa akong gugma ila akong gidaot,
apan nag-ampo ako alang kanila. **5** Gibalosan nila ako ug
daotan alang sa maayo, ug ilang gidumtan ang akong gugma. **6**
Pagpili ug daotan nga tawo ibabaw niini nga mga kaaway sama
niining mga tawhana; pagpili ug tigpamasangil nga mobarog
sa iyang tuong kamot. **7** Sa dihang gihukman na siya, hinaot
nga makaplagan siyang sad-an; hinaot nga ang iyang pag-
ampo isipon nga makasasala. **8** Hinaot nga mamubo ang iyang
mga adlaw; hinaot nga adunay laing tawo nga mopuli sa iyang
katungdanan. **9** Hinaot nga ang iyang mga anak mailo, ug
hinaot ang iyang asawa mabiyuda. **10** Hinaot nga ang iyang
mga anak maglatagaw ug magpakiluoy, manglimos sa ilang
pagbiya sa ilang nagun-ob nga panimalay. **11** Hinaot nga ang
tanan nga iyang gipanag-iyahan sakmiton sa iyang nautangan;
hinaot nga ang mga dumuduong mokawat sa tanan niyang
abot. **12** Hinaot nga walay usa nga maluoy kaniya; hinaot

nga walay maluoy sa nailo niya nga mga anak. **13** Hinaot
ang iyang mga anak mangawala; hinaot nga ang ilang ngalan
mawagtang sa sunod nga kaliwatan. **14** Hinaot nga ang sala sa
iyang katigulangan mahisgotan ngadto kang Yahweh; hinaot
nga ang sala sa iyang inahan dili malimtan. **15** Hinaot nga ang
ilang pagkasad-an magpabilin kanunay kang Yahweh; hinaot
nga wagtangon ni Yahweh ang ilang panumdoman gikan sa
kalibotan. **16** Hinaot nga buhaton kini ni Yahweh tungod kay
kining tawhana wala nagpakabana sa pagpakita sa matinud-
anon nga kasabotan, apan hinuon gidaogdaog ang makaluluoy,
ang mga nanginahanglan ug ang naluyahan sa kasingkasing
hangtod mamatay. **17** Kalipay niya ang pagpanunglo; hinaot
nga mobalik kini ngadto kaniya. Gidumtan niya ang panalangin;
hinaot nga walay panalangin nga moabot kaniya. **18** Iyang gisul-
oban ang iyang kaugalingon sa pagpanunglo sama nga iya
kining bisti, ug ang iyang tunglo moabot sa kinahiladman sa
iyang pagkatawo sama sa tubig, sama sa lana ngadto sa iyang
kabukogan. **19** Hinaot nga ang iyang mga tunglo mahisama sa
bisti nga iyang gisul-ob aron nga motabon kaniya, sama sa bakos
nga kanunay niyang gisul-ob. **20** Hinaot nga mao kini ang ganti
sa mga nagpasangil kanako gikan kang Yahweh, alang niadtong
nagsulti ug daotan batok kanako. **21** Yahweh akong Ginoo,
tagda ako uban ang kaluoy alang sa imong ngalan. Tungod kay
ang imong matinud-anon nga kasabotan maayo, luwasa ako. **22**
Kay gidaogdaog ako ug nanginahanglan, ug samdan ang akong
kasingkasing nganhi kanako. **23** Nagakahanaw ako sama sa
anino sa kagabhion; ginapalidpalid ako sama sa dulon. **24** Ang
akong mga tuhod nangaluya tungod sa pagpuasa. Bukog na
lang ako ug panit. **25** Gilibak ako sa mga nagpasangil kanako;

sa dihang makita nila ako, naglingolingo (sila) **26** Tabangi ako,
Yahweh nga akong Dios; luwasa ako pinaagi sa imong matinud-
anon nga kasabotan. **27** Hinaot masayran nila nga imo kining
buhat, nga ikaw, Yahweh, ang nagbuhat niini. **28** Bisan kung ila
akong gitunglo, palihog panalangini ako; sa dihang mohasmag
(sila) kanako, hinaot nga maulawan (sila) apan hinaot nga ang
imong sulugoon magmaya. **29** Hinaot nga ang akong mga
kaaway magabisti sa kaulawan; hinaot sul-obon nila ang kaulaw
sama sa kupo. **30** Sa akong baba pasalamatan ko pag-ayo si
Yahweh; dayegon ko siya taliwala sa panon sa katawhan. **31**
Tungod kay mobarog siya sa tuong kamot sa nanginahanglan,
aron luwason siya sa mga naghukom kaniya.

110 Si Yahweh misulti sa akong agalon, “Lingkod sa akong
tuong kamot hangtod nga himoon kong tumbanan sa imong tiil
ang imong mga kaaway.” **2** Hawiran ni Yahweh ang setro sa
imong kusog gikan sa Zion; dumalahi ang imong mga kaaway. **3**
Motuman kanimo ang imong katawhan sa ilang kabubut-on sa
adlaw sa imong gahom nga nagsul-ob sa ilang balaang bisti;
gikan sa tagoangkan sa banagbanag ang imong pagkabatan-
on sama lamang sa yamog. **4** Nanumpa si Yahweh ug dili na
kini mausab: “Ikaw ang pari sa kahangtoran sunod sa laray ni
Melquizedec.” **5** Ang Ginoo anaa sa imong tuong kamot. Patyon
niya ang mga hari sa adlaw sa iyang kapungot. **6** Hukman niya
ang kanasoran; pun-on niya ang panggubatan ug mga patay
nga mga lawas; patyon niya ang mga pangulo sa daghang
mga nasod. **7** Moinom siya sa sapa diha sa dalan, ug unya
mohangad siya human sa kadaogan.

111 Dayga si Yahweh. Magpasalamat ako kang Yahweh
sa tibuok nakong kasingkasing diha sa panagtigom sa mga

matarong. **2** Ang mga buhat ni Yahweh bantogan, madasigong
gihulat niadtong nagtinguha kanila. **3** Ang iyang buhat halangdon
ug mahimayaon, ug ang iyang pagkamatarong molungtad sa
kahangtoran. **4** Nagbuhat siya ug katingalahang mga butang
nga dili malimtan; si Yahweh mahigugmaon ug maluloy-on.
5 Gihatagan niya ug pagkaon ang matinumanon niyang mga
sumusunod. Kanunay moabot sa iyang hunahuna ang iyang
kasabotan. **6** Gipakita niya ang iyang gamhanang mga buhat sa
iyang katawhan sa paghatag kanila sa panulondon sa kanasoran.
7 Ang buhat sa iyang mga kamot masaligan ug makiangayon;
ang tanan niyang mga gipanudlo masaligan. **8** Natukod (sila)
sa kahangtoran, nga angayang tumanon nga matinumanon ug
inubanan ang kahan-ay. **9** Gihatagan niya ug kadaogan ang
iyang katawhan; iyang gipanalanginan ang iyang kasabotan sa
kahangtoran; balaan ug katingalahan ang iyang ngalan. **10** Ang
pagtahod kang Yahweh ang sinugdanan sa kaalam; kadtong
nagatuman sa iyang gipanudlo adunay maayong panabot. Ang
iyang pagdayeg molungtad sa kahangtoran.

112 Dayegon si Yahweh. Bulahan ang tawo nga motuman
kang Yahweh, nga nalipay pag-ayo sa iyang mga kasugoan. **2**
Ang iyang kaliwatan mahimong gamhanan sa kalibotan; ang
kaliwatan sa diosnon nga tawo mabulahan. **3** Ang kabtangan
ug bahandi anaa sa iyang balay; ang iyang pagkamatarong
molungtad sa kahangtoran. **4** Mosidlak ang kahayag diha sa
kangitngit alang sa tawo nga diosnon; mahigugmaon siya,
maluloy-on, ug makataronganon. **5** Maayo kini alang sa tawo
nga nagtagad nga maluloy-on ug nagapahulam ug salapi, nga
nagahimo sa iyang mga buluhaton nga matinud-anon. **6** Kay dili
gayod siya matarog; ang matarong nga tawo mahinumdoman sa

kahangtoran. **7** Dili siya mahadlok sa dili maayo nga balita; siya
walay pagduhaduha, nga nagasalig kang Yahweh. **8** Ang iyang
kasingkasing malinawon, walay kahadlok, hangtod makita niya
ang kadaogan batok sa iyang mga kaaway. **9** Manggihatagon
siya sa mga kabos; ang iyang pagkamatarong molungtad sa
kahangtoran; igabayaw siya uban sa kadungganan. **10** Ang
mga daotang tawo makakita niini ug masuko; magkagot siya sa
iyang ngipon ug mahanaw; ang tinguha sa daotang mga tawo
mawala.

113 Dayega si Yahweh. Dayega siya, kamong mga sulugoon
ni Yahweh; dayega ang ngalan ni Yahweh. **2** Dalaygon ang
ngalan ni Yahweh, gikan karon hangtod sa kahangtoran. **3** Gikan
sa pagsubang sa adlaw hangtod sa pagsalop niini, angayang
dayegon ang ngalan ni Yahweh. **4** Ibayaw si Yahweh ibabaw sa
tanang kanasoran, ug ang iyang himaya mosangko ibabaw sa
kalangitan. **5** Kinsa man ang sama kang Yahweh nga atong
Dios, nga anaa ang iyang lingkoranan sa kahitas-an, **6** nga
nagdungaw sa kalangitan ug sa kalibotan? **7** Gihaw-as niya ang
mga kabos gikan sa lapok ug gisakwat ang mga nanginahanglan
gikan sa tapok sa abo, **8** aron iya silang palingkoron uban sa
mga prinsipe, uban sa mga prinsipe sa iyang katawhan. **9**
Gihatagan niya ug puloy-anan ang babayeng walay anak sa usa
ka balay, pagahimoon niya siyang malipayon nga inahan sa
daghang mga kabataan. Dayegon si Yahweh!

114 Sa dihang mibiya ang Israel sa Ehipto, ang balay ni Jacob
gikan niadtong langyaw nga katawhan, **2** nahimo niyang balaang
dapit ang Juda, ang Israel iyang gingharian. **3** Ang dagat
nakakita ug mikalagiw; mitalikod ang Jordan. **4** Ang kabukiran
milukso sama sa mga laking karnero, ang kabungtoran milukso

sama sa nating karnero. **5** Dagat, nganong mikalagiw ka man?
Jordan, nganong mitalikod ka man? **6** Kabukiran, nganong
milukso man kamo sama sa laking mga karnero? Kamong
gagmay nga mga bungtod, nganong milukso man kamo sama
sa mga nating karnero? **7** Pangurog, kalibotan, sa atubangan sa
Ginoo, sa presensya sa Dios ni Jacob. **8** Gihimo niyang linaw
ang dakong bato, ang gahi nga bato ngadto sa tuboran sa tubig.

115 Dili alang kanamo, Yahweh, dili alang kanamo, apan alang
sa imong ngalan ang pasidungog, tungod sa imong matinud-
anon nga kasabotan ug sa imong pagkamasaligan. **2** Nganong
misulti man ang kanasoran, “Asa man ang ilang Dios?” **3** Ang
among Dios anaa sa langit; buhaton niya ang bisan unsa nga
makapahimuot kaniya. **4** Ang diosdios sa kanasoran hinimo sa
plata ug bulawan, hinimo sa kamot sa mga tawo. **5** Kadto nga
mga diosdios adunay mga baba, apan dili (sila) makasulti; aduna
silay mga mata, apan dili (sila) makakita; **6** aduna silay mga
dalunggan, apan dili (sila) makadungog; aduna silay mga ilong,
apan dili (sila) makasimhot. **7** Kadto nga mga diosdios adunay
mga kamot, apan dili (sila) makabati; aduna silay tiil, apan
dili (sila) makalakaw; dili gani (sila) makasulti pinaagi sa ilang
mga baba. **8** Kadtong naghimo kanila sama kanila, lakip usab
kadtong tanan nga nagsalig kanila. **9** Israel, salig kang Yahweh;
siya ang inyong tabang ug taming. **10** Panimalay ni Aaron, salig
kang Yahweh, siya ang inyong tabang ug taming. **11** Kamo nga
nagtahod kang Yahweh, salig kaniya; siya ang inyong tabang ug
taming. **12** Gibantayan kita ni Yahweh ug panalanginan kita niya;
panalanginan niya ang pamilya ni Israel; panalanginan niya ang
panimalay ni Aaron. **13** Panalanginan niya kadtong nagtahod
kaniya, bata man o tigulang. **14** Hinaot nga padaghanon kamo ni

Yahweh sa hilabihan, kamo ug ang inyong kaliwatan'. **15** Hinaot
nga panalanginan kamo ni Yahweh, nga nagbuhat sa langit ug
yuta. **16** Ang kalangitan gipanag-iyahan ni Yahweh; apan ang
kalibotan iyang gihatag sa katawhan. **17** Ang mga patay dili
magdayeg kang Yahweh, ni bisan kinsa niadtong mopaubos
padulong sa kamingawan; **18** apan among dayegon si Yahweh
karon ug sa walay kataposan. Dalaygon si Yahweh.

116 Gihigugma ko si Yahweh tungod kay iyang nadungog
ang akong tingog ug ang akong pagpakiluoy. **2** Tungod kay
naminaw siya kanako, magtawag ako kaniya hangtod nga buhi
pa ako. **3** Ang hikot sa kamatayon nagpalibot kanako ug ang lit-
ag sa Seol nagpaduol kanako; gibati ko ang kasakit ug kaguol.
(Sheol h7585) **4** Unya mitawag ako sa ngalan ni Yahweh: “Palihog
Yahweh, luwasa ang akong kinabuhi.” **5** Si Yahweh maluloy-
on ug makiangayon; ang atong Dios maluloy-on. **6** Panalipdan
ni Yahweh ang mga dili makapanalipod sa ilang kaugalingon;
gipaubos ako, ug iya akong giluwas. **7** Ang akong kalag mahimo
nang mobalik sa iyang dapit nga kapahulayan, tungod kay
maayo gayod si Yahweh kanako. **8** Kay imong giluwas ang
akong kinabuhi gikan sa kamatayon, ang akong mga mata gikan
sa mga luha, ug ang akong mga tiil gikan sa pagkapandol. **9**
Alagaran ko si Yahweh sa yuta sa mga buhi. **10** Mituo ako
kaniya, bisan sa higayon nga misulti ako, “Hilabihan ang akong
kasakit.” **11** Dali akong misulti, “Ang tanang tawo mga bakakon.”
12 Unsaon ko man pagbayad si Yahweh sa tanan niyang kaayo
kanako? **13** Ipataas ko ang kopa sa kaluwasan, ug motawag sa
ngalan ni Yahweh. **14** Tumanon ko ang akong mga saad kang
Yahweh sa atubangan sa tanan niyang katawhan. **15** Bililhon sa
panan-aw ni Yahweh ang kamatayon sa iyang mga balaan. **16**

Tinuod gayod, Yahweh, ako imong sulugoon; ako imong alagad,
ang anak nga lalaki sa imong sulugoon nga babaye; gikuha
mo ang akong mga gapos. **17** Ihalad ko kanimo ang halad sa
pagpasalamat ug motawag sa ngalan ni Yahweh. **18** Tumanon
ko ang akong mga saad kang Yahweh atubangan sa tanan
niyang katawhan, **19** sa hawanan sa panimalay ni Yahweh, sa
imong taliwala, Jerusalem. Dayega si Yahweh.

117 Dayega si Yahweh, kamong tanan nga kanasoran; ibayaw
siya, kamong tanan nga katawhan. **2** Kay ang iyang matinud-anon
nga kasabotan bantogan nganhi kanato, ug ang pagkamasaligan
ni Yahweh molungtad sa kahangtoran. Dayega si Yahweh.

118 Pasalamati si Yahweh, tungod kay siya maayo, kay ang
iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad sa kahangtoran.
2 Tugoti nga moingon ang Israel, “Ang iyang matinud-anon nga
kasabotan molungtad sa kahangtoran.” **3** Tugoti ang panimalay
ni Aaron nga mosulti, “Ang iyang matinud-anon nga kasabotan
molungtad sa kahangtoran.” **4** Tugoti ang maunongon nga
mga sumusunod ni Yahweh mosulti, “Ang iyang matinud-anon
nga kasabotan molungtad sa kahangtoran.” **5** Sa akong pag-
antos mitawag ako kang Yahweh; gitubag ako ni Yahweh ug
gihimo niya akong gawasnon. **6** Uban kanako si Yahweh; dili
ako mahadlok; unsa may mabuhat sa tawo kanako? **7** Anaa si
Yahweh sa akong kiliran isip akong magtatabang; maglantaw
ako sa kadaogan batok niadtong nagdumot kanako. **8** Mas
maayo pa nga modangop kang Yahweh kaysa mosalig sa tawo.
9 Mas maayo pa nga modangop kang Yahweh kaysa ibutang ang
pagsalig sa mga prinsipe. **10** Ang tanang kanasoran nagpalibot
kanako; sa ngalan ni Yahweh gipamutol ko (sila) **11** Gilibotan
ako nila; oo, gilibotan ako nila; sa ngalan ni Yahweh gipamutol

ko (sila) **12** Gilibotan ako nila sama sa mga buyog; nangawala
(sila) sama kapaspas sa kalayo diha sa mga tunok; sa ngalan ni
Yahweh gipamutol ko (sila) **13** Mihasmag (sila) kanako aron
tumbahon ako, apan gitabangan ako ni Yahweh. **14** Si Yahweh
ang akong kusog ug kalipay, ug siya ang nagluwas kanako. **15**
Ang malipayong panaghugyaw sa kadaogan madunggan sa mga
tolda sa matarong; ang tuong kamot ni Yahweh nagmadaugon.
16 Ang tuong kamot ni Yahweh gibayaw; ang tuong kamot ni
Yahweh nagmadaugon. **17** Dili ako mamatay apan mabuhi
ug ipahayag ang mga buhat ni Yahweh. **18** Apan hilabihan
ang pagsilot kanako ni Yahweh; apan wala niya ako itugyan
sa kamatayon. **19** Ablihi alang kanako ang ganghaan sa
pagkamatarong; mosulod ako kanila ug magpasalamat ako kang
Yahweh. **20** Mao kini ang ganghaan ni Yahweh; ang matarong
makasulod pinaagi niini. **21** Pasalamatan ko ikaw, tungod kay
imo akong gitubag, ug ikaw ang nahimo kong kaluwasan. **22**
Ang bato nga gisalikway sa mga magtutukod nahimo nang
patukoranan. **23** Buhat kini ni Yahweh; katingalahan kini sa atong
mga mata. **24** Mao kini ang adlaw nga namuhat si Yahweh;
magmaya ug maglipay kita niini. **25** Palihog, Yahweh, ihatag
kanamo ang kadaogan! Palihog, Yahweh, ihatag kanamo ang
kalamposan! **26** Bulahan siya nga miduol sa ngalan ni Yahweh;
gipanalanginan namo kamo gikan sa panimalay ni Yahweh. **27**
Si Yahweh Dios, ug gihatagan kita niya ug kahayag; hikti ang
halad ngadto sa sungay sa halaran. **28** Ikaw ang akong Dios, ug
magpasalamat ako kanimo; ikaw ang akong Dios; ibayaw ko
ikaw. **29** O, pasalamati si Yahweh; kay siya maayo; kay ang
iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad sa kahangtoran.

119 ALEPH. Bulahan kadtong walay ikasaway sa ilang dalan,
nga naglakaw sa balaod ni Yahweh. **2** Bulahan (sila) nga
nagtipig sa iyang matinud-anon nga kasugoan, nga nagapangita
kaniya sa tibuok nilang kasingkasing. **3** Wala (sila) nagbuhat ug
sayop; naglakaw (sila) diha sa iyang mga dalan. **4** Gimandoan
mo kami sa pagtipig sa imong pagpanudlo aron nga matuman
gayod namo kini. **5** O, nga mahimutang ako nga lig-on diha sa
pagtuman sa imong mga balaod! **6** Unya dili ako maulawan
sa dihang maghunahuna ako sa tanan mong kasugoan. **7**
Magpasalamat ako kanimo inubanan sa matinud-anon nga
kasingkasing sa dihang makat-onan ko ang imong matarong
nga kasugoan. **8** Tumanon ko ang imong mga balaod; ayaw
ako biyai nga mag-inusara. BETH. **9** Unsaon man sa usa ka
batan-on nga magpabiling tul-id ang iyang dalan? Pinaagi sa
pagtuman sa imong pulong. **10** Sa tibuok kong kasingkasing
gipangita ko ikaw; ayaw ako tugoti nga mahisalaag gikan sa
imong kasugoan. **11** Gitipigan ko ang imong pulong sa akong
kasingkasing aron nga dili unta ako makasala batok kanimo.
12 Dalaygon ka, Yahweh; tudloi ako sa imong mga balaod.
13 Sa akong baba gipahayag ko ang tanang matarong nga
kasugoan nga imong gipadayag. **14** Nagmaya ako sa paagi sa
imong sugo sa kasabotan labaw pa kaysa tanang bahandi. **15**
Pamalandongan ko ang imong pagpanudlo ug hatagan ko ug
pagtagad ang imong mga paagi. **16** Gikalipay ko ang imong
mga balaod; dili ko kalimtan ang imong pulong. GIMEL. **17**
Pagmaluluy-on sa imong sulugoon aron nga mabuhi pa ako
ug magtipig sa imong pulong. **18** Ablihi ang akong mga mata
aron nga makita ko ang mga katingalahang mga butang sa
imong balaod. **19** Langyaw ako niini nga yuta; ayaw itago

ang imong kasugoan gikan kanako. **20** Nadugmok ang akong
mga tinguha pinaagi sa pagpangandoy nga masayod sa imong
matarong nga kasugoan sa tanang panahon. **21** Gibadlong
mo ang mga garboso, nga gitunglo, kadtong wala mituman sa
imong kasugoan. **22** Luwasa ako gikan sa pagkawalay dungog
ug kaulawan, kay gituman ko man ang imong kasugoan sa
kasabotan. **23** Bisan naglaraw ug daotan ang mga magmamando
ug nanglibak kanako, namalandong ang imong sulugoon sa
imong mga balaod. **24** Ang imong kasugoan sa kasabotan
maoy akong kalipay, ug (sila) ang akong mga magtatambag.
DALETH. **25** Midikit ang akong kinabuhi sa abog! Hatagi ako ug
kinabuhi pinaagi sa imong pulong. **26** Gisulti ko kanimo ang
akong mga dalan, ug gitubag mo ako; tudloi ako sa imong mga
balaod. **27** Pasabta ako sa pamaagi sa imong pagpanudlo, aron
makapamalandong ako sa imong mga kahibulongang pagtulon-
an. **28** Napuno ako sa kasub-anan! Lig-ona ako pinaagi sa imong
pulong. **29** Ipalayo ako gikan sa dalan sa pagpanglimbong;
inubanan sa kaluoy tudloi ako sa imong balaod. **30** Gipili ko
ang dalan sa pagkamatinumanon; gitipigan ko kanunay ang
imong matarong nga kasugoan nganhi kanako. **31** Nagkupot
ako sa imong kasugoan sa kasabotan; O Yahweh, ayaw tugoti
nga maulawan ako. **32** Modagan ako diha sa dalan sa imong
kasugoan, kay imong gipadako ang akong kasingkasing sa
pagbuhat niini. HE. **33** Tudloi ako, Yahweh, sa dalan sa imong
mga balaod, ug tipigan ko kini hangtod sa kataposan. **34** Hatagi
akog panabot, ug tipigan ko ang imong balaod; tumanon ko
kini sa tibuok kong kasingkasing. **35** Giyahi ako sa dalan sa
imong mga sugo, kay gikalipay ko ang pagkinabuhi niini. **36**
Giyahi ang akong kasingkasing diha sa imong kasugoan sa

kasabotan ug ipalayo gikan sa dili matarong nga pagbaton sa
mga butang. **37** Ilikay ang akong mga mata sa pagtan-aw sa
mga butang nga walay pulos; buhia ako diha sa imong mga
paagi. **38** Dad-a alang sa imong sulugoon ang imong saad nga
gihimo nimo alang niadtong nagpasidungog kanimo. **39** Kuhaa
ang mga pagtamay nga akong gikalisangan, kay maayo ang
imong matarong nga paghukom. **40** Tan-awa, nagtinguha ako sa
imong pagpanudlo; buhia ako diha sa imong pagkamatarong.
VAV. **41** Yahweh, ihatag kanako ang imong gugma nga walay
pagkapakyas— ang imong kaluwasan, sumala sa imong saad;
42 unya makatubag ako alang niadtong nagbiaybiay kanako,
kay nagsalig ako sa imong pulong. **43** Ayaw kuhaa ang mga
pulong sa kamatuoran gikan sa akong baba, kay naghulat ako
sa imong matarong nga kasugoan. **44** Tumanon ko kanunay
ang imong balaod, hangtod sa kahangtoran. **45** Magalakaw ako
nga luwas, kay gipangita ko ang imong pagpanudlo. **46** Isulti ko
ang imong matinud-anon nga kasugoan ngadto sa mga hari ug
dili gayod maulaw. **47** Gikalipay ko ang imong mga sugo, nga
gihigugma ko pag-ayo. **48** Igabayaw ko ang akong mga kamot
diha sa imong mga sugo, nga akong gihigugma; pamalandongan
ko ang imong mga balaod. ZAYIN. **49** Hinumdomi ang imong
saad ngadto sa imong sulugoon tungod kay gihatagan mo akog
paglaom. **50** Mao kini ang akong kahupay sa akong kasakitan:
nga ang imong saad maoy nagbuhi kanako. **51** Ang mga garboso
nagtamay kanako, apan wala ako mitalikod gikan sa imong
balaod. **52** Naghunahuna ako mahitungod sa imong matarong
nga mga sugo gikan pa kaniadto, Yahweh, ug gihupay ko ang
akong kaugalingon. **53** Ang hilabihang kasuko midumala kanako
tungod sa mga daotan nga nagsalikway sa imong balaod. **54**

Ang imong mga balaod maoy akong mga alawiton sa balay nga
akong gipuy-an sa mubo nga panahon. **55** Naghunahuna ako sa
imong ngalan panahon sa kagabhion, O Yahweh, ug gitipigan
ko ang imong balaod. **56** Mao na kini ang akong tulumanon
tungod kay gituman ko ang imong pagpanudlo. HETH. **57** Si
Yahweh ang akong bahin; nakahukom ako sa pagtuman sa
imong mga pulong. **58** Matinud-anon akong naghangyo sa
imong pagdapig inubanan sa tibuok kong kasingkasing; kaloy-i
intawon ako, sama sa gisaad sa imong pulong. **59** Gisusi ko
ang akong mga paagi ug gipabalik ang akong mga tiil sa imong
kasugoan sa kasabotan. **60** Nagdali ako ug wala magdugay
sa pagtipig sa imong kasugoan. **61** Ang mga higot sa daotan
mibalikos kanako; wala ko hikalimti ang imong balaod. **62** Sa
tungang gabii nagabangon ako sa pagpasalamat kanimo tungod
sa imong matarong nga kasugoan. **63** Kauban ako sa tanan
nga nagapasidungog kanimo, sa tanan nga mga nagatuman
sa imong pagpanudlo. **64** Ang kalibotan, Yahweh, napuno sa
imong matinud-anon nga kasabotan; tudloi ako sa imong mga
balaod. TETH. **65** Maayo ang imong gibuhat sa imong sulugoon,
O Yahweh, pinaagi sa imong pulong. **66** Tudloi ako sa husto nga
pag-ila ug panabot, kay nagtuo ako sa imong mga sugo. **67** Sa
wala pa ako gisakit nahisalaag na ako, apan karon nagtuman
ako sa imong pulong. **68** Maayo ka, ug ikaw ang nagabuhat ug
maayo; tudloi ako sa imong mga balaod. **69** Gihugawan ako sa
mga garboso pinaagi sa mga bakak, apan gitipigan ko ang imong
pagpanudlo sa tibuok kong kasingkasing. **70** Nagmagahi ang
ilang mga kasingkasing, apan gikalipay ko ang imong balaod.
71 Maayo kini alang kanako nga mag-antos aron makakat-on
ako sa imong mga balaod. **72** Ang panudlo nga gikan sa imong

baba mas bililhon pa alang kanako kaysa linibo nga bulawan ug mga plata. YOD. **73** Ang imong mga kamot maoy nag-umol ug naghulma kanako; hatagi ako ug panabot aron nga makakat-on ako sa imong mga sugo. **74** Kadtong nagpasidungog kanimo maglipay sa dihang makita nila ako tungod kay nakakaplag ako ug paglaom diha sa imong pulong. **75** Nasayod ako, Yahweh, nga ang imong kasugoan makataronganon, ug diha sa pagkamatinumanon gisakit mo ako. **76** Tugoti ang imong matinud-anong kasabotan nga mohupay kanako, sama sa gisaad mo sa imong sulugoon. **77** Ipakita kanako ang imong kaluoy aron nga mabuhi ako, kay ang imong balaod maoy akong kalipay. **78** Tugoti ang mga garboso nga maulawan, kay gilibak nila ako; apan pamalandongan ko ang imong pagpanudlo. **79** Hinaot nga kadtong nagpasidungog kanimo mobalik kanako, kadtong nasayod sa imong kasugoan sa kasabotan. **80** Hinaot nga walay masaway sa akong kasingkasing inubanan sa pagtahod sa imong mga balaod aron nga dili ako maulawan. KAPH. **81** Naluya ako sa pagtinguha nga luwason mo ako! May paglaom ako sa imong pulong. **82** Ang akong mga mata nagtinguha sa pagtan-aw sa imong saad; kanus-a mo man ako hupayon? **83** Kay nahisama ako sa panit nga sudlanan ug bino diha sa aso; wala ko hikalimti ang imong mga balaod. **84** Hangtod kanus-a man makalahutay niini ang imong sulugoon; kanus-a man nimo hukman kadtong naglutos kanako? **85** Ang mga garboso nagbangag ug daghan alang kanako, ug nagasupak sa imong balaod. **86** Ang tanan mong mga sugo masaligan; kadtong mga tawhana nasayop sa paglutos kanako; tabangi ako. **87** Halos gihimoan na nila ako sa akong kataposan dinhi sa kalibotan, apan wala ko gisalikway ang imong pagpanudlo. **88** Pinaagi sa

imong gugmang walay paglubad, lugwayi ang akong kinabuhi, aron nga matuman ko ang imong mga sugo. LAMEDH. **89** Yahweh, ang imong pulong magpabilin sa walay kataposan; ang imong pulong lig-on nga gipahimutang didto sa langit. **90** Ang imong pagkamatinumanon nagalungtad alang sa tanang kaliwatan; gipahimutang mo ang kalibotan, ug nagpabilin kini. **91** Ang tanang butang nagapadayon hangtod karong adlawa, sama sa gisulti mo sa imong matarong nga kasugoan, kay ang tanang butang imong mga sulugoon. **92** Kung dili ko pa kalipay ang imong balaod, nalaglag na unta ako sa akong kasakitan. **93** Dili ko kalimtan ang imong pagpanudlo, kay pinaagi niini gilugwayan mo ang akong kinabuhi. **94** Imoha ako; luwasa ako, kay gipangita ko ang imong pagpanudlo. **95** Ang mga daotan nangandam sa paglaglag kanako, apan magapangita ako sa pagsabot sa imong kasugoan sa kasabotan. **96** Nakita ko nga ang tanang butang adunay kinutoban, apan ang imong mga sugo halapad, ug walay kinutoban. MEM. **97** O gihigugma ko pag-ayo ang imong balaod! Mao kini ang akong pagpamalandong sa tibuok adlaw. **98** Ang imong mga sugo naghimo kanako nga mas maalamon kaysa akong mga kaaway, kay ang imong mga sugo kanunay nga uban kanako. **99** Aduna akoy mas labaw nga panabot kaysa tanan nakong mga magtutudlo, kay namalandong ako sa imong kasugoan sa kasabotan. **100** Nakasabot ako labaw pa sa mga tigulang; tungod kay gitipigan ko ang imong pagpanudlo. **101** Gilikay ko ang akong mga tiil gikan sa daotang dalan aron matuman ko ang imong pulong. **102** Wala ko gisalikway ang imong matarong nga kasugoan, kay gitudloan mo ako. **103** Pagkatam-is gayod sa imong mga pulong, oo, mas tam-is pa kaysa dugos nganhi sa akong baba! **104** Pinaagi sa imong

pagpanudlo nakaangkon akog pag-ila; busa gikasilagan ko ang tanang bakak nga dalan. NUN. **105** Ang imong pulong maoy suga sa akong mga tiil ug ang kahayag sa akong agianan. **106** Gipanumpa ko ug gipamatud-an kini, nga tumanon ko ang imong matarong nga kasugoan. **107** Gisakit ako pag-ayo; lugwayi ang akong kinabuhi, Yahweh, sama sa imong gisaad sa imong pulong. **108** Yahweh, palihog dawata ang kinabubut-ong halad sa akong baba, ug tudloi ako sa imong matarong nga kasugoan. **109** Ang akong kinabuhi ania kanunay sa akong kamot, apan wala ko gikalimtan ang imong balaod. **110** Ang mga daotan nag-andam ug lit-ag alang kanako, apan wala ako nahisalaag gikan sa imong pagpanudlo. **111** Giangkon ko ang imong kasugoan sa kasabotan ingon nga akong panulondon sa kahangtoran, kay mao kini ang kalipay sa akong kasingkasing. **112** Andam ang akong kasingkasing sa pagtuman sa imong mga balaod hangtod sa kataposan. SAMEKH. **113** Gikasilagan ko kadtong maduhaduhaon, apan gihigugma ko ang imong balaod. **114** Ikaw ang akong dalangpanan ug akong taming; naghulat ako sa imong pulong. **115** Palayo gikan kanako, kamong mga nagabuhat ug daotan, aron matuman ko ang mga sugo sa akong Dios. **116** Tabangi ako pinaagi sa imong pulong aron mabuhi ako ug dili maulaw sa akong paglaom. **117** Tabangi ako, ug mahimo akong luwas; kanunay akong mamalandong sa imong mga balaod. **118** Gisalikway mo kadtong nahisalaag sa imong mga balaod, kay kadto nga katawhan mga malimbongon ug dili masaligan. **119** Giwagtang mo ang tanang daotan sa kalibotan sama sa taya; busa gihigugma ko ang imong matinud-anon nga mga sugo. **120** Ang akong lawas nagkurog sa pagkahadlok kanimo, ug nahadlok ako sa imong matarong nga kasugoan. AYIN. **121** Gibuhat ko ang

makataronganon ug husto; ayaw ako pasagdi ngadto sa mga nagdaogdaog kanako. **122** Siguroha ang kaayohan sa imong sulugoon; ayaw tugoti nga daogdaogon ako sa mga garboso. **123** Ang akong mga mata naluya samtang naghulat ako sa imong kaluwasan ug sa imong matarong nga pulong. **124** Ipakita sa imong sulugoon ang imong matinud-anon nga kasabotan, ug tudloi ako sa imong mga balaod. **125** Sulugoon mo ako; hatagi ako ug panabot aron masayran ko ang imong kasugoan sa kasabotan. **126** Mao na kini ang panahon alang kang Yaweh nga mobuhat, kay gisupak sa katawhan ang imong balaod. **127** Sa pagkatinuod gihigugma ko ang imong mga sugo labaw pa kaysa bulawan, labaw pa kaysa lunsay nga bulawan. **128** Busa mainampingon akong nagsunod sa tanan mong pagpanudlo, ug gikasilagan ko ang tanang dalan sa pagkabakakon. PE. **129** Ang imong mga balaod kahibulongan, mao nga gituman ko kini. **130** Ang imong mga pulong nga walay pagkabalhin naghatag ug kahayag; naghatag kini ug salabotan sa mga tawo nga wala mabansay. **131** Gibuka ko ang akong baba ug naghangos, kay nagtinguha ako sa imong mga sugo. **132** Tagda ako ug kaloy-i ako, sama sa gibuhat mo kanunay niadtong nahigugma sa imong ngalan. **133** Giyahi ang akong mga lakang pinaagi sa imong pulong; ayaw tugoti ang bisan unsa nga sala nga magdumala kanako. **134** Luwasa ako gikan sa pagdaogdaog sa mga tawo aron matuman ko ang imong pagpanudlo. **135** Tugoti ang imong panagway nga modan-ag sa imong sulugoon, ug tudloi ako sa imong mga balaod. **136** Ang sapa sa mga luha midagayday gikan sa akong mga mata tungod kay ang katawhan wala mituman sa imong balaod. TSADHE. **137** Matarong ka, Yahweh, ug ang imong mga sugo makiangayon. **138** Gihatag mo

ang imong kasugoan sa kasabotan nga makataronganon ug matinumanon. **139** Ang kasuko milaglag kanako tungod kay gikalimtan sa akong mga kaaway ang imong mga pulong. **140** Ang imong mga pulong nasulayan na pag-ayo, ug ang imong sulugoon nahigugma niini. **141** Dili ako mahinungdanon ug ginabiaybiay, apan wala ko hikalimti ang imong pagpanudlo. **142** Ang imong pagkamakiangayon husto sa walay kataposan, ug kasaligan ang imong balaod. **143** Bisan tuod ang kasakit ug pag-antos nakakaplag kanako, ang imong mga sugo nagpabilin nga akong kalipay. **144** Ang imong kasugoan sa kasabotan matarong sa kahangtoran; hatagi akog panabot aron mabuhi ako. QOPH. **145** Nagtuaw ako sa tibuok kong kasingkasing, "Tubaga ako, Yahweh, tipigan ko ang imong mga balaod. **146** Nagtawag ako kanimo; luwasa ako, ug tumanon ko ang imong kasugoan sa kasabotan." **147** Nagabangon ako sa wala pa ang pagbanagbanag sa kabuntagon ug nagpakitabang. Naglaom ako sa imong mga pulong. **148** Nagmata na ako sa wala pa nagtukaw ang kagabhion aron makapamalandong ako sa imong pulong. **149** Dungga ang akong tingog diha sa imong matinud-anong kasabotan; lugwayi ang akong kinabuhi, Yahweh, sama sa imong gisaad sa imong matarong nga kasugoan. **150** Kadtong nagalutos kanako nagakaduol kanako, apan layo (sila) sa imong balaod. **151** Haduol ka, Yahweh, ug kasaligan ang tanan mong mga sugo. **152** Kaniadto nakat-onan ko gikan sa imong kasugoan sa kasabotan nga gitukod mo kini hangtod sa kahangtoran. RESH. **153** Lantawa ang akong kasakit ug tabangi ako, kay wala ko gikalimtan ang imong balaod. **154** Labani ang akong pagpakigbisog ug luwasa ako; tipigi ako, sama sa imong gisaad sa imong pulong. **155** Ang kaluwasan layo sa mga daotan, kay

wala nila gihigugma ang imong mga balaod. **156** Bantogan ang imong manggiluluy-ong mga buhat, Yaweh; lugwayi ang akong kinabuhi, sama sa ginabuhat mo kanunay. **157** Daghan ang akong mga maglulutos ug ang akong mga kaaway, apan wala ako mitalikod sa imong kasugoan sa kasabotan. **158** Gitan-aw ko ang mga maluibon inubanan sa kalagot tungod kay wala nila gitipigan ang imong pulong. **159** Tan-awa kung giunsa ko paghigugma ang imong pagpanudlo; lugwayi ang akong kinabuhi, Yahweh, sama sa imong gisaad pinaagi sa imong matinud-anong kasabotan. **160** Ang patukoranan sa imong pulong kamatuoran; ang matag usa sa imong matarong nga kasugoan magalungtad sa kahangtoran. SHIN. **161** Ang mga prinsipe naglutos kanako bisan walay hinungdan; nagkurog ang akong kasingkasing, nahadlok sa pagsupak sa imong pulong. **162** Naglipay ako sa imong pulong sama niadtong nakakaplag ug dakong bahandi. **163** Gikasilagan ug gibiaybiay ko ang pagkabakakon, apan gihigugma ko ang imong balaod. **164** Makapito sa usa ka adlaw nagadayeg ako kanimo tungod sa imong matarong nga kasugoan. **165** Dakong kalinaw ang ilang naangkon, kadtong nahigugma sa imong balaod; walay makapandol kanila. **166** Naghulat ako sa imong kaluwasan, Yahweh, ug gituman ko ang imong mga sugo. **167** Gituman ko ang imong matinud-anon nga mga sugo, ug gihigugma ko kini pag-ayo. **168** Gitipigan ko ang imong pagpanudlo ug ang imong matinud-anon nga mga sugo, kay nasayod ka sa tanan kong buhaton. TAV. **169** Pamatia ang akong pagpakitabang, Yahweh; hatagi akog pagsabot sa imong pulong. **170** Hinaot nga ang akong pagpakitabang moabot kanimo; tabangi ako, sama sa imong gisaad sa imong pulong. **171** Hinaot nga igabubo sa

akong ngabil ang pagdayeg, kay gitudloan mo ako sa imong mga balaod. **172** Tugoti nga mag-awit ang akong dila mahitungod sa imong pulong, kay husto ang tanan mong mga sugo. **173** Hinaot nga tabangan ako sa imong kamot, kay gipili ko ang imong pagpanudlo. **174** Nagtinguha ako sa imong pagluwas, Yahweh, ug ang imong balaod maoy akong kalipay. **175** Hinaot nga mabuhi ako ug magadayeg kanimo, ug hinaot nga ang imong matarong nga mga sugo magtabang kanako. **176** Naglatagaw ako sama sa nawala nga karnero; pangitaa ang imong sulugoon, kay wala ko hikalimti ang imong mga sugo.

120 Sa akong pag-antos gitawag ko si Yahweh, ug iya akong gitubag. **2** Luwasa ang akong kinabuhi, O Yahweh, gikan niadtong namakak uban sa ilang mga ngabil ug naglimbong gamit ang ilang mga dila. **3** Unsaon man kamo niya pagsilot, ug unsa pa gayod ang iyang buhaton kaninyo, kamong adunay bakakon nga mga dila? **4** Silotan kamo niya inubanan sa pana sa manggugubat nga gipahait pinaagi sa nagbagang oling. **5** Pagkaalaot ko tungod kay nagpuyo ako sa makadiyot sa Mesec; nagpuyo ako kaniadto taliwala sa tolda sa Kedar. **6** Kay sa dugay nga panahon nagpuyo ako uban niadtong nagdumot sa kalinaw. **7** Ako alang sa kalinaw, apan sa dihang magsulti ako, (sila) alang sa gubat.

121 Iyahat ko ang akong mga mata sa kabukiran. Asa man maggikan ang akong panabang? **2** Ang akong panabang naggikan kang Yahweh, nga maoy nagbuhat sa langit ug kalibotan. **3** Dili niya itugot nga madalin-as ang imong mga tiil; siya nga nagpanalipod kanimo dili magduka. **4** Tan-awa, ang magbalantay sa Israel dili magduka ni matulog. **5** Si Yahweh ang imong magbalantay; si Yahweh ang landong sa imong tuong

kamot. **6** Ang adlaw dili makapasakit kanimo sa panahon sa
adlaw, ni ang bulan panahon sa kagabhion. **7** Si Yahweh ang
manalipod kanimo sa tanan nga kasakitan, ug panalipdan niya
ang imong kinabuhi. **8** Si Yahweh ang manalipod kanimo sa
tanan nimong buhaton sukad karon ug hangtod sa kahangtoran.

122 Nalipay ako pag-ayo sa dihang miingon (sila) kanako,
"Mangadto kita sa balay ni Yahweh." **2** Jerusalem, ang
among mga tiil nagtindog diha sa imong mga ganghaan! **3**
Jerusalem, ang usa ka siyudad nga maayong pagkatukod! **4**
Motungas ang kabanayan didto sa Jerusalem—ang kabanayan
ni Yahweh—ingon nga pagpamatuod alang sa Israel, aron
makapasalamat sa ngalan ni Yahweh. **5** Atua didto nahimutang
ang mga trono sa paghukom, ang trono sa balay ni David. **6**
Pag-ampo alang sa kalinaw sa Jerusalem! "Hinaot nga kadtong
nahigugma kanimo adunay kalinaw. **7** Hinaot nga adunay
kalinaw diha sa mga paril nga maoy nagpanalipod kanimo, ug
hinaot nga aduna silay kalinaw diha sa imong mga kota." **8**
Alang sa kaayohan sa akong mga kaigsoonan ug sa akong
mga higala ako moingon, "Hinaot nga adunay kalinaw diha
kanimo." **9** Alang sa kaayohan sa balay ni Yahweh nga atong
Dios, mangita ako ug kaayohan alang kanimo.

123 Iyahat ko kanimo ang akong mga mata, ikaw nga naghari
sa kalangitan. **2** Tan-awa, sama sa mga mata sa mga sulugoon
nga nagtan-aw sa kamot sa ilang agalon, sama sa mga mata sa
sulugoong babaye nga nagtan-aw sa kamot sa iyang agalong
babaye, busa itutok ta ang atong mga mata kang Yahweh nga
atong Dios hangtod nga kaluy-an kita niya. **3** Kaluy-i kami,
Yahweh, kaluy-i kami, kay napuno na kami sa pagpakaulaw. **4**

Napuno na kami sa pagbugalbugal sa mga matinamayon ug
uban ang pagtamay sa mapahitas-on.

124 "Kung wala pa modapig si Yahweh kanato," tugoti ang
Israelita nga mosulti karon, **2** "kung wala pa modapig si Yahweh
kanato sa dihang ang atong mga kaaway mitungha batok kanato,
3 gilamoy na unta kita nila nga buhi sa dihang misilaob ang ilang
kaligutgot kanato. **4** Gibanlas na unta kita sa tubig; nalapawan
na unta kita sa baha. **5** Nalumos na unta kita sa sulog nga tubig."
6 Dalaygon si Yahweh, nga wala mitugot nga wataswatason kita
pinaagi sa ilang mga ngipon. **7** Sama kita sa mga langgam nga
nakaikyas sa lit-ag sa mga mangangayam; ang lit-ag naguba, ug
kita nakaikyas. **8** Ang atong panabang anaa kang Yahweh, nga
maoy nagbuhat sa langit ug kalibotan.

125 Kadtong mosalig kang Yahweh sama (sila) sa Bukid
sa Zion, dili matarog, molahotay hangtod sa kahangtoran. **2**
Ingon nga ang kabukiran nag-alirong sa Jerusalem, busa si
Yahweh nag-alirong usab sa iyang katawhan sukad karon ug
hangtod sa kahangtoran. **3** Ang sungkod sa pagkadaotan
kinahanglan nga dili maghari sa yuta sa mga matarong. Tingalig
ang matarong mohimo kung unsa ang daotan. **4** Buhati ug
maayo, Yahweh, kadtong mga maayo ug kadtong matarong sa
ilang mga kasingkasing. **5** Apan kadtong nagpadayon pagbuhat
sa ilang hiwi nga dalan, pahisalaagon (sila) ni Yahweh uban sa
daotan ug mga binuhatan. Hinaot nga ang kalinaw maanaa sa
Israel.

126 Sa dihang gibalik ni Yahweh ang kadato sa Zion, sama
lamang kita niadtong nagdamgo. **2** Unya ang atong mga baba
napuno sa pagkatawa ug ang atong mga dila sa pag-awit. Unya
(sila) miingon taliwala sa mga kanasoran, "Nagbuhat si Yahweh

ug dagkong mga butang kanila.” **3** Nagbuhat si Yahweh ug
dagkong mga butang alang kanato; pagkamalipayon nalang
gayod nato! **4** Ibalik ang among kadato, Yahweh, sama sa mga
tubod didto sa Negeb. **5** Kadtong nagpugas uban ang mga luha
mag-ani uban ang panagsinggit sa kalipay. **6** Siya nga naglakaw
nga naghilak, nga nagdala ug binhi alang sa pagpugas, mopauli
nga magasinggit sa kalipay, nga magdala sa iyang binugkos
uban kaniya.

127 Gawas kung si Yahweh ang magtukod sa balay, walay
kapuslanan ang paghago niadtong nagtukod niini. Gawas
kung si Yahweh ang magbantay sa siyudad, walay pulos ang
pagbantay sa mga magbalantay. **2** Walay pulos alang kanimo
ang pagmata ug sayo, nga muoli ug dugay, o ang pagkaon sa
tinapay nga hinagoan, kay si Yahweh ang naghatag alang sa
iyang hinigugma samtang natulog pa (sila) **3** Tan-awa, ang
mga kabataan panulondon gikan ni Yahweh, ug ang bunga nga
anaa sa sabakan ganti usab gikan kaniya. **4** Sama sa mga
udyong nga anaa sa kamot sa manggugubat, mao usab ang
mga anak sa pagkabatan-on. **5** Pagkabulahan sa tawo kansang
iyang baslayan puno niini. Dili siya mapakaulawan kung makig-
atubang na siya sa iyang mga kaaway ngadto sa ganghaan.

128 Awit sa pagtungas. Bulahan ang matag-usa nga
nagpasidungog kang Yahweh, ug naglakaw sumala sa iyang
pamaagi. **2** Makapahimulos ka kung unsa ang mahatag sa imong
kamot; mabulahan ka ug magmauswagon. **3** Ang imong asawa
mahisama sa paras nga mabungahon diha sa imong balay;
ang imong mga anak sama sa olibo nga mga tanom samtang
manglingkod (sila) palibot sa imong lamesa. **4** Oo, tinuod,
panalanginan ang tawo nga nagpasidungog kang Yahweh. **5**

Hinaot nga panalangin ka ni Yahweh gikan sa Zion; hinaot nga
makita pa nimo ang pag-uswag sa Jerusalem sa tanan nga
adlaw sa imong kinabuhi. **6** Hinaot nga mabuhi ka pa aron
makita nimo ang mga anak sa imong mga anak. Hinaot nga ang
kalinaw maanaa sa Israel.

129 Awit sa pagtungas. “Sukad pa sa akong pagkabatan-on
kanunay silang nagsulong kanako,” tugoti nga mosulti ang Israel.
2 “Sukad pa sa akong pagkabatan-on kanunay silang nagsulong
kanako, apan wala pa gayod (sila) makabuntog kanako. **3** Ang
magdadaro nagdaro sa akong likod; gipalaloman nila ang agi sa
daro. **4** Matarong si Yahweh; putlon niya ang mga pisi sa mga
daotan. **5** Hinaot nga maulawan silang tanan ug mangatras,
kadtong nagdumot sa Zion. **6** Hinaot nga mahisama (sila) sa
sagbot nga anaa sa ibabaw sa balay nga mangalaya sa dili pa
kini motag-as, **7** nga dili na magpuno sa kamot sa magtitigom o
sa dughan sa tawo nga magbugkos niini. **8** Hinaot nga kadtong
moagi dili moingon, “Hinaot nga ang panalangin ni Yahweh
maanaa kanimo; panalanginan ka namo sa ngalan ni Yahweh.”

130 Awit sa pagtungas. Didto sa kinahiladman naghilak ako
kanimo, Yahweh. **2** Ginoo, dungga ang akong tingog, paminawa
ang akong mga paghangyo sa kaluoy. **3** Kung ikaw Yahweh
magtimaan sa kalapasan, Ginoo, kinsa man ang makabarog?
4 Apan adunay kapasayloan diha kanimo, aron nga ikaw
pagatahuron. **5** Nagpaabot ako kang Yahweh, nagpaabot ang
akong kalag, ug naglaom ako sa iyang mga pulong. **6** Ang
akong kalag nagpaabot sa Ginoo labaw pa sa magbalantay nga
nagpaabot sa kabuntagon. **7** Israel, laomi si Yahweh. Maluluy-
on si Yahweh, ug andam gayod siya nga mopasaylo. **8** Siya ang
maglukat sa Israel gikan sa tanan niyang mga sala.

131 Awit sa pagtungas; ni David. Yahweh, ang akong
kasingkasing wala nagmapagarbohon o nagmapahitas-on ang
akong mga mata. Wala akoy dakong gilaoman sa akong
kaugalingon o naghunahuna sa mga butang nga dili nako
matugkad. **2** Nagmalinawon gayod ako ug naghilom na gayod
ang akong kalag; sama sa gilutas nga bata nga anaa sa iyang
inahan, ang akong kalag sama sa gilutas nga bata. **3** Israel,
laomi si Yahweh gikan karon ug hangtod sa kahangtoran.

132 Awit sa pagtungas. Yahweh, alang sa kaayohan ni David
hinumdomi ang tanan niyang mga kasakit. **2** Hinumdomi ang
iyang gisaad kang Yahweh, kung giunsa niya pagpanaad sa
pinakagamhanan nga gitamod ni Jacob. **3** Miingon siya, “Dili ako
mosulod sa akong balay o mohigda sa akong higdaanan, **4**
dili ako matulog o magpahulay sa akong tabon-tabon sa mata
5 hangtod nga makakaplag ako ug dapit alang kang Yahweh,
ang tabernakulo sa pinakagamhanan nga gitamod ni Jacob.”
6 Tan-awa, nadungog namo ang mahitungod niini sa Efrata;
nakaplagan namo kini sa kaumahan sa Jaar. **7** Mangadto kita
sa tabernakulo sa Dios; magsimba kita didto sa iyang tiilan. **8**
Lakaw, Yahweh, ngadto sa dapit nga imong pahulayan, ikaw
ug ang arka sa imong kusog! **9** Hinaot nga ang imong mga
pari sul-oban sa dungog; mosinggit unta sa kalipay ang mga
nagmatinumanon kanimo. **10** Tungod sa imong alagad nga si
David, ayaw isalikway ang imong pinili nga hari. **11** Nagsaad si
Yahweh kang David, saad nga dili gayod niya pakyason: “Ibutang
nako ang usa sa imong mga kaliwat ngadto sa imong trono. **12**
Kung magtuman ang imong mga anak sa akong kasabotan ug sa
mga balaod nga akong itudlo kanila, maglingkod usab ang ilang
mga anak sa imong trono hangtod sa kahangtoran.” **13** Gipili

gayod ni Yahweh ang Zion, nagtinguha siya kaniya alang sa
iyang kalingkoran. **14** Mao kini ang dapit nga akong pahulayan
hangtod sa kahangtoran. Magpuyo ako dinhi, kay nagtinguha
ako kaniya. **15** Panalanginan ko siya nga madagayaon uban sa
iyang mga gikinahanglan. Tagbawon ko ang iyang mga kabos sa
tinapay. **16** Sul-oban ko ang iyang mga pari sa kaluwasan, ang
mga nagmatinumanon kaniya magsinggit sa makusog tungod sa
kalipay. **17** Maghimo ako ug budyong didto nga motubo alang
kang David unya magpahimutang ug suga alang sa akong pinili.
18 Sul-oban nako sa kaulawan ang iyang mga kaaway, apan
ngadto kaniya modan-ag ang iyang korona."

133 Tan-awa, maayo ug nindot gayod alang sa mga kaigsoonan
nga magpuyo nga nagkatigom! **2** Sama kini sa mahalon nga
lana nga gidihog sa ulo paingon sa balbas— balbas ni Aaron, ug
unya midagayday kini ngadto sa kuwelyo sa iyang mga kupo.
3 Sama kini sa yamog sa Hermon nga mihugpa sa kabukiran
sa Zion. Kay didto gimandoan ni Yahweh ang panalangin—
kinabuhi nga walay kataposan.

134 Umari kamo, dayega si Yahweh, kamong tanan nga
mga sulugoon ni Yahweh, kamo nga nag-alagad sa balay ni
Yahweh panahon sa kagabhion. **2** Ibayaw ang inyong mga
kamot ngadto sa balaang dapit ug dayega si Yahweh. **3** Hinaot
nga panalanginan kamo ni Yahweh gikan sa Zion, siya nga
naghimo sa langit ug kalibotan.

135 Dayega si Yahweh. Dayega ang ngalan ni Yahweh.
Dayega siya, kamong mga sulugoon ni Yahweh, **2** kamo nga
nagbarog sa balay ni Yahweh, diha sa hawanan sa balay sa
atong Dios. **3** Dayega si Yahweh, kay maayo siya; pag-awit ug
mga pagdayeg sa iyang ngalan, kay maayo ang pagbuhat niini.

4 Kay gipili ni Yahweh si Jacob alang sa iyang kaugalingon, ug
ang Israel ingon nga iyang gipanag-iyahan. **5** Nasayod ako nga
si Yahweh bantogan, nga ang atong Ginoo labaw sa tanan nga
mga dios. **6** Bisan unsa ang mga gitinguha ni Yahweh, mabuhat
niya sa langit, sa yuta, sa kadagatan ug sa kinahiladman sa
tibuok kadagatan. **7** Gidala niya ang kapanganoran nga gikan
sa layo, naghimo sa mga kilat uban sa ulan ug nagpagula sa
hangin sa iyang tipiganan. **8** Gipatay niya ang kinamagulangan
nga anak sa Ehipto, tawo ug mga mananap. **9** Nagpadala siya
ug mga timaan ug mga kahibulongan ngadto sa imong taliwala,
Ehipto, batok kang Paraon ug sa tanan niyang mga sulugoon. **10**
Gisulong niya ang daghang kanasoran ug gipangpatay ang mga
bantogan nga hari, **11** si Sihon nga hari sa mga Amorihanon
ug si Og nga hari sa Basan ug ang tanang gingharian sa
Canaan. **12** Gihatag niya kanato ang ilang yuta ingon nga
panulundon, panulundon sa Israel nga iyang katawhan. **13** Ang
imong ngalan, Yahweh, molungtad hangtod sa kahangtoran;
ang imong pagkainila, Yahweh, molungtad hangtod sa tanang
mga kaliwatan. **14** Kay panalipdan ni Yahweh ang iyang mga
katawhan ug kaluy-an ang iyang mga alagad. **15** Ang mga
diosdios sa kanasoran mga plata ug bulawan, mga hinimo
sa mga kamot sa tawo. **16** Kadto nga mga diosdios adunay
mga baba, apan dili makasulti; adunay mga mata, apan dili
makakita; **17** adunay mga dalunggan, apan dili makadungog, ni
magginhawa sa ilang mga baba. **18** Kadtong naghimo kanila
sama ra usab kanila, ingon usab kadtong nagsalig kanila. **19**
Mga kaliwat ni Israel, dayega si Yahweh; mga kaliwat ni Aaron
dayega si Yahweh. **20** Mga kaliwat ni Levi, dayega si Yahweh;
kamo nga nagpasidungog kang Yahweh, dayega si Yahweh.

21 Dayegon si Yahweh didto sa Zion, siya nga nagpuyo sa
Jerusalem. Dayega si Yahweh.

136 O, pasalamati si Yahweh; kay maayo siya, kay ang
iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa
kahangtoran. **2** O, pasalamati ang Dios sa mga dios, kay
ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa
kahangtoran. **3** O, pasalamati ang Ginoo sa mga ginoo, kay
ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa
kahangtoran. **4** Pasalamati siya nga mao lamang ang makahimo
sa dagkong mga kahibulongan, kay ang iyang matinud-anon
nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **5** ngadto
kaniya nga pinaagi sa kaalam nahimo ang kalangitan, kay
ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa
kahangtoran. **6** Pasalamati siya nga maoy nagpakuyanap sa yuta
ngadto sa ibabaw sa katubigan, kay ang iyang matinud-anon nga
kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **7** kaniya nga
naghimo sa dagkong mga kahayag, kay ang iyang matinud-anon
nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran. **8** Pasalamati
siya nga naghatag sa adlaw nga maoy magmando panahon sa
adlaw, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad
hangtod sa kahangtoran — **9** ang bulan ug ang kabituonan nga
maoy magmando panahon sa kagabhion, kay ang iyang matinud-
anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran. **10**
Pasalamati siya nga nagpatay sa kinamagulangan nga anak sa
Ehipto, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad
hangtod sa kahangtoran— **11** ug nagpagawas sa Israel gikan
sa ilang taliwala, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan
molungtad hangtod sa kahangtoran— **12** inubanan sa kusgan
nga kamot ug gipataas nga bukton, kay ang iyang matinud-

anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran. **13** Pasalamati siya nga nagtunga sa Dagat nga Kabugangan, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **14** ug gipalabang ang Israel sa tunga-tunga niini, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **15** apan naglaglag kang Paraon ug sa iyang mga kasundalohan didto sa Dagat nga Kabugangan, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran. **16** Pasalamati siya nga nangulo sa iyang katawhan latas sa kamingawan, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **17** kaniya nga nagpatay sa mga bantogang hari, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran. **18** Pasalamati siya nga nagpatay sa inila nga mga hari, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **19** si Sihon nga hari sa Amorihanon, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **20** ug si Og nga hari sa Basan, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran. **21** Pasalamati siya nga naghatag sa ilang yuta ingon nga panulundon, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **22** panulondon sa Israel nga iyang sulugoon, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran— **23** ngadto kaniya nga nakahinumdom kanato ug nagtabang kanato sa atong kaulawan, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa kahangtoran. **24** Pasalamati siya nga naghatag kanato ug kadaogan batok sa atong mga kaaway, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod sa

kahangtoran— **25** nga naghatag ug pagkaon sa tanang buhing
binuhat, kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad
hangtod sa kahangtoran. **26** O, pasalamati ang Dios sa langit,
kay ang iyang matinud-anon nga kasabotan molungtad hangtod
sa kahangtoran.

137 Nanglingkod kami ug nanghilak daplin sa suba sa
Babilonia sa dihang naghunahuna kami mahitungod sa Zion.
2 Gisangit namo ang among mga alpa didto sa mga kahoy
nga poplara. **3** Didto ang mga nagdakop kanamo namugos sa
pagpaawit ug mga alawiton kanamo, ug kadtong nagbiaybiay
kanamo namugos nga magmalipayon kami, nga nag-ingon, “Awiti
kami ug usa sa mga alawiton sa Zion.” **4** Unsaon man namo pag-
awit sa usa ka awit mahitungod kang Yahweh dinhi sa langyaw
nga dapit? **5** Kung hikalimtan ko ikaw, Jerusalem, tugoti nga ang
akong tuong kamot mahikalimot sa iyang kahanas. **6** Tugoti
nga modikit ang akong dila sa ngala-ngala sa akong baba kong
hikalimtan ko na ikaw, kung dili na nako pilion ang Jerusalem
labaw sa akong hilabihan nga kalipay. **7** Hinumdomi, Yahweh,
ang gibuhat sa mga taga-Edumea sa adlaw sa pagkahugno sa
Jerusalem. Miingon (sila) “Gun-oba kini, gun-oba ang matag-
patukoranan niini.” **8** Anak nga babaye sa Babilonia, nga
laglagon sa dili madugay— bulahan ang tawo, nga manimalos
kanimo gumikan sa imong gibuhat kanamo. **9** Hinaot nga
mabulahan ang tawo, nga mokuha ug mobunal sa imong mga
masuso ngadto sa bato.

138 Pasalamatan ko ikaw sa tibuok nako nga kasingkasing;
atubangan sa mga dios mag-awit ako ug mga pagdayeg kanimo.
2 Moyukbo ako atubangan sa imong balaan nga templo ug
pasalamatan ang imong ngalan tungod sa imong matinud-anon

nga kasabotan ug tungod sa imong pagkamatinud-anon. Gihimo nimong mahinungdanon ang imong pulong ug ang imong ngalan labaw pa kay sa uban nga mga butang. **3** Sa panahon nga nagsangpit ako kanimo, gitubag mo ako; gidasig ug gilig-on mo ang akong kalag. **4** Ang tanang mga hari sa kalibotan magpasalamat kanimo, Yahweh, kay madunggan nila ang mga pulong gikan sa imong baba. **5** Sa pagkatinuod, mag-awit (sila) sa mga buhat ni Yahweh, kay dako ang himaya ni Yahweh. **6** Bisan tuod halangdon si Yahweh, gitagad gihapon niya ang anaa sa ubos, apan mipahilayo sa nasayran niya nga mapahitas-on. **7** Bisan maglakaw ako taliwala sa kakuyaw, panalipdan nimo ang akong kinabuhi; santaon nimo pinaagi sa imong kamot ang kapungot sa akong mga kaaway, ug ang tuo nimo nga kamot maoy magluwas kanako. **8** Nag-uban si Yahweh kanako hangtod sa kataposan; ang imong matinud-anon nga kasabotan, Yahweh, molungtad hangtod sa kahangtoran. Ayaw (sila) talikdi nga hinimo sa imong mga kamot.

139 Yahweh, gisusi nimo ako, ug nakaila ka kanako. **2** Nasayod ka sa dihang molingkod ug motindog ako; gikan sa layo nasabtan nimo ang akong mga panghuna-huna. **3** Nakita nimo ang akong agianan ug ang akong paghigda; nasayod ka sa tanan nakong mga pamaagi. **4** Kay sa wala pa malitok ang pulong sa akong dila, nasayran mo na ang kinatibuk-an niini, Yahweh. **5** Sa akong likod, ug sa akong atubangan gilibotan mo ako ug gitapion nimo ang imong kamot kanako. **6** Kana nga kahibalo sobra gayod kaayo alang kanako; hilabihan kini ka taas ug dili ko kini matukib. **7** Asa man ako moadto gikan sa imong Espiritu? Asa man ako mokalagiw gikan sa imong presensiya? **8** Kung mosaka ako sa kalangitan, atua ka didto;

kung mohimo ako ug higdaanan sa Seol, tan-awa, atua ka usab didto. **(Sheol h7585)** **9** Kung molupad ako pinaagi sa mga pako
sa kabuntagon unya mopuyo sa kinalayoang dapit tabok sa
dagat, **10** bisan didto ang imong kamot maoy mogiya kanako,
ang imong tuong kamot maoy mogunit kanako. **11** Kung miingon
ako, “Sigurado nga ang kangitngit gayod ang motabon kanako,
ug ang kahayag mahimong kagabhion palibot kanako,” **12**
bisan ang kangitngit dili mahimong ngitngit alang kanimo. Ang
kagabhion modan-ag sama sa adlaw, tungod kay ang kangitngit
ug ang kahayag managsama lamang alang kanimo. **13** Gihulma
nimo ang mga bahin sa akong lawas; gihulma nimo ako sa
sabakan sa akong inahan. **14** Dayegon ko ikaw, tungod kay
gihimo ako sa kahibulongan nga paagi. Nasayod gayod ang
akong kalag niini. **15** Wala nalilong kanimo ang akong kabukogan
sa dihang gimugna ako didto sa tago, sa dihang gihulma ako
sa kinahiladman sa kalibotan. **16** Nakakita ka kanako sulod sa
sabakan; nahisulat na diha sa imong libro ang tanang adlaw
nga alang kanako bisan sa wala pa nahitabo ang unang adlaw
niini. **17** Pagkabililhon gayod sa imong mga panghunahuna
nganhi kanako, Dios! Pagkadaghan gayod niini! **18** Kung sulayan
ko kini pag-ihap, mas daghan pa kini kay sa balas. Sa akong
pagmata uban gihapon ako kanimo. **19** Dios, kung patyon
unta nimo ang daotan; palayo kanako, kamo nga mga tawong
bangis. **20** Nakigbatok (sila) kanimo ug nanglimbong; nagsulti ug
bakak ang imong mga kaaway. **21** Dili ko ba kasilagan, kadtong
nasilag kanimo, Yahweh? Dili ko ba tamayon kadtong mga
nakigbatok kanimo? **22** Gikasilagan ko (sila) pag-ayo; nahimo
ko na silang mga kaaway. **23** Susiha ako, Dios, ug hibaloi
ang akong kasingkasing; sulayi ako ug hibaloi ang akong mga

panghunahuna. **24** Tan-awa kung aduna ba akoy daotang mga pamaagi, ug giyahi ako sa dalan ngadto sa walay kataposan.

140 Yahweh, luwasa ako gikan sa mga daotan; ipahilayo ako sa mga tawong bangis. **2** Naglaraw (sila) ug daotan sulod sa ilang mga kasingkasing; (sila) ang hinungdan sa mga panag-away sa matag-adlaw. **3** Makasamad ang ilang mga dila susama sa mga serpente; ug ang lala sa bitin anaa sa ilang mga ngabil. (Selah) **4** Ipahilayo ako sa mga kamot sa daotan, Yahweh, panalipdi ako sa mga tawong bangis nga naglaraw sa pagpuo kanako. **5** Nagbutang ug lit-ag ang mga garboso alang kanako; nagbukhad (sila) ug pukot; nagbutang (sila) ug bitik alang kanako. (Selah) **6** Miingon ako kang Yahweh, “Ikaw ang akong Dios; paminawa ang akong mga paghilak sa pagpakiluoy.” **7** Yahweh, akong Ginoo, gamhanan ka ug makahimo sa pagluwas kanako, gipanalipdan mo ang akong ulo panahon sa gubat. **8** Yahweh, ayaw ihatag ang mga gitinguha sa daotan; ayaw tugoti nga molampos ang ilang mga laraw. (Selah) **9** Kadtong mga nag-alirong kanako nagpataas sa ilang mga ulo; tugoti nga ang pagpasipala sa ilang kaugalingong mga ngabil maoy motabon kanila. **10** Tugoti nga mahulogan (sila) ug nagdilaab nga mga uling; itambog (sila) ngadto sa kalayo, didto sa walay kataposan nga bung-aw ug dili na gayod makatungha pa. **11** Hinaot nga ang mga tawong mabutangbutangon dili maluwas sa kalibotan; hinaot nga gukdon sa daotan ang bangis nga tawo aron patyon siya. **12** Nasayod ako nga ang hukom ni Yahweh dapig didto sa mga nag-antos, ug hatagan niya ug hustisya ang mga nanginahanglan. **13** Pasalamatan gayod sa mga tawong matarong ang imong ngalan; magpuyo sa imong presensiya ang mga tawong matarong.

141 Yahweh, nagpakitabang ako kanimo; anhi dayon kanako.
Paminawa ako sa dihang mosangpit ako kanimo. **2** Hinaot nga
ang akong pag-ampo mahisama sa insenso diha sa imong
atubangan; hinaot nga ang binayaw kong mga kamot mahisama
sa halad sa kagabhion. **3** Yahweh, butangi ug magbalantay
ang akong baba; bantayi ang pultahan sa akong mga ngabil. **4**
Ayaw tugoti ang akong kasingkasing sa pagtinguha ug daotang
butang o mobuhat ug mga makasasalang buhat uban sa mga
tawong nagabuhat ug daotan. Hinaot nga dili unta ako mokaon
sa ilang mga inandam nga pagkaon. **5** Tugoti nga bunalan ako
sa tawong matarong; mahimo kining usa ka malumong buhat
alang kanako. Tugoti siya sa pagtudlo kanako; mahisama kini sa
lana nga anaa sa akong ulo; dili unta mobalibad ang akong ulo
sa pagdawat niini. Apan ang akong pag-ampo kanunay nga
nakigbatok sa ilang daotang mga binuhatan. **6** Itambog ang
ilang mga pangulo gikan sa taas sa mga pangpang; madunggan
nila nga maayo ang akong kaugalingong mga pulong. **7** Magsulti
(sila) “Sama sa pagdaro ug pagbungkal sa yuta, ingon man
nga mikatag ang among mga bukog sa baba sa Seol.” **(Sheol
h7585)** **8** Ang akong mga mata anaa lamang gayod kanimo,
Yahweh, Ginoo; modangop ako kanimo, ayaw biyai nga huyang
ang akong kalag. **9** Panalipdi ako gikan sa mga bitik nga ilang
giandam alang kanako, gikan sa mga lit-ag sa mga nagbuhat ug
daotan. **10** Tugoti nga maunay sa ilang kaugalingong mga pukot
ang mga daotan samtang ako magaikyas.

142 Pinaagi sa akong tingog nagpakitabang ako kang Yahweh;
pinaagi sa akong tingog nagpakiluoy ako sa pagdapig ni Yahweh.
2 Gibubo nako ang akong pagbangotan sa iyang atubangan;
gisultihan nako siya sa akong mga kalisdanan. **3** Sa dihang

naluya ang akong espiritu, nasayod ka sa akong agianan. Nagtago (sila) ug lit-ag sa dalan nga akong ginalakwan. **4** Nilingi ako sa akong tuo ug akong nasayran nga walay nagpakabana kanako. Wala koy kapaingnan; walay nahingawa sa akong kinabuhi. **5** Misangpit ako kanimo, Yahweh; miingon ako, “Ikaw ang akong dalangpanan, ang akong gikinahanglan dinhi sa yuta sa mga buhi. **6** Paminawa ang akong pagtawag, kay gipaubos gayod ako pag-ayo. Luwasa ako gikan sa mga naglutos kanako, kay mas kusgan man (sila) kay kanako. **7** Pagawsa ang akong kalag sa bilanggoan aron makapasalamat ako sa imong ngalan. Moalirong kanako ang mga matarong tungod kay maayo ka man kanako.”

143 Paminawa ang akong pag-ampo, Yahweh; dungga ang akong mga paghangyo. Tungod sa imong pagkamatinumanon ug pagkamatarong, tubaga ako! **2** Ayaw hukmi ang imong sulugoon, kay wala man gayoy matarong diha sa imong panan-aw. **3** Gigukod gayod sa kaaway ang akong kalag; giumod niya ako sa yuta; gipapuyo niya ako sa kangitngit sama niadtong mga minatay sa dugay na nga panahon. **4** Naguol gayod ang akong espiritu; nawad-an na ug paglaom ang akong kasingkasing. **5** Nahinumdoman ko ang kagahapon, gipamalandongan ko ang tanan nimong gibuhat; gihunahuna nako ang imong mga kalamposan. **6** Gibayaw ko ang akong mga kamot nganha kanimo sa pag-ampo; giuhaw ang akong kalag kanimo diha sa uga nga yuta. (Selah) **7** Tubaga dayon ako, Yahweh, tungod kay naluya na ang akong espiritu. Ayaw itago ang imong panagway nganhi kanako, o mahisama ako niadtong nipadulong sa lubnganan. **8** Sa kabuntagon ipapaminaw kanako ang imong matinumanon nga kasabotan, kay nagsalig man ako kanimo.

Ipakita kanako ang dalan nga angay kong lakwan, kay gihalad
ko ang akong kalag kanimo. **9** Luwasa ako gikan sa akong mga
kaaway, O Yahweh; niadto ako kanimo aron magtago. **10** Tudloi
ako sa pagbuhat sa imong kabubut-on, kay ikaw man ang akong
Dios. Hinaot nga giyahan ako sa imong Espiritu ngadto sa yuta
sa pagkamatarong. **11** Alang sa imong ngalan, Yahweh, luwasa
ako sa kamatayon; pinaagi sa imong pagkamatarong pagawsa
ang akong kalag sa kalisdanan. **12** Sa imong matinud-anon nga
kasabotan puoha ang akong mga kaaway ug laglaga ang tanang
mga kaaway sa akong kinabuhi, kay imo man akong sulugoon.

144 Dayega si Yahweh, nga akong bato, nga maoy nagbansay
sa akong mga kamot alang sa gubat ug sa akong mga tudlo
alang sa pagpakig-away. **2** Ikaw ang akong matinud-anon nga
kasabotan ug ang akong salipdanan, ang akong taas nga tore
ug maoy nagluwas kanako, ang akong taming ug ang akong
dalangpanan, ang nibuntog sa mga nasod nga ubos kanako. **3**
Yahweh, unsa man ang tawo nga gihatagan mo man siya ug
pagtagad o ang anak sa tawo nga imo man siyang gihuna-huna?
4 Ang tawo sama sa gininhawa; ang iyang mga adlaw lumalabay
lamang sama sa anino. **5** Ipaubos ang kawangangan ug kanaog,
Yahweh; hikapa ang kabukiran ug paasoha kini. **6** Pakilati ug
patibulaaga ang akong mga kaaway, panaa (sila) ug liboga (sila)
pag-usab. **7** Gikan sa taas ikab-ot ang imong kamot; haw-asa
ako gikan sa katubigan, gikan sa kamot sa mga langyaw. **8**
Nagsulti ug mga bakak ang ilang mga baba, ug bakak lamang
ang ilang tuong kamot. **9** Awitan ko ikaw ug bag-ong awit, Dios;
inubanan sa lira nga adunay napulo ka kuwerdas, moawit ako ug
mga pagdayeg kanimo, **10** nga maoy naghatag ug kaluwasan sa
mga hari, nga maoy niluwas kang David nga imong sulugoon

gikan sa espada nga daotan. **11** Luwasa ug pagawsa ako gikan sa kamot sa mga langyaw. Nagsulti ug mga bakak ang ilang mga baba, ug bakak lamang ang ilang tuong kamot. **12** Mahisama unta sa mga tanom nga nanagko sa ilang pagkabatan-on ang among mga anak nga lalaki ug mahisama unta sa mga kinulit nga haligi nga sama niadtong anaa sa palasyo ang among mga anak nga babaye. **13** Mapuno unta sa tanang matang sa abot ang among mga kamalig, ug manganak unta ug liniboan ug 10, 000 ang among mga karnero sa kaumahan. **14** Unya manganak untag daghan ang among mga baka. Wala nay makaguba sa among mga paril, wala nay mobihag ug wala nay maghilak pa sa among kadalanan. **15** Bulahan ang mga tawo nga nakaangkon niini nga mga panalangin; malipayon ang mga tawo nga ang Dios mao si Yahweh.

145 Isangyaw ko ikaw, akong Dios, nga Hari; dayegon ko ang imong ngalan hangtod sa kahangtoran. **2** Dayegon ko ikaw sa matag adlaw; dayegon ko ang imong ngalan hangtod sa kahangtoran. **3** Bantogan si Yahweh ug angayan gayod nga dayegon; dili matukib ang iyang kabantogan. **4** Dayegon sa usa ka kaliwatan ang imong mga buhat ngadto sa mosunod ug imantala ang imong gamhanang mga buhat. **5** Pamalandongan ko ang kahalangdon sa imong himaya ug ang imong kahibulongan nga mga buhat. **6** Isangyaw nila ang gahom sa imong kahibulongang mga buhat, ug ipahayag ko ang imong kabantogan. **7** Ipahayag nila ang imong madagayaon nga kaayo, ug magaawit (sila) mahitungod sa imong pagkamatarong. **8** Mahigugmaon ug maluluy-on si Yahweh, dili daling masuko ug madagayaon sa matinud-anon nga kasabotan. **9** Maayo si Yahweh sa tanan; ang iyang malumong kaluoy anaa sa tanan

niyang mga buhat. **10** Magpasalamat ang tanan nimong mga
binuhat nganha kanimo, Yahweh; ang mga nagmatinud-anon
magadayeg nganha kanimo. **11** Ang mga nagmatinud-anon
diha kanimo magasugid sa himaya sa imong gingharian, ug
isulti nila ang imong gahom. **12** Ipahibalo nila sa katawhan
ang gamhanang mga buhat sa Dios ug ang mahimayaong
katahom sa iyang gingharian. **13** Ang imong gingharian walay
kataposan, ug ang imong paghari molungtad sa tibuok kaliwatan.
14 Tabangan ni Yahweh ang tanang nangapukan ug pabangonon
kadtong tanan nga nasukamod. **15** Ang tanang mga mata
nagpaabot alang kanimo; ihatag mo kanila ang ilang pagkaon
sa husto nga panahon. **16** Gibukhad mo ang imong kamot ug
gitagbaw ang gitinguha sa matag buhing binuhat. **17** Matarong
si Yahweh sa tanan niyang mga pamaagi ug maluluy-on siya sa
tanan niyang gibuhat. **18** Haduol si Yahweh niadtong tanan nga
nagsangpit kaniya, sa tanan nga masaligon nga nagsangpit
kaniya. **19** Tumanon niya ang gitinguha niadtong nagpasidungog
kaniya; dunggon niya ang ilang paghilak ug luwason (sila) **20**
Bantayan ni Yahweh kadtong tanan nga nahigugma kaniya,
apan pagalaglagon niya ang tanang daotan. **21** Ang akong baba
magasulti sa pagdayeg kang Yahweh; padayega ang tanang
katawhan sa iyang balaan nga ngalan hangtod sa kahangtoran.

146 Dayega si Yahweh. Dayega si Yahweh, akong kalag.
2 Dayegon ko si Yahweh sa tibuok kong kinabuhi; magaawit
ako ug mga pagdayeg sa akong Dios samtang ako buhi pa. **3**
Ayaw ibutang ang imong pagsalig sa mga prinsipe o sa mga
tawo, kay dili (sila) makaluwas. **4** Sa dihang moundang na ang
gininhawa sa tawo, mobalik na siya sa yuta; nianang adlawa
ang iyang mga laraw matapos. **5** Bulahan siya nga adunay Dios

ni Jacob nga motabang kaniya, nga ang paglaom anaa kang Yahweh nga iyang Dios. **6** Gibuhat ni Yahweh ang langit ug ang yuta, ang dagat, ug ang tanan nga anaa niini; nagpabilin siya nga matinud-anon hangtod sa kahangtoran. **7** Gipahamtang niya ang katarong alang sa mga dinaogdaog ug naghatag ug pagkaon sa gigutom. Gibuhian ni Yahweh ang mga binilanggo; **8** gibuka ni Yahweh ang mga mata sa buta; gipatindog ni Yahweh kadtong nangasukamod; gihigugma ni Yahweh ang mga tawo nga matarong. **9** Gipanalipdan ni Yahweh ang mga langyaw diha sa yuta; giagak niya ang mga walay amahan ug ang mga balo, apan gipakigbatokan niya ang daotan. **10** Maghari si Yahweh hangtod sa kahangtoran, imong Dios, Zion, alang sa tanang mga kaliwatan. Dayega si Yahweh.

147 Dayega si Yahweh, kay maayo nga mag-awit sa mga pagdayeg sa atong Dios, maayo kini, ug angay ang pagdayeg. **2** Gitukod pag-usab ni Yahweh ang Jerusalem, gitigom niya ang mga nagkatibulaag nga katawhan sa Israel. **3** Giayo niya ang nasakitan nga kasingkasing ug gibugkosan ang ilang mga samad. **4** Naihap niya ang mga bituon, ginganlan niya kining tanan. **5** Bantogan ang atong Ginoo ug hilabihan kagamhanan, ang iyang panabot dili masukod. **6** Gipataas ni Yahweh ang mga dinaogdaog, ug gipalukapa niya ang mga daotan ngadto sa yuta. **7** Awiti si Yahweh uban ang pagpasalamat, awiti ug mga pagdayeg ang atong Dios dinuyogan sa alpa. **8** Gitabonan niya ang kalangitan sa mga panganod ug giandam ang ulan alang sa kalibotan, aron motubo ang sagbot sa kabukiran. **9** Gihatagan niya ug mga pagkaon ang mga mananap ug ang mga pisu sa uwak sa dihang (sila) mopiyak. **10** Wala siya makakaplag ug kalipay diha sa kusog sa kabayo, wala siya mahimuot sa kusgan

nga mga paa sa tawo. **11** Mahimuot lamang si Yahweh niadtong
magpasidungog kaniya, nga naglaom sa iyang matinud-anon
nga kasabotan. **12** Dayega si Yahweh, Jerusalem, dayega ang
imong Dios, Zion. **13** Kay gipalig-on niya ang mga babag sa
imong mga ganghaan, gipanalanginan niya ang imong mga anak
taliwala kanimo. **14** Magdala siya ug kauswagan sulod sa imong
mga utlanan, tagbawon ka niya sa labing maayo nga trigo. **15**
Gipadala niya ang iyang kasugoan ngadto sa kalibotan, ang
iyang sugo moabot dayon. **16** Gihimo niya ang niyebe sama sa
balahibo sa karnero, gikatag niya ang gagmay nga ice sama sa
abo. **17** Nagpaulan siya ug ice sama sa dinugmok nga tinapay,
kinsa man ang makaagwanta sa kabugnaw nga iyang gipadala?
18 Gipadala niya ang iyang sugo ug nangalanay kini, gipahuros
niya ang hangin ug gipadagayday ang tubig. **19** Gimantala niya
ang iyang pulong ngadto kang Jacob, ang iyang kabalaoran ug
ang iyang matarong nga kasugoan sa Israel. **20** Wala niya kini
buhata sa uban nga nasod, ug mahitungod sa iyang kasugoan,
wala (sila) masayod niini. Dayega si Yahweh.

148 Dayega si Yahweh. Dayega si Yahweh, kamo nga anaa
sa kalangitan; dayega siya, kamo nga anaa sa kahitas-an. **2**
Dayega siya, tanan niyang mga anghel; dayega siya, tanan
niyang kasundalohan nga anghel. **3** Dayega siya, adlaw ug
bulan; dayega siya, tanang nagasidlak nga kabituonan. **4**
Dayega siya, kinatas-ang langit ug kamong katubigan nga anaa
ibabaw sa kawanangan. **5** Padayega (sila) sa ngalan ni Yahweh,
kay naghatag siya ug sugo, ug nabuhat (sila) **6** Gipahimutang
usab niya (sila) hangtod sa kahangtoran; naghatag siya ug
kasugoan nga dili na gayod mausab. **7** Dayega siya gikan sa
kalibotan, kamong mga binuhat nga anaa sa dagat ug ang

tanang anaa sa kinahiladman sa dagat, **8** kalayo ug ulan nga
ice, niyebe ug kapanganoran, naghaguros nga hangin nga
nagtuman sa iyang pulong. **9** Dayega siya, kabukiran ug ang
tanang kabungtoran, mga kahoy nga mamunga ug tanang mga
sidro, **10** ihalas ug dili ihalas nga mga mananap, nagkamang
nga mga binuhat ug kalanggaman. **11** Dayega si Yahweh, mga
hari sa kalibotan ug tanang kanasoran, mga prinsipe ug tanang
nagdumala sa kalibotan, **12** batan-ong lalaki man ug batan-ong
babaye, tigulang ug mga bata. **13** Padayega silang tanan sa
ngalan ni Yahweh, kay ang iyang ngalan lamang ang labaw
sa tanan ug ang iyang himaya nilukop sa tibuok kalibotan ug
kalangitan. **14** Gibayaw niya sa iyang katawhan ang sungay
alang sa pagdayeg gikan sa tanang nagmatinud-anon kaniya,
ang mga Israelita, ang katawhan nga duol kaniya. Dayega si
Yahweh.

149 Dayega si Yahweh. Awiti si Yahweh ug bag-ong awit;
dayega siya sa pag-awit diha sa panagtigom sa mga nagmatinud-
anon. **2** Tugoti nga magmaya ang Israel diha sa nagbuhat
kanila; tugoti nga magmaya ang katawhan sa Zion sa ilang hari.
3 Padayega (sila) sa iyang ngalan uban sa panagsayaw; paawita
(sila) sa mga pagdayeg ngadto kaniya dinuyogan sa tambor ug
alpa. **4** Kay mahimuot si Yahweh sa iyang katawhan; himayaon
niya ang mga mapainubsanon uban ang kaluwasan. **5** Tugoti
nga magmaya ang mga diosnon sa kadaogan; tugoti (sila) nga
mag-awit sa kalipay diha sa ilang mga higdaanan. **6** Hinaot nga
ang mga pagdayeg ngadto sa Dios maanaa sa ilang mga baba
ug ang espada nga duhay sulab maanaa sa ilang kamot **7** aron
mapatuman ang pagpanimalos sa kanasoran ug mga buhat
sa pagsilot sa katawhan. **8** Gapuson nila ang ilang mga hari

pinaagi sa mga kadena ug ang ilang mga pangulo pinaagi sa puthaw nga mga posas. **9** Ipatuman nila ang paghukom nga nahisulat. Mapasidunggan ang tanan nga nagmatinud-anon kaniya. Dayega si Yahweh.

150 Dayega si Yahweh. Dayega ang Dios sa iyang balaan nga dapit; dayega siya diha sa gamhanang kalangitan. **2** Dayega siya tungod sa iyang gamhanan nga mga buhat, dayega siya kay labaw ang iyang pagkabantogan. **3** Dayega siya dinuyogan sa pagpatingog sa sungay; dayega siya dinuyogan sa lira ug alpa. **4** Dayega siya dinuyogan sa mga tambor ug panagsayaw; dayega siya dinuyogan sa kuwinerdasan ug tinayhupan nga mga tulonggon. **5** Dayega siya dinuyogan sa makusog nga mga piyangpiyang; dayega siya uban sa masaba nga mga piyangpiyang. **6** Padayega ang tanan nga may gininhawa diha kang Yahweh. Dayega si Yahweh.

Panultihon

1 Ang mga panultihon ni Solomon nga anak ni David, ang
hari sa Israel. **2** Kini nga mga panultihon motudlo ug kaalam
ug pagpanudlo, aron pagtudlo sa mga pulong sa panabot, **3**
aron makadawat ka sa pagbadlong aron mabuhi pinaagi sa
pagbuhat sa insakto, matarong, ug may kaangayan. **4** Kini
nga mga panultihon mohatag usab ug kaalam niadtong walay
alamag, ug mohatag sa kahibalo ug sa pagkamabinantayon
alang sa kabatan-onan. **5** Papaminawa ang maalamon nga mga
tawo ug padugangi ang ilang panabot, ug pakuhaa ug kaalam
ang mga tawong may salabotan, **6** aron sa pagsabot sa mga
panultihon, mga gipanulti, ug mga pulong sa maalamon nga mga
tawo ug sa ilang mga tanghaga. **7** Ang kahadlok kang Yahweh
maoy sinugdanan sa kahibalo, ginasalikway sa buangbuang ang
kaalam ug pagpanton. **8** Akong anak, paminawa ang pagtudlo
sa imong amahan ug ayaw isalikway ang mga balaod sa imong
inahan; **9** mahimo sila nga matahom nga purongpurong sa imong
ulo ug mga kwentas diha sa imong liog. **10** Akong anak, kung
ang makasasala modani kanimo ngadto sa ilang sala, pagdumili
sa pagsunod kanila. **11** Kung moingon sila, “Uban kanamo,
maghulat kita aron mopatay, magtago kita ug atakihon ang mga
walay sala nga tawo sa walay hinungdan. **12** Lamyon nato sila
nga buhi, sama sa Sheol nga kuhaon kadtong mga himsog, ug
himoon silang sama niadtong mga nahulog sa bangag. **(Sheol
h7585)** **13** Pangitaon nato ang tanang matang sa mga butang
nga bililhon; pun-on nato ang atong mga balay sa atong mga
kinawat gikan sa uban. **14** Pagripa uban kanamo; hiusahon ta
ang atong sudlanan.” **15** Akong anak, ayaw paglakaw sa dalan
kuyog kanila; ayaw itugot nga motunob ang imong tiil sa ilang

gilaktan; **16** ang ilang mga tiil magdagan sa daotan ug nagdali
sila aron sa pagpaawas ug dugo. **17** Tungod kay walay pulos
ang pagbukhad sa pukot aron sa panglit-ag sa langgam samtang
nagatan-aw ang langgam. **18** Kining mga tawhana naghulat aron
sa pagpatay sa ilang kaugalingon— nag-andam sila ug lit-ag
alang sa ilang mga kaugalingon. **19** Mao usab ang mga pamaagi
sa tanan nga nakaangkon sa bahandi pinaagi sa pagpanglupig;
ang naangkon sa dili makataronganon molaglag sa mga kinabuhi
niadtong nagkupot niini. **20** Ang kaalam nagsinggit sa kadalanan,
gipatugbaw niya ang iyang tingog sa dapit nga daghang mga
tawo; **21** diha sa ulohan sa masaba nga kadalanan, misinggit
siya, diha sa agianan sa ganghaan sa siyudad misulti siya.
22 "Hangtod kanus-a, kamong walay alamag nga mga tawo,
buot ba kamo nga magpakawalay alamag? Hangtod kanus-
a ba, kamong mga mabugalbugalon, mahimuot ba kamo sa
pagkamabugalbugalon, ug hangtod kanus-a ba kamo, kamong
mga buangbuang, magdumot sa kahibalo? **23** Patalinghogi ang
akong pagbadlong; akong ibubo ang akong mga gihinahuna
alang kaninyo; akong ipahibalo kaninyo ang akong mga pulong.
24 Nagtawag ako, ug nagdumili kamo sa pagpaminaw; gitunol ko
ang akong kamot, apan walay usa nga nanumbaling. **25** Apan
wala kamo nagpakabana sa tanan kong pagbadlong kaninyo ug
wala nagpanumbaling sa akong mga pagpaglong. **26** Kataw-an
ko ang inyong kalisdanan, bugalbugalan ko kamo kung moabot
ang mga makalilisang— **27** sa dihang mohasmag kaninyo ang
inyong gikahadlokan nga sama sa unos ug ang katalagman
mobanlas kaninyo sama sa alimpulos, sa diha nga ang kalisod
ug ang kasakit modangat kaninyo. **28** Unya mosangpit sila
kanako, ug dili ko sila pagatubagon; magtinguha gayod sila sa

pagtawag kanako, apan dili nila ako mahikaplagan. **29** Tungod
kay nagdumot sila sa kahibalo ug wala pilia ang pagkahadlok
kang Yahweh, **30** wala sila magtuman sa akong mga gitudlo, ug
gisalikway nila ang tanan kung mga pagbadlong. **31** Magakaon
sila sa bunga sa ilang mga paagi, ug uban sa bunga sa ilang
mga laraw mapuno sila. **32** Kay ang yano mangamatay sa
dihang motalikod sila, ug ang kawalay pagpakabana sa mga
buangbuang mopukan kanila. **33** Apan si bisan kinsa kadtong
maminaw kanako magauyo nga luwas ug makapahulay nga
walay kahadlok sa katalagman."

2 Akong anak, kung dawaton nimo ang akong mga pulong
ug tipigan ang akong mga mando diha kanimo, **2** paminawa
ang kaalam ug itutok ang imong kasingkasing sa pagsabot.
3 Kung mosangpit ka alang sa pagsabot ug ipatugbaw ang
imong tingog alang niini, **4** kung mangita ka niini sama sa
imong pagpangita sa plata ug mangita sa panabot sama sa
imong pagpangita sa tinagong mga bahandi, **5** unya imong
masabtan ang pagkahadlok kang Yahweh ug imong makaplagan
ang kahibalo sa Dios. **6** Kay ihatag ni Yahweh ang kaalam,
gikan sa iyang baba mogawas ang kahibalo ug panabot. **7**
Nagtigom siya ug maayong kaalam alang niadtong nagpahimuot
kaniya, taming siya alang niadtong naglakaw diha sa katarong,
8 bantayan niya ang agianan sa hustisya ug iyang tipigan
ang dalan niadtong nagmatinud-anon kaniya. **9** Unya imong
masabtan ang pagkamatarong, hustisya, ug katarong, ug sa
matag maayo nga agianan. **10** Kay ang kaalam motisok sa imong
kasingkasing, ug ang kahibalo makapalipay sa imong kalag.
11 Ang pagkamabinantayon magbantay kanimo, ang pagsabot
mopanalipod kanimo. **12** Luwason ka nila gikan sa dalan sa

kadaotan, gikan niadtong nagsulti sa mangil-ad nga mga butang,
13 nga mibiya sa saktong mga agianan ug naglakaw sa mga
dalan sa kangitngit. **14** Malipay sila sa dihang magbuhat sila
ug daotan ug mahimuot diha sa mga kangil-ad sa daotan. **15**
Nagsunod sila sa hiwi nga mga agianan, ug ilang gitagoan ang
ilang giagian pinaagi sa pagpanglimbong. **16** Ang kaalam ug
ang pagkamabinantayon makaluwas kanimo gikan sa daotang
babaye, gikan sa babaye nga nangita sa kalaagan ug gikan sa
maulog-ulogon niyang mga pulong. **17** Gibiyaan niya ang iyang
kauban sa iyang pagkabatan-on ug gikalimtan ang kasabotan
sa iyang Dios. **18** Kay ang iyang panimalay mosangpot sa
kamatayon ug ang iyang dalan mohatod kanimo niadtong anaa
sa lubnganan. **19** Kadtong tanan nga mosunod kaniya dili na
makabalik pag-usab ug dili na nila makaplagan ang agianan sa
kinabuhi. **20** Busa lakaw sa dalan sa maayong mga tawo ug
subaya ang agianan niadtong nagbuhat ug matarong. **21** Kay
kadtong nagabuhat sa matarong makahimo ug puluy-anan sa
yuta, ug kadtong adunay katarong magpabilin niini. **22** Apan
ang daotan pagapuohon gikan sa yuta, ug ang walay pagtuo
pagapuohon gikan niini.

3 Akong anak, ayaw kalimti ang akong mga mando ug tipigi
ang akong pagpanudlo diha sa imong kasingkasing, **2** kay
ang gitas-on sa mga adlaw ug katuigan sa kinabuhi ug ang
kalinaw igadugang kini diha kanimo. **3** Ayaw tugoti nga ang
pakamatinud-anon sa kasabotan ug pagkamasaligan mahimulag
kanimo, ihigot kini sa imong liog, isulat kini sa papan sa imong
kasingkasing. **4** Unya makakaplag ka ug pabor ug maayong
kadungganan sa panan-aw sa Dios ug sa tawo. **5** Salig kang
Yahweh sa tibuok nimong kasingkasing ug ayaw gayod pagsalig

sa kaugalingon nimong panabot; **6** sa tanan nimong mga
dalan ilha siya ug itul-id niya ang imong agianan. **7** Ayaw
pagmanggialamon sa kaugalingon nimong panan-aw; kahadloki
si Yahweh ug talikdi ang daotan. **8** Makaayo kini sa imong unod
ug makapabaskog sa imong lawas. **9** Pasidunggi si Yahweh
uban sa imong bahandi ug uban sa unang mga bunga sa
tanang nimong abot, **10** ug mapuno ang imong mga kamalig
ug ang imong sudlanan moawas, mapuno sa bag-ong bino.
11 Akong anak, ayaw isalikway ang pagpanton ni Yahweh ug
ayaw pagdumot sa iyang pagbadlong, **12** kay pagapantonon
ni Yahweh kadtong iyang gihigugma, sama sa pagpanton sa
amahan sa iyang anak nga lalaki nga nakapahimuot kaniya. **13**
Ang usa nga makakaplag ug kaalam malipayon, makaangkon
usab siya ug pagsabot. **14** Ang imong maangkon gikan sa
kaalam mas maayo pa kung unsa ang maihatag pagbalik sa
plata ug ang ginansya niini mas maayo pa kaysa bulawan. **15**
Mas bililhon pa ang kaalam kaysa mga alahas ug walay imong
gitinguha nga ikatandi siya. **16** Adunay siyay hataas nga mga
adlaw sa iyang tuong kamot; sa iyang walang kamot ang mga
bahandi ug kadungganan. **17** Ang iyang mga dalan mao ang
mga paagi sa kaluoy ug ang tanan niyang mga agianan mao
ang kalinaw. **18** Siya ang kahoy sa kinabuhi niadtong nagkupot
niini, malipay kadtong nagkupot niini. **19** Pinaagi sa kaalam
gitukod ni Yahweh ang kalibotan, pinaagi sa panabot iyang
gipahimutang ang kalangitan. **20** Pinaagi sa iyang kahibalo
ang kahiladman naabli ug ang mga panganod nagahulog sa
ilang yamog. **21** Akong anak, padayon sa hustong paghukom
ug pagpanabot, ug ayaw ibulag ang imong panan-aw kanila.
22 Mahimo sila nga kinabuhi sa imong kalag ug dayandayan

nga pabor aron isul-ob sa imong liog. **23** Unya maglakaw ka
sa imong dalan nga layo sa kakuyaw ug dili mapandol ang
imong tiil; **24** kung mohigda ka, dili ka mahadlok; kung mohigda
ka nindot ang imong pagkatulog. **25** Ayaw kahadlok sa kalit
nga kasamok ug pagpanggun-ob sa daotan, sa dihang moabot
kini, **26** kay si Yahweh anaa sa imong kiliran ug maglikay sa
imong tiil gikan sa pagkalit-ag. **27** Ayaw ihikaw ang maayo gikan
niadtong angayan niini, kung anaa kanimo ang kagahom sa
pagbuhat. **28** Ayaw sultihi ang imong silingan, "Lakaw ug balik
pag-usab, ug ihatag ko kini ugma nganha kanimo," kung aduna
kay salapi. **29** Ayaw pagbuhat ug laraw nga makadaot sa imong
silingan— ang tawo nga haduol nagpuyo ug misalig kanimo. **30**
Ayaw pakiglalis sa tawo kung walay rason, kung wala siyay
nabuhat nga makadaot kanimo. **31** Ayaw kasina sa tawong
bangis o pilia ang bisan unsa sa iyang mga dalan. **32** Tungod
kay ang tawong malimbongon dulumtanan kang Yahweh, apan
ang tawong matarong mahimo niyang suod nga higala. **33** Ang
tunglo ni Yahweh anaa sa balay sa mga tawong daotan, apan
panalanginan niya ang panimalay sa tawong matarong. **34**
Bugalbugalan niya ang mabugalbugalon, apan hatagan niya ug
pabor ang mga tawong mapainubasanon. **35** Mapanunod sa
mga maalamong tawo ang kadungganan, apan ang buangbuang
pagabayawon diha sa kaulawan.

4 Mga anak, paminaw sa pagpanudlo sa amahan, ug
patalinghogi aron mahibaloan ninyo kung unsa ang panabot.
2 Hatagan ko kamo ug maayo nga mga pagpanudlo; ayaw
talikdi ang akong pagpanudlo. **3** Sa dihang bata pa ako diha
sa akong amahan, huyang ug nag-inusarang anak sa akong
inahan, **4** gitudloan niya ako ug miingon kanako, "Kupti dayon

sa imong kasingkasing ang akong mga pulong; tumana ang
akong mga mando ug pagkinabuhi. **5** Batoni ang kaalam ug
pagpanabot; ayaw kalimti ug ayaw isalikway ang mga pulong
sa akong baba; **6** ayaw biyai ang kaalam ug magbantay
siya kanimo; higugmaa siya ug panalipdan ka niya. **7** Ang
kaalam mao ang mahinungdanong butang, busa batoni ang
kaalam ug gastoha ang tanan kanimo aron makab-ot nimo
ang panabot. **8** Pangandoya ang kaalam ug bayawon ka niya;
pasidunggan ka niya kung gakson mo siya. **9** Pagapurong-
purongan ka niya ug kadungganan sa imong ulo; hatagan
ka niya ug matahom nga korona." **10** Akong anak, paminaw
ug patalinghogi ang akong mga pulong, ug makabaton ka ug
daghang katuigan sa imong kinabuhi. **11** Giyahan ko ikaw sa
dalan sa kaalam; tultolan ko ikaw sa tul-id nga mga agianan.
12 Sa imong paglakaw, walay mobabag sa imong dalan ug
kung ikaw modagan, dili ka mapandol. **13** Kupti ang pagpanton,
ayaw kini buhii; panalipdi kini, kay mao kini ang imong kinabuhi.
14 Ayaw sunda ang agianan sa daotan ug ayaw paglakaw
sa dalan niadtong nagbuhat sa daotan. **15** Likayi kini, ayaw
pag-adto niini; talikod gikan niini ug lakaw sa laing dalan. **16**
Tungod kay dili sila makatulog hangtod dili sila makahimo ug
daotan ug dili sila makatulog hangtod mapandol nila ang uban.
17 Tungod kay nagkaon sila ug tinapay sa kadaotan ug nag-
inom sa bino sa kasamok. **18** Apan ang agianan sa tawo nga
nagbuhat ug matarong sama sa unang kahayag nga modan-ag;
nagkaanam kini ug kahayag hangtod nga mihayag na gayod. **19**
Ang dalan sa daotan sama sa kangitngit—wala sila masayod
kung unsa ang makapandol kanila. **20** Akong anak, patalinghogi
ang akong mga pulong; paminaw ang akong gipanulti. **21** Ayaw

itugot nga mawala sila sa imong panan-aw; tipigi sila sa imong kasingkasing. **22** Kay ang akong mga pulong mao ang kinabuhi alang niadtong nagapangita niini ug kaayohan sa ilang tibuok panglawas. **23** Panalipdi ang imong kasingkasing ug bantayi kini uban sa tanang pagkugi, kay gikan niini modagayday ang tuboran sa kinabuhi. **24** Isalikway ang hiwi nga pamulong gikan kanimo ug biyai ang mga daotang pagpanulti diha kanimo. **25** Itan-aw ang imong mga mata sa unahan ug itutok ang imong panan-aw sa imong atubangan. **26** Himoang patag ang imong agianan; unya tanan nimong mga dalan mahilayo sa kakuyaw. **27** Ayaw pagtipas diha sa tuo o diha sa wala; ilikay ang imong tiil gikan sa daotan.

5 Akong anak, tagda ang akong kaalam; paminawa pag-ayo ang akong pagpanabot, **2** aron makakat-on ka sa pagkamabinantayon ug ang imong mga ngabil manalipod sa kahibalo. **3** Kay ang mga ngabil sa mananapaw gidagaydayan sa dugos ug ang iyang baba mas danlog pa kaysa lana, **4** apan sa kataposan sama siya kapait sa panyawan, moputol sama sa hait nga espada. **5** Ang iyang mga tiil mokanaog ngadto sa kamatayon; ang iyang mga lakang mopadulong sa Sheol. **(Sheol h7585)** **6** Wala siyay paghunahuna sa dalan sa kinabuhi. Naglatagaw ang iyang mga lakang; wala siya masayod kung asa siya mopadulong. **7** Ug karon, akong mga anak, paminaw kanako; ayaw talikdi ang pagpaminaw sa mga pulong sa akong baba. **8** Ipahilayo ang imong dalan gikan kaniya ug ayaw pagpaduol sa pultahan sa iyang balay. **9** Sa ingon niana nga paagi dili nimo mahatag ang imong dungog sa uban o ang mga tuig sa imong kinabuhi ngadto sa bangis nga tawo; **10** ang mga langyaw dili magkombira sa imong bahandi; ang imong hinagoan dili maadto sa balay sa

mga langyaw. **11** Sa kataposan sa imong kinabuhi mag-agulo ka
kung ang imong unod ug ang imong lawas mawad-an na ug
kapuslanan. **12** Moingon ka, “Gidumtan ko ang pagpanton ug
nasilag ang akong kasingkasing sa pagbadlong! **13** Wala ako
mituman sa akong mga magtutudlo o naminaw sa akong mga
tigpanudlo. **14** Hapit ako madaot sa hingpit diha sa taliwala sa
katilingban, sa panagtigom sa katawhan.” **15** Pag-inom ug tubig
nga gikan sa imong kaugalingong sudlanan ug pag-inom ug
tubig nga gikan sa imong kaugalingong atabay. **16** Nag-awas ba
ang imong mga tuboran sa bisan asa ug ang imong mga sapa
nagdagayday ba sa mga plaza? **17** Himoa nga kini alang lamang
sa imong kaugalingon ug dili alang sa mga langyaw nga uban
kanimo. **18** Hinaot nga mapanalanginan ang imong tuboran ug
hinaot nga magmaya ka sa asawa sa imong pagkabatan-on.
19 Kay siya mao ang mahigugmaong usa ug bayeng usa nga
malumo. Tugoti nga ang iyang mga dughan mopuno kanimo
sa kalipay sa tanang panahon; pagpaulipon kanunay sa iyang
gugma. **20** Kay nganong ikaw, akong anak, magpaulipon sa usa
ka mananapaw; nganong imong gakson ang mga dughan sa
laing babaye? **21** Si Yahweh makakita sa tanang buhaton sa
tawo ug naglantaw sa tanang dalan nga iyang gilakwan. **22**
Ang daotang tawo madakpan pinaagi sa iyang kaugalingong
mga kasaypanan; ang mga pisi sa iyang sala mohikot kaniya
pag-ayo. **23** Mamatay siya tungod kay wala siya napanton;
nahisalaag siya tungod sa iyang hilabihang pagkabuangbuang.

6 Akong anak, kung gigahin nimo ang imong salapi ingon nga
bayad sa utang sa imong silingan, kung nagsaad ka alang sa
utang sa usa ka tawo nga wala nimo mailhi, **2** imong gilit-ag
ang imong kaugalingon pinaagi sa imong saad ug nabihag

ka pinaagi sa mga pulong sa imong baba. **3** Kung nabihag
ka pinaagi sa imong mga pulong, akong anak, buhata kini ug
luwasa ang imong kaugalingon, sanglit nahulog ka man sa kamot
sa imong silingan; lakaw ug ipaubos ang imong kaugalingon
ug isulti ang imong kahimtang ngadto sa imong silingan. **4**
Ayaw pakatulga ang imong mga mata ug ayaw papahulaya ang
imong mga pilok. **5** Luwasa ang imong kaugalingon sama sa
lagsaw gikan sa kamot sa mangangayam, sama sa langgam
gikan sa kamot sa mangangayam ug langgam. **6** Tan-awa ang
hulmigas, ikaw nga tawong tapulan, hunahunaa ang iyang mga
pamaagi, ug pagmanggialamon. **7** Kini walay pangulo, opisyal, o
magmamando, **8** apan nag-andam kini ug pagkaon sa ting-init
ug sa panahon sa ting-ani nagtigom kini kung unsay kaonon. **9**
Hangtod kanus-a ka matulog, ikaw nga tawong tapulan? Kanus-
a ka man mobangon sa imong pagkatulog? **10** “Diyutay nga
pagkatulog, diyutay nga pagpahulay, gamay nga pagtiklop sa
mga kamot aron sa pagpahulay”— **11** ug ang imong kakabos
moabot sama sa kawatan ug ang imong panginahanglanon sama
sa armadong sundalo. **12** Ang walay hinungdan nga tawo—ang
daotang tawo—nagkinabuhi pinaagi sa pagkabaliko sa iyang
sinultihan, **13** nagapangidhat ang iyang mga mata, nagasinyas
gamit ang iyang mga tiil ug nagatudlo gamit ang iyang mga
tudlo. **14** Nagplano siya ug daotan uban sa iyang malinlahong
kasingkasing; kanunay siyang nagabuhat ug kasamok. **15** Busa
sa kalit modangat kaniya ang iyang kalisdanan; sa diyutay nga
panahon mabuak siya nga walay kaayohan. **16** Adunay unom
ka mga butang nga gidumtan ni Yahweh, pito nga malaw-ay
alang kaniya. **17** Ang mga mata sa mapahitas-ong tawo, ang
dila nga nagapamakak, mga kamot nga nagpaawas sa dugo sa

mga tawong walay sala, **18** ang kasingkasing nga mobuhat ug
daotang mga laraw, mga tiil nga dali lang modagan sa pagbuhat
ug daotan, **19** ang saksi nga nagabuga ug mga bakak ug ang
tawo nga nagtanom ug kasamok taliwala sa managsoon. **20**
Akong anak, tumana ang mando sa imong amahan ug ayaw
isalikway ang gitudlo sa imong inahan. **21** Kanunay kining ihigot
diha sa imong kasingkasing; ihigot kini sa imong liog. **22** Kung
maglakaw ka, mogiya kini kanimo; kung matulog ka, mobantay
kini kanimo; ug kung magmata ka, motudlo kini kanimo. **23** Kay
ang mga pagmando mao ang lampara, ug ang pagtudlo mao
ang kahayag; ang pagbadlong sa pagpanton mao ang dalan sa
kinabuhi. **24** Ipahilayo ka niini gikan sa daotang babaye, gikan sa
malumo nga mga pulong sa mananapaw. **25** Ayaw kaibog diha
sa imong kasingkasing sa iyang kaanyag ug ayaw itugot nga
madani ka sa iyang mga pilok. **26** Ang pakigdulog sa babayeng
gabaligya ug dungog nagkantidad lamang sa usa ka tinapay,
apan ang asawa sa uban maoy hinungdan nga kawad-an ka sa
imong kinabuhi. **27** Makahimo ba sa pagdala ug kalayo ang tawo
sa iyang dughan nga dili masunog ang iyang bisti? **28** Makahimo
ba sa paglakaw sa baga ang tawo nga dili mapaso ang iyang
mga tiil? **29** Mao usab ang tawo nga modulog sa asawa sa
iyang silingan; ang tawo nga modulog kaniya pagasilotan gayod.
30 Ang mga tawo dili motamay sa kawatan kung mangawat
kini aron sa pagtagbaw sa iyang panginahanglan sa dihang
gutom kini. **31** Apan kung masakpan siya, magbayad gayod
siya sa makapito ka pilo sa kung unsa ang iyang gikawat;
kinahanglan iyang ihatag ang tanan nga adunay bili diha sa
iyang panimalay. **32** Ang tawo nga nanapaw walay panabot; ang
tawo nga mobuhat niini naglaglag sa iyang kaugalingon. **33**

Mga samad ug kaulawan mao ang angay kaniya ug ang iyang kaulawan dili mawala. **34** Kay ang pangabugho makapasuko pag-ayo sa usa ka lalaki; dili siya magpakita ug kaluoy kung manimalos siya. **35** Dili siya modawat ug bayad ug dili siya mahaylo, bisan ug hatagan nimo siya ug daghang gasa.

7 Akong anak, tumana ang akong mga pulong ug tipigi ang akong mga pagmando diha sa imong kaugalingon. **2** Tumana ang akong mga mando ug pagkinabuhi ug tipigi ang akong gitudlo ingon nga mansanas sa imong mga mata. **3** Ihigot kini sa imong mga tudlo; isulat kini sa papan sa imong kasingkasing. **4** Sultihi ang kaalam, “Ikaw ang akong igsoong babaye,” ug tawaga ang panabot nga imong suod nga paryente, **5** aron nga malikay ang imong kaugalingon gikan sa dili matarong nga babaye, gikan sa langyaw nga babaye uban sa iyang malumo nga mga pulong. **6** Sa bintana sa akong balay nagtan-aw ako sa rehas. **7** Nagtan-aw ako sa walay kasinatian nga mga tawo, ug namatikdan ko taliwala sa batan-ong mga kalalakin-an ang usa ka batan-on nga walay panabot. **8** Kana nga batan-ong lalaki milabay sa dalan duol sa kanto sa babaye, ug miadto siya padulong sa balay niini. **9** Kilomkilom kadto, sa pagsalop sa adlaw, sa panahon sa kagabhion ug sa kangitngit. **10** Didto gitagbo siya sa babaye, nga nagbisti sama sa usa ka gabaligya ug dungog, nga adunay bakak nga kasingkasing. **11** Sabaan siya ug sukwahi ang iyang mga pamaagi; dili makapuyo ang iyang mga tiil sa balay. **12** Karon anaa sa kadalanan, unya diha sa mercado, ug diha sa matag kanto naghulat siya aron sa pag-atake. **13** Busa gigunitan niya siya ug gihalokan siya, uban sa isog nga panagway miingon siya kaniya, **14** “Naghalad ako karong adlawa, gituman ko ang akong mga panumpa, **15**

busa migawas ako aron sa pagtagbo kanimo, sa matinguhaong
pagpangita sa imong panagway, ug nakaplagan ko ikaw. **16**
Gihapinan ko ang akong higdaanan sa dekolor nga lino gikan
sa Ehipto. **17** Gibutangan ko ang akong higdaanan ug mira,
aloe, ug cinamon. **18** Dali, mag-inom kita hangtod matagbaw sa
gugma hangtod buntag; maglipay kita pag-ayo sa mga buhat sa
gugma. **19** Kay ang akong bana wala sa iyang balay; naglakaw
siya sa halayo nga panaw. **20** Nagdala siya ug puntil sa salapi;
mobalik siya sa adlaw sa pagtakdol sa bulan." **21** Sa daghang
pulong nahaylo niya siya; uban sa iyang malumo nga mga ngabil
napahisalaag niya siya. **22** Sa walay langan misunod siya kaniya
sama sa baka nga pagapatyon, sama sa lagsaw nga nalit-ag, **23**
hangtod ang pana motusok sa atay niini. Sama siya sa langgam
nga nagdali pagpadulong sa lit-ag. Wala siya masayod nga
kawad-an siya sa iyang kinabuhi. **24** Ug karon akong mga anak,
paminaw kanako, pamatia ang mga pulong sa akong baba. **25**
Hinaot nga ang imong kasingkasing dili mopadulong sa iyang
mga dalan; ayaw pagpahisalaag ngadto sa iyang mga dalan. **26**
Siya ang hinungdan nga daghang mga tawo ang nasamdan;
daghan na kaayo ang iyang gipamatay nga mga tawo. **27** Ang
iyang balay anaa sa dalan padulong sa Sheol; padulong kini sa
ubos ngadto sa mga lawak sa kamatayon. **(Sheol h7585)**

8 Wala ba nagtawag ang kaalam? Wala ba gipatugbaw sa
panabot ang iyang tingog? **2** Sa kinatumyan sa kabungtoran
nga daplin sa dalan, diha sa nagsangang dalan, nagbarog ang
kaalam. **3** Sa kilid sa pultahan sa siyudad, haduol sa mga
ganghaan sa siyudad, nagtawag siya. **4** "Katawhan, nagtawag
ako kaninyo ug akong gipatugbaw ang akong tingog ngadto
sa mga anak sa mga tawo. **5** Kamong mga uyamot, tun-i ang

kaalam, ug kamong mga nagdumot sa kahibalo, kinahanglan
nga inyong maangkon ang masinabtanon nga kasingkasing. **6**
Paminaw ug mosulti ako ug mga bililhong mga butang ug sa
dihang mobuka ang akong mga ngabil isulti ko ang matarong—
7 kay ang akong baba mohisgot kung unsa ang kasaligan
ug ang akong mga ngabil nagdumot sa pagkadaotan. **8** Ang
tanang mga pulong sa akong baba matarong; walay gituis o
makapahisalaag niini. **9** Ang tanan kong mga pulong tul-id alang
niadtong nakasabot; ang akong mga pulong husto alang niadtong
nagapangita ug kahibalo. **10** Pilia ang akong pagpanudlo labaw
pa sa plata ug ang kahibalo labaw pa kaysa lunsay nga bulawan.
11 Kay ako, ang Kaalam, mas maayo labaw kaysa mga alahas;
walay imong gitinguha ang ikatandi kanako. **12** Ako, ang Kaalam,
nagkinabuhi sa Pagkamaalam, ug gibatonan ko ang kahibalo ug
ang pagkamabinantayon. **13** Ang pagkahadlok kang Yahweh
mao ang pagdumot sa daotan—gikasilagan ko ang garbo ug
ang pagkamapahitas-on, ang daotang dalan, ug ang tinuis
nga sinultihan—gikasilagan ko sila. **14** Aduna akoy maayong
panambagon ug maayo nga kaalam; ako ang panghunahuna;
akoa ang kusog. **15** Pinaagi kanako naghari ang mga hari— ang
mga tawong bantogan usab, ug ang tanang makiangayon nga
nangulo. **16** Pinaagi kanako nagmando ang mga prinsipe ug ang
mga bantogan ug ang tanang nangulo uban ang hustisya. **17**
Gihigugma ko kadtong nahigugma kanako, ug kadtong nagkugi
sa pagpangita kanako, makakaplag kanako. **18** Ania kanako
ang mga bahandi ug ang kadungganan, ang malungtaron nga
bahandi ug ang pagkamatarong. **19** Ang akong bunga mas
maayo kaysa bulawan, mas maayo pa bisan sa lunsay nga
bulawan; ang akong mahatag labaw pa kaysa lunsay nga plata.

20 Naglakaw ako sa matarong nga dalan, sa agianan nga
mopadulong sa katarong, **21** busa makahatag ako ug panulundon
niadtong nahigugma kanako ug magpuno sa ilang tipiganan. **22**
Gibuhat ako ni Yahweh sukad pa sa sinugdanan—ang nahiuna
sa iyang mga binuhat sa karaang kapanahonan. **23** Gikan sa
dugay na nga mga katuigan gipahimutang na ako—gikan sa
una, gikan sa sinugdanan sa kalibotan. **24** Kaniadto sa wala pa
ang kadagatan, nahimugso na ako—sa wala pa ang mga tubod
nga madagayaon sa tubig, **25** sa wala pa napahimutang ang
kabukiran ug sa wala pa ang kabungtoran, nahimugso na ako. **26**
Nahimugso na ako sa wala pa nabuhat ni Yahweh ang kalibotan,
o ang kapatagan, o bisan sa unang abog sa kalibotan. **27** Atua
ako sa dihang gipahimutang niya ang kalangitan, sa dihang
gihimo niya ang kapunawpunawan ibabaw sa kinahiladman.
28 Atua ako sa dihang gipahimutang niya ang kalangitan sa
kawanangan ug sa dihang gibuhat niya ang mga tuboran sa
kinahiladman. **29** Atua ako sa dihang gibuhat niya ang utlanan
alang sa dagat, aron nga ang katubigan dili malapas kung diin
kini niya gimandoan, ug sa dihang gimandoan niya kung asa
mahimutang ang mga patukoranan sa kalibotan. **30** Anaa ako sa
iyang kiliran, ingon nga hanas nga magbubuhat, ug ako ang
iyang kalipay sa matag adlaw, kanunay nga nagmalipayon uban
kaniya. **31** Nagmalipayon ako sa tibuok niyang kalibotan ug ang
akong kalipay anaa sa mga anak sa katawhan. **32** Ug karon,
akong mga anak, paminaw kanako, kay magmalipayon kadtong
nagtipig sa akong mga dalan. **33** Paminawa ang akong mga
pagpanudlo ug pagmanggialamon; ayaw kini isalikway. **34** Ang
tawo nga maminaw kanako magmalipayon— nagabantay sa
akong mga ganghaan sa matag adlaw, nagapaabot kanako sa

kilid sa mga pultahan sa akong puluy-anan. **35** Kay si bisan kinsa nga nakakaplag kanako, makakaplag sa kinabuhi, ug iyang nakaplagan ang pabor ni Yahweh. **36** Apan siya nga mapakyas sa pagpangita kanako, nagdaot sa iyang kaugalingon; ang tanan nga nagdumot kanako nahigugma sa kamatayon.”

9 Ang kaalam nagtukod sa kaugalingon niyang panimalay;
naglilok siya ug pito ka mga haligi gikan sa mga bato. **2**
Giandam niya ang iyang mga mananap aron idalit sa panihapon;
gisagolan niya ang iyang bino; ug giandam niya ang iyang
lamisa. **3** Gisugo niya ang iyang mga sulugoong babaye
aron pagdapit ug pagpanawag gikan sa hataas nga bahin sa
siyudad: **4** “Paanhia dinhi ang mga wala natudloan!” Miingon
siya ngadto sa mga walay alamag. **5** “Dali, kaon sa akong
pagkaon, ug pag-inom sa bino nga akong gisagolan. **6** Biyai
ang yano nimong mga binuhatan, ug pagkinabuhi; paglakaw sa
dalan nga adunay salabotan. **7** Si bisan kinsa nga mobadlong
sa mabugalbugalon nag-awhag ug pagdaogdaog ug si bisan
kinsa nga mobadlong sa tawong daotan masakitan. **8** Ayaw
badlonga ang mabugalbugalon, kay dumtan ka niya; badlonga
ang tawong maalamon, ug higugmaon ka niya. **9** Hatagi ug
pagpanudlo ang tawong maalamon, ug mahimo pa gayod siyang
maalamon; tudloi ang tawong matarong, ug madugangan pa
ang iyang nakat-onan. **10** Ang pagkahadlok kang Yahweh mao
ang sinugdanan sa kaalam ug ang kahibalo sa Balaan mao ang
pagsabot. **11** Kay pinaagi kanako modaghan pa ang imong mga
adlaw ug madugangan ang mga tuig sa imong kinabuhi. **12**
Kung maalamon ka, maalam ka sa imong kaugalingon, apan
kung magbugalbugal ka, mag-inusara kang magpas-an niini.”
13 Ang babayeng buangbuang sabaan— wala siya natudloan

ug walay nahibaloan. **14** Naglingkod siya sa pultahan sa iyang puluy-anan, sa lingkoranan sa hataas nga mga dapit sa lungsod. **15** Nagatawag siya niadtong nangagi, ngadto sa mga tawong tul-id nga nagalakaw sa ilang dalan. **16** “Paanhia dinhi ang mga wala natudloan!” Giingnan niya kadtong mga walay alamag. **17** “Tam-is ang kinawat nga tubig ug maayo ang tinapay nga gikaon sa tago.” **18** Apan wala siya nasayod nga atua didto ang mga patay, nga ang iyang mga dinapit anaa sa kinahiladman sa Sheol. **(Sheol h7585)**

10 Ang mga panultihon ni Solomon. Ang anak nga maalamon makapalipay sa iyang amahan apan ang anak nga buangbuang maghatag ug kasub-anan sa iyang inahan. **2** Walay bili ang kabtangan nga naangkon pinaagi sa pagkadaotan, apan ang pagbuhat ug matarong maglikay kanimo sa kamatayon. **3** Dili itugot ni Yahweh nga magutman ang nagbuhat kung unsa ang matarong, apan iyang pakyason ang mga tinguha sa daotan. **4** Ang kamot nga tapulan makapahimong kabos sa tawo, apan ang kamot sa tawong kugihan makaangkon ug mga bahandi. **5** Ang maalamon nga anak magtigom sa abot sa yuta sa ting-init apan makauulaw alang kaniya kung matulog siya panahon sa ting-ani. **6** Ang mga gasa nga gikan sa Dios anaa sa ulo niadtong mga mobuhat sa matarong, apan ang baba sa daotan motabon sa kasamok. **7** Ang tawo nga mobuhat sa matarong makapalipay kanato sa dihang maghunahuna kita mahitungod kaniya, apan ang ngalan sa daotan madunot. **8** Kadtong adunay panabot modawat sa mga pagmando, apan ang sabaan nga buangbuang magun-ob. **9** Siya nga maglakaw sa kaligdong maglakaw nga luwas, apan ang tawong mohimo sa iyang mga dalan nga baliko, masakpan ra unya siya. **10** Siya nga mangidhat makapasubo,

apan pagalumpagon ang sabaan nga buangbuang. **11** Ang baba sa tawo nga mobuhat sa matarong mao ang tubig sa kinabuhi, apan ang baba sa daotan motabon sa kasamok. **12** Ang kaligutgot hinungdan sa panagbingkil, apan tabonan sa gugma ang tanang kasal-anan. **13** Ang kaalam makaplagan diha sa mga ngabil sa tawong adunay maayong paghukom, apan ang bunal alang sa likod sa tawong walay alamag. **14** Ang mga tawong maalamon magtigom ug kahibalo, apan ang baba sa buangbuang nagapaduol sa kagub-anan. **15** Ang bahandi sa tawong adunahan mao ang iyang lig-on nga siyudad; ang kawad-on sa kabos mao ang iyang kagub-anan. **16** Ang bayad niadtong magbuhat kung unsa ang matarong mogiya kanila ngadto sa kinabuhi; ang ginansiya sa daotan mogiya kanila ngadto sa sala. **17** Adunay agianan paingon sa kinabuhi alang niadtong mosunod sa pagpanton, apan mahisalaag ang tawo nga magsalikway sa pagbadlong. **18** Si bisan kinsa nga adunay tinago nga pagdumot adunay bakakon nga mga ngabil, ug si bisan kinsa nga magbutangbutang mga buangbuang. **19** Kung adunay daghang mga pulong, dili mawala ang kalapasan, apan siya nga nagmaampingon sa iyang isulti maalamon. **20** Ang dila sa mobuhat ug matarong, lunsay nga plata; adunay gamay nga bili sa kasingkasing sa daotan. **21** Ang mga ngabil sa tawong mobuhat kung unsa ang matarong makapahimsog sa kadaghanan, apan mangamatay ang mga buangbuang tungod kay wala silay alamag. **22** Ang maayong mga gasa ni Yahweh magdala ug bahandi ug walay kasakit niini. **23** Ang pagkadaotan mao ang dula nga ginadula sa buangbuang, apan ang kaalam mao ang makapahimuot sa tawong adunay panabot. **24** Ang kahadlok sa daotan mogukod kaniya, apan ang tinguha sa

matarong igahatag. **25** Ang daotan sama sa bagyo nga molabay
lang, ug mahanaw dayon, apan kadtong mobuhat kung unsa
ang matarong mao ang patukoranan nga molungtad hangtod sa
kahangtoran. **26** Sama sa suka nga anaa sa ngipon ug aso sa
mga mata, mao usab ang tapulan alang niadtong nagpadala
kaniya. **27** Ang pagkahadlok kang Yahweh makapalugway sa
kinabuhi, apan ang mga katuigan sa daotan mapamubo. **28** Ang
paglaom niadtong mobuhat sa matarong mao ang ilang kalipay,
apan ang katuigan sa mga daotan mapamubo. **29** Ang dalan ni
Yahweh mopanalipod niadtong adunay dungog, apan kagub-
anan kini alang sa daotan. **30** Kadtong mobuhat sa matarong dili
gayod mapukan, apan ang daotan dili magpabilin sa yuta. **31**
Gikan sa baba niadtong magbuhat ug matarong adunay bunga
sa kaalam, apan ang bakakon nga dila pagaputlon. **32** Ang mga
ngabil niadtong mobuhat sa matarong nasayod kung unsa ang
angayan, apan ang baba sa daotan, nasayod sila kung unsa
ang tinuis.

11 Gikasilagan ni Yahweh ang sukdanan nga dili husto, apan
gikahimut-an niya ang husto nga pagsukod. **2** Kung ang garbo
moabot, ang kaulaw unya modangat, apan diha sa pagpaubos
moabot ang kaalam. **3** Ang dungog sa matarong mogiya kanila,
apan ang baliko nga mga dalan sa mga malimbongon moguba
kanila. **4** Walay pulos ang bahandi sa adlaw sa kapungot,
apan ang pagbuhat ug matarong maglikay kanimo gikan sa
kamatayon. **5** Ang matarong nga binuhatan sa tawong walay
sala magtul-id sa iyang dalan, apan ang daotan mapukan
tungod sa ilang pagkadaotan. **6** Ang matarong nga binuhatan
niadtong makapahimuot sa Dios magluwas kanila, apan ang
malimbongon malit-ag pinaagi sa ilang mga tinguha. **7** Sa dihang

ang tawong daotan mamatay, ang iyang paglaom mahanaw
ug ang paglaom nga anaa sa iyang kusog mawagtang. **8** Ang
tawo nga magbuhat kung unsa ang matarong malikay gikan sa
kagubot ug modangat hinuon kini ngadto sa daotan. **9** Ang baba
sa dili diosnon makadaot sa iyang silingan, apan pinaagi sa
kahibalo kadtong mobuhat kung unsa ang matarong maluwas.
10 Kung magmauswagon kadtong magbuhat ug matarong, ang
siyudad magmalipayon; kung ang daotan malaglag, adunay
panagsinggit sa kalipay. **11** Pinaagi sa maayong mga gasa
niadtong makapahimuot sa Dios, mouswag ang siyudad; pinaagi
sa baba sa daotan, magun-ob ang siyudad. **12** Ang tawo nga
magtamay sa iyang higala walay alamag, apan ang tawo nga
adunay panabot maghilom. **13** Si bisan kinsa nga nagapanglibak
mopadayag sa mga tinago, apan ang tawong matinud-anon
motipig sa mga butang nga gitago. **14** Kung walay maalamong
padulngan, ang nasod mapukan, apan moabot ang kadaogan
pinaagi sa pagpakisayod sa daghang magtatambag. **15** Si bisan
kinsa nga magpasalig sa utang sa usa ka langyaw mag-antos
gayod sa kasakit, apan ang tawo nga dili buot mohimo ug
kasabotan sa ingon ana nga matang sa saad maluwas. **16**
Ang maluluy-on nga babaye makadawat ug pagpasidungog,
apan ang mga tawong mangtas mga hakog sa bahandi. **17**
Ang tawong maluluy-on makapahimulos sa iyang kaugalingon,
apan ang tawong bangis magpasakit sa iyang kaugalingon. **18**
Ang tawong daotan manglimbong aron lang makuha ang iyang
suhol, apan ang tawong magpugas kung unsa ang matarong
moani sa bayad sa kamatuoran. **19** Ang tawong matinud-
anon nga mobuhat kung unsa ang matarong mabuhi, apan
mamatay ang tawo nga mosunod sa daotan. **20** Gikasilagan ni

Yahweh kadtong mga kasingkasing nga dili matarong, apan gikahimut-an niya kadtong mga dalan sa mga walay sala. **21** Siguradoha kini—ang mga tawong daotan dili pasagdan nga dili masilotan, apan ang mga kaliwat niadtong mobuhat kung unsa ang matarong maluwas. **22** Sama sa singsing nga bulawan nga anaa sa ilong sa baboy mao man ang maanyag nga babaye nga walay maayong paghukom. **23** Ang mga tinguha niadtong mobuhat kung unsa ang matarong mosangpot sa kaayohan, apan ang mga tawong daotan molaom lang sa kapungot. **24** Adunay tawo nga magpugas ug binhi—makatigom siya ug mas daghan pa; ang uban nga wala magpugas—modangat kaniya ang kakabos. **25** Ang tawong manggihatagon mouswag ug ang tawong mohatag ug tubig ngadto sa uban makabaton ug tubig sa iyang kaugalingon. **26** Tunglohon sa mga tawo ang tawong mobalibad sa pagbaligya ug trigo, apan ang maayong mga gasa magpurongpurong sa ulo niadtong magbaligya niini. **27** Ang tawo nga kugihan mangita sa maayo nagapangita usab ug pabor, apan ang tawo nga mangita sa daotan makakaplag niini. **28** Kadtong misalig sa ilang kaadunahan mapukan, apan sama sa dahon, molabong kadtong mobuhat kung unsa ang matarong. **29** Ang tawo nga magdala ug kagubot sa iyang kaugalingong panimalay makapanunod ug hangin ug ang buangbuang mahimong ulipon sa maalamon ug kasingkasing. **30** Kadtong mobuhat kung unsa ang matarong mahimong sama sa kahoy sa kinabuhi, apan ang kasamok molaglag ug mga kinabuhi. **31** Kung kadtong mga mobuhat ug matarong makadawat kung unsa ang angay kanila, unsa pa kaha ang daotan ug ang makasasala!

12 Bisan kinsa nga nahigugma sa pagpanton nahigugma sa kahibalo, apan ang tawo nga nagdumot sa pagbadlong

buangbuang. **2** Kaluy-an ni Yahweh ang maayong tawo, apan
iyang silotan ang tawo nga nagplano ug daotan. **3** Ang tawo dili
malig-on pinaagi sa pagkadaotan, apan kadtong nagbuhat ug
maayo dili gayod maibot. **4** Ang asawa nga may katakos mao
ang korona sa iyang bana, apan siya nga modala ug kaulawan
sama sa sakit nga modunot sa iyang kabukogan. **5** Ang mga
plano niadtong nagbuhat kung unsa ang husto matarong, apan
malimbongon ang tambag sa daotan. **6** Ang mga pulong sa
daotang mga tawo nag-atang sa kahigayonan aron sa pagpatay,
apan ang mga pulong sa matarong maoy motipig kanila. **7** Ang
daotang mga tawo mapukan ug mangahanaw sila, apan ang
panimalay niadtong nagbuhat ug matarong motindog. **8** Ang
tawo pagadayegon pinaagi sa kadako sa kaalam nga anaa
kaniya, apan ang mga tawo nga mopili sa sukwahi isalikway. **9**
Maayo pa ang adunay dili mahinungdanon nga katungdanan—
nga sulugoon lamang—kay sa magpasigarbo mahitungod sa
imong pagkamahinungdanon apan walay pagkaon. **10** Ang
tawong nagbuhat ug matarong nag-atiman sa panginahanglan sa
iyang mananap, apan bisan ang kahangawa sa tawong daotan
bangis. **11** Ang tawo nga nagatrabaho sa iyang yuta makabaton
ug daghang pagkaon, apan si kinsa kadtong nagsunod sa walay
pulos nga mga buluhaton walay salabotan. **12** Gitinguha sa
daotang mga tawo ang gikawat sa daotang kalalakin-an nagdto
sa uban, apan ang bunga niadtong nagbuhat ug matarong
nagagikan sa ilang mga kaugalingon. **13** Ang tawong daotan
malit-ag pinaagi sa iyang daotang sinultihan, apan kadtong
nagbuhat ug matarong makalingkawas gikan sa kasamok. **14**
Gikan sa bunga sa iyang mga pulong ang tawo mapuno sa mga
maayong butang, ingon nga ang buhat sa iyang mga kamot

moganti kaniya. **15** Ang dalan sa buangbuang matarong sa iyang
kaugalingong panan-aw, apan ang tawong maalamon maminaw
sa tambag. **16** Ipadayag dayon sa buangbuang ang iyang
kasuko, apan ang tawong mobaliwala sa pagtamay maalamon
17 Ang tawong nagsulti sa kamatuoran nagsulti kung unsa ang
matarong, apan ang mini nga saksi mosulti ug mga bakak. **18**
Ang mga pulong sa tawong madalidalion sama sa tusok sa
espada, apan ang dila sa maalamon magdala ug kaayohan. **19**
Ang matinud-anon nga ngabil molungtad sa kahangtoran, apan
ang bakakong dila lumalabay lamang. **20** Adunay paglingla diha
sa kasingkasing niadtong nagplano sa pagbuhat ug daotan,
apan ang kalipay nagagikan sa mga magtatambag sa kalinaw.
21 Walay kasakit nga mahitabo niadtong nagbuhat ug matarong,
apan ang tawong daotan napuno sa mga kalisdanan. **22** Dumtan
ni Yahweh ang bakakong mga ngabil, apan kadtong nagpuyo sa
pagkamatinud-anon mao ang iyang kalipay. **23** Ang maalamon
nga tawo nagtago sa iyang kahibalo, apan ang kasingkasing
sa mga buangbuang nagasinggit sa binuang. **24** Ang kamot
sa makugihon magdumala, apan ang tawong tapulan ibutang
ngadto sa lisod nga trabaho. **25** Ang kabalaka nga anaa sa
kasingkasing sa usa ka tawo maoy mobira kaniya paubos, apan
ang mga maayong pulong makapalipay kaniya. **26** Ang tawo
nga nagbuhat ug matarong usa ka giya sa iyang higala, apan
ang dalan sa daotan maoy mopahisalaag kanila. **27** Ang tawong
tapulan dili makasugba sa ilang kaugalingong inayam, apan
ang makugihon nga tawo makaangkon sa bililhong bahandi. **28**
Kadtong naglakaw diha sa matarong nga dalan makakaplag ug
kinabuhi ug diha sa iyang agianan walay kamatayon.

13 Ang maalamon nga anak mamati sa pagtudlo sa iyang
amahan, apan ang mabugalbugalon dili maminaw sa pagbadlong.
2 Gikan sa bunga sa iyang baba ang tawo maglipay sa mga
maayong butang, apan ang kagana sa maluibon alang sa
kabangis. **3** Ang tawo nga nagabantay sa iyang baba nanalipod
sa iyang kinabuhi, apan ang tawong moabli ug dako sa iyang
mga ngabil mogun-ob sa iyang kaugalingon. **4** Ang kagana
sa tawong tapulan motinguha apan walay makuha, apan ang
kagana sa tawong kugihan tagbawon pag-ayo. **5** Ang tawo
nga nagbuhat ug matarong nagdumot sa mga bakak, apan ang
daotang tawo naghimo sa iyang kaugalingon nga mangilngig, ug
nagbuhat siya ug kaulawan. **6** Ang pagkamatarong manalipod
niadtong dili sad-an sa ilang agianan, apan ang pagkadaotan
molaglag sa nagbuhat ug sala. **7** Adunay tawo nga nagpalambo
sa iyang kaugalingon, apan wala gayoy nahot ug adunay tawo
nga naghatag sa tanan, apan tinuod nga adunahan. **8** Malukat
sa tawong adunahan ang iyang kinabuhi pinaagi sa iyang mga
katigayonan, apan ang tawong kabos dili gayod makadawat
sa maong pagtagad. **9** Ang kahayag sa tawong nagbuhat sa
matarong maglipay, apan ang lampara sa daotan pagapalungon.
10 Ang garbo manganak lamang ug panagbangi, apan alang
niadtong maminaw sa maayong tambag adunay kaalam. **11**
Ang bahandi mahanaw kung adunay dakong garbo, apan ang
tawo nga mangita ug salapi pinaagi sa pagkugi sa iyang kamot
modaghan ang iyang salapi. **12** Kung ang paglaom malangan,
makaguba kini sa kasingkasing, apan ang pangandoy nga
natuman mao ang kahoy sa kinabuhi. **13** Ang tawo nga motamay
sa pagtudlo mahitumpawak gihapon niini, apan ang tawong
motuman sa mando pagagantihan. **14** Ang pagpatudlo sa tawong

maalamon tuboran sa kinabuhi, maglikay kanimo gikan sa lit-ag sa kamatayon. **15** Ang maayong panghunahuna makuha ug pabor, apan ang dalan sa mabudhion wala gayoy kataposan. **16** Ang tawong maalaman mobuhat inubanan sa kahibalo sa matag hukom, apan ang buangbuang magpasundayag sa iyang pagkabuangbuang. **17** Ang daotan nga mensahero mahitumpawak ngadto sa kasamok, apan ang matinud-anon nga tigbalita magdala ug pagpasig-uli. **18** Ang tawo nga mosalikway sa pagpanton mahimong kabos ug maulawan, apan ang dungog moabot kaniya nga nagtuon gikan sa pagbadlong. **19** Ang pangandoy nga natuman tam-is sa panlasa, apan ang mga buangbuang dili gayod motalikod sa pagkadaotan. **20** Paglakaw uban sa mga maalamon ug magmaalamon ka, apan ang kauban sa mga buangbuang mag-antos sa kasakit. **21** Ang katalagman mosunod sa mga makasasala, apan kadtong nagbuhat ug matarong adunay maayong ganti. **22** Ang tawong matarong adunay ikabilin nga panulundon alang sa iyang mga apo, apan ang bahandi sa makasasala mahiadto sa tawo nga nagbuhat ug matarong. **23** Ang wala gidaro nga uma nga gipanag-iyahan sa usa ka kabos makahatag ug daghang pagkaon, apan gibanlas kini pinaagi sa dili pagkamataronganon. **24** Ang tawong dili mopanton sa iyang anak wala naghiguma kaniya, apan ang tawo nga naghigugma sa iyang anak maampingon sa pagpanton kaniya. **25** Ang tawong nagbuhat ug matarong mokaon hangtod sa iyang katagbawan, apan ang tiyan sa mga daotan kanunay gutom.

14 Ang maalamong babaye motukod sa iyang panimalay, apan gubaon kini sa buangbuang nga babaye pinaagi sa iyang mga kamot. **2** Ang tawong naglakaw sa pakamatarong adunay

kahadlok kang Yahweh, apan ang tawo nga dili matinud-anaon
sa iyang mga dalan nagsalikway kaniya. **3** Gikan sa baba sa
buangbuang mogawas ang salingsing sa iyang garbo, apan
ang ngabil sa maalamon magtipig kanila. **4** Kung walay mga
baka ang pasungan hinlo, apan ang kadagaya sa pananom
moabot pinaagi sa kusog sa baka. **5** Ang matinud-anon nga
saksi dili mamakak, apan ang mini nga saksi mobuga ug
mga bakak. **6** Ang mayubiton mangita sa kaalam ug walay
makaplagan, apan ang kahibalo sayon lang moabot ngadto sa
tawong adunay panabot. **7** Palayo sa tawong buangbuang, kay
dili ka makakaplag ug kahibalo sa iyang mga ngabil. **8** Ang
kaalam sa tawong maampingon mao ang pagsabot sa iyang
kaugalingong dalan, apan ang kabuang sa mga buangbuang
mao ang pagpanglimbong. **9** Mayubiton ang mga buangbuang
kung ang halad sa sala ihalad, apan taliwala sa matarong
ang pabor gipaambit. **10** Nasayod ang kasingkasing sa iyang
kaugalingong kapaitan ug walay langyaw nga moambit sa
kalipay niini. **11** Ang balay sa tawong daotan magun-ob, apan
ang barongbarong sa tawong matarong malig-on. **12** Adunay
dalan nga daw matarong alang sa usa ka tawo, apan sa
kataposan niini mopadulong sa kamatayon. **13** Ang kasingkasing
makahimo sa pagkatawa apan anaa gihapon sa kasakitan ug
ang kalipay mosangpot sa kasub-anan. **14** Ang tawong dili
matinud-anon makaangkon kung unsa ang angay sa iyang mga
dalan, apan ang maayong tawo makaangkon kung unsay ang
iyaha. **15** Ang tawo nga wala gitudlo-an motuo sa bisan unsang
butang, apan ang tawo nga maampingon maghunahuna sa
iyang mga lakang. **16** Ang tawo nga maalamon mahadlokon ug
mopalayo sa daotan, apan ang buangbuang mosalikway gayod

sa pagpasidaan. **17** Ang tawong dali ra masuko nagabuhat
sa buangbuang nga mga butang, ug gikasilagan ang tawong
naglaraw ug daotan. **18** Ang yano nga tawo makapanunod
sa pagkabuangbuang, apan ang maalamon nga mga tawo
napalibotan sa kahibalo. **19** Kadtong mga daotan moyukbo
sa atubangan niadtong matarong ug kadtong mga daotan
moyukbo sa mga ganghaan sa mga matarong. **20** Ang tawong
kabos dumtan bisan sa iyang mga kauban, apan ang tawong
adunahan daghan ug mga higala. **21** Ang tawong nagtamay
sa iyang silingan nakasala, apan ang tawong nagpakita ug
kaluoy sa mga kabos malipayon. **22** Dili ba kadtong naglaraw ug
daotan mahisalaag man? Apan kadtong nagplano sa pagbuhat
ug maayo makadawat sa pagkamatinud-anon sa kasabotan
ug pagkamasaligan. **23** Uban sa tanang kakugi moabot ang
ganansiya, apan kung kanunay lamang panagsultihanay, mogiya
kini sa pagkakabos. **24** Ang korona sa tawong maalamon
mao ang ilang bahandi, apan ang pagkabuangbuang sa mga
buangbuang magdala lamang kanila sa dugang kabuang. **25**
Ang matinud-anon nga saksi moluwas sa mga kinabuhi, apan
ang mini nga saksi mobuga ug mga bakak. **26** Kung ang usa
ka tawo adunay kahadlok kang Yahweh, siya usab adunay
hilabihang pagsalig kaniya; kining mga butanga sama sa lig-ong
dapit nga mapanalipdan sa mga anak nianing tawhana. **27** Ang
kahadlok kang Yahweh maoy tuboran sa kinabuhi, aron nga
motalikod ang tawo gikan sa lit-ag sa kamatayon. **28** Ang himaya
sa hari makita diha sa kadaghan sa iyang katawhan, apan
kung walay mga tawo ang prinsipe magguba. **29** Ang tawong
mapailubon adunay dakong panabot, apan ang tawong dali ra
masuko motuboy sa pagkabuangbuang. **30** Ang malinawon

nga kasingkasing mao ang kinabuhi sa lawas, apan ang kasina modunot sa kabukogan. **31** Ang tawong nagdaogdaog sa mga kabos nagatunglo sa iyang Magbubuhat, apan ang tawong nagpakita ug kaluoy sa nanginahanglan nagpasidungog kaniya. **32** Ang tawong daotan malaglag pinaagi sa iyang daotang mga binuhatan, apan ang tawong matarong adunay dalangpanan bisan diha sa kamatayon. **33** Ang kaalam anaa sa kasingkasing sa adunay panabot, apan bisan sa taliwala sa mga buangbuang gipaila niya ang iyang kaugalingon. **34** Ang pagbuhat kung unsa ang matarong motuboy sa nasod, apan ang sala kaulawan sa kang bisan kinsa. **35** Ang kaluoy sa hari anaa sa sulugoon nga nagmaampingon, apan ang iyang kasuko alang sa tawo nga nagpakaulaw.

15 Ang malumo nga tubag makapahupay sa kapungot, apan ang sakit nga pulong makapasamot sa kasuko. **2** Ang dila sa mga tawong maalamon magasulti ug kahibalo, apan ang baba sa mga buangbuang magasulti ug mga binuang. **3** Ang mata ni Yahweh anaa sa bisan asa, nagabantay sa mga daotan ug sa mga maayo. **4** Ang makapaayo nga dila mao ang kahoy sa kinabuhi, apan ang dila nga malimbongon makapasubo sa espiritu. **5** Ang buangbuang adunay pagtamay sa pagpanton sa iyang amahan, apan siya nga nakakat-on sa mga pagbadlong usa ka maampingon. **6** Adunay dakong bahandi sa balay niadtong nagbuhat ug matarong, apan ang kinitaan sa mga tawong daotan naghatag kanila ug kasamok. **7** Ang mga ngabil sa mga tawong maalamon nagasabwag ug kahibalo, apan dili sama niini ang mga kasingkasing sa mga buangbuang. **8** Gidumtan ni Yahweh ang mga sakripisyo sa mga tawong daotan, apan ang pag-ampo sa mga tawong matarong maoy iyang kalipay. **9** Gidumtan ni

Yahweh ang dalan sa mga tawong daotan, apan gihiguma niya kadtong nagtinguha sa matarong. **10** Mapintas nga pagpanton ang naghulat kang bisan kinsa nga mibiya sa ilang dalan, ug mamatay kadtong mga nagdumot sa pagbadlong. **11** Ang Sheol ug ang kalaglagan dayag sa atubangan ni Yahweh; unsa pa kaha ang mga kasingkasing sa mga anak sa katawhan? **(Sheol h7585)** **12** Ang mga bugalbugalon nagsalikway sa pagbadlong; dili siya moadto sa mga manggialamon. **13** Ang malipayon nga kasingkasing makapasadya sa nawong, apan ang kaguol makapasubo sa espiritu. **14** Ang kasingkasing nga adunay panabot nagapangita sa kahibalo, apan ang baba sa mga buangbuang nagtagbaw sa kabuang. **15** Alaot ang tanang adlaw sa mga dinaogdaog, apan ang kasingkasing nga malipayon adunay kombira nga walay kataposan. **16** Mas maayo pa ang diyutay nga adunay kahadlok kang Yahweh kaysa dako nga bahandi nga puno sa kalibog. **17** Mas maayo pa ang pagkaon nga adunay mga gulay diin anaay gugma kaysa tambok nga nating baka nga gidalit uban sa pagdumot. **18** Ang masuk-anon nga tawo makapakutaw sa mga panaglantugi, apan ang tawo nga dili daling masuko makahupay sa panaglalis. **19** Ang dalan sa mga tapolan sama sa dapit nga adunay daghang mga tunok, apan ang dalan sa mga matarong halapad ug patag. **20** Ang maalamon nga anak nagdala ug kalipay sa iyang amahan, apan ang buangbuang nga tawo nagtamay sa iyang inahan. **21** Ang kabuang makalipay sa tawong walay alamag, apan kadtong adunay panabot magalakaw sa tul-id nga dalan. **22** Ang plano mapakyas kung walay mga panambagon, apan magmalamposon sila kung daghan ang mga magtatambag. **23** Ang tawo makakaplag ug kalipay kung siya mohatag ug hustong

tubag; pagkamaayo nalang sa tukma nga pulong! **24** Ang dalan sa kinabuhi mogiya pataas alang niadtong mga maampingon nga mga tawo, aron mobiya sila gikan sa kinahiladman sa Sheol **(Sheol h7585)** **25** Gun-obon ni Yahweh ang kabilin sa mga mapagarbohon, apan panalipdan niya ang kabtangan sa mga balo. **26** Gidumtan ni Yahweh ang mga panghunahuna sa mga tawong daotan, apan putli ang mga pulong sa mga matarong. **27** Ang kawatan nagdala ug kasamok sa iyang pamilya, apan ang usa nga nagdumili sa suhol mabuhi. **28** Ang kasingkasing niadtong nagabuhat ug matarong nagahunahuna sa dili pa motubag, apan ang baba sa mga tawong daotan mosulti sa tanang kadaotan. **29** Halayo si Yahweh niadtong mga tawong daotan, apan paminawon niya ang pag-ampo niadtong nagbuhat ug matarong. **30** Ang kahayag sa mga mata nagdala ug kalipay sa kasingkasing ug ang maayong balita kaayohan alang sa lawas. **31** Kung patalinghogan mo ang tawo nga magbadlong kanimo kung giunsa nimo pagkinabuhi, magpabilin ka uban sa mga tawong maalamon. **32** Kadtong nagdumili sa pagpanton nagtamay sa iyang kaugalingon, apan siya nga nagapaminaw ug pagbadlong makaangkon ug panabot. **33** Ang pagkahadlok kang Yahweh nagatudlo ug kaalam, ug diha sa pagpaubos moabot ang kadungganan.

16 Ang mga laraw sa kasingkasing iya sa tawo, apan nagagikan kang Yahweh ang tubag sa iyang dila. **2** Ang tanan nga pamaagi sa tawo putli sa iyang kaugalingong panan-aw, apan sukdon ni Yahweh ang espiritu. **3** Itugyan kang Yahweh ang imong mga buluhaton ug ang imong mga laraw magmalamposon. **4** Gibuhat ni Yahweh ang tanang butang nga adunay katuyoan, bisan ang mga daotan sa adlaw sa kalisdanan. **5** Gidumtan ni Yahweh

ang tanan nga adunay mapahitas-on nga kasingkasing, bisan tuod makabarog sila nga nagkahiusa, dili sila makalingkawas sa silot. **6** Pinaagi sa pagkamatinud-anon sa kasabotan ug pagkamasaligan ang sala napasaylo ug pinaagi sa pagkahadlok kang Yahweh ang mga tawo mobiya sa pagkadaotan. **7** Kung ang pamaagi sa usa ka tawo nakapahimuot kang Yahweh, himoon niya bisan pa ang kaaway nianang tawhana nga mapasig-uli kaniya. **8** Mas maayo pa ang diyutay nga kinitaan uban ang pagkamatarong, kaysa dako nga uban pagkadili matarong. **9** Sa iyang kasingkasing, ang tawo naglaraw sa iyang dalan, apan si Yahweh ang mogiya sa iyang mga lakang. **10** Ang pagpanagna anaa sa ngabil sa hari, sa paghukom ang iyang baba dili gayod mosulti ug bakak. **11** Ang husto nga sukdanan nagagikan kang Yahweh; ang tibuok nga gibug-aton sa sudlanan mao ang iyang bulohaton. **12** Kung ang mga hari magbuhat ug daotan nga mga butang, mao kana ang butang nga hinginlan, tungod kay ang trono gitukod sa pagbuhat ug maayo. **13** Ang hari malipay sa ngabil nga nagsulti sa matuod ug gihiguma niya ang nagsulti sa walay pagduhaduha. **14** Ang kapungot sa hari usa ka mensahero sa kamatayon apan ang tawong maalamon mosulay sa paghupay sa iyang kasuko. **15** Diha sa kahayag sa nawong sa hari mao ang kinabuhi, ug ang iyang pabor sama sa panganod nga nagdala ug ulan. **16** Mas maayo ang pagbaton ug kaalam kaysa bulawan. Ang pagbaton ug panabot kinahanglan pilion labaw sa plata. **17** Ang dalan sa mga tawong matarong maglikay kanila gikan sa daotan; kadtong mopanalipod sa iyang kinabuhi mobantay sa iyang dalan. **18** Ang garbo mosangpot sa kalaglagan ug ang mapahitas-on nga espiritu sa pagkapukan. **19** Mas maayo ang pagpaubos

diha sa mga kabos nga mga tawo kaysa pagbahin sa mga
inilog uban sa mga mapahitas-on nga mga tawo. **20** Si kinsa
kadtong namalandong sa gitudlo kanila makakaplag ug maayo
ug kadtong nagsalig kang Yahweh magmalipayon. **21** Siya nga
maalamon sa iyang kasingkasing gitawag nga adunay panabot
ug ang katam-is sa pagpanulti magdugang sa iyang katakos sa
pagtudlo. **22** Ang panabot mao ang tuboran sa kinabuhi alang
kaniya nga nagbaton niini, apan ang silot sa mga buangbuang
mao ang ilang pagkabuang-buang. **23** Ang kasingkasing sa
maalamon nga tawo maghatag ug panabot sa iyang baba ug
makadugang sa pagkamadanihon sa iyang mga ngabil. **24**
Ang malumo nga mga pulong sama sa dugos— tam-is alang
sa kalag ug kaayohan alang sa kabukogan. **25** Adunay dalan
nga ang hunahuna sa tawo husto, apan ang tumoy niini dalan
paingon sa kamatayon. **26** Ang tinguha sa usa ka mamumuo
ang makapakaon kaniya; ang iyang kagutom mao ang nag-
aghat kaniya nga magpadayon. **27** Ang walay pulos nga tawo
nangita ug kagubot ug ang iyang sinultihan sama sa makapaso
nga kalayo. **28** Ang mga tawong daotan makapasamot sa
panagbangi ug ang pagpanglibak makapabulag sa suod nga
mga managhigala. **29** Ang tawo nga mangtas mamakak sa
iyang silingan ug maggiya kaniya sa dalan nga dili matarong. **30**
Siya nga mokidhat sa iyang mata naglaraw ug daotang mga
butang; kadtong mongisi magabuhat ug daotan. **31** Ang puti
nga buhok mao ang purongpurong sa himaya; naangkon kini
tungod sa pagkinabuhi sa husto nga pamaagi. **32** Mas maayo
nga dili daling masuko kaysa mahimong manggugubat ug ang
nagdumala sa iyang espiritu mas kusgan pa sa usa ka tawo nga

makalupig ug siyudad. **33** Ang ripa giitsa ngadto sa sabakan,
apan ang pagbuot nagagikan kang Yahweh.

17 Mas maayo pa nga adunay kahilom uban sa diyutay nga
bahaw nga tinapay kaysa balay nga puno sa kombira apan
adunay panag-away. **2** Ang maalamon nga sulugoon maoy
magmando sa anak nga magpakaulaw ug makigbahin sa mga
katigayonan ingon nga usa sa mga igsoon. **3** Ang hulmahan
alang sa plata ug ang hudno alang sa bulawan, apan si Yahweh
ang magputli sa mga kasingkasing. **4** Ang tawo nga nagabuhat
ug daotan maminaw niadtong mga nagasultig daotan; ang
bakakon motagad niadtong nagasulti ug daotan nga mga butang.
5 Si bisan kinsa nga nagabiaybiay sa kabos nagatamay sa iyang
magbubuhat ug ang nagmaya sa kalisdanan dili makalikay sa
silot. **6** Ang mga apo maoy korona sa mga tigulang, ug ang mga
ginikanan maghatag ug pagpasidungog sa ilang mga anak. **7** Ang
maayo nga pagpanulti dili angay sa usa ka buangbuang; ingon
man ang ngabil nga bakakon dili angay sa mga halangdon. **8** Ang
pagsuhol sama sa usa ka batong salamangka alang niadtong
naghatag niini; bisan asa siya paingon, magmalamposon siya. **9**
Si bisan kinsa ang wala maghunahuna sa sayop nagapangita
sa gugma, apan kadtong nagabalik-balik sa usa ka butang
makapabulag sa suod nga panaghigala. **10** Ang pagbadlong
modulot sa kinahiladman sa tawong adunay panabot kaysa
gatosan ka lapdos ngadto sa buangbuang. **11** Ang tawong
daotan nangita lamang ug kasamok, busa ang mangtas nga
sinugo ipadala batok kaniya. **12** Mas maayo pa nga makasugat
ug oso nga gikawatan sa iyang mga anak kay sa makasugat
ug usa ka buangbuang diha sa iyang pagkabuang-buang. **13**
Kung ang usa ka tawo nagbalos ug daotan sa maayo, ang

pagkadaotan dili mobiya sa iyang panimalay. **14** Ang sinugdanan
sa panagbingkil sama sa usa ka tawo nga nagsabwag ug tubig
sa bisan asa, busa palayo sa panaglalisay sa dili pa kini modako.
15 Ang tawo nga magpalingkawas sa mga tawong daotan o
maghukom niadtong magbuhat sa matarong— kining duha ka
mga tawo dulumtanan kang Yahweh. **16** Nganong magsuhol
man ang buangbuang ug salapi aron makakat-on mahitungod sa
kaalam, nga wala man siyay katakos sa pagkat-on niini? **17**
Ang managhigala maghigugmaay sa tanang higayon ug ang
managsoon nahimugso sa panahon sa kalisdanan. **18** Ang tawo
nga walay alamag magahimo ug hugot nga mga pakigsaad ug
maoy moangkon sa mga utang sa iyang silingan. **19** Si bisan
kinsa kadtong mahigugma sa panagbingkil nahigugma sa sala;
siya nga maghimo sa hataas nga babag sa iyang pultahan maoy
mahimong hinungdan nga makabali sa mga bukog. **20** Ang tawo
nga daotan ug kasingkasing walay makaplagan nga maayo; siya
nga adunay daotan nga dila mahiagom ngadto sa katalagman.
21 Si bisan kinsa kadtong ginikanan sa buangbuang magdala ug
kasubo sa iyang kaugalingon; ug ang amahan sa buangbuang
walay kalipay. **22** Ang malipayon nga kasingkasing maayo nga
tambal, apan ang dugmok nga espiritu makauga sa bukog. **23**
Ang tawong daotan modawat ug tinago nga suhol aron tuison
ang dalan sa hustisya. **24** Ang usa ka tawo nga adunay panabot
nagatumong sa iyang nawong ngadto sa kaalam, apan ang mata
sa buangbuang nagatumong sa tumoy sa kalibotan. **25** Ang
anak nga buangbuang mao ang kasub-anan ngadto sa iyang
amahan, ug kapaitan alang sa babaye nga naghimugso kaniya.
26 Dili usab maayo nga silotan ang nagbuhat ug matarong; ni
maayo ang paglatigo sa mga tawong halangdon nga adunay

baroganan. **27** Ang tawo nga adunay kahibalo mogamit ug diyutay lamang nga mga pulong ug ang tawo nga adunay panabot mapinugnganon. **28** Bisan ang buangbuang daw sama sa maalamon kung siya magpakahilom; kung dili siya mosulti, isipon siyang usa ka utokan.

18 Siya nga naglain sa iyang kaugalingon nangita sa kaugalingon niyang tinguha ug gisupak niya ang tanan nga maayo. **2** Ang buangbuang dili makakaplag ug kalipay sa pagsabot, apan kadto lang ginapadayag sa iyang kasingkasing. **3** Kung ang tawong daotan moabot, ang pagtamay moabot kaniya— uban sa kaulaw ug pagsaway. **4** Ang mga pulong sa baba sa usa ka tawo sama sa lalom nga katubigan; ang tuboran sa kaalam mao ang nagadagayday nga sapa. **5** Dili maayo ang pagdapig ngadto sa daotan, ni sa paghikaw sa hustisya niadtong magbuhat ug matarong. **6** Ang mga ngabil sa buangbuang magdala kaniya sa panagbingkil ug ang iyang baba mag-awhag sa mga paglatos. **7** Ang baba sa buangbuang mao ang iyang kalaglagan ug gilit-ag niya ang iyang kaugalingon sa iyang dila. **8** Ang mga pulong sa pagpanglibak sama sa diyutay ug lamian nga pagkaon nga moadto sa kinahiladman nga bahin sa lawas. **9** Mao usab, ang tawo nga maglangaylangay sa iyang buluhaton sama lamang sa tawo nga nagguba niini sa husto. **10** Ang ngalan ni Yahweh mao ang lig-on nga tore; ang tawo nga magbuhat ug matarong modangop niini ug maluwas. **11** Ang katigayonan sa dato mao ang iyang lig-on nga siyudad ug sa iyang panghunahuna sama kini sa hataas nga paril. **12** Sa dili pa siya mapukan ang kasingkasing sa tawo magarbohon, apan pasidunggan kadtong magpaubos. **13** Ang tawo nga magtubag nga wala maminaw— iya kining kabuang ug kaulawan. **14** Ang

espiritu sa tawo makasugakod sa balatian, apan sa nagluya nga espiritu kinsa man ang makalahutay niini? **15** Ang kasingkasing sa utokan magtinguha sa kahibalo ug ang igdulongog sa mga maalamon magapangita niini. **16** Ang gasa sa tawo mag-abli sa iyang dalan ug magdala kaniya ngadto sa atubangan sa tawong mahinungdanon. **17** Ang unang mosulti sa husay daw husto hangtod nga moabot ang iyang kontra ug magsukitsukit kaniya. **18** Ang pagripa makahusay sa panaglantugi ug magpahimulag sa lig-on nga mga kaaway. **19** Lisod dag-on ang usa ka igsoon nga nasakitan kaysa sa usa ka lig-on nga siyudad, ug ang panaglalis sama sa haligi sa usa ka palasyo. **20** Gikan sa bunga sa iyang baba mapuno ang tiyan sa usa ka tawo; pinaagi sa ani sa iyang mga ngabil matagbaw siya. **21** Ang kamatayon ug ang kinabuhi gidumalahan sa dila, ug kadtong nahigugma sa dila makakaon sa bunga niini. **22** Siya nga makakaplag ug asawa makakaplag ug maayong butang ug makadawat siya ug pabor gikan kang Yahweh. **23** Ang tawong kabos maghangyo nga kaluy-an, apan ang tawong adunahan motubag ug pinasingka. **24** Ang tawo nga daghan ug mga higala mosangpot sa kalaglagan tungod kanila, apan adunay higala nga mahimong mas suod kay sa igsoon.

19 Mas maayo pa ang tawo nga kabos nga naglakaw diha sa iyang katarong kaysa kaniya nga sukwahi sa iyang pagpanulti ug buangbuang. **2** Dili usab maayo ang pagpangandoy nga dili inubanan sa kahibalo ug siya nga kusog modagan mahisalaag sa dalan. **3** Ang kabuang sa tawo nagdaot sa iyang kinabuhi ug napungot ang iyang kasingkasing batok kang Yahweh. **4** Makadugang ang bahandi ug daghang mga higala, apan ang tawong kabos nahimulag gikan sa iyang mga higala. **5** Ang bakakon nga saksi pagasilotan ug siya nga nagsulti ug

bakak dili gayod makaikyas. **6** Daghan ang magapangayo ug
tabang gikan sa tawong manggihatagon ug higala sa tanan
siya nga manggihatagon ug mga gasa. **7** Ang tanang mga
igsoong lalaki sa kabos nasilag kaniya; unsa pa kaha ang iyang
mga higala nga mipahilayo kaniya! Motawag siya kanila apan
wala na sila. **8** Siya nga nagbaton sa kaalam naghigugma
sa iyang kinabuhi; siya nga nagtipig sa pagsabot makakaplag
kung unsa ang maayo. **9** Ang bakakon nga saksi pagasilotan
gayod, apan ang nagsulti ug bakak malaglag. **10** Dili angay sa
tawo nga buangbuang ang pagpuyo sa kaharuhay— labi na
gayod nga walay angay ang ulipon nga maoy magdumala sa
mga prinsipe. **11** Ang pagkamabinantayon maghimo sa tawo
nga dili daling masuko ug ang dili pagtagad sa sayop maoy
makahatag kaniya ug himaya. **12** Ang kapungot sa hari sama
sa ngulob sa batan-ong liyon, apan ang iyang kaluoy sama sa
yamog nga anaa sa sagbot. **13** Ang buangbuang nga anak nga
lalaki nagdaot sa iyang amahan ug ang malalison nga asawa
sama sa tubig nga kanunay magtulo. **14** Ang balay ug ang
bahandi maoy panulondon gikan sa mga ginikanan, apan ang
maalamon nga asawa gikan kang Yahweh. **15** Ang pagkatapolan
maghatod kanimo ngadto sa pagkahinanok ug tulog, apan siya
nga dili magtrabaho gutomon. **16** Siya nga nagtuman sa sugo
nanalipod sa iyang kinabuhi, apan mamatay ang tawo nga
wala maghunahuna mahitungod sa iyang mga pamaagi. **17** Si
bisan kinsa nga maluluy-on sa kabos sama ra nga nagpahulam
kang Yahweh ug magbayad siya kaniya sa iyang nahimo. **18**
Pantona ang imong anak samtang aduna pay paglaom ug ayaw
pangandoya nga mabutang siya sa kamatayon. **19** Ang tawo nga
daling masuko kinahanglan nga mobayad sa kasaypanan, kung

imo siyang luwason, buhaton mo pa gihapon kini sa ikaduhang higayon. **20** Paminawa ang tambag ug dawata ang pagtudlo, aron nga magmaalamon ka hangtod sa kataposan sa imong kinabuhi. **21** Daghan ang mga laraw sa kasingkasing sa tawo, apan ang kabubut-on lamang ni Yahweh maoy matuman. **22** Ang pagkamatinud-anon maoy gipangandoy sa tawo ug mas maayo pa ang tawong kabos kaysa bakakon. **23** Ang pagpasidungog kang Yahweh magtultol sa katawhan ngadto sa kinabuhi; si bisan kinsa nga aduna niini matagbaw ug dili mahiagom sa kadaot. **24** Maglubong sa iyang kamot ang tapolan ngadto sa pagkaon; dili gani siya makahimo sa paghungit niini padulong sa iyang baba. **25** Kung imong silotan ang mabugalbugalon, mahimong magmaalamon ang walay alamag; badlonga siya nga adunay pagsabot ug makabaton siya ug kahibalo. **26** Siya nga mangawat sa iyang amahan ug maghingilin sa iyang inahan mao ang anak nga lalaki nga magpakaulaw ug salawayon. **27** Kung mohunong ka sa pagpaminaw sa pagtudlo, akong anak nga lalaki, mahisalaag ka gikan sa mga pulong sa kahibalo. **28** Magbugalbugal sa katarong ang bakak nga saksi ug ang baba sa daotan magalamoy sa pagkadaotan. **29** Andam na ang paghukom alang sa mga mabugalbugalon ug ang paglatos alang sa mga likod sa mga buangbuang.

20 Ang bino mao ang mabugalbugalon ug ang isog nga ilimnon mao ang sabaan; si bisan kinsa nga mahisalaag pinaagi sa ilimnon dili manggialamon. **2** Ang pagkahadlok ngadto sa hari sama sa pagkahadlok sa nagngulob nga batan-ong liyon; siya nga nagpasuko kaniya makabsan sa iyang kinabuhi. **3** Dungog gayod kini alang ni bisan kinsa nga makalikay sa panagbingkil, apan ang matag kabuang mosangko sa pagpakiglalis. **4** Dili

magdaro ang tawong tapolan sa panahon sa tingtugnaw; mangita
siya ug abot panahon sa ting-ani apan wala gayod siyay makuha.
5 Ang mga katuyoan sa kasingkasing sa tawo sama sa lalom
nga tubig, apan makasag-ob niini ang tawo nga may panabot. **6**
Daghang mga tawo ang magpahayag nga matinud-anon siya,
apan kinsa man ang makakaplag kaniya nga matinumanon? **7**
Ang tawo nga nagbuhat ug maayo nagalakaw diha sa iyang
katarong ug magmalipayon ang iyang mga anak nga lalaki nga
magsunod kaniya. **8** Ang hari nga maglingkod diha sa trono
nga magabuhat sa buluhaton sa maghuhukom magapatibulaag
sa tanang daotan pinaagi sa iyang mata. **9** Kinsa man ang
makaingon, “Hinlo ang akong kasingkasing; gawasnon ako sa
akong sala”? **10** Ang nagkalainlain nga timbangan ug ang dili
insakto nga mga sukdanan, kasilagan kini ni Yahweh. **11** Bisan
pa ang batan-on maila pinaagi sa iyang mga buhat, kung putli
ug matarong ba ang iyang binuhatan. **12** Ang mga dalunggan
nga makadungog ang mga mata nga makakita, gibuhat kini ni
Yahweh. **13** Ayaw higugmaa ang pagkatulog o mahiagom ka sa
pagkakabos; bukha ang imong mga mata ug aduna kay daghan
nga makaon. **14** “Dili maayo! Dili maayo!” miingon ang tigpamalit,
apan sa dihang makalakaw na siya magpagarbo na siya. **15**
Adunay bulawan ug daghan nga mga mahalon nga mga bato,
apan ang mga ngabil sa kahibalo mao ang bililhon nga alahas.
16 Kuhaa ang bisti sa tag-iya nga naghulam ug salapi ingon nga
garantiya sa utang sa usa ka langyaw, ug kuhaa kini kung siya
garantiya alang sa mga babaye nga mananapaw. **17** Tam-is
ang tinapay nga nakuha pinaagi sa pagpanlimbong, apan sa
kinaulahian mapuno sa balas ang iyang baba. **18** Natukod ang
mga laraw pinaagi sa tambag ug uban lamang sa maalamong

giya nga makiggubat ka. **19** Ang pagtabi makabutyag sa mga
tinago ug busa kinahanglan nga dili ka makig-uban sa mga
tawo nga tabian. **20** Kung tunglohon sa tawo ang iyang amahan
o ang iyang inahan, mapalong ang iyang lampara taliwala sa
kangitngit. **21** Ang panulondon nga gidalidali lamang sa pagkuha
sa sinugdanan walay maayong mahimo sa kaulahian. **22** Ayaw
pagsulti, “Mobalos ako sa imong sayop nga gihimo!” Paghulat
kang Yahweh kay siya ang moluwas kanimo. **23** Gikasilagan ni
Yahweh ang dili insakto nga mga timbangan ug dili gayod maayo
ang mga limbongan nga taksanan. **24** Gigiyahan ni Yahweh ang
mga lakang sa tawo; unsaon man niya pagsabot sa iyang paagi?
25 Lit-ag alang sa tawo ang pagdalidali ug ingon nga, “Balaan kini
nga butang,” ug magsugod lang ug hunahuna sa buot ipasabot
niini human sa iyang panaad. **26** Lainon sa maalamon nga hari
ang mga daotan ug patuyokon ang galingan alang kanila. **27**
Ang espiritu sa tawo mao ang lampara ni Yahweh, nga magsusi
sa kinahiladman niya nga mga bahin. **28** Ang matinud-anon nga
kasabotan ug pagkamasaligan maoy makapanalipod sa hari;
nahimong luwas ang iyang trono pinaagi sa gugma. **29** Ang
himaya sa batan-ong mga lalaki mao ang ilang kusog, ug ang
dungog sa mga tigulang mao ang ilang puti nga buhok. **30** Ang
mga paghuyop makahimo paghinlo sa samad sa daotan ug ang
mga pagbunal makapahinlo sa kinauyokan nga mga bahin.

21 Ang kasingkasing sa hari usa ka nagadagayday nga tubig
diha sa kamot ni Yahweh; gipasimang niya kini sa bisan asa
niya gusto. **2** Ang tagsatagsa ka pamaagi sa tawo matarong
sa iyang kaugalingon nga mga mata, apan si Yahweh ang
magatimbangtimbang sa mga kasingkasing. **3** Ang pagbuhat sa
pagkamatarong ug pagkamakiangayon labi pang dawaton ni

Yahweh kay sa halad. **4** Ang mapahitas-on nga mga mata ug
mapasigarbohon nga kasingkasing— ang suga sa daotan— mga
sala. **5** Ang mga laraw sa makugihon mogiya lamang ngadto
sa pagkamauswagon, apan ang tagsatagsa nga nagabuhat
nga madalidalion mosangko lamang sa kawalad-on. **6** Ang
pagbaton ug mga bahandi pinaagi sa bakakon nga dila usa ka
lumalabayng inalisngaw nga aso ug usa ka lit-ag nga makapatay.
7 Ang kabangis sa daotan mao ang moguyod kanila palayo, kay
nagdumili man sila sa pagbuhat sa katarong. **8** Baliko ang dalan
sa tawong sad-an, apan siya nga putli nagabuhat ug matarong.
9 Mas maayo pa nga mopuyo sa lawak sa ibabaw sa balay
kaysa mopuyo sa balay uban ang asawa nga malalison. **10**
Ang pangpagana sa daotan nangita sa pagkadaotan; walay
kaluoy nga makit-an sa iyang mga silingan diha sa iyang mga
mata. **11** Sa dihang masilotan na ang matamayon, ang walay
alamag mahimong maalamon, ug sa dihang pahamatngonan
ang maalamon nga tawo, madugangan ang iyang kahibalo.
12 Siya nga nagabuhat ug matarong nagabantay sa balay sa
daotan; iyang ipasukamod ang daotan ngadto sa pagkagun-
ob. **13** Siya nga magasampong sa iyang mga igdulungog sa
mga pagtuaw sa mga kabos, magatuaw usab siya, apan dili
siya patalinghogan. **14** Makapahupay sa kasuko ang gasa sa
tago ug makapahupay sa hilabihan nga kaligutgot ang gasa sa
tago. **15** Sa dihang mapahamtang na ang katarong, magdala kini
ug kalipay ngadto sa tawo nga nagabuhat sa matarong, apan
magdala kini ug kalisang sa nagabuhat ug daotan. **16** Siya nga
nahisalaag gikan sa dalan sa panabot, magapahulay siya ngadto
sa tigomanan sa mga patay. **17** Bisan kinsa nga nahigugma
sa kahilayan mahimo nga kabos; siya nga nahigugma sa bino

ug lana dili maadunahan. **18** Ang daotan nga tawo maoy lukat
alang sa nagabuhat ug matarong, ug ang maluibon maoy
lukat alang sa matinud-anon. **19** Mas maayo pang magpuyo
sa kamingawan kay sa uban ang babaye nga tigpasiugda
ug kasamok ug hilabihan ka bagulbolan. **20** Adunay bililhon
nga bahandi ug lana sa panimalay sa manggialamon, apan
usik-usikan lamang kini sa tawong buangbuang. **21** Siya nga
nagabuhat ug matarong ug manggiluluy-on— kining tawhana
makakaplag ug kinabuhi, pagkamatarong, ug kadungganan. **22**
Ang tawong maalamon makakatkat sa siyudad sa mga bantogan,
ug mapokan niya ang mga salipdanan nga diin ilang gisaligan.
23 Bisan kinsa nga magabantay sa iyang baba ug sa iyang
dila magapahilayo sa iyang kaugalingon sa kasamok. **24** Ang
mapahitas-on ug mapasigarbohon nga tawo— “Matamayon”
ang iyang ngalan— nagabuhat uban ang mapalabilabihon nga
garbo. **25** Ang tinguha sa tapolan makapatay kaniya, kay ang
iyang mga kamot nagadumili sa pagtrabaho. **26** Sa tibuok adlaw
nagatinguha ug nagatinguha pa gayod siya, apan siya nga
nagabuhat ug matarong nagahatag ug wala nagatihiktihik. **27**
Dulomtanan ang halad sa tawong daotan; mas dulomtanan
pa gayod kini kung dad-on niya kini uban sa daotan nga
mga tinguha. **28** Mahanaw ang bakakon nga saksi, apan siya
nga nagapatalinghog magasulti sa tanang panahon. **29** Ang
usa ka tawong daotan magapagahi sa iyang panagway, apan
ang tawong matinud-anon masaligon mahitungod sa iyang
mga paagi. **30** Wala gayoy kaalam, wala gayoy panabot, ug
wala gayoy tambag nga makabarog batok kang Yahweh. **31**
Giandam ang kabayo alang sa adlaw sa pagpakiggubat, apan
ang kadaogan iya lamang kang Yahweh.

22 Ang maayong ngalan pagapilion labi pa sa dagkong mga
bahandi ug ang kaluoy mas maayo pa kay sa plata ug bulawan.
2 Ang adunahan ug kabos nga mga tawo managsama lamang
sa niini nga paagi— si Yahweh ang nagbuhat kanilang tanan. **3**
Ang mabinantayon nga tawo makakita sa kasamok ug magatago
sa iyang kaugalingon, apan ang walay pagtagad mopadayon ug
mag-antos tungod niini. **4** Ang ganti sa pagkamapainubsanon
ug pagkamahadlokon kang Yahweh mao ang mga bahandi,
dungog, ug kinabuhi. **5** Mga tunok ug mga lit-ag ang naglaray sa
agianan sa masinupakon; si bisan kinsa nga nagbantay sa iyang
kinabuhi mapahilayo gikan kanila. **6** Tudloi ang bata sa dalan
nga angay niyang pagaadtoan ug sa dihang matigulang na siya
dili siya motalikod gikan niana nga pagpanudlo. **7** Ang adunahan
nga mga tawo modumala ibabaw sa mga kabos nga mga tawo
ug siya nga nangutang ulipon sa usa nga nagapautang. **8** Siya
nga nagpugas sa dili matarong magaani ug kasamok ug ang
iyang sungkod sa kapungot mahanaw. **9** Siya nga adunay mata
sa pagkamahinatagon pagapanalanginan, kay gipakigbahin niya
ang iyang tinapay ngadto sa mga kabos. **10** Papahawaa ang
mga matamayon, ug pagulaa ang samokan; ug mohunong ang
mga panaglalis ug mga pagtamay. **11** Siya nga nahigugma sa
putli nga kasingkasing ug kansang mga pagpanulti malumo,
mahimo niyang higala ang hari. **12** Ang mga mata ni Yahweh
kanunay nga nagabantay sa kahibalo, apan isalikway niya ang
mga pulong sa mabudhion. **13** Ang tawong tapolan moingon,
“Adunay liyon sa dalan! Pagapatyon ako diha sa hawan nga
mga dapit.” **14** Ang baba sa babaye nga mananapaw usa ka
lalom nga bung-aw; mosilaob ang kasuko ni Yahweh batok
sa tawo nga mahulog niini. **15** Nabugkos ang mga binuang

diha sa kasingkasing sa bata, apan ang bunal sa pagpanton magapahawa niini palayo. **16** Siya nga namintaha sa mga kabos nga mga tawo aron madugangan ang iyang bahandi, o paghatag ngadto sa mga adunahan nga tawo, mosangko ngadto sa kawalad-on. **17** Ipapaminaw ang imong dalunggan ug patalinghogi ang mga pulong sa maalamon ug gamita ang imong kasingkasing sa akong kahibalo, **18** kay makaayo kanimo kung ampingan mo kini diha sa imong kinasuloran, kung kining tanan andam na diha sa imong mga ngabil. **19** Aron nga ang imong pagsalig maanaa kang Yahweh, gitudlo ko kini kanimo karong adlawa— bisan kanimo. **20** Wala ba diay ako makasulat alang kanimo ug 30 ka mga panultihong pagpanudlo ug kahibalo, **21** aron sa pagtudlo kanimo sa kamatuoran niining kasaligan nga mga pulong, aron makahatag ka ug kasaligan nga mga tubag niadtong nagpadala kanimo? **22** Ayaw kawati ang kabos tungod kay kabos siya, o yatakan ang mga nagkinahanglan nga anaa sa ganghaan, **23** kay labanan ni Yahweh ang ilang kahimtang, ug kawatan niya sa kinabuhi kadtong nagakawat kanila. **24** Ayaw pagpakighigala sa tawo nga gidumalahan sa kasuko ug kinahanglan nga dili ka mouban sa tawo nga maligutguton, **25** o tingali ug makakat-on ka sa iyang mga paagi ug motukob ka sa paon alang sa imong kalag. **26** Ayaw paisip nga usa niadtong mohapak sa mga kamot, nga nagapasalig sa utang. **27** Kung makulang ka sa pagbayad, unsa man ang makapahunong sa usa ka tawo sa pagkuha sa higdaanan nga imong gihigdaan? **28** Ayaw ibalhin ang karaan nga utlanang bato nga gipahimutang sa imong mga amahan. **29** Nakakita ka ba ug usa ka tawo nga hanas sa iyang trabaho? Mobarog siya atubangan sa mga hari;

dili siya mobarog atubangan sa mga yano lamang nga mga tawo.

23 Sa dihang molingkod ka aron mokaon uban ang magmamando, pagbantay pag-ayo kung unsa ang anaa sa imong atubangan, **2** ug ibutang ang kutsilyo sa imong tutonlan kung ikaw ang matang sa tawo nga gusto mokaon ug daghang pagkaon. **3** Ayaw pagtinguha sa iyang lamiang mga pagkaon, kay pagkaon kini sa mga bakak. **4** Ayaw paghago ug maayo aron makaangkon ug bahandi; pagmaalamon aron masayod kung kanus-a moundang. **5** Tugotan ba nimo ang imong mga mata nga masilaw niini? Mahanaw lamang kini, kay sigurado gayod nga tugkan kini ug mga pako sama sa agila ug molupad sa kawanangan. **6** Ayaw kan-a ang pagkaon sa tawong adunay daotan nga tinan-awan— ug ayaw pagtinguha sa iyang lamiang mga pagkaon, **7** kay siya ang matang sa tawo nga nag-ihap sa kantidad sa pagkaon. “Kaon ug inom!” moingon siya kanimo, apan ang iyang kasingkasing wala diha kanimo. **8** Isuka nimo bisan ang diyutay nga imong gikaon ug giusik-usikan lang nimo ang imong mga pagdayeg. **9** Ayaw pakigsulti sa igdulungog sa usa ka buangbuang, kay tamayon lamang niya ang imong maalamon nga mga pulong. **10** Ayaw ibalhin ang karaang bato nga utlanan o ilogon ang kaumahan sa mga ilo, **11** kay ang ilang Manluluwas kusgan ug molaban siya sa ilang katungod batok kanimo. **12** Ibutang sa imong kasingkasing ang pagpanudlo ug sa imong mga dalunggan ang mga pulong sa kahibalo. **13** Ayaw pagdumili sa pagpanton sa usa ka bata, kay kung latoson nimo siya ug bunal, dili siya mamatay. **14** Kinahanglan nga ikaw gayod ang molatos kaniya pinaagi sa bunal ug moluwas sa iyang kalag gikan sa Seol. **(Sheol h7585)** **15** Akong anak nga lalaki, kung

maalamon ang imong kasingkasing, nan ang akong kasingkasing magmaya usab; **16** malipay ang akong kinasuloran sa dihang ang imong mga ngabil magsulti ug husto. **17** Ayaw itugot nga masina ang imong kasingkasing sa mga makasasala, apan padayon diha sa pagkahadlok kang Yahweh sa tibuok adlaw. **18** Sigurado gayod nga adunay kaugmaon ug dili mahanaw ang imong paglaom. **19** Paminaw- ikaw! - akong anak nga lalaki, ug pagmaalamon ug giyahi ang imong kasingkasing ngadto sa dalan. **20** Ayaw pakig-uban sa mga palahubog ug sa kusog mokaon ug karne, **21** kay ang palahubog ug ang kusog mokaon mahimong kabos ug mahinanok nga magbisti na lamang sila ug mga trapo. **22** Paminawa ang imong amahan nga maoy nagpakatawo kanimo ug ayaw tamaya ang imong inahan sa dihang matigulang na siya. **23** Palita ang kamatuoran, apan ayaw kini ibaligya; pagpalit ug kaalam, pagpanton, ug panabot. **24** Ang amahan sa matarong maglipay gayod, ug siya nga magpakatawo ug maalamon nga bata magmaya diha kaniya. **25** Tugoti nga magmaya ang imong amahan ug imong inahan ug tugoti nga maglipay siya nga maoy nagpakatawo kanimo. **26** Akong anak nga lalaki, ihatag kanako ang imong kasingkasing ug ipaniid ang imong mga mata sa akong mga dalan. **27** Kay ang babaye nga nagbaligya sa iyang dungog usa ka lalom nga bung-aw, ug ang asawa sa laing lalaki usa ka masigpit nga atabay. **28** Nagpauraray siya nga nag-atang sama sa kawatan ug padaghanon niya ang mga maluibon taliwala sa katawhan. **29** Kinsa man ang adunay kaalaot? Kinsa man ang adunay kasubo? Kinsa man ang adunay mga kaaway? Kinsa man ang adunay pagbagulbol? Kinsa man ang adunay mga samad nga walay hinungdan? Kinsa man ang adunay mapula nga mga

mata? **30** Kadtong magpabilin sa pag-inom ug bino, kadtong misulay sa sinagolan nga bino. **31** Ayaw tan-awa ang bino sa dihang pula na kini, sa dihang mangidlap kini diha sa baso ug hamloy nga lad-okon. **32** Sa kataposan mamaak kini sama sa bitin ug molikos kini sama sa udto-udto nga bitin. **33** Makita sa imong mga mata ang katingalahang mga butang ug ang imong kasingkasing magapamulong sa sukwahi nga mga butang. **34** Mahisama ka sa natulog ngadto sa kinahiladman sa kadagatan o naghigda tumoy sa tukon sa layag. **35** “Gibunalan nila ako,” moingon ka, “apan wala ako nasakitan. Gikulata nila ako, apan wala ko kini mabati. Kanus-a ba ako makamata? Mangita ako ug laing ilimnon.”

24 Ayaw kasina niadtong mga daotan, ni magtinguha sa pagpakig-uban kanila, **2** tungod kay ang ilang mga kasingkasing naglaraw ug kadaot ug ang ilang mga ngabil nagsulti mahitungod sa kasamok. **3** Pinaagi sa kaalam natukod ang balay ug pinaagi sa panabot napabarog kini. **4** Pinaagi sa kahibalo napuno ang mga lawak sa tanang bililhon ug maanindot nga mga bahandi. **5** Kusgan ang manggugubat sa kaalam, ug ang tawo sa kahibalo makadugang sa iyang kusog; **6** kay pinaagi sa maalamon nga paggiya makaasdang ka sa imong pagpakiggubat ug uban sa daghang mga magtatambag adunay kadaogan. **7** Ang kaalam hataas kaayo alang sa usa ka buangbuang; wala niya bukha ang iyang baba diha sa ganghaan. **8** Adunay naglaraw nga magbuhat ug daotan— gitawag siya sa mga tawo nga agalon sa daotang mga laraw. **9** Sala ang binuang nga laraw ug biaybiayon sa mga lalaki ang mga matamayon. **10** Kung magmaluyahon ka uban ang kahadlok sa adlaw sa kasamok, nan diyutay ra ang imong kusog. **11** Luwasa kadtong gidala ngadto sa kamatayon

ug kupti kadtong nagsusapinday ngadto sa ihawanan. **12** Kung moingon ka, “Tan-awa, wala kami nasayod mahitungod niini,” ang nagtimbang-timbang sa kasingkasing wala ba siya makasabot sa imong giingon? Ug siya nga nagabantay sa imong kinabuhi, wala ba siya masayod niini? Ug dili ba ihatag sa Dios sa matag usa ang angay kaniya? **13** Akong anak nga lalaki, pagkaon ug dugos tungod kay maayo kini, tungod kay ang tinulo sa balayan sa putyokan tam-is sa imong pagtilaw. **14** Mao usab ang kaalam alang sa imong kalag— kung makaplagan mo kini, aduna gayoy kaugmaon ug ang imong paglaom dili mahanaw. **15** Ayaw pangatang sama sa daotan nga mosulong sa balay sa matarong. Ayaw gubaa ang iyang pinuy-anan! **16** Kay mapukan ang matarong sa makapito ka higayon ug mobarog pag-usab, apan malaglag ang daotan pinaagi sa katalagman. **17** Ayaw paglipay sa dihang mapukan ang imong kaaway ug ayaw tugoti nga magmaya ang imong kasingkasing sa dihang mahisukamod siya, **18** o makakita si Yahweh ug dili na itugot ug iiway niya ang iyang kapungot diha kaniya. **19** Ayaw kabalaka tungod sa mga nagabuhat ug daotan, ug ayaw kasina sa mga tawong daotan, **20** kay walay kaugmaon ang tawong daotan ug pagapalungon ang lampara sa mga tawong daotan. **21** Kahadloki si Yahweh, ug kahadloki ang hari, akong anak nga lalaki; ayaw pakig-uban niadtong nakigbatok tali kanila, **22** kay ang ilang katalagman moabot dayon ug kinsa man ang masayod sa gidak-on sa kalaglagan nga moabot gikan kanilang duha? **23** Kini usab ang mga panultihon sa maalamon. Ang dili makatarunganon nga paghukom sa katungod diha sa balaod dili maayo. **24** Si bisan kinsa nga mosulti ngadto sa sad-an, “Anaa ka sa katarong,” matinunglo sa mga tawo ug kasilagan sa kanasoran. **25** Apan

magmalipayon kadtong mobadlong sa daotan ug ang mga gasa sa pagkamaayo moabot kanila. **26** Siya nga mohatag ug tinud-anay nga tubag naghatag usab ug halok sa mga ngabil. **27** Andama ang imong buluhaton sa gawas, ug himoa nga andam ang tanan alang sa imong kaugalingon diha sa uma; human niana, tukora ang imong balay. **28** Ayaw pagsaksi batok sa imong silingan kung wala kay kapasikaran ug ayaw panglimbong pinaagi sa imong mga ngabil. **29** Ayaw pag-ingon, "buhaton ko kaniya kung unsa ang iyang gibuhat kanako; balosan ko siya tungod sa iyang gibuhat." **30** Miagi ako sa uma sa tawong tapolan, agi sa parasan sa tawong walay alamag. **31** Mitubo ang mga tunok bisan asa, ang yuta naputos sa mga sampinit, ug nahugno ang paril nga hinimo sa bato. **32** Unya ako kining nakita ug gihunahuna; mitan-aw ako ug nadawat ang gitudlo. **33** Ang diyutay nga pagkatulog, ang diyutay nga hinanok, ang diyutay nga pagkiyugpos sa mga kamot aron mopahulay— **34** ug ang kawalad-on nagapadulong nga nagpanon nganha kanimo, ug ang imong mga gikinahanglan sama sa sundalo nga sinangkapan sa hinagiban.

25 Kini ang dugang pa nga mga panultihon ni Solomon, nga gikopya sa mga tawo ni Ezequias, ang hari sa Juda. **2** Mao kini ang himaya sa Dios aron itago ang usa ka butang, apan ang himaya sa mga hari ang mosusi niini. **3** Sama nga ang kalangitan alang sa kahitas-an ug ang kalibotan alang sa kinahiladman, busa dili matukib ang kasingkasing sa mga hari. **4** Tanggala ang hugaw gikan sa plata ug ang magbubuhat ug puthaw makagamit sa plata sa iyang binuhat. **5** Bisan pa niana, tanggala ang mga tawong daotan gikan sa presensya sa hari ug ang iyang trono matukod pinaagi sa pagbuhat ug matarong. **6**

Ayaw pasidunggi ang imong kaugalingon diha sa presensya sa
hari ug ayaw pagbarog diha sa dapit nga gitagana alang sa
bantogan nga mga tawo. **7** Mas maayo nga moingon siya alang
kanimo, “Saka ngari,” kaysa pakaulawan ka diha sa presensya
sa halangdon. Kung unsa imong nasaksihan, **8** ayaw dayon
dad-a sa hukmanan. Kay unsa man ang imong buhaton sa
kataposan, sa dihang pakaulawan ka sa imong silingan? **9**
Pakiglantugi sa imong katungod tali lamang kanimo ug sa imong
silingan ug ayaw ibutyag ang tinago sa uban, **10** o tingali ang usa
nga nakadungog kanimo magdala ug kaulawan nganha kanimo
ug ang daotang balita mahitungod kanimo dili mahilom. **11** Ang
pagsulti ug pulong nga maayo ang pagkapili, sama sa hulmahan
sa bulawan nga nahimutang sa plata. **12** Sama sa bulawan nga
singsing o alahas nga hinimo sa labing maayo nga bulawan mao
ang maalamon nga pagbadlong alang sa nagapatalinghog nga
dalunggan. **13** Sama sa kabugnaw sa niyebe sa panahon sa
ting-ani mao ang matinumanon nga mensahero alang niadtong
nagpadala kaniya; gipasig-uli niya ang kinabuhi sa iyang mga
agalon. **14** nga mapasigarbuhon mahitungod sa gasa nga wala
niya gihatag sama sa mga panganod ug hangin nga walay
ulan. **15** Pinaagi sa pagpailob ang magmamando mahimong
malukmay ug ang malumo nga dila makadugmok sa bukog.
16 Kung makakaplag ka ug dugos, pagkaon ug insakto lang—
kondili, ang pagpasobra niini, masuka mo lamang kini. **17** Ayaw
pakanunaya ang imong tiil sa balay sa imong silingan, kay
mahimong kapoyon siya kanimo ug masilag kanimo. **18** Ang
tawo nga nagdala ug bakak nga pagsaksi batok sa iyang silingan
sama sa usa ka puspos nga gigamit sa pagpakiggubat, o sa
espada, o sa hait nga pana. **19** Ang tawo nga dili matinud-anon

nga imong gisaligan sa panahon sa kasamok sama sa daot nga ngipon o sa tiil nga madakin-as. **20** Sama sa usa ka tawo nga naghukas ug bisti sa bugnaw nga panahon, o sama sa suka nga gibubo sa ibabaw sa nagbulabula nga soda, siya nga nagaawit ug mga alawiton diha sa gibug-atan nga kasingkasing. **21** Kung gigutom ang imong kaaway, hatagi siya ug pagkaon aron makakaon ug kung giuhaw siya, hatagi siya ug tubig aron makainom, **22** kay palahon nimo ang mga baga sa kalayo ngadto sa iyang ulo ug gantihan ka ni Yahweh. **23** Ingon kasigurado nga magdala gayod ug ulan ang hangin sa amihan, ang usa ka tawo nga magsulti ug mga tinago makapasuko sa mga panagway. **24** Mas maayo pa nga magpuyo sa suok sa atop kay sa makig-ipon sa balay kauban ang babaye nga malalison. **25** Sama sa bugnaw nga mga tubig alang sa tawo nga giuhaw, mao man usab ang maayo nga balita gikan sa halayo nga nasod. **26** Sama sa nahugaw nga tinubdan o sa nadaot nga tuboran mao ang tawo nga maayo nga nadaog atubangan sa daotan nga mga tawo. **27** Dili maayo ang paghinobra ug kaon sa dugos; sama kana sa pagpangita ug dungog human sa kadungganan. **28** Ang tawo nga walay pagpugong sa kaugalingon sama sa siyudad nga nalumpag ug walay mga paril.

26 Sama sa niyebe sa ting-init o sa ulan sa ting-ani, busa dili angay pasidunggan ang buangbuang. **2** Sama ka paspas sa goryon ug sa sayaw nga nagpaingon ug nagpabalik samtang sila naglupad, busa dili makadulot ang tunglo nga wala nagakaangay. **3** Ang latos alang sa kabayo, ang renda alang sa asno, ug ang bunal alang sa likod sa mga buangbuang. **4** Ayaw tubaga ang buangbuang ug moapil sa iyang mga kabuang, o mahisama ka usab kaniya. **5** Tubaga ang buangbuang ug apil

sa iyang kabuang, aron dili siya mahimong maalamon sa iyang kaugalingong mga mata. **6** Si bisan kinsa nga magpadala ug mensahe pinaagi sa kamot sa buangbuang nagputol sa iyang kaugalingong tiil ug miinom sa kadaotan. **7** Ang panultihon nga anaa sa baba sa mga buangbuang sama lamang sa nagbitay nga tiil sa mga paralitiko. **8** Ang pagpasidungog sa usa ka buangbuang sama lamang sa paghigot ug bato sa lambuyog. **9** Ang panultihon nga anaa sa baba sa mga buangbuang sama lamang sa hubog nga mikab-ot ug sampinit sa iyang kamot. **10** Ang mamamana nga mosamad sa tanan sama lamang niadtong nagpatrabaho ug usa ka buang-buang o si bisan kinsa na lamang nga molabay. **11** Sama sa iro nga mobalik ug kaon sa iyang sinuka, busa mao usab ang buangbuang nga mousab sa iyang kabuang. **12** Nakakita ka ba ug tawo nga maalamon sa iyang kaugalingong mga mata? Mas aduna pay paglaom ang mga buangbuang kay kaniya. **13** Moingon ang tawo nga tapolan, “Adunay liyon sa dalan! Adunay liyon taliwala sa mga hawanan!” **14** Sama sa pultahan nga masirado ug maabli pinaagi sa bisagra niini, mao man usab ang tapolan nga tawo nga anaa sa iyahang higdaanan. **15** Ikab-ot sa tawong tapolan ang iyang kamot ngadto sa pagkaon apan wala siyay kusog aron sa paghungit niini sa iyang baba. **16** Gilantaw sa tawong tapolan nga mas maalamon pa siya kaysa sa pito ka tawong adunay panabot. **17** Sama sa tawo nga mogunit sa dalunggan sa iro, ang lumalabay nga nasuko tungod sa usa ka suliran nga dili iyaha. **18** Sama sa nasuko nga tawo nga namana gamit ang nagkalayo nga mga udyong, **19** ang tawo nga nanglimbong sa iyang silingan ug moingon, “Wala ba diay ako nangumidya lang?” **20** Kay ang kakulangon sa sugnod, mapalong ang kalayo;

ug kung walay manglibak mohunong ang panaglalis. **21** Sama
nga ang uling mahimong nagdilaab nga baga ug ang kahoy
mahimong kalayo, mao man usab ang malalison nga tawo nga
mohaling sa panag-away. **22** Sama sa lamiang pagkaon ang
mga pulong nga libak; mosulod sila ngadto sa kinasuloran nga
mga bahin sa lawas. **23** Ang plata nga gitabon sa kulon sama sa
nagdilaab nga mga ngabil ug daotan nga kasingkasing. **24** Ang
tawo nga nasilag sa uban makatago sa iyang mga gibati pinaagi
sa iyang mga ngabil ug gilimbongan niya ang iyang kaugalingon.
25 Malumo siya nga mosulti, apan ayaw ug tuo kaniya, tungod
kay adunay pito ka daotan sa iyang kasingkasing. **26** Bisan tuod
ug gitabonan sa paglimbong ang iyang pagdumot, ang iyang
kadaotan mapadayag diha sa kadaghanan. **27** Si bisan kinsa
nga mokalot ug bung-aw maoy mahulog niini ug ang tawo nga
moligid sa bato maoy maligiran niini. **28** Gikasilagan sa bakakon
nga dila ang mga tawo nga gidugmok niini ug ang maulog-
ulogon nga baba nagdala ug kadaot.

27 Ayaw panghambog mahitungod sa ugma, kay wala ka
masayod kung unsa ang dalhon nianang adlawa. **2** Pasagdi
nga dayegon ka sa uban ug dili ang imong kaugalingon nga
baba; ang dumuduong ug dili ang imong kaugalingong mga
ngabil. **3** Hunahunaa ang kabug-aton sa bato ug ang kabug-
aton sa balas–mas bug-at pa nianang duha ang pagpanghagit
sa usa ka buangbuang. **4** Adunay kasamok diha sa kapungot ug
baha diha sa kasuko, apan kinsa man ang makabarog diha sa
pagpangabugho? **5** Mas maayo pa ang dayag nga pagbadlong
kaysa gitagoan nga gugma. **6** Matinud-anon ang mga samad nga
gikan sa usa ka higala, apan mahimong malinlahon ang halok sa
usa ka kaaway. **7** Ang tawo nga nabusog na pag-ayo mobalibad

bisan gani sa dugos, apan alang sa tawong gigutom, ang tanang pait nga butang tam-is. **8** Ang langgam nga nahisalaag gikan sa iyang salag sama sa tawo nga nahisalaag gikan sa iyang gipuy-an. **9** Ang pahumot ug ang insenso makapalipay sa kasingkasing, apan ang kaayo sa usa ka higala mas maayo pa kaysa sa iyang tambag. **10** Ayaw isalikway ang imong higala ug ang mga higala sa imong amahan, ug ayaw pag-adto sa balay sa imong igsoon nga lalaki sa panahon sa imong kalisdanan. Mas maayo pa ang silingan nga anaa sa duol kaysa igsoon nga atua sa layo. **11** Pagmaalamon, akong anak, ug lipaya ang akong kasingkasing; unya tubagon ko ang motamay kanako. **12** Sa dihang makakita ug kagubot ang tawo nga adunay kahibalo, motago siya, apan mopadayon ang tawong walay alamag ug mag-antos siya tungod niini. **13** Kuhaa ang bisti kung ang tag-iya niini nagbutang ug salapi alang sa utang sa usa ka dumuduong; ug kuhaa kini kung nagbutang siya ug kwarta alang sa usa ka babaye nga mananapaw. **14** Si bisan kinsa nga naghatag ug panalangin sa iyang silingan uban sa makusog nga tingog sayo sa kabuntagon, kana nga panalangin isipon nga tunglo! **15** Ang malalison nga asawa sama sa kanunay nga tagaktak sa ulan sa tibuok adlaw; **16** ang pagpugong kaniya sama sa pagpugong sa hangin, o ang pagsulay sa paghakop sa lana sa imong tuo nga kamot. **17** Ang puthaw mobaid sa puthaw; sa samang paagi, ang tawo mobaid sa iyang higala. **18** Siya nga nag-atiman sa kahoy nga igera magakaon sa bunga niini, ug ang tawo nga nagpanalipod sa iyang agalon mapasidunggan. **19** Sama nga makita ang dagway sa tawo kung motan-aw siya sa tubig, busa ang kasingkasing sa tawo magapakita kung unsa siya nga pagkatawo. **20** Ingon nga dili gayod matagbaw ang Sheol

ug ang Abaddon, busa dili gayod matagbaw ang mga mata sa tawo. **(Sheol h7585)** **21** Ang tunawanan alang sa plata ug ang hudnohan alang sa bulawan; ug masulayan ang tawo sa dihang dayegon siya. **22** Bisan pa ug imong dugmokon ang buangbuang pinaagi sa lubokanan–uban sa trigo–apan sa gihapon dili siya biyaan sa iyang pagkabuangbuang. **23** Siguroha nga nasayod ka sa kahimtang sa panon sa imong mga karnero ug hatagi ug pagtagad ang panon sa imong mga kanding, **24** kay ang bahandi dili man molungtad hangtod sa kahangtoran. Molungtad ba ang paghari sa tanang kaliwatan? **25** Nahanaw ang sagbot ug mitubo ang bag-o ug sa kabukiran gitigom ang pagkaon alang sa mga baka. **26** Ang mga nating karnero ang mohatag kanimo ug bisti ug ang mga kanding ang magpahinagbo sa bayad sa inyong uma. **27** Adunay gatas sa kanding alang sa imong pagkaon–ang pagkaon alang sa imong panimalay–ug kalan-on alang sa imong mga sulugoon nga babaye.

28 Managan ang mga daotan bisan walay naggukod kanila, apan kadtong nagbuhat sa matarong mga maisogon sama sa bata nga liyon. **2** Tungod sa kasaypanan sa usa ka yuta, daghan kini ug mga magmamando, apan diha sa tawo nga adunay panabot ug kahibalo, molungtad kini sa dugay nga kapanahonan. **3** Ang tawong kabos nga modaogdaog sa uban pang tawo nga kabos daw sama lamang nga nakigbugno sa ulan nga nagdaot sa pagkaon. **4** Kadtong nagsalikway sa balaod nagdayeg sa mga tawong daotan, apan kadtong mituman sa balaod nakigbatok kanila. **5** Ang mga tawong daotan dili makasabot sa katarong, apan kadtong nagtinguha kang Yahweh nakasabot gayod sa tanan. **6** Mas maayo pa ang tawong kabos nga naglakaw uban ang iyang dungog, kaysa sa tawong adunahan nga baliko sa

iyang mga pamaagi. **7** Siya nga nagtuman sa balaod usa ka
anak nga adunay panabot, apan ang tawo nga kauban sa mga
dakog kaon nagpakaulaw lamang sa iyang amahan. **8** Ang
tawo nga nanginabuhi pinaagi sa pagpabayad ug dako nga
tubo nagtigom lamang sa iyang bahandi alang niadtong adunay
kaluoy sa mga tawong kabos. **9** Kung ilingiw sa tawo ang iyang
dalunggan aron dili makapaminaw sa balaod, kasilagan bisan
gani ang iyang pag-ampo. **10** Si bisan kinsa nga mopahisalaag
sa mga matarong ngadto sa daotan nga dalan, maunay ug
kahulog sa iyang kaugalingon nga bung-aw, apan ang mga
dili sad-an makaangkon gayod ug maayo nga panulondon.
11 Ang tawong adunahan maalamon sa iyang kaugalingong
mga mata, apan ang tawong kabos nga adunay panabot maoy
makasakop kaniya. **12** Kung adunay kadaogan alang niadtong
nagbuhat kung unsay matarong, adunay dakong himaya, apan
kung mobarog ang mga daotan, motago ang katawhan. **13**
Siya nga nagtago sa iyang mga sala dili gayod mouswag,
apan ang tawo nga mosulti niini ug mosalikway niini kaluy-an
gayod. **14** Malipayon gayod siya nga kanunay nagkinabuhi uban
ang pagtahod, apan si bisan kinsa nga nagapagahi sa iyang
kasingkasing mahiagom sa kasamok. **15** Sama sa nagngulob
nga liyon o kadasmagon nga oso ang daotan nga magmamando
sa mga tawong kabos. **16** Ang magmamando nga nakulangan
ug panabot mapintas nga modaogdaog, apan ang tawo nga
nasilag sa pagkabakakon maoy makalugway sa iyang mga
adlaw. **17** Kung ang tawo nasad-an tungod kay nakapaagas
siya ug dugo sa tawo, motagotago siya hangtod sa iyang
kamatayon ug wala gayoy motabang kaniya. **18** Si bisan kinsa
nga maglakaw uban ang dungog mapanalipdan, apan ang

tawo nga baliko ang dalan malaglag gayod. **19** Ang tawo nga
nagtrabaho sa iyang yuta makaangkon ug daghang pagkaon,
apan si bisan kinsa nga nagsunod sa walay pulos nga mga
tinguha makahiagom gayod sa tumang kakabos. **20** Ang tawong
matinud-anon makaangkon gayod ug dagkong mga panalangin,
apan ang tawo nga naadunahan ug kalit masilotan gayod. **21** Dili
maayo ang pagpakita ug pagkapinalabi, apan alang sa usa ka
tinapay mobuhat ug daotan ang tawo. **22** Ang tawo nga tihikan
nag-apas sa mga bahandi, apan wala siya masayod nga moabot
kaniya ang kawalad-on. **23** Si bisan kinsa nga nagbadlong sa usa
ka tawo mas makaangkon pa ug labaw nga kaluoy gikan kaniya
sa kina-ulahian kaysa niadtong nidayeg kaniya pinaagi sa iyang
dila. **24** Si bisan kinsa nga nangawat sa iyang amahan ug inahan
ug moingon, “Dili kana sala,” kauban siya niadtong tawo nga
molaglag. **25** Ang hakog nga tawo makaaghat ug panagbingkil,
apan ang tawo nga misalig kang Yahweh magmauswagon. **26**
Siya nga mosalig sa iyang kaugalingong kasingkasing usa ka
buangbuang, apan ang maglakaw sa kaalam mahilayo gayod
gikan sa kakuyaw. **27** Ang tawo nga naghatag sa mga kabos dili
gayod makulangan, apan si bisan kinsa nga mopiyong sa iyang
mga mata diha kanila makadawat gayod ug daghang tunglo.
28 Sa dihang mobarog ang mga tawong daotan, motago ang
katawhan, apan kung mahanaw na ang mga tawong daotan,
magkadaghan gayod kadtong mobuhat sa matarong.

29 Ang tawo nga midawat ug daghang mga pagbadlong apan
nagpatikig sa iyang liog moabot ang higayon nga mapukan ug
dili na gayod maayo. **2** Kung kadtong nagabuhat ug matarong
modaghan, maglipay ang katawhan, apan kung ang daotan nga
tawo ang magmamando, manghupaw ang katawhan. **3** Si bisan

kinsa nga nahigugma sa kaalam makalipay sa iyang amahan,
apan siya nga nagkig-uban sa mga nagbaligya ug dungog
nagaguba sa iyang bahandi. **4** Ang hari magtukod sa yuta pinaagi
sa katarong, apan siya nga gusto makasapi maoy moguba niini.
5 Ang tawo nga nag-ulog-ulog sa iyang silingan sama lamang
nga nagbukhad ug pukot alang sa iyang mga tiil. **6** Malit-ag ang
tawong daotan pinaagi sa iyang kaugalingon nga sala, apan
siya nga nagbuhat ug matarong mag-awit ug magmalipayon.
7 Siya nga nagbuhat ug matarong nag-amping sa katungod
sa mga kabos; ang tawong daotan dili makasabot niana nga
kahibalo. **8** Ang mga matamayon nagbutang ug kalayo sa
siyudad, apan kadtong maalamon molikay sa kapungot. **9** Kung
adunay panaglalis sa tawong maalamon ug sa buangbuang,
masuko lamang siya ug mokatawa, ug wala gayoy pagpahulay.
10 Ang mga mamumuno magdumot kaniya nga walay sala
ug pangitaon ang kinabuhi sa mga matarong. **11** Ipakita
gayod sa buangbuang ang tanan niyang kasuko, apan ang
tawong maalamon makapugong niini ug mapailubon sa iyang
kaugalingon. **12** Kung ang magmamando magtagad sa mga
bakak, ang tanan niyang mga kadagkoan mahimong daotan. **13**
Ang tawong kabos ug ang madaogdaogon managsama lamang,
kay si Yahweh ang naghatag ug kahayag sa ilang mga mata. **14**
Kung maghukom ang hari sa mga kabos pinaagi sa kamatuoran,
matukod ang iyang trono hangtod sa kahangtoran. **15** Ang bunal
ug ang pagpadlong mohatag ug kaalam; apan ang bata nga
gilikay gikan sa pagpanton magpakaulaw sa iyang inahan. **16**
Kung ang mga tawong daotan anaa sa gahom, modagsang ang
pagpakasala, apan kadtong nagbuhat ug matarong makakita sa
pagkapukan sa mga tawong daotan. **17** Pantuna ang imong anak

nga lalaki ug papahulayon ka niya; ug magdala siya ug kalipay sa imong kinabuhi. **18** Diin wala nay makita nga mga pagpanagna ang mga tawo managdagan, apan bulahan siya nga nagtuman sa balaod. **19** Dili nimo mabadlong ang mga ulipon pinaagi sa mga pulong, bisan tuod makasabot siya, magpakahilom lamang gihapon. **20** Nakakita na ba ka ug tawo nga madali-dalion sa iyang gipamulong? Mas aduna pay paglaom ang usa ka buangbuang kaysa kaniya. **21** Siya nga mapatuyangon sa iyang ulipon gikan sa iyang pagkabatan-on, adunay kasamok sa kaulahian niini. **22** Ang masuk-anon nga tawo makapukaw sa panagbingkil ug ang hanas sa kaligutgot makahimo ug daghang mga sala. **23** Ang garbo sa tawo makapaubos kaniya; apan siya nga adunay mapainubsanon nga espiritu mapasidunggan. **24** Siya nga makig-uban sa mga kawatan masilag sa iyang kaugalingon nga kinabuhi; madungog niya ang pagtunglo ug walay ikasulti. **25** Ang kahadlok sa tawo naghimo ug lit-ag, apan siya nga mosalig kang Yahweh mapanalipdan. **26** Daghan ang nagapangita sa dagway sa magmamando, apan gikan kang Yahweh moabot ang katarong alang kaniya. **27** Ang walay katarong nga tawo gidumtan niadtong nagbuhat ug matarong, apan siya nga matarong ang dalan gidumtan sa mga tawong daotan.

30 Ang mga panultihon ni Agur nga anak nga lalaki ni Jaque—ang panagna: Kining tawhana gipahayag ngadto kang Itiel, kang Itiel ug kang Ucal: **2** Sigurado gayod nga labaw pa ako kasusama sa mananap kaysa bisan kinsa nga tawo ug wala akoy panabot sa tawo. **3** Wala ako nakakat-on sa kaalam, ni aduna akoy kahibalo Kaniya nga Balaan. **4** Kinsa ba ang miadto sa langit ug mikanaog? Kinsa ba ang nakatigom

sa hangin diha sa walay sulod niyang mga kamot? Kinsa ba
ang nakatigom sa katubigan diha sa panapton? Kinsa ba ang
nagpahimutang sa kinutoban sa kalibotan? Unsa man ang iyang
ngalan, ug unsa man ang ngalan sa iyang anak? Sigurado nga
nasayod gayod kamo! **5** Ang matag pulong sa Dios napamatud-
an na, siya ang taming niadtong modangop kaniya. **6** Ayaw
dugangi ang iyang mga pulong, o pagabadlongon ka niya, ug
mapamatud-an ka nga bakakon. **7** Naghangyo ako kanimo ug
duha ka butang, ayaw intawon ihikaw kini gikan kanako sa dili pa
ako mamatay: **8** Ipahilayo gikan kanako ang mga walay pulos
nga pulong ug mga bakak. Ayaw ako hatagi ug kawalad-on ni
mga bahandi, ihatag lamang kanako ang pagkaon nga akong
gikinahanglan. **9** Kay kung hatagan mo ako ug sobra, tingali ug
ilimod ko ikaw ug moingon, “Kinsa man si Yahweh?” O kung
mahimo akong kabos, makapangawat ako ug mapasipad-an ang
ngalan sa akong Dios. **10** Ayaw daota ang ulipon atubangan
sa iyang agalon, o pagatunglohon ka niya ug pagailhon ka
nga sad-an. **11** Ang kaliwatan nga magtunglo sa ilang amahan
ug wala magpanalangin sa ilang inahan, **12** mao kana ang
kaliwatan nga putli sa ilang kaugalingong mga mata, apan
wala sila nahugasan sa ilang mga hugaw. **13** Mao kana ang
kaliwatan—mga mapahitas-on sa ilang mga mata ug nagpataas
sa ilang mga tabontabon sa mata! — **14** sila ang kaliwatan nga
daw mga espada ang ilang mga ngipon, ug ang ilang mga panga
daw mga kutsilyo, mao nga mahimo nilang lamyon ang mga
kabos gikan sa kalibotan ug ang mga nagakinahanglan gikan sa
taliwala sa katawhan. **15** Ang mga alimatok adunay duha ka
anak nga mga baye, “Hatag ug hatag,” mihilak sila. Adunay tulo
ka butang nga dili gayod matagbaw, upat nga dili moiingon ug,

“Igo na”: **16** Ang Seol, ang sabakan nga dili makapanamkon,
yuta nga giuhaw sa tubig, ug ang kalayo nga dili moingon ug,
“Igo na.” **(Sheol h7585)** **17** Ang mata nga nagatamay sa amahan
ug nagasupak sa inahan, pagatukaon ang iyang mga mata
pinaagi sa mga uwak sa walog, ug kan-on siya sa mga agila.
18 Adunay tulo ka mga butang nga kahibulongan kaayo alang
kanako, upat nga dili nako masabtan: **19** ang dalan sa agila sa
kawanangan; ang dalan sa bitin nga anaa sa bato; ang dalan sa
sakayan nga anaa sa kinalaloman nga bahin sa dagat; ug ang
dalan sa lalaki uban sa batan-ong babaye. **20** Mao kini ang dalan
sa babaye nga mananapaw— mokaon siya ug iyang trapohan
ang iyang baba ug moingon, “Wala akoy nabuhat nga sayop.” **21**
Adunay tulo ka mga butang nga makapatay-og sa kalibotan ug
ang ikaupat dili kini molahutay: **22** kung mahimong hari ang usa
ka ulipon; kung ang buangbuang mapuno sa pagkaon; **23** kung
magminyo ang babaye nga gikasilagan; ug kung ang sulugoong
babaye mopuli sa dapit sa iyang agalong babaye. **24** Upat ka
mga butang sa kalibotan nga gagmay apan maalamon kaayo: **25**
ang mga lamigas nga mga binuhat dili kusgan, apan nag-andam
sila sa ilang mga pagkaon panahon sa ting-init; **26** ang mga
ilaga sa bato dili kusgan nga mga binuhat, apan nagbuhat sila
sa ilang balay sa kabatoan. **27** Ang mga dulon walay hari, apan
silang tanan magpanon nga han-ay. **28** Ang taluto, makuptan
mo kini sa duha nimo ka mga kamot, apan makita sila sa mga
palasyo sa hari. **29** Adunay tulo ka mga butang nga halangdon
lantawon sa ilang pagtikang ug upat nga halangdon lantawon
kung unsa sila molakaw: **30** ang lion, ang labing kusgan taliwala
sa mga ihalas nga mananap— walay talikdan niini gikan sa
tanan; **31** ang hambog nga sunoy; ang kanding; ug ang hari diin

ang iyang mga sundalo anaa sa iyang tupad. **32** Kung ikaw nagpakabuang, nagdayeg sa imong kaugalingon, o naglaraw ka ug daotan— ibutang ang imong kamot sa imong baba. **33** Ingon nga ang pagkutaw sa gatas makahimo ug mantekilya ug ingon nga magdugo ang ilong sa tawo kung lubagon kini, busa ang mga buhat nga gibuhat sa kasuko magahatag kini ug panagbingkil.

31 Ang mga pulong ni Haring Lemuel— ang panagna nga gitudlo sa iyang inahan. **2** Unsa man, akong anak? Ug unsa man, anak sa akong sabakan? ug unsa man, anak sa akong mga panaad? — **3** Ayaw ihatag ang imong kusog sa babaye, o ang imong mga pamaagi niadtong maglaglag sa mga hari. **4** Dili kini alang sa mga hari, Lemuel, dili kini alang sa mga hari aron pag-inom sa bino, ni ang mga magmamando aron mangutana, “Hain man ang isog nga ilimnon?” **5** Tungod kay kung moinom sila, makalimtan nila kung unsa ang kasugoan, ug yatakan ang mga katungod sa tanang mga gidaogdaog. **6** Hatagi ug isog nga ilimnon ang mga tawo nga mangahanaw ug bino niadtong hilabihan ang kasakit. **7** Moinom siya ug mahikalimtan niya ang iyang kawalad-on ug dili niya mahinumdoman ang iyang kasamok. **8** Pakigsulti alang niadtong dili makasulti, alang sa kaayohan sa tanan nga hapit na mangahanaw. **9** Pagsulti ug paghukom pinaagi sa sukdanan kung unsa ang husto ug labani ang katungod sa mga kabos ug nagakinahanglan nga mga tawo. **10** Kinsa man ang makakita ug takos nga asawa? Ang iyang kabililhon labaw pa sa mga alahas. **11** Ang kasingkasing sa iyang bana mosalig kaniya, ug dili gayod siya mahimong kabos. **12** Mobuhat gayod siya ug maayong mga butang alang kaniya ug dili ang daotan sa tanang mga adlaw sa iyang kinabuhi. **13**

Magpili siya ug balahibo sa karnero ug lanot sa lino nga tanom,
ug magabuhat uban ang kalipay sa iyang mga kamot. **14** Sama
siya sa nagpatigayon nga mga sakayan; nagdala siya sa iyang
pagkaon gikan sa halayo. **15** Mobangon siya samtang gabii pa
ug mohatag ug pagkaon sa iyang panimalay, ug ibahinbahin
niya ang buluhaton alang sa iyang mga sulugoong babaye. **16**
Maghunahuna siya ug uma ug paliton kini, uban sa kinitaan
sa iyang mga kamot motanom siya ug paras. **17** Bistihan niya
ang iyang kaugalingon sa kusog ug himoon niyang kusgan ang
iyang mga bukton. **18** Makita niya kung unsa ang maayo nga
makaginansya siya; sa tibuok gabii wala gipalong ang iyang
lampara. **19** Gibutang niya ang iyang mga kamot sa lamboranan,
ug iyang gigunitan ang nilubid nga tanod. **20** Gituy-od niya ang
iyang kamot sa mga tawong kabos; gituy-od niya ang iyang
kamot sa mga tawong nanginahanglan. **21** Dili siya mahadlok
sa niyebe alang sa iyang panimalay, kay ang tibuok niya nga
panimalay nabistihan sa dagtom pula. **22** Naghimo siya ug hapin
alang sa iyang higdaanan, ug nagbisti siya ug labing maayo nga
tapul nga lino. **23** Inila ang iyang bana sa mga ganghaan, kung
molingkod siya kauban sa mga kadagkoan sa yuta. **24** Naghimo
siya ug lino nga mga panapton ug gibaligya kini, ug nagbaligya
siya ug mga bakus sa mga nagapatigayon. **25** Nabistihan siya
uban ang kusog ug kadungganan, ug mokatawa siya sa dihang
moabot ang panahon. **26** Magabuka siya sa iyang baba uban
ang kaalam ug ang balaod sa pagkamaluluy-on anaa sa iyang
dila. **27** Nagabantay siya sa tanang pamaagi sa iyang panimalay
ug dili mokaon sa tinapay nga walay pulos **28** Mobangon ang
iyang mga anak ug tawgon siya ug bulahan ug ang iyang bana
modayeg kaniya, ug moingon, **29** “Daghang buotan nga mga

babaye, apan silang tanan dili makalabaw kanimo.” **30** Ang katahom malimbongon, ug ang kaanyag walay kapuslanan, apan ang babaye nga mahinadlokon kang Yahweh, pagadayegon siya. **31** Ihatag kaniya ang kinitaan sa iyang mga kamot ug tugoti ang iyang mga buhat nga modayeg kaniya diha sa mga ganghaan.

Ecclesiastes

1 Mao kini ang mga pulong sa Magtutudlo, ang kaliwat ni David
ug hari sa Jerusalem. **2** Miingon ang Magtutudlo niini. “Sama
sa aso, sama sa huyuhoy sa hangin, mahanaw ang tanan, ug
nagbilin ug daghang pangutana. **3** Unsa man ang makuha sa
mga tawo gikan sa tanang buhat nga ilang gihagoan ilalom
sa adlaw? **4** Ang usa ka kaliwatan mahanaw, ug moabot ang
laing kaliwatan, apan ang kalibotan magpabilin hangtod sa
kahangtoran. **5** Mosubang ang adlaw, ug mosalop kini ug modalig
balik ngadto sa dapit nga subangan niini pag-usab. **6** Mohuyop
ang hangin ngadto sa habagatan ug molibot sa amihanan,
kanunay lamang nagalibot sa agianan niini ug mobalik pag-usab.
7 Ang tanang kasapaan nagaagas padulong sa dagat, apan
wala gayod napuno ang dagat. Ngadto sa dapit diin nagaagas
ang mga sapa, mobalik kini pag-usab. **8** Ang tanang butang
makaluya, ug walay makapasabot niini. Dili matagbaw ang mata
sa makita niini, bisan paman ang dalunggan dili matagbaw sa
madungog niini. **9** Ang bisan unsa nga nahitabo kaniadto mao
gayod ang mahitabo, ug ang bisan unsa nga nabuhat mao
gayod ang buhaton. **10** Walay bag-o ilalom sa adlaw. Aduna bay
butang diin mahimong maingnan, 'Tan-awa, bag-o kini'? Ang
bisan unsa nga naglungtad milungtad na sa dugay nga panahon,
sa kapanahonan nga dugay nang miabot una kanato. **11** Wala
nay bisan usa nga nahinumdom sa mga butang nga nahitabo
kaniadto. Ug sa mga butang nga nahitabo sa nangagi ug ang
mahitabo sa umaabot dili na usab mahinumdoman.” **12** Ako ang
Magtutudlo, ug nahimo akong hari sa Israel diha sa Jerusalem.
13 Gigamit ko ang akong hunahuna sa pagtuon ug sa pagpangita
pinaagi sa kaalam sa tanang butang nga nahimo ilalom sa langit.

Ang pagpangita usa ka makahasol nga buhat nga gihatag sa Dios sa kaanakan sa katawhan aron pagabuhaton. **14** Nakita ko ang tanang mga buhat nga nahimo ilalom sa adlaw, ug tan-awa, kining tanan sama lamang sa aso ug usa ka sulay sa pagbantay sa hangin. **15** Ang baliko dili na matul-id! Ang nawala dili na maihap! **16** Nakigsulti ako sa akong kasingkasing nga nag-ingon, "Tan-awa, nakaangkon ako ug dakong kaalam kaysa tanan nga nag-una kanako sa Jerusalem. Nakita sa akong hunahuna ang dakong kaalam ug kahibalo." **17** Busa gigamit ko ang akong kasingkasing sa pagsayod sa kaalam ug sa pagkabuangbuang ug pagkawalay pulos. Nasabtan nako nga kini usa ka sulay sa pagbantay sa hangin. **18** Kay diha sa kadagaya sa kaalam anaa ang tumang suliran, ug siya nga nagadaghan ang kahibalo nagadaghan ang kasub-anan.

2 Miingon ako sa akong kasingkasing, "Dali karon, sulayan ko ikaw pinaagi sa kalipay. Busa pagpahimulos sa kalipay." Apan tan-awa, lumalabay lamang usab kini nga huyuhoy sa hangin. **2** Miingon ako mahitungod sa pagkatawa, "Binuang kini," ug mahitungod sa kalingawan, "Unsa may pulos niini?" **3** Gisusi ko sa akong kasingkasing kung unsaon pagtagbaw ang akong mga tinguha pinaagi sa bino. Gitugotan ko ang akong hunahuna sa paggiya kanako pinaagi sa kaalam bisan tuod ug nagkupot pa ako sa pagkabuangbuang. Buot kong makita kung unsa ang maayong buhaton sa mga tawo ilalom sa langit panahon sa mga adlaw sa ilang kinabuhi. **4** Nagbuhat ako ug bantogang mga butang. Nagtukod ako ug mga balay alang sa akong kaugalingon ug nagtanom ug mga paras. **5** Naghimo ako ug mga tanaman ug mga suroyanan alang sa akong kaugalingon; diha niini gitanom ko ang tanang matang sa

kahoy nga mamungag prutas. **6** Nagbuhat akog mga punong
sa tubig aron sa pagpatubig sa lasang diin nagatubo ang mga
kahoy. **7** Nagpalit ako ug mga ulipon nga lalaki ug mga ulipon
nga babaye; aduna akoy mga ulipon nga natawo diha sa akong
palasyo. Aduna usab akoy dakong pundok sa mga baka ug mga
karnero, labaw pa kaysa bisan kinsang hari nga nagdumala una
kanako sa Jerusalem. **8** Nagtigom usab akog plata ug bulawan
alang sa akong kaugalingon, ang mga bahandi sa mga hari ug
mga probinsya. Nakakuha ko ug mga mang-aawit nga lalaki
ug babaye alang sa akong kaugalingon, ug mga kalipay gikan
sa kaanakan sa katawhan, mga kabit ug mga asawa. **9** Busa
nahimo akong mas bantogan ug mas dato kaysa tanan nga
nahiuna kanako sa Jerusalem, ug ang akong kaalam nagpabilin
kanako. **10** Bisan unsa nga gitinguha sa akong mga mata, wala
ko pugngi ang akong kaugalingon gikan niini. Wala ko gipugngan
ang akong kasingkasing gikan sa bisan unsang kalipay, tungod
kay naglipay ang akong kasingkasing sa tanan nakong kahago
ug ang kalipay maoy akong ganti alang sa tanan nakong buhat.
11 Unya gitan-aw ko ang tanang buhat nga nahimo sa akong
mga kamot, ug sa buhat nga akong nahimo, apan sa gihapon,
ang tanan aso lamang ug usa ka sulay sa pagbantay sa hangin.
Walay makuha niini ilalom sa adlaw. **12** Unya milingi ako aron sa
pag-ila sa kaalam, ug sa pagkabuangbuang ug pagkawalay
pulos usab. Kay unsa man ang mabuhat sa sunod nga hari nga
moabot human sa usa ka hari, nga wala pa nabuhat? **13** Unya
nasabtan ko nga bintaha ang kaalam kaysa pagkabuangbuang,
sama lamang nga ang kahayag mas maayo kaysa kangitngit.
14 Ang maalamon nga tawo mogamit sa iyang mga mata nga
anaa sa iyang ulo aron sa pagtan-aw kung asa siya padulong,

apan ang buangbuang magalakaw diha sa kangitngit, bisan tuod ug nasayod ako nga managsamang kapaingnan ang gitagana alang sa matag usa. **15** Unya miingon ako sa akong kasingkasing, “Kung unsa ang mahitabo sa buangbuang, mao usab ang mahitabo kanako. Busa unsa man ang kalahian kung ako maalamon kaayo?” Nakahukom ako sa akong kasingkasing, “Sama lamang usab kini sa aso.” **16** Kay ang maalamon, sama sa buangbuang, dili mahinumdoman sa dugay nga panahon. Sa mga adlaw nga moabot ang tanang butang mahikalimtan lamang. Mamatay ang maalamon nga tawo sama lamang nga mamatay ang buangbuang. **17** Busa gikasilagan ko ang kinabuhi tungod kay ang tanang buhat nga nahimo ilalom sa adlaw daotan nganhi kanako. Tungod kay ang tanang butang aso lamang ug usa ka sulay sa pagbantay sa hangin. **18** Gidumtan ko ang tanan nakong nakab-ot nga akong nahimo ilalom sa adlaw tungod kay igabilin ko lamang kini ngadto sa tawo nga mopuli kanako. **19** Ug kinsa man ang nasayod kung maalamon siya nga tawo o buangbuang? Apan mahimo siya nga modumala sa tanang butang nga gitukod sa akong paghago ug kaalam ilalom sa adlaw. Aso lamang usab kini. **20** Busa nawad-an ug paglaom ang akong kasingkasing sa tanang buhat nga akong nahimo ilalom sa adlaw. **21** Kay tingalig adunay nagbuhat uban ang kaalam, uban ang kahibalo, ug katakos, apan ibilin lamang niya kining tanan ngadto sa tawo nga wala gayod nagbuhat bisan usa niini. Aso lamang usab kini ug dakong kadaot. **22** Kay unsa man ang makuha sa tawo nga naghago pag-ayo ug naningkamot diha sa iyang kasingkasing aron sa paghingpit sa iyang mga buhat ilalom sa adlaw? **23** Matag adlaw ang iyang bulohaton sakit ug makahasol, busa panahon sa kagabhion dili makakaplag ug

kapahulayan ang iyang kalag. Aso lamang usab kini. **24** Wala
nay laing maayo nga buhaton ang si bisan kinsa gawas sa
pagkaon ug pag-inom ug pagkatagbaw kung unsa ang maayo
diha sa iyang mga buhat. Nakita ko nga kini nga kamatuoran
naggikan sa kamot sa Dios. **25** Kay si kinsa man ang makakaon
o kinsa man ang makabaton ug bisan unsa nga kalipay kung
wala ang Dios? **26** Kay ngadto ni bisan kinsa nga nakapahimuot
kaniya, nagahatag ang Dios ug kaalam, kahibalo, ug kalipay.
Bisan paman niini, naghatag siya ngadto sa makasasala ug
buhat sa pagkuha ug pagtigom aron mahatag niya kini ngadto
sa tawo nga nakapahimuot sa Dios. Sama lamang usab kini sa
aso ug usa ka sulay sa pagbantay sa hangin.

3 Kay ang tanang butang adunay gitagana nga panahon, ug
panahon alang sa matag katuyoan ilalom sa langit. **2** Adunay
panahon sa pagkatawo ug panahon sa pagkamatay, panahon sa
pagtanom ug panahon sa pag-ibot sa mga tanom, **3** panahon
sa pagpatay ug panahon sa pag-ayo, panahon sa paglumpag
ug panahon sa pagtukod. **4** Adunay panahon sa paghilak ug
panahon sa pagkatawa, panahon sa pagbangotan ug panahon
sa pagsayaw, **5** panahon sa paglabay ug mga bato ug panahon
sa pagtigom ug mga bato, panahon sa paggakos sa ubang mga
tawo, ug panahon sa pag-undang gikan sa paggakos. **6** Adunay
panahon alang sa pagpangita sa mga butang ug panahon sa
paghunong sa pagpangita, panahon sa pagtipig sa mga butang
ug panahon sa paglabay sa mga butang, **7** panahon sa paggisi
sa bisti ug panahon sa pagtahi sa bisti, panahon sa paghilom
ug panahon sa pagsulti. **8** Adunay panahon sa paghigugma
ug panahon sa pagdumot, panahon alang sa pakiggubat ug
panahon alang sa pakigdait. **9** Unsa man ang makuha sa usa

ka nagtrabaho sa iyang kahago? **10** Nakita ko ang buhat nga
gihatag sa Dios sa mga tawo aron humanon. **11** Gihimo sa Dios
ang tanang butang nga tukma alang sa kaugalingong takna niini.
Gibutangan usab niya ug butang nga molungtad ang ilang mga
kasingkasing. Apan dili makasabot ang tawo sa mga buhat nga
nahimo sa Dios, gikan sa ilang sinugdanan hangtod sa ilang
kataposan. **12** Nasayod ako nga walay laing mas maayo alang ni
bisan kinsa kaysa paglipay ug sa pagbuhat ug maayo samtang
buhi pa siya— **13** ug nga ang tanan mokaon ug moinom, ug
kinahanglan makasabot unsaon paglipay sa maayong butang
nga moabot gikan sa tanan niyang paghago. Usa kini ka gasa
gikan sa Dios. **14** Nasayod ako nga bisan unsa nga gibuhat sa
Dios magpadayon hangtod sa kahangtoran. Walay madugang
niini o makuha, tungod kay ang Dios ang nagbuhat niini aron ang
katawhan moduol kaniya uban sa dungog. **15** Ang bisan unsa
nga anaa na, anaa nang daan; ang bisan unsa nga moabotay pa,
anaa nang daan. Gihimo sa Dios ang mga tawo sa pagpangita
sa mga butang nga tinago. **16** Ug nakita ko kana ilalom sa adlaw
nga anaa ang pagkadaotan diin kinahanglan adunay hustisya,
ug sa dapit sa pagkamatarong kasagaran makaplagan ang
pagkadaotan. **17** Miingon ako sa akong kasingkasing, “Hukman
sa Dios ang matarong ug ang daotan sa hustong panahon
alang sa matag butang ug matag buhat.” **18** Misulti ako sa
akong kasingkasing, “Gisulayan sa Dios ang mga tawo aron
makita nila nga sila daw sama sa mga mananap.” **19** Kay ang
mahiagoman sa mga anak sa tawo ug ang mahiagoman sa mga
mananap managsama lamang. Ang kamatayon sa usa sama sa
kamatayon sa uban. Ang gininhawa managsama alang kanilang
tanan. Dili labaw ang tawo ibabaw sa mga mananap. Kay dili ba

ang tanang butang gininhawa lamang? **20** Ang tanang butang
mopadulong sa samang dapit. Ang tanang butang naggikan sa
abog, ug ang tanang butang mobalik ngadto sa abog. **21** Kinsa
man ang nakabalo kung ang espiritu sa tawo mopataas ug ang
espiritu sa mga mananap mopaubos ngadto sa yuta? **22** Ug
namatngonan nako pag-usab nga walay mas maayo alang ni
bisan kinsa kaysa paglipay sa iyang buhat, kay mao kana ang
gitagana kaniya nga bulohaton. Kinsa man ang makadala kaniya
ug balik aron makita kung unsay mahitabo sunod kaniya?

4 Sa makausa pa, naghunahuna ako mahitungod sa pagdaog-
daog nga nahitabo ilalom sa adlaw. Tan-awa ang mga luha
sa dinaog-daog nga mga tawo. Walay tighupay kanila. Ang
gahom anaa sa kamot sa mga nagdaog-daog kanila, apan walay
nagahupay sa dinaog-daog nga mga tawo. **2** Busa gidayeg ko
ang patay nga mga tawo, kadtong nangamatay na, dili ang mga
buhi, kadtong mga buhi pa. **3** Apan, labing bulahan pa kaysa
duha kadtong tawo nga wala pa matawo, ang tawo nga wala
pay nakita nga bisan unsa nga mga daotang binuhatan nga
nahimo ilalom sa adlaw. **4** Unya nakita ko nga ang matag buhat
sa paghago ug matag batid nga buhat nahimong gikasinahan
sa iyang silingan. Kini usab sama sa aso ug usa ka pagsulay
sa pagbantay sa hangin. **5** Ang buangbuang maghiyugpos
sa iyang mga kamot ug wala nagtrabaho, busa ang iyang
pagkaon mao ang iyang kaugalingong unod. **6** Apan mas labing
maayo ang usa ka kumkom nga ginansya uban ang hilom nga
pagtrabaho kaysa sa duha ka kumkom uban ang pagbuhat nga
nagasulay sa pagbantay sa hangin. **7** Unya nahunahunaan
ko pag-usab ang mahitungod sa daghan pang kakawangan,
daghang nagakahanaw nga aso ilalom sa adlaw. **8** Adunay

matang sa tawo nga nag-inusara. Wala siyay si bisan kinsa,
walay anak nga lalaki o igsoon nga lalaki. Walay kataposan
ang tanan niyang buhat, ug walay katagbawan ang iyang mga
mata sa pagbaton ug bahandi. Natingala siya, “Alang kang kinsa
man ang akong paghago ug paghikaw sa akong kaugalingon
sa kalipay?” Kini usab sama sa aso, usa ka dili maayo nga
kahimtang. **9** Mas maayo ang buhat sa duha kaysa usa ka
tawo; silang duha makaangkon ug maayo nga bayad alang
sa ilang paghago. **10** Kay kung ang usa mapukan, ang usa
magbangon sa iyang higala. Apan, magsunod ang kasub-anan
niadtong nag-inusara sa dihang mapukan siya kung walay tawo
nga magbangon kaniya. **11** Ug kung ang duha mag-uban ug
higda, mainitan sila, apan unsaon man sa tawo nga nag-inusara
aron mainitan? **12** Mabuntog ang tawo nga nag-inusara, apan
makabarog sa pagsulong ang duha, ug lisod bugtoon ang tulo
ka lubid sa pisi. **13** Labi pang maayo nga mahimong kabos apan
maalamon nga batan-on kaysa usa ka tigulang ug buangbuang
nga hari nga dili na kahibalo maminaw sa mga pasidaan. **14**
Tinuod kini bisan kung ang batan-on nga lalaki mahimong hari
gikan sa bilanggoan, o bisan kung natawo siya nga kabos sa
iyang gingharian. **15** Apan, nakita ko ang tanan nga buhi ug
nagalakawlakaw ilalom sa adlaw nga nagtugyan sa ilang mga
kaugalingon sa laing batan-on nga lalaki nga mibarog isip hari.
16 Walay kinutoban alang sa tanang tawo nga buot motuman sa
bag-ong hari, apan sa dili madugay daghan kanila ang dili na
magadayeg kaniya. Sa pagkatinuod kini nga kahimtang sama sa
aso ug usa ka pagsulay sa pagbantay sa hangin.

5 Bantayi ang imong lihok sa dihang moadto ka sa balay sa Dios.
Adto didto aron sa pagpaminaw. Mas maayo pa ang pagpaminaw

kaysa maghalad ug sakripisyo ang mga buangbuang nga wala masayod nga daotan ang ilang ginabuhat sa kinabuhi. **2** Ayaw pagdali ug sulti sa imong baba, ug ayaw tugoti ang imong kasingkasing nga dali maghisgot ug butang atubangan sa Dios. Ang Dios atua sa langit, apan ikaw anaa sa yuta, busa himoa nga pipila lamang ang imong mga pulong. **3** Kung aduna kay daghang mga butang nga buhaton ug gikabalak-an, mahimong makabaton ka ug daotang mga damgo. Ug kung mas daghan ang imong gisulti nga mga pulong, mahimong mas daghan ang walay pulos nga mga butang nga imong masulti. **4** Sa dihang maghimo ka ug panumpa sa Dios, ayaw dugaya ang pagbuhat niini, kay ang Dios wala malipay sa mga buangbuang. Buhata ang imong gipanumpa nga buhaton. **5** Mas maayo pa nga dili maghimo ug panumpa kaysa maghimo ka nga dili tumanon. **6** Ayaw tugoti ang imong baba nga mahimong hinungdan nga makasala ang imong unod. Ayaw pagsulti ngadto sa mensahero sa pari, “Sayop kana nga pagpanumpa.” Nganong pasuk-on man ang Dios pinaagi sa bakak nga panumpa, ug hagiton ang Dios sa paglaglag sa buhat sa imong mga kamot? **7** Kay sa daghan nga mga damgo, sa daghan nga mga pulong, anaa usab ang walay kapuslanan nga aso. Busa kahadloki ang Dios.
8 Sa dihang makita mo ang tawong kabos nga gidaog-daog ug gihikawan sa katarong ug husto nga pagtagad sa imong probinsya, ayaw kahibulong ingon nga walay nakabalo, tungod kay adunay labaw nga mga tawo nga nagtan-aw niadtong ubos kanila, ug adunay mas labaw pa ibabaw kanila. **9** Dugang pa niini, alang sa tanan ang abot sa yuta, ug ang hari mismo maoy magakuha sa abot gikan sa kaumahan. **10** Si bisan kinsa nga nahigugma sa plata dili gayod matagbaw sa plata, ug si

bisan kinsa nga nahigugma sa katigayonan mangandoy pa gayod ug mas daghan pa. Kini, usab, sama sa aso. **11** Sa dihang magadaghan ang imong bahandi, magadaghan usab ang mga tawo nga mohurot niini. Unsa may pulos sa bahandi sa nanag-iya niini gawas sa pagtan-aw niini uban sa iyang mga mata? **12** Matam-is gayod ang tulog sa tawo nga nanarbaho, bisan kung gamay lang ang iyang gikaon o daghan, apan ang bahandi sa dato nga tawo dili magtugot kaniya nga mahinanok sa pagtulog. **13** Adunay hilabihan ka daotan nga akong nakita ilalom sa adlaw: mga bahandi nga gitagoan sa tag-iya, nga misangpot sa iyang kaugalingong kaalaot. **14** Sa dihang mawad-an ang dato nga tawo sa iyang bahandi pinaagi sa daotan nga pagpatigayon, ang iyang kaugalingong anak nga lalaki, iyang giatiman isip amahan, wala gayoy bisan unsa nga mabilin sa iyang kamot. **15** Ingon nga ang tawo nahimugso nga hubo gikan sa tagoangkan sa iyang inahan, ug mobiya usab siya nga hubo niining kinabuhia. Walay madala ang iyang mga kamot gikan sa iyang buhat. **16** Usa pa ka hilabihan ka daotan mao nga sa paagi nga miabot ang tawo, sama usab niana nga paagi ang iyang pagbiya. Busa unsa man ang makuha ni bisan kinsa sa pagbuhat alang sa hangin? **17** Sa panahon sa iyang mga adlaw nagakaon siya uban ang kangitngit ug hilabihan nga nag-antos sa sakit ug kaligutgot. **18** Tan-awa, ang nakita nako nga maayo ug haom mao ang pagkaon ug pag-inom ug paglipay sa abot gikan sa tanan natong buhat, samtang nagbuhat kita ilalom sa adlaw panahon sa mga adlaw niini nga kinabuhi nga gihatag sa Dios kanato. Kay mao kini ang bulohaton nga gibilin ngadto sa tawo. **19** Si bisan kinsa nga gihatagan sa Dios sa bahandi ug katigayonan ug katakos sa pagdawat sa iyang bahin ug paglipay

sa iyang buhat—usa kini ka gasa gikan sa Dios. **20** Kay dili
niya kanunay hinumdoman ang mga adlaw sa iyang kinabuhi,
tungod kay ang Dios maghatag kaniya ug daghang bulohaton
nga makalipay kaniya sa pagbuhat.

6 Adunay daotan nga akong nakita ilalom sa adlaw, ug hilabihan
ka daotan kini alang sa mga tawo. **2** Mahimong maghatag ang
Dios ug mga bahandi, katigayonan, ug kadungganan sa usa ka
tawo aron walay makulang sa iyang gitinguha alang sa iyang
kaugalingon, apan ang Dios wala maghatag kaniya ug katakos
sa paglipay niini. Hinuon, ang ubang tawo ang migamit sa iyang
mga kabtangan. Kini sama sa aso, usa ka daotan nga kasakit. **3**
Kung ang tawo gihatagan ug gatosan ka mga anak ug magapuyo
sa daghang katuigan, aron daghan ang mga adlaw sa iyang
katuigan, apan kung wala natagbaw ang iyang kasingkasing sa
maayo ug wala siya gilubong uban ang dungog, busa makasulti
ako nga mas maayo pa ang bata nga patay na nga nahimugso
kaysa kaniya. **4** Bisan tuod kana nga bata nahimugso sa
kakawangan ug namatay sa kangitngit, ug ang ngalan niini
nagpabilin sa tago. **5** Bisan kung kini nga bata wala nakakita sa
adlaw o nasayod sa bisan unsang butang, nakapahulay na kini
bisan ang tawo wala pa. **6** Bisan kung ang usa ka tawo magpuyo
sa duha ka libo ka tuig apan wala nakatuon sa paglipay sa
mga maayong butang, mopadulong siya sa samang dapit nga
padulngan sa tanan. **7** Bisan ang tanang buhat sa tawo mao ang
pagpuno sa iyang baba, apan wala napuno ang iyang kagana. **8**
Sa pagkatinuod, unsa man ang nakabintaha sa usa ka maalaom
nga tawo ngadto sa buangbuang? Unsa man ang nakabintaha
nga nabatonan sa kabos nga tawo bisan kung nasayod siya
unsaon paglihok atubangan sa ubang mga tawo? **9** Mas maayo

nga matagbaw sa kung unsa ang nakita sa mga mata kaysa magtinguha sa gitinguha sa naglatagaw nga kagana, diin sama usab sa aso ug usa ka pagsulay sa pagbantay sa hangin. **10** Kung unsa kadtong anaa nang daan gihatagan nang daan ug ngalan, ug nasayran nang daan kung sa unsa gisusama ang tawo. Busa mahimong walay pulos nga makiglalis sa tawo nga gamhanang maghuhukom sa tanan. **11** Kung mas daghan ang mga pulong nga isulti, mas daghan ang kakawangan, busa unsa ang kapuslanan niini sa tawo? **12** Kay kinsa man ang nasayod kung unsa ang maayo alang sa kinabuhi sa tawo sa panahon sa iyang walay kapuslanan ug inihap nga mga adlaw nga daw miagi lamang siya sama sa anino? Kinsa man ang makasulti sa tawo kung unsa ang moabot ilalom sa adlaw human siya mamatay?

7 Ang maayong ngalan mas maayo kaysa mahalon nga pahumot, ug ang adlaw sa kamatayon mas maayo kaysa adlaw sa pagkahimugso. **2** Mas maayo nga moadto sa balay sa pagbangotan kaysa balay sa pagkombira, kay ang pagbangotan moabot ngadto sa tanang katawhan sa kataposan sa kinabuhi, busa ang buhi nga mga tawo angay magtipig niini ngadto sa kasingkasing. **3** Ang kasubo mas maayo kaysa pagkatawa, kay human sa kagul-anan sa panagway moabot ang kalipay sa kasingkasing. **4** Ang kasingkasing sa malaamon anaa sa balay sa nagbangotan, apan ang kasingkasing sa buangbuang anaa sa balay sa nagkombira. **5** Mas maayo nga maminaw sa pagbadlong sa maalamon kaysa maminaw sa awit sa buangbuang. **6** Kay sama sa piti-piti sa mga tunok nga nagkalayo ilalom sa kolon, sama usab niana ang pagkatawa sa mga buangbuang. Kini, usab, sama sa aso. **7** Sa pagkatinuod ang pagpangayo ug kwarta pinaagi sa pagpanghulga makapabuang sa maalamon

nga tawo, ug ang suhol makadaot sa kasingkasing. **8** Mas maayo ang kataposan sa usa ka butang kaysa sinugdanan; ug ang katawhan nga mapailubon sa espiritu mas maayo kaysa mapahitas-on sa espiritu. **9** Ayaw dayon kasuko diha sa imong espiritu, kay ang kasuko nagpuyo sa mga kasingkasing sa mga buangbuang. **10** Ayaw pagsulti, “Nganong mas maayo man ang mga adlaw kaysa niining adlawa karon?” Kay dili kini tungod sa kaalam nga ikaw mangutana niini nga pangutana. **11** Ang kaalam sama ka maayo sa mahinungdanon nga mga butang nga atong mapanunod gikan sa atong mga katigulangan. Makahatag kini ug kaayohan niadtong makakita sa adlaw. **12** Kay ang kaalam makapanalipod sama sa salapi nga makapanalipod, apan ang nakamaayo sa kahibalo mao nga ang kaalam makahatag ug kinabuhi niadtong nakabaton niini. **13** Hunahunaa ang mga buhat sa Dios: Kinsa man ang makatul-id sa bisan unsang butang nga iyang gihimo nga baliko? **14** Sa dihang maayo ang panahon, pagpuyo nga malipayon niana nga maayo nga panahon, apan sa dihang dili maayo ang higayon, hunahunaa kini: Gitugot sa Dios nga maanaa kining duha sa samang higayon. Kay niini nga hinungdan, walay bisan usa nga makakaplag sa bisan unsang butang nga moabot sunod kaniya. **15** Nakita ko ang daghang mga butang sa walay pulos nakong mga adlaw. Adunay mga tawong matarong nga mahanaw bisan pa sa ilang pagkamatarong, ug adunay mga tawong daotan nga nalugwayan ang kinabuhi bisan sa ilang pagkadaotan. **16** Ayaw pagpakamatarong sa imong kaugalingon, pagmaalamon sa imong kaugalingong mga mata. Nganong kinahanglan mo mang laglagon ang imong kaugalingon? **17** Ayaw pagpakadaotan o pagpakabuang kaayo. Nganong kinahanglan man nga mamatay ka sa dili pa nimo

panahon? **18** Maayo nga kuptan mo gayod kining kaalam, ug
kinahanglan nga dili nimo buhian ang pagkamatarong. Kay ang
tawo nga adunay kahadlok sa Dios makabuhat sa tanan niyang
mga katungdanan. **19** Ang kaalam gamhanan diha sa maalamon
nga tawo, labaw pa sa napulo ka mga pangulo sa siyudad.
20 Walay matarong nga tawo sa kalibotan nga nagbuhat ug
maayo ug dili makasala. **21** Ayaw paminaw sa mga pulong nga
gipanulti, tungod kay basin madungog nimo ang imong sulugoon
nga magtunglo kanimo. **22** Sa samang paagi, nasayod ka sa
imong kaugalingon nga sa imong kasingkasing usab kanunay
kang nanunglo sa uban. **23** Kining tanan akong napamatud-an
pinaagi sa kaalam. Miingon ako, “Magmaalamon ako,” apan
labaw pa kini sa akong mabuhat. **24** Ang kaalam lapad ug lalom
kaayo. Kinsa man ang makakaplag niini? **25** Milingi ang akong
kasingkasing aron magtuon ug magtuki ug mangita sa kaalam ug
mga pagpasabot sa kamatuoran, ug sa pagsabot nga ang daotan
buangbuang ug ang pagka walay pulos pagkabuangbuang. **26**
Nakaplagan ko ang labing pait kaysa kamatayon ang si bisan
kinsa nga babaye nga ang kasingkasing puno sa mga lit-ag ug
mga pukot, ug ang mga kamot daw mga kadina. Si bisan kinsa
nga magapahimuot sa Dios makagawas gikan kaniya, apan
ang makasasala pagakuhaon niya. **27** “Hunahunaa kung unsa
ang akong nasayran,” miingon ang Magtutudlo. “Nagadugang
ug anam ang akong nasayran aron makita ang pagpasabot sa
kamatuoran. **28** Mao gihapon kini ang akong gipangita, apan
wala nako kini nakaplagi. Nakaplagan ko ang usa ka matarong
nga tawo taliwala sa liboan, apan wala nako nakaplagi ang usa
ka babaye taliwala niadtong tanan. **29** Mao lamang kini ang

akong nasayran: gibuhat sa Dios ang katawhan nga matul-id,
apan nagpalayo sila ug nangita sa daghang kalisdanan.”

8 Kinsa man ang maalamon nga tawo? Kinsa man ang nasayod
sa pasabot sa mga panghitabo sa kinabuhi? Ang kaalam nga
anaa sa tawo makapadan-ag sa iyang dagway, ug ang kaisog sa
iyang panagway mausab. **2** Tambagan ko ikaw nga magtuman
sa mando sa hari tungod sa panumpa sa Dios sa pagpanalipod
kaniya. **3** Ayaw pagdali sa paghawa sa iyang presensya, ug
ayaw pagbarog sa pagtabang sa sayop nga mga butang, kay
buhaton sa hari kung unsa ang iyang mga gitinguha. **4** Ang
pulong sa hari maoy matuman, busa kinsa man ang mosulti
ngadto kaniya, “Unsa man ang imong gibuhat?” **5** Si bisan kinsa
ang magtipig sa mga mando sa hari makalikay sa kadaot. Ang
kasingkasing sa maalamon nga tawo makaila sa husto nga
hukom ug panahon sa pagbuhat. **6** Kay ang matag butang
adunay hustong tubag ug panahon aron sa pagtubag, tungod kay
hilabihan ang mga kasamok sa tawo. **7** Walay usa nga nasayod
kung unsa ang mahitabo sa sunod. Kinsa man ang makasulti
kaniya kung unsa ang moabot? **8** Walay usa nga magdumala sa
iyang gininhawa ingon nga makapahunong siya sa gininhawa,
ug walay usa nga adunay gahum sa iyang kamatayon. Walay
usa sa kasundalohan nga mahimulag atol sa gubat, ug ang
pagkadautan dili makaluwas niadtong iyang mga giulipon. **9**
Nakaamgo ako niining tanan; Kinasingkasing kong gituman ang
tanang matang sa buhat nga gipabuhat matag adlaw. Adunay
panahon diin ang usa ka tawo adunay gahom sa pagdaugdaug
sa laing tawo aron sa pagpasakit niini. **10** Busa nakita ko ang
daotan nga gilubong diha sa kadaghanan. Gikuha sila gikan sa
balaang dapit ug gilubong ug gidayeg sa mga tawo sa siyudad

diin nagbuhat sila sa ilang daotan nga mga binuhatan. Kini usab walay kapuslanan. **11** Kung ang hukom batok sa daotang binuhatan wala gipatuman dayon, makapadani kini sa mga kasingkasing sa katawhan mga magbuhat ug daotan. **12** Bisan pa kung ang makasasala magbuhat ug daotan sa gatosan ka higayon ug padayon nga mabuhi sa taas nga panahon, apan nasayod ako nga maayo ang mahitabo niadtong nagtahod sa Dios, nga nagpasidungog sa iyang presensya uban kanila. **13** Apan dili mahimong maayo ang mahitabo sa daotang tawo; ang iyang kinabuhi dili malugwayan. Ang iyang mga adlaw sama sa naglupad nga anino tungod kay wala siya nagpasidungog sa Dios. **14** Adunay lain pang walay pulos nga aso—usa ka butang nga nahimo sa kalibotan. Mga butang nga mahitabo ngadto sa matarong nga mga tawo sama nga mahitabo ngadto sa daotan nga mga tawo, ug mga butang nga mahitabo ngadto sa daotan nga mga tawo sama nga mahitabo kini ngadto sa matarong nga mga tawo. Magsulti ako nga kini usab walay pulos sama sa aso. **15** Busa nagsugyot ako ug kalipay, tungod kay ang tawo wala nay maayong buhaton ilalom sa adlaw gawas sa pagkaon ug pag-inom ug pagmalipayon. Kalipay kini nga magduyog kaniya sa iyang pagpaningkamot sa tanang mga adlaw sa iyang kinabuhi nga gihatag sa Dios kaniya ilalom sa adlaw. **16** Sa dihang gigamit nako ang akong kasingkasing aron sa pagpakigsayod ug sa pagsabot sa buhat nga nahitabo sa kalibotan, mga buhat nga kanunay nahimo nga walay tulog sa kagabhion o sa adlaw, **17** unya akong gihunahuna ang tanang mga buhat sa Dios, ug nga ang tawo dili makasabot sa buhat nga nahimo ilalom sa adlaw. Bisan unsaon sa pagpaningkamot sa tawo aron makakaplag ug katubagan, dili niya kini makaplagan.

Bisan pa ug ang maalamon nga tawo nagtuo nga nasayod siya,
apan wala gayod siya nasayod.

9 Kay namalandong ako mahitungod niining tanan sa akong
hunahuna aron sa pagsabot mahitungod sa matarong ug
maalamon nga mga tawo ug sa ilang mga binuhatan. Silang
tanan anaa sa kamot sa Dios. Walay usa nga masayod kung ang
gugma o kasuko moabot ngadto sa usa ka tawo. **2** Ang matag
usa adunay managsamang kapadulngan. Ang managsamang
kapadulngan naghulat sa matarong nga mga tawo ug daotan,
ang maayo, ang hinlo ug ang dili hinlo, ug ang naghalad ug ang
wala naghalad. Ingon nga ang maayong mga tawo mamatay,
busa ang makasasala mamatay usab. Sama nga ang usa ka
tawo nanumpa nga mamatay, mao usab ang tawo nga nahadlok
nga maghimo sa panumpa. **3** Adunay daotan nga kapadulngan
ang tanan nga nahimo ilalom sa adlaw, usa ka kapaingnan alang
sa tanan. Ang kasingkasing sa mga tawo puno sa kadaotan,
ug ang kasuko anaa sa ilang mga kasingkasing samtang buhi
pa sila. Busa human niana moadto sila sa mga patay. **4** Kay
ang matag usa nga nahiusa ngadto sa tanang buhi, adunay
paglaom, sama sa buhi nga iro kaysa patay nga liyon. **5** Kay
ang buhi nga mga tawo nasayod nga sila mamatay, apan ang
mga patay walay nasayran nga bisan unsang butang. Dili na sila
makaangkon ug bisan unsa nga ganti tungod kay gilimtan na
ang ilang panumdoman. **6** Ang ilang gugma, kasuko, ug ang
kasina nahanaw na sa dugay nga panahon. Wala na gayod
silay luna pag-usab sa bisan unsang butang nga nahimo ilalom
sa adlaw. **7** Adto sa imong dalan, kan-a ang imong tinapay
inubanan sa kalipay, ug imna ang imong bino inubanan sa
malipayon nga kasingkasing, kay uyonan sa Dios ang pagsaulog

sa maayong mga buhat. **8** Paputia kanunay ang imong mga bisti
ug dihogi ang imong ulo sa lana. **9** Pagpuyo nga malipayon
uban ang imong hinigugmang asawa sa tanang mga adlaw sa
imong kinabuhi nga walay kapuslanan, mga adlaw nga gihatag
sa Dios kanimo ilalom sa adlaw panahon sa imong mga adlaw
nga walay kapuslanan. Mao kana ang imong ganti sa kinabuhi
alang sa imong mga buhat ilalom sa adlaw. **10** Bisan unsa
nga makaplagan sa imong kamot nga buhaton, buhata kini
inubanan sa imong kusog, tungod kay walay buhat o pagpasabot
o kahibalo o kaalam sa Seol, diin ikaw moadto. **(Sheol h7585)**
11 Nakakita ako ug pipila ka mga maayong butang ilalom sa
adlaw: Ang lumba dili alang sa paspas nga mga tawo. Ang gubat
dili alang sa kusgan nga mga tawo. Ang tinapay dili alang sa
maalamon nga mga tawo. Ang kadato dili alang sa mga tawo
nga adunay pagsabot. Ang pagdapig dili alang sa mga tawo
nga adunay kahibalo. Hinuon, ang panahon ug kahigayonan
makaapekto kanilang tanan. **12** Kay walay nasayod sa takna
sa iyang kamatayon, sama sa isda nga nabitik sa pukot sa
kamatayon, o sama sa mga langgam nga naigo sa pana. Sama
sa mga mananap, ang mga tawo nabilanggo sa daotan nga
kapanahonan nga sa kalit lang nahitabo kanila. **13** Nakita ko
usab ang kaalam ilalom sa adlaw sa paagi nga daw dako kaayo
alang kanako. **14** Adunay gamay nga siyudad nga aduna na
lamang pipila ka tawo niini, ug ang bantogang hari miabot batok
niini ug gilibotan kini ug nagtukod ug dako nga baluarte batok
niini. **15** Karon sa maong siyudad adunay nakaplagan nga
kabos, tawo nga maalamon, pinaagi sa iyang kaalam naluwas
ang siyudad. Apan sa wala madugay, walay nakahinumdom
nianang kabos nga tawo. **16** Busa napamatud-an nako, “Ang

kaalam mas maayo kaysa kusog, apan ang kaalam sa kabos
nga tawo gibiaybiay, ug ang iyang mga pulong wala gidungog.”
17 Ang mga pulong sa maalamon nga mga tawo nga gisulti sa
hilom gidungog kaysa singgit sa bisan kinsa nga magmamando
taliwala sa mga buangbuang. **18** Ang kaalam mas maayo kaysa
mga hinagiban sa gubat, apan ang makasasala makadaot gayod
sa maayo.

10 Sama sa patay nga langaw nga nakapabaho sa pahumot,
busa ang diyutay nga binuang makatabon sa kaalam ug sa
kadungganan. **2** Ang kasingkasing sa maalamon nga tawo anaa
sa tuo, apan ang kasingkasing sa buangbuang anaa sa wala. **3**
Sa dihang ang buangbuang magalakaw sa dalan, ang iyang
panghunahuna walay pulos, nagpamatuod ngadto sa tanan
nga buangbuang siya. **4** Kung ang pagbati sa magmamando
mosilaob batok kanimo, ayaw biya-i ang imong buluhaton. Ang
kalumo makapakunhod sa dakong kasuko. **5** Adunay daotan
nga akong nakita ilalom sa adlaw, usa ka matang sa sayop
nga magaabot gikan sa usa ka magmamando. **6** Ang mga
buangbuang gihatagan ug katungdanan, apan ang malamposon
nga mga tawo gihatagan ug ubos nga katungdanan. **7** Nakita
nako ang mga ulipon nga nagsakay sa mga kabayo, ug ang
malamposon nga tawo naglakaw sama sa mga ulipon ngadto
sa yuta. **8** Si bisan kinsa nga mokalot ug bangag mahimong
mahulog niini, ug sa bisan kanus-a nga adunay usa ka tawo
nga moguba sa paril, mapaakan sa bitin. **9** Si bisan kinsa nga
magbuak sa mga bato mahimong masakitan niini, ug ang tawo
nga magbugha ug kahoy mamiligro pinaagi niini. **10** Kung ang
sundang habol, ug wala kini gibaid sa tawo, kinahanglan mogamit
siya ug kusog, apan ang kaalam maghatag ug kaayohan alang

sa kalamposan. **11** Kung ang bitin makapaak sa dili pa kini
lamaton, walay bintaha alang sa manglamat. **12** Ang mga
pulong sa baba sa maalamon nga tawo maluloy-on, apan ang
mga ngabil sa buangbuang magatulon sa iyang kaugalingon.
13 Sama sa mga pulong nga nagsugod sa pag-awas gikan
sa baba sa buangbuang, mogawas ang pagkabuangbuang,
ug sa kataposan magaawas sa iyang baba ang daotan nga
pagkabuangbuang. **14** Ang buangbuang magapadaghan sa mga
pulong, apan walay nasayod kung unsa ang moabot. Kinsa man
ang nasayod kung unsa ang moabot sunod kaniya? **15** Ang
pagkugi sa mga buangbuang makahago kanila, busa wala sila
nasayod bisan sa dalan paingon sa lungsod. **16** Alaot ikaw,
yuta, kung ang imong hari usa ka batan-ong lalaki, ug kung ang
imong mga pangulo nagsugod sa pagpakombira sa kabuntagon!
17 Apan bulahan ikaw, yuta, kung ang imong hari anak sa mga
halangdon, ug kung ang imong mga pangulo magakaon sa husto
nga takna, alang sa kusog, ug dili alang sa pagkapalahubog!
18 Tungod sa pagkatapolan ang atop mahugno, ug tungod sa
walay gibuhat nga mga kamot ang balay magatulo. **19** Ang mga
tawo mag-andam ug pagkaon alang sa pagkatawa, ang bino
magadala ug kalipay sa kinabuhi, ug ang salapi magahatag sa
panginahanglanon alang sa tanang butang. **20** Ayaw tungloha
ang hari, bisan sa imong hunahuna, ug ayaw tungloha ang
adunahan nga mga tawo sa imong higdaanan. Kay basin ang
langgam sa kawanangan magdala sa imong mga pulong; bisan
unsang adunay mga pako makahimo sa pagpakaylap sa maong
butang.

11 Ipaanod ang imong tinapay ngadto sa katubigan, kay
makaplagan ra nimo kini pagkahuman sa daghang mga adlaw.

2 Angaya kini ngadto sa pito, bisan pa sa walo ka mga tawo,
kay wala ka masayod kung unsa ang mga katalagman nga
moabot sa kalibotan. **3** Kung ang kapanganoran puno sa ulan,
ilang pahubsan ang ilang kaugalingon ngadto sa kalibotan, ug
kung ang usa ka kahoy matumba sa habagatan o sa amihang
bahin, bisan asa matumba ang kahoy, magpabilin kini didto. **4**
Kinsa kadtong magabantay sa hangin tingali dili makatanom, ug
kinsa kadtong magabantay sa panganod tingali dili makaani. **5**
Sama ra nga wala ka masayod sa agianan sa hangin, ni giunsa
pagtubo sa mga bukog sa bata nga anaa sa tagoangkan sa
nagmabdos, ingon man usab nga wala ka masayod sa tanang
buhat sa Dios, nga nagbuhat sa tanan. **6** Sa kabuntagon ipugas
ang imong binhi; hangtod sa kagabhion, hangtod kinahanglan
pa, padayon sa pagpamuhat pinaagi sa imong mga kamot,
kay wala ka nasayod kung asa ang dili mouswag, kung sa
buntag o sa gabii, o kini o kana, o managsama ba sila nga
maayo. **7** Sa pagkatinuod ang kahayag tam-is, ug makalipay
kini nga butang alang sa mga mata nga makakita sa adlaw. **8**
Kung nabuhi ang usa ka tawo sa daghang mga katuigan, tugoti
siya nga magmalipayon diha kanilang tanan, apan tugoti siya
nga mamalandong mahitungod sa umaabot nga mga adlaw sa
kangitngit, kay daghan kining mga adlawa. Ang tanang butang
nga moabot mawala sama sa aso. **9** Paglipay, batan-ong lalaki,
sa imong pagkabatan-on, ug tugoti nga magmaya ang imong
kasingkasing sa mga adlaw sa imong pagkabatan-on. Ipadayon
ang maayong tinguha sa imong kasingkasing, ug kung unsa
man ang makita sa imong mga mata. Apan, hibaloi nga ang
Dios magdala kanimo ngadto sa paghukom alang sa tanan
niining mga butanga. **10** Kuhaa ang kasuko gikan sa imong

kasingkasing, ug ayaw tagda ang bisan unsang sakit sa imong
lawas, tungod kay ang pagkabatan-on ug ang kusog niini sama
lamang sa aso.
12 Hinumdomi usab ang imong Magbubuhat sa mga adlaw
sa imong pagkabatan-on, sa dili pa moabot ang adlaw sa
kalisdanan, ug sa dili pa moabot ang katuigan sa dihang moingon
ka, “Wala akoy kalipay kanila,” **2** buhata kini sa dili pa mongitngit
ang kahayag sa adlaw, sa bulan ug sa mga bituon, ug ang mga
dag-om sa panganod mobalik pagkahuman sa ulan. **3** Mao
na kana ang takna sa dihang mangurog ang magbalantay sa
palasyo, ug ang kusgan nga mga tawo makaluhod, ug ang mga
babaye nga naggaling moundang tungod kay gamay na lamang
sila, ug kadtong nagdungaw sa mga bintana dili na makaklaro. **4**
Mao na kana ang takna sa dihang masirado ang mga pultahan
sa kadalanan, ug ang tingog sa paggaling mohunong, sa dihang
makuratan ang tawo sa huni sa usa ka langgam, ug ang
tingog sa babaye nga nag-awit mawala. **5** Mao na kana ang
takna sa dihang ang mga tawo mahadlok sa kahabog ug sa
kakuyaw daplin sa dalan, ug sa dihang mamulak ang kahoy nga
almendro, ug sa dihang ang mga dulon magguyod sa ilang mga
kaugalingon, ug sa dihang mapakyas ang naandan nga tinguha.
Unya moadto ang mga tawo sa walay kataposang panimalay
ug ang nagbangotan molugsong sa mga dalan. **6** Hinumdomi
ang inyong Magbubuhat sa dili pa maputol ang pisi nga plata, o
madugmok ang bulawan nga panaksan, o ang banga mabuak
ngadto sa tuboran, o madugmok ang ligid nga anaa sa atabay,
7 sa dili pa mobalik ang abog ngadto sa yuta kung diin kini
naggikan, ug ang espiritu mobalik ngadto sa Dios nga naghatag
niini. **8** “Yamog sa aso,” miingon ang Magtutudlo, “ang tanan

sama sa nagakawala nga aso.” **9** Maalamon ang Magtutudlo
kaniadto ug nagtudlo siya sa kahibalo sa katawhan. Nagtuon
siya ug namalandong ug naghan-ay ug daghang mga panultihon.
10 Naninguha ang Magtutudlo nga magsulat ug klaro, ug matul-
id nga mga pulong sa kamatuoran. **11** Ang mga pulong sa
maalamon nga mga tawo sama sa sungkod nga talinis. Sama
sa mga lansang nga gipataop ug maayo ang mga pulong sa
pangulo sa pagkolekta sa ilang mga panultihon, diin gitudlo
sa usa ka magbalantay. **12** Akong anak nga lalaki, pagbantay
sa daghan pang mga butang: ang pagbuhat sa daghan nga
mga libro, dili matapos ug ang hilabihang pagtuon makahago
sa kalawasan. **13** Ang kataposan niining mga butanga human
madungog ang tanan, mao nga kinahanglan mahadlok ka sa
Dios ug tipigan ang iyang mga kasugoan, kay mao kini ang
tibuok katungdanan sa tawo. **14** Kay pagadad-on sa Dios ang
matag binuhatan ngadto sa paghukom, uban sa matag tinagong
butang, kung maayo o daotan kini.

Awit sa mga Awit

1 Ang Awit sa mga Awit, ni Solomon. Ang batan-ong babaye
misulti sa iyang hinigugma. **2** O, nga hagkan mo ako sa mga
halok sa imong baba, kay ang imong gugma labaw pa sa bino.
3 Makatagbaw ang kahumot sa imong pandihog nga mga lana;
ang imong ngalan sama sa nagadagayday nga pahumot, mao
nga ang mga batan-ong babaye nahigugma kanimo. **4** Dad-a ako
uban kanimo, ug modagan kita. Nagsulti ang babaye sa iyang
kaugalingon. Gidala ako sa hari sa iyang mga lawak. Malipayon
ako; ang babaye nagsulti sa iyang hinigugma; malipayon ako
bahin kanimo; tugoti ako nga isaulog ang imong gugma; mas
maayo pa kini kaysa bino. Angay lang nga modayeg ang ubang
babaye kanimo. Ang babaye nagsulti sa ubang babaye. **5** Itomon
ako apan matahom, kamong mga anak nga babaye sa kalalakin-
an sa Jerusalem— itom sama sa mga tolda sa Kedar, matahom
sama sa mga tabil ni Solomon. **6** Ayaw akog tutoki tungod
kay itomon ako, tungod kay ang adlaw nagsunog kanako. Ang
anak nga mga lalaki sa akong inahan nasuko kanako; gihimo
nila akong tig-atiman sa kaparasan, apan wala nako naatiman
ang akong kaugalingon nga parasan. Ang babaye nagsulti sa
iyang hinigugma. **7** Sultihi ako, akong hinigugma, diin mo man
gipasibsib ang imong kamananapan? Diin mo man gipapahulay
ang imong kamananapan panahon sa kaudtohon? Nganong
kinahanglan man nga mahisama ako sa tawo nga nasaag-
saag tupad sa kamananapan ug sa imong kaubanan? Mitubag
kaniya ang iyang hinigugma. **8** Kung wala ikaw masayod, labing
matahom taliwala sa mga babaye, sunda ang mga tunob sa
akong kamananapan, ug pasibsiba ang imong nating mga
kanding duol sa mga tolda sa magbalantay. **9** Gitandi ko ikaw,

akong hinigugma, sa kabayong baye taliwala sa mga kabayo
nga anaa sa karwahe ni Paraon. **10** Matahom ang imong mga
aping uban ang mga dayandayan, ang imong liog uban ang
binitay nga mga alahas. **11** Buhatan ko ikaw ug dayandayan nga
bulawan inubanan sa batones nga plata. Ang babaye nagsulti sa
iyang kaugalingon. **12** Samtang naghigda ang hari sa iyang
higdaanan, mialisngaw ang kahumot sa akong nardo. **13** Ang
akong hinigugma sama sa sudlanan sa mira nga naghatag
ug usa ka gabii nga nagpauraray sa akong dughan. **14** Ang
akong hinigugma sama sa usa ka pongpong sa henna nga
mga bulak nga anaa sa kaparasan sa En Gedi. Ang iyang
hinigugma nagsulti kaniya. **15** Tan-awa, matahom ka gayod,
akong hinigugma; tan-awa, matahom ka gayod; ang imong mga
mata sama sa mga salampati. Ang babaye nagsulti sa iyang
hinigugma. **16** Tan-awa, ambungan ka gayod, akong hinigugma,
pagkaambungan mo gayod. Ang lunhaw nga mga tanom maoy
atong higdaan. **17** Ang mga damba sa atong balay mao ang
mga sanga sa cidro nga kahoy, ug ang atong mga sagbayan
mao ang mga sanga sa fir nga kahoy.

2 Usa lamang ako ka bulak sa hawanan, ingon nga usa ka lirio
sa walog. Nagsulti ang lalaki kaniya. **2** Ingon nga lirio taliwala sa
mga tunok, ikaw usab akong hinigugma, taliwala sa mga anak
nga babaye sa akong kanasudnon. Nagsulti ang babaye sa iyang
kaugalingon. **3** Ingon nga kahoy nga apricot nga anaa sa taliwala
sa mga kakahoyan sa kalasangan, mao usab akong hinigugma
nga anaa taliwala sa mga batan-ong lalaki. Naglingkod ako ubos
sa iyang landong uban sa dakong kalipay, ug ang iyang bunga
matam-is sa akong panlasa. **4** Gidala niya ako sa balay nga
kombirahanan, ug ang iyang bandila ibabaw kanako mao ang

gugma. Ang babaye nagsulti sa iyang hinigugma. **5** Buhia ako
uban sa mga keyk nga may pasas ug atimana ako uban sa mga
apricot, kay huyang ako sa gugma. Ang babaye nagsulti sa iyang
kaugalingon. **6** Ang iyang kamot nga wala anaa sa akong ulo, ug
ang iyang tuong kamot nagagakos kanako. Ang babaye nagsulti
sa ubang babaye. **7** Buot ko nga magsaad kamo, mga anak nga
babaye sa Jerusalem, pinaagi sa mga lagsaw nga laki ug mga
lagsaw nga baye nga anaa sa kaumahan, dili ninyo samokon ang
among paghinigugmaay hangtod nga mahuman kini. Nagsulti
ang babaye sa iyang kaugalingon. **8** Adunay tingog sa akong
hinigugma! O, ania miabot siya, milukso sa mga kabukiran,
naglukso-lukso sa mga kabungtoran. **9** Ang akong hinigugma
sama sa laki nga lagsaw o nating usa; tan-awa, nagtindog siya
luyo sa among paril, mitan-aw pinaagi sa bintana, milili pinaagi
sa latis. **10** Nagsulti ang akong hinigugma kanako ug miingon,
“Tindog, akong hinigugma; ang matahom, uban kanako. **11** Tan-
awa, milabay na ang tingtugnaw; wala nay ulan ug natapos na.
12 Mitungha ang mga bulak sa kayutaan; ang panahon alang sa
pagpamutol ug panag-awit sa mga langgam miabot, ug ang
tingog sa mga salampati nadungog sa among kayutaan. **13**
Ang igera nga kahoy nagapahinog sa iyang lunhaw nga mga
higos, ug ang kaparasan nagpamulak; nagahatag sila sa ilang
kahumot. Tindog, akong hinigugma, ang akong maanyag, ug
umari ka. **14** Akong salampati, nga anaa sa bangag sa bato,
sa tagong mga bangag sa kabukiran sa mahait nga kabatoan,
patan-awa ako sa imong panagway. Padungga ako sa imong
tingog, kay nindot ang imong tingog, ug ang imong panagway
matahom.” Ang babaye nagsulti sa iyang kaugalingon. **15** Dakpa
ang mga milo alang kanamo, ang gagmay nga mga milo nga

nagdaot sa kaparasan, kay ang among kaparasan namulak na.
16 Ako ang akong hinigugma, ug kaniya ako; nagpasibsib siya
taliwala sa mga lirio uban ang kalipay. Ang babaye nagsulti sa
iyang hinigugma. **17** Pahawa na, akong hinigugma, sa dili pa
moaguros ang mabugnaw nga hangin sa kaadlawon ug ang mga
landong mahanaw. Lakaw na; pagpakasama sa usa ka lagsaw o
nating lagsaw nga anaa sa kabatoan sa mga kabukiran.

3 Sa pagkagabii sa akong higdaanan nagtinguha ako sa akong
hinigugma; nangita ako kaniya, apan wala ko siya mahikaplagi.
2 Miingon ako sa akong kaugalingon, “Mobangon ako ug moadto
sa siyudad, ngadto sa kadalanan ug sa mga plasa; pangitaon ko
ang akong hinigugma.” Nangita ako kaniya, apan wala ko siya
mahikaplagi. **3** Nakaplagan ako sa mga magbalantay samtang
naglibotlibot sila sa siyudad. Gipangutana ko sila, “Nakita ba
ninyo ang akong hinigugma?” **4** Wala madugay human ako
milabay kanila nga nahikaplagan ko ang gihigugma sa akong
kalag. Gigunitan ko siya ug wala ko na siya palakwa hangtod
nga nadala nako siya ngadto sa balay sa akong inahan, ngadto
sa lawak nga tuloganan sa tawo nga maoy nanamkon kanako.
Nakigsulti ang babaye sa ubang mga babaye. **5** Buot ko nga
manumpa kamo, nga mga anak nga babaye sa kalalakin-an sa
Jerusalem, pinaagi sa mga laki nga lagsaw ug sa mga baye nga
binaw didto sa kaumahan, nga dili ninyo samokon ang among
paghigugmaay hangtod nga mahuman kini. Miingon ang babaye
sa iyang kaugalingon **6** Unsa man kanang nanungas gikan sa
kamingawan nga sama sa hugpong nga aso, gipahumotan sa
mira ug insenso, uban sa tanang mga pulbos nga gibaligya sa
tigpatigayon? **7** Tan-awa, mao kini ang higdaanan ni Solomon; 60
ka mga manggugubat ang nag-alirong niini, 60 ka kasundalohan

sa Israel. **8** Hanas sila sa espada ug batid sa pagpakiggubat.
Ang matag lalaki adunay espada sa iyang kiliran, sinangkapan
sa hinagiban batok sa kalisang sa kagabhion. **9** Naghimo si
Haring Solomon alang sa iyang kaugalingon ug sedan nga
lingkoranan gikan sa kahoy sa Lebanon. **10** Hinimo sa plata ang
mga tukod niini; hinimo sa bulawan ang sandiganan, ug tapol
ang panapton sa lingkoranan. Ang sulod niini gidayandayanan
uban sa gugma pinaagi sa mga anak nga babaye sa kalalakin-
an sa Jerusalem. Nakigsulti ang batan-on nga babaye ngadto sa
mga babaye sa Jerusalem. **11** Panggula kamo, mga anak nga
babaye sa kalalakin-an sa Zion, ug sud-onga si Haring Solomon,
nga nagsul-ob sa korona nga gikorona kaniya sa iyang inahan
sa adlaw sa iyang kasal, sa malipayon nga adlaw sa iyang
kinabuhi.

4 Pagkamaanyag mo gayod, hinigugma ko, pagkamaanyag mo.
Ang imong mga mata sama sa mga salampati luyo sa imong
belo. Ang imong buhok sama sa panon sa mga kanding nga
milugsong gikan sa Bukid sa Gilead. **2** Ang imong mga ngipon
sama sa mga panon sa baye nga karnero nga bag-ong gitupihan,
nga nanungas gikan sa dapit nga hugasanan. Ang matag-usa
kanila adunay kaluha, ug walay usa kanila nga nawala. **3** Ang
imong mga ngabil sama sa dagtompula nga sinulid; ug matahom
gayod ang imong baba. Ang imong aping sama sa natunga
nga granada luyo sa imong belo. **4** Ang imong liog sama sa
tore ni David nga gitukod diha sa gilinya nga bato, uban sa
liboan ka mga taming nga gibitay niini, ang tanang mga taming
sa kasundalohan. **5** Ang imong duha ka mga dughan sama
sa duha ka nating usa, mga kaluha nga lagsaw, nga nanibsib
taliwala sa mga lirio. **6** Hangtod nga moabot ang kaadlawon

ug molabay ang ang mga landong, moadto ako sa bukid sa mira ug sa bungtod sa insenso. **7** Maanyag ka sa tanang paagi, hinigugma ko ug walay hugaw diha kanimo. **8** Uban kanako gikan sa Lebanon, pangasaw-onon ko. Uban kanako gikan sa Lebanon; lugsong gikan sa kinatumyan sa Amana, gikan sa kinatumyan sa Senir ug sa Hermon, gikan sa mga lungib sa liyon, gikan sa bukid sa mga lungib sa mga leopardo. **9** Imong gikawat ang akong kasingkasing, akong igsoong babaye, akong pangasaw-onon; imong gikawat ang akong kasingkasing, pinaagi lamang sa pagtan-aw kanako, pinaagi lamang sa usa ka alahas sa imong kuwentas. **10** Pagkatahom gayod sa imong gugma, akong igsoong babaye, akong pangasaw-onon! Mas maayo pa ang imong gugma kaysa bino, ug ang kahumot sa imong pahumot kaysa bisan unsang mga lamas. **11** Ang imong mga ngabil, akong pangasaw-onon, nagapaagas ug dugos; ang dugos ug ang gatas anaa sa ilalom sa imong dila; ang kahumot diha sa imong mga bisti sama sa kahumot sa Lebanon. **12** Akong igsoong babaye, sama sa tanaman nga gisirad-an ang akong pangasaw-onon, ang tanaman nga gisirad-an, ang tuboran nga gitak-upan. **13** Ang imong mga sanga mao ang mga gagmay nga kahoy sa granada uban ang pinili nga mga prutas, ug sa henna ug nardo nga mga tanom, **14** Nardo ug dulaw, calamus ug sinamon uban ang tanang matang sa mga lamas, mira ug mga aloe uban sa tanang labing maayo nga mga igpapahumot. **15** Ikaw ang tuboran sa tanaman, ang tuboran nga naghatag ug limpyo nga tubig, mga sapa nga midagayday gikan sa Lebanon. Ang batan-ong babaye misulti ngadto sa iyang hinigugma. **16** Pagmata, hangin sa amihan; umari ka, hangin sa habagatan; huros ngadto sa akong tanaman aron nga

maghatag ug pahumot ang mga igpapahumot niini. Hinaot unta
nga moadto ang akong hinigugma sa iyang tanaman ug mokaon
sa pipila ka mga pinili nga bunga.
5 Mianhi ako sa akong tanaman, akong igsoong babaye, akong
pangasaw-onon; natigom ko na ang akong mira uban sa akong
lamas. Nakaon ko na ang balayan sa putyokan uban sa akong
dugos; Nainom ko na ang akong bino uban ang akong gatas.
Nagsulti ang mga higala sa naghinigugmaay pangaon kamo,
mga higala; inom ug pagpakahubog sa gugma. Ang batan-ong
babaye nagsulti sa iyang kaugalingon **2** natulog ako, apan ang
akong kasingkasing nagmata sa akong damgo. Nadungog ko
ang tingog sa akong hinigugma nga nanuktok ug nag-ingon,
“Ablihi ako, akong igsoong babaye, akong hinigugma, akong
salampati, akong ulay, kay ang akong ulo nabasa sa yamog,
ang akong buhok diha sa tinulo sa kagabhion.” **3** Nahukas ko na
ang akong kupo, sul-obon ko pa ba kini pagbalik? Nahugasan
ko na ang akong mga tiil, hugawan ko pa ba kini pag-usab?”
4 Gibutang sa akong hinigugma ang iyang kamot ngadto sa
ablihanan sa pultahan, ug natandog ang akong kasingkasing
alang kaniya. **5** Mibangon ako aron ablihan ang pultahan alang
sa akong hinigugma; nagtulotulo ang mira sa akong mga kamot,
ang akong mga tudlo nalukop sa mira, samtang naggunit sa
ablihanan sa pultahan. **6** Giablihan ko ang pultahan alang
sa akong hinigugma, apan nitalikod ug nawala ang akong
hinigugma. Naunlod ang akong kasingkasing; nawad-an akog
paglaom. Gipangita ko siya, apan wala ko siya hikit-i; Gitawag
ko siya, apan wala siya mitubag kanako. **7** Ang magbalantay
nga miadto sa siyudad nakakita kanako; gibunalan nila ako
ug gisamaran; gilabnot sa mga magbalantay sa mga paril

ang akong kupo. Nakigsulti ang batan-ong babaye sa mga kababayen-an sa siyudad **8** buot ko nga manumpa kamo, mga anak nga babaye sa Jerusalem, nga kung makaplagan ninyo ang akong hinigugma, sultihi siya nga nagsakit ako tungod sa akong gugma alang kaniya. Miingon ang mga babaye nga taga siyudad ngadto sa batan-ong babaye **9** Nganong labaw pa man ang imong hinigugma kaysa ubang hinigugma nga lalaki, ikaw nga maanyag sa tanang mga babaye? Nganong mas labaw pa man ang imong hinigugma kaysa laing hinigugma, nga imo man kaming sugoon nga manumpa ug sama niini? Miingon ang batan-ong babaye sa mga babaye sa siyudad **10** "Ang akong hinigugma hamis ug pulapula, labaw pa siya kay sa 10, 000. **11** Ang iyang ulo lunsay nga bulawan; kulot ang iyang buhok ug sama kini kaitom sa uwak. **12** Ang iyang mga mata sama sa mga salampati nga anaa sa daplin sa nagdagayday nga tubig, gihugasan sa gatas, ug maayo ang pagkahiluna sama sa mga alahas. **13** Ang iyang mga aping sama sa mga tugkanan sa mga igpapahumot, nga adunay hilabihan nga kahumot. Ang iyang mga ngabil sama sa mga lirio, nga nagatulotulo sa mira. **14** Ang iyang mga bukton lingin nga bulawan nga gilibotan sa mga alahas; ang iyang tiyan sama kaputi sa tango sa elepante nga gitabonan sa mga sapiro. **15** Ang iyang mga paa sama sa mga haligi nga marmol, nga nagtindog sa lunsay nga bulawan; ang iyang panagway sama sa Lebanon, pinili sama sa mga cidro. **16** Ang iyang baba hilabihan katam-is; ambongan gayod siya. Mao kini ang akong hinigugma, ug mao kini ang akong higala, mga anak nga babaye sa Jerusalem.

6 Asa man miadto ang imong hinigugma, labing maanyag sa tanang kababayen-an? Asa man padulong ang imong hinigugma,

aron nga pangitaon namo siya uban kanimo? Ang batan-on nga
babaye miingon sa iyang kaugalingon **2** Milugsong ang akong
hinigugma ngadto sa iyang tanaman, ngadto sa tugkanan sa
mga igpapahumot, aron sa pagpasibsib didto sa tanaman ug
sa pagtigom sa mga lirio. **3** Iya man ako sa akong hinigugma
ug ang akong hinigugma akoa; nagapasibsib siya taliwala sa
kaliriohan uban sa kalipay. Ang hinigugma sa babaye miingon
kaniya **4** Pagkamaanyag nalang nimo sama sa Tirsa, akong
hinigugma, matahom ingon sa Jerusalem, makalilisang sama
sa panon sa kasundalohan uban sa ilang mga bandera. **5**
Ilingiw ang imong mga mata gikan kanako, kay maaghat nila
ako. Ang imong buhok sama sa panon sa mga kanding nga
nagapalugsong gikan sa mga bakilid sa bukid sa Gilead. **6** Ang
imong mga ngipon sama sa panon sa baye nga mga karnero
nga nanungas gikan sa dapit nga hugasanan. Ang matag usa
adunay kaluha, ug walay namatay kanila. **7** Ang imong mga
aping sama sa katunga sa kahoy nga granada sa likod sa imong
belo. Ang hinigugma sa babaye miingon sa iyang kaugalingon **8**
Adunay 60 ka mga rayna, 80 ka mga kabit, ug dili maihap nga
mga batan-ong babaye. **9** Ang akong salampati, akoa nga walay
buling, nag-inusara; pinasahi siya nga anak nga babaye sa
iyang inahan; siya ang pinalangga sa babaye nga nagpakatawo
kaniya. Nakakita kaniya ang mga anak nga babaye sa akong
mga katawhan ug gitawag siya nga bulahan; nakakita usab
kaniya ang mga rayna ug ang mga kabit, ug gidayeg nila siya:
Mao kana ang giingon sa rayna ug sa mga kabit **10** “Si kinsa
ba kini nga mipakita sama sa kaadlawon, matahom ingon sa
bulan, masilaw ingon sa adlaw, makalilisang ingon sa panon
sa kasundalohan uban sa mga bandera niini?” Ang hinigugma

sa babaye miingon sa iyang kaugalingon **11** Milugsong ako
ngadto sa mga gagmayng kakahoyan nga almendras aron sa
paglantaw sa bag-ong tubo nga anaa sa walog, aron makita
kung nanalingsing na ba ang kaparasan, ug kung namulak na
ba ang kahoy nga granada. **12** Hilabihan ang akong kalipay
nga gibati ko nga daw nagsakay ako sa karwahe sa prinsipe.
Ang hinigugma sa babaye miingon kaniya **13** Pauli, pauli, ikaw
nga babayeng hingpit; pauli, pauli aron nga makasud-ong ako
kanimo. Ang batan-on nga babaye miingon sa iyang hinigugma,
Nganong sud-ongon mo man ako, ang hingpit nga babaye,
ingon nga nagsayaw ako taliwala sa duha ka panon sa mga
mananayaw?

7 Pagkaanindot sa imong mga tiil diha sa imong mga sandalyas,
anak nga babaye sa prinsipe! Ang porma sa imong mga paa
sama sa mga mutya, ang buhat sa mga kamot sa usa ka
hanas nga mangkukulit. **2** Ang imong pusod sama sa lingin nga
yahong; ug dili unta kini makulangan sa gisagol nga bino. Ang
imong tiyan sama sa pundok sa trigo nga gipalibotan ug mga
lirio. **3** Ang imong duha ka suso sama sa duha ka nating binaw,
kaluha sa lagsaw. **4** Ang imong liog sama sa tore nga gikan
sa tango sa elepante; ang imong mga mata sama sa linaw sa
Heshbon duol sa ganghaan sa Bath Rabbim. Ang imong ilong
sama sa tore sa Lebanon nga nag-atubang sa Damascus. **5**
Ang imong ulo sama sa Carmel; dagtom tapol ang imong buhok
sa ulo. Ang hari nabihag sa mga salapid niini. **6** Pagkatahom ug
pagkamahigugmaon mo gayod, hinigugma, inubanan sa imong
kalipay! **7** Ang imong katas-on sama kaanindot ug barog sa
kahoy nga palmera, ug ang imong mga suso sama sa pongpong
sa mga bunga. **8** Naghunahuna ako, “Gusto ko nga mokatkat

niana nga kahoy nga palmera; Mokupot ako sa matag sanga niini.” Hinaot nga ang imong mga suso mahisama sa pungpong sa mga ubas, ug ang kahumot sa imong ilong mahisama sa mga apricot. **9** Ang imong baba mahisama sa labing maayo nga bino, nga mihinayhinay ug awas sa akong hinigugma, nga nagpadailos sa atong mga ngabil ug mga ngipon. Nakigsulti ang batan-ong babaye sa iyang hinigugma. **10** Ako iya man sa akong gihigugma, ug nagtinguha siya kanako. **11** Dali, akong hinigugma, mangadto kita sa bukid; didto kita mangatulog sa mga baryo. **12** Mobangon kita ug sayo ug moadto sa parasan; tan-awon nato kung nangudlot ang mga paras, kung namukhad ang ilang bulak, ug kung namulak na ang mga granada. Didto akong ihatag kanimo ang akong gugma. **13** Ang mga mandragora nagahatag sa ilang kahumot; didto sa pultahan diin kita nagpuyo anaa ang tanan nga nagkalainlaing matang sa pinili nga mga prutas, bag-o ug daan, nga akong gitipigan alang kanimo, akong hinigugma.

8 Nangandoy ako nga ikaw sama sa akong igsoon nga lalaki,
nga nagsuso sa akong inahan. Aron kung bisan asa ko ikaw
matagboan sa gawas, makahimo ako sa paghalok kanimo, ug
walay bisan usa nga motamay kanako. **2** Giyahan ko ikaw ug
dad-on ko ikaw ngadto sa panimalay sa akong inahan, ug tudloan
mo ako. Hatagan ko ikaw sa gipahumot nga bino ug duga sa
akong mga granada aron imnon. Nagsulti ang batan-ong babaye
sa iyang kaugalingon. **3** Ang iyang wala nga kamot anaa sa
ilalom sa akong ulo ug ang iyang tuong kamot naggakos kanako.
Nakigsulti ang babaye ngadto sa laing babaye. **4** Gusto ko nga
manumpa ka, mga anak nga babaye sa katawhan sa Jerusalem,
nga dili mo kami samokon sa among paghinigugmaay samtang

dili pa kini mahuman. Nagsulti ang mga babaye sa Jerusalem. **5** Kinsa man kining miabot gikan sa kamingawan, nga nagsandig sa iyang hinigugma? Ang batan-on nga babaye nakigsulti sa iyang hinigugma, gipukaw ko ikaw ilalom sa kahoy nga apricot; didto gipanamkon ka sa imong inahan; didto ka niya gimabdos, siya ang naghimugso kanimo. **6** Himoa ako ingon nga silyo sa tibuok mong kasingkasing, sama sa silyo sa imong bukton, kay ang gugma kusgan sama sa kamatayon. Ang kainit sa hilabihan nga pagbati sama sa Sheol; miulbo ang kalayo niini; nagdilaab kini nga kalayo, usa ka kalayo nga mas init kaysa ubang kalayo. **(Sheol h7585)** **7** Ang baha dili makapahunong sa gugma, ni ang baha makabanlas niini. Kung ihatag sa usa ka lalaki ang tanan niyang mga kabtangan nga anaa sa iyang balay alang sa gugma, ang tanyag pagatamayon gayod. Ang igsoon nga mga lalaki sa batan-ong babaye nagsultianay sa ilang mga kaugalingon. **8** Aduna kami igsoon nga batan-ong babaye, ug wala pa siya namukol. Unsa man ang among mabuhat alang sa among igsoon nga babaye sa adlaw nga saaran siya nga minyoan? **9** Kung siya usa ka paril, pagatukoran namo siya ug usa ka tore nga plata. Kung siya usa ka pultahan, pagadayandayanan namo siya sa tabla nga sedro. Ang batan-ong babaye nakigsulti sa iyang kaugalingon. **10** Usa ako ka paril kaniadto, apan ang akong suso karon sama sa kahabog sa mga tore; busa hamtong na gayod ako sa iyang mga mata. Ang batan-ong babaye nakigsulti sa iyang kaugalingon. **11** Adunay kaparasan si Solomon didto sa Baal Hamon. Gipaabangan niya ang kaparasan niadtong gusto mag-atiman niini. Ang matag usa magdala sa liboan ka mga shekel nga plata alang sa bunga niini. **12** Ang akong kaparasan, akoa lang gayod; ang liboan ka mga shekel nahisakop kanimo,

akong hinigugma nga si Solomon, ug ang duha ka gatos nga
mga shekel alang niadtong nag-atiman sa bunga niini. Nakigsulti
ang hinigugma sa babaye ngadto kaniya. **13** Ikaw nga nagpuyo
sa mga tanaman, naminaw sa imong tingog ang akong mga
kaubanan; hinaot nga ako lamang ang makadungog niini. Ang
batan-ong babaye nakigsulti sa iyang hinigugma. **14** Pagdali,
akong hinigugma, ug pahisama sa usa ka lagsaw o sa nating
binaw nga anaa ibabaw sa kabukiran sa mga pahumot.

Isaias

1 Ang Panan-awon ni Isaias nga anak nga lalaki ni Amoz,
nga nakita niya mahitungod sa Juda ug sa Jerusalem, sa mga
adlaw ni Uzia, Jotam, Ahaz, ug Hezekia nga mga hari sa Juda.
2 Dungga kalangitan, ug paminaw kalibotan; kay nagsulti si
Yahweh: “giatiman ko ug gipadako ang mga katawhan, apan
misupak sila batok kanako. **3** Nakaila ang baka sa tag-iya niini,
ug ang asno sa pasungan sa iyang agalon, apan wala makaila
ang Israel, ug wala makasabot ang Israel.” **4** Alaot ang nasod
nga makasasala! Ang katawhan nga napuno sa pagkadaotan,
kaliwat sa mga nagabuhat ug daotan, mga anak nga nagabuhat
ug mahugaw! Gisalikway nila si Yahweh, gitamay nila ang
Usa ka Balaan sa Israel, mibiya sila gikan kaniya. **5** Nganong
gibunalan pa man gihapon kamo? Nganong hilabihan man
kamo kamasinupakon? Nagmasakiton ang tibuok ulo, naluya
ang tibuok kasingkasing. **6** Gikan sa lapalapa hangtod sa ulo
walay bahin niini nga maayo; apan mga samad lamang, ug
mga pangos, ug bag-ong mga samad; nga wala pa naulian,
nahinloan, nabugkosan, ni gipahiran ug lana. **7** Nagun-ob ang
inyong nasod ug nasunog ang inyong mga siyudad; gun-obon sa
mga langyaw diha sa inyong atubangan—ang inyong kaumahan,
—biniyaang guba gibuntog sa mga langyaw. **8** Mahibilin ang
anak nga babaye sa Zion sama sa usa ka payag nga anaa sa
parasan, sama sa usa ka silonganan nga anaa sa pipinohan,
sama sa usa ka siyudad nga gipalibotan sa kaaway. **9** Kung wala
nagbilin si Yahweh nga labawng makagagahom ug gamay nga
kaliwat alang kanato, mahisama kita sa Sodoma ug Gomora.
10 Dungga ang pulong ni Yahweh, kamong mga pangulo sa
Sodoma; paminaw sa balaod sa atong Dios, kamong katawhan

sa Gomora: **11** Miingon si Yahweh “Unsa man ang gidaghanon
sa inyong halad nganhi kanako?” “Nakabaton ako ug igong halad
nga sinunog nga mga karnero ug gipatambok nga mga mananap;
ug dugo sa mga baka, mga nating karnero, o mga kanding
nga wala ko gikahimut-an. **12** Sa dihang moabot kamo aron sa
pagpakita sa akong atubangan, kinsa man ang nagsugo niini
kaninyo, aron sa pagtunob sa akong mga hawanan? **13** Ayaw
na pagdala ug mga walay pulos nga halad; usa ka dulomtanan
ang insenso alang kanako; ang inyong bag-ong bulan ug ang
mga panagtigom sa Adlawng igpapahulay—dili ko maantos
kining daotan kaayo nga mga panagtigom. **14** Gikasilagan ko
ang inyong bag-ong mga bulan ug ang inyong pinili nga mga
kasaulogan; kabug-aton kini alang kanako; gikapoy ako sa
pag-antos kanila. **15** Busa sa dihang ibayaw ninyo ang inyong
mga kamot sa pag-ampo, itago ko ang akong mga mata gikan
kaninyo; bisan pa ug mag-ampo kamo sa makadaghan, dili ako
maminaw; nabulit sa dugo ang inyong mga kamot. **16** Hugasi,
hinloi ang inyong kaugalingon, biyai ang daotan ninyong mga
binuhatan gikan sa akong panan-aw; hunonga ang pagkadaotan;
17 pagtuon sa pagbuhat ug maayo; pangita ug kaangayan, tul-
ira ang pagdaugdaog, hatagi ug kaangayan ang mga ilo, ug
labani ang balo.” **18** Dali karon, ug maghusay kita,” miingon
si Yahweh; “bisan pa ug pula ang inyong mga sala, maputi
kini sama sa niebe; bisan pa ug sama sa dagtom pula ang
inyong mga sala, maputi kini sama sa balahibo sa karnero. **19**
Kung magmasinugtanon ug magmatinuman kamo, makakaon
kamo sa abot sa yuta, **20** apan kung modumili ug mosupak
kamo, laglagon kamo sa espada,” kay gisulti kini sa baba ni
Yahweh. **21** Giunsa pagkahimong nagbaligya ug dungog sa

matinud-anong siyudad! Puno siya sa hustisya—puno siya sa pagkamatarong, apan karon puno siya sa mga mamumuno.
22 Dili lunsay ang imong plata, sinagolan ug tubig ang imong bino. **23** Nagmasinupakon ang imong mga prinsipe ug kauban sa mga kawatan; nahigugma ang tanan sa suhol ug nagtinguha sa bayad. Wala nila dapigi ang mga ilo, ni ang mga sumbong sa mga balo nga miabot sa ilang atubangan. **24** Busa mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Usa ka Gamhanan sa Israel: “Alaot sila! Panimaslan ko ang mga nakigbatok kanako, ug panimaslan ko mismo ang akong mga kaaway; **25** ipaatubang ko batok kanimo ang akong kamot, pagahinloan ko ang imong taya, ug mawala kining tanan.
26 Ipahibalik ko ang imong mga maghuhukom sama sa una, ug ang imong mga magtatambag sama sa sinugdan; human niana pagatawagon ka nga siyudad sa pagkamatarong, usa ka matinud-anon nga lungsod.” **27** Lukaton ang Zion pinaagi sa hustisya, ug ang iyang paghinulsol pinaagi sa pagkamatarong.
28 Malaglag ang mga masinupakon ug ang mga makasasala, ug kadtong mibiya kang Yahweh makahiagom sa ingon. **29** Kay maulawan kamo pinaagi sa sagradong mga kahoy nga akasya nga inyong gitinguha, ug maulawan kamo pinaagi sa mga tanaman nga inyong gipili. **30** Kay mahisama kamo sa akasya nga malaya ang dahon, ug sama sa tanaman nga walay tubig. **31** Mahisama sa sugnod ang kusgan nga tawo, ug sama sa siga ang iyang buhat; modilaab silang duha ug walay makapalong niini.”

2 Ang mga butang nga nakita ni Isaias ang anak nga lalaki ni Amoz, mahitungod sa Juda ug Jerusalem. **2** Mahitabo kini sa kataposang mga adlaw nga pagatukoron ang bukid

sa balay ni Yahweh ingon nga pinakataas nga kabukiran, ug
mobarog kini ibabaw sa kabungtoran, ug modagayday ang
tanang kanasoran niini. **3** Daghang mga tawo nga moabot ug
moingon, “Dali motungas kita sa bukid ni Yahweh, ngadto sa
balay sa Dios ni Jacob, aron tudloan niya kita sa iyang mga
paagi, ug molakaw kita sa iyang mga dalan.” Kay gikan sa
Zion mogula ang kasugoan, ug ang pulong ni Yahweh gikan sa
Jerusalem. **4** Hukman niya ang mga nasod ug magbuot alang
sa daghang katawhan; himoon nila ang ilang mga espada ug
mga lipya sa daro, ug himoon nila ang ilang mga bangkaw ug
mga garab; dili na makigbatok ang nasod sa laing nasod, ni
magbansay pa alang sa gubat. **5** Dali balay ni Jacob, manglakaw
kita diha sa kahayag ni Yahweh. **6** Kay imong gibiyaan ang
imong katawhan, ang balay ni Jacob, kay napuno sila sa mga
pamatasan nga gikan sa sidlakan ug mga mananagna sama sa
mga Filistihanon, ug nagkumusta sila sa mga anak nga lalaki
sa mga langyaw. **7** Napuno sa plata ug bulawan ang ilang
yuta, ug walay kataposan ang ilang bahandi; napuno usab sa
mga kabayo ang ilang yuta, walay kataposan ang ilang mga
karwahe. **8** Napuno usab sa mga diosdios ang ilang yuta;
nagsimba sila sa binuhat sa ilang kaugalingong mga kamot, mga
butang nga gibuhat mismo sa ilang mga kamot. **9** Manghapa
ang katawhan, ug mangatumba ang matag usa; busa ayaw sila
patindoga. **10** Pag-adto sa batoon nga mga dapit ug tago ilalom
sa yuta gikan sa kasuko ni Yahweh ug gikan sa himaya sa
iyang pagkahalangdon. **11** Ipaubos ang mapahitas-ong tinan-
awan sa tawo, ug ipaubos ang mga tawo nga garboso, ug si
Yahweh lamang ang ibayaw nianang adlawa. **12** Kay adunay
adlaw si Yahweh nga labawng makagagahom batok sa tanan

nga mga garboso ug mapalabilabihon, ug sa tanan nga mga
mapahitas-on—ug ipaubos niya sila— **13** ug batok sa tanang
mga sedro sa Lebanon nga taas ug labong, ug batok sa tanang
mga akasya sa Basan. **14** Sa adlaw ni Yahweh nga labawng
makagagahom batok kini sa tanang tag-as nga kabukiran, ug
batok sa tanang kabungtoran nga tinuboy, **15** ug batok sa matag
taas nga tore, ug batok sa matag salipdanan nga paril, **16** ug
batok sa tanang mga sakayang pandagat sa Tarshis, ug batok
sa tanang matahom nga mga sakayang pandagat. **17** Ipaubos
ang garbo sa tawo, ug mapukan ang pagkamapasigarbohon sa
mga tawo; si Yahweh lamang ang ibayaw nianang adlawa. **18**
Mahanaw sa hingpit ang mga diosdios. **19** Gikan sa kahadlok
kang Yahweh, ug gikan sa himaya sa iyang pagkahalangdon,
moadto ang mga tawo sa mga langob diha sa mga bato ug sa
mga bangag diha sa yuta, sa dihang mobarog siya sa paglisang
sa kalibotan. **20** Nianang adlawa isalikway sa katawhan ang
ilang mga diosdios nga plata ug bulawan nga ilang gibuhat
aron ilang simbahon—ilabay nila kini ngadto sa mga ilaga ug
mga kabog. **21** Gikan sa kahadlok kang Yahweh ug gikan sa
himaya sa iyang pagkahalangdon, moadto ang mga tawo sa
mga bangag diha sa mga bato ug ngadto sa gansalgansalon
nga mga bato, sa dihang mobarog siya aron sa paglisang sa
kalibotan. **22** Undanga ang pagsalig sa tawo, nga nabuhi pinaagi
sa pagginhawa, kay unsa man ang iyang bili?

3 Tan-awa, kuhaon sa Ginoo nga si Yahweh nga labawng
makagagahom, gikan sa Jerusalem ug Juda ang tukod ug
sungkod: ang tanang tinubdan sa tinapay ug tubig; **2** ang kusgan
nga tawo, ang maggugubat, ang maghuhukom, ang propeta,
ang mananagna, ang pangulo; **3** ang kapitan sa 50, ang inila

nga mga tawo, ang magtatambag, ang hanas nga magbubuhat,
ug ang hanas nga maglalamat. **4** Ibutang ko ang mga batan-on
ingon nga ilang mga pangulo, ug ang batan-on mangulo labaw
kanila. **5** Daugdaogon ang katawhan, ang matag usa pinaagi
sa ubang tawo ug sa iyang silingan; pakaulawan sa bata ang
hamtong, ug hagiton sa yanong tawo ang halangdon. **6** Gunitan
sa tawo ang iyang igsoong lalaki diha sa balay sa iyang amahan
ug moingon, 'Aduna kay kupo; dumalahi kami, ug tugoti nga
maanaa sa imong mga kamot kining naguba.' **7** Nianang adlawa
mosinggit siya ug moingon, 'Dili ako mahimong mananambal;
wala akoy tinapay o bisti. Dili mahimo nga himoon mo ako
nga pangulo sa katawhan.'" **8** Kay nadagma ang Jerusalem,
ug napukan ang Juda, tungod kay ang ilang gipamulong ug
mga buhat batok man kang Yahweh, nga nagdumili sa mga
mata sa iyang himaya. **9** Ang hulagway sa ilang mga nawong
nagpamatuod batok kanila; ug isugilon nila ang ilang sala sama
sa Sodoma; dili nila kini itago. Alaot sila! Kay aduna silay hingpit
nga katalagman alang sa ilang mga kaugalingon. **10** Sultihi
ang maayong tawo nga mamaayo kini, kay makakaon sila
sa bunga sa ilang mga binuhatan. **11** Pagkaalaot sa daotan!
Kadaot kini alang kaniya, kay ang bayad sa iyang mga kamot
moabot gayod kaniya. **12** Akong katawhan—mga anak ang
magdaugdaog kanila, ug ang mga babaye ang magdumala
labaw kanila. Akong katawhan, gipatibulaag kamo niadtong
naggiya kaninyo ug gilibog kamo sa inyong padulngan nga
dalan. **13** Mibarog si Yahweh alang sa pag-akusar; mibarog
siya aron sa pag-akusar sa katawhan. **14** Moabot si Yahweh
aron sa paghukom batok sa mga kadagkoan sa iyang katawhan
ug sa ilang mga pangulo: Gigun-ob ninyo ang parasan; ang

inilog gikan sa mga kabos nga anaa sa inyong mga balay. **15** Nganong gidugmok man ninyo ang akong katawhan ug gigaling ang nawong sa mga kabos?" Mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo nga labaw nga makagagahom. **16** Misulti si Yahweh niana tungod kay garboso ang anak nga mga babaye sa Zion, naglakaw sila nga naghangad, ug nagkidhat ang ilang mga mata, naghinayhinay sila sa paglakaw uban sa kilingkiling nga anaa sa ilang mga tiil, **17** busa pahamtangan sa Ginoo ug nuka ang mga ulo sa anak nga mga babaye sa Zion, ug upawan sila ni Yahweh. **18** Nianang adlawa kuhaon sa Ginoo ang maanindot nga mga alahas nga anaa sa ilang tikod, ang mga dayandayan sa ulo, ang mga dayandayan nga pormang bag-ong subang nga bulan, **19** ang mga ariyos, ang mga pulsiras, ug ang mga tabon sa nawong; **20** ang mga purong, ang mga kadena nga anaa sa tikod, ang mga bakos, ug ang mga sudlanan sa pahumot, ug ang mga anting-anting. **21** Kuhaon niya ang mga singsing ug mga alahas nga anaa sa ilong; **22** ang mga kupo alang sa kasaulogan, ang mga mantiletas ug ang mga puntil; **23** ang mga samin, ang pinong lino, ang mga purong, ug ang mga turban. **24** Imbis nga humot nga pahumot adunay dili maayong baho; imbis nga turban, adunay usa ka pisi; imbis nga maayong pagkasudlay nga buhok, adunay pagkaupaw; ug imbis nga kupo, nagsul-ob ug sako; ug paso imbis nga kaanyag. **25** Mapukan ang imong mga tawo pinaagi sa espada, ug mapukan didto sa gubat ang imong kusgan nga kalalakin-an. **26** Magbangotan ug magsubo ang mga ganghaan sa Jerusalem; ug mag-inusara siya ug maglingkod sa yuta.

4 Nianang adlawa pito ka babaye ang mogunit sa usa ka lalaki ug moingon, "Ang among kaugalingong pagkaon ang among

kan-on, ang among kaugalingong bisti ang among sul-obon.
Apan tugoti kami nga mobaton sa imong ngalan aron pagkuha
sa among kaulawan.” **2** Nianang adlawa mahimong nindot ug
mahimayaon ang sanga ni Yahweh, ug mahimong lamian ug
makapahimuot ang abot sa yuta alang niadtong mga nahibilin
sa Israel. **3** Mahitabo kini nga ang mahibilin sa Zion ug ang
magpabilin sa Jerusalem pagatawagon nga balaan, ang matag
usa nga nahisulat ingon nga nagpuyo sa Jerusalem. **4** Mahitabo
kini sa dihang banlason sa Ginoo ang ikalima nga anak nga
babaye sa Zion, ug hinloan ang mga mansa nga dugo gikan
sa taliwala sa Jerusalem, pinaagi sa espiritu sa paghukom ug
sa espiritu sa nagdilaab nga kalayo. **5** Unya magbuhat ug
panganod ug aso si Yahweh sa tibuok dapit sa Bukid sa Zion ug
ibabaw sa dapit sa iyang tigomanan, maghimo si Yahweh ug
panganod ug aso panahon sa adlaw, ug masiga nga dilaab sa
kalayo panahon sa kagabhion; mahimo kining silonganan labaw
sa tanang himaya. **6** Mahimo kining silonganan ang landong
gikan sa kainit panahon sa adlaw, ug usa ka dalangpanan ug
usa ka salipdanan gikan sa unos ug ulan.

5 Tugoti ako sa pag-awit alang sa akong gihigugma pag-ayo,
usa ka awit sa akong gihigugma mahitungod sa iyang parasan.
Ang akong gihigugma pag-ayo adunay parasan sa tabunok
kaayo nga bungtod. **2** Gibungkal niya kini, gikuha ang mga bato,
ug gitamnan sa labing maayo nga matang sa paras. Gitukoran
niya ug tore sa taliwala niini, ug nagtukod usab siya ug pug-
anan sa ubas. Nagpaabot siya sa pagpamunga niini, apan ihalas
lamang nga mga ubas ang bunga niini. **3** Busa karon, lumolupyo
sa Jerusalem ug tawo sa Juda, hukmi ako ug ang akong parasan.
4 Unsa pa man ang akong buhaton alang sa akong parasan,

nga wala nako nabuhat alang niini? Sa dihang nagpaabot ako
nga mobunga kini, nganong namunga man hinuon kini ug ihalas
nga mga ubas? **5** Karon sultihan ko kamo kung unsa ang akong
buhaton sa akong parasan: kuhaon ko ang kural niini, himoon
ko kini nga usa ka sibsibanan, gubaon ko ang paril niini, ug
yatakyatakan kini. **6** Gun-obon ko na kini, ug dili na kini pagapul-
ongan ni kapnan. Hinuon, moturok ang mga sampinit ug mga
tunok. Sugoon ko usab ang mga panganod nga dili mopaulan
niini. **7** Kay ang parasan ni Yahweh nga labawng makagagahom
mao ang balay sa Israel, ug ang tawo sa Juda mao ang
makapahimuot niyang tanom; nagpaabot siya ug hustisya, apan
adunay pagpinatyanay; alang sa pagkamatarong, apan singgit
lamang sa pagpakitabang. **8** Alaot kadtong nagpadaghan ug
mga balay, kadtong nagpadaghan ug mga uma, hangtod nga
wala nay lawak nga mahibilin, ug magpabilin kang mag-inusara
sa yuta! **9** Gisultihan ako ni Yahweh nga labawng makagagahom,
daghang kabalayan ang biyaan, bisan pa ang dagko ug nindot,
wala nay lumolupyo. **10** Kay ang napulo ka yugo nga parasan
mohatag lamang ug usa ka bath, ug ang usa ka homer nga
binhi mohatag lamang ug usa ka ephah. **11** Alaot kadtong
nagsayo ug bangon sa buntag aron sa pag-inom ug isog nga
ilimnon, kadtong naglangaylangay diha sa kangitngit hangtod
nga mahubog sila sa bino. **12** Nagbangketi sila uban sa alpa,
gamay nga gitara, tamborin, plawta, ug bino, apan wala nila ilha
ang buhat ni Yahweh, ni gihunahuna ang mga buhat sa iyang
mga kamot. **13** Busa giulipon ang akong katawhan kay kulang
ug pagsabot; gigutom ang ilang halangdon nga mga pangulo, ug
walay mainom ang yano nilang mga tawo. **14** Busa adunay mas
dakong kagana ang Sheol ug nagnganga kini ug maayo; ang

inila diha kanila, ang katawhan, ang mga pangulo, ug ang mga tigmaya ug kadtong nagmalipayon, mangadto sa Sheol. **(Sheol h7585)** **15** Mapugos sa pagyukbo ang tawo, ug magpaubos ang katawhan; ipaubos ang mga mata sa mapahitas-on. **16** Ibayaw si Yahweh nga labawng makagagahom diha sa iyang hustisya, ug ipakita sa Dios nga Usa ka Balaan ang iyang pagkamatarong. **17** Unya manibsib ang mga karnero ingon nga anaa sa ilang kaugalingong sibsibanan, ug diha sa mga guba, ang nating mga karnero manibsib ingon nga mga langyaw. **18** Alaot kadtong nagguyod sa pagkadaotan uban sa walay pulos nga mga pisi ug kadtong nagguyod sa sala ingon nga hikot sa kariton. **19** Alaot kadtong nag-ingon, “Padalia ang Dios, tugoti siya nga mamuhat ug dali, aron makita nato kini nga mahitabo; ug tugoti nga moabot ang mga laraw sa Usa ka Balaan sa Israel, aron nga masayod kita niini.” **20** Alaot kadtong nagtawag sa daotan nga maayo, ug maayo ang daotan; kadtong nagpaila sa kangitngit ingon nga kahayag, ug ang kahayag ingon nga kangitngit; kadtong nagpaila sa pait ingon nga tam-is, ug ang tam-is ingon nga pait! **21** Alaot kadtong mga maalamon sa ilang kaugalingong mga mata, ug ang mga maampingon sa ilang kaugalingong panabot! **22** Alaot kadtong mga mananaog sa pag-inom ug bino, ug mga hanas sa pagtimpla sa isog nga mga ilimnon; **23** kadtong nagpakamatarong sa daotan pinaagi sa suhol, ug pagkuha sa katungod sa mga walay sala! **24** Busa ingon nga ang dila sa kalayo molamoy sa dagami, ug ingon nga masunog ang nalaya nga sagbot, busa malata ang gamot niini, ug mapalid ang bulak niini sama sa abog. Mahitabo kini kay gisalikway nila ang balaod ni Yahweh nga labawng makagagahom, ug tungod kay gitamay nila ang pulong sa Usa ka Balaan sa Israel. **25** Busa mosilaob

ang kasuko ni Yahweh batok sa iyang katawhan. Gituy-od niya ang iyang kamot batok kanila ug gisilotan sila. Mokurog ang kabukiran, ug mahisama sa basura diha sa kadalanan ang ilang mga patayng lawas. Dili mahupay ang iyang kasuko niining mga butanga; hinuon, magpabilin nga gituy-od ang iyang kamot.
26 Ipatindog niya ang usa ka timailhan nga bandera alang sa
layo nga mga nasod ug taghoyan kadtong anaa sa kinatumyan
sa kalibotan. Tan-awa, moabot dayon sila sa walay langan.
27 Walay gikapoyan o napandol diha kanila; walay nagduka o
nangatulog. Ni miluag ang ilang mga bakos, o nabugto ang mga
liston sa ilang sandalyas. **28** Hait ang ilang mga udyong ug
gibawog ang tanan nilang pana; sama sa santik ang mga koko
sa ilang mga kabayo, ug sama sa bagyo ang mga ligid sa ilang
karwahe. **29** Mahisama sa usa ka liyon ang ilang pagngulob;
magngulob sila sama sa nating mga liyon. Magngulob sila ug
gunitan ang biktima ug dad-on kini palayo, nga walay makaluwas.
30 Nianang adlawa magngulob sila batok sa biktima sama sa
dagat nga nagngulob. Kung motan-aw si bisan kinsa ibabaw
sa yuta, makita niya ang kangitngit ug pag-antos; bisan ang
kahayag mahimong ngitngit pinaagi sa mga panganod.

6 Sa tuig nga namatay si haring Uzia, nakita ko ang Ginoo
nga naglingkod sa usa ka trono; hataas siya ug habog, ug ang
sidsid sa iyang kupo milukop sa templo. **2** Adunay mga serafim
ibabaw kaniya; ang matag usa adunay unom ka mga pako; ang
duha nagtabon sa iyang nawong, ug ang duha nagtabon siya
sa iyang mga tiil, ug ang duha gigamit niya sa paglupad. **3**
Nagtinawagay sila sa usag usa ug nag-ingon, “Balaan, balaan,
balaan, si Yahweh nga labawng makagagahom! Napuno ang
tibuok kalibotan sa iyang himaya.” **4** Natay-og ang mga pultahan

sa mga patukoranan sa mga tingog niadtong nagasinggit, ug
nalukop ang balay sa aso. **5** Unya miingon ako, “Alaot ako!
Gilaglag ako tungod kay usa ako ka tawo nga hugaw ug mga
ngabil, ug nagpuyo ako uban sa mga tawong hugaw ug mga
ngabil. Tungod kay nakita ko ang Hari, si Yahweh, si Yahweh
nga labawng makagagahom!” **6** Unya milupad ang usa sa mga
serafim nganhi kanako; aduna siyay nagbaga nga uling sa iyang
kamot, nga gikuha niya pinaagi sa mga kimpit gikan sa halaran.
7 Gipahid niya kini sa akong baba ug miingon, “Tan-awa, midapat
kini sa imong mga ngabil; gikuha na ang imong pagkadaotan,
ug gipasaylo na ang imong mga sala.” **8** Nadungog ko ang
tingog sa Ginoo nga nag-ingon, “Kinsa man ang akong ipadala;
kinsa man ang molakaw alang kanato?” Unya miingon ako,
“Ania ako; ipadala ako.” **9** Miingon siya, “Lakaw ug sultihi kini
nga katawhan, 'Naminaw, apan dili makasabot; nagtan-aw,
apan walay pagsabot.' **10** Patig-aha ang kasingkasing niining
mga tawhana, ug himoang bungol ang ilang mga igdulongog
ug butahi ang ilang mga mata. Kay basin ug makakita sila,
makadungog, ug makasabot ang ilang mga kasingkasing, ug
unya mamalik ug mamaayo.” **11** Unya miingon ako, “Ginoo,
hangtod kanus-a man?” Mitubag siya, “Hangtod madugmok
ug magun-ob ang mga siyudad ug wala nay mga lumolupyo,
ug wala nay mga tawo ang mga balay, ug mahimong hingpit
nga biniyaan ang yuta, **12** ug hangtod abogon ni Yahweh ang
katawhan ngadto sa layong dapit, ug maawaaw na sa hingpit
ang yuta. **13** Bisan pa magpabilin ang ikanapulo ka bahin sa
katawhan niini, maguba kini pag-usab; sama sa giputol nga
terebinto o akasiya nga mabilin ang punoan niini, ang balaanong
binhi anaa sa mga tuod niini.”

7 Panahon sa mga adlaw ni Ahaz nga anak nga lalaki ni Jotam
nga anak nga lalaki ni Uzia, ang hari sa Juda, mitungas ngadto
sa Jerusalem si Rezin ang hari sa Aram, ug si Peka nga anak
nga lalaki ni Remalia, ang hari sa Israel aron sa pagpakiggubat
batok niini, apan dili sila makadaog batok niini. **2** Gisugilon kini
sa panimalay ni David nga ang Aram nakig-abin sa Efraim.
Nagkurog ang iyang kasingkasing, ug ang kasingkasing sa
iyang katawhan, sama sa mga kahoy sa kalasangan nga giuyog
sa hangin. **3** Unya miingon si Yahweh ngadto kang Isaias,
"Lakaw uban sa imong anak nga lalaki nga si Shear Jashub
aron tagboon si Ahaz sa tumoy sa agianan sa tubig sa ibabaw
nga dapit sa linaw, sa dalan paingon sa Dapit nga Labhanan.
4 Sultihi siya, 'Pag-amping, pagpabilin nga malinawon, ayaw
kahadlok o kakulba niining duha ka sanga nga nagaaso apan
walay kalayo, pinaagi sa hilabihan nga kasuko ni Rezin ug sa
Aram, ug ni Peka nga anak nga lalaki ni Remalia. **5** Naglaraw
ang Aram, ang Efraim, ug ang anak nga lalaki ni Remalia ug
daotan batok kanimo; miingon sila, **6** "Sulongon nato ang Juda
ug lisangon siya, ug bungkagon nato siya ug ipahimutang ang
atong hari didto, ang anak nga lalaki ni Tabeel." **7** Miingon si
Yahweh nga Ginoo, "Dili kini mahimo; dili kini mahitabo, **8** tungod
kay ang pangulo sa Aram mao ang Damascus, ug ang pangulo
sa Damascus mao si Rezin. Sulod sa 65 ka mga tuig, malaglag
ang Efraim ug dili na kini matawag nga katawhan. **9** Ang pangulo
sa Efraim mao ang Samaria, ug ang pangulo sa Samaria mao
ang anak nga lalaki ni Remalia. Kung dili kamo magpabiling lig-
on sa inyong pagtuo, dili gayod kamo magpabilin nga luwas."""
10 Nakigsulti pagbalik ang Ginoo kang Ahaz, **11** "Pangayo ug
timailhan kang Yahweh nga imong Dios; pangayo niini diha sa

kinahiladman o diha sa ibabaw sa kahitas-an.” **(Sheol h7585)** **12** Apan miingon si Ahaz, “Dili ako mangayo, ni sulayan si Yahweh.” **13** Busa mitubag si Isaias, “Paminaw, panimalay ni David. Dili pa ba igo kaninyo nga katawhan ang pagsulay sa pailob sa katawhan? Sulayan ba usab ninyo ang pailob sa akong Dios? **14** Busa ang Ginoo mohatag kaninyo nga katawhan sa timailhan; tan-awa, magmabdos ang batan-ong babaye, manganak ug usa ka lalaki, ug pagatawgon ang iyang ngalan nga Immanuel. **15** Magakaon siya ug keso ug dugos sa dihang makabalo na siya sa pagdumili sa daotan ug pagpili sa maayo. **16** Kay sa dili pa mahibalo ang bata sa pagdumili sa daotan ug sa pagpili sa maayo, mamingaw ug mabiyaan na ang yuta sa duha ka mga hari nga imong gikahadlokan. **17** Pagadad-on ni Yahweh kanimo, sa imong katawhan, ug sa balay sa imong amahan ang mga adlaw nga walay sama kaniadto sanglit mibulag ang Efraim gikan sa Juda— pagadad-on niya kanimo ang hari sa Asiria.” **18** Nianang panahona, motaghoy si Yahweh sa langaw nga gikan sa layong mga sapa sa Ehipto, ug alang sa putyokan nga gikan sa yuta sa Asiria. **19** Manganhi silang tanan ug mamuyo sa mga lalom nga lugot, ngadto sa mga bangag sa dagkong mga bato, sa tanang sampinitan, ug sa tanang sibsibanan. **20** Nianang panahona kiskisan sa Ginoo pinaagi sa labaha ang mga buhok sa ulo ug sa paa nga giabangan unahan sa Suba sa Eufrates—ang hari sa Asiria; pagakiskisan usab niini ang bangas. **21** Nianang adlawa, magbuhi ang usa ka tawo ug nating baka ug duha ka mga karnero, **22** ug tungod sa kadaghan sa gatas nga ilang mahatag, mokaon siya ug keso, kay ang ang tanang nahibilin sa yuta makakaon sa keso ug dugos. **23** Nianang taknaa, ang dapit nga adunay 1, 000 ka parasan nga

nagkantidad ug 1, 000 ka mga shekels, walay bisan unsang butang nga maanaa gawas sa mga sampinit ug mga tunok. **24** Moadto ang kalalakin-an didto aron mangayam gamit ang ilang mga pana, tungod kay ang tanang yuta mahimong sampinitan ug katunokan. **25** Magpalayo sila gikan sa tanang kabungtoran nga kanhing tanaman gamit ang bara, gumikan sa kahadlok sa mga sampinit ug tunok; apan mahimo kining sibsibanan sa mga baka ug mga karnero.

8 Miingon si Yahweh kanako, “Pagkuha ug dagkong papan nga bato ug sulati kini, 'Maher Shalal Has Baz.' **2** Magpatawag ako ug matinud-anong mga saksi aron sa pagpamatuod alang kanako, si Uria nga pari, ug si Zacarias nga anak nga lalaki ni Jeberekia.” **3** Miadto ako sa propeta nga babaye, ug nagmabdos siya ug nanganak ug usa ka batang lalaki. Unya miingon si Yahweh kanako, “Tawga siya ug 'Maher Shalal Has Baz.' **4** Kay sa dili pa makalitok ang bata ug, 'Amahan ko,' ug, 'Inahan ko,' kuhaon na sa hari sa Asiria ang mga bahandi sa Damascus ug ang inilog sa Samaria.” **5** Nakigsulti pagbalik si Yahweh kanako, **6** “Tungod kay misalikway kini nga katawhan sa maayong tubig sa Shiloa, ug nalipay kang Rezin ug sa anak nga lalaki ni Remalia, **7** busa ipadala na sa Ginoo ngadto kanila ang katubigan sa Suba, kusog ug daghan, ang hari sa Asiria ug ang tanan niyang himaya. Mogawas kini ngadto sa tanang mga kanal ug moawas kini. **8** Mohaguros ang Suba paingon sa Juda, mibaha ug mitaas ang tubig hangtod miabot na kini sa inyong liog. Lukopon sa gibukhad nga mga pako niini ang gilapdon sa inyong yuta, Immanuel.” **9** Kamo nga katawhan, madugmok sa pino. Paminaw, kamong tanan nga anaa sa layong mga nasod; andama ang inyong kaugalingon alang sa gubat ug madugmok

sa pino; andama ang inyong kaugalingon ug madugmok sa pino.
10 Paghimo ug laraw, apan dili kini matuman; paghatag ug sugo,
apan dili kini matuman, kay ang Dios nag-uban kanamo. **11**
Nakigsulti si Yahweh kanako, uban sa iyang kusgan nga kamot
dinhi kanako, ug nagpasidaan kanako nga dili maglakaw sa
dalan niini nga katawhan. **12** Ayaw pagatawga nga pagsukol
ang bisan unsa nga butang nga gitawag nga pagsukol niini
nga katawhan, dili ninyo kahadlokan ang ilang gikahadlokan,
ug ayaw kalisang. **13** Si Yahweh nga labawng makagagahom
lamang ang inyong tahoron ingon nga balaan; siya lamang ang
angay ninyong kahadlokan, ug kaniya lamang kamo angay nga
malisang. **14** Mamahimo siyang dalangpanan; apan mamahimo
siyang bato nga kadagmaan ug kapandolan— alang sa duha ka
mga balay sa Israel, ug mamahimo siyang lit-ag ug bitik ngadto
sa katawhan sa Jerusalem. **15** Daghan ang mangadagma niini
ug matumba ug malaglag, ug mahimong malit-ag ug mabihag. **16**
Hugti ang akong pagpamatuod, selyohi ang opisyal nga talaan,
ug ihatag kini ngadto sa akong mga tinun-an. **17** Maghulat ako
alang kang Yahweh, nga nagtago sa iyang panagway gikan
sa balay ni Jacob; maghulat ako kaniya. **18** Tan-awa, ako ug
ang akong mga anak nga lalaki nga gihatag kanako ni Yahweh
mao ang mga timailhan ug mga kahibulongan sa Israel gikan
kang Yahweh nga labawng makagagahom, nga nagpuyo sa
Bukid sa Zion. **19** Moingon sila kaninyo, “Pagpakigsayod sa
mga espiritista ug mga salamangkero,” niadtong nagayawyaw
nga nagapangyamyam. Apan angay ba nga dili makisayod ang
katawhan sa ilang Dios? Angay ba silang makisayod sa patay
alang sa buhi? **20** Sa balaod ug sa pagpamatuod! Kung dili
sila mosulti niana nga mga butang, tungod kini kay wala silay

kahayag sa banagbanag. **21** Moagi sila latas sa yuta uban ang
hilabihang kaguol ug kagutom. Sa dihang gutomon sila, masuko
sila ug tunglohon ang ilang hari ug ang ilang Dios, ug mohangad
sila sa taas. **22** Motan-aw sila sa yuta ug makita ang kagul-
anan, kangitngit, ug kadulom sa pagpanghupaw. Pagaabogon
sila ngadto sa yuta sa kangitngit.

9 Mahanaw ang kangitngit gikan kaniya nga anaa sa hilabihang
kasakit. Kaniadto gipakaulawan niya ang yuta sa Zebulun ug
ang yuta sa Neftali, apan sa umaabot nga panahon himoon niya
kining mahimayaon, sa dalan paingon sa dagat, tabok sa Jordan,
ang Galilea sa mga nasod. **2** Makakita ug dakong kahayag ang
katawhan nga naglakaw sa kangitngit; midan-ag ang kahayag
kanila, niadtong namuyo sa yuta sa landong sa kamatayon.
3 Gipadaghan mo ang mga nasod; gidugangan mo ang ilang
kalipay. Nagsadya sila sa imong atubangan sama sa kalipay sa
panahon sa ting-ani, sama sa kalalakin-an nga nagsadya sa
dihang gibahinbahin nila ang inilog. **4** Kay ang yugo sa iyang
palas-anon, ang yayongan sa iyang abaga, ang bunal sa iyang
tigdaugdaog, gilaglag nimo sama sa adlaw sa Midian. **5** Kay
pagasunogon ang matag sapatos nga gitamak diha sa kagubot
ug ang sapot nga nabulitan sa dugo, igasugnod sa kalayo. **6** Kay
nahimugso ang usa ka bata alang kanato, gihatag alang kanato
ang usa ka anak nga lalaki; ug ang pagdumala anaa sa iyang
abaga; ug pagatawgon ang iyang ngalan nga Kahibulongang
Magtatambag, Gamhanan nga Dios, Walay Kataposang Amahan,
Prinsipe sa Kalinaw. **7** Walay kataposan ang pag-uswag sa
iyang panggamhanan ug sa pakigdait, samtang nagdumala
siya sa trono ni David, ug sa iyang gingharian, sa pagtukod ug
pagpabilin niini uban sa pagkamakiangayon ug pagkamatarong

gikan niini nga panahon hangtod sa umaabot ug hangtod sa kahangtoran. Ang magbuhat niini mao ang kadasig sa tinguha ni Yahweh nga labawng makagagahom. **8** Nagpadala ang Ginoo ug pulong batok kang Jacob, ug miabot kini sa Israel. **9** Masayod ang tanang katawhan, bisan ang Efraim ug ang mga lumolupyo sa Samaria, nga mapasigarbohong nagsulti inubanan sa mapahitas-on nga kasingkasing, **10** "Nangatumpag na ang mga tisa, apan tukoron namo pag-usab uban sa tiniltilan nga bato; gipangputol ang mga kahoy nga sikamoro, apan mobutang kami ug mga kahoy nga sedro puli niini." **11** Busa pabarogon ni Yahweh ang nakigbatok kang Rezin, ang iyang kaatbang, ug pasulongon ang iyang mga kaaway, **12** ang mga Arameanhon sa sidlakan, ug ang mga Filistihanon sa kasadpan. Magnganga sila sa paglamoy sa Israel. Wala gayod nahuwasi ang iyang kasuko bisan pa niining tanan nga mga butang; hinuon, nagtuy-od gihapon ang iyang kamot. **13** Apan dili mobalik kaniya ang katawhan nga maoy naghampak kanila, ni mangita sila kang Yahweh nga labawng makagagahom. **14** Busa pagaputlon ni Yahweh gikan sa Israel ang ulo ug ikog, ang sanga sa palmera ug bugang, sa usa lamang ka adlaw. **15** Ang pangulo ug ang inila nga tawo mao ang ulo; ug ang propeta nga nagatudlo ug bakak mao ang ikog. **16** Ang gipangulohan niini mahisalaag gayod, ug malaglag kadtong ilang gipangulohan. **17** Busa dili malipay ang Ginoo sa ilang mga batan-ong kalalakin-an ni maluoy sa ilang mga ilo ug mga balo, sanglit ang matag usa walay dios ug nagabuhat ug daotan, ug ang matag baba nagsulti ug binuang nga mga butang. Wala gayod nahuwasi ang iyang kasuko, bisan pa niining tanan nga mga butang; hinuon, nagtuy-od gihapon ang iyang kamot. **18** Masunog ang pagkadaotan sama sa kalayo;

lamoyon niini ang mga sampinit ug mga tunok; sunogon niini bisan pa ang kalibonan sa lasang, moulbo kini sama sa usa ka haligi nga aso. **19** Nagdilaab ang yuta tungod sa kasuko ni Yahweh nga labawng makagagahom, ug ang katawhan sama sa sugnod alang sa kalayo. Walay tawo nga makaluwas sa iyang igsoon. **20** Mokuha sila ug pagkaon gamit ang ilang tuong kamot apan gutomon gihapon sila; mokaon sila gamit ang ilang walang kamot apan dili gihapon sila matagbaw. Kaonon man gani sa matag usa ang unod sa iyang kaugalingong bukton. **21** Lamoyon ni Manases si Efraim, ug si Efraim, ni Manases; ug sulongon nilang duha ang Juda. Wala gayod nahuwasi ang iyang kasuko bisan pa niining tanan nga mga butang; hinuon, nagtuy-od gihapon ang iyang kamot.

10 Alaot kadtong mga nagbuhat ug dili makataronganon nga mga balaod ug nagsulat sa mga dili makiangayon nga mga kasugoan. **2** Gihikawan nila ang mga nanginahanglan sa hustisya, gikawatan sa ilang mga katungod ang mga kabos nakong katawhan, giilogan ang mga balo, ug gihimo nilang tukbonon ang mga ilo! **3** Unsa man ang inyong buhaton sa adlaw sa paghukom kung ang kalaglagan maggikan sa layong dapit? Kang kinsa man kamo modangop aron mangayo ug tabang, ug asa man ninyo ibilin ang inyong kabtangan? **4** Walay mahibilin, ug magtikuko kamo uban sa mga binilanggo o malaglag uban sa mga gipatay. Wala gayod nahuwasi ang iyang kasuko bisan pa niining tanan nga mga butang; hinuon, nagtuy-od gihapon ang iyang kamot. **5** Pagkaalaot sa mga taga-Asiria, ang bunal sa akong kasuko, ang tungkod nga gibutangan ko sa akong kapungot! **6** Gipadala ko siya batok sa garbosong nasod ug batok sa katawhan nga nagdala sa akong nag-awas nga

kaligutgot. Gisugo ko siya sa pagkuha sa inilog, sa pagkuha
sa tukbonon, ug sa pagyatak-yatak kanila sama sa lapok diha
sa kadalanan. **7** Apan dili kini mao ang iyang tumong, ni ang
iyang gihunahuna. Anaa sa iyang kasingkasing ang paglaglag
ug pagbuntog sa daghang kanasoran. **8** Kay miingon siya, “Dili
ba sama sa mga hari ang tanan nakong mga prinsipe? **9** Dili ba
ang Calno sama sa Carkemis, ang Hamat sama sa Arpad, ug
ang Samaria sama sa Damascus? **10** Ingon nga nabuntog na
sa akong kamot ang mga gingharian nga nagsimba ug mga
diosdios, nga ang kinulit nga mga imahe mas labaw pa kaysa
niadtong sa Jerusalem ug sa Samaria, **11** sama sa akong gibuhat
didto sa Samaria ug sa walay pulos nga mga diosdios niini, dili
ko ba usab kini buhaton sa Jerusalem ug sa mga diosdios niini?”
12 Sa dihang natapos na sa Ginoo ang iyang bulohaton didto
sa Bukid sa Zion ug sa Jerusalem, pagasilotan ko ang mga
gipamulong sa garbosong kasingkasing sa hari sa Asiria ug
sa iyang pagkamapahitas-on. **13** Kay miingon siya, “Pinaagi
sa akong kusog ug sa akong kaalam namuhat ako. Aduna
akoy kahibalo, ug gikuha ko ang mga utlanan sa akong mga
katawhan. Gikawat ko ang ilang mga bahandi ug sama sa usa
ka torong baka, gipildi ko ang mga lumolupyo. **14** Nakasakmit
ang akong kamot, gikan sa mga salag, ang katigayonan sa
kanasoran, ug sama sa tawo nga nagtigom sa gisalikway nga
mga itlog, gitigom ko ang tibuok kalibotan. Walay mikapa-kapa
sa ilang mga pako o mipiyak.” **15** Magpasigarbo ba ang atsa sa
iyang kaugalingon batok sa naggunit niini? Daygon ba sa gabas
ang iyang kaugalingon labaw pa sa tawo nga nagputol gamit
niini? Daw sama nga ang tungkod makaalsa niadtong miisa niini,
o nga daw ang kahoy nga bunal makaalsa ug tawo. **16** Busa si

Yahweh nga Ginoo nga labawng makagagahom magpadala ug sakit ngadto sa iyang kusgang mga manggugubat; ug adunay magdagkot ug kalayo nga magdilaab ilalom sa iyang himaya. **17** Ang kahayag sa Israel mahimong kalayo, ug ang iyang Balaan usa ka dilaab; sunogon ug ugdawon niini ang iyang mga tunok ug mga sampinit sulod sa usa lamang ka adlaw. **18** Lamoyon ni Yahweh ang himaya sa iyang kalasangan ug mabungahong yuta, ang kalag ug ang lawas; mahisama kini sa dihang nausik ang kinabuhi sa usa ka masakiton nga tawo. **19** Diyutay na lamang ang mahibilin sa mga kahoy diha sa iyang kalasangan, nga maihap na lamang sa usa ka bata. **20** Nianang adlawa, ang nahibilin sa Israel, ang nakaikyas nga pamilya ni Jacob, dili na mosalig niadtong nakapildi kanila, apan mosalig lamang kang Yahweh, ang Balaan sa Israel. **21** Ang nahibilin kang Jacob mobalik ngadto sa Dios nga makagagahom. **22** Kay bisan ang imong katawhan, ang Israel, daw sama sa balas sa baybayon, ang nahibilin lamang kanila ang mahimong mobalik. Gimando na ang kalaglagan, ingon nga gikinahanglan sa nagaawas nga pagkamatarong. **23** Kay ipatuman na ni Yahweh nga Ginoo nga labawng makagagahom ang kalaglagan nga gihukom sa tibuok yuta. **24** Busa miingon si Yahweh nga Ginoo nga labawng makagagahom, “Akong katawhan nga namuyo sa Zion, ayaw kahadlok sa mga taga-Asiria. Latoson niya kamo pinaagi sa bunal ug moisa sa iyang sungkod batok kaninyo, sama sa gibuhat sa mga Ehiptohanon. **25** Ayaw kahadlok kaniya, kay sa dili madugay mahupay na ang akong kasuko batok kaninyo, ug ang akong kasuko motumong sa iyang kalaglagan.” **26** Unya mohampak ug latigo si Yahweh nga labawng makagagahom batok kanila, sama sa iyang pagbuntog sa Midian didto sa bato

sa Oreb. Iyang ipataas ang iyang sungkod ibabaw sa dagat ug
iisa kini sama sa iyang gibuhat sa Ehipto. **27** Nianang adlawa,
gikuha ang iyang palas-anon gikan sa inyong abaga ug ang
iyang yugo gikan sa inyong liog, ug mabali ang yugo tungod sa
katambok. **28** Miabot ang kaaway didto sa Ayat ug milatas sa
Migron; gitapok niya sa Micmas ang iyang mga kabtangan. **29**
Mitabok sila sa agianan ug natulog sila sa Geba. Nangurog ang
Rama ug mikalagiw ang Gibea ni Saul. **30** Paghilak sa makusog,
anak nga babaye ni Galim! Hatagig pagtagad, Lais! Ikaw alaot
nga Anatot! **31** Mikalagiw na ang Madmena, ug nanagan na ang
mga lumolupyo sa Gebim aron maluwas. **32** Mohunong siya
niining adlawa sa Nob ug uyogon ang iyang kinumo diha sa
bukid sa anak nga babaye sa Zion, ang bungtod sa Jerusalem.
33 Tan-awa, pagaputlon ni Yahweh nga Ginoo nga labawng
makagagahom ang mga dagkong sanga uban sa makalilisang
nga pagkabungkag; pamutlon ang pinakataas nga mga kahoy,
ug ang taas iyang ipaubos. **34** Putlon niya ang mga kalibonan
diha sa kalasangan pinaagi sa atsa, ug laglagon ang Lebanon
uban sa himaya niini.

11 Manalingsing ang bag-ong tuod gikan ni Jesse, ug mamunga
ang sanga nga gikan sa iyang mga gamot. **2** Mopuyo kaniya ang
Espiritu ni Yahweh, ang espiritu sa kaalam ug sa pagsabot, ang
espiritu sa pagpanudlo ug sa gahom, ang espiritu sa kahibalo ug
sa kahadlok kang Yahweh. **3** Kalipay niya ang pagkahadlok sa
Ginoo; dili siya mohukom pinaagi sa iyang nakita, o mohukom
pinaagi kung unsa ang iyang nadungog. **4** Hinuon, hukman niya
ang kabos uban sa pagkamatarong ug makiangayon niyang
hukman ang mapaubsanon dinhi sa kalibotan. Hampakon niya
ang kalibotan pinaagi sa sungkod sa iyang baba, ug patyon

niya ang daotan pinaagi sa gininhawa sa iyang mga ngabil. **5** Ang pagkamatarong mao ang bakos sa iyang hawak, ug ang pagkamatinud-anon ang bakos sa iyang bat-ang. **6** Makig-uban ang lobo uban sa mga nating karnero, ug mohigda ang leopardo uban sa mga nating kanding, mag-uban ang nating baka ang nating liyon ug ang gipatambok nga nating baka. Giyahan sila sa gamay nga bata. **7** Magdungan ug sabsab ang baka ug ang oso, ug magtapad ug higda ang ilang mga anak. Mosabsab ug dagami ang liyon sama sa torong baka. **8** Magdula ang gamay nga bata ibabaw sa bangag nga puy-anan sa bitin, ug ibutang sa linutas nga bata ang iyang kamot ngadto sa lungib sa mga bitin. **9** Dili nila pasakitan ni gun-obon ang tanan nakong balaang bukid; kay mapuno sa kahibalo ni Yahweh ang kalibotan, sama sa tubig nga mitabon sa dagat. **10** Nianang adlawa, mobarog ang gamot ni Jesse ingon nga bandera alang sa katawhan. Pangitaon siya sa mga nasod, ug mahimaya ang iyang pahulayanan nga dapit. **11** Nianang adlawa, ituy-od pag-usab sa Ginoo ang iyang kamot aron luwason ang nahibilin niyang katawhan sa Asiria, Ehipto, Patros, Cush, Elam, Shinar, Hamat, ug ang mga isla sa dagat. **12** Magtukod siya ug bandera alang sa mga nasod ug tigomon ang mga sinalikway sa Israel ug ang nagkatibulaag sa Juda gikan sa upat ka suok sa kalibotan. **13** Walaon niya ang kasina sa Efraim, ug mawala na ang kasamok sa Juda. Dili na masina ang Efraim sa Juda, ug dili na magsamok ang Juda sa Efraim. **14** Hinuon molugsong sila sa kabukiran sa mga Filistihanon sa kasadpang bahin, ug mag-uban sila sa pag-ilog sa katawhan didto sa sidlakan. Sulongon nila ang Edom ug ang Moab, ug motuman kanila ang katawhan sa Amon. **15** Laglagon gayod sa hingpit ni Yahweh

ang gulpo sa Dagat sa Ehipto. Uban sa iyang init nga hangin
ikaway niya ang iyang kamot ibabaw sa Suba sa Eufrates ug
mabahin kini ngadto sa pito ka mga sapa, aron malatas lamang
kini sa mga nagsandalyas. **16** Adunay lapad nga dalan alang sa
iyang nahibilin nga katawhan nga mobalik gikan sa Asiria, sama
sa Israel sa ilang paggula gikan sa yuta sa Ehipto.

12 Nianang adlawa moingon kamo, “Pasalamatan ko ikaw,
Yahweh. Kay bisan nasuko ka kanako, nawala ang imong
kapungot, ug gihupay mo ako. **2** Tan-awa, ang Dios maoy akong
kaluwasan; mosalig ako ug dili mahadlok, kay si Yahweh, oo, si
Yahweh ang akong kusog ug awit. Siya ang nahimo nakong
kaluwasan.” **3** Inubanan sa kalipay magsag-ob kamo ug tubig
gikan sa mga atabay sa kaluwasan. **4** Moingon kamo nianang
adlawa, “Pasalamati si Yahweh ug sangpita ang iyang ngalan;
ipahayag ang iyang mga buhat ngadto sa katawhan, imantala
nga gipasidunggan ang iyang ngalan. **5** Awiti si Yahweh, kay
naghimo siya ug mahimayaong mga butang; ipahibalo kini
ngadto sa tibuok kalibotan. **6** Paghugyaw ug singgit alang sa
kalipay, kamong lumolupyo sa Zion, kay bantogan ang Usa ka
Balaan sa Israel nga anaa sa inyong taliwala.”

13 Ang pamahayag mahitungod sa Babilonia, nga nadawat
ni Isaias nga anak nga lalaki ni Amoz: **2** Didto sa hawan nga
bukid iisa ang usa ka timailhan nga bandera, singgit ug kusog
ngadto kanila, iwarawara ang inyong kamot aron moadto sila sa
mga ganghaan sa mga inila. **3** Gisugo ko na ang akong mga
balaan, oo, gipatawag ko na ang akong kusgan nga kalalakin-an
aron magpahamtang sa akong kasuko, bisan pa ang akong
nagakalipay nga katawhan. **4** Ang kasaba sa daghang mga tawo
didto sa kabukiran, sama sa daghang katawhan! Ang kasaba

sa hugyaw sa mga gingharian sama sa nagtigom nga daghan nga kanasoran! Gitigom ni Yahweh nga labawng makagagahom ang kasundalohan alang sa gubat. **5** Gikan sila sa halayo nga nasod, gikan sa dalan paingon sa halayo nga dapit. Mao kini si Yahweh uban sa iyang mga galamiton sa paghukom, aron sa paglaglag sa tibuok yuta. **6** Pagdangoyngoy, kay duol na ang adlaw ni Yahweh; moabot kini uban sa kalaglagan gikan sa Makagagahom. **7** Busa kawad-ag umoy ang tanang mga kamot, ug matunaw ang matag kasingkasing. **8** Mangalisang sila; bihagon sila sa kasakit ug pag-antos, sama sa usa ka babaye nga nagbati. Magtinan-away sila sa usag usa nga mahibulong; manginit ug mamula ang ilang mga nawong. **9** Tan-awa, moabot ang adlaw ni Yahweh inubanan sa mapintas nga kapungot ug hilabihang kasuko, aron himoong biniyaan ang yuta ug laglagon ang mga makasasala gikan niini. **10** Dili na modan-ag ang mga bituon sa langit ug sa nahimutangan niini. Ngitngit na ang adlaw bisan pa sa kaadlawon, ug dili na usab mohayag ang bulan. **11** Silotan ko ang kalibotan alang sa pagkadaotan niini, ug ang daotan alang sa ilang kalapasan. Taposon ko ang pagkamapahitas-on sa mga garboso ug ipaubos ko ang mapahitas-on nga walay kaluoy. **12** Himoon ko ang katawhan nga mas talagsaon pa kaysa lunsay nga bulawan ug lisod pa pangitaon ang katawhan kaysa sa lunsay nga bulawan sa Ofir. **13** Busa pakurogon ko ang kalangitan, ug matay-og ang kalibotan sa nahimutangan niini, pinaagi sa kapungot ni Yahweh nga labawng makagagahom, ug sa adlaw sa iyang hilabihan nga kasuko. **14** Sama sa usa ka gipangayam nga lagsaw o sama sa karnero nga walay magbalantay, motalikod ang tagsatagsa ka tawo sa iyang kaugalingon nga katawhan ug mokalagiw sa iyang

kaugalingong yuta. **15** Patyon ang matag usa nga makaplagan,
ug patyon ang matag usa nga madakpan pinaagi sa espada. **16**
Pagapinopinohon usab ang ilang masuso nga mga anak sa
ilang atubangan. Pagailogon ang ilang mga balay ug lugoson
ang ilang mga asawa. **17** Tan-awa, hapit ko na libogon ang
mga Midianhon aron sa pagsulong kanila, kinsa man ang dili
magpakabana mahitungod sa plata, o dili malipay sa bulawan.
18 Matusok sa pana ang ilang batan-ong kalalakin-an. Wala
silay kaluoy alang sa mga gagmay nga bata ug wala silay ibilin
nga mga bata. **19** Unya ang Babilonia, ang mga gingharian nga
gidayeg pag-ayo, ang himaya sa mga Caldeanhon, pagalaglagon
sa Dios sama sa Sodoma ug Gomora. **20** Dili na kini pagapuy-
an o wala nay magpuyo gikan sa kaliwatan hangtod sa laing
kaliwatan. Dili na magtukod ug tolda didto ang mga taga-Arabia,
o ipapahulay sa mga magbalantay ang panon sa ilang mga
karnero didto. **21** Apan mohigda didto ang ihalas nga mga
mananap, mapuno sa mga ngiwngiw ang ilang kabalayan; ug
ang mga ostrits ug molukso-lukso didto ang ihalas nga mga
kanding. **22** Manag-uwang ang mga hyenas sa ilang lig-on nga
mga salipdanan, ug ang ihalas nga mga iro sa maanindot nga
mga palasyo. Duol na ang iyang panahon, ug dili na malangay
ang iyang mga adlaw.

14 Adunay kaluoy si Yahweh kang Jacob; pilion niya pag-usab
ang Israel ug pabalikon sila sa ilang yuta. Mouban kanila ang
mga langyaw ug makigtipon sila didto sa balay ni Jacob. **2**
Pagadad-on sila sa mga nasod sa ilang kaugalingong dapit.
Unya kuhaon sila sa balay ni Israel sa yuta ni Yahweh ingon
nga lalaki ug babaye nga mga sulugoon. Ilang bihagon kadtong
mibihag kanila, ug dumalahan nila kadtong nagdaugdaog kanila.

3 Sa adlaw nga hatagan ka ni Yahweh ug kapahulayan gikan sa
imong mga pag-antos ug kasubo, ug gikan sa imong paghago
nga gikinahanglan nimong buhaton, **4** awiton nimo kining awit
sa pagtamay batok sa hari sa Babilonia, “Nalaglag na ang
tigdaugdaog, natapos na ang hilabihan nga pagkagarboso! **5**
Gibali ni Yahweh ang sungkod sa daotan, ang setro niadtong
mga tigdumala, **6** nga naghampak sa katawhan sa kaligutgot
pinaagi sa walay hunong nga pagbunal, nga nagdumala sa
kanasoran sa kasuko, uban ang paglutos nga walay pagpugong.
7 Nagpahulay ug malinawon ang tibuok kalibotan; nagsugod
na sila ug saulog uban sa panag-awit. **8** Bisan ang sipres
nga mga kahoy naglipay alang kanimo uban sa mga sedro
sa Lebanon; miingon sila, 'Sanglit napukan na ikaw, wala nay
tigputol ug kahoy nga moanhi aron sa pagputol kanamo.' **9** Buot
na makigkita kanimo ang Sheol sa dihang moadto kana didto.
Gipukaw na ang mga patay alang kanimo, ang tanang hari sa
kalibotan, mitindog gikan sa ilang mga trono, ang tanang hari sa
kanasoran. **(Sheol h7585)** **10** Makigsulti silang tanan ug moingon
kanimo, 'Nahimo ka nang huyang sama kanamo. Managsama na
kita. **11** Gidala ang imong kabantog didto sa Sheol uban sa huni
sa imong kinuwerdasan nga mga instrumento. Nagkatag ang
mga ulod ilalom kanimo, ug matabonan ka sa mga ulod. **(Sheol
h7585)** **12** Giunsa man nimo pagkahulog gikan sa kalangitan,
bituon sa kabuntagon, anak nga lalaki sa buntag! Giunsa nimo
pagkalumpag sa yuta, ikaw nga mibuntog sa mga nasod! **13**
Miingon ka sa imong kasingkasing, 'Mokayab ako sa langit,
ituboy ko ang akong trono ibabaw sa kabituonan sa Dios, ug
molingkod ako sa bukid nga tigomanan, sa halayong dapit
sa amihanan. **14** Mokayab ako ibabaw sa kahitas-an sa mga

panganod; himoon ko ang akong kaugalingon nga Labing Halangdon nga Dios.' **15** Apan karon gidala na ikaw sa Sheol, ngadto sa kahiladman nga bung-aw. **(Sheol h7585)** **16** Kadtong mga nakakita kanimo motutok gayod ug maminaw sila kanimo. Moingon sila, “Mao ba kini ang tawo nga nakapakurog sa yuta, miuyog sa mga gingharian, **17** nga naghimo sa kalibotan sama sa usa ka kamingawan, nagguba sa mga siyudad niini ug wala nagpapauli sa iyang mga binilanggo sa ilang mga panimalay?' **18** Ang tanang hari sa kanasoran, naghigda silang tanan uban ang kadungganan, sa matag usa nila ka lubnganan. **19** Apan gikuha ka pagawas sa imong lubnganan sama sa sanga nga gilabay sa layo. Tabonan ka sa mga patay sama sa panapton, kadtong gipatay pinaagi sa espada, nga manaog sa kabatoan sa bangag. **20** Dili ka iipon kanila sa paglubong, tungod kay gilaglag mo ang imong yuta ug gipamatay ang imong katawhan. Dili na gayod hisgotan pa pag-usab ang mga anak sa mga nagbuhat ug daotan.” **21** Andama ang inyong ihawanan alang sa iyang mga anak, alang sa kasal-anan sa ilang mga katigulangan, aron dili na sila mobarog pa ug makaangkon sa yuta ug magpuno sa tibuok kalibotan pinaagi sa mga siyudad. **22** “Mobarog ako batok kanila”—mao kini ang pahayag ni Yahweh nga labawng makagagahom. “Pagaputlon ko gikan sa Babilonia ang ngalan, kaliwat, ug mga kaliwatan”—mao kini ang pahayag ni Yahweh. **23** “Himoon ko usab siya nga puy-anan sa mga ngiwngiw, ug mga lunangan, ug silhigon ko siya pinaagi sa silhig sa kalaglagan”—mao kini ang pahayag ni Yahweh nga labawng makagagahom. **24** Nanumpa si Yahweh nga labawng makagagahom, “Sa pagkatinuod, sama sa akong katuyoan, ingon niana ang mahitabo; ug sama sa akong gitumong, mao

gayod ang matuman: **25** Gun-obon ko ang mga taga-Asiria
diha sa akong yuta, ug tumban ko siya sa akong kabukiran.
Unya kuhaon ang iyang yugo gikan kanila ug ang iyang palas-
anon diha sa ilang abaga." **26** Mao kini ang laraw nga gitumong
alang sa tibuok kalibotan, ug mao kini ang kamot nga gipataas
ibabaw sa tanang kanasoran. **27** Kay gilaraw kini ni Yahweh nga
labawng makagagahom; kinsa man ang makapugong kaniya?
Gipataas ang iyang kamot, ug kinsa man ang makapabalik
niini? **28** Sa tuig nga namatay si Haring Ahaz, miabot kini nga
pahayag: **29** Ayaw paglipay, kamong tanan nga Filistihanon,
nga nabali ang bunal nga naghampak kaninyo. Kay gikan sa
gamot sa bitin mogula ang malala nga halas, ug ang iyang
mga anak mahimong mas lala pa nga bitin nga molupad. **30**
Magpasabsab ang kamagulangang anak sa kabos sa ilang mga
karnero didto sa akong sibsibanan, ug maghigda ang timawa nga
luwas. Pamatyon ko ang imong mga gamot pinaagi sa kagutom
nga mopatay sa tanan nimong mga nahibiling katawhan. **31**
Pagngulob, ganghaan; paghilak, siyudad; mangatunaw kamong
tanan, nga mga taga-Filistia. Kay mogawas gikan sa amihanan
ang panganod sa aso, ug walay mahibilin sa iyang laray. **32**
Unsaon man pagtubag sa usa sa mga tigdala ug mensahe
niana nga nasod? Nga si Yahweh ang nagtukod sa Zion, ug
makadangop kaniya ang mga nag-antos sa iyang katawhan.

15 Ang pamahayag mahitungod sa Moab. Sa pagkatinuod, sa
usa kagabii magun-ob ug malaglag ang Ar sa Moab; nagun-
ob ug nalaglag usab ang Kir sa Moab sa usa lamang ka gabii.
2 Niadto sila sa templo, nitungas ang katawhan sa Dibon sa
habog nga mga dapit aron sa paghilak; magbangotan ang Moab
alang sa Nebo ug sa Medeba. Kiskisan nila ang ilang mga

ulo ug ang ilang ang mga bangas. **3** Nagbisti sila ug sako sa
ilang kadalanan; magbakho ang tanan didto sa ilang mga atop
ug sa plasa, nagdangoyngoy pag-ayo. **4** Nagpakitabang ang
Hesbon ug Eleale; nadungog ang ilang mga tingog sama kalayo
sa Jahas. Busa nagpakitabang ang kasundalohan sa Moab;
nangurog sila. **5** Mihilak ang akong kasingkasing alang sa Moab;
nikalagiw ang iyang katawhan ngadto sa Zoar ug ngadto sa
Eglat Shilishia. Nitungas sila nga naghilak didto sa tungasonon
nga Luhit; nitiyabaw sila sa dalan sa Horonaim tungod sa ilang
kalaglagan. **6** Nahubas ang mga tubig sa Nimrim; nalaya ang
sagbot ug namatay ang bag-ong tubo nga sagbot; wala nay
lunhaw. **7** Ang kadagaya nga ilang gipatubo ug gitigom gidala na
didto sa tabok sa lugot sa poplars. **8** Nadunggan ang panaghilak
palibot sa ginsakopan sa Moab; ang pagbakho ingon kalayo sa
Eglaim ug sa Beer Elim. **9** Kay napuno sa dugo ang katubigan
sa Dibon; apan magpadala pa ako ug mas labaw pa ngadto sa
Dibon. Tukbon sa liyon ang moikyas gikan sa Moab ug kadtong
mahibilin usab didto sa yuta.

16 Pagpadala ug mga toro nga karnero ngadto sa tigdumala
sa yuta nga gikan sa Sela diha sa kamingawan, ngadto sa bukid
sa anak nga babaye sa Zion. **2** Sama sa naglatagaw nga mga
langgam ug sama sa nagkatibulaag nga salag, busa ang mga
babaye sa Moab anaa sa mga tabokanan sa Suba sa Arnon. **3**
Paghatag ug panudlo ug buhata ang hustisya. Hatagi ug landong
nga sama sa kagabhion taliwala sa kahayag; tagoi ang mga
dinakpan; ayaw budhii ang mga dinakpan. **4** Papuy-a sila uban
kaninyo, ang mga binihag nga gikan sa Moab; kinahanglan
nga mahimo kamong tagoanang dapit alang kanila gikan sa
tiglaglag." Kay mahunong na ang pagdaudaog, ug maundang na

ang pagpangdaot, ug mahanaw kadtong nagyatak gikan sa yuta.
5 Matukod ang trono sa matinud-anong kasabotan; ug molingkod
didto nga matinud-anon ang usa ka tawo nga gikan sa tolda ni
David. Maghukom siya sumala sa iyang pagpangita ug hustisya
ug pagbuhat sa matarong. **6** Nadungog namo ang garbo sa
Moab, ang iyang pagkamapahitas-on, iyang pagkagarboso, ug
ang iyang kasuko. Apan ang iyang mga pagpasigarbo, walay
sulod nga pulong. **7** Busa magdangoyngoy ang Moab alang
sa Moab—magdangoyngoy silang tanan! Pagsubo, kamong
nalaglag sa hingpit, alang sa mga pan nga adunay pasas sa Kir
Hareset. **8** Nangalaya ang mga kaumahan sa Heshbon sama sa
kaparasan sa Sibma. Giyatakyatakan sa mga tigdumala sa mga
nasod ang gipili nga kaparasan nga nakaabot ngadto sa Jazer
ug mikatay ngadto sa disyerto. Mikatay ang mga udlot niini;
nagpadulong kini sa dagat. **9** Sa pagkatinuod mohilak ako uban
sa Jazer alang sa kaparasan sa Sibma. Patubigan ko kamo
pinaagi sa akong mga luha, Heshbon, ug Eleale. Kay gitapos
ko ang mga panagsinggit sa kalipay diha sa inyong kaumahan
alang sa mga bunga sa ting-init ug ting-ani. **10** Nawala ang
kasadya ug ang kalipay gikan sa mga mabungahon nga kahoy;
ug wala nay panag-awit, ug panagsinggit diha sa kaparasan.
Wala nay magpuga ug bino diha sa mga pug-anan ug ubas,
kay gitapos ko ang panagsinggit niadtong nagpuga. **11** Busa
nanghupaw ang akong kasingkasing sama sa alpa alang sa
Moab, ug ang akong kinasulorang bahin alang sa Kir Hareset.
12 Sa dihang kapuyon ang Moab ngadto sa tag-as nga dapit ug
mosulod sa iyang templo aron moampo, walay kahimoan ang
iyang mga pag-ampo. **13** Mao kini ang pulong nga gisulti ni
Yahweh kaniadto mahitungod sa Moab. **14** Nagsulti pag-usab si

Yahweh, “Sulod sa tulo ka tuig, mahanaw na ang himaya sa
Moab; bisan pa ug daghan ang katawhan, diyutay na lamang
ang mahibilin ug dili mahinungdanon.”
17 Ang pahayag mahitungod sa Damascus. **2** Biyaan na
ang mga siyudad sa Aroer. Mahimo kining mga dapit diin
mohigda ang mga panon sa karnero, ug walay bisan usa nga
makapalisang kanila. **3** Mahanaw ang lig-ong mga siyudad gikan
sa Efraim, ang gingharian gikan sa Damascus, ug ang nahibilin
sa Aram—mahisama sila sa himaya sa katawhan sa Israel—mao
kini ang pahayag ni Yahweh nga labawng makagagahom. **4**
Moabot kini sa adlaw nga mokunhod ang himaya ni Jacob,
ug moniwang ang katambok sa iyang unod. **5** Mahisama kini
sa dihang tapokon sa mag-aani ang nagbarog nga trigo, ug
anihon niya ang mga uhay sa trigo. Mahisama kini sa dihang
adunay manghagdaw ug uhay sa mga trigo diha sa Walog sa
Refaim. **6** Mahibilin ang mga hagdaw, bisan pa niana, sama sa
dihang uyogon ang kahoy nga olibo: duha o tulo nga olibo ang
anaa sa pinakaibabaw nga sanga, upat o lima ang anaa sa
kinatas-an nga mga sanga sa mabungahon nga kahoy—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **7** Nianang
adlawa motan-aw ang kalalakin-an sa ilang Magbubuhat, ug
motutok ang ilang mga mata ngadto sa Usa nga Balaan sa
Israel. **8** Dili na sila motan-aw ngadto sa mga halaran, ang
buhat sa ilang mga kamot, ni motan-aw kung unsay nahimo
sa ilang mga kulamoy, ang mga poste nga Asera o ang mga
hulagway sa adlaw. **9** Nianang adlawa ang ilang lig-on nga mga
siyudad mahisama sa biniyaang bakilid nga kakahoyan ngadto
sa ibabaw sa kabungtoran, nga gisalikway tungod sa katawhan
sa Israel ug mahimo kana nga biniyaan. **10** Kay gikalimtan

nimo ang Dios sa imong kaluwasan, ug wala gitagad ang bato
nga imong kusog. Busa nagtanom ka ug matahom nga mga
tanom, ug gipagawas ang mga sanga sa paras nga nadawat
gikan sa langyaw, **11** sa adlaw nga magtanom ka, ug magkoral,
ug mag-atiman sa yuta. Sa dili madugay motubo ang imong
binhi, apan mapakyas ang ani sa adlaw sa kasakitan ug sa
hilabihan nga kasub-anan. **12** Pagkaalaot! Ang panagsinggit
sa daghang katawhan, nga nagdahunog sama sa dahunog sa
kadagatan, ug ang pagdagan sa mga nasod, mihaguros sama
sa hinaguros sa dagkong katubigan! **13** Modahunog ang mga
nasod sama sa naghaguros nga mga tubig, apan hinginlan
sila sa Dios. Mokalagiw sila palayo ug gukuron sama sa laya
nga mga sagbot ngadto sa kabukiran atubangan sa hangin, ug
sama sa nagtuyoktuyok nga sagbot atubangan sa bagyo. **14** Sa
pagkagabii, tan-awa, makalilisang! Mangahanaw sila sa dili pa
ang kabuntagon! Mao kini ang bahin niadtong nanulis kanato,
ang luna niadtong nangawat kanato.

18 Pagkaalaot sa yuta sa naghaguros nga mga pako, nga
daplin sa mga suba sa Etiopia; **2** nga nagpadala ug mga
tigpamaba diha sa dagat, ug naggakit ug papyrus diha sa
katubigan. Lakaw, kamong paspas nga mga mensahero, ngadto
sa nasod nga tag-as ug hamis, ngadto sa katawhan nga
gikahadlokan sa layo ug sa duol, ang lig-on ug moyatak nga
nasod, nga nabahin sa kasubaan ang ilang yuta. **3** Kamong
tanan nga mga lumolupyo sa kalibotan ug kamo nga nagpuyo sa
yuta, sa dihang ipataas na ang timailhan didto sa kabungtoran,
pagtan-aw; ug sa dihang patingogon na ang budyong, paminaw.
4 Mao kini ang giingon ni Yahweh kanako, “Magpakahilom ako
nga maniid gikan sa akong balay, sama sa nagkaanam nga

kainit sa pagsidlak sa adlaw, sama sa panganod nga yamog
diha sa kainit sa ting-ani. 5 Sa dili pa ang ting-ani, sa dihang
nahuman na ang pagpamulak, ug ang bulak mahimo nang ubas
nga hapit na mahinog, pamutlon niya ang mga gagmay nga
sanga pinaagi sa karit, putlon niya ug ipalayo ang nagkatay nga
mga sanga. 6 Mahibilin kini alang sa mga langgam sa kabukiran
ug alang sa mga mananap sa yuta. Kaonon kini sa mga langgam
panahon sa ting-init, ug kaonon kini sa tanan nga mga mananap
sa yuta panahon sa tingtugnaw". 7 Nianang panahona igahatag
ngadto kang Yaweh nga labawng makagagahom ang gasa nga
gikan sa mga tawo nga tag-as ug hamis, gikan sa mga tawo nga
gikahadlokan sa layo ug sa duol, ang lig-on ug moyatak nga
nasod, nga gibahin sa kasubaan ang ilang yuta, didto sa dapit
sa ngalan ni Yahweh nga labawng makagagahom, sa Bukid sa
Zion.

19 Ang pahayag mahitungod sa Ehipto. Tan-awa, nagsakay si
Yahweh sa paspas nga panganod padulong sa Ehipto. Nangurog
sa iyang atubangan ang mga diosdios sa Ehipto, ug natunaw
ang mga kasingkasing sa mga Ehiptohanon. 2 "Ipag-unay ko ang
mga Ehiptohanon batok sa mga Ehiptohanon, ug makig-away
ang tawo batok sa iyang igsoong lalaki, ang tawo batok sa iyang
silingan; siyudad batok siyudad, ug gingharian batok gingharian.
3 Mangaluya ang espiritu sa mga Ehiptohanon gikan sa sulod.
Gub-on ko ang iyang tambag, bisan nangita sila sa tambag
sa mga diosdios, mga espiritu sa patay nga mga tawo, mga
orasyon, ug mga espiritista. 4 Itugyan ko ang mga Ehiptohanon
ngadto sa kamot sa mabangis nga agalon, ug modumala ang
kusgan nga hari ngadto kanila—mao kini ang gipahayag sa
Ginoo nga si Yahweh nga labawng makagagahom. 5 Mahubas

ang katubigan sa dagat, ug mahubas ang suba ug mauga. **6**
Mobaho ang kasubaan; momabaw ug momabaw ang kasapaan
sa Ehipto; mangalaya ang kabugangan ug katigbawan. **7**
Mangalaya ang kabugangan sa Nilo, sa tinubdan sa Nilo, ug ang
tanang tinamnan nga kaumahan sa Nilo, mahimong abog, ug
pagapaliron. **8** Magtuaw ug magbangotan ang mga mangingisda,
ug magbangotan ang tanan nga namingwit ngadto sa Nilo, ug
magsubo kadtong nagtaktak ug mga pukot didto sa katubigan. **9**
Mangluspad ang tigtrabaho sa gisudlay nga lanot ug kadtong
naghimo ug puti nga panapton. **10** Malaglag ang tigtrabaho
ug panapton sa Ehipto; magsubo ang tanan nga sinuholan sa
pagtrabaho. **11** Buangbuang gayod ang mga prinsipe sa Zoan.
Nahimong walay pulos ang tambag sa labing maalamon nga
mga magtatambag sa Paraon. Unsaon man ninyo pag-ingon
ngadto sa Paraon, “Ako ang anak nga lalaki sa maalamon nga
mga tawo, ang anak nga lalaki sa karaan nga mga hari?” **12**
Unya asa naman ang imong maalamong kalalakin-an? Tugoti
sila nga mosulti kanimo ug ipaila kung unsa ang mga laraw ni
Yahweh nga labawng makagagahom mahitungod sa Ehipto. **13**
Nahimo gayod nga buangbuang ang mga prinsipe sa Zoan,
malimbongon ang mga prinsipe sa Memfis; gipahisalaag nila ang
Ehipto, nga mao ang bato nga patukoranan sa iyang katribohan.
14 Gisagol ni Yahweh ang espiritu sa kalibog diha sa iyang
taliwala, ug gipahisalaag nila ang Ehipto sa tanan nga iyang
nabuhat, sama sa hubog nga nagsusapinday sa iyang suka. **15**
Wala gayoy mabuhat si bisan kinsa alang sa Ehipto, bisan ang
ulo o ikog, palwa sa palmira o bugang. **16** Nianang adlawa,
mahisama sa mga babaye ang mga Ehiptohanon. Mangurog ug
mahadlok sila tungod sa giisa nga kamot ni Yahweh nga labawng

makagagahom ibabaw kanila. **17** Mahimong hinungdan ang yuta
sa Juda sa pagsapinday sa Ehipto. Sa dihang pahinumdoman
sila sa usa ka tawo mahitungod kanila, mangahadlok gayod
sila, tungod sa laraw ni Yaweh, nga iyang gilaraw batok kanila.
18 Nianang adlawa adunay lima ka mga siyudad diha sa yuta
sa Ehipto nga mosulti ug sinultihan sa Canaan ug manumpa
sa pagpakig-abin kang Yahweh nga labawng makagagahom.
Pagatawgon ang usa niini nga mga siyudad nga Ang Siyudad sa
Adlaw. **19** Nianang adlawa adunay halaran alang kang Yahweh
diha sa taliwala sa yuta sa Ehipto, ang haligi nga bato diha sa
utlanan ngadto kang Yahweh. **20** Mahimo kini nga timailhan
ug saksi ngadto kang Yahweh nga labawng makagagahom
diha sa yuta sa Ehipto. Sa dihang mohilak sila ngadto kang
Yahweh tungod sa mga tigdaugdaog, padad-an niya sila ug
manluluwas ug tigpanalipod, ug luwason niya sila. **21** Mahimong
inila si Yahweh ngadto sa Ehipto, ug pagailhon si Yahweh sa
mga Ehiptohanon nianang adlawa. Magsimba sila uban ang
mga halad, ug maghimo ug mga panumpa ngadto kang Yahweh
ug tumanon kini. **22** Sakiton ni Yahweh ang Ehipto, sakiton ug
ayohon. Mobalik sila ngadto kang Yahweh; paminawon niya
ang ilang pag-ampo ug ayohon sila. **23** Nianang adlawa aduna
unyay dalan gikan sa Ehipto paingon sa Asiria, ug moadto ang
mga taga-Asiria ngadto sa Ehipto, ug ang Ehiptohanon ngadto
sa Asiria; ug magsimba ang mga Ehiptohanon kauban ang
mga taga-Asiria. **24** Nianang adlawa, mahimong ikatulo ang
Israel uban sa Ehipto ug Asiria, usa ka panalangin taliwala
sa kalibotan; **25** panalanginan sila ni Yahweh nga labawng
makagagahom ug moingon, “Bulahan gayod ang Ehipto, nga

akong katawhan; ang Asiria nga mao buhat sa akong mga kamot; ug ang Israel nga akong panulondon.”

20 Sa tuig nga miabot si Tartan didto sa Ashdod, sa dihang gipadala siya ni Sargon nga hari sa Asiria, nakig-away siya batok sa Ashdod ug nailog kini. **2** Nianang panahona nakigsulti si Yahweh ngadto kang Isaias nga anak ni Amoz nga nag-ingon, “Lakaw ug huboa ang sako gikan sa imong hawak, ug huboa ang sandalyas sa imong tiil.” Busa gibuhat niya kini nga naglakaw nga hubo ug nagtiniil. **3** Miingon si Yahweh, “Sama nga naglakawlakaw nga hubo ug nagtiniil ang akong sulugoon nga si Isaias sulod sa tulo ka tuig. Mao kini ang timailhan ug tilimad-on mahitungod sa Asiria ug mahitungod sa Etiopia— **4** niini nga paagi pangulohan palayo sa hari sa Asiria ang mga dinakpan sa Ehipto, ug ang mga hininginlan sa Etiopia, batan-on ug tigulang nga hubo ug nagtiniil, ug walay tabon ang mga sampot, alang sa kaulawan sa Ehipto. **5** Mangahadlok ug mangaulaw sila, tungod sa Etiopia nga ilang paglaom ug sa Ehipto nga ilang himaya. **6** Moingon unya nianang adlawa ang mga lumolupyo sa baybayon, 'Sa pagkatinuod, mao kini ang tinubdan sa atong paglaom, asa man kita modangop sa pagpakitabang aron luwason gikan sa hari sa Asiria, ug karon, unsaon man nato pag-ikyas?'"

21 Ang pahayag mahitungod sa disyerto daplin sa dagat. Sama sa mga alimpulos nga mohaguros ngadto sa Negev ug molabang kini gikan sa kamingawan, gikan sa makalilisang nga yuta. **2** Gihatag kanako ang makasusubo nga panan-awon: ang maluibon nga tawo magmaluibon gayod, ug ang tiglaglag molaglag. Tungas ug sulong, Elam; ug liboti, Media; pahunongon ko ang tanan nilang pag-agulo. **3** Busa nalukop sa kasakit ang akong dapi-dapi; naghawid kanako ang mga kasakit nga sama

sa mga kasakit sa babaye nga nagbati; nahugno ako sa akong
nadungog; nasamok ako sa akong nakita. **4** Mipitik pag-ayo ang
akong kasingkasing, nagkurog ako sa kahadlok. Nahadlok na
ako sa sayo sa kagabhion, nga mao ang akong pinakagusto
nga takna. **5** Giandam nila ang lamesa, ug gibuklad nila ang
mga hapin, nangaon ug nag-inom; barog, mga prinsipe, dihogi
ang inyong mga taming pinaagi sa lana. **6** Kay mao kini ang
gisulti sa Ginoo kanako, “Lakaw, pagbutang ug usa ka tigbantay;
kinahanglan nga mobalita siya sa iyang makita. **7** Sa dihang
makakita siya ug karwahe, usa ka paris sa tigkabayo, mga
tawo nga nagsakay sa mga asno, ug mga tao nga nagsakay
sa mga kamelyo, kinahanglan nga hatagan niya ug pagtagad
ug magmaigmat gayod.” **8** Misinggit ang tigbantay, “Ginoo,
nagtindog ako sa bantayanang tore sa tibuok adlaw, sa matag
adlaw, ug nagtindog ako sa akong nahimutangan tibuok gabii.” **9**
Adunay miabot nga karwahe nga adunay tawo ug usa ka paris
sa tigkabayo. Misinggit siya, “Napukan ang Babilonia, napukan,
ug nangabuak sa yuta ang tanang mga kinulit nga imahe sa mga
dios niini.” **10** Akong giokanan ug paliranan sa tahop, mga anak
sa akong giokanan nga salog! Akong ipahayag kaninyo kung
unsa ang akong nadungog gikan kang Yahweh nga labawng
makagagahom, ang Dios sa Israel. **11** Ang pahayag mahitungod
sa Duma. Adunay tawo nga nagtawag kanako gikan sa Seir,
“Tigbantay, unsa man ang nahibilin sa kagabhion?” **12** Miingon
ang tigbantay, “Moabot ang kabuntagon ug ang kagabhion usab.
Kung buot ka nga mangutana, unya pangutana; ug balik pag-
usab.” **13** Ang pahayag mahitungod sa Arabia. Nagpahulay
kamo sa kamingawan sa Arabia panahon sa gabii, kamong mga
panon sa magpapanaw nga Dedanhon. **14** Pagdala ug tubig

alang sa mga giuhaw; mga lumolupyo sa yuta sa Tema, sugata
ang mga miikyas uban sa tinapay. **15** Kay miikyas sila gikan
sa espada, gikan sa gihulbot nga espada, gikan sa gibawog
nga pana, ug gikan sa kabug-aton sa gubat. **16** Kay mao kini
ang gisulti sa Ginoo kanako, “Sulod sa usa ka tuig, makita niini
nga sama sa sinuholan nga trabahador alang sa usa ka tuig,
matapos na ang tanang himaya sa Kedar. **17** Gamay na lamang
ang mabilin sa mga magpapana, ang mga manggugubat sa
Kedar.” Kay miingon si Yahweh, ang Dios sa Israel.

22 Ang pahayag mahitungod sa Walog sa usa ka Panan-awon:
Unsa man ang hinungdan nga misaka man kamo sa atop sa
kabalayan? **2** Aron ba nga makadungog kamo sa siyudad nga
napuno sa kasaba, ang lungsod nga puno sa paghudyaka?
Wala gipatay ang inyong mga patay pinaagi sa espada, ug
wala sila namatay sa gubat. **3** Miikyas ang tanan ninyong mga
tigdumala, apan nadakpan sila nga wala gigamitan ug mga
pana; nadakpan silang tanan, bisan ug miikyas sila sa layo. **4**
Busa miingon ako, “Ayaw ako tan-awa, magtuaw ako; ayaw
pagsulay sa paghupay kanako mahitungod sa pagkalaglag sa
anak nga babaye sa akong katawhan.” **5** Kay adunay adlaw sa
kasaba, kaguliyang, ug kalibog alang sa Ginoo nga si Yahweh
nga labawng makagagahom, sa Walog sa Panan-awon, ang
pagkabungkag sa mga paril, ug ang paghilak sa katawhan
ngadto sa kabukiran. **6** Nagdala ug baslayan si Elam, uban sa
mga karwahe sa kalalakin-an ug mga tigkabayo, ug gihukasan
ni Kir ang taming. **7** Mahitabo nga mapuno sa mga karwahe ang
inyong pinili nga mga walog, ug magpahiluna ang mga tigkabayo
diha sa ilang ganghaan. **8** Gikuha niya ang nagpanalipod sa
Juda; ug nangita kamo niana nga adlaw sa mga hinagiban

diha sa Palasyo sa Kalasangan. **9** Nakita ninyo ang daghang
gubang bahin sa siyudad ni David, ug gitigom ninyo ang tubig sa
ubos nga linaw. **10** Giihap ninyo ang mga balay sa Jerusalem,
ug giguba ang mga balay aron sa pagpalig-on sa mga paril.
11 Nagbuhat kamo ug pundohanan taliwala sa duha ka paril
alang sa tubig sa karaan nga linaw. Apan wala ninyo hunahunaa
ang nagbuhat sa siyudad, nga naglaraw niini kaniadto. **12**
Nagtawag si Yahweh nga Ginoo nga labawng makagagahom
niana nga adlaw alang sa paghilak, alang sa pagbangotan, alang
sa pagpaupaw, ug sa pagsul-ob ug bisti nga sako. **13** Apan tan-
awa, hinuon, adunay kasaulogan ug paglipay, pagpatay ug mga
nating baka ug pag-ihaw sa mga karnero, pagkaon ug karne
ug pag-inom ug bino; mangaon kita ug mag-inom, kay ugma
mangamatay na kita. **14** Gipaabot kini ni Yahweh nga labawng
makagagahom sa akong mga dalunggan: miingon si Yahweh
nga Ginoo nga labawng makagagahom “Sigurado gayod dili
kamo mapasaylo niini nga sala, bisan pa ug mamatay kamo.” **15**
Miingon niini si Yahweh nga Ginoo nga labawng makagagahom,
“Adtoa kini nga tigdumala, ngadto kang Shebna, nga tinugyanan
sa balay, ug ingna, **16** “Unsa man ang imong gibuhat dinhi ug
kinsa man ang nagtugot kanimo aron sa pagkalot ug lubnganan
alang sa imong kaugalingon, paghimo ug lubnganan sa taas nga
dapit ug pagkulit ug kapahulayang dapit sa bato?”’ **17** Tan-awa,
ilabay ka na ni Yahweh, usa ka gamhanang tawo, ilabay ka
na paubos; gunitan ka niya pag-ayo. **18** Sigurado gayod nga
ituyok-tuyok ka niya, ug isalibay ka sama sa bola ngadto sa
halapad nga nasod. Mamatay ka didto, ug itapad sa imong
mahimayaong mga karwahe; ikaulaw ka sa balay sa imong
agalon! **19** “Papahawaon ko ikaw gikan sa imong katungdanan

ug gikan sa imong nahimutangan. Birahon ka paubos. **20** Ug mahitabo nianang adlawa pagatawgon ko ang akong sulugoon nga si Eliakim nga anak nga lalaki ni Hilkia. **21** Sul-oban ko siya sa imong kupo ug bakosan ko siya sa imong bakos, ug ibalhin ko ang imong katungod diha sa iyang kamot. Mahimo siyang amahan ngadto sa tanang lumolupyo sa Jerusalem ug ngadto sa balay sa Juda. **22** Ibutang ko ang yabi sa balay ni David sa iyang abaga; iyang ablihan, ug walay makasirado; iyang siradoan, ug walay makaabli. **23** Itaod ko kaniya, ang ugsok nga anaa sa luwas nga dapit, ug mahimo siyang lingkoranan sa himaya alang sa balay sa iyang amahan. **24** Isab-it nila kaniya ang tanang himaya sa balay sa iyang amahan, ang mga anak ug ang mga kaliwat, ang matag sudlanan gikan sa mga kopa ngadto sa tanang mga tibod. **25** Nianang adlawa—mao kini ang pahayag ni Yahweh nga labawng makagagahom—maibot, mabali ug mahulog ang ugsok nga giugsok sa lig-on nga dapit, ug pagaputlon ang gipatong nga anaa sa ibabaw niini—kay nagsulti si Yahweh.

23 Ang pahayag mahitungod sa Tyre: Paghilak, kamong mga barko sa Tarshis; kay wala nay puy-anan ni dunggoanan; gipadayag kini ngadto kanila gikan sa yuta sa Cyprus. **2** Paghilom, kamong mga lumolupyo sa baybayon; mga tigpatigayon sa Sidon, nga nagalawig sa kadagatan, maoy nagpatagbo kaninyo. **3** Ibabaw sa halapad nga katubigan mao ang trigohan sa Shihor, ang ani sa Nilo maoy iyang abot; ug nahimo kining tigpatigayon sa mga nasod. **4** Kaulaw, Sidon; kay misulti na ang dagat, ang makagagahom sa dagat. Miingon siya, “wala ako nagbati ni manganak, wala usab ako nagpadako ug batan-ong mga lalaki ni nag-atiman ug batan-ong mga babaye.” **5**

Sa dihang miabot ang balita sa Ehipto, nagmasulob-on sila
mahitungod sa Tyre. **6** Tabok ngadto sa Tarshis; pagdangoyngoy,
kamong mga lumolupyo sa baybayon. **7** Nahitabo ba kini diha
kaninyo, ang malipayon nga siyudad, nga ang kagikan mao
ang karaan nga mga panahon, nga nagdala sa iyang mga tiil
palayo ngadto sa langyaw nga mga dapit aron magpahiluna? **8**
Kinsa man ang naglaraw niini batok sa Tyre, ang tighatag ug
mga korona, nga ang mga tigpatigayon mao ang mga prinsipe,
nga ang tigpatigayon giila nga dungganon sa kalibotan? **9** Si
Yahweh nga labawng makagagahom ang naglaraw niini aron
wad-an ug dungog ang iyang garbo ug ang tanan niya nga
himaya, aron pakaulawan ang tanan niyang mga halangdon
sa yuta. **10** Daroha ang imong yuta, sama sa pagdaro sa
Nilo, anak nga babaye sa Tarshis. Wala na gayoy baligyaanan
sa Tyre. **11** Gituy-od ni Yahweh ang iyang kamot ibabaw sa
dagat, ug giuyog niya ang mga gingharian; naghatag siya ug
mando mahitungod sa Fenicia, aron pagguba sa mga lig-on
nga dalangpanan. **12** Miingon siya, “Dili kana maglipay pag-
usab, dinaugdaog nga anak nga babayeng ulay sa Sidon; barog,
lakaw ngadto sa Cyprus; apan dili gihapon ka makapahulay
didto.” **13** Tan-awa ang yuta sa mga Caldeanhon. Nawala
na kini nga katawhan; gibuhat kini sa mga taga-Asiria nga
kamingawan alang sa ihalas nga mga hayop. Nagtukod sila
ug mga tore nga adunay hagdanan; gipangguba nila ang mga
palasyo niini; gibuhat nila kini nga tipun-og sa mga guba. **14**
Paghilak, kamong mga sakayan sa Tarshis; kay nagun-ob na
ang inyong dalangpanan. **15** Nianang adlawa, makalimtan ang
Tyre sulod sa 70 ka tuig, sama sa mga adlaw sa hari. Human sa
70 ka tuig adunay mahitabo sa Tyre nga usa ka butang nga

sama sa awit sa nagbaligya ug dungog. **16** Dad-a ang alpa,
lakaw niana nga siyudad, ikaw gikalimtan nga nagbaligya ug
dungog; patugtoga kini pag-ayo, pag-awit ug daghang alawiton,
aron mahinumdoman ka. **17** Mahitabo kini nga human sa 70 ka
tuig, tabangan ni Yahweh ang Tyre, ug magsugod usab siyag
panalapi pinaagi sa pagbaligya ug dungog, ug ihalad niya ang
iyang mga pag-alagad ngadto sa tanang gingharian sa kalibotan.
18 Igahin ngadto kang Yahweh ang iyang mga ginansya ug mga
halin. Dili kini tagoan o ibutang sa panudlanan, kay ihatag ang
iyang mga ginansya niadtong nagpuyo sa presensya ni Yahweh
ug gamiton aron sa pagpatagbo kanila uban ang kadagaya sa
pagkaon ug aron aduna silay maayong mga bisti.

24 Tan-awa, hapit na himoon ni Yahweh nga awaaw ang
kalibotan, laglagon kini, gun-obon ang matag yuta, ug
patibulaagon ang mga lumolupyo niini. **2** Mahitabo kini, ingon
man sa katawhan, mao usab sa pari, ingon man sa sulugoon,
mao usab sa iyang agalon; ingon man sa katabang, mao usab sa
iyang kabit, ingon man sa mga mopalit, mao usab sa mobaligya;
ingon man sa nagpautang; mao usab sa mangutang; ingon man
sa modawat ug tubo, mao usab sa mohatag ug tubo. **3** Laglagon
ug mawagtang ang yuta sa hingpit; kay misulti si Yahweh
niini nga pulong. **4** Mauga ug mogahi ang yuta, mokaging
ug mahanaw ang kalibotan, madunot ang inila nga katawhan
sa yuta. **5** Gihugawan ang kalibotan sa mga lumolupyo niini
tungod kay wala nila tumana ang mga balaod, gisupak ang mga
kasugoan, ug giguba ang walay kataposang kasabotan. **6** Busa
lamoyon sa tunglo ang yuta, ug makaplagan nga sad-an ang mga
lumolupyo niini. Masunog ang mga lumolupyo sa yuta, ug diyutay
nalang ang katawhan nga mabilin. **7** Mohubas ang bag-ong bino,

malaya ang paras, ug magdangoyngoy ang tanang malipayon. **8** Mohunong ang malipayon nga tingog sa mga tamborin, ug ang paghudyaka niadtong nagakalipay; ug miundang ang malipayon nga lira. **9** Dili na sila moinom ug bino ug moawit, ug pait na ang ilimnon niadtong moinom niini. **10** Nagun-ob na ang siyudad sa kagubot; sirado ug walay sulod ang matag balay. **11** Adunay panaghilak sa kadalanan tungod sa bino; mingitngit ang tanang kalipay, nahanaw ang pagkamalipayon sa yuta. **12** Magpabilin sa siyudad nga awaaw, maguba ang ganghaan ngadto sa pino. **13** Kay mao kini ang mahitabo sa tibuok yuta taliwala sa mga nasod, sama sa dihang pukpokon ang kahoy nga olibo, ug sama sa hagdawonon sa dihang mahuman na ang pagpupo sa ubas. **14** Ipatugbaw nila ang ilang mga tingog ug mosinggit sa kahalangdon ni Yahweh, ug malipayon nga mosinggit gikan sa dagat. **15** Busa himayaa si Yahweh sa sidlakan, ug sa gagmay nga mga pulo sa dagat maghatag ug kahimayaan sa ngalan ni Yahweh, ang Dios sa Israel. **16** Nadungog namo gikan sa layong dapit nga bahin sa kalibotan ang alawiton, “Himaya alang sa usa nga matarong!” Apan miingon ako, “Nagkaluya ako, alaot ako! Ang maluibon nagmaluibon; oo, ang maluibon nagmaluibon gayod.” **17** Kahadlok, ang bung-aw ug ang lit-ag anaa kaninyo, mga lumolupyo sa yuta. **18** Si bisan kinsa nga moikyas sa tingog sa kahadlok mahulog ngadto sa bung-aw, ug si bisan kinsa ang makagawas sa taliwala sa bung-aw madakpan sa lit-ag. Maabli ang mga bintana sa kalangitan, ug mauyog ang mga patukoranan sa yuta. **19** Maguba sa hingpit ang kalibotan, mapikas ang yuta; mauyog sa mapintason ang yuta. **20** Magsusapinday ang yuta sama sa nahubog nga tawo ug matabyog ngadto ug nganhi sama sa usa ka payag. Mabug-

at ang sala niini ug matumba kini ug dili na gayod makabarog pag-usab. **21** Mahitabo kini nianang adlawa, silotan ni Yahweh ang mga gamhanan nga anaa sa langit, ug ang mga hari nga anaa sa kalibotan. **22** Pagatigomon sila uban sa mga binilanggo sa usa ka bung-aw, ug sirad-an sa bilanggoan; ug silotan sila human sa daghang mga adlaw. **23** Unya maulawan ang bulan, ug maulawan ang adlaw, kay maghari si Yahweh nga labawng makagagahom sa Bukid sa Zion ug sa Jerusalem, ug atubangan sa iyang mga katigulangan sa himaya.

25 Yahweh, ikaw ang akong Dios; ituboy ko ikaw, daygon ko ang imong ngalan; kay nagbuhat ka ug kahibulongang mga butang, mga butang nga gilaraw kaniadto, sa husto nga pagkamatinud-anon. **2** Kay gibuhat mong tipun-og ang siyudad, ang lig-on nga siyudad, usa ka gun-ob, ug ang salipdanan sa mga langyaw aron nga wala nay siyudad. **3** Busa himayaon ka sa mga kusgan nga katawhan; mahadlok kanimo ang siyudad sa walay kaluoy nga mga nasod. **4** Kay ikaw ang dapit sa kaluwasan alang niadtong mga kabos, kapasilongan alang niadtong nagkinahanglan nga anaa sa iyang kasub-anan—kapasilongan gikan sa unos ug landong gikan sa init. Sa dihang mohuyop ang walay kaluoy nga hangin nga sama sa unos batok sa paril, **5** ug sama sa kainit sa uga nga yuta, nabuntog mo ang kasaba sa mga langyaw, sama nga nabuntog sa landong sa panganod ang kainit, busa gitubag ang awit sa mga walay kaluoy. **6** Niini nga bukid maghimo si Yahweh nga labawng makagagahom ug kombira sa mga tambok nga mga butang alang sa tanang katawhan, sa gipili nga mga bino, sa humok nga mga karne, usa ka kombira sa labing maayong bino. **7** Pagagun-obon niya niini nga bukid ang nakatabon sa tanang

katawhan, ang pandong nga nabuklad ibabaw sa tanang mga
nasod. **8** Lamoyon niya ang kamatayon hangtod sa kahangtoran,
ug pahiran ni Yahweh nga Ginoo ang mga luha nga gikan sa
tanan ninyong mga nawong; kuhaon niya ang kaulaw sa iyang
katawhan gikan sa tanang yuta, kay gisulti kini ni Yahweh. **9**
Isulti kini nianang adlawa, “Tan-awa, mao kini ang atong Dios;
nagpaabot kita niya, ug luwason kita niya. Mao kini si Yahweh;
ang atong gipaabot, magpalipayon kita ug magmaya sa iyang
kaluwasan.” **10** Kay niini nga bukid mopahulay ang kamot ni
Yahweh; ug pagayatak-yatakan ang Moab sa iyang dapit, sama
sa uhot nga giyatak-yatakan didto sa bangag nga puno sa mga
hugaw sa hayop. **11** Ibuklad nila ang ilang mga kamot taliwala
niini, sama sa manlalangoy nga nagbuklad sa iyang mga kamot
aron makalangoy. Apan ipaubos ni Yahweh ang ilang garbo
taliwala sa kahanas sa ilang mga kamot. **12** Tumpagon niya ang
imong habog nga salipdanang mga paril ngadto sa yuta, ngadto
sa abog.

26 Nianang adlawa pagaawiton kini nga awit diha sa yuta
sa Juda: Aduna kami lig-on nga siyudad; gihimo sa Dios ang
kaluwasan ingon mga paril ug mga salipdanan. **2** Ablihi ang
mga ganghaan, aron makasulod ang matarong nga nasod nga
nagtipig sa ilang pagtuo. **3** Ang hunahuna nga nagpabilin kanimo,
pagatipigan nimo siya sa hingpit nga kalinaw, kay nagasalig siya
kanimo. **4** Salig kang Yahweh hangtod sa kahangtoran; kay kang
Yah, si Yahweh, usa ka bato nga walay kataposan. **5** Kay ipaubos
niya kadtong nagkinabuhi nga mapahitas-on; tumpagon niya
ngadto sa yuta ang lig-ong siyudad; itupong niya kini sa abog. **6**
Tamak-tamakan kini sa mga kabos ug mga timawa. **7** Patag
ang dalan sa matarong, Matarong nga Dios; gihimo nimong

tul-id ang dalan sa matarong. **8** Oo, maghulat kami kanimo
Yahweh diha sa dalan sa imong mga paghukom; gitinguha namo
ang imong ngalan ug ang imong kadungganan. **9** Nagtinguha
ako kanimo diha sa kagabhion; oo, nangita gayod kanimo sa
tinuoray ang akong espiritu sulod kanako. Kay sa dihang moabot
na ang imong mga paghukom dinhi sa kalibotan, makakat-on
ang lumolupyo sa kalibotan mahitungod sa pagkamatarong. **10**
Tugoti nga ang pabor mapakita ngadto sa daotan, apan dili siya
makakat-on sa pagkamatarong. Nagbuhat siya ug daotan sa
yuta sa pagkamatarong ug wala makakita sa kahalangdon ni
Yahweh. **11** Yahweh, gipataas ang imong kamot, apan wala
sila nakamatikod. Apan makita nila ang imong pagkamainiton
alang sa katawhan ug mapakaulawan sila, tungod kay lamoyon
sila sa kalayo sa imong mga kaaway. **12** Yahweh, magdala
ka ug kalinaw alang kanamo; kay sa pagkatinuod, gitapos
mo usab ang tanan namong mga bulohaton alang kanamo.
13 Yahweh nga among Dios, gawas kanimo nagdumala ang
ubang mga agalon nganhi kanamo; apan ang imong ngalan
lamang ang among daygon. **14** Patay na sila, dili na sila mabuhi;
patay na sila, dili na sila mobangon. Sa pagkatinuod, mianhi
ka sa paghukom ug paglaglag kanila, ug gihanaw ang matag
handomanan nila. **15** Gipadaghan mo ang mga nasod, Yahweh,
gipadaghan mo ang mga nasod; gitahod ikaw; gipalapdan mo
ang tanang utlanan sa yuta. **16** Yahweh, mangita sila kanimo
panahon sa kalisdanan; mag-ampo sila sa hilom sa dihang
anaa kanila ang imong pagpanton. **17** Sama sa mabdos nga
babaye nga hapit na manganak, sa dihang magbati siya ug
maghilak sa hilabihang kasakit sa pagpanganak, sama usab
nga anaa kami diha sa imong atubangan, Ginoo. **18** Namabdos

kami, nagbati kami, apan daw sama lamang nga naghimugso
kami sa hangin. Wala kami nagdala ug kaluwasan ngadto sa
yuta, ug wala nangapukan ang mga lumolupyo sa kalibotan. **19**
Mabuhi ang imong patay, mobangon ang ilang mga patay nga
lawas. Pagmata ug pag-awit sa kalipay, kamo nga nagpuyo sa
abog; kay ang imong yamog mao ang yamog sa kahayag, ug
banhawon sa kalibotan ang mga patay niini. **20** Lakaw, akong
katawhan, sulod kamo sa inyong mga lawak ug sirad-i ang
inyong mga pultahan; tago sa makadiyot, hangtod nga mahanaw
ang hilabihang kasuko. **21** Kay tan-awa, mogawas na si Yahweh
sa iyang dapit aron sa pagsilot sa mga lumolupyo sa kalibotan
alang sa ilang kasal-anan; ipakita na sa yuta ang naula nga mga
dugo niini, ug dili na tabonan pa ang iyang mga gipamatay.

27 Nianang adlawa silotan ni Yahweh ang Leviatan ang
nagkamang nga bitin uban sa lig-on, dako ug hait niya nga
espada, baliko nga bitin ang Leviatan, ug patyon niya ang
mapintas nga mananap nga anaa sa dagat. **2** Nianang adlawa:
Moawit ang parasan sa bino mahitungod niini. **3** Ako, si Yahweh,
nga iyang tigpanalipod; patubigan ko kini matag higayon.
Bantayan ko kini adlaw ug gabii aron walay makapasakit niini. **4**
Wala ako nasuko, O, nga adunay mga sampinit ug mga tunok!
Magmartsa ako batok kanila sa gubat; sunogon ko silang tanan;
5 gawas kung kuptan nila ang akong pagpanalipod ug makigdait
nganhi kanako; tugoti sila nga makigdait nganhi kanako. **6** Sa
umaabot nga adlaw, mogamot si Jacob; mamulak ang Israel
ug mosalingsing; ug malukop nila ang yuta uban sa bunga." **7**
Gisulong ba ni Yahweh si Jacob ug ang Israel ingon nga gisulong
niya ang mga nasod nga nagsulong kanila? Gipatay ba si Jacob
ug ang Israel sama sa pagpamatay niadtong mga nasod nga

ilang gipamatay? **8** Sa hustong sukdanan nakiglantugi kamo,
gipahilayo si Jacob ug ang Israel; gipapahawa niya sila uban sa
kusog nga hangin, sa adlaw sa sidlakan nga hangin. **9** Busa
niining paagiha, pasayloon ang pagkadaotan ni Jacob, kay mao
kini ang hingpit nga bunga nga mopapas sa iyang sala: sa
dihang dugmokon niya ang halaran nga mga bato sama sa tisas,
ug wala nay mga poste ni Ashera o magpabilin nga mobarog
nga mga halaran sa insenso. **10** Kay mahimong mingaw ang
pinarilang siyudad, mabiyaan ang puloy-anan ug isalikway sama
sa kamingawan. Didto manibsib ang nating baka, ug didto
molubog ug mokaon sa mga sanga niini. **11** Sa dihang malaya
ang mga sanga, mangabali kini. Moabot ang mga babaye ug
mosugnod pinaagi niini, kay mao kini ang katawhan nga walay
salabotan. Busa wala nay kaluoy ang ilang Magbubuhat kanila,
ug siya nga nagbuhat kanila dili na magmaluloy-on ngadto
kanila. **12** Mahitabo kini sa adlaw nga giokon ni Yahweh gikan
sa Suba sa Eufrates ngadto sa Wadi sa Ehipto ug pagatigomon
kamo nga katawhan sa Israel. **13** Nianang adlawa patingogon
ang dako nga budyong; ug mamalik ang mga binihag sa yuta sa
Asiria, ug ang mga sinalikway sa yuta sa Ehipto mosimba sila
kang Yahweh didto sa balaang bukid sa Jerusalem.

28 Pagkaalaot sa garbo sa korona nga bulak nga gisul-ob sa
tagsatagsa ka mga palahubog sa Efraim, ug sa nagkalawos nga
bulak sa iyang mahimayaong katahom, ang bulak nga gibutang
ngadto sa ulohan sa nagdagayday nga Walog niadtong nalupig
sa bino! **2** Tan-awa, nagpadala ang Ginoo ug usa ka gamhanan
ug kusgan; sama sa unos nga yelo ug makaguba nga bagyo,
sama sa kusog nga ulan ug naghaguros nga mga tubig; ug
ipanglabay niya ang tagsatagsa ka korona nga bulak didto sa

yuta. **3** Pagayatakyatakan ang garbo nga koronang bulak sa
mga palahubog sa Efraim. **4** Ang nalawos nga bulak sa iyang
mahimayaong katahom, nga anaa sa ulo sa adunahan nga
walog, mamahimong unang hinog sa igos sa dili pa ang ting-init,
nga, kung adunay makakita niini, tunlon niya kini samtang anaa
pa kini sa iyang kamot. **5** Nianang adlawa mahimong matahom
nga korona ug matahom nga purongpurong si Yahweh nga
labawng makagagahom alang sa nahibilin sa iyang katawhan,
6 ang espiritu sa hustisya alang kaniya nga naglingkod sa
hukmanan, ug ang kusog niadtong mipasibog sa ilang mga
kaaway diha sa ilang mga ganghaan. **7** Apan bisan niining
nabarag uban sa bino, ug nagsusapinday pinaagi sa isog nga
ilimnon. Nabarag ang pari ug ang propeta pinaagi sa isog nga
ilimnon, ug gilamoy sila pinaagi sa bino. Nagsusapinday sila
uban ang maisog nga ilimnon, nagsusapinday sa panan-awon
ug nabarag diha sa paghukom. **8** Tinuod, nalukop sa suka ang
mga lamesa, busa wala na gayoy limpyo nga dapit. **9** Kang
kinsa man niya itudlo ang kaalam, ug kang kinsa man niya
ipasabot ang mensahe? Niadto bang nalutas gikan sa gatas o
niadtong bag-o pa lang gipanguha gikan sa mga dughan? **10**
Kay kini sugo ibabaw sa sugo, sugo ibabaw sa sugo; pagdumala
ibabaw sa pagdumala, pagdumala ibabaw sa pagdumala; diyutay
dinhi, diyutay didto. **11** Bisan paman, uban sa mapasipalaon
nga mga ngabil ug langyaw nga baba makigsulti siya niining
mga tawhana. **12** Nagsulti siya kanila kaniadto “Mao kini ang
kapahulayan, papahulaya siya nga gikapoy; ug mao kini ang
makapahayahay,” apan dili sila mamati. **13** Busa ang pulong ni
Yahweh ngadto kanila mahimong sugo ibabaw sa sugo, sugo
ibabaw sa sugo; pagdumala ibabaw sa pagdumala, pagdumala

ibabaw sa pagdumala; diyutay dinhi, diyutay didto; aron nga
mangadto sila ug mangabalintong, ug mapiangan, malit-ag,
ug madakpan. **14** Busa paminawa ang pulong ni Yahweh,
kamong nagbiaybiay, kamong nagdumala niining katawhan nga
anaa sa Jerusalem. **15** Mao kini ang mahitabo tungod kay
nagsulti kamo, “Nagbuhat kami ug kasabotan tali sa kamatayon,
ug nakabaton kami ug panag-uyon uban sa Seol. Busa sa
dihang moagi ang naghaguros nga latigo, dili kini moabot
kanamo. Kay gihimo namong dalangpanan ang bakak, ug
gihimong puloy-anan ang pagkabakakon.” **(Sheol h7585)** **16** Busa
nagsulti ang Ginoo nga si Yahweh, “Tan-awa: Ipahimutang
ko diha sa Zion ang patukoranan nga bato, ang nasulayan
nga bato, ang bililhong patukoranan nga bato, ang lig-on nga
patukoranan. Kadtong motuo dili gayod maulawan. **17** Himoon
ko ang kahoyng igsusukod nga hustisya, ug ang tunton sa
pagkamatarong. Banlason sa unos nga yelo ang dalangpanan
sa mga bakak, ug ang mga baha maoy molapaw sa tagoanan
nga dapit. **18** Matunaw ang inyong kasabotan tali sa kamatayon,
ug dili molungtad ang inyong pakig-uyon uban sa Seol. Sa
dihang molabay na ang naghaguros nga baha, mangalumos
kamo pinaagi niini. **(Sheol h7585)** **19** Sa dihang molabay kini
mangalumos kamo, ug sa matag buntag modangat kini sa adlaw
ug gabii. Kung masabtan na ang mensahe, makahatag kini
ug kalisang. **20** Kay mubo lamang ang higdaanan alang sa
usa ka tawo aron iyang katuy-oran, ug dili halapad ang habol
alang kaniya aron ibukot sa iyang kaugalingon.” **21** Mobarog si
Yahweh ingon nga anaa sa Bukid sa Perazim; mobarog siya sa
iyang kaugalingon didto sa Walog sa Gibeon aron sa pagbuhat
sa iyang buluhaton, sa iyang talagsaon nga buluhaton, ug

ipakita ang iyang talagsaon nga binuhatan. **22** Busa karon ayaw
pagbiaybiay, kay basin mahugot ang inyong hikot. Nadungog ko
gikan sa Ginoo nga si Yahweh nga labawng makagagahom, ang
kasugoan sa kalaglagan didto sa kalibotan. **23** Patalinghogi ug
paminawa ang akong tingog; pamatia ug paminawa ang akong
mga pulong. **24** Ang mag-uuma ba nga nagdaro kada adlaw
aron magpugas, nagdaro lang ba sa yuta? Nagpadayon ba siya
sa pagbungkal ug sa pagkaras sa uma? **25** Sa dihang naandam
na niya ang yuta, wala ba niya gipangsabwag ang binhi nga
lunga, gipugas ang anis, gibutang ang trigo diha sa mga tudling
ug ang sebada sa angay nga dapit, ug ang gisabwag sa matag
tumoy niini? **26** Gipahimangnoan siya sa iyang Dios; gitudloan
niya kini nga maalamon. **27** Dugang pa, wala pa nagiok ang
binhi nga lunga pinaagi sa karomata, ni paligsan sa ligid sa
kariton ang anis; apan gipusposan ang lunga pinaagi sa kahoy,
ug ang anis pinaagi sa sungkod. **28** Gigaling ang lugas alang sa
tinapay apan dili kaayo pino, bisan pa ug katagon kini sa ligid
sa iyang kariton ug sa iyang mga kabayo, dili kini madugmok
sa iyang kabayo. **29** Naggikan usab kini kang Yahweh nga
labawng makagagahom, nga maoy kahibulongan sa pagtambag
ug halangdon sa kaalam.

29 Pagkaalaot sa Ariel, ang Ariel, ang siyudad kung asa
nagkampo si David! Dugangi ang mga katuigan; sauloga ang
mga kasaulogan. **2** Apan palibotan ko ang Ariel, ug magminatay
siya ug magbangotan; ug mahimo siya nga sama sa Ariel
alang kanako. **3** Magkampo ako libot kaninyo ug ipahimutang
ko ang toreng panggubatan batok kaninyo, ug magtukod ako
ug mga hinagibang panggubatan batok kaninyo. **4** Magun-
ob ka ug magsulti gikan sa yuta; mahagawhaw ang imong

pakigpulong gikan sa abog. Mahisama sa kalag nga gikan sa yuta ang imong tingog, ug mahimong luya kaayo ang imong tingog gikan sa abog. **5** Ang panon sa inyong mga manunulong mahisama sa pino nga abog, ug ang panon sa mga mabangis ingon sa uhot nga mapadpad palayo. Mahitabo kini sa kalit lamang. **6** Moanha si Yahweh nga labawng makagagahom diha kaninyo uban ang dalugdog, linog, kasaba sa dahunog, uban ang naghaguros nga hangin ug mapintas nga bagyo, ug ang molamoy nga siga sa kalayo. **7** Mahisama kini sa damgo, panan-awon sa kagabhion: Ang panon sa tanang kanasoran makig-away batok sa Ariel ug sa iyang salipdanan. Sulongon nila siya ug ang iyang mga malig-ong salipdanan aron sa pagdasok kaniya. **8** Mahisama kini sa tawong gigutom nga nagdamgo nga nagkaon siya, apan sa dihang nakamata na siya, haw-ang ang iyang tiyan. Mahisama kini sa tawong giuhaw nga nagdamgo nga aduna siyay giinom, apan sa dihang nakamata na siya, naghangos siya, uban sa iyang kauhaw nga wala matagbaw. Oo, maingon sa hilabihan ka daghan nga mga nasod ang makig-away batok sa Bukid sa Zion. **9** Katingala sa inyong kaugalingon ug katingala; butahi ang inyong kaugalingon ug pagpakabuta! Pagpakahubog, apan dili pinaagi sa bino; pagsusapinday, apan dili pinaagi sa ilimnon. **10** Kay gibubo ni Yahweh diha kaninyo ang espiritu sa pagkahinanok. Gipiyong niya ang mga mata sa mga propeta, ug gitabonan ang mga ulo sa mga manalagna. **11** Ang tanan nga gipadayag diha kaninyo nahimong ingon sa mga pulong sa basahon nga nasilyohan, nga mahimong ihatag sa tawo ngadto sa usa ka maalamon, ug moingon, “Basaha kini.” Moingon usab siya, “Dili ako makahimo, kay nasilyohan man kini.” **12** Kung ihatag ang basahon ngadto sa usa nga

dili makabasa, ug moingon, “Basaha kini,” moingon siya, “Dili ako makabasa.” **13** Miingon ang Ginoo, “Mianhi kining mga tawhana kanako uban sa ilang mga baba ug nagpasidungog kanako pinaagi sa ilang mga ngabil, apan halayo ang ilang kasingkasing kanako. Ang ilang pagpasidungog kanako ingon lamang sa kasugoan nga gitudlo sa katawhan. **14** Busa, tan-awa, magpadayon ako sa pagbuhat ug mga kahibulongang butang taliwala niining katawhan, katingalahan human sa katingalahan. Mahanaw ang kaalam sa ilang maalamong mga tawo, ug mangawala ang panabot sa ilang mabinantayon nga mga tawo.” **15** Pagkaalaot niadtong gitago pag-ayo ang ilang mga laraw gikan kang Yahweh, ug kansang mga binuhatan anaa sa kangingit. Moingon sila, “Kinsa man ang makakita kanato, ug kinsa man ang makaila kanato?” **16** Giusab ninyo ang tanang mga butang! Mahimo bang sama sa lapok ang magkukolon, aron nga ang butang nga iyang gihimo magsulti mahitungod kaniya nga maoy nagbuhat niini, “Wala niya ako buhata,” o magsulti ang gihulma nga butang mahitungod kaniya nga maoy naghulma niini, “Wala siya makasabot?” **17** Sa diyutay nga panahon, mahimong uma ang Lebanon, ug ang uma mahimong lasang. **18** Nianang adlawa makadungog ang bungol sa mga pulong sa basahon, ug makakita ang mga mata sa buta diha sa kadulom sa kangitngit. **19** Magmaya pag-usab ang mga dinaugdaog diha kang Yahweh, ug magmaya ang kabos taliwala sa katawhan diha sa Balaang Dios sa Israel. **20** Kay mawagtang ang mga mabangis, ug mangahanaw ang mga mabiaybiayon. Pagawad-on ang tanan nga nahigugma sa pagbuhat ug daotan, **21** kansang pinaagi sa pulong naghimo sa usa ka tawo nga maoy sad-an. Nagpahimutang sila ug lit-ag diha sa ganghaan

alang kaniya nga nagpangita sa hustisya ug nagpasangil sa matarong pinaagi sa walay hinungdan nga mga bakak. **22** Busa mao kini ang gisulti ni Yahweh mahitungod sa panimalay ni Jacob—Yahweh, nga maoy naglukat kang Abraham, “Dili na gayod maulawan si Jacob, ni mangluspad pa ang iyang dagway. **23** Apan sa dihang makita niya ang iyang mga anak, ang buhat sa akong mga kamot, balaanon nila ang akong ngalan. Balaanon nila ang ngalan sa Balaang Dios ni Jacob ug magatindog sila diha sa pagtahod sa Dios sa Israel. **24** Kadtong nasayop diha sa espiritu makabaton ug pagsabot, ug ang mga nagbagulbol makakat-on sa kahibalo.”

30 Pagkaalaot sa masinupakon nga mga anak,” mao kini ang gipamulong ni Yahweh. “Naglaraw sila, apan wala naggikan kanako; nakig-abin sila sa ubang nga mga nasod, apan wala sila gigiyahan pinaagi sa akong Espiritu, busa nagdugang sila ug sala sa pagpakasala. **2** Nanggawas sila aron sa paglugsong didto sa Ehipto, apan wala mangayo sa akong giya. Midangop sila sa panalipod gikan sa Faraon ug mipasalipod sa landong sa Ehipto. **3** Busa mahimo ninyong kaulawan ang pagpanalipod sa Faraon, ug inyong kaulawan ang dalangpanan sa landong sa Ehipto, **4** bisan anaa ang ilang mga prinsipe sa Zoan, ug miadto ang ilang mga mensahero didto sa Hanes. **5** Maulawan silang tanan tungod sa katawhan nga dili makatabang kanila, apan makahatag hinuon ug kaulawan.” **6** Ang gipamulong mahitungod sa mga mananap sa Negev: Latas sa yuta sa kasamok ug kakuyaw, sa babayeng liyon ug sa liyon, sa bitin ug ang daw kalayo nga halas nga molupad, gidala nila ang ilang mga kaadunahan diha sa likod sa ilang mga asno, ug ang ilang mga bahandi diha sa bukobuko sa mga kamelyo, ngadto sa katawhan nga dili

makatabang kanila. **7** Kay kawang lamang ang tabang sa Ehipto;
busa gitawag ko siya nga Rahab, nga nagpabilin sa paglingkod.
8 Karon lakaw, ikulit kini diha sa papan sa ilang atubangan, ug
isulat kini diha sa linukot nga basahon, aron nga matipigan kini
alang sa moabotay nga panahon ingon nga pagpamatuod. **9**
Kay mga masinupakon kini nga katawhan, bakakon nga mga
anak, mga anak nga dili mamati sa pahimangno ni Yahweh.
10 Gisultihan nila ang mga manalagna, “Ayaw pagtan-aw;” ug
ngadto sa mga propeta, “Ayaw pagpanagna sa kamatuoran
kanamo; pagsulti ug mga pulong nga pag-ulog-ulog, panagna sa
mga tinumotumo. **11** Agi ngadto sa laing dalan, tipas sa laing
agianan; himoa nga mohunong na sa pagsulti diha sa among
atubangan ang Balaang Dios sa Israel.” **12** Busa miingon ang
Balaang Dios sa Israel, “Tungod kay gisalikway man ninyo kini
nga pulong ug nagsalig sa pagpanglupig ug pagpanglimbong ug
midangop niini, **13** busa kini nga kasal-an mahimo alang kaninyo
nga sama sa nagliki nga bahin nga andam nang matumpag,
sama nga nakapatong diha sa taas nga pader nga sa kalit
lang mahitabo dayon ang pagkatumpag.” **14** Buakon niya kini
sama sa pagbuak sa hulmahan sa kolon sa magkukolon; wala
siyay ibilin niini, aron nga wala nay makita sa mga natipak niini
nga mahimong kabutangan ug kalayo gikan sa halinganan,
o aron sa pagsag-ob ug tubig gikan sa atabay, **15** Kay mao
kini ang gisulti sa Ginoong Dios, ang Balaang Dios sa Israel,
“Sa pagbalik ug sa pagpahulay maluwas kamo; sa kalinaw
ug sa pagsalig mao ang inyong kusog. Apan dili kamo gusto.
16 Miingon kamo, 'Dili, kay mokalagiw kami pinaagi sa mga
kabayo,' busa mokalagiw kamo; ug, 'Mosakay kami sa matulin
nga mga kabayo,' busa kadtong mogukod kaninyo matulin usab.

17 Mokalagiw ang usa ka libo tungod sa pagpanghulga sa usa;
sa pagpanghulga sa lima mokalagiw kamo hangtod nga ang
mahibilin kaninyo mahisama sa poste sa bandila didto sa tumoy
sa bukid, o sama sa bandila didto sa bungtod." **18** Sa gihapon
naghulat si Yahweh nga manggiluy-on kaninyo, busa andam siya
sa pagpakita ug kaluoy kaninyo. Kay si Yahweh ang Dios sa
hustisya; bulahan kadtong tanan nga naghulat alang kaniya. **19**
Kay magpuyo ang katawhan didto sa Zion, sa Jerusalem, ug dili
na kamo maghilak pa. Magmaluluy-on gayod siya kaninyo diha
sa tingog sa inyong pagtuaw. Sa dihang madungog niya kini,
motubag siya kaninyo. **20** Bisan ug gihatagan kamo ni Yahweh
ug tinapay sa kalisdanan, ug tubig sa kasakit, bisan pa niana,
dili na gayod motago ang inyong magtutudlo, apan makita ninyo
ang inyong magtutudlo pinaagi sa inyong kaugalingong mga
mata. **21** Makadungog ang imong mga igdulongog ug pulong sa
imong likod nga moingon, "Mao kini ang dalan, lakaw niini," kung
moliko ka sa tuo o kung moliko ka sa wala. **22** Pagabulingan
ninyo ang inyong kinulit nga mga larawan nga gihaklapan sa
plata ug sa inyong bulawan nga mga larawan. Ipanglabay ninyo
kini sama sa hugaw nga pasador. Moingon ka kanila, "Pahawa
dinhi." **23** Ihatag niya ang ulan alang sa inyong binhi sa dihang
magpugas kamo sa yuta, ug ang tinapay uban sa kadagaya
gikan sa yuta, ug managhan ang mga ani. Nianang adlawa ang
inyong mga mananap manibsib sa halapad nga mga sibsibanan.
24 Ang mga torong baka ug ang mga asno, nga nagdaro sa
yuta, magakaon sa lamian nga kumpay nga gikaykay pinaagi
sa pala ug karas. **25** Sa matag hataas nga bukid ug sa matag
hataas nga bungtod, adunay magdagayday nga mga sapa ug
magdagayday nga mga tubig, sa adlaw sa dakong kamatay

sa dihang mangatumpag ang mga tore. **26** Ang kahayag sa
bulan mahisama sa kahayag sa adlaw, ug ang siga sa adlaw
mahimong pito ka pilo sa kahayag, sama sa siga sa adlaw sa pito
ka mga adlaw. Pagabugkoson ni Yahweh ang pagkabungkag sa
iyang katawhan ug alibyohan ang mga pangos nga naka samad
kanila. **27** Tan-awa, ang ngalan ni Yahweh naggikan sa halayo
nga dapit, nga nagdilaab uban sa iyang kasuko ug sa baga nga
aso. Napuno sa kasilag ang iyang mga ngabil, ug ang iyang dila
sama sa molamoy nga kalayo. **28** Ang iyang gininhawa sama sa
nag-awas nga baha nga miabot hangtod sa liog, aron sa pag-
alig-ig sa mga nasod pinaagi sa pagyagyag sa kagub-anan. Ang
iyang gininhawa ingon nga rinda sa apapangig sa mga katawhan
aron sa pagpahisalaag kanila. **29** Makabaton kamog awit sa
kagabhion sa dihang pagahimoon ang balaang pagsaulog, ug
kalipay sa kasingkasing, ingon sa usa ka tawo nga nagpaingon
didto sa bukid ni Yahweh uban ang plawta, ngadto sa Bato
sa Israel. **30** Ipadungog ni Yahweh ang iyang matahom nga
tingog ug ipakita ang paglihok sa iyang bukton diha sa iyang
mapintas nga kasuko ug nagdilaab nga kalayo, uban sa unos,
bagyo, ug ulan nga yelo. **31** Kay tungod sa tingog ni Yahweh,
magupok ang Asiria; bunalan niya sila pinaagi sa sungkod. **32**
Sa matag hampak sa gituboy nga sungkod nga ipahamtang ni
Yahweh kanila pagaduyogan pinaagi sa tugtog sa mga tamborin
ug mga alpa samtang makiggubat siya ug makig-away kanila.
33 Kay giandam na kaniadto pa ang dapit sa pagsunog. Sa
pagkatinuod, giandam kini alang sa hari, ug gibuhat kini sa Dios
nga lalom ug halapad. Andam na ang daghang tinapok nga mga
kahoy uban sa kalayo. Ang gininhawa ni Yahweh, sama sa sapa
sa asupre, nga maoy mopasilaob sa kalayo.

31 Pagkaalaot niadtong milugsong didto sa Ehipto aron sa
pagpakitabang ug midangop sa mga kabayo, ug nagsalig sa mga
karwahe (kay daghan sila) ug sa mga mangabayoay (hilabihan
gayod sila kadaghan). Apan wala silay pagpakabana mahitungod
sa Balaang Dios sa Israel, ni bisan mangita sila kang Yahweh!
2 Apan maalamon siya, ug magdala siya ug katalagman ug
dili mobakwi sa iyang mga pulong. Mobarog siya batok sa
daotang panimalay ug batok niadtong nagatabang sa nagbuhat
ug sala. **3** Tawo lamang ang Ehipto ug dili Dios, unod lamang
ang ilang mga kabayo ug dili espiritu. Sa dihang kab-oton kini ni
Yahweh pinaagi sa iyang kamot, mapandol lakip ang usa nga
mitabang, ug malaglag siya nga gitabangan; mangamatay silang
tanan. **4** Mao kini ang gisulti ni Yahweh kanako, "Ingon nga ang
liyon, bisan ang batan-ong liyon, mongulob ngadto sa iyang
tukbunon, sa dihang misinggit ang panon sa mga magbalantay
sa karnero batok niini, apan wala kini mahadlok sa ilang mga
tingog, ni mikamang palayo gikan sa ilang saba; ingon niini
mokanaog si Yahweh nga labawng makagagahom aron makig-
away didto sa Bukid sa Zion, niana nga bungtod. **5** Sama sa
mga langgam nga nanglupad, busa panalipdan ni Yahweh nga
labawng makagagahom ang Jerusalem; panalipdan niya ug
luwason kini sa dihang molabay siya ug tipigan kini. **6** Balik
kamo kaniya nga inyong gitalikdan sa hilabihan, katawhan sa
Israel. **7** Kay nianang adlawa mopahilayo ang matag-usa sa
iyang mga diosdios nga plata ug sa iyang diosdios nga bulawan
nga gibuhat sa inyong kaugalingong makasasala nga kamot. **8**
Mapukan ang Asiria pinaagi sa espada; ang espada nga dili
hinimo sa tawo maoy molamoy kaniya. Mokalagiw siya gikan sa
espada, ug mapugos sa pagbuhat ug lisod nga trabaho ang

iyang batan-ong kalalakin-an. 9 Mangawad-an silang tanan ug
pagsalig tungod sa kalisang, ug mangahadlok ang iyang mga
prinsipe sa pagkakita sa panggubatan nga bandera ni Yahweh
— mao kini ang gipamulong ni Yahweh, kansang kalayo anaa sa
Zion ug kansang kalan anaa sa Jerusalem.”

32 Tan-awa, ang hari maghari diha sa pagkamatarong, ug
magdumala ang mga prinsipe diha sa hustisya. 2 Nahisama ang
matag usa sa dalangpanan gikan sa hangin ug dalangpanan
gikan sa bagyo, sama sa mga sapa sa tubig diha sa uga nga
dapit, sama sa landong sa dakong bato diha usa ka malaay nga
yuta. 3 Unya dili mahanap ang mga mata niadtong makakita, ug
mamati gayod ang mga dalunggan niadtong makadungog. 4 Ang
madali-dalion maghunahuna pag-ayo uban ang panabot, ug ang
yungit sayon lang nga makasulti. 5 Dili na gayod pagatawgon
nga halangdon ang buangbuang, ni pagatawgon nga limbongan
ang adunay baroganan. 6 Tungod kay magsulti man ug binuang
ang buangbuang, ug naglaraw ang iyang kasingkasing ug
daotan ug dili diosnon nga mga buhat, ug nagsulti siya ug
sayop batok kang Yahweh. Wala niya pakan-a ang gigutom,
ug wala niya painoma ang gipang-uhaw. 7 Daotan ang mga
pamaagi sa malimbongon. Naglaraw siya sa paglimbong sa
mga kabos aron gub-on sila pinaagi sa mga bakak, bisan
makasulti ang mga kabos sa kung unsa ang sakto. 8 Apan
ang halangdong tawo maghimo ug halangdong mga laraw; ug
mobarog siya tungod sa iyang halangdon nga mga binuhatan. 9
Tindog, kamong mga babaye nga nagpahayahay lamang, ug
pamatia ang akong tingog; kamong mga walay kabalaka nga
mga anak nga babaye, paminaw kamo kanako. 10 Tungod kay
sa mubong panahon nga kapin usa ka tuig maguba ang inyong

pagsalig, kamong mga haruhay nga mga babaye, tungod kay sa tingpamupo sa ubas wala na gayod kamoy mapupo, ug ang pag-ani dili gayod moabot. **11** Pangurog, kamong mga babayeng nagpahayahay lamang; kabalaka, kamong nagsalig sa inyong kaugalingon; huboa ang inyong labing maayo nga mga bisti ug himoa nga hubo ang inyong kaugalingon; pagtapis ug sako libot sa inyong mga hawak. **12** Magdangoyngoy kamo alang sa inyong maanindot nga mga kaumahan, alang sa mabungahon nga mga paras. **13** Ang yuta sa akong katawhan magturok ang mga sampinit ug tunokon nga mga tanom, bisan ang tanang malipayong panimalay didto sa masadyang siyudad. **14** Tungod kay isalikway ang palasyo, ug mahimong biniyaan ang gubot nga siyudad; mahimong mga langob ang bungtod ug ang bantayanang tore hangtod sa kahangtoran, ang kalipay sa ihalas nga mga asno, ang sibsibanan sa mga karnero; **15** hangtod nga ibubo kanato ang Espiritu gikan sa kahitas-an, ug mahimong mabungahong kaumahan ang kamingawan, ug ilhon ingon nga lasang ang mabungahong kaumahan. **16** Unya magpuyo ang hustisya diha sa kamingawan; ug magpuyo ang pagkamatarong diha sa mabungahong kaumahan. **17** Ang buhat sa pagkamatarong mao ang kalinaw; ug ang sangpotanan sa pagkamatarong, mao ang kahilom ug pagsalig hangtod sa kahangtoran. **18** Magpuyo diha sa malinawong pinuy-anan ang akong katawhan, diha sa mga balay nga layo sa kakuyaw, ug diha sa malinawong mga dapit nga pahulayanan. **19** Apan bisan pa kung mag-ulan ug yelo ug maguba ang kalasangan, ug hingpit nga maguba ang siyudad, **20** pagapanalanginan kamong tanan nga nagpugas sa daplin sa tanang kasapaan, kamo nga nagpagawas sa inyong baka ug asno ngadto sa sibsibanan.

33 Alaot ka, tiglaglag nga wala pa gayod malaglag! Alaot
ang maluibon nga wala gayod luibi! Sa paghunong mo na sa
pagpanglaglag, pagalaglagon ka usab. Sa paghunong mo sa
pagpangluib, luiban ka nila. **2** Yahweh, kaluy-i kami; mohulat
kami kanimo; himoa nga ikaw ang among bukton sa matag
buntag, among kaluwasan panahon sa kalisod. **3** Mokalagiw
ang katawhan sa makusog nga dahunog; sa imong pag-abot,
magkatibulaag ang kanasoran. **4** Ang imong kalugmok gitigom
sama sa pagtigom sa mga dulon; sama nga manglukso ang mga
dulon, manglukso usab ang mga kalalakin-an niini. **5** Bayawon
si Yahweh. Nagpuyo siya sa kinatas-an nga dapit. Pun-on niya
ang Zion sa hustisya ug pagkamatarong. **6** Siya ang kasaligan
sa inyong kapanahonan, madagayaon sa kaluwasan, kaalam,
ug kahibalo; ang pagkahadlok kang Yahweh mao ang iyang
bahandi. **7** Tan-awa, nanghilak diha sa kadalanan ang mga
gipadala nila; midangoyngoy pag-ayo ang mga gipadala nga
naglaom ug kalinaw. **8** Gibiyaan ang mga kadalanan; wala na
gayoy magpapanaw. Naguba ang mga kasabotan, gitamay ang
mga saksi, ug wala na tahora ang mga katawhan. **9** Nagbangotan
ang yuta ug nalawos kini; naulaw ang Lebanon ug nalawos kini;
nahisama ang Sharon sa patag nga kamingawan; ug giuyog
sa Bashan ug sa Carmel ang ilang mga dahon. **10** Miingon
si Yahweh, “karon motindog na ako”; “Karon pagabayawon
na ako; karon ipataas na ako. **11** Nanamkon ka ug tahop,
ug nagpahimugso ug dagami; ang imong gininhawa sama sa
kalayo nga molamoy kanimo. **12** Mangasunog ang katawhan
hangtod mahimong apog, sama sa mga sampinit nga gipamutol
ug gisunog. **13** Kamo nga anaa sa layo, paminawa kung unsa
ang akong nabuhat; ug, kamo nga ania sa duol, ilha ang akong

gahom.” **14** Nangahadlok ang mga makakasala sa Zion; ang
pagkurog maoy nagdakop sa mga dili diosnon. Kinsa man
kanato ang mopanaw uban ang walay kataposang nagdilaab
nga kalayo? **15** Siya nga naglakaw sa pagkamatarong ug
nagsulti nga matinud-anon; siya nga nagtamay sa ginansiya sa
pagpangdaugdaog, siya nga nagdumili sa pagkuha sa suborno,
siya nga wala naglaraw sa pagpatay, ug wala motan-aw sa
daotan— **16** himoon niya ang iyang balay sa hataas nga dapit;
ang dapit nga iyang salipdanan mahimong mga kota nga mga
bato; dili siya makabsan ug pagkaon ug tubig. **17** Makita ninyo
ang kaanyag sa hari; ilang pagasud-ongon ang halapad nga
yuta. **18** Mahinumdoman sa imong kasingkasing ang kalisang;
hain na man ang manunulat, hain na man kadtong tigdumala
sa salapi? Hain na man kadtong nag-ihap sa tore? **19** Dili na
gayod ninyo makita ang mga masinupakong tawo, ang katawhan
nga lahi ang pinulongan, nga dili ninyo masabtan. **20** Tan-awa
ang Zion, ang siyudad sa atong mga kasaulogan; makita ninyo
ang Jerusalem ingon nga malinawong pinuy-anan, ang tolda
nga dili mabalhin, kansang mga ugsok dili gayod maibot ug
kansang mga higot dili mabugto. **21** Hinuon, mag-uban kanato si
Yahweh diha sa pagkahalangdon, nga anaa sa lapad nga mga
suba ug mga sapa. Walay sakayan nga panggubat nga adunay
pangbugsay ang moagi niini, ug walay dakong sakayan nga
molawig. **22** Tungod kay si Yahweh ang atong maghuhukom, si
Yahweh ang atong tighatag ug balaod, si Yahweh ang atong
hari; luwason niya kita. **23** Ang inyong banting dili hugot; dili
gayod nila makuptan ang poste nga anaa sa tunga sa sakayan;
dili nila mabukhad ang layag; sa dihang bahinon ang dakong
inilog, bisan ang bakol maguyod sa inilog. **24** Dili moingon ang

mga lumolupyo, “Nagsakit ako;” ang katawhan nga namuyo didto pasayloon sa ilang kasal-anan.

34 Paduol, kamo nga mga nasod, ug paminaw; hatagi kinig pagtagad, kamong katawhan! Ang kalibotan ug ang tanang naglukop niini angay nga maminaw, ang kalibotan, ug ang tanang butang nga gikan niini. **2** Tungod kay nasuko si Yahweh sa tanang kanasoran, ug napungot batok sa tanan nilang mga kasundalohan; gilaglag niya sila sa hingpit, gitugyan niya sila sa kamatayon. **3** Ipanglabay gayod ang ilang patayng lawas. Ang baho sa ilang mga patayng lawas moabot bisan asa; ug mapuno sa ilang dugo ang kabukiran. **4** Mangahanaw ang tanang kabituonan sa kalangitan, ug malukot ang langit sama sa linukot nga basahon; ug mangahanaw gayod ang tanan nilang kabituonan, sama sa dahon nga mangalarag gikan sa paras, ug ingon sa hilabihan ka hinog nga igos gikan sa kahoy nga igera. **5** Tungod kay kung malukop na sa akong espada ang langit; tan-awa, mokanaog kini ngadto sa Edom, ngadto sa katawhan nga akong gilain alang sa kalaglagan. **6** Nagtulo ang dugo gikan sa espada ni Yahweh ug naputos kini ug tambok, nagtulo sa dugo sa mga karnero ug mga kanding, natabonan sa tambok sa rinyon sa mga torong karnero. Tungod kay naghalad si Yahweh didto sa Bozra ug daghang gipamatay didto sa yuta sa Edom. **7** Pamatyon nila ang mga ihalas nga baka, uban ang nati ug torong baka. Mahubog sa dugo ang ilang yuta, ug ang ilang abog mobaga uban sa tambok. **8** Tungod kay mao kini ang adlaw sa pagpanimalos alang kang Yahweh ug ang tuig nga paninglan nila sila pag-usab tungod sa Zion. **9** Mahimong alkitran ang kasapaan sa Edom ug ang iyang abo ngadto sa asupre, ug ang iyang yuta mahimong sinunog nga

alkitran. **10** Magsiga kini adlaw ug gabii; moutbo ang aso niini
hangtod sa hangtod; gikan sa kaliwatan hangtod sa kaliwatan
ug mahimo kining biniyaan nga yuta; wala nay bisan usa nga
moagi niini hangtod sa kahangtoran. **11** Apan mamuyo didto ang
ihalas nga mga langgam ug mga mananap; ang kuwago ug
ang uwak magsalag didto. Pagainaton niya ibabaw niini ang
igsusukod sa pagkagun-ob ug ang tunton sa kalaglagan. **12**
Wala na gayoy mahibilin nga pagatawgon nga gingharian ang
iyang mga pangulo, mahimong walay pulos ang tanan niyang
mga prinsipe. **13** Manurok ang mga tunok diha sa iyang palasyo,
ang mga kudyapa ug ang mga sampinit diha sa iyang mga kota.
Mahimo kining puloy-anan sa mga ihalas nga iro, ug dapit sa
mga ostrits. **14** Magtagbo didto ang ihalas nga mananap ug
ang ihalas nga iro, ug magtawag sa usag-usa ang ihalas nga
mga kanding. Makakaplag ug dapit nga kapahulayan ang mga
mananap nga mutongha sa kagabhion ug mamuyo didto. **15**
Maghimo ug salag ang mga kuwago, mangitlog ug mamusa, ug
panalipdan ang mga pispis niini. Oo, magkatigom ang mga uwak
didto, ang matag-usa uban sa iyang paris. **16** Pangitaa pinaagi
sa linukot nga basahon ni Yahweh; walay bisan usa nga mawala
niini. Walay nakulangan sa iyang kaparis; tungod kay ang iyang
baba ang nagmando niini, ug ang iyang espiritu ang nagtapok
kanila. **17** Nagripa siya alang sa ilang mga dapit, ug gisukod niya
kini pinaagi sa higot alang kanila. Panag-iyahon nila kini hangtod
sa hangtod; mamuyo sila didto gikan sa kaliwatan hangtod sa
mosunod nga mga kaliwatan.

35 Maglipay ang kamingawan ug ang Araba; ug ang disyerto
magmaya ug mamulak. Sama sa rosas, **2** mamulak kini nga
madagayaon ug magmaya uban ang panag-awit sa kalipay;

ang himaya sa Lebanon igahatag niini, ang katahom sa Carmel ug Sharon; makita nila ang himaya ni Yahweh, ang katahom sa atong Dios. **3** Lig-ona ang huyang nga mga kamot, ug pahunonga ang pagkurog sa mga tuhod. **4** Ingna kadtong nangahadlok nga kasingkasing, “Pagmaisugon, ayaw kahadlok! Tan-awa, moabot ang imong Dios uban ang panimalos, uban ang iyang ganti. Moanhi siya sa pagluwas kanimo.” **5** Unya makakita ang mga buta ug makadungog ang mga bungol. **6** Unya ang tawo nga bakol makalukso sama sa binaw, ug ang amang maka-awit, kay mobuhagay naman ang tubig ngadto sa Araba, ug ang mga tubod sa kamingawan. **7** Ang nagdilaab nga mga balas mahimong usa ka linaw, ug mobugwak ang tubig sa nagmala nga yuta; sa puy-anan sa mga ihalas nga mga iro, diin motubo ang mga sagbot uban sa mga bugang ug kupongkupong. **8** Didto adunay usa ka dalan nga gitawag “Ang Balaang Dalan.” Ug walay mahugaw nga makaagi niini. Apan mahimong kining alang kaniya nga nagalakaw niini. **9** Walay liyon ang atoa didto, ug walay manunukob nga anaa niini; dili sila makaplagan didto, apan ang linuwas magalakaw didto. **10** Ang linuwas ni Yahweh mamalik sa Zion uban ang panag-awit, ug ang walay kataposang kalipay anaa sa ilang mga ulo; kasadya ug kalipay ang mag-una kanila; ang kaguol ug panghupaw mangahanaw.

36 Sa ika-14 ka tuig ni Haring Hezekia, si Senakerib, nga hari sa Asiria, misulong sa tanang kinotaan nga mga siyudad sa Juda ug giilog kini. **2** Unya gipadala sa hari sa Asiria ang pangulo sa kasundalohan gikan sa Lakis paingon sa Jerusalem ngadto kang Haring Hezekia uban ang dakong pundok sa kasundalohan. Nagpaduol siya sa agianan sa tubig ibabaw sa pundohanan niini,

didto sa dalan paingon sa dapit nga labahanan, ug nagtindog didto. **3** Ang mga opisyal sa mga Israelita nga migawas sa siyudad aron sa pagpakigsulti kanila mao si Hilkia ang anak nga lalaki ni Eliakim, nga sinaligan sa palasyo, si Shebna nga sekretaryo sa hari, ug si Joa nga anak nga lalaki ni Asaf, nga maoy tigsulat sa mga hukom sa panggamhanan. **4** Miingon kanila ang pangulo sa kasundalohan, “Sultihi si Hezekia nga miingon ang bantogang hari, nga hari sa Asiria, nga, 'Unsa man ang inyong gisaligan? **5** Nagsulti lamang kamo ug walay pulos nga mga pulong, sa pag-ingon nga adunay tambag ug kusog alang sa pagpakig-away. Karon kinsa man ang inyong gisaligan? Kinsa man ang naghatag kaninyo ug kadasig aron sa pagsukol batok kanako? **6** Tan-awa, nagsalig kamo sa Ehipto, nga sama sa tipak sa bagakay nga imong gigamit ingon nga sungkod, apan kung motukod ang tawo niini, motusok kini sa iyang kamot ug motaop. Ingon niana ang Faraon nga hari sa Ehipto alang niadtong si bisan kinsa nga mosalig kaniya. **7** Apan kung moingon ka kanako, “Nagsalig kami kang Yahweh nga among Dios,” dili ba siya man gayod ang gipanguhaan ni Hezekia ug taas nga mga dapit ug mga halaran, ug miingon ngadto sa Juda ug sa Jerusalem, “Kinahanglan nga mosimba kamo atubangan niining halaran dinhi sa Jerusalem”? **8** Busa karon, buot akong motanyag kanimo ug maayo gikan sa akong agalon nga hari sa Asiria. Hatagan ko ikaw ug duha ka libo nga mga kabayo, kung makahimo ka sa pagpangitag mangangabayo alang niini. **9** Unsaon man nimo pagbuntog ang bisan usa sa labing ubos nga kapitan nga sulugoon sa akong agalon? Gibutang nimo ang imong pagsalig ngadto sa Ehipto alang sa mga karwahe ug mangangabayo! **10** Busa karon, mopanaw ba

ako padulong dinhi nga wala si Yahweh aron sa pagpakig-away niining yutaa ug sa paggun-ob niini? Miingon si Yahweh kanako, “Sulonga kining yutaa ug laglaga kini.”” **11** Unya miingon si Eliakim nga anak nga lalaki ni Hilkia, ug Shebna, ug Joa ngadto sa pangulo sa kasundalohan, “Palihog pakigsulti sa imong mga sulugoon pinaagi sa pinulongan nga Aramico, tungod kay makasabot kami niini. Ayaw pagsulti sa pinulongan sa Juda uban kanamo kay madunggan ka sa katawhan nga anaa sa paril.” **12** Apan miingon ang pangulo sa kasundalohan, “Gipadala ba ako sa akong agalon ngadto sa inyong agalon aron sa pagsulti niining mga pulonga nganha kaninyo? Dili ba gipadala man niya ako alang niadtong mga kalalakin-an nga naglingkod didto sa paril, nga mokaon sa ilang kaugalingong hugaw ug moinom sa ilang kaugalingong ihi uban kaninyo?” **13** Unya mitindog ang pangulo sa kasundalohan ug misinggit sa makusog sa pinulongang Hebreo, nga nag-ingon, “Pamati kamo sa mga pulong sa bantogang hari, ang hari sa Asiria. **14** Miingon ang hari, 'Ayaw tugoti nga malimbongan kamo ni Hezekia, tungod kay dili siya makahimo sa pagluwas kaninyo. **15** Ayaw itugot nga himoon kamo ni Hezekia nga mosalig kang Yahweh, sa pag-ingon, “luwason gayod kita ni Yahweh; kining siyudara dili gayod itugyan ngadto sa kamot sa hari sa Asiria.” **16** Ayaw kamo pamati kang Hezekia, tungod kay mao kini ang giingon sa hari sa Asiria: 'pagpasig-uli kamo kanako ug panganhi kamo kanako. Unya makakaon ang matag-usa kaninyo gikan sa inyong paras ug sa inyong igera, ug makainom ug tubig gikan sa inyong atabay. **17** Buhaton ninyo kini hangtod nga mobalik ako ug dad-on ko kamo ngadto sa yuta nga sama sa inyong kaugalingong yuta, ang yuta sa trigo ug bag-ong bino, ang yuta sa tinapay ug

sa kaparasan.' **18** Ayaw tugoti nga linglahon kamo ni Hezekia,
sa pag-ingon, 'luwason kita ni Yahweh.' aduna bay dios nga
makaluwas sa katawhan gikan sa kamot sa hari sa Asiria? **19**
Hain naman ang dios sa Hamat ug sa Arpad? Hain naman
ang dios sa Sefarvaim? Naluwas ba nila ang Samaria gikan sa
akong gahom? **20** Taliwala sa tanang dios niining yutaa, aduna
bay dios nga nakaluwas sa iyang yuta gikan sa akong gahom,
daw ingon nga maluwas ni Yahweh ang Jerusalem gikan sa
akong gahom?" **21** Apan nagpabilin nga hilom ang katawhan ug
wala gayod mitubag, tungod kay nagmando ang hari nga, "Dili
siya tubagon." **22** Unya miadto kang Hezekia si Eliakim nga
anak nga lalaki ni Hilkia, nga mao ang tigdumala sa panimalay,
ang manunulat nga si Shebna, ug si Joa nga anak nga lalaki ni
Asaf, nga tiglista, uban sa ilang nagisi nga mga bisti, ug gisulti
ngadto kaniya ang mga pulong sa pangulo sa kasundalohan.

37 Miabot ang panahon nga sa dihang nadungog ni Haring
Hezekias ang ilang balita, gigisi niya ang iyang mga bisti,
pagkahuman nagbisti siyag sako, ug miadto sa balay ni Yahweh.
2 Gipadala niya si Eliakim, nga mao ang gipiyalan sa panimalay,
ug si Sebna nga eskriba, ug ang mga katigulangan sa mga pari,
silang tanan nagbisti ug sako, ug miadto kang Isaias nga anak
ni Amos, nga propeta. **3** Miingon sila kaniya, "Nag-ingon si
Hezekias, 'Kini nga adlaw mao ang adlaw sa kaguol, pagbadlong,
ug kaulaw, sama nga ang bata andam na nga ihimugso, apan
ang inahan walay kusog sa paghimugso sa iyang anak. **4** Tingali
ug madungog ni Yahweh nga imong Dios ang mga pulong sa
labawng pangulo, nga gipadala sa hari sa Asiria nga iyang
agalon aron sa pagbugalbugal sa buhing Dios, ug badlongon
ang mga pulong nga nadungog ni Yahweh nga imong Dios.

Karon ipatugbaw ang imong mga pag-ampo alang sa kaliwatan
nga ania pa gihapon dinhi.'" **5** Busa miadto ang mga sulugoon
ni Haring Hezekias ngadto kang Isaias, **6** ug giingnan sila ni
Isaias, "Ingna ang imong agalon: miingon si Yahweh, "Ayaw
kamo kahadlok sa mga pulong nga inyong nadungog, gikan sa
mga sulugoon sa hari sa Asiria aron sa pag-insulto kanako. **7**
Tan-awa, butangan ko siya ug espiritu, ug makadungog siya
ug usa ka balita ug mobalik gayod siya sa iyang kaugalingong
yuta. Himoon ko nga mahagba siya pinaagi sa espada ngadto
sa iyang kaugalingong yuta.'" **8** Unya mibalik ang labawng
pangulo ug nakaplagan niya ang hari sa Asiria nga nakig-away
batok sa Libna, kay nadungog niya nga nakasibat ang hari gikan
sa Lakis. **9** Unya nadungog ni Senakerib nga si Tirhaka nga
hari sa Etiopia ug sa Ehipto nagpundok ug mga tawo aron sa
pagpakig-away batok kaniya, busa nagpadala siya pag-usab
ug mga mensahero ngadto kang Hezekias uban sa mensahe
nga: **10** "Ingna si Hezekias, nga hari sa Juda, 'Ayaw tugoti nga
limbongan kamo sa Dios nga inyong gisaligan, nga nag-ingon,
"Dili gayod itugyan ang Jerusalem ngadto sa kamot sa hari sa
Asiria." **11** Tan-awa, nadungog nimo kung unsa ang gibuhat
sa hari sa Asiria sa tanang yuta pinaagi sa pagpukan kanila
sa hingpit. Busa maluwas ka kaha? **12** Nakaluwas ba kanila
ang mga dios sa mga nasod, ang mga nasod nga gipanglaglag
sa akong amahan nga mao ang: Gosan, Haran, Resep, ug
ang katawhan sa Eden sa Telasar? **13** Asa naman ang hari
sa Hamat, ang hari sa Arpad, ang hari sa mga lungsod sa
Sefarvaim, sa Hena, ug Ivva?'" **14** Nadawat ni Hezekias kini nga
sulat gikan sa kamot sa mga mensahero ug iya kining gibasa.
Unya mitungas siya ngadto sa balay ni Yahweh ug gibukhad niya

kini sa atubangan ni Yahweh. **15** Nag-ampo si Hezekias ngadto
kang Yahweh: **16** “Yahweh nga labawng makagagahom, ang
Dios sa Israel, ikaw nga naglingkod ibabaw sa kerubim, ikaw
lamang ang Dios nga labaw sa tanang gingharian sa kalibotan.
Ikaw ang nagbuhat sa langit ug sa yuta. **17** Ikiling ang imong
igdulungog, Yahweh, ug paminawa. Bukha ang imong mga mata,
Yahweh, ug tan-awa, pamatia ang mga pulong ni Senakerib,
nga iyang gipadala aron sa pagbiaybiay sa buhing Dios. **18**
Tinuod gayod, Yahweh, nga gipangpukan sa mga hari sa Asiria
ang mga nasod ug ang ilang mga yuta. **19** Gipangbutang nila
ang ilang mga dios ngadto sa kalayo, tungod kay dili man gayod
sila mga dios apan binuhat lamang sa kamot sa mga tawo, mga
kahoy lamang ug bato. Busa gilaglag sila sa mga taga-Asiria. **20**
Busa karon, Yahweh nga among Dios, luwasa kami gikan sa
iyang gahom, aron nga ang tanang mga gingharian sa kalibotan
masayod nga ikaw si Yahweh ug wala nay lain pa. **21** Unya
si Isaias nga anak ni Amos nagpadala ug mensahe ngadto
kang Hezekias, nga nagkanayon, “Si Yahweh, ang Dios sa
Israel nag-ingon, 'Tungod kay nag-ampo ka man kanako kabahin
kang Senakerib nga hari sa Asiria, **22** mao kini ang pulong nga
gisulti ni Yahweh mahitungod kaniya: “Gitamay ka sa berhen
nga babayeng anak sa Zion ug nagkatawa uban ang pagtamay
kanimo; nagpanglingo ang anak nga babaye sa Jerusalem
kanimo. **23** Kinsa man ang imong gitamay ug giinsulto? Batok
kang kinsa man nimo gipataas ang imong tingog ug gipataas
ang imong mga mata uban sa garbo? Batok sa Balaang Dios
sa Israel. **24** Pinaagi sa imong mga sulugoon gibiaybiay nimo
ang Ginoo ug miingon ka, 'Uban sa daghan nako nga mga
karwahe mitungas ako sa mga habog nga mga kabukiran, sa

pinakahabog nga dapit sa Lebanon. Pamutlon ko ang tag-as nga
mga kahoyng sedro niini ug mamili ug sepres nga mga kahoy
didto, ug mosulod ako sa pinakalayong mga dapit niini, sa dapit
diin hilabihan ang pagpamunga sa kalasangan. **25** Nagkalot
ako ug mga atabay ug nag-inom ug tubig; Gipahubas ko ang
tanang kasapaan sa Ehipto ilalom sa mga tikod sa akong mga
tiil.' **26** Wala ka ba makadungog kung giunsa ko kini pagplano
sa una pang mga panahon ug gitrabaho kini sa kaniadto pang
mga katuigan? Karon ipahamtang ko na kini. Ania ka aron sa
pagpakunhod sa mabungahon nga mga siyudad sama sa mga
uhot nga mangabungkag. **27** Ang ilang mga lumulopyo, nga
wala kaayoy kusog, nabungkag ug naulawan. Mga tanom sila sa
kaumahan, nga lunhawng mga sagbot, mga sagbot nga anaa sa
atop o sa kaumahan, nga gipadpad sa hangin sa sidlakan. **28**
Apan nasayod ako sa imong paglingkod, sa imong paggawas, sa
imong pagsulod, ug ang imong kasuko batok kanako. **29** Tungod
sa imong kasuko kanako, ug tungod kay miabot sa akong mga
dalunggan ang imong pagkahambogiro, ibutang ko ang akong
kaw-it diha sa imong ilong, ug ang akong rinda diha sa imong
baba; pabalikon ko ikaw sama sa pamaagi sa imong pag-abot."
30 Mao kini ang timaan alang kanimo: Karon nga tuig magkaon
kamo sa mga nanubo sa kalasangan, ug sa ikaduhang tuig sa
mga nanubo gikan niana. Apan sa ikatulo nga tuig kinahanglan
kamong magtanom ug mag-ani, pagtanom ug mga paras ug
kaon sa ilang mga bunga. **31** Ang nahibilin sa panimalay ni Juda
nga nakalahutay mangugat pag-usab ug mamunga. **32** Kay
gikan sa Jerusalem mogawas ang nahibilin; gikan sa Bukid sa
Zion moabot ang mga nakalahutay. Ang kasibot ni Yahweh nga
labawng makagagahom mao ang magbuhat niini.'" **33** Busa nag-

ingon si Yahweh niini mahitungod sa hari sa Asiria: “Dili siya
makasulod niini nga siyudad, ni makapana padulong dinhi. Ni
makaduol niini uban ang taming o makatukod ug patunganan
batok niini. **34** Ang paagi nga siya naabot mao usab ang paagi
sa iyang pagbiya; dili siya mosulod niini nga siyudad—mao kini
ang gisulti ni Yahweh. **35** Kay panalipdan ko kining siyudara
ug luwason kini, alang sa akong kaugalingong kaayohan ug
alang kang David nga akong alagad.” **36** Unya migawas ang
anghel ni Yahweh ug gisulong ang kampo sa mga Asirianhon,
gipamatay ang 185, 000 ka mga kasundalohan. Sa pagmata
sa mga kalalakin-an sa sayo sa kabuntagon, nakita nila ang
mga patayng lawas nga nagbuy-od sa bisan asang dapit. **37**
Busa mibiya sa Israel ug mipauli sa iyang balay ang hari sa
Asiria nga si Senakerib ug nagpuyo sa Nenive. **38** Sa wala
madugay, samtang nagsimba siya didto sa balay ni Nisrok nga
iyang diosdios, ang duha niya ka anak nga mga lalaki nga si
Adramelek ug si Sharezer mipatay kaniya gamit ang espada.
Unya misibat sila ngadto sa yuta sa Ararat. Ug ang iyang anak
nga si Esarhadon maoy mipuli kaniya sa paghari.

38 Niadtong mga adlawa nagsakit si Hezekias ug himalatyon
na. Busa miadto kaniya si Isaias nga anak ni Amos, ang propeta,
ug miingon kaniya, “Nag-ingon si Yahweh, 'Ipahiluna ang imong
panimalay; tungod kay mamatay kana, ug dili na mabuhi.'” **2**
Unya miatubang si Hezekias sa bongbong ug nag-ampo ngadto
kang Yahweh. **3** Miingon siya, “Palihog, Yahweh, hinumdomi
kung unsa ako nagmatinud-anon sa paglakaw diha kanimo sa
tibuok nako nga kasingkasing, ug kung unsa ang maayong mga
butang nga akong nabuhat diha sa imong panan-aw.” Unya
mihilak ug kusog si Hezekia. **4** Unya miabot ang pulong ni

Yahweh ngadto kang Isaias, nga nag-ingon **5** “Lakaw ug ingna
si Hezekias, ang pangulo sa akong katawhan, 'Mao kini ang
giingon ni Yahweh, ang Dios ni David nga imong katigulangan:
Nadungog ko ang imong pag-ampo, ug nakita ko ang imong mga
luha. Tan-awa, dugangan ko ug kinsi katuig ang imong kinabuhi.
6 Unya luwason ko ikaw ug kining siyudad gikan sa kamot sa
hari sa Asiria, ug panalipdan ko kini nga siyudad. **7** Mao kini
ang timaan alang kanimo nga gikan kang Yahweh, nga buhaton
ko gayod ang akong gisaad. **8** Tan-awa, akong paatrason ug
napulo ka lakang ang anino nga anaa sa hagdanan ni Ahas.'”
Busa miatras ang anino ug napulo ka lakang diha sa hagdanan
sumala gayod sa gisulti. **9** Mao kini ang gisulat nga mga pag-
ampo ni Hezekias nga hari sa Juda, sa dihang nasakit siya
ug naulian: **10** “Miingon ako nga hapit sa katunga sa akong
kinabuhi moagi gayod sa mga ganghaan sa Sheol; Gipadala ako
didto hangtod sa kinatibuk-an sa akong mga tuig. **(Sheol h7585)**
11 Nag-ingon ako nga dili ko na gayod makita si Yahweh, si
Yahweh diha sa yuta sa mga buhi; dili na gayod ako motutok sa
mga tawo o sa tanang lumulopyo sa kalibotan. **12** Gitanggal
ang akong kinabuhi ug gikuha kini gikan kanako sama sa tolda
sa magbalantay ug karnero; gilukot ko ang akong kinabuhi
sama sa manghahabi; giputol mo ako gikan sa himoanan ug
tela; sa tungatunga sa adlaw ug gabii taposon mo ang akong
kinabuhi. **13** Naghilak ako hangtod sa pagkabuntag; sama sa
lion nga mibali sa tanan nako nga mga bukog. Sa tungatunga
sa adlaw ug sa kagabhion taposon mo ang akong kinabuhi.
14 Sama sa sayaw, nagatingog ako; nagtukorok ako sama sa
salampati; gikapoy ang akong mga mata sa pagyahat. Ginoo,
gidaogdaog ako; tabangi ako. **15** Unsa man ang akong isulti?

Managsama ang iyang gisulti kanako, ug gibuhat kini; maglakaw ako ug hinay sa tibuok nakong mga tuig tungod kay napuno ako sa hilabihan nga kaguol. **16** Ginoo, ang mga pag-antos nga imong gipadala makaayo alang kanako; hinaot nga ihatag pagbalik nganhi kanako ang akong kinabuhi; gibalik mo ang akong kinabuhi ug ang akong maayong panglawas. **17** Alang kini sa akong kaayohan maong nakasinati ako sa kaguol. Giluwas mo ako gikan sa bung-aw sa kalaglagan; tungod kay imong gilabay ang tanan kong mga sala diha sa imong likod. **18** Kay dili magpasalamat kanimo ang Seol; dili modayeg kanimo ang kamatayon; kadtong nanaug ngadto sa bung-aw wala naglaom sa imong pagkamasaligan. **(Sheol h7585)** **19** Ang buhi nga tawo, ang buhi nga tawo, mao ang magpasalamat kanimo, sama sa akong gibuhat karong adlawa; ang amahan magasugilon sa ilang mga anak nga kasaligan ka. **20** Hapit na ako luwason ni Yahweh, ug magsaulog kita uban ang musika sa tanang mga adlaw sa atong kinabuhi ngadto sa balay ni Yahweh." **21** Karon miingon si Isaias, "Pakuhaa sila ug sanga sa igera ug ibutang kini sa hubag, ug mamaayo siya." **22** Miingon usab si Hezekias, "Unsa man ang timaan nga moadto ako sa balay ni Yahweh?

39 Nianang higayona nagpadalag mga sulat ug gasa si Merodac Baladan nga anak nga lalaki ni Baladan, nga hari sa Babilonia, ngadto kang Hezekia; tungod kay nakadungog siya nga nagsakit si Hezekia ug naayo. **2** Nahimuot si Hezekia niining mga butanga; ug gipakita niya sa mga mensahero ang lawak nga tipiganan sa iyang mga bililhong butang—ang plata, ang bulawan, ang mga pahumot ug mga mahalong lana, ang lawak nga tipiganan sa iyang mga hinagiban, ug ang tanan nga makita diha sa iyang mga lawak nga tipiganan. Walay bisan unsa diha

sa iyang balay, ni bisan diha sa tibuok niyang gingharian, nga
wala ipakita ni Hezekia ngadto kanila. **3** Unya miadto si propeta
Isaias kang Haring Hezekia ug nangutana, “Unsa man ang gisulti
niining mga kalalakin-an kanimo? Diin man sila naggikan?”
Miingon si Hezekia, “Mianhi sila kanako gikan sa layong nasod
sa Babilonia.” **4** Nangutana si Isaias, “Unsa man ang ilang nakita
diha sa imong balay?” Mitubag si Hezekia, “Nakita nila ang
tanang butang diha sa akong balay. Walay bisan unsa sa akong
bililhong mga butang nga wala nako ipakita kanila.” **5** Unya
miingon si Isaias ngadto kang Hezekia, “Paminawa ang pulong
ni Yahweh nga labawng makagagahom: **6** Nag-ingon si Yahweh.
'Tan-awa, hapit na moabot ang mga adlaw nga ang tanang
butang diha sa imong palasyo, ang mga butang nga gitigom
sa imong mga katigulangan hangtod niining adlawa, pagadad-
on ngadto sa Babilonia. Walay mahibilin. **7** Pagadad-on nila,
ang imong mga anak nga mga lalaki, ug mamahimo silang mga
yunoko didto sa palasyo sa hari sa Babilonia.'” **8** Unya miingon
si Hezekia ngadto kang Isaias, “Maayo ang pulong ni Yahweh
nga imong gisulti.” Kay naghunahuna man siya, “Adunay kalinaw
ug maayong kahimtang sa akong kapanahonan.”

40 “Paghupay, hupaya ang akong katawhan,” nag-ingon ang
inyong Dios. **2** “Pakigsulti nga malumo ngadto sa Jerusalem; ug
imantala ngadto kaniya nga natapos na ang iyang pagpakiggubat,
nga gipasaylo na ang iyang sala, nga nakadawat na siya ug
pinilo gikan sa kamot ni Yahweh sa tanan niyang mga sala.” **3**
Adunay tingog nga misinggit, “Diha sa kamingawan andama ang
dalan ni Yahweh; paghimo ug tul-id nga dalan diha sa Araba nga
usa ka lapad nga agianan alang sa atong Dios.” **4** Ipataas ang
matag walog, ug mapatag ang bukid ug bungtod; ug mapatag

ang dili patag nga yuta; **5** ug mapadayag ang himaya ni Yahweh,
ug makita kini sa tanang katawhan; tungod kay ang baba ni
Yahweh maoy nagsulti niini. **6** Miingon ang usa ka tingog, “Hilak.”
Adunay mitubag, “Unsa may akong ihilak?” “Sagbot ang tanang
unod, ug ang tanan nilang mga kasabotan sa pagkamatinud-
anon sama sa bulak sa kaumahan. **7** Malawos ang mga sagbot
ug mangalarag ang bulak sa dihang motayhop ang gininhawa
ni Yahweh niini; sigurado gayod nga ang katawhan sama sa
sagbot. **8** Malawos ang sagbot, ug mangalarag ang bulak, apan
magpabilin hangtod sa kahangtoran ang pulong sa atong Dios.”
9 Tungas sa taas nga bukid, sa Zion, tigdala sa maayong balita.
Singgit sa makusog, Jerusalem. Ikaw nga nagdala sa maayong
balita, ipatugbaw ang imong tingog, ayaw kahadlok. Ingna ang
mga siyudad sa Juda, “Ania ang imong Dios!” **10** Tan-awa,
moabot si Yahweh ingon sa madaogon nga manggugubat, ug
ang iyang lig-on nga bukton maoy nagdumala alang kaniya.
Tan-awa, anaa kaniya ang iyang ganti, ug ang tanan nga iyang
giluwas miuban kaniya. **11** Pakaonon niya ang iyang panon
sa karnero sama sa magbalantay sa karnero, tapokon niya
ang mga nating karnero diha sa iyang bukton, ug kugoson sila
paduol sa iyang kasingkasing, ug hinay nga giyahan ang bayeng
karnero nga nagapasuso sa mga anak niini. **12** Kinsa man ang
nagsukod sa mga tubig diha sa hakop sa iyang mga kamot,
nagsukod sa kawanangan pinaagi sa dangaw sa iyang kamot,
nagbutang sa abog sa kalibotan diha sa basket, nagtimbang
sa mga kabukiran diha sa mga timbangan, o nagbalansi sa
mga kabungtoran? **13** Kinsa man ang nakasabot sa hunahuna
ni Yahweh, o nagtudlo kaniya ingon nga magtatambag? **14**
Kang kinsa man siya nakadawat ug pagtudlo? Kinsa man ang

nagtudlo kaniya sa hustong paagi sa pagbuhat sa mga butang,
ug kinsa ang nagtudlo kaniya sa kaalam, o nagpakita kaniya sa
dalan paingon sa panabot? **15** Tan-awa, ang mga nasod nga
sama lamang sa usa katinulo nga tubig diha sa balde, ug giisip
nga sama sa abog diha sa mga timbangan; tan-awa, gitimbang
niya ang gagmay nga mga isla sama sa tipik. **16** Dili paigo nga
sugnod ang Lebanon, ni paigo ang ihalas nga mga mananap
niini alang sa halad sinunog. **17** Dili paigo ang tanang mga nasod
diha kaniya; giisip niya sila ingon nga walay bili. **18** Kang kinsa
man ninyo ikatandi ang Dios? Sa unsa man nga diosdios ninyo
siya ipakasama? **19** Ang diosdios! Usa ka batid nga magkukulit
ang naghimo niini: ang mananalsal ug bulawan naghal-op niini
ug bulawan ug naghulma sa plata nga mga kadena alang niini.
20 Aron sa paghimo ug halad, ang usa nagpili ug kahoy nga dili
gabok; nangita siya ug batid nga magkukulit aron sa paghimo ug
diosdios nga dili matumba. **21** Wala ka ba masayod? Wala ka
ba nakadungog? Wala ba kini gisugilon kanimo sukad pa sa
sinugdan? Wala ka ba nakasabot sukad pa sa pagpahiluna sa
kalibotan? **22** Siya mao ang naglingkod sa ibabaw sa kalibotan;
ug sama lamang sa mga apan-apan diha kaniya ang mga
lumulopyo sa kalibotan. Gibukhad niya ang kalangitan sama sa
kurtina ug gibukhad ko sila sama sa tolda aron nga puy-an. **23**
Gipaubos niya ang mga nagdumala ngadto sa pagkawalay nahot
ug naghimo kanila nga mga dili mahinungdanon. **24** Natanom
sila, gipugas, ang ilang mga punoan nakagamot gayod sa yuta,
sa dihang huypan niya sila, mangalawos kini, ug paliron sila sa
hangin sama sa uhot. **25** “Kang kinsa man kaninyo ako ikatandi,
kang kinsa man ako nahisama?” miingon ang Balaan nga Dios.
26 Tan-awa ang kawanangan! Kinsa man ang nagbuhat niining

tanang kabituonan? Siya ang naggiya sa ilang pagkahan-ay ug
nagtawag sa ilang tanan sumala sa ilang kaugalingong mga
ngalan. Pinaagi sa kadako sa iyang gahom ug pinaagi sa kusog
sa iyang gahom, wala gayoy bisan usa nga nawala. **27** Nganong
nag-ingon man kamo, Jacob, ug nagsulti nga, Israel, “Natago
ang akong agianan gikan kang Yahweh, ug dili manghilabot ang
Dios sa akong mga paghukom?” **28** Wala ka ba masayod? Wala
ka ba nakadungog? Ang walay kataposang Dios, si Yahweh,
ang Nagbuhat sa tibuok kalibotan, dili kapoyan o maluya; walay
kinutoban ang iyang panabot. **29** Naghatag siya ug kusog sa
mga gipangkapoy; ug naghatag siya ug bag-ong kabaskog
sa mga nangaluya. **30** Bisan ang mga batan-on kapoyan ug
maluya, mapandol ug mahagba ang batan-ong mga lalaki: **31**
apan makabaton ug bag-ong kusog kadtong nagpaabot kang
Yahweh; manglupad sila sama sa mga agila; managan sila ug
dili kapoyan; manglakaw sila ug dili mangaluya.

41 “Pamatia ako sa hilom, kamong mga kabaybayonan; tugoti
nga bag-ohon sa mga kanasoran ang ilang kusog; tugoti sila
nga moanhi ug mosulti; managtigom kita aron mahusay ang
atong gilantugian. **2** Kinsa man ang mipatungha kaniya gikan sa
sidlakan, ug nag-ingon nga matarong ang iyang binuhatan?
Gigunitan niya ang mga nasod ug gitabangan nga mabuntog
niya ang mga hari. Gihimo niya sila nga abog pinaagi sa iyang
espada, sama sa tahop nga gipalid sa iyang pana. **3** Gigukod
niya sila ug luwas nga nakalatas, pinaagi sa kusog niyang
pagdagan nga daw wala magtunob sa dalan ang iyang mga
tiil. **4** Kinsa man ang nagbuhat ug nagtapos niini nga mga
buluhaton? Kinsa man ang nagpatawag sa mga kaliwatan gikan
pa sa sinugdan? Ako, si Yahweh, ang nahiuna, ug ang ulahi, Ako

mao siya. **5** Nakakita ang mga Isla ug nangahadlok; nangurog
ang kinatumyan sa kalibotan; miabot sila ug nanuol. **6** Mitabang
ang matag-usa sa iyang silingan, ug miingon ang matag-usa
ngadto sa uban, 'Pagmalig-on.' **7** Busa gidasig sa tigpanday ang
tiggama sa bulawan, ug siya nga nagtrabaho gamit ang maso
nagdasig kaniya nga naggamit sa pandayan, ug miingon sa
tigsumpay sa puthaw, 'Maayo kini.' Gilansangan nila kini busa dili
na kini mahagsa. **8** Apan ikaw, Israel, akong sulugoon, si Jacob
nga akong gipili, ang kaliwat ni Abraham nga akong higala, **9**
pagadad-on ko ikaw gikan sa kinatumyan sa kalibotan, ug ikaw
nga akong gitawag gikan sa lagyong mga dapit, ako moingon,
'Ikaw akong sulugoon;' gipili ko ikaw ug wala gisalikway. **10**
Ayaw kahadlok, kay magauban ako kanimo. Ayaw kabalaka,
kay ako ang imong Dios. Lig-onon ko ikaw ug tabangan, ituboy
ko ikaw pinaagi sa tuo ug matarong kong kamot. **11** Tan-awa,
maulawan sila ug mawad-ag dungog, ang tanan nga nasuko
kanimo; mahimong walay mga pulos ug mangahanaw, tanan
niadtong nakigbatok kanimo. **12** Mangita ka ug dili makaplagan
kadtong nakigbatok kanimo; mangahanaw kadtong makig-away
batok kanimo, sa pagkatibuod mahanaw gayod. **13** Tungod
kay ako, si Yahweh ang imong Dios, magagunit sa tuo mong
kamot, ug moingon kanimo, 'Ayaw kahadlok; tabangan ko
ikaw.' **14** Ayaw kahadlok, ikaw Jacob nga usa ka ulod, ug
kamong katawhan sa Israel; tabangan ko kamo—mao kini ang
gipamulong ni Yahweh, ingon nga inyong manluluwas, ang
Labing Balaan sa Israel. **15** Tan-awa, himoon ko ikaw nga sama
sa hait nga giukanan, bag-o ug duhay-sulab; giukon mo ang mga
kabukiran ug dugmokon kini; himoon mo ang mga kabungtoran
nga sama sa uhot. **16** Alig-igon mo sila, ug padparon sila sa

hangin palayo; pagakatagon sila sa hangin. Maglipay kamo diha kang Yahweh, magmaya kamo sa Labing Balaan sa Israel. **17** Ang mga dinaogdaog ug timawa nangita ug tubig, apan wala makakaplag, ug ang ilang mga dila nauga sa kauhaw; Ako, si Yahweh, motubag sa ilang mga pag-ampo; Ako, ang Dios sa Israel, dili mobiya kanila. **18** Paagason ko ang mga tubod diha sa mga bakilid nila nga yuta, ug mga tubod taliwala sa mga walog; himoon ko nga mapuno ug tubig ang disyerto, ug patubigan ko ang mga nagmala nga yuta. **19** Patuboon ko ang mga sedro sa kamingawan, ang mga akasya, mga mirtol, ug ang mga olibo nga kahoy. Patuboon ko usab ang mga sepros sa patag nga disyerto, ug mga palo de tsina ug uban pang mga kahoy. **20** Buhaton ko kini aron makita sa katawhan, maila, ug masabtan sa tanan, nga ang kamot ni Yahweh mao ang nagbuhat niini, ang Labing Balaang Dios sa Israel ang naghimo niini. **21** "Ipadayag ang imong sumbong," Nag-ingon si Yahweh, "Ipadayag ang imong mga pangatarongan alang sa imong diosdios," Nag-ingon ang Hari ni Jacob. **22** Tugoti sila nga dalahon ang ilang mga pangatarongan nganhi kanamo; paanhia sila ug pasultiha kung unsa ang mahitabo, aron nga masayran namo kining mga butanga. Pasultiha sila kanamo mahitungod sa ilang unang gipanagna, aron nga mapamalandungnan nato kini aron masayran kung kini natuman. **23** Pagsultig mga butang mahitungod sa umaabot, aron nga masayran namo kung mga dios ba gayod kamo; pagbuhat kamo ug maayo o daotan, aron nga mahadlok kami ug mahibulong. **24** Tan-awa, walay pulos kamo nga mga diosdios ug ang mga butang nga inyong gibuhat kawang; gikasilagan ang tawo nga nagpili kaninyo. **25** Motuboy ako ug usa gikan sa amihan, ug moabot siya; gipatawag ko

siya gikan sa sidlakan nga nagsangpit sa akong ngalan, ug tamakan niya ang mga magmamando sama sa lapok, sama sa magkukulon nga naghimog kulon. **26** Kinsa man ang nagsulti niini gikan sa sinugdanan, aron nga masayod kami? Sa wala pa kini nga panahon, aron nga makasulti kami, “Husto siya”? Sa pagkatinuod wala gayoy nagmando kanila bahin niini, oo, walay nakadungog kaninyo nga nagsulti sa bisan unsang butang. **27** Miingon ako pag-una sa Zion, “Tan-awa anaa sila dinhi;” nagpadala ako ug mensahero sa Jerusalem. **28** Sa dihang milan-aw ako, walay bisan usa ang anaa, nga gikan kanila nga mihatag ug maayong tambag, kinsa man, sa dihang nangutana ako, ang nagtubag. **29** Tan-awa, silang tanan wala gayoy pulos, ingon man usab ang ilang binuhatan; ang ilang gipangpurma nga mga hulagway usa lamang ka hangin ug walay bili.

42 Tan-awa, akong sulugoon, nga akong gituboy; akong pinili, nahimuot ako kaniya. Gibutang ko ang akong Espiritu kaniya; magdala siyag hustisya ngadto sa mga kanasoran. **2** Dili siya mohilak ni mosinggit, ni madungog ang iyang tingog diha sa mga kadalanan. **3** Dili niya balion ang mga nabuak nga bugang, ug dili niya palungon ang nagkapalong nga pabilo: matinud-anon siya nga mopakanaog sa iyang hukom. **4** Dili gayod siya mawad-ag paglaom ni maluya hangtod nga matukod niya ang kaangayan sa kalibotan; ug nagpaabot ang mga kabaybayonan sa iyang balaod. **5** Mao kini ang giingon ni Yahweh—ang nagbuhat sa mga langit ug nagpahimutang niini, ang naghimo sa kalibotan ug sa tanang bunga niini, ang naghatag ug gininhawa sa katawhan ug kinabuhi niadtong nagpuyo niini: **6** “Ako, si Yahweh, nagtawag kanimo sa pagkamatarong ug naggunit sa imong kamot. Ampingan ko ikaw ug himoon ko kanimo ang usa ka

kasabotan alang sa katawhan, ingon nga kahayag alang sa mga
Gentil, **7** aron sa pagbuka sa mga mata sa buta, ug paghatag
ug kagawasan sa mga binilanggo, ug gikan sa mangitngit nga
bilanggoan. **8** Ako si Yahweh, mao kini ang akong ngalan; ug dili
ko ipaambit sa uban ang akong himaya ni ang pagdayeg nga
alang kanako ug ngadto sa mga kinulit nga mga diosdios. **9** Tan-
awa, ang mga butang nga nahitabo kaniadto, karon mosulti na
usab ako sa mga bag-ong panghitabo. Sa dili pa kini mahitabo
moingon ako kaninyo mahitungod niini." **10** Pag-awit ug bag-ong
awit ngadto kang Yahweh, ug ang pagdayeg nga alang kaniya
gikan sa kinatumyan sa kalibotan; kamo nga anaa sa ilawom
sa kadagatan, ug ang tanang ania niini, ug kamong tanan nga
anaa sa kabaybayonan, ug kadtong nagpuyo niini. **11** Tugoti ang
disyerto ug ang mga siyudad nga mosinggit, ang mga baryo
nga gipuy-an sa Kedar, pagsinggit sa kalipay! Paawita ang mga
lumolupyo sa Sela; pasinggita sila nga anaa sa kinatumyan
sa mga bungtod. **12** Tugoti sila nga himayaon si Yahweh ug
mopahayag sa ilang mga pagdayeg diha sa kabaybayonan.
13 Mogawas si Yahweh ingon nga manggugubat; ingon nga
manggugubat kutawon niya ang iyang kadasig. Mosinggit siya,
oo, magngulob siya diha sa singgit sa gubat; pakit-on niya sa
iyang gahom ang iyang mga kaaway. **14** Nagpakahilom ako
sa dugayng panahon; nagpuyo ako ug nagpugong sa akong
kaugalingon; karon mohilak ako sama sa babaye nga manganak,
mohingal ug moutong. **15** Lumpagon ko ang mga kabukiran
ug kabungtoran ug palayaon ko ang tanan nilang mga tanom;
himoon ko nga isla ang mga suba ug pahubson ko ang mga
linaw. **16** Dad-on ko ang mga buta sa dalan nga wala nila
nasayran; giyahan ko sila sa mga dalan nga wala nila nasayran.

Himoon ko nga kahayag ang kangitngit sa ilang atubangan, ug
tul-iron ang hiwi nga mga dapit. Himoon ko kining mga butanga,
ug dili ko gayod sila isalikway. **17** Tumban mo sila, ug maulawan
sa hingpit, kadtong misalig sa kinulit nga hulagway, ug moingon
sa gibuhat nga hulagway, “Kamo mao ang among diosdios.” **18**
Paminaw, kamong mga bungol; ug tan-aw, kamong mga buta,
aron inyong makita. **19** Kinsa man ang buta apan ang akong
sulugoon? O bungol sama sa mensahero nga akong gipadala?
Kinsa mang buta nga sama sa akong gipakigsaaran, o buta
sama sa sulugoon ni Yahweh? **20** Makakita ka sa daghang mga
butang, apan dili makasabot; abri ang mga igdulongog, apan
walay nakadungog. **21** Ikalipay ni Yahweh ang pagdayeg sa
iyang hustisya ug paghimaya sa iyang balaod. **22** Apan kini
ang katawhan nga nakawatan ug natulisan; silang tanan nalit-
agan, ug pangbilanggoon; mahimo silang mga binihag ug walay
bisan usa nga makaluwas kanila, ug walay moingon, “Dad-a sila
pabalik!” **23** Kinsa diha kaninyo ang maminaw niini? Kinsa man
ang naminaw ug nakadungog sa umaabot? **24** Kinsa man ang
nagtugyan kang Jacob ngadto sa kawatan, ug sa Israel ngadto
sa mga tulisan? Dili ba si Yahweh, kung diin kita nakasala, ug
siya ang gidumilian nga sundon, ug gisupakan sa pagsunod sa
iyang balaod? **25** Busa gibubo niya ang iyang labihang kasuko
batok kanila, pinaagi sa pagguba tungod sa gubat. Nagdilaab
kini libot kanila, apan wala sila makaamgo niini; misunog kini
kanila, apan wala nila kini tipigi sa ilang kasingkasing.

43 Apan karon mao kini ang giingon ni Yahweh, siya nga
nagbuhat kanimo, Jacob, ug siya nga naghulma kanimo, Israel:
“Ayaw kahadlok, tungod kay gilukat ko na ikaw; gitawag ko ikaw
pinaagi sa imong ngalan, gipanag-iya ko na ikaw. **2** Sa dihang

moagi ka sa tubig, magauban ako kanimo; ug bisan molatas ka sa kasapaan, dili kini makalumos kanimo. Sa dihang molakaw ka sa kalayo dili ka masunog, ug ang kalayo dili makalaglag kanimo. **3** Tungod kay ako si Yahweh ang imong Dios, ang Labing Balaan sa Israel, ang imong Manluluwas. Ihatag ko ang Ehipto ingon nga lukat kanimo, ug ang Etopia ug Seba maoy baylo kanimo. **4** Tungod kay bililhon ka ug pinasahi sa akong panan-aw, gihigugma ko ikaw; busa ihatag ko ang katawhan ingon nga baylo alang kanimo, ug ang ubang katawhan ingon nga baylo sa imong kinabuhi. **5** Ayaw kahadlok, kay magauban ako kanimo; dad-on ko ang imong mga anak gikan sa sidlakan, ug tapukon ko ang imong gingsakpan gikan sa kasadpan. **6** Ingnon ko ang amihan, 'Himoa silang gawasnon;' ug ang anaa sa habagatan, 'Ayaw pagdala ug bisan unsa;' dad-a ang akong mga anak nga lalaki gikan sa layo, ug ang akong mga anak nga babaye gikan sa hilit nga mga dapit sa kalibotan, **7** ang tanan nga akong gitawag pinaagi sa akong ngalan, nga akong gibuhat alang sa akong himaya, oo, akong mga hinimo. **8** Dad-a ang mga tawong buta, bisan tuod ug makakita sila, ug ang bungol bisan tuod ug makadungog sila. **9** Magtigom ang mga kanasoran, ug magtapok usab ang katawhan. Kinsa man kanila ang nakapahayag niini ug nagsulti sa bag-o palang nahitabo nga mga butang? Padad-a silag saksi aron makapamatuod nga sila husto, papaminawa sila ug paingna, “Tinuod kini.' **10** Kamo ang akong mga saksi,” nag-ingon si Yahweh, “ug ang akong sulugoon nga akong gipili, aron nga masayod kamo ug motuo kanako, ug makasabot nga ako mao siya. Walay laing dios gawas kanako, ug wala nay mosunod kanako. **11** Ako, ako si Yahweh, ug wala nay laing manluluwas gawas kanako. **12**

Ako nagpahayag, nagluwas, ug misugilon, ug wala nay laing
dios taliwala kaninyo. Kamo ang akong mga saksi," nag-ingon
si Yahweh, Ako ang Dios. **13** Gikan karong adlawa Ako mao
siya, ug wala nay makaluwas kang bisan kinsa gikan sa akong
kamot. Mamuhat ako ug kinsay makapugong niini?" **14** Mao kini
ang gipamulong ni Yahweh, ang imong Manlulukat, ang Labing
Balaan sa Israel: "Tungod ug alang kanimo ipasulong ko ang
Babilonia ug ihatod silang tanan nga mapukan ingon nga mga
binihag, ilisan ko ang kalipay nga gibati sa mga taga-Babilonia
ngadto sa mga pag-awit sa pagbangotan. **15** Ako si Yahweh,
ang inyong Labing Balaan, ang Nagbuhat sa Israel, ang inyong
Hari." **16** Mao kini ang giingon ni Yahweh (nga nag-abri sa dalan
sa dagat ug agianan sa halapad nga katubigan, **17** nga maoy
naggiya sa karwahe ug kabayo, sa mga kasundalohan ug sa
labawng makagagahom. Nangatumba silang tanan; ug dili na
gayod makabarog pag-usab; napalong sila, gipalong sila sama
sa pabilo nga nagsiga.) **18** "Ayaw na hunahunaa ang mga butang
nga nangagi, ni hinumdoman ang mga butang nga nilabay
na. **19** Tan-awa, magahimo ako ug bag-ong mga butang; ug
karon nagapanghitabo na kini; wala ba ninyo kini nabantayan?
Butangan ko ug mga sapa ang disyerto ug patubigan ko ang
mga kamingawan. **20** Ang mga ihalas nga mga mananap sa
kaumahan moyukbo kanako, apil ang mga ihalas nga iro ug ang
mga ostrits, tungod kay gipatubigan ko man ang kamingawan,
ug gipasubaan ang mga disyerto, aron mainom sa akong piniling
katawhan, **21** kining katawhan nga akong gihulma sama sa
akong kaugalingon, aron nga modayeg sila kanako. **22** Apan
wala ka misangpit kanako, Jacob; gikapuyan kamo kanako,
Israel. **23** Wala kamo midala kanako sa inyong mga karnero

ingon nga halad sinunog, o nagpasidungog kanako pinaagi sa inyong mga halad. Wala ko kamo gipabug-atan sa mga trigo nga ihalad, ni sa pagpadala kaninyo ug halad incenso. **24** Wala kamo magdala kanako ug humot nga tubo uban sa salapi, ni mibubo nganhi kanako sa tambok ninyo nga halad; apan gipabug-atan ninyo ako sa inyong mga sala, gipakapuy ninyo ako sa daotan ninyong mga buhat. **25** Ako, Oo, ako, ang nagpapas sa inyong mga kasal-anan alang sa akong kagahom; ug dili ko na hinumdumi ang inyong mga sala. **26** Pahinumdomi ako unsay nahitabo. Maghusay kita; ipasaka ang imong sumbong, aron nga mapamatuod nga ikaw walay sala. **27** Ang inyong katigulangan, ug ang inyong mga pangulo misupak batok kanako. **28** Busa dili ko putlion ang balaang mga pangulo; gitugyan ko si Jacob sa hingpit nga pagkaguba, ug ang Israel sa labihang kaulawan."

44 Karon paminaw, Jacob nga akong sulugoon, ug Israel, nga akong pinili. **2** Mao kini ang giingon ni Yahweh, siya nga nagbuhat ug nag-umol kanimo diha sa tagoangkan ug ang motabang kanimo: "Ayaw kahadlok, Jacob nga akong sulugoon; ug ikaw, Jeshurun, nga akong pinili. **3** Tungod kay buboan ko ug tubig ang giuhaw nga yuta, ug magadagayday ang sapa diha sa uga nga yuta; Ibubo ko ang akong Espiritu diha sa inyong kaliwat, ug ang akong panalangin diha sa inyong mga anak. **4** Manubo sila taliwala sa mga sagbot, sama sa mga balili daplin sa mga sapa. **5** Adunay moingon, 'iya ako ni Yahweh,' ug ang uban magtawag sa ngalan ni Jacob, ug ang uban magsulat diha sa iyang kamot nga 'Gipanag-iya ni Yahweh,' ug nganlan niya ang iyang kaugalingon pinaagi sa ngalan sa Israel." **6** Mao kini ang giingon ni Yahweh— ang Hari sa Israel ug ang iyang Manunubos, Yahweh nga labawng makagagahom: "Ako ang sinugdanan, ug

ako ang kataposan: ug walay laing Dios gawas kanako. **7** Kinsa
man ang sama kanako? Tugoti siya nga mopahibalo niini ug
ipasabot kanako ang mga panghitabo nga nahitabo sukad sa
akong pagpahimutang sa akong katawhan kaniadto, ug tugoti
sila nga isulti ang mga mahitabo sa umaabot. **8** Ayaw kahadlok
o kalisang. Wala ko ba kini gipamulong, ug gipahibalo kaninyo
kaniadto? kamo ang akong mga saksi: Aduna bay laing Dios
gawas kanako? Walay laing Bato; wala akoy laing nailhan." **9**
Walay pulos ang tanan nga nagbuhat ug mga diosdios; walay
pulos ang mga butang nga ilang gikalipay; dili makakita ug walay
nahibaloan ang ilang mga saksi, ug maulawan sila. **10** Kinsa
man ang maghimo ug dios o magbuhat ug diosdios nga walay
pulos? **11** Tan-awa, maulawan ang tanan niyang mga kaabin;
tawo lamang ang mga manggagama. Tugoti silang tanan nga
mobarog; mangurog sila ug maulawan. **12** Nagatrabaho pinaagi
sa iyang mga kahimanan ang manggagama, sa paghulma niini,
sa pagtrabaho ibabaw sa mga baga. Hulmahon niya kini pinaagi
sa mga martilyo ug himoon kini pinaagi sa kusgan niyang mga
bukton. Gigutom siya, ug nawad-an siya ug kusog; wala siya
makainom ug tubig ug nakuyapan. **13** Sukdon sa panday ang
kahoy pinaagi sa igsusukod, ug butangan kini ug timailhan
pinaagi sa hait nga puthaw. Hulmahon niya kini pinaagi sa
iyang mga kahimanan ug butangan kini ug timailhan pinaagi sa
pangmarka. Hulmahon niya kini sama sa hulagway sa lalaki,
sama sa makadani nga tawo, aron nga magpabilin kini diha sa
balay. **14** Mamutol siya ug mga sedro, o magpili ug kahoy nga
sepros o kahoy nga tugas. Manguha siya ug mga kahoy didto
sa kalasangan alang sa iyang kaugalingon. Nagtanom siya ug
kahoy nga fir ug mitubo kini tungod sa ulan. **15** Unya gamiton kini

sa tawo ingon nga sugnod aron mainitan ang iyang kaugalingon. Oo, maghaling siya ug magluto ug tinapay. Unya maghimo siya ug dios gikan niini ug iya kining yukboan. **16** Isugnod niya ang ubang bahin sa kahoy, ug isugba ang karne ibabaw niini. Mokaon siya ug matagbaw. Painitan niya ang iyang kaugalingon ug moingon, “nainitan ako, nakita ko ang kalayo.” **17** Maghimo siya ug dios gamit ang nahibilin nga kahoy, ang iyang kinulit nga hulagway; yukboan niya kini ug tahoron, ug mag-ampo niini nga mag-ingon, “Luwasa ako, tungod kay ikaw ang akong dios.” **18** Wala sila masayod, ni makasabot, tungod kay buta sila ug dili makakita, ug dili makabati ang ilang mga kasingkasing. **19** Walay nakahunahuna, ni nakasabot ug miingon, “Gisunog ko ang ubang bahin sa kahoy diha sa kalayo; oo, nagluto usab ako ug tinapay ibabaw sa mga baga niini. Nagsugba ako ug karne ibabaw sa mga baga niini ug mikaon. Karon angay ko bang himoon ang ubang bahin sa kahoy ngadto sa usa ka malaw-ay nga butang aron simbahon? Angay ba akong moyukbo sa tipak sa kahoy?” **20** Daw sama kini nga magkaon siya ug mga abo; ang nalimbongan niya nga kasingkasing ang migiya kaniya ngadto sa sayop. Dili siya makaluwas sa iyang kaugalingon, ni makaingon siya, “Kining butang nga ania sa akong tuong kamot usa ka mini nga dios.” **21** Hunahunaa kining mga butanga, Jacob, ug Israel, tungod kay ikaw ang akong sulugoon: Giumol ko ikaw; ikaw ang akong sulugoon: Israel, dili ko gayod ikaw hikalimtan. **22** Gipapas ko, sama sa mabaga nga panganod, ang imong masinupakon nga mga binuhatan, ug sama sa panganod, ang imong mga sala; balik kanako, tungod kay gitubos ko na ikaw. **23** Pag-awit, kamo kalangitan, tungod kay gibuhat kini ni Yahweh; singgit, kamong kinahiladman sa

kalibotan. Paninggit kamo mga kabukiran, kamong kalasangan
uban sa matag kahoy niini; tungod kay gitubos ni Yahweh si
Jacob, ug ipakita ang iyang himaya ngadto sa Israel. **24** Mao kini
ang giingon ni Yahweh, ang imong Manunubos, siya nga nag-
umol kanimo diha sa tagoangkan: “Ako si Yahweh, nga maoy
nagbuhat sa tanang butang, ang bugtong nga nagpahimutang sa
kalangitan, ang nagmugna sa kalibotan. **25** Ako nga mipakyas
sa mga panagna sa mga bakakong mananagna ug nagpakaulaw
niadtong nagbasa sa mga panagna; ako nga mibuntog sa
kaalam sa maalamon ug naghimo nga walay pulos ang ilang
mga tambag. **26** Ako, si Yahweh, nga nagpamatuod sa mga
pulong sa iyang sulugoon ug mopadangat sa mga panagna sa
iyang mga mensahero, nga nag-ingon ngadto sa Jerusalem,
'Pagapuy-an siya,' ug ang mga lungsod sa Juda, "Tukoron
sila pagbalik, ug pabarogon ko ang ilang pagkaguba'; **27** ang
miingon ngadto sa lawom nga dagat, 'kauga, ug paughon ko
ang imong pag-agas.' **28** Si Yahweh ang miingon ngadto kang
Cyrus, 'Siya ang akong magbalantay, buhaton niya ang akong
matag pangandoy; maghukom siya mahitungod sa Jerusalem,
'Matukod siya pagbalik,' ug mahitungod sa templo, 'Itukod ang
mga pasukaranan niini.'"

45 Mao kini ang giingon ni Yahweh ngadto sa iyang dinihogan,
ngadto kang Cyrus, nga akong gikuptan ang tuong kamot, aron
sakopon ang mga nasod sa iyang atubangan, aron kuhaon
ang mga hinagiban sa mga hari, ug aron abrihan ang mga
pultahan sa iyang atubangan, aron nga magpabiling abri ang
mga ganghaan: **2** Mag-una ako kanimo ug patagon ko ang
kabukiran; dugmokon ko ang mga bronsi nga ganghaan ug
pamutlon ang mga puthaw nga babag, **3** ug ihatag ko kanimo

ang mga bahandi nga anaa sa kangitngit ug ang gitago nga pagkaadunahan, aron nga mahibaloan nimo nga ako, si Yahweh, ang nagtawag sa imong ngalan, ako, ang Dios sa Israel. **4** Alang kang Jacob nga akong sulugoon, ug sa Israel nga akong pinili, gitawag ko ikaw pinaagi sa imong ngalan: hatagan ko ikaw ug kadungganan, bisan nga wala pa nimo ako mailhi. **5** Ako si Yahweh, ug wala nay laing Dios gawas kanako. Sangkapan ko ikaw sa hinagiban alang sa gubat, bisan wala pa nimo ako mailhi; **6** aron nga mahibaloan sa katawhan gikan sa pagsubang sa adlaw, ug gikan sa kasadpan, nga walay laing Dios gawas kanako: Ako si Yahweh, ug wala nay lain. **7** Gihimo ko ang kahayag ug ang kangitngit; nagadala akog kalinaw ug nagahimo ug katalagman; Ako si Yahweh nga nagbuhat niining tanang butang. **8** Kamong mga kalangitan, ibubo ang ulan! Tugoti nga magpaulan ug pagkamatarong ang kawanangan. Tugoti nga motuhop kini sa yuta, aron nga moturok ang kaluwasan, ug motubo ang pagkamatarong uban niini. Ako, si Yahweh, ang nagbuhat niini. **9** Alaot ang si bisan kinsa nga nakiglalis ngadto sa nag-umol kaniya, kaniya nga sama sa ubang lapok nga kolon taliwala sa tanang lapok nga mga kolon diha sa yuta! Moingon ba ang lapok ngadto sa magkokolon, 'Unsa man ang imong gibuhat?' o 'Wala kay katakos sa pagbuhat niini'? **10** Alaot siya nga moingon ngadto sa amahan, “Alang sa unsa man ang imong pagkaamahan?' o ngadto sa babaye, 'Alang sa unsa man ang imong pagpanganak?' **11** Mao kini ang giingon ni Yahweh, ang Balaang Dios sa Israel, ang iyang Magbubuhat: 'Nganong gipangutana man ninyo ako kung unsa ang akong himoon sa akong mga anak? Sultihan ba ninyo ako kung unsa ang buhaton mahitungod sa buhat sa akong mga kamot?' **12** Gimugna ko ang

kalibotan ug gibuhat ang tawo nga anaa niini. Ang akong mga kamot ang nagpahimutang sa kalangitan, ug gimandoan ko nga motumaw ang kabituonan. **13** Himoon ko nga tinguhaon ni Cyrus ang pagkamatarong, ug patagon ko ang tanan niyang mga agianan. Tukoron niya ang akong siyudad; ug tugotan niya nga mamauli sa ilang balay ang akong mga binihag nga katawhan, ug buhaton niya kini dili tungod sa ganti ug suborno,'" mi-ingon si Yahweh nga labawng makagagahom. **14** Mao kini ang giingon ni Yahweh, "Pagadad-on diha kaninyo, ang mga tinigom sa Ehipto ug ang katigayonan sa Etopia uban sa mga tag-as nga mga kalalakin-an nga taga Seba. Panag-iyahon ninyo sila. Mosunod sila kaninyo, nga kinadinahan. Moyukbo ug magpakiluoy sila kaninyo nga mag-ingon, 'Sa pagkatinuod nag-uban ang Dios kaninyo, ug walay lain gawas kaniya.'" **15** Sa pagkatinuod ikaw ang Dios nga nagtago sa imong kaugalingon, ang Dios sa Israel, ang Manluluwas. **16** Mapakaulawan silang tanan; kadtong nagkulit ug mga diosdios maglakaw sa kaulaw. **17** Apan luwason ni Yahweh ang Israel pinaagi sa walay kataposan nga kaluwasan; dili na gayod kamo maulaw o mapakaulawan pag-usab. **18** Mao kini ang giingon ni Yahweh, nga nagbuhat sa kalangitan, ang tinuod nga Dios nga nagbuhat sa kalibotan, ug nagpahimutang niini. Gibuhat niya kini, dili ingon nga walay pulos, apan gihimo kini aron pagapuy-an: "Ako si Yahweh, ug wala nay lain pa. **19** Wala ako makigsulti sa tago, diha sa tago nga dapit; wala ako moingon ngadto sa mga kaliwat ni Jacob, 'Pangitaa ninyo ako sa walay pulos!' Ako si Yahweh, ang matinud-anon nga nagasulti; isulti ko ang mga butang nga husto. **20** Pagtigom kamo ug panganhi! Pagtigom kamong tanan, nga namakwit gikan sa mga nasod! Wala silay kahibalo, kadtong

nagdala ug mga kinulit nga mga hulagway ug nag-ampo sa mga dios nga dili makaluwas **21** Paduol ug isulti kini kanako, dad-a ang pagpamatuod! Tugoti nga makig-abin silang tanan. Kinsa ang nagpakita niini kaniadto? kinsa ang nagpahibalo niini? Dili ba ako man, si Yahweh? Walay laing Dios gawas kanako, ang makiangayon nga Dios ug ang Manluluwas; walay lain gawas kanako. **22** Balik kamo kanako aron maluwas, kamong tanang katawhan sa tibuok kalibotan; tungod kay ako ang Dios, ug walay lain. **23** Pinaagi sa akong kaugalingon manumpa ako, magsulti sa akong makiangayon nga paghukom, ug dili kini mosumbalik: 'Dinhi kanako moluhod ang matag tuhod, ang matag dila manumpa. **24** Moingon sila kanako, “Diha lamang kang Yahweh ang kaluwasan ug kusog.'"" Maulaw ang tanan nga nasuko kaniya. **25** Diha kang Yahweh pagamatarongon ang tanan nga mga kaliwatan sa Israel; makapasigarbo sila diha kaniya.

46 Mihapa sa yuta si Bel, miyukbo si Nebo; gipas-an sa mga mananap ang ilang mga diosdios ug sa mananap nga gibug-atan. Kini nga mga diosdios nga inyong gipas-an usa ka bug-at nga palas-onon alang sa gikapoy nga mga mananap. **2** Nagdungan sila ug paubos, ug miluhod; dili nila maluwas ang mga larawan, ug nangabihag sila. **3** Paminaw kanako, panimalay ni Jacob, kamong tanan nga mga nahibilin sa panimalay ni Israel, nga akong gidala sa wala pa kamo nahimugso, ug gisabak. **4** Bisan pa sa imong pagkatigulang ako mao siya, ug hangtod nga moputi na ang inyong buhok pas-anon ko kamo. Ako ang nagbuhat kaninyo ug dalhon ko kamo; Pas-anon ko kamo ug luwason. **5** Kang kinsa man ninyo ako ikatandi? Sa inyong hunahuna kang kinsa man ako ipakasama, aron nga

matandi kami? **6** Iyabo sa katawhan ang bulawan gikan sa
bag ug magtimbang ug plata sa timbangan. Magkuha sila ug
tigpanday sa puthaw, ug himoon niya kini ug mga dios; yukboan
ug simbahon nila kini. **7** Gialsa nila kini ug gipas-an; gipahiluna
nila kini sa ilang butanganan, ug nagtindog kini sa ilang dapit
ug dili mabalhin gikan niini. Naghilak sila niini, apan dili kini
makatubag ni makaluwas kang bisan kinsa nga anaa sa kagubot.
8 Hunahunaa kining mga butanga; ayaw gayod sila baliwalaa,
kamong mga masinupakon! **9** Hunahunaa ang bag-o palang
nga mga butang, kadtong milabay nga mga panahon, kay ako
ang Dios, ug wala nay lain pa, ako ang Dios, ug walay laing
sama kanako. **10** Gisulti ko ang kataposan gikan sa sinugdanan
palang daan, ug ang butang nga wala pa mahitabo; miingon
ako, “Mahitabo ang akong laraw, ug buhaton ko ang akong
gitinguha.” **11** Magtawag ako ug mandaragit nga langgam gikan
sa sidlakan, ang tawo nga akong gipili nga gikan sa layong dapit;
oo, ako ang nagsulti; ako usab nga pagatumanon; aduna akoy
katuyoan, buhaton ko usab kini. **12** Paminaw kanako, kamong
gahig ulo nga mga tawo, kamong wala nagbuhat ug matarong.
13 Ipaduol ko ang akong pagkamatarong; dili na kini layo, ug dili
maghulat ang akong kaluwasan; ug hatagan ko ug kaluwasan
ang Zion ug ang akong katahom ngadto sa Israel.

47 Kanaog ug lingkod diha sa abog, ulay nga babayeng anak
sa Babilonia; lingkod diha sa yuta nga walay trono, anak nga
babaye sa mga Caldeahanon. Dili na gayod kamo pagatawgon
nga maanindot ug haruhay. **2** Kuhaa ang galingan nga bato ug
paggaling ug harina; kuhaa ang imong tabon hukasa ang imong
bisti, kuhaa ang tabon sa imong paa, ug tabok sa mga sapa. **3**
Makita ang imong pagkahubo, oo, maulawan ka: Manimalos

ako ug wala gayod akoy tawo nga kaluy-an. **4** Ang among Manunubos, si Yahweh nga labawng makagagahom mao ang iyang ngalan, ang Balaang Dios sa Israel. **5** Lingkod diha sa kahilom ug adto ngadto sa kangitngit, mga anak nga babaye sa mga Caldeahanon; tungod kay dili na gayod kamo pagatawgon nga rayna sa mga gingharian. **6** Nasuko ako sa akong katawhan; gipasipad-an ko ang akong panulondon ug gitugyan ko sila ngadto sa imong kamot, apan wala ka magpakitag kaluoy ngadto kanila; gisangonan nimo ug bug-at kaayo nga yugo ang mga tigulang. **7** Miingon ka, “Magdumala ako hangtod sa kahangtoran ingon nga gamhanang rayna.” Wala ka magbaton niining mga butanga diha sa imong kasingkasing, ni magtagad kung maunsa sila. **8** Busa karon paminawa kini, kamo nga nahigugma sa kalipay ug naglingkod nga walay kabalaka; kamo nga nag-ingon diha sa inyong kasingkasing, “Ania ako, ug walay sama kanako; dili gayod ako molingkod ingon nga balo, ni makasinati nga mawad-an ug mga anak.” **9** Apan moabot kining duha ka butang diha kaninyo sa usa ka adlaw: ang pagkawala sa mga anak ug ang pagkabalo; moabot kini kaninyo sa kalit, bisan paman sa inyong mga pagpamarang ug ang inyong daghan nga pagyamyam ug mga anting-anting. **10** Nagsalig kamo sa inyong pagkadaotan; miingon kamo, “Walay nakakita kanako”; ang inyong kaalam ug ang inyong kahibalo nagpasalaag kaninyo, apan nag-ingon kamo diha sa inyong kasingkasing, “ania ako, ug walay sama kanako.” **11** Moabot ang katalagman kaninyo; dili kamo makahimo sa pag-abog niini pinaagi sa inyong mga pagyamyam. Modangat diha kaninyo ang kalaglagan; dili kamo makahimo sa pag-abog niini. Mohapak kaninyo ang katalagman sa kalit, sa dili pa ninyo kini mahibaloan. **12**

Padayon sa pagbuhat sa inyong mga salamangka ug sa inyong pagpamarang nga matinud-anon ninyong ginabuhat sukad pa sa inyong pagkabatan-on; tingali ug magmalamposon kamo, tingali ug maabog ninyo palayo ang katalagman. **13** Gikapoy na kamo sa daghan ninyong mga pagpakitambag; tugoti nga mobarog kadtong mga kalakin-an ug luwason kamo—kadtong mga nanagna sa kalangitan ug nagtan-aw sa mga bituon, kadtong nagpahayag sa mga bag-ong bulan—tugoti sila nga moluwas kaninyo. **14** Tan-awa, mahimo silang sama sa dagami. Ugdawon sila sa kalayo. Dili nila maluwas ang ilang mga kaugalingon gikan sa kamot sa pagdilaab. Wala nay baga nga mopainit kanila ug wala nay kalayo alang kanila! **15** Mao kini ang mahitabo kanila diha kaninyo, kadtong inyong gitrabahoan, ug namalit kamo ug namaligya uban kanila sa dihang batan-on pa kamo, ug ang tanan kanila nagpadayon sa pagbuhat sa ilang kaugalingong mga binuang; ug sa dihang manawag kamo aron sa pagpakitabang, walay bisan usa nga makaluwas kaninyo.”

48 Paminawa kini, panimalay ni Jacob, nga gitawag sa ngalan nga Israel, ug miabot gikan sa binhi ni Juda; kamo nga nanumpa pinaagi sa ngalan ni Yahweh ug nagpasuko sa Dios sa Israel, apan dili matinud-anon ni sa matarong nga paagi. **2** Kay gitawag nila ang ilang kaugalingon nga katawhan sa balaang siyudad ug misalig sa Dios sa Israel. Yahweh nga labawng makagagahom mao ang iyang ngalan. **3** Gisulti ko ang mga butang kaniadto; migula sila gikan sa akong baba, ug gitugotan ko kini nga mahibaloan; ug sa kalit lang gibuhat ko kini, ug nahanaw sila. **4** Tungod kay nasayod ako nga masinupakon kamo, gahi kamo ug liog sama sa puthaw, ug ang inyong agtang sama sa bronsi, **5** busa gisulti ko kining mga butanga kaninyo kaniadto pa; sa

wala pa kini mahitabo gipahibalo ko na kamo, aron dili kamo
makaingon, 'Gibuhat sila sa akong diosdios,' o 'Ang akong kinulit
ug ang puthaw nga hulagway mao ang naghimo niining mga
butanga.' **6** Nakadungog kamo mahitungod niining mga butanga;
tan-awa kining tanan nga pagpamatuod; ug kamo, dili ba ninyo
angkonon nga tinuod ang akong gisulti? Gikan karon, pakit-on ko
kamo ug bag-ong mga butang, tinagong mga butang nga wala pa
ninyo mahibaloi. **7** Karon, ug dili sa milabay, anaa na silang daan,
sa wala pa kining adlawa wala kamo makadungog mahitungod
kanila, busa dili kamo makahimo sa pag-ingon, 'Oo, nasayod ako
mahitungod kanila.' **8** Wala pa gayod kamo makadungog; wala
kamo nahibalo; kining mga butanga wala malilong sa inyong
mga igdulungog kaniadto. Tungod kay nasayod ako nga mga
limbongan kaayo kamo, ug nga masinupakon kamo sukad pa sa
inyong pagkatawo. **9** Alang sa akong ngalan pugngan ko ang
akong kasuko, ug alang sa akong dungog dili ko idayon ang
paglaglag kaninyo. **10** Tan-awa, gilunsay ko kamo, apan dili
sama sa plata; giputli ko kamo diha sa hudno sa kasakit. **11**
Alang sa akong kaugalingon mamuhat ako; matugotan ko ba
nga mawad-an ug dungog ang akong ngalan? Dili ko ihatag ang
akong himaya kang bisan kinsa. **12** Paminaw kanako, Jacob, ug
Israel nga akong tinawag: ako ang sinugdanan, ug ako usab ang
kataposan. **13** Oo, ang akong mga kamot ang nagpahimutang
sa pasukaranan sa kalibotan, ug ang akong tuong kamot ang
nagpakatag sa kalangitan; sa dihang tawgon ko sila, mobarog
silang tanan. **14** Pagtigom kamo, kamong tanan, ug paminaw!
Kinsa man kaninyo ang nagpahibalo niining mga butanga? Ang
kaabin ni Yahweh mao ang motapos sa iyang katuyoan batok sa
Babilonia. Himoon niya ang kabubut-on ni Yahweh batok sa mga

Caldeahanon. **15** Ako ang nag-ingon, oo, gipatawag ko siya,
gidala ko siya, ug magmalamposon siya. **16** Paduol kanako,
paminawa kini: Sukad sa sinugdanan wala ako magsulti diha sa
tago; sa dihang mahitabo kini, atua ako didto." Karon gipadala
ako sa Ginoo nga si Yahweh, ug sa iyang Espiritu. **17** Mao kini
ang giingon ni Yahweh, ang inyong Manunubos, ang Balaang
Dios sa Israel, "Ako si Yahweh nga inyong Dios, ang nagtudlo
kaninyo unsaon nga magmalamposon, ang naggiya kaninyo sa
dalan nga angayan ninyong subayon. **18** Kung gituman lamang
ninyo ang akong mga sugo! Magadagayday unta sama sa suba
ang inyong kalinaw ug kauswagan, ug ang inyong kaluwasan
sama sa mga balod sa dagat. **19** Sama unta kadaghan sa balas
ang inyong mga kaliwatan, ug ang mga anak nga gikan sa
inyong tagoangkan sama kadaghan sa mga lugas sa balas; dili
unta mawagtang ni mapapas ang ilang mga ngalan gikan sa
akong atubangan. **20** Gula gikan sa Babilonia! Kalagiw gikan sa
mga Caldeahanon! Uban sa makusog nga pagsinggit ipahibalo
kini! Ipahibalo kini, ipaabot kini ngadto sa mga kinatumyan sa
kalibotan! Isulti, 'Gitubos ni Yahweh ang iyang sulugoon nga si
Jacob.' **21** Wala sila uhawa sa dihang gigiyahan niya sila latas
sa kamingawan; gipadagayday niya ang tubig gikan sa bato
alang kanila; gibuak niya ang bato, ug mibugwak ang tubig. **22**
Walay kalinaw alang sa daotan—nag-ingon si Yahweh."

49 Patalinghogi ako, kamong mga baybayon! Hatagi ninyo ako
karon ug pagtagad, kamong katawhan nga anaa sa halayo.
Gitawag ako ni Yahweh sa akong ngalan sukad pa sa akong
pagkahimugso, sa dihang gihimugso ako sa akong inahan
niining kalibotana. **2** Gihimo niyang sama sa hait nga espada
ang akong baba; gitagoan niya ako sa landong sa iyang mga

kamot; gihimo niya ako sama sa bag-ong pana; gitagoan niya
ako sa baslayan sa mga udyong. **3** Miingon siya kanako, “Ikaw
ang akong alagad, Israel, nga gipadayagan sa akong himaya.” **4**
Apan mitubag ako, “Bisan pa ug gihunahuna ko nga kawang
lamang ang akong mga paghago, giusikan ko lamang ang
akong kusog sa walay kapuslanan, apan anaa kang Yahweh
ang akong hustisya, ug ang akong ganti anaa sa akong Dios.”
5 Karon nagsulti si Yahweh—siya mao ang nag-umol kanako
sa tagoangkan aron mahimo niyang alagad, aron pagpahibalik
pag-usab kang Jacob, aron mahiusa kaniya ang Israel, kay
gipasidunggan ako sa mga mata ni Yahweh, ug ang akong Dios
mao ang akong kusog— **6** ug miingon siya, “Gamay lamang kini
nga butang alang kanimo nga mahimong akong alagad aron
pagatukoron pag-usab ang mga tribo ni Jacob, ug aron ipahibalik
ang mga naluwas sa Israel. Himoon ko ikaw nga kahayag
ngadto sa mga Gentil, aron mahimo kang akong kaluwasan
hangtod sa kinatumyan sa kalibotan.” **7** Mao kini ang gisulti ni
Yahweh, ang Manluluwas sa Israel, ang Balaang Dios, ngadto
sa tawo nga gitamay ang kinabuhi, gidumtan sa kanasoran,
ug giulipon sa mga magmamando, “Makita ka sa mga hari
ug motindog sila, ug makita ka sa mga prinsipe ug moyukbo
sila, tungod kang Yahweh nga matinud-anon, nga bisan ang
Balaang Dios sa Israel, nagpili man kanimo.” **8** Mao kini ang
gisulti ni Yahweh, “Sa takna nga makahukom na ako nga ipakita
ko ang akong kaluoy tubagon ko ikaw, ug tabangan ko ikaw
sa adlaw sa kaluwasan; panalipdan ko ikaw, ug igatugyan ka
ingon nga kasabotan alang sa katawhan, aron tukoron pag-
usab ang yuta, ug aron ihatag pag-usab ang mapanunod nga
awaaw. **9** Sultihi ang mga binilanggo, 'Gawas'; ug kadtong anaa

sa kangitngit nga mga bilanggoan, 'Pakita kamo.' Manabsab sila sa kadalanan, ug mahimo nilang sabsabanan ang tanang umaw nga bakilid. **10** Dili sila gutomon o uhawon; ni ang kainit sa adlaw mopaso kanila, kay siya nga adunay kaluoy kanila mao ang mogiya kanila; giyahan niya sila ngadto sa tuboran sa tubig. **11** Unya himoon kong agianan ang kabukiran, ug himoong patag ang kadalanan." **12** Tan-awa, maggikan kini sa halayo, ang uban maggikan sa amihanan ug sa kasadpan; ug ang uban maggikan sa yuta sa Sinim. **13** Pag-awit kalangitan, ug pagmaya kayutaan; paghugyaw sa panag-awit, kamong mga kabukiran! Kay hupayon ni Yahweh ang iyang katawhan, ug magmaluluy-on siya sa mga gisakit. **14** Apan miingon ang Zion, "Gibiyaan na ako ni Yahweh, ug gikalimtan na ako sa Ginoo." **15** "Mahimo ba nga kalimtan sa babaye ang masuso niyang anak, nga magpasuso diha sa iyang dughan, nga walay kaluoy sa iyang anak nga gihimugso? Oo, mahikalimot sila, apan dili ako mahikalimot kanimo. **16** Tan-awa, gikulit ko ang imong ngalan sa akong mga palad; ang imong mga paril anaa kanunay sa akong atubangan. **17** Nagdali sa pagbalik ang imong mga anak, samtang nagpalayo kadtong milaglag kanimo. **18** Tan-awa ang palibot ug imong makita, nga nagkatigom sila ug moduol kanimo. Ingon nga ako buhi—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sul-obon mo gayod sila sama sa mga dayandayan, ug ibutang mo sila sama sa usa ka pangasaw-onon. **19** Bisan pa man ug nakawang ka ug naawaaw, usa ka yuta nga nagun-ob, diyutay ka na lamang karon alang sa mga lumulupyo, ug mopahilayo kadtong molamoy kanimo. **20** Madungog nimo ang kabataan nga nahimugso sa takna sa imong kagul-anan nga magaingon, 'Guot na kaayo ang dapit alang kanamo, buhati kami

ug lawak, aron makapuyo kami dinhi.' **21** Unya makapangutana
ka sa imong kaugalingon, “Kinsa man ang naghimugso niining
mga kabataan alang kanako? Nakuhaan ako ug dili makaanak,
binihag ug binulagan. Kinsa man ang nagpadako niining mga
kabataan? Tan-awa, gibiyaan ako nga nag-inusara; asa man
kini gikan?'” **22** Mao kini ang gisulti ni Yahweh nga Ginoo,
“Tan-awa, ituboy ko ang akong kamot ngadto sa kanasoran;
ituboy ko ang akong ilhanan nga bandira ngadto sa katawhan.
Kugoson nila ang imong mga anak nga lalaki sa ilang mga
bukton ug sung-ayon nila sa ilang mga abaga ang imong mga
anak nga babaye. **23** Mahimo nimong amahan ang mga hari
nga maoy mag-atiman kanimo, ug ang ilang mga rayna maoy
magpasuso kanimo; mangyukbo sila ug manghapa sa imong
atubangan ug tilapan ang abog sa imong mga tiil; ug imong
masayran nga ako si Yahweh; kadtong magpaabot kanako dili
mahiagom sa kaulawan.” **24** Mailog ba ang nakuha nga mga
butang gikan sa manggugubat, o maluwas ba ang mga binihag
gikan sa kabangis? **25** Apan mao kini ang gisulti ni Yahweh,
“Oo, mailog ang mga binihag gikan sa mga manggugubat, ug
maluwas ang mga butang; kay babagan ko ang imong mga
kaaway ug luwason ko ang imong anak.” **26** Pakan-on ko ang
mga nagdaogdaog kanimo sa ilang kaugalingong mga unod; ug
mangahubog sila sa ilang kaugalingong mga dugo, nga sama
kini sa bino. Unya masayran sa tanang katawhan nga ako, si
Yahweh, ako ang imong Manluluwas ug ang imong Manunubos,
ang Gamhanang Dios ni Jacob.”

50 Mao kini ang gisulti ni Yahweh, “Hain na ba ang kasulatan
sa pagpakigbulag nga nagpamatuod sa akong pakigbulag sa
imong inahan? Nga maoy hinungdan nga gibaligya ko ikaw sa

mga utangan? Tan-awa, gibaligya ka tungod sa imong mga sala, ug tungod sa imong pagkamasinupakon, gisalikway ang imong inahan. **2** Miabot ako apan nganong wala may usa nga atua didto? Nagtawag ako apan nganong wala may usa nga mitubag? Mubo ba ang akong mga kamot aron paglukat kanimo? Wala ba akoy gahom aron pagluwas kanimo? Tan-awa, pinaagi sa akong pagbadlong gipahubas ko ang dagat; gihimo kong kamingawan ang kasubaan; nangamatay ug nangadubok ang mga isda niini tungod kay wala nay tubig. **3** Gibistihan ko ang kalangitan sa kangitngit; gitabonan ko kini sa bisti sa pagbangotan." **4** Gihatagan ako ni Yahweh nga Ginoo ug dila nga sama niadtong natudloan, aron magpadayon ako sa pagdasig niadtong mga gikapoyan; gipukaw niya ako sa matag buntag; gipukaw niya ang akong igdulongog aron makadungog sama niadtong mga natudloan. **5** Giablihan ni Yahweh nga Ginoo ang akong salabotan, ug wala ako nagmasinupakon, ni mibiya. **6** Gihatag ko ang akong likod niadtong nagbun-og kanako, ug ang akong mga aping niadtong naglabnot sa akong bungot; wala ko gitagoan ang akong nawong gikan sa kaulawan ug sa pagtamay. **7** Kay motabang kanako si Yahweh nga Ginoo; busa dili ako maulaw; busa gihimo kong madasigon ang akong nawong sama sa bantilis, kay nasayod ako nga dili ako mahiagom sa kaulawan. **8** Siya nga magpakamatarong kanako haduol lamang. Kinsa ba ang mobatok kanako? Patindoga kami ug maghusay sa usag usa. Kinsa ba ang magbutangbutang kanako? Paduola siya kanako. **9** Tan-awa, tabangan ako ni Yahweh nga Ginoo. Kinsa ba ang magpahayag nga sad-an ako? Tan-awa, mangagisi sila sama sa panapton; nga pagakaonon sila sa mga anay. **10** Kinsa ba kaninyo ang adunay kahadlok

kang Yahweh? Kinsa ba ang magtuman sa tingog sa iyang alagad? Kinsa ba ang maglakaw sa hilabihang kangitngit nga walay kahayag? Kinahanglan mosalig sila sa ngalan ni Yahweh ug mosandig sa iyang Dios. **11** Tan-awa, kamong tanan nga nagdagkot sa kalayo, nga nagsangkap sa ilang mga kaugalingon inubanan sa mga sulo: paglakaw subay sa kahayag sa inyong kalayo ug sa suga nga inyong gidagkotan. Mao kini ang inyong nadawat gikan kanako: maghigda kamo sa dapit sa kasakitan.

51 Patalinghogi ako, kamo nga nagtinguha sa pagkamatarong,
kamo nga nangita kang Yahweh: tan-awa ang bato kung diin
kamo gitipak ug gibuak sa kubkubanan ug mga bato. **2** Tan-awa
si Abraham, nga inyong amahan ug si Sara, nga nagmabdos
kaninyo; kay sa dihang wala pa silay anak, gitawag ko na siya.
Gipanalanginan ko siya ug gipasanay. **3** Oo, hupayon ni Yahweh
ang Zion; hupayon niya ang tanan niyang awaaw nga mga dapit;
gihimo niya ang iyang kamingawan nga sama sa Eden, ug ang
iyang mga patag nga disyerto nga haduol sa walog sa Suba sa
Jordan gihimo niya nga sama sa tanaman ni Yahweh; makita
ang kalipay ug pagmaya kaniya, ang pagpasalamat, ug ang
tingog sa panag-awit. **4** "Patalinghogi ako, akong katawhan;
ug paminawa ako, akong katawhan! Kay maghatag ako ug
kasugoan, ug himoon kong masayon ang hustisya alang sa
kanasoran. **5** Haduol na ang akong pagkamatarong; mogula na
ang akong kaluwasan, ug ang akong mga bukton magahukom
sa kanasoran; magpaabot kanako ang baybayon; kay ang akong
mga bukton magtinguha sa pagpaabot kanila. **6** Iyahat ang
inyong mga mata sa langit, ug tan-awa ang kayutaan, kay
mahanaw ang kalangitan sama sa aso, magisi ang kalibotan
sama sa panapton, ug mangamatay ang mga lumulopyo niini

sama sa mga langaw. Apan ang akong kaluwasan magpadayon
hangtod sa kahangtoran, ug ang akong pagkamatarong dili
matapos sa pagpamuhat. **7** Paminaw kanako, kamo nga nasayod
kung unsa ang matarong, kamong katawhan nga adunay balaod
sa inyong mga kasingkasing; Ayaw kahadloki ang mga pagtamay
sa mga tawo, ni maguol sa ilang pagpatuyang. **8** Kay sama
sa panapton nga anayon sila, ug sama sa balhibo sa karnero
nga kaonon sila sa ulod; apan ang akong pagkamatarong
ug ang akong kaluwasan molungtad hangtod sa kahangtoran
ngadto sa tanang kaliwatan." **9** Pagmata, pagmata, bistihi
ang inyong mga kaugalingon sa kalig-on, pinaagi sa bukton ni
Yahweh. Pagmata sama sa mga adlaw kaniadto, sa kaliwatan sa
karaang kapanahonan. Dili ba ikaw ang mibuntog kang Rahab,
nga maoy mitusok sa mapintas nga mananap? **10** Wala ba
nimo gipahubas ang dagat, ang katubigan sa kinahiladmang
bahin, ug naghimo ug dalan sa kinahiladman sa dagat aron
makalatas ang mga niluwas? **11** Mobalik ang mga niluwas ni
Yahweh ug moabot sa Zion uban ang panaghilak sa kalipay ug
pagmaya hangtod sa kahangtoran sa tibuok nilang pagkatawo;
matagamtaman nila ang pagmaya ug kalipay, ug mokalagiw
ang kasub-anan ug ang pagbangotan. **12** "Ako, ako mao ang
maghupay kaninyo. Nganong mahadlok man kamo sa mga
tawo, nga mamatay lamang, ang mga anak sa mga tawo, nga
gibuhat sama sa sagbot? **13** Nganong gikalimtan man ninyo
si Yahweh nga inyong Magbubuhat, nga maoy nagbukhad sa
kalangitan ug nagpahimutang sa mga patukoranan sa kalibotan?
Anaa kamo sa hilabihang kalisang matag adlaw tungod sa kainit
nga kapungot sa mga nagdaogdaog sa dihang makahukom
siya sa pagguba. Hain na man ang kapungot sa nagdaodaog?

14 Luwason dayon ni Yahweh ang moyukbo kaniya; dili siya
mamatay ug mahulog sa bung-aw, ni makulangan sa tinapay. **15**
Kay ako si Yahweh nga imong Dios, nga maoy nagkutaw sa
dagat aron nga modahunog ang mga balod niini—Yahweh nga
Makagagahom ang iyang ngalan. **16** Gibutang ko ang akong
mga pulong sa imong baba, ug gitabonan ko ikaw sa landong
sa akong mga kamot, aron akong matanom ang kalangitan,
mapahimutang ang patukoranan sa kalibotan, ug moingon sa
Zion, 'Kamo ang akong katawhan." **17** Pagmata, pagmata, tindog
Jerusalem, ikaw nga miinom gikan sa panaksan sa iyang kasuko
nga gihatag ni Yahweh; ikaw nga miinom gikan sa panaksan,
nga gitilok gikan sa kopa nga makahubog. **18** Walay usa sa
tanan niyang mga anak nga lalaki nga iyang gihimugso ang
mogiya kaniya; walay usa sa tanang mga anak nga lalaki nga
iyang gipadako ang mogunit sa iyang mga kamot. **19** Kining duha
ka katalagman mahitabo kanimo—kinsa ba ang magsubo uban
kanimo? — ang kaawaaw ug pagkagun-ob, ug ang kagutom ug
ang espada. Kinsa ba ang maghupay kanimo? **20** Naluya ang
imong mga anak nga lalaki; nanghigda sila sa matag eskina,
sama sa binaw nga nalit-ag sa pukot; napuno sila sa kasuko
ni Yahweh, pinaagi sa pagbadlong sa imong Dios. **21** Apan
karon paminawa kini, ikaw nga dinaogdaog ug palahubog, apan
wala miinom sa bino: **22** Ang imong Ginoo nga si Yahweh, nga
imong Dios, nga nagpakiluoy alang sa iyang katawhan, miingon
niini, "Tan-awa, gikuha ko ang kopa sa pagsarasay gikan sa
imong kamot—ang panaksan, nga mao ang kopa sa akong
kasuko—aron nga dili ka moinom niini pag-usab. **23** Itugyan
ko kini ngadto sa kamot sa imong mga tiglutos, kadtong nag-
ingon kanimo, 'Paghigda, aron makalakaw kami ibabaw kanimo';

gihimo mong sama sa yuta ang imong likod ug sama sa dalan
nga ilang pagalakwan.”

52 Pagmata, pagmata, pagmalig-on, Zion; sul-oba ang imong
maanyag nga mga bisti, Jerusalem, ang balaang siyudad; kay
dili na mosulod pag-usab diha kanimo ang mga dili tinuli o
mga hugaw. **2** Itaktak ang abog gikan sa imong kaugalingon;
tindog ug lingkod, Jerusalem; tangtanga ang kadena sa imong
liog, binihag, anak nga babaye sa Zion. **3** Kay mao kini ang
gisulti ni Yahweh, “Gibaligya ka nga walay bayad, ug tuboson
ka nga walay bayad.” **4** Kay mao kini ang gisulti ni Yahweh
nga Ginoo, “Sa sinugdanan milugsong ang akong katawhan
ngadto sa Ehipto aron magpuyo didto sa makadiyot; sa wala
madugay gidaogdaog sila sa Asiria. **5** Karon unsa man ang ania
kanako dinhi—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—nga makita
ang akong katawhan nga panguhaon nga walay hinungdan?
Gibugalbugalan sila niadtong nagdumala kanila—mao kini ang
gipahayag ni Yahweh—ug padayon sila nga nagpasipala sa
akong ngalan sa tanang mga adlaw. **6** Busa masayran sa akong
katawhan ang akong ngalan; masayran nila nianang adlawa nga
ako mao ang nagsulti, “Oo, ako kini!” **7** Pagkaanindot niadtong
mga tiil sa mensahero nga nagdala sa maayong balita ngadto sa
kabukiran, nga nagmantala sa kalinaw, nga nagdala sa maayong
mga balita, nga nagmantala sa kaluwasan, nga nagsulti sa Zion,
“Maghari ang imong Dios!” **8** Patalinghogi, ang imong mga
magbalantay nga nagpasibaw sa ilang mga tingog, nagdungan
sila sa pagsinggit sa kalipay, kay ilang makita, sa kaugalingon
nilang mga mata, nga mobalik si Yahweh sa Zion. **9** Paghugyaw
kamong tanan sa panag-awit sa kalipay, kamong nagun-ob nga
Jerusalem; kay gihupay ni Yahweh ang iyang katawhan; gitubos

niya ang Jerusalem. **10** Gipakita ni Yahweh ang iyang balaang
bukton sa atubangan sa tanang kanasoran; makita sa tanan sa
kalibotan ang kaluwasan sa atong Dios. **11** Pahawa, pahawa,
gawas gikan diha; ayaw paghikap sa mga mahugaw; pahawa
gikan sa iyang taliwala; putlia ang inyong mga kaugalingon,
kamo nga nagdala sa mga butang ni Yahweh. **12** Kay dili na
kamo magdalidali sa paggawas, ni magkaguliyang kamo sa
pagbiya; kay mag-una si Yahweh kaninyo; ug ang Dios sa Israel
mahimo ninyong tigpanalipod. **13** Tan-awa, magmalampuson
ang akong alagad; ipahitaas siya ug igatuboy, ug pasidunggan
siya. **14** Ingon nga daghan ang mangalisang kanimo—dili na
mahitsura ni bisan kinsa ang iyang panagway, ug dili na sama
sa tawo ang iyang hulagway. **15** Bisan pa man niana, wisik-
wisikan sa akong alagad ang daghang kanasoran ug itak-om
sa mga hari ang ilang mga baba tungod kaniya. Tungod niana
bisan wala sila gisultihan, makakita sila, ug bisan wala sila
nakadungog, makasabot sila.

53 Kinsa ba ang motuo sa ilang mga nadungog gikan kanato,
ug kinsa man ang padayagan sa gahom ni Yahweh? **2** Kay
motubo siya sama sa linghod nga tanom sa atubangan ni
Yahweh, ug sama nga moturok kini sa uga nga yuta; dili siya
maayong tan-awon o matahom; sa dihang makita nato siya,
wala siyay kaanyag nga makadani kanato. **3** Gitamay siya ug
gisalikway sa katawhan; usa ka tawo sa kasub-anan, ug adunay
kasakitan. Kansang mga tawo nga nagtabon sa ilang mga
nawong palayo kaniya, ug gitamay siya; ug giisip nato siya nga
walay bili. **4** Apan giako niya ang atong mga kasakitan ug gipas-
an ang atong mga kasub-anan; bisan pa man niana, giisip nato
nga gisilotan siya sa Dios, gilatos sa Dios, ug gisakit. **5** Apan

gisamaran siya tungod sa daotan natong binuhatan; gidagmalan siya tungod sa atong mga sala. Nasinatian niya ang pagsilot alang sa atong kalinaw, ug nangaayo kita pinaagi sa iyang mga samad. **6** Sama kitang tanan sa mga karnero nga nahisalaag; nga ang matag-usa kanato nagsubay sa kaugalingong dalan, ug gipahamtang ni Yahweh kaniya ang tanan natong kalapasan. **7** Gilutos siya; bisan pa man niana gipaubos niya ang iyang kaugalingon, wala niya giablihan ang iyang baba; sama sa nating karnero nga gidala ngadto sa ihawanan, ug mihilom siya sama sa nating karnero nga dad-on sa tigtupi sa balhibo niini, busa wala siya mitingog. **8** Gidakop siya ug gihukman siya sa hukmanan; wala na bay nakahunahuna mahitungod kaniya nianang panahona? Apan gipapahawa siya gikan sa yuta sa mga buhi; gisilotan siya tungod sa kasaypanan sa akong katawhan. **9** Gitipon ang iyang lubnganan sa mga makasasala, uban sa tawong dato sa iyang kamatayon, bisan tuod wala siya makasala, walay pagpanglimbong sa iyang baba. **10** Apan mao kini ang pagbuot ni Yahweh nga pagasamaran siya ug pagasakiton. Sa dihang gihalad niya ang iyang kinabuhi alang sa sala, makita niya ang iyang kaliwat, lugwayan niya ang iyang mga adlaw, ug matuman diha kaniya ang katuyoan ni Yahweh. **11** Human sa pag-antos sa iyang kinabuhi, makita niya ang kahayag ug mapuno siya sa kahibalo. Ang akong alagad nga matarong maoy mohatag ug katarong sa kadaghanan; pas-anon niya ang ilang mga kalapasan. **12** Busa ihatag ko ang iyang bahin taliwala sa kasundalohan, ug bahinon niya ang mga butang uban sa kadaghanan, kay gitugyan man niya ang iyang kaugalingon sa kamatayon ug giisip nga makasasala.

Gipas-an niya ang sala sa tanan ug nangamuyo alang sa mga kasaypanan.

54 “Pag-awit, ikaw babaye nga dili makaanak, ikaw nga wala
pa gayod makaanak; pag-awit nga malipayon, ug pagtiyabaw,
ikaw nga wala gayod makasinati nga magbati. Kay mas daghan
pa ang mga anak sa biniyaan nga asawa kay sa mga anak sa
babayeng minyo,” miingon si Yahweh. **2** “Padakoa ang imong
tolda ug padakoa sa pagbukhad ang mga tabil sa imong tolda,
ayaw pagdaginot; pataasa ang imong mga pisi ug palig-ona
ang imong mga ugsok. **3** Kay magkatag ka sa nagkalainlaing
dapit, ug buntogon sa imong mga kaliwat ang mga kanasoran
ug mopuyo pag-usab sa biniyaan nga mga siyudad. **4** Ayaw
kahadlok kay dili ka man maulawan, ni maluya kay dili ka
na man pagatamayon; imong mahikalimtan ang kaulawan sa
imong pagkabatan-on ug sa imong pagkabiniyaan. **5** Kay ang
imong Magbubuhat mao ang imong bana; si Yahweh nga labing
gamhanan mao ang iyang ngalan. Ang Balaan sa Israel mao ang
imong Manluluwas; gitawag siya nga Dios sa tibuok kalibotan.
6 Kay gitawag ka pagbalik ni Yahweh ingon nga asawa nga
biniyaan ug nagsubo diha sa espiritu, sama sa babaye nga
nagminyo nga batan-on pa ug gisalikway,” miingon ang imong
Dios. **7** “Kay sa hamubo lamang nga higayon gisalikway ko
ikaw, apan pinaagi sa dakong kaluoy tigomon ko ikaw. **8** Sa
nagbaha nga kapungot gitago ko sa makadiyot ang akong
panagway gikan kanimo; apan uban sa walay kataposan nga
matinud-anon nga kasabotan kaluy-an ko ikaw— miingon si
Yahweh, nga maoy nagluwas kanimo. **9** Kay alang kanako
sama kini sa lunop sa panahon ni Noa: ingon nga nanumpa ako
nga ang lunop sa panahon ni Noa dili na gayod mahitabo sa

kalibotan, busa manumpa ako nga dili na ako masuko kanimo
o mobadlong kanimo. **10** Bisan pa ug matumpag ang mga
kabukiran ug matay-og ang kabungtoran, apan ang akong gugma
nga walay paglubad dili gayod mobiya kanimo, ni mahanaw
ang akong kasabotan sa kalinaw— miingon si Yahweh, nga
naluoy kanimo. **11** Mga sinakit, gikusokuso sa unos ug walay
kalipay, tan-awa, ipahiluna ko ang imong sukaranan gamit ang
mga batong torquoise, ug ibutang ko ang mga batong safiro sa
imong patukoranan. **12** Dayandayanan ko sa mga batong rubi
ang imong tore ug ang imong mga ganghaan sa naggilakgilak
nga mga bato, ug ang imong kuta sa matahom nga mga bato.
13 Unya tudloan ni Yahweh ang imong mga kaanakan; ug
magmalinawon ang imong mga anak. **14** Pagatukoron ko ikaw
sa pagkamatarong. Dili mo na masinatian ang paglutos, kay dili
ka naman mahadlok, ug walay kalisang nga modangat duol
kanimo. **15** Tan-awa, kung adunay nagpasiugda sa kasamok, dili
kini gikan kanako; si bisan kinsa nga magpasiugda sa kasamok
nganha kanimo mabuntog gayod. **16** Tan-awa, gibuhat ko ang
hanas nga mga trabahante, nga maoy naghuyop sa nagbagang
oling ug mohulma sa mga hinagiban ingon nga iyang buluhaton,
ug gibuhat ko ang tigguba aron mangguba. **17** Walay hinulma
nga hinagiban ang magmalamposon batok kanimo; ug hukman
mo ang tanan nga nagpasangil kanimo. Mao kini ang panulondon
sa mga alagad ni Yahweh, ug ang akong pagtubos kanila—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh."

55 "Duol, kamong tanan nga giuhaw, duol kamo sa tubig, ug
kamo nga walay mga salapi, duol, palit ug kaon! Duol, palit
kamo ug bino ug gatas nga walay salapi ug walay kantidad.
2 Nganong gastohon man ninyo ang plata sa dili tinapay, ug

nganong maghago man kamo sa dili makatagbaw? Paminaw
gayod kanako ug kaona kung unsa ang maayo, ug kalipay sa
inyong kaugalingong katambok. **3** Paminaw ug duol kanako!
Paminaw, aron mabuhi kamo! Maghimo ako ug walay kataposang
kasabotan tali kaninyo: ang akong kasaligan, ang matinud-
anon nga gugmang gisaad kang David. **4** Tan-awa, gibutang
ko siya ingon nga saksi sa kanasoran, ingon nga pangulo
ug komandante sa katawhan. **5** Tan-awa, tawgon ninyo ang
kanasoran nga wala ninyo mailhi; ug modangop kaninyo ang
kanasoran nga wala makaila kaninyo tungod kang Yahweh nga
inyong Dios, ang Balaan sa Israel, nga maoy nahimaya kaninyo."
6 Pangitaa si Yahweh samtang mahikaplagan pa siya; sangpita
siya samtang anaa pa siya sa duol. **7** Pabiyaa ang daotan sa
iyang agianan, ug ang tawo nga makasasala sa iyang hunahuna.
Pabalika siya kang Yahweh, ug maluoy siya kaniya, ug sa atong
Dios, nga madagayaong mopasaylo kaniya. **8** "Kay ang akong
hunahuna dili inyong hunahuna, ni ang inyong pamaagi sa akong
pamaagi —mao kini ang gipahayag ni Yahweh— **9** kay ingon
nga ang kalangitan habog kay sa kalibotan, busa ang akong
pamaagi mas labaw sa inyong mga pamaagi, ug ang akong
hunahuna kay sa inyong hunahuna. **10** Kay ingon nga ang ulan
ug niyebe mangahulog gikan sa langit ug dili na kini mobalik
hinuon mopatubig kini sa yuta ug makapatubo ug makapaturok
ug makahatag kini ug binhi ngadto sa mag-uuma nga maoy
nagpugas ug makahatag sa tinapay ngadto sa mga mokaon, **11**
busa sama usab sa akong pulong nga migula sa akong baba: dili
kini mobalik kanako nga walay kapuslanan, apan matuman ang
akong gitinguha, ug magmalamposon kini diin ko kini gipadala.
12 Kay mogula kamong malipayon ug giyahan nga malinawon;

mosinggit sa tumang kalipay ang kabukiran ug ang kabungtoran
sa inyong atubangan, ug ang tanang kakahoyan sa kaumahan
mopakpak sa ilang mga kamot. **13** Imbis ang mga sampinit,
motubo ang sipres; ug imbis nga briyer, motubo ang kahoy nga
mirto, ug alang kini kang Yahweh, kay ang iyang ngalan, ingon
nga timaan sa walay kataposan nga dili gayod mawagtang."

56 Mao kini ang gisulti ni Yahweh, "Matngoni kung unsa ang
husto, ug buhata ang matarong; kay haduol na ang akong
kaluwasan, ug hapit na mapadayag ang akong pagkamatarong.
2 Bulahan ang tawo nga magbuhat niini, ug hugot nga mikupot
niini. Siya nga nagbantay sa Adlaw nga Igpapahulay, nga wala
makalapas niini, ug nagabantay sa iyang kamot sa pagbuhat
ug daotan." **3** Ayaw tugoti nga ang langyaw nga nahimong
sumusunod ni Yahweh mosulti, "Isalikway gayod ako ni Yahweh
gikan sa iyang katawhan." Kinahanglan nga ang yunuko dili
mosulti, "Tan-awa, usa ako ka laya nga kahoy." **4** Kay mao
man kini ang gisulti ni Yahweh, "Alang sa mga yunuko nga
nagatuman sa Adlaw nga Igpapahulay ug nagabuhat kung unsa
ang makapahimuot kanako ug nagkupot sa akong kasabotan, **5**
alang kanila ipahimutang ko sa akong puloy-anan ug diha sulod
sa akong mga pader ang handomanan nga mas maayo pa kay
sa pagbaton ug mga anak nga lalaki ug babaye. Hatagan ko sa
walay kataposang handomanan nga dili gayod mawala. **6** Alang
usab sa mga langyaw nga nahiusa diha kang Yahweh—aron
mag-alagad kaniya, ug nahigugma sa ngalan ni Yahweh, aron
magsimba kaniya, ang matag-usa nga nagtuman sa Adlaw nga
Igpapahulay ug nagbantay nga dili kini mapasidan-an, ug ang
nagkupot gayod sa akong kasabotan **7** — Dad-on ko didto sa
balaang bukid ug himoon ko silang magmalipayon sa balay

alampoanan; ang ilang mga halad sinunog ug ang ilang mga halad pagadawaton diha sa akong halaran. Kay ang akong puloy-anan pagatawgon nga balay alampoanan sa tanang kanasoran, **8** mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo, nga maoy nagtigom sa mga nagkatibulaag sa Israel— tigomon ko gihapon ang uban aron idugang kanila." **9** Kamong tanan nga mga ihalas nga mananap sa kaumahan, duol ug panukob, kamong tanan nga mga mananap sa kalasangan! **10** Buta ang tanan nila nga magbalantay, wala sila makasabot. Amang silang tanan nga mga iro nga dili makapaghot. Nagdamgo sila, ug nanghigda kay gusto lamang nila nga matulog. **11** Hakog ang mga iro; dili gayod sila matagbaw; mga magbalantay sila sa karnero nga walay alamag: mibalik silang tanan sa ilang kaugalingong pamaagi, ang tagsatagsa naninguha nga makaangkon pinaagi sa pagpanikas. **12** Miingon sila "Dali, manginom kita ug bino ug makahubog nga ilimnon. Ang ugma mahisama lamang niining adlawa, ang adlaw nga dili hitupngan."

57 Mamatay ang mga matarong, apan walay nagpakabana niini, ug gikuha ang katawhan nga matinud-anon sa kasabotan, apan walay makasabot nga ang mga matarong gikuha gikan sa daotan. **2** Magsulod sila diha sa kalinaw; mopahulay sila sa ilang mga higdaanan, kadtong naglakaw sa ilang pagkamatarong. **3** Apan duol dinhi, kamong mga anak nga lalaki sa mga diwatahan, mga anak sa mananapaw ug ang babaye nga nagbaligya sa iyang dungog. **4** Kinsa ba ang inyong gikahimut-an sa pagtamay? Batok kang kinsa ba kamo naganganga sa inyong baba ug nagdiwaldiwal sa inyong dila? Dili ba mga anak man kamo sa pagsupak, mga anak sa limbong? **5** Nagdulog kamo ilalom sa kahoy nga tugas aron magpainit sa inyong mga kaugalingon,

ug ilalom sa matag lunhaw nga kahoy, nagpatay kamo sa inyong mga anak sa nahubas nga suba, ilalom sa batohon nga mga langub. **6** Taliwala sa mga hamis nga bato diha sa walog gipiyal kaninyo kanang mga butanga. Sila ang inyong ginasimba. Nagbubo kamo ug mga halad ilimnon alang kanila ug nagtuboy ug halad nga trigo. Mahimuot na ba ako niining mga butanga? **7** Gipahimutang ninyo ang inyong higdaanan sa hataas nga bukid; mitungas usab kamo didto aron sa paghalad. **8** Gipahimutang ninyo sa luyo sa pultahan ug sa mga haligi niini ang mga timaan sa inyong mga diosdios; gitalikdan ninyo ako, naghubo kamo, ug misaka; gipadako ninyo ang inyong mga higdaanan. Nakigsaad kamo tali kanila; nahigugma kamo sa ilang mga higdaanan; nakita ninyo ang ilang mga pribadong bahin sa lawas. **9** Miadto kamo kang Molec dala ang lana; inyong gidaghan ang mga pahumot. Gipakalagiw ninyo sa layo ang inyong mga sinugo; miadto kamo sa Sheol. **(Sheol h7585)** **10** Gikapoy kamo sa taas ninyong panaw, apan wala gayod kamo misulti nga, “Wala na kini paglaom.” Nakakaplag kamo ug kinabuhi diha sa inyong kamot; busa wala gayod kamo maluya. **11** “Kinsa ba ang inyong gikabalak-an? Kinsa ba ang inyong gikahadlokan pag-ayo nga nakapanlimbong man gayod kamo, wala na gani kamo maghandom o maghuhuna mahitungod kanako? Tungod sa akong pagpakahilom sa hataas nga panahon, dili na kamo mangahadlok kanako. **12** Imantala ko ang inyong tanang matarong mga buhat ug isulti ang tanan ninyong nabuhat, apan dili gayod kini makatabang kaninyo. **13** Kung magtuaw kamo, pagpakitabang sa inyong tinigom nga mga diosdios. Hinuon paliron lamang sila sa hangin, sa usa ka huyop mangapalid sila. Apan siya nga modangop kanako

makapanunod sa yuta ug makapanag-iya sa akong balaang
bukid. **14** Moingon siya, “Pagtukod, pagtukod! Hawani ang dalan!
Kuhaa ang tanang mga babag sa agianan sa akong katawhan!”'
15 Kay mao kini ang gisulti sa labaw ug halangdon nga Dios,
nga buhi hangtod sa kahangtoran, kansang ngalan balaan,
“Nagpuyo ako sa halangdon ug sa balaang dapit, uban usab
kaniya ang nagmasulob-on ug mapainubsanon nga espiritu,
aron pagdasig sa espiritu niadtong mga mapaubsanon, ug
sa kasingkasing sa mga mahinulsolon. **16** Kay dili na ako
maghukom, ni masuko hangtod sa kahangtoran, kay diha sa
akong atubangan mangaluya ang espiritu sa tawo, ang mga
kinabuhi nga akong binuhat. **17** Tungod sa sala nga iyang
nahimo, nasuko ako, ug gisilotan ko siya; gitago ko ang akong
panagway ug nasuko, apan mibalik siya sa pamaagi sa iyang
kasingkasing. **18** Nakita ko ang iyang mga pamaagi, apan
ayuhon ko siya. Giyahan ko siya ug hupayon ug lipayon kadtong
nagbangotan alang kaniya, **19** ug gibuhat ko ang bunga sa mga
ngabil. Kalinaw, kalinaw, alang niadtong atua sa halayo ug anaa
sa duol—miingon si Yahweh—Pagaayuhon ko sila. **20** Apan
ang mga daotan mahisama sa balod sa dagat, nga dili gayod
makapahulay, ug ang tubig niini magdalag lapok ug hugaw. **21**
Wala gayoy kalinaw ang mga daotan—miingon si Yahweh.”

58 “Singgit sa makusog, ayaw pugngi. Ipatugbaw ang imong
tingog sama sa trumpeta. Sultihi ang akong katawhan sa ilang
pagkamasinupakon, ug ang banay ni Jacob sa ilang mga sala.
2 Apan nagapangita sila kanako adlaw-adlaw ug nalipay sa
pagkasayod sa akong mga pamaagi, sama sa usa ka nasod nga
nagbuhat sa pagkamatarong ug wala nagsalikway sa balaod
sa ilang Dios. Naghangyo sila kanako sa matarong nga mga

paghukom; nalipay sila nga naghunahuna nga mopaduol ang Dios. **3** Miingon sila “Nganong nagpuasa man kami, apan wala mo kini makita? Nganong nagapaubos man kami sa among mga kaugalingon, apan wala ka magtagad?' Tan-awa, sa adlaw sa inyong pagpuasa gipalabi ninyo ang inyong kaugalingong kalipay ug gidaogdaog ang tanan ninyong mga sinuholan. **4** Tan-awa, nagpuasa kamo aron makiglalis ug makig-away, ug aron manumbag kamo sa pagkadaotan; wala kamo nagpuasa karong adlawa aron madungog ang inyong tingog sa hataas. **5** Mao ba gayod kini ang matang sa pagpuasa nga akong gitinguha: Ang adlaw nga magpaubos ang tawo sa iyang kaugalingon, aron moyukbo sama sa kogon, ug sa pagbukhad sa bisting-sako ug moyaka sa abo? Gitawag ba gayod ninyo kini nga pagpuasa, ang adlaw nga makapahimuot kang Yahweh? **6** Dili ba mao man kini ang akong gipili nga pagpuasa: Sa pagbadbad sa mga gapos sa pagkadaotan, sa pagtangtang sa mga hikot sa yugo, sa paghatag ug kagawasan sa gidaogdaog, ug sa pagbali sa matag yugo? **7** Dili ba mao man kini ang pagpikas sa inyong tinapay sa mga gipanggutom ug sa pagpadayon sa kabos ug sa mga walay puloy-anan nganha sa inyong mga balay?” Kung makakita kamo ug tawong hubo, kinahanglan bistihan ninyo siya; ug dili ninyo tagoan ang inyong kaugalingon sa inyong mga paryente. **8** Unya ang inyong kahayag mosidlak sama sa pagsubang sa adlaw, ug dali ra ang inyong kaayohan, mag-una kaninyo ang inyong pagkamatarong, ug ang himaya ni Yahweh manalipod kaninyo. **9** Unya motawag kamo, ug motubag si Yahweh; magpakitabang kamo ug moingon siya, “Ania ako.” Kung isalikway ninyo ang yugo sa matag-usa, ang pagtulisok sa tudlo, ug ang pagsulti ug mga daotan, **10** kung inyong pakan-on kadtong gipanggutom ug

tagbawon ang panginahanglan sa nagsubo; nan mosubang ang
inyong kahayag diha sa kangitngit, ug ang inyong kangitngit
sama sa kaudtohon. **11** Unya giyahan kamo sa kanunay ni
Yahweh ug tagbawon kamo sa mga dapit nga walay tubig,
ug lig-onon niya ang inyong kabukogan. Mahisama kamo sa
pinatubigan nga tanaman, ug sama sa tuboran sa tubig, nga
adunay tubig nga walay pagkahubas. **12** Daghan kaninyo ang
motukod pag-usab sa karaang nangaguba; patindogon ninyo
ang mga nagun-ob sa daghang kaliwatan; nganlan kamo ug
“Ang mga tig-ayo sa pader,” “Ang mga tig-ayo sa mga dalan
aron kapuy-an.” **13** Kung ilikay ninyo ang inyong mga tiil sa
pagpanaw sa Adlaw nga Igpapahulay, ug sa pagtagbaw sa
inyong kaugalingong kalipay sa akong balaan nga adlaw. Kung
tawagon ninyong kalipay ang Adlaw nga Igpapahulay, ug kung
tawagon ninyong balaan ug halangdon ang mga butang ni
Yahweh. Kung gipasidunggan ninyo ang Adlaw nga Igpapahulay
pinaagi sa pagbiya sa inyong trabaho, ug dili sa pagpangita sa
inyong kaugalingon nga kalipay ug dili sa pagsulti sa inyong
kaugalingong mga pulong. **14** “Nan makakaplag kamo ug kalipay
diha kang Yahweh; pasak-on ko kamo sa hataas nga dapit sa
kalibotan; pakan-on ko kamo gikan sa kabilin ni Jacob nga
inyong amahan— kay mao kini ang gisulti ni Yahweh.”

59 Tan-awa, dili mubo ang kamot ni Yahweh nga dili makaluwas;
o bungol nga dili makadungog. **2** Kondili ang inyong daotang mga
binuhatan, maoy nakapahimulag kaninyo gikan sa inyong Dios,
ug ang inyong mga sala maoy nakapatago sa iyang panagway
gikan kaninyo ug sa pagpaminaw kaninyo. **3** Kay nalamaan sa
dugo ang inyong mga kamot ug mga tudlo tungod sa sala. Pulos
bakak ang gipanulti sa inyong mga ngabil ug ang inyong dila

nagsultig daotan. **4** Walay nagtawag sa pagkamatarong, ug
walay nagpamatuod sa giakosa kaniya diha sa kamatuoran.
Misalig sila sa walay unod nga mga pulong, ug nagsulti ug mga
bakak; nanamkon sila sa kasamok ug nanganak ug sala. **5**
Nagpusa sila sa mga itlog sa malalang bitin ug naghabi gamit
ang lawalawa sa damang. Si bisan kinsa nga mokaon sa mga
itlog niini mangamatay, ug kung mapusa na ang itlog, mogula
niini ang usa ka malalang bitin. **6** Dili magamit alang sa mga bisti
ang ilang mga lawalawa o matabonan nila ang ilang kaugalingon
sa ilang mga binuhatan. Ang ilang mga binuhatan mga buhat sa
pagpakasala, ug anaa sa ilang mga kamot ang mga buhat sa
kasamok. **7** Ang ilang mga tiil managan padulong sa kadaotan,
ug nagdali sila sa pag-ula sa dugo sa dili sad-an. Ang ilang
hunahuna napuno sa sala; kadaot ug kalaglagan ang ilang mga
agianan. **8** Wala sila makabalo sa dalan sa kalinaw, ug walay
hustisya sa ilang mga agianan. Nagbuhat sila ug baliko nga
mga agianan; kay si bisan kinsa nga moagi niining dalana wala
makaila sa kalinaw. **9** Busa halayo kanato ang hustisya, ni
wala midangat kanato ang pagkamatarong. Naghulat kita sa
kahayag, apan kangitngit ang nakita; nangita kita sa kahayag,
apan naglakaw kita sa kangitngit. **10** Nagapangapkap kita
diha sa bongbong nga daw buta, sama niadtong dili makakita.
Mangapandol kita bisag udtong tutok; taliwala sa mga kusgan
sama kita sa mga patayng mga tawo. **11** Mongulob kita daw uso
ug moagulo sama sa salampati; naghulat kita alang sa hustisya,
apan wala kini; sa kaluwasan, apan layo kini kanato. **12** Kay ang
atong mga kalapasan midaghan na diha sa imong atubangan,
ug ang among mga sala nagpamatuod batok kanamo; kay ang
among mga kalapasan ania uban kanamo, ug nasayod kami sa

among mga sala. **13** Misupak kami, milimod kang Yahweh ug
mitalikod gikan sa pagsunod sa among Dios. Pagdaogdaog ug
pagsupil ang among gisulti, nanamkon ug pagbagolbol gikan
sa kasingkasing ug bakak nga mga pulong **14** Gibakwi ang
hustisya, ug nagtindog sa halayo ang pagkamatarong; kay ang
kamatuoran napukan didto sa hawanan ug dili na makaabot.
15 Ang pagkamasaligan nahanaw na, ug kadtong motalikod
sa daotan nakapahimo kaniya nga usa ka tukbonon. Nakita
kini ni Yahweh ug wala nakapahimuot kaniya tungod sa wala
nay hustisya. **16** Nakita niya nga wala nay tawo, ug natingala
siya nga walay bisan usa nga nagpakabana. Busa giluwas niya
ang iyang kaugalingon pinaagi sa iyang mga bukton, ug ang
iyang pagkamatarong maoy nakapalig-on kaniya. **17** Gisul-
ob niya ang pagkamatarong ingon nga salipod sa dughan ug
gikalo ang kaluwasan. Gibistihan niya ang iyang kaugalingon
sa sapot sa pagpanimalos ug gisuot ang kadasig ingon nga
kupo. **18** Gipanimaslan niya sila sa ilang mga nahimo, kasuko
nga paghukom ngadto sa iyang mga kaaway ug pagpanimalos
batok sa iyang mga kaaway, pagsilot alang sa mga isla ingon
nga ilang mga ganti. **19** Busa kahadlokan nila ang ngalan
ni Yahweh didto sa kasadpan, ug ang iyang himaya gikan
sa pagsubang sa adlaw; tungod kay moabot siya ingon nga
nagbaha nga suba, nga gihuyop sa gininhawa ni Yahweh. **20**
“Moabot ang manluluwas didto sa Zion ug niadtong naglikay sa
ilang masinupakon nga mga binuhatan diha kang Jacob—mao
kini ang pahayag ni Yahweh. **21** Alang kanako, mao kini ang
akong kasabotan alang kanila—miingon si Yahweh—ang akong
espiritu nga anaa kaninyo, ug ang akong mga pulong nga anaa
sa inyong mga baba, dili gayod mawala diha sa inyong baba,

o sa baba sa inyong mga anak, o sa baba sa inyong mga
apo—miingon si Yahweh—sukad niining taknaa ug hangtod sa
kahangtoran."
60 Bangon, ug sidlak; kay ang inyong kahayag miabot na, ug
ang himaya ni Yahweh midan-ag na diha kaninyo. **2** Bisan pa
man kung motabon ang kangitngit sa kalibotan, ug ang kangiob
sa kanasoran; modan-ag gihapon si Yahweh diha kaninyo,
ug ang iyang himaya makita diha kaninyo. **3** Mopaduol ang
kanasoran sa inyong kahayag, ug ang mga hari sa dan-ag sa
inyong kahayag nga misidlak. **4** Tan-awa ang tibuok palibot.
Nagkatigom sila ug miduol kaninyo. Moabot ang inyong mga
anak nga lalaki gikan sa layo, ug kugoson nila ang inyong
mga anak nga babaye. **5** Unya malipayon kamong motan-aw
ngadto kanila, ug maghinubra ang kalipay nga anaa sa inyong
kasingkasing, tungod kay ang kadagaya sa dagat igabubo diha
kaninyo, ug modangat kaninyo ang bahandi sa kanasoran. **6**
Malukop kamo sa mga panon sa kamelyo, ang mga nating
kamelyo nga gikan sa Midian ug sa Efa; kining tanan naggikan
sa Seba; magdala sila ug bulawan ug insenso, ug maga-awit sa
mga panagdayeg alang kang Yahweh. **7** Mangadto kaninyo ang
tanang panon sa kahayopan sa Kedar, ang mga torong karnero
sa Nebaioth mohatag sa inyong panginahanglan; dawaton ko
sila nga mga halad sa akong halaran; ug himayaon ko ang
katahom sa akong puluy-anan. **8** Kinsa man kining naglupad
nga sama sa panganod, ug daw salampati nga paingon sa
ilang puy-anan? **9** Nagtan-aw kanako ang mga baybayon, ug
gipangunahan kini sa mga barko sa Tarsis, aron dad-on ang
inyong mga anak nga lalaki gikan sa layong dapit, uban kanila
ang ilang mga plata ug mga bulawan, alang sa ngalan ni Yahweh

nga inyong Dios, ug alang sa Balaang Dios sa Israel, tungod kay gipasidunggan man niya kamo. **10** Tukoron pagbalik sa mga anak nga lalaki sa mga langyaw ang inyong mga kota, ug moalagad kaninyo ang ilang mga hari; kay bisan diha sa akong kasuko gisilotan ko kamo, apan sa akong maayong kabubut-on kaluy-an ko kamo. **11** Magpabilin usab nga abli ang inyong mga ganghaan; dili kini sirad-an adlaw ug gabii, aron mahatod ang mga bahandi sa kanasoran uban sa pagpangulo sa ilang mga hari. **12** Sa pagkatinuod, mangalaglag gayod ang kanasoran ug ang mga gingharian nga dili moalagad kaninyo; magun-ob gayod sa hingpit kadtong mga nasora. **13** Modangat diha kaninyo ang himaya sa Lebanon, ang kahoy nga sipre, ang kahoy nga fir, ug ang kahoy nga pino aron sa pagpanindot sa akong templo; ug himayaon ko ang dapit sa akong mga tumbanan. **14** Moanhi sila dinhi kaninyo aron sa pagyukbo, ang mga anak nga lalaki niadtong nagdaogdaog kaninyo; manghapa sila sa imong tiilan; pagatawagon ka nila Ang Siyudad ni Yahweh, ang Zion sa Balaang Dios sa Israel. **15** Bisan ug magpabilin kang sinalikway ug gikasilagan, nga walay usa nga miagi kaninyo, himoon ko ikaw nga halangdon hangtod sa kahangtoran, kalipay sa tanang kaliwatan. **16** Magainom ka usab sa gatas sa kanasoran, ug magasuso sa dughan sa mga hari; mahibaloan mo kana nga, ako si Yahweh, ang inyong Manluluwas ug ang inyong Manunubos, ang Makagagahom nga Dios ni Jacob. **17** Dad-an ko kamo ug bulawan imbis nga bronse, dad-an ko kamo ug plata imbis nga puthaw, imbis nga kahoy, mahimong bronse, ug imbis nga mga bato, mahimong puthaw. Pilion ko ang kalinaw ingon nga inyong mga gobernador, ug ang hustisya ingon nga inyong magmamando. **18** Dili na madungog ang kasamok sa inyong

yuta, o ang kadaot o ang pagkalaglag sulod sa inyong mga utlanan; apan tawagon ninyo nga Kaluwasan ang inyong mga paril, ug Pagdayeg ang inyong mga ganghaan. **19** Ang adlaw dili na mao ang inyong kahayag sa panahon sa adlaw, o modan-ag pa ang kahayag sa bulan nganha kaninyo; Apan si Yahweh mao na ang inyong walay pagkapalong nga kahayag, ug ang inyong himaya mao ang inyong Dios. **20** Dili na mosalop ang inyong adlaw, o ang bulan; kay ang inyong kahayag nga dili mapalong mao man si Yahweh, ug matapos na ang mga adlaw sa inyong pagbangotan. **21** Mahimong matarong ang tibuok mong katawhan; mapuyo sila sa yuta sa tanang panahon, ang sanga sa akong tanom, ang buhat sa akong mga kamot, nga mahimaya gayod ako. **22** Mahimong liboan ang pipila lamang, ug mahimong kusgan ang huyang nga nasod; ako, si Yahweh, magadali sa pagbuhat niining mga butanga sa pag-abot na sa panahon.

61 Ang Espiritu ni Yahweh nga Ginoo ania kanako, tungod kay gidihogan man ako ni Yahweh aron sa pagsangyaw sa maayong balita ngadto sa mga sinakit. Gipadala niya ako aron sa pag-ayo sa mga kasingkasing nga nagmagul-anon, sa pagsangyaw sa kagawasan ngadto sa mga binihag, ug sa pag-abli sa mga bilanggoan niadtong mga gibilanggo. **2** Gipadala niya ako aron sa pagmantala sa tuig sa kaluoy ni Yahweh, ang adlaw sa pagpanimalos sa atong Dios, ug pagdasig niadtong mga nagmasulob-on. **3** Gipadala niya ako—aron paghatag niadtong mga nagmasulob-on sa Zion—sa paghatag kanila ug purongpurong imbis abo, lana sa kalipay imbis kagul-anan, usa ka kupo sa pagdayeg puli sa dapit sa espiritu sa kapuol, aron sa pagtawag kanila nga mga kahoy sa pagkamatarong, nga gitanom

ni Yahweh, aron mahimaya siya. **4** Tukoron nila pag-usab ang
daang dapit nga nagun-ob; patindogon nila ang daang biniyaan.
Ayohon nila ang nagubang mga siyudad, ang mga biniyaan nga
gikan sa miaging mga kaliwatan. **5** Motindog ang mga langyaw
ug pakaonon ang inyong panon sa kahayopan, ug modaro
ang mga anak sa mga langyaw diha sa inyong kaumahan ug
kaparasan. **6** Gitawag kamo nga mga pari ni Yahweh; tawagon
nila kamo nga sulugoon sa atong Dios. Kan-on ninyo ang
katigayonan sa kanasoran, ug mapasigarbohon ka sa ilang
kadato. **7** Imbis sa inyong kaulawan duha ang inyong maangkon,
ug imbis nga kaulawan maglipay hinuon kamo sa ilang bahin.
Busa maangkon nila ang duha ka bahin sa ilang kayutaan; ug
magmalipayon sila sa walay kataposan. **8** Kay ako, si Yahweh,
nahigugma sa hustisya, ug gikasilagan ko ang pagpangawat ug
pagpanlupig. Matinumanon akong manimalos alang kanila, ug
himoon ko ang walay kataposan nga kasabotan alang kanila. **9**
Mailhan ang ilang kaliwatan sa kanasoran, ug ang ilang mga
kaliwat taliwala sa tibuok katawhan. Ug ilhon sila sa tanan nga
nakakita kanila, nga sila ang katawhan nga gipanalanginan ni
Yahweh. **10** Magmaya ako pag-ayo diha kang Yahweh; diha
sa akong Dios maglipay ako pag-ayo. Tungod kay gisul-oban
niya ako sa mga bisti sa kaluwasan; gikupoan niya ako sa kupo
sa pagkamatarong, daw pamanhonon nga nagdayandayan sa
iyang kaugalingon sa usa ka purongpurong, ug daw pangasaw-
onon nga nagdayandayan sa iyang kaugalingon sa mga alahas.
11 Kay ingon nga ang yuta mopaturok sa mga tanom niini, ug
ingon sa tanaman nga magpatubo sa mga pananom niini, Busa
paturokon usab ni Yahweh nga Ginoo ang pagkamatarong ug
ang pagdayeg atubangan sa tanang kanasoran.

62 Dili gayod ako magpakahilom alang sa kaayohan sa Zion ug
sa Jerusalem, hangtod nga ang iyang pagkamatarong modan-
ag, ug ang iyang kaluwasan nga daw sulo nga nagsiga. **2** Makita
sa kanasoran ang imong pagkamatarong, ug makita sa mga hari
ang imong himaya. Pagatawagon ka sa bag-ong ngalan nga
gipili ni Yahweh. **3** Mahimo usab kamong maanyag nga korona
diha sa kamot ni Yahweh, ug usa ka purongpurong sa pagkahari
diha sa kamot sa inyong Dios. **4** Dili na kamo pagatawagon
ug, “Sinalikway”; o tawagon sa inyong yuta ug, “Biniyaan.”
Sa tinuod, pagatawagon kamo nga “Ang akong kalipay anaa
kanila,” ug ang inyong yuta motawag kaninyo nga “Minyo,”
kay ang kalipay ni Yahweh anaa kaninyo, ug ang inyong yuta
pagaminyoan. **5** Sa pagkatinuod, ingon nga ang batan-ong lalaki
mangasawa sa batan-ong babaye, busa pangasaw-on kamo sa
inyong mga anak nga lalaki, ug maingon sa usa ka pamanhonon
nga magakalipay sa iyang pangasaw-onon, ang inyong Dios
magmaya uban kaninyo. **6** Nagbutang ako ug tigbantay sa
inyong mga kota, O Jerusalem; dili sila magpakahilom sa adlaw
ug sa gabii. Kinahanglan dili ka mohunong sa pagpahinumdom
kang Yahweh. **7** Ayaw gayod siya papahulaya hangtod nga
matukod niya pagbalik ang Jerusalem ug mahimo kining usa ka
pagdayeg sa yuta. **8** Nanumpa si Yahweh pinaagi sa iyang tuong
kamot ug pinaagi sa kusog sa iyang bukton, “Sa pagkatinuod
dili ko na gayod ihatag ang inyong pagkaon ngadto sa inyong
mga kaaway. Dili na imnon sa mga langyaw ang inyong bag-
ong bino, kay gihagoan man ninyo kini. **9** Kay kadtong nag-ani
sa mga trigo maoy mokaon niini ug modayeg kang Yahweh,
ug kadtong nagpupo sa mga ubas maoy moinom sa bino sa
hawanan sa akong balaan nga templo.” **10** Adto, pag-adto sa

ganghaan! Andama ang agianan alang sa katawhan! Himoa kini,
paghimo ug lapad nga dalan! Hawani sa mga bato! Pagpataas
ug bandila alang sa kanasoran! **11** Tan-awa, nagpahibalo si
Yahweh ngadto sa kinatumyan sa kalibotan, “Sultihi ang anak
nga babaye sa Zion: Tan-awa, ang inyong manluluwas moabot
na! Tan-awa, dala niya ang iyang ganti, ug nag-una kaniya
ang iyang bayad.” **12** Tawgon ka nila, “Ang balaang katawhan;
ang tinubos ni Yahweh,” ug “Pinangita; usa ka siyudad nga dili
biniyaan.”

63 Kinsa ba kining gikan sa Edom, nga nagsul-ob ug pula
nga bisti nga gikan sa Bozra? Kinsa ba kining nagsul-ob sa
harianong bisti, nga naglakaw nga walay gikahadlokan? Ako kini,
nga nagsulti sa pagkamatarong ug gamhanan nga makaluwas.
2 Nganong pula man ang imong bisti, ug daw nagpuga ka sa
mga ubas didto sa giokanan? **3** Gipuga ko nga nag-inusara
ang mga ubas didto sa giokanan, ug walay usa gikan sa ubang
kanasoran ang miapil kanako. Gitunobtunoban ko sila sa akong
kasuko ug giyatakyatakan sa akong kapungot. Mipisik ang ilang
mga dugo sa akong bisti ug namansahan ang akong tibuok
sapot. **4** Kay nagtinguha na ako sa adlaw sa pagpanimalos,
ug miabot na ang tuig sa akong pagtubos. **5** Milantaw ako, ug
wala gayoy usa nga makatabang kanako. Nahibulong ako nga
walay ni usa nga mitabang kanako, apan nagmadaugon ako
pinaagi sa akong bukton, ug ang hilabihan kong kasuko nagdasig
kanako. **6** Gitunobtunoban ko ang katawhan sa akong kasuko
ug gihubog sila sa akong kaligutgot, ug gibubo ko ang ilang dugo
sa kalibotan. **7** Isulti ko ang buhat sa matinumanong kasabotan
ni Yahweh, ang mga binuhatan ni Yahweh takos sa pagdayeg.
Isulti ko kanang tanan nga nahimo ni Yahweh alang kanato, ug

ang iyang pagkamaayo ngadto sa balay sa Israel. Kining kaayo
nga gipakita ni Yahweh kanato tungod sa iyang kaluoy, ug uban
sa daghang mga buhat sa matinumanong kasabotan. **8** Kay
miingon siya, “Tinuod gayod nga katawhan ko sila, mga anak
nga dili moluib.” Ug nahimo siyang ilang Manluluwas. **9** Bisan pa
sa ilang mga kalisdanan, nag-antos usab siya, ug giluwas sila sa
anghel nga gikan sa iyang presensiya. Sa iyang gugma ug kaluoy
giluwas niya sila, ug gibayaw niya sila ug giagak sila sa tibuok
nga nangaging panahon. **10** Apan misupak sila ug gipasubo ang
iyang Balaang Espiritu. Busa nahimo siyang ilang kaaway ug
nakig-away batok kanila. **11** Nahinumdom ang iyang katawhan
bahin sa milabay nga kapanahonan ni Moises. Miingon sila, “Asa
man ang Dios, nga nagpagawas kanila sa dagat uban ang mga
magbalantay sa panon sa iyang mga kahayopan? Asa man ang
Dios, nga nagbutang sa iyang Balaang Espiritu taliwala kanila?
12 Asa man ang Dios, nga nagpauban sa iyang mahimayaong
gahom sa tuong kamot ni Moises, ug mibahin sa tubig sa ilang
atubangan, aron manganlan ang iyang kaugalingon sa walay
kataposan? **13** Asa man ang Dios, nga migiya kanila latas sa
kinahiladman sa tubig? Daw kabayo nga nagdagan sa patag,
nga wala gayod madagma. **14** Daw mga baka nga milugsong
padulong sa walog, ang Espiritu ni Yahweh nagpapahulay kanila.
Busa gipangulohan mo ang imong katawhan, aron paghimo sa
imong kaugalingon ug usa ka ngalan nga daygon. **15** Sud-onga
kami gikan sa langit ug tan-awa kami gikan sa imong balaan ug
mahimayaon nga pinuy-anan. Asa naman ang imong kadasig ug
gamhanang mga buhat? Gipahilayo mo na man kanamo ang
imong kaluoy ug ang imong pagpangga. **16** Kay ikaw man ang
among amahan, bisan pa ug wala kami mailhi ni Abraham, ug

wala kami tagda sa Israel, ikaw, O Yahweh, mao ang among amahan. 'Among Manunubos' ang imong ngalan sukad pa sa nangaging panahon. **17** O Yahweh, nganong gipahisalaag mo man kami gikan sa imong mga dalan ug gipatig-a ang among mga kasingkasing, aron dili kami motuman kanimo? Balik alang sa kaayohan sa imong mga sulugoon, ang mga tribo sa imong mga kabilin. **18** Gipanag-iya sa imong katawhan ang imong balaang dapit sulod sa mubong panahon, apan giyatakyatakan kini sa among mga kaaway. **19** Nahisama kami niadtong mga wala mo gayod mandoi, sama niadtong wala gayod gitawag sa imong ngalan."

64 "O, kung imong gision ang kalangitan ug mokanaog ka! Mangurog ang kabukiran diha sa imong presensya, **2** ingon nga ang kalayo magsunog sa kasagbotan, o ang kalayo nga makapabukal sa tubig, O, nga masayran sa imong mga kaaway ang imong ngalan, aron mangurog ang kanasoran diha sa imong presensya! **3** Kaniadto, sa dihang gihimo mo ang kahibulongang mga butang nga wala namo gidahom, mikanaog ka, ug nangurog ang kabukiran sa imong presensya. **4** Sukad kaniadto wala gayoy usa nga nakadungog o nakasabot, ni nakakita sa Dios gawas kanimo, nga naghimo sa mga butang nga nagpaabot alang kaniya. **5** Mianhi ka aron sa pagtabang sa mga nagmaya sa pagbuhat ug matarong, kadtong naghinumdom sa imong mga pamaagi ug nagtuman niini. Nasuko ka sa dihang nakasala kami. Kanunay sa imong mga pamaagi kami naluwas. **6** Kay nahimo kaming tanan sama sa usa ka hugaw, ug ang tanan namong matarong nga buhat sama lamang sa hugaw nga trapo. Nangalaya kaming tanan sama sa mga dahon; ang among mga kasaypanan, sama sa hangin nga mipalid kanamo. **7** Wala

gayoy mitawag sa imong ngalan, nga naningkamot sa pagkupot kanimo. Kay gilingiw mo man ang imong panagway gikan kanamo ug gipasagdan sa among mga kasaypanan. **8** Apan, O Yahweh, ikaw ang among amahan; kami ang lapok. Ikaw ang among magkukolon; ug kaming tanan mga binuhat sa imong kamot. **9** Busa ayaw intawon palabi ug kasuko, O Yahweh, ni hinumdomi ang among mga sala. Palihog tan-awa kaming tanan, nga imong katawhan. **10** Nahimong kamingawan ang balaan mong mga siyudad; ang Zion nahimong kamingawan, naawaaw na ang Jerusalem. **11** Gisunog ang among balaan ug matahom nga templo kung diin gisimba ka sa among mga katigulangan, ug nagun-ob ang tanang matahom didto. **12** Giunsa mo man sa pagpugong O Yahweh? Magpakahilom ka ba lamang ug padayon mo ba kaming pakaulawan?”

65 “Andam ako sa pagtubag niadtong wala maghangyo; ug andam ako sa pagpakita alang niadtong wala mangita. Miingon ako, 'Ania ako! Ania ako! ngadto sa nasod nga wala mitawag sa akong ngalan. **2** Gibukhad ko ang akong mga kamot tibuok adlaw alang niadtong mga tawong masupilon, nga naglakaw sa dalan nga dili maayo, nga nagsubay sa ilang kaugalingong hunahuna ug mga laraw! **3** Sila mao ang katawhan nga padayon sa paghagit kanako, naghalad diha sa mga tanaman, ug nagasunog sa insenso ibabaw sa mga tisa. **4** Naglingkod sila sa mga lubnganan ug nagtukaw sa tibuok gabii, ug nagkaon sila sa unod sa baboy uban ang sinabawan sa daot nga karne ang ilang sudlanan. **5** Nag-ingon sila, 'Palayo, ayaw pagduol kanako, kay mas balaan ako kay kaninyo.' Kining mga butanga aso sa akong ilong, usa ka kalayo nga nagdilaab sa tibuok adlaw. **6** Tan-awa, nahisulat kini sa akong atubangan: Dili ako magpakahilom

lamang, kay manimalos ako kanila; manimalos ako kanila diha sa ilang mga sabakan, **7** alang sa ilang mga sala ug sa sala sa ilang mga katigulangan," nag-ingon si Yahweh. "Pabayron ko sila sa pagsunog ug insenso ibabaw sa kabukiran ug tungod sa pagbugalbugal kanako didto sa kabungtoran. Busa sukdon ko ang ilang miaging mga binuhatan diha sa ilang mga sabakan." **8** Mao kini ang gisulti ni Yahweh, "Sa dihang makaplagan ang duga sa usa ka pungpong nga ubas, sa dihang adunay moingon, 'Ayaw kini puoha, kay adunay maayo niini,' mao usab kini ang akong himoon alang sa kaayohan sa akong mga sulogoon! Dili ko puohon silang tanan. **9** Dad-on ko ang mga kaliwat ni Jacob, ug gikan sa Juda nga maoy makapanag-iya sa akong kabukiran. Ang akong mga pinili maoy makapanag-iya sa yuta, ug magpuyo ang akong mga sulogoon didto. **10** Ang Sharon mahimong sibsibanan alang sa mga karnero, ug ang Walog sa Achor mahimong pahulayanan sa mga kahayopan, alang kini sa katawhan nga nangita kanako. **11** Apan kamo nga mibiya kang Yahweh, nga nalimot sa akong balaang bukid, nga nag-andam sa lamisa alang sa dios sa kapalaran, ug nagpuno sa mga sudlanan sa sinagulang bino alang sa dios nga gitawag sa kapalaran. **12** Itugyan ko kamo ngadto sa espada, ug moyukbo kamong tanan sa ihawan, tungod kay sa dihang mitawag ako, wala kamo mitubag; sa dihang nagsulti ako, wala kamo namati. Apan gihimo ninyo kung unsa ang daotan sa akong panan-aw ug gipili ang paghimo sa wala ko kahimut-i." **13** Mao kini ang giingon sa Ginoo nga si Yahweh, "Tan-awa, mangaon ang akong mga alagad, apan gutomon gihapon kamo; tan-awa, mag-inom ang akong alagad, apan uhawon gihapon kamo; tan-awa magmaya ang akong mga alagad, apan

pakaulawan kamo. **14** Tan-awa, mosinggit sa kalipay ang akong
mga alagad tungod sa pagmaya sa kasingkasing, apan mohilak
kamo tungod sa kasakit sa kasingkasing, ug magminatay tungod
sa kaguol sa espiritu. **15** Ibilin ninyo ang inyong ngalan ingon
nga tunglo nga isulti sa akong mga pinili; Ako si Yahweh nga
Ginoo, magapatay kaninyo; tawgon ko ang akong mga alagad
sa laing ngalan. **16** Si bisan kinsa kadtong mopanalangin niining
kalibotan akong panalanginan, ang Dios sa kamatuoran. Si
bisan kinsa kadtong manumpa dinhi sa kalibotan manumpa
kanako, ang Dios sa kamatuoran, tungod kay nalimtan na ang
daang mga kalisdanan, kay nasalipdan na sila sa akong panan-
aw. **17** Tan-awa, maghimo ako ug bag-ong langit ug bag-ong
yuta; ug kalimtan ko na gayod ang daang mga butang o dili na
gayod hinumdoman. **18** Apan magmaya ug magmalipayon kamo
hangtod sa kahangtoran sa akong gibuhat. Tan-awa himoon
ko ang Jerusalem ingon nga usa ka kalipay, ug ang iyang
katawhan ingon nga usa ka pagmaya. **19** Magsadya ako diha sa
Jerusalem ug magmalipayon diha sa akong katawhan; dili na
madungog ang pagdanguyngoy ug pagbakho diha kaniya. **20**
Wala na gayoy mga batang masuso nga mabuhi sa hamubo
lamang nga mga adlaw, ni mamatay ang mga tawong tigulang
sa wala pa ang ilang panahon. Kay ang tawo nga mamatay
sa 100 ang pangidaron isipon nga batan-on pa. Ug si bisan
kinsa nga dili moabot sa panuigon nga 100 isipon siya nga
tinunglo. **21** Magtukod sila ug mga balay ug magpuyo niini,
ug magtanom sila sa ilang mga parasan ug mokaon sa mga
bunga niini. **22** Dili sila motukod ug balay ug puy-an lamang sa
uban; dili sila magtanom, ug ang lain lamang ang mokaon; kay
ang mga adlaw sa mga kahoy mao man ang adlaw sa akong

katawhan. Kapahimuslan gayod sa akong pinili ang buhat sa
ilang mga kamot. **23** Dili na sila maghago sa walay kapuslanan,
ni manganak diha sa kagul-anan. Kay sila mao ang mga anak
niadtong gipanalanginan ni Yahweh, ug ingon man ang ilang
mga kaliwat. **24** Sa dili pa sila motawag, tubagon ko na sila; ug
samtang magasulti pa sila, madungog ko na. **25** Magsalo na sa
pagsibsib ang lobo ug ang nating karnero, ug mokaon na ang
liyon sa dagami sama sa baka; apan abog na ang kan-on sa
mga halas. Dili na sila modaot ni mogun-ob sa akong balaang
bukid," nag-ingon si Yahweh.

66 Mao kini ang giingon ni Yahweh, "Ang langit mao ang
akong trono ug ang kalibotan maoy akong tumbanan. Asa man
ang balay nga inyong tukoron alang kanako? Asa man ang
dapit diin akong pahulayan? **2** Ang akong mga kamot maoy
naghimo niining tanang mga butang; ingon niana ang pagtungha
niining mga butanga—mao kini ang pahayag ni Yahweh. Mao
kini ang tawo nga akong nauyonan, ang mapainubsanon, ang
mahinulsulon nga ispiritu, ug mahadlokon sa akong pulong.
3 Siya nga nag-ihaw sa baka sama ra usab nga nagpatay
sa usa ka tawo; siya nga naghalad sa nating karnero sama
ra usab nga naglubag sa liog sa iro; siya nga naghalad sa
trigo sama ra usab nga naghalad sa dugo sa baboy; siya nga
naghalad sa insenso nagpanalangin ra usab sa pagkadaotan.
Gipili nila ang kaugalingon nilang dalan, ug nalipay sila sa
ilang kalaw-ayan. **4** Sa samang paagi pilion ko ang ilang silot,
ipadangat ko kanila ang ilang gikahadlokan, tungod kay sa
dihang nagtawag ako, walay mitubag; sa dihang nagsulti ako
walay naminaw. Gihimo hinuon nila kung unsa ang daotan sa
akong panan-aw, ug gipili ang paghimo kung unsa ang dili

makapahimuot kanako.” **5** Paminawa ang pulong ni Yahweh,
kamo nga nagpangurog sa iyang mga pulong, “Miingon ang
inyong igsoon nga nasilag ug misalikway kaninyo tungod sa
akong ngalan, 'Mahimaya si Yahweh, unya makita namo ang
inyong kalipay,' apan mapakaulawan sila. **6** Ang tingog sa gubat
madungog gikan sa siyudad, ang tingog nga gikan sa templo,
ang tingog ni Yahweh nga nanimalos sa iyang mga kaaway. **7**
Sa wala pa siya magbati, manganak na siya; sa wala pa niya
batia ang sakit, manganak na siya ug usa ka batang lalaki.
8 Kinsa may nakadungog nianang mga butanga? Kinsa may
nakakita nianang mga butanga? Mahimugso ba sa usa lang
ka adlaw ang usa ka yuta? Motungha ba sa usa lamang ka
gutlo ang usa ka nasod? Kay sa dihang nagbati ang Zion,
manganak dayon siya sa iyang mga anak. **9** Magpamabdos ba
ako ug usa ka bata sa tagoangkan ug dili tugotan nga matawo?
—nangutana si Yahweh. O magpakatawo ba ako ug usa ka bata
ug dili madayon? nangutana ang Dios.” **10** Pagmaya kamo uban
ang Jerusalem ug paglipay alang kaniya, kamong nahigugma
kaniya; pagmaya uban kaniya, kamong tanan nga nagbangotan
tungod kaniya. **11** Kay makasuso kamo ug matagbaw; sa iyang
dughan mahupay kamo; kay mag-inom kamo hangtod mabusog
ug malipay sa kadagaya sa iyang gatas. **12** Mao kini ang gisulti
ni Yahweh, “Ipakaylap ko ang kadagaya nganha kaniya sama sa
suba, ug ang bahandi sa mga kanasoran sama sa nagdagayday
nga sapa. Mosuso ka diha sa iyang kiliran, kuguson sa iyang
mga bukton, ug yogyogon ibabaw sa iyang mga tuhod. **13**
Sama sa inahan nga naglipay sa iyang anak, busa lipayon
ka usab sa Jerusalem.” **14** Makita mo kini, ug magmalipayon
ang imong kasingkasing, ug moturok ang imong kabukogan

sama sa lunhaw nga sagbot. Maila sa iyang mga alagad ang kamot ni Yahweh, apan ipakita niya ang iyang kasuko batok sa iyang mga kaaway. **15** Kay tan-awa, moabot si Yahweh uban ang kalayo, ug moabot ang iyang mga karwahe sama sa naghuros nga hangin aron modala sa kainit sa iyang kasuko ug sa iyang pagbadlong uban ang nagdilaab nga kalayo. **16** Kay ipahamtang ni Yahweh ang paghukom sa katawhan pinaagi sa kalayo ug pinaagi sa iyang espada. Daghan kadtong mapatay ni Yahweh. **17** Nagbalaan sila ug nagputli sa ilang kaugalingon, aron makasulod sila sa mga tanaman, nga nagsunod sa tawo nga atua sa taliwala niadtong mikaon sa karneng baboy ug sa mahugaw nga mga butang sama sa ilaga. “Moabot kanila ang kataposan—mao kini ang pahayag ni Yahweh. **18** Kay nasayod ako sa ilang binuhatan ug hunahuna. Moabot ang panahon nga akong tigomon ang tanang kanasoran ug ang mga pinulongan. Manganhi sila ug makita nila ang akong himaya. **19** Magbutang ako ug ilhanan diha kanila. Unya ipadala ko ang mga nahibilin kanila sa mga kanasoran sa: Tarshis, sa Put, ug sa Lud, mga tigpana nga namana sa ilang mga pana ngadto sa Tubal, sa Javan, ug sa halayo nga mga baybayon nga wala pa makadungog mahitungod kanako o makita ang akong himaya. Imantala nila ang akong himaya taliwala sa kanasoran. **20** Dad-on nila pagbalik ang tanan mong mga igsoon nga gikan sa tanang kanasoran, ingon nga halad ngadto kang Yahweh. Moabot sila sakay sa mga kabayo, ug sa mga karwahe, sa mga karomata, sa mga asno, ug sa mga kamelyo, aron moadto sa akong balaang bukid sa Jerusalem—nag-ingon si Yahweh. Kay dad-on sa katawhan sa Israel ang mga halad nga trigo nga anaa sa hinlo nga sudlanan ngadto sa balay ni Yahweh. **21**

Magpili ako ug mga pari ug Levita sa pipila kanila—nag-ingon si Yahweh. **22** Kay sama nga molungtad diha sa akong atubangan
ang bag-ong langit ug bag-ong yuta nga akong himoon—mao
kini ang pahayag ni Yahweh—busa magpabilin ang imong mga
kaliwat, ug magpabilin ang imong ngalan. **23** Sukad sa usa ka
bulan hangtod sa sunod, ug sa matag Adlaw nga Igpapahulay,
manganhi ang tibuok katawhan aron moyukbo kanako—nag-
ingon si Yahweh. **24** Manggawas sila ug makita nila ang mga
patay nga lawas sa mga tawo nga misupak kanako, kay ang
mga ulod nga mokutkot kanila dili mamatay, ug ang kalayo nga
milamoy kanila dili mapalong; ug kaligutgotan kini sa tanang
mga binuhat.”

Jeremias

1 Mao kini ang mga pulong ni Jeremias nga anak nga lalaki ni
Hilkia, ang usa sa mga pari sa Anatot sa yuta ni Benjamin. **2**
Miabot kaniya ang pulong ni Yahweh sa mga adlaw ni Josia
nga anak nga lalaki ni Amon, nga hari sa Juda, sa ikanapulog
tulo ka tuig sa iyang paghari. **3** Miabot usab kini sa mga adlaw
ni Jehoyakim nga anak nga lalaki ni Josia, ang hari sa Juda,
hangtod sa ikalima nga bulan sa ikanapulog usa ka tuig ni
Zedekia nga anak ni Josia, ang hari sa Juda, sa dihang gikuha
ang katawhan sa Jerusalem ingon nga mga binilanggo. **4** Miabot
kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **5** "Gipili ko na
ikaw; sa wala ko pa ikaw gihulma sa tagoangkan, gilain ko na
ikaw sa wala ka pa nahimugso gikan sa tagoangkan; gihimo ko
na ikaw nga propeta sa kanasoran." **6** Ah, Ginoong Yahweh!"
Miingon ako, "Dili ako kahibalo mamulong, tungod kay batan-
on pa kaayo ako." **7** Apan miingon si Yahweh kanako, "Ayaw
pagsulti nga, 'Batan-on pa kaayo ako.' Kinahanglan nga molakaw
ka bisan asa ko ikaw ipadala, ug kinahanglan nimong isulti
kung unsa ang gimando ko kanimo! **8** Ayaw kahadlok kanila,
kay mag-uban ako kanimo aron sa pagluwas kanimo—mao
kini ang pahayag ni Yahweh." **9** Unya gituy-od ni Yahweh ang
iyang kamot ug gihikap ang akong baba, ug miingon kanako,
"Karon, gibutang ko na ang akong pulong sa imong baba.
10 Gipili ko ikaw karon ibabaw sa mga nasod ug ibabaw sa
mga gingharian, aron sa pag-ibot ug sa paggun-ob, aron sa
paglaglag ug pagpukan, aron sa pagtukod ug sa pagtanom." **11**
Miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, "Unsa
man ang imong nakita, Jeremias?" Miingon ako, "Nakita ko ang
usa ka sanga sa kahoy nga almond." **12** Miingon si Yahweh

kanako, “Husto ang imong nakita, kay nagabantay ako sa akong
pulong aron nga matuman kini.” **13** Miabot kanako ang pulong
ni Yahweh sa ikaduhang higayon, nga nag-ingon, “Unsa man
ang imong nakita?” Miingon ako, “Nakita ko ang gipainit nga
kolon nga nagbukal-bukal, nag-atubang kini gikan sa amihanan.”
14 Miingon si Yahweh kanako, “Moabot ang katalagman gikan
sa amihanang bahin, ngadto sa tanang namuyo niini nga yuta.
15 Kay pagatawgon ko ang tanang tribo sa amihanang mga
gingharian, gipahayag ni Yahweh. Moabot sila, ug magtukod
ang matag usa sa iyang trono sa agianan sa mga ganghaan sa
Jerusalem, batok sa tanang mga paril nga nakapalibot niini,
ug batok sa tanang mga siyudad sa Juda. **16** Magpahayag
ako ug silot batok kanila alang sa ilang daotang binuhatan sa
pagsalikway kanako, sa pagsunog ug insenso ngadto sa laing
mga dios, ug sa pagsimba sa mga binuhat sa ilang mga kamot.
17 Andama ang imong kaugalingon! Barog ug isulti kanila ang
gisugo ko kanimo. Ayaw kalisang sa ilang atubangan, o lisangon
ko ikaw sa ilang atubangan! **18** Tan-awa! Karon gihimo ko ikaw
nga sama sa lig-on nga siyudad, usa ka puthaw nga haligi, ug
tumbaga nga mga paril batok sa tibuok yuta—batok sa mga
hari sa Juda, sa mga opisyal niini, sa mga pari niini ug sa
katawhan sa yuta. **19** Makig-away sila batok kanimo, apan dili
sila makapildi kanimo, kay mag-uban ako aron sa pagluwas
kanimo—mao kini ang pahayag ni Yahweh.”

2 Miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2**
“Lakaw ug pagmantala ngadto sa igdulongog sa Jerusalem.
Isulti kini, 'miingon si Yahweh niini: nahinumdoman ko alang
kanimo ang matinud-anong kasabotan sa imong pagkabatan-
on, ang imong gugma sa panahon nga minyoonon na kita, sa

dihang misunod ka kanako didto sa kamingawan, ang yuta
nga wala gitamnan. **3** Gilain ang Israel ngadto kang Yahweh,
ang unang mga bunga sa iyang ani! Ang tanang mikaon gikan
sa unang mga bunga giila nga sad-an; miabot kanila ang
katalagman—mao kini ang pahayag ni Yahweh.'" **4** Paminawa
ang pulong ni Yahweh, balay ni Jacob ug ang matag pamilya
sa balay sa Israel. **5** Miingon si Yahweh niini, "Unsa man ang
nakita nga sayop sa inyong mga amahan nganhi kanako, nga
mipalayo man sila gikan sa pagsunod kanako? Nga misunod
sila sa mga walay pulos nga mga diosdios ug nahimo silang
walay pulos? **6** Wala sila miingon, 'Asa man si Yahweh, nga
maoy nagpagawas kanato gikan sa yuta sa Ehipto? Asa man si
Yahweh, nga nangulo kanato ngadto sa kamingawan, ngadto sa
yuta sa Araba ug sa mga bung-aw, ug sa yuta nga uga ug sa
hilabihan nga kangitngit, usa ka yuta nga walay nagaagi ug
walay nagpuyo?' **7** Apan gidala ko kamo sa yuta sa Carmel, sa
pagkaon sa bunga niini ug sa ubang maayong mga butang!
Apan sa dihang miabot kamo, gihugawan ninyo ang akong
yuta, gihimo ninyong dulomtanan ang akong panulondon! **8**
Wala miingon ang mga pari, 'Asa man si Yahweh?' ug wala
nagtagad kanako ang mga hanas sa balaod! Nagpakasala ang
mga magbalantay batok kanako. Nanagna ang mga propeta
alang kang Baal ug naglakaw sunod sa walay pulos nga mga
butang. **9** Busa pakasad-on ko gihapon kamo—mao kini ang
pahayag ni Yahweh—pakasad-on ko ang mga anak sa inyong
mga anak nga lalaki. **10** Kay tabok sa mga baybayon sa Kitim
ug tan-awa. Pagpadala ug mga mensahero ngadto sa Kedar
ug sutaa ug tan-awa kung aduna bay sama niini kaniadto. **11**
Nagbaylo ba ang nasod sa ilang mga dios, bisan tuod dili sila

mga dios? Apan gibaylo sa akong katawhan ang ilang himaya
alang sa mga butang nga dili makatabang kanila. **12** Pagkurog,
kalangitan, tungod niini! Katingala ug kalisang—mao kini ang
pahayag ni Yahweh. **13** Kay nakabuhat ug duha ka daotan
ang akong katawhan batok kanako: Gibiyaan nila ang mga
tuboran sa buhing katubigan, ug nagkalot sila ug mga atabay
alang sa mga ilang kaugalingon, guba nga mga atabay nga
dili makapundo ug tubig. **14** Ulipon ba ang Israel? Natawo ba
siya sa panimalay sa iyang agalon? Busa nganong nahimo man
siyang inilog? **15** Nagngulob ang batan-ong mga liyon batok
kaniya. Nagsabasaba sila pag-ayo ug gihimong kahadlokan ang
iyang yuta. Naguba ang iyang mga siyudad nga walay mga
lumolupyo. **16** Ug kiskisan usab sa katawhan sa Memfis ug sa
Tapanhes ang imong bagolbagol. **17** Wala ba ninyo kini buhata
sa inyong kaugalingon sa dihang gisalikway ninyo si Yahweh nga
inyong Dios, samtang gipangulohan niya kamo diha sa dalan?
18 Busa karon, nganong moagi man kamo sa dalan sa Ehipto ug
moinom sa katubigan sa Shihor? Nganong moagi man sa dalan
sa Asiria ug moinom sa katubigan sa Suba sa Eufrates? **19** Ang
inyong pagkadaotan maoy mibadlong kaninyo, ug ang inyong
pagkawalay pagtuo maoy misilot kaninyo. Busa hunahunaa
kini ug sabta nga daotan ug pait gayod kaayo kini sa dihang
gisalikway ninyo si Yahweh nga inyong Dios, ug walay kahadlok
kanako—mao kini ang pahayag sa Ginoo nga si Yahweh ang
labaw nga makagagahom. **20** Kay gibali ko ang yugo nga gipas-
an ninyo kaniadto; gibugto ko ang nakagapos kaninyo. Miingon
gihapon kamo, 'Dili ako moalagad!' sanglit miyukbo kamo sa
matag tag-as nga bungtod ug ilalom sa lunhaw nga kahoy,
ikaw nga mananapaw. **21** Gitanom ko kamo ingon nga piniling

paras, hingpit gayod nga gikan sa maayong binhi. Giunsa man
pagkahitabo nga giusab ninyo ang inyong kaugalingon ngadto
sa dunot ug walay pulos nga paras? **22** Kay bisan ug hinloan
ninyo ang inyong kaugalingon sa sapa o maghugas gamit ang
sabon nga makalimpyo, ang inyong pagkadaotan usa ka lama
sa akong atubangan—mao kini ang pahayag sa Ginoo nga si
Yahweh. **23** Giunsa man ninyo pag-ingon, 'Wala ako mahugawi!
Wala kami misunod sa mga Baal'? Tan-awa kung unsa ang
inyong gibuhat didto sa kawalogan! Hunahunaa kung unsa ang
inyong gibuhat—mga abtik kamo nga bayeng kamelyo nga
nagdagan dinhi ug didto, **24** usa ka ihalas nga asno nga anad sa
kamingawan, sa iyang kainit nagahanggap sa hangin! Kinsa
man ang makapugong sa iyang kaulag? Wala nay mga lalaki
nga kapoyon sa paggukod kaniya; makita nila siya panahon sa
tingpangulag. **25** Kinahanglan dili ninyo tugotan nga magtiniil
kamo ug uhawon ang inyong tutonlan! Apan miingon kamo,
'Wala nay paglaom! Dili, gihigugma ko ang mga langyaw ug
mosunod kanila!' **26** Sama sa kaulaw sa usa ka kawatan sa
dihang makit-an siya, busa maulawan usab ang panimalay
sa Israel—sila, ilang mga hari, ilang mga prinsipe, ilang mga
pari ug mga propeta! **27** Mao kini ang miingon ngadto sa
kahoy, 'Ikaw ang akong amahan,' ug ngadto sa bato, 'Ikaw ang
naghatag kanakog kinabuhi.' Kay ang ilang likod maoy nag-
atubang kanako ug dili ang ilang mga dagway. Bisan pa niana,
moingon sila sa panahon sa kagubot, 'Barog ug luwasa kami!'
28 Apan asa naman ang mga dios nga gihimo ninyo alang sa
inyong kaugalingon? Pabaroga sila kung buot nila nga luwason
kamo panahon sa mga kalisdanan, kay ang inyong mga diosdios
sama kadaghan sa inyong mga siyudad, Juda! **29** Busa nganong

pasanginlan man ninyo ako sa pagbuhat ug sayop! Nakasala
kamong tanan batok kanako—mao kini ang pahayag ni Yahweh.
30 Gisilotan ko ang inyong katawhan sa walay kapuslanan. Dili
sila modawat ug pagpanton. Gilamoy sa inyong espada ang
inyong mga propeta sama sa usa ka mangtas nga liyon! **31**
Kamo nga nahisakop niini nga kaliwatan! Hatagi ug pagtagad
ang akong pulong, ang pulong ni Yahweh! Nahimo ba akong
kamingawan sa Israel? O usa ka yuta nga hilabihan kangitngit?
Nganong moingon man ang akong katawhan, 'Maglatagaw kita,
dili na kami moanha pa kanimo'? **32** Malimtan ba sa ulay ang
iyang alahas, ug sa pangasaw-onon ang iyang mga belo? Apan
nalimtan ako sa akong katawhan sulod sa daghang mga adlaw!
33 Pagkamaayo gayod nimo mobuhat ug paagi aron mangita ug
gugma. Gitudlo pa gani nimo ang imong mga paagi sa daotang
mga babaye. **34** Nakaplagan diha sa imong bisti ang dugo nga
mao ang kinabuhi sa mga walay sala, ang mga kabos nga mga
tawo. Wala nakaplagan kining mga tawhana sa mga buhat sa
pagpangawat. **35** Apan miingon ka, 'Wala akoy sala; sigurado
nga mipahilayo na ang iyang kasuko kanako.' Apan tan-awa!
Magpahamtang ako ug paghukom diha kanimo tungod kay
miingon ka, 'Wala ako nakasala.' **36** Nganong taphaw lamang
kaayo ang inyong pagtagad niining kabag-ohan diha sa imong
mga paagi? **37** Mahiubos usab kamo sa Ehipto, sama lamang
sa nahitabo kaninyo sa Asiria. Mogawas usab kamo didto nga
magsubo, inubanan sa inyong mga kamot ibabaw sa inyong ulo,
kay gisalikway ni Yahweh kadtong inyong gisaligan, busa dili ka
nila matabangan."

3 "Kung makigbulag ang lalaki sa iyang asawa ug mobiya
ang babaye gikan kaniya ug mahimong asawa sa laing lalaki,

mobalik pa ba ang lalaki kaniya? Dili ba mahugaw pag-ayo kana
nga yuta? Nagkinabuhi ka ingon nga usa ka nagabaligya ug
dungog nga adunay daghang hinigugma; ug mobalik ka kanako?
—mao kini ang pahayag ni Yahweh. **2** Hangad ngadto sa tag-
as nga dapit nga walay tanom ug tan-awa! Aduna bay laing
dapit nga wala ka nagbuhat ug malaw-ay nga pakighilawas?
Naglingkod ka daplin sa dalan nga naghulat sa imong mga
hinigugma, ingon nga Arabo didto sa kamingawan. Gihugawan
nimo ang yuta pinaagi sa pagbaligya ug dungog ug pagkadaotan.
3 Busa gipugngan ang ulan sa panahon sa tingpamulak ug
wala miabot ang ulan sa kataposan. Apan mapasigarbohon
ang imong panagway, sama sa dagway sa bigaon nga babaye.
Nagdumili ka sa pagbati ug kaulaw. **4** Dili ba nagtawag ka man
kanako karon: 'Amahan ko! Labing suod ko nga higala bisan
pa sa akong pagkabatan-on! **5** Masuko pa ba siya kanunay?
Tipigan ba niya ang iyang kasuko hangtod sa kataposan?' Tan-
awa! Mao kini ang imong giingon, apan gibuhat nimo ang tanang
daotan nga imong mahimo!" **6** Unya miingon si Yahweh kanako
sa mga adlaw ni Josia nga hari, "Nakita ba nimo kung unsa ang
gibuhat sa Israel nga walay pagtuo? Mitungas siya sa matag
bungtod ug ngadto sa ilalom sa matag lunhaw nga kahoy, ug
didto nagbuhat siya nga sama sa nagbaligya ug dungog. **7**
Miingon ako, 'Human niya buhata kining mga butanga, mobalik
siya kanako,' apan wala siya mibalik. Unya nakita sa iyang
walay pagtuo nga igsoong babaye nga mao ang Juda kining
mga butanga. **8** Busa nakita ko kana, sa samang paagi nga
nakabuhat ug pagpanapaw ang walay pagtuo nga Israel ug
gipahawa ko siya ug naghatag ug sulat sa pagpakigbulag batok
kaniya, wala nahadlok ang walay pagtuo niya nga igsoong

babaye nga mao ang Juda; migawas usab siya ug nagbuhat nga
sama sa nagbaligya ug dungog. **9** Wala lamang kaniya ang iyang
pagbaligya ug dungog; gihugawan niya ang yuta, ug nanapaw
siya pinaagi sa mga bato ug mga kahoy. **10** Unya human niining
tanan, mibalik kanako ang walay pagtuo nga Juda nga iyang
igsoong babaye, dili uban sa bug-os niyang kasingkasing, apan
inubanan sa bakak—mao kini ang pahayag ni Yahweh." **11** Unya
miingon si Yahweh kanako, 'Nahimong mas matarong ang walay
pagtuo nga Israel kaysa walay pagtuo nga Juda! **12** Lakaw ug
imantala kini nga mga pulong didto sa amihanan. Pag-ingon,
'Balik, walay pagtuo nga Israel! —mao kini ang pahayag ni
Yahweh—dili na gayod ako masuko kaninyo sa kanunay. Sanglit
matinud-anon man ako—mao kini ang pahayag ni Yahweh—dili
ako magpabiling masuko hangtod sa kahangtoran. **13** Ilha ang
imong pagkadaotan, kay nakasala ka batok kang Yahweh nga
imong Dios; gipaambit nimo ang imong mga binuhatan ngadto
sa mga dumoduong ilalom sa matag lunhaw nga kahoy! Kay
wala ka naminaw sa akong tingog! —mao kini ang pahayag ni
Yahweh. **14** Balik, katawhan nga walay pagtuo! —mao kini ang
pahayag ni Yahweh—ako ang imong bana! Dad-on ko ikaw, usa
gikan sa imong siyudad ug duha gikan sa pamilya, ug dad-on
ko kamo sa Zion! **15** Hatagan ko kamo ug mga magbalantay
nga sunod sa akong kasingkasing, ug bantayan nila kamo
inubanan sa kahibalo ug panglantaw. **16** Unya mahitabo kini nga
motubo ka ug mamunga didto sa maong yuta niadtong mga
adlawa—mao kini ang pahayag ni Yahweh—dili na sila moingon,
"Ang sudlanan sa kasabotan ni Yahweh!" Kining butanga dili
na moabot sa ilang mga kasingkasing o mahinumdoman; dili
na kini malimtan, ug dili na magbuhat ug lain.' **17** Nianang

panahona magmantala sila mahitungod sa Jerusalem, 'Mao kini ang trono ni Yahweh,' ug magtigom ang ubang kanasoran didto sa Jerusalem sa ngalan ni Yahweh. Dili na sila maglakaw pa diha sa pagkamasinupakon sa ilang daotan nga mga kasingkasing. **18** Niadtong mga adlawa, maglakaw ang panimalay sa Juda uban sa panimalay sa Israel. Moabot sila gikan sa yuta sa amihanan ngadto sa yuta nga gihatag nako sa inyong mga katigulangan ingon nga panulondon. **19** Alang kanako, moingon ako, “Buot ko gayod nga pasidunggan ka ingon nga akong anak nga lalaki ug hatagan ka ug maayong yuta, usa ka panulondon nga mas nindot pa kaysa anaa sa ubang mga nasod!' Moingon ako, 'Tawgon mo ako nga “akong amahan”.' Moingon ako nga dili ka motalikod gikan sa pagsunod kanako. **20** Apan sama sa babaye nga walay pagtuo sa iyang bana, giluiban mo ako, balay sa Israel—mao kini ang pahayag ni Yahweh.” **21** Adunay tingog nga nadungog didto sa kapatagan, ang paghilak ug pagpangamuyo sa katawhan sa Israel! Kay giusab nila ang ilang mga paagi; gikalimtan nila si Yahweh nga ilang Dios. **22** “Balik, katawhan nga walay pagtuo! Ayohon ko kamo gikan sa pagluib!” “Tan-awa! Moanha kami kanimo, kay ikaw si Yahweh nga among Dios! **23** Sa pagkatinuod naggikan sa kabungtoran ang mga bakak, ug ang makalibog nga kasaba naggikan sa kabukiran; tinuod gayod nga si Yahweh nga atong Dios ang kaluwasan sa Israel. **24** Apan ang makauulaw nga mga diosdios maoy nagkuha sa gibuhat sa atong mga katigulangan—ang ilang mga karnero ug mga baka, ang ilang mga anak nga lalaki ug babaye! **25** Manghigda kita sa kaulaw. Hinaot nga tabonan kita sa atong kaulaw, kay nakasala kita batok kang Yahweh nga atong Dios! Kita ug ang atong mga katigulangan, gikan sa panahon sa atong

pagkabatan-on hangtod karong adlawa, wala naminaw sa tingog ni Yahweh nga atong Dios!”

4 “Kung mobalik ka, Israel—mao kini ang pahayag ni Yahweh—kinahanglan nga kanako ka lamang mobalik. Kung kuhaon nimo ang mga dulomtanang butang gikan sa akong atubangan ug dili na maglatagaw pag-usab gikan kanako. **2** Kinahanglan nga magmatinud-anon ka, makiangayon, ug magpakamatarong sa dihang manumpa ka, 'Ingon nga buhi si Yahweh.' Unya panalanginan sa kanasoran ang ilang kaugalingon diha kaniya, ug diha kaniya mahimaya sila.” **3** Kay gisulti kini ni Yahweh sa matag tawo didto sa Juda ug sa Jerusalem: 'Daroha ang imong kaugalingong yuta, ug ayaw pagpugas ngadto sa sampinitan. **4** Tulia ang inyong kaugalingon ngadto kang Yahweh, ug kuhaa ang yamis sa inyong kasingkasing, katawhan sa Juda ug lumolupyo sa Jerusalem, kay kondili, mosilaob ang akong kasuko sama sa kalayo, ug mosiga nga walay makapalong niini, tungod sa pagkadaotan sa inyong binuhatan. **5** Ibalita ngadto sa Juda ug tugoti nga madungog ngadto sa Jerusalem. Isulti kini, “Patingoga ang budyong didto sa yuta.” Imantala, “Pagtigom. Mangadto kita sa lig-on nga mga siyudad.” **6** Ipataas ang bandera ug iatubang kini ngadto sa Zion, ug dagan alang sa kaluwasan! Ayaw pagpabilin, kay magdala ako ug katalagman gikan sa amihanan ug usa ka dako nga pagkalaglag. **7** Mogawas na ang liyon gikan sa iyang lungib ug nag-andam na ang tawo nga moguba sa kanasoran. Mobiya na siya sa iyang dapit aron magdala ug kahadlok sa imong yuta, aron gubaon ang imong mga siyudad, diin wala nay bisan usa nga magpuyo. **8** Tungod niini, sul-obi ang imong kaugalingon ug sako, pagbangotan ug pagdangoyngoy. Kay ang kadako

sa kasuko ni Yahweh wala mipalayo kanato. **9** Unya mahitabo
kini nianang adlawa—mao kini ang pahayag ni Yahweh—nga
mamatay ang mga kasingkasing sa hari ug sa iyang mga opisyal.
Mahadlok ang mga pari, ug malisang ang mga propeta.'" **10**
Busa miingon ako, "Ah! Yahweh nga Ginoo. Sigurado gayod nga
gilimbongan mo kining katawhan ug ang Jerusalem pinaagi sa
pag-ingon, 'Adunay kalinaw alang kaninyo.' Apan mitigbas ang
espada batok sa ilang kinabuhi." **11** Nianang panahona isulti
kini sa katawhan ug sa Jerusalem, "Ang init nga hangin gikan
sa kapatagan sa kamingawan maghimo ug dalan padulong sa
anak nga babaye sa akong katawhan. Dili kini makatahop o
maghinlo kanila. **12** Moabot ang hangin nga mas kusog pa
niadto pinaagi sa akong sugo, ug maghukom ako batok kanila.
13 Tan-awa, misulong siya sama sa mga panganod, ug ang
iyang mga karwahe sama sa unos. Mas paspas pa kaysa mga
agila ang iyang mga kabayo. Pagkaalaot alang kanato, kay
madaot gayod kita! **14** Hinloi ang imong kasingkasing gikan sa
pagkadaotan, Jerusalem, aron maluwas ka. Hangtod kanus-a ka
man maghunahuna pag-ayo kung unsaon pagpakasala? **15** Kay
adunay tingog nga nagdala ug balita gikan sa Dan, ug nadungog
gikan sa kabukiran sa Efraim ang umaabot nga katalagman.
16 Pahunahunaa ang kanasoran mahitungod niini: Tan-awa,
ipahibalo sa Jerusalem nga padulong na ang mga moalirong
kanato gikan sa layong dapit aron sa pagsinggit ug pagkiggubat
batok sa mga siyudad sa Juda. **17** Mahisama sila sa tigbantay
sa naugmad nga uma batok kaniya sa tibuok palibot, sanglit
nagmasinupakon man siya kanako—mao kini ang pahayag ni
Yahweh— **18** ug ang imong paggawi ug ang imong binuhatan
maoy naghimo niining mga butanga kanimo. Mao kini ang imong

silot. Pagkamakalilisang gayod niini! Hampakon gayod niini ang kasingkasing. **19** Kasingkasing ko! Kasingkasing ko! Gisakit ang sulod sa akong kasingkasing. Nagubot ang sulod sa akong kasingkasing. Dili ako makapabiling hilom tungod kay nadungog nako ang tingog sa budyong, usa ka pahimangno alang sa gubat. **20** Nagsunod ang mga katalagman; kay nagguba ang tibuok yuta. Sa kalit lamang naguba ang akong mga tolda, ang akong mga tabil sa usa lamang ka higayon. **21** Hangtod kanus-a man ako magtan-aw sa sukdanan? Madungog pa ba nako ang tingog sa budyong? **22** Kay ang pagkabuangbuang sa akong katawhan—wala sila makaila kanako. Mga hungog sila nga mga tawo ug wala silay panabot. Aduna silay kahibalo sa daotan, apan wala nasayod sa pagbuhat ug maayo. **23** Nakita ko ang yuta. Tan-awa! Wala kini porma ug walay sulod. Kay walay kahayag alang sa kalangitan. **24** Nagtan-aw ako sa kabukiran. Tan-awa, nagkurog kini, ug nauyog ang tanang kabungtoran. **25** Nagtan-aw ako. Tan-awa, walay bisan usa, ug nanglupad ang tanang kalanggaman sa kalangitan. **26** Nagtan-aw ako. Tan-awa, nahimong kamingawan ang tanaman ug nagun-ob ang tanang siyudad sa atubangan ni Yahweh, atubangan sa iyang hilabihan nga kapungot." **27** Mao kini ang giingon ni Yahweh, "Malaglag ang tibuok yuta, apan dili ko kini gubaon sa hingpit. **28** Tungod niini, magbangotan ang yuta, ug mongitngit ang kalangitan. Kay gipadayag ko ang akong katuyoan; dili ako magpugong; dili ako moundang sa pagpatuman niini. **29** Mokalagiw ang matag siyudad gikan sa kasaba sa mga nagkabayo ug sa mga tigpana nga adunay mga udyong; modagan sila ngadto sa kalasangan. Mosaka ang matag siyudad ngadto sa mga batoon nga mga dapit. Isalikway ang mga siyudad, kay wala nay magpuyo niini.

30 Karon nga nalaglag kana, unsa man ang imong buhaton? Kay
bisan nagbisti ka ug dagtom pula, gidayandayanan ang imong
kaugalingon pinaagi sa mga bulawan nga alahas, ug gipadako
tan-awon ang imong mata pinaagi sa pintura, ang kalalakin-an
nga nagtinguha kanimo karon nagsalikway na kanimo. Hinuon,
nagsulay sila sa pagkuha sa imong kinabuhi. **31** Busa nadungog
ko ang tingog sa kasakit, kasakit nga sama sa pagkatawo sa
kamagulangang bata, ang tingog sa anak nga babaye sa Zion.
Naghangus siya sa pagginhawa. Gidupa niya ang iyang mga
kamot, 'Pagkaalaot nako! Naluya ako tungod niini nga mga
mamumuno.'"

5 Pagdali ug adto sa kadalanan sa Jerusalem; pangita usab
ngadto sa iyang mga plasa sa siyudad. Unya tan-awa ug
paghunahuna mahitungod niini: Kung makakita ka ug tawo o
bisan kinsa nga nagbuhat ug matarong ug nagmatinud-anon
sa pagbuhat, pasayloon ko ang Jerusalem. **2** Bisan tuod nag-
ingon sila, 'Ingon nga buhi si Yahweh,' apan bakak diay sila
nga nanumpa." **3** Yahweh, dili ba nagtan-aw man ang imong
mga mata alang sa pagkamatinud-anon? Gisilotan nimo ang
mga tawo, apan wala nila nabati ang kasakit. Gibuntog nimo
sila sa hingpit, apan nagdumili gihapon sila sa pagdawat ug
pagpanton. Gipagahi nila ang ilang mga nawong kaysa bato,
ug nagdumili sila sa paghinulsol. **4** Busa miingon ako, "Tinuod
nga kabos lamang kini nga mga tawo. Mga buangbuang sila,
kay wala sila nasayod sa mga paagi ni Yahweh, ni sa mga
sugo sa ilang Dios. **5** Moadto ako sa mahinungdanon nga mga
tawo ug ipahayag ang mga mensahe sa Dios ngadto kanila,
aron nga masayod sila sa mga paagi ni Yahweh, ang mga
kasugoan sa ilang Dios." Apan gibali nilang tanan ang ilang

yugo; ug gibugto nila ang mga kadena nga naghiusa kanila
ngadto sa Dios. **6** Busa hasmagan sila sa liyon nga gikan sa
kalibonan. Laglagon sila sa lobo nga gikan sa Araba. Moabot
ang leopardo nga maoy magtukaw batok sa ilang mga siyudad.
Pagakuniskunison ang bisan kinsa nga mogawas sa siyudad
niini. Kay nagkadaghan ang ilang kalapasan. Walay puas ang
ilang pagkawalay pagtuo. **7** Nganong pasayloon ko man kining
mga tawhana? Gisalikway ako sa inyong mga anak nga lalaki ug
naghimo ug mga panumpa sa dili mga dios. Gipakaon nako
sila pag-ayo, apan nanapaw sila ug nagpanon ngadto sa mga
balay sa mga nagbaligyag dungog. **8** Nahisama sila sa mga
kabayo nga nanginit. Nangita sila ug kahabalan. Nagbahihi ang
tagsatagsa ka tawo ngadto sa asawa sa iyang silingan. **9** Busa
dili ba nako sila silotan—mao kini ang pahayag ni Yahweh— ug
dili ba ako manimalos alang sa akong kaugalingon sa nasod nga
sama niini? **10** Tungas sa iyang naghagdanhagdan nga parasan
ug laglaga. Apan ayaw sila laglaga sa hingpit. Pul-ongi ang ilang
mga paras, sanglit wala man naggikan kang Yahweh kadto
nga mga paras. **11** Kay ang mga panimalay sa Israel ug sa
Juda nagbudhi gayod kanako sa hingpit—mao kini ang pahayag
ni Yahweh. **12** Nagsulti sila ug mga bakak mahitungod kang
Yahweh ug miingon sila, “Wala siyay buhaton; walay kadaot nga
moabot kanato, ug dili kita makakita ug espada o kagutom. **13**
Mahimong hangin ang mga propeta, ug wala ang pulong diha
kanila, busa tugoti nga matuman diha kanila ang ilang gipanulti.”
14 Busa si Yahweh, ang Dios nga labawng makagagahom
nagsulti niini, “Tungod kay misulti ka niini, tan-awa, ibutang ko
ang akong pulong diha sa imong baba. Sama kini sa kalayo, ug
sama sa kahoy kining katawhan! Kay lamyon sila niini. **15** Tan-

awa! Magpadala ako ug nasod batok kaninyo nga gikan sa layo, balay sa Israel—mao kini ang pahayag ni Yahweh—molungtad kini nga nasod, ang karaan nga nasod! Mao kini ang nasod nga wala nimo nasayran ang pinulongan, ni masabtan nimo kung unsa ang ilang giingon. **16** Ang baslayan niini sama sa naabli nga lubnganan. Mga sundalo silang tanan. **17** Busa mahurot ang inyong inani, ang inyo usab nga mga anak nga lalaki ug mga anak nga babaye, ug ang inyong pagkaon. Pangkaonon nila ang inyong mga kahayopan ug mga baka; kaonon nila ang bunga gikan sa inyong parasan ug bunga sa mga kahoy nga igera. Lumpagon nila pinaagi sa espada ang inyong lig-on nga mga siyudad nga inyong gisaligan. **18** Apan bisan pa niadtong mga adlawa—mao kini ang pahayag ni Yahweh—dili nako buot nga laglagon kamo sa hingpit. **19** Sa dihang miingon kamo, Israel ug Juda, 'Nganong gibuhat man ni Yahweh nga atong Dios kining mga butanga dinhi kanato?' unya ikaw, Jeremias, mosulti ngadto kanila, 'Ingon nga inyong gisalikway si Yahweh ug nag-alagad sa mga langyaw nga dios diha sa inyong yuta, busa kinahanglan mag-alagad usab kamo sa mga dumuduong diha sa yuta nga dili inyo. **20** Isugid kini ngadto sa balay ni Jacob ug tugoti nga madungog kini sa Juda. Pag-ingon, **21** 'Pamatia kini, kamong buangbuang nga katawhan nga walay panabot, nga adunay mga mata apan dili makakita, ug aduna kamoy mga dalunggan apan dili makadungog. **22** Wala ba kamo nahadlok kanako—mao kini ang pahayag ni Yahweh—o nangurog sa akong atubangan? Nagbutang ako ug balas aron mahimong utlanan sa dagat, ang mapadayonon nga sugo nga dili gayod supakon niini—bisan pa ug motaob ug mohunas ang dagat, dili gayod kini mosupak. Bisan pa ug modahunog ang mga balod, dili sila molapas niini.

23 Apan tig-a ang kasingkasing niini nga katawhan. Hinungdan
nga nagmasupilon kini ug nagpalayo. **24** Kay wala sila miingon
sa ilang mga kasingkasing, “Kahadlokan nato si Yahweh nga
atong Dios, nga maoy naghatag ug ulan —ang sayo nga ulan
ug ang dugay nga ulan—sa hustong panahon niini, nagtipig
ug tukmang mga semana sa pag-ani alang kanato. **25** Ang
inyong mga kalapasan maoy nagpugong niining mga butanga
nga mahitabo. Ang inyong mga sala maoy nagpahunong sa
maayo nga moabot kaninyo. **26** Kay nakaplagan ang daotan
nga kalalakin-an nga uban sa akong katawhan. Nagbantay sila
nga daw sama sa naghapa nga tawo aron modakop ug mga
langgam; nag-andam sila ug lit-ag sa pagdakop sa katawhan.
27 Sama sa hawla nga napuno sa mga langgam, napuno usab
ug limbong ang ilang mga balay. Busa midako sila ug nadato.
28 Nanambok sila; nihamis sila ug nahimsog. Gilatas nila ang
tanang bahin sa pagkadaotan. Wala nila labani ang katungod
sa katawhan, o ang katungod sa mga ilo. Nagmauswagon sila
bisan wala sila naghatag ug hustisya ngadto sa nagkinahanglan.
29 Dili ko ba sila silotan alang niining mga butanga—mao kini
ang pahayag ni Yahweh—ug dili ba ako manimalos alang sa
akong kaugalingong nasod nga sama niini? **30** Midagsang ang
kabangis ug ang kalisang diha sa yuta. **31** Nanagna ang mga
propeta ug bakak, ug nagdumala ang mga pari pinaagi sa ilang
kaugalingong gahom. Nahigugma ang akong katawhan niini nga
paagi, apan unsa man ang mahitabo sa kaulahian?”

6 Pangita ug katagoan, katawhan ni Benjamin, pinaagi sa
pagbiya sa Jerusalem. Patingoga ang budyong didto sa Tekoa.
Iisa ang timailhan didto sa Bet Hakeram, sanglit mipakita man
ang pagkadaotan gikan sa amihanan; nagpadulong ang dakong

kaguliyang. **2** Ang anak nga babaye sa Zion, nga maanyag ug
huyang nga babaye, malaglag gayod. **3** Mangadto kanila ang
mga magbalantay sa mga karnero ug ang ilang mga panon;
magtukod sila ug mga tolda palibot batok kaniya; ang matag
usa ka tawo mobantay pinaagi sa iyang kaugalingong kamot. **4**
Ihalad ang inyong mga kaugalingon ngadto sa mga dios alang
sa pakiggubat. Bangon, ug mosulong kita pagkaudto. Dili gayod
kini maayo nga mahanaw ang kahayag, ug motabon ang anino
sa kagabhion. **5** Apan, mosulong gihapon kita panahon sa
kagabhion ug gun-obon ang iyang lig-on nga mga salipdanan."
6 Kay miingon si Yahweh ang labawng makagagahom niini.
Pangputla ang iyang kakahoyan, ug pagtapok ug yuta palibot sa
Jerusalem. Mao kini ang siyudad nga hustong sulongon, tungod
kay napuno kini sa mga pagdaugdaog. **7** Sama sa tubod nga
nagpadagayday ug presko nga tubig, busa naghatag usab ug
kadaotan kining siyudara. Kasamok ug kaguliyang ang nadungog
diha kaniya; nagpadayon ang balatian ug mga samad sa akong
atubangan. **8** Dawata ang pagpanton, Jerusalem, o motalikod
ako palayo gikan kanimo ug himoon ko ikaw nga awaaw, ang
yuta nga walay mopuyo.'" **9** Miingon si Yahweh nga labawng
makagagahom niini, "Tilukon gayod nila kadtong nahibilin sa
Israel sama sa parasan. Ikab-ot pag-usab ang imong kamot
aron pupuon ang mga ubas gikan sa mga paras. **10** Kinsa man
gayod ang akong pahayagan ug pahimangnoan aron maminaw
sila? Tan-awa! Gisampungan nila ang ilang mga dalunggan;
ug wala sila manumbaling! Tan-awa! Miabot ngadto kanila ang
pulong ni Yahweh aron sa pagbadlong kanila, apan dili nila
kini gusto. **11** Busa napuno na ako sa kapungot ni Yahweh.
Gikapoy na ako sa pagdala niini. Miingon siya kanako, "Ibubo

kini ngadto sa kabataan nga anaa sa kadalanan ug diha sa mga pundok sa mga batan-ong lalaki. Kay dad-on palayo ang matag lalaki uban sa iyang asawa; ug ang matag usa nga tigulang na kaayo. **12** Ipanghatag ngadto sa uban ang ilang kabalayan, lakip na ang ilang kaumahan ug mga asawa. Kay sulongon ko ang mga lumolupyo sa yuta pinaagi sa akong kamot—mao kini ang pahayag ni Yahweh. **13** Gipahayag ni Yahweh nga ang gikan sa pinakaubos ngadto sa pinakabantogan, hakog silang tanan sa panalapi. Malimbongon silang tanan, gikan sa propeta ngadto sa mga pari. **14** Giayo sa diyutay lamang ang mga samad sa akong katawhan, nga nag-ingon, 'Kalinaw, Kalinaw,' sa dihang walay kalinaw. **15** Nangaulaw ba sila sa dihang nagbuhat sila ug mga dulomtanan? Wala gayod sila naulaw; wala sila masayod kung unsa ang kaulaw! Busa mapukan sila uban sa mga napukan; mahugno sila sa dihang silotan sila, miingon si Yahweh. **16** Miingon si Yahweh niini, “Barog diha sa gisang-an sa dalan ug tan-awa; pangutana sa mga karaan nga agianan. “Asa man kining maayo nga dalan?' Unya pag-adto niini ug pangita ug dapit nga inyong kapahulayan. Apan miingon ang katawhan, 'Dili kami moadto.' **17** Nagpili ako alang kaninyo ug tigbantay aron maminaw sa budyong. Apan miingon sila, 'Dili kami maminaw.' **18** Busa, paminaw, kanasoran! Tan-awa, kamong mga saksi, kung unsa ang mahitabo kanila. **19** Paminawa, kalibotan! Tan-awa, magdala ako ug katalagman niini nga katawhan—ang bunga sa ilang hunahuna. Wala sila manumbaling sa akong pulong o balaod, apan gisalikway hinuon nila kini.” **20** Unsa man ang buot pasabot niining insenso nga miabot kanako gikan sa Sheba? O kining mga pahumot nga gikan sa halayo nga yuta? Dili ko madawat ang inyong mga

halad nga sinunog, ni ang inyong mga halad. **21** Busa miingon si Yahweh niini, "Tan-awa, magbutang ako ug kapandolan batok niini nga katawhan. Mapandol sila niini—ang mga amahan ug mga anak nga lalaki. Mangamatay usab ang mga lumolupyo ug ang ilang mga silingan.' **22** Miingon si Yahweh niini, 'Tan-awa, mangabot ang katawhan nga gikan sa amihanang yuta. Kay moabot ang dakong nasod nga nanghagit gikan sa lagyong yuta. **23** Magdala silag mga pana ug mga bangkaw. Mga bangis sila ug walay kaluoy. Ang ilang tingog ingon sa nagdahunog nga dagat, ug nagsakay sila sa mga kabayo nga naglaray nga sama sa makig-away nga kalalakin-an, anak nga babaye sa Zion. **24** “Nadungog namo ang balita mahitungod kanila. Nangaluya ang among mga kamot sa kaguol. Nag-antos kami sa hilabihang kasakit sama sa babaye nga manganak. **25** Ayaw pag-adto sa kaumahan, ug ayaw paglakawlakaw diha sa kadalanan, kay ang mga espada sa kaaway ug ang kalisang nagpalibot niini. **26** Anak nga babaye sa akong katawhan, pagsul-ob kamo ug sako ug pagligid diha sa abog sa lubong alang sa bugtong anak. Pangandam sa hilabihang pagminatay alang sa inyong kaugalingon, kay moabot sa kalit lang dinhi kanato ang tiglaglag. **27** “Gihimo ko ikaw, Jeremias, nga maoy magsulay sa akong katawhan sama sa tigsulay sa puthaw, busa susihon ug sulayan nimo ang ilang mga paagi. **28** Hilabihan sila ka masinupakon sa tanang katawhan, nga mogawas aron magbalikas sa uban. Tumbaga ug puthaw silang tanan, nga nagbuhat ug kadaotan. **29** Naghatag ug kusog nga hangin ang hasohasan uban sa kalayo nga maoy misunog kanila; ug naut-ot ang tingga diha sa kalayo. Mipadayon ang pagpaputli kanila, apan wala kini pulos,

tungod kay wala man nahawa ang daotan. **30** Pagatawgon sila
nga sinalikway nga plata, kay gisalikway man sila ni Yahweh."

7 Miabot ang pulong nga gikan kang Yahweh ngadto kang
Jeremias, **2** "Tindog ngadto sa ganghaan sa balay ni Yahweh
ug imantala kini nga pulong! Pag-ingon, 'Pamatia ang pulong
ni Yahweh, kamong tanan sa Juda, nagsulod kamo niini nga
ganghaan aron sa pagsimba kang Yahweh. **3** Si Yahweh nga
labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, miingon niini:
"Himoa nga maayo ang inyong mga pamaagi ug mga binuhatan,
ug tugotan ko kamo sa pagpuyo niining dapita. **4** Ayaw isalig ang
inyong kaugalingon ngadto sa malimbongon nga mga pulong
ug moingon, "Templo ni Yahweh! Templo ni Yahweh! Templo
ni Yahweh!" **5** Kay kung himoon ninyo nga maayo ang inyong
mga pamaagi ug mga binuhatan; kung ipatuman gayod ninyo
ang hustisya taliwala sa tawo ug sa iyang silingan— **6** kung dili
ninyo pahimuslan ang nagpuyo sa yuta, ang ilo, o ang balo ug
dili magpaagas ug dugo sa walay sala niini nga dapit, ug dili
maglakaw sunod sa laing mga dios nga makadaot kaninyo— **7**
ipapuyo ko kamo niining dapita, ang yuta nga akong gihatag
sa inyong mga katigulangan gikan kaniadto ug hangtod sa
kahangtoran. **8** Tan-awa! Nagsalig kamo sa malimbongong mga
pulong nga dili makatabang kaninyo. **9** Nangawat ba kamo,
nagpatay, ug nakapanapaw? Malimbongon ba kamong nanumpa
ug naghalad ug insenso ngadto kang Baal ug misunod sa laing
mga dios nga wala ninyo nailhi? **10** Ug mianhi ba kamo sa akong
atubangan ug nagbarog niining balaya nga gitawag pinaagi
sa akong ngalan ug moingon, "Naluwas kami," aron mahimo
ninyo kining tanang mga salawayon? **11** Sa inyong panan-
aw, tagoanan ba sa mga tulisan kining balaya nga nagdala

sa akong ngalan? Apan tan-awa, nakita ko kini—mao kini ang pahayag ni Yahweh.' **12** Busa pag-adto sa akong dapit nga anaa sa Shilo, diin gitugotan ko nga magpabilin didto ang akong ngalan sa sinugdanan, ug tan-awa kung unsa ang akong gihimo niini tungod sa pagkadaotan sa akong katawhan sa Israel. **13** Busa karon, alang sa kasayoran sa tanan nga inyong gibuhat niining daotan nga bulohaton—mao kini ang pahayag ni Yahweh—nagsulti ako kaninyo pag-usab sa matag panahon, apan wala kamo maminaw. Gipatawag ko kamo, apan wala kamo mitubag. **14** Busa, kung unsa ang akong gibuhat sa Shilo, buhaton ko usab niini nga balay nga gitawag pinaagi sa akong ngalan, ang balay nga inyong gisaligan, kini nga dapit nga akong gihatag kaninyo ug sa inyong mga katigulangan. **15** Kay ipadala ko kamo palayo sa akong atubangan ingon nga gipadala ko palayo ang tanan ninyong mga igsoon nga lalaki, ang tanan nga mga kaliwat ni Efraim.' **16** Ug alang kanimo, Jeremias, ayaw pag-ampo alang niini nga katawhan, ug ayaw pagpatugbaw sa kasubo sa paghilak o mag-ampo alang kanila, ug ayaw paghangyo kanako, kay dili ako maminaw kanimo. **17** Wala ka ba nakakita kung unsa ang ilang gipangbuhat diha sa siyudad sa Juda ug diha sa kadalanan sa Jerusalem? **18** Nagtapok ug kahoy ang kabataan ug naghaling ug kalayo ang mga amahan! Nagmasa ug harina ang kababayen-an aron himoon nga tinapay alang sa rayna sa kalangitan ug nagbubo ug mga halad nga mainom alang sa ilang mga dios aron sa paghagit nila kanako. **19** Tinuod ba gayod nga naghagit sila kanako? —mao kini ang pahayag ni Yahweh—dili ba ang ilang kaugalingon maoy ilang gihagit, aron nga ang kaulaw maanaa kanila? **20** Busa miingon ang Ginoo nga si Yahweh niini, 'Tan-

awa, ang akong kasuko ug kaligutgot igabubo niining dapita, diha sa tawo ug sa mananap, diha sa kahoy sa kaumahan ug bunga diha sa yuta. Mosilaob kini ug dili gayod mapalong.' **21** Si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel miingon niini, 'Idugang ang inyong mga halad nga sinunog ngadto sa inyong mga halad ug ang unod gikan niini. **22** Kay sa dihang gipadala ko ang inyong mga katigulangan pagawas sa yuta sa Ehipto, wala ako nagkinahanglan ug bisan unsang butang nga gikan kanila. Wala ako naghatag ug sugo ngadto kanila mahitungod sa mga matang sa mga halad nga sinunog ug mga halad. **23** Naghatag lamang ako kanila niini nga sugo, “Paminaw sa akong tingog, ug mahimo ninyo akong Dios, ug kamo mahimong akong katawhan. Busa lakaw sa tanan nga mga dalan nga gisugo ko kaninyo, aron nga mahimo kining maayo alang kaninyo.” **24** Apan wala sila naminaw o naghatag ug pagtagad. Nagkinabuhi sila pinaagi sa ilang masinupakon nga laraw sa daotan nila nga mga kasingkasing, busa mibalik sila, ug wala mipadayon. **25** Sukad sa adlaw nga migawas ang inyong mga katigulangan gikan sa yuta sa Ehipto hangtod karong adlawa, gipadala ko ang matag usa sa akong mga sulugoon ug akong mga propeta diha kaninyo. Nagpadayon ako sa pagpadala kanila. **26** Apan wala sila naminaw kanako. Wala sila manumbaling. Hinuon, nagpagahi sila sa ilang mga liog. Labaw pa ang ilang pagkadaotan kaysa ilang mga katigulangan.' **27** Busa imantala kining tanan nga mga pulong ngadto kanila apan dili sila maminaw kanimo. Imantala kining mga butanga ngadto kanila, apan dili sila motubag kanimo. **28** Isulti ngadto kanila, 'Mao kini ang nasod nga wala maminaw sa tingog ni Yahweh nga Dios niini ug wala midawat sa pagpanton. Nalaglag

ug naputol ang kamatuoran gikan sa ilang mga baba.' **29** Tupihi
ang inyong mga buhok ug upawi ang inyong kaugalingon. Ug
ilabay ang inyong buhok. Pag-awit ug mga awit sa patay duol sa
hawan nga mga dapit. Kay gisalikway ug gibiyaan ni Yahweh
kini nga kaliwatan tungod sa iyang kasuko. **30** Kay nakabuhat
ug daotan ang mga anak nga lalaki ni Juda sa akong panan-
aw—mao kini ang pahayag ni Yahweh—gipahimutang nila ang
dulomtanan nga mga butang diha sa balay nga gitawag pinaagi
sa akong ngalan aron pasipad-an kini. **31** Unya gitukod nila
ang taas nga dapit sa Tofet nga anaa sa Walog sa Ben Hinom.
Gihimo nila kini aron sunogon ang ilang mga anak nga lalaki ug
babaye diha sa kalayo—usa ka butang nga wala nako gimando,
ni misulod sa akong hunahuna. **32** Busa tan-awa, moabot na
ang mga adlaw—mao kini ang pahayag ni Yahweh—sa diha nga
dili na kini tawgon nga Tofet o Walog sa Ben Hinom. Mahimo na
kini nga Walog sa Ihawanan; maglubong sila ug mga patay nga
lawas sa Tofet hangtod nga wala nay mahibilin nga lawak. **33**
Mahimong pagkaon alang sa mga langgam sa kawanangan ug
sa mga mananap sa yuta ang mga patay nga lawas niini nga
katawhan, ug wala nay bisan usa nga makapalisang kanila.
34 Tapuson ko ang tingog sa paghudyaka ug ang tingog sa
kalipay, ang tingog sa pamanhonon ug ang tingog sa pangasaw-
onon diha sa mga siyudad sa Juda ug sa mga kadalanan sa
Jerusalem, kay mahimong awaaw ang yuta.

8 Nianang panahona—kini ang gipahayag ni Yahweh—kuhaon
nila gikan sa mga lubnganan ang mga bukog sa mga hari sa
Juda ug sa mga opisyal niini, ang mga bukog sa mga pari
ug sa mga propeta, ug ang mga bukog sa mga lumolupyo sa
Jerusalem. **2** Unya katagon nila kini ilalom sa kahayag sa adlaw

ug bulan ug sa tanang mga bituon sa kalangitan; gisunod ug
gialagaran nila kini nga mga butang sa kalangitan, nga gisundan
nila ug gipangita, ug gisimba nila. Dili na tigomon ang mga
bukog o ilubong pag-usab. Mahisama kini sa hugaw sa mga
hayop ibabaw sa yuta. **3** Sa matag nahibiling dapit diin giabog
ko sila, mas pilion nila ang kamatayon kaysa kinabuhi alang sa
ilang mga kaugalingon, kadtong tanan nga nahibilin gikan niining
daotan nga nasod—kini ang gipahayag ni Yahweh nga pangulo
sa kasundalohang anghel. **4** Busa sultihi sila, miingon si Yahweh
niini: Dili ba mobangon si bisan kinsa nga matumba? Dili ba
mosulay sa pagbalik si bisan kinsa nga nawala? **5** Nganong
kini nga katawhan, sa Jerusalem, nagpadayon sa pagkawalay
pagtuo? Nagpabilin sila sa pagkamabudhion ug nagdumili sa
paghinulsol. **6** Nagpatalinghog ug naminaw ako, apan wala
sila nagsulti ug matarong; walay usa nga nagbasol sa iyang
pagkadotan, walay usa nga miingon, “Unsa man ang akong
nabuhat?” Silang tanan mipadayon sa ilang gitinguha, sama
sa laki nga kabayo nga nagdali padulong sa gubat. **7** Bisan
pa ang tolabong sa langit nasayod sa hustong mga panahon;
ug ang mga salampati, mga sayaw, ug mga lapay. Moadto
sila sa mga dapit nga ilang padulngan sa hustong panahon,
apan wala masayod ang akong katawhan sa mga sugo ni
Yahweh. **8** Unsaon ninyo pag-ingon, nga “Maalamon kami, kay
ang balaod ni Yahweh anaa kanato”? Sa pagkatinuod, tan-
awa! Ang malimbongong pangsulat sa mga escriba nagbuhat
ug bakak. **9** Maulaw ang maalamong mga tawo. Mahadlok ug
malit-ag sila. Tan-awa! Gisalikway nila ang pulong ni Yahweh,
busa unsa may kapuslanan sa ilang kaalam? **10** Busa ihatag
ko sa uban ang ilang mga asawa, ug ang ilang kaumahan

ngadto sa mopanag-iya niini, tungod kay gikan sa yano ngadto sa pinakamahinungdanon, hakog silang tanan alang sa dili matinud-anon nga katuyoan! Gikan sa propeta ngadto sa pari, nagbuhat silang tanan ug bakak. **11** Giayo nila ang mga samad sa akong katawhan, sa pag-ingon “Kalinaw, Kalinaw” bisan walay kalinaw. **12** Naulaw ba sila sa dihang nagbuhat sila ug mga dulomtanan? Wala man gani sila naulaw! Busa mangapukan sila uban niadtong nangapukan; miingon si Yahweh, mapukan sila sa dihang silotan na sila. **13** Papahawaon ko gayod sila sa hingpit—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—wala na unyay mga ubas sa paras, ni mga bunga sa mga kahoy nga igera. Kay malaya ang dahon, ug mangahanaw lamang ang gihatag ko kanila. **14** Nganong nanglingkod man kita dinhi? magtigom kita; mangadto kita sa pinarilang mga siyudad, ug mangahilom kita didto sa kamatayon. Kay pahilomon kita ni Yahweh nga atong Dios. Paimnon niya kita ug hilo, tungod kay nakasala man kita batok kaniya. **15** Naghandom kita ug kalinaw, apan wala gayoy maayo. Naghandom kita ug panahon sa pagkaayo, apan tan-awa, adunay kalisang. **16** Ang kinusmo sa iyang mga lalaking kabayo nadungog gikan sa Dan. Nauyog ang tibuok kalibotan sa dinahunog sa pagbahihi sa iyang kusgang mga kabayo. Kay moabot sila ug molamoy sa yuta ug sa kabtangan niini, ang siyudad ug sa nagpuyo niini. **17** Kay tan-awa, magpadala ako ug mga bitin sa inyong taliwala, mga malala nga bitin nga dili ninyo maorasyonan. Paakon nila kamo—kini ang gipahayag ni Yahweh.”' **18** Walay kataposan ang akong kasubo, ug nasakitan ang akong kasingkasing. **19** Tan-awa! Ang pagtuaw sa anak nga babaye sa akong katawhan gikan sa layong yuta! Wala ba si Yahweh sa Zion? O wala ba ang iyang hari? Nganong

gipasuko man nila ako pinaagi sa ilang kinulit nga mga larawan
ug walay bili nga langyaw nga mga diosdios? **20** Milabay na
ang ting-ani ug nahuman na ang ting-init. Apan wala pa kita
naluwas. **21** Nasakitan ako tungod kay nasakitan ang anak nga
babaye sa akong katawhan. Nasubo ako sa makalilisang nga
mga butang nga nahitabo kaniya; nadismaya ako. **22** Wala bay
tambal sa Gilead? Wala bay mananambal didto? Nganong wala
man naayo ang anak nga babaye sa akong katawhan?

9 Kung makahatag pa lamang unta ug tubig ang akong ulo
ug mahimong tuboran sa mga luha ang akong mga mata!
Kay gitinguha ko ang paghilak adlaw ug gabii alang niadtong
gipamatay nga anak nga babaye sa akong katawhan. **2** Kung
aduna pa untay tawo nga makahatag kanako ug usa ka dapit
aron kapuy-an alang sa mga magpapanaw sa kamingawan, diin
moadto ako aron biyaan ang akong katawhan. Kung mabiyaan
ko lamang sila, tungod kay mga mananapaw silang tanan,
usa ka pundok sa mga mabudhion! **3** Mipahayag si Yahweh,
"Gibawog nila ang mga pana nga mga bakak nga anaa sa ilang
mga dila, apan dili kini tungod sa bisan unsa nga pagkamatinud-
anon nga anaa kanila nga nakahimo kanilang kusgan ibabaw sa
kalibotan. Nagpadayon sila sa pagkadaotan. Wala sila makaila
kanako." **4** Ang matag-usa kaninyo, magbantay batok sa inyong
silingan ug ayaw pagsalig kang bisan kinsa ninyo nga igsoong
lalaki. Kay malimbongon gayod ang matag igsoong lalaki, ug
ang matag silingan naglakaw sa pagkamabutangbutangon. **5**
Ang matag tawo magbiaybiay sa iyang silingan ug wala magsulti
sa kamatuoran. Nagtudlo ug malimbongong mga butang ang
ilang mga dila. Naghago sila sa pagbuhat ug daotan. **6** Ang
imong puloy-anan anaa taliwala sa limbong; pinaagi sa ilang

limbong nagdumili sila sa pag-ila kanako—kini ang gipahayag ni Yahweh.” **7** Miingon si Yahweh nga pangulo sa kasundalohang anghel niini, “Tan-awa, tunawon ko sila ug sulayan, kay unsa paman ang akong mabuhat, tungod sa nabuhat sa akong katawhan? **8** Daw hait nga mga udyong ang ilang mga dila; nagsulti sila sa dili matinud-anong mga butang. Nagmantala sila ug kalinaw sa ilang mga baba ngadto sa ilang mga silingan, apan namakak sila sulod sa ilang mga kasingkasing ngadto kanila. **9** Dili ko ba gayod sila silotan tungod niini nga mga butang—kini ang gipahayag ni Yahweh— ug dili ko ba gayod mismo panimaslan ang nasod nga sama niini? **10** Moawit ako ug usa ka awit sa pagbangotan ug pagtuaw alang sa kabukiran, ug pagaawiton ang awit alang sa patay sa kasagbotan. Kay gisunog sila aron walay bisan usa nga makalatas kanila. Dili sila makadungog sa tingog sa mga baka. Mikalagiw ang tanang kalanggaman sa kawanangan ug kahayopan. **11** Busa himoon ko ang Jerusalem nga mga tapok sa mga nagun-ob, usa ka tagoanan sa mga ihalas nga mga iro. Himoon ko nga magun-ob ang mga siyudad sa Juda ang mga dapit nga walay mga lumolupyo. **12** Kinsa man gayod ang maalamon nga tawo ang makasabot niini? Alang kang kinsa man nagsulti si Yahweh, ug gipahayag niya kini? Nganong namatay man ug nagun-ob ang yuta sama sa kamingawan nga walay makalatas? **13** Miingon si Yahweh, “Tungod kay gisalikway nila ang akong balaod nga akong gihimo sa ilang atubangan, kay wala sila naminaw sa akong tingog o nagsubay pinaagi niini. **14** Tungod kay nagsubay sila pinaagi sa ilang tig-a nga mga kasingkasing ug nagsunod sa mga Baal sumala sa gitudlo sa ilang mga amahan nga ilang buhaton. **15** Busa miingon niini si Yahweh nga pangulo sa

kasundalohang anghel, ang Dios sa Israel, 'Tan-awa, pakan-on ko kining katawhan ug panyawan ug paimnon ug makahilo nga tubig. **16** Unya patibulaagon ko sila taliwala sa mga nasod nga wala nila nasayran, sila ni ang ilang mga katigulangan. Padad-an ko sila ug espada hangtod nga malaglag ko gayod sila sa hingpit.'" **17** Miingon si Yahweh nga pangulo sa kasundalohang anghel niini, "Hunahunaa kini: Ipatawag ang mga mag-aawit alang sa patay; paanhia sila. Ipadala ang mga babaye nga hanas sa pagbangotan; paanhia sila. **18** Padalia sila ug paawita sa awit sa pagbangotan alang kanato, aron modagayday ang mga luha sa atong mga mata ug ang tubig sa atong mga pilok. **19** Kay nadungog ang pagtuaw didto sa Zion, 'Kung unsa kita kaalaot. Naulawan kita pag-ayo, kay gibiyaan nato ang yuta sukad gigun-ob nila ang atong mga balay.' **20** Busa kamong mga babaye, paminawa ang pulong ni Yahweh; patalinghogi ang mga mensahe nga mogikan sa iyang baba. Unya tudloi ang inyong anak nga mga babaye ug awit sa pagbangotan, ug ang matag silingan nga babaye ug awit alang sa patay. **21** Kay miabot ang kamatayon agi sa atong mga bintana; miadto kini sa atong mga palasyo. Mipatay kini sa mga bata nga anaa sa gawas, ug sa batan-ong mga lalaki nga anaa sa mga plasa sa siyudad. **22** Gipahayag kini, 'Kini ang gipahayag ni Yahweh—ang mga patayng lawas sa mga tawo mangatagak sama sa mga hugaw sa hayop nga anaa sa kaumahan, ug sama sa mga uhay human sa mga mag-aani, ug wala nay motigom niini.'" **23** Miingon si Yahweh niini, "Ayaw tugoti nga magpasigarbo ang maalamong tawo sa iyang kaalam, o ang maggugubat sa iyang kusog. Ayaw tugoti nga magpasigarbo ang adunahan sa iyang mga bahandi. **24** Kay kung magpasigarbo ang tawo sa bisan

unsa, tugoti nga anaa kini, nga aduna siyay pagsabot ug nakaila kanako. Kay ako si Yahweh, nga nagbuhat uban sa maunongong kasabotan, pagkamaangayon ug pagkamatarong ibabaw sa kalibotan. Kay mao kini ang makapahimuot kanako—kini ang gipahayag ni Yahweh." **25** Tan-awa, moabot ang mga adlaw—kini ang gipahayag ni Yahweh—sa dihang silotan ko ang tanan nga tinuli sa ilang lawas lamang. **26** Silotan ko ang Ehipto ug Juda, ang Edom, ang katawhan sa Amon, ang Moab, ug ang tanang katawhan nga nagpagupit ug mubo kaayo. Kay dili mga tinuli kining mga nasora, ug ang tanang balay sa Israel adunay dili tinuli nga kasingkasing."

10 "Paminawa ang pulong ni Yahweh nga gipahibalo kaninyo, balay sa Israel. **2** Miingon si Yahweh niini, 'Ayaw pagtuon sa mga pamaagi sa mga nasod, ug ayaw kadismaya pinaagi sa mga timailhan nga anaa sa kalangitan, kay nakuyawan ang kanasoran pinaagi niini. **3** Kay walay pulos ang relihiyoso nga tulomanon niining mga tawhana. Namutol sila ug kahoy diha sa lasang, ug ang magkukulit nagkulit sa kahoy. **4** Unya dayandayanan nila kini ug plata ug bulawan. Gipalig-on nila kini pinaagi sa martilyo ug mga lansang aron dili kini matumba. **5** Ang gibuhat sa ilang mga kamot sama sa mga tawo-tawo nga anaa sa uma sa pipino, tungod kay dili usab sila makasulti, ug pagaalsahon sila kay dili man sila makalakaw. Ayaw kahadlok kanila, kay dili man sila modala ug daotan, ni makahimo sa bisan unsang maayo.'" **6** Walay usa nga sama kanimo, Yahweh. Bantogan ka, ug bantogan sa gahom ang imong ngalan. **7** Kinsa may dili mahadlok kanimo, hari sa kanasoran? Kay mao kini ang angay kanimo, kay walay sama kanimo taliwala sa mga maalamong tawo sa kanasoran o sa tanan nilang mga

harianong gingharian. **8** Managsama silang tanan, tampalasan
sila ug buangbuang, mga tinun-an sa mga diosdios nga walay
pulos apan kahoy lamang. **9** Nagdala sila ug dinukdok nga
plata nga gikan sa Tarshis, ug bulawan nga gikan sa Ufaz nga
hinimo sa mga hanas nga magkukulit, ang mga kamot sa mga
tigpanindot. Asul ug tapul nga tila ang ilang mga bisti. Gibuhat
kining tanan nga mga butang sa hanas nilang mga tawo. **10**
Apan si Yahweh ang tinuod nga Dios. Siya ang buhi nga Dios
ug walay kataposang hari. Matay-og ang kalibotan sa iyang
kasuko, ug dili makasugakod ang kanasoran sa iyang kasuko.
11 Sultihan mo sila sama niini, “Ang mga dios nga wala nagbuhat
sa kalangitan ug kalibotan mahanaw gikan sa yuta ug sa ilalom
niining kalangitan.” **12** Apan siya ang nagbuhat sa kalibotan
pinaagi sa iyang gahom, ug gitukod niya ang kalibotan pinaagi
sa iyang kaalam, ug pinaagi sa iyang kahibalo gibuklad niya ang
kalangitan. **13** Makapadahunog ang iyang tingog sa katubigan
diha sa kalangitan, ug gipaalisngaw niya ang mga gabon gikan
sa yuta. Nagpakilat siya alang sa ulan ug nagpadala ug hangin
gikan sa iyang balay nga tipiganan. **14** Nahimong walay alamag
ug walay kahibalo ang matag tawo. Pakaulawan ang matag
trabahante sa puthaw pinaagi sa iyang mga diosdios. Kay
malimbongon ang iyang binuhat nga mga larawan; wala kini
kinabuhi. **15** Wala silay pulos, ang buhat sa mga mabiaybiayon;
malaglag sila panahon nga silotan na sila. **16** Apan ang Dios,
ang bahin ni Jacob, dili sama niini, kay siya ang tighulma sa
tanang mga butang. Ang Israel ang tribo sa iyang panulondon;
si Yahweh nga pangulo sa kasundalohang anghel ang iyang
ngalan. **17** Tigoma ang inyong binugkos ug biya sa yuta, kamong
katawhan nga nagpuyo ilalom sa pagsulong. **18** Kay miingon si

Yahweh niini, “Tan-awa, isalikway ko ang mga lumolupyo sa yuta
niini nga panahon. Sakiton ko sila, ug bation nila kini.” **19** Alaot
ako! Tungod sa nangabali kong kabukogan, nagnana ang akong
samad. Busa miingon ako, “Sa pagkatinuod kasakit kini, apan
kinahanglan antoson ko kini.” **20** Nabungkag ang akong tolda, ug
naputol ang tanan nga mga pisi niini. Gikuha nila ang akong mga
anak gikan kanako, busa wala na gayod sila. Wala nay bisan
kinsa nga motukod sa akong tolda o sa pagtaod sa mga tabil sa
akong tolda. **21** Kay hungog ang mga magbalantay sa karnero
ug wala sila nangita kang Yahweh; busa wala sila miuswag,
ug nagkatibulaag ang tanan nilang kahayopan. **22** Miabot ang
balita, “Tan-awa! Moabot na kini, moabot ang hilabihang linog
nga gikan sa yuta sa amihanan aron sa pagguba sa mga siyudad
sa Juda ug mahimong mga tagoanan alang sa ihalas nga mga
iro.” **23** Nasayod ako, Yahweh, nga ang dalan sa tawo wala
naggikan sa iyang kaugalingon. Walay tawo nga molakaw nga
makagiya sa iyang kaugalingong mga lakang. **24** Badlonga ako,
Yahweh, uban sa katarong, dili sa imong kasuko o laglagon mo
ako. **25** Ibubo ang imong hilabihan nga kasuko ngadto sa mga
nasod nga wala makaila kanimo ug ngadto sa mga pamilya nga
wala nagsangpit sa imong ngalan. Kay gitukob nila ug gilamoy
si Jacob aron sa paglaglag kaniya sa hingpit ug gigun-ob ang
iyang puloy-anan.

11 Miabot kang Jeremias ang pulong ni Yahweh, nga nag-
ingon, **2** “Paminaw sa mga pulong niining maong kasabotan, ug
isangyaw kini sa matag lalaki didto sa Juda ug sa mga lumolupyo
sa Jerusalem. **3** Sultihi sila, 'si Yahweh, nga Dios sa Israel
nagsulti niini: Tinunglo ang si bisan kinsa nga dili maminaw sa
mga pulong niining maong kasabotan. **4** Mao kini ang kasabotan

nga akong gisugo sa inyong mga katigulangan nga hinumdoman nila ang adlaw sa akong pagdala kanila pagawas sa Ehipto, gikan sa hudno nga tunawanan ug puthaw. Miingon ako, “Paminaw sa akong tingog ug buhata kining tanang butang sumala sa akong gisugo kaninyo, kay mahimo kamo nga akong katawhan ug mahimo ako nga inyong Dios.” **5** Tumana ako aron nga mapamatud-an ko ang panumpa nga akong gisaad sa inyong mga katigulangan, ang panumpa nga ihatag ko kanila ang yuta diin nagadagayday ang gatas ug dugos, nga mao ang inyong gipuy-an karon.’” Unya ako, si Jeremias, mitubag ug miingon, “Oo, Yahweh!” **6** Miingon si Yahweh kanako, “Isangyaw kining tanang butang diha sa mga siyudad sa Juda ug diha sa mga kadalanan sa Jerusalem. Isulti, 'Paminaw sa mga pulong niining maong kasabotan ug tumana kini. **7** Tungod kay nagahatag ako ug maligdong nga mga sugo sa inyong mga katigulangan gikan sa adlaw sa akong pagdala kanila pagawas sa yuta sa Ehipto hangtod niining higayona, mapinadayonon ako nga nagpasidaan kanila ug naga-ingon, “Paminaw sa akong tingog.’” **8** Apan wala sila maminaw o mihatag ug pagtagad. Naglakaw ang matag tawo diha sa pagkamasinupakon sa iyang daotang kasingkasing. Busa gidala ko ang tanang tunglo niining kasabotan nga akong gimando nga moabot batok kanila. Apan wala gihapon nagtuman ang katawhan.” **9** Pagkahuman miingon si Yahweh kanako, “Adunay pagpakig-abin nga nahibaloan taliwala sa kalalakin-an sa Juda ug sa mga lumolupyo sa Jerusalem. **10** Mibalik sila sa mga kasaypanan sa ilang nahiunang mga katigulangan, nga nagdumili sa pagpaminaw sa akong pulong, ug hinuon milakaw sila ug misunod sa laing mga dios aron sa pagsimba kanila. Gilapas sa panimalay sa Israel ug sa panimalay sa Juda

ang akong kasabotan nga akong gibuhat uban sa ilang mga katigulangan. **11** Busa misulti si Yahweh niini, 'Tan-awa, hapit ko na ipahamtang ngadto kanila ang katalagman, ang katalagman nga dili nila maikyasan. Unya magtawag sila kanako, apan dili ako maminaw kanila. **12** Moadto ug magtawag ang mga siyudad sa Juda ug ang mga lumolupyo sa Jerusalem ngadto sa mga dios nga ilang gihatagan ug mga halad, apan dili gayod nila sila luwason sa panahon sa katalagman. **13** Tungod kay ikaw Juda, midaghan pag-ayo ang imong mga dios sama sa gidaghanon sa imong mga siyudad. Gihimo nimo ang daghang makauulaw nga mga halaran sa Jerusalem, mga halaran sa insenso alang kang Baal, sumala sa gidaghanon sa iyang kadalanan. **14** Busa ikaw mismo, Jeremias, dili angay nga mag-ampo alang niining mga tawhana. Dili ka angay nga magbakho o mag-ampo alang kanila. Tungod kay dili ako maminaw sa dihang magpakitabang sila kanako diha sa ilang katalagman. **15** Ngano nga ang akong hinigugma, ang usa nga adunay hilabihan kadaghan ang daotang tinguha, diha sa akong balay? Dili makatabang kaninyo ang karne sa inyong mga halad. Nagmaya kamo tungod sa inyong daotang mga binuhatan. **16** Gitawag kamo ni Yahweh kaniadto nga dahonon nga kahoyng olibo, maanindot uban sa bunga niini. Apan sunogon niya kini nga molanog sama sa dahunog sa bagyo; mangabali ang mga sanga niini. **17** Kay si Yahweh nga labawng makagagahom, ang usa nga mipahiluna kaninyo, nagsugo ug katalagman batok kaninyo tungod sa daotang mga binuhatan nga gihimo sa panimalay sa Israel ug sa panimalay sa Juda—gipasuko nila ako pinaagi sa paghatag ug mga halad kang Baal.'" **18** Gitugot ni Yahweh nga mahibaloan ko kining mga butanga, busa nahibaloan ko sila. Ikaw, Yahweh, ang naghimo

nga makita ko ang ilang mga binuhatan. **19** Sama ako sa malumo
nga karnero nga gigiyahan padulong ngadto sa ihawanan. Wala
ako masayod nga naglaraw sila batok kanako, “Daoton ta ang
kahoy uban sa bunga niini! Wagtangon ta siya gikan sa yuta sa
mga buhi aron nga dili na gayod mahinumdoman ang iyang
ngalan.” **20** Apan si Yahweh nga labawng makagagahom mao
ang matarong nga maghuhukom nga magsusi sa kasingkasing
ug sa hunahuna. Mosaksi ako sa imong panimalos batok kanila,
tungod kay gipadangat ko diha kanimo ang akong sumbong.
21 Busa gisulti kini ni Yahweh mahitungod sa mga tawo sa
Anatot nga nagtinguha sa akong kinabuhi, “Miingon sila, 'Dili ka
angay nga managna sa ngalan ni Yahweh, kondili mamatay ka
pinaagi sa among mga kamot. **22** Busa misulti niini si Yahweh
nga labawng makagagahom, 'Tan-awa, hapit ko na sila silotan.
Mangamatay pinaagi sa espada ang ilang kusgan nga mga
batan-ong kalalakin-an. Mangamatay pinaagi sa kagutom ang
ilang mga anak nga lalaki ug babaye. **23** Walay mahibilin kanila,
tungod kay magdala ako ug katalagman batok sa katawhan sa
Anatot, tuig sa pagsilot kanila.'”

12 Matarong ka, Yahweh, sa dihang magdala ako ug
panagbingkil diha kanimo. Angay ko gayod ikaw nga sultihan
sa hinungdan sa akong pagmulo: Nganong molampos man
ang pamaagi sa mga daotan? Malamposon ang tanang walay
pagtuo nga mga tawo. **2** Gitanom mo sila ug nakagamot.
Nagpadayon sila sa pagpamunga. Duol ka sa ilang mga baba,
apan halayo sa ilang mga kasingkasing. **3** Apan ikaw, Yahweh,
nakaila kanako. Nakita mo ako ug gisulayan nimo ang akong
kasingkasing diha kanimo. Kuhaa sila sama sa karnero paingon
ngadto sa ihawanan, ug ilain sila alang sa adlaw sa pag-ihaw! **4**

Hangtod kanus-a nga magpadayon sa pagka-uga ang yuta, ug
malawos ang mga tanom sa matag uma tungod sa pagkadaotan
sa mga lumolupyo niini? Gipanguha ang mga mananap ug
ang langgam. Sa pagkatinuod, ang katawhan nagsulti, “Wala
masayod ang Dios kung unsa ang mahitabo kanato.” **5** Miingon
si Yahweh, “sa pagkatinuod, kung ikaw, Jeremias, modagan
uban sa mga magbaktas nga mga sundalo ug pakapoyon ka
nila, unsaon man nimo pagpakiglumba batok sa mga kabayo?
Kung mahulog ka didto sa luwas nga kabukiran, unsa man
ang mahitabo kanimo didto sa kabagnotan kilid sa Jordan? **6**
Kay bisan ang imong mga igsoong lalaki ug ang pamilya sa
imong amahan nagluib kanimo ug makusganon nga naghingilin
kanimo. Ayaw pagsalig kanila, bisan pa ug mosulti sila kanimo
ug nindot nga mga butang. **7** Gibiyaan ko ang akong balay;
gitalikdan ko ang akong panulondon. Gihatag ko ang akong
kaugalingong hinigugma nga katawhan ngadto sa mga kamot sa
ilang mga kaaway. **8** Nahisama ang akong panulondon sa liyon
nga anaa sa kabagnotan; giandam niya ang iyang kaugalingon
batok kanako uban sa iyang kaugalingong tingog, busa nasilag
ako kaniya. **9** Wala ba mahimo nga puntikpuntik nga langgam
ang akong gipanag-iya, nga ang ubang mga langgam nga
mangdadagit miadto ug milibot batok kaniya? Lakaw ug tigoma
ang tanang ihalas nga mga mananap ug dad-a sila aron kan-
on siya. **10** Giguba sa daghang mga magbalantay sa karnero
ang akong parasan. Gitunobtunoban nila ang tibuok bahin
sa akong yuta; gihimo nila nga kamingawan ug biniyaan ang
akong maanindot nga dapit. **11** Gihimo nila siya nga biniyaan.
Nagbangotan ako alang kaniya; biniyaan siya. Ang tanang yuta
nahimong biniyaan, kay wala nay bisan usa nga naghunahuna

niini diha sa iyang kasingkasing. **12** Miabot ang mga tigguba batok sa tanang haw-ang nga mga dapit diha sa kamingawan, kay nagatukob ang espada ni Yahweh gikan sa kataposan sa yuta ngadto sa lain. Wala nay luwas nga dapit diha sa yuta alang sa bisan unsang buhing binuhat. **13** Nagpugas sila ug trigo apan miani sila ug mga sampinit. Naluya sila gikan sa pagtrabaho apan walay naani. Busa angay kamong maulaw sa inyong naani tungod sa kasuko ni Yahweh." **14** Gisulti kini ni Yahweh batok sa tanan nako nga mga silingan, ang mga daotan nga midagmal sa gipanag-iya sa akong katawhang Israel nga ilang napanunod gikan kanako, "Tan-awa, ako ang moibot kanila gikan sa ilang kaugalingong yuta, ug birahon ko pataas ang panimalay ni Juda gikan sa ilang taliwala. **15** Unya human sa akong pag-ibot niadtong maong mga nasod, mahitabo nga maluoy ako kanila ug dad-on ko sila pagbalik; Ibalik ko sila—ang matag usa ka tawo ngadto sa iyang napanunod ug sa iyang yuta. **16** Moabot ang higayon nga kung kadtong mga nasod maampingon nga makakat-on sa mga pamaagi sa akong katawhan, sa pagpanumpa pinaagi sa akong ngalan "Ingon nga buhi si Yahweh' ingon nga gitudloan nila ang akong katawhan nga manumpa pinaagi kang Baal, unya mapahimutang sila diha taliwala sa akong katawhan. **17** Apan si bisan kinsa nga dili maminaw, wagtangon ko kanang maong nasod. Mawagtang gayod kini ug malaglag—mao kini ang gisulti ni Yahweh."

13 Misulti si Yahweh kanako niini, "Lakaw ug pagpalit ug lino nga bahag ug isul-ob kini libot sa imong hawak, apan ayaw una kini ibutang sa tubig." **2** Busa mipalit ako ug bahag sumala sa pahimangno ni Yahweh, ug gisul-ob ko kini libot sa akong hawak. **3** Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh sa ikaduhang

higayon, nga nag-ingon, **4** “Kuhaa ang bahag nga imong gipalit
nga anaa libot sa imong hawak, lakaw ug panaw ngadto sa
Eufrates. Tagoi kini didto sa lungag sa bato.” **5** Busa miadto ako
ug gitagoan kini didto sa Eufrates sumala sa gisugo ni Yahweh
kanako. **6** Human sa daghang mga adlaw, miingon si Yahweh
kanako, “Barog ug balik ngadto sa Eufrates. Kuhaa gikan didto
ang bahag nga akong gipatagoan kanimo.” **7** Busa mibalik
ako sa Eufrates ug gikalot ang bahag nga akong gitagoan.
Apan tan-awa! Nadaot na ang bahag; dili na kini mapuslan. **8**
Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon,
9 “Miingon si Yahweh niini: Sa samang paagi gub-on ko ang
hilabihan nga pagkagarboso sa Juda ug sa Jerusalem. **10**
Kining daotan nga katawhan nga nagdumili sa pagpaminaw sa
akong pulong, nga naglakaw sa kagahi sa ilang kasingkasing,
nga miadto sa laing mga dios sa pagsimba ug sa pagyukbo
kanila—mahisama sila niining bahag nga dili na mapuslan.
11 Tungod kay ingon nga ang bahag motapot sa dapidapi sa
usa ka tawo, gihimo ko usab ang tanang panimalay sa Israel
ug ang tanang panimalay sa Juda nga motapot kanako—mao
kini ang gisulti ni Yahweh—nga mahimong akong katawhan,
sa pagdala kanako ug kabantog, pagdayeg, ug dungog. Apan
dili sila maminaw kanako. **12** Busa angay nimo kining isulti
nga pulong ngadto kanila, 'si Yahweh, ang Dios sa Israel, nag-
ingon niini: Ang matag sudlanan mapuno ug bino.' Moingon sila
kanimo, 'Wala ba gayod kita mahibalo nga ang matag sudlanan
mapuno ug bino?' **13** Busa sultihi sila, 'Miingon si Yahweh niini:
Tan-awa, pun-on ko na sa pagkahubog ang matag lumolupyo
niining yutaa, ang mga hari nga naglingkod sa trono ni David,
ang mga pari, ang mga propeta, ug ang tanang lumulopyo

sa Jerusalem. **14** Unya dugmokon ko ang matag lalaki batok
sa uban, ang mga amahan ug ang mga anak—mao kini ang
gisulti ni Yahweh—Dili ko sila kaluy-an, ug dili ko sila paikyason
gikan sa katalagman.'" **15** Paminaw ug hatagig pagtagad. Ayaw
pagpagarbo, tungod kay si Yahweh nag-ingon. **16** Pasidunggi si
Yahweh nga inyong Dios sa dili pa niya dad-on ang kangitngit,
ug sa dili pa niya itugot nga mapandol ang inyong mga tiil diha
sa mga kabukiran sa pagkakilomkilom. Tungod kay nangandoy
kamo ug kahayag, apan himoon niyang hilabihan kangitngit ang
dapit, ngadto sa mangitngit nga panganod. **17** Busa kung dili
kamo maminaw, mohilak ako nga mag-inusara tungod sa inyong
pagkagarboso. Mohilak gayod ako ug modagayday ang mga
luha, tungod kay gibihag ang panon sa mga karnero ni Yahweh.
18 Isulti kini ngadto sa hari ug sa inahan nga rayna, 'Ipaubos
ang inyong mga kaugalingon ug lingkod, tungod kay ang mga
korona nga anaa sa inyong ulo, ang inyong garbo ug himaya,
nawala na.' **19** Pagasirad-an ang mga siyudad sa Negev, ug
walay usa nga moabri kanila. Pagabihagon ang Juda, ang tanan
nga iya ngadto sa pagkabihag. **20** Iyahat ang inyong mga mata
ug tan-awa ang usa nga nagpadulong gikan sa amihanan. Asa
man ang panon sa mga karnero nga iyang gihatag kaninyo, ang
panon sa mga karnero nga maanindot alang kaninyo? **21** Unsa
man ang inyong isulti sa dihang ipahimutang sa Dios labaw
kaninyo kadtong mga tawo nga gituohan ninyo nga inyong mga
higala? Dili ba kini ang mga sinugdanan sa pag-antos sa mga
kasakit nga modakop kaninyo sama sa babaye nga nanganak?
22 Unya tingali makaingon kamo diha sa inyong kasingkasing,
'Nganong nagakahitabo man kining mga butanga kanako?'
Tungod kini sa daghan ninyong kasaypanan nga walisan kamo

sa inyong palda ug panamastamasan. **23** Mamahimo ba nga
usbon sa katawhan sa Cush ang kolor sa ilang panit, o mausab
sa leopardo ang iyang puntikpuntik? Kung mao kana, kamo
usab sa inyong kaugalingon, bisan naanad na sa pagkadaotan,
mamahimong makabuhat ug maayo. **24** Busa ipakatag ko sila
sama sa tahop nga mawala diha sa hangin sa disyerto. **25** Mao
kini ang akong gihatag kaninyo, ang bahin nga akong gigahin
alang kaninyo—mao kini ang gisulti ni Yahweh—tungod kay
gikalimtan ninyo ako ug misalig kamo sa pagpangilad. **26** Busa
ako usab mismo ang mogisi sa inyong mga palda, ug makita
ang inyong mga tinagoang bahin. **27** Nakita ko ang inyong
pagpanapaw ug ang pagbahihi, ang pagkadaotan sa inyong
pagbaligya ug dungog diha sa mga kabungtoran ug sa mga
kaumahan, ug nakita ko kining dulumtanang mga butang! Alaot
ka, Jerusalem! Hangtod kanus-a ka mamahimong limpyo pag-
usab?”

14 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot kang Jeremias
mahitungod sa hulaw, **2** “Pasagdi nga magbangotan si Juda;
pasagdi nga mangatumba ang iyang mga ganghaan. Magsubo
sila tungod sa yuta; mopatigbabaw gayod ang ilang paghilak
alang sa Jerusalem. **3** Nagpasag-ob ug tubig ang mga agalon
ngadto sa ilang mga sulugoon. Sa pag-adto nila sa mga atabay
wala silay nakita nga tubig. Mibalik sila nga walay dala; gitabonan
nila ang ilang mga ulo sa hilabihang kaulaw. **4** Tungod niini
nangliki ang mga yuta, tungod kay walay ulan nga niabot sa yuta.
Naulaw ang magdadaro nga mga lalaki busa gitabonan nila ang
ilang mga ulo. **5** Kay bisan paman ang bayeng binaw mibiya sa
iyang anak sa kaumahan, kay wala nay sagbot. **6** Nagtindog ang
mga ihalas nga mga asno ngadto sa hawan nga kapatagan ug

naghalhal sila sama sa ihalas nga mga iro. Nangahalap na ang
ilang mga mata, tungod kay wala na silay masibsib. **7** Bisan pa
kung mosaksi ang among mga sala batok kanamo, Yahweh, lihok
alang sa kaayohan sa imong ngalan. Tungod kay nagkadaghan
ang walay pagtuo namong mga binuhatan; nakasala kami batok
kanimo. **8** Ang paglaom sa Israel, siya nga maoy moluwas
kaniya panahon sa kalisdanan, nganong mahisama ka man sa
usa ka dumuduong sa yuta, sama sa langyaw nga naglatagaw
ug nagpabilin lamang sa usa kagabii? **9** Nganong nahisama
ka man sa tawong nalibog, sama sa manggugubat nga wala
nakahimo pagluwas kang bisan kinsa? Tungod kay anaa ka sa
among taliwala, Yahweh! Ang imong ngalan gimantala nganhi
kanamo. Ayaw kami biyai. **10** Miingon si Yahweh niini sa iyang
katawhan: “Tungod kay ganahan silang maglatagaw, wala gayod
nila gihikaw ang ilang mga tiil sa paghimo niini.” Wala gayod
nahimuot si Yahweh kanila. Karon iyang hinumdoman ang ilang
pagkadaotan ug silotan ang ilang mga sala. **11** Miingon si
Yahweh kanako, “Ayaw pag-ampo alang sa kaayohan niining
mga tawhana. **12** Tungod kay kung magpuasa sila, dili ko gayod
dunggon ang ilang mga pagdangoyngoy, ug kung mohalad sila
ug mga halad nga sinunog ug mga halad nga pagkaon, dili
ako mahimuot niini. Tungod kay ako silang tapuson pinaagi sa
espada, kagutom, ug hampak.” **13** Unya miingon ako, “O, Ginoo
nga Yahweh! Tan-awa! Miingon ang mga propeta ngadto sa mga
katawhan, 'Dili ninyo makita ang espada; wala gayoy kagutom
alang kaninyo, tungod kay ihatag ko kaninyo ang tinuod nga
kasigurohan niining dapita.'" **14** Miingon si Yahweh kanako,
“Nanagna ang mga propeta ug mga bakak pinaagi sa akong
ngalan. Wala ko sila gipadala, ni mihatag kanila ug bisan unsang

sugo o nakig-sulti man lang kanila. Apan ang ilang gipanagna diha kaninyo mao ang malimbongon nga mga panan-awon nga walay kapuslanan, ug malimbongon nga pagpanagna nga naggikan sa ilang mga hunahuna." **15** Busa miingon si Yahweh niini, "Mahitungod sa mga propeta nga nanagna pinaagi sa akong ngalan apan wala nako gipadala—kadtong miingon nga wala na gayoy espada o kagutom niining dapita: Mangamatay gayod kining mga propetaha pinaagi sa espada ug kagutom. **16** Unya ilabay kadtong mga tawo nga ilang gitagnaan ngadto sa kadalanan sa Jerusalem tungod sa kagutom ug espada, tungod kay wala na gayoy bisan usa nga molubong kanila—sila, ilang mga asawa, ilang mga anak nga lalaki, o ang ilang mga anak nga babaye— tungod kay ibubo ko ngadto kanila ang ilang pagkadaotan. **17** Isulti kini nga pulong ngadto kanila, 'Pasagdi nga magdagayday ang mga luha sa akong mga mata, adlaw ug gabii. Ayaw kini tugoti nga mohunong, tungod kay adunay dako nga pagkapukan sa putli nga mga anak nga babaye sa akong katawhan—usa ka dako ug dili matambalan nga samad. **18** Kung moadto ako sa kaumahan, adunay usa nga mamatay pinaagi sa espada! Kung moadto ako sa siyudad, adunay mga sakit tungod sa kagutom. Naglatagaw sa yuta ang propeta ug ang pari, ug wala sila nasayod niini.'" **19** Gisalikway mo na ba sa hingpit ang Juda? Nagdumot kaba sa Zion? Nganong gisakit mo man kami kung wala na gayod kami kaayohan? Naglaom kami ug kalinaw, apan wala gayoy maayo— ug panahon sa kaayohan, apan tan-awa, ang kahadlok lamang ang anaa. **20** Among angkonon, Yahweh, ang among mga sala, ang sala sa among mga katigulangan, tungod kay nakasala gayod kami batok kanimo. **21** Ayaw kami isalikway! Alang sa imong ngalan,

ayaw himoa nga maulawan ang imong mahimayaong trono.
Hinumdomi ug ayaw putla ang imong kasabotan uban kanamo.
22 Aduna bay mga diosdios nga makahimo sa kalangitan nga
mohatag ug ulan ngadto sa kanasoran? Dili ba ikaw lang man,
Yahweh nga among Dios, ang makabuhat niini? Naglaom kami
kanimo, tungod kay ikaw ang nagbuhat niining tanan.

15 Unya miingon si Yahweh kanako, “Bisan pa ug motindog si
Moises o si Samuel sa akong atubangan, dili ko gayod kaluy-
an kining mga tawhana. Papahawaa sila sa akong atubangan,
aron mopahawa sila. **2** Mahitabo nga moingon sila kanimo,
'Asa man kami moadto?' Unya kinahanglan nga sultihan nimo
sila, 'Mao kini ang giingon ni Yahweh: Kadtong gitakda nga
mamatay kinahanglan mamatay ngadto sa kamatayon; kadtong
gitakda sa espada kinahanglan mopadulong sa espada. Kadtong
gitakda sa kagutom kinahanglan gutomon; ug kadtong gitakda
sa pagkabihag, kinahanglan mabihag.' **3** Tungod kay ako
silang ibutang sa upat ka pundok—mao kini ang gipamulong
ni Yahweh—ang espada sa pagpatay sa pipila, ang mga iro
aron sa paglabnot sa uban, ang mga langgam sa kalangitan ug
ang mga ihalas nga mananap sa kalibotan aron sa pagkaon ug
pagpatay sa pipila. **4** Himoon ko silang butang nga makalilisang
alang sa tanang gingharian sa kalibotan, tungod kini sa gibuhat
ni Manases nga anak nga lalaki ni Hezekia, ang hari sa Juda
didto sa Jerusalem. **5** Tungod kay kinsa man ang maluoy
kanimo, Jerusalem? Kinsa man ang magsubo kanimo? Kinsa
man ang molingi aron sa pagpangutana mahitungod sa imong
kaayohan? **6** Gibiyaan mo ako—mao kini ang gipamulong ni
Yahweh—nawala ka gikan kanako. Busa bunalan ko gayod ikaw
sa akong kamot ug gub-on. Gikapoy na ako sa paghatag ug

kaluoy kanimo. **7** Busa lainon ko sila gamit ang pangkaykay
didto sa mga ganghaan sa yuta. Patyon ko sila. Silotan ko
ang akong katawhan tungod kay wala sila mibiya sa ilang mga
binuhatan. **8** Himoon ko nga mas daghan pa sa mga balas
sa baybayon ang ilang mga biyuda. Batok sa mga inahan sa
batan-ong mga lalaki ipadala ko ang tiglaglag panahon sa
kaudtohon. Ipahamtang ko sa pinakalit ang kakurat ug kahadlok
kanila. **9** Makuyapan ang inahan nga nanganak ug pito ka
mga bata. Maglisud siyag ginhawa. Mosalop ang iyang adlaw
samtang hayag pa. Maulaw siya, tungod kay ihatag ko ngadto
sa espada ang nahibilin sa atubangan sa ilang mga kaaway
—mao kini ang gipamulong ni Yahweh." **10** Alaot ako, akong
inahan! Tungod kay gipakatawo mo ako, ako mao ang tawo sa
kagubot ug pakiglalis sa tanang kayutaan. Wala ako nanghulam
kang bisan kinsa o ni gihatagan ako ni bisan kinsa, apan
gitunglo ako nilang tanan. **11** Miingon si Yahweh: "Dili ko ba
gayod ikaw luwason? Sa pagkatinuod himoon ko gayod nga
magpakiluoy ug mangayo ug tabang ang imong mga kaaway sa
panahon sa katalagman ug kalisod. **12** Aduna bay tawo nga
makadukdok sa puthaw? Ilabi na ang puthaw nga gikan sa
amihanan nga gisagolan ug bronsi? **13** Ihatag nako sa imong
mga kaaway ang bahandi ug mga kabtangan ingon nga inilog.
Buhaton ko kini tungod sa imong mga sala nga nabuhat sulod
sa imong mga utlanan. **14** Unya himoon ko ikaw nga moalagad
sa imong mga kaaway didto sa yuta nga wala pa nimo hisayri,
tungod kay ang kalayo mosilaob, ug madagkotan ang akong
kasuko batok kanimo." **15** Yahweh, nasayod ka! Hinumdomi
ug tabangi ako. Dad-a ang pagpanimalos alang kanako batok
niadtong mga nagdaogdaog kanako. Mainantoson ka, apan

ayaw sila tugoti nga kuhaon ako; Sayra nga nag-antos ako sa
mga pagdaogdaog alang kanimo. **16** Nakaplagan ang imong
mga pulong, ug gisabot ko kini. Nahimong akong kalipay ug
nahimuot ang akong kasingkasing sa imong mga pulong, tungod
kay gidala ko ang imong ngalan, Yahweh, Dios nga labawng
makagagahom. **17** Wala ako milingkod palibot niadtong mga
nagsaulog o naglipay. Milingkod ako nga malinawon tungod sa
imong makagagahom nga kamot, tungod kay gipuno mo ako sa
kasuko. **18** Nganong nagpadayon man ang akong kasakit ug
dili matambalan ang akong samad, nagdumili nga mamaayo?
Sama ka ba sa malimbongon nga tubig, nga mohubas ra? **19**
Busa miingon si Yahweh niini, "Kung maghinulsol ka, Jeremias,
pagahinloan ko ikaw, ug motindog ka sa akong atubangan ug
moalagad kanako. Tungod kay kung ilain nimo ang binuang nga
mga butang gikan sa bililhong mga butang, mahisama ka gayod
sa akong baba. Mamalik kanimo ang mga tawo, apan dili ka
mobalik ngadto kanila. **20** Himoon ko gayod ikaw nga sama sa
bronsi nga pader nga dili masudlan niining mga tawhana, ug
makig-away sila batok kanimo. Apan dili ka nila mabuntog, kay
nag-uban man ako kanimo aron sa pagluwas ug pagtabang
kanimo—mao kini ang gipamulong ni Yahweh— **21** Tungod kay
luwason ko ikaw gikan sa kamot sa mga daotan ug lukaton gikan
sa kamot sa mga madaugdaogon nga tigdumala."

16 Unya miabot ang pulong ni Yahweh kanako, nga nag-ingon,
2 "Ayaw pagkuha ug asawa alang sa imong kaugalingon, ug
ayaw pagbaton ug anak nga mga lalaki o anak nga mga babaye
alang sa imong kaugalingon niining dapita. **3** Tungod kay miingon
si Yahweh niini ngadto sa mga anak nga lalaki ug anak nga
mga babaye nga natawo niining dapita, ngadto sa mga inahan

nga nagsapupo kanila, ug ngadto sa mga amahan nga maoy hinungdan sa ilang pagkatawo niining yutaa, **4** 'Mangamatay sila sa makamatay nga balatian. Dili na sila magbangotan o malubong. Mahisama sila sa hugaw sa hayop nga anaa sa yuta. Tungod kay matapos sila pinaagi sa espada ug kagutom, ug ang ilang mga patayng lawas mahimong pagkaon sa mga langgam sa kawanangan ug sa mga mananap sa yuta.' **5** Kay ang pulong ni Yahweh miabot kanako, nga nag-ingon, 'Ayaw pagsulod sa balay diin adunay pagbangotan. Ayaw pag—adto aron sa pagsubo o sa pagpakitag simpatiya alang kanila, tungod kay gikuha ko ang akong kalinaw gikan niining mga tawhana, ang akong gugmang walay paglubad ug kaluoy—mao kini ang giingon ni Yahweh. **6** Managsama nga mangamatay niining yutaa ang inila ug dili inila. Dili sila malubong, ug walay magbangotan alang kanila o ni adunay magsamad sa ilang mga kaugalingon o magpaupaw alang kanila. **7** Kinahanglan nga walay bisan usa nga mohatag ug pagkaon sa mga nagbangotan aron sa paghupay kanila tungod sa kamatay, ug kinahanglan nga walay mohatag ug makahupay nga kupa sa iyang amahan o sa iyang inahan aron sa paghupay kanila. **8** Kinahanglan nga dili ka moadto sa panimalay nga nagkumbira aron lamang sa pagkaon ug pag-inom'. **9** Tungod kay si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, miingon niini, 'Tan-awa, ug makita ninyo, sa inyong mga adlaw ug niining dapita, hapit ko na butangan ug utlanan ang tingog sa kalipay ug ang tingog sa kasadya, ang tingog sa pamanhonon ug ang tingog sa pangasaw-onon.' **10** Unya mahitabo nga imong isugilon kining mga pulonga ngadto sa katawhan, ug moingon sila kanimo, 'Nganong gipahamtang man ni Yahweh batok kanamo kining

dakong kadaot? Unsa man ang nahimo namo nga kalapasan
nga nakasala man kami kang Yahweh nga among Dios?' **11**
Busa ingna sila, 'Tungod kay gibiyaan ako sa inyong mga
katigulangan—mao kini ang giingon ni Yahweh—ug miadto sila
sa ubang mga dios ug misimba ug miyukbo kanila. Gibiyaan
nila ako ug wala nagtuman sa akong balaod. **12** Apan kamo
mismo nagdala ug hilabihang pagkadaotan kaysa sa inyong
mga katigulangan, kay tan-awa, ang matag tawo naglakaw sa
pagkamasinupakon sa daotan niyang kasingkasing; walay bisan
usa nga naminaw kanako. **13** Busa ilabay ko kamo gikan niining
yutaa ngadto sa yuta nga wala ninyo hisayri, bisan kamo ni
ang inyong mga katigulangan, ug magsimba kamo sa ubang
mga dios didto adlaw ug gabii, tungod kay dili ko kamo hatagan
ug bisan unsang pabor.' **14** Busa, tan-awa, moabot ang mga
adlaw—mao kini ang giingon ni Yahweh—sa dihang dili na
kini igasulti, 'Ingon nga buhi si Yahweh, siya nga nagdala sa
katawhan sa Israel gikan sa yuta sa Ehipto.' **15** apan, 'Ingon nga
buhi si Yahweh, ang nagdala sa katawhan sa Israel gikan sa yuta
sa amihanan ug gikan sa mga yuta diin niya sila gipatibulaag.'
Tungod kay dalhon ko sila pagbalik sa yuta nga akong gihatag
sa ilang mga katigulangan. **16** Tan-awa! magpadala ako ug
daghang mangingisda-mao kini ang giingon ni Yahweh-aron nga
ilahang panakpon ang katawhan. Human niini magpadala ako ug
daghang mangangayam aron nga pangayamon silang tanan sa
kabukiran ug kabungtoran, ug diha sa mga bangag sa dagkong
mga bato. **17** Tungod kay nagtan-aw ako sa tanan nilang mga
pamaagi; dili sila makatago gikan kanako. Dili matago ang ilang
mga sala gikan sa akong mga mata. **18** Panimaslan ko sila ug
doble sa ilang pagkadaotan ug sa ilang paghugaw sa akong

yuta pinaagi sa mga kinulit nga larawan, ug sa paglukop sa akong panulondon sa ilang mga hugaw nga mga rebulto.” **19** Yahweh, ikaw mao ang akong kota ug ang akong dalangpanan, ang dapit nga akong kaduolan panahon sa mga kagul-anan. Ang mga kanasoran moduol kanimo gikan sa mga kinatumyan sa kalibotan ug moingon, 'Tinuod nga ang among katigulangan nagpanunod ug bakak. Wala silay dala; wala gayoy ginansiya diha kanila. **20** Makahimo ba ug mga diosdios ang katawhan alang sa ilang kaugalingon? Apan dili sila mga dios.' **21** Busa tan-awa! Niini nga panahon pasayron ko sila, ipaila ko kanila ang akong kamot ug ang akong gahom, aron nga masayran nila nga ang akong ngalan mao si Yahweh.

17 “Ang sala sa Juda gisulat pinaagi sa puthaw nga pangsulat nga hait ang tumoy. Gikulit kini diha sa papan sa ilang mga kasingkasing ug diha sa mga sungay sa imong mga halaran. **2** Bisan pa ug mahinumdoman sa ilang mga anak ang ilang mga halaran ug ang mga poste ni Asera nga anaa sa nagkatag nga mga kahoy ug anaa sa habog nga mga kabungtoran. **3** Ang mga poste ni Asera nga atoa sa bukid sa hawan nga dapit. Ihatag ko ingon nga inilog ang imong kadato ug ang tanan nimong mga kabtangan, lakip ang imong habog nga mga lugar, tungod sa sala nga imong nabuhat sa tanan nimong ginsakopan. **4** Mawala kaninyo ang panulundon nga akong gihatag kaninyo. Himoon ko kamo nga ulipon sa inyong mga kaaway didto sa yuta nga wala ninyo hisayri, tungod kay gihalingan ninyo ang akong kasuko, nga magkalayo hangtod sa kahangtoran.” **5** Miingon si Yahweh; “Tinunglo ang tawo nga nagsalig sa laing tawo; gihimo niyang kusog ang unod apan gipalayo niya ang iyang kasingkasing kang Yahweh. **6** Tungod kay mahisama siya

sa gamay nga sampinit didto sa Araba ug dili makakita sa bisan
unsang maayo nga moabot. Magpuyo siya sa batoong mga
dapit diha sa kamingawan, yuta nga walay tanom ug walay mga
lumolupyo. **7** Apan bulahan ang tawo nga mosalig kang Yahweh,
tungod kay si Yahweh mao ang hinungdan sa iyang pagsalig. **8**
Kay sama siya sa kahoy nga natanom daplin sa sapa, magkatag
ang iyang mga gamot sa katubigan. Dili kini mahadlok sa pag-
abot sa ting-init, tungod kay kanunay nga lunhaw ang mga
dahon niini. Dili kini mabalaka sa tuig nga tinghulaw, ug dili kini
mohunong sa paghatag ug bunga. **9** Ang kasingkasing mao
ang labing limbongan sa tanan. Usa kini ka balatian; kinsa man
ang makasabot niini? **10** Ako si Yahweh, mao ang nag-susi
sa hunahuna, ug ang mosulay sa kasingkasing. Hatagan ko
ang tawo sumala sa iyang mga pamaagi, sumala sa bunga sa
iyang mga binuhatan. **11** Adunay langgam nga maglumlom sa
itlog sa uban. Adunay tawo nga madato sa dili matarong nga
paagi, apan kung mahurot na ang katunga sa iyang mga adlaw,
kadto nga pagkadato mobiya kaniya, ug sa katapusan mahimo
siyang buangbuang." **12** "Halangdon nga trono ang dapit sa
atong templo, sa sinugdan palang anaa na kini sa habog. **13** Si
Yahweh ang paglaom sa Israel. Maulawan ang tanan nga mobiya
kanimo. Kadtong anaa sa yuta nga mitalikod kanimo isulat diha
sa abog. Tungod kay ilang gibiyaan si Yahweh, ang tuboran sa
buhing tubig. **14** Ayoha ako, Yahweh, ug mamaayo ako! Luwasa
ako, ug maluwas ako. Tungod kay ikaw mao ang akong awit sa
pagdayeg. **15** Tan-awa, nag-ingon sila kanako, 'Asa naman ang
pulong ni Yahweh? Paanhia kini!' **16** Alang kanako, wala ako
midagan ingon nga magbalantay sa pagsunod kanimo. Wala
ako nangandoy sa adlaw sa katalagman. Nasayod ka sa mga

pulong nga akong gisulti gikan sa akong mga ngabil. Nahimo kini diha sa imong presensya. **17** Ayaw intawon ug kasuko kanako. Ikaw mao ang akong dalangpanan sa adlaw sa kalamidad. **18** Hinaot nga maulawan ang mga naggukod kanako, apan ayaw tugoti nga maulawan ako. Hinaot nga mahadlok sila, apan ayaw tugoti nga mahadlok ako. Ipadala ang adlaw sa kalamidad ngadto kanila ug dugmoka sila uban sa doble nimo nga bahin sa pagguba." **19** Miingon si Yahweh niini kanako: "Lakaw ug tindog ngadto sa ganghaan sa mga tawo diin mosulod ang mga hari sa Juda ug sa dapit diin sila mogawas, unya sa uban usab nga mga ganghaan sa Jerusalem. **20** Ingna sila, 'Paminawa ang pulong ni Yahweh, mga hari sa Juda ug kamong tanang katawhan sa Juda, ug ang tanang lumulupyo sa Jerusalem nga mosulod pinaagi niini nga mga ganghaan. **21** Miingon si Yahweh niini: "Pag-amping alang sa inyong mga kinabuhi ug ayaw kamo pagpas-an ug mga bug-at sa adlaw nga Igpapahulay aron dalhon kini ngadto sa mga ganghaan sa Jerusalem. **22** Ayaw pagdala ug mga palas-anon pagawas sa imong balay sa adlaw nga Igpapahulay. Ayaw pagtrabaho sa bisan unsang buluhaton, apan igahin ang adlaw nga Igpapahulay, ingon sa akong gisugo sa inyong mga katigulangan.'" **23** Wala sila naminaw o nagpatalinghog, apan ilang gipagahi ang ilang liog aron nga dili sila makadungog kanako ni modawat sa akong pagbadlong. **24** Mahitabo nga kung maminaw gayod kamo kanako-mao kini ang giingon ni Yahweh—ug dili magdala ug palas-anon ngadto sa mga ganghaan sa siyudad sa adlaw nga Igpapahulay apan igahin hinuon kini nga adlaw ngadto kang Yahweh ug dili magbuhat ug bisan unsang buluhaton nianang adlawa, **25** unya ang mga hari, mga prinsipe, ug kadtong

naglingkod sa trono ni David moadto sa mga ganghaan sa siyudad sakay sa karwahe ug sa mga kabayo, sila ug ang ilang mga pangulo, mga kalalakin-an sa Juda ug mga lumulupyo sa Jerusalem, ug kini nga siyudad pagapuy-an hangtod sa kahangtoran. **26** Mangabot sila gikan sa mga siyudad sa Juda ug gikan sa tanang nakapalibot sa Jerusalem, gikan sa yuta sa Benjamin ug sa ubos nga mga yuta, gikan sa mga kabungtoran, ug gikan sa Negeb, nagdala ug mga halad sinunog ug mga sakripisyo, mga halad nga trigo ug mga insenso, pagpasalamat nga mga halad ngadto sa balay ni Yahweh. **27** Apan kung dili sila mamati kanako—sa paglain sa adlaw nga lgpapahulay ug magpas-an ug mga palas-unon ug mosulod sa mga ganghaan sa Jerusalem sa adlaw nga lgpapahulay—unya pagasindihan ko ang ilang mga ganghaan, ug sunugon niini ang mga kota sa Jerusalem, ug dili kini mapalong."

18 Ang pulong nga miabot kang Jeremias gikan kang Yahweh, nag-ingon, **2** "Tindog ug pag-adto sa balay sa magkukolon, kay didto nako ipadungog kanimo ang akong pulong." **3** Busa miadto ako sa balay sa magkukolon, ug tan-awa! Nagtrabaho ang magkukolon didto sa himoanan ug kolon. **4** Apan nangabungkag ang lapok nga iyang gihulma diha sa iyang kamot, busa nausab ang iyang hunahuna ug naghimo ug laing butang nga nindot sumala sa iyang panan-aw. **5** Unya miabot ang pulong ni Yahweh kanako, nga nag-ingon, **6** "Dili ko ba mahimo ang gibuhat sa magkukolon diha kaninyo, panimalay sa Israel? —mao kini ang gisulti ni Yahweh. Tan-awa! Sama sa lapok nga anaa sa kamot sa magkukolon—sama kamo niana sa akong kamot, panimalay sa Israel. **7** Sa usa ka higayon, mosangyaw ako mahitungod sa usa ka nasod o sa usa ka gingharian, nga papahawaon ko kini,

pukanon o laglagon. **8** Apan kung isalikway sa nasod nga akong
gisangyawan ang ilang pagkadaotan, dili ko na ipadayon ang
kadaot nga akong gilaraw nga ipahamtang kanila. **9** Sa laing
higayon, magsangyaw ako mahitungod sa nasod o gingharian,
nga tukoron ko kini o itanom. **10** Apan kung magbuhat sila ug
daotan sa akong panan-aw pinaagi sa dili pagpaminaw sa akong
tingog, unya hunongon ko ang kaayo nga akong gisulti nga
buhaton alang kanila. **11** Busa karon, pakigsulti sa katawhan sa
Juda ug sa mga lumulupyo sa Jerusalem ug pag-ingon, 'Gisulti
kini ni Yahweh: Tan-awa, magbuhat na ako ug kadaot batok
kaninyo. Naglaraw na ako ug daotan batok kaninyo. Paghinulsol,
matag tawo gikan sa iyang daotang mga binuhatan, aron nga
magdala ug kaayohan diha kaninyo ang inyong mga pamaagi
ug ang inyong mga binuhatan.' **12** Apan moingon sila, 'Wala
kiniy pulos. Magbuhat kami sumala sa among kaugalingong
mga laraw. Ang matag usa kanamo magbuhat kung unsa ang
gitinguha sa among daotan ug masinupakon nga kasingkasing.'
13 Busa gisulti kini ni Yahweh, 'Pangutan-a ang mga nasod, kinsa
man ang nakadungog sa sama niining mga butanga? Nagbuhat
sa makalilisang nga binuhatan ang ulay nga Israel. **14** Mibiya ba
sukadsukad ang niyebe sa Lebanon didto sa batoon nga bahin
sa bungtod? Natumpag na ba sukadsukad ang mga tubod sa
kabukiran nga gikan sa halayo, kadtong bugnaw nga mga tubod?
15 Apan gikalimtan ako sa akong katawhan. Nagbuhat sila ug
mga halad sa mga walay pulos nga mga diosdios ug maoy
nahimong kapandulan sa ilang mga agianan; gibiyaan nila ang
karaan nga mga dalan aron sa paglakaw sa dali nga agianan.
16 Mahimong awaaw ang ilang yuta, butang nga talamayon
hangtod sa kahangtoran. Magpangurog ug magpanglingo sa

iyang ulo kadtong mga moagi. **17** Katagon ko sila sa atubangan
sa ilang mga kaaway sama sa sidlakan nga hangin. Ipakita ko
kanila ang akong likod, ug dili ang akong dagway, sa adlaw
sa ilang katalagman.'" **18** Busa miingon ang katawhan, "Dali,
magbuhat kita ug daotang laraw batok kang Jeremias, sanglit
nga dili man mahanaw ang balaod gikan sa mga pari, o ang mga
tambag sa mga maalamong tawo, o ang mga pulong sa mga
propeta. Dali, sulongon nato siya pinaagi sa atong mga pulong
ug dili nato panumbalingon ang bisan unsang butang nga iyang
gisangyaw." **19** Paminaw kanako, Yahweh, ug paminawa ang
tingog sa akong mga kaaway. **20** Ang katalagman ba nga gikan
kanila mao ang akong ganti alang sa akong pagkamaayo kanila?
Kay nagkalot sila ug bangag alang kanako. Hinumdomi kung
giunsa nako pagbarog diha kanimo aron nga mosulti alang sa
ilang kaayohan, aron nga mawala na ang imong kapungot gikan
kanila. **21** Busa itugyan ang ilang mga anak ngadto sa kagutom,
ug ihatag sila ngadto sa mga kamot nga naggamit ug espada.
Busa himoa nga magbangotan ang ilang mga kababayen-an
ug ang mga biyuda, ug mangamatay ang ilang mga kalalakin-
an, ug mangamatay sa espada ang ilang mga batan-on nga
lalaki didto sa gubat. **22** Tugoti nga madungog ang singgit sa
kasub-anan didto sa ilang mga balay, sama sa imong kalit nga
pagpadala ug mga kaaway batok kanila. Kay nagkalot sila ug
bangag aron sa pagdakop kanako ug nagbuhat ug mga lit-ag
alang sa akong tiil. **23** Apan ikaw, Yahweh, nasayod ka sa tanan
nilang laraw batok sa pagpatay kanako. Ayaw pasayloa ang
ilang mga kalapasan ug mga sala. Ayaw papasa ang ilang mga
sala diha kanimo. Hinuon, laglaga sila diha sa imong atubangan.
Pamuhat batok kanila sa adlaw sa imong kaligutgot.

19 Miingon si Yahweh niini, “Lakaw ug palita ang kolon samtang
anaa kauban nimo ang mga kadagkoan sa katawhan ug ang
mga pari. **2** Unya pag-adto sa Walog sa Ben Hinom duol sa
Ganghaan sa Buak nga Kolon, ug didto isangyaw ang mga
pulong nga akong isulti kanimo. **3** Sulti, 'Paminawa ang pulong ni
Yahweh, mga hari sa Juda ug ang mga lumulupyo sa Jerusalem!
Si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel,
miingon niini, “Tan-awa, magdala ako ug katalagman niining
dapita, ug mobagting gayod ang mga dalunggan niadtong
makadungog niini. **4** Gibuhat ko kini tungod kay gibiyaan nila
ako ug gihugawan kining dapita. Naghalad sila niining dapita
ug mga sakripisyo sa uban nga mga diosdios nga wala nila
mailhi. Sila, ang ilang mga katigulangan, ug ang mga hari sa
Juda nagpuno usab niining dapita ug dugo sa mga walay sala.
5 Nagtukod sila ug habog nga mga dapit kang Baal aron sa
pagsunog sa ilang mga anak nga lalaki sa kalayo ingon nga
sinunog nga halad kaniya—butang nga wala nako gimando o
gisulti, ni wala misulod sa akong hunahuna. **6** Busa, tan-awa,
moabot na ang mga adlaw—mao kini ang gisulti ni Yahweh— sa
dihang dili na pagatawgon kining dapita ug Tofet, ang Walog sa
Ben Hinom, kay mamahimo na kining Walog nga Ihawanan.
7 Himuon kong walay bili dinhing dapita ang tanan nga mga
laraw sa Juda ug sa Jerusalem. Pagalaglagon ko sila pinaagi sa
espada atubangan sa ilang mga kaaway ug pinaagi sa kamot
niadtong nagpangita sa ilang mga kinabuhi. Unya ihatag ko
ang ilang mga patay nga lawas ingon nga pagkaon sa mga
langgam sa kalangitan ug sa mga mananap sa kalibotan. **8**
Unya pagagun-obon ko kining siyudara ug mahimong butang
nga talamayon, kay ang tanan nga moagi niini magpangurog ug

magpanglingiw mahitungod sa tanang mga hampak. **9** Ipakaon
ko kanila ang unod sa ilang mga anak nga lalaki ug mga anak
nga babaye; kan-on sa matag tawo ang unod sa ilang mga
silingan sa panahon nga pagalibotan sila ug paantoson sa ilang
mga kaaway ug sa mga nagpangita sa ilang mga kinabuhi.'" **10**
Unya buakon nimo ang kolon sa atubangan sa katawhan nga
miuban kanimo. **11** Moingon ka kanila, 'Nagsulti niini si Yahweh
nga labawng makagagahom: Pagabuhaton ko kining samang
butang sa mga katawhan ug niining siyudara—mao kini ang
gisulti ni Yahweh—ingon nga gipangkatag ni Jeremias ang kolon
aron nga dili na kini mahulma pag-usab. Ilubong sa katawhan
ang mga patay didto sa Tofet hangtod nga wala nay luna nga
nahibilin sa dugang pa nga mga patay. **12** Mao kini ang akong
buhaton niining dapita ug sa mga lumulupyo niini sa dihang
buhaton ko kining siyudara sama sa Tofet—mao kini ang gisulti
ni Yahweh— **13** busa mahisama sa Tofet ang mga panimalay sa
Jerusalem ug ang mga hari sa Juda—ang tanan nga mahugaw
nga katawhan nga nagsimba sa tanan nga mga kabituonan sa
kalangitan ug nagbubo sa halad nga ilimnon sa uban nga mga
diosdios diha sa atop sa ilang mga balay.'" **14** Unya miadto si
Jeremias gikan sa Tofet, kung asa gipadala siya ni Yahweh
aron sa pagpanagna. Nagtindog siya sa hawanan sa balay ni
Yahweh ug miingon ngadto sa tanang katawhan, **15** "Si Yahweh
nga labawng makagagahom, Dios sa Israel, miingon niini, 'Tan-
awa, magdala ako ug katalagman niining siyudara ug sa tanang
lungsod niini nga akong gisangyawan batok niini, tungod kay
gipagahi nila ang ilang liog ug nagdumili sa pagpaminaw sa
akong mga pulong.'"

20 Si Pashur ang anak nga lalaki ni Imer nga pari—nga maoy
pangulo sa opisyal—nakadungog nga nanagna si Jeremias
niining mga pulonga atubangan sa balay ni Yahweh. **2** Busa
gikulata ni Pashur si Jeremias nga propeta ug unya giposasan
siya nga anaa sa Taas nga Ganghaan sa Benjamin didto sa
balay ni Yahweh. **3** Nahitabo sa pagkaugma nga gipagawas ni
Pashur si Jeremias ug gitanggal ang iyang mga posas. Unya
miingon si Jeremias kaniya, “Wala tawga ni Yahweh nga Pashur
ang imong ngalan, apan ikaw si Magor Missabib. **4** Kay miingon
si Yahweh niini, 'Tan-awa, himoon ko ikaw nga butang nga
makahahadlok, ikaw ug ang tanan nimong mga hinigugma, kay
mangalaglag sila pinaagi sa espada sa ilang mga kaaway ug
makita mo kini. Ihatag ko ang tibuok Juda ngadto sa kamot sa
hari sa Babilonia. Mahimo silang mga binihag didto sa Babilonia
o sulongon sila pinaagi sa espada. **5** Ihatag ko kaniya ang
tanan nga katigayonan niining siyudara ug ang tanan nga mga
kaadunahan, ang tanang bililhong mga butang ug ang tanan nga
mga bahandi sa mga hari sa Juda. Ibutang ko kini ngadto sa
kamot sa imong mga kaaway, ug pagasakmiton nila kini. Kuhaon
nila kini ug dad-on didto sa Babilonia. **6** Apan ikaw, Pashur,
ug ang tanan nga lumulupyo sa imong panimalay mahimong
binihag. Moadto ka sa Babilonia ug mamatay didto. Ilubong ka
didto ug ang imong mga hinigugma nga imong gipanagnaan ug
malimbongon nga mga butang.'" **7** Yahweh, gilimbongan mo ako,
ug nalimbongan ako. Kusgan ka kaysa kanako, ug nabuntog
mo ako. Nahimo akong kataw-anan sa tibuok adlaw; ang tanan
nagbiaybiay kanako. **8** Kay sa dihang mosulti ako, motawag
ako ug mosangyaw, 'Kaguliyang ug kasamok.' Unya nahimong
pagbadlong ug pagbiaybiay alang kanako ang pulong ni Yahweh

kada adlaw. **9** Kung mosulti ako, 'Dili ko na hunahunaon pa si
Yahweh. Dili na gayod ako mosulti mahitungod sa iyang ngalan.'
Unya sama kini sa kalayo sa akong kasingkasing, nagkupot sa
akong mga kabukogan. Busa nahasol ako sa pagpugong niini
apan dili ko kini mahimo. **10** Nadungog ko ang mga hungihong sa
kalisang gikan sa daghang mga katawhan. 'Ibalita! Kinahanglan
nga ibalita nato kini!' Kadtong suod kanako nagtan-aw kung
malaglag ba ako. 'Basin pa diay ug malimbongan siya. Kung
mao kana, mabuntog ta siya ug makapanimalos kita kaniya.' **11**
Apan nag-uban kanako si Yahweh sama sa makagagahom nga
manggugubat, busa magsusapinday gayod kadtong naggukod
kanako. Dili nila ako mabuntog. Maulawan gayod sila pag-ayo,
tungod kay wala man sila nagmalampuson. Walay kataposan
ang ilang kaulaw, ug dili na kini malimtan. **12** Apan Ikaw, Yahweh
nga labawng makagagahom, ikaw nga nagsusi sa matarong ug
ang nakakita sa hunahuna ug sa kasingkasing. Pakit-a ako sa
imong pagpanghimalos kanila sukad nga gipakita ko kanimo ang
akong sumbong. **13** Awiti si Yahweh! Dayga si Yahweh! Kay
giluwas niya ang kinabuhi niadtong gidaogdaog gikan sa kamot
sa nagbuhat ug mga daotan. **14** Matunglo unta ang adlaw nga
ako nahimugso. Ayaw tugoti nga mahimong panalangin ang
adlaw nga gihimugso ako sa akong inahan. **15** Matunglo unta
ang tawo nga nagsulti sa akong amahan, ang usa nga nag-
ingon, 'Lalaki nga bata ang natawo diha kanimo,' nga maoy
hinungdan sa hilabihan nga kalipay. **16** Himoa nga mahisama
sa mga siyudad nga gilaglag ni Yahweh kanang tawhana ug
wala maluoy si Yahweh kanila. Padungga siya sa tingog sa
pagpakitabang sa pagkakaadlawon, ang singgit sa panaggubat
panahon sa udtong tutok, **17** tungod kay wala niya ako patya

sa tagoangkan, nga naghimo sa akong inahan nga daw akong lubnganan, ang tagoangkan nga kanunayng mabdos hangtod sa kahangtoran. **18** Nganong gipakatawo man ako gikan sa tagoangkan aron lamang makakita sa mga kagubot ug kasakit, aron nga mapuno sa kaulaw ang akong mga adlaw?”

21 Ang pulong nga miabot kang Jeremias nga gikan kang Yahweh sa dihang gipadala ni Haring Zedekia si Pashur nga anak nga lalaki ni Malkia ug Zefania anak nga lalaki ni Maaseia ang mga pari alang kaniya. Miingon sila kaniya, **2** “Pangayo ug tambag gikan kang Yahweh alang kanamo, tungod kay makiggubat kanamo si Nebucadnesar ang hari sa Babilonia. Tingali ug magbuhat siyag milagro alang kanamo, sama sa nilabay nga mga panahon, ug iyang paatrason ang among mga kaaway gikan kanamo.” **3** Busa miingon si Jeremias kanila, “Mao kini ang imong isulti kang Zedekia, **4** 'Si Yahweh, ang Dios sa Israel, miingon niini: Tan-awa, hapit ko na balihon ang gamit nga alang sa gubat nga anaa sa imong kamot, nga imong gigamit aron sa pagpakig-away sa hari sa Babilonia ug sa mga Chaldeanhon nga nagpaduol kaninyo gikan sa gawas sa mga pader! Tungod kay tapokon ko sila diha sa tungatunga sa siyudad. **5** Ug ako mismo ang makig-away batok kanimo uban sa gibakyaw nga kamot ug sa lig-on nga bukton, ug sa hilabihang kasuko. **6** Tungod kay akong atakihon ang mga lumulupyo niining siyudara, ang mga tawo ug ang mga mananap. Mangamatay sila sa hilabihang hampak. **7** Human niini-mao kini ang giingon ni Yahweh—si Zedekia ang hari sa Juda, ang iyang mga sulugoon, ang katawhan, ug si bisan kinsa nga magpabilin dinhi niining nasora pagkahuman sa hampak, sa espada ug sa kagutom, ihatag ko silang tanan ngadto sa kamot

ni Nebucadnesar ang hari sa Babilonia, ug ngadto sa kamot sa ilang mga kaaway, ug sa kamot niadtong buot mopatay kanila. Unya patyon niya sila pinaagi sa sulab sa iyang espada. Dili niya sila kaluy-an, o luwason.' **8** Unya alang niining mga tawhana kinahanglan nga moingon ka, Nag-ingon si Yahweh niini: Tan-awa, Papilion ko kamo sa dalan sa kinabuhi ug sa dalan sa kamatayon. **9** Bisan kinsa nga magpabilin dinhi nga siyudad mamatay pinaagi sa espada, kagutom, ug sa hampak; apan si bisan kinsa nga mogawas ug moluhod sa mga Chaldeanhon nga anaa na sa inyong duol, mabuhi. Maluwas ang iyang kinabuhi. **10** Tungod kay moatubang ako batok niining nasora aron sa pagpadala ug katalagman ug dili kaayohan—mao kini ang giingon ni Yahweh. Itugyan kini ngadto sa kamot sa hari sa Babilonia ug iya kining pagasunogon.' **11** Mahitungod sa panimalay sa hari sa Juda, pamati sa pulong ni Yahweh. **12** Panimalay ni David, miingon si Yahweh, Pagdala ug hustisya sa kabuntagon. Luwasa ang usa ka tawo nga gikawatan pinaagi sa kamot sa tigdaogdaog, o mogawas ang akong kasuko sama sa nagdilaab nga kalayo, ug walay bisan usa nga makapalong niini, tungod sa daotan ninyo nga mga binuhatan. **13** Tan-awa, lumulupyo sa mao nga walog! Nakigbatok ako kaninyo, bato sa patag—mao kini ang giingon ni Yahweh-nakigbatok ako kang bisan kinsa nga nag-ingon, “Kinsa man ang mokanaog aron sa pag-ataki kanato?” o “Kinsa man ang mosulod sa atong mga balay?” **14** Giandam ko na ang bunga sa inyong mga tulomanon aron moanha kaninyo—mao kini ang giingon ni Yahweh— ug maghaling ako ug kalayo diha sa mga baga nga sampinit, ug ugdawon niya ang tanan nga nakapalibot niini.'”

22 Mao kini ang gisulti ni Yahweh, “Lakaw ngadto sa balay sa
hari sa Juda ug isulti kini nga pulong didto. **2** Ug isulti, 'Hari sa
Juda, paminawa ang pulong ni Yahweh—ikaw nga naglingkod
sa trono ni David—ikaw, ug ang imong mga sulugoon, ug ang
imong katawhan nga moagi niining mga ganghaan. **3** Nagsulti
si Yahweh niini, “Buhata ang husto ug ang matarong, ug si
bisan kinsa nga gikawatan—luwasa siya gikan sa mga kamot sa
nagdaogdaog. Ayaw daogdaoga ang mga langyaw o mga batang
ilo o balo diha sa inyong yuta. Ayaw pagpasiugda ug kasamok
o paawasi ug dugo sa walay sala kining dapita. **4** Kay kung
buhaton gayod ninyo kining mga butanga, nan magpadayon
sa paglingkod ang mga hari nga naglingkod sa trono ni David
nga mosulod sa ganghaan sakay sa usa ka karwahe ug sa
mga kabayo, siya, lakip na ang iyang mga sulugoon, ug ang
iyang katawhan! **5** Apan kung dili ninyo patalinghogan kini nga
mga pulong nga akong gipahibalo—mao kini ang gipahayag
ni Yahweh—nan mapukan gayod kining harianong balay.'" **6**
Kay nag-ingon si Yahweh niini mahitungod sa balay sa hari sa
Juda, 'Sama ka sa Gilead, o sama sa bungtod sa Lebanon
alang kanako. Apan himoon ko ikaw nga usa ka kamingawan,
mga siyudad nga walay mga nagpuyo. **7** Kay paanhaon ko ang
mga tawo nga mogun-ob kanimo! Pamutlon sa mga kalalakin-
an gamit ang ilang mga hinagiban ang inyong labing maayo
nga mga kahoyng sidro ug sunogon nila kini. **8** Unya daghang
kanasoran ang mangagi niining siyudara. Ang tagsatagsa ka
tawo magpangutan-anay, “Nganong gibuhat man kini ni Yahweh
sa bantogang siyudad?” **9** Unya motubag ang ubang tawo,
“Tungod kay gisalikway nila ang kasabotan ni Yahweh nga ilang
Dios ug nagyukbo sa ubang mga dios ug misimba niini.” **10**

Ayaw paghilak sa tawong patay na ug ayaw pagbangotan alang kaniya; apan hilaki hinoon ang tawong molakaway na, tungod kay dili na siya mobalik pa ug dili na niya makita pa ang iyang yutang natawhan.' **11** Kay misulti niini si Yahweh mahitungod kang Jehoahaz ang anak nga lalaki ni Josias, ang hari sa Juda nga mipuli ingon nga hari kang Josias nga iyang amahan, 'Mibiya siya niining dapita ug dili na makabalik pa. **12** Mamatay siya didto sa dapit kung diin siya gibihag, ug dili na niya makita pa kining yutaa.' **13** Alaot siya nga nagtukod sa iyang balay sa dili matarong nga paagi, mga lawak sa itaas pinaagi sa pagpanlupig, nga nagpatrabaho sa iyang isigkatawo nga walay suhol; **14** ug miingon siya, 'Magtukod ako alang sa akong kaugalingon ug usa ka dakong balay nga may mga luag nga lawak sa itaas.' ug gibutangan niya kini ug dagkong mga bintana, ug gibungbongan niya kini gamit ang kahoyng sedro, ug gipintalan niya kini ug pula.' **15** Mao ba kini ang makahimo kanimo nga maayong hari, nga buot mo man nga makabalay gamit ang mga tabla sa sedro? Dili ba mikaon ug miinom man usab ang imong amahan, apan nagbuhat gihapon sa husto ug matarong? Unya malampuson ang tanan alang kaniya. **16** Naghukom siya dapig sa husto sa kabos ug mga nanginahanglan. Nan maayo gayod kini. Dili ba mao man kini ang buot ipasabot sa pag-ila kanako? —mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **17** Apan walay laing gitinguha sa imong mga mata ug kasingkasing gawas lamang sa kabalaka alang sa imong dili makatarongan nga pagbaton ug salapi ug pagpaawas sa dugo sa tawong walay sala, sa pagpanglupig ug pagdaogdaog sa uban. **18** Busa misulti si Yahweh niini mahitungod kang Jehoyakim ang anak nga lalaki ni Josias, ang hari sa Juda: Dili sila magbangotan alang kaniya,

nga mag-ingon, 'Pagkamakaluluoy sa akong igsoon nga lalaki! o 'Pagkamakaluluoy sa akong igsoon nga babaye!' Dili sila magbangotan alang kaniya, nga mag-ingon, 'Pagkamakaluluoy sa akong agalon!' o 'Pagkamakaluluoy sa akong halangdong hari!' **19** Ilubong siya sama sa paglubong sa usa ka asno, guyoron ug ilabay sa gawas nga bahin sa mga ganghaan sa Jerusalem. **20** Tungas sa kabukiran sa Lebanon ug singgit. Singgit ngadto sa Bashan. Pagsinggit gikan sa kabungtoran sa Abarim, kay mangapukan na ang tanan ninyong mga higala. **21** Nakigsulti ako kanimo samtang luwas ka pa, apan mitubag ka, 'Dili gayod ako maminaw.' Batasan na nimo kini sukad pa sa imong pagkabatan-on, tungod kay wala mo gayod paminawa ang akong tingog. **22** Ipadpad sa hangin ang tanan ninyong mga magbalantay, ug mangabihag ang inyong mga higala. Unya mangaulaw gayod kamo ug maulawan kamo tungod sa tanan ninyong daotang mga binuhatan. **23** Kamong mga nagpuyo sa 'Lebanon,' nga nahimutang sa sedro nga mga dagkong balay, pagkamakaluluoy ninyo sa dihang modangat kaninyo ang kasakit, ang kasakit nga sama sa babaye nga nagbati!" **24** Ingon nga ako buhi—mao kini ang giingon ni Yahweh— bisan pa ug ikaw, Jehoyakin ang anak nga lalaki ni Jehoyakim, ang hari sa Juda, mao ang singsing nga pangsilyo sa akong tuong kamot, tangtangon ko gayod ikaw. **25** Kay gitugyan ko na ikaw sa mga kamot niadtong nagtingoha sa imong kinabuhi ug niadtong imong gikahadlokan, bisan pa sa mga kamot ni Nebucadnezar ang hari sa Babilonia ug sa mga Caldeahanon. **26** Ilabay ko ikaw ug ang imong inahan nga naghimugso kanimo ngadto sa laing dapit, ang nasod nga dili imong natawhan, ug mangamatay kamo didto. **27** Mahitungod niining yutaa nga buot nilang balikan,

dili na sila makabalik pa dinhi. **28** Tinamay na ba kini ug buak
nga sudlanan? Kini bang tawo nga si Jehoyakin usa ka tadyaw
nga dili na makapahimuot sa uban? Nganong gihinginlan man
siya ug ang iyang kaliwatan, ug gibihag sila sa yuta nga wala
nila mahibaloi? **29** O yuta, yuta, yuta! Patalinghogi ang pulong ni
Yahweh! **30** Nagsulti si Yahweh niini, 'Isulat ang mahitungod
niining tawo nga si Jehoyakin: Dili gayod siya makaanak. Dili
siya magmauswagon sulod sa iyang mga adlaw, ug wala sa
iyang mga kaliwat ang magmalampuson o makalingkod pa sa
trono ni David ug maghari sa tibuok Juda.'"

23 Pagkaalaot sa mga magbalantay nga naggun-ob ug
nagpatibulaag sa mga karnero diha sa akong sibsibanan—mao
kini ang giingon ni Yahweh." **2** Busa si Yahweh, ang Dios sa
Israel, misulti niini batok sa mga magbalantay nga nag-atiman
sa iyang katawhan, "Gipatibulaag ninyo ang panon sa akong
kahayopan ug gipang-abog sila. Wala ninyo sila atimana. Busa
pagasilotan ko kamo alang sa daotan ninyong nahimo—mao kini
ang giingon ni Yahweh. **3** Tigomon ko ang mga nahibilin nga
panon sa akong kahayopan gikan sa tibuok kayutaan diin ko sila
gipatibulaag, ug ibalik ko sila ngadto sa sibsibanan nga dapit,
kung diin sila magmabungahon ug managhan. **4** Unya magpili
ako ug mga magbalantay nga mag-atiman kanila aron dili na sila
mangahadlok o magkatibulaag. Wala nay bisan usa kanila nga
mawala—mao kini ang giingon ni Yahweh. **5** Tan-awa taliabot na
ang mga adlaw—mao kini ang giingon ni Yahweh—sa dihang
pilion ko na alang kang David ang usa ka matarong nga sanga.
Maghari siya; magmaalamon siya, ug himoon ang husto ug
matarong sa kayutaan. **6** Maluwas ang Juda, ug magpuyo ang
Israel nga layo sa piligro. Unya mao kini ang ngalan nga siya

pagatawagon: Si Yahweh mao ang atong pagkamatarong. **7** Busa tan-awa, taliabot na ang mga adlaw—mao kini ang giingon ni Yahweh—sa dihang dili na sila magsulti nga, 'Ingon nga buhi si Yahweh, nga nagpagawas sa katawhan sa Israel gikan sa yuta sa Ehipto.' **8** Hinoon magasulti na sila nga, 'Ingon nga buhi si Yahweh, nga nagkuha ug nagpabalik sa mga kaliwat dinhi sa balay sa Israel sukad sa amihanang bahin ug sa tibuok kayutaan kung diin sila gipang-abog.' Unya magpuyo na sila sa ilang kaugalingong yuta." **9** Mahitungod sa mga propeta, nadugmok ang akong kasingkasing, ug nangurog ang akong mga kabukogan. Nahisama ako sa tawong hubog, sama sa tawo nga nasobrahan sa bino, tungod kang Yahweh ug sa iyang balaan nga mga pulong. **10** Tungod kay ang kayutaan nalukop na sa mga mananapaw. Tungod niini nagmala na ang yuta. Nangalaya na ang mga tanom didto sa kamingawan. Daotan ang pamaagi niining mga propeta; ang ilang gahom wala gamita sa hustong pamatasan. **11** "Daotan ang mga propeta ug ang mga pari. Nakita ko usab ang ilang pagkadaotan bisan sa akong puluy-anan! —mao kini ang giingon ni Yahweh— **12** busa ang ilang mga dalan mahisama sa danlog nga dapit diha sa kangitngit. Ug mangasukamod sila. Mangatumba sila niini. Kay magpadala ako ug katalagman batok kanila sa tuig sa ilang pagsilot—mao kini ang giingon ni Yahweh. **13** Kay nahikaplagan ko nga nagbuhat ug daotan ang mga propeta sa Samaria: Nagpropesiya sila pinaagi kang Baal ug gipahisalaag ang akong katawhan sa Israel. **14** Lakip ang mga propeta sa Jerusalem nahikaplagan ko usab ug malaw-ay nga mga binuhatan: Nanapaw sila ug naglakaw nga malimbongon. Gipalig-on nila ang mga kamot sa mga tawong daotan; walay namiya sa iyang daotan nga

binuhatan. Nahisama na silang tanan sa Sodoma alang kanako
ug ang ilang pinuy-anan sama sa Gomora!” **15** Busa nagsulti
si Yahweh nga labawng makagagahom mahitungod sa mga
propeta, “Tan-awa, pakaonon ko sila ug panyawan ug paimnon
ug makahilo nga tubig, kay migula ang kadaotan gikan sa
propeta sa Jerusalem paingon sa tibuok nga kayutaan." **16**
Nagsulti niini si Yahweh nga labawng makagagahom, “Ayaw
paminaw sa pulong sa mga propeta nga naghatag ug propesiya
diha kaninyo. Gilimbongan lamang nila kamo! Nagpahayag sila
sa ilang mga panan-awon bunga lamang sa ilang kaugalingong
mga hunahuna, ug dili gikan sa baba ni Yahweh. **17** Kanunay
silang nagasulti niadtong misupak kanako, 'Nag-ingon si Yahweh
nga magmalinawon kamo.' Kay gisultihan usab nila katong
tanan nga nagmagahi sa ilang kasingkasing, magaingon, 'Walay
katalagman nga modangat kaninyo.' **18** Apan kinsa man ang
nagbarog sa panagtigom ni Yahweh? Kinsa man ang nakakita
ug nakadungog sa iyang pulong? Kinsa man ang nanumbaling
ug naminaw sa iyang pulong? **19** Tan-awa, adunay unos nga
moabot gikan kang Yahweh! Migula usab ang iyang naghingapin
nga kasuko, ug ang buhawi nga kapungot. Motuyoktuyok kini
sa ulo sa mga daotan. **20** Dili mahunong ang kapungot ni
Yahweh hangtod nga dili kini mapagawas ug mahatod ngadto
sa gitudlo sa iyang kasingkasing. Sa kataposang mga adlaw,
masabtan ra ninyo kini. **21** Wala ko sugoa kining mga propeta.
Migula lamang sila. Wala gayod akoy giingon ngadto kanila,
apan nagpadayon gihapon sila sa pagpropesiya. **22** Kay kung
nagbarog pa sila sa akong panagtigom, mahimo gayod nga
maminaw ang akong katawhan sa akong pulong; mahimo usab
nila nga mobiya sa ilang mga daotang mga pulong ug mga

malaw-ay nga binuhatan. **23** Dios ba lamang ako nga anaa sa
duol—mao kini ang giingon ni Yahweh—ug dili ba Dios usab sa
halayo? **24** May makatago ba sa hilit nga dapit aron dili ko siya
makita? —mao kini ang giingon ni Yahweh—ug dili ba anaa man
ako bisan asa sa kalangitan ug sa kalibotan? — mao kini ang
giingon ni Yahweh. **25** Nadungog ko kung unsa ang gisulti sa
mga propeta, kadtong mga nagpropesiya ug mga bakak pinaagi
sa akong ngalan. Ug miingon sila, 'Nagdamgo ako! Nagdamgo
ako!' **26** Hangtod kanus-a ba kini magpadayon, ang mga propeta
nga nagpropesiya nga bunga lamang sa ilang hunahuna ug nga
nagpropesiya nga gikan sa malimbongon nilang kasingkasing?
27 Nagaplano sila nga pahikalimtan sa akong katawhan ang
akong ngalan pinaagi sa mga damgo nga ilang gipadayag, ang
matag-usa ngadto sa iyang isigkatawo, sama sa paghikalimot
sa ilang mga katigulangan sa akong ngalan nga midapig sa
ngalan ni Baal. **28** Pasultiha sa iyang damgo ang propeta nga
adunay damgo. Apan kadtong akong gipadayagan sa usa ka
butang, pasultiha siya sa akong ngalan nga matinud-anon.
Unsa man ang kalabotan sa dagami ngadto sa lugas? —mao
kini ang gipahayag ni Yahweh— **29** Dili ba nga akong pulong
sama man sa kalayo? — mao kini ang gipahayag ni Yahweh—
ug sama sa maso nga nagpinopino sa bato? **30** Busa tan-
awa, kontra ko ang mga propeta—mao kini ang gipahayag
ni Yahweh— si bisan kinsa nga mangangkon sa mga pulong
gikan sa ubang tawo ug mosulti nga gikan kini kanako. **31** Tan-
awa, kontra ko ang mga propeta—mao kini ang gipahayag ni
Yahweh—nga migamit sa ilang mga dila aron sa pagpropesiya.
32 Tan-awa, kontra ko ang mga propeta nga may damgo nga
bakak— mao kini ang gipahayag ni Yahweh— ug isugilon nila

kini ug niini nga paagi gipasalaag ang akong katawhan pinaagi sa ilang bakak ug pagpanghambog. Kontra ko sila, tungod kay wala ko sila gipadala ni gimandoan ko sila. Busa dili gayod nila matabangan kining katawhan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **33** Kung mangutana kanimo kining mga tawhana, o ang usa ka propeta, o ang pari, 'Unsa man ang palas-anon ni Yahweh?' Sultihi sila, 'Kamo mao ang palas-anon, ug hinginlan ko ikaw'—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **34** Alang sa mga propeta, mga pari, ug katawhan nga moingon, 'Mao kini ang palas-anon ni Yahweh' pagasilotan ko kanang tawhana ug ang iyang panimalay. **35** Magpadayon kamo sa pagsulti, ang matag-usa sa iyang isigkatawo ug ngadto sa iyang mga kaigsoonan, 'Unsa man ang tubag ni Yahweh?' ug 'Unsa man ang gipahayag ni Yahweh?' **36** Apan kinahanglan dili na kamo mosulti bahin sa 'palas-anon ni Yahweh,' kay ang palas-anon pulong lamang sa tawo, ug gituis ninyo ang mga pulong sa buhi nga Dios, nga mao si Yahweh ang labawng makagagahom, nga atong Dios. **37** Mao kini ang imong angay isulti sa propeta, 'Unsa man ang tubag nga gihatag ni Yahweh kanimo? o 'Unsa man ang gisulti ni Yahweh?' **38** Apan kung isulti nimo, 'Ang palas-anon ni Yahweh', mao kini ang giingon ni Yahweh: Tungod kay gisulti man ninyo kining mga pulonga, 'Ang palas-anon ni Yahweh,' sa dihang gipadala ko ikaw, nga gisultihan, 'Dili ninyo isulti ang “Ang Palas-anon ni Yahweh,”' **39** busa, tan-awa, puniton ko ikaw ug ilabay palayo kanako, lakip ang siyudad nga akong gihatag kanimo ug sa imong mga katigulangan. **40** Unya pahamtangan ko kamo sa walay kataposang kaulawan ug kaalaot kaninyo nga dili gayod hikalimtan.

24 Gipakita ni Yahweh kanako ang usa ka butang. Ania karon,
adunay duha ka mga basket sa mga bunga sa igera nga
gipahimutang sa atubangan sa templo ni Yahweh. (Nahitabo kini
nga panan-awon human mabihag ni Nebucadnezar nga hari
sa Babilonia, si Jehoyakin ang anak nga lalaki ni Jehoyakim,
ang hari sa Juda, ang mga opisyal sa Juda, ang mga batid nga
trabahante ug ang mga tighimo ug mga puthaw nga gikan sa
Jerusalem ug gidala sila ngadto sa Babilonia.) **2** Ang usa ka
basket may maayong mga bunga sa igera sama sa nahinog pag-
una nga bunga sa igera, apan ang laing basket may daot nga
bunga sa igera nga dili na nila makaon. **3** Miingon si Yahweh
kanako, “Unsa man ang imong nakita, Jeremias?” Miingon ako,
“Mga bunga sa igera. Ang maayong mga bunga sa igera ug mga
daot nga mga bunga sa igera nga dili na makaon.” **4** Unya ang
pulong ni Yahweh miabot kanako, nga nag-ingon, **5** “Si Yahweh,
ang Dios sa Israel, nag-ingon niini: Maglantaw ako sa kaayohan
sa mga binihag sa Juda, sama niining maayong mga bunga sa
igera, ang mga binihag nga akong gipapahawa gikan niining
dapita paingon sa yuta sa Caldea. **6** Bantayan ko sila alang sa
ilang kaayohan ug pabalikon ko niining yutaa. Tukoron ko sila,
ug dili ko na sila lumpagon. Itanom ko sila, ug dili ko na sila
ibton. **7** Unya hatagan ko sila ug kasingkasing nga moila kanako,
kay ako si Yahweh. Mahimo sila nga akong katawhan ug ako
mahimong ilang Dios, busa mobalik sila kanako sa tibuok nilang
kasingkasing. **8** Apan sama sa daot nga mga bunga sa igera
nga dili makaon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—buhaton
ko kini kang Zedekia, nga hari sa Juda, uban sa iyang mga
opisyal, ug sa uban pang taga-Jerusalem nga nahibilin niining
yutaa o namuyo didto sa yuta sa Ehipto. **9** Himoon ko silang

mangil-ad nga butang, usa ka katalagman, diha sa panan-aw sa tanang gingharian sa kalibotan, usa ka makauulaw ug mahimong mga hisgotanan, talamayon, ug panghimaraoton sa bisan asang dapit nga akong dad-an kanila. **10** Ipadala ko batok kanila ang espada, kagutom, ug katalagman, hangtod nga mangamatay sila gikan sa yuta nga akong gihatag kanila ug sa ilang mga katigulangan."

25 Mao kini ang mga pulong nga miabot kang Jeremias mahitungod sa tanang katawhan sa Juda. Nahitabo kini sa ikaupat nga tuig nga si Jehoyakim ang anak nga lalaki ni Josia, ang hari sa Juda. Mao kadto ang unang tuig sa paghari ni Nebucadnezar, ang hari sa Babilonia. **2** Gimantala kini ni Jeremias nga propeta sa tanang katawhan sa Juda ug sa tanang lumolupyo sa Jerusalem. **3** Miingon siya, "Sulod sa 23 ka tuig, sukad sa ika-13 nga tuig sa paghari ni Josia ang anak nga lalaki ni Amon, ang hari sa Juda hangtod niining adlawa, miabot kanako ang pulong ni Yahweh ug gibalikbalik ko kini sa pagsugilon kaninyo, apan wala gayod kamo maminaw. **4** Gipadala ni Yahweh sa makadaghan nganha kaninyo ang tanan niyang mga sulugoon nga mao ang mga propeta, apan wala gayod kamo naminaw ni nanumbaling. **5** Miingon kining mga propeta, "Kinahanglan mobiya ang tagsatagsa ka tawo gikan sa iyang pagkadaotan ug sa malaw-ay niyang mga binuhatan ug balik sa yuta nga gihatag na kaniadto ni Yahweh ngadto sa inyong mga katigulangan ug alang kaninyo, ingon nga makanunayong gasa. **6** Busa ayaw kamo pagsunod sa laing mga dios sa pagsimba kanila o sa pagyukbo kanila, ug ayaw ninyo siya hagita pinaagi sa buhat sa inyong mga kamot aron dili niya kamo silotan.' **7** Apan wala kamo naminaw

kanako—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—tungod niana gihagit hinuon ninyo ako pinaagi sa buhat sa inyong mga kamot aron masilotan kamo. **8** Busa miingon niini si Yahweh nga labawng makagagahom, 'Tungod kay wala man ninyo paminawa ang akong mga pulong, **9** tan-awa, pasugoan ko nga tigomon ang tanang katawhan sa amihanan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—pinaagi kang Nebucadnezar nga akong sulugoon, ang hari sa Babilonia, ug ipasulong ko sila batok niining yutaa ug sa mga lumolupyo niini, ug batok sa tanang kasikbit nga kanasoran diha kaninyo. Kay lainon ko sila sa kalaglagan. Himoon ko silang kahadlokan, biaybiayon, ug walay kataposang paggun-ob. **10** Pahilumon ko ang kasaba sa kalipay ug sa pagmaya, ang kabanha sa pamanhonon ug sa pangasaw-onon, ang tingog sa mga galingan ug palungon ko ang kahayag sa lampara. **11** Unya kining yutaa mahimong awaaw ug kahadlokan, ug kining mga nasora mag-alagad sa hari sa Babilonia sulod sa 70 ka tuig. **12** Unya mahitabo kini nga sa dihang matapos na ang 70 ka tuig, silotan ko ang hari sa Babilonia ug ang siyudad nga yuta sa Caldeanhon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—tungod sa ilang mga sala ug mahimo kining awaaw hangtod sa hangtod. **13** Unya ipahamtang ko batok nianang yutaa ang akong gipanulti, ug ang tanang nahisulat sa libro nga gipanagna ni Jeremias batok sa tanang kanasoran. **14** Uliponon usab sila sa ubang kanasoran ug bantogang mga hari. Panimaslan ko sila sa ilang mga nabuhat ug sa gibuhat sa ilang mga kamot.'" **15** Kay miingon niini kanako si Yahweh, ang Dios sa Israel, "Kuhaa kining kupa sa bino sa kapungot gikan sa akong kamot ug paimna niini ang tanang kanasoran nga paadtoan ko kanimo. **16** Kay kung makainom masupinday dayon sila, ug

mangabuang gumikan sa akong gipadala nga espada nganha kanila.” **17** Busa gidawat ko ang kupa sa bino gikan sa kamot ni Yahweh, ug gipainom ko ang tanang kanasoran nga gipaadtoan kanako ni Yahweh: **18** sa Jerusalem, sa mga siyudad sa Juda, sa mga hari niini, ug sa mga opisyal—aron malaglag sila ug kahadlokan, ug biaybiayon ug tinunglo, sama sa nahitabo kanila sa kasamtangang panahon. **19** Ang ubang mga nasod gipainom usab niini: si Faraon nga hari sa Ehipto ug ang iyang mga ulipon; ang iyang mga opisyal ug ang tanan niyang katawhan; **20** ang tanang katawhan nga nagkasagol ang kaliwatan ug ang tanang hari sa yuta sa Uz; ang tanang hari sa Filistia—sa Ashkelon, sa Gaza, sa Ekron, ug ang nahibiling bahin sa Ashdod; **21** sa Edom ug sa Moab ug ang katawhan sa Amon. **22** Ang mga hari sa Tyre ug sa Sidon, ang mga hari sa mga baybayon sa pikas bahin sa dagat, **23** sa Dedan, sa Tema, ug sa Buz uban ang tanang katawhan nga nagpatupi, kinahanglan paimnon usab sila niini. **24** Mao usab kini ang mga tawo nga moinom niini: ang tanang hari sa Arabia ug ang mga hari sa katawhan nga nagkasagol ang kaliwatan nga nagpuyo sa kamingawan; **25** ang tanang hari sa Zimri, ang tanang hari sa Elam, ug ang tanang hari sa Medes; **26** ang tanang hari sa amihanan, ang mga katawhan nga duol ug lagyo—ang tanang katawhan nga uban sa iyang igsoong lalaki ug ang tanang mga gingharian sa kalibotan nga anaa ibabaw sa yuta. Sa kataposan ang hari sa Babilonia ang gipainom human nilang tanan. **27** Miingon si Yahweh kanako, “Karon kinahanglan sultihan mo sila, 'Si Yahweh ang labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, miingon niini: Inom hangtod mahubog, unya magsuka, mangatumba, ug dili na makabangon tungod sa espada nga ipadangat ko

diha kaninyo." **28** Unya kung mahitabo nga magdumili sila
sa pagdawat sa kupa nga anaa sa imong kamot aron imnon,
sultihi sila, 'Si Yahweh ang labawng makagagahom miingon
niini: Kinahanglan moinom gayod kamo niini. **29** Kay tan-awa,
ipahamtang ko na ang katalagman sa siyudad nga gitawag
pinaagi sa akong ngalan, ug makalingkawas ba kamo gikan
sa silot? Dili gayod kamo makalingkawas, kay pahamtangan
ko ug espada ang tanang lumolupyo niining yutaa! —mao kini
ang gipahayag ni Yahweh ang labawng makagagahom.' **30**
Kinahanglan ipanagna mo kining mga pulong batok kanila, ug
isulti ngadto kanila, 'Modahunog ang tingog ni Yahweh gikan
sa kahitas-an ug mosinggit gikan sa iyang balaang dapit, ug
modahunog gayod ang iyang tingog batok sa iyang katawhan;
ug mosinggit siya batok sa tanan nga nagpuyo sa kalibotan,
sama niadtong mga katawhan nga nagpuga sa mga ubas. **31**
Ang tingog sa pagpakiggubat molanog hangtod sa kinatumyan
sa kalibotan, tungod kay paninglon man ni Yahweh ang mga
sumbong batok sa tanang kanasoran, ug pagahukman niya ang
tanang buhing binuhat. Itugyan niya ang mga daotan ngadto sa
espada—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.' **32** Nag-ingon
niini si Yahweh ang labawng makagagahom, 'Tan-awa, ang
katalagman modangat gayod sa tagsatagsa ka mga nasod, ug
ang dakong bagyo magsugod gikan sa labing suok nga bahin
sa kalibotan. **33** Unya kadtong gipamatay ni Yahweh nianang
adlawa magkatag sa bisan asang bahin sa kalibotan; walay
magbangotan kanila, maghipos, o maglubong. Mahisama sila sa
hugaw nga anaa sa yuta. **34** Pagminatay ug pagpakitabang
kamong mga magbalantay! Pagligid diha sa mga abog, kamong
mga pangulo sa panon, kay ang mga adlaw nga pagaihawon

kamo nahiabot na; mabungkag kamo sa dihang malaglag kamo sama sa mahalon nga kolon. **35** Walay kadangpan alang sa mga magbalantay, wala gayoy kaikyasan sa mga pangulo sa panon. **36** Pamatia ang paghilak sa mga magbalantay ug ang pagminatay sa mga pangulo sa panon, kay gilaglag ni Yahweh ang ilang mga sibsiban. **37** Busa ang malinawon nga mga sibsiban mahimong biniyaan tungod sa tumang kasuko ni Yahweh. **38** Sama sa batang liyon nga mibiya sa iyang langub, kay ang ilang dapit nahimong kahadlokan tungod sa kasuko sa nagdaogdaog, ug tungod usab sa iyang mabangis nga kapungot.'"

26 Sa pagsugod sa paghari ni Jehoyakim ang anak nga lalaki ni Josia, miabot kini nga pulong gikan kang Yahweh, nga nag-ingon, **2** "Si Yahweh miingon niini: Tindog didto sa hawanan sa akong puloy-anan ug isulti sa tanang mga siyudad sa Juda nga mangabot aron sa pagsimba dinhi sa akong puloy-anan. Imantala ang tanang mga pulong nga akong gisugo kanimo nga isulti kanila. Ayaw gayod kulangi bisan usa ka pulong! **3** Kay tingali maminaw sila niini, nga ang tagsatagsa ka tawo mobiya sa iyang daotang mga binuhatan, aron dili ko ipahamtang batok kanila ang katalagman nga akong giplano tungod sa daotan nilang mga binuhatan. **4** Busa kinahanglang isulti mo kini kanila, 'Si Yahweh miingon niini: Kung dili kamo maminaw kanako pinaagi sa pagtuman sa akong balaod nga gihatag ko nganha kaninyo— **5** kung dili ninyo patalinghogan ang mga pulong sa akong mga sulugoon nga mao ang mga propeta nga kanunay kong gipadala nganha kaninyo—nga wala gayod ninyo paminawa! — **6** busa himoon ko gayod kining puloy-anan sama sa Shilo; himoon kong tinunglo kining siyudara sa panan-aw

sa tanang mga kanasoran sa kalibotan.'" **7** Nakadungog sa
pagpahibalo ni Jeremias ang mga pari, ang mga propeta, ug
ang tanang katawhan didto sa puloy-anan ni Yahweh. **8** Sa
nahuman na si Jeremias sa pagsulti sa tanang gisugo kaniya ni
Yahweh gidakop siya sa tanang katawhan, sa mga pari, sa mga
propeta, ug miingon, "Angay ka gayod nga patyon! **9** Nganong
nagpropesiya ka man sa ngalan ni Yahweh ug miingon nga
kining puloy-anan mahisama sa Shilo ug ang kining siyudara
maawaaw nga wala nay magpuyo?" Busa gipalibotan sa tanang
katawhan si Jeremias didto sa puloy-anan ni Yahweh. **10** Unya
sa pagkadungog sa mga opisyal sa Juda niining mga pulonga
miadto dayon sila sa puloy-anan ni Yahweh gikan sa balay sa
hari. Nanglingkod sila sa ganghaan sa Bag-ong Ganghaan sa
puloy-anan ni Yahweh. **11** Ang mga pari ug ang mga propeta
nakigsulti sa mga opisyal ug sa tanang katawhan. Miingon
sila, "Angayan gayod patyon kining tawhana, kay nagpropesiya
man siya batok niining nasora, sumala gayod sa inyong nang
dungog!" **12** Busa misulti si Jeremias ngadto sa tanang mga
opisyal ug sa tanang katawhan, "Gipadala ako ni Yahweh
aron managna batok niining puloy-anan ug niining siyudara, sa
pagsulti sa tanang mga pulong nga inyong nadungog mismo. **13**
Busa karon, bag-oha ang inyong mga pamaagi ug ang inyong
pagkinabuhi, ug patalinghogi ang tingog ni Yahweh nga inyong
Dios aron dili na niya ipadayon ang pagpahamtang kaninyo sa
katalagman nga iyang gisulti batok kaninyo. **14** Tan-awa—ako
mismo anaa sa inyong mga kamot! Buhata nganhi kanako kung
unsa ang maayo ug matarong sa inyong panan-aw. **15** Apan
angay ninyong masayran nga kung patyon ninyo ako, nan sad-
an kamo, kining siyudara ug ang mga lumolupyo niini sa dugo

sa tawong walay sala, tungod kay matuod gayod nga gipadala ako ni Yahweh nganha kaninyo aron sa pagmantala sa tanang pulong sa inyong mga igdulongog." **16** Unya miingon ang mga opisyal, ug ang tanang katawhan ngadto sa mga pari ug sa mga propeta, "Dili angay nga mamatay kining tawhana, tungod kay gimantala man niya ang mga butang nganhi kanato pinaagi sa ngalan ni Yahweh nga atong Dios." **17** Unya mitindog ang pipila sa mga kadagkoan sa kayutaan ug nakigsulti sa tibuok panagtigom sa katawhan. **18** Miingon sila, "Si Mika nga taga-Moreset nagppropesiya sa panahon sa paghari ni Hezekia sa Juda. Nakigsulti siya sa tanang katawhan sa Juda ug miingon, 'Nagsulti niini si Yahweh ang labawng makagagahom: Ang Zion pagadarohon sama sa usa ka uma, ang Jerusalem mahimong tinapok sa mga tinumpag, ug ang bungtod nga nahimutangan sa templo mahimong kalasangan.' **19** Gipatay ba siya ni Hezekia nga hari sa Juda ug sa tanang taga-Juda? Dili ba nahadlok man siya kang Yahweh ug nagpakiluoy siya atubangan ni Yahweh aron dili niya ipadayon ang katalagman nga iyang gimantala kanila? Busa buhaton ba nato ang mas labaw pa kadaotan batok sa atong kaugalingong kinabuhi?" **20** Sa wala madugay adunay laing tawo na usab ang nagpropesiya pinaagi sa ngalan ni Yahweh—si Uria ang anak nga lalaki ni Shemaya nga taga-Kiriat Jearim—nagpropesiya usab siya batok niining siyudara ug niining yutaa, nga uyon sa mga pulong ni Jeremias. **21** Apan sa pagkadungog ni Haring Jehoyakim ug sa tanan niyang kasundalohan ug sa mga opisyal ang iyang pulong, gipapatay siya sa hari, apan nakabalita si Uria ug nahadlok siya, busa mikalagiw siya ug miadto sa Ehipto. **22** Unya nagpadala si Haring Jehoyakim ug mga tawo nga moadto sa Ehipto—si

Elnatan ang anak nga lalaki ni Acbor ug mga tawo aron moadto sa Ehipto sa pagdakop kang Uria. **23** Gidakop nila si Uria sa Ehipto ug gidala ngadto kang Haring Jehoyakim. Unya gipapatay siya ni Jehoyakim pinaagi sa espada ug gipalubong ang iyang patay nga lawas sa lubnganan sa mga yano nga tawo. **24** Apan ang kaluoy ni Ahikam ang anak nga lalaki Shafan anaa kang Jeremias, busa wala siya gitugyan ngadto sa katawhan aron pagapatyon.

27 Sa pagsugod sa paghari ni Zedekia ang anak nga lalaki ni Josia, nga hari sa Juda, kining pulong miabot kang Jeremias nga gikan kang Yahweh. **2** Mao kini ang gisulti ni Yahweh kanako, “Paghimo ug gapos ug yugo alang sa imong kaugalingon ug sangoni ang imong kaugalingon. Isangon kini sa imong liog. **3** Unya ipadala kini sa hari sa Edom, sa hari sa Moab, sa hari sa katawhan sa Amon, sa hari sa Tyre, ug sa hari sa Sidon. Ipadala sila sa kamot sa mga embahador sa hari nga mangadto sa Jerusalem ngadto kang Zedekia ang hari sa Juda. **4** Hatagi sila ug mga mando sa ilang mga agalon ug sultihi, 'Si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel, nagsulti niini: Mao kini ang kinahanglan nimong isulti sa imong mga agalon, **5** Ako ang nagbuhat sa kalibotan pinaagi sa akong dakong kusog ug sa akong bukton. Gibuhat ko usab ang katawhan ug ang mga mananap diha sa kalibotan, ug ihatag ko kini kang bisan kinsa nga matarong sa akong mga mata. **6** Busa karon, akong ihatag kining tanang kayutaan ngadto sa mga kamot ni Nebucadnezar, ang hari sa Babilonia, nga akong alagad. Ihatag ko usab, ang mga buhing binuhat sa kaumahan ngadto kaniya, aron mag-alagad kaniya. **7** Kay ang tanang kanasoran mag-alagad kaniya, ang iyang mga anak nga lalaki, ug ang iyang mga apo

nga lalaki hangtod sa pag-abot sa panahon nga matapos ang iyang pagdumala. Unya daghan ang mga nasod ug ang mga gamhanan nga hari mobuntog kaniya. **8** Busa ang nasod ug ang gingharian nga wala mag-alagad kang Nebucadnezar, ang hari sa Babilonia, ug wala nagpasangon sa yugo sa ilang liog sa hari sa Babilonia—akong pagasilotan ang nasod pinaagi sa espada, kagutom, ug katalagman—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—hangtod nga ako silang laglagon pinaagi sa iyang kamot. **9** Busa ayaw paminaw sa inyong mga propeta, sa inyong mga tighubad sa damgo, sa inyong mga mananagna, sa inyong mga babaylan, ug sa inyong mga espiritista, nga nagsulti kaninyo, 'Ayaw pag-alagad sa hari sa Babilonia.' **10** Kay nanagna sila sa mga bakak diha kaninyo aron ipadala kamo pahilayo sa inyong kayutaan, kay gipakalagiw ko kamo, ug mamatay. **11** Apan ang nasod nga nagpasangon niini sa liog ilalom sa yugo sa hari sa Babilonia ug nag-alagad kaniya, tugotan ko kini nga makapahulay sa iyang yuta—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—ug ila kining paga-ugmaron ug maghimo sa ilang mga puloy-anan."" **12** Busa misulti ako ngadto kang Zedekia ang hari sa Juda ug gihatag kaniya kining mensahe, "Pagpasangon kamo sa inyong mga liog ilalom sa yugo sa hari sa Babilonia ug pag-alagad kaniya ug sa iyang katawhan, ug mabuhi kamo. **13** Nganong mamatay ka man—ikaw ug ang imong katawhan—pinaagi sa espada, kagutom, ug katalagman, sama sa akong gipahayag bahin sa nasod nga midumili sa pag-alagad sa hari sa Babilonia? **14** Ayaw paminaw sa mga pulong sa mga propeta nga misulti kaninyo ug miingon, 'Ayaw alagari ang hari sa Babilonia,' kay nagpropesiya sila ug mga bakak diha kaninyo. **15** Kay wala ko sila gipadala—mao kini ang gipahayag

ni Yahweh—kay nagpropesiya sila sa bakak pinaagi sa akong ngalan busa palayason ko ikaw ug mamatay ka, ikaw ug ang mga propeta nga nagpropesiya diha kanimo.'" **16** Ako kining isulti ngadto sa mga pari ug sa tanan nga katawhan ug moingon, "Nag-ingon si Yahweh niini: Ayaw paminaw sa mga pulong sa imong mga propeta nga nagpropesiya diha kaninyo ug nag-ingon, 'Tan-awa! Ang mga butang nga anaa sa balay ni Yahweh giuli na karon gikan sa Babilonia!' nagpropesiya sila ug mga bakak diha kaninyo. **17** Ayaw paminaw kanila. Kinahanglan mag-alagad kamo sa hari sa Babilonia ug mabuhi. Nganong kinahanglan man gun-obon kining siyudara? **18** Kung mga propeta sila, ug kung tinuod gayod nga miabot kanila ang pulong ni Yahweh, tugoti sila nga magpakiluoy ngadto kang Yahweh nga makagagahom nga dili ipadala ngadto sa Babilonia ang mga butang nga nahibilin sa iyang balay, ang balay sa hari sa Juda, ug sa Jerusalem. **19** Nagsulti si Yahweh nga makagagahom niini mahitungod sa mga haligi, sa dagat, ug ang mananap, ug ang tanan nga mga butang nga nahibilin niining siyudad— **20** ang mga butang nga wala nadala ni Nebucadnezar ang hari sa Babilonia sa dihang gibihag niya si Jehoyakin ang anak nga lalaki ni Jehoyakim, ang hari sa Juda, ngadto sa pagkabihag gikan sa Jerusalem ngadto sa Babilonia uban sa tanan nga mga pangulo sa Juda ug sa Jerusalem. **21** Si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel, miingon niini mahitungod sa mga butang nga nahibilin sa balay ni Yahweh, ang balay sa hari sa Juda, ug sa Jerusalem, **22** Pagadad-on sila sa Babilonia, ug magpabilin sila didto hangtod sa adlaw nga mobalik ako kanila—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—unya ako silang dad-on ug ibalik dinhi niining dapita"

28 Nahitabo kini niadtong tuig, sa pagsugod sa paghari ni
Zedekia ang hari sa Juda, sa ikaupat nga tuig ug sa ikalima
nga bulan, si Hanania ang anak nga lalaki ni Azur nga propeta,
nga naggikan sa Gibeon, nakigsulti kanako didto sa balay ni
Yahweh sa atubangan sa mga pari ug sa tanang katawhan.
Miingon siya, **2** "Si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa
Israel, misulti niini: Akong gibuak ang yugo nga gibutang sa hari
sa Babilonia. **3** Sulod sa duha ka tuig akong dad-on pagbalik
niining dapita ang tanang mga butang nga iya sa balay ni
Yahweh nga gidala ni Nebucadnezar ang hari sa Babilonia nga
gikuha gikan niining dapita ug gidala didto sa Babilonia. **4** Unya
akong dad-on pagbalik niining dapita si Jehoyakin ang anak
nga lalaki ni Jehoyakim, ang hari sa Juda, ug ang tanan nga
mga binihag sa Juda nga gipadala ngadto sa Babilonia—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh—kay akong gub-on ang yugo sa
hari sa Babilonia." **5** Busa si propeta Jeremias nakigsulti kang
Hanania nga propeta sa atubangan sa mga pari ug sa tanan
nga katawhan nga mitindog sa atubangan sa balay ni Yahweh.
6 Miingon ang propeta nga si Jeremias, "Buhaton unta kini ni
Yahweh! Ipamatuod unta ni Yahweh ang mga pulong nga imong
nagpropesiya ug dad-on pagbalik niining dapita ang mga butang
nga iya sa balay ni Yahweh, ug ang tanang binihag nga gikan sa
Babilonia. **7** Apan, paminawa ang pulong nga akong gipahayag
sa imong igdulungog ug sa igdulungog sa tanan nga katawhan.
8 Ang mga propeta nga anaa nang daan sa wala pa ako ug ikaw
nagpropesiya nang daan mahitungod sa daghang mga nasod ug
batok sa gamhanang mga gingharian, mahitungod sa gubat,
kagutom, ug katalagman. **9** Busa ang propeta nga nagpropesiya
nga adunay kalinaw—kung mahitabo ang iyang pulong, unya

masayran kini nga siya gayod ang propeta nga gipadala ni Yahweh.” **10** Apan gikuha ni propeta Hanania ang yugo gikan sa liog ni propeta Jeremias ug giguba kini. **11** Unya nagsulti si Hanania sa atubangan sa tanang katawhan ug miingon, “Miingon si Yahweh niini: ingon niini, sulod sa duha ka tuig akong gubaon gikan sa liog sa matag nasod ang yugo nga gisangon ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia.” Unya mibiya ang propeta nga si Jeremias. **12** Human gubaa ni Hanania nga propeta ang yugo gikan sa liog ni Jeremias nga propeta, ang pulong ni Yahweh miabot kang Jeremias, nga nag-ingon, **13** “Lakaw ug sultihi si Hanania, nga miingon si Yahweh niini: Giguba mo ang yugo nga kahoy, apan magbuhat ako ug puthaw nga yugo.' **14** Kay miingon niini si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel: Akong isangon ang yugo nga puthaw sa liog sa tanang kanasoran aron mag-alagad kang Nebucadnezar nga hari sa Babilonia, ug mag-alagad sila kaniya. Hatagan ko usab siya ug ihalas nga mga mananap didto sa kaumahan nga ilalom sa iyang pagmando.” **15** Unya miingon ang propeta nga si Jeremias ngadto kang propeta Hanania, “Paminaw Hanania! Wala ikaw gipadala ni Yahweh, apan imong gipatuo kining katawhan sa mga bakak. **16** Busa miingon si Yahweh niini: Tan-awa, ipadala ko ikaw gawas sa kalibotan. Mamatay ka karong tuiga, tungod kay imo mang gipahayag ang pagsupak batok kang Yahweh.” **17** Sa ikapito ka bulan sa samang tuig, namatay ang propeta nga si Hanania.

29 Mao kini ang mga pulong sa linukot nga basahon nga gipadala ni propeta Jeremias nga gikan sa Jerusalem sa mga nahibilin nga mga pangulo sa mga binihag ug ngadto sa mga pari, mga propeta, ug sa tanang katawhan nga gibihag ni

Nebucadnezar gikan sa Jerusalem ngadto sa Babilonia. **2** Nahitabo kini human sa paghari ni Jehoyakin, ang rayna nga inahan, ug labaw nga mga opisyal, ang mga pangulo sa Juda ug sa Jerusalem, gipadala pahilayo ang mga trabahante gikan sa Jerusalem. **3** Gipadala niya kining linukot nga basahon pinaagi sa kamot ni Elasa ang anak nga lalaki ni Shafan ug Gemaria nga anak ni Hikias nga lalaki ngadto kang Zedekia, ang hari sa Juda, nga gipadala ngadto kang Nebucadnezar nga hari sa Babilonia. **4** Ang linukot nga basahon miingon, “Si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel, nagsulti niini ngadto sa mga binihag kansang akong gipabihag gikan sa Jerusalem ngadto sa Babilonia, **5** 'Pagtukod ug mga balay ug pagpuyo kanila. Pagtanom sa mga tanaman ug pagkaon sa bunga niini. **6** Pangasawa ug panganak ug mga lalaki ug mga babaye. Unya hatagi ug pangasaw-onon ang inyong mga anak nga lalaki, ug hatagi ang inyong mga anak nga babaye ug mga pamanhunon. Tugoti sila nga makaanak ug lalaki ug mga babaye ug panaghan didto aron dili kamo mokunhod. **7** Pagmalinawon sa maong siyudad kung diin ko kamo gipabihag, ug pag-ampo kanako alang niini sanglit aduna may kalinaw alang kaninyo.' **8** Kay si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel, nag-ingon niini, 'Ayaw tugoti nga ang inyong mga propeta nga anaa sa inyong taliwala ug sa inyong mga tighubad sa damgo nga molingla kaninyo, ug ayaw paminawa ang imong mga damgo. **9** Kay nagpropesiya sila nga malimbongon diha kaninyo sa akong ngalan. Wala ko sila gipadala—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.' **10** Kay miingon si Yahweh niini, 'Sa dihang gidumalahan kamo sa Babilonia sulod sa 70 ka tuig, tabangan ko kamo ug tumanon ko ang akong maayong pulong

alang kaninyo aron dad-on ko kamo pagbalik niining dapita. **11** Kay ako nasayod sa akong mga plano alang kanimo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—plano alang sa kalinaw ug dili sa kalisdanan, aron hatagan kamo sa kaugmaon ug paglaom. **12** Unya magtawag kamo kanako, ug maglakaw ug mag-ampo kanako, ug patalinghogan ko kamo. **13** Kay pangitaon ninyo ako ug makaplagan ako ninyo, tungod kay nangita man kamo kanako sa tibuok ninyong kasingkasing. **14** Makaplagan ako ninyo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—ug akong dad-on pagbalik ang inyong kadagaya; tigumon ko kamo gikan sa tanan nga kanasoran ug sa mga dapit diin ako kamong gipatibulaag—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—kay ako kamong pabalikon sa dapit kung diin gipabihag ko kamo.' **15** Sukad miingon ka nga si Yahweh magpili ug mga propeta alang kanato sa Babilonia, **16** Nagsulti niini si Yahweh ngadto sa hari nga naglingkod sa trono ni David ug sa tanan nga katawhan nga nagpuyo nianang siyudara, ang imong mga igsoong lalaki nga wala nahiapil kaninyo sa pagkabihag— **17** Nag-ingon si Yahweh nga makagagahom niini, 'Tan-awa, padad-an ko kamo ug espada, kagutom, ug mga balatian diha kaninyo. Kay himoon ko sila nga sama sa lata nga igera nga dili na maayong kan-on. **18** Unya gukdon ko sila pinaagi sa espada, kagutom, ug katalagman ug himoon silang makalilisang sa panan-aw sa tanan nga gingharian sa kalibotan—makalilisang, mahimo silang tinunglo ug pagabugalbogalan, ug kaulawan nga butang sa mga kanasoran diin ako silang gipatibulaag. **19** Tungod kay wala sila naminaw sa akong mga pulong— mao kini ang gipahayag ni Yahweh— nga akong gipadala ngadto kanila pinaagi sa akong mga alagad nga mga propeta. Gipadala ko sila pag-usab,

apan wala kamo naminaw kanila— mao kini ang gipahayag ni Yahweh.' **20** Busa paminaw kamo sa pulong ni Yahweh, kamong tanan nga mga binihag nga gipadala gikan sa Jerusalem ngadto sa Babilonia, **21** Si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel, nagsulti niini mahitungod kang Ahab ang anak nga lalaki ni Kolaias ug Zedekia ang anak nga lalaki ni Maasea, nga nagpropesiya ug mga bakak diha kaninyo sa akong ngalan: Tan-awa, ako silang itugyan sa kamot ni Nebucadnezar ang hari sa Babilonia. Pagapatyon niya sila sa imong atubangan. **22** Unya magasulti sa pagtunglo mahitungod niining mga tawhana pinaagi sa tanan nga mga binihag nga taga-Juda nga anaa sa Babilonia. Ang tunglo nag-ingon: Himoon unta kamo ni Yahweh nga mahisama kang Zedekia ug Ahab, nga gisunog sa hari sa Babilonia. **23** Mahitabo kini tungod sa makauulaw nga mga butang nga ilang gibuhat sa Israel sa dihang nanapaw sa asawa sa ilang mga silingan ug nagpahayag ug bakak nga mga pulong sa akong ngalan, mga butang nga wala ko gimando kanila nga isulti. Kay ako lamang ang nasayod; ako ang saksi—mao kini ang gipahayag ni Yahweh." **24** "Mahitungod kang Shemaya nga taga-Nehelam, nag-ingon niini: **25** Si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel, nag-ingon niini: Tungod kay nagpadala ka ug sulat sa imong ngalan ngadto sa tanang katawhan sa Jerusalem, ngadto kang Zofonias nga anak nga lalaki ni Maasea ang pari, ug sa tanan nga mga pari, ug nag-ingon, **26** Gihimo ikaw ni Yahweh nga pari imbis nga si Jehoyada ang pari, kay ikaw man ang tinugyanan sa balay ni Yahweh. Ikaw ang magdumala sa tanang katawhan nga nagpakabuang ug nagpakapropeta. Kinahanglan butangan mo sila ug kahoy nga lapad ug kadenahan. **27** Busa karon, nganong wala man nimo

badlonga si Jeremias nga taga-Anatot, nga nagpakapropeta batok kanimo? **28** Kay gipadala kita niya ngadto sa Babilonia ug nag-ingon, 'Taas kini nga panahon. Pagtukod ug mga balay ug pagpuyo niini, ug tamni ang mga tanaman ug kaon sa ilang mga bunga.” **29** Gibasa sa pari nga si Zofonias kining maong sulat samtang naminaw si propeta Jeremias. **30** Unya miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias, nga nag-ingon, **31** “Ipadala ang pulong sa tanang mga binihag ug sultihi, 'Nag-ingon si Yahweh niini mahitungod kang Shemaya ang taga-Nehelam: Tungod kay si Shemaya nagpropesiya kaninyo, ug iya kamong gipatuo ug mga bakak, **32** Busa nag-ingon si Yahweh niini: Tan-awa, akong silotan si Shemaya ang taga-Nehelam ug ang iyang mga kaliwat. Wala gayoy tawo nga magpabilin niining katawhan. Wala gayoy maayo nga akong buhaton niining katawhan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—kay nagmantala man siya sa pagrebelde batok kang Yahweh.”

30 Miabot kang Jeremias ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **2** “Mao kini ang giingon ni Yahweh ang Dios sa Israel, 'Isulat sa linukot nga sulatanan ang tanang pulong nga akong gisulti kanimo diha sa sulatanan. **3** Kay tan-awa, moabot ang adlaw—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sa dihang ibalik ko ang kadagaya sa akong katawhan sa Israel ug sa Juda. Ako si Yahweh, nag-ingon niini. Kay pabalikon ko sila ngadto sa yuta nga akong gihatag sa ilang katigulangan, ug magpuyo sila niini.'” **4** Mao kini ang mga pulong nga giingon ni Yahweh mahitungod sa Israel ug sa Juda, **5** “Kay miingon si Yahweh niini, 'Nakadungog kita sa pagtiyabaw sa kahadlok ug walay kalinaw. **6** Pangita ug tan-awa kung makabaton ug anak ang usa ka lalaki. Nganong nakita ko man ang matag batan-on nga naninghawak

sama sa usa ka babaye nga nagbati? Nganong nangluspad man ang tanan nilang panagway? **7** Pagkaalaot! Kay kana nga adlaw makuyaw ug walay sama niini. Panahon kini sa kagul-anan alang kang Jacob, apan pagaluwason gihapon siya gikan niini. **8** Kay mahitabo kini nianang adlawa—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga labawng makagagahom—nga pangbalion ko ang mga yugo nga anaa sa inyong liog, ug pagatanggalon ko ang inyong mga kadena, aron dili na kamo maulipon pa sa mga langyaw. **9** Hinuon magsimba sila kang Yahweh nga ilang Dios ug mag-alagad kang David nga ilang hari, nga himoon ko nga hari alang kanila. **10** Busa ikaw, Jacob nga akong alagad, ayaw kahadlok—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—ug ayaw kabalaka Israel. Kay timan-i, papaulion ko ikaw sa dili madugay gikan sa halayong dapit, ug ang imong mga kaliwat nga gikan sa yuta sa pagkaulipon. Mobalik si Jacob ug magmalinawon; layo siya sa piligro, ug wala na gayoy gikahadlokan. **11** Kay mag-uban ako kaninyo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—aron sa pagluwas kaninyo. Unya taposon ko sa hingpit ang tanang mga nasod kung diin kamo akong gipatibulaag. Apan dili ko gayod kamo puohon, bisan nga gipanton ko kamo pinasubay sa hustisya ug dili gayod kamo tugotan nga dili masilotan.' **12** Kay miingon si Yahweh niini, 'Dili na maulian ang inyong samad; hilabihan na kaayo ang inyong samad. **13** Walay usa nga magpakiluoy sa inyong kahimtang; wala nay makatambal alang sa inyong samad aron kamo maulian. **14** Gikalimtan na kamo sa tanan nga nahigugma kaninyo. Dili na sila mangita kaninyo, tungod kay gisamaran ko kamo sama sa kaaway nga nagsamad kaninyo ug sa pagpanton sa usa ka mangtas nga agalon tungod sa daghan ninyong kasaypanan ug sa inyong mga sala nga dili

maihap. **15** Nganong magpakitabang man kamo alang sa inyong
mga samad? Dili na maulian ang inyong kasakit. Tungod sa
daghan ninyong kasaypanan, ang inyong sala nga dili maihap,
gihimo ko kining tanan alang kaninyo. **16** Busa ang tanan nga
naglamoy kaninyo pagalamoyon, ug ang tanan nga inyong mga
kaaway mamahimong ulipon. Kay ang mga nangawat kaninyo
makawatan, ug himoon ko ang tanang nangilog kaninyo nga
mailogan. **17** Kay magdala ako ug kaayohan kaninyo; ayohon ko
ang inyong mga samad—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—
buhaton ko kini tungod kay gitawag nila kamo: mga sinalikway.
Walay nagtagad niini nga Zion.'" **18** Miingon si Yahweh niini,
"Tan-awa, akong ibalik ang kadagaya sa mga tolda ni Jacob ug
kaluy-an ang iyang mga panimalay. Unya matukod ang siyudad
gikan sa labihang pagkagun-ob, ug ang kota molungtad pag-
usab kung asa kini gamiton. **19** Unya ang awit sa pagdayeg ug
tingog sa pagmaya madungog gikan kanila, kay padaghanon ko
sila ug dili ko sila puohon; pasidunggan ko sila aron dili sila
madaogdaog. **20** Unya ang ilang katawhan mahimong sama
kaniadto, ug ang ilang katawhan matukod sa akong atubangan
sa dihang silotan ko ang tanan nga nagsakit kanila. **21** Ang ilang
pangulo maggikan kanila. Moipon siya sa inyong taliwala sa
dihang moduol ako kaniya ug sa dihang moduol siya kanako.
Kay kung dili ko kini buhaton, kinsa man ang mangahas sa
pagduol kanako? —mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **22** Unya
mahimo kamong akong katawhan ug ako mahimong inyong
Dios. **23** Tan-awa, migawas na ang kasuko ni Yahweh ug ang
iyang kapungot. Mapadayonon kini nga unos. Motuyoktuyok sa
mga ulo sa daotang mga tawo. **24** Ang kapungot ni Yahweh

dili mahupay hangtod dili kini matuman ang katuyoan sa iyang kasingkasing. Sa ulahing mga adlaw, masabtan ra ninyo kini.”

31 Mao kini ang gipahayag ni Yahweh, niadtong higayona mamahimo ako nga Dios sa tibuok kaliwat sa Israel, ug sila mamahimong akong katawhan.” **2** Nagsulti si Yahweh niini, “Ang katawhan nga nakalingkawas sa espada nakakaplag ug kaluoy didto sa kamingawan; mogawas ako aron papahulayon ang Israel.” **3** Nagpakita si Yahweh kanako kaniadto ug miingon, “Gihigugma ko ikaw Israel sa gugmang walay kataposan. Busa gipaduol ko ikaw ngari kanako uban sa matinud-anong kasabotan. **4** Tukoron ko kamo pag-usab aron matukod kamo, putli nga Israel. Gamiton na ninyo pag-usab ang inyong mga tamborin ug manggawas uban sa malipayong panagsayaw. **5** Magtanom na kamo pag-usab ug mga ubas didto sa kabukiran sa Samaria; magtanom ang mga mag-uuma ug pahimuslan ang bunga niini sa husto. **6** Kay moabot ang adlaw nga imantala sa mga tigbantay sa kabukiran sa Efraim nga, 'Dali na, motungas na kita sa Zion ngadto kang Yahweh nga atong Dios.' **7** Kay miingon si Yahweh niini, “Singgit sa kalipay alang kang Jacob! Pagmaya alang sa pangulo sa katawhan sa kanasoran! Ipadungog ang pagdayeg nga nag-ingon, 'Giluwas ni Yahweh ang iyang katawhan, ang mga nahibilin sa Israel.' **8** Tan-awa, dad-on ko na sila pagbalik gikan sa amihanang dapit nga kayutaan. Tigomon ko sila sa dili madugay gikan sa mga pinakalayong bahin sa kalibotan. Mokuyog kanila ang buta ug bakol; mokuyog kanila ang mga mabdos nga babaye ug kadtong mga nagbati. Mobalik dinhi ang usa ka dakong pundok sa katawhan. **9** Moabot sila nga maghilak; ihatod ko sila kung magahangyo sila. Palakwon ko sila sa kasapaan sa tul-id nga

dalan. Dili sila mapandol niini, kay mahimo akong amahan sa
Israel, ug ang Efraim mahimo nakong kamagulangang anak."
10 "O kanasoran, patalinghogi ang pulong ni Yahweh. Ibalita
ngadto sa lagyong baybayong mga dapit. Kamong kanasoran
magaingon gayod, 'Siya nga nagpatibulaag sa Israel mao ang
mitigom niini ug sama sa magbalantay nga nag-atiman sa iyang
karnero.' **11** Kay gitubos ni Yahweh si Jacob ug gilukat siya gikan
sa kamot nga mas kusgan pa kay kaniya. **12** Unya moabot sila
ug magmaya sa kahitas-an sa Zion. Modan-ag ang ilang mga
panagway tungod sa pagkamaayo ni Yahweh, sa daghang mais
ug sa bag-ong bino, sa daghang lana ug sa mga anak sa mga
karnero ug sa mga baka. Kay ang ilang mga kinabuhi mahisama
sa usa ka binisbisang tanaman, ug dili na sila mobati ug kagul-
anan pag-usab. **13** Unya managsayaw nga malipayon ang
mga dalagang ulay, ug ang mga batan-on ug ang mga tigulang
makigsayaw uban kanila. Kay pulihan ko ang ilang pagbangotan
sa paglipay. Kaluy-an ko sila ug lipayon sila imbis magkaguol.
14 Unya lukopon ko ang kinabuhi sa mga pari diha sa kadagaya.
Mapuno sa akong pagkamaayo ang akong katawhan—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh." **15** Misulti si Yahweh niini,
"Adunay tingog nga nadungog didto sa Rama, pagdangoyngoy
ug labihang paghilak. Ang naghilak mao si Raquel alang sa
iyang mga anak. Midumili siya sa pagpahupay kanila, tungod
kay wala na silay kinabuhi." **16** Misulti si Yahweh niini, "Undanga
na ang inyong paghilak ug ang inyong mga mata sa pagluha;
tungod kay adunay balos alang sa inyong pag-antos—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh—mamalik ra ang inyong mga
anak gikan sa yuta sa kaaway. **17** Adunay paglaom kaninyo
sa umaabot—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—mamalik

ang inyong mga kaliwat sa sulod sa ilang mga utlanan.” **18** “Nadungog ko gayod ang pagbakho ni Efraim, “Gisilotan mo ako, ug gibunalan mo ako sama sa baka nga wala mamanso. Pabalika ako ug aron makabalik ako kanimo, kay ikaw si Yahweh nga akong Dios. **19** Kay nagbasol ako human sa akong pagtalikod kanimo; human ako namanso, gibunalan ko ang akong paa. Naulaw ako ug gipakaulawan, tungod kay gidala-dala ko ang sala sa akong pagkabatan-on.' **20** Dili ba si Efraim man ang akong bililhong anak? Dili ba siya man ang akong pinalangga, ug gikahimut-ang anak nga lalaki? Kay bisan nagasulti ako batok kaniya, gihunahuna ko gihapon siya. Sa ingon niini nga paagi, gimingaw ang akong kasingkasing kaniya. Magmaluluy-on gayod ako kaniya—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.” **21** Paghimo kamo ug mga timailhan sa dalan. Pagbutang ug mga ugsok nga ilhanan alang sa inyong kaugalingon. Ipahiluna ang inyong hunahuna sa saktong dalan, ang dalan nga inyong agian. Balik na, O putli nga Israel! Balik na niining siyudara nga imong gipanag-iya. **22** Hangtod kanus-a man kamo magmasinupakon mga babaye nga walay pagtuo? Kay nagbuhat si Yahweh ug bag-ong butang sa kalibotan—gipanalipdan sa babaye ang kusgan nga lalaki. **23** Si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel nagsulti niini, “Kung dad-on ko na pagbalik ang katawhan sa ilang yuta, isulti nila kini sa kayutaan sa Juda ug sa mga siyudad niini, 'Panalanginan unta kamo ni Yahweh, kamo nga matarong nga dapit diin siya nagpuyo, kamo nga balaang bukid.' **24** Kay ang Juda ug ang tanang siyudad niini maghiusa sa pagpuyo didto, ingon nga mga mag-uuma ug mga magbalantay kuyog sa ilang mga kahayopan. **25** Kay hatagan ko ug tubig kadtong gibudlayan, ug akong tagbawon ang nag-antos

sa kauhaw.” **26** Human niini nakamata ako, ug naamgohan ko
nga nakaayo sa akong panimuot ang akong pagkatulog. **27**
Tan-awa, taliabot na ang adlaw, —mao kini ang gipahayag ni
Yahweh—sa dihang tukoron ko na ang mga balay sa Israel
ug sa Juda lakip na ang kaliwat sa mga tawo ug mananap.
28 Kaniadto, gibantayan ko sila aron nga pagaibton sila ug
aron pukanon sila, aron ilabay, gub-on ug sakiton sila. Apan sa
umaabot nga mga adlaw, bantayan ko na sila, aron lig-onon
sila ug tukoron sila—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **29**
Nianang adlawa wala nay makaingon pa, “Mikaon ug mga aslom
nga ubas ang mga amahan, apan nadaot ang ngipon sa mga
anak.' **30** Kay ang matag tawo mamatay sa iyang kaugalingong
kasaypanan; ang matag usa nga mokaon ug aslom nga mga
ubas, ang iyang ngipon maoy madaot. **31** Tan-awa, taliabot na
ang adlaw—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sa dihang
himoon ko ang bag-ong kasabotan tali sa panimalay sa Israel ug
sa panimalay sa Juda. **32** Dili kini sama sa kasabotan nga akong
gihimo tali sa ilang katigulangan sa panahon nga giagak ko sila
aron ipagawas sila gikan sa yuta sa Ehipto. Kadtong panahona
mao ang pagsupak nila sa akong kasabotan, bisan ako ang ilang
bana alang kanila—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **33** Apan
mao kini ang kasabotan nga akong himoon tali sa panimalay
sa Israel human niining panahona—mao kini ang gipahayag ni
Yahweh: ibutang ko ang akong balaod nganha kanila ug isulat
kini sa ilang kasingkasing, kay ako mahimong ilang Dios, ug sila
mahimong akong katawhan. **34** Unya ang matag tawo dili na
kinahanglan tudloan pa ang ilang silingan, o tudloan pa sa tawo
ang iyang igsoong lalaki ug moingon, 'Ilha si Yahweh!' Kay silang
tanan makaila na kanako gikan sa pinakauyamot kanila ngadto

sa pinakabantogan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—kay pasayloon ko ang ilang kasaypanan ug dili ko na hinumdoman pa ang ilang mga sala." **35** Nagsulti si Yahweh niini—'Si Yahweh, ang nagbuhat sa adlaw aron mohayag sa panahon sa adlaw ug gipahimutang ang bulan ug mga kabituonan aron mohayag sa kagabhion. Siya mao ang nagpalihok sa kadagatan aron modahunog ang mga balod niini. Si Yahweh ang iyang ngalan ang labawng makagagahom. Nagsulti siya niini, **36** "Bisan kung mahanaw man sa akong panan-aw kining mga lig-ong mga butang—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—hangtod sa kahangturan padayon nga mahimong nasod ang mga kaliwat sa Israel sa akong atubangan." **37** Nagsulti si Yahweh niini, "Kung masukod pa ang kalapad sa kalangitan, ug kung masusi ang patukoranan ilalom sa kalibotan, isalikway ko ba ang tanang kaliwat sa Israel tungod sa tanan nga ilang gibuhat—mao kini ang gipahayag ni Yahweh." **38** Tan-awa, taliabot na ang panahon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sa dihang matukod na pagbalik ang siyudad alang kanako, gikan sa Tore sa Hananel paingon sa Ganghaan sa Eskina. **39** Unya ang pagsukod mogikan sa bungtod sa Gareb ug palibot sa Goa. **40** Ang tibuok walog sa mga patay nga lawas ug mga abo, ug ang tanang kaumahan paingon sa walog sa Kidron lahos sa eskina sa Ganghaan sa mga Kabayo sa sidlakan nga bahin, igahin kini alang kang Yahweh. Dili na pagaibton ang siyudad o isalibay pag-usab hangtod sa kahangtoran."

32 Miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias sa ikanapulo ka tuig sa paghari ni Zedekia nga hari sa Juda, ang ika-18 ka tuig ni Nebucadnezar. **2** Nianang panahona, gilibotan sa mga sundalo sa hari sa Babilonia ang Jerusalem, ug gibilanggo si

Jeremias nga propeta didto sa hawanan sa guwardiya nga atua didto sa balay sa hari sa Juda. **3** Gibilanggo siya sa hari sa Juda nga si Zedekia ug miingon, “Nganong nagpropesiya ka man ug miingon, 'Miingon si Yahweh niini: Tan awa, hapit ko na nga itugyan kining siyudara ngadto sa mga kamot sa hari sa Babilonia, ug ilogon niya kini. **4** Dili makalingkawas si Zedekia nga hari sa Juda gikan sa mga kamot sa mga Caldeanhon, kay itugyan gayod siya sa mga kamot sa hari sa Babilonia. Magsulti siya sa hari, ug makita niya ang mga mata sa hari. **5** Dad-on niya si Zedekia sa Babilonia, ug magpabilin siya didto hangtod nga silotan ko siya—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. Bisan makig-away ka pa batok sa mga Caldeanhon, dili ka gayod magmalamposon.'" **6** Miingon si Jeremias, “Miabot ang pulong ni Yahweh kanako, ug miingon, **7** 'Tan-awa, moanha diha kanimo ang imong uyoan nga si Hanamel ang anak nga lalaki ni Shalum ug magaingon, Palita ang akong uma nga atua didto sa Anatot alang sa imong kaugalingon, kay anaa kanimo ang katungod sa pagpalit niini.'"" **8** Unya, sumala sa gipahayag ni Yahweh, nga si Hanamel, ang anak nga lalaki sa akong uyoan, mianhi kanako sa hawanan sa guwardiya, ug miingon siya kanako, 'Palita ang akong uma nga atua sa Anatot sa yuta sa Benjamin, kay ang katungod nga manag-iya niini anaa kanimo. Palita kini alang sa imong kaugalingon.' Unya nakahibalo ako nga kini mao ang pulong ni Yahweh. **9** Busa gipalit ko ang uma nga atua sa Anatot gikan kang Hanamel, ang anak nga lalaki sa akong uyoan, ug nagtimbang ako ug plata alang kaniya, ug 17 ka shekels ang gibug-aton niini. **10** Unya nagsulat ako sa linukot nga basahon ug giselyohan ko kini, ug adunay mga nagsaksi niini. Unya akong gitimbang ang

plata sa timbangan. **11** Pagkahuman gikuha ko ang kasabotan
sa pagpalit nga senilyohan, gituman ang mga mando ug mga
kasugoan, lakip usab ang wala na selyohi nga kasabotan. **12**
Gihatag ko ang senilyohan nga linukot nga basahon ngadto
kang Baruk ang anak nga lalaki ni Neria nga anak nga lalaki
ni Masea, sa atubangan ni Hanamel, nga anak nga lalaki sa
akong uyoan, ug ang mga saksi nga nahisulat sa senilyohan
nga linukot nga basahon, ug sa atubangan sa tanang taga-
Juda nga naglingkod didto sa hawanan sa guwardiya. **13** Busa
naghatag ako ug mando kang Baruk sa atubangan nila. Miingon
ako, **14** Miingon niini si Yahweh nga labawng makagagahom,
ang Dios sa Israel, Kuhaa kining mga dokumento, ang resibo
sa pagpalit nga senilyohan ug sa wala naselyohan nga mga
kopya sa kasabotan sa pagpalit, ug isulod kini sa usa ka kulon
aron molungtad kini sa dugay nga panahon. **15** Kay miingon
niini si Yahweh nga labawng makakagahom, ang Dios sa Israel,
pagapaliton pag-usab niining yutaa ang mga balay, mga uma,
ug mga parasan." **16** Human nako mahatag ang resibo sa
pagpalit kang Baruk nga anak nga lalaki ni Neria, nag-ampo
ako kang Yahweh ug miingon, **17** 'Yahweh nga Ginoo! Tan-
awa! Ikaw lamang ang nagbuhat sa kalangitan ug sa yuta
pinaagi sa imong dakong gahom ug uban sa imong giisa nga
bukton. Wala kay isulti nga lisod alang kanimo nga buhaton.
18 Gipakita nimo ang imong matinud-anon nga kasabotan sa
liboan ug gipahamtang mo ang mga sala sa imong katawhan
ngadto sa mga paa sa ilang mga anak. Ikaw ang bantogan
ug gamhanan nga Dios; Yahweh nga labawng makagagahom
ang imong ngalan. **19** Dako ang imong kaalam ug gamhanan
ang imong mga buhat, kay imong nakita ang tanang gihimo

sa imong katawhan, aron hatagan ang matag-usa kung unsa ang angay sa ilang batasan ug binuhatan. **20** Naghimo ikaw ug mga timaan ug mga kahibulongang butang sa yuta sa Ehipto. Gihimo mo nga bantogan ang imong ngalan hangtod karong mga adlawa sa Israel ug sa tibuok katawhan. **21** Kay gidala mo ang imong katawhan gikan sa yuta sa Ehipto pinaagi sa mga timaan ug ang mga kahibulungang butang, pinaagi sa gahom sa mga kamot, ug giisa nga bukton ug pinaagi sa dakong kalisang. **22** Unya gihatag mo kanila kining yutaa—nga imong gisaad sa ilang mga katigulangan nga imong ihatag kanila—ang yuta nga nagdagayday ang gatas ug dugos. **23** Busa misulod ug giangkon nila kini. Apan wala nila gituman ang imong tingog o nagtuman sa imong balaod. Wala silay gihimo sa imong gimando kanila nga ilang himoon, busa gipahamtang mo kining tanang katalagman ngadto kanila. **24** Tan-awa! Miabot ang pagsulong sa yuta nga salipdanan ngadto sa siyudad aron mailog kini. Kay tungod sa espada, sa kagutom, mga katalagman, gitugyan ang siyudad sa kamot sa mga Caldeanhon nga nakig-away batok niini. Kay mahitabo gayod kung unsa ang imong gisulti nga mahitabo, ug tan-awa, ug naglantaw ka. **25** Unya miingon ka kanako, “Pagpalit ug uma alang sa imong kaugalingon uban sa plata ug pagkuha ug mga mosaksi niini, bisan pa ug itugyan kini nga siyudad ngadto sa mga Caldeanhon.'"' **26** Miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang Jeremias, nga nag-ingon, **27** “Tan-awa! Ako si Yahweh, ang Dios sa tanang katawhan. Aduna bay mga butang nga lisod alang kanako nga buhaton? **28** Busa miingon si Yahweh niini, 'Tan-awa, buot kung itugyan kining siyudara ngadto sa mga kamot sa mga Caldeanhon ug kang Nebucadnezar, nga hari sa Babilonia. Ug mailog niya kini. **29** Moabot ang mga

Caldeanhon nga nakig-away batok niini nga siyudad ug sunogon
kining siyudara, sa mga atop sa mga balay diin nagsimba ang
mga tawo kang Baal ug nag-ipis ug mga halad nga ilimnon sa
laing mga dios aron paghagit sa pagpasuko kanako. **30** Kay
nagbuhat gayod ug daotan ang katawhan sa Israel ug sa Juda
sa akong panan-aw gikan pa sa ilang pagkabatan-on. Nasilo
gayod ako sa katawhan tungod sa ilang ginabuhat—mao kini
ang gipahayag ni Yahweh. **31** Giingon ni Yahweh nga kining
siyudara maoy hinungdan sa iyang kasuko ug kapungot sukad
sa adlaw nga ila kining gitukod. Ug nilungtad kini hangtod karong
adlawa. Busa ako kining kuhaon sa akong atubangan **32** tungod
sa tanang kadaotan sa katawhan sa Israel ug sa Juda, ang mga
butang nga ilang nabuhat nga maoy nakapasuko kanako—sila,
ilang mga hari, ug mga prinsipe, ug mga pari, ug mga propeta,
ug ang matag-tawo nga nagpuyo sa Juda ug sa Jerusalem.
33 Gitalikdan nila ako imbis nga ilang atubangon, bisan ako
silang gitudloan pag-ayo. Gisulayan ko sila sa pagtudlo apan
walay usa kanila nga naminaw aron modawat sa pagbadlong.
34 Gipahimutang nila ang ilang malaw-ay nga mga diosdios sa
balay nga gitawag pinaagi sa akong ngalan, aron hugawan
kini. **35** Nagtukod sila ug taas nga mga dapit alang kang Baal
sa Walog sa Ben Hinom aron paghalad sa ilang mga anak
nga lalaki ug babaye sa kalayo alang kang Molec. Wala ako
nagmando kanila. Wala gayod misantop sa akong hunahuna nga
buhaton nila kining mangil-ad nga butang nga maoy hinungdan
nga makasala ang Juda.' **36** Busa karon, ako si Yahweh, ang
Dios sa Israel, nagsulti niini mahitungod niining siyudara, ang
siyudad nga imong giingon, 'Gitugyan kini sa kamot sa hari
sa Babilonia pinaagi sa espada, sa kagutom, ug katalagman.'

37 Tan-awa, buot ko nga tigomon sila gikan sa kayutaan nga
akong gidad-an kanila sa akong kapungot, hilabihang kasuko,
ug dakong kaligutgot. Buot ko nga dad-on sila pagbalik niining
dapita ug makapuyo sila nga malinawon. **38** Unya mahimo ko
silang akong katawhan ug mahimo nila ako nga ang ilang Dios.
39 Hatagan ko sila ug usa ka kasingkasing ug usa ka dalan aron
sa pagpasidungog kanako matag adlaw alang sa ilang kaayohan
ug sa mosunod nilang kaliwatan. **40** Unya maghimo ako ug
walay kataposang kasabotan diha kanila, nga dili ako motalikod
sa paghimo ug maayo kanila. Hatagan ko sila ug kasingkasing
nga magpasidungog kanako, aron dili na gayod sila motalikod
kanako. **41** Unya magmaya ako sa paghimo ug maayo ngadto
kanila. Matinud-anon ko silang ipahimutang niining yutaa sa
tibuok nakong kasingkasing ug kinabuhi. **42** Kay miingon si
Yahweh niini, 'Sama nga akong gidala kining dakong katalagman
niining katawhan, busa buhaton ko usab kanila ang tanang mga
maayong butang nga akong gisulti nga akong buhaton alang
kanila. **43** Unya mapalit niining mga yutaa ang mga kaumahan,
mahitungod sa imong gisulti, “Mao kini ang yutang nagun-ob,
nga walay tawo o mananap. Gitugyan kini sa kamot sa mga
Caldeanhon.” **44** Mopalit sila ug mga uma pinaagi sa plata ug
isulat kini sa sinelyohan nga linukot nga basahon. Magtigom sila
ug mga saksi sa yuta ni Benjamin, sa tibuok Jerusalem ug sa
mga siyudad sa Juda, sa mga siyudad sa kabungtoran ug sa
kapatagan, ug sa mga siyudad sa Negev. Kay akong ibalik ang
ilang kadagaya—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.'"

33 Unya miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias sa
ikaduhang higayon, samtang gibilanggo siya sa sulod sa
hawanan sa guwardiya, nga nag-ingon, **2** “Si Yahweh nga

magbubuhat miingon niini— Si Yahweh nga maoy naghulma aron mapahiluna —si Yahweh ang iyang ngalan, **3** Tawga ako, ug ako magatubag kanimo. Ipakita ko kanimo ang dagkong mga butang, ug mga katingalahan nga wala nimo nasayran.' **4** Kay si Yahweh, ang Dios sa Israel, miingon niini mahitungod sa mga balay sa siyudad ug sa balay sa mga hari sa Juda nga gipanglumpag tungod sa yuta nga salipdanan ug sa espada, **5** Moabot ang mga Caldeanhon aron makig-away ug aron pun-on ang mga balay sa mga patay nga lawas sa mga tawo nga akong patyon tungod sa akong kasuko ug kapungot, sa dihang talikdan ko kining siyudara tungod sa tanan nilang pagkadaotan. **6** Apan tan-awa, magdala ako ug kaayohan, kay ako silang ayohon ug dad-on ko kanila ang kauswagan, ang kalinaw, ug pagkamatinumanon. **7** Kay dad-on ko pag-usab ang kadagaya sa Juda ug sa Israel; tukuron ko sila sama sa sinugdanan. **8** Unya akong hinloan ang tanan nilang mga kasaypanan nga ilang nahimo batok kanako. Pasayloon ko ang tanan nilang mga sala nga ilang nahimo batok kanako, ug ang tanang mga pamaagi nga misupak sila kanako. **9** Kay kining siyudara mahimong hinungdan sa akong kalipay, usa ka awit sa pagdayeg ug dungog sa tanang kanasoran sa kalibotan nga makadungog sa tanang maayong mga butang nga akong himoon alang niini. Unya mangahadlok ug mangurog sila tungod sa tanang maayong butang ug sa kalinaw nga akong ihatag niini.' **10** Miingon si Yahweh niini, 'Niining dapita nga inyong giingon karon, “Awaaw kini, ang dapit nga walay tawo o mananap,” sa siyudad sa Juda, ug sa kadalanan sa Jerusalem nga nahimong awaaw nga walay tawo o mananap, ug didto madunggan pag-usab **11** ang tingog sa kalipay ug pagmaya, ang tingog sa pamanhonon ug sa

pangasaw-onon, ang tingog niadtong nagsulti, samtang gidala
nila ang mga halad sa pagpasalamat ngadto sa balay ni Yahweh,
“Pagpasalamat kang Yahweh nga labawng makakagahom, kay
maayo si Yahweh, ug ang iyang gugma nga dili mopakyas
molungtad hangtod sa kahangtoran!” Kay ibalik ko ang kadagaya
sa kayutaan kung unsa kini kaniadto,' miingon si Yahweh. **12**
Miingon niini si Yahweh nga labawng makagagahom: 'Niining
awaaw nga dapit, diin wala nay tawo ni mananap—maanaa
na usab sibsibanan niining siyudara diin mapapahulay sa mga
magbalantay ang panon sa ilang mga karnero. **13** Sa mga
siyudad sa kabungturan, sa kapatagan, ug sa Negev, ug sa
yuta sa Benjamin ug sa tibuok Jerusalem, ug sa siyudad sa
mga Juda, moagi na usab ang panon sa karnero niadtong
moihap kanila,' miingon si Yahweh. **14** Tan-awa! Moabot ang
mga adlaw—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—nga sa dihang
akong himoon kung unsa ang akong gisaad sa balay sa Israel ug
sa balay sa Juda. **15** Niadtong mga adlawa ug panahona himoon
ko ang matarong nga sanga nga motubo alang kang David, ug
magdala siya kaangayan ug katarong sa yuta. **16** Niadtong mga
adlawa maluwas ang Juda ug magpuyo nga adunay kasigurohan
ang Jerusalem, kay mao kining itawag kaniya, “Si Yahweh ang
atong pagkamatarong.'" **17** Kay miingon si Yahweh niini: 'Adunay
tawo nga gikan sa kaliwat ni David nga kanunay nga molingkod
sa trono sa balay sa Israel, **18** ni wala gayoy tawo nga gikan
sa mga nga Levita nga makabsan sa paghalad ug mga halad
sinunog sa akong atubangan, ug aron mosunog sa halad nga
pagkaon, ug sa paghalad sa trigo sa tanang higayon.'" **19**
Miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias, nga nag-ingon, **20**
“Miingon si Yahweh niini: 'Kung mabakwi ang akong kasabotan

mahitungod sa panahon sa adlaw ug sa gabii aron wala nay
adlaw ug gabii sa hustong panahon, **21** unya mahimo nimong
mabakwi ang akong kasabotan sa akong alagad nga si David,
aron nga wala na siyay anak nga lalaki nga molingkod sa iyang
trono, ug ang akong kasabotan sa mga pari nga Levita, nga
akong mga alagad. **22** Ingon nga ang mga pangulo sa langit dili
maihap, sama sa mga balas sa baybayon nga dili masukod,
busa dugangan ko ang kaliwat ni David nga akong alagad
ug ang mga Levita nga nag-alagad kanako.'" **23** Miabot ang
pulong ni Yahweh kang Jeremias, nga nag-ingon, **24** "Wala ba
nimo gihunahuna kung unsa ang giingon niining katawhan sa
dihang miingon sila, 'Ang duha ka pamilya nga gipili ni Yahweh,
gisalikway na niya sila karon'? Niining paagiha gitamay nila ang
akong katawhan, sa pag-ingon nga dili na sila usa ka nasod
sa ilang mga panan-aw. **25** Ako, si Yahweh ang miingon niini.
'Kung wala ko buhata ang kasabotan sa adlaw ug sa gabii,
ug kung wala ko gipahimutang ang mga balaod sa langit ug
sa yuta, **26** unya akong isalikway ang mga kaliwat ni Jacob
ug ni David nga akong alagad, ug dili nako dad-on ang tawo
aron nga magdumala kanila sa mga kaliwat ni Abraham, ni
Isaac, ug ni Jacob. Kay akong ibalik ang ilang mga kadagaya ug
magmangiluluy-on kanila.'"

34 Miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias, sa dihang
nakiggubat si Nebucadnezar nga hari sa Babilonia ug ang tanan
niyang mga kasundalohan, uban ang tanang gingharian sa
kalibotan, nga iyang mga ginsakopan ilalom sa iyang gahom, ug
ang tanan nilang katawhan nga nakiggubat batok sa Jerusalem
ug sa tanang mga siyudad niini, nga nag-ingon: **2** 'Si Yahweh,
ang Dios sa Israel, miingon niini: Lakaw ug pakigsulti kang

Zedekia nga hari sa Juda ug sultihi siya," miingon si Yahweh niini: Tan-awa, igatugyan ko kining siyudara ngadto sa kamot sa hari sa Babilonia. Sunogon niya kini. **3** Dili ka makaikyas gikan sa iyang kamot, kay dakpon ka gayod ug itugyan sa iyang kamot. Magkakit-anay kamo sa hari sa Babilonia; ug sultihan dayon ka niya sa dihang mahiabot ka sa Babilonia.' **4** Patalinghogi ang pulong ni Yahweh, Zedekia nga hari sa Juda! Gisulti kini ni Yahweh bahin kanimo, 'Dili ka mamatay pinaagi sa espada. **5** Mamatay ka nga malinawon. Pagasunogon ang imong patayng lawas sama sa imong mga katigulangan nga gisunog paglubong, ug sa mga hari nga nag-una kanimo. Moingon sila, "Pagkaalaot, agalon!" Magbangotan sila alang kanimo. Nagsulti ako karon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh." **6** Busa gimantala ni propeta Jeremias didto sa Jerusalem kining tanan nga mga pulong ngadto kang Zedekia nga hari sa Juda. **7** Nakiggubat ang kasundalohan sa hari sa Babilonia batok sa Jerusalem ug sa tanang nahibiling mga siyudad sa Juda: ang Lachis ug ang Azeka. Mao kini ang mga siyudad nga nagpabiling lig-on. **8** Miabot ang pulong ngadto kang Jeremias gikan kang Yahweh human sa pakigsaad ni Haring Zedekia uban sa tanang katawhan sa Jerusalem, aron sa pagmantala ug kagawasan ngadto kanila nga kinahanglan ipalingkawas **9** sa matag tawo ang iyang mga ulipon nga Hebreo, ang mga lalaki ug ang mga babaye, bisan kadtong nag-ulipon ug usa ka Judio, nga iyang igsoon. **10** Busa nagsaad ang tanang mga pangulo ug katawhan nga ipalingkawas sa matag tawo ang iyang mga ulipong lalaki ug mga ulipong babaye aron dili na sila mahimong mga ulipon pa. Gituman nila ug gipalingkawas sila. **11** Apan human niini nausab ang ilang mga hunahuna.

Gidala nila pagbalik ang mga ulipon nga ilang gipalingkawas.
Gipugos nila sila nga mahimong mga ulipon pag-usab. **12** Busa
miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang Jeremias, nga nag-
ingon, **13** “Si Yahweh, ang Dios sa Israel, nag-ingon niini, 'Ako
mismo naghimo ug kasabotan tali sa imong mga katigulangan sa
adlaw nga ako silang gidala pagawas gikan sa yuta sa Ehipto,
gawas gikan sa puloy-anan sa pagkaulipon. Gisulti ko kini, **14**
“Sa kataposan sa matag pito ka tuig, kinahanglan papaulion sa
matag tawo ang iyang igsoon, ang iyang isigka-Hebreo nga
nagbaligya sa iyang kaugalingon diha kaninyo ug nag-alagad
kaninyo sulod sa unom ka tuig. Papaulia siya nga adunay
kagawasan.” Apan wala namati ang imong mga katigulangan
kanako ni mipatalinghog kanako. **15** Karon naghinulsol kamo sa
inyong mga kaugalingon ug nagsugod sa pagbuhat kung unsa
ang husto sa akong panan-aw. Gimantala ninyo ang kagawasan,
ang matag usa kaninyo ngadto sa iyang silingan, ug naghimo
kamo ug kasabotan atubangan sa akong puloy-anan nga gitawag
pinaagi sa akong ngalan. **16** Apan mitalikod kamo ug gihugawan
ang akong ngalan; gikuha ninyo pagbalik ang inyong mga
ulipong lalaki ug mga ulipong babaye, nga inyong gipakagiw sa
bisan diin nila buot moadto. Gipugos ninyo sila nga mahimo
ninyong mga ulipon pag-usab.' **17** Busa nagsulti si Yahweh niini,
'Wala kamo namati kanako. Kinahanglan nga imantala ninyo
ang kagawasan, ang matag usa kaninyo, ngadto sa inyong
mga igsoon ug sa mga isigka-Israelita. Busa tan-awa! Imantala
ko ang kagawasan nganha kaninyo—mao kini ang gipahayag
ni Yahweh—kagawasan gikan sa espada, sa katalagman, ug
sa kagutom, kay himoon ko kamong kahadlokan sa panan-
aw sa matag gingharian sa kalibotan. **18** Unya pagasilotan ko

ang katawhan nga misupak sa akong kasabotan, nga wala
nagtuman sa mga pulong sa kasabotan nga ilang gihimo sa
akong atubangan sa dihang gitunga nila ang torong baka sa
duha ka bahin ug milakaw taliwala sa mga bahin niini, **19** ug
unya ang mga pangulo sa Juda ug sa Jerusalem, ang mga
yunoko ug ang mga pari, ug ang tanang katawhan sa yuta nga
milakaw taliwala sa mga bahin sa torong baka. **20** Itugyan ko
sila ngadto sa kamot sa ilang mga kaaway ug ngadto sa kamot
niadtong nagapangita sa ilang mga kinabuhi. Ang ilang mga
lawas mahimong pagkaon alang sa kalanggaman sa kalangitan
ug sa mga mananap sa yuta. **21** Busa itugyan ko si Zedekia ang
hari sa Juda ug ang iyang mga pangulo ngadto sa kamot sa
ilang mga kaaway ug ngadto sa kamot niadtong nagapangita sa
ilang mga kinabuhi, ug ngadto sa kamot sa kasundalohan sa
hari sa Babilonia nga makiggubat batok kaninyo. **22** Tan-awa,
maghatag ako ug mando—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—
ug magdala pagbalik kanila dinhi sa siyudad aron makiggubat
batok niini ug moilog, ug magsunog niini. Kay gun-obon ko ang
mga siyudad sa Juda nga wala nay lumolupyo.'"

35 Miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang Jeremias sa
mga adlaw ni Jehoyakin ang anak nga lalaki ni Josia nga hari
sa Juda, nga nag-ingon, **2** "Lakaw ngadto sa panimalay sa
mga Recabnon ug pakigsulti kanila. Unya dad-a sila sa akong
puloy-anan, sulod sa usa sa mga lawak didto, ug daliti sila ug
bino aron imnon." **3** Busa gidala ko si Jaazania ang anak nga
lalaki ni Jeremias ang anak nga lalaki ni Habazinia ug ang iyang
mga igsoong lalaki, ang tanan niyang mga anak nga lalaki, ug
ang tanang panimalay sa Recabnon. **4** Gidala ko sila ngadto
sa puloy-anan ni Yahweh, sulod sa mga lawak sa mga anak

nga lalaki ni Hanan ang anak nga lalaki ni Igdalia, ang tawo sa Dios. Kini nga mga lawak tupad sa lawak sa mga pangulo, nga anaa sa ibabaw sa lawak ni Maasea ang anak nga lalaki ni Shalum, ang tigbantay sa ganghaan. **5** Unya akong gibutang sa atubangan sa mga Recabnon ang mga panaksan ug mga kopa nga puno sa bino ug miingon ako kanila, “Inom kamo ug diyutay nga bino.” **6** Apan miingon sila, “Dili kami moinom sa bisan unsang bino, kay si Jonadab ang anak nga lalaki ni Recab, nagmando man kanamo, 'Ayaw kamo pag-inom sa bisan unsang bino, bisan ikaw o ang imong mga kaliwat, hangtod sa kahangtoran. **7** Ayaw usab kamo pagtukod ug bisan unsang mga puloy-anan, magpugas ug mga binhi, ni magtanom ug bisan unsang parasan; dili kini alang kaninyo. Kay kinahanglan magpuyo kamo sa mga tolda sa tanan ninyong mga adlaw, aron nga magpuyo kamo sa daghang mga adlaw sa yuta kung diin kamo nagpuyo ingon nga mga langyaw.' **8** Nagtuman kami sa tingog ni Jonadab ang anak nga lalaki ni Recab, ang among katigulangan, sa tanan nga iyang gimando kanamo, nga dili moinom ug bino sa tanan namong mga adlaw, kami, ang among mga asawa, ang among mga anak nga lalaki, ug among mga anak nga babaye. **9** Dili gayod kami magtukod sa among mga puloy-anan nga among kapuy-an, ug walay parasan, uma, o binhi nga among panag-iyahon. **10** Nagpuyo kami sa mga tolda ug nagtuman kami ug gibuhat ang tanang gimando kanamo sa among katigulangan nga si Jonadab. **11** Apan sa dihang gisulong ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia ang yuta, miingon kami, 'Dali, kinahanglan nga moadto kita sa Jerusalem aron makaikyas gikan sa kasundalohan sa Chaldean ug sa Armenian.' Busa nagpuyo na kami sa Jerusalem.” **12** Unya

miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang Jeremias, nga nag-
ingon, **13** “Si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel,
nag-ingon niini, 'Lakaw ug sultihi ang mga tawo sa Juda ug
ang mga lumolupyo sa Jerusalem, “Dili ba kamo modawat ug
pagbadlong ug mopatalinghog sa akong mga pulong? —mao
kini ang gipahayag ni Yahweh. **14** Ang mga pulong ni Jonadab
ang anak nga lalaki ni Recab nga gihatag ngadto sa iyang mga
anak nga lalaki ingon nga usa ka mando, nga dili moinom sa
bisan unsang bino, nga ginasunod pa gihapon hangtod karon.
Gituman nila ang mga mando sa ilang mga katigulangan. Apan
alang kanako, magpadayon ako sa pagmantala nganha kaninyo,
apan wala kamo nagpatalinghog kanako. **15** Gipadala ko
nganha kaninyo ang tanan kong mga alagad, ang mga propeta.
Nagpadayon ako sa pagpadala kanila aron sa pagsulti, 'Pabiyaa
ang matag tawo gikan sa daotan niyang binuhatan ug magbuhat
sa maayong binuhatan; tugoti nga wala nay bisan usa ang
magsunod sa laing mga dios ug magsimba niini. Hinuon, balik
sa yuta nga akong gihatag kaninyo ug sa inyong katigulangan.'
Apan wala gihapon kamo mipatalinghog kanako ni nagtagad
kanako. **16** Kay ang mga kaliwat ni Jonadab ang anak nga lalaki
ni Recab nagsunod man sa mga mando sa ilang katigulangan
nga iyang gihatag kanila, apan kining mga tawhana nagdumili
sa pagpamati kanako.'” **17** Busa si Yahweh, ang Dios nga
makagagahom ug ang Dios sa Israel, miingon niini, 'Tan-awa,
ipahamtang ko sa Juda ug sa tanang lumolupyo sa Jerusalem,
ang tanang katalagman nga akong gisulti batok kanila tungod
kay nagsulti man ako kanila apan wala sila namati kanako;
nagtawag ako kanila, apan wala sila mitubag.'” **18** Miingon si
Jeremias ngadto sa panimalay sa mga Recabnon, “Miingon

niini si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel: Namati kamo sa mga mando ni Jonadab nga inyong katigulangan ug gitipigan ninyo kining tanan—gituman ninyo ang tanan nga iyang gimando kaninyo nga inyong buhaton— **19** busa si Yahweh nga makagagahom, ang Dios sa Israel, miingon niini, 'Kanunay gayod nga adunay usa nga maggikan sa kaliwat ni Jonadab ang anak nga lalaki ni Recab aron mag-alagad kanako.'"

36 Sa pag-abot sa ikaupat nga tuig sa paghari ni Jehoyakim ang anak nga lalaki ni Josia nga hari sa Juda, miabot kini nga pulong kang Jeremias gikan kang Yahweh, ug miingon siya, **2** "Pagkuha ug linukot nga sulatanan ug isulat niini ang tanang mga pulong nga akong isulti kanimo bahin sa Israel ug sa Juda, ug sa matag nasod. Buhata kini alang sa tanan nga akong isulti sukad sa mga adlaw ni Josia hangtod niining adlawa. **3** Kay basin pa ug mamati ang katawhan sa Juda sa tanang katalagman nga akong ipahamtang kanila. Kay basin pa ug mobiya ang matag-usa gikan sa daotan niyang binuhatan, aron nga pasayloon ko ang ilang kalapasan ug ang ilang mga sala." **4** Unya gitawag ni Jeremias si Baruk ang anak nga lalaki ni Neria, ug gisulat ni Baruk sa linukot nga sulatanan ang gidikta ni Jeremias, ang tanang mga pulong ni Yahweh nga gisulti kaniya. **5** Unya gimandoan ni Jeremias si Baruk. Miingon siya, "Ania ako sa bilanggoan ug dili makaadto sa puloy-anan ni Yahweh. **6** Busa kinahanglan nga moadto ka ug basaha gikan sa linukot nga sulatanan ang imong gisulat nga akong gidikta. Sa adlaw sa pagpuasa, kinahanglan nga imong basahon ang mga pulong ni Yahweh nga makadungog ang katawhan sulod sa iyang puloy-anan, ug makadungog usab ang katawhan sa Juda nga miabot gikan sa ilang mga siyudad. Imantala kining mga pulonga ngadto

kanila. **7** Kay basin pa ug mahiabot ngadto kang Yahweh ang
ilang mga pagpakiluoy. Kay basin pa ug mobiya ang matag tawo
gikan sa daotan niyang binuhatan, sanglit hilabihan na man
ang kapungot ug kaligutgot nga gisulti ni Yahweh batok niining
katawhan." **8** Busa gibuhat ni Baruk ang anak nga lalaki ni Neria
ang tanan nga gimando ni Jeremias nga usa ka propeta nga
iyang pagabuhaton. Gibasa niya sa makusog ang mga pulong ni
Yahweh diha sa iyang templo. **9** Sa pag-abot sa ikalima nga tuig
ug sa ikasiyam nga bulan sa paghari ni Jehoyakim ang anak
nga lalaki ni Josia, ang hari sa Juda, nga ang tanang katawhan
sa Jerusalem ug ang katawhan nga miabot sa Jerusalem gikan
sa mga siyudad sa Juda nagmantala ug pagpuasa alang sa
pagpasidungog kang Yahweh. **10** Kusog nga gibasa ni Baruk
ang mga pulong ni Jeremias sa puloy-anan ni Yahweh, gikan sa
lawak ni Gemaria ang anak nga lalaki ni Shafan ang eskriba,
sa ibabaw nga hawanan, nga kilid sa ganghaan pasulod sa
puloy-anan ni Yahweh. Gibasa niya kini nga makadungog ang
tanang katawhan. **11** Karon nadungog ni Micaya ang anak nga
lalaki ni Gemaria ang anak nga lalaki ni Shafan ang tanang
mga pulong ni Yahweh sa linukot nga basahon **12** Miadto siya
sa puloy-anan sa hari, ngadto sa lawak sa sekretaryo. Nakita
niya ang tanang opisyal nga naglingkod didto: si Elishama ang
sekretaryo, si Delaya ang anak nga lalaki ni Shemaya, si Elnatan
ang anak nga lalaki ni Acbor, si Gemaria ang anak nga lalaki ni
Shafan, ug si Zedekia ang anak nga lalaki ni Hanania, ug ang
tanang mga opisyal. **13** Unya gibalita ni Micaya ngadto kanila
ang tanang mga pulong nga iyang nadungog nga kusog nga
gibasa ni Baruk ngadto sa katawhan. **14** Busa ang tanang mga
opisyal nagpadala kang Jehudi ang anak nga lalaki ni Netania

ang anak nga lalaki ni Shelemia ang anak nga lalaki ni Cushi, ngadto kang Baruk. Miingon si Jehudi kang Baruk, “Dad-a ang linukot nga basahon nga imong gibasa ngadto sa katawhan, ug anhi dinhi.” Busa gidala ni Baruk ang anak nga lalaki ni Neria ang linukot nga basahon ug miadto sa mga opisyal. **15** Unya miingon sila kaniya, “Lingkod ug basaha kini aron madunggan namo kini.” Busa gibasa ni Baruk ang linukot nga basahon. **16** Nahitabo kini sa dihang nadungog nila kining tanang mga pulonga, nagtinan-away ang matag-usa nga adunay kalisang ug miingon kang Baruk, “Kinahanglan ibalita nato kining tanang mga pulong ngadto sa hari.” **17** Unya nangutana sila kang Baruk, “Sultihi kami, giunsa nimo pagsulat kining tanang mga pulong nga gidikta ni Jeremias?” **18** Miingon si Baruk kanila, “Gidikta niya nganhi kanako kining tanang mga pulong, ug gisulat ko kini pinaagi sa tinta niining linukot nga basahon.” **19** Unya miingon ang mga opisyal ngadto kang Baruk, “Lakaw, pagtago, ug si Jeremias man usab. Ayaw tugoti ang si bisan kinsa nga masayod kung hain kamo.” **20** Busa gibutang nila ang linukot nga basahon sa lawak ni Elishama ang sekretaryo, ug miadto sila sa hari diha sa hawanan ug gibalita nila ang tanan diha sa panagtigom sa hari. **21** Unya gipalakaw sa hari si Jehudi aron kuhaon ang linukot nga basahon. Gikuha kini ni Jehudi gikan sa lawak ni Elishama nga sekretaryo. Unya gibasa niya kini nga makadungog ang hari ug ang tanang mga opisyal nga nagtindog tupad niya. **22** Karon nagpuyo ang hari sa dapit kung diin siya nagapuyo panahon sa tingtugnaw sa ikasiyam nga bulan, ug nagkalayo ang pugon nga anaa sa iyang atubangan. **23** Sa matag higayon nga basahon ni Jehudi ang tulo o upat ka mga linya, tabason kini sa hari pinaagi sa kutsilyo ug itambog niya

kini ngadto sa kalayo sa pugon hangtod nga nahurot ang maong linukot nga basahon. **24** Apan ang hari bisan ang iyang mga sulugoon nga nakadungog sa tanang mga pulong niini, wala nalisang, ni migisi sa ilang mga bisti. **25** Si Elnatan, si Delaya, ug si Gemaria naghangyo sa hari nga dili sunogon ang linukot nga basahon, apan wala siya namati kanila. **26** Unya nagmando ang hari kang Jerameel, ang paryente ni Seraya ang anak nga lalaki ni Azriel, ug si Shelemia ang anak nga lalaki ni Abdeel aron dakpon si Baruk nga eskriba ug si Jeremias nga propeta, apan gitagoan sila ni Yahweh. **27** Unya miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang Jeremias human nga gisunog sa hari ang linukot nga basahon ug ang mga pulong nga gisulat ni Baruk nga gidikta ni Jeremias, nga nag-ingon, **28** “Balik, pagkuha ug laing linukot nga sulatanan, ug isulat niini ang tanang mga pulong nga anaa sa orihinal nga linukot nga basahon, kadtong gisunog ni Jehoyakim nga hari sa Juda. **29** Unya kinahanglan nimo kining isulti kang Jehoyakim nga hari sa Juda: 'Gisunog nimo kadtong linukot nga basahon, nga nag-ingon, “Nganong gisulat mo man kini, 'Ang hari sa Babilonia moabot gayod ug gun-obon kining yutaa, kay laglagon gayod niya ang mga tawo ug ang mga mananap niini?'” **30** Busa gisulti kini ni Yahweh bahin kanimo, Jehoyakim nga hari sa Juda: “Walay kaliwat nimo ang molingkod sa trono ni David. Alang kanimo, ang imong patay nga lawas ilabay ngadto sa gawas nga mainitan sa adlaw ug matun-ogan sa gabii. **31** Kay pagasilotan ko ikaw, ang imong mga kaliwat, ug ang imong mga sulugoon tungod sa kalapasan ninyong tanan. Ipahamtang ko kanimo, sa tanang mga lumulopyo sa Jerusalem, ug sa matag tawo sa Juda ang tanang katalagman nga akong gisulti diha kaninyo, apan wala kamo nagpanumbaling.” **32** Busa

nagkuha si Jeremias ug laing linukot nga sulatanan ug gihatag kini kang Baruk ang anak nga lalaki ni Neria ang eskriba. Gisulat ni Baruk ang tanang mga pulong nga gidikta ni Jeremias nga gisulat sa linukot nga sulatanan nga gisunog ni Jehoyakim nga hari sa Juda. Labot pa niana, daghan pa ug samang mga pulong ang nadugang niining linukot nga basahon.

37 Karon naghari si Zedekia nga anak nga lalaki ni Josia imbis nga si Jehoyakin nga anak nga lalaki ni Jehoyakim. Gihimong hari ni Nebucadnezar nga hari sa Babylonia si Zedekia sa tibuok yuta sa Juda. **2** Apan wala naminaw si Zedekia, ang iyang mga sulugoon, ug ang katawhan sa mga pulong ni Yahweh nga iyang gimantala pinaagi sa kamot ni Jeremias nga propeta. **3** Busa gisugo ni Haring Zedekia, si Jehucal nga anak nga lalaki ni Shelemia, ug si Zefania nga anak nga lalaki ni Maasea nga pari sa pagdala ug mensahe ngadto kang Jeremias nga propeta. Miingon sila, “Pag-ampo alang kanamo ngadto kang Yahweh nga atong Dios.” **4** Karon gawas sulod si Jeremias diha sa katawhan, tungod kay wala pa man siya mabilanggo. **5** Minggula ang kasundalohan sa Faraon gikan sa Ehipto, ug mibiya sa Jerusalem ang mga Caldeanhon nga nagpalibot sa Jerusalem sa dihang nadungog ang balita mahitungod kanila. **6** Unya miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias nga propeta, nga nag-ingon, **7** “Si Yahweh, nga Dios sa Israel, miingon niini: Mao kini ang inyong isulti ngadto sa hari sa Juda, tungod kay gipadala ka niya aron sa pagpangayo ug tambag kanako, 'Tan-awa, ang kasundalohan sa Faraon, nga miabot aron sa pagtabang kaninyo, mamalik na sa Ehipto, sa ilang kaugalingon nga yuta. **8** Mobalik ang mga Caldeanhon. Makig-away sila batok niining siyudara, ilogon, ug sunogon kini.' **9** Miingon

si Yahweh niini: Ayaw limbongi ang inyong mga kaugalingon pinaagi sa pag-ingon, 'Sigurado gayod nga mobiya ang mga Caldeanhon kanato,' kay dili gayod sila mobiya. **10** Bisan pa ug nabuntog ninyo ang tibuok kasundalohan sa mga Caldeanhon nga nakig-away kaninyo ug ang nahibilin sa ilang mga tolda mao lamang ang samaran nga mga kalalakin-an, mamangon sila ug sunogon nila kining siyudara." **11** Nahitabo kini sa dihang mibiya ang kasundalohan sa mga Caldeanhon sa Jerusalem samtang nagsingabot ang kasundalohan sa Faraon, **12** unya migikan si Jeremias sa Jerusalem padulong sa yuta ni Benjamin. Buot niya nga panag-iyahon ang bahin sa yuta didto taliwala sa katawhan. **13** Samtang atua siya sa Ganghaan sa Benjamin, anaa didto ang pangulo sa mga tigbantay. Ang iyang ngalan mao si Irija nga anak nga lalaki ni Shelemia nga anak nga lalaki ni Hanania. Gigunitan niya si Jeremias nga propeta ug miingon, "Ikaw mobiya gayod paingon sa mga Caldeanhon." **14** Apan miingon si Jeremias, "Dili kana tinuod. Dili ako mobiya paingon sa mga Caldeanhon." Apan wala naminaw si Irija kaniya. Gigunitan niya si Jeremias ug gidala ngadto sa mga opisyal. Nasuko ang mga opisyal kang Jeremias. **15** Gikulata nila siya ug gibilanggo, sa balay kaniadto ni Jonathan nga escriba, kay gihimo naman nila kini nga bilanggoan. **16** Busa gibilanggo si Jeremias sa lawak nga anaa sa ilalom sa yuta, diin nagpuyo siya sulod sa daghang mga adlaw. **17** Unya nagpadala ug usa ka tawo si Haring Zedekia nga maoy nagdala kaniya sa palasyo. Sa iyang balay, nangutana ang hari kaniya sa tago, "Aduna bay pulong nga gikan kang Yahweh?" Mitubag si Jeremias, "Aduna: Igatugyan ka ngadto sa kamot sa hari sa Babilonia." **18** Unya miingon si Jeremias kang Haring Zedekia, "Unsa man ang akong sala

batok kanimo, sa imong mga sulugoon, o niining katawhan nga gibilanggo man ninyo ako? **19** Asa man ang imong mga propeta, ang mga tawo nga nanagna alang kanimo ug miingon nga dili gayod moanhi ang hari sa Babilonia batok kanimo o batok niining yutaa? **20** Apan karon paminaw, akong agalong hari! Tugoti nga moabot kanimo ang akong mga hangyo. Ayaw ako ibalik sa balay ni Jonathan nga escriba, o kondili mamatay gayod ako didto." **21** Busa nagmando si Haring Zedekia. Gibutang sa iyang mga sulugoon si Jeremias didto sa hawanan sa tigbantay. Ginahatagan siya ug tipik sa tinapay matag adlaw gikan sa kadalanan sa tighimo ug mga tinapay, hangtod nga nahurot na ang tanang tinapay sa siyudad. Busa nagpabilin si Jeremias sa hawanan sa tigbantay.

38 Nakadungog sila si Shefatia nga anak nga lalaki ni Matan, si Gedalia nga anak nga lalaki ni Pashur, si Jehucal nga anak nga lalaki ni Shelemia, ug si Pashur nga anak nga lalaki ni Malkia sa mga pulong nga gipahayag ni Jeremias sa tanang katawhan. Miingon siya kanila, **2** nga miingon si Yahweh niini: "Si bisan kinsa nga magpabilin niining siyudara pagapatyon pinaagi sa espada, kagutom, ug hampak. Apan maluwas ang si bisan kinsa nga moadto sa mga Caldeanhon. Makaikyas siya, ug mabuhi. **3** Miingon si Yahweh niini: Igatugyan kining siyudara ngadto sa kamot sa kasundalohan sa hari sa Babilonia, ug ilogon niya kini." **4** Busa miingon ang mga opisyal ngadto sa hari, "Ipapatay kining tawhana, tungod kay niini nga paagi gipaluya niya ang mga kamot sa manggugubat nga magpabilin niining siyudara, ug ang mga kamot sa tanang katawhan. Nagmantala siya niining mga pulonga, kay kining tawhana wala nagbuhat alang sa kaayohan niining katawhan, apan sa kadaot lamang." **5** Busa miingon

si Zedekia, “Tan-awa, anaa na siya sa imong kamot sanglit
wala may hari nga makahimo sa pagpugong kanimo.” **6** Unya
gidala nila si Jeremias ug gihulog siya ngadto sa atabay ni
Malkia, nga anak nga lalaki sa hari. Nahimutang ang atabay sa
hawanan sa tigbantay. Gitunton nila si Jeremias gamit ang mga
pisi. Walay tubig sa atabay, apan lapokon kini, ug nalubong siya
sa lapok. **7** Karon si Ebed Melec nga Cusitihanon nga usa sa
mga yunoko sa balay sa hari. Nadungog niya nga gibutang nila
si Jeremias ngadto sa atabay. Karon naglingkod ang hari sa
Ganghaan sa Benjamin. **8** Busa migawas si Ebed Melec gikan
sa balay sa hari ug nakigsulti sa hari. Miingon siya, **9** “Akong
agalon nga hari, nagbuhat ug daotan kini nga mga kalalakin-
an pinaagi sa pagbuhat nila ug dili maayo kang Jeremias nga
propeta. Gihulog nila siya ngadto sa atabay aron mamatay siya
sa kagutom, sanglit wala nay pagkaon sa siyudad.” **10** Unya
gimandoan sa hari si Ebed Melec nga Cusitihanon. Miingon
siya, “Mandoi ang 30 ka kalalakin-an gikan dinhi ug ipakuha si
Jeremias nga propeta gikan sa atabay sa dili pa siya mamatay.”
11 Busa gimandoan ni Ebed Melec kadto nga mga kalalakin-
an ug miadto sa balay sa hari, ngadto sa lawak nga tipiganan
sa mga bisti ilalom sa balay. Nagkuha siya ug mga nuog ug
daan nga bisti didto ug gitunton kini kang Jeremias pinaagi
sa mga pisi ngadto sa atabay. **12** Miingon si Ebed Melec nga
Cusitihanon ngadto kang Jeremias, “Ibutang ang mga nuog ug
ang daan nga bisti sa ilalom sa imong mga bukton ug sa ibabaw
sa mga pisi.” Busa gibuhat kini ni Jeremias. **13** Unya gibira nila
si Jeremias pinaagi sa mga pisi. Niini nga paagi napagawas nila
siya gikan sa atabay. Busa nagpuyo si Jeremias sa hawanan sa
tigbantay. **14** Unya nagpadala ug pulong si Haring Zedekia ug

gipadala si Jeremias nga propeta ngadto kaniya, sa ikatulo nga pultahan sa balay ni Yahweh. Miingon ang hari kang Jeremias, “Aduna akoy buot ipangutana kanimo. Ayaw ililong kanako ang tubag.” **15** Miingon si Jeremias kang Zedekia, “Kung tubagon ko ikaw, dili ba gayod nimo ako patyon? Apan kung mohatag ako kanimo ug tambag, dili ka man maminaw kanako.” **16** Apan nanumpa si Haring Zedekia sa tago ug miingon, “Ingon nga buhi si Yahweh, nga maoy naghimo kanato, dili ko ikaw patyon o itugyan ngadto sa kamot sa mga kalalakin-an nga nangita sa imong kinabuhi.” **17** Busa miingon si Jeremias ngadto kang Haring Zedekia, “Mao kini ang giingon ni Yahweh, ang Dios nga labawng makagagahom, nga Dios sa Israel: Kung moadto gayod kamo sa mga opisyal sa Hari sa Babilonia nan mabuhi ka, ug dili sunogon kini nga siyudad. Ikaw ug ang imong pamilya mabuhi. **18** Apan kung dili ka moadto sa mga opisyal sa hari sa Babilonia, nan itugyan kining siyudara ngadto sa kamot sa mga Caldeanhon. Sunogon nila kini, ug dili kamo makaikyas gikan sa ilang kamot.” **19** Miingon si Haring Zedekia ngadto kang Jeremias, “Apan nahadlok ako sa katawhan sa Juda nga miikyas padulong sa mga Caldeanhon, tungod kay tingali ug itugyan ako sa ilang kamot, aron daugdaogon nila ako.” **20** Miingon si Jeremias, “Dili ka nila itugyan ngadto kanila. Tumana ang mensahe nga gikan kang Yahweh nga akong ginasulti kanimo, aron nga mamaayo ang tanan alang kanimo, ug aron nga mabuhi ka. **21** Apan kung modumili ka sa pag-adto, mao kini ang gipakita ni Yahweh kanako. **22** Tan-awa! Ang tanang mga babaye nga nahibilin sa imong balay, hari sa Juda, pagadad-on ngadto sa balay sa mga opisyal sa hari sa Babilonia. Moingon kini nga mga babaye kanimo, 'Nalimbongan

ka sa imong mga higala; gidaot ka nila. Nalubong na karon ang imong mga tiil sa lapok, ug managan ang imong mga higala.'
23 Kay ang tanan nimong mga asawa ug mga anak pagadad-
on ngadto sa mga Caldeanhon, ug dili ka makaikyas gikan
sa ilang kamot. Pagadakpon ka pinaagi sa kamot sa hari sa
Babilonia, ug pagasunogon kini nga siyudad." **24** Unya miingon
si Haring Zedekia ngadto kang Jeremias, "Ayaw ipahibalo kang
bisan kinsa kining mga pulonga, aron nga dili ka mamatay. **25**
Kung madunggan sa mga opisyal nga nakigsulti ako kanimo,
ug kung moanhi sila ug mosulti kanimo, 'Sultihi kami sa imong
giingon sa hari ug ayaw kini itago kanamo, o patyon ka namo,'
26 unya kinahanglan nga sultihan nimo sila, 'Naghangyo ako nga
mapainubsanon sa atubangan sa hari nga dili niya ako ibalik sa
balay ni Jonathan aron mamatay didto.'" **27** Unya nangadto ang
tanang mga opisyal ngadto kang Jeremias ug nangutana kaniya,
busa gitubag niya sila sumala sa gisugo sa hari kaniya. Busa
miundang sila sa pagpakigsulti kaniya, tungod kay wala man nila
nadungog ang gihisgotan tali ni Jeremias ug sa hari. **28** Busa
nagpabilin si Jeremias sa hawanan sa tigbantay hangtod sa
adlaw nga nailog ang Jerusalem.

39 Sa ikasiyam nga tuig ug ikanapulo nga bulan sa paghari
ni Zedekia nga hari sa Juda, miabot si Nebucadnezar nga
hari sa Babilonia uban sa iyang mga kasundalohan batok sa
Jerusalem ug gilibotan kini. **2** Sa ikanapulo ug usa ka tuig ug
sa ikaupat nga bulan ni Zedekia, sa ikasiyam nga adlaw sa
bulan, gisulod nila ang siyudad. **3** Unya miabot ang tanang mga
opisyal sa hari sa Babilonia ug milingkod didto sa tunga nga
ganghaan nga mao sila si: Nergal Sharezer, Samgar Nebo, ug si
Sarsekim, nga usa ka mahinungdanon nga opisyal. Si Nergal

Sharezer usa ka labaw nga opisyal ug ang ubang mga opisyal
sa hari sa Babilonia. **4** Nahitabo kini sa dihang nakita sila ni
Zedekia, nga hari sa Juda, ug sa tanan niyang mangugubat
nga kalalakin-an, mikalagiw sila. Minggula sila sa kagabhion
gikan sa siyudad agi sa agianan sa tanaman sa hari, latas
sa ganghaan taliwala sa duha ka mga paril. Migula ang hari
paingon sa Araba. **5** Apan gigukod sila sa kasundalohan sa mga
Caldeanhon ug naapsan si Zedekia ngadto sa kapatagan sa
walog sa Suba sa Jordan nga duol sa Jerico. Unya gidakop nila
siya ug gidala siya ngadto kang Nebucadnezar, nga hari sa
Babilonia, didto sa Ribla sa yuta sa Hamat, diin gihukman siya ni
Nebucadnezar. **6** Gipatay sa hari sa Babilonia ang mga anak
nga lalaki ni Zedekia sa iyang atubangan didto sa Ribla. Gipatay
usab niya ang tanang halangdon nga mga tawo sa Juda. **7**
Unya gilugit niya ang mga mata ni Zedekia ug gikadenahan siya
ug tumbaga aron nga madala niya siya ngadto sa Babilonia. **8**
Unya gipangsunog sa mga Caldeanhon ang balay sa hari ug
ang balay sa mga tawo. Gilumpag usab nila ang mga paril sa
Jerusalem. **9** Gipangbihag ni Nebuzaradan, nga pangulo sa
mga tigpanalipod sa hari, ang tanang katawhan nga nahibilin
sa siyudad. Lakip na ang mga tawo nga miikyas padulong sa
mga Caldeanhon ug ang ubang mga tawo nga nahibilin ngadto
sa siyudad. **10** Apan gitugotan ni Nebuzaradan nga pangulo
sa mga tigpanalipod sa hari nga magpabilin sa yuta sa Juda
ang labing kabos nga mga tawo nga walay nahot. Gihatagan
niya sila ug kaparasan ug kaumahan nianang adlawa. **11** Unya
nagmando si Nebucadnezar nga hari sa Babylonia ngadto
kang Nebuzaradan nga pangulo sa mga tigpanalipod sa hari
mahitungod kang Jeremias. Miingon siya, **12** "Kuhaa ug atimana

siya. Ayaw siya pasakiti. Buhata ang bisan unsa nga isulti niya kanimo.” **13** Busa nagsugo ug mga kalalakin-an si Nebuzaradan nga pangulo sa mga tigpanalipod sa hari, si Nebushazban nga labawng yunoko, si Nergal Sharezer nga labawng opisyal, ug ang tanang mahinungdanon nga mga opisyal sa hari sa Babilonia. **14** Gikuha sa ilang mga tawo si Jeremias gikan sa hawanan sa tigbantay ug gisalig siya kang Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam nga anak nga lalaki ni Shafan, aron dad-on siya sa iyang balay, busa nagpabilin si Jeremias uban sa katawhan. **15** Karon miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias samtang gibilanggo pa siya didto sa hawanan sa tigbantay, nga nag-ingon, **16** “Pagpakigsulti kang Ebed Melec nga Cusitihanon ug ingna siya, “Si Yahweh nga labawng makakagahom, nga Dios sa Israel, miingon niini: Tan-awa, ipatuman ko na ang akong gipamulong batok niining siyudara alang sa kaalaotan ug dili sa kaayohan. Tungod kay matuman kining tanan diha sa imong atubangan nianang adlawa. **17** Apan luwason ko ikaw nianang adlawa—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—ug dili ka itugyan ngadto sa kamot sa mga tawo nga imong gikahadlokan. **18** Kay luwason ko gayod ikaw. Dili ka mamatay pinaagi sa espada. Makaikyas ka nga buhi, tungod kay misalig ka man kanako—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.”'

40 Miabot ang pulong ngadto kang Jeremias gikan kang Yahweh human nga gibuhian siya ni Nebuzaradan nga pangulo sa mga tigpanalipod sa hari didto sa Rama. Nakita niya si Jeremias nga gikadenahan uban sa tanang mga binihag sa Jerusalem ug sa Juda nga gidala ngadto sa pagkabihag sa Babilonia. **2** Gikuha si Jeremias sa pangulo sa guwardiya ug miingon ngadto kaniya, “Gitakda ni Yahweh nga imong Dios kini

nga katalagman alang niini nga dapit. **3** Busa gituman gayod
kini ni Yahweh. Gibuhat gayod niya sumala sa iyang gisugo,
sanglit nakasala man kamong katawhan batok kaniya ug wala
magtuman sa iyang tingog. Mao nga nahitabo kini nga butang
kaninyo. **4** Apan karon tan-awa! Gitanggalan ko ikaw gikan
sa mga kadena nga anaa sa imong mga kamot. Kung maayo
kini alang kanimo nga mouban ka kanako didto sa Babilonia,
uban, ug atimanon ko ikaw. Apan kung dili kini maayo alang
kanimo nga mouban kanako sa Babilonia, ayaw kana buhata.
Tan-awa ang tibuok yuta sa imong atubangan. Lakaw kung
asa ang maayo ug husto sa imong panan-aw nga adtoan." **5**
Sa dihang wala mitubag si Jeremias, miingon si Nebuzaradan,
"Lakaw ngadto kang Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam
nga anak nga lalaki ni Shafan, nga maoy gipadumala sa hari
sa Babilonia sa mga siyudad sa Juda. Pabilin ngadto kaniya
uban sa katawhan o lakaw bisan asa nga maayo sa imong
panan-aw nga adtoan." Gihatagan siya sa pangulo sa mga
tigpanalipod sa hari ug pagkaon ug gasa, ug unya gipalakaw
siya. **6** Busa miadto si Jeremias kang Gedalia nga anak nga
lalaki ni Ahikam, sa Mizpa. Mipuyo siya uban kaniya ug uban sa
katawhan nga nahibilin sa yuta. **7** Karon, nakadungog ang ubang
mga pangulo sa kasundalohan nga taga-Juda—sila ug ang ilang
mga katawhan—nga atua pa gihapon sa kabukiran, nga gihimo
sa hari sa Babilonia nga gobernador sa tibuok yuta si Gedalia
nga anak nga lalaki ni Ahikam. Nadunggan usab nila nga siya
ang gibutang aron magdumala sa mga kalalakin-an, kababayen-
an ug mga kabataan nga labing kabos sa tanang katawhan
sa yuta, kadtong wala nabihag didto sa Babilonia. **8** Busa
miadto sila kang Gedalia didto sa Mizpa. Kining mga tawhana

mao sila Ismael nga anak nga lalaki ni Netania; si Johanan ug Jonatan nga mga anak nga lalaki ni Karea; Seraya nga anak nga lalaki ni Tanhumet; mga anak nga lalaki ni Efai nga taga-Netofa; ug Jaazania nga anak nga lalaki sa taga-Maaca—sila ug ilang mga katawhan. **9** Nanumpa si Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam nga anak nga lalaki ni Shafan ngadto kanila ug sa ilang mga katawhan ug miingon ngadto kanila, “Ayaw kahadlok sa pag-alagad sa mga opisyal sa Caldeanhon. Puyo kamo sa yuta ug alagari ang hari sa Babilonia, ug maghatag kini ug kaayohan nganha kaninyo. **10** Tan-awa, magpuyo ako sa Mizpa aron makigtagbo sa mga Caldeanhon nga mianhi kanato. Busa, pamupo ug ubas aron himoong bino, pag-ani ug mga prutas sa ting-init, ug lana ug tipigi kini sa inyong mga sudlanan. Puyo kamo sa mga siyudad nga inyo nang gipuy-an.” **11** Unya nadunggan sa tanang taga-Juda sa Moab, nga kauban sa katawhan sa Amon, ug sa Edom, ug sa tanang yuta, nga gitugotan sa hari sa Babilonia ang nahibilin nga taga-Juda nga magpabilin, ug gipili niya si Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam nga anak nga lalaki ni Shafan nga magdumala kanila. **12** Busa namalik ang tanang taga-Juda gikan sa tanang dapit diin sila nagkatibulaag. Mibalik sila sa yuta sa Juda, ngadto kang Gedalia sa Mizpa. Namupo sila ug mga ubas aron himoong bino ug nag-ani ug mga bunga sa ting-init sa hilabihan nga kadagaya. **13** Miadto si Johanan nga anak nga lalaki ni Karea ug ang tanang pangulo sa kasundalohan nga anaa sa kabukiran ngadto kang Gedalia sa Mizpa. **14** Miingon sila kaniya, “Nasayod ka ba nga gipadala ni Baalis nga hari sa katawhan sa Amon si Ismael nga anak nga lalaki ni Netania aron sa pagpatay kanimo?” Apan wala mituo kanila si Gedalia nga anak nga lalaki

ni Ahikam. **15** Busa gisultihan sa hilom ni Johanan nga anak nga
lalaki ni Karea si Gedalia sa Mizpa ug miingon, “Tugoti ako sa
pagpatay kang Ismael nga anak nga lalaki ni Netania. Walay
maghunahuna nga ako ang mibuhat. Ug nganong patyon ka
man niya? Nganong tugotan man ang tanang taga-Juda nga
nagkatigom nganha kanimo aron magkatibulaag ug mapuo ang
nahibilin sa Juda?” **16** Apan miingon si Gedalia nga anak nga
lalaki ni Ahikam kang Johanan nga anak nga lalaki ni Karea,
“Ayaw buhata kining butanga, tungod kay nagsulti ka lang ug
bakak mahitungod kang Ismael.”

41 Apan nahitabo kini sa ikapitong bulan, nga miadto kang
Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam sa Mizpa si Ismael nga
anak nga lalaki ni Elishama, gikan sa harianong pamilya, ug
ang pipila ka mga opisyal sa hari- napulo ka mga tawo nga
uban kaniya. Nag-uban sila ug kaon didto sa Mizpa. **2** Mitindog
ug gipatay ni Ismael nga anak nga lalaki ni Netania, ug sa
napulo ka mga tawo uban kaniya si Gedalia nga anak nga lalaki
ni Ahikam nga anak nga lalaki ni Shafan, pinaagi sa espada.
Gipatay ni Ismael si Gedalia nga gihimo sa hari sa Babilonia nga
magdumala sa yuta. **3** Unya, gipatay usab ni Ismael ang tanang
mga taga-Juda nga uban ni Gedalia sa Mizpa ug ang mga
manggugubat nga kalalakin-an nga Caldeanhon nga nakaplagan
didto. **4** Unya ikaduha na kadto nga adlaw human sa pagpatay
kang Gedalia, apan wala pa gihapoy usa nga nasayod. **5**
Adunay pipila ka mga tawo gikan sa Shekem, gikan sa Shilo, ug
gikan sa Samaria—80 ka mga tawo nga gikiskisan ang ilang
mga balbas, gigisi ang ilang mga bisti ug gisamaran ang ilang
mga kaugalingon—nga nagdala ug mga pagkaon nga halad ug
insenso sa ilang mga kamot aron moadto sa balay ni Yahweh. **6**

Busa mitagbo kanila si Ismael nga anak nga lalaki ni Netania gikan sa Mizpa samtang nagpadulong sila, nga nagbaktas ug nanaghilak. Unya nahitabo kadto sa dihang natagboan na niya sila, miingon siya kanila, “Uban kamo ngadto kang Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam!” **7** Nahitabo kana sa dihang miabot na sila sa siyudad, gipangpatay sila ni Ismael nga anak nga lalaki ni Netania ug gilabay sila ngadto sa atabay, siya ug ang mga tawo nga uban kaniya. **8** Apan adunay napulo ka mga tawo nga uban kanila ang misulti kang Ismael, “Ayaw kami patya, kay aduna kami mga pagkaon didto sa among uma: trigo ug sebada, lana ug dugos.” Busa wala niya sila patya uban sa iyang mga kaubanan. **9** Dako ang atabay diin gilabay ni Ismael ang mga patay nga lawas sa mga tawo nga iyang gipatay, nga gipakalot ni Haring Asa aron pagpanalipod batok kang Haring Baasha sa Israel. Gipuno kini ni Ismael nga anak nga lalaki ni Netania ug patay nga mga lawas. **10** Human niini, gidakop usab ni Ismael ang uban pang katawhan nga atua sa Mizpa, ang mga anak nga babaye sa hari ug ang tanang katawhan nga nahibilin sa Mizpa nga gitugyan ni Nebuzaradan nga pangulo sa tigpanalipod ngadto kang Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam. Busa nadakpan sila ni Ismael nga anak nga lalaki ni Netania ug mipadayon sa pagtabok ngadto sa mga katawhan sa Amon. **11** Apan nadunggan ni Johanan nga anak ni Karea ug sa mga pangulo sa kasundalohan nga uban kaniya ang tanang kadaot nga gibuhat ni Ismael nga anak nga lalaki ni Netania. **12** Busa gidala nila ang tanan nilang katawhan ug nakiggubat batok kang Ismael nga anak nga lalaki ni Netania. Nakit-an nila siya sa dakong linaw sa Gibeon. **13** Unya nahitabo kadto nga sa dihang nakita sa tanang katawhan nga uban ni Ismael

si Johanan nga anak nga lalaki ni Karea ug ang tanang mga pangulo sa kasundalohan nga uban kaniya, nalipay sila pag-ayo.
14 Busa mibalhin ang tanang katawhan nga nadakpan ni Ismael
sa Mizpa ug miadto kang Johanan nga anak nga lalaki ni Karea.
15 Apan mikalagiw si Ismael nga anak nga lalaki ni Netania
uban ang walo ka kalalakin-an gikan kang Johanan. Miadto siya
sa katawhan sa Amon. **16** Gidala ni Johanan nga anak nga
lalaki ni Karea ug sa tanang mga pangulo sa kasundalohan
ang tanang katawhan nga ilang naluwas gikan kang Ismael nga
anak nga lalaki ni Netania gikan sa Mizpa. Nahitabo kini human
gipatay ni Ismael si Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam.
Gikuha ni Johanan ug sa iyang mga kaubanan ang mga kusgan
nga kalalakin-an, mga manggugubat, mga kababayen-an ug
mga kabataan ug ang mga yunuko nga ilang naluwas gikan
sa Gibeon. **17** Unya miadto sila ug nagpabilin sa mubo nga
higayon sa Gerut Kimham, nga duol sa Betlehem. Padulong sila
sa Ehipto **18** tungod sa mga Caldeanhon. Nahadlok sila kanila
tungod kay gipatay man ni Ismael nga anak nga lalaki ni Netania
si Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam, nga maoy gipadumala
sa hari sa yuta sa Babilonia.

42 Unya miadto kang Jeremias nga propeta ang tanang mga
pangulo sa kasundalohan ug si Johanan nga anak nga lalaki
ni Karea, si Jezania nga anak nga lalaki ni Hoshaya, ug ang
tanang katawhan gikan sa labing ubos ngadto sa inila. **2** Miingon
sila kaniya, “Tugoti ang among mga paghangyo nga moabot
diha kanimo. Iampo kami ngadto kang Yahweh nga imong Dios
alang niining katawhan nga nahibilin, sanglit pipila nalang man
kami, sama sa imong nakita. **3** Hangyoa si Yahweh nga imong
Dios nga isulti kanamo ang dalan nga angay namong padulngan

ug kung unsa ang angay namong buhaton.” **4** Busa miingon si Jeremias nga propeta kanila, “Nadungog ko kamo. Paminaw, mag-ampo ako kang Yahweh nga inyong Dios sumala sa inyong gihangyo. Sultihan ko kamo, kung unsa ang itubag ni Yahweh. Wala akoy itago gikan kaninyo.” **5** Miingon sila kang Jeremias, “Hinaot nga si Yahweh ang mahimong tinuod ug matinud-anon nga saksi batok kanamo, kung dili namo buhaton ang tanan nga gisulti ni Yahweh nga imong Dios nga among buhaton. **6** Maayo man kini o daotan, tumanon gayod namo ang tingog ni Yahweh nga among Dios, diin gipadala ka namo, aron mahimong maayo ang mga butang alang kanamo kung tumanon namo ang tingog ni Yahweh nga among Dios.” **7** Human sa napulo ka adlaw, miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias. **8** Busa gipatawag ni Jeremias si Johanan nga anak nga lalaki ni Karea ug ang tanang mga pangulo sa kasundalohan nga uban kaniya, ug ang tanang katawhan gikan sa labing ubos hangtod ngadto sa inila. **9** Unya miingon siya kanila, “Mao kini ang gisulti ni Yahweh, ang Dios sa Israel—diin gipadala ako ninyo aron isulti ko ang inyong mga hangyo sa iyang atubangan, **10** 'Kung mobalik kamo ug mopuyo niini nga yuta, tukoron ko kamo ug dili gun-obon; itanom ko kamo ug dili ibton, kay walaon ko ang mga katalagman nga akong gipadala nganha kaninyo. **11** Ayaw kahadlok sa hari sa Babilonia nga inyong gikahadlokan. Ayaw siya kahadloki—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sanglit mag-uban man ako kaninyo aron sa pagluwas kaninyo gikan sa iyang mga kamot. **12** Kay kaluy-an ko kamo. Magmaluluy-on ako kaninyo, ug dad-on ko kamo pagbalik sa inyong yuta. **13** Apan kung pananglitan moingon kamo, “Dili kami magpabilin niini nga yuta”— kung dili kamo maminaw sa akong tingog, ang tingog

ni Yahweh nga inyong Dios. **14** Pananglitan moingon kamo,
“Dili! Moadto gayod kami sa yuta sa Ehipto, diin dili na kami
makakita ug gubat, ni makadungog sa tingog sa budyong, ug dili
na kami magutman. Mopuyo kami didto.” **15** Karon paminaw
kamo niini nga pulong ni Yahweh, kamo nga nahibilin sa Juda.
Si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel,
ang miingon niini, 'Kung buot gayod kamo moadto paingon sa
Ehipto, aron molakaw ug mopuyo didto, **16** ug ang espada nga
inyong gikahadlokan mag-una kaninyo didto sa yuta sa Ehipto.
Ang kagutom nga inyong gikabalak-an mogukod kaninyo didto
sa Ehipto, ug mamatay kamo didto. **17** Busa mahitabo kini nga
ang tanang katawhan nga mogawas aron mopuyo didto sa
Ehipto mamatay pinaagi sa espada, kagutom o hampak. Wala
gayoy mangaluwas kanila, walay makaikyas sa katalagman nga
akong ipahamtang ngadto kanila. **18** Kay miingon si Yahweh nga
labawng makagagahom, ang Dios sa Israel niini: Sama nga
gibubo ang akong kaligutgot ug kapungot didto sa lumolupyo
sa Jerusalem, sa samang paagi ibubo ko ang akong kapungot
diha kaninyo kung moadto kamo sa Ehipto. Matinuglo kamo ug
kalisangan, talamayon, ug dili tahuron, ug dili na gayod ninyo
makita kining dapita pag-usab.'” **19** Unya miingon si Jeremias,
“Nagsulti si Yahweh mahitungod kaninyo—ang mga nahibilin sa
Juda. Ayaw pag-adto sa Ehipto! Nasayod gayod kamo nga ako
ang saksi batok kaninyo karong adlawa. **20** Kay makamatay
ang inyong pag-ilad sa inyong kaugalingon sa dihang gipadala
ninyo ako ngadto kang Yahweh nga inyong Dios ug miingon,
'Pag-ampo ngadto kang Yahweh nga atong Dios alang kanamo.
Isulti kanamo ang tanan nga isulti ni Yahweh nga among Dios,
ug tumanon namo kini.' **21** Kay gisuginlan ko kamo karong

adlawa, apan wala kamo naminaw sa tingog ni Yahweh nga
inyong Dios o sa bisan unsang butang mahitungod sa iyang
pagpadala kanako nganha kaninyo. **22** Busa karon, makasiguro
gayod kamo nga mamatay kamo pinaagi sa espada, kagutom,
ug hampak sa dapit nga buot ninyong puy-an."

43 Nahitabo kini human namantala ni Jeremias sa tanang
katawhan ang tanang mga pulong nga ipasulti kaniya ni Yahweh
nga ilang Dios. **2** Miingon si Azaria nga anak nga lalaki ni
Hoshaya, si Johanan nga anak nga lalaki ni Karea, ug ang tanang
mga mapahitas-on nga tawo ngadto kang Jeremias, "Nagasulti
ka ug bakak. Wala ka gipadala ni Yahweh nga among Dios aron
sa pag—ingon kanamo nga, "Ayaw kamo pangadto sa Ehipto
aron sa pagpuyo didto.' **3** Tungod kay si Baruk nga anak nga
lalaki ni Neria ang naghulhog kanimo batok kanamo aron itugyan
kami sa mga kamot sa Caldeanhon, aron ipapatay mo kami
ug mahimong binihag didto sa Babilonia." **4** Busa midumili sa
pagpamati si Johanan nga anak nga lalaki ni Karea, ang tanang
mga prinsipe sa kasundalohan, ug ang tanang mga tawo sa
tingog ni Yahweh nga magpuyo didto sa yuta sa Juda. **5** Gidala
ni Johanan nga anak nga lalaki ni Karea ug sa tanang mga
pangulo sa kasundalohan ang tanang mga nahibilin sa Juda nga
namalik gikan sa tanang kanasoran diin nagkatibulaag sila aron
magpuyo didto sa yuta sa Juda. **6** Gidala nila ang kalalakin-an
ug kababayen-an, ang kabataan ug ang mga anak nga babaye
sa hari, ug ang matag tawo nga gitugotan ni Nebuzaradan,
nga pangulo sa mga tigpanalipod sa hari, nga magpabilin uban
kang Gedalia nga anak nga lalaki ni Ahikam nga anak nga
lalaki ni Shafan. Gidala usab nila si Jeremias nga propeta ug si
Baruk nga anak nga lalaki ni Neria. **7** Miadto sila sa yuta sa

Ehipto, ngadto sa Tapanhes, tungod kay wala sila maminaw sa tingog ni Yahweh. **8** Busa miabot ang pulong ni Yahweh kang Jeremias didto sa Tapanhes, nga nag-ingon, **9** “Pagkuha ug pipila ka dagkong mga bato, ug, sa atubangan sa mga katawhan sa Juda, tagoi kini sa alkitran diha sa agianan sa pultahan sa balay sa Faraon didto sa Tapanhes.” **10** Unya sultihi sila, “Nag-ingon si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, 'Tan-awa! magpadala ako ug mga mensahero aron dad-on si Nebucadnezar nga hari sa Babilonia ingon nga akong sulugoon. Ibutang ko ang iyang trono ibabaw niining mga bato nga ikaw, Jeremias, naglubong. Ug ibutang ni Nebucadnezar ibabaw kanila ang iyang harianong tolda. **11** Tungod kay moabot siya ug sulongon niya ang yuta sa Ehipto. Mangamatay si bisan kinsa nga gitagana nga mamatay. Pagabihagon si bisan kinsa nga gitagana nga bihagon. Mangamatay sa espada si bisan kinsa nga gitagana nga mamatay sa espada. **12** Unya sunogon ko ang mga templo sa mga dios sa Ehipto. Pagasunogon o pagabihagon sila ni Nebucadnezar. Hinloan niya ang yuta sa Ehipto nga daw sama sa usa ka magbalantay sa karnero nga nagakuha ug mga kuto sa ilang mga bisti. Mobiya siya niana nga dapit nga madaogon. **13** Gun-ubon niya ang mga haligi nga bato sa Heliopolis didto sa yuta sa Ehipto. Ug pagasunogon niya ang mga templo sa mga dios sa Ehipto.'"

44 Ang pulong nga miabot kang Jeremias mahitungod sa tanang mga taga-Judea nga namuyo didto sa yuta sa Ehipto, sa mga siyudad sa Migdol, Tapanhes, Memfis, ug sa yuta sa Patros. **2** “Miingon niini si Yahweh, nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel: Nakita ninyo ang tanang mga kadaot nga gipahamtang ko sa Jerusalem ug sa tanang mga siyudad sa

Juda. Tan-awa, guba kini hangtod karon. Ug wala nay bisan usa nga nagpuyo niini. **3** Tungod kini sa ilang mga daotang binuhatan nga nakapasuko kanako pinaagi sa pagsunog ug insenso ug pagsimba sa laing mga dios. Mao kini ang mga dios nga wala nila mailhi, o kamo, o sa inyong mga katigulangan. **4** Busa nagpadala ako kanunay sa akong mga alagad nga mga propeta ngadto kanila. Gipadala ko sila aron sa pag-ingon nga 'Undangi na ninyo ang pagbuhat ug mangil-ad nga mga butang nga akong gikasilagan.' **5** Apan wala sila namati. Nagdumili sila sa pagtagad ug pagbiya gikan sa ilang pagkadaotan diha sa pagsunog ug insenso sa laing mga dios. **6** Busa gibubo ko ang akong kapungot ug kaligutgot ug nagpasilaob ug kalayo diha sa mga siyudad sa Juda ug sa mga kadalanan sa Jerusalem. Busa nagun-ob ug nalaglag kini hangtod karong adlawa. **7** Busa karon, miingon niini, si Yahweh ang Dios nga labawng makagagahom ug ang Dios sa Israel, “Nganong nagbuhat man kamo ug hilabihan kadaotan batok sa inyong kaugalingon? Nganong mibuhat man kamo ug mga butang nga makapapuo kaninyo gikan sa Juda—sa kalalakin-an ug sa kababayen-an, sa mga kabataan ug sa mga masuso? wala gayoy mahibilin diha kaninyo. **8** Gipasuko ninyo ako pinaagi sa inyong pagkadaotan uban sa mga buhat sa inyong mga kamot, pinaagi sa inyong pagsunog ug insenso ngadto sa ubang mga dios diha sa yuta sa Ehipto, nga diin anaa kamo nagpuyo. Miadto kamo didto aron nga malaglag, aron nga matinunglo kamo ug biaybiayon sa tanang kanasoran sa kalibotan. **9** Nakalimot na ba kamo sa kadaotan nga gibuhat sa inyong mga katigulangan ug sa mga hari sa Juda ug sa ilang mga asawa? Nakalimot na ba kamo sa inyong nabuhat nga daotan ug sa inyong mga asawa diha sa yuta sa Juda ug sa

kadalanan sa Jerusalem? **10** Hangtod karon, wala gihapon sila
nagpaubos. Wala nila tahora ang akong mga balaod ni mga
kasugoan, ni sa pagtuman niini nga akong gibutang sa ilang
atubangan, ug sa ilang mga katigulangan." **11** Busa miingon niini,
si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, “Tan-
awa, moatubang ako batok kaninyo aron magdala ug kaalaotan
ug aron sa paglaglag sa tibuok Juda. **12** Kay kuhaon ko ang mga
nahibilin sa Juda nga miadto sa yuta sa Ehipto aron sa pagpuyo
didto. Buhaton ko kini aron mangalaglag silang tanan didto sa
yuta sa Ehipto. Mangamatay sila pinaagi sa espada ug kagutom.
Malaglag pinaagi sa espada ug kagutom ang gikan sa labing
ubos hangtod sa inila. Mangamatay sila ug himoong kataw-
anan, panghimaraotan, biaybiayon ug kalisangan. **13** Tungod
kay pagasilotan ko ang katawhan nga namuyo sa yuta sa
Ehipto, sama nga gisilotan ko ang Jerusalem pinaagi sa espada,
kagutom ug hampak. **14** Walay makaikyas ni maluwas sa mga
nahibilin sa Juda nga namuyo didto sa yuta sa Ehipto ang
makabalik pa sa yuta sa Juda, bisan tuod buot nila nga mobalik
ug mopuyo didto. Walay makabalik kanila, gawas sa pipila nga
makaikyas gikan dinhi.” **15** Unya mitubag kang Jeremias ang
tanang kalalakin-an nga nasayod nga nagsunog ug insenso
ang ilang mga asawa sa laing dios, ug ang tanang pundok sa
kababayen-an, ug ang tanang katawhan nga namuyo sa yuta
sa Ehipto didto sa Patros. **16** Miingon sila, “Dili kami mamati
kanimo—mahitungod sa pulong nga gisulti nimo kanamo sa
ngalan ni Yahweh. **17** Tungod kay pagabuhaton gayod namo
ang tanan namong giingon nga among buhaton—magsunog
kami ug insenso alang sa Rayna sa Langit ug magbubo kami
ug mga halad nga ilimnon kaniya sama sa among gibuhat, sa

among mga katigulangan, sa among mga hari, ug sa among mga pangulo sa mga siyudad sa Juda ug sa kadalanan sa Jerusalem. Unya mapuno kami sa mga pagkaon, magmauswagon, ug dili makasinati ug bisan unsa nga katalagman. **18** Sa dihang wala na kami nagbuhat niining mga butanga, ang dili paghalad ug insenso sa Rayna sa Langit ug dili pagbubo ug mga halad nga ilimnon kaniya, nag-antos hinuon kami sa kawalad-on ug nangamatay pinaagi sa espada ug kagutom." **19** "Miingon ang mga kababayen-an, "Sa dihang nagahimo kami ug mga halad nga insenso sa Rayna sa Langit ug nagabubo ug mga ilimnon nga halad ngadto kaniya, nisupak ba ang among mga bana sa pagbuhat namo niining mga butanga, sa pagbuhat ug mga keyk nga sama sa iyang panagway ug pagbubo ug mga halad nga ilimnon ngadto kaniya?" **20** Unya miingon si Jeremias sa tanang katawhan—sa kalalakin-an, sa kababayen-an, ug sa tanang katawhan nga mitubag kaniya—nagmantala siya ug miingon, **21** Wala ba diay makahinumdom si Yahweh nga nagsunog kamo ug mga insenso sa mga siyudad sa Juda ug sa kadalanan sa Jerusalem—kamo ug ang inyong mga katigulangan, inyong mga hari ug mga pangulo, ug ang tanang katawhan sa maong yuta? Kay nahinumdoman kini ni Yahweh; ug nahunahunaan niya kini. **22** Unya wala na siya makaagwanta tungod sa inyong daotan ug mangil-ad nga mga binuhatan. Unya nahimong awaaw ang inyong yuta, makalilisang, ug tinunglo mao nga wala nay namuyo niini ingon man karong adlawa. **23** Nahitabo kini nga katalagman batok kaninyo hangtod karong adlawa tungod kay nagsunog kamo ug insenso ug nakasala batok kang Yahweh, ug tungod kay wala kamo namati sa iyang tingog, sa iyang balaod, sa iyang mga mando ug kasugoan sa kasabotan." **24** Unya miingon si

Jeremias sa tanang katawhan ug sa tanang mga kababayen-an,
“Paminawa ang pulong ni Yahweh, kamong tanang taga-Juda
nga anaa sa yuta sa Ehipto. **25** Miingon niini si Yahweh nga
labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, Misulti kamo ug ang
inyong mga asawa pinaagi sa inyong mga baba ug nagpatuman
niini pinaagi sa inyong mga kamot, miingon kamo, “Tumanon
gayod namo ang among mga saad nga magsimba sa Rayna sa
Langit, ug magbubo ug mga halad nga ilimnon diha kaniya.”
Karon tumana ang inyong mga saad; ug buhata kini. ' **26** Busa,
Pamatia ang pulong ni Yahweh, kamong tanan nga taga-Juda
nga nagpuyo sa yuta sa Ehipto, 'Miingon si Yahweh—tan-awa,
gipanumpa ko pinaagi sa akong bantogan nga ngalan. Wala na
gayoy kalalakin-an sa Juda didto sa tibuok yuta sa Ehipto ang
magsangpit sa akong ngalan pinaagi sa ilang mga baba, kamo
nga miingon karon, “Ingon nga buhi ang Ginoo nga si Yahweh.”
27 Tan-awa, magbantay ako kanila alang sa kaalaotan ug dili sa
kaayohan. Mangamatay pinaagi sa espada ug kagutom ang
matag tawo sa Juda nga anaa sa yuta sa Ehipto, hangtod nga
mahurot sila. **28** Unya mamalik ang mga naluwas sa espada
gikan sa yuta sa Ehipto paingon sa yuta sa Juda, ang pipila
lamang kanila. Busa masayod ang tanang mga nahibilin sa
Juda nga miadto sa yuta sa Ehipto kung kang kinsa ba nga
pulong ang tinuod: akoa ba o ilaha. **29** Mao kini ang timaan
alang kaninyo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—nga akong
buhaton batok kaninyo niining dapita, aron nga masayran ninyo
nga ang akong mga pulong mohamtang gayod kaninyo pinaagi
sa katalagman.' **30** Miingon si Yahweh niini, 'Tan-awa, itugyan ko
ang Faraon nga si Hopra nga hari sa Ehipto ngadto sa mga
kamot sa iyang mga kaaway ug sa mga kamot sa mga buot

mopatay kaniya. Sama kini sa akong pagtugyan kang Zedekia nga hari sa Juda ngadto sa mga kamot ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia, nga kaaway niya nga buot usab mopatay kaniya.'"

45 Mao kini ang pulong nga gisulti ni Jeremias nga propeta kang Baruk nga anak nga lalaki ni Neria. Nahitabo kini sa dihang gisulat ni Baruk sa linukot nga basahon kining mga pulonga nga gisulti ni Jeremias—mao kini ang ikaupat nga tuig ni Jehoyakim nga anak nga lalaki ni Josia, nga hari sa Juda, ug miingon siya,
2 "Miingon niini kanimo si Yahweh, ang Dios sa Israel, Baruk: **3**
Miingon ka, 'Pagkaalaot ko, tungod kay gidungagan ni Yahweh ug kasubo ang akong kasakit. Gikapoy na ako sa pag-agulo, ug wala akoy kapahulayan.' **4** Mao kini ang kinahanglan mong isulti kaniya: "Miingon si Yahweh niini: Tan-awa, pagalumpagon ko, ang akong gitukod. Ibton ko ang akong gitanom—buhaton ko kini sa tibuok kalibotan. **5** Apan naghandom ka ba ug mga dagkong butang alang sa imong kaugalingon? Ayaw paghandom niini. Tan-awa, moabot ang katalagman sa tanang katawhan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—apan ihatag ko kanimo ang imong kinabuhi ingon nga imong gipanag-iyahan bisan asa ka moadto.'"

46 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot kang Jeremias nga propeta bahin sa mga nasod. **2** Alang sa Ehipto: "Mahitungod kini sa kasundalohan sa Faraon nga si Neco, ang hari sa Ehipto nga anaa sa Carkemis didto sa suba sa Eufrates. Mao kini ang kasundalohan nga gibuntog ni Nebucadnezar, nga hari sa Babilonia sa ikaupat nga tuig sa paghari ni Jehoyakim nga anak nga lalaki ni Josia, nga hari sa Juda: **3** Andama ang gagmay ug dagko nga mga taming, ug lakaw aron sa pagpakig-away. **4**

Ipangbutang ang mga hikot diha sa mga kabayo; kabay-i ninyo
kini ug pagbarog kamo suot ang inyong mga kalo nga puthaw;
baira ang mga bangkaw ug isul-ob ang inyong panagang. **5** Unsa
man kining akong nakita? Nalisang sila ug maayo ug nanagan
sila, tungod kay nabuntog na ang ilang mga sundalo. Nanagan
sila aron maluwas ug wala nay lingilingi. Anaa ang kalisang bisan
asa—mao kini ang gipahayag ni Yahweh— **6** dili makadagan
ang kusog modagan, ug dili makaikyas ang mga sundalo.
Nangapandol sila sa amihanan ug nangahagba daplin sa Suba
sa Eufrates. **7** Kinsa man kining mibarog nga sama sa Nilo,
kansang mga katubigan mibalodbalod nga sama sa kasubaan?
8 Mibarog ang Ehipto nga sama sa Nilo, sama sa kasubaan sa
tubig nga mibalodbalod. Miingon ang Ehipto, 'Mobarog ako ug
lunopan ang yuta. Gun-obon ko ang mga siyudad ug ang mga
lumolupyo niini. **9** Pangisog, panungas kamong mga kabayo
uban sa mga karwahe. Pagawsa ang mga sundalo, sa Cus ug sa
Put, mga hanas nga kalalakin-an uban sa taming, ug sa Ludim,
mga kalalakin-an nga hanas sa pagpamana.' **10** Nianang adlawa
mao ang adlaw sa pagpanimalos alang sa Ginoo nga si Yahweh
nga labawng makagagahom, ug siya mismo ang manimalos sa
iyang mga kaaway. Molamoy ang espada ug matagbaw kini.
Moinom kini hangtod nga mapuno sa ilang mga dugo. Tungod
kay adunay ihalad alang sa Ginoo nga si Yahweh nga labawng
makagagahom didto sa amihanang dapit sa Suba sa Eufrates.
11 Panungas kamo sa Gilead aron makapatambal, babayeng
ulay nga anak sa Ehipto. Walay pulos ang imong pagtambal sa
imong kaugalingon. Wala nay makaayo kanimo. **12** Nadungog
na sa mga nasod ang imong kaulawan. Napuno ang kalibotan
sa imong mga pagbangotan, tungod kay nagkadinasmagay man

ang mga sundalo; nagdungan sila ug kahagba.” **13** Mao kini ang pulong ni Yahweh nga gisulti ngadto kang Jeremias nga propeta sa dihang miabot si Nebucadnezar nga hari sa Babilonia ug gisulong ang yuta sa Ehipto. **14** “Ipahibalo sa Ehipto, ug imantala kini sa Migdol, Memfis, ug sa Tapanhes. Barog na kamo sa angay ninyong tindogan ug andama ang inyong kaugalingon, tungod kay lamyon sa espada ang tanan nga anaa sa inyong palibot.' **15** Nganong nangasukamod man sa yuta ang inyong labing kusgan nga mga tawo? Dili na sila makatindog, tungod kay Ako, si Yahweh, ang mitukmod kanila sa yuta. **16** Gipadaghan niya ang mga tawong nahisukamod. Nangahagba ang mga sundalo. Nag-ingnanay sila, 'Tindog. Manguli na kita. Mamalik na kita sa atong kaugalingong katawhan, didto sa atong yutang natawhan. Biyaan nato kining espada nga maoy nagpalukapa kanato.' **17** Gimantala nila didto nga, 'Kutob lamang sa istorya ang Faraon nga hari sa Ehipto, ang tawo nga nagpalabay lamang sa iyang higayon.' **18** Ingon nga buhi ako—gipahayag sa Hari, kansang ngalan mao si Yahweh nga labawng makagagahom— adunay moabot nga sama sa Bukid sa Tabor ug Bukid sa Carmel nga duol sa dagat. **19** Andama ang inyong mga gamit nga dad-on kay pagabihagon kamo, kamong namuyo sa Ehipto. Tungod kay mahimong biniyaan ang Memfis, hingpit kining magun-ob ug wala nay mopuyo didto. **20** Sama sa himsog kaayo nga bayeng baka ang Ehipto, apan moabot gikan sa amihanan ang usa ka insekto nga mamaak. Moabot kini. **21** Sama sa tambok nga torong baka ang sinuholang mga sundalo nga anaa sa iyang taliwala, apan mangatras gihapon sila ug managan. Dili sila magkahiusa sa pagbarog, tungod kay moabot na ang adlaw sa hilabihan nga kadaot batok kanila, ang takna sa pagsilot kanila.

22 Nagtingog ang Ehipto nga sama sa bitin unya mikamang
palayo, kay nagpadulong man ang iyang mga kaaway batok
kaniya. Mopadulong sila kaniya ingon nga mga tigpamutol ug
kahoy gamit ang mga atsa. **23** Pamutlon nila ang mga kahoy
sa kalasangan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—bisan pa
ug labong kaayo kini. Tungod kay mas daghan pa ang mga
kaaway kaysa sa mga dulon, nga dili maihap. **24** Mapakaulawan
ang anak nga babaye sa Ehipto. Itugyan siya ngadto sa kamot
sa mga tawo nga naggikan sa amihanan." **25** Si Yahweh nga
labawng makagagahom, nga Dios sa Israel, miingon, "Tan-
awa, silotan ko si Amon nga taga-Tebes, ang Faraon, ang
Ehipto ug ang iyang mga dios, ang mga Faraon nga iyang mga
hari, ug kadtong nagsalig kanila. **26** Itugyan ko sila ngadto sa
kamot sa mga tawo nga naggukod sa ilang mga kinabuhi, ug
ngadto sa kamot ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia ug
sa iyang mga sulugoon. Unya human niini pagapuy-an ang
Ehipto sama sa milabay nga panahon—mao kini ang gipahayag
ni Yahweh. **27** Apan ikaw Jacob nga akong alagad, ayaw
kahadlok. Ayaw kabalaka, Israel, tan-awa, ipahibalik ko ikaw
gikan sa layong dapit, ug ang imong mga anak gikan sa yuta sa
ilang pagkabinihag. Unya mobalik si Jacob, magmalinawon, ug
makasiguro, ug wala gayoy si bisan kinsa nga makapalisang
kaniya. **28** Ikaw, Jacob, nga akong alagad, ayaw kahadlok—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh—tungod kay nag-uban man ako
kanimo, busa magdala ako ug hingpit nga kalaglagan batok sa
tanang kanasoran diin ko kamo gipakatag. Apan dili ko kamo
hingpit nga laglagon. Hinuon, makiangayon ko kamong pantonon
ug dili ko gayod kamo biyaan nga dili masilotan."

47 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot kang Jeremias
nga propeta mahitungod sa mga Filistihanon. Miabot kini nga
pulong kaniya sa wala pa gisulong sa Faraon ang Gaza. **2**
“Miingon si Yahweh niini: Tan-awa, motungha ang lunop gikan sa
amihanan. Mahisama kini sa milapaw nga suba! Unya lunopan
niini ang yuta ug ang tanang anaa niini, ang mga siyudad ug
ang mga lumolupyo niini! Busa mosinggit sa pagpakitabang
ang tanang tawo, ug magbangotan ang tanang lumolupyo
sa yuta. **3** Sa dahunog sa kusgang mga tiil sa ilang mga
kabayo, sa masaba nga mga ligid sa ilang mga karwahe, dili
tabangan sa mga amahan ang ilang mga anak tungod sa ilang
kaugalingon nga kaluyahon. **4** Tungod kay moabot na ang
adlaw nga magalaglag sa tanang mga Filistihanon, aron puohon
gikan sa Tiro ug sa Sidon ang tanang mga naluwas nga buot
motabang kanila. Tungod kay laglagon man sa hingpit ni Yahweh
ang tanang mga Filistihanon, kadtong nahibilin gikan sa isla
sa Caftor. **5** Magpaupaw ang mga taga Gaza. Bahin kang
Askelon, manghilom ang mga tawo nga nahibilin sa ilang walog.
Hangtod kanus-a paman ninyo samadsamaran ang inyong mga
kaugalingon diha sa pagbangotan? **6** Pagkaalaot, espada ni
Yahweh! Kanus-a ka pa man mohilom? Balik sa imong sakuban!
Hunong ug pagpakahilom. **7** Unsaon man nimo pagpakahilom,
nga gimandoan ka man ni Yahweh. Gipatawag ka niya aron sa
pagsulong sa Askelon ug batok sa mga kabaybayonan.”

48 Ngadto sa Moab, mao kini ang giingon ni Yahweh nga
labawng makagagahom, nga Dios sa Israel, “Pagkaalaot sa
Nebo, tungod kay hilabihan gayod ang pagkalaglag niini. Gibihag
ug gipakaulawan ang Kiriataim. Gipangpulpog ug gipakaulawan
ang mga kota niini. **2** Nawad-an na ug dungog ang Moab.

Naglaraw ug kadaot ang iyang mga kaaway sa Hesbon batok kaniya. Miingon sila, 'Dali ug gun-obon nato siya ingon nga usa ka nasod. Mangahanaw usab ang Madmin—gukdon ka sa espada. **3** Paminaw! Adunay panagsinggit nga naggikan sa Horonaim, diin adunay pagkaguba ug hilabihang pagkalaglag. **4** Nalaglag na ang Moab. Nadunggan na ang hilak sa iyang mga anak. **5** Nanungas sila sa bungtod sa Luhit nga naghilak, hangtod sa paglugsong padulong sa Horonaim, nadungog ang mga panagsinggit tungod sa pagkalaglag. **6** Kalagiw! Luwasa ang inyong mga kinabuhi sama sa sampinit nga anaa sa kamingawan. **7** Kay tungod sa inyong pagtuo sa inyong mga tulumanon ug sa inyong bahandi, mangabihag usab kamo. Unya mabihag si Chemos, uban sa iyang mga pari ug mga pangulo. **8** Tungod kay moadto ang tiglaglag sa matag siyudad; walay siyudad nga makaikyas. Busa mahanaw ang walog ug mangalaglag ang patag, sama sa giingon ni Yahweh. **9** Hatagi ug mga pako ang Moab, kay kinahanglan gayod niyang molupad palayo. Mahimong biniyaan ang iyang mga siyudad, ug wala nay mopuyo niini. **10** Hinaot nga matinunglo si bisan kinsa nga tapolan sa pagbuhat sa buluhaton ni Yahweh! Hinaot nga matinunglo si bisan kinsa nga maglikay nga mopaagas ug dugo diha sa iyang espada! **11** Nibati gayod ug kasigurohan ang Moab tungod sa iyang pagkabatan-on. Sama siya sa iyang bino nga wala pa gayod mabubo ngadto sa laing mga sudlanan. Wala pa gayod siya mabihag. Busa hilabihan gayod ang iyang kalami; wala gayod mausab ang iyang lasa. **12** Busa tan-awa, moabot ang mga adlaw—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sa dihang ipadala ko kadtong mosulong kaniya ug magayabo sa tanan niyang mga bino nga anaa sa sudlanan ug magabuak sa iyang

mga tibod. **13** Unya mapakaulawan ang Moab sa Chemos sama
nga napakaulawan ang balay sa Israel ngadto sa Betel, nga
ilang gisaligan. **14** Unsaon man ninyo pag-ingon, 'Mga sundalo
kami, mga kusgan nga manggugubat'? **15** Magun-ob ang Moab
ug sulongon ang mga siyudad niini. Tungod kay mikanaog man
ang iyang hanas nga mga batan-on nga kalalakin-an ngadto sa
dapit nga ihawanan. Mao kini ang gipahayag sa hari! Ang iyang
ngalan mao si Yahweh nga labawng makagagahom. **16** Sa
dili madugay moabot na ang kalaglagan sa Moab; naghaguros
ang kaalaotan. **17** Pagdangoyngoy, kamong tanan nga anaa
palibot sa Moab; ug kamong tanan nga nasayod sa iyang
kabantogan, isinggit kini, 'Pagkaalaot, sa gamhanang sungkod,
sa pinasidunggan nga baston, kay nabali na kini.' **18** Kanaog sa
imong dungganon nga dapit ug lingkod sa mala nga yuta, ikaw
nga anak nga babaye nga nagpuyo sa Dibon. Kay mosulong na
kanimo ang molaglag sa Moab, ang mogun-ob sa imong mga
kota. **19** Tindog sa dalan ug tan-awa, kamong katawhan nga
namuyo sa Aroer. Pangutan-a ang mga nanagan ug mikalagiw.
Ingna, 'Unsa man ang nahitabo?' **20** Napakaulawan ang Moab,
tungod kay nabungkag na kini. Pagdangoyngoy ug pagbangotan;
singgit sa pagpakitabang. Isulti sa mga tawo nga anaa daplin sa
Suba sa Arnon nga nalaglag na ang Moab. **21** Karon miabot na
ang pagsilot sa kabungtoran, ngadto sa Holon, sa Jaczah, ug
Mepat, **22** ngadto sa Dibon, Nebo, ug Bet Diblataim, **23** ngadto
sa Kiriataim, Bet Gamul, ug Bet Meon, **24** ngadto sa Keriot ug sa
Bozra, ug ngadto sa tanang mga siyudad sa yuta sa Moab—ang
kinalayoan ug ang kinaduolang mga siyudad. **25** Giputol na
ang sungay sa Moab; napiang na ang iyang bukton—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh. **26** Huboga siya, tungod kay

nagmapahitas-on man siya batok kang Yahweh. Tugoti nga moligid ang Moab sa iyang suka, ug tugoti nga biaybiayon siya.
27 Kay dili ba gihimo mo man usab nga kataw-anan ang Israel? Nakaplagan ba siya uban sa mga kawatan, nga nagpanglingo ka man sa dihang naghisgot ka bahin kaniya? **28** Biyai ang mga siyudad ug pagkampo kamo sa mga pangpang, kamong mga lumolupyo sa Moab. Pakighisama sa salampati nga nagsalag sa baba sa lungag diha sa mga bato. **29** Nadungog namo ang pagpasigarbo sa Moab—ang iyang pagkamapahitas-on, pagkahambogiro, pagkamapasigarbohon, paghimaya sa iyang kaugalingon ug nanghinobrang garbo sa iyang kasingkasing.
30 Mao kini ang gipahayag ni Yahweh—Nasayod gayod ako sa iyang masinupakong pamulong, nga wala gayoy bili, sama sa iyang mga binuhatan. **31** Busa modangoyngoy ako sa pagbangotan alang sa Moab, ug mosinggit ako sa kasubo alang sa tibuok Moab. Magbangotan ako alang sa katawhan sa Kir Heres. **32** Modangoyngoy ako alang kanimo nga mas hilabihan pa kay sa akong pagdangoyngoy alang sa Jazer, paras sa Sibma! Mitabok ang imong mga sanga lahos ngadto sa Dagat nga Asin paingon sa Jazer. Gisulong sa mga tiglaglag ang imong mga bunga sa ting-init ug ang imong bino. **33** Busa gisakmit ang pagmaya ug ang panaglipay gikan sa mga kahoy nga mamunga ug sa yuta sa Moab. Giundang ko na ang paghimo ug mga bino diha sa ilang mga pugaanan sa mga ubas. Dili na sila makagiok uban sa panaghugyaw. Adunay panagsinggit apan dili tungod sa kalipay. **34** Gikan sa mga singgit sa Hesbon hangtod sa Eleale, madungog ang ilang mga tingog sa Jahaz, gikan sa Zoar ngadto sa Horonaim ug Eglat Shelishia, kay bisan ang katubigan sa Nimrim nihubas na. **35** Tungod kay pagataposon ko si bisan

kinsa nga nagahalad sa taas nga mga dapit ug nagasunog ug mga insenso sa iyang mga dios didto sa Moab—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **36** Busa nagbangotan gayod ang akong kasingkasing alang sa Moab sama sa usa ka plawta. Nagbangotan ang akong kasingkasing sama sa mga plawta alang sa katawhan sa Kir Hareset. Nangahanaw na ang ilang mga bahandi nga ilang naangkon. **37** Kay nangaupaw ang matag ulo ug gibalbasan ang matag balbas. Adunay mga samad ang matag kamot, ug nagpalda sila ug sako. **38** Adunay pagbangotan bisan asa, sa atop sa Moab o sa mga plasa. Tungod kay gilaglag ko ang Moab sama sa mga sudlanan nga gisalibay na—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **39** Nabungkag na gayod kini! Hilabihan gayod ang ilang pagdangoyngoy sa ilang pagbangotan! Mitalikod ang Moab tungod sa kaulaw! Busa pagabiaybiayon ug kalisangan ang Moab sa tanan nga anaa sa iyang palibot." **40** Tungod kay giingon kini ni Yahweh, "Tan-awa, moabot ang mga kaaway sama sa usa ka naglupad nga agila, nga magabukhad sa iyang mga pako ngadto sa Moab. **41** Nabuntog na ang Keriot, ug nailog na ang mga kota niini. Kay nianang adlawa mahisama sa mga kasingkasing sa babaye nga nagbati ang mga kasingkasing sa kasundalohan sa Moab. **42** Busa mapukan ang Moab ug dili na sila pagatawgon nga usa ka katawhan, tungod kay gihimo man niyang labaw ang iyang kaugalingon batok kang Yahweh. **43** Padulong na ang kalisang, ang bung-aw, ug ang lit-ag, diha kaninyo mga lumolupyo sa Moab—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **44** Si bisan kinsa nga moikyas tungod sa kalisang mahulog gayod sa bung-aw, ug si bisan kinsa nga mokatkat pagawas sa bung-aw malit-ag, tungod kay dad-on ko kini kanila sa tuig sa akong

pagpanimalos batok kanila—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.
45 Motindog nga walay umoy didto sa landong sa Hesbon ang
mga mikalagiw, tungod kay moutbo ang kalayo gikan sa Hesbon,
kalayo nga gikan sa tungatunga sa Sihon. Pagalamoyon niini
ang agtang sa Moab ug ang mga ulo sa mga tawong mapahitas-
on. **46** Pagkaalaot mo, Moab! Nalaglag na ang katawhan sa
Chemos, tungod kay gibihag na ang imong mga anak nga lalaki
ug babaye. **47** Apan ibalik ko ang pagkaanindot sa Moab sa
ulahing mga adlaw—mao kini ang gipahayag ni Yahweh." Dinhi
natapos ang paghukom alang sa Moab.

49 Mahitungod sa katawhan sa Amon, miingon si Yahweh
niini, "Wala bay mga anak ang Israel? Wala ba gayoy tawo
nga makapanunod sa mga butang sa Israel? Nganong gisakop
man ni Molec si Gad, ug ang iyang katawhan nga namuyo
sa mga siyudad niini? **2** Busa tan-awa, moabot na ang mga
adlaw—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sa dihang ipatingog
ko ang timaan alang sa pagpakiggubat batok sa Raba taliwala
sa katawhan sa Amon, busa mahimo kining biniyaan nga tinapok
ug pagasunogon ang matag baryo niini. Kay panag-iyahon sa
mga Israelita kadtong nanag-iya kaniya," miingon si Yahweh. **3**
Nagminatay sa pagbangotan, ang Heshbon, kay napukan na ang
Ai! Singgit, anak nga mga babaye sa Raba! Pagsul-ob ug sako.
Pagbangotan ug pagdagan sa walay hinungdan, kay mabihag
na si Molec, kauban sa iyang mga pari ug sa mga pangulo niini.
4 Nganong nagpagarbo man kamo sa inyong mga walog, mga
walog nga hilabihan kamabungahon, pagkawalay pagtuo nga
anak nga babaye? kamo nga nagasalig sa inyong mga bahandi
ug moingon, 'Kinsa man ang makigbatok kanako?' **5** Tan-awa
magdala ako ug kalisang diha kaninyo—mao kini ang gipahayag

sa Ginoo nga si Yahweh nga labawng makagagahom—kini nga kalisang moabot sa tanan niadtong nagpalibot kaninyo. Magkatibulaag ang matag usa kaninyo. Wala na gayoy makahimo sa pagtigom niadtong nanagan. **6** Apan human niini ipahibalik ko ang kadagaya sa katawhan sa Amon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh." **7** Mahitungod sa Edom, nagsulti si Yahweh niini nga labawng makagagahom, "Wala na ba gayoy makita nga kaalam sa Teman? Nawala na ba ang maayong tambag niadtong adunay pagsabot? Nadaot naba ang ilang kaalam? **8** Kalagiw! Biya! Pagpuyo ngadto sa mga bangag sa yuta, mga lumolupyo sa Dedan. Kay magpadala ako ug katalagman kang Esau sa panahon nga silotan ko siya. **9** Kung moanha ang mangangani sa ubas diha kanimo, dili ba sila mobilin bisan gamay? Kung ang kawatan moabot sa kagabhion, dili ba kuhaon lamang nila kung unsa ang ilang gusto? **10** Apan huboan ko gayod si Esau sa iyang bisti. Ipakita ko ang iyang mga tagoanan nga dapit. Aron nga dili na niya matagoan ang iyang kaugalingon. Nangalaglag ang iyang mga anak, ang iyang mga igsoon, ug ang iyang mga silingan, ug nahanaw siya. **11** Biyai ang imong mga bata nga ilo. Atimanon ko sila, ug makasalig ang imong mga balo kanako." **12** Kay miingon si Yahweh niini, "Tan-awa, kadtong dili takos niini kinahanglan nga mag-inom ug pipila ka kopa. Naghunahuna ka ba sa imong kaugalingon nga magalakaw nga dili silotan? **13** Kay nanumpa ako sa akong kaugalingon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—nga mahimong kahadlokan ang Bozra, biaybiayon, malaglag, ug gamiton alang sa pagtunglo. Ang tanang mga siyudad niini malaglag hangtod sa kahangtoran. **14** Nakadungog ako ug balita gikan kang Yahweh, ug adunay gipadala nga mensahero ngadto sa mga nasod, 'Paghiusa kamo ug sulonga

siya. Pangandam alang sa gubat.' **15** "Tan-awa, gipagamay ko
ikaw tandi sa ubang mga nasod, gitamay sa mga tawo. **16** Alang
sa imong pagkamahinadlokon, ang pagkagarboso sa imong
kasingkasing mao ang nakalimbong kanimo, mga lumolupyo
ngadto sa mga pangpang, kamo nga nagpuyo sa tumoy sa
kabungtoran aron nga makasalag kamo sa taas sama sa agila.
Dad-on ko kamo paubos gikan didto—mao kini ang gipahayag ni
Yawheh. **17** Kalisangan ang Edom sa tanan nga moagi niini.
Magkurog ug makapanghupaw ang matag usa tungod sa tanang
mga katalagman. **18** Sama sa pagkalaglag sa Sodoma ug sa
Gomora ug sa ilang mga silingan," miingon si Yahweh, "walay
tawo nga mopuyo didto; walay tawo nga magpabilin didto. **19**
Tan-awa, motungas siya sama sa liyon nga gikan sa kalasangan
sa Jordan ngadto sa lunhaw nga sibsibanan. Kay padaganon
ko dayon ang Edom gikan niini, ug magbutang ako ug tawo
nga mapilian nga magdumala niini. Kay kinsa man ang sama
kanako, ug kinsa man ang mopatawag kanako? Kinsa man
nga magbalantay sa karnero ang makasukol kanako?" **20** Busa
pamati sa mga laraw ni Yahweh nga himoon batok sa Edom,
mga laraw nga iyang nahimo batok sa mga lumolupyo sa Teman.
Pagaguyoron gayod sila palayo, bisan ang labing gamay nga
pundok sa mga karnero. Mahimong guba nga mga dapit ang
ilang mga sibsibanan. **21** Matay-og ang yuta sa linagubo sa ilang
pagkapukan. Madunggan ang kakusog sa pagsinggit hangtod
sa Dagat nga Kabugangan. **22** Tan-awa, adunay mosulong
nga sama sa agila, ug mohugpa ug mobukhad sa iyang mga
pako ngadto sa Bozra. Unya nianang adlawa, mahisama sa
kasingkasing sa usa ka babayeng nagbati ang mga kasingkasing
sa mga kasundalohan sa Edom." **23** Mahitungod sa Damascus,

“Mahimong maulawan ang Hamat ug ang Arpad, kay nadungog
nila ang balita sa katalagman. Mangatunaw sila! Masamok sila
sama sa dagat, nga dili gayod makapahulay. **24** Mahimong
huyang pag-ayo ang Damascus, miikyas kini; gisakmit kini sa
kalisang. Ang kalisod ug ang kasakit midakop niini, sama sa
kasakit sa babayeng manganak. **25** Naunsa man nga ang
siyudad sa pagdayeg wala biyai, ang lungsod sa akong kalipay?
26 Busa mangahagba ang matag batan-ong lalaki ngadto sa
mga plasa niini, ug nianang adlawa mangahanaw ang tanang
manggugubat nga kalalakin-an—mao kini ang gipahayag ni
Yahweh nga labawng makagagahom.” **27** “Kay sunogon ko
ang paril sa Damascus, ug lamuyon niini ang mga kota sa Ben
Hadad.” **28** Mahitungod sa Kedar ug sa gingharian sa Hazor,
miingon si Yahweh niini ngadto kang Nebucadnezar (karon
sulongon ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia kining mga
dapita): “Barog ug sulonga ang Kedar ug laglaga kadtong mga
tawo nga anaa sa sidlakan. **29** Pagakuhaon ang ilang mga
tolda ug ang ilang mga panon sa karnero, uban sa mga tabil sa
ilang tolda ug ang tanan nilang mga gamit; pagakuhaon ang
ilang mga kamelyo gikan kanila, ug maninggit ang kalalakin-an
ngadto kanila, “Anaa sa matag kilid ang kalisang!” **30** Kalagiw!
Paglatagaw sa halayo! Pagpabilin sa mga bangag sa yuta, mga
lumolupyo sa Hazor—mao kini ang gipahayag ni Yahweh— kay
naglaraw ug daotan si Nebucadnezar nga hari sa Babilonia
batok kaninyo. Kalagiw! Biya! **31** Barog! Sulonga ang malinawon
nga nasod, nga nagpuyo nga luwas,” miingon si Yahweh. Wala
silay mga ganghaan o mga rehas didto kanila, ug nagpuyo
ang mga tawo niini pinaagi sa ilang kaugalingon lamang. **32**
Kay mahimong inilog ang ilang mga kamelyo, ug mahimong

inilog sa gubat ang kadagaya sa ilang mga kabtangan. Unya
patibulaagon ko sa matag dapit kadtong nagagupit sa ilang mga
buhok, ug pahamtangan ko sila ug katalagman gikan sa matag
kilid—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **33** Mahimong puloy-
anan sa mga ihalas nga mga iro ang Hazor, usa ka biniyaan
nga yuta hangtod sa kahangtoran. Wala gayoy mopuyo didto;
walay tawo nga magpabilin didto." **34** Mao kini ang pulong ni
Yahweh nga miabot kang propeta Jeremias mahitungod sa Elam.
Nahitabo kini sa sinugdanan sa paghari ni Zedekia nga hari sa
Juda, ug miingon siya, **35** "Mao kini ang giingon ni Yahweh nga
labawng makagagahom: Tan-awa, laglagon ko ang mga tigpana
sa Elam, nga maoy labing kusgan nilang bahin. **36** Kay dad-on
ko ang upat ka mga hangin nga gikan sa upat ka mga bahin sa
kalangitan, ug patibulaagon ko ang katawhan sa Elam niadto
nga mga hangin. Walay nasod nga dili pagaadtoan niadtong
nagkatibulaag nga gikan sa Elam. **37** Unya dugmokon ko ang
Elam sa atubangan sa ilang mga kaaway ug niadtong nangita
sa ilang mga kinabuhi. Kay magdala ako ug katalagman batok
kanila, ang kabangis sa akong kasuko—mao kini ang gipahayag
ni Yahweh— ug ipadala ko ang espada didto kanila hangtod nga
malaglag ko sila. **38** Unya ibutang ko ang akong trono didto sa
Elam ug laglagon ang hari niini ug ang mga pangulo nga gikan
didto—mao kini ang gipahayag ni Yahweh— **39** ug mahitabo kini
sa umaabot nga mga adlaw nga ipahibalik ko ang kadagaya sa
Elam—mao kini ang gipahayag ni Yahweh."

50 Mao kini ang pulong nga gipahayag ni Yahweh mahitungod
sa Babilonia, ang yuta sa mga Caldeanhon, pinaagi sa kamot
ni Jeremias nga propeta, **2** "Ibalita ngadto sa kanasoran
ug papaminawa sila. Ipataas ang bandera ug papaminawa

sila. Ayaw kini itago. Isulti, 'nga nabihag na ang Babilonia. Napaulawan si Bel. Nalisang si Marduk. Napaulawan ang mga diosdios niini; nangalisang ang larawan niini.' **3** Motungha batok niini ang nasod nga gikan sa amihanan nga bahin, aron nga himoon ang iyang yuta nga biniyaan. Walay si bisan kinsa, ni tawo man o bangis nga mananap, ang mopuyo niini. Mokalagiw sila. **4** Niadtong mga adlawa ug nianang panahona—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—maghiusa ang katawhan sa Israel ug ang katawhan sa Juda aron sa paghilak ug mangita kang Yahweh nga ilang Dios. **5** Mangutana sila kung asa ang dalan paingon sa Zion ug moadto sila niini, nga moingon, “Mangadto kami ug makighiusa ngadto kang Yahweh sa walay kataposan nga kasabotan nga dili gayod mahikalimtan.” **6** Nahisalaag ang akong katawhan sama sa panon sa mga karnero. Gipahisalaag sila sa mga magbalantay ngadto sa mga kabukiran; gipamuhian nila sila ngadto sa matag bungtod. Miadto sila, nakalimot sila sa dapit diin sila nagpuyo. **7** Gilamoy sila sa tanan nga nakakita kanila. Miingon ang ilang mga kaaway, "Dili kami sad-an, tungod kay nakasala sila batok kang Yahweh, ang tinuod nila nga pinuy-anan—si Yahweh, ang paglaom sa ilang mga katigulangan.' **8** Biya gikan sa taliwala sa Babilonia; gawas gikan sa yuta sa mga Caldeanhon; pagpakasama sa mga laking kanding nga mobiya sa atubangan sa panon sa karnero. **9** Tan-awa, agdahon ko ug paanhion ang dakong pundok sa mga nasod gikan sa amihanan batok sa Babilonia. Maghiusa sila batok kaniya. Mabihag ang Babilonia gikan didto. Sama sa hanas nga manggugubat ang ilang mga pana nga walay mahibalik nga kawang. **10** Mahimong inilog ang Caldea. Matagbaw ang tanan nga moilog niini—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **11** Magmaya ka, magsaulog

ka sa akong mga panulondon; magluksolukso ka sama sa usa ka nating baka nga nagtamaktamak sa sibsibanan niini; sama sa kusgan nga kabayo ang imong pagbahihi. **12** Busa maulawan gayod pag-ayo ang imong inahan; maulawan gayod ang tawo nga nagpakatawo kanimo. Tan-awa, mahimo siyang dili mahinungdanon sa mga nasod, sa kamingawan, sa mala nga yuta, ug sa disyerto. **13** Tungod sa kasuko ni Yahweh, dili na mapuy-an ang Babilonia, apan hingpit kini nga magun-ob. Mangurog ang tanan nga moagi sa Babilonia ug moagulo tungod sa mga samad niini. **14** Andama ang inyong kaugalingon batok sa Babilonia ug sa tanan nga nakapalibot niini. Kinahanglan nga mopana ngadto kaniya ang matag usa nga miinat ug pana. Hutda ang tanan ninyong mga udyong, kay nakasala man siya batok kang Yahweh. **15** Paninggit kamo nga nakapalibot kaniya! Gitugyan na niya ang iyang kaugalingon; nangatumba na ang iyang mga tore, nangalumpag na ang iyang mga paril, kay mao kini ang panimalos ni Yahweh. Panimalos ngadto kaniya! Buhata ngadto kaniya ang sama sa iyang nabuhat! **16** Laglaga ang tanan nga mga mag-uuma nga nagtanom ug mga binhi ug ang tawo nga nigamit ug galab sa panahon sa ting-ani didto sa Babilonia. Tugoti ang matag usa ka tawo nga mobalik sa kaugalingon niya nga katawhan gikan sa espada sa madaugdaogon; tugoti sila nga mokalagiw gikan sa kaugalingon nila nga yuta. **17** Usa ka karnero ang Israel nga natibulaag nga gipasalaag sa mga liyon. Gilamoy siya pag-una sa hari sa Asiria; unya human niini, gibali ang iyang mga bukog sa hari sa Babilonia nga si Nebucadnezar. **18** Busa si Yahweh nga labawng makagagahom, ang Dios sa Israel, miingon niini: Tan-awa, pagasilotan ko ang hari sa Babilonia ug ang iyang yuta,

sama sa akong pagsilot sa hari sa Asiria. **19** Ibalik ko ang Israel
sa iyang pinuy-anan; mosibsib siya ngadto sa Carmel ug sa
Bashan. Unya matagbaw siya didto sa kabungtoran sa Efraim
ug sa Gilead. **20** Niadtong mga adlawa ug nianang panahona,
miingon si Yahweh, pangitaon ang kasal-anan sa Israel, apan
wala gayoy makaplagan. Nagapangita ako mahitungod sa mga
sala sa Juda, apan wala gayoy mahikaplagan, tungod kay
pasayloon ko ang nahibilin nga akong giluwas." **21** "Barog batok
sa yuta sa Merataim, batok niini ug ang tawo nga nagpuyo sa
Pekod. Pamatyon mo sila pinaagi sa espada ug ilain sila alang
sa kalaglagan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—buhata
ang tanan nga gimando ko kanimo. **22** Ang tingog sa gubat
ug ang hilabihan nga pagkalaglag anaa sa yuta. **23** Naputol
ug naguba gayod ang martilyo sa tibuok kayutaan. Naunsa
nga gikalisangan sa mga nasod ang Babilonia. **24** Nagbutang
ako ug lit-ag alang kanimo ug nalit-ag ka, Babilonia, ug wala
ka masayod niini! Nakaplagan ka ug nabihag, tungod kay
nagsupak ka man kang Yahweh. **25** Giablihan ni Yahweh ang
iyang tipiganan sa mga hinagiban ug gipagawas ang tanan
nga mga hinagiban sa iyang kasuko. Adunay buhat ang Ginoo
nga si Yahweh nga labawng makagagahom didto sa yuta sa
mga Caldeanhon. **26** Sulonga siya gikan sa halayo. Ablihi
ang iyang mga kamalig ug tapoka siya sama sa tinapok nga
trigo. Ilain siya alang sa kalaglagan. Ayaw tugoti nga adunay
mahibilin kaniya. **27** Pamatya ang tanan niyang torong mga
baka. Dad-a kini sa dapit diin paga-ihawon kini. Pagkaalaot
nila, kay miabot na ang ilang panahon—ang panahon alang sa
pagsilot kanila. **28** Adunay tingog niadtong mikalagiw, niadtong
mga naluwas, nga gikan sa yuta sa Babilonia. Mao kini ang

balita sa pagpanimalos ni Yahweh nga among Dios alang sa
Zion, ug ang pagpanimalos alang sa iyang templo." **29** "Ipatawag
ang mga tigpana batok sa Babilonia—ang tanan nga nagbinat
sa ilang mga pana. Pagkampo batok kaniya, ug ayaw tugoti
nga adunay makaikyas. Pabayra siya alang sa iyang nabuhat.
Buhata ngadto kaniya pinaagi sa sukdanan nga iyang gigamit.
Kay gipasipad-an man niya si Yahweh, ang Balaan sa Israel.
30 Busa mangahagba ang iyang batan-ong kalalakin-an didto
sa plasa sa siyudad, ug mangalaglag ang tanan niyang mga
manggugubat nga kalalakin-an nianang adlawa—mao kini ang
gipahayag ni Yahweh." **31** "Tan-awa, makigbatok ako kanimo,
mapahitas-on—mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga labawng
makagagahom nga si Yahweh—kay miabot na ang imong adlaw,
nga mapahitas-on, ang panahon sa dihang pagasilotan ko ikaw.
32 Busa mangapandol ug mangatumba ang mga mapahitas-on.
Wala na gayoy mobangon kanila. Pagasunogon ko ang ilang
mga siyudad; pagalamuyon niini ang tanan nga nakapalibot
kaniya. **33** Miingon niini si Yahweh nga labawng makagagahom:
Dinaugdaog ang katawhan sa Israel, kauban sa katawhan sa
Juda. Ang tanan nga nagbihag kanila nagpabilin nga nagpugong
kanila; nagdumili sila sa pagpalakaw kanila. **34** Kusgan ang tawo
nga nagluwas kanila. Si Yahweh nga labawng makagagahom
ang iyang ngalan. Modapig gayod siya sa ilang mga kahimtang,
aron nga magdala ug kapahulayan sa yuta, ug magdala ug
kasamok sa mga nagpuyo sa Babilonia. **35** Ang espada batok
sa mga Caldeanhon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—ug
batok sa mga lumolupyo sa Babilonia, sa iyang mga pangulo,
ug sa iyang manggialamon nga kalalakin-an. **36** Moabot na
ang espada batok niadtong nagsulti sa mga pulong alang sa

pagpanagna, aron nga mapadayag ang ilang kaugalingon ingon nga mga buangbuang. Moabot na ang espada batok sa iyang mga sundalo, aron nga mangalisang sila pag-ayo. **37** Moabot na ang espada batok sa ilang mga kabayo, sa ilang mga karwahe ug sa tanang katawhan nga anaa taliwala sa Babilonia, ug mahisama sila sa usa ka babaye. Moabot na ang espada batok sa iyang mga lawak nga tipiganan, ug mailog sila. **38** Moabot ang hulaw ngadto sa iyang katubigan, aron nga mangahubas kini. Kay yuta man siya sa walay pulos nga mga diosdios, ug magbuhat sila sama sa mga tawo nga nabuang pinaagi sa makauulaw nila nga mga diosdios. **39** Busa mopuyo didto sa disyerto ang mga bangis nga mga mananap uban sa ihalas nga mga iro, ug mopuyo didto kaniya ang dumalaga nga mga ostrich. Dili na gayod siya mapuy-an sa tanang panahon. Gikan sa kaliwatan hangtod sa mosunod nga kaliwatan, dili na gayod siya mapuy-an. **40** Sama sa paggun-ob sa Dios sa Sodoma ug sa Gomora ug sa ilang mga silingan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—wala na gayoy tawo nga mopuyo didto; wala na gayoy tawo nga magpabilin kaniya." **41** "Tan-awa, moabot ang katawhan nga gikan sa amihanan, ang dakong nasod ug ang mga hari niini nangandam gikan sa halayong dapit. **42** Aduna silay mga pana ug mga bangkaw. Mabangis sila ug walay kaluoy. Sama sa hampak sa dagat ang ilang tingog, ug nagkabayo sila sa han-ay nga sama sa manggugubat nga kalalakin-an, batok kanimo, anak nga babaye sa Babilonia. **43** Nadungog sa hari sa Babilonia ang ilang balita ug nangaluya ang iyang mga kamot tungod sa kasubo. Mikupot kaniya ang kasakit sama sa babaye nga nagbati. **44** Tan-awa! Motungha siya sama sa liyon nga gikan sa kalasangan sa Jordan ngadto na sa sibsibanan nga

dapit kay sa kalit padaganon ko sila gikan niini, ug magbutang ako ug tawo nga pilion aron nga magdumala niini. Kay kinsa man ang sama kanako, ug kinsa man ang mopatawag kanako? Kinsa man nga magbalantay sa karnero ang makaasdang kanako? **45** Busa pamati sa mga laraw ni Yahweh nga himoon batok sa Babilonia, ang mga laraw nga iyang gilaraw batok sa yuta sa mga Caldeanhon. Pagaguyoron gayod sila palayo, bisan pa ang labing gamay nga panon sa karnero. Mahimong awaaw ang ilang sibsibanan. **46** Matay-og ang yuta sa dahunog sa pagkabuntog sa Babilonia, ug nadungog taliwala sa mga nasod ang ilang panagsinggit sa kasubo."

51 "Miingon si Yahweh niini: Tan-awa, pahuroson ko ang hangin sa kalaglagan batok sa Babilonia ug batok niadtong namuyo sa Leb Kamai. **2** Magpadala ako ug mga langyaw ngadto sa Babilonia. Patibulaagon nila siya ug gun-obon ang iyang yuta, kay moabot sila gikan sa tanang bahin batok kaniya sa adlaw sa katalagman. **3** Ayaw tugoti nga makabinat pa ang mga tigpana sa ilang mga pana; ayaw sila tugoti nga makasul-ob pa ug panagang. Ayaw saylohi ang iyang mga batan-on nga kalalakin-an; igahin ang tibuok niya nga kasundalohan alang sa kalaglagan. **4** Kay mangahagba ang samaran nga mga tawo diha sa yuta sa mga Caldeanhon; kadtong mangamatay mangahagba sa iyang kadalanan. **5** Kay wala gisalikway ang Israel ug ang Juda sa ilang Dios, ni Yahweh nga labawng makagagahom, bisan tuod nga napuno ang ilang yuta sa nabuhat nga mga kasaypanan batok kaniya nga Balaan sa Israel. **6** Kalagiw gikan sa taliwala sa Babilonia; tugoti nga luwason sa matag tawo ang iyang kaugalingon. Ayaw ug kalaglag sa iyang kasal-anan. Tungod kay mao na kini ang takna sa pagpanimalos

ni Yahweh. Panimaslan niya kining tanan diha kaniya. **7** Ang Babilonia usa ka kupa nga bulawan nga gigunitan ni Yahweh nga nakapahubog sa tibuok kalibotan; giinom sa mga nasod ang bino sa Babilonia ug nangabuang sila. **8** Kalit lamang nga mahugno ug malaglag ang Babilonia. Pagdangoyngoy alang kaniya! Hatagi siya ug tambal alang sa iyang kasakit; tingali ug mamaayo siya. **9** 'Nangandoy kami nga maayo ang Babilonia, apan wala siya naayo. Mamiya kitang tanan ug mopahilayo kaniya, ngadto sa atong kaugalingon nga yuta. Kay misangko ngadto sa kalangitan ang iyang pagkasad-an; misangko na kini ngadto sa kapanganoran. **10** Gipahayag ni Yahweh ang atong pagka walay sala. Dali kamo, isugid nato sa Zion ang mga nabuhat ni Yahweh nga atong Dios.' **11** Baira ang mga udyong ug dad-a ang mga taming. Gidasig ni Yahweh ang kasingkasing sa hari sa Medes diha sa laraw nga laglagon ang Babilonia. Alang kini sa pagpanimalos ni Yahweh, pagpanimalos alang sa pagkagun-ob sa iyang templo. **12** Iisa ang bandera diha sa mga paril sa Babilonia; lig-ona ang pagbantay; ipahiluna ang mga tigbantay; andama ang mga pagbanhig; tungod kay pagabuhaton sa GINOO ang iyang giingon mahitungod sa mga lumolupyo sa Babilonia. **13** Kamong katawhan nga namuyo daplin sa daghan nga mga sapa, kamong katawhan nga adunahan sa mga bahandi, moabot na ang inyong kataposan. Mubo na lamang karon ang hut-ong sa inyong kinabuhi. **14** Misaad si Yahweh nga labawng makagagahom pinaagi sa kaugalingon niyang kinabuhi, 'Pun-on ko ikaw sa imong mga kaaway, sama sa hampak sa panon sa mga dulon; magpatugbaw sila ug singgit sa pagpakiggubat batok kanimo.' **15** Gibuhat niya ang kalibotan pinaagi sa iyang gahom; gipahimutang niya ang kalibotan pinaagi

sa iyang kaalam. Pinaagi sa iyang panabot gipahalapad niya
ang kalangitan. **16** Sa dihang magpadalugdog siya, adunay
pagdahunog sa katubigan diha sa kalangitan, kay gipasaka niya
ang alisngaw gikan sa kinatumyan sa kalibotan. Nagpakilat siya
alang sa ulan ug nagpadala ug hangin gikan sa iyang mga lawak
nga tipiganan. **17** Nahimong walay alamag ang matag tawo,
mga walay kahibalo. Naulawan ang matag tigpanday sa puthaw
pinaagi sa iyang mga diosdios. Tungod kay dili tinuod ug walay
kinabuhi ang iyang hinimo nga mga larawan. **18** Wala kini mga
pulos, ang binuhat sa mga bugalbugalon; mangahanaw kini
sa takna nga pagasilotan na kini. **19** Apan ang Dios, nga Dios
ni Jacob, dili sama niini, tungod kay siya man ang naghulma
sa tanang mga butang. Ang Israel mao ang tribo sa iyang
panulondon; ang iyang ngalan mao si Yahweh nga labawng
makagagahom. **20** Ikaw ang akong martilyo sa gubat, ang
akong hinagiban alang sa gubat. Pinaagi kanimo pagadugmokon
ko ang mga kanasoran ug laglagon ang mga gingharian. **21**
Pinaagi kanimo pagadugmokon ko ang mga kabayo ug ang
mga nagsakay niini; pinaagi kanimo pagadugmokon ko ang mga
karwahe ug ang mga nagpadagan niini. **22** Pinaagi kanimo
pagadukmokon ko ang matag lalaki ug babaye; pinaagi kanimo
pagadugmokon ko ang mga tigulang ug ang mga batan-on.
Pinaagi kanimo pagadugmokon ko ang mga batan-on nga mga
kalalakin-an ug ang mga babayeng ulay. **23** Pinaagi kanimo
pagadukmokon ko ang mga magbalantay sa mga karnero
ug ang mga panon sa ilang mga karnero; pinaagi kanimo
pagadugmokon ko ang mga magdadaro nga mga kalalakin-an
ug ang ilang mga pundok. Pinaagi kanimo pagadugmokon ko
ang mga gobernador ug ang mga opisyal. **24** Panimaslan ko ang

Babilonia ug ang tanan nga mga lumolupyo sa Caldea diha sa imong atubangan tungod sa tanang daotan nga mga butang nga ilang gibuhat sa Zion—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **25** Tan-awa, batok ako kanimo, bukid sa kalaglagan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—nga molaglag sa tibuok kalibotan. Iisa ko ang akong kamot batok kaninyo, ug ipaligid ko kamo paubos gikan sa mga pangpang, ug pagaugdawon ko ang kabukiran. **26** Busa dili na sila mokuha ug bisan unsa nga bato diha kanimo aron sa pagtukod sa suok o sa patukoranan sa dako nga balay; tungod kay maguba ka hangtod sa kahangtoran—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **27** Iisa ang usa ka bandera ibabaw sa kalibotan. Patingoga ang budyong ngadto sa mga nasod. Tawga ang mga nasod sa pagsulong kaniya: Ararat, Mini, ug Ashkenaz. Pagpili ug usa ka pangulo aron sa pagsulong kaniya; pagdala ug mga kabayo sama sa nagpanon nga mga dulon. **28** Andama ang mga nasod aron sa pagsulong kaniya: Ang mga hari sa Medes ug ang mga gobernador niini, ang tanan nga mga opisyal niini ug ang tanan nga mga yuta nga ilalom sa iyang pagdumala. **29** Kay matay-og ug mag-agulo ang yuta, sanglit magapadayon man ang mga laraw ni Yahweh batok sa Babilonia, aron nga mahimong awaaw ang yuta sa Babilonia diin wala nay magpuyo. **30** Mihunong sa pagpakig-away ang mga kasundalohan sa Babilonia; nagpabilin lamang sila sa ilang mga kota. Nawad-an sila ug umoy; nahimo silang mga babaye—nangasunog ang iyang mga balay, nangaguba ang mga babag sa iyang mga ganghaan. **31** Midagan ang mensahero aron sa pagbalita ngadto sa lain pa nga mensahero, ug gisultihan sa tighatod ug balita ang lain nga tighatod sa balita aron ibalita ngadto sa hari sa Babilonia nga nailog na ang tibuok niyang siyudad.

32 Busa nailog na ang mga tabokanan sa suba; gisunog sa
kaaway ang kabugangan nga anaa sa huyonghuyong nga yuta
ug naglibog na ang mga kalalakin-an nga manggugubat nga
gikan sa Babilonia. **33** Kay miingon si Yahweh nga labawng
makakagahom, nga Dios sa Israel: Sama sa giokanan ang anak
nga babaye sa Babilonia. Mao na kini ang takna nga tunob-
tunoban siya. Sa dili madugay moabot na ang takna sa pag-ani
kaniya. **34** Gilamoy ako ni Nebucadnezar nga hari sa Babilonia;
gilibog niya ako. Ug gihimo akong tibod nga walay sulod; gilamoy
niya ako sama sa mapintas nga mananap; gibusog niya ang
iyang tiyan pinaagi sa lamian nako nga mga pagkaon; gihugasan
niya ako.' **35** Siya nga nagpuyo sa Zion moingon, 'Hinaot nga
maanaa sa Babilonia ang kadaot nga gibuhat kanako ug sa
akong unod. 'Moingon ang Jerusalem, 'Hinaot nga maanaa sa
mga lumolupyo sa Caldea ang akong dugo.' **36** Busa miingon si
Yahweh niini: Tan-awa, dapigan ko ang inyong mga kahimtang
ug manimalos ako alang kaninyo. Kay pahubason ko ang
katubigan sa Babilonia ug mohunong sa pagdagayday ang iyang
mga tubod. **37** Mahimong tinapok sa ginuba ang Babilonia,
puloy-anan sa ihalas nga mga iro, kahadlokan, talamayon, diin
walay mga lumolupyo. **38** Magdungan ug ngulob ang mga taga
Babilonia sama sa batan-on nga mga liyon. Magngulob sila
sama sa batang laki nga liyon. **39** Sa dihang magmainiton sila
uban sa pagkahakog, maghimo ako ug kumbira alang kanila;
hubogon ko sila aron nga mangalipay sila pag-ayo, ug unya
matulog sa walay kataposan nga pagkatulog ug dili na gayod
makamata—mao kini ang gipahayag ni Yahweh— **40** ipadala
ko sila sama sa mga karnero ngadto sa ihawanan, sama sa
toro nga mga karnero uban sa laki nga mga kanding. **41** Nailog

na gayud ang Babilonia! Busa gisakmit ang tanang pagdayeg
sa tibuok kalibotan. Tan-awa napukan na gayud ang dapit sa
Babilonia taliwala sa mga kanasoran. **42** Mitungha ang dagat
ibabaw sa Babilonia! Natabonan siya sa hampak sa mga balod.
43 Nahimong biniyaan ang iyang mga siyudad, usa ka mala
nga yuta ug usa ka kamingawan, usa ka yuta nga wala gayoy
nagpuyo, ug walay tawo nga moagi. **44** Busa silotan ko si Bel
nga anaa sa Babilonia; ipasuka ko kaniya ang iyang nalamoy,
ug dili na modagayday ang kanasoran diha kaniya uban sa
ilang mga halad. Mangalumpag ang mga paril sa Babilonia. **45**
Gawas sa iyang taliwala, akong katawhan. Tugoti nga luwason
sa matag usa kaninyo ang iyang kaugalingon nga kinabuhi gikan
sa akong nagdilaab nga kapungot. **46** Ayaw tugoti nga maluya o
mahadlok ang inyong mga kasingkasing sa balita nga nadungog
diha sa yuta, kay moabot ang balita sulod sa usa ka tuig.
Human niini sa sunod nga tuig aduna pay moabot nga balita, ug
maanaa ang kasamok sa yuta. Makigbatok ang magmamando
sa ubang magmamando. **47** Busa, tan-awa, moabot ang mga
adlaw nga pagasilotan ko na ang mga kinulit nga mga diosdios
sa Babilonia. Maulawan ang tibuok niyang yuta, ug mangahagba
sa iyang taliwala ang tanan niyang katawhan nga gipamatay.
48 Unya magmaya ang kalangitan ug ang kalibotan, ug ang
tanan nga anaa niini atubangan sa Babilonia. Kay moabot
alang kaniya ang tiglaglag gikan sa habagatan—mao kini ang
gipahayag ni Yahweh. **49** “Ingon nga gipahagba sa Babilonia
ang tanan niyang mga gipatay sa Israel, busa mangahagba
ang tanang mga gipamatay sa iyang yuta diha sa Babilonia.
50 Pahilayo! kamong mga nakalingkawas sa espada, Ayaw
pagpabilin dinhi. Hinumdomi si Yahweh sa halayo nga dapit;

tugoti nga mahinumdoman ang Jerusalem. **51** Naulawan kami,
tungod kay nakadungog kami ug mga pagbiaybiay; mitabon sa
among mga panagway ang mga pagbugalbugal, tungod kay
nakasulod man ang mga langyaw sa balaan nga mga dapit
sa balay ni Yahweh. **52** Busa, tan-awa, moabot na ang mga
adlaw—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—sa dihang silotan
ko na ang iyang kinulit nga mga diosdios, ug mag-agulo ang
mga tawong samaran sa tibuok niyang yuta. **53** Kay bisan pa
ug moadto sa kalangitan ang Babilonia o lig-onon ang mga
tag-as niya nga mga kota, moabot ang tiglaglag nga gikan
kanako ngadto kaniya—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **54**
Miabot ang usa ka singgit sa kasakit gikan sa Babilonia, usa ka
hilabihan nga pagkahugno gikan sa yuta sa mga Caldeanhon.
55 Tungod kay laglagon ni Yahweh ang Babilonia. Gipahanaw
niya ang kusog nga tingog sa Babilonia. Naninggit sama sa mga
balod sa daghang katubigan ang ilang mga kaaway; mikusog ug
maayo ang ilang tingog. **56** Kay miabot na ang mga tiglaglag
batok kaniya—batok sa Babilonia! —ug nabihag ang iyang mga
manggugubat. Nangabali ang ilang mga udyong, tungod kay si
Yahweh mao ang Dios sa pagpanimalos; sigurado gayod nga
ipahamtang niya kini nga pagpanimalos. **57** Kay pagahubogon
ko ang iyang mga prinsipe, ang iyang mga magtatambag,
ang iyang mga opisyal, ug ang iyang mga kasundalohan, ug
mangatulog sila sa walay kataposan nga pagkatulog ug dili na
gayod makamata—mao kini ang gipahayag sa Hari: si Yahweh
nga labawng makagagahom ang iyang ngalan. **58** Miingon si
Yahweh nga labawng makagagahom niini: Lumpagon gayod sa
hingpit ang mga lig-ong paril sa Babilonia, ug pagasunogon ang
iyang tag-as nga mga ganghaan. Unya mahimong walay pulos

ang pagtabang sa mga tawo nga moduol kaniya; mangasunog ang tanang butang nga gisulayan sa pagbuhat sa mga nasod alang kaniya.” **59** Mao kini ang pulong ni Jeremias nga propeta nga gimando ngadto kang Seraya nga anak nga lalaki ni Neria nga anak nga lalaki ni Masea sa dihang miadto siya sa Babilonia uban ni Zedekia nga hari sa Juda sa ikaupat nga tuig sa iyang paghari. Karon si Seraya usa ka pangulong opisyal. **60** Kay gisulat ni Jeremias diha sa linukot nga basahon ang mahitungod sa tanang katalagman nga moabot sa Babilonia—Kining tanan nga mga pulong nga nahisulat mahitungod kini sa Babilonia. **61** Miingon si Jeremias kang Seraya, “Inig adto nimo sa Babilonia, nan makita ug basahon nimo sa makusog kining mga pulonga. **62** Unya moingon ka, 'Yahweh, ikaw mismo ang nagpahayag nga laglagon mo kining dapita, ug nga wala nay tawo o mananap ang mopuyo niini, ug mabiniyaan kini hangtod sa kahangtoran.' **63** Unya sa dihang matapos mo na pagbasa kining linukot nga basahon, hikti kini uban ang bato ug ilabay kini ngadto sa tungatunga sa Eufrates. **64** Pag-ingon, 'Maunlod ang Babilonia sama niini. Dili kini makabangon tungod sa katalagman nga akong ipadala batok niini, ug mangahagba sila.'" Dinhi natapos ang mga pulong ni Jeremias.

52 Nagsugod sa paghari si Zedekia sa dihang nagpangidaron siya ug 21 ka tuig; naghari siya sa Jerusalem sulod sa napulo ug usa ka tuig. Ang ngalan sa iyang inahan mao si Hamutal; anak siya nga babaye ni Jeremias nga taga-Libna. **2** Gibuhat niya ang daotan sa panan-aw ni Yahweh; gibuhat niya ang tanang butang nga gibuhat ni Jehoyakim. **3** Tungod sa kasuko ni Yahweh, nahitabo kining tanan nga mga panghitabo sa Jerusalem ug sa Juda, hangtod nga napahawa niya sila gikan sa iyang atubangan.

Unya nakigbatok si Zedekia tali sa hari sa Babilonia. **4** Nahitabo
nga sa ikasiyam nga tuig sa paghari ni Haring Zedekia, sa
ikanapulo nga bulan, ug sa ikanapulo nga adlaw niana nga
bulan, miabot si Nebucadnezar, nga hari sa Babilonia, uban
sa iyang mga kasundalohan batok sa Jerusalem. Nagkampo
sila sa atbang niini, ug nagtukod sila ug mga salipdanan nga
hinimo sa yuta sa palibot niini. **5** Mao nga napalibotan ang
siyudad hangtod sa ikanapulo ug usa ka tuig sa paghari ni
Haring Zedekia. **6** Sa ikaupat nga bulan, sa ikasiyam nga adlaw
niana nga tuig, hilabihan ang kagutom diha sa siyudad nga wala
na gayoy pagkaon alang sa katawhan sa yuta. **7** Unya nagun-
ob ang siyudad, ug nangikyas ang tanang mga manggugubat
panahon sa kagabhion ug nanggawas sa siyudad pinaagi sa
dalan sa ganghaan nga anaa sa tungatunga sa duha ka paril,
tapad sa tanaman sa hari, bisan tuod napalibotan na sa mga
Caldeanhon ang siyudad. Busa miadto sila paingon sa Araba. **8**
Apan gigukod sa kasundalohan sa mga Caldeanhon ang hari ug
naapsan si Zedekia didto sa kapatagan sa walog sa Suba sa
Jordan nga duol sa Jerico. Nagkatibulaag ang tanan niyang
mga kasundalohan palayo kaniya. **9** Gidakop nila ang hari
ug gidala siya ngadto sa hari sa Babilonia didto sa Ribla sa
yuta sa Hamat, nga diin gipahamtang sa hari sa Babilonia ang
hukom ngadto kaniya. **10** Gipangpatay sa hari ang mga anak
nga lalaki ni Zedekia diha sa iyang atubangan, ug gipangpatay
usab niya ang tanan nga mga pangulo sa Juda didto sa Ribla.
11 Unya gilugit niya ang mga mata ni Zedekia, ug gigapos
siya sa tumbaga nga mga kadina, ug gidala siya ngadto sa
Babilonia. Gibilanggo siya sa hari sa Babilonia hangtod sa
adlaw sa iyang kamatayon. **12** Karon sa ikalima nga bulan, sa

ikanapulo nga adlaw niana nga bulan, nga diin mao kana ang ika-19 nga tuig sa paghari ni Haring Nebucadnezar, nga hari sa Babilonia, miabot si Nebuzaradan sa Jerusalem. Siya ang pangulo sa mga tigpanalipod sa hari ug usa ka sulugoon sa hari sa Babilonia. **13** Gisunog niya ang balay ni Yahweh, ang palasyo sa hari, ug ang tanan nga mga balay sa Jerusalem; gisunog usab niya ang matag mahinungdanon nga mga dagkong balay diha sa siyudad. **14** Gigun-ob sa tanang kasundalohan sa Babilonia kauban ang pangulo sa mga tigpanalipod, ang mga paril nga nakapalibot sa Jerusalem. **15** Alang sa tanan nga labing kabos nga katawhan, ang tanang mga tawo nga nahibilin sa siyudad, kadtong mga miikyas padulong sa hari sa Babilonia, ug ang tanan nga mga magkukulit—gidala ni Nebuzaradan, nga pangulo sa mga tigpanalipod, ang pipila kanila ngadto sa pagkabinihag. **16** Apan gibilin ni Nebuzaradan, nga pangulo sa mga tigpanalipod, ang pipila sa mga labing kabos niana nga yuta aron sa pagtrabaho sa mga kaparasan ug sa mga kaumahan. **17** Alang sa tumbaga nga mga haligi nga nahisakop sa balay ni Yahweh, ug sa mga tungtonganan ug lampara ug sa tangke nga tumbaga nga anaa sa balay ni Yahweh, gipulpog kini sa mga Caldeanhon ug gidala ang tanan nga mga tumbaga ngadto sa Babilonia. **18** Ang mga kulon, mga pala, mga igpapalong sa lampara, mga panaksan, ug ang tanang tumbaga nga kahimanan nga ginagamit sa pagpamuhat sa mga pari diha sa templo—gikuha kining tanan sa mga Caldeanhon. **19** Ang mga dagko nga panaksan ug ang mga sunoganan sa insenso, mga panaksan, mga kulon, mga tungtongan sa lampara, mga kawa, ug mga dagko nga panaksan nga hinimo sa bulawan, ug kadtong hinimo sa plata—gidala usab kini sa pangulo sa mga

tigpanalipod sa hari. **20** Ang duha ka mga haligi, ang tangke
nga tumbaga ug ang napulo ug duha ka mga torong baka nga
tumbaga nga anaa ilalom sa tungtonganan, mga butang nga
gihimo ni Solomon alang sa balay ni Yahweh, nga hinimo sa
tumbaga nga hilabihan ka bug-at. **21** Anaa sa mga napulo ug
walo ka cubit ang gitas-on sa mga haligi, ug ang sukod sa matag
palibot niini anaa sa mga napulo ug duha ka cubit. Anaa sa upat
ka mga tudlo ang gibagaon niini ug wala kini sulod. **22** Anaa sa
taas niini ang ulohan sa tumbaga. Adunay gitas-on nga lima ka
cubit ang ulohan niini, ang tanang palibot niini adunay kinulit nga
mga dayandayan ug porma nga bunga sa kahoy nga granada.
Hinimo kining tanan sa tumbaga. Sama lang nga gikulit sa una
nga haligi ang lain nga haligi ug ang mga porma nga bunga sa
kahoy nga granada niini. **23** Adunay 96 ka porma sa bunga sa
kahoy nga granada nga nakapalibot sa ulohan nga bahin ug
adunay nakapalibot nga 100 ka mga porma sa bunga sa kahoy
nga granada ibabaw sa kinulit nga mga dayandayan. **24** Gikuha
sa pangulo sa mga tigpanalipod ang binilanggo nga si Seraya,
nga labaw nga pari, uban ni Zefania, nga ikaduhang pari, ug
ang tulo ka mga tigbantay sa ganghaan. **25** Gikan sa siyudad
gibilanggo niya ang gibihag nga opisyal nga nagadumala sa
mga sundalo, ug ang pito sa mga kalalakin-an nga tigtambag sa
hari, nga anaa pa gihapon sa siyudad. Gibihag usab niya ang
opisyal sa sundalo sa hari nga nagapili ug mga kalalakin-an nga
mahimong sundalo, uban sa 60 ka mga mahinungdanon nga
mga kalalakin-an gikan sa yuta nga anaa sa siyudad. **26** Unya
gikuha sila ni Nebuzaradan, nga pangulo sa mga tigpanalipod,
ug gidala sila ngadto sa hari sa Babilonia ngadto sa Ribla. **27**
Gipamatay sila sa hari sa Babilonia didto sa Ribla sa yuta sa

Hamat. Niini nga paagi, migawas ang Juda gikan sa iyang yuta
ngadto sa pagkabinihag. **28** Mao kini ang mga katawhan nga
gibihag ni Nebucadnezar: sa ikapito nga tuig, 3, 023 ka mga
taga-Juda. **29** Sa ika-18 ka tuig nga paghari ni Nebucadnezar,
gibihag niya ang 832 ka mga katawhan gikan sa Jerusalem.
30 Sa ika-23 ka tuig nga paghari ni Nebucadnezar, gibihag ni
Nebuzaradan, nga pangulo sa mga tigpanalipod sa hari, ang 745
ka mga tawo sa Juda. Mikabat ug 4, 600 ang tanang katawhan
nga nabihag. **31** Nahitabo nga human sa ika-37 ka tuig nga
pagkabihag ni Jehoyakin, nga hari sa Juda, sa ikanapulo ug
duha ka bulan, sa ika-25 nga adlaw sa bulan, gibuhian ni Evil
Merodac, nga hari sa Babilonia si Jehoyakin nga hari sa Juda
gikan sa pagkabinilanggo. Nahitabo kini sa tuig nga nagsugod sa
paghari si Evil Merodac. **32** Malumo siyang nakigsulti kaniya ug
gihatagan siya ug lingkoranan nga mas halangdon pa kaysa sa
ubang mga hari nga uban kaniya diha sa Babilonia. **33** Gihukas
ni Evil Merodac ang bisti ni Jehoyakin sa pagkabinilanggo, ug
kanunay nga nagakaon si Jehoyakin diha sa lamesa sa hari sa
nahibilin nga mga adlaw sa iyang kinabuhi, **34** ug ginahatagan
siya kanunay sa iyang matag adlaw nga pagkaon sa nahibiling
mga adlaw sa iyang kinabuhi hangtod sa iyang kamatayon.

Pagbangotan

1 Ang siyudad nga puno ug mga tawo kaniadto naglingkod
na karon nga masulob-on kaayo! Nahisama siya sa usa ka
biyuda, bisan ug usa siya ka gamhanan nga nasod! Prinsesa
siya taliwala sa kanasoran, apan karon gipugos ngadto sa
pagkaulipon! **2** Naghilak siya ug nagtiyabaw sa kagabhion, ug
ang iyang mga luha mitabon sa iyang mga aping. Walay bisan
usa sa iyang mga hinigugma nga mihupay kaniya. Gibudhian
siya sa tanan niyang mga higala. Nahimo niya sila nga mga
kaaway. **3** Human sa kakabos ug pag-antos, nabihag ang
Juda. Mipuyo siya taliwala sa kanasoran ug wala makakaplag
ug kapahulayan. Ang tanan niyang mga maglulutos midakop
kaniya sa iyang pagkawalay paglaom. **4** Ang mga kadalanan sa
Zion nagbangotan tungod kay walay miadto sa nakatakda nga
mga pista. Ang tanan niyang mga ganghaan mingaw na. Nag-
agulo ang iyang mga pari. Ang iyang mga ulay nagmasulob-
on, ug siya mismo anaa sa tumang kasakit. **5** Ang iyang mga
kalaban nahimo niyang agalon; niuswag ang iyang mga kaaway.
Gipaantos siya ni Yahweh tungod sa iyang daghan nga kasal-
anan. Ang gagmay niyang mga anak nahimong binihag sa iyang
kalaban. **6** Ug mibiya ang katahom sa anak nga babaye sa
Zion. Ang iyang mga prinsipe nahisama sa mga binaw nga wala
makakita ug kasabsaban, ug milakaw sila nga walay kusog
atubangan sa mga nagalutos kanila. **7** Sa mga adlaw sa iyang
pag-antos ug sa iyang pagkawalay pinuy-anan, hinumdoman
sa Jerusalem ang tanan niya nga bililhong mga bahandi nga
gipanag-iyahan niya kaniadto. Sa dihang nabihag ang iyang
katawhan ngadto sa kamot sa iyang kalaban, walay mitabang
kaniya. Nakita siya sa iyang mga kalaban ug mikatawa sa

iyang kalaglagan. **8** Nakasala pag-ayo ang Jerusalem, busa,
gihimaraot siya ingon nga usa ka butang nga mahugaw. Ang
tanan nga nagpasidungog kaniya nagbugalbugal na kaniya
karon sanglit nakita nila ang iyang pagkahubo. Nag-agulo siya
ug misulay sa pagpalayo. **9** Nahimo siyang dili hinlo ilalom
sa iyang palda. Wala na siya naghunahuna mahitungod sa
iyang kaugmaon. Makalilisang ang iyang pagkapukan. Walay
naghupay kaniya. Misinggit siya, “Tan-awa ang akong pag-antos,
Yahweh, kay nahimong hilabihan ka gamhanan ang kaaway!” **10**
Ang kaaway mikuha sa tanan nato nga mga bililhong bahandi.
Nakita niya ang mga nasod nga misulod sa iyang balaang
dapit, bisan tuod ug misugo ka nga dili gayod sila mosulod sa
imong tigomanang dapit. **11** Ang tanan niyang katawhan nag-
agulo samtang nangita sila ug tinapay. Gihatag nila ang ilang
bililhong mga bahandi alang sa pagkaon aron sa pagpahiuli
sa ilang kinabuhi. Tan-awa, Yahweh, ug isipa ako, kay nahimo
akong walay pulos. **12** Wala lamang ba kini kaninyo, kamong
tanan nga nagapangagi? Sud-onga ug tan-awa kung aduna
bay kasubo sa uban nga sama sa kasubo nga gipahamtang
kanako, sanglit gipaantos ako ni Yahweh sa adlaw sa iyang
bangis nga kasuko. **13** Gikan sa kahitas-an mipadala siya ug
kalayo sa akong kabukogan, ug kini mibuntog kanila. Mibukhad
siya ug pukot alang sa akong tiil ug gipabalik niya ako. Gihimo
niya ako nga masub-anon ug huyang kanunay. **14** Ang yugo sa
akong paglapas gihigot pinaagi sa iyang kamot. Gitahi sila ug
gibutang sa akong liog. Giwala niya ang akong kusog. Gitugyan
ako sa Ginoo ngadto sa ilang mga kamot, ug dili ako makahimo
sa pagtindog. **15** Gipanglabay sa Ginoo ang kusgan nako nga
mga kalalakin-an nga nanalipod kanako. Nagtawag siya ug

panagtigom batok kanako aron sa pagdugmok sa akong kusgan nga mga kalalakin-an. Giyatakan sa Ginoo ang mga ulay nga anak nga babaye sa Juda sama sa mga ubas diha sa pug-anan ug bino. **16** Mihilak ako tungod niining mga butanga. Sa akong mga mata, miagas ang tubig gikan sa akong mga mata sanglit ang tighupay nga magpahiuli sa akong kinabuhi layo kanako. Nagsubo ang akong mga anak tungod kay nagmadaugon ang mga kaaway. **17** Gidupa pag-ayo sa Zion ang iyang mga kamot; walay mihupay kaniya. Misugo si Yahweh nga kadtong anaa sa palibot ni Jacob mahimo niyang mga kalaban. Dili hinlo ang Jerusalem alang kanila. **18** Matarong si Yahweh, tungod kay misupak ako sa iyang kasugoan. Paminaw, kamong tanan nga katawhan, ug tan-awa ang akong kasubo. Ang akong mga ulay ug ang akong kusgan nga mga kalalakin-an nahimong binihag. **19** Mitawag ako sa akong mga higala, apan nagmaluibon sila kanako. Ang akong mga pari ug ang akong mga kadagkoan nangalaglag ngadto sa siyudad, samtang nangita sila ug pagkaon aron sa pagpahiuli sa ilang mga kinabuhi. **20** Tan-awa, Yahweh, kay ania ako sa kasakit; ang akong kinahiladmang mga bahin gigaling. Gikumot ang akong kasingkasing sulod kanako kay hilabihan gayod ang akong pagsupak. Gikan sa gawas ang espada moputol sa kinabuhi. Nahisama kini sa kamatayon diha sa balay. **21** Dungga ang akong pag-agulo. Walay bisan usa nga mihupay kanako. Nakadungog ang akong mga kaaway sa akong kalisod. Naglipay sila nga gibuhat nimo kini. Ipaabot ang adlaw nga imong gisaad, nga mahisama sila kanako. **22** Tugoti nga ang tanan nilang pagkadaotan moabot sa imong atubangan. Paantosa sila sama sa imong pagpaantos kanako tungod sa

akong paglapas; kay daghan ang akong mga pag-agulo, ug
huyang ang akong kasingkasing.

2 Tungod sa dakong kasuko sa Ginoo iyang gitakloban ug itom
nga panganod ang mga anak nga babaye sa Zion! Gilumpag
niya ang katahom sa Israel gikan sa langit paingon sa yuta;
gisalikway niya ang iyang kaugalingong tumbanan sa adlaw sa
iyang kasuko. **2** Gilamoy sa Ginoo ug wala niya kaloy-i ang mga
lungsod ni Jacob. Gilabay niya ang kusgan nga mga siyudad sa
anak nga babaye sa Juda tungod sa iyang kapungot; gipukan
niya sila unya gikuhaag dungog ug gipakaulawan niya ang
gingharian ug ang iyang mga prinsipe. **3** Uban sa kabangis
sa iyang kasuko iyang giwagtang ang tanang kusog sa Israel.
Gibawi niya ang iyang tuong kamot ngadto kanila atubangan sa
kaaway. Gisunog niya si Jacob sama sa nagdilaab nga kalayo
nga nipukan sa tanang mga butang libot niini. **4** Gipana kita niya
sama sa iyang kaaway. Mitindog siya sa nahimutangan sa gubat
ingon nga kaaway, ug ang iyang kamot andam na sa pagpatay.
Gipangpatay niya ang tanang mga tawo nga mahinungdanon
kaayo sa panan-aw. Gibubo niya ang iyang kasuko sama sa
kalayo diha sa tolda sa anak nga babaye sa Zion. **5** Nahimong
sama sa kaaway ang Ginoo. Gilamoy niya ang Israel. Gilamoy
niya ang tanan niyang mga palasyo; giguba niya ang ilang
mga salipdanan. Gidugangan niya ang ilang mga pagbakho ug
ang ilang pagbangotan sulod sa anak nga babaye sa Juda. **6**
Gisulong niya ang iyang tabernakulo nga daw usa ka lamang
kini ka payag sa tanaman. Giguba niya ang dapit sa hilom nga
tigomanan. Si Yahweh ang hinungdan nganong nakalimtan sa
mga taga Zion ang hilom nga panagtigom ug ang Igpapahulay,
tungod kay gisalikway niya ang hari ug pari diha sa kalagot sa

iyang kasuko. **7** Gisalikway sa Ginoo ang iyang halaran; wala
niya gihatagan ug bili ang balaan niya nga puluy-anan. Gihatag
niya ang mga pader sa iyang mga palasyo ngadto sa kamot sa
kaaway. Nanagsinggit sila sa kadaogan diha sa balay ni Yahweh,
sa adlaw sa hilom nga panagtigom. **8** Nakahukom na gayod si
Yahweh sa pagbungkag sa pader sa anak nga babaye sa Zion.
Gibinat niya ang sukdanan ug wala niya pugngi ang iyang kamot
gikan sa pagbungkag sa pader. Gipahuyang niya ang mga pader
ug gipasubo niya kini. **9** Nalumpag ang iyang mga ganghaan
ngadto sa yuta; gibungkag ug gibali niya ang mga rehas sa
ganghaan. Ang iyang hari ug ang iyang mga prinsipe uban na sa
mga Gentil, diin wala nay balaod ni Moises. Bisan ang iyang mga
propeta dili na makakita ug panan-awon gikan kang Yahweh.
10 Nanaglingkod sa yuta ang mga katigulangan sa anak nga
babaye sa Zion ug nagsubo sila sa hilom. Giwisik-wisikan nila
ug abog ang ilang mga ulo; ug nagsul-ob sila ug sako. Miyukbo
sa yuta ang mga ulay sa Jerusalem. **11** Miundang na sa pagtulo
ang akong mga luha; pula na kaayo ang akong mga mata; anaa
sa kasakit ang akong kinasuloran nga bahin. Nilugwa ngadto sa
yuta ang akong atay tungod sa pagkadugmok sa mga anak
nga babaye sa akong katawhan, tungod kay wala nay kusog
ang mga bata ug ang mga masuso nga anaa sa mga dalan sa
mga baryo. **12** Nangutana sila sa ilang mga inahan, “Hain man
ang tinapay ug bino?” nangakuyapan sila sama sa mga tawong
samdan sa mga dalan sa siyudad, nangabugto ang ilang mga
kinabuhi diha sa sabakan sa ilang mga inahan. **13** Unsa man
ang akong ikasulti kanimo, anak nga babaye sa Jerusalem?
Unsa man ang akong ikatandi kanimo aron makahupay kanimo,
ulay nga anak nga babaye sa Zion? Ang imong pagkalumpag

daw sama kalapad sa dagat. Kinsa man ang makaayo kanimo?
14 Malimbongon ug binuang ang mga panan-awon nga nakita sa
imong mga propeta alang kanimo. Wala nila gipadayag kanimo
ang imong mga kasal-anan aron ipasig-uli ang imong bahandi,
apan nagtudlo hinuon sila ug mga panlimbong ug mga pangtintal
alang kanimo. **15** Kadtong tanan nga milabay sa dalan namakpak
sa ilang mga kamot diha kanimo. Nagpanlingo sila sa ilang mga
ulo batok sa anak nga babaye sa Jerusalem ug nag-ingon,
“Mao ba kini ang siyudad nga ilang gitawag, 'Ang Kahingpit sa
Pagkamaanyag,' 'Ang Kalipay sa Tibuok Kalibotan?'” **16** Ang
tanan nimong mga kaaway nagbuka sa ilang mga baba aron
sa pagbiay-biay kanimo. Nanaghoy ug nagpangagot sila sa
ilang mga ngipon; nga nag-ingon, “Gilamoy na namo siya! Mao
na gayod kini ang adlaw nga among gipaabot! Nakaplagan na
namo kini! Nakita na namo kini!” **17** Nabuhat na ni Yahweh kung
unsa ang iyang hukom. Natuman na niya ang iyang pulong nga
gimantala niya kaniadto. Iyang gilaglag; wala siya mipakita ug
kaluoy, kay gitugot man niya nga magmaya ang imong mga
kaaway batok kanimo; gidugangan niya ang kusog sa imong
mga kaaway. **18** Naninggit ang ilang mga kasing-kasing ngadto
sa Ginoo, “Mga pader sa anak nga babaye sa Zion, patuloa nga
daw sama sa suba ang mga luha matag-adlaw ug gabii. Ayaw
paundanga ang imong kaugalingon. Ayaw hunonga ang imong
paghilak. **19** Tindog ug hilak matag gabii; gikan sa pagsugod sa
kagabhion ibubo daw sama sa tubig ang imong kasing-kasing
ngadto sa atubangan sa Ginoo. Ibayaw ang imong mga kamot
ngadto sa Ginoo alang sa kinabuhi sa imong mga kabataan nga
nanghigda sa kaluya uban sa kagutom diha sa kadalanan.” **20**
Tan-awa, Yahweh, ug hatagi ug pagtagad kadtong mga tawo

nga hilabihan nimong gipaantos. Kinahanglan bang kan-on sa
mga kababayin-an ang ilang kaugalingong bunga, ang mga anak
nga ilang giatiman? Kinahanglan bang ihawon ang pari ug ang
propeta sulod sa balaang puluy-anan sa Ginoo? **21** Nagbuy-od
sa kadalanan ang mga tigulang ug mga batan-on. Nangamatay
ang akong mga ulay ug ang akong kusgan nga mga kalalakin-
an pinaagi sa espada. Gipatay nimo sila sa adlaw sa imong
kapungot; gipatay mo sila sa bangis nga pamaagi ug wala ka
mipakita ug kaluoy. **22** Imong gipatawag ang tanan kong mga
kaaway palibot diha sa adlaw sa hilom nga panagtigom; walay
nakaikyas, ug walay nagpabilin nga buhi sa adlaw sa kapungot
ni Yahweh. Gitapos sa akong mga kaaway ang tanan nakong
giatiman ug gipadako.

3 Ako ang tawo nga nakakita sa kaalaotan sa bunal sa kapungot
ni Yahweh. **2** Gipahilayo niya ako ug gipalakaw sa kangitngit
kay sa kahayag. **3** Sigurado gayod nga gihimo niya ako nga
kaaway; gidagmalan niya ako sa iyang kamot sa tibuok adlaw. **4**
Gikuniskunis niya ang akong kaunoran ug akong panit; gidugmok
niya ang akong mga bukog. **5** Nagtukod siya ug mga babag
alang kanako, ug gipaalirongan ako sa kapaitan ug kalisdanan. **6**
Gipapuyo niya ako sa mangitngit nga mga dapit, sama niadtong
dugay na nga nangamatay. **7** Nagtukod siya ug pader libot
kanako, ug dili ako makaikyas. Gipabug-atan niya ang akong
mga gapos. **8** Bisan tuod nagtawag ug nagsinggit ako alang
sa pakitabang, wala niya tagda ang akong mga pag-ampo. **9**
Gibabagan niya ang akong agianan sa mga pader sa mga bato
nga sinapsapan; baliko ang matag dalan nga akong agian. **10**
Sama siya sa usa ka oso nga naghulat sa paghasmag kanako,
usa ka liyon nga nagtago. **11** Gipatipas niya ang akong mga

agianan. Gikuniskunis niya ako ug gibiyaan. **12** Gibinat niya
ang iyang pana ug gitumong niya ako nga ig-onon alang sa
udyong. **13** Gipana niya ang mga udyong sa iyang baslayan
aron mosulod sa akong mga kidni. **14** Nahimo akong kataw-
anan sa tanan nakong katawhan, ang ulohan sa ilang biaybiay
nga alawiton adlaw-adlaw. **15** Gipuno niya ako sa kapait ug
gipugos ako pag-inom sa panyawan. **16** Gigupok niya ang
akong mga ngipon sa graba, ug gimu-mo niya ako ngadto sa
abog. **17** Gikuhaan mo ako ug kalinaw sa akong kinabuhi; dili
na ako makahinumdom sa bisan unsa nga kalipay. **18** Busa
miingon ako, “Ang akong paglahutay nahanaw na, ug ang akong
paglaom diha kang Yahweh nawala na.” **19** Nahunahunaan ko
ang akong kasakitan ug akong pagkahisalaag sa panyawan ug
sa kapaitan. **20** Nahunahunaan ko gayod kini, ug moyukbo ako
nga wala nay paglaom. **21** Apan nahunahunaan ko kini, ug mao
kini ang hinungdan nga ako aduna pay paglaom: **22** Pinaagi kini
sa matinud-anon nga kasabotan ni Yahweh mao nga wala kita
gilaglag, kay ang maluloy-on niya nga mga buhat dili matapos.
23 Ang iyang maluloy-on nga mga buhat nganhi kanato bag-o
matag buntag. Ang imong pagkamatinud-anon hilabihan! **24** “Si
Yahweh mao ang akong panulondon,” miingon ako sa akong
kaugalingon, busa molaom ako kaniya. **25** Maayo si Yahweh sa
magahulat kaniya, sa kinabuhi nga nangita kaniya. **26** Maayo
gayod nga maghulat nga hilom sa kaluwasan ni Yahweh. **27**
Maayo kini alang sa usa ka tawo nga magpas-an ug yugo sa
iyang pagkabatan-on. **28** Palingkora siya nga mag-inusara ug
maghilom, tungod kay gibutang kini ni Yahweh nganha kaniya.
29 Tugoti nga ibutang niya ang iyang baba sa abog, ug tingali
mahimong adunay paglaom. **30** Tugoti nga ihatag niya ang iyang

aping sa tawo nga nagsagpa kaniya. Tugoti nga mapuno siya sa kaulawan, **31** kay ang Ginoo dili mosalikway kaniya hangtod sa kahangtoran! **32** Kay bisan tuod nagdala siya ug kagul-anan, mopakita usab siya ug kaluoy nga naggikan sa pagkamaayo sa matinud-anon niyang kasabotan. **33** Kay dili siya magdaogdaog gikan sa iyang kasingkasing, o pasakitan ang mga anak sa mga tawo. **34** Ang pagdugmok sa tanan nga binihag sa kalibotan ilalom sa iyang tiil, **35** ang dili pagtagad sa hustisya sa mga tawo atubangan sa Labing Taas, **36** ang pagbaliwala sa usa ka tawo sa iyang katungod—wala ba nakakita ang Ginoo? **37** Kinsa man ang nagasulti ug unya kini mahitabo sa dihang ang Ginoo wala nagmando niini? **38** Dili ba ang katalagman ug kalamposan mogawas man sa baba sa Labing Taas? **39** Nganong magmulo man ang bisan kinsa nga tawo nga buhi? Nganong magmulo man ang bisan kinsa nga tawo mahitungod sa pagsilot alang sa iyang mga sala? **40** Sulayan ug susihon nato ang atong mga pamaagi, ug mobalik pag-usab kang Yahweh. **41** Ipataas nato ang atong mga kasingkasing ug atong mga kamot ngadto sa Dios sa kalangitan ug mag-ampo: **42** "Nakalapas kami ug misukol batok kanimo, busa wala mo kami pasayloa. **43** Gitabonan nimo ang imong kaugalingon uban sa kasuko ug nagalutos kanamo. Gipatay mo kami, ug wala mo kami gikaluy-an. **44** Gitabonan nimo ang imong kaugalingon sa panganod, aron nga walay pag-ampo nga makalahos. **45** Gisalikway mo kami ug gidumilian sa katawhan. **46** Ang tanan namong kaaway nagbuka sa ilang mga baba aron sa pagbiay-biay batok kanamo. **47** Ang kahadlok sa bung-aw miabot kanamo, ang pagkabiniyaan ug pagkadugmok." **48** Ang akong mata mihilak sama sa tubig sa suba tungod sa pagkadugmok sa anak nga babaye sa akong katawhan. **49** Ang

akong mga mata wala naghunong sa pagdagayday, kay wala
nay kahumanan niini **50** hangtod nga si Yahweh modungaw
ug makakita gikan sa langit. **51** Ang akong mata nagdala ug
hilabihan nga kasakit sa akong kinabuhi tungod sa tanang
anak nga babaye sa akong siyudad. **52** Walay hunong ako
nga gipangita sa akong mga kaaway sama sa usa ka langgam
nga walay kapasikaran. **53** Gilaglag nila ang akong kinabuhi
sa atabay ug gibutangan ug bato ang akong ulo. **54** Milapaw
ang mga tubig ibabaw sa akong ulo; Miingon ako, “Mamatay na
ako!” **55** Gitawag nako ang imong ngalan, Yahweh, gikan sa
kinahiladman sa bung-aw. **56** Nadungog nimo ang akong tingog
sa dihang miingon ako, “Ayaw tagoi ang imong igdulongog
gikan sa akong tawag sa pagpahupay, gikan sa akong hilak
sa pagpakitabang.” **57** Giduol mo ako sa adlaw nga mitawag
ako kanimo; gisultihan mo ako, “Ayaw kahadlok!” **58** Ginoo,
gipanalipdan mo ako sa dihang nahukman ang akong kinabuhi;
giluwas mo ang akong kinabuhi! **59** Yahweh, nakita mo ang
ilang pagdaogdaog kanako. Hukmi ang akong kahimtang nga
makataronganon. **60** Nakita mo ang tanan nilang mga buhat sa
pagpanimalos, ang tanan nilang mga laraw batok kanako. **61**
Nadungog mo ang ilang pagpanghimaraot, Yahweh, ug ang
tanan nilang mga laraw mahitungod kanako. **62** Nadungog nimo
ang mga ngabil niadtong nakigbatok kanako; nadungog mo
ang halalom nilang mga panghunahuna batok kanako sa tibuok
adlaw. **63** Sa paglingkod man nila o sa ilang pagtindog, tan-awa,
Yahweh! Ako mao ang ilang gibiaybiay sa ilang alawiton. **64**
Balosi sila Yahweh, sama sa kalisod sumala sa nahimo sa ilang
mga kamot. **65** Ihatag ang pagkamahinadlokon sa ilang mga

kasingkasing; ihatag ang tunglo kanila. **66** Gukda sila sa imong
kasuko ug laglaga sila bisan asa ilalom sa kalangitan, Yahweh!

4 Ang bulawan hingpit nang natay-an; ang labing lunsay nga
bulawan nausab na. Ang balaan nga mga bato gibubo na sa
ulohan sa matag dalan. **2** Ang mga anak nga lalaki sa Zion
bililhon, gihatagan ug mas dako nga bili kaysa lunsay nga
bulawan. Apan karon giisip na sila ingon nga walay pulos nga
banga nga hinimo sa magkukulon. **3** Bisan ang ihalas nga mga
iro mopagawas man sa ilang mga suso aron sa pagpasuso
sa ilang mga itoy, apan ang anak nga babaye sa akong mga
katawhan ingon na kapintas sama sa mga langgam nga abistros
sa kamingawan. **4** Ang dila sa bata nga masuso mitapot na sa
alingagngag sa iyang baba uban sa kauhaw; ang mga bata
nangayo ug tinapay, apan walay alang kanila. **5** Ang usa nga
nagakaon ug mahalon nga mga pagkaon nahimo na karong
tinalikdan, ug gipanggutom sa kadalanan; kadtong nagsuot ug
pula nga mga bisti anaa na karon sa ibabaw sa dinam-ok nga
mga basura. **6** Ang kasal-anan sa anak nga babaye sa akong
katawhan mas dako pa kaysa sala sa Sodoma, nga gipukan sa
usa ka higayon, bisan tuod walay mga kamot nga naggapos
kaniya. **7** Ang iyang mga pangulo kaniadto nagadan-ag sama sa
nieve ug sama kaputi sa gatas. Ang ilang mga lawas mas mapula
kaysa pagang; ang ilang hulagway sama sa sapiro. **8** Apan
karon ang kangitngit nagpaitom na sa ilang mga panagway, ug
dili na sila mailhan diha sa kadalanan, kay ang ilang mga panit
mitapot na sa nauga nilang mga bukog. Nahimo na kining ingon
kauga sa kahoy! **9** Kadtong gipatay pinaagi sa espada mas
maayo pa kaysa niadtong namatay pinaagi sa kagutom; mas
maayo pa sila kaysa niadtong gipanglabay, giduslak pinaagi sa

kagutom tungod sa kakulang sa bisan unsang mga tanom gikan
sa kaumahan. **10** Ang mga kamot kaniadto sa manggiluluy-on
nga mga kababayen-an nagluto na sa ilang kaugalingon nga mga
anak! Ang ilang mga anak nahimo na nilang pagkaon sa dihang
nangalaglag ang akong katawhan. **11** Natagbaw si Yahweh sa
iyang kapungot. Gibubo niya ang nagdilaab niya nga kasuko;
gidagkotan niya ang usa ka kalayo diha sa Zion, ug gilamoy niini
ang iyang mga patukoranan. **12** Bisan ang mga hari sa kalibotan
ni bisan kinsa nga mga lumulupyo sa kalibotan dili makatuo nga
ang kabatok ug ang kaaway makasulod sa mga ganghaan sa
Jerusalem. **13** Apan nabuhat nila kini, tungod sa mga sala sa
iyang mga propeta, ug sa mga kasal-anan sa iyang mga pari
nga nagpaula sa dugo sa mga matarong sa iyang taliwala. **14**
Kadtong mga propeta ug mga pari naglatagaw na karon sama sa
mga tawo nga buta diha sa kadalanan. Nahugawan sila pinaagi
sa dugo busa walay bisan usa nga makahimo sa paghikap bisan
sa ilang mga bisti. **15** "Palayo! Mahugaw," kining mga propeta
ug mga pari misinggit. "Palayo! palayo! ayaw kamig hikapa!"
Busa naglatagaw sila ngadto sa lahi nga mga kayutaan, apan
bisan ang mga Gentil miingon, "Dili na sila makahimo pa sa
pagpuyo dinhi ingon nga mga langyaw." **16** Gipatibulaag sila ni
Yahweh gikan sa iyang presensya; wala gayod siya nagtan-aw
kanila uban sa pagdapig. Walay bisan usa nga midawat sa mga
pari uban sa bisan unsa nga pagtahod, ug wala sila mipakita
ug pagpakabana sa mga katigulangan. **17** Ang among mga
mata kanunay nga mapakyas sa pagpangita bisan sa walay
pulos nga mga pagtabang, bisan tuod buot na nilang motan-aw
sa usa ka nasod nga dili makaluwas kanamo. **18** Gisubay nila
ang among mga tunob padulong sa among mga kadalanan.

Ang among kataposan haduol na ug ang among mga adlaw
natapos na, kay ang among kataposan miabot na. **19** Ang among
manggugukod mas paspas pa kaysa mga agila sa kawanangan.
Gipangita nila kami sa kabukiran ug naghulat kanamo diha sa
kamingawan. **20** Ang gininhawa sa among mga ilong, ang usa
nga dinihogan ni Yahweh—ang among hari, nadakpan diha sa
ilang mga lungag; mao kini ang among hari nga among giingon,
"Magpuyo kami ilalom sa iyang pagpanalipod taliwala sa mga
nasod." **21** Pagmaya ug pagmalipayon, anak nga babaye sa
Edom nga nagpuyo diha sa yuta sa Uz, kay ang kupa moabot
usab diha kaninyo. Mangahubog kamo ug hukasan ninyo ang
inyong kaugalingon. **22** Anak nga babaye sa Zion, ang silot
alang sa inyong mga kasal-anan matapos na. Dili na gayod niya
kamo ipabiling mga binihag. Apan anak nga babaye sa Edom,
pagasilotan niya ang inyong mga sala ug ibutyag ang inyong
pagkadaotan.

5 Hinumdumi Yahweh kung unsa ang nahitabo kanamo. Sud-
onga ug tan-awa ang among makauulaw nga kahimtang. **2** Ang
among mga panulondon gipangkuha sa mga dumuduong; ug ang
among mga balay gipang-ilog sa mga langyaw. **3** Nahimo kaming
mga ilo ug ang among mga inahan nahimong mga balo kay
nangamatay na ang mga amahan. **4** Ang tubig paliton pa namo
sa plata nga kantidad, ug ang among mga kahoy gipalit usab
namo. **5** Ang among mga kaaway naggukod kanamo; duol na
kaayo sila nga mabatian na namo ang ilang gininhawa sa among
liog. Gikapoy kami apan wala kami papahulaya. **6** Nanglimos
kami sa mga taga-Ehipto ug taga-Assyria aron kami makakaon.
7 Ang among mga Amahan nakasala; wala na sila karon ug kami
ang nag-antos sa silot sa ilang mga sala. **8** Ang mga ulipon

mao ang nagdumala kanamo, ug walay makaluwas kanamo
gikan sa ilang mga kamot. **9** Namiligro ang among kinabuhi sa
pagkuha ug tinapay atubangan sa espada sa kamingawan. **10**
Ang among panit init kaayo sama sa pugon, nasunog tungod sa
kalintura dala sa kagutom. **11** Ilang gipanglugos ang kababayin-
an sa Zion, ang mga ulay sa mga siyudad sa Juda. **12** Ilang
gibitay ang mga prinsipe pinaagi sa ilang kaugalingong kamot,
ug wala sila nagtahod sa mga katigulangan. **13** Gidala nila
sa galingan ang mga lagsik pa nga kalalakin-an ug ang mga
kabataan nagbaragbarag na sa pagpas-an ug mga kahoy. **14**
Gipapahawa nila ang mga katigulangan sa ganghaan sa siyudad
ug ang lagsik nga kalalakin-an sa ilang mga panagtugtug. **15**
Naundang ang kalipay sa among kasingkasing; ang among
mga sayaw nahimong pagbangotan. **16** Natagak ang among
mga korona! Pagkalaot namo! Tungod kay nakasala kami! **17**
Ang among mga kasingkasing gipangkapoy na, ug nihanap na
ang among mga mata, **18** tungod sa mga ihalas nga iro nga
naglatagaw sa Bungtod sa Zion nga nahimong kamingawan.
19 Apan ikaw si Yahweh; maghari ka sa walay kataposan, ug
ang imong trono molungtad sa tanang kaliwatan. **20** Nganong
gikalimtan mo man kami sa walay kataposan? Isalikway mo ba
kami sa dugay pang panahon? **21** Pabalika kami diha kanimo
Yahweh ug maghinulsol kami. Ipasig-uli ang among adlaw sama
kaniadtong panahon, **22** gawas kung gisalikway mo na gayod
kami ug ang imong kasuko kanamo hilabihan gayod kaayo!

Ezequiel

1 Sa ika-30 ka tuig, sa ika-lima nga adlaw sa ika-upat nga
bulan, sa panahon nga nagpuyo ako uban sa mga binihag
didto sa Suba sa Kebar. Naabli ang kalangitan ug nakita ko
ang mga panan-awon gikan sa Dios. **2** Sa ika-lima ka adlaw
nianang bulana—ika-lima nga tuig kadto sa pagkabihag ni
Haring Jehoyakin— **3** miabot ang pulong ni Yahweh ngadto
kang Ezekiel ang anak ni Buzi nga pari, diha sa kayutaan sa
Caldeanhon didto sa Suba sa Kebar, ug nakig-uban kaniya didto
ang kamot ni Yahweh. **4** Unya nakita ko ang usa ka bagyo
nga gikan sa amihanan; usa ka dakong panganod inubanan
sa pagkilat ug gipalibotan kini sa kahayag ug ang sulod niini,
ug ang kalayo nga anaa sa sulod sa panganod naggilakgilak
sama sa nagbagang bulawan. **5** Diha sa taliwala, may upat ka
mga buhing binuhat. Mao kini ang ilang panagway: sama sila sa
dagway sa tawo, **6** apan ang matag-usa kanila adunay upat ka
mga nawong ug ang matag binuhat adunay upat ka mga pako.
7 Tul-id ang ilang mga batiis, ug ang mga tikod sa ilang mga
tiil daw sama sa mga kuko sa baka nga nagagilak sama sa
gipahamis nga bronse. **8** Apan aduna silay mga kamot nga
sama sa tawo diha ilalom sa ilang tagsatagsa ka mga pako.
Silang upat, adunay panagway ug mga pako nga sama niini:
9 nag-abot ang ilang mga pako sa katapad nga binuhat, ug
dili na sila molisoliso pa kung molakaw na sila; hinuon, ang
matag-usa kanila molakaw paabanti. **10** Sama sa dagway sa
tawo ang ilang mga hitsura. Ang upat kanila may panagway
nga sama sa liyon sa tuong bahin, ug ang sa wala nga bahin
sama sa panagway sa baka, ug ang likoran nga bahin sama sa
panagway sa agila. **11** Sama niana ang ilang mga panagway, ug

gibukhad nila ang ilang mga pako, aron mag-abot ang duha ka mga pako sa matag binuhat, ug ang laing paris sa pako nagtabon sa ilang mga lawas. **12** Molakaw ang matag binuhat kung asa sila giyahan sa Espiritu, molakaw sila nga dili na molisoliso pa. **13** Ingon niini ang panagway sa buhing mga binuhat, sama sila sa nagbagang kalayo, sama sa sulo; ang hayag nga kalayo nagauban usab sa paglihok sa mga binuhat, ug adunay pagkidlap sa kilat. **14** Paspas nga nagalihok ang mga buhing binuhat nga nagbahisbahis sama sila sa kilat! **15** Unya gitan-aw ko ang buhing mga binuhat; adunay usa ka ligid nga anaa sa yuta sa tapad sa buhing mga binuhat. **16** Mao kini ang hulagway ug ang porma sa mga ligid: sama sa beryl nga bato ang matag ligid, ug managsama ang upat; ang ilang hulagway ug porma sama sa ligid nga nagsumpay sa laing ligid. **17** Kung motuyok na ang mga ligid, motuyok kini nga dili na molikoliko sa bisan asa nga padulngan sa giatubangan sa mga binuhat. **18** Kay ang ilang mga yantas, habog kini ug makuyaw, kay nalukop sa mga mata ang palibot sa mga yantas. **19** Bisan asa moadto ang buhing binuhat, motuyok usab ang ligid uban kanila. Kung molupad ang buhing binuhat gikan sa yuta, madala usab ang maong mga ligid. **20** Bisan asa moadto ang Espiritu, atua sila ug molupad ang ligid nga anaa sa kilid niini, kay ang espiritu sa buhing binuhat anaa sa mga ligid. **21** Bisan asa moadto ang mga binuhat, motuyok usab ang mga ligid; ug kung mopundo ang mga binuhat, mopundo usab ang mga ligid; kung molupad ang mga binuhat gikan sa yuta, motuyok usab ang mga ligid tapad kanila, tungod kay ang espiritu sa buhing binuhat anaa sa mga ligid. **22** Sa ibabaw sa mga ulo sa buhing binuhat may hulagway sa atop-atop; sama kini sa naggilakgilak nga kristal

ibabaw sa ilang mga ulo. **23** Ilalom sa atop-atop, ang matag pako sa binuhat mibukhad ug nag-abot ang ilang mga pako. Ang matag binuhat adunay laing paris sa mga pako nga motabon sa iyang kaugalingon lawas. **24** Unya nadungog ko ang tingog sa ilang mga pako sama sa haguros sa katubigan. Sama sa tingog sa Makagagahom sa bisan asa sila molihok. Sama sa tingog sa bagyo. Sama sa tingog sa mga kasundalohan. Sa panahon nga mopundo sila, itiklop nila ang ilang mga pako. **25** May tingog gikan sa atop-atop ibabaw sa ilang mga ulo sa panahon nga mopundo sila ug itiklop ang ilang mga pako. **26** Ang ibabaw sa atop-atop diha sa ilang mga ulo, may sama sa trono nga naghulagway sa batong sapiro, ug ang sama sa usa ka panagway sa tawo ang hulagway sa trono. **27** Aduna akoy nakita nga sama sa nagsinawsinaw nga nagbagang puthaw gikan sa iyang hawak pataas; nakita ko usab gikan sa iyang hawak paubos ang dagway sa kalayo ug ang kahayag nga nagpalibot niini. **28** Sama kini sa bangaw diha sa panganod sa panahon nga moulan mao ang kahayag nga nagpalibot niini. Mipakita kini sama sa himaya ni Yahweh. Sa dihang nakita ko kini, mihapa ako ug nadungog ko ang tingog nga misulti.

2 Miingon siya kanako, “Barog anak sa tawo; kay sultihan ko ikaw.” **2** Unya, samtang nagsulti pa siya kanako, mikunsad ang Espiritu kanako ug gipatindog ako ug nadungog ko nga nakigsulti siya kanako. **3** Miingon siya kanako, “Anak sa tawo, ipadala ko ikaw ngadto sa katawhan sa Israel, sa masinupakon nga nasod nga misupak batok kanako—nakasala sila ug ang ilang katigulangan batok kanako bisan niining higayona! **4** Gahig mga ulo ug tig-ag mga kasingkasing ang ilang mga kaliwat. Ipadala ko ikaw ngadto kanila, ug sultihi sila, 'Mao kini ang gisulti

ni Yahweh.' **5** Maminaw man sila o dili maminaw. Masinupakon
sila nga panimalay, apan masayran nila nga adunay propeta nga
uban kanila. **6** Ikaw, anak sa tawo, ayaw kahadlok kanila o sa
ilang mga pulong. Ayaw kahadlok, bisan anaa ka sa sampinitan
ug sa mga tunok ug bisan nagpuyo ka kauban ang mga tanga.
Ayaw kahadlok sa ilang mga pulong ug kahulga sa ilang mga
nawong tungod kay masinupakon sila nga panimalay. **7** Apan
isulti mo ang akong mga pulong ngadto kanila, mamati man
sila o dili, kay masinupakon sila kaayo. **8** Apan ikaw, anak
sa tawo, paminaw sa akong gisulti kanimo. Ayaw pagsupak
sama sa masinupakon nga panimalay. Ablihi ang imong baba ug
kaona ang akong ihatag kanimo!" **9** Unya mitan-aw ako, ug may
mitunol kanako; sa usa ka sinulat nga basahon. **10** Gibukhad
niya kini sa akong atubangan; gisulatan kini sa atubangan ug sa
luyo, ug ang nasulat niini mao ang pagbangotan, ang kasubo,
ug ang kaalaotan.

3 Miingon siya kanako, "Anak sa tawo, kaona ang imong nakita.
Kaona kining linukot nga basahon, unya lakaw ug suginli ang
panimalay sa Israel." **2** Busa minganga ako, ug gipakaon niya
kanako ang maong linukot nga basahon. **3** Miingon siya kanako,
"Anak sa tawo, pakan-a ug busga ang imong tiyan niining linukot
nga basahon nga akong gihatag kanimo!" Busa mikaon ako, ug
tam-is kini sa akong baba sama sa dugos. **4** Unya miingon siya
kanako, "Anak sa tawo, lakaw ngadto sa panimalay sa Israel ug
isulti kanila ang akong mga pulong. **5** Kay wala ko ikaw gipadala
sa katawhan nga lahig sinultihan o lisod ang pinulongan, apan
ngadto sa katawhan sa Israel— **6** dili sa gamhanang nasod nga
lahig sinultihan o lisod nga pinulongan nga dili masabtan! Kung
ipadala ko ikaw kanila, maminaw gayod sila kanimo. **7** Apan ang

panimalay sa Israel dili mouyon sa pagpaminaw kanimo, kay dili sila buot maminaw kanako. Busa ang tanan nga panimalay sa Israel gahig ulo ug tig-ag kasingkasing. **8** Tan-awa! Pagahion ko ang imong ulo nga mas gahi pa sa ilang mga ulo, ug ang imong agtang nga mas gahi pa sa ilang mga agtang. **9** Gihimo kong sama sa diyamante ang imong agtang, nga mas gahi pa kaysa batong bantilis! Ayaw kahadlok kanila o pagpahulga sa ilang mga panagway, tungod kay masinupakon sila nga panimalay." **10** Unya miingon siya kanako, "Anak sa tawo, ang tanan nga mga pulong nga akong gipahibalo kanimo ibutang kini sa imong kasingkasing ug paminawa gayod kini! **11** Unya lakaw ngadto sa mga binihag, sa imong katawhan, ug sultihi sila. Sultihi sila nga, 'Mao kini ang gisulti sa Ginoong Yahweh,' bisan kung mamati man sila o dili." **12** Unya gibayaw ako sa Espiritu ug nadungog ko sa akong luyo ang dahunog sa usa ka dakong linog: "Dayega ang himaya ni Yahweh diha sa iyang dapit!" **13** May tingog sa mga pako sa buhing binuhat sa dihang nagkasangko sila, ug ang tingog sa mga ligid nga anaa kanila, ug ang dahunog sa dakong linog. **14** Gibayaw ako sa Espiritu ug gidala palayo, ug milakaw ako nga may kalagot ug kasuko sa akong kasingkasing, kay ang gamhanan nga kamot ni Yahweh mao ang mipalakaw kanako! **15** Busa miadto ako sa mga binihag didto sa Tel Abib nga nagpuyo daplin sa Suba sa Kebar, ug mipuyo ako uban kanila sa pito ka adlaw, ug nahibulong. **16** Unya sa milabay na ang pito ka adlaw miabot ang pulong ni Yahweh kanako nga nag-ingon, **17** "Anak sa tawo, gihimo ko ikaw nga tigbantay sa panimalay sa Israel, busa paminaw sa pulong gikan sa akong baba ug isulti kanila ang akong pagpasidaan. **18** Kung moingon ako ngadto sa daotan, 'Mamatay gayod ikaw' ug wala mo siya

pasidan-i o suginli sa pagpasidaan ang daotan mahitungod sa iyang daotang binuhatan aron siya mabuhi—mamatay ang daotan sa iyang sala, apan paninglon ko ang iyang dugo diha sa imong kamot. **19** Apan kung gipasidan-an nimo ang daotan, ug wala siya mitalikod sa pagkadaotan o sa iyang daotang binuhatan, unya namatay siya sa iyang sala, apan giluwas mo ang imong kaugalingong kinabuhi. **20** Kung ang usa ka matarong motalikod sa iyang pagkamatarong ug nagbuhat sa daotan, ug magbutang ako ug kapandolan kaniya, unya mamatay siya. Tungod kay wala mo siya pasidan-i, mamatay siya sa iyang sala, ug dili ko hinumdoman ang iyang nabuhat nga matarong, apan paninglon ko ang iyang dugo diha sa imong kamot. **21** Apan kung gipasidan-an mo ang matarong nga tawo nga moundang sa pagpakasala aron dili na makasala, mabuhi gayod siya tungod kay gipasidan-an mo man siya; ug giluwas nimo ang imong kaugalingong kinabuhi." **22** Busa ang kamot ni Yahweh anaa didto ug miingon siya kanako, "Bangon! Gawas sa patag ug makigsulti ako kanimo didto!" **23** Mibangon ako ug miadto sa patag, ug anaa didto ang himaya ni Yahweh, sama sa himaya nga akong nakita duol sa suba sa Kebar; busa gipaubos ko ang akong nawong. **24** Mikunsad ang Espiritu kanako ug mipatindog kanako; ug nakigsulti siya kanako ug miingon siya, "Lakaw ug panirado sulod sa imong balay, **25** kay karon, anak sa tawo, dad-an ka nilag pisi ug gaposon ka aron dili ka na makaadto kanila. **26** Patikigon ko ang imong dila diha sa imong alingagngag aron maamang ka, ug dili ka na makahimo sa pagbadlong kanila, tungod kay masinupakon man sila nga panimalay. **27** Apan kung mosulti na ako kanimo, ablihan ko ang imong baba aron sa pagsulti kanila nga, 'Mao kini ang gisulti ni Yahweh.' Ang tawo

nga maminaw makadungog; apan ang tawo nga dili maminaw
dili makadungog, kay masinupakon man sila nga panimalay!”

4 “Apan ikaw, anak sa tawo, pagkuhag tisa ug ibutang kini sa
imong atubangan. Unya iukit ang siyudad sa Jerusalem niini. **2**
Unya paliboti kini ug kasundalohan, ug buhati kini ug mga kota.
Paghimo ug kasakahan nga yuta niini ug paliboti kini ug mga
kampo. Butangi ug mga troso nga pangguba ang palibot niini. **3**
Unya pagkuha ug lapad nga puthaw ug gamita kini ingon nga
paril nga puthaw tali kanimo ug sa siyudad ug pag-atubang niini,
kay sulongon na kini, ug ikaw ang mosulong niini. Mamahimo
kining timailhan sa panimalay sa Israel. **4** Ug unya, pagtakilid
ug higda sa imong wala nga bahin ug ibutang niini ang sala
sa panimalay sa Israel; pas-anon mo ang ilang sala sulod sa
daghang mga adlaw sa imong paghigda batok sa panimalay sa
Israel. **5** Ako mismo ang magtahas kanimo ug usa ka adlaw nga
magpaila alang sa usa katuig nga ilang silot: 390 ka mga adlaw!
Sa ingon niini, pas-anon mo ang sala sa panimalay sa Israel. **6**
Kung mahuman na kini nga mga adlaw, takilid sa ikaduhang
higayon sa imong tuong bahin, kay pas-anon mo ang sala sa
panimalay sa Juda sulod sa 40 ka mga adlaw. Tahasan ko ikaw
ug usa ka adlaw alang sa matag tuig. **7** Atubanga ang Jerusalem
nga gisulong, ug pinaagi sa imong kamot nga walay tabontabon
sa pagpropesiya niini. **8** Tan-awa! Gaposon ko ikaw aron dili ka
makalisoliso hangtod nga mahuman ang mga adlaw sa imong
pagsulong. **9** Pagkuha ug mga trigo, sibada ug mga liso, mga
batong, mga dawa ug lain pang matang sa trigo; ibutang kini
sa usa ka sudlanan ug paghimo ug tinapay alang sa imong
kaugalingon sumala sa gidaghanon sa mga adlaw sa imong
pagtakilid. Kay kaonon mo kini sulod sa 390 ka mga adlaw. **10**

Ang kaonon nimo nga pagkaon mokabat ug 20 ka shekel ang gibug-aton matag adlaw, ug kaonon mo kini sa tukmang mga takna sa matag-adlaw. **11** Unya moinom ka ug tubig, nga tunga sa litro, ug imnon nimo kini sa insaktong higayon. **12** Kan-on mo kini ingon nga sibada nga tinapay, apan lutoon nimo kini sa ilang atubangan gamit ang tae sa tawo!" **13** Kay miingon si Yahweh, "Nagpasabot kini nga hugaw ang tinapay nga kaonon sa katawhan sa Israel, taliwala didto sa kanasoran diin ko sila papahawaon." **14** Apan mitubag ako, “Ayaw, Ginoong Yahweh! Wala pa gayod ako mahugawi! Wala pa ako mikaon sa bisang unsa nga patay o bisan unsang gipatay sa mga mananap, sukad pa sa akong pagkabatan-on hangtod karon, ug wala pa nasudlan ang akong baba ug hugaw nga karne!" **15** Busa misulti siya kanako, "Tan-awa! Gihatagan ko ikaw ug tae sa baka imbis nga tae sa tawo aron makapangandam ka diha sa imong tinapay." **16** Misulti usab siya kanako, “Anak sa tawo, tan-awa! Paundangon ko ang gigikanan sa tinapay diha sa Jerusalem, ug mokaon sila ug tinapay nga may kabalaka samtang gibahinbahin kini ug moinom sa tubig nga may kahadlok samtang gibahinbahin kini. **17** Tungod kay makabsan na sila ug tinapay ug tubig, ang matag usa maulawan sa iyang igsoong lalaki ug magniwang tungod sa ilang mga kalapasan."

5 “Unya ikaw, anak sa tawo, pagkuha ug hait nga espada ingon nga pangkiskis alang sa imong kaugalingon, ug kiskisi ang imong ulo ug ang imong bangas, unya pagkuha ug timbangan aron timbangon kini ug bahina ang imong buhok. **2** Sunoga ang ikatulo nga bahin niini taliwala sa siyudad sa dihang mahuman na ang adlaw sa paglibot, ug kuhaa ang ikatulo nga bahin sa buhok ug tagodtagora kini pinaagi sa espada ug ibutang palibot

sa siyudad. Unya isabwag ngadto sa kahanginan ang nahibilin
pang ikatulo nga bahin niini, ug hulboton ko ang espada aron
sa paggukod sa katawhan. **3** Apan pagkuha ug pipila ka mga
buhok nga gikan niini ug ihikot kini ngadto sa gipilo nga sidsid
sa imong kupo. **4** Unya pagkuha pa ug dugang nga buhok ug
ilabay kini ngadto sa kalayo; ug sunoga kini; gikan didto mokatag
ang kalayo ngadto sa tanang panimalay sa Israel." **5** Miingon si
Yahweh nga Ginoo niini, "Mao kini ang Jerusalem nga anaa
sa taliwala sa kanasoran, diin ko siya gipahimutang, ug diin
gipalibotan ko siya sa ubang kayutaan. **6** Apan tungod sa iyang
kadaotan gisalikway niya ang akong mga kasugoan labaw pa sa
gibuhat sa ubang mga nasod, ug gisalikway niya ang akong
mga balaod nga mas labaw pa sa gibuhat sa mga nasod nga
nakapalibot kaniya. Gisalikway sa katawhan ang akong mga
paghukom ug wala milakaw sa akong mga balaod." **7** Busa
miingon si Yahweh nga Ginoo niini, "Tungod kay mas hilabihan
man ang imong kadaotan kaysa sa ubang mga nasod nga
nagpalibot kanimo ug wala maglakaw sa akong mga balaod o
magbuhat sumala sa akong mga kasugoan, o bisan sa pagbuhat
sumala sa mga kasugoan sa mga nasod nga nakapalibot
kanimo," **8** busa miingon niini si Yahweh nga Ginoo, "Tan-awa!
Mamuhat ako batok kanimo. Ipahamtang ko ang mga paghukom
diha sa imong taliwala aron nga makakita ang mga kanasoran.
9 Buhaton ko kanimo ang butang nga wala pa nako sukad himoa
ug dili na nako pagahimoon pag-usab, tungod sa tanan nimong
malaw-ay nga binuhatan. **10** Busa kaonon sa mga amahan
ang mga kabataan sa imong taliwala, ug kaonon sa mga anak
nga lalaki ang ilang mga amahan, ug sanglit ipahamtang ko
ang paghukom diha kaninyo ug ipatibulaag sa matag dapit

ang tanan nga nahibilin diha kanimo. **11** Busa, ingon nga ako buhi—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—mahitabo gayod kini tungod kay imong gihugawan ang akong balaan nga dapit uban sa tanan nga gikasilagan nga mga butang diha kanimo ug sa tanan nimong malaw-ay nga mga binuhatan, ug pagamyon ko kamo; Dili ako maluoy diha kanimo, ug dili ko ikaw palingkawason. **12** Mangamatay sa hampak ang ikatulo nga bahin kaninyo, ug lamyon sila sa kagutom diha sa imong taliwala. Mangahagba pinaagi sa espada ang ikatulo nga bahin nga nagpalibot kanimo. Unya ipatibulaag ko ang ikatulo nga bahin sa bisan asa nga dapit, ug hulboton ko ang espada aron sa paggukod kanila. **13** Unya mahuwasan na ako sa akong hilabihan nga kapungot ug papahulayon ko ang akong kaligutgot diha kanila. Matagbaw na ako, ug ilang masayran nga Ako, si Yahweh, ang nakigsulti diha sa akong kapungot sa dihang nahuman na ang akong kaligutgot batok kanila. **14** Gub-on ko kamo ug pakaulawan diha sa mga nasod nga nakapalibot kaninyo sa atubangan sa matag usa nga mangagi. **15** Busa mamahimong mahisama sa usa ka butang ang Jerusalem nga talamayon ug bugalbugalan ngadto sa ubang katawhan, mahimong usa ka pasidaan ug kalisangan ngadto sa mga nasod nga nakapalibot kanimo. Ipahamtang ko ang mga paghukom batok kanimo pinaagi sa akong kapungot ug kaligutgot, ug uban sa mapintas nga pagbadlong—Ako, si Yahweh ang nagpahayag niini! **16** Pagadad-an ko ikaw ug bangis nga mga udyong sa kagutom nga mahimong paagi sa akong paglaglag kanimo. Tungod kay dugangan ko ang imong kagutom ug gub-on ang tipiganan sa imong tinapay. **17** Pagadad-an ko ikaw ug kagutom ug mga katalagman aron nga mangawad-an ka ug anak. Moagi

kanimo ang hampak ug ang dugo ug magpadala ako ug espada batok kanimo—Ako, si Yahweh, ang nagpahayag niini.”

6 Miabot ang pulong ni Yahweh nganhi kanako, nga nag-
ingon, **2** “Anak sa tawo, atubanga ang kabukiran sa Israel
ug pagpanagna ngadto kanila. **3** Ingna, 'Kabukiran sa Israel,
paminawa ang pulong ni Yahweh nga Ginoo! Miingon si Yahweh
nga Ginoo niini ngadto sa kabukiran ug sa kabungtoran, ngadto
sa agianan sa sapa, ug ngadto sa mga walog: Tan-awa! Magdala
ako ug espada batok kaninyo, ug gub-on ko ang anaa sa inyong
taas nga mga dapit. **4** Unya mahimong biniyaan ang inyong mga
halaran ug mangalumpag ang inyong mga haligi, ug ilabay nako
ang inyong mga patayng lawas ngadto sa atubangan sa ilang
mga diosdios. **5** Akong ipahimutang ang mga patayng lawas
sa katawhan sa Israel sa atubangan sa ilang mga diosdios,
ug katagon ang inyong mga bukog palibot sa inyong mga
halaran. **6** Bisan asa kamo mopuyo, pagalaglagon ang mga
siyudad ug mangalumpag ang mga anaa sa inyong taas nga
mga dapit, aron nga mangaguba ug mahimong biniyaan ang
inyong mga halaran. Unya mangaguba ug mangahanaw kini,
mangalumpag ang inyong mga haligi ug mangahanaw ang
inyong mga binuhat. **7** Mangahagba ang mga patay diha sa
inyong taliwala ug mahibaloan ninyo nga ako mao si Yahweh. **8**
Apan luwason ko ang pipila nga nahibilin diha kaninyo, ug adunay
pipila nga makaikyas sa espada taliwala sa mga kanasoran, sa
dihang natibulaag kamo ngadto sa ubang kanasoran. **9** Unya
naghunahuna kanako kadtong nakaikyas taliwala sa kanasoran
diin sila pagabihagon, nga nagsubo ako tungod sa ilang maluibon
nga kasingkasing nga mibiya gikan kanako, ug pinaagi sa ilang
mga mata nga malaw-ay nga nagatan-aw sa ilang mga diosdios.

Unya ipakita nila diha sa ilang mga panagway ang kasilag tungod sa kadaotan nga ilang gibuhat pinaagi sa tanan nilang malaw-ay nga mga binuhatan. **10** Busa mahibaloan nila nga ako mao si Yahweh. Adunay katuyoan nga miingon ako nga akong ipadala kining mga katalagman ngadto kanila. **11** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Ipakpak ang inyong mga kamot ug iindak-indak ang inyong tiil! Singgit, 'Pagkaalaot!' tungod sa tanang daotan nga binuhatan sa panimalay sa Israel! Tungod kay mahagba sila pinaagi sa espada, kagutom ug hampak. **12** Mamatay pinaagi sa hampak ang atua sa layo, ug mamatay pinaagi sa espada ang anaa sa duol. Mamatay pinaagi sa kagutom kadtong mga nahibilin ug nangaluwas. Niini nga paagi mapatuman ko ang akong kapungot batok kanila. **13** Unya mahibaloan ninyo nga ako mao si Yahweh, sa dihang ipahimutang ang mga patay taliwala sa ilang mga diosdios, palibot sa ilang mga halaran, sa matag taas nga bungtod—ngadto sa tanang kinatumyan sa bukid, ug ilalom sa matag dagkong kahoy ug labong nga kahoy sa tugas—ang mga dapit diin sila nagsunog ug mga insenso ngadto sa tanan nilang mga diosdios. **14** Hampakon nako sila pinaagi sa akong kamot ug himoon kung awa-aw ug biniyaan ang maong yuta, gikan sa kamingawan paingon sa Dibla, diha sa tanang dapit diin sila namuyo. Unya mahibaloan nila nga ako si Yahweh."

7 Miabot ang pulong ni Yahweh nganhi kanako, nga nag-ingon, **2** "Ikaw, anak sa tawo—miingon si Yahweh nga Ginoo niini ngadto sa yuta sa Israel.'"Ang kataposan! Miabot na ang kataposan ngadto sa upat ka utlanan sa yuta. **3** Karon anaa na kaninyo ang kataposan, kay ipahamtang ko ang akong kapungot diha kaninyo, pagahukman ko kamo sumala sa inyong mga

pamaagi; unya ipasumbalik ko diha kaninyo ang tanan ninyong daotan nga mga binuhatan. **4** Tungod kay dili ako magpakita ug kaluoy diha kaninyo, ug dili ko kamo papalingkawason. Hinuon, ipasumbalik ko kaninyo ang inyong mga pamaagi, ug maanaa sa inyong taliwala ang inyong daotang mga binuhatan, busa mahibaloan ninyo nga ako mao si Yahweh. **5** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Katalagman! Usa ka talagsaon nga katalagman! Tan-awa, moabot kini. **6** Moabot na gayod ang kataposan. Mibarog batok kaninyo ang kataposan. Tan-awa, padulong na kini! **7** Padulong na ang inyong kaalaotan kamong nagpuyo sa yuta. Miabot na ang panahon; haduol na ang adlaw sa kalaglagan, ug dili na gayod magmalipayon ang mga kabukiran. **8** Karon ipahamtang ko sa dili madugay ang akong kapungot batok kaninyo ug pun-on ko kamo sa akong kaligutgot sa dihang hukman ko na kamo sumala sa inyong mga pamaagi ug ipasumbalik ko kaninyo ang inyong daotan nga mga binuhatan. **9** Tungod kay dili gayod ako magpakita ug kaluoy diha kaninyo, ug dili ko gayod kamo palingkawason. Buhaton ko nganha kaninyo, ang inyong binuhatan; ug maanaa sa inyong taliwala ang daotan ninyo nga mga binuhatan aron nga mahibaloan ninyo nga ako mao si Yahweh, ang nagsilot kaninyo. **10** Tan-awa, ang adlaw! Tan-awa, padulong na kini! Miabot na ang kalaglagan! Namulak na ang sungkod, nanalingsing na ang pagkamapahitas-on! **11** Nahimong sungkod sa pagkadaotan ang kabangis— wala ni usa kanila, ug wala ni usa sa ilang pundok, wala ni usa sa ilang mga kabtangan, ug wala ni usa sa ilang pagkamahinungdanon ang molungtad! **12** Padulong na ang panahon; nagkaduol na ang adlaw. Ayaw tugoti nga magmaya ang mga tigpalit, ni magbangotan ang mga tigbaligya, sanglit

anaa sa tibuok pundok sa katawhan ang akong kasuko! **13** Tungod kay dili gayod makabalik ang tigbaligya sa mga butang nga napalit na, samtang buhi pa sila, sanglit batok man sa tibuok pundok sa katawhan ang panan-awon. Dili sila mamalik, tungod kay walay tawo nga nabuhi diha sa iyang sala ang mapalig-on! **14** Gipatingog nila ang budyong ug giandam ang tanan, apan walay nagmartsa aron sa pagpakiggubat; sanglit anaa sa tibuok pundok sa katawhan ang akong kapungot. **15** Anaa sa gawas ang espada, ug anaa sa sulod sa dakong balay ang hampak ug kagutom. Mangamatay pinaagi sa espada kadtong anaa sa uma, samtang lamoyon sa kagutom ug sa hampak kadtong anaa sa siyudad. **16** Apan moikyas gikan kanila ang naluwas, ug mangadto sila didto sa kabukiran. Mag-agulo silang tanan sama sa mga salampati diha sa mga walog—ang matag tawo tungod sa iyang kasal-anan. **17** Mawad-an ug umoy ang matag kamot ug mamuypoy ang mga tuhod sama sa tubig, **18** ug magbisti sila ug sako, ug maputos sila sa kalisang; makita ang kaulaw diha sa matag panagway, ug ang pagkaupaw sa ilang mga ulo. **19** Ipanglabay nila ang ilang mga plata ngadto sa mga kadalanan ug ang ilang mga bulawan daw sama sa hugaw nga butang. Dili makaluwas kanila ang ilang mga plata ug bulawan sa adlaw sa kapungot ni Yahweh. Dili maluwas ang ilang mga kinabuhi, ug dili matagbaw ang ilang kagutom, tungod kay nahimo nila nga kapandolan ang ilang pagpakasala. **20** Sa ilang garbo gikuha nila ang katahom sa iyang mga dayandayan, ug pinaagi niini naghimo sila ug diosdios nga larawan, ug sa ilang dulumtanang mga butang. Busa, gihimo nako kini nga mahugaw nga butang ngadto kanila. **21** Unya ihatag nako kadto nga mga butang ngadto sa kamot sa mga dumoduong ingon nga

mga kinawat ug ngadto sa daotan dinhi sa kalibotan ingon nga kinawat, ug hugawhugawan nila kini. **22** Motalikod ako kanila sa dihang hugawhugawan nila ang akong gihigugma nga dapit; mosulod niini ang mga kawatan ug hugawhugawan kini. **23** Paghimo ug kadena, tungod kay napuno ang yuta sa paghukom sa dugo, ug napuno sa kabangis ang siyudad. **24** Busa dad-on ko ang hilabihang kadaotan sa kanasoran, ug panag-iyahon nila ang ilang mga balay, ug pagataposon ko ang garbo sa mga gamhanan, tungod kay hugawhugawan ang ilang mga balaang dapit! **25** Moabot ang kahadlok! Magapangita sila ug kalinaw, apan wala silay makaplagan. **26** Moabot ang daghang katalagman, ug daghang mga hungihong. Unya mangita sila ug panan-awon gikan sa propeta, apan mahanaw ang balaod gikan sa pari ug ang tambag gikan sa mga kadagkoan. **27** Magbangotan ang hari ug daw isul-ob sa prinsipe ang kasub-anan, samtang ang mga kamot sa katawhan diha sa yuta mangurog tungod sa kahadlok. Buhaton ko kini ngadto kanila sumala sa ilang mga binuhatan! Hukman ko sila sumala sa ilang mga pamaagi hangtod nga mahibaloan nila nga ako mao si Yahweh.'"

8 Busa nahitabo kini sa ikaunom nga tuig ug sa ikaunom nga bulan, sa ikalima nga adlaw sa bulan, samtang naglingkod ako sa akong balay ug naglingkod sa akong atubangan ang mga kadagkoan sa Juda, mitapion kanako didto pag-usab ang kamot ni Yahweh nga Ginoo. **2** Busa mitan-aw ako, ug tan-awa, adunay susama sa panagway sa usa ka tawo. Adunay kalayo gikan sa iyang mga dapidapi hangtod sa ubos nga bahin. Ug gikan sa iyang mga dapidapi paingon sa taas nga bahin adunay panagway sa usa ka butang nga nagsinaw, sama sa naggilak

nga puthaw. **3** Unya mikab-ot siya nga daw usa ka kamot ug
gikuha ako pinaagi sa buhok sa akong ulo; gibayaw ako sa
Espiritu taliwala sa yuta ug sa langit, ug sa mga panan-awon
gikan sa Dios, gidala niya ako sa Jerusalem, sa pultahan sulod
sa amihanang bahin sa ganghaan, diin nagbarog ang diosdios
nga naghagit ug hilabihang pangabugho. **4** Unya tan-awa, anaa
didto ang himaya sa Dios sa Israel, sumala sa panan-awon nga
akong nakita didto sa patag. **5** Unya miingon siya kanako, "Anak
sa tawo, iyahat ang imong mga mata ngadto sa amihanan."
Busa giyahat ko ang akong mga mata ngadto sa amihanan,
ug ngadto sa amihanan sa ganghaan padulong sa halaran,
didto sa pultahan, anaa ang diosdios sa pangabugho. **6** Busa
miingon siya kanako, "Anak sa tawo, nakita ba nimo ang ilang
ginabuhat? Mao kini ang mga hilabihan kadaotan nga ginabuhat
sa panimalay sa Israel dinhi aron mopahilayo ako gikan sa akong
balaang dapit. Apan molingi ka ug makakita ug hilabihan pa
kadaotan nga mga butang." **7** Unya gidala niya ako sa pultahan
sa hawanan ug mitan-aw ako, ug adunay bangag ang paril. **8**
Miingon siya kanako, "Anak sa tawo, pagbakbak niini nga paril.
"Busa gibakbakan ko ang paril, ug didto adunay pultahan. **9**
Unya miingon siya kanako, "Lakaw ug tan-awa ang daotang
mga butang nga ilang ginabuhat dinhi." **10** Busa misulod ako ug
mitan-aw, ug tan-awa! Adunay matag porma sa nagakamang
ug dulumtanan nga mananap! Gikulit ngadto sa tibuok paril
ang matag diosdios sa panimalay sa Israel. **11** Atua didto ang
70 ka mga kadagkoan sa panimalay sa Israel, ug nagabarog
sa ilang taliwala si Jaazania nga anak nga lalaki ni Shafan.
Nagabarog sila sa atubangan sa mga larawan, ug adunay dala
nga butanganan sa insenso ang matag tawo aron mopataas ang

kahumot sa aso sa insenso. **12** Miingon siya kanako, “Anak
sa tawo, nakita ba nimo ang ginabuhat sa mga kadagkoan sa
panimalay sa Israel didto sa ngitngit? Nagabuhat ang matag-usa
niini sa tago nga lawak sa iyang diosdios, kay miingon sila, “Dili
kita makita ni Yahweh! Gisalikway na ni Yahweh ang yuta.” **13**
Unya miingon siya kanako, “Lingi pag-usab ug tan-awa ang uban
pang hilabihan kadaotan nga ilang ginabuhat.” **14** Pagkahuman
gidala niya ako sa pultahan sa ganghaan sa balay ni Yahweh
nga atua sa amihanang bahin, ug tan-awa! Naglingkod didto ang
kababayen-an nga nagbangotan alang kang Tamuz. **15** Busa
miingon siya kanako, “Nakita ba nimo kini, anak sa tawo? Lingi
pag-usab ug tan-awa bisan pa ang hilabihan kadaotan kaysa
niini.” **16** Gidala niya ako ngadto sa sulod sa hawanan nga
balay ni Yahweh, ug tan-awa! sa pultahan sa templo ni Yahweh
taliwala sa portico ug sa halaran, adunay mga 25 ka kalalakin-
an nga nagtalikod sa templo ni Yahweh ug nag-atubang sila sa
sidlakan, ug nagasimba sila sa adlaw. **17** Miingon siya kanako,
“Nakita ba nimo kini, anak sa tawo? Diyutay ba lamang kini nga
mga butang alang sa panimalay sa Juda nga buhaton kining
daotang mga butang nga ilang ginabuhat dinhi? Kay gipuno
nila ang yuta sa kabangis ug mibalik sila pag-usab aron sa
paghagit kanako nga masuko, diha sa pagbutang ug sanga sa
ilang mga ilong. **18** Busa pagabuhaton ko usab diha kanila; dili
ako magpakita ug kaluoy, dili ko sila palingkawason. Bisan pa ug
mohilak sila sa makusog nga tingog sa akong igdulungog, dili ko
sila paminawon.”

9 Unya nadungog ko ang iyang singgit, ug miingon, “Tugoti nga
moadto ang mga tigbantay ngadto sa siyudad, padad-a ang
matag-usa uban sa iyang hinagiban sa kalaglagan.” **2** Unya tan-

awa! Miabot ang unom ka kalalakin-an gikan sa agianan sa
ibabaw nga ganghaan nga nag-atubang sa amihanan, dala sa
matag usa ang iyang hinagiban sa pagpatay. Adunay usa ka
tawo sa ilang taliwala nga nagbisti ug lino nga adunay kagamitan
sa escriba sa iyang kiliran. Busa misulod sila ug mibarog sa
tapad sa tumbaga nga halaran. **3** Unya mikayab ang himaya
sa Dios sa Israel gikan sa mga kerubin diin kini nahimutang
sa pultahan sa balay. Gitawag niya ang tawo nga nagbisti
ug lino nga adunay kagamitan sa escriba sa iyang kiliran. **4**
Miingon si Yahweh kaniya, “Agi taliwala sa siyudad —taliwala sa
Jerusalem—ug paghimo ug timailhan sa mga agtang niadtong
mga nag-agulo ug nanghupaw tungod sa tanang kadaotan
nga gibuhat taliwala sa siyudad.” **5** Unya nakigsulti siya sa
uban samtang ako naminaw, “Agi sa siyudad sunod kaniya ug
pagpatay. Ayaw pagpakita ug kaluoy, ug ayaw palingkawasa **6**
hamtong man nga lalaki, batan-ong lalaki, ulay, gamay nga mga
bata o kababayen-an. Pamatya silang tanan! Apan ayaw ilakip
ang si bisan kinsa nga adunay timailhan sa iyang ulo. Pagsugod
sa akong balaang dapit!” Busa nagsugod sila sa mga kadagkoan
nga anaa atubangan sa balay. **7** Miingon siya kanila, “Hugawi
ang balay, ug pun-a sa patay kining mga hawanan. Padayon!”
Busa milakaw sila ug gisulong ang siyudad. **8** Samtang gisulong
nila kini, nakita ko ang akong kaugalingon nga nag-inusara,
mihapa ug midanguyngoy ako ug miingon, “O, Yahweh nga
Ginoo, laglagon mo ba ang tanang nahibilin sa Israel diha sa
pagbubo sa imong kapungot sa Jerusalem?” **9** Miingon siya
kanako, “Hilabihan gayod kadako ang kasal-anan sa panimalay
sa Israel ug Juda.” Napuno ug dugo ang yuta ug napuno sa mga
kadaotan ang siyudad, sanglit miingon man sila, 'Gikalimtan ni

Yahweh ang yuta,' ug 'wala nakakita si Yahweh!' **10** Busa, dili ako magpakita ug kaluoy, dili ko sila palingkawason. Dad-on ko hinuon kining tanan diha kanila." **11** Tan-awa! mibalik ang tawo nga nagbisti ug lino nga adunay kagamitan sa escriba sa iyang kiliran. Nagpahibalo siya ug miingon, "Gibuhat ko na ang tanan nimong gimando."

10 Samtang nagtan-aw ako sa daw atop nga anaa sa ibabaw sa mga ulo sa mga kerubin; adunay mitungha ibabaw kanila nga daw sama sa usa ka safiro nga susama sa trono. **2** Unya nakigsulti si Yahweh sa tawo nga nagbisti ug lino ug miingon, "Adto taliwala sa mga ligid ilalom sa mga kerubin, ug pun-a sa mga nagbaga nga uling ang duha nimo ka mga kamot gikan sa taliwala sa mga kerubin ug ikatag kini sa siyudad." Unya misulod ang tawo samtang nagtan-aw ako. **3** Nagbarog ang mga kerubin sa tuong bahin sa balay sa dihang misulod ang tawo, ug napuno sa panganod ang kinasulorang hawanan. **4** Mikayab ang himaya ni Yahweh gikan sa kerubin ug mibarog ibabaw sa pultahan sa balay. Napuno niini ang balay sa panganod, ug napuno sa kahayag sa himaya ni Yahweh ang hawanan. **5** Nadungog ang tingog sa mga pako sa kerubin hangtod sa gawas nga hawanan, sama sa tingog sa labing Gamhanang Dios sa dihang misulti siya. **6** Nahitabo kini, sa dihang gimandoan sa Dios ang tawo nga nagbisti ug lino ug miingon, "Pagkuha ug baga gikan sa taliwala sa mga ligid nga anaa sa taliwala sa mga kerubin," misulod ang tawo ug mibarog tapad sa ligid. **7** Gikab-ot sa usa ka kerubin ang baga nga anaa taliwala sa mga kerubin, ug giisa ug gibutang kini ngadto sa mga kamot sa tawo nga nagbisti ug lino. Gikuha kini sa tawo ug mibalik. **8** Nakita ko sa mga kerubin ang daw kamot sa tawo nga anaa sa

ilalom sa ilang mga pako. **9** Busa mitan-aw ako, ug tan-awa!
Adunay upat ka mga ligid sa tapad sa mga kerubin—usa ka
ligid tapad sa matag kerubin—ug sama sa beril nga bato ang
hulagway sa mga ligid. **10** Managsama ang hulagway niining
upat ka mga ligid, sama sa ligid nga mitagbo sa lain pang ligid.
11 Kung milihok sila, mosunod sila sa bisan asa sa upat ka
dapit ug dili mosaylo sa bisan asang dapit. Hinuon, bisan asa
moatubang ang ulo, gisunod nila kini. Wala sila misaylo sa bisan
asang dapit samtang nagpadulong sila. **12** Ang tibuok nilang
lawas—lakip ang ilang mga likod, ilang mga kamot ug ilang mga
pako—nalukop sa mga mata, ug nalukop usab sa mga mata
ang palibot sa upat ka mga ligid. **13** Samtang naminaw ako,
gitawag ang mga ligid nga, “Nagatuyok.” **14** Adunay upat ka mga
panagway ang matag usa kanila; ang unang panagway mao ang
panagway sa usa ka kerubin, ang ikaduhang panagway mao
ang panagway sa usa ka tawo, ang ikatulo mao ang panagway
sa liyon, ug ang ikaupat mao ang panagway sa agila. **15** Unya
mikayab ang mga kerubin—mao kini ang mga buhing binuhat
nga akong nakita daplin sa Chebar Canal. **16** Sa dihang milihok
ang mga kerubin, moadto usab ang mga ligid sa tapad niini, ug
sa dihang ibukhad sa mga kerubin ang ilang mga pako aron
molupad gikan sa yuta, dili moliko ang mga ligid. Nagpabilin
gihapon kini sa ilang tapad. **17** Sa dihang mobarog ang mga
kerubin, mobarog usab ang mga ligid, ug sa dihang mokayab
sila, mokayab usab ang mga ligid uban kanila, tungod kay anaa
sa mga ligid ang espiritu sa buhing binuhat. **18** Unya migawas
gikan sa ibabaw sa pultahan sa balay ang himaya ni Yahweh
ug mibarog ibabaw sa mga kerubin. **19** Sa akong atubangan
gibukhad sa mga kerubin ang ilang mga pako ug mikayab gikan

sa yuta sa dihang migawas sila, ug gibuhat usab kini sa mga ligid nga anaa sa ilang tapad. Mibarog sila sa sidlakan nga bahin sa pultahan sa balay ni Yahweh, ug mikunsad kanila ang himaya sa Dios sa Israel gikan sa kahitas-an. **20** Mao kini ang mga buhing binuhat nga akong nakita ilalom sa Dios sa Israel kilid sa Chebar Canal, busa nakahibalo ako nga sila mga kerubin! **21** Adunay upat ka mga panagway ug upat ka mga pako ang matag-usa kanila, **22** ug nahisama ang ilang mga panagway sa mga panagway nga akong nakita sa panan-awon didto sa Chebar Canal, ug milakaw dayon ang matag-usa kanila.

11 Unya gibayaw ako sa Espiritu ug gidala ngadto sa sidlakang bahin sa ganghaan sa balay ni Yahweh, nga nag-atubang sa sidlakan, ug tan-awa, diha sa pultahan sa ganghaan adunay 25 ka kalalakin-an. Taliwala kanila, akong nakita si Jaazania nga anak nga lalaki ni Azur ug si Pelatia nga anak nga lalaki ni Benaya. **2** Miingon ang Dios kanako, “Anak sa tawo, mao kini ang mga kalalakin-an nga nagbuhat ug sala ug ang mga naglaraw ug daotan niini nga siyudad. **3** Nagaingon sila, 'Dili pa karon ang panahon sa pagtukod ug mga balay; kini nga siyudad mao ang kulon, ug kita ang karne.' **4** Busa pagpanagna batok kanila. Pagpanagna, anak sa tawo.” **5** Unya mikunsad ang Espiritu ni Yahweh kanako ug miingon, “Isulti: Mao kini ang giingon ni Yahweh: sama sa inyong ginaingon, panimalay sa Israel; tungod kay nasayod ako kung unsa ang inyong gihunahuna. **6** Gipadaghan ninyo ang mga tawo nga inyong gipamatay niini nga siyudad ug gipuno ang kadalanan niini. **7** Busa, miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Ang mga tawo nga inyong gipamatay, kansang mga lawas inyong gipabuy-od taliwala sa Jerusalem, mao ang karne, ug kini nga siyudad mao

ang kulon. Apan pagawason kamo gikan sa taliwala niini nga siyudad. **8** Gikahadlokan ninyo ang espada, busa ipadala ko ang espada diha kaninyo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **9** Pagawason ko kamo gikan sa taliwala niini nga siyudad, ug itugyan kamo ngadto sa mga kamot sa mga langyaw, tungod kay pagahukman ko kamo. **10** Mangahagba kamo pinaagi sa espada. Pagahukman ko kamo sulod sa mga utlanan sa Israel aron nga mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh. **11** Dili ninyo mahimong kulon nga lutoanan kini nga siyudad, ni mahimo kamong karne sa iyang taliwala. Pagahukman ko kamo sulod sa mga utlanan sa Israel. **12** Unya mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh, kansang mga balaod wala ninyo lakwi ug kansang mga kasugoan wala ninyo tumana. Gituman hinuon ninyo ang mga kasugoan sa ubang mga nasod nga nagpalibot kaninyo." **13** Nahitabo nga samtang nagapanagna ako, namatay ang anak nga lalaki ni Benaya nga si Pelatia. Busa mihapa ako ug midanguyngoy ug miingon, "Pagkaalaot, Yahweh nga Ginoo, pagalaglagon mo ba gayod sa hingpit ang mga nahibilin sa Israel?" **14** Miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **15** "Anak sa tawo, ang imong mga kaigsoonan! Ang imong mga kaigsoonan! Ang mga kalalakin-an sa imong banay ug ang tanang panimalay sa Israel! Silang tanan nga ginaingon niadtong mga namuyo sa Jerusalem, 'Halayo sila gikan kang Yahweh! Gihatag na kini nga yuta kanato ingon nga atong panag-iyahan.' **16** Busa isulti, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Bisan pa ug gipahilayo ko sila sa mga nasod, ug bisan pa ug gipatibulaag ko sila sa mga kayutaan, sa gihapon ako ang nahimo nilang dalangpanan sa mubo nga panahon diha sa mga yuta diin sila miabot.' **17** Busa isulti, 'Mao kini ang giingon

ni Yahweh nga Ginoo: Pagatapokon ko kamo gikan sa mga katawhan ug tigomon kamo gikan sa mga kayutaan diin kamo nagkatibulaag, ug ihatag ko kaninyo ang yuta sa Israel.' **18** Unya mangadto sila didto ug kuhaon ang tanang dulumtanang butang ug ang tanang kadaotan gikan niana nga dapit. **19** Hatagan ko sila ug usa ka kasingkasing, ug bag-o nga espiritu. Kuhaon ko ang ilang kasingkasing nga sama sa bato gikan sa ilang unod ug hatagan ko sila ug malumo nga kasingkasing, **20** aron nga maglakaw sila sa akong mga balaod, ug tumanon nila ang akong mga kasugoan ug buhaton kini. Unya mahimo sila nga akong katawhan, ug ako ang mahimo nilang Dios. **21** Apan kadtong naglakaw uban sa paghigugma sa ilang dulumtanan nga mga butang ug sa ilang mga kadaotan, ipasumbalik ko kanila ang ilang binuhatan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo." **22** Gibukhad sa mga kerubin ang ilang mga pako ug ang mga ligid nga anaa sa ilang tapad, ug anaa sa ilang ibabaw ang himaya sa Dios sa Israel. **23** Unya mikayab ang himaya ni Yahweh gikan sa taliwala sa siyudad ug mitungtong sa bukid ngadto sa sidlakan nga bahin sa siyudad. **24** Gibayaw ako sa Espiritu ug gidala ngadto sa Caldea, ngadto sa mga binihag, diha sa panan-awon nga gikan sa Espiritu sa Dios, ug mikayab ibabaw kanako ang panan-awon nga akong nakita. **25** Unya akong gipahayag ngadto sa mga binihag ang tanang mga butang nga akong nakita gikan kang Yahweh.

12 Miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, nagpuyo ka taliwala sa masinupakon nga panimalay, diin aduna silay mga mata aron sa pagtan-aw apan dili sila makakita; ug aduna silay mga dalunggan aron maminaw apan dili makadungog, tungod kay masinupakon man sila nga

panimalay. **3** Busa alang kanimo, anak sa tawo, andama ang
imong mga butang alang sa pagbihag kanimo, ug pagsugod sa
paglakaw panahon sa adlaw diha sa ilang atubangan, tungod
kay pagabihagon ko ikaw sa ilang atubangan gikan sa imong
dapit ngadto sa laing dapit. Tingali ug makakita sila, bisan pa ug
masinupakon sila nga panimalay. **4** Dad-on nimo ang imong
mga butang alang sa pagbihag kanimo samtang adlaw pa diha
sa ilang atubangan; gawas inig kagabii diha sa ilang atubangan
sa samang pamaagi nga bihagon ang usa ka tawo. **5** Bakbaki
ang paril diha sa ilang atubangan ug gawas agi niini. **6** Pas-
ana ang imong mga butang diha sa ilang atubangan, ug dad-a
kini ngadto sa ngitngit. Taboni ang imong dagway, tungod kay
kinahanglan nga dili nimo makita ang yuta, sanglit gihimo ko
ikaw ingon nga timaan alang sa panimalay sa Israel." **7** Busa
gibuhat ko kini, sama sa gimando kanako. Gipagawas nako ang
akong mga butang alang sa pagbihag samtang adlaw pa, ug
gibakbakan ko ang paril inig kagabii. Gidala ko ang akong mga
butang sa ngitngit, ug gipas-an ko kini diha sa ilang atubangan.
8 Unya pagkabuntag miabot kanako ang pulong ni Yahweh
nga nag-ingon, **9** "Anak sa tawo, wala ba nakapangutana ang
panimalay sa Israel, ang masinupakon nga panimalay, 'Unsa
man ang imong ginabuhat?' **10** Sultihi sila, 'Miingon si Yahweh
nga Ginoo niini: kini nga buhat usa ka pagpanagna mahitungod
sa prinsipe sa Jerusalem, ug sa tibuok panimalay sa Israel
nga anaa sa ilang taliwala.' **11** Isulti, 'Usa ako ka timaan alang
kaninyo. Sama sa akong gibuhat, busa mao usab kini ang
pagabuhaton ngadto kanila; pagadakpon ug pagabihagon sila.
12 Magapas-an sa iyang mga butang ang prinsipe nga uban
kanila diha sa ngitngit, ug mogawas agi sa paril. Bakbakon nila

ang paril ug ipagawas ang ilang mga butang. Tabonan niya ang
iyang dagway, aron nga dili niya makita ang yuta. **13** Ibukhad ko
ang akong pukot diha kaniya ug malit-ag ko siya; unya pagadad-
on ko siya ngadto sa Babilonia, ang yuta sa mga Caldeanhon,
apan dili niya kini makita. Mamatay siya didto. **14** Patibulaagon
ko usab sa nagkalainlain nga bahin kadtong mga nag-alirong
nga motabang kaniya ug sa iyang tibuok kasundalohan, ug
magpadala ako ug espada nga magagukod kanila. **15** Unya
mahibaloan nila nga ako si Yahweh, sa dihang patibulaagon ko
sila diha sa mga kanasoran ug ipakatag sila sa tibuok kayutaan.
16 Apan luwason ko ang pipila sa ilang mga kalalakin-an gikan
sa espada, kagutom, ug hampak, aron nga adunay makalista sa
tanan nilang kadaotan diha sa kayutaan diin ko sila gikuha, aron
nga mahibaloan nila nga ako si Yahweh.'" **17** Miabot ang pulong
ni Yahweh kanako, nga nag-ingon, **18** "Anak sa tawo, kaona ang
imong tinapay ug imna ang imong tubig uban sa pagpangurog
tungod sa kahadlok ug kabalaka. **19** Unya ingna ang katawhan
sa yuta, "Miingon si Yahweh nga Ginoo niini mahitungod sa
mga lumolupyo sa Jerusalem, ug sa yuta sa Israel: Pagakan-
on nila ang ilang tinapay ug pagaimnon nila ang ilang tubig
uban sa pagpangurog tungod sa kahadlok, sanglit pagakawaton
ang tanang anaa sa yuta tungod sa kabangis niadtong namuyo
didto. **20** Busa maawaaw ang gipuy-an nga mga siyudad,
ug mabiniyaan ang yuta; busa mahibaloan ninyo nga ako si
Yahweh.'" **21** Miabot pag-usab kanako ang pulong ni Yahweh,
nga nag-ingon, **22** "Anak sa tawo, unsa man kining panultihon
nga anaa sa yuta sa Israel nga nagaingon, 'Gilugwayan ang
mga adlaw, ug nangapakyas ang matag panan-awon'? **23** Busa,
sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Pagataposon ko

na kini nga panultihon, ug dili na gayod kini isulti pa sa mga Israelita.' Sultihi sila, 'Haduol na ang mga adlaw nga matuman ang matag panan-awon. **24** Tungod kay wala na gayoy dili tinuod nga mga panan-awon o mga maanindot nga pagpanagna diha sa panimalay sa Israel. **25** Tungod kay ako si Yahweh! Mosulti ako, ug tumanon ko ang mga pulong nga akong giingon. Dili na gayod malangay kining butanga. Tungod kay isulti ko kini nga pulong sa inyong mga adlaw, masinupakon nga panimalay, ug tumanon ko kini! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.'" **26** Miabot pag-usab kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **27** "Anak sa tawo! Tan-awa, miingon ang panimalay sa Israel, 'Dugay pa mahitabo ang panan-awon nga iyang nakita, ug mahitabo sa layo pa nga panahon ang iyang mga gipanagna.' **28** Busa sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Dili na gayod malangay ang akong mga pulong, apan mahitabo na ang mga pulong nga akong gisulti—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.'"

13 Miabot na usab kanako ang pulong ni Yahweh nga nagaingon, **2** "Anak sa tawo, pagpanagna batok sa mga propeta nga nagapanagna sa Israel, ug sultihi kadtong nagapanagna nga subay sa ilang kaugalingong mga hunahuna, 'Paminawa ang pulong ni Yahweh. **3** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Pagkaalaot sa buangbuang nga mga propeta nga nagasunod sa ilang kaugalingon nga espiritu, apan wala gayoy nakita! **4** Israel, daw sama sa ihalas nga mga iro diha sa biniyaan nga mga yuta ang inyong mga propeta. **5** Wala kamo mangadto sa mga paril nga nakapalibot sa panimalay sa Israel aron ayohon ang guba nga mga bahin niini, aron nga malig-on sa gubat sa adlaw ni Yahweh. **6** Adunay dili tinuod nga mga panan-awon ug mga

panagna ang mga tawo, kadtong nag-ingon, “Mao kini, ug mao kana ang gipahayag ni Yahweh.” Wala sila gipadala ni Yahweh, apan gipalaom nila ang mga tawo nga mahitabo ang ilang mga mensahe. **7** Wala ba kamo nagsulti ug dili tinuod nga mga panan-awon ug naghimo ug bakak nga mga panagna, kamo nga nag-ingon, “Mao kini, ug mao kana ang gipahayag ni Yahweh” sa dihang wala man ako miingon?' **8** Busa miingon si Yahweh nga Ginoo niini, 'Tungod kay nagbuhat man kamo ug dili tinuod nga mga panan-awon ug nagsulti ug mga bakak—busa mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo batok kaninyo: **9** Makigbatok ang akong kamot ngadto sa mga propeta nga adunay dili tinuod nga mga panan-awon ug naghimo ug bakak nga mga panagna. Dili sila mahiapil sa tigom sa akong katawhan, o malangkob sa listahan sa panimalay sa Israel; kinahanglan nga dili gayod sila moadto sa yuta sa Israel. Aron nga mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh nga Ginoo! **10** Tungod niini, ug tungod kay gipahisalaag nila ang akong katawhan ug miingon, “Kalinaw!” sa dihang walay kalinaw, nagtukod sila ug mga paril nga ilang pintalan ug puti.' **11** Sultihi kadtong nagpintal ug puti sa paril, 'Malumpag kini; mobundak ang kusog nga ulan, ug magpadala ako ug ulan nga ice, ug usa ka unos aron nga malumpag kini. **12** Tan-awa, malumpag ang paril. Wala ba kamo sultihi sa uban, “Asa man ang pintal nga inyong gitabon niini?” **13** Busa miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Magpadala ako ug unos tungod sa akong kapungot, ug magbunok ang ulan tungod sa akong kaligutgot! Laglagon kini sa hingpit pinaagi sa ulan nga ice tungod sa akong kapungot. **14** Kay pagalumpagon ko gayod ang paril nga inyong gitabonan ug pintal, ug pagalumpagon ko kini ngadto sa yuta hangtod nga makita na ang mga patukoranan

niini. Busa malumpag kini, ug madat-ogan gayod kamo sa taliwala niini. Unya mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh. **15** Kay pagalaglagon ko sa hingpit ang paril ug kadtong nagpaputi niini tungod sa akong kapungot. Sultihan ko ikaw, “Nahanaw na ang paril, ni ang mga tawo nga nagpaputi niini— **16** ang mga propeta sa Israel nga nanagna mahitungod sa Jerusalem ug niadtong adunay mga panan-awon sa kalinaw alang kaniya. Apan walay kalinaw! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.”' **17** Busa ikaw, anak sa tawo, pagpakig-atubang batok sa mga anak nga babaye sa imong katawhan nga nanagna gikan sa ilang kaugalingong mga hunahuna, ug pagpanagna batok kanila. **18** Isulti, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Pagkaalaot sa mga babaye nga nagbuhat ug mga anting-anting diha sa tanang bahin sa ilang kamot ug nagbuhat ug nagkalainlain nga sukod sa mga belo alang sa ilang mga ulo, aron gamiton sa pagpanglimbong sa mga tawo. Limbongan mo ba ang akong katawhan apan luwason ang inyong mga kaugalingong kinabuhi? **19** Gipasipad-an mo ako diha sa akong katawhan alang sa pipila ka kumkom nga sebada ug mga tinipik sa tinapay, aron sa pagpatay sa mga tawo nga dili angay mamatay, ug pagbuhi niadtong dili na unta angay mabuhi, tungod sa inyong mga bakak ngadto sa akong katawhan nga nakadungog kaninyo. **20** Busa miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Supak ako niadtong mga anting-anting nga inyong gigamit aron sa paglit-ag sa kinabuhi sa mga tawo nga daw mga langgam lamang sila. Tinuod gayod, pagakuhaon ko kana gikan sa inyong mga bukton; ug kadtong mga tawo nga inyong gilit-ag sama sa mga langgam—pagabuhian ko sila. **21** Gision ko ang inyong mga belo ug luwason ko ang akong katawhan gikan sa inyong kamot, aron nga makalingkawas

na sila sa inyong mga kamot. Mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh. **22** Tungod kay gipaluya ninyo ang kasingkasing sa mga tawong matarong pinaagi sa mga bakak, bisan tuod ug wala nako tinguhaa ang iyang pagkaluya, ug tungod kay gidasig hinuon ninyo ang binuhatan sa usa ka tawong daotan aron nga dili siya magbag-o aron nga maluwas ang iyang kinabuhi— **23** busa dili na kamo makabuhat ug dili tinuod nga mga panan-awon o makapadayon sa paghimo ug mga pagpanagna, tungod kay luwason ko ang akong katawhan gikan sa inyong kamot. Mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh.'"

14 Mianhi kanako ang pipila ka mga kadagkoan sa Israel ug milingkod sa akong atubangan. **2** Unya miabot ang pulong ni Yahweh kanako, nga nag-ingon, **3** "Anak sa tawo, nahigugma kining mga tawhana sa ilang mga diosdios ug nagbutang ug babag nga kapandolan diha sa ilang atubangan. Angay ko bang tubagon ang ilang mga pangutana nganhi kanako? **4** Busa ipahibalo ug isulti kini kanila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Ang matag tawo sa panimalay sa Israel nga naghigugma sa iyang mga diosdios ug nagbutang sa sala ingon nga babag nga iyang kapandolan diha sa iyang atubangan ug unya moadto sa propeta—ako, si Yahweh, ang motubag kaniya sumala sa kadaghan sa iyang mga diosdios. **5** Buhaton ko kini aron mahibalik ko ang panimalay sa Israel sa ilang mga kasingkasing nga gipahilayo gikan kanako pinaagi sa ilang mga diosdios.' **6** Busa sultihi ang panimalay sa Israel, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: "Paghinulsol ug biyai ang inyong mga diosdios! Talikdi ang tanan ninyong daotan nga mga binuhatan. **7** Tungod kay ang matag-usa nga gikan sa panimalay sa Israel ug ang matag langyaw nga nagpuyo sa Israel nga mibiya kanako, nga

naghigugma sa iyang mga diosdios ug nagbutang sa sala ingon nga babag nga iyang kapandolan diha sa iyang atubangan ug unya miadto sa propeta aron sa pagpangita kanako—Ako, si Yahweh, ang motubag kaniya. **8** Busa moatubang ako batok nianang tawhana ug himoon ko siya nga timaan ug pasidaan, tungod kay papahawaon ko siya diha sa taliwala sa akong katawhan, ug mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh. **9** Kung malimbongan ang propeta ug mosulti ug usa ka mensahe, nan, ako, si Yahweh, mao ang maglimbong sa maong propeta; Ituy-od ko ang akong kamot batok kaniya ug laglagon siya sa taliwala sa akong katawhan nga mga Israelita. **10** Magpas-an sila sa ilang kaugalingong kasal-anan; ang sala sa propeta sama lamang sa sala sa tawo nga nagpakisayod gikan kaniya. **11** Tungod niini, dili na mahisalaag gikan sa pagsunod kanako ang panimalay sa Israel ni hugawan ang ilang mga kaugalingon pinaagi sa tanan nilang mga kalapasan. Mahimo silang akong katawhan ug ako ang mahimo nilang Dios—Mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.'" **12** Unya miabot ang pulong ni Yahweh kanako, nga nag-ingon, **13** "Anak sa tawo, kung makasala batok kanako ang yuta pinaagi sa pagbuhat ug busa ituy-od ko ang akong kamot batok niini ug putlon ang sungkod sa tinapay, ug pagadad-an ko kini ug kagutom ug mangamatay ang tawo ug mananap nga gikan sa yuta; **14** unya bisan kining tulo ka kalalakin-an—si Noa, Daniel, ug si Job—anaa sa taliwala niini nga yuta, maluwas lamang nila ang ilang mga kinabuhi pinaagi sa ilang pagkamatarong—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **15** Kung magpadala ako ug bangis nga mga mananap sa yuta ug himoon kining dili mabungahon aron mahimong biniyaan nga yuta diin wala nay tawo nga makaagi tungod sa mabangis

nga mga mananap, **16** unya bisan pa kung anaa kining tulo ka kalalakin-an sa maong dapit—ingon nga ako buhi, gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—dili gayod nila maluwas bisan ang ilang mga anak nga lalaki o mga babaye; ang ilang kaugalingong kinabuhi lamang ang maluwas, apan mahimong biniyaan ang yuta. **17** O kung magdala ako ug espada batok nianang yutaa ug moingon “Espada, adto sa maong yuta ug patya ang tawo ug mananap nga anaa niini,' **18** unya bisan pa ug anaa kining tulo ka kalalakin-an taliwala sa maong dapit—ingon nga ako buhi, gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—dili gayod nila maluwas bisan ang ilang kaugalingong anak nga mga lalaki o mga babaye; ang ilang kaugalingong kinabuhi lamang ang maluwas. **19** O kung magpadala ako ug hampak batok niini nga yuta ug ibubo ko ang akong kapungot batok niini pinaagi sa pagpaagas ug dugo, aron pamatyon ang mga tawo ug ang mga mananap, **20** unya bisan ug anaa sa maong yuta si Noa, Daniel, ug Job—ingon nga ako buhi, gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—dili gayod nila maluwas bisan ang kaugalingon nilang mga anak nga lalaki o babaye, ang ilang kaugalingong kinabuhi lamang ang maluwas pinaagi sa ilang pagkamatarong. **21** Tungod kay miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Sa walay pagduhaduha buhaton ko gayod ang hilabihang kadaot pinaagi sa pagpadala sa akong upat ka mga silot—kagutom, espada, ihalas nga mga mananap, ug hampak—batok sa Jerusalem aron pamatyon ang mga tawo ug mga mabangis nga mga mananap nga anaa sa maong yuta. **22** Apan, tan-awa! adunay nasalin nga nahibilin diha sa yuta, mga nangaluwas nga moanha uban ang mga anak nga lalaki ug babaye. Tan-awa! moanha sila diha kaninyo, ug makita ninyo ang ilang mga pamaagi ug mga binuhatan ug mahupay kamo

mahitungod sa silot nga gipadala ko ngadto sa Jerusalem, ug mahitungod sa tanan pang mga butang nga akong gipadala batok sa yuta. **23** Pagahupayon kamo sa mga nangaluwas sa dihang makita ninyo ang ilang mga pamaagi ug mga binuhatan, busa mahibaloan ninyo kining tanan nga mga butang nga akong gibuhat batok kaniya, nga wala ko kini gibuhat nga walay kapuslanan! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo."

15 Unya miabot ang pulong ni Yahweh kanako, nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, sa unsa man nga paagi nga mahimong mas maayo ang paras kaysa bisan unsang kahoy nga adunay mga sanga nga anaa taliwala sa kalasangan? **3** Makakuha ba ang katawhan ug kahoy nga gikan sa paras aron makahimo ug bisan unsang butang? O makahimo ba sila ug mga ugsok gikan niini aron masab-itan ug bisan unsang butang? **4** Tan-awa! Kung ilabay kini ngadto sa kalayo ingon nga sugnod, ug kung masunog ang matag tumoy ug tunga niini, may kapuslanan pa ba kini alang sa bisan unsang butang? **5** Tan-awa! Sa dihang tibuok pa kini, dili kini makabuhat ug bisan unsang butang; sigurado gayod nga, sa dihang nasunog na kini, nan dili gihapon kini makabuhat ug bisan unsang butang nga mahinungdanon. **6** Busa miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Dili sama sa mga kahoy sa mga kalasangan, gihatag ko ang paras ingon nga pangsugnod sa kalayo; buhaton ko ang samang paagi ngadto sa mga lumolupyo sa Jerusalem. **7** Tungod kay moatubang ako batok kanila. Bisan ug migula sila gikan sa kalayo, apan lamuyon gihapon sila sa kalayo; busa makahibalo kamo nga ako si Yahweh, sa dihang moatubang ako batok kanila. **8** Unya himoon kung biniyaan ang maong yuta tungod kay nakasala man sila—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo."

16 Unya miabot ang pulong ni Yahweh kanako, nga nag-ingon,
2 “Anak sa tawo, ipahibalo sa Jerusalem ang mahitungod sa
iyang daotan nga mga binuhatan, **3** ug ipahayag, 'Miingon
si Yahweh nga Ginoo niini ngadto sa Jerusalem: Ang imong
sinugdanan ug ang imong pagkahimugso nahimutang sa yuta
sa Canaan; Amorihanon ang imong amahan ug Hitihanon ang
imong inahan. **4** Sa adlaw sa imong pagkahimugso, wala giputol
sa imong inahan ang imong pusod, ni gihugasan ka niya ug
tubig o gihaplasan ka ug asin, o gibalot ka sa panapton. **5**
Wala gayoy nagpakita ug kaluoy aron buhaton ang bisan unsa
niining mga butanga alang kanimo, aron maluoy diha kanimo. Sa
adlaw nga ikaw nahimugso, diin gidumtam ang imong kinabuhi,
gilabay ka ngadto sa hawan nga kaumahan. **6** Apan miagi
ako diha kanimo, ug nakita ko nga nagalunang ka sa imong
kaugalingong dugo; busa miingon ako kanimo diha sa imong
dugo, “Mabuhi ka! Miingon ako kanimo diha sa imong dugo,
“Mabuhi ka!" **7** Gipatubo ko ikaw nga sama sa tanom diha sa
kaumahan. Midaghan ka ug midako, ug nahimo ka nga alahas
sa mga alahas. Naumol ang imong mga dughan, ug mibaga ang
imong mga buhok, bisan pa ug hubo ka. **8** Miagi ako kanimo
pag-usab ug nakita ko ikaw. Tan-awa! miabot na ang panahon
sa gugma diha kanimo, busa gibukhad ko ang akong kupo diha
kanimo ug gitabonan ang imong pagkahubo. Ug nanumpa ako
diha kanimo ug gidala ikaw ngadto sa kasabotan—mao kini ang
gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—ug ikaw nahimong akoa. **9**
Busa gihugasan ko ikaw ug tubig ug gitanggal ang dugo diha
kanimo, ug gidihogan ko ikaw ug lana. **10** Gibistihan ko ikaw ug
ginansilyo nga mga bisti ug gisuotan ug sandalyas nga hinimo
gikan sa panit sa mananap. Gibalot ko ikaw sa labing maayo

nga lino ug gitabonan ug seda. **11** Human gidayandayan ko
ikaw ug mga alahas, gibutangan ug mga pulseras ang imong
kamot, ug gikwentasan ang imong liog. **12** Gibutangan ko ug
singsing ang imong ilong ug ariyos sa imong mga dalunggan, ug
matahom nga korona sa imong ulo. **13** Busa gidayandayanan ka
ug bulawan ug plata, ug gibistihan ikaw ug labing maayo nga
lino, seda, ug ginansilyo nga mga bisti; nagkaon ikaw ug labing
maayo nga harina, dugos, ug lana, ug hilabihan ang imong
kaanyag, ug nahimo kang rayna. **14** Miabot ang imong kabantog
ngadto sa kanasoran tungod sa imong kaanyag, tungod kay
haom kini sa kahalangdon nga gihatag ko kanimo—mao kini ang
gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **15** Apan misalig ka sa imong
kaanyag, ug nagpakasama ka sa babayeng nagabaligya ug
dungog tungod sa imong kabantog; gibubo nimo ang imong
malaw-ay nga binuhatan sa matag tawo nga moagi, aron nga
maangkon niya ang imong katahom. **16** Ug gihukas nimo ang
imong mga bisti ug naghimo ikaw uban kanila ug taas nga mga
dapit nga gidayandayanan ug nagkalainlain nga kolor, ug didto
nagpakasama ka sa babayeng nagabaligya ug dungog. Dili
unta kini angay nga mahitabo. Ni maanaa kini nga butang. **17**
Gikuha nimo ang labing maayo nga mga alahas nga bulawan ug
plata nga gihatag ko kanimo, ug naghimo ka alang sa imong
kaugalingon ug hulagway sa mga lalaki, ug gibuhat nimo ang
ginabuhat sa babayeng nagabaligya ug dungog. **18** Gikuha nimo
ang imong mga ginansilyo nga mga bisti ug gisul-ob kanila,
ug gibutang nimo sa ilang atubangan ang akong mga lana
ug mga pahumot. **19** Giandam nimo sa ilang atubangan ang
tinapay nga gihatag ko kanimo—nga hinimo sa labing maayo
nga harina, lana, ug dugos—aron makahatag ug kahumot, kay

mao kini ang nahitabo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **20** Unya gikuha nimo ang imong mga anak nga lalaki ug babaye nga imong gihimugso alang kanako ug gihalad mo sila ngadto sa mga larawan aron lamoyon ingon nga pagkaon. Gamay lamang ba nga butang ang imong malaw-ay nga mga binuhatan? **21** Gipamatay nimo ang akong mga anak ug gisunog sila ngadto sa kalayo. **22** Sa tanan nimong daotan ug malaw-ay nga mga binuhatan wala ka naghunahuna sa mga adlaw sa imong pagkabatan-on, sa dihang hubo ka pa ug naglunang sa imong dugo. **23** Alaot! Alaot ka! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—busa, dugang niining tanan nga kadaotan, **24** nagtukod ka ug mga simbahan alang sa mga diosdios sa matag plasa. **25** Gitukod mo ang imong taas nga dapit diha sa matag kanto sa kadalanan ug gihugawan nimo ang imong kaanyag, tungod kay gitanyag mo ang imong lawas sa matag tawo nga molabay ug nagbuhat ka ug daghang malaw-ay nga binuhatan. **26** Nagpakasama ka sa babayeng nagabaligya ug dungog uban sa mga Ehiptohanon, ang maulagon mo nga mga silingan, ug nagbuhat pa ikaw ug daghang malaw-ay nga binuhatan, nga nakapasuko kanako. **27** Tan-awa! hampakon ko ikaw pinaagi sa akong kamot ug kuhaan ka ug pagkaon. Itugyan ko ang imong kinabuhi ngadto sa imong mga kaaway, ang mga anak nga babaye sa mga Filistihanon, nga nangaulaw sa imong malaw-ay nga mga binuhatan. **28** Nagpakahisama ka sa babayeng nagabaligya ug dungog ngadto sa mga taga-Asiria tungod kay dili ka matagbaw. Nagpakahisama ka sa babayeng nagabaligya ug dungog ug sa gihapon wala gayod matagbaw. **29** Nagbuhat ka ug daghang malaw-ay nga binuhatan sa yuta sa mga tigpatigayon sa Caldea, ug bisan pa niini wala gihapon ka

matagbaw. **30** Pagkahuyang sa imong kasingkasing—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—nga gibuhat mo kining tanan nga mga butang, mga binuhatan sa mga walay ulaw nga babayeng nagabaligya ug dungog? **31** Nagtukod ka sa imong taas nga mga dapit sa matag kanto sa kadalanan ug naghimo ka ug simbahan sa imong mga diosdios sa matag plasa. Apan dili ka sama sa mga babayeng nagabaligya ug dungog tungod kay midumili ka man sa pagdawat ug bayad. **32** Ikaw babayeng mananapaw, nagdawat ka ug mga dumoduong puli sa imong bana. **33** Nagahatag ug bayad ang katawhan sa matag babaye nga nagabaligya ug dungog, apan ikaw ang nagahatag ug mga bayad sa imong tanan nga mga hinigugma ug nagasuhol kanila aron moadto kanimo ug magbuhat ug malaw-ay nga butang. **34** Busa adunay kalainan tali kanimo ug niadtong ubang mga babaye, sanglit wala may moadto kanimo aron maghangyo kanimo nga makigdulog kanila. Hinuon, gibayran mo sila. Walay nagbayad diha kanimo. **35** Busa, ikaw babayeng nagabaligya ug dungog, paminaw sa pulong ni Yahweh. **36** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tungod kay gibubo mo man ang imong kaulag ug gipakita ang imong mga tinagoang bahin pinaagi sa imong pagbuhat ug malaw-ay nga mga butang uban sa imong mga hinigugma uban sa imong dulumtanan nga mga diosdios, ug tungod sa dugo sa imong mga anak nga imong gihatag sa imong mga diosdios, **37** busa, tan-awa! Tigomon ko ang imong mga hinigugma nga imong nakaila, tanan nga imong gihigugma ug gikasilagan, ug tigomon ko sila batok kanimo sa matag kiliran. Ipakita ko kanila ang imong mga tinagoang bahin aron makita nila ang imong pagkahubo. **38** Tungod kay silotan ko ikaw sa imong pagpanapaw ug pagpaagas sa dugo, ug dad-on ko diha

kanimo ang giula nga dugo sa akong hilabihang kapungot ug kalagot. **39** Itugyan ko ikaw ngadto sa ilang mga kamot aron nga tumpagon nila ang simbahan alang sa imong mga diosdios, ug gun-obon ang imong taas nga mga dapit ug huboan ka nila sa imong mga bisti ug kuhaon ang tanan nimong mga alahas. Biyaan ka nila nga hubo. **40** Unya magdala sila ug pundok sa katawhan batok kanimo ug batoon ug tagudtagoron ka pinaagi sa ilang mga espada. **41** Pagasunogon nila ang imong mga balay ug magbuhat ug daghang silot diha kanimo sa atubangan sa daghang mga babaye, tungod kay undangon ko ang imong pagkamalaw-ay, ug dili na nimo pagabayran ang imong mga hinigugma. **42** Unya mahupay ang akong kapungot batok kanimo; mawala ang akong kasuko diha kanimo, tungod kay matagbaw na ako, ug dili na gayod ako masuko. **43** Tungod kay wala nimo gihinumdoman ang mga adlaw sa imong pagkabatan-on ug nakahimo kanako nga magpangurog sa kasuko tungod niining tanan nga mga butang, busa, tan-awa! Ibalik ko kanimo ang silot tungod sa imong mga gibuhat—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. Wala ba nimo gidugang ang pagbuhat ug malaw-ay nga mga butang diha sa tanan nimong dulumtanan nga mga binuhatan? **44** Tan-awa! Nagaingon ang matag usa nga nagsulti ug mga panultihon mahitungod kanimo nga, “Kung unsa ang inahan, mao usab ang iyang anak nga babaye." **45** Anak ka nga babaye sa imong inahan, nga gidumtan ang iyang bana ug mga anak, ug igsoon ka nga babaye sa imong mga igsoon nga babaye nga gidumtan ang ilang mga bana ug mga kaanakan. Hitihanon ang imong inahan, ug Amorihanon ang imong amahan. **46** Ang Samaria ang imong magulang nga babaye ug ang iyang mga anak nga babaye mao ang namuyo

sa amihanang bahin, samtang ang imong manghod nga babaye ug ang iyang mga anak nga babaye mao ang namuyo sa habagatang bahin, nga mao ang, Sodoma. **47** Wala lamang ikaw naglakaw nga sama sa ilang pamaagi ug nagasunod sa ilang mga pamatasan ug naandan, apan mas labaw pa kanila ang tanan nimong binuhatan. **48** Ingon nga ako buhi—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—ang imong igsoon nga babaye nga mao ang Sodoma ug ang iyang mga anak nga babaye, wala makahimo ug kadaotan nga mas labaw pa sa daotan nga imong nahimo ug sa imong mga anak nga babaye. **49** Tan-awa! Mao kini ang sala sa Sodoma nga imong igsoon nga babaye: mapahitas-on siya, walay kabalaka ug walay pagpakabana sa bisan unsang butang. Wala niya gipalig-on ang iyang mga kamot alang sa mga tawong kabos ug nagkinahanglan. **50** Mapahitas-on ug nagbuhat siya ug daotang mga binuhatan sa akong atubangan, busa gilaglag ko sila sumala sa imong nakita. **51** Wala gayod nakahimo ang Samaria bisan katunga sa imong mga sala; hinuon, nagbuhat ka ug daghang malaw-ay nga mga butang nga labaw pa sa ilang gibuhat, ug gipakita mo nga mas matarong pa ang imong mga igsoong babaye tungod sa tanang mga malaw-ay nga butang nga imong gibuhat! **52** Ilabina ikaw, ipakita ang imong kaugalingong kaulawan; niini nga paagi gipakita nimo nga mas matarong pa ang imong mga igsoon nga babaye kaysa kanimo, tungod sa mga sala nga imong nabuhat niadtong tanang malaw-ay nga mga pamaagi. Karon labi pang matarong ang imong igsoon nga babaye kaysa kanimo. Ilabina na ikaw usab, ipakita ang imong kaugalingong kaulawan, tungod kay niini nga paagi gipakita nimo nga mas matarong pa ang imong mga igsoon nga babaye kaysa kanimo.

53 Tungod kay ibalik ko kanila ang ilang mga kadagaya—ang
kadagaya sa Sodoma ug sa iyang mga anak nga babaye, ug
ang kadagaya sa Samaria ug sa iyang mga anak nga babaye;
apan mahilakip kanila ang imong mga kadagaya. **54** Tungod
niining mga butanga ipakita ninyo ang inyong mga kaulawan;
tamayon kamo tungod sa tanang butang nga inyong nabuhat,
ug niini nga paagi mahimo kamong tighupay kanila. **55** Busa
mahibalik sa ilang karaan nga kahimtang ang Sodoma nga
imong igsoon nga babaye ug ang iyang mga anak nga babaye,
ug mahibalik usab sa iyang karaan nga kahimtang ang Samaria
ug ang iyang mga anak nga babaye. Unya mahibalik ka usab
ug ang imong mga anak nga babaye sa imong karaan nga
kahimtang. **56** Wala gayod nimo nahisgotan ang Sodoma nga
imong igsoon nga babaye sa mga adlaw diin ikaw garboso, **57**
sa wala pa mapadayag ang imong pagkadaotan. Apan karon,
nahimo kang talamayon sa mga anak nga babaye sa Edom ug
sa tanang mga anak nga babaye sa Filistihanon nga nagpalibot
kaniya. Biaybiayon ka sa tanang tawo. **58** Magpakita ka sa
imong kaulaw ug malaw-ay nga mga binuhatan! —mao kini
ang gipahayag ni Yahweh! **59** Miingon si Yahweh nga Ginoo
niini: Buhaton ko ang angay kanimo, ikaw nga nagsalikway
sa imong panumpa pinaagi sa pagsupak sa kasabotan. **60**
Apan hinumdoman ko ang kasabotan nga gihimo ko tali kanimo
sa mga adlaw sa imong pagkabatan-on, ug magbuhat ako ug
kasabotan uban kanimo hangtod sa kahangtoran. **61** Unya
mahinumdoman nimo ang imong mga binuhatan ug maulaw ka
sa dihang dawaton nimo ang imong mga magulang ug mga
manghod nga babaye. Ihatag ko sila kanimo ingon nga mga
anak nga babaye, apan dili tungod sa imong kasabotan. **62**

Magbuhat ako ug kasabotan tali kanimo, ug makahibalo ka nga ako si Yahweh. **63** Tungod niining mga butanga, mahinumdoman nimo ang tanan ug maulaw ka, busa dili na nimo ibuka ang imong mga baba aron nga mosulti tungod sa imong kaulaw, sa dihang gipasaylo ko ikaw sa tanan mong nabuhat—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.""

17 Miabot ang pulong ni Yahweh nganhi kanako, nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, paghatag ug usa ka tigmo ug pagsulti ug usa ka sambingay ngadto sa panimalay sa Israel. **3** Isulti nga, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Miadto sa Lebanon ang dakong agila nga adunay dagko ug taas nga mga pako, napuno sa mga balahibo nga nagkalainlain ug kolor ug mitugpa sa tumoy sa kahoy nga sidro. **4** Gibali niini ang tumoy sa mga sanga ug gidala kini ngadto sa yuta sa Canaan; gitanom niya kini ngadto sa siyudad sa mga tigpatigayon. **5** Mikuha usab siya ug pipila ka mga binhi sa maong yuta ug gitanom kini sa tabunok nga yuta. Gitanom niya kini daplin sa suba nga sama sa usa ka bagon. **6** Unya miturok kini ug nahimong nagakatay nga paras diha sa yuta. Mipaingon kaniya ang mga sanga niini, ug migamot kini. Busa nahimo kining paras ug misangasanga ug nanalingsing. **7** Apan adunay laing dakong agila nga adunay dagko nga mga pako ug daghang balahibo. Tan-awa! Mikatay ang gamot niini nga paras paingon sa agila, ug mikatay ang mga sanga niini paingon sa agila gikan sa dapit diin kini gitanom aron nga matubigan kini. **8** Natanom kini sa maayong yuta daplin sa suba aron nga mohatag kini ug daghang sanga ug mohatag ug bunga, aron nga mahimong maanindot nga paras.' **9** Isulti ngadto sa katawhan, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Molabong ba kini? Dili ba kini ibton ug pupoon ang bunga

niini aron nga mangalaya kini, ug mangalaya ba ang tanang udlot sa tanom? Dili na kinahanglan ug kusgan nga bukton o daghang mga tawo aron sa pag-ibot sa mga gamot niini. **10** Busa tan-awa! Human kini matanom, motubo ba kini? Dili ba kini malaya sa dihang huypon sa hangin nga gikan sa sidlakan? Hingpit gayod kini nga malaya diha sa gitamnan niini.'" **11** Unya miabot ang pulong ni Yahweh nganhi kanako nga nag-ingon, **12** "Pagpakigsulti ngadto sa masinupakon nga panimalay, 'Wala ba kamo masayod kung unsa ang buot ipasabot niining mga butanga? Tan-awa! Miabot ang hari sa Babilonia ngadto sa Jerusalem ug gikuha ang iyang hari ug ang iyang mga prinsipe ug gidala sila ngadto kaniya didto sa Babilonia. **13** Unya nagkuha siya ug usa ka harianon nga kaliwat, naghimo ug kasabotan tali kaniya, ug gipapanumpa siya. Gikuha niya ang gamhanan nga mga tawo sa yuta, **14** aron nga mahimong huyang ang gingharian ug dili na makabarog. Maluwas ang yuta pinaagi sa pagtuman sa iyang kasabotan. **15** Apan misupak batok kaniya ang hari sa Jerusalem pinaagi sa pagpadala sa iyang mga tigpamaba ngadto sa Ehipto aron sa pagkuha ug mga kabayo ug kasundalohan. Molampos ba siya? Makaikyas ba ang tawo nga nagbuhat niining mga butanga? Kung supakon niya ang kasabotan, makaikyas ba siya? **16** Ingon nga ako buhi! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—mamatay gayod siya didto sa yuta sa hari nga maoy naghimo kaniya nga hari, kansang hari nga misalikway sa iyang gipanumpa, ug misupak sa kasabotan. Mamatay siya taliwala sa Babilonia. **17** Dili manalipod kaniya sa gubat ang Faraon kauban sa iyang kusgan nga kasundalohan ug sa dakong pundok sa kalalakin-an, sa dihang magtukod ug salipdanan ug katkatanan ang

mga kasundalohan sa Babilonia aron sa paglaglag ug daghang kinabuhi. **18** Kay gisalikway sa hari ang iyang gipanumpa pinaagi sa pagsupak sa kasabotan. Tan-awa, gituy-od niya ang iyang kamot aron sa pagsaad apan gibuhat gihapon niya kining mga butanga. Dili gayod siya makaikyas. **19** Busa miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Ingon nga ako buhi, dili ba gisalikway man niya ang akong gipanumpa ug gisupak niya ang akong kasabotan? Busa silotan ko gayod siya! **20** Ibukhad ko ang akong pukot ngadto kaniya, ug mabitik siya sa akong pukot. Unya dad-on ko siya ngadto sa Babilonia ug pagahukman ko siya didto tungod sa iyang pagluib nga iyang nabuhat sa dihang gibudhian niya ako! **21** Mangahagba pinaagi sa espada ang tanan niyang mga kasundalohan nga buot moikyas, ug magkatibulaag sa matag dapit ang mga nahibilin. Unya mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh; gipahayag ko nga mahitabo gayod kini." **22** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini, 'Busa pagakuhaon ko ang labing taas nga bahin sa kahoy nga sidro, ug itanom ko ang salingsing niini. Putolputolon ko kini, ug itanom ko kini ngadto sa taas nga kabukiran. **23** Itanom ko kini sa mga kabukiran sa Israel aron nga mosangasanga kini ug mamunga, ug mahimo kining maanindot nga kahoy nga sidro aron nga mopuyo ilalom niini ang mga langgam. Mosalag sila sa landong sa mga sanga niini. **24** Unya mahibaloan sa tanang kahoy sa uma nga ako si Yahweh. Pamutlon ko ang taas nga mga kahoy ug patuboon ko ang mubo nga mga kahoy. Palayaon ko ang labong nga kahoy ug buhion ko ang laya nga kahoy. Ako si Yahweh, gipahayag ko nga mahitabo gayod kini; ug gibuhat ko kini.'"

18 Miabot ang pulong ni Yahweh kanako pag-usab, nga nag-ingon, **2** "Unsa man ang buot mong ipasabot, ikaw nga

migamit niini nga panultihon mahitungod sa yuta sa Israel ug
miingon, 'Nikaon ang mga amahan ug aslom nga mga ubas,
ug ang gingilohan ug mga ngipon mao ang mga bata'? **3**
Ingon nga ako buhi, mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga
Ginoo—wala na gayoy higayon alang kaninyo sa paggamit
niini nga mga panultihon diha sa Israel. **4** Tan-awa! Akoa ang
matag kinabuhi—ang kinabuhi sa amahan ingon man usab ang
kinabuhi sa anak nga lalaki, akoa sila! Ang kalag nga nakasala
mao ang mamatay! **5** Unsa man ang ikasulti mahitungod sa
tawong matarong ug nagpahamtang sa pagkamakiangayon
ug pagkamatarong— **6** kung dili siya mokaon ibabaw sa mga
kabukiran o iyahat ang iyang mga mata ngadto sa mga diosdios
sa panimalay sa Israel, ug kung wala niya gihugawan ang
asawa sa iyang silingan, ni agdahon ang babaye panahon sa
iyang regla, matarong ba siya nga tawo? **7** Unsa man ang
ikaingon mahitungod sa tawong wala midaugdaog ni bisan
kinsa, ug ginabalik niya ngadto sa nakautang ang garantiya
alang sa utang, ug wala siya nangawat apan gihatag niya ang
iyang pagkaon ngadto sa mga gigutom ug gibistihan niya ang
hubo, matarong ba siya nga tawo? **8** Unsa man ang ikaingon
mahitungod sa tawo nga wala magpatubo sa hilabihan alang sa
kwarta nga iyang gipautang, ug wala kaayo siya magpaginansiya
sa iyang gibaligya? Gikaingon na nga ginapahamtang niya ang
iyang pagkamakiangayon ug nagmatinud-anon siya taliwala
sa katawhan. **9** Kung kanang tawhana naglakaw sa akong
mga balaod ug nagtuman nga matinud-anon sa akong mga
kasugoan, nan mao kini ang saad alang niining tawong matarong:
Mabuhi gayod siya! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga
Ginoo. **10** Apan kung aduna siyay anak nga lalaki nga bangis

nga nagpaagas ug dugo ug nagbuhat niining daghang mga butang nga nalista dinhi, **11** bisan pa ug wala nagbuhat ang iyang amahan niining mga butanga, apan mikaon siya didto sa kabukiran ug gihugawan niya ang asawa sa iyang silingan, unsa man ang ikaingon mahitungod kaniya? **12** Gidaugdaog niining tawhana ang mga kabos ug mga nanginahanglan, ug nagapangilog ug nagapangawat siya, ug wala niya ginabalik ang gisaad nga ihatag, ug giyahat niya ang iyang mga mata ngadto sa mga diosdios ug nagbuhat ug malaw-ay nga mga binuhatan, **13** ug nagapatubo siya ug taas kaayo sa kwarta nga iyang gipahulam, ug nagpaginansiya siya ug dako sa iyang ginabaligya, kinahanglan ba nga mabuhi kanang tawhana? Dili gayod! Mamatay gayod siya ug maanaa gayod kaniya ang iyang dugo tungod kay gibuhat man niya kining malaw-ay nga mga butang. **14** Apan tan-awa! Pananglitan adunay usa ka tawo nga adunay anak nga lalaki, ug nakita sa iyang anak nga lalaki ang tanang sala nga nabuhat sa iyang amahan, ug bisan tuod nga nakita niya kini, wala niya buhata kadtong mga butanga. **15** Wala mikaon ang anak nga lalaki ibabaw sa kabukiran, ug wala niya giyahat ang iyang mga mata ngadto sa mga diosdios sa panimalay sa Israel, ug wala niya gihugawan ang asawa sa iyang silingan, unsa man ang ikaingon mahitungod kaniya? **16** Walay bisan usa nga gidaugdaog kanang anak nga lalaki, o mikuha sa gisaad nga ihatag o nangawat ug mga butang, apan naghatag hinuon siya ug pagkaon ngadto sa mga gigutom ug gibistihan ang hubo. **17** Wala magdaugdaog kanang anak nga lalaki ni bisan kinsa o hilabihan nga nagapatubo o nagpaginansiya ug dako alang sa utang, apan gituman niya ang akong kasugoan ug naglakaw sumala sa akong mga balaod;

dili mamatay kanang anak nga lalaki alang sa sala sa iyang amahan: Mabuhi gayod siya! **18** Sanglit gidaugdaog man sa iyang amahan ang ubang tawo pinaagi sa pagpanguha ug gikawatan ang iyang igsoong lalaki, ug nagbuhat ug dili maayo taliwala sa iyang katawhan—tan-awa, mamatay siya tungod sa iyang mga sala. **19** Apan moingon kamo, 'Nganong dili man silotan ang anak nga lalaki sa sala sa iyang amahan?' Tungod kay nagmakiangayon man ang anak nga lalaki ug matarong ug nagtuman sa tanan nakong balaod; gibuhat niya kini. Mabuhi gayod siya! **20** Ang tawo nga nakasala, siya mao ang mamatay. Dili silotan ang anak nga lalaki sa sala sa iyang amahan, ug dili silotan ang amahan sa sala sa iyang anak nga lalaki. Anihon sa tawong matarong ang iyang pagkamatarong, ug anihon sa tawong daotan ang kaalaotan. **21** Apan kung mobiya ang tawong daotan gikan sa tanang sala nga iyang nabuhat, ug tumanon ang tanan nakong mga balaod ug buhaton ang pagkamakiangayon ug ang pagkamatarong, unya mabuhi gayod siya ug dili mamatay. **22** Dili na hinumdoman batok kaniya ang tanang sala nga iyang nabuhat. Mabuhi siya pinaagi sa matarong niyang binuhatan. **23** Magmaya ba gayod ako diha sa kamatayon sa daotan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—ug sa dili niya pagbiya gikan sa daotan niyang binuhatan aron nga mabuhi siya? **24** Apan kung mobiya ang tawong matarong gikan sa iyang pagkamatarong ug nagbuhat ug mga sala ug nagbuhat ug malaw-ay sama sa gibuhat sa tawong daotan, unya mabuhi ba siya? Kalimtan na ang tanang matarong nga iyang gibuhat sa dihang nagbudhi siya kanako pinaagi sa iyang pagluib. Busa mamatay siya sa mga sala nga iyang nabuhat. **25** Apan moingon kamo, 'Dili makiangayon

ang pamaagi sa Ginoo!' Paminaw, panimalay sa Israel! Dili ba makiangayon ang akong mga pamaagi? Dili ba ang inyoha mang pamaagi ang dili makiangayon? **26** Sa dihang mobiya ang tawong matarong gikan sa iyang pagkamatarong, ug mobuhat ug sala ug mamatay tungod niini, nan mamatay siya sa sala nga iyang nabuhat. **27** Apan kung mobiya ang tawong daotan gikan sa iyang pagkadaotan ug nagbuhat nga makiangayon ug matarong, nan maluwas niya ang iyang kinabuhi. **28** Tungod kay nakita ug mibiya siya gikan sa tanang sala nga iyang nabuhat. Mabuhi gayod siya, ug dili siya mamatay. **29** Apan miingon ang panimalay sa Israel, 'Dili makiangayon ang pamaagi sa Ginoo!' Nganong dili man makiangayon ang akong pamaagi, panimalay sa Israel? Ang inyohang mga pamaagi ang dili makiangayon. **30** Busa hukman ko ang matag usa diha kaninyo sumala sa iyang mga pamaagi, panimalay sa Israel! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. Paghinulsol ug pagbiya gikan sa tanan ninyong mga sala aron nga dili kini mahimong kapandolan sa sala batok kaninyo. **31** Biyai ang tanang mga sala nga inyong nabuhat; bag-oha ang inyong kasingkasing ug espiritu. Nganong kinahanglan man kamong mamatay, panimalay sa Israel? **32** Kay wala ko gikalipay ang kamatayon sa usa ka tawo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—busa paghinulsol aron nga mabuhi!”

19 Karon ikaw, pagdala ug pagbangotan batok sa mga pangulo sa Israel **2** ug ingna, 'Kinsa man ang imong inahan? Usa ka bayeng liyon, nagpuyo siya kauban ang anak sa liyon; ngadto sa taliwala sa mga batan-ong liyon, giamuma niya ang iyang mga batang liyon. **3** Siya mismo ang nagpadako sa usa sa iyang mga batang liyon aron nga mahimong batan-ong liyon, usa ka

liyon nga nakakat-on sa pagkuniskunis sa iyang mga tukbonon,
ug unya gilamoy niya ang mga tawo. **4** Unya nakadungog ang
mga nasod mahitungod kaniya. Nadakpan siya sa ilang lit-ag, ug
gidala nila siya pinaagi sa mga kaw-it ngadto sa yuta sa Ehipto.
5 Unya nakita sa bayeng liyon nga bisan ug naghulat siya sa
iyang pagbalik, nahanaw na ang iyang paglaom, busa nagkuha
siya ug lain niyang anak nga batang liyon ug gipadako kini aron
mahimong usa ka batan-ong liyon. **6** Naglibotlibot kining batan-
ong liyon taliwala sa laing mga liyon. Usa siya ka batan-ong liyon
ug nakakat-on sa pagkuniskunis sa iyang tukbonon; gilamoy
niya ang mga tawo. **7** Gisakmit niya ang ilang mga balo ug
giguba ang ilang mga siyudad. Nahimong biniyaan ang yuta ug
ang tanan nga anaa niini tungod sa lanog sa iyang pagngulob. **8**
Apan miadto batok kaniya ang mga nasod gikan sa nakapalibot
nga mga probinsya; gibukhad nila ang ilang mga pukot nganha
kaniya. Nadakpan siya sa ilang lit-ag. **9** Gibutang nila siya sa
hawla pinaagi sa mga kaw-it ug unya gidala nila siya ngadto sa
hari sa Babilonia. Gidala nila siya sa mga salipdanan aron dili na
madunggan ang iyang tingog ngadto sa kabukiran sa Israel. **10**
Sama sa paras ang imong inahan nga gitanom diha sa imong
dugo daplin sa tubig, nagmabungahon kini ug nagsangasanga
pag-ayo tungod sa kadagaya sa tubig. **11** Aduna kiniy lig-on nga
mga sanga nga gigamit alang sa mga setro sa tigdumala, ug
milapaw ang gidak-on niini ibabaw sa ubang mga sanga, ug
nakita ang gitas-on niini pinaagi sa kalabong sa mga dahon
niini. **12** Apan giibot ang paras tungod sa kapungot ug gilabay
ngadto sa yuta, ug gipalaya sa hangin nga gikan sa sidlakan
ang bunga niini. Nangabali ug nangalaya ang lig-ong mga sanga
niini, ug gilamoy kini sa kalayo. **13** Busa karon gitanom na kini

ngadto sa kamingawan, sa init ug mala nga yuta. **14** Kay migula
ang kalayo gikan sa iyang dagkong mga sanga ug gilamoy ang
bunga niini. Wala nay lig-on nga sanga, wala nay setro nga
modumala niini.' Usa kini ka pagbangotan ug pagaawiton ingon
nga pagbangotan."

20 Nahitabo kini sa ikapito nga tuig, sa ikanapulo nga adlaw
sa ikalima nga bulan, nga miabot ang mga kadagkoan sa
Israel aron sa pagpakisayod kang Yahweh ug milingkod sa
akong atubangan. **2** Unya miabot ang pulong ni Yahweh nganhi
kanako, nga nag-ingon, **3** "Anak sa tawo, ipahayag ngadto sa
mga kadagkoan sa Israel ug sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga
Ginoo niini: Mianhi ba kamo aron sa pagpakisayod kanako?
Ingon nga ako buhi, dili na gayod ninyo ako mapangutana!
—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.' **4** Hukman
mo ba sila? Maghukom ka ba, anak sa tawo? Pahibaloa sila
mahitungod sa daotang mga butang nga gipangbuhat sa ilang
mga amahan. **5** Isulti kini kanila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo
niini: Sa adlaw nga akong gipili ang Israel ug giisa nako ang
akong kamot aron sa pagpanumpa ngadto sa mga kaliwat sa
panimalay ni Jacob, ug gipaila ang akong kaugalingon ngadto
kanila sa yuta sa Ehipto, sa dihang giisa ko ang akong kamot
aron sa pagpanumpa kanila. Miingon ako, "Ako si Yahweh nga
inyong Dios"— **6** nianang adlawa giisa ko ang akong kamot
aron sa pagpanumpa ngadto kanila nga pagawson ko sila gikan
sa yuta sa Ehipto ngadto sa yuta nga gipili ko gayod pag-ayo
alang kanila. Nagadagayday niini ang gatas ug dugos; labing
maanindot ug tabunok kini taliwala sa tanang kayutaan. **7**
Miingon ako kanila, "Ipalabay sa matag tawo ang dulumtanang
mga butang ug ang mga diosdios sa Ehipto nga iyang gisimba.

Ayaw hugawi ang inyong kaugalingon; Ako si Yahweh nga inyong Dios.” **8** Apan misupak sila batok kanako ug dili buot maminaw kanako. Wala gipanglabay sa matag tawo ang dulumtanang mga butang ni gisalikway ang mga diosdios sa Ehipto nga iyang gisimba, busa buot ko gayod nga ibubo ang akong kapungot ngadto kanila aron sa pagtagbaw sa akong kaligutgot ngadto kanila taliwala sa yuta sa Ehipto. **9** Namuhat ako alang sa kaayohan sa akong ngalan aron nga dili kini mapasipalahan diha sa atubangan sa mga nasod diin sila namuyo. Gipaila ko ang akong kaugalingon ngadto kanila, sa ilang atubangan, pinaagi sa pagpagawas kanila gikan sa yuta sa Ehipto. **10** Busa gipagawas ko sila sa yuta sa Ehipto ug gidala sila ngadto sa kamingawan. **11** Unya gihatag ko kanila ang akong mga balaod ug gipahibalo ko ang akong mga kasugoan ngadto kanila, nga diin mabuhi ang tawo kung motuman siya niini. **12** Gihatag ko usab kanila ang akong mga Adlaw nga Igpapahulay ingon nga timaan tali sa akong kaugalingon ug kanila, aron mahibaloan nila nga ako si Yahweh ang naghimo kanila nga balaan. **13** Apan misupak ang panimalay sa Israel batok kanako didto sa kamingawan. Wala sila naglakaw diha sa akong mga balaod; hinuon, gisalikway nila ang akong mga kasugoan, nga diin mabuhi ang tawo kung motuman siya niini. Gipasipad-an nila pag-ayo ang akong mga Adlaw nga Igpapahulay, busa miingon ako nga ibubo ko ngadto kanila ang akong kapungot didto sa kamingawan aron sa pagtapos kanila. **14** Apan namuhat ako alang sa akong ngalan aron nga dili kini mapasipalahan diha sa atubangan sa mga nasod, nga nakakita sa akong pagpagawas kanila gikan sa Ehipto. **15** Busa giisa ko usab ang akong kamot aron sa pagpanumpa kanila ngadto sa kamingawan nga dili sila dad-on ngadto sa yuta nga igahatag

unta nako kanila, ang yuta nga nagadagayday ang gatas ug
dugos, nga mao ang labing matahom ug tabunok taliwala sa
tanang kayutaan. **16** Gipanumpa ko kini tungod kay gisalikway
nila ang akong mga kasugoan ug wala naglakaw diha sa akong
mga balaod, ug gipasipalahan nila ang akong mga Adlaw nga
Igpapahulay, sanglit nagsunod man ang ilang mga kasingkasing
sa ilang mga diosdios. **17** Apan gikaluy-an ko sila gikan sa ilang
kalaglagan ug wala ko sila patya ngadto sa kamingawan. **18**
Miingon ako sa ilang mga anak nga lalaki ug mga anak nga
babaye ngadto sa kamingawan, “Ayaw paglakaw sumala sa
mga balaod sa inyong mga ginikanan; ayaw sunda ang ilang
mga kasugoan o pasipalahan ang inyong mga kaugalingon
pinaagi sa mga diosdios. **19** Ako si Yahweh nga inyong Dios,
paglakaw diha sa akong mga balaod; tipigi ang akong mga
kasugoan ug tumana kini. **20** Balaana ang akong mga Adlaw
nga Igpapahulay aron nga mahimo kining timaan tali kanako
ug kaninyo, aron nga mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh
nga inyong Dios.” **21** Apan misupak batok kanako ang ilang
mga anak nga lalaki ug mga babaye. Wala sila maglakaw diha
sa akong mga balaod o gisunod ang akong mga kasugoan,
nga diin mahimong mabuhi ang tawo kung motuman siya niini.
Gipasipalahan nila ang akong Adlaw nga Igpapahulay, busa
buot ko gayod nga ibubo ang akong kapungot ngadto kanila
aron sa pagtagbaw sa akong kaligutgot batok kanila didto sa
kamingawan. **22** Apan gipaiway ko ang akong kamot ug namuhat
alang sa akong ngalan, aron nga dili kini mapasipalahan diha sa
atubangan sa mga nasod nga nakakita sa akong pagpagawas
sa mga Israelita. **23** Busa giisa ko usab ang akong kamot ug
nanumpa kanila didto sa kamingawan, nga patibulaagon ko sila

taliwala sa kanasoran ug ipakatag sila taliwala sa kayutaan. **24** Nakahukom ako sa pagbuhat niini sanglit wala man nila tumana ang akong mga kasugoan, ug sanglit gisalikway man nila ang akong mga balaod ug gipasipalahan ang akong mga Adlaw nga Igpapahulay. Nagtinguha sila sa pagsunod sa mga diosdios sa ilang mga amahan. **25** Unya gihatagan ko usab sila ug dili maayo nga mga balaod, ug mga kasugoan nga diin dili sila mabuhi. **26** Gihugawan ko sila pinaagi sa ilang mga gasa sa dihang naghimo sila ug paghalad sa matag kamagulangan sa tagoangkan ug sunogon sila. Gibuhat ko kini sa paglisang kanila ug aron mahibaloan nila nga ako si Yahweh.' **27** Busa, anak sa tawo, pagpakigsulti sa panimalay sa Israel ug sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Niining paagiha nagpasipala usab ang inyong mga amahan kanako sa dihang wala sila nagmatinud-anon kanako. **28** Sa dihang gidala ko sila ngadto sa yuta nga akong gipanumpa nga ihatag kanila, ug unya inig kakita nila ug bisan unsa nga taas nga bungtod ug labong nga kahoy, naghalad sila sa ilang mga halad, gihagit nila ako pinaagi sa ilang mga halad, ug nagsunog usab sila didto ug humot nga insenso ug gibubo ang ilang mga halad nga ilimnon. **29** Unya miingon ako kanila, “Unsa man kining taas nga dapit diin nagdala kamo ug mga halad didto?” Busa ginganlan kini ug ngalan nga Bama hangtod niining adlawa.' **30** Busa sultihi ang panimalay sa Israel, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Nganong gihugawan man ninyo ang inyong mga kaugalingon pinaagi sa mga pamaagi sa inyong mga amahan? Busa nganong nagpakasama man kamo sa mga babaye nga nagbaligya ug dungog, nga nagapangita ug malaw-ay nga mga butang? **31** Kay sa dihang gihalad ninyo ang inyong mga gasa ug gisunog

ninyo ang inyong mga anak nga lalaki, hangtod niining adlawa gihugawan ninyo ang inyong mga kaugalingon pinaagi sa tanan ninyong mga diosdios. Busa nganong tugotan ko man kamo sa pagpangutana kanako, panimalay sa Israel? Ingon nga ako buhi—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—dili ko gayod kamo tugotan sa pagpangutana kanako. **32** Dili gayod mahitabo ang inyong gihunahuna. Moingon kamo, “Magpakasama kita sa ubang mga nasod, sama sa mga banay didto sa ubang mga yuta nga nagsimba sa kahoy ug bato.” **33** Ingon nga ako buhi —mao kini ang gipahayag ni Yahweh—maghari gayod ako diha kaninyo pinaagi sa gamhanang kamot, sa giisa nga bukton, ug sa igabubo nga kapungot diha kaninyo. **34** Pagawson ko kamo gikan sa ubang katawhan ug tigomon ko kamo gikan sa mga nasod diin kamo gipatibulaag. Buhaton ko kini pinaagi sa gamhanang kamot ug sa gibubo nga kapungot. **35** Unya dad-on ko kamo ngadto sa kamingawan sa mga katawhan, ug atubangon ko kamo didto ug pagahukman. **36** Ingon nga gihukman ko ang inyong mga amahan ngadto sa kamingawan sa yuta sa Ehipto, busa hukman ko usab kamo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **37** Pasuongon ko kamo sa ilalom sa akong sungkod, ug patumanon ko kamo sa akong mga gikinahanglan sa kasabotan. **38** Laglagon ko ang mga masinupakon diha kaninyo ug kadtong mga nakigbatok kanako. Papahawaon ko sila gikan sa yuta diin nagpuyo sila ingon nga mga langyaw, apan dili sila makasulod sa yuta sa Israel. Unya mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh. **39** Busa alang kaninyo, panimalay sa Israel, miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Kinahanglan nga moadto ang matag usa kaninyo sa iyang kaugalingong mga diosdios. Simbaha sila kung modumili kamo sa pagpaminaw kanako, apan

kinahanglan nga dili na ninyo pasipalahan ang akong balaan nga ngalan pinaagi sa inyong mga gasa ug sa inyong mga diosdios. **40** Kay sa akong balaan nga bukid, sa kinatumyan sa bukid sa Israel—mao kini ang gipahayag ni Yahweh—simbahon ako sa tanang panimalay sa Israel didto sa yuta. Mahimuot ako sa pagpadala kaninyo ug mga halad didto, ug ang unang mga abot nga inyong gigahin uban sa inyong mga balaang butang. **41** Dawaton ko kamo sama sa humot nga insenso sa dihang pagawson ko kamo gikan sa mga katawhan ug tigomon kamo gikan sa mga nasod diin kamo gipatibulaag. Ipakita ko ang akong kaugalingon ingon nga balaan taliwala kaninyo aron makita sa mga nasod. **42** Unya, makaila kamo nga ako si Yahweh sa dihang dad-on ko na kamo sa yuta sa Israel, ngadto sa yuta diin giisa ko ang akong kamot aron sa pagpanumpa nga ihatag sa inyong mga amahan. **43** Unya mahinumdoman ninyo didto ang daotan ninyong mga binuhatan, ug ang tanan ninyong mga binuhatan nga nakapahugaw kaninyo, ug kasilagan ninyo ang inyong mga kaugalingon diha sa inyong panan-aw alang sa tanan ninyong daotang mga butang nga inyong gibuhat. **44** Busa mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh sa dihang himoon ko kini kaninyo alang sa akong ngalan, dili alang sa inyong daotang mga pamaagi o sa inyong malaw-ay nga binuhatan, panimalay sa Israel—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.'" **45** Unya miabot ang pulong ni Yahweh kanako, nga nag-ingon, **46** "Anak sa tawo, atubang sa habagatang bahin sa kayutaan, ug pagpakigsulti batok sa habagatan; pagpanagna batok sa kalasangan sa Negev. **47** Isulti ngadto sa kalasangan sa Negev, 'Mao kini ang gipahayag ni Yahweh—miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tan-awa, maghaling ako ug kalayo diha kaninyo.

Sunogon niini ang matag lunhaw nga kahoy ug ang matag laya nga kahoy diha kaninyo. Dili mapalong ang nagdilaab nga kalayo; pagasunogon ang tanang tawo nga gikan sa habagatan paingon sa amihanan. **48** Unya makakita ang tanang tawo nga ako si Yahweh sa dihang dagkotan ko ang kalayo, ug dili kini mapalong.'" **49** Unya miingon ako, "Pagkaalaot! Yahweh nga Ginoo, moingon sila kanako, 'Dili ba tigsulti lamang siya ug mga sambingay?'"

21 Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, atubang ngadto sa Jerusalem, ug pagsulti batok sa mga balaang dapit; panagna batok sa yuta sa Israel. **3** Sultihi ang yuta sa Israel, 'Misulti niini si Yahweh: Pamati! Nasuko ako batok kaninyo! Hulboton ko ang akong espada gikan sa sakoban niini ug pangpuohon ang mga matarong ug ang daotang tawo gikan kanimo! **4** Aron nga pangpuohon ko ang mga matarong ug daotan gikan kanimo, mogawas ang akong espada gikan sa sakoban niini batok sa tanang unod gikan sa habagatan padulong sa amihan. **5** Unya masayod ang tanang katawhan nga ako, si Yahweh ang mihulbot sa akong espada gikan sa sakoban. Dili na gayod ako mapugngan pa!' **6** Alang kanimo, anak sa tawo, pag-agulo sama sa pagdaguok sa imong tiyan! Pag-agulo uban ang kapait diha sa ilang atubangan! **7** Unya mahitabo nga mangutana sila kanimo, 'Sa unsa mang rason nga nag-agulo ka? Unya moingon ka, 'Tungod sa moabot nga mga balita, tungod kay ang matag kasingkasing masakitan pag-ayo, ug ang matag kamot magakurog! Ang matag espiritu maluya, ug ang matag tuhod modagayday sama sa tubig. Tan-awa! Moabot na kini ug sama kini niini! Mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo." **8** Unya ang pulong ni

Yahweh miabot kanako ug miingon, **9** “Anak sa tawo, panagna
ug ingna, 'Nagsulti ang Ginoo sama niini: Ang espada! Ang
espada! Pahaiton kini ug pasinawon! **10** Pahaiton kini aron sa
pag-andam sa dako nga pagpamatay! Pasinawon kini aron
mahisama sa kilat! Kinahanglan ba kitang maglipay tungod sa
baton sa akong anak nga lalaki? Nagdumot ang espada sa
matag baton! **11** Busa gihatag ang espada aron pasinawon,
ug unya kuptan kini sa kamot! Gibaid pag-ayo ang espada ug
gipasinaw kini ug ihatag ngadto sa kamot sa mopatay!' **12**
Pagpakitabang ug pagbangotan, anak sa tawo! Tungod kay
moabot ang espada batok sa akong katawhan! Batok kini sa
tanang pangulo sa Israel. Ipanglabay sila batok sa espada uban
sa akong katawhan. Busa, hapaka ang inyong batiis! **13** Tungod
kay adunay pagsulay, apan unsaon man kung ang baton dili
magdugay? mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo.
14 Karon, anak sa tawo, panagna ug ipakpak ang imong duha
ka kamot, tungod kay ang espada mohasmag sa makatulo ka
higayon! Ang espada alang kanila nga pamatyon! Alang kini nga
espada sa kadaghanan aron sa pag-ihaw, dunggabon sila bisan-
asa! **15** Aron malukmay ang ilang mga kasingkasing ug ang
kadaghanan mangatumba, gipahimutang ko ang espada batok
sa ilang mga ganghaan! Pagkaalaot! Gihimo kini sama sa kilat,
gibuhian aron patyon! **16** Ikaw, espada! Hasmag sa tuo! Hasmag
sa wala! Lakaw bisan asa ka moatubang. **17** Ipakpak ko usab
ang duha ko ka kamot, ug unya dalahon ko ang akong kasuko
sa pagpahulay! Ako, si Yahweh, ang nagmolung niini!” **18** Ang
pulong ni Yahweh miabot kanako pag-usab, nga nag-ingon, **19**
“Karon, anak sa tawo, paghimo ug duha ka mga dalan alang sa
espada sa hari sa Babilonia nga moabot. Magsugod ang duha

ka dalan sa mao ra nga yuta, ug ang usa ka ilhanan nga poste
ang mogiya paingon sa siyudad. **20** Markahi ang usa ka dalan
nga alang sa kasundalohan sa Babilonia nga moadto sa Raba,
ang siyudad sa mga Amonihanon. Markahi usab ang laing dalan
aron maoy mogiya sa kasundalohan ngadto sa Juda ug ngadto
sa Jerusalem, ang lig-on nga mga siyudad. **21** Tungod kay
mohunong ang hari sa Babilonia sa nag-abot nga mga dalan,
aron magbansay sa pagpanagna. Uyogon niya ang pipila ka
mga pana ug mangutana sa pipila ka mga diosdios kung asa
nga dalan ang ilang agian ug iyang pagasutaon ang atay. **22** Sa
iyang tuong kamot mao ang panagna mahitungod sa Jerusalem,
aron ipahimutang ang mga troso nga mobangga batok niini,
aron sa pag-abri sa iyang baba sa pagmando sa pagpamatay,
sa pagpatingog sa singgit sa gubat, sa pagpahimutang sa
tawo nga mobangga sa ganghaan, sa paghimo ug dalan, ug
sa pagpatindog ug mga tore. **23** Mahimo kining kawang nga
panan-awon diha sa mga mata sa taga Jerusalem, kadtong
naghimo ug kasabotan tali sa taga-Babilonia! Apan pasanginlan
sila sa hari nga nakalapas sa ilang gipanumpaan aron nga
daugdaogon sila! **24** Busa ang Ginoo nga si Yahweh miingon
niini: Tungod kay gipahinumdom ninyo kanako ang inyong kasal-
anan ibutyag ko ang inyong kalapasan! Makit-an ang inyong
sala sa tanan ninyong mga buhat! Tungod niini pahinumdoman
ninyo ang matag-usa nga mabihag kamo pinaagi sa kamot sa
inyong mga kaaway! **25** Ug kamong mga mahugaw ug daotan,
nga magmamando sa Israel, nga ang adlaw sa pagsilot miabot
na, ug kadto nga mga takna natapos na, **26** ang Yahweh nga
Ginoo miingon niini diha kaninyo: Huboa ang purong ug ibutang
ang korona! Mabag-o na tanang mga butang! Igatuboy ang

mga mapainubsanon ug ipaubos ang mapahitas-on! **27** Ang pagkaguba! ang pagkaguba! Gub-on ko gayod kini! Dili kini mapasig-uli hangtod nga moabot ang gisangonan sa pagbuhat sa paghukom. **28** Busa ikaw, anak sa tawo, panagna ug ingna, 'Si Yahweh nga Ginoo miingon niini ngadto sa katawhan sa Amon mahitungod sa ilang umaabot nga kaulawan: Gihulbot na ang espada! Gipahait na kini alang sa pagpatay aron sa paglamoy, busa mahisama kini sa kilat! **29** Samtang makakita ug bakak nga mga panan-awon ang mga propeta alang kaninyo, samtang naghimo sila sa mga tulumanon aron sa paghimo ug mga bakak alang kaninyo, motabas kini nga espada sa mga liog sa daotan nga hapit na pamatyon, ang adlaw sa pagsilot miabot na ug kansang takna alang sa daotan matapos na. **30** Ibalik ang espada sa inyong sakoban. Sa dapit sa inyong binuhat, sa yuta nga inyong gigikanan, hukman ko kamo! **31** Ibubo ko ang akong kasuko nganha kaninyo! Ipasilaob ko ang kalayo sa akong kasuko batok kaninyo ug ibutang kamo ngadto sa kamot sa bangis nga tawo, mga hanas nga mga kalalakin-an sa pakiggubat! **32** Mahimo kamong panghaling sa kalayo! Ang inyong dugo mobanaw diha sa inyong yuta. Dili kamo mahinumdoman, tungod kay Ako, si Yahweh ang namulong niini!'"

22 Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon,
2 "Busa karon ikaw, anak sa tawo, mohukom ka ba? Hukman ba nimo ang siyudad sa dugo? Pahibaloa siya sa tanan niyang dulumtanan. **3** Kinahanglan mosulti ka, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Mao kini ang siyudad nga nagbubo sa dugo diha sa iyang taliwala aron nga moabot na ang iyang takna; ang siyudad nga nagbuhat ug mga diosdios aron hugawan ang iyang

kaugalingon. **4** Sad-an ka gayod tungod sa dugo nga imong
gibubo, ug nahugawan pinaagi sa mga diosdios nga imong
gibuhat. Tungod kay gipadali nimo ang imong mga adlaw ug
giduol ang imong kataposang katuigan. Busa pakaulawan ko
ikaw ngadto sa kanasoran ug himoong kataw-anan sa panan-aw
sa matag kayutaan. **5** Magbiaybiay diha kanimo kadtong anaa
sa imong duol ug kadtong layo kanimo, ikaw hugaw nga siyudad,
nga nailhan sa bisan asa nga dapit ingon nga napuno sa kalibog.
6 Tan-awa! Mianha kanimo ang mga magmamando sa Israel,
matag-usa sa ilang kaugalingong gahom aron sa pagbubo sa
dugo. **7** Wala nila gitahod ang mga amahan ug mga inahan
diha kanimo, ug nagbuhat sila ug pagpanglupig ngadto sa mga
langyaw diha sa imong taliwala. Gidagmalan nila ang mga ilo ug
mga biyuda diha kanimo. **8** Gitamay nimo ang akong balaang
mga butang ug gipasipad-an ang akong adlaw nga Igpapahulay.
9 Mianha diha kanimo ang mga mabugalbugalon nga kalalakin-
an aron sa pagbubo sa dugo, ug nangaon sila didto sa mga
kabukiran. Nagbuhat sila ug daotan diha sa imong taliwala. **10**
Nabutyag diha kanimo ang pagkahubo sa amahan. Giabusaran
nila diha kanimo ang hugaw nga babaye sa panahon sa iyang
pagdugo. **11** Ang kalalakin-an nga nagbuhat ug mga dulumtanan
ngadto sa mga asawa sa ilang mga silingan, ug mga kalalakin-
an nga nagbuhat ug makauulaw nga kahugaw ngadto sa ilang
kaugalingong umagad nga mga babaye; mga kalalakin-an nga
nag-abusar sa ilang kaugalingong igsoong mga babaye—anak
nga babaye sa ilang kaugalingong mga amahan—kining tanan
anaa kanimo. **12** Nanguha ug mga suborno kining mga tawhana
diha kanimo aron sa pagbubo ug dugo. Nagpatubo ka ug
nagbaton sa hilabihan nga ginansiya, nagdala ka ug kadaot

sa imong mga silingan pinaagi sa pagpanglupig, ug gikalimtan mo ako— mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo. **13** Tan-awa! Pinaagi sa akong kamot gihampak ko ang limbongan nga ginansiya nga imong gibuhat, ug ang pag-ula sa dugo nga anaa sa imong taliwala. **14** Malig-on ba ang imong kasingkasing, magmakusganon ba ang imong mga kamot sa mga adlaw nga hukman ko na ikaw? Ako, si Yahweh, ang namulong niini, ug buhaton ko kini. **15** Busa katagon ko kamo taliwala sa kanasoran ug tibulaagon sa kayutaan. Niini nga paagi, hinloan ko ang inyong kahugawan. **16** Busa mahimo kamong hugaw sa panan-aw sa kanasoran. Unya masayran ninyo nga Ako si Yahweh.'"
17 Miabot na usab kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon,
18 "Anak sa tawo, nahimong taya alang kanako ang panimalay sa Israel. Mga salin na lamang silang tanan sa bronsi ug lata, ug bakal ug tingga diha sa imong taliwala. Mahisama sila sa taya sa plata diha sa imong hudno. **19** Busa nagsulti niini si Yahweh nga Ginoo, 'Tungod kay kamong tanan nahimong sama sa taya, busa, tan-awa! Tapokon ko kamo didto sa sentro sa Jerusalem. **20** Kinahanglan adunay kalayo nga motayhop batok niini sa nakolekta nga plata ug bronsi, bakal, tingga ug lata diha sa taliwala sa hudno, ug tunawon ko kamo. Busa tapukon ko kamo uban sa akong kasuko ug kaligutgot. Ibutang ko kamo didto ug tayhupon ang kalayo aron nga matunaw kini; busa tapukon ko kamo sa akong kalagot ug kasuko, ibutang ug ibubo ko kamo didto. **21** Busa tapukon ko kamo ug tayhupon inubanan sa kalayo sa akong kaligutgot aron nga ibubo diha sa iyang atubangan. **22** Sama sa natunaw nga plata diha sa tungatunga sa hudno, matunaw kamo, ug masayran ninyo nga Ako si Yahweh, ang nagbubo sa akong kaligutgot batok kaninyo!'" **23**

Miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **24** “Anak
sa tawo, sultihi siya, 'Yuta ka nga hugaw. Wala nay ulan sa
adlaw sa akong kasuko! **25** Adunay pagpanglupig sa iyang
mga propeta taliwala kanila, sama sa nagngulob nga liyon nga
nagkuniskunis sa tukbonon. Nagapamatay sila ug nagakuha sa
bililhong bahandi; ginapadaghan nila ang mga balo diha kaniya!
26 Nagbuhat ug pagpanglupig sa akong balaod ang iyang mga
pari, ug gipasipad-an nila ang akong balaang mga butang.
Wala nila ilha ang kalahian sa balaang mga butang ug hugaw
nga mga butang, ug wala gitudlo ang kalahian mahitungod sa
hugaw ug sa limpyo. Gililong nila ang ilang mga mata gikan
sa akong adlaw nga Igpapahulay aron nga pasipad-an ako sa
ilang taliwala. **27** Sama sa mga lobo diha kaniya ang iyang mga
prinsipe nga nagkuniskunis sa ilang mga tukbonon. Nagbubo
sila ug dugo ug nagguba sa kinabuhi, aron makaginansiya
pinaagi sa limbong. **28** Gitabonan sa ilang mga propeta ang
ilang mga sala; nakakita sila ug bakak nga mga panan-awon
ug nagtagna sa bakak kanila. Miingon sila “Nagsulti niini si
Yahweh nga Ginoo” bisan ug wala nagsulti si Yahweh niini. **29**
Gidaogdaog ang katawhan sa yuta pinaagi sa pagpangilkil ug
giilogan pinaagi sa pagpanulis, ug gidagmalan nila ang kabos
ug ang nanginahanglan, ug gidaogdaog ang mga langyaw nga
walay hustisya. **30** Busa nangita ako ug usa ka tawo gikan kanila
nga maoy magtukod sa pader ug maoy mobarog alang kanako
diha sa tinumpag niini alang sa yuta aron nga dili ko kini gub-
on, apan wala akoy nakaplagan. **31** Busa ibubo ko ang akong
kasuko diha kanila. Pagatapuson ko sila pinaagi sa kalayo sa
akong kasuko ug ipapas-an ko kanila ang ilang kaugalingong
binuhatan— mao kini ang gipamulong ni Yahweh.”'

23 Miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2**
“Anak sa Tawo, adunay duha ka babaye, nga anak sa usa ka
inahan. **3** Namuhat sila ingon nga mga babayeng nagabaligya
ug dungog didto sa Ehipto sa panahon sa ilang pagkabatan-
on. Gikumot ang ilang mga dughan ug gihapuhap ang ilang
mga atngal didto. **4** Ang ilang ngalan mao si Ohola—ang
magulang—ug si Oholiba—ang manghod. Unya naasawa ko
sila ug nanganak ug mga lalaki ug mga babaye. Mao kini ang
pasabot sa ilang ngalan: Si Ohola nagpaila sa Samaria, ug si
Oholiba nagpaila sa Jerusalem. **5** Apan namuhat si Ohola ingon
nga babayeng nagabaligya ug dungog bisan sa dihang asawa
ko pa siya; nanguwag siya ngadto sa iyang mga hinigugma,
ngadto sa taga Asiria nga mao ang nagdumala, **6** sa mga
gobernador nga nagsul-ob ug tapol nga bisti, ug ngadto sa iyang
mga opisyal, nga mga kusgan ug ambongan, silang tanan mga
mangangabayo. **7** Busa gitugyan niya ang iyang kaugalingon
ngadto kanila ingon nga babayeng nagabaligya ug dungog,
ngadto sa tanang labing maayong kalalakin-an sa taga Asiria, ug
gihugawan niya ang iyang kaugalingon uban sa matag usa nga
iyang gipanguwagan—ug uban sa tanan nilang mga diosdios. **8**
Tungod kay wala niya biyai ang pagbaligya ug dungog didto sa
Ehipto, sa dihang nakigdulog sila kaniya sa dalaga pa siya, sa
dihang una nilang gisugdan ang paghapuhap sa iyang dughan,
sa dihang una nilang gibubo ngadto kaniya ang ilang kaulag. **9**
Busa gitugyan ko siya ngadto sa kamot sa iyang mga hinigugma,
ngadto sa taga Asiria nga iyang gipanguwagan. **10** Gihuboan
nila siya. Gikuha nila ang iyang mga anak nga lalaki ug babaye,
busa gihukman nila siya, ug gipatay pinaagi sa espada, ug
nahimo siya nga kaulawan alang sa ubang kababayen-an. **11**

Nakita kini sa iyang igsoon nga si Oholiba, apan hilabihan ang iyang kauwagon ug namuhat siya ingon nga babayeng nagabaligya ug dungog labaw pa sa iyang igsoon. **12** Nanguwag siya ngadto sa mga taga Asiria, sa mga gobernador ug sa mga opisyal nga nagdumala ug nagsul-ob ug maanindot nga bisti, mga kalalakin-an nga mangangabayo. Mga kusgan ug ambongan silang tanan. **13** Nakita ko nga gihugawan niya ang iyang kaugalingon. Managsama lang sila sa iyang igsoon. **14** Gidugangan niya ug mas labaw pa ang iyang pagbaligya ug dungog. Nakita niya ang kinulit nga hulagway sa kalalakin-an diha sa mga pader, hulagway sa mga Caldeahanon nga gibulit sa kolor pula, **15** gibakusan ang ilang mga hawak, uban sa tag-as nga mga purong diha sa ilang mga ulo. Ang tanan kanila sama sa hulagway sa mga opisyal sa kasundalohan nga nagkarwahe, susama sa panagway sa mga lalaking anak sa Babilonia, nga nagpuyo sa yuta sa Caldea. **16** Sa pagkakita gayod niya kanila, nanguwag siya, busa nagpadala siya ug mga mensahero alang kanila ngadto sa Caldea. **17** Unya nangadto kaniya ang mga taga Babilonia ug nakigdulog, ug gihugawan nila siya uban sa ilang kaulag. Nahimo siya nga hugaw tungod sa iyang gibuhat, busa mibiya siya kanila sa pagkamalaw-ay. **18** Gipakita niya ang iyang mga buhat sa pagbaligya ug dungog ug gipakita niya ang hubo niyang lawas, busa gitalikdan siya sa akong kalag, sama nga gitalikdan sa akong kalag ang iyang igsoon. **19** Unya naghimo siya ug daghang pang buhat sa pagbaligya ug dungog, ingon nga gihinumdoman ug gisunod niya ang mga adlaw sa iyang pagkabatan-on, sa dihang namuhat siya ingon nga babayeng nagabaligya ug dungog didto sa Ehipto. **20** Nanguwag siya ngadto sa iyang mga hinigugma, kansang mga kinatawo sama

kadagko sa kinatawo sa mga asno, ug kansang mga tagoangkan
sama kadagko sa tagoangkan sa mga kabayo. **21** Mao kini
ang paghimo nimo sa makauulaw nga mga buhat sa imong
pagkabatan-on, sa dihang gihapuhap sa mga Ehiptohanon ang
imong atngal ug gikumot ang imong dughan. **22** Busa, miingon
niini si Yahweh nga Ginoo ngadto kang, Oholiba, 'Tan-awa!
Himoon kong makigbatok kanimo ang imong mga hinigugma.
Kadtong imong gitalikdan, pagadad-on ko sila batok kanimo sa
tanang bahin: **23** ang mga taga Babilonia ug ang tanan nga mga
Caldeahanon, Pekod, Shoa, ug Koa, ug ang tanang taga Asiria
uban kanila, kusgan, ambongan nga mga lalaki, mga gobernador
ug mga pangulo sa kasundalohan, silang tanan mga opisyal ug
mga kalakin-an nga dungganon, ug mga mangangabaryo. **24**
Mangabot sila batok kanimo uban sa mga hinagiban, ug uban sa
mga karwahe ug mga karomata, ug uban sa dakong panon
sa katawhan. Magbutang sila sa inyong palibot ug dagkong
mga taming, gagmay nga mga taming, ug mga helmet batok
kaninyo. Hatagan ko silag kahigayonan sa pagsilot kaninyo, ug
silotan kamo nila pinaagi sa ilang mga gibuhat. **25** Tungod kay
ipahamtang ko kaninyo ang akong kasuko sa pangabubho, ug
silotan kamo nila uban ang kasuko. Pamutlon nila ang inyong
mga ilong ug dalunggan, ug ang mga makaikyas malaglag
pinaagi sa espada. Panguhaon nila ang inyong mga anak nga
lalaki ug babaye, ug ang makaikyas kaninyo pagalamyon sa
kalayo. **26** Huboan ka nila sa imong mga bisti ug panguhaon
ang imong mga alahas. **27** Busa wagtangon ko ang makauulaw
nimong binuhatan ug ang imong mga buhat sa pagbaligya ug
dungog gikan sa yuta sa Ehipto. Dili ka na moyahat sa imong
mga mata sa paghandom kanila, ug dili ka na maghunahuna pa

sa Ehipto bisan kanus-a.' **28** Tungod kay mao kini ang gisulti ni
Yahweh nga Ginoo, 'Tan-awa! Itugyan ko ikaw ngadto sa kamot
sa imong gakasilagan, balik ngadto sa kamot sa usa nga imong
gitalikdan. **29** Silotan ka nila nga masuk-anon gayod; kuhaon
nila ang tanan nimong mga kabtangan ug biyaan ka nga hubo
ug walay saput. Madayag ang hubo nga kaulawan sa imong
pagbaligya ug dungog, ang imong makauulaw nga buhat ug
ang imong pagkauwagon. **30** Pagabuhaton kining mga butanga
diha kanimo tungod sa imong pagpamuhat ingon nga babayeng
nagabligya ug dungog, pagpanguwag ngadto sa mga nasod nga
nakapahugaw kanimo uban sa ilang mga diosdios. **31** Naglakaw
ka diha sa dalan sa imong igsoong babaye, busa ibutang ko
ang kupa sa pagsilot diha sa imong kamot.' **32** Miingon niini si
Yahweh nga Ginoo, 'Moinom ka sa lalom ug dako nga kupa sa
imong igsoong babaye. Mahimo kang kataw-anan ug tumong
sa pagyagayaga—dako ang sulod niining maong kupa. **33**
Mapuno ka sa pagkahubog ug kasubo, ang kupa sa kalisang
ug pagkagun-ob; ang kupa sa Samaria nga imong igsoong
babaye. **34** Imnom nimo kini ug hutdon; unya buk-on nimo kini
ug samaran ang imong dughan sa mga tipik niini. Tungod kay
gipamulong ko na kini—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga
Ginoo.' **35** Busa, miingon niini si Yahweh nga Ginoo, 'Tungod kay
gikalimtan mo ako ug gitalikdan, busa masinati mo usab ang mga
sangpotanan sa imong makauulaw nga binuhatan ug ang mga
buhat sa malaw-ay nga pagpakighilawas.'" **36** Miingon si Yahweh
kanako, "Anak sa Tawo, hukman mo ba si Ohola ug si Oholiba?
Busa ipakita kanila ang malaw-ay nilang mga binuhatan, **37**
tungod kay nakahimo sila ug pagpanapaw, ug tungod kay anaay
dugo sa ilang mga kamot. Nakapanapaw sila uban sa ilang

mga diosdios, ug gisunog gani nila sa kalayo bisan ang ilang
mga anak nga lalaki, ingon nga pagkaon alang sa ilang mga
diosdios. **38** Unya magpadayon sila sa pagbuhat niini nganhi
kanako: Hugawan nila ang akong sagradong dapit, ug pasipad-
an ang akong mga adlaw nga lgpapahulay sa samang adlaw. **39**
Kay sa dihang gipatay nila ang ilang mga anak alang sa ilang
mga diosdios, unya miadto sila sa akong sagradong dapit sa
samang adlaw aron sa pagpasipala niini! Busa tan-awa! Mao
kini ang ilang gibuhat diha taliwala sa akong balay. **40** Gipadala
nimo ang kalalakin-an nga naggikan sa layo, nga gipadad-an sa
mga mensahero—karon tan-awa. Mianhi gayod sila, kadtong
inyong gipangandaman pinaagi sa pagkaligo, pagkolor sa inyong
mga mata, ug pagdayandayan sa inyong kaugalingon pinaagi
sa alahas. **41** Naglingkod ka diha sa maanindot nimo nga
higdaanan ug diha sa lamesa nga giandam atubangan niini kung
diin imong gibutang ang akong insenso ug ang akong lana. **42**
Busa ang dahunog sa masaba nga katawhan nagpalibot kaniya;
lakip ang tanang matang sa kalalakin-an, bisan ang mga taga
Sebean gidala gikan sa kamingawan, ug gibutangan nilag mga
pulseras ang ilang mga kamot ug maanindot nga mga korona
diha sa ilang mga ulo. **43** Unya miingon ako ngadto kaniya nga
nagulang sa pagpanapaw, 'Karon magmakighilawason na gayod
sila uban kaniya, ug maingon man usab siya ngadto kanila.' **44**
Nangadto sila kaniya ug nakigdulog ingon nga ang kalalakin-
an mangadto ug makig-uban sa babayeng nagabaligya ug
dungog. Niini nga paagi nakigdulog sila kang Ohola ug Oholiba,
ang makighilawason nga mga babaye. **45** Apan hukman ug
silotan sila sa mga matarong nga kalalakin-an ingon nga mga
mananapaw, ug silotan nila sila uban ang paghukom alang

niadtong mamumuno, tungod kay mga mananapaw sila ug anaa sa ilang mga kamot ang dugo. **46** Busa misulti niini si Yahweh nga Ginoo: Mopatungha ako ug pundok batok kanila ug itugyan ko sila aron sakiton ug tulison. **47** Unya ang maong pundok mobato ug mopatay kanila pinaagi sa mga espada. Pamatyon nila ang mga anak nga lalaki ug mga babaye ug sunugon ang ilang mga balay. **48** Kay wagtangon ko ang makauulaw nga binuhatan gikan sa yuta ug pantonon ang tanang kababayen-an aron dili na gayod sila mamuhat ingon nga mga babayeng nagabaligya ug dungog. **49** Busa ipahiluna nila ang inyong makauulaw nga buhat batok kaninyo. Matagamtaman ninyo ang inyong mga sala uban sa inyong mga diosdios, ug mahibaloan ninyo sa ingon niini nga paagi nga ako si Yahweh nga Ginoo."

24 Miabot kanako ang pulong ni Yahweh sa ika-siyam nga tuig, sa ika-napulo nga bulan, ug sa ika-napulo nga adlaw sa mao nga bulan, nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, isulat ang ngalan niining adlawa, niining maong adlawa, tungod kay karong adlawa gipalibotan sa hari sa Babilonia ang Jerusalem. **3** Busa pagsulti ug panultihon batok niining masinupakon nga panimalay, usa ka sambingay. Sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Itak-ang ang kaldero. Itak-ang kini ug bubo-i kini ug tubig. **4** Pagkuha ug pipila ka karne sulod niini, matag maayo nga bahin—paa ug abaga— ug pun-a kini sa pinakamaayo nga mga bukog. **5** Ihawa ang labing maayo sa panon sa mananap ug isugnod sa ilalom niini ang mga bukog. Pabukala kini ug lutoa ang mga bukog niini. **6** Busa miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Pagkaalaot sa siyudad sa dugo, ang kaldero nga gitaya na ug dili na mawala pa kana nga taya. Isa-isaha kini pagkuha, apan ayaw pagripa alang niini. **7** Tungod kay ang iyang dugo anaa sa

iyang taliwala. Gipahimutang niya kini sa hamis nga bato; wala
niya kini gibubo sa yuta diin kini matabonan sa abog, **8** busa
nagdala kini ug kaligutgot ngadto sa hingpit nga panimalos.
Gibutang ko ang iyang dugo ngadto sa hamis nga bato aron
nga dili kini matabonan. **9** Busa, nagsulti niini si Yahweh nga
Ginoo: Pagkaalaot sa siyudad sa dugo. Padak-on ko usab ang
tinapok nga sugnod. **10** Dapoga ang mga sugnod ug paghaling.
Lutoa pag-ayo ang karne ug isagol ang mga lamas ug paiga ang
mga bukog. **11** Unya itak-ang ang kaldero diha sa baga, aron
mainit ug masunog ang bronsi, aron matunaw ang kahugaw nga
anaa niini, ug mawala ang taya.' **12** Gikapoy siya tungod sa
iyang paghago, apan wala natangtang diha kaniya ang taya
pinaagi sa kalayo. **13** Ang imong makauulaw nga binuhatan mao
ang imong pagkahugaw, tungod kay gihinloan ko na ikaw, apan
nagpakahugaw ka gihapon. Wala ka gihapon nakalingkawas
gikan sa imong pagkahugaw hangtod nga ipahimutang ko diha
kanimo ang akong kaligutgot. **14** Ako, si Yahweh, ang namulong
niini, ug buhaton ko kini. Dili ako mohunong ni magpahulay
gikan niini. Sama sa imong binuhatan, ug sa imong mga
buluhaton, hukman ka gayod nila! —mao kini ang gipamulong
ni Yahweh nga Ginoo." **15** Unya miabot kanako ang pulong ni
Yahweh nga nag-igon, **16** "Anak sa tawo! Tan-awa, kuhaon ko
gikan kanimo ang gikahimut-an sa imong mga mata inubanan
sa hampak, apan kinahanglan nga dili ka magbangotan o ni
maghilak, ug kinahanglan nga dili motulo ang imong luha. **17**
Kinahanglan mag-agulo ka sa hilom. Ayaw paghaya ug minatay.
Pagpurong ug sul-oba ang imong mga sandalyas, apan ayaw
taboni ang imong bangas o mokaon ug tinapay sa kalalakin-an
nga nagbangotan tungod sa pagkamatay sa ilang mga asawa."

18 Busa nakigsulti ako sa katawhan sa pagkabuntag, ug namatay
ang akong asawa pagkagabii. Pagkabuntag gibuhat ko ang
gisugo kanako. **19** Nangutana ang katawhan kanako, “Dili mo ba
kami sultihan kung unsa ang pasabot niining mga butanga, ang
mga butang nga imong gibuhat?” **20** Busa gisultihan ko sila,
“Miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **21** 'Sultihi
ang panimalay sa Israel, nag-ingon niini si Yahweh nga Ginoo:
Tan-awa! Panamastamasan ko ang akong balaang dapit— ang
garbo sa inyong gahom, ang gikahimut-an sa inyong mga mata,
ug ang gitinguha sa inyong kalag, ug malaglag pinaagi sa
espada ang nangabiyaan ninyo nga anak nga mga lalaki ug
anak nga mga babaye. **22** Unya buhaton ninyo ang tukmang
butang sama sa akong gibuhat: Dili ninyo tabonan ang inyong
bangas, ni mokaon sa tinapay sa nagbangotan nga kalalakin-an!
23 Hinuon magpurong kamo, ug magsuot ug sandalyas; dili na
kamo magbangotan o maghilak, tungod kay malanay kamo sa
inyong mga kasal-anan, ug mag-agulo ang matag-usa ka tawo
alang sa iyang igsoon nga lalaki. **24** Busa mahimong timailhan si
Ezekiel alang kaninyo, buhaton usab ninyo sa umaabot ang
tanan niyang gibuhat. Unya masayran ninyo nga ako ang Ginoo
nga si Yahweh!”' **25** Apan ikaw, anak sa tawo, sa adlaw nga
dakpon ko ang ilang templo, nga mao ang ilang kalipay, ang
ilang garbo, ug ang ilang nakita ug gitinguha—ug sa dihang
kuhaon ko kanila ang ilang anak nga mga lalaki ug anak nga
mga babaye— **26** nianang adlawa, moabot diha kaninyo ang
binihag nga nakaikyas aron sa paghatag kaninyo sa mga balita!
27 Nianang adlawa maabli ang inyong baba ug makigsulti kamo
nianang nakaikyas nga binihag—dili na kamo magpakahilom pa.

Mahimo kamong timailhan alang kanila aron nga masayran nila nga ako si Yahweh.”

25 Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2** “Anak sa tawo, andama ang imong kaugalingon batok sa katawhan sa Amon ug panagna batok kanila. **3** Isulti kini ngadto sa katawhan sa Amon, 'Paminawa ang pulong ni Yahweh nga Ginoo. Mao kini ang gisulti sa Ginoong Dios: Tungod kay miingon kamo, “Aha!” ibabaw sa akong sagradrong dapit sa dihang gipasipad-an kini, ug batok sa yuta sa Israel sa dihang nahimo kining biniyaan, ug batok sa balay sa Juda sa dihang gibihag sila, **4** busa, tan-awa, itugyan ko kamo ngadto sa katawhan sa sidlakan ingon nga ilang gipanag-iya. Magkampo sila batok kaninyo ug magpatindog sa ilang mga tolda taliwala kaninyo. Kaonon nila ang inyong prutas ug inomon ang inyong gatas. **5** Himoon ko ang Raba nga sibsibanan sa mga kamelyo ug ang katawhan sa Amon nga sibsibanan sa panon sa mga mananap. Ug unya mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh. **6** Tungod kay miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Nipalakpak kamo sa inyong mga kamot ug mitadyak sa inyong mga tiil, ug nagmaya uban sa pagpasipala nga anaa kaninyo batok sa yuta sa Israel. **7** Busa, tan-awa! Dagmalan ko kamo pinaagi sa akong kamot ug itugyan ingon nga inilog ngadto sa mga nasod. Wagtangon ko kamo gikan sa mga katawhan ug himoon nga mahanaw taliwala sa mga nasod! Gub-on ko kamo, ug mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh.' **8** Misulti ang Yahweh nga Ginoo niini, 'Tungod kay miingon ang Moab ug ang Seir, “Tan-awa! Sama sa ubang mga nasod ang balay sa Juda.” **9** Busa, tan-awa! Abrihan ko ang bakilid sa Moab, gikan sa iyang siyudad didto sa utlanan—ang katahom sa Bet Jeshimot, Baal

Meon, ug Kiriataim— **10** ngadto sa katawhan sa sidlakan nga
nakigbatok sa katawhan sa Amon. Itugyan ko sila ingon nga
kabtangan aron dili na mahinumdoman sa ubang mga nasod
ang katawhan sa Amon. **11** Busa maghukom ako batok sa
Moab, ug mahibaloan nila nga ako si Yahweh.' **12** Miingon
niini si Yahweh nga Ginoo, 'Nanimalos ang Edom batok sa
panimalay sa Juda ug nasayop sa pagbuhat niana. **13** Busa,
miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Dagmalan ko ang Edom
pinaagi sa akong kamot ug gun-obon ko ang matag tawo ug
mananap didto. Himoon ko silang linumpag, biniyaan nga dapit,
gikan sa Teman hangtod sa Dedan. Malaglag sila pinaagi sa
espada. **14** Ipahamtang ko ang akong pagpanimalos ngadto sa
Edom pinaagi sa kamot sa akong katawhang Israel, ug buhaton
nila ngadto sa Edom pinasikad sa akong kasuko ug kaligutgot,
ug mahibal-an nila ang akong pagpanimalos— mao kini ang
gisulti ni Yahweh nga Ginoo.' **15** Miingon niini ang Yahweh nga
Ginoo, 'Nanimalos ang Filistihanon uban ang pagkadaotan ug
gikan sa ilang mga kaugalingon gisulayan nila pagguba ang
Juda sa makadaghan. **16** Busa mao kini ang gisulti ni Yahweh
nga Ginoo: Tan-awa! Kab-oton ko ang Filistihanon pinaagi sa
akong kamot, ug akong wagtangon ang Keretihanon ug gub-on
ang mga nahibiling lumolupyo sa baybayon. **17** Tungod kay
manimalos ako batok kanila uban sa hilabihan nga kasuko sa
pagsilot, aron mahibaloan nila nga ako si Yahweh, sa dihang
mapanimaslan ko na sila."

26 Busa sa ika-onse ka tuig, sa unang adlaw sa bulan, miabot
kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2** "Anak sa
tawo, tungod kay miingon ang Tyre batok sa Jerusalem, 'Aha!
Nangabungkag na ang mga ganghaan sa katawhan! Mibalik

siya kanako; mapuno ako tungod kay naguba na siya.' **3** Busa
miingon si Yahweh nga Ginoo niini, 'Tan-awa! Nakigbatok ako
kanimo, Tyre, tigomon ko ang daghang kanasoran batok kanimo
sama sa dagat nga mipasaka sa iyang mga balod. **4** Gub-on nila
ang mga pader sa Tyre ug pagalumpagon ang ilang mga tore.
Silhigon ko ang iyang mga abog ug himoon siya nga lunlon bato.
5 Mahimo siyang dapit nga bularanan ug mga pukot diha taliwala
sa kadagatan, tungod kay gisulti ko na kini—mao kini ang giingon
ni Yahweh—ug mahimo siya nga inilog alang sa mga kanasoran.
6 Pamatyon pinaagi sa mga espada ang iyang mga anak nga
babaye diha sa kaumahan, ug masayod sila nga ako mao si
Yahweh.' **7** Tungod kay mao kini ang giingon ni Yahweh: Tan-
awa, dalhon ko gikan sa amihanan si Nabucadnezar nga hari sa
Babilonia, hari sa mga hari, batok sa Tyre, uban sa mga kabayo
ug mga karwahe, uban sa mga tigkabayo ug dakong pundok sa
katawhan. **8** Pamatyon niya ang imong mga anak nga babaye
diha sa uma. Palibotan niya kamo ug magtukod ug agianan diha
sa imong mga pader ug mopataas sa iyang mga salipod batok
kanimo. **9** Ipahimutang niya ang troso aron sa pagguba sa imong
mga pader, ug lumpagon sa iyang mga hinagiban ang imong
mga tore. **10** Daghan ang iyang mga kabayo hinungdan nga ang
ilang mga abog maoy motabon kanimo. Mauyog ang imong mga
pader tungod sa dahunog sa tigkabayo, mga karomata, ug mga
karwahe. Sa dihang mosulod siya sa imong mga ganghaan,
mosulod siya nga sama sa mga tawo nga mosulod sa usa
ka siyudad nga naguba na ang mga pader. **11** Ang kuko sa
iyang mga kabayo magtunobtunob sa inyong mga agianan.
Pamatyon niya ang imong mga katawhan pinaagi sa espada ug
mahagba ang imong kusgan nga mga poste ngadto sa yuta.

12 Ilogon nila ang imong mga kabtangan ug imbargohon ang
imong mga baligya. Lumpagon nila ang imong mga pader ug
gub-on ang maanindot nimo nga mga balay. Ang imong mga
bato, mga timbre, ug ang mga ginuba, ipanglabay nila ngadto sa
mga katubigan. **13** Pahunongon ko ang kasaba sa imong mga
alawiton. Dili na gayod madunggan ang tingog sa imong mga
alpa. **14** Himoon ko ikaw nga lunlon bato, mahimo kang dapit
nga bularanan sa mga pukot. Dili kana gayod matukod pag-
usab, tungod kay, Ako si Yahweh nga Ginoo mao ang nagsulti
niini. **15** Ang Ginoong Dios miingon niini ngadto sa Tyre, 'Dili
ba mangatay-og ang mga isla pinaagi sa kakusog sa imong
pagkahagba, ug pinaagi sa mga pag-agulo sa tanang samdan
sa dihang maanaa na sa inyong taliwala ang makalilisang nga
pagpamatay? **16** Unya manganaog ang tanang mga prinsipe sa
dagat gikan sa ilang mga trono ug hukason ang ilang mga bisti
ug huboon ang ilang binurdahang mga sinina. Bistihan nila ang
ilang mga kaugalingon uban ang pagpangurog, ug manglingkod
sila sa yuta ug magkurog sa mataghigayon, ug mangluspad sila
tungod kanimo. **17** Magsubo sila alang kanimo ug moingon,
'Nganong nangapukan man kamong mga manlalayag. Ang
inilang siyudad nga hilabihang kakusgan—karon nawala na sa
dagat. Ang usa nga nakapuyo kaniya maoy nagdala ug kasamok
ngadto sa matag-usa kanila nga nagpuyo duol kanila. **18** Karon
magkurog ang kabaybayonan sa adlaw sa imong pagkapukan.
Nalisang ang mga isla sa kadagatan, tungod kay namatay ka
man.' **19** Tungod kay miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Sa
dihang himoon ko ikaw nga biniyaang siyudad, sama sa ubang
mga siyudad nga karon wala na mapuy-i, sa dihang palutawon
ko ang mga lawom batok kanimo, ug sa dihang motabon kanimo

ang dakong tubig, **20** unya dad-on ko ikaw ngadto sa karaang
kapanahonan, sama sa uban nga miadto na sa ilalom sa yuta;
tungod kay papuy-on ko ikaw sa pinaka-ubos nga bahin sa yuta
sama sa mga guba nga anaa sa karaang mga panahon. Tungod
niini dili kana mobalik ug mobarog sa yuta sa mga buhi. **21**
Pahamtangan ko ikaw ug katalagman, ug mawala ka hangtod
sa kahangtoran. Unya pangitaon ka, apan dili ka na gayod
makaplagan pag-usab—mao kini ang giingon ni Yahweh nga
Ginoo."

27 Unya miabot na usab kanako ang pulong ni Yahweh,
nga nag-ingon, **2** "Karon ikaw, anak sa tawo, pagsugod sa
pagbangotan alang sa Tyre, **3** ug ingna ang Tyre, nga nagpuyo
sa taliwala sa mga ganghaan sa dagat, sa mga negosyante
nga katawhan sa daghang mga isla, ang Ginoong Dios mao
ang nagsulti niini kanimo: Tyre, miingon ka, 'Hingpit ang akong
kaanyag.' **4** Ang imong mga utlanan anaa sa tungatunga sa
kadagatan; ang imong magtutukod naghimo kanimong hingpit
nga maanyag. **5** Gihimo nila ang imong mga tabla pinaagi sa
sepres nga gikan sa Bukid sa Hermon; nagkuha sila ug sedro
gikan sa Lebanon aron sa paghimo ug poste sa barko alang
kanimo. **6** Naghimo sila ug mga bugsay gikan sa kahoy nga
tugas sa Basan; gihimo nila ang imong mga salog gikan sa
kahoy nga sedro nga gikan sa Cyprus, ug gihaklapan kini ug
tango sa elepante. **7** Ang inyong mga layag hinimo gikan sa
kinulayan nga mga panapton nga gikan sa Ehipto sama sa
inyong mga bandera! **8** Kadtong nagpuyo sa Sidon ug sa Arbad
mao ang inyong mga tigbugsay; ang mga magtutudlo sa Tyre
naggikan kanimo; sila mao ang inyong mga tigtimon. **9** Batid nga
mga tiggama nga gikan sa Biblos ang mihuman sa imong barko;

ang tanan nimong mga barko ug ang ilang mga manlalawig maoy nagdala sa ilang mga baligya. **10** Ang Persia, Lydia, ug Libya mao ang imong mga sundalo, ang imong katawhan nga alang sa gubat. Gisang-at nila diha kanimo ang mga taming ug hilmit; gipakita nila ang imong katahom. **11** Ang katawhan sa Arbad ug Helek sa imong mga kasundalohan anaa sa imong mga pader nga nagpalibot kanimo, ug ang katawhan sa Gammad anaa sa imong mga tore. Ilang gipangsang-at ang ilang mga taming diha sa imong mga pader nga nakapalibot kanimo! Gisangkap nila ang imong kaanyag. **12** Ang Tarsis mao ang imong kauban sa pagbinayloay tungod sa imong kaabundansya sa maayong mga butang nga ibaligya: plata, puthaw, lata, ug tingga. Namalit sila ug namaligya sa inyong mga butang! **13** Si Jaban, Tubal, ug Mesek—namaligya ug mga ulipon ug mga butang nga hinimo gikan sa bronsi. Gidumalaan nila ang imong mga baligya. **14** Si Bet Torgama naghatag ug mga kabayo, wala gikapon nga mga kabayo, ug mga mula ingon nga imong baligya. **15** Ang katawhan sa Rodes mao ang imong mga negosyante sa daghang mga kabaybayonan. Anaa sa imong kamot ang pagbaligya; nagpadala sila ug bawog nga sungay, tango sa elepante, ug ebony ingon nga pasidungog! **16** Si Aram mao ang tigbaligya sa imong daghang mga produkto; naghatag sila ug mga esmeralda, tapol, kinulayang bisti, lunsay nga pahumot, mga perlas, ug mahalong mga bato nga rubi ingon nga imong baligya. **17** Nakigbaylo ug mga produkto ang Juda ug ang yuta sa Israel kanimo. Naghatag sila ug mga trigo gikan sa Minnit, tinapay, dugos, lana, ug balsamo ingon nga imong baligya. **18** Ang Damascus mao ang tigbaligya sa tanan nimong mga produkto, sa hilabihan nimo nga mga katigayonan, ug sa bino

sa Helbon ug ang sapot sa Zahar. **19** Si Dan ug si Jaban nga
gikan sa Uzzal naghatag kanimo sa mga baligya nga puthaw,
sinamon, ug kalamus. Nahimo kining baligya diha kanimo. **20** Si
Dedan mao ang imong tigbaligya sa mga maayong hapin sa
kabayo. **21** Nakigbaylo kanimo sa mga produkto ang Arabia ug
ang tanang pangulo sa Kedar; naghatag sila kanimo ug mga
nating karnero, mga laking karnero ug mga kanding. **22** Miabot
ang mga negosyante sa Sheba ug Raama aron sa pagbaligya
kanimo sa pinakamaayong lamas ug sa tanang mahalong mutya;
nakigbaylo sila ug bulawan alang sa imong mga baligya. **23**
Nakigbaylo usab kanimo ang Haran, Kanne, ug Eden, uban sa
Sheba, Asur, ug Kilmad. **24** Mao kini ang imong mga tigbaligya
sa adunay disenyo nga mga kupo sa tapol nga mga sinina uban
sa nagkadaiyang mga kolor, ug sa mga habol nga klasiklasi
ang kolor, binurdahan, ug maayong pagkahimo nga mga bisti
diha sa imong baligyaanan nga mga dapit. **25** Ang mga barko
sa Tarsis mao ang tigdala sa mga baligya! Busa napuno ka,
nabug-atan sa mga butang diha sa tungatunga sa kadagatan!
26 Gidala ka sa imong mga tigbugsay ngadto sa halapad nga
kadagatan; ang hangin sa sidlakan maoy nagguba kanimo diha
sa ilang taliwala. **27** Ang imong katigayonan, mga baligya, ang
imong mga manlalawig ug mga tigtimon, ug ang mga tiggama sa
barko; ang tanan nimong tigbaligya ug ang tanan katawhan nga
alang sa gubat nga anaa kanimo, ug ang tanan nimong mga
pahinante—mangalunod sila ngadto sa kinahiladman sa dagat
sa adlaw sa imong pagkapukan. **28** Ang mga siyudad nga anaa
sa kadagatan mangurog tungod sa hilak sa imong tigtimon; **29**
Kadtong tanan nga naggunit sa mga bugsay mokanaog gikan
sa ilang mga barko; ang tanan nga nagasakay sa barko ug

ang mga tigtimon magbarog sa yuta. **30** Unya papaminawon
ka nila sa ilang mga tingog ug motiyabaw; magbutang sila ug
mga abog sa ilang mga ulo. Magligidligid sila sa mga abo. **31**
Upawan nila ang ilang mga ulo alang kanimo ug magbisti sila ug
sako, ug maghilak sila pag-ayo nganha kanimo ug maninggit. **32**
Motiyabaw sila pag-ayo tungod sa pagbangotan alang kanimo
ug mag-awit silag alawiton sa pagsubo nganha kanimo, nga
sama sa Tyre, nga gipahilom diha sa taliwala sa kadagatan? **33**
Sa dihang ang imong tigbaligya midunggo, makapalipay kini sa
daghang mga tawo; gipadato mo ang mga hari sa kalibotan
pinaagi sa kadako sa imong kabtangan ug mga baligya! **34** Apan
sa dihang lisangon ka sa dagat, pinaagi sa lawom kaayo nga
tubig, mangalunod ang tanan nimo nga mga baligya lakip ang
mga pahinante niini! **35** Mangluspad diha kanimo ang tanan
nga lumolupyo sa baybayon, ug magkurog sa kahadlok ang
ilang hari! Magkurog ang ilang mga nawong! **36** Magmahay
kanimo ang ubang mga tigbaligya; mahimo ka nga kahadlokan,
ug mawala ka na hangtod sa hangtod."

28 Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-
ingon, **2** "Anak sa tawo, sultihi ang nagdumala sa Tyre, 'Miingon
niini si Yahweh nga Ginoo: Garboso ang imong kasingkasing!
Miingon ka, 'dios ako! Molingkod ako diha sa lingkoranan sa
mga dios nga anaa sa kasingkasing sa kadagatan!" Gihimo
nimo ang imong kasingkasing sama sa kasingkasing sa dios,
bisan nga tawo ka lamang ug dili dios; **3** naghunahuna ka
nga mas maalamon ka kang Daniel, ug walay mga tinago nga
dili nimo masabtan! **4** Nagpadato ka sa imong kaugalingon
pinaagi sa kaalam ug katakos, ug nakabaton ug bulawan ug
plata diha sa imong tigomanan sa mga bahandi! **5** Midaghan

ang imong bahandi, pinaagi sa imong dakong kaalam ug pagpamatigayon, busa nagmagarbohon ang imong kasingkasing tungod sa imong bahandi. **6** Busa, miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Tungod kay gihimo nimo ang imong kasingkasing sama sa kasingkasing sa dios, **7** busa pagadad-on ko ang mga langyaw batok kanimo, ang makahahadlok nga mga kalalakin-an gikan sa laing mga nasod. Makigbatok sila sa katahom sa imong kaalam pinaagi sa ilang mga espada, ug hugawan nila ang imong himaya. **8** Ihulog kamo nila ngadto sa bung-aw, mamatay kamo sama sa kamatayon niadtong namatay didto sa kasingkasing sa kadagatan. **9** Moingon ka ba gayod nga, “dios ako” diha atubangan sa mopatay kanimo? Tawo ka ug dili Dios, ug itugyan ka ngadto sa kamot sa duslak kanimo. **10** Mamatay ka sama sa kamatayon sa mga wala matuli diha sa kamot sa mga langyaw, kay gipamulong ko na kini—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.'" **11** Miabot na usab kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **12** “Anak sa tawo, pagbangotan alang sa hari sa Tyre ug sultihi siya, 'Miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Ikaw ang sumbanan sa pagkahingpit, puno sa kaalam ug hingpit sa kaanyag. **13** Anaa ka sa Eden, ang tanaman sa Dios. Naputos ka sa nagkadaiyang bililhon nga bato: rubi, topasio, emerald, krisolito, onix, haspe, safiro, turquiso ug berilo. Hinimo gikan sa bulawan ang imong mga butanganan. Naandam na kini sa adlaw sa pag-umol kanimo **14** Gipahiluna ko ikaw diha sa balaang bukid sa Dios ingon nga anghel nga akong gituboy sa pagbantay sa katawhan. Anaa ka taliwala sa nagdilaab nga mga bato nga imong ginalakwan. **15** Maligdong ka sa imong mga pamaagi gikan sa adlaw sa pag-umol kanimo hangtod nga nakaplagan diha kanimo ang dili

pagkamakiangayon. **16** Napuno ka sa kagubot tungod sa imong dagkong pamatigayon, ug busa nakasala ka. Busa gipapahawa ko ikaw diha sa bukid sa Dios, ingon nga nahugawan, ug giguba ko ikaw, anghel nga magbalantay, ug giabog ko ikaw taliwala diha sa nagdilaab nga mga bato. **17** Garboso ang imoong kasingkasing tungod sa imong kaanyag; giguba nimo ang imong kaalam tungod sa imong katahom. Gipadala ko ikaw didto sa kalibotan. Gipahimutang ko ikaw atubangan sa mga hari aron nga makita ka nila. **18** Napasipad-an ang imong balaang mga dapit, tungod sa daghan nimong sala ug sa imong pagpanikas diha sa pagpamatigayon. Busa mogula ang kalayo gikan kanimo; lamyon ka niini. Himoon ko ikaw nga mga abo diha sa kalibotan sa atubangan sa tanan nga makakita kanimo. **19** Mangurog ang tanang tawo nga nakaila kanimo taliwala sa katawhan; malisang sila, ug mahanaw ka hangtod sa kahangtoran.'" **20** Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **21** "Anak sa tawo, andama ang imong kaugalingon batok sa Sidon ug panagna batok kaniya. **22** Isulti, 'Nag-ingon niini si Yahweh nga Ginoo: Tan-awa! Batok ako kaninyo, Sidon! Tungod kay himayaon ako diha sa inyong taliwala aron nga mahibaloan sa imong katawhan nga ako si Yahweh sa dihang ipasibaw ko na ang kaangayan diha kaninyo. Mapakita nga balaan ako diha kaninyo. **23** Ipadala ko ang hampak diha kaninyo ug ang dugo diha sa inyong kadalanan, ug matumba ang gitigbas diha sa inyong taliwala. Unya mahibaloan ninyo nga ako si Yahweh, kung makigbatok kaninyo ang espada sa tanang bahin. **24** Unya wala nay tunukon nga mga kahoy ug mga sampinit alang sa panimalay sa Israel gikan niadtong tanang naglibot nga nagbiaybiay kaniya, busa mahibaloan nila nga ako si Yahweh

nga Ginoo!' **25** Miingon niini si Yahweh nga Ginoo, 'Sa dihang
tigomon ko na ang panimalay sa Israel gikan sa taliwala sa
katawhan kung diin sila nagkatibulaag, ug sa dihang lainon
ko na sila, aron nga makita sa kanasoran, unya tukoron nila
ang ilang mga balay diha sa yuta nga akong ihatag sa akong
sulugoon nga si Jacob. **26** Unya magtukod sila ug mga balay ug
mamuyo nga luwas sa kakuyaw, mananom ug mga paras, ug
mamuyo nga luwas sa kakuyaw sa dihang ipadangat ko na ang
kaangayan alang sa tanan nga nagbiaybiay kanila sa tanang
bahin; busa mahibaloan nila nga ako si Yahweh nga ilang Dios!'"

29 Sa ika-napulo nga tuig, sa ika-napulo nga bulan sa ika -dose
nga adlaw sa bulan, miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga
nagkanayon, **2** "Anak sa tawo, atubang ngadto kang Paraon,
ang hari sa Ehipto; panagna batok kaniya ug batok sa tanang
taga-Ehipto. **3** Sulti nga, 'Miingon niini si Yahweh nga Ginoo:
Tan-awa! Nakigbatok ako kanimo, Paraon nga hari sa Ehipto.
Ikaw, nga mapintas nga mananap sa dagat nga nagapangatang
diha sa taliwala sa suba, nga nag-ingon, "Akoa ang akong sapa.
Gihimo ko kini alang sa akong kaugalingon." **4** Kay butangan ko
ug dakong taga ang imong apapangig, ug ang isda sa imong
Nilo masangit sa imong mga himbis; Ipataas ko ikaw taliwala sa
imong suba kauban sa tanang mga isda nga nasangit sa imong
mga himbis. **5** Ilabay ko ikaw ngadto sa kamingawan, ikaw ug
ang tanang mga isda nga anaa sa imong suba. Mahapla ka sa
hawan nga dapit; dili kana mahibalik ni ituboy. Ihatag ko ikaw
ingon nga pagkaon sa mga buhing mananap sa kalibotan ug
ngadto sa mga langgam sa kalangitan. **6** Unya masayod ang
tanang lumulopyo sa Ehipto nga ako mao si Yahweh, tungod kay
nahimo silang mga punoan sa bugang ngadto sa balay sa Israel.

7 Sa dihang gigunitan ka nila sa ilang mga kamot, imong gibali
ug gisamaran ang ilang mga abaga; ug sa dihang misandig sila
kanimo, nabali ka, ug gihimo mo ang ilang mga paa nga walay
kusog. **8** Busa miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Tan-awa!
Magdala ako ug espada batok kanimo. Pamatyon ko ang tawo
ug ang mananap gikan kanimo. **9** Busa mahimong guba ug
biniyaan ang yuta sa Ehipto. Unya masayod sila nga ako si
Yahweh, tungod kay miingon ang mapintas nga mananap sa
dagat nga, “Akoa ang suba, kay ako mao ang nagbuhat niini.”
10 Busa, tan-awa! Nakigbatok ako kanimo ug sa imong suba,
maong itugyan ko ang yuta sa Ehipto ngadto sa pagkabiniyaan
ug dili mapuslan, ug mahimo ka nga walay pulos nga yuta gikan
sa Migdol hangtod sa Syene ug ngadto sa mga utlanan sa Cus.
11 Walay tiil sa tawo nga makaagi niini, ug walay ihalas usab
nga mananap ang makaagi niini. Dili kini mapuy-an sulod sa
40 ka tuig. **12** Kay himoon ko nga awaaw ang yuta sa Ehipto
taliwala sa dili mapuy-an nga mga yuta, ug ang matag siyudad
nga anaa sa taliwala sa pinasagdang mga siyudad mahimong
biniyaan sulod sa 40 ka mga tuig; unya akong patibulaagon ang
Ehipto ngadto sa mga kanasoran, ug patibulaagon ko sila diha
sa mga yuta. **13** Kay miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Sa
pagkatapos sa 40 ka tuig tigomon ko pag-usab ang Ehipto gikan
sa katawhan diin sila nagkatibulaag. **14** Ipasig-uli ko ang kadato
sa Ehipto ug ibalik sila ngadto sa rehiyon sa Patros, sa yuta nga
ilang gigikanan. Ug mahimo silang kinaubosan nga gingharian
didto. **15** Mao kini ang pinakaubos sa mga gingharian, ug dili na
gayod kini ipataas taliwala sa mga kanasoran. Pakunhoron ko
sila aron nga dili na sila magdumala sa mga kanasoran. **16** Dili
na gayod mahimong rason nga kasaligan sa panimalay sa Israel

ang mga Ehiptohanon. Hinuon, mahimo silang pahinumdom sa sala nga nabuhat sa Israel sa dihang miduol sila sa Ehipto aron sa pagpangayo ug tabang. Unya masayran nila nga ako si Yahweh ang Ginoo.” **17** Unya sa pag-abot sa ika 27 nga tuig sa unang adlaw sa unang bulan, miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **18** “Anak sa tawo, gihan-ay ni Nebucadnezar ang iyang mga kasundalohan aron sa pagbuhat sa bug-at nga buluhaton batok sa Tyre. Nakangokango ang matag hilmit hangtod nga naupaw ang ulo, ug nangapaslot ang matag abaga. Ug bisan pa niana wala makadawat ug suhol ang iyang mga kasundalohan gikan sa Tyre sa bug-at nga trabaho nga iyang gibuhat batok niini. **19** Busa miingon niini si Yahweh nga Ginoo, 'Tan-awa! Itugyan ko ang yuta sa Ehipto ngadto kang Nebucadnezar nga hari sa Babilonia, ug iyang kuhaon ang katigayonan niini, ilogon ang mga kabtangan, ug dalhon ang tanan nga iyang makita didto; ug mao kadto ang suhol sa iyang mga kasundalohan. **20** Gihatag ko kaniya ang yuta sa Ehipto ingon nga suhol sa trabaho nga iyang gibuhat alang kanako—mao kini ang gisulti ni Yahweh nga Ginoo. **21** Nianang adlawa patuboon ko ang sungay alang sa panimalay sa Israel, ug pasultihon ko ikaw diha sa ilang taliwala, aron nga masayod sila nga ako mao si Yahweh.”

30 Miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **2** “Anak sa tawo, panagna ug pagsulti, "Miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Pagminatay, “Pagkaalaot sa umaabot nga adlaw.” **3** Hapit na ang takna. Hapit na ang adlaw ni Yahweh. Mahimo kining adlaw sa panganod, ang takna sa kalaglagan alang sa kanasoran. **4** Unya moabot ang espada batok sa Ehipto, ug adunay kaguol sa Cush sa dihang malaglag sa Ehipto ang

gipamatay nga mga tawo— sa dihang gipanguha nila ang iyang bahandi, ug sa dihang naguba ang iyang mga patukoranan. **5** Cush, Libya, ug Lydia, ug ang tanang mga langyaw, uban sa ilang katawhan nga nahisakop sa kasabotan—mangalaglag sila pinaagi sa espada. **6** Miingon si Yahweh niini: Busa malaglag gayod ang nagtabang sa Ehipto, ug mahugno gayod ang garbo sa iyang kusog. Mangalaglag pinaagi sa espada ang ilang kasundalohan gikan sa Migdol hangtod sa Syene—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo. **7** Makurat sila taliwala sa biniyaan nga kayutaan, ug mahisakop ang ilang mga siyudad sa tanang naguba nga mga siyudad. **8** Unya masayran nila nga ako si Yahweh, sa dihang daoban ko ang Ehipto, ug sa dihang malaglag ang tanan nilang magtatabang. **9** Nianang adlawa motungha kanako ang mga mensahero gikan sa mga barko aron lisangon ang kasigurohan sa Cush, ug adunay kaguol diha kanila sa adlaw sa kalaglagan sa Ehipto. Kay tan-awa! Moabot na kini. **10** Nag-ingon niini si Yahweh nga Ginoo: Pagatapuson ko ang katawhan sa Ehipto pinaagi sa kamot ni Nebucadnezar, ang hari sa Babilonia. **11** Siya uban ang iyang kasundalohan, ang kalisang sa kanasoran, moabot aron sa paggun-ob sa yuta; hulboton nila ang ilang mga espada batok sa Ehipto ug lukopon sa patayng katawhan ang ilang yuta. **12** Pahubason ko ang mga suba, ug ibaligya ko ang yuta ngadto sa kamot sa daotang mga tawo. Himoon ko ang yuta ingon sa hingpit nga biniyaan pinaagi sa kamot sa mga dumuduong—Ako, si Yahweh, nagsulti niini. **13** Nag-ingon niini si Yahweh nga Ginoo: Gun-obon ko ang mga diosdios, ug pagataposon ko ang walay pulos nga mga diosdios sa Memfis. Wala nay prinsipe sa yuta sa Ehipto, ug lisangon ko ang yuta sa Ehipto. **14** Unya himoon ko nga

biniyaan ang Patros ug sunogon ang Zoan, ug ipakanaog ko ang
paghukom ngadto sa Tebes. **15** Kay ipatagamtam ko ang akong
kaligutgot sa Pelusium, ang salipdanan sa Ehipto, ug pamatyon
ang kadaghanan sa Tebes. **16** Unya daoban ko ang Ehipto;
mag-antos sa hilabihan ang Pelusium, malumpag ang Tebes, ug
matag-adlaw makiggubat ang Memfis sa ilang mga kaaway.
17 Malaglag pinaagi sa espada ang batan-ong kalalakin-an sa
Heliopolis ug sa Bubastis, ug mahimong binihag ang ilang mga
siyudad. **18** Sa Tapanhes, bakwion sa adlaw ang iyang kahayag
sa dihang balion ko ang yugo sa Ehipto didto, ug matapos na
ang garbo sa iyang kusog. Motabon kaniya ang panganod, ug
maglakaw sa pagkabinihag ang iyang anak nga mga babaye.
19 Ipakanaog ko ang akong paghukom sa Ehipto, aron nga
masayran nila nga ako si Yahweh.'" **20** Unya nahitabo kini sa ika
napulo ug usa nga tuig, sa una nga bulan, sa ikapito nga adlaw
sa bulan, miabot ang pulong ni Yahweh kanako nga nag-ingon,
21 "Anak sa tawo, Gibali ko ang bukton sa Paraon, ang hari
sa Ehipto. Tan-awa! Wala pa kini nabugkosan, o maalibyohan
pinaagi sa pagbugkos, aron nga mahimo kining kusgan sa
paggunit sa espada. **22** Busa nagsulti niini si Yahweh nga
Ginoo, 'Tan-awa, nakigbatok ako sa Paraon, ang hari sa Ehipto.
Tungod kay gibali ko ang iyang bukton, apil ang kusgan ug ang
napiangan, ug itagak ko gikan sa iyang kamot ang espada. **23**
Unya katagon ko ang Ehipto taliwala sa kanasoran ug tibulaagon
sila taliwala sa kayutaan. **24** Lig-onon ko ang bukton sa hari
sa Babilonia ug ipahimutang ang espada sa iyang kamot aron
nga iyang laglagon ang bukton sa Paraon. Mag-agulo siya sa
atubangan sa hari sa Babilonia sama sa pag-agulo sa tawo nga
himalatyon. **25** Tungod kay lig-onon ko ang mga bukton sa hari

sa Babilonia, samtang mangalaglag ang mga bukton sa Paraon. Unya mahibaloan nila nga Ako si Yahweh, sa dihang ibutang ko ang akong espada ngadto sa kamot sa hari sa Babilonia; ug pinaagi niini sulongon niya ang yuta sa Ehipto. **26** Busa katagon ko ang Ehipto taliwala sa kanasoran ug tibulaagon sila ngadto sa kayutaan. Unya masayran nila nga ako si Yahweh.'"

31 Nahitabo kini sa ikanapulo ug usa ka tuig, sa ikatulo nga bulan, sa unang adlaw sa bulan, nga miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, isulti ngadto sa Paraon, ang hari sa Ehipto, ug sa iyang katawhan nga nakapalibot kaniya, 'Sa imong kabantog, kang kinsa ka man nahisama? **3** Tan-awa! Ang Asiria mao ang sedro sa Lebanon nga may maanyag nga mga sanga, nga naghatag ug landong sa kalasangan, ug ang kinatas-an, ug ang mga sanga niini mao ang nagporma sa tumoy sa kahoy. **4** Daghang tubig ang nakapahimo niini nga taas; gipadako kini sa lalom nga katubigan. Nagdagayday ang mga suba sa tanang bahin niini, tungod kay ang ilang mga tuboran miabot ngadto sa tanang kahoy sa kaumahan. **5** Ang hilabihan nga kataas niini mas labaw pa sa bisan unsang ubang kahoy nga anaa sa uma, ug midaghan pag-ayo ang mga sanga niini; nanag-as ang mga sanga niini tungod sa mga tubig samtang nagtubo kini. **6** Ang matag langgam sa kalangitan nagsalag sa mga sanga niini, samtang nanganak ang mga buhing binuhat sa uma ubos sa mga kadahonan niini. Nagpuyo ubos sa landong niini ang daghang kanasoran. **7** Tungod kay matahom kaayo ang iyang kabantog ug ang kataas sa mga sanga niini, tungod kay nahimutang ang gamot niini sa daghang katubigan. **8** Ang mga sedro nga anaa sa tanaman sa Dios. Walay kahoy nga mga sepros nga makatandi sa mga

sanga niini, ug dili makatupong ang bisan unsa nga kahoy sa mga sanga niini. Walay laing kahoy didto sa tanaman sa Dios nga sama kaanyag niini. **9** Gihimo ko kining matahom nga may daghang mga sanga ug nasina ang tanang mga kahoy sa Eden nga anaa sa tanaman sa Dios. **10** Busa miingon ang Yahweh nga Ginoo niini: Tungod kay taas kini, ug gipahimutang niini ang ibabaw sa kahoy taliwala sa iyang mga sanga, gipataas niini ang kasingkasing niini tungod sa iyang kataas. **11** Gihatag ko na kini didto sa kamot sa usa ka gamhanan sa kanasoran, aron buhaton kung unsa ang angay sa pagkadaotan niini. Gilabay ko na kini. **12** Gipamutol kini sa mga langyaw nga gikahadlokan sa tanang kanasoran ug gibiyaan aron mamatay. Nangahulog ang mga sanga niini ngadto sa kabukiran ug sa tanang mga walog, ug nagkatag ang mga bali nga sanga niini sa tanan nga suba sa yuta. Unya mobiya ang tanang kanasoran sa kalibotan nga mipasilong sa landong niini ug mipalayo sila gikan niini. **13** Mipahulay ang tanang kalanggaman sa kawanangan diha sa mga punoan sa kahoy nga natumba, ug nangadto sa mga sanga niini ang matag mananap sa kaumahan. **14** Nahitabo kini aron wala nay laing kahoy nga motubo pinaagi sa tubig ang mopataas sa ilang mga kadahonan nga sama katag-as sa kinatas-ang mga kahoy, ug nga wala nay laing kahoy nga motubo daplin sa katubigan ang makaabot sa maong katag-ason. Ang tanan kanila gitagana sa kamatayon, ngadto sa ilalom sa yuta, uban sa mga anak sa katawhan, uban niadtong miadto ilalom sa bung-aw. **15** Miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Sa adlaw nga miadto ang sedro sa Sheol nagdala ako ug kasub-anan ngadto sa kalibotan. Gitabonan ko ang lalom nga katubigan nga anaa niini, ug gipahubas ko ang kadagatan. Gipahubas

ko ang dakong katubigan, ug nagdala ako ug pagbangotan ngadto sa Lebanon alang kaniya. Busa nagsubo ang tanang mga kahoy diha sa kaumahan tungod niini. **(Sheol h7585)** **16** Nagdala ako ug pagpangurog ngadto sa kanasoran diha sa tingog sa pagkapukan niini, sa dihang gilabay ko kini ngadto sa Sheol uban niadtong mikanaog didto sa bangag. Busa gihupay ko ang tanang mga kahoy sa Eden didto sa pinakaubos nga bahin sa kalibotan. Mao kini ang pinili ug labing maayo nga mga kahoy sa Lebanon; ang mga kahoy nga misuyop sa katubigan. **(Sheol h7585)** **17** Tungod kay miadto usab sila uban niini sa Sheol, ngadto sa gipatay pinaagi sa espada. Mao kini ang iyang kusgan nga bukton, kadtong mga nasod nga namuyo sa landong niini. **(Sheol h7585)** **18** Kang kinsa man sa mga kahoy sa Eden ang makatupong sa imong himaya ug kabantog? Tungod kay pagatumbahon ka uban sa mga kahoy sa Eden ngadto sa kinahiladman nga mga bahin sa kalibotan uban niadtong mga dili tinuli; magpuyo ka uban niadtong gipamatay pinaagi sa espada.' Mao kini si Paraon ug ang tanan niyang katawhan— mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo."

32 Unya nahitabo kini sa ika-dose ka bulan sa ika dose ka tuig, sa unang adlaw sa bulan, nga miabot kanako ang pulong ni Yahweh, ug miingon, **2** "Anak sa tawo, ipatugbaw ang pagbangotan mahitungod kang Paraon ang hari sa Ehipto; ingna siya, 'Sama ka sa batan-ong liyon sa tanang kanasoran, apan sama ka sa mapintas nga mananap sa kadagatan; kutawon mo ang tubig, kutawon mo ang mga tubig pinaagi sa imong tiil ug lubogon kini. **3** Ang Yahweh nga Ginoo nagsulti niini: Busa iitsa ko ang akong pukot nganha kanimo diha sa katilingban sa akong mga katawhan, ug unya birahon ka pataas diha sa akong pukot.

4 Pasagdan ko ikaw niana nga yuta. Ug iitsa ko ikaw ngadto
sa kaumahan ug papuy-on ko ang tanang kalanggaman sa
kalangitan; ug ang mga gigutom nga mga mananap sa kalibotan
mangatagbaw pinaagi kanimo. **5** Tungod kay ibutang ko ang
imong unod ngadto sa mga kabukiran, ug pun-on ko ang mga
walog sa ulod nga gikan sa imong patay nga lawas. **6** Unya
ibubo ko ang imong dugo sa kabukiran, ug ang mga tubod
mapuno sa imong mga dugo. **7** Unya sa dihang ipapatay ko
na ikaw, tabonan ko ang kalangitan ug mongitngit ang mga
bituon; tabonan ko ang adlaw pinaagi sa mga panganod, ug ang
bulan dili na mohatag ug kahayag. **8** Ang tanan nga mosidlak sa
kalangitan pangitngiton ko diha kanimo, pangitngitan ko usab
ang tibuok mong yuta, mao kini ang gipamulong ni Yahweh
nga Ginoo. **9** Busa lisangon ko ang kasingkasing sa daghang
mga katawhan sa kayutaan nga wala nimo nasayran, sa dihang
mopadala ako ug pagkaguba sa mga kanasoran, sa tanang
kayutaan nga wala nimo masayri. **10** Lisangon ko ang mga
katawhan mahitungod kanimo; mokurog ang ilang mga hari sa
kahadlok tungod kanimo sa dihang akong itigbas ang espada
diha kanila. Sa matag gutlo ang matag usa mangurog tungod
kanimo, sa adlaw sa imong pagkapukan. **11** Tungod kay miingon
niini si Yahweh nga Ginoo: Ang espada sa hari sa Babilonia
moabot batok kanimo. **12** Himoon ko nga malaglag ang imong
mga lumolupyo pinaagi sa espada sa manggugubat, ang matag
usa kanila magdala ug kakuyaw sa kanasoran. Gubaon niining
mga manggugubat ang garbo sa Ehipto ug pamatyon ang
tanan nga mga mipuyo niini. **13** Pamatyon ko usab ang tanang
binuhing mananap gikan sa daplin sa mga lawom nga katubigan;
dili na kutawon sa tiil sa tawo ang katubigan, ni ang mga tiil

sa baka dili mokutaw niini. **14** Unya pakalmahon ko ang mga katubigan ug himoon nga ang ilang mga suba nga modagayday sama sa lana, mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo. **15** Sa dihang himoon kong pinasagdan nga dapit ang yuta sa Ehipto, sa dihang ang yuta nahimong omaw sa tanang kabuhong, sa dihang sulongon ko ang tanan nga lumolupyo niini, masayod sila nga ako mao si Yahweh. **16** Magbangotan sila; ang mga anak nga babaye sa kanasoran magbangotan kaniya; magbangotan sila alang sa Ehipto, sa tanan niya nga mga lumolupyo magbangotan, mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo. **17** Unya nahitabo kini sa ika-dose ka tuig, sa ika-kinse nga adlaw nianang bulana, nga ang pulong ni Yahweh miabot kanako, nga nag-ingon, **18** "Anak sa tawo, paghilak alang sa lumolupyo sa Ehipto ug dad-a sila sa ubos, siya ug ang mga anak nga babaye sa halangdon nga mga nasod, paingon ngadto sa kinaubsan sa kalibotan uban niadtong mikanaog sa lawom nga bung-aw. **19** Maanyag ka ba gayod kay kang bisan kinsa? Lakaw ngadto sa ilalom ug higda uban sa mga dili tinuli.' **20** Mangalaglag sila uban niadtong mga nangamatay pinaagi sa espada. Gihulbot na ang espada! Gitugyan na siya ngadto sa espada; Gapuson nila siya kauban ang iyang mga lumolupyo. **21** Mosulti ang pinakakusgan sa mga manggugubat sa Sheol mahitungod sa Ehipto ug sa iyang mga kaabin, 'Mikanaog sila dinhi! Manghigda sila uban sa mga dili tinuli, uban niadtong nangamatay pinaagi sa espada.' **(Sheol h7585)** **22** Atua usab didto ang Asiria uban sa tanan niyang lumolupyo. Naglibot kaniya ang iyang mga lubnganan; silang tanan namatay pinaagi sa espada. **23** Atua didto ang mga lubnganan nga nahimutang sa kinahiladman nga bahin sa bung-aw, uban sa tanan niyang

mga lumolupyo. Naglibot ang inyong mga lubnganan sa tanan niadtong nangamatay, nga nangalaglag pinaagi sa espada, kadtong nagdalag kahadlok sa yuta sa mga buhi. **24** Atua usab didto ang Elam uban sa iyang mga lumolupyo. Naglibot kaniya ang iyang mga lubnganan; silang tanan nangamatay. Kadtong namatay pinaagi sa espada, nga mikanaog sa mga dili tinuli ngadto sa pinakaubos nga bahin sa kalibotan, kansang nagdala sa ilang kasamok sa kalibotan sa mga buhi ug kansang nagdala sa ilang kaugalingong kaulawan, uban niadtong gipanglubong ngadto sa bung-aw. **25** Naghimo silag putos alang sa Elam ug alang sa tanan niyang katawhan taliwala sa ilang mga gipatay; naglibot kaniya ang iyang mga lubnganan. Silang tanan dili mga tinuli, gipangdunggab pinaagi sa espada, tungod kay nagdala man sila ug kahadlok sa mga yuta sa buhi. Busa nagdala sila sa ilang kaugalingon nga kaulawan, uban niadtong gipanglubong sa bung-aw taliwala niadtong tanan nga gipangpatay, kadtong gipanglubong sa lubnganan. Lakip ang Elam kauban niadtong nangamatay. **26** Si Meshec, Tubal, ug ang tanan nilang katawhan atua usab didto! Naglibot kanila ang ilang mga lubnganan. Tanan kanila dili mga tinuli, namatay pinaagi sa espada, tungod kay nagdala man sila ug kalisang sa yuta sa mga buhi. **27** Wala sila gilubong tupad sa mga manggugubat sa mga dili tinuli nga gilubong sa Sheol uban ang ilang mga hinagiban sa gubat, uban sa ilang mga espada nga gipaunlan diha sa ilang mga ulohan ug ang ilang mga kasal-anan ibabaw sa ilang mga bukog. Tungod kay milisang man sila sa mga manggugubat sa yuta sa mga buhi. **(Sheol h7585)** **28** Busa ikaw, Ehipto, pagadugmokon diha taliwala sa mga dili tinuli! Mohigda kamo tupad sa mga gipangdunggab pinaagi sa espada. **29** Atua didto ang Edom kauban ang iyang

mga hari ug ang tanan niyang mga pangulo. Silang tanan mga kusgan uban niadtong namatay pinaagi sa espada. Nanghigda sila kauban ang mga dili tinuli, uban niadtong gipanglubong ngadto sa bung-aw. **30** Ang mga prinsipe sa amihan atua usab didto, silang tanan lakip ang taga-Sidon nga milugsong kauban sa usa nga nasamdan. Gamhanan sila ug nakapahadlok kini sa uban, apan karon anaa sila sa kaulawan, ang mga dili tinuli uban niadtong nadunggaban pinaagi sa espada. Nagdala sila sa ilang kaulawan, kauban niadtong atua sa ilalom sa bung-aw. **31** Molantaw si Paraon ug mahupay mahitungod sa tanan niyang lumolupyo nga nadunggaban pinaagi sa espada—si Paraon ug ang tanan niyang mga sundalo—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo. **32** Ibutang ko siya ingon nga akong panghadlok sa yuta sa mga buhi, apan pahigdaon siya taliwala sa mga dili tinuli, uban niadtong nadunggaban pinaagi sa espada, si Paraon ug ang tanan niyang katawhan, mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo."

33 Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, isulti kini ngadto sa imong katawhan; ingna sila, 'Sa dihang dad-on ko pag-usab ang espada batok sa bisan asa nga yuta, unya ang katawhan niana nga yuta mopilig usa ka tawo gikan kanila aron himoong magbalantay kanila. **3** Bantayan niya ang espada sa dihang mopadulong kini sa yuta, ug patingogon niya ang budyong aron pasidan-an ang katawhan! **4** Kung madungog sa katawhan ang tingog sa budyong apan dili magpakabana niini, ug kung moabot ang espada ug mopatay kanila, nan ang dugo sa matag-usa paninglon kaniya. **5** Kung adunay makadungog sa tingog sa budyong apan wala magtagad niini, ang iyang kaugalingong dugo paninglon diha kaniya; apan

kung mihatag siya ug pagtagad, giluwas niya ang iyang kinabuhi.
6 Apan, kung ang magbalantay magtukaw ug makita ang espada
nga moabot, apan kung wala niya gipatingog ang budyong,
hinungdan nga wala makapangandam ang katawhan, ug kung
moabot ang espada ug mokuha sa usa ka kinabuhi, nan kanang
tawhana mamatay pinaagi sa kaugalingon niyang sala, apan
paninglon ko ang iyang dugo gikan sa magbalantay.' **7** Karon
ikaw, anak sa tawo! Himoon ko ikaw nga magbalantay alang sa
panimalay sa Israel; madungog nimo ang mga pulong gikan
sa akong baba ug pasidan-an mo sila alang kanako. **8** Kung
moingon ako ngadto sa daotang tawo, 'Daotang tawo, mamatay
ka gayod!' apan kung dili nimo kini isulti ingon nga pasidaan sa
tawong daotan mahitungod sa iyang dalan, ug kung kanang
tawhana mamatay tungod sa iyang sala, ang dugo nianang
tawhana paninglon ko gikan sa imong kamot! **9** Apan kung,
pasidan-an mo kanang tawhana mahitungod sa iyang binuhatan,
aron nga talikdan niya kini, ug kung dili niya kini talikdan, nan
mamatay siya tungod sa iyang sala, ug maluwas ang imong
kinabuhi. **10** Busa ikaw, anak sa tawo, sultihi ang panimalay
sa Israel, 'Nagsulti kamo niini, “Ang among mga kalapasan ug
ang among kasal-anan anaa kanamo, ug nangadunot kami
niini! Unsaon man namo pagkabuhi?”' **11** Ingna sila, 'Ingon nga
ako buhi—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo,
wala ako malipay sa kamatayon sa daotan, tungod kay kung
ang daotan maghinulsol sa iyang binuhatan, nan mabuhi siya!
Paghinulsol! Paghinulsol gikan sa inyong daotang binuhatan!
Tungod kay nganong kinahanglan man kamo nga mamatay,
panimalay sa Israel?' **12** Busa karon, anak sa tawo, sultihi ang
imong katawhan, 'Ang pagkamatarong sa tawo dili makaluwas

kaniya kung siya makasala! Ang pagkadaotan sa tawo dili makalaglag kaniya kung maghinulsol siya gikan sa iyang kasal-anan! Tungod kay ang tawong matarong dili mabuhi tungod sa iyang pagkamatarong kung siya makasala. **13** Kung moingon ako ngadto sa matarong, “Sigurado gayod nga buhi siya!” ug kung mosalig siya sa iyang pagkamatarong ug makabuhat sa dili makiangayon, dili ko hinumdoman ang iyang pagkamatarong. Mamatay gayod siya tungod sa daotan niyang nabuhat. **14** Busa kung mosulti ako sa tawong daotan, “Mamatay ka gayod,” apan kung maghinulsol siya gikan sa iyang pagpakasala ug mobuhat kung unsa ang angay ug matarong, **15** ug kung ibalik niya ang garantiya sa hulam nga mapugsanon niyang gipangayo, o kung ibalik niya kung unsa ang iyang gikawat, ug kung molakaw siya sa kasugoan nga mohatag ug kinabuhi ug dili na magpakasala, nan mabuhi gayod siya. Dili siya mamatay. **16** Wala sa mga sala nga iyang nabuhat ang pagahinumdoman pa. Nagbuhat siyag angay ug matarong, ug busa, sigurado gayod nga mabuhi siya! **17** Apan miingon ang imong katawhan, “Ang pamaagi sa Ginoo dili makiangayon!” apan ang imong mga pamaagi dili makiangayon! **18** Sa dihang ang matarong nga tawo mobiya gikan sa pagkamatarong ug unya mobuhat sa pagpakasala, nan mamatay gayod siya! **19** Sa dihang ang tawong daotan mobiya gikan sa iyang pagkadaotan ug mobuhat kung unsa ang angay ug matarong, nan mabuhi gayod siya tungod niadtong mga butanga! **20** Apan kamo nga katawhan miingon, “Ang pamaagi sa Ginoo dili makiangayon!” Hukman ko ang matag-usa kaninyo sumala sa iyang binuhatan, panimalay sa Israel!” **21** Nahitabo kini sa ika-dose ka tuig, sa ika lima ka adlaw sa ika-napulo nga bulan sa atong pagkabinihag, nga adunay mikalagiw gikan

sa Jerusalem nga miduol kanako ug miingon, “Nabihag ang siyudad!” **22** Sa kagabhion ang kamot ni Yahweh nagauban kanako sa wala pa miabot ang mga mikalagiw, ug naabri ang akong baba sa takna nga miabot siya sa kabuntagon. Busa ang akong baba naabri; dili na gayod ako amang! **23** Unya ang pulong ni Yahweh miabot kanako, ug miingon, **24** Anak sa Tawo, ang mga tawo nga namuyo niadtong linumpag sa yuta sa Israel miingon, 'Nag-inusara lamang si Abraham, ug napanunod niya ang yuta, apan kita daghan! Gihatag ang yuta alang kanato ingon nga panag-iyahon.' **25** Busa ingna sila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo: Mokaon kamo ug dugo, ug iyahat ang inyong panan-aw diha sa inyong diosdios, unya paagason ninyo ang dugo sa katawhan. Angayan ba gayod kamong manag-iya niining yutaa? **26** Nagsalig lamang kamo sa inyong mga espada ug nagbuhat sa law-ay nga mga butang; ang matag lalaki nakigdulog sa asawa sa uban. Angay ba gayod kamong manag-iya sa yuta?' **27** Isulti kini kanila, 'Si Yahweh nga Ginoo nagsulti niini: Ingon nga ako buhi, sigurado gayod nga ang usa nga anaa sa linumpag mamatay pinaagi sa espada, ug ihatag ko kadtong anaa sa mga uma ingon nga pagkaon sa mga buhing binuhat, ug mangamatay sa hampak kadtong anaa sa kota ug sa mga langob. **28** Unya himoon ko ang yuta nga awaaw ug makahahadlok, ug ang garbo sa pagkabantogan niini matapos gayod, tungod kay ang kabungtoran sa Israel mahimong biniyaan, ug walay usa nga moagi niini.' **29** Busa masayod sila nga ako mao si Yahweh, sa dihang buhaton ko nga mingaw ug makahahadlok ang yuta tungod sa tanang dulumtanang mga butang nga ilang gibuhat. **30** Busa karon, anak sa tawo, nagsulti ang imong katawhan sa mga butang mahitungod kaninyo diha sa kilid sa mga pader ug sa

mga ganghaan sa mga panimalay, nagsulti ang matag-usa—ang matag lalaki ngadto sa iyang igsoon nga lalaki, 'Moadto kita ug maminaw sa mga pulong ni Yahweh nga isulti sa propeta!' **31** Busa moduol kanako ang akong katawhan sama sa kasagaran nilang ginabuhat, ug molingkod sila sa imong atubangan ug maminaw sa imong mga pulong, apan dili nila kini tumanon. Ang matarong nga mga pulong anaa sa ilang mga baba, apan ang ilang mga kasingkasing nagtinguha sa dili makiangayong butang. **32** Tungod kay sama ka sa usa ka nindot nga awit diha kanila, usa ka maanindot nga sonata nga gitugtog sa kinuldasang tulonggon, busa maminaw sila sa imong mga pulong, apan walay usa kanila ang misunod niini. **33** Busa sa dihang mahitabo kining tanan, pagbantay! Mahitabo kini! Unya masayod sila nga ang usa ka propeta kauban nila."

34 Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, panagna batok sa mga magbalantay sa Israel. Panagna ug sultihi sila, 'Nagsulti niini si Yahweh ngadto sa mga magbalantay: Pagkaalaot sa mga magbalantay sa Israel nga maoy nagbantay sa ilang kaugalingon. Dili ba magbantay man ang mga magbalantay sa mga panon sa mananap? **3** Gikaon ninyo ang tambok nga mga bahin ug nagbisti kamo sa balhibo sa karnero. Giihaw ninyo ang gipatambok nga mga panon sa mananap. Wala gayod kamo nagbantay kanila. **4** Wala ninyo gilig-on kadtong adunay mga balatian, bisan ug gitambalan ang mga nasakit. Wala ninyo bugkosa ang napiangan, ug wala ninyo gipasig-uli ang mga sinalikway o gipangita ang nangawala. Hinuon, gidumalahan ninyo sila pinaagi sa kusog ug pagpanglupig. **5** Unya nagkatibulaag sila nga walay magbalantay, ug human sila nagkatibulaag nahimo silang pagkaon alang sa

tanang buhing mga mananap diha sa kaumahan. **6** Nahisalaag
ang akong panon sa mananap didto sa tanang kabukiran
ug sa matag habog nga bungtod, ug nagkatibulaag kini sa
tibuok kalibotan. Apan wala gayoy nangita kanila. **7** Busa, mga
magbalantay, paminawa ang pulong ni Yahweh: **8** Ingon nga ako
buhi—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo—tungod
kay nahimong inilog ang akong panon sa mananap ug pagkaon
alang sa tanang mga mananap diha sa kaumahan, tungod
kay wala may magbalantay ug walay bisan usa sa akong mga
magbalantay ang nangita sa akong panon sa mananap, apan
gibantayan lamang sa mga magbalantay ang ilang kaugalingon
ug wala nila bantayi ang akong mga panon sa mananap. **9**
Busa, mga magbalantay, paminawa ang pulong ni Yahweh: **10**
Nagsulti niini si Yahweh nga Ginoo: Tan-awa! Nakigbatok ako
sa mga magbalantay, ug paninglon ko ang akong mga panon
sa mananap diha sa ilang kamot. Unya papahawaon ko sila
gikan sa ilang pagkamagbalantay sa mga panon sa mananap;
dili na sila mahimong magbalantay alang sa ilang kaugalingon
tungod kay kuhaon ko kanila ang panon sa mananap gikan
sa ilang mga baba, aron nga dili na mahimong pagkaon diha
kanila ang akong panon sa mananap. **11** Tungod kay miingon si
Yahweh nga Ginoo niini: Tan-awa! Ako mismo ang mangita sa
akong mga panon sa mananap ug atimanon ko sila, **12** sama
sa magbalantay nga nangita sa iyang mga panon sa adlaw
nga anaa siya taliwala sa iyang nagkatibulaag nga mga panon
sa mananap. Busa pangitaon ko ang akong mga panon sa
mananap ug luwason ko sila gikan sa tanang dapit kung asa sila
nagkatibulaag sa adlaw sa mga panganod ug kangitngit. **13**
Unya pagawason ko sila taliwala sa mga katawhan; tapukon ko

sila gikan sa kayutaan ug dad-on sila sa ilang yuta. Ipahimutang ko sila sa mga sibsibanan didto sa kilid sa bukid sa Israel, didto sa kasapaan, ug sa matag pinuy-anan sa yuta. **14** Ipahiluna ko sila sa maayong pasibsibanan; ang ilang pasibsibanang mga dapit mao ang taas nga mga kabukiran sa Israel. Manghigda sila didto sa maayong dapit nga sibsibanan, sa madagayaong pasibsibanan, ug manibsib sila sa kilid sa kabukiran sa Israel. **15** Ako mismo ang magbantay sa akong panon sa mananap, ug ako mismo ang magpahigda kanila didto—mao kini ang gipamulong ni Yahweh— **16** Pangitaon ko ang nangawala ug ipasig-uli ang sinalikway. Pagabugkusan ko ang napiangan nga mga karnero ug tambalan ang nasakit nga mga karnero apan patyon ko ang mga himsog ug kusgan nga karnero. Magbantay ako uban ang hustisya **17** Busa karon ikaw, akong panon sa mananap— mao kini ang gisulti ni Yahweh nga Ginoo—tan-awa, mohukom ako taliwala sa karnero ug sa karnero ug taliwala sa mga laki nga karnero ug sa mga laki nga kanding. **18** Dili pa ba igo ang pagsibsib diha sa maayong sibsibanan, nga pagayatakan pa ninyo kung unsa ang nahibilin sa pasibsibanan; ug sa pag-inom sa tin-aw nga mga tubig, nga kinahanglan pa ninyong lapukon ang kasubaan pinaagi sa inyong mga tiil? **19** Kinahanglan ba nga makakaon ang akong karnero sa inyong gitamaktamakan, ug imnon ang gilapoklapokan sa inyong tiil? **20** Busa mao kini ang gisulti ni Yahweh nga Ginoo kanila: Tan-awa! Ako mismo ang maghukom taliwala sa himsog ug sa niwang nga mga karnero, **21** tungod kay gitulak ninyo sila sa inyong mga kilid ug sa mga abaga, ug gisungay ninyo ang mga huyang pinaagi sa inyong mga sungay hangtod nga nagkatibulaag sila gikan sa yuta. **22** Luwason ko ang akong mga panon sa mananap ug dili na sila

mahimong inilog, ug maghukom ako taliwala sa usa ka karnero ug sa uban! **23** Itugyan ko kanila ang usa ka magbalantay, ang akong alagad nga si David. Siya maoy magbantay kanila, pakaonon niya sila, ug siya maoy ilang magbalantay. **24** Tungod kay Ako, si Yahweh, ang mamahimo nilang Dios, ug mahimong prinsipe alang kanila ang akong alagad nga si David—Ako, si Yahweh, ang namulong niini. **25** Unya magbuhat ako ug kasabotan sa kalinaw diha kanila ug wagtangon ang daotang ihalas nga mga mananap gikan sa yuta, aron nga magpuyo sila nga luwas sa kamingawan ug makatulog nga luwas sa mga kalasangan. **26** Magdala usab ako ug mga panalangin diha kanila ug sa mga dapit libot sa akong bungtod, tungod kay magpadala ako ug ulan sa gitakda nga panahon. Mao kini ang mga ulan sa panalangin. **27** Unya mamunga ang mga kahoy sa uma, ug maghatag ug ani ang kayutaan. Mahimong luwas ang akong karnero niining yutaa; unya masayran nila nga ako si Yahweh, sa dihang balion ko ang mga babag sa ilang yugo, ug sa dihang luwason ko sila gikan sa kamot sa nag-ulipon kanila. **28** Dili na sila mahimong inilog alang sa kanasoran, ug dili na sila pagalamuyon sa ihalas nga mga mananap sa kalibotan. Tungod kay magpuyo sila nga luwas, ug walay mohulga kanila. **29** Tungod kay magbuhat ako ug malinawon nga tamnanan alang kanila aron nga dili sila magutman diha sa yuta, ug dili na magtamay ang kanasoran batok kanila. **30** Unya masayran nila nga, Ako si Yahweh ang ilang Dios, ang nag-uban kanila. Sila ang akong katawhan, ang panimalay sa Israel— mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo. **31** Kay kamo ang akong mga karnero, ang panon sa mananap sa akong pasibsibanan, ug ang

akong katawhan, ug ako mao ang inyong Dios—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo.'"

35 Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon,
2 "Anak sa tawo, atubang ngadto sa Bukid sa Seir ug panagna batok niini. **3** Sultihi kini, 'Si Yahweh nga Ginoo miingon niini: Tan-awa! Batok ako kanimo, Bukid sa Seir, ug dagmalan ko ikaw pinaagi sa akong kamot ug himoon ko ikaw nga biniyaan ug kahadlokan. **4** Gun-obon ko ang imong siyudad, ug mahimo kang biniyaan; unya mahibaloan nimo nga ako si Yahweh. **5** Tungod kay kanunay kang bangis ngadto sa katawhan sa Israel, ug tungod kay gitugyan nimo sila ngadto sa espada sa panahon sa ilang mga kalisdanan, niadto nga takna hilabihan ang silot alang kanila. **6** Busa, ingon nga buhi ako—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo—andamon ko ikaw alang sa kamatayon, ug gukdon ka sa kamatayon! Tungod kay wala ka masilag sa kamatayon, gukoron ka niini. **7** Gun-obon ko nga hingpit ang Bukid sa Seir sa dihang pamatyon ko ang moagi ug mobalik pag-usab niini. **8** Unya pun-on ko sa mga patay ang kabukiran niini. Ang imong tag-as nga mga bungtod ug mga walog ug ang tanan nimong kasapaan—kadtong gipatay pinaagi sa espada mangahulog didto kanila. **9** Himoon ko ikaw nga biniyaan hangtod sa kahangtoran. Dili na pagapuy-an ang imong siyudad, apan mahibaloan nimo nga ako si Yahweh. **10** Miingon ka, "Kining duha ka nasod ug duha ka yuta mahimong akoa, ug panag-iyahon nato sila," bisan pa kung anaa si Yahweh kanila." **11** Busa, ingon nga buhi ako—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga Ginoo—buhaton ko kini sumala sa imong kasuko ug sumala sa imong kasina ngadto sa Israel nga imong gikasilagan, ug ipakita ko ang akong kaugalingon ngadto

kanila sa dihang hukman ko na ikaw. **12** Aron mahibaloan nimo
nga ako si Yahweh. Nadungog ko ang tanang pagpakaulaw nga
imong gisulti batok sa kabukiran sa Israel, sa dihang miingon ka,
“Nagun-ob na sila; gihatag na sila kanato aron atong lamoyon.”
13 Gituboy mo ang imong kaugalingon batok kanako pinaagi sa
imong gisulti, ug gipadaghan mo ang mga pulong nga imong
gisulti batok kanako; ug nadungog ko kining tanan. **14** Miingon
si Yahweh nga Ginoo niini: Himoon ko ikaw nga biniyaan,
samtang maglipay ang tibuok kalibotan. **15** Ingon nga naglipay
ka sa panulondon sa katawhan sa Israel tungod sa pagkahimo
niini nga biniyaan, buhaton ko usab kini kanimo. Mahimo kang
awaaw, Bukid sa Seir, ug ang tanan sa Edom— tanan nga anaa
niini! Unya mahibaloan nila nga ako si Yahweh.”

36 “Karon ikaw, anak sa tawo, panagna ngadto sa kabukiran
sa Israel ug ingna, “Kabukiran sa Israel, paminawa ang pulong
ni Yahweh. **2** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Miingon ang
kaaway mahitungod kaninyo, “Aha!” ug “Gipanag-iyahan na
namo ang karaang tag-as nga mga dapit.’” **3** Busa panagna ug
pag-ingon, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tungod sa inyong
pagkaawaaw ug tungod sa mga pagsulong nga nahitabo kaninyo
gikan sa palibot, gipanag-iyahan na kamo sa ubang mga nasod;
kamo na ang gibutangbutangan sa mga mabutangbutangon nga
mga ngabil ug mga dila, ug ang gihisgotan sa katawhan. **4** Busa,
kabukiran sa Israel, paminawa ang pulong ni Yahweh nga Ginoo:
Miingon si Yahweh nga Ginoo niini ngadto sa kabukiran ug sa
tag-as nga kabungtoran, ngadto sa mga sapa ug sa mga walog,
ngadto sa wala nay mipuyo nga mga awaaw ug sa gipangbiyaan
nga mga siyudad nga nahimong inilog ug maoy gibiaybiay sa
ubang mga nasod nga nagpalibot niini— **5** busa miingon si

Yahweh nga Ginoo niini: Nagsulti gayod ako diha sa kalayo sa
akong hilabihang kasuko batok sa ubang mga nasod, batok sa
Edom ug sa tanang nagkuha sa akong yuta ingon nga ilang
gipanag-iyahan, batok niadtong tanan nga adunay kalipay sa
ilang kasingkasing ug adunay pagtamay diha sa ilang espiritu,
samtang gisakop nila ang akong yuta aron maangkon nila ang
mga sibsibanan niini alang kanila.' **6** Busa, panagna ngadto sa
yuta sa Israel ug pag-ingon ngadto sa kabukiran ug ngadto sa
habog nga kabungtoran, ngadto sa mga sapa ug sa mga walog,
'miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tan-awa! Gipahayag ko kini
diha sa akong hilabihang kasuko ug sa akong kalagot tungod
kay gidala ninyo ang mga pagtamay sa kanasoran. **7** Busa,
miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Ipataas nako ang akong
kamot sa pagpanumpa nga maulawan gayod ang kanasoran
nga nagpalibot kaninyo. **8** Apan kamo, kabukiran sa Israel,
manalingsing kamo ug mamunga alang sa akong katawhan sa
Israel, sanglit mobalik man sila diha kaninyo sa dili madugay. **9**
Tan-awa, alang ako kaninyo, ug gidapigan ko kamo; darohon
ug tamnan kamo ug mga binhi. **10** Busa pasanayon ko diha
kaninyo ang mga tawo sa tibuok panimalay sa Israel, ang tanan
niini. Puy-an na ang mga siyudad ug tukoron pag-usab ang mga
nangaguba. **11** Kabukiran, pasanayon ko ang mga tawo ug mga
mananap diha kaninyo aron modaghan sila ug magmabungahon.
Unya papuy-an ko kamo sama kaniadto, ug pauswagon ko kamo
labaw pa sa inyong kahimtang kaniadto, kay masayran ninyo
nga ako si Yahweh. **12** Magdala ako ug mga tawo, ang akong
katawhan sa Israel, aron molakaw diha kanimo. Panag-iyahan
ka nila, ug ikaw ang mahimo nilang panulondon, ug dili na ikaw
ang mahimong hinungdan sa pagkamatay sa ilang mga anak.

13 Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tungod kay nag-ingon
sila kaninyo, “Gilamoy nimo ang katawhan, ug namatay ang
mga anak sa imong nasod,” **14** busa dili na kamo molamoy
pa ug mga tawo, ug dili na kamo ang mahimong hinungdan
sa pagbangotan sa inyong nasod sa ilang kamatayon. Mao
kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **15** Ni tugotan ko
nga madungog pa ninyo ang mga pagtamay sa kanasoran; dili
na ninyo pas-anon pa ang kaulaw sa katawhan o mahimong
hinungdan sa pagkapukan sa inyong nasod—mao kini ang
gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.'” **16** Unya miabot kanako ang
pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **17** “Anak sa tawo, sa dihang
mipuyo ang panimalay sa Israel sa ilang yuta, gihugawan nila
kini pinaagi sa ilang mga paagi ug sa ilang mga buhat. Ang
ilang mga paagi sama sa hugaw sa pagregla sa babaye diha sa
akong atubangan. **18** Busa gibubo ko batok kanila ang akong
hilabihang kasuko alang sa dugo nga ilang gibubo sa yuta ug
alang sa ilang paghugaw niini pinaagi sa ilang mga diosdios.
19 Gipatibulaag ko sila taliwala sa kanasoran; nabulagbulag
sila ngadto sa kayutaan. Gihukman ko sila sumala sa ilang
mga paagi ug sa ilang mga binuhatan. **20** Unya miadto sila sa
kanasoran, ug bisan asa sila miadto, gipasipalahan nila ang
akong balaan nga ngalan sa dihang moingon ang mga tawo
ngadto kanila, 'Mao ba gayod kini ang katawhan ni Yahweh?
Kay giabog man sila sa iyang yuta.' **21** Apan aduna akoy kalooy
sa akong balaan nga ngalan nga gihugawan sa balay sa Israel
taliwala sa kanasoran, sa dihang miadto sila didto. **22** Busa
isulti kini sa balay sa Israel: 'Miingon si Yahweh nga Ginoo
niini: Wala ko kini gibuhat alang sa inyong kaayohan, balay sa
Israel, apan alang sa akong balaan nga ngalan, nga inyong

gipasipalahan taliwala sa kanasoran bisan asa kamo moadto. **23** Kay himoon nako nga balaan ang akong bantogang ngalan, nga inyong gipasipalahan taliwala sa kanasoran—gipasipalahan ninyo kini, taliwala sa kanasoran. Ug masayran sa kanasoran nga ako si Yahweh—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—sa dihang makita ninyo nga balaan ako. **24** Kuhaon ko kamo gikan sa kanasoran ug tigomon kamo gikan sa matag yuta, ug dad-on ko kamo sa inyong yuta. **25** Unya wisikwisikan ko kamo ug hinlo nga tubig aron maputli kamo gikan sa tanan ninyong pagkadaotan, ug himoon ko kamong putli gikan sa tanan ninyong mga diosdios. **26** Hatagan ko kamo ug bag-ong kasingkasing ug bag-ong espiritu diha sa inyong kinasulorang bahin, ug kuhaon ko ang tig-a nga kasingkasing gikan sa inyong unod. Kay hatagan ko kamo ug humok nga kasingkasing. **27** Ibutang ko ang akong Espiritu diha kaninyo ug tugotan kamo sa paglakaw diha sa akong mga balaod ug sa pagtipig sa akong mga sugo, busa buhaton ninyo kini. **28** Unya mopuyo kamo sa yuta nga akong gihatag sa inyong mga katigulangan; kamo ang mahimo nakong katawhan, ug ako ang mahimo ninyong Dios. **29** Kay luwason ko kamo sa inyong pagkahugaw. Ipatawag ko ang trigo ug padaghanon kini. Dili na ako magpahamtang ug kagutom diha kaninyo. **30** Padaghanon ko ang bunga sa kahoy ug ang abot sa uma aron dili na kamo maulawan sa kagutom taliwala sa mga nasod. **31** Unya maghunahuna kamo sa daotan ninyong mga paagi ug sa inyong dili maayo nga mga binuhatan, ug adunay pagdumot diha sa inyong mga panagway tungod sa inyong kaugalingong mga sala ug sa inyong dulomtanang mga binuhatan. **32** Wala ko kini gibuhat alang sa inyong kaayohan—mao kini ang gipahayag ni Yahweh

nga Ginoo—tugoti nga mailhan kini diha kaninyo. Busa kataha ug kaulaw tungod sa inyong mga paagi, balay sa Israel. **33** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Nianang adlawa himoon ko kamong putli gikan sa inyong mga sala, tugotan ko kamo sa pagpuyo sa mga siyudad ug sa pagtukod ug balik sa nagun-ob nga mga dapit. **34** Kay darohon ninyo ang biniyaan nga yuta hangtod nga dili na kini mahimong biniyaan sa panan-aw sa tanang moagi niini. **35** Unya moingon sila, "Awaaw kini nga yuta, apan sama na kini sa tanaman sa Eden; lig-on na karon ug aduna nay nagpuyo sa mga awaaw nga mga siyudad ug sa mga dapit nga giguba ug gigun-ob." **36** Unya masayod ang ubang kanasoran palibot kaninyo nga ako si Yahweh, nga gitukod ko pag-usab ang mga nangagun-ob ug nagtanom pag-usab ngadto sa mga dapit nga gibiyaan. Ako si Yahweh. Gipahayag ko kini ug buhaton ko kini. **37** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Hangyoon ako pag-usab sa balay sa Israel sa pagbuhat niini alang kanila, sa pagpadaghan kanila sama sa panon sa katawhan. **38** Sama sa panon nga gigahin alang sa mga halad, sama sa panon diha sa Jerusalem sa iyang gitakda nga mga kasaulogan, malukop usab sa panon sa katawhan ang mga nangagun-ob nga mga siyudad ug masayran nila nga ako si Yahweh.'"

37 Gitapion kanako ang kamot ni Yahweh, ug gidala ako pinaagi sa Espiritu ni Yahweh ug gipahimutang ako taliwala sa walog; napuno kini sa mga bukog. **2** Unya gipaagi niya ako palibot niini. Tan-awa! Daghan niini ang anaa sa walog. Tan-awa! Uga na kaayo kini. **3** Miingon siya kanako, "Anak sa tawo, mabuhi pa ba pag-usab kining mga bukoga?" Busa miingon ako, "Yahweh nga Ginoo, ikaw lamang ang nasayod." **4** Unya miingon

siya kanako, “Panagna niini nga mga bukog ug sultihi kini, 'Uga nga mga bukog. Paminaw sa pulong ni Yahweh. **5** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini ngadto sa mga bukog: Tan-awa! Hatagan ko kamo ug gininhawa, ug mabuhi kamo. **6** Butangan ko kamo ug mga lutahan ug unod. Lukopon ko kamo sa panit ug butangan kamo ug gininhawa aron mabuhi kamo. Unya masayod kamo nga ako si Yahweh.'" **7** Busa nanagna ako sama sa gimando kanako; sa akong pagpanagna, tan-awa, aniay usa ka dinahunog, nga linog. Unya nagtigom ang mga bukog—bukog batok sa bukog. **8** Mitan-aw ako, ug tan-awa, aduna na silay mga lutahan, ug mitubo ang mga unod ug nalukop na sila ug panit. Apan wala pa gihapon silay gininhawa. **9** Unya miingon si Yahweh kanako, “Panagna ngadto sa gininhawa, panagna, anak sa tawo, ug sultihi ang gininhawa, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Gininhawa, nga gikan sa upat ka mga hangin, ug hatagig gininhawa kining gipamatay, aron mabuhi sila.'" **10** Busa nanagna ako sama sa gimando kanako; nakabaton sila ug gininhawa ug nabuhi sila. Unya mitindog sila, usa ka hilabihan ka daghan nga kasundalohan. **11** Unya miingon si Yahweh kanako, “Anak sa tawo, kini nga mga bukog mao ang kinatibuk-ang balay sa Israel. Tan-awa! Miingon sila, 'Nauga na ang atong mga bukog, ug nahanaw na ang atong paglaom. Gipamatay kita.' **12** Busa panagna ug sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tan-awa! Pagaablihan ko ang inyong mga lubnganan ug ipagawas ko kamo gikan niini, akong katawhan. Dad-on ko kamo ug balik ngadto sa yuta sa Israel. **13** Unya masayod kamo nga ako si Yahweh, sa dihang ablihan ko ang inyong mga lubnganan ug ipagawas ko kamo gikan niini, akong katawhan. **14** Ibutang ko kaninyo ang akong Espiritu aron mabuhi kamo, ug

ipahiluna ko kamo sa inyong yuta sa dihang masayod kamo nga ako si Yahweh. Gipahayag ko ug pagabuhaton kini—mao kini ang gipahayag ni Yahweh.'" **15** Unya mikunsad kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **16** "Busa karon, ikaw anak sa tawo, pagkuha ug usa ka lipak sa kahoy ug sulati kini, 'Alang sa Juda ug alang sa katawhan sa Israel, nga iyang mga kauban.' Unya pagkuha ug laing lipak sa kahoy ug sulati kini, 'Alang kang Jose, ang sanga sa Efraim, ug alang sa tanang katawhan sa Israel, nga ilang mga kauban.' **17** Hiusaha sila ngadto sa usa ka lipak, aron mahimo silang usa diha sa imong kamot. **18** Sa dihang makigsulti kanimo ang imong katawhan ug moingon, 'Dili mo ba kami sultihan kung unsa ang ipasabot nimo niining mga butanga?' **19** unya sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tan-awa! Kuhaon na nako ang sanga ni Jose nga anaa sa kamot sa Efraim ug ang mga tribo sa Israel nga iyang mga kauban ug itipo kini ngadto sa sanga sa Juda, aron mahimo kining usa ka sanga, ug mahiusa kini diha sa akong kamot.' **20** Kupti ang mga sanga nga imong gisulatan sa ilang atubangan. **21** Ipahayag ngadto kanila, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: 'Tan-awa! Pagakuhaon ko ang katawhan sa Israel gikan sa mga nasod kung diin sila nangadto. Tigomon ko sila gikan sa nagpalibot nga mga yuta ug dad-on ko sila sa ilang yuta. **22** Himoon ko silang usa ka nasod sa yuta, sa kabukiran sa Israel, ug adunay usa ka hari ingon nga maghari kanilang tanan, ug dili na sila mahimong duha ka mga nasod. Dili na sila mabahin sa duha ka mga gingharian. **23** Unya dili na nila hugawan ang ilang mga kaugalingon pinaagi sa ilang mga diosdios, sa ilang mangil-ad nga mga butang, o bisan unsa pa nilang mga sala. Kay luwason ko sila gikan sa tanan nilang

pagkadili matinud-anon nga mga buhat kung diin sila nakasala, ug hinloan ko sila, aron mahimo silang akong katawhan ug ako ang ilang Dios. **24** Si David nga akong sulugoon mao ang maghari kanila. Busa adunay usa ka magbalantay kanilang tanan, ug maglakaw sila sumala sa akong mga kasugoan ug tipigan nila ang akong mga balaod ug tumanon kini. **25** Magpuyo sila diha sa yuta nga akong gihatag sa akong sulugoon nga si Jacob, diin nagpuyo ang inyong mga amahan. Magpuyo sila niini hangtod sa kahangtoran—sila, ilang mga anak, ug ang ilang mga apo, kay si David nga akong sulugoon mao ang ilang pangulo hangtod sa kahangtoran. **26** Maghimo ako ug usa ka kasabotan sa pagpakigdait uban kanila. Mahimo kining walay kataposan nga kasabotan uban kanila. Ipahimutang ug padaghanon ko sila ug ipahiluna ang akong balaang dapit sa ilang taliwala hangtod sa kahangtoran. **27** Ang akong puloy-anan mag-uban kanila; ako ang mamahimo nilang Dios, ug sila ang akong katawhan. **28** Unya masayod ang kanasoran nga ako si Yahweh ang naggahin sa Israel, sa dihang anaa kanila ang akong balaan nga dapit hangtod sa kahangtoran.'"

38 Mikunsad kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **2** "Anak sa tawo, atubang ngadto kang Gog, ang yuta sa Magog, ang pangulong prinsipe sa Meshec ug Tubal; ug panagna batok kaniya. **3** Sultihi, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tan-awa! Nakigbatok ako kanimo, Gog, ang pangulong prinsipe sa Meshec ug Tubal. **4** Busa ipatuyok ko ikaw ug sab-itan ug taga ang imong papangig, ipadala ko ikaw uban ang tanan nimong kasundalohan, mga kabayo, ug mga tigkabayo, silang tanan nga nagsul-ob ug bisti nga panggubat, usa ka dakong kasundalohan nga adunay dagko ug gagmay nga mga taming,

silang tanan naggunit ug mga espada! **5** Mouban kanila ang
Persia, Cus, ug Libya, silang tanan adunay mga taming ug mga
helmet! **6** Ang Gomer ug ang tanan niyang kaubanan, ug Bet
Togarma, gikan sa lagyong bahin sa amihanan, ug ang tanang
kaubanan niini! Mag-uban kanimo ang daghang katawhan! **7**
Pangandam! Oo, andama ang imong kaugalingon ug tigoma ang
imong kasundalohan uban kanimo, ug ikaw ang ilang pangulo. **8**
Pagatawgan ka human sa daghang mga adlaw, ug human sa
pipila ka mga tuig moadto ka sa yuta nga nakabawi gikan sa
espada ug nagtigom gikan sa daghang katawhan, nagtigom
ug balik ngadto sa kabukiran sa Israel nga nagpadayon sa
pagkaawaaw. Apan ipabalik ang yuta sa katawhan, ug magpuyo
sila nga luwas, silang tanan! **9** Busa motungas kamo sama
sa bagyo; mahisama kamo sa usa ka panganod nga motabon
sa yuta, ikaw ug ang tanan nimong mga kauban, ang tanang
kasundalohan nga uban kanimo. **10** Miingon si Yahweh nga
Ginoo niini: Mahitabo kini sa adlaw nga mamugna ang mga
laraw diha sa imong kasingkasing, ug maghandom ka ug daotan
kaayo.' **11** Unya moingon ka, 'Motungas ako sa hawan nga yuta;
moadto ako sa mga tawo nga malinawon ug luwas nga namuyo,
silang tanan namuyo nga walay mga paril o mga babag, ug
walay mga ganghaan ang siyudad. **12** Kuhaon ko ang mga
bahandi ug kawaton ang mga inilog, aron madala sa akong
kamot batok sa mga nagun-ob nga dapit nga karon gipuy-an
na, ug batok sa katawhan nga nagtigom gikan sa mga nasod,
katawhan nga nakabaton ug binuhing mga mananap ug mga
kabtangan, ug kadtong namuyo sa tunga sa kalibotan.' **13**
Moingon kanimo ang Sheba ug Dedan, ug ang mga tigpatigayon
sa Tarshis uban sa tanan niining batan-ong manggugubat,

'Mianhi ka ba aron sa pagpangilog? Gitigom mo ba ang imong kasundalohan aron kuhaon ang mga inilog, aron dad-on ang plata ug bulawan, aron kuhaon ang ilang mga binuhing hayop ug kabtangan ug aron kuhaon pa ang ubang mga inilog?' **14** Busa panagna, anak sa tawo, ug sultihi si Gog, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Nianang adlawa, sa dihang magpuyo nga luwas ang akong katawhan sa Israel, dili ba ikaw ang masayod mahitungod kanila? **15** Moabot ka gikan sa inyong layong dapit sa amihanan uban sa daghang kasundalohan, nagsakay silang tanan sa mga kabayo, daghang kaubanan, usa ka panon sa kasundalohan. **16** Sulongon ninyo ang akong katawhan sa Israel sama sa panganod nga nagtabon sa yuta. Sa umaabot nga mga adlaw, pagadad-on ko ikaw batok sa akong yuta, aron mahimong mailhan ako sa mga nasod sa dihang ipakita ko ang akong kaugalingon pinaagi kanimo, Gog, nga balaan sa ilang atubangan. **17** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Dili ba ikaw kadtong akong gihisgotan sa kanhing mga adlaw pinaagi sa kamot sa akong mga sulugoon, ang mga propeta sa Israel, nga nanagna sa ilang kaugalingong takna sa daghang katuigan nga dad-on ko ikaw batok kanila? **18** Busa mahitabo kini sa adlaw sa dihang mosulong si Gog sa yuta sa Israel—mao kini ang pahayag ni Yahweh nga Ginoo—mosamot ang akong kasuko. **19** Sa akong nagkalayo nga kapungot, ipahayag ko nianang adlawa nga adunay usa ka dakong linog sa yuta sa Israel. **20** Mangurog sila sa akong atubangan—ang mga isda sa dagat ug ang mga langgam sa kalangitan, ang mapintas nga mga mananap sa kaumahan, ug ang tanang binuhat nga nagkamang sa yuta, ug ang matag tawo nga nahimutang ibabaw sa yuta. Matumpag ang kabukiran ug ang mga pangpang, hangtod nga mahugno ang

matag paril sa kalibotan. **21** Magpatawag ako ug espada batok kaniya sa tanan nakong kabukiran—mao kini ang pahayag ni Yahweh nga Ginoo—ang matag espada sa tawo makigbatok sa iyang igsoon. **22** Unya pagahukman ko siya pinaagi sa hampak ug dugo; ug kusog nga ulan ug mag-ulan ug ice ug mag-ulan ug nagbaga nga asupre ngadto kaniya ug sa iyang mga kauban ug ang daghang nasod nga nag-uban kaniya. **23** Kay ipakita ko ang akong pagkabantogan ug ang akong pagkabalaan ug himoon kung inila ang akong kaugalingon sa mga mata sa daghang kanasoran, ug masayod sila nga ako si Yahweh.'"

39 Karon ikaw, anak sa tawo, panagna batok kang Gog ug pag-ingon, 'Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Tan-awa! makigbatok ako kanimo, Gog, pangulo sa Meshec ug sa Tubal. **2** Pabalikon ug giyahan ko ikaw; dad-on ko ikaw gikan sa layo nga bahin sa amihanan paingon ngadto sa kabukiran sa Israel. **3** Unya kuhaon ko ang imong pana nga anaa sa imong wala nga kamot ug ihulog ko ang mga udyong nga anaa sa imong tuo nga kamot. **4** Magbuy-od ka ngadto sa kabukiran sa Israel—ikaw ug ang tanan nimong mga sakop ug mga sundalo nga uban kanimo. Ihatag ko ikaw ngadto sa mga mananagit nga langgam ug sa ihalas nga mga mananap sa kaumahan aron kan-on. **5** Magbuy-od ka diha sa uma, kay ako mismo ang nagpahayag niini—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **6** Unya padad-an ko ug kalayo ang Magog ug kadtong nagpuyo nga luwas sa mga baybayon, ug masayod sila nga ako si Yahweh. **7** Kay himoon ko nga inila ang balaan kong ngalan taliwala sa akong katawhan sa Israel, ug dili ko na gayod tugotan nga pasipalahan ang balaan kong ngalan; masayod ang kanasoran nga ako si Yahweh, ang Balaang Dios sa Israel. **8** Tan-awa!

Moabot ang adlaw, ug mahitabo kini—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **9** Mogula ang mga lumolupyo sa mga siyudad sa Israel ug gamiton nila ang mga hinagiban aron isugnod sa kalayo—ang gagmay ug dagko nga mga taming, mga pana, mga udyong, mga bunal ug ang mga bangkaw; isugnod nila kini sulod sa pito ka tuig. **10** Dili na sila motigom ug sugnod gikan sa kaumahan o mamutol ug mga kahoy gikan sa kalasangan, kay sunogon na man nila ang mga hinagiban; ilogan nila kadtong buot mangilog kanila; tulison nila kadtong buot manulis kanila—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo." **11** Unya mahitabo kini nianang adlawa nga magbuhat ako ug usa ka dapit didto alang kang Gog—usa ka lubnganan sa Israel, ang walog alang niadtong nagapanaw sa sidlakang bahin sa dagat. Mahimo kining babag alang niadtong buot moagi niini. Maglubong sila didto kang Gog uban sa daghang panon sa iyang katawhan. Pagatawagon nila kini nga Walog sa Hamon Gog. **12** Kay sulod sa pito ka bulan ilubong sila sa balay sa Israel aron sa paghinlo sa yuta. **13** Kay ilubong man sila sa tanang katawhan sa yuta; mahimo kining halandomong adlaw alang kanila sa dihang himayaon ako—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **14** Unya mopili sila ug mga tawo aron sa pagpadayon sa pagpanaw sa yuta, aron sa pagpangita niadtong milatas, apan nangamatay ug nagpabilin sa yuta ang ilang mga lawas, aron ilubong nila sila, ug mahinlo ang yuta tungod niini. Sa kataposan sa ikapitong bulan magsugod sila sa pagpangita. **15** Samtang moagi kining mga tawhana sa maong yuta, sa dihang makita nila ang bisan unsang bukog sa tawo, butangan nila kini ug timailhan, hangtod nga moabot ang mga tiglubong ug ilubong nila kini sa Walog sa Hamon Gog. **16** Aduna unyay siyudad didto

nga nganlan ug Hamona. Niining paagiha mahinloan nila ang yuta. **17** Karon kanimo, anak sa tawo, miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Sultihi ang tanang mga langgam ug ang tanang ihalas nga mga mananap sa kaumahan, 'Pagtigom ug pag-anhi. Pagtigom sa palibot sa halad nga akong gitanyag alang kaninyo, sa dakong halad sa kabukiran sa Israel, aron mahimo ninyong kan-on ang unod ug imnon ang dugo. **18** Kan-on ninyo ang unod sa mga manggugubat ug imnon ang dugo sa mga prinsipe sa kalibotan; mahisama sila sa mga torong karnero, mga nating karnero, mga kanding, ug mga torong baka, gipatambok silang tanan sa Bashan. **19** Unya kan-on ninyo ang tambok alang sa inyong katagbawan; imnon ninyo ang dugo hangtod nga mahubog; mao kini ang halad nga ihawon nako alang kaninyo. **20** Matagbaw kamo diha sa akong lamesa pinaagi sa kabayo, karwahe, manggugubat, ug sa tanang tawo sa gubat—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo.' **21** Unya ipahimutang ko ang akong himaya taliwala sa kanasoran, ug makita sa tanang kanasoran ang paghukom nga akong buhaton ug ang akong kamot nga giandam batok kanila. **22** Masayod ang balay sa Israel nga ako si Yahweh nga ilang Dios gikan nianang adlawa ug sa umaabot. **23** Masayod ang kanasoran nga gibihag ang balay sa Israel tungod sa ilang pagkadaotan pinaagi sa ilang pagbudhi kanako, busa gitago ko ang akong nawong gikan kanila ug gitugyan sila sa kamot sa ilang mga kaaway aron mapukan silang tanan pinaagi sa espada. **24** Gibuhat ko lamang ngadto kanila ang angay sa ilang pagkahugaw ug sa ilang mga sala, sa dihang gitago ko ang akong nawong gikan kanila. **25** Busa miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Karon ipahibalik ko ang katigayonan ni Jacob, ug magmaluloy-on ako sa tibuok balay sa

Israel, sa dihang mamuhat ako uban sa kalumo alang sa balaan
kong ngalan. **26** Unya pas-anon nila ang ilang kaulawan ug
ang tanan nilang kalapasan sa pagbudhi kanako. Malimtan nila
kining tanan sa dihang mopahulay sila nga luwas didto sa ilang
yuta, ug walay molisang kanila. **27** Sa dihang kuhaon ko sila
gikan sa mga katawhan ug tapokon gikan sa kayutaan sa ilang
mga kaaway, ipakita ko ang akong pagkabalaan sa daghang
kanasoran. **28** Unya masayod sila nga ako si Yahweh nga ilang
Dios, kay gipabihag ko sila taliwala sa kanasoran, ug unya
tapokon ko sila balik sa ilang yuta. Dili ko sila biyaan taliwala sa
kanasoran. **29** Sa dihang ibubo ko ang akong Espiritu sa balay
sa Israel dili ko na itago ang akong nawong gikan kanila—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo."

40 Sa ika-25 ka tuig sa among pagkabihag sa pagsugod sa
tuig sa ikanapulo nga adlaw sa bulan, sa ikanapulo ug upat
nga tuig human nailog ang siyudad—sa sama niana nga adlaw,
gitapion kanako ang kamot ni Yahweh ug gidala niya ako didto.
2 Pinaagi sa mga panan-awon nga gikan sa Dios gidala niya
ako sa yuta sa Israel. Gidala niya ako aron ipahimutang sa
taas kaayo nga bukid; ngadto sa habagatang bahin adunay
sama sa mga gambalay nga sakop sa usa ka siyudad. **3** Unya
gidala niya ako didto. Tan-awa, adunay tawo! Sama sa tumbaga
ang iyang panagway. Naggunit siya ug higot nga lino ug usa
ka sukdanan nga kahoy, ug nagtindog siya sa ganghaan sa
siyudad. **4** Miingon kanako ang tawo, "Anak sa tawo, pagtan-aw
ug paminaw, ug sabta pag-ayo ang tanan nga akong ipadayag
kanimo, kay gidala ka dinhi aron mapadayag ko kini kanimo.
Isugilon ngadto sa balay sa Israel ang tanang butang nga imong
makita." **5** Adunay paril nga nakapalibot sa templo. Unom ka

taas nga cubit ang gitas-on sa usa ka sukdanan nga kahoy nga anaa sa kamot sa tawo, ang matag taas nga cubit adunay usa ka cubit ug usa ka dangaw ang gitas-on. Gisukod niya ang paril; usa ka sukdanan nga kahoy ang gibag-on ug gihabogon. **6** Unya miadto siya sa ganghaan sa templo nga nag-atubang sa sidlakan. Misaka siya sa mga ang-ang sa hagdanan niini ug gisukod ang ganghaan—usa ka sukdanan nga kahoy ang gilalomon. **7** Usa ka sukdanan nga kahoy ang gitas-on ug gilapdon sa mga lawak sa guwardiya, adunay lima ka cubit sa taliwala sa duha ka mga lawak, ug adunay sukod nga usa ka sukdanan nga kahoy ang gilalomon sa pultahan sa ganghaan sa templo nga paingon sa portico sa templo. **8** Gisukod niya ang portico sa ganghaan; usa ka sukdanan nga kahoy ang gitas-on niini. **9** Gisukod niya ang portico sa ganghaan. Usa ka sukdanan nga kahoy ang gilalomon niini. Duha ka cubit ang gilapdon sa mga haligi. Mao kini ang portico sa ganghaan nga nag-atubang sa templo. **10** Adunay tulo ka mga lawak sa guwardiya sa matag kilid sa sidlakang ganghaan, ug adunay managsamang sukod ang matag usa niini, ug adunay managsamang sukod ang mga paril nga nagbulag niini. **11** Unya gisukod sa tawo ang gilapdon sa agianan sa pultahan—napulo ka cubit; ug gisukod niya ang gitas-on sa agianan sa pultahan—napulo ug tulo ka cubit. **12** Gisukod niya ang paril nga maoy utlanan sa mga lawak nga anaa sa atubangan—usa ka cubit ang gitas-on. Unom ka cubit ang sukod sa matag kilid sa mga lawak. **13** Unya gisukod niya ang agianan gikan sa atop sa usa ka lawak nga sunod sa laing lawak—25 ka cubit, gikan sa pultahan sa unang lawak ngadto sa ikaduha. **14** Unya gisukod niya ang paril nga nag-ulang sa mga lawak sa guwardiya—60 ka cubit ang gitas-on; nagsukod

siya kutob sa ganghaan sa portico. **15** Adunay 50 ka cubit ang
pultahan gikan sa atubangan nga ganghaan ngadto sa laing
utlanan sa portico sa ganghaan. **16** Adunay sirado nga mga
bintana nga anaa sa mga lawak ug ngadto sa mga haligi niini
nga nakapalibot sulod sa mga ganghaan; ug mao usab sa mga
tamboanan. Adunay nakapalibot nga mga bintana sa sulod, ug
gidayandayanan ug mga palmera ang matag haligi sa bintana.
17 Unya gidala ako sa tawo ngadto sa gawas nga hawanan
sa templo. Tan-awa, adunay mga lawak, ug adunay agianan
nga hinimo sa bato didto sa hawanan, nga adunay 30 ka mga
lawak unahan sa agianan nga hinimo sa bato. **18** Miabot ang
agianan nga hinimo sa bato ngadto sa kilid sa mga ganghaan,
managsama ang gilapdon niini sa gitas-on sa mga ganghaan.
Mao kana ang agianan nga hinimo sa bato sa ubos nga bahin.
19 Unya gisukod sa tawo ang gilay-on gikan sa atubangan
sa ubos nga ganghaan ngadto sa atubangan sa kinasulorang
ganghaan; 100 ka cubit ang sukod niini ngadto sa sidlakang
bahin, ug sama usab sa amihanang bahin. **20** Unya gisukod niya
ang gitas-on ug gilapdon sa ganghaan nga anaa sa amihanang
bahin sa gawas nga hawanan. **21** Adunay tulo ka mga lawak
sa matag kilid niana nga ganghaan, ug managsama lamang
ang sukod sa ganghaan ug sa portico niini ngadto sa sentrong
ganghaan—50 ka cubit ang gitas-on ug 25 ka cubit ang gilapdon.
22 Ang mga bintana niini, ang portico, ug ang mga lawak, ug
mga palmera, nahisama ngadto sa ganghaan nga nag-atubang
sa sidlakan. Adunay pito ka ang-ang pasaka ug sa portico
niini. **23** Adunay usa ka ganghaan sa sulod nga hawanan sa
atubangan sa ganghaan nga nag-atubang sa amihanan, ingon
nga may ganghaan usab sa sidlakan; gisukod sa tawo ang usa

ka ganghaan ngadto sa laing ganghaan—100 ka cubit ang gilay-on. **24** Pagkahuman gidala ako sa tawo ngadto sa ganghaan sa habagatang pultahan, ug managsama lamang ang sukod sa mga paril ug portico niini ngadto sa ubang mga ganghaan sa gawas nga bahin. **25** Adunay sirado nga mga bintana sa agianan ug sa portico niini sama sa anaa niana sa ganghaan. Adunay 50 ka cubit ang gitas-on ug 25 ka cubit ang gilapdon sa habagatang ganghaan ug sa portico niini. **26** Adunay pito ka ang-ang pasaka sa ganghaan ug sa portico niini, ug adunay mga kinulit nga mga palmera sa mga paril niini sa matag kilid. **27** Adunay ganghaan sa sulod nga hawanan sa habagatang bahin, ug gisukod sa tawo gikan sa ganghaan ngadto sa ganghaan nga anaa sa habagatang pultahan—100 ka cubit ang gilay-on. **28** Unya gidala ako sa tawo ngadto sa sulod nga hawanan agi sa habagatang ganghaan niini, nga adunay managsamang mga sukod sama sa ubang mga ganghaan. **29** Ang mga lawak niini, mga paril, ug mga portico sama lamang ang sukod ngadto sa ubang mga ganghaan; adunay mga bintana palibot sa portico. 50 ka cubit ang gitas-on ug 25 ka cubit ang gilapdon sa sulod nga ganghaan ug sa portico niini. **30** Aduna usab mga portico sa palibot sa sulod nga paril; 25 ka cubit ang gitas-on ug 5 ka cubit ang gilapdon. **31** Nag-atubang sa gawas nga hawanan kini nga portico nga adunay kinulit nga mga palmera ug sa mga paril niini ug adunay walo ka ang-ang pasaka niini. **32** Unya gidala ako sa tawo ngadto sa sulod nga hawanan agi sa sidlakang bahin ug gisukod ang ganghaan, nga adunay managsamang sukod sama sa ubang mga ganghaan. **33** Ang mga lawak niini, mga paril, ug ang portico adunay managsamang sukod sama sa ubang mga ganghaan, ug adunay mga bintana sa palibot. Adunay 50

ka cubit nga gitas-on ug 25 ka cubit nga gilapdon ang sulod nga ganghaan ug ang portico niini. **34** Nag-atubang sa gawas nga hawanan ang portico niini; adunay mga palmera sa matag kilid ug adunay walo ka ang-ang pasaka niini. **35** Unya gidala ako sa tawo sa amihanang ganghaan ug gisukod kini; sama lamang ang sukod niini sa ubang mga ganghaan. **36** Ang mga lawak niini, mga paril, ug ang portico adunay managsamang sukod sa ubang mga ganghaan, ug adunay mga bintana sa palibot. Adunay 50 ka cubit ang gitas-on ug 25 ka cubit ang gilapdon sa agianan ug sa portico niini. **37** Nag-atubang sa gawas nga hawanan ang portico niini; adunay mga palmera sa matag kilid niini ug adunay walo ka ang-ang pasaka niini. **38** Adunay lawak nga may pultahan sa matag agianan nga anaa sa sulod nga bahin. Dinhi nila hugasan ang mga halad nga sunogon. **39** Adunay duha ka lamesa sa matag kilid sa portico, diin ginaihaw ang mga halad nga sunogon, ug ang halad sa sala usab ug ang halad sa dili tinuyoan nga sala. **40** Diha sa paril sa hawanan, pasaka ngadto sa ganghaan sa amihanang bahin, adunay duha ka lamesa. Sa laing bahin usab adunay duha ka lamesa didto sa portico sa ganghaan. **41** Adunay upat ka lamesa sa matag kilid sa ganghaan; nag-ihaw sila ug mga mananap diha sa walo ka lamesa. **42** Adunay upat ka lamesa nga tinabas nga bato alang sa mga halad nga sunogon, 1 ug 1/2 ka cubit ang gitas-on, 1 ug 1/2 ka cubit ang gilapdon, ug usa ka cubit ang gihabogon. Gibutang nila didto ang mga butang nga ilang gamiton sa pag-ihaw sa halad nga sunogon alang sa mga halad. **43** Duha ka kaw-it nga usa ka dangaw ang gitas-on nga gitaod palibot sa portico, ug ibutang ang unod sa mga halad ngadto sa mga lamesa. **44** Duol sa sulod nga ganghaan, sa sulod nga

hawanan, mao ang mga lawak sa mga mang-aawit. Anaa sa amihanang bahin ang usa niini nga mga lawak, ug ang usa anaa sa habagatang bahin. **45** Unya miingon kanako ang tawo, “Alang sa mga pari nga nag-alagad sa templo ang lawak nga nag-atubang sa habagatan. **46** Alang sa mga pari nga nag-alagad diha sa halaran ang lawak nga nag-atubang sa amihanan. Kini ang mga anak nga lalaki ni Zadok nga miduol diha kang Yahweh aron sa pag-alagad kaniya; kauban sila sa mga anak nga lalaki ni Levi.” **47** Unya gisukod niya ang hawanan—100 ka cubit ang gitas-on ug 100 ka cubit ang gilapdon nga kwadrado, uban sa halaran nga anaa sa atubangan sa balay. **48** Unya gidala ako sa tawo ngadto sa portico sa balay ug gisukod ang mga haligi niini—lima ka cubit ang gibagaon sa matag kilid. Napulo ug upat ka cubit ang gilapdon sa pultahan, ug tulo ka cubit ang gilapdon sa paril nga anaa sa matag kilid niini. **49** Adunay 20 ka cubit nga gitas-on sa portico, ug napulo ug usa ka cubit ang gilalomon niini. Adunay mga ang-ang nga pasaka niini ug mga haligi nga gibutang sa matag kilid niini.

41 Unya gidala ako sa tawo ngadto sa balaang dapit sa templo ug gisukod ang mga haligi sa pultahan—unom ka cubit ang gilapdon sa matag kilid. **2** Napulo ka cubit ang gilapdon sa pultahan; lima ka cubit ang gitas-on sa bungbong sa matag kilid niini. Unya gisukod sa tawo ang tanang bahin sa balaang dapit—mikabat ug 40 ka cubit ang gitas-on ug 20 ka cubit ang gilapdon. **3** Unya miadto ang tawo sa labing balaang dapit ug gisukod ang mga haligi sa pultahan—duha ka cubit, ug unom ka cubit ang gilapdon sa pultahan. Pito ka cubit ang gilapdon sa matag kilid sa bungbong. **4** Unya gisukod niya ang gitas-on sa lawak—20 ka cubit. Ang gilapdon niini hangtod sa atubangan sa

templo— mikabat ug 20 ka cubit. Unya miingon siya kanako,
“Mao kini ang labing balaan nga dapit.” **5** Unya gisukod sa tawo
ang bungbong sa balay—mikabat kini ug unom ka cubit ang
gibag-on. Upat ka cubit ang gilapdon sa matag kilid sa lawak
libot sa balay. **6** Adunay mga kilirang lawak sa tulo ka andana,
ang usa ka lawak ibabaw sa usa, 30 ka mga lawak sa matag
andana. Adunay mga tindoganan nga gipalibot sa bungbong sa
balay, aron pasandigan sa kilirang mga lawak, tungod kay walay
tukod ang bungbong sa balay. **7** Busa gipalapad ang kilirang
mga lawak nga palibot pataas, kay nagakalapad ug nagakataas
ang balay sa tanang bahin; gipalapdan ang mga lawak ingon
nga gipatas-an ang balay, ug paingon sa taas ang hagdanan
ngadto sa labing taas nga bahin, agi sa tungang bahin. **8** Unya
nakita ko ang taas nga bahin sa tanang palibot sa balay, ang
patukoranan sa kilirang mga lawak; mikabat ug unom ka cubit
ang gitas-on sa igsusukod nga sungkod sa tawo. **9** Lima ka cubit
ang gilapdon sa bungbong sa kilirang mga lawak nga dapit sa
gawas. Adunay hawan nga bahin sa gawas niini nga mga lawak
sa balaang dapit. **10** Sa pikas bahin niining hawan nga dapit
mao ang gawas nga mga lawak alang sa mga pari; mikabat
ug 20 ka cubit ang gilapdon libot sa balaang dapit. **11** Adunay
mga pultahan sa kilirang mga lawak gikan sa laing hawan nga
dapit—anaa sa amihanang dapit ang usa ka agianan, ug anaa
sa habagatang bahin ang usa. Lima ka cubit ang gilapdon sa
palibot niining hawan nga dapit. **12** 70 ka cubit ang gilapdon sa
gambalay nga nakaatubang sa hawanan sa kasadpang bahin.
Lima ka cubit ang gibag-on sa paril nga nakapalibot niini, ug ang
gitas-on niini mikabat ug 90 ka cubit. **13** Unya gisukod sa tawo
ang balaang dapit—mikabat ug 100 ka cubit ang gitas-on niini.

Ang nakalahi nga gambalay, ang paril niini, ug ang hawanan
mikabat ug 100 ka cubit usab ang gitas-on. **14** 100 ka cubit usab
ang gilapdon sa atubangan sa hawanan nga anaa sa atubangan
sa balaang dapit. **15** Unya gisukod sa tawo ang gitas-on sa
gambalay nga anaa sa likod sa balaang dapit sa kasadpang
bahin niini, ug ang mga balkon sa matag kilid—mikabat ug 100
ka cubit. Ang balaang dapit ug ang portico, **16** ang kinasulorang
mga paril ug ang mga bintana, lakip ang gagmay nga mga
bintana, ug ang mga balkon libot sa tulo ka andana, gihaplakan
tanan ug kahoy. **17** Ibabaw sa agianan pasulod sa kinasuloran
sa balaang dapit ug adunay sinukod nga dayandayan subay sa
mga bungbong. **18** Gidayandayanan kini ug mga kerubin ug
mga palmera; gipatung-an sa palmera ang matag kerubin, ug
adunay duha ka nawong ang matag kerubin: **19** nag-atubang sa
palmera ang nawong sa tawo sa usa ka kilid, ug nag-atubang sa
palmera ang nawong sa batan-ong liyon sa pikas nga bahin.
Gikulit kini sa tanang bahin sa balay. **20** Gikan sa yuta hangtod
sa agianan, gikulit ang kerubin ug ang palmera sa gawas sa
paril sa balay. **21** Kuwadrado ang mga haligi sa ganghaan sa
balaang dapit. Ang ilang hulagway sama sa hulagway sa **22**
kahoy nga halaran atubangan sa balaang dapit, diin tulo ka
cubit ang gihabogon ug duha ka cubit ang gitas-on sa matag
kilid. Hinimo sa kahoy ang mga haligi sa kilid, ang pasukaranan,
ug ang rehas. Unya miingon ang tawo kanako, “Mao kini ang
lamesa nga anaa sa atubangan ni Yahweh.” **23** Adunay duha ka
pultahan alang sa balaang dapit ug sa labing balaang dapit. **24**
Kini nga mga pultahan adunay duha ka binisagrahan nga sira
nga nagtabon niini, duha ka sira alang sa usa ka pultahan ug
duha ka sira alang sa lain pang pultahan. **25** Gikulit kini sa mga

sira sa balaang dapit—nga gidayandayanan ug mga kerubin ug mga palmera ang mga paril, ug giatopan ug kahoy ang ibabaw sa portico nga anaa sa atubangan. **26** Adunay gagmay nga mga bintana ug mga palmera sa matag kilid sa portico. Mao kini ang kilirang mga lawak sa balay, ug aduna usab kini gipasubra nga mga atop.

42 Sunod gipaadto ako sa tawo ngadto sa gawas nga hawanan sa amihanang bahin, ug gidala niya ako ngadto sa mga lawak nga anaa sa atubangan sa gawas nga hawanan ug sa amihanang bahin nga paril. **2** 100 ka cubit ang gitas-on padulong sa atubangan ug 50 ka cubit ang gilapdon niadto nga mga lawak. **3** Nag-atubang ang pipila niadto nga mga lawak sa sulod nga hawanan ug 20 ka cubit ang gilay-on gikan sa balaang dapit. Adunay tulo ka andana ang mga lawak, ug ang nahimutang sa ibabaw malili ang nahimutang sa ubos ug abli kini kanila, nga adunay agianan. Ang pipila ka mga lawak nag-atubang sa gawas nga hawanan. **4** Napulo ka cubit ang gilapdon sa agianan ug 100 ka cubit ang gitas-on padulong sa atubangan sa mga lawak. Nag-atubang ang mga pultahan sa mga lawak ngadto sa amihanang bahin. **5** Apan mas gamay ang ibabaw nga mga hawanan, kay nakuhaan sa mga agianan gikan niini ang dako nga hawan kaysa sa ilang gibuhat sa pinakaubos ug sa tungatunga nga andana sa gambalay. **6** Kay ang mga hawanan nga anaa sa ikatulo nga andana walay mga haligi, wala nahisama sa mga hawanan nga adunay mga haligi. Busa ang pinakataas nga andana sa mga lawak mas gamay kung itandi ngadto sa mga lawak nga anaa sa pinakaubos ug sa tungatunga nga mga andana. **7** Ang gawas nga paril padulong sa mga lawak ngadto sa gawas nga hawanan, ang hawanan nga anaa

sa atubangan sa mga lawak. Adunay 50 ka cubit ang gitas-on
niana nga paril. **8** Adunay 50 ka cubit ang gitas-on sa mga lawak
sa gawas nga hawanan, ug 100 ka cubit ang gitas-on sa mga
lawak nga nag-atubang sa balaan nga dapit. **9** Adunay agianan
pasulod ngadto sa pinakaubos nga mga lawak gikan sa sidlakan
nga bahin, gikan sa gawas nga hawanan. **10** Padulong sa paril
sa gawas nga hawanan sa sidlakan nga bahin, atubangan sa
sulod nga hawanan sa balaan nga dapit, adunay mga lawak
usab **11** sa agianan nga anaa sa atubangan niini. Sama sa
hulagway sa mga lawak nga anaa sa amihanang bahin. Adunay
managsamang gitas-on ug gilapdon ug managsama ang mga
agianan pagawas ug ang mga paghan-ay ug ang mga pultahan.
12 Sa habagatang bahin adunay mga pultahan sa mga lawak
nga managsama lamang sa amihanang bahin. Ang agianan
sa sulod adunay pultahan sa ulohan niini, ug nag-atubang
ngadto sa nagkalainlaing mga lawak. Sa sidlakan nga bahin
adunay pultahan padulong sa agianan sa kinatumyan. **13** Unya
miingon ang tawo kanako, “Balaan ang mga lawak nga anaa sa
amihanan ug sa habagatang mga lawak nga anaa sa atubangan
sa gawas nga hawanan diin mag-alagad ang mga pari duol
kang Yahweh mahimong mokaon sa pinakabalaan nga pagkaon.
Magbutang sila didto ug pinakabalaan nga mga butang—ang
halad nga pagkaon, ang halad alang sa sala, ug ang halad alang
sa dili tinuyoan nga sala—kay mao kini ang balaan nga dapit. **14**
Sa dihang mosulod ang mga pari didto, kinahanglan dili sila
mogawas sa balaan nga dapit ngadto sa gawas nga hawanan,
kung dili nila hukason ang mga bisti nga ilang gigamit sa pag-
alagad, sanglit balaan man kini. Busa magbisti sila ug laing
mga bisti sa dili pa sila mopaduol sa katawhan.” **15** Nahuman

ug sukod sa tawo ang sulod sa balay ug unya gipagawas ako ngadto sa ganghaan nga nag-atubang sa sidlakan nga bahin ug gisukod ang tibuok dapit nga nakapalibot didto. **16** Gisukod niya ang sidlakan nga bahin pinaagi sa sukdanan nga kahoy—500 ka cubit sa sukdanan nga kahoy. **17** Gisukod niya ang amihanang bahin—500 ka cubit sa sukdanan nga kahoy. **18** Gisukod usab niya ang habagatan nga bahin—500 ka cubit sa sukdanan nga kahoy. **19** Mituyok usab siya ug gisukod ang kasadpang bahin—500 ka cubit sa sukdanan nga kahoy. **20** Gisukod niya ang upat ka bahin niini. Napalibotan kini ug paril nga adunay 500 ka cubit ang gitas-on, ug 500 ka cubit ang gilapdon, aron sa paglain sa balaan gikan sa yano.

43 Unya gidala ako sa tawo didto sa ganghaan nga nag-atubang sa sidlakang bahin. **2** Tan-awa! Miabot ang himaya sa Dios sa Israel gikan sa sidlakan; ang iyang tingog sama sa hinaganas sa katubigan, ug misidlak ang kalibotan pinaagi sa iyang himaya. **3** Sumala kini sa hulagway sa panan-awon nga akong nakita, sumala sa panan-awon nga akong nakita sa dihang niabot siya aron sa paglaglag sa siyudad, ug ang mga panan-awon sama sa panan-awon nga akong nakita didto sa Kebar Canal—ug mihapa ako. **4** Busa miabot ang himaya ni Yahweh ngadto sa balay pinaagi sa dalan sa ganghaan nga nag-atubang sa sidlakan. **5** Unya gipataas ako sa Espiritu ug gidala ako didto sa sulod nga hawanan. Tan-awa! Gilukop sa himaya ni Yahweh ang balay. **6** Nagtindog ang tawo sa akong kiliran, ug nadungog ko nga adunay laing tawo nga nakigsulti kanako gikan sa balay. **7** Miingon siya kanako, “Anak sa tawo, mao kini ang dapit sa akong trono ug ang dapit alang sa akong mga lapa-lapa, diin magpuyo ako taliwala sa katawhan sa Israel hangtod sa

kahangtoran. Dili na gayod pasipalahan sa balay sa Israel ang
akong balaan nga ngalan—sila o ang ilang mga hari—inubanan
sa ilang pagkawalay pagtuo o uban sa mga patayng lawas sa
ilang mga hari diha sa ilang hataas nga mga dapit. **8** Dili na
gayod nila pasipalahan ang akong balaan nga ngalan pinaagi sa
pagbutang sa ilang mga ganghaan sunod sa akong ganghaan,
ug ang ilang mga haligi sa ganghaan sunod sa akong mga
haligi sa ganghaan, walay nakaali gawas lamang sa paril tali
kanako ug kanila. Gipasipad-an nila ang akong balaan nga
ngalan pinaagi sa ilang dulomtanang mga buhat, busa gilamoy
ko sila sa akong kasuko. **9** Karon ipakuha kanila ang ilang
pagkawalay pagtuo ug ang mga patay nga lawas sa ilang mga
hari gikan sa akong atubangan, ug magpuyo ako sa ilang taliwala
hangtod sa kahangtoran. **10** Anak sa tawo, kinahanglan sultihan
nimo ang balay sa Israel mahitungod niini nga balay aron nga
maulaw sila sa ilang mga sala. Kinahanglan maghunahuna sila
mahitungod niini nga paghulagway. **11** Kay kung naulaw sila sa
tanan nga ilang gihimo, unya ipakita kanila ang disenyo sa balay,
ang matag detalye, ang mga agianan pagawas, mga agianan
pasulod, ug tanang mga disenyo niini, tanang mga kasugoan
ug mga balaod niini. Unya isulat kini sa ilang atubangan aron
tipigan nila ang tanan nga disenyo ug tanang mga balaod niini,
aron nga tumanon nila kini. **12** Mao kini ang patakaran alang
sa balay: Mahimong labing balaan ang gikan sa kinatumyan
sa bungtod ngadto sa tanan nga nakapalibot nga utlanan niini.
Tan-awa! Mao kini ang patakaran alang sa balay. **13** Mao kini
ang mga sukod sa halaran sa cubit—kana nga cubit mao ang
naandan nga cubit ug usa ka maniko ang gitas-on. Busa ang
kanal-kanal nga nakapalibot sa halaran mahimong usa ka cubit

ang gilalomon, ug usa ka cubit usab ang gilapdon niini. Usa ka dangaw ang utlanan nga nakapalibot sa kilid niini. Mao kini ang pasukaranan sa halaran. **14** Duha ka cubit gikan sa kanal-kanal sa yuta ngadto sa ubos nga tindoganan sa halaran, ug usa ka cubit ang gilapdon sa tindoganan niini. Unya upat ka cubit gikan sa gamay nga tindoganan hangtod sa dako nga tindoganan sa halaran, ug usa ka cubit ang gilapdon sa dako nga tindoganan. **15** Upat ka cubit ang gitas-on sa halinganan sa ibabaw sa halaran alang sa mga halad sinunog, ug adunay upat ka mga sungay pataas sa halinganan. **16** Napulo ug duha ka cubit ang gitas-on ug napulo ug duha ka cubit ang gilapdon sa halinganan, usa ka kwadrado. **17** Napulo ug upat ka cubit ang gitas-on sa matag utlanan niini ug napulo ug upat ka cubit ang gilapdon sa matag bahin sa upat ka kilid niini, ug tunga sa cubit ang gilapdon sa ngilit niini. Usa ka cubit ang gilapdon sa tanang nakapalibot nga kanal-kanal uban sa matag ang-ang nga nagaatubang sa sidlakan." **18** Human, miingon siya kanako, "Anak sa tawo, miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Mao kini ang mga patakaran alang sa halaran sa adlaw nga buhaton nila kini, alang sa paghalad sa halad sinunog, ug alang sa pagwisikwisik ug dugo niini. **19** Mohatag ka ug torong baka gikan sa panon sa mga baka ingon nga halad sa sala alang sa Levita nga mga pari nga mga kaliwat ni Zadok, kadtong moduol kanako aron sa pag-alagad kanako—mao kini ang pahayag ni Yahweh nga Ginoo. **20** Unya kuhaon nimo ang ubang dugo niini ug ibutang didto sa upat ka sungay ibabaw sa halaran ug sa upat ka kilid sa tindoganan niini ug sa ibabaw nga ngilit nga nakapalibot niini; hinloan nimo kini ug magbuhat ug pagpapas sa sala alang niini. **21** Unya kuhaa ang torong baka alang sa halad sa sala ug

sunoga kini sa gigahin nga bahin sa templo sa gawas sa balaan
nga dapit. **22** Unya sa ikaduhang adlaw maghalad ka ug laki nga
kanding nga walay tatsa gikan sa mga kanding ingon nga halad
sa sala; hinloan sa mga pari ang halaran sama sa ilang paghinlo
sa mga torong baka. **23** Sa dihang mahuman ka sa paghinlo
niini, paghalad ug walay tatsa nga torong baka gikan sa panon
sa mga baka ug usa ka walay tatsa nga torong karnero gikan sa
panon. **24** Ihalad kini sa atubangan ni Yahweh; itsahan kini ug
asin sa mga pari ug ipataas kini ingon nga halad sinunog alang
kang Yahweh. **25** Kinahanglan mag-andam ka ug laking kanding
ingon nga halad sa sala sa matag adlaw sulod sa pito ka adlaw,
ug kinahanglan mag-andam usab ang mga pari ug usa ka walay
tatsa nga torong baka sa mga panon ug walay tatsa nga torong
karnero gikan sa panon. **26** Kinahanglan silang magbuhat ug
pagpapas sa sala alang sa halaran sulod sa pito ka adlaw ug
putlion kini, ug niini nga paagi kinahanglan nga balaanon nila
kini. **27** Kinahanglan taposon nila kini nga mga adlaw, ug sa
ikawalo nga adlaw ug sa umaabot mahitabo nga andamon sa
mga pari ang inyong mga halad sinunog ug inyong mga halad
sa pagpasig-uli ibabaw sa halaran, ug dawaton ko kamo—mao
kini ang pahayag ni Yahweh nga Ginoo.”

44 Unya gidala ako sa tawo pabalik didto sa gawas sa balaang
dapit sa ganghaan nga nag-atubang sa sidlakan; gisirad-an
kini pag-ayo. **2** Miingon si Yahweh kanako, “Gisirad-an pag-
ayo kining ganghaan; dili gayod kini maabli. Walay tawo nga
makasulod niini, kay si Yahweh lamang, nga Dios sa Israel, ang
makasulod niini, busa sirado gayod kini pag-ayo. **3** Molingkod
niini ang tigdumala sa Israel aron mokaon ug pagkaon sa
atubangan ni Yahweh. Mosulod siya sa agianan sa ganghaan

sa portico ug mogawas sa samang agianan.” **4** Pagkahuman gidala niya ako sa agianan sa amihanang bahin nga nag-atubang sa balay. Busa mitan-aw ako ug tan-awa, nalukop sa himaya ni Yahweh ang iyang panimalay, ug mihapa ako. **5** Unya miingon si Yahweh kanako, “Anak sa tawo, andama ang imong kasingkasing ug pagtan-aw pinaagi sa imong mga mata ug paminaw pinaagi sa imong mga dalunggan sa tanan nga akong ipahayag kanimo, sa tanan nga mga balaod sa balay ni Yahweh ug sa tanan nga mga patakaran niini. Paghunahuna mahitungod sa pasulod ug pagawas sa balay. **6** Unya sultihi ang mga masinupakon, ang balay sa Israel. 'Miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Igo na alang kaninyo ang tanan ninyong dulomtanang mga binuhatan, balay sa Israel— **7** kay gidala ninyo ang mga langyaw nga wala natuli ang mga kasingkasing ug wala natuli ang unod aron mosulod sa akong balaang dapit, nagpasipala sa akong balay, samtang naghalad kamo kanako ug pagkaon, tambok ug dugo—gisupak ninyo ang akong kasabotan pinaagi sa tanan ninyong dulomtanang mga binuhatan. **8** Wala ninyo gituman ang inyong mga bulohaton nga may kalabotan sa akong balaang mga butang, apan nagpili kamo ug uban nga maoy mobuhat sa inyong mga bulohaton, ug gihimo ninyo sila nga maoy moatiman sa akong balaang dapit. **9** Miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Walay langyaw, nga dili tinuli ang kasingkasing ug unod, nga gikan niadtong nagpuyo taliwala sa katawhan sa Israel, ang makasulod sa akong balaang dapit. **10** Apan mipalayo gikan kanako ang mga Levita —naglatagaw sila palayo gikan kanako, ug nagsunod sa ilang mga diosdios—apan pagabayran nila ang ilang sala. **11** Mga sulugoon sila sa akong balaang dapit, nga nagbantay sa mga ganghaan sa balay ug

nag-alagad sa balay ug giihaw nila ang sunogon nga mga halad ug ang mga halad sa katawhan, ug motindog sila atubangan sa katawhan ug moalagad kanila. **12** Apan kay gibuhat man nila ang mga halad sa atubangan sa ilang mga diosdios, nahimo silang kapandolan sa sala alang sa panimalay sa Israel. Busa ipataas ko ang akong kamot aron sa pagpanumpa ug pagpakigsaad batok kanila—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo—antoson nila ang ilang silot. **13** Dili sila moduol kanako aron mamuhat ingon nga akong mga pari o mopaduol sa bisan unsa sa akong balaang mga butang, ang labing balaang mga butang. Hinuon, pas-anon nila ang pagsaway ug ang ilang sala alang sa dulomtanang mga buhat nga ilang nabuhat. **14** Apan himoon ko sila ingon nga mga katabang sa bulohaton sa balay, alang sa tanan nga mga bulohaton niini ug sa bisan unsa nga buhaton diha. **15** Unya ang Levita nga mga pari, kadtong mga anak nga lalaki ni Zadok nga nagtuman sa mga bulohaton sa akong balaang dapit sa dihang naglatagaw palayo ang katawhan sa Israel gikan kanako—mopaduol sila kanako aron sa pagsimba kanako. Motindog sila sa akong atubangan aron mohalad kanako ug tambok ug dugo—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **16** Moadto sila sa akong balaang dapit; mopaduol sila sa akong lamesa aron sa pagsimba kanako ug sa pagtuman sa ilang mga bulohaton nganhi kanako. **17** Busa mahitabo kini sa dihang mosulod sila sa mga ganghaan sa sulod nga hawanan, kinahanglan nga magsul-ob sila ug mga bisti nga lino, kay dili sila makasulod sa mga ganghaan nga nagsul-ob ug balahibo sa hayop sa sulod nga hawanan ug sa balay niini. **18** Kinahanglan nga adunay lino nga turban sa ilang mga ulo ug lino nga mga bisti nga pang-ilalom sa ilang mga

dapidapi. Kinahanglan nga dili sila magsul-ob ug mga bisti nga
makapasingot kanila. **19** Sa dihang mogawas sila sa gawas
nga hawanan, aron sa pag-adto sa katawhan, kinahanglan nga
huboon nila ang ilang mga bisti nga ilang gisul-ob sa dihang
mag-alagad sila; kinahanglan huboon nila kini ug ibutang sa
balaang lawak, aron dili mahimong balaan ang ubang tawo
pinaagi sa paghikap sa ilang pinasahi nga bisti. **20** Kinahanglan
nga dili usab nila kiskisan ang ilang ulo ni tugotan nga motaas
ang ilang buhok, apan kinahanglan nga putlan nila ang buhok sa
ilang mga ulo. **21** Walay pari nga moinom ug bino kung mosulod
siya sa sulod nga hawanan, **22** ni magdala ug balo o binulagan
nga babaye ingon nga iyang asawa, apan ang ulay lamang nga
gikan sa banay sa panimalay sa Israel o ang balo nga asawa
sa pari kaniadto. **23** Kay tudloan nila ang akong katawhan sa
kalahian sa balaan ug sa malaw-ay; ug masayod sila sa dili
hinlo gikan sa hinlo. **24** Sa panaglalis mobarog sila aron sa
paghukom pinaagi sa akong mga kasugoan; kinahanglan nga
makiangayon sila. Tumanon nila ang akong balaod ug akong
mga sugo sa matag pista, ug saulogon nila ang akong balaan
nga Adlawng Igpapahulay **25** Dili sila moadto sa patay nga tawo
aron dili mahugaw, gawas lamang kung amahan o inahan nila
kini, anak nga lalaki o anak nga babaye, igsoong lalaki o igsoong
babaye nga wala nakigdulog sa lalaki; kay mahimo silang hugaw.
26 Human mahugaw ang pari, moihap sila ug pito ka adlaw
alang kaniya. **27** Sa adlaw nga mosulod siya sa balaang dapit,
ngadto sa sulod nga hawanan aron sa pag-alagad sa balaang
dapit, kinahanglan nga magdala siya ug halad sa sala alang sa
iyang kaugalingon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga
Ginoo. **28** Mao kini ang mahimo nilang panulondon: Ako ang

ilang panulondon, ug kinahanglan nga dili ninyo sila hatagan ug kabtangan sa Israel; Ako ang mahimo nilang kabtangan!
29 Kaunon nila ang mga halad nga pagkaon, ang mga halad alang sa sala, ang mga halad alang sa dili tinuyoan nga sala, ug mailaha ang tanan nga gihalad ngadto kang Yahweh. **30** Mapanag-iya sa mga pari ang labing maayo nga unang mga bunga sa tanang butang ug ang matag gasa, ug ang bisan unsang butang nga gikan sa tanan ninyong mga gasa, ug ihatag ang labing maayo sa inyong mga halad nga pagkaon ngadto sa mga pari aron nga ang panalangin maanaa sa inyong balay.
31 Dili mokaon ang mga pari ug patay nga mga mananap o mananap nga gitukob sa laing mananap, langgam man o ihalas nga mananap.

45 Sa dihang nagripa kamo aron sa pagbahinbahin sa yuta ingon nga panulondon, kinahanglan nga maghalad kamo ngadto kang Yahweh; kini nga halad mahimong usa ka balaan nga bahin sa yuta, 25, 000 ka cubit ang gitas-on, ug 10, 000 ka cubit ang gilapdon. Mahimo kining balaan, ug ang tanang dapit palibot niini. **2** Gikan niini adunay 500 ka cubit ug 500 ka cubit kwadrado nga nakapalibot sa balaang dapit, uban sa nakapalibot nga utlanang 50 ka cubit ang gilapdon. **3** Gikan niining dapita mosukod ka ug bahin nga 25, 000 ka cubit ang gitas-on ug 10, 000 ka cubit ang gilapdon; mahimo kini nga balaang dapit, ang labing balaang dapit. **4** Mahimo kining usa ka balaang dapit sa yuta alang sa mga pari nga nag-alagad kang Yahweh, nga nagpaduol kang Yahweh aron sa pag-alagad kaniya. Mahimo kining usa ka dapit alang sa ilang kabalayan ug ang balaang luna alang sa balaang dapit. **5** Busa mahimo kining 25, 000 ka cubit ang gitas-on ug 10, 000 ka cubit ang gilapdon, ug alang

kini sa mga lungsod alang sa mga Levita nga nag-alagad sa balay. **6** Mogahin kamo ug usa ka dapit alang sa siyudad, 5, 000 ka cubit ang gilapdon ug 25, 000 ka cubit ang gitas-on, mao kana ang sunod sa bahin nga giandam alang sa balaang dapit; mapanag-iya kini nga siyudad sa tanan nga balay sa Israel. **7** Ang yuta sa prinsipe mao ang isigkakilid nga bahin nga giandam alang sa balaang dapit ug sa siyudad. Maanaa kini sa ilang kasadpang bahin ug sa ilang sidlakang bahin. Managsama ang gitas-on sa gitas-on sa usa niadto nga mga bahin, gikan sa kasadpan ngadto sa sidlakan. **8** Panag-iyahon kining yutaa sa prinsipe sa Israel. Dili na gayod daugdaogon sa akong mga prinsipe ang akong katawhan; hinuon, ihatag nila ang yuta ngadto sa panimalay sa Israel, alang sa ilang mga tribo. **9** Miingon niini si Yahweh nga Ginoo: “Igo na kini alang kaninyo, mga prinsipe sa Israel! Kuhaa ang kagubot ug pagpang-away; buhata ang hustisya ug pagkamatarong! Undanga ninyo ang pagpalayas sa akong katawhan! —mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **10** Kinahanglan nga aduna kamoy tukmang mga timbangan, tukmang mga epha, ug tukmang mga bat! **11** Managsama lamang ang kantidad sa epha ug ang bat, busa ang usa ka bat mahimong napulo ka bahin sa usa ka homer; ang epha mahimong napulo ka bahin sa usa ka homer. Managsama ang sukod niini sa homer. **12** Ang shekel mahimong 20 ka geras; ang 60 ka shekel mahimong usa ka mina alang kanimo. **13** Mao kini ang halad nga kinahanglan ninyong ihatag: ang ikaunom ka bahin sa epha sa matag homer sa trigo, ug ihatag ninyo ang ikaunom ka bahin sa epha sa matag homer sa sebada. **14** Ang patakaran sa paghatag ug lana mahimong napulo ka bahin sa usa ka bat alang sa matag kor (nga napulo ka bat), o sa matag

homer, tungod kay ang homer napulo usab ka bat. **15** Gamiton
ang usa ka karnero o kanding gikan sa panon sa matag 200
ka mga hayop gikan sa tubigon nga mga rehiyon sa Israel sa
bisan unsang halad nga sinunog o halad alang sa pagpakigdait
aron sa pagpapas sa sala alang sa katawhan—mao kini ang
gipahayag ni Yahweh nga Ginoo. **16** Mohatag ang tanang
katawhan sa yuta niini nga halad ngadto sa prinsipe sa Israel.
17 Mahimo kining kaakohan sa prinsipe aron sa pagsangkap
sa mga mananap alang sa mga halad nga sinunog, ang mga
halad nga trigo ug ang halad nga bino sa mga kasaulogan ug
ang mga kasaulogan sa bag-ong subang sa bulan, ug sa mga
Adlawng Igpapahulay—tanang gitakda nga mga kasaulogan sa
panimalay sa Israel. Mohatag siya alang sa mga halad alang
sa sala, mga halad nga trigo, mga halad sinunog ug ang mga
halad alang sa pagpakigdait aron sa pagpapas sa sala alang
sa balay sa Israel. **18** Miingon niini si Yahweh nga Ginoo: Sa
unang bulan, sa unang adlaw sa bulan, modala ka ug torong
baka nga walay tatsa gikan sa panon sa mga baka ug paghimo
ug halad alang sa sala sa balaang dapit. **19** Mokuha ug dugo
ang pari gikan sa halad alang sa sala ug ibutang kini sa mga
haligi sa pultahan sa balay ug sa upat ka suok sa utlanan sa
halaran, ug sa mga haligi sa pultahan sa ganghaan ngadto sa
sulod nga hawanan. **20** Buhaton nimo kini sa ikapito nga adlaw
sa bulan alang sa sala sa matag usa nga wala tuyoa o walay
kasayoran niini; niini nga paagi papason nimo ang sala alang sa
templo. **21** Sa unang bulan sa ikanapulog upat nga adlaw sa
bulan, adunay kasaulogan alang kaninyo, pito ka adlaw nga
pagsaulog. Mokaon kamo ug tinapay nga walay patubo. **22**
Nianang adlawa, moandam ug toro nga baka ang prinsipe alang

sa iyang kaugalingon ug alang sa tanang katawhan sa yuta
ingon nga halad alang sa sala. **23** Sulod sa pito ka adlaw nga
kasaulogan, moandam ang prinsipe ug halad nga sinunog alang
kang Yahweh: pito ka mga torong baka ug pito ka torong mga
karnero nga walay tatsa sa matag adlaw sulod sa pito ka mga
adlaw, ug usa ka laki nga kanding matag adlaw ingon nga halad
alang sa sala. **24** Unya moandam ang prinsipe ug halad nga
pagkaon sa usa ka epha sa matag torong baka ug usa ka epha
sa matag torong karnero uban ang usa ka hin sa lana sa matag
epha. **25** Sa ikapito nga bulan sa ikanapulog lima nga adlaw sa
bulan, diha sa kasaulogan, mohalad ang prinsipe niini sulod sa
pito ka mga adlaw: mga halad alang sa sala, mga halad sinunog,
mga halad nga pagkaon, ug mga halad nga lana.

46 Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Pagasirad-an ang
ganghaan sa sulod nga hawanan, nga nag-atubang sa sidlakan
sulod sa unom ka adlaw nga tingtrabaho, apan pagaablihan kini
sa Adlaw nga Igpapahulay ug sa adlaw sa bag-ong bulan. **2**
Mosulod ang prinsipe sa gawas nga hawanan agi sa ganghaan
ug sa portico niini gikan sa gawas, ug magtindog siya atubangan
sa haligi sa sulod nga ganghaan samtang ginahalad sa mga
pari ang iyang halad nga sinunog ug halad sa pagpakigdait.
Unya magsimba siya diha sa pultahan sa sulod nga ganghaan
ug mogawas, apan dili pagasirad-an ang ganghaan hangtod
magabii. **3** Mosimba usab sa mga Adlaw nga Igpapahulay ug
sa mga bag-ong bulan ang katawhan sa yuta sa atubangan ni
Yahweh diha sa agianan paingon sa ganghaan. **4** Ang halad
nga sinunog nga gihalad sa prinsipe ngadto kang Yahweh sa
Adlaw nga Igpapahulay mao ang unom ka walay tatsa nga mga
nating karnero ug usa ka walay tatsa nga torong karnero. **5** Usa

ka epha ang halad nga trigo uban ang torong karnero, ug ang halad nga trigo uban ang mga nating karnero sumala sa buot niya nga ihatag, ug ang usa ka hin sa lana uban ang matag epha sa trigo. **6** Sa adlaw sa bag-ong bulan, kinahanglan nga mohalad siya ug walay tatsa nga torong baka gikan sa usa ka panon, unom ka mga nating karnero, ug walay tatsa nga torong karnero. **7** Kinahanglan maghimo siya ug halad nga trigo sa usa ka epha alang sa torong baka ug usa ka epha alang sa torong karnero, ug kung unsa ang iyang buot ihatag alang sa mga nating karnero, ug usa ka hin sa lana alang sa matag epha sa trigo. **8** Sa dihang mosulod ang prinsipe agi sa ganghaan ug sa portico niini, kinahanglan nga mogawas siya agi sa samang dalan. **9** Apan sa dihang moabot ang katawhan sa yuta diha sa atubangan ni Yahweh sa panahon sa gitakda nga mga kasaulogan, si bisan kinsa nga mosulod aron mosimba agi sa amihanang ganghaan, kinahanglan mogawas agi sa habagatang ganghaan; ug si bisan kinsa nga mosulod agi sa habagatang ganghaan kinahanglan mogawas agi sa amihanang ganghaan. Walay bisan usa nga mobalik sa ganghaan nga iyang gisudlan, kay kinahanglan mogawas siya padiritso. **10** Kinahanglan nga anaa ang prinsipe sa ilang taliwala; sa dihang mosulod sila, kinahanglan mosulod usab siya, ug sa dihang mobiya na sila, kinahanglan mobiya na usab siya. **11** Sa mga kasaulogan, kinahanglan ang halad nga trigo usa ka epha alang sa torong baka, ug usa ka epha alang sa torong karnero, ug bisan unsa nga buot niyang ihatag uban sa mga nating karnero ug usa ka hin sa lana sa matag epha. **12** Sa dihang mohatag ang prinsipe ug kinabubot-ong halad, halad nga sinunog man o halad sa pagpakigdait ngadto kang Yahweh, pagaablihan ang ganghaan

nga nag-atubang sa sidlakan alang kaniya. Ihalad niya ang iyang halad nga sinunog o halad sa pagpakigdait sama sa iyang gibuhat sa Adlaw nga Igpapahulay. Unya kinahanglan mogawas siya, ug pagasirad-an ang ganghaan sa dihang makagawas na siya. **13** Dugang pa, maghatag ka ug usa ka walay tatsa nga nating karnero nga nagpangidaron ug usa ka tuig ingon nga halad nga sinunog sa matag adlaw ngadto kang Yahweh; buhaton nimo kini kada buntag. **14** Mohatag ka ug halad nga trigo uban niini matag buntag, ikaunom ka bahin sa epha ug ikatulo ka bahin sa hin sa lana aron nga mohumok ang harina sa halad nga trigo alang kang Yahweh, sumala sa kanunay nga balaod. **15** Andamon nila ang nating karnero, ang halad nga trigo, ug ang lana matag buntag, ang halad sinunog sa kanunay. **16** Miingon si Yahweh nga Ginoo niini: Kung mohatag ug gasa ang prinsipe sa bisan kinsa sa iyang mga anak nga lalaki, mao kini ang iyang panulondon. Mahimo kining kabtangan sa iyang mga anak nga lalaki, usa kini ka panulondon. **17** Apan kung mohatag siya ug gasa gikan sa iyang panulondon ngadto sa usa sa iyang mga sulugoon, mapanag-iya kini sa sulugoon hangtod sa tuig sa iyang kagawasan, ug unya ibalik kini ngadto sa prinsipe. Alang lamang sa iyang mga anak nga lalaki ang iyang panulondon. **18** Dili kuhaon sa prinsipe ang panulondon sa katawhan gikan sa ilang kaugalingong kabtangan; kinahanglan nga mohatag siya alang sa iyang mga anak nga lalaki gikan sa iyang kaugalingong kabtangan aron nga dili magkatibulaag ang akong katawhan, ang matag tawo gikan sa iyang kaugalingong kabtangan.'" **19** Pagkahuman gidala ako sa tawo agi sa dalan paingon sa ganghaan ngadto sa balaang mga lawak alang sa mga pari, nga nag-atubang sa amihanan ug tan-awa! Adunay

dapit paingon sa kasadpan. **20** Miingon siya kanako, “Mao kini ang dapit diin pabukalan sa mga pari ang halad sa dili tinuyoan nga sala ug ang halad sa sala ug diin kinahanglan nila lutoon ang halad nga trigo. Kinahanglan nga dili nila dad-on ang mga halad ngadto sa gawas nga hawanan, kay mabalaan ang katawhan niini.” **21** Unya gidala niya ako sa gawas nga hawanan ug gigiyahan niya ako aron moagi sa upat ka mga suok niana nga hawanan, ug nakita ko nga sa matag suok sa hawanan, adunay laing hawanan. **22** Sulod sa upat ka mga suok sa gawas nga hawanan adunay upat na usab ka gagmay nga hawanan, 40 ka cubit ang gitas-on ug 30 ang gilapdon. Managsama ang gidak-on sa tanang upat ka mga suok sa hawanan. **23** Adunay ali nga hinimo sa bato palibot sa upat niini, ug ang abohan anaa ilalom sa ali. **24** Miingon ang tawo kanako, “Mao kini ang mga dapit diin magpabukal ang mga sulugoon sa templo sa mga halad sa katawhan.”

47 Unya gidala ako sa tawo balik ngadto sa pultahan sa templo, ug adunay nagdagayday nga tubig gikan sa ilalom sa agianan sa templo sa balay paingon sa sidlakan—kay ang atubangan sa templo nag-atubang sa sidlakan—ug nagdagayday ang tubig paingon sa habagatang bahin sa templo, sa tuong bahin sa halaran. **2** Busa gipagawas ako niya agi sa habagatang ganghaan ug gipalibot paingon sa ganghaan nga nag-atubang sa sidlakan, ug didto nagdagayday ang tubig gikan niini nga ganghaan sa habagatang bahin niini. **3** Samtang nagpadulong ang tawo sa sidlakan, adunay pangsukod nga pisi sa iyang kamot; nagsukod siya ug 1, 000 ka cubit ug gidala ako agi ngadto sa tubig nga taman sa kiting. **4** Unya nagsukod na usab siya ug 1, 000 ka cubit ug gidala ako ngadto sa tubig nga taman

sa tuhod; ug nagsukod na usab siya ug laing 1, 000 ka cubit ug
gidala ako ngadto sa tubig nga taman sa bat-ang ang gilalomon.
5 Sunod nagsukod na usab siya ug laing 1, 000 ka cubit, apan
usa na kini ka suba nga dili nako matabok tungod kay mitaas
ang tubig ug mahimo na nga langoyon ang kalalom niini—suba
kini nga dili na malabang. **6** Miingon ang tawo nganhi kanako,
“Anak sa tawo, nakita mo ba kini?” ug gipagawas niya ako
ug gipalakaw pabalik paingon sa daplin sa suba. **7** Sa akong
pagbalik, adunay daghang mga kahoy ang isig-kadaplin sa
suba. **8** Miingon ang tawo kanako, “Mogawas kini nga tubig
paingon sa sidlakang ginsakopan ug paubos sa Araba; kini nga
tubig modagayday paingon sa Dagat nga Asin ug mahimo kini
nga tab-ang. **9** Mahimo nga ang matag buhing binuhat nga
nagpanon magpuyo kung diin nagdagayday ang tubig; adunay
daghang mga isda niini, kay nagdagayday kini nga tubig didto.
Himoon nga tab-ang ang tubig nga parat. Mabuhi ang tanang
butang kung diin modangat ang suba. **10** Unya mahitabo nga
magtindog ang mga mananagat sa En Gedi daplin sa tubig, ug
adunay dapit nga ladlaran sa mga pukot diha sa En Eglaim.
Adunay daghang nagkalainlaing matang sa isda didto sa Dagat
nga Asin, sama sa kadagaya sa isda diha sa Dako nga Dagat.
11 Apan dili mamahimong tab-ang ang lapukon ug lamakan nga
mga dapit sa Dagat nga Asin; alang kini sa paghatag ug asin. **12**
Tapad niini nga suba sa mga daplin niini, sa isig kakilid, motubo
ang tanang matang sa mga kahoy nga makahatag ug bunga nga
makaon. Dili malaya ang mga dahon niini ug dili kini mawad-
an ug bunga. Matag bulan mamunga ang mga kahoy, tungod
kay modagayday kanila ang tubig nga gikan sa balaang puloy-
anan. Ang bunga niini alang sa pagkaon, ug ang mga dahon

niini alang sa pagpanambal. **13** Miingon si Yahweh nga Ginoo
niini: “Mao kini ang paagi sa pagbahin-bahin ninyo sa yuta alang
sa napulog duha ka mga tribo sa Israel: adunay duha ka bahin
si Jose. **14** Bahinbahina ninyo sa patas ang giisa sa akong
kamot ug gipanumpa nga ihatag sa inyong mga amahan. Mainyo
kining yutaa ingon nga panulondon. **15** Mao kini ang mahimong
utlanan sa yuta sa amihanang bahin gikan sa Dako nga Dagat
agi sa Hetlon, ug unya hangtod sa Zedad. **16** Unya ang utlanan
paingon sa Berota, sa Sibraim, nga anaa sa tungatunga sa
Damascus ug Hamat, ug paingon sa Hazer Haticon, nga tapad
sa utlanan sa Hauran. **17** Busa ang utlanan gikan sa dagat
paingon sa Hazar Enan sa utlanan sa Damascus ug Hamat
padulong sa amihanan. Mao kini ang amihanang bahin. **18**
Sa sidlakang bahin, taliwala sa Hauran ug sa Damascus ug
taliwala sa Gilead ug sa yuta sa Israel mao ang Suba sa Jordan.
Kinahanglan nga sukdon ninyo gikan sa utlanan hangtod sa
sidlakan nga dagat; kining tanan mao ang sidlakan nga utlanan.
19 Unya sa habagatang bahin; habagatan sa Tamar paingon sa
katubigan sa Meriba Kades, sa lugot sa Ehipto paingon sa Dako
nga Dagat, ug ang habagatang bahin paingon sa habagatan. **20**
Unya ang kasadpan nga utlanan mao ang Dako nga Dagat kung
diin nagpadulong kini atbang sa Hamat. Mao kini ang kasadpan
nga bahin. **21** Niini nga paagi bahinon ninyo kini nga yuta alang
sa inyong mga kaugalingon, alang sa mga tribo sa Israel. **22**
Busa bahin-bahinon ninyo kini nga mga panulondon alang sa
inyong mga kaugalingon ug alang sa mga langyaw nga anaa
sa inyong taliwala, kadtong mga naghimugso ug mga bata sa
inyong taliwala ug kadtong uban kaninyo, sama sa mga lumad
nga katawhan nga gipanganak sa Israel. **23** Unya mahitabo nga

mag-uban ang langyaw sa mga tribo kung diin siya nagpuyo.
Kinahanglan nga hatagan ninyo siya ug panulondon—mao kini
ang pahayag ni Yahweh nga Ginoo.”

48 Mao kini ang mga ngalan sa mga tribo. Makadawat ug usa
ka bahin sa yuta ang tribo ni Dan; ang utlanan niini mosubay
gikan sa amihanan nga utlanan sa Israel lahos sa Hetlon ug
Lebo Hamat. Ang matag utlanan niini padulong ngadto sa Hazar
Enan ug lahos sa utlanan sa Damascus paingon sa amihanan
ug hangtod sa Hamat. Ang utlanan ni Dan maggikan sa sidlakan
padulong sa Dako nga Dagat. **2** Subay sa utlanan ni Dan, gikan
sa sidlakang bahin hangtod sa kasadpan, adunay usa ka bahin
si Asher. **3** Subay sa utlanan ni Asher gikan sa sidlakang bahin
paingon sa kasadpan, adunay usa ka bahin si Neftali. **4** Subay
sa utlanan ni Neftali gikan sa sidlakan nga bahin hangtod sa
kasadpan, adunay usa ka bahin si Manases. **5** Subay sa utlanan
ni Manases gikan sa sidlakan nga bahin hangtod sa kasadpan,
adunay usa ka bahin si Efraim. **6** Subay sa utlanan ni Efraim
gikan sa sidlakang bahin paingon sa kasadpan, adunay usa
ka bahin si Reuben. **7** Subay sa utlanan ni Reuben gikan sa
sidlakan nga bahin paingon sa kasadpan, adunay usa ka bahin
si Juda. **8** Ang halad nga yuta nga inyong ihalad mahimong
anaa sa utlanan ni Juda ug palahos gikan sa sidlakang bahin
paingon sa kasadpan nga bahin; 25, 000 ka cubit ang gilapdon.
Ang gitas-on niini sama kadako sa usa ka bahin sa tribo gikan
sa sidlakang bahin paingon sa kasadpan, ug ang templo anaa
sa tungatunga niini. **9** Kini nga yuta nga inyong ihalad kang
Yahweh 25, 000 ka cubit ang gitas-on ug 10, 000 ka cubit ang
gilapdon. **10** Mao kini ang mga bulohaton niining balaan nga
bahin sa yuta: adunay ihatag nga bahin sa yuta alang sa mga

pari nga 25, 000 ka cubit ang gitas-on sa amihanang bahin;
10, 000 ka cubit ang gilapdon sa kasadpang bahin; 10, 000
ka cubit ang gilapdon sa sidlakang bahin; ug 25, 000 ka cubit
ang gitas-on sa habagatang bahin, uban sa balaang dapit ni
Yahweh taliwala niini. **11** Alang kini sa paggahin sa mga pari
sa banay ni Zadok, nga matinud-anong nag-alagad kanako ug
wala gayod nahisalaag sa dihang nahisalaag ang katawhan
sa Israel, sama sa gibuhat sa mga Levita. **12** Ang halad alang
kanila mahimong bahin niining labing balaan nga yuta, padulong
sa utlanan sa mga Levita. **13** Ang yuta sa mga Levita nga subay
sa utlanan sa yuta sa mga pari mahimong 25, 000 ka cubit
ang gitas-on ug 10, 000 ka cubit ang gilapdon. Ang kinatibuk-
ang gidak-on sa duha ka bahin sa yuta 25, 000 ka cubit ang
gitas-on ug 20, 000 ka cubit ang gilapdon. **14** Kinahanglan nga
dili nila kini ibaligya o ibaylo; walay mga unang bunga sa yuta
sa Israel ang ilain gikan niining mga yutaa, kay balaan kining
tanan ngadto kang Yahweh. **15** Ang nahibilin nga yuta, 5, 000
ka cubit ang gilapdon ug 25, 000 ka cubit ang gitas-on, alang
sa paggahin nga galamiton sa siyudad, sa kabalayan, ug sa
sibsibanan; taliwala niini mao ang siyudad. **16** Mao kini ang mga
sukod sa siyudad: 4, 500 ka cubit ang gitas-on sa amihanang
bahin; 4, 500 ka cubit ang gitas-on sa habagatang bahin; 4, 500
ka cubit ang gitas-on sa sidlakang bahin; ug 4, 500 ka cubit
ang gitas-on sa kasadpang bahin. **17** Adunay sibsibanan alang
sa siyudad paingon sa amihanang dapit nga 250 ka cubit ang
gilalomon; paingon sa habagatan, 250 ka cubit ang gilalomon;
sa sidlakan, 250 ka cubit ang gilalomon, ug sa kasadpan, 250
usab ka cubit ang gilalomon. **18** Ang nahibilin nga yuta sa
balaan nga halad adunay 10, 000 ka cubit paingon sa sidlakan

ug 10, 000 ka cubit paingon sa kasadpan. Molahos kini paingon sa utlanan sa balaan nga halad, ug ang abot niini mahimong pagkaon alang niadtong nagtrabaho sa siyudad. **19** Mag-uma ang katawhan nga nagtrabaho sa siyudad, ug ang katawhan nga nahisakop sa tanang tribo sa Israel. **20** Nagsukod ug 25, 000 ka cubit kwadrado ang tanang yuta nga halad. Niini nga paagi maghimo kamo ug balaan nga halad sa yuta, uban sa yuta nga alang sa siyudad. **21** Alang sa prinsipe ang nahibilin nga yuta sa kilid sa balaan nga halad ug ang siyudad nga dapit. Ang yuta sa prinsipe sa sidlakan moabot ug 25, 000 ka cubit gikan sa utlanan sa balaan nga halad paingon sa sidlakan nga utlanan—ug ang iyang yuta sa kasadpan moabot ug 25, 000 ka cubit paingon sa kasadpan nga utlanan. Sa tungatunga mao ang balaan nga halad, ug sa taliwala niini mao ang balaan nga dapit sa templo. **22** Alang sa prinsipe ang yuta nga gikan sa gipanag-iyahan sa mga Levita ug ang yuta sa siyudad nga anaa taliwala niini; tungatunga kini sa utlanan sa Juda ug sa Benjamin—kini nga yuta alang sa prinsipe. **23** Alang sa nahibilin nga mga tribo, ang ilang mga bahin magsugod usab gikan sa sidlakan paingon sa kasadpang bahin. Makadawat si Benjamin ug usa ka bahin. **24** Subay sa utlanan ni Benjamin gikan sa sidlakan paingon sa kasadpan, aduna usab usa ka bahin si Simeon. **25** Subay sa utlanan ni Simeon gikan sa sidlakan paingon sa kasadpan, adunay usa ka bahin si Isacar. **26** Subay sa utlanan ni Isacar gikan sa sidlakan paingon sa kasadpan, adunay usa ka bahin si Zebulun. **27** Paingon sa habagatang utlanan ni Zebulun, gikan sa sidlakan paingon sa kasadpang bahin mao ang usa ka bahin nga yuta ni Gad. **28** Moabot ang habagatang utlanan ni Gad gikan sa Tamar paingon sa katubigan sa Meriba Kades,

ug molahos ngadto sa lugot sa Ehipto, ug unya paingon sa Dako nga Dagat. **29** Mao kini ang yuta nga inyong pagaripahon; mahimo kining panulondon sa mga tribo sa Israel. Mao kini ang ilang mga bahin. Mao kini ang pahayag ni Yahweh nga Ginoo. **30** Mao kini ang mga gawsanan gikan sa siyudad: sa amihanang bahin, nga nagsukod ug 4, 500 ka cubit ang gitas-on, **31** mao ang tulo ka mga ganghaan, ginganlan alang sa mga tribo sa Israel: usa ka ganghaan alang kang Reuben, usa kang Juda, ug usa alang kang Levi. **32** Adunay tulo ka mga ganghaan sa sidlakang bahin nga nagsukod ug 4, 500 ka cubit ang gitas-on; usa ka ganghaan alang kang Jose, usa alang kang Benjamin, ug usa alang kang Dan. **33** Sa sidlakang bahin, nga nagsukod ug 4, 500 ka cubit, mao ang tulo ka mga ganghaan: usa ka ganghaan alang kang Simeon, usa alang kang Isacar, ug usa alang kang Zebulun. **34** Sa kasadpang bahin, nga nagsukod ug 4, 500 ka cubit, adunay tulo ka mga ganghaan: ang usa ka ganghaan alang kang Gad, usa alang kang Asher, ug usa alang kang Neftali. **35** Ang gilay-on palibot sa siyudad 18, 000 ka cubit; gikan niadtong adlawa, ang ngalan sa siyudad mao ang “Anaa si Yahweh.”

Daniel

1 Sa ikatulo ka tuig nga paghari ni Jehoyakim sa Juda, misulong
si Nebucadnezar nga hari sa Babilonia ngadto sa Jerusalem
ug gilibotan ang siyudad aron maundang ang pagdawat niini
sa tanang galamiton. **2** Gihatag sa Ginoo ang kadaogan kang
Nebucadnezar batok kang Jehoyakim nga hari sa Juda, ug
gihatag niya kaniya ang pipila ka sagradong mga galamiton
gikan sa templo sa Dios. Gidala niya kini ngadto sa yuta sa
Babilonia, ngadto sa puloy-anan sa iyang dios, ug gibutang niya
ang sagradong mga galamiton ngadto sa tipiganan sa iyang
dios. **3** Nakigsulti ang hari kang Ashpenas, ang iyang pangulong
opisyal, aron dad-on ang pipila sa mga tawo sa Israel, lakip na
ang kaliwat sa hari ug sa mga halangdon— **4** ang mga batan-
ong lalaki nga walay ikasaway, ambongan, batid sa tanang
kaalam, puno sa kahibalo ug panabot, ug angayang moalagad
sa palasyo sa hari. Magtudlo siya kanila sa kahibalo sa pagsulat
ug pinulongan sa taga-Babilonia. **5** Matag adlaw nagpalain ang
hari alang kanila sa bahin sa iyang lamiang kalan-on ug ubang
bino nga iyang ginainom. Pagabansayon kining mga batan-ong
lalaki sulod sa tulo ka tuig, ug pagkahuman niana, mag-alagad
sila sa hari. **6** Lakip kanila mao sila si Daniel, si Hanania, si
Mishael, ug si Azaria, ug ang pipila sa mga tawo sa Juda. **7**
Gihatagan sila sa pangulong opisyal ug mga ngalan: Si Daniel
ginganlan ug Belteshazar, si Hanania ginganlan ug Sadrac,
si Mishael ginganlan ug Mesac, ug si Azaria ginganlan ug
Abednego. **8** Apan nakahukom si Daniel sa iyang hunahuna nga
dili niya hugawan ang iyang kaugalingon pinaagi sa mga lamiang
pagkaon bisan sa bino nga ilimnon sa hari. Busa mihangyo siya
sa pangulong opisyal nga dili gayod niya hugawan ang iyang

kaugalingon. **9** Karon gihatagan sa Dios si Daniel ug pabor ug
kalooy pinaagi sa pagtahod nga gihatag sa pangulong opisyal
alang kaniya. **10** Miingon ang pangulong opisyal ngadto kang
Daniel, “Mahadlok ako sa akong agalong hari. Siyay nagbuot
kung unsay inyong kan-on ug imnon. Unsaon nalang kung
makita kamo sa hari nga dili himsog kay sa laing mga batan-
ong lalaki nga imong kaidad? Tingali ug punggoton sa hari ang
akong ulo tungod kaninyo.” **11** Unya misulti si Daniel ngadto sa
sinaligan nga gitahasan sa pangulong opisyal nga moatiman
kang Daniel, kang Hananias, kang Mishael, ug kang Azaria. **12**
Miingon siya, “Palihog sulayi kami, nga imong mga sulugoon,
sulod sa napulo ka adlaw. Hatagi lamang kami ug mga utan
aron pagakan-on ug tubig aron paga-imnon. **13** Unya itandi
ang among pamarog ngadto sa pamarog sa mga batan-ong
lalaki nga nagakaon sa mga lamiang kalan-on sa hari, ug hukmi
kami, nga imong mga sulugoon, sumala sa imong makita.” **14**
Busa miuyon ang sinaligan kaniya niini nga paagi, ug gisulayan
niya sila sulod sa napulo ka mga adlaw. **15** Sa natapos na ang
napulo ka adlaw ang ilang pamarog mas himsog pa gayod, ug
nahimsog pa gayod sila, kay sa tanang batan-ong lalaki nga
nagakaon sa mga lamiang kalan-on sa hari. **16** Busa gikuha sa
sinaligan ang ilang mga lamiang pagkaon ug ang ilang bino ug
mga utan na lamang ang gihatag kanila. **17** Alang niining upat
ka mga batan-ong lalaki, ang Dios naghatag kanila ug kahibalo
ug panabot sa pagsabot ug kaalam, ug masabtan ni Daniel ang
tanang matang sa mga panan-awon ug mga damgo. **18** Sa
natapos na ang panahon nga gitagana sa hari aron pagadad-on
na sila kaniya, gidala sila sa pangulong opisyal sa atubangan ni
Nebucadnezar. **19** Nakigsulti ang hari kanila, ug sa taliwala sa

tibuok grupo sa katawhan wala gayoy mahisama kang Daniel, kang Hanania, kang Mishael ug kang Azaria. Nagtindog sila sa atubangan sa hari ug andam nga moalagad kaniya. **20** Sa matag pangutana sa kaalam ug panabot nga gipangutana kanila sa hari, nakita niya nga napulo ka pilo ang pagkamaayo kay sa tanang salamangkero ug niadtong nag-angkon nga makasulti sa patay, nga anaa sa iyang tibuok gingharian. **21** Nagpuyo si Daniel didto hangtod sa unang tuig sa paghari ni Haring Cyrus.

2 Sa ikaduha ka tuig sa paghari ni Nebucadnezar, aduna siyay mga damgo. Nahasol ang iyang hunahuna, ug dili siya makatulog. **2** Unya gipatawag sa hari ang mga salamangkero ug kadtong nag-angkon nga makasulti sa patay. Gipatawag usab niya ang mga salamangkero ug ang maalamon nga mga tawo. Buot niyang isulti nila ang mahitungod sa iyang mga damgo. Busa misulod sila ug mitindog sa atubangan sa hari. **3** Miingon ang hari kanila, “Nakadamgo ako, ug wala mahimutang ang akong hunahuna kay buot kong masayran kung unsay kahulogan sa damgo.” **4** Unya misulti ang maalamon nga tawo sa hari sa Aramico nga pinulongan, “O Hari, mabuhi ka sa kanunay! Isulti kanamo nga imong mga sulugoon ang imong damgo, ug ipadayag namo ang kahulogan.” **5** Mitubag ang hari ngadto sa maalamong mga tawo, “Nahiluna na kining butanga. Kung dili ninyo mapadayag kanako ang damgo ug dili kini mahubad, pagawatastawason ang inyong mga lawas ug ang inyong puloy-anan himoong tinapok nga basura. **6** Apan kung isulti ninyo kanako ang damgo ug ang kahulogan niini, makadawat kamo ug mga gasa gikan kanako, ganti, ug dakong pagpasidungog. Busa isulti kanako ang damgo ug ang kahulogan niini.” **7** Mitubag sila pag-usab ug miingon, “Tugoti ang hari nga mosugilon kanamo,

nga iyang mga sulugoon, sa damgo ug isaysay namo kanimo
ang kahulogan niini." **8** Mitubag ang hari, "Nasayod ako nga
buot ninyong langanon ang panahon tungod kay nakita ninyo
kung unsa ka lig-on ang akong paghukom mahitungod niini. **9**
Apan kung dili kamo makasulti sa akong damgo, aduna lamang
akoy usa ka silot alang kaninyo. Nakahukom kamo sa pag-
andam ug dili tinuod ug malimbongon nga mga pulong nga
inyong giuyonan aron isulti kanako hangtod nga mausab ang
akong hunahuna. Busa karon, isulti kanako ang damgo, ug
unya masayod ako nga mahubad ninyo kini alang kanako." **10**
Ang mga tawo nga maalamon mitubag sa hari, "Walay usa ka
tawo sa kalibotan nga makahatag sa gipangayo sa hari. Wala
gayoy bantogan ug gamhanan nga hari ang mimando sa sama
niining butanga gikan kang bisan kinsang salamangkero, o gikan
kang bisan kinsa nga nag-angkon nga makasulti sa patay, o
gikan sa maalamon nga tawo. **11** Lisod gayod ang gipangayo sa
hari, ug wala gayoy bisan kinsa nga makapadayag niini sa hari
gawas lamang sa mga dios, ug wala sila nagpuyo uban sa mga
tawo." **12** Nakapasuko ug nakapapungot gayod kini sa hari,
ug nagmando siya sa paglaglag niadtong tanan nga anaa sa
Babilonia nga inila pinaagi sa ilang kaalam. **13** Busa mikaylap
ang kasugoan nga patyon kadtong tanan nga inila tungod sa
ilang kaalam. Tungod niini nga kasugoan, gipangita nila si Daniel
ug ang iyang mga higala aron ilang patyon. **14** Unya mitubag si
Daniel uban ang pagkamaalamon ug pagkamasinubtanon kang
Arioc nga kapitan sa tigpanalipod sa hari, nga miabot aron sa
pagpatay niadtong tanan nga anaa sa Babilonia nga inila tungod
sa ilang kaalam. **15** Gipangutana ni Daniel ang kapitan nga
tigpanalipod sa hari, "Nganong dinalian man kaayo ang sugo sa

hari?” Busa gisultihan ni Arioc si Daniel kung unsay nahitabo. **16** Unya miadto si Daniel ug nangayo ug pagtugot nga makigsulti siya sa hari aron maipakita niya ang kahulogan ngadto sa hari. **17** Unya mipauli si Daniel sa iyang puloy-anan ug gisugilon niya kang Hanania, kang Mishael, ug kang Azaria, kung unsay nahitabo. **18** Gihangyo dayon niya sila aron mangamuyo sa kalooy nga gikan sa Dios sa langit bahin niining tinago aron dili patyon si Daniel ug ang iyang mga kauban lakip na ang uban pang mga tawo sa Babilonia nga inila sa ilang kaalam. **19** Nianang gabhiona gipadayag sa Dios ang tinago kang Daniel pinaagi sa usa ka panan-awon. Unya gidayeg ni Daniel ang Dios sa langit **20** ug miingon,”Dalaygon ang ngalan sa Dios hangtod sa kahangtoran; tungod kay iya man ang kaalam ug ang gahom. **21** Giusab-usab niya ang mga panahon ug mga katuigan; gipanaog niya ug gipalingkod ang mga hari sa ilang mga trono. Nagahatag siya ug kaalam niadtong maalamon ug kahibalo niadtong adunay panabot. **22** Gipadayag niya ang halawom ug tinago nga mga butang tungod kay nasayod siya kung unsay anaa sa kangitngit, ug ang kahayag nagpuyo uban kaniya. **23** O Dios sa akong mga katigulangan, nagapasalamat ug nagadayeg ako kanimo alang sa kaalam ug gahom nga gihatag mo kanako. Karon gipadayag mo kanako ang among gihangyo kanimo; gipadayag mo kanamo ang butang mahitungod sa hari.” **24** Unya miadto si Daniel aron makigkita kang Arioc (ang usa nga pinili sa hari nga maoy mopatay niadtong tanang maalamong tawo sa Babilonia). Miadto siya ug miingon kaniya, “Ayaw patya ang mga maalamong tawo sa Babilonia, dad-a ako sa hari aron ipakita ko sa hari kung unsay buot ipasabot sa iyang damgo.” **25** Unya gidala dayon ni Arioc si Daniel sa atubangan sa hari ug

miingon, “Nakita ko ang usa ka tawo nga binihag gikan sa Juda
nga makahubad sa damgo sa hari.” **26** Miingon ang hari kang
Daniel (nga ginganlan ug Belteshazar), “Makahimo ka ba sa
pagsulti kanako sa damgo nga akong nakita ug ang kahulogan
niini?” **27** Mitubag si Daniel sa hari ug miingon, “Ang tinago nga
gipangayo sa hari nga dili maipadayag niadtong adunay mga
kaalam, ni pinaagi niadtong nag-angkon nga makasulti sa patay,
ni pinaagi niadtong mga salamangkero, ug pinaagi niadtong
mga nagatuon sa mga bituon. **28** Apan, adunay Dios nga
nagpuyo sa langit, nga mopadayag sa mga tinago, ug gipadayag
niya kini kanimo, Haring Nebucadnezar, kung unsay mahitabo
sa umaabot nga mga adlaw. Mao kini ang imong damgo ug
panan-awon sa imong hunahuna samtang naghida ka sa imong
higdaanan. **29** Alang kanimo, hari, diha sa imong higdaanan
naghunahuna ka mahitungod sa mga butang nga umaabot, ug
ang usa nga makapadayag sa mga tinago nagpadayag kanimo
kung unsay mahitabo. **30** Alang kanako, kining tinago wala
gipadayag kanako tungod sa bisan unsang kaalam nga anaa
kanako nga labaw kay sa ubang mga tawo nga buhi. Gipadayag
kanako kining tinago aron ikaw, hari, makasabot sa kahulogan,
ug aron masayod ka na sa hunahuna nga anaa sa imong
kasingkasing. **31** O Hari, mihangad ka ug nakita mo ang usa ka
dakong estatuwa. Kining estatuwa, hilabihan ka gamhanan ug
masanag, nga nagbarog sa imong atubangan. Ang kasulaw
niini makalilisang. **32** Hinimo sa lunsay nga bulawan ang ulo
sa estatuwa. Ang dughan ug ang mga bukton niini hinimo sa
plata. Ang tiyan ug ang mga paa niini hinimo sa bronse, **33** ug
ang mga batiis niini hinimo sa puthaw. Ang mga tiil niini may
bahin nga hinimo sa puthaw ug hinimo sa yuta nga kolonon.

34 Mihangad ka, ug ang usa ka bato nga gitumpag, apan dili
kini pinaagi sa mga kamot sa tawo, ug naligid kini ngadto sa
tiil sa estatuwa nga puthaw ug lapok, ug nagdugmok kini niini.
35 Unya dungan nga nadugmok ang puthaw, ang lapok, ang
bronse, ang plata, ug ang bulawan ug nahimong sama sa uhot
diha sa salog nga giukanan panahon sa ting-init. Gipadpad kini
sa hangin ug walay nabilin niini. Apan ang bato nga nagdugmok
sa estatuwa nahimong dakong bukid ug gilukop niini ang tibuok
kalibotan. **36** Mao kini ang imong damgo. Karon isulti namo
sa hari ang kahulogan. **37** Ikaw, o hari, ang hari sa mga hari
nga gihatagan sa Dios sa gingharian, sa gahom, sa kusog, ug
sa kadungganan. **38** Gitugyan niya sa imong mga kamot ang
dapit nga puy-an sa mga tawo. Gitugyan niya sa imong mga
kamot ang tanang kahayopan sa kaumahan ug kalanggaman sa
kalangitan, ug gihimo ka niya nga magdumala kanilang tanan.
Ikaw mao kadtong ulo sa estatuwa nga bulawan. **39** Sunod
kanimo, motungha ang mas ubos kanimo nga gingharian, ug
may ikatulo nga gingharian nga bronse nga magdumala sa
tibuok kalibotan. **40** Adunay ikaupat nga gingharian, nga lig-on
nga sama sa puthaw, tungod kay makadugmok ang puthaw sa
ubang mga butang ug makagupok sa tanan. Makagupok kini
sa tanang butang ug makadugmok niini. **41** Sama sa imong
nakita, ang tiil ug ang mga tudlo nga may bahin nga hinimo sa
lapok ug may bahin nga hinimo sa puthaw, busa mao kini ang
gingharian nga nabahinbahin; ang ubang kalig-on sa puthaw
anaa niini, sama sa imong nakita nga ang puthaw nga sagol
sa lapok. **42** Ingon nga ang tudlo sa tiil nga may bahin nga
puthaw ug may bahin nga hinimo sa lapok, busa may bahin sa
gingharian nga lig-on ug may bahin nga huyang. **43** Sama sa

imong nakita ang puthaw nasagol sa lapok, busa ang katawhan sagol-sagol; dili sila magtapot sa usag-usa sama nga ang puthaw dili mosagol sa lapok. **44** Sa panahon niadtong mga hari, ang Dios sa langit magtukod ug usa ka gingharian nga dili gayod malumpag, ni mapukan sa laing katawhan. Modugmok kini sa ubang gingharian mao kadto ang kataposan sa tanan, ug magpabilin kini hangtod sa kahangtoran. **45** Sama sa imong nakita, ang usa ka bato gilumpag sa bukid, apan dili pinaagi sa mga kamot sa tawo. Nakadugmok kini sa puthaw, sa bronse, sa lapok, sa plata, ug nagpino sa bulawan. Ang gamhanang Dios nagpahibalo kanimo, hari, kung unsay mahitabo human niini. Tinuod ang damgo ug kasaligan ang kahulogan niini." **46** Mihapa si Haring Nebucadnezar sa atubangan ni Daniel ug gipasidunggan siya; nagsugo siya nga maghalad sila ug insenso alang kaniya. **47** Ang hari miingon kang Daniel, "Matuod nga ang imong Dios mao ang Dios sa mga dios, ang Ginoo sa mga hari, ug siya ang nagapadayag sa mga tinago, tungod kay ikaw ang nakapadayag niini nga tinago." **48** Unya gihimo sa hari si Daniel nga labaw nga gipasidunggan ug gihatagan siya ug daghang maanindot nga mga gasa. Gihimo niya siya nga magmamando sa tibuok probinsya sa Babilonia. Nahimo si Daniel nga pangulong gobernador sa tanang maalamon nga mga tawo sa Babilonia. **49** Naghangyo si Daniel sa hari, nga himoon niya si Sadrac, si Mesac, ug si Abednego nga labaw nga tigdumala sa probinsya sa Babilonia. Apan nagpabilin si Daniel sa palasyo sa hari.

3 Nagpabuhat si Haring Nebucadnezar ug usa ka estatuwa nga bulawan nga may 60 ka cubit ang gitas-on ug unom ka cubit ang gilapdon. Gipahimutang niya kini sa Kapatagan

sa Dura sa probinsya sa Babilonia. **2** Unya nagpadala ug
mga mensahe si Nebucadnezar aron sa pagtigom sa mga
gobernador sa probinsya, mga gobernador sa rehiyon, ug ang
mga gobernador sa lungsod, uban ang mga magtatambag,
mga tinugyanan sa salapi, mga maghuhukom, mga pangulong
maghuhukom, ug ang tanang mga pangulong opisyal sa mga
probinsya aron motambong sa paghalad sa estatuwa nga
iyang gipahimutang. **3** Unya nagtigom ang mga gobernador sa
probinsya, mga gobernador sa rehiyon, ug mga gobernador
sa lungsod, uban ang mga magtatambag, mga tinugyanan sa
salapi, mga maghuhukom, mga pangulong maghuhukom, ug ang
tanang mga pangulong opisyal sa mga probinsya sa paghalad
sa estatuwa nga gipahimutang ni Nebucadnezar. Nagtindog sila
atubangan niini. **4** Unya misinggit ang tigbalita, “Gimandoan
kamo, O katawhan, mga kanasoran, ug mga pinulongan, **5** nga
sa takna nga madungog ninyo ang mga huni sa mga budyong,
mga plawta, mga kudyapi, mga lira, mga alpa, ug sa ubang
matang sa mga plawta, ug sa tanang matang sa tulunggon,
kinahanglan moluhod kamo ug mohapa atubangan sa estatuwa
nga bulawan nga gipahimutang ni Haring Nebucadnezar. **6**
Si bisan kinsa nga dili moluhod ug mosimba niana gayong
taknaa, itambog dayon didto sa nagdilaab nga hudno.” **7** Busa
sa pagkadungog sa katawhan sa mga huni sa mga budyong,
sa mga plawta, sa mga kudyapi, sa mga lira, sa mga alpa,
ug sa ubang matang sa mga plawta ug sa tanang matang
sa tulunggon, ang tanang katawhan, mga kanasoran ug mga
pinulongan nangluhod ug nanghapa atubangan sa estatuwa nga
bulawan nga gipahimutang ni haring Nebucadnezar. **8** Niadto
gayong tungora adunay pipila ka mga Caldihanon nga miduol

ug mipasaka ug sumbong batok sa mga Judio. **9** Miingon sila
ngadto kang haring Nebucadnezar, “Oh Hari, mabuhi ka unta
hangtod sa kahangtoran! **10** Ikaw, O Hari nagpakanaog ug
usa ka kasugoan nga ang matag tawo nga makadungog sa
mga huni sa mga budyong, sa mga plawta, sa mga kudyapi,
sa mga alpa, ug sa ubang matang sa mga plawta, ug sa
tanang matang sa tulunggon, kinahanglan moluhod ug mohapa
atubangan sa estatuwa nga bulawan. **11** Si bisan kinsa nga
dili moluhod ug mosimba kinahanglan itambog dayon didto sa
nagdilaab nga hudno. **12** Karon adunay pipila ka mga Judio
nga imong gipili nga pangulo sa probinsya sa Babilonia; sila si
Sadrac, si Mesac ug si Abednego. Kining mga tawhana wala
mipatalinghog kanimo, O hari. Wala sila misimba o mialagad sa
imong mga dios, o mihapa atubangan sa estatuwa nga bulawan
nga imong gipahimutang.” **13** Unya nasuko pag-ayo ug naglagot
si Nebucadnezar ug mimando nga dad-on ngadto kaniya si
Sadrac, si Mesac, ug si Abednego. Busa gidala nila kining mga
tawhana sa atubangan sa hari. **14** Miingon si Nebucadnezar
kanila, “Nakahukom na ba gayod kamo Sadrac, Mesac, ug
Abednego, nga dili kamo mosimba sa akong mga dios o mohapa
atubangan sa estatuwa nga bulawan nga akong gipahimutang?
15 Karon kung andam na kamo moluhod ug mohapa atubangan
sa estatuwa nga akong gibuhat sa dihang madungog ninyo ang
mga huni sa mga budyong, sa mga plawta, sa mga kudyapi, sa
mga lira, sa mga alpa, ug sa ubang matang sa mga plawta, ug
sa tanang matang sa tulunggon, walay angay nga dangatan sa
tanan. Apan kung dili kamo mosimba, itambog dayon kamo didto
sa nagdilaab nga hudno. Kinsa man ang dios nga makaluwas
kaninyo gikan sa akong mga kamot?” **16** Gitubag ni Sadrac,

Mesac, ug Abednego ang hari, “O Nebucadnezar, dili na kami kinahanglan motubag pa kanimo bahin niini. **17** Kung aduna may tubag, mao kini nga ang among Dios nga among gialagaran makahimo sa pagluwas kanamo gikan sa nagdilaab nga hudno, ug luwason niya kami gikan sa imong kamot, O hari. **18** Apan kung dili, sayri usab O hari, nga dili kami mosimba sa imong mga dios, ug dili kami mohapa ngadto sa estatuwa nga bulawan nga imong gipahimutang.” **19** Unya misamot ang kapungot ni Nebucadnezar; nausab ang iyang panagway batok kang Sadrac, Mesac, ug Abednego. Nagmando siya nga painiton pa ang hudno kapito ka pilo kay sa naandan niini nga kainiton. **20** Unya gisugo niya ang pipila ka kusgan nga mga lalaki sa iyang kasundalohan nga gapuson sila si Sadrac, si Mesac, ug si Abednego ug sa pagtambog kanila didto sa nagdilaab nga hudno. **21** Gigapos sila nga nagsul-ob gihapon sa ilang mga kupo, mga bisti, mga purong, ug uban pang mga sapot, ug gitambog sila ngadto sa nagdilaab nga hudno. **22** Tungod kay gipatuman man gayod ang mando sa hari ug labihan na kainit ang hudno, nakapatay ang kalayo sa mga lalaki nga nagtambog kang Sadrac, Mesac, ug Abednego. **23** Kining tulo ka lalaki, si Sadrac, si Mesac, ug si Abednego, gitambog nga ginapos didto sa nagdilaab nga hudno. **24** Unya natingala si haring Nebucadnezar ug midali pagtindog. Nangutana siya sa iyang mga magtatambag, “Dili ba tulo man ka tawong ginapos ang atong gitambog sa kalayo?” Gitubag nila ang hari, “Tinuod kana, O hari.” **25** Miingon siya, “Apan upat ka tawo ang akong nakita nga walay gapos nga naglakawlakaw taliwala sa kalayo, ug wala sila maunsa. Ang kahayag sa ikaupat sama sa anak sa mga dios.” **26** Unya mipaduol si Nebucadnezar sa pultahan

sa nagdilaab nga hudno ug gitawag niya sila, “Gawas kamo Sadrac, Mesac, ug Abednego, mga alagad sa Dios nga Labing Halangdon! Duol ngari!” Unya nanggawas sa kalayo si Sadrac, si Mesac, ug si Abednego. **27** Ang mga gobernador sa probinsya, mga gobernador sa rehiyon, ug uban pang mga gobernador, ug ang mga magtatambag sa hari nga nagtigom didto nakakita niining mga tawhana. Ang kalayo wala makapaso sa ilang mga lawas; wala masunog ang ilang mga buhok; ug wala maunsa ang ilang mga bisti; ug wala gani sila nanimahong aso. **28** Miingon si Nebucadnezar, “Daygon nato ang Dios ni Sadrac, ni Mesac, ug ni Abednego, nga nagpadala sa iyang mensahero ug naghatag sa iyang mensahe ngadto sa iyang mga alagad. Nagsalig sila kaniya sa dihang wala nila tumana ang akong mando, ug gitugyan nila ang ilang mga lawas kay sa pagsimba o paghapa sa bisan unsang dios gawas sa ilang Dios. **29** Busa nagpakanaog ako ug kasugoan nga si bisan kinsa nga mga tawo, mga nasod, o mga pinulongan ang magpasipala sa Dios ni Sadrac, ni Mesac, ug ni Abednego tagodtagoron gayod, ug kinahanglan panggun-obon ang ilang mga pinuy-anan tungod kay walay laing dios nga makaluwas sama niini.” **30** Unya gipatas-an sa hari ang katungdanan ni Sadrac, ni Mesac, ug ni Abednego sa probinsya sa Babilonia.

4 Si Haring Nebucadnezar nagpadala niini nga kasugoan ngadto sa tanang katawhan, mga kanasoran, ug mga pinulongan nga nagpuyo sa kalibotan: “Magmalinawon pa unta kamo. **2** Ikalipay ko ang pagsugilon kaninyo ang mahitungod sa mga ilhanan ug mga katingalahan nga gibuhat kanako sa Dios nga Labing Halangdon. **3** Pagkagamhanan sa iyang mga timailhan ug iyang mga katingalahan! Ang iyang gingharian mao ang walay

kataposang gingharian, ug ang iyang pagbuot molungtad hangtod sa tanang kaliwatan.” **4** Ako si Nebucadnezar, malipayong nagpuyo sa akong panimalay, ug nagmalipayon sa kabuhong dinhi sa akong palasyo. **5** Apan aduna akoy damgo nga nakapahadlok kanako. Samtang naghigda ako, nakapahasol kanako ang hulagway nga akong nakita ug ang panan-awon sa akong hunahuna. **6** Busa nagmando ako nga dad-on dinhi kanako ang tanang tawo sa Babilonia nga may kaalam aron hubaron nila ang kahulogan sa akong damgo. **7** Unya miabot ang mga salamangkero, kadtong nag-angkon nga makasulti sa mga patay, ang maalamong mga tawo, ug ang mga nagatuon sa mga bituon. Gisugilon ko kanila ang damgo, apan wala nila kini mahubad alang kanako. **8** Apan sa kaulahian miabot si Daniel—nga ginganlan usab ug Belteshazar nga mao ang ngalan sa akong dios, ug anaa kaniya ang espiritu sa balaang mga dios—ug gisugilon ko kaniya ang damgo. **9** “Belteshazar, labaw sa mga salamangkero, nasayod ako nga ang espiritu sa balaang mga dios anaa kanimo ug walay tinago nga lisod alang kanimo. Sultihi ako sa akong nakita sa akong damgo ug unsa ang buot ipasabot niini. **10** Mao kini ang panan-awon nga akong nakita sa akong hunahuna samtang ako naghigda sa akong higdaanan: Milantaw ako, ug adunay kahoy nga anaa sa taliwala sa kalibotan, taas kini kaayo. **11** Mitubo ang maong kahoy ug nahimong lig-on. Misangko ang tumoy niini sa kalangitan, ug makita kini ngadto sa tanang bahin sa tibuok kalibotan. **12** Maanindot ang mga dahon niini, daghan ug mga bunga, ug igo nga makapakaon sa tanan. Nagpasilong niini ang mga mananap, ug nagbatog sa mga sanga niini ang mga langgam sa kalangitan. Ang tanang buhing mga binuhat makakuhag pagkaon gikan

niini. **13** Nakita ko sa akong hunahuna samtang ako naghigda
sa akong higdaanan, ug ang balaang mensahero mikanaog
gikan sa kalangitan. **14** Misinggit siya ug miingon, 'Putla ang
kahoy ug putla ang mga sanga, husloa ang mga dahon niini, ug
kataga ang mga bunga niini. Papahawaa ang mga mananap
nga anaa ilalom niini ug palupara ang mga langgam gikan sa
mga sanga. **15** Ibilin ang tuod sa mga gamot niini sa yuta,
nga hiniktan sa puthaw ug bronse, taliwala sa lunhaw nga
mga sagbot sa kaumahan. Pasagdi nga mabasa kini sa yamog
nga gikan sa kalangitan. Pasagdi nga magpuyo kini uban sa
mga mananap sa kasagbotan diha sa yuta. **16** Pasagdi nga
mausab ang iyang hunahuna gikan sa panghunahuna sa tawo,
ug pasagdi nga maghunahuna siya sama sa mananap hangtod
mahuman ang pito ka tuig. **17** Kini nga hukom sumala sa
kasugoan nga gibalita sa mensahero. Kini nga hukom gibuhat sa
usa ka balaan aron masayod kadtong mga buhi nga ang Labing
Halangdon magmando sa tanang gingharian sa katawhan ug
ihatag kang bisan kinsa nga buot niyang ibutang nga magmando
niini, bisan paman sa labing yanong mga tawo.' **18** Ako si Haring
Nebucadnezar, nagdamgo niini. Karon ikaw Belteshazar, sultihi
ako sa hubad, tungod kay walay bisan usa sa mga tawong
may kaalam dinhi sa akong gingharian ang nakahubad niini
alang kanako. Apan makahimo ka niini, tungod kay ang espiritu
sa balaang mga dios anaa man kanimo." **19** Unya si Daniel
nga ginganlan usab ug Belteshazar, wala gayod mahimutang
sa makadiyot, ug nahasol ang iyang hunahuna. Miingon ang
hari, "Belteshazar, ayaw tugoti nga mahasol ka sa damgo o
sa hubad niini." Mitubag si Belteshazar, "Akong agalon, hinaot
unta nga ang damgo alang niadtong nagdumot kanimo; hinaot

unta nga ang hubad niini alang sa imong mga kaaway. **20** Ang kahoy nga imong nakita—nga mitubo ug nahimong lig-on, ug ang tumoy niini mikasangko sa kalangitan, ug makita sa tanang bahin sa kalibotan— **21** nga may maanindot nga mga dahon, ug adunay daghan nga mga bunga, aron mahimong pagkaon alang sa tanan, ug sa ilalom niini nagpasilong ang mga mananap sa kaumahan, ug gipuy-an sa mga langgam sa kalangitan— **22** kini nga kahoy mao ikaw, O hari, ikaw nga nahimong kusgan. Ang imong pagkabantogan midako ug misangko sa kalangitan, ug ang imong kagahom miabot ngadto sa tanang bahin sa kalibotan. **23** Nakita mo, O hari, ang balaang mensahero nga mikanaog gikan sa langit ug miingon, 'Putla ang kahoy ug laglaga kini, apan ibilin ang tuod sa mga gamot diha sa yuta, nga hiktan sa puthaw ug bronse, nga anaa taliwala sa lunhaw nga mga sagbot sa kaumahan. Pasagdi kini nga mabasa sa yamog nga gikan sa kalangitan. Pasagdi kini nga magpuyo uban sa ihalas nga mga mananap diha sa kaumahan hangtod nga molabay ang pito ka tuig.' **24** Mao kini ang hubad, O hari. Mao kini ang kasugoan sa Labing Halangdon nga moabot kanimo, akong agalon nga hari. **25** Papahawaon ka gikan sa mga tawo, ug magpuyo ka uban sa ihalas nga mga mananap sa kaumahan. Mokaon ka ug sagbot sama sa usa ka torong baka, ug mabasa ka sa yamog nga gikan sa kalangitan, ug molabay ang pito ka tuig hangtod nga ilhon mo nga ang Labing Halangdon maoy nagmando sa mga gingharian sa katawhan ug ihatag niya kini kang bisan kinsa nga buot niyang hatagan. **26** Mahitungod sa gimando nga ibilin ang tuod sa mga gamot sa kahoy, niini nga pamaagi ibalik kanimo ang imong gingharian sa panahon nga ilhon mo nga ang langit mao ang tigdumala. **27** Busa, O hari, dawata ang akong tambag kanimo.

Hunong na sa pagpakasala ug buhata ang maayo. Biyai ang daotan nimong binuhatan pinaagi sa pagpakitag kaluoy ngadto sa mga dinaogdaog, ug basin pa kon magpadayon ang imong pagkamauswagon. **28** Kining tanan nahitabo gayod kang Haring Nebucadnezar. **29** Paglabay sa dose ka bulan naglakawlakaw siya didto sa atop sa iyang harianong gingharian sa Babilonia, **30** ug miingon siya, “Dili ba mao man kini ang bantogang Babilonia, nga akong gitukod alang sa akong harianong pinuy-anan, alang sa kahimayaan sa akong kadungganan?” **31** Sa dihang wala pa natapos ang hari sa pagsulti, adunay tingog nga gikan sa langit: “Haring Nebucadnezar, gipahibalo kini kanimo nga kining gingharian pagakuhaon na gikan kanimo. **32** Papahawaon ka gikan sa katawhan, ug magpuyo ka uban sa ihalas nga mga mananap diha sa kaumahan. Magakaon ka ug sagbot sama sa usa ka torong baka. Molabay ang pito ka tuig hangtod nga ilhon mo nga ang Labing Halangdon mao ang nagmando sa mga gingharian sa katawhan ug ihatag niya kini kang bisan kinsa nga buot niyang hatagan.” **33** Dihadiha nahitabo gayod kini nga kasugoan batok kang Nebucadnezar. Gipapahawa siya gikan sa katawhan. Mikaon siyag sagbot sama sa torong baka, ug nabasa ang iyang lawas sa yamog nga gikan sa kalangitan. Mitaas ang iyang buhok sama sa balahibo sa agila, ug ang iyang mga kuko sama sa kuko sa mga langgam. **34** Sa kataposang mga adlaw, ako si Nebucadnezar, mihangad sa langit, ug nahibalik kanako ang akong maayong panimuot. “Gidayeg ko ang Labing Halangdon, ug gipasidunggan ug gihimaya ko siya nga buhi sa walay kataposan. Kay ang iyang paghari walay kataposan, ug ang iyang gingharian molungtad hangtod sa tanang kaliwatan. **35** Ang tanang lumolupyo sa kalibotan giila

nga ubos kaniya; buhaton niya ngadto sa kasundalohan sa langit
ug sa mga tawo sa kalibotan ang uyon sa iyang kabubut-on.
Walay bisan usa ang makapugong kaniya o makahagit kaniya.
Walay bisan usa ang makasulti kaniya, 'Nganong gibuhat mo
man kini?'" **36** Sa samang higayon nga nahibalik ang akong
maayong panghunahuna, nahibalik usab kanako ang akong
dungog ug katahom alang sa kahimayaan sa akong gingharian.
Nalooy kanako ang akong mga magtatambag ug ang akong
mga pangulo. Nahibalik kanako ang akong trono, ug nahimo
pa akong mas bantogan. **37** Karon, ako si Nebucadnezar,
magdayeg, magpasidungog, ug maghimaya sa Hari sa langit,
kay ang tanan nga iyang gihimo maayo, ug ang iyang pamaagi
makataronganon. Ginapaubos niya kadtong magarbohon.

5 Ang hari nga si Belshazar nagpahigayon ug dakong bangkite
alang sa liboan niya ka inilang mga tawo, ug nakig-inom siya
ug bino atubangan sa liboan ka mga tawo. **2** Samtang nag-
inom si Belshazar ug bino, nagmando siya nga kuhaon ang
mga sudlanan nga hinimo sa bulawan o sa plata nga gikuha
sa iyang amahan nga si Nebucadnezar gikan sa templo sa
Jerusalem, aron maimnan niya, sa iyang inilang mga tawo,
sa iyang mga asawa ug mga puyopuyo. **3** Gidala sa mga
sulugoon ang mga sudlanan nga bulawan nga gikuha gikan
sa templo, ang balay sa Dios, didto sa Jerusalem. Gigamit
kini nga imnanan sa hari, sa inilang mga tawo, sa iyang mga
asawa ug sa iyang mga puyopuyo. **4** Nanginom sila ug bino
ug nagdayeg sa ilang mga diosdios nga hinimo sa bulawan
ug sa plata, sa bronse, sa puthaw, sa kahoy, ug sa bato. **5**
Niadtong taknaa mitungha ang mga tudlo sa kamot sa tawo diha
atbang sa tungtonganan sa lampara ug misulat sa bungbong

sa palasyo sa hari. Gamay lamang nga bahin sa kamot ang nakita sa hari samtang nagsulat kini. **6** Unya nangluspad ang dagway sa hari ug nalisang siya sa iyang gihunahuna; nawad-an ug kusog ang iyang mga paa, ug nagapangurog ang iyang mga tuhod. **7** Unya misinggit ang hari nga nagsugo sa pagdala niadtong nag-angkon nga makasulti sa mga patay, mga tawong maalamon, ug mga astrologo. Giingnan sa hari kadtong inila sa ilang pagkamaalamon sa Babilonia, “Si bisan kinsa ang makasaysay niining sinulat ug sa buot ipasabot niini pagasul-oban sa tapul nga bisti ug ipakwentas kaniya ang kwentas nga bulawan. Mabatonan niya ang katungod sa ikatulo nga labing taas nga magmamando sa gingharian.” **8** Unya misulod ang tanang tawo sa hari nga inila sa ilang pagkamaalamon, apan dili nila mabasa ang nakasulat o makasaysay sa kahulogan niini ngadto sa hari. **9** Busa nabalaka pag-ayo si Haring Belshazar ug nangluspad ug samot ang iyang dagway. Nalibog pag-ayo ang mga inilang tawo sa hari. **10** Karon misulod ang rayna sa balay nga gipahigayonan sa bangkite tungod sa gisulti sa hari ug sa mga inila nga mga tawo. Miingon ang rayna, “Mabuhi sa kanunay ang Hari! Ayaw tugoti nga masamok ang imong hunahuna. Ayaw tugoti nga mangluspad pa ang imong dagway. **11** Adunay usa ka tawo dinhi sa imong gingharian nga may espiritu sa balaang mga dios. Sa panahon sa imong amahan, ang kahayag, ug ang panabot, ug ang kaalam sama sa kaalam sa mga dios makaplagan kaniya. Si Haring Nebucadnezar, ang imong amahan, naghimo kaniya nga labaw sa mga salamangkero, maingon man nga labaw niadtong makasulti sa mga patay, sa mga tawong maalamon, ug sa mga astrologo. **12** Usa ka talagsaong espiritu, kahibalo, panabot, paghubad sa mga damgo,

pagpahayag sa mga tigmo ug pagsulbad sa mga problema—kini
nga mga katakos makaplagan niining tawo nga si Daniel, nga
ginganlan sa hari ug Belteshazar. Karon ipatawag si Daniel ug
sultihan ka niya sa kahulogan sa nahisulat." **13** Unya gidala si
Daniel sa atubangan sa hari. Miingon ang hari kaniya, "Ikaw
si Daniel, usa sa mga tawo nga binihag gikan sa Juda, nga
gikuha sa akong amahan nga hari gikan sa Juda. **14** Nadungog
ko ang mahitungod kanimo, nga anaa kanimo ang espiritu sa
mga dios, ug ang kahayag ug ang panabot ug ang talagsaong
kaalam makaplagan diha kanimo. **15** Karon gidala dinhi sa akong
atubangan ang mga tawo nga giila nga maalamon ug kadtong
nag-angkon nga makasulti sa patay aron basahon kining sinulat
ug itug-an kanako ang hubad niini, apan dili sila makatug-an
kanako sa buot ipasabot niini. **16** Nadungog ko nga makahubad
ka ug makasulbad sa mga problema. Karon kung mabasa nimo
ang sinulat ug masaysay ang buot ipasabot niini, pagasul-oban
ka sa bisti nga tapul ug pakwentasan ug bulawan, ug mabatonan
mo ang katungod sa ikatulo sa labing taas nga magmamando
sa gingharian." **17** Unya mitubag si Daniel sa atubangan sa
hari, "Imoha na lamang kanang imong mga gasa, ug ihatag
ang imong mga ganti ngadto sa laing tawo. Apan, basahon ko
gihapon ang sinulat alang kanimo, O hari, ug isaysay ko kanimo
ang buot ipasabot niini. **18** Alang kanimo, O hari, gihatag sa
Labing Gamhanang Dios ngadto kang Nebucadnezar nga imong
amahan ang gingharian, ang pagkabantogan, ang kadungganan,
ug ang pagkagamhanan. **19** Tungod sa pagkabantogan nga
gihatag sa Dios kaniya, ang tanang katawhan, kanasoran, ug
ang tanang pinulongan nagapangurog ug nahadlok kaniya.
Gipatay niya kadtong gusto niya nga patyon, ug gipabiling buhi

kadtong iyang gusto nga buhion. Gipataas niya kadtong iyang nahimot-an, ug iyang gipaubos kadtong iyang gingbut-an. **20** Apan sa dihang nagmagarbohon na ang iyang kasingkasing ug nagmagahi ang iyang espiritu nga mapalabilabihon na, gipakanaog siya gikan sa iyang harianong trono, ug gikuha nila gikan kaniya ang kagahom. Gipapahawa siya gikan sa katawhan, ug may pangisip siya sama sa usa ka mananap, ug nagpuyo siya tipon sa ihalas nga mga asno. **21** Mikaon siya ug sagbot sama sa baka. Nahumod ang iyang lawas sa yamog nga gikan sa langit hangtod nga nakaamgo siya nga ang Labing Gamhanang Dios mao ang nagamando sa tanang gingharian sa katawhan ug magbuot kung si kinsa ang gusto nga magmando kanila. **22** Ikaw Belshazar nga iyang anak, wala magpaubos sa imong kasingkasing, bisan nasayod ka na niining tanan. **23** Nagpasigarbo ka sa imong kaugalingon batok sa Ginoo sa langit. Gipakuha mo kanila ang mga sudlanan nga gikan sa iyang templo nga giimnan mo ug bino, sa inila nga mga tawo, sa imong mga asawa ug sa mga puyopuyo, ug gidayeg ninyo ang mga diosdios nga hinimo sa plata ug sa bulawan, sa bronse, sa puthaw, sa kahoy, ug sa bato—mga diosdios nga dili makakita, dili makadungog, o wala masayod sa tanan. Wala ninyo pasidunggi ang Dios nga nagkupot sa inyong gininhawa diha sa iyang kamot ug nasayod sa tanan ninyong mga dalan. **24** Busa gipakita sa Dios ang iyang kamot gikan sa iyang presensya ug nahitabo kining sinulat. **25** Mao kini ang gisulat, “Mene, Mene, Tekel ug Pharsin.' **26** Mao kini ang buot ipasabot: Ang 'Mene', nagpasabot nga giihap na sa Dios ang imong paghari sa gingharian ug natapos na kini. **27** Ang 'Tekel', 'nagpasabot nga gitimbang ka sa timbangan ug nahibaloan

nga kulang ka sa timbang.' **28** Ang 'Peres', 'kini nagpasabot
nga nabahin ang imong gingharian ug gihatag ngadto sa mga
taga-Media ug sa mga taga-Persia.'" **29** Unya nagmando si
Belshazar, ug gibistihan nila ug tapul si Daniel. Gikwentasan
siyag bulawang kwentas, ug gipahibalo sa hari ang mahitungod
kaniya nga aduna siyay katungod sa ikatulo nga labing taas nga
magmamando sa gingharian. **30** Niadtong gabhiona, gipatay
si Belshazar, ang hari sa Babilonia, **31** ug si Darius nga taga-
Media maoy mipuli sa gingharian sa dihang 62 na ang iyang
pangidaron.

6 Nakapahimuot kang Darius ang pagpili sa gingharian ug 120
ka mga gobernador sa mga probinsya nga maoy magdumala
sa tibuok gingharian. **2** Labaw kanila ang tulo ka pangulo nga
tigdumala, ug ang usa kanila mao si Daniel. Gipili kining mga
pangulo nga tigdumala aron nga magdumala sa mga gobernador
sa probinsya, aron dili na mawad-an ang hari. **3** Labing inila
si Daniel sa ubang mga pangulo nga tigdumala ug sa mga
gobernador sa probinsya tungod kay aduna siyay talagsaong
espiritu. Naglaraw ang hari nga himoon siya nga labaw sa tibuok
gingharian. **4** Unya ang ubang pangulo nga tigdumala ug ang
mga gobernador sa probinsya nangita ug sayop sa katungdanan
nga ginabuhat ni Daniel alang sa gingharian, apan wala silay
nakita nga daotan o sayop sa iyang katungdanan tungod kay
matinud-anon siya. Walay sayop o pagpasagad nga nakaplagan
kaniya. **5** Unya miingon kining mga tawhana, "Wala gayod
kitay makitang hinungdan nga ikasumbong batok niining Daniel
gawas kung pangitaan nato siya ug butang nga mobatok kaniya
nga may kalabutan sa balaod sa iyang Dios." **6** Unya gidala
sa mga pangulong tigdumala ug sa mga gobernador ang usa

ka laraw ngadto sa atubangan sa hari. Miingon sila kaniya,
“O Haring Darius, mabuhi ka unta sa kanunay! **7** Nakahukom
ug nagkauyon ang mga gobernador, ang tanang pangulong
tigdumala sa gingharian, ang mga gobernador sa rehiyon, ug
ang mga gobernador sa probinsiya, ang mga magtatambag,
ug ang mga gobernador, nga ikaw nga hari, magpakanaog
ug usa ka kasugoan ug kinahanglan nga ipatuman kini, aron
ang si bisan kinsa ang mag-ampo ngadto sa bisan unsa nga
dios o sa tawo sulod sa 30 ka adlaw, gawas kanimo, O hari,
kanang tawhana kinahanglan nga itambog ngadto sa puy-anan
sa mga liyon. **8** Karon, O hari, ipakanaog ang kasugoan ug
pirmahi ang dukomento aron dili kini mahimong usbon, sumala
sa mga balaod sa Medianhon ug sa Persianhon, aron dili na
kini makawang.” **9** Busa gipirmahan kini ni haring Darius ang
dukomento nga ipakanaog ang kasugoan ngadto sa usa ka
balaod. **10** Sa pagkasayod ni Daniel nga gipirmahan na ang
dukomento ug nahimong balaod, mipauli siya sa iyang balay
(karon abli ang mga bintana sa iyang lawak sa taas nga bahin sa
balay nga nag-atubang ngadto sa Jerusalem), ug miluhod siya,
sama sa iyang ginabuhat katulo sa usa ka adlaw, unya nag-
ampo ug nagpasalamat ngadto sa iyang Dios, sama sa iyang
ginabuhat kaniadto pa. **11** Unya nakita niining mga tawhana
nga naghiusa sa paghimo niini nga laraw nga nangaliyupo
ug nagpakitabang si Daniel sa Dios. **12** Unya miadto sila sa
hari ug nakigsulti kaniya mahitungod sa iyang balaod: “Dili ba
gipakanaog mo man ang usa ka balaod nga ang tanan nga mag-
ampo sa bisan unsang dios o sa tawo sulod sa 30 ka adlaw,
gawas kanimo, O hari, kinahanglan itambog ngadto sa puy-anan
sa mga liyon?” Mitubag ang hari, “Magpabilin kini nga balaod,

sumala sa balaod sa mga taga-Medes ug sa mga taga-Persia;
dili na kini mahimong usabon." **13** Unya gitubag nila ang hari,
"Kanang tawo nga si Daniel, nga usa sa mga tawo nga binihag
gikan sa Juda, wala nagtagad kanimo, O hari, o sa balaod nga
imong gisilyohan. Nag-ampo hinuon siya sa iyang Dios makatulo
sa usa ka adlaw." **14** Sa pagkadungog sa hari niini, nasubo
gayod siya pag-ayo, ug naghunahuna siya sa pagluwas kang
Daniel gikan niini nga balaod. Naningkamot siya nga luwason si
Daniel hangtod nga misalop na ang adlaw. **15** Unya kini nga mga
tawo nga nagsabot sa maong laraw nangadto sa hari ug miingon
kaniya, "Hibaloi, O hari, nga mao kini ang balaod sa mga taga-
Medes ug sa mga taga-Persia, nga wala gayoy kasugoan ni
balaod nga gipakanaog sa hari nga mahimong usabon." **16** Unya
nagmando ang hari, ug gipasulod nila si Daniel, ug gitambog
nila siya ngadto sa puy-anan sa mga liyon. Unya miingon ang
hari kang Daniel, "Hinaot nga ang imong Dios, nga padayon
mong gialagaran magluwas kanimo." **17** Gitabonan ug usa ka
bato ang agianan sa puy-anan, ug gisilyohan kini sa hari sa
iyang kaugalingong singsing nga pangsilyo ug uban sa singsing
nga silyo sa iyang mga inilang tawo aron walay makahimo sa
pag-usab sa gihimo mahitungod kang Daniel. **18** Unya mipauli
ang hari sa iyang palasyo ug nagpuasa siya niadtong gabhiona.
Walay gihimo nga kalingawan sa iyang atubangan, ug wala siya
duawa sa katulogon. **19** Unya sa pagkakaadlawon mibangon
ang hari ug midali sa pag-adto sa puy-anan sa mga Liyon.
20 Sa dihang nagkaduol na siya sa puy-anan, gitawag niya si
Daniel uban ang masub-anong tingog, miingon kang Daniel,
"Daniel, alagad sa buhi nga Dios, giluwas ka ba sa imong
Dios, nga padayon nimong gialagaran gikan sa mga liyon?" **21**

Unya miingon si Daniel, “Mabuhi unta sa kanunay ang hari! **22** Gipadala sa akong Dios ang iyang anghel nga maoy nagtak-om sa baba sa mga liyon, ug wala nila ako tukba. Kay nakaplagan ako nga matarong sa iyang atubangan ug sa imong atubangan usab, O hari, ug wala akoy daotan nga gihimo kanimo.” **23** Unya nalipay pag-ayo ang hari. Nagmando siya kanila nga ipagawas si Daniel sa puy-anan sa mga liyon. Busa gipagawas nila si Daniel sa puy-anan sa mga liyon. Walay gasgas nga nakita kaniya, tungod kay nagsalig siya sa iyang Dios. **24** Unya nagmando ang hari, ug gikuha nila kadtong mga tawo nga nagpasangil kang Daniel ug gitambog sila ngadto sa puy-anan sa mga liyon—lakip ang ilang mga anak, ug ang ilang mga asawa. Sa wala pa sila motugkad sa salog, gitukob dayon sila sa mga liyon ug gikuniskunis hangtod nga nangapino ang ilang kabukogan. **25** Unya nagsulat si Haring Darius ngadto sa tanang katawhan, sa kanasoran, ug sa mga pinulongan nga nagpuyo sa tibuok kalibotan: “Hinaot magmalungtaron ang kalinaw alang kaninyo. **26** Ipakanaog ko ang usa ka kasugoan sa tanan nga gingsakpan sa akong gingharian kinahanglan nga ang mga tawo magapangurog ug mahadlok sa Dios ni Daniel, tungod kay siya mao ang buhi nga Dios ug magpuyo sa walay kataposan, ang iyang gingharian dili gayod mapukan; ang iyang gahom walay kinutoban. **27** Giluwas niya kita ug gitabangan, ug nagahimo siya ug mga katingalahan ug mga kahibulongan sa langit ug sa yuta; giluwas niya si Daniel gikan sa kapintas sa mga liyon.” **28** Busa nagmauswagon si Daniel sa panahon sa paghari ni Darius ug sa panahon sa paghari ni Cyrus nga usa ka Persianhon.

7 Sa unang tuig sa paghari ni Belshazar sa Babilonia, adunay damgo si Daniel ug mga panan-awon samtang naghigda siya

sa iyang higdaanan. Unya gisulat niya kung unsa ang iyang nakita sa damgo. Gisulat niya ang labing mahinungdanong mga panghitabo: **2** Gisaysay kini ni Daniel, “Sa akong panan-awon sa kagabhion nakita ko ang upat ka hangin sa langit nga mikusokuso sa lapad nga dagat. **3** Migula sa dagat ang upat ka nagkalainlaing dagkong mananap. **4** Ang unang mananap sama sa usa ka liyon apan adunay mga pako sa agila. Unya nakita ko, nga giputol ang mga pako niini ug gialsa kini gikan sa yuta ug gipabarog kini sa duha ka tiil, sama sa usa ka tawo. Gihatagan kini ug hunahuna sama sa tawo. **5** Unya adunay ikaduhang mananap, nga sama sa uso, ug mitakubo kini; gitangag niini ang tulo ka gusok. Gisultihan kini, 'Tindog ug kaona ang daghang mga tawo.' **6** Pagkahuman niini milantaw ako pag-usab. Adunay laing mananap, daw sama kini sa usa ka liyopardo. Sa likod niini adunay upat ka mga pako sama sa langgam, ug kini adunay upat ka mga ulo. Gihatagan kini ug katungod sa pagmando. **7** Human niadto, sa pagkagabii nakita ko sa akong damgo ang ikaupat nga mananap, makalilisang, bangis, ug kusgan kaayo. Kini adunay ngipon nga puthaw; may giusap, unya mipinopino ug mitunobtunob kung unsa ang nahibilin. Lahi kini gikan sa ubang mga mananap, ug may napulo kini ka mga sungay. **8** Samtang gisud-ong ko ang mga sungay, gilantaw ko kini ug nakita ko ang laing sungay nga mitubo sa taliwala niini, usa ka gamay nga sungay. Ang unang tulo ka mga sungay nangaibot gikan sa giturokan niini. Nakita ko niini nga sungay ang mga mata nga sama sa mga mata sa tawo ug baba nga nagpasigarbo mahitungod sa dagko nga mga butang. **9** Sa paglantaw nako, may gipahimotang nga mga trono, ug milingkod sa iyang lingkoranan ang Walay Kataposan.

Ang iyang bisti sama ka puti sa niyebe, ug ang iyang buhok
sama ka puti sa lonlon nga balahibo sa karnero. Ang iyang
trono nagadilaab sa kalayo, ug ang ligid niini nagadilaab sa
kalayo. **10** Nagdagayday ang usa ka suba nga kalayo gikan
sa iyang atubangan; minilyon ang mialagad kaniya, ug usa ka
gatos ka milyon ang mibarog sa iyang atubangan. Andam na sa
paghukom ang hukmanan, ug giablihan na ang mga basahon.
11 Nagpadayon ako sa pagsud-ong tungod sa mapasigarbohong
mga pulong nga ginasulti sa sungay. Nagasud-ong ako samtang
gipatay ang mananap, ug gilaglag ang lawas niini, ug gitugyan
kini aron pagasunogon. **12** Alang niadtong upat ka nahibiling
mga mananap, gikuhaan sila sa katungod sa pagmando, apan
gilugwayan pa ang ilang kinabuhi sa gitakda nga panahon. **13**
Sa akong panan-awon nianang gabhiona, nakita ko nga miabot
uban sa mga panganod sa kalangitan ang usa ka binuhat nga
sama sa anak sa tawo; miduol siya sa Walay Kataposan ug
nagpaila sa iyang atubangan. **14** Gihatag kaniya ang katungod
sa pagmando, ang himaya, ug ang harianong kagahom aron
alagaran siya sa tanang katawhan, mga nasod, ug ang mga
pinulongan. Ang iyang katungod sa pagmando molungtad sa
walay kataposan ug katungod nga dili mawagtang, ug ang
iyang gingharian dili gayod mapukan. **15** Alang kanako, Ako
si Daniel, nagsubo ang akong espiritu nga ania kanako, ug
naghasol kanako ang mga panan-awon nga akong nakita sa
akong hunahuna. **16** Miduol ako sa usa kanila nga nagbarog
didto ug naghangyo kaniya nga ipakita kanako ang kahulogan
niining mga butanga. **17** 'Kining dagkong mga mananap nga
upat kabuok, mao kini ang upat ka mga hari nga motungha sa
kalibotan. **18** Apan ang balaang katawhan sa Labing Halangdon

ang manag-iya sa gingharian, ug panag-iyahon nila kini hangtod sa walay kataposan.' **19** Unya buot ako nga masayod pa gayod mahitungod sa ikaupat nga mananap—lahi kini kay sa uban ug hilabihan gayod kini ka makalilisang tungod sa puthaw nga mga ngipon ug sa mga kuko nga bronse niini; may giusap kini, ug mipinopino kini, ug mitunobtunob kung unsa ang nahibilin. **20** Buot ako nga masayod sa napulo ka mga sungay nga anaa sa mga ulo niini, ug mahitungod sa laing sungay nga mitubo, ug sa tulo ka sungay sa wala pa kini mangaibot. Buot ako nga masayod mahitungod sa sungay nga adunay mga mata ug mahitungod sa baba nga nagpasigarbo mahitungod sa dagkong mga butang ug daw mas labaw pa kay sa mga kauban niini. **21** Sa akong paglantaw, nakita ko nga kini nga sungay nakiggubat batok sa balaang katawhan ug mipildi kini kanila **22** hangtod nga miabot ang Walay Kataposan, ug ang hustisya gihatag ngadto sa balaang katawhan sa Labing Halangdon. Unya miabot ang panahon nga naangkon sa balaang katawhan ang gingharian. **23** Mao kini ang gisulti sa tawo, 'Alang sa ikaupat nga mananap, mao kini ang ikaupat nga gingharian nga lahi sa ubang mga gingharian. Pagalamyon niini ang tibuok kalibotan, ug tunobtunoban kini ug pinopinohon. **24** Alang sa napulo ka mga sungay, gikan niini nga gingharian motungha ang napulo ka mga hari, ug ang laing hari motungha human kanila. Lahi siya kay sa mga nag-una kaniya, ug buntogon niya ang tulo ka mga hari. **25** Magasulti siya ug mga pulong batok sa Labing Halangdon ug pagalutoson ang katawhan sa Labing Halangdong Dios. Pagasulayan niya sa pag-usab ang mga kapistahan ug ang balaod. Kini nga mga butang itugyan ngadto sa iyang kamot sulod sa usa ka tuig, dugang ang duha ka tuig ug tunga. **26** Apan

andam sa paghukom ang hukmanan, ug pagakuhaon nila ang iyang harianong gahom aron pagawagtangon ug pagalaglagon sa kataposan. **27** Ang gingharian ug ang kagahom, ug ang kabantogan sa mga gingharian ilalom sa tibuok kalangitan, ihatag sa katawhan nga nahisakop sa balaang katawhan sa Labing Halangdon. Ang iyang gingharian mao ang walay kataposang gingharian, ug alagaron siya ug tumanon sa ubang gingharian.'
28 Mao kini ang kataposan sa panan-awon. Alang kanako, ako si Daniel, nabalaka ako pag-ayo sa paghunahuna niining mga butanga ug nangluspad akong dagway. Apan gitipigan ko kining mga butanga sa akong kaugalingon.

8 Sa ikatulong tuig sa paghari ni Haring Belshazar, ako, si Daniel nakakita ug usa ka panan-awon (human niadtong naunang panan-awon). **2** Nakita ko sa panan-awon nga sa paglantaw ko atua na ako didto sa kuta sa Susa didto sa probinsiya sa Elam. Nakita ko sa panan-awon nga didto ako daplin sa Kanal sa Ulai.
3 Mihangad ako ug nakita ko diha sa akong atubangan ang usa ka laking karnero nga may duha ka sungay nga nagbarog daplin sa kanal. Ang usa ka sungay mas taas kay sa usa, apan hinay ang pagtubo sa taas kay sa mubo ug naapsan sa mubo ang gitas-on niini. **4** Nakita ko ang laking karnero nga nagdagan padulong sa kasadpan, sa amihanan, ug sa habagatan; wala gayoy laing mga mananap nga makasukol kaniya. Wala gayoy bisan usa kanila nga makaluwas gikan sa iyang mga kamot. Gibuhat niya ang iyang gusto, ug nahimo siyang bantogan. **5** Samtang namalandong ako mahitungod niini, nakita ko ang torong kanding nga migula gikan sa kasadpan, nga milatas sa ibabaw sa tibuok kalibotan, paspas ang dagan niini nga wala magdapat sa yuta. Ang maong torong kanding may dakong

sungay sa tungatunga sa iyang mga mata. **6** Miduol siya sa
laking karnero nga may duha ka sungay - nakita ko ang laking
karnero nga nagbarog sa pikas tampi sa kanal - ug midasmag
sa hilabihang kapintas ang torong kanding padulong sa laking
karnero. **7** Nakita ko nga duol na ang torong kanding ngadto
sa laking karnero. Napungot siya pag-ayo sa laking karnero,
unya gisungag niya siya ug nabali ang duha ka sungay niini.
Wala makasukol kaniya ang laking karnero. Gitumba siya sa
torong kanding sa yuta ug gitamaktamakan. Walay si bisan
kinsa nga makaluwas sa laking karnero gikan sa iyang gahom.
8 Unya midako pag-ayo ang torong kanding. Apan sa dihang
nakusgan na siya, nabali ang iyang dakong sungay, ug sa
nahimutangan niini mitubo ang upat ka laing dagkong sungay
nga nag-atubang sa upat ka mga kahanginan sa kalangitan.
9 Mitubo ibabaw sa usa niini ang laing sungay, gamay sa
una apan mianam-anam sa pagdako diha sa habagatan, sa
sidlakan, ug sa matahom nga yuta. **10** Midako kini pag-ayo
nga nakiggubat na kini batok sa kasundalohan sa kalangitan.
Ang pipila niadtong mga kasundalohan ug ang pipila niadtong
mga kabituonan gitambog sa kalibotan, ug gitamaktamakan nila
kini. **11** Gipakasama niya kabantogan ang iyang kaugalingon
sa pangulo sa kasundalohan. Gikuha niini gikan kaniya ang
inadlawang halad sinunog, ug gihugawan ang dapit sa iyang
templo. **12** Tungod sa pagsupak, ang kasundalohan gitugyan
ngadto sa sungay sa kanding, ug gipahunong ang halad sinunog.
Giyatakyatakan sa sungay diha sa yuta ang kamatuoran, ug
nagmalampuson siya sa iyang gibuhat. **13** Unya nadungog ko
ang usa ka balaang binuhat nga misulti ug ang laing balaang
binuhat nga mitubag kaniya, “Hangtod kanus-a ba matapos

kining mga butanga, kining panan-awon mahitungod sa halad sinunog, sa sala nga makalaglag, ang pagtugyan sa templo, ug ang pagyatakyatak sa kasundalohan sa kalangitan?” **14** Miingon siya kanako, “Molungtad kini sulod sa 2, 300 ka mga gabii ug mga adlaw. Human niana mahiuli na sa hustong kahimtang ang templo.” **15** Sa pagkakita ko sa panan-awon, ako si Daniel, naninguha sa pagsabot niini. Unya mibarog sa akong atubangan ang binuhat nga sama sa usa ka tawo. **16** Nadungog ko ang tingog sa tawo nga nagtawag tungatunga sa mga tampi sa Kanal sa Ulai. Miingon siya, “Gabriel, tabangi kining tawhana sa pagsabot sa panan-awon.” **17** Busa miduol siya sa akong gibarogan. Sa duol na siya, nalisang ako ug mihapa ako sa yuta. Miingon siya kanako, “Anak sa tawo, sabta nga kining panan-awon alang sa kataposang panahon.” **18** Samtang nakigsulti pa siya kanako, natumba ako sa yuta nga walay panimuot. Unya gihikap niya ako ug gipabarog. **19** Miingon siya kanako, “Tan-awa, ipakita ko kanimo ang mahitabo sa umaabot nga panahon sa kapungot, tungod kay ang panan-awon gitagana alang sa naghinapos nga panahon. **20** Alang sa laking karnero nga imong nakita nga may duha ka sungay - sila mao ang mga hari sa Media ug Persia. **21** Ang torong kanding mao ang hari sa Gresya. Ang dakong sungay nga anaa tungatunga sa iyang mga mata mao ang unang hari. **22** Samtang ang sungay nga nabali diha sa dapit nga gituboan sa laing upat ka mga sungay - upat ka mga gingharian ang motungha gikan sa iyang nasod, apan dili sama kaniyag gahom. **23** Sa kataposang panahon niadtong mga gingharian, sa dihang moabot na sa utlanan ang ilang pagkamalinapason, motungha ang usa ka hari nga mapintas ang panagway nga hilabihan ka maalamon. **24** Mahimo siyang

gamhanan apan dili pinaagi sa iyang kaugalingong gahom. Mahimuot siya kung unsa ang iyang nagun-ob; mamuhat siya ug magmalampuson. Pildihon niya ang gamhanang katawhan, ang mga tawo taliwala sa mga balaan. **25** Pinaagi sa iyang pagkamalimbungon molampos ang iyang paglimbong ilalom sa iyang paghari. Magpakabantogan siya sa iyang hunahuna. Laglagon niya sa kalit lang ang daghang katawhan. Makigbatok pa gani siya sa Hari sa mga hari, ug mabuntog siya, apan dili pinaagi sa kamot sa tawo. **26** Matuod ang panan-awon nga gisulti kanimo mahitungod sa mga kagabhion ug sa mga kabuntagon. Apan silyohi ang panan-awon, kay magtumong kini sa umaabot sa daghang mga adlaw. **27** Unya ako si Daniel, gikapoy ug naluya sulod sa pipila ka mga adlaw. Unya mibangon ako ug gibuhat ang buluhaton alang sa hari. Apan nalisang ako sa panan-awon, ug walay usa nga makasabot niini.

9 Si Darius mao ang anak ni Ahasuerus, usa sa kaliwat sa taga-Media. Si Ahasuerus mao ang naghari sa gingharian sa mga taga-Babilonia. **2** Karon sa unang tuig sa paghari ni Darius, ako si Daniel nagtuon sa mga basahon sa mga pulong ni Yahweh, ang pulong nga gisulti kang propeta Jeremias. Nakita ko nga moagi usa ang 70 ka tuig ayha pa matapos ang pagkasinalikway sa Jerusalem. **3** Mituaw ako sa Ginoo nga atong Dios ug nagpakilooy kaniya uban ang pag-ampo ug paghangyo, uban sa pagpuasa, sa pagbistig sako, ug sa paglingkod diha sa abo. **4** Nag-ampo ako kang Yahweh nga akong Dios, ug gisugid ko ang atong mga sala. Miingon ako, “Palihog O Ginoo - ikaw mao ang bantogan ug kahibulongang Dios - ikaw kanunay ang nagtuman sa saad ug matinud-anong nahigugma niadtong nahigugma kanimo ug nagbantay sa imong mga sugo. **5** Nakasala kami ug

gibuhat ang daotan. Nagpakadaotan kami ug nagmasinupakon,
gisalikway ang imong mga sugo ug mga balaod. **6** Wala namo
paminawa ang imong mga sulugoon nga mga propeta nga
nagsugilon sa imong ngalan sa among mga hari, sa among mga
pangulo, sa among mga katigulangan, ug sa tibuok katawhan sa
yuta. **7** Kanimo O Ginoo, nahisakop ang pagkamatarong. Apan
alang kanamo karong adlawa, ania kanamo ang kaulawan sa
among panagway - alang sa katawhan sa Juda ug niadtong
namuyo sa Jerusalem, ug sa tibuok Israel. Apil na niini kadtong
anaa sa duol maingon man usab kadtong atua sa halayo sa
tibuok kayutaan kung asa mo sila patibulaaga. Tungod kini sa
hilabihang pagluib nga nahimo namo batok kanimo. **8** Alang
kanamo O Yahweh ania ang kaulawan sa among panagway
- ngadto sa among mga hari, sa among mga pangulo, ug sa
among mga katigulangan - tungod kay nakasala kami batok
kanimo. **9** Kay iya sa Ginoo nga atong Dios ang kalooy ug ang
kapasayloan, kay misupak man kami batok kaniya. **10** Wala
namo tumana ang tingog ni Yahweh nga among Dios pinaagi
sa pagsubay sa iyang mga balaod nga iyang gihatag kanamo
pinaagi sa iyang mga sulugoon nga mga propeta. **11** Gisupak
ug gisalikway sa tibuok Israel ang imong balaod, nagdumili
sa pagtuman sa imong tingog. Ang tunglo ug ang panumpa
nga gisulat diha sa balaod ni Moises, ang alagad sa Dios,
gibubo na kanamo tungod kay nakasala kami batok kaniya. **12**
Gipamatud-an ni Yahweh ang mga pulong nga iyang gisulti
batok kanamo ug batok sa among mga magmamando, pinaagi
sa pagpahamtang kanamo sa dakong katalagman. Kay sa ilalom
sa tibuok kalangitan wala gayod makatandi kung unsa ang
nahitabo sa Jerusalem. **13** Ingon nga nahisulat kini sa balaod ni

Moises, ang tanan niining mga katalagman midangat kanamo, apan wala kami magpakilooy kang Yahweh nga among Dios pinaagi sa pagsalikway sa among mga kalapasan ug wala tagda ang imong kamatuoran. **14** Busa giandam nang daan ni Yahweh ang katalagman ug gipahamtang kini kanamo, kay si Yahweh nga among Dios matarong sa tanan niyang mga gibuhat, apan wala gihapon kami mituman sa iyang tingog. **15** Karon, O Ginoo nga among Dios, gipalingkawas mo ang imong katawhan gikan sa yuta sa Ehipto pinaagi sa gamhanang kamot, ug gihimo mo nga mailhan ang imong ngalan alang sa imong kaugalingon sa kasamtangang adlaw. Apan nagpakasala gihapon kami; gibuhat namo ang daotang mga butang. **16** O Ginoo, tungod sa tanan mong matarong nga mga buhat, ipalayo ang imong kasuko ug ang imong kapungot gikan sa imong siyudad sa Jerusalem, ang imong balaan bukid. Tungod sa among mga sala, ug sa kalapasan sa among mga katigulangan, ang Jerusalem ug ang imong katawhan nahimong tumong sa pagbiaybiay niadtong mga nagpalibot kanamo. **17** Karon O among Dios, patalinghogi ang pag-ampo sa imong sulugoon, ug ang iyang pagpakilooy alang kanimo; tungod ug alang kanimo, O Ginoo, ipadan-ag ang imong panagway didto sa imong templo nga pinasagdan na. **18** O akong Dios, ablihi ang imong igdulongog ug patalinghogi; bukha ang imong mga mata ug tan-awa. Alaot gayod kami; tan-awa ang siyudad nga ginganlan sa imong ngalan. Wala kami magpakitabang tungod sa among pagkamatarong, kondili tungod sa imong dakong kalooy. **19** O Ginoo patalinghog! Pasayloa kami O Ginoo! Tagda ug pamuhat O akong Ginoo! Ayaw paglangan O Dios, tungod ug alang sa imong siyudad ug sa imong katawhan nga gitawag pinaagi sa imong ngalan." **20** Samtang nagsulti

pa ako, nag-ampo ug nagsugid sa akong mga sala ug sa sala
sa akong katawhan sa Israel, ug nagpadayag sa akong mga
paghangyo sa atubangan ni Yahweh nga akong Dios alang
sa balaang bukid sa Dios, **21** samtang nag-ampo ako, ang
binuhat nga si Gabriel nga nakita ko sa akong unang panan-
awon, tulin nga milupad padulong kanako, sa takna sa paghalad
sa kagabhion. **22** Gipasabot niya ako ug miingon kanako,
“Daniel, mianhi ako karon aron sa paghatag kanimo sa kaalam
ug panabot. **23** Sa pagsugod mo sa pagpakilooy, ang sugo
gihatag na ug mianhi ako aron sa pagsugilon kanimo sa tubag,
tungod kay gihigugma ka man pag-ayo. Busa pamalandongi
kining pulonga ug sabta ang gipadayag. **24** Kapitoan ka pilo
ka pito katuig ang gitagana alang sa imong katawhan ug sa
imong balaang siyudad sa pagtapos sa kalapasan ug sa sala, sa
kapasayloan sa pagkadaotan, sa pagdala sa walay kataposang
pagkamatarong, sa pagmantala sa panan-awon ug sa mga
propesiya, ug sa pagbalaan sa labing balaang dapit. **25** Sayra
ug sabta nga sukad pa kini sa paghatag sa sugo sa pagbalik ug
sa pagtukod pag-usab sa Jerusalem sa pag-abot sa tawong
dinihogan (nga mao ang pangulo), aduna pay kapitoan kapito
kapilo ug ka-62 kapiloan ka pito katuig. Tukoron pag-usab ang
Jerusalem uban ang mga kadalanan ug kuta, bisan pa man
sa mga panahon sa kagul-anan. **26** Human sa ka-62 kapiloan
ka pito katuig, ang tawong dinihogan mapukan ug wala nay
mahibilin. Ang kasundalohan sa umaabot nga hari mogun-ob sa
siyudad ug sa balaang dapit. Moabot ang kataposang panahon
uban ang lunop, ug adunay panaggubat bisan pa hangtod sa
kataposan. Ang pagkagun-ob gisugo nang daan. **27** Pamatud-an
niya ang kasabotan sa kadaghanan sulod sa pito ka tuig. Sa

tungatunga sa pito ka tuig taposon niya ang pagsakripisyo ug ang paghalad. Diha sa pako sa mga kangil-ad moabot ang usa ka tawo nga mobuhat sa kangil-aran. Gisugo nang daan nga ibubo ang mangilngig nga kataposan ug ang kalaglagan ngadto sa tawong nagbuhat sa kangil-aran."

10 Sa ikatulong tuig ni Cyrus ang hari sa Persia, gipadayag ang usa ka mensahe ngadto kang Daniel, nga ginganlan usab ug Belteshazar. Matuod kining mensahe. Mahitungod kini sa usa ka dakong gubat. Nasabtan ni Daniel ang mensahe sa kahulogan sa panan-awon. **2** Niadtong mga adlawa, ako si Daniel nagsubo gayod sulod sa tulo ka semana. **3** Wala ako mikaon sa lamian nga mga pagkaon, mga karne, wala ako miinom ug bino, ug wala ko dihogig lana ang akong kaugalingon hangtod wala pa matapos ang tulo ka semana. **4** Sa ika-24 nga adlaw sa unang bulan, samtang nagbarog ako daplin sa suba (nga mao ang Suba sa Tigris), **5** mihangad ako ug nakita ang usa ka tawo nga nagbistig lino, nga nagbakos ug lunsayng bulawan gikan sa Uphaz. **6** Ang iyang lawas sama sa batong topaz, ug ang iyang panagway daw sama sa kilat. Ang iyang mga mata sama sa nagdilaab nga mga sulo, ug ang iyang mga bukton ug mga tiil sama sa gipasinaw nga bronse. Ang iyang tingog daw sama sa tingog sa dakong panon sa katawhan. **7** Ako si Daniel, mao lamang ang nakakita sa maong panan-awon, kay ang akong mga kauban wala man makakita sa panan-awon. Apan giabot sila sa dakong kalisang, ug nanagan sila aron motago. **8** Busa ako na lamang ang nahibilin ug nakakita niining talagsaong panan-awon. Nakabsan ako ug kusog; ang akong masanag nga panagway nangluspad, ug wala nay igong kusog nga nahibilin kanako. **9** Unya nadungog ko ang iyang

mga pulong - ug samtang nadungog ko kini, nakuyapan ako ug natumba sa yuta. **10** May kamot nga mihikap kanako, ug nakapakurog kini sa akong mga tuhod ug sa akong mga palad. **11** Miingon ang anghel kanako, “Daniel, ang tawo nga gitamod pag-ayo, sabta ang mga pulong nga isulti ko kanimo. Barog, kay gipadala ako alang kanimo.” Sa pagsulti niya kanako niining mga pulonga, mibarog ako nga nagkurog. **12** Unya miingon siya kanako, “Ayaw kahadlok Daniel. Kay sukad sa unang adlaw nga nagtinguha ka sa pagsabot ug sa pagpaubos sa imong kaugalingon atubangan sa Dios, gidungog ang imong mga pulong, ug mianhi ako tungod sa imong mga pulong. **13** Gibabagan ako sa prinsipe sa gingharian sa Persia, ug gitago ako didto sa mga hari sa Persia sulod sa 21 ka adlaw. Apan gitabangan ako ni Michael ang usa sa mga pangulo nga prinsipe. **14** Karon ania ako aron tabangan ka sa pagpasabot kung unsa ang mahitabo sa imong katawhan sa kataposang mga adlaw. Kay ang panan-awon alang sa umaabot nga mga adlaw.” **15** Samtang nakigsulti siya kanako niining mga pulonga, miduko ako ug wala makasulti. **16** Ang binuhat nga daw sama sa anak sa tawo mihikap sa akong ngabil, ug gibuka ko ang akong baba ug miingon ngadto kaniya nga nagbarong sa akong atubangan: “Akong agalon, nahasol ako tungod sa panan-awon; wala na akoy nahibilin nga igong kusog. **17** Sulogoon mo lamang ako. Unsaon ko man sa pagpakigsulti sa akong agalon? Kay karon wala na akoy kusog, ug maglisod na gani sa pagginhawa.” **18** Ug sa makausa pa ang binuhat nga daw sama sa anak sa tawo mihikap kanako ug mipabaskog kanako. **19** Miingon siya, “Ayaw kahadlok, ang tawo nga gitamod pag-ayo. Hinaot nga ang kalinaw maanaa kanimo! Paglig-on karon, pagmalig-

on!” Samtang nagsulti pa siya kanako, nabaskog ako. Miingon ako, “Sulti na akong agalon, kay gilig-on mo na man ako.” **20** Miingon siya, “Nasayod ka ba nganong mianhi ako kanimo? Sa dili madugay mobalik ako aron makiggubat sa prinsipe sa Persia. Sa akong pagbiya, moabot ang prinsipe sa Gresya. **21** Apan sultihan ko ikaw kung unsa ang nahisulat sa Basahon sa Kamatuoran. Walay laing isog nga makiggubat batok kanila, gawas kang Michael nga inyong prinsipe.

11 Sa unang tuig sa paghari ni Darius nga Medianhon, miabot ako aron sa pagtabang ug pagpanalipod kang Michael. **2** Karon sultihan ko ikaw sa kamatuoran. Adunay tulo ka hari nga motungha sa Persia, ug ang ikaupat hilabihan ang kadato kay sa uban pang mga hari. Sa dihang makabaton siya ug gahom pinaagi sa iyang pagkadato, iyang hagiton ang matag usa nga makigbatok sa gingharian sa Gresya. **3** Motungha ang usa ka gamhanang hari ug maghari sa hilabihan ka bantogan nga gingharian, ug buhaton niya ang iyang gitinguha. **4** Sa dihang makabarog na siya, mabungkag ang iyang gingharian ug pagabahinon sa upat ka bahin sa hangin sa langit, apan dili alang sa iyang mga kaliwatan, ug dili tungod sa iyang gahom sa dihang siya pa ang nagdumala. Tungod kay ang iyang gingharian puohon ug ihatag sa lain ug dili sa iyang mga kaliwatan. **5** Mahimong kusgan ang hari sa Habagatan, apan ang usa sa pangulo sa iyang mga kasundalohan mahimong mas kusgan pa kaniya ug magdumala sa iyang gingharian uban sa dakong gahom. **6** Human sa pipila ka katuigan, sa saktong panahon, maghimo sila ug panag-abin. Ang anak nga babaye sa hari sa Habagatan moadto sa hari sa Amihanan aron pagpamatuod sa ilang panag-abin. Apan dili molungtad ang

kusog sa iyang mga bukton, bisan ang iyang pagbarog, o ang iyang bukton. Pagabiyaan siya—ug kadtong nagdala kaniya, ang iyang amahan, ug ang kadtong nitabang kaniya niadtong mga panahona. **7** Apan ang sanga nga gikan sa iyang punoan moturok sa iyang dapit. Sulongon niya ang kasundalohan ug sudlon ang kota sa hari sa Amihanan. Makig-away siya kanila, ug buntogon niya sila. **8** Pangdad-on niya sa Ehipto ang ilang mga diosdios uban ang mga hinulma nga puthaw ug ang ilang bililhon nga mga sudlanan sa plata ug bulawan. Sa pipila ka mga katuigan mopalayo siya gikan sa hari sa Amihanan. **9** Unya mosulong ang hari sa Amihanan sa gingharian sa hari sa Habagatan, apan mohawa siya sa iyang kaugalingong yuta. **10** Mangandam ang iyang mga anak nga lalaki ug magtigom ug dakong pundok sa kasundalohan. Walay hunong ang ilang pag-abot ug molukop sa tanan; moabot kini hangtod sa iyang kota. **11** Unya masuko pag-ayo ang hari sa Habagatan; moadto siya ug makig-away batok kaniya, ang hari sa Amihanan. Magtigom ang hari sa Amihanan ug dakong pundok sa kasundalohan, apan ang kasundalohan itugyan sa iyang mga kamot. **12** Bihagon nila ang kasundalohan, ug mabayaw ang kasingkasing sa hari sa Hagabatan, ug pagalaglagon niya ang linibo, apan dili siya magmadaugon. **13** Unya magtigom ang hari sa Amihanan ug laing pundok sa kasundalohan, mas daghan kay sa unang pundok. Human sa pipila ka mga katuigan, moabot gayod ang hari sa Amihanan uban ang dakong pundok sa kasundalohan nga gihatagan ug mas daghang kasangkapan. **14** Nianang panahona daghan ang motungha nga makigbatok sa hari sa Habagatan. Makigbatok ang mga anak sa daotan taliwala sa imong katawhan aron sa pagtuman sa panan-awon, apan

dili sila magmalampuson. **15** Moabot ang hari sa Amihanan, gipatongpatong ang mga tibugol nga yuta ug manaka sa mga kota, ug ilogon niya ang kinotaang siyudad. Dili makasukol ang kasundalohan sa Habagatan, bisan ang ilang labing maayong mga sundalo. Wala na silay igong kusog aron makatindog. **16** Hinoon, ang moabot nga tawo mamuhat sumala sa iyang mga gitinguha batok kaniya; walay si bisan kinsa ang makapugong kaniya. Mobarog siya sa yuta sa katahom, ug ang kadaotan anaa sa iyang mga kamot. **17** Makahukom ang hari sa Amihanan nga magpakita uban ang gahom sa iyang tibuok gingharian, ug uban kaniya ang kasabotan nga iyang himoon tali sa hari sa Habagatan. Ipaasawa niya kaniya ang iyang anak nga babaye aron sa pagpukan sa gingharian sa Habagatan. Apan ang maong laraw dili magmalampuson o makatabang kaniya. **18** Human niini, sulongon sa hari sa Amihanan ang kabaybayonan ug bihagon niya ang kadaghanan kanila. Apan usa ka komandante ang motapos sa iyang pagkamapahitas-on ug isumbalik kini kaniya. **19** Unya sulongon niya ang mga kota sa iyang kaugalingong dapit, apan mapukan siya ug malaglag; dili na siya makaplagan. **20** Unya adunay tawo nga motungha puli sa iyang dapit nga magsugo sa tigkolekta ug buhis sa pagpaningil tungod ug alang sa pagpanindot sa gingharian. Apan sa mosunod nga mga adlaw malaglag dayon siya, apan dili sa kasuko o sa gubat. **21** Motungha sa iyang dapit ang usa ka talamayon nga tawo nga dili gayod hatagan sa harianong pagpasidungog; moabot siya sa wala damha ug maghari sa gingharian pinaagi sa pagpanlimbong. **22** Ang kasundalohan mabanlas sa iyang atubangan sama sa baha. Managsama nga malaglag ang kasundalohan ug ang pangulo sa kasabotan. **23** Gikan sa panahon sa ilang

pagpakig-abin kanila, mamuhat siya nga malimbongon; uban ang gamayng pundok sa katawhan mahimo siyang kusgan. **24** Sa walay pagpasidaan sulongon niya ang pinakadato nga dapit sa probinsya, ug buhaton niya ang wala nabuhat sa iyang amahan bisan sa iyang mga katigulangan. Iapod-apod niya ngadto sa iyang mga sumusunod ang mga inilog, mga kinawat, ug ang mga kabtangan. Maglaraw siya sa pagsulong sa mga kota, apan sa makadiyot lamang. **25** Pukawon niya ang iyang gahom ug ang iyang kasingkasing batok sa hari sa Habagatan uban ang dakong pundok sa kasundalohan. Makiggubat ang hari sa Habagatan uban ang dakong pundok, ug labihan ka kusgan nga kasundalohan, apan dili siya magmadaugon tungod kay ang uban makahimo sa pagbudhi batok kaniya. **26** Bisan gani kadtong mikaon sa lamian niyang pagkaon mosulay sa paglaglag kaniya. Malaglag ang iyang kasundalohan sama nga gibanlas sa baha, ug daghan kanila ang mahulog sa kamatayon. **27** Kining duha ka hari, managsama ang ilang mga kasingkasing nga nagtinguha ug daotan batok sa usag-usa, molingkod sila sa samang lamesa ug mamakak sa usag-usa, apan wala kini bili. Kay ang kataposan moabot sa gitakdang panahon. **28** Unya ang hari sa Amihanan mobalik sa iyang dapit uban ang labihan nga kadato, makigbatok ang iyang kasingkasing sa balaang kasabotan. Mamuhat siya unya mopauli sa iyang kaugalingong yuta. **29** Mobalik siya sa gitakda nga panahon ug makigbatok na usab sa Habagatan. Apan niining higayona dili na sama kaniadto. **30** Kay moabot ang mga barko sa Kittim aron makigbatok kaniya, ug mahadlok siya ug mobalik. Hilabihan ang iyang kasuko batok sa balaang kasabotan, ug iyang kahimut-an kadtong mosalikway sa balaang kasabotan. **31** Motungha ang

iyang kasundalohan ug magpasipala sa dalangpanan. Kuhaon
nila ang inadlaw-adlaw nga halad sinunog, ug magbuhat sila
ug kahugaw nga maoy hinungdan sa kamingawan. **32** Alang
niadtong nagbuhat ug daotan batok sa kasabotan, danihon
niya sila ug limbongan. Apan ang mga tawo nga nakaila sa
ilang Dios magmaisugon ug makasukol. **33** Ang maalamon nga
mga tawo maoy magpasabot sa kadaghanan. Apan mapandol
sila pinaagi sa espada ug pinaagi sa kalayo; mangabihag ug
makawatan sila sulod sa pipila ka mga adlaw. **34** Sa ilang
pagkapandol, talagsa na lamang ang motabang kanila. Daghan
ang magpakaron-ingnon nga mounong kanila. **35** Mapandol ang
pipila sa mga maalamon aron maputli sila, ug mahinlo, hangtod
nga moabot ang kataposan. Kay ang gitakdang panahon moabot
gayod. **36** Mamuhat ang hari sumala sa iyang gitinguha. Ituboy
niya ang iyang kaugalingon ug himoon niyang bantogan ang
iyang kaugalingon labaw sa tanang dios. Magsulti siya ug
makalilisang nga mga butang batok sa Dios sa mga dios, tungod
kay magmalampuson siya hangtod nga hilabihan na ang iyang
kapungot. Kay ang kasugoan mahitabo gayud. **37** Dili niya
tagdon ang mga diosdios sa iyang katigulangan o ang dios
nga gitinguha sa mga babaye. Ang bisan unsa nga dios dili
niya tagdon. Tungod kay himoon niyang gamhanan ang iyang
kaugalingon labaw sa tanan. **38** Hinoon pasidunggan niya ang
dios nga anaa sa mga kota. Usa kini ka dios nga wala gani hiilhi
sa iyang katigulangan nga iyang pasidunggan uban ang bulawan
ug ang plata, uban ang mahalon nga mga bato ug bililhon nga
mga gasa. **39** Sulongon niya ang labing lig-on nga mga kota
uban ang tabang sa usa ka langyaw nga dios. Kadtong miila
kaniya, pasidunggan niya pag-ayo. Himoon niya sila nga pangulo

sa daghang mga tawo, ug bahinon niya ang yuta isip ganti.
40 Sa kataposang panahon mosulong ang hari sa Habagatan.
Makigbatok kaniya ang hari sa Amihanan sama sa alimpulos
uban ang mga karwahe ug mga sundalong nagkabayo, ug uban
sa daghang mga barko. Makigbatok siya sa mga dapit, lukopon
nila kini, ug walay makapugong kanila. **41** Moadto siya sa yuta
sa katahom, ug linibo ang mga Israelita nga malaglag. Apan
kini nga mga dapit makalingkawas sa iyang mga kamot: ang
Edom, ang Moab, ug ang nahibilin sa katawhan sa Ammon.
42 Ituy-od niya ang iyang mga kamot sa mga kayutaan; dili
makalingkawas ang yuta sa Ehipto. **43** Pagadumalahan niya
ang mga bahandi nga bulawan ug plata, ug ang kinatibuk-ang
bahandi sa Ehipto; ang mga taga Libya ug ang mga taga Etiopia
mailalom sa iyang lakang. **44** Apan adunay balita nga gikan sa
sidlakan ug sa amihanan nga makapalisang kaniya, hilabihan
ang iyang kasuko tungod niini mogawas siya aron paglaglag
ug pagbuhat ug kadaot. **45** Magtukod siya ug harianong tolda
nga iyang puy-anan taliwala sa kadagatan ug kabungtoran sa
katahom sa pagkabalaan. Moabot ang iyang kataposan, ug
walay motabang kaniya.

12 "Nianang panahona, motungha si Michael, ang bantogang
prinsipe nga tigpanalipod sa imong katawhan. Adunay panahon
sa kalisod nga wala pa gayud mahitabo sukad pa sa sinugdan
sa bisan asa nga nasod. Nianang panahona, ang imong
katawhan maluwas, ang matag usa kansang ngalan nahisulat
sa libro. **2** Daghan niadtong mipahulay na sa abog sa yuta
ang mabanhaw, ang uban makabaton ug kinabuhing walay
kataposan ug ang uban mapakaulawan ug walay kataposan
nga mapasipad-an. **3** Kadtong mga maalamon mosidlak sama

sa kahayag sa kalangitan, ug kadtong nakakabig ug daghan ngadto sa pagkamatarong, mahisama sa mga bituon hangtod sa kahangtoran. **4** Apan ikaw Daniel, tipigi kini nga mga pulong; silyohi ang libro hangtod nga moabot ang kataposang panahon. Daghan ang magdagan sa bisan asa, ug madugangan ang kahibalo." **5** Unya ako, si Daniel, mitan-aw, ug adunay laing duha nga nagtindog. Ang usa nagtindog sa daplin sa suba, ug ang usa nagtindog sa pikas tampi sa suba. **6** Ang usa kanila miingon ngadto sa tawo nga nagbisti ug lino, nga anaa sa daplin sa ibabaw sa suba, "Hangtod kanus-a matapos kining kahibulongan nga mga panghitabo?" **7** Nadungong ko ang tawo nga nagbisti ug lino, nga anaa sa daplin sa ibabaw nga bahin sa suba—gibayaw niya ang iyang duha ka kamot sa langit ug nanumpa ngadto sa adunay kinabuhi nga walay kataposan nga mahitabo kini sulod sa tulo ug tunga ka tuig. Sa dihang mapukan sa hingpit ang gahom sa balaang katawhan, kining tanan nga mga butang matapos. **8** Nakadungog ako, apan wala ako makasabot. Busa nangutana ako, "Akong agalon, unsa man ang sangpotan niining tanang mga butang?" **9** Miingon siya, "Lakaw na, Daniel, kay ang mga pulong magpabiling tinago ug gisilyohan hangtod sa kataposang panahon. **10** Daghan ang maputli ug mahinlo apan ang daotan magbuhat ug daotan. Walay daotan nga makasabot, apan kadtong mga maalamon makasabot niini. **11** Gikan sa panahon nga hunongon ang inadlaw-adlaw nga paghatag ug halad sinunog ug ang malaw-ay nga maoy hinungdan sa hingpit nga kamingawan, sulod sa 1, 290 ka mga adlaw. **12** Bulahan ang makahulat hangtod nga matapos ang 1, 335 ka mga adlaw. **13** Kinahanglang mopadayon ka sa imong panaw hangtod sa kataposan, ug mopahulay ka.

Mobarog ka sa dapit nga gitagana kanimo, sa kataposan nga
mga adlaw.”

Hosea

1 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot ngadto kang
Hosea nga anak nga lalaki ni Beri sa mga adlaw nila Uzia,
Jotam, Ahaz, ug Hezekia, mga hari sa Juda, ug sa mga adlaw ni
Jeroboam nga anak nga lalaki ni Joash, hari sa Israel. **2** Sa
dihang nakigsulti si Yahweh pinaagi kang Hosea, miingon siya
kaniya, “Lakaw, pangasawa ug usa ka babaye nga nagbaligya
ug dungog. Makabaton siya ug mga anak tungod sa iyang
pagbaligya ug dungog. Tungod kay kining yutaa nagbuhat ug
hilabihan nga pagbaligya ug dungog pinaagi sa pagbiya kang
Yahweh.” **3** Busa milakaw si Hosea ug gipangasawa niya si
Gomer nga anak nga babaye ni Diblaim, ug nagsabak siya ug
nanganak ug batang lalaki. **4** Miingon si Yahweh kang Hosea,
“Nganli siya ug Jezreel. Tungod kay sa dili madugay silotan ko
ang balay ni Jehu tungod sa dugo nga naula didto sa Jezreel,
ug pagalaglagon ko ang gingharian sa panimalay sa Israel. **5**
Mahitabo kini sa adlaw nga akong balion ang udyong sa Israel
didto sa Walog sa Jezreel.” **6** Nagsabak na usab si Gomer ug
nanganak ug batang babaye. Unya miingon si Yahweh kang
Hosea, “Nganli siya ug Lo Ruhama, tungod kay dili ko na kaluy-
an ug pasayloon ang balay sa Israel. **7** Apan kaluy-an ko ang
balay ni Juda, ug ako mismo ang moluwas kanila, Yahweh
nga ilang Dios. Dili ko sila luwason pinaagi sa pana, espada,
gubat, mga kabayo, o sa mga lalaki nga nagkabayo.” **8** Karon
human malutas ni Gomer si Lo Ruhama, nagsabak na usab
siya ug nanganak ug batang lalaki. **9** Unya miingon si Yahweh,
“Nganli siya ug Lo Ammi, tungod kay dili ko kamo katawhan, ug
dili ako ang inyong Dios. **10** Sanglit ang gidaghanon sa mga
katawhan sa Israel mahimong sama sa balas sa baybayon, nga

dili masukod o maihap. Mao kini ang gisulti kanila, 'Dili ko kamo katawhan,' Ug pagasultihan sila, 'Kamo ang katawhan sa buhing Dios.' **11** Pagatigomon ang katawhan sa Juda ug ang katawhan sa Israel. Ug magpili sila ug usa ka pangulo alang sa ilang kaugalingon, ug motungas sila gikan sa yuta, tungod kay maayo kining adlawa sa Jezreel.

2 Ingna ang imong mga igsoong lalaki, 'Akong katawhan!' ug ngadto sa imong mga igsoong babaye, 'Gikaluy-an kamo.'" **2** Pasakahi ug kaso ang imong inahan, tungod kay dili ko siya asawa, ug dili pud ko niya bana. Ipasalikway kaniya ang iyang pagbaligyag dungog ug ang iyang pagpanapaw taliwala sa iyang dughan. **3** Kay kung dili, pagahuboan ko siya ug ipakita ko ang iyang kahubo sama sa adlaw sa iyang pagkahimugso. Himuon ko siya nga sama sa kamingawan, sama sa nauga nga yuta, ug himuon ko siyang mamatay tungod sa kauhaw. **4** Dili ko kaluy-an ang iyang mga anak, tungod kay mga anak sila sa pagbaligyag dungog. **5** Tungod kay nagabaligyag dungog ang ilang inahan, ug makauulaw ang binuhatan sa nagsabak kanila. Miingon siya, "Moadto ako sa akong mga hinigugma, tungod kay gihatagan nila ako ug pan, tubig, sapot, lana, ug ilimnon." **6** Busa maghimo ako ug babag aron alihan ug tunok ang iyang agianan. Magtukod ako ug pader batok kaniya aron nga dili niya makita ang iyang agianan. **7** Gukdon niya ang iyang mga hinigugma, apan dili niya sila maapsan. Pangitaon niya sila, apan dili gayod niya sila makita. Unya moingon siya, "Mobalik ako ngadto sa akong unang bana, kay mas maayo pa ang akong kahimtang kaniadto kaysa karon." **8** Tungod kay wala siya masayod nga ako mao ang naghatag kaniyag trigo, sa bag-ong bino ug lana, ug naghatag kaniyag plata ug bulawan, nga ilang gigamit usab

ngadto kang Baal. **9** Busa bawion ko ang iyang trigo panahon sa
ting-ani, ug ang akong bag-ong bino sa panahon niini. Bawion
ko ang akong mga bisti nga gigamit aron sa pagtabon sa iyang
pagkahubo. **10** Unya huboan ko siya atubangan sa iyang mga
hinigugma, ug walay bisan usa nga makaluwas kaniya gikan
sa akong kamot. **11** Paundangon ko usab ang iyang mga
kasaulogan, ang iyang mga kumbira, ang mga kasaulogan sa
bag-ong bulan, ang iyang mga Adlawng Igpapahulay, ug ang
tanan niyang gitakda nga mga kasaulogan. **12** Gub-on ko ang
iyang kaparasan ug ang iyang mga kahoyng igera, hinungdan
nga miingon siya, 'Mao kini ang mga suhol nga gihatag sa akong
mga hinigugma.' Himuon ko silang kalasangan, ug mokaon niini
ang mga hayop sa kapatagan. **13** Silotan ko siya tungod sa
mga kasaulogan alang sa mga Baal, sa dihang nagsunog siya
ug insenso alang kanila, sa dihang iyang gidayandayanan ang
iyang kaugalingon sa iyang mga singsing ug mga alahas, ug
miadto siya sa iyang mga hinigugma ug gikalimtan ako- mao kini
ang giingon ni Yahweh." **14** Busa kuhaon ko siya pagbalik. Dad-
on ko siya ngadto sa kamingawan ug malumo nga makigsulti
kaniya. **15** Ihatag ko kaniya pagbalik ang iyang kaparasan, ug
ang Walog sa Akor ingon nga pultahan sa paglaom. Tubagon
niya ako didto sama sa iyang gibuhat sa mga adlaw sa iyang
pagkabatan-on, ingon sa mga adlaw nga migawas siya sa yuta
sa Ehipto. **16** "Mahitabo kini nianang adlawa—mao kini ang
giingon ni Yahweh—nga motawag kamo kanako nga, 'Akong
bana,' ug dili na kamo motawag kanako nga 'Akong Baal.' **17**
Tungod kay akong papason ang mga ngalan sa mga Baal gikan
sa iyang baba; dili na gayod mahinumdoman pagbalik ang ilang
mga ngalan." **18** "Niadtong adlawa maghimo ako ug kasabotan

alang kanila uban sa mga mananap sa kaumahan, uban sa mga langgam sa kawanangan, ug uban sa mga nagakamang sa yuta. Isalikway ko ang pana, ang espada, ug ang gubat gikan sa yuta, ug pahigdaon ko ikaw nga layo sa piligro. **19** Isaad ko nga mahimo mo akong bana hangtod sa kahangtoran. Isaad ko nga mahimo mo akong bana sa pagkamatarong, hustisya, kasabotan sa pagkamatinud-anon, ug kaluoy. **20** Ihatag ko nga matinud-anon ang akong kaugalingon kanimo, ug mailhan mo si Yahweh. **21** Niadtong adlawa, motubag ako—mao kini ang giingon ni Yahweh—tubagon ko ang mga langit, ug tubagon nila ang kalibotan. **22** Ang yuta motubag sa mga trigo, ang bag-ong bino ug ang lana, ug ilang tubagon si Jezreel. **23** Itanom ko siya sa yuta alang sa akong kaugalingon, ug kaloy-an ko si Lo Ruhama. Moingon ako kang Lo Ami, 'Kamo si Ami Atah,' ug moingon sila kanako, 'Ikaw ang among Dios.'"

3 Miingon si Yahweh nganhi kanako, "Lakaw pag-usab, higugmaa ang babaye, nga gihigugma sa laing lalaki, apan usa ka mananapaw. Higugmaa siya sama nga ako, si Yahweh, nga nahigugma ang katawhan sa Israel, bisan ug misimba sila sa mga diosdios ug gihigugma ang mga torta nga adunay mga pasas." **2** Busa gipalit ko siya sa napulo ug lima ka plata ug usa ka homer ug lethek nga sukod sa sibada. **3** Gisultihan ko siya, "Kinahanglan mopuyo ka na uban kanako sa taas nga panahon. Dili kana usa ka babaye nga gabaligya ug dungog o gipanag-iya sa ubang lalaki. Sa samang paagi, mag-uban ako kanimo." **4** Kay ang katawhan sa Israel magpuyo sa taas nga panahon nga walay hari, prinsipe, halad, haligi nga bato, efod o mga diosdios. **5** Pagkahuman niana mobalik ug mangita ang mga katawhan sa Israel kang Yahweh nga ilang Dios ug kang David nga ilang hari,

ug sa kataposang mga adlaw, moduol sila nga magapangurog sa atubangan ni Yahweh tungod sa iyang pagkamaayo.

4 Paminawa ang pulong ni Yahweh, kamong katawhan sa
Israel. Adunay sumbong si Yahweh batok sa mga lumulupyo sa
yuta, tungod kay walay pagkamatinud-anon o matinud-anon nga
kasabotan, walay kaalam sa Dios sa yuta. **2** Adunay pagtunglo,
pagpamakak, pagpatay, pagpangawat ug pagpanapaw. Giguba
sa katawhan ang tanan nga mga utlanan, ug sunodsunod
ang pagpang-ula sa dugo. **3** Busa nauga na ang yuta, ug
nangaluya na ang mga nagpuyo niini; ang mga bangis nga
mananap sa kaumahan ug ang mga langgam sa kawanangan,
gipanguha bisan paman ang mga isda sa kadagatan. **4** Apan
ayaw tugoti nga adunay mokiha; ayaw tugoti ang bisan kinsa
nga mamasangil sa ubang tao. Tungod kay kamo nga mga
pari, ang akong gipasanginlan. **5** Mangapandol kamong mga
pari panahon sa adlaw; mangapandol usab uban kaninyo ang
mga propeta panahon sa kagabhion, ug pagalaglagon ko ang
inyong inahan. **6** Mapukan ang akong katawhan tungod kay
kulang sila ug kaalam. Tungod kay kamong mga pari gisalikway
ninyo ang kaalam, isalikway ko usab kamo kanako ingon nga
mga pari. Tungod kay gikalimtan ninyo ang akong balaod,
bisan ug ako inyong Dios, kalimtan ko usab ang inyong mga
anak. **7** Sa dihang nagkadaghan ang mga pari, midaghan usab
ang ilang pagpakasala batok kanako. Ilang gibaylo ang ilang
kadungganan sa kaulawan. **8** Gipangaon nila ang mga sala
sa akong katawhan; mga hakog sila ug hilabihan ang ilang
pagkadaotan. **9** Managsama lamang ang katawhan ug ang mga
pari: Silotan ko silang tanan sa ilang mga tinuohan; ug pabayron
ko sila sa ilang mga binuhatan. **10** Mangaon sila apan dili kini

igo; nagbuhat sila ug salawayon nga pagpakighilawas apan
dili kini managhan, tungod kay nagpalayo sila kang Yahweh.
11 Gihigugma nila ang pagpakighilawas gawas sa kaminyoon,
mag-inom ug bino, ug bag-ong bino, nga maoy nagkuha sa ilang
panabot. **12** Nangutana ang akong katawhan sa ilang kahoy
nga mga diosdios, nga naghatag kanila ug mga pagpanagna sa
ilang mga sungkod. Tungod kay ang hunahuna sa pagkadaotan
maoy nagpahisalaag kanila, ug namuhat sila sama sa babayeng
nagbaligya ug dungog imbis nga magmatinud-anon sila sa
ilang Dios. **13** Naghalad sila sa ibabaw sa kabukiran ug
misunog ug insenso sa kabungtoran, ilalom sa mga kahoy nga
tugas, mga alamo, mga roble, tungod kay landong kini. Busa
naghimo ug malaw-ay nga pagpakighilawas ang inyong mga
anak nga babaye, ug nakapanapaw usab ang inyong umagad
nga mga babaye. **14** Dili ko silotan ang inyong mga anak nga
babaye sa dihang gipili nila ang paghimo ug malaw-ay nga
pagpakighilawas, ni ang inyong umagad nga mga babaye sa
dihang manapaw sila. Tungod kay gihatag usab sa mga lalaki
ang ilang kaugalingon ngadto sa mga babaye nga nagbaligya
ug dungog, ug maghalad sila ug mga halad aron makabuhat
sila ug hugaw nga pakighilawas uban sa mga babaye nga
magbaligya ug dungog. Busa pagalaglagon ko ang katawhan
nga wala nakasabot. **15** Bisan tuod nakapanapaw kamo Israel,
hinaot dili mahimong sad-an ang Juda. Ayaw pag-adto sa Gilgal,
kamong katawhan; ayaw pagtungas sa Bet Aven, ug ayaw
panumpa, sa pag-ingon, “Ingon nga buhi si Yahweh.” **16** Tungod
kay nagmasinupakon ang Israel, sama sila kabadlongon sa
nating baka. Unsaon man ni Yahweh pagdala kanila ngadto
sa sibsibanan sama sa mga karnero nga anaa sa lunhaw nga

sagbot? **17** Nakighiusa si Efraim sa mga diosdios; biyai siya nga
nag-inusara. **18** Bisan tuod ug nawala na ang ilang isog nga
ilimnon, nagpadayon gihapon sila ug panapaw; gihigugma pag-
ayo sa iyang mga pangulo ang ilang kaulawan. **19** Pagaputoson
siya sa mga pako sa hangin; ug mapaulawan sila tungod sa
ilang mga halad.

5 Paminawa kini, mga pari! Hatagig pagtagad, panimalay sa
Israel! Paminaw, panimalay sa hari! Tungod kay moabot ang
paghukom batok kaninyong tanan. Nahimo kamong lit-ag ngadto
sa Mizpa ug pukot nga gibukhad ngadto sa Tabor. **2** Nagtindog
ang mga masinupakon sa kinahiladman sa pagpamatay, apan
silotan ko silang tanan. **3** Nakaila ako kang Efraim, ug wala
matago kanako ang Israel. Efraim, karon nahimo kang sama sa
babaye nga nagbaligya ug dungog; nahugawan ang Israel. **4**
Dili sila tugotan sa ilang mga binuhatan nga mobalik sa Dios,
tungod kay anaa kanila ang hunahuna sa pagpanapaw, ug
wala sila makaila kang Yahweh. **5** Ang pagkamagarbohon sa
Israel ang nagpamatuod batok kaniya; busa mapandol ang
Israel ug ang Efraim sa ilang kasal-anan; ug mapandol usab
ang Juda uban kanila. **6** Mangadto sila uban sa panon sa
ilang mga karnero ug baka aron sa pagpangita kang Yahweh,
apan dili nila siya makaplagan, tungod kay gipahilayo niya
ang iyang kaugalingon gikan kanila. **7** Nagmaluibon sila kang
Yahweh, tungod kay nag-anak sila ug dili ilang mga anak. Karon
pagatukbon sila sa pagsaulog sa bag-ong bulan uban ang
ilang mga kaumahan. **8** Patingoga ang budyong sa Gibea, ug
ang trumpeta sa Rama. Patingoga ang singgit sa panaggubat
sa Bet Aven: 'Gukdon namo kamo, Benjamin!' **9** Mahimong
biniyaan ang Efraim sa adlaw sa pagsilot. Taliwala sa mga tribo

sa Israel akong gipahayag ang sigurado nga mahitabo. **10** Sama
niadtong nagsibog sa utlanan nga bato ang mga pangulo sa
Juda. Ibubo ko kanila ang akong kapungot sama sa tubig. **11**
Madugmok ang Efraim; madugmok siya sa paghukom, tungod
kay miuyon siya sa paglakaw sunod sa mga diosdios. **12** Busa
mahimo akong sama sa mananap ngadto sa Efraim, ug sama sa
pagkadunot ngadto sa balay sa Juda. **13** Sa dihang nakita sa
Efraim ang iyang balatian, ug nakita sa Juda ang iyang samad,
unya miadto ang Efraim sa Asiria, ug nagpadala ang Juda ug
mga mensahero ngadto sa bantogang hari. Apan wala siya
makahimo sa pagtambal kaninyo nga katawhan o sa pag-ayo sa
inyong samad. **14** Busa mahimo akong sama sa liyon ngadto sa
Efraim, ug sama sa batan-ong liyon ngadto sa balay sa Juda.
Ako, bisan ako, mokuniskunis ug mobiya; pagabihagon ko sila,
ug walay bisan kinsa nga makaluwas kanila. **15** Molakaw ako
ug mobalik sa akong dapit, hangtod nga ilhon nila ang ilang
pagkasad-an ug mangita sa akong panagway, hangtod nga
tinud-anay nila akong pangitaon sa ilang kalisdanan."

6 Dali kamo, mamalik kita kang Yahweh. Tungod kay iya kitang
gikuniskunis, apan ayohon niya kita; gisamaran niya kita, apan
bugkosan niya ang atong mga samad. **2** Human sa duha ka
adlaw buhion niya kita; bangonon niya kita sa ikatulo nga adlaw,
ug magkinabuhi kita sa atubangan niya. **3** Ilhon nato si Yahweh;
modutdot kita sa pag-ila kaniya. Ang iyang pag-abot sama ka
sigurado sa banagbanag; moanhi siya kanato sama sa ulan,
sama sa ulan sa tingpugas nga mobisibis sa yuta." **4** Unsa man
ang buhaton ko kanimo, Efraim? Unsa man ang buhaton ko
kanimo, Juda? Ang inyong pagkamatinud-anon sama sa gabon
sa kabuntagon, sama sa yamog nga dali lang nahanaw. **5** Busa

gipinopino ko sila pinaagi sa mga propeta, gipangpatay ko sila
pinaagi sa mga pulong sa akong baba. Ang imong mga sugo
sama sa midan-ag nga kahayag. **6** Kay nagtinguha ako ug
pagkamatinud-anon ug dili ang halad, ug ang kaalam sa Dios
labaw pa sa mga halad sinunog. **7** Gisupak nila ang kasabotan
sama kang Adan; wala sila nagmatinud-anon kanako. **8** Ang
Gilead usa ka siyudad sa mga daotan uban ang mga lama sa
dugo. **9** Sama sa mga daotan nga pundok sa mga kawatan nga
adunay gibanhigan, mao nga nagtigom ang mga pari aron nga
mopatay didto sa dalan paingon sa Shekem; nakabuhat sila
ug makauulaw nga mga sala. **10** Nakita ko ang makalilisang
nga butang sa balay sa Israel; anaa didto ang pagbaligya ug
dungog ni Efraim, ug nahimong hugaw ang Israel. **11** Alang
usab kanimo, Juda, natakda na ang pag-ani, sa dihang ipasig-uli
ko ang kadagaya sa akong katawhan.

7 Sa dihang gusto nako ayohon ang Israel, mabutyag gayod
ang sala sa Efraim, bisan paman ang mga daotang binuhatan
sa Samaria, kay nagbuhat sila ug pagpangilad; mosulod ang
kawatan, ug mosulong sa kadalanan ang panon sa mga tulisan.
2 Wala nila maamgohi sa ilang kasingkasing nga nahinumdoman
nako ang tanan nilang mga daotang binuhatan. Karon gipalibotan
sila sa daotan nilang binuhatan; ug nasayran nako kining tanan.
3 Pinaagi sa ilang pagkadaotan gilipay nila ang hari, ug pinaagi
ilang mga bakak gilipay usab nila ang mga opisyal. **4** Maluibon
silang tanan, sama sa gipainit nga pugon sa panadero, nga
moundang sa pagsiga sa kalayo gikan sa pagmasa sa harina
hangtod nga motubo kini. **5** Sa adlaw sa among hari gisakit sa
mga opisyal ang ilang mga kaugalingon pinaagi sa makapainit
nga bino. Gituy-od niya ang iyang kamot niadtong nagbiaybiay.

6 Tungod kay sama sa pugon ang ilang kasingkasing, gihimo
nila ang ilang malimbongon nga laraw. Nag-aso-aso ang ilang
kasuko sa tibuok gabii; ug sa pagkabuntag misilaob kini sama
sa nagdilaab nga kalayo. **7** Hilabihan ang ilang kainit sama sa
pugon, ug gilamoy nila kadtong nagdumala kanila. Nangalaglag
ang tanan nilang mga hari; ug walay bisan usa kanila nga
mitawag kanako. **8** Nakig-abin si Efraim uban sa mga katawhan.
Sama sa lapad nga tinapay si Efraim nga wala pa mabali. **9**
Gilamoy sa mga langyaw ang iyang kusog, apan wala siya
nasayod niini. Giwisik-wisikan siya ug mga puti nga buhok, apan
wala siya masayod niini. **10** Ang pagkamahitas-on sa Israel
mao gayod ang nagpamatuod batok kaniya; bisan pa niana,
wala sila mibalik kang Yahweh nga ilang Dios, ni wala sila
midangop kaniya, bisan pa niining tanan. **11** Sama sa salampati
ang Efraim, tanga ug walay alamag, nga nagtawag sa Ehipto,
unya milupad didto sa Asiria. **12** Sa dihang moadto sila, isabwag
ko kanila ang akong pukot, birahon ko sila paubos sama sa mga
langgam sa kawanangan. Silotan ko sila sa ilang pagpanon. **13**
Kaalaot nila! Kay mibulag sila gikan kanako. Modangat na kanila
ang kadaot! Nagmasinupakon sila batok kanako! Luwason ko
unta sila, apan nagsulti sila ug mga bakak batok kanako. **14**
Wala sila mihilak kanako sa tibuok nilang kasingkasing, apan
midangoyngoy lamang sila sa ilang higdaanan. Nagtigom silang
tanan ug trigo ug bag-ong bino, unya mibiya sila kanako. **15**
Bisan ug gimatuto ko sila ug gilig-on ang ilang mga bukton,
karon naglaraw sila ug daotan batok kanako. **16** Mibalik sila,
apan wala sila mibalik kanako, ang Labing Halangdon. Sama
sila sa udyong nga dili makapana. Mangalaglag gayod ang ilang

mga opisyal tungod sa kabastos sa ilang mga dila. Mahimo kining ibiaybiay sa yuta sa Ehipto ngadto sa Israel.

8 "Itunong ang trumpeta sa imong ngabil! Moadto ang agila
sa balay ni Yahweh tungod kay wala gituman sa katawhan
ang akong kasabotan ug nagsupak batok sa akong balaod.
2 Nagtawag sila kanako, 'Akong Dios, nakaila kaming mga
Israelita kanimo.' **3** Apan gisalikway sa Israel kung unsa ang
maayo, ug pagagukdon siya sa kaaway. **4** Nagpili sila ug hari,
apan dili pinaagi kanako. Naghimo silag mga prinsipe, apan
wala ako masayod. Naghimo sila ug mga diosdios alang sa ilang
kaugalingon pinaagi sa ilang mga plata ug bulawan, apan tungod
lamang kini aron nga pagalaglagon sila." **5** "Gisalikway ang
inyong nating baka, Samaria. Nagsilaob ang akong kasuko batok
niining mga tawhana. Hangtod kanus-a man sila magpabiling
sad-an? **6** Tungod kay gikan sa Israel kini nga diosdios; ang
magbubuhat ang naghimo niini; Dili ang Dios! Pagagun-obon
ang baka sa Samaria. **7** Tungod kay nagpugas ug hangin ang
katawhan ug magaani ug alimpulos. Ang nagtindog nga trigo
walay mga bunga; dili kini maghatag ug harina. Kung mahinog
man kini, pagalamoyon kini sa mga langyaw. **8** Gilamoy ang
Israel; naghigda sila karon taliwala sa mga kanasoran sama
sa butang nga walay kapuslanan. **9** Tungod kay niadto sila sa
Asiria sama sa ihalas nga asno nga nag-inusara. Nagsuhol ang
Efraim ug hinigugma alang sa iyang kaugalingon. **10** Bisan tuod
nagsuhol sila ug hinigugma taliwala sa mga nasod, tigomon ko
sila karon. Mangaluya sila tungod sa pagdaogdaog sa hari ug sa
mga prinsipe. **11** Tungod kay gipadaghan sa Efraim ang mga
halaran alang sa mga halad sa sala, apan nahimo hinoon kining
mga halaran sa pagbuhat ug mga sala. **12** Mahimo kong isulat

sa 10, 000 ka higayon ang akong balaod alang kanila, apan
lantawon nila kini nga daw katingalahan kanila. **13** Ug alang sa
mga pagsakripisyo sa akong mga halad, ginahalad nila ang
karne ug ginakaon kini, apan ako, si Yahweh, wala nagdawat
niini. Karon, hunahunaon ko ang ilang mga kalapasan ug silotan
ang ilang mga sala. Mobalik sila sa Ehipto. **14** Gikalimtan na ako
sa Israel, nga iyang magbubuhat, ug nagtukod ug mga palasyo.
Gilig-on sa Juda ang daghang mga siyudad, apan magpadala
ako ug kalayo sa iyang mga siyudad; moguba kini sa iyang mga
kota.

9 Ayaw paglipay, Israel, sama sa kalipay sa ubang mga tawo.
Tungod kay nagmaluibon ka, ug mibiya sa imong Dios. Ganahan
kang mobayad sa kantidad nga gipangayo sa babaye nga
nagbaligya ug dungog diha sa tanang mga salog nga giukanan.
2 Apan dili mopakaon kanila ang salog nga giokanan ug ang
pug-anan sa bino; pakyason sila sa bag-ong bino. **3** Dili na sila
makapadayon sa pagpuyo sa yuta ni Yahweh; hinuon, mobalik
si Efraim sa Ehipto, ug moabot ang adlaw nga mokaon sila ug
hugaw nga pagkaon didto sa Asiria. **4** Dili na sila mobubo ug
halad nga bino alang kang Yahweh, ni makapahimuot sila kaniya.
Alang kanila mahimong sama sa pagkaon sa pagbangutan ang
ilang mga halad: ang tanang mokaon niini mahugaw. Tungod
kay ang pagkaon alang lamang sa ilang mga kaugalingon;
dili kini moabot sa balay ni Yahweh. **5** Unsa man ang inyong
buhaton sa gitakda nga kapistahan, sa adlaw sa kapistahan nga
alang kang Yahweh? **6** Kay, tan-awa, kung makaikyas ba sila sa
kadaot, ang Ehipto maoy motigom kanila, ug ang Memfis maoy
molubong kanila. Kabahin sa ilang mga tinagoang mga plata-
ang hait nga mga tanom maoy maghupot niini, ug mapuno sa

mga tunok ang ilang mga tolda. **7** Nagsingabot na ang mga
adlaw sa pagsilot; moabot na ang mga adlaw sa paghukom.
Ipahibalo kining mga butanga sa tibuok Israel. Hungog ang
propeta, ug buang ang tawo nga makinaadmanon, tungod sa
inyong dakong sala ug dakong kahugawan. **8** Ang propeta maoy
magbalantay nga iya sa Dios alang kang Efraim. Apan ang mga
lit-ag nga alang sa langgam anaa sa tanan niyang agianan, ug
ang kahugawan sa iyang atubangan anaa sa balay sa iyang
Dios. **9** Gihugawan nila pag-ayo ang ilang mga kaugalingon
sama sa mga adlaw sa Gibea. Hinumduman sa Dios ang ilang
mga kalapasan, ug silotan sila tungod sa ilang mga sala. **10**
Miingon si Yahweh, “Sa dihang nakaplagan ko ang Israel, sama
kini sa pagpangita ug mga ubas sa kamingawan. Sama sa
unang bunga sa kahoyng igera sa panahon nga tingbunga niini,
nakaplagan ko ang inyong mga amahan. Apan miadto sila kang
Baal Peor, ug gitugyan nila ang ilang mga kaugalingon ngadto
sa makauulaw nga rebulto. Nahimo silang sama ka hugaw sa
rebulto nga ilang gihigugma. **11** Alang kang Efraim, molupad ang
ilang himaya sama sa langgam. Wala nay paghimugso, walay
pagbuntis, ug walay pagpanamkon. **12** Bisan pa ug magdala
silag mga bata, kuhaon ko sila aron walay mahibilin kanila. Alaot
sila sa dihang motalikod ako kanila! **13** Nakita ko si Efraim,
sama sa Tiro, gitanom sa lunhawng mga sagbot, apan dalhon
ni Efraim ang iyang mga anak ngadto sa tawo nga moihaw
kanila.” **14** Ihatag kanila, Yahweh unsa man ang ihatag mo
kanila? Hatagi sila ug tagoangkan nga dili maka sapupog bata
ug mga dughan nga dili mohatag ug gatas. **15** “Tungod sa ilang
pagkadaotan didto sa Gilgal, didto ako nagsugod sa pagdumot
kanila. Tungod sa ilang makasasalang binuhatan, palayason ko

sila sa akong balay. Dili ko na sila higugmaon pa; masinupakon
ang tanan nilang mga opisyal. **16** Nasakit si Efraim, ug nalaya
ang ilang mga gamot; dili sila makabunga. Bisan pa ug aduna
silay mga anak, pamatyon ko ang ilang hinigugmang mga anak."
17 Isalikway sila sa akong Dios tungod kay wala sila mituman
kaniya. Maglatagaw sila sa mga kanasoran.

10 Ang Israel usa ka mahimsog nga paras nga nagahatag
sa iyang bunga. Samtang nagadaghan ang iyang bunga, mas
nagadaghan usab ang mga halaran nga iyang natukod. Samtang
nanaghan ang bunga sa iyang yuta, mas nahimong maayo
ang iyang mga haligi. **2** Malimbongon ang ilang kasingkasing;
karon kinahanglan nga antoson nila ang ilang pagkasad-an.
Bungkagon ni Yahweh ang ilang mga halaran; gub-on niya ang
ilang mga haligi. **3** Tungod kay magasulti sila, "Wala kamiy hari,
tungod kay wala kami nahadlok kang Yahweh, ug kung aduna
kamiy hari—unsa man ang mabuhat niya alang kanamo?" **4**
Nagsulti sila ug haw-ang nga mga pulong ug nagabuhat ug
mga kasabotan pinaagi sa bakak nga pagpakigsaad. Busa ang
hustisya magaturok sama sa makahilo nga mga sagbot sa
mga tudling sa kaumahan. **5** Mangahadlok ang mga lumulupyo
sa Samaria tungod sa mga baka sa Bet Aven. Nagsubo ang
mga tawo alang kanila, sama niadtong mga pari nga nagsimba
ug mga diosdios nga nagsadya kanila ug sa ilang katahom,
apan wala na sila didto. **6** Pagadad-on sila sa Asiria ingon nga
gasa sa bantogang hari. Mapakaulawan ang Efraim, ug ikaulaw
sa Israel ang ilang diosdios. **7** Pagalaglagon gayod ang hari
sa Samaria, sama sa tipak sa kahoy nga naglutaw sa tubig.
8 Ang mga hataas nga mga dapit sa pagkadaotan pagagub-
on. Mao kini ang sala sa Israel! Motubo ang mga tunok ug

sampinit sa ilang mga halaran. Magasulti ang katawhan sa mga
kabukiran, “Taboni kami!” ug sa mga kabungtoran, “Tumpagi
kami!” **9** “Israel, nakasala kamo sukad pa sa kapanahonan sa
Gibea; didto nagpabilin kamo. Dili ba maapsan sa gubat ang
mga anak nga lalaki sa kasaypanan didto sa Gibea? **10** Sa
dihang tinguhaon ko kini, pantunon ko sila. Magtigom ang mga
nasod batok kanila ug ibutang sila sa pagkaginapos tungod sa
ilang makaduha nga kalapasan. **11** Usa ka tinudloang nating
baka ang Efraim nga mahigugmaong mogiok sa trigo, busa
pagabutangan ko ug yugo ang iyang liog. Pagayugohan ko
ang Efraim; magdaro ang Juda; pagabirahon ni Jacob ang
karas sa iyang kaugalingon. **12** Pagtanom ug pagkamatarong
alang sa imong kaugalingon, ug aniha ang bunga sa matinud-
anong kasabotan. Bungkala ang inyong wala nadaro nga yuta,
tungod kay mao na kini ang panahon sa pagtuaw kang Yahweh,
hangtod nga moabot siya ug magpaulan ug pagkamatarong diha
kaninyo. **13** Nagdaro kamo ug pagkadaotan; nag-ani kamo ug
pagdaogdaog. Gikaon ninyo ang bunga sa pagpanglimbong
tungod kay nagsalig man kamo sa inyong mga laraw ug sa
inyong daghang mga sundalo. **14** Busa motugbaw ang kagubot
sa gubat taliwala sa inyong katawhan, ug pagalaglagon ang
tanan ninyong lig-on nga mga siyudad. Mahimo kining sama sa
paglaglag ni Shalman sa Bet Arbel panahon sa gubat, sa dihang
gipangwataswatas ang mga inahan uban sa ilang mga anak. **15**
Mahitabo usab kini kaninyo, Betel, tungod sa inyong hilabihang
pagkadaotan. Sa pagkabanagbanag pagalaglagon sa hingpit
ang hari sa Israel.”

11 “Gihigugma ko si Israel sa batan-on pa siya, ug gitawag
ko siya nga akong anak pagawas sa Ehipto. **2** Kung sigihon

sila sa pagtawag, mas mosamot hinuon nga magpalayo sila kanako. Naghalad sila ngadto sa mga Baal ug nagsunog ug mga insenso ngadto sa mga diosdios. **3** Bisan kon ako mao ang nagtudlo kang Efraim sa paglakaw. Ako mao ang nagkupot sa ilang mga kamot pataas, apan wala sila nasayod nga ako ang nag-atiman kanila. **4** Gigiyahan ko sila gamit ang higot nga panapton sa mga tawo, gamit ang higot sa gugma. Nahimo ako ngadto kanila nga sama sa usa ka tawo nga nagkupot sa renda sa ilang mga apapangig aron mapasayon kini, ug miluhod ako ngadto kanila ug gipakaon sila. **5** Dili ba sila mobalik sa yuta sa Ehipto? Dili ba sila dumalahan sa Asiria tungod kay midumili sila sa pagbalik kanako? **6** Mahagbong ang espada ngadto sa ilang mga siyudad ug moguba sa mga ali sa ilang mga ganghaan; moguba kini kanila tungod sa kaugalingon nilang mga plano. **7** Hingpit nga nakahukom ang akong mga katawhan sa pagbiya kanako. Bisan pa ug mosangpit sila sa Labaw nga Makagagahom, walay motabang kanila. **8** Unsaon man nako pagbiya kanimo, Efraim? Unsaon man nako pagtugyan kanimo, Israel? Unsaon ko man paghimo kanimo nga sama kang Adma? Unsaon ko man paghimo kanimo nga sama kang Zeboim? Nausab ang akong kasingkasing; nakutaw ang tanan nakong kaluoy. **9** Dili ko ipahamtang ang hilabihan ko nga kasuko; dili ko na usab gub-on si Efraim. Tungod kay Dios ako ug dili tawo; ako mao ang Balaan taliwala kaninyo, ug dili ako moanha uban ang kasuko. **10** Mosunod sila kang Yahweh; ug mongulob siya sama sa liyon. Sa dihang mongulob siya, mangabot nga magkurog ang iyang mga anak gikan sa kasadpan. **11** Moabot sila nga magkurog sama sa mga langgam sa Ehipto, sama sa salampati nga gikan sa yuta sa Asiria. Papuy-on ko sila sa ilang mga

balay- mao kini ang giingon ni Yahweh. **12** Gipalibotan ako ni Efraim uban sa mga bakak, ug ang panimalay ni Israel uban ang pagpanglimbong. Apan si Juda padayon nga nag-uban kanako, ang Dios, ug nagmatinud-anon kanako, ang Balaan."

12 Nagahanggap ang Efraim ug hangin ug nagasunod sa hangin sa sidlakan. Nagpadayon siya sa pagpakaylap sa mga bakak ug kabangis. Naghimo sila ug kasabotan uban sa Asiria ug nagdalag lana sa olibo ngadto sa Ehipto. **2** Adunay sumbong si Yahweh batok sa Juda ug silotan niya si Jacob sa iyang gibuhat; pagabalsan niya siya sa iyang mga nabuhat. **3** Gikuptan ni Jacob ang tikod sa iyang igsoon didto sa tagoangkan, nakiglayog siya sa Dios sa iyang pagkahamtong. **4** Nakiglayog siya sa anghel ug midaog. Mihilak siya ug mihangyo sa iyang pabor. Nahimamat niya ang Dios didto sa Betel; ug didto nakigsulti ang Dios kaniya. **5** Mao kini si Yahweh, ang Dios nga pangulo sa kasundalohang anghel; "Yahweh" ang ngalan nga itawag kaniya. **6** Busa balik sa inyong Dios. Tipigi ang matinud-anong kasabotan ug hustisya, ug paabot nga mapinadayonon sa inyong Dios. **7** Ang mga magpapatigayon nagdala ug tikasan nga mga timbangan; gihigugma nila ang pagpangilad. **8** Miingon si Efraim, "Nahimo gayod ako nga adunahan kaayo; nakakaplag ako ug bahandi alang sa akong kaugalingon. Dili sila makakaplag ug kalapasan nganhi kanako sa tanan nakong gibuhat, bisan unsa nga sala." **9** "Ako si Yahweh nga inyong Dios gikan sa yuta sa Ehipto. Himoon ko nga magpuyo kamo pagbalik sa mga tolda, sama sa mga adlaw sa gitakda nga kasaulogan. **10** Nagsulti ako sa mga propeta, ug gihatagan ko sila ug daghang mga panan-awon alang kaninyo. Nagahatag ako ug mga sambingay pinaagi sa mga kamot sa mga propeta **11** Kung adunay pagkadaotan

sa Gilead, sigurado gayod nga walay pulos ang mga tawo. Naghalad sila ug torong baka didto sa Gilgal; ang ilang mga halaran mahisama sa mga tinapok nga bato diha sa mga tudling sa kaumahan. **12** Mikagiw si Jacob didto sa yuta sa Aram; mitrabaho si Israel; ug nagbantay siyag pundok sa mga karnero aron makabaton ug asawa. **13** Gidala ni Yahweh pagawas sa Ehipto ang Israel, ug giatiman sila pinaagi sa propeta. **14** Gipasuko ni Efraim sa mapait si Yahweh. Busa biyaan sa Ginoo ang iyang dugo ug ibalik ang kaulawan ngadto kaniya.

13 "Sa dihang miistorya si Efraim, adunay pag-uyog. Gituboy niya ang iyang kaugalingon ngadto sa Israel, apan nahimo siyang sad-an tungod sa pagsimba kang Baal, ug namatay siya. **2** Karon nagpakasala pa gayod sila ug dugang. Nagbuhat sila ug puthaw nga mga larawan gikan sa ilang plata, mga diosdios nga hinimo pag-ayo gikan sa mga banggiitan nga magkukulit. Miingon ang katawhan kanila, 'Mao kini ang mga kalalakin-an nga mohalad ug halok sa larawan nga baka.' **3** Busa mahisama sila sa mga panganod sa kabuntagon, sama sa yamog nga mahanaw sa sayo, sama sa tahop nga gipadpad palayo sa hangin gikan sa giokanan nga salog, ug sama sa aso gikan sa panghaw. **4** Apan ako si Yahweh nga inyong Dios gikan sa yuta sa Ehipto. Kinahanglan nga ako lamang ang inyong ilhon nga Dios ug wala nay lain pa; kinahanglan nga ilhon ninyo nga walay laing manluluwas gawas kanako. **5** Nailhan ko ikaw didto sa kamingawan, didto sa yuta nga hilabihan ka uga. **6** Napuno ka sa dihang anaa kay sibsibanan; ug sa dihang napuno ka, nagmapahitas-on ang imong kasingkasing. Tungod niana gikalimtan mo ako. **7** Mahimo akong sama sa liyon kanila; moatang ako sa dalan sama sa leopardo. **8** Hasmagan ko sila

sama sa oso nga gikawatan sa iyang mga anak. Kuniskunison
ko ang ilang mga dughan, ug lamoyon ko sila sama sa liyon,
sama sa ihalas nga mananap nga mokuniskunis pag-ayo kanila.
9 Laglagon ko ikaw, Israel; kinsa man ang makatabang kanimo?
10 Asa na man karon ang imong hari, aron nga moluwas kanimo
ug sa tanan nimong mga siyudad? Asa na man ang imong
mga tigdumala, nga tungod kanila miingon ka kanako, 'Tagai
ako ug hari ug mga prinsipe'? **11** Gihatagan ko ikaw ug hari
tungod sa akong kasuko, ug gikuha ko siya sa akong kapungot.
12 Nagtapun-og na gayod ang kalapasan ug ang pagkasad-
an ni Efraim. **13** Moabot kaniya ang kasakit sa pagpanganak,
apan dili siya maalamon nga anak nga lalaki, kay sa panahon
nga ipakatawo na siya, wala siya migawas sa tagoangkan. **14**
Luwason ko ba sila gikan sa kamot sa Seol? Luwason ko ba sila
gikan sa kamatayon? Asa na man, O kamatayon, ang imong
mga hampak? Asa na man, O Seol, ang imong kalaglagan?
Nalilong ang kaluoy gikan sa akong mga mata." **(Sheol h7585)**
15 Bisan paman ug madagayaon na si Efraim labaw sa iyang
mga igsoon nga lalaki; moabot gayod ang sidlakan nga hangin;
mohuros ang hangin ni Yahweh gikan sa kamingawan. Mahubas
gayod ang tubod ni Efraim, ug mahubas ang iyang balon. Ilogon
sa kaaway ang iyang mga balay nga adunay mga bililhong
butang. **16** Mahimong sad-an ang Samaria, kay misupak man
siya batok sa iyang Dios. Mangalaglag sila pinaagi sa espada;
wataswatason ang ilang mga gagmayng anak, ug laslasan ang
tiyan sa ilang mga mabdos nga babaye.

14 Israel, balik ngadto kang Yahweh nga imong Dios, kay
napukan ka tungod sa imong pagkadaotan. **2** Dad-a ang imong
mga pulong ug balik ngadto kang Yahweh. Ingna siya, "Isalikway

ang tanan namong pagkadaotan ug dawata kung unsa ang maayo, aron mahalad namo kanimo ang bunga sa among mga ngabil. **3** Dili kita luwason sa Asiria; dili usab kita mosakay sa mga kabayo aron sa pagpakiggubat. Ni moingon pa kami sa mga buhat sa among mga kamot, 'Ikaw ang among mga dios,' kay makakaplag ug kaluoy diha kanimo ang tawo nga walay amahan." **4** "Ayohon ko sila sa ilang pagbiya; higugmaon ko gayod sila, kay mipalayo na ang akong kasuko kaniya. **5** Mahisama ako sa yamog didto sa Israel; mamulak siya sama sa liryo ug mogamot sama sa sedro sa Lebanon. **6** Mosalingsing ang iyang mga sanga; mahisama ang iyang kaanyag sa mga kahoy sa olibo, ug mahisama ang iyang kahumot sa mga sedro sa Lebanon. **7** Mobalik ang mga tawo nga nagpuyo diha sa iyang landong; mabuhi sila sama sa trigo ug mamulak sama sa mga paras. Mahisama ang iyang pagkainila sa bino sa Lebanon. **8** Efraim, unsa pa may labot ko sa mga diosdios? Tubagon ko siya ug moatiman kaniya. Sama ako sa sipres nga kanunay lunhaw ang mga dahon; naggikan kanako ang imong bunga." **9** Kinsa man ang maalamon aron nga masabtan niya kining mga butanga? Kinsa man ang makasabot niining mga butanga aron masayran niya kini? Kay matarong ang mga dalan ni Yahweh, ug maglakaw niini ang mga matarong, apan mapandol niini ang mga masinupakon.

Joel

1 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot kang Joel nga
anak nga lalaki ni Petuel. **2** Paminawa kini, kamong mga
kadagkoan, ug paminaw kamong tanan nga mga lumolupyo
sa yuta. Nahitabo na ba kini sa inyong mga adlaw o sa mga
adlaw sa inyong mga katigulangan kaniadto? **3** Sultihi ang
inyong mga anak mahitungod niini, ug ipasulti sa inyong mga
anak ngadto sa ilang mga anak, ug sa ilang mga anak sa
sunod nga kaliwatan. **4** Gikaon sa dakong dulon ang salin sa
panon sa dulon; gikaon sa apan-apan ang salin sa dakong
dulon; ug gikaon sa ulod ang salin sa apan-apan. **5** Bangon ug
panghilak, kamong mga palahubog! Danguyngoy, kamong tanan
nga palainom ug bino, tungod kay gikuha na gikan kaninyo
ang tam-is nga bino. **6** Kay mitungas nganhi sa akong yuta
ang usa ka nasod, nga kusgan ug dili maihap. Ang iyang mga
ngipon mao ang ngipon sa usa ka liyon, ug aduna siyay mga
ngipon sa usa ka bayeng liyon. **7** Gihimo niyang makalilisang
nga dapit ang akong kaparasan ug gipanitan ang akong kahoy
nga igera. Gipanitan ug gilabay niya ang panit niini; nangaputi
ang mga sanga niini. **8** Pagbangotan sama sa usa ka ulay
nga nagbisti ug sako tungod sa kamatayon sa iyang batan-ong
bana. **9** Gikuha ang halad nga trigo ug ang halad nga ilimnon
gikan sa balay ni Yahweh. Nagbangotan ang mga pari, nga mga
sulugoon ni Yahweh. **10** Naguba ang kaumahan, nagbangotan
ang yuta tungod kay nadaot ang trigo. Nahubas ang bag-o nga
bino, ug wala nay lana. **11** Kaulaw, kamong mga mag-uuma, ug
pagdanguyngoy, kamong mga tig-atiman sa paras, alang sa
trigo ug sebada. Kay nahanaw na ang pag-ani sa kaumahan. **12**
Nangalaya ang mga paras ug nangauga na ang mga kahoy

nga igera, ang mga kahoy nga granada, ingon man ang mga kahoy nga palmera, ug ang mga kahoy nga mansanas—nalaya ang tanang kahoy sa kaumahan. Kay nawala na ang kalipay gikan sa mga kaliwat sa katawhan. **13** Pagsul-ob ug sako ug pagbangotan, kamong mga pari! Pagdanguyngoy, kamong mga alagad sa halaran. Umari kamo, paghigda tibuok gabii nga nagsul-ob ug sako, kamong mga sulugoon sa akong Dios. Kay wala nay halad nga trigo ug halad nga ilimnon nga ihalad sa balay sa Dios. **14** Pagpatawag ug balaan nga pagpuasa, ug pagpatawag ug balaan nga panagtigom. Tigoma ang mga kadagkoan ug ang tanang mga lumolupyo sa yuta ngadto sa balay ni Yahweh nga inyong Dios, ug paghilak ngadto kang Yahweh. **15** Alaot gayod nianang adlawa! Kay haduol na ang adlaw ni Yahweh. Moabot ang kalaglagan gikan sa Labing Gamhanan pinaagi niini. **16** Wala ba gikuha ang pagkaon sa atong atubangan, ang kalipay ug kasadya gikan sa balay sa atong Dios? **17** Nangalata ang mga binhi sa ilalom sa bantok nga yuta niini, gibiyaan ug nangaguba na ang mga kamalig, tungod kay nangalaya na ang trigo. **18** Nag-agulo gayod ang mga mananap! Nag-antos ang panon sa mga baka tungod kay wala na silay sibsibanan. Nag-antos usab ang mga panon sa karnero. **19** Yahweh, nagtuaw ako diha kanimo. Kay gilamoy sa kalayo ang mga sibsibanan sa kamingawan, ug gisunog sa nagdilaab nga kalayo ang tanang mga kahoy sa kaumahan. **20** Bisan ang mga mananap sa kaumahan nagtuaw diha kanimo, kay namala ang tubig sa kasapaan, ug gilamoy sa kalayo ang mga sibsibanan sa kamingawan.

2 Patingoga ang trumpeta sa Zion, ug patingoga ang pagpasidaan diha sa akong balaang bukid! Tugoti nga mangurog

sa kahadlok ang tanang lumolupyo sa yuta, kay hapit na ang adlaw ni Yahweh; sa pagkatinuod, haduol na kini. **2** Mao kini ang adlaw sa kangitngit ug kadulom, usa ka adlaw sa mga panganod ug hilabihang kangitngit. Sama sa banagbanag nga mikaylap diha sa kabukiran, nagpadulong ang daghan ug kusgan nga kasundalohan. Wala pay kasundalohan nga sama niini, ug wala na gayoy sama pa niini, bisan sa daghan pang kaliwatan. **3** Giugdaw sa kalayo ang tanang butang nga anaa sa atubangan niini, ug usa ka nagdilaab nga kalayo ang anaa sa luyo niini. Sama sa tanaman sa Eden ang yuta nga anaa sa atubangan niini, apan adunay nagun-ob nga kamingawan sa luyo niini. Sa pagkatinuod, walay makaikyas gikan niini. **4** Sama sa mga kabayo ang panagway sa kasundalohan, ug midagan sila sama sa mga tigkabayo. **5** Sama sa kasaba sa mga karwahe diha sa ibabaw sa kabukiran ang ilang paglukso, sama sa nagdilaab nga kalayo nga misunog sa uhot ang kasaba niini, sama sa kusgang kasundalohan nga andam na alang sa gubat. **6** Gisakit ang mga tawo diha sa ilang presensya ug nangluspad ang ilang mga panagway. **7** Nanagan sila sama sa kusgan nga mga manggugubat; gisaka nila ang mga paril sama sa mga sundalo; nagmartsa sila, ang matag usa diha sa ilang gilakwan, ug wala mitipas sa ilang mga laray. **8** Walay bisan usa nga midasmag sa uban nga anaa sa kilid; nagmartsa sila, ang matag usa diha sa iyang agianan; maguba nila ang mga panalipod ug dili mobulag sa laray. **9** Nagdali sila ngadto sa siyudad, nanagan sila padulong sa paril, nanaka sila sa kabalayan, ug nanglusot sila sa mga bintana sama sa mga kawatan. **10** Nauyog ang kalibotan diha sa ilang atubangan, nangurog ang kalangitan, mingitngit ang adlaw ug ang bulan, ug wala na misidlak ang mga

bituon. **11** Gipatugbaw ni Yahweh ang iyang tingog atubangan
sa iyang kasundalohan, kay hilabihan kadaghan ang iyang mga
manggugubat; kusgan sila, nga nagtuman sa iyang mga sugo.
Kay bantogan ug hilabihan ka makalilisang ang adlaw ni Yahweh.
Kinsa man ang makaikyas niini? **12** "Apan bisan karon," miingon
si Yahweh, "Balik kanako uban sa bug-os ninyong kasingkasing.
Pagpuasa, paghilak, ug pagbangotan." **13** Gisia ang inyong mga
kasingkasing dili lamang ang inyong mga bisti, ug balik kang
Yahweh nga inyong Dios. Kay matinabangon ug maluloy-on siya,
dili daling masuko ug puno sa matinud-anong kasabotan, ug buot
niya motalikod gikan sa pagpahamtang ug silot. **14** Kinsa man
ang nasayod? Tingali ug mobalik siya ug magbaton ug kaluoy,
ug mobiya nga adunay gibilin nga panalangin, usa ka halad nga
trigo ug usa ka halad nga ilimnon alang kang Yahweh nga inyong
Dios? **15** Patingoga ang budyong sa Zion, pagpahigayon ug
balaang puasa, ug pagpatawag alang sa balaang panagtigom.
16 Tigoma ang katawhan, pagpahigayon ug balaang panagtigom.
Tigoma ang mga kadagkoan, tigoma ang kabataan ug ang
masuso nga mga bata. Tugoti nga mogawas sa ilang mga lawak
ang mga pamanhonon, ug ang mga pangasaw-onon gikan sa
ilang mga lawak. **17** Tugoti nga maghilak ang mga pari, nga mga
sulugoon ni Yahweh, taliwala sa mga balkon ug sa halaran.
Tugoti sila nga moingon, "Ipalingkawas ang imong katawhan,
Yahweh, ug ayaw tugoti nga tamayon ang imong panulondon,
nga biaybiayon sila sa kanasoran. Nganong kinahanglan man
sila moingon ngadto sa ubang mga nasod, 'Asa man ang
ilang Dios?'" **18** Unya nabalaka si Yahweh sa iyang yuta ug
nagmaluluy-on sa iyang katawhan. **19** Mitubag si Yahweh sa
iyang katawhan, "Tan-awa, padad-an ko kamo ug trigo, bag-ong

bino, ug lana. Matagbaw kamo niini, ug dili ko na gayod tugotan nga maulawan kamo taliwala sa kanasoran. **20** Pahawaon ko gikan kaninyo ang mga nagasulong nga gikan sa amihanan, ug abogon sila ngadto sa mala ug biniyaang yuta. Moadto sa dagat nga anaa sa sidlakang bahin ang nag-una sa ilang kasundalohan, ug ang naulahi moadto sa dagat nga anaa sa kasadpan. Moalisbo ang baho niini." Sa pagkatinuod, nagbuhat siya ug dagkong mga butang. **21** Ayaw kahadlok, yuta, pagsadya ug paglipay, kay magbuhat si Yahweh ug dagkong mga butang. **22** Ayaw kahadlok, ihalas nga mananap sa kaumahan, kay motubo ang mga sibsibanan diha sa kamingawan, mamunga ang mga kahoy, ug maghatag ug abot niini ang mga kahoy nga igera ug mga paras. **23** Pagsadya, katawhan sa Zion, ug paglipay diha kang Yahweh nga inyong Dios. Kay hatagan niya kamo ug ulan sa tinglagas sa tukmang panahon ug magpaulan alang kaninyo, ang ulan sa tinglagas ug ang ulan sa tingpamulak sama kaniadto. **24** Mapuno ug trigo ang mga giokanan, ug mag-awas ang bag-ong bino ug lana sa dagkong mga banga. **25** "Ibalik ko kaninyo ang katuigan nga daghan ug abot diin gikaon sa panon sa mga dulon—ang labihan kadaghang dulon, ang modaot ug nagalaglag nga dulon— ang akong kusgan nga kasundalohan nga gipadala nako diha kaninyo. **26** Mokaon kamo ug daghan ug mangabusog, ug modayeg sa ngalan ni Yahweh nga inyong Dios, nga nagbuhat ug kahibulongan diha kaninyo, ug dili ko na gayod pakaulawan ang akong katawhan. **27** Masayod kamo nga anaa ako sa Israel, ug ako si Yahweh nga inyong Dios, ug wala nay lain pa, ug dili ko na gayod pakaulawan ang akong katawhan. **28** Ug unya mahitabo nga ibubo ko ang akong Espiritu sa tanang katawhan, ug managna

ang inyong mga anak nga lalaki ug babaye. Magdamgo ang inyong hamtong nga kalalakin-an, ug makakita ug mga panan-awon ang inyong batan-ong kalalakin-an. **29** Sa mga sulugoon nga mga lalaki ug babaye usab, ibubo ko ang akong Espiritu niadtong mga adlawa. **30** Ipakita ko ang mga katingalahang butang diha sa kalangitan ug sa kalibotan, dugo, kalayo, ug mga haligi nga aso. **31** Mongitngit ang adlaw ug daw mahimong dugo ang bulan, sa dili pa moabot ang bantogan ug makalilisang nga adlaw ni Yahweh. **32** Unya maluwas ang tanan nga motawag sa ngalan ni Yahweh. Kay maanaa didto sa Bukid sa Zion ug sa Jerusalem kadtong nakaikyas, sumala sa gisulti ni Yahweh, ug uban sa mga naluwas, kadtong gitawag ni Yahweh.

3 Tan-awa, niadtong mga adlawa ug nianang taknaa, sa dihang ibalik ko ang mga binihag sa Juda ug sa Jerusalem, **2** tigomon ko ang tanang kanasoran, ug dad-on sila ngadto sa Walog ni Jehoshafat. Hukman ko sila didto, tungod sa akong katawhan ug sa akong panulondon nga Israel, nga ilang gitibulaag sa kanasoran, ug tungod kay gibahinbahin nila ang akong yuta. **3** Nagripa sila alang sa akong katawhan, gibaylo nila ang batan-ong lalaki sa babayeng nagbaligya ug dungog, ug nagbaligya sila ug batan-ong babaye aron nga makainom sila ug bino. **4** Karon, nganong nasuko man kamo kanako, Tyre, Sidon ug sa tanang rehiyon sa Filistia? Panimaslan ba ninyo ako? Bisan ug manimalos kamo kanako, ibalik ko diha dayon sa inyong kaugalingong ulo ang panimalos. **5** Tungod kay gikuha ninyo ang akong plata ug bulawan, ug gidala ninyo sa inyong mga templo ang akong bililhong mga bahandi. **6** Gibaligya ninyo ang katawhan sa Juda ug sa Jerusalem ngadto sa mga Griyego, aron nga ipahilayo sila gikan sa ilang teritoryo. **7** Tan-

awa! Ipalingkawas ko sila, gikan sa dapit kung asa mo sila gibaligya, ug pabayron ko ikaw. **8** Ibaligya ko ang imong anak nga mga lalaki ug anak nga mga babaye, pinaagi sa kamot sa katawhan sa Juda. Ibaligya nila sila ngadto sa Sabeans, ngadto sa halayo nga nasod. Tungod kay mao man kini ang gipamulong ni Yahweh. **9** Imantala kini sa tibuok kanasoran, 'Andama ang inyong kaugalingon alang sa gubat, pukawa ang kusgan nga kalalakin-an, paduola sila, paandama ang tanang kalalakin-an aron sa pakiggubat. **10** Himoa ninyo nga mga espada ang inyong mga pangdaro ug ang mga galab ngadto sa mga bangkaw. Pasultiha ang huyang nga, “Kusgan ako.” **11** Pagdali ug pag-anhi, kamong tanang haduol nga kanasoran, pagtigom kamo didto. O Yahweh, ipakanaog ang imong kusgan nga mga manggugubat.' **12** Paandama ang kanasoran ug paadtoa ngadto sa Walog ni Jehoshafat. Tungod kay maglingkod ako didto aron sa paghukom sa tibuok kanasoran. **13** Dad-a ang galab, kay hinog na ang alanihon. Dali, pug-a ang mga ubas, kay napuno na ang pug-anan sa bino. Nag-awas na ang mga banga, tungod kay hilabihan na ang ilang pagkadaotan.” **14** Adunay kagubot, kagubot diha sa Walog sa Paghukom. Tungod kay haduol na ang adlaw ni Yahweh didto sa Walog sa Paghukom. **15** Mingitngit ang adlaw ug bulan, ug dili ipasidlak sa mga bituon ang ilang kahayag. **16** Mongulob si Yahweh gikan sa Zion, ug ipatugbaw ang iyang tingog gikan sa Jerusalem. Matay-og ang mga kalangitan ug kalibotan, apan mahimong silonganan si Yahweh alang sa iyang katawhan, ug kota alang sa katawhan sa Israel. **17** “Busa masayran ninyo nga Ako si Yahweh ang inyong Dios nga nagpuyo sa Zion, ang akong balaang bukid. Unya mahimong balaan ang Jerusalem, ug wala nay kasundalohan

ang magmartsa pag-usab batok kaniya. **18** Modagayday ang
tam-is nga bino sa kabukiran nianang taknaa, modagayday sa
kabungtoran ang gatas, ug modagayday ang tubig sa tanang
kasapaan sa Juda, ug motungha ang tuboran gikan sa balay ni
Yahweh ug tubigan ang Walog sa Shitim. **19** Mahimong biniyaan
nga linumpag ang Ehipto, ug mahimong kamingawan ang Edom,
tungod sa pagpanglupig nga gibuhat ngadto sa katawhan sa
Juda, tungod kay nagpaagas sila ug mga dugo sa dili sad-an
nga tawo diha sa ilang yuta. **20** Apan pagapuy-an ang Juda
hangtod sa hangtod, ug pagapuy-an ang Jerusalem sa tanang
kaliwatan. **21** Manimalos ako alang sa ilang dugo nga wala ko
pa ikapanimalos," tungod kay nagpuyo si Yahweh sa Zion.

Amos

1 Mao kini ang mga butang mahitungod sa Israel nga nadawat
ni Amos, nga usa sa mga magbalantay sa karnero sa Tekoa, diha
sa panan-awon. Nadawat niya kining mga panan-awon sa mga
adlaw ni Uzia nga hari sa Juda, ug sa mga adlaw ni Jeroboam
nga anak nga lalaki ni Joas nga hari sa Israel, duha ka tuig
sa wala pa ang linog. **2** Miingon siya, “Modahunog ang tingog
ni Yahweh gikan sa Zion; mosinggit siya gikan sa Jerusalem.
Mauga ang mga pasibsibanan sa mga magbalantay ug karnero,
ug mangalaya ang mga sagbot sa tumoy sa Carmel.” **3** Mao kini
ang giingon ni Yahweh: “Pagasilotan ko ang Damascus, sa tulo,
bisan sa upat ka mga sala niini, tungod sa pagpasipala nila sa
Gilead pinaagi sa mga hinagiban nga puthaw. **4** Magpadala ako
ug kalayo sa balay ni Hazael, ug lamuyon niini ang mga kota ni
Ben Hadad. **5** Gun-obon ko ang mga babag sa ganghaan sa
Damascus ug patyon ang tawo nga nagpuyo sa Biqat Aven, ug
ang tawo usab nga nagkupot sa sitro sa Bet Eden. Pagabihagon
ngadto sa Kir ang katawhan sa Aram,” miingon si Yahweh. **6**
Mao kini ang giingon ni Yahweh: “Pagasilotan ko ang Gaza, sa
tulo, bisan sa upat ka mga sala niini, tungod kay gibihag nila ang
tibuok katawhan, aron itugyan ngadto sa Edom. **7** Magpadala
ako ug kalayo ngadto sa mga paril sa Gaza, ug pagalamuyon
niini ang iyang mga kota. **8** Patyon ko ang tawo nga nagpuyo sa
Ashdod, ug ang tawo nga nagkupot ug sitro gikan sa Ashkelon.
Bakyawon ko ang akong kamot batok sa Ekron, ug mangamatay
ang nahibilin nga mga Filistihanon,” miingon si Yahweh nga
Ginoo. **9** Mao kini ang giingon ni Yahweh; "Pagasilotan ko ang
Tyre, sa tulo, o bisan sa upat ka mga sala niini, tungod sa
pagtugyan nila sa tibuok katawhan ngadto sa Edom, ug gisupak

nila ang kasabotan sa pagnag-igsoonay. **10** Magpadala ako ug
kalayo sa mga paril sa Tyre, ug pagalamuyon niini ang iyang
mga kota." **11** Mao kini ang giingon ni Yahweh, "Pagasilotan ko
ang Edom, sa tulo, o bisan sa upat ka mga sala niini, tungod
kay gigukod niya ug espada ang iyang igsoon ug wala niya
kini gikaloy-an. Nagpadayon ang iyang kasuko, ug milungtad
hangtod sa kahangtoran ang iyang kaligutgot. **12** Magpadala ako
ug kalayo sa Teman, ug pagalamuyon niini ang mga palasyo sa
Bozra." **13** Mao kini ang giingon ni Yahweh, "Pagasilotan ko ang
Amon, sa tulo, o bisan sa upat ka mga sala niini, tungod kay
gilaslas nila ang tiyan sa mga babayeng mabdos sa Gilead, aron
makapalapad sila sa ilang mga utlanan. **14** Pagasunogon ko
ang mga paril sa Raba, ug pagalamuyon niini ang mga palasyo,
uban ang singgit sa adlaw sa pagpakiggubat, uban ang makusog
nga hangin sa adlaw sa alimpulos. **15** Mabihag ang ilang hari,
siya ug ang iyang mga opisyal," miingon si Yahweh.

2 Mao kini ang gisulti ni Yahweh: "Sa tulo ka mga sala sa Moab,
bisan gani sa ika-upat, dili ko gayod bakwion ang silot, tungod
kay gisunog niya ang mga bukog sa hari sa Edom hangtod nga
naabo kini. **2** Paulanan ko ug kalayo ang Moab, ug lamyon
niini ang mga kuta sa Keriot. Mangamatay ang Moab diha sa
kaguliyang, inubanan sa panagsinggit ug tingog sa trumpeta.
3 Laglagon ko ang iyang maghuhukom, ug pamatyon ko ang
tanang prinsipe uban kaniya," nag-ingon si Yahweh. **4** Mao kini
ang gisulti ni Yahweh: "Sa tulo ka mga sala sa Juda, bisan
gani sa ika-upat, dili ko gayod bakwion ang silot, tungod kay
gisalikway nila ang balaod ni Yahweh ug wala tumana ang iyang
mga kasugoan. Ang ilang pagkabakakon maoy nakapasalaag
kanila nga gisubay usab sa ilang mga amahan. **5** Paulanan ko ug

kalayo ang Juda, ug lamyon niini ang mga kuta sa Jerusalem.”
6 Mao kini ang gisulti ni Yahweh, “Sa tulo ka mga sala sa Israel,
bisan gani sa ika-upat, dili ko gayod bakwion ang silot, tungod
kay gibaligya nila ang mga walay sala alang sa plata ug ang mga
kabos sa usa ka pares sa sandalyas. **7** Gitunobtunoban nila ang
mga ulo sa mga kabos sama sa mga tawo nga nagtunob sa
abog diha sa yuta; gisalikway nila ang mga dinaogdaog. Ang usa
ka lalaki ug ang iyang amahan nakighilawas sa usa ra ka babaye
busa gipakaulawan ang akong balaang ngalan. **8** Nanghigda sila
sa kilid sa matag halaran nga nagsul-ob sa mga bisti ingon nga
mga garantiya, ug diha sa templo sa ilang Dios nanginom sila ug
bino gikan niadtong nakamulta. **9** Apan gilaglag ko ang mga
Amorihanon sa ilang atubangan, diin ang ilang katas-on sama
sa gitas-on sa kahoy nga sidro; kusgan siya sama sa kahoy nga
tugas. Bisan pa man niana laglagon ko ang iyang mga bunga
ug ang iyang mga gamot sa ilalom. **10** Gipalingkawas ko usab
kamo gikan sa yuta sa Ehipto ug gigiyahan kamo sulod sa 40 ka
tuig didto sa kamingawan nga gipanag-iya sa mga Amorihanon.
11 Nagpili ako ug mga propeta taliwala sa inyong mga anak
nga lalaki ug mga Nazareno gikan sa inyong mga kabatan-
onan. Dili ba mao man kini, O katawhan sa Israel? -mao kini
ang pamahayag ni Yahweh. **12** Apan gidani ninyo ang mga
Nazareno nga moinom ug bino ug gimandoan ang mga propeta
nga dili managna. **13** Tan-awa, dugmokon ko kamo sama sa
karomata nga puno sa trigo nga modugmok sa usa ka tawo. **14**
Bisan pa ang tawong abtik dili gayod makaikyas; ang kusgan
mawad-an gayod sa iyang kaugalingong kusog; bisan pa ang
mga gamhanan dili gayod makaluwas sa iyang kaugalingon. **15**
Dili gayod makasugakod ang tigpana; dili gayod makaikyas ang

kusog modagan; ang tawong nangabayo dili gayod makaluwas
sa iyang kaugalingon. **16** Bisan pa ang labing isog nga mga
manggugubat mangikyas nga hubo niadtong adlawa -mao kini
ang pamahayag ni Yahweh."

3 Paminawa kining pulong nga gisulti ni Yahweh batok kaninyo,
katawhan sa Israel, batok sa tibuok kaliwatan nga akong
gipalingkawas sa yuta sa Ehipto, **2** "Kamo lamang ang akong
gipili gikan sa tanang kaliwatan sa kalibotan. Busa silotan ko
kamo sa tanan ninyong mga sala." **3** Magkuyog ba ang duha
ka tawo kung wala sila magkasinabot? **4** Mongulob ba ang
liyon nga anaa sa lasang kung wala siyay tukbonon? Motingog
ba ang batan-ong liyon gikan sa iyang puy-anan kung wala
siyay natukob? **5** Malit-ag ba ang langgam sa yuta kung wala
kini gibutangan ug paon? Mobitik ba ang lit-ag gikan sa yuta
kung walay nalit-ag? **6** Dili ba malisang ang katawhan kung
motingog ang trumpeta sa siyudad? Moabot ba ang katalagman
sa siyudad kung wala kini gipadala ni Yahweh? **7** Dili gayod
mobuhat ug bisan unsa si Yahweh nga inyong Ginoo gawas
kung ipadayag niya ang iyang laraw ngadto sa iyang mga
sulugoon nga mga propeta. **8** Mingulob na ang liyon; kinsa ba
ang dili mahadlok? Misulti si Yahweh nga inyong Dios; kinsa ba
ang dili managna? **9** Ipadayag kini ngadto sa mga kuta didto sa
Asdod, ug sa mga kuta sa yuta sa Ehipto; isulti, "Pagtigom kamo
sa kabukiran sa Samaria ug tan-awa ang dakong katingalahan
nga anaa kaniya, ug kung unsa ang pagpanlupig nga anaa sa
babaye. **10** Kay wala sila masayod kung unsaon pagbuhat sa
husto—mao kini ang pamahayag ni Yahweh—Naghimo sila ug
kasamok ug kadaot sa ilang mga kuta." **11** Busa, mao kini ang
gisulti ni Yahweh nga Ginoo, "Palibotan sa kaaway ang yuta.

Lumpagon ug kawatan niya ang mga kuta." **12** Mao kini ang gisulti ni Yahweh, "Sama sa duha lamang ka mga paa, o usa ka bahin sa dalunggan, ang maluwas sa magbalantay gikan sa baba sa liyon busa maluwas ba ang katawhan sa Israel nga nagpuyo sa Samaria, uban sa usa ka bahin sa lingkoranan, o ang bahin sa usa ka higdaanan." **13** Paminaw ug pagpamatuod batok sa balay ni Jacob —mao kini ang gisulti ni Yahweh nga inyong Ginoo, ang Dios nga gamhanan, **14** "Kay sa adlaw nga akong silotan ang mga sala sa Israel, silotan ko usab ang mga halaran sa Betel. Pamutlon ang mga sungay sa halaran ug mangahulog ngadto sa yuta. **15** Lumpagon ko ang balay sa tingtugnaw uban ang balay sa ting-init. Mangahanaw ang mga balay nga hinimo sa bato nga ivory, ug mangawagtang ang dagkong mga balay, —mao kini ang gisulti ni Yahweh."

4 Paminaw niining pulong, kamong mga baka sa Bashan, kamong anaa sa bukid sa Samaria, kamong nagdaugdaog sa mga kabos, kamong nagyatak sa mga timawa, kamong nagsulti sa inyong mga bana, "Dad-i kami ug ilimnon." **2** Ang Ginoo nga si Yahweh nanumpa pinaagi sa iyang pagkabalaan, "Tan-awa, moabot ang mga adlaw kaninyo nga birahon kamo nila pinaagi sa mga taga, ang ulahi kaninyo pinaagi sa taga sa isda. **3** Molatas kamo sa nangagun-ob nga paril sa siyudad, ang matag usa kaninyo moagi niini, ug igasalabay kamo ngadto sa Harmon—mao kini ang gipahayag ni Yahweh." **4** "Adto sa Betel ug pagpakasala, ngadto sa Gilgal ug pagpatuyang sa pagkasala, pagdala ug mga sakripisyo matag buntag, sa inyong ikapulo makatulo sa matag adlaw. **5** Paghalad ug pagpasalamat pinaagi sa tinapay; imantala ang kinabubot-on nga mga halad; ipahibalo kini, kay kini makalipay kanimo, kamong katawhan sa

Israel— mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga si Yahweh. **6** Gihatagan ko kamo ug hinlo nga mga ngipon sa tibuok ninyong mga siyudad ug makulangan ug tinapay ang tibuok ninyong mga dapit. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako— mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **7** Wala ko kamo paulani sulod sa tulo ka bulan nga adunay ting-ani. Akong gipaulanan ang usa ka siyudad, ug wala ko paulani ang laing siyudad. Ang usa ka bahin sa siyudad naulanan, apan ang usa ka bahin sa yuta walay ulan ug namala kini. **8** Nagsusapinday ang duha o tulo ka siyudad ngadto sa laing siyudad aron sa pag-inom ug tubig, apan wala sila matagbaw. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako — mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **9** Gisakit ko kamo pinaagi sa agup-op ug tagiptip. Ang inyong mga tanaman, ang inyong mga ubasan, ang inyong mga igos ug ang inyong mga kahoy nga olibo— ang mga dulon molamoy sa inyong tanom. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **10** Gipadad-an ko kamo ug katalagman sama didto sa Ehipto. Gipamatay ko ang inyong mga batan-ong lalaki pinaagi sa espada, gikuha ang inyong mga kabayo, ug mag-alisngaw ang kabaho sa mga patay sa inyong kampo nga mosulod sa lungag sa inyong mga ilong. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako— mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **11** Laglagon ko ang inyong siyudad sama sa paglaglag sa Dios sa Sodoma ug Gomora. Mahisama kamo sa kahoy nga nasunog nga gilabnot gikan sa kalayo. Apan wala gihapon kamo mibalik kanako—mao kini ang gipahayag ni Yahweh. **12** Busa buhaton ko ang makalilisang nga butang nganha kaninyo, o Israel; ug tungod kay buhaton ko ang makalilisang nga butang nganha kaninyo, pangandam sa pagtagbo sa inyong Dios, o Israel! **13**

Kay tan-awa, siya nga nagbuhat sa kabukiran ang nagbuhat
usab sa hangin, nagpadayag sa iyang panghunahuna ngadto
sa katawhan, nagpangitngit sa kabuntagon, ug naglatas sa
hataas nga mga dapit sa kalibotan. Si Yahweh, ang Dios nga
makagagahom, mao ang iyang ngalan."

5 Paminawa kining pulong nga akong ipasibaw ingon nga
pagbangotan diha kaninyo, balay sa Israel. **2** Napukan ang
babayeng ulay nga Israel; dili na siya makatindog; gisalikway siya
sa iyang yuta; walay bisan usa nga mopatindog kaniya. **3** Kay
mao kini ang gisulti sa Ginoo nga si Yahweh: "Ang liboan nga
migula sa siyudad mabinlan na lamang ug gatosan, ug kadtong
migula uban sa gatosan mabinlan na lamang ug napulo ka
sakop sa balay sa Israel." **4** Kay mao kini ang gisulti ni Yahweh
ngadto sa balay sa Israel: "Pangitaa ako ug pagkinabuhi! **5** Ayaw
pangitaa ang Betel; ni mosulod sa Gilgal; ayaw pag-adto sa
Berseba. Kay bihagon gayod ang Gilgal, ug mahimong kawang
ang Betel. **6** Pangitaa si Yahweh ug pagkinabuhi, o iyang
gun-obon pinaagi sa kalayo ang balay ni Jose. Pagalamuyon
kini, ug walay bisan usa nga makapahunong niini sa Betel. **7**
Kadtong katawhan nga nagtuis sa hustisya ngadto sa pait nga
butang ug ilabay ang matarong ngadto sa yuta!" **8** Gibuhat sa
Dios ang Pleiades ug ang Orion; gihimo niya nga kangitngit
nga kabuntagon; gihimo niyang ngitngit ang adlaw pinaagi sa
kagabhion ug gitawag ang katubigan sa dagat; gibobo niya kini
ibabaw sa kalibotan. Si Yahweh ang iyang ngalan! **9** Nagdala
siya ug kalit nga kalaglagan sa mga kusgan aron nga moabot
ang kalaglagan sa mga salipdanan. **10** Gidumtan nila ang si
bisan kinsa sa ganghaan sa siyudad, ug ilang gisalikway ang si
bisan kinsa nga nagsulti sa kamatuoran. **11** Tungod kay inyong

gilupigan ang kabos ug gikuha ang mga bahin sa trigo gikan kaniya —bisan tuod ug nagbuhat kamo ug mga balay sa gitiltil nga bato, dili kamo makapuyo niini. Aduna kay maanindot nga parasan, apan dili kamo makainom ug bino niini. **12** Kay nasayod ako nga daghan ang inyong kalapasan ug unsa kadako ang inyong mga sala—kamo nga nagsakit sa matarong, nagkuha ug mga suhol ug gisalikway ninyo ang mga timawa sa ganghaan sa siyudad. **13** Busa kinsa kadtong maampingon nga tawo nagpakahilom niana nga panahon, kay daotan kining panahona. **14** Pangitaa ang maayo ug dili ang daotan, aron mabuhi kamo. Busa Yahweh, ang Dios nga makagagahom, mag-uban kaninyo, samtang magsulti ka nga siya mao. **15** Dumti ang daotan, higugmaa ang maayo, ipatuman ang hustisya sa ganghaan sa siyudad. Tingali si Yahweh, ang Dios nga makagagahom, magmaluluy-on ngadto sa nahibilin nga kaliwat ni Jose. **16** Busa, mao kini ang gisulti ni Yahweh, ang Dios nga makagagahom, ang Ginoo, “Adunay pagminatay anaa sa plasa, ug magasulti sila sa tanang kadalanan, 'Pagkaalaot! Pagkaalaot! Gitawag nila ang mga mag-uuma nga magbangotan ug ang mga nagbangotan nga magminatay. **17** Diha sa mga parasan adunay pagminatay, kay moagi ako sa inyong taliwala,” nagsulti si Yahweh. **18** Alaot kamong nangandoy sa adlaw ni Yahweh! Nganong nangandoy man kamo sa adlaw ni Yahweh? Mangitngit kini ug walay kahayag, **19** sama sa tawo nga nag-ikyas gikan sa lion ug nakasugat siya sa uso, o moadto siya sa balay ug gibutang niya ang iyang kamot sa paril ug mipaak kaniya ang bitin. **20** Mahimo bang kangitngit ang adlaw ni Yahweh ug dili kahayag? ngi-ob ug walay kahayag? **21** “Gidumtan ko, gisalikway ko ang iyong mga Pista, wala ako mahimuot sa inyong maligdong nga

mga panagtigom. **22** Bisan tuod naghalad kamo kanako ug mga
halad sinunog ug mga halad nga trigo, dili ko kini dawaton,
ni motan-aw sa halad sa pakigdait sa inyong ginatambok nga
mga mananap. **23** Ipalayo gikan kanako ang masaba ninyong
panag-awit; dili ako maminaw sa tugtog sa inyong mga alpa. **24**
Hinunoa, tugoti ang hustisya nga modagayday sama sa tubig,
ug ang pagkamatarong magpadayon sama sa pagdagayday sa
kasapaan. **25** Gidad-an ba ninyo ako ug mga sakripisyo ug mga
halad didto sa kamingawan sulod sa 40 ka tuig, balay sa Israel?
26 Gituboy ninyo si Sikut ingon nga inyong hari, ug si Kaiwan,
ang inyong dios sa bituon—ang diosdios nga inyong gibuhat
alang sa inyong mga kaugalingon. **27** Busa ipabihag ko kamo
halayo pa sa Damascu," nagsulti si Yahweh, nga ang ngalan
mao ang Dios nga makagagahom.

6 Pagkaalaot niadtong nagpaharuhay sa Zion, ug kadtong luwas
sa kabungtoran sa Samaria, nga inila nga mga tawo sa maayo
nga mga nasod, kadtong anaa sa balay sa Israel nga mianha sa
pagtabang! **2** Ang inyong mga pangulo nag-ingon, "Adto sa
Calne ug tan-awa; gikan didto paingon sa Hamat, ang bantogan
nga siyudad; dayon lugsong ngadto sa Gat sa filistihanon. Mas
maayo ba sila kay sa imong duha ka gingharian? mas dako
ba ang ilang utlanan kaysa imong utlanan?" **3** Alaot kadtong
nagbaliwala sa adlaw sa katalagman ug naghimo sa trono
sa kasamok nga mahiduol. **4** Naghigda sila sa mga mahalon
nga higdaanan ug naghigda sila sa humok nga lingkoranan.
Nagkaon sila sa karne sa mga nating karnero gikan sa ilang
mga kahayopan ug sa mga baka nga gikan sa pasungan. **5**
Nag-awit sila ug mga awit nga walay pulos inubanan sa tugtog
sa alpa; gihimo nila ang mga tulonggon sama sa gibuhat ni

David. **6** Nag-inom sila ug ilimnom gikan sa mga panaksan ug
gidihogan nila ang ilang mga kaugalingon sa mga maayong
lana, apan wala sila magbangotan sa pagkalaglag ni Jose. **7**
Busa karon bihagon sila uban sa mga unang binihag na ug ang
pista niadtong nagpahigayon mangahanaw lamang. **8** Ako ang
Ginoo nga si Yahweh, nanumpa pinaagi sa akong kaugalingon—
mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga si Yahweh, ang Dios nga
makagagahom, gidumtan ko ang garbo ni Jacob; gikasilagan ko
ang iyang mga salipdanan. Busa itugyan ko ang siyudad ug
ang tanan nga anaa niini." **9** Kung mahitabo kini nga adunay
napulo ka mga tawo nga mahibilin sa usa ka balay, mamatay
silang tanan. **10** Kung ang paryenti sa usa ka tawo moadto aron
pagkuha sa ilang lawas—ang tawo nga mosunog kanila human
mapagawas ang mga patay nga lawas sa balay—kung mosulti
siya ngadto sa tawo sa balay, "Aduna ka bay kauban dinhi?"
Unsa kaha kung ang tawo mosulti nga "Wala" Unya mosulti siya,
"Paghilom, kay kinahanglan dili nato hisgutan ang ngalan ni
Yahweh." **11** Kay, tan-awa, maghatag si Yahweh ug mando, ug
madugmok ang dakong balay ngadto sa pagkapino, ug ang
gamay nga balay. **12** Modagan ba ang mga kabayo diha sa
batoon nga mga pangpang? Modaro ba ang tawo didto pinaagi
sa mga baka? Apan gihimo ninyong hilo ang hustisya ug ang
bunga sa pagkamatarong ngadto sa pagkapait. **13** Kamo nga
nagmaya sa Lo Debar, nga nag-ingon, "Wala ba namo nailog
ang Karnaim pinaagi sa among kaugalingong kusog?" **14** Apan
tan-awa, magtuboy ako ug nasod nga makigbatok kaninyo, o
balay sa Israel—mao kini ang gipahayag ni Yahweh, ang Dios
nga makagagahom. Sakiton nila kamo gikan sa Lebo Hamat
ngadto sa sapa sa Arabia."

7 Mao kini ang gipakita ni Yahweh kanako, tan-awa, naghimo
siya ug dulon ug milamoy sa nagsalingsing nga mga tanom, tan-
awa, mao kini ang ulahi nga tanom human sa pag-ani sa hari. **2**
Sa dihang nahuman na sila sa pagkaon sa mga tanom sa yuta,
miingon ako, “Ginoo nga Yahweh, palihog pasayloa; unsaon
man paglingkawas ni Jacob? Kay diyutay kaayo siya.” **3** Giusab
ni Yahweh ang mahitungod niini. “Dili kini mahitabo,” miingon
siya. **4** Mao kini ang gipakita sa Ginoo nga si Yahweh kanako:
Tan-awa, ang Ginoo nga si Yahweh nagtawag ug kalayo aron
sa pagsilot. Nakauga kini sa kinahiladman sa katubigan ilalom
sa kalibotan ug milamoy usab sa yuta. **5** Apan miingon ako,
“Ginoong Yahweh, palihog hunonga na; unsaon pagkalingkawas
ni Jacob? Kay diyutay kaayo siya.” **6** Nausab ang hunahuna ni
Yahweh ang mahitungod niini, “Dili usab kini mahitabo,” miingon
ang Ginoo nga si Yahweh. **7** Mao kini ang gipakita ni Yahweh
kanako: Tan-awa, mitindog ang Ginoo tupad sa parel, adunay
tunton sa iyang kamot. **8** Miingon si Yahweh kanako, “Amos,
unsa may imong nakita?” mitubag ako “Usa ka tunton.” Unya
ang Ginoo miingon, “Tan-awa, butangan ko ug tunton ang akong
katawhan sa Israel. wala na akoy ibilin kanila. **9** Mahimong
magun-ob ang hataas nga bahin ni Isaac, ang templo sa Israel
magun-ob, ug ipabuntog ko ang balay ni Jeroboam pinaagi sa
espada.” **10** Unya si Amazia, ang pari sa Betel, nagpadala ug
mensahe ngadto kang Jeroboam, ang hari sa Israel: “Naglaraw
si Amos batok kanimo taliwala sa balay sa Israel. Dili mapas-
an sa yuta ang tanan niyang mga pulong. **11** Kay mao kini
ang gisulti ni Amos, mamatay si Jeroboam pinaagi sa espada,
ug sigurado nga mabihag ang Israel gikan sa iyang yuta.” **12**
Miingon si Amazia ngadto kang Amos, “Mananagna, lakaw

na, dagan balik sa yuta sa Juda, ug kaon didto ug tinapay ug
pagpropesiya. **13** Apan ayaw na gayod pagpropiseya dinhi sa
Betel, kay mao kini ang templo sa mga hari ug harianong balay."
14 Unya miingon si Amos kang Amazia, "Dili ako propeta ni anak
sa propeta. Usa lamang ako ka magbalantay sa kahayopan, ug
tig-atiman ako sa mga kahoy nga hegira. **15** Apan gikuha ako
ni Yahweh gikan sa pag-atiman sa kahayopan ug gisultihan
ako, 'Lakaw, pagpropesiya sa akong katawhan sa Israel.' **16**
Karon paminawa ang pulong ni Yahweh. Miingon ka, 'Ayaw
pagpropesiya batok sa Israel, ug ayaw pagsulti batok sa balay
ni Isaac.' **17** Busa mao kini ang gisulti ni Yahweh, 'Ang imong
asawa mahimong mananapaw sa siyudad; ang inyong mga anak
nga lalaki ug mga anak nga babaye mangamatay pinaagi sa
espada; sukdon ang imong yuta ug pagabalhinon; mamatay ka
sa hugaw nga yuta, ug sigurado gayod nga mabihag ang Israel
gikan sa iyang yuta.'"

8 Mao kini ang gipakita ni Yahweh kanako, Tan-awa ang basket
nga puno ug prutas! **2** Miingon siya, "Unsa man ang imong
nakita Amos?" Miingon ako, "Basket nga puno ug prutas." Unya
miingon si Yahweh kanako, "Moabot na ang katapusan sa akong
katawhan nga mga Israelita; Dili ko na sila luwason pa. **3** Ang mga
awit sa templo mahimong pagbangotan. Nianang adlawa—mao
kini ang gipahayag ni Yahweh. Modaghan ang mga patay nga
lawas, ilabay sila sa hilom sa bisan asang dapit! **4** Paminawa
kini, kamong naglupig sa mga timawa ug nagpapahawa sa mga
kabos sa ilang yuta. **5** Miingon sila, "Kanus-a man mahuman ang
bag-ong bulan, aron makabaligya kita pag-usab ug trigo? Kanus-
a man mahuman ang Adlaw nga Igpapahulay, aron makabaligya
kita ug trigo? Himuon natong diyutay ang sukod ug patas-

on nato ang kantidad, aron makalimbong kita sa sayop nga timbangan. **6** Aron mabaligya nato ang daot nga trigo, paliton ang kabos pinaagi sa plata, ug ang mga timawa pinaagi sa paris nga sandalyas." **7** Nanumpa si Yahweh pinaagi sa garbo ni Jacob, "Dili ko gayod kalimtan ang ilang mga binuhatan. **8** Dili ba matay-og ang yuta alang niini, ug ang matag usa nga nagpuyo niini magbangotan? Motungha ang tanan sama sa Suba sa Nilo, ug moawas kini ug mahubas pag-usab sama sa suba sa Ehipto. **9** "Modangat nianang adlawa—mao kini ang gipahayag sa Ginoong Yahweh—pasalupon ko ang adlaw sa kaudtohon, ug pangitngiton ko ang adlaw sa panahon sa adlaw. **10** Himuon kong magbangotan ang inyong pista ug ang tanan ninyong mga awit mahimong pagbangotan. magsul-ob kamong tanan sa bisti sa pagbangotan ug kiskisan ang matag ulo. Himuon ko kini sama sa pagbangotan sa usa lamang ka anak nga lalaki, ug ang mapait nga adlaw sa kataposan niini. **11** Tan-awa ang mga adlaw moabot na—mao kini ang gipahayag sa Ginoo nga si Yahweh—sa dihang magpadala ako ug kagutom sa yuta, dili kagutom sa pagkaon, ni uhawon sa tubig, apan sa pagpaminaw sa mga pulong ni Yahweh. **12** Magsusapinday sila sa kadagatan; Modagan sila gikan sa amihanan paingon sa habagatan aron mangita sa pulong ni Yahweh, apan dili nila kini mahikaplagan. **13** Nianang adlawa ang mga maanyag nga babayeng ulay ug ang mga batan-ong kalalakin-an mangaluya tungod sa kauhaw. **14** Kadtong nanumpa pinaagi sa sala sa Samaria mangapukan sila ug dili na gayod makabangon pag-usab."

9 Nakita ko ang Ginoo nga nagtindog kilid sa halaran, ug miingon siya, "Hampaka ang tumoy sa mga haligi sa templo aron nga matay-og ang mga patukuranan. Dugmoka ang templo aron

mahulog sa ilang mga ulo, ug patyon ko ang nahibilin kanila
pinaagi sa espada. Walay usa kanila ang makalingkawas ug
walay usa kanila nga makaikyas. **2** Bisan pa ug mokalot sila
paingon sa Seol, kuhaon ko gihapon sila sa akong mga kamot.
Bisan pa ug mosaka sila sa langit, pakanaogon ko gihapon
sila. **(Sheol h7585)** **3** Bisan pa ug motago sila sa tumoy sa bukid
sa Carmel, pangitaon ko sila didto ug kuhaon. Bisan pa ug
motago sila gikan sa akong panan-aw ngadto sa kinahiladman
sa dagat, mandoan ko didto ang mga bitin ug mopaak kini kanila.
4 Bisan pa ug pangbihagon sila, sa ilang mga kaaway nga
naggukod kanila, mandoan ko ang mga espada, ug mopatay kini
kanila. Itutok ko ang akong mga mata kanila alang sa kadaotan
ug dili sa kaayohan." **5** Gihikap ni Yahweh nga Ginoo nga
labawng makagagahom ang yuta ug natunaw kini; nagbangotan
ang tanang nagpuyo niini; motungha ang tanan niini sama sa
suba, ug mokunhod pag-usab sama sa suba sa Ehipto. **6** Siya
kining nagbuhat sa iyang hagdanan sa kalangitan, ug nagbuhat
sa iyang lawak sa kalibotan. Gitawag niya ang mga tubig sa
kadagatan, ug gibubo kini ibabaw sa kalibotan, Yahweh ang
iyang ngalan. **7** "Dili ba alang kanako sama man kamo sa
katawhan sa Etiopia, kamong Israelita? — mao kini ang pahayag
ni Yahweh. Dili ba gipalingkawas ko man ang Israel gikan sa
yuta sa Ehipto, ang mga Filistihanon gikan sa Crete ug ang
Sirianhon gikan sa Kir? **8** Tan-awa, nagbantay ang mga mata
sa Ginoo nga si Yahweh sa makasasala nga gingharian, ug
laglagon ko kini gikan sa kalibotan, gawas lamang sa banay ni
Jacob nga dili ko laglagon sa hingpit — mao kini ang pahayag
ni Yahweh. **9** Tan-awa, magmando ako, ug tay-ogon ko ang
puluy-anan sa Israel taliwala sa tanang kanasoran, sama sa

pag-ayag sa trigo sa ayagan, aron nga walay mahulog bisan labing gamay nga bato ngadto sa yuta. **10** Mamatay ang tanang makasasala nga akong katawhan pinaagi sa espada, kadtong miingon nga, "Ang katalagman dili gayod modangat.' **11** Nianang mga adlawa tukuron ko ang tolda ni David nga napukan, ug ayohon ang mga kota niini. Tukuron ko ang mga nagun-ob, ug tukuron ko kini pag-usab sama sa nangaging mga adlaw, **12** Aron nga ilang maangkon ang nahibilin sa Edom, ug ang tanang nasod nga gitawag sa akong ngalan — mao kini ang pahayag ni Yahweh— gihimo niya kini. **13** Tan-awa, moabot ang mga adlaw—mao kini ang pahayag ni Yahweh — Sa dihang ang magdadaro makaapas sa mangangani, ug ang mga tigpuga sa bino makaapas kaniya nga nagpugas sa binhi. Motulo ug tam-is nga bino sa kabukiran ug modagayday kini sa tanang kabungtoran. **14** Dad-on ko pagbalik gikan sa pagkabihag ang akong katawhan sa Israel. Tukoron nila ang nagun-ob nga mga siyudad ug puy-an kini, magtanom sila ug mga paras ug manginom sa mga bino niini, ug maghimo sila ug mga tanaman ug mangaon sa mga bunga niini. **15** Itanom ko sila sa ilang mga kayutaan, ug dili na gayod sila pagaibton pa gikan sa yuta nga akong gihatag kanila," nag-ingon si Yahweh nga imong Ginoo.

Obadia

1 Ang panan-awon ni Obadia. Ang Ginoo nga si Yahweh
miingon niini mahitungod sa Edomea: Nadungog namo ang
saysay gikan ni Yahweh, ug adunay tigpamaba nga gipadala
ngadto sa mga nasod, nga nag-ingon, “Barog! Mobarog kita
batok sa pakig-away kaniya!” **2** Tan-awa, himoon ko ikaw nga
gamay taliwala sa mga nasod, pagabiay-biayon ka gayod sa
hilabihan. **3** Nalimbongan ka sa garbo sa imong kasing-kasing,
ikaw nga nagpuyo diha sa pangpang sa dagkong bato, sa
imong puloy-anan nga naa sa hitaas; nga nag-ingon sa imong
kasingkasing, “Kinsa man ang magdala kanako ngadto sa yuta?”
4 Bisan tuod nga ang kataas sa imong kota sama sa agila, ug
bisan tuod nahimotang ang imong salag taliwala sa kabituonan,
pukanon ko ikaw gikan didto, nag-ingon si Yahweh. **5** Kung
ang tulisan moabot kanimo, kung ang kawatan moabot sa
kagabhion (mapokan gayod ikaw!), dili ba sila mangawat ug
paigo alang sa ilang kaugalingon? Kung ang tigtapok sa ubas
moabot kanimo, dili ba sila magbilin ug hagdawonon? **6** Gikawat
ang kabtangan ni Esau, ug gikuha ang iyang mga tinago nga
bahandi! **7** Ang tanang kalalakin-an nga imong kaabin maoy
maghatod kaninyo paingon sa utlanan. Ang kalalakin-an nga
inyong mga higala maoy naglimbong kaninyo, ug modaug batok
kaninyo. Sila nga mikaon sa inyong tinapay mihimo ug bitik alang
kaninyo. Walay kaalam diha kaniya. **8** Dili ba nianang adlawa,
si Yahweh miingon, laglagon ko ang maalamong kalalakin-
an nga gikan sa Edom, ug ang panabot gikan sa bungtod ni
Esau? **9** Ug mangalisang ang imong kusgang kalalakin-an,
sa Teman, aron nga ang matag-tawo mangahanaw gikan sa
bukid ni Esau pinaagi sa pagpatay. **10** Tungod sa kabangis

nga imong gihimo sa imong igsoon nga si Jacob, maputos ka sa kaulaw, ug mahanaw ka hangtod sa kahangtoran. **11** Sa adlaw nga ikaw motindog nga walay pagtagad, sa adlaw nga gidala sa mga dumuduong ang iyang katigayonan, ug nanulod ang mga langyaw sa iyang mga ganghaan, ug nag-ilogay sa Jerusalem, sama ra usab ikaw kanila. **12** Apan ayaw paglipay sa adlaw sa imong igsoon, sa adlaw sa iyang kaalaotan, ug ayaw pagmaya taliwala sa mga katawhan sa Judah sa adlaw sa ilang pagkapokan; ayaw pagpanghambog sa adlaw sa ilang kalisdanan. **13** Ayaw pagsulod sa ganghaan sa akong katawhan sa adlaw sa ilang katalagman; ayaw paglipay sa ilang kasakitan sa adlaw sa ilang katalagman, ayaw kawata ang ilang kabtangan sa adlaw sa ilang pagkaguba. **14** Ug ayaw pagbarog diha sa nagsangang kadalanan, aron pagpatay sa iyang mga nangikyas; ug ayaw itugyan sa mga kaaway ang mga nakalahutay sa adlaw sa kalisdanan. **15** Kay ang adlaw ni Yahweh haduol na sa tanang kanasoran. Ingon nga imong gibuhat, buhaton usab kini kanimo; ang imong mga binuhatan mobalik sa imong kaugalingong ulo. **16** tungod kay miinom ka man diha sa akong balaang bukid, busa ang tanang kanasoran magpadayon usab sa pag-inom. Moinom sila, ug motulon, ingon nga daw wala sila namugna. **17** Apan sa Bukid sa Sion anaa didto ang mga naka-ikyas, ug mahimo kining balaan; ug ang panimalay ni Jacob maoy manag-iya sa ilang kaugalingon nga gipanag-iyahan. **18** Ang panimalay ni Jacob mahimong kalayo, ug ang panimalay ni Jose usa ka siga, ug ang panimalay ni Esau mahimong dagami, ug pagasunogon nila sila, ug magalamoy kanila. Walay makalingkawas ngadto sa panimalay ni Esau, kay si Yahweh mao ang nagsulti niini. **19** Ug kadtong gikan sa Negeb mao ang manag-iya sa bukid ni Esau,

ug kadtong anaa sa Sepela sila ang manag-iya sa yuta sa mga Filistihanon; ug manag-iya sila sa yuta ni Efraim, ug yuta sa Samaria; ug si Benjamin mao ang manag-iya sa Gilead. **20** Ang mga binihag nga katawhan niining nasod sa Israel manag-iya sa yuta sa Canaan paingon sa Zarefat. Ang mga binihag sa Jerusalem, nga anaa sa Sefarad, mao ang manag-iya sa siyudad sa Negeb. **21** Ang mga magtatabang motungas sa bukid sa Sion aron hukman ang bukid ni Esau, ug ang gingharian ma-iya ni Yahweh.

Jonas

1 Karon ang pulong ni Yahweh gipadayag kang Jonas nga anak
ni Amitai, nga nagaingon, **2** "Tindog ug adto sa Ninebe, kadtong
bantogan nga siyudad, ug pagpamulong batok niini, tungod
kay ang ilang pagkadaotan midangat na kanako." **3** Apan si
Jonas mitindog aron moikyas gikan sa presensya ni Yahweh ug
moadto sa Tarsis. Milugsong siya sa Joppa ug nakakaplag ug
barko paingon sa Tarsis. Busa nagbayad siya sa pamasahe ug
misakay sa barko aron mouban kanila paingon sa Tarsis, palayo
sa presensya ni Yahweh. **4** Apan nagpadala si Yahweh ug kusog
nga hangin ngadto sa dagat ug nahimo kining gamhanan nga
bagyo sa dagat. Sa wala madugay ang barko daw hapit na
maguba. **5** Unya ang mga manlalayag nangahadlok pag-ayo ug
ang matag tawo misinggit ngadto sa iyang kaugalingon nga dios.
Ilang gilabay ngadto sa dagat ang mga karga sa barko aron
mogaan kini. Apan si Jonas mikanaog ngadto sa pinakasuok
nga bahin sa barko, ug didto siya naghigda ug nahinanok sa
pagkatulog. **6** Mao nga ang kapitan miduol ngadto kaniya ug
miingon kaniya, "Nganong natulog ka man? Bangon! Tawag
sa imong dios! Basin makamatngon pa ang imong dios kanato
ug dili kita malaglag." **7** Nag-ingnanay sila sa usag-usa, "Dali,
magripa kita, aron masayran nato kung kinsa ang hinungdan
niining daotan nga nagakahitabo kanato." Busa nagripa sila, ug
ang ripa natunong kang Jonas. **8** Unya miingon sila kang Jonas,
"Palihog sultihi kami kung kinsa ang hinungdan niining kadaot
nga nagakahitabo kanato." Unsa man ang imong trabaho, ug
asa ka man gikan? Unsa ang imong nasod ug kang kinsa kang
katawhan nahisakop?" **9** Si Jonas miingon kanila, "Usa ako ka-
Hebreohanon; ug adunay akoy kahadlok kang Yahweh, ang Dios

sa langit, nga nagbuhat sa dagat ug sa uga nga yuta.” **10** Unya misamot pa gayod sa kahadlok ang mga tawo ug miingon kang Jonas, “Unsa man kining imong nabuhat?” Tungod nasayod man ang mga tawo nga mipalayo siya sa presensya ni Yahweh, tungod mitug-an man siya kanila. **11** Unya miingon sila kang Jonas, “Unsa man ang angay namong buhaton kanimo aron ang dagat molurang alang kanamo?” Tungod ang dagat nag-anam pa gayod ug kakusog. **12** Si Jonas mitubag kanila, “Dayongi ako ninyo ug ilabay ako ngadto sa dagat. Unya ang dagat molurang alang kaninyo, tungod nasayod ako nga ako ang hinungdan nganong nagakahitabo kining kusog nga bagyo kaninyo.” **13** Apan ang mga tawo mibugsay pa gayod aron mobalik ang barko sa baybay, apan dili nila kini mahimo tungod misamot pa gayod ang dagat ug kakusog batok kanila. **14** Busa misinggit sila kang Yahweh ug miingon, “Nagpakiluoy kami kanimo, Yahweh, nagpakiluoy kami, ayaw kami paantosa tungod sa kinabuhi aning tawhana, ug ayaw kami himoang sad-an sa iyang kamatayon, tungod ikaw, Yahweh, nagbuhat kung unsa ang makapahimuot kanimo.” **15** Busa ilang gialsa si Jonas ug gitambog sa dagat ug ang dagat miundang sa kabangis. Unya nahadlok pag-ayo ang mga tawo kang Yahweh. **16** Naghatag sila ug mga halad kang Yahweh ug naghimo ug mga pagpakigsaad. **17** Karon si Yahweh nag-andam ug dako kaayo nga isda aron lamyon si Jonas, ug si Jonas anaa sa tiyan sa isda sulod sa tulo ka adlaw ug tulo ka gabii.

2 Unya nag-ampo si Jonas kang Yahweh nga iyang Dios sulod sa tiyan sa isda. **2** Miingon siya, “Nagtawag ako kang Yahweh sa panahon sa akong kalisdanan ug gitubag niya ako; sulod sa tiyan sa seol misinggit ako sa pakitabang! Nadungog mo

ang akong tingog. **(Sheol h7585)** **3** Gitambog mo ako ngadto
sa kinahiladman, ngadto sa kasingkasing sa dagat, ug ang
mga balod nagpalibot kanako; tanang gagmay ug dagkong mga
balod miagi kanako. **4** Ug miingon ako, “Gipapahawa ako gikan
sa imong mga mata; unsaon ko na man pagkakita pag-usab
sa imong balaang templo?' **5** Nagpalibot ang tubig kanako
aron sa pagkuha sa akong kinabuhi; ang kalawom anaa sa
akong palibot; naputos ang akong ulo sa mga sagbot sa dagat.
6 Miadto ako sa mga patukoranan sa kinahiladman sa mga
kabukiran; ang kalibotan uban sa mga babag niini misirado
kanako sa kahangtoran. Apan gidala mo ang akong kinabuhi
gikan sa bung-aw, Yahweh, akong Dios! **7** Sa dihang hapit na
mawad-an sa panimuot ang akong kalag, nahinumdoman ko si
Yahweh; unya ang akong pag-ampo miabot kanimo, sa imong
balaang templo. **8** Kadtong naminaw sa walay pulos nga mga
dios nagsalikway sa imong pagkamatarong ngadto sa ilang mga
kaugalingon. **9** Apan alang kanako, akong ihalad kanimo uban
ang tingog sa pagpasalamat; akong tumanon kung unsa ang
akong gisaad. Ang kaluwasan moabot gikan kang Yahweh!” **10**
Unya gisultian ni Yahweh ang isda, ug giluwa niini si Jonas didto
sa yuta.

3 Ang pulong ni Yahweh gipadayag kang Jonas sa ikaduha nga
higayon, nga nag-ingon, **2** “Tindog, adto sa Ninebe, kadtong
bantogan nga siyudad, ug imantala ang mensahe nga akong
gisugo kanimo nga ihatag.” **3** Busa mitindog si Jonas ug miadto
sa Ninebe sa pagtuman sa pulong ni Yahweh. Karon ang Ninebe
usa ka dako kaayo nga siyudad, tulo ka adlaw nga panaw.
4 Nagsugod si Jonas sa pagsulod sa siyudad ug human sa
usa ka adlaw nga panaw, misinggit siya ug miingon, “Sulod sa

40 ka adlaw ang Ninebe pagalaglagon.” **5** Ang mga tawo sa
Ninebe mituo sa Dios ug nagsugo sila nga magpuasa. Misul-ob
silang tanan ug sako, gikan sa pinakainila kanila hangtod sa
pinakaubos kanila. **6** Sa wala madugay miabot ang balita sa hari
sa Ninebe. Mibarog siya sa iyang trono, gihubo ang iyang bisti
ug misul-ob ug sako, ug nilingkod sa abo. **7** Nagpadala siya ug
sugo nga nag-ingon, “Sa Ninebe, pinaagi sa katungod sa hari ug
sa iyang mga halangdon, sa dili pagtugot sa tawo ni hayop,
mga panon sa baka ni panon sa karnero, sa pagtilaw sa bisan
unsa. Ayaw sila pakaona ni paimna ug tubig. **8** Apan tugoti ang
tawo ug hayop nga magsul-ob ug sako ug tugoti nga mosangpit
sila ug kusog sa Dios. Tugoti ang matag-usa nga mobiya sa
ilang daotan nga binuhatan ug gikan sa kabangis sa ilang mga
kamot. **9** Basin diay? Mahupay ang Dios ug mausab ang iyang
hunahuna ug motalikod gikan sa iyang mapintas nga kasuko
aron dili kita mangamatay.” **10** Nakita sa Dios ang ilang gibuhat,
nga mibiya sila sa ilang daotang mga binuhatan. Busa giusab sa
Dios ang iyang hunahuna mahitungod sa silot nga iyang giingon
nga buhaton kanila, ug wala niya kini buhata.

4 Apan kini daw sayop kaayo alang kang Jonas, ug nasuko siya
pag-ayo. **2** Busa nag-ampo si Jonas kang Yahweh ug miingon,
“Ah, Yahweh, dili ba mao man kini ang akong gisulti sa dihang
atua pa ako sa akong kaugalingong nasod? Mao nga ang una
kong gihimo misulay ako pag-ikyas padulong sa Tarsis— tungod
kay nasayod ako nga ikaw ang Dios nga maluluy-on, adunay
kahangawa, dugay masuko, madagayaon sa pagkamatinud-
anon, ug dili ka dali nga mopadala ug katalagman. **3** Busa
karon, Yahweh, nagahangyo ako kanimo, kuhaa ang akong
kinabuhi gikan kanako, kay mas maayo pa alang kanako ang

mamatay kaysa ang mabuhi.” **4** Miingon si Yahweh, “Maayo ba
nga masuko ka pag-ayo?” **5** Unya si Jonas migawas sa siyudad
ug milingkod sa sidlakang bahin sa siyudad. Didto nagbuhat
siya ug kapasilungan ug milingkod sa ilalom niini nga landong
aron makita niya kung unsa ang dangatan sa siyudad. **6** Nag-
andam ang Dios nga si Yahweh ug usa ka tanom ug gipatubo
kini alang kang Jonas aron malandongan ang iyang ulo ug
mahupay ang iyang kasuko. Nalipay pag-ayo si Jonas tungod sa
tanom. **7** Apan nag-andam ang Dios ug ulod sa pagsubang sa
adlaw pagkasunod buntag. Giatake niini ang tanom ug nalawos
ang tanom. **8** Nahitabo kini sa dihang taas na ang adlaw sa
sunod nga kabuntagon, nag-andam ang Dios ug init nga hangin
gikan sa sidlakan. Usab, ang adlaw miinit pag-ayo sa ulo ni
Jonas ug naluya siya. Unya nangandoy si Jonas nga mamatay
nalang siya. Miingon siya sa iyang kaugalingon, “Mas maayo pa
alang kanako nga mamatay na lang kaysa mabuhi.” **9** Unya
ang Dios miingon kang Jonas, “Maayo ba nga masuko ka pag-
ayo mahitungod sa tanom?” Ug miingon si Jonas, “Mas maayo
nga masuko ko, bisan pa ug mamatay.” **10** Si Yahweh miingon
kang Jonas, “Aduna kay kahangawa alang sa tanom, nga dili
ikaw ang naghago, ni imong gipaturok. Niturok kini sa gabii ug
namatay sa pagkagabii. **11** Busa alang kanako, kinahanglan
ba nga dili ako mahangawa sa Nineve, kadtong bantogang
siyudad, nga adunay daghan pa kaysa 120, 000 ka mga tawo
nga wala masayod sa kalahian tali sa ilang tuong kamot ug sa
ilang walang kamot, ug ang daghang mga mananap usab?”

Miquias

1 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot kang Mika nga
taga-Moreset sa mga panahon sa paghari ni Jotam, ni Ahaz, ni
Hezekia, ang mga hari sa Juda, ang pulong nga iyang nakita
mahitungod kini sa Samaria ug sa Jerusalem. **2** Paminaw,
kamong tanang katawhan. Paminaw, yuta, ug ang tanan nga
anaa kaninyo. Tugoti nga si Yahweh nga Ginoo mahimong saksi
batok kaninyo, ang Ginoo gikan sa iyang balaang templo. **3**
Tan-awa, mogula si Yahweh sa iyang dapit; mokanaog siya ug
motamak sa hataas nga mga dapit sa kalibotan. **4** Matunaw
ang bukid ilalom kaniya; magkabulag ang mga walog sama
sa kandila sa atubangan sa kalayo, sama sa katubigan nga
igabubo sa tumoy nga dapit. **5** Kining tanan tungod sa pagsupak
ni Jacob, ug tungod sa mga sala sa balay sa Israel. Unsa man
ang hinungdan sa pagsupak ni Jacob? Dili ba ang Samaria?
Unsa man ang hinungdan sa hataas nga mga dapit sa Juda?
Dili ba ang Jerusalem? **6** “Himoon ko ang Samaria nga sama
sa tinapok sa uma, sama sa usa ka dapit nga pagatamnan
ug mga paras. Tumbahon ko ang iyang gambalay nga mga
bato ngadto sa walog; kuhaon ko ang tabon sa iyang mga
patukoranan. **7** Pagadugmokon ang tanan niyang kinulit nga
mga larawan; ug pagasunogon ang tanan nga gisuhol kaniya sa
pagbaligya ug dungog. Pagawagtangon ko ang tanan niya nga
diosdios. Tigomon niya ang iyang suhol sa pagpamaligya sa
iyang dungog, ug ibalik nila ang suhol sa pagbaligya ug dungog.”
8 Tungod niini nga hinungdan magsubo ug magminatay ako;
maglakaw ako nga magtiniil ug hubo; magminatay ako sama
sa mga ihalas nga iro ug magsubo sama sa mga kuwago. **9**
Kay wala nay kaayohan ang iyang samad, kay miabot kini sa

Juda. Miabot kini ngadto sa ganghaan sa akong katawhan,
sa Jerusalem. **10** Ayaw pagsulti mahitungod niini diha sa Gat;
ayaw gayod paghilak. Nagligid ako sa akong kaugalingon sa
abog didto sa Bet Leafra. **11** Pag-agi kamo, ang lumolupyo sa
Shafir, nga hubo ug naulawan. Ang mga lumolupyo sa Zaanan
wala manggula. Nagsubo ang taga-Bet-Ezel, kay nawala na ang
makapanalipod kanila. **12** Kay ang mga lumolupyo sa Marot
wala mahimutang sa paghulat sa maayong mga balita, tungod
kay gipakanaog ni Yahweh ang katalagman ngadto sa mga
ganghaan sa Jerusalem. **13** Isangon ang karwahe ngadto sa
mga kabayo, mga lumolupyo sa Lakis. Kamo, nga mga taga-
Lakis, maoy sinugdanan sa pagpakasala alang sa anak nga
babaye sa Zion, kay ang kalapasan sa Israel nakaplagan diha
kaninyo. **14** Busa maghatag kamo ug bahin sa gasa ngadto
kang Moreset Gat; ang lungsod sa Aczib makapahiubos sa mga
hari sa Israel. **15** Pagadad-on ko pag-usab ang manlulupig diha
kaninyo, mga lumolupyo sa Maresha; moabot ang kahayag sa
Israel ngadto sa Adulam. **16** Kiskisi ang inyong ulo ug gupiti ang
inyong buhok alang sa mga kabataan nga inyong gikahimut-an.
Opawi ang inyong kaugalingon sama sa mga agila, kay ang
inyong mga anak pagakuhaon gikan kaninyo.

2 Alaot kadtong naglaraw ug daotan, kadtong naglaraw nga
magbuhat ug daotan samtang naghigda. Sa pagdan-ag sa
kabuntagon buhaton nila kini tungod kay aduna silay gahom.
2 Nagtinguha sila ug kaumahan ug sakmiton kini; nagtinguha
sila ug mga balay ug ilogon kini. Daogdaogon nila ang usa
ka tawo ug ang iyang panimalay, ang usa ka tawo ug ang
iyang panulondon. **3** Busa miingon si Yahweh niini, “Tan-awa,
hapit ko na ipahamtang ang katalagman batok niini nga banay,

nga dili gayod ninyo matangtang gikan sa inyong mga liog.
Dili na kamo maglakaw nga mapahitas-on, tungod kay daotan
kini nga panahon. **4** Nianang adlawa awitan kamo sa inyong
mga kaaway ug alawiton mahitungod kaninyo, ug magbangotan
uban ang pagdangoyngoy. Moawit sila, 'Kaming mga Israelita
nalaglag na gayod sa hingpit; giusab ni Yahweh ang utlanan sa
akong katawhan. Giunsa man niya kini pagkuha gikan kanako?
Gibahinbahin niya ang among mga kaumahan ngadto sa mga
mabudhion!'" **5** Busa, kamong adunahan nga mga tawo walay
mabahinan sa inyong mga kaliwat sa utlanan pinaagi sa pagripa
diha sa panagtigom kang Yahweh. **6** "Ayaw panagna," miingon
sila. "Kinahanglan dili sila managna niini nga mga butang; ang
kaulawan kinahanglan dili gayod modangat." **7** Angay ba gayod
kining isulti, panimalay ni Jacob, "Nasuko ba ang Espiritu ni
Yahweh? Binuhatan ba gayod niya kini?" Dili ba makaayo man
ang akong mga pulong ngadto kang bisan kinsa nga naglakaw
sa pagkamatarong? **8** Sa dili pa lamang dugay mibatok ang
akong katawhan sama sa usa ka kaaway. Gihukas ninyo ang
kupo, ang mga bisti, gikan niadtong mga nangagi nga walay
pagpasidaan, sama sa mga sundalo nga mipauli gikan sa gubat
ngadto sa dapit nga gihunahuna nila nga luwas. **9** Giabog
ninyo ang mga babaye nga sakop sa akong katawhan gikan
sa ilang maanindot nga mga balay; giilog ninyo ang akong
mga panalangin gikan sa ilang batan-ong mga anak hangtod
sa kahangtoran. **10** Barog ug biya, kay dili kini mao ang dapit
nga inyong kapuy-an, tungod sa kahugaw niini; nalaglag na
kini sa hingpit nga kadaotan. **11** Kung adunay usa ka tawo
nga moanha diha kaninyo nga may espiritu sa dili matuod ug
bakak, unya moingon, "Managna ako kaninyo mahitungod sa

bino ug makahubog nga ilimnon," ilhon siya nga propeta alang niini nga katawhan. **12** Tigomon ko gayod kamong tanan, O Jacob. Tigomon ko gayod ang mga nahibilin sa Israel. Tigomon ko sila sama sa mga karnero diha sa toril, sama sa panon sa kahayopan taliwala sa ilang sibsibanan. Adunay kasaba tungod sa kadaghan sa katawhan. **13** Adunay usa ka tawo nga mag-una sa agianan aron ilang sundon. Giguba nila ang ganghaan ug manggawas; mag-una ang ilang hari kanila. Si Yahweh ang mangulo kanila.

3 Miingon ako, "Karon paminaw, kamong mga pangulo ni Jacob ug mga magmamando sa panimalay sa Israel: Dili ba husto man ang inyong pagsabot sa hustisya? **2** Kamo nga nasilag sa maayo ug nahigugma sa daotan, kamo nga milangkat sa ilang mga panit, sa ilang mga unod gikan sa ilang mga bukog— **3** gikaon usab ninyo ang unod sa akong katawhan, ug gilangkat ang ilang panit, gibali ang ilang mga bukog, ug gitagodtagod kini, sama sa karne nga anaa sulod sa kulon, ug sa karne nga anaa sulod sa kaldero. **4** Unya motuaw kamong mga magmamando ngadto kang Yahweh, apan dili niya kamo tubagon. Itago niya ang iyang panagway gikan kaninyo nianang taknaa, tungod kay gibuhat ninyo ang daotang binuhatan." **5** Nagsulti si Yahweh niini mahitungod sa mga propeta nga nakapahisalaag sa akong katawhan, "Kadtong mga nagpakaon kanila nagpahibalo, 'Adunay kauswagan.' Apan alang niadtong walay bisan unsang gihungit sa ilang mga baba, nangandam sila ug gubat batok kaniya. **6** Busa, mahimo kining kagabhion alang kaninyo aron wala kamoy makita; mongitngit kini aron wala na kamoy panan-awon. Mosalop na ang adlaw sa mga propeta, ug dili na modan-ag ang kahayag diha kanila. **7** Mapakaulawan

ang mga mananagna, ug mangalibog ang mga salamangkero.
Sap-ungan nilang tanan ang ilang mga baba, kay wala may
katubagan gikan kanako.” **8** Apan alang kanako, napuno ako
sa gahom pinaagi sa Espiritu ni Yahweh, ug napuno ako sa
hustisya ug kusog, aron mapadayag kang Jacob ang iyang
kalapasan, ug ngadto sa Israel ang iyang kasal-anan. **9** Karon
paminawa kini, kamong mga pangulo sa panimalay ni Jacob, ug
mga magmamando sa panimalay sa Israel, kamo nga nagdumot
sa hustisya, ug nagtuis sa tanang matarong. **10** Gitukod ninyo
ang Zion pinaagi sa dugo ug ang Jerusalem pinaagi sa kasal-
anan. **11** Naghukom ang inyong mga pangulo alang sa usa ka
suhol, nanudlo ang inyong mga pari alang sa usa ka bayad, ug
nanagna ang inyong mga propeta alang sa salapi. Apan nagsalig
gihapon kamo kang Yahweh ug nag-ingon, “Dili ba nag-uban
man si Yahweh kanato? Walay kadaot nga modangat kanato.”
12 Busa, tungod kaninyo, ipadaro ko ang Zion sama sa uma,
mahimong tapok sa pagkaguba ang Jerusalem, ug mahisama
sa kalasangan ang bungtod nga nahimotangan sa templo.

4 Apan sa kataposang mga adlaw mahitabo gayod nga ang
bukid nga nahimutangan sa balay ni Yahweh tukoron labaw sa
ubang mga bukid. Bayawon kini labaw pa sa kabungtoran, ug
magbaha ang katawhan padulong niini. **2** Daghang kanasoran
ang mangadto ug moingon, “Dali, manungas kita ngadto sa bukid
ni Yahweh, ngadto sa balay sa Dios ni Jacob. Tudloan kita niya
sa iyang mga pamaagi, ug molakaw kita sa iyang mga agianan.”
Kay mogula gikan sa Zion ang balaod, ug gikan sa Jerusalem
ang pulong ni Yahweh. **3** Hukman niya ang daghang katawhan
ug mohukom kalabot sa daghang kanasoran sa halayo. Himoon
nila ang ilang mga espada nga mga lipya sa daro ug himoong

mga garab ang ilang mga bangkaw. Dili mohulbot ug espada
ang usa ka nasod batok sa laing nasod, ni magbansay pa sila
alang sa gubat. **4** Hinuon, maglingkod ang matag tawo ilalom sa
iyang parasan ug ilalom sa iyang kahoy'ng igera. Walay bisan
usa nga makapahadlok kanila, tungod kay namulong na ang
baba ni Yahweh nga labawng makakagahom. **5** Kay maglakaw
ang tanang katawhan diha sa ngalan sa ilang tagsatagsa ka
dios. Apan maglakaw kita diha sa ngalan ni Yahweh nga atong
Dios hangtod sa kahangtoran. **6** “Nianang adlawa,” miingon si
Yahweh, “Tapokon ko ang piang ug tigomon ko ang sinalikway,
kadtong akong gisakit. **7** Himoon ko nga magpabilin ang piang,
ug ang mga sinalikway ngadto sa lig-on nga nasod, ug ako, si
Yahweh, maghari kanila sa Bukid sa Zion, karon ug hangtod sa
kahangtoran. **8** Alang kaninyo, nga nagbantay sa mga panon sa
karnero gikan sa tore, ang bungtod sa anak nga babaye sa
Zion—moabot kini kaninyo, mahibalik ang inyong gidumalahan
kaniadto, ang gingharian nga nahisakop sa anak nga babaye
sa Jerusalem. **9** Karon, nganong misingggit man kamo sa
makusog? Wala bay hari taliwala kaninyo? Nangamatay na
ba ang inyong magtatambag? Mao ba kini ang hinungdan sa
inyong pagping-it sa kasakit sama sa babaye nga nagbati?
10 Pabilin sa kasakit ug pagbati aron sa pagpanganak, anak
nga babaye sa Zion, sama sa babaye nga nagbati. Kay karon
pagawason na kamo sa siyudad, papuy-on sa uma, ug paadtoon
sa Babilonia. Luwason kamo didto. Luwason kamo ni Yahweh
gikan sa kamot sa inyong mga kaaway. **11** Karon daghang
kanasoran ang nagkatigom aron makigbatok kaninyo; nag-ingon
sila, 'Pasagdi siya nga mahugawan; pasagdi nga ang atong mga
mata makakita sa Zion.'" **12** Miingon ang propeta, “Wala sila

masayod sa gihunahuna ni Yahweh, ni makasabot sa iyang mga
laraw, kay gitigom niya sila sama sa mga uhay nga giokonon. **13**
Nag-ingon si Yahweh, “Barog ug paggiok, anak nga babaye sa
Zion, kay himoon kong puthaw ang imong sungay, ug himoon
kong bronse ang imong mga kuko. Laglagon ninyo ang daghang
katawhan. Ako si Yahweh, maako ang ilang mga inilog nga
bahandi, ang ilang mga gipanag-iyahan alang kanako, ang
Ginoo sa tibuok kalibotan.

5 Karon pagtigom sa pagpakig-away, anak nga babaye sa mga
sundalo, nagpalibot na ang mga sundalo sa siyudad, bunalan
nila gamit ang sungkod ang aping sa maghuhukom sa Israel.
2 Apan kamo, Bethlehem Efrata, bisan gamay lamang kamo
nga banay ni Juda, gikan kaninyo ang usa nga moanhi kanako
aron sa pagdumala sa Israel, nga nagsugod gikan pa kaniadto
nga panahon, gikan sa walay kataposan. **3** Busa biyaan sila sa
Dios, hangtod sa panahon nga kadtong manamkon manganak,
ug ang uban sa iyang igsoong mga lalaki mobalik ngadto sa
katawhan sa Israel. **4** Motindog siya ug pagabantayan niya ang
iyang panon diha sa kusog ni Yahweh, sa pagkahalangdon
sa ngalan ni Yahweh nga iyang Dios. Magpabilin sila, unya
mahimo siyang bantogan ngadto sa kinatumyan sa kalibotan. **5**
Mahimo siya nga atong kalinaw. Sa dihang moabot ang taga-
Asiria sa atong yuta, sa dihang magpanon sila padulong sa
atong mga kuta, busa magatindog kita batok kanila sa pito ka
mga magbalantay sa karnero ug walo ka mga pangulo sa mga
sundalo. **6** Bantayan nila ang yuta sa Asiria gamit ang mga
espada, ug sa mga ganghaan sa yuta ni Nimrod. Luwason niya
kita gikan sa taga-Asiria, sa dihang moabot sila sa atong yuta,
sa dihang magpanon sila pasulod sa atong mga utlanan. **7** Ang

nahibilin nga kaliwatan ni Jacob maanaa taliwala sa daghang katawhan, sama sa yamog gikan kang Yahweh, sama sa tubig ulan ngadto sa sagbot, nga wala maghulat sa tawo, ug wala sila naghulat alang sa mga anak sa tawo. **8** Ang nahibilin nga kaliwatan ni Jacob igapataliwala sa mga nasod, taliwala sa daghang katawhan, sama sa liyon taliwala sa mga mananap sa kalasangan, sama sa nating liyon taliwala sa panon sa karnero. Sa dihang mosulod siya ngadto kanila, tamakan niya sila ug kuniskunison, ug wala gayoy bisan usa nga moluwas kanila. **9** Igabayaw ang inyong kamot batok sa inyong mga kaaway, ug magalaglag kini kanila. **10** "Mahitabo kini nianang adlawa," miingon si Yahweh, "nga laglagon ko ang inyong mga kabayo taliwala kaninyo ug dugmokon ko ang inyong mga karwahe. **11** Pagagun-obon ko ang mga siyudad sa inyong yuta ug laglagon ko ang tanan ninyong mga salipdanan. **12** Laglagon ko ang salamangka sa inyong kamot, ug wala na gayod kamoy mga mananagna. **13** Laglagon ko ang mga kinulit nga larawan ug ang inyong bato nga mga haligi nga anaa kaninyo. Dili na kamo mosimba sa binuhat sa inyong mga kamot. **14** Paga-ibton ko ang inyong mga haligi nga si Ashera taliwala kaninyo, ug pagalaglagon ko ang inyong mga siyudad. **15** Pagasilotan ko sa pagpanimalos sa kasuko ug kapungot ngadto sa kanasoran nga wala naminaw."

6 Karon paminawa kung unsa ang isulti ni Yahweh, "Tindog ug ipahayag ang imong sumbong atubangan sa mga kabukiran; padungga ang kabungtoran sa inyong tingog. **2** Paminawa ang sumbong ni Yahweh, kamo nga mga kabukiran, ug kamo nga nagpabilin nga mga patukoranan sa kalibotan. Kay adunay sumbong si Yahweh sa iyang katawhan, ug makighusay siya diha

sa hukmanan batok sa Israel." **3** "Akong katawhan, unsa man ang nabuhat ko kaninyo? Giunsa ko man kamo paglisodlisod? Pagpamatuod batok kanako! **4** Kay gipagawas ko kamo gikan sa yuta sa Ehipto ug giluwas kamo gikan sa balay sa pagkaulipon. Gipadala ko si Moises, si Aaron, ug si Miriam nganha kaninyo. **5** Akong katawhan, hinumdomi kung unsa ang giplano ni Balak nga hari sa Moab, ug kung giunsa siya pagtubag ni Balaam nga anak nga lalaki ni Beor sa dihang miadto kamo gikan sa Shitim paingon sa Gilgal, aron masayran ninyo ang matarong nga mga buhat ni Yahweh." **6** Unsa man ang akong angay dad-on ngadto kang Yahweh, sa dihang moyukbo ako sa halandong Dios? Moadto ba ako kaniya uban ang mga halad sinunog, nga mga nating baka nga usa pa lamang ka tuig? **7** Mahimuot ba si Yahweh sa liboan ka mga torong karnero, o sa napulo ka libo nga mga suba sa lana? Angay ko bang ihalad ang akong kamagulangang anak alang sa akong kalapasan, ang bunga sa akong lawas alang sa akong kaugalingong sala? **8** Gisultihan kamo niya, tawo, kung unsa ang maayo, ug kung unsa ang gikinahanglan ni Yahweh kaninyo: Pagmakiangayon, pagmahigugmaon, ug pagmapainubsanon uban sa inyong Dios. **9** Ang tingog ni Yahweh nagpahibalo ngadto sa siyudad— bisan gani karon ang kaalam nag-ila sa imong ngalan: "Hatagi ug pagtagad ang sungkod, ug ang nagbutang niini sa maong dapit. **10** Adunay bahandi sulod sa mga balay sa daotan nga linimbongan, ug limbongan nga mga sukdanan nga dulumtanan. **11** Ilhon ko ba nga walay sala ang tawo kung nagagamit siya ug tikasan nga timbangan, uban ang puntil sa malimbongong timbangan? **12** Ang tawong adunahan puno sa pagpanlupig, ang lumolupyo nagasultig bakak, ug malimbongon ang ilang mga

dila. **13** Busa gipahamtang ko kaninyo ang hilabihan nga samad,
giguba ko kamo tungod sa inyong mga sala. **14** Makakaon kamo
apan dili matagbaw; ang inyong pagkauhaw magpabilin diha
kaninyo. Magtipig kamo ug pagkaon apan dili kamo makatigom,
ug kung unsa ang inyong matigom ihatag ko sa espada. **15**
Magapugas kamo apan dili makaani; maggiok kamo sa inyong
mga olibo apan dili kamo madihogan sa inyong kaugalingon sa
lana; magpuga kamo ug mga ubas apan dili kamo makainom ug
bino. **16** Gituman ang mga balaod nga gihimo ni Omri, ug ang
tanang binuhatan sa balay ni Ahab. Naglakaw kamo pinaagi sa
ilang tambag. Busa himoon ko kamo nga guba nga siyudad, ug
libakon kamo nga lumulupyo, ug magaantos kamo sa pagtamay
ingon nga akong katawhan."

7 Alaot ako! Kay nahisama ako sa dihang nahuman na ang
ting-ani sa ting-init, ug bisan usab ang paghagdaw sa nahibilin
nga mga ubas sa kaparasan: Wala nay pungpong sa bunga nga
makaplagan, walay bag-ong hinog nga igera nga akong nakuha.
2 Nangahanaw na ang matinud-anon nga mga tawo sa yuta,
wala nay matarong nga tawo sa tibuok katawhan. Namakak
silang tanan sa paghulat aron sa pag-ula sa dugo; dakpon sa
matag usa ang iyang kaugalingong igsoon nga lalaki gamit ang
pukot. **3** Hanas ang ilang mga kamot sa pagbuhat ug daotan:
ang magmamando mangayo ug salapi, ang maghuhukom andam
nga modawat ug suhol, ug ang gamhanan nga tawo nagsulti sa
uban kung unsa ang buot niyang angkonon. Busa nagkahiusa
sila sa paglaraw. **4** Ang labing maayo kanila sama sa mga
sampinit, ang labing matarong kanila daotan pa sa kural nga
tunokon. Mao kini ang adlaw nga gisulti sa inyong magbalantay,
ang adlaw sa inyong silot. Karon mao kini ang panahon sa

ilang kalibog. **5** Ayaw pagsalig sa bisan kinsa nga silingan,
ayaw pagsalig sa bisan kinsa nga higala. Pagmatngon kung
unsa ang inyong isulti bisan paman sa babaye nga nag-unlan
sa inyong mga bukton. **6** Kay dili magatahod ang anak nga
lalaki sa iyang amahan, ang anak nga babaye mosukol batok sa
iyang inahan, ug ang umagad nga babaye makigbatok sa iyang
ugangan nga babaye. Ang mga kaaway sa tawo mao ang mga
tawo nga anaa sa iyang kagaulingong panimalay. **7** Apan alang
kanako, magatan-aw ako ngadto kang Yahweh. Magahulat ako
sa Dios alang sa akong kaluwasan; makadungog ang akong Dios
kanako. **8** Ayaw paglipay batok kanako, akong kaaway. Human
ako mapukan, mobangon ako. Sa dihang molingkod ako diha sa
kangitngit, si Yahweh mao ang akong kahayag. **9** Tungod kay
nakasala ako batok kang Yahweh, antoson ko ang iyang kasuko
hangtod nga labanan niya ako, ug magpakanaog ug paghukom
alang kanako. Dad-on niya ako ngadto sa kahayag, ug makita
ko siya nga magluwas kanako diha sa iyang pagkamatarong. **10**
Unya makita kini sa akong mga kaaway, ug mokuyanap ang
kaulaw sa tawo nga nagsulti kanako, “Asa man si Yahweh nga
imong Dios?” Motan-aw ako kaniya; pagatamakan siya sama
sa lapok nga anaa sa kadalanan. **11** Moabot ang adlaw nga
tukoron ang inyong mga kuta; nianang adlawa palaparon pa
pag-ayo ang mga utlanan. **12** Nianang adlawa moanha kaninyo
ang inyong mga katawhan, gikan sa Asiria ug sa mga siyudad sa
Ehipto, gikan sa Ehipto ngadto sa dakong suba, ang Eufrates,
gikan sa dagat ngadto sa dagat, ug gikan sa bukid ngadto sa
bukid. **13** Mahimong biniyaan kadtong mga yutaa tungod sa
katawhan nga namuyo karon didto, tungod sa bunga sa ilang
mga binuhatan. **14** Bantayi ang imong katawhan gamit ang

imong sungkod, ang panon sa imong panulondon. Nagpuyo sila
nga nag-inusara diha sa kasagbotan, taliwala sa kalasangan.
Pasibsiba sila diha sa Basan ug sa Gilead sama sa nanglabay
nga mga adlaw. **15** Sama sa mga adlaw sa dihang migawas
kamo sa yuta sa Ehipto, ipakita ko kanila ang mga kahibulongan.
16 Makita sa kanasoran ug maulaw sa tanan nilang gahom.
Sampongan nila ang ilang mga baba sa ilang mga kamot; dili
na makadungog ang ilang mga dalunggan. **17** Motilap sila ug
abog sama sa bitin, sama sa mga binuhat nga nagakamang
sa yuta. Manggula sila sa ilang gitagoan uban ang kahadlok;
magaduol sila nga mahadlok kanimo, Yahweh nga among Dios,
ug mangahadlok sila tungod kanimo. **18** Kinsa ba ang Dios nga
sama kanimo, nga magawagtang sa sala, ikaw nga nagpasaylo
sa kalapasan sa nahibilin sa imong panulondon? Dili molungtad
ang imong kasuko, tungod kay mahigugmaon ka nga nagpakita
kanamo sa imong matinud-anon nga kasabotan. **19** Magmaluluy-
on ka kanamo pag-usab; tunobtunoban mo ang among mga
kasaypanan. Itambog mo ang among mga sala ngadto sa
kinahiladman sa dagat. **20** Ihatag mo ang kamatuoran ngadto
kang Jacob ug ang matinud-anon nga kasabotan ngadto kang
Abraham, ingon nga nanumpa ka ngadto sa among katigulangan
sa nanglabay nga mga adlaw.

Nahum

1 Ang gipamulong mahitungod sa Ninibe. Ang Libro sa Panan-
awon ni Nahum, ang Elkoshite. **2** Si Yahweh ang abugho-an
nga Dios ug nagapanimalos; si Yahweh nagapanimalos ug
puno sa kapungot; si Yahweh nanimalos sa iyang mga kaaway,
ug nagapadayon ang iyang kasuko sa iyang mga kaaway. **3**
Si Yahweh dugay masuko ug gamhanan siya kaayo; walay
hinungdan nga sultihan niya ang mga kaaway nga wala silay
sala. Buhaton ni Yahweh nga iyang agianan ang alimpulos ug
ang bagyo, ug ang mga panganod mao ang abog sa iyang
mga tiil. **4** Gibadlong niya ang dagat ug gipa-uga kini; gipauga
niya tanang mga kasubaan. Huyang si Bashan, ug si Carmel
usab; ug ang mga bulak sa Lebanon huyang. **5** Nauyog ang
kabukiran sa iyang presensiya; ug ang kabungtoran nalanay;
ang yuta nahugno sa iyang presensiya, lakip ang kalibotan ug
ang tanan nga mga tawo nga nagpuyo niini. **6** Kinsa man ang
makabarog sa iyang kapungot? Kinsa man ang makasukol sa
kabangis sa iyang kasuko? Ang iyang kapungot gibubo sama sa
kalayo, ug ang mga bato nadugmok pinaagi kaniya. **7** Maayo
si Yahweh, dalangpanan sa adlaw sa kasamok; ug matinud-
anon siya niadtong nagdangop kaniya. **8** Apan pagatapuson
gayod niya ang iyang mga kaaway uban sa lunop; ug gukdon
niya sila sa kangitngit. **9** Unsa man ang inyong gilaraw mga
tawo batok kang Yahweh? Pagatapuson gayod niya kini; ang
kasamok dili na makabarog sa ikaduha nga higayon. **10** Kay sila
magkagubot sama sa tunokon nga mga tanom; natuhop sila sa
ilang kaugalingon nga ilimnon; sila hingpit nga lamyon sa kalayo
sama sa uga nga dagami. **11** Adunay usa nga mibarog taliwa
kaninyo, Ninibe, nga naglaraw ug daotan batok kang Yahweh,

ang usa nga nagdasig sa pagkadaotan. **12** Mao kini ang gisulti ni Yahweh: “Bisan pa ug kusgan sila ug kumpleto, mapungil gihapon sila; ang ilang mga katawhan mawala. Apan ikaw, Judah: Bisan tuod gisakit ko ikaw, dili ko na ikaw sakiton. **13** Karon ako nang putlon kanang yugo sa mga tawo gikan kanimo; ako nang putlon ang imong mga kadina.” **14** Ug naghatag si Yahweh ug mando mahitungod kanimo, Ninibe: “Wala nay kaliwat nga modala sa imong ngalan. Wagtangon nako ang kinulit nga mga hulagway ug ang mga hulagway nga hinimo sa puthaw gikan sa mga balay sa inyong dios-dios. Ako magakalot sa imong mga lubnganan, kay ikaw makauulaw.” **15** Tan-awa, sa kabukiran adunay tiil sa usa ka tawo nga magdala sa maayong balita, nga magpasayod sa kalinaw! Sauloga ang imong Kapistahan, Judah, ug ampingi ang imong panaad, kay ang daotan dili na makasulong kanimo; hingpit na ang iyang pagkawagtang.

2 Ang usa nga modugmok kanimo padulong na aron makig-batok kanimo. Butangi ug tawo ang mga pader sa siyudad, bantayi ang mga kadalanan, himoa ang imong kaugalingon nga lig-on, tigoma ang imong mga kasundalohan. **2** Kay si Yahweh ang magpasig-uli sa pagkahalangdon ni Jacob, sama sa pagkahalangdon sa Israel, bisan pa ug giguba ug gilaglag sa mga kawatan ang mga sanga sa ilang kaparasan. **3** Pula ang mga taming sa iyang makusganong kalalakin-an, ug ang maisogong kalalakin-an gibistihan ug pula; ang mga karwahe nanagpangidlap uban ang ilang puthaw sa adlaw nga nahimo silang andam, ug ang cipris nga bangkaw ila nang gikaway. **4** Ang mga karwahe misutoy na sa mga kadalanan; nagdali-dali sila nga nagbalikbalik diha sa halapad nga kadalanan. Daw sama sila sa mga sulo, ug nanagan sila sama sa mga kilat. **5**

Ang usa nga modugmok kanimo nagtawag sa iyang mga opisyal;
nagkabangga-anay ang matag-usa diha sa ilang pagmartsa;
nagdali-dali sila aron sulungon ang pader sa siyudad. Ang dagko
nga taming naandam na aron sa pagpanalipod sa mga moataki.
6 Ang mga ganghaan sa mga suba napugos sa pag-abli, ug ang
palasyo nangaguba. **7** Ang rayna gihuboan sa iyang mga sanina
ug gibihag; ang iyang mga sulugoon nga babaye nagdanguyngoy
sama sa mga salampati, ug nagpamukmok sa ilang mga dughan.
8 Ang Ninibe mahisama sa nagtulo nga linaw sa tubig, uban ang
iyang katawhan nga mibuhagay sama sa naga-agas nga tubig.
Misinggit ang uban, “Hunong, hunong,” apan walay usa nga
milingi. **9** Panguha-a ang kinawat nga mga plata, panguha-a
ang kinawat nga bulawan, kay walay kataposan niini, ngadto sa
katahom sa tanang maayo nga mga butang sa Ninibe. **10** Ang
Ninibe haw-ang ug naguba na. Naluya ang kasingkasing sa
matag-usa, nangurog ang ilang mga tuhod, ug ang kasubo anaa
sa tanan; nangluspad ang ilang mga dagway. **11** Asa naman
ang langob sa mga liyon, ang dapit kung asa ginapakaon ang
gagmay nga mga liyon, ang dapit diin nagalakaw-lakaw ang laki
ug baye nga liyon, uban ang gagmay nga mga liyon, diin wala
silay gikahadlokan? **12** Ang liyon mowatas-watas sa iyang mga
tinukob alang sa iyang gagmay nga mga liyon; siya moluok sa
iyang mga tinukob alang sa mga bayeng liyon, ug pun-on niya sa
iyang mga tinukob ang langob, ug mapuno ang iyang tagoanan
sa giwatas-watas nga mga lawas. **13** “Tan-awa, makigbatok ako
kanimo”—mao kini ang gipamulong ni Yahweh sa katawhan.
“Sunogon ko ang inyong mga karwahe ug mag-aso kini, ug ang
espada magalamoy sa imong batan-ong mga liyon. Pagaputlon

ko ang imong pagkakawatan gikan sa imong kayutaan, ug dili na
gayod madunggan ang mga tingog sa imong mga mensahero.”

3 Pagkaalaot sa siyudad nga napuno sa dugo! Napuno kini sa
pagpamakak ug pagpangawat sa kabtangan; ang mga biktima
anaa kanunay kaniya. **2** Apan karon adunay kasaba sa mga
paglatigo ug ang tingog sa mga ligid nga nagtuyok, nagdagan
nga mga kabayo, ug nag-untol untol nga mga karwahe. **3** Adunay
mga tawong nagkabayo nga misulong, nagpangidlap nga mga
espada, nagsinawsinaw nga mga bangkaw, daghan ang mga
minatay, nagtipun-og ang mga lawas. Dili maihap ang mga patay
nga lawas; ang ilang mga kaaway nangapandol diha kanila. **4**
Kini nahitabo tungod sa unodnong mga buhat sa mga maanyag
nga nagbaligya sa ilang dungog, ug ang hanas sa paggamit ug
salamangka, nga nagbaligya sa kanasoran pinaagi sa iyang
pagkabigaon, ug tungod kaniya ang katawhan nagabuhat ug
salamangka. **5** “Tan-awa, makigbatok ako kanimo”—kini ang
gisulti ni Yahweh nga makagagahom. “Akong pagawalison ang
imong palda ug ipakita ang imong tinagoang bahin ngadto sa
kanasoran, maulawan ka ngadto sa mga gingharian. **6** Labayan
ko ikaw ug hugaw ug mahimo kang mangil-ad; himoon ko
ikaw nga talan-awon sa tanan. **7** Moabot ang panahon nga
molikay ang tanan motan-aw kanimo ug moingon, 'nagun-ob
na ang Nineve; kinsa ba ang mohilak alang kaniya?' Asa man
ako makakita ug tawo nga mohupay kanimo?” **8** Ninibe, mas
labaw pa ba ikaw kaysa sa Tebes, nga natukod sa Suba sa
Nilo, nga nalibotan siya ug tubig, nga ang nanalipod mao ang
lawod, nga ang pader niini mao ang dagat? **9** Ang Etiopia ug
ang Ehipto mao ang iyang kusog, ug kini walay kinutoban; ang
Put ug ang Libya mao ang iyang kaabin. **10** Apan ang Tebes

nabihag; ug naulipon siya; ang iyang gagmay nga kabataan gipangwataswatas diha sa likoanan sa mga dalan; ang iyang mga kaaway nagripa alang sa iyang halangdon nga kalalakin-an, ug gipangkadinahan ang tanan niyang mga bantogan nga tawo. **11** Mahubog ka usab; ug mosulay ka sa pagtago, ug mangita ka usab ug katagoan gikan sa imong kaaway. **12** Ang tanan nimong mga kota mahisama sa kahoy nga igera nga mao pay pagkahinog: kung uyogon kini, mangahulog kini ngadto sa baba sa mokaon niini. **13** Tan-awa, ang katawhan nga anaa kanimo mga babaye; ang ganghaan sa imong yuta abli kaayo alang sa imong mga kaaway; gilamoy sa kalayo ang ilang mga rehas. **14** Lakaw pagkalos ug tubig alang sa nanagbabag; palig-ona ang imong kota; adto ngadto sa yuta nga kulonon masaha kini; kuhaa ang hulmahan alang sa tisa. **15** Lamoyon ka didto sa kalayo, ug ang espada maoy mopokan kanimo. Pagalamoyon ka niini ingon nga mga gagmay nga dulon nga molamoy sa tanan. Himoa ang imong kaugalingon sama kadaghan sa gagmay nga mga dulon, pagdaghan sama sa dagkong mga dulon. **16** Gipadaghan nimo ang imong mga tigbaligya nga mas daghan pa kaysa mga bituon sa kalangitan; apan sama sila sa gagmay nga mga dulon: mangawat sila sa yuta ug unya molupad palayo. **17** Ang imong mga prinsipe sama kadaghan sa dagkong mga dulon, ug ang imong mga heneral sama sa ilang panon nga mitugdong sa mga pader sa adlaw nga tingbugnaw. Apan sa dihang mosidlak ang adlaw manglupad sila ug walay usa nga nasayod kung asa. **18** Hari sa Asiria, ang imong magbalantay nakatulog; ang imong magmamando nagpahulay. Nagkatibulaag ang imong katawhan sa kabukiran, ug walay usa nga makatigom kanila. **19** Walay mahitabong kaayohan alang sa imong mga

samad. Hilabihan ang imong mga samad. Ang matag usa nga
makadungog sa balita bahin kanimo mopakpak sa ilang mga
kamot sa kalipay diha kanimo. Kinsa bay makaikyas sa imong
makanunayon nga pagkadaotan?

Habakuk

1 Ang nadawat nga mensahe ni Habakuk nga propeta, **2** “Yahweh, hangtod kanus-a ka man dili maminaw sa akong pagpangayo ug pakitabang? Mituaw ako kanimo diha sa kalisang, 'Kasamok!' Apan dili mo ako luwason. **3** Nganong gitugotan mo man ako nga makakita sa tanang kasal-anan ug maglantaw sa dili maayong binuhatan? Anaa sa akong atubangan ang kalaglagan ug ang kasamok; adunay kagubot, ug misamot ang mga panagbingkil. **4** Busa nagkawalay pulos ang balaod ug dili na molungtad ang hustisya. Tungod kay gilibotan sa mga daotan ang mga matarong; busa mikaylap ang bakak nga hustisya.” Mitubag si Yahweh kang Habakuk **5** “Tan-awa ang mga nasod ug susiha (sila) kahingangha ug katingala! Kay magbuhat gayod ako ug usa ka butang sa imong mga adlaw nga dili nimo matuohan sa dihang isugilon kini kanimo. **6** Kay tan-awa! Ituboy ko ang mga Caldeanhon— ang bangis ug madali-dalion nga nasod— nagmartsa (sila) diha sa tibuok kayutaan aron sa pagsakmit sa mga panimalay nga dili ilaha. **7** Makalilisang (sila) ug gikahadlokan; naggikan sa ilang mga kaugalingon ang ilang paghukom ug pagkahalangdon. **8** Ang ilang mga kabayo usab mas paspas pa kaysa mga leopardo, mas abtik pa kaysa mga lobo sa kagabhion. Busa nagpanikad ang ilang mga kabayo, ug lagyo ang gigikanan sa ilang mga tigkabayo— nanglupad (sila) sama sa agila nga nagdali aron mokaon. **9** Moabot silang tanan alang sa kasamok; mangabot ang ilang kadaghanon sama sa hangin sa kamingawan, ug ilang tigomon ang ilang mga bihag sama sa balas. **10** Busa ilang gibugalbugalan ang mga hari ug kataw-anan lamang alang kanila ang mga tigdumala. Gikataw-an nila ang matag salipdanan, kay gitapok nila ang yuta palibot

niini ug giilog kini. **11** Unya mohuros ang hangin; kusog ang
paghuros niini— ngadto sa mga sad-an nga tawo, kadtong ilang
kusog mao ang ilang dios." Nangutana na usab si Habakuk
kang Yahweh **12** "Dili ka ba gikan sa karaang kapanahonan,
Yahweh nga akong Dios, akong Balaan nga Dios? Dili kami
mamatay. Gitagana na (sila) ni Yahweh alang sa paghukom, ug
ikaw, nga sama sa dakong Bato, ang nagtukod kanila alang
sa pagpanton. **13** Putli kaayo ang imong mga mata aron sa
paglantaw sa daotan, ug dili ka makatan-aw sa sayop nga
binuhatan; busa nganong gikaluy-an mo man kadtong nagbudhi?
Nganong nagpakahilom ka man lamang samtang gilamoy sa
mga daotan ang mga matarong pa kay kanila? **14** Gihimo mo
ang mga tawo nga walay tigdumala kanila sama sa isda sa
kadagatan, sama sa nagkamang nga mga butang. **15** Gitapok
nila (sila) pinaagi sa mga taga; giguyod ug gitapok nila ang mga
tawo pinaagi sa ilang pukot. Mao kini ang hinungdan nganong
nagmaya ug naninggit (sila) sa hilabihan. **16** Busa naghalad ug
nagsunog (sila) ug insenso ngadto sa ilang mga pukot, kay ang
gipatambok nga mga ihalas nga mananap mao ang ilang bahin,
ug ang tambok nga mga karne mao ang ilang pagkaon. **17**
Busa iyabyab ba diay nila ang ilang mga pukot ug magpadayon
pagpamatay sa mga nasod sa walay kaluoy?"

2 Mobarog ako sa akong nahimutangan isip tigbantay ug
gipahiluna ko ang akong kaugalingon sa bantayanang tore,
ug magmabinantayon ako kung unsa ang iyang isulti kanako
ug kung unsaon ko pagtalikod gikan sa akong sumbong. **2**
Mitubag si Yahweh kanako ug miingon, "Isulat kini nga panan-
awon, ug isulat kini sa papan nga bato aron nga modagan
ang makabasa niini. **3** Kay ang panan-awon alang sa umaabot

nga panahon ug mahitabo gayod ug dili mapakyas. Bisan kung malangan kini, hulata gayod kini. Kay moabot gayod kini sa dili madugay. **4** Tan-awa! Garboso ang tawo nga adunay dili husto nga tinguha. Apan ang matarong magkinabuhi pinaagi sa iyang pagtuo. **5** Kay maluibon ang bino ngadto sa batan-on nga garboso aron nga dili siya magpabilin, apan mosamot ang iyang tinguha sama sa lubnganan ug sama sa kamatayon nga dili gayod matagbaw. Iyang tigomon ang mga nasod nganha sa iyang kaugalingon ug ang tanang katawhan alang sa iyang kaugalingon. **(Sheol h7585)** **6** Kay dili ba mahimo kining tanan ug usa ka panultihon aron sa pagpakaulaw kaniya ug usa ka awit aron sa pagbiaybiay kaniya, nga naga-ingon, “Pagkaalaot sa tawo nga nagpalambo sa dili iya! Kay hangtod kanus-a man nimo dugangan ang kabug-aton sa mga panumpa nga imong gikuha?' **7** Dili ba kaha kalit nga mobarog ang mga tawo nga nagpaak kanimo, ug makamata ang mga nagpalisang kanimo? Mahimo kang makaluluoy ngadto kanila. **8** Tungod kay giilogan nimo ang daghang katawhan, ilogan ka usab sa tanang nahibilin nga katawhan. Kay nakaula ka ug dugo sa mga tawo ug ikaw ang nagbuhat ug kasamok batok sa yuta, sa mga siyudad, ug sa tanan nga nagpuyo niini. **9** 'Pagkaalaot sa tawo nga nagkulit ug daotan nga pagpamintaha alang sa iyang panimalay, aron mapahiluna niya ang iyang salag sa habog nga dapit aron maluwas siya gikan sa kamot sa daotan.' **10** Ikaw ang nagdala ug kaulaw sa imong panimalay pinaagi sa paglaglag sa daghang katawhan, ug nakasala ka batok sa imong kaugalingon. **11** Kay mosinggit ang mga bato gikan sa bungbong, ug motubag kanila ang mga babag nga kahoy, **12** 'Pagkaalaot sa tawo nga nagtukod ug siyudad pinaagi sa dugo, ug nagtukod ug

lungsod sa pagkadaotan.' **13** Dili ba gikan man kang Yahweh
nga Labawng Makagagahom nga naningkamot ang katawhan
alang sa kalayo ug ang ubang mga nasod naghago sa ilang
kaugalingon alang sa walay kapuslanan? **14** Apan mapuno ang
yuta sa kahibalo sa himaya ni Yahweh sama nga gitabonan
sa tubig ang dagat. **15** 'Pagkaalaot sa tawo nga nagpainom
ug bino sa iyang silingan, ikaw nga nagdugang sa imong hilo
aron nga mangahubog (sila) ug aron imong masud-ong ang
ilang pagkahubo.' **16** Mabuhong ka unya sa kaulawan ug dili sa
himaya. Inom usab niini, ug ipadayag ang imong pagkahubo.
Moabot unya nganha kanimo ang kopa sa tuong kamot ni
Yahweh, ug matabonan sa kaulaw ang imong dungog. **17** Ang
kasamok nga gihimo sa Lebanon ug ang kamatay sa mga
mananap makapalisang kanimo. Kay nagpaula ka ug dugo
sa tawo ug nagbuhat ka ug kasamok batok sa yuta, sa mga
siyudad, ug sa tanan nga nagpuyo niini. **18** Unsa man ang
imong makuha sa mga kinulit nga larawan? Kay magtutudlo ug
bakak ang tawo nga nagkulit niini, o ang nagporma ug hulagway
sa tinunaw nga puthaw; kay nagsalig siya sa kaugalingon niyang
binuhat sa dihang gihulma niya kining mga amang nga dios. **19**
'Pagkaalaot sa tawo nga miingon sa kahoy, 'Pagmata! O ngadto
sa hilom nga bato, Tindog!' Makatudlo ba kining mga butanga?
Tan-awa, gitaplakan kini ug bulawan ug plata, apan wala gayod
kini gininhawa. **20** Apan anaa si Yahweh sa iyang balaang
templo! Paghilom diha sa iyang atubangan, tibuok yuta."

3 Ang pag-ampo ni Habakuk nga propeta: **2** Nadungog ko,
Yahweh ang mga balita mahitungod kanimo, ug nahadlok ako.
Yahweh, buhata pagbalik ang imong gibuhat kaniadto niini
nga kapanahonan; ipahibalo kini niini nga kapanahonan; ayaw

kalimot sa pagbaton ug kaluoy taliwala sa imong kasuko. **3** Miabot ang Dios gikan sa Teman, ug ang Balaan nga Dios gikan sa Bukid sa Paran. (Selah) Mitabon sa kalangitan ang iyang himaya, ug napuno sa pagdayeg kaniya ang kalibotan. **4** Sama kahayag sa kilat ang duha ka sidlak sa iyang kamot, diin gitago ang iyang kusog. **5** Nag-una kaniya ang makamatay nga balatian, ug nagsunod sa iyang tiil ang hampak. **6** Mitindog siya ug gisukod ang kalibotan; mitan-aw siya ug giuyog ang kanasoran. Nalumpag bisan ang walay kataposang kabukiran, ug miyukbo ang walay kataposang mga bungtod. Walay kataposan ang iyang dalan. **7** Nakita ko ang mga tolda sa Cushan diha sa kasakit, ug ang panapton sa mga tolda sa yuta sa Midian nga nagkurog. **8** Nasuko ba si Yahweh sa kasapaan? Napungot ka ba sa mga suba, o hilabihan ba ang imong kaligutgot sa dagat, sa dihang misakay ka sa imong mga kabayo ug sa imong madaugon nga mga karwahe? **9** Gipagawas nimo ang imong pana nga walay tabon; nagbutang ka ug udyong sa imong pana! (Selah) Gibahin mo ang kalibotan pinaagi sa mga suba. **10** Nakita ka sa kabukiran ug nalubag kini tungod sa kasakit. Giagian kini ug dakong tubig nga mihaguros; misinggit ang kinahiladman sa dagat. Gibayaw niini ang iyang mga balod. **11** Wala milihok ang adlaw ug ang bulan sa habog nga dapit nga ilang nahimutangan diha sa kahayag sa imong mga udyong ug nanglupad (sila) diha sa kasilaw sa hayag nga kidlap sa imong bangkaw. **12** Naglakaw ka ibabaw sa kalibotan uban ang kasuko. Imong gigiok ang kanasoran tungod sa imong hilabihan nga kasuko. **13** Miabot ka alang sa kaluwasan sa imong katawhan, alang sa kaluwasan sa imong dinihogan. Gibuntog nimo ang pangulo sa panimalay sa daotan aron makita

ang liog niini. (Selah) **14** Gitusok nimo ang pangulo sa iyang mga
manggugubat pinaagi sa kaugalingon niyang mga udyong sanglit
miabot man (sila) sama sa unos aron sa pagpatibulaag kanamo,
ang ilang pagpasigarbo sama sa tawo nga molamoy sa mga
kabos diha sa tago nga dapit. **15** Mipanaw ka nga nagkabayo
ibabaw sa dagat, ug daw gitapok ang dagkong mga balod. **16**
Nadungog ko kini ug nangurog ang akong tuhod! Nagkurog usab
ang akong ngabil tungod sa tingog. Misulod sa akong kabukogan
ang pagkadunot, ug nagkurog usab ang akong kinasulorang
bahin samtang hilom akong naghulat sa adlaw sa kasakit nga
moabot sa mga tawo nga misakop kanamo. **17** Bisan kung dili
na manalinsing ang igera ug wala nay abot gikan sa kaparasan;
ug bisan pa kung dili na usab mamunga ang kahoy nga olibo ug
wala nay pagkaon gikan sa uma; ug bisan pa kung wala nay
panon sa mga karnero gikan sa mga kulongan niini ug wala nay
mga baka sa toril, mao kini ang akong buhaton. **18** Magmaya
gihapon ako diha kang Yahweh. Magmalipayon ako tungod sa
Dios sa akong kaluwasan. **19** Si Yahweh nga akong Ginoo ang
akong kusog ug gihimo niyang sama kalig-on sa binaw ang
akong mga tiil. Gihimo niya nga makapadayon ako sa habog
nga mga dapit. — Ngadto sa pangulo sa mga mang-aawit, sa
akong mga instrumento nga adunay kwerdas.

Sofonias

1 Mao kini ang pulong ni Yahweh nga miabot kang Zefanias
nga anak nga lalaki ni Cushi nga anak nga lalaki ni Gedalia
nga anak nga lalaki ni Amaria nga anak nga lalaki ni Hezekia,
sa mga adlaw ni Josia nga anak nga lalaki ni Amon, nga hari
sa Juda. **2** "Pagalaglagon ko sa hingpit ang tanan butang
nga anaa ibabaw sa kalibotan—mao kini ang gipamulong
ni Yahweh. **3** Piliglagon ko ang tawo ug ang mapintas nga
mananap; laglagon ko ang mga langgam sa kalangitan ug ang
mga isda sa kadagatan, ang pagkagun-ob uban sa mga daotan.
Tungod kay puohon ko ang tawo sa kalibotan—mao kini ang
gipamulong ni Yahweh. **4** Hampakon ko sa akong kamot ang
tibuok Juda ug ang tanan nga mga lumulupyo sa Jerusalem.
Puohon ko ang tanan nga nagsimba kang Baal gikan niining
dapita ug ang mga ngalan sa mga tawo nga nagsimbag diosdios
taliwala niining mga pari, **5** ang katawhan nga atoa sa atop
sa mga balay nga nagsimba sa langitnong mga binuhat, ug
ang katawhan nga nagsimba ug nanumpa kang Yahweh apan
nanumpa usab pinaagi sa ilang hari. **6** Puohon ko usab kadtong
nagdumili sa pagsunod kang Yahweh, niadtong wala midangop
kang Yahweh ug wala nangayo sa iyang giya." **7** Paghilom
sa atubangan sa Ginoo nga si Yahweh! Kay haduol na ang
adlaw ni Yahweh; Giandam na ni Yahweh ang halad ug gilain
na niya ang iyang mga dinapit. **8** "Mahitabo kini nga adlaw
panahon nga maghalad si Yahweh, niana silotan niya ang mga
prinsipe ug ang mga anak nga lalaki sa hari, ug ang tanan nga
nagsul-ob ug bisti sa mga langyaw. **9** Niana nga adlaw silotan
ko ang tanan nga managlukso ngadto sa bakanan sa pultahan,
niadtong mipuno sa kasamok ug pagpangilad sa balay sa iyang

agalon. **10** Busa mahitabo gayod kini nianang adlawa—mao kini
ang gipamulong ni Yahweh—nga ang paghilak sa kalisdanan
maggikan sa Ganghaan sa Isda, pagdanguyngoy nga gikan sa
Ikaduhang Distrito, ug ang labihan nga saba sa pagkahugno
gikan sa kabungtoran. **11** Pagdanguyngoy, mga lumulupyo sa
Merkado nga Distrito, tungod kay pagapukanon ang tanang mga
negosyante; kadtong tanan nga namaligya sa plata pagapuohon
usab. **12** Moabot gayod ang panahon nga pangitaon ko ang
Jerusalem gamit ang mga lampara ug silotan ko kadtong mga
tawo nga nangahubog sa ilang bino ug miingon diha sa ilang
kasingkasing, 'Walay buhaton si Yahweh, maayo man o daotan.'
13 Pagailogon ang ilang mga kabtangan, ug ang ilang mga balay
mapasagdan ug mangaguba! Motukod silag mga balay apan dili
sila makapuyo niini, magtanom sila ug mga ubas apan dili sila
makainom sa duga niini. **14** Ang dakong adlaw ni Yahweh haduol
na, haduol na sa hilabihan! Ang tingod sa adlaw ni Yahweh
sama sa mapait nga paghilak sa manggugubat! **15** Kana nga
adlaw mao ang adlaw sa kaligutgot, ang adlaw sa hilabihan nga
kalisdanan ug pag-antos, ang adlaw sa bagyo ug kadaot, ang
adlaw sa kangitngit ug kadulom, ang madag-umon nga adlaw ug
labihan nga kangitngit. **16** Adlaw gayod kini sa mga trumpeta
ug pasidaan batok sa lig-on nga mga siyudad ug sa taas nga
mga panagsangka. **17** Kay magdala ako ug kalisdanan alang sa
katawhan, aron niana maglakaw sila sama sa buta nga tawo
tungod kay nagpakasala man sila batok kang Yahweh. Ang
ilang dugo ibubo sama sa abog, ug ang ilang kinasuloran nga
mga bahin mahisama sa hugaw. **18** Nagtuo sila nga ang ilang
mga plata ni bulawan makaluwas kanila sa adlaw sa kasuko
ni Yahweh. Ang pagdilaab sa iyang pangabubho molamoy sa

tibuok nga kalibotan, tungod kay magadala siya sa hingpit, ug
makalilisang nga kataposan sa tanan nga mipuyo sa kalibotan.”

2 Paghiusa ug pagtigom gayod kamo, walay ulaw nga nasod—
2 sa dili pa mahitabo ang gimando kanang adlaw molabay sama
sa tahop, sa dili pa moabot ang hilabihan nga kasuko ni Yahweh
diha kaninyo, sa dili pa moabot ang adlaw sa kaligutgot ni
Yahweh diha kaninyo. **3** Pangitaa si Yahweh, kamong tanang
mapaubsanon nga katawhan sa kalibotan nga nagtuman sa
iyang mga mando! Pagmatarong kamo. Pagmapaubsanon,
ug tingali niana nga paagi mapanalipdan kamo sa adlaw sa
kasuko ni Yahweh. **4** Tungod kay ang Gaza pagabiyaan gayod,
ug ang Ashkelon maguba. Sa udtong tutok papahawaon nila
ang Ashdod, ug paga-ibton nila ang Ekron! **5** Pagkaalaot sa
mga lumulupyo sa kabaybayonan, ang nasod sa Keretihanon!
Nagsulti si Yahweh batok kanimo, Canaan, nga yuta sa mga
Filistihanon. Laglagon ko ikaw hangtod nga mahurot kamo. **6**
Busa ang mga kabaybayonan mahimong pasibsibanan alang
sa magbalantay sa mga karnero ug ranso sa mga karnero. **7**
Ang mga baybayon sa rehiyon mahisakop sa mga nahibilin sa
panimalay ni Juda, nga maoy magbantay sa ilang mga karnero
didto. mangatulog ang ilang mga katawhan didto panahon sa
kagabhion sa mga balay sa Ashkelon, kay si Yahweh man nga
ilang Dios maoy nag-atiman kanila ug magpasig-uli sa ilang
mga bahandi. **8** Nadungog ko ang pagbiaybiay sa Moab ug ang
pagyubit sa katawhan sa Amon sa dihang gibiaybiay nila ang
akong katawhan ug gidaot ang ilang mga utlanan. **9** Busa, ingon
nga ako buhi— mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga pangulo
sa mga kasundalohang anghel, ang Dios sa Israel, — Himuon
ko nga ang Moab mahisama sa Sodoma, ug ang katawhan sa

Amon mahisama sa Gomora; ang dapit sa mga sampinit ug
bung-aw nga asin, ug mahimong mingaw hangtod sa hangtod.
Apan pang-ilugon sa nahibilin kong katawhan ang ilang mga
kabtangan, ug ang salin sa akong nasod maoy magapanag-iya
kanila." **10** Mahitabo kini sa Moab ug Amon tungod sa ilang
garbo, tungod kay gitamay ug gibiaybiay man nila ang katawhan
ni Yahweh nga pangulo sa mga kasundalohang anghel. **11**
Unya mahadlok sila kang Yahweh, kay pagatamayon man niya
ang tanan nga mga diosdios sa kalibotan. Ug ang matag-usa
mosimba kaniya, ang matag-usa nga gikan sa iyang dapit, ug
gikan sa matag baybayon. **12** Kamo usab nga mga Cushihanon
mangamatay pinaagi sa akong espada, **13** ug sulongon sa Dios
ang amihang bahin sa Asiria ug laglagon, aron nga mahimong
biniyaan ug pinasagdan ang Nineve, ingon nga uga sama sa
desyerto. **14** Unya didto magapanghingda ang mga mananap,
ang matag mananap sa mga kanasoran, bisan ang kuwago
ug ang ngewngew nga gikan sa desyerto mobatog ibabaw sa
mga haligi niini. Ang singgit sa awit magagikan sa mga bintana;
ang tinumpag maanaa sa mga agianan sa pultahan; ang sidro
nga kahoy nga iyang sagbayan makita. **15** Kini nga siyudad
walay kahadlok ug tinuboy sa iyang kaugalingon, nga nag-ingon,
"Kanako, walay makatupong." Nganong nahimo man siyang
makahahadlok, ang dapit nga puy-anan sa mga mapintas nga
mananap. Ang matag usa nga moagi kaniya magpangsitsit ug
magpangumo kaniya.

3 Pagkaalaot alang sa masinupakon nga siyudad! Mahugawan
na ang siyudad nga bangis. **2** Wala siya naminaw sa tingog sa
Dios, ni midawat sa pagtul-id nga gikan kang Yahweh. Wala siya
misalig kang Yahweh ug wala siya midangop sa iyang Dios. **3**

Ang iyang mga prinsipe nagangulob nga mga liyon diha sa iyang taliwala. Ang iyang mga maghuhukom sama sa mga lobo sa kagabhion nga nagsigig pangisap bisan sa kabuntagon. **4** Mga walay batasan ug traydor ang iyang mga propeta. Gipasipad-an sa iyang mga pari kung unsa ang balaan ug nagabuhat usab sa mga butang nga supak sa balaod. **5** Matarong si Yahweh diha sa iyang taliwala. Wala siya nagbuhat ug sayop. Matag buntag ginapahimutang niya ang iyang hustisya! Dili kini matago diha sa kahayag, apan wala gihapon maulaw kadtong mga katawhan nga dili matarong. **6** Gipukan ko ang mga kanasoran; nangaguba ang ilang mga kota. Giguba ko usab ang ilang mga dalan, busa walay nay moagi kanila. Nangaguba ang ilang mga siyudad aron wala nay tawo nga mopuyo niini. **7** Miingon ako, 'Sa pagkatinuod mangahadlok gayod kamo kanako. Dawata ang pagbadlong ug dili kamo puohon gikan sa inyong panimalay pinaagi sa tanan nga buhaton ko kaninyo.' Apan matag buntag gipalabi hinuon nila ang pagbuhat ug daotan. **8** Busa paabot kanako—mao kini ang gipamulong ni Yahweh—hangtod sa adlaw nga mobarog ako alang sa mga biktima. Tungod kay nakahukom ako nga usahon ang mga kanasoran, aron tapukon ang mga gingharian, ug ipahamtang kanila ang akong kasuko, ang tanan kong kaligutgot, aron nga pagalamyon ang tanan nga kayutaan pinaagi sa nagdilaab kong kasuko. **9** Apan hatagan ko ang akong katawhan ug putli nga mga pulong, mosangpit silang tanan sa ngalan ni Yahweh aron sa pag-alagad kanako nga nanindog, abaga sa abaga. **10** Gikan sa unahan sa suba sa Etiopia ang akong magsisimba ug ang nagkatag kong katawhan, magadala ug mga halad ngari kanako. **11** Nianang adlawa dili na kamo maulawan sa tanan ninyong binuhatan nga inyong

nahimo batok kanako, tungod kay gikan nianang taknaa kuhaon ko gikan kaninyo ang nagsaulog sa inyong garbo, ug tungod niana dili ka na magmagarbuhon sa balaan kong bukid. **12** Apan biyaan ko ikaw ingon nga usa ka ubos ug kabos nga katawhan, ug magadangop ka sa ngalan ni Yahweh. **13** Ang nahibilin sa Israel dili na gayod magbuhat ug sayop o mosultig bakak, ug wala nay mosultig pagpanlimbong; busa manibsib sila ug unya magapanghigda, ug wala na gayoy makahadlok kanila." **14** Pag-awit, anak nga babaye sa Zion! Pagsinggit, Israel. Pagmaya ug paglipay sa tibuok mong kasingkasing, anak nga babaye sa Jerusalem. **15** Gikuha na ni Yahweh ang imong silot; gipahilayo na niya ang imong mga kaaway! Si Yahweh mao ang hari sa Israel taliwala kanimo. Dili na gayod kamo mahadlok sa daotan pag-usab! **16** Niana unya nga mga adlaw moingon sila sa Jerusalem, "Ayaw kahadlok, Zion. Ayaw tugoti nga maluya ang imong mga kamot. **17** Si Yahweh nga imong Dios anaa kanimo, ang kusgan nga moluwas kanimo. Magasaulog siya diha kanimo uban sa kalipay magmahinamon siya diha kanimo uban sa iyang gugma. Magmalipayon siya diha kanimo ug mosinggit siya sa kalipay, **18** sa gitakda nga adlaw sa kasaulogan. Kuhaon ko ang katalagman gikan kanimo; ug dili kana gayod maulawan tungod niini. **19** Tan-awa, akong wagtangon ang tanang midaogdaog kanimo. Niana nga takna, luwason ko ang bakol ug tigomon ang sinalikway. Himoon ko silang mapasidunggan, ug wagtangon ko ang ilang kaulawan, himoon ko silang mabantog sa tibuok kalibotan. **20** Niana nga takna giyahan ko kamo; niana nga takna tapukon ug usahon ko kamo. Himoon ko ang tanan nga kanasoran sa tibuok kalibotan nga motahod ug magadayeg

kaninyo, makita ninyo nga gipasig-uli ko na kamo," nagaingon si Yahweh.

Hageo

1 Sa ika duhang tuig nga naghari si Darius, sa ika unom nga
bulan, unang adlaw sa bulan, ang pulong ni Yahweh miabot
pinaagi sa propeta nga si Hageo ngadto sa gobernador sa Juda,
nga si Zerubabel ang anak ni Shealtiel, ug ngadto sa labaw
nga pari nga si Josue ang anak ni Jehozadak, ug miingon, **2**
“Miingon niini si Yahweh nga tinubdan sa tanan: 'Nag-ingon
kining mga tawhana, “Dili pa karon ang takna nga moadto kami
o motukod pag-usab sa templo ni Yahweh.'”” **3** Busa ang pulong
ni Yahweh miabot pinaagi kang Hageo, ang propeta nga nag-
ingon, **4** “Karon ba ang takna nga magpuyo kamo sa inyong
nahuman nga mga balay, samtang kining balay nagpabiling
guba? **5** Busa karon miingon si Yahweh nga tinubdan sa tanan:
'Pamalandongi ang inyong gibuhat! **6** Nagtanom kamo ug
daghang mga binhi, apan diyutay ra ang abot; mikaon kamo
apan wala nangabusog; miinom kamo apan wala nangahubog.
Nagsuot kamo ug mga bisti apan gitugnaw gihapon kamo, ug
ang nagadawat ug suhol nga salapi daw nagabutang lang niini
sa usa ka panudlanan nga daghan ug buslot!' **7** Si Yahweh nga
tinubdan sa tanan miingon niini: 'Pamalandongi ang inyong mga
gibuhat! **8** Tungas ngadto sa bukid, pagdala ug mga kahoy, ug
tukora pag-usab ang akong balay; unya mahimoot ako niini,
ug mahimaya ako!' miingon si Yahweh. **9** Nagtinguha kamo
ug daghan, apan tan-awa! diyutay lang ang inyong nadala sa
panimalay, kay gihuypan ko kini! Ngano man?'— mao kini ang
gipamulong ni Yahweh nga tinubdan sa tanan! 'Tungod kay
ang akong balay nagpabiling guba, samtang ang matag tawo
nagpahayahay sa iyang kaugalingong balay. **10** Tungod niini ang
kalangitan dili na mohatag ug yamog diha kaninyo, ug ang yuta

dili na mohatag ug abot. **11** Nagpadala ako ug hulaw ngadto
sa kayutaan ug kabukiran, ngadto sa katrigohan ug sa mga
bag-o nga bino, ngadto sa mga lana ug ngadto sa anihunon
sa kalibotan, ngadto sa tawo ug sa mga mananap, ug ngadto
sa tanan nga hinagoan sa inyong mga kamot!'" **12** Unya si
Zerubabel nga anak ni Shealtiel, ug ang labaw nga pari nga
si Josue nga anak ni Jehozadak, ug sa tanang nahibilin nga
katawhan gikan sa pagkabihag, mituman sa tingog ni Yahweh
nga ilang Dios, ug sa mga pulong ni Hageo nga propeta, tungod
kay ang nagpadala kaniya mao si Yahweh nga ilang Dios. Ug
ang katawhan nahadlok sa panagway ni Yahweh. **13** Unya
si Hageo, ang mensahero ni Yahweh, misulti sa mensahe ni
Yahweh ngadto sa mga katawhan ug miingon, "'Magauban ako
kaninyo!' — mao kini ang gipamulong ni Yahweh!" **14** Busa
gidasig ni Yahweh ang espiritu sa gobernador sa Juda, nga si
Zerubabel ang anak ni Shealtiel, ug ang espiritu sa labaw nga
pari nga si Josue ang anak ni Jehozadak, ug ang espiritu sa
tanang nahibilin nga katawhan gikan sa pagkabihag, mao nga
miadto sila ug nagtukod sa templo ni Yahweh nga tinubdan sa
tanan, nga ilang Dios, **15** sa ika-24 ka adlaw sa ika-unom nga
bulan, sa ika-duhang tuig sa paghari ni Darius.

2 Sa ika pito nga bulan sa ika-21 ka adlaw, ang pulong ni
Yahweh miabot pinaagi sa kamot ni Hageo nga propeta, ug
miingon, **2** "Sultihi ang gobernador sa Juda, si Zerubabel nga
anak ni Shealtiel, ug ang labaw nga pari nga si Josue nga anak
ni Jehozadak; ug ang katawhan nga nabilin gikan sa pagkabihag.
Sultihi, **3** 'Kinsa man kaninyo ang nakakita kaniadto sa himaya
niining balaya? Ug unsay pagtan-aw ninyo niini karon? Daw
sama sa walay pulos sa inyong mga mata? **4** Karon, pagmalig-

on, Zerubabel!' — mao kini ang gipamulong ni Yahweh— 'ug pagmalig-on, Josue nga labaw nga pari nga anak ni Jehozadak; ug pagmalig-on, kamong tanan nga katawhan sa yuta!'—mao kini ang gipamulong ni Yahweh—'ug pagtrabaho, kay nag-uban ako kaninyo!'—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga tinubdan sa tanan. **5** 'Pinaagi sa mga saad nga anaa sa kasabotan nga akong gitukod tali kaninyo sa dihang ninggula kamo sa Ehipto ug ang akong Espiritu mibarog taliwala kaninyo, ayaw kahadlok!' **6** Kay miingon niini si Yahweh nga tinubdan sa tanan: 'Sa dili madugay tay-ugon ko pag-usab ang mga kalangitan ug ang kalibotan, ang dagat ug ang uga nga yuta! **7** Ug pagatay-ugon ko ang matag nasod, ug ang matag nasod magdala sa ilang mga bililhong butang nganhi kanako, ug pagalukopon ko kining balaya sa himaya!' miingon si Yahweh nga tinubdan sa tanan. **8** 'Ang plata ug bulawan akoa! —mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga tinubdan sa tanan. **9** 'Ang himaya niining balaya mas labaw pa sa umaabot kaysa kaniadto,' miingon si Yahweh nga tinubdan sa tanan, 'ug ihatag ko ang kalinaw niining lugara!'—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga tinubdan sa tanan." **10** Sa ika-24 ka adlaw sa ika siyam nga bulan, sa ika duhang tuig ni Darius, miabot ang pulong ni Yahweh pinaagi kang Hageo nga propeta ug miingon, **11** "Miingon niini si Yahweh nga tinubdan sa tanan: 'Pangutan-a ang mga pari mahitungod sa balaod, ug pag-ingon: **12** Kung ang usa ka tawo nagdala ug karne nga gihalad na ngadto kang Yahweh nga giputos sa iyang bisti, ug kung ang iyang bisti nasaghid sa tinapay o sa sabaw, bino o lana, o bisan unsa nga pagkaon, kana ba nga pagkaon mabalaan ba usab?'" Mitubag ang mga pari ug miingon, "Dili." **13** Unya miingon si Hageo, "Kung adunay tawo nga hugaw tungod kay

nakasaghid sa patay, unya nakasaghid sa bisan unsa niining mga halad, “mamahimo na ba usab kining hugaw?” Mitubag ang mga pari ug miingon, “Oo, nahimo na silang hugaw.” **14** Busa mitubag si Hageo ug miingon, '“Busa ingon niini usab ang mga tawo ug kining nasora sa akong atubangan!'—mao kini ang gipamulong ni Yahweh—'busa mao man usab niining tanan nga ilang gihimo pinaagi sa ilang mga kamot: mahugaw kini nga halad nganhi kanako. **15** Busa karon, pamalandongi kini sukad karong adlawa, sa wala pa gibutang ang bato sa pikas bahin nga bato sa templo ni Yahweh, **16** bisan kinsa ang moadto sa trigohan alang sa 20 ka kadaghanong sukod sa abot sa trigo, 10 lang ang nakuha, ug bisan kinsa ang moadto sa pugaanan sa bino aron sa pagpuga ug 50 ka gidaghanong sukod sa sudlanan sa bino, 20 lang ang nakuha. **17** Gikastigo ko kamo ug ang tanan nga gitrabaho sa inyong mga kamot pinaagi sa pagpadunot ug pagpalata sa inyong mga tanom, apan wala gihapon kamo mibalik kanako'—mao kini ang gipamulong ni Yahweh. **18** 'Pamalandongi kini sukad karong adlawa, gikan sa ika-24 ka adlaw sa ika siyam nga bulan, gikan sa adlaw nga gitukod ang patukoranan sa templo ni Yahweh. Pamalandongi kini! **19** Aduna pa bay binhi nga nahibilin sa bodega? Wala na namunga ang paras, kahoy nga igera, granada, ug ang kahoy nga olibo! Apan gikan karong adlawa panalanginan ko na kamo!'” **20** Unya miabot ang pulong ni Yahweh sa ika duhang higayon kang Hageo sa ika-24 ka adlaw sa bulan ug miingon, **21** “Sultihi ang gobernador sa Juda, si Zerubabel, ug ingna nga, 'pagatay-ugon ko ang kalangitan ug ang kalibotan. **22** Kay pukanon ko ang trono sa mga gingharian ug pagalaglagon ko ang gahom sa mga gingharian sa mga nasod! Baliskaron ko

ang mga karwahi ug ang mga nagsakay niini; Ang mga kabayo ug ang matag-usa nga nagkabayo niini mangahulog tungod sa espada sa iyang kaigsoonan. **23** Niadtong adlawa'—kini ang gipamulong ni Yahweh nga tinubdan sa tanan—'kuhaon ko ikaw, Zerubabel nga anak ni Shealtiel, ingon nga akong sulugoon'—kini ang gisulti ni Yahweh. 'Ibutang ko ikaw ingon nga silyo sa akong singsing, kay ikaw ang akong gipili!'—kini ang gipamulong ni Yahweh nga tinubdan sa tanan!”

Zacarias

1 Sa ikawalo nga bulan sa ikaduha nga tuig sa paghari ni
Darius,' miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang Zacarias nga
anak nga lalaki ni Berekia anak nga lalaki ni Ido, nga propeta,
miingon, **2** “Hilabihan gayod ang kasuko ni Yahweh sa inyong
mga amahan! **3** Sultihi sila, 'Miingon si Yahweh nga labawng
makagagahom niini: Balik kanako! — mao kini ang gisulti ni
Yahweh nga makagagahom— ug mobalik ako kaninyo, ang
gisulti ni Yahweh nga labawng makagagahom. **4** Ayaw kamo
pagpakasama sa inyong mga amahan nga maoy gisultihan
sa mga propeta kaniadto, miingon, “Miingon si Yahweh nga
labawng makagagahom niini: Isalikway ang inyong daotang
mga binuhatan ug ang mga daotang tulumanon!” Apan wala
sila maminaw ug wala nagpanumbaling kanako— mao kini ang
gisulti ni Yahweh.' **5** Ang inyong mga amahan, asa na man sila?
Asa na man ang mga propeta, anaa ba sila diri hangtod sa
kahangtoran? **6** Apan ang akong mga pulong ug ang akong mga
kasugoan nga akong gimando sa akong mga sulugoon nga mga
propeta, wala ba sila nakaapas sa inyong mga amahan? Busa
naghinulsol sila ug miingon, “Sama nga naglaraw si Yahweh nga
labawng makagagahom sa pagbuhat kanato kung unsa ang
angay sa atong mga pamaagi ug mga buhat, busa gipahamtang
niya kini kanato.” **7** Sa ika-24 nga adlaw sa ikanapulo ug usa
nga bulan, nga mao ang bulan sa Shebat, sa ikaduhang tuig sa
paghari ni Darius, miabot ang pulong ni Yahweh ngadto kang
Zacarias nga anak nga lalaki ni Berekia nga anak nga lalaki ni
Ido, nga propeta, ug nag-ingon, **8** “Nakita ko sa kagabhion, ug,
tan-awa! Adunay tawo nga nagsakay sa pula nga kabayo, ug
anaa siya atubangan sa mga mirtol nga kahoy nga anaa sa

walog; ug sa iyang luyo anaay pula, pulapula- nga tabonon,
ug puti nga mga kabayo." **9** Miingon ako, "Unsa man kining
mga butanga, Ginoo?" Unya ang anghel nga nakigsulti kanako
miingon kanako, "Ipakita ko kanimo kung unsa kining mga
butanga." **10** Unya mitubag ug miingon ang tawo nga nagtindog
atubangan sa mga mirtol nga kahoy, "Mao kini kadtong mga
gipadala ni Yahweh aron sa pagsuroy sa tibuok kalibotan." **11**
Mitubag sila sa anghel ni Yahweh nga nagtindog atubangan
sa mga mirtol nga kahoy; miingon sila kaniya, "Nagsuroysuroy
kami sa tibuok kalibotan; tan-awa, nagpabilin sa paglingkod ug
nagpahulay ang tibuok kalibotan." **12** Unya mitubag ang anghel
ni Yahweh ug miingon, "Yahweh nga labawng makagagahom,
hangtod kanus-a ka man dili magpakitag kaluoy sa Jerusalem
ug sa mga siyudad sa Juda nga nag-antos sa kasuko sulod
sa 70 ka tuig?" **13** Mitubag si Yahweh ngadto sa anghel nga
nakigsulti kanako, uban sa mga maayong pulong, mga pulong sa
kahupayan. **14** Busa ang anghel nga nakigsulti kanako miingon
kanako, "Tawag ug isulti, "Mao kini ang giingon ni Yahweh
nga makagagahom: Nangabubho ako alang sa Jerusalem ug
alang sa Zion uban ang dakong kadasig! **15** Nasuko ako pag-
ayo sa mga nasod nga anaa sa kalinaw. Imbis nga diyutay
lamang ang akong kasuko diha kanila, gipasamot hinuon nila
ang katalagman. **16** Busa miingon si Yahweh nga makagagahom
niini: Mibalik ako sa Jerusalem uban ang kaluoy. Pagatukoron ko
diha kaniya ang akong balay —mao kini ang gisulti ni Yahweh
nga labawng makagagahom— ug mainat gayod ang pangsukod
nga linya ngadto sa Jerusalem!' **17** Sa pag-usab tawag ug isulti,
'Miingon niini si Yahweh nga labawng makagagahom: Modagaya
gayod pag-usab ang pagkamaayo sa akong mga siyudad, ug

pagahupayon pag-usab ni Yahweh ang Zion, ug pilion niya pag-usab ang Jerusalem.'" **18** Unya mihangad ako ug nakita ko ang upat ka mga budyong! **19** Nakig-istorya ako sa anghel nga nakigsulti kanako, "Unsa man kini?" Mitubag siya kanako, "Mao kini ang mga budyong nga nagpatibulaag sa Juda, sa Israel, ug sa Jerusalem." **20** Unya gipakita kanako ni Yahweh ang upat ka mga manggagama. **21** Miingon ako, "Unsa man ang gipangbuhat niining mga tawhana?" Mitubag siya, ug miingon, "Mao kini ang mga budyong nga nagpatibulaag sa Juda aron nga walay bisan usa nga tawo ang mohangad sa iyang ulo. Apan mianhi kining mga katawhan aron sa pagpahawa kanila, aron walaon ang mga budyong sa mga nasod nga mituboy sa bisan unsang budyong batok sa yuta sa Juda aron sa pagpatibulaag kaniya."

2 Pagkahuman mihangad ako ug nakita ko ang usa ka tawo nga nagdala ug igsusukod. **2** Miingon ako, "Asa ka man moadto?" Busa miingon siya kanako, "Alang sa pagsukod sa Jerusalem, aron mahibaloan ang gilapdon ug kataas niini." **3** Unya milakaw ang anghel nga nakigsulti kanako ug migawas ang laing anghel aron sa pagsugat kaniya. **4** Miingon ang ikaduhang anghel kaniya, "Dagan ug sultihi kanang batan-ong lalaki; pag-ingon, 'Molingkod ang Jerusalem didto sa walay paril nga nasod tungod sa kadaghan sa mga lalaki ug mga mananap nga anaa kaniya. **5** Tungod kay— mamahimo ako nga paril nga kalayo libot kaniya, ug mamahimo niya akong himaya diha sa iyang taliwala—mao kini ang gipamulong ni Yahweh. **6** Pagdali! Pagdali! gikan sa yuta sa amihanan—mao kini ang gipamulong ni Yahweh—tungod kay gipatibulaag ko kamo sama sa upat ka mga hangin sa kawanangan! —Mao kini ang gipamulong ni Yahweh. **7** Pagdali! Ikyas ngadto sa Zion, kamo nga namuyo uban sa mga

anak nga babaye sa Babilonia!'" **8** Tungod kay pagkahuman sa
pagpasidungog ug pagpadala kanako ni Yahweh nga labawng
makagagahom batok sa mga nasod nga nangilog kaninyo—
kay si bisan kinsa nga migunit kanimo, nakagunit gayod sa
mahinungdanong butang nga gipanalipdan sa Dios! —human sa
pagbuhat ni Yahweh niini, miingon siya, **9** "Ang akong mga kamot
mismo ang motay-og kanila, ug ilogan sila sa ilang mga ulipon."
Unya masayran gayod ninyo nga si Yahweh nga makagagahom
ang nagpadala kanako. **10** "Pag-awit alang sa kalipay, anak nga
babaye sa Zion, tungod kay hapit na akong moanha ug mopuyo
uban kaninyo! —Mao kini ang gipamulong ni Yahweh." **11** Unya
ang inila nga mga nasod maghiusa ngadto kang Yahweh nianang
adlawa. Miingon siya, "Unya mahimo kamong akong katawhan;
tungod kay mopuyo ako taliwala kaninyo," ug masayran ninyo
nga si Yahweh nga labawng makagagahom ang nagpadala
kanako nganha kaninyo. **12** Tungod kay maangkon ni Yahweh
ang Juda ingon nga iyang katungod sa pagpanag-iya diha sa
balaang yuta ug pilion pag-usab ang Jerusalem alang sa iyang
kaugalingon. **13** Paghilom, kamong tanang binuhat, diha sa
atubangan ni Yahweh, tungod kay mokanaog siya gikan sa iyang
balaang dapit!

3 Unya gipakita ni Yahweh kanako si Josue nga pangulong pari
nga nagtindog atubangan sa anghel ni Yahweh ug nagtindog
si Satanas sa iyang tuo aron pakasad-on siya. **2** Miingon ang
anghel ni Yahweh kang Satanas, "Hinaot nga badlongon ka
ni Yahweh, Satanas; Hinaot nga si Yahweh, nga nagpili sa
Jerusalem, magbadlong kanimo! Dili ba kini agipo nga gikuha
gikan sa kalayo?" **3** Nagsul-ob si Josue ug hugaw nga bisti sa
dihang nagtindog siya atubangan sa anghel. **4** Ug miingon ang

anghel niadtong nagbarog sa iyang atubangan, “Hukasa gikan kaniya ang hugaw nga bisti.” Unya miingon siya kang Josue, “Tan-awa! Gipapas ko na ang imong mga kalapasan ug sul-oban ko ikaw ug nindot nga bisti.” **5** Miingon siya, “Ibutang ninyo ang hinlo nga purongpurong nganha kaniya!” Busa gibutang nila kang Josue ang hinlo nga purongpurong ug gisul-oban siya ug limpyo nga bisti samtang nagtindog ang anghel ni Yahweh. **6** Pagkahuman tiunay nga misugo kang Josue ang anghel ni Yahweh ug miingon, **7** “Miingon niini si Yahweh nga labawng makagagahom: Kung molakaw ka sa akong mga pamaagi, ug kung tumanon nimo ang akong mga sugo, nan ikaw ang magdumala sa akong balay ug ang magbantay sa akong mga hawanan, tungod kay pagatugotan ko ikaw nga molakaw ug moanhi uban niining nitindog sa akong atubangan. **8** Paminaw, Josue nga pangulong pari, ikaw ug ang imong mga kaubanan nga nagpuyo uban kanimo! Tungod kay kining mga kalalakin-an mao ang timailhan, tungod kay ako mismo ang magdala sa akong sulugoon nga mao ang Sanga. **9** Ug karon tan-awa ang bato nga akong gipahimutang sa atubangan ni Josue. Adunay pito ka mga kanto niining usa ka bato, ug ikulit ko ang mga pulong—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga labawng makagagahom—ug sa usa ka adlaw kuhaon ko ang sala gikan niining maong yuta. **10** Nianang adlawa—mao kini ang gipahayag ni Yahweh nga labawng makagagahom—ang matag tawo magdapit sa iyang mga silingan aron sa paglingkod ilalom sa iyang kaparasan ug ilalom sa iyang kahoy nga igera.”

4 Unya ang anghel nga nakig-istorya kanako miatubang ug nagpatindog kanako sama sa tawo nga mibangon gikan sa iyang pagkatulog. **2** Miingon siya kanako, “Unsa man ang imong

nakita?” Miingon ako, “Nakakita ako ug tungtonganan sa suga
nga hinimo gikan sa bulawan, uban ang panaksan nga anaa
sa ibabaw niini. Aduna kini pito ka mga lampara ug pito usab
ka mga pabilo sa ibabaw sa matag lampara. **3** Ug tupad niini
ang duha ka olibo nga kahoy, ang usa anaa sa tuong bahin
sa panaksan ug ang usa anaa sa wala. **4** Busa miingon ako
pag-usab sa anghel nga nakig-istorya kanako. “Unsa man ang
buot ipasabot niining mga butanga, akong agalon?” **5** Mitubag
ang anghel, “Wala ka ba masayod kung unsay ipasabot niining
mga butanga?” Miingon ako, “Wala, akong agalon.” **6** Busa
miingon siya kanako, “Mao kini ang pulong ni Yahweh ngadto
kang Zerubabel: Dili pinaagi sa kusog o sa gahom, apan pinaagi
sa akong Espiritu, sumala ni Yahweh nga labing gamhanan. **7**
Unsa ka lang man, dako nga bukid? Sa atubangan ni Zerubabel
mahimo kang patag, ug dad-on niya ang bato nga alang sa
kinatumyan aron makasingit ug, 'Grasya! Grasya alang niini!'” **8**
Miabot kanako ang pulong ni Yahweh, nga nag-ingon, **9** “Ang
mga kamot ni Zerubabel maoy nagpahiluna sa patukoranan niini
nga balay ug ang iyang kamot mismo ang mohuman niini. Unya
masayod ka nga si Yahweh ang labing gamhanan mao ang
nagpadala kanako diha kanimo. **10** Kinsa man ang nagtamay
sa adlaw sa gamay nga mga butang? Magmaya kining mga
tawhana ug makita nila ang igtutonton nga bato nga anaa sa
kamot ni Zerubabel. (Kining pito ka mga lampara mao ang mga
mata ni Yahweh nga nagtan-aw sa tibuok kalibotan.)” **11** Unya
gipangutana ko ang anghel, “Unsa man kining duha ka mga
kahoy nga olibo nga nagbarog sa wala ug tuo sa tungtunganan
ug suga?” **12** Nangutana ako pag-usab kaniya, “Unsa man
kining duha ka mga sanga sa olibo nga anaa sa kilid sa duha

ka bulawan nga mga tubo nga adunay lana nga gibubo?” **13** Unya miingon siya kanako, “Wala ka nasayod kung unsa kini?” Mitubag ako, “Wala, akong agalon.” **14** Busa miingon siya, “Mao kini ang mga anak nga lalaki sa bag-ong lana sa olibo nga nagbarog sa atubangan sa Ginoo sa tibuok kalibotan.”

5 Unya milingi ako ug mihangad, ug nakita ko, ang naglupad nga linukot nga basahon! **2** Miingon ang anghel kanako, “Unsa man ang imong nakita?” Mitubag ako, “nakita ko ang naglupad nga linukot nga basahon, nga adunay 20 ka maniko ang katas-on ug 10 ka maniko ang kalapdon.” **3** Unya miingon siya kanako, “Mao kini ang tunglo nga mogawas ibabaw sa tibuok kayutaan, tungod kay pagawagtangon ang matag kawatan sumala sa giingon sa usa ka bahin, samtang ang matag usa nga misaad ug bakak nga panumpa wagtangon sumala sa giingon sa pikas bahin, sumala sa ilang mga pulong. **4** “Ipadala ko kini—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga labawng makagagahom— busa mosulod kini didto sa balay sa kawatan ug didto sa balay sa usa nga nanaad ug bakak nga panumpa gamit ang akong ngalan. Magpabilin kini sa iyang balay ug ut-uton ang kahoy ug ang mga bato niini.” **5** Unya migawas ang anghel nga nakigsulti kanako ug miingon, “Iyahat ang imong mga mata ug tan-awa kung unsa ang taliabot!” **6** Miingon ako, “Unsa kini?” Miingon siya, “mao kini ang bukag nga gisudlan sa sukdanan nga moabotay. Mao kini ang ilang kalapasan sa tibuok yuta.” **7** Unya gikuha ang tingga nga tabon sa bukag ug adunay babaye nga naglingkod ilalom niini! **8** Miingon ang anghel, “Mao kini ang Pagkadaotan!” Giitsa niya pabalik ang babaye pasulod ngadto sa bukag, ug gibutang niya ang tingga nga tabon ibabaw sa abrihanan niini. **9** Mihangad ako ug nakita ko ang duha ka babaye nga nagpadulong kanako,

ug anaa ang hangin sa ilang mga pako—tungod kay aduna silay mga pako sama sa mga pako sa talabon. Gialsa nila ang bukag ngadto sa tungatunga sa yuta ug sa langit. **10** Busa miingon ako sa anghel nga nakigsulti kanako, “Asa man nila dad-on ang bukag?” **11** Miingon siya kanako, “Dad-on kini aron magtukod ug templo didto sa yuta sa Shinar, aron nga kung andam na ang templo, ipahimutang ang bukag didto sa giandam nga butanganan niini.”

6 Unya milingi ako ug miyahat ug akong nakita ang upat ka mga karwahe nga mitungha taliwala sa duha ka bukid; ug hinimo sa bronsi ang duha ka bukid. **2** Adunay pula nga mga kabayo ang unang karwahe, ang ikaduhang karwahe adunay itom nga mga kabayo, **3** adunay puti nga mga kabayo ang ikatulong karwahe, ug ang ikaupat nga karwahe adunay kabang nga mga kabayo. **4** Busa mitubag ako ug miingon sa anghel nga nakigsulti kanako, “Unsa man kini, akong agalon?” **5** Mitubag ang anghel ug miingon kanako, “Mao kini ang upat ka mga hangin sa langit nga migawas gikan sa dapit diin sila nanindog atubangan sa Ginoo sa tibuok kalibotan. **6** Moadto ang itom nga mga kabayo sa amihanan nga nasod; moadto ang puting mga kabayo sa kasadpang nasod; unya moadto ang kabang nga mga kabayo sa habagatang nasod.” **7** Miadto ug nangita kining kusgan nga mga kabayo ug gilibot ang tibuok kalibotan, busa miingon ang anghel, “Lakaw ug libota ang kalibotan!” ug milakaw sila sa tibuok kalibotan. **8** Unya misangpit sila kanako ug miingon, “Tan-awa kadtong mangadto sa amihanang nasod; pagamaymayan nila ang akong espiritu mahitungod sa amihanang nasod.” **9** Busa miabot ang pulong ni Yahweh kanako, ug miingon, **10** “Kuhaa ang halad gikan sa mga bihag—gikan kang Heldai, Tobia, ug

Jedaya—ug adto sa samang adlaw ug isulod sa balay ni Josia
nga anak nga lalaki ni Zefania, nga gikan sa Babylon. **11** Unya
kuhaa ang plata ug bulawan, pagbuhat ug korona ug ibutang
kini sa ulo ni Josue nga anak nga lalaki ni Jehozadak, nga
labawng pari. **12** Pakigsulti kaniya ug pag-ingon, 'Miingon niini si
Yahweh nga labawng makagagahom: Kini nga tawo, Sanga
ang iyang ngalan! Modako siya diin siya nahimutang ug unya
itukod ang templo ni Yahweh! **13** Siya mao ang mopatukod sa
templo ni Yahweh ug ibayaw ang katahom niini; unya molingkod
siya ug magdumala diha sa iyang trono. Mahimo siyang pari sa
iyang trono ug ang panagsabot sa kalinaw maanaa taliwala sa
duha. **14** Ipahimutang ang korona sa templo ni Yahweh aron sa
pagpasidungog kang Heldai, Tobia, ug Jedaya ug ingon nga
paghinumdom sa pagkamanggihatagon sa anak nga lalaki ni
Zefania. **15** Unya moabot kadtong tua sa halayo ug motukod sa
templo ni Yahweh, busa masayran ninyo nga gipadala ako ni
Yahweh nga labawng makagagahom diha kaninyo; tungod kay
mahitabo lamang kini kung tinud-anay kamong maminaw sa
tingog ni Yahweh nga inyong Dios!”

7 Sa ikaupat nga tuig nga paghari ni Haring Darius, sa ikaupat
nga adlaw sa Kislev (ikasiyam kini nga bulan), miabot ang pulong
ni Yahweh kang Zacarias. **2** Gipadala sa katawhan sa Betel
si Sharezer ug si Regem Melec ug ang ilang mga kalalakin-
an aron sa pagpakilouy sa atubangan ni Yahweh. **3** Nakigsulti
sila sa mga pari nga anaa sa balay ni Yahweh nga labawng
makagagahom ug sa mga propeta; miingon sila, “Magbangotan
ba kami sa ikalimang bulan pinaagi sa pagpuasa, sama sa
among gibuhat sa daghang mga katuigan?” **4** Busa miabot
kanako ang pulong ni Yahweh nga labawng makagagahom, nga

nag-ingon, **5** “Pakigsulti sa tanang katawhan sa yuta ug sa mga
pari ug pag-ingon, “Sa dihang nagpuasa ug nagsubo kamo sa
ikalima ug sa ikapitong bulan sulod sa 70 ka katuigan, tinud-anay
ba kamo nga nagpuasa alang kanako? **6** Sa dihang mikaon ug
miinom kamo, wala ba kamo nagkaon ug nag-inom alang sa
inyong kaugalingon? **7** Dili ba sama man niini nga mga pulong
ang gipamulong ni Yahweh pinaagi sa baba sa kanhing mga
propeta, sa dihang namuyo pa kamo nga mauswagon didto sa
Jerusalem ug sa kasikbit nga mga siyudad ug namuyo sa Negev,
ug sa tiilan sa mga bungtod didto sa kasadpan?” **8** Miabot ang
pulong ni Yahweh kang Zacarias, nga nag-ingon, **9** “Miingon
niini si Yahweh nga labawng makagagahom, 'Paghukom uban
sa matuod nga hustisya, sa kasabotan sa pagkamatinud-anon,
ug sa kaluoy. Ipabuhat kini sa matag tawo ngadto sa iyang
igsoon. **10** Ang biyuda ug ilo, ang langyaw, ug ang tawong
kabos—ayaw sila daugdaoga, ug ayaw tugoti ang bisan kinsa
kaninyo nga maglaraw ug daotan sulod sa inyong kasingkasing
batok sa uban.' **11** Apan nagdumili sila sa pagpaminaw ug
nagmagahi sa ilang mga abaga. Gisampongan nila ang ilang
mga dalunggan aron nga dili sila makadungog. **12** Gipagahi
nila ang ilang mga kasingkasing sama sa bato aron nga dili
nila madungog ang balaod o ang mga pulong ni Yahweh nga
labawng makagagahom. Gipadala niya kini nga mga mensahe
ngadto sa katawhan pinaagi sa iyang Espiritu kaniadto, pinaagi
sa baba sa mga propeta. Apan nagdumili sa pagpaminaw
ang katawhan, busa nasuko pag-ayo kanila si Yahweh nga
labawng makagagahom. **13** Nahitabo kini sa dihang mitawag
siya, wala sila namati. Sa sama usab nga paagi,” miingon si
Yahweh nga labawng makagagahom, “Mosangpit sila kanako

apan dili ako mamati. **14** Tungod kay katagon ko sila pinaagi sa
alimpulos ngadto sa tanang kanasoran nga wala pa nila nakita,
ug mahimong biniyaan ang yuta. Tungod kay walay moagi sa
yuta o mobalik niini tungod kay gihimong biniyaang yuta sa
katawhan ang maanindot nga yuta."

8 Miabot kanako ang pulong ni Yahweh nga labawng
makagagahom, nga nag-ingon, **2** "Si Yahweh nga pangulo sa
kasundalohang anghel miingon niini: mainiton ako alang sa Zion
uban ang dakong kadasig ug mainiton ako alang kaniya uban
ang dakong kasuko! **3** Miingon niini si Yahweh: Mobalik ako sa
Zion ug magpuyo taliwala sa Jerusalem, tungod kay pagatawgon
nga "Ang Siyudad sa Kamatuoran" ang Jerusalem ug ang bukid
ni Yahweh pagatawgon nga "Ang Balaang Bukid!" **4** Miingon
niini si Yahweh nga labawng makagagahom: Anaa na usab ang
mga tigulang nga kalalakin-an ug tigulang nga mga kababayen-
an sa kadalanan sa Jerusalem, ug ang matag tawo adunay
sungkod sa iyang kamot tungod kay tigulang na kaayo siya. **5**
Mapuno ang kadalanan sa siyudad ug mga batang lalaki ug
babaye nga nanagdula. **6** Miingon niini si Yahweh nga labawng
makagagahom: Kung adunay kahibulongan sa mga panan-aw
sa nahibiling katawhan niadtong mga adlawa, kinahanglan ba
nga kahibulongan usab kini sa akong panan-aw? —mao kini ang
gipamulong ni Yahweh. **7** Miingon niini si Yahweh: Tan-awa,
luwason ko ang akong katawhan gikan sa yuta diin nagasubang
ang adlaw ug gikan sa yuta diin nagasalop ang adlaw! **8** Tungod
kay ibalik ko sila, ug magpuyo sila taliwala sa Jerusalem, busa
mahimo silang akong katawhan pag-usab, ug mahimo nila akong
Dios sa kamatuoran ug sa pagkamatarong! **9** Miingon niini
si Yahweh nga labawng makagagahom: Kamo nga padayon

nga nakadungog karon sa samang mga pulong nga gikan sa
mga baba sa mga propeta sa dihang gitukod ang patukoranan
sa akong balay—kining akong balay, si Yahweh: Lig-ona ang
inyong mga kamot aron nga matukod ang templo. **10** Tungod
kay walay si bisan kinsa ang nakatapok ug ani sa wala pa
kadtong mga adlawa, walay abot alang sa tawo o mananap, ug
walay kalinaw gikan sa mga kaaway alang kang bisan kinsa
nga molakaw o mobalik. Akong gipagbingkil ang matag tawo
batok sa iyang silingan. **11** Apan karon dili kini mahisama
kaniadtong mga adlawa, magauban ako sa nahibilin niini nga
mga tawo—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga labawng
makagagahom. **12** Tungod kay itanom ang mga binhi sa kalinaw;
ang mokatay nga paras magahatag sa bunga niini ug mohatag
sa ani niini ang yuta; magahatag ang kawanangan sa yamog
niini, tungod kay ipapanunod ko kining tanang mga butanga
sa nahibiling katawhan. **13** Panag-ingnan kamo sa ubang mga
nasod sa usa ka tunglo, balay sa Juda ug balay sa Israel.
Busa luwason ko kamo ug mahimo kamong panalangin. Ayaw
kamo kahadlok; himoang kusgan ang inyong mga kamot! **14**
Tungod kay misulti niini si Yahweh nga labawng makagagahom:
Sama nga naglaraw ako sa pagpasakit kaninyo sa dihang
gihagit sa inyong katigulangan ang akong kasuko—miingon
si Yahweh—ug wala gayod nagpapugong, **15** busa maglaraw
usab ako niining mga adlawa sa pagbuhat ug maayo ngadto sa
Jerusalem ug sa balay sa Juda! Ayaw kahadlok! **16** Mao kini
ang mga butang nga kinahanglan ninyong buhaton: Isulti ang
kamatuoran, ang matag tawo uban sa iyang silingan. Paghukom
uban sa kamatuoran, sa pagkamakataronganon, ug sa kalinaw
diha sa inyong mga ganghaan. **17** Ayaw paglaraw ug daotan

diha sa inyong mga kasingkasing batok sa usag-usa, ug ayaw
higugmaa ang bakak nga panumpa—tungod kay mao kini ang
mga butang nga gikasilagan ko! —mao kini ang gipamulong
ni Yahweh." **18** Unya miabot kanako ang pulong ni Yahweh
nga labawng makagagahom, nga nag-ingon, **19** "Miingon niini
si Yahweh: Ang mga puasa sa ikaupat nga bulan, sa ikalima
nga bulan, sa ikapito nga bulan, ug sa ikanapulo nga bulan
mahimong mga panahon sa kalipay, pagsadya, ug malipayon
nga kasaulogan alang sa balay sa Juda! Busa higugmaa ang
kamatuoran ug kalinaw! **20** Miingon niini si Yahweh nga labawng
makagagahom: Mamalik pag-usab ang mga tawo, bisan kadtong
namuyo sa nagkalainlaing mga siyudad. **21** Moadto ang mga
lumulupyo sa usa ka siyudad padulong sa laing siyudad ug
moingon, "Mangadto kita aron maghangyo sa atubangan ni
Yahweh ug magtuaw kang Yahweh! Mangadto usab kami. **22**
Daghang mga tawo ug kusgan nga mga nasod ang mangabot
ug magtuaw kang Yahweh didto sa Jerusalem ug maghangyo
sa panalangin ni Yahweh! **23** Miingon niini si Yahweh nga
labawng makagagahom: Napulo ka mga kalalakin-an nianang
mga adlawa gikan sa matag pinulongan ug nasod ang mokupot
sa sidsid sa inyong kupo ug moingon, 'Paubana kami kaninyo,
tungod kay nakadungog kami nga nag-uban ang Dios kaninyo!'"

9 Mao kini ang gisulti sa pulong ni Yahweh mahitungod sa
yuta sa Hadrac ug Damascus. Tungod kay anaa sa tibuok
katawhan ang panan-aw ni Yahweh, ug anaa usab sa tanang
mga tribo sa Israel. **2** Mahitungod usab kini nga pahayag ngadto
sa Hamat, nga utlanan sa Damascus, ug mahitungod kini sa
Tyre ug Sidon, bisan tuod ug maalamon kaayo sila. **3** Nagtukod
ug kota alang sa iyang kaugalingon ang Tyre ug nagpundo ug

plata nga sama sa abog ug lunsay nga bulawan sama sa lapok
sa kadalanan. **4** Tan-awa! Isalikway siya sa Ginoo ug gub-on
ang iyang kusog diha sa kadagatan, mao nga lamoyon siya
sa kalayo. **5** Makakita ang Ashkelon ug mahadlok! Mangurog
usab sa hilabihan ang Gaza! Mapakyas ang paglaom ni Ekron!
Mahanaw ang hari nga gikan sa Gaza, ug dili na gayod mapuy-
an ang Ashkelon! **6** Mamuyo ang mga langyaw sa Ashdod, ug
pagaputlon ko ang garbo sa mga Filistihanon. **7** Tungod kay
wagtangon ko ang ilang dugo gikan sa ilang mga baba ug ang
ilang mga pagkamalaw-ay taliwala sa ilang mga ngipon. Unya
ang nahibilin mahimong alang sa atong Dios sama sa banay
sa Juda, ug mahimong sama sa mga Jebusihanon ang Ekron.
8 Magkampo ako libot sa akong yuta batok sa kasundalohan
sa kaaway aron nga walay makaagi o makabalik, tungod kay
wala nay madaogdaogon ang makalabang agi niini. Tungod kay
panalipdan ko na karon ang akong yuta sa akong kaugalingong
panan-aw! **9** Pagsinggit uban ang dakong pagmaya, anak nga
babaye sa Zion! Pagsinggit uban ang kalipay, anak nga babaye
sa Jerusalem! Tan-awa! Moabot kanimo ang imong hari uban
ang pagkamatarong ug iya kang luwason. Mapainubsanon siya
ug nagsakay siya sa usa ka asno, sa nati sa usa ka asno. **10**
Ug unya pagaputlon ko ang karwahe gikan sa Efraim ug ang
kabayo gikan sa Jerusalem, ug pagaputlon ang pana gikan
sa gubat; tungod kay magsulti siyag kalinaw ngadto sa mga
nasod, ug maanaa ang iyang pagdumala sa tibuok kadagatan,
ug gikan sa Suba hangtod sa kinatumyan sa kalibotan! **11** Ug
alang kanimo Jerusalem, tungod sa dugo sa akong kasabotan
diha kanimo, ipalingkawas ko ang imong mga binilanggo gikan
sa bung-aw nga walay tubig. **12** Balik sa kota, mga binilanggo

sa paglaom! Bisan karong adlawa sultihan ko ikaw nga igabalik
ko kini kanimo sa makaduha ka pilo, **13** tungod kay gibawog
ko ang Juda ingon nga akong pana. Gipuno ko na ang akong
sudlanan sa mga udyong uban sa Efraim. Gipukaw ko ang
imong mga anak nga lalaki, Zion, batok sa imong mga anak nga
lalaki, Grecia, ug gihimo ko ikaw, Zion, nga sama sa espada sa
manggugubat! **14** Motungha si Yahweh diha kanila, ug moigo
ang iyang mga udyong sama sa kilat! Tungod kay patingogon sa
akong Ginoo nga si Yahweh ang trumpeta ug mosulong uban
ang mga bagyo gikan sa Teman. **15** Panalipdan sila ni Yahweh
nga labawng makagagahom, ug lamoyon nila sila ug buntogon
ang mga bato sa ilang mga lamboyog. Ug unya moinom sila
ug mosinggit sama sa mga kalalakin-an nga nahubog sa bino,
ug mapuno sila ug bino nga daw mga panaksan sila, sama sa
mga eskina sa halaran. **16** Busa luwason sila ni Yahweh nga
ilang Dios nianang adlawa; mahisama sila sa panon sa iyang
katawhan, tungod kay mahimo silang mga bililhong bato sa usa
ka korona, nga gipataas sa iyang yuta. **17** Pagkamaayo ug
pagkamaanyag nilang tanan! Mokusgan ang mga batan-ong
lalake pinaagi sa trigo ug ang mga ulay sa matam-is nga bino!

10 Pangayog ulan gikan kang Yahweh sa panahon sa
tingpamulak—si Yahweh nga maoy nagbuhat sa mga
dalugdog—ug naghatag siyag ulan sa matag-usa ug sa tanang
pananom sa kaumahan. **2** Tungod kay nagsultig bakak ang mga
diosdios sa panimalay; bakak ang panan-awon sa mga mini nga
mananagna; nagsulti sila ug malimbongon nga mga damgo ug
naghatag ug haw-ang nga paghupay, busa naglatagaw sila sama
sa karnero ug nag-antos tungod kay wala silay magbalantay.
3 Misilaob ang akong kasuko batok sa mga magbalantay sa

karnero; pagasilotan ko kadtong mga laking kanding—nga mao ang mga pangulo. Tabangan usab ni Yahweh nga labawng makagagahom ang iyang panon, ang balay sa Juda, ug himoon silang daw iyang kabayo diha sa panaggubat! **4** Magagikan kanila ang upat ka patukoranan; magagikan kanila ang ugsok sa tolda; magagikan kanila ang pana sa gubat; magagikan kanila ang tanang pangulo. **5** Mahisama sila sa mga manggugubat nga motamaktamak sa ilang mga kaaway didto sa lapok nga kadalanan panahon sa gubat; makiggubat sila, tungod kay nag-uban kanila si Yahweh, ug pakaulawan nila kadtong mga nagsakay sa mga kabayo nga panggubat. **6** Lig-onon ko ang balay sa Juda ug luwason ang balay ni Jose; tungod kay ipasig-uli ko sila ug magmanggiluluy-on diha kanila. Mahimo silang daw wala ko sila gisalikway, tungod kay ako si Yahweh nga ilang Dios, ug tubagon ko sila. **7** Unya mahisama si Efraim sa manggugubat, ug maglipay ang ilang mga kasingkasing ingon nga adunay bino; makakita ang ilang mga anak ug magsadya. Maglipay ang ilang mga kasingkasing kanako! **8** Tawgon ko sila ug tapokon, tungod kay luwason ko sila, ug mahimo silang bantogan sama kaniadto! **9** Gitanom ko sila taliwala sa mga katawhan, apan mahinumduman nila ako sa halayong nasod, busa mabuhi ug mamalik sila ug ang ilang mga anak. **10** Tungod kay ibalik ko sila gikan sa yuta sa Ehipto ug tigomon sila gikan sa Asiria. Pagadad-on ko sila ngadto sa yuta sa Gilead ug sa Lebanon hangtod nga wala na gayoy igong dapit alang kanila. **11** Motabok ako sa dagat sa ilang pag-antos; hampakon ko ang mga balod sa dagat ug paugahon ang tanang kinahiladman sa Nilo. Pagahugnoon ang kahalangdon sa Asiria, ug pagawagtangon ang sitro sa Ehipto gikan sa mga Ehiptohanon. **12** Lig-onon

ko sila dinhi sa akong kaugalingon, ug molakaw sila sa akong ngalan— mao kini ang gipamulong ni Yahweh.

11 Abrihi ang imong mga pultahan, Lebanon, kay tingalig lamyom sa kalayo ang imong kahoy nga mga sedro! **2** Pagbangotan, sipros nga mga kahoy, kay nangatumba na ang mga kahoy nga sedro! Kung unsa ang halangdon pagagub-on! Pagbangotan! kamong mga akasya sa Bashan, kay ang kusgan nga kalasangan gipangputol na. **3** Nanghilak ang mga magbalantay sa karnero, tungod kay nangagun-ob na ang ilang kabantog! Nagngulob ang mga batan-ong liyon, tungod kay ang garbo sa Suba sa Jordan naguba na! **4** Mao kini ang giingon ni Yahweh nga akong Dios, “Sama sa magbalantay sa karnero, nga nagbantay sa tibuok nga panon nga giandam aron ihawon! **5** (Ang mopalit kanila moihaw kanila ug dili silotan, ug ang mibaligya kanila magaingon, 'Dalaygon si Yahweh! Kay nahimo akong adunahan!' Tungod kay walay kaluoy ang mga magbalantay nga nagtrabaho alang sa tag-iya sa mga panon) **6** Alang kanako wala na akoy kaluoy sa mga lumolupyo sa maong yuta! —mao kini ang gipamulong ni Yahweh. Tan-awa! Ako mismo hapit na motugyan sa matag-usa ka tawo ngadto sa kamot sa iyang silingan ug ngadto sa kamot sa iyang hari, ug gun-obon nila ang yuta ug walay bisan usa kanila nga akong luwason gikan sa ilang kamot.” **7** Busa nahimo akong magbalantay sa panon sa karnero nga giandam aron ihawon, alang niadtong nagabaligyag karnero. Nagdala ako ug duha ka sungkod; ang usa ka sungkod gitawag ko nga “Kaluoy” ug ang usa gitawag nako ug “Panaghiusa.” Niini nga paagi gibantayan ko ang mga karnero. **8** Nawad-an ako ug pailob sa tulo ka magbalantay, ug gidumtan usab ako nila, hinungdan nga gipatay

ko sila sulod sa usa ka bulan. **9** Unya giingnan ko ang mga
tag-iya, “Dili na ako motrabaho ingon nga magbalantay alang
kanimo. Ang karnero nga himalatyon—pasagdi nga mamatay;
Ang karnero nga malaglag—pasagdi nga malaglag. Pasagdi nga
kaonon sa nahibilin nga karnero ang unod sa iyang kauban.” **10**
Busa gikuha ko ang akong sungkod nga “kaluoy” ug gibali ko
kini aron sa pagputol sa kasabotan nga akong gihimo uban sa
tanan kong mga kabanay. **11** Nianang adlawa ang kasabotan
nabali, ug kadtong nagbantay sa karnero ug nagtan-aw kanako
nasayod nga si Yahweh ang nagsulti. **12** Giingnan ko sila, “Kung
maayo kini alang kaninyo, bayri ako sa akong suhol. Apan kung
dili, ayaw kini buhata.” Busa nagtimbang sila ug suhol alang
kanako—ug mikabat kini ug 30 ka buok plata. **13** Unya miingon
si Yahweh kanako, “Ibutang sa tipiganan ang mga plata, ang
labing maayo unta nga bili ang angay nilang ihatag kanimo!”
Busa gikuha ko ang 30 kabuok nga plata ug gibutang kini sa
tipiganan didto sa balay ni Yahweh. **14** Unya gibali ko ang
ikaduha kong sungkod nga gitawag, “Panaghiusa,” aron balion
ang pagkamanagsoon tali sa Juda ug Israel. **15** Miingon si
Yahweh kanako, “Usbon ko, dalha pag-usab ang galamiton sa
buangbuang nga magbalantay alang sa imong kaugalingon, **16**
kay tan-awa, hapit ko na butangan ug magbalantay ang yuta.
Dili niya panumbalingon ang mga karnero nga himalatyon. Dili
usab niya pangitaon ang karnero nga mawala, ni tambalan ang
nangapiang nga karnero. Dili usab niya pakaonon ang mga
himsog nga karnero, apan mokaon sa unod sa mga gipatambok
nga karnero ug molaksi sa ilang mga kuko. **17** Pagkaalaot
niadtong walay pulos nga magbalantay nga mipasagad sa mga
panon sa karnero! Hinaot nga matigbasan ug espada ang iyang

bukton ug ang iyang tuong mata! Hinaot nga maputol ang iyang bukton ug mabuta ang iyang tuong mata!”

12 Mao kini ang gisulti sa pulong ni Yahweh mahitungod sa Israel—ang pamahayag ni Yahweh, nga nagbuklad sa kawanangan ug nagtukod sa patukoranan sa kalibotan, nga nagpaanyag sa espiritu sa kinasuloran sa tawo, **2** “Tan-awa, hapit ko na himoon nga mahisama ang Jerusalem sa kupa hinungdan nga ang tanang katawhan nga naglibot kaniya mangahubog. Mahisama usab kini sa Juda sa takna nga pagalibotan na ang Jerusalem. **3** Nianang adlawa, himoon kong bug-at nga bato ang Jerusalem alang sa tanang katawhan. Si bisan kinsa nga buot mosulay sa pag-alsa niana nga bato nagpasakit pag-ayo sa iyang kaugalingon, ug ang tanang nasod sa kalibotan motigom batok niana nga siyudad. **4** Nianang adlawa—mao kini ang gipamulong ni Yahweh—bunalan ko ang mga kabayo uban ang kapintas ug ang tigkabayo uban ang kapungot. Tan-awon ko uban sa kaluoy ang panimalay ni Juda ug bunalan ko aron mabuta ang mga kabayo sa mga kasundalohan. **5** Unya ang mga pangulo sa Juda moingon diha sa sulod sa ilang kasingkasing, 'Ang mga lumolupyo sa Jerusalem mao ang atong kusog tungod kang Yahweh nga labawng makagagahom, nga ilang Dios.' **6** Nianang adlawa himoon ko nga mahisama ang mga pangulo sa Juda sa mga kolon nga halinganan taliwala sa kahoy ug sama sa mga nagsiga nga sulo taliwala sa nagbarog nga katrigohan, tungod kay lamyon nila ang tanang katawhan nga naglibot gikan sa ilang tuo ug wala. Apan ang katawhan sa Jerusalem magpuyo pag-usab sa iyang kaugalingong dapit.” **7** Unahon ni Yahweh pagluwas ang mga tolda sa Juda, aron nga ang dungog sa panimalay ni David ug ang dungog niadtong nagpuyo sa

Jerusalem dili molabaw sa tibuok panimalay sa Juda. **8** Nianang
adlawa si Yahweh mao ang manalipod sa mga lumolupyo
sa Jerusalem, ug nianang adlawa kadtong huyang nga anaa
kanila mahisama kang David, samtang ang panimalay ni David
mahimong sama sa Dios, sama sa manulonda ni Yahweh diha
sa ilang atubangan. **9** "Nianang adlawa sugdan ko paglaglag ang
tanang kanasoran nga moasdang batok sa Jerusalem. **10** Apan
ibubo ko ang espiritu sa kaluoy ug ang paghangyo sa panimalay
ni David ug sa mga lumolupyo sa Jerusalem, aron motan-aw
sila kanako, ang ilang gitusok. Magbangotan sila alang kanako,
sama sa usa ka tawo nga nagbangotan alang sa iyang bugtong
anak nga lalaki; magbangotan sila pag-ayo alang kaniya sama
niadtong nagbangotan tungod sa kamatayon sa kamagulangang
anak nga lalaki. **11** Nianang adlawa ang mga pagbangotan
sa Jerusalem mahisama sa pagbangotan sa Hadad Rimon sa
kapatagan sa Megido. **12** Magbangotan ang yuta, ang matag
banay molain gikan sa ubang mga banay. Molain ang banay sa
panimalay ni David ug ang ilang mga asawa molain usab gikan
sa ilang mga bana. Molain usab ang banay sa panimalay ni
Natan ug ang ilang mga asawa molain usab gikan sa ilang mga
bana. **13** Molain usab ang banay gikan sa panimalay ni Levi ug
ang ilang mga asawa molain usab gikan sa ilang mga bana.
Molain usab ang banay sa mga Shimatihanon ug ang ilang mga
asawa molain usab gikan sa ilang mga bana. **14** Ang matag
banay nga nahibilin gikan sa mga banay—ang matag banay
maglain usab ug ang mga asawa molain usab gikan sa ilang
mga bana."

13 Nianang adlawa maabri ang tubod alang sa panimalay ni
David ug sa mga lumolupyo sa Jerusalem, tungod sa ilang sala

ug dili pagkaputli. **2** Nianang adlawa—mao kini ang gipamulong
ni Yahweh ang labaw nga makagagahom—nga putlon ko ang
mga ngalan sa mga diosdios gikan sa yuta aron nga dili na
gayod sila mahinumdoman pa. Palayason ko usab sa yuta ang
mga mini nga manalagna uban sa hugaw nila nga espiritu.
3 Si bisan kinsa nga tawo nga mopadayon sa pagpanagna,
ang iyang amahan ug inahan nga nagpakatawo kaniya maoy
mosulti kaniya nga, 'Mamatay ka, kay nagsulti ka ug bakak
batok sa ngalan ni Yahweh!' Unya ang amahan ug inahan nga
maoy naghimugso kaniya mao usab ang modunggab kaniya sa
dihang managna siya. **4** Nianang adlawa ang matag manalagna
maulaw sa iyang panan-awon sa dihang managna siya. Kini nga
mga manalagna dili na mosul-ob sa ilang balhiboon nga bisti,
aron sa paglimbong sa mga tawo. **5** Tungod kay ang matag-usa
kanila moingon, 'Dili ako manalagna! Usa lamang ako ka mag-
uuma, tungod kay nagatrabaho ako sa yuta sukad pa sa akong
pagkabatan-on!' **6** Apan ang pipila moingon kaniya, 'Unsa man
kining mga samad nga anaa sa imong mga bukton?' ug motubag
siya, 'Samad kini sa dihang didto ako sa balay sa akong mga
higala.'" **7** "Espada! Barog sa imong kaugalingon batok sa
akong magbalantay sa karnero, ang tawo nga nagtindog duol
kanako—mao kini ang gipamulong ni Yahweh nga labawng
makagagahom. Bunali ang magbalantay sa karnero, ug ang
panon sa mga karnero magkatibulaag! Tungod kay bakwion ko
ang akong kamot batok niadtong mga ubos. **8** Unya mahitabo
kini sa tibuok nga kayutaan—mao kini ang gipamulong ni
Yahweh—nga ang 2/3 niini pagaputlon! Kadtong mga katawhan
mangahanaw; ug ang usa ka bahin sa ikatulo mao lamang ang
mahibilin didto. **9** Sunogon ko ang ikatulo nga bahin ug pinuhon

kini sama sa pagpino sa plata nga gisunog; sulayan ko sila sama nga sulayan ang bulawan. Mosangpit sila sa akong ngalan, ug tubagon ko sila ug ingnon, 'Mao kini ang akong katawhan!' ug moingon sila, 'Si Yahweh mao ang akong Dios!'"

14 Tan-awa! Moabot ang adlaw ni Yahweh nga bahinon diha
sa imong taliwala ang imong mga inilog. **2** Tungod kay tigomon
ko ang mga nasod batok sa Jerusalem alang sa pagpakiggubat
ug mabihag ang siyudad. Pang-ilogon ang mga balay ug
panglugoson ang mga kababayen-an. Mabihag ang katunga
sa siyudad, apan ang nahibilin nga katawhan dili papahawaon
sa siyudad. **3** Apan mogawas si Yahweh ug makiggubat batok
niadtong mga nasora sama sa iyang pagpakiggubat sa adlaw sa
panagsangka. **4** Nianang adlawa ang iyang mga tiil motindog
didto sa Bukid sa mga Olibo, nga anaa sa sidlakang bahin sa
Jerusalem. Matunga ang Bukid sa Olibo taliwala sa sidlakan ug
kasadpan ug mahimong dako nga walog ug ang katunga sa bukid
mosibog sa amihan ug ang katunga mosibog sa habagatan. **5**
Unya mokalagiw kamo paubos sa walog tungatunga sa mga
kabukiran ni Yahweh, tungod kay ang walog nga anaa taliwala
niadtong mga bukira mosangko sa Azal. Mokalagiw kamo sama
sa pagkalagiw ninyo tungod sa linog sa mga adlaw ni Uzia,
nga hari sa Juda. Unya moabot si Yahweh nga akong Dios
ug ang tanang mga balaan magpuyo uban kaniya. **6** Nianang
adlawa wala nay kahayag, apan walay katugnaw o ice. **7**
Nianang adlawa, ang adlaw nga si Yahweh lamang ang nasayod
sa tanan, wala nay adlaw ug gabii, kay ang kagabhion mao
na ang panahon sa kahayag. **8** Nianang adlawa ang buhing
tubig modagayday gikan sa Jerusalem. Ang katunga kanila
modagayday paingon sa dagat sa sidlakan ug ang katunga

modagayday ngadto sa dagat sa kasadpan, sa ting-init man ug
tingtugnaw. **9** Mahimong hari si Yahweh sa tibuok kalibotan.
Nianang adlawa anaa si Yahweh, ang usa nga Dios, ug ang
iyang ngalan lamang. **10** Ang tibuok nga yuta mahisama sa
Araba, gikan sa Geba hangtod sa Rimon sa habagatang bahin
sa Jerusalem. Padayon usab nga mobarog ang Jerusalem ug
magpabilin kini sa iyang kaugalingong dapit, gikan sa Ganghaan
sa Benjamin ngadto sa dapit kung asa nahimutang ang unang
ganghaan, ug ngadto sa Kanto nga Ganghaan, ug gikan sa Tore
ni Hananel hangtod sa pug-anan ug bino sa hari. **11** Magpuyo
ang katawhan sa Jerusalem ug didto wala nay kasamok gikan
sa Dios batok kanila. Magpuyo na nga luwas ang Jerusalem. **12**
Mao kini ang katalagman nga ihampak ni Yahweh sa tanang
katawhan nga nakiggubat batok sa Jerusalem: Mangalata ang
ilang unod bisan ug nagtindog pa sila. Mangalata usab ang ilang
mga mata sa mga nahimutangan niini ug mangalata usab ang
ilang mga dila diha sa ilang mga baba. **13** Nianang adlawa ang
dako nga kahadlok nga gikan kang Yahweh moabot taliwala
kanila. Ug ang matag-usa modakop sa kamot sa uban, ug ang
kamot sa usa mobakyaw batok sa kamot sa uban. **14** Makig-
away usab ang Juda batok sa Jerusalem. Tigomon nila ang
bahandi sa tanang mga nasod nga naglibot kanila—bulawan,
plata, ug linong mga bisti nga daghan kaayo. **15** Moabot usab
ang katalagman ngadto sa mga kabayo ug sa mga mula, sa
mga kamelyo ug sa mga asno, ug ang matag mananap niadtong
kampoha mag-antos usab sa samang katalagman. **16** Unya
mahitabo nga ang tanan nga nahibilin niadtong mga nasora
nga mibatok sa Jerusalem motungas hinuon didto matag tuig
aron pagsimba sa hari nga si Yahweh nga makagagahom, ug

kinahanglan nga motamod sa Kasaulogan sa mga Balongbalong.
17 Mahitabo nga kung ang matag-usa nga gikan sa mga nasod
sa kalibotan dili mosubida ngadto sa Jerusalem aron pagsimba
sa hari nga si Yahweh nga makagagahom, dili sila padad-an ug
ulan ni Yahweh. **18** Kung ang nasod sa Ehipto dili motungas
didto, dili sila makadawat ug ulan. Moabot ang katalagman
nga gikan ni Yahweh sa mga nasod nga wala mitungas aron
sa pagsaulog sa Kasaulogan sa mga Balongbalong. **19** Mao
kini ang silot alang sa Ehipto ug ang silot niadtong kanasoran
nga wala mitungas paingon sa Jerusalem aron sa paghimo sa
Kasaulogan sa mga Balongbalong. **20** Apan nianang adlawa,
ang mga kampanilya sa mga kabayo moingon, “Paglain alang
kang Yahweh,” ug ang mga dagkong panaksan sa balay ni
Yahweh mahisama sa mga panaksan atubangan sa halaran.
21 Tungod kay ang matag kulon sa Jerusalem ug Juda gilain
alang kang Yahweh nga makagagahom ug ang matag usa nga
magdala ug halad makagamit niini aron lutoan ug makan-an.
Nianang adlawa ang mga mamaligya dili na magpabilin sa balay
ni Yahweh nga makagagahom.

Malaquias

1 Ang pagpahayag sa pulong ni Yahweh ngadto sa Israel pinaagi
sa kamot ni Malaquias. **2** Miingon si Yahweh, “Gihigugma ko
kamo”. Apan miingon kamo, “Giunsa mo man kami paghigugma?”
“Dili ba si Esau man ang igsoon ni Jacob?” nag-ingon si Yahweh.
“Apan sa gihapon gihigugma ko si Jacob, **3** apan gikasilagan ko
si Esau. Gihimo ko nga biniyaan ang iyang mga kabukiran ug
gihimo ko ang iyang napanunod nga dapit alang sa ihalas nga
mga iro sa kamingawan.” **4** Kung ang Edom moingon, “Gigun-ob
kami, apan tukoron namo pagbalik ang mga naguba,” Moingon
si Yahweh nga gamhanan, “Matukod nila kini pagbalik apan
gun-obon ko gihapon kini pag-usab. Pagatawagon sila sa uban
nga 'Ang nasod sa kadaotan' ug 'Ang gitunglo ni Yahweh nga
katawhan hangtod sa kahangtoran.' **5** Makita kini sa inyong mga
mata, ug moingon kamo, 'Gamhanan si Yahweh bisan pa sa
mga utlanan sa Israel.'" **6** “Magpasidungog ang anak nga lalaki
sa iyang amahan, ug ang sulugoon sa iyang agalon. Unya kung
ako usa ka amahan, asa man ang akong pasidungog? Kung ako
usa ka agalon, asa man ang balaang pagtahod alang kanako?”
Nag-ingon si Yahweh nga gamhanan ngadto kaninyo nga mga
pari nga nagpasipala sa akong ngalan. “Apan miingon kamo,
'Giunsa man namo pagpasipala ang imong ngalan?' **7** Pinaagi
sa paghalad sa mga pan-os nga tinapay diha sa akong halaran.
Apan miingon kamo, 'Giunsa man namo sa paghugaw kanimo?
Pinaagi sa pagsulti nga, ang lamesa ni Yahweh talamayon. **8** Sa
paghalad ninyo sa buta nga mga mananap, dili ba daotan man
kana? Sa paghalad ninyo sa mga piang ug mga masakiton, dili
ba daotan man kana? Ihatag kana ngadto sa inyong gobernador!
Dawaton ba niya kamo o mahimuot ba siya kaninyo?” miingon

si Yahweh nga gamhanan. **9** Karon nagpadayon kamo sa
pagtawag diha sa atubangan sa Dios, nga magmaluloy-on siya
nganhi kanato. Apan nag-ingon si Yahweh nga gamhanan nga
sa maong mga halad nga anaa sa inyong mga kamot, mahimuot
ba siya kaninyo? **10** "O, kung adunay usa lamang unta kaninyo
nga magasira sa mga pultahan sa templo, aron nga dili na kamo
maghaling ug kalayo nga walay pulos diha sa akong halaran!
Miingon si Yahweh nga gamhanan, "Wala akoy kalipay diha
kaninyo, ug dili ko dawaton ang bisan unsa nga halad gikan sa
inyong mga kamot. **11** Sukad sa pagsubang sa adlaw hangtod
sa pagsalop niini ang akong ngalan mahimong bantogan ngadto
sa kanasoran ug diha sa matag dapit ang insenso ug ang putli
nga mga halad ihalad sa akong ngalan. Kay ang akong ngalan
mahimong bantogan sa kanasoran," nag-ingon si Yahweh nga
gamhanan. **12** "Apan gitamay ninyo kini sa dihang miingon kamo
nga nahugaw na ang lamesa sa Ginoo, ug ang mga bunga
niana, ang pagkaon talamayon man usab. **13** Nag-ingon usab
kamo, 'Pagkalaay ba niini,' ug giyam-iran ninyo kini," nag-ingon
si Yahweh nga gamhanan. "Gidala ninyo kung unsa ang nakuha
sa ihalas nga mananap o ang piang o ang masakiton; ug mao
kini ang gidala ninyo ingon nga inyong halad. Dawaton ko ba
kini gikan sa inyong mga kamot?" nag-ingon si Yahweh. **14**
"Matinunglo unta ang malimbongon nga adunay usa ka laki
nga mananap diha sa iyang kahayopan ug nagsaad nga ihatag
kini kanako, apan ang gihalad hinuon kanako, ang Ginoo, ang
mananap nga masakiton! Kay bantogan ako nga hari," nag-
ingon si Yahweh nga gamhanan, "ug pasidunggan ang akong
ngalan ngadto sa kanasoran."

2 Karon kamong mga pari, kini nga kasugoan alang kaninyo. **2** “Kung dili kamo magpatalinghog, ug kung dili ninyo kini ibutang sa inyong kasingkasing aron sa pagpasidungog sa akong ngalan,” nag-ingon si Yahweh nga gamhanan, “unya ipadala ko kaninyo ang tunglo, ug tunglohon ko ang inyong mga panalangin. Sa pagkatinuod, gitunglo ko gayod sila, tungod kay wala ninyo gibutang sa inyong kasingkasing ang akong kasugoan. **3** Tan-awa, pagabadlongon ko ang inyong mga kaliwatan, ug ipahid ko ang hugaw diha sa inyong mga dagway, ang hugaw nga gikan sa inyong mga kasaulogan, ug pagakuhaon kamo niya uban niini. **4** Masayran ninyo nga gipadala ko kini nga kasugoan nganha kaninyo, ug magpadayon ang akong kasabotan uban kang Levi.” Nag-ingon si Yahweh nga gamhanan, **5** Ang akong kasabotan kaniya mao ang kinabuhi ug ang kalinaw, ug gihatag ko kini ngadto kaniya; gihadlok ko siya ug nahadlok siya kanako, ug mibarog siya nga adunay kahadlok diha sa akong ngalan. **6** Ang matuod nga pagtudlo anaa sa iyang baba, ug walay bakak nga nakaplagan diha sa iyang mga ngabil. Nagkinabuhi siya uban kanako diha sa kalinaw ug sa pagkamatarong ug sa makadaghan gitalikdan niya ang sala. **7** Kay ang mga ngabil sa pari kinahanglan nga magatipig sa kahibalo ug ang katawhan magpakisayod sa pahimangno gikan sa iyang baba, kay siya ang mensahero ni Yahweh nga gamhanan. **8** Apan mitipas kamo gikan sa matuod nga dalan. Giangin ninyo ang kadaghanan aron mapandol diha sa pagtahod sa balaod. Giguba ninyo ang kasabotan ni Levi,” nag-ingon si Yahweh nga gamhanan. **9** “Busa, gihimo ko usab kamo nga talamayon ug mangil-ad diha sa atubangan sa tanang katawhan, tungod kay wala ninyo tipigi ang akong mga pamaagi, kondili nagpakita hinuon kamo ug

pinalabi diha sa balaod.” **10** Dili ba usa ra man ang amahan natong tanan? Dili ba usa ra man ka Dios ang nagbuhat kanato? Nganong wala may pagtuo ang matag tawo batok sa iyang igsoon, nga mapasipad-on sa kasabotan sa atong mga amahan? **11** Nawad-an na ug pagtuo ang Juda. Ang malaw-ay nga butang gibuhat diha sa Israel ug sa Jerusalem. Kay gipasipad-an sa Juda ang balaang dapit nga gihigugma ni Yahweh, ug gipakaslan ang anak nga babaye sa langyaw nga dios. **12** Hinginlan unta ni Yahweh gikan sa mga tolda ni Jacob ang tawo nga nagbuhat niini, siya nga nagtukaw ug nagatubag, bisan pa kung nagadala siya ug halad ngadto kang Yahweh nga gamhanan. **13** Gihimo usab ninyo kini: gitabonan ninyo sa mga luha ang halaran ni Yahweh, uban sa paghilak ug sa pagpanghupaw, tungod kay wala gihapon niya tagda ang halad o dawata kini gikan sa imong kamot uban ang kalooy. **14** Apan miingon kamo, “Nganong wala man siya motagad?” Tungod kay si Yahweh mao ang saksi tali kaninyo ug sa asawa sa inyong pagkabatan-on, batok kang bisan kinsa nga ikaw walay pagtuo, bisan pa kung siya kauban nimo ug asawa pinaagi sa kasabotan. **15** Wala ba niya sila hiusaha, uban sa iyang espiritu? Nan nganong gihiusa man niya kamo? Tungod kay nangita siyag kaliwat nga gikan sa Dios. Busa pagbantay kamo diha sa inyong espiritu, ug ayaw paglu-ib sa asawa sa inyong pagkabatan-on. **16** “Kay gikasilagan ko ang panagbulag,” Nag-ingon si Yahweh, ang Dios sa Israel, “ug ang usa nga nagatabon sa iyang bisti uban ang pagpanglupig.” nag-ingon si Yahweh nga gamhanan. “Busa pagbantay kamo diha sa inyong espiritu ug ayaw kawad-ig pagtuo.” **17** Gipalagot ninyo si Yahweh uban sa inyong mga pulong. Apan miingon kamo, 'Giunsa man namo siya pagpalagot?” Pinaagi sa pagsulti nga,

“Ang tanang tawo nga nagabuhat ug daotan maayo sa panan-
aw ni Yahweh, ug nalipay siya kanila,” o “Asa man ang Dios sa
hustisya?”

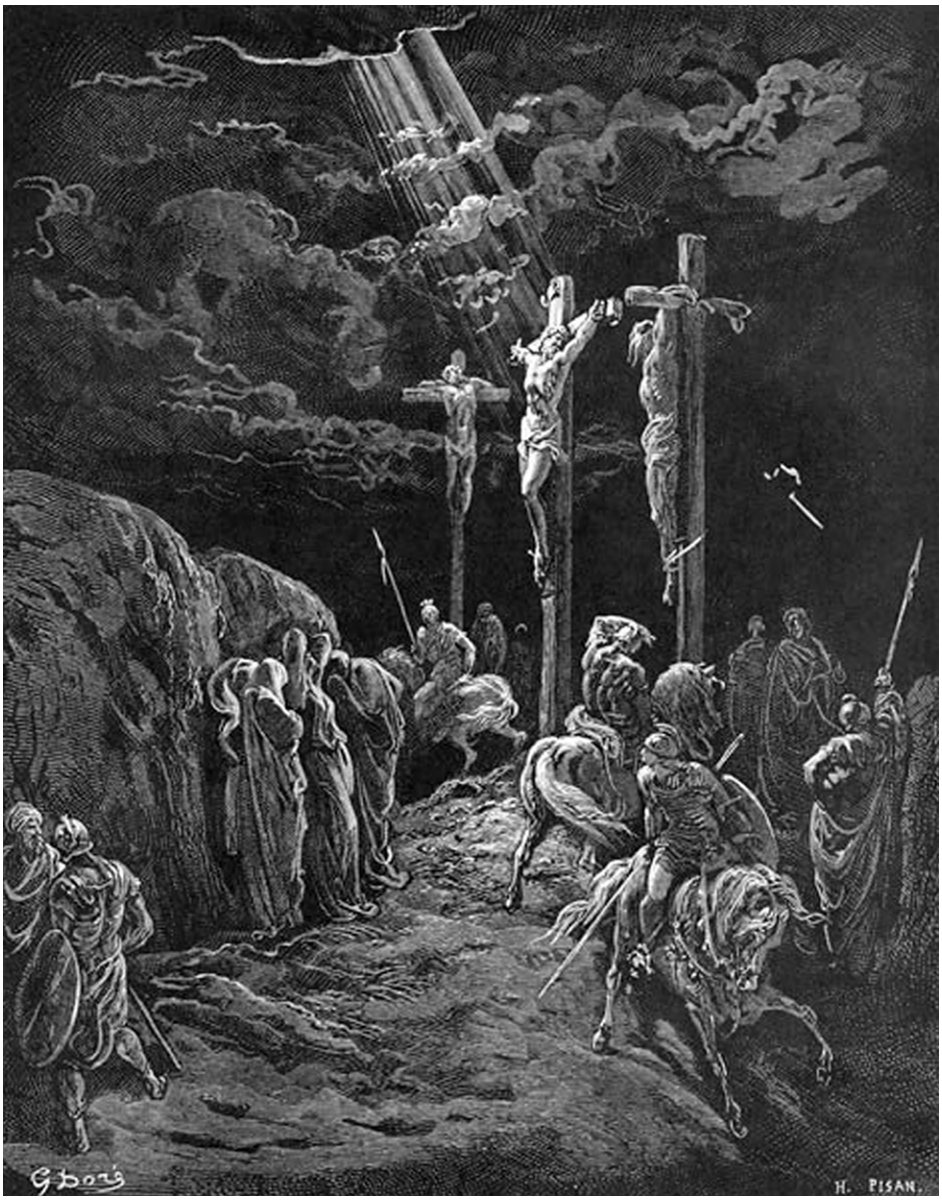
3 “Tan-awa, ipadala ko ang akong mensahero, ug andamon niya
ang dalan alang kanako. Unya ang Ginoo nga inyong gipangita,
kalit lang motungha diha sa iyang templo. Ang mensahero sa
kasabotan nga inyong gikahimut-an, tan-awa, moabot na siya,”
nag-ingon si Yahweh nga gamhanan. **2** Apan kinsay molahutay
sa adlaw sa iyang pag-abot? Kinsa man ang makaharong sa
dihang mopakita na siya? Kay siya sama sa tigtunaw sa kalayo
ug sa sabon nga panglaba. **3** Molingkod siya ingon nga tigputli ug
tigputli sa plata, ug putlion niya ang mga anak nga lalaki ni Levi.
Putlion niya sila sama sa bulawan ug sa plata, ug dad-on nila
ang mga halad sa pagkamatarong ngadto kang Yahweh. **4** Unya
ang halad sa Juda ug sa Jerusalem makapahimuot ngadto kang
Yahweh, sama sa karaang mga adlaw, ug sa karaang katuigan.
5 “Unya atubangon ko kamo aron sa paghukom. Magasaksi
dayon ako batok sa mga salamangkero, sa mga mananapaw,
sa bakakong mga saksi, ug niadtong nagapanglupig sa mga
sinuholan pinaagi sa iyang suhol, kadtong nagdaogdaog sa
biyuda ug sa mga batang ilo, kadtong nagsalikway sa langyaw,
ug batok niadtong wala motahod kanako,” nag-ingon si Yahweh
nga gamhanan. **6** Kay ako, nga si Yahweh walay pagkausab;
busa kamo, mga anak nga lalaki ni Jacob, wala mapuo. **7**
Sukad sa mga adlaw sa inyong mga amahan mitipas na kamo
gikan sa akong mga kasugoan ug wala kini tumana. Balik
kamo kanako, ug mobalik ako kaninyo,” nag-ingon si Yahweh
nga gamhanan. “Apan miingon kamo, 'Unsaon man namo sa
pagbalik? **8** Makapangawat ba diay ang tawo ngadto sa Dios?

Apan gikawatan ninyo ako. Apan miingon kamo, 'Giunsa man
namo sa pagpangawat kanimo? Diha sa mga ikapulo ug sa
mga halad. **9** Gitunglo kamo, kay gikawatan ninyo ako, kamong
tibuok nasod. **10** Dad-a ang tibuok ikapulo ngadto sa balay
nga tipiganan, aron adunay pagkaon didto sa akong balay, ug
sulayi ako karon niini," miingon si Yahweh nga gamhanan, "kung
dili ko ba ablihan alang kaninyo ang mga bintana sa langit ug
ibubo ko ang panalangin nganha kaninyo, hangtod nga wala nay
igong lawak nga kasudlan alang niining tanan. **11** Mosulti ako
batok niadtong nagadaot sa inyong mga tanom, aron dili nila
daoton ang abot sa inyong kayutaan. Ang kaparasan sa inyong
kaumahan dili mawad-an ug bunga," nag-ingon si Yahweh nga
gamhanan. **12** "Ang tanang kanasoran motawag kaninyo nga
bulahan, kay mahimo kamong yuta sa kalipay," nag-ingon si
Yahweh nga gamhanan. **13** Bug-at ang inyong gipamulong batok
kanako," nag-ingon si Yahweh. "Apan nag-ingon kamo, 'Unsa
man ang among gisulti batok kanimo?' **14** Miingon kamo, 'Walay
kapuslanan ang pag-alagad sa Dios. Unsa may maangkon
sa atong pagtuman sa iyang mga kasugoan o molakaw nga
masulob-on sa atubangan ni Yahweh nga gamhanan? **15** Busa
karon gitawag namo nga bulahan ang mapahitas-on. Wala
lamang milampos ang mga daotan, kondili gisulayan pa gayod
nila ang Dios ug milingkawas.'" **16** Unya kadtong nahadlok kang
Yahweh nagsultihanay sa usag-usa. Nagpatalinghog ug naminaw
si Yahweh, ug ang usa ka basahon sa handomanan gisulat
sa iyang atubangan mahitungod niadtong adunay kahadlok
kang Yahweh ug nagpasidungog sa iyang ngalan. **17** "Ma ako
sila," nag-ingon si Yahweh nga gamhanan, "akong kaugalingong
bahandi, sa adlaw nga buhaton ko kini. Malooy ako kanila, sama

sa kalooy sa tawo sa iyang kaugalingong anak nga nag-alagad kaniya. **18** Unya sa makausa mailhan ninyo ang kalainan diha sa matarong ug sa daotan, diha sa nagasimba sa Dios ug sa wala nagasimba kaniya.

4 Kay tan-awa, ang adlaw moabot, nga nagdilaab sama sa kalayo, sa dihang ang tanang mapahitas-on ug ang mga daotan mahimong dagami. Ang adlaw nga moabot mosunog kanila," nag-ingon si Yahweh nga gamhanan, "aron nga walay mabilin niini bisan gamot ni sanga. **2** Apan alang kaninyo nga adunay kahadlok sa akong ngalan, mosubang ang adlaw sa pagkamatarong uban sa kaayohan sa mga bidlisiw niini. Manggawas kamo, ug manglukso sama sa mga nati nga baka gikan sa puy-anan sa mananap. **3** Nianang adlawa tamaktamakan ninyo ang mga daotan, kay mahisama sila sa abo ilalom sa inyong mga tiil sa adlaw nga mamuhat na ako," nag-ingon si Yahweh nga gamhanan. **4** "Hinumdomi ang gitudlo sa akong sulugoon nga si Moises nga akong gihatag kaniya didto sa Horeb alang sa tibuok Israel, ang mga kasugoan ug ang mga balaod. **5** Tan-awa, ipadala ko kaninyo si propeta Elias sa dili pa moabot ang dako ug makalilisang nga adlaw ni Yahweh. **6** Tandogon niya ang kasingkasing sa mga amahan ngadto sa mga anak, ug ang kasingkasing sa mga anak ngadto sa ilang mga amahan, aron nga dili ako moanha ug laglagon sa hingpit ang yuta."

NEW TESTAMENT



Miingon si Jesus, "Amahan, pasayloa sila, tungod kay wala sila masayod sa ilang gibuhat."
Ug nagripa sila, alang sa pagbahinbahin sa iyang mga sapot.
Lucas 23:34

Mateo

1 Ang basahon sa talaan sa kaliwatan ni Jesu-Cristo nga anak
ni David nga anak ni Abraham. **2** Si Abraham ang amahan
ni Isaac, ug si Isaac ang amahan ni Jacob, ug si Jacob ang
amahan ni Juda ug sa iyang mga igsoon. **3** Si Juda ang amahan
ni Perez ug ni Zerah pinaagi kang Tamar, si Perez ang amahan
ni Hezron, ug si Hezron ang amahan ni Ram. **4** Si Ram ang
amahan ni Amminadab, ug si Amminadab ang amahan ni
Nahshon, ug si Nahshon ang amahan ni Salmon. **5** Si Salmon
ang amahan ni Boaz pinaagi kang Rahab, ug si Boaz ang
amahan ni Obed pinaagi kang Ruth, si Obed ang amahan ni
Jesse, **6** si Jesse mao ang amahan ni David ang hari. Si David
mao ang amahan ni Solomon pinaagi sa asawa ni Uriah. **7**
Si Solomon ang amahan ni Rehoboam, ug si Rehoboam ang
amahan ni Abijah, si Abijah ang amahan ni Asa. **8** Si Asa ang
amahan ni Jehoshafat, si Jehoshafat ang amahan ni Joram,
ug si Joram ang amahan ni Uzziah. **9** Si Uzziah ang amahan
ni Jotham, si Jotham ang amahan ni Ahaz, ug si Ahaz ang
amahan ni Hezekiah. **10** Si Hezekiah ang amahan ni Manasseh,
si Manasseh ang amahan ni Amon, ug si Amon ang amahan
ni Josiah. **11** Si Josiah ang amahan ni Jechoniah ug sa iyang
mga igsoon sa panahon sa pagbiya ngadto sa Babilonia. **12**
Ug human sa pagbiya ngadto sa Babilonia, si Jechoniah ang
amahan ni Shealtiel, si Shealtiel mao ang kaliwat ni Zerubbabel.
13 Si Zerubbabel ang amahan ni Abiud, si Abiud ang amahan
ni Eliakim, ug si Eliakim ang amahan ni Azor. **14** Si Azor ang
amahan ni Zadok, si Zadok ang amahan ni Achim, si Achim
ang amahan ni Eliud. **15** Si Eliud ang amahan ni Eleazar, si
Eleazar ang amahan ni Matthan, ug si Matthan ang amahan ni

Jacob. **16** Si Jacob ang amahan ni Jose nga bana ni Maria,
pinaagi kaniya natawo si Jesus, nga gitawag ug Cristo. **17**
Ang tanang kaliwatan gikan kang Abraham ngadto kang David
kay napulo ug upat ka kaliwatan, gikan kang David hangtod
sa pagbiya ngadto sa Babilonia napulo ug upat ka kaliwatan,
ug gikan sa pagbiya ngadto sa Babilonia hangtod kang Cristo
napulo ug upat ka kaliwatan. **18** Ang pagkatawo ni Jesu-Cristo
nahitabo niining mosunod nga paagi. Ang iyang inahan, si Maria,
kaslonon ngadto kang Jose, apan sa wala pa sila nagkahiusa,
nakaplagan nga siya buntis pinaagi sa Balaang Espiritu. **19**
Ang iyang bana, si Jose, usa ka matarong nga tawo, apan
dili niya buot nga pakaulawan siya sa kadaghanan. Mao nga
nakahukom siya nga taposon sa hilom ang iyang pagpakasal
kaniya. **20** Samtang naghunahuna siya niining mga butanga,
ang anghel sa Ginoo nagpakita kaniya sa damgo, nga nag-
ingon, “Jose, anak ni David, ayaw kahadlok sa pagpangasawa
kang Maria, kay ang gipanamkon niya gipanamkon pinaagi sa
Balaang Espiritu. **21** Manganak siya ug usa ka anak nga lalaki,
ug tawgon nimo ang iyang ngalan nga Jesus, kay iyang luwason
ang iyang katawhan gikan sa ilang mga sala.” **22** Kining tanan
nahitabo aron matuman kung unsa ang gisulti sa Ginoo pinaagi
sa propeta, nga nag-ingon, **23** “Tan-awa, ang ulay manamkon
ug manganak ug anak nga lalaki, ug tawgon nila ang iyang
ngalan nga Immanuel”—nga ang buot ipasabot, “Ang Dios uban
kanato.” **24** Si Jose nimata gikan sa iyang pagkatulog ug gibuhat
ang gimando sa anghel sa Ginoo kaniya ug gikuha niya siya
ingon nga iyang asawa. **25** Bisan pa niini, wala siya natulog
uban kaniya hangtod nga nanganak siya ug usa ka anak nga
lalaki. Ug iyang gitawag ang iyang ngalan nga Jesus.

2 Human matawo si Jesus sa Betlehem sa Judea sa panahon
ni Herodes nga hari, ang maalamon nga mga tawo gikan sa
sidlakan nangabot sa Jerusalem nga nag-ingon, **2** "Diin man
siya nga natawo nga Hari sa mga Judio? Kami nakakita sa iyang
bituon sa sidlakan ug mianhi aron sa pagsimba kaniya." **3** Sa
dihang si Herodes nga hari nakadungog niini, siya nabalaka, ug
ang tibuok Jerusalem uban kaniya. **4** Si Herodes nagpatawag sa
tanan nga mga pangulong pari ug mga eskriba sa katawhan,
ug siya nangutana kanila, "Diin man ang Cristo matawo?" **5**
Sila miingon kaniya, "Sa Betlehem sa Judea, tungod kay mao
kini ang gisulat sa propeta, **6** 'Ug ikaw, Betlehem, sa yuta sa
Juda, dili labing ubos taliwala sa mga pangulo sa Juda, kay
gikan kanimo moabot ang usa ka magmamando nga maoy
magbalantay sa akong mga katawhan nga Israel.'" **7** Unya si
Herodes sa hilom gipatawag ang maalamon nga mga tawo aron
sa pagpangutana kanila sa tukma kung unsa nga takna ang
bituon nagpakita. **8** Siya nagpadala kanila sa Betlehem, nga
nag-ingon, "Lakaw ug pangitaa ug maayo ang bata. Sa dihang
inyo na siyang makita, padad-i ako ug pulong, aron ako usab
moadto ug mosimba kaniya." **9** Human nila madungog ang
hari, miadto sila sa ilang dalan, ug ang bituon nga ilang nakita
sa sidlakan miuna kanila hangtod miabot kini ug nagpatungod
kung asa dapit ang bata. **10** Sa dihang nakita nila ang bituon,
nagmaya sila uban sa dakong kalipay. **11** Sila miadto sa balay
ug nakita ang bata uban ni Maria nga iyang inahan. Sila miyukbo
ug nagsimba kaniya. Giablihan nila ang ilang mga bahandi ug
naghalad kaniya ug mga gasa nga bulawan, insenso, ug mira. **12**
Ang Dios nagpahimangno kanila diha sa damgo nga dili mobalik
kang Herodes, busa mibiya sila ngadto sa ilang kaugalingong

nasod agi sa lahi nga dalan. **13** Human sila mibiya, ang anghel
sa Ginoo nagpakita kang Jose diha sa damgo ug miingon,
“Bangon, dad-a ang bata ug ang iyang inahan, ug ikyas paingon
sa Ehipto. Pabilin didto hangtod nga mosulti ako kanimo, tungod
kay pangitaon ni Herodes ang bata aron sa paglaglag kaniya.” **14**
Nianang gabhi-ona si Jose mibangon ug gikuha ang bata ug ang
iyang inahan ug mibiya padulong sa Ehipto. **15** Siya nagpabilin
didto hangtod sa kamatayon ni Herodes. Kini katumanan kung
unsa ang gisulti sa Ginoo pinaagi sa propeta, “Gikan sa Ehipto
gitawag ko ang akong anak nga lalaki.” **16** Unya si Herodes,
sa dihang nakita niya nga gibinuangan siya sa maalamon nga
mga tawo, nasuko pag-ayo. Siya nagpadala ug gipapatay ang
tanang batang lalaki nga anaa sa Betlehem ug sa tibuok niana
nga rehiyon nga nagpanuigon ug duha ka tuig paubos, sumala
sa takna nga iyang nahibaloan gikan sa maalamon nga mga
tawo. **17** Unya katumanan kini kung unsa ang gisulti pinaagi
kang propeta Jeremias, **18** “Ang tingog nadungog sa Rama, ang
paghilak ug hilabihan nga pagbangotan, si Raquel naghilak sa
iyang mga anak, ug nagdumili siya nga hupayon, tungod kay
wala naman sila.” **19** Sa dihang si Herodes namatay na, tan-awa,
ang anghel sa Ginoo nagpakita sa usa ka damgo kang Jose
didto sa Ehipto ug miingon, **20** “Bangon ug kuhaa ang bata ug
ang iyang inahan ug adto sa yuta sa Israel tungod kay kadtong
nangita sa kinabuhi sa bata patay na.” **21** Si Jose mibangon,
gikuha ang bata ug ang iyang inahan, ug miadto sa yuta sa
Israel. **22** Apan sa dihang nadungog niya nga si Archelus na ang
naghari sa Judea sa lugar sa iyang amahan nga si Herodes, siya
nahadlok nga moadto didto. Human ang Dios nagpahimangno
kaniya sa usa ka damgo, ug mibiya siya paingon sa rehiyon

sa Galilea **23** ug miadto ug nagpuyo sa usa ka siyudad nga
gitawag ug Nazaret. Kini katumanan kung unsa ang gisulti sa
mga propeta, nga siya pagatawagon nga Nazareno.

3 Niadtong mga adlawa si Juan nga Tigbawtismo miabot sa
pagwali didto sa kamingawan sa Judea nga nag-ingon, **2**
“Paghinulsol, kay ang gingharian sa Dios duol na.” **3** Kay mao
kini siya ang gisulti ni Isaias nga propeta, nga nag-ingon, “Ang
tingog sa usa ka tawo nga mitawag didto sa kamingawan,
'Andama ang dalan sa Ginoo, himoa ang iyang agianan nga
matul-id.'” **4** Karon si Juan nagsul-ob ug sinina nga balahibo sa
kamelyo ug usa ka panit nga bakos libot sa iyang hawak. Ang
iyang pagkaon mga dulon ug ihalas nga dugos. **5** Unya ang
Jerusalem, tibuok Judea, ug ang tanan nga rehiyon palibot sa
Suba sa Jordan miadto kaniya. **6** Sila gibawtismohan pinaagi
kaniya didto sa Suba sa Jordan, samtang sila nagsugid sa ilang
mga sala. **7** Apan sa dihang iyang nakita ang kadaghanan sa
mga Pariseo ug mga Saduseo nga miduol kaniya alang sa
pagpabawtismo, siya miingon ngadto kanila, “Kamo mga anak sa
makahilo nga mga bitin, kinsa man ang nagpahimangno kaninyo
sa pag-ikyas gikan sa kapungot nga moabot? **8** Pamunga ug
angayan sa paghinulsol. **9** Ug ayaw paghunahuna sa pagsulti
sa inyong kaugalingon, 'Kami adunay Abraham nga among
amahan,' Kay ako mosulti kaninyo nga ang Dios makahimo
sa pagtuboy ug mga anak alang kang Abraham bisan paman
niining mga bato. **10** Ang atsa nahimutang batok sa gamot
sa mga kahoy. Busa ang matag kahoy nga dili mohatag ug
maayong bunga pagaputlon ug ilabay ngadto sa kalayo. **11** Ako
magbawtismo kaninyo uban sa tubig sa paghinulsol. Apan siya
nga moabot human kanako mas gamhanan pa kay kanako, ug

dili ako takos bisan pa sa pagdala sa iyang mga sandalyas. Siya magabawtismo kaninyo uban sa Balaang Espiritu ug sa kalayo. **12** Ang iyang pangkahig anaa sa iyang kamot aron ihinlo sa hingpit sa iyang giokanang salog ug sa pagtigom sa iyang mga trigo ngadto sa bodega. Apan iyang pagasunogon ang mga uhot sa kalayo nga dili gayod mapalong." **13** Unya si Jesus miabot gikan sa Galilea ngadto sa Suba sa Jordan aron sa pagpabawtismo kang Juan. **14** Apan si Juan nagpugong kaniya, sa pag-ingon, "Ako kinahanglan nga imong bawtismohan, ug mianhi ka kanako?" **15** Si Jesus mitubag ug miingon ngadto kaniya, "Tugoti kini karon, kay kini husto kanato sa pagtuman sa tanang pagkamatarong." Unya si Juan mitugot kaniya. **16** Human siya nabawtismohan, si Jesus mihaw-as dayon gikan sa tubig, ug tan-awa, ang langit naabli alang kaniya. Iyang nakita ang Espiritu sa Dios mikanaog sama sa salampati ug mihayag kaniya. **17** Tan-awa, ang usa ka tingog migawas gikan sa langit nga nag-ingon, "Kini ang akong hinigugmang Anak. Ako nalipay pag-ayo kaniya."

4 Unya si Jesus gigiyahan pinaagi sa Espiritu, ug gidala sa kamingawan aron tintalon sa yawa. **2** Sa dihang siya nagpuasa sa 40 ka adlaw ug 40 ka gabii, siya gigutom. **3** Ang maninintal niabot ug miingon kaniya, "Kung ikaw ang Anak sa Dios, mandoi kining mga bato aron mahimong tinapay." **4** Apan si Jesus mitubag ug miingon kaniya, "Kini nahisulat, 'Ang tawo dili mabuhi sa tinapay lamang, apan pinaagi sa matag pulong nga mogawas sa baba sa Dios.'" **5** Unya gidala siya sa yawa sa balaang siyudad ug gibutang siya sa pinakahabog nga bahin sa templo, **6** ug miingon kaniya, "Kung ikaw ang Anak sa Dios, ambak ngadto sa ubos, kay kini nahisulat, "Mandoan niya ang iyang

mga anghel aron mag-amping kanimo,' ug, 'Pagasapnayon
ka nila sa ilang mga kamot, aron nga ang imong mga tiil dili
maigo sa bato.'" **7** Miingon si Jesus kaniya, "Nahisulat usab
kini, 'Dili nimo kinahanglan nga sulayan ang Ginoo nga imong
Dios.'" **8** Usab, ang yawa nagdala kaniya sa habog nga dapit
ug gipakita kaniya ang tanang gingharian sa kalibotan uban
sa ilang katahom. **9** Siya miingon kaniya, "Kining tanan nga
mga butang ihatag ko kanimo, kung ikaw moyukbo ug mosimba
kanako." **10** Unya si Jesus miingon kaniya, "Palayo gikan dinhi,
Satanas! Kay kini nahisulat, 'Ikaw kinahanglan mosimba sa
Ginoo nga imong Dios, ug ikaw kinahanglan nga moalagad
kaniya lamang.'" **11** Unya ang yawa mibiya kaniya, ug tan-awa,
ang mga anghel niabot ug nag-alagad kaniya. **12** Karon sa
dihang nadungog ni Jesus nga si Juan gidakop, siya mibalik
sa Galilea. **13** Mibiya siya sa Nasaret ug miadto ug mipuyo
sa Capernaum, nga anaa duol sa Dagat sa Galilea, sa mga
teritoryo sa Zebulun ug Naftali. **14** Kini nahitabo aron matuman
ang giingon sa propeta nga si Isaias, **15** "Ang yuta sa Zebulun
ug ang yuta sa Naftali, padulong sa dagat, tabok sa Jordan,
Galilea sa mga Gentil! **16** Ang mga tawo nga naglingkod sa
kangitngit nakakita sa dakong kahayag, ug kadtong mga tawo
nga naglingkod sa rehiyon ug anino sa kamatayon, ngadto kanila
adunay kahayag nga misubang." **17** Gikan niadtong panahona si
Jesus misugod pagsangyaw ug miingon, "Paghinulsol, kay ang
gingharian sa langit haduol na." **18** Sa dihang naglakaw siya sa
daplin sa Dagat sa Galilea, nakita niya ang duha ka managsoon,
si Simon nga gitawag ug Pedro, ug si Andres nga iyang igsoon,
nga naglabay ug pukot sa dagat, kay sila mga mangingisda.
19 Si Jesus miingon kanila, "Dali, sunod kanako, ug himoon

ko kamong mga mananagat ug mga tawo.” **20** Dihadiha ilang
gibiyaan ang mga pukot ug misunod kaniya. **21** Sa dihang si
Jesus mipadayon gikan didto iyang nakita ang ubang duha
ka managsoon, si Santiago nga anak ni Zebede, ug si Juan
nga iyang igsoon. Sila anaa sa sakayan uban ni Zebede nga
ilang amahan nga nag-ayo sa ilang mga pukot. Gitawag niya
sila, **22** ug dihadiha mibiya sila sa sakayan ug sa ilang amahan
ug misunod kaniya. **23** Si Jesus miadto sa tibuok Galilea,
nagtudlo sa ilang mga sinagoga, nagsangyaw sa ebanghelyo sa
gingharian, ug nag-ayo sa tanang matang sa balatian ug mga
sakit sa mga tawo. **24** Ang balita mahitungod kaniya miabot sa
tibuok Siria, ug ang mga tawo nagdala padulong kaniya sa tanan
niadtong mga nagsakit, nagsakit sa nagkalainlaing balatian
ug mga kasakit, kadtong mga giyawaan, ug ang patolon, ug
paralitiko. Giayo sila ni Jesus. **25** Ang dakong panon misunod
kaniya gikan sa Galilea, ang Decapolis, ang Jerusalem, ug ang
Judea, ug gikan sa tabok sa Jordan.

5 Sa dihang nakita ni Jesus ang panon sa mga katawhan,
misaka siya ngadto sa bukid. Sa dihang siya naglingkod, ang
iyang mga disipulo miduol kaniya. **2** Iyang gibuka ang iyang
baba ug nagtudlo kanila, nga nag-ingon, **3** “Bulahan ang kabos
sa espiritu, kay ila ang gingharian sa langit. **4** Bulahan kadtong
nagbangutan, kay sila pagalipayon. **5** Bulahan ang maaghop,
kay sila makapanunod sa yuta. **6** Bulahan kadtong gigutom ug
gi-uhaw sa pagkamatarong, kay sila pagabusgon. **7** Bulahan
kadtong maluloy-on, kay sila makabaton ug kalooy. **8** Bulahan
ang putli ug kasing-kasing, kay sila makakita sa Dios. **9** Bulahan
ang mga tigpasiugda sa kalinaw, kay sila pagatawgong mga
anak sa Dios. **10** Bulahan kadtong gipanglutos tungod sa

pagkamatarong, kay ila ang gingharian sa langit. **11** Bulahan
kamo sa dihang bugalbugalan kamo sa mga tawo ug pagalutuson
kamo, o magsulti sa tanang klase sa mga daotang butang batok
kaninyo nga bakak alang sa akong katuyoan. **12** Pagmaya ug
paglipay pag-ayo, tungod kay dako ang inyong ganti sa langit.
Sa ingon niini nga paagi gilutos sa mga tawo ang mga propeta
nga nagpuyo kaniadto una kaninyo. **13** Kamo mga asin sa
yuta. Apan kung ang asin mawad-an sa iyang lami, unsaon
man kini nga mahimong moparat pag-usab? Kini dili na gayod
maayo alang sa bisan unsang butang, gawas nga ilabay ug
pagatamaktamakan ilalom sa tiil sa mga tawo. **14** Kamo ang
kahayag sa kalibotan. Usa ka siyudad nga nahimutang sa usa
ka bungtod nga dili matago. **15** Walay tawo nga modagkot ug
suga ug ibutang kini ilalom sa usa ka sudlanan, apan ngadto
hinuon sa patunganan sa suga, ug kini modan-ag sa matag-
usa sa panimalay. **16** Himoa ang inyong kahayag nga modan-
ag atubangan sa mga tawo sa ingon niana nga paagi ilang
makita ang inyong maayong mga binuhatan ug daygon ang
inyong Amahan nga anaa sa langit. **17** Ayaw hunahunaa nga
mianhi ako aron moguba sa balaod o sa mga propeta. Ako
mianhi dili sa pagguba kanila, apan sa pagtuman kanila. **18**
Sa pagkatinuod ako moingon kaninyo nga hangtod ang langit
ug ang yuta mahanaw, walay bisan usa nga nahisulat o bisan
usa ka kudlit sa bisan unsa nga paagi ang mawala gikan sa
balaod, hangtod nga ang tanang mga butang matuman. **19** Busa
bisan kinsa ang motuis sa usa nga labing ubos niining mga
sugo ug nagtudlo sa uban sa pagbuhat niini mahimong tawgon
nga labing ubos sa gingharian sa langit. Apan bisan kinsa nga
nagtipig niini ug nagtudlo niini mahimong tawgong bantugan sa

gingharian sa langit. **20** Kay ako moingon kaninyo nga gawas
kung ang inyong pagkamatarong molabaw sa pagkamatarong
sa mga escriba ug sa mga Pariseo, kamo dili makasulod sa
gingharian sa langit. **21** Nakadungog kamo nga kini gisulti kanila
sa karaang mga panahon, 'Ayaw pagpatay,' ug, 'bisan kinsa
nga mopatay mahimong makuyaw sa paghukom.' **22** Apan ako
moingon kaninyo nga ang matag-usa nga masuko sa iyang
igsoon mahimong anaa sa makuyaw nga paghukom. Ug bisan
kinsa nga moingon sa iyang igsoon nga lalaki, 'Wala kay pulos
nga pagkatawo!' mahimong anaa sa kakuyaw sa konseho.
Ug bisan kinsa nga moingon, 'Buang ka!' mahimong anaa sa
kakuyaw sa kalayo sa impiyerno. **(Geenna g1067)** **23** Busa kung
kamo maghalad sa inyong gasa sa altar ug didto hinumdomi nga
ang inyong igsoon adunay bisan unsang butang batok kaninyo,
24 biyai ang inyong gasa didto sa atubangan sa altar, ug lakaw
sa inyong dalan. Una pagpasig-uli sa inyong igsoon ug unya
adto ug ihalad ang inyong gasa. **25** Pagpakig-uli sa inyong
magsusumbong samtang kamo uban kaniya padulong sa korte,
o ang inyong magsusumbong motugyan kaninyo ngadto sa
maghuhukom, ug ang maghuhukom motugyan kaninyo ngadto
sa opisyales, ug kamo igabanlod ngadto sa prisohan. **26** Sa
pagkatinuod ako moingon kaninyo, dili gayod kamo makagawas
gikan didto hangtod inyong mabayran ang kataposang gamay
nga salapi nga inyong nautang. **27** Inyong nadungog nga kini
gisulti, 'Ayaw panapaw.' **28** Apan ako moingon kaninyo nga ang
matag-usa nga motan-aw sa usa ka babaye uban ang kaibog
diha kaniya nakabuhat na sa pagpanapaw uban kaniya diha
sa iyang kasingkasing. **29** Ug kung ang inyong tuong mata
mahimong hinungdan nga kamo mapandol, lugita kini ug ilabay

palayo gikan kaninyo. Kay mas maayo pa alang kaninyo nga ang usa ka bahin sa inyong lawas kinahanglang mawala kaysa tibuok ninyong lawas ilabay ngadto sa impiyerno. **(Geenna g1067)** **30** Ug kung ang inyong tuong kamot mahimong hinungdan sa inyong pagkapandol, putla kini ug ilabay palayo gikan kaninyo. Kay mas maayo pa alang kaninyo nga ang usa ka bahin sa inyong lawas kinahanglang mawala kaysa tibuok ninyong lawas mahiadto sa impiyerno. **(Geenna g1067)** **31** Kini usab ang gisulti, 'Bisan kinsa ang magpadala sa iyang asawa sa layo, pahataga siya ug kasulatan kaniya sa panagbulag.' **32** Apan ako moingon kaninyo nga ang matag-usa nga makigbulag sa iyang asawa, gawas sa hinungdan sa makauulaw nga pagpakighilawas, nakapahimo kaniya nga babayeng mananapaw. Ug bisan kinsa nga makigminyo kaniya human siya nakigbulag nakabuhat ug pagpanapaw. **33** Usab, nakadungog kamo nga kini gisulti niadtong karaang mga panahon, 'Ayaw pagsaad sa bakak nga panumpa, apan dalha ang imong mga panaad ngadto sa Ginoo.' **34** Apan ako moingon kaninyo, ayaw na gayod pagpanumpa, bisan sa langit, kay mao kini ang trono sa Dios; **35** bisan sa yuta, kay mao kini ang tumbanan sa iyang tiil; bisan sa Jerusalem, kay mao kini ang siyudad sa bantogang Hari. **36** Ayaw panumpa pinaagi sa inyong ulo, kay dili kamo makahimo sa usa ka buhok nga moputi o moitom. **37** Apan himoa ang inyong pulong nga, 'Oo,' o 'Dili.' Ang bisan unsa nga labaw pa niini gikan sa usa nga daotan. **38** Inyong nadungog nga kini gisulti, 'Mata batok sa mata, ug ngipon batok sa ngipon.' **39** Apan moingon ako kaninyo, ayaw pagsukol sa usa nga daotan. Hinuon, bisan kinsa nga mosagpa kaninyo sa inyong tuong aping, ipasagpa usab kaniya ang pikas. **40** Ug kung bisan kinsa ang mangandoy sa pag-adto

sa korte uban kaninyo ug mokuha sa inyong pangsulod nga bisti,
pasagdi usab kanang tawhana nga kuhaon ang inyong kupo. **41**
Ug bisan kinsa nga motukmod kaninyo sa pag-adto sa usa ka
milya, adto usab uban kaniya sa duha. **42** Paghatag ngadto kang
bisan kinsa nga mangayo kaninyo, ug ayaw pagtalikod gikan
niadtong bisan kinsa nga nangandoy sa pagpanghulam gikan
kaninyo. **43** Kamo nakadungog nga kini gisulti, 'Higugmaon
ninyo ang inyong silingan ug dumti ang inyong kaaway.' **44** Apan
ako moingon kaninyo, higugmaa ang inyong kaaway ug pag-
ampo niadtong naglutos kaninyo, **45** aron nga kamo mahimong
mga anak sa inyong Amahan nga anaa sa langit. Kay siya
makapahimo sa iyang adlaw sa pagsubang sa daotan ug sa
matarong, ug nagpadalag ulan sa matarong ug sa dili matarong.
46 Kay kung inyong higugmaon kadtong nahigugma kaninyo,
unsang ganti ang inyong makuha? Dili ba nagabuhat man bisan
ang tigkolekta ug buhis sa susamang butang? **47** Ug kung
inyo lamang pangumustahon ang inyong mga igsoon, unsay
inyong mabuhat nga labaw pa sa uban? Dili ba nagabuhat man
bisan ang mga Gentil sa susamang butang? **48** Busa kamo
kinahanglan mahingpit, sama kahingpit sa inyong langitnong
Amahan.

6 Pagbantay nga kamo dili magbuhat sa inyong buhat sa
pagkamatarong atubangan sa mga tawo aron makita nila, kay
kondili wala kamoy ganti gikan sa Amahan nga anaa sa langit. **2**
Busa sa dihang maghatag kamo ug limos, ayaw pagpatingog ug
trumpeta atubangan sa inyong kaugalingon sama sa gibuhat
sa mga tigpakaaron-ingnon didto sa mga sinagoga ug sa
kadalanan, aron nga maangkon nila ang pagdayeg sa mga tawo.
Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, nga nadawat na nila ang

ilang ganti. **3** Apan sa dihang mohatag kamo ug limos, ayaw itugot nga ang inyong wala nga kamot masayod kung unsa ang gibuhat sa inyong tuo nga kamot, **4** aron nga ang inyong gasa mahimong ihatag sa tago. Unya ang inyong Amahan nga nakakita sa tago moganti kaninyo. **5** Ug sa dihang mag-ampo kamo, ayaw pahisama sa mga tigpakaaron-ingnon, kay sila mahigugmaon nga motindog ug mag-ampo didto sa mga sinagoga ug sa mga kilid sa dalan, aron nga sila makita sa mga tawo. Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, nadawat na nila ang ilang ganti. **6** Apan kamo, sa dihang mag-ampo kamo, sulod kamo sa suok nga lawak. Sirad-i ang pultahan, ug pag-ampo sa inyong Amahan nga anaa sa tago. Unya ang inyong Amahan nga makakita sa tago moganti kaninyo. **7** Ug sa dihang mag-ampo kamo, ayaw pagbuhat sa walay pulos nga pagbalikbalik sama sa gibuhat sa mga Gentil, kay naghunahuna sila nga madunggan sila tungod sa ilang daghang gipangsulti. **8** Busa, ayaw pahisama kanila, kay ang inyong Amahan nasayod kung unsa ang mga butang nga inyong gikinahanglan sa dili pa kamo mangayo kaniya. **9** Busa pag-ampo sama niini: 'Amahan namo nga anaa sa langit, balaanon ang imong ngalan. **10** Moabot ang imong gingharian, matuman ang imong pagbuot sa yuta maingon sa langit. **11** Ihatag kanamo karong adlawa ang among tinapay sa matag-adlaw. **12** Pasayloa kami sa among mga utang, sama usab sa among pagpasaylo sa mga nakautang kanamo. **13** Ug ayaw kami dad-a ngadto sa tintasyon; hinuon luwasa kami gikan sa daotan.' **14** Kay kung inyong pasayloon ang mga tawo sa ilang kalapasan, ang inyong langitnong Amahan usab magapasaylo kaninyo. **15** Apan kung dili ninyo pasayloon ang ilang kalapasan, dili mopasaylo ang inyong Amahan sa inyong

mga kalapasan. **16** Labaw pa niana, sa dihang magpuasa kamo,
ayaw pagbaton sa masulub-on nga panagway sama sa gibuhat
sa mga tigpakaaron-ingnon, kay magapadaotdaot sila sa ilang
mga dagway aron mapakita nila sa mga tawo nga nagpuasa
sila. Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, nga nadawat na nila ang
ilang ganti. **17** Apan kamo, sa dihang kamo magpuasa, dihogi
ang inyong ulo ug hugasi ang inyong dagway. **18** Sa ingon dili
kamo makita sa mga tawo nga nagpuasa, kondili ngadto lamang
sa inyong Amahan nga anaa sa tago. Ug ang inyong Amahan
nga makakita sa tago, moganti kaninyo. **19** Ayaw pagtigom
alang sa inyong kaugalingong mga bahandi sa kalibotan, diin
tayaan ug kutkuton sa anay, ug diin ang mga kawatan moguba
ug mokawat. **20** Hinuon, pagtigom alang sa inyong kaugalingon
ug mga bahandi didto sa langit, diin walay anay ni taya ang
moguba, ug diin ang mga kawatan dili makaguba ug makakawat.
21 Kay kung diin ang imong bahandi, atua usab ang imong
kasingkasing. **22** Ang mata mao ang suga sa lawas. Busa,
kung ang inyong mata maayo, ang tibuok lawas mapuno sa
kahayag. **23** Apan kung ang inyong mata daotan, ang inyong
tibuok lawas mapuno sa kangitngit. Busa, kung ang kahayag
nga anaa kaninyo kangitngit gayod, unsa kadako kana nga
kangitngit! **24** Walay bisan usa nga makahimo sa pag-alagad sa
duha ka agalon, kay pagadumtan niya ang usa ug higugmaon
ang lain, o magmatinud-anon siya sa usa ug magtamay sa lain.
Dili kamo makaalagad sa Dios ug sa bahandi. **25** Busa sultihan
ko kamo, ayaw kabalaka mahitungod sa inyong kinabuhi, unsa
ang inyong kaonon o unsa ang inyong imnon—o mahitungod
sa inyong lawas, unsa gayod inyong suoton. Kay ang kinabuhi
mas labaw pa kaysa pagkaon, ug ang lawas labaw pa kaysa

mga bisti? **26** Tan-awa ang mga langgam sa kahanginan. Wala
sila nagpugas o nag-ani o nagtigom sa mga kamalig, apan
ang inyong langitnong Amahan nagpakaon kanila. Dili ba kamo
labaw pa nga bililhon kay kanila? **27** Ug kinsa ang usa kaninyo
nga nabalaka nga makadugang sa usa ka siko nga gitas-on sa
iyang kinabuhi? **28** Ug nganong nabalaka man kamo mahitungod
sa mga bisti? Hunahunaa ang mga lirio sa kaumahan, giunsa
nila pagtubo. Wala sila motrabaho, ug wala sila manahi sa bisti.
29 Apan sultihan ko kamo, bisan si Solomon sa tanan niyang
himaya wala makasul-ob sama sa usa niini. **30** Kung ang Dios
nagbisti sa mga sagbot sa kaumahan, nga milungtad karon
ug pagkaugma itambog didto sa hudno, dili ba kamo labaw
pa nga iyang pagabistihan, kamo nga gamay ang pagtuo? **31**
Busa ayaw kabalaka ug pagsulti, 'Unsa ang atong kaonon?' o,
'Unsa ang atong imnon?' o, 'Unsa nga bisti ang atong sul-ubon?'
32 Kay ang mga Gentil nangita niining mga butanga, ug ang
inyong langitnong Amahan nasayod nga kamo nanginahanglan
niini. **33** Apan unaha pagpangita ang iyang gingharian ug ang
iyang pagkamatarong ug kining tanan nga mga butang igahatag
kaninyo. **34** Busa, ayaw kabalaka alang sa ugma, kay ang ugma
mabalaka alang sa iyang kaugalingon. Ang matag adlaw adunay
igong suliran sa iyang kaugalingon.

7 Ayaw paghukom, ug kamo dili pagahukman. **2** Kay ang
paghukom nga inyong ihukom, kamo pagahukman. Ug sa
sukdanan nga inyong gisukod, kini ang isukod kaninyo. **3** Ug
nganong nagtan-aw kamo ngadto sa gamay nga tipik sa dagami
nga anaa sa mata sa inyong mga igsoon, apan wala ninyo
mamatikdi ang troso nga anaa sa inyong kaugalingong mata? **4**
Giunsa ninyo sa pag-ingon ngadto sa inyong mga igsoon nga,

'Tugoti ako sa pagkuha sa tipik sa dagami nga anaa sa imong mata,' samtang ang troso anaa sa imong kaugalingong mata? **5** Tigpakaaron-ingnon kamo! Unaha pagkuha ang troso nga anaa sa inyong kaugalingong mata, ug unya makakita kamo sa klaro aron sa pagkuha sa tipik sa dagami nga anaa sa mata sa inyong igsoon. **6** Ayaw ihatag kung unsa ang balaan ngadto sa mga iro, ug ayaw ilabay ang inyong mga perlas ngadto sa atubangan sa mga baboy. Kung inyo kining buhaton sila magyatakyatak niini sa ilang mga tiil, ug unya mosumbalik ug magkuniskunis kaninyo sa pino. **7** Pangayo, ug kini ihatag kaninyo. Pangita, ug kamo makakaplag. Panuktok, ug kini pagaablihan kaninyo. **8** Kay ang tanan nga nangayo, makadawat. Ug ang matag-usa nga mangita, makakaplag. Ug ngadto sa tawo nga manuktok, kini pagaablihan. **9** O unsa nga tawo anaa taliwala kaninyo, kung ang iyang anak mangayo kaniya ug tinapay, hatagan ba niya ug bato? **10** O kung siya mangayo ug isda, hatagan ba niya ug bitin? **11** Busa, kung kamong mga daotan nasayod kung unsaon paghatag ug maayong mga gasa ngadto sa inyong mga anak, unsa pa kaha ang inyong Amahan nga gikan sa langit nga naghatag sa mga maayong butang niadtong nangayo kaniya? **12** Busa, bisan unsa nga mga butang nga buot ninyong ipabuhat sa mga tawo nganha kaninyo, kinahanglan kamo usab magbuhat ngadto kanila, tungod kay kini mao ang balaod ug mga propeta. **13** Sulod diha sa sigpit nga ganghaan. Kay luag ang ganghaan ug lapad ang dalan nga padulong sa kalaglagan, ug adunay daghang mga tawo ang misubay niini. **14** Kay sigpit ang ganghaan ug sigpit ang dalan nga padulong sa kinabuhi ug diyutay lamang ang nakakaplag niini. **15** Pagbantay sa mini nga mga propeta, nga moduol kaninyo nga nagbisti sa pangkarnero

apan ang tinuod bangis nga mga lobo. **16** Pinaagi sa ilang
mga bunga mailhan ninyo sila. Makabuhat ba ang mga tawo sa
pagtapok sa ilang mga ubas nga gikan sa sampinit o mga igos
nga gikan sa kadyapa? **17** Sa samang paagi, ang matag maayo
nga kahoy mamunga ug maayong bunga, apan ang daot nga
kahoy mamunga ug daot nga bunga. **18** Ang usa ka maayong
kahoy dili mamunga ug daot nga bunga, ni bisan ang daot nga
kahoy dili mamunga ug maayong bunga. **19** Ang matag kahoy
nga dili mamunga ug maayong bunga pagaputlon ug ilabay
ngadto sa kalayo. **20** Busa, mailhan ninyo sila pinaagi sa ilang
mga bunga. **21** Dili tanan nga miingon kanako, 'Ginoo, Ginoo,'
makasulod didto sa gingharian sa langit, apan kadto lamang si
bisan kinsa nga nagbuhat sa kabubut-on sa akong Amahan nga
anaa sa langit. **22** Daghang katawhan nga moingon kanako
niadtong adlawa, 'Ginoo, Ginoo, dili ba nanagna man kami sa
imong ngalan, sa imong ngalan naghingilin ug mga demonyo, ug
sa imong ngalan nabuhat ang daghang gamhanan nga mga
binuhatan?' **23** Unya ako moingon kanila sa dayag, 'Ako wala
makaila kaninyo! Palayo gikan kanako, kamo nga nagabuhat
ug daotan!' **24** Busa, ang tanan nga nakadungog sa akong
mga pulong ug mituman niini mahisama sa usa ka maalamong
tawo nga nagtukod sa iyang balay diha sa usa ka bato. **25** Ang
ulan mibundak, ang baha miabot, ug ang hangin mihuros, ug
mihampak niana nga balay, apan wala kini maguba, tungod kay
kini natukod man sa bato. **26** Apan ang tanan nga nakadungog
sa akong mga pulong ug wala motuman niini mahisama sa usa
ka buangbuang nga tawo nga nagtukod sa iyang balay diha
sa balas. **27** Ang ulan mibundak, ang baha miabot, ug ang
hangin mihuros, ug mihampak niana nga balay. Ug naguba kini,

ug hingpit kining pagkaguba.” **28** Kini nahitabo nga sa dihang
natapos na si Jesus sa pagsulti niining mga pulonga, ang panon
sa katawhan natingala sa iyang gitudlo, **29** kay siya nanudlo
kanila sama sa adunay katungod, ug dili sama sa ilang mga
eskriba.

8 Samtang si Jesus mikanaog gikan sa bungtod, baga nga
panon sa katawhan ang misunod kaniya. **2** Tan-awa, usa ka
sanglahon miyukbo kaniya, nga nag ingon. “Ginoo, kung buot
mo, makahimo ka sa paghinlo kanako.” **3** Gituy-od ni Jesus
ang iyang kamot ug gihikap siya, nga nag-ingon. “Buot ko.
Mahinlo ka.” Dihadiha dayon siya nahinlo sa iyang sangla. **4** Si
Jesus miingon kaniya, “Siguradoha nga dili mo kini isaba kang
bisan kinsa nga tawo. Lakaw, ug ipakita ang imong kaugalingon
sa pari ug paghalad ug gasa ingon sa kasugoan ni Moises,
alang sa pagpamatuod kanila.” **5** Samtang si Jesus miadto sa
Capernaum, ang kapitan niadto kaniya ug nangutana kaniya, **6**
nga nag-ingon, “Ginoo, ang akong sulugoon naghigda sa balay
nga paralisado ug anaa sa hilabihan nga kasakit.” **7** Si Jesus
miingon kaniya, “Ako moadto ug ayohon siya.” **8** Ang kapitan
mitubag ug miingon, “Ginoo, ako dili takos nga ikaw mosulod
ilalom sa akong silonganan, isulti lang ang pulong ug ang akong
sulugoon mamaayo. **9** Kay ako usab usa ka tawo nga nabutang
ilalom sa panggamhanan, ug ako adunay mga sundalo ilalom
kanako. Kung akong ingnon ang usa, 'Lakaw,' siya molakaw,
ug ngadto sa usa, 'Duol diri,' ug siya moduol, ug sa akong
sulugoon, 'Buhata kini,' ug siya mobuhat niini.” **10** Sa dihang
nadungog kini ni Jesus, siya natingala ug miingon niadtong mga
nagsunod kaniya, “Sa pagkatinuod ako moingon kaninyo, ako
wala makakaplag ni bisan kinsa nga adunay pagtuo nga sama

ani dinhi sa Israel. **11** Ako moingon kaninyo, daghan ang moabot
gikan sa sidlakan ug kasadpan, ug sila nagpahayahay sa lamisa
ni Abraham, Isaac, ug Jacob, ngadto sa gingharian sa langit.
12 Apan ang mga anak nga lalaki sa gingharian mahimong
itambog ngadto sa kinahiladman sa kangitngit, kung asa didto
adunay mga paghilak ug pagkagot sa mga ngipon." **13** Ug si
Jesus miingon sa kapitan, "Lakaw! Sama sa imong gituohan,
mao usab kini ang mahitabo kanimo." Ug ang sulugoon naulian
niana gayod nga oras. **14** Sa dihang si Jesus miadto sa balay
ni Pedro, iyang nakita ang ugangan nga babaye ni Pedro nga
naghigda sa balatian tungod sa kalintura. **15** Gihikap ni Jesus
ang iyang kamot, ug ang kalintura nihawa kaniya. Unya siya
nitindog ug nagsugod pagsilbi kaniya. **16** Sa dihang mopadulong
na ang kagabhion, ang mga tawo midala kang Jesus ug mga
gidumalaan sa demonyo. Iyang giabog ang mga espiritu pinaagi
sa usa ka pulong ug giayo ang tanang nga nagbalatian. **17**
Niini nga paagi natuman kung unsa ang giingon ni Isaias nga
propeta, nga nag-ingon, "Siya sa iyang kaugalingon nikuha
sa atong mga sakit ug nagdala sa mga balatian." **18** Karon
sa dihang nakita ni Jesus ang mga panon nga milibot kaniya,
siya mihatag ug mga pagtudlo nga manabok paingon sa pikas
bahin sa dagat sa Galilea. **19** Unya ang eskriba miduol kaniya
ug miingon, "Magtutudlo, ako mosunod kanimo bisan asa ka
moadto." **20** Si Jesus miingon kaniya, "Ang mga milo adunay
mga lungag, ang mga langgam sa kawanangan adunay mga
salag, apan ang Anak sa Tawo walay kapahulayan sa iyang ulo."
21 Laing mga disipulo na usab ang miingon kaniya, "Ginoo, tugoti
una ako sa paglubong sa akong amahan." **22** Apan si Jesus
miingon kaniya, "Sunod kanako, ug pasagdi ang mga patay nga

molubong sa ilang kaugalingong patay.” **23** Samtang si Jesus
misakay sa bangka, ang iyang mga disipulo misunod kaniya
didto. **24** Tan-awa, dihay dako nga bagyo sa dagat, mao nga
ang bangka matabonan sa mga balod. Apan si Jesus natulog.
25 Ang mga disipulo miduol kaniya ug mipukaw kaniya, nga nag-
ingon, “Luwasa kami, Ginoo; mahiagom na kita sa kamatayon!”
26 Si Jesus miingon kanila, “Nganong nangahadlok man kamo,
kamo nga gamay ug pagtuo?” Unya siya mitindog ug iyang
gibadlong ang hangin ug ang dagat, **27** Ug unya miabot ang
dakong kalinaw. Ang mga kalalakin-an natingala ug miingon,
“Unsa nga matang kini sa pagkatawo, nga bisan ang mga hangin
ug ang dagat mituman man kaniya?” **28** Sa dihang si Jesus
miadto sa pikas bahin ug ngadto sa nasod sa Gadarenes, duha
ka tawo nga gidumalahan ug demonyo ang mitagbo kaniya. Sila
migawas gikan sa lubnganan ug labihan ka pintas, mao nga
walay magpapanaw nga moagi nianang dalana. **29** Tan-awa,
sila misinggit ug miingon, “Unsay labot namo kanimo, Anak sa
Dios? Mianhi kaba sa paglutos kanamo sa wala pa ang gitakda
nga panahon?” **30** Karon adunay panon sa mga baboy nga
nagkaon, sa dili layo gikan kanila. **31** Ang demonyo nagpadayon
sa pagpakiluoy kang Jesus nga nag-ingon, “Kung imo kaming
pagawson, ipadala lamang kami sa mga panon sa mga baboy.”
32 Si Jesus miingon kanila, “Lakaw!” Ang mga demonyo migawas
ug misulod sa mga baboy. Ug tan-awa, ang tibuok panon midali
ug dagan paubos sa pangpang ngadto sa dagat ug silang tanan
nangamatay sa tubig. **33** Ang mga tawo nga nag-atiman sa mga
baboy nanagan palayo. Ug sa dihang miadto sila sa siyudad
ilang gipanugilon ang tanan, ilabina kung unsa ang nahitabo sa
kalalakin-an nga gidumalaan sa mga demonyo. **34** Tan-awa, ang

tibuok siyudad niadto ug mitagbo kang Jesus. Sa dihang nakita nila siya, sila nagpakiluoy kaniya nga mobiya sa ilang rehiyon.

9 Si Jesus misulod sa usa ka bangka, patabok, ug miadto sa iyang kaugalingon nga siyudad. **2** Tan-awa, sila midala ngadto kaniya ug usa ka paralisado nga tawo nga naghigda sa usa ka banig. Sa pagkakita sa ilang pagtuo, si Jesus misulti ngadto sa paralisado nga tawo, “Anak, pagmalipayon. Ang imong mga sala napasaylo na.” **3** Tan-awa, pipila ka mga eskriba nagsulti sa ilang mga kaugalingon, “Kining tawhana nagpasipala.” **4** Si Jesus nasayod sa ilang mga hunahuna ug miingon, “Nganong naghunahuna kamo ug daotan sa inyong mga kasingkasing? **5** Kay unsa ang mas sayon sa pagsulti, 'Ang imong mga sala napasaylo na.' o sa pagsulti 'Barog ug lakaw'? **6** Apan aron kamo masayod nga ang Anak sa Tawo adunay katungod sa kalibotan sa pagpasaylo sa mga sala, ...” siya miingon sa parilitiko, 'Barog, punita ang imong banig, ug adto sa imong balay.” **7** Unya mibarog ang tawo ug miadto palayo sa iyang balay. **8** Sa dihang ang mga panon nakakita niini, sila nahibulong ug nagdayeg sa Dios, nga naghatag sa maong katungod ngadto sa mga tawo. **9** Sa paglabay ni Jesus gikan didto, iyang nakita ang usa ka tawo nga ginganlan ug Mateo, nga naglingkod sa kolektahanan sa buhis. Siya miingon kaniya, “Sunod kanako.” Siya mibarog ug misunod kaniya. **10** Sa paglingkod ni Jesus aron mokaon didto sa balay, tan-awa, daghan nga mga tigkolekta sa buhis ug mga makasasala nga tawo ang miabot ug mikaon uban kang Jesus ug sa iyang mga disipulo. **11** Sa dihang ang mga Pariseo nakakita niini, sila miingon sa iyang mga disipulo, “Nganong ang inyong magtutudlo nagkaon uban sa mga kubrador ug buhis ug sa mga makasasala nga tawo?” **12**

Sa dihang si Jesus nakadungog niini, siya miingon, “Ang mga tawo nga lig-on ang lawas dili manginahanglan ug mananambal, kadto lamang nagsakit. **13** Kamo kinahanglan makakat-on kung unsa ang mga pasabot niini, 'Ako nagtinguha sa kalooy ug dili sa halad.' Kay ako miabot, dili sa pagtawag sa matarong aron sa paghinulsol, apan sa mga makasasala.” **14** Unya ang mga disipulo ni Juan miadto kaniya ug miingon, “Nganong kami ug ang mga Pariseo kanunay nagapuasa, apan ang imong mga disipulo dili nagapuasa?” **15** Si Jesus miingon kanila, “Mahimo ba ang abay sa kasal nga magmasulob-on samtang ang pamanhonon kauban pa nila? Apan ang mga adlaw moabot sa dihang ang pamanhonon pagakuhaon gikan kanila, ug unya sila magpuasa. **16** Walay tawo nga mobutang sa usa ka bag-o nga panapton ngadto sa daang panapton, kay ang tinapak magisi gikan sa panapton, ug usa ka mas dako nga gisi ang mahimo. **17** Ni ang mga tawo mobutang ug bag-o nga bino ngadto sa daang sudlanan nga panit. Kung kini buhaton nila, ang mga panit magisi, ang bino mahimong mayabo, ug ang sudlanan nga panit madaot. Hinuon, sila mobutang sa bag-o nga bino sa bag-o nga mga sudlanan nga panit, ug ang duha matipigan.” **18** Samtang si Jesus nagsulti niining mga butang ngadto kanila, tan-awa, usa ka opisyal ang miabot ug miluhod ngadto kaniya. Siya miingon, “Ang akong anak namatay karon lang, apan adto ug itapion ang imong kamot kaniya, ug siya mabuhi.” **19** Unya si Jesus mibarog ug misunod kaniya, ug ang iyang mga disipulo usab. **20** Tan-awa, usa ka babaye nga hilabihan ang pagdugo sa dose ka tuig, miabot sa likod ni Jesus ug mihikap sa tumoy sa iyang sinina. **21** Kay siya misulti sa iyang kaugalingon, “Kung ako makahikap lamang sa iyang sinina, ako

mahimong mauli-an.” **22** Apan si Jesus milingi ug nakita siya, ug
miingon “Anak, pagmaisugon. Ang imong pagtuo nakahimo sa
pag-ayo kanimo.” Ug ang babaye naulian dayon. **23** Sa dihang
miabot si Jesus sa balay sa opisyal, iyang nakita ang tigtugtog
sa plawta ug ang panon sa katawhan naghimo ug kasaba. **24**
Siya miingon, “Hawa palayo, kay ang babaye dili patay, apan
siya natulog.” Apan sila mikatawa kaniya sa pagbugal-bugal.
25 Sa dihang ang panon nabutang na sa gawas, siya misulod
sa kuwarto ug gigunitan siya sa kamot, ug ang batang babaye
mibarog. **26** Ang mga balita mahitungod niini mikaylap ngadto
sa tanan niana nga rehiyon. **27** Sa paglabay ni Jesus gikan
didto, duha ka buta nga mga lalaki ang misunod kaniya. Sila
nagsige ug singgit ug nagsulti, “Kaloy-i kami, Anak ni David!” **28**
Sa dihang si Jesus miabot sa balay, ang buta nga mga lalaki
miduol kaniya. Si Jesus miingon kanila, “Nagtuo ba kamo nga
ako makahimo niini?” Sila miingon kaniya, “Oo, Ginoo.” **29** Unya
gihikap ni Jesus ang ilang mga mata ug miingon, “Mahitabo
kini kaninyo sumala sa inyong pagtuo.” **30** Ug ang ilang mga
mata naabli. Unya si Jesus hugot nga nagmando kanila ug
miingon, “Tan-awa nga walay bisan usa nga masayod niini.” **31**
Apan ang duha ka lalaki miadto sa gawas ug gipakaylap ang
mga balita mahitungod niini nianang tibuok nga rehiyon. **32**
Samtang kadtong duha ka lalaki milakaw palayo, tan-awa, usa
ka amang nga tawo nga gidumalahan sa usa ka demonyo ang
gidala ngadto kang Jesus. **33** Sa dihang ang demonyo gipahawa
na, ang amang nga tawo nakasulti. Ang panon sa katawhan
nahibulong ug misulti, “Kini wala pa sukad nakita sa Israel!”
34 Apan ang mga Pariseo miingon, “Pinaagi sa magmamando
sa mga demonyo, siya makapahawa sa mga demonyo.” **35** Si

Jesus miadto sa tanan nga mga siyudad ug sa mga baryo. Siya
mipadayon sa pagtudlo sa ilang mga sinagoga, sa pagwali sa
ebanghelyo sa gingharian, ug sa pag-ayo sa tanang matang
sa balatian ug sa tanang matang sa sakit. **36** Sa dihang iyang
nakita ang mga panon sa katawhan, siya adunay gugma alang
kanila, tungod kay sila nasamok ug naluya. Sila sama sa karnero
nga walay magbalantay. **37** Siya miingon sa iyang mga disipulo,
“Ang anihonon daghan, apan ang mga magbubuhat gamay. **38**
Busa pag-ampo ngadto sa Ginoo sa pag-ani, aron nga siya
magpadala ug mga magbbuhat didto sa iyang anihonon.”

10 Gitawag ni Jesus sa tingob ang iyang napulo ug duha
ka mga disipulo ug naghatag kanila sa katungod ibabaw sa
mahugaw nga mga espiritu, sa pagpagawas kanila, ug sa pag-
ayo sa tanang matang sa mga balatian ug tanang matang sa
mga sakit. **2** Karon ang mga ngalan sa napulo ug duha ka mga
apostoles mao kini. Ang nauna, si Simon (nga gitawag usab
siya nga Pedro), ug si Andres nga iyang igsoon; si Santiago
ang anak nga lalaki ni Zebedee, ug si Juan nga iyang igsoon;
3 si Filipe ug Bartolomeo; si Tomas, ug Mateo ang kubrador
sa buhis; si Santiago ang anak nga lalaki ni Alfeo ug Taddeo;
4 si Simon ang Zealotes, ug si Judas Iscariote, nga mao ang
magbudhi kaniya. **5** Gipadala ni Jesus kining napulo ug duha.
Nagsugo siya kanila ug miingon, “Ayaw pag-adto sa dapit diin
nagpuyo ang mga Gentil, ug ayaw pagsulod sa bisan diin nga
lungsod sa mga Samarianhon. **6** Adtoa hinuon ang nangawala
nga karnero sa balay sa Israel. **7** Ug samtang kamo moadto,
pagwali ug pagsulti, “Ang gingharian sa langit nagkaduol na.”
8 Ayoha ang masakiton, banhawa ang mga patay, hinloi ang
mga sanlahon, ug hinginli ang mga demonyo. Walay bayad ang

inyong pagdawat, walay bayad ang paghatag. **9** Ayaw pagdala
ug bulawan, salapi, o plata sa inyong mga puntil. **10** Ayaw
pagdala ug sudlanan sa inyong pagpanglakaw, o dugang pang
sapot, o sandalyas, o usa ka sungkod, kay ang magbubuhat
angayan sa iyang pagkaon. **11** Bisan unsang siyudad o baryo
nga inyong masudlan, pangitaa kung kinsa ang takos niini,
ug pagpuyo didto hangtod nga kamo mobiya. **12** Sa inyong
pagsulod didto sa balay, panghinaoti kini. **13** Kung ang balay
takos, pasagdi nga ang inyong kalinaw maanaa niini. Apan
kung dili kini takos, pasagdi nga ang inyong kalinaw magabalik
kaninyo. **14** Alang niadtong dili magdawat kaninyo o maminaw
sa inyong mga pulong, sa dihang mobiya na kamo niana nga
balay o siyudad, itaktak ang abog gikan sa inyong mga tiil. **15**
Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, mas maantos pa alang
sa yuta sa Sodoma ug Gomorrah ang adlaw sa paghukom
kaysa nianang siyudara. **16** Tan-awa, ipadala ko kamo sama
sa karnero taliwala sa mga lobo, busa pagmaalamon sama
sa mga bitin ug dili makapasakit sama sa mga salampati. **17**
Pagbantay sa katawhan! Itugyan nila kamo sa mga konseho,
ug latigohon nila kamo sa ilang mga sinagoga. **18** Ug dad-on
kamo atubangan sa mga gobernador ug sa mga hari tungod
kanako, ingon nga pagpamatuod ngadto kanila ug ngadto sa
mga Gentil. **19** Sa dihang itugyan na nila kamo, ayaw kamo
kabalaka mahitungod kung unsaon o unsa ang inyong isulti,
kay kung unsa ang igasulti ihatag kaninyo nianang taknaa. **20**
Kay dili na kamo ang magasulti, kondili ang Espiritu sa inyong
Amahan ang magasulti diha kaninyo. **21** Ang igsoon magatugyan
sa igsoon ngadto sa kamatayon, ug ang amahan sa iyang mga
anak. Ang mga anak magatindog batok sa ilang mga ginikanan

ug maoy hinungdan nga sila pagapatyon. **22** Pagadumtan kamo
sa tanan tungod sa akong ngalan. Apan si bisan kinsa kadtong
maglahutay sa kataposan, kanang tawhana mamaluwas. **23**
Sa dihang lutoson nila kamo niining siyudara, kalagiw ngadto
sa pikas, kay sa pagkatinuod magasulti ako kaninyo, nga dili
pa ninyo mahuman pag-adto ang mga siyudad sa Israel sa
dili pa moabot ang Anak sa Tawo. **24** Ang usa ka disipulo dili
molabaw sa iyang magtutudlo, ni ang sulugoon motaas sa
iyang agalon. **25** Igo lamang sa disipulo nga mahisama siya sa
iyang magtutudlo, ug ang sulugoon mahisama sa iyang agalon.
Kung tawagon nila nga agalon sa balay nga Beelsebul, unsa
pa kaha ang pagpakaulaw nila sa iyang panimalay! **26** Busa
ayaw kahadlok kanila, kay walay bisan unsang natago nga dili
madayag, ug walay bisan unsang tinago nga dili masayran.
27 Kung unsa ang akong gisulti kaninyo diha sa mangitngit,
isulti diha sa kahayag, ug kung unsa ang inyong nadungog
nga malumo sa inyong dalunggan, imantala diha sa ibabaw sa
atop. **28** Ayaw kahadloki kadtong mopatay sa lawas apan dili
makahimo sa pagpatay sa kalag. Hinuon, kahadloki siya nga
makahimo sa paglaglag sa kalag ug lawas didto sa impiyerno.
(Geenna g1067) **29** Dili ba ang duha ka goryon gibaligya alang sa
gamay nga sinsilyo? Apan walay usa kanila nga mangahulog
ngadto sa yuta nga dili masayran sa inyong Amahan. **30** Apan
bisan gani ang mga buhok sa inyong ulo inihap man. **31** Ayaw
kahadlok, mas bililhon pa kamo kaysa sa daghang mga goryon.
32 Busa si bisan kinsa nga magsugid kanako atubangan sa
katawhan, igasugid ko usab atubangan sa akong Amahan nga
atua sa langit. **33** Apan siya nga maglimod kanako atubangan
sa katawhan, igalimod ko usab atubangan sa akong Amahan

nga atua sa langit. **34** Ayaw hunahunaa nga mianhi ako aron sa
pagdala ug kalinaw ibabaw sa kalibotan. Wala ako mianhi aron
sa pagdala ug kalinaw, kondili usa ka espada. **35** Kay mianhi
ako aron sa pagbutang sa usa ka lalaki batok sa iyang amahan,
ug sa anak nga babaye batok sa iyang inahan, ug sa umagad
nga babaye batok sa iyang ugangan nga babaye. **36** Ang mga
kaaway sa usa tawo mao kadtong anaa sa iyang kaugalingong
panimalay. **37** Siya nga nahigugma sa amahan o sa inahan
labaw pa kanako dili takos kanako. Ug siya nga naghigugma
sa anak nga lalaki ug sa anak nga babaye labaw pa kanako
dili takos kanako. **38** Siya nga dili magpas-an sa iyang krus ug
mosunod kanako dili takos kanako. **39** Siya nga mangita sa
iyang kinabuhi mawad-an niini. Apan siya nga mawad-an sa
iyang kinabuhi tungod kanako makakaplag niini. **40** Siya nga
magdawat kaninyo magadawat kanako, ug siya nga magadawat
kanako magdawat usab kaniya nga nagpadala kanako. **41**
Siya nga magdawat sa usa ka propeta tungod kay siya usa ka
propeta makadawat sa ganti sa usa ka propeta. Ug siya nga
magadawat sa usa ka tawo nga matarong tungod kay siya usa
ka matarong nga tawo makadawat sa ganti sa tawong matarong.
42 Si bisan kinsa kadtong maghatag sa usa niining mga gagmay,
bisan usa ka baso sa mabugnaw nga tubig, tungod kay siya usa
ka disipulo, sa pagkatinuod magasulti ako kaninyo, walay paagi
nga mawala kaniya ang iyang ganti.”

11 Miabot sa dihang si Jesus natapos sa pagtudlo sa iyang
napulo ug duha ka mga disipulo, siya mihawa gikan didto aron
sa pagtudlo ug pagsangyaw sa ilang mga siyudad. **2** Karon
sa dihang nabalitaan ni Juan didto prisohan ang mahitungod
sa nahimo ni Cristo, siya nagpadala ug mensahe pinaagi sa

iyang mga disipulo **3** ug miingon kaniya, “Ikaw ba ang usa nga
moabot, o aduna pa bay laing tawo nga kinahanglan namong
pangitaon?” **4** Si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Lakaw ug
isulti kang Juan kung unsa ang inyong nakita ug nadungog. **5**
Ang buta nga mga tawo nakadawat sa ilang panan-aw, ang bakol
nga mga tawo nakalakaw, nahinloan ang mga sanglahon, ang
mga bungol nakadungog pag-usab, ang mga patay nga tawo
nabuhi pag-usab, ug ang mga nanginahanglan nga mga tawo
nasultihan sa maayong balita. **6** Ug bulahan ang bisan si kinsa
nga wala makakaplag ug higayon nga mapandoltungod kanako.”
7 Samtang kining mga tawo padulong na sa dalan, si Jesus
misulti sa panon sa katawhan mahitungod kang Juan, “Unsa
ang inyong giadto sa disyerto nga tan-awon—ang bagakay nga
napiog pinaagi sa hangin? **8** Apan unsa ang inyong giadto aron
tan-awon—usa ka tawo nga nakasuot ug humok nga panapton?
Tinuod, kadtong misuot ug humok nga panapton gapuyo sa
mga balay sa hari. **9** Apan unsa ang inyong giadto aron tan-
awon—usa ka propeta? Oo, ako mosulti kaninyo, ug mas labaw
pa sa usa ka propeta. **10** Kini siya mao ang gisulat, 'Tan-awa, ako
magapadala sa akong mensahero una sa imong dagway, nga
mao ang moandam sa imong dalan una kanimo.' **11** Ako mosulti
kaninyo sa tinuoray, taliwala niadtong gipakatawo sa mga babaye
walay mas labaw kang Juan nga Magbabawtismo. Apan, ang dili
mahinungdanon nga tawo sa gingharian sa langit mas dako kay
kaniya. **12** Gikan sa adlaw ni Juan nga Magbabawtismo hangtod
karon, ang gingharian sa langit nagaantos sa pagpanglupig, ug
ang mga tawo nga manlulupig magailog niini pinaagi sa kusog.
13 Kay ang tanang mga propeta ug ang balaod nagapanag-an
na hangtod kang Juan. **14** Ug kung ikaw andam sa pagdawat

niini, kini si Elias, ang usa nga moabot. **15** Siya nga adunay dalunggan sa pagpamati, papamatia siya. **16** Sa unsa nako igakumpara kini nga henerasyon? Kini sama sa mga bata nga nagdula sa merkado, nga naglingkod ug nagtawag sa usag-usa **17** ug misulti, 'Kami nitugtog ug plawta alang kaninyo, ug kamo wala misayaw. Kami nagsubo, ug kamo wala midangoyngoy.' **18** Si Juan miabot nga wala nagkaon ug tinapay o nag-inom ug bino, ug sila misulti, 'Siya anaay demonyo.' **19** Ang Anak sa Tawo miabot nga nagkaon ug nag-inom ug sila misulti, 'Tan-awa, siya dako ug kaon nga tawo ug palahubog, usa ka higala sa mga kubrador sa buhis ug sa mga makasasala!' Apan ang kaalam gipakamatarong pinaagi sa iyang mga buhat." **20** Unya si Jesus misugod sa pagbadlong sa mga siyudad diin nahimo ang kadaghanan sa iyang gamhanan nga buhat, tungod kay wala sila naghinulsol. **21** "Pagkaalaot nimo, Corazin! Pagkaalaot nimo, Betsaida! Kung ang makagagahom nga mga buhat nga nahimo kaninyo nahitabo unta sa Tiro ug Sidon, naghinulsol na unta sila kaniadto pa nga nagsul-ob sa sako ug mga abo. **22** Apan mas maantos pa ang Tiro ug Sidon sa adlaw sa paghukom kaysa kaninyo. **23** Ikaw, Capernaum, nagahunahuna ka ba nga bayawon ka didto sa langit? Dili, ikaw pagadad-on paubos sa hades. Kay kung sa Sodoma aduna pa untay gihimo nga makagagahom nga mga buhat nga nabuhat kanimo, kini nagpabilin pa unta hangtod karon. **(Hadēs g86)** **24** Apan ako magasulti kanimo nga mas sayon pa alang sa yuta sa Sodoma sa adlaw sa paghukom kay kanimo." **25** Niadto nga higayon si Jesus miingon, "Gidayeg ko ikaw, Amahan, Ginoo sa langit ug sa kalibotan, tungod kay imong gitago kining mga butanga gikan sa maalamon ug adunay pagsabot, ug gipakita kini niadtong

mga wala matudloi, sama sa mga gagmay nga bata. **26** Oo,
Amahan, kay kini makapahimuot gayod kanimo. **27** Ang tanang
butang nga gisangon kanako gikan sa akong Amahan. Ug
walay bisan usa nga nasayod sa Anak gawas sa Amahan, ug
walay bisan usa nga nasayod sa Amahan gawas sa Anak, ug si
bisan kinsa nga gitinguha sa Anak nga ipakita siya. **28** Duol
kanako, kamong tanan nga naghago ug ang gibug-atan, ug
papahulayon ko kamo. **29** Kuhaa ang akong yugo diha kaninyo
ug pagkat-on gikan kanako, kay ako malumo ug mapainubsanon
ang kasingkasing, ug inyong makaplagan ang kapahulayan sa
inyong kalag. **30** Kay ang akong yugo masayon ug ang akong
lulan magaan."

12 Niadtong panahona miadto si Jesus sa Adlawng Igpapahulay
agi sa kaumahan sa trigo. Ang iyang mga disipulo gipanggutom
ug nagsugod sa pagkutlo ug mga ulo sa trigo ug gikaon nila. **2**
Apan sa dihang ang mga Pariseo nakakita niana, sila misulti kang
Jesus, "Tan-awa, ang imong mga disipulo nagbuhat kung unsa
ang supak sa balaod nga buhaton sa Adlawng Igpapahulay." **3**
Apan si Jesus miingon kanila, "Wala ba ninyo nabasa kung unsa
ang gibuhat ni David, sa dihang gigutom siya, ug ang mga tawo
nga kauban niya? **4** Kung giunsa niya pag-adto sa balay sa Dios
ug mikaon sa tinapay sa presensya, nga supak sa balaod alang
kaniya nga mokaon, ug supak sa balaod alang niadtong kauban
niya, apan subay lamang sa balaod alang sa mga pari? **5** Ug
wala ba kamo nakabasa sa balaod, nga sa Adlawng Igpapahulay
ang mga pari sa templo nagpasipala sa Adlawng Igpapahulay
apan dili sad-an? **6** Apan mosulti ako kaninyo ang usa nga mas
labaw sa templo ania. **7** Kung kamo nahibalo kung unsa ang
gipasabot niini, 'Ako naninguha sa kaluoy ug dili ang halad,' dili

kamo buot mosilot sa walay mga sala. **8** Kay ang Anak sa Tawo
ang Ginoo sa Adlawng Igpapahulay." **9** Unya si Jesus mibiya
gikan didto ug miadto sa ilang sinagoga. **10** Tan-awa, adunay
tawo nga uga ug kamot. Ang mga Pariseo nangutana kang
Jesus, nga nag-ingon, "Subay ba kini sa balaod ang pag-ayo sa
Adlawng Igpapahulay?" aron nga sila makahimo sa pagpasangil
kaniya ug sala. **11** Si Jesus misulti kanila, "Kinsang tawhana
nga anaa sa inyong taliwala, nga, kung siya adunay usa ka
karnero, ug kung kini nga karnero nahulog sa usa ka lalom nga
bangag sa Adlawng Igpapahulay, dili ba gunitan kini ug aswaton
kini pagawas? **12** Unsa ang mas labaw nga bililhon, unya, ang
usa ka tawo kay sa usa ka karnero! Busa kini subay sa balaod
ang pagbuhat ug maayo sa Adlawng Igpapahulay." **13** Unya
si Jesus misulti sa tawo, "Ituy-od ang imong kamot." Gituy-od
niya kini pagawas, ug kini mibalik pagkahimsog, sama sa ubang
kamot. **14** Apan ang mga Pariseo migawas ug naglaraw batok
kaniya. Sila nangita kung unsaon nila nga siya mapatay. **15** Si
Jesus nakamatikod niini, siya miikyas gikan didto. Daghang mga
tawo ang misunod kaniya, ug giayo niya silang tanan. **16** Gisugo
niya sila nga dili siya mahimong mailhan ngadto sa uban, **17**
nga kini mahimong matuman, kung unsa ang gisulti pinaagi ni
Isaias nga propeta, nga nag-ingon, **18** "Tan-awa, ang akong
sulugoon nga akong pinili; ang usa nga akong hinigugma, diin
gikahimut-an pag-ayo sa akong kalag. Akong ibutang ang akong
Espiritu ngadto kaniya, ug siya magpahibalo sa paghukom sa
mga Gentil. **19** Dili siya maningkamot ni mosinggit ug kusog; ni
adunay makadungog sa iyang tingog sa kadalanan. **20** Dili niya
buakon ang bisan unsa nga nagasgas nga bagakay; dili niya
palungon ang bisan unsa nga nag-asong lino, hangtod iyang

ipadala ang paghukom sa kadaogan. **21** Ug ang mga Gentil magasalig sa iyang ngalan." **22** Unya adunay usa ka tawo nga buta ug amang, nga gisudlan sa demonyo, ang gidala ngadto kang Jesus. Siya nag-ayo kaniya, uban sa gisangpotan nga ang amang nga tawo nakasulti ug nakakita. **23** Ang tanang panon sa katawhan natingala ug nag-ingon, "Kini bang tawhana ang anak ni David?" **24** Apan sa dihang ang mga Pariseo nakadungog niining milagro, sila miingon, "Kining tawhana dili makahingilin sa mga demonyo gawas kung pinaagi kang Beelzebub, ang prinsipe sa mga demonyo." **25** Apan si Jesus nasayod sa ilang mga hunahuna ug miingon siya kanila, "Ang matag gingharian nga nabahin batok sa ilang kaugalingon nahimong biniyaan, ug ang matag siyudad o balay nga nabahin batok sa ilang kaugalingon dili makabarog. **26** Kung si Satanas mipagawas kang Satanas, siya nabahin batok sa iyang kaugalingon. Unsaon pagbarog sa iyang gingharian? **27** Ug kung akong gipagawas ang mga demonyo pinaagi kang Beelzebul, pinaagi ni kinsa ang nabuhat sa inyong mga sumusunod sa pagpagawas kanila? Tungod niini, sila mahimo ninyong maghuhukom. **28** Apan kung akong gipagawas ang mga demonyo pinaagi sa Espiritu sa Dios, unya ang gingharian sa Dios moabot diha kaninyo. **29** Ug unsaon pagsulod ni bisan kinsa sa balay sa tawong kusgan ug pagkawat sa iyang mga kabtangan nga wala gaposa pag-una ang tawong kusgan? Unya iyang makawat ang iyang mga kabtangan gikan sa iyang balay. **30** Ang usa nga dili uban nako batok kanako, ug ang usa nga wala nagtigom uban nako magbulagbulag. **31** Busa sultihan ko kamo, ang matag sala ug pagpasipala sa tawo mapasaylo, apan ang pagpasipala batok sa Espiritu dili mapasaylo. **32** Ug si bisan kinsa nga mosulti sa bisan unsa nga

pulong batok sa Anak sa Tawo, kana mapasaylo niya. Apan si bisan kinsa nga mosulti batok sa Balaang Espiritu, kana dili na niya mahimong mapasaylo, niining kalibotana, ni diha sa umaabot. **(aiōn g165)** **33** Kung mahimo ang kahoy nga maayo ug ang bunga niini maayo, o mahimo ang kahoy nga daot ug ang bunga niini daot, kay ang kahoy mailhan pinaagi sa bunga niini. **34** Kamong mga kaliwat sa mga bitin, sanglit kamo mga daotan, unsaon ninyo pagsulti sa maayong mga butang? Kay kung unsa ang sulod sa kasingkasing ang baba mosulti. **35** Ang maayong tawo gikan sa maayong bahandi sa iyang kasingkasing, madala pagawas kung unsa ang maayo, ug daotang tawo gikan sa daotang bahandi sa iyang kasingkasing, madala pagawas kung unsa ang daotan. **36** Ug mosulti ako kaninyo nga sa adlaw sa paghukom ang mga tawo magahatag ug husay alang sa matag pulong nga walay pulos nga ilang nasulti. **37** Kay pinaagi sa inyong mga pulong kamo mahimong matarong, ug pinaagi sa inyong mga pulong kamo pagahukman.” **38** Unya ang pipila ka mga eskriba ug mga Pariseo mitubag kang Jesus ug miingon, “Magtutudlo, kami nagtinguha sa mga timailhan gikan kanimo.” **39** Apan si Jesus mitubag ug misulti kanila, “Usa ka daotan ug mananapaw nga kaliwatan nagapangita ug mga timailhan. Apan walay timailhan nga mahatag niini gawas sa timailhan ni Jonas nga propeta. **40** Ingon nga si Jonas sa tulo ka adlaw ug tulo ka gabii sa tiyan sa dakong isda, busa ang Anak sa Tawo kay tulo ka adlaw ug tulo ka gabii sa kasingkasing sa yuta. **41** Ang mga tawo sa Nineveh makabarog sa paghukom uban niining kaliwatan sa mga tawo ug pagahukman kini. Kay sila naghinulsol diha sa pagwali ni Jonas, ug tan-awa, usa nga mas labaw pa kay kang Jonas ania. **42** Ang Rayna sa Habagatan motindog

sa paghukom uban sa mga kalalakin-an niining kaliwatan ug pagasilotan kini. Siya miabot gikan sa kinatumyan sa kalibotan sa pagpamati sa kaalam ni Solomon, ug tan-awa, usa nga mas labaw pa kay kang Solomon ania. **43** Sa dihang ang hugaw nga espiritu nawala na gikan sa tawo, kini miagi paingon sa dapit nga walay tubig ug nangita sa kapahulayan, apan wala kini nakakaplag. **44** Unya kini miingon, 'Mobalik ako sa akong balay kung asa ako naggikan.' Sa pagbalik, nakita niini nga ang balay nalimpyo ug napahimutang. **45** Unya kini miadto ug gidala uban niini ang pito ka mga espiritu nga mas daotan pa kay sa iyahang kaugalingon, ug silang tanan misulod ug mipuyo didto. Unya ang kataposang kahimtang nianang tawhana nahimong mas hilabihan pa kay sa una. Ingon niini ang mahimong mahitabo niining daotang kaliwatan." **46** Samtang si Jesus nakigsulti pa sa panon sa katawhan, tan-awa, ang iyang inahan ug iyang mga igsoong lalaki nagtindog sa gawas, nangita aron sa pagpakig-istorya kaniya. **47** Usa ka tawo miingon kaniya, "Tan-awa, ang imong inahan ug imong mga igsoong lalaki nagtindog sa gawas, nangita aron makig-istorya kanimo." **48** Apan si Jesus mitubag ug misulti kaniya nga nag-ingon kaniya, "Kinsa ang akong inahan? Ug kinsa ang akong mga igsoong lalaki?" **49** Unya gituy-od niya pagawas ang iyang kamot paingon sa iyang mga disipulo ug miingon, "Tan-awa, ania sila nga akong inahan ug akong mga igsoong lalaki! **50** Alang sa bisan kinsa nga nagbuhat sa kabubut-on sa akong Amahan nga anaa sa langit, kanang tawhana akong igsoong lalaki, ug igsoong babaye, ug inahan."

13 Niadtong adlawa si Jesus migawas sa balay ug milingkod daplin sa dagat. **2** Ang labihan kadaghan nga panon sa katawhan miduol palibot kaniya, busa misakay siya sa sakayan

ug milingkod niini. Ang tanan nga panon sa katawhan nagtindog sa baybayon. **3** Unya miingon si Jesus sa daghang mga butang ngadto kanila diha sa mga sambingay. Miingon siya, “Tan-awa, ang usa ka magpupugas milakaw aron magpugas. **4** Samtang siya nagpugas, ang pipila ka mga binhi nahulog daplin sa dalan, ug ang mga langgam miabot ug nituka kanila. **5** Ang uban nga mga binhi nahulog sa batoon nga yuta, diin wala silay igong yuta. Dihadiha dayon nanurok sila, tungod kay ang yuta dili lalom. **6** Apan sa dihang misubang na ang adlaw, nasunog sila tungod kay wala sila makagamot, ug nalawos sila. **7** Ang uban nga mga binhi nahulog taliwala sa tunokon nga mga tanom. Mitubo ang tunokon nga mga tanom ug mituok kanila. **8** Ang uban nga mga binhi nahulog sa maayo nga yuta ug namunga ug lugas, ang pipila 100 kapilo ang gidaghanon, ang pipila 60, ug ang pipila 30. **9** Siya nga adunay mga dalunggan, papaminawa siya.” **10** Miabot ang mga disipulo ug miingon kang Jesus, “Nganong nakigsulti ka man sa panon sa katawhan diha sa mga sambingay?” **11** Si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Gihatagan na kamo sa kahigayonan sa pagsabot sa mga tinago sa gingharian sa langit, apan wala kini gihatag kanila. **12** Tungod kay si bisan kinsa kadtong aduna, pagahatagan pa siya sa makadaghan, ug aduna siyay dakong pagsabot. Apan si bisan kinsa kadtong anaa, pagakuhaon gikan kaniya ang bisan unsa nga anaa kaniya. **13** Busa nakigsulti ako kanila diha sa mga sambingay, tungod kay bisan sila nagtan-aw, wala gayod sila makakita. Ug bisan tuod nakadungog sila, wala gayod sila nagpatalinghog, ni makasabot sila. **14** Natuman ngadto kanila ang panagna ni Isaias, nga nag-ingon, 'Samtang maminaw makadungog kamo, apan sa bisan unsa nga pamaagi dili kamo

makasabot; samtang magtan-aw makakita kamo, apan dili kamo makaila. **15** Kay kining kasingkasing sa mga tawo nagmagahi, ug naglisod na sila sa pagpaminaw, ug gisirado na nila ang ilang mga mata, aron wala na gayod silay makita uban sa ilang mga mata, o madungog uban sa ilang mga dalunggan, o makasabot uban ang ilang mga kasingkasing, aron mobalik sila pag-usab, ug ako magaayo kanila." **16** Apan bulahan ang inyong mga mata, kay sila makakita; ug ang inyong mga dalunggan, kay sila makadungog. **17** Sa pagkatinuod sultihan ko kamo nga daghang mga propeta ug matarong nga mga tawo ang nagtinguha nga makakita sa mga butang nga inyong nakita, ug wala nakakita kanila. Nagtinguha sila nga makadungog sa mga butang nga inyong nadunggan, ug wala nakadungog kanila. **18** Unya paminawa ang sambingay sa magpupugas. **19** Sa dihang madungog ni bisan kinsa ang pulong sa gingharian apan dili makasabot niini, unya moabot ang daotan ug mosakmit kung unsa na ang napugas sa iyang kasingkasing. Kini ang binhi nga napugas daplin sa dalan. **20** Siya nga napugas sa batoon nga yuta mao siya ang nakadungog sa pulong ug dihadiha midawat niini uban ang kalipay. **21** Apan wala siya makagamot sa iyang kaugalingon ug milahutay sa makadiyot lamang. Sa dihang miabot ang kasakit o paglutos tungod sa pulong, dihadiha napandol siya. **22** Siya nga napugas taliwala sa tunokon nga mga tanom, mao kini siya ang nakadungog sa pulong, apan ang mga kabalaka sa kalibotan ug ang pagkamalimbongon sa mga bahandi mituok sa pulong, ug nahimo siyang dili mabungahon. **(aiōn g165)** **23** Siya nga napugas sa maayong yuta, mao kini siya ang nakadungog sa pulong ug nakasabot niini. Mao kini siya nga naghatag gayod sa bunga ug nag-ugmad niini; ang pipila 100 ka-

pilo kadaghan, ang pipila 60, ug ang pipila 30.” **24** Nagpadayag
si Jesus ug laing sambingay ngadto kanila. Miingon siya, “Ang
gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga nagpugas sa
maayong binhi didto sa iyang uma. **25** Apan samtang natulog
ang mga tawo, miabot ang iyang kaaway ug nagpugas usab
sa mga sagbot taliwala sa mga trigo ug unya mihawa. **26** Sa
dihang nanurok ang mga uhay ug unya naghatag sa ilang ani,
mitungha usab ang mga sagbot.” **27** Miabot ang mga sulugoon
sa tag-iya sa yuta ug miingon kaniya, 'Sir, dili ba nagpugas ka
man ug maayong binhi sa imong uma? Sa unsang paagiha nga
karon aduna na may mga sagbot niini?' **28** Siya miingon kanila,
'Ang kaaway ang nagbuhat niini.' Miingon ang mga sulugoon
kaniya, 'Busa buot mo ba nga moadto kami ug pang-ibton sila?'
29 Miingon ang tag-iya sa yuta, 'Ayaw, o basin sa dihang inyong
ibton ang mga sagbot, tingali maibot ninyo ang trigo kauban nila.
30 Tugoti nga magdungan sa pagtubo ang duha hangtod sa
ting-ani. Sa panahon sa ting-ani moingon ako sa mga mag-
aani, “Unaha sa pag-ibot ang mga sagbot ug bugkosa sila aron
sunogon sila, apan tigoma ang trigo ngadto sa akong kamalig.”'”
31 Unya nagpadayag si Jesus ug laing sambingay ngadto kanila.
Miingon siya, “Ang gingharian sa langit sama sa usa ka liso
sa mustasa nga gikuha sa usa ka tawo ug gipugas sa iyang
uma. **32** Kini nga liso mao gayod ang kinagamyan sa tanang
matang sa mga liso. Apan sa dihang motubo na kini, mas dako
pa kini sa mga tanom sa tanaman. Mahimo kining usa ka kahoy,
aron ang mga langgam sa kahanginan moabot ug magsalag
sa mga sanga niini.” **33** Unya si Jesus nagsugilon kanila ug
laing sambingay. “Ang gingharian sa langit sama sa patubo nga
gikuha sa usa ka babaye ug gisagol uban sa tulo ka sukod nga

harina hangtod nga mitubo kini.” **34** Ang tanan niining mga butanga nga giingon ni Jesus ngadto sa mga panon sa katawhan diha sa mga sambingay. Ug kung walay mga sambingay dili siya makigsulti kanila. **35** Aron nga kung unsa ang giingon pinaagi sa propeta matinuod gayod, sa dihang miingon siya, “Pagaablihan ko ang akong baba sa mga sambingay. Mosulti ako sa tinagong mga butang gikan sa patukoranan sa kalibotan.” **36** Unya mibiya si Jesus sa panon sa katawhan ug misulod sa balay. Miduol ang iyang mga disipulo kaniya ug miingon, “Ipasabot kanamo ang sambingay sa mga sagbot sa uma.” **37** Mitubag si Jesus ug miingon, “Siya nga nagpugas sa maayong binhi mao ang Anak sa Tawo. **38** Ang uma mao ang kalibotan; ug ang maayong binhi, mao kini ang mga anak sa gingharian. Ang mga sagbot mao ang mga anak sa daotan, **39** ug ang kaaway nga nagpugas kanila mao ang yawa. Ang ting-ani mao ang kataposan sa kalibotan, ug ang mga mag-aani mao ang mga anghel. **(aiōn g165)** **40** Busa, ingon nga ang mga sagbot gitigom ug gisunog uban sa kalayo, mao na kini ang kataposan sa kalibotan. **(aiōn g165)** **41** Magapadala ang Anak sa Tawo sa iyang mga anghel, ug tigomon nila sa gawas sa iyang gingharian ang tanang mga butang nga mao ang hinungdan sa sala ug kadtong nagbuhat ug kasaypanan. **42** Ilabay nila sila ngadto sa hudno sa kalayo, diin didto adunay panaghilak ug panagkagot sa mga ngipon. **43** Unya magasidlak ang matarong nga mga tawo sama sa adlaw diha sa gingharian sa ilang Amahan. Siya nga adunay mga dalunggan, tugoti nga maminaw siya. **44** Ang gingharian sa langit sama sa tinagong bahandi sa usa ka uma. Ang usa ka tawo nakakaplag niini ug nagtago niini. Sa iyang kalipay milakaw siya, gipamaligya ang tanan niyang gipanag-iyahan, ug mipalit niadtong umaha.

45 Usab, ang gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga
tigpatigayon nga nangita alang sa bililhong mga perlas. **46** Sa
dihang nakaplagan niya ang usa ka perlas sa dako kaayong
kantidad, milakaw siya ug gibaligya ang tanang butang nga
iyang gipanag-iyahan ug gipalit kini. **47** Ug usab, ang gingharian
sa langit sama sa usa ka pukot nga gilabay ngadto sa dagat,
ug nagtigom sa matag matang sa mga binuhat. **48** Sa dihang
napuno na kini, ang mga mananagat nagbira niini padulong sa
baybayon. Unya nanglingkod sila ug gitapok ang maayong mga
butang ngadto sa mga sudlanan, apan ang walay bili nga mga
butang gilabay nila. **49** Mao kini ang pamaagi sa kataposan sa
kalibotan. Moabot ang mga anghel ug ilain ang daotan gikan
niadtong mga matarong. **(aiōn g165)** **50** Ilabay nila sila didto sa
hudno sa kalayo, diin adunay panaghilak ug panagkagot sa mga
ngipon. **51** Nakasabot ba kamo niining tanan nga mga butang?”
Ang mga disipulo miingon kaniya, “Oo.” **52** Unya si Jesus
miingon kanila, “Busa ang matag eskriba nga nahimong disipulo
didto sa gingharian sa langit sama sa usa ka tawo nga tag-iya
sa balay, nga mikuha sa daan ug bag-ong mga butang gikan sa
iyang kabtangan.” **53** Unya miabot nga sa dihang nahuman
na si Jesus niining mga sambingaya, mibiya na siya niadtong
dapita. **54** Unya misulod si Jesus sa iyang kaugalingong rehiyon
ug nagtudlo sa mga tawo sa ilang sinagoga. Ang sangpotanan
niini mao nga nahibulong sila ug nag-ingon, “Diin man gikuha
niining tawhana ang iyang kaalam ug diin gikan kining mga
milagro? **55** Dili ba kining tawhana mao man ang anak sa
panday? Dili ba ang iyang inahan mao man si Maria? Ug ang
iyang mga igsoon, dili ba sila si Santiago, Jose, Simon, ug
Judas man? **56** Ug ang iyang mga igsoon nga babaye, kauban

man kanato? Busa diin man gikan kining tawhana sa tanang
mga butang?" **57** Nakapasuko siya kanila. Apan miingon si
Jesus ngadto kanila, "Ang usa ka propeta gipasidunggan gawas
diha sa iyang kaugalingong nasod ug sa iyang kaugalingong
pamilya." **58** Ug wala siya nagbuhat sa daghang mga milagro
didto tungod sa ilang pagkadili-matinoohon.

14 Nianang tungora, si Herodes nga usa ka pangulo sa distrito
nakadungog sa mga balita mahitungod kang Jesus. **2** Miingon
siya sa iyang mga sulugoon, "Mao kini si Juan nga Tigbawtismo;
nabanhaw siya gikan sa mga patay. Busa kini nga mga gahom
mao ang namuhat kaniya." **3** Kay si Herodes nagdakop kang
Juan, gigapos niya, ug gibutang siya sa bilanggoan tungod ni
Herodias, nga asawa sa iyang igsoong lalaki nga si Filipe. **4** Kay
si Juan miingon kaniya. "Dili kini makataronganon alang kanimo
nga maangkon siya ingon nga imong asawa." **5** Mahimo ni
Herodes nga mahiagoman niya ang kamatayon, apan nahadlok
siya sa mga tawo, tungod kay giila nila siya nga usa ka propeta.
6 Apan sa dihang ang takna sa adlaw nga natawhan ni Herodes
niabot, ang anak nga babaye ni Herodias nagsayawsayaw
taliwala kanila ug nakapahimuot kang Herodes. **7** Ingon nga
balos, nagsaad siya kaniya nga ihatag kaniya kung unsa ang
iyang pangayoon. **8** Human siya gitambagan sa iyang inahan,
miingon siya, "Ihatag kanako dinhi, sa usa ka bandihado, ang
ulo ni Juan nga Tigbawtismo." **9** Ang hari naguol pag-ayo sa
paagi sa iyang pagpangayo, apan tungod kay nakapanumpa
man siya, ug tungod niadtong tanan nga nagkaon kauban niya,
nagsugo siya nga kinahanglan nga buhaton kini. **10** Nagpadala
siya ug giputlan ug ulo si Juan didto sa bilanggoan. **11** Unya
ang iyang ulo gibutang sa usa ka bandihado ug gihatag sa

dalaga ug gidala kini niya ngadto sa iyang inahan. **12** Unya ang iyang mga disipulo nangabot, gikuha ang patay nga lawas, ug gilubong kini. Human niini, miadto sila ug gisultihan si Jesus. **13** Karon sa dihang nadungog kini ni Jesus, mibiya siya gikan didto pinaagi sa usa ka sakayan ngadto sa mamingaw nga dapit. Sa dihang ang pundok sa katawhan nakadungog niini, namaktas nga misunod sila kaniya gikan sa mga siyudad. **14** Unya si Jesus miduol kanila ug nakita ang dakong pundok sa katawhan. Mibati siya ug kaluoy ngadto kanila ug gi-ayo ang ilang balatian. **15** Sa dihang ang kagabhion miabot na, ang mga disipulo miduol kaniya ug miingon. “Usa kini ka mamingaw nga dapit, ug hapit na mosalop ang adlaw. Ipapauli na ang pundok sa katawhan, aron makaadto sila didto sa mga baryo ug makapalit ug pagkaon alang sa ilang mga kaugalingon.” **16** Apan si Jesus miingon kanila. “Dili na kinahanglan nga ipalakaw sila. Hatagi sila ug bisan unsa nga pagkaon.” **17** Sila miingon kaniya, “Aduna lamang kami lima ka tinapay ug duha ka isda.” **18** Si Jesus miingon, “Dad-a sila kanako.” **19** Unya si Jesus nagmando sa pundok sa katawhan nga manglingkod sa kasagbotan. Gikuha niya ang lima ka tinapay ug duha ka isda. Mihangad siya sa langit, gipasalamatan niya ug gipikaspikas ang tinapay ug iyang gihatag ngadto sa mga tinun-an. Gihatag kini sa mga dicipulo ngadto sa pundok sa katawhan. Nangaon silang tanan ug nangabusog. **20** Unya gipanguha nila ang salin sa gipikaspikas nga pagkaon - napulo ug usa ka mga basket ang napuno. **21** Kadtong nangaon mga 5, 000 ka mga lalaki, walay labot ang mga babaye ug mga bata. **22** Dihadiha dayon gisugo niya ang iyang mga disipulo nga mosakay didto sa sakayan ug mag-una kaniya didto sa tabok, samtang siya sa iyang kaugalingon

magsugo sa pundok sa katawhan nga mamauli. **23** Sa nahuman
na niya papaulia ang pundok sa katawhan, mitungas siya sa
bukid aron sa pag-ampo. Sa dihang miabot na ang kagabhion,
siya nag-inusara didto. **24** Apan ang sakayan anaa na karon
sa tungatunga sa dagat, halos dili na mapugngan tungod sa
mga balod, kay ang hangin nakigtagbo man. **25** Sa ikaupat
nga takna sa kagabhion si Jesus miadto kanila, nga naglakaw
ibabaw sa dagat. **26** Sa dihang ang mga disipulo nakakita kaniya
nga naglakaw ibabaw sa dagat, nangahadlok sila ug miingon,
"Usa kini ka kalag," ug sila naninggit sa tumang kahadlok. **27**
Apan si Jesus nakigsulti kanila nianang tungora ug miingon,
"Pagmaisogon! Ako kini! Ayaw kahadlok." **28** Si Pedro mitubag
kaniya ug miingon, "Ginoo, kung ikaw kana, mandoi ako nga
moanha kanimo ibabaw sa tubig." **29** Si Jesus miingon, "Umari
ka." Busa si Pedro migawas gikan sa sakayan ug naglakaw sa
tubig aron sa pag-adto kang Jesus. **30** Apan sa dihang nakita ni
Pedro ang hangin, nahadlok siya pag-ayo. Ug nagsugod na
siya sa pagka-unlod, misinggit siya ug miingon, "Ginoo, luwasa
ako!" **31** Dihadiha dayon gitunol ni Jesus ang iyang kamot,
gigunitan si Pedro, ug miingon kaniya, "Ikaw nga gamay ug
pagtuo, nganong nagduhaduha ka man?" **32** Unya sa dihang
si Jesus ug si Pedro nakasakay na sa sakayan, ang hangin
miundang na sa paghuros. **33** Unya ang mga disipulo nga anaa
sa sakayan nagsimba kang Jesus ug miingon, "Tinuod gayod
nga ikaw ang Anak sa Dios." **34** Sa dihang sila nakatabok na,
nakaabot na sila sa yuta nga Geneseret. **35** Sa dihang ang mga
tawo nianang dapita nakaila kang Jesus, nagpadala sila ug
mensahe bisan diin didto sa kasikbit nga dapit, ug gidala nila
ngadto kaniya ang tanan nga adunay balatian. **36** Nagpakiluoy

sila kaniya nga makahikap unta sa sidsid sa iyang bisti, ug ang kadaghanan nga nakagunit niini nangaayo.

15 Unya ang pipila ka mga Pariseo ug mga eskriba miadto kang Jesus gikan sa Jerusalem. Miingon sila, **2** “Nganong ang imong mga disipulo nagsupak man sa mga tulomanon sa mga katigulangan? Kay wala sila maghugas sa ilang mga kamot sa dihang nangaon sila.” **3** Si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Ug kamo - nganong inyo mang gisupak ang sugo sa Dios tungod ug alang sa inyong mga tulomanon? **4** Kay ang Dios miingon, 'Tahora ang inyong amahan ug inahan,' ug 'Siya nga magsulti ug daotan ngadto sa iyang amahan ug inahan, mamatay gayod.' **5** Apan kamo miingon, 'Si bisan kinsa nga mosulti sa iyang amahan o inahan, “Bisan unsang tabang nga nadawat ninyo gikan kanako mao na karon ang gasa nga gihatag sa Dios,'" **6** kanang tawhana dili na kinahanglan nga motahod sa iyang amahan. Niini nga paagi gihimo ninyo nga walay pulos ang pulong sa Dios tungod ug alang sa inyong mga tulomanon. **7** Kamong mga tigpakaaron-ingnon, maayo ang gibuhat ni Isaiah nga panagna mahitungod kaninyo sa dihang miingon siya, **8** 'Kining mga tawhana nagtahod kanako sa ilang mga ngabil, apan ang ilang mga kasingkasing halayo gikan kanako. **9** Nagsimba sila kanako sa walay kapuslanan, tungod kay nagtudlo sila ingon nga ang ilang mga pagtulon-an mao ang sugo sa mga tawo.'" **10** Unya gitawag niya ang panon sa katawhan ngadto sa iyang kaugalingon ug miingon kanila, “Paminawa ug sabta— **11** Walay bisan unsa nga mosulod ngadto sa baba ang makapahugaw sa usa ka tawo. Hinuon, kung unsa ang mogawas sa baba, mao kini ang makapahugaw sa usa ka tawo.” **12** Unya ang mga disipulo miduol ug miingon kang Jesus, “Nasayod ka ba nga nasuko ang

mga Pariseo sa dihang nadungog nila kini nga pamahayag?”
13 Si Jesus mitubag ug miingon, “Ang matag tanom nga wala
gitanom sa akong langitnong Amahan pagaibton. **14** Pasagdi
sila nga mag-inusara, sila ang mga giya nga buta. Kung ang usa
ka tawong buta mogiya sa laing tawong buta, mangahulog silang
duha ngadto sa bung-aw.” **15** Mitubag si Pedro ug miingon kang
Jesus, “Ipasabot kini nga sambingay kanamo.” **16** Miingon si
Jesus, “Kamo ba usab nagpabiling walay pagsabot? **17** Wala ba
ninyo makita nga bisan unsa nga mogawas sa inyong baba
moagi ngadto sa tiyan ug unya mogawas ngadto sa kasilyas?
18 Apan ang mga butang nga mogawas sa baba gikan sa
kasingkasing. Mao sila ang mga butang nga makapahugaw
sa usa ka tawo. **19** Kay gikan sa kasingkasing mosunod ang
daotang mga hunahuna, pagpatay, pagpanapaw, malaw-ay nga
pagpakighilawas, pagpangawat, pagsaksi ug mga bakak, ug
mga pagtamay. **20** Mao kini ang mga butang nga makapahugaw
sa usa ka tawo. Apan ang mokaon uban sa walay hugas nga
mga kamot dili makapahugaw sa usa ka tawo.” **21** Unya si Jesus
mipahawa gikan didto ug mipaingon sa mga rehiyon sa mga
siyudad sa Tiro ug Sidon. **22** Ug tan-awa, ang usa ka babayeng
Canaanhon miabot gikan niana nga rehiyon. Misinggit siya ug
miingon, “Kalooy-i ako, Ginoo, anak ni David; Ang akong anak
nga babaye gisakit pag-ayo sa demonyo.” **23** Apan si Jesus wala
mitubag kaniya bisan usa ka pulong. Ang iyang mga disipulo
miabot ug nagpakiluoy kaniya, nga nag-ingon, “Papahawaa
siya, kay nagsinggit siya nga nagsunod-sunod kanato.” **24**
Apan si Jesus mitubag ug miingon, “Wala ako gipadala alang ni
bisan kinsa gawas sa nangawala nga karnero sa panimalay sa
Israel.” **25** Apan miduol siya ug miluhod sa iyang atubangan, nga

nag-ingon, “Ginoo, tabangi ako,” **26** Mitubag siya ug miingon,
“Dili angay nga kuhaon ang tinapay sa mga bata ug ilabay
kini ngadto sa gagmay nga mga iro.” **27** Miingon siya, “Oo,
Ginoo, apan bisan pa ang gagmay nga mga iro mokaon sa pipila
ka mga mumho nga mahulog gikan sa mga lamisa sa ilang
agalon.” **28** Unya mitubag si Jesus ug miingon ngadto kaniya,
“Babaye, pagkadako sa imong pagtuo. Matuman kini alang
kanimo sama sa imong gipangandoy.” Ug ang iyang anak nga
babaye namaayo nianang taknaa. **29** Mibiya si Jesus niana nga
dapit ug miadto duol sa Dagat sa Galilea. Unya mitungas siya sa
bungtod ug milingkod didto. **30** Ang dakong panon sa katawhan
miadto kaniya. Gidala nila uban kanila ang bakol, buta, amang,
ug kimay nga mga tawo, ug daghan pang uban nga masakiton.
Gidala nila sila sa tiilan ni Jesus ug unya giayo niya sila. **31**
Busa ang panon sa katawhan natingala sa dihang nakita nila
ang amang nga mga tawo nga nakasulti, ang mga kimay naayo,
ang bakol nakalakaw, ug ang buta nakakita. Gidayeg nila ang
Dios sa Israel. **32** Gitawag ni Jesus ang iyang mga disipulo
paduol kaniya ug miingon, “Aduna akoy kaluoy sa pundok sa
katawhan, tungod kay nag-uban sila kanako sulod sa tulo na ka
adlaw ug wala nay makaon. Dili ko buot nga ipapauli sila nga
dili makakaon, aron nga dili sila makuyapan diha sa dalan.”
33 Ang mga disipulo miingon kaniya, “Diin man kita makakuha
ug igong mga tinapay niining mamingaw nga dapit aron sa
pagpatagbaw sa hilabihan kadako nga pundok sa katawhan?”
34 Si Jesus miingon kanila, “Pila man kabuok ang tinapay nga
anaa kaninyo?” Miingon sila, “Pito, ug pipila ka mga gagmay nga
isda.” **35** Unya gisugo ni Jesus ang panon sa katawhan nga
manglingkod sa yuta. **36** Gikuha niya ang pito ka tinapay ug

ang isda, ug human sa pagpasalamat, gipikaspikas niya ang tinapay ug gihatag ngadto sa iyang mga disipulo. Ang mga disipulo naghatag kanila ngadto sa pundok sa katawhan. **37** Nangaon ang tanang tawo ug natagbaw. Ug gitigom nila ang tanang pagkaon nga nahibilin gikan sa mga gipikaspikas nga bahin, napuno ang pito ka bukag. **38** Kadtong nangaon 4000 ka mga lalaki, gawas sa mga babaye ug mga bata. **39** Unya gipapauli ni Jesus ang panon sa katawhan ug misakay didto sa sakayan ug miadto ngadto sa rehiyon sa Magadan.

16 Ang mga Pariseo ug mga Saduseo miduol ug misulay kaniya pinaagi sa pagpangutana kaniya aron ipakita kanila ang mga timaan gikan sa langit. **2** Apan mitubag siya ug miingon ngadto kanila, “Sa dihang gabii na, moingon kamo, 'Linaw kini nga panahon, kay ang kalangitan pula. **3** Ug sa kabuntagon moingon kamo, 'Dili maayo ang panahon karong adlawa, kay pula ang langit ug dag-om.' Nasayod kamo kung unsaon paghubad ang hulagway sa kalangitan, apan dili kamo makahubad sa mga ilhanan sa panahon. **4** Ang daotan ug mananapaw nga kaliwatan nangita alang sa usa ka ilhanan, apan walay ilhanan nga ikahatag niini gawas sa ilhanan ni Jonas.” Unya mibiya si Jesus kanila ug nagpalayo. **5** Ang mga disipulo miadto sa pikas bahin, apan nakalimot sila sa pagdala ug tinapay. **6** Si Jesus miingon kanila, “Pagpakabana kamo ug pagbantay sa mga igpapatubo sa mga Pariseo ug Saduseo.” **7** Ang mga disipulo nangatarongan sa usag usa ug miingon, “Tungod kini nga wala kita makadala ug tinapay,” **8** Si Jesus nakabantay niini ug miingon, “Kagamay sa inyong pagtuo, nganong nangatarongan man kamo sa usag usa ug nag-ingon nga tungod kini nga wala kamo makadala ug tinapay? **9** Wala

gihapon kamo makasabot o makahinumdom sa lima ka tinapay
alang sa 5, 000, ug pila ka mga bukag ang inyong natigom? **10**
O ang pito ka tinapay alang sa 4, 000, ug pila ang nahibilin nga
mga bukag ang inyong nakuha? **11** Nganong wala man kamo
makasabot nga wala ako maghisgot kaninyo mahitungod sa
tinapay? Pagpakabana kamo ug pagbantay sa igpapatubo sa
mga Pariseo ug Saduseo." **12** Unya nakasabot sila nga wala
siya magsulti kanila nga magbinantayon sa igpapatubo diha sa
tinapay, kondili magbantay sa mga gipangtudlo sa mga Pariseo
ug mga Saduseo. **13** Karon sa dihang miadto si Jesus ngadto sa
mga bahin sa Cesarea Filipos, nangutana siya sa iyang mga
disipulo, nga nag-ingon, "Kinsa ang giingon sa katawhan nga
Anak sa Tawo?" **14** Miingon sila, "Ang uban miingon si Juan
nga Tigbawtismo; ang uban, si Elias; ug ang uban, si Jeremias,
o usa sa mga Propeta." **15** Siya miingon kanila, "Apan alang
kaninyo kinsa man ako?" **16** Sa pagtubag, si Simon Pedro
miingon, "Ikaw mao ang Cristo, ang Anak sa buhing Dios." **17** Si
Jesus mitubag ug miingon kaniya, "Bulahan ikaw, Simon nga
anak ni Jonas, kay ang unod ug dugo wala nagpadayag niini
kanimo, apan ang akong Amahan nga anaa sa langit. **18** Ako
usab moingon kanimo nga ikaw si Pedro, ug ibabaw niining bato
tukoron ko ang akong simbahan. Ang ganghaan sa hades dili
gani makabuntog batok niini. **(Hadēs g86)** **19** Akong ihatag kanimo
ang mga yawi sa gingharian sa langit. Kung unsa ang imong
gibugkos dinhi sa kalibotan binugkos didto sa langit, ug kung
unsa ang imong gibadbaran dinhi sa kalibotan pagabadbaran
usab didto sa langit." **20** Unya gimandoan ni Jesus ang iyang
mga disipulo nga kinahanglan dili sila mosulti ni bisan kinsa nga
siya ang Cristo. **21** Gikan niadtong taknaa si Jesus misugod sa

pagsulti sa iyang mga disipulo nga kinahanglan siya moadto
sa Jerusalem, mag-antos sa daghang mga butang sa mga
kamot sa mga kadagkoan ug sa mga pangulong pari ug sa mga
eskriba, pagapatyon, ug pagabanhawon pagbalik sa ikatulo ka
adlaw. **22** Unya si Pedro mibira kaniya sa daplin ug gibadlong
siya, nga nag-ingon, “Hinaot nga mahilayo kini kanimo, Ginoo;
hinaot nga dili kini mahitabo kanimo.” **23** Apan milingi si Jesus
kaniya ug miingon kang Pedro, “Palayo kanako, Satanas! Babag
ka kanako, kay wala ka nagpakabana sa mga butang sa Dios,
kondili alang sa mga butang nga iya sa tawo.” **24** Unya miingon
si Jesus sa iyang mga disipulo, “Kung kinsa ang buot mosunod
kanako, kinahanglan nga kalimtan niya ang iyang kaugalingon,
pas-anon ang iyang krus, ug mosunod kanako. **25** Kay si bisan
kinsa ang buot moluwas sa iyang kinabuhi mawad-an niini, ug si
bisan kinsa ang mawad-an sa iyang kinabuhi tungod kanako
makakaplag niini. **26** Kay unsa ang kapuslanan sa usa ka tawo
kung iyang maangkon ang tibuok kalibotan apan mawad-an
sa iyang kaugalingon nga kinabuhi? Unsa ang ikahatag sa
tawo nga baylo alang sa iyang kinabuhi? **27** Kay ang Anak
sa Tawo moabot pinaagi sa himaya sa iyang Amahan uban
sa iyang mga anghel. Unya bayaran niya ang matag usa ka
tawo sumala sa iyang binuhatan. **28** Sa pagkatinuod sultihan
ko kamo, adunay pipila kaninyo dinhi nga nagtindog, nga dili
makaagi ug kamatayon hangtod nga ilang makita ang Anak sa
Tawo nga moabot diha sa iyang gingharian.”

17 Unom na ka adlaw ang milabay gidala ni Jesus uban kaniya
si Pedro, si Santiago, ug si Juan nga iyang igsoong lalaki, ug
gidala sila didto sa taas nga bukid nga sila lamang. **2** Nausab
siya sa atubangan nila. Ang iyang panagway misidlak sama

sa adlaw, ug ang iyang bisti midan-ag sama sa kahayag. **3** Tan-awa, didto nagpakita ngadto kanila si Moises ug si Elias nga nakigsulti kaniya. **4** Si Pedro mitubag ug miingon kang Jesus, “Ginoo, maayo kini alang kanato nga ania dinhi. Kung ikaw magtinguha, maghimo ako dinhi ug tulo ka puy-anan- usa alang kanimo, ug usa alang kang Moises, ug usa alang kang Elias.” **5** Samtang nagsulti pa siya, tan-awa, ang mahayag nga panganod naglandong kanila, ug tan-awa, didto anaay tingog nga migawas sa panganod, nga nag-ingon, “Mao kini ang akong pinalangga nga Anak, nga akong gikahimut-an. Paminaw kaniya.” **6** Sa dihang nadungog kini sa mga disipulo, mihapa sila ug nahadlok pag-ayo. **7** Unya miabot si Jesus ug mihikap kanila ug miingon, “Barog ug ayaw kahadlok.” **8** Unya mihangad sila apan walay bisan usa nga nakita gawas lamang kang Jesus. **9** Sa dihang milugsong sila sa bungtod, si Jesus nagsugo kanila, ug miingon, “Ayaw ibalita kining panan-awon ngadto kang bisan kinsa hangtod nga ang Anak sa Tawo mabanhaw gikan sa mga patay.” **10** Ang iyang mga disipulo nangutana kaniya, ug miingon, “Ngano man nga nakasulti ang mga eskriba nga si Elias kinahanglan nga moanhi pag-una?” **11** Si Jesus mitubag ug miingon, “Si Elias sa pagkatinuod moanhi ug magpasig-uli sa tanan nga mga butang. **12** Apan magsulti ako kaninyo, nga si Elias miabot na, apan sila wala makaila kaniya. Hinuon, gibuhat nila ang bisan unsa nga ilang pagbuot ngadto kaniya. Sa samang paagi, ang Anak sa Tawo mag-antos usab ngadto sa ilang mga kamot.” **13** Unya ang mga disipulo nakasabot nga siya nagsulti ngadto kanila mahitungod kang Juan nga Tigbawtismo. **14** Sa dihang miabot sila ngadto sa panon sa katawhan, usa ka lalaki ang miadto kaniya, nagluhod sa atubangan niya, ug

miingon, **15** “Ginoo, kaluy-i ang akong anak nga lalaki, tungod
kay siya gipatol ug nag-antos sa hilabihan. Kanunay siyang
mahulog ngadto sa kalayo o sa tubig. **16** Gidala nako siya sa
imong mga disipulo, apan wala sila makaayo kaniya.” **17** Si
Jesus mitubag ug miingon, “Dili matinuohon ug makasasalang
kaliwat, hangtod kanus-a ako magpabilin uban kaninyo? Hangtod
kanus-a ako kinahanglan mag-agwanta uban kaninyo? Dad-a
siya nganhi kanako.” **18** Si Jesus naghingilin kaniya, ug ang
demonyo mipahawa kaniya. Ang bata nga lalaki naayo sukad
nianang taknaa. **19** Unya ang mga disipulo miadto kang Jesus
sa tago ug nag-ingon, “Ngano nga dili man kami makahimo sa
paghingilin niini?” **20** Si Jesus miingon ngadto kanila, “Tungod
kay kamo gamay ug pagtuo. Kay sa pagkatinuod magsulti ako
kaninyo, kung kamo adunay pagtuo bisan ingon kagamay sa
lugas sa mustasa nga liso, makasulti kamo niining bukira, 'Sibog
gikan dinhi paingon didto,' ug mosibog kini ug walay dili mahimo
alang kaninyo. **22** Samtang nagpabilin sila sa Galilea, si Jesus
nag-ingon ngadto sa iyang mga disipulo, “Ang Anak sa Tawo
itugyan ngadto sa mga kamot sa katawhan. **23** Ug patyon nila
siya, ug sa ika-tulo ka adlaw mabanhaw siya.” Ang mga disipulo
nagmasulob-on kaayo. **24** Sa dihang miabot sila sa Capernaum,
ang mga lalaki nga naningil sa katunga sa salapi nga buhis
miadto kang Pedro ug miingon, “Nagbayad ba ang inyong
magtutudlo sa katunga sa salapi nga buhis?” **25** Siya nag-ingon,
“Oo.” Apan sa dihang si Pedro miadto didto sa balay, si Jesus
misulti una ngadto kaniya ug miingon, “Unsa man sa imong
hunahuna, Simon? Ang mga hari ba sa kalibotan, gikan kang
kinsa man ang ilang gidawat nga buhis o kinitaan? Gikan ba sa
ilang kaugalingong katawhan o gikan sa mga langyaw?” **26**

Sa dihang miingon si Pedro, “Gikan sa mga langyaw,” si Jesus miingon kaniya, “Unya ang kaugalingong katawhan walay labot sa pagbayad. **27** Apan basin unya kitay mahimong hinungdan nga ang kubrador sa buhis makasala, adto sa dagat, ilabay ang taga, ug kuhaa ang isda nga unang motungha. Sa dihang ablihan mo ang baba niini, makakita ka ug salapi. Kuhaa kini ug ihatag kini ngadto sa mga kubrador sa buhis alang kanako ug kaninyo.”

18 Sa samang takna ang mga disipulo miduol kang Jesus ug miingon, “Kinsa man ang labing dako sa gingharian sa langit?” **2** Si Jesus nagtawag sa gagmay nga mga bata paduol kaniya, milingkod siya sa ilang taliwala, **3** ug miingon, “Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, gawas kung kamo maghinulsol ug mahisama sa gagmay nga bata, dili gayod kamo makasulod sa gingharian sa langit. **4** Busa si bisan kinsa ang magpaubos sa iyang kaugalingon sama niining gagmay nga bata, ang susamang tawo mao ang labing dako sa gingharian sa langit. **5** Ug si bisan kinsa ang modawat sa usa ka bata nga sama niini sa akong ngalan magdawat kanako. **6** Apan si bisan kinsa nga mahimong hinungdan nga makasala ang usa niining gagmay nga mga bata nga nagtuo kanako, mas maayo pa alang kaniya nga ang dakong galingan nga bato ibitay sa iyang liog, ug aron nga siya maunlod didto sa kinahiladman sa dagat. **7** Pagkaalaot sa kalibotan tungod sa mga takna sa pagkapandol! Kay kinahanglan nga moabot kadtong mga taknaa, apan pagkaalaot alang niadtong tawhana sa paagi nga moabot kanang mga taknaa! **8** Kung ang imong kamot o ang imong tiil maoy hinungdan sa imong pagkapandol, putla kini ug ilabay palayo kanimo. Mas maayo kini alang kanimo nga mosulod

ngadto sa kinabuhi nga pungkol o bakol, kaysa itambog ngadto sa walay kataposang kalayo nga adunay duha ka kamot o duha ka tiil. **(aiōnios g166)** **9** Kung ang imong mata maoy hinungdan sa imong pagkapandol, lugita kini ug ilabay palayo kanimo. Mas maayo pa alang kanimo nga mosulod ngadto sa kinabuhi nga adunay usa ka mata, kaysa itambog ka nga may duha ka mata ngadto sa walay kataposang kalayo. **(Geenna g1067)** **10** Matngoni nga dili kamo motamay ni bisan kinsa niining gagmay nga mga bata. Kay magsulti ako kaninyo nga sa langit ang ilang mga anghel kanunay magsud-ong sa dagway sa akong Amahan nga atua sa langit. **12** Unsa ang inyong hunahuna? Kung si bisan kinsa nga tawo nga adunay 100 ka karnero, ug ang usa kanila nahisalaag, dili ba niya biyaan ang 99 nga anaa sa kilid sa bungtod ug moadto aron sa pagpangita sa usa nga nahisalaag? **13** Ug kung makita na niya kini, sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, nga maglipay siya pag-aayo labaw pa niadtong 99 nga wala nahisalaag. **14** Sa samang paagi, dili kini mao ang kabubut-on sa inyong Amahan nga atua sa langit nga malaglag ang usa niining gagmay nga mga bata. **15** Kung ang imong igsoon nga lalaki makasala batok kanimo, lakaw, ipakita kaniya ang iyang sayop nga ikaw ug siya lamang. Kung maminaw siya kanimo, nadani nimo ang imong igsoon nga lalaki. **16** Apan kung dili siya maminaw kanimo, pagdala ug usa o duha o daghan pa nga mga igsoon, aron nga pinaagi sa baba sa duha o tulo ka mga saksi ang matag pulong mahimong mapamatud-an. **17** Ug kung magdumili pa siya sa pagpaminaw ngadto kanila, isulti kining mga butanga sa simbahan. Kung siya usab magdumili pa sa pagpaminaw sa simbahan, pasagdihi siya nga mahisama sa usa ka Gentil ug usa ka kubrador sa

buhis. **18** Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, bisan unsa nga
mga butang nga gihigot ninyo dinhi sa kalibotan mao usab ang
ihigot sa langit. Ug bisan unsa nga mga butang ang gibuhian
ninyo dinhi sa kalibotan pagabuhian usab sa langit. **19** Labot pa
magsulti ako kaninyo, nga kung ang duha kaninyo magkauyon
dinhi sa kalibotan mahitungod sa bisan unsa nga butang nga
gipangayo nila, kini usab pagabuhaton alang kanila sa akong
Amahan nga atua sa langit. **20** Kay kung diin adunay duha o
tulo nga nagkatigom sa akong ngalan, atua ako didto sa ilang
taliwala." **21** Unya miduol si Pedro ug miingon kang Jesus,
"Ginoo, makapila ba ka higayon nga ang akong igsoon makasala
kanako ug ako siyang pasayloon? Hangtod ba sa makapito
ka higayon?" **22** Si Jesus mitubag kaniya, "Wala ako magsulti
kaninyo sa makapito ka higayon, kondili hangtod sa kapitoan
kapito ka pilo. **23** Busa ang gingharian sa langit susama sa usa
ka hari nga buot makighusay sa utang sa iyang mga sulugoon.
24 Samtang misugod na siya sa paghusay, usa ka sulugoon
ang gidala ngadto kaniya nga nakautang kaniya ug 10, 000 ka
talento. **25** Apan tungod kay wala na siyay paagi sa pagbayad,
nagsugo ang iyang agalon nga ibaligya siya, lakip na ang iyang
asawa ug mga anak ug ang tanang butang nga gipanag-iyahan
niya, ug ang pagbayad pagahimoon. **26** Busa mihapa ang
sulugoon, miyukbo sa iyang atubangan, ug miingon, 'Agalon,
pailobi una ako, ug bayaran ko ikaw sa tanan.' **27** Busa ang
agalon niadtong sulugoon, sanglit natandog siya uban sa kaluoy,
gipagawas siya ug gipasaylo sa iyang utang. **28** Apan kana ang
sulugoon migawas ug nakaplagan niya ang kauban niya nga
sulugoon, nga nakautang kaniya ug 100 ka denaryo. Gigunitan
niya siya, ug gituok, ug miingon, 'Bayari ako sa imong utang.' **29**

Apan ang iyang kauban nga sulugoon miluhod ug mihangyo kaniya, nga nag-ingon, 'Pailobi una ako, ug pagabayaran ko ikaw.' **30** Apan ang nauna nga sulugoon nagdumili. Hinuon, milakaw siya ug gilabay siya ngadto sa bilanggoan, hangtod nga makabayad siya kaniya sa iyang nautang. **31** Sa dihang ang iyang kauban nga mga sulugoon nakakita kung unsa ang nahitabo, nangasuko sila pag-ayo. Nangabot sila ug gisultihan ang ilang agalon sa tanan nga nahitabo. **32** Unya kadtong agalon sa maong sulugoon nagpatawag kaniya, ug miingon kaniya, 'Ikaw daotan nga sulugoon, gipasaylo ko ikaw sa tanan nimong utang tungod kay mihangyo ka kanako. **33** Wala ka bay kaluoy sa imong kauban nga sulugoon, sama nga ako naluoy kanimo?' **34** Nasuko ang iyang agalon ug gitugyan siya ngadto sa mga maglulutos hangtod nga siya makabayad sa tanan nga nautang. **35** Ingon usab niana ang buhaton sa akong langitnong Amahan nganha kaninyo, kung ang matag usa kaninyo dili makapasaylo sa iyang igsoon nga gikan sa inyong kasingkasing."

19 Nahitabo kini sa dihang si Jesus natapos na niining mga pulonga, mibiya siya gikan sa Galilea, ug miabot didto sa utlanan sa Judea tabok sa Suba sa Jordan. **2** Ang dakong panon sa katawhan ang misunod kaniya, ug iyang giayo sila didto. **3** Ang mga Pariseo miduol kaniya, nagasulay kaniya, ug sa pag-ingon ngadto kaniya, "Uyon ba sa balaod alang sa usa ka lalaki nga makigbulag sa iyang asawa sa bisan unsang hinungdan?" **4** Si Jesus mitubag ug miingon, "Wala ba ninyo nabasa, nga siya nga maoy nagbuhat kanila sukad pa sa sinugdanan nagbuhat kanila nga lalaki ug babaye? **5** Ug usab miingon siya, 'Kay niini hinungdan ang usa lalaki mobiya sa iyang amahan ug inahan ug moipon sa iyang asawa, ug ang duha mahimong usa na ka

unod.' **6** Busa dili na sila duha, apan usa ka unod. Busa kung
unsa ang gihiusa sa Dios, walay usa nga makahimo pagbulag."
7 Sila miingon kaniya, "Unya nganong si Moises nagsugo man
kanamo sa paghatag ug usa ka kasulatan sa panagbulag
ug unya papaulion siya?" **8** Miingon siya kanila, "Tungod sa
pagkagahi sa inyong kasingkasing si Moises nagtugot kaninyo sa
pagpakigbulag sa inyong mga asawa, apan sukad sa sinugdanan
dili kini mao ang pamaagi. **9** Moingon ako kaninyo, si bisan
kinsa ang makigbulag sa iyang asawa, gawas sa malaw-ay
nga pagpakighilawas, ug makigminyo sa uban, nakahimo sa
pagpanapaw. Ug ang lalaki nga makigminyo sa usa ka babaye
nga nakigbulag nakahimo sa pagpanapaw." **10** Ang mga disipulo
miingon kang Jesus, "Kung mao kana ang mahitabo sa usa
ka lalaki uban sa iyang asawa, dili maayo nga magminyo." **11**
Apan si Jesus miingon kanila, "Dili tanan makadawat niini nga
pagtulon-an, apan kadto lamang gitugotan nga makadawat niini.
12 Kay adunay mga yunuko nga gipakatawo gikan sa tagoangkan
sa ilang inahan. Ug adunay mga yunuko nga gihimong yunuko
pinaagi sa mga tawo. Ug adunay mga yunuko nga mihimo sa
ilang kaugalingon nga yunuko tungod ug alang sa kaayohan sa
gingharian sa langit. Kung si kinsa ang makahimo sa pagdawat
niini nga pagtulon-an, pasagdihi siya sa pagdawat niini." **13**
Unya pipila ka gagmay mga bata gidala ngadto kaniya aron nga
siya motapion sa iyang mga kamot ngadto kanila ug mag-ampo,
apan ang mga disipulo nagbadlong kanila. **14** Apan si Jesus
miingon, "Tugoti ang gagmay nga mga bata, ug ayaw sila did-i
sa pagduol kanako, kay ang gingharian sa langit iya sa sama
kanila." **15** Ug gitapion niya ang iyang kamot ngadto kanila,
ug unya mibiya gikan didto. **16** Tan-awa, usa ka lalaki miadto

kang Jesus ug miingon, “Magtutudlo, unsa ang maayong butang nga kinahanglan nakong buhaton aron ako makaangkon ug kinabuhing walay kataposan?” **(aiōnios g166)** **17** Si Jesus miingon kaniya, “Nganong nangutana ka man kanako mahitungod kung unsa ang maayo? Usa lamang ang maayo, apan kung buot kang mosulod ngadto sa kinabuhi, pagbantay sa kasugoan.” **18** Ang lalaki miingon kaniya, “Hain nga mga kasugoan?” Si Jesus miingon, “Ayaw pagpatay, ayaw panapaw, ayaw pangawat, ayaw pagsaksi ug bakak, **19** tahora ang imong amahan ug ang imong inahan, ug higugmaa ang imong silingan sama sa imong kaugalingon.” **20** Ang batan-ong lalaki miingon kaniya, “Kining tanan nga mga butanga ako nang gisunod. Unsa pa ang kinahanglan nakong buhaton?” **21** Si Jesus miingon kaniya, “Kung buot kang mahingpit, lakaw, ibaligya kung unsa ang anaa kanimo, ug ihatag kini ngadto sa mga kabos, ug ikaw makabaton ug bahandi didto sa langit. Unya balik, sunod kanako.” **22** Apan sa dihang nadungog sa batan-ong lalaki kung unsa ang giingon ni Jesus, milakaw siya nga masulub-on, kay aduna siyay dakong mga katigayonan. **23** Si Jesus miingon sa iyang mga disipulo, “Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, lisod alang sa usa ka dato nga tawo nga mosulod sa gingharian sa langit. **24** Usab magsulti ako kaninyo, mas masayon alang sa usa ka kamelyo nga moadto agi sa mata sa dagom, kaysa dato nga tawo nga mosulod didto sa gingharian sa Dios.” **25** Sa dihang nadungog kini sa mga disipulo, natingala sila pag-ayo ug miingon, “Unya kinsa naman ang maluwas?” **26** Si Jesus mitan-aw kanila ug miingon, “Sa mga tawo dili kini mahimo, apan sa Dios ang tanang butang mahimo.” **27** Unya si Pedro mitubag ug miingon kaniya, “Tan-awa, gibiyaan namo ang tanang butang ug misunod

kanimo. Unya unsa man ang among maangkon?” **28** Si Jesus miingon kanila, “Sa pagkatinuod magsulti ako kaninyo, kamo nga misunod kanako, diha sa bag-ong pagkatawo sa dihang ang Anak sa Tawo molingkod na didto sa trono sa iyang himaya, moingkod usab kamo didto sa napulo ug duha ka mga trono, nga maghukom sa napulo ug duha ka banay sa Israel. **29** Ang matag usa nga mibiya sa ilang mga pinuy-anan, mga igsoong lalaki, mga igsoong babaye, amahan, inahan, mga anak, o yuta tungod ug alang sa kaayohan sa akong ngalan, makadawat ug gatosan ka pilo ug makapanunod sa kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **30** Apan daghan ang nakauna karon mahimong maulahi, ug daghan ang naulahi nga mahauna.

20 Kay ang gingharian sa langit nahisama sa usa ka tag-iya sa yuta, nga milakaw sayo sa kabuntagon aron sa pagpangita sa mga magbubuhat alang sa iyang parasan. **2** Human siya nagkauyon sa mga magbubuhat alang sa usa ka denaryo matag adlaw, gipadala niya sila ngadto sa iyang parasan. **3** Milakaw siya pag-usab sa ikatulong takna ug nakita ang ubang magbubuhat nga nagtindog nga walay gibuhat didto sa merkado. **4** Miingon siya ngadto kanila, 'Kamo usab, adto didto sa parasan, ug kung unsa nga sakto ihatag ko kaninyo.' Busa sila miadto aron sa pagbuhat. **5** Milakaw siya pag-usab ug sa ika-unom nga takna ug sa ikasiyam nga takna, ug nagbuhat sa susama. **6** Sa makausa pa gayod sa ika-11 nga takna milakaw siya ug nakakaplag pa sa uban nga nagtindog nga walay gibuhat. Miingon siya ngadto kanila, 'Nganong nagtindog kamo dinhi nga walay gibuhat sa tibuok adlaw?' **7** Miingon sila kaniya, 'Tungod kay walay nagpabuhat kanamo.' Miingon siya kanila, 'Kamo, usab, adto didto sa parasan.' **8** Sa dihang miabot

na ang kagabhion, ang tag-iya sa parasan miingon sa iyang tigdumala, 'Tawaga ang mga magbubuhat ug bayari sila sa ilang mga suhol, sugod sa naulahi hangtod sa nauna. **9** Sa dihang miabot ang mga magbubuhat nga nakabuhat sa ika-11 nga takna, ang matag usa kanila nakadawat ug usa ka denaryo. **10** Sa dihang miabot ang unang magbubuhat, sila naghunahuna nga makadawat sila sa labaw pa, apan ang matag-usa kanila usab nakadawat ug usa ka denaryo. **11** Sa dihang nadawat na nila ang ilang mga suhol, nagbagulbol sila sa tag-iya sa katigayonan. **12** Sila miingon, 'Kining naulahi nga magbubuhat naggahin lamang ug usa ka oras sa pagbuhat, apan gihimo nimo sila nga patas kanamo, kami nga nagpas-an sa palas-anon sa tibuok adlaw ug sa makasunog nga kainit.' **13** Apan ang tag-iya mitubag ug miingon sa usa kanila, 'Higala, wala ako makahimo kanimo ug sayop. Dili ba miuyon ka man kanako alang sa usa ka denaryo? **14** Dawata kung unsa ang alang kanimo ug pauli na. Kalipay nako nga ihatag kini ngadto sa ulahing nakuha nga magbubuhat sama lamang kaninyo. **15** Dili ba makataronganon alang kanako sa pagbuhat kung unsa ang akong pagbuot sa akong kaugalingong mga kabtangan? O ang inyong mga mata daotan ba tungod kay ako maayo?' **16** Busa ang naulahi mao ang mahiuna, ug ang nahiuna maulahi."
17 Samtang si Jesus mitungas sa Jerusalem, gidala niya ang Napulog ug duha sa daplin, ug didto sa dalan siya miingon ngadto kanila, **18** "Tan-awa, mitungas na kita sa Jerusalem, ug ang Anak sa Tawo itugyan ngadto sa mga pangulong pari ug sa mga eskriba. Hukman nila siya sa kamatayon **19** ug itugyan siya ngadto sa mga Gentil aron bugalbugalan nila siya, magbunal kaniya, ug maglansang kaniya sa krus. Apan sa ikatulo nga

adlaw mabanhaw siya.” **20** Unya ang inahan sa mga anak nga
lalaki ni Zebede miadto kang Jesus uban ang iyang mga anak
nga lalaki. Miyukbo siya sa atubangan niya ug nangayo ug
butang gikan kaniya. **21** Si Jesus miingon kaniya, “Unsa ang
imong pangandoy? Siya miingon kaniya, “Pagmando nga kining
duha nako ka anak nga lalaki makalingkod, ang usa sa imong
tuo nga kamot, ug ang usa sa imong wala nga kamot, didto sa
imong gingharian.” **22** Apan si Jesus mitubag ug miingon, “Wala
kamo masayod kung unsa ang inyong gipangayo. Makahimo
ba kamo sa pag-inom sa kupa nga akong pagaimnan?” Sila
miingon kaniya, “Makahimo kami.” **23** Miingon siya kanila,
“Makainom gayod kamo sa akong kupa. Apan sa paglingkod
sa akong tuo nga kamot o sa akong wala nga kamot dili ako
ang mohatag, apan alang niadtong giandaman nang daan sa
akong Amahan.” **24** Sa dihang nadungog kini sa ubang napulo
ka disipulo nakadungog niini, wala gayod sila nahimuot sa duha
ka managsoon. **25** Apan gitawag sila ni Jesus ngadto kaniya
ug miingon, “Nasayod kamo nga ang mga magmamando sa
mga Gentil moulipon kanila, ug ang ilang mahinungdanong mga
tawo naggamit sa ilang katungod nganha kanila. **26** Apan dili
kini ang pamaagi nganha kaninyo. Hinuon, si bisan kinsa nga
buot molabaw taliwala kaninyo kinahanglan mahimo ninyong
sulugoon. **27** Ug si bisan kinsa nga buot mahiuna taliwala
kaninyo kinahanglan mahimo ninyong sulugoon. **28** Sama nga
ang Anak sa Tawo wala mianhi aron alagaran, kondili aron
sa pag-alagad, ug aron ihatag ang iyang kinabuhi ingon nga
tubos alang sa kadaghanan.” **29** Samtang mohawa na sila sa
Jerico, ang dakong panon sa katawhan nagsunod kaniya. **30** Ug
nakita nila ang duha ka buta nga tawo nga naglingkod sa daplin

sa dalan. Sa dihang nadungog nila nga si Jesus moagi, sila misinggit ug miingon, “Ginoo, Anak ni David, kaloy-i kami” **31** Apan ang panon sa katawhan nagbadlong kanila, gisultihan sila nga mohilom. Apan, misinggit pa gayod sila sa makusog ug miingon, “Ginoo, Anak ni David, kaloy-i kami.” **32** Unya si Jesus mihunong ug gitawag sila ug miingon, “Unsa ang buot ninyo nga akong buhaton alang kaninyo?” **33** Sila miingon kaniya, “Ginoo, nga ang among mata maablihan.” **34** Unya si Jesus, natandog uban ang kaluoy, mihikap sa ilang mga mata. Dihadiha dayon sila nakadawat sa ilang panan-aw ug misunod kaniya.

21 Samtang si Jesus ug ang iyang mga disipulo duol na sa Jerusalem ug miadto sa Betfage, sa Bungtod sa mga Olibo, unya si Jesus nagpadala ug duha ka disipulo, **2** nga nag-ingon kanila, “Adto didto sa sunod nga baryo, ug kamo dihadiha dayon makakaplag ug usa ka asno nga gihigot didto, ug ang usa ka nati uban niya. Badbari sila ug dad-a sila kanako. **3** Kung adunay bisan kinsa nga mosulti ug bisan unsa kaninyo mahitungod niini, moingon kamo, 'Ang Ginoo nagkinahanglan kanila,' ug kanang tawhana dihadiha dayon magpadala kanila kaninyo.” **4** Karon kini nahitabo nga kung unsa ang gisulti pinaagi sa propeta matuman. Siya miingon, **5** “Sultihi ang anak nga babaye sa Zion. Tan-awa, ang inyong Hari moabot kaninyo. Mapainubsanon ug magsakay sa usa ka asno, Ug sa usa ka nati, ang anak sa asno.” **6** Unya ang mga disipulo miadto ug gibuhat kung unsa ang gitudlo ni Jesus kanila. **7** Gidala nila ang asno ug ang nati, ug gibutang nila ang ilang mga bisti ibawbaw nila, ug si Jesus naglingkod didto. **8** Kadaghanan sa mga panon nagbukhad sa ilang mga bisti sa dalan, ug ang uban nagputol ug mga sanga gikan sa mga kahoy ug gibukhad nila kini sa dalan. **9** Ang panon

sa katawhan nga nag-una kang Jesus ug kadtong nagsunod, misinggit, ug miingon, “Hosanna ngadto sa anak ni David! Bulahan ang usa nga miabot sa ngalan sa Ginoo. Hosanna sa kahitas-an!” **10** Sa dihang si Jesus miadto sa Jerusalem, ang tanan sa siyudad nagkaguliyang ug miingon, “Kinsa man kini?” **11** Ang panon sa katawhan mitubag, “Mao kini si Jesus ang propeta, nga gikan sa Nazaret didto sa Galilea.” **12** Unya si Jesus misulod sa templo sa Dios. Nagpapahawa siya niadtong tanan nga namalit ug namaligya sa templo. Gibalintong usab niya ang mga lamesa sa tig-ilis ug salapi, ug mga lingkoranan niadtong namaligya ug mga salampati. **13** Siya miingon kanila, “Nahisulat kini, 'Ang akong balay pagatawagon nga balay nga ampoanan,' apan gihimo ninyo kining tagoanan sa mga tulisan.” **14** Unya ang buta ug ang bakol miadto kaniya sa templo, ug nag-ayo siya kanila. **15** Apan sa dihang ang mga pangulong pari ug ang mga eskriba nakakita sa kahibulongang mga butang nga iyang gibuhat, ug sa dihang nadungog nila ang mga bata nga naninggit sa templo ug miingon, “Hosanna sa anak ni David,” natandog sila ug nasuko. **16** Sila miingon kaniya, “Nakadungog ka ba kung unsa ang gisulti niining katawhan?” Si Jesus miingon kanila, “Oo! Apan wala ba ninyo nabasa, 'Gikan sa mga baba sa mga gagmayng bata ug mga gipasuso nga mga bata aduna kamoy kahingpitan nga pagdayeg'?” **17** Unya si Jesus mibiya kanila ug migawas sa siyudad ug miadto sa Betania ug natulog didto. **18** Karon sa kabuntagon sa pagbalik niya sa siyudad, siya gigutom. **19** Nakita niya ang usa ka kahoy nga igera sa daplin sa dalan. Giduol niya kini, apan walay nakaplagan niini gawas sa dahon. Miingon siya niini, “Hinaot nga wala nay bunga gikan kanimo pag-usab.” Ug dihadiha dayon nalaya ang kahoy nga

igera. **(aiōn g165)** **20** Sa dihang ang mga disipulo nakakita niini, nahibulong sila ug miingon, “Giunsa nga ang kahoy nga igera nalaya man dayon?” **21** Si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo, kung ikaw adunay pagtuo, ug dili magduhaduha, dili lamang ninyo mabuhat kung unsa ang nahitabo sa kahoy nga igera, apan makaingon kamo bisan niining bungtod, 'Malukat ka ug malabay didto sa dagat, 'ug mahitabo kini. **22** Ang tanan nga inyong gipangayo sa pag-ampo samtang nagtuo, madawat ninyo.” **23** Sa dihang miadto si Jesus sa templo, ang mga pangulong pari ug mga kadagkoan miduol kaniya samtang siya nagtudlo ug miingon, “Pinaagi sa unsang katungod nga gibuhat mo man kining mga butanga? Ug kinsa ang naghatag kanimo niining katungod?” **24** Si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Ako usab mangutana kaninyo ug usa ka pangutana. Kung sultihan ninyo ako, ako usab mosulti kaninyo sa katungod nganong gibuhat ko kining mga butanga. **25** Ang pagbawtismo ni Juan—asa man kini gikan, gikan sa langit o gikan sa mga tawo?” Naghisgotanay sila sa ilang kaugalingon, nga nag-ingon, “Kung moingon kita, 'Gikan sa langit,' moingon siya kanato, 'Ngano nga wala man kamo mituo kaniya?' **26** Apan kung moingon kita, 'Gikan sa mga tawo,' mahadlok kita sa panon sa katawhan, tungod kay gitan-aw nilang tanan si Juan nga usa ka propeta.” **27** Unya mitubag sila kang Jesus ug miingon, “Wala kami nasayod.” Miingon usab siya kanila, “Ni dili usab ako makasulti kaninyo pinaagi kung unsang katungod ang akong gibuhat niining mga butanga. **28** Apan unsa man sa inyong hunahuna? Adunay usa ka tawo nga may duha ka anak nga lalaki. Miadto siya sa nauna ug miingon, 'Anak, lakaw ug pagbuhat karon sa parasan.' **29** Ang anak nga lalaki mitubag ug

miingon, 'Dili ako moadto,' apan human niana nausab ang iyang hunahuna ug miadto. **30** Ug ang tawo miadto sa ikaduha ka anak nga lalaki ug miingon sa samang mga butang. Ang anak nga lalaki mitubag ug miingon, 'Moadto ako, sir,' apan wala siya miadto. **31** Kinsa man sa duha ka anak nga lalaki ang nagtuman sa kabubut-on sa iyang amahan?" Miingon sila, "Ang nauna." Si Jesus miingon kanila, "Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo, ang mga kubrador sa buhis ug ang mga babayeng namaligya sa ilang dungog makasulod sa gingharian sa Dios una kaninyo. **32** Kay si Juan mianhi kaninyo uban sa dalan sa pagkamatarong, apan wala kamo mituo kaniya, samtang ang mga kubrador sa buhis ug ang mga babayeng namaligya sa ilang dungog nagtuo kaniya. Ug kamo, sa dihang nakita ninyo kana nga nahitabo, wala gani naghinulsol aron sa pagtuo kaniya. **33** Paminawa ang laing sambingay. Adunay usa ka tawo, usa ka tawo nga adunay lapad nga kayutaan. Nagtanom siya ug usa ka parasan, gibutangan niya kini ug kural, nagkalot ug pug-anan sa bino niini, nagtukod ug usa ka taas nga lantawanan, ug gipa-abangan kini ngadto sa tig-atiman sa ubas. Unya miadto siya sa laing nasod. **34** Sa dihang ang panahon sa tingpamupo ug paras nagkaduol na, siya nagpadala ug pipila ka mga sulugoon ngadto sa tig-atiman ug mga paras aron sa pagkuha sa iyang mga ubas. **35** Apan ang tig-atiman sa parasan nagkuha sa iyang mga sulugoon, gibunalan ang usa, ug gipatay ang uban, ug gibato usab ang uban. **36** Sa maka usa pa, ang tag-iya nagpadala ug lain pang mga sulugoon, mas daghan kaysa nauna, apan ang tig-atiman ug mga parasan nagbuhat sa samang paagi. **37** Human niana, ang tag-iya nagpadala sa iyang kaugalingon nga anak ngadto kanila, nga nag-ingon, 'Tahoron nila ang

akong anak nga lalaki.' **38** Apan sa dihang ang tig-atiman sa
parasan nakakita sa anak nga lalaki, sila miingon sa ilang mga
kaugalingon, 'Mao kini ang manununod. Dali, patyon nato siya
ug atong panag-iyahon ang panulondon.' **39** Busa gikuha nila
siya, gilabay siya pagawas sa parasan, ug gipatay siya. **40**
Karon sa dihang ang tag-iya sa parasan miabot, unsa kaha ang
iyang buhaton niadtong tig-atiman sa parasan?" **41** Sila miingon
kaniya, "Siya magalaglag niadtong mga walay pulod nga mga
tawo sa hilabihan nga paagi, ug unya iyang paabangan ang
parasan sa uban nga mga tig-atiman ug paras, mga tawo nga
mobayad sa mga ubas sa dihang mahinog na kini." **42** Si Jesus
miingon kanila, "Wala ba ninyo mabasa sa kasulatan, 'Ang bato
nga gisalikway sa magtutukod nahimo nga patukoranan. Kini
gikan sa Ginoo, ug kini makapahibulong sa atong mga mata?' **43**
Busa moingon ako kaninyo, ang gingharian sa Dios pagakuhaon
gikan kaninyo ug igahatag sa usa ka nasod nga mag-atiman sa
iyang mga bunga. **44** Bisan kinsa kadtong mahulog niini nga
bato mabuak sa pino. Apan bisan si kinsa ang mahulogan niini,
madugmok kini." **45** Sa dihang ang mga pangulong pari ug ang
mga Pariseo nakadungog sa iyang sambingay, nakita nila nga
siya nagsulti mahitungod kanila. **46** Apan sa dihang nangita
silag paagi sa pagbutang sa ilang mga kamot ngadto kaniya,
nahadlok sila sa panon sa katawhan, tungod kay ang mga tawo
nagsud-ong kaniya ingon nga usa ka propeta.

22 Si Jesus misulti pag-usab ngadto kanila sa mga sambingay,
nga nag-ingon, **2** "Ang gingharian sa langit sama sa usa ka
hari nga naghimog usa ka kombira sa kasal alang sa iyang
anak nga lalaki. **3** Nagpadala siya sa iyang mga sulugoon
aron sa pagtawag niadtong dinapit aron moadto sa kombira

sa kasal, apan wala sila nangabot. **4** Nagpadala na usab ang
hari sa ubang sulugoon, nga nag-ingon, 'Sultihi silang dinapit,
“Tan-awa, naandam ko na ang akong panihapon. Ang akong
mga baka ug pinatambok nga nating mga baka naihaw na, ug
naandam na ang tanang butang. Adto na sa kombira sa kasal.”'
5 Apan kadtong mga tawo wala maninuod sa pagtagad sa
iyang pagdapit. Milakaw ang pipila balik sa ilang kaugalingong
kaumahan, ug ang uban milakaw balik ngadto sa ilang mga
dapit sa pagpatigayon. **6** Gidapat sa uban ang ilang mga
kamot ngadto sa mga sulugoon sa hari, gipakaulawan sila, ug
gipatay sila. **7** Apan nasuko ang hari. Gipadala niya ang iyang
kasundalohan, ug gipatay kadtong mga mamumuno, ug gisunog
ang ilang siyudad. **8** Unya miingon siya sa iyang mga sulugoon,
'Ang kombira sa kasal naandam na, apan kadtong dinapit dili
takos. **9** Busa adto sa mga kadalanan ug dapita ang daghang
tawo kutob sa imong mahimo paingon sa kombira sa kasal.' **10**
Milakaw ang mga sulugoon sa mga kadalanan ug gitigom ang
tanang mga tawo nga ilang nakaplagan, daotan man o maayo.
Busa ang tigomanan sa kasal napuno sa mga bisita. **11** Apan
sa dihang miabot ang hari aron sa pagtan-aw sa mga bisita,
nakita niya didto ang usa ka tawo nga wala mosul-ob sa bisting
pangkasal. **12** Ang hari miingon ngadto kaniya, 'Higala, giunsa
mo man pagsulod dinhi nga wala mobisti ug pangkasal?' Ug
ang tawo wala makatingog. **13** Unya ang hari miingon ngadto
sa mga sulugoon, 'Gapusa ang kamot ug tiil niining tawhana,
ug ilabay siya didto sa gawas nga mangitngit, diin adunay
paghilak ug pagkagot sa mga ngipon.' **14** Kay daghang mga
tawo ang gitawag, apan diyutay ra ang gipili.” **15** Unya ang
mga Pariseo miadto ug naglaraw unsaon nila pagbitik si Jesus

pinaagi sa iyang kaugalingong pagsulti. **16** Unya gipadala nila ngadto kaniya ang ilang mga disipulo, kauban ang mga sakop ni Herodes. Miingon sila ngadto kang Jesus, “Magtutudlo, nakabalo kami nga ikaw matinud-anon, ug nga ikaw nagtudlo sa paagi sa Dios diha sa kamatuoran. Wala ikaw manginlabot sa pahayag sa uban, ug wala ikaw nagpakitag pagpalabi taliwala sa mga tawo. **17** Busa sultihi kami, unsa ang imong hunahuna? Uyon ba kini sa balaod nga mobayad sa mga buhis ngadto kang Cesar o dili?” **18** Apan nasabtan ni Jesus ang ilang pagkadaotan ug miingon, “Nganong kamo nagasulay man kanako, kamo mga tigpakaaron-ingnon? **19** Ipakita kanako ang salapi sa buhis. “Unya sila nagdala ug usa ka dinaryo ngadto kaniya. **20** Si Jesus miingon ngadto kanila, “Kang kinsang dagway ug ngalan kini?” **21** Sila miingon ngadto kaniya, “kang Cesar.” Unya si Jesus miingon ngadto kanila, “Busa ihatag kang Cesar ang mga butang nga iya kang Cesar, ug sa Dios ang mga butang nga iya sa Dios.” **22** Sa dihang sila nakadungog niini, sila natingala. Unya mibiya sila kaniya ug milakaw palayo. **23** Niadtong adlawa ang pipila ka mga Saduseo miduol ngadto kaniya, kadtong nagsulti nga walay pagkabanhaw. Nangutana sila kaniya, **24** nga nag-ingon, “Magtutudlo, si Moises miingon, 'Kung ang usa ka tawo mamatay, nga wala makabaton ug mga anak, ang iyang igsoong lalaki kinahanglan nga makigminyo sa iyang asawa ug magbaton ug anak alang sa iyang igsoong lalaki.' **25** Adunay pito ka managsoon. Ang nauna nakigminyo ug unya namatay, mibiya nga walay anak. Gibilin niya ang iyang asawa ngadto sa iyang igsoong lalaki. **26** Unya ang ikaduhang igsoong lalaki naghimo sa samang butang, unya ang ikatulo, hangtod sa ikapito nga igsoon, **27** Pagkahuman nilang tanan, namatay ang babaye. **28**

Karon diha sa pagkabanhaw, kang kinsang asawa siya sa pito
ka managsoon? Kay silang tanan nakaangkon man kaniya."
29 Apan si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Nasayop kamo,
tungod kay wala kamo masayod sa kasulatan ni sa gahom sa
Dios. **30** Kay diha sa pagkabanhaw dili na sila magminyoay, ni
ihatag sa kaminyoon. Hinuon, mahisama na sila sa mga anghel
sa langit. **31** Apan mahitungod sa pagkabanhaw sa mga patay,
wala ba ninyo mabasa unsa ang giingon kaninyo pinaagi sa
Dios, nga nag-ingon, **32** 'Ako ang Dios ni Abraham, ang Dios
ni Isaac, ug ang Dios ni Jacob'? Ang Dios dili Dios sa mga
patay, apan sa mga buhi. **33** Sa dihang ang mga panon sa
katawhan nakadungog niini, natingala sila sa iyang pagpanudlo.
34 Apan sa dihang ang mga Pariseo nakadungog nga si Jesus
nagpahilom sa mga Saduseo, naghiusa sila sa pagtigom. **35**
Ang usa kanila nga magbabalaod, nangutana kaniya ug usa ka
pangutana, aron pagsulay kaniya- **36** "Magtutudlo, unsa man ang
labing dako nga kasugoan diha sa balaod?" **37** Si Jesus miingon
kaniya, "'Kinahanglan nimong higugmaon ang Ginoo nga imong
Dios sa tibuok nimong kasingkasing, sa tibuok nimong kalag, ug
sa tibuok nimong hunahuna.' **38** Mao kini ang dako ug nauna
nga kasugoan. **39** Ug ang ikaduhang kasugoan sama niini—
'Kinahanglan nimong higugmaon ang imong silingan sama sa
imong kaugalingon.' **40** Dinhi niining duha ka mga kasugoan
nagsukad ang tibuok balaod ug ang mga propeta." **41** Karon
samtang ang mga Pariseo nagpabilin nga nagtigom, si Jesus
nangutana kanila ug usa ka pangutana. **42** Miingon siya, "Unsa
ang inyong hunahuna mahitungod kang Cristo? Kang kinsa
siyang anak?" Miingon sila kaniya, "Ang anak ni David." **43**
Si Jesus miingon kanila, "Unya giunsa man ni David diha sa

Espiritu sa pagtawag kaniya ug Ginoo, nga nag-ingon, **44** 'Ang Ginoo miingon sa akong Ginoo, “Lingkod sa akong tuong kamot, hangtod nga akong himuon ang imong mga kaaway nga imong tumbanan.'”? **45** Unya kung si David nagtawag kang Cristo nga 'Ginoo', giunsa paghimo kaniya nga anak ni David?” **46** Walay usa nga nakahimo sa pagtubag kaniya sa usa ka pulong, ug wala nay tawo nga nangahas sa pagpangutana kaniya sa daghan pang mga pangutana sukad niadtong adlawa.

23 Unya nakigsulti si Jesus sa mga panon sa katawhan ug sa iyang mga disipulo, **2** Miingon siya, “Ang mga escriba ug ang mga Pariseo milingkod sa lingkoranan ni Moises. **3** Busa bisan unsa ang ilang isugo kaninyo nga buhaton, buhata kini nga mga butang ug bantayi sila. Apan ayaw sunda ang ilang mga binuhatan, tungod kay nagasulti sila sa mga butang apan wala sila magbuhat niini. **4** Oo, nagapos sila sa ilang bug-at nga palas-onon nga malisod pas-anon, ug unya gibutang nila kini sa abaga sa mga tawo. Apan sila sa ilang kaugalingon wala molihok sa usa ka tudlo aron pagpas-an kanila. **5** Ang tanan nilang mga binuhatan, gibuhat nila aron makita sa mga tawo. Kay nagahimo sila sa ilang mga filacteria nga lapad, ug gipaluagan nila ang sidsid sa ilang mga bisti. **6** Gihiguma nila ang pinasahi nga mga dapit diha sa mga kombira ug sa pinasahi nga mga lingkoranan didto sa mga sinagoga, **7** ug ang pinasahi nga mga pagtimbaya didto sa merkado, ug pagatawgon nga 'Rabbi' sa mga tawo. **8** Apan dili kamo angay nga pagatawgon ug'Rabbi', kay aduna lamang kamoy usa ka magtutudlo, ug kamong tanan managsoon. **9** Ug ayaw tawga ang tawo nga inyong amahan dinhi sa kalibotan, kay usa lamang ang inyong Amahan, ug atua siya sa langit. **10** Ni mopatawag kamo ug 'magtutudlo', kay aduna

kamoy usa lamang ka magtutudlo, ang Cristo. **11** Apan siya nga
labing dako kaninyo mahimo nga inyong sulugoon. **12** Si bisan
kinsa nga mopataas sa iyang kaugalingon igapaubos. Ug bisan
kinsa nga mopaubos sa iyang kaugalingon igapataas. **13** Apan
alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-
ingnon! Gitak-opan ninyo ang gingharian sa langit batok sa
katawhan. Kay wala kamo mosulod niini sa inyong kaugalingon,
ug wala usab kamo motugot niadtong buot mosulod. **15** Alaot
kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon!
Kay kamo milatas sa dagat ug yuta aron sa paghimo ug usa
ka kinabig. Ug sa dihang mahimo na siya, gihimo ninyo siya
nga anak sa impiyerno sa makaduha sama kaninyo ug sa
inyong kaugalingon. **(Geenna g1067)** **16** Pagkaalaot ninyo, kamong
mga naggiya sa buta, kamong misulti nga, 'Si bisan kinsa nga
manumpa pinaagi sa templo, wala kini pulos. Apan si bisan
kinsa nga manumpa pinaagi sa bulawan sa templo, ginapos siya
sa iyang pagpanumpa.' **17** Kamong buta nga mga buangbuang,
hain man ang labing dako, ang bulawan, o ang templo nga
adunay bulawan nga gihalad sa Dios? **18** Ug, 'Si bisan kinsa
nga manumpa sa halaran, wala kini pulos. Apan si bisan kinsa
nga manumpa pinaagi sa gasa nga anaa niini, ginapos siya sa
iyang mga pagpanumpa.' **19** Kamo buta nga katawhan, kay hain
man ang labing dako, ang gasa, o ang halaran nga adunay
gasa nga gihalad sa Dios? **20** Busa, siya nga nanumpa sa
halaran nanumpa niini ug pinaagi sa tanang butang nga anaa
niini. **21** Ug siya nga nanumpa sa templo nanumpa niini ug
pinaagi kaniya nga nagpuyo niini. **22** Ug siya nga nanumpa
diha sa langit nanumpa pinaagi sa trono sa Dios ug pinaagi
kaniya nga naglingkod niini. **23** Alaot kamo, mga escriba ug

mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay naghatag kamo sa ikapulo sa anis, herba buena, ug komino, apan inyong gibiyaan ang mas bug-at nga mga butang sa balaod—katarong, kaluoy, ug pagtuo. Apan gikinahanglan ninyo kini nga mahuman, ug dili biyaan ang uban nga wala nahuman. **24** Kamong mga giya sa buta, gisala ninyo ang usa ka tagnok apan nagatulon sa usa ka kamelyo! **25** Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay gihinloan ninyo ang gawas sa baso ug sa plato, apan ang sulod nila napuno sa pagpanglimbong ug pagpasobra. **26** Kamong buta nga Pariseo, hinloi una ang sulod sa kupa ug sa plato, aron ang sa gawas mahinlo usab. **27** Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay sama kamo sa ginapaputi nga mga lubnganan, nga maanindot tan-awon sa gawas, apan ang sulod napuno sa bukog sa mga patay nga tawo ug sa tanang mahugaw nga mga butang. **28** Sa samang paagi, kamo usab sa panggawas makita sa mga tawo nga matarong, apan sa sulod napuno sa pagpakaaron-ingnon ug kalapasan. **29** Alaot kamo, mga escriba ug mga Pariseo, mga tigpakaaron-ingnon! Kay inyong gitukod ang mga lubnganan sa mga propeta ug gidayandayanan ang mga lubnganan sa matarong. **30** Kamo miingon, 'Kung nabuhi kami sa adlaw sa among mga amahan, dili gayod kami moapil kanila sa pag-ula ug dugo sa mga propeta.' **31** Busa kamo nagpamatuod sa inyong kaugalingon nga kamo ang mga anak niadtong nagpatay sa mga propeta. **32** Kamo usab nagpuno sa sukdanan sa sala sa inyong mga amahan. **33** Kamo mga halas, kaliwat kamo sa mga bitin nga malala, unsaon man ninyo paglikay ang paghukom sa impiyerno? **(Geenna g1067)** **34** Busa, tan-awa, akong gipadala kaninyo ang mga propeta,

maalamon nga mga tawo, ug mga escriba. Ang pipila kanila inyong pamatyon ug ilansang sa krus. Ug ang pipila kanila inyong latigohon didto sa inyong mga sinagoga ug pagagukdon gikan sa siyudad ngadto sa laing siyudad. **35** Ang sangpotanan mao nga diha kaninyo moabot ang pag-ula sa dugo sa tanang matarong didto sa kalibotan, gikan sa dugo ni Abel ang matarong hangtod sa dugo ni Zacarias nga anak ni Baraquias, nga gipatay ninyo taliwala sa balaang puloy-anan ug sa halaran. **36** Sa pagkatinuod mosulti ako kaninyo, kining tanan nga mga butang mahitabo niini nga kaliwatan. **37** Jerusalem, Jerusalem, ikaw nga mipatay sa mga propeta, ug mibato sa mga gipadala kanimo! Sa kanunay ako nangandoy nga tigumon ang imong mga anak, sama sa pagtigom sa himungaan nga manok sa iyang mga piso ilalom sa iyang mga pako, apan wala ikaw mosugot! **38** Tan-awa, ang imong balay gibiyaan kanimo nga sinalikway. **39** Kay magasulti ako kanimo, Ikaw dili na makakita kanako sukad karon, hangtod nga mosulti ka, 'Bulahan siya nga moanhi diha sa ngalan sa Ginoo.'"

24 Si Jesus migawas sa templo ug mipadayon sa iyang lakaw. Ang iyang mga disipulo miduol kaniya ug gipakita kaniya ang mga gambalay sa templo. **2** Apan mitubag siya ug miingon kanila, "Wala ba ninyo makita kining tanan nga mga butang? Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, walay usa ka bato nga mahibilin sa matag-usa nga dili pagatumpagon." **3** Samtang naglingkod siya sa Bukid sa Olibo, ang mga disipulo miduol kaniya sa tago ug miingon, "Sulithi kami, kanus-a mahitabo kini nga mga butanga? Unsa ang mahimong timailhan sa imong pagbalik ug sa kataposan sa kalibotan?" **(aiōn g165)** **4** Si Jesus mitubag ug miingon kanila, "Pag-amping nga walay makapahisalaag

kaninyo. **5** Kay daghan ang manganhi sa akong ngalan. Sila
moingon, 'Ako mao ang Cristo' ug magagiya sa kadaghanan
aron mahisalaag. **6** Makadungog kamo ug mga gubat ug mga
balita sa daghang gubat. Pagbantay nga dili kamo mangahadlok,
kay kining mga butanga kinahanglan nga mahitabo; apan dili
pa ang kataposan. **7** Kay ang nasod mobarog batok nasod,
ug gingharian batok gingharian. Adunay mga kagutom ug mga
paglinog sa nagkadaiyang dapit. **8** Apan kining tanan nga mga
butang mao lamang ang sinugdanan sa kasakit sa pagpanganak.
9 Unya sila motugyan kaninyo ngadto sa dakong kasakit ug
mopatay kaninyo. Pagadumtan kamo sa tanang kanasoran
tungod sa akong ngalan. **10** Unya daghan ang mangapandol
ug magluib sa usag usa, ug magdumotanay sa usag usa. **11**
Daghang mini nga mga propeta ang motungha ug mogiya sa
kadaghanan aron mahisalaag. **12** Tungod kay ang kasaypanan
magkadaghan, ang gugma sa kadaghanan mangabugnaw. **13**
Apan siya nga molahutay hangtod sa kataposan maluwas. **14**
Kining ebanghelyo sa gingharian isangyaw sa tibuok kalibotan
ingon nga pagpamatuod sa tanang mga nasod. Ug unya moabot
na ang kataposan. **15** Busa, sa dihang makita ninyo ang
kangilngig sa pagkalaglag, nga gisulti ni propeta Daniel, nga
magatindog didto sa balaang dapit (tugoti nga masabtan sa
magbabasa), **16** pasagdi kadtong mga anaa sa Judea nga
moikyas ngadto sa kabukiran, **17** pasagdi siya nga anaa sa
ibabaw sa balay nga dili na monaog aron mokuha sa bisan
unsa nga anaa sa iyang balay, **18** ug pasagdi siya nga anaa sa
uma nga dili na mobalik aron sa pagkuha sa iyang kupo. **19**
Apan alaot kadtong mga mabdos ug kadtong mga nagapasuso
nianang mga adlawa! **20** Pag-ampo nga ang inyong pagpanaw

dili mahitabo sa tingtugnaw, ni sa Adlaw nga Igpapahulay. **21** Kay adunay moabot nga dakong kasakit, ingon nga wala pa mahitabo sukad sa sinugdanan sa kalibotan hangtod karon, wala pa, ni mahitabo pag-usab. **22** Gawas kung kadtong mga adlawa mapamubo, walay unod nga maluwas. Apan tungod ug alang sa mga pinili, kadtong mga adlawa mapamubo. **23** Unya kung adunay moingon kaninyo, 'Tan-awa, ania ang Cristo!' o, 'Didto ang Cristo!' ayaw kini tuohi. **24** Kay ang mini nga mga Cristo ug mini nga mga propeta moanhi ug mopakita sa dagkong mga timailhan ug kahibulongan, nga mogiya aron mahisalaag, kung mahimo, bisan ang pinili. **25** Tan-awa, ako kamong gisultihan sa wala pa ang panahon. **26** Busa, kung sila moingon kaninyo, 'Tan-awa, ang Cristo anaa sa kamingawan,' ayaw pag-adto sa kamingawan. O, 'Tan-awa, anaa siya sa sulod sa lawak,' ayaw kini tuohi. **27** Kay ingon nga ang kilat mosidlak gikan sa sidlakan ug magapangidlap padulong sa kasadpan, ingon niana usab ang pag-abot sa Anak sa Tawo. **28** Bisan asa nga adunay patay nga mananap, didto magtapok ang mga buwitre. **29** Apan dihadiha human sa dakong kasakit niadtong mga adlawa mongitngit ang adlaw, ang bulan dili na mohatag sa iyang kahayag, mangahulog ang mga bituon gikan sa langit, ug ang mga gahom sa kalangitan mauyog. **30** Unya motungha ang ilhanan sa Anak sa Tawo didto sa langit, ug ang tanan nga mga tribo sa kalibotan mamukpok sa ilang mga dughan. Makita nila ang Anak sa Tawo nga moabot diha sa panganod sa langit nga adunay gahom ug dakong himaya. **31** Ipadala niya ang iyang mga anghel uban sa dakong tingog sa trumpeta, ug tigomon nila ang iyang mga pinili gikan sa upat ka hangin, gikan sa usa ka tumoy sa langit ngadto sa uban. **32** Pagkat-on

gikan sa igera nga kahoy. Sa dihang mohumok na ang sanga ug manalingsing ang mga dahon, makabalo kamo nga ang ting-init haduol na. **33** Busa, kung makita na ninyo kining tanan nga mga butang, masayran ninyo nga siya haduol na, sirad-i ang mga ganghaan. **34** Sa pagkatinuod ako mosulti kaninyo, nga dili mahanaw kini nga kaliwatan, hangtod nga kining tanan nga mga butang mahitabo. **35** Ang langit ug ang yuta mangahanaw, apan dili gayod mahanaw ang akong mga pulong. **36** Apan mahitungod nianang adlawa ug taknaa walay usa nga masayod, bisan ang mga anghel sa langit, ni ang Anak, apan ang Amahan lamang. **37** Sama sa mga adlaw ni Noe, ingon niana ang pag-abot sa Anak sa Tawo. **38** Kay sama niadtong mga adlawa sa wala pa ang lunop nagangaon sila ug nag-inom, nagminyoay hangtod sa adlaw nga misulod si Noe sa arka, **39** ug wala silay nahibaw-an nga bisan unsa hangtod nga miabot ang lunop ug mianod kanila — ingon niana ang pag-abot sa Anak sa Tawo. **40** Unya adunay duha ka lalaki ang anaa sa uma - ang usa pagakuhaon ug ang usa ibilin. **41** Adunay duha ka babaye nga mogaling sa galingan — ang usa pagakuhaon ug ang usa ibilin. **42** Busa pagbantay, kay wala kamo masayod sa adlaw kung kanus-a ang inyong Ginoo moabot. **43** Apan hibaloi kini, nga kung nasayran pa sa agalon sa balay unsang orasa moabot ang kawatan, mobantay gayod siya ug dili siya motugot nga masulod ang iyang balay. **44** Busa kamo kinahanglan usab nga mangandam, kay ang Anak sa Tawo moabot sa takna nga wala ninyo gidahom. **45** Busa kinsa ang matinud-anon ug maalamon nga sulugoon, nga gibutang sa iyang agalon sa iyang panimalay, aron mohatag kanila sa pagkaon sa saktong takna? **46** Bulahan ang maong sulugoon, nga makita sa iyang agalon

nga nagbuhat niana sa dihang siya moabot. **47** Sa pagkatinuod
mosulti ako kaninyo nga ang agalon mobutang kaniya ngadto
sa tanan niyang gipanag-iyahan. **48** Apan kung ang usa ka
daotan nga sulugoon moingon sa iyang kasingkasing, 'Ang
akong agalon nalangan,' **49** ug mosugod sa pagpangulata sa
iyang kaubang mga sulugoon, ug mokaon ug moinom uban sa
mga palahubog, **50** ang agalon sa maong sulugoon moabot sa
adlaw nga wala gidahom sa sulugoon, ug sa takna nga wala
niya masayri. **51** Ang iyang agalon mopikas kaniya ug himoon
ang iyang kapalaran sama sa mga tigpakaaron-ingnon, diin
adunay pagbakho ug pagkagot sa mga ngipon.

25 Unya ang gingharian sa langit mahisama sa napulo ka mga
ulay nga nagdala sa ilang mga suga ug miadto aron mosugat
sa pamanhonon. **2** Ang lima kanila mga buang-buang ug ang
lima maalamon. **3** Kay sa dihang ang buang-buang nga mga
ulay midala sa ilang mga suga, wala sila modala ug dugang
lana uban kanila. **4** Apan ang maalamon nga mga ulay midala
ug mga sudlanan sa lana uban sa ilang mga suga. **5** Karon
samtang ang pamanhonon nalangan, nagduka silang tanan ug
nakatulog. **6** Apan sa tungang gabii adunay usa ka singgit, 'Tan-
awa, ang pamanhonon! Gawas ug sugata siya.' **7** Unya kadtong
tanan nga mga ulay mibangon ug mipasiga sa ilang mga suga.
8 Ang mga buang-buang miingon ngadto sa mga maalamon,
'Hatagi kami ug pipila sa inyong lana tungod kay ang among
mga suga mapalong na.' **9** Apan ang mga maalamon mitubag
ug miingon, 'Sanglit dili na paigo alang kanamo ug kaninyo,
lakaw hinuon niadtong namaligya ug pagpalit sa pipila alang
sa inyong mga kaugalingon.' **10** Samtang nangadto sila aron
mamalit, miabot na ang pamanhonon, ug kadtong nakaandam

mikuyog kaniya didto sa kombira sa kasal, ug ang pultahan gisirad-an. **11** Human niini miabot usab ang uban nga mga ulay ug miingon, 'Agalon, agalon, ablihi kami.' **12** Apan mitubag siya ug miingon, 'Sa pagkatinuod mosulti ako kaninyo, nga wala ako makaila kaninyo.' **13** Busa pagbantay, kay wala kamo masayod sa adlaw o sa takna. **14** Kay sama kini sa usa ka tawo nga moadto sa laing nasod. Gitawag niya ang iyang kaugalingong mga sulugoon ug gihatag ngadto kanila ang iyang katigayonan. **15** Ang usa kanila gihatagan niya ug lima ka talento, sa laing usa gihatagan niya ug duha, ug ang laing usa gihatagan niya ug usa ka talento. Ang matag-usa nakadawat sa kantidad sumala sa iyang kaugalingong katakos, ug kanang tawhana miadto na sa iyang panaw. **16** Dihadiha ang usa nga nakadawat sa lima ka talento milakaw ug nagpatigayon kanila, ug nakaangkon pa sa laing lima ka talento. **17** Sa samang paagi ang usa nga nakadawat sa duha ka talento nakaangkon ug laing duha. **18** Apan ang sulugoon nga nakadawat sa usa ka talento milakaw palayo, nagkalot ug bangag sa yuta, ug gitago ang salapi sa iyang agalon. **19** Karon pagkahuman sa taas nga panahon mibalik ang agalon niadtong mga sulugoon ug nakighusay uban kanila. **20** Ang sulugoon nga nakadawat sa lima ka talento miabot ug nagdala usab sa laing lima ka talento, miingon siya, 'Agalon, gihatagan mo ako ug lima ka talento. Tan-awa, nakabuhat pa ako ug dugang lima ka talento.' **21** Ang iyang agalon miingon kaniya, 'Maayong pagkabuhat, buotan ug matinud-anon nga sulugoon! Nagmatinud-anon ka sa pipila ka mga butang. Tugyanan ko ikaw sa mas daghan pa nga mga butang. Sulod didto sa kalipay sa imong agalon.' **22** Ang sulugoon nga nakadawat sa duha ka talento miabot ug

miingon, 'Agalon, gihatagan mo ako ug duha ka talento. Tan-awa, nakabuhat ako ug dugang pang duha ka talento.' **23** Ang iyang agalon miingon kaniya, 'Maayong pagkabuhat, buotan ug matinud-anon nga sulugoon! Nagmatinud-anon ka man sa pipila ka mga butang. Tugyanan ko ikaw sa mas daghan pa nga mga butang. Sulod didto sa kalipay sa imong agalon.' **24** Unya ang sulugoon nga nakadawat sa usa ka talento miabot ug miingon, Agalon, nasayod ako nga ikaw usa ka istrikto nga tawo. Nagaani ikaw sa wala mo gitanom, ug nagaani ka sa wala mo gisabwag. **25** Nahadlok ako, busa nagpalayo ako ug gitagoan ang imong talento sa yuta. Tan-awa, ania dinhi ang alang kanimo.' **26** Apan mitubag ang iyang agalon ug miingon kaniya, 'Daotan ka ug tapolan nga sulugoon, nasayod ka nang daan nga ako nag-ani sa wala nako gitanom ug nagaani sa wala nako gisabwag. **27** Busa gihatag mo unta ang akong salapi ngadto sa mga maninipig, ug sa akong pagbalik madawat ko unta pagbalik ang akoa uban ang ginansiya. **28** Busa kuhaa ang talento gikan kaniya ug ihatag kini ngadto sa sulugoon nga adunay napulo ka talento. **29** Kay niadtong tanan nga nakaangkon, pagahatagan pa—ug madagayaon pa gayod. Apan gikan sa tanan nga wala makaangkon sa bisan unsa nga butang, pagakuhaon bisan unsa nga anaa kaniya. **30** Ilabay ang walay pulos nga sulugoon didto sa gawas nga mangitngit, diin didto adunay paghilak ug pagkagot sa mga ngipon.' **31** Sa dihang moabot ang Anak sa Tawo diha sa iyang himaya ug ang tanang anghel uban kaniya, unya molingkod siya sa iyang mahimayaong trono. **32** Pagatigomon diha sa atubangan niya ang tanang kanasoran, ug lainon niya ang katawhan gikan sa usag-usa, ingon sa usa ka magbalantay nga molahi sa karnero gikan sa mga kanding. **33** Ibutang niya

ang karnero didto sa iyang tuong kamot, apan ang mga kanding didto sa iyang wala. **34** Unya ang Hari nag-ingon niadtong atua sa iyang tuong kamot, 'Dali, kamo nga gipanalanginan sa akong Amahan, panunod sa gingharian nga giandam alang kaninyo gikan sa patukuranan sa kalibotan. **35** Kay ako gigutom ug gihatagan ako ninyo ug pagkaon; giuhaw ako ug gihatagan ako ninyo ug mainom; usa ako ka langyaw ug gipasulod ako ninyo; **36** hubo ako, ug gibistihan ako ninyo; masakiton ako ug giatiman ako ninyo; nabilanggo ako ug miadto kamo kanako.' **37** Unya ang matarong motubag ug mosulti, 'Ginoo, kanus-a man kami nakakita kanimo nga gigutom, ug gipakaon ka? O giuhaw ug gipainom ka? **38** Ug kanus-a man kami nakakita nga ikaw usa ka langyaw, ug gipasulod ka? O hubo ug gibistihan ka? **39** Ug kanus-a man kami nakakita kanimo nga nagsakit, o nabilanggo, ug miadto kanimo?' **40** Ug ang Hari motubag ug moingon ngadto kanila, 'Sa pagkatinuod mosulti ako kaninyo, kung unsa ang inyong gibuhat alang sa labing ubos sa akong kaigsoonan dinhi, gibuhat ninyo kini kanako.' **41** Unya mosulti siya niadtong atua sa iyang walang kamot, 'Palayo gikan kanako, kamong tinunglo, ngadto sa walay kataposang kalayo nga giandam alang sa daotan ug sa iyang mga anghel, **(aiōnios g166)** **42** tungod kay gigutom ako apan wala kamo mohatag kanako ug pagkaon; giuhaw ako apan wala kamo maghatag kanako ug mainom; **43** usa ako ka langyaw apan wala kamo nagpasulod kanako; hubo apan wala kamo magbisti kanako; nagsakit ug nabilanggo, apan wala kamo mag-atiman alang kanako.' **44** Unya motubag usab sila ug mosulti, 'Ginoo, kanus-a man kami nakakita nga ikaw gigutom, o giuhaw, o usa ka langyaw, o hubo, o nagbalatian, o nabilanggo, ug wala moalagad kanimo?' **45** Unya motubag

siya kanila ug mosulti, 'Sa pagkatinuod mosulti ako kaninyo, unsa ang wala ninyo gibuhat alang sa mga labing ubos niini, wala ninyo gibuhat alang kanako.' **46** Moadto kini sa walay kataposan nga silot apan ang matarong didto sa kinabuhing walay kataposan." **(aiōnios g166)**

26 Miabot nga sa dihang natapos na ni Jesus kining tanan nga
mga pulong, miingon siya sa iyang mga disipulo, **2** "Nasayod
kamo nga human sa duha ka adlaw moabot ang adlaw sa
Pagsaylo, ug ang Anak sa Tawo igatugyan aron ilansang sa
krus." **3** Unya ang mga pangulong pari ug mga kadagkoan sa
katawhan nagkatigom didto sa palasyo sa labawng pari, nga
ginganlan ug Caifas. **4** Naghiusa silang naglaraw sa pagdakop
kang Jesus sa hilom ug sa pagpatay kaniya. **5** Kay miingon sila,
"Dili panahon sa pista, aron nga dili magsugod ang kagubot
taliwala sa katawhan." **6** Karon samtang si Jesus anaa sa
Betania sa balay ni Simon nga sanglahon, **7** samtang nagsandig
siya sa kan-anan, ang usa ka babaye miduol kaniya nga adunay
usa ka alabastro nga tibod sa mahalon nga pahumot, ug gibubo
niya kini didto sa iyang ulo. **8** Apan sa dihang nakakita niini
ang iyang mga disipulo, nasuko sila ug miingon, "Unsa man
ang hinungdan niining pag-usik-usik? **9** Mahimo pa unta kining
ibaligya sa dako nga kantidad ug ihatag ngadto sa mga kabos."
10 Apan si Jesus, nga nasayod niini, miingon kanila, "Nganong
ginasamok man ninyo kining babaye? Kay gibuhat niya ang
matahom nga butang alang kanako. **11** Kanunay ninyong
gikauban ang mga kabos, apan dili ninyo ako makauban sa
kanunay. **12** Kay sa dihang gibubo niya kining pahumot sa
akong lawas, gibuhat niya kini alang sa akong lubong. **13** Sa
pagkatinuod moingon ako kaninyo, bisan asa mawali kining

ebanghelyo sa tibuok kalibotan, kung unsa man ang nabuhat niini nga babaye masulti usab sa paghinumdom kaniya.” **14** Unya ang usa sa napulog duha, nga ginganlan ug Judas Iskariote, miadto sa mga pangulong pari **15** ug miingon, “Unsa man ang andam ninyong ihatag kanako aron sa pagtugyan kaniya nganha kaninyo?” Nagtimbang sila ug 30 kabuok nga plata alang kaniya. **16** Sukad niadtong taknaa nangita siya ug kahigayonan sa pagtugyan kaniya ngadto kanila. **17** Karon sa unang adlaw sa tinapay nga walay igpapatubo ang mga disipulo miduol kang Jesus ug miingon, “Diin mo man kami buot mangandam alang sa pagkaon nimo sa Pagsaylo nga panihapon?” **18** Miingon siya, “Adtoa ang usa ka tawo didto sa siyudad ug sultihi siya, 'Ang Magtutudlo nag-ingon, “Ang akong panahon haduol na. Pagabuhaton nako ang Pagsaylo dinhi sa imong balay kauban ang akong mga disipulo.” **19** Gibuhat sa mga disipulo ang gitugon ni Jesus, ug giandam nila ang pagkaon sa Pagsaylo. **20** Sa dihang miabot na ang kagabhion, milingkod siya aron mokaon kauban ang napulo ug duha ka mga disipulo. **21** Samtang nangaon sila, miingon siya, “Sa pagkatinuod moingon ako kaninyo nga ang usa kaninyo magluib kanako.” **22** Nagmasulub-on sila, ug ang matag usa nagsugod sa pagpangutana kaniya, “Sigurado nga dili ako, Ginoo?” **23** Mitubag siya, “Ang usa nga magtuslob sa iyang kamot uban kanako sa panaksan mao ang magbudhi kanako. **24** Molakaw ang Anak sa Tawo, sama sa nahisulat mahitungod kaniya. Apan alaot kanang tawhana nga pinaagi kaniya ang Anak sa Tawo budhian! Mas maayo alang nianang tawhana kung wala na lamang siya natawo.” **25** Si Judas, nga mao ang magbudhi kaniya miingon, “Ako ba kana, Rabbi?” Miingon siya kaniya, “Giingon mo na kini sa imong

kaugalingon.” **26** Samtang nangaon sila, gikuha ni Jesus ang tinapay, gipanalanginan kini, ug gipikaspikas kini. Gihatag niya kini sa mga disipulo ug miingon, “Dawata, ug kaona. Mao kini ang akong lawas.” **27** Gikuha niya ang usa ka kopa ug naghatag ug pagpasalamat, ug gihatag kini kanila ug miingon, “Inom niini, kamong tanan. **28** Kay mao kini ang akong dugo sa pakigsaad nga ibubo sa kadaghanan alang sa kapasayloan sa mga sala. **29** Apan moingon ako kaninyo, dili na ako makainom pag-usab niining bunga sa paras, hangtod sa adlaw dihang moinom ako niini nga bag-o uban kaninyo didto sa gingharian sa akong Amahan.” **30** Sa dihang miawit sila ug mga alawiton, miadto sila sa Bungtod sa mga Olibo. **31** Unya si Jesus miingon kanila, “Kamong tanan karong gabhiona mabungkag tungod kanako, kay nahisulat kini, 'Pagabunalan ko ang magbalantay ug ang karnero sa panon magkatibulaag.' **32** Apan human sa akong pagkabanhaw, mag-una ako kaninyo didto sa Galilea.” **33** Apan si Pedro miingon kaniya, “Bisan kung ang tanan mopalayo tungod kanimo, dili ako mopalayo.” **34** Si Jesus miingon kaniya, “Sa pagkatinuod moingon ako kanimo, niini gayong gabhiona sa dili pa motuktugaok ang manok, ilimod mo ako sa makatulo ka higayon.” **35** Si Pedro miingon kaniya, “Bisan pa kung mamatay ako uban kanimo, dili ko ikaw ilimod.” Ug ang tanang mga disipulo misulti sa samang butang. **36** Unya si Jesus miadto uban kanila sa dapit nga gitawag ug Getsemane ug miingon sa iyang mga disipulo, “Lingkod dinhi samtang moadto ako didto aron moampo.” **37** Gidala niya si Pedro ug ang duha ka anak nga lalaki ni Zebedeo uban kaniya ug nagsugod sila sa pagkamasulub-on ug naguol. **38** Unya miingon siya kanila, “Ang akong kalag nagsubo gayod, bisan hangtod sa kamatayon.

Pabilin dinhi ug pagtukaw uban kanako." **39** Miadto siya sa unahan, mihapa, ug nag-ampo. Miingon siya, "Amahan ko, kung mahimo, tugoti kining kopa nga mosaylo gikan kanako. Apan, dili ang akong pagbuot, kondili ang imong pagbuot." **40** Miadto siya sa iyang mga disipulo ug nakaplagan nga nangatulog sila, ug miingon siya kang Pedro, "Unsa, dili ba kamo makatukaw uban kanako bisan sa usa lamang ka oras? **41** Pagtukaw ug pag-ampo nga dili kamo madala ngadto sa tintasyon. Andam gayod ang espiritu, apan huyang ang unod." **42** Mipalayo siya sa ikaduhang higayon ug miampo, miingon siya, "Amahan ko, kung kini dili mosaylo gawas kung imnon ko kini, ang imong kabubut-on maoy matuman." **43** Mibalik na usab siya ug nakaplagan nga nangatulog sila, kay nagbug-at na ang ilang mga mata. **44** Unya gibiyaan niya sila pag-usab ug mipalayo. Nag-ampo siya sa ikatulo nga higayon ug gisulti ang sama nga mga pulong. **45** Unya miadto si Jesus sa mga disipulo ug miingon ngadto kanila, "Natulog ba gihapon kamo ug nagpahulay? Tan-awa, ang takna ania na, ug gibudhian na ang Anak sa Tawo ngadto sa kamot sa mga makasasala. **46** Tindog, manglakaw na kita. Tan-awa, ang usa nga maoy magbudhi kanako haduol na." **47** Samtang nagsulti pa siya, si Judas, ang usa sa napulo ug duha, miabot. Ang dakong panon sa katawhan miabot uban kaniya gikan sa pangulong pari ug mga kadagkoan sa katawhan. Miabot sila uban ang mga espada ug mga bunal. **48** Karon ang tawo nga maoy mobudhi kang Jesus naghatag kanila ug ilhanan, nga nag-ingon, "Kung si kinsa ang akong halokan, siya na kana. Dakpa siya." **49** Dihadiha miduol siya kang Jesus ug miingon, "Kumusta, Rabbi!" Ug gihalokan niya siya. **50** Si Jesus miingon kaniya, "Higala, buhata ang imong gianhi dinhi nga buhaton."

Unya miduol sila, gigunitan si Jesus, ug gidakop siya. **51** Tan-
awa, ang usa niadtong kauban ni Jesus mituy-od sa iyang
kamot, mihulbot sa iyang espada, ug mitigbas sa sulugoon sa
labawng pari, ug naputol ang iyang dalunggan. **52** Unya miingon
si Jesus kaniya, “Ibalik ang imong espada sa iyang butanganan,
kay ang tanan niadtong naghulbot sa espada mahanaw pinaagi
sa espada. **53** Naghunahuna ka ba nga dili ako makatawag
sa akong Amahan, ug mopadala siya kanako ug labaw pa sa
napulo ug duha ka panon sa mga anghel? **54** Apan unsaon
unya pagkatuman sa kasulatan, kinahanglan nga mahitabo
gayod kini?” **55** Niadtong taknaa miingon si Jesus ngadto sa
panon sa katawhan, “Migawas ba kamo uban sa mga espada ug
mga bunal aron sa pagdakop kanako sama sa usa ka tulisan?
Naglingkod ako matag adlaw didto sa templo ug nagtudlo, ug
wala ninyo ako dakpa. **56** Apan kining tanan mahitabo aron
nga ang mga sinulat sa mga propeta matuman.” Unya ang
tanang mga disipulo mibiya kaniya ug mipalayo. **57** Kadtong
nagdakop kang Jesus nangulo kaniya palayo didto kang Caifas
ang labawng pari, diin ang mga eskriba ug ang mga kadagkoan
naghiusa pagtigom. **58** Apan si Pedro nagsunod kaniya sa
halayo lamang didto sa hawanan sa labawng pari. Miadto siya
sa sulod ug milingkod uban sa mga guwardiya aron makita ang
mahitabo. **59** Karon ang mga pangulong pari ug ang tibuok
Konseho nangita ug mga bakak nga pagpamatuod batok kang
Jesus, aron nga mabutang nila siya sa kamatayon. **60** Apan wala
gayod silay nakaplagan nga bisan unsa, bisan tuod daghang
mga mini nga mga tigpamatuod ang miadto sa atubangan. Apan
sa kadugayan adunay duha nga miadto sa atubangan **61** ug
miingon, “Kining tawhana miingon, 'Makahimo ako sa pagguba

sa templo sa Dios ug tukoron kini pag-usab sulod sa tulo ka adlaw.'" **62** Ang labawng pari mitindog ug miingon kaniya, "Wala ka bay itubag? Unsa man kining ginapamatud-an nila batok kanimo?" **63** Apan naghilom lamang si Jesus. Ang labawng pari miingon kaniya, "Gimandoan ko ikaw pinaagi sa buhi nga Dios, sultihi kami kung ikaw ba ang Cristo, ang Anak sa Dios." **64** Mitubag si Jesus, "Giingon mo na kini sa imong kaugalingon. Apan sultihan ko ikaw, sukad karon makakita na kamo sa Anak sa Tawo nga molingkod sa tuong kamot sa Gahom, ug moanhi ibabaw sa mga panganod sa langit." **65** Unya ang labawng pari migisi sa iyang mga bisti ug miingon, "Nagsulti siya ug pagpasipala! Nganong nanginahanglan pa man kita ug mga saksi? Tan-awa, nadungog na ninyo karon ang pagpasipala. **66** Unsa man ang inyong hunahuna?" Mitubag sila ug miingon, "Angay siya sa kamatayon." **67** Unya giluwaan nila ang iyang dagway ug gikulata siya, ug gihapak siya sa palad sa ilang mga kamot, **68** ug miingon, "Tagnaa kami, ikaw nga Cristo. Kinsa man kadtong mihapak kanimo?" **69** Karon si Pedro naglingkod sa gawas sa hawanan, ug ang usa ka sulugoon nga babaye miduol kaniya ug miingon, "Kauban ka usab ni Jesus nga taga-Galilea." **70** Apan gilimod niya kini sa atubangan nilang tanan, nga nag-ingon, "Wala ako masayod kung unsa ang inyong gipanulti." **71** Sa dihang migawas siya ngadto sa ganghaan, ang laing sulugoon nga babaye nakakita kaniya ug miingon niadtong anaa didto, "Kining tawhana kauban usab ni Jesus nga taga-Nazaret." **72** Ug milimod na usab siya uban sa panumpa, "Wala ako makaila nianang tawhana." **73** Pagkataodtaod kadtong mga nanagtindog miduol ug miingon kang Pedro, "Sigurado nga ikaw usab usa kanila, kay ang imong paagi sa pagsulti maoy

nagpaila kanimo.” **74** Unya nagsugod na siya sa pagpanunglo
ug nanumpa, “Wala ako makaila nianang tawhana,” ug dihadiha
mituktugaok ang manok. **75** Nahinumdoman ni Pedro ang mga
pulong nga giingon ni Jesus, “Sa dili pa motuktogaok ang manok
ilimod mo ako sa makatulong higayon.” Ug miadto siya sa gawas
ug mihilak sa hilabihan gayod.

27 Karon sa dihang miabot na ang kabuntagon, ang tanang
pangulong pari ug mga kadaagkoan sa mga katawhan naglaraw
batok kang Jesus aron patyon siya. **2** Gigapos nila siya, gidala
palayo, ug gitugyan siya kang Pilato nga gobernador. **3** Unya sa
dihang si Judas, nga nagbudhi kaniya, nakakita nga si Jesus
gihukman na, nagbasol siya ug gibalik ang 30 kabuok plata nga
salapi ngadto sa mga pangulong pari ug mga kadagkoan, **4**
ug miingon, “Nakasala ako pinaagi sa pagbudhi sa dugo nga
walay sala.” Apan miingon sila, “Unsay labot namo? Tan-awa
kana sa imong kaugalingon.” **5** Unya gilabay niya ang mga plata
nga salapi didto sa templo, ug mipahawa, migawas ug gibitay
ang iyang kaugalingon. **6** Gipamunit sa mga pangulong pari
ang mga plata nga salapi ug miingon, “Supak kini sa balaod
nga isagol ngadto sa panudlanan, tungod kay kini bayad sa
dugo.” **7** Naghisgot sila niining butanga ug uban sa maong salapi
gipalit nila ang Uma sa Magkukulon aron kalubngan sa mga
dumuduong. **8** Kay mao kini ang hinungdan nga kining umaha
gitawag nga, “Ang uma sa dugo” hangtod karong adlawa. **9**
Unya kadtong gisulti pinaagi kang Jeremias nga usa ka propeta
natuman, nga nag-ingon, “Gikuha nila ang 30 kabuok nga plata
nga salapi, ang bili nga gibutang kaniya sa mga tawo sa Israel,
10 ug gihatag nila kini alang sa uma sa magkukulon, ingon
sa gimando sa Ginoo kanako.” **11** Karon si Jesus mitindog

atubangan sa gobernador, ug ang gobernador nangutana kaniya,
“Ikaw ba ang hari sa mga Judio?” Si Jesus mitubag kaniya,
“Gipamulong mo na.” **12** Apan sa dihang gisumbong na siya sa
mga pangulong pari ug mga kadagkoan, wala siya motubag.
13 Unya si Pilato nagsulti kaniya, “Wala mo ba nadungog ang
mga sumbong batok kanimo?” **14** Apan wala siya motubag
bisan usa ka pulong, busa ang gobernador nahibulong pag-ayo.
15 Karon diha sa kasaulogan, nabatasan kini sa gobernador
nga magpagawas ug usa ka binilanggo nga napilian sa panon
sa katawhan. **16** Nianang higayona aduna silay mangtas nga
binilanggo nga ginganlan ug Barabas. **17** Busa sa dihang
nagkatigom na sila, si Pilato nagsulti ngadto kanila, “Kinsa man
ang buot ninyo nga akong buhian alang kaninyo? Si Barabas ba,
o si Jesus nga gitawag ug Cristo?” **18** Tungod kay nasayod
siya nga gitugyan nila siya tungod sa kasina. **19** Samtang
naglingkod siya didto sa lingkoranan sa hukmanan, ang iyang
asawa nagpadala ug pulong ngadto kaniya ug miingon, “Dili ka
manghilabot nianang walay sala nga tawo. Kay dako ang akong
pag-antos karong adlawa diha sa damgo tungod kaniya.” **20**
Karon ang mga pangulong pari ug ang mga kadagkoan nagdani
sa panon sa katawhan nga pangayoon si Barabas, ug patyon si
Jesus. **21** Ang gobernador nangutana kanila, “Kinsa ba sa duha
ang buot ninyo nga akong buhian alang kaninyo?” Misulti sila,
“Si Barabas.” **22** Nagsulti si Pilato kanila, “Unsa ba ang akong
pagabuhaton kang Jesus nga gitawag nga Cristo?” Silang tanan
nagtubag, “Ilansang siya sa krus.” **23** Ug misulti siya, “Ngano,
unsa nga sayop ang iyang nabuhat?” Apan misinggit pa sila sa
makusog, “Ilansang siya sa krus.” **24** Busa sa dihang nakita ni
Pilato nga wala na siyay mabuhat bisan unsa, apan nagsugod

hinuon ang kasamok, nagkuha siya ug tubig, nanghugas sa iyang mga kamot atubangan sa panon sa katawhan, ug misulti, “Wala akoy sala sa dugo niining walay sala nga tawo. Tan-awa kini sa inyong kaugalingon.” **25** Ang tanang tawo misulti, “Hinaot nga ang iyang dugo maanaa kanamo ug sa among mga anak.” **26** Unya gibuhian niya si Barabas ngadto kanila, apan iyang gilatos si Jesus ug gitugyan aron ilansang siya sa krus. **27** Unya gikuha sa mga sundalo sa gobernador si Jesus ngadto sa Praetorium ug gitigom ang tibuok kasundalohan. **28** Gihuboan nila siya ug gisul-oban ug dagtom pula nga kupo. **29** Unya nagbuhat sila ug tunokong purongpurong ug gibutang kini sa iyang ulo, ug sungkod sa iyang tuo nga kamot. Nagluhod sila sa iyang atubangan ug nagbiaybiay kaniya, nga nag-ingon, “Ibayaw, ang Hari sa mga Judio!” **30** Ug giluwaan nila siya, ug gikuha ang sungkod ug gibunalan siya sa ulo. **31** Sa dihang gibiaybiay na nila siya, gihubo nila ang kupo kaniya ug gisul-ob ang iyang kaugalingong mga bisti, ug gidala siya palayo aron ilansang na siya sa krus. **32** Sa dihang migawas na sila, nakita nila ang tawo nga gikan sa Cyrene nga ginganlan ug Simon, nga gipugos nila sa pagkuyog kanila aron makahimo sa pagpas-an sa iyang krus. **33** Miabot sila sa dapit nga ginganlan ug Golgota, nga nagpasabot, “Ang Dapit sa Bagolbagol.” **34** Gihatagan nila siya ug ilimnon nga may sagol apdo. Apan sa dihang gitilawan niya kini, wala niya giinom. **35** Sa dihang gilansang na nila siya, gibahinbahin nila ang iyang mga bisti pinaagi sa pagripa. **36** Ug nanglingkod sila ug nagtan-aw kaniya. **37** Ibabaw sa iyang ulo nagbutang sila ug sumbong batok kaniya nga mabasa, “Mao kini si Jesus, ang hari sa mga Judio.” **38** Ang duha ka tulisan gilansang uban kaniya, ang usa anaa sa iyang tuo ug ang usa

anaa sa iyang wala. **39** Kadtong mangagi nagbugalbugal kaniya,
maglingolingo sa ilang mga ulo **40** ug nag-ingon, “Ikaw nga
moguba sa templo ug motukod niini pag-usab sulod sa tulo ka
adlaw, luwasa ang imong kaugalingon! Kung ikaw ang Anak sa
Dios, kanaog gikan sa krus!” **41** Sa samang paagi ang mga
pangulong pari nagbiaybiay kaniya, uban ang mga escriba ug
mga kadagkoan, ug miingon, **42** “Nagluwas siya sa uban, apan
dili niya maluwas ang iyang kaugalingon. Siya mao ang Hari sa
Israel. Pasagdi siyang monaog sa krus, ug unya motuo kami
kaniya. **43** Nagsalig siya sa Dios. Pasagdi ang Dios nga maoy
moluwas kaniya karon kung pagbuot niya, tungod kay miingon
siya, 'Ako ang Anak sa Dios.'” **44** Ug ang mga tulisan nga
gilansang sa krus uban kaniya misulti usab sa samang pagtamay
kaniya. **45** Karon gikan sa ikaunom nga takna ang kangitngit
miabot sa tibuok yuta hangtod sa ika-siyam nga takna. **46** Sa
pag-abot na sa ika-siyam nga takna, misinggit si Jesus uban ang
kusog nga tingog ug miingon, “Eli, Eli, lama sabachthani?” nga
nagkahulogan, “Dios ko, Dios ko, nganong gibiyaan mo man
ako?” **47** Sa dihang nadungog kini sa pipila niadtong nagtindog
didto, miingon sila, “Nagtawag siya kang Elias.” **48** Dihadiha ang
usa kanila midagan ug nagkuha ug espongha, gipuno kini sa
suka, gibutang sa usa ka bagakay nga sungkod, ug gihatag
kini kaniya aron imnon. **49** Ang uban kanila miingon, “Biyai
siya nga mag-inusara. Tan-awon nato kung si Elias moabot
aron sa pagluwas kaniya.” **50** Unya si Jesus misinggit pag-usab
uban ang kusog nga tingog ug nagtugyan sa iyang espiritu. **51**
Tan-awa, ang kurtina sa templo nagisi sa makaduha gikan sa
taas hangtod sa ubos. Ug nauyog ang kalibotan, ug nangabuak
ang mga bato. **52** Nangaabli ang mga lubnganan, ug ang mga

lawas sa daghang mga balaan nga mga tawo nga nangatulog gibangon. **53** Migawas sila sa mga lubnganan human sa iyang pagkabanhaw, misulod sa balaang siyudad, ug nagpakita sa daghan. **54** Karon sa dihang ang kapitan sa kasundalohan ug kadtong mga nagbantay kang Jesus nakakita sa linog ug sa mga butang nga nahitabo, nangahadlok sila pag-ayo ug miingon, “Tinuod gayod nga Anak kini sa Dios.” **55** Ang daghang mga babaye nga nagsunod kang Jesus gikan sa Galilea nga nag-atiman kaniya anaa didto naglantaw sa halayo. **56** Uban kanila si Maria Magdalena, si Maria nga inahan ni Santiago ug ni Jose, ug ang inahan sa mga anak ni Zebedee. **57** Sa pagkagabii na, miabot ang adunahan nga tawo gikan sa Arimatea, nga ginganlan ug Jose, nga usa usab ka disipulo ni Jesus. **58** Miduol siya kang Pilato ug gipangayo ang lawas ni Jesus. Unya si Pilato nagmando aron ihatag kini kaniya. **59** Gikuha ni Jose ang lawas, giputos kini ug hinlo nga linong panapton, **60** ug gibutang kini sa kaugalingon niyang bag-o nga lubnganan nga iyang gitabas ngadto sa bato. Unya giligid niya ang usa ka dakong bato ngadto sa pultahan sa lubnganan ug milakaw. **61** Atua didto si Maria Magdalena ug ang usa pa ka Maria, nga naglingkod atbang sa lubnganan. **62** Sa pagkasunod adlaw, nga mao ang adlaw human ang Pagpangandam, ang mga pangulong pari ug ang mga Pariseo nagtigom kauban ni Pilato. **63** Miingon sila, “Sir, nahinumduman namo nga sa dihang buhi pa ang malimbongon, siya miingon, 'Pagkahuman sa tulo ka adlaw mabanhaw ako pag-usab.' **64** Busa pagsugo nga ang lubnganan bantayan gayod hangtod sa tulo ka adlaw. Kay kung dili ang iyang mga disipulo moadto ug kawaton siya ug moingon sa katawhan nga, 'Nabanhaw siya gikan sa mga patay.' Ug ang ulahi nga paglingla

mahimong mas labaw pa kaysa nahiuna.” **65** Si Pilato miingon kanila, “Pagkuha ug guwardiya. Lakaw ug bantayi kini pag-ayo.” **66** Busa miadto sila ug gibantayan pag-ayo ang lubnganan, gisilyohan ang bato ug gibutangan ug guwardiya.

28 Karon paglabay sa Adlaw nga Igpapahulay, samtang nagbanagbanag na padulong sa unang adlaw sa semana, si Maria Magdalena ug ang laing Maria miabot aron motan-aw sa lubnganan. **2** Tan-awa, adunay kusog nga linog, kay ang anghel sa Ginoo mikanaog gikan sa langit, miabot ug giligid ang bato, ug milingkod niini. **3** Ang iyang panagway sama sa kilat, ug ang iyang bisti sama ka puti sa nieve. **4** Ang mga guwardiya nangurog sa kahadlok ug nahimong sama sa patay nga mga tawo. **5** Ang anghel mitubag sa mga babaye ug miingon kanila, “Ayaw kahadlok, kay nasayod ako nga nangita kamo kang Jesus, nga gilansang sa krus. **6** Wala na siya dinhi, apan nabanhaw na sama sa iyang giingon. Dali ug tan-awa ang dapit diin ang Ginoo mihigda. **7** Lakaw pagdali ug sultihi ang iyang mga disipulo, 'Nabanhaw siya gikan sa mga patay. Tan-awa, moadto siya una kaninyo sa Galilea. Didto makita ninyo siya.' Tan-awa, giingnan ko na kamo.” **8** Ang mga babaye mibiya pagdali sa lubnganan uban sa kahadlok ug dakong kalipay, ug midagan aron sultihan ang iyang mga disipulo. **9** Tan-awa, si Jesus mitagbo kanila ug miingon, “Tanang pagdayeg.” Ang mga babaye miduol, migunit sa iyang tiil, ug misimba kaniya. **10** Unya miingon si Jesus kanila, “Ayaw kahadlok. Lakaw ug sultihi ang akong mga igsoon nga mobiya paingon sa Galilea. Makita nila ako didto.” **11** Karon samtang nagpadulong ang mga babaye, tan-awa, ang pipila ka mga guwardiya miadto sa siyudad ug gisultihan ang mga pangulong pari sa tanan nga nahitabo. **12** Sa dihang ang mga

pari nakigtagbo sa mga kadagkoan ug naghisgot sa maong panghitabo uban kanila, gihatagan nila sa dakong kantidad nga salapi ang mga sundalo **13** ug giingnan sila, “Ingna ang uban, 'ang mga disipulo ni Jesus miabot sa kagabhion ug mikawat sa iyang lawas samtang nangatulog kami.' **14** Kung kining maong balita makaabot ngadto sa gobernador, danihon namo siya ug kuhaon ang bisan unsang kabalaka gikan kaninyo.” **15** Busa gikuha sa mga sundalo ang salapi ug gibuhat ang gitugon kanila. Kining maong balita mikaylap taliwala sa mga Judio ug nagpadayon hangtod karong adlawa. **16** Apan ang napulo ug usa ka mga disipulo nangadto sa Galilea, ngadto sa bukid nga giingon ni Jesus kanila. **17** Sa dihang nakita nila siya, gisimba nila siya, apan ang pipila nagduhaduha. **18** Si Jesus miduol kanila ug nakigsulti kanila ug miingon, “Ang tanang kagahom gihatag kanako sa langit ug sa yuta. **19** Busa panglakaw kamo ug paghimo ug mga disipulo sa tanang kanasoran. Bawtismohi sila sa ngalan sa Amahan, sa Anak, ug sa Balaang Espiritu. **20** Tudloi sila sa pagtuman sa tanang butang nga akong gisugo kaninyo. Ug tan-awa, ako mag-uban kaninyo sa kanunay, bisan sa kataposan sa kalibotan.” **(aiōn g165)**

Marcos

1 Mao kini ang sinugdanan sa ebanghelyo ni Jesu-Cristo, ang
Anak sa Dios. **2** Ingon sa nahisulat sa Isaias ang propeta, “Tan-
awa, akong ipadala ang akong mensahero sa imong atubangan,
ang usa nga moandam sa imong agianan. **3** “Ang tingog sa
usa ka tawo nagtawag ngadto sa kamingawan, 'Himoa nga
andam ang dalan sa Ginoo, Himoa ang iyang agianan nga
tul-id.'” **4** Sa pag-abot ni Juan, siya nangbawtismo didto sa
kamingawan ug nagwali sa pagbawtismo sa paghinulsol alang
sa kapasayloan sa mga sala. **5** Ang tanang nasod sa Judea
ug ang tanang mga tawo sa Jerusalem miadto kaniya. Sila
gibawtismohan pinaagi kaniya didto sa Suba sa Jordan, samtang
nagsugid sila sa ilang mga sala. **6** Nagsul-ob si Juan ug sapot
nga balahibo sa kamelyo, aduna siyay panit nga bakos sa
iyang hawak, ug mikaon siya ug mga dulon ug ihalas nga
dugos. **7** Nagwali siya ug nag-ingon, “Ang usa ka tawo moabot
sunod kanako nga mas gamhanan pa kay kanako, ug dili ako
takos bisan pa sa pagyukbo aron sa paghubad sa hikot sa
iyang sandalyas. **8** Ako magabawtismo kaninyo sa tubig, apan
siya magabawtismo kaninyo sa Balaang Espiritu.” **9** Nahitabo
niadtong mga adlawa nga si Jesus niabot gikan sa Nazaret sa
Galilea, ug siya gibawtismohan pinaagi ni Juan didto sa Suba sa
Jordan. **10** Sa nihaw-as na si Jesus sa tubig, nakita niya ang
kalangitan nga naabli ug ang Espiritu mikunsad kaniya sama sa
salampati, **11** samtang ang tingog migawas sa kalangitan, “Ikaw
ang akong pinalanggang anak. Nahimuot kaayo ako kanimo.” **12**
Unya ang Espiritu diha-diha nagpugos kaniya sa pagpagawas
ngadto sa kamingawan. **13** Siya atua sa kamingawan sa 40 ka
mga adlaw, ug siya gitintal ni Satanas. Uban siya sa mga ihalas

nga mga mananap, ug ang mga anghel nag-alagad sa iyang
mga gikinahanglan. **14** Karon human gidakop si Juan, si Jesus
niabot ngadto sa Galilea ug gimantala ang ebanghelyo sa Dios,
15 ug nag-ingon, “Ang takna natuman na, ug ang gingharian sa
Dios haduol na. Paghinulsol ug tuohi ang ebanghelyo.” **16** Ug
paglabay sa daplin sa dagat sa Galilea, nakita niya si Simon
ug Andres ang igsoong lalaki ni Simon nga nag-itsa sa pukot
ngadto sa dagat, kay sila mangingisda man. **17** Si Jesus miingon
kanila, “Sunod kanako, ug himoon ko kamo nga mangingisda sa
mga tawo.” **18** Diha-diha ilang gibiyaan ang ilang mga pukot
ug misunod kaniya. **19** Sa paglakaw ni Jesus sa unahan,
nakita niya si Santiago ang anak nga lalaki ni Sebedeo ug si
Juan ang iyahang igsoon nga lalaki; atua sila sa balangay nga
nanagtapak sa mga pukot. **20** Gitawag dayon niya sila; gibiyaan
nila ang ilang amahan nga si Sebedeo sa balangay kauban ang
sinuholan nga mga sulugoon, ug misunod sila kaniya. **21** Ug sa
pag-adto sa Capernaum, diha-diha sa Adlaw nga Igpapahulay
misulod siya sa sinagoga ug nanudlo. **22** Nahibulong sila sa
iyang pagtulon-an, tungod kay siya nagtudlo kanila ingon sa
usa nga adunay katungod ug dili sama sa mga manunulat sa
balaod. **23** Unya didto sa ilang sinagoga may usa ka tawo nga
adunay dili hinlo nga espiritu. Misinggit siya, **24** “Unsay mahimo
namo kanimo, Jesus nga taga-Nazaret? Mianhi ka ba aron sa
pagdaot kanamo? Nasayod ako kung si kinsa ka. Ikaw ang usa
nga Balaan sa Dios!” **25** Gibadlong ni Jesus ang demonyo ug
miingon, “Paghilom ug gawas diha kaniya!” **26** Pagkahuman ang
dili hinlo nga espiritu nagpalukapa kaniya, ang dili hinlo nga
espiritu misinggit uban sa kusog nga tingog ug migawas gikan
kaniya. **27** Ang tanang tawo nangahibulong, busa nagpangutan-

anay sila sa usag-usa, “Unsa kini? Usa ka bag-o nga pagtulon-an nga adunay kagahom! Iyang gimandoan bisan ang dili hinlo nga mga espiritu, ug sila mituo kaniya.” **28** Diha-diha ang mga balita mahitungod kaniya migawas bisan asa ngadto sa tanang rehiyon nga nakapalibot sa Galilea. **29** Diha-diha pagkahuman nila ug biya sa sinagoga, miadto sila sa balay ni Simon ug Andres, uban kang Santiago ug Juan. **30** Karon ang ugangang babaye ni Simon naghigda tungod sa sakit nga hilanat. Diha-diha dayon ilang gisultihan si Jesus mahitungod kaniya. **31** Busa miadto siya, gigunitan niya ang kamot, ug gipatindog niya; ang hilanat mibiya kaniya, ug siya nagsugod sa pag-alagad kanila. **32** Sa dihang gabii na, human misalop ang adlaw, ilang gidala ngadto kaniya ang tanang mga masakiton o gisudlan ug mga demonyo. **33** Ang tibuok siyudad nagtapok tanan sa pultahan. **34** Giayo niya ang daghang mga masakiton uban sa mga nagkalain-laing mga balatian, ug gihinginlan ang daghang mga demonyo. Apan wala niya tugoti ang mga demonyo sa pagsugilon tungod kay sila nakaila kaniya. **35** Sayo kaayo siya nibangon samtang ngitngit pa; mibiya siya ug miadto sa awaaw nga dapit, ug nag-ampo siya didto. **36** Si Simon ug kadtong uban niya nangita kaniya. **37** Ila siyang nakaplagan, ug miingon sila ngadto kaniya, “Ang tanan nangita kanimo.” **38** Miingon siya, “Moadto kita sa laing dapit, gawas ngadto sa palibot sa lungsod, aron ako magwali usab didto. Mao kana ang akong gianhi dinhi aron sa pagbuhat.” **39** Miadto siya sa tibuok Galilea, nagwali siya didto sa ilang mga sinagoga ug iyang gihinginlan ang mga demonyo. **40** Usa ka sanglahon ang miadto kaniya; siya nagpakiluoy kaniya samtang siya nagluhod. Siya miingon kaniya, “Kung buot nimo, mamahimo mo akong hinloan.” **41**

Mibati ug kaluoy, gituy-od ni Jesus ang iyang kamot ug gihikap
siya, nga nag-ingon ngadto kaniya, “Buot ako. Mahinlo ka.” **42**
Diha-diha ang sangla mibiya kaniya, ug nahimo siya nga hinlo.
43 Si Jesus higpit nga nagpasidaan kaniya ug gipadala dayon
siya sa layo, **44** miingon si Jesus ngadto kaniya, “Siguroha nga
dili ka manugilon ngadto sa uban, apan lakaw, ipakita ang imong
kaugalingon ngadto sa pari, ug ihalad ang mga butang alang sa
imong pagkahinlo nga gimando ni Moises, isip pagpamatuod
ngadto kanila.” **45** Apan migawas siya ug nagsugod sa pagsulti
sa tanan. Ang tawo nagpakuyanap pag-ayo sa pulong mao
nga si Jesus dili na gawasnon sa pag-adto sa mga lungsod;
kinahanglan siya nga magpabilin didto sa kamingawan nga mga
dapit aron ang mga tawo mo-adto kaniya gikan sa bisan asa.

2 Sa dihang mibalik si Jesus sa Capernaum human sa pipila
ka mga adlaw, ang mga tawo didto nakadungog nga siya
naa sa balay. **2** Busa daghan kaayo ang nagtapok nga didto
wala nay luna alang kanila sa sulod, wala bisan sa palibot sa
pultahan. Si Jesus mitudlo sa pulong ngadto kanila. **3** Ang
pipila miabot ngadto kang Jesus ug nagdala sa paralisado
nga tawo; upat ka mga tawo ang nagdayong kaniya. **4** Sa
dihang sila dili makaduol tungod sa mga panon, ilang gihawa
ang atop sa taas kung asa siya nagbarog. Sa dihang sila
nagkalot ug bangag niini, ilang gipaubos ang higdaanan kung
asa ang paralisado nga tawo naghigda. **5** Sa pagkakita sa ilang
pagtuo, si Jesus miingon ngadto sa paralisado nga tawo, “Anak,
ang imong mga sala napasaylo na.” **6** Apan adunay pipila sa
mga iscriba nga naglingkod didto nga nangatarongan sa ilang
mga kasingkasing, **7** “Giunsa niining tawo sa pagsulti niining
paagiha? Siya nagpasipala! Kinsa ang makapasaylo sa mga

sala apan ang Dios lamang?” **8** Dihadiha si Jesus, nga nasayod
sa iyang espiritu kung unsa ang ilang gihunahuna sulod sa
ilang mga kaugalingon, miingon ngadto kanila, “Nganong kamo
naghunahuna niini sa inyong mga kasingkasing? **9** Unsa ang
mas sayon sa pag-ingon ngadto sa paralisado nga tawo, 'Ang
imong mga sala napasaylo na' o sa pag-ingon nga 'Barog, dad-a
ang imong higdaanan, ug lakaw'? **10** Apan aron kamo masayod
nga ang Anak sa Tawo adunay katungod sa kalibotan aron sa
pagpasaylo sa mga sala,” siya miingon ngadto sa paralitiko, **11**
“Ako moingon kanimo, barog, dad-a ang imong banig, ug pauli sa
imong balay.” **12** Siya mibarog ug dihadiha gidala ang banig, ug
migawas sa balay sa atubangan nilang tanan. Busa silang tanan
nahibulong ug naghatag sa paghimaya ngadto sa Dios, ug sila
miingon, “Kami wala nakakita sa bisan unsa nga sama niini.” **13**
Siya miadto pag-usab sa linaw, ug ang tanan nga panon miadto
kaniya, ug siya nagtudlo kanila. **14** Sa iyang paglabay, iyang
nakita si Levi nga anak ni Alpheus, nga naglingkod sa dapit nga
bayranan ug buhis ug siya miingon kaniya, “Sunod kanako.” Siya
mibarog ug misunod kaniya. **15** Samtang si Jesus nagkaon sa
balay ni Levi, daghan ang kobrador ug buhis ug makasasala nga
mga tawo nga nagkaon uban ni Jesus ug sa iyang mga disipulo,
tungod kay daghan ang nagsunod kaniya. **16** Sa dihang ang
mga iscriba, nga mga Pariseo, nakakita nga si Jesus nagkaon
uban sa mga makasasala nga mga tawo ug kobrador ug buhis,
sila miingon sa iyang mga disipulo, “Nganong siya nagkaon man
uban sa mga kubrador ug buhis ug makasasala nga mga tawo?”
17 Sa dihang si Jesus nakadungog niini siya miingon ngadto
kanila, “Ang mga tawo nga lig-on ug lawas dili manginahanglan
ug mananambal; kadto lamang mga tawo nga nagsakit ang

nanginahanglan niini. Ako wala moanhi aron tawgon ang mga matarong nga tawo, apan sa makasasala nga mga tawo.” **18** Ang disipulo ni Juan ug ang mga Pariseo nagpuasa. Sila miabot ug miingon kaniya, “Nganong ang mga disipulo ni Juan ug ang mga disipulo sa mga Pariseo nagpuasa, apan ang imong mga disipulo wala magpuasa?” **19** Si Jesus miingon ngadto kanila, “Mahimo ba nga ang abay sa kasal magpuasa samtang ang pamanhonon uban pa kanila? Samtang anaa pa ang pamanhonon uban kanila sila dili makapuasa. **20** Apan ang mga adlaw moabot nga ang pamanhonon pagakuhaon gikan kanila, ug niadtong mga adlawa, sila magpuasa. **21** Walay tawo motahi ug bag-o nga panapton ngadto sa daan nga panapton, tungod kay ang tapak magisi gikan sa daan, ug mosamot pa ang pagkagisi niini. **22** Walay tawo nga mobutang ug bag-o nga bino ngadto sa daang sudlanan nga panit, kung iya kanang buhaton ang bino makagisi sa mga panit ug ang bino mayabo, ug ang sudlanan nga panit usab. Hinuon, ibutang ang bag-o nga bino ngadto sa bag-o nga sudlanan nga panit.” **23** Sa Adlaw nga Igpapahulay si Jesus miadto sa pipila ka mga kaumahan sa lugas, ug ang iyang mga disipulo nagsugod sa pagpangutlo sa mga lugas ug gikaon kini. **24** Ug ang mga Pariseo miingon kaniya, “Tan-awa, nganong sila nagabuhat ug butang nga dili subay sa balaod nga buhaton sa Adlaw nga Igpapahulay?” **25** Siya miingon ngadto kanila, “Wala ba ninyo nabasa kung unsa ang gibuhat ni David sa dihang siya nanginahanglan ug gigutom, siya ug ang mga tawo nga kauban niya? **26** Giunsa niya pag-adto sa balay sa Dios kadtong si Abiatar pa ang labaw nga pari, ug siya mikaon sa tinapay sa atubangan, diin kini supak sa balaod nga mokaon ang si bisan kinsa gawas sa mga pari; apan iyang gihatag ang pipila niini

niadtong mga kauban niya?" **27** Si Jesus miingon, "Ang Adlaw
nga Igpapahulay gibuhat alang sa mga tawo, dili nga ang mga
tawo alang sa Adlaw nga Igpapahulay. **28** Busa ang Anak sa
Tawo Ginoo usab sa Adlaw nga Igpapahulay."

3 Usab si Jesus naglakaw paingon sa sinagoga, ug ang tawo
nga mikupos ang kamot atua. **2** Milantaw sila kaniya aron tan-
awon kung iya ba siyang ayohon sa Adlaw nga Igpapahulay.
Nangita sila ug hinungdan aron pasanginlan siya sa sayop nga
binuhatan. **3** Nag-ingon si Jesus ngadto sa tawo nga mikupos
ang kamot, "Bangon ug tindog dinhi sa taliwala sa kadaghanan."
4 Unya miingon siya ngadto sa mga tawo, "Kini ba subay sa
balaod nga magbuhat ug maayo sa Adlaw nga Igpapahulay o
magbuhat ug makadaot; aron sa pagluwas sa kinabuhi, o sa
pagpatay?" Apan nanghilom sila. **5** Mitan-aw siya sa palibot
ngadto kanila nga anaay kasuko, uban ang kasubo sa katig-a sa
ilang kasingkasing, ug siya nagsulti ngadto sa tawo, "Ituy-od ang
imong kamot." Gituy-od niya kini ug gipahiuli ni Jesus ang iyang
kamot. **6** Dihadiha dayon ang Pariseo migawas ug nagpatigayon
ug panagtigom uban sa mga sakop ni Herodes, ug sila naglaraw
batok kaniya nga patyon siya. **7** Unya si Jesus mipalayo uban
sa iyang mga disipulo ngadto sa dagat. Ug ang dako nga panon
sa katawhan misunod gikan sa Galilea ug Judea, **8** gikan sa
Jerusalem, Edumea ug unahan sa Jordan, ug palibot sa Tiro
ug Sidon. Ang dako nga panon sa katawhan nakadungog sa
tanan nga iyang nabuhat, ug sila miadto kaniya. **9** Nagsulti
siya sa iyang mga disipulo nga andamon ang balangay alang
kaniya tungod kay ang duot sa panon baga kaayo, tingali madat-
ogan nila siya. **10** Daghan ang iyang naayo, daghan kaayo nga
ang tanan nga adunay mga balatian miduot pag-ayo kaniya;

nagalaom sila nga makahikap lang unta kaniya. **11** Sa matag
higayon nga ang mga mahugaw nga mga espiritu makakita
kaniya, mangatumba sila sa iyang atubangan ug mosinggit, ug
moingon sila, “Ikaw ang Anak sa Dios.” **12** Gimandoan niya
sila ug hugot nga dili siya ipaila. **13** Mitungas siya ngadto sa
bungtod, ug gitawag niya kadtong buot niya, ug sila miadto
kaniya. **14** Gipili niya ang Napulog Duha (nga iyang ginganlan
nga mga apostoles), aron nga sila mahimo nga makauban niya
ug siya mahimong magpadala kanila aron sa pagwali, **15** ug
aron makabaton ug katungod nga mohingilin sa mga demonyo.
16 Iyang gipili ang Dapulog Duha: ngadto kang Simon nga iyang
gihatagan ug pangalan nga Pedro; **17** Si Santiago ang anak ni
Sebedeo, ug si Juan ang igsoon nga lalaki ni Santiago (nga iyang
gihatagan ug ngalan nga Boanerges, nga mao, ang mga anak sa
dalugdog); **18** ug si Andres, Felipe, Bartolome, Mateo, Tomas,
Santiago ang anak ni Alfeo, Tadeo, si Simon nga Patriyota, **19**
ug si Judas Iscariote, nga magbudhi kaniya. **20** Unya miuli siya
sa balay, ug ang panon sa katawhan nagtigom pag-usab busa
dili na sila makahimo bisan sa pagkaon. **21** Sa dihang ang
iyang pamilya nakadungog mahitungod niini, migawas sila aron
sa pagdakop kaniya, tungod sila nag-ingon, “Wala na siya sa
maayong panghunahuna.” **22** Ang mga manunulat sa balaod
nga milugsong gikan sa Jerusalem nag-ingon, “Siya gisudlan ni
Beelzebul,” ug, “Pinaagi sa magmamando sa mga demonyo
iyang gihinginlan ang mga demonyo.” **23** Gitawag sila ni Jesus
ngadto kaniya ug miingon kanila sa mga sambingay, “Unsaon ni
Satanas paghingilin kang Satanas? **24** Kung ang gingharian
nabahin batok sa iyang kaugalingon, kana nga gingharian dili
na makatindog. **25** Kung ang balay nabahin batok sa ilang

kaugalingon, kana nga balay dili gayod makahimo sa pagtindog.
26 Kung si satanas mobarog batok sa iyang kaugalingon ug
mabahin, dili siya makahimo sa pagtindog, apan moabot ang
kataposan. **27** Apan walay bisan usa nga makasulod ngadto sa
balay sa kusgan nga tawo ug kawaton ang iyang mga kabtangan
nga dili hiktan una ang kusgan nga tawo. Unya kawaton niya
ang iyang mga kabtangan gikan sa iyang balay. **28** Sultihan ko
kamo sa tinuod, ang tanang mga sala sa mga tawo mahimong
mapasaylo, bisan ang tanang pagpasipala nga ilang gipasipala;
29 apan kung kinsa kadtong magpasipala batok sa Balaang
Espiritu dili makaangkon sa kapasayloan, apan kana nga tawo
hukman hangtod sa walay kataposang sala." **(aiōn g165, aiōnios
g166)** **30** Nagsulti niini si Jesus tungod kay nag-ingon sila, "Aduna
siyay mahugaw nga espiritu." **31** Ang iyang inahan ug iyang mga
igsoon nga lalaki miabot ug sila mitindog sa gawas. Nagpadala
sila alang kaniya ug gitawag nila siya. **32** Ang panon nanglingkod
palibot kaniya, ug nakigsulti sila kaniya, "Ang imong inahan ug
mga igsoon nga lalaki anaa sa gawas, ug buot nila nga masayod
kung asa ka." **33** Gitubag niya sila, "Kinsa ang akong inahan
ug akong mga igsoon nga lalaki?" **34** Mitan-aw siya sa palibot
niadtong nanglingkod palibot kaniya ug nag-ingon, "Tan-awa,
ania ang akong inahan ug akong mga igsoon nga lalaki! **35** Kay
kung kinsa kadtong nagbuhat sa kabubut-on sa Dios, kana nga
tawo mao ang akong igsoon nga lalaki, igsoon nga babaye, ug
inahan."

4 Unya siya nagsugod na usab sa pagtudlo daplin sa lanaw.
Usa ka dako kaayo nga panon sa katawhan nagtigom mialirong
kaniya, busa misakay siya ngadto sa usa ka sakayan ug gituklod
ngadto sa lanaw, ug milingkod siya niini. Ang tanang panon anaa

sa daplin sa tubig sa baybay. **2** Nagtudlo siya kanila ug daghang
mga butang pinaagi sa mga sambingay, ug sa iyang pagtudlo,
miingon siya kanila: **3** “Paminaw, ang magpupugas miadto alang
sa pagpugas. **4** Samtang siya nagpugas, ang ubang mga binhi
nangahulog sa dalan, ug ang mga langgam miabot ug mituka
kanila. **5** Ang ubang mga binhi nahulog sa kabatoan, kung diin
wala kaayo'y yuta. Dihadiha sila miturok, tungod ang yuta dili
lawom. **6** Apan sa dihang ang adlaw misubang, nangalawos
sila tungod kay sila wala makagamot, ug sila nangalaya. **7** Ang
ubang mga binhi nahulog taliwala sa tunokong mga tanom. Ang
tunokong mga tanom mitubo ug naglumos kanila. Kana nga
binhi wala mibunga ug lugas. **8** Ang ubang mga binhi nahulog
ngadto sa maayong yuta ug mihatag ug lugas sa pagturok ug
pagtubo niini. Kana nga binhi mibunga ang uban 30, uban 60, ug
ang uban 100 ka pilo kung unsa ang natanom.” **9** Siya miingon,
“Si bisan kinsa nga adunay igdulongog aron mamati, tugoti
siyang magpatalinghog.” **10** Sa dihang si Jesus nag-inusara,
kadtong suod kaniya ug kauban ang napulo ug duha nangutana
kaniya mahitungod sa mga sambingay. **11** Siya miingon ngadto
kanila, “Kaninyo gihatag ang mga kahibulongan sa gingharian
sa Dios. Apan sambingay lamang alang niadtong tanan nga
anaa sa gawas, **12** aron nga sa dihang sila motan-aw, oo sila
makakita, apan dili makakat-on, ug aron nga sa dihang sila
maminaw, oo sila makadungog, apan dili makasabot, o kaha
sila mobalik ug ang Dios mopasaylo kanila.” **13** Siya miingon,
“Wala ba kamo makasabot niini nga sambingay? Unsaon unya
ninyo pagkasabot sa uban pa nga mga sambingay? **14** Ang
magpupugas nagpugas sa pulong. **15** Mao kini ang mga nahulog
sa daplin sa dalan, diin ang pulong napugas. Sa pagkadungog

nila niini, dihadiha dayon miabot si Satanas ug mikuha sa pulong nga gipugas kanila. **16** Mao kini ang mga napugas sa batoon nga yuta, nga sa pagkadungog nila sa pulong, dihadiha dayon nagdawat niini uban ang kalipay; **17** Sila wala makagamot sa ilang kaugalingon, apan naglahutay lamang sa makadiyot; unya, sa dihang mipatigbabaw ang pagsulay o paglutos tungod sa pulong, sila mapandol dayon. **18** Ang uban mao kadtong napugas taliwala sa tunokong mga tanom. Kini ang mga nakadungog sa pulong, **19** apan ang kahangawa sa kalibotan, ang pagkamalimbongon sa mga bahandi, ug ang mga tinguha alang sa ubang mga butang, misulod ug milumos sa pulong, ug nahimo kining dili mabungahon. **(aiōn g165)** **20** Kadtong napugas sa maayong yuta, mao kadto ang nakadungog sa pulong ug nagdawat niini ug naghatag kini sa bunga, ang uban 30, ug uban 60, ug ang uban 100 ka pilo kung unsa ang natanom." **21** Si Jesus miingon kanila, "Magdala ba kamo ug lampara sa sulod sa balay aron ibutang kini ilalom sa usa ka basket, o ilalom sa higdaanan?" Dad-on ninyo kini sa sulod ug ibutang ninyo sa usa ka patunganan sa lampara. **22** Kay walay gitagoan, nga dili mahibaloan, ni ang tanang butang nga natago, nga dili madayag sa kahayag. **23** Kung bisan kinsa ang adunay igdulungog sa pagpamati, magpatalinghog siya." **24** Siya miingon kanila, "Matnguni kung unsa ang inyong nadungog, kay ang sukdanan nga inyong gamiton, mao ang sukdanan nga madawat ninyo; ug mas labaw pa ang inyong makuha. **25** Tungod kay si bisan kinsa ang anaa, pagahatagaan pa siya ug labaw pa, ug si bisan kinsa ang nawad-an, gikan kaniya pagakuhaon bisan pa kung unsa ang naangkon niya." **26** Si Jesus miingon, "Ang gingharian sa Dios sama sa usa ka tawo nga nagpugas sa mga

binhi sa yuta. **27** Matulog siya ug mobangon, gabii ug adlaw; ug
ang binhi manalinsing ug mitubo, bisan wala siya makabalo kung
giunsa. **28** Ang yuta mamunga ug lugas sa iyang kaugalingon,
mahauna ang dahon, unya ang uhay, unya ang matimgas nga
lugas nga anaa sa uhay. **29** Apan sa dihang ang lugas mahinog
na, dihadiha dayon gipagawas niya ang garab tungod kay ang
ting-ani miabot na." **30** Siya miingon, "Sa unsa nato ikatandi
ang gingharian sa Dios ug unsa ang sambingay nga mahimo
natong gamiton aron sa pagpasabot niini? **31** Sama kini sa
usa ka liso sa mustasa, nga sa dihang ipugas kini mao kini
ang pinakagamay sa tanang mga liso nga gipugas sa yuta.
32 Apan sa dihang gitanom na kini, mitubo kini ug nahimong
labing dako labaw sa tanang mga tanom sa tanaman. Maghatag
kini sa dagkong mga sanga, bisan gani ang mga langgam sa
kalangitan makahimo sa ilang mga salag ilalom sa landong
niini." **33** Uban sa daghang mga sambingay nga sama niini
gisulti niya ang pulong ngadto kanila, hangtod nga makahimo pa
sila sa pagpatalinghog. **34** Apan wala siya magsulti kanila nga
dili pinaagi sa usa ka sambingay. Apan sa tago gipasabot niya
ang tanang mga butang sa iyang kaugalingong mga disipulo. **35**
Nianang adlawa, sa pag-abot sa kagabhion, siya miingon kanila,
"Mangadto kita sa tabok." **36** Busa gibiyaan nila ang panon. Ang
mga disipulo nagdala kang Jesus uban kanila, sanglit atua na
siya sa sakayan. Ang ubang mga sakayan uban usab kaniya.
37 Nagsugod didto ang usa ka mapintas nga unos inubanan
sa paghangin, ug ang mga balod miguba sa sakayan, ug ang
sakayan hapit na mapuno sa tubig. **38** Apan si Jesus sa iyang
kaugalingon anaa sa ulin, natulog nga nagaunlan. Gipukaw nila
siya, nga nag-ingon, "Magtutudlo, wala ka bay pagpakabana nga

hapit na kita mangamatay?” **39** Mibangon siya, gibadlong ang
hangin, ug miingon ngadto sa dagat, “Hilom, paghunong.” Ug
ang hangin mihunong, ug adunay usa ka dakong kalinaw didto.
40 Siya miingon kanila, “Nganong nangahadlok man kamo?
Wala pa ba gihapon kamoy pagtuo?” **41** Napuno sila sa dakong
kahadlok ug sila miingon sa usag-usa, “Kinsa man kini, nga
bisan ang hangin ug ang dagat nagatuman man kaniya?”

5 Miabot sila sa tabok sa lanaw, sa rehiyon sa Gerasenhon. **2**
Sa dihang si Jesus mihaw-as sa bangka, ang usa ka tawo nga
adunay hugaw nga espiritu mitagbo kaniya. Migawas siya gikan
sa mga lubnganan. **3** Ang tawo nagpuyo sa mga lubnganan.
Wala na gayoy makapugong kaniya, bisan pa gani ang kadena.
4 Siya kaniadto kanunay gigapos sa mga kadena ug mga puthaw
sa iyang tiil. Gibugto niya ang mga kadena ug ang puthaw
nabungkag. Walay bisan usa nga kusgan ang makapugong
kaniya. **5** Matag gabii ug adlaw sa mga lubnganan ug sa mga
kabukiran, nagasinggit siya ug iyang ginasamaran ang iyang
kaugalingon sa hait nga mga bato. **6** Sa dihang iyang nakita si
Jesus sa layo, midagan siya ngadto kaniya ug miluhod sa iyang
atubangan. **7** Nagsinggit siya sa makusog nga tingog, “Unsa
ang akong buhaton diha kanimo, Jesus, Anak sa Labing Hataas
nga Dios? Nagpakiluoy ako kanimo sa ngalan sa Dios, ayaw ako
paantosa.” **8** Tungod kay si Jesus nag-ingon kaniya, “Gawas
diha sa tawo, ikaw nga mahugaw nga espiritu.” **9** Siya nangutana
kaniya, “Unsay ang imong ngalan?” Siya mitubag kaniya, “Akong
ngalan kasundalohan, tungod kay daghan kami.” **10** Nagpakiluoy
siya kaniya sa makadaghan nga higayon nga dili sila ipagawas
sa maong rehiyon. **11** Karon ang dakong pundok sa mga baboy
nagkaon didto sa bungtod. **12** Sila nanghangyo kaniya, sa pag-

ingon, “Ipadala kami ngadto sa mga baboy; tugoti kami nga makasulod kanila.” **13** Siya nagtugot kanila sa pagbuhat niana. Ang mga mahugaw nga mga espiritu migawas ug misulod sa mga baboy, ug nagdalidali sila palugsong sa bungtod ngadto sa lanaw. Adunay mga 2, 000 ka mga baboy ang nangalunod sa lanaw. **14** Ang mga tawo nga nag-atiman sa mga baboy midagan ug nagsumbong ngadto sa siyudad ug sa kabukiran kung unsa ang nahitabo, ug daghan ang mga tawo ang nangadto aron sa pagtan-aw kung unsa ang nahitabo. **15** Miadto sila kang Jesus, ug sa dihang ilang nakita nga naglingkod didto ang tawo nga gigamhan sa mga demonyo, nakasinina ug anaa na sa iyang maayong panghunahuna—ang tawo nga adunay mga kasundalohan sa mga demonyo—ang mga tawo nangahadlok. **16** Kadtong nakakita kung unsa ang nahitabo ngadto sa tawo nga gigamhan sa mga demonyo nag-ingon niadtong nangabot kung unsa ang ilang nakita, ug ila usab gisulti ang mahitungod sa mga baboy. **17** Kadtong katawhan nga naabot didto nanghangyo kang Jesus nga mobiya sa ilang rehiyon. **18** Ang tawo nga gigamhan kaniadto sa demonyo miduol kang Jesus sa dihang mosakayay na sila sa bangka, nga hapit na mobiya. Ang tawo naghangyo kaniya kung mahimo ba nga mokuyog kaniya. **19** Si Jesus wala nagtugot nga siya mouban kanila, apan nag-ingon. “Pauli sa imong panimalay ug sa imong katawhan, ug ingna sila nga ang Ginoo nagpamuhat kanimo, ug unsang kaluoy ang gipatagamtam kanimo.” **20** Busa ang tawo mibiya ug iyang gimantala sa Decapolis kung unsa ang gibuhat ni Jesus kaniya. Ug silang tanan natingala. **21** Sa dihang si Jesus mitabok balik sa bangka sa pikas tampi, ang dakong panon sa katawhan nag-alirong kaniya, ug nagtindog siya sa daplin sa lanaw. **22** Usa ka

pangulo sa sinagoga, usa ka tawo nga ginganlan ug Jairus, sa dihang nakit-an niya si Jesus, mihapa siya sa tiilan ni Jesus. **23** Nagpakiluoy siya sa makadaghan nga higayon, nga nag-ingon, “Ang akong gamay nga anak nga babaye hapit na mamatay. Nagpakiluoy ako kanimo, kuyog kanako ug itapion ang imong kamot sa iyaha aron siya maulian ug mabuhi.” **24** Si Jesus miuban kaniya ug ang baga nga panon sa katawhan misunod kaniya, ug nagdutdot palibot kaniya. **25** Karon adunay usa ka babaye nga nag-antos sa dugo nga naggawas kaniya sulod sa dose ka tuig. **26** Hilabihan ang iyang pag-antos sa pagpa-atiman sa daghan mga mananambal. Gigasto niya ang tanan niyang salapi aron siya mamaayo. Apan wala gayod siya naayo, hinuon misamot pa. **27** Iyang nadunggan ang balita mahitungod kang Jesus. Busa nagsunod siya kaniya samtang naglakaw siya ngadto sa dakong panon, ug iyang gigunitan ang iyang kupo. **28** Kay siya miingon, “Kung ako lang magunitan ang iyang bisti, ako mamaayo.” **29** Sa dihang siya naggunit kaniya, ang pagdugo miundang, ug nabati niya sa iyang kaugalingon nga naayo siya sa iyang balatian. **30** Nasayran ni Jesus sa iyang kaugalingon nianang tungora nga adunay gahom nga migawas gikan kaniya, ug milingi siya sa panon sa katawhan ug nangutana, “Kinsa man ang migunit sa akong bisti?” **31** Ang iyang mga tinun-an nag-ingon kaniya, “Imong nakita nga ang mga panon sa katawhan nagdutdot kanimo, ug moingon ka, 'Kinsa ang migunit kanako?'” **32** Apan si Jesus mitan-aw sa palibot aron iyang makita kung kinsa ang nagbuhat niini. **33** Ang babaye nasayod kung unsa ang nahitabo kaniya, ug busa miduol siya ngadto kaniya nga adunay kahadlok ug nangurog ug mihapa sa atubangan ni Jesus ug gisulti niya ang tanang kamatuoran. **34** Siya miingon

kaniya, “Babaye, ang imong pagtuo ang nakaayo kanimo. Lakaw
uban ang kalinaw ug mamahimsog ka, gawasnon ka gikan sa
imong balatian.” **35** Samtang nag-istorya siya kaniya, ang mga
tawo miabot gikan sa balay sa pangulo sa sinagoga, nga nag-
ingon, “Ang imong anak nga babaye namatay na. Nganong
hasolon pa man ang magtutudlo?” **36** Apan sa dihang iyang
nadunggan kung unsa ang ilang giingon, si Jesus miingon sa
pangulo sa sinagoga, “Ayaw kahadlok. Salig lang.” **37** Wala niya
tugoti nga ang uban mokuyog kaniya, gawas lang kang Pedro,
Santiago, ug Juan, nga igsoon ni Santiago. Unya miabot na
sila sa balay sa pangulo sa sinagoga. **38** Nakita ni Jesus ang
daghang katawhan nga naguol, kadtong katawhang naghilak ug
kadtong nagdangoyngoy. **39** Sa dihang nakasulod na sila sa
balay, miingon siya kanila, “Nganong nagsubo kamo ug nganong
naghilak kamo? Kining bataa wala namatay apan natulog lang.”
40 Ila siyang gikataw-an. Apan iyang gipagaws silang tanan.
Unya iyang giuban ang amahan sa bata ug ang inahan ug ang
iyang mga kauban, ug misulod sa kwarto kung diin gibutang
ang bata. **41** Iyang gigunitan ang bata sa iyang kamot, miingon
siya kaniya, “Talitha koum,” buot ipasabot “Batang babaye, ako
moingon kanimo, bangon.” **42** Dihadiha ang bata mibangon
ug milakaw (kay siya dose na ang pangidaron). Ang mga
tawo hilabihan ang katingala ug kahibulong. **43** Siya hugot
nga nagpasidaan kanila nga kinahangla nga walay bisan usa
ang makahibalo mahitungod niini. Ug sila iyang giingnana nga
hatagan siya ug pagkaon.

6 Si Jesus mibiya gikan didto ug miabot sa iyang lungsod nga
pinuy-anan, ug ang iyang mga disipulo misunod kaniya. **2** Sa
pag-abot sa Adlaw nga Igpapahulay, siya nagtudlo kanila didto

sa sinagoga. Daghan sa mga nagpatalinghog kaniya nakurat.
Sila miingon, “Diin niya nakuha kining iyang mga gipanudlo?”
“Unsa kining kaalam nga gihatag sa Dios kaniya?” “Unsa kining
mga milagro nga gipamuhat sa iyang mga kamot?” **3** Dili ba
mao man kini ang panday, nga anak ni Maria, ug ang igsoon
nga lalaki ni Santiago ug Jose ug Judas ug Simon? Dili ba nga
ang iyang igsoon nga mga babaye kauban man nato dinhi?”
Ug sila nasina kang Jesus. **4** Si Jesus miingon kanila, “Ang
propeta adunay kadungganan gawas sa iyang lungsod nga
pinuy-anan ug sa iyang kaugalingong kaparyentihan, ug sa
iyang kaugalingong panimalay.” **5** Wala siya nakabuhat sa bisan
unsang gamhanang mga butang didto, gawas sa pagtapion sa
iyang mga kamot sa pipila ka mga masakiton nga tawo ug pag-
ayo kanila. **6** Ang ilang pagkawalay pagtuo nakapahibulong
kaniya. Siya miadto palibot sa ilang mga baryo aron sa pagtudlo.
7 Gitawag niya ang napulo ug duha ngadto kaniya ug gipadala
sila nga tinagduha; siya mihatag kanila ug katungod ngadto
sa mga dili hinlo nga espiritu, **8** ug giingnan niya sila nga dili
magdala ug bisan unsa sa ilang panaw gawas sa sungkod.
Kinahanglan dili sila magdala ug tinapay, walay panudlanan
sa manlilimos, ug walay salapi sa ilang mga bakos, **9** apan
magsuot ug sandalyas, ug dili magsul-ob ug duha ka mga bisti.
10 Siya miingon, “Sa matag higayon nga mosulod kamo sa
balay, pabilin didto hangtod kamo mobiya. **11** Kung adunay dapit
nga dili magdawat kaninyo o maminaw kaninyo, sa pagbiya
ninyo nianang dapita, itaktak ang abog nga anaa sa inyong mga
tiil, aron sa pagpamatuod batok kanila.” **12** Nanglakaw sila ug
gimantala nga ang mga tawo kinahanglan nga mobiya sa ilang
mga sala. **13** Ilang gihinginlan ang daghang mga demonyo,

ug gidihogan sa lana ug giayo ang daghang masakiton nga mga tawo. **14** Nadungog kini ni Haring Herodes, kay ang ngalan ni Jesus nahimong bantogan. Ang pipila miingon, “Si Juan nga Tigbawtismo nabanhaw gikan sa mga patay ug tungod niini, kining mga milagrosong gahom nagakahitabo kaniya.” **15** Ang pipila miingon, “Siya si Elias.” Apan ang uban miingon, “Siya usa ka propeta, sama sa mga propeta sa karaang mga panahon.” **16** Apan nadungog kini ni Herodes, siya miingon, “Si Juan, nga akong gipapunggotan, nabanhaw.” **17** Tungod kay si Herodes mismo nagpakuha ug nagpadakop kang Juan ug gibilanggo siya tungod kang Herodias, nga asawa sa iyang igsoon nga si Felipe, tungod kay si Herodes nakigminyo kaniya. **18** Kay si Juan nag-ingon kang Herodes, “Dili uyon sa balaod alang kanimo nga makigpuyo sa asawa sa imong igsoon.” **19** Si Herodias nagtagana sa iyang kaugalingon batok kang Juan ug buot niya siyang patyon. Apan dili niya kini mahimo, **20** kay si Herodes nahadlok kang Juan, ug siya nasayod nga siya matarong ug balaan nga tawo. Busa si Herodes kanunay nagpanalipod kaniya. Sa dihang madungog niya nga mosangyaw si Juan, ang iyang mensahe makapasuko kaniya, ug bisan pa niana siya gihapon malipay nga mamati kaniya. **21** Apan miabot ang adlaw nga nakahigayon si Herodias sa pagbuhat: sa adlaw nga natawhan ni Herodes nagkumbira siya alang sa iyang mga opisyal, sa iyang mga magmamando, ug sa mga pangulo sa Galilea. **22** Ang anak nga babaye ni Herodias miadto ug misayaw alang kanila, ug siya nakapahimuot kang Herodes ug sa iyang mga dinapit sa panihapon. Ang hari miingon sa bata nga babaye, “Pangayo kanako sa bisan unsa nga imong gusto ug ihatag ko kini kanimo.” **23** Nanumpa siya kaniya nga miingon,

“Bisan unsa nga imong pangayoon kanako, igahatag ko kanimo,
hangtod sa katunga sa akong gingharian.” **24** Migawas siya ug
miingon sa iyang inahan, “Unsay akong pangayoon kaniya?”
Siya miingon, “Ang ulo ni Juan nga Tigbawtismo.” **25** Siya
nagdali pagbalik sa tigomanan sa hari ug miingon kaniya, “Buot
kong ihatag mo kanako karon dayon, ug ibutang sa bandihado,
ang ulo ni Juan nga Tigbawtismo.” **26** Naguol pag-ayo ang
hari, apan tungod sa iyang gisaad, ug alang sa iyang mga
dinapit, dili siya makahimo sa pagbalibad sa iyang gihangyo.
27 Busa gipadala sa hari ang usa ka sundalo gikan sa iyang
guwardiya ug gimandoan siya sa pagdala kaniya sa ulo ni Juan.
Ang guwardiya miadto ug gipunggotan siya sa bilanggoan. **28**
Gidala niya ang ulo ni Juan nga gibutang sa bandihado ug
gihatag ngadto sa bata nga babaye, ug ang bata naghatag sa
iyang inahan. **29** Sa pagkadungog niini, ang iyang mga disipulo
miabot ug nagkuha sa iyang patay nga lawas ug gipahigda
kini sa lubnganan. **30** Ang mga apostoles nagtigom palibot
kang Jesus, ug sila miingon kaniya sa tanan nga ilang nabuhat
ug gipanudlo. **31** Miingon siya ngadto kanila, “Umari kamo sa
awaaw nga dapit ug mopahulay kadali.” Tungod kay daghan
ang mangabot ug manghawa, ug wala na silay kahigayonan
sa paglipaylipay, walay panahon bisan sa pagpangaon. **32**
Mipalayo sila sa sakayan padulong sa awaaw nga dapit nga
sila lamang. **33** Apan daghang tawo ang nakakita kanila nga
mibiya ug sila nakaila kanila. Nanagan sila didto gikan sa tanang
lungsod, ug sila nakauna pag-abot kanila. **34** Sa pag-abot niya,
nakita ni Jesus ang dakong panon; gibati siya ug tumang kaluoy
alang kanila, tungod kay sila sama sa mga karnero nga walay
magbalantay. Busa misugod siya sa pagtudlo kanila sa daghang

mga butang. **35** Sa dihang hapon na, ang iyang mga disipulo
miadto kaniya ug miingon, “Awaaw kini nga dapit ug hapon na
kaayo. **36** Ipalakaw sila aron mangadto sila sa kasikbit nga dapit
ug ngadto sa mga baryo ug aron makapalit ug pagkaon alang
sa ilang mga kaugalingon.” **37** Apan siya mitubag ug miingon
kanila, “Kamo maoy maghatag kanila ug pagkaon.” Miingon sila
ngadto kaniya, “Manglakaw ba kami ug magpalit sa tinapay nga
nagkantidad sa 200 ka denaryo ug ihatag kanila aron aduna
silay makaon?” **38** Miingon siya kanila, “Pila kabuok tinapay
ang inyong dala? Lakaw ug tan-awa.” Sa pagkahibalo nila, sila
miingon, “Lima ka tinapay ug duha ka isda.” **39** Gimandoan niya
ang tanang katawhan nga maglingkod nga nagkapundok diha
sa lunhaw nga sagbot. **40** Nagpundok sila nga nanglingkod;
mga pundok sa tinag 100 ug tinag 50. **41** Sa pagkuha niya sa
lima ka tinapay ug sa duha ka isda, ug mihangad sa langit,
gipanalanginan niya ug gipikaspikas ang tinapay ug gihatag
sa mga disipulo aron ipang-apod-apod ngadto sa panon. Ang
duha ka isda iyang gibahin sa ilang tanan. **42** Nangaon silang
tanan hangtod nga sila nangabusog. **43** Gipanguha nila ang
mga pinikaspikas nga tinapay, napuno ang napulo ug duha ka
mga bukag, ug pipila usab ka mga isda. **44** Karon adunay 5,
000 ka mga lalaki ang nakakaon sa mga tinapay. **45** Dihadiha
dayon iyang gipasakay ang iyang mga disipulo sa sakayan ug
mag-una kaniya didto sa pikas bahin, sa Betsaida, samtang
siya sa iyang kaugalingon nagpalakaw sa panon palayo. **46**
Sa pagkawala nila, mitungas siya sa bukid aron sa pag-ampo.
47 Pag-abot sa kagabhion, ug ang sakayan anaa na karon sa
tungatunga sa linaw, ug siya nag-inusara sa yuta. **48** Nakita
niya nga sila naglisod sa gayong sa sakayan, kay ang hangin

mikusokuso kanila. Sa ika-upat nga takna sa kagabhion siya miadto kanila, nga naglakaw sa linaw, ug buot niya nga molabay kanila, **49** apan sa pagkakita nila nga siya naglakaw sa linaw, naghunahuna sila nga siya usa ka multo ug sila naninggit, **50** kay silang tanan nakakita kaniya ug nangahadlok. Apan dihadiha dayon siya nagsulti kanila ug miingon, “Pagmaisog! Ako kini! Ayaw kahadlok.” **51** Misakay siya sa sakayan uban kanila, ug ang hangin miundang na sa paghuros; ug sila nahibulong pag-ayo kaniya. **52** Kay wala nila masabti ang mahitungod sa mga tinapay, apan ang ilang mga hunahuna hinay sa pagsabot. **53** Sa nakatabok na sila, midunggo sila sa yuta sa Genesaret ug giangkla ang sakayan. **54** Sa pagnaog nila sa sakayan, dihadiha dayon ang mga tawo nakaila nga si Jesus kadto. **55** Ang mga tawo nanagan sa tibuok rehiyon ug nagsugod sila pagdala sa mga masakiton nga anaa sa duyan padulong kaniya, bisan asa nga nadungog nila nga siya moabot. **56** Bisan asa siya mosulod nga mga baryo o mga siyudad, o mga kaumahan, ilang gipangbutang ang mga masakiton sa merkado, ug sila nagpakiluoy kaniya nga sila makahikap lamang bisan sa tumoy sa iyang bisti, ug sa kadaghan nga mohikap niini mamaayo.

7 Ang mga Pariseo nanagtigom kauban ni Jesus, kauban sa mga eskriba nga naggikan sa Jerusalem. **2** Ilang nakita nga ang uban sa iyang disipulo mikaon sa ilang tinapay uban ang kahugaw, kana mao, ang wala kapanghunaw, sa ilang mga kamot. **3** (Alang sa mga Pariseo ug sa tanang mga Judio, sila dili mangaon gawas kung sila makapanghunaw sa ilang mga kamot; sila nagagunit gihapon sa tulumanon sa ilang mga katigulangan. **4** Sa dihang ang mga Pariseo moabot gikan sa merkado, sila dili mangaon hangtod nga sila makapanghinlo sa ilang kaugalingon.

Ug adunay lain pang sulondon nga ilang ginatuman bisan lisod, apil ang paghinlo sa mga kopa, mga tiil, bulawan nga sudlanan, ug bisan ang lingkoranan sa kan-anan.) **5** Ang mga Pariseo ug ang mga eskriba nangutana kang Jesus, “Nganong ang imong mga disipulo wala magkinabuhi sumala sa tolumanon sa mga katigulangnan, tungod kay sila nangaon sa ilang tinapay nga walay pagpanghunaw sa ilang mga kamot? **6** Siya miingon, “Si Isaias nanagna bahin kaninyo mga tigpakaaron-ingnon, siya misulat, 'Kining katawhan nagpasidungog kanako uban sa ilang ngabil, apan ang ilang kasingkasing layo kanako.' **7** Walay silbi ang ilang pagdayeg nga gihalad kanako, gitudlo ang balaod sa katawhan isip tinuohan.' **8** Inyong gisalikway ang kasugoan sa Dios ug paspas nga nihupot sa tulumanon sa tawo.” **9** Siya miingon, “Sayon kaninyo ang pagsalikway sa kasugoan sa Dios aron inyong mahuptan ang inyong tulumanon! **10** Tungod kay si Moises miingon, 'Tahora ang inyong amahan ug ang inyong inahan,' ug, 'Siya nga mosulti ug daotan sa iyang amahan o inahan, sa pagkatinuod mamatay gayod.' **11** Apan kamo miingon, 'Kung ang tawo moingon ngadto sa iyang amahan o inahan, “Bisan unsa nga tabang nga madawat ninyo gikan kanako mao ang Corban,”' (kana ginaingon nga, 'Gihatag sa Dios') - **12** unya kamo wala na magtugot kaniya sa pagbuhat sa bisan unsa alang sa iyang amahan o sa iyang inahan. **13** Inyong gihimo ang kasugoanan sa Dios nga walay bili sumala sa inyong tulumanon nga inyo gihapong gipasapasa. Ug daghan nga managsamang butang nga inyong gihimo.” **14** Iyang gitawag pag-usab ang panon ug miingon kanila, “Pamati kanako, tanan kaninyo, ug sabta. **15** Walay makapahugaw sa tawo nga gikan sa gawas kung kini mosulod kaniya. Ang makapahugaw sa

tawo mao ang mogawas kaniya.” **16** Ang mahinungdanong
mga sinulat wala maapil vs. 16. Kung si bisan kinsa nga tawo
nga adunay dalunggan, siya papaminawa. **17** Karon si Jesus
mibiya sa panon ug misulod sa balay, ang iyang mga tinun-
an nangutana kaniya mahitungod sa sambingay. **18** Si Jesus
miingon, “Kamo ba wala pa gihapon makasabot? Wala ba ninyo
makita nga bisan unsa nga mosulod sa tawo gikan sa gawas
dili makahugaw kaniya, **19** tungod kay kini dili man muadto sa
iyang kasingkasing, apan kini mopaingon sa iyang tiyan ug unya
mugawas ngadto sa kasilyas.” Niini nga pulong gihimo ni Jesus
nga ang tanang pagkaon nahinloan na. **20** Siya miingon, “Kini
ang makapahugaw sa tawo nga mao ang mogawas kaniya. **21**
Kay gikan sa kinasuloran sa tawo, mogawas sa kasingkasing,
magahimo ug daotang hunahuna, pagpakighilawas gawas sa
kaminyoon, pagpangawat, pagpatay, **22** pagpanapaw, kahakog,
pagkadautan, pagpanlimbong, kaulag, kasina, pagbutangbutang,
pagpagarbo, binuang. **23** Kining tanang mga daotan naggikan
sa sulod, ug mao ang makapahugaw sa tawo.” **24** Nitindog siya
gikan didto ug miadto padulong sa rehiyon sa Tyre ug Sidon.
Siya misulod sa balay ug dili siya buot nga adunay usa nga
masayod nga siya atua didto. **25** Apan siya dili matago. Apan sa
kalit lang ang babaye kinsa adunay gamayng anak nga babaye
nga adunay hugaw nga espiritu— kini nga babaye nakadungog
bahin kang Jesus ug miduol siya ug miluhod sa iyang tiilan. **26**
Karon ang babaye usa ka Griyego, nga taga-Fenicia ang kaliwat.
Nagpakiluoy siya kaniya nga palayason ang demonyo gikan sa
iyang anak nga babaye. **27** Siya miingon kaniya, “Kinahanglan
pakan-on una ang kabataan. Tungod kay dili sakto nga kuhaon
ang tinapay sa mga bata ug ilabay sa mga iro.” **28** Apan siya

mitubag ug miingon ngadto kaniya, “Oo, Ginoo, bisan ang mga
iro ilawom sa lamesa mokaon sa mumho sa mga bata.” **29** Siya
miingon ngadto kaniya, “Tungod kay ikaw misulti niini, gawasnon
ka nga molakaw. Ang demonyo mugawas sa imong anak nga
babaye.” **30** Siya mibalik sa iyang panimalay ug iyang nakita
ang bata nga naghigda sa iyang higdaanan, ug wala na ang
demonyo. **31** Miadto siya pag-usab sa gawas gikan sa rehiyon
sa Tyre ug miadto agi sa Sidon sa dagat sa Galilea nga rehiyon
sa Decapolis. **32** Ilang gidala ang usa ka tawo nga bungol ug
amang, ug sila nagpakiluoy kang Jesus aron ipandong ang
iyang kamot kaniya. **33** Iyang gikuha siya gikan sa pundok sa
tago, ug iyang gibutang ang iyang mga tudlo sa iyang mga
dalonggan, ug pagkahuman niyag luwa, iyang gihikap ang dila.
34 Siya mihangad sa langit; siya nanghupaw ug miingon kaniya,
“Ephphatha,” kana ginaingon, “Buka!” **35** Gihimo ni Jesus nga
ang iyang mga dalonggan makadungog, ug makausa gikuha
niya ang nakapugong sa iyang dila nga siya dili makasolti, mao
nga siya karon makasolti na ug maayo. **36** Iyang gisugo sila
nga dili kini isulti kang bisan kinsa. Apan hinuon, sa dihang
nagmando siya kanila nga magpakahilom, misamot hinuon sila
pagsugilon mahitungod niini. **37** Sila hingpit nga nahibulong, nga
nag-ingon, “Iyang gibuhat ang tanan pag-ayo. Gihimo niya nga
bisan ang bungol makadungog ug ang amang makasulti.”

8 Niadtong mga adlawa, aduna na usab usa ka dakong panon,
ug sila walay makaon. Si Jesus nagtawag sa iyang mga disipulo
ug miingon kanila, **2** “Hilabihan ang akong kaluoy sa panon,
tungod kay sila nagpadayon nga nakig-uban kanako sulod na sa
tulo ka adlaw ug wala silay makaon. **3** Kung ako silang papaulion
sa ilang panimalay nga wala makakaon sila mangaluya didto sa

dalan. Ug ang pipila kanila gikan pa sa layo." **4** Ang iyang mga disipulo mitubag kaniya, "Asa man kita magkuha ug igo nga tinapay sa awa-aw nga dapit aron tagbawon kining katawhan?" **5** Siya nangutana kanila, "Pila kabuok tinapay ang anaa kaninyo?" Sila miingon, "Pito." **6** Siya nagsugo sa panon nga manglingkod sa yuta. Gikuha niya ang pito ka mga tinapay, ug human siya nakapasalamat, iyang gipikaspikas ang mga tinapay ug gihatag kini sa iyang mga disipulo ug giapod-apod. Busa giapod-apod na nila kini sa panon. **7** Aduna usab silay pipila ka gagmay nga isda, ug human siya nakapasalamat alang kanila, nagsugo siya sa mga disipulo aron sa pag-apod-apod usab niini. **8** Sila nangaon ug nangatagbaw. Ug ilang gihipos ang nabilin nga pagkaon gikan sa mga pinikaspikas nga bahin, kini pito ka bukag nga puno. **9** Adunay mga 4, 000 ka mga lalaki didto. Gipapauli sila ni Jesus. **10** Dihadiha dayon misakay siya sa sakayan uban sa iyang mga disipulo, ug sila miadto sa rehiyon sa Dalmanuta. **11** Unya ang mga Pariseo migawas ug misugod sa pagpakiglantugi kaniya. Sila nangita kaniya ug usa ka timailhan nga gikan sa langit, aron sa pagsulay kaniya. **12** Siya miginhawa ug lawom sa iyang espiritu ug miingon, "Nganong nangita man ug usa ka timailhan kini nga mga kaliwatan? Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, walay timailhan nga ihatag niini nga kaliwatan." **13** Unya mibiya siya kanila, misakay na usab sa sakayan, ug mibiya ug miadto sa pikas bahin sa linaw. **14** Karon ang mga disipulo nakalimot sa pagdala ug tinapay uban kanila. Wala na silay bisan usa kabuok tinapay sa sakayan. **15** Siya nagpahimangno kanila ug miingon, "Pagbantay ug pag-amping batok sa patubo sa mga Pariseo ug sa patubo ni Herodes." **16** Ang mga disipulo naglalis sa usag-usa, "Tungod kay wala na kitay tinapay." **17** Si Jesus

nasayod niini, ug siya miingon kanila, “Nganong naglalis man
kamo kung wala nay tinapay? Wala ba gihapon ninyo makita?
Wala ba gihapon ninyo masabti? Gipaluya na ba ninyo pag-ayo
ang inyong mga kasingkasing? **18** Aduna kamoy mga mata, dili
ba kamo makakita? Aduna kamoy mga dalunggan, dili ba kamo
makadungog? Wala ba kamo nakahinumdom? **19** Sa dihang
akong gipikaspikas ang tinapay taliwala sa 5, 000, pila ka bukag
ang napuno sa pinikaspikas nga tinapay nga inyong nadala?”
Sila mitubag kaniya, “Napulo ug duha.” **20** Ug sa dihang akong
gipikaspikas ang pito ka tinapay taliwala sa 4, 000, pila ka bukag
ang napuno nga inyong nadala?” Sila mitubag kaniya, “Pito.”
21 Siya miingon, “Wala ba gihapon kamo makasabot?” **22** Sila
miadto sa Betsaida. Ang mga tawo didto nagdala kaniya ug usa
ka tawong buta ug nagpakiluoy kang Jesus nga hikapon siya. **23**
Gigunitan ni Jesus ang tawong buta pinaagi sa iyang kamot, ug
giagak siya pagawas sa baryo. Sa dihang naluwaan na niya
ang iyang mga mata ug gitapion niya ang iyang kamot kaniya,
nangutana siya kaniya, “Aduna ka na bay nakita?” **24** Mihangad
siya, ug miingon, “Nakita ko ang mga tawo. Apan daw sama
sila sa mga kahoy nga naglakawlakaw.” **25** Unya gitapion na
usab niya ang iyang mga kamot sa iyang mga mata, ug ang
tawo mibuka sa iyang mata, ang iyang panan-aw nahibalik,
ug nakita niya ang tanang butang nga tin-aw na. **26** Gipapauli
siya ni Jesus paingon sa iyang panimalay ug miingon, “Ayaw
pagsulod sa lungsod.” **27** Si Jesus milakaw pagawas uban sa
iyang mga disipulo didto sa mga baryo sa Cesarea Filipos. Didto
sa dalan nangutana siya sa iyang mga disipulo, “Kinsa man
kuno ako sumala sa gisulti sa mga tawo?” **28** Sila mitubag
kaniya ug miingon, “Si Juan nga magbabawtismo. Ang uban

miingon, 'Si Elias,' ug ang uban, 'Usa sa mga propeta.' **29** Siya nangutana kanila, “Apan kinsa man ako alang kaninyo?” Mitubag si Pedro nga nag-ingon kaniya, “Ikaw ang Cristo.” **30** Ug si Jesus nagpahimangno kanila nga dili manugilon kang bisan kinsa mahitungod kaniya. **31** Siya nagsugod sa pagtudlo kanila nga ang Anak sa Tawo kinahanglan nga mag-antos sa daghang mga butang, igasalikway sa mga kadagkoan ug sa mga pangulong pari ug sa mga eskriba, pagapatyon, ug mabanhaw pag-usab human sa tulo ka adlaw. **32** Gisulti niya kini sa tin-aw. Unya si Pedro nagdala kaniya sa daplin ug nagsugod sa pagbadlong kaniya. **33** Apan si Jesus milingi ug mitan-aw sa iyang mga disipulo ug unya gibadlong niya si Pedro ug miingon, “Palayo kanako Satanas! Kay wala ka magpakabana sa mga butang sa Dios, apan sa mga butang sa mga tawo.” **34** Unya iyang gitawag ang panon ug ang iyang mga disipulo, ug siya miingon, “Kung kinsa ang buot mosunod kanako, kinahanglan gayod niya ilimod ang iyang kaugalingon, ug mopas-an sa iyang krus, ug mosunod kanako. **35** Kay bisan kinsa kadtong buot moluwas sa iyang kinabuhi makabsan niini, ug kinsa kadtong makabsan sa iyang kinabuhi tungod kanako ug alang sa ebanghelyo mamaluwas niini. **36** Unsa man ang makuha sa usa ka tawo, kung maangkon niya ang tibuok kalibotan, ug unya mawad-an sa iyang kinabuhi? **37** Unsa man ang ikahatag sa usa ka tawo nga baylo alang sa iyang kinabuhi? **38** Bisan kinsa kadtong magakaulaw kanako ug sa akong mga pulong niining mananapaw ug makasasala nga kaliwatan, ikaulaw usab siya sa Anak sa Tawo pag-abot niya sa himaya sa iyang Amahan uban sa balaang mga manulonda.”

9 Miingon si Jesus kanila, “Sa pagkatinuod ako magaingon kaninyo, adunay pipila kaninyo nga nagtindog dinhi nga dili

makatilaw ug kamatayon nga dili pa nila makita ang gingharian sa Dios nga moabot uban sa gahom.” **2** Paglabay sa unom ka adlaw, giuban ni Jesus si Pedro, Santiago, ug si Juan ug gidala sila sa taas nga bukid nga sila lamang. Unya nausab ang iyang panagway sa ilang atubangan. **3** Ang iyang bisti misilaw pag-ayo, hilabihan ang kaputi, nga walay manglalaba sa kalibotan nga arang makapaputi. **4** Unya si Elias uban si Moises mitungha ngadto kanila, ug sila nagsultihanay uban ni Jesus. **5** Si Pedro mitubag ug miingon kang Jesus, “Rabbi, maayo alang kanato nga ania kita dinhi ug kinahanglan mohimo kami ug tulo ka pasilonganan. Tugoti kami nga mobuhat ug usa alang kanimo, usa alang kang Moises, ug usa alang kang Elias.” **6** (Tungod kay si Pedro wala masayod kung unsay isulti. Ang mga disipulo nalisang.) **7** Ang panganod miabot ug milandong kanila. Unya ang usa ka tingog migula gikan sa panganod, “Kini ang akong hinigugmang Anak. Paminaw kaniya.” **8** Sa kalit lang, sa dihang sila mitan-aw sa palibot, wala na silay nakita nga uban kanila, apan si Jesus lamang. **9** Samtang sila nanglugsong sa bukid, siya nagmando kanila sa dili pagpanugilon kung unsa ang ilang nakita, hangtod nga ang Anak sa Tawo mabanhaw gikan sa mga patay. **10** Busa ilang gitago ang maong butang sa ilang mga kaugalingon, apan ilang gihisgotan sa ilang mga kaugalingon kung unsa ang buot ipasabot sa “mabanhaw gikan sa mga patay”. **11** Sila nangutana kaniya, “Ngano nga ang mga iscriba miingon nga si Elias kinahanglan nga unang moabot?” **12** Siya miingon kanila, “Si Elias mouna gayod pag-abot aron nga iyang mapasig-uli ang tanang butang. Unya nganong nasulat nga ang Anak sa Tawo kinahanglang mag-antos ug daghang mga butang ug nga ang mga tawo magdumot kaniya? **13** Apan

ako moingon kaninyo nga si Elias miabot na, ug ilang gibuhat kung unsa ang ilang buot buhaton kaniya, sumala sa gisulti sa kasulatan mahitungod kaniya." **14** Sa dihang sila mibalik kung asa nahimutang ang ubang mga disipulo, ilang nakita ang dakong panon palibot kanila, ug ang mga iscriba nakiglalis uban kanila. **15** Sa dihang nakita nila si Jesus, ang tibuok panon nahibulong pag-ayo; sila midagan ngadto kaniya ug mihatag sa mainiton nga pag-abi-abi. **16** Iyang gipangutana ang iyang mga disipulo, "Mahitungod sa unsa ang inyong gilalisan uban kanila?
17 Usa sa panon mitubag kaniya, "Magtutudlo, akong gidala kanimo ang akong anak nga lalaki; siya adunay espiritu nga naghimo kaniyang dili makasulti, **18** ug kini nahimong hinungdan nga siya magkirig-kirig ug malabay siya sa ubos; mobula ang iyang baba, mokagot ang iyang mga ngipon, ug dayon motuskig. Akong gihangyo ang imong mga disipulo sa pagpagula niini gikan kaniya, apan dili sila makahimo." **19** Siya mitubag kanila, "Dili matinoohon nga kaliwatan, hangtod kanus-a ako mag-uban kaninyo? Hangtod kanus-a ba ako magapailob kaninyo? Dad-a siya nganhi kanako." **20** Ilang gidala ang batang lalaki ngadto kaniya. Sa dihang ang espiritu nakakita kang Jesus, kini dihadiha milabay kaniya ngadto sa pagkirig-kirig. Ang batang lalaki natumba sa yuta ug nagbula-bula ang baba. **21** Si Jesus nangutana sa iyang amahan, "Unsa na kadugay nga siya sama niini?" Ang amahan miingon, "Sukad sa iyang pagkabata. **22** Kini kanunay nga molabay kaniya ngadto sa kalayo o ngadto sa tubig ug misulay sa paglaglag kaniya. Kung ikaw makahimo sa pagbuhat sa bisan unsa, kaluy-i kami ug tabangi kami." **23** Si Jesus miingon kaniya, "'Kung ikaw makahimo'? Ang tanang butang mahimo alang sa usa nga motuo." **24** Dihadiha ang

amahan sa bata misinggit ug miingon, “Mituo ako! Tabangi ang
akong pagka dili matinuohon!” **25** Sa dihang nakita ni Jesus
ang panon nga nagdagan ngadto kanila, iyang gibadlong ang
mahugaw nga espiritu ug miingon, “Ikaw, amang ug bungol nga
espiritu, ako nagmando kanimo, gula gikan kaniya, ug ayaw
na gayod pagsulod ngadto kaniya pag-usab.” **26** Kini misinggit
ug gipakirig ang batang lalaki pag-ayo ug unya migula. Ang
batang lalaki nahisama sa usa ka patay, labihan kaayo nga ang
kadaghanan sa mga tawo nag-ingon, “Patay na siya.” **27** Apan si
Jesus migunit kaniya sa kamot ug gibangon siya, ug ang batang
lalaki mitindog. **28** Sa dihang si Jesus miabot sa balay, ang
iyang mga disipulo nangutana kaniya nga sila lamang, “Nganong
wala man kami makahingilin niini?” **29** Siya miingon kanila,
“Kini nga matang dili mahinginlan gawas sa pag-ampo.” **30** Sila
mibiya gikan didto ug milatas paingon sa Galilea. Si Jesus dili
buot nga may masayod nga si bisan kinsa kung asa sila, **31**
kay siya nagatudlo sa iyang mga disipulo. Siya miingon kanila,
“Ang Anak sa Tawo itugyan ngadto sa mga kamot sa katawhan,
ug ila siyang patyon. Sa dihang siya mamatay na, human sa
tulo ka adlaw siya mabanhaw pag-usab.” **32** Apan sila wala
makasabot niining pahayag, ug sila nahadlok sa pagpangutana
kaniya. **33** Sila miabot sa Capernaum. Sa dihang siya atua
na sa balay iyang gipangutana ang iyang mga disipulo, “Unsa
ang inyong gihisgotan samtang anaa sa dalan?” **34** Apan sila
hilom lamang. Tungod kay naglalis sila sa matag-usa samtang
anaa sa dalan mahitungod kung kinsa ang labing labaw. **35**
Siya milingkod ug gitawag ang Napulog Duha sa paghiusa. Siya
miingon kanila, “Si bisan kinsa ang buot nga mahiuna, siya
kinahanglan maulahi sa tanan ug sulugoon sa tanan.” **36** Siya

mikuha ug gagmay nga bata ug gibutang siya sa ilang taliwala.
Iyang gikugos ang bata sa iyang mga bukton ug miingon ngadto
kanila, **37** “Si bisan kinsa nga modawat sa maong bata pinaagi
sa akong ngalan, siya usab nagadawat kanako, ug si bisan kinsa
nga nagadawat kanako, siya wala nagadawat kanako lamang,
apan sa usa usab nga nagpadala kanako.” **38** Si Juan miingon
kaniya, “Magtutudlo, kami nakakita ug usa ka tawo nga nag-
abog ug mga demonyo sa imong ngalan ug kami nagsanta
kaniya, tungod kay siya wala man nagsunod kanato.” **39** Apan si
Jesus miingon, “Ayaw siya santaa. Tungod kay walay makahimo
sa pagbuhat ug gamhanang mga buhat sa akong ngalan ug
unya makahimo sa pagsulti sa bisan unsa nga daotang butang
mahitungod kanako. **40** Si bisan kinsa nga dili batok kanato
dapig kanato. **41** Si bisan kinsa nga mohatag kaninyo ug usa
ka tasang tubig aron imnon tungod kay kamo nahisakop kang
Cristo, sa pagkatinuod sultihan ko kamo, dili mawala kaniya ang
iyang ganti. **42** Si bisan kinsa nga mahimong hinungdan sa usa
niining gagmayng mga bata nga mituo kanako aron mapandol,
mas maayo alang kaniya nga higtan ug usa ka dakong galingan
nga bato ang iyang liog ug ihulog ngadto sa dagat. **43** Kung
ang imong kamot mahimong hinungdan nga ikaw mapandol,
putla kini. Mas maayo alang kanimo ang pagsulod ngadto sa
kinabuhi nga pungkol kaysa adunay duha ka kamot ug moadto
sa impiyerno, sa kalayo nga walay pagkapalong. **(Geenna g1067)**
44 Ang labing maayo nga mga karaan nga kopya giwala kining
mga pulong gikan sa bersikulo 44 ug 46, bersikulo 44 “nga diin
ang ilang ulod dili mamatay ug ang kalayo dili mapalong” **45**
Kung ang imong tiil mahimong hinungdan nga ikaw mapandol,
putla kini. Mas maayo alang kanimo nga mosulod sa kinabuhi

nga putol ang tiil, kaysa aduna kay duha ka tiil, ug ilabay ngadto sa impiyerno. **(Geenna g1067)** **46** Tan-awa ang “note” sa bersikulo 44. **47** Kung ang imong mata mahimong hinungdan nga ikaw mapandol, lugita kini. Mas maayo alang kanimo nga mosulod sa gingharian sa Dios nga adunay usa ka mata, kaysa adunay duha ka mata ug ilabay ngadto sa impiyerno, **(Geenna g1067)** **48** diin ang ilang ulod dili mamatay, ug ang kalayo dili mapalong. **49** Kay ang tanan pagaasinan sa kalayo. **50** Ang asin maayo, apan kung ang asin mawad-an sa iyang kaparat, unsaon man nimo pagpabalik nga moparat kini pag-usab? Pagbaton ug asin sa inyong mga kaugalingon, ug pagmalinawon sa matag-usa.”

10 Si Jesus mibiya sa maong dapit ug miadto sa rehiyon sa Judea ug sa lugar nga tabok sa Suba sa Jordan, ug ang panon sa katawhan miadto kaniya pag-usab. Siya nanudlo kanila pag-usab, sama sa iyang nabatasan nga pagabuhaton. **2** Ang mga Pariseo miadto kaniya ug nangutana, “Uyon ba kini sa balaod alang sa usa ka bana nga mobulag sa iyang asawa?” Kini nga pangutana aron pagsulay kaniya. **3** Siya mitubag, “Unsa man ang gisugo ni Moises kaninyo?” **4** Sila miingon, “Si Moises nagtugot sa usa ka tawo nga mosulat ug usa ka pagpamatuod sa panagbulag ug unya ipadala siya palayo.” **5** “Kini tungod sa inyong gahi nga mga kasingkasing siya nagsulat kaninyo niining balaod,” Si Jesus miingon ngadto kanila. **6** “Apan gikan sa sinugdanan sa kabuhatan, 'Ang Dios nagbuhat kanila lalaki ug babaye.' **7** 'Kay mao kini ang hinungdan nga ang lalaki mobiya sa iyang amahan ug inahan ug makigtipon sa iyang asawa, **8** ug ang duha mahimong usa na ka unod. Busa dili na sila magpabilin nga duha, apan usa na ka unod.' **9** Busa kung unsa ang gihiusa sa Dios, dili pagabulagon sa tawo.” **10** Sa dihang sila didto na sa

balay, ang mga disipulo nangutana kaniya pag-usab mahitungod niini. **11** Siya miingon ngadto kanila, “Kinsa kadtong mobulag sa iyang asawa ug makigminyo sa lain nga babaye nakapanapaw batok kaniya. **12** Ug kung siya mobulag sa iyang bana ug makigminyo sa lain nga lalaki, siya nakapanapaw.” **13** Ang mga tawo nagdala sa ilang gagmay nga mga bata ngadto kaniya aron siya makahimo sa paghikap kanila, apan ang mga disipulo nagbadlong kanila. **14** Sa dihang nakita kini ni Jesus, siya nasuko kanila, ug miingon ngadto kanila, “Tugoti ang gagmay nga mga bata nga mopaduol kanako, ug ayaw sila pugngi, tungod kay ang gingharian sa Dios iya sa sama kanila. **15** Sa pagkatinuod ako moingon kaninyo, kinsa kadtong dili modawat sa gingharian sa Dios sama sa usa ka bata dili gayod makasulod niini.” **16** Unya siya mikuha ug mga bata ngadto sa iyang mga bukton ug gipanalanginan sila samtang iyang gibutang ang iyang mga kamot ngadto kanila. **17** Samtang siya nagsugod sa iyang panaw, usa ka tawo migukod ngadto kaniya ug miluhod sa iyang atubangan, ug nangutana, “Maayong Magtutudlo, unsa ang angay nakong buhaton aron mapanunod ang kinabuhing walay kataposan?” **(aiōnios g166)** **18** Ug si Jesus miingon, “Nganong gitawag mo man ako nga maayo? Walay bisan usa nga maayo, gawas lamang sa Dios. **19** Ikaw nasayod sa mga sugo: Ayaw pagpatay, ayaw panapaw, ayaw pangawat, ayaw pagsaksi ug mga bakak, ayaw panglimbong, tahora ang imong amahan ug inahan.’” **20** Ang tawo miingon, “Magtutudlo, kining tanan nga mga butang akong gituman gikan sa panahon sa akong pagkabatan-on.” **21** Si Jesus mitan-aw kaniya ug gihigugma siya. Siya miingon ngadto kaniya, “Usa ka butang ang imong kulang. Ikaw kinahanglan ibaligya ang tanan nga anaa kanimo

ug ihatag kini ngadto sa mga kabos, ug ikaw adunay bahandi
sa langit. Unya balik, sunod kanako." **22** Apan kini nga mga
pamahayag, siya nawad-an ug kadasig; siya nagmasulub-on ug
milakaw palayo, tungod siya adunay daghang mga katigayonan.
23 Si Jesus mitan-aw sa palibot ug miingon ngadto sa iyang mga
disipulo, "Lisod gayod kini alang niadtong mga dato nga mosulod
sa gingharian sa Dios!" **24** Ang mga disipulo nahibulong sa iyang
gipamulong. Apan si Jesus miingon ngadto kanila pag-usab,
"Mga anak, lisod gayod ang pagsulod didto sa gingharian sa
Dios! **25** Mas sayon alang sa usa ka kamelyo nga moagi sa
bangag sa dagom, kay sa niadtong tawo nga dato sa pagsulod
sa gingharian sa Dios." **26** Sila nahibulong pag-ayo ug miingon
sa matag-usa, "Unya kinsa ra man ang maluwas?" **27** Si Jesus
nagtan-aw kanila ug miingon, "Sa mga tawo dili kini mahimo,
apan mahimo sa Dios. Kay ang tanang butang mahimo sa
Dios." **28** Si Pedro misugod sa pagsulti kaniya, "Hinuon, gibiyaan
namo ang tanang butang ug misunod kanimo." **29** Si Jesus
miingon, "Sa pagkatinuod ako mosulti kaninyo, walay usa nga
mobiya sa iyang balay, o mga igsoong lalaki, o mga igsoong
babaye, o inahan, o amahan, o mga anak, o kayutaan, alang
kanako, ug alang sa ebanghelyo **30** nga dili makadawat ug
ginatos ka pilo sama sa ania karon niining kalibotana, mga
balay, ug mga igsoong lalaki, mga igsoong babaye, mga inahan,
ug mga anak, ug kayutaan, uban sa mga paglutos, ug ang
kalibotan nga umaabot, kinabuhing walay kataposan. **(aiōn g165,
aiōnios g166)** **31** Apan daghan ang nahiuna nga maulahi, ug ang
maulahi mahiuna." **32** Sila naglakaw sa dalan patungas ngadto
sa Jerusalem, ug si Jesus nag-una kanila. Ang mga disipulo
natingala, ug ang mga nagsunod kaniya nangahadlok. Unya

gidala ni Jesus ang Napulog Duha ngadto sa daplin pag-usab
ug nagsugod sa pagsulti kanila kung unsa ang umaabot nga
mahitabo ngadto kaniya: **33** “Tan-awa, motungas kita ngadto sa
Jerusalem, unya ang Anak sa Tawo itugyan ngadto sa mga
pangulong pari ug sa mga eskriba. Sila ang magahukom kaniya
ngadto sa kamatayon ug itugyan siya ngadto sa mga Gentil.
34 Sila magbugalbugal kaniya, lud-an siya, latigohon siya, ug
itugyan siya ngadto sa kamatayon. Apan human sa tulo ka
adlaw siya mabanhaw.” **35** Si Santiago ug si Juan, mga anak
nga lalaki ni Zebede, miduol kaniya ug miingon, “Magtutudlo,
buot namo nga magbuhat ka alang kanamo bisan unsa nga
among pangayoon kanimo.” **36** Siya miingon ngadto kanila,
“Unsa ang buot ninyo nga akong buhaton alang kaninyo?” **37**
Sila miingon, 'Tugoti kami nga molingkod uban kanimo sa imong
himaya, ang usa sa imong tuo nga kamot ug ang usa sa imong
wala.” **38** Apan si Jesus mitubag ngadto kanila, “Wala kamo
masayod kung unsa ang inyong gipangayo. Makahimo ba kamo
sa pag-inom sa kopa nga akong paga-imnan o makalahutay
sa bawtismo nga ibawtismo kanako?” **39** Sila miingon ngadto
kaniya, “Makahimo kami.” Si Jesus miingon ngadto kanila, “Ang
kopa nga akong paga-imnan, makainom kamo. Ug ang bawtismo
nga ibawtismo kanako, makalahutay kamo. **40** Apan kinsa
kadtong molingkod sa akong tuo nga kamot o sa akong wala
nga kamot dili ako ang magahatag, apan kini alang niadtong
mga giandaman.” **41** Sa dihang ang ubang napulo ka disipulo
nakadungog mahitungod niini, sila nagsugod ug kasuko pag-ayo
ngadto kang Santiago ug Juan. **42** Si Jesus nagtawag kanila
ngadto kaniya ug miingon, “Kamo nasayod nga kadtong giisip
nga magmamando sa mga Gentil maoy maghari kanila, ug

ang ilang bililhon nga mga tawo naggamit sa katungod ngadto kanila. **43** Apan dili kini maoy pamaagi nganha kaninyo. Kinsa kadtong nangandoy nga mahimong labing dako nganha kaninyo kinahanglan mahimo ninyong sulugoon, **44** ug kinsa kadtong nangandoy nga mahimong labaw nganha kaninyo kinahanglan mahimong ulipon sa tanan. **45** Kay ang Anak sa Tawo wala moanhi aron alagaran, apan sa pag-alagad, ug motugyan sa iyang kinabuhi ingon nga usa ka lukat alang sa kadaghanan." **46** Sila miabot ngadto sa Jerico. Samtang siya mibiya sa Jerico uban ang iyang mga disipulo ug ang usa ka dakong panon sa katawhan, adunay usa ka tawo didto nga gipanganlan ug Bartimeos (siya anak nga lalaki ni Timeos), usa ka buta nga makikilimos nga naglingkod daplin sa dalan. **47** Sa dihang siya nakadungog kang Jesus nga Nasareno nga nagpadulong na, siya nagsugod ug singgit ug miingon, "Jesus, Anak ni David, kaloy-i intawon ako!" **48** Daghan ang nagbadlong sa buta nga tawo, nagsulti kaniya nga maghilom. Apan siya misinggit ug kusog pa gayod, "Anak ni David, kaloy-i intawon ako!" **49** Si Jesus mihunong ug nagsugo nga siya tawgon. Sila nagtawag sa buta nga tawo, nga nag-ingon, "Pagmaisog! Tindog! Siya nagtawag kanimo" **50** Iyang gilabay sa daplin ang iyang kupo, mikalit ug tindog, ug mipaduol kang Jesus. **51** Si Jesus mitubag kaniya ug miingon, "Unsa ang buot nimo nga akong buhaton alang kanimo?" Ang buta nga tawo miingon, "Rabbi, buot nako nga makadawat sa akong panan-aw." **52** Si Jesus miingon, "Lakaw. Ang imong pagtuo ang nakaayo kanimo." Dihadiha dayon siya nakadawat sa iyang panan-aw, ug misunod kaniya didto sa dalan samtang siya nagpadayon sa paglakaw.

11 Karon samtang nagpadulong sila ngadto sa Jerusalem,
nagkaduol sila sa Betfage ug sa Betania, didto sa Bukid sa
mga Olibo, si Jesus nagpadala sa iyang duha ka disipulo **2** ug
giingnan sila, “Pangadto kamo sa baryo nga atbang kanato. Sa
makasulod na kamo didto, makakita kamo ug usa ka asno nga
wala pa sukad masakyi. Badbari kini ug dad-a dinhi kanako. **3**
Kung adunay moingon kaninyo, 'Nganong gibuhat ninyo kini?'
kinahanglan moingon kamo, 'Ang Ginoo nagkinahanglan niini
ug iuli ra dayon kini.'” **4** Nanglakaw sila ug ilang nakaplagan
ang usa ka asno nga gihigot sa usa ka pultahan sa gawas sa
dalan, ug gibadbaran nila kini. **5** Ang pipila nga mga tawo nga
nagbarog didto ug nagsulti kanila, “Unsa kanang inyong gibuhat
nga gibadbaran man kanang asno?” **6** Ug gisultihan nila sila
sumala sa giingon ni Jesus kanila, ug gipalakaw sila sa mga
tawo sa ilang panaw. **7** Gidala sa duha ka disipulo ang asno
ngadto kang Jesus ug gihapin ang ilang mga bisti niini aron
masakyan ni Jesus. **8** Daghang mga tawo nagbukhad sa mga
panapton nila ngadto sa dalan, ug ang uban nagkatag sa mga
sanga nga gipamutol nila gikan sa mga kaumahan. **9** Kadtong
nag-una kaniya ug kadtong nagsunod kaniya naninggit, “Hosana!
Bulahan ang nag-anhi sa ngalan sa Ginoo. **10** Bulahan ang
pag-abot sa gingharian sa atong amahan nga si David! Hosana
sa kahitas-an!” **11** Unya si Jesus misulod sa Jerusalem ug
miadto sa templo. Nagtan-aw siya sa tanang butang sa palibot.
Padulong na sa pagkagabii niadtong tungora, ug miadto siya sa
Betania kauban ang Napulog Duha. **12** Sa pagkasunod adlaw,
sa dihang mibalik sila sa Betania, gigutom siya. **13** Nakita niya
ang kahoy nga igera sa unahan nga daghan ang mga dahon,
busa miduol siya aron tan-awon kung makakita ba siya ug bunga

niini. Sa nakaduol na siya niini, wala siyay nakit-an gawas sa mga dahon, tungod kay dili man kadto tingbunga sa mga igera.
14 Giingnan niya kini, “Wala nay makakaon sa mga bunga gikan kanimo.” Ang iyang mga disipulo nakadungog sa iyang gisulti.
(aiōn g165) **15** Nangabot sila sa Jerusalem, ug misulod siya sa templo ug nagsugod sa pag-abog sa mga namaligya ug mga mamalitay sulod sa templo. Giyabo niya ang mga lamesa sa mga magbabaylo sa salapi ug mga lingkoranan niadtong namaligya sa mga salampati. **16** Wala siya magtugot kang bisan kinsa nga magdala sa bisan unsa nga mabaligya didto sa templo. **17** Nagtudlo siya kanila ug nag-ingon, “Wala ba kini mahisulat, 'Ang akong balay pagatawgon nga usa ka balay alampoanan alang sa tanang kanasoran?' Apan gihimo ninyo kini nga tagoanan sa mga kawatan.” **18** Ang mga pangulong pari ug ang mga manunulat sa balaod nakadungog kung unsa ang iyang gisulti, ug gisulayan nila siya sa pagpatay. Kay nangahadlok sila kaniya kay ang tanang katawhan nahibulong man sa iyang pagtulon-an.
19 Sa matag gabii mobiya sila sa siyudad. **20** Samtang naglakaw sila sayo sa buntag, nakita nila ang kahoy sa igera nga nalaya na hangtod sa iyang mga gamot. **21** Nakahinumdom si Pedro ug miingon, “Rabbi, tan-awa! Ang kahoy sa igera nga imong gitunglo nalaya na.” **22** Mitubag si Jesus kanila, “Pagtuo sa Dios.
23 Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, si bisan kinsa nga moingon niining bukid, 'Hinaot nga ang Dios moalsa kanimo ug moitsa kanimo didto sa dagat,' ug kung wala siya magduhaduha sa iyang kasingkasing apan motuo nga mahitabo kung unsa ang iyang gisulti, mao kadto ang pagabuhaton sa Dios. **24** Busa sultihan ko kamo, ang tanan nga pangayoon ninyo diha sa mga pag-ampo, tuohi nga madawat ninyo kini, ug maangkon ninyo

kini. **25** Sa dihang motindog kamo ug mag-ampo, kinahanglan
mopasaylo gayod kamo sa bisan unsa nga anaa kaninyo batok
sa uban, aron mopasaylo usab ang inyong Amahan nga anaa sa
langit sa inyong mga kalapasan. **26** (Ang labing maayo nga
karaang kopya niini nga bersikulo giwala (tan-awa sa Mat. 6:
15)) Mar. 11: 26 Apan kung dili kamo mopasaylo, dili usab
mopasaylo sa inyong mga sala ang Amahan ninyo nga atua sa
langit. **27** Namalik sila pag-usab sa Jerusalem. Samtang si Jesus
naglakaw didto sa templo, ang mga pangulo nga pari, mga
manunulat sa balaod, ug ang tanang mga kadagkoan miduol
kaniya. **28** Gisultihan nila siya, “Pinaagi sa unsang katungod
gibuhat mo kining mga butanga, ug kinsa ang naghatag kanimo
sa katungod sa pagbuhat niana?” **29** Giingnan sila ni Jesus,
“Pangutan-on ko kamo sa usa ka pangutana. Sultihi ako ug
tug-anan ko usab kamo kung sa unsa nga katungod gibuhat
ko kining mga butanga. **30** Ang bawtismo ni Juan, gikan ba
kadto sa langit o gikan sa tawo? Tubaga ako.” **31** Naghisgot sila
taliwala sa ilang kaugalingon ug naglalis nga nag-ingon, “Kung
moingon kita nga 'Gikan sa langit'—moingon siya nga, 'Nganong
wala man lagi kamo motuo kaniya?' **32** Apan kung moingon kita
nga, 'Gikan sa tawo'”—nangahadlok sila sa katawhan tungod
kay giila nila nga si Juan usa ka propeta. **33** Unya mitubag sila
kang Jesus nga miingon, “Wala kami masayod.” Unya misulti si
Jesus kanila, “Dili usab ako motug-an kaninyo kung unsa nga
katungod gibuhat ko kining mga butanga.”

12 Unya si Jesus nagsugod sa pagtudlo kanila sa sambingay.
Siya miingon, “Adunay tawo nga nagtanom sa parasan,
nagbutang ug koral palibot niini, ug nagkalot ug bangag aron
pug-anan sa paras. Unya iya kining gibutangan ug tore nga

bantayanan ug unya gipaatiman niya ang parasan sa mga tigpatubo ug paras. Unya miadto siya sa layo. **2** Sa tukmang panahon, nagpadala siya ug sulugoon didto sa mga tigpatubo ug paras aron modawat siya sa pipila nga bunga gikan sa parasan. **3** Apan ila siyang gidakop, gikulata, ug gipapa-uli nga walay dala. **4** Nagpadala usab siya didto kanila ug lain pang sulugoon, ug ilang gisamad samaran ang iyang ulo ug gipakaulawan. Nagpadala na usab siya ug lain nga sulugoon, ug kini ilang gipatay. **5** Ilang gitagad ang daghan sa samang paagi, gikulata ang pipila ug ang uban gipatay. **6** Aduna pa siyay usa ka tawo nga nahibilin aron ipadala, ang hinigugmang anak nga lalaki. Siya mao ang kataposan nga iyang ipadala ngadto kanila. Nag-ingon siya “Tahuron gayod nila ang akong anak.” **7** Apan ang mga saop nag-ingnanay sa matag usa “Kini ang manununod. Dali, ato siyang patyon, ug ang mapanunod atong maangkon.” **8** Ila siyang gidakop, gipatay, ug gilabay sa gawas sa parasan. **9** Busa, unsa man ang buhaton sa tag-iya sa parasan? Siya moadto ug pouhon ang mga tigpatubo sa paras ug ang parasan ihatag niya didto sa uban. **10** Wala ba kamo makabasa niining kasulatan? 'Ang bato nga gisalikway sa magtutukod, nahimo nga patukoranan. **11** Kini naggikan sa Ginoo ug kahibulongan kini sa atong mga mata.'" **12** Sila nangita ug paagi sa pagdakop kang Jesus, apan nahadlok sila sa katawhan, kay sila nasayod nga nagsulti siya sa sambingay batok kanila. Busa mibiya sila ug nagpalayo. **13** Unya sila nagpadala didto kaniya sa pipila ka Pariseo ug pipila ka mga sakop ni Herodes, sa pagbitik kaniya sa iyang gipamulong. **14** Sa dihang sila miabot, sila misulti ngadto kaniya, “Magtutudlo, nasayod kami nga wala ka magpakabana sa gisulti sa uban, ug wala ka nagpihig sa

matag usa ka tawo. Ikaw nanudlo sa kamatuoran sa pamaagi sa Dios. Uyon ba kini sa balaod nga mobayad ug buhis ngadto kang Cesar o dili? Mobayad ba kita o dili?" **15** Apan nasayod si Jesus sa ilang pagpakaaron-ingnon ug siya nag-ingon kanila, "Nganong gisulayan ako ninyo? Dad-i ako ug denario aron ako kining tan-awon." **16** Sila nagdala ug usa ngadto kang Jesus. Siya miingon kanila, "Kinsang hulagway ang nakasulat niini?" Sila nag-ingon "kang Cesar." **17** Si Jesus nag-ingon, "Ihatag kang Cesar ang mga butang nga iya kang Cesar, ug sa Dios ang mga butang nga iya sa Dios." Sila natingala kaniya. **18** Unya ang mga Saduceo miduol kaniya, sila nga nagsulti nga walay pagkabanhaw. Sila nangutana kaniya, nga nag-ingon, **19** "Magtutudlo, si Moises nagsulat alang kanato, 'Kung ang igsoong lalaki mamatay ug nabiyaan ang iyang asawa, apan wala siya makabaton ug anak, ang lalaki kinahanglan mokuha sa asawa sa iyang igsoon, ug mobaton ug anak alang sa iyang igsoong lalaki.' **20** Adunay pito ka managsoong lalaki; ang una nangasawa ug unya namatay, nibiya nga walay anak. **21** Unya ang ikaduha nakigminyo sa babaye ug namatay, nibiya nga walay anak. Ug ang ikatulo mao gihapon. **22** Ang pito mibiya nga walay mga anak. Sa kataposan niining tanan ang babaye namatay usab. **23** Panahon sa pagkabanhaw, sa dihang sila mabuhi pag-usab, kang kinsa nga asawa ang babaye? Kay ang tanang pito ka managsoong lalaki nakapangasawa man kaniya." **24** Si Jesus miingon, "Dili ba kini mao ang hinungdan nga nangasayop kamo, tungod kay wala kamo masayod sa kasulatan ug sa gahom sa Dios? **25** Kay sa dihang sila mabuhi gikan sa mga patay, sila dili na magminyoay, o tugotan nga mangasawa, apan sila sama na sa mga anghel sa langit. **26**

Apan mahitungod sa mga namatay, nga sila mabuhi, wala ba
kamo makabasa sa basahon ni Moises, sa gisaysay mahitungod
sa sampinit, giunsa sa Dios sa pagpakigsulti kaniya ug nag-
ingon, 'Ako ang Dios ni Abraham, ang Dios ni Isaac, ug ang Dios
ni Jacob?'" **27** Dili siya Dios sa mga patay, apan sa mga buhi.
Nasayop gayod kamo." **28** Ang usa sa mga manunulat sa balaod
miduol ug naminaw sa ilahang panaghisgotanay; siya nakakita
nga si Jesus mitubag kanila nga maayo. Siya nangutana kaniya,
"Unsa nga kasugoan ang labing mahinungdanon sa tanan?" **29**
Si Jesus mitubag, "Ang labing mahinungdanon mao kini, 'Pamati,
Israel, ang Ginoo nga atong Dios, ang Ginoo usa lamang. **30**
Kinahanglan higugmaon ninyo ang Ginoo nga inyong Dios sa
tibuok ninyo nga kasingkasing ug tibuok ninyo nga kalag, sa
tibuok ninyo nga hunahuna, ug sa tibuok ninyo nga kusog.' **31**
Ang ikaduha nga sugo mao kini, 'Kinahanglan higugmaon ninyo
ang inyong silingan sama sa inyong kaugalingon,' Wala nay
makalabaw niining maong mga kasugoan." **32** Ang manunulat
sa balaod nag-ingon, "Maayong, magtutudlo! Tinuod gayod ang
imong giingon nga ang Dios usa lamang, ug nga wala nay
lain gawas kaniya. **33** Sa paghigugma kaniya sa tibuok natong
kasing-kasing ug tibuok nato nga salabotan ug tibuok nato nga
kusog, ug sa paghigugma sa silingan sama sa kaugalingon,
kini labaw pa sa mga halad nga sinunog ug sakripisyo." **34** Sa
dihang si Jesus nakakita nga naghatag siya ug maayong tubag,
siya nag-ingon kaniya, "Dili ka halayo sa gingharian sa Dios."
Pagkahuman niana wala na gayoy nangahas sa pagpangutana
kang Jesus sa daghang mga pangutana. **35** Si Jesus nanudlo
didto sa templo, ug siya mitubag ngadto kanila ug miingon,
"Giunsa kini nga ang mga manunulat sa balaod nagsulti nga ang

Cristo anak ni David? **36** Si David sa iyang kaugalingon, pinaagi
sa Balaang Espiritu, miingon, 'Ang Ginoo nag-ingon ngadto sa
akong Ginoo, lingkod dinhi sa akong tuong kamot, hangtod nga
himuon kung tumbanan ang imong mga kaaway.' **37** Si David sa
iyang kaugalingon nagtawag kang Cristo 'Ginoo', busa naunsa
nga siya anak ni David?" Ang dakong pundok sa katawhan
naminaw kaniya uban sa kalipay. **38** Sa iyang pagpanudlo si
Jesus miingon, "Pagbantay sa mga manunulat sa balaod, kinsa
nagtinguha sa paglakaw nga nagbisti ug tag-as, ug buot sila sa
pinasahi nga mga pag-abiabi diha sa mga merkado, **39** ug sa
mga nahauna nga lingkoranan sa labaw sa mga sinagoga, ug
sa mga nahaunang dapit sa mga pista. **40** Ila usab nga giilog
ang balay sa mga balo, ug nag-ampo sila sa tag-as kaayo aron
ipakita sa mga tawo. Kini makadawat ug labing dako nga silot."
41 Unya si Jesus milingkod atbang sa kahon nga halaran sa dapit
sa templo; nagtan-aw siya sa mga tawo nga naghulog sa ilang
salapi didto sa kahon. Ug daghan ang mga dato nga tawo nga
nagbutang ug dagko nga kantidad sa salapi. **42** Unya ang kabos
nga babaye nga balo miduol ug mibutang sa duha kadako,
kantidad ug duha ka sentabo. **43** Gitawag ni Jesus ang iyang
mga disipulo ug giingnan niya sila, "Sa pagkatinuod sultihan ko
kamo nga, kining kabos nga babayeng balo nagbutang ug labaw
pa kay kanila ngadto sa kahon nga halaran. **44** Silang tanan
naghatag ug sobra sa ilang kadagaya. Apan kining babaye nga
balo gawas sa iyang kakabos, nagbutang sa tanan niya nga
salapi nga iyang ikabuhi."

13 Samtang si Jesus naglakaw palayo gikan sa templo, usa
sa iyang mga disipulo miingon kaniya, "Magtutudlo, tan-awa
ang maanindot nga mga bato ug mga dagkong binalay!" **2** Siya

miingon ngadto kaniya, “Nakita mo ba kining mga dagkong binalay? Walay usa ka bato nga mahibilin sa lain nga dili mahugno.” **3** Sa paglingkod niya sa Bukid sa mga Olibo atbang sa templo, si Pedro, Santiago, Juan, ug Andres nangutana kaniya sa tago, **4** “Sultihi kami, kanus-a man kining mga butanga mahitabo? Unsa man ang mga timailhan kung kining tanang mga butanga hapit na mahitabo?” **5** Si Jesus misugod sa pagsulti ngadto kanila, “Pag-amping nga walay bisan usa kaninyo nga mahisalaag. **6** Daghan ang moabot sa akong ngalan ug moingon, 'ako siya,' ug sila maggiya sa pagpahisalaag sa kadaghanan. **7** Sa dihang makadungog kamo sa mga gubat ug mga hungihong sa mga gubat, ayaw kabalaka; kay kining mga butanga kinahanglan nga mahitabo, apan dili pa kini mao ang kataposan. **8** Kay ang mga nasod mobarog batok nasod, ug gingharian batok gingharian. Adunay mga linog sa daghang mga dapit, ug mga kagutom. Kini ang mga sinugdanan sa pagkatawo sa mga kasakit. **9** Pagbantay kamo. Kamo igatugyan nila didto sa mga konseho, ug kamo latoson sa mga sinagoga. Kamo magabarog atubangan sa mga gobernador ug sa mga hari alang sa akong kaayohan, isip usa ka pagpamatuod ngadto kanila. **10** Apan ang ebanghelyo kinahanglan iwali una sa tanang mga kanasoran. **11** Sa dihang dakpon na nila kamo ug itugyan, ayaw kabalaka kung unsa ang inyong isulti. Kay nianang orasa, kung unsa ang inyong gikinahanglan isulti igahatag kaninyo; kini dili na kamo ang magsulti, apan ang Balaang Espiritu. **12** Ang igsoong lalaki magatugyan sa igsoong lalaki ngadto sa kamatayon, ug ang amahan sa iyang anak. Ang mga anak mobarog batok sa ilang mga ginikanan ug maoy hinungdan nga sila mabutang sa kamatayon. **13** Kamo pagadumtan sa tanan tungod sa akong

ngalan. Apan kung kinsa kadtong molahutay sa kataposan,
kanang tawhana maluwas. **14** Sa dihang makakita kamo sa
dulumtanan nga biniyaan nga mobarog kung diin kini dili angay
magabarog (tugoti nga ang magbabasa makasabot), tugoti
kadtong anaa sa Judea nga mokalagiw didto sa mga kabukiran,
15 pasagdi siyang atua sa atop sa dili na pagkanaog didto sa
balay, o pagkuha sa tanang butang pagawas niini, **16** ug pasagdi
siya nga anaa sa uma sa dili na pagbalik aron sa pagkuha sa
iyang kupo. **17** Apan alaot kadtong adunay anak ug kadtong
nagpasuso sa mga bata nianang mga adlawa! **18** Pag-ampo
nga kini dili mahitabo sa tingtugnaw. **19** Kay adunay dakong
kasakitan, nga wala pa gayod nahitabo sukad sa sinugdanan, sa
pagbuhat sa Dios sa kalibotan, hangtod karon, dili, ni dili na
gayod mahitabo pag-usab. **20** Gawas kung ang Ginoo ipamubo
ang mga adlaw, walay unod nga maluwas, apan tungod sa mga
pinili, kadtong iyang gipili, iyang gipamub-an ang numero sa
mga adlaw. **21** Unya kung si bisan kinsa ang mosulti kaninyo,
'Tan-awa, ania na ang Cristo!' O, 'Tan-awa, atua siya!' ayaw
pagtuo niini. **22** Kay ang sayop nga mga Cristo ug ang sayop
nga mga propeta motungha ug mohatag ug mga timailhan ug
mga katingalahan, aron sa paglimbong, kung mahimo, bisan pa
sa pinili. **23** Pagbantay! Gisulti ko na kaninyo kining tanang mga
butanga sa wala pa ang panahon." **24** Apan pagkahuman sa
dakong kasakitan nianang mga adlawa, ang adlaw mongitngit,
ang bulan dili na mohatag sa kahayag, **25** ang mga bituon
mangahulog gikan sa langit, ug ang mga gahom nga anaa sa
kalangitan mauyog. **26** Unya ilang makita ang Anak sa Tawo
nga moabot diha sa mga panganod uban ang dakong gahom ug
himaya. **27** Unya iyang ipadala ang iyang mga anghel ug tigumon

niya ang iyang mga pinili gikan sa upat ka mga hangin, gikan sa kinatumyan sa kalibotan ngadto sa kinatumyan sa kawanangan.
28 Tun-i ang pagtulon-an gikan sa kahoy nga igera. Sa dili madugay ang sanga mahimong mahumok ug mabutangan na kini ug mga dahon, inyong masayran nga ang ting-init duol na.
29 Busa usab, sa dihang kamo makakita niining mga butang nga magakahitabo, masayran ninyo nga siya duol na, anaa na gayod sa mga ganghaan. **30** Sa pagkatinuod, ako mosulti kaninyo, kini nga kaliwatan dili pa mangamatay hangtod nga kining mga butanga mahitabo. **31** Ang langit ug ang kalibotan mangamatay, apan ang akong mga pulong dili gayod mamatay.
32 Apan mahitungod nianang adlawa o nianang taknaa, walay bisan usa nga masayod, bisan ang mga anghel sa langit, ni bisan ang Anak, apan ang Amahan. **33** Pagmabinantayon! Pagtukaw, tungod kay wala kamo masayod kung unsa na kining panahona. Ang pipila sa karaang panggamhanan nagbasa: Pagmabinantayon! Pagtukaw ug pag-ampo, tungod kay.... **34** Kini sama sa usa ka tawo nga mipanaw: mobiya siya sa iyang balay ug gibutang niya ang iyang sulugoon nga maoy mobantay sa balay, matag-usa sa iyang buluhaton. Ug iyang gimandoan ang magbalantay magpabiling magtukaw. **35** Busa pagtukaw! Kay wala kamo masayod kung kanus-a moabot ang agalon sa balay, kung sa gabii ba, sa tungang gabii, sa tingtuktugaok ba sa manok, o sa kabuntagon. **36** Kung moabot dayon siya, ayaw tugoti nga makaplagan niya kamong nangatulog. **37** Unsa ang akong gisulti kaninyo akong gisulti sa tanan: Pagtukaw!”

14 Kini duha ka adlaw na lamang sa dili pa moabot ang Pagsaylo ug ang Kombira sa Tinapay nga Walay Patubo. Ang mga pangulong pari ug ang mga scriba naghunahuna kung

unsaon nila pagdakop si Jesus sa hilom ug unya patyon siya.
2 Kay sila nag-ingon, “Dili sa panahon sa kombira, aron ang
kagubot dili mahitabo taliwala sa katawhan.” **3** Samtang si Jesus
atua sa Betany sa balay ni Simon nga sanglahon, sa nagsandig
siya sa kan-anan, miduol kaniya ang usa ka babaye nga adunay
alabastrong tibod nga mahal kaayong pahumot, sa putling nardo.
Gibuak niya ang tibod ug gibubo kini ngadto sa ulo niya. **4** Apan
adunay pipila nga nangasuko. Nagsultihanay sila sa usag-usa
ug miingon, “Unsa ang hinungdan nga kini giusikan man? **5** Kini
nga pahumot mamahimo unta nga ibaligya kapin pa sa 300 ka
denaryo, ug ihatag sa mga kabos.” Ug gibadlong nila siya. **6**
Apan si Jesus miingon, “Pasagdi siya. Nganong gisamok ninyo
siya? Nakahimo siya ug usa ka matahom nga butang alang
kanako. **7** Kauban ninyo kanunay ang kabos, ug bisan unsa ang
iyong gitinguha kamo makabuhat sa maayo ngadto kanila, apan
kamo dili kanunay anaa kanako. **8** Gibuhat niya kung unsa ang
angay niyang buhaton: gidihogan niya ang akong lawas alang
sa paglubong. **9** Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, bisan diin
ang ebanghelyo igasangyaw sa tibuok kalibotan, kining gibuhat
niining bayhana pagahisgotan alang sa paghandom kaniya.” **10**
Unya si Judas Iscariote, ang usa sa napulog duha, miadto sa
mga pangulong pari aron sa pagtugyan kaniya ngadto kanila.
11 Sa pagkadungog sa mga pangulong pari niini, nalipay sila
ug nagsaad sa paghatag kaniya ug salapi. Nagsugod na siya
pagpangita ug kahigayonan aron sa pagtugyan kaniya ngadto
kanila. **12** Sa unang adlaw sa tinapay nga walay patubo, sa
paghalad nila sa nating karnero sa Pagsaylo, ang iyang mga
disipulo miingon kaniya, “Hain man ang buot nimong adtoan
namo aron sa pag-andam alang sa imong pagkaon sa Pagsaylo

nga panihapon?” **13** Nagpadala siya ug duha sa iyang mga
disipulo ug miingon kanila, “Adto ngadto sa siyudad, ug ang
usa ka tawo nga nagadala ug usa ka banga nga tubig ang
mosugat kaninyo. Sunod kaniya. **14** Kung diin siya mosulod nga
balay, sunod kaniya sa sulod ug sultihi ang tag-iya sa balay
nga, 'Ang magtutudlo nag-ingon, “Hain ang akong lawak nga
abotanan diin ako makigsalo sa Pagsaylo kauban ang akong
mga disipulo?' **15** Ipakita niya kaninyo ang usa ka dakong
sinangkapan nga lawak sa taas nga andam na. Buhata ang
pagpangandam alang kanato didto. **16** Ang mga disipulo mibiya
ug miadto sa siyudad; nakaplagan nila ang tanan sumala sa
iyang giingon ngadto kanila, ug giandam nila ang Pagsaylo sa
pagkaon. **17** Sa pagkagabii, miabot siya uban ang napulog
duha. **18** Samtang sila nagsandig sa kan-anan ug nangaon,
si Jesus miingon, “Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, nga ang
usa kaninyo nga mikaon uban kanako magabudhi kanako.” **19**
Naguol pag-ayo silang tanan, ug ang usag-usa miingon kaniya,
“Sigurado dili gayod ako?” **20** Si Jesus mitubag ug miingon
kanila, “Usa kini sa napulog duha, ang usa karon nga nagtuslob
sa tinapay uban kanako sa panaksan. **21** Kay ang Anak sa Tawo
moadto sa dalan sumala sa giingon sa kasulatan mahitungod
kaniya. Apan alaot kanang tawhana nga nagbudhi sa Anak
sa Tawo. Mas maayo unta kini kaniya kung wala na lamang
siya natawo.” **22** Samtang nangaon sila, si Jesus mikuha sa
tinapay, gipanalanginan kini, ug gipikas-pikas kini. Gihatag niya
kini ngadto kanila ug miingon, “Dawata kini. Mao kini ang akong
lawas.” **23** Gikuha niya ang usa ka kupa, nagpasalamat, ug
gihatag kini kanila, ug nanginom silang tanan gikan niini. **24**
Miingon siya kanila, “Mao kini ang akong dugo sa pakigsaad,

ang dugo nga iula alang sa kadaghanan. **25** Sa pagkatinuod sultihan ko kamo, dili na ako moinom pag-usab niining bunga sa paras, hangtod niadtong adlawa nga magainom ako niini sa bag-o didto sa gingharian sa Dios." **26** Sa nanag-awit na sila ug usa ka salmo, nangadto sila sa Bukid sa mga Olibo. **27** Miingon si Jesus kanila, "Kamong tanan mobiya tungod kanako, kay kini nahisulat, 'Pagabunalan ko ang magbalantay ug ang mga karnero magkatibulaag.' **28** Apan human sa akong pagkabanhaw, mag-una ako kaninyo didto sa Galilea. **29** Si Pedro miingon kaniya, "Bisan kung ang tanan mobiya, dili gayod ako." **30** Si Jesus miingon kaniya, "Sa pagkatinuod sultihan ko ikaw, nga niining gabhiona, sa dili pa motuktugaok ang manok sa makaduha, ilimod mo na ako sa makatulong higayon." **31** Apan si Pedro miingon, "Kung ako mamatay man uban kanimo, dili ko ikaw ilimod." Silang tanan naghimo sa samang saad. **32** Sila miabot sa dapit nga gitawag ug Getsemane, ug si Jesus miingon sa iyang mga disipulo, "Lingkod dinhi samtang ako mag-ampo." **33** Gidala niya sila Pedro, Santiago, ug Juan uban kaniya, ug misugod sa pagsubo ug naguol pag-ayo. **34** Miingon siya kanila, "Ang akong kalag nagmasulob-on pag-ayo, bisan sa kamatayon. Pabilin dinhi ug pagtukaw." **35** Milakaw si Jesus ug diyutay sa unahan, mihapa sa yuta, ug nag-ampo siya, kung mahimo, nga kining taknaa molabay unta gikan kaniya. **36** Siya miingon, "Abba, Amahan, ang tanang butang mahimo nimo. Kuhaa kining kupa gikan kanako. Apan dili ang akong kabubut-on, kondili ang imo." **37** Mibalik siya ug nakaplagan sila nga nangatulog, ug siya miingon kang Pedro, "Simon, nakatulog ka ba? Dili ba gayod ikaw makatukaw sa usa lamang ka takna? **38** Pagtukaw ug pag-ampo aron nga kamo dili mahisulod ngadto sa panulay. Ang

espiritu andam gayod, apan luya ang unod. **39** Mipalayo na usab
siya ug nag-ampo, ug gigamit niya ang samang mga pulong. **40**
Mibalik na usab siya ug nakaplagan sila nga nangatulog, kay
nangaloya na pag-ayo ang ilang mata ug wala sila masayod kung
unsa ang ikasulti ngadto kaniya. **41** Miduol siya sa makatulong
higayon ug miingon kanila, “Nangatulog pa gihapon kamo ug
namahulay? Igo na! Miabot na ang takna. Tan-awa! Ang Anak
sa Tawo igatugyan sa mga kamot sa mga makasasala. **42**
Panindog, manlakaw na kita. Tan-awa, ang usa sa magbudhi
kanako nagkaduol na. **43** Dihadiha, samtang nagasulti pa siya,
si Judas, ang usa sa napulog duha, miabot, ug ang dakong
panon sa katawhan uban kaniya nga adunay mga espada ug
mga puspos, gikan sa mga pangulong pari, mga scriba, ug ang
mga kadagkoan. **44** Karon ang magbubudhi niya mihatag kanila
ug ilhanan, nga miingon, “Si kinsa ang akong halokan, mao na
kana siya. Dakpa siya ug dad-a siya ubos sa pagbantay.” **45** Sa
pag-abot ni Judas, dihadiha miduol siya kang Jesus, ug miingon,
“Rabbi!” Ug mihalok siya kaniya. **46** Unya gigunitan nila ang
iyang mga kamot ug gidakop siya. **47** Apan ang usa kanila nga
nagtindog sa duol mihulbot sa iyang espada ug mitigbas sa
sulugoon sa labaw nga pari ug naputol ang iyang dalunggan. **48**
Si Jesus miingon kanila, “Nanganhi ba kamo, ingon nga batok
sa usa ka tulisan, nga inubanan man sa mga espada ug mga
puspos alang sa pagdakop kanako?” **49** Sa adlaw-adlaw nga
ako kauban pa ninyo ug ako nagatudlo ngadto sa templo, wala
ninyo ako dakpa. Apan mahitabo kini aron matuman gayod ang
kasulatan. **50** Ug ang tanan nga kauban ni Jesus mibiya kaniya
ug mikalagiw. **51** Ang usa ka batan-on nga lalaki misunod kaniya,
nga nagsul-ob lamang ug usa ka lino nga panapton nga giputos

palibot kaniya; **52** gidakop nila siya apan nabilin niya didto ang
lino nga panapton ug midagan siya palayo kanila nga hubo. **53**
Gipangulohan nila si Jesus ngadto sa labaw nga pari. Nagtigom
didto uban kaniya ang tanan nga mga pangulong pari, ang mga
kadagkoan, ug ang mga scriba. **54** Karon si Pedro misunod
kaniya gikan sa layo, hangtod sa hawanan sa labaw nga pari.
Milingkod siya tapad sa mga guwardiya, nga nagadangdang
duol sa kalayo. **55** Karon ang mga pangulong pari ug ang
tibuok Konseho nagapangita ug pagpamatuod batok kang Jesus
aron itugyan nila siya ngadto sa kamatayon. **56** Apan wala sila
makakaplag niini. Kay daghan ang nanagdala sa bakak nga
pagpamatuod batok kaniya, apan bisan ang ilang pagpamatuod
wala magka-uyon. **57** Ang pipila mitindog ug nagdala sa bakak
nga pagpamatuod batok kaniya; miingon sila, **58** “Nakadungog
kami nga siya nag-ingon, “Gubaon ko kining temploha nga
hinimo sa mga kamot, ug sulod sa tulo ka adlaw pagatukoron ko
ang lain nga dili binuhat sa mga kamot.”’ **59** Apan bisan ang
ilang pagpamatuod wala magka-uyon. **60** Ang labaw nga pari
nagtindog taliwala kanila ug nangutana kang Jesus, “Wala ka
bay ikatubag? Unsa man kining ginapamatud-an sa mga tawo
batok kanimo?” **61** Apan siya nagahilom ug wala mitubag bisan
usa. Ang labaw nga pari nangutana kaniya pag-usab ug miingon,
“Ikaw ba si Cristo, ang anak nga Bulahan?” **62** Si Jesus miingon,
“Ako. Ug makita ninyo ang Anak sa Tawo nga magalingkod
sa gamhanan nga tuong kamot ug moabot inubanan sa mga
panganod sa langit.” **63** Gigisi sa labaw nga pari ang iyang mga
bisti ug miingon, “Nanginahanglan pa ba kita ug mga saksi?
64 Nadungog ninyo ang pagpasipala. Unsa man ang inyong
hukom?” Ug silang tanan nagkahiusa nga naghukom kaniya nga

angay sa kamatayon. **65** Ang pipila misugod sa pagluwa kaniya
ug mitabon sa iyang dagway ug mihapak kaniya ug miingon,
“Tag-ana!” Ang mga opisyal nagkuha kaniya ug naglatos kaniya.
66 Samtang si Pedro anaa sa silong sa hawanan, ang usa sa
mga sulogoon nga babaye sa labaw nga pari miduol kaniya. **67**
Nakita niya si Pedro nga nagtindog duol sa kalayo aron mainitan,
ug siya mitutok kaniya. Unya miingon siya, “Ikaw usab kauban
ni Jesus nga Nazareno.” **68** Apan siya milimod niini, nga nag-
ingon, “Ako wala makaila ni wala makasabot kung unsa ang
imong gipanulti.” Unya migawas siya sa hawanan. Ang pipila sa
mga sinulat midugang, “Ug ang manok mituktugaok,” apan ang
pinakamaayong mga sinulat wala niining pulong. **69** Apan ang
sulugoon didto nakakita kaniya ug misugod na usab sa pag-ingon
niadtong mga nagatindog didto, “Kining tawhana usa kanila!” **70**
Apan gilimod niya kini pag-usab. Sa pagkataodtaod kadtong
nanagtindog didto nag-sulti kang Pedro, “Sa pagkatinuod ikaw
usa kanila, kay ikaw usab taga Galilea.” **71** Apan siya misugod
sa iyang kaugalingon sa pagpanunglo ug pagpanumpa, “Wala
gayod ako makaila niining tawhana nga inyong giingon.” **72**
Unya ang manok mituktugaok sa makaduhang higayon. Unya
nahinumdoman ni Pedro ang mga gipamulong kaniya ni Jesus:
“Sa dili pa motuktogaok ang manok sa makaduha, igalimod mo
na ako sa makatulong higayon.” Ug siya nahugno pag-ayo ug
mihilak.

15 Sayo sa kabuntagon ang mga pangulong pari nagtigom
kauban ang mga kadagkoan ug mga scriba ug ang tibuok
Hukmanan. Unya gigapos nila si Jesus ug gidala palayo.
Gitugyan nila siya kang Pilato. **2** Si Pilato nangutana kaniya,
“Ikaw ba ang Hari sa mga Judio?” Siya mitubag kaniya, “Giingon

mo na.” **3** Ang mga pangulong pari nagpakita sa daghang mga
sumbong batok kang Jesus. **4** Si Pilato nangutana pag-usab
kaniya, “Dili ka ba motubag? Tan-awa daghan kaayong sumbong
nga ilang gidala batok kanimo. **5** Apan si Jesus wala gihapon
mitubag kang Pilato, ug kana nakapahibulong kaniya. **6** Karon
sa panahon sa pista nabatasan ni Pilato nga magpagawas
ngadto kanila ug usa ka binilanggo, ang binilanggo nga ilang
pangayoon. **7** Didto sa bilanggoan uban sa mga masinupakon,
sa taliwala sa mga nakapatay nga naghimo sa ilang bahin sa
pagsupak, ang usa ka tawo nga ginganlan ug Barabbas. **8**
Ang panon sa katawhan miadto kang Pilato ug misugod sa
paghangyo kaniya nga pagahimoon niya alang kanila ang sama
sa miagi. **9** Si Pilato mitubag kanila ug miingon, “Buot ba kamo
nga pagabuhian ko kaninyo ang Hari sa mga Judio?” **10** Kay
nasayod siya nga tungod sa kasina gitugyan si Jesus ngadto
sa mga pangulong pari. **11** Apan ang mga pangulong pari
nagsugyot sa katawhan sa pagsinggit nga kinahanglan buhian si
Barabbas. **12** Si Pilato mitubag kanila pag-usab ug miingon,
“Nan, unsa man ang akong buhaton sa Hari sa mga Judio?” **13**
Sila misinggit pag-usab, “Ilansang siya sa krus!” **14** Si Pilato
miingon kanila, “Unsa man ang sayop niyang nabuhat? Apan
misinggit hinoon sila ug pag-ayo, “Ilansang siya sa krus.” **15** Si
Pilato buot makapahimuot sa katawhan, busa iyang gibuhian
si Barabbas ngadto kanila. Gihampak niya si Jesus ug unya
gitugyan siya aron ilansang sa krus. **16** Gidala siya sa mga
sundalo sulod sa hawanan (ang kuta sa mga sundalo), ug
gitigom nila ang tibuok kasundalohan. **17** Gisul-oban nila si Jesus
ug dagtom-pula nga kupo, ug nagsapid sila sa usa ka purong-
purong nga tunokon ug gibutang kini kaniya. **18** Nagsugod sila

sa pagyukbo kaniya ug miingon, “Mabuhi, ang Hari sa mga Judio!” **19** Gibunalan nila ang iyang ulo sa usa ka bagakay ug giluwaan siya. Ug nangluhod sila sa atubangan niya sa pagsimba. **20** Sa diha nga sila nagbugalbugal kaniya, gihukasan nila siya sa dagtom-pula nga kupo ug gisul-ob kaniya ang iyang kaugalingong bisti, ug unya gihatod siya sa gawas aron ilansang siya sa krus. **21** Nagpugos sila sa usa ka lumalabay aron sa pag-alagad, usa sa ning-abot gikan sa nasod, ang usa ka tawo nga ginganlag Simon nga taga Cyrene (ang amahan ni Alexander ug Rufus); gipugos nila siya sa pagpas-an sa krus ni Jesus. **22** Ang mga sundalo nagdala kang Jesus sa dapit nga ginganlan ug Golgota (nga sa ato pa, Dapit sa Kalabira). **23** Ug gihatagan nila siya ug bino nga sinagolan ug mirra, apan wala siya nag-inom niini. **24** Gilansang nila siya sa krus ug gibahinbahin ang iyang bisti pinaagi sa pagripa aron sa pagkahibalo kung unsa ang bahin nga makuha sa matag sundalo. **25** Mao kini ang ikatulong takna sa paglansang kaniya sa krus. **26** Gisulat ang usa ka ilhanan ang sumbong batok kaniya, “ANG HARI SA MGA JUDIO.” **27** Gilansang nila uban kaniya ang duha ka tulisan, ang usa sa tuo niya ug ang usa sa iyang wala. **28** Ang pinaka karaang mga kopya wala malakip ang bersikulo 28 (tan-awa ang Lucas 22: 3), vs 28, Ug natuman ang kasulatan nga nag-ingon, 'Kauban siya sa mga malinapason.' **29** Kadtong mga nangagi nagbiay-biay kaniya, naglingolingo sa ilang ulo ug nag-ingon, “Aha! Ikaw nga moguba sa templo ug motukod niini pag-usab sulod sa tulo ka adlaw, **30** luwasa ang imong kaugalingon ug kanaog diha sa krus!” **31** Sa samang paagi uban sa usag-usa ang mga pangulong pari nagbugalbugal kaniya, kauban ang mga scriba, ug miingon, “Giluwas niya ang uban, apan dili

siya makaluwas sa iyang kaugalingon. **32** Pakanaoga gikan sa
krus ang Cristo, ang Hari sa Israel, aron makakita ug makatuo
kita." Ug kadtong gilansang sa krus uban kaniya nagtamay usab
kaniya. **33** Sa ikaunom nga takna, ang kangitngit miabot sa
tibuok kayutaan hangtod sa ikasiyam nga takna. **34** Sa ikasiyam
nga takna si Jesus misinggit sa makusog nga tingog, "Eloi, Eloi,
lama sabachthani?" nga gihubad, "Dios ko, Dios ko, nganong
gibiyaan mo man ako?" **35** Ang pipila sa mga nagatindog didto,
nakadungog niini ug miingon, "Tan-awa, nanawag siya kang
Elias." **36** May usa nga midagan, gibutangan ug suka ang
spongha, gibutang kini sa usa ka bagakay, ug gihatag kini kaniya
aron imnon. Ang tawo miingon, "Tan-awon ta kung moanhi ba
si Elias sa pagkuha kaniya." **37** Unya si Jesus misinggit sa
makusog nga tingog ug namatay. **38** Ang tabil sa templo nabahin
sa duha gikan sa taas paubos. **39** Ug sa nakita sa kapitan nga
mitindog ug mitan-aw kang Jesus nga siya patay na niining
paagi, miingon siya, "Tinuod gayod nga kining tawhana Anak
sa Dios." **40** Aduna usab mga babaye didto nga mitan-aw sa
halayo. Lakip kanila mao si Maria Magdalena, si Maria (ang
inahan ni Santiago nga manghod ug si Joses), ug si Salome. **41**
Sa dihang didto siya sa Galilea nagsunod sila kaniya ug nag-
alagad kaniya. Daghan pang kababainhan usab ang nanungas
ngadto kaniya sa Jerusalem. **42** Sa pag-abot sa kagabhion,
tungod kay mao kini ang adlaw sa pagpangandam, kana mao,
ang adlaw sa dili pa ang Adlaw nga lgpapahulay, **43** miadto didto
si Jose nga taga Arimatea, tinahod siya nga sakop sa Konseho,
nga nagpaabot sa gingharian sa Dios. Maisogon siyang miadto
kang Pilato ug gipangayo ang lawas ni Jesus. **44** Nahibulong
si Pilato kung namatay na ba gayod si Jesus; gipatawag niya

ang kapitan ug gipangutana siya kung si Jesus patay na. **45** Sa dihang nasayran sa kapitan nga siya patay na, gihatag niya ang lawas ngadto kang Jose. **46** Mipalit si Jose ug panapton nga lino. Gikuha niya siya paubos gikan sa krus, giputos siya sa panapton nga lino, ug gilubong siya sa lubnganan nga gikan sa tiniltil nga bato. Unya giligid niya ang usa ka bato sa agianan pasulod sa lubnganan. **47** Si Maria Magdalena ug Maria nga inahan ni Joses nakakita sa dapit diin gilubong si Jesus.

16 Sa nahuman na ang Adlaw nga Igpapahulay, si Maria Magdalena ug si Maria nga inahan ni Santiago, ug si Salome, namalit ug mga pahumot, aron sa pag-adto ug pagdihog nila sa lawas ni Jesus alang sa paglubong. **2** Sa sayo kaayo sa unang adlaw sa semana, miadto sila sa lubnganan sa pagsubang sa adlaw. **3** Nagsultihanay sila sa matag-usa, “Kinsa man ang magaligid sa bato alang kanato gikan sa agianan sa lubnganan?” **4** Sa pagtan-aw nila, nakita nila nga adunay tawo nga miligid sa dako kaayong bato. **5** Misulod sila sa lubnganan ug nakita ang usa ka batan-ong lalaki nga nagsul-ob sa maputing bisti, nga naglingkod sa tuong bahin, ug nahibulong sila. **6** Miingon siya kanila, “Ayaw kahadlok. Gipangita ninyo si Jesus, nga Nazareno, nga gilansang sa krus. Nabanhaw siya! Wala na siya dinhi. Tan-awa ang dapit nga gibutangan kaniya. **7** Apan panlakaw kamo, sultihi ang mga disipulo ug si Pedro nga siya magauna kaninyo didto sa Galilea. Didto makita ninyo siya, sama sa gisulti niya kaninyo.” **8** Migawas sila ug midagan gikan sa lubnganan; kay nangurog sila ug nahibulong. Wala sila nagsulti ug bisan unsa kang bisan kinsa tungod kay hilabihan ang kahadlok nila. **9 (note: The most reliable and earliest manuscripts do not include Mark 16:9-20.)** Ang labing maayo ug karaan nga mga kopya wala maglakip sa

Marcos 16: 9-20 Sa sayo sa unang adlaw sa semana, human siya nabanhaw, nagpakita siya pag-una kang Maria Magdalena, nga gihinginlan niya sa pito ka demonyo. **10** Miadto siya ug gisultihan kadtong kauban niya, samtang sila nagbangotan ug nanghilak. **11** Nakadungog sila nga siya buhi ug nakit-an niya siya, apan wala sila mituo. **12** (Tan-awa ang sinulat sa bersikulo 9) Human niining mga butanga nagpakita siya sa laing dagway sa duha ka tawo, samtang nagalakaw sila paingon sa nasod. **13** Nangadto sila ug gisultihan ang nahibiling disipulo, apan wala sila mituo kanila. **14** (Tan-awa sa sinulat sa bersikulo 9) Unya sa wala madugay nagpakita si Jesus ngadto sa napulo ug usa samtang nagsandig sila sa lamesa, ug gibadlong niya sila sa ilang pagkawalay pagtuo ug pagkagahi sa kasingkasing, tungod kay wala sila motuo niadtong nakakita kaniya human siya mabanhaw gikan sa mga patay. **15** Miingon siya kanila, “Lakaw ngadto sa tibuok kalibotan, ug isangyaw ang ebanghelyo sa tanang binuhat. **16** Siya nga motuo ug magpabawtismo maluwas, ug siya nga dili motuo pagahukman sa silot. **17** (Tan-awa sa sinulat sa bersikulo 9) Kining mga ilhanan magauban niadtong motuo. Sa akong ngalan pagahinginlan nila ang mga demonyo. Magasulti sila sa bag-ong mga pinulongan. **18** Magapunit sila sa mga bitin uban sa ilang mga kamot, ug kung moinom sila sa bisan unsa nga makapatay dili kini makadaot kanila. Magatapion sila sa ilang mga kamot ngadto sa masakiton, ug mamaayo sila.” **19** (Tan-awa ang sinulat sa bersikulo 9) Human sa pagsulti sa Ginoo ngadto kanila, gibayaw siya ngadto sa langit ug milingkod sa tuong kamot sa Dios. **20** Mibiya ang mga disipulo ug nagsangyaw bisan asa, samtang ang Dios nagapamuhat uban

kanila ug nagpamatuod sa pulong pinaagi sa mga milagrosong
mga ilhanan nga misunod.

Lucas

1 Daghang mga tawo misulay pagsulat ug mga taho mahitungod
sa mga butang nga nahitabo taliwala kanamo. **2** Kadtong mga
nakasaksi sukad sa sinugdan ug nahimong mga sulugoon sa
pulong, ang nagtaho kanamo. **3** Busa, kini usab daw maayo
alang kanako, sa pagsusi sa tanang butang sa tukma gayod
gikan pa sa sinugdanan, aron kini mahisulat alang kanimo,
labing halangdong Teofilo. **4** Buot nako nga ikaw mahibalo sa
tinuod nga mga butang nga imong igatudlo. **5** Sa panahon ni
Herodes, nga hari sa Judea, adunay usa ka pari nga ginganlan
ug Zacarias, gikan sa laray ni Abijah. Ang iyang asawa naggikan
sa mga babayeng anak ni Aaron, ug siya si Elizabet. **6** Matarong
silang duha atubangan sa Dios, ug naglakaw nga matul-id
sa tanang kasugoan ug mga kalagdaan sa Ginoo. **7** Apan
wala sila nakabaton ug mga anak, tungod kay si Elizabet
apuli man, ug sila mga tigulang na kaayo. **8** Usa ka adlaw
niana samtang si Zacarias nagabuhat sa iyang katungdanan
ingon nga usa ka pari atubangan sa Dios sa han-ay sa iyang
buluhaton, **9** ang mga pari nagsunod sa ilang tulumanon ug
nagpili kaniya pinaagi sa ripa aron pagsulod sa templo sa Ginoo
ug pagsunog sa insenso. **10** Ang tibuok katilingban sa katawhan
nag-ampo gawas sa templo sa pag-abot sa takna sa pagsunog
sa insenso. **11** Ang usa ka anghel sa Ginoo nagpakita kaniya,
nga nagtindog sa tuo nga kiliran sa halaran sa insenso. **12** Si
Zacarias nakuyawan sa pagkakita kaniya, ug nahadlok pag-ayo.
13 Apan ang anghel miingon kaniya, “Ayaw kahadlok, Zacarias,
tungod kay gidungog ang imong pag-ampo. Ang imong asawa,
nga si Elizabet, magmabdos ug batang lalaki, ug imo siyang
nganlag Juan. **14** Kamo makabaton sa kalipay ug magmalipayon

tungod kaniya, ug daghang mga tawo ang magmaya sa iyang pagkahimugso. **15** Kay siya mahimong bantugan sa panan-aw sa Ginoo, ug dili siya moinum ug bino o maisog nga ilimnon. Mapuno siya sa Balaang Espiritu, bisan anaa pa siya sa sabakan sa iyang inahan. **16** Tungod kaniya daghan sa mga anak sa Israel ang mahibalik sa Ginoo nga ilang Dios. **17** Mag-una siya kaniya diha sa espiritu ug gahom ni Elias. Siya magpabalik sa kasingkasing sa mga amahan ngadto sa ilang mga anak, ug ang nagmasinupakon sa paglakaw sumala sa kaalam diha sa pagkamatarong. Buhaton niya kini aron pag-andam sa katawhan alang sa Ginoo." **18** Miingon si Zacarias sa anghel, "Sa unsang paagi nga ako mahibalo nga kini mahitabo? Kay ako usa na ka tigulang nga tawo ug ang akong asawa tigulang na usab kaayo." **19** Ang anghel mitubag kaniya, "Ako si Gabriel, nga nagatindog sa atubangan sa Dios, ug ako gipadala kanimo aron sa pagsulti ug pagdala niining maayong balita. **20** Tan-awa, maamang ka ug dili na makasulti hangtod matuman kining mga butanga, kay ikaw wala motuo sa akong gipamulong, nga matuman sa umaabot nga gitakdang panahon." **21** Samtang ang mga tawo naghulat kang Zacarias ug natingala nganong nadugay siya pag-ayo sa sulod sa templo. **22** Sa dihang migawas na siya, dili na siya makasulti kanila, ug ilang nasabtan nga nakakita siyag panan-awon sulod sa templo. Busa misinyas nalang siya kanila, apan nagpabilin siyang dili makasulti. **23** Sa dihang ang iyang buluhaton nahuman na, siya mipauli sa ilang balay. **24** Human sa pipila ka adlaw, ang iyang asawa nga si Elizabet nagmabdos. Nagtago siya sulod sa lima ka bulan ug nag-ingon, **25** "Mao na kini ang gibuhat sa Ginoo alang kanako. Siya nagbantay kanako, aron sa pagkuha sa akong kaulawan taliwala

sa katawhan.” **26** Sa pag-abot sa unom ka bulan sa pagmabdos
ni Elizabet, ang anghel nga si Gabriel gipadala sa Dios didto
sa syudad sa Galilea, nga ginganlag Nazaret, **27** ngadto sa
usa ka ulay nga kaslonon sa usa ka lalaki nga si Jose. Gikan
siya sa kaliwatan ni David, ug ang babayeng ulay mao si Maria.
28 Mipakita ang angel kaniya ug miingon, “Mga Pangumusta,
halangdong pinili! Ang Ginoo anaa kanimo!” **29** Apan si Maria
naglibog sa iyang gipamulong, ug nabalaka kung unsa nga
matang kini sa pangumusta. **30** Ang anghel miingon kaniya,
“Ayaw kahadlok, Maria, kay ikaw nakakaplag ug kalooy uban sa
Dios. **31** Tan-awa, ikaw magmabdos ug manganak sa usa ka
batang lalaki, ug nganlan mo siya'g Jesus. **32** Mahimo siyang
bantogan, ug pagatawgon siyang Anak sa Labing Halangdon.
Ihatag sa Ginoong Dios kaniya ang trono sa iyang amahan, nga
si David. **33** Maghari siya sa tanang kaliwatan ni Jacob hangtod
sa kahangtoran, ug mahimong walay katapusan ang iyang
gingharian.” **(aiōn g165)** **34** Unya si Maria miingon sa anghel, “sa
unsang paagi nga kini mahitabo, nga usa man ako ka ulay?” **35**
Ang anghel mitubag kaniya, “mokunsad kanimo ang Balaang
Espiritu ug ang gahom sa Labing Halangdon magapandong
kanimo. Busa ang maong balaan nga mahimugso pagatawgon
nga Anak sa Dios. **36** Tan-awa, si Elizabet nga imong paryente
namabdos usab ug batang lalaki bisan sa iyang katigulangon;
anaa siya sa ika-unom ka bulan sa iyang pagpanamkon, bisan
siya gitawag nga apuli. **37** Kay walay butang dili mahimo sa
Dios.” **38** Si Maria miingon, “Sa pagkatinuod, ako usa ka alagad
sa Ginoo. Buhata nga kini mahitabo kanako sumala sa imong
gipamulong.” Ug ang anghel mibiya na kaniya. **39** Karon niining
mga adlawa midali pagtindog si Maria aron sa pag-adto sa

kabungtoran, sa usa sa mga syudad sa Judea, **40** ug siya
miadto sa balay ni Zacarias ug mitimbaya kang Elizabet. **41**
Sa pagkadungog ni Elizabet sa pagtimbaya ni Maria, milihok
ang bata sa iyang sabakan; ug si Elizabet napuno sa Balaang
Espiritu. **42** Misinggit siya uban sa makusog nga tingog ug
miingon, “Bulahan ka sa babaye nga tanan, ug bulahan usab
ang bunga sa imong sabakan. **43** Sa unsang paagi nga giduaw
man ako sa inahan sa akong Ginoo? **44** Kay sa pagkadungog
naku sa imong pagtimbaya, ang bata sa akong sabakan milihok
sa kalipay. **45** Bulahan siya nga mituo, kay matuman na ang mga
butang nga giingon kaniya gikan sa Ginoo.” **46** Si Maria miingon,
“Ang akong kalag naghimaya sa Ginoo, **47** Ug nagmaya ang
akong espiritu diha sa Dios nga akong Manluluwas. **48** Kay iyang
gihatagan ug pagtagad ang anaa sa ubos nga kahimtang sa
iyang sulugoon. Sukad karon ang tanang kaliwatan magatawag
kanako nga bulahan, **49** Kay ang Usa ka Gamhanan nagbuhat
sa mga kahibulongang butang nganhi kanako; Ug balaan ang
iyang ngalan. **50** Ang iyang kalooy alang sa mosunod pa nga
mga kaliwatan sa mga tawo nga magmahadlukon kaniya. **51**
Gibuhat niya ang mga gamhanang mga butang uban sa iyang
mga bukton; siya nagpatibulaag sa mga tawong mapahitas-on
sa ilang kasingkasing. **52** Gipakanaog niya ang mga mamumuno
gikan sa ilang trono, ug gituboy niya ang ubos ug kahimtang nga
mga tawo. **53** Gihatagan niya sa mga maayong butang ang mga
tawong gutom, ug giabog ang mga adunahang tawo nga walay
bisan unsang nadala. **54** Siya nagtabang sa iyang alagad nga si
Israel, nga nagmaloloy-on **55** kang Abraham ug sa iyang mga
kaliwatan hangtod sa kahangtoran, sama sa iyang saad nga
iyang pagabuhaton sa atong mga katigulangan.” **(aiōn g165)** **56**

Ug nipuyo si Maria uban kang Elizabet sulod sa tulo ka bulan, ug pagkahuman niana mibalik siya sa iyang pinuy-anan. **57** Karon sa panahon nga si Elizabet manganak na, iyang gianak ang usa ka batang lalaki. **58** Ug ang iyang mga silingan ug mga paryenti nakadungog sa pagkamaayo sa Ginoo kaniya, ug nagmaya sila uban kaniya. **59** Unya sa ikawalo ka adlaw human niadto, nangadto sila aron sa pagpatuli sa bata; ug paganganlan unta siya ug Zacarias, sama sa ngalan sa iyang amahan. **60** Apan ang iyang inahan mitubag ug miingon, “Dili, kondili nganlan siya ug Juan.” **61** Ug sila miingon kaniya, “Walay bisan usa nga gikan sa imong mga paryente nga ginganlan niining ngalana.” **62** Misinyas sila sa iyang amahan aron pagsuta kung unsa ang iyang buot ipangalan sa bata. **63** Busa nangayo siya ug usa ka sulatanan ug misulat, “Juan ang iyang ngalan.” Ug silang tanan nahibulong pag-ayo niini. **64** Dihadiha dayon ang iyang baba nabuka ug ang iyang dila gawasnon na, ug nagsugod siya sa pagdayeg sa Dios. **65** Unya ang kahadlok niabot sa matag usa nga nagpuyo libot kanila ug ang tanang butang nga nahitabo maoy gipanghisgotan sa tibuok kabungturan sa Judea. **66** Ang matag usa nga nakadungog bahin niini nagpadayon sa paghunahuna sa nahitabo ug miingon, “Busa unsa kaha ang dangatan niining bataa? Kay namatikdan nila nga ang kamot sa Ginoo nag-uban man kaniya. **67** Ang iyang amahan nga si Zacarias nga napuno sa Balaang Espiritu, ug siya misulti niini nga panagna, **68** “Dalaygon ang Ginoo, ang Dios sa Israel, tungod kay siya mianhi kanato ug nagbuhat sa usa ka pamaagi aron paghatag ug kagawasan sa iyang katawhan. **69** Siya mihatag kanato ug usa ka gamhanang Manluluwas gikan sa kaliwatan sa iyang alagad nga si David, **70** sama nga ang Dios

namulong pinaagi sa iyang mga balaang propeta sa karaang panahon. **(aiōn g165)** **71** Sa iyang gisaad nga maghatag kanato ug kaluwasan gikan sa atong mga kaaway, ug gikan sa kamot sa matag usa nga nagadumot kanato. **72** Siya naghimo niini aron mapakita ang kalooy ngadto sa atong mga katigulangan, Ug ang paghinumdom sa balaang kasabutan. **73** Nianang kasabutan nga mao ang gipanumpaan sa atong katigulangan nga si Abraham. **74** Siya naghimo ug panumpa sa paghatag kanato ug kagawasan gikan sa kamot sa atong mga kaaway ug nagtugot kanato sa pag-alagad kaniya nga walay kahadlok, **75** sa pagkabalaan ug pagkamatarong sa iyang atubangan sa tanang panahon. **76** Ug ikaw, nga akong anak, pagatawgon nga propeta sa Labing Halangdon, tungod kay ikaw ang mag-una sa Ginoo aron sa pag-andam sa katawhan alang sa iyang pag-anhi, **77** ug aron matabangan ang mga tawo nga mahibalo kung unsaon nga sila maluwas pinaagi sa kapasayloan sa ilang mga sala. **78** Ang atong Dios magapasaylo kanato tungod sa iyang malumong kalooy. Pinaagi sa iyang kalooy, ang Manluluwas, nga daw sama sa adlaw sa kabuntagon, magaabot gikan sa langit aron sa pagtabang kanato. **79** Modan-ag siya ngadto sa mga tawo nga naglingkod sa kangitngit ug sa landong sa kamatayon; siya mogiya sa atong tiil ngadto sa dalan sa kalinaw." **80** Unya nagdako ang bata, ug nahimong kusgan diha sa espiritu. Nagpuyo siya sa awaaw nga mga dapit hangtod nga siya nagsugod sa pagpakita sa kadaghanan sa katawhan sa Israel.

2 Karon niadtong mga adlawa, nahitabo kadto nga si Cesar Agustus nagpadala ug usa ka kasugoan nga nagmando nga kinahanglang mapahigayon ang sensus sa tanang mga tawo nga

nagpuyo sa kalibotan sa Roma. **2** Mao kini ang unang sensus
nga gipahigayon sa dihang si Cirenio mao ang gobernador sa
Syria. **3** Busa ang tanan nangadto sa ilang kaugalingon nga
lungsod aron matala alang sa sensus. **4** Si Jose mibiya usab
gikan sa siyudad sa Nazaret sa Galilea ug milakaw didto sa
lungsod sa Judea nga anaa sa Betlehem, nga gitawag nga
siyudad ni David, tungod kay siya usa man ka kaliwat gikan
sa pamilya ni David. **5** Siya miadto didto aron matala kauban
ni Maria, nga iyang pangasaw-onon ug nagpaabot sa usa ka
anak. **6** Karon nahitabo kadto nga samtang atua sila didto, ang
takna miabot na alang kaniya nga manganak. **7** Siya nanganak
ug usa ka batang lalaki, nga iyang kamagulangang anak, ug
iyang giputos ug maayo sa panapton. Unya gipahimutang niya
siya didto sa pakan-anan sa mga mananap, tungod kay wala
nay luna alang kanila didto sa lawak sa mga dumudoong. **8** Sa
samang rehiyon, adunay mga magbalantay sa mga karnero
nga nagpuyo didto sa mga kaumahan ug nagtan-aw kanunay
sa panon sa mga karnero sa takna sa kagabihion. **9** Sa kalit
lang, ang anghel sa Ginoo mitungha kanila, ug ang himaya
sa Ginoo midan-ag palibot kanila, ug nahadlok sila pag-ayo.
10 Unya ang anghel miingon kanila, “Ayaw kamo kahadlok,
tungod kay ako magpahibalo kaninyo sa maayong balita nga
makahatag ug dako kaayong kalipay sa tanang katawhan. **11**
Karong adlawa ang usa ka manluluwas natawo alang kaninyo
sa siyudad ni David! Siya mao ang Cristo nga Ginoo! **12** Mao
kini ang timailhan nga ihatag kaninyo, makaplagan ninyo ang
usa ka bata nga giputos sa panapton ug naghigda didto sa
pakan-anan sa mga mananap.” **13** Sa kalit lang uban sa mga
anghel adunay dakong panon sa langitnong kasundalohan nga

nagdayeg sa Dios, ug nag-ingon, **14** "Himaya sa Dios sa kahitas-
an, ug aduna untay kalinaw sa kalibotan taliwala sa katawhan
nga iyang gikahimut-an." **15** Nahitabo kadto nga sa dihang ang
mga anghel nahanaw na gikan kanila ug mibalik sa langit, ang
mga magbalantay sa karnero miingon sa usag-usa, "Mangadto
na kita karon sa Betlehem, ug tan-awon nato kining butang
nga nahitabo, nga maoy gipahibalo sa Ginoo kanato." **16** Sila
nagdali sa pag-adto didto ug nakaplagan nila si Maria ug si
Jose, ug nakita nila ang bata nga naghigda didto sa pakan-anan
sa mga mananap. **17** Human nila kini nakita, ilang gipahibalo
sa katawhan kung unsa ang gisulti kanila mahitungod niining
bataa. **18** Ang tanan nga nakadungog niini nahibulong kung
unsa ang gisulti kanila sa mga magbalantay sa mga karnero.
19 Apan si Maria kanunay nga naghunahuna mahitungod sa
tanang butang nga iyang nadunggan, ug gitipigan kini niya sa
iyang kasingkasing. **20** Ang mga magbalantay sa mga karnero
mibalik, nga naghimaya ug nagdayeg sa Dios sa tanang butang
nga ilang nadungog ug nakita, sama sa giingon kanila. **21** Sa
ikawalo ka adlaw ug mao kadtong panahona sa pagtuli sa bata,
sila nagngalan kaniya ug Jesus, ang ngalan nga gihatag sa
anghel sa wala pa siya gipanamkon sa sabakan. **22** Sa dihang
ang gikinahanglan nga gidaghanon sa mga adlaw alang sa ilang
paghinlo nilabay na, sumala sa balaod ni Moises, si Jose ug
Maria ilang gidala ang ilang bag-ong natawo nga anak nga lalaki
padulong sa templo sa Jerusalem aron ihalad siya sa Ginoo. **23**
Sumala sa nahisulat sa balaod sa Ginoo, "Ang tanang lalaki nga
anak nga migula sa sabakan pagatawagon nga balaan alang
sa Ginoo." **24** Sila usab miadto aron sa paghalad ug usa ka
halad sumala sa giingon sa balaod sa Ginoo, "Usa ka pares nga

salampati o duha ka pispis nga tukmo.” **25** Tan-awa, adunay usa
ka tawo sa Jerusalem nga ginganlan ug Simeon. Kining tawhana
matarong ug mainampuon. Siya naghulat sa manghuhupay sa
Israel, ug ang Balaang Espiritu anaa kaniya. **26** Gipadayag na
kaniya sa Balaang Espiritu nga dili usa siya mamatay sa dili
pa niya makita ang Ginoo nga Cristo. **27** Usa ka adlaw niana
miadto siya sa templo, giniyahan sa Balaang Espiritu. Sa dihang
ang ginikanan nagdala sa bata, nga si Jesus, aron himoon niya
kung unsa ang nabatasan nga gisugo sa balaod, **28** unya si
Simeon nagdawat kaniya sa iyang mga bukton, ug nagdayeg
sa Dios ug nag-ingon, **29** “Karon tugoti nga ang imong alagad
mobiya sa kalinaw, Ginoo, sumala sa imong pulong. **30** Kay
nakita na sa akong mga mata ang imong kaluwasan, **31** nga
imong giandam sa panan-aw sa tanang katawhan. **32** Mahimo
siya nga kahayag nga mopadayag sa kamatuoran ngadto sa
mga Gentil ug mahimong himaya sa imong katawhan Israel.” **33**
Ang amahan ug inahan sa bata nahibulong sa mga butang nga
gipanulti mahitungod kaniya. **34** Unya si Simeon nagpanalangin
kanila ug miingon kang Maria nga iyang inahan. “Paminaw pag-
ayo! Kini nga bata gitagana alang sa pagkapukan ug pagbangon
sa daghang katawhan sa Israel ug timailhan sa gipamulong
batok kaniya. **35** Usab, ang usa ka espada molagbas sa imong
kaugalingon nga kalag, aron ang mga hunahuna gikan sa
daghang kasingkasing mahimong mapadayag.” **36** Ang babaye
nga propeta nga ginganlan ug Ana atua usab didto. Siya mao
ang anak nga babaye ni Fanuel gikan sa tribo ni Aser. Edaran na
kaayo siya. Siya nagpuyo kauban sa iyang bana sulod sa pito ka
tuig pagkahuman sa iyang kaminyuon, **37** ug unya siya nabiyuda
sa 84 ka tuig. Siya wala gayod mobiya sa templo ug nagpadayon

sa pagsimba sa Dios inubanan sa pagpu-asa ug mga pag-ampo,
gabii ug adlaw. **38** Niana gayong higayona, siya miadto ngadto
kanila ug nagsugod sa pagpasalamat sa Dios. Siya nagsulti
mahitungod sa bata ngadto sa tanan nga nagahulat alang sa
pagtubos sa Jerusalem. **39** Sa dihang sila nahuman na sa tanan
nilang gikinahanglang buhaton sumala sa balaod sa Ginoo,
sila mibalik sa Galilea, sa ilang kaugalingon nga siyudad, sa
Nazaret. **40** Ang bata nagdako ug nahimong kusgan, nagataas
ang kaalam, ug ang grasya sa Dios anaa kaniya. **41** Ang iyang
ginikanan moadto kada tuig sa Jerusalem alang sa Kasaulogan
sa Pagsaylo. **42** Sa dihang nag-edad na siya ug dose ka tuig,
sila mitungas na usab alang sa nabatasan nga panahon sa
kasaulogan. **43** Pagkahuman nila ug puyo sa gigahin nga mga
adlaw alang sa kasaulogan, nagsugod na silag pamauli sa ilang
pinuy-anan. Apan ang bata nga si Jesus nagpabilin didto sa
Jerusalem ug ang iyang ginikanan wala makabalo niini. **44** Sila
nagdahom nga siya uban sa panon nga nanglakaw uban kanila,
busa sila nakalakaw na ug usa ka adlaw nga panaw. Unya sila
nagsugod na sa pagpangita kaniya sa ilang mga kaparyentihan
ug mga kahigalaan. **45** Sa dihang wala nila siya makaplagi,
mibalik sila sa Jerusalem ug nagsugod sa pagpangita kaniya
didto. **46** Nahitabo kadto sa pagkahuman sa tulo ka adlaw, ilang
nakaplagan siya didto sa templo, naglingkod didto sa taliwala
sa mga magtutudlo, naminaw kanila ug nangutana kanila sa
mga pangutana. **47** Ang tanan nga naminaw kaniya nahibulong
sa iyang pagpanabot ug sa iyang mga tubag. **48** Sa dihang
ila siyang nakita, sila nahibulong. Ang iyang inahan nag-ingon
kaniya, “Anak, nganong gitagad mo man kami niini nga paagi?
Paminaw, ang imong amahan ug ako nabalaka pag-ayo sa

pagpangita kanimo.” **49** Siya miingon kanila, “Nganong nangita
man kamo kanako? Wala ba kamo nakabalo nga kinahanglan
nga ako anaa sa balay sa akong Amahan?” **50** Apan wala
sila nakasabot kung unsa ang iyang gipasabot niadto nga mga
pulong. **51** Unya siya mibalik pauli kauban nila padulong sa
Nazaret ug nagmasinugtanon kanila. Ang iyang inahan nagtipig
niining tanan nga mga butang sa iyang kasingkasing. **52** Apan
si Jesus nagpadayon nga nagtubo sa kaalam ug gidak-on, ug
nadugangan ang kaluoy diha sa Dios ug sa katawhan.

3 Karon sa ika kinse ka-tuig sa pagdumala ni Tiberio Cesar,
samtang si Poncio Pilato ang gobernador sa Judea, ug si
Herodes mao ang pangulo sa distrito sa Galilea, ang iyang
igsoon si Felipe mao ang pangulo sa distrito sa rehiyon sa Iturea
ug Traconite, ug si Lisanias mao ang pangulo sa distrito sa
Abilene, **2** ug nianang panahona si Anas ug si Caifas sila ang
mga pangulong pari, ang pulong sa Dios niabot kang Juan,
nga anak ni Zacarias, didto sa kamingawan. **3** Milakaw siya
sa tibouk rehiyon nga palibot sa Suba sa Jordan, nagwali sa
pagbawtismo sa paghinulsol alang sa kapasayloan sa mga sala.
4 Ingon sa nahisulat sa libro sa mga pulong ni propeta Isaias,
“Ang tingog sa usa ka tawo nga nagtawag sa kamingawan,
'Andama ang dalan sa Ginoo, Himoang tul-id ang iyang mga
agianan. **5** Ang matag walog mapuno, ang matag kabukiran
ug bungtod mahimong mapatag, ug ang baliko nga mga dalan
matul-id, ang lubaklubak nga mga dalan mahimong mahapsay.
6 Tanang katawhan makakita sa kaluwasan sa Dios.'” **7** Busa si
Juan nag-ingon sa dakong panon sa katawhan nga miduol aron
magpabawtismo kaniya, “Kamong mga kaliwat sa mga malala
nga bitin, kinsa man ang nagpasidaan kaninyo nga makalikay

sa silot nga umaabot? **8** Pagbaton ug mga bunga nga adunay
katakos sa paghinulsol, ug ayaw pagsugod ug istorya sa inyong
mga kaugalingon, 'Aduna kami Abraham nga among amahan,'
tungod niini sultihan ko kamo nga ang Dios makahimo ug mga
anak alang kang Abraham bisan gikan niining mga bato. **9** Ang
atsa mitaop na sa gamot sa mga kahoy. Busa ang matag kahoy
nga dili makapamunga ug maayong bunga paga-bughaon ug
itambog ngadto sa kalayo." **10** Unya ang mga katawhan sa
mga panon nangutana kaniya, nga nag-ingon, "Unya unsa ang
angay namong buhaton?" **11** Mitubag siya ug miingon kanila,
"Kung may usa ka tawo nga adunay duha ka bisti, kinahanglan
iyang ihatag ang usa niini ngadto sa uban nga wala niini ug
bisan kinsa nga adunay pagkaon sa maong paagi iya usab
kining pagabuhaton." **12** Unya pipila ka mga maniningil sa buhis
nga miduol usab kaniya aron magpabawtismo, ug nag-ingon
sila kaniya, "Magtutudlo, unsay angay namong buhaton?" **13**
Siya miingon kanila, "Ayaw kamo pangolekta ug kwarta nga
labaw pa sa kolektahonon nga kantidad." **14** Pipila sa mga
sundalo nangutana usab kaniya, nga nag-ingon, "Ug mag unsa
nalang mi? Unsa may angay namong buhaton?" Siya miingon
kanila, "Ayaw kamo pagkuha ug kwarta sa bisan kinsa pinaagi
sa pagpugos, ug ayaw kamo pagbutang-butang kang bisan
kinsa nga bakak. Kinahanglan makontento kamo sa inyong mga
suhol." **15** Samtang ang mga tawo mahinamon nga nagdahom
sa Cristo nga umaabot, ang matag usa nahibulong sulod sa ilang
kasingkasing mahitungod kang Juan kung siya ba gayod ang
Cristo. **16** Si Juan mitubag sa ilang tanan nga nag-ingon, "Alang
kanako, gibawtismohan ko kamo sa tubig, apan adunay lain nga
moabot nga hilabihan kagamhanan kay sa kanako, ug dili gani

ako takos bisan pa sa pagbadbad sa hikot sa iyang sandalyas.
Bawtismohan niya kamo diha sa Balaang Espiritu ug sa kalayo.
17 Ang iyang pangkahig anaa sa iyang kamot nga maoy mohinlo
pag-ayo ngadto sa iyang giokanang salog ug sa pagtigum sa
mga trigo didto sa iyang kamalig. Apan iyang sunogon ang
uhot sa kalayo nga dili mapalong." **18** Sa kadaghanan sa iyang
mga pagsangyaw, iyang giwali ang maayong balita ngadto sa
mga tawo. **19** Gibadlong usab ni Juan si Herodes ang pangulo
sa distrito sa pakigminyo sa asawa sa iyang igsoon nga si
Herodias, ug sa tanang ubang butang nga mga daotan nga
gibuhat niya. **20** Apan si Herodes mihimo ug mas daotan pa
nga butang. Iyang gipabilanggo si Juan. **21** Miabot kini nga,
samtang ang tanan katawhan gipangbawtismohan ni Juan, si
Jesus usab nabawtismohan. Samtang nag-ampo siya, ang langit
na abli. **22** Ang Balaang Espiritu mitugpa kaniya nga adunay
lawas nga sama sa salampati, samtang adunay tingog nga gikan
sa langit, "Ikaw ang akong hinigugmang Anak. Gikahimot-an
ko ikaw pag-ayo." **23** Karon si Jesus sa iyang kaugalingon, sa
dihang nagsugod siya sa pagtudlo, 30 ang iyang panuigon. Siya
ang anak nga lalaki (mahimo unta) ni Jose, ang anak nga lalaki
ni Eli, **24** ang anak nga lalaki ni Matat, ang anak nga lalaki ni
Levi, ang anak nga lalaki ni Melki, ang anak nga lalaki ni Janai,
ang anak nga lalaki ni Jose. **25** ang anak nga lalaki ni Matatias,
ang anak nga lalaki ni Amos, ang anak nga lalaki ni Nahum,
ang anak nga lalaki ni Esli, ang anak nga lalaki ni Nagai, **26**
ang anak nga lalaki ni Maat, ang anak ni Matatias, ang anak
nga lalaki ni Semei, ang anak nga lalaki ni Josec, ang anak
nga lalaki ni Juda, **27** ang anak nga lalaki ni Joanan, ang anak
nga lalaki ni Resa, ang anak nga lalaki ni Zerubabel, ang anak

nga lalaki ni Shealtiel, ang anak nga lalaki ni Neri, **28** ang anak
nga lalaki ni Melki, ang anak nga lalaki ni Adi, ang anak nga
lalaki ni Cosam, ang anak nga lalaki ni Elmadam, ang anak nga
lalaki ni Er, **29** ang anak nga lalaki ni Josue, ang anak nga lalaki
ni Eliezer, ang anak nga lalaki ni Jorim, ang anak nga lalaki
ni Matat, ang anak nga lalaki ni Levi, **30** ang anak nga lalaki
ni Simeon, ang anak nga lalaki ni Juda, ang anak nga lalaki
ni Jose, ang anak nga lalaki ni Jonam, ang anak nga lalaki ni
Eliakim, **31** ang anak nga lalaki ni Melea, ang anak nga lalaki ni
Mena, ang anak nga lalaki ni Matata, ang anak nga lalaki ni
Natan, ang anak nga lalaki ni David, **32** ang anak nga lalaki
ni Jesse, ang anak nga lalaki ni Obed, ang anak nga lalaki ni
Boaz, ang anak nga lalaki ni Salmon, ang anak nga lalaki ni
Naason, **33** ang anak nga lalaki ni Aminadab, ang anak nga
lalaki ni Admin, ang anak nga lalaki ni Arni, ang anak nga lalaki
ni Hezron, ang anak nga lalaki ni Perez, ang anak nga lalaki ni
Juda, **34** ang anak nga lalaki ni Jacob, ang anak nga lalaki ni
Isaac, ang anak nga lalaki ni Abraham, ang anak nga lalaki ni
Tera, ang anak nga lalaki ni Nahor, **35** ang anak nga lalaki ni
Serug, ang anak nga lalaki ni Reu, ang anak nga lalaki ni Peleg,
ang anak nga lalaki ni Heber, ang anak nga lalaki ni Shela, **36**
ang anak nga lalaki ni Cainan, ang anak nga lalaki ni Arfaxad,
ang anak nga lalaki ni Shem, ang anak nga lalaki ni Noe, ang
anak nga lalaki ni Lamec, **37** ang anak nga lalaki ni Metusela,
ang anak nga lalaki ni Enoc, ang anak nga lalaki ni Jared, ang
anak nga lalaki ni Mahalalel, ang anak nga lalaki ni Kenan, **38**
ang anak nga lalaki ni Enos, ang anak nga lalaki ni Set, ang
anak nga lalaki ni Adan, ang anak nga lalaki sa Dios.

4 Unya si Jesus, napuno sa Balaang Espiritu, sa dihang mibalik
siya gikan sa Suba sa Jordan, ug gitultolan siya sa Espiritu
ngadto sa kamingawan sulod **2** sa kwarenta ka adlaw ug gitintal
siya sa yawa didto. Niadtong mga adlawa, wala gayod siyay
gikaon bisan unsa, ug sa kataposan nga adlaw gigutom siya
pag-ayo. **3** Ang yawa miingon kaniya, “Kung ikaw ang Anak
sa Dios, mando-i kining bato nga mahimong pan.” **4** Si Jesus
mitubag kaniya, “Nahisulat kini, 'Nga ang Tawo dili mabuhi sa
pan lamang.'” **5** Unya gidala siya sa yawa sa taas nga dapit,
ug gipakita kaniya ang tanan nga mga gingharian sa kalibutan
niadtong higayona. **6** Ang yawa nag-ingon kaniya, “Ihatag ko
kanimo ang katungod nga magdumala sa tanan gingharian, ug
ang tanan nga kaanyag niini. Ako kining mabuhat tungod kay
gihatag kini kanako nga akong dumalahan, ug mahimo nako
ihatag ni bisan kinsa nga akong gusto. **7** Busa kung moyukbo
ka kanako ug mosimba ka kanako, ang tanan niini maimo.”
8 Apan si Jesus mitubag ug miingon kaniya, “Nahisulat kini,
'Kinahanglan simbaha ang Ginoo nga imong Dios, ug siya lang
gayod ang alagari.'” **9** Sunod ang yawa nagtultol kang Jesus
didto sa Jerusalem ug gibutang siya sa pinakataas nga bahin
sa templo, ug miingon kaniya, “Kung ikaw ang Anak sa Dios,
ambak sa imong kaugalingon gikan diri. **10** Kay nahisulat kini,
“Iyang suguon ang iyang mga anghel nga moatiman kanimo,
aron panalipdan ka.' **11** ug, 'Pagasapnayon ka nila sa ilang
mga kamot, aron nga dili maigo ang imong mga tiil batok sa
bato.'” **12** Si Jesus mitubag kaniya nga nag-ingon, “Gipamulong
kini, 'Ayaw sulayi ang Ginoo nga imong Dios.'” **13** Sa dihang
nahuman na sa yawa tintala si Jesus, nagpalayo siya ug mibiya
kaniya hangtod sa sunod na usab nga higayon. **14** Unya si

Jesus mibalik sa Galilea uban sa gahom sa Espiritu, ug ang
balita mahitungod kaniya mikaylap sa tibuok rehiyon nga palibot
niini. **15** Nanudlo siya sa mga sinagoga, ug ang tanan nagdayeg
kaniya. **16** Usa kadlaw miadto siya sa Nazaret, sa siyudad kung
aha siya nagdako. Ingon sa iyang naandan, misulod siya sa
sinagoga sa adlaw nga Igpapahulay, ug mitindog siya ug iyang
gibasa ang kasulatan. **17** Ang linukot nga basahon nga sinulat ni
propeta Isaias ang gihatag kaniya, unya iyang gi-ablihan ang
linukot nga basahon ug nakaplagan niya didto ang nahisulat, **18**
"Ang Espiritu sa Ginoo anaa kanako, Tungod kay gidihogan ako
niya sa pagsangyaw sa maayong balita ngadto sa mga kabos.
Gipadala ako niya aron sa pagpahibalo sa kagawasan ngadto sa
mga dinakpan, Ug makakita pag-usab ang mga buta, Mohatag
ug kagawasan ngadto sa gipang-daugdaug, **19** Aron ipahibalo
ang tuig sa pagkamaayo sa Ginoo." **20** Unya iyang gisirado ang
linukot nga basahon, gibalik niya kini ngadto sa piniyalan sa
sinagoga, ug milingkod siya. Ang mga mata sa mga tawo nga
naa sa sinagoga nagtutok kaniya. **21** Nagsugod siya pag-ingon
kanila, "Karon nga adlaw ang kasulatan natuman na pinaagi sa
inyong nadunggan." **22** Ang tanan nga naa didto naka-saksi sa
iyang gisulti ug silang tanan nahibulong sa malomanay niyang
mga pulong nga migula sa iyang baba. Nag-ingon sila, "Usa
lang kini ka anak ni Jose, dili ba?" **23** Si Jesus miingon ngadto
kanila, "Sigurado gayod moingon kamo kanako bahin niining
panultihon, 'Mananambal, tambali imong kaugalingon. Kung
unsa ang among nadunggan sa Capernaum, buhata usab diri sa
imong lungsod.'" **24** Miingon usab siya, "Sultihan ko kamo, walay
propeta nga dawaton sa iyang kaugalingong lugar. **25** Apan
sultian ko kamo sa kamatuoran daghan ang mga balo sa Israel

sa panahon ni Elias, sa dihang ang langit nisirado nga wala
na nag-ulan sulod sa tulo ka tuig ug tunga, ug adunay dakong
gutom sa tibuok nasod. **26** Apan si Elias wala gipaadto bisan asa
kanila, apan didto siya gipadala sa usa ka biyuda nga nagpuyo
sa Zarefat nga duol sa syudad sa Sidon. **27** Aduna usab daghan
nga mga sanglahon sa Israel sa panahon ni propeta Eliseo,
apan walay bisan usa nga giayo ngadto kanila gawas kang
Naaman nga taga-Siria." **28** Ang tanang mga tawo nga anaa sa
sinagoga napuno sila sa kalagot sa dihang nadungog nila kining
mga butanga. **29** Mitindog sila ug ilang gipugos siya pagawas sa
siyudad, ug ila siyang gidala sa tumoy sa bungtod diin natukod
ang maong siyudad, aron ila siyang ihulog sa pangpang. **30**
Apan milakaw siya sa ilang taliwala ug nagpadayon sa iyang
panaw. **31** Unya milugsong siya sa Capernaum, ang siyudad
sa Galilea. Usa ka adlaw sa Igpapahulay nagtudlo siya sa
mga tawo sa sinagoga. **32** Nahibulong sila pag-ayo sa iyang
gipanudlo, tungod kay nagsulti siya nga adunay katungdanan.
33 Karon sa Sinagoga nianang adlawa adunay usa ka tawo nga
nasudlan sa hugaw nga espiritu sa demonyo, misinggit siya sa
makusog niyang tingog, **34** "Unsa man ang among buhaton alang
kanimo, Jesus nga Nazaretnon? Mi-anhi kaba aron sa paglaglag
kanamo? Nakabalo ko kung kinsa ka! Ikaw ang Usa ka Balaan
sa Dios!" **35** Gibadlong ni Jesus ang demonyo, nga nag-ingon,
"Pag-hilom ug gawas diha kaniya!" Sa dihang ang demonyo
iyang gilabay ang tawo sa ilang tunga, migawas siya gikan sa
iyaha nga walay kadaot. **36** Ang tanan tawo natingala pag-ayo,
ug kanunay silang nag-istoryahanay sa matag usa mahitungod
sa nahitabo. Miingon sila, "Unsa nga matang sa pinulongan kini?
Nga mahimo niyang mandoan ang mga daotang espiritu nga

adunay katungod ug gahom ug nanggula sila?” **37** Busa ang
balita mahitungod kaniya misugod ug kaylap sa tanang bahin
nga palibot sa rehiyon. **38** Unya si Jesus mibiya sa sinagoga
ug misulod sa balay ni Simon, karon ang ugangan ni Simon
nga babaye nag-antos sa taas nga hilanat, ug nagpakiluoy sila
kaniya alang sa iyang balatian. **39** Busa mitindog siya sa iyang
tapad ug iyang gibadlong ang hilanat, ug mibaya kini kaniya.
Diha-diha mitindog siya ug nagsugod pag-alagad kanila. **40** Sa
dihang mosalopay na ang adlaw, gidala sa mga tawo ngadto
kang Jesus ang tanan nga adunay lain-lain nga balatian ug sakit.
Gitapion niya ang iyang kamot ngadto sa tagsa-tagsa kanila ug
nanga-ulian sila. **41** Ang mga demonyo usab nanggawas gikan
sa kadaghanan kanila, ug nagsinggit nga nag-ingon, “Ikaw ang
Anak sa Dios!” Gibadlong ni Jesus ang mga demonyo, wala
niya kini tugoti nga moistorya, kay sila mismo nakabalo nga
siya ang Cristo. **42** Sa dihang ang banagbanag sa kaadlawon
miabot, miadto si Jesus sa mingaw nga dapit. Ang panon sa
mga tawo nangita kaniya ug naabot sila sa lugar kung hain siya,
nanghangyo sila nga dili mobiya kanila. **43** Apan miingon siya
ngadto kanila, “Kinahanglan gayod ako mosangyaw sa maayong
balita mahitungod sa gingharian sa Dios sa daghan pa nga mga
siyudad, tungod kay kini ang hinungdan nga gipadala ako diri.”
44 Unya nagpadayon siya sa pagwali sa mga sinagoga sa tibuok
probinsiya sa Judea.

5 Karon kini ang nahitabo, si Jesus nagtindog sa linaw sa
Genesaret samtang ang mga tawo nag-alirong kaniya ug
naminaw sa pulong sa Dios. **2** Iyang nakita ang duha ka
balangay nga gibira daplin sa linaw. Ang mga mangingisda
mihawa gikan didto ug naghugas sa ilang mga pukot. **3** Si Jesus

misakay sa usa sa mga balangay nga gipanag-iyahan ni Simon
ug gisugo siya nga ibutang kini sa tubig distansya gamay gikan
sa yuta. Unya milingkod siya ug gitudloan ang mga tawo nga tua
gawas sa balangay. **4** Sa dihang nahuman na siya sa pagsulti,
miingon siya kang Simon, “Dad-a ang balangay didto sa lawom
nga tubig ug ipaubos ang imong pukot aron kini makakuha. **5** Si
Simon mitubag ug miingon, “Agalon, nagpamuhat kami tibuok
gabii, ug wala kami nakakuha, apan sa imong pulong, akong
ipaubos ang mga pukot.” **6** Sa dihang nahuman na nila kini,
nakatapok sila ug daghang mga isda, ug ang ilang mga pukot
nangagisi. **7** Busa gisinyasan nila ang ilang mga kauban sa
lahing balangay nga kinahanglan moduol ug motabang kanila.
Sila miduol ug gipuno ang duha ka mga balangay, mao nga
nagsugod sila ug kaunlod. **8** Apan si Simon Pedro, sa dihang
nakita niya kini, miluhod siya sa tiilan ni Jesus, nga nag-ingon,
“Ginoo, palayo gikan kanako, kay ako usa ka makasasala nga
tawo.” **9** Tungod kay siya nahibulong, ug ang tanan nga nag-
uban kaniya, sa ilang nakuha nga isda ug sa ilang nadala. **10**
Apil niini si Santiago ug Juan, mga anak nga lalaki ni Zebedeo,
nga kauban ni Simon. Ug miingon siJesus ngadto kang Simon,
“Ayaw kahadlok, tungod kay gikan karon mga tawo na ang
imong kuhaon.” **11** Sa dihang gidala na nila ang ilang balangay
ngadto sa yuta, ilang gibiyaan ang tanan ug misunod kaniya. **12**
Miabot ang higayon, samtang tua siya sa usa sa mga siyudad,
tan-awa, adunay usa ka tawo didto nga sanglahon. Sa pagkakita
niya kang Jesus, mihapa siya sa yuta ug nagpakiluoy kaniya,
nga nag-ingon, “Ginoo, kung buot nimo, mamahimo mo akong
hinloan.” **13** Unya gipataas ni Jesus ang iyang kamot ug gihikap
siya, miingon, “buot nako. Mahinlo ka.” Ug dihadiha ang iyang

sangla nawala kaniya. **14** Siya nagsugo kaniya nga dili sultihan
ang si bisan kinsa, apan giingnan siya “Padayon sa imong dalan,
ug ipakita ang imong kaugalingon didto sa pari ug paghatag ug
halad para sa imong pagkahinlo, sumala kung unsa ang gisugo
ni Moises, alang sa pagpamatuod ngadto kanila.” **15** Apan ang
balita mahitungod kaniya mikaylap bisan sa layo, ug dakong
panon sa katawhan ang nanagtigum aron sa pagpatalinghog
kaniya ug aron maayo sa ilang mga sakit. **16** Apan mibiya siya
paingon sa awaaw nga mga dapit ug nag-ampo. **17** Niabot ang
usa ka adlaw nga siya nagpanudlo, ug adunay mga Pariseo ug
mga magtutudlo sa balaod nga naglingkod didto nga naggikan
sa nagkalain-laing mga baryo sa rehiyon sa Galilea ug Judea, ug
gikan usab sa siyudad sa Jerusalem. Anaa kaniya ang gahom
sa Ginoo sa pagpang-ayo. **18** Karon pipila ka mga lalaki ang
miabot, nagdayong sa banig nga diin naghigda ang tawo nga
paralisado, ug nangita sila ug dalan nga madala nila siya sa
sulod aron mapahimutang siya sa atubangan ni Jesus. **19** Wala
sila makakita ug dalan aron madala siya sa sulod tungod sa
panon, busa misaka sila sa atop sa balay ug gitunton ang
tawo gikan sa atop, nga naa sa iyang banig, didto sa taliwala
sa mga tawo, sa atubangan ni Jesus. **20** Sa pagkakita sa
ilang pagtuo, si Jesus miingon, “Tawo, ang imong mga sala
gipasaylo kanimo.” **21** Ang mga manunulat ug ang mga Pariseo
nagsugod ug pangutana niini, nag-ingon, “Kinsa kining nagsulti
ug pagpasipala? Kinsa ang makapasaylo sa mga sala, di ba ang
Dios lamang?” **22** Apan si Jesus, nakasabot kung unsa ang
ilang gihunahuna, nagtubag ug miingon kanila, “Nganong kamo
nagapangutana niini sa inyong mga kasingkasing? **23** Asa ang
mas sayon sa pagsulti, 'ang imong mga sala napasaylo kanimo'

o sa pagsulti 'Tindog ug lakaw?' **24** Apan kinahanglan kamo
makabalo nga ang Anak sa Tawo adunay katungod sa kalibotan
sa pagpasaylo sa mga sala, Ako moiingon kanimo, 'Tindog,
punita ang imong banig, ug pauli sa imong balay.'" **25** Diha-
diha dayon mitindog siya sa atubangan nila ug gipunit niya ang
banig nga iyang gihigdaan; ug siya mibalik sa iyang balay, nga
naghimaya sa Dios. **26** Ang matag-usa nahibulong ug gihimaya
nila ang Dios. Sila napuno sa kalisang, nga miingon, "Kami
adunay nakita nga kahibulungang mga butang karong adlawa."
27 Human nahitabo kining mga butanga, si Jesus migawas
gikan didto ug nakita niya ang usa ka kubrador sa buhis nga
gingalan ug Levi nga naglingkod sa dapit nga bayaranan ug
buhis. Iyang giingnan siya, "Sunod kanako." **28** Busa gibiyaan ni
Levi ang tanang butang, mitindog, ug misunod kaniya. **29** Unya
nag-andam si Levi ug usa dakong kumbira para kang Jesus
didto sa iyang balay, ug tua ang daghang kubrador sa buhis,
ug ang ubang tawo nga nagpahiluna sa lamesa ug nagkaon
uban kanila. **30** Apan ang mga Pariseo ug ilang mga manunulat
nagbagulbol ngadto sa iyang mga disipulo, nga nag-ingon,
"Nganong mikaon kamo ug miinom uban sa mga kubrador
sa buhis ug uban pang makasasala nga mga tawo?" **31** Si
Jesus mitubag kanila, "Ang tawo nga maayo ug lawas dili na
magkinahanglan ug mananambal, kadto lang tawo nga nagsakit
ang manginahanglan niini. **32** Wala ako mianhi sa pagtawag sa
tawo nga matarong aron sa paghinulsol, apan sa pagtawag sa
mga makasasala aron sa paghinulsol." **33** Sila miingon kaniya,
"Ang mga disipulo ni Juan kanunay nagpuasa ug nag-ampo,
ug ang mga disipulo sa mga Pariseo mobuhat sa sama. Apan
ang imong mga disipulo nagkaon ug nag-inom." **34** Si Jesus

miingon kanila, “Anaa bay usa kaninyo nga abay sa kasal sa pamanhunon nga magpuasa, samtang ang pamanhunon uban pa nila? **35** Apan moabot ang panahon nga ang pamanhunon kuhaon gikan kanila, unya nianang mga adlawa sila mopuasa na.” **36** Unya si Jesus misulti ug usa ka sambingay ngadto kanila. “Walay tawo nga mogisi sa usa ka panapton nga gikan sa bag-ong panapton ug gamiton kini aron isumpay sa daang panapton. Kung iya kining buhaton, iyang gision ang bag-o nga panapton, ug ang bahin gikan sa bag-ong panapton dili gayod haom sa daang panapton. **37** Usab, walay tawo nga mobutang ug bag-ong bino ngadto sa daang panit nga sudlanan ug bino. Kung iyang buhaton kana, ang bag-ong bino makagisi sa mga panit, ug ang bino mayabo, ug ang sudlanan sa bino madaot. **38** Apan ang bag-ong bino kinahanglan ibutang sa bag-o nga panit. **39** Walay tawo, human moinom ug daang bino, mangandoy ug bag-o nga bino, kay moingon siya, 'Ang daan mas maayo.'”

6 Kini nahitabo sa Adlaw nga Igpapahulay nga si Jesus nag-adto sa trigohan ug ang iyang mga disipulo nangutlo sa mga tinggas sa trigo, gikuso-kuso nila kini sa ilang mga kamot, ug ilang gikaon ang lugas. **2** Apan ang uban nga mga Pariseo nag-ingon, “Nganong nagbuhat man kamo ug butang nga dili uyon sa balaod nga buhaton sa Adlaw nga Igpapahulay?” **3** Si Jesus, mitubag kanila, nga nag-ingon, “Wala ba ninyo nabasa kung unsa ang gibuhat ni David sa dihang gigutom siya, siya ug ang mga lalaki nga kauban niya? **4** Miadto siya sa balay sa Dios, ug mikuha sa tinapay sa presensya ug mikaon sa pipila niini, ug gihatagan usab niya ang iyang mga kauban nga mga lalaki aron makakaon, bisan tuod ug mga pari lamang ang uyon sa balaod nga mahimong mokaon niini.” **5** Unya miingon siya kanila, “Ang

Anak sa Tawo mao ang Ginoo sa Adlaw nga Igpapahulay." **6** Kini nahitabo sa lain na usab nga Adlaw nga Igpapahulay nga miadto siya sa sinagoga ug gitudloan ang mga tawo didto. Adunay usa ka tawo didto nga kimay ang iyang tuo nga kamot. **7** Ang mga Eskriba ug ang mga Pariseo nagtan-aw kaniya pag-ayo kung moayo ba siya ug usa ka tawo sa Adlaw nga Igpapahulay, aron basin ug naa silay makita nga katarongan nga ilang ikapasangil kaniya sa pagbuhat ug butang nga sayop. **8** Apan nasayod siya kung unsa ang ilang gihunahuna ug miingon siya sa tawo nga kimay ang kamot, "Bangon, ug tindog diri sa taliwala sa tanan." Busa nibangon ang tawo ug nitindog didto. **9** Si Jesus miingon ngadto kanila, "Mangutana ako kaninyo, uyon ba sa balaod sa Adlaw nga Igpapahulay ang pagbuhat ug maayo o ang pagbuhat ug makadaot, sa pagluwas sa kinabuhi o sa pagguba niini?" **10** Unya mitan-aw siya palibot kanilang tanan ug giingnan ang tawo, "Ituy-od ang imong kamot." Iya kining gibuhat, ug ang iyang kamot naulian. **11** Apan napuno sila sa kasuko, ug nagsultianay sila sa matag-usa mahitungod sa kung unsa ang ilang buhaton ngadto kang Jesus. **12** Kini nahitabo niadtong mga panahon nga niadto siya sa bukid aron mag-ampo. Nagpadayon siya sa pag-ampo sa tibuok gabii ngadto sa Dios. **13** Sa dihang adlaw na, gitawag niya ang iyang mga disipulo ngadto kaniya, ug nagpili siya ug napulo ug duha kanila, nga iya usab ginganlan nga mga "apostoles." **14** Ang mga pangalan sa mga apostoles mao silang Simon (nga iya usab ginganlan ug Pedro) ug ang iyang igsoon, nga si Andres, si Santiago, si Juan, si Felipe, si Bartolomeo, **15** si Mateo, si Tomas, si Santiago nga anak ni Alfeus, si Simon nga gitawag ug Patriyota, **16** si Judas, nga anak ni Santiago, ug si Judas Iscariote, nga nahimong mabudhion. **17**

Unya si Jesus nilugsong gikan sa bukid uban kanila ug nitindog
sa patag nga dapit. Ang dako nga panon sa iyang mga disipulo
naa didto, ug ang dako usab nga panon sa katawhan gikan
sa Judea ug Jerusalem, ug gikan usab sa daplin sa dagat sa
Tiro ug Sidon. **18** Nangadto sila aron mamati kaniya ug aron
mangaayo sa ilang mga sakit. Ang mga tawo nga gisamok sa
mga dili hinlo nga espiritu nangaayo usab. **19** Ang matag-usa sa
panon nagpadayon sa pagsulay ug hikap kaniya tungod kay
ang gahom sa pag-ayo nagagikan kaniya, ug giayo niya silang
tanan. **20** Unya mitan-aw siya sa iyang mga disipulo, ug miingon,
"Bulahan kamo nga mga kabos, kay inyo ang gingharian sa Dios.
21 Bulahan kamo nga gigutom karon, kay kamo mangabusog.
Bulahan kamo nga nagahilak karon, kay kamo mangatawa. **22**
Bulahan kamo sa diha nga ang mga tawo magdumot kaninyo
ug sa dihang ilahi kamo gikan sa ilang pundok ug sawayon
kamo ug isalikway ang inyong ngalan isip daotan, tungod ug
alang sa Anak sa Tawo. **23** Pagmaya kamo nianang adlawa ug
lukso sa kalipay, tungod kay anaa gayod kamoy dakong ganti
didto sa langit, kay ang ilang mga katigulangan nagtagad sa
mga propeta sa samang paagi. **24** Apan pagkaalaot ninyo nga
mga dato! Kay nadawat na ninyo ang inyong kaharuhay. **25**
Pagkaalaot ninyo nga mga busog karon! Kay kamo gutomon
unya. Pagkaalaot ninyo nga nagakatawa karon! Kay magsubo
ug maghilak kamo unya. **26** Pagkaalaot ninyo, sa diha nga ang
tanang tawo magsulti ug maayo kaninyo! Kay ang ilang mga
katigulangan nagtagad sa mga mini nga propeta sa samang
paagi. **27** Apan ako moingon kaninyo nga nagapamati, higugmaa
ang inyong mga kaaway ug buhata ang maayo ngadto sa
mga nagdumot kaninyo. **28** Panalangini kadtong nagtunglo

kaninyo ug iampo kadtong nagdaog-daog kaninyo. **29** Kaniya
nga mosagpa kanimo sa pikas aping, itugyan usab ang pikas.
Kung ang usa ka tawo mokuha sa imong kupo, ayaw na usab
kupti ang imong taas nga bisti. **30** Hatagi ang tanang tawo nga
mangayo kanimo. Kung adunay usa ka tawo nga mokuha sa usa
ka butang nga imong gipanag-iyahan, ayaw na siya ug ingna
nga ihatag kini pagbalik kanimo. **31** Sama sa gusto nimong
buhaton sa mga tawo diha kanimo, kinahanglan nga mao usab
ang imong buhaton ngadto kanila. **32** Kung higugmaon lamang
nimo ang mga tawo nga nahigugma kanimo, unsa man ang
dungog nimo niana? Kay bisan ang mga makasasala nahigugma
niadtong nahigugma kanila. **33** Kung magbuhat ka ug maayo
ngadto lamang sa mga tawo nga nagbuhat ug maayo ngadto
kanimo, unsa man ang dungog nimo niana? Kay bisan ang mga
makasasala nagbuhat sa samang paagi. **34** Kung magpahulam
ka lamang ug mga butang sa mga tawo nga imong gidahom nga
mohatag pagbalik kanimo, unsa man ang dungog nimo niana?
Bisan pa gani ang mga makasasala nagpahulam ngadto sa
mga makasasala, ug nagdahom nga makadawat pag-usab sa
samang kantidad. **35** Apan higugmaa ang inyong mga kaaway
ug buhata ang maayo ngadto kanila. Pagpahulam ngadto kanila,
ayaw na kabalaka sa pagkuha ug balik sa bisan unsa, ug dako
ang imong ganti. Kamo mahimo nga mga anak sa Labing Taas,
kay siya maayo ngadto sa mga dili mapinasalamaton ug daotan
nga mga tawo. **36** Pagmaluluy-on, sama nga ang imong Amahan
maluluy-on. **37** Ayaw paghukom, ug kamo dili pagahukman.
Ayaw pakasad-a ang uban, ug kamo dili pakasad-on. Pasayloa
ang uban, ug kamo pasayloon. **38** Panghatag sa uban, ug kini
igahatag kanimo. Ang dako nga kantidad—gidasok, giuyog, ug

nagaawas—ila kining igabubo sa imong paa. Kay kung unsa ang imong gigamit nga hustong sukdanan sa pagsukod, ang samang husto nga sukdanan usab maoy gamiton alang kanimo." **39** Unya gisultihan usab niya sila ug sambingay. "Makahimo ba ang buta nga tawo sa pag-agak sa laing buta nga tawo? Kung iya kining buhaton, silang duha mangahulog ngadto sa lalom nga bangag, dili ba? **40** Ang disipulo dili labaw sa iyang magtutudlo, apan ang matag-usa sa dihang hingpit nga matudloan mahimo siya nga sama sa iyang magtutudlo. **41** Nganong nagtan-aw ka man sa gamay nga puling nga anaa sa mata sa imong igsoon nga lalaki, apan wala gani nimo namatikdan ang troso nga anaa sa imong kaugalingong mata? **42** Giunsa nimo pag-ingon sa imong igsoon, 'Igsoon, tugoti ako sa pagkuha sa gamay nga puling nga anaa sa imong mata,' sa dihang ikaw mismo wala gani nimo nakita ang troso nga anaa sa imong kaugalingong mata? Mga tigpakaaron-ingnon! Unaha ug kuha ang troso sa imong kaugalingong mata, ug unya makakita ka pag-ayo aron makuha ang gamay nga puling nga anaa sa mata sa imong igsoon. **43** Kay walay maayong kahoy nga maghatag ug daot nga bunga, ug walay dili maayong kahoy nga maghatag ug maayong bunga. **44** Kay ang matag kahoy mailhan pinaagi sa matang sa bunga nga iyang ginahatag. Kay ang mga tawo dili magkuha ug igos gikan sa tunokon nga kahoy, o magkuha ug ubas gikan sa sampinit. **45** Ang maayong tawo gikan sa maayong bahandi sa iyang kasingkasing magpagawas kung unsa ang maayo, ug ang daotang tawo gikan sa daotang bahandi sa iyang kasingkasing magpagawas kung unsa ang daotan. Kay gikan sa kadagaya sa iyang kasingkasing isulti sa iyang baba. **46** Nganong nagtawag man kamo kanako, 'Ginoo, Ginoo,' ug wala ninyo gituman ang

mga butang nga akong gisulti? **47** Ang tanang tawo nga moduol
kanako ug makadungog sa akong mga pulong ug motuman niini,
sultihan ko kamo kung unsa ang sama kaniya. **48** Sama siya sa
tawo nga nagtukod ug balay, nga nagkalot ug lalom sa yuta ug
gitukod ang patukoranan sa balay ngadto sa lig-on nga bato. Sa
dihang miabot ang baha, ang kusog nga tubig miawas batok sa
balay, apan wala kini matay-og, tungod kay maayo kaayo ang
pagkatukod niini. **49** Apan ang tawo nga nakadungog sa akong
mga pulong apan wala motuman niini, sama siya sa tawo nga
nagtukod ug balay ibabaw sa yuta nga walay patukoranan. Sa
dihang ang kusog nga tubig miawas batok sa balay, dihadiha
kini nagun-ob, ug ang pagkaguba niadtong balaya nahingpit.

7 Pagkahuman ni Jesus ug sulti sa tanan niyang angay nga
isulti sa mga tao nga naminaw, misulod na siya sa Capernaum.
2 Adunay ulipon sa usa ka centurion nga mahinungdanon
kaayo kaniya nga nagmasakiton ug hapit na mamatay. **3** Apan
pagkadungog niya mahitungod kang Jesus, gipaadtuan niya
si Jesus sa mga kadagkoan sa mga Judio aron paadtuon ug
luwason ang iyang ulipon gikan sa kamatayon. **4** Sa dihang duol
na sila kang Jesus, gihangyo nila pag-ayo siya sa pag-ingon,
“Takos siya nga himuon mo kini kaniya, **5** tungod kay gihigugma
niya ang among nasod, ug siya ang nagtukod sa sinagoga alang
kanamo.” **6** Busa nagpadayon si Jesus sa paglakaw uban kanila.
Apan sa wala pa siya nakapalayo gikan sa balay, nagpadala ang
centurion sa iyang mga higala aron sa pag-ingon kang Jesus,
“Ginoo, ayaw hasola ang imong kaugalingon, **7** tungod kay dili
ako takos nga mosulod ka sa akong panimalay. Tungod niini,
wala gayod ako naghunahuna sa akong kaugalingon nga igong
katakos aron mopaduol kanimo, apan pagsulti lang ug usa ka

pulong ug maulian na ang akong ulipon. **8** Tungod usab kay ako
ang tawo nga gibutang ubos sa awtoridad ug naa akoy mga
sundalo ubos kanako. Kung moingon ako sa usa, 'Paglakaw,' ug
molakaw siya, ug ngadto sa usa, 'Anhi dinhi,' ug moanhi siya, ug
ngadto sa akong alagad, 'Himoa kini,' ug himuon gayod niya
kini." **9** Pagkadungog ni Jesus niini, nahibulong siya kaniya,
ug miatubang siya sa kadaghanan nga nagsunod kaniya ug
miingon, "Ako magaingon kaninyo, wala gayod ako makakita
didto sa Israel ug usa ka tawo nga adunay dako nga pagtuo." **10**
Ug kadtong gipadala nga mga tawo nibalik didto sa balay ug
nakita nga ang ulipon himsog na. **11** Human niaana sa paglabay
sa panahon, nahitabo nga si Jesus nilakaw padulong sa siyudad
nga ginganlan ug Nain. Ang iyang mga disipulo uban kaniya,
uban usab sa dakong pundok sa katawhan. **12** Sa dihang duol
na siya sa pultahan sa siyudad, adunay patay nga tawo nga
gidayongan pagawas sa siyudad, bugtong siyang anak sa iyang
inahan. Usa siya ka biyuda nga babaye, ug uban kaniya ang
dakong pundok sa katawhan nga gikan sa siyudad. **13** Pagkakita
kaniya, ang Ginoo niduol kaniya uban sa kaluoy nga iyang gibati
ngadto sa babaye ug miingon kaniya, "Ayaw paghilak." **14** Unya
miadto siya sa atubangan ug gihikap ang gipahigdaan sa patay,
ug nihunong kadtong mga tawo nga nag-alsa niini. Miingon siya,
"Batan-ong lalaki, ako moingon kanimo, bangon." **15** Ang patay
nga tawo milingkod ug nagsugod ug istorya. Unya gihatag siya ni
Jesus ngadto sa iyang inahan. **16** Unya gidaog silang tanan sa
kahadlok. Nagpadayon sila sa pagdayeg sa Dios, miingon sila,
"Nakita na uban kanato ang bantugang propeta" ug "Gibantayan
sa Dios ang iyang katawhan." **17** Kini nga balita mahitungod
kang Jesus mikaylap ngadto sa tibuok Judea ug sa tanang

silingan nga mga rehiyon. **18** Giingnan si Juan sa iyang mga disipulo mahitungod niining tanang butang. **19** Unya gitawag ni Juan ang duha sa iyang mga disipulo ug gipaadto sa Ginoo aron sa pag-ingon kaniya, “Ikaw na ba ang Usa nga Gipaabot, o anaa pay lain nga tawo nga kinahanglan namong pangitaon?” **20** Sa dihang tua na sila duol kang Jesus, nag-ingon ang mga tawo, “Gipadala kami ni Juan Bautista aron sa pag-ingon kanimo, ‘Ikaw na ba ang Usa nga Gipaabot, o anaa pay lain nga tawo nga kinahanglan namong pangitaon?’” **21** Nianang orasa gipang-ayo niya ang daghang mga tawo gikan sa sakit ug sa ilang gipang-antos nga mga balatian ug gikan sa daotang mga espiritu, ug iyang gitugotan ang daghang mga tawong buta nga makakita. **22** Si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Pagkahuman ninyo ug biya padulong sa inyong panaw, suginli si Juan kung unsa ang inyong nakita ug nadungog. Ang mga tawong buta nakadawat ug panan-aw, ang mga tawong pungkol nakalakaw, ang mga tawong adunay sangla nahinloan, ang mga tawong bungol nakadungog, ang mga tawong patay nahibalik ang kinabuhi, ug ang mga tawong nanginahanglan nasuginlan ug maayong balita. **23** Ang tawo nga dili mohunong sa pagtuo kanako tungod sa akong mga binuhatan mapanalanginan.” **24** Pagkahuman ug biya sa mga mensahero ni Juan, nagsugod na si Jesus sa pagsugilon sa mga pundok sa katawhan mahitungod kang Juan, “Unsa may inyong gigawas ug gitan-aw didto sa kamingawan, ang tawo nga sama sa usa ka bagakay nga gipalid-palid sa hangin? **25** Apan unsa may inyong gigawas ug gitan-aw, ang tawo nga nagsul-ob ug humok nga mga panapton? Tan-awa, ang mga tawo nga nagsul-ob ug maanindot nga mga sinina ug nagpuyo nga harohay, tua sa mga palasyo sa hari. **26** Apan

unsa may inyong gigawas ug gitan-aw, usa ka propeta? Oo,
moingon ako kaninyo, ug labaw pa sa usa ka propeta. **27** Mao
kini siya kung unsa ang nahisulat, 'Tan-awa, magpadala ako ug
mensahero diha sa inyong atubangan, kinsa maoy moandam sa
inyong agianan diha sa inyong atubangan.' **28** Ako moingon
kaninyo, sa tanang gihimugso sa mga babaye, wala gayoy
makalabaw kang Juan, apan ang labing walay bili nga tawo diha
sa gingharian sa Dios mas labaw pa kay kaniya. **29** Sa dihang
ang tanang tawo nakadungog niini, lakip na ang mga tigkolekta
ug buhis, ilang gipahayag nga ang Dios matarong. Uban sila
niadtong tanan nga nabawtismohan sa pagbawtismo ni Juan. **30**
Apan ang mga Pariseo ug ang mga hanas sa balaod sa Judeo
nga wala niya mabawtismohi, nagdumili sa kaalam sa Dios
alang sa ilang kaugalingon. **31** kang kinsa man nako mahimong
ikatandi ang mga katawhan niini nga henerasyon? Unsa may
sama kanila? **32** Sama sila sa mga bata nga nagdula-dula diha
sa merkado, kinsa naglingkod ug nagtawag sa usag-usa ug nag-
ingon, 'Nagtugtog kami ug plawta alang kaninyo, ug wala kamo
nanayaw. Nagsubo kami, ug wala kamo manghilak.' **33** Tungod
kay si Juan Bautista mianhi ug wala nagkaon ug tinapay ug
wala miinom ug bino, ug ikaw moingon, ‘Naa siyay demonyo.’
34 Ang Anak sa Tawo mianhi ug nagkaon ug nag-inom ug
ikaw moingon, ‘Tan-awa, palakaon kaayo siya ug palahubog,
higala sa mga tigkolekta ug buhis ug mga makakasala!’ **35**
Apan ang kaalam gipamatud-an pinaagi sa tanan niyang mga
anak.” **36** Karon adunay Pariseo nga naghangyo kang Jesus
nga mokaon uban kaniya. Busa pagkahuman ni Jesus ug
sulod sa balay sa Pariseo, naglingkod siya dapit sa lamisa nga
nagpahayahay nga mikaon. **37** Tan-awa, adunay usa ka babaye

didto sa siyudad nga makasasala. Nakita niya nga si Jesus gidapit didto sa balay sa Pariseo, ug nagdala siya ug nindot nga alabastru nga gisudlan ug pahumot. **38** Nagtindog siya dapit sa likod ni Jesus duol sa iyang tiil ug nihilak. Nagsugod siya sa pagbasa sa tiil ni Jesus pinaagi sa iyang luha, ug gipahiran niya kini sa buhok sa iyang ulo, gihalukan niya ang mga tiil ni Jesus, ug iya kining gidihogan ug pahumot. **39** Sa dihang ang Pariseo nga nagdapit kang Jesus nakakita niini, nakasulti siya sa iyang kaugalingon nga nag-ingon, “Kung kining tawhana usa ka propeta, makahibalo unta siya kung kinsa ug unsang klasiha kining babayhana ang mihikap kaniya nga siya makasasala.” **40** Mitubag si Jesus ug miingon kaniya, “Simon, aduna akoy isulti kanimo.” Miingon siya, “Isulti kini, Magtutudlo!” **41** Miingon si Jesus, “Adunay duha ka mangungotang sa usa ka tigpahulam. Ang usa nakautang ug lima ka gatos ka denaryo, ug ang usa nakautang ug singkwenta ka denaryo. **42** Tungod kay wala silay kwarta nga ikabayad, gipasaylo niya silang duha. Busa, kinsa kanila ang mas nahigugma kaniya?” **43** Si Simon mitubag kaniya ug miingon, “Tingali kadtong gipasaylo kaayo niya.” Si Jesus miingon kaniya, “Sakto kaayo ang imong paghukom.” **44** Miatubang si Jesus sa babaye ug miingon kang Simon, “Tan-awa kining bayhana. Misulod ako sa imong balay. Wala ko nimo hatagi ug tubig para sa akong mga tiil, apan siya, uban sa iyang mga luha, gibasa niya ang akong mga tiil ug gitrapohan niya kini sa iyang buhok. **45** Wala ko nimo hatagi ug halok, apan siya, gikan sa una nakong pagsulod, wala siya mihunong sa paghalok sa akong mga tiil. **46** Wala nimo dihogi ug lana ang akong ulo, apan siya nagdihog sa akong mga tiil ug pahumot. **47** Tungod niini, ako magaingon kanimo nga siya nga daghan ug

sala ug gipasaylo na, ug gihigugma na usab kaayo. Apan siya
nga kinsa gipasaylo lang ug gamay, gihigugma lang usab ug
gamay." **48** Unya miingon siya kaniya, "Gipasaylo na ang imong
mga sala." **49** Kadtong gidapit nagsugod na sa pag-ingon sa
ilang mga kaugalingon, "Kinsa man kini nga mopasaylo sa mga
sala?" **50** Unya miingon si Jesus ngadto sa babaye, "Ang imong
pagtuo maoy nakaluwas kanimo. Lakaw nga malinawon."

8 Sa wala madugay pagkahuman niining hitaboa nga si Jesus
nagsugod sa paglakaw libot sa nagkalain-laing siyudad ug baryo
aron sa pagwali ug pagmantala sa maayong balita mahitungod
sa Gingharian sa Dios ug kuyog kaniya ang napulo ug duha, **2**
ug uban sa pipila ka mga kababayen-an nga nangaayo gikan
sa mga daotang espiritu ug mga balatian. Sila mao si Maria
nga gitawag ug Magdalena, nga kanhi gisudlan sa pito ka mga
demonyo nga gipagawas, **3** si Juana nga asawa ni Chuza,
nga tagadumala ni Herodes, si Susana ug daghan pang ubang
mga kababayen-an nga naghatag kanila sa ilang kaugalingong
mga materyal nga mga butang. **4** Karon, sa dihang nagtapok
na ang dakong panon sa katawhan uban ang mga tawo nga
miadto kaniya gikan sa nagkalain-laing siyudad, nisulti siya
kanila gamit ang sambingay. **5** "Ang magpupugas miadto aron
sa pagpugas sa mga liso. Sa dihang nagpugas siya, ang ubang
mga liso nahulog sa daplin sa dalan ug giyatakan sila ug gituka
sa mga langgam sa kapanganuran. **6** Ang ubang mga liso
nahulog sa kabatoan nga yuta ug sa ilang pagtubo, nangalaya
sila tungod kay wala sila nayamogan. **7** Sa gihapon ang ubang
mga liso nahulog taliwala sa tunukon nga mga tanom, ug
ang tunukon nga mga tanom mitubo kauban sa mga liso ug
mituok kanila. **8** Apan ang ubang mga liso nahulog sa maayong

yuta ug mihatag ug abot nga miabot kini sa gatusan ka pilo ang kadaghanon.” Pagkahuman ug sulti ni Jesus niining mga butanga, siya mitawag, “Kung si bisan kinsa kadtong adunay mga dalunggan nga makadungog, tugoti siya nga mamati.” **9** Unya ang iyang mga disipulo nangutana kaniya kung unsa ang buot ipasabot niini nga sambingay. **10** Si Jesus misulti kanila, “Kamo gihatagan na sa katungod sa pagsabot sa mga misteryo sa gingharian sa Dios, apan ang ubang mga tawo gitudloan lamang sa mga sambingay, aron sa ilang 'pagtan-aw dili sila makakita, ug makadungog sila apan dili makasabot.' **11** Karon mao kini ang buot ipasabot sa sambingay. Ang liso mao ang pulong sa Dios. **12** Ang mga liso nga nahulog sa daplin sa dalan mao ang mga tawo nga nakadungog sa pulong, apan moabot ang yawa ug kuhaon ang pulong gikan sa ilang kasingkasing, aron dili sila motuo ug dili maluwas. **13** Unya, ang mga nahulog sa kabatoan nga yuta mao ang mga tawo nga nakadungog sa pulong, ug gidawat kini uban sa kalipay, apan wala silay mga gamot; motuo lamang sila sa makadiyot, apan sa panahon sa pagsulay mopalayo sila. **14** Ang mga liso nga nahulog sa tunukong mga tanom mao ang mga tawo nga nakadungog sa pulong, apan sa ilang pagpadayon, natuok sila sa mga kabalaka, mga bahandi, ug sa mga kalipay niini nga kinabuhi, ug busa dili sila makadala ug bunga sa pagkahamtong. **15** Apan ang mga liso nga nahulog sa maayong yuta, mao kadtong mga tawo nga, adunay tinuod ug maayong kasingkasing, paghuman nila ug pamati sa pulong, gitipigan nila kini ug nakapamunga nga adunay pagkamalahutayon. **16** Karon, walay usa, ang mopasiga ug lampara nga iyang tabonan ug panaksan o ibutang sa ilalom sa iyang katre. Hinuon, iya kining ibutang sa patungan sa lampara,

para kung kinsa kadtong mosulod, makakita sa kahayag. **17** Kay walay tinago nga dili mabutyag, o mga sikreto nga dili mahibawan ug dili mogawas sa kahayag. **18** Busa pagbantay kamo kung unsaon ninyo pagpaminaw tungod kay bisan kinsa ang anaa, pagahatagan pa ug daghan, ug bisan kinsa ang wala, pagakuhaon kaniya ang bisan pa nga gihunahuna niya nga naa siya. **19** Unya ang inahan ug mga igsoong mga lalaki ni Jesus miadto kaniya, apan dili sila makaduol tungod sa kadaghan sa mga tawo. **20** Ug giingnan siya, “Ang imong inahan ug ang mga igsoon nimo nga lalaki nagtindog sa gawas, nagtinguha silang makigkita kanimo.” **21** Apan si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Ang akong inahan ug mga igsoon mao kadtong mga tawo nga naminaw sa pulong sa Dios ug mosunod niini.” **22** Ug karon nahitabo kini sa usa sa mga adlaw nga si Jesus ug iyang mga disipulo nanakay ug balangay, ug miingon siya kanila, “Moadto kita sa laing bahin sa linaw.” Unya nangandam sila sa ilang paglayag. **23** Apan sa ilang paglayag, nakatulog si Jesus ug unya miabot ang usa ka unos nga anaay kusog kaayong hangin sa tibuok linaw, ug ang ilang sakayan nagsugod na ug kapuno ug tubig ug namiligro kaayo sila. **24** Unya miduol ang mga disipulo ni Jesus kaniya ug gipukaw siya, nga nag-ingon, “Agalon, Agalon, hapit na kita mangamatay!” Mibangon siya ug iyang gibadlong ang hangin ug ang kabangis sa tubig ug mihunong sila, ug mikalma. **25** Unya miingon siya kanila, “Hain man ang inyong pagtuo?” Sa ilang kahadlok, nahibulong kaayo sila ug nangutana sa matag usa, “Kinsa man kining tawhana, nga nagmando man siya bisan sa hangin ug tubig, ug sila misunod kaniya?” **26** Miabot sila sa rehiyon sa Gerasene nga naa sa pikas nga bahin sa Galilea. **27** Sa pagnaog ni Jesus sa

yuta, misugat kaniya ang usa ka tawo gikan didto sa siyudad, ug kining tawhana nasudlan ug mga demonyo. Sa dugay nga panahon, wala siyay bisti, ug wala nagpuyo sa balay, kundili sa mga lubnganan. **28** Sa pagkakita niya ni Jesus, misinggit siya ug mihapa sa iyang atubangan. Inubanan sa makusog nga tingog siya miingon, “Unsa ang gibuhat ko kanimo, Jesus, Anak sa Labing Taas nga Dios? Ako mangamuyo kanimo, ayaw ako paantosa.” **29** Kay nagmando man si Jesus sa dili hinlo nga espiritu nga mogawas sa lawas sa tawo, tungod kay daghan na nga panahon nga nadakpan siya. Bisan pa ug nabugkosan siya ug mga kadena, ug gibantayan, iya kining mabugto, ug gidala siya sa demonyo paingon sa kamingawan. **30** Unya nangutana si Jesus kaniya, “Unsa ang imong ngalan?” Ug siya mitubag, “Kasundalohan”, kay daghan man ang mga demonyo nga misulod ngadto kaniya. **31** Nagpakiluoy sila niya nga dili sila mandoan nga mobiya paingon sa bung-aw. **(Abyssos g12)** **32** Unya usa ka panon sa daghang baboy nga gipakaon didto sa bungtod, ug ang mga demonyo nagpakiluoy nga tugotan sila nga sa mga baboy nalang sila mosulod. Gitugotan sila sa pagbuhat niana. **33** Busa migawas ang mga demonyo sa lawas sa tawo ug misulod didto sa mga baboy, ug ang panon sa baboy nihaguros paubos sa bungtod paingon sa linaw ug nangalunod. **34** Sa pagkakita sa nag-atiman sa mga baboy kung unsa ang nahitabo, mipalayo sila ug ilang gisugilon didto sa siyudad ug sa kabukiran. **35** Busa ang mga tawo nga nakadungog mahitungod niini miadto aron sa pagtan-aw kung unsa ang nahitabo, ug sila miadto kang Jesus ug ilang nakaplagan ang tawo nga gigulaan ug mga demonyo. Nakasinina na siya ug anaa na siya sa maayong panghunahuna, naglingkod siya sa tiilan ni Jesus, ug nangahadlok sila. **36** Unya

ang mga nakakita kung unsa ang nahitabo, misugilon usab sa ubang mga tawo kung giunsa pagkontrola sa mga demonyo ang tawo nga naluwas. **37** Ang tanang tawo sa rehiyon sa Gerasene ug ang nakapalibot nga lugar giingnan nila si Jesus nga mobiya kanila kay giabot sila ug dakong kahadlok. Busa misakay siya sa balangay aron sa pagbalik. **38** Ang tawo nga gikan gigulaan sa mga demonyo nagpakiluoy kang Jesus nga mokuyog siya kaniya, apan gipadala siya ni Jesus palayo nga nag-ingon, **39** "Balik ngadto sa imong balay ug isugilon ang tanang maayong buhat sa Dios nga iyang gihimo kanimo. "Unya ang tawo mipauli, ug iyang gimantala sa tibuok siyudad ang tanang maayong butang nga gibuhat ni Jesus kaniya. **40** Sa pagbalik ni Jesus, giabi-abi siya sa panon, kay gahulat man silang tanan kaniya. **41** Tan-awa, adunay tawo nga miabot nga ginganlan ug Jairus, usa siya sa mga pangulo sa sinagoga. Miyukbo si Jairus sa tiilan ni Jesus ug nagpakiluoy siya nga moadto siya sa ilang balay, **42** kay aduna siyay usa ka anak nga babaye, mga napulo ug duha ang pangidaron, ug kamatyunon na. Apan sa iyang pagduol, ang panon sa katawhan miipit kaniya. **43** Anaa didto ang usa ka babaye nga nagdugo sulod sa napulo ug duha ka tuig ug nahurot na niya ug gasto ang iyang kwarta sa mga manambalay, apan walay nakaayo ni bisan kinsa kanila. **44** Miduol siya sa likod ni Jesus ug gihikap ang tumoy sa iyang bisti, ug diha-diha dayon nahunong ang iyang pagdugo. **45** Miingon si Jesus, "Kinsa ang nihikap kanako?" Sa diha ang tanan milimod niini, miingon si Pedro, "Agalon, ang mga panon sa mga tawo miipit ug midutdot kanimo." **46** Apan miingon si Jesus, "Adunay mihikap kanako, kay kabalo ko nga migawas ang gahom gikan kanako." **47** Sa pagkakita sa babaye nga dili niya matago kung unsa ang iyang

gibuhat, miduol siya nga nangurog. Miluhod siya atubangan ni Jesus, iyang gideklara sa atubangan sa tanang mga tawo ang hinungdan sa iyang paghikap kaniya ug giunsa siya pag-ayo dayon. **48** Unya miingon siya kaniya, “Anak nga babaye, ang imong pagtuo mao ang nakapaayo kanimo. Lakaw nga malinawon.” **49** Samtang nagsulti pa siya, adunay miabot gikan sa balay sa pangulo sa sinagoga, nga nag-ingon, “Namatay na ang imong anak nga babaye. Ayaw na samoka ang magtutudlo.” **50** Apan sa pagkadungog ni Jesus niini, mitubag siya kaniya, “Ayaw kahadlok. Tuo lang ug maluwas siya.” **51** Unya sa ilang pag-adto sa balay, wala niya tugoti si bisan kinsa ang mosulod kuyog niya, gawas nilang Pedro, Juan ug Santiago, ug ang amahan ug inahan sa batang babaye. **52** Unya ang tanan nga mga tawo nangasubo ug nagminatay alang kaniya, apan miingon siya, “Ayaw kamo pagminatay. Dili siya patay, apan natulog lamang siya.” **53** Apan gikataw-an siya uban sa pagbiay-biay kay kabalo sila nga patay na ang bata. **54** Apan, gikuha niya ang batang babaye pinaagi sa kamot ug iyang gitawag nga nag-ingon, “Bata, bangon.” **55** Mibalik ang iyang espiritu ug diha-diha dayon mibangon siya. Mimando siya nga hatagan nila ug pagkaon. **56** Nahibulong ang mga ginikanan sa bata, apan gimandoan niya sila nga dili nila isugilon sa uban kung unsa ang nahitabo.

9 Iyang gitawag ang dose sa pagtigom, ug nihatag kanilag gahom ug katungod nga idumala ang mga dimonyo ug pag-ayo sa nagbalatian. **2** Iyang gipadala sila aron isangyaw ang gingharian sa Dios ug ayuhon ang mga nagbalatian. **3** Siya miingon kanila, "sa inyong paglakaw ayaw kamo pagdala sa bisan unsa, ni tungkod, ni pitaka, ni tinapay, ni kuwarta, ni duha

ka mga sinina. **4** Bisan unsa nga balay ang inyong masudlan,
pabilin didto hangtod nga kamo mobiya gikan nianang dapita.
5 Alang niadtong wala modawat kaninyo, kung kamo mobiya
gikan sa siyudad, padpari ninyo ang abug nga anaa gikan sa
inyong mga tiil usa kini ka pagpamatuod batok kanila. **6** Ug sila
milakaw padulong ngadto sa mga kabalayan, nga nagsangyaw
sa maayong balita ug nag-ayo sa mga tawo bisan asa. **7** Karon
si Herodes, ang pangulo sa maong distrito, nakadungog sa
tanang nahitabo ug labihan ang iyang kabalaka, tungod kay
gisulti sa uban nga si Juan Tigbawtismo nabanhaw gikan sa
mga patay, **8** sumala sa uban si Elias mitungha, sumala sa uban
usa sa karaang propeta nga nabanhaw pag-usab. **9** Miingon si
Herodes, "Ako nang giputlang ug ulo si Juan, apan kinsa man
kining akong nadunggan mahitungod nianang mga butanga?" ug
si Herodes nisulay sa pagpangita kang Jesus. **10** Sa dihang
ang usa sa mga sinugo mibalik, sila miingon kaniya sa tanang
butang nga ilang gibuhat. Gidala nila uban kaniya, nibiya siya
nga nag-inusara ngadto sa siyudad nga gitawag Betsaida. **11**
Apan ang katawhan nakadungog bahin niini ug misunod kaniya,
ug iya silang gidawat, ug nakigsulti kanila bahin sa gingharian sa
Dios, ug iyang giayo kadtong nanginahanglan ug kaayohan.
12 Sa dihang hapit na mahuman ang usa ka adlaw, ug ang
napulo ug duha niadto kaniya ug miingon, "palakwa ang mga
panon aron makaadto sila sa mga nagpalibot nga mga baryo ug
palibot sa mga lugar aron sa pagpangitag matulogan ug makan-
an, tungod kay ania man kita sa kamingawan nga dapit." **13**
Apan siya miingon kanila, "Hatagi ninyo sila sa ilang pagkaon."
Sila miingon, "Wala na kitay subra pa sa lima kabuok nga
tinapay ug duha ka isda, gawas kung mopalit kita ug pagkaon

alang niining tanang pundok sa katawhan." **14** Adunay lima
ka libo nga mga lalaki nga tua didto. Siya miingon sa iyang
mga disipulo, "Ipalingkod sila ug pundoka sa tig-singkuwinta
ang matag-usa." **15** Unya ila kanang gihimo, ug ang tanang
katawhan nanglingkod. **16** Iyang gikuha ang lima ka tinapay
ug duha ka isda, ug nihangad sa langit, gipanalanginan niya
kini, ug gipikaspikas sa ginagmay, ug gihatag niya sa mga
disipulo aron ihatag ngadto sa mga panon. **17** Silang tanan
nakakaon ug nangabusog, ug gikuha ang salin sa pagkaon
ug nakapuno kinig napulo ug duha ka mga basket. **18** Kini
nahitabo, sa dihang nag-ampo siya nga nag-inusara, ang mga
disipulo diha uban niya, ug siya nangutana kanila, nga nag-
ingon, “Unsa ang giingon sa kadaghanan bahin sa kong kinsa
ako?” **19** Mitubag sila, nga nag-ingon, “Si Juan nga Tigbawtismo,
apan ang uban nag-ingon si Elias, ug ang uban nag-ingon nga
usa sa mga propeta sa karaang panahon nga nabanhaw pag-
usab.” **20** Siya miingon kanila, "Apan kinsa ako kung kamo
ang pasultihon?" Mitubag si Pedro, "Ang Cristo nga gikan sa
Dios." **21** Apan nagpasidaan kanila, Si Jesus miingon ngadto
kanila nga dili kini isulti kang bisan kinsa, **22** tungod kay gisulti
nga ang Anak sa Tawo mag-antos sa daghang mga butang,
siya isalikway sa mga katigulangan ug sa mga pangulong pari
ug eskriba, pagapatyon, ug mabuhi pag-usab sa ika tulo ka
adlaw. **23** Giingnan niya silang tanan, "Kung kinsa kadtong
gusto mosunod kanako, siya kinahanglan musalikway sa iyang
kaugalingon, mupas-an sa iyang kaugalingon nga krus matag-
adlaw, ug mosunod kanako. **24** Si bisan kinsa nga mosulay
sa pagluwas sa iyang kinabuhi mawad-an niini, apan si bisan
kinsa kadtung nawad-an sa ilang kinabuhi tungod nako, siya

maluwas niini. **25** Unsa man ang kaayohan sa tawo, kung maangkon niya ang tibuok kalibutan, apan mawad-an siya o mapildi sa iyang kaugalingon? **26** Kung kinsa man kadtong maulaw kanako ug sa akong pulong, siya usab ikaulaw sa Anak sa Tawo kung siya moadto sa iyang kaugalingong himaya, ug ang himaya sa Amahan ug sa balaang mga Angel. **27** Apan ako muingon kanimo sa pagkatinuod, adunay uban diha kaninyo nga motindug dinhi, ug dili makatilaw sa kamatayon hangtud nga makita nila ang gingharian sa Dios." **28** Niabot kini ug walo ka adlaw human si Jesus ming-ingun niining mga pulonga, gidala niya sila ni Pedro, Juan, ug Santiago, ug niadto siya saka sa bukid aron sa pag-ampo. **29** Samtang siya nag-ampo, ang iyang panagway nausab, ug ang iyang bisti nahimung puti ug nagsidlak. **30** Tan-awa dunay duha ka lalaki nga nakigsulti uban kaniya! sila mao si Moses ug Elias, **31** nga makita nga mahimayaon. Sila naghisgot mahitungod sa iyang pagbiya, diin matuman pa lamang ngadto sa Jerusalem. **32** Karon si Pedro ug niadtong uban kanila nakatulog pag-ayo. Apan sa diha nga nakamata na sila, ilang nakita ang iyang himaya ug ang duha mitindog uban kaniya. **33** Nahitabo kini samtang sila nagpahilayo na gikan kang Jesus, miingon si Pedro ngadto kaniya, "Agalon, maayo kay ania kami ug mas maayo siguro nga maghimo kami ug tulo ka mga silonganan. Atung himuon ang usa alang kanimo, ang usa alang kang Moses, ang usa alng kang Elias." Wala siya makasabot kung unsa ang iyang gipanulti bahin niini. **34** Sa dihang iyang gisulti kining mga butanga, ang panganod mitabon kanila; ug sila nahadlok sa dihang gilibotan sila sa panganod. **35** Ang tingog nadungog nila gikan sa panganod nga nag-ingon, "Kini akong pinili nga Anak. Paminaw kaniya." **36** Sadihang ang

tingog natapos na, nag-inusara nalang si Jesus. Sila nagpabilin nga hilom, ug ni adtong mga adlawa walay usa kanila nga nisulti bahin niining mga butanga nga ilang nakita. **37** Kini nahitabo, pagkasunod adlaw, sa dihang milugsong na sila gikan sa bukid, dihay dako nga panon sa katawhan nga nitagbo niya. **38** Tan-awa, dihay usa ka tawo diha sa panon nga mihilak nga nag-ingon, "Magtutudlo, ako nag pakiluoy nimo sa pagtan-aw sa akong anak nga lalaki, tungod kay siya bugtong nako nga anak. **39** Tan-awa ang espiritu mikuha kaniya, ug diha diha mitiyabaw siya, ug mupalit-ad lit-ad kini niya ug nagbula-bula ang iyang baba. Kini mobiya kaniya nga adunay kalisod, ginasakit kaayo siya niini kung kini mohawa. **40** Nag hangyo na ako sa imung mga disipulo aron mugola kini gikan kaniya apan wala nila kini mahimo." **41** Mitubag si Jesus ug miingon, "Kamo nga dili matinuohon ug madunoton nga kaliwat, hangtud kanos-a paman ako magpabilin ug makig-uban kaninyo ug muantos? Dalha ang imong anak nga lalaki diri." **42** Samtang ang bata nagpadulong, ang demonyo nagpaumod kaniya ug mipalamba-lamba kaniya pag-ayo. Apan gibadlong ni Jesus ang dili hinlo nga espiritu, ug naayo ang bata nga lalaki, ug gihatag niyag balik sa iyang amahan. **43** Silang tanan nahibulong sa pagkadako sa Dios. Apan sa anaa pa sila sa ilang katingala sa tanang butang nga iyang gihimo, siya miingon sa iyang mga desipulo, **44** "Ibutang ninyo kining mga pulonga ilawom sa inyong mga dalunggan, kay ang Anak sa Tawo itugyan ngadto sa mga kamot sa mga tawo." **45** Apan wala nila masabti unsay ginapasabot nining pulonga, ug kini natago gikan kanila, ug sila dili makasabot niini. sila mangahadlok sa pag-pangutana bahin niining pulonga. **46** Unya ang panaglalis misugod ngadto kanila mahitungod kung

kinsa kanila ang labing labaw. **47** Apan sa nahunahuna ni Jesus
kung unsa ang tubag sa ilang kasing kasing, iyang gikuha ang
gamay nga bata, ug gipalingkod sa iyang kiliran, **48** ug miingon
ngadto kanila, "Kung ang usa modawat sama sa gamayng bata
niini pinaagi sa akong ngalan, siya usab modawat kanako, kung
ang usa ka tawo modawat kanako madawat usab niya ang nag
padala kanako. Alang sa tawo nga pinaka ubos ninyong tanan,
maoy usa ka labing dako." **49** Mitubag si Juan ug miingon,
"Agalon, kami nakakita ug usa ka tawo nga nang hingilin usab ug
demonyo pinaagi sa imong ngalan, ug gipahunong namo siya,
tungod kay wala siya misunod uban kanato." **50** Apan si Jesus
mitubag kanila nga nag-ingon, "Ayaw ninyo siya pahunonga,
kay siya nga dili batok kaninyo alang kaninyo." **51** Sa dihang
nahitabo kini, ang mga adlaw nagkaduol alang sa iyang sa
pagkayab sa langit, nahitabo nga iyang giandam niya ang iyang
kaugalingon sa pag-adto sa Jerusalem. **52** Siya nagpadala ug
mga minsahiro una kaniya, ug sila miadto ug misulod sa baryo
sa Samaritanhon sa pagpangandam alang kaniya. **53** Apan ang
katawhan didto wala midawat kaniya, tungod kay muadtoay
man siya didto sa Jerusalem. **54** Sa dihang ang iyang mga
desipulo nga si Santiago ug Juan nakakita niini, sila miiingon,
"Ginoo, gusto ba nimo nga among manduan ang kalayo nga kini
mukanaog gikan sa langit ug laglagon sila?" **55** Apan siya milingi
ug mibadlong kanila. **56** Unya sila namiya ug nangadto sa laing
baryo. **57** Sa dihang nagpadulong na sila sa ilang adtoan, dihay
usa nga miingon kaniya, "Ako mosunod kanimo bisan asa ka
moadto." **58** Si Jesus miingun kaniya, "Ang mga milo adunay
mga lungag, ug ang mga langgam sa kawanangan adunay mga
salag, apan ang Anak sa Tawo walay kaunlanan sa iyang ulo."

59 Unya siya miingon sa uban nga tawo, "Sunod kanako." Apan
siya miingon, "Ginoo, tuguti una ako sa pag lubong sa akung
amahan." **60** Apan siya mitubag kaniya, "biyai ang patay sa
paglubong sa iyang kaugalingong patay, apan ikaw lakaw ug
isangyaw bisan asa ang gingharian sa Dios." **61** Laing tawo
usab miingon, "Ako musunod kanimo, Ginoo, apan tugoti una
ako sa pagpananghid kanila nga anaa sa akong balay." **62**
Apan si Jesus mitubag kaniya, "Walay usa, nga nagabutang sa
iyang kamot diha sa daro nga sigig lingi sa luyo nga takos sa
gingharian sa Dios."

10 Karon pagkahuman niining mga butanga, ang Ginoo
nagtudlo ug lain pang 70, ug gipadala ang tagduha una kaniya
sa matag siyudad ug lugar kung asa buot usab niyang moadto.
2 Siya nag-ingon kanila, “Daghan ang anihonon apan diyutay
lang ang mga mamumoo. Busa pag-ampo kamo gilayon sa
Ginoo sa ani, aron siya magpadala ug mga mamumoo sa
iyang anihon. **3** Padayon kamo. Tan-awa, gipadala ko kamo
sama sa mga nating karnero taliwala sa mga lobo. **4** Ayaw
pagdala ug salapi, mga gamit, mga sandalyas, ug ayaw kamo
pagpakighimamat sa bisan kinsa sa inyong dalan. **5** Sa bisan
asa nga balay kamo mosulod, sultihi una sila, 'Ang kalinaw
maanaa unta niining balaya.' **6** Kung ang tawo sa kalinaw anaa,
ang kalinaw magpabilin kaniya, apan kung wala, mobalik kini
kanimo. **7** Pabilin sa maong balay, kaon ug inom sa ilang idalit,
kay ang mamumoo takos sa iyang bayad. Ayaw pagbalhin-balhin
ug laing balay. **8** Sa bisan asa nga siyudad kamo mosulod, ug
sila magadawat kaninyo, kaon kung unsa ang gidalit sa inyong
atubangan, **9** ug ayoha ang mga masakiton nga atua didto.
Isulti ngadto kanila, 'Ang gingharian sa Dios haduol na kaninyo.'

10 Apan sa bisan asa nga siyudad kamo mosulod, ug sila dili
modawat kaninyo, gawas ngadto sa kadalanan ug sulti, **11** 'Bisan
pa ang abog nga naga gikan sa inyong siyudad nga nanagtapot
sa among tiil among itaktak batok kaninyo! Apan hibalo-i kini,
haduol na ang gingharian sa Dios.' **12** Sultihan ko kamu nga sa
adlaw sa paghukom mas maarang-arang pa ang Sodoma kaysa
nianang siyudara. **13** Alaot ikaw, Corazin! Alaot ikaw, Betsaida!
Kung nahitabo pa lang sa Tiro ug Sidon ang mga gamhanang
butang nga nahitabo kaninyo, kaniadto pa unta sila naghinulsol,
nanaglingkod diha sa sako ug abo. **14** Apan mas maarang-
arang pa ang Tiro ug ang Sidon sa adlaw sa paghukom kaysa
kaninyo. **15** Ikaw, Capernaum, nagdahom ba ikaw nga ibayaw ka
sa langit? Dili! Ikaw pagalaglagon ngadto sa hades. **(Hadēs g86)**
16 Siya nga nagapatalinghog kanimo nagapatalinghog kanako,
ug siya nga nagasalikway kanimo nagasalikway kanako, ug siya
nga nagasalikway kanako nagasalikway kaniya nga nagpadala
kanako." **17** Ang 70 mibalik uban ang kalipay, nagsulti, "Ginoo,
bisan gani ang mga demonyo nagtuman kanamo sa imong
ngalan." **18** Si Jesus miingon kanila, "Nakita ko si Satanas nga
nahulog gikan sa langit sama sa kilat. **19** Nakita ninyo nga,
gihatagan ko kamo ug gahom sa pagtamak sa mga serpente,
ug sa mga tanga, ug sa tanang klaseng gahom sa kaaway,
ug walay makapasakit kaninyo sa bisan unsa mang paagiha.
20 Apan bisan pa ayaw kamo pagmaya tungod lang niini, nga
ang mga espiritu nagtuman kaninyo, apan mas labaw kamong
angay magmaya nga ang inyong ngalan nakulit na sa langit." **21**
Nianang higayona usab hilabihan ang iyang pagmaya diha sa
Balaang Espiritu, ug miingon, "Gidayeg ko ikaw, O Amahan,
Ginoo sa langit ug yuta, tungod imong gitago kining mga butanga

sa mga ligdong ug may panabot, ug gipadayag kini ngadto
sa mga walay alamag, sama sa mga gagmay nga bata. Oo,
Amahan, kay kini makapahimuot man sa imong panan-aw." **22**
"Gisalig kanako sa Amahan ang tanang butang, ug walay usa
nga nakaila kinsa ang Anak gawas sa Amahan, ug walay usa
nga nakaila kinsa ang Amahan gawas sa Anak, ug si bisan
kinsa nga buot sa Anak nga ipadayag siya." **23** Siya milingi sa
mga disipulo, sa sekretong paagi miingon, "Bulahan kadtong
nakakita sa mga butang nga inyong nakita. **24** Sultihan ko kamo,
nga daghan ang mga propeta ug mga hari ang nangandoy nga
makakita sa mga butang nga inyong nakit-an, apan wala nila kini
nakita, ug makadungog sa mga butang nga inyong nadunggan,
apan wala nila kini nadungog." **25** Pagkataud-taud, adunay
usa ka magtutudlo sa balaod sa mga Judio nga mibarog ug
misulay kaniya, ug misulti, "Magtutudlo, unsa may angay nakong
buhaton aron akong maangkon ang kinabuhing dayon?" **(aiōnios
g166)** **26** Si Jesus miingon kaniya, "Unsa man ang nahisulat
sa balaod? Giunsa mo man kini pagbasa?" **27** Sa pagtubag,
siya miingon, "Kinahanglan nga imong higugmaon ang Ginoo
nga imong Dios sa tibuok mong kasing kasing, sa tibuok mong
kalag, sa tibuok mong kusog, sa tibuok mong hunahuna, ug
ang imong silingan sama sa imong kaugalingon." **28** Si Jesus
miingon kaniya, "Sakto ang imong tubag. Buhata kini, ug ikaw
mabuhi." **29** Apan ang magtutudlo, buot magpakamatarong sa
iyang kaugalingon, miingon kang Jesus, "Ug kinsa man ang
akong silingan?" **30** Sa pagtubag, si Jesus miingon, "Adunay
usa ka tawo nga nagakalaw paubos gikan sa Jerusalem paingon
sa Jerico. Nahulog siya sa kamot sa mga tulisan, gikuha ang
iyang mga gamit, ug gibunalbunalan siya, ug gibiyaan siya nga

himalatyon. **31** Sa wala damha usa ka pari ang miagi niadtong
dalana, ug sa pagkakita niya kaniya, mitipas siya sa lahi nga
dalan. **32** Sa samang paagi usa usab ka Levita, sa iyang pag-
agi sa maong dapit ug sa pagkakita kaniya, mitipas usab siya
sa pikas dalan. **33** Apan adunay usa ka Samaryanhon, ug sa
iyang pagpanaw, nahiagi sa iyang nahimutangan. Sa pagkakita
niya kaniya, mibati siya sa hilabihang kaluoy. **34** Iya siyang
giduol ug gibugkosan ang mga samad, gibuboan niya kini ug
lana ug bino. Iya kining gisakay sa iyang hayop, ug gidala sa
balay abotanan ug giatiman. **35** Sa pagkasunod adlaw, mikuha
siya ug duha ka denario ug gihatag niya kini sa tag-iya, ug
miingon, 'Atimana siya ug kung pila man ang imong magasto, sa
akong pagbalik, ulian ko ikaw.' **36** Asa man niining tulo, sa imong
hunahuna, ang silingan kaniya nga nahulog sa mga tulisan?”
Ang magtutudlo miingon, “Kadtong nagpakita kaniya ug kaluoy.”
37 Si Jesus miingon kaniya, “Lakaw ug buhata ang susama nga
buhat.” **38** Samtang sila nagapanaw, nahiabot sila sa usa ka
dapit, ug usa ka babaye nga ginganlan ug Marta ang miabiabi
kanila ngadto sa iyang balay. **39** Siya adunay igsoon nga babaye
nga ginganlan ug Maria, nga nagalingkod sa tiilan sa Ginoo ug
naminaw sa iyang mga pulong. **40** Apan si Marta nagkapuliki sa
pag-andam sa pagkaon. Siya miduol kang Jesus, ug miingon,
“Ginoo, wala ba kay pagpakabana nga gipasagdan rako sa
akong igsoon nga nag-inusarang nag-atiman? Busa, sultihi siya
sa pagtabang kanako.” **41** Apan ang Ginoo mitubag ug miingon
kaniya, “Marta, Marta, pagkadaghan sa imong gikabalak-an, **42**
apan usa lamang ang butang nga bililhon. Gipili ni Maria ang
pinakamaayong bahin, nga dili na gayud makuha gikan kaniya.”

11 Nahitabo kini sa dihang nahuman siya ug ampo sa usa
ka dapit, nga usa sa iyang mga disipulo nag-ingon, “Ginoo,
tudloi kami sa pag-ampo sama sa gitudlo ni Juan sa iyang
mga disipulo.” **2** Si Jesus miingon kanila, “Kung kamo moampo
ingna niini, 'Amahan, balaanon ang imong ngalan. Tugoti nga
moabot ang imong gingharian. **3** Ihatag kanamo ang matag
adlaw namong tinapay. **4** Pasayloa kami sa among mga sala,
ingon nga sa among kaugalingon nagpasaylo sa tanan nga
nakautang kanamo. Ayaw itugot nga maduol kami sa tintasyon.'”
5 Si Jesus miingon kanila, “Kinsa kaninyo ang adunay usa ka
higala, ug moadto kaniya sa tungang gabii, ug moingon kaniya,
'Higala, pahulama ako ug tulo ka tibuok nga tinapay, **6** tungod
kay duna akoy higala nga bag-o palang niabot gikan sa dalan,
ug wala akoy bisan unsa nga ikadalit kaniya.' **7** Unya ang usa
didto sa sulod, mitubag, naga-ingon, 'Ayaw na ako samoka.
Sirado na ang pultahan, ug ang akong mga anak, kuyog kanako,
anaa na sa higdaanan. Dili na ako makahimong mobangon aron
sa paghatag kanimo ug tinapay.' **8** Ako moingon kaninyo, bisan
pa ug dili na siya mobangon aron hatagan ka ug tinapay tungod
kay iya kang higala, ug bisan pa niana tungod sa imong walay
ulaw nga paglahutay, siya mobangon ug hatagan ka sumala sa
kadaghanon sa tinapay nga imong gikinahanglan. **9** Ako usab
mosulti kaninyo, pangayo, ug kini igahatag kaninyo; pangita,
ug kamo makakaplag; panuktok, ug kini pagaablihan para
kaninyo. **10** Ang tanang tawo nga nagapangayo pagahatagan;
ug ang tawo nga nagapangita makakaplag; ug ang tawo nga
nagapanuktok, pagaablihan. **11** Kinsa kaninyo adunay anak
nga lalaki nga nangayo sa iyang amahan ug usa ka tinapay,
nga ang ihatag kaniya usa ka bato hinuon, o imbis nga usa ka

isda, usa ka bitin? **12** O kung siya mangayo ug itlog, imo ba
siyang hatagan ug tanga? **13** Busa, kung kamong mga daotan
nakabalo unsaon paghatag ug maayo nga gasa sa inyong mga
anak, unsa pa kaha ang inyong Amahan nga gikan sa langit
nga naghatag sa Balaang Espiritu adtong nangayo kaniya?"
14 Unya, gihinginlan ni Jesus ang demonyo, ug kini amang.
Kini nahitabo nga sa dihang ang demonyo nakagawas na, ang
amang nga tawo nakaistorya. Ang kadaghanan nahibulong! **15**
Apan nga ubang mga tawo nag-ingon, "Pinaagi kang Beelzebul,
ang magmamando sa mga demonyo, siya nakahingilin sa mga
demonyo." **16** Gisulayan siya sa uban ug gipangita gikan kaniya
ang usa ka timailhan nga gikan sa langit. **17** Apan si Jesus
nakabalo sa ilang hunahuna ug siya misulti ngadto kanila, "Ang
matag gingharian nga nabahin batok sa iyang kaugalingon
kini mahimong mamingaw, ug ang usa ka balay nga nabahin
batok sa iyang kaugalingon matumba. **18** Kung si Satanas
nabahin batok sa iyang kaugalingon, unsaon sa iyang gingharian
pagtindog? Para kaninyong nagsulti nga ako nag-abog sa mga
demonyo pinaagi kang Beelzebul. **19** Kung ako naghingilin
sa mga demonyo pinaagi kang Beelzebul, pinaagi kang kinsa
sa inyong mga sumusunod ang paghingilin kanila? Tungod
niini, sila ang inyong mga maghuhukom. **20** Apan kung ako
naghingilin sa mga demonyo pinaagi sa tudlo sa Dios, unya
ang gingharian sa Dios moabot kaninyo. **21** Sa dihang ang usa
ka kusgan nga tawo sangkap sa hinagiban sa pagbantay sa
iyang kaugalingong balay, ang iyang mga butang luwas, **22**
apan kung ang mas kusgan nga tawo mobuntog kaniya, ug ang
mas kusgan nga tawo kuhaon ang hinagiban gikan sa tawo, ug
pangawaton ang mga bahandi sa tawo. **23** Ang usa nga dili

uban kanako siya nakigbatok kanako, ug ang usa nga wala nakighiusa kanako magkatibulaag. **24** Kung ang hugaw nga espiritu mawala gikan sa usa ka tawo, kini magsuroysuroy sa mamala nga dapit ug mangita sa kapahulayan. Ug kung walay makaplagan, kini moingon, 'Ako mobalik sa akong balay kung asa ako naggikan.' **25** Sa pagbalik, kini nakakita nga hinlo ang balay ug han-ay. **26** Unya kini moadto ug modala kini ug pito pa ka ubang espiritu nga mas labaw pa kadaotan kaniya ug silang tanan magpuyo didto. Ug ang katapusang kahimtang sa maong tawo mamahimong mas labaw pa kay sa una." **27** Kini nahitabo nga, sa iyang pagsulti niining mga butanga, adunay usa ka babaye misinggit sa kadaghanan ug miingon ngadto kaniya, "Panalanginan kadtong nagsabak kanimo ug ang dughan nga nagpasuso kanimo." **28** Apan siya miingon, "Hinuon, mas panalanginan kadtong naminaw sa pulong sa Dios ug nagtipig niini." **29** Samtang ang panon sa katawhan nagatigom ug nagkadaghan ang mga tawo, siya nagsugod sa pagsulti, "Kini nga kaliwatan daotan nga kaliwatan. Kini nagapangita ug timailhan, bisan paman ug walay timailhan nga gihatag gawas sa timailhan ni Jonas. **30** Sama kang Jonas nga nahimong timailhan ngadto sa taga Ninive, busa mao usab ang timailhan sa Anak sa Tawo niini nga kaliwatan. **31** Ang Rayna sa Habagatan motindog sa hukmanan uban sa mga tawo niining kaliwatan ug pagahukman sila, kay siya naggikan sa kinatumyan sa kalibotan aron sa pagpamati sa kaalam ni Solomon, ug tan-awa, ang usa ka tawo nga mas labaw pa ni Solomon naa dinhi. **32** Ang mga tawo sa Ninive magtindog sa hukmanan uban niining kaliwatan sa katawhan ug aron sa paghukom niini, kay sila naghinulsol sa pagsangyaw ni Jonas, ug tan-awa, ang

usa ka tawo nga mas labaw pa ni Jonas naa dinhi. **33** Walay
usa, nga magpasiga ug usa ka suga, kini ibutang sa usa ka
ngitngit nga aparador o sa ilalom sa usa ka bukag, kondili sa
usa ka patunganan sa suga aron nga kung si bisan kinsa ang
mosulod mahayagan. **34** Ang imong mata maoy suga sa lawas.
Kung ang imong mata maayo, ang tibuok lawas napuno sa
kahayag. Apan kung ang imong mata daot, ang imong lawas
napuno sa kangitngit. **35** Busa, pag-amping nga ang kahayag
nga anaa kaninyo dili kangitngit. **36** Ug unya, ang inyong tibuok
lawas napuno sa kahayag, walay bahin niini ang kangitngit, ug
ang imong tibuok lawas mahisama sa suga nga nagsiga ug
naghayag kanimo." **37** Sa dihang siya nakahuman sa pagsulti,
usa ka Pariseo nag-agda kaniya aron mokaon uban kaniya didto
sa iyang panimalay, busa si Jesus miadto ug nagpahiluna. **38**
Ug ang Pariseo natingala nga wala siya naghugas una sa wala
pa ang panihapon. **39** Apan ang Ginoo misulti ngadto kaniya,
"Unya karon, kamong mga Pariseo naghinlo sa gawas lamang
sa tasa ug mga panaksan, apan ang sulod kaninyo napuno
sa kahakog ug kadaotan. **40** Kamong walay pulos nga mga
tawo! Dili ba ang usa nga nagbuhat sa gawas mao usab ang
nagbuhat sa sulod? **41** Ihatag sa kabos unsa ang anaa sa
sulod, ug ang tanang butang mahimong limpyo para kaninyo. **42**
Apan alaot kamong mga Pariseo, tungod kay naghatag kamo ug
ikapulo sa humot nga tanom ug kaningag ug ang tanan nga
ubang tambal sa tanaman, apan kamo nagpasagad sa hustisya
ug sa gugma sa Dios. Kini kinahanglan nga magmakiangayon
ug higugmaa ang Dios, walay kapakyasan usab sa pagbuhat
sa ubang mga butang. **43** Alaot kamong mga Pariseo, gusto
kamong maglingkod atubangan sa sinagoga ug matinahurong

pag-abiabi didto sa mga merkado nga dapit. **44** Alaot kamo,
tungod kay kamo nahisama sa walay patik nga lubnganan nga
ang mga tawo maglakaw ibabaw niini nga wala nakahibalo."
45 Ug ang usa ka magtutudlo sa balaod sa Judio nagtubag
kaniya ug miingon, "Magtutudlo, unsa imong gisulti insulto usab
kanamo." **46** Si Jesus miingon, "Ug alaot kamo, mga magtutudlo
sa balaod! Inyong gipabug-atan ang mga tawo sa mga palas-
anon nga malisod dad-on, apan wala gani kamo maghikap
adtong mga palas-anon sa inyong kaugalingong mga tudlo. **47**
Alaot kamo, tungod kay kamo nagtukod ug mga handumanan
sa mga lubnganan sa mga propeta, ug unya ang inyong mga
katigulangan maoy nagpatay kanila. **48** Busa kamo mga saksi
ug nag-uyon sa gibuhat sa inyong mga katigulangan, tungod kay
sa pagkatinuod sila ang nagpatay sa mga propeta, kansang mga
lubnganan nga kamo nagtukod ug mga handumanan. **49** Sa kini
nga rason usab, ang kaalam sa Dios nag-ingon, 'Ako magpadala
kanila ug mga propeta ug mga apostoles, ug sila pagalutuson
ug pagapatyon ang uban kanila.' **50** Kini nga kaliwatan, unya,
manubag sa tanang dugo sa mga propeta nga naula sukad sa
pagsugod sa kalibotan, **51** gikan sa dugo ni Abel hangtod sa
dugo ni Zacarias, nga gipatay taliwala sa altar ug sa balaang
puloy-anan. Oo, Ako moingon kaninyo, kani nga kaliwatan
manubag. **52** Alaot kamong mga magtutudlo sa balaod sa
Judio, tungod kay inyong gikuha ang susi sa kahibalo; kamo dili
makasulod sa inyong kaugalingon, ug inyong gibabagan kadtong
buot nga musulod." **53** Human si Jesus mibiya didto, ang mga
manunulat ug ang mga Pariseo nisupak kaniya ug nakiglalis
kaniya mahitungod sa daghang mga butang, **54** gisulayan siya
ug paglit-ag sa iyang kaugalingong mga pulong.

12 Sa kasamtangan, sa dihang nagtigom ang liboan nga mga
tawo, nagkatinumbanay sila sa usag-usa, nagsugod siya pagsulti
ngadto sa iyang mga disipulo una sa tanan, “Pagbantay kamo sa
mga patubo sa mga Pariseo, nga mao ang pagpaka-aron ingnon.
2 Apan walay tinagoan nga dili mabutyag, ug walay gitagoan
nga dili mahibaw-an. **3** Busa bisan unsay imong gisulti diha sa
kangitngit madungog diha sa kahayag, ug bisan unsay imong
gisulti diha sa igdulungog sa tago nga lawak, igamantala didto sa
mga atop sa balay. **4** Sultihan ko kamo mga higala, ayaw kamo
kahadlok niadtong makapatay sa lawas, human niana wala na
silay laing mahimo. **5** Apan pasidan-an ko kamo niadtong angay
kahadlokan. Kahadloki siya, nga human makapatay, adunay
katungod sa pagtambog kanimo didto sa impiyerno. Oo, sultihan
ko ikaw, kahadloki siya. **(Geenna g1067)** **6** Dili ba ang lima ka
langgam mabaligya sa duha ka gagmayng sinsilyo? Apan walay
usa kanila nga gikalimtan sa atubangan sa Dios. **7** Bisan pa ang
mga buhok diha sa inyong ulo naihap man. Ayaw kahadlok. Mas
bililhon pa kamo kaysa daghan nga langgam. **8** Sultihan ko
kamo, ang matag-usa nga moangkon kanako atubangan sa
katawhan, pagaangkonon usab sa Anak sa Tawo atubangan
sa mga anghel sa Dios, **9** apan siya nga molimod kanako
atubangan sa katawhan igalimod usab atubangan sa mga anghel
sa Dios. **10** Ang matag-usa nga mosulti ug pulong batok sa
Anak sa tawo, siya mapasaylo, apan kaniya nga nagapasipala
sa Balaang Espiritu, dili gayod mapasaylo. **11** Sa dihang dad-on
kamo nila sa mga sinagoga, sa mga magmamando, ug sa mga
anaa sa panggamhanan, ayaw kamo kabalaka kung unsaon
ninyo pagsulti sa inyong ipangatarungan, o unsay inyong itubag,
12 kay ang Balaang Espiritu magatudlo kaninyo niadtong taknaa

kung unsay angay ninyong isulti.” **13** Unya dunay usa ka tawo
nga gikan sa pundok nag-ingon kaniya, “Magtutudlo, sultihi ang
akong igsoon nga bahinon ang among napanunod nga mga
kabilin.” **14** Giingnan siya ni Jesus, “Tawo, kinsa may naghimo
kanako nga maghuhukom ug tigpataliwala kaninyo?” **15** Ug
iyaha silang giingnan, “Pagbantay nga mahilikay ninyo ang
inyong kaugalingon gikan sa tanang hinakog nga pangandoy,
tungod kay ang kinabuhi sa tawo wala diha sa kadagaya sa
iyang kabtangan.” **16** Unya gisuginlan sila ni Jesus sa usa ka
sambingay, **17** nga nag-ingon, “Ang uma sa usa ka tawong
dato mihatag ug daghang abot, ug miingon siya sa iyang
kaugalingon, 'Unsa naman ang akong buhaton, nga wala naman
akoy kabutangan sa akong mga abot?' **18** Ug miingon siya, 'Kini
ang akong buhaton. Bungkagon nako ang akong kamalig ug
magbuhat ako ug mas dako niini, ug didto nako ibutang ang
akong mga abot ug akong mga kabtangan. **19** Ug ingnon nako
ang akong kalag, “Kalag, daghan na kaayo ka ug kabtangan nga
natigom alang sa daghan nga katuigan. Busa pahayahay na,
pagkaon, pag-inom, ug paglipay.'” **20** Apan ang Dios miingon
kaniya, 'Tawong buang, karong gabhiona ang imong kalag
pagakuhaon gikan kanimo, ug ang tanang butang nga imong
giandam, kinsa naman ang manag-iya?' **21** Mahisama niana
ang dangatan sa usa ka tawo nga nagtigom ug bahandi para
sa iyang kaugalingon apan dili dato sa Dios.” **22** Giingnan ni
Jesus ang iyang mga disipulo, “Busa sultihan ko kamo, ayaw
kamo kabalaka sa inyong kinabuhi-kung unsay inyong kan-on,
ug mahitungod sa inyong lawas-kung unsay inyong isuot. **23**
Kay ang kinabuhi mas ahinungdanon kaysa pagkaon, ug ang
lawas mahinungdanon kaysa mga bisti. **24** Hunahunaa ang

mga uwak, nga wala sila nagtanum o nag-ani. Wala silay lawak tipiganan o kamalig, apan ang Dios nagpakaon kanila. Mas mahinungdanon pa kamo kaysa mga langgam! **25** Ug kinsa ba kaninyo nga pinaagi sa pagkabalaka nakadugang ug gitas-on sa iyang kinabuhi? **26** Ug kung dili kamo makahimo bisan niining diyutay nga butang, nganong mabalaka man kamo sa uban? **27** Hunahunaa ang mga kabulakan-giunsa nila pagtubo. Wala sila naghago, o nagtahi. Apan sultihan ko kamo, nga bisan si Solomon sa tanan niyang himaya wala gayud makabisti sa sama niini. **28** Kung ang Dios nagapabisti sa mga sagbot sa kaumahan, nga anaa karon, ug sa pagkaugma igalabay didto sa hudno, kamo pa ba ang dili niya bistihan. Pagkadiyutay sa inyong pagtuo! **29** Ayaw paghunahuna kung unsay inyong kaonon o imnon, ug ayaw kamo ug kabalaka. **30** Kay ang tanang katawhan sa tibuok kalibotan nagapangita niining mga butanga, ug ang inyong Amahan nasayod nga nagkinahanglan kamo niining mga butanga. **31** Apan pangitaa ang iyang gingharian, ug kining mga butanga igadugang nganha kaninyo. **32** Ayaw kahadlok, diyutay'ng panon, kay ang inyong Amahan mahimuot kaayo nga mohatag kaninyo sa gingharian. **33** Ibaligya ang inyong mga kabtangan ug ipanghatag sa mga kabos. Paghimo kamog mga puntil nga dili magisi- bahandi sa langit nga dili mahurot, diin walay kawatan nga makapaduol, ug walay bokbok nga makaguba. **34** Kay kung hain gani ang inyong mga bahandi, atua usab didto ang inyong kasingkasing. **35** Bakosi ang inyong tag-as nga mga bisti diha sa inyong hawak, ug pasigaha kanunay ang inyong mga suga, **36** ug pakasama kamo sa mga tawo nga naghulat sa ilang agalon nga gikan sa kombira sa kasal, aron sa pag-abot ug pagpanuktok niya, pagaablihan dayon nila ang

pultahan alang kaniya. **37** Bulahan kadtong mga sulugoon, diin nakaplagan sa ilang agalon nga nagbantay sa iyang pagbalik. Sa pagkatinuod sultihan ko kamo nga bakosan niya ang iyang taas nga bisti diha sa iyang hawak, palingkuron niya sila sa kan-anan, ug silbihan sila. **38** Kung ang agalon muabot sa tungang gabii, o bisan sa kaadlawon, ug makaplagan sila nga andam, bulahan kadto nga mga suluguon. **39** Timan-i kini, nga kung ang agalon sa panimalay nasayod sa takna sa pag-abot sa kawatan, dili gayod niya pasagdan ang iyang balay nga masulod. **40** Pag-andam usab kamo, tungod kay wala kamo masayod sa takna nga muabot ang Anak sa Tawo." **41** Si Pedro miingon, "Ginoo, imoha bang gisulti kining sambingay alang kanamo lamang o sa matag-usa usab?" **42** Ang Ginoo nag-ingon, "Kinsa man ang matinud-anon ug maalamon nga tagadumala sa panimalay sa iyang agalon aron maoy magbahinbahin ug pagkaon ngadto sa tanang suluguon sa hustong panahon? **43** Bulahan kadto nga suluguon, diin nakaplagan sa iyang agalon nga dunay gibuhat sa iyang pag-abot. **44** Sultihan ko kamo nga ipiyal gayod kaniya ang tanan niyang katigayonan. **45** Apan kung ang maong sulugoon magaingon sa iyang kasingkasing, 'Ang akong agalon naglangan sa iyang pagbalik,' ug mosugod pagpamunal sa mga lalaki ug mga babaye nga mga sulugoon, ug magsige ug kaon ug inom, ug mahimong hubog, **46** ang agalon niadto nga sulugoon moabot sa adlaw nga wala niya gidahom, ug sa takna nga wala niya mahibaloi, ug pagatagudtaguron siya ug magtakda ug dapit alang kaniya uban sa dili mga matinud-anon. **47** Kadto nga sulugoon, nga nahibalo sa kabubut-on sa iyang agalon, ug unya wala nangandam o nagbuhat sumala sa iyang kabubut-on, pagakastigohon sa makadaghan. **48** Apan

kaniya nga wala mahibalo, ug nakabuhat ug sayop nga angay sa silot, pagakastigohan siya apan diyutay lamang. Ang matag-usa nga gihatagan ug daghan, mas labi pa ang paninglon kaniya, ug si bisan kinsa nga gipiyalan ug daghan, mangayo sila ug mas labaw pa kaniya. **49** Mianhi ako sa pagsunog sa kalibotan, ug nanghinaot ako nga kini misilaob na. **50** Apan aduna akoy bawtismo nga ibawtismo pa kanako, ug dili ako mahimutang hangtod matapos kini! **51** Nagahunahuna ba kamo nga mianhi ako sa kalibotan aron sa paghatag ug kalinaw? Sultihan ko kamo, dili, apan sa pagkabahinbahin. **52** Kay sugod karon adunay lima ka tawo sa usa ka balay nga magkabahinbahin, ang tulo batok sa duha, o duha batok sa tulo. **53** Magkabahinbahin sila, ang amahan batok sa anak nga lalaki, ug anak nga lalaki batok sa amahan; inahan batok sa iyang anak nga babaye, ug anak nga babaye batok sa iyang inahan; ugangang babaye batok sa iyang binalaye, ug binalaye batok sa ugangang babaye." **54** Si Jesus nagsulti usab ngadto sa mga katawhan, "Kung makita ninyo ang dag-om nga magagikan sa kasadpan magaingon dayon kamo nga, 'Moabot ang ulan,' ug unya mahitabo kini. **55** Ug kung mohuros ang hangin sa habagat, magaingon kamo nga, 'Maglagiti ang kainit karon,' ug unya mahitabo kini. **56** Mga tigpakaaron-ingnon, makabalo kamong mohubad sa dagan sa kalibotan ug sa kalangitan, apan naunsa nga dili kamo makabalo unsaon paghubad sa panahon karon? **57** Nganong dili man kamo makahukom kung unsay maayo alang sa inyong kaugalingon? **58** Sa dihang magkuyog kamo sa inyong kaaway paingon sa mahistrado, paningkamoti ang pagpakighusay kaniya diha sa dalan aron nga dili ka niya guyuron didto sa maghuhukom, ug ang maghuhukom dili magtugyan kanimo didto sa opisyal, ug

ang opisyal dili magbalhog kanimo sa bilanggoan. **59** Sultihan ko
kamo, nga dili gayud kamo makalingkawas gikan didto hangtod
nga kabayran ninyo ang katapusang bahin nga salapi."
13 Niadtong higayona, ang ubang tawo didto nanugid kaniya
mahitungod sa mga taga-Galilea kansang mga dugo gisagol ni
Pilato alang sa ilang kaugalingon nga sakripisyo. **2** Mitubag
si Jesus ug miingon kanila, "Naghunahuna ba kamo nga mas
makasasala kining mga taga-Galilea kaysa sa ubang taga-
Galilea tungod kay nag-antos sila sa ingon niini nga pamaagi? **3**
Dili, sultihan ko kamo. Apan kung dili kamo maghinulsol, kamong
tanan malaglag usab sa samang paagi. **4** O kadtong 18 ka mga
tawo sa Siloam nga natumpagan sa tore ug nangamatay sila,
naghuna-huna ba kamo nga hilabihan sila ka makasasala kaysa
sa laing tawo nga naa sa Jerusalem? **5** Dili, Ako moingon. Apan
kung dili kamo maghinulsol, kamong tanan malaglag usab." **6**
Nagsulti si Jesus niniing sambingay, "Adunay usa ka tawo nga
nagtanom ug kahoy nga higera sa iyang ubasan ug miadto siya
ug nagapangita sa bunga niini apan wala siyay nakaplagan. **7**
Ang tawo miingon ngadto sa hardenero, 'Tan- awa, sulod sa
tulo ka tuig mianhi ako ug nagsulay sa pagpangita sa bunga
niining kahoy nga higera apan wala ako'y nakaplagan. Putla
kini. Nganong tugotan man kini nga masayang ang yuta?' **8**
Mitubag ang hardenero ug miingon, 'Pasagdi kini karong tuiga
samtang akong kalutan ang palibot niini ug butangan kini ug
abuno. **9** Kung mamonga kini sunod tuig, maayo; Apan kung dili
gani, putlon kini!'" **10** Karon nagtudlo si Jesus didto sa usa sa
mga sinagoga panahon sa Adlaw nga Igpapahulay. **11** Tan-
awa, usa ka babaye nga atua didto nga adunay daotan nga
espiritu sa kaluyahon sulod sa 18 katuig, dili siya makatul-

id ug dili makatindog ug tarong. **12** Sa dihang nakita siya ni Jesus, Iyaha siyang gitawag ug nag-ingon, “Makalingkawas ka sa imong kaluyahon.” **13** Gitapion niya ang iyang mga kamot kaniya, ug diha-diha nakabarog siya ug gihimaya niya ang Dios. **14** Apan ang magmamando sa sinagoga nasuko tungod kay si Jesus nang-ayo sa Adlaw nga Igpapahulay. Busa mitubag ug nag-ingon ang magmamando ngadto sa panon, “Naay unom ka adlaw nga kinahanglan sa pagtrabaho. Anhi aron magpaayo, dili sa Adlaw nga Igpapahulay.” **15** Ang Ginoo miingon kaniya ug mitubag, “Mga tigpakaaron-ingnon! Dili ba matag usa kaninyo magbadbad sa inyong asno o baka sa ilang puloy-anan ug giyahan kini sa pagpa-inom sa Adlaw nga Igpapahulay? **16** Busa mao usab niining anak nga babaye ni Abraham, nga gigapos ni Satanas sulod sa 18 katuig ang gidugayon, dili ba diay kinahanglan badbaron ang iyang bugkos sa Adlaw nga Igpapahulay?” **17** Sa pagsulti niya niining mga butanga, ang tanan nga misupak kaniya naulawan, apan ang tibuok panon sa katawhan nangalipay sa tanang mahimayaon nga mga butang nga iyang nahimo. **18** Unya miingon si Jesus, “Sama sa unsa ang gingharian sa Dios, ug unsa ang mahimong ikatandi nako niini? **19** Sama kini sa liso sa mustasa nga kuhaon sa tawo og ilabay ngadto sa iyang tanaman, ug nagtubo kini ngadto sa dako nga kahoy, ug ang mga langgam sa langit maghimo ug mga salag diha sa iyang mga sanga.” **20** Siya misulti pag-usab, “Sa unsa mahimo nakong ikatandi ang gingharian sa Dios? **21** Sama kini sa patubo nga kuhaon sa babaye ug isagol sa tulo ka taksanan nga harina hangtod nga kini motubo.” **22** Giduaw ni Jesus ang matag lungsod ug bario sa dalan paingon sa Jerusalem ug nanudlo kanila. **23** Adunay usa ka tawo nga misulti

kaniya, “Ginoo, diyutay lang ba ang mga tawo nga maluwas?”
Busa gisultian niya sila, **24** “Paningkamot sa pagsulod sa
sigpit nga pultahan, tungod kay daghan ang nagsulay ug wala
makahimo sa pagsulod. **25** Kon ang tag-iya sa balay motindog
ug sirad-an niya ang pultahan, unya magtindog kamo didto sa
gawas ug manuktok sa pultahan ug mag-ingon, 'Ginoo, Ginoo,
pasudla kami.' Ug siya motubag ug moingon kaninyo. 'Wala ako
makaila kaninyo o asa kamo nagikan.' **26** Unya moingon kamo,
'Nangaon ug nag-inom kami sa imong atubangan ug nanudlo
ka sa among mga dalan.' **27** Apan siya motubag, 'Sultihan ko
kamo, wala ako masayod kung asa kamo gikan. Palayo gikan
kanako, magbubuhat sa daotan!' **28** Aduna unyay panaghilak ug
magkagot sa mga ngipon sa dihang makita ninyo si Abraham, si
Isaac, si Jacob ug ang tanang mga propeta atua sa gingharian
sa Dios, apan kamo—kamo ilabay didto sa gawas. **29** Mangabot
sila gikan sa sidlakan, kasadpan, amihanan, ug sa habagatan,
ug magpaharohay didto sa kan-anan nga lamesa sa gingharian
sa Dios. **30** Ug hibal-i kini, ang naulahi maoy mauna, ug ang
nauna maoy maulahi.” **31** Sa wala madugay, pipila ka mga
Pariseo nangabot ug misulti kaniya, “Lakaw ug biya diri tungod
kay gusto ni Herodes nga patyon ka.” Si **32** Jesus miingon,
“Lakaw ug sultihi kadtong milo, 'Tan-awa, gihinginlan nako ang
mga demonyo ug maghimo ug pagpanambal karon ug ugma,
ug sa ikatulo ka adlaw makab-ot nako ang akong tumong.' **33**
Sa laing bahin, kinahanglan magpadayon ako karon, ugma, ug
sa sunod nga adlaw, sanglit dili angay ang pagpatay sa usa
ka propeta nga layo sa Jerusalem. **34** Jerusalem, Jerusalem,
nga nagpatay sa mga propeta ug nagbato niadtong gipadala
kaninyo. Kanunay nakong gitinguha ang pagtigom sa imong

mga kaanakan sama sa paagi nga ang himungaan nagtigom sa iyang mga piso ilalom sa iyang mga pako, apan wala nimo kini tinguha-a. **35** Tan-awa, ang inyong balay gibiyaan. Sultihan ko kamo, dili ako ninyo makaplagan hangtod nga mosulti kamo, "Bulahan siya nga mianhi sa ngalan sa Ginoo.'"

14 Nahitabo usa ka Adlaw niana sa adlaw nga Igpapahulay, sa dihang niadto siya sa balay sa usa sa mga pangulo sa Pariseo aron mokaon ug tinapay, aron nga ila siyang bantayan pag-ayo. **2** Tan-awa, sa iyang atubangan adunay tawo nga nag-antos sa sakit nga edema. **3** Nangutana si Jesus sa usa ka eksperto sa balaod sa Judio ug sa mga Pariseo, “Uyon ba sa balaod ang pagpang-ayo sa Adlaw nga Igpapahulay, o dili?” **4** Apan wala sila motingog. Busa gigunitan siya ni Jesus, giayo siya, ug gipalakaw siya sa layo. **5** Miingon siya kanila, “Kinsa kaninyo ang adunay anak nga lalaki o baka nga nahulog sa atabay sa Adlaw nga Igpapahulay dili ba ninyo dayon kuhaon pagawas?” **6** Wala sila makahimo sa paghatag ug tubag niining mga butanga. **7** Sa dihang si Jesus nakamatikod kung giunsa niadtong mga dinapit sa pagpili niadtong mga lingkoranan sa mga halangdon, nagsulti siya sa sambingay, nag-ingon ngadto kanila, **8** “Sa dihang dapiton kamo sa usa ka tawo ngadto sa kumbira sa kasal, ayaw paglingkod sa lingkoranan sa mga halangdon, tungod kay tingalig adunay gidapit nga mga tawo nga mas halangdon pa kay kaninyo. **9** Sa dihang ang tawo nga nagdapit kaninyong duha moabot, moingon siya kaninyo, 'Ihatag sa lain nga tawo kanang imong lugar,' ug unya sa kaulaw mahiadto ka sa mas ubos nga dapit. **10** Apan sa dihang dapiton kamo, lakaw ug lingkod sa mas ubos nga dapit, aron inig-abot sa tawo nga nagdapit kaninyo, moingon siya kaninyo, 'Higala,

anhi diri sa taas.' Unya pasidunggan kamo sa kadaghanan nga naglingkod sa lingkoranan uban kaninyo. **11** Tungod kay ang matag-usa nga mopataas sa iyang kaugalingon ipaubos, ug siya nga naagpaubos sa iyang kaugalingon ipataas." **12** Ug miingon usab si Jesus ngadto sa tawo nga nagdapit kaniya, "Kung mohatag ka ug paniudto o panihapon, ayaw dapita ang imong mga higala o mga igsoon o imong mga paryente o ang imong dato nga mga silingan, kay tingalig modapit usab sila kanimo agig balos, ug ikaw mabayran. **13** Apan sa dihang maghatag ka ug bangkete, dapita ang mga kabus, ang piang, ang pongkol, ug ang buta, **14** ug panalanginan ka, kay dili man sila makabalos kanimo. Pagabalusan ka ra unya sa pagbanhaw sa mga matarong." **15** Sa dihang ang usa sa ila milingkod sa lamesa uban kang Jesus nakadungog niini nga mga butang, miingon siya kaniya, "Bulahan siya nga magakaon ug tinapay sa gingharian sa Dios!" **16** Apan miingon si Jesus ngadto kaniya, "Adunay tawo nag-andam ug dakong panihapon ug gidapit ang kadaghanan. **17** Sa dihang andam na ang panihapon, gipadala niya ang iyang sulugoon sa pagsulti niadtong mga dinapit, 'Ngari kamo, kay ang tanang butang karon andam na.' **18** Managsama silang nagbuhat ug mga pasangil. Ang usa nag-ingon ngadto kaniya, 'Nakapalit ako ug uma, ug kinahanglan moadto ako aron sa pagtan-aw niini. **19** Palihog pasayloa ako.' Ang uban miingon, 'Nakapalit ako ug lima ka paris nga mga torong baka, ug moadto ako aron sulayan sila. Palihog pasayloa ako.' **20** Ug ang usa miingon, 'Aduna akoy giminyoan nga asawa, ug dili ako makaadto.' **21** Ang sulugoon miabot ug miingon sa iyang agalon niining mga butanga. Ug ang agalon sa balay nasuko ug miingon sa iyang sulugoon, 'Gawas dayon didto sa kadalanan

ug agianan sa mga siyudad ug dad-a dinhi ang mga kabus, ang mga piang, ang buta, ug ang bakol.' **22** Ang sulugoon miingon, 'Agalon, ang imong gisugo natuman na, ug aduna pa gihapoy luna.' **23** Ang agalon miingon ngadto sa iyang sulugoon, 'Gawas ngadto sa kadalanan ug mga koral ug pugsa sila sa pagpaadto sa akong balay, aron ang akong balay mapuno. **24** Kay sultihan ko ikaw, wala niadtong mga tawhana nga unang gidapit nga makatilaw sa akong panihapon.'" **25** Karon dakong panon sa mga katawhan mikuyog uban kaniya, ug milingi siya ug miingon ngadto kanila, **26** "Kung bisan kinsa kadtong moduol kanako ug dili niya kasilagan ang iyang kaugalingong amahan, inahan, asawa, anak mga igsoon nga lalaki ug mga igsoon nga babaye—oo, ug ang iyang kaugalingon usab dili siya mahimo nga akong disipulo. **27** Ug kinsa kadtong dili magpas-an sa iyang kaugalingong krus ug mosunod ngari kanako dili mahimo nga akong disipulo. **28** Kay kinsa kaninyo, nga nagplano sa pagtukod ug tore, dili ba una molingkod ug kwentahon ang kantidad aron mabana-bana kung naa bay igo nga kinahanglanon aron makumpleto kini? **29** Kon dili, sa dihang iyang gibutang ang pundasyon ug dili siya makahimo sa paghuman niini, ang tanang makakita niini mosugod sa pagbiay-biay kaniya, **30** sa pag-ingon, 'Kining tawhana nagsugod sa pagtukod apan dili makahimo sa paghuman.' **31** O unsang hari, nga samtang moadto siya aron makig-away sa ubang hari didto sa giyera, dili ba molingkod una aron mokuha ug tambag mahitungod kung makahimo ba siya sa pagpakig-away uban sa napulo ka libo ka kalalakin-an aron makig-away sa ubang hari nga moabot batok kaniya uban sa 20 ka libo nga kalalakin-an? **32** Ug kon dili, samtang ang ubang sundalo layo pa kaayo, nagpadala siya ug mga tigpamaba ug

nangutana sa kahimtang sa kalinaw. **33** Busa, kinsa man kaninyo
ang dili motugyan sa tanang anaa kaniya dili mamahimong
akong disipulo. **34** Ang asin maayo, apan kung ang asin mawad-
an ug kalami, unsa-on man kini nga mamahimong parat pag-
usab? **35** Kini dili na magamit sa yuta o bisan ngadto sa pundok
sa hugaw sa mga hayop. Ilabay kini sa layo. Kinsa kadtong
adunay dalunggan nga makabati, papamatia siya."

15 Karon ang tanan nga mga maniningil ug buhis ug ang
ubang makasasala niadto kang Jesus aron maminaw kaniya. **2**
Ang Pariseo ug ang mga manunulat nagbagulbol sa usag usa,
unya miingon, "Kining tawhana gadawat ug mga makasasala,
ug gakaon pa gayod kauban nila." **3** Nagsugilon si Jesus ug
sambingay kanila, **4** "Kinsa kaninyo, kung kamo adunay 100 nga
nating karnero unya nawala ang isa, dili ba ninyo biyaan ang 99
sa kamingawan, aron pangitaon ang isa nga nawala hangtod
nga makaplagan ninyo kini? **5** Unya sa dihang makaplagan
na ninyo kini, pas-anon ninyo kini ug ibutang sa inyong abaga
ug magmalipayon." **6** Sa dihang pag-abot ninyo sa balay,
tawagon ninyo ang tanan ninyong mga higala ug silingan, ug
moingon kanila, 'Pagmalipayon kamo uban kanako, tungod
kay nakaplagan ko na ang akong karnero nga nawala.' **7** Ako
moingon kaninyo sa sama nga paagi, nga mas aduna pa'y
kalipay sa langit tungod sa isa ka makasasala nga naghinulsol,
kaysa sa 99 ka matarong nga mga tawo nga dili na kinahanglan
maghinulsol. **8** O kinsa nga babaye ang adunay pulo ka sinsilyo,
kung mawala niya ang isa niini, dili ba niya dagkotan ang
lampara, silhigan ang balay, ug makugihon nga mangita hangtod
nga makaplagan niya kini? **9** Ug sa dihang makaplagan na niya
kini, tawagon niya ang iyang mga higala ug silingan, ug moingon,

'Pagmalipayon kamo uban kanako, tungod kay nakaplagan ko
na ang isa ka sinsilyo nga akong nawala, ' **10** Ug sama usab,
ako moingon kaninyo, adunay kalipay sa presensya sa mga
anghel sa Dios alang sa isa ka makasasala nga naghinulsol." **11**
Unya miingon si Jesus, "Ang usa ka tawo adunay duha ka lalaki
nga anak, **12** ug ang kamanghoran miingon sa ilang amahan,
'Amahan, ihatag na kanako karon ang akong panulondon nga
katigayonan." Mao nga gibahin sa amahan ang iyang kabtangan
tali kanila. **13** Sa wala pa milabay ang pipila ka adlaw, ang
kamanghoran nga anak, namutos ug naglakaw ngadto sa layo
nga lugar, ug giusik-usikan niya ang iyang salapi sa abunda
nga pagpuyo. **14** Ug pagkahuman niyag gasto niining tanan,
adunay dakong kagutom ang nahitabo sa maong lugar, mao nga
nahiabot siya sa kawalad-on. **15** Milakaw siya ug nagtrabaho sa
isa ka lungsoranon sa maong kaumahan, unya iya siyang gisugo
ngadto sa iyang uma aron magpakaon sa mga baboy. **16** Ug
gusto unta siya mokaon ug panit sa mga liso tungod kay wala
gayoy naghatag kaniya ug bisan unsa nga pagkaon. **17** Apan sa
dihang ang kamanghoran nga anak nakahunahuna sa iyang
kaugalingon, siya miingon, 'Pila ka sulugoon sa akong amahan
ang adunay sakto nga pagkaon, unya ako ania, mamatay na sa
ka gutom! **18** Mohawa ko ngari ug moadto sa akong amahan, ug
sultihan ko siya, "Amahan, nakasala ako batok sa langit, ug sa
imong panan-aw. **19** Dili na gayod ako takos nga tawagon nga
imong anak; himoa na lang ko nga isa sa imong mga sulugoon."
20 Mao nga ang kamanghoran nga anak mipahawa ug miadto
sa iyang amahan. Samtang layo pa siya, nakita siya sa iyang
amahan, ug natandog sa tumang kaluoy, midagan, migakos ug
mihalok kaniya. **21** Ang anak miingon, 'Amahan, nakasala ako

batok sa langit, ug sa imong panan-aw. Dili na gayod ako takos nga tawagon nga imong anak.” **22** Ang amahan miingon sa iyang mga sulugoon, 'Dad-a karon dayon ang labing maayo nga kupo ug ipasul-ob kini kaniya, sul-obi iyang tudlo ug sing-sing, ug hatagi siyag sandalyas saiyang tiil. **23** Unya dad-a ang tambok nga nating baka ug ihawa kini. Mangaon kita ug magkumbira. **24** Tungod kay ang akong anak namatay na, ug karon nabuhi. Siya nawala, apan karon nakaplagan.' Unya nagsugod na sila ug kumbira. **25** Karon ang iyang kamagulangan nga anak tua sa uma. Sa dihang duol na siya sa balay, nakadungog siya ug sonata ug panagsayaw. **26** Mitawag siya sa usa ka sulugoon ug nangutana kung unsa ang pasabot niining mga butanga. **27** Ang sulugoon mitubag, 'Ang imong igsoon mibalik na sa balay ug gipaihaw sa imong amahan ang tambok nga nating baka, tungod kay siya nibalik nga luwas. **28** Ang kamagulangan nga anak nasuko, ug wala gayod misulod, apan ang iyang amahan nigawas ug gihangyo siya. **29** Mitubag ang kamagulangan nga anak, 'Paminaw, sa pila ka tuig nga ako nagpakaulipon diha kanimo, ug wala gayod ako nagsupak sa imong balaod, apan bisag nating kanding wala mo man lang ako gihatagan aron makalipay-lipay ako kauban ang akong mga higala, **30** apan sa dihang niabot ang imong anak, nga maoy nagguba sa imong pagpamuyo uban sa mga babaye nga gabaligya ug dungog, giihaw nimo alang kaniya ang tambok nga nating baka.' **31** Ang amahan miingon kaniya, 'Anak, kanunay kang anaa kanako, ug ang tanan nga akoang gipanag-iyahan imuha usab. **32** Apan kinahanglan gayod nga kita magkumbira ug maglipay, tungod kay kining imong igsoon namatay, unya nabuhi; siya nawala, ug karon nakaplagan."

16 Si Jesus miingon usab ngadto sa mga disipulo, “Adunay
usa ka dato nga anaay tagadumala, ug nahiabot kaniya ang
balita nga kining tagadumala nag-usik-usik sa iyang kabtangan.
2 Busa gipatawag siya sa dato ug miingon kaniya, 'Unsa kining
akong nadungog mahitungod kanimo? Paghatag ug listahan sa
imong gidumalaan, tungod dili na ikaw mahimong tagadumala.'
3 Ang tagadumala miingon sa iyang kaugalingon, 'Unsa man
ang akong angay nga buhaton, nga kuhaon naman sa akong
agalon ang akong katungdanan sa pagdumala? Wala akoy igo
nga kusog sa pagbugwal, ug maulaw usab ako magpakiluoy. **4**
Kabalo na ako sa akong buhaton, aron sa dihang papahawaon
na ako sa akong katungdanan sa pagdumala, pagadawaton
ako sa mga tawo sa ilang mga balay.' **5** Unya gipatawag sa
tagadumala ang matag-usa nga nakautang sa iyang agalon, ug
iyang gipangutana ang nahiuna, 'Pila man ang imong utang
sa akong agalon?' **6** Siya miingon, 'Usa ka gatos nga sukod
nga lana sa olibo.' Ug siya miingon kaniya, 'Kuhaa ang imong
listahan, pagdali ug lingkod ug sulati ug 50.' **7** Unya miingon ang
tagadumala sa usa pa, 'Ug pila man ang imong utang?' Siya
miingon, 'Usa ka gatos nga sukod sa trigo.' Siya miingon kaniya,
'Kuhaa ang imong listahan, unya sulati ug 80.' **8** Unya gidayeg sa
agalon ang dili matarong nga tagadumala tungod sa iyang maro
nga binuhatan, tungod kay ang mga anak niining kalibotana labi
pang maro alang kaayohan sa ilang katawhan kay sa mga anak
sa kahayag. **(aiōn g165)** **9** Sultihan ko kamo, pakighigala kamo
pinaagi sa kalibotanong bahandi, kay aron kung mawala na kini,
ila kamong pagadawaton ngadto sa walay katapusang pinuy-
anan. **(aiōnios g166)** **10** Siya nga matinud-anon sa gagmay nga
mga butang, matinud-anon usab sa mga dagkong butang, ug

siya nga dili matarong sa mga gagmay nga butang dili usab matarong sa mga dagkong butang. **11** Busa, kung dili kamo matinud-anon sa paggamit sa kalibutanong bahandi, kinsa man ang mosalig kaninyo sa tinuod nga bahandi. **12** Sa samang paagi, kung dili kamo matinud-anon sa mga butang nga iya sa uban, kinsa man ang mohatag kaninyo sa inyong kaugalingong butang? **13** Walay sulugoon nga makaalagad ug duha ka agalon, kay iya gayong dumtan ang usa ug higugmaon ang usa, o kaha mahimo siyang mahinalaron sa usa ug biaybiayon ang usa pa. Dili kamo mahimong makaalagad sa Dios ug bahandi." **14** Karon ang mga Pariseo, nga mga mahigugmaon sa salapi, nakadungog niining tanan, ug sila nagtamay kaniya. **15** Ug siya miingon kanila, "Inyong gipakamatarong ang inyong kaugalingon sa panan-aw sa mga tawo, apan ang Dios nakabalo sa inyong kasingkasing. Kay kung kinsa kadtong gibayaw taliwala sa mga tawo salawayon atubangan sa Dios. **16** Ang balaod ug ang mga propeta nagapadayong mapuslanon hangtod nga miabot si Juan. Sukad niadtong higayona, ang ebanghelyo mahitungod sa gingharian sa Dios giwali na, ug ang matag-usa misulay pagpugos ug sunod niini. **17** Apan mas sayon pa mawagtang ang kalangitan ug kalibotan kaysa mawad-an ug bili ang usa ka kudlit niining balaod. **18** Ang tanan nga nakigbulag sa iyang asawa unya nakigminyo sa uban nakabuhat sa pagpanapaw, ug siya nga makigminyo sa tawo nga binulagan sa iyang bana nakapanapaw usab. **19** Karon adunay usa ka dato nga tawo nga nagbisti ug purpura ug manipis nga lino ug nagalipay matag-adlaw sa iyang dako nga bahandi. **20** Adunay usa ka makililimos nga ginganlan ug Lazaro nga naghigda sa iyang ganghaan, ug napuno sa nuka, **21** ug nangandoy nga makakaon sa pagkaon

nga nangahulog sa lamisa sa dato- ug dugang pa niana, manuol kaniya ang mga iro sa pagtilap sa iyang mga nuka. **22** Ug niabot ang higayon nga namatay na ang maong makililimos ug gidala siya sa mga anghel ngadto sa kiliran ni Abraham. Ang dato usab namatay ug gilubong, **23** ug didto sa hades, diin siya nagaantos, iyang giyahat ang iyang mga mata ug nakita si Abraham sa layo ug si Lazaro nga nagahigda sa iyang dughan. **(Hadēs g86)** **24** Ug misinggit siya ug miingon, 'Amahan nga Abraham, kaloy-i intawon ako, ug ipadala si Lazaro nganhi, aron iyang ituslob ang tumoy sa iyang tudlo sa tubig ug aron mabugnawan ang akong dila, tungod kay hilabihan ang akong pag-antos niining init nga kalayo. **25** Apan si Abraham miingon, 'Anak, hinumdomi nga sa sa tibuok nimong kinabuhi nadawat na nimu ang mga maayong butang, ug si Lazaro sa samang paagi daotang mga butang ang nadawat. Apan karon siya malipayon diri, ug ikaw nagaantos. **26** Ug bisan pa niining tanan, usa ka dakong bung-aw ang maayong pagkabutang, kay aron kadtong buot molabang gikan diri paingon kanimo dili makahimo, ug walay makalabang gikan diha paingon kanamo.' **27** Ang dato miingon, 'Nagpakiluoy ako kanimo, Amahang Abraham, nga ipadala mo siya ngadto sa balay sa akong amahan- **28** tungod ako adunay lima ka igsoon nga lalaki- aron iya silang mapahimangnoan, tungod sa kahadlok nga sila usab mopaingon sa nahimutangan nakong pag-antos.' **29** Apan si Abraham miingon, 'Atua si Moises ug ang mga propeta; tugoti nga sila mamati kanila.' **30** Ang dato mitubag, 'Dili, Amahang Abraham, apan kung adunay minatay nga moadto kanila, maghinulsol sila.' **31** Apan si Abraham miingon kaniya, 'Kung dili sila mamati kang Moises ug sa mga

propeta, dili usab sila madani bisan ug adunay mabanhaw gikan sa patay.'". /.

17 Si Jesus miingon ngadto sa iyang mga disipulo, “Kini sigurado nga mga butang nga maoy hinungdan sa sala nga moabot, apan alaot siya nga pinaagi kaniya sila moabot! **2** Kini mas maayo alang kaniya kung ang usa ka galingan nga bato ibutang libot sa iyang liog ug itambog siya ngadto sa dagat, kaysa siya maoy hinungdan sa usa niining mga gagmayng bata nga madagma. **3** Pagbantay sa inyong kaugalingon. Kung ang imong igsoon nakasala, badlonga siya, ug kung siya naghinulsol, pasayloa siya. **4** Kung siya makasala batok kanimo sa makapito sulod sa usa ka adlaw, ug sa makapito nga higayon mobalik kanimo, sa pag-ingon, 'Ako naghinulsol,' ikaw kinahanglan mopasaylo kaniya!” **5** Ang mga apostoles miingon ngadto sa Ginoo, “Dugangi ang among pagtuo.” **6** Ang Ginoo miingon, “Kung kamo adunay pagtuo sama sa usa ka liso sa mustasa, makahimo kamo sa pagsulti niining sicamoro nga kahoy, 'malukat ka ug matanom balhin ngadto sa dagat,' ug kini motuman kaninyo. **7** Apan kinsa kaninyo, nga adunay usa ka sulugoon nga nagdaro o nagbantay sa karnero, magaingon ngadto kaniya sa dihang siya miabot gikan sa uma, 'dali dayon ug lingkod aron sa pagkaon.' **8** Apan siya dili moingon kaniya, 'Pag-andam ug bisan unsang pagkaon alang kanako, ug ibutang ang usa ka bakos libot sa imong sinina ug alagari ako hangtod nga ako mahuman sa pagkaon ug pag-inom. Unya pagkahuman niana ikaw mokaon ug moinom'? **9** Wala siya nagpasalamat sa sulugoon tungod kay gibuhat niya ang mga butang nga maoy gisugo, nagbuhat ba siya? **10** Bisan usab kamo, sa dihang kamo nahuman na sa tanang butang nga gisugo kaninyo, kinahanglan moingon,

'Kami dili takos nga mga sulugoon. Kami nagbuhat lamang kung unsa ang among gikinahanglan nga buhaton.'" **11** Nahitabo kadto samtang sila padulong sa Jerusalem, siya naglakaw agi sa utlanan sa Samaria ug Galilea. **12** Sa iyang pagsulod sa usa ka baryo, didto siya gisugat sa napulo ka mga tawo nga sanglahon. Sila nagtindog layo kaniya **13** ug gikusog nila ang ilang mga tingog, sa pag-ingon, "Jesus, Agalon, kaluy-i kami." **14** Sa dihang siya nakakita kanila, siya miingon ngadto kanila, "Lakaw ug ipakita ang inyong mga kaugalingon ngadto sa mga pari." Ug kini nahitabo nga, samtang sila miadto, sila nangahinlo na. **15** Sa dihang ang usa kanila nakakita nga siya naayo, siya mibalik, uban sa makusog nga tingog sa pagpasidungog sa Dios. **16** Siya miyukbo sa tiilan ni Jesus, naghatag kaniya ug mga pagpasalamat. Siya usa ka Samarianhon. **17** Si Jesus mitubag, nag-ingon. "Dili ba napulo man ang nangahinlo? Asa na ang siyam? **18** Wala nay uban nga mibalik aron mohatag ug pasidungog ngadto sa Dios, gawas niining langyaw?" **19** Siya miingon ngadto kaniya, "Tindog, ug lakaw. Ang imong pagtuo ang nakaayo kanimo." **20** Gipangutana sa mga Pariseo kung kanus-a ang gingharain sa Dios moabot, si Jesus mitubag kanila ug miingon, "Ang gingharian sa Dios dili sama sa usa ka butang nga mapanid-an. **21** Ni sila magaingon, 'Tan-awa dinhi!' o, 'Tan-awa didto!' tungod kay ang gingharian sa Dios anaa sa inyong taliwala." **22** Si Jesus miingon ngadto sa mga disipulo, "Ang mga adlaw moabot nga kamo mangandoy aron makakita sa usa sa mga adlaw sa Anak sa Tawo, apan kamo dili makakita niini. **23** Sila moingon kaninyo, 'Tan-awa, didto! Tan-awa, dinhi!' Apan ayaw pag-adto aron sa pagpangita, o sa pagsunod human kanila, **24** kay ingon nga ang kilat makita sa

dihang mokilab kini gikan sa usa ka bahin sa kalangitan ngadto sa ubang bahin sa kalangitan, busa ang Anak sa Tawo anaa na sa iyang adlaw. **25** Apan una siya kinahanglan mag-antos sa daghang mga butang ug isalikway niining kaliwatana. **26** Ingon nga kini nahitabo sa mga adlaw ni Noe, busa kini usab mahitabo sa mga adlaw sa Anak sa Tawo. **27** Sila mikaon, sila miinom, sila naminyo, ug sila gihatag sa kaminyoon, hangtod ang adlaw nga si Noe misulod ngadto sa arka-ug ang baha miabot ug gilaglag silang tanan. **28** Sama nga kini nahitabo sa mga adlaw ni Lot, sila mikaon, miinom, namalit, namaligya, nagtanom, ug sila nagtukod. **29** Apan sa adlaw nga si Lot migawas gikan sa Sodoma, nag-ulan kini ug kalayo ug asupre gikan sa langit ug gilaglag silang tanan. **30** Human sa samang paagi mao kini ang adlaw nga ang Anak sa Tawo mopadayag. **31** Nianang adlawa, ayaw tuguti siya nga anaa sa atop nga monaog aron sa pagkuha sa iyang mga butang pagawas sa balay. Ug ayaw tuguti siya nga anaa sa uma nga mobalik. **32** Hinumdumi ang asawa ni Lot. **33** Kinsa kadtong nagapangita aron maangkon ang iyang kinabuhi mawad-an niini, apan kinsa kaadtong mawad-an sa iyang kinabuhi maluwas niini. **34** Ako mosulti kaninyo, nianang gabhiona adunay duha ka lalaki sa usa ka higdaanan. Ang usa pagakuhaon, ug ang usa mahibilin. **35** Adunay duha ka babaye nga naggaling. Ang usa pagakuhaon, ug ang usa mahibilin.” **36** Luke 17: 36 ang maayong kaarang kopya giwala, vs. 36 Adunay duha ka tawo sa uma; ang usa pagakuhaon ug ang usa mahibilin. **37** Sila nangutana kaniya, “Asa, Ginoo?” Ug siya moingon ngadto kanila, “Diin kung adunay usa ka lawas, adunay mga agila usab nga magkahiusa nga magtigom.”

18 Unya siya nagsulti ug sambingay kanila mahitungod kong
unsaon nila pag-ampo kanunay, ug dili dali maluya, **2** nag-ingon,
“Adunay maghuhukom sa maong siyudad nga dili mahadlok
sa Dios ug wala nagrespeto sa mga tawo. **3** Karon adunay
biyuda niana nga nasod, ug siya kanunay nagaadto kaniya, nga
nagkanayon, 'Tabangi ako nga makuha ang hustisya batok sa
akong kaaway,' **4** Dugay na nga panahon wala siya motabang
kaniya, apan sa kadugayan siya miingon sa iyang kaugalingon,
'Bisan pa nga wala ako nahadlok sa Dios o nagrespeto sa
mga tawo, **5** tungod kay kining biyuda nakahatag kanako ug
kasamok, ako siyang tabangan sa pagkuha ug hustisya, aron
dili na siya magsigig balik-balik kanako.'” **6** Unya miingon ang
Ginoo, “Paminaw kong unsa ang gisulti sa dili matarong nga
maghuhukom. **7** Karon wala ba ihatag sa Dios ang hustisya
sa iyang mga pinili nga nagpakitabang kaniya adlaw ug gabii?
Dili ba siya magpailob kanila? **8** Sultihan ko kamo nga diha-
diha ihatag niya ang hustisya kanila. Apan sa pag-abot sa Anak
sa Tawo, may pagtuo ba pa nga iyang makita sa kalibotan?”
9 Unya gisulti usab niya kini nga sambingay ngadto sa uban
nga naghunahuna nga matarong sila ug ubos ang pagtan-
aw sa ubang tawo, **10** “Duha ka tawo ang misaka didto sa
templo aron mag-ampo—Pariseo ang usa ug maniningil sa
buhis ang usa. **11** Ang Pariseo mitindog ug nag-ampo sa kini
nga mga butang mahitungod sa iyang kaugalingon, 'Dios, ako
nagpasalamat nga dili ako sama sa uban nga mga tawo nga
kawatan, dili makatarunganon nga tawo, mananapaw, o bisan
sama niining koleltor sa buhis. **12** Nagpuasa ako kaduha ka
higayon kada simana. Naghatag ako ug ikanapulo sa tanan
nakong kinitaan.' **13** Apan ang maniningil sa buhis nagtindog

sa layo, ug wala gani nagyahat sa iyang mga mata sa langit, apan namukpok sa iyang dughan, nga nag-ingon, “Dios ko, kaluy-i ako, nga usa ka makasasala.' **14** Sultihan ko kamo, nga matarong kining tawhana sa pagpauli niya sa iyang balay kay sa usa ka tawo, tungod kay si bisan kinsa nga mopataas sa iyang kaugalingon ipaubos, apan si bisan kinsa nga mopaubos sa iyang kaugalingon ipataas.” **15** Gidala usab sa mga tawo ang ilang mga anak ngadto kaniya, aron itapion niya kanila ang iyang mga kamot, apan sa dihang nakita kini sa mga tinun-an, gisanta nila sila. **16** Apan gitawag sila ni Jesus nga nagkanayon, “Tugoti ang gagmay nga mga bata sa pagduol kanako, ug ayaw sila santaa. Tungod kay ang gingharian sa Dios alang sa mga sama kanila. **17** Sultihan ko kamo sa tinuod, si bisan kinsa nga dili modawat sa gingharian sa Dios sama sa bata dili gayod makasulod niini.” **18** Usa ka tigmando ang nangutana kaniya nga nagkanayon, “Maayong magtutudlo, unsa ang akong buhaton aron maangkon ang kinabuhing walay kataposan?” **(aiōnios g166)** **19** Miingon si Jesus kaniya, “Nganong gitawag mo ako nga maayo? Walay usa nga maayo, gawas sa Dios lamang. **20** Nakahibalo ka sa mga kasugoan-ayaw panapaw, ayaw pagpatay, ayaw pangawat, ayaw pagsaksi ug bakak, tahora ang imong amahan ug inahan.” **21** Ang tigmando miingon, “Gituman ko kining tanang butang gikan pa sa akong pagkabatan-on.” **22** Pagkadungog ni Jesus niini, miingon siya kaniya, “Usa ka butang ang wala nimo mabuhat. Kinahanglan nga ibaligya nimo ang anaa kanimo ug iapud-apod ang halin sa mga kabos, ug aduna kay bahandi sa langit-ug balik ug sunod kanako.” **23** Apan pagkadungog sa dato nga tawo niining mga butanga, nasubo siya pag-ayo tungod kay dato kaayo siya.

24 Unya mitan-aw si Jesus kaniya ug nasubo siya kaayo ug
miingon, “Milisod gayod sa mga dato ang pagsulod sa gingharian
sa Dios! **25** Tungod kay mas sayon pa sa kamelyo sa pagsulod
sa bangag sa dagom, kay sa tawo nga dato sa pagsulod sa
gingharian sa Dios.” **26** Kadtong nakadungog miingon, “Kinsa na
lang ang maluwas?” **27** Mitubag si Jesus, “Ang mga butang
nga dili mahimo sa mga tawo mahimo sa Dios.” **28** Miingon si
Pedro, “Maayo, gibiyaan namo ang tanan nga among gipanag-
iyahan ug misunod kanimo.” **29** Unya miingon si Jesus kanila,
“Sultihan ko kamo sa tinuod nga walay tawo nga mibiya sa iyang
balay, o asawa, o mga igsoon, o mga ginikanan, o mga anak
tungod ug alang sa gingharian sa Dios, **30** nga dili makadawat
ug hilabihan dinhi sa kalibotan, ug sa umaabot nga kalibotan,
ug sa kinabuhing walay kataposan.” **(aiōn g165, aiōnios g166)**
31 Human niya matigom ngadto kaniya ang napulo ug duha,
miingon siya kanila, “Tan-awa, moadto kita sa Jerusalem, ug
ang tanang mga butang nga gisulat sa mga propeta mahitungod
sa Anak sa Tawo mamatuman. **32** Kay itugyan siya ngadto sa
mga Hentil, ug biay-biayon siya, ug pakaulawan siya, ug lud-an
siya. **33** Human siya latuson, patyon nila siya ug sa ikatulo nga
adlaw mabanhaw siya pag-usab.” **34** Wala silay nasabtan sa
kini na nga mga butang, ug gitipigan nila kini nga pulong, kay
wala sila nakasabot sa mga butang nga gisulti kanila. **35** Ug
nahitabo nga sa nagkaduol na si Jesus sa Jerico, adunay tawo
nga buta nga naglingkod sa daplin sa dalan ug nagpakilimos, **36**
ug nadunggan niya ang panon sa mga tawo nga milabay, ug
nangutana siya kon unsa ang nagakahitabo. **37** Gisultihan nila
siya nga milabay si Jesus nga Nazaretnon. **38** Mao nga ang
tawo nga buta misinggit, nga nag-ingon, “Jesus, anak ni David,

kaluy-iintawn ako.” **39** Ang naglakaw ug nag-una gibadlong ang
tawo nga buta, gisultihan siya nga maghilom. Apan misinggit pa
hinuon siya sa makadaghan, “Anak ni David, kaluy-i intawn ako.”
40 Mihunong si Jesus ug mitindog ug nagmando siya nga dad-
on ang tawo ngadto kaniya. Unya sa dihang duol na ang buta
nga tawo, gipangutana siya ni Jesus, **41** “Unsa ang buot nimo
nga buhaton ko kanimo?” Miingon siya, “Ginoo, buot ko nga
madawat ang akong panan-aw.” **42** Miingon si Jesus kaniya,
“Dawata ang imong panan-aw. Ang imong pagtuo ang nakaayo
kanimo.” **43** Diha-diha nadawat niya ang iyang panan-aw, ug
misunod kaniya ug naghimaya sa Dios. Sa pagkakita niini sa
tanang tawo mihatag sila ug pagdayeg sa Dios.

19 Si Jesus misulod ug miagi sa Jerico. **2** Ania, adunay usa
ka tawo didto nga ginganlan ug Zaqueo. Siya usa ka pangulo
sa mga maniningil sa buhis ug siya dato. **3** Naningkamot siya
pagtan-aw kon kinsa si Jesus, apan dili siya makakita ibabaw
sa panon sa katawhan, tungod kay mubo man siya. **4** Busa
midagan siya una sa mga tawo ug misaka ngadto sa kahoy
nga sikomoro aron makita siya, tungod kay moagi man si Jesus
nianang dalana. **5** Sa dihang si Jesus miabot sa maong dapit,
mihangad siya ug miingon, “Zaqueo, pagdali ug naog, kay
karong adlawa ako moadto sa imong balay.” **6** Busa midali
siya pagnaog ug midawat kaniya nga malipayon. **7** Sa dihang
nakita kini sa tanan, nagbagolbol sila, nga miingon, “Mianhi siya
sa pagduaw sa usa ka tawo nga makasasala.” **8** Mitindog si
Zaqueo ug miingon sa Ginoo, “Tan-awa, Ginoo, ang katunga
sa akong mga kabtangan ihatag ko sa mga kabos, ug kung
ako nakalimbong kang bisan kinsa sa bisan unsang butang,
igauli ko sa upat pa ka-pilo nga kantidad. **9** Miingon si Jesus

kaniya, “Karon ang kaluwasan nahiabot niining balaya, tungod kay siya usab usa ka anak ni Abraham. **10** Kay ang Anak sa Tawo mianhi pagpangita ug pagluwas sa mga tawo nga nawala.” **11** Sa dihang nadungog nila kining mga butanga, siya nagpadayon pagsulti ug nagsugilon sa usa ka sambingay, tungod kay nagkaduol na siya sa Jerusalem, ug sila naghunahuna nga ang gingharian sa Dios motungha man dihadiha. **12** Busa siya miingon, “Usa ka halangdong tawo miadto sa layo nga nasod aron pagdawat sa iyang kaugalingong gingharian ug unya mobalik ra. **13** Iyang gitawag ang napulo sa iyang mga sulugoon, ug gihatag kanila ang napulo ka mina, unya miingon siya kanila, 'pagpatigayon kamo ug negosyo hangtud ako mobalik.' **14** Apan ang iyang lungsoranon nagdumot kaniya ug nagpadalag usa ka delegasyon sa mga tinugyanan ngadto kaniya, nga nagsulti, 'dili kami buot nga kining tawhana magmando kanamo.' **15** Nahitabo kini sa dihang siya mibalik pag-usab, human niya madawat ang gingharian, iyang gisugo ang mga sulugoon nga iyang gihatagan ug salapi aron sa pagpakigkita kaniya, aron siya unta masayod kon pila na ang ilang naganansya sa ilang pagnegosyo. **16** Ang nauna miabot sa atubangan niya, nga nag-ingon, 'Ginoo, ang imong mina nadungagan pa ug laing napulo ka mina.' **17** Ang halangdong tawo mitubag, 'Maayo kana, buotan nga sulogoon. Tungod kay matinud-anon ka sa ginagmay, ikaw adunay katungod sa napulo ka siyudad.' **18** Miabot ang ika-duha, nga miingon, “Ang imong mina, ginoo, nadungagan pa ug laing lima.' **19** Ang halangdong tawo miingon kaniya, 'Ikaw magdumala sa lima ka siyudad.' **20** Ug ang laing usa miabot, nga miingon, 'Ginoo, ania ang imong mina, gitago ko kini pagsiguro sa usa ka panapton, **21** kay nahadlok ako kanimo tungod kay

ikaw istrikto nga tawo. Modawat ka sa wala nimo gihagoan, ug mag-ani ka sa wala mo gitanom.' **22** Ang halangdong tawo miingon kaniya,' Pinaagi sa imong kaugalingong mga pulong pagahukman ko ikaw, daotan nga sulugoon. Nasayod ka man diay nga usa ako ka tawo nga istrikto, nagadawat sa wala nako gihagoan, ug nagaani sa wala nako gitanom. **23** Unya ngano nga wala mo man gibutang ang akong salapi sa tipiganan, aron sa akong pagbalik ako unta magkuha uban sa tubo niini?' **24** Ang halangdong tawo miingon kanila nga nanagtindog sa duol, 'Kuhaa gikan kaniya ang mina, ug ihatag kini kaniya nga adunay napulo ka mina.' **25** Sila miingon kaniya, ' Ginoo, aduna na siyay napulo ka mina.' **26** 'Sultihan ko kamo, nga ang matag usa nga anaa pagahatagan pa gayod, apan siya nga nawad-an, bisan pa ang anaa kaniya kuhaon pa gayod. **27** Apan kining akong mga kaaway, sa mga tawo nga dili buot nga maghari ako kanila, dad-a sila dinhi ug patya sila sa akong atubangan.'" **28** Pagkahuman niyag sulti niining mga butanga, siya miuna pag-adto, tungas sa Jerusalem. **29** Kini nahitabo sa dihang nagkaduol na siya sa Betfage ug Betania, didto sa bukid nga gitawag ug Olivet, siya nagpadala ug duha ka tinun-an, **30** nga nag-ingon, "Adto sa sunod nga baryo. Sa inyong pagsulod, kamo makakaplag ug batan-ong asno nga wala pa sukad masakyi. Badbari kini ug dad-a nganhi kanako. **31** Kung adunay mangutana kaninyo, 'Nganong gibadbaran ninyo kini?' ingna, 'Ang Ginoo nagkinahanglan niini.'" **32** Kadtong gipadala nangadto ug nakakaplag sa nating kabayo sumala sa gisulti ni Jesus kanila. **33** Sa dihang gibadbaran nila kini, ang mga tag-iya miingon kanila, "Nganong gibadbaran man ninyo ang batan-ong asno?" **34** Mitubag sila, "Ang Ginoo nagkinahanglan

niini." **35** Gidala nila kini kang Jesus, ug unya ilang gitaklap
ang ilang mga bisti ibabaw sa batan-ong asno ug misakay si
Jesus niini. **36** Sa iyang pag-adto, gibukhad nila ang ilang mga
bisti sa dalan. **37** Sa nagkaduol na siya sa Bungtod sa Olibo sa
dapit diin sila molugsong, ang tibuok nga panon sa mga tinun-
an nagsugod sa pagmaya ug pagdayeg sa Dios sa makusog
nga tingog alang sa tanang gamhanang mga butang nga ilang
nakita, **38** nga nag-ingon, "Bulahan ang hari nga mianhi sa
ngalan sa Ginoo! Kalinaw sa langit ug himaya sa kahitas-an!"
39 Ang uban nga Pariseo diha sa panon sa katawhan miingon
kaniya, "Magtutudlo, badlonga ang imong mga tinun-an." **40**
Mitubag si Jesus ug miingon, "Sultihan ko kamo, kung kini sila
manghilom, mosinggit ang mga bato." **41** Sa nagkaduol na si
Jesus sa siyudad, mihilak siya ibabaw niini, **42** ug miingon,
"Kung lamang nakaila ka niining adlawa, bisan kanimo, ang mga
butang nga magdala kanimo sa kalinaw! Apan natago na kini
karon gikan sa imong mata. **43** Kay ang mga adlaw modangat
kanimo, sa dihang ang imong mga kaaway magtukod ug paril
palibot kanimo, ug magpalibot kanimo, moasdang sila kanimo
gikan sa matag suok. **44** Maghampak sila kanimo ngadto sa
yuta ug sa imong mga anak. Sila dili magbilin ug usa ka bato
ibabaw sa uban, tungod kay wala ka moila sa higayon nga
ang Dios naningkamot pagluwas kanimo." **45** Misulod si Jesus
sa templo ug nagsugod pagpahawa sa tanang namaligya, **46**
unya nag-ingon kanila, "Nahisulat kini, ang akong balay usa ka
balay alampoanan,' apan inyo kining gihimong tagoanan sa mga
tulisan." **47** Busa si Jesus nagtudlo matag-adlaw sa templo. Apan
ang mga pangulong pari ug mga iskriba ug mga pangulo sa
katawhan buot mopatay kaniya, **48** apan wala sila makakita ug

pamaagi sa pagbuhat niini, tungod kay ang katawhan naminaw man pag-ayo kaniya.

20 Niabot ang usa ka adlaw, sa dihang si Jesus nagtudlo
sa mga tawo didto sa templo ug nagsangyaw sa ebanghelyo,
ang pangulong mga pari ug ang mga manunulat miadto kaniya
kauban ang mga kadagkoan. **2** Sila miingon kaniya, “Sultihi
kami unsay katungod nimo sa pagbuhat niining mga butanga? O
kinsa siya nga naghatag kanimo niini nga katungod?” **3** Siya
mitubag ug miingon kanila, “Ako usab mangutana kaninyo.
Sultihi ko mahitungod **4** sa pagbawtismo ni Juan. Kadto ba
gikan sa langit o gikan sa mga tawo?” **5** Sila nangatarongan sa
ilang mga kaugalingon, miingon, “kung kita moingon, 'Gikan sa
langit,' siya moingon, 'Unya ngano man nga wala kamo motuo
kaniya?' **6** Apan kung kita moingon, 'Gikan sa tawo,' tanang
tawo mobato kanato, tungod kay sila mituo nga si Juan propeta.”
7 Busa sila mitubag nga wala sila makabalo asa kadto gikan. **8**
Si Jesus miingon kanila, “Dili usab ako mosulti kaninyo kung
unsang katungod nako sa pagbuhat niining mga butanga.” **9**
Siya misugilon sa mga tawo niini nga sambingay, “Ang tawo
nagtanom sa parasan, gipiyal kini sa mga tig-atiman sa paras,
ug miadto sa laing kaumahan sa dugay nga panahon. **10** Sa
gitakda nga panahon siya nagpadala ug sulugoon ngadto sa tig-
atiman sa paras, nga sila kinahanglan mohatag kaniya sa bunga
sa parasan. Apan gikulata siya sa mga nag-atiman sa paras,
ug gipapauli siya nga walay dala. **11** Unya siya nagpadala ug
lain nga sulugoon ug gikulata usab nila kini, gihimoan siya sa
dakong kaulawan, ug gipapauli nga walay dala. **12** Siya usab
nagpadala pa gihapon sa ikatulo ka higayon ug ila usab siyang
gisamaran, ug gilabay ngadto sa gawas. **13** Unya ang agalon

sa parasan nag-ingon, 'Unsay akong buhaton? Akong ipadala
ang akong pinalanggang anak. Basin ila kining tahuron.' **14**
Apan sa dihang nakita siya sa mga tig-atiman sa paras, sila
nag-inistoryahanay, miingon, 'Kini ang manununod. Ato siyang
patyon, aron ang iyang masunod nga katigayonan maatoa.' **15**
Gilabay nila siya pagawas sa parasan ug gipatay. Unsa unya
ang pagabuhaton sa agalon sa parasan ngadto kanila? **16** Siya
moanhi ug laglagon kining mga tig-atiman sa paras, ug ihatag
ang parasan sa uban." Ug sa dihang nadungog nila kini, sila
miingon, "Dili itugot sa Dios!" **17** Apan si Jesus mitan-aw kanila,
ug miingon, "Unsa ang ipasabot niinig kasulatan? 'Ang bato nga
gisalikway sa magtutukod, nahimo nga pundasyon'? **18** Matag
usa nga mahulog niadtong batoha mapulpog. Apan kung kinsa
ang mahulogan niini madugmok." **19** Busa ang mga manunulat
ug mga pangulong pari nangita ug paagi kung unsaon nila
pagdakop kaniya niadtong orasa, kay sila nakahibalo nga siya
naghisgot sa maong sambingay batok kanila. Apan nahadlok
sila sa mga tawo. **20** Gibantayan siya pag-ayo, sila nagpadala
ug mga espiya nga nagpakaaron-ingnon nga matarong, nga sila
unta makakita ug sayop sa iyang gipamulong, aron matugyan
nila siya ngadto sa pagdumala ug kagamhanan sa gobernador.
21 Sila nganutana kaniya, miingon, "Magtutudlo, nakahibalo
kami nga ikaw nagsulti ug nagtudlo sa husto, ug wala nadani ni
bisan kinsa, apan ikaw nagtudlo sa kamatuoran mahitungod sa
pamaagi sa Dios. **22** Uyon ba sa balaod nga kami mobayad
sa buhis kang Cesar, o dili?" **23** Apan nasabtan ni Jesus ang
ilang pagkamaro, ug miingon kanila, **24** "Ipakita kanako ang
denaryo. Kang kinsang dagway ug ngalan ang nahisulat niini?"
Sila miingon, "kang Cesar." **25** Siya miingon kanila, "Ihatag kang

Cesar ang mga butang nga kang Cesar, ug sa Dios, ang mga butang nga sa Dios.” **26** Ang mga manunulat ug mga pangulong pari walay ikasaway sa iyang giingon atubangan sa mga tawo. Sila nahibulong sa iyang tubag ug wala silay nasulti. **27** Sa dihang ang pipila ka mga Saduseo miadto kaniya, ang mga nag-ingon nga walay pagkabanhaw, **28** sila nangutana kaniya, miingon, “Magtutudlo, si Moises nagsulat kanato nga kung ang igsoon nga lalaki sa usa ka lalaki namatay, adunay asawa, ug walay anak, kuhaon sa igsoon nga lalaki ang asawa sa iyang igsoon, ug maghatag ug anak alang sa iyang igsoon. **29** Adunay pito ka mga managsoon nga lalaki ug ang magulang nagminyo apan namatay nga walay anak, **30** ug ang ikaduha usab. **31** Ang ikatulo nikuha kaniya, ug sa ingon niana ang pito usab wala naka anak, ug nangamatay. **32** Sa human niana ang babaye usab namatay. Sa pagkabanhaw unya, **33** kang kinsang asawa kadtong babaye? Tungod kay ang pito naminyo man kaniya.” **34** Si Jesus miingon kanila, “Ang mga anak niining kalibotan magminyo, ug ihatag sa kaminyoon. **(aiōn g165)** **35** Apan sila nga gihukman nga angayan modawat sa pagkabanhaw gikan sa kamatayon ug mosulod sa walay kataposan dili magminyo o dili na ihatag sa kaminyoon. **(aiōn g165)** **36** Dili na usab sila mamatay, kay sila managsama na sa mga anghel ug mga anak sa Dios, isip mga anak sa pagkabanhaw. **37** Apan ang mga patay mabanhaw, bisan si Moises nagpakita, sa lugar kung diin may kalabotan sa gamay nga kahoy, diin siya nagtawag sa Ginoo nga Dios ni Abraham ug Dios ni Isaac ug Dios ni Jacob. **38** Karon siya dili Dios sa patay, apan sa buhi, tungod kay ang tanan buhi diha kaniya.” **39** Ang pipila sa mga manunulat mitubag, “Magtutudlo, maayo kaayo ang imong tubag.” **40** Tungod kay

sila wala na misulay pagpangutana kaniya sa daghan pang mga pangutana. **41** Si Jesus miingon kanila, “Giunsa nila pagkaingon nga ang Cristo anak ni David? **42** Tungod kay si David mismo miingon sa libro sa mga Salmo, Ang Ginoo miingon sa akong Ginoo, 'Lingkod sa akong tuong dapit, **43** hangtod nga ang imong mga kaaway akong himoon nga tumbanan sa imong mga tiil.' **44** Si David busa mitawag kang Cristo ug 'Ginoo', sa unsa nga paagi nahimo siya nga anak ni David?” **45** Pagkadungog sa mga tawo siya miingon sa iyang mga disipulo, **46** “Pagbantay sa mga manunulat, nga naninguha sa paglakaw nga tag-as ang mga kupo ug gusto ug pinasahi nga mga pagtagad sa merkado, ug mga lingkuranan sa pangulo sa mga sinagoga, ug pangulong mga lugar sa mga kumbira. **47** Sila usab mangilog sa mga balay sa mga byuda, ug magpaka-aron ingnon sa pagbuhat ug tag-as nga mga pag-ampo. Kini mga maka-angkon sa dako nga paghukom sa silot.”

21 Si Jesus miyahat ug nakita niya ang mga dato nga nagbutang sa ilang mga gasa ngadto sa tipiganan sa bahandi. **2** Ug nakita niya ang usa ka pobre nga balo nga nagbutang ug duha ka sintimos. **3** Busa siya miingon, “Sa tinuod, ako moingon kaninyo, kining pobre nga balo nagbutang ug mas dako kaysa sa uban kanila. **4** Kining tanan nga ilang gipanghatag nga gasa gawas lang sa ilang kadagaya. Apan kini nga balo, gawas sa iyang kapobrehon, gibutang ang tanan niyang kwarta diin siya nabuhi. **5** Samtang ang uban misulti kabahin sa templo, kung giunsa kini pagdayandayan sa mga maanyag nga mga bato ug mga halad, siya miingon, **6** “Kining mga butanga nga inyong nakita, ang adlaw moabot nga walay bisag usa ka bato nga pinatong sa usa ka bato nga dili pagatumpagon.” **7** Mao

nga nangutana sila kaniya, ug miingon, “Magtutudlo, kanus-a man kining mga butanga mahitabo? Ug unsa man ang mga timailhan nga kining mga butanga hapit na mahitabo?” **8** Si Jesus mitubag, “Pagbantay nga kamo dili malimbongan. Kay daghang moanhi gamit ang akong ngalan, ug moingon, 'Ako siya,' ug 'Ang panahon duol na.' Ayaw pagsunod ngadto kanila. **9** Kung kamo makadungog ug mga giyera ug mga kagubot, ayaw kalisang, tungod kay kining mga butanga kinahanglan mahitabo pag-una, apan ang kataposan dili mahitabo diha-diha dayon.” **10** Unya siya miingon kanila, “Ang nasod makiggubat batok sa laing nasod, ug gingharian batok sa gingharian. **11** Adunay kusog nga mga paglinog, ug sa nagkalain-laing mga dapit adunay mga kagutom ug mga katalagman. Aduna usab mga hilabihan ka makalilisang nga mga panghitabo ug dakong mga timailhan gikan sa langit. **12** Apan sa dili pa kining mga butanga, panakpon nila kamo ug lutoson, itugyan kamo didto sa mga sinagoga ug mga prisohan, ug dad-on kamo atubangan sa mga hari ug mga gobernador tungod sa akong ngalan. **13** Kini mogiya kaninyo sa kahigayonan sa pagsaksi. **14** Busa sulbara sa inyong mga kasingkasing nga dili mangandam sa inyong depensa sa dili pa ang oras, **15** kay ako maghatag kaninyo ug mga pulong ug kaalam, nga ang tanan ninyong kaaway dili mamahimong mosukol o mosumpaki. **16** Apan itugyan usab kamo sa inyong mga ginikanan, mga igsoon, mga paryente ug mga higala, unya ang uban kaninyo ibutang nila sa kamatayon. **17** Dumtan kamo sa tanan tungod sa akong ngalan. **18** Apan walay buhok sa inyong ulo ang madaot. **19** Sa inyong paglahutay kamo makaangkon sa inyong mga kalag. **20** Sa dihang makita na ninyo ang Jerusalem nga napalibotan sa kasundalohan,

mao na kana ang ilhanan nga ang kalaglagan duol na. **21** Unya ipakagiw ngadto sa mga bungtod ang anaa sa Judea, ug palakawa ang anaa sa tunga sa siyudad, ug ayaw tugoti nga ang anaa sa kasikbit nga dapit makasulod. **22** Tungod kay mao kini ang mga adlaw sa pagbalos, aron ang tanan nga mga butang nga nahisulat matuman. **23** Alaot gayod ang mga babayeng buntis ug kanila nga adunay gipasuso nianing panahona! Tungod kay adunay mahitabong dakong kasakit sa yuta, ug kaligutgot ngadto sa mga tawo. **24** Sila malaglag pinaagi sa sulab sa espada ug sila mabihag sa tanan nga mga nasod, unya ang Jerusalem laglagon sa mga Gentil, hangtod nga ang panahon sa mga Gentil matuman. **25** Adunay mga timailhan sa adlaw, sa bulan, ug sa mga bituon. Sa kalibotan, adunay mga kasakit sa mga nasod, ug kahadlok sa pagdahunog sa dagat ug mga balod. **26** Adunay mga tawo nga mawad-an ug panimoot sa kahadlok ug sa paghandom sa mga butang nga moabot sa kalibotan. Tungod kay ang gamhanang mga butang sa langit pagauyugon. **27** Unya makita nila ang Anak sa Tawo nga moabot nga sinapnay sa panganod nga adunay gahom ug dakong himaya. **28** Apan sa dihang kining mga butanga nagakahitabo na, tindog, ug ihangad ang inyong mga ulo, tungod kay ang inyong kaluwasan duol na." **29** Si Jesus nagsugilon kanila ug sambingay, "Tan-awa ang igira nga kahoy, ug ang tanang kahoy. **30** Kung sila mangudlot ug bag-ong dahon, makita ninyo kini ug mahibaloan na ninyo nga ang ting-init hapit na moabot. **31** Sa ingon usab, kung makita ninyo kining mga butanga nga mahitabo, kabalo na kamo nga ang gingharian sa Dios duol na. **32** Sa pagkatinuod, ako naga-ingon kaninyo, kini nga kaliwatan dili mahanaw, hangtod sa kining tanan nga

mga butang mahitabo. **33** Ang langit ug ang yuta mahanaw,
apan ang akong mga pulong dili gayod mahanaw. **34** Apan
bantayi ang inyong kaugalingon, aron ang kabug-aton sa inyong
kasing-kasing dili ang unodnong pagpatuyang, paghuboghubog,
ug kabalaka sa kinabuhi. Tungod kay kining adlawa moabot
kaninyo sa kalit **35** sama sa usa ka lit-ag. Kini moabot sa tanan
nga nagpuyo sa tibuok kalibotan. **36** Apan pagmabinantayon sa
tanang oras, pag-ampo nga ikaw mamahimong lig-on sa pag-
ikyas niining mga butang nga mahitabo, ug magtindog atubangan
sa Anak sa Tawo." **37** Busa kada adlaw siya nagatudlo sa templo
ug sa gabii mogawas siya, ug nagaadto kada gabii sa bukid nga
gitawag nga Olibo. **38** Tanan nga tawo niabot sayo sa buntag
aron maminaw kaniya sa templo.

22 Sa nagkaduol na ang Pista sa Tinapay nga walay patubo,
ang ginatawag nga Pista sa Pagsaylo. **2** Ang pangulo sa mga
pari ug mga eskriba naghisgot, kon unsaon nila sa pag patay si
Jesus, tungod kay nahadlok sila sa mga tawo. **3** Si satanas
misulod kang Judas Iskariote, usa sa napulog duha. **4** Si Judas
miadto sa mga pangulo sa mga pari ug sa mga Kapitan ug
naghisgot sila mahitungod kon unsay paagi nga madala niya si
Jesus ngadto kanila. **5** Sila nalipay, ug nagkauyon nga hatagan
nila siya ug kwarta. **6** Siya miuyon, ug nangitag higayon nga
madala niya siya ngadto kanila ug ipalayo siya gikan sa daghang
mga tawo. **7** Ang adlaw sa Tinapay nga walay patubo miabot,
diin ang nating karnero sa Pagsaylo kinahanglan nga ihalad. **8**
Gipadala ni Jesus si Pedro ug Juan, ug naga ingon, "Lakaw
kamo ug andama ninyo ang panihapon sa Pagsaylo, aron kita
mangaon. **9** Sila nangutana kaniya, "Asa nimo buot kami nga
mangandam?" **10** Siya mitubag kanila, "Paminaw, kon makaabot

na kamo sa siyudad, naay tawo nga nagdala ug sudlanan sa tubig nga mosugat kaninyo. Sunod kamo kaniya ngadto sa balay nga iyang paga-adtoan. **11** Unya sultihi ang agalon sa balay, Ang Magtutudlo nag ingon kaninyo, “Asa man dapit ang lawak sa mga dumuduong, diin ako magakaon sa Pagsaylo kauban sa akong mga disipulo?” **12** Siya magatudlo kaninyo sa dako ug sinangkapan nga lawak. Buhata ang pagpangandam didto.” **13** Busa nangadto sila, ug nakaplagan nila ang mga butang nga giingon niya nga anaa didto. Unya nag andam sila ug pagkaon sa Pagsaylo. **14** Sa dihang miabot na ang takna, milingkod siya kauban ang mga apostoles. **15** Unya siya miingon kanila, “Dako kaayo ang akong pangandoy nga mokaon sa Pista sa Pagsaylo kauban ninyo sa dili pa ako mag antos. **16** Kay sultihan ko kamo, nga dili na ako mokaon pag usab, hangtod nga matuman kini sa gingharian sa Dios.” **17** Unya mikuha si Jesus sa kopa, ug sa dihang nahuman siya ug pagpasalamat siya miingon, “Dawata ninyo kini nga akong ihatag kaninyo. **18** Kay sultihan ko kamo nga dili na ako mo inom niining bino pag usab, hangtod nga moabot ang gingharian sa Dios.” **19** Unya siya mikuha ug Tinapay, ug sa dihang siya nakapasalamat na, gipikas-pikas niya kini, ug gihatag niya kini kanila, nga nag ingon, “Mao kini ang akong lawas nga akong ihatag kaninyo. Buhata ninyo kini sa pag hamdom kanako.” **20** Sa samang paagi human sa ilang panihapon mikuha siya ug kopa, ug nag ingon, “Mao kini ang kopa sa bag-ong pakigsaad diha sa akong dugo, nga akong iula alang kaniyo. **21** Apan pagbantay. Ang usa sa moluib kanako kauban nako dinhi sa lamesa. **22** Tungod kay ang Anak sa Tawo sa pagkatinuod itugyan gayod kon unsay ang gitagna bahin kaniya. Apan makaluluoy ang tawo nga magluib kaniya!” **23**

Unya sila nagsugod ug pangutan-anay sa usag-usa, kinsa kaha kanila ang magabuhat sa ingon niini nga butang. **24** Unya didto adunay nahitabo nga panag lalis tali kanila mahitungod kon kinsa ang ilhon nga labaw kanila. **25** Siya misulti kanila, “Ang hari sa mga Gentil adunay kaugalingon nga pagdumala ngadto kanila, ug ang matag usa kinsa adunay katungod pagdumala ngadto kanila pagatawgon nga halangdong tigdumala. **26** Apan kini dili kinahanglan mahitabo kaninyo sama kaninyo. Hinuon, kinsa kadtong mag-ila nga siya ang labing dako magpakita nga labing ubos. Ug pasagdi nga ang labing mahinungdanon mag alagad. **27** Kay si kinsaman ang labing dako, kadto bang milingkod sa lamesa, o kadtong nag alagad? dili ba kadtong milingkod sa lamesa? bisan Ako nagalagd uban kaninyo. **28** Apan kamo nagapadayon sa pag-unong kanako sa akong kalisdanan. **29** Busa ihatag ko kaninyo ang gingharian, ingon nga ang akong Amahan naghatag nganhi kanako, **30** aron makig uban ako kaninyo sa pag inom ug pagkaon sa akong lamesa didto sa akong gingharian. Ug magalingkod kamo uban kanako sa akong trono aron maghukom kamo sa dose ka tribu sa Israel. **31** Simon, Simon, pagbantay, Kay gipangayo ka ni Satanas, aron siya moalig-ig kanimo sama sa trigo. **32** Apan naga ampo ako kanimo, nga ang imong pagtuo dili gayod mapakyas. Aron inigbalik nimo magahatag ka ug kadasig sa imong kaigsoonan.” **33** Si Pedro nag ingon ngadto kaniya, “Ginoo, Andam ako nga mounong kanimo bisan pa sa bilanggoan ug sa kamatayon.” **34** Si Jesus mitubag, “Sultihan ko ikaw, Pedro nga, sa dili pa motuktugaok ang manok ilimod muna ako sa makatulo ka higayon.” **35** Unya si Jesus misulti kanila, “Kung gipadala ko kamo nga walay puntil, o bag nga tagana, o sapatos, naabay

nakulang kaninyo?" Ug sila mitubag, "Wala." **36** Unya siya
miingon kanila, "Apan karon, ang usa nga adunay puntil, padad-
a siya, ug usab sa bag nga tagana. Ang usa nga walay espada
ibaligya ang iyang kupo aron ipalit ug usa. **37** Kay ako moingon
kaninyo, kon unsa ang nahisulat bahin kanako kinahanglan
matuman, 'Ug isipon siya nga malinapason sa balaod.' Kay ang
gipanagna bahin kanako matuman gayod." **38** Unya sila misulti,
"Ginoo, tan-awa! Adunay duha ka espada" Ug siya misulti kanila,
"Igo na kana." **39** Pagkahuman sa panihapon, Si Jesus miadto,
sumala sa naandan niyang gibuhat, didto sa Bungtod sa mga
Olibo, ug ang iyang mga tinun-an misunod kaniya. **40** Sa dihang
sila miabot na, siya nag ingon kanila, "Pag-ampo kamo aron dili
kamo madala sa tintasiyon." **41** Unya mibiya siya sa dili kaayo
layo kanila nga igo ra malabay ug bato, ug siya niluhod ug
nag-ampo, **42** nga nag ingon, "Amahan, kon mahimo kuhaa
kining kopa sa kasakitan nganhi kanako. Ug bisan pa niana
dili ang akong kabubut-on maoy matuman kon dili ang imong
kabubut-on." **43** Ug ang anghel gikan sa langit nagpakita kaniya,
ug gihatagan siya ug kusog. **44** Tungod kay naaman siya sa
dakong kasakitan, ug nag-ampo siya sa dakong kasakit, ug ang
iyang singot sama kadagko sa tinulo sa dugo nga mitulo sa
yuta. **45** Pagtindog na niya gikan sa mga pag-ampo, nibalik
siya sa iyang mga tinun-an, ug nakita niya sila nga nangatulog
tungod sa ilang dakong kasubo, **46** ug nangutana siya, nganong
nangatulog man kamo? Bangon kamo ug pag-ampo aron dili
kamo madala sa tintasiyon." **47** Samtang nagpadayon pa siya ug
sulti, tan-awa, adunay panon nga nagpadulong kanila, kauban
ni Judas, usa sa napulo ug duha, nga nangulo kanila. Siya
niduol kang Jesus ug mihalok kaniya, **48** apan si Jesus misulti

kaniya, “Judas luiban ba diay nimo ang Anak sa Tawo pinaagi
sa halok?” **49** Unya ang tanan nga nakapalibot kang Jesus
naka saksi kon unsa ang nahitabo, nagsulti sila, “Ginoo, amo ba
silang tigbason pinaagi sa espada?” **50** Unya ang usa kanila
mitigbas gayod sa sulugoon sa labaw nga pari, ug naputol ang
iyang tuong dalunggan. **51** Si Jesus nagsulti, “Igo na kana”
unya gihikap niya ang dalunggan, ug naayo siya. **52** Si Jesus
nagsulti ngadto sa labaw sa kaparian ug sa agalon sa mga
guwardiya sa templo, ug sa mga pangulo, nga miabot batok
kaniya, “Mianhi ba kamo batok sa tulisan, ug nag dala ug espada
ug mga pospos? **53** Samtang kauban pa ako ninyo sa matag
adlaw didto sa templo, wala ninyo ako dagmali. Apan inyo
kining panahon, ug ang katungod sa kangitngit.” **54** Gidakop nila
siya, ug gidala nila sa palayo, ug gidala usab nila siya didto sa
balay sa pangulo sa mga pari. Apan si Pedro misunod nga nag
palayo. **55** Pagkahuman nila ug haling sa kalayo diha sa tunga
sa hawanan ug nanglingkod silang tanan, Si Pedro nilingkod
usab sa taliwala uban kanila. **56** Usa sa babaye nga katabang
nakakita kaniya sa diha nga siya naglingkod diha sa kahayag sa
kalayo, mitan-aw kaniya ug nag-ingon, “Kining tawhana kauban
usab niya.” **57** Apan si Pedro naglimod, ug nag ingon, “Babaye,
Wala ko makaila kaniya.” **58** Paglabay sa pipila ka oras adunay
lain nga nakakita kaniya, ug nag ingon, “Usa ka sa usab sa
kauban nila. “Apan si Pedro nag ingon, “Tawo, dili ako Kauban
nila.” **59** Pagkahuman sa mubong panahon naay laing tawo nga
nakakita kaniya ug nag ingon, “Sa pag katinuod kining tawhana
kauban gayod niya tungod kay taga Galilea man usab siya.”
60 Apan si Pedro nag ingon, “Wala gayod ako masayod sa
imong gipanulti.” Ug samtang kamulo pa siya ug sulti dihadiha

mituktugaok ang manok. **61** Unya milingi, ang Ginoo ug nitan-aw
kang Pedro. Ug si Pedro nahinumdom sa gisulti sa Ginoo, nga
misulti siya, “Sa dili pa motuktugaok ang manok ilimod muna
ako sa makatulo ka higayon.” **62** Si Pedro nidagan sa gawas,
ug nihilak pag-ayo. **63** Unya ang mga lalaki nga nagbantay
kang Jesus nagbiaybiay ug naglatigo kaniya. **64** Pagkahuman
gitaptapan nila ang iyang nawong, sila nangutana kaniya, ug
nag ingon, “Tag-ana daw kinsa ang naglatigo kanimo?” **65**
Daghan ang mga pulong nga gisulti nila batok kang Jesus, nga
pag pasipala. **66** Sa dihang nagbanag-banag na, ang labaw sa
katawhan nagtigom, kauban sa mga pangulo nga pari ug mga
escriba. Gidala nila siya ngadto sa labaw nga hukmanan, **67** Ug
nag-ingon, “Kon ikaw ang Cristo, sultihi kami,” Apan miingon
siya kanila, “Kon sultihan ko kamo, dili kamo motuo, **68** ug kon
Ako mangutana kaninyo, dili kamo motubag. **69** Apan sukad
karon, ang Anak sa Tawo magalingkod didto sa tuong kamot sa
gahom Dios.” **70** Silang tanan nag ingon, “Unya ikaw ba ang
Anak sa Dios?” Ug si Jesus misulti kanila “Giingon mo nga ako.”
71 Ug sila nag ingon, “Nganong nag kinahanglan pamanta ug
mga saksi? Kitang tanan nakadungog na gikan mismo sa iyang
baba.”

23 Mitindog ang tibuok nila nga panon, ug gidala si Jesus sa
atubangan ni Pilato. **2** Nagsugod sila sa pagsumbong batok
kaniya, nga nag-ingon, “Nakaplagan namo kining tawhana nga
nagpasipala sa among nasod, ug nagdumili sa paghatag ug
buhis kang Cesar, ug nag-ingon nga siya mismo ang Cristo, ang
hari.” **3** Nangutana si Pilato kaniya, nga nag-ingon, “Ikaw ba ang
Hari sa mga Judio?” Ug mitubag si Jesus kaniya ug miingon,
“Gipamulong mo na.” **4** Miingon si Pilato sa mga pangulong pari

ug sa panon sa katawhan, “Wala ako'y makita nga sayop niining tawhana.” **5** Apan namugos sila, nga nag-ingon, “Gisamok niya ang mga tawo, ug nanudlo sa tibuok Judea, gikan sa Galilea ug bisan dinhi nga dapit.” **6** Busa sa pagkadungog ni Pilato niini, nangutana siya kong taga-Galilea ba ang maong tawo. **7** Sa pagkahibalo niya nga ubos siya sa katungod ni Herodes, gipaadala niya si Jesus ngaadto kang Herodes, nga sa iyang kaugalingon atoa usab sa Jerusalem niadtong mga adlawa. **8** Sa pagkakita ni Herodes kang Jesus, nalipay kaayo siya, tungod kay dugay na nga panahon nga nangandoy siya aron makakita kaniya. Nakadungog siya mahitungod kaniya ug naglaom nga makakita sa mga milagro nga iyang buhaton. **9** Gipangutana ni Herodes si Jesus sa daghang mga pulong, apan wala siya tubaga ni Jesus. **10** Nanindog ang mga pangulong pari ug mga escriba, ug nagsumbong batok kaniya sa hilabihan gayod. **11** Giinsulto siya ni Herodes uban sa iyang mga sundalo, ug gibiay-biay siya, ug gisul-oban ug nindot nga sinina, unya gipadala balik ngadto kang Pilato. **12** Nahimong suod nga higala sa usag-usa si Herodes ug Pilato niadto gayod nga adlaw (kaniadto kaaway sila). **13** Unya gitawag ni Pilato ug gitapok ang mga pangulong pari ug ang mga magmamando ug ang panon sa katawhan, **14** ug miingon kanila, “Gidala ninyo kanako kining tawhana daw tawo nga nagdumala sa katawhan nga nagbuhat ug daotan, ug tan-awa, ako, nangutana kaniya sa inyong atubangan, ug nakaplagan nako nga walay sayop kining tawhana kalabot niadtong mga butang nga gipasangil ninyo kaniya. **15** Ayaw, ni bisan si Herodes, kay gipadala niya ug balik kanato, ug tan-awa, dili takos sa kamatayon ang iyang nabuhat. **16** Busa ako siyang silotan, ug buhian siya.” **17** Ang labing maayo nga

karaang mga kopya giwala sa Lucas 23: 17, Karon si Pilato kinahanglan nga mopagawas ug usa ka piniriso alang sa mga Judio sa kasaulogan. **18** Apan naninggit silang tanan nga nag-ingon, “Palayo niini nga tawo, ug ipagawas si Barabas alang kanamo!” **19** Si Barabas usa ka tawo nga gibutang sa prisohan tungod sa pagrebelde sa siyudad ug tungod sa pagpatay. **20** Nagsulti na usab si Pilato kanila, sa pagpangandoy nga buhian si Jesus. **21** Apan naniyagit sila nga nagkanayon, “Ilansang siya sa krus, ilansang siya sa krus.” **22** Miingon siya kanila sa ikatulong higayon, “Ngano, unsa ang nabuhat niya nga daotan? Wala ako'y nakita kaniya nga angay siyang silotan ug kamatayon. Busa human siya kastiguhon, buhian ko siya.” **23** Apan namugos sila pinaagi sa kusog nga tingog, ug masuknaon nga ilansang siya sa krus. Ug nadani si Pilato sa ilang tingog. **24** Busa nakahukom si Pilato nga buhaton ang ilang gikinahanglan. **25** Gibuhian niya ang ilang gipangayo nga usa ka piniriso tungod sa kagubot ug pagpatay. Apan gitugyan niya si Jesus sumala sa ilang kabubut-on. **26** Sa dihang gidala nila siya palayo, gidakop nila si Simon nga Cireno nga gikan sa nasod, ug gibutang nila ang krus kaniya aron pas-anon, ug magsunod kang Jesus. **27** Ang dako nga pundok sa tawo, ug ang mga babaye nga naguol ug nagbangutan alang kaniya, ang nagsunod kaniya. **28** Apan milingi si Jesus kanila ug miingon, “Mga anak nga babaye sa Jerusalem, ayaw paghilak alang kanako, apan hilaki ninyo ang inyong mga kaugalingon ug ang inyong mga anak. **29** Kay tan-awa, tungod kay moabot ang mga adlaw nga moingon sila, 'Bulahan ang mga baog ug ang mga sabakan nga walay sulod, ug ang mga suso nga walay mosuso.' **30** Unya mosugod sila sa pagsulti sa mga kabungtoran, 'Tumpag kanamo,' ug sa mga

bukid, 'Tabon kanamo.' **31** Kay kon buhaton nila kini nga mga
butang samtang lunhaw pa ang mga kahoy, unsa na lang ang
mahitabo kung uga na kini?" **32** Ang laing mga tawo nga duha
ka kriminal, gidala usab palayo uban kaniya aron silotan sa
kamatayon. **33** Sa dihang miabot sila sa dapit nga gitawag Ang
Bagolbagol, didto gilansang nila siya sa krus uban ang mga
kriminal, usa sa iyang tuo ug ang usa sa wala. **34** Miingon si
Jesus, "Amahan, pasayloa sila, tungod kay wala sila masayod
sa ilang gibuhat." Ug nagripa sila, alang sa pagbahinbahin sa
iyang mga sapot. **35** Nagtindog ang mga tawo nga nagtan-
aw samtang ang mga pangulo nagbiay-biay kaniya, sa pag-
ingon, "Giluwas niya ang uban. Ipaluwas kainya ang iyang
kaugalingon, kung siya ang Cristo sa Dios, ang usa nga pinili."
36 Gipanamastamasan usab siya sa mga sundalo, nga miduol
kaniya, ug mihatag kaniya ug suka, **37** ug nag-ingon, "Kung ikaw
ang Hari sa mga Judio, luwasa ang imong kaugalingon." **38**
Aduna usab timaan sa ibabaw kaniya, "MAO KINI ANG HARI
SA MGA JUDIO." **39** Ang usa sa mga kriminal nga gilansang
sa krus, nanginsulto kaniya nga nag-ingon, "Dili ba ikaw man
ang Cristo? Luwasa ang imong kaugalingon ug kami." **40** Apan
mitubag ang usa nga nagbadlong kaniya sa pag-ingon, "Wala ka
ba mahadlok sa Dios, tungod kay ikaw usab nakatagamtam
sa maong silot? **41** Matarong ang pagsilot kanato, tungod
kay nadawat nato ang angay sa atong binuhatan. Apan walay
daotang nabuhat kining tawhana." **42** Ug midugang siya, "Jesus,
hinumdumi ako kon moabot ka na sa imong gingharian." **43**
Miingon si Jesus kaniya, "Sa pagkatinuod sultian ko ikaw, karon
uban ka kanako sa paraiso." **44** Ug karon miabot ang ikaunom
nga takna, ug ang kangitngit mitabon sa tibuok yuta hangtod sa

ikasiyam **45** nga takna kay napakyas man ang adlaw sa iyang
kahayag. Unya natunga pagkagisi paubos ang kurtina sa templo.
46 Misinggit si Jesus sa kusog nga tingog nga nagkanayon,
“Amahan, itugyan ko sa imong mga kamot ang akong espiritu.”
Pagsulti niya niini, namatay siya. **47** Sa pagkakita sa centurion
kon unsa ang nahitabo, gihimaya niya ang Dios nga nag-ingon,
“Tinuod gayod nga matarong kining tawhana.” **48** Sa dihang
nakita sa kadaghanan nga nagtapok aron mosaksi sa mga
nahitabo, namalik sila nga namukpok sa ilang mga dughan.
49 Apan ang tanan nga nakaila kaniya, ug ang mga babaye
nga nagsunod kaniya gikan sa Galilea, nanindog sa layo ug
nagtan-aw niining mga butanga. **50** Tan-awa, adunay tawo
nga ginganlag Jose nga sakop sa Konseho, maayo siya ug
matarong nga tawo **51** (wala siya mouyon sa hukom ug sa ilang
gibuhat), gikan sa Arimatea, nga usa ka siyudad sa mga Judio,
diin naghulat alang sa gingharian sa Dios. **52** Kining tawhana,
nanghangyo kang Pilato, ug gipangayo ang lawas ni Jesus. **53**
Gipaubos niya kini, ug giputos ug pino nga lino, ug gibutang siya
sa lubnganan nga gibangag sa bato, ug wala pa kini mabutangi
ni bisan kinsa. **54** Adlaw kadto sa Pagpangandam, ug ang Adlaw
nga Igpapahulay nagbanag-banag na. **55** Ang mga babaye
nga mikuyog kaniya gikan sa Galilea, nagsunod ug nakakita
sa lubnganan ug kon giunsa pagbutang ang iyang lawas. **56**
Mibalik sila ug giandam ang mga pahumot ug mga lana. Unya
namahulay sila sa Adlaw nga Igpapahulay sumala sa kasugoan.

24 Sayo sa buntag sa unang adlaw sa semana, sila miabot
sa lubnganan, dala ang mga pahumot nga ilang giandam. **2**
Nakita nila ang bato nga naligid palayo gikan sa lubnganan. **3**
Misulod sila, apan wala nila nakita ang lawas ni Ginoong Jesus.

4 Nahitabo kini, samtang nahibulong sila mahitungod niini, sa
kalit lang, duha ka mga lalaki ang mitindog nga nagsuot ug
makasisilaw nga bisti. **5** Samtang ang mga babaye napuno sa
kahadlok ug miduko sa ilang mga dagway sa yuta, sila miingon
sa mga babaye, “Nganong nangita kamo sa buhi taliwala sa
patay? **6** Wala siya dinhi, apan nabanhaw! Hinumdumi kung
giunsa niya pagsulti kaninyo kaniadtong anaa pa siya sa Galilea,
7 miingon nga ang Anak sa Tawo kinahanglan itugyan ngadto
sa mga kamot sa makasasala nga mga tawo ug ilansang sa
krus, ug sa ikatulo ka adlaw, mabanhaw pag-usab.” **8** Ang
mga babaye nakahinumdum sa iyang mga pulong, **9** ug nibalik
gikan sa lubnganan ug nagsulti niining tanan nga mga butang
sa napulo ug usa ug sa tanan. **10** Karon si Maria Magdalena,
Joana, Maria ang inahan si Santiago, ug ang uban nga mga
babaye nga kauban nila misugilon niining mga butang sa mga
apostoles. **11** Apan kini nga mensahe sama sa walay pulos nga
istorya alang sa mga apostoles, ug sila wala motuo sa mga
babaye. **12** Apan si Pedro mibarog, ug midagan padulong sa
lubnganan, ug nagyukbo ug nitan-aw sa sulod, nakita niya ang
panapton nga lino nga mao nalang ang nahibilin. Dayon si Pedro
mipauli sa iyang balay, nahibulong kung unsa ang nahitabo. **13**
Tan-awa, duha kanila mopaingon anang adlawa sa baryo nga
ginganlan ug Emaus, nga 60 ka estadyum gikan sa Jerusalem.
14 Sila nag-istoryahanay mahitungod sa tanang mga butang
nga nahitabo. **15** Nahitabo kini, samtang sila naghisgotanay ug
nagpangotan-anay, si Jesus sa iyang kaugalingon mipaduol
ug mikuyog kanila. **16** Apan gipugngan ang ilang mga mata
sa pag-ila kaniya. **17** Si Jesus miingon kanila, “Unsa inyong
giistoryahang duha samtang kamo nagalakaw?” Sila mitindog

nga magul-anon. **18** Ang usa kanila, ginganlan ug Cleopas,
mitubag kaniya, “Ikaw ra ba ang usa ka tawo sa Jerusalem nga
wala nakahibalo sa mga butang nga nahitabo didto karong mga
adlawa?” **19** Si Jesus miingon kanila, “Unsa nga mga butang?”
Sila mitubag kaniya, “Ang mga butang nga mahitungod kang
Jesus nga Nasareno, nga usa ka propeta, gamhanan sa buhat
ug pulong atubangan sa Dios ug sa tanan tawo. **20** Ug giunsa
sa mga pangulong pari ug atong mga magmamando pagtugyan
kaniya aron hukman sa silot sa kamatayon ug paglansang
kaniya sa krus. **21** Apan kami naglaum nga siya maoy mohatag
ug kagawasan sa Israel. O, ug bisan pa niining tanan, karon
ang ikatulo nga adlaw sukad nga kining mga butang nahitabo.
22 Apan usab, ang uban nga mga babaye nga among kauban
nagpahibulong kanamo, nga miadto sa lubnganan sayo sa
kabuntagon. **23** Sa dihang wala nila makita ang iyang lawas, sila
miabot, ug miingon nga sila nakakita ug panan-awon sa mga
anghel nga nag-ingon kanila nga siya nabuhi. **24** Pipila sa mga
tawo kinsa miuban padulong sa lubnganan, ug nakita ang sama
sa gisulti sa mga babaye. Apan wala nila siya nakita.” **25** Si
Jesus miingon kanila, “O buangbuang nga mga tawo ug hinay
ang kasingkasing sa pagtuo sa tanan nga gipang-istorya sa mga
propeta! **26** Dili ba mahinungdanon ang pagsakripisyo ni Cristo
niining mga butanga, ug musulod diha sa iyang himaya?” **27** Sa
sinugdanan gikan kang Moises ug sa tanan nga mga propeta,
gipasabot ni Jesus kanila ang mga butang nga may kalabotan sa
iyang kaugalingon ngadto sa tanan nga kasulatan. **28** Sa dihang
duol na sila sa baryo, diin sila mopadulong, si Jesus milihok
ingon nga siya molakaw pagpadayon. **29** Apan sila mipugos
kaniya, ug miingon, “Pabilin kauban kanamo, tungod kay duol

na ang gabii ug ang adlaw hapit na mahuman.” Busa si Jesus misulod ug mipabilin uban kanila. **30** Kini nahitabo, sa dihang siya milingkod kauban nila aron sa pagpangaon, gikuha niya ang tinapay, gipanalanginan kini, ug gipikaspikas, ug gihatag kanila. **31** Unya naablihan ang ilang mga mata, ug sila nakaila kaniya, ug siya nawala sa ilang panan-aw. **32** Sila miingon sa usag-usa, “Wala ba midilaab ang sulod sa atong mga kasingkasing, sa dihang siya nakig-istorya kanato sa dalan, samtang giablihan niya kanato ang kasulatan?” **33** Sila nanindog niadtong orasa, ug mibalik sa Jerusalem. Nakita nila ang napulo ug usa nga nagtigum, ug kadtong mga nikuyog kanila, **34** miingon, “Ang Ginoo tinuod nga nabanhaw, ug nagpakita kang Simon.” **35** Busa ilang gisulti ang mga butang nga nahitabo sa ilang pagpadulong, ug kung giunsa ni Jesus pagpakita kanila pinaagi sa pagpikas sa tinapay. **36** Sa dihang gihisgotan nila kining mga butang, si Jesus sa iyang kaugalingon mibarog sa ilang taliwala, ug siya miingon, “Ang kalinaw maanaa kaninyo.” **37** Apan sila nangalisang ug napuno sa kahadlok, daw nakakita sila ug kalag. **38** Si Jesus miingon kanila, “Nganong nasamok kamo? Nganong adunay mga pangutana nga mitungha sa inyong mga kasingkasing? **39** Tan-awa ang akong mga kamot ug mga tiil, nga kini ako mismo. Hikapa ako ug tan-awa. Kay ang kalag walay unod ug mga bukog, nga sa makita ninyo anaa kanako.” **40** Sa dihang gisulti niya kini, iyang gipakita kanila ang iyang mga kamot ug mga tiil. **41** Sa dihang dili pa sila makatuo sa hilabihang kalipay ug pagkahibulong, si Jesus miingon kanila, “Naa ba kamoy bisag unsa nga pagkaon?” **42** Gihatagan nila siya ug sinugbang isda. **43** Gikuha kini ni Jesus ug gikaon sa ilang atubangan. **44** Siya miingon kanila, “Kaniadtong ako

kauban ninyo, ako miingon kaninyo nga ang tanan nga nahisulat
sa balaod ni Moises ug ang mga propeta ug ang mga Salmo
kinahanglan matuman.” **45** Unya iyang giablihan ang ilang mga
hunahuna, aron sila makasabot sa kasulatan. **46** Siya miingon
kanila, “Kini nahisulat, nga ang Cristo kinahanglan mag-antos, ug
mabanhaw pag-usab gikan sa kamatayon sa ikatulo nga adlaw.
47 Ug ang paghinulsol ug pagpasaylo sa mga sala kinahanglan
isangyaw pinaagi sa iyang ngalan sa tanang mga nasod, sugod
sa Jerusalem. **48** Kamo ang mga saksi niining mga butanga.
49 Tan-awa, Akong ipadala ang saad sa akong Amahan alang
kaninyo. Apan hulata didto sa siyudad, hangtod kamo masul-
oban sa gahom nga gikan sa kahitas-an.” **50** Unya si Jesus
migiya kanila pagawas hangtod anaa na sila duol sa Bitania.
Gipataas niya iyang mga kamot, ug gipanalanginan sila. **51** Kini
nahitabo, samtang siya mipanalangin kanila, siya mibiya kanila
ug gibayaw ngadto sa kalangitan. **52** Ug sila midayeg kaniya, ug
mibalik sa Jerusalem sa dakong kalipay. **53** Sila anaa kanunay
sa templo, nagapanalangin sa Dios.

Juan

1 Sa sinugdan mao ang Pulong, ug ang Pulong uban sa Dios,
ug ang Pulong Dios. **2** Kini anaa na sa sinugdan uban sa Dios.
3 Ang tanang butang nabuhat pinaagi kaniya, ug kung wala siya
walay usa ka butang nga mabuhat. **4** Diha kaniya anaa ang
kinabuhi, ug kana nga kinabuhi mao ang kahayag sa tanang
katawhan. **5** Ang kahayag midan-ag diha sa kangitngit, ug ang
kangitngit wala makabuntog niini. **6** Adunay tawo nga gipadala
sa Dios, nga ang ngalan mao si Juan. **7** Miabot siya ingon
nga usa ka saksi sa pagpamatuod mahitungod sa kahayag,
nga ang tanan motuo pinaagi kaniya. **8** Si Juan dili mao ang
kahayag, apan miabot aron nga siya magpamatuod mahitungod
sa kahayag. **9** Mao kini ang tinuod nga kahayag, nga naghatag
ug kahayag sa tanang katawhan, nga miabot sa kalibotan.
10 Anaa siya sa kalibotan, ug ang kalibotan nabuhat pinaagi
kaniya, ug ang kalibotan wala nakaila kaniya. **11** Siya miabot
ngadto sa iyang gipanag-iyahan, ug ang iyang gipanag-iyahan
wala midawat kaniya. **12** Apan sa tanan nga midawat kaniya,
nga mituo sa iyang ngalan, gihatagan niya ug katungod nga
mahimong mga anak sa Dios. **13** Kini wala gipakatawo sa dugo,
ni kabubut-on sa unod, ni sa kabubut-on sa tawo, apan sa
Dios. **14** Ang Pulong nahimong unod ug nagpuyo uban kanato.
Nakita nato ang iyang himaya, himaya ingon nga siya usa ug
bugtong nga miabot gikan sa Amahan, puno sa grasya ug
kamatuoran. **15** Nagpamatuod si Juan mahitungod kaniya ug
misinggit nga nag-ingon, “Kini mao ang usa nga akong giingon,
'Siya nga moabot sunod kanako mas labaw pa kanako, kay
siya una kanako.'” **16** Kay gikan sa iyang pagkabug-os kitang
tanan nakadawat ug sunod-sunod nga grasya. **17** Kay ang

balaod gihatag pinaagi kang Moises. Ang grasya ug kamatuoran miabot pinaagi kang Jesu-Cristo. **18** Wala pa gayoy nakakita sa Dios sukad kaniadto. Ang usa ug bugtong nga Dios, nga anaa sa dughan sa Amahan, siya ang nagpaila kaniya. **19** Ug mao kini ang pagpamatuod ni Juan sa dihang ang mga Judio nagpadala ug mga pari ug mga Levita ngadto kaniya gikan sa Jerusalem aron sa pagpangutana kaniya, “Kinsa ka?” **20** Siya nagsaysay, ug wala naglimod, unya mitubag, “Dili ako ang Cristo.” **21** Busa nangutana sila kaniya, “Kinsa man diay ka? Ikaw ba si Elias?” Siya miingon, “Dili ako.” Miingon sila, “Ikaw ba ang propeta?” Nitubag siya, “Dili.” **22** Unya niingon sila kaniya, “Kinsa ka, aron nga makahatag kami ug tubag niadtong nagpadala kanamo? Unsa man ang imong ikasulti mahitungod sa imong kaugalingon?” **23** Siya miingon, “Ako usa ka tingog, nga nagsinggit sa kamingawan: 'Himoa nga tul-id ang dalan sa Ginoo,' sama sa giingon ni Isaias ang propeta.” **24** Ug kadtong gipadala gikan kadto sa mga Pariseo. **25** Ug sila nangutana kaniya ug miingon kaniya, “Unya nganong nagbawtismo ka man kung dili ikaw ang Cristo, ni si Elias, ni ang propeta?” **26** Ug si Juan nitubag kanila nga nag-ingon, “Nagbawtismo ako sa tubig. Apan taliwala kaninyo nagtindog ang usa ka tawo nga wala ninyo mailhi; **27** siya nga moabot sunod kanako, nga bisan ang higot sa iyang sandalyas dili ako takos nga mobadbad.” **28** Kining mga butanga nahitabo sa Betanya sa laing bahin sa Jordan, diin nagbawtismo si Juan. **29** Sa sunod nga adlaw nakita ni Juan si Jesus nga paingon kaniya ug niingon, “Tan-awa, ania ang Nating Karnero sa Dios nga mokuha sa sala sa kalibotan! **30** Mao kini siya ang akong giingon, 'Ang usa nga moabot sunod kanako mas labaw pa kanako, kay siya una kanako.' **31** Wala

ako makaila kaniya, apan kini mao aron nga siya mapadayag
ngadto sa Israel nga ako miabot sa pagbawtismo pinaagi sa
tubig." **32** Si Juan nagpamatuod, nga nag-ingon, "Akong nakita
ang Espiritu nga mikanaog susama sa salampati gikan sa langit,
ug nagpabilin kini kaniya. **33** Wala ako nakaila kaniya, apan
siya nga nagpadala kanako aron magbawtismo pinaagi sa
tubig miingon kanako, 'Kaniya nga imong makita ang Espiritu
nga mokanaog ug magpabilin ngadto kaniya, mao siya ang
magbawtismo pinaagi sa Balaang Espiritu.' **34** Ako nakakita ug
nakapamatuod nga siya mao ang Anak sa Dios." **35** Usab, sa
sunod adlaw, samtang nagtindog si Juan uban sa iyang duha
ka disipulo, **36** nakita nila si Jesus nga naglakaw, ug si Juan
niingon, "Tan-awa, ang Nating Karnero sa Dios!" **37** Ug ang iyang
duha ka mga disipulo nakadungog nga siya miingon niini, ug
misunod sila kang Jesus. **38** Unya nilingi si Jesus ug nakita niya
sila nga nagsunod kaniya ug miingon kanila, "Unsa ang inyong
tuyo?" Mitubag sila, "Rabbi, (diin gihubad nga nagpasabot nga
magtutudlo), asa ka nagpuyo?" **39** Miingon siya kanila, "Dali ug
tan-awa." Unya niduol sila ug nakita kung diin siya nagpuyo;
nagpabilin sila uban kaniya nianang adlawa, kay mga ika-napulo
nga takna na niadtong taknaa. **40** Si Andres usa sa duha nga
nakadungog kang Juan nga nagsulti ug unya nisunod kang
Jesus, ang igsoon ni Simon Pedro. **41** Una niyang nakit-an ang
iyang kaugalingong igsoon nga si Simon ug miingon kaniya,
"Among nakit-an ang Mesiyas" (diin gihubad nga: Cristo). **42**
Gidala niya siya ngadto kang Jesus. Ug si Jesus nitan-aw kaniya
ug miingon, "Ikaw si Simon nga anak ni Juan, pagatawgon ka
nga Cefas" (diin gihubad nga Pedro). **43** Sa sunod adlaw, sa
dihang si Jesus buot na nga mobiya ug moadto na sa Galilea,

iyang nakit-an si Felipe ug miingon kaniya, “Sunod kanako.” **44**
Si Felipe gikan sa Betsaida, ang siyudad ni Andres ug Pedro. **45**
Si Felipe nakakita kang Nataniel ug miingon kaniya, “Siya nga
gisulat ni Moises ug sa mga propeta diha sa balaod, amo siyang
nakit-an: Si Jesus nga anak ni Jose, nga gikan sa Nazaret.” **46**
Miingon si Nataniel kaniya, “Aduna bay maayong butang nga
maggikan sa Nazaret?” Si Felipe miingon kaniya, “Dali ug tan-
awa.” **47** Si Jesus nakakita kang Nataniel nga padulong ngadto
kaniya ug naghisgot mahitungod kaniya, “Tan-awa, usa ka tinuod
nga Israelita, diha kaniya walay pagpanglimbong!” **48** Si Nataniel
miingon kaniya, “Giunsa nimo pag-ila kanako?” Si Jesus mitubag
ug miingon kaniya, “Sa wala pa nagtawag si Felipe kanimo,
sa dihang ikaw anaa sa ilalom sa kahoy nga igera, nakita ko
ikaw.” **49** Nitubag si Nataniel, “Rabbi, ikaw ang Anak sa Dios!
Ikaw ang Hari sa Israel!” **50** Si Jesus nitubag ug miingon ngadto
kaniya, “Tungod kay niingon ako kanimo, 'Nakita ko ikaw sa
ilalom sa kahoy nga igera,' maong mituo kana? Makakita ka ug
mas dagko pang mga butang kaysa niini.” **51** Ug siya miingon,
“Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, moingon ako kaninyo, makita
ninyo ang langit nga maabli, ug ang mga anghel sa Dios nga
mosaka ug mokanaog diha sa Anak sa Tawo.”

2 Tulo ka adlaw ang milabay, adunay kasal sa Cana sa Galilea,
ug ang inahan ni Jesus atua didto. **2** Si Jesus ug ang iyang
mga disipulo gidapit sa kasal. **3** Sa dihang nahurot na ang bino,
ang inahan ni Jesus miingon kaniya, “Wala na silay bino.” **4**
Si Jesus mitubag kaniya, “Babaye, nganong miduol ka man
kanako? Wala pa miabot ang akong panahon.” **5** Ang iyang
inahan miingon sa mga sulugoon, “Bisan unsa ang iyang isulti
kaninyo, buhata.” **6** Karon adunay unom ka bato nga mga banga

nga ginagamit sa mga Judio alang sa seremonyas sa paghugas,
matag-usa masudlan ug duha kon tulo ka metreta. **7** Si Jesus
miingon kanila, “Pun-a ug tubig ang mga banga.” Ug ila kining
gisudlan hangtod napuno. **8** Unya iyang giingnan ang mga
sulugoon, “Pagtakos ug diyutay ug dalha kini sa pangulong
tigsilbi.” Busa ilang gihimo. **9** Gitilawan sa pangulong tigsilbi
ang tubig nga nahimong bino, apan wala siya nahibalo diin kini
gikan (apan ang mga sulugoon nga nisalod sa tubig nahibalo).
Unya gitawag niya ang pamanhonon ug **10** miingon kaniya,
“Ang matag tawo magdalit pag-una sa maayo nga bino ug unya
ang mas barato nga bino sa dihang sila nahubog na. Apan
gitagoan nimo ang maayo nga bino hangtod karon.” **11** Kini
ang unang timaan nga gibuhat ni Jesus sa Cana sa Galilea, ug
iyang gipadayag ang iyang himaya, ug mituo ang iyang mga
disipulo kaniya. **12** Human niini si Jesus, iyang inahan, iyang
mga igsoon, ug iyang mga disipulo milugsong padulong sa
Capernaum ug nagpuyo sila didto sa pipila ka mga adlaw. **13**
Karon ang panahon sa Pagsaylo sa mga Judio haduol na, ug si
Jesus mitungas padulong sa Jerusalem. **14** Nakit-an niya ang
mga nagabaligya ug mga baka, karnero, ug mga salampati, ug
ang mga tigbaylo ug salapi nanglingkod didto. **15** Busa mihimo
siya ug usa ka latigo gamit ang mga pisi ug gipahawa niya silang
tanan pagawas sa templo, lakip na ang mga karnero ug ang mga
baka. Iyang gikatag ang mga sinsilyo sa mga tigbaylo ug salapi
ug gibalintong ang ilang mga lamesa. **16** Sa mga tigbaligya ug
salampati miingon siya, “Dalha kining mga butanga palayo gikan
dinhi. Undangi sa paghimo nga baligyaanan ang balay sa akong
Amahan.” **17** Nakahinumdom ang iyang mga disipulo nga kini
nahisulat “Ang akong pagkamainiton sa imong panimalay maoy

magalamoy kanako.” **18** Unya ang pamunoan sa mga Judio
mitubag ug miingon kaniya, “Unsa man nga timaan ang imong
ipakita kanamo, sanglit ikaw nihimo man niining mga butanga?
19 Si Jesus mitubag, “Gub-a kining templo, ug sulod sa tulo ka
adlaw ako kining tukoron pag-usab.” **20** Unya ang pamunoan sa
mga Judio miingon, “Kini nga templo natukod sulod sa 46 ka tuig,
unya imo lang kining tukoron pag-usab sulod sa tulo ka adlaw?”
21 Apan, ang iyang gihisgotan mahitungod sa templo sa iyang
lawas. **22** Busa sa dihang mabanhaw siya gikan sa mga patay,
makahinumdom ang iyang mga disipulo nga iya kining giingon,
ug gituohan nila ang kasulatan ug ang pamahayag nga gisulti ni
Jesus. **23** Karon sa dihang atua siya sa Jerusalem sa Pagsaylo,
panahon sa pista, daghan ang mituo sa iyang ngalan sa dihang
nakita nila ang mga timaan nga iyang gibuhat. **24** Apan wala
misalig si Jesus kanila tungod kay nasayod siya kanilang tanan,
25 tungod kay wala siya nanginahanglan ug bisan kinsa aron
mopamatuod kaniya mahitungod sa usa ka tawo, kay nahibalo
siya kung unsa ang anaa sa iyang kinasuloran.

3 Karon adunay usa ka Pariseo nga ginganlan ug Nicodemo,
usa ka pangulo sa mga Judio. **2** Kining tawhana miadto kang
Jesus sa pagkagabii ug miingon kaniya, “Rabbi, nasayod kami
nga ikaw usa ka magtutudlo nga naggikan sa Dios kay walay
tawo nga makahimo niining mga timaan nga imong gihimo
gawas kon ang Dios uban kaniya.” **3** Si Jesus mitubag kaniya,
“Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, gawas kon ang tawo dili
matawo pag-usab, dili siya makakita sa gingharian sa Dios.” **4**
Miingon si Nicodemo kaniya, “Unsaon man sa usa ka tawo nga
matawo pag-usab kung tigulang na siya? Dili siya makasulod
ngadto sa tago-angkan sa iyang inahan sa ikaduhang higayon

ug matawo pag-usab, makahimo ba siya?” **5** Si Jesus mitubag,
“Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, gawas kon ang usa ka tawo
dili matawo diha sa tubig ug sa Espiritu, dili siya makahimo sa
pagsulod ngadto sa gingharian sa Dios. **6** Kay kadtong natawo
sa unod, unod usab, ug kadtong natawo sa Espiritu, espiritu
usab. **7** Ayaw katingala nga miingon ako kanimo, 'Kinahanglan
nimong matawo pag-usab.' **8** Ang hangin mohuros sa bisan asa
niya buot mopadulong; madunggan nimo ang tingog niini, apan
wala ikaw masayod diin kini gikan o diin kini padulong. Sama
usab sa tanan nga natawo diha sa Espiritu.” **9** Si Nicodemo
mitubag ug miingon kaniya, “Giunsa man kining mga butanga?”
10 Si Jesus mitubag ug miingon kaniya, “Di ba usa ikaw ka
magtutudlo sa Israel, apan wala ka makasabot niining mga
butanga? **11** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako mosulti
kanimo, nagsulti kami kung unsa ang among nahibaw-an, ug
nagpamatuod mahitungod sa unsa ang among nakita. Apan
wala ikaw midawat sa among pagpamatuod. **12** Kung nagsulti
ako kanimo mahitungod sa kalibotanong mga butang, unya
wala ka mituo, unsaon man nimo pagtuo kung magsulti ako
kanimo mahitungod sa langitnong mga butang? **13** Walay bisan
usa nga nikayab ngadto sa langit gawas kaniya nga nikanaog
gikan sa langit: ang Anak sa Tawo. **14** Sama nga gipataas ni
Moises ang sungkod nga bitin ngadto sa kamingawan, busa
gikinahanglan usab nga mapataas ang Anak sa Tawo, **15** aron
nga ang tanang motuo kaniya makaangkon ug kinabuhing walay
kataposan. **(aiōnios g166)** **16** Kay gihigugma pag-ayo sa Dios ang
kalibotan, nga iyang gihatag ang bugtong niyang Anak, nga
bisan kinsa ang motuo kaniya dili mamatay apan makabaton ug
kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **17** Kay wala gipadala

sa Dios ang iyang Anak ngadto sa kalibotan aron sa pagsilot sa kalibotan, apan aron luwason ang kalibotan pinaagi kaniya. **18** Siya nga motuo kaniya dili silotan, apan siya nga dili motuo gisilotan na tungod kay wala man niya tuohi ang ngalan sa bugtong Anak sa Dios. **19** Mao kini ang hinungdan alang sa paghukom: Ang kahayag miabot sa kalibotan, ug ang mga tawo nahigugma sa kangitngit kaysa kahayag tungod kay daotan ang ilang mga binuhatan. **20** Kay ang tanan nga naghimo ug daotan nasilag sa kahayag ug dili moadto sa kahayag aron dili mapadayag ang ilang mga binuhatan. **21** Apan, siya nga nagbuhat sa kamatuoran moadto sa kahayag aron nga ang iyang mga binuhatan, nga natuman diha sa Dios, mahimong mapadayag." **22** Human niini, si Jesus ug ang iyang mga disipulo miadto didto sa yuta sa Judea. Didto naghatag siya ug pipila ka panahon uban kanila ug nangbawtismo. **23** Karon si Juan nangbawtismo usab sa Aenon nga duol sa Salim tungod adunay mas daghang tubig didto. Miadto ang mga tawo ngadto kaniya ug gipangbawtismohan sila, **24** kay si Juan wala pa man gitambog sa prisohan. **25** Unya adunay namugna nga panaglalis taliwala sa pipila ka mga disipulo ni Juan ug usa ka Judio mahitungod sa seremonyas sa paghugas. **26** miadto sila kang Juan ug miingon kaniya, "Rabbi, siya nga uban kanimo sa lain nga bahin sa Suba sa Jordan, mahitungod kaniya nga imong gipamatud-an, tan-awa, nangbawtismo siya, ug nagpadulong silang tanan ngadto kaniya." **27** Si Juan mitubag, "Ang usa ka tawo dili makadawat ug bisan unsa gawas kon gihatag kini kaniya gikan sa langit. **28** Kamo mismo makapamatuod nga ako miingon, "Dili ako si Cristo' apan hinuon, 'Ako gipadala ug una kaniya.' **29** Ang pangasaw-onon nasakop ngadto sa pamanhunon. Karon ang higala sa

pamanhunon, nga nagtindog ug nakadungog kaniya, naglipay pag-ayo tungod sa tingog sa pamanhunon. Unya, mao kini ang naghingpit sa akong kalipay. **30** Kinahanglan siya mopataas, apan kinahanglan ako mokunhod. **31** Siya nga gikan sa langit labaw sa tanan. Siya nga iya sa kalibotan gikan sa kalibotan ug nagsulti mahitungod sa kalibotan. Siya nga gikan sa langit labaw sa tanan. **32** Nagpamatuod siya mahitungod sa unsa ang iyang nakita ug nadungog, apan walay nidawat sa iyang pagpamatuod. **33** Siya nga midawat sa iyang pagpamatuod niuyon nga ang Dios matuod. **34** Kay siya nga gipadala sa Dios nagsulti sa mga pulong sa Dios. Kay walay sukdanan ang iyang gihatag nga Espiritu. **35** Ang Amahan nahigugma sa Anak ug naghatag sa tanang mga butang ngadto sa iyang mga kamot. **36** Siya nga motuo sa Anak adunay kinabuhing walay kataposan, apan ang nisupak sa Anak dili makakita sa kinabuhi, apan ang kapungot sa Dios magpabilin diha kaniya." **(aiōnios g166)**

4 Karon sa dihang si Jesus nahibalo nga ang mga Pariseo nakadungog nga naghimo siya ug namawtismo sa mas daghan pa nga mga disipulo kaysa kang Juan **2** (bisan tuod si Jesus sa iyang kaugalingon wala nagbawtismo, apan ang iyang mga disipulo lamang) **3** mibiya siya sa Judea ug mibalik pag-usab sa Galilea. **4** Apan kinahanglan alang kaniya nga moagi sa Samaria. **5** Busa miabot siya sa usa ka lungsod sa Samaria, nga gitawag ug Sikar, duol sa luna sa yuta nga si Jacob mihatag sa iyang anak nga si Jose. **6** Ang atabay ni Jacob atua didto. Gikapoy si Jesus gikan sa iyang panaw busa milingkod siya duol sa atabay. Hapit na kini mag alas sais ang takna. **7** Ang usa ka babaye nga Samarianhon miduol sa pagkalos ug tubig, ug miingon si Jesus kaniya, "Hatagi ako ug gamayng tubig

aron mainom.” **8** Kay ang iyang mga disipulo miadto man sa
lungsod aron mopalit ug pagkaon. **9** Unya ang babaye nga
Samarianhon miingon kaniya, “Ngano man nga ikaw, nga usa
ka Judio, nagahangyo man kanako, nga usa ka babaye nga
Samarianhon, ug tubig nga mainom?” Kay ang mga Judio dili
makigsandurot sa mga Samarianhon. **10** Si Jesus mitubag ug
miingon kaniya, “Kung nailhan mo unta ang gasa sa Dios, ug
si kinsa kini nga nagaingon kanimo, 'Hatagi ako ug mainom,'
mangayo ka unta kaniya, ug siya maghatag kanimo, sa buhi
nga tubig.” **11** Ang babaye miingon kaniya, “Sir, wala kay usa
ka timba ug ang atabay lalom. Unya hain ka man anang buhi
nga tubig? **12** Dili ka man labing labaw, labaw pa ikaw, kaysa
among amahan nga si Jacob, nga mihatag kanamo ug atabay
ug miinom gikan gayod niini mismo, ingon sa gihimo sa iyang
mga anak ug sa iyang baka?” **13** Si Jesus mitubag ug miingon
kaniya, “Ang tanan nga moinom niining tubiga uhawon pa pag-
usab, **14** apan si bisan kinsa kadtong moinom gikan sa tubig nga
akong ihatag kaniya dili na gayod uhawon pa pag-usab. Hinuon,
ang tubig nga akong ihatag kaniya mahimong usa ka tuboran sa
tubig diha kaniya ug motubod sa kinabuhing walay kataposan.”
(aiōn g165, aiōnios g166) **15** Ang babaye miingon kaniya, “Sir,
hatagi ako niini nga tubig aron nga dili na ako uhawon ug dili na
moanhi dinhi aron sa pagkalos ug tubig.” **16** Miingon si Jesus
kaniya, “Lakaw, tawga ang imong bana, ug balik dinhi.” **17** Ang
babaye mitubag ug miingon kaniya, “Wala akoy bana.” Mitubag
si Jesus, “Husto ka sa pag-ingon, 'Wala akoy bana,' **18** kay
ikaw adunay lima ka mga bana, ug ang usa nga anaa kanimo
karon dili mao ang imong bana. Kung unsa ang imong giingon
tinuod.” **19** Ang babaye miingon kaniya, “Sir, nakita ko nga ikaw

usa ka propeta. **20** Ang among mga amahan nagsimba niining
bukira, apan nagsulti ka nga ang Jerusalem mao ang dapit
diin ang mga tawo magasimba." **21** Si Jesus miingon kaniya,
"Tuohi ako, babaye, nga ang takna moabot na sa dihang kamo
magasimba sa Amahan dili niining bukira ni sa Jerusalem. **22**
Nagasimba kamo sa wala ninyo mailhi. Nagasimba kami sa
kung unsa ang among nahibaloan, kay ang kaluwasan gikan sa
mga Judio. **23** Apan, ang takna taliabot na, ug mao na kini karon
dinhi, sa dihang ang tinuod nga mga magsisimba magasimba sa
Amahan diha sa espiritu ug sa kamatuoran, kay ang Amahan
nagapangita sa mga tawo nga mahimo niyang mga magsisimba.
24 Ang Dios Espiritu, ug ang mga tawo nga mosimba kaniya
kinahanglan nga magasimba sa espiritu ug sa kamatuoran." **25**
Ang babaye miingon kaniya, "Nasayod ako nga ang Mesiyas
moabotay na (nga mao ang gitawag nga Cristo). Sa dihang
moabot siya, isaysay niya ang tanang butang kanamo." **26** Si
Jesus miingon kaniya, "Ako mao siya, ang usa nga nakigsulti
kanimo." **27** Nianang higayona ang iyang mga disipulo nakabalik
na. Karon nangatingala sila ngano nga nakig-istorya siya uban
sa usa ka babaye, apan walay bisan usa nga miingon, "Unsa
ang imong gusto?" o "Ngano nga nakig-istorya ka man uban
kaniya?" **28** Busa gibiyaan sa babaye ang iyang banga, mibalik
sa lungsod, ug miingon sa mga tawo, **29** "Ngari kamo, tan-awa
ang usa ka tawo nga nagsulti kanako sa tanang butang nga
akong gibuhat. Dili mahimong kini mao ang Cristo, mahimo
ba kini?" **30** Mibiya sila sa lungsod ug miadto kaniya. **31** Sa
maong higayon, ang mga disipulo nag-awhag kaniya, sa pag-
ingon, "Rabbi, kaon na." **32** Apan siya miingon kanila, "Aduna
akoy pagkaon nga wala ninyo mahibaloi." **33** Busa ang mga

disipulo nagsultianay sa matag usa, “Walay usa nga nagdala kaniya ug bisan unsa aron kaonon, nagdala ba sila?” **34** Si Jesus miingon kanila, “Ang akong pagkaon mao ang paghimo sa kabubut-on niya nga nagpadala kanako ug aron sa paghingpit sa iyang buhat. **35** Dili ba moingon kamo, 'Aduna pay laing upat ka bulan ug unya moabot ang ting-ani'? Ako nag-ingon kaninyo, hangad ug tan-awa ang kaumahan, kay sila hinog na alang sa ting-ani! **36** Siya nga nagaani makadawat ug mga suhol ug makatigom ug bunga alang sa kinabuhing walay kataposan, aron siya nga nagapugas ug siya nga nagaani maglipay nga hiniusa. **(aiōnios g166)** **37** Kay niini nga panultihon. 'Ang usa maoy nagpugas, ug ang uban maoy mag-ani,' natinuod. **38** Gipadala ko kamo aron moani sa wala ninyo trabahoi. Ang uban nagtrabaho, ug kamo miapil ngadto sa ilang hinagoan.” **39** Daghan nga mga Samarianhon niana nga siyudad ang mituo kaniya tungod sa gibalita sa babaye nga nagpamatuod, “Siya nagsulti kanako sa tanang butang nga akong nabuhat.” **40** Busa sa dihang ang mga Samarianhon miadto kaniya, naghangyo sila kaniya nga magpabilin uban kanila, ug mipabilin siya didto sa duha ka adlaw. **41** Ug daghan pa gayod ang mituo tungod sa iyang pulong. **42** Miingon sila sa babaye, “Wala na kami nagatuo tungod sa kung unsa ang imong giingon, kay kami mismo nakadungog, ug kami nakahibalo nga kini siya mao gayod ang manluluwas sa kalibotan.” **43** Pagkahuman niadtong duha ka mga adlaw, mibiya siya didto paingon sa Galilea. **44** Kay si Jesus mismo nagpahayag nga ang usa ka propeta walay kadungganan sa iyang kaugalingon nga nasod. **45** Sa dihang miabot siya ngadto sa Galilea, ang mga taga Galilea nag-abiabi kaniya. Nakita nila ang tanang mga butang nga iyang nahimo

sa pista sa Jerusalem, kay sila miadto man usab ngadto sa pista. **46** Karon nahiabot na usab siya sa Cana sa Galilea, diin gihimo niya nga bino ang tubig. Adunay usa ka harianon nga pamunuan kansang anak atua sa Capernaum nga nagsakit. **47** Sa dihang nakadungog siya nga si Jesus niabot gikan sa Judea padulong sa Galilea, miadto siya kang Jesus ug naghangyo kaniya nga mokanaog ug ayohon ang iyang anak, nga hapit na mamatay. **48** Unya si Jesus miingon kaniya. "Kondili ka makakita sa mga timaan ug mga katingalahan, dili ka gayod motuo." **49** Ang opisyal miingon kaniya, "Sir, kanaog sa dili pa mamatay ang akong anak." **50** Si Jesus miingon kaniya, "Lakaw. Ang imong anak mabuhi." Ang tawo mituo sa pulong nga gisulti ni Jesus kaniya, ug siya mipauli. **51** Samtang mikanaog siya, ang iyang mga sulugoon misugat kaniya, nag-ingon nga ang iyang anak nabuhi. **52** Busa nangutana siya kanila sa takna sa dihang nagsugod siyag kaayo. Sila mitubag kaniya, "Gahapon sa alas syete ang takna ang hilanat mibiya kaniya." **53** Unya ang amahan nakaamgo nga mao kadto ang takna nga si Jesus miingon kaniya, "Ang imong anak mabuhi." Busa siya mismo ug ang iyang tibuok panimalay mituo. **54** Mao kini ang ikaduha nga timaan nga gihimo ni Jesus sa dihang migawas siya sa Judea padulong sa Galilea.

5 Human niini adunay usa ka kapistahan sa mga Judio, ug si Jesus mitungas sa Jerusalem. **2** Karon sa Jerusalem diha sa ganghaan sa mga karnero, adunay usa ka kaligoanan, nga gitawag sa Hebreo ug Betesda, ug aduna kini lima ka pasilonganan. **3** Ang dakong gidaghanon sa mga tawo nga masakiton, buta, bakol, ug paralitiko **4** nanaghigda didto. **5** Adunay usa ka tawo didto nga nagsakit sulod na sa 38 ka tuig.

6 Sa dihang nakita siya ni Jesus nga naghigda didto, ug human
niya nahibaloan nga naghigda siya didto sa dugay na kaayo nga
panahon, nangutana siya kaniya, “Buot mo ba nga mamaayo?”
7 Mitubag ang masakiton nga tawo, “Sir, wala akoy bisan usa
nga mosakwat kanako sa ligoanan sa dihang ang tubig makutaw
na. Sa akong pag-adto, adunay uban pa nga nanaog na una
kanako.” **8** Miingon si Jesus kaniya, “Bangon, kuhaa ang imong
banig, ug lakaw.” **9** Dihadiha dayon ang tawo naulian ug gikuha
niya ang iyang higdaanan, ug nilakaw. Karon kanang adlawa
mao ang Adlaw nga Igpapahulay. **10** Busa miingon ang mga
Judio ngadto kaniya kadtong naayo, “Mao kini ang Adlaw nga
Igpapahulay ug wala ka gitugotan sa pagdala sa imong banig.”
11 Siya mitubag, “Siya nga nag-ayo kanako miingon kanako,
'Kuhaa ang imong banig ug lakaw.'' **12** Nangutana sila kaniya,
“Kinsa man ang tawo nga nag-ingon kanimo, 'Kuhaa kana ug
lakaw'?” **13** Apan, ang usa nga naayo wala nakaila kung kinsa
siya tungod kay wala nabantayan ang paghawa ni Jesus, kay
adunay usa ka pundok sa katawhan niana nga dapit. **14** Human
niini, nakaplagan siya ni Jesus sa sulod sa templo ug miingon
kaniya, “Tan-awa, naayo kana! Ayaw na gayod pagpakasala,
aron wala nay hilabihan pang mahitabo kanimo.” **15** Milakaw
ang tawo ug nagsugilon ngadto sa mga Judio nga si Jesus
maoy nag-ayo kaniya. **16** Karon tungod niining mga butanga
gilutos sa mga Judio si Jesus, tungod kay gibuhat niya kining
mga butanga sa Adlaw nga Igpapahulay. **17** Mitubag si Jesus
ngadto kanila, “Ang akong Amahan nagabuhat bisan karon, ug
ako usab, nagabuhat.” **18** Tungod niini, nangita ug paagi ang
mga Judio aron patyon gayod siya, tungod kay wala lamang
niya supaka ang Adlaw nga Igpapahulay, apan gitawag usab

niya ang Dios nga iyang kaugalingong Amahan, ug gihimo ang iyang kaugalingon nga pareha sa Dios. **19** Mitubag si Jesus kanila, “Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, walay mabuhat ang Anak sa iyang kaugalingon, gawas lamang kung unsa ang iyang nakita nga gibuhat sa Amahan, kay bisan unsa ang gibuhat sa Amahan, gibuhat usab kining mga butanga sa Anak. **20** Kay nahigugma ang Amahan sa iyang Anak ug gipakita niya ang tanang butang nga siya mismo ang nagbuhat ug gipakita niya kaniya ang dagkong mga butang labaw pa niini aron nga kamo mahibulong. **21** Kay ingon nga gibanhaw sa Amahan ang mga patay ug naghatag kanila sa kinabuhi, bisan ang Anak naghatag usab ug kinabuhi ngadto sa kang bisan kinsa nga buot niya. **22** Kay wala naghukom ang Amahan kang bisan kinsa, apan gihatag niya ang tanang paghukom ngadto sa Anak **23** aron nga mopasidungog ang matag-usa sa Anak ingon nga gipasidunggan nila ang Amahan. Ang usa nga wala nagpasidungog sa Anak wala nagpasidungog sa Amahan nga nagpadala kaniya. **24** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, siya nga nakadungog sa akong pulong ug nagtuo kaniya nga nagpadala kanako adunay kinabuhing walay kataposan ug dili na pagahukman, apan siya nakalatas na gikan sa kamatayon ngadto sa kinabuhi. **(aiōnios g166)** **25** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, moingon ako kaninyo nga ang takna moabot na, ug karon, sa dihang ang mga patay makadungog sa tingog sa Anak sa Dios, ug kadtong makadungog mabuhi. **26** Kay ingon nga ang Amahan adunay kinabuhi sa iyang kaugalingon, busa naghatag usab siya ngadto sa Anak aron nga aduna siya'y kinabuhi sa iyang kaugalingon, **27** ug naghatag ang Amahan sa katungod sa pagdala ug hukom tungod kay siya ang Anak sa Tawo. **28**

Ayaw kahibulong niini, kay adunay takna nga moabot nga diin
ang matag-usa nga atua sa lubnganan makadungog sa iyang
tingog **29** ug mogawas: kadtong nagbuhat ug maayo ngadto
sa pagkabanhaw sa kinabuhi, ug kadtong nagbuhat ug daotan
ngadto sa pagkabanhaw sa paghukom. **30** Wala akoy mabuhat
gikan sa akong kaugalingon. Kung unsa ang akong nadungog,
mao kana akong paghukom, ug ang akong paghukom matarong
tungod kay wala ako nangita sa akong kaugalingon nga kabubut-
on apan ang kabubut-on niya nga nagpadala kanako. **31** Kung
magpamatuod ako mahitungod sa akong kaugalingon, ang
akong pagpamatuod mahimong dili tinuod. **32** Adunay usa
pa nga nagpamatuod mahitungod kanako, ug nasayod ako
nga tinuod ang pagpamatuod nga iyang gihatag mahitungod
kanako. **33** Nagpadala kamo kang Juan, ug nagpamatuod siya
sa kamatuoran. **34** Apan ang pagpamatuod nga akong nadawat
dili gikan sa tawo. Miingon ako niining mga butanga aron nga
kamo maluwas. **35** Si Juan mao ang usa ka suga nga nagasiga
ug nagadan-ag, ug kamo andam sa pagmaya sa iyang kahayag
sa mubo lang nga panahon. **36** Apan ang pagpamatuod nga
ania kanako mas dako pa kaysa kang Juan, kay ang mga buhat
nga gihatag sa Amahan kanako nga pagahumanon, ang mga
buluhaton nga akong ginabuhat, nagpamatuod mahitungod
kanako nga ang Amahan nagpadala kanako. **37** Ang Amahan
nga nagpadala kanako sa iyang kaugalingon nagpamatuod
mahitungod kanako. Ni wala pa kamo sukad nga nakadungog sa
iyang tingog ni nakakita sa iyang pamarog. **38** Wala nagpabilin
ang pulong niya diha kaninyo, kay wala man kamo mituo sa
usa nga iyang gipadala. **39** Nagsusi kamo sa mga kasulatan
tungod kay naghunahuna kamo nga diha kanila aduna kamoy

kinabuhing walay kataposan, ug kining sama nga mga kasulatan nagpamatuod mahitungod kanako, **(aiōnios g166)** **40** ug dili kamo andam nga moanhi dinhi kanako aron nga makabaton kamo ug kinabuhi. **41** Dili ako modawat ug pagdayeg gikan sa mga tawo, **42** apan nasayod ako nga wala kamoy gugma sa Dios diha sa inyong mga kaugalingon. **43** Mianhi ako sa ngalan sa akong Amahan, ug wala ninyo ako dawata. Kung adunay lahi nga moanhi sa iyang kaugalingon nga ngalan, pagadawaton ninyo siya. **44** Unsaon man ninyo pagtuo, nga kamo nagdawat ug mga pagdayeg gikan sa usag-usa apan wala nangita sa pagdayeg nga gikan sa Dios? **45** Ayaw paghunahuna nga nagsumbong ako sa akong kaugalingon diha kaninyo sa atubangan sa akong Amahan. Ang usa nga nagsumbong kaninyo mao si Moises, nga gihatagan ninyo sa inyong paglaom. **46** Kung nagtuo kamo kang Moises, nagtuo kamo kanako tungod kay nagsulat siya mahitungod kanako. **47** Kung wala kamo nagtuo sa iyang mga sinulat, unsaon man ninyo pagtuo sa akong mga pulong?”

6 Human niining mga butanga, miadto si Jesus sa pikas bahin sa Dagat sa Galilea, gitawag usab nga Dagat sa Tiberias. **2** Ang dako nga panon nagsunod kaniya tungod kay nakita nila ang mga timaan nga iyang gihimo ngadto sa mga nagsakit. **3** Mitungas si Jesus sa bukid ug nilingkod siya didto kauban ang iyang mga disipulo. **4** (Karon ang Pagsaylo, ang kapistahan sa mga Judio, haduol na.) **5** Sa dihang mihangad si Jesus ug nakita ang dakong panon nga nagpadulong kaniya, miingon siya kang Felipe, “Asa man kita mopalit ug tinapay aron makakaon sila?” **6** (Apan gisulti kini ni Jesus aron sulayan si Felipe, kay siya mismo nakahibalo kung unsa ang iyang buhaton.) **7** Mitubag si Felipe kaniya, “Ang 200 nga denario nga kantidad sa tinapay dili

paigo alang sa matag-usa bisan gamay.” **8** Ang usa sa mga disipulo, si Andres, ang igsoon ni Simon Pedro, miingon kang Jesus, **9** “Adunay batang lalaki dinhi nga anaay lima ka tinapay nga sebada ug duha ka isda, apan unsa lamang kini taliwala sa kadaghanan?” **10** Miingon si Jesus, “Palingkora ang mga tawo.” (Karon adunay daghan nga sagbot didtong dapita.) Busa nanglingkod ang katawhan, mga 5, 000 ang gidaghanon. **11** Unya gikuha ni Jesus ang mga tinapay ug ang mga isda ug human nagpasalamat, iya kining gihatag ngadto sa nanglingkod, kutob sa ilang gusto. **12** Sa dihang nabusog na ang mga tawo, miingon siya sa iyang mga disipulo, “Tapoka ang mga tinipik nga nahibilin, aron nga walay masayang.” **13** Busa gitapok nila kini ug napuno ang napulo ug duha ka bukag uban sa mga tinipik gikan sa lima ka tinapay nga sebada; ang mga tinipik nga salin gikan adtong nangaon. **14** Unya, sa dihang ang mga tawo nakakita niini nga timaan nga iyang gibuhat, miingon sila, “Mao gayod kini ang propeta nga moabot sa kalibotan.” **15** Sa dihang naamgohan ni Jesus nga moduol na sila ug mogunit kaniya pinaagi sa pinugos nga paagi aron himoon siyang hari, mihawa na usab siya ug mitungas sa bukid nga nag-inusara. **16** Sa dihang gabii na, ang iyang mga disipulo nilugsong ngadto sa dagat. **17** Nisakay sila sa bangka, ug miadto sa dagat sa Capernaum. Niining higayona ngitngit na, ug si Jesus wala pa miadto kanila. **18** Ug ang kusog nga hangin mihaguros, ug mikusog na ang balod sa dagat. **19** Sa dihang nakabugsay na sila ug mga 25 o 30 ka stadia, nakita nila si Jesus nga naglakaw sa dagat ug nagapaduol sa bangka, ug nangahadlok sila. **20** Apan miingon siya kanila, “Ako kini! Ayaw kahadlok.” **21** Unya andam sila sa pagdawat kaniya ngadto sa bangka, ug dihadiha

ang bangka nakaabot na sa yuta nga diin mao ang ilang adtoan.
22 Pagkasunod adlaw, ang panon nga nagtindog sa pikas bahin
sa dagat nakakita nga walay laing bangka didto gawas sa usa,
ug si Jesus wala misakay niini uban sa iyang mga disipulo apan
ang iyang mga disipulo milakaw nga sila lamang. **23** Bisan
paman niini, adunay pipila ka mga bangka nga miabot gikan
sa Tiberias duol sa dapit diin sila nangaon sa tinapay human
makahatag ug pasalamat ang Ginoo. **24** Sa dihang nahibaloan
sa panon nga wala si Jesus ni ang iyang mga disipulo didto,
sila mismo nanakay sa mga bangka ug miadto sa Capernaum
sa pagpangita kang Jesus. **25** Human nila siya nakaplagan sa
pikas bahin sa dagat, miingon sila kaniya, “Rabbi, kanus-a lang
ka nakaabot dinhi?” **26** Si Jesus mitubag kanila, nga nag-ingon,
“Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, nangita kamo kanako, dili
tungod kay nakakita kamo ug mga timaan, apan tungod kay
nakakaon kamo ug pipila sa mga tinapay ug nangabusog. **27**
Ayaw pagbuhat alang sa pagkaon nga mahanaw, apan pagbuhat
alang sa pagkaon nga molahutay ngadto sa kinabuhing walay
kataposan diin ihatag kaninyo sa Anak sa Tawo, kay ang Dios
nga Amahan nagbutang sa iyang selyo ngadto kaniya.” **(aiōnios
g166)** **28** Unya miingon sila kaniya, “Unsa man ang kinahanglan
namong buhaton, aron nga among mahimo ang mga buhat
sa Dios?” **29** Mitubag si Jesus ug miingon kanila, “Mao kini
ang buhat sa Dios: aron nga kamo motuo sa usa nga iyang
gipadala.” **30** Busa miingon sila kaniya, “Unya unsa man nga
timaan ang imong buhaton, aron nga kami makakita ug motuo
kanimo? Unsa man ang imong buhaton? **31** Ang among mga
amahan mikaon ug manna didto sa kamingawan, sama sa
nahisulat, 'Gihatagan niya sila ug tinapay gikan sa langit aron

kan-on.'" **32** Unya mitubag si Jesus kanila, "Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, dili si Moises ang naghatag kaninyo ug tinapay gikan sa langit, apan ang akong Amahan mao ang naghatag kaninyo sa tinuod nga tinapay gikan sa langit. **33** Kay ang tinapay sa Dios mao ang mikanaog gikan sa langit ug naghatag ug kinabuhi ngadto sa kalibotan." **34** Busa miingon sila kaniya, "Sir, hatagi kami kanunay niining maong tinapay." **35** Miingon si Jesus kanila, "Ako ang tinapay sa kinabuhi; siya nga moduol kanako dili na gayod gutomon, ug siya nga motuo kanako dili na gayod uhawon. **36** Apan sa pagkatinuod gisultihan ko kamo nga nakakita na kamo kanako, ug wala kamo mituo. **37** Ang tanan nga ihatag sa Amahan kanako moduol kanako, ug siya nga moduol kanako dili gayod nako isalikway. **38** Kay mikanaog ako gikan sa langit, dili sa pagbuhat sa akong kaugalingon nga kabubut-on, apan sa iyang kabubut-on nga nagpadala kanako. **39** Ug mao kini ang iyang kabubut-on nga nagpadala kanako, nga wala akoy usa nga mawala sa tanan niadtong iyang gihatag kanako, apan banhawon sila sa ulahi nga adlaw. **40** Kay mao kini ang kabubut-on sa akong Amahan, nga ang matag-usa nga makakita sa Anak ug motuo kaniya makabaton ug kinabuhing walay kataposan ug ako siyang banhawon sa ulahi nga adlaw. **(aiōnios g166)** **41** Unya nagbagulbol ang mga Judio mahitungod kaniya tungod kay miingon siya, "Ako ang tinapay nga mikanaog gikan sa langit." **42** Miingon sila, "Dili ba kini nga Jesus ang anak ni Jose, nga ang amahan ug inahan nga nailhan nato? Unya giunsa niya pag-ingon karon nga, 'Mikanaog ako gikan sa langit'?" **43** Mitubag si Jesus ug miingon kanila, "Hunonga ang pagbagulbol sa inyong mga kaugalingon. **44** Walay bisan usa nga makaduol kanako gawas kung ipaduol siya sa Amahan

nga nagpadala kanako, ug ako siyang banhawon sa ulahi nga adlaw. **45** Nahisulat kini diha sa mga propeta, “Ang tanan tudloan sa Dios.” Ang tanan nga nakadungog ug nakakat-on gikan sa Amahan moduol kanako. **46** Dili nga aduna nay nakakita sa Amahan, gawas kaniya nga gikan sa Dios—siya nakakita sa Amahan. **47** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, siya nga motuo adunay kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **48** Ako ang tinapay sa kinabuhi. **49** Ang inyong mga amahan nikaon sa manna didto sa kamingawan, ug sila namatay. **50** Kini mao ang tinapay nga mikanaog gikan sa langit, aron nga ang usa ka tawo makakaon sa pipila niini ug dili mamatay. **51** Ako ang buhing tinapay nga mikanaog gikan sa langit. Kung si bisan kinsa nga mokaon sa pipila niini nga tinapay, mabuhi siya sa kahangtoran. Ang tinapay nga akong ihatag mao ang akong unod alang sa kinabuhi sa kalibotan.” **(aiōn g165)** **52** Ang mga Judio nangasuko ug nagsugod na ug lalis, nga nag-ingon, “Unsaon daw paghatag niining tawhana sa iyang unod nganhi kanato aron kan-on?” **53** Unya miingon si Jesus kanila, “Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, gawas kung mokaon kamo sa unod sa Anak sa Tawo ug moinom sa iyang dugo, makabaton kamo ug kinabuhi sa inyong mga kaugalingon. **54** Si bisan kinsa nga mokaon sa akong unod ug moinom sa akong dugo makabaton ug kinabuhing walay kataposan, ug banhawon nako siya sa ulahi nga adlaw. **(aiōnios g166)** **55** Kay ang akong unod mao ang tinuod nga pagkaon, ug ang akong dugo mao ang tinuod nga ilimnon. **56** Siya nga mokaon sa akong unod ug moinom sa akong dugo magpabilin kanako, ug ako diha kaniya. **57** Sama nga ang buhi nga Amahan nagpadala kanako, ug ingon nga ako nabuhi tungod sa Amahan, busa siya nga mokaon kanako, siya usab mabuhi tungod kanako.

58 Mao kini ang tinapay nga mikanaog gikan sa langit, dili sama
sa gikaon sa mga amahan ug namatay. Siya nga mokaon niini
nga tinapay mabuhi sa kahangtoran." **(aiōn g165)** **59** Apan si
Jesus miingon niining mga butanga didto sa sinagoga samtang
nagtudlo siya didto sa Capernaum. **60** Unya daghan sa iyang
mga disipulo nga nakadungog niini miingon, "Kini usa ka lisod
nga pagtulon-an; kinsa man ang makadawat niini?" **61** Si Jesus,
tungod kay nakahibalo siya sa iyang kaugalingon nga ang iyang
mga disipulo nagbagulbol niini, miingon kanila, "Nalain ba kamo
niini? **62** Unya unsa kaha kung makita ninyo ang Anak sa Tawo
nga mokayab padulong kung asa siya kaniadto? **63** Ang Espiritu
mao ang naghatag ug kinabuhi; ang unod dili makapulos. Ang
mga pulong nga akong gisulti kaninyo espiritu, ug sila kinabuhi.
64 Apan adunay pipila kaninyo nga wala mituo." Kay nakahibalo
si Jesus gikan pa sa sinugdan kung kinsa ang dili motuo ug
kinsa ang magbudhi kaniya. **65** Miingon siya, "Kini tungod niini
nga ako nagsulti kaninyo nga walay makaduol kanako gawas
kung gitugot kini kaniya pinaagi sa Amahan." **66** Tungod niini,
daghan sa iyang mga disipulo ang namiya ug wala na mikuyog
uban niya. **67** Unya miingon si Jesus sa napulo ug duha, "Dili
ninyo buot nga mopahawa usab, buot ba ninyo?" **68** Si Simon
Pedro mitubag kaniya, "Ginoo, kang kinsa man kami moadto?
Anaa kanimo ang mga pulong sa kinabuhing walay kataposan,
(aiōnios g166) **69** ug nagtuo kami ug nahibalo nga ikaw ang Usa
ka Balaan sa Dios." **70** Miingon si Jesus kanila, "Dili ba gipili
ko kamo, ang napulo ug duha, ug ang usa kaninyo yawa?" **71**
Karon nagsulti siya mahitungod kang Judas nga anak ni Simon
Iscariote, kay siya man gayod, ang usa sa napulo ug duha, nga
magbudhi kang Jesus.

7 Ug human niining mga butanga si Jesus mipanaw sa Galilea,
kay dili siya buot nga moadto sa Judea tungod kay ang mga
Judio nangita aron mopatay kaniya. **2** Karon ang Judio nga pista
sa mga Payag-payag, haduol na. **3** Busa ang iyang mga igsoon
miingon kaniya, “Biyai kining dapita ug adto sa Judea, aron nga
ang imong mga disipulo makakita usab sa mga buhat nga imong
gihimo. **4** Walay usa nga mobuhat sa usa ka butang diha sa
tago kung sa iyang kaugalingon buot niyang mahibaw-an sa
dayag. Kung imong buhaton kining mga butanga, ipakita ang
imong kaugalingon sa kalibotan.” **5** Kay bisan ang iyang mga
igsoon wala motuo kaniya. **6** Busa miingon si Jesus kanila, “Ang
akong panahon wala pa moabot, apan ang inyong panahon
kanunay andam. **7** Ang kalibotan dili magdumot kaninyo, apan
kini nagadumot kanako tungod kay ako nagpamatuod bahin
niini nga ang ilang mga binuhatan daotan. **8** Pangadto kamo
sa kapistahan; dili ako moadto niini nga kapistahan tungod
kay ang akong panahon wala pa matuman.” **9** Human siya
miingon niining mga butanga kanila, siya nagpabilin sa Galilea.
10 Apan sa dihang ang iyang mga igsoon nakalakaw na ngadto
sa kapistahan, unya mitungas usab siya, nga dili dayag apan
sa tago lamang. **11** Ang mga Judio nangita kaniya didto sa
kapistahan ug miingon, “Asa naman siya?” **12** Adunay daghang
paghisgot taliwala sa panon mahitungod kaniya. Ang uban
miingon, “Siya usa ka maayo nga tawo.” Ang uban miingon,
“Dili, siya ang nangulo sa pagpahisalaag sa panon.” **13** Apan
walay usa nga misulti sa dayag bahin kaniya tungod kay
nahadlok sa mga Judio. **14** Sa dihang ang kapistahan hapit
na mahuman, si Jesus mitungas sa templo ug misugod sa
pagtudlo. **15** Unya ang mga Judio nahibulong, ug miingon,

“Unsa ba kining tawhana nga daghan man kaayo ang nahikat-
onan? Nga wala man siya makaiskwela.” **16** Si Jesus mitubag
ug miingon kanila, “Ang akong pagtulon-an dili kini kanako,
apan kaniya nga nagpadala kanako. **17** Kung ang matag usa
motinguha sa pagbuhat sa iyang kabubut-on, masayod siya
bahin niini nga pagtulon-an, kung kini ba naggikan sa Dios, o
kung ako nagsulti gikan sa akong kaugalingon. **18** Si bisan kinsa
nga mosulti gikan sa iyang kaugalingon nagapangita sa iyang
kaugalingong himaya, apan si bisan kinsa nga nagapangita sa
himaya niya nga nagpadala kaniya, kanang tawhana tinuod,
ug walay dili matarong diha kaniya. **19** Dili ba si Moises man
ang naghatag ug balaod kaninyo? Apan bisan usa kaninyo
walay nagtuman sa balaod. Nganong nagapangita man kamo
sa pagpatay kanako?” **20** Ang panon mitubag, “Ikaw adunay
demonyo. Kinsa man ang nangita kanimo aron ikaw patyon?” **21**
Si Jesus mitubag ug miingon kanila, “Ako naghimo sa usa ka
buhat, ug kamong tanan nahibulong tungod niini. **22** Si Moises
mihatag ug pagpatuli kaninyo (kini dili gikan kang Moises, apan
gikan sa mga katigulangan), ug sa Igpapahulay kamo magtuli ug
usa ka tawo. **23** Kung ang usa ka tawo modawat sa pagpatuli
panahon sa Igpapahulay aron nga ang balaod ni Moises dili
maguba, nganong nangasuko man kamo kanako tungod ba kay
gihimo nako ang usa ka tawo nga hingpit ug himsog panahon
sa Igpapahulay? **24** Ayaw paghukom sumala sa panagway,
apan paghukom nga makatarunganon.” **25** Pipila kanila gikan sa
Jerusalem nga miingon, “Dili ba kini ang usa nga ilang gipangita
aron patyon? **26** Ug tan-awa, siya nagasulti nga dayag, ug sila
walay ikasulti kaniya. Dili mahimo nga ang mga magmamando
masayod sa tinuod nga mao kini ang Cristo, dili ba? **27** Apan

nasayod kita kung asa gikan kining usa. Apan sa dihang ang Cristo moabot, walay usa nga masayod kung asa siya gikan.”
28 Unya si Jesus misinggit didto sa templo, nga nagtudlo ug nagsulti, “Kamo nakaila kanako ug nasayod kung asa ako gikan. Wala ako mianhi sa akong kaugalingon, apan siya nga mipadala kanako tinuod, ug wala kamo masayod kaniya. **29** Nasayod ako kaniya tungod kay gikan ako kaniya ug siya ang mipadala kanako.” **30** Misulay sila sa pagdakop kaniya, apan walay usa nga mitugyan kaniya, tungod kay ang iyang takna wala pa moabot. **31** Apan daghan sa panon nga mituo kaniya, ug sila nagaingon, “Sa dihang moabot ang Cristo, maghimo ba siya ug daghan pang mga timaan kaysa nabuhat niining usa?” **32** Ang mga Pariseo nakadungog sa panon nga naghinunghungay niining mga butanga mahitungod kang Jesus, ug ang pangulo sa mga pari ug ang mga Pariseo mipadala sa mga kadagkoan aron sa pagdakop kaniya. **33** Unya miingon si Jesus, “Ako magpabilin uban kaninyo sa hamubo lang nga panahon, ug unya moadto ako kaniya nga mipadala kanako. **34** Magapangita kamo kanako apan dili ninyo ako makaplagan; kung asa ako moadto, dili kamo makahimo sa pag-adto.” **35** Busa ang mga Judio miingon sa ilang kaugalingon, “Asa man kining tawhana moadto nga dili man nato siya mahikaplagan? Moadto ba siya aron sa pagsabwag taliwala sa mga Griyego ug tudlo-an ang mga Griyego? **36** Unsa kining pulong nga iyang giingon, “Mangita kamo kanako apan dili ninyo ako makaplagan; diin ako moadto, dili kamo makaadto?”
37 Sa kataposan, ang dakong adlaw sa kapistahan, si Jesus mitindog ug misinggit, nga nag-ingon, “Kung si bisan kinsa nga giuhaw, tugoti siya nga moduol kanako ug mag-inom. **38** Siya nga mituo kanako, sama sa gisulti sa kasulatan, ang mga sapa

sa buhi nga tubig modagayday gikan sa iyang tiyan." **39** Apan siya miingon niini bahin sa Espiritu, nga alang niadtong motuo kaniya makadawat; ang Espiritu wala pa gihatag tungod kay si Jesus wala pa man himayaa. **40** Pipila sa panon, sa dihang nadunggan nila kini nga mga pulong, nga miingon, "Tinuod gayod nga mao kini ang propeta." **41** Ang uban nagaingon, "Mao kini ang Cristo." Apan ang uban nagaingon, "Ang Cristo ba gikan sa Galilea? **42** Ang kasulatan ba wala miingon nga ang Cristo maggikan sa kaliwatan ni David ug gikan sa Betlehem, ang baryo diin si David nagpuyo?" **43** Busa adunay pagkabahin sa mga panon tungod kaniya. **44** Pipila kanila buot nga modakop kaniya, apan walay usa nga migunit kaniya. **45** Unya ang mga pamunoan mibalik ngadto sa pangulo sa mga pari ug sa mga Pariseo, nga miingon ngadto kanila, "Nganong wala man ninyo siya dad-a?" **46** Ang mga pamunoan mitubag, "Walay bisan usa nga nakasulti nga sama niini." **47** Busa ang mga Pariseo mitubag kanila, "Nalingla ba usab gihapon kamo? **48** Aduna bay mga magmamando nga mituo kaniya, o sa mga Pariseo? **49** Apan kini nga panon wala masayod sa balaod, sila tinunglo." **50** Si Nicodemo (usa sa mga Pariseo, nga miadto kang Jesus sa dili palang dugay), miingon ngadto kanila, **51** "Ang ato bang balaod maghukom sa usa ka tawo sa walay pagpaminaw gikan kaniya ug pagsuta kung unsa ang iyang gipangbuhat?" **52** Sila mitubag ug miingon kaniya, "Ikaw ba usab gikan sa Galilea? Susiha ug tan-awa nga walay propeta nga naggikan sa Galilea." **53** Unya ang tanan miuli sa tagsa-tagsa nila ka panimalay.

8 Si Jesus miadto sa bukid sa mga Olibo. **2** Pagkasayo sa buntag mibalik siya pag-usab didto sa templo, ug ang tanang katawhan nangabot; milingkod siya ug nanudlo kanila. **3** Ang

mga escriba ug ang mga Pariseo nagdala ug usa ka babaye nga nasakpan nga nagbuhat sa pagpanapaw. Gibutang nila siya sa taliwala. **4** Unya sila miingon kaniya, “Magtutudlo, kining bayhana nasakpan nga nagabuhat sa pagpanapaw. **5** Karon sa balaod, si Moises nagmando kanato sa pagbato sa maong tawo; unsa man ang imong ikasulti bahin kaniya?” **6** Gisulti nila kini sa tuyo nga mabitik siya aron aduna silay ikapasangil bahin kaniya, apan si Jesus miluhod ug unya nagsulat sa yuta pinaagi sa iyang tudlo. **7** Sa dihang nagpadayon sila sa pagpangutana kaniya, mitindog siya ug miingon kanila, “Siya nga walay sala diha kaninyo, paunaha siya sa paglabay ug bato kaniya." **8** Miukbo na usab siya, ug misulat gamit ang iyang tudlo. **9** Pagkadungog nila niini, tinagsa sila nga mibiya, una ang pinakamagulangan. Sa kataposan si Jesus na lamang ang nabilin, uban ang babaye nga anaa sa taliwala. **10** Mitindog si Jesus ug miingon kaniya, “Babaye, asa naman ang namasangil kanimo?” Wala bay usa nga naghukom kanimo?” **11** Siya miingon, “Wala Ginoo.” Miingon si Jesus, “Bisan ako dili magahukom kanimo. Lakaw ug ayaw na pagpakasala.”] **12** Nagsulti si Jesus kanila pag-usab nga nag-ingon, “Ako mao ang kahayag sa kalibotan; siya nga nagasunod kanako dili maglakaw sa kangitngit apan adunay kahayag sa kinabuhi.” **13** Ang mga Pariseo miingon ngadto kaniya, “Ikaw nagsaksi mahitungod sa imong kaugalingon; ang imong pagsaksi dili tinuod. **14** Mitubag si Jesus ug miingon kanila, “Bisan kung nagsaksi ako mahitungod sa akong kaugalingon, ang akong gisaksi tinuod. Nasayod ako kung asa ako gikan ug asa ako padulong, apan kamo wala nasayod kung asa ako naggikan ug asa ako padulong. **15** naghukom kamo sumala sa unod; Wala Ako maghukom ni bisan kinsa. **16** Kung maghukom ako, ang

akong paghukom tinuod tungod kay ako wala mag-inusara, apan ako uban sa akong Amahan nga nagpadala kanako. **17** Oo, ug diha sa inyong balaod nahisulat nga ang pagpamatuod sa duha ka tawo tinuod. **18** Gipadala niya ako nga magsaksi mahitungod sa akong kaugalingon, ug ang Amahan nga nagpadala kanako nagasaksi mahitungod kanako." **19** Sila miingon kaniya, "Asa ang imong amahan?" Si Jesus mitubag, "Wala kamo makaila kanako o bisan sa akong Amahan; kung nakaila kamo kanako, kamo usab nakaila sa akong Amahan." **20** Miingon siya niining mga pulonga sa tipiganan sumala sa iyang gitudlo didto sa templo, ug walay usa nga midakop kaniya tungod kay ang iyang takna wala pa-man miabot. **21** Busa miingon na usab siya kanila, "molakaw ako palayo; mangita kamo kanako ug mamatay sa inyong mga sala. Kung asa ako moadto, dili kamo makaadto." **22** Ang mga Judio miingon, "Patyon ba niya ang iyang kaugalingon? Mao nga miingon siya nga; 'Kung asa ako padulong dili kamo makaadto?" **23** Si Jesus miingon kanila, "Gikan kamo sa ubos; gikan ako sa taas. Iya kamo niining kalibotan; ako dili iya niining kalibotan. **24** Busa, magaingon ako kaninyo nga kamo mamatay pinaagi sa inyong mga sala. Gawas kung motuo kamo nga AKo mao AKo, kamo mamatay sa inyong mga sala." **25** Busa sila miingon ngadto kanila, "Kinsa ka ba?" si Jesus miingon kanila, "Kung unsa ang akong gisulti kaninyo gikan sa sinugdanan. **26** Adunay daghang mga butang nga akong ikasulti ug ikahukom mahitungod kaninyo. Bisan pa niana, siya nga nagpadala kanako mao lamang ang tinuod; ug ang mga butang nga akong nadungog gikan kaniya, kining mga butanga ang akong isulti sa kalibotan." **27** Wala sila makasabot nga siya nagsulti ngadto kanila mahitungod sa

Amahan. **28** Si Jesus miingon, “Sa dihang inyong ipataas ang
Anak sa Tawo, unya inyong masayran nga kana mao Ako, ug
niana ako walay mabuhat sa akong kaugalingon. Ingon nga ang
Amahan nagtudlo kanako, akong isulti kining mga butanga. **29**
Siya nga nagpadala kanako uban kanako, ug siya dili mobiya
kanako, tungod kay ako kanunay nagabuhat kung unsa ang
makapahimuot kaniya.” **30** Samtang gisulti ni Jesus kining mga
butanga, daghan ang mituo kaniya. **31** Si Jesus miingon niadtong
mga Judio nga mituo kaniya, “Kung magpabilin kamo sa akong
mga pulong, kamo tinuod gayud nga akong mga disipulo; **32** ug
masayran ninyo ang kamatuoran, ug ang kamatuoran maghimo
kaninyong gawasnon.” **33** sila mitubag kaniya, “Mga kaliwat
kami ni Abraham ug dili mga ulipon ni bisan kinsa; giunsa nimo
pagkasulti, 'Mahimo kamong gawasnon?” **34** Si Jesus mitubag
kanila, “Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, mosulti ako kaninyo,
ang matag-usa nga nagabuhat ug sala naulipon sa sala. **35**
Ang ulipon dili magpabilin sa panimalay hangtod sa hangtod;
ang anak magpabilin hangtod sa hangtod. **(aiōn g165)** **36** Busa,
kung ang Anak maghimo kanimo nga gawasnon, kamo mahimo
gayod nga tinuod nga gawasnon. **37** Nasayod ako nga kamo
mga kaliwat ni Abraham; nangita kamo kanako kay buot ninyo
akong patyon tungod kay ang akong mga pulong walay dapit
diha kaninyo. **38** Nagsulti ako kung unsa ang akong nakita uban
sa akong Amahan, ug nagbuhat usab kamo kung unsa ang
inyong nadungog gikan sa inyong amahan.” **39** Sila mitubag
ug miingon kaniya, “Ang among amahan mao si Abraham.”
Si Jesus miingon kanila, “Kung mga anak kamo ni Abraham,
magbuhat kamo sa buluhaton ni Abraham. **40** Apan, karon
nangita kamo kanako aron sa pagpatay, ang usa ka tawo nga

nagsulti kaninyo sa kamatuoran nga akong nadungog gikan sa Dios. Si Abraham wala nagbuhat niini. **41** Nagbuhat kamo sa buluhaton sa inyong Amahan." Sila miingon kaniya, "Wala kami natawo sa manggihilawason; aduna kami usa ka Amahan: ang Dios." **42** Miingon si Jesus kanila, "Kung ang inyong Amahan mao ang Dios, kamo mahigugma kanako, kay gikan ako sa Dios ug ania dinhi; kay wala ako moanhi sa akong kaugalingon, apan nagpadala siya kanako. **43** Nganong dili man kamo makasabot sa akong mga pulong? Tungod kay kamo wala nakadungog sa akong mga pulong. **44** Iya kamo sa inyong amahan, nga mao ang yawa, ug nangandoy kamo sa pagbuhat sa gitinguha sa inyong amahan. Mamumuno siya sukad pa sa sinugdanan ug wala nagbarog sa kamatuoran tungod kay walay kamatuoran diha kaniya. Sa dihang siya mosulti ug bakak, siya nagsulti gikan sa iyang kaugalingon nga kinaiyahan tungod kay siya bakakon ug siya ang amahan sa tanang mga bakak. **45** Apan, tungod kay nagsulti ako kaninyo sa kamatuoran, dili kamo motuo kanako. **46** Kinsa ba kaninyo ang magsilot kanako sa sala? Kung ako mosulti sa kamatuoran, ngano nga dili man kamo motuo kanako? **47** Siya nga iya sa Dios maminaw sa mga pulong sa Dios; dili kamo maminaw kaniya tungod kay kamo dili man iya sa Dios." **48** Ang mga Judio mitubag ug miingon kaniya, "Wala ba kami nagsulti sa tinuod nga ikaw usa ka Samarianhon ug adunay demonyo?" **49** Si Jesus mitubag, "Wala akoy demonyo, apan nagpasidungog ako sa akong Amahan, apan wala kamo mopasidungog kanako. **50** Wala ako mangita sa akong himaya; adunay usa nga nangita ug maghukom. **51** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, mosulti ako kaninyo, kung ang matag-usa motuman sa akong pulong, dili gayod siya makakita sa kamatayon." **(aiōn g165)** **52** Ang

mga Judio miingon kaniya, “Karon nasayod kami nga ikaw adunay demonyo. Si Abraham ug ang mga propeta namatay na; apan ikaw karon miingon, “Kung ang matag-usa motuman sa akong pulong, siya dili gayod makatilaw sa kamatayon.” **(aiōn g165)** **53** Dili ka labaw sa among amahan nga si Abraham, ikaw ba? Ang mga propeta nangamatay na usab. Si kinsa ang naghimo sa imong kaugalingon nga ing-ana?” **54** Mitubag si Jesus, “Kung himayaon ko ang akong kaugalingon, ang akong himaya kawang; ang akong Amahan maoy naghimaya kanako—nga inyong ginaingon nga siya mao ang inyong Dios. **55** Wala kamo makaila kaniya, apan nakaila ako kaniya, kung moingon ako nga, “wala ako makaila kaniya,” mahimo ako nga sama kaninyo, nga bakakon. Bisan pa niana, ako nakaila kaniya, ug nagtuman sa iyang pulong. **56** Ang inyong amahan nga si Abraham nalipay nga makakita sa akong adlaw; nakakita siya niini ug siya nalipay.” **57** Ang mga Judio miingon kaniya, “Wala pa ikaw nagpangidaron ug 50, unya ikaw nakakita na kang Abraham?” **58** Miingon si Jesus kanila, “Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod moingon ako kaninyo, sa wala pa si Abraham, AKO anaa na.” **59** Unya mipunit sila ug mga bato aron sa pagbato kaniya, apan mitago si Jesus ug unya mibiya sa templo.

9 Karon samtang si Jesus milabay, nakita niya ang usa ka tawo nga buta gikan pa sa iyang pagkatawo. **2** Ang mga disipulo nangutana kaniya, “Rabbi, kinsa may nakasala, kining tawhana o ang iyang ginikanan, hinungdan nga siya natawo nga buta?” **3** Si Jesus mitubag, “Dili kini tungod sa sala niining tawhana, o sa iyang mga ginikanan, apan aron nga ang mga buhat sa Dios mapadayag diha kaniya. **4** Kinahanglan nga buhaton nato ang buluhaton sa nagpadala kanako samtang adlaw pa. Kay ang

kagabhion moabot sa dihang wala nay makahimo sa pagbuhat
ug buluhaton. **5** Samtang ania pa ako sa kalibotan, ako ang
kahayag sa kalibotan." **6** Pagkahuman ni Jesus ug sulti niining
mga butanga, miluwa siya sa yuta, naghimog lapok ginamit ang
laway, ug gihidhidran niyag lapok ang mga mata sa buta. **7**
Siya miingon kaniya, "Lakaw, panghilam-os didto sa linaw sa
Siloam (diin gihubad nga: gipaadto)." Busa ang tawo milakaw
palayo, ug nanghilam-os, ug mibalik nga makakita na. **8** Unya
ang mga silingan sa tawo ug kadtong mga nakakita kaniya
kaniadto nga nagpakilimos miingon, "Dili ba kini nga tawo ang
kanunay naglingkod ug nagpakilimos?" **9** Ang pipila miingon,
"Siya gayod." Ang uban miingon, "Dili, apan siya sama kaniya."
Apan siya miingon, "Ako kini." **10** Sila miingon kaniya, "Unya
giunsa man pagkabuka ang imong mga mata?" **11** Siya mitubag,
"Ang tawo nga gitawag ug Jesus naghimog lapok ug gihidhid
sa akong mga mata ug miingon kanako, 'Adto sa Siloam ug
panghilam-os.' Busa miadto ako ug nanghilam-os, ug unya
makakita na ako." **12** Sila miingon kaniya, "Asa naman siya?"
Siya mitubag, "Wala ako masayod." **13** Unya gidala nila ang
tawo nga kaniadto buta ngadto sa mga Pariseo. **14** Adlaw kadto
nga Igpagpahulay sa dihang si Jesus naghimog lapok ug nabuka
ang iyang mga mata. **15** Unya gipangutana pag-usab sa mga
Pariseo kung giunsa niya pagdawat sa iyang panan-aw. Siya
miingon kanila, "Gibutangan niyag lapok ang akong mga mata,
unya nanghilam-os ako, ug ako karon makakita na." **16** Pipila
sa mga Pariseo miingon, "Kining tawhana dili gikan sa Dios
tungod kay wala niya ginasunod ang Igpapahulay." Ang uban
miingon, "Unsaon sa usa ka tawo nga makasasala pagbuhat
sa maong mga timaan?" Busa adunay pagkabahin taliwala

kanila. **17** Busa ilang gipangutana ang buta nga tawo pag-usab,
“Unsa may ikasulti nimo mahitungod kaniya sukad nga iyang
gibuka ang imong mga mata?” Ang tawo nga buta miingon,
“Siya usa ka propeta.” **18** Karon ang mga Judio wala gihapon
motuo mahitungod kaniya nga siya buta ug siya karon makakita
na hangtod nga ilang gipatawag ang iyang ginikanan niadtong
tawo nga makakita na. **19** Ilang gipangutana ang ginikanan,
“Mao ba kini ang inyong anak nga giingon nga natawong buta?
Giunsa nganong nakakita naman siya karon?” **20** Busa ang
iyang ginikanan mitubag kanila, “Nasayod kami nga amo kining
anak ug siya buta sukad pa sa iyang pagkatawo. **21** Giunsa
niya pagkakita karon, wala kami masayod, ug kung kinsa ang
mipabuka sa iyang mga mata, wala kami masayod. Pangutan-
a siya, siya hamtong na. Siya makatubag na alang sa iyang
kaugalingon.” **22** Gisulti kini sa iyang mga ginikanan, tungod kay
nahadlok man sila sa mga Judio. Kay ang mga Judio nagkauyon
nang daan nga kung si bisan kinsa ang moingon nga siya ang
Cristo, siya mahimo nang pagawason sa sinagoga. **23** Tungod
niini, ang iyang mga ginikanan miingon, “Siya hamtong na,
pangutan-a siya.” **24** Busa sa ikaduha nga higayon ilang gitawag
pag-usab ang tawo nga buta ug giingnan siya, “Ihatag ang
himaya sa Dios. Nasayod kami nga kining tawhana makasasala.”
25 Unya ang maong tawo mitubag, “Wala ako masayod kung
makasasala siya. Usa lang ka butang ang akong nasayran: Buta
ako, ug karon makakita na.” **26** Unya sila miingon kaniya, “Unsa
ang iyang gibuhat kanimo? Giunsa niya pagbuka sa imong mga
mata?” **27** Siya mitubag, “Gisultihan ko na kamo, ug wala kamo
maminaw! Nganong buot pa man ninyo nga madungog kini pag-
usab? Kamo dili ba buot nga mahimo niyang mga disipulo, dili

ba? **28** Ug ilang giinsulto siya sa pag-ingon, “Ikaw ang iyang disipulo, apan kami mga disipulo ni Moises. **29** Nasayod kami nga ang Dios misulti kang Moises, apan wala kami masayod kung kining usa asa naggikan.” **30** Ang tawo mitubag ug miingon kanila. “Kini talagsaon, nga wala kamo masayod kung asa siya naggikan, apan iyang gibuka ang akong mga mata. **31** Nasayod kami nga ang Dios dili maminaw sa mga makakasala, apan kung ang matag-usa masimbahon ug kanunay motuman sa iyang gisugo, siya maminaw kaniya. **32** Sukad sa sinugdanan sa kalibotan wala pa gayoy nadungog nga adunay nakapabuka sa mga mata sa tawo nga buta sukad sa iyang pagkatawo. **(aiōn g165)** **33** Kung kining tawhana dili pa gikan sa Dios, wala gayod siyay mahimo.” **34** Sila mitubag ug miingon kaniya, “Ikaw hingpit nga natawo sa kasal-anan, ug ikaw nagtudlo kanamo?” Unya ila siyang gipagawas palayo. **35** Si Jesus nakabalita nga ila siyang gihinginlan pagawas sa sinagoga. Nakaplagan niya siya ug giingnan, “Mituo ka ba sa Anak sa Tawo?” **36** Siya mitubag ug miingon, “Kinsa man siya Ginoo, aron nga ako motuo kaniya?” **37** Si Jesus miingon kaniya, “Ikaw nakakita na kaniya, ug siya mao ang nakigsulti uban kanimo.” **38** Ang tawo miingon, “Ginoo, mituo ako “ug siya misimba kaniya. **39** Si Jesus miingon, “Alang sa paghukom ako miabot niining kalibotana aron ang kadtong dili makakita mahimong makakita ug kadtong makakita mahimong buta.” **40** Ang pipila sa mga Pariseo nga anaa didto uban kaniya nakadungog niining mga butanga ug nangutana kaniya, “Kami ba usab mga buta?” **41** Si Jesus miingon kanila, “Kung kamo buta, kamo unta wala nay sala, apan karon kamo nag-ingon, 'Kami nakakita; busa ang inyong sala magpabilin.

10 Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako mosulti kaninyo, siya
nga dili moagi sa pultahan paingon sa kulongan sa karnero,
apan mokatkat hinuon sa lahing dalan, kanang tawhana kawatan
ug tulisan. **2** Siya nga magasulod agi sa pultahan mao ang
magbalantay sa karnero. **3** Ang magbalantay sa pultahan
magaabli alang kaniya. Ang mga karnero makadungog sa iyang
tingog, ug iyang pagatawgon ang iyang kaugalingong mga
karnero pinaagi sa ngalan ug giyahan sila pagawas. **4** Sa
dihang iya nang mapagawas ang tanan nga iyang gipanag-
iya, mouna siya kanila, ug ang mga karnero mosunod kaniya,
kay sila nakaila man sa iyang tingog. **5** Dili sila mosunod sa
langyaw apan molikay hinuon sila kaniya, kay sila wala man
makaila sa tingog sa mga langyaw." **6** Si Jesus misulti niini nga
sambingay kanila, apan wala sila makasabot kung unsa kining
mga butanga nga iyang gipanulti ngadto kanila. **7** Unya si Jesus
misulti kanila pag-usab, "Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako
moingon kaninyo, ako ang pultahan sa mga karnero. **8** Ang
uban nga niabot una kanako kawatan ug tulisan, apan ang mga
karnero wala maminaw kanila. **9** Ako ang pultahan. Kung adunay
mosulod agi kanako, siya maluwas; mosulod siya ug mogawas
ug makakaplag ug sibsibanan. **10** Ang kawatan dili moabot kung
dili siya mangawat ug mopatay ug moguba. Ako mianhi aron
nga sila adunay kinabuhi ug makabaton niini nga madagayaon.
11 Ako ang maayong magbalantay. Ang maayo nga magbalantay
motugyan sa iyang kinabuhi alang sa mga karnero. **12** Ang
sinuholan nga sulugoon dili usa ka magbalantay ug dili tag-
iya sa mga karnero. Kon iyang makita ang lobo nga moabot
pasagdan lang ang karnero ug moikyas. Ug dad-on sila sa lobo
ug ipatibulag sila. **13** Siya modagan palayo tungod kay siya usa

man lamang ka sinuholan nga sulugoon ug wala moamping
sa mga karnero. **14** Ako ang maayo nga magbalantay, ug ako
nakaila sa akong gipanag-iya, ug ang akong gipanag-iya nakaila
kanako. **15** Ang Amahan nakaila kanako, ug ako nakaila sa
Amahan, ug akong itugyan ang akong kinabuhi alang sa mga
karnero. **16** Aduna akoy lahing mga karnero nga wala dinhi nga
kulongan. Kinahangan nga ako usab silang pagadad-on, ug
sila makadungog sa akong tingog aron nga mahimong usa ka
panon sa karnero ug usa lang ka magbalantay. **17** Mao kini ang
hinungdan nga ang Amahan nahigugma kanako: Akong itugyan
ang akong kinabuhi aron nga ako kining mabawi pag-usab.
18 Walay makakuha niini gikan kanako, apan akong itugyan
ang akong kaugalingon. Aduna akoy katungod sa pagtugyan
niini, ug aduna usab akoy katungod sa pagbawi niini pag-usab.
Ako kining nadawat nga mando gikan sa akong Amahan." **19**
Ang pagkabahin nahitabo pag-usab sa mga Judio tungod niini
nga mga pulong. **20** Ang kadaghanan kanila miingon "Siya
adunay demonyo ug nabuang. Nganong maminaw man kamo
kaniya?" **21** Ang uban miingon, "Dili ingon ini ang mga pulong
sa usa ka tawo nga giyawaan. Makahimo ba gud ang usa ka
demonyo sa pag-abli sa mga mata sa buta?" **22** Unya kini ang
panahon sa Kapistahan sa Paghalad didto sa Jerusalem. **23**
Tingtugnaw kadto, ug si Jesus milakaw didto sa templo sa
portiko ni Solomon. **24** Unya ang mga Judio nagpalibot kaniya
ug miingon, "Unsa kadugayon nga imo kaming ipaduhaduha?
Kung ikaw ang Cristo, sultihi kami sa klaro." **25** Si Jesus mitubag
kanila, "Ako nagsulti kaninyo, apan wala kamo motuo. Ang mga
binuhatan nga akong gihimo sa ngalan sa akong Amahan, kini
nagpamatuod mahitungod kanako. **26** Apan kamo wala motuo

tungod kay kamo dili man akong mga karnero. **27** Ang akong mga karnero makadungog sa akong tingog; ako nakaila kanila, ug sila mosunod kanako. **28** Ako naghatag kanila ug kinabuhing walay kataposan; sila dili gayod mamatay, ug walay usa nga makakawat kanila sa akong kamot. **(aiōn g165, aiōnios g166)** **29** Ang akong Amahan, nga naghatag kanila kanako, labaw sa tanan, ug walay makahimo sa pagkawat kanila gikan sa kamot sa Amahan. **30** Ako ug ang Amahan usa ra." **31** Unya ang mga Judio mikuha pag-usab ug mga bato aron batohon siya. **32** Si Jesus mitubag kanila, "Nagpakita ako ug daghan nga maayong binuhatan diha kaninyo gikan sa Amahan. Asa niadtong akong mga gipangbuhat ang hinungdan nga pagabatohon ninyo ako?" **33** Ang mga Judio mitubag kaniya, "Dili ka namo batohon tungod sa imong maayong binuhatan, apan sa pagpasipala, tungod kay ikaw nga usa ka tawo, naghimo sa imong kaugalingon nga Dios." **34** Si Jesus mitubag kanila, "Wala ba mahisulat sa inyong balaod, 'Ako miingon, "Kamo mga dios?" **35** Kung siya nagtawag kanila nga mga dios, kansang pulong sa Dios miabot (ug ang kasulatan dili mausab), **36** mosulti ba kamo kaniya nga gilahi sa Amahan ug gipadala sa kalibotan, 'Ikaw nagapasipala,' tungod kay ako miingon, 'Ako ang Anak sa Dios'? **37** Kung wala ako maghimo sa mga buhat sa akong Amahan, ayaw kamo pagtuo kanako. **38** Apan kung ako naghimo niini, bisan kung dili kamo motuo kanako, pagtuo sa mga binuhatan aron nga kamo makaila ug makasabot nga ang Amahan ania kanako ug ako anaa sa Amahan." **39** Ug sila misulay sa pagdakop kaniya pag-usab, apan siya mipalayo sa ilang mga kamot. **40** Miadto na usab siya sa unahan sa Jordan sa dapit kung asa si Juan una nga nagapangbawtismo, ug siya mipuyo didto. **41** Daghang mga

tawo ang miadto kaniya ug sila miingon, “Sa pagkatinuod si Juan walay gibuhat nga mga timaan, apan tinuod ang tanang mga butang nga gisulti ni Juan mahitungod niining tawhana.” **42** Daghan ang mga tawo didto nga mituo kaniya.

11 Karon adunay usa ka tawo nga ginganlan ug Lazaro nga nagsakit. Siya gikan sa Betania, ang baryo ni Maria ug sa iyang igsoon nga si Marta. **2** Si Maria mao ang nagdihog sa Ginoo ug mira ug nagpahid sa tiil uban sa iyang buhok, ang iyang igsoon nga si Lazaro nagsakit. **3** Ang managsoong babaye nagpadala ngadto kang Jesus, nga nag-ingon, “Ginoo, tan-awa, ang imong hinigugma nagsakit.” **4** Sa dihang si Jesus nakadungog niini, siya miingon, “Kining sakita dili alang sa kamatayon, apan alang hinuon kini sa kahimayaan sa Dios aron nga ang Anak sa Dios mahimaya pinaagi niini.” **5** Karon gihigugma ni Jesus si Marta ug ang iyang igsoon nga babaye ug si Lazaro. **6** Busa sa dihang nadungog niya nga si Lazaro nagsakit, si Jesus nagpabilin pa ug duha ka adlaw sa dapit kung asa siya. **7** Unya human niini, siya miingon sa mga disipulo, “Mangadto kita sa Judea pag-usab.” **8** Ang mga disipulo miingon kaniya, “Rabbi, sa pagkakaron ang mga Judio nagasulay sa pagbato kanimo, ug buot gihapon ka mobalik pag-usab didto?” **9** Si Jesus mitubag, “Dili ba dose ka oras ang usa ka adlaw? Kung adunay usa nga molakaw panahon sa adlaw, siya dili mapandol, tungod kay siya makakita pinaagi sa kahayag niining kalibotan. **10** Apan, kung siya molakaw sa kangitngit, siya mapandol tungod kay wala kaniya ang kahayag. **11** Siya misulti niining mga butanga, ug human niining mga butanga, siya miingon kanila, “Ang atong higala nga si Lazaro natulog, apan ako moadto aron nga ako siyang pukawon sa pagkatulog.” **12** Busa ang mga disipulo

miingon kaniya, “Ginoo, kung natulog lang siya, siya maulian.”
13 Karon si Jesus naghisgot sa iyang kamatayon, apan sila
naghunahuna nga siya naghisgot mahitungod sa pagpahulay
nga pagkatulog. **14** Unya si Jesus miingon kanila sa klaro, “Patay
na si Lazaro. **15** Ako nalipay, alang sa inyong kaayohan, nga
ako wala didto aron kamo motuo. Mangadto kita kaniya.” **16** Si
Tomas, nga gitawag nga Didymus, miingon sa iyang kauban nga
mga disipulo, “Mangadto usab kita aron nga mamatay kita uban
kang Jesus.” **17** Sa dihang miabot si Jesus, nasayran niya nga si
Lazaro gilubong upat na kaadlaw ang milabay. **18** Ang Betania
duol sa Jerusalem, 15 ka estadya ang gilay-on. **19** Daghan ang
mga Judio nga miadto kang Marta ug kang Maria, alang sa
paghupay kanila mahitungod sa ilang igsoon. **20** Unya si Marta,
sa dihang nakadungog siya nga si Jesus moabot, miadto aron sa
pagpakigkita kaniya, apan si Maria naglingkod didto sa balay. **21**
Unya si Marta miingon kang Jesus, “Ginoo, kung ania ka pa unta
dinhi, ang akong igsoon dili unta namatay. **22** Bisan karon, ako
nasayod nga bisan unsa nga imong pangayuon gikan sa Dios,
iyang igahatag kanimo.” **23** Si Jesus miingon kaniya, “Ang imong
igsoon mabuhi pag-usab.” **24** Si Marta miingon kaniya, “Ako
nasayod nga siya mabuhi pag-usab panahon sa pagbanhaw
sa kataposang adlaw.” **25** Si Jesus miingon kaniya, “Ako ang
pagkabanhaw ug ang kinabuhi; siya nga nagatuo kanako, bisan
pa kung siya mamatay, mabuhi; **26** ug si bisan kinsa nga buhi
ug motuo kanako dili gayod mamatay. Nagatuo kaba niini?”
(aiōn g165) **27** Siya miingon ngadto kaniya, “Oo, Ginoo, nagtuo
ako nga ikaw ang Cristo, ang Anak sa Dios, nga moabot sa
kalibotan.” **28** Sa dihang siya miingon niini, siya mipalayo ug
gitawag ang iyang igsoon nga si Maria sa tago. Siya miingon,

“Ang magtutudlo ania ug siya nagtawag kanimo.” **29** Sa dihang
nadungog niya kini, siya mitindog dayon ug miadto kaniya. **30**
Karon wala pa moadto si Jesus sa baryo apan anaa pa gihapon
diin si Marta nakigkita kaniya. **31** Busa sa dihang ang mga
Judio, nga uban kaniya sa iyang balay ug kadtong naghupay
kaniya, nakakita kang Maria nga nagdali ug tindog ug migawas,
sila misunod kaniya, nga naghunahuna nga moadto siya sa
lubong aron magbakho didto. **32** Unya sa dihang si Maria,
miabot ug nakakita kang Jesus, miluhod siya sa iyang tiilan ug
miingon kaniya, “Ginoo, kung ania ka pa unta dinhi, dili unta
mamatay ang akong igsoon.” **33** Sa dihang nakita siya ni Jesus
nga naghilak, ug ang mga Judio nga mikuyog kaniya naghilak
usab, natandog pag-ayo ang iyang espiritu ug nabalaka; **34**
siya miingon, “Asa ninyo siya gibutang?” Sila miingon kaniya,
“Ginoo, anhi ug tan-awa.” **35** Mihilak si Jesus. **36** Unya ang mga
Judio miingon, “Tan-awa unsa kadako ang iyang paghigugma
kang Lazaro!” **37** Apan ang pipila kanila miingon, “Dili ba kining
tawhana nga maoy nag-abli sa mga mata sa usa ka buta nga
tawo, makahimo usab niining tawhana nga dili mamatay?” **38**
Unya si Jesus usab, natandog pag-ayo ang iyang kaugalingon,
miadto sa lubnganan. Usa kini ka langob, ug usa ka bato ang
nakaali niini. **39** Si Jesus miingon, “Kuhaa kanang bato.” Si
Marta, nga igsoon ni Lazaro, nga namatay, miingon kang Jesus,
“Ginoo, niining higayona ang lawas nalata na, kay siya upat
naman kaadlaw nga namatay.” **40** Si Jesus miingon kaniya,
“Wala ba ako nag-ingon kanimo nga, kung ikaw motuo, ikaw
makakita sa himaya sa Dios?” **41** Busa ilang gikuha ang bato.
Naghangad si Jesus ug miingon, “Amahan, ako nagpasalamat
kanimo nga ikaw naminaw kanako. **42** Ako nasayod nga ikaw

kanunay gayod nagapaminaw kanako, apan tungod ug alang
sa mga panon nga nagtindog palibot kanako nga ako maga-
ingon niini, aron nga sila motuo nga ikaw nagpadala kanako."
43 Human kini niya gisulti, misinggit siya uban ang kusog nga
tingog, "Lazaro, gawas!" **44** Ang patay nga tawo migawas; ang
iyang mga tiil ug mga kamot nagapos sa panapton, ang iyang
nawong halos naputos ug panapton. Si Jesus miingon kanila,
"Badbari ug palakawa siya." **45** Unya daghan sa mga Judio nga
miadto kang Maria ug nakakita kung unsa ang gibuhat ni Jesus,
mituo kaniya; **46** apan ang pipila kanila miadto sa mga Pariseo
ug nag-ingon kanila sa mga butang nga gibuhat ni Jesus. **47**
Unya ang pangulong pari ug ang mga Pariseo gitigom ang
konseho ug miingon, "Unsa ang atong pagabuhaton?" Kining
tawhana daghan na ang gibuhat nga mga timaan. **48** Kung ato
siyang pasagdan sama niini, ang tanan motuo kaniya; ang mga
Romano moanhi ug ilugon ang atong dapit ug ang atong nasod."
49 Bisan pa niini, ang usa ka tawo sa ilang taliwala, si Caiafas,
ang labaw nga pari niadto nga tuig, miingon kanila, "Wala kamoy
nasayran. **50** Wala ninyo gihunahuna nga kini mas maayo alang
kaninyo nga ang usa ka tawo mamatay alang sa katawhan
kaysa ang tibuok nga nasod mahanaw." **51** Karon nagsulti siya
niini dili gikan sa iyang kaugalingon. Hinuon, ingon nga labaw'ng
pari niadtong tuiga, iyang gitagna nga si Jesus mamatay alang
sa nasod; **52** ug dili lamang alang sa nasod, apan aron nga ang
mga anak sa Dios nga nagkatibulaag kinahanglan mahiusa. **53**
Busa gikan niadtong adlawa nagplano sila kung unsaon nila
pagpatay si Jesus. **54** Wala na si Jesus naglakaw nga dayag
taliwala sa mga Judio, apan mibiya siya gikan didto paingon sa
dapit nga duol sa kamingawan paingon sa lungsod nga gitawag

ug Ephraim. Didto nagpabilin siya kauban ang mga disipulo.
55 Karon ang Pagsaylo sa mga Judio haduol na, ug daghan
ang mitungas sa Jerusalem gikan sa mga dapit sa wala pa ang
Pagsaylo aron sa pagputli sa ilang mga kaugalingon. **56** Sila
nangita kang Jesus, ug nag-istoryahanay sa usag-usa samtang
sila nanindog sa templo, “Unsay inyong hunahuna? Nga dili siya
moadto sa kapistahan?” **57** Karon ang mga pangulong pari ug
ang mga Pariseo mihatag ug mando nga kung adunay nasayod
kung asa si Jesus, kinahanglan siya mosumbong niini aron nga
sila modakop kaniya.

12 Unom ka adlaw sa wala pa ang Pagsaylo, si Jesus miabot
sa Betania, diin si Lazaro, nga gibanhaw ni Jesus gikan sa
mga patay, atoa didto. **2** Busa nag-andam sila ug panihapon
alang kaniya didto, ug si Marta ang nagsilbi, apan si Lazaro
mao ang usa nga kauban niadtong naglingkod sa lamisa uban
kang Jesus. **3** Unya si Maria mikuha ug litra sa pahumot nga
hinimo gikan sa bililhon ug lunsay nga nardo, ug gidihogan ang
tiil ni Jesus niini, ug gitrapohan ang iyang tiil sa iyang buhok.
Ang panimalay nalukop sa kahumot sa pahumot. **4** Si Judas
Iscariote, nga usa sa iyang mga disipulo, ang usa nga magbudhi
kaniya, miingon, **5** “Nganong kini nga pahumot wala gibaligya ug
tulo ka gatos nga denario ug ihatag sa mga kabos?” **6** Karon
miingon siya niini, dili tungod kay naluoy siya sa mga kabos,
apan tungod kay siya usa ka kawatan: anaa kaniya ang puntil sa
kwarta ug kawaton kung unsa ang nasulod niini. **7** Si Jesus
miingon, “Tugoti siya sa pagtipig kung unsay anaa kaniya alang
sa adlaw sa paglubong kanako. **8** Anaa kanunay ang mga kabos
diha kaninyo; apan dili ninyo ako makauban sa kanunay.” **9**
Karon usa ka dakong panon sa mga Judio nasayod nga si Jesus

atoa didto, ug sila miadto, dili lamang alang kang Jesus, apan
alang usab sa pagtan-aw kang Lazaro, nga gibanhaw ni Jesus
gikan sa mga patay. **10** Ang mga pangulong pari nagsabotsabot
aron nga patyon usab nila si Lazaro; **11** kay tungod kaniya
daghan sa mga Judio ang mipalayo ug mituo kang Jesus. **12** Sa
pagkasunod nga adlaw ang usa ka panon miabot sa kapistahan.
Sa dihang nadunggan nila nga moadto si Jesus sa Jerusalem,
13 mikuha sila sa mga sanga sa kahoy nga palmira ug migawas
aron mosugat kaniya ug misinggit, “Hosanna! Bulahan siya nga
moabot sa ngalan sa Ginoo, ang Hari sa Israel.” **14** Nakakita si
Jesus sa nating asno ug nagsakay niini; ingon sa nahisulat,
15 “Ayaw kahadlok, anak nga babaye sa Zion; tan-awa, ang
imong Hari moabot, nga mosakay sa nating asno.” **16** Ang iyang
mga disipulo wala makasabot niining mga butanga sa una nga
higayon; apan sa dihang si Jesus gihimaya, sila nahinumdom
nga kining mga butanga nahisulat mahitungod kaniya ug nabuhat
nila kini nga mga butang ngadto kaniya. **17** Karon nagpamatuod
ang panon nga uban kaniya sa dihang gitawag niya si Lazaro
pagawas sa lubnganan ug gibanhaw siya gikan sa mga patay.
18 Kini usab ang hinungdan nga ang panon miadto aron nga
maghimamat kaniya tungod kay sila nakadungog nga siya
nakabuhat niini nga timaan. **19** Busa ang mga Pariseo miingon
sa ilang mga kaugalingon. “Tan-awa, wala na kitay mahimo; tan-
awa, ang kalibotan nagsunod na kaniya.” **20** Karon adunay mga
Griyego nga nagkuyog niadtong motungas aron sa pagsimba
didto sa kapistahan. **21** Kini sila miadto kang Felipe, nga gikan
sa Betsaida sa Galilea, ug nangutana kaniya, nga miingon,
“Sir, buot kaming makakita kang Jesus.” **22** Si Felipe milakaw
ug gisultihan si Andres; milakaw si Andres uban kang Felipe,

ug ilang gisultihan si Jesus. **23** Si Jesus mitubag kanila ug
miingon, “Ang takna miabot na alang sa Anak sa Tawo nga
himayaon. **24** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako magasulti
kaninyo, gawas nga ang usa ka lugas sa trigo matagak sa yuta
ug mamatay, kini magapabilin sa iyang kaugalingon lamang;
apan kung kini mamatay, kini magdala ug daghang bunga.
25 Siya nga magahigugma sa iyang kinabuhi mawad-an niini;
apan siya nga magadumot sa iyang kinabuhi niining kalibotana
makaangkon niini alang sa kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **26** Ang si bisan kinsa nga mag-alagad kanako, pasagdi
siya nga mosunod kanako; ug kung asa ako, atoa usab ang
akong mga sulugoon. Ang si bisan kinsa nga moalagad kanako,
ang Amahan magapasidungog kaniya. **27** Karon ang akong
kalag nabalaka: unsa ang angay nakong isulti? 'Amahan, luwasa
ako gikan niining taknaa'? Apan tungod niini ako miabot niining
taknaa. **28** Amahan, himayaon ang imong ngalan.” Unya ang
usa ka tingog gikan sa langit miingon, “Ako na kining gihimaya
ug ako kining pagahimayaon pag-usab.” **29** Unya ang panon
nga mitindog ug nakadungog niini miingon nga nidalugdog. Ang
uban miingon, “Dihay anghel nga misulti kaniya.” **30** Si Jesus
mitubag ug miingon, “Kini nga tingog wala miabot alang kanako,
apan alang kaninyo. **31** Karon ang paghukom niining kalibotana:
Karon ang magmamando niining kalibotana igalabay pagawas.
32 Ug ako, sa dihang ako igabayaw gikan sa yuta, magaduol
ang matag-usa kanako.” **33** Siya miingon niini aron sa pag-ila
kung unsa nga matang sa kamatayon ang iyang kamatyan. **34**
Ang panon mitubag kaniya, “Kami nakadungog gikan sa balaod
nga si Cristo magpabilin hangtod sa kahangtoran. Unsaon nimo
pagkasulti, 'Ang Anak sa Tawo kinahanglan nga ipataas'? Kinsa

kini nga Anak sa Tawo?" **(aiōn g165)** **35** Unya si Jesus miingon kanila, "Ang kahayag magpabilin uban kaninyo sa hamubo nga panahon. Lakaw samtang anaa pa kaninyo ang kahayag, aron nga ang kangitngit dili mag-una kaninyo. Siya nga magalakaw sa kangitngit wala masayod kung asa siya padulong. **36** Samtang anaa pa kaninyo ang kahayag, pagtuo sa kahayag aron nga mamahimo kamong mga anak sa kahayag." Si Jesus miingon niining mga butanga ug unya mipahawa ug mitago kanila. **37** Bisan tuod si Jesus nakabuhat sa daghang mga timaan sa ilang atubangan, apan wala gihapon sila motuo kaniya **38** aron nga ang pulong ni Isaias nga propeta matuman, diin siya nag-ingon: "Ginoo, kinsa ba ang mituo sa among pagpahayag? Ug kang kinsa ba gipadayag ang bukton sa Ginoo?" **39** Kay alang niini nga hinungdan sila dili motuo, kay si Isaias usab miingon, **40** "Iyang butahon ang ilang mga mata, ug iyang pagahion ang ilang mga kasingkasing; kondili, sila makakita uban sa ilang mga mata ug makasabot uban sa ilang mga kasingkasing, ug mobalik, ug ako silang ayohon." **41** Si Isaias miingon niining mga butanga tungod kay iyang nakita ang himaya ni Jesus ug misulti kaniya. **42** Apan bisan pa niana, daghan sa mga magmamando ang mituo kang Jesus; apan tungod sa mga Pariseo, sila wala mag-angkon niini aron nga dili sila ipapahawa gikan sa sinagoga. **43** Sila mas labaw pa nga nahigugma sa mga pagdayeg nga gikan sa mga tawo kay sa pagdayeg nga gikan sa Dios. **44** Si Jesus misinggit ug miingon, "Siya nga nagtuo kanako, magatuo dili lamang kanako apan kaniya usab nga mipadala kanako, **45** ug siya nga nakakita kanako nakakita kaniya nga mipadala kanako. **46** Ako mianhi ingon nga kahayag sa kalibotan aron nga si bisan kinsa nga magatuo kanako dili magpabilin sa kangitngit. **47**

Si bisan kinsa nga nakadungog sa akong mga pulong apan wala magtipig niini, dili ako mohukom kaniya; kay wala ako mianhi aron sa paghukom sa kalibotan, apan sa pagluwas sa kalibotan. **48** Siya nga magasalikway kanako ug wala modawat sa akong mga pulong adunay usa nga mohukom kaniya: kini mao ang pulong nga akong gisulti nga maghukom kaniya sa kataposan nga adlaw. **49** Kay wala ako mosulti alang sa akong kaugalingon, apan ang Amahan nga nagpadala kanako, nga naghatag kanako ug mando kung unsa ang isulti. **50** Nasayod ako nga ang iyang mando mao ang kinabuhing walay kataposan, busa mao kana ang akong gisulti—sama sa gisulti sa akong Amahan kanako, igasulti ko usab." **(aiōnios g166)**

13 Karon sa wala pa ang Pista sa Pagsaylo sa dihang si Jesus nasayod nga ang iyang takna moabot na nga siya mobiya niining kalibotan paingon sa Amahan—naghigugma sa iyang mga gipanag-iya nga anaa sa kalibotan—siya magahigugma kanila hangtod sa kataposan. **2** Karon ang yawa nagbutang na niini sa kasingkasing ni Judas Iscariote nga anak ni Simon, aron mobudhi kang Jesus. **3** Nasayod sila nga ang Amahan naghatag kaniya sa tanan ngadto sa iyang mga kamot ug nga siya naggikan sa Dios ug mobalik sa Dios. **4** Nagtindog siya human sa panihapon ug gihubo ang iyang pangsapaw nga sinina. Unya iyang gikuha ang tuwalya ug iya kining gitapis. **5** Unya nagbubo siya ug tubig sa planggana ug nagsugod sa paghugas sa mga tiil sa iyang mga disipulo ug gitrapohan sa tuwalya nga iyang gitapis. **6** Siya miduol kang Simon Pedro, ug si Pedro miingon kaniya, "Ginoo, imo bang hugasan ang akong mga tiil?" **7** Si Jesus mitubag ug miingon kaniya, "Kung unsa ang akong buhaton kaninyo dili kamo makasabot karon, apan

unya masabtan ra ninyo kini.” **8** Si Pedro miingon kaniya, “Dili gayod nimo hugasan ang akong mga tiil.” Si Jesus mitubag kaniya, “Kung dili ako mohugas kanimo, ikaw walay kaambitan kanako.” **(aiōn g165)** **9** Si Simon Pedro miingon kaniya, “Ginoo, ayaw lamang ang akong mga tiil ang hugasi, apan apil usab ang akong mga kamot ug ulo.” **10** Si Jesus miingon kaniya, “Siya nga nakaligo na wala na magkinahanglan, gawas sa paghugas sa iyang mga tiil” apan siya hingpit nga limpyo; kamo limpyo, apan dili ang matag-usa.” **11** (Kay si Jesus nasayod kung kinsa ang magbudhi kaniya; mao nga siya miingon, “Dili ang tanan kaninyo limpyo.”) **12** Busa sa dihang si Jesus nahuman na sa paghugas sa ilang mga tiil ug gikuha ang iyang sinina ug naglingkod pag-usab, siya miingon kanila, “Nasayod ba kamo kung unsa ang akong gibuhat alang kaninyo? **13** Gitawag ako ninyo nga 'magtutudlo' ug 'Ginoo,' ug sakto ang inyong giingon, tungod kay ako kana. **14** Unya kung ako, ang Ginoo ug ang Magtutudlo, naghugas sa inyong mga tiil, kinahanglan nga hugasan usab ninyo ang tiil sa usag-usa. **15** Kay ako naghatag kaninyo ug sumbanan aron nga kamo usab magbuhat sama sa akong gibuhat alang kaninyo. **16** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako magasulti kaninyo, ang sulugoon dili labaw sa iyang agalon; o ang mensahero labaw pa sa nagpadala kaniya. **17** Kung nasayod kamo niining mga butanga, kamo mapanalanginan kung kamo magbuhat niini. **18** Ako wala maghisgot mahitungod kaninyong tanan; ako nasayod kung kinsa kadtong akong napili—apan kini aron nga ang kasulatan matuman: 'Siya nga nagakaon sa akong tinapay mopataas sa iyang tikod batok kanako.' **19** Gisultihan ko kamo niini karon sa dili pa kini mahitabo aron nga sa dihang mahitabo na kini, kamo magatuo nga mao AKO. **20**

Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako magasulti kaninyo, siya nga magadawat sa akong gipadala, magadawat kanako, ug siya nga magadawat kanako, magadawat kaniya nga nagpadala kanako. **21** Sa dihang si Jesus miingon niini, nabalaka ang iyang espiritu, siya nagpamatuod ug miingon, “Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, ako magasulti kaninyo nga ang usa kaninyo magbudhi kanako.” **22** Ang mga disipulo nagtinan-away sa usag-usa, natingala kung kinsa ang iyang gihisgotan. **23** Usa sa iyang mga disipulo, nga gihigugma ni Jesus, naghigda sa lamesa nga nagsandig sa dughan ni Jesus. **24** Si Simon Pedro nagsinyas niini nga disipulo ug miingon, “Sultihi kami kung kinsa kini nga iyang gisulti” **25** Busa mibalik siya ug nagpauraray sa dughan ni Jesus ug miingon, “Ginoo, kinsa kini?” **26** Unya mitubag si Jesus, “Kini siya mao ang akong tusloan ug pinikas sa tinapay ug ihatag kaniya.” Busa sa dihang napikas niya ang tinapay, iya kining gihatag kang Judas nga anak ni Simon Iscariote. **27** Ug unya, human sa tinapay, si Satanas misulod kaniya, busa si Jesus miingon kaniya, “Unsa ang imong pagabuhaton, dalia kini pagbuhat.” **28** Karon walay usa nga naghigda sa lamesa nga nasayod nganong iya kining gisulti kaniya. **29** Ang pipila naghunahuna nga, sukad nga anaa kang Judas ang puntil sa kwarta, si Jesus miingon kaniya, “Palit kung unsa ang atong kinahanglanon alang sa pista,” o nga siya kinahanglan adunay ihatag sa kabos. **30** Human madawat ni Judas ang tinapay, migawas dayon siya. Gabii na kadto. **31** Sa dihang wala na si Judas, si Jesus miingon, “Karon ang Anak sa Tawo gihimaya, ug ang Dios nahimaya kaniya, **32** Ang Dios maghimaya kaniya sa iyang kaugalingon, ug siya maghimaya kaniya dihadiha dayon. **33** Gagmay nga mga kabataan, ako uban kaninyo sa mubo nga

panahon. Mangita kamo kanako, ug sama sa akong giingon sa
mga Judio, 'Kung diin ako moadto, dili kamo makaadto.' Karon
sultihan ko usab kamo niini. **34** Ako maghatag kaninyo ug bag-o
nga sugo, nga kinahanglan higugmaon ninyo ang usag-usa;
ingon nga ako nahigugma kaninyo, busa kinahanglan usab nga
inyong higugmaon ang usag-usa. **35** Pinaagi niini ang matag-usa
masayod nga kamo akong mga disipulo, kung inyong higugmaon
ang usag-usa." **36** Si Simon Pedro miingon kaniya, "Ginoo,
asa ka moadto?" si Jesus mitubag, "Kung asa ako moadto, dili
kamo makasunod kanako karon, apan makasunod kamo kanako
pagkahuman." **37** Si Pedro miingon kaniya, "Ginoo, nganong
dili ako makasunod kanimo karon? Akong itugyan ang akong
kinabuhi alang kanimo." **38** Si Jesus mitubag, "Imo bang itugyan
kanako ang imong kinabuhi? Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod,
ako magasulti kanimo, sa dili pa magtuktugaok ang sunoy imo
na akong ilimod sa makatulo ka higayon."

14 "Ayaw tugoti nga mabalaka ang inyong kasingkasing. Tuo
kamo sa Dios, tuo usab kanako. **2** Sa balay sa akong Amahan
daghan ug mga lawak. Kung kini dili tinuod, ako mosulti kaninyo,
kay moandam ako ug dapit alang kaninyo. **3** Kung moadto
ako ug moandam ug dapit alang kaninyo, mobalik ako pag-
usab ug dawaton ko kamo aron nga kung diin ako anaa usab
kamo. **4** Nasayod kamo sa dalan kung asa ako padulong." **5**
Si Tomas miingon kang Jesus, "Ginoo wala kami makabalo
kung asa ka padulong, unsaon namo pagkahibalo sa dalan?"
6 Si Jesus miingon kaniya, "Ako ang dalan, ang kamatuoran,
ug ang kinabuhi; walay makaadto sa Amahan gawas kung
pinaagi kanako. **7** Kung nakaila kamo kanako, nakaila usab
kamo sa akong Amahan. Gikan karon nakaila na kamo kaniya,

ug nakakita na kaniya.” **8** Si Felipe miingon kang Jesus, “Ginoo, ipakita kanamo ang Amahan, ug kana igo na alang kanamo.” **9** Si Jesus miingon kaniya, “Dugay na ako nga nakig-uban kaninyo ug wala pa ba gihapon ka makaila kanako, Felipe? Si bisan kinsa nga nakakita kanako nakakita sa Amahan. Nganong naka-ingon ka man, 'Ipakita kanamo ang Amahan'? **10** Wala ka ba mituo nga ako anaa sa Amahan ug ang Amahan ania kanako? Ang mga pulong nga gisulti ko kaninyo wala nako gisulti gikan sa akong kaugalingong katungod, apan kini sa Amahan nga nagpuyo kanako nga mao ang namuhat sa iyang buluhaton. **11** Tuohi ako nga ako anaa sa Amahan, ug ang Amahan ania kanako, o tuo tungod sa mga buhat. **12** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, sultihan ko kamo, siya nga motuo kanako mobuhat sa mga buluhaton nga akong ginabuhat, ug siya mobuhat sa mas labaw pa nga mga buluhaton kaysa niini tungod kay ako moadto sa Amahan. **13** Bisan unsa ang inyong pangayoon sa akong ngalan, ako kining buhaton aron nga ang Amahan himayaon diha sa Anak. **14** Kung mangayo kamo ug bisan unsa sa akong ngalan, ako kining buhaton. **15** Kung nahigugma kamo kanako, tumanon ninyo ang akong mga kasugoan. **16** Ug mag-ampo ako sa Amahan, ug hatagan niya kamo ug laing Maghuhupay aron nga siya makig-uban kaninyo hangtod sa kahangtoran: **(aiōn g165)** **17** ang Espiritu sa kamatuoran. Nga dili madawat sa kalibotan tungod kay kini wala makakita kaniya o makaila kaniya. Apan kamo nakaila kaniya, kay siya mipuyo uban kaninyo ug maanaa kaninyo. **18** Dili ko kamo biyaan nga mag-inusara; mobalik ako kaninyo. **19** Apan sa mubo nga panahon ang kalibotan dili na makakita kanako, apan kamo makakita kanako. Tungod kay ako buhi, kamo usab mabuhi. **20** Nianang adlawa masayod

kamo nga ako anaa sa akong Amahan, ug kamo ania kanako,
ug ako anaa kaninyo. **21** Siya nga nagbaton sa akong mga
kasugoan ug nagtuman niini mao ang nahigugma kanako, ug
siya nga nahigugma kanako higugmaon sa akong Amahan, ug
ako siyang higugmaon ug akong ipakita ang akong kaugalingon
kaniya." **22** Si Judas (dili si Iscariot) miingon kang Jesus, "Ginoo,
nganong imong ipakita ang imong kaugalingon kanamo ug dili
sa kalibotan?" **23** Si Jesus mitubag ug miingon kaniya, "Si
bisan kinsa nga nahigugma kanako, motuman siya sa akong
pulong. Higugmaon siya sa akong Amahan, ug kami moanha
kaniya, ug kami mohimo sa among puluy-anan diha kaniya.
24 Siya nga wala mahigugma kanako dili motuman sa akong
mga pulong. Ang pulong nga inyong nadungog dili gikan kanako
apan gikan sa Amahan nga nagpadala kanako. **25** Gisulti ko kini
nga mga butang kaninyo, samtang ako anaa uban kaninyo. **26**
Bisan pa niana, ang Maghuhupay—ang Balaang Espiritu nga
ipadala sa Amahan sa akong ngalan—siya motudlo kaninyo
sa tanang butang ug siya magpahinumdom kaninyo sa tanang
butang nga gisulti ko kaninyo. **27** Ibilin ko kaninyo ang kalinaw;
ihatag ko kaninyo ang akong kalinaw. Dili ko kini ihatag sama sa
paghatag sa kalibotan. Ayaw tugoti nga mabalaka ang inyong
kasingkasing, ug ayaw kahadlok. **28** Nakadungog kamo nga ako
miingon kaninyo, 'Ako molakaw ug mobalik ako kaninyo.' Kung
kamo nahigugma kanako, kamo malipay tungod kay ako moadto
sa Amahan, kay ang Amahan mas labaw kay kanako. **29** Karon
gisultihan ko kamo sa wala pa kini mahitabo aron nga, sa dihang
kini mahitabo, motuo kamo. **30** Dili na ako mosulti ug daghan pa
kaninyo, kay ang tigdumala niining kalibotan moabot na. Wala
siyay gahom nganhi kanako, **31** apan aron nga ang kalibotan

makabalo nga ako nahigugma sa Amahan, akong buhaton ang gisugo sa Amahan kanako. Manindog kita ug manglakaw gikan dinhi.”

15 “Ako ang tinuod nga punoan, ug ang akong Amahan mao ang tig-atiman. **2** Kuhaon niya ang matag sanga nga ania kanako nga wala nagahatag ug bunga, ug iyang pul-ongan ang mga sanga nga nagapamunga aron nga kini mamunga ug daghan. **3** Kamo hinlo na tungod sa mga mensahe nga gisulti ko kaninyo. **4** Pabilin kanako, ug ako kaninyo. Sama nga ang sanga dili makapamunga sa iyang kaugalingon gawas kung kini magpabilin sa punoan, bisan usab kamo, gawas kung kamo magpabilin kanako. **5** Ako ang punoan, kamo ang mga sanga. Siya nga magpabilin kanako, ug ako kaniya, mamunga ug daghan, kay kung wala ako wala kamoy mahimo. **6** Si kinsa kadtong dili magpabilin kanako, isalibay siya sama sa sanga ug mangalaya, ug tapokon nila ang mga sanga ug itambog ngadto sa kalayo, ug sila mangasunog. **7** Kung kamo magpabilin kanako, ug kung ang akong mga pulong magpabilin kaninyo, pangayoa ang bisan unsa nga inyong gitinguha, ug kini mahitabo alang kaninyo. **8** Ang akong Amahan mahimaya niini: nga kamo mamunga ug daghan ug nga kamo akong mga disipulo. **9** Sama sa paghigugma sa Amahan kanako, ako usab nahigugma kaninyo; busa pabilin sa akong gugma. **10** Kung inyong tumanon ang akong mga kasugoan, kamo magpabilin sa akong gugma sama nga ako nituman sa mga kasugoan sa akong Amahan ug nagpabilin sa iyang gugma. **11** Gisulti ko kini nga mga butang kaninyo aron nga ang akong kalipay maanaa kaninyo ug aron ang inyong kalipay mahingpit. **12** Kini ang akong sugo, nga kamo maghigugmaay sa matag usa sama sa akong paghigugma

kaninyo. **13** Walay usa nga adunay gugma nga mas labaw
kaysa niini, nga iyang ihatag ang iyang kinabuhi alang sa iyang
mga higala. **14** Kamo akong mga higala kung mobuhat kamo
sa mga butang nga akong gisugo kaninyo. **15** Wala ko na
kamo gitawag nga akong mga sulugoon, kay ang sulugoon wala
masayod kung unsa ang ginabuhat sa iyang agalon. Gitawag
ko kamo nga mga higala, kay ang tanan nga akong nadungog
gikan sa akong Amahan, akong gipahibalo kaninyo. **16** Dili
kamo ang nagpili kanako, apan ako ang nagpili kaninyo ug
nagtudlo kaninyo aron manglakaw ug mamunga, ug ang inyong
bunga kinahanglan magpabilin. Mao kini aron bisan unsa ang
inyong pangayoon sa Amahan sa akong ngalan, ihatag niya
kini kaninyo. **17** Kini mao ang mga butang nga akong gisugo
kaninyo: nga maghinigugmaay kamo sa matag usa. **18** Kung ang
kalibotan nagdumot kaninyo, sayri nga kini nagdumot kanako sa
wala pa kini nagdumot kaninyo. **19** Kung kamo iya sa kalibotan,
ang kalibotan mahigugma kaninyo ingon nga iya. Apan tungod
kay kamo dili iya sa kalibotan ug tungod kay gipili ko kamo
gikan sa kalibotan, nagpasabot nga ang kalibotan nagdumot
kaninyo. **20** Hinumdomi ang pulong nga akong gisulti kaninyo,
'Ang sulugoon dili labaw sa iyang agalon.' Kung gilutos nila
ako, lutoson usab nila kamo; kung ilang tumanon ang akong
pulong, tumanon usab nila ang inyong pulong. **21** Buhaton
nila kining tanan nga mga butang diha kaninyo tungod sa
akong ngalan kay wala man sila makaila kaniya nga nagpadala
kanako. **22** Kung wala ako mianhi ug misulti kanila, wala unta
sila makasala, apan karon wala silay ikapasumangil alang sa
ilang sala. **23** Siya nga nagdumot kanako nagdumot usab sa
akong Amahan. **24** Kung wala ko nahimo ang mga buluhaton

nga wala gayoy nakahimo kanila, wala unta sila makasala, apan karon sila nakakita ug nagdumot kanako ug sa akong Amahan. **25** Apan kini aron matuman ang pulong nga nahisulat sa ilang balaod, 'Nagdumot sila kanako sa walay hinungdan.' **26** Kung ang Maghuhupay—nga akong ipadala kaninyo gikan sa Amahan, nga mao, ang Espiritu sa kamatuoran, nga gikan sa Amahan—moabot, siya makapamatuod mahitungod kanako. **27** Kamo usab makapamatuod tungod kay kamo uban kanako gikan pa sa sinugdanan.

16 "Gisulti ko kaninyo kining mga butanga aron nga dili kamo mapahilayo. **2** Pagawason nila kamo sa mga sinagoga. Apan ang takna moabot sa dihang ang matag-usa nga mopatay kaninyo maghunahuna nga siya nagdalit ug paghalad sa Dios. **3** Buhaton nila kining mga butanga tungod kay wala nila ako mailhi ug ang Amahan. **4** Gisulti ko kaninyo kining mga butanga aron nga sa dihang moabot ang ilang takna, makahinumdom kamo nga ako nagsulti kaninyo mahitungod kanila. Wala ko kamo sultihi mahitungod niining mga butanga sa sinugdanan tungod kay ako uban kaninyo. **5** Apan karon moadto ako kaniya nga nagpadala kanako, apan walay usa kaninyo ang nangutana kanako, 'Asa ka moadto?' **6** Apan tungod kay ako miingon niining mga butanga kaninyo, napuno sa kaguol ang inyong kasingkasing. **7** Apan sultihan ko kamo sa kamatuoran: mas maayo alang kaninyo nga mobiya ako. Kay kung dili ako mobiya, ang Maghuhupay dili moabot kaninyo, apan kung mobiya ako, ipadala ko siya kaninyo. **8** Sa dihang siya moabot, ang Maghuhupay magapamatuod nga ang kalibotan sayop mahitungod sa sala, mahitungod sa pagkamatarong, ug mahitungod sa paghukom— **9** mahitungod sa sala, tungod kay wala sila mituo kanako; **10** mahitungod sa

pagkamatarong, tungod kay moadto ako sa Amahan, ug dili
na kamo makakita kanako; **11** ug mahitungod sa paghukom,
tungod kay ang tigdumala niining kalibotana gihukman na. **12**
Daghan pang mga butang ang isulti ko kaninyo, apan dili kamo
makasabot niini karon. **13** Apan sa dihang siya, ang Espiritu
sa Kamatuoran, moabot, mogiya siya kaninyo sa tanan nga
kamatuoran, kay dili siya magasulti gikan sa iyang kaugalingon.
Apan mosulti siya sa bisan unsa nga iyang madungog, ug isulti
niya kaninyo kung unsa ang moabot. **14** Himayaon niya ako,
tungod kay kuhaon niya kung unsa ang anaa kanako ug isulti
niya kini kaninyo. **15** Ang tanang butang nga iya sa Amahan
akoa. Busa, moingon ako nga kuhaon sa Espiritu kung unsa ang
anaa kanako ug isulti niya kini kaninyo. **16** Sa mubo nga higayon
dili kamo makakita kanako, ug human sa mubo nga higayon
makakita kamo kanako." **17** Unya pipila sa iyang mga disipulo
miingon sa matag-usa, "Unsa kining iyang giingon kanato, 'Sa
mubo nga higayon dili kamo makakita kanako ug human sa
mubo nga higayon makakita kamo kanako,' ug, 'Tungod kay
ako moadto sa Amahan'?" **18** Busa miingon sila, "Unsa kining
iyang ginaingon, 'Sa mubo nga higayon'? Wala kita nasayod
kung unsa ang iyang gipanulti." **19** Nakita ni Jesus nga buot
nilang mangutana kaniya, ug miingon siya kanila, "Mao ba kini
ang inyong gipangutana sa inyong kaugalingon mahitungod sa
akong giingon, 'Sa mubo nga higayon dili kamo makakita kanako
ug human sa mubo nga higayon makakita kamo kanako'? **20** Sa
pagkatinuod, sa pagkatinuod, moingon ako kaninyo, manghilak
kamo ug magbangotan, apan ang kalibotan malipay; mapuno
kamo sa kaguol, apan ang inyong kagul-anan ilisan ug kalipay.
21 Sa dihang ang babaye manganakay na naguol siya tungod

kay hapit na ang takna sa iyang pagpanganak, apan sa dihang gihimugso na niya ang bata, dili na siya makahinumdom sa kasakit tungod sa iyang kalipay nga ang usa ka bata nga natawo sa kalibotan. **22** Busa naguol kamo karon, apan makita ko kamo pag-usab, ug malipay ang inyong kasingkasing, walay si bisan kinsa nga makakuha sa inyong kalipay gikan kaninyo. **23** Niana nga adlaw dili na kamo mangutana kanako ug bisan unsa. Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, moingon ako kaninyo, kung mangayo kamo bisan unsa sa Amahan pinaagi sa akong ngalan, ihatag niya kini kaninyo. **24** Hangtod karon wala pa kamo nangayo ug bisan unsa pinaagi sa akong ngalan. Pangayo, ug makadawat kamo aron ang inyong kalipay mahimong hingpit. **25** Miingon ako kaninyo niining mga butanga sa pasumbingay, apan moabot ang takna nga dili na ako mosulti kaninyo sa pasumbingay, kondili mosulti ako kaninyo sa klaro mahitungod sa Amahan. **26** Niana nga adlaw mangayo kamo pinaagi sa akong ngalan ug dili ako moingon kaninyo nga ako nag-ampo sa Amahan alang kaninyo, **27** kay ang Amahan mismo naghigugma kaninyo tungod kay nahigugma kamo kanako ug tungod kay mituo kamo nga ako gikan sa Amahan. **28** Gikan ako sa Amahan, ug mianhi ako sa kalibotan. Usab, mobiya ako sa kalibotan ug moadto ako sa Amahan." **29** Ang iyang mga disipulo miingon, "Tan-awa, karon nagsulti ka na sa yano ug wala ka na migamit ug pasumbingay. **30** Karon nasayod na kami nga nasayod ka sa tanang butang, ug wala na nimo gikinahanglan si bisan kinsa aron mangutana kanimo. Tungod niini, mituo kami nga ikaw gikan sa Dios." **31** Si Jesus mitubag kanila, "Nagtuo na ba kamo karon? **32** Tan-awa, ang takna moabotay na, Oo, ug miabot na gayod, sa dihang magkatibulaag kamo, ang matag-usa sa

ilang kaugalingong panimalay, ug biyaan ninyo ako nga mag-inusara. Apan wala ako mag-inusara tungod kay ang Amahan uban kanako. **33** Gisulti ko kaninyo kining mga butanga aron nga kamo adunay kalinaw gikan kanako. Sa kalibotan, aduna kamoy kasamok, apan pagmalig-on: Gibuntog ko na ang kalibotan."

17 Human miingon si Jesus niining mga butanga, mihangad siya sa langit ug miingon, "Amahan, ang takna miabot na, himayaa ang imong Anak aron nga ang Anak maghimaya kanimo— **2** sama nga imong gihatag kaniya ang katungod diha sa tanang unod aron siya magahatag sa kinabuhing walay kataposan sa tanan nga imong gihatag kaniya. **(aiōnios g166)** **3** Mao kini ang kinabuhing walay kataposan: nga makaila sila kanimo, ang bugtong ug matuod nga Dios, ug imo siyang gipadala, si Jesu-Cristo. **(aiōnios g166)** **4** Ako naghimaya kanimo sa kalibotan. Natapos ko na ang buluhaton nga imong gihatag kanako nga pagabuhaton. **5** Karon, Amahan, himayaa ako uban kanimo sa himaya nga akong naangkon uban kanimo sa wala pa gibuhat ang kalibotan. **6** Gipadayag ko ang imong ngalan ngadto sa katawhan nga imong gihatag kanako gikan sa kalibotan. Imo sila, ug imo silang gihatag kanako, ug gituman nila ang imong pulong. **7** Karon nasayod na sila nga ang tanang butang nga imong gihatag kanako naggikan kanimo, **8** kay gihatag ko kanila ang tanan nga pulong nga imong gihatag kanako. Gidawat nila kini ug tinuod nga nakahibalo nga ako gikan kanimo, ug mituo sila nga ikaw nagpadala kanako. **9** Nag-ampo ako alang kanila. Wala ako nag-ampo alang sa kalibotan apan alang niadtong imong gihatag kanako, kay sila imo man. **10** Ang tanan nga anaa kanako imo man, ug ang imoha akoa, ug ako nahimaya diha kanila. **11** Wala na gayod ako sa kalibotan, apan kining

katawhan anaa sa kalibotan, ug moanha ako kanimo. Balaan nga Amahan, bantayi sila pinaagi sa imong ngalan nga imong gihatag kanako aron sila mahiusa, sama nga kita nahiusa. **12** Samtang uban pa ako kanila, giampingan ko sila pinaagi sa imong ngalan, nga imong gihatag kanako. Gipanalipdan ko sila, ug walay usa kanila nga nalaglag, gawas sa anak sa kalaglagan, aron nga ang kasulatan matuman. **13** Karon moanha ako kanimo, apan mosulti ako niining mga butanga sa kalibotan aron sila makaangkon sa akong kalipay nga mahingpit diha kanila. **14** Gihatag ko kanila ang imong pulong, ug ang kalibotan magdumot kanila tungod kay sila dili iya sa kalibotan, sama nga ako dili iya sa kalibotan. **15** Wala ako naghangyo kanimo aron kuhaon sila gikan sa kalibotan apan aron nga ikaw magbantay kanila gikan sa daotan. **16** Dili sila iya sa kalibotan, sama nga ako dili iya sa kalibotan. **17** Ihalad sila sa imong kaugalingon diha sa kamatuoran. Ang imong pulong mao ang kamatuoran. **18** Sama nga gipadala mo ako sa kalibotan, busa gipadala ko sila sa kalibotan. **19** Gihalad ko ang akong kaugalingon diha kanimo alang kanila, aron magahalad usab sila sa ilang kaugalingon kanimo diha sa kamatuoran. **20** Wala ako nag-ampo alang lamang niini, apan alang usab niadtong mituo kanako pinaagi sa ilang pulong **21** aron magkahiusa silang tanan, sama nga ikaw, Amahan, ania kanako, ug ako anaa kanimo. Nag-ampo ako nga sila usab maanaa kanato aron nga ang kalibotan motuo nga ikaw nagpadala kanako. **22** Ang himaya nga imong gihatag kanako, gihatag ko kanila, aron mahiusa sila, sama nga kita nahiusa; **23** ako diha kanila, ug ikaw dinhi kanako. Aron nga hingpit sila nga mahiusa, aron nga ang kalibotan masayod nga ikaw nagpadala kanako, ug nahigugma kanila, sama nga

ikaw nahigugma kanako. **24** Amahan, buot nako nga kadtong
imong gihatag kanako uban usab kanako kung asa ako aron
ilang makita ang akong himaya, nga imong gihatag kanako.
Kay gihigugma mo ako sa wala pa gibuhat ang kalibotan. **25**
Matarong nga Amahan, ang kalibotan wala makaila kanimo,
apan ako nakaila kanimo; ug kini nakaila nga ikaw nagpadala
kanako. **26** Gihimo ko nga maila ang imong ngalan ngadto
kanila, ug ipaila ko kini aron nga ang gugma nga sama sa imong
paghigugma kanako maanaa kanila, ug ako maanaa kanila.

18 Human si Jesus misulti niining mga pulonga, miadto siya
uban sa iyang mga disipulo ngadto sa pikas bahin sa Walog sa
Kidron, nga diin adunay usa ka tanaman nga diin siya misulod
ug ang iyang mga disipulo. **2** Karon si Judas, nga magbudhi
kaniya, nasayod usab niining dapita, kay si Jesus kanunay nga
nagaadto didto uban sa iyang mga disipulo. **3** Unya si Judas, nga
ningdawat sa pundok sa mga sundalo gikan sa mga pangulong
pari ug sa mga Pariseo, ug mga opisyal, miabot didto nga dala
ang mga parol, ug mga sulo, ug mga hinagiban. **4** Unya si Jesus,
nga nasayod sa tanang butang nga nahitabo kaniya, miduol
ug nangutana kanila, “Si kinsa ang inyong gipangita?” **5** Sila
mitubag kaniya, “Si Jesus nga Nazaretnon.” Si Jesus miingon
kanila, “Ako.” Si Judas, nga nagbudhi kaniya, nagtindog usab
uban sa mga sundalo. **6** Busa sa dihang siya miingon kanila,
“Ako,” miatras sila ug nangatumba sa yuta. **7** Unya si Jesus
nangutana pag-usab kanila, “Si kinsa ang inyong gipangita?”
Sila miingon pag-usab, “Si Jesus nga Nazaretnon.” **8** Si Jesus
mitubag, “Gisultihan ko na kamo nga ako. Busa kung nangita
kamo kanako, tugoti silang molakaw.” **9** Nahitabo kini aron
matuman ang mga pulong nga iyang giingon: “Si kinsa kadtong

gihatag nimo kanako, walay usa nga nawala kanako." **10** Unya si Simon Pedro, nga adunay usa ka espada, naghulbot niini ug gitigbas ang sulugoon sa labaw nga pari ug naputol ang iyang tuong dalunggan. Karon ang ngalan sa sulugoon mao si Malcus. **11** Si Jesus miingon kang Pedro, "Ibalik ang espada ngadto sa iyang sakuban. Dili ba nako imnon ang kupa nga gihatag sa Amahan kanako?" **12** Busa ang pundok sa mga sundalo, ug ang kapitan, ug ang mga opisyal sa mga Judio, midakop kang Jesus ug gigapos siya. **13** Gidala nila siya pag-una ngadto kang Annas, kay siya ang ugangang lalaki ni Caifas, nga mao ang labaw nga pari nianang tuiga. **14** Karon si Caifas mao ang usa nga mihatag ug tambag sa mga Judio nga mas maayo nga ang usa ka tawo mamatay alang sa katawhan. **15** Si Simon Pedro misunod kang Jesus, ug ang usa pa ka disipulo. Karon kana nga disipulo nailhan sa labaw nga pari, ug misulod siya uban kang Jesus ngadto sa hawanan sa labaw nga pari; **16** apan si Pedro nagtindog sa gawas sa pultahan. Busa ang laing usa ka disipulo, nga nailhan sa labaw nga pari, migawas ug nakig-istorya sa babaeng tigbantay sa pultahan ug iyang gidala si Pedro pasulod. **17** Unya ang babaeng sulugoon, ang tigbantay sa pultahan, miingon kang Pedro, "Dili ba ikaw usab usa sa mga disipulo niining tawhana?" Siya miingon, "Dili ako." **18** Karon ang mga sulugoon ug mga opisyal nagtintog didto, ug naghaling sila ug kalayo nga uling, kay tugnaw, ug nagpainit sila sa ilang kaugalingon. Si Pedro uban usab kanila, nagtindog didto ug nagpainit sa iyang kaugalingon. **19** Unya ang labaw nga pari nangutana kang Jesus mahitungod sa iyang mga disipulo ug sa iyang pagpanudlo. **20** Si Jesus mitubag ngadto kaniya, "Dayag akong misulti sa kalibotan. Kanunay ako nagatudlo sa mga

sinagoga ug sa templo diin ang tanan nga mga Judio magtigom.
Wala akoy giingon sa tago. **21** Nganong nangutana ka kanako?
Pangutan-a kadtong mga nakadungog kanako mahitungod kung
unsa ang akong giingon. Pangitaa kining mga tawhana nga
nasayod kung unsa ang akong giingon." **22** Sa dihang miingon si
Jesus niini, usa sa mga opisyal nga nagtindog didto misumbag
kang Jesus ug miingon, "Ingon niana ka ba motubag sa labaw
nga pari?" **23** Si Jesus mitubag kaniya, "Kung nagsulti ako nga
sayop, pamatud-i nga sayop, apan kung sakto, nganong imo
akong gipasakitan?" **24** Unya si Annas nagdala kaniya nga
ginapos ngadto kang Caifas nga labaw nga pari. **25** Karon si
Simon Pedro nagtindog ug nagpainit sa iyang kaugalingon. Unya
ang mga tawo miingon kaniya, "Dili ba ikaw usab usa sa iyang
mga disipulo?" Milimod siya ug miingon, "Dili ako." **26** Usa sa
mga sulugoon sa labaw nga pari, nga paryente sa tawo nga ang
dalunggan giputol ni Pedro, miingon, "Dili ba nakit-an ko ikaw sa
tanaman uban niya?" **27** Unya si Pedro milimod pag-usab, ug
dihadiha dayon ang manok mituktugaok. **28** Unya gidala nila
si Jesus gikan kang Caifas ngadto sa palasyo sa gobernador.
Kini sayo sa kabuntagon, ug wala sila misulod sa palasyo sa
gobernador aron nga dili sila mahugawan apan makakaon sa
Pagsaylo. **29** Busa si Pilato migawas ngadto kanila ug miingon,
"Unsay pasangil nga inyong gidala batok niining tawhana?" **30**
Sila mitubag ug miingon kaniya, "Kung kining tawhana wala
nagbuhat ug daotan, dili namo siya ihatag kanimo." **31** Busa si
Pilato miingon kanila, "Dad-a ninyo siya ug hukmi siya sumala
sa inyong balaod." Ang mga Judio miingon kaniya, "Dili kini
subay sa balaod alang kanato ang pagpatay sa usa ka tawo." **32**
Sila miingon niini aron ang pulong ni Jesus matuman nga iyang

gisulti aron sa pagpaila kung sa unsa nga matang sa kamatayon
siya mamatay. **33** Unya si Pilato misulod pag-usab sa palasyo sa
gobernador ug gitawag si Jesus ug miingon siya kaniya, “Ikaw
ba ang Hari sa mga Judio?” **34** Si Jesus mitubag, “Nagsulti ka ba
gikan sa imong kaugalingon, o gisultihan ka sa uban mahitungod
kanako?” **35** Si Pilato mitubag, “Dili ako Judio, ako ba?” Ang
imong kaugalingong katawhan ug ang pangulong pari naghatag
kanimo nganhi kanako. Unsa ang imong gibuhat?” **36** Si Jesus
mitubag, “Ang akong gingharian dili dinhi niini nga kalibotan.
Kung ang akong gingharian kabahin niining kalibotana, makig-
away ang akong mga sulugoon aron dili ako ihatag ngadto sa
mga Judio. Apan karon ang akong gingharian dili gikan dinhi.”
37 Unya si Pilato miingon kaniya, “Unya, ikaw usa ka hari?” Si
Jesus mitubag, “Ikaw nag-ingon nga ako usa ka hari. Alang
niining katuyoan natawo ako, ug alang niining katuyoan mianhi
ako sa kalibotan aron sa pagsaksi sa kamatuoran. Ang matag-
usa nga nahisakop sa kamatuoran maminaw sa akong tingog.”
38 Si Pilato miingon kaniya, “Unsa ang kamatuoran?” Sa dihang
siya miingon niini, siya migawas pag-usab sa mga Judio ug
miingon kanila, “Wala akoy nakita nga sala niining tawhana. **39**
Apan aduna kamoy nabatasan nga ako magpagawas ug usa
ka tawo ngadto kaninyo sa Pagsaylo. Busa buot ba ninyo nga
buhian nako ang Hari sa mga Judio alang kaninyo?” **40** Unya
misinggit sila pag-usab ug miingon, “Dili kining tawhana, apan si
Barabbas.” Si Barabbas usa ka kawatan.

19 Unya gipakuha ni Pilato si Jesus ug gipalatos siya. **2** Ang
mga sundalo naghimo ug korona nga tunokon. Gibutang nila kini
sa ulo ni Jesus ug gisul-oban siya ug dagtom-pula nga bisti. **3**
Miadto sila kaniya ug miingon, “Dayega, ang Hari sa mga Judio!”

ug gikulata nila siya. **4** Ug unya migawas pag-usab si Pilato
ug miingon kanila, “Tan-awa, gidala naku siya sa gawas alang
kaninyo aron nga masayran ninyo nga wala akoy nakita nga sala
diha kaniya. **5** Busa migawas si Jesus, nagsuot siya ug korona
nga tunokon ug dagtom-pula nga bisti. Unya miingon si Pilato
kanila, “Tan-awa kining tawhana!” **6** Busa sa dihang ang mga
pangulong pari ug mga opisyal nakakita kang Jesus, naninggit
sila ug miingon, “Ilansang siya! ilansang siya!” Miingon si Pilato
kanila, “Dad- siya ninyo ug kamoy maglansang kaniya, tungod
kay wala akoy nakaplagan nga sayop diha kaniya.” **7** Ang mga
Judio mitubag kaniya, “Kami adunay balaod, ug sumala sa
balaod kinahanglan siyang patyon tungod kay giangkon niya
nga siya ang Anak sa Dios.” **8** Sa pagkadungog ni Pilato niining
pulonga, misamot ang iyang kahadlok, **9** ug misulod siya pag-
usab sa palasyo sa gobernador ug miingon kang Jesus, “Taga
diin ka man gikan?” Apan si Jesus wala mitubag kaniya. **10** Unya
miingon si Pilato kaniya, “Dili ka ba makigsulti kanako? Wala
ka ba masayod nga ako adunay gahom sa pagpalingkawas
kanimo ug gahom sa pagpalansang kanimo?” **11** Mitubag si
Jesus kaniya, “Wala kay bisan unsang gahom nganhi kanako
gawas kung unsa ang gihatag kanimo gikan sa kahitas-an. Busa,
siya nga nagtugyan kanako diha kanimo ang adunay dakong
sala.” **12** Tungod niini nga tubag, buhian unta siya ni Pilato,
apan ang mga Judio naninggit nga nag-ingon, “Kung buhian mo
kining tawhana, dili ka higala ni Cesar: Ang tanan nga maghimo
sa iyang kaugalingon isip nga hari kay batok kang Cesar.” **13**
Sa pagkadungog ni Pilato niini nga mga pulong, gidala niya si
Jesus sa gawas ug milingkod siya sa hukmananan sa dapit nga
gitawag ug “Ang daplin sa dalan,” apan sa Hebreo, “Gabbatha.”

14 Karon mao kadto ang adlaw sa pagpangandam alang sa
Pagsaylo, sa ika-unom nga oras. Miingon si Pilato sa mga Judio,
“Tan-awa, ania ang inyong hari!” **15** Naninggit sila, “Ipalayo siya!
ipalayo siya; ilansang siya!” Miingon si Pilato ngadto kanila,
“Kinahanglan ba nga ilansang nako ang inyong hari?” Ang mga
pangulong pari mitubag, “Kami walay laing hari gawas kang
Cesar.” **16** Unya gihatag ni Pilato si Jesus ngadto kanila aron
ilansang. **17** Unya gikuha nila si Jesus, ug migawas siya, nga
nagpas-an sa krus alang sa iyang kaugalingon, ngadto sa dapit
nga gitawag “Ang Dapit sa Kalabira,” nga sa Hebreo gitawag nga
“Golgota.” **18** Gilansang nila si Jesus didto, ug uban kaniya ang
duha ka laing tawo, usa sa matag kilid, uban kang Jesus nga
anaa sa tunga. **19** Nagsulat usab si Pilato ug usa ka ilhanan ug
gibutang kini sa krus. Didto adunay nakasulat: SI JESUS NGA
TAGA-NAZARET, ANG HARI SA MGA JUDIO. **20** Daghang
mga Judio ang nakabasa sa maong ilhanan tungod kay ang
dapit kung asa gilansang si Jesus duol sa siyudad. Ang ilhanan
gisulat sa Hebreo, sa Latin, ug sa Griyego. **21** Unya ang mga
pangulong pari sa mga Judio miingon kang Pilato, “Ayaw isulat,
'Ang Hari sa mga Judio,' apan hinuon, 'Kining usa nga nag-
ingon, “Ako ang Hari sa mga Judio.”'” **22** Si Pilato mitubag, “Kung
unsa ang akong gisulat ako nang gisulat.” **23** Human gilansang
sa mga sundalo si Jesus, gikuha nila ang iyang bisti ug gitunga
sa upat ka bahin; usa ka bahin alang sa kada sundalo, ug ang
kupo. Karon ang kupo walay tinahian, hinabi gikan sa taas **24**
Unya nag-ingnanay sila sa matag-usa, “Dili nato kini gision, apan
hinuon magripa kita alang niini aron makahukom kung si kinsa
ang makapanag-iya niini.” Kini nahitabo aron nga ang kasulatan
matuman nga miingon, “Ilang gibahinbahin ang akong bisti sa

ilang kaugalingon; nag-ripa sila sa akong sinina." **25** Gibuhat sa
mga sundalo kining mga butanga. Ang inahan ni Jesus, ang
igsoong babaye sa iyang inahan, si Maria nga asawa ni Cleopas,
ug si Maria Magdalena. Kini nga mga babaye nagtindog duol sa
krus ni Jesus. **26** Sa dihang nakita ni Jesus ang iyang inahan
ug ang disipulo nga iyang gihigugma nga nagtindog sa duol,
miingon siya sa iyang inahan, "Babaye, tan-awa, ang imong
anak!" **27** Unya miingon siya sa disipulo, "Tan-awa, ang imong
inahan!" Gikan nianang orasa gidala siya sa disipulo sa iyang
kaugalingong panimalay. **28** Pagkahuman niini ni Jesus, tungod
kay nasayod siya nga ang tanang butang nahingpit na, aron
mahingpit ang kasulatan, miingon, "Giuhaw ako." **29** Ang usa ka
sudlanan nga puno sa aslom nga bino gibutang didto, busa
nagbutang sila sa espongha nga puno sa aslom nga bino ngadto
sa usa ka sungkod nga hisopo ug gipataas kini ngadto sa
iyang baba. **30** Sa dihang nainom na ni Jesus ang aslom nga
bino, siya miingon, "Natapos na." Giduko niya ang iyang ulo ug
gitugyan ang iyang espiritu. **31** Unya ang mga Judio, tungod kay
kini adlaw sa pagpangandam, ug aron nga ang mga lawas dili
magpabilin sa krus sa adlaw nga Igpapahulay (kay ang adlaw
nga Igpapahulay usa ka mahinungdanon nga adlaw), gihangyo
si Pilato nga balion ang ilang mga tiil ug kuhaon sila. **32** Unya
ang mga sundalo miabot ug gibali nila ang mga tiil sa unang
tawo ug sa ikaduhang tawo nga gilansang uban kang Jesus. **33**
Sa pag-abot nila kang Jesus, nakita nila nga siya patay na, busa
wala na nila balia ang iyang mga tiil. **34** Bisan pa niana, ang
usa ka sundalo miduslak sa iyang kilid gamit ang bangkaw, ug
dihadiha migawas ang dugo ug tubig. **35** Ang usa nga nakakita
niini mipamatuod, ug ang iyang pagpamatuod tinuod. Nasayod

siya nga ang iyang gisulti tinuod aron nga kamo usab motuo. **36** Kay kini nga mga butang nahitabo aron matuman ang kasulatan, “Walay usa sa iyang mga bukog ang mabali.” **37** Usab, ang laing kasulatan miingon, “Sila magatan-aw kaniya nga ilang giduslak.” **38** Human niining mga panghitabo si Jose nga taga-Arimatea, sanglit usa siya ka disipulo ni Jesus (apan sa tago tungod sa kahadlok sa mga Judio) naghangyo kang Pilato nga kung mahimo iyang kuhaon ang lawas ni Jesus. Gitugotan siya ni Pilato. Busa miadto si Jose ug gikuha ang iyang lawas. **39** Miadto usab si Nicodemus, siya nga kaniadto miadto kang Jesus sa pagkagabii. Gidala niya ang sinagol nga mira ug mga aloe, nga mikabat ug usa ka gatos ka litras ang kabug-aton. **40** Busa gikuha nila ang lawas ni Jesus ug giputos kini sa lino nga panapton uban sa mga pahumot, ingon nga nabatasan sa mga Judio sa paglubong sa mga lawas. **41** Karon sa dapit nga siya gilansang didto adunay tanaman; ug sa maong tanaman adunay bag-o nga lubnganan nga wala pay tawo nga gilubong. **42** Tungod kay mao kadto ang adlaw sa pagpangandam alang sa mga Judio ug tungod kay ang lubnganan duol lang, gilubong nila si Jesus didto.

20 Karon sa sayo sa unang adlaw sa semana, samtang ngitngit pa kini, miabot si Maria Magdalena didto sa lubnganan ug nakita niya ang bato nga naligid na gikan sa lubnganan. **2** Busa midagan siya ug miadto kang Simon Pedro ug sa laing disipulo nga hinigugma ni Jesus, ug miingon siya kanila, “Gikuha nila ang Ginoo gikan sa lubnganan ug wala ako masayod kung diin nila siya gibutang.” **3** Unya migawas si Pedro ug ang lain pang disipulo, ug miadto sila didto sa lubnganan. **4** Nagdungan sila ug panagan, ug ang laing disipulo midali pagdagan una kang Pedro

ug nauna pag-abot didto sa lubnganan. **5** Ug sa iyang pagduko
nakita niya ang mga panapton nga lino nga nahimutang didto,
apan wala siya misulod. **6** Unya miabot si Simon Pedro sunod
kaniya ug misulod sa lubnganan. Nakita niya ang panapton nga
lino nga nahimutang didto, **7** ug ang panapton nga lino nga
giputos sa iyang ulo. Wala kini nabutang tapad sa panapton
kondili nalain kini nga gipilo sa usa ka dapit. **8** Unya ang laing
disipulo, ang nauna nga miabot sa lubnganan, misulod usab,
ug nakita niya ug mituo. **9** Kay hangtod nianang taknaa wala
gihapon nila nasabti ang kasulatan nga mabanhaw gayod siya
gikan sa mga patay. **10** Busa ang mga disipulo namauli sa ilang
puluy-anan. **11** Apan mihilak si Maria nga nagtindog sa gawas
sa lubnganan. Sa iyang paghilak, miduko siya aron sa pagtan-
aw sa lubnganan. **12** Nakita niya nga naglingkod ang duha
ka anghel nga nakaputi, ang usa anaa sa ulohan, ug ang usa
atua sa tiilan diin gipahimutang ang lawas ni Jesus. **13** Miingon
sila kaniya, “Babaye, nganong naghilak ka man?” Miingon siya
kanila, “Tungod kay gikuha nila ang akong Ginoo, ug wala ako
masayod diin nila siya gibutang.” **14** Sa pagsulti niya niini,
milingi siya ug nakita nga nagbarog si Jesus didto, apan wala
siya makaila nga si Jesus kadto. **15** Miingon si Jesus kaniya,
“Babaye, nganong naghilak ka man? Kinsa man ang imong
gipangita?” Naghunahuna siya nga siya mao ang magbalantay
sa tanaman, busa miingon siya kaniya, “Sir, kung gikuha mo man
siya, sultihi ako kung diin mo siya gibutang, ug kuhaon ko siya.”
16 Si Jesus miingon kaniya, “Maria.” Milingi siya, ug miingon
kaniya sa pinulongang Aramaico, “Rabboni,” (nga nagkahulogan:
“Magtutudlo.”) **17** Si Jesus miingon kaniya, “Ayaw ako ug hikapa,
kay wala pa ako makaadto sa akong Amahan, apan adtoa ang

akong mga kaigsoonan ug sultihi sila nga moadto ako didto sa
akong Amahan ug inyong Amahan, ug sa akong Dios ug inyong
Dios." **18** Miabot si Maria Magdalena ug gisuginlan ang mga
disipulo, "Nakita ko ang Ginoo," ug mao kining mga butanga
ang iyang gisulti kaniya. **19** Sa pagkagabii nianang adlawa,
ang unang adlaw sa semana, ug sirado ang mga pultahan sa
dapit kung diin nagpuyo ang mga disipulo tungod sa kahadlok
sa mga Judio, miabot si Jesus ug mibarog taliwala kanila ug
nagsulti kanila, "Ang kalinaw maanaa kaninyo." **20** Sa pagsulti
niya niini, gipakita niya kanila ang iyang mga kamot ug ang iyang
kilid. Unya sa pagkakita sa mga disipulo sa Ginoo, nangalipay
sila. **21** Unya si Jesus miingon kanila pag-usab, "Ang kalinaw
maanaa kaninyo. Ingon nga gipadala ako sa Amahan, busa
ipadala ko usab kamo." **22** Sa pagsulti ni Jesus niini, gihuypan
niya sila ug miingon kanila, "Dawata ang Balaang Espiritu. **23**
Si bisan kinsang mga sala nga inyong pasayloon, pasayloon
kini alang kanila; si bisan kinsang mga sala nga inyong huptan,
pagahuptan usab sila. **24** Si Tomas nga usa sa napulog duha,
nga gitawag ug Didymus, wala makauban kanila sa pag-abot ni
Jesus. **25** Pagkataodtaod ang ubang mga disipulo misugilon
kaniya, "Nakita namo ang Ginoo." Miingon siya kanila, "Gawas
kung makita ko ang inagian sa mga lansang sa iyang mga
kamot, ug mabutang ko ang akong tudlo sa inagian sa mga
lansang, ug mabutang ang akong kamot diha sa iyang kilid, dili
gayod ako motuo." **26** Pagkahuman sa ikawalo ka adlaw ang
iyang mga disipulo anaa na usab sa sulod, ug nahiuban na si
Tomas kanila. Miabot si Jesus samtang sirado ang mga pultahan,
ug mibarog taliwala kanila, ug miingon, "Ang kalinaw maanaa
kaninyo." **27** Unya giingnan niya si Tomas, "Ipaduol dinhi ang

imong tudlo, ug tan-awa ang akong mga kamot, ipaduol dinhi ang imong kamot, ug ibutang sa akong kilid, ayaw pagduhaduha, kondili pagmatinuohon." **28** Mitubag si Tomas ug miingon kaniya, "Akong Ginoo ug akong Dios." **29** Si Jesus miingon kaniya, "Tungod kay nakita mo na ako, mituo na ikaw. Bulahan kadtong wala makakita, apan mituo." **30** Sa kasamtangan nagbuhat pa si Jesus ug daghan pang mga katingalahan diha sa atubangan sa mga disipulo, mga katingalahan nga wala gayod nahisulat niini nga kasulatan, **31** apan gisulat kini aron motuo kamo nga si Jesus mao ang Cristo, ang Anak sa Dios, ug nga sa pagtuo, makabaton kamo ug kinabuhi diha sa iyang ngalan.

21 Human niining mga butanga gipakita na usab ni Jesus ang iyang kaugalingon ngadto sa mga disipulo didto sa Dagat sa Tiberias. Gipakita niya ang iyang kaugalingon sa ingon niini nga paagi: **2** Nagkauban si Simon Pedro ug Tomas nga gitawag ug Didymus, Nataniel nga gikan sa Cana sa Galilea, ang mga anak nga lalaki ni Zebedeo, ug ang laing duha ka disipulo ni Jesus. **3** Miingon si Simon Pedro kanila, "Managat ako." Miingon sila kaniya, "Kami usab mouban kanimo." Nanlakaw sila ug misakay sa usa ka sakayan, apan wala gayod silay nakuha tibuok gabii. **4** Karon, sa dihang nagakabuntag na, si Jesus mibarog sa baybayon, apan ang mga disipulo wala makaila nga si Jesus diay kadto. **5** Busa miingon si Jesus kanila, "Mga batan-ong lalaki, aduna ba kamoy makaon?" Mitubag sila kaniya, "Wala." **6** Miingon siya kanila, "Ihulog ang inyong pukot sa tuong bahin sa sakayan, ug makakaplag kamo ug pipila." Busa gilabay nila ang ilang pukot, apan wala sila makaguyod niini tungod sa kadaghan sa isda. **7** Unya ang hinigugmang disipulo ni Jesus miingon kang Pedro, "Mao kana ang Ginoo." Sa pagkadungog ni Pedro

nga ang Ginoo diay kadto, gihikot niya ang iyang panggawas nga sapot (kay hubo man siya), ug milukso didto sa dagat. **8** Miduol ang ubang mga disipulo sa sakayan (kay dili pa man kaayo sila layo sa yuta, mga 200 cubico), ug gibira nila ang pukot nga puno sa isda. **9** Sa pagkawas nila ngadto sa yuta, nakita nila ang hinaling didto ug sinugbang isda niini, uban ang tinapay. **10** Si Jesus miingon kanila, “Dad-a ang pipila sa mga isda nga inyong nakuha.” **11** Misaka si Simon Pedro ug gibira ang pukot padulong sa yuta, nga puno sa dagkong isda; 153. Daghan kaayo ang anaa, apan wala magisi ang pukot. **12** Si Jesus miingon kanila, “Paduol ug pamahaw.” Walay mga disipulo nga misulay sa pagpangutana kaniya, “Kinsa ka?” Nasayod sila nga ang Ginoo kini. **13** Miduol si Jesus, mikuha sa tinapay, ug gihatag kini kanila, ug ang isda usab. **14** Mao kini ang ikatulong higayon nga gipakita ni Jesus ang iyang kaugalingon ngadto sa mga disipulo human siya mabanhaw gikan sa mga patay. **15** Pagkahuman nila ug kaon sa pamahaw, si Jesus miingon kang Simon Pedro, “Simon anak ni Juan, gihigugma mo ba ako labaw pa sa tanan?” Miingon si Pedro kaniya, “Oo Ginoo, nasayod ka nga gihigugma ko ikaw.” Si Jesus miingon ngadto kaniya, “Pakan-a ang akong mga karnero.” **16** Misulti siya pag-usab sa ikaduhang higayon, “Simon anak ni Juan, gihigugma mo ba ako? Si Pedro miingon kaniya, “Oo Ginoo, nasayod ka nga gihigugma ko ikaw.” Si Jesus miingon kaniya, “Atimana ang akong karnero.” **17** Miingon siya pag-usab sa ikatulong higayon, “Simon anak ni Juan, gihigugma mo ba ako? Naguol si Pedro tungod kay si Jesus nangutana man kaniya sa makatulong higayon, “Gihigugma mo ba ako?” Miingon siya kaniya, Ginoo, nasayod ka sa tanang butang, nasayod ka nga gihigugma ko

ikaw.” Si Jesus miingon kaniya, “Pakan-a ang akong karnero. **18** Sa pagkatinuod, sa pagkatinuod, sultihan ko ikaw, sa dihang batan-on ka pa, ikaw ra ang mosul-ob sa imong kaugalingon ug magalakaw bisan asa nimo gusto, apan inigkatigulang na nimo, pagatuy-oron mo na ang imong mga kamot, ug ang laing tawo na ang mosul-ob sa imong bisti ug ang magadala kanimo sa dapit nga dili mo gusto adtoan.” **19** Karon gisulti kini ni Jesus aron sa pagpakita sa matang sa kamatayon nga si Pedro makapasidungog sa Dios. Human niya kini masulti, miingon siya kang Pedro, “Sunod kanako”. **20** Milingi si Pedro ug nakita ang disipulo kansang hinigugma ni Jesus nga nagasunod kanila; ang usa nga nagpauraray sa dughan ni Jesus didto sa panihapon ug miingon, “Ginoo, kinsa ba ang magaluib kanimo?” **21** Nakita siya ni Pedro ug unya miingon kang Jesus, “Ginoo, unsa ba ang pagabuhaton niining tawhana?” **22** Si Jesus miingon kaniya, “Kung pagbuot nako nga siya magpabilin hangtod sa akong pagbalik, unsa may labot mo? Sunod kanako.” **23** Busa kining pamahayag mikaylap taliwala sa mga kaigsoonan, nga dili gayod mamatay ang maong disipulo. Apan si Jesus wala mosulti kang Pedro nga ang laing disipulo dili mamatay, kondili, “Kung pagbuot kong magpabilin siya hangtod sa akong pagbalik, unsa may labot mo?” **24** Mao kini ang disipulo nga nagpamatuod mahitungod niining mga butanga, ug ang nagsulat niining mga butanga, ug nasayran nato nga tinuod ang iyang pagpamatuod. **25** Aduna usab daghan pang mga butang nga nabuhat ni Jesus. Kung isulat pa sa tagsa-tagsa, akong pangagpas nga bisan ang kalibotan mismo dili igo nga kasudlan sa basahon nga kinahanglan sulaton.

Mga Buhat

1 Ang nahauna kong sinulat nga basahon, O Teofilos, nagsugilon
sa tanan nga gisugdan ni Jesus sa pagbuhat ug pagpanudlo, **2**
hangtod sa adlaw nga gidawat siya sa kahitas-an. Human niya
sa paghatag ug sugo pinaagi sa Balaang Espiritu sa iyang pinili
nga mga apostoles, **3** nga human sa iyang pag-antos mipakita
siya kanila. Kay sulod sa 40 ka-adlaw kanunay siyang nagpakita
kanila, nga nagsulti sa mga butang mahitungod sa gingharian
sa Dios. **4** Sa dihang nakigtigom siya uban kanila gisugo niya
sila nga dili mobiya sa Jerusalem kondili hulaton ang saad sa
Amahan, nga mahitungod niini, miingon siya, “Nadungog ninyo
gikan kanako **5** nga si Juan sa pagkatinuod nagbawtismo sa
tubig apan kamo pagabawtismohan diha sa Balaang Espiritu sa
pipila ka mga adlaw.” **6** Sa nagkatigom na sila gipangutana nila
siya, “Ginoo, mao na ba kini ang panahon nga ipasig-uli mo
na ang gingharian ngadto sa Israel?” **7** Miingon siya kanila,
“Gidili kaninyo ang pagkasayod sa takna o sa mga panahon nga
gitagal sa Amahan pinaagi sa iyang kaugalingong pagbulot-an.
8 Apan magadawat kamo sa gahom, sa dihang ang Balaang
Espiritu mokunsad kaninyo, ug kamo magasaksi kanako sa
Jerusalem ug sa tibuok Judea ug Samaria, ug sa kinatumyan sa
yuta.” **9** Sa pagsulti ni Ginoong Jesus niining mga butanga,
samtang sila nagtan-aw, siya gibayaw paitaas, ug gisalipdan siya
sa panganod gikan sa ilang mga mata. **10** Samtang nagtutok
sila pag-ayo sa langit sa iyang pagkayab, sa kalit lang, adunay
duha ka tawo nga nagbisti ug puti nga nagtindog uban kanila. **11**
Miingon sila, “Kamong mga tawo sa Galilea, nganong nagtindog
kamo dinhi nga naghangad sa langit? Kining Jesus nga gibayaw
sa langit mobalik sa samang paagi sa pagkakita ninyo kaniya

padulong sa langit.” **12** Unya namauli sila sa Jerusalem gikan sa
Bukid sa Olibo, nga duol sa Jerusalem, nga may laktonon nga
usa ka Adlaw'ng Igpapahulay. **13** Sa pag-abot nila, misaka sila
sa taas nga lawak, diin sila mag-abotan. Sila mao si Pedro,
Juan, Santiago, Andres, Filipe, Tomas, Bartolomeo, Mateo,
Santiago nga anak ni Alphaeus, Simon nga Zealot, ug si Judas
nga anak ni Santiago. **14** Nagkahiusa silang tanan samtang sila
makugihon nga nagpadayon diha sa mga pag-ampo. Lakip ang
mga babaye nga, si Maria nga inahan ni Jesus, ug ang iyang
igsoon nga mga lalaki. **15** Niadtong mga adlawa mitindog si
Pedro taliwala sa mga kaigsoonan, nga adunay 120 ka-tawo,
ug miingon, **16** “Mga kaigsoonan, kinahanglan nga matuman
gayod ang kasulatan, nga gisulti sa Balaang Espiritu kaniadto
pinaagi sa baba ni David mahitungod kang Judas, nga migiya sa
mga nagdakop kang Jesus. **17** Kay siya kauban man namo
ug nagdawat usab sa iyang bahin sa mga kaayohan niining
pagpangalagad.” **18** (Karon kining tawhana nagpalit ug uma
gikan sa kinitaan sa iyang daotang binuhatan. Unya siya nahulog
nga nag-una ang ulo, ug ang lawas niya mibuto, ug ang tanang
sulod sa iyang ginhawaan nakay-ag. **19** Ug kini nahibaloan sa
tanan nga nagpuyo sa Jerusalem nga kadtong yutaa gitawag
sa kaugalingon nilang pinulongan nga Akeldama, nga mao,
Ang yuta sa dugo.) **20** Kay nahisulat kini sa basahon sa mga
Salmo, “Tugoti ang iyang yuta nga mahimong biniyaan, ug ayaw
tugoti nga adunay bisan kinsang tawo nga mopuyo didto. Ug
tugoti ang laing tawo nga magkuha sa iyang katungdanan sa
pagkapangulo. **21** Busa kini kinahanglan nga ang mga tawong
gikauban nato sa tanang higayon sa pagsulod ug paggula sa
Ginoong Jesus taliwala kanato, **22** gikan pa sa pagbawtismo

ni Juan hangtod sa adlaw nga siya gibayaw gikan kanato,
usa niini gikinahanglan nga nakasaksi uban kanato sa iyang
pagkabanhaw." **23** Gipaatubang nila sa unahan ang duha ka
tawo, si Jose nga gitawag ug Barsabas kinsa ginganlan usab ug
Justo, ug si Matias. **24** Nag-ampo sila ug miingon, "Ikaw, Ginoo,
nakaila sa mga kasingkasing sa tanang tawo, busa ipadayag
kung kinsa niining duha ang imong gipili **25** aron sa pagpuli sa
dapit niining pagpangalagad ug pagkaapostol sukad sa paglapas
ni Judas aron sa pag-adto sa iyang kaugalingong dapit." **26** Ug
nagripa sila kanila; ug ang ripa natunong kang Matias ug giisip
siya nga kauban na sa napulo ug usa nga mga apostoles.

2 Sa dihang pag-abot sa adlaw sa Pentecostes silang tanan
nagtigom sa usa ka dapit. **2** Sa kalit adunay dahunog gikan
sa langit nga sama kakusog sa huros sa hangin, nga milukop
sa tibuok balay nga ilang gilingkoran. **3** Dihay mipakita kanila
nga daw dila nga kalayo nga miapod-apod kanila, ug milingkod
sa matag usa kanila. **4** Silang tanan napuno sa Balaan nga
Espiritu ug nagsugod sila ug sulti sa nagkalain-laing pinulongan,
sumala sa gihatag sa Espiritu kanila. **5** Unya adunay mga
Judio nga nagpuyo sa Jerusalem, mga diosnon nga tawo, nga
gikan sa nagkalain-laing nasod ilalom sa langit. **6** Sa dihang
nakabati sila sa saba kaayo, ang tanang tawo miduol ug naglibog
tungod kay ang matag usa kanila misulti man sa kaugalingon
nilang pinulongan. **7** Nahibulong sila nga nag-ingon, "Dili ba
taga Galilea man kining mga tawhana nga misulti sa atong
pinulongan? **8** Ngano nga ato man silang madungog, matag
usa sa atong kaugalingong pinulongan nga atong nadak-an?
9 Anaay taga Partia ug taga Media ug taga Elam ug kadtong
mipuyo sa Mesopotamia, sa Judea ug Capadocia, sa Ponto ug

Asia, **10** taga Frigia ug taga Pamfilia, sa Ehipto ug uban pang
dapit sa Libya sa Cirene, ug mga bisita gikan sa Roma, **11** mga
Judio ug proseletes, Creta, ug taga Arabia, nadungog nato nga
misulti sila sa atong pinulongan mahitungod sa kahibulongang
mga buhat sa Dios." **12** Silang tanan natingala ug naglibog; sila
nag ingna-nay sa matag usa, "Unsa bay buot ipasabot niini?" **13**
Apan ang uban kanila nagbiay-biay ug nag-ingon, "Silang tanan
puno sa bag-ong bino." **14** Apan si Pedro mitindog uban sa onse,
sa kusog nga tingog, ug nag-ingon kanila, "Katawhan sa Judia ug
kamong tanan nga nagpuyo sa Jerusalem, buot kung masayod
kamo; paminaw kamo sa akong isulti. **15** Kining mga tawhana
wala nangahubog sama sa inyong gituohan, kay kini ikatulong
takna pa sa adlaw. **16** Apan kini ang gipamulong kaniadto
pinaagi kang propeta Joel: **17** 'Mao na kini ang kataposan nga
mga adlaw, 'Ang Dios nag-ingon, 'Ibubo ko ang akong Espiritu
sa tanang katawhan, ang inyong mga anak nga lalaki ug babaye
managna. Ug ang mga batan-on nga lalaki makakita ug mga
panan-awon. Ug ang inyong mga tigulang nga lalaki magdamgo
ug mga damgo. **18** Ingon man usab ang akong mga sulugoon
ug ang akong mga sulugoon nga babaye nianang mga adlawa
akong ibubo ang akong Espiritu, ug sila managna. **19** Ipakita
ko ang katingalahan ibabaw sa kalangitan ug mga timaan sa
kalibotan dinhi sa ubos, dugo, kalayo, ug baga nga aso. **20** Ang
adlaw mahimong kangit-ngit ug ang bulan mahimong dugo sa
dili pa moabot ang talagsaong adlaw sa Ginoo. **21** Ang tanan
nga mosangpit sa ngalan sa Ginoo maluwas.' **22** Katawhan sa
Israel, pamati-a kining mga pulonga: Si Jesus nga Nazaretnon,
ang tawo nga gipamatuod-an sa Dios diha kaninyo pinaagi sa
dakong buhat ug katingalahan ug ilhanan nga gibuhat sa Dios

pinaagi kaniya sa inyong taliwala, kamo sa inyong kaugalingon nahibalo na niini— **23** tungod sa gitakda nga plano ug kahibalo sa Dios, siya gitugyan, ug kamo, pinaagi sa kamot sa mga masinupakon sa balaod nga mga lalaki, gilansang siya sa krus ug gipatay; **24** siya nga gibanhaw sa Dios, ug giwala ang kasakit sa kamatayon diha kaniya, tungod kay dili posibli nga siya magunitan sa kamatayon. **25** Kay si David misulti mahitungod kaniya, 'Ako nakakita sa Ginoo kanunay sa akong atubangan, tungod kay siya dinhi kanunay sa akong tuong kamot aron nga dili ako matarog. **26** Busa ang akong kasingkasing nagmalipayon kaayo ug ang akong dila naglipay. Unya, ang akong unod magpuyo nga masaligon. **27** Tungod kay wala mo man isalikway ang akong kalag ngadto sa Hades, Ug dili mo itugot nga ang Usa ka Balaan madunot. **(Hadēs g86)** **28** Imong gipadayag kanako ang dalan sa kinabuhi; imo akong gipuno sa kalipay uban sa imong panagway.' **29** Mga igsoon, ako magasulti kaninyo nga maisugon mahitungod sa patriarka nga si David: siya namatay ug gilubong, ug ang iyang lubnganan uban kanato niining mga adlawa. **30** Busa, siya usa ka propeta ug nasayod nga ang Dios nagsaad ug nanumpa ngadto kaniya nga gikan sa iyang kaliwat adunay maglingkod sa iyang trono. **31** Ug iya nang nalantawan kini ug nagahisgot mahitungod sa pagkabanhaw ni Cristo: wala siya gipasagdan didto sa Hades, ni ang iyang unod makita nga madunot. **(Hadēs g86)** **32** Kining Jesus gibanhaw siya sa Dios, Ug kitang tanan saksi. **33** Busa ingon nga binayaw ngadto sa tuong kamot sa Dios ug nakadawat sa saad sa Balaang Espiritu gikan sa Amahan, siya nagbubo niini nga inyong makita ug madungog. **34** Kay si David wala mikayab sa langit, apan nag-ingon siya, “Ang Ginoo nag-ingon ngadto sa akong Ginoo, Lingkod sa akong

tuong kamot, **35** Hangtod nga himuon ko ang imong kaaway nga
tumbanan sa imong tiil." **36** Busa, pasagdi ang tibuok kabanayan
sa Israel nga masayod nga ang Dios naghimo kaniya nga Ginoo
ug Cristo, kining Jesus nga gilansang ninyo sa krus." **37** Sa
dihang sila nakadungog niini silang tanan daw gitusok ang
ilang kasingkasing, ug nag-ingon didto kang Pedro ug sa mga
apostoles, "Mga igsoon, unsa man ang among buhaton?" **38**
Ug si Pedro nag-ingon ngadto kanila, "Paghinulsol kamo ug
pagpabawtismo, ang matag usa kaninyo, sa ngalan ni Jesu-
Cristo alang sa kapasayloan sa inyong mga sala, ug makadawat
kamo ug gasa sa Balaang Espiritu. **39** Kay alang kaninyo mao
ang saad ug ngadto sa inyong mga kabataan ug alang niadtong
naa sa halayo, sumala sa kadaghanon sa tawo nga pagatawgon
sa Ginoong Dios." **40** Daghan ang mga laing pulong nga siya
nagsaksi ug nagsugyot kanila; siya miingon, "Luwasa ang inyong
kaugalingon gikan sa pagkadaotan niini nga kaliwatan." **41** Unya
silang tanan midawat sa iyang mensahe ug nagpabawtismo, ug
nianang adlawa adunay nadugang nga 3, 000 ka mga kalag. **42**
Nagpadayon sila sa pagtuon sa gitudlo sa mga apostoles ug sa
pagpanagtigom, sa pagpikas-pikas ug tinapay ug sa pag-ampo.
43 Giabot ug kahadlok ang mga katawhan, ug daghang mga
kahibulongan ug ilhanan ang nabuhat pinaagi sa mga apostoles.
44 Silang tanan nga nagtuo naghiusa ug managsama sa tanan
nga mga butang, **45** ug gibaligya nila ang ilang mga katigayonan
ug ang ilang gipanag-iyahan ug giapud-apod kini kanila, sumala
sa matag usa nga gikinahanglan. **46** Busa nagpadayon sila
sa matag adlaw sa usa ka tumong didto sa templo, ug sila
nagpikas-pikas ug tinapay didto sa ilang balay, ug nag-ambitay
sila sa ilang mga pagkaon uban sa kalipay ug sa pagpaubos sa

kasingkasing; **47** ug sila nagdayeg sa Dios ug nakabaton ug
pabor sa tanan nga mga tawo. Sa matag adlaw gidugangan sa
Ginoo ang ilang pundok sa mga tawo nga naluwas.

3 Karon si Pedro ug si Juan miadto sa templo sa oras sa
pag-ampo, ang ikasiyam nga oras. **2** Usa ka tawo nga bakol
sukad sa iyang pagkatawo, gidala sa matag adlaw ug gibutang
didto sa pultahan sa templo nga gitawag ug Matahom, aron
makapangayo siya ug limos gikan sa mga tawo nga moadto sa
templo. **3** Sa dihang nakita niya si Pedro ug si Juan nga mosulod
sa templo, nagpakilimos siya. **4** Si Pedro ug si Juan mitutok
kaniya ug miingon, “Tan-awa kami.” **5** Ang bakol mitan-aw kanila,
ug nagdahom nga makadawat siya ug mga butang nga gikan
kanila. **6** Apan si Pedro miingon, “Plata ug bulawan walay akoa,
apan kong unsa lang ang naa kanako, maoy ihatag ko kanimo.
“Pinaagi sa ngalan ni Cristo Jesus nga taga Nazaret, lakaw.” **7**
Gigunitan ni Pedro ang iyang tuong kamot, ug gipatindog siya:
ug dihadiha ang iyang tiil ug mga lutahan nakabaton ug kusog.
8 Milukso, ug mitindog ang tawong bakol ug nagsugod siyag
lakaw; misulod siya sa templo uban kang Pedro ug kang Juan,
milakaw, naglukso-lukso, ug nagdayeg sa Dios. **9** Ang tanang
mga katawhan nakakita kaniya nga naglakaw ug nagdayeg sa
Dios. **10** Nabantayan nila nga kadto mao ang tawo nga kanunay
naglingkod didto sa Matahom nga Ganghaan sa templo aron
sa pagpakilimos; ug napuno sila sa katingala ug kahibulong
tungod sa kung unsa ang nahitabo kaniya. **11** Samtang siya
migunit kang Pedro ug kang Juan, ang mga tawo nanagan
paduol kanila sa dapit nga ginatawag ug Portico ni Solomon,
uban sa dakong kahibulong. **12** Sa dihang si Pedro nakakita
niini, siya mitubag sa mga tawo, “Kamo nga mga katawhan sa

Israel, nganong natingala man kamo? Nganong nagtutok man kamo kanamo, nagatuo ba kamo nga kami ang nakahimo kaniya sa pagpalakaw pinaagi sa among gahom o pagkadiosnon? **13** Ang Dios ni Abraham, ug ni Isaac, ug ni Jacob, ang Dios sa atong mga amahan, nga nagpasidungog sa iyang sulugoon nga si Jesus. Nga mao ang inyong gitugyan ug gisalikway atubangan ni Pilato, sa dihang nakahukom siya nga siya iyang buhian. **14** Gisalikway ninyo ang Usa nga Balaan ug Matarong, ug inyong gipangayo nga maoy buhian ang mamumuno alang kaninyo. **15** Gipatay ninyo ang Prinsipe sa kinabuhi; nga gibanhaw sa Dios gikan sa mga patay; ug kita ang mga saksi niini. **16** Karon ang pagtuo sa iyahang ngalan maoy nakapalig-on niining tawhana, nga inyong nakita ug nailhan. Oo, ang iyang pagtuo kang Jesus maoy naghatag kaniya ug hingpit nga kaayohan diha sa inyong atubangan. **17** Karon, mga igsoon, nasayod ako nga wala kamoy nahibal-an, ingon usab sa gibuhat sa inyong mga pangulo. **18** Apan ang mga butang nga gisulti sa Dios pinaagi sa baba sa mga propeta, nga kinahanglan ang iyang Cristo moantos, iya nang natuman karon. **19** Busa, paghinulsol, ug balik, aron ang inyong mga sala pagapapason, ug aron moabot ang mga higayon sa paglig-on sa presensya sa Ginoo; **20** ug ipadala niya ang Cristo nga pinili alang kaninyo, nga si Jesus. **21** Siya nga mao ang anaa sa mga langit kinahanglan pagadawaton ug magpabilin hangtod nga moabot ang takna sa pagpasig-uli sa tanang mga butang, nga sumala sa gipamulong sa Dios sa baba sa iyang mga balaang propeta sukad sa karaang panahon. **(aiōn g165)** **22** Si Moises nagaingon, 'Ang Ginoong Dios motuboy sa usa ka propeta nga sama kanako gikan sa inyong mga kaigsoonan. Magapatalinghog kamo sa tanang mga butang nga

igasulti niya nganha kaninyo.' **23** Ug mahitabo nga ang matag-usa nga dili magapatalinghog sa maong propeta mapukan gayod diha sa mga katawhan. **24** Oo, ang tanang mga propeta gikan kang Samuel ug hangtod niadtong nagsunod kaniya, tanan naghisgot, ug sila usab nagsulti niining mga adlawa. **25** Kamo ang mga anak sa mga propeta ug sa kasabotan nga gihimo sa Dios tali sa inyong mga katigulangan, ingon sa gisulti niya kang Abraham, 'Pinaagi sa imong binhi ang tanang pamilya sa kalibotan pagapanalanginan.' **26** Human gibanhaw sa Dios ang iyang Alagad, gipadala siya una nganha kaninyo, aron nga panalanginan kamo ug motalikod kamo diha sa inyong pagkadaotan.

4 Samtang si Pedro ug si Juan nagsulti ngadto sa mga tawo, ang mga pari ug ang kapitan sa templo ug ang mga Saduseo miduol ngadto kanila. **2** Nabalaka pag-ayo sila tungod kay si Pedro ug si Juan nagapanudlo sa mga tawo mahitungod kang Jesus ug nagmantala sa iyang pagkabanhaw gikan sa mga patay. **3** Sila gidakop nila ug gibilanggo hangtod sa pagkabuntag, tungod kay gabii man niadtong tungora. **4** Apan daghan niadtong mga katawhan nga nakadungog sa maong mensahe nagtuo; ug ang kadaghanon nila nga mituo miabot ug 5, 000 ka kalalakin-an. **5** Ug pag-abot sa sunod nga adlaw, ang mga pangulo, ug mga katigulangan, ug mga manunulat sa balaod, nagtigom didto sa Jerusalem. **6** Si Annas nga pangulong pari atua didto, si Caiafas, si Juan, ug si Alexander, ug ang tanan nga mga paryente sa pangulong pari. **7** Sa dihang anaa sila Pedro ug si Juan sa ilahang taliwala, ilang gipangutana sila, “Sa unsa nga gahom, ug sa unsa nga ngalan, kamo nakabuhat niini?” **8** Unya si Pedro, napuno sa Balaang Espiritu, nagsulti ngadto kanila, “Kamo nga

mga pangulo sa katawhan, ug mga katigulangan, **9** kung kami
niining adlawa inyong giimbistigar kalabot sa maayong buhat
nga nahitabo niining usa ka tawo nga masakiton—kung sa
unsang paagi kining tawhana naayo? **10** Angay kini ninyong
mahibaw-an ug sa tanang katawhan sa Israel, nga pinaagi
sa pangalan ni Cristo Jesus nga taga-Nazaret, nga inyong
gilansang, apan gibanhaw sa Dios gikan sa mga patay—pinaagi
kaniya kining tawhana nagbarog sa inyong atubangan nga
himsog. **11** Si Cristo Jesus mao ang bato nga gisalikway sa mga
magtutukod apan maoy nahimong nag-unang patukoranan. **12**
Wala nay laing tawo diin kita makabaton ug kaluwasan: kay
wala nay laing ngalan ilalom sa langit, nga gikahatag ngadto
sa mga katawhan, diin kita maluwas." **13** Karon sa dihang
nakita nila ang kaisog ni Pedro ug ni Juan, ug ilang nahibaw-
an nga sila mga yanong tawo lamang, ug wala makaeskwela,
sila nangatingala, ug ilang nasayran nga sila Pedro ug Juan
nakauban ni Jesus. **14** Ug tungod kay nakita man nila ang
tawo nga naayo nga nagbarog uban nila, ang mga pangulo sa
mga Judio wala gayoy ikasulti batok kanila. **15** Apan human
nila mando-i ang mga apostoles sa pagbiya sa panagtigom sa
konseho, nagsabotsabot dayon sila. **16** Miingon sila, "Unsay
atong buhaton alang niining mga tawhana? Tungod kay ang
kamatuoran sa nahitabong milagro nga ilang gibuhat nahibaw-
an naman sa kadaghanan nga namuyo dinhi sa Jerusalem;
kita dili makalimod niini. **17** Apan kini dili mokaylap ngadto sa
kadaghanan, pasidan-an nato sila sa dili na pagsugilon niini nga
pangalan ngadto kang bisan kinsa." **18** Gipatawag nila pag-usab
si Pedro ug si Juan ug gimandoan nila sa dili na pagpanugilon
ni pagpanudlo sa ngalan ni Jesus. **19** Apan si Pedro ug si

Juan mitubag ug nag-ingon kanila, “Kung husto sa mata sa Dios ang pagtuman kaninyo o kaniya, kamo ang maghukom. **20** Tungod kay dili kami makatabang sa pagsulti kabahin sa mga butang nga among nakita ug nadungog.” **21** Human nila gipasidan-an si Pedro ug si Juan, ila silang gipalakaw. Wala silay nakaplagan nga ikapasangil aron silotan sila, tungod kay ang tanang katawhan nagadayeg man sa Dios tungod sa nahitabo. **22** Ang tawo nga nakasinati sa milagro sa kaayohan nagaedad na ug kapin sa 40 ka tuig. **23** Human sila gibuhian, si Pedro ug si Juan namalik didto sa ilang mga katawhan ug gisulti nila ang tanan nga giingon kanila sa mga pangulong pari ug sa mga katigulangan. **24** Sa dihang nadungog nila kini, gipatugbaw nila ang ilang mga tingog ngadto sa Dios ug nag-ingon, “Ginoo, ikaw ang nagbuhat sa kalangitan ug sa kalibotan ug sa dagat, ug ang tanan nga anaa niini, **25** ikaw nga pinaagi sa Balaang Espiritu, ug pinaagi sa baba sa among amahan nga si David nga imong alagad, nagaingon, 'Nganong nangasuko man ang mga Gentil nga kanasoran, ug ang mga katawhan nagahunahuna ug mga walay kapuslanan nga mga butang? **26** Ang mga hari sa kalibotan nagkahiusa, ug ang mga nangulo niini nagkatigom batok sa Ginoo, ug batok sa iyang Usa nga Dinihogan.' **27** Sa pagkatinuod, si Herodes ug si Poncio Pilato, uban sa mga Gentil ug sa mga katawhan sa Israel, nagtigom niini nga siyudad batok sa imong balaan nga sulugoon nga si Jesus, nga mao ang imong gidihogan. **28** Nagtigom sila aron buhaton ang tanan nga sa imong kamot ug sa imong pagbuot mahitabo. **29** Ug karon Ginoo, tan-awa ang ilang mga pagpanghulga sa imong mga alagad aron mosulti sa imong pulong uban sa tanang kaisog. **30** Aron samtang ituy-od nimo ang imong mga kamot sa pag-

ayo, ang mga ilhanan ug mga kahibulongan magakahitabo unta pinaagi sa ngalan sa imong balaan nga Alagad nga si Jesus.”
31 Pagkahuman sa ilang mga pag-ampo, ang dapit nga ilang gitigoman nauyog, ug silang tanan napuno sa Balaang Espiritu, ug nagsulti sila sa pulong sa Dios uban sa kaisog. **32** Ang dakong ihap sa mga magtutuo nagkahiusa sa ilang kasingkasing ug sa ilang kalag: ug walay bisan usa kanila nga nagaingon nga ang mga butang nga iyang gipanag-iya iyaha lamang; kung dili, ilang gihiusahan ang tanan. **33** Uban sa dakong gahom ang mga apostoles nagapadayon sa ilang pagsangyaw sa ilang pagpamatuod mahitungod sa pagkabanhaw sa Ginoong Jesus, ug ang dakong grasya naa uban kanilang tanan. **34** Walay usa ka tawo nganha kanila nga nakulangan sa mga butang, tungod kay ang tanan nga dunay gipanag-iya nga titulo sa yuta o mga balay nagbaligya man niini ug ang halin sa mga butang nga ilang gibaligya **35** ug gidala ngadto sa tiilan sa mga apostoles. Ug ilaha kining giapod-apod ngadto sa matag magtutuo, sumala sa ilahang panginahanglan. **36** Si Jose, nga usa ka Levita, usa ka tawo gikan sa Cyprus, nga gihatagan ug ngalan nga Barnabas sa mga apostoles. (nga nagpasabot, Anak sa pagdasig). **37** Aduna siyay uma, ug iya kining gibaligya ug ang halin niini nga salapi gidala niya ngadto sa tiilan sa mga apostoles.

5 Karon adunay usa ka tawo nga ginganlan ug Ananias, kauban ang iyang asawa nga si Safira, nga nagbaligya sa ilang katigayonan, **2** ug iyang gitagoan ang ubang halin nga salapi (ang iyang asawa nasayod niini), ug gidala ang laing bahin ug gibutang kini diha sa tiilan sa mga apostoles. **3** Apan si Pedro miingon, “Ananias, nganong gitugotan man nimo si Satanas nga gilukop ang imong kasingkasing sa pagpamakak

sa Balaang Espiritu ug sa pagkuha sa laing bahin sa halin sa yuta? **4** Samtang kini wala pa mahalin, wala ba kini magpabilin sa imong pagpanag-iya? Ug human kini mahalin, wala ka na bay katungod niini? Giunsa nimo paghunahuna kining butanga sa imong kasingkasing? Ikaw wala namakak sa tawo, apan sa Dios. **5** Sa pagkadungog niining mga pulonga, si Ananias natumba ug namatay siya. Ug dakong kahadlok ang miabot niadtong tanan nga nakadungog niini. **6** Ang mga batan-ong lalaki miadto sa atubangan ug giputos siya, ug ilang gidala siya sa gawas ug gilubong. **7** Human ang tulo ka oras, ang iyang asawa misulod, walay kasayoran unsa ang nahitabo. **8** Si Pedro miingon kaniya, “Sultihi ako kung imo ba gayod gibaligya ang yuta sa dakong kantidad.” Siya mitubag, “Oo, sa dakong kantidad.” **9** Unya si Pedro miingon kaniya, “Giunsa kini nga kamo nagkauyon sa pagsulay sa Espiritu sa Ginoo? Tan-awa, ang mga tiil niadtong mga tawo nga naglubong sa imong bana ania sa pultahan, ug ila kang dayongan pagawas.” **10** Siya sa kalit dayon natumba sa iyang tiilan, ug namatay siya, ug ang mga batan-ong lalaki misulod ug nakita siya nga namatay na; ila siyang gidayongan pagawas ug siya gilubong tapad sa iyang bana. **11** Miabot ang tumang kahadlok sa tibuok simbahan, ug sa tanan nga nakadungog niining mga butanga. **12** Daghang mga timailhan ug mga kahibulongan ang nahitabo taliwala sa mga tawo pinaagi sa mga kamot sa mga apostoles. Silang tanan nagkahiusa sa portico ni Solomon. **13** Apan walay bisan kinsa nga adunay kaisog sa pag-apil kanila; apan, ang mga tawo adunay taas nga pagtamod kanila. **14** Sa gihapon ang mga magtutuo nagkadugang pagkadaghan ngadto sa Ginoo, kadaghanan sa mga lalaki ug mga babaye, **15** busa ilang gidala

ang mga masakiton didto sa mga kadalanan ug gipahigda nila
sa mga lingkoranan, aron sa paglabay ni Pedro pinaagi sa iyang
anino malandongan ang uban kanila. **16** Aduna usab miabot
nga dakong panon sa mga tawo gikan sa mga lungsod nga
nakapalibot sa Jerusalem, nga nagdala sa masakiton ug kadtong
gisudlan sa hugaw nga espiritu, ug silang tanan nangaayo.
17 Apan ang labaw nga pari mibarog, ug kadtong tanan nga
uban kaniya (nga pundok sa mga Saduseo); ug silang tanan
napuno sa kasina, **18** ug gidakop nila ang mga apostoles, ug
gibutang sila sa pangpubliko nga bilanggoan. **19** Apan panahon
sa kagabhi-on giabrihan sa anghel sa Ginoo ang pultahan sa
bilanggoan ug gipagawas sila, ug miingon, **20** "Lakaw, barog
didto sa templo ug isulti sa mga tawo ang mahitungod niining
pulong sa Kinabuhi." **21** Sa dihang sila nakadungog niini, sila
misulod didto sa templo sa pagkabanagbanag ug nagtudlo.
Apan ang labaw nga pari miabot, ug kadtong uban kaniya, ug
gipatawag ang konseho, ug ang tanan nga mga pangulo sa mga
tawo sa Israel, unya nagpadala ug tawo sa bilanggoan aron sa
pagkuha sa mga apostoles. **22** Apan ang mga opisyal miadto
didto sa bilanggoan ug wala silay nakaplagan, ug namalik sila
ug nagsugilon, **23** "Nakita namo ang bilanggoan nga sirado pag-
ayo ug ang mga guwardiya nagbarog sa pultahan, apan sa
among pag-abli niini, wala kamiy bisan usa nga nakaplagan
sa sulod." **24** Karon sa dihang ang kapitan sa templo ug ang
pangulo sa mga pari nakadungog niining mga pulonga, sila
nalibog pag-ayo mahitungod kanila kung unsa ang mahitabo
unya. **25** Unya adunay miabot ug miingon kanila, "Ang tawo nga
inyong gibutang sa bilanggoan nagbarog didto sa templo ug
nagtudlo sa mga tawo." **26** Busa ang kapitan mikuyog sa mga

opisyal, ug gidala sila pagbalik, apan wala sila hilabti, kay sila
mahadlok nga pagabatohon sa mga tawo. **27** Sa dihang nadala
na nila sila, ila silang gipalingkod sa atubangan sa konseho. Ang
labaw nga pari gisukitsukit sila, **28** nga nag-ingon, “Kami hugot
nga nagsugo kaninyo nga dili magtudlo niining pangalana, apan,
inyong gilukop ang Jerusalem sa inyong pagtudlo, ug naninguha
nga inyo kaming lambigiton sa kamatayon niining tawhana.” **29**
Apan si Pedro ug ang mga apostoles mitubag, “Kinahanglan
kami nga motuman sa Dios hinuon kay sa tawo. **30** Ang Dios sa
atong katigulangan nagbanhaw kang Jesus, nga inyong gipatay,
pinaagi sa pagbitay sa kahoy. **31** Gibayaw siya sa Dios sa iyang
tuong kamot aron mahimong Prinsipe ug Manluluwas, alang sa
paghinulsol sa Israel, ug kapasayloan sa mga sala. **32** Kami ang
mga saksi niining mga butanga, ug ang Balaang Espiritu usab,
nga gihatag sa Dios niadtong nagtuman kaniya.” **33** Sa dihang
nakadungog ang mga miyembro sa konseho mahitungod niini,
sila naglagot ug buot nilang patyon ang mga apostoles. **34** Apan
ang Pariseo nga ginganlan ug Gamaliel, usa ka magtutudlo sa
balaod, nga gipasidunggan sa tanang mga tawo, mibarog ug
nagsugo nga ang mga apostoles ibutang sa gawas sa makadyot.
35 Unya miingon siya ngadto kanila, “Mga tawo sa Israel, hatagi
ug pagtagad ang inyong gitanyag nga buhaton niining mga
tawhana. **36** Kay kaniadto nga mga kapanahonan, si Teudas
mitungha nga nag-angkon nga siya inila, ug pipila ka mga tawo,
miabot ug mga upat ka gatos, ang mikuyog kaniya. Gipatay siya,
ug ang tanan nga sumusunod niya nagkatibulaag ug nangawala.
37 Sunod niining tawhana, si Judas nga taga Galilea nagbarog
sa adlaw sa pagpanglista ug nagdani ug mga tawo nga mokuyog
kaniya. Ug siya usab namatay, ug ang tanang sumusunod kaniya

nagkatibulaag. **38** Karon ako magsulti kaninyo, palayo gikan
niining mga tawhana ug pasagdi sila, kung kini plano o buhat
sa tawo, kini pagalaglagon. **39** Apan kung kini iya sa Dios,
kamo dili makahimo sa paglaglag kanila; inyong mahibaloan
nga kamo nakig-away batok sa Dios." Busa sila nadani. **40**
Unya ilang gitawag ang mga apostoles pasulod ug gibulan sila
ug gimandoan sila nga dili na mosulti sa ngalan ni Jesus ug
gitugotan sila nga manglakaw. **41** Ilang gibiyaan ang konseho
nga malipayon ug nag-isip nga takos sa pag-antos sa kaulawan
alang sa Ngalan. **42** Ug sa matag adlaw, sa templo ug sa matag
kabalayan, nagpadayon sila sa pagpanudlo ug pagsangyaw nga
si Jesus mao ang Cristo.

6 Karon niining mga adlawa, sa dihang ang gidaghanon sa mga
disipulo nagkadaghan, nagsugod ang reklamo sa mga Judio sa
Gresya batok sa mga Hebreohanon, tungod kay ang ilang mga
balo gikalimtan sa matag adlaw nga pag-apod-apod sa pagkaon.
2 Ang napulo ug duha ka mga apostoles mitawag sa pundok sa
mga disipulo ngadto kanila ug miingon, "Dili kini makatarunganon
alang kanamo sa pagpaundang sa pulong sa Dios aron sa pag-
andam sa mga kan-anan. **3** Kinahanglan magpili kamo, mga
kaigsoonan, ug pito ka mga tawo taliwala kaninyo, mga tawo nga
maayo ang kadungganan, puno sa Espiritu ug kaalam, kansang
atong pilion ibabaw niini nga gimbuhaton. **4** Kay alang kanamo,
kanunay kami magpadayon sa pag-ampo ug pagpamohat sa
pulong." **5** Ang ilang mga pamahayag nakapahimuot sa tibuok
katawhan. Busa gipili nila si Esteban, usa ka tawo nga puno
sa pagtuo ug Balaang Espiritu, ug si Filipe, Procorus, Nicanor,
Timon, Parmenas, ug Nicolaus nga usa ka proseletes nga gikan
sa Antioquia. **6** Ang mga magtutuo nagdala niining mga tawhana

atubangan sa mga apostoles, nga nag-ampo ug unya nagtapion sa ilang mga kamot ngadto kanila. **7** Busa ang pulong sa Dios mitubo; ug ang gidaghanon sa mga disipulo nanaghan pag-ayo didto sa Jerusalem; ug ang dakong gidaghanon sa mga pari nahimong nagmatinumanon sa pagtuo. **8** Karon si Esteban, nga puno sa grasya ug gahom, nagbuhat sa daghang mga katingalahan ug ilhanan taliwala sa katawhan. **9** Apan adunay nanagtindog nga pipila ka mga tawo nga sakop sa sinagoga nga gitawag ug ang sinagoga sa Libertino, sa mga taga Cirene ug mga taga Alexandria, ug ang pipila nga gikan sa Cilicia ug Asya. Kining mga tawhana nakiglantugi kang Esteban. **10** Apan wala sila makadaog batok sa kaalam ug sa Espiritu nga nag-uban kang Esteban sa iyang pagpamulong. **11** Unya sa tago sila nagdani sa pipila ka mga tawo nga miingon, “Nakadungog kami nga si Esteban nagsulti ug mapasipalaong pulong batok kang Moises ug batok sa Dios.” **12** Gipagubot nila ang katawhan, mga kadagkoan, ug ang mga manunulat sa balaod, ug giatubang nila si Esteban, gidakop siya ug gidala siya sa hukmanan. **13** Nagdala sila ug bakakong mga saksi, nga miingon, “Kining tawhana wala mohunong sa pagpamulong batok niining balaang dapit ug sa balaod. **14** Kay nadungog namo siya nga nag-ingon nga si Jesus nga taga Nazaret magaguba niining dapita ug mag-usab niining mga nabatasan nga gihatag kanato ni Moises. **15** Ang matag usa nga naglingkod didto sa hukmanan mitutok kaniya ug nakita nga ang iyang dagway sama sa dagway sa usa ka anghel.

7 Ang labaw nga pari miingon, “Tinuod ba kining mga butanga?” **2** Si Stefen mitubag, “Mga igsoon ug mga amahan, pamati kamo kanako: Ang Dios nga mahimayaon nagpakita sa atong amahan

nga si Abraham kadtong atua siya sa Mesopotamia, sa wala pa
siya nagpuyo sa Haran; **3** miingon siya kaniya, “Pagbiya sa
imong yuta ug kaparyentihan, ug lakaw ngadto sa dapit nga
akong ipakita kanimo. **4** Busa mibiya siya sa yuta sa taga-
Caldaean ug nagpuyo sa Haran; gikan didto, human mamatay
ang iyang amahan, gidala siya sa Dios niining yutaa, diin kamo
nakapuyo karon. **5** Wala siyay gihatag nga panulondon kaniya,
wala, bisan igo lang nga matindogan sa tiil. Apan siya nagsaad—
bisan ug si Abraham wala pa gayoy anak—nga iyang ihatag
ang yuta isip usa ka panag-iyahon alang kaniya ug sa iyang
kaliwatan nga mosunod kaniya. **6** Ang Dios nakigsulti kaniya
sama niini nga paagi, nga ang iyang kaliwatan mopuyo sa mubo
nga panahon sa langyaw nga yuta, ug ang mga lumulupyo didto
pagahimuon silang ulipon ug motagad kanila ug dili maayo sulod
sa 400 ka tuig. **7** 'Ug akong pagahukman ang nasod diin sila
mahimong mga ulipon,' miingon ang Dios, 'ug pagkahuman niana
sila mogawas ug mosimba kanako niining dapita.' **8** Ug gihatag
niya kang Abraham ang kasabotan sa pagtuli, busa si Abraham
nahimong amahan ni Isaac ug gituli niya siya sa ikawalo nga
adlaw; Si Isaac nahimong amahan ni Jacob, ug si Jacob amahan
sa dose ka patriarka. **9** Ang patriarka gidumalahan sa ilang
kasina batok kang Jose ug gibaligya siya sa Ehipto, ug ang Dios
miuban kaniya, **10** giluwas siya sa tanan niyang kalisdanan,
ug gihatagan siya ug pinasahi nga pagtagad ug kaalam sa
atubangan sa Paraon, nga hari sa Ehipto. Gihimo siya sa Paraon
nga gobernador sa Ehipto ug sa tibuok niyang panimalay. **11**
Unya miabot ang kagutom ug dakong kalisdanan sa tibuok
Ehipto ug Canaan: ug ang atong mga amahan walay nakaplagan
nga pagkaon. **12** Apan sa dihang nakadungog si Jacob nga

adunay trigo sa Ehipto, gipadala niya sa unang higayon ang atong mga katigulangan. **13** Sa ikaduha nga higayon, nagpaila na sa iyang kaugalingon si Jose sa iyang mga igsoon; ug nailhan sa Paraon ang pamilya ni Jose. **14** Gipapauli ni Jose ang iyang mga igsoon aron sultihan si Jacob, ang iyang amahan, nga moadto sa Ehipto, kauban ang iyang mga paryente, 75 ka tawo tanan. **15** Mao nga si Jacob milugsong sa Ehipto; unya siya namatay, siya ug lakip na ang atong mga katigulangan. **16** Gidala sila sa Shechem ug gibutang sa lubnganan nga napalit ni Abraham sa plata nga kantidad gikan sa mga anak ni Hamor sa Shechem. **17** Samtang ang panahon sa gisaad nagkaduol na sama sa gisaad sa Dios kang Abraham, ang mga tawo midako ug nanaghan sa Ehipto, **18** hangtod nga adunay mitungha nga laing hari sa Ehipto, usa ka hari nga wala makaila kang Jose. **19** Kini nga hari gilimbongan ang atong katawhan ug gidaogdaog ang atong mga katigulangan, gipanglabay nila ang ilang mga gagmayng bata aron dili sila mabuhi. **20** Niana nga panahon si Moises natawo; siya ambungan gayod kaayo atubangan sa Dios ug giatiman sa tulo ka bulan sa puloy-anan sa iyang amahan. **21** Sa dihang gilabay siya sa gawas, gikuha siya sa anak nga babaye sa Paraon ug giatiman siya ingon nga iyang anak. **22** Natudloan si Moises sa tanan nga nahibaw-an sa mga Ehiptohanon; ug siya gamhanan sa iyang mga pulong ug mga buhat. **23** Apan pagtungtong niya sa edad nga 40, miabot sa iyang kasingkasing nga susihon ang kahimtang sa iyang mga kaigsoonan, ang mga anak sa Israel. **24** Pagkakita ni Moises nga gidaogdaog ang usa ka Israelita, gipanalipdan niya kini ug gipanimaslan gikan sa Ehiptohanon nga maoy nagdaogdaog pinaagi sa pagpuspus niini: **25** naghunahuna siya nga ang iyang

mga kaigsoonan makasabot nga giluwas sila sa Dios pinaagi sa iyang kamot, apan wala sila makasabot. **26** Sa sunod nga adlaw miduol siya sa mga Israelita samtang sila nag-away; gisulayan niya sila ug husay; miingon siya, 'Mga sir, managsoon kamo; nganong buhatan man ninyo ug sayop ang usag usa?' **27** Apan ang usa nga maoy nakabuhat ug sayop sa iyang silingan gituklod siya, ug miingon, 'Kinsa ang naghatag kanimo ug katungod nga magmando ug maghukom kanamo? **28** Buot ba nimong patyon ako, sama sa pagpatay nimo sa Ehiptohanon kagahapon?' **29** Nibiya si Moises palayo human niya kini madungog; nahimo siyang langyaw sa yuta sa Midian, diin siya nahimong amahan sa duha ka anak nga lalaki. **30** Paglabay sa 40 ka tuig, adunay usa ka anghel nga mipakita kaniya sa kamingawan sa Bungtod sa Sinai, sa usa ka nagdilaab nga kalayo sa gamay nga kahoy. **31** Pagkakita ni Moises sa kalayo, natingala siya sa iyang nakita; sa dihang giduol niya kini ug gisusi, ang tingog sa Ginoo miingon, **32** 'Ako ang Dios sa imong mga amahan, ang Dios ni Abraham, ni Isaac, ug ni Jacob.' Nangurog si Moises ug wala gayod siya nisulay ug tan-aw. **33** Ang Ginoo misulti kaniya, 'Huboa ang imong sandalyas, kay kining dapit nga imong gibarogan balaan. **34** Nakita ko na gayod ang kalisdanan sa akong katawhan nga atua sa Ehipto; Nadungog ko ang ilang pag-agulo, ug mikanaog ako aron luwason sila; mao nga duol ngari, kay ipadala ko ikaw sa Ehipto.' **35** Kining Moises nga ilang gisalikway, sa dihang sila miingon nga, 'Kinsa ang naghimo kanimo nga mahimong usa ka magmamando ug usa ka maghuhukom?'—siya ang gipadala sa Dios nga mangulo ug moluwas. Gipadala siya pinaagi sa kamot sa anghel nga nagpakita kang Moises sa gamay nga kahoy. **36** Nangulo kanila si Moises pagawas sa Ehipto, pagkahuman niya

ug buhat ug mga milagro ug ilhanan sa Ehipto, sa Pula nga Dagat, ug sa kamingawan sa sulod sa 40 ka tuig. **37** Mao usab kini ang Moises nga miingon sa katawhan sa Israel, 'Magpabarog ang Dios ug usa ka propeta alang kaninyo gikan sa inyong mga kaigsoonan, usa ka propeta sama kanako.' **38** Kini mao ang tawo nga anaa sa panagtigom sa kamingawan kauban ang mga anghel nga nakigsulti kaniya sa Bungtod sa Sinai. Kini mao ang tawo nga kauban sa atong katigulangan; kining tawhana ang nakadawat ug buhing mga pulong aron ipadayag kanato. **39** Kini mao ang tawo nga wala gisunod sa atong mga katigulangan; Ilaha siyang gituklod palayo kanila, ug ang ilang kasingkasing nibalik ngadto sa Ehipto. **40** Nianang panahona miingon sila kang Aaron, 'Himoi kami ug diosdios nga mangulo kanamo. Kini nga Moises, nga maoy nangulo sa atong kagawasan sa Ehipto, wala na kami makabalo kung unsa ang nahitabo kaniya.' **41** Mao nga naghimo sila ug nating baka niadtong panahona ug nagdala ug halad sa diosdios, unya naglipay tungod sa binuhat sa ilang mga kamot. **42** Apan ang Dios mibiya ug gitugyan sila nga moalagad sa binuhat sa langit; ingon sa nahisulat sa libro sa mga propeta, 'Naghalad ba kamo kanako ug gipatay nga mapintas nga mananap ug uban pang mga halad sulod sa 40 ka tuig sa kamingawan, panimalay sa Israel? **43** Gidawat ninyo ang tolda ni Molec ug ang bituon sa diosdios nga si Repan, ug ang mga larawan nga inyong gibuhat aron mosimba kanila: Ug dalhon ko kamo saylo pa sa Babilonia.' **44** Ang atong mga katigulangan adunay tolda sa pagpamatuod sa kamingawan, sama sa gimando sa Dios sa dihang nakig-istorya siya kang Moises, nga kinahanglan niyang buhaton kini sama sa iyang nakita. **45** Kini mao ang balongbalong nga gidala sa atong

katigulangan sa atong yuta pinaagi kang Josue. Kini nahitabo sa dihang sila misulod sa tanang gipanag-iyahan sa maong mga nasod, nga gipapahawa sa Dios atubangan sa atong mga katigulangan. Sama kini niini hangtod sa kapanahonan ni David, **46** nga nakakaplag ug kaluoy sa mata sa Dios; nangayo siya ug usa ka puloy-anan alang sa Dios ni Jacob. **47** Apan gibuhatan ni Solomon ug balay ang Dios. **48** Ngani, ang Labing Halangdon wala magpuyo sa mga balay nga binuhat lamang sa mga kamot; sama sa giingon sa propeta, **49** 'Ang langit ang akong trono, ug ang yuta ang tumbanan sa akong tiil. Unsa nga matang sa balay ang imong matukod alang kanako? miingon ang Ginoo: O diin man ang dapit nga ako makapahulay? **50** Dili ba ang akong kaugalingong kamot man ang nagbuhat niining mga butanga?' **51** Kamong mga tawo nga gahi ug liog ug wala natuli ang kasingkasing ug dalunggan, kanunay kamong nagdumili sa Balaang Espiritu; sama lamang ang inyong binuhatan sa binuhatan sa inyong mga katigulangan. **52** Kinsa sa mga propeta ang wala gilutos sa inyong mga katigulangan? Gipatay nila ang propeta nga miabot sa wala pa niabot ang Usa ka Matarong; ug kamo nahimo na usab nga magbubudhi ug mamumuno kaniya, **53** kamong mga tawo nga nakadawat sa balaod nga gipatukod sa mga anghel, apan wala ninyo kini gitipigan." **54** Karon sa dihang nakadungog ang mga miyembro sa konseho niining mga butanga, nahiwa ilang kasingkasing, ug mikagot sa ilang mga ngipon ngadto kang Stefen. **55** Apan siya, nga puno sa Balaang Espiritu, mihangad sa langit ug nakita ang himaya sa Dios; ug iyang nakita si Jesus nga nagtindog sa tuo nga kamot sa Dios. **56** Miingon si Stefen, "Tan-awa, nakita ko ang langit nga naabli, ug ang Anak sa Tawo nagtindog sa tuo nga kamot sa

Dios.” **57** Apan ang mga miyembro sa konseho misinggit sa
makusog, ug nanampong sa ilang mga dalunggan, unya dalidali
nga miduol kaniya; **58** gipapahawa nila siya pagawas sa siyudad
ug gibato: ug gipamutang sa mga saksi ang ilang panggawas
nga mga sinina sa tiilan sa batan-ong lalaki nga ginganlan ug
Saulo. **59** Samtang gibato nila si Stefen, nagsangpit siya sa Dios
ug miingon, “Ginoong Jesus, dawata ang akong espiritu.” **60**
Miluhod siya ug misangpit sa makusog nga tingog, “Ginoo, ayaw
sila pakasad-a niining mga butanga.” samtang gisulti niya kini,
natulog siya.

8 Si Saulo nag-uyon bahin sa iyang kamatayon. Busa didto
nagsugod niadtong adlawa ang usa ka dako kaayong paglutos
batok sa simbahan sa Jerusalem; ug ang mga magtutuo
nagkatibulaag sa tibuok nga mga rehiyon sa Judea ug sa
Samaria, gawas sa mga apostoles. **2** Ang mga mainampuon
nga tawo naglubong kang Estefen ug nagbuhat ug hilabihang
pagbangotan ngadto kaniya. **3** Apan si Saulo nagdaot ug maayo
sa simbahan; siya miadto sa matag kabalayan ug gipangguyod
pagawas ang mga lalaki ug mga babaye, ug gibutang sila didto
sa bilanggoan. **4** Apan ang mga magtutuo nga nagkatibulaag
milakaw aron sa pagsangyaw sa pulong. **5** Si Felipe miadto didto
sa siyudad sa Samaria ug nagmantala kanila mahitungod kang
Cristo. **6** Sa dihang ang panon sa mga katawhan nakabati ug
nakakita sa mga timailhan nga gibuhat ni Felipe, sila naminaw
pag-ayo ug naghiusa kung unsa ang iyang giingon. **7** Tungod
kay gikan sa daghang mga katawhan nga anaa kanila, ang
mahugaw nga espiritu migula dungan sa makusog nga paghilak;
ug daghang paralitiko ug bakol nga mga tawo ang nanga-ayo. **8**
Ug didto adunay dakong kalipay niadto nga siyudad. **9** Apan

adunay usa ka tawo sa siyudad nga ginganlan ug Simon, nga sa bag-o lang nagabuhat ug pagpamarang; iyang gipahibulong ang mga katawhan nga taga-Samaria, samtang nag-angkon nga siya usa ka mahinungdanon nga tawo. **10** Ang tanan nga mga Samaritanhon, gikan sa pinakaubos ngadto sa pinakataas, namati pag-ayo kaniya; sila miingon, "Kining tawhana ang gahom sa Dios ug gitawag nga Bantogan." **11** Sila namati kaniya, tungod kay siya nagpahibulong man kanila sa dugay na kaayo nga panahon sa iyang mga pagpamarang. **12** Apan sa dihang sila nagtuo kung unsa ang gisangyaw ni Felipe mahitungod sa ebanghelyo sa gingharian sa Dios ug ang pangalan ni Jesu Cristo, sila nabawtismohan, babaye ug lalaki. **13** Ug si Simon usab sa iyang kaugalingon nagtuo: human siya nabawtismohan, siya nagpadayon kauban ni Felipe; sa dihang siya nakakita sa mga timailhan ug dagkong mga butang nga nabuhat, siya nahibulong. **14** Karon sa dihang ang mga apostoles sa Jerusalem nakadungog nga ang Samaria nakadawat na sa pulong sa Dios, sila nagpadala kanila ni Pedro ug ni Juan. **15** Sa dihang sila naglugsong, sila nag-ampo alang kanila, nga ila untang madawat ang Balaang Espiritu. **16** Tungod kay hangtod niana nga takna, ang Balaang Espiritu wala pa man mikunsad ni bisan kinsa kanila; sila nabawtismohan lamang sa ngalan ni Ginoong Jesus. **17** Unya si Pedro ug si Juan nagbutang sa ilang mga kamot ngadto kanila, ug ilang nadawat ang Balaang Espiritu. **18** Karon sa dihang si Simon nakakita nga ang Balaang Espiritu mahatag pinaagi sa pagpandong sa mga apostoles sa ilang mga kamot, siya nagtanyag kanila ug salapi. **19** Siya miingon, "Hatagi ako niini nga gahom, usab, nga kang bisan kinsa man nako ibutang ang akong mga kamot mahimong makadawat

sa Balaang Espiritu.” **20** Apan si Pedro miingon kaniya, “Unta
ang imong plata nga salapi malaglag kauban nimo, tungod kay
naghunahuna ka man sa pagbaton ug gasa sa Dios inubanan
sa salapi. **21** Wala nakay bahin niini nga butang, tungod kay
ang imong kasingkasing dili matarong uban sa Dios. **22** Busa
paghinulsol niining imong pagkadaotan, ug pag-ampo ngadto sa
Ginoo, aron siya mahimo pa tingaling makapasaylo kanimo kung
unsa ang imong gitinguha. **23** Tungod kay ako nakakita nga ikaw
anaa sa kahilo sa kaligotgot ug anaa sa pagkaginapos sa sala.”
24 Si Simon mitubag ug nag-ingon, “Pag-ampo sa Ginoo alang
kanako, nga wala sa mga butang nga imong gipanulti mahimong
mahitabo kanako.” **25** Sa dihang si Pedro ug si Juan natawong
saksi ug nagsulti sa pulong sa Ginoo, sila mibalik sa Jerusalem;
didto sa dalan, sila nagsangyaw sa ebanghelyo sa daghang mga
baryo sa mga Samaritanhon. **26** Karon ang manulonda sa Ginoo
nakigsulti ngadto kang Felipe ug nag-ingon, “Barog ug adto
padulong sa habagatan didto sa dalan nga palugsong gikan sa
Jerusalem ngadto sa Gaza.” (Kini nga dalan anaa sa desyerto
nga bahin.) **27** Siya mibarog ug milakaw. Tan-awa, adunay usa
ka tawo nga gikan sa Etiopia, usa siya ka yunoko nga dako ang
kagahom ilalom sa Candace, nga mao ang rayna sa mga taga-
Etiopia. Siya mao ang gisaligan sa tanan niya nga kabtangan.
Siya miadto sa Jerusalem aron sa pagsimba. **28** Siya mibalik
ug naglingkod sa iyang karwahe, ug nagbasa sa basahon ni
propeta Isaias. **29** Ang Espiritu miingon kang Felipe, “Lakaw ug
ubani kini nga karwahe.” **30** Busa si Felipe midagan ngadto
kaniya, ug nadunggan niya siya nga nagbasa sa Isaias nga mao
ang propeta, ug nag-ingon, “Ikaw ba nakasabot kung unsa ang
imong gibasa?” **31** Ang taga-Etiopia nag-ingon, “Unsaon man

nako, gawas kon adunay mogiya kanako?" Siya nagpakiluoy
kang Felipe nga mosaka sa karwahe ug molingkod uban niya.
32 Karon ang basahon sa kasulatan nga maoy gibasa sa taga-
Etiopia mao kini, "Siya gidala sama sa karnero nga paingon sa
ihawanan; ug sama sa usa ka nating karnero didto sa atubangan
sa iyang manggugupit hilom, ug wala niya gibuka ang iyang
baba: **33** Sa pagpakaulaw kaniya ang iyang paghukom gihikaw:
Kinsa man ang mopahayag sa iyang kaliwatan? Tungod kay
ang iyang kinabuhi gikuha gikan sa kalibotan." **34** Busa ang
yunoko nangutana kang Felipe, ug nag-ingon, "Ako nagpakiluoy
kanimo, kang kinsa man ang propeta nakigsulti? Sa iyaha bang
kaugalingon, o sa ubang tawo?" **35** Si Felipe nagsugod ug
saysay; siya misugod niini nga kasulatan sa Isaias alang sa
pagsangyaw mahitungod kang Jesus ngadto kaniya. **36** Sa ilang
pagpadayon didto sa dalan, miabot sila diin adunay tubig; ang
yunoko miingon, "Tan awa, adunay tubig diri; unsa man ang
makapugong kanako nga magpabawtismo?" **37** (Ang pinaka
maayo ug karaang kopya giwala ang Buhat 8: 37) Si Felipe
miingon, "Kung ikaw mituo sa tibuok nimong kasingkasing, ikaw
mahimong pagabawtismohan." Ang taga-Etiopia mitubag, "Ako
nagtuo nga si Jesu Cristo mao ang Anak sa Dios." **38** Busa
ang taga-Etiopia nagmando nga ang karwahe ipapahunong.
Sila mituslob didto sa tubig, si Felipe ug ang yunoko, ug si
Felipe nagbawtismo kaniya. **39** Sa dihang sila mihaw-as sa
tubig, ang Espiritu sa Ginoo nagkuha kang Felipe; ang yunoko
wala na makakita kaniya, ug milakaw siya sa iyang dalan nga
nagmalipayon. **40** Apan si Felipe nagpakita didto sa Azotus.
Siya miagi niana nga rehiyon ug nagsangyaw sa ebanghelyo sa
tibuok nga mga siyudad, hangtod miabot siya sa Cesarea.

9 Apan si Saulo, nagpadayon sa pagsulti ug mga bahad bisan
sa pagpatay batok sa mga disipulo sa Ginoo, miadto sa labaw
sa mga pari **2** ug nangayo kaniya ug mga sulat sa mga sinagoga
sa Damasco, aron kung siya makakaplag bisan kinsa nga sakop
sa Dalan, bisan lalaki o babaye, siya magdala kanila balik sa
Jerusalem. **3** Samtang siya naglakaw, kini nahitabo sa dihang
siya duol na sa Damasco, sa kalit lang midan-ag sa iyang palibot
ang kahayag nga gikan sa langit; **4** ug siya natumba sa yuta ug
nakadungog sa usa ka tingog nga nag-ingon ngadto kaniya,
“Saulo, Saulo, nganong ginalutos mo ako?” **5** Si Saulo mitubag,
“Kinsa ka, Ginoo?” Ang Ginoo miingon, “Ako si Jesus nga imong
ginalutos; **6** apan barog, sulod didto sa siyudad, ug pagasultihan
ka kung unsa ang angay nimong buhaton.” **7** Ang mga tawo nga
kauban ni Saulo sa paglakaw nagtindog nga wala makatingog,
nakadungog sa tingog, apan walay nakita. **8** Si Saulo mitindog
gikan sa yuta, ug sa dihang gibuka niya ang iyang mga mata,
wala na siyay makita; busa sila nag-agak kaniya nga ginunitan
ang kamot ug gidala siya didto sa Damasco. **9** Sulod sa tulo ka
adlaw siya dili makakita, ug siya wala mikaon ni miinom. **10**
Karon adunay usa ka disipulo sa Damasco nga ginganlan ug
Ananias; ug ang Ginoo nakigsulti kaniya sa usa ka panan-awon,
“Ananias.” Ug siya miingon, “Tan-awa, ania ako dinhi, Ginoo.”
11 Ang Ginoo miingon kaniya, “Tindog ug adto sa dalan nga
ginatawag ug Tul-id, ug didto sa balay ni Judas pangutana sa
usa ka gingalan ug Saulo, usa ka tawo nga gikan sa Tarso;
kay siya nag-ampo; ug siya nakakita **12** ug usa ka panan-awon
sa usa ka tawo nga ginganlan ug Ananias nga misulod ug
mitapion sa iyang kamot ngadto kaniya, aron siya makadawat
sa iyang panan-aw.” **13** Apan si Ananias mitubag, “Ginoo, ako

nakadungog gikan sa kadaghanan mahitungod niining tawhana,
kung unsa ka dako ang pagpangdaot nga iyang gibuhat ngadto
sa imong katawhan sa Jerusalem. **14** Siya adunay katungod
gikan sa pangulong pari aron pangdakpon ang tanan dinhi nga
motawag pinaagi sa imong ngalan." **15** Apan ang Ginoo miingon
ngadto kaniya, "Lakaw, kay siya usa ka pinili nga galamiton alang
kanako, nga magdala sa akong ngalan sa atubangan sa mga
Gentil ug sa mga hari ug sa mga anak sa Israel; **16** kay akong
ipakita kaniya unsa ka dako ang iyang pagaantuson tungod sa
akong ngalan." **17** Busa si Ananias milakaw, ug misulod ngadto
sa balay. Mitapion sa iyang kamot ngadto kaniya, siya miingon,
"Igsoong Saulo, ang Ginoong Jesus, nga nagpakita kanimo
sa dalan sa imong pagpadulong nganhi, gipadala ako aron
ikaw makadawat sa imong panan-aw ug mapuno sa Balaang
Espiritu." **18** Dihadiha dayon usa ka butang sama sa himbis ang
nangahulog gikan sa mata ni Saulo, ug siya nakadawat sa iyang
panan-aw; siya mitindog ug nagpabawtismo; **19** ug siya mikaon
ug nabaskog. Siya nagpabilin uban sa mga disipulo sa Damasco
sulod sa pipila ka mga adlaw. **20** Pagkahuman siya nagmantala
kang Jesus didto sa mga sinagoga, nga nag-ingon nga siya ang
Anak sa Dios. **21** Ang tanan nga nakadungog kaniya nahibulong
ug miingon, "Dili ba mao man kini nga tawo ang naglaglag
niadtong anaa sa Jerusalem nga mosangpit niining ngalana?
Ug siya mianhi dinhi aron pagdala kanila balik ngadto sa mga
pangulong pari." **22** Apan si Saulo gigamhan sa pagsangyaw ug
gilibog ang mga Judio nga nagpuyo sa Damasco pinaagi sa
pagpamatuod nga si Jesus mao ang Cristo. **23** Pagkahuman
sa daghang mga adlaw, ang mga Judio naglaraw aron sa
pagpatay kaniya. **24** Apan ang ilang mga laraw nasayran ni

Saulo. Sila nagbantay sa mga ganghaan adlaw ug gabii aron
sa pagpatay kaniya. **25** Apan ang iyang mga disipulo mikuha
kaniya pagkagabii ug gipanaog siya agi sa pader, gitunton
siya sa usa ka bukag. **26** Sa dihang siya miabot ngadto sa
Jerusalem, si Saulo misulay sa pag-apil sa mga disipulo, apan
silang tanan nangahadlok pa kaniya, wala motuo nga siya usa
na ka disipulo. **27** Apan si Barnabas mikuha kaniya ug nagdala
kaniya ngadto sa mga apostoles. Ug siya misulti kanila kung
giunsa ni Saulo pagkakita sa Ginoo didto sa dalan ug ang Ginoo
nagkigsulti ngadto kaniya, ug kung giunsa didto sa Damasco
nga si Saulo sa walay kukahadlok nagasangyaw sa ngalan ni
Jesus. **28** Siya nakigkita kanila sulod ug gawas sa Jerusalem.
Siya nagsulti sa walay kukahadlok sa ngalan ni Ginoong Jesus
29 ug nagkiglantugi uban sa mga Judio sa Gresya; apan sila
nagpadayon sa pagsulay sa pagpatay kaniya. **30** Sa dihang ang
mga kaigsoonan nasayod niini, sila nagdala kaniya palugsong
ngadto sa Caesarea ug gipadala siya palayo ngadto sa Tarso.
31 Busa, ang simbahan sa tibuok Judea, Galilea, ug Samaria
adunay kalinaw ug nalig-on; ug, nagalakaw sa kahadlok sa
Ginoo ug sa kahupay sa Balaang Espiritu, ang simbahan mitubo
ang kadaghan. **32** Karon nahitabo nga, samtang si Pedro miadto
sa tibuok rehiyon, siya miadto palugsong usab sa katawhan sa
Dios nga nagpuyo sa lungsod sa Lida. **33** Didto niya nakaplagan
ang usa ka tawo nga ginganlan ug Eneas, anaa sa iyang
higdaanan sa walo ka tuig, kay siya paralisado. **34** Si Pedro
miingon kaniya, “Eneas, si Jesu-Cristo ang nag-ayo kanimo.
Bangon ug hiposa ang imong higdaanan.” Ug dihadiha dayon
siya mibangon. **35** Busa ang tanan nga nagpuyo sa Lida ug sa
Sharon nakakita sa tawo ug sila nangakabig ngadto sa Dios. **36**

Karon didto sa Jopa adunay usa ka disipulo nga ginganlan ug
Tabita, mahubad kini nga “Dorcas.” Kini nga babaye puno sa
maayong mga buhat ug maluluy-on nga nagbuhat alang sa mga
kabos. **37** Kini nahitabo niadtong mga adlawa nga siya nagsakit
ug namatay; sa dihang nahugasan na nila siya, ila siyang gihaya
sa taas nga lawak. **38** Tungod kay ang Lida duol lang sa Jopa,
ug ang mga disipulo nakadungog nga si Pedro tua pa didto,
sila nagpadala ug duha ka tawo ngadto kaniya, paghangyo
kaniya, “Kuyog kanamo sa walay langan.” **39** Si Pedro mitindog
ug mikuyog uban kanila. Sa dihang siya miabot, gidala nila
siya ngadto sa taas nga lawak. Ug ang tanang mga balo nag-
alirong kaniya nga naghilak, gipakita kaniya ang kupo ug mga
bisti nga gibuhat ni Dorcas samtang siya uban pa kanila. **40** Si
Pedro nagpagawas nilang tanan sa lawak, miluhod, ug nag-
ampo; unya, miatubang ngadto sa lawas, siya miingon, “Tabita,
bangon.” Iyang gibuka ang iyang mga mata, ug sa dihang nakita
niya si Pedro milingkod siya. **41** Unya gigunitan ni Pedro ang
iyang kamot ug gipatindog siya; ug dihang gitawag niya ang mga
magtutuo ug ang mga balo, gipakita niya kanila nga siya buhi
na. **42** Kining butanga nasayran sa tibuok Jopa, ug daghang
katawhan ang mituo sa Ginoo. **43** Nahitabo kadto nga si Pedro
nagpabilin sa daghang mga adlaw sa Joppa uban sa usa ka
tawo nga ginganlan ug Simon, usa ka magtatabas ug panit sa
hayop.

10 Karon adunay usa ka tawo sa siyudad sa Cesarea, nga
Cornelio ang ngalan, ang senturyon sa gitawag nga Italyanhong
batalyon. **2** Siya usa ka matinud-anon nga tawo, usa nga
nagsimba sa Dios uban ang tanan nga anaa sa iyang panimalay;
nagahatag siya ug daghang salapi alang sa Judio nga katawhan

ug kanunay nag-ampo sa Dios. **3** Sa ikasiyam nga takna sa
adlaw, dayag nga iyang nakita sa usa ka panan-awon ang
anghel sa Dios nga mipaduol kaniya. Ang anghel miingon kaniya,
"Cornelio!" **4** Si Cornelio mitutok sa anghel ug nalisang pag-
ayo ug siya miingon, "Unsa man, sir?" Ang anghel miingon
kaniya, "Ang imong mga pag-ampo ug mga gasa sa mga kabos
mipataas nga halad handomanan sa presensya sa Dios. **5**
Karon pagpadala ug mga lalaki sa siyudad sa Jopa aron kuhaon
ang tawo nga gingalan ug Simon, nga ginganlan usab ug Pedro.
6 Siya nagpuyo kauban ang magtatabas ug panit sa hayop
nga gingalan ug Simon, kinsang balay anaa sa baybayon." **7**
Sa dihang ang anghel nga nakigsulti kaniya mibiya, gitawag
ni Cornelio ang duha niya ka mga sulugoon sa balay, ug ang
sundalo nga nagsimba sa Dios gikan sa maong kasundalohan
nga nag-alagad usab kaniya. **8** Si Cornelio miingon kanila sa
tanan nga nahitabo ug gipaadto sila sa Jopa. **9** Karon sa sunod
nga adlaw mga ikaunom nga takna, sa dihang anaa sila sa ilang
panaw ug nagkaduol na sa siyudad, si Pedro miadto sa taas
sa balay aron sa pag-ampo. **10** Unya siya gigutom ug buot
mokaon, apan samtang ang mga tawo nagluto sa pagkaon,
nakatagpilaw siya; **11** ug nakita niya ang langit nga naabli, ug
naay sudlanan nga mipakanaog, sama sa dakong panapton nga
nagpadulong sa yuta, nga gitunton sa upat niini ka mga suok. **12**
Niini adunay tanang matang sa upat ug tiil nga mga mananap
ug mga butang nga nagakamang sa yuta, ug mga langgam
sa kalangitan. **13** Unya usa ka tingog ang miingon kaniya:
"Tindog, Pedro, patya ug kaon." **14** Apan si Pedro miingon, "Dili
Ginoo; kay ako wala makakaon ug bisan unsa nga mahugaw ug
dili limpyo." **15** Apan ang tingog miabot kaniya pag-usab sa

ikaduhang higayon: “Kung unsay gilimpyohan sa Dios, ayaw kini
tawga nga mahugaw.” **16** Kini nahitabo sa makatulo ka higayon;
unya ang sudlanan dihadiha gikuha pabalik sa langit. **17** Karon
samtang si Pedro nalibog pag-ayo mahitungod kung unsa ang
ipasabot sa panan-awon nga iyang nakita, tan-awa, ang mga
lalaki nga gipadala ni Cornelio mitindog atubangan sa ganghaan,
paghuman nila ug pangutana sa dalan padulong sa balay. **18**
Ug sila nanawag ug nangutana kung si Simon, nga ginganlan
usab ug Pedro, nagpuyo didto. **19** Samtang naghunahuna si
Pedro mahitungod sa panan-awon, ang Espiritu miingon kaniya,
“Tan-awa, tulo ka mga lalaki ang nangita kanimo. **20** Tindog ug
adto sa ubos ug lakaw uban kanila. Ayaw kahadlok sa pag-
uban, tungod kay ako nagpadala kanila.” **21** Busa si Pedro
mikanaog ug miadto sa mga lalaki ug miingon, “Siya nga inyong
gipangita mao ako. Nganong mianhi kamo?” **22** Miingon sila,
“Ang kapitan nga ginganlan ug Cornelio, matarong nga tawo
ug usa nga nagsimba sa Dios, ug gitahod sa tanang nasod sa
mga Judio, giingnan sa balaang anghel sa Dios sa pagkuha
kanimo aron moadto sa iyang balay, aron makapaminaw siya
sa mensahe gikan kanimo.” **23** Busa gidapit sila ni Pedro nga
mosulod ug magpabilin uban kaniya ug sa mga tawo nga kauban
niya. Sa pagkasunod buntag siya mibangon ug mikuyog kanila,
ug ang pipila sa mga kaigsoonan nga gikan sa Jopa mikuyog
kaniya. **24** Sa pagkasunod nga adlaw sila miabot sa Cesarea. Si
Cornelio naghulat kanila; gitawag niya ang iyang mga paryenti
ug suod nga mga higala. **25** Nahitabo kini nga sa dihang si
Pedro misulod, si Cornelio mihimamat kaniya ug miluhod sa
iyang tiilan aron sa pagpasidungog kaniya. **26** Apan gipatindog
siya ni Pedro ug miingon, “Tindog; ako usab usa lamang ka

tawo.” **27** Samtang si Pedro nakigsulti kaniya, misulod siya ug
nakita niya ang daghang tawo nga nagtigom. **28** Miingon siya
kanila, “Kamo sa inyong kaugalingon nasayod nga dili uyon
sa balaod alang sa mga Judio nga tawo ang makig-uban o
mobisita sa usa nga gikan sa laing nasod. Apan gipakita sa
Dios kanako nga dili nako kinahanglan tawgon ang bisan kinsa
nga tawo nga mahugaw o dili limpyo. **29** Mao nga mianhi ako
sa walay pakiglalis, sa dihang ako gipaanhi. Busa mangutana
ako kanimo nganong gipakuha mo man ako.” **30** Miingon si
Cornelio, “Upat ka adlaw ang milabay sa sama niining taknaa,
ako nag-ampo dinhi sa akong balay sa ika-siyam ang takna;
ug nakakita ug tawo nga mitindog sa akong atubangan sa
hayag nga bisti. **31** Siya miingon, 'Cornelio, ang imong pag-
ampo nadungog sa Dios, ug ang imong mga gasa alang sa
mga kabos nagpahinumdom sa Dios mahitungod kanimo. **32**
Busa pagpadala ug tawo sa Jopa, ug pangitaa ang tawo nga
ginganlan ug Simon, nga usab ginatawag ug Pedro. Nagpuyo
siya sa balay sa magtatabas ug panit sa hayop nga ginganlan
ug Simon, diha sa baybayon.' Pipila ka karaan nga mga sinulat
midugang: Kung siya moabot, siya mosulti kanimo. **33** Busa
sa walay langan ako nagpakuha kanimo. Buotan ka kay ikaw
mianhi. Unya karon, ania kitang tanan dinhi sa panan-aw sa
Dios, aron sa pagpaminaw sa tanan nga gitudlo kanimo sa
Ginoo nga isulti.” Pipila ka karaan nga mga sinulat midugang:
Gitudlo sa Dios nga isulti. **34** Unya gibuka ni Pedro ang iyang
baba ug miingon, “Sa pagkatinuod, akong naila nga ang Dios dili
modapig ni bisan kinsa. **35** Hinuon, sa matag nasod si bisan
kinsa nga mosimba ug mobuhat ug matarong nga binuhatan
madawat diha kaniya. **36** Kamo nasayod sa mensahe nga

iyang gipadala ngadto sa mga tawo sa Israel, sa dihang iyang gipahibalo ang maayong balita mahitungod sa kalinaw pinaagi kang Jesu-Cristo, nga maoy Ginoo sa tanan - **37** kamo mismo nasayod sa mga panghitabo nga nagakahitabo, nga nahitabo sa tibuok Judea, sugod sa Galilea, pagkahuman sa bawtismo nga gipahibalo ni Juan; **38** ang mga panghitabo mahitungod kang Jesus nga taga-Nasaret, kung giunsa sa Dios pagdihog kaniya sa Balaang Espiritu ug sa gahom. Siya mianhi nga nagbuhat ug maayo ug nag-ayo sa tanan nga gidaogdaog sa yawa, tungod kay ang Dios uban kaniya. **39** Kami ang mga saksi niining mga butang nga iyang gibuhat didto sa nasod sa mga Judio ug sa Jerusalem - kini nga Jesus kansang ilang gipatay, sa pagbitay sa kahoy. **40** Kini nga tawo gibanhaw sa Dios sa ikatulo nga adlaw ug gihatagan siya aron mahimong mailhan, **41** dili sa tanan nga mga tawo, apan sa mga saksi nga gipili nang daan sa Dios - kami mismo, nga mikaon ug miinom uban kaniya human siya nabanhaw gikan sa mga patay. **42** Siya nagmando kanamo sa pagsangyaw sa mga tawo ug pagpamatuod nga kini mao ang usa nga gipili sa Dios nga mahimong Maghuhukom sa buhi ug sa patay. **43** Tungod kaniya ang tanan nga mga propeta nahimong saksi, aron nga ang matag-usa nga motuo kaniya mamahimong makadawat sa kapasayloan sa mga sala pinaagi sa iyang ngalan." **44** Samtang si Pedro nagsulti niining mga butanga, ang Balaang Espiritu mikunsad ngadto sa tanang naminaw sa iyang mensahe. **45** Ang mga tawo nga apil sa tinuli nga pundok sa mga magtutuo - tanan nga miuban kang Pedro - nahibulong, tungod kay ang gasa sa Balaang Espiritu gibubo usab sa mga Gentil. **46** Kay sila nakadungog niining mga Gentil nga nagsulti sa uban nga mga pinulongan ug nagdayeg sa Dios. Unya si

Pedro mitubag, **47** “Aduna bay makapugong sa tubig gikan
niining mga tawhana aron sila dili mabawtismohan, kining mga
tawhana nga nakadawat sa Balaang Espiritu ingon nga sama
kanato?” **48** Unya siya nagmando kanila nga magpabawtismo
pinaagi sa ngalan ni Jesu-Cristo. Unya naghangyo sila kaniya
nga magpabilin uban kanila sa pipila ka mga adlaw.

11 Karon ang mga apostoles ug ang mga kaigsuonang mga
lalaki nga kinsa atua sa Judea nakadungog nga ang mga Gentil
nakadawat usab sa pulong sa Dios. **2** Sa dihang si Pedro misaka
ngadto sa Jerusalem, sila nga nasakop sa pundok sa mga tinuli
nagbadlong kaniya; **3** miingon sila, “Nakiglambigit ka ngadto sa
mga tawo nga walay mga tuli ug mikaon uban kanila!” **4** Apan si
Pedro nagsugod sa pagpasabot sa butang ngadto kanila sa han-
ay; siya miingon, **5** nag-ampo ako sa siyudad sa Jopa, ug sa kalit
akong nakita ang panan-awon nga sudlanan nga nagpaubos,
sama sa lapad nga palid mipaubos gikan sa langit pinaagi sa
iyang upat ka mga kanto; kini mikanaog nganhi kanako. **6**
Gitutokan ko kini ug akong gihunahuna ang mahitungod niini;
akong nakita ang mga mananap nga adunay upat ka tiil nga
anaa sa kalibotan, bangis nga mga mananap, nagkamang nga
mga mananap, ug mga langgam sa kawanangan. **7** Unya
nakadungog ako ug tingog nga nagsulti nganhi kanako, “Bangon,
Pedro; pag-ihaw ug kaon!” **8** Ako miingon, “Dili gayod, Ginoo:
kay wala pay dili balaan o dili hinlo nga nakasulod sa akong
baba.” **9** Apan ang tingog mitubag usab gikan sa langit, “Unsa
ang gideklara nga hinlo sa Dios ayaw tawga nga dili hinlo.” **10**
Kini nahitabo sa tulo ka higayon, ug unya ang tanang butang
gikuha pagbalik paingon sa langit. **11** Tan-awa, sa dili kalayoan
adunay tulo ka mga tawo nga nagtindog atubangan sa balay

diin atua kami; gipadala sila gikan sa Cesarea nganhi kanako.
12 Ang Espiritu nagmando kanako nga mouban kanila, ug nga
ako dili magbuhat ug kalainan mahitungod kanila. Kining unom
ka mga igsoong lalaki mikuyog uban kanako, ug miadto kami
ngadto sa balay sa tawo. **13** Siya misulti kanamo giunsa niya
pagkakita sa anghel nga nagtindog sa iyang balay ug nag-ingon,
“Pagpadala ug mga tawo ngadto sa Jopa ug dad-a pagbalik si
Simon, nga ang lahi nga ngalan mao si Pedro. **14** Siya magsulti
nganha kanimo ug mensahe nga mahimong paagi nga ikaw
maluwas-ikaw ug ang imong tibuok panimalay.” **15** Sa pagsugod
nako ug sulti ngadto kanila, ang Balaang Espiritu niabot kanila,
sama kanato sa sinugdanan. **16** Nahinumdom ako sa pulong sa
Ginoo, giunsa niya pag-ingon, “Si Juan gayod nagbawtismo sa
tubig; apan kamo pagabawtismohan sa Balaang Espiritu.” **17**
Unya kung ang Dios naghatag kanila sa sama nga gasa isip
iyang gihatag nganhi kanato sa dihang mituo kita kang Ginoong
Jesu-Cristo, kinsa ba ako, nga ako makigbatok sa Dios?’” **18** Sa
dihang ila kining nadungog nga mga butang, sila wala nibalos
sa pag-ingon, apan ila hinuong gidayeg ang Dios ug miingon,
“Unya ang Dios mihatag sa paghinulsol alang sa kinabuhi ngadto
usab sa mga Gentil.” **19** Busa ang mga magtutuo kansang nag-
antos sa pagsugod sa kamatayon ni Esteban nga nagkatibulaag
gikan sa Jerusalem-kining mga magtutuo miadto sa sama
kalayo sa Fenicia, Cyprus, ug Antioquia. Misulti sila ug mensahe
mahitungod kang Jesus ngadto lamang sa mga Judio, wala
nay lain bisan usa. **20** Apan ang uban kanila, mga katawhan
gikan sa Cyrus ug Cirene miabot ngadto sa Antioquia ug misulti
ngadto sa mga Griyego ug giwali ang Ginoong Jesus. **21** Ug
ang kamot sa Ginoo nag-uban kanila; ang dakong ihap nagtuo

ug mibalik ngadto sa Ginoo. **22** Ang balita mahitungod kanila miabot sa mga dalunggan sa simbahan sa Jerusalem: ug ilang gipadala pagawas si Barnabas sama kalayo sa Antioquia. **23** Sa dihang siya miabot ug nakita ang gasa sa Dios, nalipay siya; ug gidasig niya silang tanan sa pagpabilin diha sa Ginoo sa tibuok nilang kasingkasing. **24** Kay siya maayo man nga tawo ug puno sa Balaang Espiritu ug sa pagtuo, ug daghang mga tawo nga nadugang ngadto sa Ginoo. **25** Unya si Barnabas migawas ngadto sa Tarsus para mangita kang Saulo. **26** Sa dihang iya nang nakaplagan siya, gidala niya siya ngadto sa Antioquia. Kini nahitabo, nga sa tibuok tuig ilang gitigom tanan uban ang simbahan ug nagtudlo sa daghang mga tawo. Ang mga disipulo unang gitawag nga mga Kristohanon didto sa Antioquia. **27** Karon niini nga mga adlaw ang ubang mga propeta milugsong gikan sa Jerusalem ngadto sa Antioquia. **28** Ang usa kanila, nga ginganlan ug Agabus, mitindog ug gipakita sa Espiritu nga ang usa ka dakong kagutom mahitabo sa tibuok kalibotan. Kini mahitabo sa mga adlaw ni Claudio. **29** Busa, ang mga disipulo, isip matag-usa makahimo, ug nakahukom sa pagpadala ug tabang sa mga kaigsoonang lalaki sa Judea. **30** Ila kining nahimo; nagpadala sila ug kwarta sa mga pangulo pinaagi sa kamot ni Barnabas ug Saulo.

12 Karon mahitungod niadtong panahona ang Hari nga si Herodes nangdapat niadtong uban nga gikan sa katilingban aron dagmalan sila. **2** Iyang gipatay si Santiago nga igsoon nga lalaki ni Juan pinaagi sa espada. **3** Pagkahuman nakita niya nga nakapahimuot kini sa mga Judio, nagpadayon siya sa pagdakop usab kang Pedro. Mao kana ang panahon sa mga adlaw sa pan nga walay patubo. **4** Pagkahuman ug dakop

kaniya, gibutang niya siya sa bilanggoan ug nagtagana ug upat ka han-ay sa mga sundalo aron magbantay kaniya; iyang tuyo nga siya dad-on sa katawhan pagkahuman sa Pagsaylo. **5** Busa si Pedro nagpabilin didto sa bilanggoan, apan ang mga pag-ampo inubanan sa pagkugi gihimo sa katilingban ngadto sa Dios alang kaniya. **6** Sa wala pa ang adlaw nga pagadad-on siya ni Herodes sa gawas, nianang kagabhi-on natulog si Pedro tunga sa duha ka mga sundalo, nga gigapos ug duha ka kadena; ug ang mga guwardiya naa sa atubangan sa pultahan nga nagbantay sa bilanggoan. **7** Tan-awa, usa ka anghel sa Ginoo sa kalit nagpakita kaniya, ug ang kahayag midan-ag sa silda. Gihampak niya si Pedro sa kiliran ug gipukaw siya ug miingon, “Bangon ug dali.” Unya ang mga kadena nangatangtang gikan sa iyang mga kamot. **8** Ang anghel miingon kaniya, “Panapot ug suota ang imong mga sandalyas.” Gibuhat kini ni Pedro. Ang anghel miingon kaniya, “Sul-oba ang imong kupo ug sunod kanako.” **9** Busa si Pedro misunod sa anghel ug migawas. Siya wala masayod nga unsa ang gihimo sa anghel tinuod gayod. Siya nagtuo nga siya nakakita ug usa ka panan-awon. **10** Pagkahuman nila ug labay sa una ka guwardiya ug sa ikaduha, naabot sila sa ganghaan nga puthaw nga paingon ngadto sa siyudad; kini naabli sa iyang kaugalingon alang kanila. Nanggawas ug nangadto sila sa dalan, ug ang angel mibiya kaniya dayon. **11** Sa dihang nakamatngon na si Pedro, siya miingon, “Karon nasayod na ako nga gipadala sa Ginoo ang iyang angel ug giluwas ako gikan sa kamot ni Herodes, ug gikan sa tanang gilaoman sa mga tawo nga mga Judio.” **12** Pagkahuman niya makaamgo niini, miadto siya sa balay ni Maria nga inahan ni Juan kansang apelyido Marcos; daghang mga

magtutuo nga nagtigom didto ug nagaampo. **13** Sa dihang siya
nagtuktok sa pultahan sa ganghaan, ang usa ka sulugoon nga
babaye nga ginganlan ug Roda miadto aron sa pagtubag. **14**
Sa dihang nailhan niya ang tingog ni Pedro, sa iyang kalipay
napakyas siya sa pag-abre sa pultahan; hinuon, siya midagan
padulong sa kwarto; siya nagbalita nga si Pedro nagtindog didto
sa pultahan. **15** Busa miingon sila kaniya, “Nabuang naka.” Apan
namugos gayod siya nga mao kadto. Sila miingon, “Iya kadtong
anghel.” **16** Apan nagpadayon sa pagpanuktok si Pedro, ug sa
naabrehan na nila ang pultahan, nakita nila siya ug nahibulong.
17 Misinyas si Pedro kanila sa iyang kamot nga mohilom, ug
gisultihan niya sila kung giunsa siya pagpagawas sa Ginoo sa
bilanggoan. Siya miingon, “Ibalita kining mga butanga ngadto
kang Santiago ug sa mga igsoon.” Unya mibiya siya ug miadto
sa laing dapit. **18** Karon sa pagkabuntag, walay gamay nga
kahinam sa mga sundalo, mahitungod sa nahitabo kang Pedro.
19 Pagkahuman ug pangita ni Herodes kaniya apan wala siya
makaplagi, gipangutana niya ang mga guwardya ug nagmando
kanila nga pamatyon. Unya milugsong siya gikan sa Judea
ngadto sa Cesarea ug nagpuyo didto. **20** Karon nasuko pag-ayo
si Herodes sa mga tawo sa Tiro ug Sidon. Sila miadto uban
kaniya. Unya ilang gidani si Blastus, ang katabang sa hari, nga
motabang kanila. Unya nangayo sila ug kalinaw, tungod kay ang
ilang nasod nagdawat ug pagkaon gikan sa nasod sa hari. **21**
Sa usa ka adlaw nga gitagana nagsuot si Herodes ug harianong
bisti ug naglingkod siya sa trono; siya nakigpulong kanila. **22**
Ang mga tawo naninggit, “Kini ang tingog sa usa ka dios, dili sa
usa ka tawo!” **23** Diha-diha gihampak siya sa anghel sa Ginoo,
tungod kay wala niya gihatag ang himaya sa Dios; siya gikaon

sa mga ulod ug namatay. **24** Apan ang pulong sa Dios mitubo
ug midaghan. **25** Human ni Barnabas ug Saulo mahuman ang
ilang tahas dito sa Jerusalem, sila mibalik; giuban nila si Juan,
kansang apelyido Marcos.

13 Karon sa panagtigom didto sa Antioquia, adunay mga
propeta ug mga magtutudlo. Sila mao si Barnabas ug si Simeon
(gitawag nga Niger), si Lucio sa Cirene, si Manaen (ang
sinagop nga igsoon ni Herodes ang pangulo sa distrito), ug si
Saulo. **2** Samtang ilang gisimba ang Ginoo ug nagpuasa, ang
Balaang Espiritu miingon, “Igahin alang kanako si Barnabas
ug si Saulo, aron magbuhat sa buluhaton nga akong gitawag
kanila.” **3** Pagkahuman sa panagtigom sa pagpuasa, nag-ampo,
ug gitapion ang ilang mga kamot niining mga tawhana, sila
nagpadala kanila. **4** Busa si Barnabas ug si Saulo mituman
sa Balaang Espiritu ug milugsong sa Seleucia; gikan didto
milayag sila padulong sa isla sa Cipre. **5** Sa dihang didto sila sa
siyudad sa Salamis, ilang gimantala ang pulong sa Dios sa mga
sinagoga sa mga Judio. Kuyog usab nila si Juan Marcos isip
ilang katabang. **6** Sa dihang naadtoan na nila ang tibuok isla
sa Pafos, nakaplagan nila ang usa ka salamangkero, usa ka
mini nga propeta sa mga Judio, nga ginganlan ug Bar-Jesus.
7 Kini nga salamangkero adunay kalambigitan sa prokonsul,
Sergio Paulo, nga usa ka maalamon nga tawo. Kining tawhana
ang nagpatawag kang Barnabas ug Saulo, tungod kay buot
niya madungog ang pulong sa Dios. **8** Apan si Elimas “ang
salamangkero” (ingon niana ang paghubad sa iyang ngalan)
misupak kanila; iyang gisulayan sa pagpalikay ang prokonsul
palayo gikan sa pagtuo. **9** Apan si Saulo, nga gitawag usab ug
Pablo, napuno sa Balaang Espiritu; siya mitutok kaniya **10** ug

miingon, “Ikaw anak sa yawa, napuno ka sa tanang matang sa pagpanglimbong ug pagkadaotan. Kaaway ka sa tanang matang sa pagkamatarong. Dili ka moundang sa paglubag sa tul-id nga mga dalan sa Ginoo, dili ba? **11** Karon tan-awa, ang kamot sa Ginoo diha kanimo, ug ikaw mahimong buta. Dili nimo makita ang adlaw sa makadiyot.” Diha-diha adunay nahulog kang Elimas nga usa ka yamog ug kangitngit; ug nagsugod siya ug lakaw palibot ug naghangyo sa mga tawo nga agakon siya pinaagi sa kamot. **12** Human nakita sa prokonsul kung unsa ang nahitabo, mituo siya, tungod kay hilabihan ang iyang katingala sa mga pagtulon-an mahitungod sa Ginoo. **13** Karon si Pablo ug ang iyang mga higala naglayag gikan sa Pafos ug miabot sa Perga didto sa Pampilya. Apan si Juan mibiya kanila ug mibalik sa Jerusalem. **14** Si Pablo ug ang iyang mga higala nagbiyahe gikan sa Perga ug miabot sa Antioquia sa Pisidia. Didto miadto sila sa sinagoga sa Adlaw nga Igpapahulay ug nanglingkod. **15** Human sa pagbasa sa balaod ug sa mga propeta, ang mga pangulo sa sinagoga nagpadala kanila ug mensahe nga nag-ingon, “Mga igsoon, kung aduna kamoy mensahe sa pagdasig alang sa katawhan dinhi, isulti kini.” **16** Busa si Pablo mitindog ug misinyas uban sa iyang kamot; miingon siya, “Mga katawhan sa Israel ug kamo nga nagpasidungog sa Dios, paminaw. **17** Ang Dios niining mga katawhan sa Israel nagpili sa atong mga katigulangan ug gihimong hilabihan kadaghan ang mga tawo sa dihang nagpuyo sila sa kayutaan sa Ehipto, ug uban sa binayaw nga kamot gipangulohan niya sila pagawas niini. **18** Kay sa mga 40 ka mga katuigan siya nag-uban kanila didto sa kamingawan. **19** Pagkahuman niya ug buntog ang pito ka nasod sa yuta sa Canaan, iyang gihatagan ang atong katawhan sa ilang yuta

alang sa panulondon. **20** Kining tanan nga panghitabo nahitabo
sa mga 450 ka mga katuigan. Human niining mga butanga, ang
Dios mihatag kanila ug mga maghuhukom hangtod kang Samuel
ang propeta. **21** Human niini, ang mga tawo nangayo ug usa ka
hari, busa ang Dios naghatag kanila kang Saul ang anak ni Kish,
ang tawo nga gikan sa tribo ni Benjamin, sa panahon sa 40 ka
tuig. **22** Unya human siya kuhaa sa Dios sa pagkahari, iyang
gituboy si David aron mahimong ilang hari. Kini mahitungod kang
David nga ang Dios miingon, 'Ako nang nakaplagan si David nga
anak ni Jesse nga mao ang tawo sunod sa akong kasingkasing;
iya gayod nga buhaton ang tanang butang nga akong gitinguha.'
23 Gikan sa mga kaliwat niining tawhana ang Dios nagdala sa
Israel ug usa ka Manluluwas, si Jesus, sama sa iyang gisaad
nga buhaton. **24** Kini nagsugod ug kahitabo sa dihang, wala
pa miabot si Jesus, unang gipahibalo ni Juan ang bawtismo
sa paghinulsol sa tanan nga katawhan sa Israel. **25** Samtang
gihuman pa ni Juan ang iyang buluhaton, miingon siya, 'Kinsa
ako sa inyong hunahuna? Dili ako ang usa. Apan paminaw, ang
usa moabot sunod kanako, ang sapatos sa maong tiil dili ako
takos sa pagbadbad.' **26** Mga igsoon, mga anak sa hanay ni
Abraham, ug kadtong kauban ninyo nga nagsimba sa Dios, kini
alang kanato nga ang mensahe mahitungod niining kaluwasan
gipadala na. **27** Kay sila nga nagpuyo sa Jerusalem, ug ang
ilang tigdumala, wala nakaila pag-ayo kaniya, o kaha ilang
nasabtan pag-ayo ang mga tingog sa mga propeta nga gibasa
sa matag Adlaw nga Igpapahulay; busa ilang natuman ang mga
mensahe sa mga propeta pinaagi sa paghukom kang Jesus
ngadto sa kamatayon. **28** Bisan tuod wala nila nakaplagan ang
maayong hinungdan alang sa pagpatay kaniya, sila naghangyo

kang Pilato sa pagpatay kaniya. **29** Sa dihang nakahuman na
sila sa tanang butang nga nahisulat mahitungod kaniya, gikuha
nila siya paubos gikan sa kahoy ug gipahigda siya sa lubnganan.
30 Apan ang Dios nagbanhaw kaniya gikan sa mga patay. **31**
Sa daghang mga adlaw nakit-an siya niadtong misubida uban
kaniya gikan sa Galilea padulong sa Jerusalem. Kining mga
tawhana karon iya nang mga saksi ngadto sa katawhan. **32**
Busa kami nagdala kaninyo ug maayong balita mahitungod sa
mga saad nga gihimo ngadto sa atong mga katigulangan: **33** ang
Dios nagtipig niini nga mga saad nganhi kanato, ilang mga anak,
nga niana iyang gibanhaw si Jesus gikan sa mga patay. Mao
usab kini ang nahisulat sa ikaduhang salmo: 'Ikaw ang akong
anak nga lalaki, karong adlawa ako nahimo nga imong Amahan.'
34 Mahitungod usab sa kamatuoran nga siya nagbanhaw kaniya
gikan sa mga patay aron nga ang iyang lawas dili madugta,
misulti siya sama niini: 'Akong ihatag kanimo ang balaan ug
kasigurohan nga mga panalangin ni David.' **35** Mao kini ang
hinungdan nganong siya usab miingon sa lain nga salmo,
'Ikaw dili motugot nga ang imong Usa ka Balaan makasinati ug
pagkadugta.' **36** Kay pagkahuman ni David ug human sa iyang
kaugalingong kaliwatan nga mialagad sa mga tinguha sa Dios,
namatay siya, ug gipahigda kauban sa iyang mga amahan, ug
nakasinati ug pagkadugta, **37** apan siya nga gibanhaw sa Dios
wala makasinati ug pagkadugta. **38** Busa tugoti nga mahibaloan
kini diha kaninyo, mga igsoon, nga pinaagi niining tawhana
namantala diha kaninyo ang kapasayloan sa mga sala. **39**
Pinaagi kaniya ang matag-usa nga motuo mamatarong gikan sa
tanan nga mga butang diin dili kamo mahimong mamatarong
pinaagi sa balaod ni Moises. **40** Busa pagbantay nga ang butang

nga gipamulong sa mga propeta dili mahitabo kaninyo: **41** 'Tan-
awa, kamong mga bugalbugalon, ug katingala pag-ayo ug unya
mangahanaw; kay ako maghimo ug buluhaton sa inyong mga
adlaw, usa ka buluhaton nga dili gayod kamo motuo, bisan
pa kung adunay usa ka tawo nga magpahibalo niini kaninyo.'"
42 Samtang si Pablo ug si Barnabas mibiya, ang mga tawo
nagpakiluoy kanila nga ila untang isulti ang sama nga mga
pulong pag-usab sa sunod Adlaw nga Igpapahulay. **43** Sa dihang
ang panagtigom sa sinagoga nahuman, daghan sa mga Judio
ug ang mga matinud-anon nga proseletes ang misunod kang
Pablo ug Barnabas, nga nakigsulti ngadto kanila ug nag-awhag
kanila sa pagpadayon diha sa grasya sa Dios. **44** Sa sunod
Adlaw nga Igpapahulay, halos ang tibuok siyudad nagtigom
aron makadungog sa pulong sa Ginoo. **45** Sa diha nga ang
mga Judio nakakita sa panon, napuno sila sa pangabugho ug
misultig pagsupak sa mga butang nga gipamulong ni Pablo ug
miinsulto kaniya. **46** Apan si Pablo ug Barnabas misulti nga
maisogon ug miingon, "Kini kinahanglan nga ang pulong sa Dios
mauna ug sulti diha kaninyo. Sa paglantaw kaninyo nga gituklod
kini palayo gikan sa inyong kaugalingon ug giila ang inyong
kaugalingon nga dili takos sa kinabuhing walay kataposan,
tan-awa, mobalik kami sa mga Gentil. **(aiōnios g166)** **47** Kay
mao kini ang gimando sa Ginoo kanamo, nga nag-ingon, 'Ako
nagbutang kanimo isip usa ka kahayag alang sa mga Gentil,
nga kinahanglan nimong dad-on ang kaluwasan ngadto sa
pinakalayo nga mga bahin sa kalibotan.'" **48** Sa pagkadungog sa
mga Gentil niini, nalipay sila ug gidayeg ang pulong sa Ginoo.
Daghan ang gipili sa kinabuhing walay kataposan nga mituo.
(aiōnios g166) **49** Ang pulong sa Ginoo mikaylap ngadto sa tibuok

rehiyon. **50** Apan ang mga Judio nag-awhag sa mga matinud-anon ug mahinungdanong kababayen-an, ug ang mga nag-unang kalalakin-an sa siyudad. Kini nagpasugod sa paglutos batok kang Pablo ug Barnabas ug gilabay sila paggawas lagpas sa utlanan sa ilang siyudad. **51** Apan si Pablo ug Barnabas mitaktak sa abog gikan sa ilang tiil batok kanila. Unya miadto sila sa siyudad sa Iconio. **52** Ug ang mga disipulo napuno sa kalipay ug uban sa Balaang Espiritu.

14 Nahitabo kini didto sa Iconio nga si Pablo ug Barnabas misulod sa sinagoga sa mga Judio ug misulti sa paagi nga ang dakong panon sa mga Judio ug sa mga Griyego mituo. **2** Apan ang mga Judio nga masinupakon nagpalibog sa mga hunahuna sa mga Gentil ug naghimo kanila nga masilag batok sa mga kaigsoonan. **3** Busa nagpabilin sila didto sa dugay nga panahon, nagsulti nga maisugon uban sa gahom sa Ginoo, samtang siya mihatag ug pagpamatuod sa mensahe mahitungod sa iyang grasya. Iya kining gibuhat pinaagi sa pagtugot sa mga timailhan ug mga kahibulongan nga gipamuhat pinaagi sa mga kamot ni Pablo ug ni Barnabas. **4** Apan ang kadaghanan sa siyudad nabahin: ang pipila nga mga tawo midapig sa mga Judio, ug ang pipila sa mga apostoles. **5** Sa dihang ang mga Gentil ug mga Judio misulay pagdani sa ilang mga pangulo aron pagdaogdaog ug pagbato kang Pablo ug kang Barnabas, **6** nahibaloan nila kini ug miikyas sa mga siyudad sa Lycaonia, Lystra ug Derbe, ug sa palibot nga rehiyon, **7** ug didto ilang gisangyaw ang ebanghelyo. **8** Didto sa Lystra adunay usa ka tawo nga naglingkod, walay kusog ang iyang mga tiil, bakol gikan pa sa sabakan sa iyang inahan, kansang wala makalakaw sukad. **9** Kini nga tawo nakadungog sa mga gipanulti ni Pablo.

Misud-ong si Pablo kaniya ug nakita nga siya adunay pagtuo
nga mamahimong maayo. **10** Busa miingon siya kaniya sa
kusog nga tingog, “Itindog ang imong mga tiil.” Ug ang tawo
milukso ug milakawlakaw. **11** Sa dihang nakita sa panon sa
katawhan kung unsa ang gibuhat ni Pablo, sila nagpatugbaw sa
ilang mga tingog, nga nagsulti sa pinulongan nga Lycaonia,
“Ang mga dios nanganaog alang kanato sama sa hulagway sa
tawo.” **12** Gitawag nila si Barnabas nga “Zeus,” ug si Pablo,
“Hermes,” tungod kay siya ang nangulong tigpamaba. **13** Ang
pari ni Zeus, nga ang templo anaa lang sa gawas sa siyudad,
nagdala ug mga toro ug mga garlan didto sa ganghaan; siya
ug ang panon sa katawhan buot motanyag ug halad. **14** Apan
sa dihang ang mga apostoles, nga si Barnabas ug si Pablo,
nakadungog niini, gigisi nila ang ilang bisti ug dihadiha dayon
miadto sa panon, misinggit **15** ug miingon, “Mga tawo, nganong
gibuhat ninyo kining mga butanga? Kami usab mga tawo lamang
nga adunay susamang pagbati nga sama kaninyo. Kami nagdala
ug maayong mga balita, aron mobiya gayod kamo niining walay
pulos nga mga butang alang sa buhing Dios, nga nagbuhat
sa kalangitan, sa kalibotan, ug sa kadagatan ug sa tanan nga
anaa niini. **16** Sa niaging mga kapanahonan, siya nagtugot
sa tanang nasod nga maglakaw sa ilang kaugalingong mga
pamaagi. **17** Apan sa gihapon, wala siya mibiya nga walay saksi,
ingon niana siya nagbuhat ug maayo ug naghatag kaninyo sa
ulan sa kalangitan ug mga mabungahong tempo, nga mipuno sa
inyong mga kasingkasing uban sa mga pagkaon ug kalipay.” **18**
Bisan pa niining mga pulonga, si Pablo ug si Barnabas halos
wala nakapugong sa panon sa katawhan aron sa paghalad
ngadto kanila. **19** Apan ang uban nga mga Judio nga gikan sa

Antioquia ug Iconio miadto ug gidani ang panon sa katawhan. Gibato nila si Pablo ug giguyod siya pagawas sa siyudad, naghunahuna sila nga siya patay na. **20** Apan sa dihang ang mga disipulo mialirong kaniya, mitindog siya ug misulod sa siyudad. Sa sunod nga adlaw, siya miadto sa Derbe uban si Barnabas. **21** Pagkahuman nila ug sangyaw sa ebanghelyo niana nga siyudad ug nagkabig sa daghang disipulo, sila mibalik sa Lystra, sa Iconio, ug sa Antioquia. **22** Sila makanunayon nga nagpalig-on sa mga panghunahuna sa mga disipulo ug nagdasig kanila sa pagpadayon sa pagtuo. Sila miingon kanila nga pinaagi sa daghang mga pag-antos nga kita kinahanglan mosulod sa gingharian sa Dios. **23** Sa dihang sila nagpili alang kanila ug mga kadagkoan sa matag katilingban sa mga magtutuo, ug nag-ampo inubanan sa pagpuasa, sila nagtugyan kanila sa Ginoo, nga ilang gituohan. **24** Unya sila milabay sa Pisidia ug miabot sa Pamfilia. **25** Sa dihang gisulti nila ang pulong didto sa Perga, milugsong sila sa Atalia. **26** Gikan didto sila milawig sa Antioquia, diin sila gitugyan sa grasya sa Dios alang sa buluhaton nga ila na karong nahuman. **27** Sa pag-abot nila sa Antioquia ug gitigom ang pundok, gisulti nila ang tanang mga butang nga gibuhat sa Dios kanila, ug giunsa niya pag-abli sa pultahan sa pagtuo alang sa mga Gentil. **28** Nagpabilin sila sa dugay nga panahon uban ang mga disipulo.

15 Pipila ka mga lalaki milugsong gikan sa Judea ug nagtudlo sa mga kaigsoonan, sa pagingon, “Gawas kung kamo magpatuli sumala sa nabatasan ni Moises, kamo dili gayod maluwas.” **2** Sa dihang si Pablo ug si Barnabas adunay dili pag-uyon ug paglantugi uban kanila, ang mga kaigsoonan nakahukom nga si Pablo, Barnabas, ug ang pipila sa uban kinahanglan motungas

sa Jerusalem ngadto sa mga apostoles ug sa mga kadagkoan
mahitungod niini nga pangutana. **3** Busa sila, nga pinadala
sa simbahan, susamang milabay sa Phoenicia ug sa Samaria
ug gipahibalo ang pagkakabig sa mga Gentil; ilang gidala ang
hingpit nga kalipay ngadto sa mga kaigsoonan. **4** Sa dihang
miabot na sila sa Jerusalem, giabiabi sila sa mga simbahan ug
sa mga apostoles ug sa mga kadagkoan, ug ilang gipahibalo ang
tanang mga butang nga gibuhat sa Dios uban kanila. **5** Apan
pipila sa mga lalaki nga nagtuo, nga nahisakop sa pundok sa
mga Pariseo, mitindog ug miingon, "Kinahanglan nga magpatuli
sila ug sa pagsugo kanila sa pagbantay sa balaod ni Moises." **6**
Busa ang mga apostoles ug ang mga kadagkoan nagtigom aron
sa paghunahuna niining butanga. **7** Pagkahuman sa daghan nga
panaglantugi, si Pedro mitindog ug miingon ngadto kanila, "Mga
kaigsoonan, kamo nasayod nga sa milabay nga panahon ang
Dios nagbuhat ug pagpili taliwala kaninyo, nga pinaagi sa akong
baba ang mga Gentil kinahanglang makadungog sa pulong
sa ebanghelyo, ug motuo. **8** Ang Dios, nga maoy nakabalo
sa kasingkasing, nagsaksi kanila, naghatag kanila sa Balaang
Espiritu, sama sa iyang gibuhat kanato; **9** ug iyang gihimo kini
nga walay kalainan taliwala kanato ug kanila, sa pagbuhat sa
ilang mga kasingkasing nga hinlo pinaagi sa pagtuo. **10** Unya
karon nganong inyong gisulayan ang Dios, nga kinahanglan
inyong ibutang ang yugo sa liog sa mga disipulo nga bisan ang
atong mga amahan ni bisan kita dili makahimo pagdala? **11**
Apan kita nagtuo nga kita naluwas pinaagi sa grasya ni Ginoong
Jesus, sama kanila." **12** Ang tanan nga katawhan nagpabilin sa
paghilom samtang sila naminaw kang Barnabas ug Pablo nga
nagsaysay sa mga timailhan ug mga kahibulongan nga gibuhat

sa Dios taliwala sa mga Gentil pinaagi kanila. **13** Pagkahuman
nila ug hunong sa pagsulti, si Santiago mitubag, nga nag-ingon,
“Mga igsoon, paminaw kamo kanako. **14** Si Simon nag-ingon
unsa ka maluluy-on ang Dios pagtabang sa mga Gentil aron
sa pagkuha gikan kanila nga usa ka katawhan alang sa iyang
ngalan. **15** Ang mga pulong sa mga propeta nag-uyon niini,
ingon nga kini nahisulat. **16** Pagkahuman niining mga butanga
ako mobalik. Ug akong tukuron pag-usab ang barongbarong ni
David, nga nahulog; ako kining ipatindog ug ipasig-uli pag-usab.
17 Kay aron ang nahibilin sa mga tawo mangita sa Ginoo, lakip
ang tanang mga Gentil nga gitawag pinaagi sa akong ngalan.
18 Mao kini ang giingon sa Ginoo, nga maoy naghimo nining
karaang mga butang nga mailhan. **(aiōn g165)** **19** Busa, ang akong
hunahuna mao, nga kinahanglan dili na nato samukon kadtong
mga Gentil nga midawat sa Dios; **20** apan kita magsulat ngadto
kanila nga kinahanglan magdumili sila gikan sa mahugaw nga
mga diosdios, gikan sa malaw-ay nga pakighilawas, ug gikan sa
unsang linuok, ug gikan sa dugo. **21** Alang kang Moises gikan
sa karaang mga kaliwatan adunay mga tawo sa matag siyudad
nga nagasangyaw ug nagabasa kaniya ngadto sa sinagoga
matag Adlaw nga Igpapahulay.” **22** Unya kini daw maayo ngadto
sa mga apostoles ug sa mga kadagkoan, uban ang tibuok
simbahan, sa pagpili kang Judas Barsabbas ug Silas, mga
pangulo sa simbahan, ug ipadala sila sa Antioquia uban kang
Pablo ug Barnabas. **23** Sila misulat niini, “Ang mga apostoles,
mga kadagkoan ug mga kaigsoonan, ngadto sa mga Gentil nga
mga kaigsoonan sa Antioch, Syria ug Cilicia, mga pagtimbaya.
24 Kami nakadungog nga ang pipila ka mga lalaki nga wala namo
gihatagan ug igong sugo, migawas gikan kanamo ug nagsamok

kaninyo uban sa mga pagtudlo nga nakahimo pagsamok sa inyong mga kalag. **25** Busa daw kini maayo kanatong tanan sa pag-uyon sa pagpili sa mga lalaki ug ipadala sila kaninyo uban ang among hinigugmang Barnabas ug Pablo, **26** mga tawo nga anaa sa kuyaw ang ilang kinabuhi alang sa pangalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo. **27** Busa among ipadala si Judas ug Silas, nga maoy magsulti usab kaninyo sa susamang mga butang. **28** Kay kini daw mas maayo ngadto sa Balaang Espiritu ug kanato, sa pagbutang diha kaninyo nga walay dakong palas-anon kay sa niining mga mahinungdanong mga butang: **29** nga kamo mobiya gikan sa mga butang nga gihalad sa mga diosdios, dugo, sa mga butang nga linuok, ug gikan sa malaw-ay nga pakighilawas. Kung magbantay kamo sa inyong kaugalingon gikan niini, kini makaayo gayod kaninyo. Panamilit." **30** Busa sila, sa dihang sila nagbulagbulag na, miabot didto sa Antioch; pagkahuman ilang gitapok ang pundok sa katawhan, ug ilang gipadala ang sulat. **31** Sa dihang ila kining nabasa, labihan ang ilang kalipay tungod sa mga pagdasig. **32** Si Judas ug si Silas, ug ang mga propeta usab, nagdasig sa mga kaigsoonan uban sa daghang mga pulong ug naglig-on kanila. **33** Pagkahuman nila ug gahin sa pipila ka higayon didto, sila gipadala diha sa kalinaw gikan sa mga kaigsoonan alang adtong nagpadala kanila. **34** Ang labing maayong karaang kopya giwala sa bersikulo 34 (tan-awa sa Buhat 15: 40). Bersikulo 34, Apan kini daw maayo nga si Silas magpabilin didto. **35** Apan si Pablo ug Barnabas nagpabilin sa Antioch uban ang kadaghanan, diin sila nagtudlo ug nagwali sa pulong sa Ginoo. **36** Pagkahuman sa pipila ka mga adlaw si Pablo miingon ngadto kang Barnabas, "Mamalik na kita karon ug duawon ang mga kaigsoonan sa kada siyudad

diin kita nagmantala sa pulong sa Ginoo, ug pagtan-aw kung naunsa sila. **37** Si Barnabas buot usab nga ubanon si Juan nga gitawag ug Marcos uban kanila. **38** Apan si Pablo naghunahuna nga dili maayo ubanon si Marcos, nga maoy mibiya kanila gikan sa Pamphylia ug dugang pa wala na mikuyog kanila sa pagpamuhat. **39** Unya didto miulbo ang hait nga panagsumpaki, busa sila nagbulag gikan sa matag-usa, ug si Barnabas gidala si Marcos uban kaniya ug milawig palayo sa Cyprus. **40** Apan si Pablo gipili si Silas ug mibiya, pagkahuman siya gitugyan pinaagi sa mga kaigsoonan sa grasya sa Ginoo. **41** Ug siya miadto padulong sa Syria ug Cilicia, naglig-on sa mga kasimbahanan.

16 Si Pablo nahiabot usab sa Derbe ug Listra; ug ania karon, usa ka disipulo nga ginganlan ug Timoteo ang atua didto, ang anak nga lalaki sa usa ka babayeng Judio nga magtutuo; ang iyang amahan usa ka Griyego. **2** Siya nahisgotan pag-ayo sa mga kaigsoonan nga atua sa Listra ug Iconium. **3** Buot ni Pablo nga ubanon niya siya sa iyang paglakaw; busa gidala niya siya ug gituli siya tungod sa mga Judio nga atua niadtong dapita, kay nasayod silang tanan nga ang iyang amahan usa ka Griyego. **4** Samtang miadto sila sa ilang agianan padulong sa mga siyudad, gihatod nila sa kasimbahanan ang mga angay buhaton aron tumanon nila, ang mga angay nga buhaton nga sinulat sa mga apostoles ug sa mga kadagkoan sa Jerusalem. **5** Busa ang kasimbahanan nalig-on diha sa pagtuo ug midaghan matag adlaw. **6** Si Pablo ug ang iyang mga kauban nangadto sa mga rehiyon sa Prygia ug Galatia, sanglit gidid-an man sila sa Balaang Espiritu sa pagwali sa pulong sa probinsiya sa Asya. **7** Sa dihang nagkahaduol na sila sa Mysia, misulay sila sa pag-adto sa Bithynia, apan ang Espiritu ni Jesus nagpalikay kanila. **8**

Busa sa paglabay sa Mysia, mikanaog sila ngadto sa siyudad
sa Troas. **9** Usa ka panan-awon ang mitungha kang Pablo sa
kagabhion: ang usa ka tawo sa Macedonia nagbarog didto,
nagtawag kaniya ug misulti, “Anhi dinhi sa Macedonia ug tabangi
kami.” **10** Sa pagkakita ni Pablo sa maong panan-awon, dihadiha
dayon nangandam kami paingon sa Macedonia, sa pagtuo
nga ang Dios nagtawag kanamo sa pagwali sa ebanghelyo
ngadto kanila. **11** Busa sa pagpangandam sa paglayag gikan sa
Troas, kami nagsubay dayon padulong sa Samothrace, ug sa
pagkasunod adlaw nahiabot kami sa Neapolis; **12** Gikan didto
nangadto kami sa Filipos, nga usa ka siyudad sa Macedonia, ang
pinakamahinungdanong siyudad sa distrito ug usa ka kolonya
sa Roma, ug nagpabilin kami niining siyudara sulod sa pipila
ka mga adlaw. **13** Sa Adlaw'ng Igpapahulay nangadto kami
gawas sa ganghaan duol sa suba, diin kami naghunahuna nga
adunay dapit didto alang sa pag-ampo. Nanglingkod kami ug
nakigsulti sa mga babaye nga miabot ug nagtapok. **14** Usa ka
babaye nga ginganlan ug Lydia, nga namaligya ug tapol gikan
sa siyudad sa Thyatira, nga nagsimba sa Dios, ang namati
kanamo. Giablihan sa Ginoo ang iyang kasingkasing aron sa
pagpamati sa mga butang nga gipamulong ni Pablo. **15** Sa
nabawtismohan na siya, ug ang iyang tibuok panimalay, nag-
awhag siya kanamo, nga nag-ingon, “Kung inyong hukman ang
akong pagkamatinud-anon sa Ginoo, uban sa akong balay,
ug pagpabilin didto.” Ug nadani kami niya. **16** Nahitabo kadto
samtang kami padulong sa dapit nga alampoanan, ang usa
ka batan-on nga babaye adunay espiritu sa pagpanagna ang
nasugatan namo- nagdala siya ug sapi sa iyang mga agalon
pinaagi sa pagpanghimalad. **17** Kini nga babaye nagsunod

kang Pablo ug kanamo ug nagsinggit, nga nag-ingon, “Kining mga tawhana mga alagad sa Labing Halangdong Dios. Sila nagmantala kaninyo sa dalan sa kaluwasan.” **18** Gibuhat niya kini sa daghang mga adlaw. Apan si Pablo, gisamokan na gayod kaniya, milingi ug miingon sa espiritu, “Gimandoan ko ikaw sa ngalan ni Cristo Jesus nga gula gikan kaniya.” Ug migula kini diha dayon. **19** Sa pagkakita sa iyang mga agalon nga ang ilang paglaom nga makasapi nawala na, ilang gidakop si Pablo ug Silas ug giguyod sila ngadto sa merkado atubangan sa mga awtoridad. **20** Sa dihang gidala na nila sila sa maghuhukom, sila miingon, “Kining mga tawhana mga Judio ug naghimo sa daghang kasamok sa atong siyudad. **21** Nagtudlo sila sa mga butang nga dili subay sa atong balaod aron dawaton o sundon ingon nga mga Romano.” **22** Unya ang panon sa katawhan nagdungan ug panindog batok kang Pablo ug Silas; ang mga maghuhukom naggisi sa ilang mga sapot ug gihukasan sila ug gimandoan sila nga pagabunalan sa mga sungkod. **23** Sa nabunalan na sila sa makadaghan, ilang gilabay sila didto sa bilanggoan ug gimandoan ang magbalantay sa bilanggoan nga bantayan sila pag-ayo. **24** Human niya makuha kini nga sugo, gilabay sila sa magbalantay sa bilanggoan sa pinakasuok nga bahin sa bilanggoan ug gigapos ang ilang mga tiil sa sepohan. **25** Sa pagkatungang gabii si Pablo ug Silas nag-ampo ug nag-awit ug mga alawiton ngadto sa Dios, ug ang ubang mga binilanggo naminaw kanila. **26** Sa kalit lang adunay kusog nga linog, busa ang patukoranan sa bilanggoan nauyog; ug dihadiha dayon ang tanang mga pultahan nangaabli, ug ang kadena sa tanan nangatangtang. **27** Ang magbalantay sa bilanggoan nakamata gikan sa pagkatulog ug nakita nga naabli na ang mga pultahan

sa bilanggoan; iyang gihulbot ang iyang espada ug patyon na unta ang iyang kaugalingon, tungod kay nagtuo siya nga ang mga binilanggo nakaikyas na. **28** Apan si Pablo misinggit sa makusog nga tingog, nga nag-ingon, “Ayaw pasakiti ang imong kaugalingon, tungod kay kaming tanan ania ra dinhi.” **29** Ang magbalantay sa bilanggoan nagtawag alang sa suga ug midali pagsulod ug mihapa nga nangurog sa kahadlok sa atubangan ni Pablo ug Silas, **30** ug gidala sila sa gawas ug miingon, “Mga Sir, unsa may akong angay buhaton aron maluwas?” **31** Sila miingon, “Tuo kang Ginoong Jesus, ug mamaluwas ka, ikaw ug ang imong panimalay.” **32** Sila nagsugilon sa pulong sa Ginoo ngadto kaniya, uban ang tanan nga anaa sa iyang balay. **33** Unya gidala sila sa magbalantay sa bilanggoan sa sama gihapong taknaa sa kagabhion, ug gihugasan ang ilang mga samad, ug siya ug ang iyang panimalay gibawtismohan dayon. **34** Iyang gidala si Pablo ug Silas ngadto sa iyang balay ug nag-andam ug pagkaon alang kanila. Siya nagmaya pag-ayo uban sa iyang panimalay, tungod kay silang tanan nagtuo naman sa Dios. **35** Karon sa pagkaadlaw na, ang mga maghuhukom nagpadala ug pulong ngadto sa mga magbalantay sa bilanggoan nga nag-ingon, “Buhii kadtong mga tawhana.” **36** Ang magbalantay sa bilanggoan misugilon sa maong mga pulong ngadto kang Pablo, nga nag-ingon, “Ang mga maghuhukom nagpadala ug pulong kanako nga buhian kamo: busa karon gawas, ug lakaw nga malinawon.” **37** Apan si Pablo miingon ngadto kanila, “Ila kaming gibunalan sa kadaghanan, mga tawo nga wala nahukman isip Romano, ug gilabay kami ngadto sa bilanggoan; karon ila kaming buhian sa hilom? Dili gayod; tugoti nga sila mismo ang moanhi ug mopagawas kanamo.” **38** Gisugilon kini sa mga

magbalantay sa bilanggoan ngadto sa mga maghuhukom; ang
mga maghuhukom nangahadlok sa pagkadungog nila nga si
Pablo ug Silas mga Romano. **39** Ang mga maghuhukom miabot
ug nagpakiluoy kanila; ug sa dihang ila na silang gidala pagawas
sa bilanggoan, ilang gihangyo si Pablo ug Silas sa pagbiya sa
siyudad. **40** Busa si Pablo ug Silas migawas sa bilanggoan ug
miabot sa balay ni Lydia. Sa dihang si Pablo ug Silas nakakita
sa mga kaigsoonan, gidasig nila sila ug unya mibiya sa siyudad.

17 Karon sa diha nga naagian na nila ang mga siyudad sa
Amfipolis ug Apolonia, miabot sila sa siyudad sa Tesalonica,
diin adunay sinagoga sa mga Judio. **2** Si Pablo, sama sa
iyang nabatasan, miadto kanila, ug sulod sa tulo ka Adlaw nga
Igpapahulay nakiglantugi uban kanila gikan sa Kasulatan. **3**
Gibukhad niya ang Kasulatan ug gipasabot niya nga kinahanglan
gayod ang Cristo nga mag-antos ug mabuhi pag-usab gikan
sa mga patay. Misulti siya, “Kining Jesus nga akong gimantala
kaninyo mao si Cristo.” **4** Pipila sa mga Judio nadani ug miapil
kang Pablo ug Silas, kauban ang mga mainampoon nga mga
Griyego, daghan nga inilang mga kababayen-an ug usa ka
dakong panon. **5** Apan ang mga dili magtutuong mga Judio,
nangatandog sa kasina, mikuha ug pipila ka mga daotang mga
lalaki nga gikan didto sa merkado, nagtigom ug dakong panon sa
katawhan, ug gibutang ang siyudad sa kaguliyang. Miataki sila
sa balay ni Jason, buot nilang dad-on si Pablo ug Silas gawas
didto sa mga tawo. **6** Apan sa wala nila sila makaplagi, ilang
giguyod si Jason ug pipila ka mga kaigsoonan sa atubangan
sa mga pangulo sa siyudad, nga nanagsinggit, “Kining mga
tawhana misupak sa atong naandang pamaagi ug mianhi usab
diri. **7** Kining mga tawhana nga giabi-abi ni Jason nagsupak

sa kasugoan ni Cesar; sila misulti nga adunay laing hari—
mao si Jesus.” **8** Sa dihang ang panon sa katawhan ug ang
mga pangulo sa siyudad nakadungog niining mga butanga,
nahasol sila. **9** Pagkahuman nila nakuha ang salapianong
pasalig gikan kang Jason ug sa uban, gibuhian nila sila. **10**
Niadtong gabhi-ona ang mga kaigsoonan gipadala silang Pablo
ug Silas didto sa Berea. Sa pag-abot nila didto, miadto sila sa
sinagoga sa mga Judio. **11** Karon kining mga tawhana mas
taas ang panghunahuna kaysa sa mga taga-Tesalonica, kay
gidawat nila ang pulong nga adunay kaandam sa hunahuna,
ginasusi ang Kasulatan kada adlaw aron sa pagtan-aw kung
mao ba kining mga butanga. **12** Busa kadaghanan sa ila mituo,
lakip na ang ubang mga dungganong mga babayeng Griyego ug
daghang mga kalalakin-an. **13** Sa pagkahibalo sa mga Judio sa
Tesalonica nga si Pablo nagmantala usab sa pulong sa Dios
didto sa Berea, miadto sila didto ug ilang gigubot ug gisamok
ang panon sa katawhan. **14** Unya dihadiha dayon, gipadala sa
mga kaigsoonan si Pablo ngadto sa dagat, apan si Silas ug
Timoteo nagpabilin didto. **15** Kadtong nag-una kang Pablo gidala
siya palayo hangtod sa siyudad sa Atenas. Sa pagbiya nila didto
kang Pablo, nakadawat sila ug mga sugo alang kang Silas ug
Timoteo nga moadto kaniya sa labing dali nga panahon. **16**
Karon samtang nagpaabot si Pablo kanila sa Atenas, gisamok
siya sa iyang espiritu sulod kaniya sa pagkakita niya sa siyudad
nga puno sa mga diosdios. **17** Busa nangatarongan siya didto
sa sinagoga uban sa mga Judio ug kadtong mga misimba sa
Dios ug ang uban usab nga iyang nahimamat kada adlaw didto
sa merkado. **18** Apan ang pipila sa mga pilosopong Epicureo ug
Estoico nasugatan usab niya. Ug ang pipila miingon, “Unsa ang

buot isulti niining tabian nga tawo?" Ang uban miingon, "Daw mura siyag magsasangyaw sa lain nga mga dios," tungod kay nagsangyaw siya mahitungod kang Jesus ug ang pagkabanhaw. **19** Ilang gikuha si Pablo ug gidala ngadto sa Areopago, nga nag-ingon, "Mahimo ba namong mahibaw-an kining bag-ong pagtulon-an nga imong gipamulong? **20** Kay nagdala ka ug katingalahan nga mga butang sa among mga dalunggan. Busa, buot kaming masayod kung unsa ang buot ipasabot niining mga butanga." **21** (Karon ang tanang taga-Atenas ug ang mga dumuduong nga nagpuyo didto gigahin ang ilang oras sa wala o di ba kaha pagpamulong o pagpaminaw mahitungod sa bag-ong butang.) **22** Busa si Pablo nagbarog taliwala sa mga Areopago ug miingon, "Kamong katawhan sa Atenas, nakita nako nga kamo mainampoon kaayo sa tanang paagi. **23** Kay sa akong paglabay ug pagpaniid sa mga butang sa inyong pagsimba, nakakaplag ako ug halaran uban sa sinulat nga, SA WALA MAILHI NGA DIOS. Busa kung kinsa ang inyong gisimba diha sa pagkawalay alamag, mao kini akong ipahibalo kaninyo. **24** Ang Dios nga nagbuhat sa kalibotan ug sa tanang anaa niini, tungod kay siya ang Ginoo sa langit ug sa yuta, wala mipuyo sa templo nga binuhat sa mga kamot. Ni **25** gialagaran pinaagi sa mga kamot sa mga tawo, ingon nga siya nagkinahanglan ug bisan unsa, kay siya sa iyang kaugalingon ang naghatag sa mga tawo ug kinabuhi ug gininhawa ug sa tanang laing mga butang. **26** Ug gikan sa usa ka tawo iyang gibuhat ang matag nasod sa mga tawo nga nagpuyo sa ibabaw sa kalibotan, nagtakda sa ilang mga piniling mga panahon ug mga utlanan sa ilang pinuy-anan nga dapit. **27** Busa, kinahanglan pangitaon nila ang Dios ug tingali basin moduol sila kaniya ug makaplagan siya, ug sa

pagkatinuod, wala siya mahilayo gikan sa matag-usa kanato. **28** Kay tungod kaniya nabuhi ug nakalihok ug nakaangkon kita sa atong kinabuhi, sama lang sa inyong kaugalingong mga balak nga namulong, **29** 'Kay kita usab iyang mga anak.' Ingon nga anak man sa Dios, kinahanglan dili kita maghunahuna nga ang pagkabalaan sama sa bulawan, o plata, o mga bato, kinulit uban sa arte ug panghunahuna sa tawo. **30** Busa gitaligam-an sa Dios ang mga panahon sa walay pagkaalamag, apan karon iyang gimandoan ang tanang mga tawo bisag asa nga maghinulsol. **31** Tungod kay iya nang giandam ang adlaw sa iyang paghukom sa kalibotan sa pagkamatarong pinaagi sa tawong iyang pinili. Gihatagan sa Dios ug pamatuod nga kining tawhana ngadto sa matag usa nga mabanhaw siya gikan sa mga patay." **32** Unya sa pagkadungog sa mga tawo sa Atenas sa pagkabanhaw sa mga patay, ang uban gibiay-biay nila si Pablo; apan ang uban miingon, "Mamati kami kanimo pag-usab mahitungod niining butanga. **33** "Pagkahuman niadto, si Pablo mibiya kanila. **34** Apan adunay mga tawo ang miapil kaniya ug mituo kaniya, lakip si Dionisio nga Areopagohanon, ang babaye nga ginganlan ug Damaris, ug ang uban pa nga miuban kanila.

18 Pagkahuman niining mga butanga si Pablo mibiya sa Atenas ug miadto sa Corinto. **2** Didto siya nakakaplag ug usa ka Judio nga ginganlan ug Aquila, usa ka tawo nga Ponto ang kagikan; siya bag-o lang miabot gikan sa Italya kauban ang iyang asawa nga si Priscila, tungod kay si Claudio nagmando sa tanang mga Judio nga mopahawa sa Roma; **3** ug si Pablo miadto kanila; Si Pablo nagpuyo ug nagtrabaho kauban nila tungod kay managsama man ang ilang panginabuhian. Sila tighimo ug mga barongbarong. **4** Busa si Pablo nakiglantugi didto sa sinagoga

kada Adlaw nga Igpapahulay. Siya nagdani sa mga Judio ug
mga Griyego. **5** Apan sa dihang si Silas ug si Timoteo milugsong
gikan sa Macedonia, si Pablo gimandoan pinaagi sa Espiritu
nga magpamatuod sa mga Judio nga si Jesus mao ang Cristo.
6 Sa dihang ang mga Judio misupak ug nanginsulto kaniya,
si Pablo nagyabyab sa iyang bisti ngadto kanila ug miingon
kanila, “Unta ang inyong dugo maanaa sa inyong kaugalingon
nga mga ulo; Ako walay sala. Gikan karon moadto na ako sa
mga Gentil.” **7** Unya siya mibiya gikan didto ug miadto sa pinuy-
anan ni Titius Justus, usa ka tawo nga nagsimba sa Dios. Ang
iyang pinuy-anan duol sa sinagoga. **8** Si Crispus, ang nangulo
sa sinagoga ug ang tibuok niya nga panimalay nagtuo ngadto sa
Ginoo. Daghan sa mga taga-Corinto nga nakabati kang Pablo
nagtuo ug nabawtismohan. **9** Ang Ginoo miingon kang Pablo sa
kagabihion pinaagi sa usa ka panan-awon, “Ayaw kahadlok,
apan pagsulti ug ayaw pagpakahilom. **10** Tungod kay ako uban
kanimo, ug walay bisan usa ang mosulay sa pagdaot kanimo,
tungod kay ako daghan ug katawhan niini nga siyudad.” **11** Si
Pablo nagpuyo didto ug usa ka tuig ug unom ka bulan, nagtudlo
sa pulong sa Dios taliwala kanila. **12** Apan sa dihang si Galio
nahimong gobernador sa Acaya, ang mga Judio nagkahiusa
sa pagbatok kang Pablo ug gidala siya didto sa atubangan sa
hukmanan; **13** sila miingon, “Kining tawhana nangdani ug mga
katawhan aron sa pagsimba sa Dios nga sukwahi sa balaod.” **14**
Apan sa dihang mosulti na si Pablo, Si Galio miingon sa mga
Judio, “Kamong mga Judio, kung tinood kini usa ka butang nga
daotan o usa ka salaod, kini makataronganon nga makiglabot
kaninyo. **15** Apan tungod kay kaning mga pangutana mahitungod
sa mga pulong ug mga pangalan ug inyong kaugalingon nga

balaod, husaya kini sa inyong kaugalingon. Ako wala nangandoy
nga mahimong usa ka manghuhukom niining mga butanga." **16**
Si Galio nagpapahawa kanila sa hukmanan. **17** Apan silang
tanan nagkuha kang Sostenes, ang tigdumala sa sinagoga, sa
pinugos nga paagi, ug gilatos siya sa atubangan sa hukmanan.
Apan si Galio wala nagbalibali kung unsa ang ilang gibuhat. **18**
Si Pablo, pagkahuman ug puyo didto sa pila pa ka mga adlaw,
mibiya sa mga kaigsoonan ug milawig padulong sa Syria kauban
ni Priscila ug Aquila. Sa wala pa siya mibiya sa pantalan, sa
Cencreae, gikiskisan niya ang iyang ulo tungod kay gikuha niya
ang usa ka Nazaretnon nga panaad. **19** Sa dihang sila niabot sa
Efeso, si Pablo mibiya kang Priscila ug Aquila didto, apan siya
sa iyang kaugalingon miadto didto sa sinagoga ug nakiglantugi
kauban sa mga Judio. **20** Sa dihang ilang gipangutana si Pablo
nga magpabilin sa taas pa nga panahon, siya nagdumili. **21**
Apan sa iyang pagbiya kanila, siya miingon, "Ako mobalik pag-
usab kaninyo kung kini kabubut-on sa Dios." Siya dayon milawig
gikan sa Efeso. **22** Sa dihang si Pablo midunggo na sa Cesarea,
siya mitungas ug nakig-abiabi sa Jerusalem nga simbahan ug
unya miadto palugsong sa Antioquia. **23** Pagkahuman niya ug
gahin sa pila pa ka panahon didto, si Pablo migikan ug miadto
padulong sa rehiyon sa Galacia ug Frigia ug nagdasig sa tanang
mga disipulo. **24** Karon adunay usa ka Judio nga ginganlan ug
Apolos, nga natawo sa Alejandria, niabot sa Efeso. Siya hanas
kaayo sa pagpamulong ug makusganon diha sa Kasulatan. **25**
Si Apolos natudloan sa mga pagtulun-an sa Ginoo. Isip mainiton
diha sa Espiritu, siya nagsulti ug nagtudlo sa tukma nga mga
butang mahitungod kang Jesus, apan siya nahibalo lamang sa
pagbawtismo ni Juan. **26** Si Apolos nagsugod sa pagsulti nga

walay kahadlok didto sa sinagoga. Apan sa dihang si Priscila
ug si Aquila nakadungog kaniya, sila nakighigala kaniya ug
nagpasabot kaniya sa dalan sa Dios sa mas tukma pa gayod.
27 Sa dihang siya nagtinguha nga molabay sa Acaya, ang mga
kaigsuonan nagdasig kaniya ug nagsulat sa mga disipulo sa
Acaya aron sa pag-abiabi kaniya. Sa dihang siya miabot, siya
nagtabang ug maayo niadtong nagtuo pinaagi sa grasya. **28** Si
Apolos sa kadaghanan gilupig ang mga Judio sa iyang gahom
ug kahibalo, sa pagpakita pinaagi sa Kasulatan nga si Jesus
mao ang Cristo.

19 Nahitabo kini samtang si Apolos anaa sa Corinto, miagi si
Pablo sa ibabaw sa kabungtoran ug miabot siya sa siyudad sa
Efeso, ug nakaplagan ang pipila sa mga disipulo didto. **2** Miingon
si Pablo kanila, “Nadawat ba ninyo ang Balaang Espiritu sa
dihang mituo kamo?” Miingon sila kaniya, “Wala, wala man gani
kami makadungog mahitungod sa Balaang Espiritu.” **3** Miingon
si Pablo, “Ngadto sa unsa man nga kamo nagpabawtismo?”
Miingon sila, “Ngadto sa pagbawtismo ni Juan.” **4** Busa si Pablo
mitubag, “Si Juan mobawtismo inubanan ang pagbawtismo sa
paghinulsol. Gisultihan niya ang mga tawo nga kinahanglan
motuo sila sa usa kong kinsa ang bout moabot human kaniya,
mao kana, si Jesus.” **5** Sa dihang ang mga tawo nakadungog
niini, gibawtismohan sila sa ngalan ni Ginoong Jesus. **6** Unya
sa dihang gitapion ni Pablo ang iyang mga kamot kanila, ang
Balaang Espiritu mikunsad kanila ug nagsulti sila ug nagkalain-
laing mga pinulongan ug nanagna. **7** Ang tanan mga napulo ug
duha ka mga lalaki. **8** Miadto si Pablo sa sinagoga ug nagsulti
nga walay kahadlok sulod sa tulo ka bulan. Nangulo siya sa
mga panaghisgot ug nagdani sa mga tawo mahitungod sa mga

butang nga may kalabutan sa gingharian sa Dios. **9** Apan sa
dihang ang pipila ka mga Judio nagmagahi ug nagmasinupakon,
nagsugod sila sa pagsulti ug daotan nga pamaagi mahitungod
kang Cristo didto sa panon sa katawhan, busa si Pablo mibiya
kanila, ug gidala ang mga magtutuo palayo gikan kanila. Siya
nagsugod sa pagsulti kada adlaw didto sa hawanang tudloanan
sa Tirano. **10** Kini nagpadayon sulod sa duha ka tuig, aron ang
tanang tawo nga namuyo sa Asia makadungog sa pulong sa
Ginoo, ang mga Judio ug Griyego. **11** Ang Dios naghimo ug
mga gamhanang buhat pinaagi sa mga kamot ni Pablo, **12**
aron bisan pa ang naay sakit maulian, ug ang mga daotan
nga espritu mogawas sa mga tawo, sa pagkuha nila sa mga
panyo ug mga tapis gikan sa lawas ni Pablo. **13** Apan adunay
mga Judio nga espiritista nga nagbiyahe sa maong lugara
nga nagdala sa ngalan ni Jesus alang sa ilang kaugalingong
pagamit. Sila nakigsulti niadtong adunay daotang mga espiritu;
sila miingon, “Ako nagmando kanimo pinaagi kang Jesus nga
gisangyaw ni Pablo nga mobiya.” **14** Kadtong naghimo niini
mao ang pito ka anak nga mga lalaki sa pangulong pari sa
mga Judio, Esceva. **15** Ang daotang espiritu mitubag kanila,
“Nakaila ako kang Jesus, ug nakaila ako kang Pablo; apan
kinsa man kamo?” **16** Ang daotang espiritu naa sa tawo milukso
sa Espiritista ug nalupig sila ug gikulata sila. Unya nanghawa
sila pagawas sa balay nga hubo ug samaran. **17** Kini nahibal-
an sa tanan, sa mga Judio ug mga Griyego, nga namuyo sa
Efeso. Sila nangahadlok kaayo, ug ang ngalan ni Ginoong Jesus
napasidunggan. **18** Daghan usab sa mga magtutuo miabot ug
nagsugid ug miangkon sa mga daotang mga butang nga ilang
nahimo. **19** Daghan ang nagbansay ug mga salamangka ug

nagdala sa ilang mga basahon ug gisunog sa panan-aw sa matag-usa. Sa dihang ilang giihap ang bili niini, kini mga 50, 000 kadaghanon sa plata. **20** Busa ang pulong sa Ginoo mikaylap sa gamhanang mga pamaagi. **21** Karon sa natapos na ni Pablo ang iyang pagpangalagad sa Efeso, nakahukom siya diha sa Espiritu nga moagi sa Macedonia ug Acaya sa iyang dalan ngadto sa Jerusalem; siya miingon, “Pagkahuman nako ug adto didto, kinahanglan usab nako makita ang Roma.” **22** Gipadala ni Pablo sa Macedonia ang duha niya ka mga disipulo, si Timoteo ug si Erastus, nga nitabang kaniya. Apan siya nagpabilin makadiyot sa Asya. **23** Ug nianang taknaa mitumaw ang dakong kasamok sa Efeso mahitungod sa Dalan. **24** Ang usa ka platero nga ginganlan ug Demetrius, nga naghimo ug plata nga istatuwa ni Diana, nagdala sa dakong negosyo alang sa mga magbubuhat. **25** Busa gitigom niya ang mga trabahante sa maong panginabuhi ug miingon, “Mga sir, nakabalo kamo nga kini nga negosyo nakapahimo kanato ug daghan nga kuwarta. **26** Kamo nakakita ug nakadungog niana, dili lamang sa Efeso, apan halos tibuok Asya, kini si Pablo nagdani ug nagpalayo sa daghang mga tawo. Siya nagaingon nga walay mga dios nga hinimo sa mga kamot. **27** Ug dili lamang ang kakuyaw nga ang atong mga negosyo dili na kinahanglanon, apan bisan pa ang templo sa bantogang diosa nga si Diana mahimong kining walay pulos. Unya siya mawad-an na sa iyang kadungganan, siya nga gisimba sa tanan sa Asya ug sa tibuok kalibotan.” **28** Sa dihang nadungog nila kini napuno sila sa kasuko ug misinggit sa kusog, sa pag-ingon, “Bantogan si Diana sa mga taga-Efeso.” **29** Ang tibuok siyudad napuno sa kalibog, ug ang mga tawo nagdali-dali ug adto sa tiyatro. Gidakop nila ang mga kauban ni Pablo sa

pagbiyahe, nga si Gaius ug si Aristarchus, nga miabot gikan sa Macedonia. **30** Si Pablo bout mosulod taliwala sa panon sa katawhan, apan ang mga disipulo nagpugong kaniya. **31** Usab, pipila ka mga pangulo nga higala ni Pablo nagpadala sa pulong ug naghangyo kaniya nga dili mosulod sa tiyatro. **32** Pipila ka mga tawo naninggit sa usa ka butang, ug ang pipila lahi, kay ang pundok sa katawhan anaa sa kalibog. Kasagaran kanila wala gani nasayod nganong nagtigom sila. **33** Gidala sa mga Judio si Alexander pagawas gikan sa pundok sa katawhan ug gibutang siya atubangan sa mga tawo. Misinyas si Alexander sa iyang kamot aron maghimo ug usa ka pamahayag sa mga tawo. **34** Apan sa dihang nakaamgo sila nga siya usa ka Judio, silang tanan naninggit sa usa ka tingog nga hapit miabot sa duha ka oras, “Bantogan si Diana sa mga taga Efeso.” **35** Sa dihang gipahilom sa tigdumala sa lungsod ang pundok sa katawhan, siya miingon, “Kamo mga tawo sa Efeso, unsa nga tawo didto ang wala masayod nga ang siyudad sa mga taga-Efeso mao ang magbalantay sa templo sa bantogang Diana ug sa mga larawan nga nahulog gikan sa langit? **36** Sa pagkakita nga kining mga butanga dili ikalimod, kamo kinahanglan nga maghilom ug dili maghimo sa pagpangagpas. **37** Kay inyong gidala kining mga tawhana dinhi sa korte nga dili man gani mga kawatan sa templo ni tigpasipala sa atong diosa. **38** Busa, kung si Demetrius ug ang mga mananalsal uban kaniya adunay mga sumbong batok ni bisan kinsa, abre ang mga hukmanan ug adunay mga gobernador. Tugoti sila nga magpasangil sa usag-usa. **39** Apan kung mangita kamo sa bisan unsang mga butang mahitungod sa laing mga butang, kinahanglan kini mahusay sa kasagaran nga panagtigom. **40** Kay sa pagkatinuod kita anaa sa kakuyaw

mahitungod sa kagubot niining adlawa. Walay hinungdan alang
niining kagubot, ug dili kita makahimo sa pagpahayag niini." **41**
Sa dihang nasulti na niya kini, gitapos niya ang panagtigom.

20 Human sa kaguliyang, si Pablo gipadala alang sa mga
disipulo ug giawhag sila. Unya siya nagsulti ug panamilit kanila
ug mibiya padulong didto sa Macedonia. **2** Sa pag-adto niya
niadtong mga rehiyona ug nag-awhag pag-ayo sa mga magtutuo,
miadto siya Greece. **3** Human siya nagpabilin didto sulod sa tulo
ka bulan, ang tinagong laraw nga gihimo batok kaniya pinaagi
sa mga Judio sa hapit na siya maglayag padulong sa Siria, busa
nakahukom siya sa pagbalik agi sa Macedonia. **4** Giubanan siya
hangtod sa Asya nila ni Sopater nga taga-Berea, ang anak ni
Pyrrhus; si Aristarchus ug Secundus nga mga magtutuo gikan
saTesalonica; si Gaius nga taga-Derbe; si Timoteo; ug Tychicus
ug si Trophimus nga gikan sa Asya. **5** Apan kining mga tawhana
miuna kanamo ug nagahulat kanamo sa Troas. **6** Human sa
adlaw sa tinapay nga walay patubo milayag kami gikan sa
Filipos, ug sa lima ka adlaw miabot kami kanila sa Troas. Didto
nagpabilin kami sulod sa pito ka mga adlaw. **7** Sa unang adlaw
sa semana, sa nagkatigom na kami aron sa pagpikaspikas
sa tinapay, si Pablo nagsangyaw sa mga magtutuo. Naglaraw
siya nga mobiya pagkasunod adlaw, busa nagpadayon siya
sa pagsangyaw hangtod sa pagkatungang gabii. **8** Adunay
daghan nga lampara sa ibabaw nga bahin sa lawak diin kami
nagkatigom. **9** Diha sa bintana may naglingkod nga usa ka
ulitawo nga ginganlan ug Eutychus, nga giabot sa halalom nga
paghikatulog. Kay taas na kaayo ang pagsangyaw ni Pablo,
kining ulitawo, nga nahinanok pa gihapon, nahulog gikan sa
ikatulong andana ug gisakwat nga patay na. **10** Apan mikanaog

si Pablo, mihapa siya kaniya, ug migakos kaniya. Unya miingon siya, “Ayaw kamo kaguol, kay siya buhi pa.” **11** Unya misaka siya balik sa taas ug gipikaspikas ang tinapay ug nangaon. Human sa pagpakigsulti kanila ug dugay hangtod sa kaadlawon, mibiya na siya. **12** Gidala nila pagbalik ang lalaki nga buhi ug nahupay pag-ayo. **13** Kami sa among kaugalingon milakaw pag-una kang Pablo ngadto sa sakayan ug milayag padulong sa Asos, sa tuyo nga pasakyon namo si Pablo. Mao kini ang gitinguha niya sa iyang kaugalingon nga pagabuhaton, tungod kay gituyo niya nga didto agi sa yuta. **14** Sa nasugatan na namo siya sa Asos, gipasakay na namo siya sa sakayan ug miadto sa Mitylene. **15** Unya milayag kami gikan didto ug miabot pagkasunod adlaw atbang sa isla sa Chios. Sa pagkasunod adlaw midunggo kami sa isla sa Samos, ug pagkaugma midunggo kami sa siyudad sa Miletus. **16** Kay nakahukom man si Pablo nga maglayag agi sa Efeso, aron dili siya malangan sa Asya; kay nagdali siya nga moabot sa Jerusalem sa adlaw sa Pentecostes, kung kining tanan mamahimo na niyang buhaton sa ingon. **17** Gikan sa Miletus nagpadala siya ug mga tawo ngadto sa Efeso ug gipatawag niya ang mga kadagkoan sa simbahan. **18** Sa dihang miabot na sila ngadto kaniya, miingon siya kanila, “Nasayod na kamo sa inyong kaugalingon, nga sukad sa unang adlaw sa pagtunob sa akong tiil sa Asya, kung sa unsang paagi ako kanunay naggahin ug panahon alang kaninyo. **19** Nagpadayon ako pag-alagad sa Ginoo uban sa pagpa-ubos sa hunahuna ug inubanan sa mga luha, ug sa mga pag-antos nga nahitabo kanako tungod sa mga tinagong laraw sa mga Judio. **20** Nasayod kamo nga wala akoy gilikayan sa pagpadayag kaninyo sa bisan unsa nga mapuslanon, ug giunsa ko kamo pagtudlo sa dayag ug

miadto usab sa kabalayan. **21** Nasayod kamo nga sa kanunay
nagpahimangno ako kaninyong mga Judio ug mga Griyego
mahitungod sa paghinulsol ngadto sa Dios ug sa pagtuo sa atong
Ginoong Jesus. **22** Ug karon, tan-awa, moadto ako sa Jerusalem
nga inagda sa Balaang Espiritu, nga walay kasayoran sa bisan
unsang mahitabo kanako didto, **23** gawas sa gipamatuod sa
Balaang Espiritu kanako sa matag siyudad ug nagaingon nga
ang mga gapos ug pag-antos naghulat na kanako. **24** Apan wala
nako hunahunaa ang akong kinabuhi sa kung unsang paagi nga
mas bililhon pa sa akong kaugalingon, aron mahingpit na ang
akong lumba ug ang pag-alagad nga akong nadawat gikan kang
Ginoong Jesus, sa pagsaksi sa ebanghelyo diha sa grasya sa
Dios. **25** Ug karon, tan-awa, nasayran ko nga kamong tanan,
nga gisuroyan ko taliwala sa akong pagsangyaw mahitungod
sa gingharian, dili na makakita sa akong panagway. **26** Busa
gipamatuod-an ko kaninyo niining adlawa, nga ako hinlo sa
dugo ni bisan kinsang tawo. **27** Kay wala ako nagpugong sa
pagpadayag kaninyo sa kinatibuk-ang kabubut-on sa Dios. **28**
Busa pag-amping kamo sa inyong kaugalingon, ug sa tanang
panon nga kanila ang Balaang Espiritu naghimo kaninyong
magtatan-aw, aron nga bantayan ninyo ang katilingban sa
Ginoo nga gitubos niya pinaagi sa kaugalingon niyang dugo. **29**
Nasayod ako nga human sa akong pagbiya, magasulod taliwala
kaninyo ang mga mapintas nga lobo, ug dili kaloy-an ang panon.
30 Nasayod ako nga bisan gani taliwala kaninyo ang pipila sa
mga tawo moadto ug mosulti sa mga butang nga mangil-ad,
aron sa pagpahimulag sa mga disipulo sa pagsunod kanila. **31**
Busa pagtukaw kamo. Hinumdomi nga sulod sa tulo ka tuig
wala ako maghunong sa pagpahimangno sa matag usa kaninyo

inubanan sa luha sa adlaw ug gabii. **32** Ug karon gipiyal ko
na kamo sa Dios, ug ngadto sa pulong sa iyang grasya, nga
mao ang makahimo kaninyo sa pagpa-uswag ug maghatag
kaninyo sa kabilin taliwala sa tanang gilain. **33** Wala ako maibog
sa tawong may plata, bulawan, o bisti. **34** Kamo sa inyong
kaugalingon nasayod nga kining mga kamot nagsangkap sa
akong kaugalingon nga mga panginahanglan ug niadtong kauban
nako. **35** Sa tanan nga mga butang naghatag ako kaninyo ug
panig-ingnan kung unsaon ninyo pagtabang ang huyang pinaagi
sa pagpamuhat, ug kung unsaon ninyo paghinumdom ang mga
pulong sa Ginoong Jesus, mga pulong nga siya mismo miingon:
“Labing bulahan ang paghatag kay sa pagdawat.” **36** Human
siya nagsulti niining paagiha, miluhod siya ug nag-ampo uban
kanilang tanan. **37** Labihan ang ilang paghilak ug migakos kang
Pablo ug gihagkan siya. **38** Naguol gayod sila tungod sa iyang
gipamulong, nga sila dili na makakita sa iyang panagway pag-
usab. Unya giubanan nila siya hangtod sa sakayan.

21 Sa dihang mibulag kami gikan kanila ug milawig, miadto
kami padulong sa siyudad sa Cos, ug sa sunod nga adlaw
sa siyudad sa Rodas, ug gikan didto padulong sa siyudad sa
Patara. **2** Sa dihang among nakaplagan ang usa ka sakayan
nga motabok sa Feonicia, misakay kami ug milawig. **3** Sa dihang
amo nang nalantawan ang isla sa Cyprus, mibiya kami ug miliko
sa wala, ug milawig ngadto sa Siria, ug midunggo sa siyudad sa
Tiro, tungod kay atua didto ang sakayan nga nagpanaog sa
mga butang. **4** Human among nakaplagan ang mga disipulo,
nagpabilin kami didto sulod sa pito ka adlaw. Ang mga disipulo
nag-ingon kang Pablo pinaagi sa Espiritu nga dili gayod siya
motunob sa Jerusalem. **5** Sa dihang milabay ang mga adlaw,

kami mibiya ug nagpadayon sa among panaw. Silang tanan,
kauban ang ilang mga asawa ug mga anak, nag-uban kanamo
sa among dalan hangtod nakagawas kami sa siyudad. Dayon
nangluhod kami sa baybayon, nag-ampo, ug nagsultihanay kami
sa panamilit sa matag usa. **6** Misakay kami sa sakayan, samtang
sila mibalik pag-usab sa ilang panimalay. **7** Sa dihang nahuman
na kami sa paglawig gikan sa Tiro, nahiabot kami sa Ptolemais.
Didto nag-abi-abi kami sa mga kaigsoonan ug nagpabilin kami
uban kanila sulod sa usa ka adlaw. **8** Pakasunond adlaw mibiya
kami ug miadto sa Cesarea. Misulod kami sa balay ni Filipe,
ang tigsangyaw sa ebanghelyo, nga usa sa pito, ug nagpabilin
kami uban kaniya. **9** Karon kining tawhana adunay upat ka
anak nga babayeng ulay nga mananagna. **10** Sa nagpabilin
kami didto sa pipila ka mga adlaw, miabot ang usa ka propeta
nga gikan sa Judea nga ginganlan ug Agabus. **11** Miduol siya
kanamo ug gikuha ang bakos ni Pablo. Niining tungora iyang
gihiktan ang iyang kaugalingon nga tiil ug mga kamot ug nag-
ingon, “Miingon, ang Balaang Espiritu, 'Busa sama niini ang
paggapos sa mga Judio sa Jerusalem ang tawo nga nakapanag-
iya niining bakos, ug ila siyang itugyan sa mga kamot sa mga
Gentil.” **12** Sa dihang among nadunggan kining mga butanga,
kami ug ang mga tawo nga nagpuyo nianang dapita nagpakiluoy
kang Pablo nga dili moadto tungas sa Jerusalem. **13** Unya si
Pablo mitubag, “Unsa man ang inyong gibuhat, nagpahilak ug
nagpasakit sa akong kasingkasing? Kay ako andam, dili lamang
magpagapos, kondili mamatay usab sa Jerusalem alang sa
ngalan sa Ginoong Jesus.” **14** Sanglit si Pablo dili buot nga
madani, miundang na kami sa pagsulay ug miingon, “Hinaot
nga ang pagbuot sa Ginoo ang matuman.” **15** Human niining

mga adlawa, among gipanguha ang among mga gamit ug mitungas sa Jerusalem. **16** Didto adunay lain usab ang mikuyog kanamo nga pipila sa mga disipulo gikan sa Cesarea. Gikuyog nila ang usa ka tawo nga ginganlan Mnason, ang usa ka tawo nga gikan sa Cyprus, nga disipulo kaniadto, kung diin kami magpuyo. **17** Sa dihang naabot na kami sa Jerusalem, ang mga kaigsoonan nag-abiabi kanamo nga malipayon. **18** Pagkasunod nga adlaw si Pablo mikuyog kanamo ngadto kang Santiago, ug ang tanang mga kadagkoan anaa usab didto. **19** Sa pagtimbaya niya kanila, iyang gisugilon sa matag-usa ang mga butang nga nabuhat sa Dios ngadto sa mga Gentil pinaagi sa iyang pagpamuhat. **20** Sa dihang nadunggan nila kini, ilang gidayeg ang Dios, ug miingon sila kaniya, “Tan-awa, igsoon, pila ka libo ang nagtuo taliwala sa mga Judio. Silang tanan naningkamot sa pagtipig sa balaod. **21** Nagsugilon sila mahitungod kanimo, nga imong gitudloan ang tanang mga Judio nga nagpuyo uban sa mga Gentil nga ilang isalikway si Moises, ug imong gisuginlan sila nga dili tulion ang ilang mga anak, ug dili musunod sa karaang mga tulomanon. **22** Unsay angay namong buhaton? Makadungog gayod sila nga moanhi ka. **23** Busa buhata kung unsa ang among isulti kanimo karon: aduna kami upat ka lalaki nga naghimo ug pakigsaad. **24** Dad-a kining mga tawhana ug magpaputli sa imong kaugalingon uban kanila, ug bayari ang ilang panginahanglan alang kanila, aron makagisan nila ang ilang mga ulo. Busa ang tanan masayod nga ang mga butang nga giingon nila bahin kanimo dili gayod tinuod. Masayran usab nila nagkinabuhi ka uban kanamo nga nagtipig sa balaod. **25** Apan mahitungod sa mga Gentil nga adunay pagtuo, nagsulat na kami ug naghatag sa mga pahimangno nga kinahanglan

kanunay silang magbantay sa ilang mga kaugalingon gikan sa
mga butang nga gihalad sa mga diosdios, gikan sa dugo, gikan
sa unsang mga tinuok, ug gikan sa malaw-ay nga pakighilawas.
26 Pagkasunod adlaw gidala ni Pablo ang mga tawo, aron sa
paghinlo sa iyang kaugalingon uban kanila nga moadto didto sa
templo, aron sa pagpahibalo sa gidugayon sa mga adlaw sa
paghinlo, hangtod nga ang halad mahalad sa matag usa kanila.
27 Sa dihang ang pito ka adlaw hapit na mahuman, ang pipila ka
mga Judio nga gikan sa Asya nakakita kang Pablo didto sa
templo, ug naghulhog sa panon sa mga tawo, ug nagdakop
kaniya. **28** Naninggit sila, “Katawhan sa Israel, tabangi kami.
Mao kining tawhana ang nagtudlo sa tanang mga tawo bisan asa
sa mga butang nga sukwahi sa katawhan, sa balaod, ug niining
dapita. Tuod man, gidala usab niya ang mga Griyego didto sa
templo ug naghugaw sa balaang dapit.” **29** Kay sa miagi nakita
nila si Trofimo nga taga Efeso nga kuyog kaniya sa siyudad, ug
naghunahuna sila nga gidala siya ni Pablo didto sa Templo.
30 Ang tanan sa siyudad gihulhogan, ug midagan dugok ang
katawhan ug gigunitan nila si Pablo. Giguyod nila siya pagawas
sa templo, ug gisirad-an dayon ang mga pultahan. **31** Nga
daw patyon na nila siya, ang balita miabot didto sa pangulong
kapitan sa guwardya nga ang tibuok Jerusalem nasamok. **32**
Nianang tungora gidala niya ang mga kasundalohan ug ang mga
kapitan ug midagan padulong lugsong sa panon sa katawhan.
Sa pagkakita sa mga tawo sa pangulo sa kapitan ug mga
kasundalon, miundang sila sa paglatigo kang Pablo. **33** Unya ang
pangulo sa kapitan miduol ug gigunitan si Pablo, ug nagmando
kaniya nga gaposon siya sa duha ka kadena. Nangutana siya
kung kinsa siya ug unsay iyang nabuhat. **34** Kadaghanan sa

panon sa katawhan nagsinggit sa lahi nga tubag ug ingon man usab ang uban. Sanglit ang kapitan dili gayod makasulti bisan unsa tungod sa kasaba, nagmando siya nga dad-on si Pablo sa kuta. **35** Sa dihang miabot sila sa mga hagdanan, gialsa siya sa mga sundalo tungod sa pagpasakit sa panon sa katawhan. **36** Kay ang panon sa katawhan nagsunod kanila ug kanunay nagsinggit, “Ipalayo siya kanamo!” **37** Sa hapit na si Pablo dad-on didto sa kuta, miingon siya sa pangulo sa kapitan, “Mahimo ba ako makigsulti kanimo?” Ang kapitan miingon, “Makasulti ka Griyego? **38** Dili ba ikaw Ehiptohanon, nga nangulo kaniadto sa mga nagsupak ug nagdala sa 4, 000 ka mga nagmasinupakon didto sa kamingawan?” **39** Si Pablo miingon, “Ako usa ka Judio, gikan sa siyudad sa Tarso sa Cilicia. Usa ako ka lumolupyo sa mahinungdanon nga siyudad. Manghangyo ako kanimo, tugoti ako sa pagsulti sa katawhan.” **40** Sa dihang ang kapitan naghatag kaniya sa pagtugot, si Pablo mitindog sa hagdanan ug nagsinyas sa iyang kamot ngadto sa mga tawo. Sa dihang anaa nay dakong kahilom, nagsulti siya sa Hebreo. Siya miingon,

22 “Mga kaigsoonan ug mga amahan, paminawa ang akong pagpanalipod nga akong buhaton karon kaninyo.” **2** Sa dihang ang pundok nakadungog kang Pablo nga nakigsulti ngadto kanila sa Hebreohanon nga pinulongan, sila nahilom. Siya miingon, **3** “Usa ako ka Judio, nga natawo sa Tarsus sa Cilicia, apan gimatuto niining siyudara sa tiilan ni Gamaliel. Natudloan ako pinaagi sa higpit nga mga pamaagi sa pamalaod sa atong mga katigulangan. Maiiniton ako ngadto sa Dios, sama kaninyong tanan karon. **4** Akong gilutos kining Dalan ngadto sa kamatayon; akong gigapos ang mga lalaki ug mga babaye ug ako silang gibalhog didto sa bilanggoan. **5** Ang labaw nga pari usab ug ang

tanan nga mga hamtong makapamatuod nga nakadawat ako ug sulat gikan kanila alang sa mga kaigsoonan sa Damasco, alang sa akong panaw didto. Akong gidala pagbalik ang mga gapos sa Jerusalem kadtong kabahin niining Dalan aron pagasilotan. **6** Nahitabo kini samtang ako naglakaw ug duol na sa Damasco, sa kaudtohon sa kalit mitungha ang dakong kahayag gikan sa langit nagsugod ug dan-ag palibot kanako. **7** Natumba ako sa yuta ug may nadungog akong tingog nga miingon, 'Saulo, Saulo, nganong gilutos mo man ako?' **8** Mitubag ako, 'Kinsa ka ba, Ginoo?' Misulti siya kanako, 'Ako si Jesus nga Nazaretnon, nga imong gilutos.' **9** Kadtong mga miuban kanako nakakita sa kahayag apan wala sila makadungog sa iyang tingog nga misulti kanako. **10** Miingon ako, 'Unsa ang angay nakong buhaton, Ginoo?' Ang Ginoo miingon kanako, 'Bangon, ug adto sa Damasco; didto pagasultian ka sa tanan nimong angay nga pagabuhaton.' **11** Dili ako makakita tungod sa kasulaw sa kahayag, busa miadto ako sa Damasco nga giagak sa mga kamot sa mga mikuyog kanako. **12** Didto nahimamat nako ang usa ka tawo nga ginganlan ug Ananias, usa ka mainampoon nga tawo sumala sa balaod ug maayo ang gipangsulti sa tanang mga Judio nga mipuyo didto. **13** Miduol siya kanako, mitindog duol kanako ug miingon, 'Igsoong Saulo, dawata ang imong panan-aw. 'Nianang taknaa nakita nako siya. **14** Unya miingon siya, 'Ang Dios sa atong mga katigulangan gipili ka aron makahibalo sa iyang kabubut-on, aron makita ang Usa ka Matarong, ug maminaw sa tingog nga naggikan sa iyang kaugalingong baba. **15** Kay ikaw ang magasaksi alang kaniya ngadto sa tanang mga tawo mahitungod sa kung unsa ang imong nakita ug nadungog. **16** Ug karon nganong naghulat ka man? Tindog,

pagpabawtismo, ug hugasi ang imong mga sala, pinaagi sa
pagtawag sa iyang ngalan.' **17** Paghuman nako ug balik sa
Jerusalem, ug samtang nag-ampo ako didto sa templo, nahitabo
kini nga ako nakakita ug panan-awon. **18** Nakit-an nako siya
nga nag-ingon kanako, 'Pagdali ug pagbiya sa Jerusalem karon
dayon, tungod kay dili nila dawaton ang imong pagpamatuod
mahitungod kanako.' **19** Miingon ako, 'Ginoo, kabalo sila sa
ilang mga kaugalingon nga ako silang gibilanggo ug gilatigo ang
mga mituo kanimo sa matag sinagoga. **20** Sa dihang miula ang
dugo ni Esteban nga imong saksi, nagbarog usab ako didto
ug miuyon, ug akong gibantayan ang mga bisti sa nagpatay
kaniya.' **21** Apan miingon siya kanako, 'Biya, tungod kay ipadala
ko ikaw ngadto sa mga Gentil.'" **22** Gitugotan siya sa mga
tawo pagsulti hangtod niining higayona. Apan misinggit sila ug
miingon, "Palayo sa maong kaubanan niining kalibotana: kay dili
maayo nga mabuhi pa siya." **23** Samtang naninggit sila, ilang
gilabay ang ilang mga bisti, ug milabay sila ug abog sa hangin,
24 ang pangulong kapitan nagmando nga dad-on si Pablo didto
sa kuta. Iyang gimandoan nga kinahanglan pangutan-on siya
uban ang pagkastigo, aron nga sa iyang kaugalingon mahibaloan
unta niya nganong misiyagit sila batok kaniya sama niana. **25**
Sa dihang gigapos nila siya sa pisi nga hinimo gikan sa panit sa
mananap, si Pablo miingon sa senturyon nga nagtindog tupad
kaniya, "Uyon ba sa balaod nga imong kastigohon ang tawo nga
Romanhon bisan wala pa kini ka hukmi?" **26** Sa pagkadungog
sa senturyon niini, miadto siya sa pangulong kapitan ug miingon
kaniya, "Unsa may buot nimong buhaton? Kay kining tawhana
usa ka lumulupyo sa Roma." **27** Ang pangulong kapitan miadto
ug miingon kaniya, "Sultihi ako, usa ka ba ka lumulupyo sa

Roma?" Si Pablo miingon, "Oo." **28** Ang pangulong kapitan mitubag, "Sa dakong kantidad lamang sa salapi ang hinungdan nga akong naangkon ang pagka-Romanhon." Apan si Pablo miingon, "Ako natawo ug lumulupyo sa Roma." **29** Unya ang mga tawo nga buot mangutana kaniya nibiya kaniya diha dayon. Nahadlok usab ang pangulong kapitan, sa pagkasayod niya nga si Pablo usa ka Romanhon, tungod kay gigapos nila siya. **30** Sa pagkasunod adlaw, ang pangulong kapitan buot masayod sa kamatuoran mahitungod sa mga pasangil sa mga Judio batok kang Pablo. Busa iyang gibadbaran sa iyang mga gapos ug mimando sa mga pangulong pari ug ang tanang konseho nga makigtagbo. Unya iyang gidala si Pablo didto sa ubos ug gibutang taliwala nila.

23 Si Pablo mitan-aw ug diretso sa mga miyembro sa konseho ug miingon, "Mga igsoon, nagpuyo ako atubangan sa Dios sa tanang maayong konsinsya hangtod karong adlawa." **2** Ang labaw nga pari nga si Ananias nagmando niadtong tawo nga nagtindog uban kaniya sa pagsagpa sa iyang baba. **3** Unya miingon si Pablo ngadto kaniya, "Ang Dios mohapak kanimo, ikaw bong-bong nga gipaputi. Naglingkod ka ba sa paghukom kanako pinaagi sa balaod, ug pagsugo sa paghapak kanako, batok sa balaod?" **4** Kadtong mga nanagtindog miingon, "Ingon ba niini ang imong pag-insulto sa labaw nga pari sa Dios?" **5** Si Pablo miingon, "Wala ako makahibalo, mga igsoon, nga siya labaw nga pari. Kay mao kini ang nahisulat, dili ka angay mosulti ug daotan sa magmamando sa imong mga katawhan." **6** Sa dihang nakita ni Pablo ang usa ka bahin sa konseho nga mga Saduseo ug ang ubang mga Pariseo, nag-istorya siya sa makusog didto sa konseho, "Mga igsoon, Ako usa ka Pariseo,

anak sa usa ka Pariseo. Tungod kay masaligon ako nga ang pagkabanhaw sa mga patay ingon nga ako hinukman.” **7** Sa dihang iya kining giingon, ang panaglalis nagsugod taliwala sa mga Pariseo ug mga Saduseo, ug ang panagtigom nabahin. **8** Alang sa mga Saduseo nag-ingon nga walay pagkabanhaw, walay mga anghel, ug walay mga espiritu, apan ang mga Pariseo nag-ingon nga kining tanan anaa. **9** Busa ang dako nga kaguliyang nahitabo, ug ang ubang mga manunulat sa balaod nga nahisakop sa mga Pariseo mitindog ug nakiglantugi nga nag-ingon, “Wala kitay nakitang sayop niining tawhana. Unsa kaha kung ang espiritu o ang anghel nagsulti ngadto kaniya?” **10** Sa dihang adunay miabot nga dakong panagbangi, ang pangulo sa kapitan nahadlok nga kunis-kunison nila sa pino si Pablo, busa iyang gimanduan ang mga sundalo aron moadto sa ubos ug pugson siya pagkuha gikan sa mga miyembro sa konseho, ug pagdala kaniya didto sa kuta. **11** Pagkasunod gabii ang Ginoo mitindog tapad kaniya ug miingon,” Ayaw kahadlok, kay ikaw man ang nagpamatuod mahitungod kanako sa Jerusalem, busa kinahanglan usab kang mosaksi sa Roma.” **12** Sa dihang buntag na, ang ubang mga Judio naghimo ug panagsabot ug gitawag nga tinunglo ang ilang kaugalingon: Sila miingon nga dili nila buot mokaon ni moinom bisan unsa hangtod nga mapatay nila si Pablo. **13** Adunay sobra 40 ka mga tawo nga naghimo niining laraw. **14** Miadto sila sa mga pangulong pari ug mga kadagkoan ug miingon, “Gibutang namo ang among kaugalingon ilalom sa dakong tunglo, nga dili mokaon hangtod among mapatay si Pablo. **15** Busa karon, pasagdi ang konseho pagsulti sa pangulong kapitan sa pagdala kaniya ngadto kanimo, ingon nga ikaw buot modisisyon sa iyang kaso nga labaw pa sa tukma.

Alang kanamo, kami andam sa pagpatay kaniya sa dili pa siya moanhi dinhi.” **16** Apan ang anak nga lalaki sa igsoong babaye ni Pablo nakadungog nga sila namakak nga maghulat, busa siya miadto ug misulod sa kuta ug giingnan si Pablo. **17** Mitawag si Pablo sa usa sa mga kapitan ug miingon, “Dad-a kining batan-ong lalaki didto sa pangulong kapitan, kay aduna siyay gustong isulti ngadto kaniya.” **18** Busa ang kapitan gikuha ang batan-ong lalaki ug gidala siya ngadto sa pangulong kapitan ug miingon, "Si Pablo nga binilanggo nagtawag kanako ngadto kaniya, ug namalihog kanako sa pagdala niining batan-ong lalaki nganha kanimo. Aduna siyay buot isulti nganha kanimo.” **19** Ang pangulong kapitan nagdala kaniya pinaagi sa iyang kamot ngadto sa pribadong dapit ug gipangutana siya, “Unsa kining imong isulti kanako?” **20** Ang batan-ong lalaki miingon, “Ang mga Judio miuyon sa paghangyo kanimo sa pagdala kang Pablo ugma ngadto sa konseho, ingon nga sila moadto aron sa pagpangutana ug mas tukma mahitungod niining kaso. **21** Apan ayaw pagsugot ngadto kanila, tungod kay sobra sila sa 40 ka mga tawo nga namakak ug naghulat kaniya. Sila gitawag nga nagtunglo sa ilang mga kaugalingon, ni sa pagkaon o sa pag-inom hangtod ilang mapatay siya. Bisan karon sila andam, naghulat sa pagtugot gikan kanimo.” **22** Busa ang pangulong kapitan gitugotan ang batan-ong lalaki nga molakaw, pagkahuman ug tudlo kaniya, “Ayaw pagsaba nga imong gisulti kining mga butanga nganhi kanako.” **23** Unya iyang gitawag ang duha ka mga kapitan ug miingon, “Pagkuha ug duha ka gatos ka mga sundalo nga andam sa pag-adto sa mas layo pa sa Cesarea, ug 70 ka mga mangangabayo usab, ug 200 nga magbabangkaw. Ikaw mobiya sa ika tulo nga takna sa

kagabhion.” **24** Iya usab gimandoan sa paghatag ug mga hayop
kanila nga mahimong masakyan ni Pablo, ug sa pagdala kaniya
nga luwas ngadto kang Felix nga gobernador. **25** Unya nagsulat
siya ug sulat nga sama niini: **26** “Claudio Lisias ngadto sa labing
maayo nga gobernador nga si Felix, ug mga pangumusta. **27**
Kining tawhana gidakop sa mga Judio ug patyon na unta nila, sa
dihang miabot ako kanila uban sa mga sundalo ug giluwas siya,
sukad nga akong nahibaloan nga siya usa ka lomulupyo sa
Roma. **28** Gusto nako mahibalo ngano nga giakusahan nila siya,
busa ako siyang gikuha ngadto sa ilang konseho. **29** Akong
nahibaw-an nga siya giakusahan mahitungod sa mga pangutana
sa ilang kaugalingong balaod, apan walay giakusar batok kaniya
nga angay sa kamatayon o pagkabilanggo. **30** Unya kini nahimo
nga inila nganhi kanako nga adunay laraw batok sa tawo, busa
ako dayon siyang gipadala nganha kanimo, ug gitugonan ang
iyang magsusumbong usab sa pagdala sa ilang mga sumbong
batok kaniya sa imong presensiya. Panamilit.” **31** Busa ang
mga sundalo misunod sa ilang mga mando: gikuha nila si
Pablo ug gidala siya pagkagabii sa Antipatris. **32** Sa sunod
adlaw, kasagaran sa mga sundalo nibiya sa mangangabayo
aron pagkuyog uban kaniya ug sila mismo nibalik ngadto sa
kuta. **33** Sa dihang ang mga mangangabayo niabot sa Cesarea
ug gihatod ang sulat ngadto sa gobernador, ilang gipakita usab
si Pablo ngadto kaniya. **34** Sa dihang nabasa sa gobernador
ang sulat, nangutana siya asa nga probinsiya gikan si Pablo;
sa dihang iyang nahibaw-an nga siya gikan sa Cilicia, miingon
siya, **35** “Nadungog ko ikaw nga bug-os sa dihang ang imong
magsusumbong mianhi.” Unya nagmando siya sa pagtago
kaniya sa palasyo ni Herodes.

24 Pagkahuman sa lima ka adlaw, si Ananias ang pangulong
pari, uban nga mga kadagkoan, ug usa ka mamumulong nga
ginganlan ug Tertulo, miadto didto. Kini nga mga tawo nagdala
ug mga sumbong batok kang Pablo ngadto sa gobernador. **2** Sa
dihang si Pablo mitindog sa atubangan sa gobernador, si Tertulo
nagsugod ug pasangil kaniya ug miingon ngadto sa gobernador,
“Tungod kanimo aduna kami dakong kalinaw; ug ang imong layo
nga panglantaw nagdala ug maayong kabag-ohan sa atong
nasod; **3** busa uban sa tanang pasalamat among dawaton ang
tanan nga imong buhaton, labing maayong Felix. **4** Busa dili ko
na ikaw langanon pa, mohangyo ako kanimo nga maminaw ka
kanako kadali uban sa kaluoy. **5** Kay among nakaplagan kining
tawhana nga usa ka dangan ug maoy usa ka hinungdan nga
ang tanang Judio sa tibuok kalibotan nagmasupilon. Siya ang
pangulo sa Nazareno nga sekta. **6** Buhat 24: 6-8, ang labing
maayo ug karaang mga kopya naglaktaw sa mga pulong nga
“tanan sa” gikan sa bersikulo 6 ug mao usab sa mga dugang sa
24: 7 ug 8 (tana-awa sa pataban(dugang) nga mga pulong).
Gisulayan pa gani niya ug panamastamas ang templo; busa
gidakop namo siya. **7** Ang labing maayo ug karaan nga mga
kopya naglaktaw sa bersikulo 7, “Ug gusto namo siyang hukman
sumala sa atong balaod,” **8** Ang labing maayo ug karaan nga
mga kopya naglaktaw sa dugang sa bersikulo 8, “nagsugo sa
mga nagpasangil kaniya nga moanha sa imong atubangan.” Sa
dihang pangutan-on nimo si Pablo mahitungod niining tanan
nga mga butang, ikaw, usab, mahimong makahibalo kung unsa
ang among gipasangil kaniya.” **9** Ang mga Judio nahiusa nga
nagpasangil kang Pablo, usab, ug nag-ingon nga kining mga
butanga tinuod. **10** Apan sa dihang ang gobernador misinyas

alang kang Pablo sa pagsulti, mitubag si Pablo, “Nakasabot ako nga sa daghang katuigan ikaw nahimong maghuhukom niini nga nasod, ug busa ako nalipay sa pagpasabot sa akong kaugalingon nganha kanimo. **11** Makahimo ikaw sa pagsusi nga wala pa nilapas ug napulo ug duha ka adlaw sukad sa akong pag-adto aron magsimba didto sa Jerusalem; **12** ug sa dihang nakaplagan nila ako didto sa templo, wala ako nakiglalis kang bisan kinsa, ug wala ako nagsamok sa mga panon, bisan sa mga sinagoga, o bisan didto sa siyudad; **13** ug dili nila mapamatud-an diha kanimo ang mga pasangil nga ilang gihimo batok kanako karon. **14** Apan ako kining angkonon diha kanimo, nga sumala sa paagi nga ilang gitawag ug sekta, sa samang paagi akong gialagaran ang Dios sa among mga katigulangan. Nagmatinud-anon ako sa tanan nga anaa sa balaod ug mga sinulat sa mga propeta. **15** Aduna usab akoy samang pagsalig diha sa Dios, sama ra niining mga katawhan nga naghulat usab niini, ang umaabot nga pagkabanhaw sa mga patay, ang mga matarong ug ang mga dili matarong; **16** ug niini, nagtrabaho ako aron makaangkon ug konsensya nga walay ikapasangil atubangan sa Dios ug sa katawhan sa tanang mga butang. **17** Karon human sa daghang katuigan nga ako niabot aron sa pagdala ug tabang ngadto sa akong nasod ug mga gasa nga salapi. **18** Sa dihang ako kining gibuhat, pipila ka mga Judio gikan sa Asya ang nakakaplag kanako sa usa ka seremonyas sa pagputli diha sa templo, dili uban sa panon o sa paghugyaw. **19** Kini nga mga tawo kinahanglan nga anaa sa imong atubangan karon ug mosulti kung unsa ang anaa kanila nga batok kanako, kung sila adunay bisan unsa. **20** Kung ogaling, kini susama ra nga mga tawo kinahanglan nga mosulti kung unsa ang

sayop nga ilang nakaplagan nganhi kanako sa dihang ako
mitindog atubangan sa Konseho sa mga Judio; **21** gawas kung
kini mahitungod niining usa ka butang nga akong gisulti ug
kusog sa dihang mitindog ako uban kanila, 'Kini mahitungod
sa pagkabanhaw sa mga patay nga ako ginahukman karong
adlawa pinaagi kaninyo.'" **22** Si Felix nahibalo gayod ug maayo
mahitungod niini nga Dalan, ug iyang gihimo nga maghulat
ang mga Judio. Nag-ingon siya, "Bisan kanus-a si Lisias ang
pangulo mulugsong gikan sa Jerusalem akong hukman ang
imong sumbong." **23** Unya iyang gimandoan ang kapitan nga
bantayan si Pablo, apan sa pagbaton ug kaluoy, ug aron nga
walay bisan usa nga magpugong sa iyang mga higala gikan
sa pagtabang kaniya o gikan sa pagduaw kaniya. **24** Human
sa pipila ka mga adlaw, mibalik si Felix uban sa iyang asawa
nga si Drusila, usa ka Judio nga babaye, ug iyang gipatawag si
Pablo ug iyang nadunggan gikan kaniya ang mahitungod sa
pagtuo diha kang Cristo Jesus. **25** Apan sa dihang si Pablo
nangatarongan uban kaniya mahitungod sa pagkamatarong,
pagpugong sa kaugalingon, ug ang umaabot nga paghukom,
nahadlok si Felix; ug, siya mitubag, "Lakaw una palayo karon,
apan kung anaa na usab akoy panahon, tawgon ko ikaw." **26** Sa
sama usab nga panahon, naglaom siya nga si Pablo maghatag
ug salapi ngadto kaniya, busa kanunay niyang gipatawag siya
ug nakigsulti uban kaniya. **27** Apan sa dihang milabay ang duha
ka tuig, si Porcio Festus ang nahimong gobernador human ni
Felix, apan gusto ni Felix nga makabaton ug pagdapig sa mga
Judio, ug iyang gibiyaan si Pablo nga padayon nga gibantayan.

25 Karon, si Festus misulod sa probinsiya, ug human sa tulo
ka adlaw, miadto siya gikan sa Ceasarea hangtod sa Jerusalem.

2 Ang pangulong pari ug ang mga inila nga mga Judio mipasaka
ug mga sumbong batok kang Pablo ngadto kang Festus, ug
sila maisogong nakigsulti kang Festus. **3** Ug nanghangyo sila
kang Festus sa usa ka pag-uyon mahitungod kang Pablo,
nga ipatawag siya didto sa Jerusalem aron pagapatyon nila
siya sa dalan. **4** Apan si Festus mitubag nga si Pablo usa
ka binilanggo sa Cesarea, ug hapit na siya mobalik didto. **5**
"Busa, kung si kinsa kaninyo ang makahimo," miingon siya,
"kinahanglan mouban ka kanamo. Kung adunay sayop niadtong
tawhana, mamahimo gayod kamo makapasangil kaniya." **6**
Human siya magpabilin sulod sa walo o labaw pa sa pulo ka
adlaw, milugsong siya sa Caesarea. Ug sa sunod nga adlaw,
milingkod siya sa lingkorana sa hukmanan ug nagmando nga
si Pablo dad-on ngadto kaniya. **7** Sa pag-abot niya, ang mga
Judio gikan sa Jerusalem nagtindog sa duol, ug nagpasaka
sa daghang mga mabug-at nga sumbong nga wala gayod nila
mapamatod-i. **8** Gipanalipdan ni Pablo ang iyang kaugalingon
ug miingon, "Wala magsupak sa ngalan sa mga Judio, wala
magsupak sa templo, ug wala magsupak alang kang Cesar,
aduna ba akoy nabuhat nga daotan." **9** Apan buot ni Festus nga
makapahimuot sa mga Judio, ug busa siya mitubag kang Pablo
ug miingon, "Buot ka bang motungas sa Jerusalem ug didto
ka nako pagahukman mahitungod niining mga butanga?" **10**
Si Pablo miingon, "Nagtindog ako sa atubangan sa hukmanan
ni Caesar diin ako angay pagahukman. Wala akoy sayop nga
nahimo sa mga Judio, sama sa nasayran mo usab. **11** Bisan
paman kung aduna akoy nabuhat nga daotan ug kung aduna
man akoy nahimo nga takos sa kamatayon, dili gayod ako
mobalibad nga mamatay. Apan kung ang ilang mga sumbong

walay pulos, walay bisan usa ang motugyan kanako ngadto kanila. Ako nalang idangop kang Cesar." **12** Unya si Festus nagkigsulti sa mga kadagkoan ug mitubag, "Gitawag nimo si Cesar; makaadto ka kang Cesar." **13** Karon sa paglabay sa pipila ka mga adlaw, si Haring Agripa ug si Bernice miabot sa Cesarea aron sa paghatag ug panggamhanang pagduaw kang Festus. **14** Human sa pagpabilin didto sa pipila ka mga adlaw, si Festus nagtanyag sa kaso ni Pablo ngadto sa hari; miingon siya, "Adunay usa ka tawong binilanggo nga biniyaan ni Felix. **15** Sa dihang atua ako sa Jerusalem, ang mga pangulong pari ug ang mga kadagkoan sa Judio nagpadala ug mga sumbong kanako batok niining tawhana, ug nanghangyo nga mahukman siya sa kamatayon. **16** Niini mitubag ako nga dili kini ang nabatasan sa mga Romano sa pagtugyan sa usa ka tawo alang sa usa ka paghangyo; hinuon, ang gipasangnginlan adunay kahigayonan nga moatubang sa mga nagpasangil ug manalipod batok sa mga sumbong kaniya." **17** Busa, sa pag-abot nilang tanan dinhi, wala na gayod ako maglangan, pagkasunod adlaw naglingkod ako sa lingkoranan sa hukmanan ug nagmando ako nga ang tawo dad-on sa akong atubangan. **18** Sa dihang ang nagpasangil mitindog ug gipasanginlan siya, sa akong hunahuna walay bug-at nga sumbong batok kaniya. **19** Hinuon, aduna silay gikasaway kaniya pinaagi sa kaugalingon nilang relihiyon ug mahitungod kang Jesus nga namatay, nga gipamatod-an ni Pablo nga nabuhi. **20** Nalibog gayod ako kung unsaon nako pagsusi kining mga butanga, ug nangutana ako kaniya kung buot ba niya moadto sa Jerusalem aron hukman didto mahitungod niining mga butanga. **21** Apan sa dihang si Pablo nga gipabantayan sa mga sundalo sa bilanggoan aron sa paghulat sa hukom sa Emperador, ako

siyang gimandoan nga bantayan hangtod siya mapadala ngadto kay Cesar." **22** Si Agripa nakigsulti kang Festus, "Buot gayod ako mamati nianang tawhana." "Ugma," Si Festus miingon, "Madungog nimo siya." **23** Busa pagkasunod adlaw, si Agripa ug Bernice miabot dinuyogan sa mga seremonyas; misulod sila ngadto sa tigomanan nga kauban ang mga pangulo sa mga sundalo ug uban kanila ang mga dungganon nga mga tawo sa maong siyudad. Ug sa dihang nagsugo na si Festus, gidala kanila si Pablo. **24** Si Festus miingon, "Haring Agripa, ug sa tanang tawo nga ania kauban namo, nakita ninyo kining tawhana; ang katawhan sa Judio nga nanghangyo kanako sa Jerusalem, ug ania usab sila nga kauban nato, ug nagsinggit sila kanako nga kinahanglan dili gayod siya mabuhi. **25** Apan nasayran nako nga wala gayod siyay nabuhat nga daotan nga angayan sa kamatayon; apan tungod kay iyang gitawag ang Emperador, ako nakahukom nga ipadala siya didto. **26** Apan wala akoy makatarunganon nga masulat ngadto sa Emperador. Tungod niining nga katarungan, ako siyang gidala kaninyo, ilabi na gayod kanimo, Haring Agripa, aron aduna akoy masulat mahitungod niining kasoha. **27** Kay kini dili makatarunganon alang kanako nga magpadala ug binilanggo ug wala akoy maasoy nga basihanan batok kaniya."

26 Busa gisultihan ni Agripa si Pablo "Makahimo naka sa pagsulti alang sa imong kaugalingon." Unya gituy-od ni Pablo ang iyang kamot ug siya nanalipod. **2** "Giisip nako ang akong kaugalingon nga malipayon, Haring Agrippa, sa paghimo sa akong kaso dinhi sa imong atubangan karon batok sa tanan nga mga pasangil sa mga Judio; **3** ilabina, tungod kay ikaw hanas sa tanan nga nabatasan sa mga Judio ug mga pangutana. Mao

nga manghangyo ako kanimo nga paminawon mo ako nga mapailubon. **4** Sa pagkatinuod, ang tanang mga Judio nasayod kung unsa ang akong kinabuhi gikan sa akong pagkabatan-on sa akong nasod ug sa Jerusalem. **5** Nasayod sila kanako gikan sa sinugdanan ug sila miangkon nga nagpuyo ako isip Pariseo, ang pinakaisog nga sekta sa atong relihiyon. **6** Karon ako mitindog dinhi aron pagahukman tungod kay ako nangita sa saad nga gihimo sa Dios sa atong mga amahan. **7** Alang niining pangatarungan sa atong napulog duha ka tribu nga matinud-anon nga nag-alagad sa Dios gabii ug adlaw, ug naglaom kita nga makab-ot kini. Alang kini sa paglaom sa mga Judio nga namasangil kanako, Hari! **8** Nganong gihunahuna mo man nga talagsaon alang sa Dios nga mobanhaw sa mga patay? **9** Niadtong usa ka higayon nga ako naghunahuna sa akong kaugalingon nga kinahanglan buhaton ko ang daghang mga butang nga supak sa ngalan ni Jesus nga taga-Nazaret. **10** Gibuhat ko kini didto sa Jerusalem; Gipriso nako ang daghan nga mga balaan sa bilanggoan, ug aduna akoy katungod gikan sa mga pangulong pari nga buhaton kini; ug sa dihang sila gipangpatay, akong gihatag ang akong pag-uyon batok usab kanila. **11** Kanunay nako silang gisilotan sa tanan nga mga sinagoga ug ako silang gisulayan aron mahimong magpasipala. Nasuko ako pag-ayo kanila ug gigukod ko sila bisan paman sa langyaw nga mga siyudad. **12** Samtang gibuhat ko kini, miadto ako sa Damasco uban ang katungod ug mga sugo gikan sa mga pangulong pari; **13** ug samtang anaa pa ako didto sa dalan, sa udtong tutok, Hari, nakita nako ang kahayag gikan sa langit nga mas sulaw pa kaysa adlaw ug midan-ag kini palibot kanako ug sa mga lalaki nga kauban nako sa paglakaw. **14** Ug sa

dihang kaming tanan nangatumba sa yuta, akong nadungog
ang tingog nga nagsulti kanako nga miingon sa Hebrohanon
nga pinulongan, “Saulo, Saulo, nganong gilutos mo man ako?
Lisod kini alang kanimo sa pagsipa sa igtutugsok. **15** Unya
ako miingon, 'Kinsa ka man, Ginoo?' Ang Ginoo mitubag, 'Ako
si Jesus nga imong gilutos. **16** Karon bangon ug tindog sa
imong mga tiil; tungod niining tumonga ako nagpakita kanimo,
sa pagpili kanimo nga mahimong sulugoon ug saksi mahitungod
sa mga butang nga imong nasayran mahitungod kanako karon
ug ang mga butang nga akong ipadayag kanimo sa umaabot; **17**
ug luwason ko ikaw gikan sa mga tawo ug gikan sa mga Gentil
nga akong paadtoan kanimo, **18** aron maabli ang ilang mga
mata ug aron sa pagpabiya kanila gikan sa kangitngit ngadto sa
kahayag ug gikan sa gahom ni Satanas ngadto sa Dios, aron
sila makadawat ug kapasayloan sa sala gikan sa Dios ug ang
panulondon nga akong ihatag ngadto kanila nga akong gigahin
alang sa akong kaugalingon pinaagi sa ilang pagtuo kanako.' **19**
Busa, Haring Agripa, wala nako gisupak ang langitnong panan-
awon; **20** apan, kadtong anaa una sa Damasco, ug unya sa
Jerusalem, ug sa tibuok nasod sa Judea, ug usab ngadto sa mga
Gentil, ako nagsangyaw nga kinahanglan magbasol ug mobalik
sa Dios, maghimo ug mga buhat nga takos sa paghinulsol.
21 Mao kini ang hinungdan nga ang mga Judio nagdakop
kanako didto sa templo ug nagsulay sa pagpatay kanako. **22**
Gitabangan ako sa Dios hangtod karon, busa gibarogan ko
ug gipamatud-an sa yano nga mga tawo ug sa mga bantugan
mahitungod sa wala nay mas labaw pa kung dili ang giingon
sa mga propeta ug ni Moses nga mahitabo; **23** nga si Cristo
kinahanglan mag-antos, ug siya ang una nga nabanhaw gikan sa

mga patay ug sa pagmantala sa kahayag ngadto sa katawhan sa mga Judio ug ngadto sa mga Gentil. **24** Sa pagkahuman sa pagpanalipod ni Pablo si Festo miingon sa makusog nga tingog, “Pablo, nabuang ka na; ang imong dakong nakat-onan mao ang nakapabuang kanimo.” **25** Apan si Pablo miingon, “Dili ako buang, pinakahalangdon nga Festo; apan uban ang kaisog ako nagsulti sa kamatuoran ug kaligdong. **26** Kay ang hari nasayod mahitungod niining mga butanga; ug busa, ako gawasnon sa pagsulti kaniya, kay ako nadani nga walay matago gikan kaniya; Tungod kay kini wala gibuhat diha sa usa ka suok. **27** Nagtuo ba ikaw sa mga propeta, Haring Agrippa? Nasayod ako nga nagtuo ka.” **28** Miingon si Agripa kang Pablo, “Sa mubo nga panahon danihon mo ba ako ug himuon nga Kristohanon?” **29** Si Pablo miingon, “Nag-ampo ako sa Dios, bisan sa mubo o taas nga panahon, dili kay ikaw lang, apan ang tanan usab nga naminaw kanako karong adlawa, mahimo nga sama kanako, apan walay labot niining mga kadena sa prisohan.” **30** Unya ang hari mitindog, ug ang gobernador, ug si Bernice usab, ug kadtong naglingkod kauban nila; **31** ug sa dihang mibiya sila sa hawanan, nagsulti sila sa usag-usa ug miingon, “Kini nga tawo dili takos sa kamatayon o mga gapos.” **32** Miingon si Agrippa ngadto kang Festo, “Kining tawhana gipagawas na unta kung wala lamang siya mihangyo kang Cesar.”

27 Sa dihang nagkauyon na kami nga molayag paingon sa Italya, ilang gitugyan si Pablo ug ang uban pang mga binilanggo sa kapitan nga ginganlan ug Julius, sa Augustan nga Regiment. **2** Misakay kami sa sakayan gikan sa Adramyttium, nga molayag sa baybayon sa Asya. Busa nangadto kami sa dagat. Si Aristarchus nga gikan sa Tesalonica sa Macedonia mikuyog uban kanamo.

3 Sa pagkasunod adlaw midunggo kami sa siyudad sa Sidon,
kung asa giatiman pag-ayo ni Julius si Pablo ug gitugotan sa
pag-adto sa iyang mga higala aron sa pagdawat sa ilang pag-
atiman. **4** Gikan didto, kami migikan ug milayag libot sa isla
sa Cyprus nga nagsalipod gikan sa hangin, tungod kay ang
hangin nagsungsong kanamo. **5** Samtang kami milayag latas
sa tubig nga duol sa Cilicia, ug Pamphylia, miadto kami sa
Mira, usa ka siyudad sa Lycia. **6** Didto, ang kapitan nakakaplag
ug sakayan gikan sa Alexandria nga molayag padulong sa
Italya. Gibutang kami niya didto. **7** Samtang kami naghinay-
hinay sa paglayag sa daghang mga adlaw ug sa katapusan
miabot na gayod nga nagkalisod duol sa Cnidus, ang hangin
wala na nagtugot nga moadto kami niadtong dalana, busa
milayag kami daplin sa nasalipdan nga bahin sa Crete, atbang
sa Salmone. **8** Milayag kami daplin sa baybay uban ang kalisod,
hangtod nga midunggo na kami sa usa ka dapit nga gitawag
ug Matahom nga Dalangpanan, duol nga siyudad sa Lasea.
9 Miagi na ang hataas nga panahon kanamo, ang panahon
sa mga Judio nga pagpuasa milabay na, ug makuyaw na kini
karon ang paglayag. Busa si Pablo nagpasidaan kanila, **10** ug
miingon, "Mga katawhan, akong nakita nga sa atong paglayag
makahiagom kita sa kadaot ug daghang kapildihan, dili lamang
sa mga lulan ug sa sakayan, apan sa atong kinabuhi usab." **11**
Apan ang kapitan mihatag ug labaw nga pagtagad sa iyang
agalon ug sa tag-iya sa sakayan, kaysa niadtong gipamulong
ni Pablo. **12** Tungod ang dunggoanan dili sayon sa panahon
sa tingtugnaw, ang kadaghanan sa mga tripulante nagtambag
sa paglawig gikan didto, kung sa bisan unsang pamaagi nga
kami makaabot sa siyudad sa Phoenix, aron sa paggahin sa

panahon sa tintugnaw didto. Ang Phoenix mao ang dunggoanan sa Crete, ug nag-atubang sa amihang sidlakan ug habagatang sidlakan. **13** Sa mihuyop na paghinay ang hangin nga habagatan, ang mga tripulante naghunahuna nga anaa na ang ilang mga gikinahanglan. Busa ilang gikuha ang angkla ug milayag ngadto sa Crete, duol sa baybayon. **14** Apan human sa mubo nga panahon ang usa ka makusog nga hangin, nga gitawag ug Ang Amihang Sidlakan, misugod sa pagkusokuso kanamo gikan sa tabok sa isla. **15** Sa dihang naabtan ang ulo sa sakayan ug dili na kini makasongsong sa hangin, minunot kami ug napadpad uban niini. **16** Kami midangop sa daplin nianang nasalipdan sa gamay nga isla nga gitawag ug Cauda; ug bisan sa kalisod nakahimo kami sa pagluwas sa gamayng sakayan. **17** Sa dihang napataas na nila kini, naggamit sila sa pisi aron hiktan ang tibuok sakayan. Sila nangahadlok nga makaadto sa kabalasan sa Syrtis, busa gitonton nila ang angkla sa dagat ug gipadpad. **18** Labihan ang among kabun-og tungod sa unos, busa sa pagkasunod adlaw ang mga tripulante nagsugod na sa paglabay sa mga lulan nila sa dagat. **19** Sa ikatulong adlaw gipanglabay sa mga tripulante ang mga kagamitan sa sakayan ngadto sa dagat pinaagi sa ilang mga kamot. **20** Ug sa diha nga ang adlaw ug mga bituon wala misidlak kanamo sa pipila ka mga adlaw, ug ang dako nga unos nagpabilin gihapon sa pagkusokuso kanamo, ang tanang paglaom nga kami maluwas nahanaw. **21** Sa dihang dugay na sila nga wala na gayoy pagkaon, si Pablo mitindog taliwala sa mga tripulante ug miingon, “Mga katawha, naminaw unta kamo kanako, ug wala molayag gikan sa Crete, aron makahiagom niining kadaot ug kapildihan. **22** Ug karon nagdasig ako kaninyo nga maglig-on, kay walay bisan kinsa nga

makabsan sa kinabuhi taliwala kaninyo, kondili ang pagkawala sa sakayan. **23** Kay sa miaging gabii ang anghel sa Dios kung asa ako nahisakop, nga gisimba ko usab - ang anghel niya mitindog tupad kanako **24** ug miingon, "Ayaw kahadlok, Pablo. Ikaw makig-atubang kang Caesar, ug tan-awa, ang Dios sa iyang kaluoy gitugyan kanimo kadtong tanan nga naglayag kauban nimo. **25** Busa, mga katawhan, pagbaton ug kadasig, tungod kay ako nagsalig sa Dios, nga kana mahitabo sama sa gisulti kanako. **26** Apan kinahanglan modunggo gayod kita ngadto sa usa ka isla." **27** Sa pag-abot sa ikanapulog upat ka gabii, sa gianod kami niining dalana ug diha sa Dagat sa Adriatic, sa hapit na tungang gabii ang mga tripulante naghunahuna nga nagkaduol na sila sa yuta. **28** Gisukod nila ug nakaplagan nga 20 ang kalawmon; human sa pipila ka takna, nagtugkad na usab sila ug nakakaplag ug 15 ang kalawmon. **29** Nangahadlok sila kay basin ug masangko sila sa mga bato, busa gitunton nila ang upat ka angkla gikan sa likod nga bahin sa sakayan ug nag-ampo nga moabot na unta ang kabuntagon. **30** Ang mga tripulante nangitag pamaagi sa pagbiya sa sakayan ug gipaubos ang gamayng sakayan ngadto sa dagat, ug nagpakaaron-ingnon nga ihulog nila ang angkla gikan sa unahang bahin sa sakayan. **31** Apan si Pablo miingon sa kapitan ug sa mga sundalo, "Gawas kung kining mga tawhana magpabilin niining sakayan, dili kamo maluwas." **32** Unya giputol sa mga sundalo ang pisi sa sakayan ug gianod palayo. **33** Sa pagkabanagbanag na, si Pablo nag-awhag kanilang tanan sa pagkuhag pagkaon. Siya miingon, "Kining adlawa ang ikanapulog upat ka adlaw nga kamo nagpaabot ug walay gikaon; wala gayod kamo makakaon. **34** Busa nanghangyo ako kaninyo sa pagkuha ug pipila ka

pagkaon, kay alang kini sa inyong kaluwasan; ug walay bisan usa sa inyong buhok ang mawala." **35** Sa pagsulti niya niini, gikuha niya ang tinapay ug nagpasalamat sa Dios atubangan sa matag-usa. Ug gipikaspikas niya ang tinapay ug misugod sa pagkaon. **36** Unya silang tanan nadasig ug mikuha usab sila sa pagkaon. **37** Mga 276 kami ka tawo nga anaa sa sakayan. **38** Sa dihang silang tanan nangabusog na, gipagaan nila ang sakayan pinaagi sa paglabay sa mga trigo sa dagat. **39** Sa pagkaadlaw na, wala sila makaila sa yuta, apan nakita nila ang baybay sa dagat, ug naghisgotanay kung mahimo ba nilang madala ang sakayan didtong dapita. **40** Busa gibuhian nila ang higot sa angkla ug gibiyaan nila sa dagat. Sa mao nga higayon gibadbad nila ang higoy sa timon ug gibukhad ang layag alang sa hangin. Ug busa mipadulong sila sa baybay. **41** Apan miabot sila sa dapit diin ang duha ka bugwak sa tubig nagtagbo, ug ang sakayan misangyad sa yuta. Ang dulong sa barko niungot didto ug dili na kini malihok, apan ang likod niini misugod na usab pagkaguba tungod sa kusog kaayong balod. **42** Ang laraw sa mga sundalo mao ang pagpatay sa mga binilanggo aron walay bisan usa kanila nga akalangoy palayo ug makaikyas. **43** Apan ang kapitan nagtinguha sa pagluwas kang Pablo, busa gipugngan niya ang ilang laraw; ug gimandoan niya kadtong makahimo sa paglangoy nga moambak sa tubig paingon sa yuta. **44** Unya ang kadaghanan sa mga tawo kinahangalan nga mosunod, ang uban sa mga tabla ug ang uban sa mga butang nga gikan sa sakayan. Niining paagiha nahitabo nga ang tanan kanamo luwas nga miabot sa yuta.

28 Sa dihang kami gidala didto nga luwas, among nakat-onan nga ang isla gitawag ug Malta. **2** Ang lumad nga katawhan

mitanyag nganhi kanamo dili lang sa kasagarang kaluoy, apan naghaling sila ug kalayo ug nagdawat kanamong tanan, tungod kay walay hunong ang ulan ug ang katugnaw. **3** Apan sa dihang si Pablo nakatigom ug usa ka bugkos nga kahoy ug gibutang niya kini ngadto sa kalayo, ang halas nga malala migula tungod sa kainit, ug milikos ngadto sa iyang kamot. **4** Sa dihang ang lumad nga katawhan nakakita sa mananap nga nagbitay gikan sa iyang kamot, sila miingon sa usag-usa, “Kini nga tawo sa pagkatinuod mao ang usa ka mamumuno nga nakalingkawas gikan sa dagat, bisan ang hustisya dili gayod motugot kaniya nga mabuhi.” **5** Apan niadto iyang gisawilik ang mananap ngadto sa kalayo ug wala gayod siyay giantos nga kasakit. **6** Sila nagpaabot kaniya nga mahimong manginit pag-ayo uban sa kalintura o kalit matumba ug mamatay. Apan human sila nagtan-aw kaniya sa taas nga oras ug nakita nila nga walay nahitabo kaniya, ilang giusab ang ilang hunahuna ug miingon nga siya usa ka dios. **7** Karon sa usa ka duol nga lugar didto ang kayutaan nga nahisakop sa usa ka pangulo sa isla, ang usa ka tawo nga ginganlan ug Publio. Siya nagdawat kanamo ug maloluy-ong mihatag alang kanamo sa tulo ka adlaw. **8** Kini nahitabo nga ang amahan ni Publio nahimong nagsakit uban sa kalintura ug disenteriya. Sa dihang si Pablo miadto kaniya, siya nag-ampo, gitapion niya ang iyang kamot ngadto kaniya, ug naayo siya. **9** Human kini nahitabo, ang uban nga mga tawo sa isla nga nagsakit usab miabot ug sila nangaayo. **10** Ang mga tawo usab mipasidungog kanamo uban sa daghang mga pasidungog. Sa dihang kami nangandam aron sa paglayag, sila naghatag kanamo kung unsa ang among gikinahanglan. **11** Human sa tulo ka bulan, kami milawig sa

sakayan sa Alexandria nga tingtugnaw sa isla, kansang kinulit
nga hulagway mao Ang Kaluha nga Managsoon. **12** Human
kami midunggo sa siyudad sa Siracusa, nagpabilin kami didto sa
tulo ka adlaw. **13** Gikan didto kami milawig ug miabot sa siyudad
sa Regium. Human sa usa ka adlaw ang usa ka habagat nga
hangin mitungha pataas, ug sa ikaduhang adlaw kami miabot sa
siyudad sa Puteoli. **14** Didto namo nakaplagan ang pipila ka
mga kaigsoonan ug midapit aron mopuyo uban kanila sulod sa
pito ka adlaw. Niini nga dalan miabot kami sa Roma. **15** Gikan
didto sa mga kaigsoonan, human sila makadungog mahitungod
kanamo, miadto sila aron makigkita kanamo sama kalayo sa
Ang Merkado sa Apio ug Ang Tres Tabernas. Sa dihang si Pablo
nakakita sa mga kaigsoonan, siya nagpasalamat sa Dios ug
nagmaisogon. **16** Sa dihang kami misulod sa Roma, si Pablo
gitugotan sa pagpuyo nga siya lamang uban ang sundalo nga
maoy magbantay kaniya. **17** Unya kini miabot human sa tulo ka
mga adlaw si Pablo nagtawag sa tanan niadtong mga kalalakin-
an nga mga pangulo sa mga Judio. Sa dihang sila miabot,
siya miingon ngadto kanila, “Mga kaigsoonan, bisan tuod ako
walay nabuhat nga sayop batok sa mga tawo o mga naandan
sa atong mga katigulangan, ako gihatod isip usa ka binilanggo
gikan sa Jerusalem ngadto sa mga kamot sa mga taga-Roma.
18 Human sila nangutana kanako, nangandoy sila sa akong
kagawasan, tungod kay walay igong hinungdan nganhi kanako
ang silot sa kamatayon. **19** Apan sa dihang ang mga Judio
misulti batok sa ilang tinguha, napugos ako nga mohangyo kang
Cesar, bisan tuod kini dili ingon nga ako nagdala sa bisan unsa
nga pasangil batok sa akong nasod. **20** Tungod kay sa akong
paghangyo, unya, naghangyo ako aron sa pagpakigkita kaninyo

ug aron makigsulti uban kaninyo. Kini tungod kay kung unsa ang gisaligan sa Israel mahitungod nga ako gigapos niining kadena.” **21** Unya sila miingon ngadto kaniya, “Wala kami nakadawat ug mga sulat gikan sa Judea mahitungod kanimo, ni bisan usa sa mga kaigsoonan nga miduol ug mibalita o miingon ug bisan unsa nga daotan mahitungod kanimo. **22** Apan buot kami nga makadungog gikan kanimo kung unsa ang imong gihunahuna bahin niining pundok, tungod kay nahibaloan namo nga ginasupak kini bisan asa. **23** Sa dihang sila nakaandam ug adlaw alang kaniya, daghang mga tawo ang miabot ngadto kaniya sa iyang pinuy-anan. Siya nagpadayag sa mga butang ngadto kanila, ug nagpamatuod mahitungod sa gingharian sa Dios. Siya misulay sa pagdani kanila mahitungod kang Jesus, gikan sa balaod ni Moises ug gikan sa mga propeta, gikan sa buntag hangtod sa gabii. **24** Ang pipila nadani mahitungod sa mga butang nga giingon, samtang ang uban wala mituo. **25** Sa dihang sila wala makauyon sa usag-usa, sila mibiya human si Pablo misulti niining usa ka pulong, “Ang Balaang Espiritu misulti pag-ayo pinaagi kang Isaias ang propeta sa inyong mga katigulangan. **26** Siya miingon, 'Adto niining katawhan ug ingna, 'Pinaagi sa pagpaminaw ikaw makadungog, apan dili makasabot; Ug sa pagtan-aw ikaw makakita, apan dili makasabot. **27** Kay ang kasingkasing niining mga tawo mahimong luya, Ang ilang mga dalunggan lisod makadungog, Ilang gipiyong ang ilang mga mata; Aron dili sila nahimong makasabot uban sa ilang mga mata, Ug makadungog uban sa ilang mga dalunggan, Ug makasabot uban ang ilang kasingkasing, Ug mobalik usab, Ug ayohon ko sila.' **28** Busa, kamo kinahanglan mahibalo nga kining kaluwasan sa Dios gipadala ngadto sa mga Gentil, ug

sila maminaw. **29** Ang Binuhatan 28: 29 - ang labing maayo nga karaang mga kopya giwala sa bersikulo 29, Sa dihang siya nagsulti niining mga butanga, ang Judio migikan, nga adunay dakong kalibog sa ilang mga kaugalingon. **30** Si Pablo mipuyo sa duha ka tuig sa iyang kaugalingong giabangan nga balay, ug iyang giabi-abi ang tanan nga miadto kaniya. **31** Nagsangyaw siya sa gingharian sa Dios ug mitudlo sa mga butang mahitungod kang Ginoong Jesu-Cristo uban sa tanang kaisog. Walay usa nga nakapugong kaniya.

Roma

1 Si Pablo, usa ka sulugoon ni Jesu-Cristo, gitawag aron
mamahimong usa ka apostol, ug gilain alang sa ebanghelyo sa
Dios. **2** Mao kini ang ebanghelyo nga daan na niyang gisaad
pinaagi sa iyang mga propeta diha sa balaang mga kasulatan.
3 Mahitungod kini sa iyang Anak, nga natawo gikan sa mga
kaliwatan ni David sumala sa unod. **4** Siya ang gituboy nga
mahimong Anak sa Dios pinaagi sa gahom sa Espiritu sa
pagkabalaan pinaagi sa pagkabanhaw gikan sa mga patay, si
Jesu-Cristo nga atong Ginoo. **5** Pinaagi kaniya nakadawat kita
sa grasya ug sa pagkaapostol alang sa pagtuman sa pagtuo
taliwala sa tanang kanasoran, tungod sa iyang ngalan. **6** Taliwala
niining mga nasod, gitawag usab kamo aron mahisakop ngadto
kang Jesu-Cristo. **7** Kini nga sulat alang sa tanan nga anaa sa
Roma, ang hinigugma sa Dios, nga gitawag aron mamahimo nga
balaang mga tawo. Hinaot nga ang grasya maanaa kaninyo, ug
ang kalinaw nga gikan sa Dios nga atong Amahan ug ni Ginoong
Jesu-Cristo. **8** Una, gipasalamatan ko ang akong Dios pinaagi
ni Jesu-Cristo alang kaninyong tanan, tungod kay ang inyong
pagtuo gimantala sa tibuok kalibotan. **9** Kay ang Dios mao ang
akong saksi, nga akong gialagaran sa akong espiritu diha sa
ebanghelyo sa iyang Anak, kung giunsa nako sa pagpadayon
sa paghisgot kaninyo. **10** Sa kanunay ako nagahangyo sa
akong mga pag-ampo nga pinaagi sa bisan unsang pamaagi sa
kataposan magmalampuson unta ako karon pinaagi sa kabubut-
on sa Dios nga moabot kaninyo. **11** Kay ako nagtinguha sa
pagpakigkita kaninyo, aron mahatag ko kaninyo ang pipila ka
mga espirituhanong gasa, aron sa pagpalig-on kaninyo. **12** Mao
kana, akong gipangandoy nga magdinasigay taliwala kaninyo,

pinaagi sa pagtuo sa matag-usa, kaninyo ug kanako. **13** Karon
dili nako buot nga kamo dili masayod, mga igsoon, nga kanunay
ako naghunahuna sa pag-anha kaninyo, apan nababagan ako
hangtod karon. Pagbuot ko kini aron makabaton sa pipila ka
bunga taliwala kaninyo sama usab sa uban nga mga Gentil. **14**
Utangan ako sa mga Griyego ug ngadto sa mga langyaw, sa
maalamon ug ngadto sa buangbuang. **15** Busa, alang kanako,
andam usab ako sa pagmantala sa ebanghelyo kaninyo nga
anaa sa Roma. **16** Kay dili ko ikaulaw ang ebanghelyo, kay
mao kini ang gahom sa Dios alang sa kaluwasan alang sa
kang bisan kinsa nga motuo, una sa mga Judio ug sa mga
Griyego. **17** Kay niini ang pagkamatarong sa Dios gipadayag
gikan sa pagtuo ngadto sa pagtuo, sama nga kini nahisulat,
“Ang matarong magkinabuhi pinaagi sa pagtuo.” **18** Kay ang
kaligutgot sa Dios gipadayag gikan sa langit batok sa tanan
nga dili diosnon ug dili matarong nga mga tawo, nga pinaagi sa
dili matarong gipugngan ang kamatuoran. **19** Tungod kini kay
ang nasayran mahitungod sa Dios makita ngadto kanila. Kay
ang Dios naglamdag kanila. **20** Kay ang dili niya makita nga
mga kinaiyahan tin-aw nga makita sukad pa sa pagbuhat sa
kalibotan. Masabtan nila pinaagi sa binuhat nga mga butang.
Kining mga kinaiyahan mao ang iyang walay kataposan nga
gahom ug balaanong kinaiyahan. Tungod niini, kining mga
tawhana walay ikapasangil. **(aïdios g126)** **21** Kini tungod kay, bisan
tuod nailhan nila ang mahitungod sa Dios, wala sila naghimaya
kaniya ingon nga Dios, ni naghatag sa mga pagpasalamat
nila kaniya. Hinuon, nahimo silang buangbuang sa ilang mga
hunahuna, ug sa ilang kasingkasing nga walay pagsabot ug
gipangitngitan. **22** Nag-angkon sila nga mga maalamon, apan

nahimo silang buangbuang. **23** Gibaylo nila ang himaya sa dili madunot nga Dios sa susama sa larawan sa madunot nga tawo, sa mga langgam, sa mga mananap nga upat ang tiil, ug sa mga nagakamang nga mga butang. **24** Busa ang Dios nagtugyan kanila ngadto sa mga kailibgon sa ilang mga kasingkasing alang sa kahugawan, aron ang ilang mga lawas magpakaulaw taliwala sa ilang kaugalingon. **25** Mao kini sila ang nagbaylo sa kamatuoran sa Dios alang sa usa ka bakak, ug nagsimba ug nag-alagad sa binuhat kaysa Magbubuhat, nga gidayeg hangtod sa kahangtoran. Amen. **(aiōn g165)** **26** Tungod niini, gitugyan sila sa Dios ngadto sa makauulaw nga mga pagbati, kay ang ilang mga babaye nagbaylo sa ilang mga naandan nga mga kalihokan nga supak sa kinaiyahan. **27** Sa ingon usab, ang mga lalaki mobiya sa ilang mga naandan nga kalihokan uban sa mga babaye ug nagdilaab diha sa ilang mga kailibgon alang sa usag usa. Mao kini ang mga lalaki nga nagbuhat uban sa isig ka mga lalaki sa dili angay, ug nagdawat sa ilang mga kaugalingon sa silot nga angay sa ilang kasaypanan. **28** Tungod kay wala sila miuyon nga makabaton ug Dios sa ilang kahibalo, gitugyan niya sila ngadto sa mangil-ad nga hunahuna, aron sila makahimo niadtong mga butang nga dili husto. **29** Napuno sila uban sa tanang dili pagkamatarong, pagkadaotan, pagkahakog nga pangibog, ug malisyoso. Napuno sila sa kasina, pagpatay, panag-away, pagpanglimbong, ug daotang mga tuyo. **30** Sila mga tabian, mapanamastamason, ug nagdumot sa Dios. Sila mapintas, mapahitas-on, ug hambogiro. Magbubuhat sila sa daotang mga butang, ug masinupakon sila sa ilang mga ginikanan. **31** Wala silay pagsabot; dili sila kasaligan, walay natural nga pagbati, ug walay kalooy. **32** Nakasabot sila sa mga

pamaagi sa Dios, nga kadtong nagabuhat nianang mga butanga angayan sa kamatayon. Apan dili lamang ginabuhat nila ang maong mga butang, sila usab miuyon sa uban nga nagbuhat niini.

2 Busa ikaw walay ikapasumangil, ikaw nga tawo, ikaw nga naghukom, kay kung unsa ang imong ihukom ngadto sa uban ikaw naghukom sa imong kaugalingon. Kay ikaw nga naghukom nagbuhat sa samang mga butang. **2** Apan kita nasayod nga ang paghukom sa Dios sumala sa kamatuoran sa dihang kini moabot niadtong nagbuhat sa maong mga butang. **3** Apan hunahunaa kini, ikaw tawo, ikaw nga naghukom niadtong nagbuhat sa maong mga butang bisan nagbuhat ka sa samang mga butang. Ikaw ba makaikyas gikan sa paghukom sa Dios? **4** O naghunahuna ka ba ug gamay sa kaabunda sa iyang pagkamaayo, sa iyang nalangan nga pagsilot, ug sa iyang pagpailob? Wala ba ikaw masayod nga ang iyang pagkamaayo nagpasabot aron mogiya kanimo sa paghinulsol? **5** Apan kini tungod sa imong kagahi ug sa dili mahinulsolon nga kasingkasing nga ikaw nagtigom alang sa imong kaugalingong kapungot sa adlaw sa kapungot, kana mao, ang adlaw sa pagpadayag sa matarong nga paghukom sa Dios. **6** Iyang bayaran ug balik ang matag tawo sa sama nga sukod sa iyang binuhatan: **7** alang niadtong makanunayon, ang maayong binuhatan nga nagpakita sa pagdayeg, kadungganan, ug ang dili pagkamadunoton, siya maghatag ug kinabuhi nga walay kataposan. **(aiōnios g166)** **8** Apan niadtong nangita lamang sa iyang kaugalingon, nga nagsupak sa kamatuoran apan nagtuman sa dili pagkamatarong, ang kapungot ug mapintas nga kasuko moabot. **9** Ang Dios modala ug dakong kasakit ug kasubo sa matag kalag sa tawo nga nagbuhat ug daotan,

ngadto sa Judio una, ug usab ngadto sa Griyego. **10** Apan ang pagdayeg, pagpasidungog, ug ang kalinaw moabot ngadto sa matag-usa nga nagbuhat ug maayo, ngadto sa mga Judio una, ug ngadto usab sa Griyego. **11** Kay walay gidapigan ang Dios. **12** Kay ingon kadaghan sa nakasala nga walay balaod malaglag usab nga dili pinasikad sa balaod, ug ingon kadaghan sa nakasala nga nag-ila sa balaod pagahukman pinaagi sa balaod. **13** Kay dili kadtong nagapaminaw sa balaod ang matarong sa atubangan sa Dios, apan kadtong nagbuhat sa balaod mao ang gipakamatarong. **14** Kay sa dihang ang mga Gentil, nga walay balaod, naandan nga nagbuhat pinaagi sa mga butang sa balaod, sila, mga balaod sa ilang kaugalingon, bisan pa nga wala kanila ang balaod. **15** Pinaagi niini ilang gipakita nga ang mga buhat nga gikinahanglan sa balaod nahisulat sa ilang mga kasingkasing. Ang ilang kosensiya usab nagsaksi kanila, ug ang ilang kaugalingon nga mga hunahuna usab nagpasangil o nanalipod kanila sa ilang mga kaugalingon, **16** ug ngadto usab sa Dios. Kana mahitabo sa adlaw sa dihang ang Dios mohukom sa mga tinago sa tanang katawhan, sumala sa akong ebanghelyo, pinaagi kang Jesu-Cristo. **17** Pananglitan imong gitawag ang imong kaugalingon nga Judio, nagsalig sa balaod, magarbohong nagmalipayon sa Dios, **18** nasayod sa iyang kabubut-on, ug nagsulay sa mga butang nga lahi gikan niini, nga natudlo-an pinaagi sa balaod. **19** Ug pananglitan masaligon ka sa imong kaugalingon ingon nga usa ka giya sa buta, usa ka kahayag niadtong anaa sa kangitngit, **20** usa ka tigbadlong sa buang-buang, usa ka magtutudlo sa mga bata, ug nga ikaw anaa sa balaod nga gihulagway sa kaalam ug sa kamatuoran. **21** Unya, ikaw, nga nagtudlo sa uban, dili mo ba tudloan ang imong

kaugalingon? Ikaw nga nagwali sa dili pagpangawat, mangawat ka ba? **22** Ikaw nga nagsulti nga dili manapaw, manapaw ka ba? Ikaw nga nagadumot sa mga diosdios, kawatan mo ba ang mga templo? **23** Ikaw nga mapahitas-on nga naglipay diha sa balaod, gipakaulawan ba nimo ang Dios pinaagi sa imong paglapas sa balaod? **24** Kay "Ang ngalan sa Dios gipakaulawan taliwala sa mga Gentil tungod kaninyo," sama nga kini nahisulat. **25** Kay ang pagtuli magpulos gayod kanimo kung ikaw motuman sa balaod, apan kung ikaw masinupakon sa balaod, ang imong pagkatinuli mahimong dili tinuli. **26** Kung, unya, ang dili tinuli nga tawo magpadayon sa mga gikinahanglan sa balaod, dili ba kaha ang iyang pagkatinuli pagailhon ingon nga tinuli? **27** Ug dili ba ang usa nga wala natuli pinaagi sa kinaiyahan maghukom kaninyo, sa dihang makatuman siya sa balaod? Kini tungod kay aduna kamoy sinulat nga mga basahon ug pagtuli apan kamo masinupakon sa balaod! **28** Kay siya dili usa ka Judio sa panggawas lamang; ni ang pagtuli nga mao lamang ang panggawas nga unod. **29** Apan siya usa ka Judio sa kinasuloran, ug ang pagkatinuli mao kanang anaa sa kasingkasing, sa espiritu, wala sa sulat. Ang pagdayeg sa maong tawo miabot dili gikan sa mga tawo apan gikan sa Dios.

3 Unya unsay nakabintaha sa mga Judio? Ug unsa ang kapuslanan sa pagkatinuli? **2** Maayo kini sa matag paagi. Una sa tanan, gisaligan ang mga Judio ug pinadayag gikan sa Dios. **3** Kay unsaon man kung ang pipila sa mga Judio walay pagtuo? Ang ila bang pagkawalay pagtuo makahimo sa pagkamatinud-anon sa Dios nga walay pulos? **4** Dili unta kini mahitabo. Hinuon, pasagdi nga ang Dios makaplagan nga tinuod, bisan paman ang kada-tawo bakakon. Kay sama sa

nahisulat, “Aron nga ikaw mapakita nga matarong sa imong
mga pulong, ug mahimong madaogon sa dihang moabot na
ka sa paghukom.” **5** Apan kung ang atong dili pagkamatarong
nagpakita sa pagkamatarong sa Dios, unsa ang atong ikasulti?
Ang Dios dili ingon nga dili matarong kung iyang ipahamtang ang
iyang kapungot, siya ba? Nagsulti ako niini sumala sa tawhanong
pagsabot. **6** Dili unta kini mahitabo! Kay unsaon unya sa Dios
paghukom sa kalibotan? **7** Apan kung ang kamatuoran sa Dios
pinaagi sa akong pagpamakak makahatag sa madagayaon nga
pagdayeg alang kaniya, nganong nagpabilin nga hukman ako
isip makasasala? **8** Nganong dili isulti, sama nga kami bakak
nga gipanugilon nga miingon, ug sama sa gipamatud-an sa
uban nga among gisulti, “Magbuhat kita ug daotan, aron ang
maayo moabot”? Ang paghukom kanila husto. **9** Unya unsa?
Mangatarongan ba kita sa atong mga kaugalingon? Dili gayod.
Tungod kay ato nang gipasanginlan ang mga Judio ug mga
Griyego, tanan kanila, nga sila ilalom sa sala. **10** Kini sama sa
nahisulat: “Walay bisan usa nga matarong, walay usa. **11** Walay
bisan usa nga nakasabot. Walay bisan usa ang nangita sa Dios.
12 Silang tanan mitalikod palayo. Sila nahimong walay pulos.
Walay bisan usa nga nagbuhat ug maayo, wala, walay bisan
usa. **13** Ang ilang tutonlan abli nga lubnganan. Ang ilang mga
dila nanglingla. Ang hilo sa halas anaa sa ilang mga ngabil. **14**
Ang ilang mga baba puno sa pagpamalikas ug kaligutgot. **15** Ang
ilang mga tiil paspas nga mobubo ug dugo. **16** Ang kalaglagan
ug pag-antos anaa sa ilang mga dalan. **17** Kini nga mga tawo
wala makaila sa dalan sa kalinaw. **18** Walay kahadlok sa Dios sa
atubangan sa ilang mga mata.” **19** Karon nasayod kita nga bisan
unsay isulti sa balaod, nakigsulti kini ngadto sa usa nga anaa

ilalom sa balaod. Kini aron ang matag baba mahilom, ug aron ang tanan sa kalibotan mahimong manubag sa Dios. **20** Kini tungod kay walay unod ang mahimong matarong pinaagi sa mga buhat sa balaod sa iyang panan-aw. Kay pinaagi sa balaod moabot ang kahibalo sa sala. **21** Apan karon gawas gikan sa balaod ang pagkamatarong sa Dios nahimong inila. Gisaksihan kini pinaagi sa balaod ug mga Propeta, **22** mao kana, ang pagkamatarong sa Dios pinaagi sa pagtuo kang Cristo Jesus alang niadtong tanan nga nagtuo. Tungod kay walay kalainan. **23** Kay ang tanan nakasala ug nakabsan sa himaya sa Dios. **24** Sila walay bayad nga gipakamatarong pinaagi sa iyang grasya pinaagi sa pagtubos nga anaa kang Cristo Jesus. **25** Ang Dios naghatag kang Cristo Jesus isip pagpasig-uli pinaagi sa pagtuo sa iyang dugo. Siya nagtanyag kang Cristo isip pagpamatuod sa iyang hustisya, tungod sa iyang pagsalikway sa nahiuna nga mga sala **26** sa iyang pagpailob. Kining tanan nahitabo sa pagpakita sa iyang pagkamatarong niining kasamtangang panahon. Kini aron siya makapamatuod sa iyang kaugalingon nga matarong, ug aron ipakita nga iyang gipakamatarong ang si bisan kinsa tungod sa pagtuo kang Jesus. **27** Asa unya ang pagpanghambog? Wala kini giapil. Sa unsa nga hinungdan? Sa mga buhat? Dili, apan ngadto sa hinungdan sa pagtuo. **28** Kita unya makahukom nga ang usa ka tawo gipakamatarong pinaagi sa pagtuo nga walay buhat sa balaod. **29** O ang Dios ba Dios lamang sa mga Judio? Dili ba usab siya Dios sa mga Gentil? Oo, sa mga Gentil usab. **30** Kung, sa pagkatinuod, ang Dios usa lang, iyang gipakamatarong ang pagtuli pinaagi sa pagtuo, ug ang dili pagkatinuli pinaagi sa pagtuo. **31** Unya ato bang

gihimong walay kapuslanan ang balaod pinaagi sa pagtuo? Dili unta kini mahitabo! Hinuon, ituboy nato ang balaod.

4 Unya unsa man ang atong isulti nga nakaplagan ni Abraham,
nga atong katigulangan, sumala sa unod? **2** Kay kung si
Abraham gipakamatarong pa pinaagi sa mga buhat, siya
mahimong adunay rason sa pagpanghambog, apan dili sa
atubangan sa Dios. **3** Tungod kay unsa man ang gisulti sa
kasulatan? “Si Abraham mituo sa Dios, ug kini giisip kaniya
nga pagkamatarong.” **4** Karon alang kaniya nga nagbuhat,
ang balos wala giisip nga grasya, apan alang sa kung unsa
ang nautang. **5** Apan alang kaniya nga wala magbuhat apan
hinuon mituo sa usa nga nagmatarong sa dili diosnon, ang iyang
pagtuo giisip ingon nga pagkamatarong. **6** Si David nagsulti
usab ug panalangin ngadto sa tawo nga giisip sa Dios nga
matarong bisan walay binuhatan. **7** Siya miingon, “Bulahan
kadtong kang kinsang kasal-anan gipasaylo na, ug kansang
mga sala gitabonan. **8** Bulahan ang tawo nga ang Ginoo wala
na mag-isip sa sala.” **9** Unya kining panalangin gipahayag
lamang ba niadtong mga tinuli, o usab niadtong dili tinuli? Kay
kami moingon, “Ang pagtuo giisip alang kang Abraham nga
pagkamatarong.” **10** Busa giunsa man kini pag-isip? Sa dihang
si Abraham nga natuli na, o sa wala pa natuli? Dili kini sa natuli
na, apan sa wala pa natuli. **11** Si Abraham nakadawat sa ilhanan
sa pagtuli. Kini mao ang usa ka silyo sa pagkamatarong sa
pagtuo nga gipanag-iyahan na niya sa dihang siya anaa sa
pagkadili tinuli. Ang sangpotan niini nga timailhan mao nga siya
nahimong amahan sa tanang mga nagtuo, bisan pa nga sila dili
tinuli. Kini nagpasabot nga ang pagkamatarong gilakip alang
kanila. **12** Kini usab nagpasabot nga si Abraham nahimong

amahan sa pagkatinuli alang niadtong niabot nga dili lang gikan sa pagkatinuli, apan usab alang niadtong misunod sa lakang sa atong amahan nga si Abraham. Ug kini mao ang pagtuo nga iyang naangkon sa wala pa siya natuli. **13** Kay dili kini pinaagi sa balaod nga ang saad gihatag ngadto kang Abraham ug sa iyang mga kaliwatan, kini nga saad nga sila mahimong manununod sa kalibotan. Hinuon, kini pinaagi sa pagkamatarong sa pagtuo. **14** Kay kung kadtong iya sa balaod mao pa ang mga manununod, ang pagtuo nahimo nga walay sulod, ug ang saad walay pulos. **15** Kay ang balaod nagdala sa kapungot, apan kung diin walay balaod, ni walay pagkamasinupakon. **16** Tungod niini nga hinungdan kini mahitabo pinaagi sa pagtuo, aron nga kini mahimo pinaagi sa grasya. Isip sangpotan, ang saad sigurado alang sa mga kaliwatan. Ug kining mga kaliwatan naglakip dili lang niadtong nasayod sa balaod, apan usab niadtong gikan sa pagtuo ni Abraham. Kay siya mao ang amahan kanatong tanan, **17** kay sama sa nahisulat, “Gihimo ko ikaw nga amahan sa daghang mga nasod.” Si Abraham anaa sa atubangan sa iyang gisaligan, nga mao, ang Dios, nga naghatag ug kinabuhi sa patay ug gitawag ang mga butang nga wala ngadto sa pagkaanaa. **18** Bisan pa sa tanang mga kakulian, si Abraham hugot misalig sa Dios alang sa umaabot. Busa nahimo siyang amahan sa daghang mga nasod, sumala kung unsa ang gipangsulti,”... Sa ingon ang mahimo nimong mga kaliwatan.” **19** Siya dili huyang sa pagtuo. Si Abraham miila nga ang iyang kaugalingong lawas daw patay na—siya hapit na mag 100 ang panuigon. Iya usab giila ang pagkapatay sa tagoangkan ni Sara. **20** Apan tungod sa saad sa Dios, si Abraham wala nagduhaduha sa pagkawalay pagtuo. Hinuon, siya nagmalig-on

sa pagtuo ug naghatag ug pagdayeg sa Dios. **21** Siya bug-os nga kumbinsido nga kung unsa ang gisaad sa Dios, siya gayod makahimo sa pagtuman. **22** Busa kini usab naglakip kaniya sa pagkamatarong. **23** Karon wala kini gisulat alang lamang sa iyang kaayohan, nga kini naglakip lang kaniya. **24** Nahisulat usab kini alang kanato, niadtong mahimong ihapon, kanato nga nagtuo kaniya nga nagbanhaw kang Jesus nga atong Ginoo gikan sa patay. **25** Mao kini ang usa nga gitugyan alang sa atong mga kalapasan ug gibanhaw alang sa atong pagkamatarong.

5 Sanglit gipakamatarong na kita pinaagi sa pagtuo, aduna na kitay kalinaw uban sa Dios pinaagi sa atong Ginoong Cristo Jesus. **2** Tungod kaniya makaduol na usab kita pinaagi sa pagtuo diha sa grasya nga atong gibarogan. Magmaya kita sa pagsalig nga gihatag sa Dios kanato alang sa kaugmaon, ang pagsalig nga atong ipaambit diha sa himaya sa Dios. **3** Dili lamang kini, apan magmaya usab kita sa atong mga pag-antos. Nasayod kita nga ang pag-antos maghatag ug pagkamalahutayon. **4** Ang paglahutay maghatag ug kauyonan, ug ang pag-uyon maghatag ug pagsalig alang sa umaabot. **5** Kini nga pagsalig dili mapakyas, tungod kay ang gugma sa Dios gibubo sa atong mga kasingkasing pinaagi sa Balaang Espiritu, nga gihatag kanato. **6** Kay samtang nagpabilin pa kitang huyang, sa tukmang panahon namatay si Cristo alang sa dili diosnon. **7** Tungod kay lisod alang sa usa ka tawo nga mamatay alang sa usa ka tawo nga matarong. Mao nga, tingali adunay usa nga mahagit sa pagpakamatay alang sa usa ka tawong matarong. **8** Apan ang Dios nagpakita sa iyang gugma nganhi kanato, tungod kay samtang kita nagpabilin nga makasasala, si Cristo namatay alang kanato. **9** Labaw pa, unya, karon nga kita gipakamatarong

pinaagi sa iyang dugo, kita nangaluwas niini gikan sa kaligutgot sa Dios. **10** Kay kung, samtang mga kaaway pa kita, gipasig-uli kita sa Dios pinaagi sa kamatayon sa iyang Anak, mas labaw pa, human kita napasig-uli, nangaluwas kita pinaagi sa iyang kinabuhi. **11** Dili lamang kini, apan kita usab magmaya sa Dios pinaagi sa atong Ginoong Cristo Jesus, pinaagi kaniya kita karon nakadawat niini nga pagpasig-uli. **12** Busa unya, ingon nga pinaagi sa usa ka tawo misulod ang sala sa kalibotan, niining paagiha nakasulod ang kamatayon pinaagi sa sala. Ug ang kamatayon mikaylap sa tanang katawhan, tungod kay ang tanan nakasala man. **13** Kay sa wala pa ang balaod, ang sala anaa na sa kalibotan, apan dili ipahamtang ang sala kung wala ang balaod. **14** Bisan pa niana, ang kamatayon nagmando na sukad kang Adan hangtod kang Moises, bisan pa niadtong wala makasala sama sa pagsupak ni Adan, nga maoy sumbanan niya nga mao ang moabot. **15** Apan bisan pa niana, ang walay bayad nga gasa dili susama sa paglapas. Kay kung pinaagi sa paglapas sa usa ang kadaghanan nangamatay, mas labaw pa ang grasya sa Dios ug ang gasa pinaagi sa grasya sa usa ka tawo, nga si Cristo Jesus, modagaya alang sa tanan. **16** Kay ang gasa dili sama sa sangpotanan sa usa ka tawo nga nakasala. Kay sa laing bahin, ang paghukom sa silot sa sala miabot na tungod sa paglapas sa usa ka tawo. Apan sa laing bahin, ang walay bayad nga gasa nga nagagikan diha sa pagkamatarong miabot na human sa daghang mga kalapasan. **17** Kay kung, pinaagi sa paglapas sa usa, ang kamatayon nagmando sa usa, mas labaw pa niadtong makadawat sa kadagaya sa grasya ug ang gasa sa pagkamatarong magmando pinaagi sa kinabuhi sa usa nga mao, si Jesu-Cristo. **18** Busa unya, tungod sa usa ka

paglapas ang tanang tawo misangpot sa pagkahinukman sa silot, bisan tuod pinaagi sa usa ka buhat sa pagkamatarong miabot na ang pagmatarong sa kinabuhi sa tanang tawo. **19** Kay pinaagi sa pagsupak sa usa ka tawo ang kadaghanan nahimong mga makasasala, bisan pa pinaagi sa pagkamasulondon sa usa ang kadaghanan namahimo nga matarong. **20** Apan ang balaod miabot sa uban, aron nga ang paglapas mamahimong modagaya. Apan sa dihang midagaya ang sala, ang grasya midagaya mas labaw pa niana. **21** Nahitabo kini aron, ingon nga nagmando ang sala sa kamatayon, bisan ang grasya magmando pinaagi sa pagkamatarong sa walay kataposang kinabuhi pinaagi kang Jesu-Cristo nga atong Ginoo. **(aiōnios g166)**

6 Unya unsa man ang atong ikasulti? Kinahanglan ba kita magpadayon sa sala aron nga modagaya ang grasya? **2** Dili unta kini mahitabo. Kita nga namatay sa sala, unsaon nato pagpabilin sa pagpuyo niini? **3** Wala ba kamo masayod nga sa kadaghan sa nabawtismohan ngadto kang Cristo Jesus gibawtismohan ngadto sa iyang kamatayon? **4** Unya, gilubong na kita, uban kaniya pinaagi sa bawtismo ngadto sa kamatayon. Kini nahitabo aron nga sama kang Cristo nga gibanhaw gikan sa mga patay pinaagi sa himaya sa Amahan, aron usab kita mahimong makalakaw sa kabag-ohan sa kinabuhi. **5** Kay kung kita nahiusa uban kaniya sama sa iyang kamatayon, kita usab nahiusa uban sa iyang pagkabanhaw. **6** Nasayod kita niini, nga ang atong karaang pagkatawo gilansang na uban kaniya, aron nga ang lawas sa sala mapukan. Nahitabo kini aron nga kita dili na gayod maulipon sa sala. **7** Siya nga namatay gipahayag na nga matarong kung kabahin sa sala. **8** Apan kung kita namatay uban kang Cristo, mituo kita nga mabuhi usab kita

uban kaniya. **9** Nasayod kita nga si Cristo gibanhaw gikan sa
mga patay, ug nga siya dili na gayod mamatay. Ang kamatayon
dili na magmando nganha kaniya. **10** Kay bahin sa kamatayon
nga namatay siya sa sala, namatay siya sa makausa alang
sa tanan. Apan, ang kinabuhi nga iyang gikinabuhi, gikinabuhi
niya kini alang sa Dios. **11** Sa samang paagi, kinahanglan nga
kamo usab moila sa inyong kaugalingon nga patay sa sala,
apan buhi sa Dios diha kang Cristo Jesus. **12** Busa ayaw tugoti
ang sala nga magmando sa inyong may kamatayong lawas
aron nga kamo mamahimong motuman sa kailibgon niini. **13**
Ayaw itugyan ang mga bahin sa inyong lawas ngadto sa sala
ingon nga gamit alang sa dili pagkamatarong, apan itugyan ang
inyong kaugalingon ngadto sa Dios, ingon nga buhi gikan sa
mga patay. Ug itugyan ang mga bahin sa inyong lawas ingon
nga gamit sa pagkamatarong alang sa Dios. **14** Ayaw tugoti
ang sala nga magmando nganha kaninyo. Kay dili na kamo
ilalom sa balaod, apan ilalom na sa grasya. **15** Unya unsa?
Magpakasala ba kita tungod kay kita dili ilalom sa balaod, apan
ilalom sa grasya? Dili unta kini mahitabo. **16** Wala ba kamo
masayod nga ang inyong gitugyanan sa inyong mga kaugalingon
ingon nga mga sulugoon, ang usa nga diin kamo nahimong
mga sulugoon, ang usa nga inyong kinahanglang tumanon?
Tinuod kini nga bisan kamo mga sulugoon sa sala nga naghatod
ngadto sa kamatayon, o mga sulugoon sa pagkamatinumanon
nga naghatod ngadto sa pagkamatarong. **17** Apan salamat sa
Dios! Kay kamo kaniadto mga sulugoon sa sala, apan gituman
na ninyo gikan sa kasingkasing ang sumbanan sa pagpanudlo
nga gihatag kaninyo. **18** Gihimo na kamong gawasnon gikan sa
sala, ug nahimo na kamong mga sulugoon sa pagkamatarong.

19 Nagsulti ako sama sa usa ka tawo tungod sa kaluyahon sa
inyong unod. Kay sama ra nga inyong gitugyan ang mga bahin
sa inyong lawas ingon nga mga ulipon sa pagkamahugaw ug
sa daotan, sa samang paagi karon, itugyan ang mga bahin sa
inyong lawas ingon nga mga ulipon sa pagkamatarong alang
sa pagkabalaan. **20** Kay sa dihang kamo mga ulipon sa sala,
gawasnon kamo gikan sa pagkamatarong. **21** Nianang higayona,
unsa nga bunga ang inyong naangkon sa mga butang nga inyo
nang gikaulaw karon? Kay ang dangatan niadtong mga butanga
mao ang kamatayon. **22** Apan karon nga nahimo na kamong
gawasnon gikan sa sala ug naulipon na sa Dios, naangkon na
ninyo ang inyong bunga alang sa pagkabalaan. Ang sangpotan
mao ang kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **23** Kay ang
bayad sa sala mao ang kamatayon, apan ang walay bayad nga
gasa sa Dios mao ang kinabuhing walay kataposan diha kang
Cristo Jesus nga atong Ginoo. **(aiōnios g166)**

7 O wala ba kamo masayod, mga kaigsoonan (kay nakigsulti
ako sa mga tawo nga nasayod mahitungod sa balaod), nga
ang balaod ba magdumala sa usa ka tawo samtang buhi pa
siya? **2** Tungod kay ang babayeng minyo nahigot pinaagi sa
balaod ngadto sa iyang bana samtang buhi pa siya, apan kung
mamatay na ang bana, makagawas na siya gikan sa balaod sa
kaminyoon. **3** Busa unya, samtang buhi pa ang iyang bana,
kung makigpuyo siya uban ang laing lalaki, pagatawagon siya
nga usa ka mananapaw. Apan kung mamatay na ang bana,
gawasnon na siya gikan sa balaod, busa dili na siya usa ka
mananapaw kung makigpuyo siya sa laing lalaki. **4** Busa, mga
igsoon ko, nahimo usab kamong mga patay sa balaod pinaagi sa
lawas ni Cristo. Mao kini aron nga mahiusa kamo sa uban, mao

nga, ngadto kaniya nga nabanhaw gikan sa mga patay, aron nga makapamunga kita alang sa Dios. **5** Kay sa diha pa kita sa unod, ang makasasala nga mga pagbati maoy nagpukaw sa atong mga ginsakopan pinaagi sa balaod nga mamunga ngadto sa kamatayon. **6** Apan karon nakagawas na kita gikan sa balaod. Nangamatay na kita nianang naghigot kanato. Mao kini nga kita makahimo sa pag-alagad diha sa pagkabag-o sa Espiritu, ug dili sa karaan nga mga sinulat. **7** Unya unsa man ang atong ikasulti? Ang balaod ba mismo sala? Dili kini mahimo. Apan, wala unta ako makaila sa sala, kung dili pa kini pinaagi sa balaod. Kay wala ko unta masayran ang hakog nga pangibog kondili pa sa gisulti sa balaod, “Dili gayod kamo maibog.” **8** Apan ang sala nagkuha sa kahigayonan pinaagi sa kasugoan ug nagdala sa matag pangibog kanako. Kay kung walay balaod, patay ang sala. **9** Sa usa ka higayon nabuhi ako nga wala ang balaod, apan sa dihang miabot ang kasugoan, ang sala nakabawi pag-usab sa kinabuhi, ug namatay ako. **10** Ang kasugoan nga mao unta ang magdala sa kinabuhi nahimong kamatayon alang kanako. **11** Kay ang sala nagkuha sa kahigayonan pinaagi sa kasugoan ug naglimbong kanako. Pinaagi sa kasugoan kini nagpatay kanako. **12** Busa ang balaod balaan, ug ang kasugoan balaan, matarong, ug maayo. **13** Busa ang maayo nahimo bang kamatayon kanako? Dili kini mahimo. Apan ang sala, aron nga kini mapadayag nga sala pinaagi kung unsa ang maayo, nagdala sa kamatayon kanako. Aron nga pinaagi sa kasugoan, ang sala mopalabi pa gayod nga magpakasala nga dili na masukod. **14** Kay atong nasayran nga ang balaod espirituhanon, apan ako unodnon. Gibaligya na ako ilalom sa pagkaulipon sa sala. **15** Kay kung unsa man ang akong gibuhat, wala ko gayod masabti. Kay kung

unsa man ang buot kong buhaton, wala nako gibuhat, ug kung unsa ang akong gidumtan, akong gibuhat. **16** Apan kung ang dili ko buot mao ang akong buhaton, miuyon ako sa balaod nga ang balaod maayo. **17** Apan karon dili na ako mao ang nagbuhat niini, kondili ang sala nga nagapuyo kanako. **18** Kay nasayod ako nga dinhi kanako, nga mao kanang akong unod, walay nagpuyo nga maayong butang. Kay ang pagtinguha sa maayo anaa kanako, apan dili ako makabuhat niini. **19** Kay ang maayo nga buot kong buhaton wala nako gibuhat, apan ang daotan nga dili ko buot, maoy akong gibuhat. **20** Karon kung akong buhaton ang dili ko buot buhaton, dili na ako mao ang nagbuhat niini, apan hinuon ang sala nga nagapuyo kanako. **21** Nakaplagan ko, unya, ang kasugoan nga anaa kanako nga buot nakong buhaton kung unsa ang maayo, apan ang pagkadaotan mao gayod ang ania kanako. **22** Kay may kalipay ako diha sa balaod sa Dios uban ang sulod sa tawo. **23** Apan nakita ko ang kalahian sa kasugoan diha sa mga bahin sa akong lawas. Makig-away kini batok sa bag-ong kasugoan sa akong hunahuna. Nahimo akong binihag pinaagi sa kasugoan sa sala nga ania na sa mga bahin sa akong lawas. **24** Usa ako ka makaloluoy nga tawo! Kinsa man ang moluwas kanako gikan niining lawas sa kamatayon? **25** Apan ang pagpasalamat maanaa sa Dios pinaagi ni Jesu-Cristo nga atong Ginoo! Busa unya. Ako sa akong kaugalingon nag-alagad sa balaod sa Dios uban sa akong panghunahuna. Apan, uban ang unod nag-alagad ako sa kasugoan sa sala.

8 Busa karon wala nay paghukom alang niadtong anaa na kang Cristo Jesus. **2** Kay ang kasugoan sa Espiritu sa kinabuhi diha kang Cristo Jesus naghimo kanako nga gawasnon gikan sa kasugoan sa sala ug sa kamatayon. **3** Kay kung unsa ang

dili mahimo sa balaod tungod kay kini luya pinaagi sa unod, gibuhat sa Dios. Iyang gipadala ang iyang kaugalingong Anak sa pagkasama sa makasasalang unod aron mamahimong halad alang sa sala, ug gihukman niya ang sala diha sa unod. **4** Gibuhat niya kini aron ang gikinahanglan sa balaod matuman dinhi kanato, kita maglakaw dili sumala sa atong unod, kondili sumala sa Espiritu. **5** Kadtong nagkinabuhi sumala sa unod nagtagad sa mga butang sa unod, apan kadtong nagkinabuhi sumala sa Espiritu nagtagad sa mga butang sa Espiritu. **6** Kay ang panghunahuna sa unod mao ang kamatayon, apan ang panghunahuna sa Espiritu mao ang kinabuhi ug kalinaw. **7** Tungod kay ang hunahuna sa unod mao ang pagpakig-away batok sa Dios, kay dili kini sakop sa balaod sa Dios, ni mahimo kini. **8** Kadtong mga anaa sa unod dili makapahimuot sa Dios. **9** Bisan pa niini, kamo wala na sa unod kondili anaa na sa Espiritu, kung matuod kini nga ang Espiritu sa Dios nagpuyo kaninyo. Apan kung ang usa ka tawo wala makaangkon sa Espiritu ni Cristo, siya dili sakop kaniya. **10** Kung si Cristo anaa kaninyo, ang lawas patay na diha sa sala, apan ang Espiritu buhi diha sa pagkamatarong. **11** Kung ang Espiritu niya nga nagbanhaw kang Jesus gikan sa mga patay nagapuyo kaninyo, siya nga nagbanhaw kang Cristo gikan sa patay magahatag ug kinabuhi usab sa inyong mga lawas nga may kamatayon pinaagi sa iyang Espiritu, nga nagpuyo nganha kaninyo. **12** Busa, mga igsoon, mga utangan kita, apan dili sa unod nga pagkinabuhi sumala sa unod. **13** Kay kung magkinabuhi kamo sumala sa unod, mangamatay kamo, apan kung pinaagi sa Espiritu gibutang ninyo sa kamatayon ang mga buhat sa lawas, mabuhi kamo. **14** Kay sama sa gidaghanon nga gigiyahan

pinaagi sa Espiritu sa Dios, mao kining mga anak sa Dios. **15** Kay wala kamo makadawat sa espiritu sa pagkaulipon pag-usab aron nga mahadlok. Hinuon, kamo nakadawat sa espiritu sa pagkasinagop, diin makasangpit kita, “Abba, Amahan!” **16** Ang Espiritu sa iyang kaugalingon magasaksi uban sa atong espiritu nga kita mga anak sa Dios. **17** Kung kita mga anak, unya mga manununod usab kita, mga manununod sa Dios. Ug hiniusa kitang mga manununod uban kang Cristo, kung mag-antos gayod kita uban kaniya aron nga kita usab himayaon uban kaniya. **18** Kay akong giisip ang mga pag-antos niining panahona dili takos nga ikatandi sa himaya nga ipadayag nganhi kanato. **19** Kay ang naghinamhinam nga paghandom sa binuhat nagahulat sa pagpadayag sa mga anak sa Dios. **20** Kay ang binuhat napailalom sa pagkakawang, dili sa kaugalingong pagbuot, apan kaniya nga nagtugot niini. Mao kini ang kasiguradohan **21** nga ang binuhat mismo itugyan gikan sa pagkaulipon ngadto sa pagmadunuton, ug kini pagadad-on ngadto sa kagawasan sa himaya sa mga anak sa Dios. **22** Kay nasayod kita nga ang tibuok binuhat nag-agulo ug nag-antos sa kasakit hangtod karon. **23** Dili lamang kana, kondili bisan sa atong kaugalingon, nga adunay naunang mga bunga sa Espiritu—bisan kita mismo nag-agulo sulod sa atong kaugalingon, nagahulat alang sa atong pagkasinagop, ang pagtubos sa atong lawas. **24** Kay pinaagi niining pagsalig naluwas kita. Apan kung unsa ang atong gisaligan nga mahitabo nga wala pa nakita, kay si kinsa man ang masaligon nga maghulat alang niadtong nakita na niya? **25** Apan kung masaligon kita sa wala pa nato makita, maghulat kita uban ang pagpailob niini. **26** Sa samang paagi, ang Espiritu usab magtabang sa atong kaluhayon. Kay wala

kita masayod kung unsaon nato pag-ampo, apan ang Espiritu mismo maoy mangaliyupo alang kanato sa dili malitok nga mga agulo. **27** Siya nga nagasusi sa mga kasingkasing nasayod sa hunahuna sa Espiritu, tungod kay siya nangaliyupo alang sa mga magtutuo sumala sa kabubut-on sa Dios. **28** Nasayod kita alang niadtong nahigugma sa Dios, gibuhat niya ang tanang butang alang sa maayo, alang niadtong gitawag sumala sa iyang katuyoan. **29** Tungod kay kadtong giila na niyang daan, gipili usab niyang daan aron mahisama sa hulagway sa iyang Anak, aron mamahimo siyang kamagulangan sa daghang magsoon. **30** Kadtong gipangpili na niyang daan, iya usab kining gitawag. Kadtong iyang gitawag, iya usab kining gipakamatarong. Kadtong iyang gipakamatarong, iya usab kining gihimaya. **31** Unya unsa ang atong ikasulti mahitungod niining mga butanga? Kung ang Dios dapig kanato, kinsa man ang makabatok kanato? **32** Wala niya gihikaw ang iyang kaugalingong Anak kondili gitugyan siya alang kanatong tanan, kung giunsa nga dili usab niya ihatag kanato sa walay bayad ang tanang mga butang? **33** Kinsa ba ang magdala sa bisan unsa nga pasangil batok sa usa nga pinili sa Dios? Ang Dios mao ang usa nga nagpakamatarong. **34** Kinsa ang usa nga magahukom sa silot? Si Cristo mao ang usa nga namatay alang kanato, ug labaw pa niana, nabanhaw usab siya. Nagamando siya uban sa Dios didto sa dapit sa kadungganan, ug siya mao ang usa nga mangaliyupo alang kanato. **35** Kinsa ang makapahimulag kanato gikan sa gugma ni Cristo? Kagul-anan ba, o kasakit, o paglutos, o kagutom, o pagkahubo, o kakuyaw, o espada? **36** Sama kini sa nahisulat, “Alang sa imong kaayohan ginapamatay kami sa tanan nga adlaw. Giisip kami sama sa karnero nga ihawonon.” **37** Niining

tanang butang labaw pa kita sa mga mananaog pinaagi sa usa nga nahigugma kanato. **38** Kay ako hugot nga nagtuo nga bisan ang kamatayon, ni ang kinabuhi, ni ang mga anghel, ni ang panggamhanan, ni ang mga butang sa kasamtangan, ni ang mga butang nga moabot, ni ang mga gahom, **39** ni ang kataas, ni ang kalawom, ni ang bisan unsang binuhat nga butang, mamahimong makapahimulag kanato gikan sa gugma sa Dios, nga anaa kang Cristo Jesus nga atong Ginoo.

9 Nagasulti ako sa kamatuoran diha kang Cristo. Wala ako mamakak, ug ang akong konsensiya nagasaksi uban kanako diha sa Balaang Espiritu, **2** nga kanako adunay dakong kasubo ug walay hunong nga kasakit sa akong kasingkasing. **3** Kay ako nangandoy sa akong kaugalingon nga mahimong tinunglo ug mahimulag gikan kang Cristo tungod ug alang sa akong mga igsoon, kadtong gikan sa akong kaugalingong banay sumala sa unod. **4** Sila mao ang mga Israelita. Aduna silay pagsagop, ang himaya, ang mga kasabotan, ang gasa sa balaod, ang pagsimba sa Dios, ug ang mga saad. **5** Sa ilang mga katigulangan naggikan ang Cristo nga mao ang miabot uban ang pagtahod sa unod – siya mao ang Dios sa tanan. Pagadayegon siya sa walay kataposan. Amen. **(aiōn g165)** **6** Apan dili ingon nga ang mga saad sa Dios napakyas. Kay dili tanan diha sa Israel tinuod nga iya sa Israel. **7** Ni ang tanan nga mga kaliwat ni Abraham tinuod niyang mga anak. Apan, “Pinaagi kini kang Isaac nga pagatawagon ang inyong mga kaliwat.” **8** Mao kana, nga ang mga anak sa unod dili mga anak sa Dios. Apan ang mga anak sa saad giila nga mga kaliwat. **9** Kay kini mao ang pulong sa saad: “Sa ingon niini nga panahon moanhi ako ug ang usa ka anak nga lalaki igahatag ngadto kang Sara.” **10** Dili lamang

kini, apan human nagmabdos usab si Rebeka pinaagi sa usa
ka lalaki, ang atong amahan nga si Isaac - **11** kay ang mga
anak sa wala pa mahimugso ug wala pa makabuhat sa bisan
unsang maayo o daotan, aron nga ang katuyoan sa Dios sumala
sa gipili mahimong mobarog, dili tungod sa mga buhat, kondili
tungod kaniya nga nagtawag - **12** giingon kini kaniya, “Ang
magulang mag-alagad sa manghod.” **13** Sama kini sa nahisulat,
“Gihigugma ko si Jacob, apan gidumtan ko si Esau.” **14** Unsa
unya ang atong ikasulti? Aduna bay dili pagkamatarong diha sa
Dios? Unta kini dili mahitabo. **15** Kay siya miingon kang Moises,
“Maluoy ako niadtong akong gikaluy-an, ug mahingawa ako
niadtong akong gikahingawaan.” **16** Busa, dili kini tungod kaniya
nga nagbuot, ni tungod kaniya nga midagan, apan tungod sa
Dios, nga nagpakita sa kaluoy. **17** Kay ang kasulatan nag-ingon
kang Paraon, “Kay niini nga katuyoan gituboy ko ikaw, aron
akong mapasundayag ang akong gahom diha kanimo, ug aron
ang akong ngalan mamantala sa tibuok kalibotan.” **18** Busa, ang
Dios adunay kaluoy niadtong buot niya, ug niadtong gimbut-
an niya, himoon niyang matig-a. **19** Makasulti ka unya nganhi
kanako, “Nganong nakahimo gihapon siya sa pagpangita ug
sayop? Kay si kinsa man ang makasukol sa iyang kabubut-
on?” **20** Sa laing bahin, tawo, kinsa ka ba nga motubag batok sa
Dios? Makahimo ba ang hinulma sa pagsulti sa usa ka tawo nga
nag-umol niini, “Nganong gihimo mo man ako nga ingon niini?”
21 Ang magkokolon ba walay katungod ngadto sa lapok aron
maghimo gikan sa samang lapok sa usa ka sudlanan alang
sa pinasahi nga paggamit, ug ang laing sudlanan alang sa
inadlaw-adlaw nga paggamit? **22** Unsa kaha kung ang Dios,
nga buot magpakita sa iyang kapungot ug magpaila sa iyang

gahom, naglahutay uban sa dakong pailob nga mga panudlanan sa kapungot nga giandam alang sa paglaglag? **23** Unsa kaha kung gibuhat niya kini aron ipaila ang kadato sa iyang himaya ngadto sa mga panudlanan sa kaluoy, nga iyang giandam nang daan alang sa himaya? **24** Unsa kaha kung gibuhat niya kini alang kanato, nga gitawag usab niya, dili lamang gikan sa mga Judio, kondili gikan usab sa mga Gentil? **25** Ingon usab sa gisulti niya sa Oseas: “Tawgon ko nga akong katawhan ang dili nako katawhan, ug iyang hinigugma nga dili hinigugma. **26** Ug mahimo kini nga kung diin giingon kini kanila, 'Dili kamo akong katawhan,' didto sila pagatawagon nga 'mga anak sa Buhing Dios.'” **27** Si Isaias misinggit mahitungod sa Israel, “Kung ang gidaghanon sa mga anak sa Israel sama sa balas sa dagat, ang mahibilin lamang niini mao ang mangaluwas. **28** Kay ang Ginoo magapatuman sa iyang pulong sa kalibotan, sa dili madugay ug sa hingpit. **29** Ug sama kini sa giingon ni Isaias kaniadto, “Kung ang Ginoo nga labing gamhanan wala nagbilin sa mga kaliwatan alang kanato, mahimo kitang sama sa Sodoma, ug mahisama sa Gomora. **30** Unya unsa ang atong ikasulti? Nga ang mga Gentil, nga wala magtinguha sa pagkamatarong, nakaangkon sa pagkamatarong, ang pagkamatarong pinaagi sa pagtuo. **31** Apan ang Israel, nga nagpadayon sa balaod sa pagkamatarong, wala nahiabot niini. **32** Nganong wala? Tungod kay wala nila kini gipadayon pinaagi sa pagtuo, kondili pinaagi sa mga buhat. Napandol sila sa bato sa kapandolan, **33** ingon kini sa nahisulat, “Tan-awa nagbutang ako sa Zion ug usa ka bato nga kapandolan ug bato sa kalapasan. Siya nga motuo niini dili gayod maulawan.”

10 Mga igsoon, ang tinguha sa akong kasingkasing ug ang
akong hangyo sa Dios alang kanila, alang sa ilang kaluwasan. **2**
Kay ako nagsaksi mahitungod kanila nga sila adunay kasibot sa
Dios, apan dili pinasikad sa kahibalo. **3** Kay sila wala masayod
sa pagkamatarong sa Dios, ug sila nagtinguha sa pagtukod sa
ilang kaugalingon nga pagkamatarong. Wala sila nagpailalom sa
pagkamatarong sa Dios. **4** Kay si Cristo maoy katumanan sa
balaod sa pagkamatarong sa tanan nga motuo. **5** Kay si Moises
nagsulat mahitungod sa pagkamatarong nga gikan sa balaod:
“Ang tawo nga mibuhat sa pagkamatarong sa balaod mabuhi
pinaagi niining pagkamatarong.” **6** Apan ang pagkamatarong
nga gikan sa pagtuo nagaingon niini, “Ayaw pagsulti sa inyong
kasingkasing, 'Kinsa ang mokayab didto sa langit?' (nga sa ato
pa, aron pagdala kang Cristo paubos). **7** Ug ayaw pagsulti,
kinsa ang monaog didto sa bung-aw?'” (nga sa ato pa, aron
pagdala kang Cristo pataas gikan sa mga patay.) **(Abyssos g12)**
8 Apan unsa ang gisulti niini? “Ang pulong duol na kaninyo,
sa inyong baba ug sa inyong kasingkasing.” Mao kana ang
pulong sa pagtuo, nga among gimantala. **9** Kay kung sa inyong
baba inyong ilhon si Jesus ingon nga Ginoo, ug motuo sa
inyong kasingkasing nga ang Dios nagbanhaw kaniya gikan sa
mga patay, kamo maluwas. **10** Kay pinaagi sa kasingkasing
ang tawo mituo sa pagkamatarong, ug pinaagi sa baba iyang
giila ang kaluwasan. **11** Kay ang kasulatan nag-ingon, “Ang
tanan nga motuo kaniya dili mabutang sa kaulawan.” **12** Kay
walay kalahi-an tali sa Judio ug sa Griyego. Kay ang sama
lamang nga Ginoo mao ang Ginoo sa tanan, ug siya dato sa
tanan nga mosangpit kaniya. **13** Kay ang tanan nga mosangpit
sa ngalan sa Ginoo maluwas. **14** Unsaon man nila pagtawag

kaniya nga wala nila tuohi? Ug unsaon man nila pagtuo kaniya nga wala nila madungog? Ug unsaon nila pagkadungog kung walay magwawali? **15** Ug unsaon nila pagwali, gawas kung ipadala sila? —Ingon kini nahisulat, “Pagkatahom sa mga tiil niadtong nagmantala sa malipayong mga balita sa maayong mga butang!” **16** Apan silang tanan wala maminaw sa ebanghelyo. Kay si Isaias miingon, “Ginoo, kinsa man ang mituo sa among mensahe?” **17** Busa ang pagtuo nagagikan sa pagpaminaw, ug sa pagpaminaw sa pulong ni Cristo. **18** Apan ako moingon, “Wala ba sila makadungog?” Oo, tinuod gayod. “Ang ilang tingog nangabot sa tanang kayutaan, ug ang ilang mga pulong didto sa kinatumyan sa kalibotan.” **19** Dugang pa, moingon ako, “Wala ba masayod ang Israel?” Sauna si Moises miingon, “Ako maghagit kaninyo aron masina sa unsa nga dili nasod. Pinaagi sa nasod nga walay salabutan, agdahon ko kamo ngadto sa kasuko.” **20** Ug si Isaias maisogon kaayo ug miingon, “Nakaplagan ako niadtong wala nangita kanako. Nagpakita ako niadtong wala naghangyo kanako.” **21** Apan ngadto sa Israel miingon siya, “Sa tanang adlaw gitunol ko ang akong mga kamot ngadto sa mga masinupakon ug masupilon nga katawhan.”

11 Unya ako moingon, gisalikway ba sa Dios ang iyang katawhan? Dili gayod kini mahitabo. Kay ako usab usa ka Israelita, usa sa kaliwat ni Abraham, sa tribo ni Benjamin. **2** Ang Dios wala nagsalikway sa iyang katawhan, nga nailhan na niyang daan. Wala ba kamo masayod sa giingon sa kasulatan mahitungod kang Elias, kung gi-unsa niya pagpakiluoy sa Dios batok sa Isreal? **3** “Ginoo, ilang gipamatay ang imong mga propeta, gipangbuak usab nila ang imong halaran. Ako na lamang ang nahibilin, ug gipapangita nila ang akong kinabuhi.” **4**

Apan unsa ang gitubag sa Dios ngadto kaniya? “Akong gitagana
sa akong kaugalingon ang 7000 ka kalalakin-an nga wala
miluhod ngadto kang Baal.” **5** Bisan pa niini, hangtod karong
higayona aduna pay pipila nga nahibilin tungod sa pagpili sa
grasya. **6** Apan kung kini pinaagi sa grasya, dili na kini pinaagi
sa mga buhat. Kay kung dili ang grasya dili na gayod mahimong
grasya. **7** Unya unsa man? Ang butang nga gipangita sa Israel,
wala makabaton niini, apan ang mga pinili nakabaton niini, ug
ang uban kanila nagmagahi. **8** Sama kini sa nahisulat: “Ang
Dios naghatag kanila sa espiritu sa pagkatapolan, mga mata
aron nga dili sila makakita, ug mga dalunggan aron nga dili
sila makadungog, hangtod karong adlawa.” **9** Ug si David nag-
ingon, “Pasagdi nga ang ilang lamesa nga mahimong usa ka
pukot, nga usa ka lit-ag, usa ka kapandolan, ug pagbalos batok
kanila. **10** Himoa nga mangitngit ang ilang mga mata aron dili
na sila makakita. Mabawog kanunay ang ilang mga likod.” **11**
Ako moingon unya, “Nangapandol ba sila aron mahulog? Dili
gayod unta kini mahitabo. Hinuon, pinaagi sa ilang kapakyasan,
ang kaluwasan miabot ngadto sa mga Gentil, aron sa paghagit
kanila sa pagkasina. **12** Karon kung ang ilang kapakyasan
mao ang kadato sa kalibotan, ug kung ang ilang kapildihan
mahimong bahandi sa mga Gentil, unsa pa kaha kadako ang
ilang katumanan? **13** Ug karon nakigsulti ako kaninyong mga
Gentil. Samtang ako usa ka apostol sa mga Gentil, ipasigarbo
ko gayod ang akong bulohaton. **14** Tingali makahagit ako nga
masina kadtong akong mga kadugo. Tingali maluwas nato ang
pipila kanila. **15** Kay kung ang pagsalikway niadto mao ang
pagpasig-uli sa kalibotan, unsa man ang ilang kapa-ingnan
kondili ang kinabuhi gikan sa mga patay? **16** Kung ang unang

bunga gitipigan, mao usab ang tinipik nga minasa. Kung ang gamot balaan, mao usab ang mga sanga. **17** Apan kung ang pipila sa mga sanga mangabali, kung kamo, usa ka sanga sa ihalas nga olibo, nga gisumpay uban kanila, ug kung kamo nakig-ambit uban kanila diha sa kadagaya sa gamot sa kahoy nga olibo, **18** ayaw kamo pagpasigarbo ngadto sa mga sanga. Apan kung magpasigarbo kamo, dili kamo ang nagtabang sa gamot, kondili ang gamot mao ang nagtabang kaninyo. **19** Moingon unya kamo, “Ang mga sanga gipamutol aron akong masumpay.” **20** Tinuod kana. Tungod sa ilang pagkawalay pagtuo gipamutol sila, apan kamo mobarog nga lig-on tungod sa inyong pagtuo. Ayaw paghunahuna nga taas na ang imong kaugalingon, apan pagmahadlokon. **21** Kay kung wala man gani gitipigan sa Dios ang tinuod nga sanga, ni magatipig siya kanimo. **22** Tan-awa sa, unya, ang matang sa mga buhat ug ang pagkabangis sa Dios. Sa usa ka bahin, ang kabangis miabot ngadto sa mga Judio nga nahulog. Apan sa lain nga bahin, ang pagkamaayo sa Dios miabot nganha kaninyo, kung magpadayon kamo diha sa iyang pagkamaayo. Kay kondili kamo usab pagaputlon. **23** Ug usab, kung dili na sila magpadayon sa ilang pagkawalay pagtuo, isumpay sila pagbalik. Kay ang Dios makahimo gayod sa pagsumpay kanila pagbalik. **24** Kay kung kamo pagaputlon gikan sa naandan nga sanga sa ihalas nga kahoy nga olibo, ug sukwahi kini sa naandan nga pagsumpay didto sa maayong kahoy sa olibo, unsa pa kaha kining mga Judio, nga mao ang tinuod nga mga sanga, mamahimo ba nga ibalik didto sa ilang kaugalingong kahoy nga olibo? **25** Kay dili ako buot nga dili ninyo masayran, mga igsoon, kining tinago, aron nga dili kamo magmaalamon sa inyong kaugalingon nga panghunahuna. Kini

nga tinago mao ang pasiuna nga pagmagahi nga nahitabo sa Israel, hangtod nga ang kahumanan sa mga Gentil moabot na. **26** Sa ingon nga ang tanan Israel mamaluwas, sama kini sa nahisulat nga: “Diha sa Zion magagikan ang Manluluwas. Pagakuhaon niya ang pagkadili diosnon gikan kang Jacob. **27** Ug mao na kini ang akong kasabotan ngadto kanila, sa dihang kuhaon nako ang ilang mga sala.” **28** Sa lain nga bahin mahitungod sa ebanghelyo, gikasilagan sila tungod kaninyo. Sa lain nga paagi sumala sa pagpili sa Dios, gihigugma sila tungod sa mga katigulangan. **29** Kay ang mga gasa ug ang pagtawag sa Dios walay pagkausab. **30** Kay kamo kaniadto masinupakon sa Dios, apan karon nakaangkon na kamo sa kalooy tungod sa ilang pagkamasinupakon. **31** Sa samang paagi, karon kining mga Judio nagmasinupakon. Tungod niini pinaagi sa kaluoy nga gipakita kaninyo makadawat na usab sila sa kaluoy. **32** Kay gipahilom sa Dios ang tanan ngadto sa pagkamasinupakon, aron iyang mapakita ang kaluoy sa tanan. **(eleēsē g1653)** **33** O, ang kalalom sa bahandi sa kaalam ug kahibalo sa Dios! Dili gayod matugkad ang iyang mga paghukom, ug ang iyang paagi dili gayod masuta! **34** “Kay si kinsa ba gayod ang nasayod sa hunahuna sa Ginoo? O kinsa ba ang mamahimo niyang magtatambag? **35** O kinsa ba ang unang naghatag ug bisan unsa ngadto sa Dios, aron mabalsan siya niini?” **36** Kay gikan kaniya, ug pinaagi kaniya, ug alang kaniya, ang tanang butang. Ngadto kaniya ang himaya sa walay kataposan. Amen. **(aiōn g165)**

12 Busa giawhag ko kamo, mga kaigsoonan, pinaagi sa kaluoy sa Dios, sa pagtugyan sa inyong lawas ingon nga buhing halad, balaan, makapahimuot sa Dios. Mao kini ang inyong

makataronganon nga pag-alagad. **2** Ayaw pahiuyon niining kalibotana, apan ipabag-o pinaagi sa pag-usab sa inyong panghunahuna. Buhata kini aron masayran ninyo kung unsa ang maayo, angayan, ug hingpit nga kabubut-on sa Dios. **(aiōn g165)** **3** Kay ako maga-ingon, tungod sa grasya nga gihatag kanako, nga ang tanan nga anaa sa taliwala kaninyo kinahanglan nga dili maghunahuna ug mas labaw sa ilang kaugalingon kaysa angay nilang hunahunaon. Hinunoa, kinahanglan nga maghunuhuna sila diha sa maalamon nga paagi, sama nga ang Dios naghatag sa matag usa sa tukma nga gidak-on sa pagtuo. **4** Kay daghan kita nga mga bahin diha sa usa ka lawas, apan dili ang tanang mga bahin managsama ang gimbuhaton. **5** Sa samang paagi, kita nga daghan usa lamang ka lawas diha kang Cristo, ug ang tagsatagsang mga bahin sa matag usa. **6** Aduna kitay nagkalainlaing mga gasa sumala sa grasya nga gihatag kanato. Kung ang gasa sa usa mao ang pagpanagna, pabuhata siya sumala sa gidaghanon sa iyang pagtuo. **7** Kung ang gasa sa usa mao ang pag-alagad, paalagara siya. Kung ang gasa sa usa mao ang pagpanudlo, patudloa siya. **8** Kung ang gasa sa usa mao ang pagpangdasig, padasiga siya. Kung ang gasa sa usa mao ang paghatag, ipabuhat kini kaniya sa walay tihiktihik. Kung ang gasa sa usa mao ang pagkapangulo, ipabuhat kini uban sa pag-atiman. Kung ang gasa sa usa mao ang pagpakita sa kaluoy, ipabuhat kini uban sa kalipay. **9** Himoa ang paghigugma nga walay pagpakaaron-ingnon. Dumti kung unsa ang daotan; ug kupti kung unsa ang maayo. **10** Mahitungod sa paghigugma sa mga kaigsoonan, pagmahigugmaon ngadto sa usag usa. Mahitungod sa pagpasidungog, tahora ang usag usa. **11** Mahitungod sa pagkamakugihon, ayaw pagduhaduha.

Mahitungod sa espiritu, pagmatinguhaon. Mahitungod sa Ginoo,
alagari siya. **12** Pagmaya diha sa pagsalig nga naangkon ninyo
mahitungod sa umaabot. Pagmapailobon diha sa mga kasamok.
Padayon sa pag-ampo. **13** Pakigbahin sa mga panginahanglan
sa mga magtutuo. Pangita ug daghang paagi aron ipakita ang
pagkamaabi-abihon. **14** Panalangini kadtong naglutos kaninyo;
pagpanalangin ug ayaw pagpanunglo. **15** Paglipay uban niadtong
naglipay; paghilak uban niadtong naghilak. **16** Pagbaton kamo
ug samang hunahuna ngadto sa usag usa. Ayaw paghunahuna
sa mapahitas-on nga paagi, kondili dawata ang ubos nga mga
tawo. Ayaw pagmaalamon sa inyong kaugalingon nga mga
panghunahuna. **17** Ayaw basli ang daotan sa daotan. Buhata
ang maayong mga butang diha sa panan-aw sa tanang tawo. **18**
Kung mahimo, hangtod sa madaog ninyo, pagmalinawon uban
sa tanang tawo. **19** Ayaw panimalos, hinigugma, apan hatagi
ug pagtagad ang kasuko sa Dios. Kay nahisulat kini nga,"'Ang
panimalos iya kanako; ako ang mobalos,' nag-ingon ang Ginoo."
20 "Apan kung ang inyong kaaway gigutom, pakan-a siya. Kung
siya giuhaw, hatagi siya ug mainom. Kay kung ikaw magbuhat
niini, nagapundok ikaw ug nagbaga nga uling ngadto sa iyang
ulo." **21** Ayaw padaog sa daotan, hinoon dag-a ang daotan
pinaagi sa maayo.

13 Tugoti nga ang matag kalag nga magmatinumanon sa mas
labawng panggamhanan, kay walay katungdanan gawas kon
kini gikan sa Dios. Ug ang panggamhanan nga naglungtad gipili
sa Dios. **2** Busa siya nga nagasukol niana nga kagamhanan
nakigbatok sa sugo sa Dios; ug kinsa kadtong nagabatok niini
makadawat ug paghukom sa ilang kaugalingon. **3** Kay ang
mga magmamando dili kahadlokan sa maayo ug binuhatan,

apan sa daotan ug binuhatan. Ikaw ba nagtinguha sa dili pagkahadlok sa panggamhanan? Buhata kung unsa ang maayo, ug ikaw makaangkon ug pagdayeg gikan niini. **4** Kay siya usa ka sulugoon sa Dios nganha kanimo alang sa maayo. Apan kung inyong buhaton kung unsa ang daotan, pagkahadlok; kay wala niya gidala ang espada sa walay katarungan. Kay siya sulugoon sa Dios, usa ka tigpanimalos alang sa kasuko niadtong usa nga nagabuhat ug daotan. **5** Busa kamo kinahanglan nga motuman, dili lamang tungod sa kasuko, apan tungod usab sa konsensya. **6** Tungod niini kamo usab mobayad ug mga buhis. Kay ang mga anaa sa panggamhanan mga sulugoon sa Dios, nga nagtagad niining butanga nga mapadayonon. **7** Bayari ang matag-usa kung unsa ang nautang kanila: pagbuhis alang niadtong angay buhisan; bayad alang niadtong angay bayaran; kahadlok niadtong angay kahadlokan; tahod niadtong angay tahuron. **8** Ayaw pangutang kang bisan kinsa ug bisan unsang butang, gawas sa paghigugmaay sa usag usa. Kay siya nga nahigugma sa iyang silingan nakatuman sa balaod. **9** Kay, “Dili kamo mohimo sa pagpanapaw, kamo dili mopatay, kamo dili mangawat, kamo dili mangibog,” ug kung adunay laing kasugoan usab, kini naglangkob niining pulonga: “Imong pagahigugmaon ang imong silingan sama sa imong kaugalingon.” **10** Ang gugma dili magpasakit sa iyang isigka silingan. Busa, ang gugma mao ang katumanan sa balaod. **11** Tungod niini, kamo nasayod sa takna, nga mao na kini ang takna alang kaninyo nga magmata gikan sa pagkatulog. Kay karon ang atong kaluwasan nagakaduol na kay sa dihang kita unang mituo. **12** Ang kagabhion hapit na matapos, ug ang adlaw nagakaduol. Busa atong isalikway ang mga buhat sa kangitngit, ug atong isul-ob ang hinagiban sa

kahayag. **13** Magalakaw kita nga tarong, ingon nga anaa sa kahayag, dili diha sa mapatuyangon nga mga paghudyaka o paghuboghubog. Ug dili kita maglakaw diha sa malaw-ay nga pakighilawas o diha sa dili mapugngang kaulag, ug dili diha sa panagbingkil o pagkasina. **14** Apan isul-ob ang Ginoong Jesu-Cristo, ug ayaw hatagig higayon ang unod, alang sa mga kaulag niini.

14 Dawata kung kinsa ang huyang sa pagtuo, sa walay paghatag sa paghukom mahitungod sa panaglalis. **2** Usa ka tawo adunay pagtuo nga mokaon sa bisan unsa, ang uban nga huyang nagakaon lamang ug mga utanon. **3** Mahimo ang usa nga mokaon sa bisan unsa ug dili magtamay sa usa nga dili mokaon sa bisan unsa. Ug mahimo nga ang usa nga dili mokaon sa bisan unsa dili maghukom sa uban nga mokaon sa bisan unsa. Kay ang Dios nagdawat kaniya. **4** Si kinsa man ka, ikaw nga naghukom sa ulipon nga gipanag-iyahan sa uban? Kini atubangan sa iyang kaugalingon nga agalon nga siya mobarog o mahulog. Apan siya mamahimo nga makabarog, kay ang Ginoo makahimo kaniya sa pagpabarog. **5** Ang usa ka tawo nagpakabililhon sa usa ka adlaw nga labaw sa uban. Ang uban nagpakabililhon nga ang matag-adlaw managsama ra. Pasagdi ang matag-usa sa paghunahuna sa iyang kaugalingon. **6** Siya nga nagbantay sa maong adlaw, nagbantay niini alang sa Ginoo. Ug siya nga nagakaon, nagkaon alang sa Ginoo, kay siya naghatag sa Dios ug pagpasalamat. Siya nga dili mokaon, naglikay gikan sa pagkaon alang sa Ginoo. Siya usab naghatag ug pagpasalamat sa Dios. **7** Kay walay usa kanato ang nagkinabuhi alang sa iyang kaugalingon, ug walay magpakamatay alang sa iyang kaugalingon. **8** Kay kung buhi

kita, mabuhi kita alang sa Ginoo. Ug kung kita mamatay, mamatay kita alang sa Ginoo. Busa bisan kita buhi o patay, kita iya sa Ginoo. **9** Kay alang niini nga katuyoan si Cristo namatay ug nabuhi pag-usab, aron mahimo siyang Ginoo sa mga patay ug sa mga buhi. **10** Apan kamo, nganong mohukom kamo sa inyong igsoon? Ug kamo, nganong inyong tamayon ang inyong igsoon? Kay kitang tanan magabarog atubangan sa hukmanan sa Dios. **11** Kay kini nahisulat “Ingon nga Ako buhi,” nag-ingon ang Ginoo, “kanako ang matag tuhod magaluhod, ug ang matag dila magahatag ug pagdayeg sa Dios.” **12** Unya, ang matag-usa kanato magahatag ug husay sa iyang kaugalingon ngadto sa Dios. **13** Busa, dili na kita maghinukmanay sa matag-usa, apan hinuon hunahunaon kini, aron walay usa nga mahimong kapandulan o makaangin sa iyang igsoon. **14** Ako nasayod ug nadani diha sa Ginoong Jesus, nga walay dili hinlo pinaagi sa iyang kaugalingon. Alang kaniya lamang nga naghunahuna sa bisan unsang butang nga dili hinlo, alang kaniya kini dili hinlo. **15** Kung tungod sa pagkaon ang imong igsoon masakitan, ikaw wala na magsubay paglakaw diha sa gugma. Ayaw gub-a sa imong pagkaon ang usa nga gipakamatyan na ni Cristo. **16** Busa ayaw tugoti nga ang imong maayong binuhatan mahimong hinungdan sa mga tawo nga motamay kanila. **17** Kay ang gingharian sa Dios dili mahitungod sa pagkaon o sa pag-inom, apan mahitungod sa pagkamatarong, kalinaw, ug kalipay diha sa Balaang Espiritu. **18** Kay ang usa nga nangalagad kang Cristo niining paagiha dawaton sa Dios ug paga-uyonan sa mga tawo. **19** Busa, padayunon nato ang mga butang nga makapalinaw ug ang mga butang nga makapalig-on sa matag-usa. **20** Ayaw gub-a ang gibuhat sa Dios tungod sa pagkaon. Ang tanang

butang mahinlo gayod, apan daotan kini alang niadtong tawo nga nagakaon ug nakahimo kaniya nga kapandolan. **21** Maayo ang dili pagkaon ug karne, ni sa pag-inom ug bino, ni sa bisan unsa nga diin ang imong igsoon makasala. **22** Kini nga maong tinuohan nga anaa kanimo, tipigi sa imong kaugalingon ug sa Dios. Bulahan ang usa ka tawo nga wala naghukom sa iyang kaugalingon tungod sa pagtamod sa iyang giuyonan. **23** Siya nga nagduhaduha pagahukman kung siya mokaon, tungod kay kini wala nagagikan sa pagtuo. Ug bisan unsa nga wala nagagikan sa pagtuo sala.

15 Karon kita nga mga lig-on kinahanglan nga magpas-an sa mga kaluyahon sa mga huyang, ug kinahanglan nga dili magpahimuot sa atong kaugalingon. **2** Himoa nga ang matag usa kanato magpahimuot sa iyang silingan kay mao kana ang maayo, aron sa paglig-on kaniya. **3** Kay bisan gani si Cristo wala magpahimuot sa iyang kaugalingon. Sama kini sa nahisulat, “Ang mga pagbiaybiay niadtong nagtamay kanimo nahulog kanako.” **4** Kay bisan unsa nga nahisulat kaniadto gisulat alang sa atong pagpanudlo, aron nga pinaagi sa pagpailob ug pinaagi sa pagdasig sa kasulatan makabaton kita ug pagsalig. **5** Karon hinaot nga ang pailob sa Dios ug ang kadasig magatugot kaninyo nga mahimong managsama ang hunahuna sa usag usa sumala kang Cristo Jesus. **6** Hinaot nga buhaton niya kini aron nga uban sa usa ka hunahuna makadayeg kamo pinaagi sa usa ka baba ang Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo. **7** Busa dawata ang usag usa, sama sa pagdawat ni Cristo kaninyo, sa pagdayeg ngadto sa Dios. **8** Kay ako magasulti nga si Cristo nahimo nga sulugoon ngadto sa pagkatinuli sa ngalan sa kamatuoran sa Dios. Gihimo niya kini aron nga

mapamatud-an niya ang mga saad nga gihatag ngadto sa mga amahan, **9** ug alang sa mga Gentil sa paghimaya sa Dios sa iyang kaluoy. Sama kini sa nahisulat, “Busa ako magahatag ug pagdayeg kanimo taliwala sa mga Gentil ug magaawit sa pagdayeg sa imong ngalan.” **10** Gisulti usab kini, “Paglipay, kamong mga Gentil, uban ang iyang katawhan.” **11** Ug usab, “Pagdayeg sa Ginoo, kamong tanan nga mga Gentil; tugoti nga ang tanang katawhan magdayeg kaniya.” **12** Usab, si Isaias nag-ingon, “Anaa gayod ang gamot ni Jesse, ug ang usa nga mabanhaw aron momando ibabaw sa mga Gentil. Ang mga Gentil makabaton ug pagsalig diha kaniya.” **13** Karon hinaot nga ang Dios sa pagsalig magpuno kaninyo sa tanang kalipay ug kalinaw alang sa pagtuo, aron nga kamo magmadagayaon diha sa pagsalig, pinaagi sa gahom sa Balaang Espiritu. **14** Hugot usab ako nga nagtuo mahitungod kaninyo, akong mga igsoon. Hugot usab ako nga nagtuo nga kamo sa inyong kaugalingon napuno sa pagkamaayo, napuno sa tanang kahibalo. Hugot usab akong nagtuo nga kamo makahimo sa pagdasig sa usag usa. **15** Apan nagasulat ako kaninyo nga maisogon gayod mahitungod sa pipila ka mga butang aron sa pagpahinumdom pag-usab kaninyo, tungod sa gasa nga gihatag kanako sa Dios. **16** Kini nga gasa mao nga kinahanglan nga mamahimo akong sulugoon ni Cristo Jesus nga gipadala ngadto sa mga Gentil, sa pagtanyag ingon nga usa ka pari sa ebanghelyo sa Dios. Kinahanglan ko gayod kining buhaton aron nga ang halad sa mga Gentil mamahimong dawaton, hinalad sa Dios pinaagi sa Balaang Espiritu. **17** Busa ang akong kalipay anaa kang Cristo Jesus ug sa mga butang sa Dios. **18** Kay dili ako makahimo sa pagsulti sa bisan unsa gawas sa nahimo ni Cristo pinaagi kanako

alang sa pagkamasulondon sa mga Gentil. Kining mga butanga
nahimo pinaagi sa pulong ug buhat, **19** pinaagi sa gahom sa mga
ilhanan ug mga katingalahan, ug pinaagi sa gahom sa Balaang
Espiritu. Mao kini nga aron gikan sa Jerusalem, ug libot sama
kalayo sa Ilyricum, madala nako sa hingpit ang ebanghelyo ni
Cristo. **20** Niini nga paagi, ako gayong tinguha ang pagmantala
sa ebanghelyo, apan dili sa dapit nga wala mailhi ang ngalan ni
Cristo, aron nga ako dili makatukod ibabaw sa patukoranan sa
laing tawo. **21** Ingon kini sa nahisulat: “Kinsa kadtong miabot
nga wala makabalita kaniya makakita kaniya, ug kinsa kadtong
wala makadungog makasabot.” **22** Busa nababagan usab ako
sa daghang higayon sa pag-anha kaninyo. **23** Apan karon,
wala na akoy luna niining mga rehiyona, ug nagtinguha ako sa
daghang mga katuigan nga moanha kaninyo. **24** Busa kung
makaadto ako sa Espanya, hinaot nga makita ko kamo sa akong
pag-agi, ug ihatod ako sa akong dalan pinaagi kaninyo, human
nga ako malipay sa pagpakig-uban diha kaninyo sa mubong
higayon. **25** Apan karon moadto na ako sa Jerusalem aron
sa pag-alagad sa mga magtutuo. **26** Kay gikalipay pag-ayo
sa Macedonia ug sa Acaya ang paghimo ug usa ka pag-amot
ngadto sa mga kabos taliwala sa mga magtutuo nga atua sa
Jerusalem. **27** Oo, gikalipay pag-ayo nila, ug, sa katapusan, sila
gayod utangan kanila. Kay kung ang mga Gentil nakaambit sa
ilang espirituhanong mga butang, utang usab nila kini kanila aron
alagaran sila sa mga butang kalibotanon. **28** Busa, sa dihang
nahuman na nako ug napamatud-an kining bunga ngadto kanila,
moadto ako kaninyo agi sa dalan didto sa Espanya. **29** Nasayod
ako nga, sa dihang moanha ako kaninyo, moanha ako nga puno
sa panalangin ni Cristo. **30** Karon nagaawhag ako kaninyo, mga

igsoon, pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo, ug pinaagi sa gugma sa Espiritu, nga maningkamot kamo uban kanako sa inyong mga pag-ampo sa Dios alang kanako. **31** Pag-ampo nga makalingkawas ako gikan sa mga masinupakon sa Judea, ug ang akong pagpangalagad alang sa Jerusalem madawat ngadto sa mga magtutuo. **32** Pag-ampo nga makaanha ako kaninyo nga adunay kalipay pinaagi sa kabubut-on sa Dios, ug mahimo nga ako makakaplag ug kapahulayan uban kaninyo. **33** Hinaot nga ang Dios sa kalinaw maanaa kaninyong tanan. Amen.

16 Akong ipadala kaninyo si Febe nga atong igsoong babaye, nga usa ka alagad sa simbahan didto sa Cenchrea, **2** aron dawaton ninyo siya diha sa Ginoo. Buhata kini sa pamatasan nga angay sa mga magtutuo, ug barog uban kaniya sa bisan unsang butang nga siya manginahanglan kaninyo. Kay siya sa iyang kaugalingon usab nahimong magtatabang sa kadaghanan, ug kanako usab. **3** Pangumustaha si Prisca ug si Aquila, akong mga isig ka magbubuhat diha kang Cristo Jesus, **4** nga alang sa akong kinabuhi nabutang sa kakuyaw ang ilang kaugalingong kinabuhi. Nagpasalamat ako ngadto kanila, ug dili lang ako, apan lakip ang tanang kasimbahanan sa mga Gentil. **5** Pangumustaha ang simbahan nga anaa sa ilang balay. Pangumustaha si Epaenetus nga akong hinigugma, nga mao ang unang bunga sa Asya ngadto kang Cristo. **6** Pangumustaha si Maria, nga naghago sa pagpamuhat alang kaninyo. **7** Pangumustaha si Andronicus ug si Junias, akong mga kadugo, ug akong mga kaubanan nga binilanggo. Inila sila uban sa mga apostoles, nga anaa usab kang Cristo una kanako. **8** Pangumustaha si Ampliatus, akong hinigugma diha sa Ginoo. **9** Pangumustaha si Urbanus, atong isig ka magbubuhat diha kang Cristo, ug si Stachys, akong

hinigugma. **10** Pangumustaha si Apelles, nga gikahimut-an
diha kang Cristo. Pangumustaha kadtong anaa sa panimalay
ni Aristobulus. **11** Pangumustaha si Herodion, akong kadugo.
Pangumustaha kadtong anaa sa panimalay ni Narcissus, nga
anaa sa Ginoo. **12** Pangumustaha si Tryfaena ug si Tryfosa,
nga nagahago sa pagpamuhat diha sa Ginoo. Pangumustaha
si Persis ang hinigugma, nga namuhat sa hilabihan diha sa
Ginoo. **13** Pangumustaha si Rufus, gipili diha sa Ginoo, ug ang
iyang inahan ug akoa. **14** Pangumustaha si Asyncritus, Flegon,
Hermes, Patrobas, Hermas, ug ang kaigsoonan nga kauban
nila. **15** Pangumustaha si Filologus ug si Julia, si Nereus ug
ang iyang igsoong babaye, ug si Olympas, ug ang tanang mga
magtutuo nga uban kanila. **16** Pangumustaha ang matag-usa
uban sa balaan nga halok. Ang tanan nga kasimbahanan ni
Cristo nangumusta kaninyo. **17** Karon giawhag ko kamo, mga
kaigsoonan, sa paghunahuna mahitungod niadtong nahimong
hinungdan sa pagkabahinbahin ug pagkapandol. Sila nagalapas
sa pagtulon-an nga inyong nakat-onan. Palayo gikan kanila. **18**
Kay ang mga tawo nga sama niini wala nag-alagad sa atong
Ginoo nga Cristo, apan sa ilang kaugalingong tiyan. Pinaagi sa
ilang malamaton ug ulog-ulog nga sinultihan ilang gilimbongan
ang mga kasingkasing sa mga walay alamag. **19** Kay ang
panag-ingnan sa inyong pagkamatinumanon nakaabot sa tanan.
Busa, nagmaya ako, diha kaninyo, apan buot ko nga kamo
magmaalamon sa kung unsa ang maayo, ug walay alamag
kung unsa ang daotan. **20** Ang Dios sa kalinaw sa dili madugay
modugmok kang Satanas ilalom sa inyong mga tiil. Hinaot nga
ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyo. **21**
Si Timoteo, akong isigka magbubuhat, nangumusta kaninyo, ug

si Lucius, si Jason, ug si Sosipater, akong kadugo. **22** Ako, si Tertius, nga nagsulat niining sinulat, nangumusta kaninyo diha sa Ginoo. **23** Si Gaius, ang nag-atiman alang kanako ug sa tibuok simbahan, nangumusta kaninyo. Si Erastus, ang nagatipig ug salapi sa siyudad, nangumusta kaninyo, uban kang Quartus ang igsoong lalaki. **25** Karon ngadto kaniya nga makahimo sa pagpabarog kaninyo sumala sa akong ebanghelyo ug sa mga pagsangyaw kang Jesu-Cristo, sumala sa pagpadayag sa mga kahibulongan nga tinago nga gitipigan sukad pa kaniadto, **(aiōnios g166)** **26** apan kana karon napadayag ug gihimong inila pinaagi sa mga gipanagna nga sinulat sumala sa mando sa walay kataposan nga Dios, alang sa pagkamatinumanon sa pagtuo uban sa tanang mga Gentil. **(aiōnios g166)** **27** Ngadto sa nag-inusarang maalamon nga Dios, pinaagi kang Jesu-Cristo, ang himaya hangtod sa kahangtoran. Amen. **(aiōn g165)**

1 Corinto

1 Si Pablo, gitawag ni Cristo Jesus aron mahimong usa ka
apostol pinaagi sa kabubut-on sa Dios, ug kang Sostines nga
atong igsoon, **2** ngadto sa simbahan sa Dios diha sa Corinto,
niadtong mga hinalad na kang Jesu-Cristo, nga gitawag ingon
nga balaang katawhan. Nagasulat usab kami niadtong tanang
nagtawag sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo sa matag
dapit, ang ilang Ginoo ug atua usab. **3** Hinaot nga ang grasya ug
kalinaw maanaa kaninyo gikan sa Dios nga atong Amahan ug
kang Ginoong Jesu-Cristo. **4** Nagapasalamat ako kanunay sa
akong Dios alang kaninyo tungod sa grasya sa Dios nga gihatag
kaninyo ni Cristo Jesus. **5** Gihimo niya kamong mga adunahan
sa tanang paagi, sa tanang pagpanulti ug uban sa tanang
kahibalo, **6** sama sa pagpamatuod mahitungod kang Cristo
nga gipamatud-an ingon nga tinuod taliwala kaninyo. **7** Busa
wala kamo makulangi sa espirituhanong mga gasa samtang
naghinamhinam kamo nga naghulat sa pagpadayag sa atong
Ginoong Jesu-Cristo. **8** Pagalig-onon usab niya kamo hangtod sa
kataposan, aron nga maputli kamo sa adlaw sa atong Ginoong
Jesu-Cristo. **9** Matinud-anon ang Dios nga nagtawag kaninyo
ngadto sa pagpakighiusa sa iyang Anak, nga si Jesu-Cristo nga
atong Ginoo. **10** Karon giawhag ko kamo, mga kaigsoonan,
pinaagi sa ngalan sa atong Ginoong Jesu-Cristo, nga magkauyon
na kamong tanan, ug nga walay pagkabahinbahin taliwala
kaninyo. Giawhag ko kamo nga maghiusa sa samang hunahuna
ug pinaagi sa samang katuyoan. **11** Kay nagtaho kanako ang
katawhan ni Cloe nga adunay panaglalis diha kaninyo. **12** Ang
akong ipasabot mao kini: Ang matag usa kaninyo nagaingon
nga, “Iya ako ni Pablo,” o “Iya ako ni Apollos,” o “Iya ako ni

Cefas," o "Iya ako ni Cristo." **13** Nabahin ba gud si Cristo? Gilansang ba sa krus si Pablo alang kaninyo? Gibawtismohan ba kamo sa ngalan ni Pablo? **14** Nagpasalamat ako sa Dios nga wala akoy gibawtismohan bisan usa kaninyo, gawas kang Crispo ug Gayo. **15** Ingon kini niini aron nga walay makasulti nga gibawtismohan kamo sa akong ngalan. **16** (Gibawtismohan ko usab diay ang panimalay ni Stefanas. Human niana, wala na ako masayod kung may nabawtismohan pa ba ako nga lain.) **17** Kay wala ako gipadala ni Cristo aron sa pagbawtismo kondili aron sa pagsangyaw sa ebanghelyo. Wala niya ako gipadala aron sa pagsangyaw sa mga pulong nga inubanan sa tawhanon nga kaalam, aron dili gayod mawad-an ug gahom ang krus ni Cristo. **18** Kay ang mensahe mahitungod sa krus binuang alang niadtong himalatyon na. Apan niadtong mga linuwas sa Dios, mao kini ang gahom sa Dios. **19** Kay nahisulat naman kini, "Pagalaglagon ko ang kaalam sa mga maalamon. Pagapakyason ko ang pagpanabot sa nagpakamanggialamon." **20** Hain naman ang tawong manggialamon? Hain naman ang manunulat? Hain naman ang mga tawong tiglantugi niining kalibotana? Dili ba gihimo man sa Dios nga kabuang ang kaalam niining kalibotana? **(aiōn g165)** **21** Sanglit ang kaalam niining kalibotana wala makaila sa Dios, gikahimut-an sa Dios ang pagluwas niadtong mituo kaniya pinaagi sa kabuang nga pagsangyaw. **22** Kay nangayo ang mga Judio sa mga milagrosong mga ilhanan, ug ang mga Griyego nangita ug kaalam. **23** Apan among gisangyaw si Cristo nga gilansang sa krus, usa ka kapandolan sa mga Judio ug binuang ngadto sa mga Griyego. **24** Apan alang niadtong tinawag sa Dios, mga Judio ug Griyego, gisangyaw namo si Cristo ingon nga gahom ug kaalam sa Dios. **25** Kay ang giingon

nga binuang sa Dios mas labaw pang maalamon kaysa sa mga tawo, ug ang kahuyang sa Dios labaw pang kusgan kaysa sa mga tawo. **26** Susiha ang inyong pagkatinawag, mga igsoon. Dili daghan kaninyo ang maalamon pinaagi sa sukaranan sa mga tawo. Dili daghan kaninyo ang gamhanan. Dili usab daghan kaninyo ang may halangdon nga pagkatawo. **27** Apan gipili sa Dios ang gipakabuang nga mga butang sa kalibotan aron pakaulawan ang mga maalamon. Gipili sa Dios ang huyang dinhi sa kalibotan aron pakaulawan kung unsa ang kusgan. **28** Gipili sa Dios kung unsa ang gipakaubos ug ang tinamay sa kalibotan. Gipili gani niya ang mga butang nga tinamod nga wala nay bili, aron himoong walay bili ang mga butang nga gitamod ingon nga bililhon. **29** Gibuhat niya kini aron walay usa nga makabaton ug hinungdan sa pagpasigarbo sa iyang atubangan. **30** Tungod sa gibuhat sa Dios, anaa na kamo karon kang Cristo Jesus, nga nahimo natong kaalam gikan sa Dios. Nahimo siyang atong pagkamatarong, pagkabalaan ug pagkatinubos. **31** Tungod niini, ingon sa gisulti sa kasulatan, “Tugoti nga ang nagpasigarbo, magpasigarbo diha sa Ginoo.”

2 Sa dihang mianha ako kaninyo, mga igsoon, wala ako moanha uban sa kahanas sa pagpamulong o sa kaalam ingon nga akong gimantala ang tinagong mga kamatuoran mahitungod sa Dios. **2** Kay nakahukom ako nga dili makisayod sa dihang ako anaa pa sa inyong taliwala gawas lang kang Jesu-Cristo, ug sa paglansang kaniya sa krus. **3** Ug ako uban kaninyo sa kaluya, ug sa kahadlok, ug sa hilabihang pagpangurog. **4** Ug ang akong mensahe ug ang akong pagmantala dili mao ang makapadani nga mga pulong sa kaalam. Hinuon, nagpadayag sila sa Espiritu ug sa gahom, **5** aron nga ang inyong pagtuo

dili mahimong kaalam sa mga tawo, apan diha sa gahom sa Dios. **6** Karon tinuod nga nagsulti kami sa kaalam taliwala sa mga hamtong na, apan dili ang kaalam niining kalibotana, o sa mga magmamando niining panahona, nga mangahanaw ra. **(aiōn g165)** **7** Hinuon, magsulti kami sa kaalam sa Dios diha sa tinagong kamatuoran, ang tinagong kaalam nga gitagana sa Dios sa wala pa ang panahon alang sa atong himaya. **(aiōn g165)** **8** Walay mga magmamando niining panahona ang nasayod niini nga kaalam, kay kung nasabtan pa nila kini niadtong taknaa, wala na unta nila gilansang sa krus ang Ginoo sa himaya. **(aiōn g165)** **9** Apan ingon sa nahisulat, “Mga butang nga walay mata nga nakakita, walay dalunggan nga nakadungog, walay hunahuna nga nakahanduraw, ang mga butang nga giandam na sa Dios alang niadtong nahigugma kaniya.” **10** Mao kini ang mga butang nga gipadayag sa Dios kanato pinaagi sa Espiritu. Kay ang Espiritu magasusi sa tanan, bisan pa ang halawom nga mga butang sa Dios. **11** Kay kinsa ba ang nasayod sa panghunahuna sa tawo gawas sa espiritu sa tawo nga anaa kaniya? Busa usab, walay usa nga nasayod sa halawom nga mga butang sa Dios gawas sa Espiritu sa Dios. **12** Apan wala nato nadawat ang espiritu sa kalibotan, apan ang Espiritu nga gikan sa Dios, aron nga masayran nato ang mga butang nga gihatag kanato sa Dios nga walay bayad. **13** Nagsulti kita mahitungod niining mga butanga sa mga pulong nga dili matudlo sa kaalam sa tawo, apan ang gitudlo sa Espiritu kanato. Ang Espiritu maghubad sa espirituhanong mga pulong inubanan sa espirituhanong kaalam. **14** Ang tawo nga dili-espirituhanon dili makadawat sa mga butang nga iya sa Espiritu sa Dios, kay binuang sila alang kaniya. Dili siya makaila kanila tungod kay wala sila makasabot

sa espirituhanon. **15** Ang usa nga espirituhanon maghukom sa
tanang mga butang, apan dili siya ilalom sa paghukom sa uban.
16 "Kay si kinsa ba ang nasayod sa hunahuna sa Ginoo, nga
makahimo siya sa pagtudlo kaniya?" Apan nakabaton kita sa
panghunahuna ni Cristo.

3 Ug ako, mga igsoon, dili makasulti kaninyo ingon nga
espirituhanong mga tawo, apan hinuon ingon nga unodnon
nga mga tawo, ingon nga mga bata pa diha kang Cristo. **2**
Gipainom ko kamo ug gatas ug dili karne, kay dili pa kamo
andam alang sa karne. Ug bisan gani karon dili pa kamo
andam. **3** Kay kamo unodnon pa gihapon. Kay diin anaa ang
pangabugho ug panag-away kaninyo, dili ba nagpuyo man
kamo sumala sa unodnon, ug dili ba naglakaw man kamo
pinaagi sa tawhanong sukaranan? **4** Kay sa dihang ang usa
moingon, "Misunod ako kang Pablo," ug ang lain moingon,
"Misunod ako kang Apollos," dili ba nagkinabuhi man kamo
ingon nga mga tawhanon? **5** Unya kinsa ba si Apollos? Ug
kinsa diay si Pablo? Mga alagad nga inyong gituohan, ang
matag-usa nga gihatagan sa Ginoo ug mga buluhaton. **6** Ako
ang nagtanom, si Apollos ang nagbisbis, apan ang Dios ang
nagpatubo. **7** Busa, dili ang nagtanom ni ang nagbisbis mao
ang mahinungdanon. Apan ang Dios mao ang nagpatubo. **8**
Karon usa lang kadtong nagtanom ug kadtong nagbisbis, ug ang
tagsa-tagsa makadawat sa iyang mga suhol sumala sa iyang
kaugalingon nga paghago. **9** Kay kami ang isigka-magbubuhat
sa Dios. Kamo ang tanaman sa Dios, ug gambalay sa Dios. **10**
Sumala sa grasya sa Dios nga gihatag kanako ingon nga hanas
nga magtutukod, ako ang nagpahiluna sa usa ka patukoranan
ug adunay lain ang nagtukod niini. Apan mag-amping ang matag

tawo kung giunsa niya kini pagtukod. **11** Kay walay bisan usa ang makapahimutang sa usa ka patukoranan gawas lang sa napahiluna na, mao kana, si Jesu-Cristo. **12** Karon kung si bisan kinsa ang magtukod ug bulawang patukoranan, plata, bililhong mga bato, kahoy, dagami, o uhot, **13** ang iyang mga binuhatan mapadayag, kay ang kahayag magpadayag niini. Kay mapadayag kini diha sa kalayo. Pagasulayan sa kalayo ang kalidad kung unsa ang nahimo sa tagsa-tagsa. **14** Kung ang buhat ni bisan kinsa magpabilin, makadawat siya ug ganti; **15** apan kung ang buhat ni bisan kinsa masunog, mag-antos siya sa kapildihan, apan maluwas ang iyang kaugalingon, ingon nga nakalingkawas pinaagi sa kalayo. **16** Wala ba kamo masayod nga kamo templo sa Dios ug ang Espiritu sa Dios nagpuyo diha kaninyo? **17** Kung si bisan kinsa ang molaglag sa templo sa Dios, ang Dios magalaglag nianang tawhana. Kay ang templo sa Dios balaan, ug kamo usab. **18** Ayaw tugoti ang bisan kinsa nga maglimbong sa iyang kaugalingon. Kung si bisan kinsa kaninyo ang naghunahuna nga siya maalamon niining panahona, pasagdi siya nga mahimong usa ka “buangbuang” aron nga magmaalamon siya. **(aiōn g165)** **19** Kay ang kaalam niining kalibotana binuang alang sa Dios. Kay nahisulat kini, “Bitikon niya ang maalamon sa ilang pagkamalinglahon.” **20** Ug usab, “Nasayod ang Ginoo nga ang pangatarongan sa maalamon walay kapuslanan.” **21** Busa wala nay pagpasigarbo mahitungod sa mga tawo! Kay ang tanang mga butang inyoha na, **22** bisan si Pablo, o si Apollos, o si Cefas, o ang kalibotan, o ang kinabuhi, o ang kamatayon, o ang kasamtangan nga mga butang, o ang mga butang nga moabotay pa. Ang tanang mga butang inyoha na, **23** ug kamo iya ni Cristo ug si Cristo iya sa Dios.

4 Kinahanglan ingon niini ang pagtagad sa usa ka tawo kanamo,
ingon nga mga sulugoon ni Cristo ug mga piniyalan sa mga
tinagong kamatuoran sa Dios. **2** Niini nga bahin, mao kini
ang usa nga gikinahanglan alang sa mga piniyalan nga sila
kasaligan. **3** Apan alang kanako usa lamang kini ka gamay nga
butang aron inyo akong hukman o pinaagi sa mga hukmanan sa
tawo. Kay wala ko gani gihukman bisan ang akong kaugalingon.
4 Wala akoy kasayoran sa bisan unsang mga sumbong nga
nahimo batok kanako, apan wala kana nagpasabot nga ako
dili sad-an. Ang Ginoo mao ang maghukom kanako. **5** Busa
ayaw ipakanaog ang paghukom mahitungod sa bisan unsang
butang sa dili pa ang takna, sa dili pa moabot ang Ginoo. Dad-
on niya sa kahayag ang mga butang nga natago sa kangitngit
ug ipadayag ang mga katuyoan sa kasingkasing. Unya ang
tagsa-tagsa makadawat sa iyang pagdayeg gikan sa Dios. **6**
Karon, mga igsoon, akong gikinabuhi kining mga balaod sa
akong kaugalingon ug kang Apolos alang sa inyong kaayohan,
aron nga gikan kanamo makakat-on kamo sa buot ipasabot sa
panultihon, “Ayaw paglapas sa kung unsa ang nahisulat.” Mao
kini aron nga walay mousbaw nga pagdapig kaninyo sa usa
batok sa uban. **7** Kay si kinsa man ang nakakita sa kalainan
diha kaninyo ug sa uban? Unsa ba ang anaa kaninyo nga
wala ninyo nadawat nga walay bayad? Kung nadawat ninyo
kini nga walay bayad, nganong nagpasigarbo man kamo nga
daw ingon nga wala kamo nagbuhat niini? **8** Naangkon na
ninyo ang tanan nga mahimo ninyong tinguhaon! Nahimo na
kamong dato! Ug nagsugod na kamo sa paghari—ug kana
nahitabo bisan wala kami! Sa pagkatinuod, nanghinaot ako nga
kamo naghari na gayod, aron nga kami maghari uban kaninyo.

9 Kay ako naghunahuna nga ang Dios nagbutang kanamo
nga mga apostoles sa pagpakita ingon nga ulahi sa linya sa
panon ug sama sa mga tawo nga hinukman sa kamatayon.
Nahimo kaming talan-awon sa kalibotan—sa mga anghel, ug
sa katawhan. **10** Mga buangbuang kami alang sa kaayohan
ni Cristo, apan mga maalamon kamo kang Cristo. Mga luya
kami, apan mga lig-on kamo. Mga tinahod kamo, apan kami
gipakaulawan. **11** Hangtod niining taknaa gigutom kami ug
giuhaw, nagkagidlay na ang among bisti, walay kaluoy kaming
gibunalan, ug kami walay puloy-anan. **12** Naghago kami pag-
ayo, namuhat uban ang among kaugalingong mga kamot. Sa
dihang gitunglo kami, nagpanalangin kami. Sa dihang gisakit
kami, nagmalahutayon kami. **13** Sa dihang gibutangbutangan
kami, nagsulti kami uban sa kalooy. Nahimo kami, ug pabilin nga
giisip, nga sinalikway sa kalibotan ug labing mahugaw sa tanang
mga butang. **14** Wala ako nagsulat niining mga butanga aron nga
pakaulawan kamo, apan sa pagpanton kaninyo ingon nga akong
hinigugma nga mga anak. **15** Kay bisan kung aduna kamoy
10, 000 ka mga magbalantay diha kang Cristo, wala kamoy
daghang mga amahan. Kay nahimo akong inyong amahan diha
kang Cristo Jesus pinaagi sa ebanghelyo. **16** Busa ako nag-
awhag kaninyo nga inyo akong sundon. **17** Mao nga akong
gipadala diha kaninyo si Timoteo, ang akong hinigugma ug
matinud-anon nga anak diha sa Ginoo. Pahinumdoman niya
kamo sa akong paagi diha kang Cristo, sama sa akong pagtudlo
kanila sa bisan asa nga dapit ug sa matag kasimbahanan. **18**
Karon ang pipila kaninyo nahimong mapahitas-on, nagabuhat
ingon nga dili ako moanha diha kaninyo. **19** Apan moanha ako
diha kaninyo sa dili madugay, kung kabubut-on sa Ginoo. Unya

akong mahibaloan dili lamang ang mga gipangsulti niining mga mapahitas-on gayod, apan akong makita ang ilang gahom. **20** Kay ang gingharian sa Dios wala nagsukad diha pagsulti apan diha sa gahom. **21** Unsa man ang inyong gusto? Moanha ba ako kaninyo uban sa bunal o uban sa gugma ug sa espiritu sa kalumo?

5 Nakadungog kami ug balita nga adunay malaw-ay nga pagpakighilawas taliwala kaninyo, usa ka matang sa pagpakighilawas nga wala gani gitugotan taliwala sa mga Gentil. Ang balita mao nga ang usa kaninyo nakigdulog sa asawa sa iyang amahan. **2** Ug nagpahambog pa gayod kamo! Dili ba kinahanglan magbangotan man unta kamo? Ang usa nga nagbuhat niini kinahanglan nga papahawaon taliwala kaninyo. **3** Kay bisan tuod wala ako sa lawas apan anaa gihapon sa espiritu, ako nang gihukman ang usa nga nagbuhat niini, sama nga ako anaa didto. **4** Sa diha nga magatigom kamo sa ngalan sa atong Ginoong Jesus, ug ang akong espiritu nahiuban usab diha sa gahom sa atong Ginoong Jesus, ako nang gihukman kining tawhana. **5** Gibuhat ko kini aron nga itugyan kining tawhana ngadto kang Satanas alang sa kalaglagan sa unod, aron nga ang iyang espiritu mamaluwas sa adlaw sa Ginoo. **6** Ang inyong pagpanghambog dili maayo. Wala ba kamo masayod nga ang gamay nga igpatubo makapatubo sa tibuok tinapay? **7** Hinloi ang inyong kaugalingon sa daan nga igpatubo aron nga mamahimo kamong bag-o nga minasa, aron nga mamahimo kamong tinapay nga walay igpatubo. Alang kang Cristo, ang atong nating karnero sa Pagsaylo, gihalad na. **8** Busa magsaulog kita sa kapistahan, dili sa daan nga igpatubo, ang igpatubo sa dili maayo nga kinaiya ug pagkadaotan. Hinuon, magsaulog kita

sa tinapay nga walay igpatubo uban ang pagkamatinud-anon ug kamatuoran. **9** Gisulat ko kaninyo sa akong sulat nga dili kamo makig-uban sa makighilawasong mga tawo. **10** Wala ko gayod gipasabot ang mga malaw-ay nga mga tawo niining kalibotana, o ang mga hakog, o ang mga limbongan, o ang mga nagsimba sa diosdios, sanglit ang pagpalayo gikan kanila nagkinahanglan man nga mogawas kamo niining kalibotana. **11** Apan karon ako nagsulat kaninyo nga dili makig-uban ni bisan kinsa nga gitawag ug usa ka igsoon apan nagkinabuhi diha sa malaw-ay nga pagpakighilawas, o sa pagkahakog, o sa nagsimba ug diosdios, o nagasulti ug malaw-ay, o usa ka palahubog, o usa ka limbongan. Ayaw gani pagsalo bisan sa pagkaon nianang tawhana. **12** Kay unsa may kalabotan ko sa paghukom niadtong anaa sa gawas sa simbahan? Hinuon, dili ba ninyo hukman ang anaa sa sulod sa simbahan? **13** Apan ang Dios maghukom niadtong anaa sa gawas. “Papahawaa ang daotan nga tawo taliwala kaninyo.”

6 Sa dihang ang usa kaninyo adunay panagbingkil sa usag-usa, makahimo ba siya pag-adto sa atubangan sa husgado sa dili magtutuong maghuhukom, kaysa sa atubangan sa mga magtutuo? **2** Wala ba kamo masayod nga ang mga magtutuo ang maghukom sa kalibotan? Ug kung mohukom kamo sa kalibotan, dili ba kamo makahimo sa paghusay sa dili mahinungdanong mga butang? **3** Wala ba kamo masayod nga atong pagahukman ang mga anghel? Unsa pa kaha, unya, makahimo ba kita ug paghukom sa mga butang niini nga kinabuhi? **4** Unya kung kamo maghimo sa mga paghukom nga nalakip sa pang-adlaw-adlaw nga kinabuhi, nganong ginasang-at man ninyo ang mga kaso atubangan niadtong dili sakop sa simbahan? **5** Gisulti ko kini sa

inyong kaulawan. Wala bay usa taliwala kaninyo nga takos sa
paghusay sa usa ka panagbingkil tali sa mga igsoon? **6** Apan sa
atong nakita karon, ang usa ka magtutuo miadto sa hukmanan
batok sa uban nga magtutuo, ug kana nga kaso gipahimutang
sa atubangan sa usa ka maghuhukom nga dili magtutuo! **7**
Ang kamatuoran nga adunay gayoy mga nagkalain-laing mga
panagbingkil taliwala sa mga Kristohanon kapildihan na alang
kaninyo. Nganong dili man hinuon moantos sa sayop? Nganong
man dili hinuon ninyo tugotan ang inyong mga kaugalingon
nga malimbongan? **8** Apan nasayop kamo ug nanglimbong sa
uban, ug kini mao ang inyong kaugalingong mga igsoon! **9** Wala
ba kamo masayod nga ang dili matarong dili makapanunod
sa gingharian sa Dios? Ayaw pagtuo sa mga bakak. Ang
makihilawason, nagsimba ug mga dios-dios, mga mananapaw,
mga lalaking nagbaligya ug dungog, kadtong nakighilawas
sa samang pagkatawo, **10** mga kawatan, ang hakog, mga
palahubog, mga mapasipalaon, ug mga mangingilad—wala
kanila ang makapanunod sa gingharian sa Dios. **11** Ug ingon
nga ang pipila kaninyo. Apan gihinloan na kamo, apan gihalad
na kamo sa Dios, apan kamo gipakamatarong na uban sa Dios
sa ngalan sa Ginoong Jesu-Cristo ug pinaagi sa Espiritu sa
atong Dios. **12** Ang tanan makataronganon alang kanako," Apan
dili tanan makaayo. "Ang tanan makataronganon alang kanako,"
Apan dili ako mahimong magpakaagalon pinaagi kanila. **13**
"Ang kalan-on alang sa tiyan ug ang tiyan alang sa kalan-on,"
Apan ang Dios maglaglag uban kanilang duha. Ang lawas wala
gitagana alang sa pagkamakihilawason. Hinuon, ang lawas
alang sa Ginoo, ug ang Ginoo magtagbo alang sa lawas. **14**
Ang Dios nagbanhaw sa Ginoo ug banhawon usab kita pinaagi

sa iyang gahom. **15** Wala ba kamo masayod nga ang inyong
mga lawas nahisakop kang Cristo? Mahimo ba nga akong
pagakuhaon ang mga nahisakop kang Cristo ug isagol sila sa
usa ka nagbaligya ug dungog? Dili kini mahimo! **16** Wala ba
kamo masayod nga siya nga nagpasakop sa usa ka nagbaligya
ug dungog nahimong usa ka unod uban kaniya? Sama sa gisulti
sa kasulatan, “Ang duha mahimong usa ka unod.” **17** Apan
siya nga nahisakop sa Ginoo mahimong usa ka espiritu uban
kaniya. **18** Dagan gikan sa pagkamakihilawason! Matag sala
nga mabuhat sa usa ka tawo kini gawas sa lawas, apan ang
pagkamakihilawason sa tawo sala batok sa iyang kaugalingong
lawas. **19** Wala ba kamo masayod nga ang inyong lawas templo
sa Balaang Espiritu, nga nagpuyo diha kaninyo, nga inyong
nabatonan gikan sa Dios? Wala ba kamo masayod nga dili kamo
ang tag-iya sa inyong mga kaugalingon? **20** Kay kamo gipalit sa
usa ka kantidad. Busa himayaa ang Dios diha sa inyong lawas.

7 Karon mahitungod sa mga hisgotanan nga inyong gisulat:
“Maayo kini alang sa usa ka lalaki nga dili motandog sa usa
ka babaye.” **2** Apan tungod sa mga tintasyon sa daghang
immoral nga mga buhat, ang matag lalaki kinahanglan adunay
kaugalingong asawa, ug ang matag babaye kinahanglan adunay
kaugalingong bana. **3** Ang bana kinahanglan mohatag sa iyang
asawa sa panagtiayon nga mga katungod, ug sama usab ang
asawa ngadto sa iyang bana. **4** Wala nay katungod ang asawa
ngadto sa iyang kaugalingong lawas, kondili ang bana na. Ug
sama usab, ang bana wala nay katungod ngadto sa iyang
kaugalingong lawas, apan sa asawa na. **5** Ayaw paghikawi ang
usag-usa, gawas sa gikasabotan ug alang sa usa ka tukmang
panahon. Buhata kini aron nga kamo makagahin sa inyong

kaugalingon sa pag-ampo. Unya kinahanglan kamo mag-ipon
pag-usab, aron nga si Satanas dili motintal kaninyo tungod
sa inyong kakulangon sa pagpugong sa kaugalingon. **6** Apan
gisulti ko kining mga butanga nganha kaninyo ingon nga usa ka
pagtugot ug dili ingon nga usa ka mando. **7** Manghinaot ako
nga ang matag-usa sama kanako. Apan ang matag-usa adunay
kaugalingong gasa gikan sa Dios. Ang usa anaa niining matang
nga gasa, ug ang uban niana nga matang. **8** Ngadto sa dili
minyo ug sa mga balo mosulti ako nga maayo alang kanila nga
magpabilin nga dili-minyo, sama kanako. **9** Apan kung dili nila
matun-an ang pagpugong sa kaugalingon, kinahanglan silang
magminyo. Kay mas maayo pa alang kanila ang pagminyo
kaysa masunog uban sa pagbati. **10** Karon ngadto sa mga
minyo ihatag ko kini nga mando—dili ako, kondili ang Ginoo:
"Ang asawa kinahanglang dili mobulag gikan sa iyang bana." **11**
Apan kung makigbulag siya gikan sa iyang bana, kinahanglan
magpabilin siya nga dili minyo o dili ba kaha makig-uli kaniya.
Ug "Ang bana kinahanglang dili makigbulag sa iyang asawa." **12**
Apan alang sa uban nga nabilin ako maga-ingon—ako, dili ang
Ginoo—nga kung si bisan kinsa ang igsoon nga adunay asawa
nga dili magtutuo, ug kung kontento siya nga magpuyo uban
kaniya, kinahanglan dili siya makigbulag kaniya. **13** Kung ang
usa ka babaye adunay bana nga dili magtutuo, ug kung kontento
siya nga magpuyo uban kaniya, kinahanglan dili siya makigbulag
kaniya. **14** Kay ang dili magtutuong bana gigahin tungod sa
iyang asawa, ug ang dili magtutuo nga asawa gigahin tungod
sa igsoon. Sa laing bahin ang inyong mga anak mahimong dili
hinlo, apan sa pagkatinuod linain sila. **15** Apan kung ang dili
kristohanon nga kapikas makigbulag, pasagdi siya nga mobiya.

Sa ingon niana nga mga panghitabo, ang igsoong lalaki o babaye
dili hiniktan sa ilang mga pakigsaad. Ang Dios nagtawag kanato
sa pagpuyo nga malinawon. **16** Kay giunsa mo man pagkahibalo,
babaye, kung imo bang maluwas ang imong bana? O giunsa mo
man pagkahibalo, lalaki, kung imo bang maluwas ang imong
asawa? **17** Pasagdi lang nga ang matag-usa magpuyo sa
kinabuhi nga gitagana sa Ginoo kaniya, ang tagsa-tagsa sumala
sa pagtawag sa Dios kaniya. Mao kini ang akong mando sa
tanang mga kasimbahanan. **18** Tinuli ba si bisan kinsa sa dihang
gitawag siya aron motuo? Dili siya kinahanglang mosulay sa
pagpakita sa pagkadili-tinuli. Kay dili ba tinuli si bisan kinsa
sa dihang gitawag siya sa pagtuo? Dili na siya kinahanglang
magpatuli. **19** Kay dili ang pagkatinuli ni ang pagkadili-tinuli ang
bililhon nianang mga butanga. Ang mahinungdanon mao ang
pagtuman sa mga mando sa Dios. **20** Kinahanglan ang matag-
usa magpabilin sa iyang pagkatinawag sa dihang nagtawag ang
Dios kaniya ngadto sa pagtuo. **21** Ulipon ba kamo sa dihang
gitawag kamo sa Dios? Ayaw na hunahunaa ang mahitungod
niini. Apan kung mahimo na kamong gawasnon, pahimusli kini.
22 Kay ang tawo nga gitawag sa Ginoo gawasnong tawo sa
Ginoo. Sama usab sa usa ka gawasnon sa dihang gitawag siya
aron sa pagtuo ulipon na ni Cristo. **23** Gipalit na kamo uban sa
kantidad, busa ayaw na kamo pagpaulipon sa mga tawo. **24**
Mga igsoon, sa bisan unsa nga kahimtang sa kinabuhi ang anaa
kanato sa dihang gitawag kita aron sa pagtuo, magpabilin kita
nga sama niana. **25** Karon mahitungod niadtong wala gayod
magminyo, wala akoy kasugoan gikan sa Ginoo. Apan akong
ihatag ang akong panghunahuna sama sa usa nga kasaligan,
pinaagi sa kaluoy sa Ginoo. **26** Busa, naghunahuna ako nga

tungod sa umaabot nga kalisdanan, maayo pa alang niining usa ka tawo nga magpabilin kung unsa siya. **27** Nahiktan ba kamo sa usa ka babaye? Ayaw pangitaa nga mahimong gawasnon kaniya. Wala ba kamoy asawa? Ayaw pangita ug usa ka asawa. **28** Apan kung magminyo kamo, wala kamo nakabuhat ug usa ka sala. Ug kung ang usa ka dili-minyo nga babaye magminyo, wala siya nakabuhat ug sala. Apan niadtong nagminyo makabaton ug daghang matang sa mga kasamok samtang magpuyo, ug buot ko nga kamo makagawas gikan kanila. **29** Apan kini ang akong isulti, mga igsoon: Ang panahon mubo. Sukad karon, pasagdi kadtong adunay mga asawa nga magpuyo sama sa wala. **30** Kadtong naghilak kinahanglang molihok sama ra nga sila wala maghilak, ug kadtong nagmaya mahisama nga wala sila nagmaya, ug kadtong mga namalit sa bisan unsa sama nga wala sila makabaton sa bisan unsa. **31** Ug kadtong nakig-uyon sa kalibotan kinahanglang dili magbuhat ingon nga sila hingpit nga nalambigit niini, kay ang pamaagi niini nga kalibotan padulong na matapos. **32** Buot ko nga gawasnon kamo gikan sa mga kabalaka. Ang dili minyo nga lalaki nagpakabana mahitungod sa mga butang sa Ginoo, unsaon sa pagpahimuot kaniya. **33** Apan ang minyo nga lalaki nagpakabana mahitungod sa mga butang sa kalibotan, unsaon sa pagpahimuot ang iyang asawa— **34** nabahin siya. Ang dili minyo nga mga babaye o ang putli nagpakabana mahitungod sa mga butang sa Ginoo, unsaon pagpakabalaan diha sa lawas ug sa espiritu. Apan ang minyo nga babaye nagpakabana mahitungod sa mga butang sa kalibotan, unsaon sa pagpahimuot ang iyang bana. **35** Nagsulti ako niini alang sa inyong kaugalingong kaayohan, ug dili magbutang sa bisan unsang pagpugong alang kaninyo. Gisulti ko kung unsa

ang husto, aron nga magmatinud-anon kamo sa Ginoo nga walay bisan unsang makasamok. **36** Apan kung si bisan kinsa ang naghunahuna nga wala niya tagda ang iyang pangasaw-onon uban sa pagtahod— kung siya anaa na sa hustong pangidaron sa pagminyo ug kung mahimo kini—kinahanglan buhaton niya kung unsa ang iyang gusto. Dili siya makasala. Kinahanglan silang magminyo. **37** Apan kung hugot siyang nagbarog sa iyang kasingkasing, kung wala siya napugos apan makahimo sa pagpugong sa iyang kaugalingong kabubot-on, ug kung siya nakahukom sa iyang kaugalingong kasingkasing sa pagbuhat niini, sa pagtipig sa iyang kaugalingong pangasaw-onon nga magpabiling ulay, makabuhat siya ug maayo. **38** Busa ang usa nga makigminyo sa iyang pangasaw-onon nagbuhat ug maayo, ug ang usa nga mipili nga dili makigminyo magbuhat ug labi pang maayo. **39** Ang babaye nahiktan na sa iyang bana samtang buhi pa siya. Apan kung mamatay ang iyang bana, gawasnon na siya sa pagminyo pag-usab sa bisan kinsa nga iyang gustong minyoan, apan diha lamang sa Ginoo. **40** Apan sa akong pagsabot nga mas magmalipayon kung magpuyo siya kung unsa siya. Ug naghunahuna ako nga nabatonan ko usab ang Espiritu sa Dios.

8 Karon mahitungod sa pagkaon nga gihalad sa mga diosdios: Nasayod kita nga, “kitang tanan adunay kahibalo.” Ang kahibalo makapadako sa ulo, apan ang gugma makapalig-on. **2** Kung si bisan kinsa ang maghunahuna nga siya nasayod sa pipila ka butang, kana nga tawo sa gihapon wala masayod ingon sa iyang kinahanglang mahisayran. **3** Apan kung si bisan kinsa ang nahigugma sa Dios, kana nga tawo inila pinaagi kaniya. **4** Busa mahitungod sa pagkaon sa kalan-on nga gihalad sa mga

diosdios: Nasayod kita nga “ang diosdios niining kalibotana walay pulos” ug “nga walay laing Dios apan usa lang.” **5** Kay tingali ang daw gitawag nga dios anaa, sa langit man o sa yuta, sama nga anaay daghang mga “dios” ug daghang “ginoo.” **6** Apan alang kanato, “Adunay usa lamang ka Dios nga Amahan, gikan kaniya ang tanang mga butang, ug alang kaniya kita nagkinabuhi, ug usa ka Ginoo si Jesu-Cristo, diin pinaagi kaniya ang tanang mga butang naglungtad, ug pinaagi kaniya kita naglungtad.” **7** Apan, kini nga kahibalo dili sa tanan. Hinuon, ang pipila kaniadto naandan ang pagsimba sa diosdios, ug sila mikaon niining kalan-on ingon nga kini mga butang gihalad sa usa ka diosdios. Ang ilang konsyensya nahugawan tungod kay kini huyang. **8** Apan ang pagkaon dili mopaila kanato ngadto sa Dios. Dili kita ang labing daotan kung kita dili mokaon, ni labing maayo kung kita mokaon niini. **9** Apan ampingi nga ang inyong kagawasan dili mamahimong hinungdan nga mapandol ang usa ka tawo nga huyang sa pagtuo. **10** Kay pananglitan adunay usa nga makakita kanimo, nga adunay kahibalo, nagakaon sa pagkaon sa templo sa usa ka diosdios. Dili ba ang iyang huyang nga hunahuna magdasig kaniya sa pagkaon kung unsa ang gihalad ngadto sa mga diosdios? **11** Busa tungod sa inyong pagsabot mahitungod sa matuod nga kinaiyahan sa diosdios, ang usa nga labing huyang, ang igsoon diin gipakamatyan ni Cristo, mapukan. **12** Busa, kung kamo nakasala batok sa inyong igsoon ug nasamad ang ilang huyang nga mga hunahuna, nakasala kamo batok kang Cristo. **13** Busa, kung ang pagkaon maoy hinungdan sa akong igsoon aron mapandol, dili na gayod ako mokaon ug karne pag-usab, aron nga dili ako ang mamahimong hinungdan nga mahulog ang akong igsoon. **(aiōn g165)**

9 Dili ba ako gawasnon? Dili ba ako apostol? Wala ko ba
nakita si Jesus nga atong Ginoo? Dili ba kamo akong isig ka
magbubuhat diha sa Ginoo? **2** Kung dili ako apostol ngadto sa
uban, apan unta ako diha kaninyo. Kay kamo ang pamatuod
sa akong pagkaapostol diha sa Ginoo. **3** Mao kini ang akong
panalipod niadtong nagsuta kanako: **4** Wala ba kami katungod
sa pagkaon ug pag-inom? **5** Wala ba kami katungod sa pagkuha
ug among makauban nga usa ka asawa nga usa ka magtutuo,
sama sa gibuhat sa nahibiling mga apostoles, ug sa mga
kaigsoonan diha sa Ginoo, ug kang Cepas? **6** O si Barnabas
lamang ba ug ako ang kinahanglan mamuhat? **7** Kinsa ang nag-
alagad nga sundalo sa iyang kaugalingong paggasto? Kinsa
ang nagtanom ug usa ka parasan ug dili mokaon sa bunga
niini? O kinsa ang nag-atiman sa usa ka panon sa hayop ug dili
moinom sa gatas gikan niini? **8** Gisulti ko ba kining mga butanga
pinasikad sa tawhanong katungod? Dili ba ang balaod nagsulti
man usab niini? **9** Kay kini nahisulat diha sa balaod ni Moises,
“Ayaw pagbutang ug busal sa baka sa dihang kini nagagiok sa
lugas.” Tinuod ba gayod nga ang baka ang gitagad sa Dios?
10 Dili ba siya naghisgot mahitungod kanato? Kini nahisulat
alang kanato, tungod kay ang usa nga nagdaro kinahanglang
magdaro sa paglaom, ug ang usa nga naggiok kinahanglang
maggiok diha sa pagdahom sa pag-ambit sa ani. **11** Kung
kami mitanom ug espirituhanong mga butang taliwala kaninyo,
sobra na ba kaayo kini alang kanamo ang pag-ani sa materyal
nga mga butang gikan kaninyo? **12** Kung ang uban nagbuhat
niini nga katungod gikan kaninyo, dili ba mas labaw na kami?
Bisan pa man niana, wala kami nag-angkon niini nga katungod.
Hinuon, gilahutay namo ang tanan kaysa mahimong usa ka

babag sa ebanghelyo ni Cristo. **13** Wala ba kamo nasayod nga kadtong nag-alagad sa templo nagkuha sa ilang pagkaon gikan sa templo? Wala ba kamo nasayod nga kadtong nag-alagad sa halaran nag-ambit kung unsa ang gihalad diha sa halaran? **14** Sa samang paagi, ang Ginoo nagmando nga kadtong nagsangyaw sa ebanghelyo kinahanglang mokuha sa ilang panginabuhi gikan sa ebanghelyo. **15** Apan wala ako miangkon sa bisan unsa niining mga katungod. Ug wala ako nagsulat niini aron adunay mga butang nga mahitabo alang kanako. Palabihon ko pa nga mamatay kaysa bisan kinsa nga mohikaw kanako niining panghinambog. **16** Kay kung ako nagsangyaw sa ebanghelyo, ako walay rason sa paghinambog, tungod kay kinahanglan ko kining buhaton. Ug kaalaotan ang mamahimo kanako kung dili nako isangyaw ang ebanghelyo! **17** Kay kung buhaton ko kini sa kinabubut-on, ako adunay ganti. Apan kung dili kinabubut-on, sa gihapon ako adunay usa ka kaakohan nga gipiyal kanako. **18** Unsa unya ang akong ganti? Nga sa dihang ako nagsangyaw, maitanyag ko ang ebanghelyo sa walay bayad ug aron dili paggamit sa tibuok nakong katungod diha sa ebanghelyo. **19** Kay bisan tuod ako gawasnon gikan sa tanan, ako nahimong sulugoon sa tanan, aron nga ako mahimong makadala sa daghan. **20** Ngadto sa mga Judio ako nagpakasama sa usa ka Judio, aron sa pagdala sa mga Judio. Niadtong nailalom sa balaod, nahimo ako nga sama sa usa nga nailalom sa balaod aron sa pagdala niadtong nailalom sa balaod. Gihimo ko kini bisan nga ang akong kaugalingon wala nailalom sa balaod. **21** Niadtong gawas sa balaod, nahimo ako nga sama sa usa nga gawas sa balaod, bisan nga ako sa akong kaugalingon dili gawas sa balaod sa Dios, apan ilalom sa balaod ni Cristo. Gihimo ko

kini aron nga mahimo kong madala kadtong gawas sa balaod.
22 Ngadto sa mga huyang ako nahimong huyang, aron nga
mahimo nakong madala ang huyang. Ako nakahimo sa tanang
butang ngadto sa tanang mga tawo, aron nga mahimo nako
ang tanang paagi nga maluwas ang pipila. **23** Nagbuhat ako sa
tanang butang alang sa ebanghelyo, aron nga ako makaambit
sa mga panalangin niini. **24** Wala ba kamo masayod nga sa
usa ka lumba ang tanan nga mga magdadagan modagan sa
lumba, apan usa lamang ang makadawat sa ganti? Busa dagan
aron makadaog sa ganti. **25** Ang usa ka magdudula adunay
pagpugong sa kaugalingon sa tanan niyang pagbansay. Sila
nagbuhat niini aron madawat ang purong-purong nga mahanaw,
apan modagan kita aron nga atong madawat ang usa ka dili
madunot nga purong-purong. **26** Busa wala ako midagan nga
walay katuyoan o nagsumbag sa hangin. **27** Apan gibuntog
ko ang akong lawas ug gihimo kining usa ka ulipon, aron nga
human ako makasangyaw sa uban, ang akong kaugalingon dili
mahimong dili mahiapil.

10 Buot ko nga makahibalo kamo, mga igsoon, nga ang tanan
natong mga amahan nailalom sa panganod ug ang tanan
milabang sa dagat. **2** Ang tanan gibawtismohan ni Moises
ngadto sa panganod ug didto sa dagat, **3** ug ang tanan mikaon
sa samang espirituhanon nga pagkaon. **4** Ang tanan miinom
sa samang espirituhanon nga ilimnon. Kay sila miinom gikan
sa usa ka espirituhanon nga bato nga nagsunod kanila, ug
kana nga bato mao si Cristo. **5** Apan ang Dios wala kaayo
nahimuot sa kadaghanan kanila, ug ang ilang mga patay nga
lawas nagkatag sa kamingawan. **6** Karon kining mga butanga
mao ang mga panag-ingnan alang kanato, aron nga dili na kita

maibog sa mga daotan nga mga butang sama sa ilang gibuhat.
7 Ayaw pagsimba sa mga diosdios, sama sa gibuhat sa pipila
kanila. Kini sama sa nahisulat, “Ang mga tawo milingkod aron sa
pagkaon ug pag-inom, ug mitindog aron magdula.” **8** Dili kita
magbuhat ug malaw-ay nga pakighilawas, sama sa gibuhat sa
kadaghanan kanila. Sa usa ka adlaw, 23, 000 nga mga tawo ang
nangamatay tungod niini. **9** Dili usab nato sulayan si Cristo,
sama sa gibuhat sa kadaghanan kanila ug gilaglag pinaagi
sa mga bitin. **10** Ayaw usab pagbagulbol, sama sa gibuhat
sa kadaghanan kanila ug gilaglag pinaagi sa usa ka anghel
sa kamatayon. **11** Karon kining mga butanga nahitabo kanila
isip mga panag-ingnan alang kanato. Kini nahisulat alang sa
pagpanudlo kanato—alang kanato diin ang kataposan sa mga
katuigan miabot. **(aiōn g165)** **12** Busa tugoti nga ang si bisan
kinsa nga naghunahuna nga siya nagtindog mag-amping nga
siya dili matumba. **13** Walay tintasyon nga midangat kaninyo
nga wala mahitabo sa tanang katawhan. Hinunoa, ang Dios
matinud-anon. Dili siya motugot nga tintalon kamo labaw pa
sa inyong makaya. Uban sa tintasyon siya usab maghatag
ug pamaagi nga kamo makaikyas, aron nga kamo makahimo
sa pagsugakod niini. **14** Busa, akong mga hinigugma, palayo
kamo gikan sa pagsimba sa diosdios. **15** Nakigsulti ako kaninyo
ingon nga mahunahunaon nga mga tawo, aron nga inyong
hukman ang akong isulti. **16** Ang kupa sa panalangin nga
gipanalanginan nato, dili ba kini ang usa ka pagpakig-ambit
sa dugo ni Cristo? Ang tinapay nga atong gipikaspikas, dili ba
kini usa ka pagpakig-ambit sa lawas ni Cristo? **17** Tungod kay
adunay usa lamang ka tinapay, kitang tanan sa usa lang ka
lawas. Kitang tanan nagkahiusa ug kuha gikan sa usa lamang

ka tinapay. **18** Tan-awa ang katawhan sa Israel: dili ba kadtong
nagkaon sa mga gihalad nakig-abin man sa halaran? **19** Unya
karon unsa man ang akong gisulti? Nga ang diosdios tinuod?
O nga ang pagkaon nga hinalad sa diosdios tinuod? **20** Apan
ako mosulti mahitungod sa mga butang nga gihalad sa Gentil
nga mga pagano, nga sila naghalad niining mga butanga sa
mga demonyo ug dili sa Dios. Dili ko buot nga mahimo kamong
makig-abin uban sa mga demonyo! **21** Dili kamo makainom sa
kupa sa Ginoo ug kupa sa mga demonyo. Dili kamo mahimong
makig-uban sa lamesa sa Dios ug sa lamesa sa mga demonyo.
22 O ato bang hagiton ang Ginoo aron sa mangabubho? Labing
kusgan ba kita kay kaniya? **23** Ang tanang butang uyon sa
balaod, “apan dili ang tanang butang mapuslanon. “Ang tanang
butang uyon sa balaod,” apan dili ang tanang butang makalig-on
sa mga tawo. **24** Kinahanglan nga walay si bisan kinsa ang
mangita sa iyang kaugalingong kaayohan. Hinuon, ang matag
usa kinahanglan nga mangita ug kaayohan sa iyang silingan.
25 Makahimo kamo pagkaon sa bisan unsa nga gibaligya sa
merkado, sa walay pagpangutana sa konsensya. **26** Kay “ang
kalibotan iya sa Ginoo, ug ang kinatibuk-an niini.” **27** Kung ang
mga dili magtutuo modapit kanimo nga mokaon sa pagkaon, ug
buot nimo nga moadto, kaona ang bisan unsa nga gibutang
sa imong atubangan sa walay pagpangutana sa konsensya.
28 Apan kung ang usa ka tawo moingon kanimo, “Kini nga
pagkaon gikan sa usa ka pagano nga paghalad” ayaw kini
kaona. Kini alang sa usa nga nagpahibalo kanimo, ug tungod sa
konsensya. **29** Wala ako nagpasabot sa imong kaugalingong
konsensya, apan ang konsensya sa ubang tawo. Kay ngano
nga kinahanglan man nga ang akong kagawasan mahukman

sa konsensya sa uban? **30** Kung ako moambit sa pagkaon
uban ang pagpasalamat, nganong sawayon man ako alang sa
kung unsa akong gipasalamatan na? **31** Busa, bisan mokaon o
moinom kamo, o bisan unsa ang inyong buhaton, buhata ang
tanan sa paghimaya sa Dios. **32** Ayaw paghatag ug kapandolan
sa mga Judio o sa mga Griyego, o sa simbahan sa Dios. **33**
Naningkamot ako sa pagpahimuot sa tanang tawo sa tanang
mga butang. Wala ako nangita sa akong kaayohan, apan kana
sa kadaghanan. Buhaton ko kini aron nga maluwas sila.

11 Sundoga ako, ingon nga ako nagsundog kang Cristo. **2**
Karon gidayeg ko kamo tungod kay nahinumdom kamo kanako
sa tanang butang. Gidayeg ko kamo tungod kay nagkupot kamo
sa mga tulumanon ingon nga gihatod ko kini nganha kaninyo. **3**
Karon buot ko nga kamo makasabot nga si Cristo mao ang ulo
sa matag lalaki, nga ang lalaki ang ulo sa babaye, ug ang Dios
mao ang ulo ni Cristo. **4** Bisan kinsa nga lalaki nga mag-ampo
o managna nga adunay tabon ang iyang ulo nagpakaulaw sa
iyang ulo. **5** Apan bisan kinsa nga babaye nga mag-ampo o
managna nga walay tabon ang iyang ulo nagpakaulaw sa iyang
ulo. Kay kini usa ug susama nga butang ingon nga ang iyang
ulo gikagisan. **6** Kay kung ang usa ka babaye dili magtabon sa
iyang ulo, kinahanglan nga pamub-an niya ug putol ang iyang
buhok. Kung kini makauulaw alang sa usa ka babaye nga putlon
ang iyang buhok o kagisan ang iyang ulo, kinahanglan tabonan
niya ang iyang ulo. **7** Kay ang lalaki dili kinahanglan magtabon
sa iyang ulo, sanglit siya ang hulagway ug himaya sa Dios. Apan
ang babaye mao ang himaya sa lalaki. **8** Kay ang lalaki wala
gihimo gikan sa babaye. Hinuon, ang babaye gihimo gikan sa
lalaki. **9** Kay ang lalaki wala gihimo alang sa babaye. Hinuon,

ang babaye gihimo alang sa lalaki. **10** Mao nga ang babaye
kinahanglan nga adunay usa ka simbolo sa katungod sa iyang
ulo, tungod sa mga anghel. **11** Bisan paman niana, diha sa
Ginoo, ang babaye mag-agad ngadto sa lalaki, ug ang lalaki
mag-agad ngadto sa babaye. **12** Kay ang babaye gikan sa lalaki,
busa ang lalaki gikan sa babaye. Ug ang tanang butang gikan
sa Dios. **13** Paghukom alang sa inyong kaugalingon: Angay
ba alang sa babaye nga mag-ampo ngadto sa Dios nga ang
iyang ulo wala gitabonan? **14** Dili ba nga ang kinaiyahan mismo
nagtudlo man kaninyo nga kung ang lalaki adunay taas nga
buhok, kini usa ka pagpakaulaw alang kaniya? **15** Dili ba nga
ang kinaiyahan nagtudlo man kaninyo nga kung ang usa ka
babaye taas ug buhok, iya kining himaya? Kay ang iyang buhok
gihatag kaniya ingon nga tabon. **16** Apan kung adunay buot nga
makiglalis mahitungod niini, wala na kitay lain pang tulumanon,
ni ang kasimbahanan sa Dios. **17** Apan sa mosunod nga mga
pahimatngon, wala ko kamo gidayeg. Kay sa dihang magtigom
kamo, kini dili alang sa kaayohan apan alang sa kadaotan. **18**
Kay sa unang bahin, nakadungog ako nga sa dihang magtigom
kamo diha sa simbahan, adunay pagkabahinbahin diha kaninyo,
ug sa pipila diha nga bahin nagtuo ako. **19** Kay anaa gayod
ang pagkabahinbahin diha kaninyo, aron nga kadtong gitugotan
maila diha kaninyo. **20** Kay sa dihang nagtigom kamo, dili ang
Panihapon sa Ginoo ang inyong gikaon. **21** Sa dihang mikaon
kamo, ang matag usa magkaon sa iyang kaugalingong pagkaon
sa wala pa makakaon ang uban. Ang usa gigutom, ug ang uban
nangahubog. **22** Wala ba kamoy mga balay nga kan-an ug
imnan? Panamastamasan ba ninyo ang simbahan sa Dios ug
pakaulawan kadtong walay gipanag-iyahan? Unsa may ikasulti

ko kaninyo? Angayan ko ba kamong daygon? Dili ako modayeg kaninyo tungod niini! **23** Kay akong nadawat gikan sa Ginoo kung unsa ang gipasa nako diha kaninyo, nga ang Ginoong Jesus, sa gabii sa dihang siya gibudhian, mikuha ug tinapay. **24** Pagkahuman niya sa pagpasalamat, iya kining gipikaspikas ug miingon, “Mao kini ang akong lawas, nga alang kaninyo. Buhata kini aron sa paghinumdom kanako.” **25** Sa samang paagi gikuha niya ang kupa pagkahuman sa panihapon, ug miingon siya, “Kini nga kupa mao ang bag-o nga kasabotan diha sa akong dugo. Buhata kini kanunay sa dihang moinom kamo niini, sa paghinumdom kanako.” **26** Kay sa matag higayon nga kamo mokaon niini nga tinapay ug moinom niini nga kupa, nagmantala kamo sa kamatayon sa Ginoo hangtod nga siya mobalik. **27** Busa, si bisan kinsa, nga mokaon sa tinapay o moinom sa kupa sa Ginoo sa dili takos nga pamatasan, mahimong sad-an sa lawas ug sa dugo sa Ginoo. **28** Tugoti ang usa ka tawo nga magsusi pag-una sa iyang kaugalingon, ug niini nga paagi tugoti siya nga mokaon sa tinapay ug moinom sa kupa. **29** Kay siya nga mokaon ug moinom nga wala magsusi sa lawas, mikaon ug miinom ug paghukom sa iyang kaugalingon. **30** Mao kini nganong daghan kaninyo ang huyang ug masakiton, ug ang pipila kaninyo nakatulog. **31** Kung atong susihon ang atong kaugalingon, dili kita pagahukman. **32** Apan kung gihukman kita sa Ginoo, gipanton kita, aron nga dili kita mahukman sa silot uban sa kalibotan. **33** Busa, akong mga igsoon, sa dihang magtigom kamo aron mokaon, hulata ang matag-usa. **34** Kung adunay gigutom, tugoti siya nga mokaon didto sa balay, aron nga sa dihang magtigom kamo dili kini alang sa paghukom. Ug

mahitungod sa ubang mga butang nga inyong gisulat, maghatag ako ug pagpanudlo sa dihang ako moabot.

12 Mahitungod sa espirituhanon nga mga gasa, mga igsoon, dili ako buot nga kamo dili makahibalo. **2** Nahibalo kamo nga sa mga pagano pa kamo, nahisalaag kamo ngadto sa dili makasulti nga mga diosdios, sa bisan unsa nga mga paagi gipangulohan kamo nila. **3** Busa buot ko nga mahibaloan ninyo nga walay usa nga mosulti pinaagi sa Espiritu sa Dios nga makaingon, “Si Jesus mao ang tinunglo.” Walay usa nga makaingon, “Si Jesus mao ang Ginoo,” gawas sa Balaang Espiritu. **4** Karon adunay nagkalain-lain nga mga gasa, apan managsama lang nga Espiritu. **5** Ug adunay nagkalain-lain nga mga buluhaton, apan managsama lang nga Ginoo. **6** Ug adunay nagkalain-lain nga mga matang sa buhat, apan kini sama lang nga Dios nga naghimo kanila nga mahimo sa tanan. **7** Karon sa matag usa gihatag ang gawasnon nga pagpakita sa Espiritu alang sa kaayohan sa tanan. **8** Kay sa usa gihatag sa Espiritu ang pulong sa kaalam, ug sa uban ang pulong sa kahibalo pinaagi sa sama lang nga Espiritu. **9** Sa uban gihatag ang pagtuo pinaagi sa sama lang nga Espiritu, ug sa uban mga gasa sa pagpang-ayo pinaagi sa usa ka Espiritu. **10** Sa uban gihatag ang mga buhat sa gahom, ug sa uban pagpanagna. Sa uban gihatag ang katakos sa pag-ila tali sa mga espiritu, sa uban mga nagkalain-lain nga matang sa mga pinulongan, ug sa uban ang paghubad sa mga pinulongan. **11** Apan ang usa ug sama lang nga Espiritu ang nagbuhat niining tanan, naghatag ug mga gasa sa matag usa sa tagsa-tagsa, sumala sa iyang gipili. **12** Kay ingon nga ang lawas usa ug adunay daghan nga mga sakop ug ang tanan sakop sa sama nga lawas, mao nga kini uban

kang Cristo. **13** Kay pinaagi sa usa ka Espiritu gibawtismohan
kitang tanan ngadto sa usa ka lawas, mga Judio man o mga
Griyego, ginapos man o gawasnon, ug ang tanan gihimo sa
pag-inom sa usa ka Espiritu. **14** Kay ang lawas dili usa ka
sakop, apan daghan. **15** Kung ang tiil moingon, “Sanglit ako
dili kamot, dili ako bahin sa lawas,” dili kini labing ubos nga sa
bahin sa lawas. **16** Ug kung ang dalunggan magaingon, “Tungod
kay dili man ako mata, dili ako bahin sa lawas,” dili kini labing
ubos nga sa bahin sa lawas. **17** Kung ang tibuok lawas ang
mata, hain man ang pagbati sa pagdungog? Kung ang tibuok
lawas mao ang dalunggan, hain man ang pagbati sa pagsimhot?
18 Apan ang Dios nagpahimutang sa matag bahin sa lawas
ingon nga siya nagbuhat niini. **19** Ug kung silang tanan sama
nga sakop, hain man ang lawas? **20** Busa karon daghan sila
nga mga sakop, apan usa lang ang lawas. **21** Ang mata dili
makaingon sa kamot, “Wala ako magkinahanglan kanimo.” Ni
ang ulo moingon ngadto sa mga tiil, “Wala ako magkinahanglan
kanimo.” **22** Apan ang mga sakop sa lawas nga makita nga
labing mahuyang mao ang mahinungdanon. **23** Ug ang mga
bahin sa lawas nga atong gihunahuna nga dili kaayo dungganon,
mohatag kita kanila sa labing dako nga pagpasidungog, ug ang
atong dili angayan nga mga sakop adunay labaw nga dungog.
24 Karon ang atong angayan nga mga sakop dili kinahanglan
nga tagdon uban sa dungog, kay aduna na silay dungog. Apan
gihiusa sa Dios ang tanan nga mga sakop, ug naghatag siya
ug dugang nga kadungganan niadtong nakulangan niini. **25**
Gibuhat niya kini aron walay pagkabahin-bahin sa lawas, apan
nga ang mga sakop kinahanglan nga moamping alang sa usag-
usa uban sa sama nga pagbati. **26** Ug sa diha nga ang usa ka

sakop mag-antos, ang tanan nga mga sakop mag-antos usab. O sa diha nga ang usa ka sakop mapasidunggan, ang tanang mga sakop maglipay usab. **27** Karon kamo mao ang lawas ni Cristo ug ang tagsatagsa mga sakop niini. **28** Ug nagpili ang Dios diha sa simbahan sa una mga apostoles, ikaduha ang mga propeta, ikatulo ang mga magtutudlo, unya kadtong nagbuhat ug gamhanan nga mga buhat, unya ang mga gasa sa pagpang-ayo, kadtong maghatag ug mga pagtabang, kadtong nagbuhat sa buhat sa pagdumala, ug kadtong adunay nagkalain-lain nga mga matang sa mga pinulongan. **29** Ang tanan ba kanila mga apostoles? Ang tanan ba mga propeta? Ang tanan ba mga magtutudlo? Ang tanan ba nagabuhat sa gamhanang mga buhat? **30** Tanan ba kanila adunay mga gasa sa pagpang-ayo? Ang tanan ba kanila makasulti uban sa mga pinulongan? Ang tanan ba kanila makahubad sa mga pinulongan? **31** Tinguhaa gayod ang pagpangita sa labing dako nga mga gasa. Ug ipakita ko kaninyo ang dugang pang labing maayo nga paagi.

13 Pananglitan makasulti ako sa mga pinulongan sa mga tawo ug sa mga anghel. Apan kung wala akoy gugma, mahimo akong usa ka saba nga agong o usa ka nagtagingting nga piyangpiyang. **2** Pananglitan aduna akoy gasa sa pagpanagna ug makasabot sa tanang tinago nga mga kamatuoran ug kahibalo, ug kung ako adunay tanang pagtuo ingon nga makapabalhin sa mga bukid. Apan kung wala akoy gugma, wala akoy pulos. **3** Ug pananglitan akong ihatag ang tanan nga akong gipanag-iyahan aron sa pagpakaon sa kabos, ug akong ihatag ang akong lawas aron nga sunogon. Apan kung wala akoy gugma, wala akoy makuha. **4** Ang gugma mapailubon ug maluluy-on. Ang gugma dili masina o hambog. Dili kini mapahitas-on **5** o bastos. Dili kini

dalo. Dili kini dali masuko, ni mag-ihap sa mga kasaypanan. **6** Dili kini malipay sa dili matarong. Hinuon, maglipay kini diha sa kamatuoran. **7** Ang gugma maantoson sa tanang mga butang, motuo sa tanang mga butang, adunay pagsalig mahitungod sa tanang mga butang, ug molahutay sa tanang mga butang. **8** Ang gugma dili matapos. Kung aduna may mga panagna, kini mangahanaw. Kung adunay mga pinulongan, mahunong kini. Kung adunay kahibalo, kini mahanaw. **9** Kay kita nahibalo lamang sa pipila ug makapanagna kita sa pipila lamang. **10** Apan sa dihang ang hingpit moabot, kadtong dili hingpit mangahanaw. **11** Sa dihang usa pa ako ka bata, nagsulti ako sama sa usa ka bata, naghunahuna ako sama sa usa ka bata, nangatarongan ako sama sa usa ka bata. Sa dihang nahimo na akong hamtong, akong gisalikway ang binata nga mga butang. **12** Kay karon nagtan-aw kita nga dili diritso diha sa samin, apan unya sa nawong ug nawong. Karon nahibalo ako sa bahin lamang, apan unya makahibalo ako sa bug-os ingon nga ako bug-os nga nailhan. **13** Apan karon kining tulo magapabilin: ang pagtuo, ang umaabot nga pagsalig, ug ang gugma. Apan ang mas labaw niini mao ang gugma.

14 Tinguhaa ang gugma ug pagmainiton alang sa espirituhanon nga mga gasa, ilabina kay kamo kamo magapanagna. **2** Tungod kay ang usa nga nagapanulti sa dila wala nakigsulti sa mga tawo kondili sa Dios. Kay walay nakasabot kaniya tungod kay siya nagasulti man sa tinago nga mga butang sa Espiritu. **3** Apan ang usa nga nagapanagna nakigsulti sa mga tawo aron sa pagpalig-on kanila, aron sa pagdasig kanila, ug sa paghupay kanila. **4** Ang usa nga nagsulti sa dila nagpalig-on sa iyang kaugalingon, apan ang usa nga nagapanagna magpalig-on sa

simbahan. **5** Karon nanghinaot ako nga kamong tanan makasulti
sa mga pinulongan. Apan labaw pa niana, nanghinaot ako nga
kamo makahimo sa pagpanagna. Ang nagapanagna labaw pa
sa usa nga makasulti sa mga dila (gawas kung adunay usa nga
maghubad aron nga ang simbahan malig-on). **6** Apan karon, mga
kaigsoonan, kung moanha ako kaninyo nga magsulti sa mga
dila, unsa man ang matabang nako kaninyo? Wala, gawas kung
magsulti ako kaninyo sa gipadayag, o kahibalo, o panagna, o
pagtulon-an. **7** Kung ang walay kinabuhi nga mga kasangkapan
magtingog—sama sa plawta o alpa—ug dili kini mohimo ug
nagkalainlaing tonada, unsaon man pagkahibalo ni bisan kinsa
kung unsa nga tono ang ginatugtog sa plawta ug sa alpa? **8** Kay
kung ang trumpeta gipatugtog sa dili sakto nga tingog, unsaon
man pagkahibalo ni bisan kinsa kung kanus-a ang takna sa
pagpangandam sa gubat? **9** Busa anaa kini kaninyo. Kung
mosulti kamo ug pinulongan nga dili masabtan, unsaon man
pagkasabot ni bisan kinsa kung unsa ang inyong giingon? Ikaw
magasulti, ug walay makasabot kanimo. **10** Adunay daghang
nagkalain-lain nga mga pinulongan sa kalibotan ug ang tanan
adunay ipasabot. **11** Apan kung wala ako makasabot sa usa ka
pinulongan, mahimo akong usa ka langyaw sa mamumulong
ug ang mamumulong mahimong usa ka langyaw kanako. **12**
Sama usab kaninyo. Tungod kay mahinamon man kamo sa
lihok sa Espiritu, pagmainiton aron modagaya ang paglig-on sa
simbahan. **13** Busa ang usa nga nagsulti sa dila kinahanglang
mag-ampo nga siya makahubad. **14** Kay kung mag-ampo ako
diha sa dila ang akong espiritu mag-ampo usab, apan ang
akong hunahuna dili magmabungahon. **15** Unsa man ang angay
nakong buhaton? Mag-ampo ako pinaagi sa akong espiritu, apan

mag-ampo usab ako pinaagi sa akong hunahuna. Moawit ako pinaagi sa akong espiritu, ug moawit usab ako pinaagi sa akong hunahuna. **16** Kay kondili, kung modayeg ka sa Dios pinaagi sa imong espiritu, unsaon man pag-ingon sa langyaw ug “Amen” sa dihang nagpasalamat ka kung wala siya makasabot sa imong gisulti? **17** Kay igo na ang inyong pagpasamalat, apan ang ubang tawo wala nalig-on. **18** Nagpasalamat ako sa Dios nga nagasulti ako sa mga dila labaw pa kaninyong tanan. **19** Apan sa simbahan mas pilion ko pa nga pagsulti ug lima ka pulong nga akong masabtan aron nga ako makahimo sa pagpanudlo sa uban, kay sa 10, 000 ka mga pulong diha sa dila. **20** Mga kaigsoonan, ayaw pagbinata sa inyong panghunahuna. Apan, sa pagkadaotan, pagpakasama kamo sa mga gagmay nga bata. Apan sa inyong panghunahuna kinahanglan nga hamtong. **21** Sa balaod kini nahisulat, “Pinaagi sa mga tawo nga adunay laing mga pinulongan ug pinaagi sa mga ngabil sa mga langyaw makigsulti ako niining mga tawhana. Bisan pa niana dili nila ako madunggan,” nag-ingon ang Ginoo. **22** Busa ang mga dila mao ang mga timaan, dili sa mga magtutuo, apan sa dili magtutuo. Apan ang pagpanagna usa ka timaan, dili sa dili magtutuo, apan sa magtutuo. **23** Busa, kung ang tibuok simbahan managtigom ug ang tanan magsulti sa mga dila, ug mosulod ang tagagawas ug ang dili magtutuo, dili ba sila moingon nga nangabuang na kamo? **24** Apan kung kamong tanan managna unya mosulod ang dili magtutuo o tagagawas, matandog siya sa tanan nga iyang madungog. Mahukman siya sa tanan nga gipang-ingon. **25** Ang tinago sa iyang kasingkasing mahimong mapagawas. Tungod niana, moyukbo siya ug mosimba sa Dios. Mopahayag siya nga ang Dios anaa gayod taliwala kaninyo. **26** Unya unsa man ang

sunod mga kaigsoonan? Kung magtigom kamo, ang matag usa adunay usa ka salmo, usa ka pagtulon-an, usa ka pagpadayag, usa ka pinulongan, o usa ka pagsabot. Buhata ang tanan aron nga malig-on ang simbahan. **27** Kung adunay magapanulti sa dila, duha o tulo ra ang pinakadaghan, ug sila magpulihanay. Ug kinahanglan nga adunay mohubad kung unsa ang naingon. **28** Apan kung walay mohubad, pahiloma silang tanan diha sa simbahan. Pasultiha ang matag usa kanila sa ilang kaugalingon ngadto sa Dios. **29** Pasultiha ang duha o tulo ka mga propeta, ug papaminawa ang ubang tawo uban sa pag-ila kung unsa ang giingon. **30** Apan kung ang panglantaw gihatag sa usa nga naglingkod sa panagtigom, pahiloma ang usa nga nag-istorya. **31** Kay ang matag usa kaninyo mahimong isa-isa nga managna aron ang tanan makakat-on ug ang tanan madasig. **32** Kay ang mga espiritu sa mga propeta anaa sa pagdumala sa mga propeta. **33** Kay ang Dios dili Dios sa kalibog, kondili sa kalinaw. Ug diha sa tanang mga simbahan sa tanang mga magtutuo, **34** kinahanglan nga ang mga babaye magpabilin nga hilom sa kasimbahanan. Kay wala sila gitugotan sa pagsulti. Hinuon, kinahanglan nga sila magpadumala, sama sa giingon sa balaod. **35** Kung aduna silay gitinguha nga makat-onan, papangutan-a sila sa ilang mga bana sa balay. Kay makauulaw kini alang sa usa ka babaye nga mosulti sa simbahan. **36** Ang pulong ba sa Dios naggikan kaninyo? Kamo lamang ba ang naabtan niini? **37** Kung adunay naghunahuna sa iyang kaugalingon nga siya usa ka propeta o espirituhanon, kinahanglan nga ilhon niya nga ang mga butang nga akong gisulat kaninyo mao ang mando sa Ginoo. **38** Apan kung adunay dili moila niini, ayaw usab siya ilha. **39** Busa, mga kaigsoonan, tinguhaa gayod ang gasa sa

pagpanagna ug ayaw dumilii ang uban sa pagsulti diha sa mga dila. **40** Apan himoa nga ang tanang mga butang mabuhat sa han-ay ug sa hustong paagi.

15 Karon magpahinumdom ako kaninyo, mga igsoon, sa ebanghelyo nga gimantala ko kaninyo, diin inyong gidawat ug inyong gibarogan. **2** Pinaagi niini nga ebanghelyo kamo naluwas, kung mokupot kamo nga lig-on sa pulong nga gisangyaw ko kaninyo, gawas kon kawang ang inyong gituohan. **3** Kay gidala nako kaninyo ang pinakamahinungdanon nga mga butang nga nadawat usab nako: nga si Cristo namatay alang sa atong mga sala sumala sa mga kasulatan, **4** nga gilubong siya, ug nga nabanhaw siya sa ikatulo nga adlaw sumala sa mga kasulatan. **5** Ug nagpakita siya kang Cefas, unya ngadto sa napulo ug duha. **6** Unya sa usa ka higayon nagpakita siya sa kapin 500 ka mga kaigsoonan. Kadaghanan kanila mga buhi pa gihapon, apan ang pipila nakatulog. **7** Unya mipakita siya kang Santiago, unya ngadto sa tanang mga apostoles. **8** Sa kataposan niining tanan, mipakita siya kanako, ingon sa usa ka bata nga natawo sa sayop nga panahon. **9** Kay ako mao ang kinaulahian sa mga apostoles. Dili ako takos nga tawgon nga usa ka apostoles tungod kay akong gilutos ang simbahan sa Dios. **10** Apan pinaagi sa grasya sa Dios ako mao ako, ug ang iyang grasya nga ania kanako wala makawang. Hinuon, naningkamot ako sa pagbuhat kaysa kanilang tanan. Apan dili kini ako, kini ang grasya sa Dios nga ania kanako. **11** Busa bisan ako o sila, mao nga kami nagsangyaw ug kamo mituo. **12** Karon kung si Cristo gimantala ingon nga nabanhaw gikan sa mga patay, unsaon man pag-ingon sa pipila kaninyo nga walay pagkabanhaw sa mga patay? **13** Apan kung walay

pagkabanhaw sa mga patay, buot pasabot bisan si Cristo wala mabanhaw. **14** Ug kung wala mabanhaw si Cristo, buot pasabot ang among pagsangyaw kawang lamang, ug ang inyong pagtuo usab kawang lamang. **15** Ug kita makaplagan nga mini nga mga saksi mahitungod sa Dios, tungod kay kita nagpamatuod batok sa Dios, sa pag-ingon nga siya nagbanhaw kang Cristo bisan wala man diay. **16** Kay kung ang mga patay dili banhawon, pasabot nga bisan si Cristo wala usab mabanhaw. **17** Ug kung si Cristo wala banhawa, ang inyong pagtuo kawang lamang ug kamo anaa pa gihapon sa inyong mga sala. **18** Unya kadtong nangamatay diha kang Cristo mahanaw usab. **19** Kung niini lamang nga kinabuhi kita adunay pagsalig sa umaabot diha kang Cristo, sa tanang katawhan kita ang labing makaluluoy. **20** Apan karon si Cristo gibanhaw gikan sa mga patay, ang unang mga bunga niadtong mga nangamatay. **21** Kay sanglit ang kamatayon miabot pinaagi sa usa ka tawo, pinaagi usab sa usa ka tawo miabot ang pagkabanhaw sa mga patay. **22** Kay tungod kang Adan ang tanan mamatay, busa diha usab kang Cristo ang tanan mahimong buhi. **23** Apan ang tagsatagsa anaay kaugalingon nga han-ay: Kang Cristo, nga mao ang unang mga bunga, ug unya kadtong nahisakop kang Cristo mabuhi sa iyang pag-abot. **24** Unya mao na ang kataposan, sa diha nga si Cristo motugyan sa gingharian ngadto sa Dios nga Amahan. Mao kini ang panahon nga iyang wagtangon ang tanan nga mando, ug tanan nga pamunoan ug gahom. **25** Kay kinahanglan nga siya maghari, hangtod nga mabutang niya ang tanan niyang mga kaaway ilalom sa iyang mga tiil. **26** Ang kataposan nga kaaway nga pagalaglagon mao ang kamatayon. **27** Kay “iyang gibutang ang tanang butang ubos sa iyang mga

tiil." Apan sa dihang giingon nga "iyang gibutang ang tanan," kini tataw nga dili lakip ang usa nga nagbutang sa tanan ilalom sa iyang kaugalingon. **28** Sa dihang ang tanang mga butang napailalom kaniya, nagpasabot nga mismo ang Anak mahimong ilamom kaniya nga nagpailalom sa tanang butang diha kaninya. Kini mahitabo aron nga ang Dios nga Amahan mahimong tanan sa tanan. **29** O kon dili unsa man ang mahimo niadtong gibawtismohan alang sa mga patay? Kung ang mga patay wala gayod gibanhaw, nganong gibawtismohan man sila alang kanila? **30** Ug nganong sa matag takna anaa man kita sa kakuyaw? **31** Namatay ako sa matag adlaw. Kana mao ang ipahayag ko sa akong pagpasigarbo nganha kaninyo, mga kaigsoonan, nga akong nabatonan diha kang Cristo Jesus nga atong Ginoo. **32** Unsa man ang akong maangkon, gikan sa usa ka tawhanong panglantaw, kung nakig-away ako batok sa mga mapintas nga mananap didto sa Efeso, kung wala mabanhaw ang mga patay? "Mangaon kita ug manginom, kay ugma mangamatay kita." **33** Ayaw pagpalimbong: "Ang daotang mga kauban makadaot sa maayong mga pamatasan." **34** Pagmatngon! Pagpuyo nga matarong! Ayaw pagpakasala. Kay ang pipila kaninyo walay kahibalo sa Dios. Isulti ko kini aron maulawan kamo. **35** Apan moingon ang usa ka tawo, "Unsaon man pagkabanhaw sa mga patay? Ug sa unsa man nga matang sa lawas sila moabot?" **36** Wala gayod kamoy alamag! Kung unsa ang inyong gipugas dili magsugod sa pagtubo gawas kon kini mamatay. **37** Ug kung unsa ang inyong gipugas dili mao ang lawas nga mogula, apan usa ka binhi. Mamahimo kining trigo o lain pang butang. **38** Apan ang Dios magahatag niini ug lawas nga maoy iyang gipili, ug sa matag binhi ang iyang kaugalingon nga lawas. **39** Dili ang

tanan nga unod managsama. Hinuon, adunay usa ka unod sa mga tawo, ug laing unod alang sa mga mananap, ug lain pang unod alang sa mga langgam, ug lain alang sa isda. **40** Aduna usab langitnon nga mga lawas ug yutan-on nga mga lawas. Apan ang himaya sa langitnon nga lawas usa ka matang ug ang himaya sa yutan-on lahi usab. **41** Adunay usa ka himaya sa adlaw, ug laing himaya sa bulan, ug laing himaya sa mga bituon. Kay ang himaya sa usa ka bituon lahi kaysa lain pa nga bituon. **42** Mao usab ang pagkabanhaw sa mga patay. Kung unsa ang ginapugas madunoton, ug kadtong gibanhaw dili madunot. **43** Kini gipugas sa kaulawan; kini gibanhaw sa himaya. Kini gipugas sa kahuyang; kini gibanhaw sa gahom. **44** Kini gipugas sa usa ka tawhanon nga lawas; kini gibanhaw sa usa ka espirituhanon nga lawas. Kung adunay tawhanon nga lawas, adunay espirituhanon usab nga lawas. **45** Busa kini nahisulat usab, “Ang unang tawo nga si Adan nahimong buhi nga kalag.” Ang kataposan nga Adan nahimong usa ka nagahatag ug kinabuhi nga espiritu. **46** Apan ang espirituhanon wala nahiuna ug abot apan ang lawasnon, ug unya ang espirituhanon. **47** Ang nauna nga tawo iya sa yuta, hinimo sa abog. Ang ikaduha nga tawo gikan sa langit. **48** Kadtong mga hinimo sa abog sama usab kaniya nga hinimo sa abog. Ug kadtong mga hinimo sa langit, sama usab kaniya nga iya sa langit. **49** Ingon nga gidala nato ang panagway sa tawo sa abog, dalhon usab nato ang panagway sa tawo sa langit. **50** Karon isulti ko kini, mga igsoon, nga ang unod ug dugo dili makapanunod sa gingharian sa Dios. Ni unsa ang madunot makapanunod sa unsa ang dili madunot. **51** Tan-awa! Sultihan ko kamo sa usa ka tinago nga kamatuoran: Kitang tanan dili mamatay, apan kitang tanan

mausab. **52** Kita mangausab sa usa ka gutlo, sa pagpamilok
sa mata, diha sa kataposan nga trumpeta. Kay patingogon
ang trumpeta, ug pagabanhawon ang mga patay ug dili na
madunot, ug kita mausab. **53** Kay kining madunot nga lawas
kinahanglan masul-oban sa kung unsa ang dili madunot, ug
kining adunay kamatayon nga lawas kinahanglan masul-oban sa
walay kamatayon. **54** Apan sa dihang kining madunot nga lawas
masul-oban sa kon unsa ang dili madunot, ug sa dihang kining
lawas nga mamatay masul-oban sa walay kamatayon, unya
matuman na ang panultihon nga nahisulat, "Ang kamatayon
gilamoy diha sa kadaogan." **55** "Kamatayon, hain ang imong
kadaogan? Kamatayon, hain ang imong kasakit?" **(Hadēs g86)** **56**
Ang kasakit sa kamatayon mao ang sala, ug ang gahom sa sala
mao ang balaod. **57** Apan salamat sa Dios, nga maoy naghatag
kanato sa kadaogan pinaagi sa atong Ginoong Jesu-Cristo! **58**
Busa, akong hinigugma nga mga kaigsoonan, pagmalig-on ug
ayaw pagpatarog. Kanunay nga magmadagayaon sa buhat sa
Ginoo, tungod kay kamo nasayod nga ang inyong buhat sa
Ginoo dili makawang.

16 Karon, mahitungod sa pagpangolekta sa mga magtutuo,
ingon sa gisugo ko sa kasimbahanan sa Galacia, nga inyong
buhaton. **2** Sa unang adlaw sa semana, ang matag-usa kaninyo
kinahanglan maggahin ug pipila ka butang ug tago-i kini kutob sa
inyong maabot. Buhata kini aron nga wala nay pagpangolekta sa
pag-abot nako. **3** Ug sa dihang moabot na ako, kung si kinsa ang
inyong giuyonan, mopadala ako uban sa mga sulat aron ihatod
ang inyong halad ngadto sa Jerusalem. **4** Ug kung gikinahanglan
nga moadto usab ako, muoban sila kanako. **5** Apan moanha ako
kaninyo sa dihang moagi na ako sa Macedonia. Kay moagi man

ako sa Macedonia. **6** Tingali magpabilin ako uban kaninyo o basin diha pa ako magpalabay sa tingtugnaw, aron nga matabangan ninyo ako sa akong pagpanaw, bisan asa ako moadto. **7** Kay dili ko buot nga makigkita kaninyo sa mubo lamang nga panahon. Kay nagtinguha ako nga makig-uban kaninyo sa taas nga panahon, kung itugot sa Ginoo. **8** Apan magpabilin ako sa Efeso hangtod sa Pentecostes, **9** kay ang halapad nga pultahan giablihan alang kanako, ug adunay daghan nga mga kaaway. **10** Karon sa dihang moabot na si Timoteo, paninguhaa nga dili siya magmahadlokon diha kaninyo, kay nagbuhat siya sa buluhaton sa Ginoo, sama sa akong gibuhat. **11** Ayaw tugoti nga adunay magbiaybiay kaniya. Tabangi siya sa iyang dalan diha sa kalinaw, aron nga makaanhi siya kanako. Kay nagdahom ako kaniya nga makaanhi uban sa mga kaigsoonan. **12** Karon mahitungod sa atong igsoon nga si Apollos, gidasig ko siya pag-ayo sa pagduaw kaninyo uban sa mga kaigsoonan. Apan dili pa niya kabubut-on nga moanha karon. Bisan paman niini, moanha siya sa tukma nga panahon. **13** Pagmabinantayon, barog nga lig-on diha sa pagtuo, pagmakusganon, pagmalig-on. **14** Tugoti nga ang tanan ninyong buhaton mahimo diha sa gugma. **15** Nasayod kamo sa panimalay ni Stefanas, nga sila mao ang unang mga nakabig diha sa Acaya, ug gitugyan nila ang ilang kaugalingon sa pag-alagad sa mga magtutuo. Karon giawhag ko kamo, mga kaigsoonan, **16** nga magpaubos niadtong mga katawhan sa matag-usa nga nagtabang diha sa buhat ug ang naghago uban kanamo. **17** Ug magmaya ako sa pag-abot ni Stefanas, Fortunatus, ug Acaicus. Sila ang nagdugang sa inyong pagkulang. **18** Kay gibag-o nila ang akong espiritu ug kaninyo. Busa, ilha ang mga tawo nga sama niini. **19** Ang kasimbahanan

sa Asya nangumusta kaninyo. Si Aquila ug si Prisca nangumusta kaninyo diha sa Ginoo, uban sa simbahan nga mao ang ilang panimalay. **20** Ang tanang kaigsoonan nangumusta kaninyo. Pangumustaha ang matag-usa uban sa balaan nga halok. **21** Ako, si Pablo, nagsulat niini pinaagi sa kaugalingon nakong kamot. **22** Kung adunay usa nga wala mahigugma sa Ginoo, matinunglo unta siya. Among Ginoo, balik na! **23** Ang grasya sa Ginoong Jesus maga-uban kaninyo. **24** Ang akong gugma magauban kaninyong tanan diha kang Cristo Jesus.

2 Corinto

1 Si Pablo, usa ka apostol ni Cristo Jesus pinaagi sa kabubut-
on sa Dios, ug si Timoteo nga atong igsoon, ngadto sa simbahan
sa Dios nga anaa sa Corinto, ug ngadto sa tanang magtutuo
sa tibuok rehiyon sa Acaya. **2** Hinaot nga ang grasya maanaa
kaninyo ug ang kalinaw nga gikan sa Dios nga atong Amahan
ug kang Ginoong Jesu-Cristo. **3** Hinaot nga dayegon ang
Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesu-Cristo. Siya mao ang
Amahan sa mga kaluoy ug ang Dios sa tanang paghupay. **4**
Ang Dios maghupay kanato sa tanan natong kagul-anan, aron
nga makahupay usab kita niadtong anaa sa bisan unsa nga
kagul-anan. Naghupay kita sa uban sa samang paghupay nga
gigamit sa Dios aron sa paglipay kanato. **5** Kay sama sa mga
pag-antos ni Cristo nga midagaya tungod ug alang kanato, busa
modagaya usab ang atong paghupay pinaagi kang Cristo. **6**
Apan kung may kagul-anan man kami, alang kini sa inyong
kahupayan ug kaluwasan. Ug kung gihupay man kami, alang
kini sa inyong kahupayan. Ang inyong kalipay nagmalamboon
sa dihang nagmapaubsanon kamo nga nag-ambit sa sama nga
mga pag-antos nga giantos usab namo. **7** Ug malig-on ang
among pagsalig mahitungod kaninyo. Nasayod kami nga sa
pag-ambit usab ninyo sa mga pag-antos, miambit usab kamo sa
paghupay. **8** Kay dili kami buot nga dili kamo masayod, mga
igsoon, mahitungod sa mga kasamok nga among nabatonan
didto sa Asya. Gibug-atan gayod kami labaw pa sa among
makaya, hilabihan gayod kabug-at nga wala na kami naglaom
nga mabuhi pa. **9** Sa pagkatinuod, hinukman na kami sa
kamatayon nganhi kanamo. Apan wala kini naghimo kanamo
nga mosalig sa among kaugalingon, kondili sa Dios gayod, nga

nagbanhaw sa mga patay. **10** Giluwas niya kami gikan niadtong
makamatay nga kakuyaw, ug nagluwas siya kanamo pag-usab.
Gisalig na namo diha kaniya nga luwason niya kami pag-usab.
11 Pagabuhaton niya kini ingon nga kamo usab magtabang
kanamo pinaagi sa inyong mga pag-ampo. Unya daghan ang
maghatag ug mga pagpasalamat pinaagi kanamo alang sa
grasyahanon nga kaluoy nga gihatag kanamo pinaagi sa mga
pag-ampo sa kadaghanan. **12** Mapagarbohon kami niini: ang
pagpamatuod sa among konsensya. Kay putli man kini nga
mga katuyoan ug matinud-anon nga miabot gikan sa Dios nga
among gipahigayon sa among kaugalingon dinhi sa kalibotan.
Labi pa namong nabuhat kining tanan uban kaninyo—dili sa
kalibotanong kaalam, apan pinaagi sa grasya sa Dios. **13** Wala
kami nagsulat kaninyo sa bisan unsa nga dili ninyo mabasa o
masabtan. Naglaom ako nga masabtan ninyo kami sa hingpit,
14 sama sa inyong gamay nga nasabtan kanamo karon. Unya
sa adlaw sa atong Ginoong Jesus kami ang mahimo ninyong
hinungdan alang sa pagpasigarbo, sama usab kanamo. **15**
Tungod kay masaligon ako mahitungod niini, buot ko nga mouna
pag-anha kaninyo, aron nga makadawat kamo sa kaayohan
sa ikaduhang pagduaw. **16** Naglaraw ako sa paghapit aron sa
pagduaw kaninyo sa akong panaw padulong sa Macedonia.
Unya buot ko nga moduaw na usab kaninyo sa akong pagpanaw
gikan sa Macedonia, ug unya mapadala ninyo ako sa akong
pagpadulong sa Judea. **17** Sa dihang naghunahuna ako niining
paagiha, nagduhaduha ba ako? Naglaraw ba ako sa mga butang
sumala sa mga tawhanong sukaran, aron nga moingon ako nga,
“Oo, oo” ug “Dili, dili” sa samang takna? **18** Apan sama nga ang
Dios nagmatinud-anon, dili namo dunganon sa pagsulti ang “Oo”

ug “Dili.” **19** Kay ang Anak sa Dios, nga si Jesu-Cristo, nga
gimantala nako ug nila ni Silvanos ug Timoteo diha kaninyo, dili
“Oo” ug “Dili.” Hinunoa, kanunay siyang “Oo.” **20** Kay ang tanan
nga mga saad sa Dios kanunay nga “Oo” diha kaniya. Busa
pinaagi usab kaniya moingon kita nga “Amen” ngadto sa himaya
sa Dios. **21** Karon mao kini ang Dios nga nagpamatuod kanamo
uban kaninyo diha kang Cristo, ug nagsugo siya kanato. **22**
Gisilyohan na niya kita ug gihatag kanato ang Espiritu sa atong
mga kasingkasing ingon nga usa ka garantiya sa kung unsa ang
iyang ihatag sa umaabot. **23** Hinuon, nagtawag ako sa Dios aron
magsaksi alang kanako nga ang hinungdan sa wala ko pag-anha
diha sa Corinto aron nga mapalingkawas ko kamo. **24** Dili kini
tungod kay nagsulay kami sa pagpugong kung unsa ba gayod
ang inyong pagtuo. Hinuon, nagabuhat kami uban kaninyo alang
sa inyong kalipay, sa inyong pagbarog sa inyong pagtuo.

2 Busa nakahukom ako sa akong kaugalingon nga dili na
gayod ako moanha pag-usab kaninyo nga may kasakit nga
mga kahimtang. **2** Kung nakapasakit ako kaninyo, kinsa man
ang makapadasig kanako dili ba kamo lamang nga akong
napasakitan? **3** Nagsulat ako sama sa akong gibuhat aron nga sa
dihang moanha na ako kaninyo dili na ako mapasakitan niadtong
magpalipay unta kanako. Aduna akoy pagsalig mahitungod
kaninyong tanan nga ang akong kalipay sama sa kalipay nga
anaa kaninyong tanan. **4** Kay nagsulat ako kaninyo gikan sa
dakong kagul-anan, uban sa kasakit sa kasingkasing, ug sa
hilabihan nga paghilak. Dili ko gusto nga mapasakitan ko kamo.
Hinuon, gusto nako nga makahibalo kamo sa giladmon sa akong
gugma diha kaninyo. **5** Kung si bisan kinsa nga hinungdan sa
kasakit, wala lamang siya nagpasakit kanako, apan sa pipila

pang pamaagi — dili kini ibutang sa hilabihan ka mapintas nga pagkaingon — diha kaninyong tanan. **6** Kini nga pagsilot pinaagi sa kadaghanan igo na nianang tawhana. **7** Busa karon kaysa sa silotan, kinahanglan nga pasayloon ninyo ug hupayon siya. Buhata kini aron nga dili siya mabug-atan pinaagi sa tumang kasubo. **8** Busa gidasig ko kamo nga pamatud-an sa kadaghanan ang inyong gugma alang kaniya. **9** Mao kini ang hinungdan nga ako nagsulat, aron nga masulayan ko kamo ug masayran kung matinumanon ba kamo sa tanang butang. **10** Kung inyong pasayloon si bisan kinsa, pasayloon ko usab kanang tawhana. Kung unsa ang akong gipasaylo — kung aduna man akoy gipasaylo — gipasaylo na kini alang sa inyong kaayohan diha sa presensya ni Cristo. **11** Mao kini aron dili kita malimbongan ni Satanas. Kay nasayod na kita sa iyang mga plano. **12** Ang usa ka pultahan giablihan sa Ginoo alang kanako sa dihang miabot ako sa siyudad sa Troas aron sa pagsangyaw didto sa ebanghelyo ni Cristo. **13** Bisan pa niana, wala akoy kalinaw sa hunahuna, tungod kay wala nako nakit-an didto ang akong igsoon nga si Tito. Busa mibiya ako kanila ug mibalik sa Macedonia. **14** Apan salamat sa Dios, nga diha kang Cristo nga naggiya kanato sa kanunay diha sa kadaogan. Pinaagi kanato gipakaylap niya bisan asa ang kahumot sa kahibalo mahitungod kaniya. **15** Kay kita mao ang kahumot ni Cristo alang sa Dios, diha sa mga linuwas ug kadtong magakahanaw. **16** Ngadto sa mga tawo nga magakahanaw, mao kini ang baho gikan sa kamatayon padulong sa kamatayon. Niadtong mga naluwas, mao kini ang humot gikan sa kinabuhi padulong sa kinabuhi. Kinsa man ang takos niining mga butanga? **17** Kay dili kita sama sa daghang mga tawo nga nagbaligya sa pulong sa Dios aron

makasapi. Hinuon, uban sa putli nga panghunahuna, nagsulti kita diha kang Cristo, ingon nga kita gipadala gikan sa Dios, diha sa panan-aw sa Dios.

3 Nagasugod na ba usab kami sa pagdayeg sa among kaugalingon? Dili na kami manginahanglan ug sulat sa pagpaila kaninyo o gikan kaninyo, sama sa ubang mga tawo, dili ba? **2** Kamo mismo ang among sulat sa pagpaila, nga nahisulat sa among mga kasingkasing, nga naila na ug nabasa na sa tanang katawhan. **3** Ug nagpakita kamo nga kamo ang sulat gikan kang Cristo, gipadala pinaagi kanamo. Nahisulat kini dili pinaagi sa tinta kondili pinaagi sa Espiritu sa buhi nga Dios. Wala kini nahisulat sa mga papan sa bato, kondili diha sa papan sa kasingkasing sa mga tawo. **4** Ug mao kini ang pagsalig nga nabatonan namo diha sa Dios pinaagi kang Cristo. **5** Dili kami takos sa among kaugalingon nga moangkon sa bisan unsa nga butang ingon nga naggikan kanamo. Hinuon, ang among katakos nagagikan sa Dios. **6** Ang Dios maoy naghimo kanamo nga mga sulugoon sa bag-ong kasabotan. Mao kini ang usa ka kasabotan nga dili sa sulat apan sa Espiritu. Kay ang sulat makamatay, apan makahatag ug kinabuhi ang Espiritu. **7** Karon ang pag-alagad nga mobunga ug kamatayon — kinulit nga mga letra ibabaw sa mga bato — miabot sa maong himaya nga dili gayod makasud-ong ang katawhan sa dagway ni Moises. Tungod kini kay ang himaya nga anaa sa iyang panagway, usa ka himaya nga mahanaw. **8** Unsa pa gayod kamahimayaon unya ang pag-alagad nga buhaton sa Espiritu? **9** Kay kung ang pag-alagad sa silot adunay himaya, unsa pa kaha ka labaw ang mabuhat niadtong pag-alagad sa pagkamatarong nga modagaya diha sa himaya! **10** Kay sa pagkatinuod, ang usa ka butang

nga gihimo nang mahimayaon dili na gayod himayaon niini nga paagi, tungod sa himaya nga maoy milabaw niini. **11** Kay kung kadtong miagi adunay himaya, unsa pa kaha ka labaw kadtong nagpabilin nga adunay himaya! **12** Sanglit aduna man kami niana nga pagsalig, maisugon gayod kami. **13** Dili kami sama kang Moises, nga mitabon sa iyang nawong, aron nga ang katawhan sa Israel dili makatan-aw gilayon sa naghinapos nga himaya nga molabay lamang. **14** Apan sirado ang ilang mga hunahuna. Ug bisan gani hangtod niining adlawa ang samang tabon nagpabilin pa diha sa basahon sa daang kasabotan. Dili kini maablihan, tungod kay diha lamang kang Cristo kini makuha. **15** Apan bisan gani karon, sa matag higayon nga basahon si Moises, ang tabon nagpabilin gihapon sa ilang mga kasingkasing. **16** Apan sa dihang ang tawo modangop sa Ginoo, ang tabon pagakuhaon. **17** Karon ang Ginoo mao ang Espiritu. Kung hain ang Espiritu sa Ginoo, adunay kagawasan. **18** Karon kitang tanan, uban sa walay tabon nga mga panagway, makakita na sa himaya sa Ginoo. Giusab na kita sa mao gihapon nga mahimayaong panagway sa unang ang-ang sa himaya ngadto sa lain, ingon nga gikan sa Ginoo, nga mao ang Espiritu.

4 Busa, tungod kay aduna kami niini nga buluhaton, ug ingon nga nakadawat kami sa kaluoy, wala kami magpakaluya. **2** Hinuon, among gisalikway ang mga pamaagi nga makauulaw ug tinago. Wala kami magkinabuhi sa pagpanglimbong, ug wala namo tuisa ang pulong sa Dios. Pinaagi sa pagpadayag sa kamatuoran, gitugyan namo ang among mga kaugalingon diha sa panghunahuna sa matag-usa atubangan sa Dios. **3** Apan kung natabonan ang among ebanghelyo, matabonan lamang kini niadtong nangawala. **4** Sa ilaha nga bahin, ang dios niining

kalibotana maoy nagbuta sa ilang dili-matinuohon nga mga hunahuna. Ug tungod niini, dili sila makakita sa kahayag sa ebanghelyo diha sa himaya ni Cristo, nga mao ang hulagway sa Dios. **(aiōn g165)** **5** Apan wala kami nagmantala sa among kaugalingon, kondili kang Cristo Jesus ingon nga Ginoo, ug sa among kaugalingon ingon nga inyong sulugoon tungod ug alang kang Jesus. **6** Kay ang Dios mao ang nag-ingon, “Ang kahayag modan-ag diha sa kangitngit.” Midan-ag siya sa among mga kasingkasing, aron mohatag sa kahayag sa kahibalo diha sa himaya sa Dios sa presensya ni Jesu-Cristo. **7** Apan aduna kami niining bahandi sulod sa mga banga nga kolon, aron nga mapatin-aw kini nga ang hilabihan ka dakong gahom iya sa Dios ug dili kanamo. **8** Gipaantos kami sa tanang paagi, apan wala kami mapildi. Nangalibog kami apan wala gayod kami mawad-i ug paglaom. **9** Ginalutos kami apan wala pasagdi. Gidagmalan kami apan wala mapukan. **10** Ginadala namo kanunay sa among lawas ang kamatayon ni Jesus, aron nga ang kinabuhi ni Jesus mapakita usab sa among mga kalawasan. **11** Kami nga buhi kanunay ginatugyan sa kamatayon tungod ug alang kang Jesus, aron nga ang kinabuhi ni Jesus maipakita sa among tawhanong mga lawas. **12** Kay mao kini ang hinungdan, ang kamatayon mao ang namuhat dinhi kanamo, apan ang kinabuhi mao ang namuhat diha kaninyo. **13** Apan aduna kitay managsama nga espiritu sa pagtuo sumala sa nahisulat na: “Mituo ako, busa nagsulti na ako.” Mituo na usab kami, ug busa nagsulti na usab kami. **14** Nasayod kami nga ang nagbanhaw kang Ginoong Jesus magabanhaw usab kanamo uban kang Jesus. Nasayod kami nga pagadad-on niya kami kauban ninyo didto sa iyang atubangan. **15** Ang tanang butang alang sa inyong kaayohan,

aron nga sa ingon nga ang grasya mapakaylap ngadto sa daghan pang katawhan, ang pagpasalamat magkadaghan alang sa kahimayaan sa Dios. **16** Busa wala kami magakaluya. Bisan tuod sa gawas nag-anam kami ug kadunot, apan sa kinasuloran gibag-o kami sa matag adlaw. **17** Kay niini nga panahon, ang gaan nga kagul-anan mao ang nag-andam kanamo alang sa walay kataposan nga gibug-aton sa himaya nga wala gayoy makasukod. **(aiōnios g166)** **18** Kay wala kami motan-aw sa mga butang nga makita, kondili alang sa mga butang nga dili makita. Ang mga butang nga among makita lumalabay lamang, apan ang mga butang nga dili makita mao ang malungtaron. **(aiōnios g166)**

5 Nasayod kita nga kung malaglag ang yutan-ong pinuy-anan nga atong gipuy-an, aduna kitay pinuy-anan nga gikan sa Dios. Usa kini ka balay nga dili binuhat sa tawhanong mga kamot, kondili usa ka walay kataposang balay, sa langit. **(aiōnios g166)** **2** Kay nag-agulo kita niini nga tolda, naghandom nga masul-oban sa atong langitnong pinuy-anan. **3** Naghandom kita niini tungod kay sa pagsul-ob niini dili na kita makaplagan nga hubo. **4** Kay sa pagkatinuod samtang anaa kita niini nga tolda, nag-agulo kita, nga gibug-atan. Dili kita buot nga mahimong hubo. Hinuon, buot kita nga mabistihan, aron nga kung unsa man ang may kamatayon mahimong lamyon pinaagi sa kinabuhi. **5** Ang usa nga miandam kanato alang niining butang mao ang Dios, nga naghatag kanato sa Espiritu ingon nga panaad kung unsa man ang moabot. **6** Busa magmasaligon sa kanunay. Pagmabinantayon samtang anaa pa kita niining lawasa, nalayo kita sa Ginoo. **7** Kay maglakaw kita pinaagi sa pagtuo, dili pinaagi sa panan-aw. **8** Busa magmasaligon kita. Mas maayo hinoon

nga mahilayo kita gikan sa lawas ug makauban ang Ginoo didto sa pinuy-anan. **9** Busa himoon nato kini nga tumong, bisan kung anaa kita sa pinuy-anan o nalayo, aron sa pagpahimuot kaniya. **10** Kay kinahanglan mopakita kitang tanan sa atubangan sa paghukom ni Cristo, aron nga ang matag-usa makadawat kung unsa ang angay alang sa mga butang nga nabuhat sa lawas, kung maayo ba kini o daotan. **11** Busa, sa pag-ila sa kahadlok sa Ginoo, nagdani kami sa mga tawo. Ug kung unsa kami tin-aw nga nakita sa Dios. Naglaom ako nga tin-aw usab kini diha sa inyong mga konsensya. **12** Wala kami magsulay sa pagdani kaninyo pag-usab aron sa pagpakita kanamo ingon nga tinud-anay. Hinuon, naghatag kami kaninyo ug hinungdan aron nga kamo makapasigarbo kanamo, aron nga aduna kamoy ikatubag niadtong nagpahambog mahitungod sa binuhatan apan dili mahitungod sa kung unsa ang anaa sa kasingkasing. **13** Kay kung kami mawala sa among mga panghunahuna, mao kini ang alang sa Dios. Ug kung kami anaa sa maayong mga panghunahuna, kini alang sa inyong kaayohan. **14** Kay ang gugma ni Cristo nagdasig kanato, tungod kay kami sigurado niini: nga ang usa ka tawo namatay alang sa tanan, ug busa ang tanan nangamatay. **15** Ug si Cristo namatay alang sa tanan, aron nga kadtong buhi kinahanglan nga dili na gayod magkinabuhi sa ilang mga kaugalingon. Hinuon, kinahanglan silang magkinabuhi alang kaniya nga namatay ug nabanhaw. **16** Tungod niini nga hinungdan, sukad karon dili na kami mohukom kang bisan kinsa sumala sa tawhanong sukaran, bisan paman kami sa makausa giila si Cristo sa sama niini nga pamaagi. Apan karon dili na gayod kami mohukom kang bisan kinsa niini nga paagi. **17** Busa, si bisan kinsa nga anaa na kang Cristo, usa na siya ka

bag-ong binuhat. Ang daang mga butang miagi na. Tan-awa, nabag-o na sila. **18** Kining tanang mga butang gikan sa Dios. Iya kitang gipasig-uli sa iyang kaugalingon pinaagi kang Cristo, ug gihatag kanato ang buluhaton sa pagpasig-uli. **19** Mao nga, diha kang Cristo ang Dios nagpasig-uli sa kalibotan alang sa iyang kaugalingon, wala gihunahuna ang ilang mga kalapasan batok kanila. Gisalig niya kanamo ang mensahe sa pagpasig-uli. **20** Busa gipili na kami ingon nga pinadala ni Cristo, ingon nga gipakita niya ang iyang pagka-Dios pinaagi kanamo. Kami nangalipuyo kaninyo, alang sa kaayohan ni Cristo: "Pagpasig-uli sa Dios!" **21** Gihimo niya si Cristo ingon nga halad alang sa atong sala. Siya ang usa nga wala gayod makasala. Gibuhat niya kini aron nga kita mahimong matarong sa Dios pinaagi kaniya.

6 Ug busa, sa pagtinabangay, naghangyo kami kaninyo nga ayaw dawata ang grasya sa Dios nga walay kapuslanan lamang. **2** Kay nagasulti siya, "Sa husto nga kahigayonan nagtagad ako kaninyo, ug sa adlaw sa kaluwasan mitabang ako kaninyo." Tan-awa, karon ang husto nga kahigayonan. Tan-awa, karon ang adlaw sa kaluwasan. **3** Wala kami magbutang ug kapandulan atubangan ni bisan kinsa, kay dili namo buot nga ang among buluhaton mopaingon sa pagkadaotan. **4** Hinuon, gipamatud-an namo sa among kaugalingon pinaagi sa tanan namong mga buhat, nga kami mga sulugoon sa Dios. Kami iyang mga sulugoon diha sa daghang pag-antos, sa kagul-anan, sa kasubo, sa kalisdanan, **5** sa pagbunal, sa pagkabinilanggo, sa kagubot, sa pagkugi, sa walay tulog nga kagabhion, sa kagutom, **6** sa pagkaputli, sa kahibalo, sa pagpailob, sa pagkamaayo, sa Balaang Espiritu, ug sa tinuod nga gugma. **7** Kami mao ang

iyang mga sulugoon diha sa pulong sa kamatuoran, diha sa gahom sa Dios. Aduna kami taming sa pagkamatarong sa tuong kamot ug sa wala. **8** Namuhat kami diha sa kadungganan ug kaulawan, sa pagdaot ug sa pagdayeg. Gipasanginlan kami ingon nga mga limbongan ug bisan pa niana kami nagmatinud-anon. **9** Namuhat kami ingon nga mga dili inila ug sa gihapon nagpabili kaming mga inila. Namuhat kami ingon nga himalatyon ug — tan-awa! — nagpabili kaming buhi. Namuhat kami ingon nga gisilotan sa among mga binuhatan apan dili hinukman sa kamatayon. **10** Namuhat kami nga magul-anon, apan nagmaya kami kanunay. Namuhat kami ingon nga kabos, apan nakahimo kami sa kadaghanan nga maadunahan. Namuhat kami nga walay gipanag-iyahan apan nanag-iya sa tanang mga butang. **11** Gisulti namo ang kinatibuk-ang kamatuoran kaninyo, mga taga-Corinto, ug ang among kasingkasing abli pag-ayo. **12** Ang inyong mga kasingkasing wala namo pugngi, apan gipugngan ninyo pinaagi sa inyong kaugalingon nga mga pagbati. **13** Karon diha sa makiangayong pagbaylo — nakigsulti ako ingon nga mga anak — ablihi pag-ayo ang inyong mga kasingkasing. **14** Ayaw pagpagapos uban sa dili mga magtutuo. Kay unsa man ang maangkon sa matarong sa pagpakig-uban sa mga malinapason? Ug unsa man ang mabatonan sa panagtigom sa kahayag uban ang kangitngit? **15** Unsa man ang kasabotan nga mabatonan ni Cristo uban kang Beliar? O unsa man ang bahin nga mabatonan sa mga magtutuo uban sa dili-magtutuo? **16** Ug unsa man ang kasabotan tali sa templo sa Dios ug sa mga diosdios? Kay kita mao ang templo sa buhi nga Dios, sama sa giingon sa Dios: “Mopuyo ako sa ilang taliwala ug molakaw kauban nila. Ako mahimo nga ilang Dios, ug sila mahimo nga akong katawhan.”

17 Busa, “Gawas gikan diha kanila, ug pagpalahi,” miingon ang
Ginoo. “Ayaw paghikap sa mahugaw nga butang, ug dawaton ko
kamo. **18** Ako mahimo nga inyong Amahan, ug kamo mahimo
nga akong mga anak nga lalaki ug babaye,” miingon ang Ginoo
nga Makakagahom.

7 Mga hinigugma, sanglit nakabaton na kita niini nga mga
saad hinloan nato ang atong mga kaugalingon sa tanan nga
nakahimo kanato nga hugaw diha sa atong lawas ug espiritu.
Ipadayon nato ang pagkabalaan diha sa kahadlok sa Dios. **2**
Paghimog lawak alang kanamo! Wala kami nakasala ni bisan
kinsa. Wala kami nagpasakit ni bisan kinsa o nagpahimulos ni
bisan kinsa. **3** Dili kini paghukom kaninyo nga nag-ingon ako
niini. Kay sa gikaingon ko na nga kamo anaa na sa among mga
kasingkasing, kay alang kanamo magkauban kitang mamatay
ug mabuhi nga magkauban. **4** Aduna akoy dakong pagsalig
kaninyo, ug magarbuhon ako alang kaninyo. Napuno ako sa
paghupay. Nag-awas na ang akong kalipay bisan sa tanan
namong mga pag-antos. **5** Sa dihang miabot kami sa Macedonia,
ang among lawas wala gayoy pahulay. Hinuon, nasamok kami
sa matag paagi pinaagi sa mga panagbingkil sa gawas ug
kahadlok ngadto sa sulod. **6** Apan ang Dios, nga naghupay
sa kaluya, naghupay kanamo pinaagi sa pag-abot ni Tito. **7**
Dili lamang kini sa iyang pag-abot nga ang Dios naghupay
kanamo. Mao usab kini ang kahupayan nga nadawat ni Tito
gikan kaninyo. Misulti siya kanamo sa inyong dakong pag-antos,
ang inyong kasub-anan, ug ang inyong halawom nga kabalaka
kanako. Busa hilabihan pa ang akong pagmaya. **8** Bisan tuod
ang akong sulat nakahimo kaninyo nga magul-anon, wala ako
nagbasol niini. Apan nagbasol ako niini sa dihang nakita ko nga

ang akong sulat nakapaguol kaninyo. Apan kamo naguol sa makadiyot lamang nga panahon. **9** Karon nalipay ako, dili tungod kay kamo naguol, apan tungod kay ang inyong kagul-anan nagdala kaninyo sa paghinulsol. Inyong nasinatian ang diosnon nga kasubo, busa ang inyong pag-antos dili mawala tungod kanamo. **10** Kay ang diosnon nga kasub-anan modala kini sa paghinulsol nga mosangpot sa kaluwasan nga walay pagbasol. Apan ang kalibotanong kabalaka, magdalag kamatayon. **11** Tan-awa unsa ang nahimo niining dako nga kalig-onan sa diosnon nga kasub-anan diha kaninyo. Unsa kadako ang kalig-onan diha kaninyo nga nagpamatuod nga kamo walay sala. Unsa kadako ang inyong kayugot, ang inyong kahadlok, ang inyong tinguha, ang inyong kasibot, ug ang inyong pangandoy sa pagtan-aw nga ang hustisya mahitabo na gayod! Sa kinatibuk-an kamo nagpamatuod sa inyong kaugalingon nga mahimong walay sala niini nga butang. **12** Bisan paman nagsulat ako kaninyo, wala ako magsulat tungod ug alang sa nagabuhat sa sayop, ni ngadto sa usa nga nag-antos sa sayop. Nagsulat ako aron ang inyong pagkamainiton kanamo mahibaloan gayod ninyo diha sa panan-aw sa Dios. **13** Pinaagi kini niini nga nadasig kami. Dugang pa sa among kaugalingong paghupay, labaw pa ang among pagmaya tungod sa kalipay ni Tito, tungod kay ang iyang espirtu nabag-o tungod kaninyong tanan. **14** Kay kung nagpasigarbo ako ngadto kaniya mahitungod kaninyo, wala ako maulaw. Sa laing bahin, sama sa tanan nga gisulti namo diha kaninyo mao ang tinuod, ang among pagpasigarbo mahitungod kaninyo ngadto kang Tito napamatud-an nga tinuod. **15** Ang iyang pagbati alang kaninyo nagmadagayaon pa, sa dihang iyang mahinumdoman ang pagkamatinumanon ninyong tanan, kung giunsa ninyo siya

pagdawat uban ang kahadlok ug pagpangurog. **16** Nagmaya
ako tungod kay aduna akoy hingpit nga pagsalig kaninyo.

8 Buot namo nga masayod kamo, mga kaigsoonan, mahitungod
sa grasya sa Dios nga gihatag ngadto sa mga kasimbahanan sa
Macedonia. **2** Panahon sa dakong pagsulay sa kagul-anan, ang
kadagaya sa ilang kalipay ug ang ilang kakabos nakahatag ug
dakong bahandi sa pagkamanggihatagon. **3** Kay napamatud-an
nako nga naghatag sila labaw pa sa ilang mahimo, ug bisan
sobra pa kung unsa ang ilang mahimo. Ug sa ilang kaugalingon
nga kabubot-on **4** uban sa pagpakiluoy sila nangamuyo kanamo
alang sa kahigayonan sa pag-ambit niini nga buluhaton ngadto
sa mga magtutuo. **5** Dili kini mahitabo ingon sa among gilaoman.
Hinuon, giuna nila paghatag ang ilang mga kaugalingon ngadto
sa Ginoo. Unya gihatag nila ang ilang kaugalingon kanamo
pinaagi sa kabubut-on sa Dios. **6** Busa giawhag namo si Tito,
nga nagsugod na niini nga tahas, sa pagdala sa katumanan
niining buhat sa pagkamangihatagon sa inyong bahin. **7** Apan
buhong kamo sa tanan—sa pagtuo, sa pagpanulti, sa kahibalo,
sa tanang kakugi, ug sa inyong gugma alang kanamo. Busa
siguradoha usab nga kamo buhong niining manggihatagon nga
buhat. **8** Gisulti ko kini dili ingon nga sugo. Hinuon, gisulti ko kini
sa tuyo nga sulayan ang pagkamatinud-anon sa inyong gugma
pinaagi sa pagtandi niini ngadto sa kainiton sa uban nga mga
tawo. **9** Kay nasayod kamo sa grasya sa atong Ginoong Jesu-
Cristo. Bisan tuod adunahan siya, alang sa inyong kaayohan
nahimo siyang kabos, aron nga pinaagi sa iyang kakabos
mahimo kamong adunahan. **10** Niini nga butang mohatag ako
kaninyo ug tambag nga makatabang kaninyo. Usa ka tuig na ang
milabay, wala kamo nagsugod sa pagbuhat sa usa ka butang,

apan nagtinguha kamo sa pagbuhat niini. **11** Karon taposa na kini. Ingon nga aduna pay kadasig ug pagtinguha sa pagbuhat niini, madala usab ninyong kini ngadto sa katumanan, labaw pa sa inyong mabuhat. **12** Kay kung matinguhaon kamo sa pagbuhat niini nga mga buhat, usa kini ka maayo ug madawat nga butang. Kinahanglan kini makuha kung unsa ang anaa sa usa ka tawo, dili sa kung unsa ang wala niya maangkon. **13** Kay kini nga tahas dili aron nga ang uban mahuwasan ug kamo mahimong mabug-atan. Hinunoa, kinahanglan adunay kaangayan. **14** Ang inyong kabuhong sa kasamtangan nga panahon magapatagbo kung unsa ang ilang panginahanglan. Mao usab kini aron nga ang ilang kabuhong makapatagbo sa inyong gikinahanglan, ug aron nga adunay kaangayan. **15** Mao kini sama sa nahisulat na: “Ang usa nga adunay mas daghan pa wala mabinlan, ug ang usa nga nakabaton ug diyutay wala makulangan.” **16** Apan salamat sa Dios, nga nagbutang ngadto sa kasingkasing ni Tito sa samang tinud-anay nga pag-atiman nga akong nabatonan kaninyo. **17** Kay wala lamang siya nagdawat sa atong hangyo, apan siya usab tinud-anay gayod mahitungod niini. Mianha siya kaninyo sa iyang kaugalingon nga kabubut-on. **18** Gipadala namo uban kaniya ang igsoon nga gidayeg sa tanan nga mga kasimbahanan sa iyang buhat sa pagmantala sa ebanghelyo. **19** Dili lamang kini, apan gipili usab siya pinaagi sa kasimbahanan aron sa paglakaw uban kanamo sa among pagdala niining buhat sa pagkamanggihatagon. Alang kini sa pagpasidungog sa Ginoo ug alang sa among tinud-anay nga pagtabang. **20** Gilikayan namo ang pangagpas nga adunay magmulo mahitungod kanamo niining pagkamanggihatagon nga among ginadala. **21** Nag-amping kami sa pagbuhat kung

unsa ang madungganon, dili lamang sa atubangan sa Ginoo, apan sa atubangan usab sa mga tawo. **22** Nagpadala na usab kami ug laing igsoon uban kanila. Gisulayan namo siya kanunay, ug nakita namo nga siya madasigon alang sa daghang tahas. Labaw pa ang iyang pagkugi karon tungod sa dako niyang pagsalig diha kaninyo. **23** Alang kang Tito, siya ang akong kauban ug isigka magbubuhat alang kaninyo. Alang sa among mga kaigsoonan, gipadala sila sa mga kasimbahanan. Nagpasidungog sila kang Cristo. **24** Busa ipakita kanila ang inyong gugma, ug ipakita sa mga kasimbahanan ang hinungdan sa among pagpasigarbo mahitungod kaninyo.

9 Bahin sa mga buluhaton alang sa mga magtutuo, kinahanglan kini alang kanako nga magsulat kaninyo. **2** Nasayod ako sa inyong tinguha, nga akong gipasigarbo didto sa katawhan sa Macedonia. Ako silang giingnan nga ang Acaya nakaandam na sukad niadtong miaging tuig. Ang inyong kamatinguhaon maoy nakapadasig sa kadaghanan kanila aron molihok. **3** Karon akong gipadala ang atong mga kaigsoonan aron nga ang among pagpasigarbo bahin kaninyo dili makawang, ug aron nga kamo mangandam, ingon sa akong giingon nga angay ninyong buhaton. **4** Kay kung dili, kung adunay taga-Macedonia nga mouban kanako ug makaplagan nga dili kamo andam, maulawan kami — wala akoy ikasulti bahin kaninyo —kay nagsalig ako pag-ayo diha kaninyo. **5** Busa naghunahuna ako nga gikinahanglan ang pagdasig sa mga kaigsoonan aron nga moanha diha kaninyo ug aron makigsabot pag-una alang sa mga gasa nga inyong gisaad. Aron nga kini maandam na ingon nga usa ka panalangin, ug dili ingon nga usa ka butang nga gipangayo. **6** Ang tumong mao kini: ang usa nga diyutay ra

ang gitanom, diyutay ra usab ang paga-aihon, ug ang usa nga nagatanom alang sa katuyoan sa usa panalangin maga-ani usab ug usa ka panalangin. **7** Pasagdi nga ang matag usa mohatag sumala sa giplano sa iyang kasingkasing. Ayaw siya pahataga nga magul-anon o napugos. Kay ang Dios nahigugma sa tawong malipayong naghatag. **8** Ug ang Dios makapadaghan sa matag panalangin alang kaninyo, aron nga, sa kanunay, diha sa tanang mga butang, makabaton kamo sa tanan ninyong gikinahanglan. Mahimo na kini aron nga magkadaghan matag maayo nga buhat. **9** Mao kini sumala sa nahisulat na: “Giapod-apod na niya ang iyang kabtangan ug gihatag na niya kini sa mga kabos. Ang iyang pagkamatarong molungtad hangtod sa kahangtoran.” **(aiōn g165)** **10** Siya nga naghatag sa binhi sa magpupugas ug tinapay alang sa pagkaon, magasangkap usab ug magapadaghan sa inyong binhi alang sa pagpugas. Padaghanon pa niya ang ani sa inyong pagkamatarong. **11** Nilambo kamo sa matag paagi aron nga kamo magmanggihatagon. Modala kini ug pagpasalamat ngadto sa Dios pinaagi kanato. **12** Kay sa pagdala niining pag-alagad wala lamang nagpahinagbo sa mga panginahanglan sa mga magtutuo. Nakapadaghan usab kini sa daghang mga buhat sa pagpasalamat alang sa Dios. **13** Tungod sa inyong pagsulay ug sa pagpamatuod pinaagi niining pag-alagad, gihimaya usab ninyo ang Dios pinaagi sa pagtuman sa inyong pagsugid sa ebanghelyo ni Cristo. Gihimaya usab ninyo ang Dios pinaagi sa inyong pagkamanggihatagon sa inyong gasa ngadto kanila ug sa tanan. **14** Nangandoy sila kaninyo, ug naga-ampo sila alang kaninyo. Gibuhat nila kini tungod sa dako nga grasya sa Dios nga anaa kaninyo. **15** Hinaot nga ang pagpasalamat iya sa Dios tungod sa iyang dili matukib nga gasa!

10 Ako, si Pablo, mismo ang maghangyo kaninyo, pinaagi
sa pagkamapaubsanon ug kalumo ni Cristo. Maaghop ako sa
dihang anaa pa ako sa inyong atubangan, apan maisogon ako
alang kaninyo sa dihang halayo na ako. **2** Magpakiluoy ako
kaninyo nga, sa dihang uban pa ako kaninyo, dili kinahanglan
nga magmaisog ako uban sa pagsalig sa kaugalingon. Apan
tingali kinahanglan akong magmaisogon sa dihang makigbatok
ako niadtong naghunahuna nga nagpuyo kami sumala sa
unodnon. **3** Kay bisan tuod nagalakaw kami sa unodnon,
wala kami makiggubat sumala sa unod. **4** Kay ang mga
hinagiban sa among pagpakiggubat dili unodnon. Hinuon, aduna
silay langitnon nga gahom aron sa paglumpag sa mga kota.
Dalahon nila sa walay kapuslanan ang mga makapahisalaag
nga pakiglalis. **5** Bungkagon usab namo ang matag taas nga
butang nga magpataas batok sa kahibalo sa Dios. Ginabihag
namo ang matag hunahuna ngadto sa pagkamatinumanon
kang Cristo. **6** Ug andam kami sa pagsilot sa matag buhat
sa pagkamasinupakon, hangtod nga mahingpit ang inyong
pagkamatinumanon. **7** Tan-awa kung unsa ang tin-aw diha sa
inyong atubangan. Kung si bisan kinsa nga nagtuo nga iya na
siya ni Cristo, tugoti siya nga pahinumdoman niya ang iyang
kaugalingon nga iya na siya ni Cristo, mao man usab kami. **8**
Kay bisan pa man kung magpasigarbo ako bisan sa gamay lang
kaayo mahitungod sa among katungod, nga gihatag sa Ginoo
alang kanamo aron sa pagtukod kaninyo ug dili sa paglaglag
kaninyo, dili ako mapakaulawan. **9** Dili nako gusto nga makita
nga ako makapalisang kaninyo pinaagi sa akong mga sulat.
10 Kay ang pipila ka mga tawo misulti, “Ang iyang mga sulat
tinuod ug gamhanan, apan huyang siya sa lawasnon. Ang iyang

mga pulong dili angay paminawon.” **11** Tugoti nga ang maong
mga tawo masayod nga kung unsa kami diha sa mga pulong
sa among sulat, sa dihang wala kami, mao ra gihapon ang
among buhaton pag-anaa na kami diha. **12** Dili kami moadto
aron sa pagpundok sa among mga kaugalingon o sa pagtandi sa
among mga kaugalingon uban niadtong nagdayeg sa ilang mga
kaugalingon. Apan sa dihang gisukod nila ang ilang kaugalingon
pinaagi sa usag-usa ug itandi ang ilang mga kauglingon sa
matag-usa, wala silay panabot. **13** Apan, kami, dili magpasigarbo
lapas sa utlanan. Hinuon, buhaton lamang namo ang kutob
sa utlanan kung unsa ang gigahin sa Dios alang kanamo,
utlanan nga nagaabot sa inyong gilay-on. **14** Kay wala kami
magpalapas sa among mga kaugalingon sa dihang nakaabot
na kami diha kaninyo. Kay una kaming nakapaabot kaninyo
uban ang ebanghelyo ni Cristo. **15** Wala kami nagpasigarbo
lapas sa utlanan mahitungod sa paghago sa uban. Hinuon,
naglaom kami nga motubo ang inyong pagtuo diha sa among
dapit sa buluhaton nga magmauswagon gayod, ug magpabilin
kini sa hustong utlanan. **16** Maglaom kami alang niini, aron nga
makasangyaw pa kami sa ebanghelyo bisan pa sa mga dapit
nga saylo na kaninyo. Dili kami magpasigarbo mahitungod sa
buhat nga nabuhat na sa laing mga dapit. **17** “Apan tugoti nga
ang nagpasigarbo, magpasigarbo diha sa Ginoo.” **18** Kay dili kini
ang usa nga nagtanyag sa iyang kaugalingon nga mao ang
giuyonan. Hinuon, mao kini ang usa nga gitanyag sa Ginoo.

11 Nanghinaot ako nga moantos unta kamo uban kanako sa
pipila nga mga binuang. Apan giantos gayod ninyo ako! **2** Kay
nangabugho ako kaninyo. Aduna akoy diosnong pangabugho
alang kaninyo, sanglit gisaad ko man kamo nga ipaminyo sa usa

ka bana. Gisaad ko nga ikatugyan kamo ingon nga usa ka putli nga ulay alang kang Cristo. **3** Apan nahadlok ako nga sa bisan unsang paagi, sama sa bitin nga naglimbong kang Eba pinaagi sa iyang pagkamalinglahon, ang inyong mga panghunahuna tingali mahisalaag gikan sa tinuoray ug putli nga paghigugma kang Cristo. **4** Kay pananglitan adunay tawo nga moabot ug magmantala ug lahi nga Jesus kaysa sa usa nga among gisangyaw. O pananglitan magdawat kamo ug lahi nga espiritu kaysa sa kung unsa ang inyo nang nadawat. O pananglitan magdawat kamo ug lahi nga ebanghelyo kaysa sa usa nga inyo nang nadawat. Nagmainantuson gayod kamo niining mga butanga! **5** Kay sa akong hunahuna dili ako labing ubos niadtong ginatawag nga labing maayo nga mga apostoles. **6** Apan bisan wala ako nabansay sa pagpanulti, nabansay na ako diha sa kahibalo. Diha sa matag paagi ug sa tanang butang gipahibalo namo kini kaninyo. **7** Nakasala ba ako pinaagi sa pagpa-ubos sa akong kaugalingon aron nga kamo mapasidunggan? Kay gisangyaw ko ang ebanghelyo sa Dios nga walay bayad diha kaninyo. **8** Gikuhaan ko ang ubang mga kasimbahanan pinaagi sa pagdawat ug tabang gikan kanila aron nga ako makaalagad kaninyo. **9** Sa dihang uban pa ako kaninyo ug anaa ako sa kawalad-on, wala ako maghasol ni bisan kinsa. Kay ang akong mga panginahanglan gipahinagbo sa mga kaigsoonan nga miabot gikan sa Macedonia. Sa tanang butang gipalikay ko ang akong kaugalingon nga mahimong palas-anon diha kaninyo, ug padayonon ko kana sa pagbuhat. **10** Ingon nga ang kamatuoran ni Cristo ania na kanako, kining pagpasigarbo nako dili mahilom sa mga bahin sa Acaya. **11** Ngano man? Tungod ba kay wala na ako mahigugma kaninyo? Ang Dios ang nasayod. **12** Apan kung

unsa man ang akong ginabuhat, mao usab akong pagabuhaton. Akoa kining buhaton aron nga akong maputol ang kahigayonan niadtong mga naninguha sa higayon aron nga makita nga sama kanamo kung unsa ang ilang ginapasigarbo. **13** Kay ang maong mga tawo mini nga mga apostoles ug malimbongon nga mga magbubuhat. Nagtakoban sila ingon nga mga apostoles ni Cristo. **14** Ug kini dili katingad-an, kay bisan gani si Satanas nagtakoban ingon nga anghel sa kahayag. **15** Dili na gayod kini ikatingala kung ang iyang mga alagad magtakoban usab ingon nga mga alagad sa pagkamatarong. Ang ilang padulngan mao ang takos sa ilang mga binuhatan. **16** Mosulti ako pag-usab: Ayaw tugoti nga adunay maghunahuna nga usa ako ka buangbuang. Apan kung gibuhat na ninyo kini, dawata ako ingon nga usa ka buangbuang aron nga makapasigarbo ako ug diyutay. **17** Ang akong ginasulti mahitungod niining masaligon nga pagpasigarbo wala makalingkawas pinaagi sa Ginoo, apan nagasulti ako ingon nga usa ka buangbuang. **18** Sanglit daghang mga tawo nagpasigarbo sumala sa unodnon, magpasigarbo usab ako. **19** Kay malipayon kamong nag-antos sa mga buang-buang. Maalamon kamo sa inyong kaugalingon! **20** Kay nag-antos kamo uban sa tawo kung siya nag-ulipon kaninyo, kung siya naglamoy kaninyo, kung siya nagpahimulos kaninyo, kung iyang giila ang iyang kaugalingon nga mas maayo kaysa kaninyo, o kung gisagpa niya kamo. **21** Mosulti ako sa atong kaulaw nga kita huyang kaayo sa pagbuhat niana. Apan kung si bisan kinsa ang magpasigarbo — mosulti ako sama sa usa ka buangbuang — magpasigarbo usab ako. **22** Mga Hebreohanon ba sila? Ako man usab. Mga Israelita ba sila? Ako man usab. Mga kaliwat ba sila ni Abraham? Ako man usab. **23**

Mga alagad ba sila ni Cristo? (Nagsulti ako ingon nga ako wala na sa akong hunahuna) Mas labaw pa ako. Nakabuhat ako sa mas daghan pang buluhaton, sa mas daghang pagkabilanggo, sa mga pagbunal nga dili maihap, sa pagsagubang sa daghan pang makuyaw nga kamatayon. **24** Gikan sa mga Judio nadawat ko sa lima ka higayon ang “40 ka mga hampak nga gikuhaan ug usa.” **25** Sa makatulo ka higayon gibunalan ako ug mga sungkod. Gibato ako usa ka higayon. Sa makatulo ka higayon gilumsan ako. Naglutaw-lutaw sa halapad nga dagat usa ka gabii ug usa ka adlaw. **26** Kanunay ako anaa sa mga panaw, sa kakuyaw gikan sa mga suba, sa kakuyaw gikan sa mga tulisan, sa kakuyaw gikan sa akong kaugalingong katawhan, sa kakuyaw gikan sa mga Gentil, sa kakuyaw sulod sa siyudad, sa kakuyaw sa kamingawan, sa kakuyaw diha sa dagat, sa kakuyaw gikan sa mini nga mga kaigsoonan. **27** Nakasinati na ako ug paghago ug kalisdanan, sa daghang gabii nga walay tulog, sa kagutom ug sa kauhaw, kanunay nga magpuasa, sa katugnaw ug kahubo. **28** Gawas nianang tanan, anaa ang adlaw-adlaw nga kabug-aton dinhi kanako sa akong kabalaka alang sa tanang kasimbahanan. **29** Kinsa ba ang naluya, nga wala man ako maluya? Si kinsa ba ang hinungdan sa pagkapandol, nga wala man ako nagdumot? **30** Kung kinahanglan man ako magpasigarbo, mopasigarbo ako kung unsa ang mapakita sa akong kahuyangon. **31** Ang Dios ug Amahan sa atong Ginoong Jesus, nga mao ang dayegon hangtod sa kahangtoran, nasayod nga wala ako mamakak! **(aiōn g165)** **32** Didto sa Damasco, ang gobernador nga sakop ni Haring Aretas mao ang nagbantay sa siyudad sa Damasco aron sa pagdakop kanako. **33** Apan gitunton ako gamit ang bukag agi sa bintana sa pader, ug nakaikyas ako gikan sa iyang mga kamot.

12 Kinahanglan ako magpasigarbo, apan walay maangkon
pinaagi niini. Apan magpadayon ako sa mga panan-awon ug
mga pagpadayag gikan sa Ginoo. **2** Aduna akoy nasayran nga
tawo diha kang Cristo nga napulog upat na ka katuigan ang
milabay, nga — anaa man sa lawas o gawas sa lawas, wala
ako masayod niini, ang Dios ra ang nasayod —gidala ngadto
sa ikatulong langit. **3** Ug nasayod ako nga kining tawhana —
anaa man sa lawas, o gawas sa lawas, wala ako masayod,
ang Dios ra ang nasayod — **4** gidala ngadto sa paraiso ug
nadungog ang mga butang nga sagrado kaayo alang kang
bisan kinsa nga isulti. **5** Alang sa maong tawo magpasigarbo
ako. Apan alang sa akong kaugalingon dili ako magpasigarbo,
gawas sa akong kahuyangon. **6** Kung buot kong magpasigarbo,
dili na ako buangbuang, kay ako nagasulti na sa kamatuoran.
Apan naglikay ako sa pagpagarbo, aron nga walay usa nga
maghunahuna ug labaw pa kanako kaysa sa kung unsa ang
nakita kanako o nadungog gikan kanako. **7** Maglikay usab ako
sa pagpagarbo tungod sa katalagsaon nga matang niadtong
mga pagpadayag. Busa, aron nga dili ako magmagarbohon,
ang usa ka tunok sa unod ang gihatag kanako, sa usa ka
mensahero gikan kang Satanas aron mohasol kanako, aron
dili na ako mahimong magarbohon kaayo. **8** Sa makatulong
higayon naghangyo ako sa Ginoo mahitungod niini, aron kuhaon
kini palayo kanako. **9** Ug miingon siya kanako, “Ang akong
grasya igo alang kanimo, kay ang gahom gihimong hingpit
diha sa kaluyahon.” Busa mas magpasigarbo pa gayod ako
mahitungod sa akong kaluyahon, aron nga ang gahom ni Cristo
mopuyo kanako. **10** Busa may katagbawan ako diha kang
Cristo diha sa kaluyahon, diha sa mga pagtamay, diha sa mga

kasamok, diha sa mga paglutos, ug diha sa malisod nga mga kahimtang. Tungod kay sa higayon nga maluya ako, nan diha ako kusgan. **11** Nahimo akong usa ka buangbuang! Gipugos ninyo ako niini, nga kinahanglan unta ninyo akong dayegon. Kay dili ako ubos niadtong ginatawag nga labing maayo nga mga apostoles, bisan kung ako walay hinungdan. **12** Ang tinuod nga mga timailhan sa usa ka apostoles gipakita na diha kaninyo sa hingpit nga pagpailob, mga timailhan, ug mga kahibulongan ug mga gamhanang mga buhat. **13** Kay sa unsang paagi nahimong kamong ubos kaysa sa ubang mga kasimbahanan, gawas nga ako wala magsamok diha kaninyo? Pasayloa ako alang niini nga sayop! **14** Tan-awa! Andam na ako nga moanha kaninyo sa ikatulo nga higayon. Dili na ako mahimong palas-anon diha kaninyo, kay dili nako gusto kung unsa ang anaa kaninyo. Kamo ang akong gusto. Kay ang mga anak dili kinahanglan nga magtigom alang sa ilang mga ginikanan. Hinuon, kinahanglan nga ang mga ginikanan magtigom alang sa ilang mga anak. **15** Ikalipay ko pag-ayo nga mogasto ug makagasto alang sa inyong mga kalag. Kung gihigugma ko kamo pag-ayo, diyutay ba ang paghigugma kanako? **16** Apan sama sa ingon, wala ko na kamo gihasol. Apan, sanglit maabilidad man ako pag-ayo, ako mao ang nadakpan ninyo pinaagi sa paglimbong. **17** Gipahimuslan ko ba kamo pinaagi kang bisan kinsa nga akong gipadala diha kaninyo? **18** Giawhag ko si Tito nga moanha kaninyo, ug ipauban ko laing igsoon. Gipahimuslan ba kamo ni Tito? Wala ba kami maglakaw sa samang dalan? Wala ba kami maglakaw sa samang mga lakang? **19** Naghunahuna ba kamo nga hangtod karon gipanalipdan namo ang among mga kaugalingon gikan kaninyo? Diha sa panan-aw sa Dios,

anaa na kami diha kang Cristo nga nag-ingon sa tanang butang alang sa inyong paglig-on. **20** Kay nahadlok ako nga sa dihang moabot na ako dili ko na kamo makaplagan ang sama sa akong gipangandoy. Nahadlok ako nga dili na ninyo ako makita sama sa inyong gipangandoy. Nahadlok ako nga tingali adunay mga panaglalis, mga pangabugho, pagkasuko, kinaugalingon nga mga tinguha, paglinibakaay, garbo, ug walay kahapsay. **21** Nahadlok ako nga sa akong pagbalik, ipaubos ako sa akong Dios sa inyong atubangan. Nahadlok ako nga tingali magmagul-anon ako niadtong daghan nga mga nagkasala kaniadto, nga wala maghinulsol sa kahugaw ug sa pagkamahilawason ug sa pagpatuyang nga ilang ginabuhat.

13 Mao na kini ang ikatulo nga higayon nga moanha ako kaninyo. “Ang matag pasangil kinahanglan nga matuman pinaagi sa pagpamatuod sa duha o sa tulo ka mga saksi.” **2** Miingon na akong daan niadtong mga nakasala kaniadto ug sa tanan nga nahibilin sa dihang ako anaa pa diha sa ikaduha nga higayon, ug mosulti ako niini pag-usab: Sa akong pagbalik, dili ko na sila ipalingkawas. **3** Gisulti ko kini kaninyo tungod kay nangita kamo ug pagpamatuod nga si Cristo nakigsulti pinaagi kanako. Dili siya huyang nganha kaninyo. Hinuon, gamhanan siya nganha kaninyo. **4** Kay gilansang siya sa krus tungod sa kahuyang, apan nabuhi siya pinaagi sa gahom sa Dios. Kay kita usab huyang diha kaniya, apan mabuhi kita uban kaniya pinaagi sa gahom sa Dios nga anaa na kaninyo. **5** Susiha ang inyong kaugalingon aron nga makita kung kamo anaa na ba sa pagtuo. Sulayi ang inyong kaugalingon. Wala ba ninyo maamgohi nga si Jesu-Cristo anaa na kaninyo? Anaa na siya, gawas kung kamo wala giuyonan. **6** Ug masaligon ako nga inyong makaplagan

nga kami giuyonan. **7** Karon nag-ampo kami sa Dios aron nga
dili na kamo makahimo ug bisan unsang sayop. Wala ako mag-
ampo aron nga maipakita nga milampos kami sa pagsulay.
Hinuon, nag-ampo ako nga kamo magbuhat kung unsa ang
husto, bisan kami daw napakyas sa maong pagsulay. **8** Kay wala
kami mahimo sa pagbuhat sa bisan unsa batok sa kamatuoran,
kondili alang lamang sa kamatuoran. **9** Kay nagmaya kami sa
dihang kami huyang ug lig-on kamo. Nag-ampo usab kami nga
kamo mahingpit. **10** Gisulat ko kining mga butanga samtang
halayo ako kaninyo, aron nga sa dihang makauban ko na kamo
dili na ako makapasakit batok kaninyo. Dili ko buot gamiton ang
katungod nga gihatag sa Ginoo kanako sa pagtukod kaninyo
ug dili sa paglumpag kaninyo. **11** Sa kataposan, pagmayana,
mga kaigsoonan! Pagbuhat alang sa pagpasig-uli, pagdinasigay,
pagsinabtanay sa usag-usa, pagpuyo diha sa kalinaw. Ug ang
gugma sa Dios ug ang kalinaw maanaa kaninyo. **12** Abi-abiha
ang matag-usa uban ang balaang halok. **13** Mag-abi-abi kaninyo
ang tanan nga magtutuo. **14** Hinaot nga ang grasya ni Ginoong
Jesu-Cristo, ang gugma sa Dios, ug ang pakig-ambit sa Balaang
Espiritu maanaa kaninyong tanan.

Galacia

1 Kini si Pablo ang apostol. Ako dili apostol nga gikan sa mga
tawo ni pinaagi sa tawo, apan pinaagi kang Jesu-Cristo ug
sa Dios nga Amahan, nga nagbanhaw kaniya gikan sa mga
patay. **2** Uban sa tanang kaigsoonan nga kuyog kanako, ako
nagsulat ngadto sa mga kasimbahan sa Galacia. **3** Ang grasya
diha kaninyo ug ang kalinaw nga gikan sa Dios nga atong
Amahan ug kang Ginoong Jesu-Cristo, **4** nga naghatag sa iyang
kaugalingon alang sa atong mga sala aron nga siya makahimo
sa pagpahigawas kanato gikan niining kasamtangang daotan
nga panahon, sumala sa kabubut-on sa atong Dios ug Amahan.
(aiōn g165) **5** Alang kaniya ang himaya hangtod sa kahangtoran.
(aiōn g165) **6** Ako natingala nga kamo dali lang nga mituo
ngadto sa lahi nga ebanghelyo. Ako natingala nga kamo mibiya
palayo gikan kaniya nga nagtawag kaninyo pinaagi sa grasya
ni Cristo. **7** Wala nay laing ebanghelyo, apan adunay pipila
ka mga tawo nga naghimo kaninyo ug kasamok ug gustong
tuison ang ebanghelyo ni Cristo. **8** Apan bisan kung kami o usa
ka anghel nga gikan sa langit tingali magmantala kaninyo sa
ebanghelyo nga dili sama sa usa nga among gimantala kaninyo,
siya kinahanglan nga tungluhon. **9** Sama sa among gisulti
kaniadto, busa karon ako mosulti pag-usab. “Kung adunay usa
nga momantala kaninyo sa ebanghelyo nga dili sama sa usa
nga inyong nadawat, siya kinahanglang tunglohon.” **10** Kay ako
ba karon nagapangita sa pagtugot sa mga tawo o sa Dios? Ako
ba nagapangita aron magpahimuot sa mga tawo? Kung ako sa
gihapon nagasulay sa pagpahimuot sa mga tawo, ako dili usa ka
sulugoon ni Cristo. **11** Kay ako gusto nga kamo masayod, mga
kaigsoonan, nga ang ebanghelyo nga akong gimantala dili gikan

sa yanong mga tawo. **12** Wala ko kini madawat gikan sa tawo,
o ako natudloan niini. Hinuon, kini gipadayag kanako pinaagi
kang Jesu-Cristo. **13** Kamo nakadungog mahitungod sa karaan
nakong kinabuhi sa Judaismo, unsa ako kabangis nga naglutos
kaniadto sa simbahan sa Dios nga labaw pa sa sukdanan ug
paglaglag niini. **14** Ako nakigbisog sa Judaismo labaw pa sa
daghan nakong mga isigka Judio. Ako hilabihan ka matinguhaon
alang sa mga tulumanon sa akong mga amahan. **15** Apan ang
Dios nahimuot sa pagpili kanako gikan sa taguangkan sa akong
inahan. Siya nagtawag kanako pinaagi sa iyang grasya **16** aron
sa pagpadayag sa iyang Anak kanako, aron nga ako siyang
imantala sa mga Gentil. Wala dayon ako nagpakisayod sa unod
ug dugo **17** ug ako wala miadto sa Jerusalem niadtong nahimong
mga apostoles nga nahiuna kanako. Hinuon miadto ako sa
Arabia ug unya mibalik sa Damascus. **18** Unya human sa tulo ka
tuig ako miadto sa Jerusalem aron duawon si Cephas, ug ako
mipuyo uban kaniya sa 15 ka mga adlaw. **19** Apan ako walay
nakita nga laing apostoles gawas kang Santiago, ang igsoon sa
Ginoo. **20** Tan-awa, atubangan sa Dios, ako wala mamakak
kung unsa ang akong gisulat kaninyo. **21** Unya ako miadto sa
mga rehiyon sa Siria ug Cilicia. **22** Ako wala gihapon mailhi
sa panan-aw sa mga kasimbahanan sa Judea nga anaa kang
Cristo, **23** apan sila nakadungog lamang, “Siya nga naglutos
kanato karon nga nagamantala sa pagtuo nga iya nang giguba.”
24 Sila nagahimaya sa Dios tungod kanako.

2 Unya human sa katorse ka tuig ako mitungas sa Jerusalem
uban kang Barnabas. **2** Akong gidala usab si Tito uban kanako.
Mitungas ako tungod kay ang Dios nagpadayag kanako nga
kinahanglan ako moadto. Akong gisangon ngadto kanila ang

ebanghelyo nga akong gimantala taliwala sa mga Gentil. (Apan nakigsulti ako sa tago lamang niadtong mga mahinungdanong mga pangulo). Ako kining gibuhat aron sa pagsiguro nga wala ako magdagan, o midagan, alang sa walay kapuslanan. **3** Apan bisan gani si Tito, nga uban kanako, nga usa ka Griyego, wala gipugos aron magpatuli. **4** Kining butanga mitungha tungod sa mga bakak nga kaigsoonan nga miabot sa tago aron sa pagpaniid sa atong kagawasan nga anaa kang Cristo Jesus. Sila nagtinguha nga kita mahimong mga ulipon diha sa balaod. **5** Wala kita mitugot nga magpasakop kanila bisan sa usa lamang ka takna, aron nga ang kamatuoran sa ebanghelyo magpabilin nga dili mausab alang kaninyo. **6** Apan kadtong uban nga miingon nga ang mga pangulo walay gikahatag kanako. Bisan unsa sila dili kini igsapayan kanako. Ang Dios dili modawat sa mga pinalabi sa tawo. **7** Hinuon, ilang nakita nga ako gisaligan sa pagmantala sa ebanghelyo niadtong dili mga tinuli. Kini sama kang Pedro nga nagmantala sa ebanghelyo niadtong tinuli. **8** Kay ang Dios, nga namuhat uban kang Pedro alang sa pagkaapostol niadtong mga tinuli, namuhat usab kanako ngadto sa mga Gentil. **9** Sa dihang si Santiago, Cephas, ug Juan, nga naila ingon nga maoy nagtukod sa simbahan, nakasabot sa grasya nga gihatag kanako, ilang gihatag ang ilang tuong kamot sa pag-abiabi kang Barnabas ug kanako. Ila kining gibuhat aron nga kita kinahanglan moadto sa mga Gentil, ug aron nga sila kinahanglan moadto niadtong mga tinuli. **10** Gusto usab nila nga atong hinumdoman ang mga kabos. Ako usab matinguhaon sa pagbuhat nianang maong butanga. **11** Karon sa dihang si Cephas miabot sa Antioch, ako siyang gibadlong diha sa iyang atubangan tungod kay siya sayop. **12** Sa wala pa miabot

ang pipila ka mga tawo nga gikan kang Santiago, si Cephas nakigkaon uban sa mga Gentil. Apan sa dihang kining mga tawhana miabot, siya mihunong ug mipalayo gikan sa mga Gentil. Siya nahadlok niining mga tawhana nga nagkinahanglan sa pagpatuli. **13** Usab ang kadaghanan sa mga Judio miapil niining pagpakaaron-ingnon ni Cephas. Ug tungod niini bisan gani si Barnabas nadala usab sa ilang pagpakaaron-ingnon. **14** Apan sa dihang akong nakita nga wala sila misunod sa kamatuoran sa ebanghelyo, ako miingon ngadto kang Cephas sa atubangan nilang tanan, “Kung ikaw Judio apan nagpuyo sa Gentil nga pamatasan inay diha sa Judio nga pamatasan, unsaon nimo pagpugos ang mga Gentil nga magpuyo sama sa mga Judio?” **15** Kita nga mga Judio pinaagi sa pagpakatawo ug dili “Gentil nga mga makasasala” **16** nasayod nga walay usa ang gipakamatarong pinaagi sa mga buhat sa balaod. Hinuon, sila gipakamatarong pinaagi sa pagtuo kang Jesu-Cristo. Kita miabot sa pagtuo kang Cristo Jesus aron nga kita mamatarong pinaagi sa pagtuo kang Cristo ug dili pinaagi sa mga buhat sa balaod. Kay pinaagi sa mga buhat sa balaod walay unod nga mamatarong. **17** Apan kung, sa dihang kita mangita sa Dios aron nga mamatarong kita diha kang Cristo, atong makaplagan usab ang atong mga kaugalingon nga makasasala, si Cristo ba nahimong usa ka sulugoon sa sala? Kini dili gayod! **18** Kay kung akong tukoron pag-usab ang akong pagsalig sa pagbantay sa balaod, ang pagsalig nga ako nang giguba, akong ipakita ang akong kaugalingon ingon nga usa ka masinupakon sa balaod. **19** Pinaagi sa balaod ako namatay sa balaod, aron nga ako magpuyo alang sa Dios. **20** Ako gilansang uban kang Cristo. Kini dili na ako ang nabuhi, apan si Cristo nga nagpuyo

kanako. Ang kinabuhi nga ako karong gikinabuhi diha sa unod akong gikinabuhi pinaagi sa pagtuo sa Anak sa Dios, nga nahigugma kanako ug naghatag sa iyang kaugalingon alang kanako. **21** Wala nako gisalikway ang grasya sa Dios, kay kung ang pagkamatarong anaa pinaagi sa balaod, busa si Cristo namatay sa walay hinungdan.

3 Buang-buang kamong taga-Galacia, kinsang daotan nga mata ang nakadaot kaninyo? Dili ba si Jesu-Cristo gihulagway ingon nga gilansang sa krus atubangan sa inyong mga mata? **2** Ako buot nga makakat-on niini gikan kaninyo. Nadawat ba ninyo ang Espiritu pinaagi sa pagtuman sa balaod o pinaagi sa pagtuo kung unsa ang inyong nadungog? **3** Buang-buang ba gayod kamo? Nagsugod ba kamo diha sa Espiritu aron tapuson karon sa unod? **4** Nag-antos ba kamo sa daghan nga mga butang alang sa wala, kung sa pagkatinuod sila alang sa wala? **5** Unya siya ba nga naghatag sa Espiritu diha kaninyo ug namuhat sa gamhanang mga buhat taliwala kaninyo nagbuhat niini pinaagi sa mga buhat sa balaod o pinaagi sa pagpaminaw uban ang pagtuo? **6** Si Abraham “mituo sa Dios ug kini gitamod kaniya ingon nga pagkamatarong.” **7** Sa samang paagi, sabton, unya, nga kadtong nagtuo mga anak ni Abraham. **8** Ang kasulatan daan nang nagpakita nga ang Dios himoong matarong ang mga Gentil pinaagi sa pagtuo. Ang ebanghelyo gimantala nang daan ngadto kang Abraham: “Diha kanimo ang tanang kanasoran mahimong mapanalanginan.” **9** Busa, kadtong adunay pagtuo panalanginan uban kang Abraham, nga adunay pagtuo. **10** Kadtong nagsalig pinaagi sa pagtuman sa balaod mailalom sa tunglo. Kay kini nahisulat, “Tunglohon ang matag-usa nga dili magpabilin pinaagi sa tanang mga butang nga nahisulat sa

basahon sa balaod, sa pagbuhat niining tanan.” **11** Karon kini klaro nga walay tawo nga gipakamatarong sa Dios pinaagi sa balaod, kay “Ang matarong magpuyo pinaagi sa pagtuo. “ **12** Ang balaod dili gikan sa pagtuo, apan hinuon, “Siya nga nagbuhat niining mga butanga diha sa balaod magpuyo pinaagi sa mga balaod.” **13** Si Cristo ang naglukat kanato gikan sa tunglo sa balaod sa dihang siya nahimong usa ka tinunglo alang kanato. Kay kini nahisulat, “Tinunglo ang si bisan kinsa nga gibitay sa kahoy.” **14** Ang tumong mao nga ang panalangin nga anaa kang Abraham mahatag sa mga Gentil pinaagi kang Cristo Jesus, aron nga kita mahimong makadawat sa saad sa Espiritu pinaagi sa pagtuo. **15** Mga igsoon, ako mosulti sa tawhanong mga pulong. Bisan sa dihang ang tawhanong kasabotan gikauyonan na, wala nay makasalikway o makadugang niini. **16** Karon ang mga saad nasulti na ngadto kang Abraham ug sa iyang mga kaliwatan. Kini wala miingon, “sa mga kaliwatan, “nga naghisgot sa daghan, apan hinuon ngadto lamang sa usa, “sa imong kaliwat,” nga mao ang Cristo. **17** Karon ako magsulti niini. Ang balaod, diin miabot 430 na ka tuig ang milabay, wala makasalikway sa kasabotan nga nahiuna nang natukod sa Dios. **18** Kay kung ang panulundon moabot pinaagi sa balaod, kini dili na gayod moabot pinaagi sa saad. Apan ang Dios gawasnon nga mihatag niini kang Abraham pinaagi sa usa ka saad. **19** Unya nganong ang balaod gihatag man? Gidugang kini tungod sa mga kalapasan, hangtod nga ang kaliwat ni Abraham moabot kanila nga iyang gisaaran. Ang balaod gibutang aron mapakusgan pinaagi sa mga anghel pinaagi sa kamot sa tigpataliwala. **20** Karon ang tigpataliwala nagpasabot sa dili lamang usa ka tawo, apan ang Dios usa lamang. **21** Busa ang balaod ba supak sa mga saad sa

Dios? Sa pagkatinuod dili gayod! Kay kung ang balaod nga gihatag makahimo sa paghatag ug kinabuhi, ang pagkamatarong moabot gayod pinaagi niana nga balaod. **22** Apan hinuon, ang kasulatan nagbilanggo sa tanan nga mga butang nga nailalom sa sala. Ang Dios nagbuhat niini aron nga ang iyang saad sa pagluwas kanato pinaagi sa pagtuo kang Jesu-Cristo mahimong ikahatag niadtong nagtuo. **23** Apan sa wala pa miabot ang pagtuo kang Cristo, kita nabilanggo ug nagapos pinaagi sa balaod hangtod nga napadayag ang pagtuo. **24** Busa ang balaod nahimo natong magbalantay hangtod nga si Cristo miabot, aron nga kita mahimong matarong pinaagi sa pagtuo. **25** Karon ang pagtuo miabot, wala na gayod kita nailalom sa magbalantay. **26** Kay kamong tanan mga anak na sa Dios pinaagi sa pagtuo kang Cristo Jesus. **27** Kamong tanan nga nabawtismohan diha kang Cristo gibistihan ang inyong kaugalingon diha kang Cristo. **28** Walay Judio ni Griyego, ulipon ni gawasnon, lalaki ni babaye, kay kamong tanan usa diha kang Cristo Jesus. **29** Kung kamo iya kang Cristo, nagpasabot nga kamo mga kaliwat ni Abraham, ug mga manununod sumala sa saad.

4 Ako magasulti nga samtang ang manununod usa pa ka bata, siya walay kalainan sa usa ka ulipon, bisan tuod siya ang tag-iya sa tibuok katigayonan. **2** Hinuon, siya nailalom sa mga magbalantay ug sa mga piniyalan hangtod sa panahon nga gitagal sa iyang amahan. **3** Busa kita usab, sa dihang mga bata pa kita, kita naulipon ngadto sa mga binatang pagtulon-an sa kalibotan. **4** Apan sa dihang ang hustong panahon niabot, ang Dios nagpadala sa iyang Anak, gipakatawo sa usa ka babaye, gipakatawo ilalom sa balaod. **5** Iya kining gibuhat aron sa paglukat niadtong nailalom sa balaod, aron nga kita

makadawat sa pagkasinakop ingon nga mga anak. **6** Tungod kay kamo mga anak, ang Dios nagpadala sa Espiritu sa iyang Anak sa atong mga kasingkasing, ang Espiritu nga nagtawag, “Abba, Amahan.” **7** Tungod niini nga hinungdan kamo dili na ulipon apan usa na ka anak. Kung kamo usa na ka anak, unya kamo manununod na usab pinaagi sa Dios. **8** Bisan kaniadto, sa dihang kamo wala nasayod sa Dios, kamo mga naulipon niadtong usa nga anaa pinaagi sa kinaiyahan nga dili gayod mga dios. **9** Apan karon nga kamo nasayod na sa Dios, o hinuon, karon nga kamo nailhan na sa Dios, nganong mibalik man kamo pag-usab sa huyang ug walay kapuslanan nga mga nag-unang pagtulon-an? Buot ba kamong tanan nga maulipon pag-usab? **10** Kamo mabinantayon nga nagtuman sa mga pinasahing mga adlaw, sa mga bag-ong bulan, mga panahon, ug katuigan. **11** Ako nahadlok alang kaninyo. Ako nahadlok nga tingali ako namuhat diha kaninyo sa walay kapuslanan. **12** Ako naghangyo kaninyo, mga igsoon, mahimong ingon nga ako, kay ako usab mahimong ingon nga kamo. Kamo walay nabuhat nga sayop kanako. **13** Apan kamo nasayod niana nga tungod sa lawasnong balatian nga akong gimantala ang ebanghelyo kaninyo sa unang higayon. **14** Bisan ug ang akong lawasnong kahimtang nabutang kaninyo sa pagsulay, kamo wala nagtamay o nagsalikway kanako. Hinuon inyo akong gidawat ingon nga anghel sa Dios, ingon nga ako gayod si Cristo Jesus. **15** Busa, hain karon ang inyong kalipay? Kay ako magpamatuod kaninyo niana, nga kung kinahanglanon, inyo gayong lugiton ang inyong mga mata ug ihatag ngari kanako. **16** Busa unya, nahimo ba ako nga inyong kaaway tungod kay ako misulti man kaninyo sa kamatuoran? **17** Sila mabination nga nangita kaninyo, apan sa

walay kapuslanan. Buot nila nga ibulag kamo gikan kanako aron nga kamo mosunod kanila. **18** Maayo kanunay nga mahimong mabination alang sa maayong hinungdan, ug dili lamang sa dihang ako anaa kauban ninyo. **19** Akong gagmay nga mga anak, ako nag-antos sa kasakit alang kaninyo pag-usab hangtod nga si Cristo mahulma diha kaninyo. **20** Buot ko nga makig-uban diha kaninyo karon ug usbon ang akong tono, tungod kay nalibog ako mahitungod kaninyo. **21** Sultihi ako, kamo nga nagtinguha nga mailalom sa balaod, wala ba kamo makadungog kung unsa ang giingon sa balaod? **22** Kay kini nahisulat nga si Abraham adunay duha ka mga anak nga lalaki, ang usa pinaagi sa ulipon nga babaye ug ang usa pinaagi sa gawasnon nga babaye. **23** Apan, ang usa nga pinaagi sa ulipon natawo lamang pinaagi sa unod. Apan ang usa nga pinaagi sa gawasnon nga babaye natawo pinaagi sa usa ka saad. **24** Kining mga butanga mahimong gipasabot gamit ang pasumbingay, kay kining mga babaye sama sa duha ka mga pakigsaad. Ang usa kanila gikan sa Bukid sa Sinai. Siya naghimugso sa mga bata nga mga ulipon. Kini si Hagar. **25** Karon si Hagar mao ang Bukid sa Sinai nga anaa sa Arabia. Siya nagsimbulo sa kasamtangang Jerusalem, kay siya naulipon uban sa iyang mga anak. **26** Apan ang Jerusalem nga atua sa taas gawasnon, mao kana, ang atong inahan. **27** Kay kini nahisulat, “Pagmaya, ikaw nga dili manganak nga babaye, ikaw nga wala makabaton ug anak. Pagtiyabaw ug pagsinggit alang sa kalipay, ikaw nga wala makasinati sa pagpanamkon. Kay daghan pa ang mga anak sa biniyaan, labaw pa niadtong mga adunay bana.” **28** Karon kamo, mga igsoon, sama kang Isaac, mga anak sa saad. **29** Niana nga higayon ang usa nga natawo sumala sa unod milutos sa usa nga

natawo sumala sa Espiritu. Kini sama gihapon karon. **30** Unsa ang giingon sa kasulatan? “Ipalayo ang babayeng ulipon ug ang iyang anak nga lalaki. Kay ang anak nga lalaki sa babaye nga ulipon dili gayod makapanunod uban ang anak nga lalaki sa babaye nga gawasnon.” **31** Busa, mga kaigsoonan, kita dili mga anak sa babaye nga ulipon, apan hinuon sa babaye nga gawasnon.

5 Kini alang sa kagawasan nga si Cristo naghimo kanato nga gawasnon. Busa barog nga malig-on ug ayaw palingla pag-usab ilalom sa yugo sa pagkaulipon. **2** Tan-awa, ako, si Pablo, mosulti kaninyo nga kung kamo mahimong tinuli, si Cristo dili makahimo kaninyo ug kaayohan sa bisan unsa nga pamaagi. **3** Usab, ako magpamatuod sa matag usa ka tawo nga tinuli nga siya mahimong kinahanglan nga motuman sa kinatibuk-an nga balaod. **4** Kamo gilain gikan kang Cristo, kamong tanan nga “gipakamatarong” pinaagi sa balaod. Nahilayo kamo gikan sa grasya. **5** Kay pinaagi sa Espiritu, ug pinaagi sa pagtuo, kita naghulat sa pagsalig sa pagkamatarong. **6** Diha kang Cristo Jesus ni tinuli o dili tinuli nagpasabot nga bisan unsa. Pagtuo lamang ang nagbuhat pinaagi sa gugma nagpasabot sa usa ka butang. **7** Midagan kamo ug maayo. Kinsa ang mipahunong kaninyo gikan sa pagtuman sa kamatuoran? **8** Ang pagdani sa pagbuhat niana dili gikan kaniya nga mitawag kaninyo. **9** Ang gamay nga igpapatubo nakaapekto sa tibuok minasa. **10** Aduna akoy pagsalig kaninyo ngadto sa Ginoo nga dili kamo maghunahuna sa bisan unsang pamaagi. Siya nga mipalibog kaninyo magdala sa iyang kaugalingong silot, bisan kinsa siya. **11** Mga igsoon, kung ako pabilin nga nagsangyaw sa pagkatinuli, nganong gilutos man gihapon ako? Niana nga bahin ang mga

babag alang sa krus mahimong maguba. **12** Nagtinguha ako
nga kadtong nagpahisalaag kaninyo mahimong kapunon ang
ilang mga kaugalingon. **13** Kay ang Dios nagtawag kaninyo,
mga igsoon, sa kagawasan. Ayaw lang gayod ninyo gamita
ang inyong pagkagawasnon sama sa kahigayonan alang sa
unod. Hinuon pinaagi sa gugma mag-alagad sa matag usa.
14 Kay ang tibuok balaod natuman sa usa ka kasugoan; sa
“Kinahanglan higugmaon ninyo ang inyong silingan sama sa
inyong kaugalingon.” **15** Apan kung inyong paakon ug tukbon
ang matag usa, pagbantay nga dili kamo maguba sa matag
usa. **16** Ako magasulti, lakaw pinaagi sa Espiritu, ug dili ninyo
tumanon ang tinguha sa unod. **17** Kay ang unod adunay lig-on
nga tinguha batok sa Espiritu, ug ang Espiritu adunay lig-on
nga tinguha batok sa unod. Kay kini sukwahi sa matag usa.
Ang sangpotanan niini dili ninyo mabuhat ang mga butang
nga inyong gitinguha nga buhaton. **18** Apan kung ang Espiritu
magapanguna kaninyo, dili na kamo ilalom sa balaod. **19** Karon
ang mga buhat sa unod makita. Sila makighilawason, dili putli,
kaulag, **20** pagsimbag diosdios, pagpamarang, pagdinumtanay,
panagbingkil, pangabugho, kapungot, iya-iyahay, sinupakay,
pagkabahinbahin, **21** kasina, paghuboghubog, kagubot, ug
uban pang mga butang nga sama niini. Ako nagpahimangno
kaninyo, sama sa akong pagpahimangno kaniadto, nga kadtong
nagbuhat sa mga butang dili makapanunod sa gingharian sa
Dios. **22** Apan ang bunga sa Espiritu mao ang gugma, kalipay,
kalinaw, pagpaubos, pagkamaluluy-on, pagkamaayo, pagtuo, **23**
pagkabuotan, ug mapinungganon sa kaugalingon. Ang balaod
dili batok niini nga mga butang. **24** Kadtong mga nahisakop kang
Cristo Jesus gilansang sa krus ang unod uban niining pagbati

ug ang daotang mga tinguha. **25** Kung kita magpuyo pinaagi sa Espiritu, molakaw usab kita pinaagi sa Espiritu. **26** Dili kita mahimong magmagarbuhon, maghagit sa matag-usa, o masina sa matag usa.

6 Mga igsoon, kung ang usa ka tawo madakpan sa pipila ka paglapas, kamo nga mga espirituwal kinahanglan magpahiuli nianang tawhana sa espiritu sa kalumo. Pagmabinantayon kamo sa inyong kaugalingon, aron nga dili kamo matintal. **2** Pas-ana ang mga kabug-aton sa uban, ug aron inyong matuman ang balaod ni Cristo. **3** Kung si bisan kinsa nga naghunahuna nga siya labaw bisan siya dili, gilimbongan niya ang iyang kaugalingon. **4** Ang matag-usa kinahanglan magsusi sa iyang kaugalingon nga binuhatan. Unya siya anaay usa ka butang sa iyang kaugalingon lamang nga mahimong ikapasigarbo, sa walay pagtandi sa iyang kaugalingon ngadto kang bisan kinsa. **5** Tungod kay ang matag-usa magpas-an sa iyang kaugalingon nga palas-anon. **6** Ang usa nga natudloan sa pulong kinahanglan magpaambit sa tanan nga maayong mga butang uban sa magtutudlo. **7** Ayaw pagpalimbong. Ang Dios dili mabiaybiayon. Bisan unsa ang gitanom sa tawo, mao usab kana ang iyang paga-anihon. **8** Kay siya nga nagpugas sa liso diha sa iyang tawhanong kinaiya anihon ang kalaglagan, apan siya nga nagpugas sa liso diha sa Espiritu, anihon ang kinabuhing walay kataposan gikan sa Espiritu. **(aiōnios g166)** **9** Kinahanglan dili kita kapoyan sa pagbuhat ug maayo, kay sa hustong panahon mag-ani kita kung dili kita moundang. **10** Mao nga, kung kita adunay kahigayonan, magbuhat kita ug maayo ngadto sa matag-usa. Magbuhat kita ug maayo ilabina niadtong anaa sa panimalay sa tumutuo. **11** Tan-awa ang mga

dagko nga letra nga akong gisulat kaninyo sa akong kaugalingon nga mga kamot. **12** Kadtong gustong daygon sa mga tawo diha sa unod nagpugos kaninyo sa pagpatuli. Sila nagbuhat lamang niini aron nga dili sila pagalutoson alang sa krus ni Cristo. **13** Bisan gani kadtong nagpatuli sa ilang kaugalingon wala nagtuman sa balaod. Hinuon, gusto nila nga matuli kamo aron nga sila magpasigarbo mahitungod sa inyong unod. **14** Dili gayod mahimo nga ako magpasigarbo gawas sa krus sa atong Ginoong Jesu-Cristo. Tungod kini kaniya nga ang kalibotan gilansang alang kanako ug ako ngadto sa kalibotan. **15** Kay ang pagkatinuli o dili tinuli walay bili. Hinuon, ang pagkabag-ong binuhat maoy mahinungdanon. **16** Sa tanan nga magkinabuhi niini nga mando, ang kalinaw ug kaluoy maanaa unta kanila, ug maanaa sa Israel sa Dios. **17** Gikan karon ayaw tugoti ang si bisan kinsa nga magsamok kanako, tungod kay akong gidala ang mga timaan ni Jesus sa akong lawas. **18** Ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo mag-uban sa inyong espiritu, mga igsoon. Amen.

Taga Efeso

1 Kang Pablo, apostol ni Cristo Jesus pinaagi sa kabubut-on sa
Dios, alang sa mga gigahin sa Dios sa Efeso nga matinumanon
sa pagsalig kang Cristo Jesus **2** —Hinaot nga ang grasya ug
kalinaw sa atong Dios nga Amahan ug Ginoong Jesu Cristo
maana kaninyo. **3** Hinaot nga ang Dios ug Amahan sa atong
Ginoong Jesu Cristo mahimaya, kaniya nga nagpanalangin
kanato sa tanang espirituhanong panalangin sa kalangitan
diha kang Cristo. **4** Kay gipili kita sa Dios aron motuo kang
Cristo bisan sa wala pa mahimo ang kalibutan. Gipili kita niya
aron mahimong balaan ug walay ikasaway sa iyang panan-
aw. **5** Pinaagi sa gugma sa Dios daan na kitang gitakda nga
gisagop ingon nga iyang mga anak pinaagi kang Jesu Cristo.
Gibuhat kini niya tungod kay nalipay siya nga buhaton ang
iyang tinguha kanato. **6** Nahitabo kining tanan aron ang Dios
madayeg tungod sa iyang mahimayaong grasya, nga gihatag
niya nga walay bayad pinaagi sa iyang hinigugma. **7** Kay tungod
sa iyang hinigugma, aduna kitay kaluwasan pinaagi sa iyang
dugo, kapasayluan sa mga sala, pinaagi sa kadato sa iyang
grasya. **8** Kini nga grasya gihatag nga walay pagpugong kanato
sa tanang kaalam ug salabutan. **9** Gipahibalo sa Dios kanato
ang mga tinago nga kamatuoran mahitungod sa plano niya,
sumala sa iyang tinguha nga iyang gipakita kang Cristo: **10**
kung moabot na ang higayon nga matuman ang iyang plano,
iyang dad-on nga tingob ang tanan sa langit ug sa yuta nga
gimanduan ni Cristo. **11** Gipili kita kang Cristo ug gigahin niadto
pa, sumala sa plano kaniya nga naghimo sa tanang mga butang
pinaagi sa iyang kabubut-on, **12** aron mabuhi unta kita nga
magdayeg sa iyang himaya, kita nga mga unang nagsalig kang

Cristo. **13** Gikan kang Cristo nga kamo nakadungog pud sa
pulong sa kamatuoran, ang maayong balita sa inyong kaluwasan
kang Cristo, nga inyo pud gituohan ug giselyuhan pinaagi sa
saad sa Balaang Espiritu. **14** Ang Espiritu mao ang pasalig sa
atong pamana, hangtod ang pagpanag-iya atong maangkon,
alang sa pagdayeg sa iyang himaya. **15** Tungod niini, sukad
sa dihang nakadungog ako bahin sa inyong pagtuo sa atong
Ginoong Jesus, ug sa inyong gugma alang sa tanan nga gigahin
kaniya, **16** wala ako niundang ug pagpasalamat sa Dios kaninyo
ug paghinumdom kaninyo sa akong mga pag-ampo. **17** Nag-
ampo ako nga ang Dios sa atong Ginoong Jesu Cristo nga
Amahan sa himaya, maghatag kaninyo sa espiritu sa kaalam ug
magpadayag sa iyang kahibalo, **18** aron ang mata sa inyong
kasingkasing malamdagan aron makahibalo kamo kung unsa
ang pagsalig sa among pagkatawag, kung unsa ang bahandi sa
himaya nga iyang gipamana sa mga gigahin alang kaniya- **19** ug
unsa kadako ang iyang gahum nga anaa kanato nga mituo,
sumala sa paglihok sa iyang kusog nga gahum. **20** Kini ang
gahum nga milihok kang Cristo sa dihang gibanhaw siya sa
Dios ug nagpalingkod kaniya dapit sa iyang tuong kamot diha
sa kalangitan, **21** nga labaw pa sa tanang mga gamando, ug
sa mga adunay gahum, ug mga nagsakop, ug sa mga ngalan
nga ginganlan, dili lang sa karong panahon, apan sa panahon
sad nga umaabot. **(aiōn g165)** **22** Gipasakop sa Dios ang tanang
mga butang ubos sa mga tiil ni Cristo, ug gihimo niya siya nga
pangulo sa tanang mga butang diha sa Iglesia, **23** nga mao ang
lawas niya, nga ang kahingpit niya maoy nagpuno sa tanang
mga butang sa tanang pamaagi.

2 Kay mga patay kamo sa inyong mga kalapasan ug mga
sala **2** nga diin nagkinabuhi kamo niadto, nga gasunod sa
mga prinsipyo niining kalibutan, sumala sa nagmando sa mga
adunay gahum sa kahanginan, sa espiritu nga naglihok sa mga
anak nga masinupakon. **(aiōn g165)** **3** Kaniadto kitang tanan
kauban niadtong dili mga tumutuo ug gihimo nato ang dautan
nga pangandoy sa atong mga lawas, nga gihimo ang kabubut-
on sa lawas ug sa hunahuna, ug daan na sa atong kinaiya nga
mga anak kita sa kapungot sama sa uban. **4** Apan kay dato
sa kaluoy ang Dios nga tungod sa kadako sa iyang gugma
nga diin gihigugma kita niya, **5** kaniadto nga kita patay pa sa
kalapasan, gidala kita niya sa bag-ong kinabuhi uban kang **6**
Cristo—pinaagi sa grasya naluwas kamo—ug gibanhaw kita
niya ug gipalingkod sad kita niya sa kalangitan kauban ni Cristo
Jesus. **7** Gihimo niya kini aron nga sa umaabot nga panahon iya
gyud nga ipakita kanato kung unsa kadako ang bahandi sa iyang
grasya tungod sa iyang kaluoy diha kang Cristo Jesus. **(aiōn g165)**
8 Kay tungod sa grasya naluwas kamo pinaagi sa pagtuo. Ug
kini dili gikan kanato; kondili gasa gikan sa Dios, **9** dili sa atong
mga binuhatan aron walay bisan usa nga makapanghambog. **10**
Kay kita mga binuhat sa Dios, gilalang diha kang Cristo Jesus
sa pagbuhat ug mga maayong buluhaton nga dugay na kaayong
plano sa Dios nga atong sundon. **11** Busa hinumdumi ninyo
nga kaniadto mga Gentil kamo sa unod, nga gitawag “nga mga
paganong dili tuli” adtong mga gitawag nga tuli sa mga unod
nga binuhatan lang sa mga tawo. **12** Kay niadtong panahuna
nabulag kamo kang Cristo, nga nabulag sa katawhan sa Israel,
ug mga estranghero mahitungod sa mga kasabutan sa saad,
nga walay kasiguraduhan sa kaugmaon, ug walay Dios niining

kalibutan. **13** Apan karon tungod kang Cristo Jesus kamo nga kaniadto layo sa Dios naduol na sa Dios pinaagi sa dugo ni Cristo. **14** Kay siya ang atong kalinaw tungod kay gihimo niya ang mga Judio ug Gentil nga usa na ka katawhan. Ug sa iyang lawas giguba niya ang paril sa kasuko nga nagbulag kanato sa usa'g usa. **15** Diin nga, gitangtang niya ang balaod sa mga sugo ug mga kalagdaan aron mahimo niya ang bag-ong katawhan gikan sa duha ka katawhan, sa ingon nga adunay pakigdait. **16** Gihimo kini niya aron mahiusa ang duha ka katawhan ingon nga usa ka lawas sa Dios pinaagi sa krus, nga undangon ang ilang kasuko sa usa'g usa. **17** Mianhi si Jesus ug gisangyaw ang maayong balita ug ang iyang kalinaw sa mga tua sa layo ug kalinaw sa mga duol kaniya. **18** Kay tungod kang Jesus makaduol kitang duha ka katawhan pinaagi sa usa ka Espiritu didto sa Amahan. **19** Mao nga karon kamo nga mga Gentil dili na kamo mga estranghero ug mga langyaw, tungod kay kamo mga isig kalungsod sa mga gigahin alang sa Dios, nga sakop sa pamilya sa Dios. **20** Kay kini sila gitukod sa pundasyon sa mga apostoles ug mga propeta, si Cristo mismo ang bato nga tugkaranan. **21** Pinaagi sa gahum ni Jesus ang tibuok tinukod sa iyang pamilya tingob nga mahaum ug magkadaghan ingon nga templo nga gigahin alang sa Ginoo, **22** nga diin tingob nga gitukod sad kamo nga mahimong puloy-anan sa Dios pinaagi sa Espiritu.

3 Tungod niini, ako, si Pablo, ang piniriso kang Cristo Jesus alang kaninyo nga mga Gentil - **2** kung nakadunggog na kamo mahitungod sa pagdumala sa gasa sa Dios nga iyang gihatag kanako alang kaninyo, **3** sumala sa pinadayag nga gipakita kanako, ang tinago nga kamatuoran nga aduna akoy

mubo nga gisulat kaniadto kaninyo. **4** Kung makabasa kamo mahitungod niini, makasabot kamo sa akong panan-aw sa tinago nga kamatuoran mahitungod kang Cristo **5** nga sa uban nga henerasyon wala kini gipahibalo sa mga katawhan, apan karon kini napadayag sa iyang mga apostoles ug mga propeta nga gigahin pinaagi sa Espiritu: **6** nga ang mga Gentil mga kauban nga manonod ug kauban nga mga membro sa lawas ug kauban nga kabahin sa pag-ambit sa saad ni Cristo Jesus pinaagi sa maayong balita. **7** Tungod niini nahimo akong suluguon pinaagi sa grasya sa Dios nga gihatag niya kanako pinaagi sa paglihok sa iyang gahum. **8** Sa ako gihatag kini nga gasa, bisan pa ako ang ubos sa labing ubos sa mga gigahin sa Dios, aron isangyaw sa mga Gentil ang maayong balita mahitungod sa dili masukod nga bahandi ni Cristo **9** ug aron malamdagan ang tanan mahitungod sa plano sa Dios, ang tinago nga kamatuoran nga sa dugay nga panahon gitago sa Dios nga maoy naglalang sa tanan. **(aiōn g165)** **10** Mao nga, mahibaw-an sa mga gamando ug sa mga adunay gahum sa kalangitan ang lisod sabton nga kaalam sa Diyos pinaagi sa Iglesia, **11** sumala sa walay kahangturang plano nga iyang gituyo kang Cristo Jesus nga atong Ginoo. **(aiōn g165)** **12** Kay diha kang Cristo aduna kitay kaisug ug katungod nga moduol kaniya nga adunay pagsalig tungod sa atong pagtuo. **13** Busa naghangyo ako kaninyo nga dili kamo mawad-an ug paglaum bisan pa sa akong mga pag-antos alang kaninyo, kay mao kini ang inyong kahimayaan. **14** Tungod niini, nagluhod ako sa Amahan, **15** nga diin ginganlan ug gilalang ang matag usa ka pamilya sa langit ug sa yuta **16** nga kamo iyang tagaan, sumala sa bahandi sa iyang himaya nga malig-on kamo nga adunay gahum pinaagi sa iyang Espiritu nga

anaa kaninyo; **17** aron si Cristo magpuyo sa inyong kasingkasing
pinaagi sa pagtuo ug aron kamo mogamot ug magmalig-on sa
iyang gugma, **18** aron makasabot kamo, uban sa tanan nga
gigahin alang sa Dios, kung unsa kalapad ug kataas ug kahabog
ug kalawom ang gugma ni Cristo, **19** aron inyong mahibaw-
an ang labaw kaayong dakong gugma ni Cristo, aron mapuno
kamo sa tanan nga kahingpit sa Dios. **20** Karon sa iya nga
makabuhat sa tanan, labaw pa sa tanan nga atong gipangayo o
gihunahuna, sumala sa iyang gahum nga galihok kanato, **21** sa
iya ang himaya sa Iglesia ug kang Cristo Jesus sa tanan nga
mga henerasyon hangtod sa kahangturan. Amen. **(aiōn g165)**

4 Busa, ingon nga pinireso alang sa Ginoo, giawhag ko kamo
nga magkinabuhi nga takos sa pagtawag sa Dios kaninyo, **2**
nga adunay dakong pagpaubos ug kaligdong ug pasensiya, nga
gadawat sa usa'g usa sa gugma. **3** Buhata ninyo ang tanan
aron maipadayon ang panaghiusa gikan sa Espiritu pinaagi
sa kalinaw nga nagbugkos kaninyo. **4** Adunay usa ka lawas,
ug usa ka Espiritu, sama usab nga gitawag kamo sa usa ka
sigurado nga pagdahum sa inyong pagkatawag; **5** ug adunay
usa ka Ginoo, usa ka pagtuo, usa ka bautismo, **6** usa ka Dios
ug Amahan sa tanan, nga labaw sa tanan ug pinaagi sa tanan
ug anaa sa tanan. **7** Ang matag usa kanato gihatagan ug
gasa sumala sa sukod sa gasa ni Cristo. **8** Sama sa gisulti sa
Kasulatan, Niadtong misaka siya sa kahitas-an, gidala niya ang
mga dinakpan ngadto sa pagkabihag, ug gihatagan niya ug gasa
ang mga katawhan. **9** Unsa may gipasabot aning pamahayag
nga “Misaka siya,” dili ba nga minaog sad siya paingon sa
kinailawman sa kalibutan? **10** Siya nga minaog mao sad siya
ang misaka sa tanang kalangitan, aron pun-on niya ang tanan

nga butang. **11** Naghatag si Cristo ug mga gasa sama niini:
mga apostoles, mga propeta, mga ebanghelista, mga pastor
ug mga manunudlo, **12** aron sa pagsangkap niadtong mga
gigahin alang sa Dios aron mag-alagad sila, aron mapalig-on
ang lawas ni Cristo, **13** hangtod maabot nato ang panaghiusa sa
pagtuo ug kasayuran sa Anak sa Dios, ug maabot ang hingpit
nga kahamtong isip nga mga nitubo sa tibuok nga sukdanan ni
Cristo. **14** Ingon niini kini aron dili na kita murag mga bata nga
mabandabanda ug madala sa bisan unsang klase sa pagtudlo
pinaagi sa pagpanglimbong sa mga tawo gamit ang sayop nga
pangilad. **15** Hinuon, isulti nato ang kamatuoran nga adunay
gugma ug motubo kita sa tanang paagi ngadto kaniya, nga
mao ang ulo, nga si Cristo, **16** nga pinaagi kaniya sama kita
nga tingob nga mahaom sa usa ka lawas sa mga tumutuo ug
tingob nga gihawiran sa matag lutahan, nga nagtinabangay
sumala sa paglihok sa sukdanan sa matag bahin sa pagtubo
sa lawas, aron mapalig-on ang matag usa sa gugma. **17** Busa
gisulti nako kini, ug giawhag kamo nako diha sa Ginoo, nga
dili na kamo magkinabuhi sama sa mga Gentil, nga walay
kapuslanan ang ilang mga hunahuna, **18** kay ngitngit ang ilang
panan-aw, nga nabulag sa kinabuhi diha sa Dios tungod sa
ilang pagka-ignorante, ug sa kagahi sa ilang kasingkasing. **19**
Gihatag na nila ang ilang kaugalingon ngadto sa kauwag diha sa
mga hugaw nga binuhatan, sa matag klase nga kahakog. **20**
Apan dili ingon niana ang inyong nakat-unan mahitungod kang
Cristo. **21** Kung nakadungog na kamo mahitungod kaniya ug
natudluan na mahitungod kaniya nga mao kini ang kamatuoran
mahitungod kang Jesus, **22** kinahanglan ninyo isalikway ang
daang tawo—kadtong mitukma sa inyong daang pamatasan

nga gidaot pinaagi sa mga kaibog nga makalinlang, **23** aron mabag-o kamo sa espiritu sa inyong hunahuna, **24** ug aron magkinabuhi kamo nga bag-o nga tawo, nga gihimo sa Dios sa pagkamatarong ug pagkabalaan diha sa kamatuoran. **25** Busa isalikway ang bakak. “Isulti ang kamatuoran, ang kada usa sa iyang silingan,” tungod kay kita membro sa usa'g usa. **26** “Masuko kamo, apan dili magpakasala.” Ayaw tuguti nga mosalop ang adlaw nga nasuko pa kamo **27** ug ayaw ninyo hatagi ug higayon ang demonyo. **28** Ang nangawat dili na gyud mangawat kondili kinahanglan maningkamot siya sa pagtrabaho nga mapuslanon nga gagamit sa iyang mga kamot, aron aduna siyay ikahatag sa tawong nanginahanglan. **29** Kinahanglan walay sinultihan nga makadaot ang mogawas sa inyong baba, apan hinuon mga pulong nga mapuslanon sa pagdasig nga magpalig-on sa uban sumala sa ilang panginahanglan, aron makahatag ug grasya kanila nga namati. **30** Ug ayaw pagbuhat nga makaguol sa Balaang Espiritu sa Dios, nga pinaagi kaniya giselyohan kamo alang sa adlaw sa kaluwasan. **31** Tangtanga diha kaninyo ang tanang kaligutgot ug kapungot ug kasuko, ug sininggitay ug pag-insulto, uban ang tanan nga dautan; **32** ug magmaayohon kamo sa usa'g usa, magmaluluy-on, magpinasayloay sa usa'g usa sama sa walay pugong nga pagpasaylo kaninyo sa Dios diha kang Cristo.

5 Busa sundoga ninyo ang Dios, ingon nga mga anak nga iyang hinigugma, **2** ug magkinabuhi sa gugma sama nga gihigugma kamo ni Cristo ug gihatag niya ang iyang kaugalingon alang kanato ingon nga usa ka humot nga halad ug sakripisyo nga makapahimuot sa Dios. **3** Ang lawasnong imoralidad o ang tanang kahugaw o kahakog ayaw gyud ninyo hunahunaa, kay

dili angayan sa mga gigahin sa Dios. **4** Bisan ang pagkabastos,
binuang nga pag-istorya, o yagayaga nga dili angay, kondili
magmapasalamaton kamo. **5** Kay kamo nakasigurado nga walay
lawasnong imoral, dili putli, o hakog nga tawo, nga naghimaya
sa diosdiosan, ang makabaton ug pamana sa gingharian ni
Cristo ug sa Dios. **6** Ayaw kamo pagpalimbong sa mga pulong
nga walay pulos. Kay tungod niining mga butanga ang kasuko
sa Dios moabot sa mga anak nga dili matinumanon. **7** Busa
dili kamo makig-uban kanila. **8** Kay kaniadto diha kamo sa
kangitngit, apan karon kamo mao ang kahayag sa Ginoo. **9**
Busa maglakaw kamo ingon nga mga anak sa kahayag - kay
ang bunga sa kahayag tanan maayo, matarong ug kamatuoran,
10 — nga nagpakita kung unsay makapahimuot sa Ginoo.
11 Dili kamo pag apil-apil sa pagbuhat sa walay pulos nga
buluhaton diha sa kangitngit, kondili ipadayag ninyo sila, **12** kay
ang mga butang nabuhat nila sa tago labihan nga makauulaw
kung ihulagway. **13** Ang tanan gipadayag sa kahayag, **14** kay
ang kahayag nagasidlak sa tanan. Busa niini adunay nag-
ingon, “Pagmata, kamo nga nakatulog, ug mobangon gikan sa
kamatayon, ug si Cristo maghayag kaninyo.” **15** Busa ampingi
ninyo ang inyong kinabuhi, nga dili sama sa mga dili maalamon
kondili sama sa mga maalamon. **16** Pahimusli ang panahon kay
ang mga adlaw dautan. **17** Dili kamo magpakabuang, kondili
sabton ninyo kung unsa ang kabubut-on sa Ginoo. **18** Ug dili
kamo magpakahubog sa bino, kay kini magdala kaninyo sa
kalaglagan, apan hinuon mapuno kamo sa Balaang Espiritu, **19**
magsinultihay kamo sa salmo ug mga awit, ug mga alawiton nga
espirituhanon, nga mag-awit ug maghimaya nga kinasingkasing
ngadto sa Ginoo, **20** magpasalamat kanunay sa tanang mga

butang sa ngalan sa atong Ginoong Jesu Cristo sa Dios nga Amahan; **21** magpasakop kamo sa usa'g usa alang sa pagtahod kang Cristo. **22** Mga asawa kinahanglan magpasakop kamo sa inyong kaugalingong mga bana, sama sa Ginoo. **23** Kay ang bana mao ang ulo sa asawa sama nga si Cristo usab ang ulo sa Iglesia, ug siya ang Manluluwas sa atong lawas. **24** Apan ingon nga ang Iglesia nagpasakop kang Cristo, ingon nga kinahanglan sad ang mga asawa sa ilang mga bana sa tanang butang. **25** Mga bana, higugmaa ang inyong mga asawa sama kang Cristo nga naghigugma sa Iglesia ug naghatag sa iyang kaugalingon alang kaniya, **26** aron mahimo niyang balaan siya kay gihinluan kita niya sa paghugas sa tubig pinaagi sa pulong, **27** aron mapresentar niya sa iyang kaugalingon ang Iglesia nga mahimayaon, nga walay mantsa o kunot o bisan unsa nga sama niini, apan hinuon balaan ug walay sayop. **28** Sa sama nga pamaagi, mga bana kinahanglan higugmaa gyud ninyo ang iyong kaugalingong asawa sama sa inyong kaugalingong lawas. Ang naghigugma sa iyang kaugalingong asawa naghigugma sad sa iyang kaugalingon. **29** Walay bisan kinsa nga magdumot sa iyang kaugalingong lawas, apan iya kining gimatuto ug gihigugma, sama kang Cristo sad nga naghigugma sa Iglesia, **30** tungod kay membro kita sa iyang lawas. **31** Tungod niini nga hinungdan ang lalaki mobiya sa iyang amahan ug inahan ug siya makig-usa sa iyang asawa; ug ang duha mahimong usa ka unod. **32** Kini dakung kamatuoran nga tinago, apan ako nagsulti bahin kang Cristo ug sa iyang Iglesia. **33** Bisan pa niini, ang matag usa kaninyo kinahanglan higugmaon niya ang iyang kaugalingong asawa sama sa iyang kaugalingon, ug ang asawa kinahanglan motahod sa iyang bana.

6 Mga anak, tumana ninyo ang inyong mga ginikanan diha sa
Ginoo, kay mao kini ang matarong. **2** "Tahora ang imong amahan
ug inahan" (mao kini ang unang sugo nga adunay saad), **3**
aron maayo ang inyong kahimtang ug taas ang inyong kinabuhi
sa kalibutan." **4** Ug, kamo nga mga amahan, ayaw hagita
ang inyong mga anak sa kasuko apan hinuon padak-a sila sa
disiplina ug sa mga pagtudlo sa Ginoo. **5** Mga ulipon, pagtuman
kamo sa inyong mga amo dinhi sa kalibutan nga adunay dakong
pagtahod ug kahadlo nga tininuod sa inyong kasingkasing ingon
nga gibuhat ninyo kini kang Cristo, **6** dili lang ninyo kini buhaton
aron malipay sila kung nagtan-aw sila kaninyo, apan ingon nga
ulipon kamo ni Cristo mismo, **7** buhata ang kabubut-on sa Dios
nga gikan sa inyong kasingkasing nga mag-alagad kamo nga
magmalipayon alang sa Ginoo ug dili lang alang sa mga tawo
nga **8** hinumdumi ninyo nga sa matag maayong binuhatan sa
usa ka tawo makadawat siya ug ganti gikan sa Ginoo, maulipon
man siya o gawasnon. **9** Ug kamo nga mga amo, mao sad
ang inyong buhaton sa mga ulipon nga dili ninyo hulgaon sila,
kay nakahibalo man kamo nga siya nga Amo nila ug Amo sad
ninyo anaa sa langit, ug walay pinalabi sa iya. **10** Sa katapusan,
magpakabaskog kamo diha sa Ginoo ug diha sa kakusog sa
iyang dakong gahum. **11** Isul-ob ninyo ang tibuok nga hinagiban
sa Dios aron makabarog kamo batok sa mga limbonganong
plano sa yawa. **12** Kay ang atong gubat dili batok sa unod ug
dugo, apan batok sa mga espirituhanong mga nangulo ug sa
anaay gahum ug sa mga gamando sa dautang kangitngitan,
batok sa mga dautang espiritu sa kalangitan. **(aiōn g165)** **13** Busa
sul-oba ninyo ang tibuok nga hinagiban sa Dios aron makabarog
kamo batok sa kadautan sa niining panahon nga dautan ug

buhata ang tanan aron makabarog kamo nga malig-on. **14** Busa magbarog kamo nga malig-on, nga gasul-ob sa bakus sa kamatuoran ug sa taming sa dughan sa pagkamatarong **15** ug pagsul-ub kamo ug sapatos sa inyong mga tiil nga maandamon sa pagsangyaw sa maayong balita mahitungod sa kalinaw nga **16** kanunay nga dad-on ninyo ang panagang sa pagtuo nga maoy mopatay sa gadilaab nga mga pana sa yawa. **17** Ug gamita ang helmet sa kaluwasan ug ang espada sa Espiritu nga mao ang pulong sa Dios, **18** pinaagi sa tanang pag-ampo ug pangamuyo sa tanang panahon diha sa Espiritu nga gabantay sa iyang tubag nga adunay paglahutay sa tanan ug pag-ampo alang sa tanan nga gigahin sa Dios. **19** Ug ampo-i ako nga ang mensahe mahatag sa akoa inig abri nako sa akong baba nga anaay kaisug inig pahibalo sa misteryo sa maayong balita nga diin nahimo akong embahador nga nakakadina, **20** aron sa akong pagkapriso makasulti ako nga adunay kaisug nga maoy angay nakong himuon. **21** Apan aron makahibalo unta sad kamo kung unsa na akong mga kalihukan diri ug unsa na ang akong kahimtang, si Tiquico nga hinigugmang igsoon ug matinumanon nga alagad sa Ginoo, siya maoy magpahibalo sa inyo sa tanan. **22** Ako siyang gipaanha diha alang aning nga tuyo aron makahibalo kamo sa among kahimtang ug iyang hupayon ang inyong mga kasingkasing. **23** Ang kalinaw ug ang gugma nga adunay pagtuo nga gikan sa Dios Amahan ug sa Ginoong Jesu Cristo maanaa sa kaigsuonan. **24** Ang grasya maanaa sa tanang mga nahigugma sa Ginoong Jesu Cristo sa paghigugma nga dili mamatay.

Filipos

1 Si Pablo ug si Timoteo, mga alagad ni Cristo Jesus, alang
sa tanan nga gigahin diha kang Cristo Jesus nga anaa sa
Filipos, uban sa mga tigtan-aw ug mga diakono. **2** Hinaot nga
ang grasya maanaa kaninyo ug ang kalinaw nga gikan sa
Dios nga atong Amahan ug sa Ginoong Jesu-Cristo. **3** Akong
gipasalamatan ang akong Dios sa matag hinumdom kaninyo. **4**
Kanunay sa akong matag ampo alang kaninyong tanan, kini
uban sa kalipay nga ako nag-ampo. **5** Ako nagpasalamat alang
sa inyong pagpakig-uban sa ebanghelyo gikan sa unang adlaw
hangtod karon. **6** Ako masaligon niining butanga, nga siya nga
nagsugod sa maayong buhat diha kaninyo mopadayon sa hingpit
niini hangtod sa adlaw ni Jesu-Cristo. **7** Husto kini alang kanako
nga mobati niining paagiha mahitungod kaninyong tanan tungod
kay ania kamo sa akong kasingkasing. Kamong tanan nahimo
nga akong mga kaabag sa grasya sa akong pagkabinilanggo ug
sa akong pagpanalipod ug pagpasalig sa ebanghelyo. **8** Kay ang
Dios mao ang akong saksi, kung unsa ang akong paghandom
kaninyong tanan sa giladmon sa gugma ni Cristo Jesus. **9**
Ug ako nagaampo niini: nga ang inyong gugma modagaya ug
modako pag-ayo diha sa kahibalo ug sa tanang panabot. **10** Ako
nagaampo niini aron nga inyo untang masulayan ug mapili ang
mga butang nga hilabihan kamaayo. Ako nagaampo niini aron
nga magmatinud-anon ug walay ikasaway diha kaninyo sa adlaw
ni Cristo. **11** Kini usab aron nga kamo mapuno sa bunga sa
pagkamatarong nga miabot pinaagi kang Jesu-Cristo, alang sa
himaya ug pagdayeg sa Dios. **12** Karon buot nako nga masayod
kamo, mga igsoon, nga ang mga butang nga nahitabo kanako
nakapadayon sa pagpa-uswag sa ebanghelyo pag-ayo. **13** Kini

tungod kay ang akong mga kadina kang Cristo nahimong naila
sa tibuok guwardiya sa palasyo ug ngadto sa tanan. **14** Ug ang
kasagaran sa mga igsoon diha sa Ginoo nadani pag-ayo tungod
sa akong mga kadina aron mangahas sa pagsulti sa pulong
sa walay kahadlok. **15** Sa pagkatinuod ang pipila nagmantala
kang Cristo tungod sa kasina ug panagbingkil, ug usab ang
uban tungod sa maayong kabubut-on. **16** Ang mga nagmantala
kang Cristo tungod sa gugma nasayod nga ako gibutang dinhi
alang sa pagpanalipod sa ebanghelyo. **17** Apan ang ubang
nagmantala kang Cristo tungod sa hinakog ug dili tinud-anay nga
mga tumong. Sila naghunahuna nga sila makahimo ug kasamok
alang kanako sa akong mga kadina. **18** Busa unsa? Bisan sa
unsang paagi, kung sa pagpakaaron-ingnon o sa kamatuoran, si
Cristo mamantala, ug niini magmaya ako! Oo, ako magmaya.
19 Kay ako nasayod nga kini moresulta sa akong kaluwasan.
Kini nahitabo tungod sa inyong mga pag-ampo ug sa tabang sa
Espiritu ni Jesu-Cristo. **20** Kini sumala sa akong masaligon nga
paglaom ug kasigurohan nga ako dili maulawan. Hinuon, uban
sa tanang kaisog, ingon sa kanunay ug usab karon, ako naglaom
nga si Cristo mabayaw sa akong lawas, bisan sa kinabuhi o
bisan sa kamatayon. **21** Kay alang kanako ang pagkinabuhi
mao si Cristo, ug ang pagkamatay kadaogan. **22** Apan kung
ang pagkinabuhi diha sa unod makahatag ug bunga gikan sa
akong mga paghago, ako wala masayod kung unsa ang akong
pilion. **23** Kay ako napugos niining duha ka mga pilianan. Ako
nagtinguha nga mobiya ug makig-uban kang Cristo, nga maayo,
ug mas labing maayo! **24** Apan ang pagpabilin diha sa unod mas
gikinahanglan alang sa inyong kaayohan. **25** Sanglit kay ako
masaligon mahitungod niini, ako nasayod nga ako magpabilin

ug magpadayon uban kaninyong tanan, alang sa inyong pag-uswag ug kalipay diha sa pagtuo. **26** Tungod niana, ang inyong paghimaya kang Cristo Jesus tungod kanako modagaya tungod sa akong pakig-uban kaninyo pag-usab. **27** Ipahigayon lamang ang inyong mga kinabuhi sa paagi nga takos sa ebanghelyo ni Cristo. Buhata kini aron nga, kung moanha ako sa pagpakigkita kaninyo o kung wala ako, madungog ko kung unsaon ninyo pagbarog nga lig-on sa usa ka espiritu. Manghinaot ako nga madunggan ko nga kamo anaa sa usa ka kalag nga nagkahiusa sa pagpaningkamot alang sa pagtuo sa ebanghelyo. **28** Ug ayaw kahadlok sa bisan unsa nga buhaton sa inyong mga kaaway. Kini usa ka timailhan kanila alang sa ilang pagkalaglag. Apan alang kaninyo kini timailhan sa inyong kaluwasan, ug kini gikan sa Dios. **29** Kay kaninyo kini gihatag, tungod ug alang kang Cristo, dili lamang sa pagtuo diha kaniya, apan usab ang pag-antos alang kaniya. **30** Kay kamo adunay samang panagbangi sama sa inyong nakita kanako, ug ang inyong nadungog uban kanako karon.

2 Ako pananglit unya adunay pagdasig diha kang Cristo. Ako pananglit adunay paghupay gikan sa iyang gugma. Ako pananglit adunay panaghiusa sa Espiritu. Ako pananglit adunay pagkamalumo ug kaluoy. **2** Himoa ang akong kalipay nga mapuno pinaagi sa samang paghunahuna, adunay sama nga gugma, hiniusa diha sa espiritu, ug adunay susama nga katuyoan. **3** Pagbuhat sa walay paghinakog o pagpagarbo. Hinuon uban sa pagpaubos hunahunaa ang uban nga mas maayo kaysa imong kaugalingon. **4** Ayaw pagtan-aw alang sa imo lamang nga mga panginahanglan, apan alang usab sa panginahanglan sa uban. **5** Paghunahuna sa pamaagi nga sama usab kang Cristo

Jesus. **6** Milungtad siya diha sa dagway sa Dios, apan wala niya
hunahunaa nga siya tupong sa Dios ingon nga pagagunitan. **7**
Hinuon, siya nagpakawalay sulod sa iyang kaugalingon. Gikuha
niya ang dagway sa usa ka sulugoon. Mipakita siya nga sama
sa mga tawo. Nakaplagan siya ingon nga hulagway sa usa ka
tawo. **8** Nagpauobs siya sa iyang kaugalingon ug nahimong
masinugtanon hangtod sa kamatayon, ang kamatayon sa krus.
9 Busa ang Dios usab nagbayaw kaniya. Gihatagan siya ug
ngalan nga labaw sa tanang ngalan. **10** Gibuhat niya kini aron
sa ngalan ni Jesus ang matag tuhod kinahanglan moluhod, ang
mga tuhod niadtong anaa sa langit ug sa yuta ug sa ilalom sa
yuta. **11** Ug gibuhat niya kini aron ang matag dila kinahanglan
magasugid nga si Jesu-Cristo ang Ginoo, alang sa himaya sa
Dios nga Amahan. **12** Busa unya, akong hinigugma, ingon nga
kamo kanunay nagatuman, dili lamang diha sa akong atubangan
apan karon mas labaw kung wala ako, trabahoa ang inyong
kaugalingon nga kaluwasan uban sa kahadlok ug pagkurog. **13**
Kay ang Dios mao ang nagapanglihok diha kaninyo nga mobuot
ug mobuhat alang sa iyang kalipay. **14** Buhata ang tanang
butang sa walay pagbagulbol ug panaglalis. **15** Pagbuhat sa
ingon niini nga paagi aron mahimo kamong walay ikasaway ug
matinuoron nga mga anak sa Dios nga walay tatsa. Pagbuhat
sa ingon niini nga paagi aron nga ikaw mosidlak sama nga
kahayag sa kalibotan, taliwala sa hiwi ug makasasala nga
kaliwatan. **16** Kupti pag-ayo ang pulong sa kinabuhi aron nga ako
adunay katarongan nga mohimaya sa adlaw ni Cristo. Kay unya
masayod ako nga ako wala modagan nga kawang ni naghago
nga kawang. **17** Apan bisan pa kung ako ibubo ingon nga halad
sa sakripisyo ug pag-alagad sa inyong pagtuo, maglipay ako,

ug maglipay ako uban kaninyong tanan. **18** Sa samang paagi
kamo usab paglipay, ug paglipay kamo uban kanako. **19** Apan
ako nanghinaot sa Ginoong Jesus nga ipadala si Timoteo diha
kaninyo sa dili madugay, aron ako usab madasig sa dihang ako
mahibalo sa mga butang mahitungod kaninyo. **20** Kay kanako
wala nay lain nga sama sa iyang batasan, nga tinuoray nga
nabalaka alang kaninyo. **21** Kay silang tanan nagapangita sa
ilaha lamang kaugalingon nga kaayohan, dili sa mga butang ni
Jesu-Cristo. **22** Apan kamo nasayod sa iyang katakos, tungod
kay ingon sa usa ka bata nga mialagad sa iyang amahan, busa
siya usab nag-alagad uban kanako sa ebanghelyo. **23** Busa
nanghinaot ako nga ipadala siya sa dili madugay ingon nga
nakita nako kung unsa ang mga butang nga moabot kanako. **24**
Apan ako masaligon diha sa Ginoo nga ako usab makaadto
sa dili madugay. **25** Apan ako naghunahuna nga kinahanglan
ipadala si Epaphroditus balik kaninyo. Siya akong igsoon ug
kauban sa pagpamuhat ug kauban nga sundalo, ug inyong
mensahero ug sulugoon sa akong mga panginahanglan. **26**
Kay siya naguol pag-ayo, ug nangandoy siya nga makauban
kamong tanan, tungod kay nadungog ninyo nga siya nagsakit.
27 Siya nagsakit gayod pag-ayo nga hapit siya mamatay. Apan
ang Dios naluoy kaniya, ug dili lamang kaniya, apan usab
kanako, aron nga dili ako masubo diha sa kasub-anan. **28** Busa
labing matinguhaon ako niining tanan nga ipadala siya, aron
nga sa dihang inyo siyang makita pag-usab malipay kamo ug
mahimo ako nga gawasnon gikan sa kabalaka. **29** Dawata si
Epaphroditus uban sa tanang kalipay diha sa Ginoo. Tahora ang
mga tawo nga sama niya. **30** Kay kini buluhaton alang kang
Cristo nga hapit na niya ikamatay. Gibutang niya sa piligro ang

iyang kinabuhi sa pag-alagad kanako ug gipuno niya kung unsa ang wala ninyo buhata sa pag-alagad kanako.

3 Sa kataposan, akong mga igsoon, paglipay diha sa Ginoo. Alang kanako ang pagsulat pag-usab niining samang mga butang diha kaninyo dili makahasol. Kining mga butanga makapanalipod kaninyo. **2** Pagbantay sa mga iro. Pagbantay sa daotang mga magbubuhat. Pagbantay sa mga mamumuno. **3** Kay kita ang mga tinuli. Kita ang nagadayeg pinaagi sa Espiritu sa Dios. Kita mapasigarbuhon diha kang Cristo Jesus, ug walay pagsalig sa unod. **4** Bisan pa, ako sa akong kaugalingon adunay pagsalig sa unod. Kung si bisan kinsa ang naghunahuna nga siya adunay pagsalig sa unod, ako gayod mas labaw pa. Ako gituli sa ikawalo ka adlaw. **5** Ako natawo sa kaliwatan sa Israel, sa tribo ni Benjamin. Ako natawo nga usa ka Hebreohanon sa Hebreohanong kagikan. Mahitungod sa balaod, ako natawo nga usa ka Pariseo. **6** Ako mainiton nga naglutos sa simbahan. Mahitungod sa pagkamatarong sa balaod, walay ikasaway kanako. **7** Apan bisan unsang mga butang nga gitamod kanako, giisip ko sila ingon nga walay bili tungod kang Cristo. **8** Sa pagkatinuod, karon akong giisip kining tanang butang nga kapildihan tungod sa labing maayo nga kahibalo kang Cristo Jesus nga akong Ginoo. Tungod kaniya akong gisalikway ang tanang butang. Giisip ko sila nga walay bili aron akong maangkon si Cristo **9** ug mahikaplagan diha kaniya. Ako wala magbaton sa pagkamatarong sa akong kaugalingon gikan sa balaod. Hinuon, ako adunay pagkamatarong pinaagi sa pagtuo diha kang Cristo, ang pagkamatarong nga gikan sa Dios sumala sa pagtuo. **10** Busa karon buot nako nga masayran siya ug ang gahom sa iyang pagkabanhaw ug ang pakig-ambit sa iyang mga pag-

antos. Buot ako nga mausab pinaagi kang Cristo ngadto sa pagkasama sa iyang kamatayon, **11** bisan unsa nga paagi aron nga akong masinatian ang pagkabanhaw gikan sa mga patay. **12** Dili tinuod nga ako nang nadawat kining mga butanga, o nga ako nahimo na nga hingpit. Apan nagpadayon ako aron nga akong makuptan kana diin ako gikuptan ni Cristo Jesus. **13** Mga igsoon, wala ako maghunahuna nga ako mismo nakakupot na niini. Apan adunay usa ka butang: Akong gikalimtan kung unsa ang nangagi ug nakigbisog alang sa umaabot. **14** Nagpadayon ako padulong sa dag-anan aron pagdaog sa ganti sa langitnong pagtawag sa Dios diha kang Cristo Jesus. **15** Kitang tanan nga mga hamtong, maghunahuna kita niini nga paagi. Ug kung kamo maghunahuna sa lahi mahitungod sa bisan unsa, ang Dios usab magapadayag niana kaninyo. **16** Apan, bisan unsa ang atong nakab-ot, maglakaw kita sa hapsay nga pamaagi sumala niini. **17** Pagsundog kanako, mga igsoon. Bantayi pag-ayo kadtong naglakaw pinaagi sa panag-ingnan diha kaninyo nga anaa kanamo. **18** Daghan ang nagalakaw, mahitungod niadtong kanunay nako nga ginasulti kaninyo, ug karon ako nagsulti kaninyo uban sa mga luha—daghan ang naglakaw ingon nga kaaway sa krus ni Cristo. **19** Ang ilang padulngan mao ang kalaglagan. Kay ang ilang dios mao ang ilang tiyan, ug ang ilang garbo mao ang ilang kaulawan. Sila naghunahuna mahitungod sa kalibotanong mga butang. **20** Apan ang atong puluy-anan didto sa langit, nga diin kita usab nagpaabot alang sa manluluwas, ang Ginoong Jesu-Cristo. **21** Siya ang mag-usab sa atong maluyahong lawas ngadto sa lawas nga giporma sama sa iyang mahimayaon nga lawas, nga giporma pinaagi sa

kusog sa iyang gahom aron dumalahan ang tanang butang sa iyang kaugalingon.

4 Busa, hinigugma nako nga mga kaigsoonan diin akong gihandom, ang akong kalipay ug korona, niining paagiha barog nga lig-on diha sa Ginoo, hinigugmang mga higala. **2** Naghangyo ako kang Euodia, ug naghangyo ako kang Syntyche, paghiusa kamo sa hunahuna diha sa Ginoo. **3** Sa pagkatinuod, ako naghangyo usab ngadto kanimo, akong tinuod nga katambayayong: tabangi kining kababayen-an. Tungod kay sila naghago uban kanako sa pagpakaylap sa ebanghelyo uban kang Clemente ug sa uban pa nga akong kauban nga mga isigka-magbubuhat, nga ang mga ngalan anaa sa libro sa kinabuhi. **4** Paglipay diha sa Ginoo kanunay. Usbon ko pag-ingon, paglipay. **5** Himoa nga ang inyong kalumo maila sa tanang katawhan. Ang Ginoo haduol na. **6** Ayaw kabalaka mahitungod sa bisan unsang butang. Hinuon, sa tanang butang pinaagi sa pag-ampo ug mga paghangyo, uban ang pagpasalamat, himoa nga ang inyong mga paghangyo mahimong mahibaw-an diha sa Dios. **7** Ug ang kalinaw sa Dios, nga diin molabaw sa tanan nga panabot, magabantay sa inyong mga kasingkasing ug sa inyong mga panghunahuna diha kang Jesu-Cristo. **8** Sa kataposan, mga igsoon, bisan unsa nga butang nga tinuod, bisan unsa nga butang nga halangdon, bisan unsa nga butang nga matarong, bisan unsa nga butang nga putli, bisan unsa nga butang nga matahom, bisan unsa nga butang nga maayong pagkasulti, kung anaay mga butang nga maayo kaayo, ug anaay mga butang nga madayeg, hunahunaa kining mga butanga. **9** Ang mga butang nga inyong natun-an ug nadawat ug nadungog ug nakita dinhi kanako, buhata kining mga butanga. Ug ang Dios sa kalinaw

mag-uban kaninyo. **10** Hilabihan ang akong kalipay diha sa
Ginoo tungod kay sa kataposan karon nabag-o na gayod ang
inyong kabalaka alang kanako. Aduna gayod kamoy kabalaka
kanako kaniadto, apan wala kamoy kahigayonan sa pagtabang.
11 Kini dili tungod sa akong mga panginahanglan mao nga gisulti
ko kini. Kay ako nakakat-on na nga makontento sa tanan nga
mga kalisdanan. **12** Nasayod ako kung unsa ang makaluluoy, ug
nasayod usab ako kung unsa ang anaa sa kadagaya. Sa matag
paagi ug sa tanang mga butang nakat-unan ko na ang sekreto
unsaon pagkaon sa kadagaya ug sa kagutmanan, unsaon sa
pagpaharuhay ug sa pagkamakaluluoy. **13** Mahimo nako ang
tanang butang pinaagi kaniya nga naglig-on kanako. **14** Bisan
pa niini, nagbuhat kamo ug maayo aron sa pag-ambit kanako
sa akong mga kalisdanan. **15** Ug nasayod kamo, kamo nga
mga taga Filipos, nga sa sinugdanan sa pag-ebanghelyo, sa
dihang ako mibiya na sa Macedonia, walay simbahan nga
mitabang kanako sa butang sa paagi paghatag ug pagdawat
gawas lamang kaninyo. **16** Bisan sa dihang didto pa ako sa
Tesalonica, sa dihang nagpadala kamo ug hinabang alang sa
akong mga panginahanglan sa makadaghan. **17** Kini dili kay
ako nagapangita sa gasa, hinuon, nagapangita ako sa bunga
nga magapauswag sa inyong kaayohan. **18** Akong nadawat
ang tanang mga butang, ug aduna akoy daghan. Napuno ako.
Nadawat nako gikan kang Epaphroditus ang mga butang nga
gikan kaninyo. Sila ang mga pahumot nga nangalisngaw sa
kahumot, ang ginadawat nga halad ug makapahimuot sa Dios. **19**
Ug ang akong Dios magdugang sa inyong mga panginahanglan
sumala sa iyang adunahang himaya diha kang Cristo Jesus. **20**
Karon sa atong Dios ug Amahan ang himaya sa walay kataposan

ug sa kahangturan. Amen. **(aiōn g165)** **21** Magkumustahay ang tanang magtutuo diha kang Cristo Jesus. Ang mga kaigsoonan nga uban kanako nangumusta kaninyo. **22** Ang tanan nga mga magtutuo dinhi nangumusta kaninyo, ilabina kadtong anaa sa panimalay ni Caesar. **23** Hinaot nga ang grasya sa Ginoong Jesu-Cristo mag-uban sa inyong espiritu.

Colosas

1 Si Pablo, usa ka apostoles ni Cristo Jesus pinaagi sa kabubut-
on sa Dios, ug si Timoteo nga atong igsoon, **2** ngadto sa mga
magtutuo ug matinud-anon nga mga kaigsoonan diha kang
Cristo nga anaa sa Colosas. Ang grasya maanaa kaninyo, ug
ang kalinaw nga gikan sa Dios nga atong Amahan. **3** Kami
naghatag ug mga pagpasalamat sa Dios, ang Amahan sa atong
Ginoong Cristo Jesus, ug kami kanunay moampo alang kaninyo.
4 Nadungog namo ang inyong pagtuo kang Cristo Jesus ug ang
gugma nga anaa kaninyong tanan alang niadtong gigahin alang
sa Dios. **5** Aduna kamoy gugma niini tungod sa masaligong
paglaom nga gitagana alang kaninyo sa kalangitan. Nakadungog
kamo mahitungod niining masaligong paglaom sa wala pa ang
pulong sa kamatuoran, ang ebanghelyo, **6** diin miabot nganha
kaninyo. Kini nga ebanghelyo naghatag ug bunga ug nagtubo sa
tibuok kalibotan. Nagapamuhat na usab kini diha kaninyo gikan
sa adlaw nga inyong nadungog kini ug nakakat-on mahitungod
sa grasya sa Dios sa kamatuoran. **7** Mao kini ang ebanghelyo
ingon nga inyong nakat-onan gikan kang Epafras, ang among
hinigugmang kaubanan nga alagad, nga matinud-anon nga
nag-alagad kang Cristo alang kanamo. **8** Si Epafras nagpaila
kanamo sa inyong gugma sa Espiritu. **9** Tungod niini nga
gugma, gikan sa adlaw nga nadungog namo kini wala kami
mihunong sa pag-ampo alang kaninyo. Naghangyo kami nga
pun-on kamo uban sa kahibalo sa iyang kabubut-on sa tibuok
kaalam ug espirituhanong pagsabot. **10** Naga-ampo kami nga
magalakaw kamo nga takos diha sa Ginoo sa makapahimuot
nga mga pamaagi. Naga-ampo kami nga kamo magapamunga
sa matag maayong buhat ug magatubo kamo diha sa kahibalo

sa Dios. **11** Naga-ampo kami nga magmalig-on kamo sa matag
abilidad sumala sa gahom sa iyang himaya ngadto sa tanang
pagkamalahutayon ug pagpailob. **12** Naga-ampo kami nga kamo
magmalipayon nga magahatag ug pagpasalamat ngadto sa
Amahan, nga naghimo kaninyo nga takos nga makaangkon ug
bahin sa kabtangan sa mga magtutuo diha sa kahayag. **13** Siya
nagluwas kanato gikan sa pagdumala sa kangitngit ug nagbalhin
kanato ngadto sa gingharian sa iyang hinigugmang Anak. **14** Sa
iyang Anak aduna kitay katubsanan, ang pagpasaylo sa mga
sala. **15** Ang Anak mao ang hulagway sa dili makita nga Dios.
Siya ang kamagulangan sa tanan nga binuhat. **16** Kay pinaagi
kaniya ang tanang butang nabuhat, kadtong anaa sa kalangitan
ug kadtong anaa sa kalibotan, ang makita ug ang dili makita nga
mga butang. Bisan kon ang mga trono o pagdumala o ang mga
panggamhanan o ang mga adunay awtoridad, ang tanang mga
butang nabuhat pinaagi kaniya ug alang kaniya. **17** Siya anaa
na sa wala pa ang tanang butang, ug kaniya ang tanang butang
nahiusa. **18** Ug siya mao ang ulo sa lawas, ang simbahan. Siya
ang sinugdanan ug ang kamagulangan gikan sa mga patay,
busa siya ang una taliwala sa tanang mga butang. **19** Kay ang
Dios nahimuot nga ang kinatibuk-an niya nabuhi diha kaniya, **20**
ug aron sa pagpasig-uli pinaagi sa Anak sa tanang mga butang
alang kaniya. Ang Dios naghimo ug kalinaw pinaagi sa dugo
sa iyang krus. Ang Dios nagpasig-uli sa tanang butang kaniya
sa iyang kaugalingon, bisan ang mga butang sa kalibotan o
ang mga butang didto sa kalangitan. **21** Ug kamo usab, sa usa
ka higayon, mga dumuduong sa Dios ug iyang mga kaaway
sa hunahuna ug sa daotang mga binuhatan. **22** Apan karon
gipasig-uli niya kamo pinaagi sa iyang tawhanong lawas pinaagi

sa kamatayon. Gibuhat niya kini aron sa pagpakita kaninyo nga balaan, walay sala, ug dili salawayon sa iyang atubangan, **23** kung mapadayonon kamo diha sa pagtuo, natukod nga lig-on, dili matarog gikan sa masaligong paglaom sa ebanghelyo nga inyong nadungog. Mao kini ang ebanghelyo nga gimantala sa matag-usa nga binuhat ubos sa kalangitan. Mao kini ang ebanghelyo diin ako, si Pablo, nahimong usa ka alagad. **24** Karon nagmaya ako sa akong mga pag-antos alang kaninyo. Ug pun-on ko ang akong unod kung unsa man ang kulang sa kasakit ni Cristo tungod ug alang sa iyang lawas, diin mao ang simbahan. **25** Mao kini ang simbahan nga ako usa ka alagad, sumala sa kaakuhan gikan sa Dios nga gihatag kanako alang kaninyo, aron pun-on ang pulong sa Dios. **26** Mao kini ang tinagong kamatuoran nga gitagoan alang sa mga katuigan ug alang sa mga kaliwatan. Apan karon gipadayag na kini niadtong nagtuo kaniya. **(aiōn g165)** **27** Mao kini kadtong buot sa Dios nga mahimong maila kung unsa ang mga bahandi sa himaya niining gitagoang kamatuoran taliwala sa mga Gentil. Mao kini nga si Cristo anaa kaninyo, ang pagsalig sa umaabot nga himaya. **28** Mao kini siya ang atong gimantala. Gitambagan namo ang matag-usa, ug gitudloan namo ang matag-usa uban sa tanang kaalam, aron mapakita namo ang matag-usa nga hingpit diha kang Cristo. **29** Kay alang niini nagtrabaho ug naningkamot ako sumala sa iyang kusog nga nagapamuhat kanako diha sa gahom.

2 Kay buot kong masayod kamo kung unsa kadako ang pagpakigbisog nga ania kanako alang kaninyo, alang niadtong anaa sa Laodicea, ug alang sa kadaghanan nga wala pa makakita sa akong nawong diha sa unod. **2** Namuhat ako aron

nga ang ilang mga kasingkasing madasig pinaagi sa panaghiusa diha sa gugma ug ngadto sa bug-os nga kadato sa hingpit nga pagsalig sa pagpasabot, ngadto sa kahibalo sa tinago nga kamatuoran sa Dios, mao kana, si Cristo. **3** Nga kaniya ang tanang mga bahandi sa kaalam ug kahibalo natago. **4** Ako kining isulti aron nga walay usa nga maglimbong kaninyo uban sa madanihon nga pagpamulong. **5** Ug bisan paman dili ako uban kaninyo diha sa unod, hinuon ako uban kaninyo sa espiritu. Malipayon ako nga nagtan-aw sa inyong maayong pagkahan-ay ug ang kalig-on sa inyong pagtuo kang Cristo. **6** Ingon nga inyong gidawat si Cristo nga Ginoo, paglakaw diha kaniya. **7** Pagtubo gayod kamo diha kaniya, pagpatukod ngadto kaniya, magmalig-on sa pagtuo sama sa gitudlo kaninyo, ug pagmadagaya-on sa pagpasalamat. **8** Pagmatngon nga walay usa nga makadakop kaninyo pinaagi sa mga panghunahuna ug ang walay sulod nga limbong sumala sa naandan sa mga tawo, sumala sa mga butang sa kalibotan, ug dili sumala kang Cristo. **9** Kay diha kaniya nagapuyo ang kabug-os sa Dios sa lawasnon. **10** Ug kamo napuno diha kaniya. Siya ang ulo sa matag gahom ug katungod. **11** Diha kaniya kamo usab natuli uban sa usa ka pagtuli nga wala gihimo pinaagi sa mga tawo sa pagkuha sa lawasnong unod, apan diha sa pagkatinuli kang Cristo. **12** Kamo gilubong uban kaniya diha sa pagbawtismo. Ug diha kaniya gibanhaw kamo pinaagi sa pagtuo diha sa gahom sa Dios, nga nagbanhaw kaniya gikan sa mga patay. **13** Ug sa dihang namatay kamo sa inyong mga kalapasan ug sa dili pagkatinuli sa inyong unod, siya naghimo kaninyo nga mabuhi uban kaniya ug nagpasaylo kanatong tanan sa atong mga kalapasan. **14** Iyang gipapas ang nahisulat sa natala nga mga utang ug ang

mga patakaran nga batok kanato. Gikuha niya kining tanan ug
gilansang kini ngadto sa krus. **15** Gikuha niya ang mga gahom
ug mga katungod. Gibutyag niya kini sa dayag ug gigiyahan kini
sa usa ka madaugon nga pagsaulog pinaagi sa iyang krus. **16**
Busa, ayaw tugoti nga adunay mohukom kaninyo sa pagkaon o
sa pag-inom, o mahitungod sa adlaw sa kombira o sa usa ka
bag-ong bulan, o mahitungod sa Adlaw nga Igpapahulay. **17**
Kini usa ka anino sa mga butang nga umaabot, apan ang unod
mao si Cristo. **18** Ayaw itugot nga adunay makawatan sa ganti
pinaagi sa pagtinguha sa pagpaubos ug pinaagi sa pagsimba sa
mga anghel. Ingon sa usa ka tawo nga mosulod ngadto sa mga
butang nga nakita na niya ug mahimong magarbohon pinaagi
sa iyang lawasnong panghunahuna. **19** Siya wala magpabilin
ngadto sa ulo. Kini nagsugod sa ulo nga ang tibuok lawas ug
ang tanan nga mga lutahan ug sa mga kaugatan naghatag ug
naggunit niini; kini motubo uban ang pagtubo nga gihatag sa
Dios. **20** Kung kamo namatay uban kang Cristo ngadto sa mga
butang sa kalibotan, nganong nagkinabuhi man kamo ingon
nga gikinahanglan gayod sa kalibotan: **21** “Ayaw pagkupot,
ni motilaw, ni mohikap?” **22** Ang tanan niining mga butanga
gitagana alang sa pagkadunot uban sa paggamit, sumala sa
pahimangno ug mga pagtulon-an sa mga tawo. **23** Kini nga mga
balaod adunay kaalam sa kinaugalingong paghimo sa pagtulon-
an ug pagpaubos ug pagpasobra sa lawas. Apan wala silay bili
batok sa pagpatuyang sa unod.

3 Unya kung ang Dios nagbanhaw kaninyo uban kang Cristo,
pangitaa ang mga butang sa kahitas-an, diin si Cristo nagalingkod
sa tuong kamot sa Dios. **2** Paghunahuna mahitungod sa
mga butang sa kahitas-an, dili mahitungod sa mga butang sa

kalibotan. **3** Kay kamo namatay, ug ang inyong kinabuhi natago
kang Cristo diha sa Dios. **4** Sa dihang si Cristo mopakita,
nga mao ang inyong kinabuhi, unya kamo usab makita uban
kaniya sa himaya. **5** Ibutang sa kamatayon, unya, ang mga
ginsakopan nga anaa sa kalibotan—ang pagkamahilawason,
ang pagkamahugaw, ang kaibog, ang daotang tinguha, ang
pagkahakog, nga mao ang pagsimba sa diosdios. **6** Kini mao ang
mga butang nga ang kasuko sa Dios moabot sa mga anak sa
pagkamasinupakon. **7** Kini mao ang mga butang nga kamo usab
sa maka-usa naglakaw sa dihang nagpuyo kamo uban kanila. **8**
Apan karon kinahanglan nga inyong wad-on kining tanang mga
butanga—ang kapungot, ang kasuko, ang daotan nga tinguha,
ang pagtamay, ug ang malaw-ay nga pagpamulong nga gikan
sa inyong mga baba. **9** Ayaw kamo pamakak sa matag-usa,
tungod kay gihukas na ninyo ang karaan nga pagkatawo uban
sa iyang mga naandan. **10** Ug gibutang ninyo ang bag-o nga
pagkatawo, nga gibag-o sa kahibalo sumala sa dagway niadtong
usa nga nagbuhat kaniya. **11** Niini nga kahibalo, walay Greyigo
ug Judio, tinuli ug dili-tinuli, dumuduong, taga-Scita, ulipon,
tawong may kagawasan, apan hinuon si Cristo mao ang tanang
butang ug sa tanang mga butang. **12** Ibutang, unya, ingon nga
pinili sa Dios, balaan ug hinigugma, kasingkasing sa kaluoy,
pagkamaayo, pagpaubos, pagka-aghop, ug pagkamapailubon.
13 Pag-inantosay kamo sa usag-usa. Pagpinasayloay ngadto
sa usag-usa. Kung adunay usa nga anaay sumbong batok sa
uban, pagpasaylo sa paagi nga ang Ginoo nagpasaylo kaninyo.
14 Ug labaw niining mga butanga, pagbaton ug gugma, nga
mao ang gapos sa pagkahingpit. **15** Tugoti nga ang kalinaw
ni Cristo modumala sa inyong mga kasingkasing. Alang niini

nga kalinaw nga kamo gitawag diha sa usa ka lawas. Ug pagmapasalamaton. **16** Tugoti nga ang pulong ni Cristo mopuyo kaninyo sa kadato gayod. Uban sa tanang kaalam pagtinudloay ug pagtinambagay kamo sa usag-usa uban sa mga salmo ug mga himno ug sa mga espirituhanon nga mga alawiton. Pag-awit uban sa pagkamapasalamaton sa inyong mga kasingkasing ngadto sa Dios. **17** Ug bisan unsa ang inyong buhaton, sa pulong o sa buhat, buhata ang tanan sa ngalan ni Ginoong Jesus. Pasalamati ang Dios nga Amahan pinaagi kaniya. **18** Mga asawa, pagpasakop sa inyong mga bana, kay mao kini ang angay ninyong buhaton diha sa Ginoo. **19** Mga bana, higugmaa ang inyong mga asawa, ug ayaw ninyo sila pasakiti. **20** Mga kabataan, tumana ang inyong mga ginikanan sa tanang butang, tungod kay kini makapahimuot sa Ginoo. **21** Mga amahan, ayaw hagita ang inyong mga anak, aron dili sila mawad-an ug paglaom. **22** Mga ulipon, tumana ninyo ang inyong mga agalon sumala sa unod sa tanang mga butang, dili pakita sa mata ingon nga magpadayeg sa mga tawo, apan uban sa matinud-anon nga kasingkasing. Kahadloki ang Ginoo. **23** Bisan unsa ang inyong pagabuhaton, buhata gikan sa kalag ingon nga alang sa Ginoo, ug dili alang sa mga tawo. **24** Nasaayod kamo niana nga inyong madawat gikan sa Ginoo ang ganti sa kabtangan. Kini mao si Ginoong Cristo nga inyong gialagaran. **25** Kay ang matag usa nga nagbuhat ug dili matarong makadawat ug silot alang sa dili matarong nga iyang gibuhat, ug walay gipalabi niini.

4 Mga agalon, ihatag ngadto sa mga sulugoon kung unsa ang sakto ug angay. Nakahibalo kamo nga kamo usab adunay usa ka agalon didto sa langit. **2** Padayon nga malig-on diha sa pag-ampo. Pagtukaw niini diha sa pagpasalamat. **3** Pag-ampo

kamo sa hiniusa alang usab kanamo, nga ang Dios moabli ug pultahan alang sa pulong, sa pagsulti sa tinagong kamatuoran kang Cristo. Tungod niini, ako gikadinahan. **4** Ug pag-ampo nga mahimo nako kining tataw, ingon sa kinahanglan nakong isulti. **5** Paglakaw diha sa kaalam niadtong anaa sa gawas, ug tubosa ang panahon. **6** Himoa ang imong mga pulong nga kanunay inubanan sa grasya. Himoa kini nga tinimplahan sa asin, aron inyong masayran kung unsaon ninyo pagtubag ang matag tawo. **7** Alang sa mga butang nga may kalabotan kanako, si Tychicus maoy mopahibalo niini kaninyo. Usa siya ka minahal nga igsoong lalaki, usa ka matinud-anon nga alagad, ug kauban nga sulugoon diha sa Ginoo. **8** Gipadala ko siya diha kaninyo alang niini, aron nga masayran ninyo ang maong panghitabo mahitungod kanamo, ug aron nga madasig niya ang inyong mga kasingkasing. **9** Gipadala ko siya uban si Onesimus, ang matinud-anon ug minahal nga igsoong lalaki, nga usa kaninyo. Isulti nila ang tanang butang nga nahitabo dinhi. **10** Si Aristarchus, akong kauban nga binilanggo, nangumusta kaninyo, ug si Marcos usab, ang ig-agaw ni Barnabas diin kamo nakadawat ug mga mando, “Kung moanha siya kaninyo, dawata siya,” **11** ug usab si Jesus nga gitawag ug Justus. Kini lamang ang naa sa tinuli nga akong mga isigka magbubuhat alang sa gingharian sa Dios. Sila nahimong usa ka maghuhupay nganhi kanako. **12** Si Epafras nangumusta kaninyo. Siya usa kaninyo ug usa ka sulugoon usab ni Cristo Jesus. Kanunay siyang naningkamot alang kaninyo diha sa pag-ampo, aron nga makabarog kamo nga hingpit ug adunay bug-os nga pagsalig diha sa kabubut-on sa Dios. **13** Kay ako nagsaksi kaniya, nga siya namuhat pag-ayo alang kaninyo, alang niadtong anaa sa

Laodicea, ug alang niadtong anaa sa Hierapolis. **14** Si Lucas ang
hinigugma nga mananambal ug si Demas nangumusta kaninyo.
15 Pangumustaha ang mga kaigsoonan diha sa Laodicea, ug si
Nymfa, ug ang simbahan nga anaa sa iyang panimalay. **16** Kung
mabasa na kining maong sulat diha sa inyong taliwala, basaha
usab kini didto sa simbahan sa taga-Laodicea, ug tan-awa usab
nga mabasa ang sulat nga gikan sa Laodicea. **17** Sultihi si
Archippus, “Tan-awa ang buluhaton nga imong nadawat gikan sa
Ginoo, nga kinahanglang tumanon nimo kini.” **18** Kini nga mga
pangumusta gikan sa akong kaugalingon nga kamot—si Pablo.
Hinumdomi ang akong mga kadena. Hinaot nga ang grasya
magauban kaninyo.

1 Tesalonica

1 Gikan kang Pablo kauban si Silvanus ug si Timoteo ngadto sa
Iglesia sa mga taga Tesalonica diha sa Dios Amahan ug sa
Ginoong Jesu Cristo. Grasya ug kalinaw maanaa kaninyo. **2**
Kanunay kami nga nagpasalamat sa Dios kaninyong tanan;
giapil kamo namo sa among mga pag-ampo. **3** Walay undang
ang among paghinumdom sa inyong mga buluhaton sa pagtuo,
buluhaton sa gugma, ug pasensya sa paglaom sa kaugmaon
diha sa atong Ginoong Jesu Cristo sa atubangan sa atong Dios
ug Amahan. **4** Mga igsoon nga hinigugma sa Dios, nakahibalo
kami sa inyong pagkatawag, **5** kung giunsa pag-abot sa maayong
balita diha kaninyo dili sa pulong lang, kondili pinaagi sad sa
gahum, sa Balaang Espiritu, nga aduna gyuy kasiguradohan,
ug nakahibalo kamo kung unsang klase nga mga tawo kami
kadtong diha kami kaninyo nga alang sa inyong kaaayuhan. **6**
Gisundog ninyo kami ug ang Ginoo, sa inyong pagdawat sa
pulong uban sa dakung pag-antos inubanan sa kalipay gikan
sa Balaang Espiritu, **7** mao nga nahimo kamong ehemplo sa
tanang tumutuo sa Masedonia ug Acaya. **8** Tungod kaninyo
nikaylap ang pulong sa Ginoo, dili lamang sa Masedonia ug
sa Acaya — kondili sa tanang dapit nga nikaylap ang inyong
pagtuo sa Dios, mao nga wala na kami angay nga ikasulti. **9**
Kay sila mismo nagbalita mahitungod kanamo, kung giunsa
ninyo kami pagdawat, ug giunsa ninyo pagbalik sa Dios gikan sa
mga diosdiosan aron mag-alagad sa buhi ug tinuod nga Dios,
10 ug sa paghulat ninyo sa iyang Anak gikan sa langit, nga iyang
gibanhaw sa patay, si Jesus nga maoy moluwas kanato sa
umaabot nga kapungot.

2 Kamo mismo nakahibalo, mga igsoon, nga ang among pag-
anha kaninyo wala masayang, **2** apan nakahibalo kamo nga
miagi kami ug kalisod ug gipaulawan sa Pilipos. Wala kami
kahadlok diha sa Dios nga misulti sa pulong sa Dios bisan
sa grabeng kasamok. **3** Kay ang among pag-awhag dili gikan
sa sayop, dili gikan sa kahugaw, dili gikan sa paglimbong, **4**
apan tungod kay giaprubahan kami sa Dios nga gisaligan sa
maayong balita, mao nga kami nagsulti dili aron magpahalipay
sa mga tawo, kondili sa Dios nga nag-usisa sa among mga
kasingkasing. **5** Kay kami wala migamit ug mga pulong nga
ulog-ulog, sama sa inyong nahibaloan, ug dili sad sa pasumangil
sa pagkahakog, saksi ang Dios, **6** ug wala kami nangita ug
himaya gikan sa tawo, bisan kaninyo ug sa uban, bisan pwede
unta namo angkonon ang pribilehiyo isip mga apostoles ni
Cristo. **7** Hinuon, kami nagmalumo sa inyoha sama sa inahan
nga naghupay sa iyang kaugalingong mga anak. **8** Mao nga
kami adunay paghigugma kaninyo; nalipay kami nga iambit
kaninyo dili lang ang maayong balita sa Dios apan bisan ang
among kaugalingong kinabuhi, kay kamo nahimo nga suod
kaayo kanamo. **9** Kay nahinumdoman ninyo, mga igsoon, ang
among pagtrabaho ug paghago: nagtrabaho kami gabii ug adlaw
aron dili magpabug-at sa bisan kinsa kaninyo, samtang among
gisangyaw ang maayong balita sa Dios. **10** Kamo ang mga saksi,
ug ang Ginoo sad, kung unsa kabalaan, kamatarong, ug walay
maikasaway ang uban sa among paggawi diha uban kaninyo
nga mga tumutuo, **11** sama sa pagkahibalo ninyo nga sa matag
usa kaninyo, sama sa usa ka amahan sa iyang kaugalingong
mga anak, gi-awhag ug gidasig kamo namo ug gasaksi, **12** nga
maglakaw kamo sa pamaagi nga takos sa Dios nga nagtawag

kaninyo sa iyang kaugalingong gingharian ug himaya. **13** Tungod
niini nga hinungdan nagpasalamat sad kami kanunay sa Dios,
nga sa dihang nadawat ninyo gikan kanamo ang pulong sa
mensahe nga pulong sa Dios, gidawat kini ninyo nga dili pulong
sa tawo apan kung unsa gyud siya, ang pulong sa Dios, nga
naglihok usab kaninyo nga mga mituo. **14** Kay kamo, mga
igsoon, misundog sa mga iglesia sa Dios nga diha kang Cristo
Jesus, nga tua sa Judea tungod kay miagi kamo ug kalisod
nga parehas sa inyong kaugalingong kaubanan, sama sa ilang
naagian sa mga Judio, **15** nga mipatay kang Ginoong Jesus ug
sa mga propeta, ug nagpalayas kanamo, ug wala nagpahalipay
sa Dios apan naglutos sa tanang katawhan. **16** Gibabagan kami
nila sa pagsulti sa mga Gentil aron unta maluwas sila, aron
kanunay pun-on ang ilang mga sala. Miabot na ang grabe nga
kapungot kanila. **17** Kami, mga igsoon, nahibulag kaninyo sa
mubo nga higayon, sa lawas lang apan dili sa kasingkasing, ug
gibuhat namo ang tanan nga adunay dakong paghandom aron
makita ang inyong dagway, **18** tungod kay gusto namo moanha
kaninyo, ako si Pablo sa makausa pa, apan gibabagan kami ni
Satanas. **19** Kay unsa man ang among pagsalig, o kalipay, o
korona sa himaya sa umaabot sa dihang mobalik ang atong
Ginoong Jesus —dili ba kamo, sama sad sa uban? **20** Tungod
kay kamo ang among himaya ug among kalipay.

3 Busa, sa dihang wala na kami makaantos, gihunahuna namo
nga mas maayo nga magpabilin na lang kami sa Atens. **2**
Gipaanha namo si Timoteo, among igsoon ug ministro sa Dios
sa maayong balita ni Cristo aron lig-onon ug hupayon kamo
mahitungod sa inyong pagtuo, **3** aron walay matandog niini nga
mga paglutos, kay kamo mismo nakahibalo nga gitawag kita

alang niini. **4** Sa pagkatinuod, sa diha pa kami uban kaninyo,
gisulti na namo daan kaninyo nga mag-antos sa paglutos kita,
ug nahitabo na kini sama sa inyong nahibaw-an. **5** Tungod
niini nga hinungdan, kadtong wala na gyud ko makaagwanta,
nagpaanha ako aron makahibalo ko kung unsa nay kahimtang
sa inyong pagtuo, kay tingali gisulayan kamo sa manunulay ug
mawalay pulos ang among gihaguan. **6** Kadtong nakabalik na si
Timoteo kanamo gikan sa inyoa ug nagdala siya ug maayong
balita mahitungod sa inyong pagtuo ug gugma, nga kanunay
maayo ang paghinumdom ninyo sa amoa, ug nangandoy kamo
nga makigkita kanamo sama sad nga nangandoy pud kami nga
makigkita kaninyo- **7** tungod niini, mga igsoon, napahupay kami
kaninyo pinaagi sa inyong pagtuo taliwala sa tanan namong
kagul-anan ug pag-antos. **8** Mao nga karon buhi kami, kung
kamo magbarog nga malig-onon sa Ginoo. **9** Kay unsa pa may
pasalamat nga among ikahatag sa Dios mahitungod kaninyo, sa
tanang kalipay nga anaa kanamo? **10** Gabii ug adlaw munamuna
namong pag-ampo aron makita kamo namo ug mahatag kaninyo
kung unsa pa ang kulang sa inyong pagtuo. **11** Hinaot nga ang
atong Dios ug Amahan mismo, ug ang atong Ginoong Jesus,
ang magtultol kanamo padulong kaninyo, **12** ug hinaot ang
Ginoo magdugang ug magpa-abunda sa inyong paghinigugmaay
sa usa'g usa ug sa tanang tawo sama usab sa among gibuhat
kaninyo. **13** Hinaot nga buhaton niya kini aron lig-onon ang
inyong kasingkasing nga walay maikasulti ang uban sa inyong
pagkabalaan diha sa atong Dios ug Amahan, inigbalik sa atong
Ginoong Jesus kauban sa tanan niyang mga balaan.

4 Sa katapusan, mga igsoon, gidasig ug giawhag kamo namo
diha sa Ginoong Jesus, nga sama sa inyong pagdawat sa mga

katudloan gikan kanamo mahitungod sa pagkinabuhi ninyo ug pagpahalipay sa Dios, sama sa inyo nang gibuhat—mas buhaton pa unta ninyo kini. **2** Kay nakahibalo kamo sa katudloan nga among gihatag kaninyo pinaagi sa Ginoong Jesus. **3** Mao kini ang kabubut-on sa Dios, nga magpakabalaan kamo—diin nga likayan ninyo ang lawasnong imoralidad, **4** aron matag usa kaninyo makahibalo kung unsaon pagpakighiusa sa iyang kaugalingong asawa sa pagkabalaan ug pagtahod, **5** dili sa lawasnon nga mga pagbati (sama sa mga Gentil nga wala kaila sa Dios), **6** ug aron walay tawo nga makalapas ug makabuhat ug sayop sa iyang igsoon mahitungod niini nga butang, tungod kay ang Ginoo ang mobalos sa tanan aning mga butanga, sama sa among gipahimangno ug gisaksi kaninyo. **7** Kay wala kita gitawag sa Dios sa kahugaw, apan ngadto sa pagkabalaan. **8** Busa, ang mosalikway niini wala nagsalikway sa tawo, kondili sa Dios, nga naghatag sa iyang Balaang Espiritu kaninyo. **9** Bahin sa paghigugma nga inigsoonay dili na kinahanglan nga aduna pay mosulat kaninyo, kay kamo mismo gitudluan sa Dios nga maghigugmaay sa usa'g usa. **10** Gani, gibuhat na ninyo kini sa tanang mga kaigsoonan sa tibuok Masedonia, apan gi-awhag kamo namo, mga igsoon, nga mas buhaton pa ninyo kini. **11** Giawhag sad kamo namo nga maningkamot kamo nga maghinilum, dili manghilabot sa uban, ug magkinabuhi sa inyong kaugalingonh mga kamot, sama sa among gisugo ninyo. **12** Buhata kini aron magmaayo ang inyong pamatasan nga adunay respito sa mga wala pa sa pagtuo, ug aron wala kamoy kinahanglanon. **13** Dili namo buot nga masayop kamo sa pagsabot, mga igsoon, mahitungod sa mga nangatulog, aron dili kamo maguol pag-ayo sama sa uban nga walay kasigurohan

sa kaugmaon. **14** Kay kung mituo kita nga si Jesus namatay
ug nabanhaw, mao sad nga ang Dios ikuyog niya kang Jesus
kadtong diha kaniya nga mga nakatulog. **15** Kay kini gisulti namo
pinaagi sa pulong sa Ginoo, nga kitang mga buhi, mga nahabilin
inig balik sa Ginoo, sigurado nga dili kita mag-una sa mga
nakatulog. **16** Tungod kay ang Ginoo mismo monaog gikan sa
langit, nga adunay magsinggit, nga adunay tingog sa arkanghel,
ug adunay trumpeta sa Dios, ug ang mga patay diha kang Cristo
mouna sa pagkabanhaw. **17** Unya kitang mga buhi, nga mga
nahabilin, modungan kanila nga isaka sa mga panganod aron
tagbuon ang Ginoo sa langit, ug unya kita kanunay nang uban
sa Ginoo. **18** Busa, hupaya ninyo ang usa'g usa niini nga mga
pulong.

5 Karon mahitungod sa oras ug panahon, mga igsoon, dili
na kinahanglan nga aduna pay isulat kaninyo. **2** Kay kamo
mismo nakahibalo pag-ayo nga ang pag-abot sa adlaw sa Ginoo
ingon usab sa kawatan sa gabii. **3** Sa dihang moingon sila nga
“Malinawon na ug walay katalagman,” kalit nga moabot dayon
kanila ang kalaglagan ingon sa mabdos nga babaye nga nagbati,
ug wala gyuy paagi nga sila makalikay. **4** Apan kamo, mga
igsoon, wala kamo sa kangitngit nga maapsan kamo inana nga
adlaw sama sa usa ka kawatan. **5** Kay kamong tanan mga anak
sa kahayag ug mga anak sa adlaw. Dili kita mga anak sa gabii
o kangitngit. **6** Mao nga, dili kita matulog sama sa gihimo sa
uban, apan kanunay kita nga magbantay ug anaa sa maayong
hunahuna. **7** Kay sila nga nangatulog, nangatulog sa gabii ug
sila nga nahubog, nahubog sa gabii. **8** Apan kay kita mga anak
man sa adlaw, kinahanglan aduna kitay maayong hunahuna;
ibutang nato ang taming dughan sa pagtuo ug gugma, ug ingon

nga helmet, ang kasigurohan sa atong umaabot nga kaluwasan.
9 Kay wala kita gitakda sa Dios nga makadawat kita sa iyang
kapungot, kondili nga makadawat kita sa kaluwasan pinaagi
sa atong Ginoong Jesu Cristo, **10** nga namatay alang kanato
aron nga bisag buhi kita o patay, mabuhi kita kauban niya.
11 Busa hupayon ninyo ug lig-unon ang usa'g usa sama sa
inyong gibuhat na. **12** Naghangyo ako kaninyo, mga igsoon,
nga ilhon ninyo sila nga naghago ug nagdumala kaninyo sa
Ginoo, nga nag-awhag kaninyo. **13** Naghangyo sad ako kaninyo
nga taas ang pag-ila ninyo sa ilaha sa gugma tungod sa ilang
mga buluhaton. Pagdinaitay kamo sa usa'g usa. **14** Giawhag
kamo namo, mga igsoon: pasidan-i ang mga gubot, dasiga ang
nawad-an ug paglaum, tabangi ang mga maluyahon, pasensyahi
ang tanan. **15** Magmatngon kamo nga walay bisag usa nga
mobalos ug dautan sa dautan bisan kang kinsa, apan kanunay
nga maningkamot kamo sa pagbuhat ug maayo sa usa'g usa
ug sa tanan. **16** Magmalipayon kamo kanunay, **17** mag-ampo
nga walay undang, **18** magpasalamat sa tanan, kay mao kini
ang kabubut-on sa Dios kaninyo diha kang Cristo Jesus. **19**
Ayaw ninyo ug supila ang Espiritu. **20** Ayaw ug tamaya ang mga
propesiya. **21** Susiha ninyo ang tanang butang; ug kupti ang
maayo. **22** Likayi ninyo ang tanang dautan. **23** Hinaut nga ang
Dios sa kalinaw mismo maghingpit sa inyong pagkabalaan, ug
ang inyong tibuok nga espiritu, kalag, ug lawas maampingan
aron walay ikasaway kaninyo sa pagbalik sa atong Ginoong
Jesu Cristo. **24** Matinumanon siya nga nagtawag kaninyo nga
mao sad ang magbuhat niini. **25** Mga igsoon, ampo-i sad kami.
26 Kumustaha ang tanang mga igsoon sa balaan nga halok.
27 Naghangyo ako kaninyo diha sa Ginoo nga kini nga sulat

basahon ninyo sa tanang mga kaigsoonan. **28** Hinaut nga ang
grasya sa atong Ginoong Jesu Cristo maanaa kaninyo.

2 Tesalonica

1 Gikan kang Pablo, Silvanus, ug ni Timoteo, alang sa iglesia
nga taga-Tesalonica nga iya sa Dios nga atong Amahan ug kang
Ginoong Jesu Cristo. **2** Hinaut nga ang grasya ug kalinaw sa
Dios nga atong Amahan ug kang Ginoong Jesu Cristo anaa
kaninyo. **3** Kinahanglan magpasalamat kami kanunay sa Dios
kaninyo, mga igsoon, kay mao kini ang angay, tungod kay
galambo kaayo ang inyong pagtuo ug misamot ang gugma ninyo
sa usa'g usa. **4** Mao nga kami nagpasigarbo nga nagsulti sa
mga iglesia sa Dios mahitungod sa inyong pasensya ug pagtuo
taliwala sa tanan nga paglutos ug pasakit nga inyong giagwanta.
5 Kini ang klaro nga tima-an sa matarong nga paghukom sa Dios,
nga naghimo kaninyo nga takos sa ginharian sa Dios nga tungod
niini nag-antos sad kamo. **6** Matarong ang Dios nga ibalik niya
ang pasakit didto sa mga nagpasakit kaninyo, **7** ug pahuwasan
niya kadtong nakadawat ug pasakit uban kanamo, sa panahon
nga ipadayag ang Ginoong Jesu-Cristo gikan sa langit uban sa
mga anghel sa iyang gahum. **8** Pinaagi sa gadilaab nga kalayo,
siya ang manimalos sa mga wala nakaila sa Dios ug sa mga
wala nagtuman sa maayong balita sa atong Ginoong Jesus. **9**
Mag-antos sila sa silot sa walay katapusang paghukom layo sa
presensya sa Ginoo ug sa himaya sa iyang gahum, **(aiōnios g166)**
10 inig balik niya sa adlaw nga himayaon siya sa iyang mga
balaan, nga mahibulong ang tanan nga mga tumutuo tungod
kay gituohan nila ang among pasidungog kaninyo. **11** Mao kini
ang hinungdan nga kanunay kaming nag-ampo alang kaninyo,
nga ang atong Dios himoon kamong takos nga ingon nga iyang
tinawag, ug tumanon ninyo ang matag handom sa kaayuhan ug
matag lihok sa pagtuo nga adunay gahum, **12** aron himayaon

ninyo ang ngalan sa atong Ginoong Jesus, ug kamo sad niya,
tungod sa grasya sa atong Dios ug Ginoong Jesu Cristo.

2 Karon naghangyo kami kaninyo, mga igsoon, mahitungod sa
pagbalik sa atong Ginoong Jesu Cristo ug sa pagtigum kanatong
tanan diha kaniya, **2** nga dili dali mauyog ang inyong mga
hunahuna o mabalaka, pinaagi man sa espiritu o sa pulong o
sa sulat nga gikan kanamo — aron dili kamo motuo nga ang
adlaw sa atong Ginoo niabot na. **3** Ayaw kamo palimbong kang
bisan kinsa sa bisan unsang pamaagi. Kay dili moabot kini
hangtod dili pa moabot ang pagkahulog, ug maipadayag ang
tawo nga masinupakon, nga mao ang anak sa kadautan. **4** Mao
kini siya ang mobatok ug magpadayeg sa iyang kaugalingon
batok sa tanan nga gitawag nga Dios o gisimba, aron siya
maglingkod didto sa templo sa Dios ug iyang gipahulagway ang
iyang kaugalingon nga Dios. **5** Wala ba kamo makahihumdum
nga kadtong diha pa ako kaninyo nga gisultihan namo nako
aning mga butanga? **6** Karon nahibaloan na ninyo kung kinsa
ang nagpugong kaniya, aron maipadayag lang siya sa saktong
panahon. **7** Kay ang misteryo mahitungud sa masinupakon
nagsugod nga napadayag na, apan adunay nagpugong kaniya
karon samtang dili pa siya mapahawa sa dalan. **8** Diha pa
dayon maipadayag ang masinupakon, nga patyon sa Ginoong
Jesus pinaagi sa ginhawa sa iyang baba ug iyang himuon nga
wala na pinaagi sa pagpadayag sa iyang pagbalik. **9** Ang pag-
anhi sa masinupakon pinaagi sa trabaho ni Satanas puno siya
sa tanang gahum, mga timaan, ug mga katingalahan nga dili
tinuod, **10** ug tanang limbong sa pagka dili matarong alang
sa adtong mga laglagonon, kay wala nila gidawat ang gugma
sa kamatuoran aron unta maluwas sila. **11** Tungod niini nga

hinungdan magpadala kanila ang Dios sa sayop nga bulohaton,
12 aron touhan nila ang bakak, aron mahukman silang tanan,
kadtong wala motuo sa kamatuoran apan nagpakalipay sa
dili matarong. **13** Apan angay kaming magpasalamat sa Dios
kanunay mahitungod kaninyo, mga igsoon nga hinigugma sa
Ginoo, kay kamo ang gipili sa Dios nga maoy unang bunga sa
kaluwasan nga gigahin niya pinaagi sa Espiritu ug sa pagtuo sa
kamatuoran, **14** nga diin gitawag kamo niya pinaagi sa maayong
balita aron maangkon ninyo ang himaya sa atong Ginoong Jesu
Cristo. **15** Mao nga, mga igsoon, pagbarog kamo nga lig-on, ug
guniti pag-ayo ang naandan nga pamaagi nga gitudlo kaninyo
pinaagi sa pagsulti o sa among sulat. **16** Karon hinaot nga ang
atong Ginoong Jesu Cristo mismo, ug ang atong Dios Amahan
nga naghigugma kanato ug naghatag kanato ug hupay nga
walay katapusan ug maayong pagsalig sa umaabot nga panahon
pinaagi sa grasya, **(aiōnios g166)** **17** maghupay ug magmalig-on
sa inyong mga kasingkasing sa tanang maayong buluhaton ug
sinultihan.

3 Ug karon, mga igsoon, ampo-i kami aron paspas ang
pagkaylap ug mahimaya ang pulong sa Dios sama diha sa inyo
2 ug aron maluwas kami sa mga dautang mga tawo kay dili
man tanan adunay pagtuo. **3** Apan matinumanon ang Ginoo
nga maoy maglig-on sa inyo ug magbantay sa inyo batok
kang Satanas. **4** Gasalig kami sa Ginoo mahitungod kaninyo
nga gibuhat ninyo ug magpadayon kamo ug buhat sa mga
gisugo namo ninyo. **5** Hinaut nga ang Ginoo ang magtultol sa
inyong mga kasingkasing didto sa gugma sa Dios ug sa pag-
agwanta ni Cristo. **6** Karon suguon kamo namo, mga igsoon,
sa ngalan sa atong Ginoong Jesu Cristo nga likayi ninyo ang

mga kaigsoonan nga nagtinapulan ug wala magsunod sa mga naandan nga pamaagi nga nadawat ninyo gikan kanamo. **7** Kay kamo mismo nasayod kung unsaon ninyo pagsundog kanamo. Wala kami nagtinapulan diha kaninyo, **8** wala sad namo gikaon ang pagkaon sa uban nga wala gibayri. Hinoon, nagtrabaho ug naghago kami pag-ayo gabii ug adlaw aron bisan kinsa kaninyo dili unta mabug-atan sa amo. **9** Dili ingon nga wala kami katungod, apan kami ang inyong ehemplo aron kami ang inyong sundugon. **10** Kadtong diha pa kami sa inyo gisugo mo namo nga, “Kung adunay dili ganahan motrabaho, dili siya pakan-on.” **11** Kay nakadungog kami nga adunay nagtinapulan diha sa inyo, wala sila gatrabaho apan nanghilabot hinuon sa uban. **12** Karon kana sila maoy among gisugo ug giawhag pinaagi kang Ginoong Jesu Cristo nga hilum ra magtrabaho ug mokaon ra sa ilang kaugalingong pagkaon. **13** Apan kamo, mga igsoon, ayaw kamo kawad-an ug kadasig sa pagbuhat ug sakto. **14** Kung adunay dili motuman sa gisulti namo niini nga sulat, bantayi kana siya ug ayaw kamo pakigkuyog ana niya, aron maulawan siya. **15** Ayaw siya isipa nga kaaway, apan pasidan-i siya isip nga igsoon. **16** Hinaut nga ang Ginoo sa kalinaw mismo ang maghatag kaninyo ug kalinaw sa tanang panahon sa bisan unsa nga pamaagi. **17** Ang Ginoo mag-uban kaninyong tanan. Mao kini ang akong pangumusta, ako ni si Pablo, pinaagi sa akong mga kamot, nga mao ang timaan sa matag sulat nako. **18** Hinaut nga ang grasya sa atong Ginoong Jesu Cristo anaa kaninyong tanan.

1 Timoteo

1 Gikan kang Pablo, nga apostol ni Cristo Jesus sumala sa
kasuguan sa Dios nga atong manluluwas ug ni Cristo Jesus nga
atong pasalig, **2** Alang kang Timoteo, nga tinuod nga anak sa
pagtuo. Grasya, kaluoy, ug kalinaw gikan sa Dios atong Amahan
ug kang Cristo Jesus atong Ginoo. **3** Sama sa gi-awhag ka nako
pag-ayo nga buhaton nimo sa dihang mibiya ako pa Masedonia,
magpabilin ka sa Efeso aron mamandu-an nimo ang pipila ka
mga tawo nga dili sila magtudlo ug lain nga doktrina. **4** Ug
dili sad nila tagaan ug pagtagad ang mga estorya- estorya ug
ang walay katapusang pagsubay sa kagigikanan nga maoy
hinungdan sa panaglalis imbis nga makatabang sa plano sa
Dios, nga panaagi sa pagtuo. **5** Apan ang tumong sa kasuguan
gugma nga nagagikan sa putli nga kasingkasing, sa maayo nga
konsensiya, ug sa kinasingkasing nga pagtuo. **6** Ang ubang mga
tawo nahisalaag ug mibiya gikan niining mga butanga ug miadto
sa walay pulos nga pakigpulong. **7** Buot nilang mahimo nga
magtutudlo sa balaod, apan wala sila makasabot sa ilang mga
gipanulti o sa ilang mga gipamugos. **8** Apan kita nakahibalo
nga ang balaod maayo kung kini sundon subay sa balaod.
9 Ug nasayod kita niini, nga ang balaod wala gihimo alang
sa matarong nga tawo, apan alang sa mga mangilapason ug
masinupakon nga mga tawo, sa mga tawo nga dili diosnon ug
sa mga makasasala, alang niadtong walay Dios ug malaw-ay,
alang adtong mopatay sa ilang amahan ug inahan, sa mga
mamamatay, **10** sa mga lawasnong imoral, sa mga makighilawas
sa isig ka lalaki, sa mga nagbihag ug mga tawo aron himoong
ulipon, sa mga bakakon, sa mga nagsaksi sa dili tinood, ug sa
bisag unsa pa nga taliwas sa sakto nga doktrina, **11** sumala sa

mahimayaon nga maayong balita sa bulahang Dios nga sa diin gisaligan ako. **12** Nagpasalamat ako kang Cristo Jesus nga atong Ginoo, nga nagpalig-on kanako, kay giisip niya ako nga matinud-anon ug nagbutang kanako niini nga pagpangalagad- **13** ako, nga tigpasipala niadto, naglutos, ug bayolente nga tawo. Apan ako nakadawat ug kaluoy tungod kay ako ignorante sa ako mga gipangbuhat kay wala pa ako sa pagtuo. **14** Apan ang grasya sa atong Ginoo ga-awas awas uban sa pagtuo ug gugma kang Cristo Jesus. **15** Kini nga mensahe masaligan ug takos sa tanang pagdawat, nga si Cristo Jesus nianhi dinhing kalibutan sa pagluwas sa makasasala. Ako ang labing dautan niini. **16** Apan tungod niini nga hinungdan ako ang unang nahatagan ug kaluoy, aron pinaagi kanako, ang labing dautan, mapakita ni Cristo Jesus ang tanang pailob, ingon nga ehemplo kanila nga motuo kaniya sa kinabuhing dayon. **(aiōnios g166)** **17** Ug karon sa iya nga hari sa tanang panahon, nga walay kamatayon, ug dili makita, ug bugtong nga Dios, kaniya ang dungog ug himaya hangtod sa kahangturan. Amen. **(aiōn g165)** **18** Nagtakda ako niini nga mando kanimo, Timoteo, akong anak, ug ako miuyon sa mga propesiya nga mikaylap mahitungod kanimo, aron ikaw moapil sa maayong pag-away; **19** aron ikaw maanaan ug pagtuo ug maayo nga konsensya. Ang ubang mga tawo nagsalikway niini ug mahitungod sa ilang pagtuo mura sila ug mga nahisama sa nalunod nga barko. **20** Sama nila Hemeneus ug Alejandro, nga akong gitugyan kang Satanas aron matudluan nga dili unta sila manamastamas.

2 Busa una sa tanan, nag-awhag ako pag-ayo nga maghangyo, mag-ampo, mangamuyo, ug magpasalamat kamo alang sa tanan nga mga tawo, **2** alang sa mga hari ug sa tanan nga

adunay gahum, aron malinawon ug hilom ang atong pagkinabuhi
nga disonon sa tanan ug adunay dignindad. **3** Kini maayo ug
madawat sa Dios nga atong Manluluwas. **4** Buot niya nga ang
tanang mga tawo maluwas ug makahibalo sa kamatuoran. **5**
Kay usa ra ang Dios, ug usa ra ang tigpataliwala sa Dios ug sa
tawo, nga mao ang tawo nga si Cristo Jesus, **6** nga naghatag
sa iyang kaugalingon nga tubos alang sa tanan, ang saksi
sa sakto nga panahon. **7** Tungod niini nga tuyo, ako, mismo,
nahimo nga mantala ug apostol. Gasulti ako sa kamatuoran;
wala ako mamakak. Magtutudlo ako sa mga Gentil sa pagtuo ug
kamatuoran. **8** Busa, buot nako nga ang mga lalaki sa tanang
dapit mag-ampo ug magtaas sa ilang putling mga kamot nga
walay kapungot ug duhaduha. **9** Mao sad sa mga babaye buot
nako nga magsinina ug tarong, nga dili law-ay ug magapugong
sa ilang kaugalingon, dili sa mga buhok nga sinapid, o pagsul-
ob sa mga bulawan, o perlas, o mahal nga mga sinina, **10**
kondili pinaagi sa angay sa mga babaye nga magpaila sa
ilang pagkadiosnon pinaagi sa maayong mga buluhaton. **11**
Ang babaye kinahanglan magtuon sa paghilom ug magtuman
sa tanan. **12** Dili nako tugutan nga ang babaye motudlo ug
magmando sa lalaki, kondili maghilom lang. **13** Kay si Adan mao
ang una nga giporma, ug unya dayon si Eba. **14** Ug si Adan
wala nailad, apan ang babaye nailad pag-ayo sa kalapasan. **15**
Bisan pa niini, maluwas siya pinaagi sa pagpanganak, kung
magpadayon sila sa pagtuoug paghigugma ug pagkabalaan nga
adunay maayong paghunahuna.

3 Kasaligan kini nga panultihon: Kung adunay buot nga
mahimong tagadumala, nagtinguha siya ug maayong buluhaton.
2 Busa ang tagadumala kinahanglan walay ikasaway, bana

sa usa ka asawa, dili magpalabi, maalamon, matinarongon, maabiabihon, kahibalo motudlo, **3** dili gapalabi sa bino, dili palaaway, apan hinuon, malumo, malinawon, dili mahigugmaon sa kwarta. **4** Kinahanglan maayo ang pagdumala niya sa iyang panimalay, ug ang iyang mga anak kinahanglan gatuman kaniya nga adunay tanang pagtahod; **5** kay kung ang lalaki dili kahibalo magdumala sa iyang kaugalingong panimalay, unsaon man niya pag-atiman sa usa ka iglesia sa Dios? **6** Kinahanglan nga dili siya bag-o pa lang nga tumutuo, aron dili siya maghinambog ug masilotan sama sa yawa. **7** Kinahanglan sad nga siya adunay maayong dungog ngadto sa mga taga-gawas, aron dili siya mapaulawan ug mabitik sa lit-ag sa yawa. **8** Ang mga diacono sad, kinahanglan takos sa pagtahod, dili galainlain ang istorya, wala gapalabi sa pag-inom ug bino, ug dili hakog. **9** Kinahanglan tipigan nila ang gipadayag nga kamatuoran sa pagtuo nga adunay hinlo nga konsensiya. **10** Kinahanglan sad maaprobahan usa sila, ug anha pa dayon sila mangalagad tungod kay wala nay ikasaway kanila. **11** Ang mga babaye, sa samang pamaagi, kinahanglan takos sad sa pagtahod, dili mangdaut sa uban, dili magpalabi, ug matinumanon sa tanang butang. **12** Ang mga diacono kinahanglan mga bana sa usa ka asawa ug maayo magdumala sa ilang mga anak ug panimalay. **13** Kay kadtong mga maayo mangalagad makabaton alang sa ilang kaugalingon ug maayong pagdungog ug dakong kaisog sa pagtuo diha kang Cristo Jesus. **14** Akong gisulat kanimo kining mga butanga ug naglaum ako nga makaanha ako kanimo dayon, **15** apan kung malangan ako, nagsulat ako daan aron makahibalo ka kung unsaon pagiya sa balay sa buhi nga Dios, nga mao ang haligi ug gasuporta sa kamatuoran. **16** Ug kauban kita nga nagkasinabot

nga, “Dako ang gipadayag nga kamatuoran sa pagkadiosnon.”
“Siya nagpakita sa lawas”, “Gipamatud-an siya nga matarong
sa Espiritu, “Nakita sa mga anghel, “Gisangyaw sa kanasuran,
“Gituohan sa kalibotan, “Gibayaw ngadto sa himaya.”

4 Karon claro nga nag-ingon ang Espiritu nga sa kaulahiang
mga adlaw ang ubang mga tawo mobiya sa ilang pagtuo ug
maminaw sila sa mga limbonganong espiritu ug mga pagtulon-
an sa mga demonyo **2** pinaagi sa mga bakakong tigpakaaron-
ingnon, diin nga ang ilang mga kaugalingong konsensya sama sa
gimarkahan sa binagang puthaw. **3** Gidili nila ang pagminyo ug
pagdawat ug mga pagkaon nga gihimo sa Dios aron pagaambiton
nga adunay pagpasalamat sa mga tumutuo nga nakahibalo
na sa kamatuoran. **4** Kay tanang gilalang sa Dios maayo, ug
walay gidawat nato nga adunay pagpasalamat ang maisalikway,
5 kay gibalaan na kini pinaagi sa pulong sa Dios ug pag-
ampo. **6** Kung kaning mga butanga ipahinumdom nimo sa
mga kaigsoonan, mahimo kang maayong alagad ni Jesu Cristo
tungod kay ikaw gimatuto pinaagi sa mga pulong sa pagtuo
ug sa maayong pagtulun-an nga imong gisunod. **7** Apan ayaw
dawata ang malaw-ay nga mga storya nga ganahan sa mga
tigulang nga mga babaye, apan bansaya imong kaugalingon sa
kinabuhing diosnon. **8** Kay ang pagbansay sa lawas gamay
lang ang iyang pagkamapuslanon, apan ang kinabuhi nga
diosnon adunay kapuslanan sa tanang butang ug adunay saad
niining kanabuhi karon ug sa kinabuhi nga umaabot. **9** Kini
nga mensahe masaligan ug angayan nga dawaton pag-ayo. **10**
Kay tungod niini makigbisog kita ug nagtrabaho kaayo, tungod
kay aduna kita'y pagsalig sa buhing Dios, nga manluluwas
sa tanang tawo, labi na sa mga tumutuo. **11** Ipahibalo ug

itudlo kini nga mga butanga. **12** Ayaw itugot nga tamayon ka
tungod sa imong pagkabatan-on, apan hinuon, himoa ang imong
kaugalingon nga ehemplo sa pagtuo pinaagi sa imong mga
pulong, batasan, gugma, pagtuo ug pagkaputli. **13** Hangtod dili
pa ako moanha, atimana ang pag-basa, pag-awhag ug pagtudlo.
14 Ayaw pasagdi ang gasa nga anaa kanimo, nga gihatag sa
imo pinaagi sa propesiya, sa pagpandong sa kamot sa mga
pangulo sa iglesia kanimo. **15** Atimana kining mga butanga,
magkinabuhi pinaagi aning mga butanga, aron makita sa tanang
mga tawo ang imong kauswagan. **16** Bantayi pag-ayo imong
kaugalingon ug ang mga pagtulon-an. Pagpadayon aning mga
butanga tungod kay sa pagbuhat nimo niini maluwas nimo ang
imong kaugalingon ug kadtong naminaw kanimo.

5 Ayaw kasab-i ang usa ka tigulang, apan awhaga siya nga isip
usa ka amahan, ug awhaga ang mga batan-on nga lalake nga
isip nga mga igsoon. **2** Awhaga ang mga tigulang nga babaye
isip nga mga inahan, ug ang mga batan-on nga mga babaye nga
mga igsoon nga adunay tanang kaputli. **3** Tahura ang mga balo
nga babaye, kadtong mga tinuod nga balo; **4** apan kung ang
balo adunay mga anak o mga apo, sila ang unang magkat-on
nga magpakita ug pagtahod sa ilang kaugalingong panimalay ug
makabalos sila sa ilang mga ginikanan, tungod kay makahimuot
kini sa Dios. **5** Apan ang tinuod nga balo nga nag-inusara
na lang ug nagsalig siya sa Dios, kanunay siya gahulat sa
atubangan niya uban sa mga hangyo ug mga pag-ampo gabii ug
adlaw. **6** Apan kadtong babaye nga mahigugmaun sa luho patay
na bisan tuod siya buhi. **7** Ug isangyaw kining mga butanga aron
walay ikasaway kanila. **8** Apan kung kinsa ang dili maghatag sa
mga kinahanglanon sa iyang kaugalingong paryente, hilabi na

sa iyang kaugalingong panimalay, siya naglimod sa pagtuo ug mas dautan pa siya sa dili tumutuo. **9** Iapil ninyo sa listahan ang balo nga dili ubos sa saysenta anyos, nga asawa sa usa ka bana. **10** Kinahanglan nailhan siya sa iyang maayong binuhatan, nag-atiman man siya sa iyang mga anak, o maabiabihon sa mga estranghero, o naghugas sa mga tiil sa mga balaan, o nagpahupay sa nagkalisodlisod, o nagsunod sa tanang maayong bulohaton. **11** Apan ang mga batan-ong balo, idumili ang pag-apil kanila sa listahan, kay kung madala sila sa mga lawasnong kaibog nga sukwahi kang Kristo, gusto na nila magminyo. **12** Sa ing-ani nga pamaagi makasala sila tungod kay ilang gibawi ang ilang saad kaniadto. **13** Usa pa, naanad na sila sa pagtinapulan, sige na lang ug panumbalay. Ug dili lamang sila nahimong tapulan, kondili nahimo pa silang libakira ug hilabtanon, gisulti nila ang dili unta nila angay nga isulti. **14** Busa ako, buot nako magminyo ang mga batan-on nga babaye, manganak pa, idumala ang ilang panimalay, aron dili matagaan ang kaaway ug higayon nga mag-akusa kanato sa pagbuhat ug dautan. **15** Kay ang uban nitalikod na ug nisunod kang Satanas. **16** Kung adunay tumutuo nga babaye nga adunay mga paryente nga balo, kinahanglan siya ang motabang kanila, aron dili sila palas-anon sa iglesia, aron nga matabangan gyud ang tinuod nga mga balo. **17** Ang mga pangulo sa iglesia nga maayo ang ilang pagpangulo angay ilhon nga takos sa doble nga pagtahod, labi na kadtong nagtrabaho mahitungod sa pulong ug sa pagtulon-an. **18** Kay ang Kasulatan nag-ingon, “Ayaw ninyo sampungi ang baba sa baka samtang kini gagiok sa trigo,” ug ““Angay hatagan ang trabahanti sa iyang sweldo.” **19** Ayaw dawata ang akusasyon batok sa usa ka pangulo sa iglesia, gawas kon adunay duha o

tulo nga mga saksi. **20** Badlonga ang makasasala sa atubangan sa tanan aron nga ang uban mahadlok. **21** Nagmando gyud ako kanimo sa atubangan sa Dios, ug kang Cristo Jesus, ug sa mga pinili nga mga anghel, nga tumanon nimo kini nga mga lagda nga walay pagdapig, ug wala kay buhaton nga aduna kay palabihon. **22** Ayaw pagdalidali sa pagpandong sa kamot kang bisan kinsa, ug ayaw usab pag-apilapil sa mga sala sa uban nga tawo. Kinahanglan kanunay kang putli. **23** Kinahanglan dili lang tubig ang imong imnom, apan angay nga moinom ka ug gamay nga bino alang sa imong tiyan ug sa imong mga gabalikbalik nga sakit. **24** Ang sala sa ubang mga tawo dayag nga nahibaloan, ug nag-una na kanila sa paghukom. Apan mosunod na ang uban. **25** Sa ingon sad nga paagi, ang ubang maayong bulohaton dayag na nahibaloan, apan bisan ang uban dili gyud matago.

6 Ang mga anaa sa ilalum sa yugo sa pagkaulipon ilhon nila ang ilang mga kaugalingong amo, nga takos sa tanang pagtahod, aron nga ang ngalan sa Dios ug ang pagtulon-an dili mapasipala. **2** Kadtong mga ulipon nga ang ilang amo tumutuo kinahanglan dili wad-on ang ilang pagtahod kanila, tungod kay sila mag-igsoon. Hinuon, angay kamo nga moalagad gyud pag-ayo kanila, kay ang mga amo nga gialagaran mga tumutuo ug hinigugma. Itudlo ug ipahayag kining tanan. **3** Kung adunay magtudlo ug lain ug dili modawat sa atong maayong pulong, ang pulong sa atong Ginoong Jesu Cristo ug sa diosnong katudloan, **4** mapahitas-on siya ug walay nahibaw-an. Hinuon, adunay siyay sakit sa pakiglalis ug sa pakig-away sa pulong nga diin gikan ang kaibog, panagbingkil, insulto, dautan nga mga pagduda, **5** ug mga away sa mga tawo nga dunot ug mga hunahuna. Mitalikod sila sa kamatuoran, ug gihunahuna nila nga ang pagkadiosnon mao

ang paagi aron makaganansiya. **6** Apan ang pagkadiosnon nga
adunay katagbawan dako ug ganansiya. **7** Kay wala kitay gidala
pagsulod niining kalibutan, ug wala sad kitay madala nga bisan **8**
unsa. Hinuon, kinahanglan nga matagbaw kita sa mga pagkaon
ug sa mga sanina. **9** Karon kadtong gusto nga maadunahan
mahulog sa pagkatintal, ngadto sa lit-ag, ngadto sa mga binuang
ug makadaot nga tinguha ug sa bisan unsa nga makalunod
sa mga tawo ngadto sa kadautan ug kalaglagan. **10** Kay ang
paghigugma sa kwarta maoy gamot sa tanang klase nga dautan.
Ang ubang mga tawo nga nangandoy niini nahiimulag gikan sa
pagtuo ug gitusok nila ang ilang mga kaugalingon sa kaguol.
11 Apan ikaw, nga tawo sa Dios, likayi kini nga mga butanga.
Paningkamuti ang pagkamatarong, ang pagkadiosnon, matinud-
anon, paghigugma, pagkamainantuson, ug magmalumo. **12**
Makig-away sa maayong pakig-away sa pagtuo. Kupti ninyo ang
kinabuhing dayon nga diin kamo gitawag, ug ang gipamatud-an
nimo sa atubangan sa mga saksi kung unsa gyud ang maayo.
(aiōnios g166) **13** Nagmando ako kanimo sa atubangan sa Dios
nga maoy hinungdan nga buhi ang tanang mga butang, ug
sa atubangan ni Cristo Jesus, nga nagsugilon sa kamatuoran
ngadto kang Poncio Pilato, **14** nga imong tumanon sa hingpit
ang balaod, nga walay ikasaway, hangtod sa pagpakita sa atong
Ginoong Jesu Cristo. **15** Ang iyang pagpadayag mahitabo sa
gitakda nga panahon sa Usa ka Bulahan, ang naginusarang
makagagahom, ang Hari nga naghari, ug ang Ginoo nga maoy
nagmando. **16** Siya lang gyud ang walay kamatayon nga
nagpuyo sa kahayag nga dili maduolan. Walay tawo nga nakakita
kaniya o nga makatan-aw kaniya. Sa iya ang pagtahod ug walay
hangtod nga kagamhanan. Amen. **(aiōnios g166)** **17** Sultihi ang

mga adunahan niining kalibutana nga dili sila magmapahitas-on, ni bisan molaom sa bahandi nga walay kasiguradohan. Hinuon, molaom sila sa Dios nga maoy naghatag kanato sa tanan nga tinuod nga mga bahandi nga makapahalipay. **(aiōn g165)** **18** Sultihi sila nga buhaton ang maayo nga magpakaadunahan sila sa maayo nga binuhatan, nga magmahinatagon ug andam nga magpaambit. **19** Pinaagi niini, nagtigom sila sa ilang mga kaugalingon ug maayong pundasyon sa umaabot, ug ilang madawat ang tinuod nga kinabuhi. **20** Timoteo, panalipdi kung unsa ang gihatag kanimo. Likayi ang mga sulti nga walay pulos ug mga lalis nga nagsumpaki mahitungod sa gitawag nga sayop nga kaalam. **21** Ang ubang mga tawo gisangyaw kining mga butanga mao nga sila nangasaag sa pagtuo. Hinaut nga ang grasya maanaa kaninyong tanan.

2 Timoteo

1 Gikan kang Pablo, nga apostol ni Cristo Jesus pinaagi sa
kabubut-on sa Dios, sumala sa saad sa kinabuhi nga anaa
kang Cristo Jesus, **2** alang kang Timoteo, nga gihigugmang
anak: Grasya, kalooy, ug kalinaw gikan sa Dios Amahan ug
kang Cristo Jesus nga atong Ginoo. **3** Nagpasalamat ako sa
Dios nga gialagaran nako gikan sa akong mga katigulangan
sa putli nga konsensiya, samtang kanunay ako gahinumdom
kanimo sa akong mga pag-ampo, gabii ug adlaw **4** nangandoy
nga makakita kanimo, gahinumdom sa imong mga luha, aron
mapuno ako sa kalipay; **5** sa dihang nahinumduman nako ang
imong pagtuo nga tinuod; nga diha una sa imong lola nga si
Lois, ug sa imong inahan nga si Eunice, ug diin kombinsido ako
nga anaa sad kanimo. **6** Mao kini ang hinungdan nga ako kang
pahinumduman nga pagpainiton nimo ang gasa sa Dios nga
anaa kanimo pinaagi sa pagpandung nako sa akong mga kamot
kanimo. **7** Kay ang Dios wala naghatag kanato ug espiritu sa
kahadlok, kondili sa gahum ug gugma ug sa disiplina. **8** Busa
ayaw kaulaw sa saksi mahitungod sa atong Ginoo, ni bisan sa
akoa, Pablo, nga iyang priniso, apan makig-ambit ka sa mga
pag-antos alang sa maayong balita pinaagi sa gahum sa Dios
9 nga nagluwas kanato ug nagtawag kanato sa balaan nga
pagkatawag, dili pinaagi sa atong mga binuhatan, kondili pinaagi
sa iyang kaugalingong plano ug grasya nga Iyang gihatag
kanato diha kang Cristo Jesus sukad sa wala pa nagsugod ang
panahon; **(aiōnios g166)** **10** apan karon ang kaluwasan sa Dios
gipahayag sa pagpakita sa atong manluluwas nga si Cristo
Jesus nga naglaglag sa kamatayon ug nagdala ug kinabuhi
nga walay katapusan sa kahayag pinaagi sa maayong balita,

11 diin gipili ako nga magsasangyaw, apostol, ug magtutudlo.
12 Tungod niini nga hinungdan nag-antos sad ako niining mga
butanga: apan wala ako maulaw; kay nakaila ako kaniya nga
akong gituohan, ug ako nakombinsi nga iyang ampingan kadtong
akong gipiyal kaniya hangtod moabot ang adlaw. **13** Magpadayon
ka sa pagsundog sa himsog nga mga pulong nga nadunggan
nimo gikan kanako, sa pagtuo ug sa gugma nga anaa kang
Cristo Jesus. **14** Kanang maayong butang nga gitugyan sa Dios
kanimo, bantayi pinaaagi sa Balaang Espiritu, nga nagpuyo
kanato. **15** Nahibaw-an na nimo kini, nga ang tanan nga nagpuyo
diha sa Asia nisalikway kanako; lakip niini nga grupo sila Figelo
ug Hermogenes. **16** Hinaot unta nga kaloy-an sa Ginoo ang
panimalay ni Onesiforo: kay kanunay siya nga nagpalagsik
kanako, ug wala maulaw sa akong kadena, **17** apan kadtong
nianhi siya sa Roma, gakugi gyud siya ug pangita kanako, ug
nakit-an niya ako - **18** hinaot nga hatagan siya sa Ginoo ug
kalooy inig abot sa adlaw - ug sa tanang pagtabang niya kanako
sa Efeso, nakahibalo kaayo ka niini.

2 Busa ikaw, akong anak, magpalig-on ka sa grasya nga anaa
kang Cristo Jesus. **2** Ug ang mga butang nga nadunggan nimo
gikan kanako taliwala sa daghang mga saksi, isalig nimo sa
matinud-anon nga mga tawo, nga maoy makatudlo sad sa uban.
3 Mag-antos ka sa kalisod uban nako, ingon nga usa ka maayong
sundalo ni Cristo Jesus. **4** Walay sundalo nga nag-alagad
samtang nagpalambigit sa mga kalihokan niining kinabuhi, aron
nga iyang mapahimuot ang iyang taas nga opisyal. **5** Usa sad,
kung adunay tawo nga makigkompetensiya ingon nga atleta,
dili siya makoronahan gawas kung makigkompetensiya siya
sumala sa mga balaod. **6** Ang kugihan nga mag-uuma maoy

una nga makadawat sa iyang bahin sa abot. **7** Hunahunaa ang akong gisulti, kay ang Ginoo ang maghatag kanimo ug pagsabot sa tanan. **8** Hinumdumi si Jesu Cristo, nga gikan sa kaliwat ni David, nga gibanhaw gikan sa kamatayon, sumala sa akong mensahe nga maayong balita, **9** sa diin nag-antos ako hangtod sa gikadenahan ingon nga kriminal. Apan ang pulong sa Dios wala gyud makadenahan. **10** Busa naglahutay ako sa tanan alang adtong nga mga pinili, aron hinaut sila sad makabaton sa kaluwasan nga anaa kang Cristo Jesus, uban sa walay katapusang himaya. **(aiōnios g166)** **11** Masaligan kini nga panultihon: “Kung kita namatay uban kaniya, mabuhi usab kita uban kaniya. **12** Kung kita molahutay, maghari usab kita uban kaniya. Kung ato siyang ilimod, ilimod sad kita niya. **13** Kung kita dili matinud-anon, magpabilin siya nga matinud-anon, kay dili niya malimod ang iyang kaugalingon.” **14** Ipadayon nimo ang pagpahinumdom kanila niining mga butanga. Pasidan-i sila atubangan sa Dios nga dili sila makig-away mahitungod sa mga pulong, tungod kay ang pagbuhat niini walay kapuslanan, gadaot sa mga maminaw niini. **15** Paningkamuti pag-ayo nga mapakita nimo imong kaugalingon ingon nga giuyonan sa Dios nga nagtrabaho nga walay ikaulaw, nga sakto ang paggamit sa pulong sa kamatuoran. **16** Likayi ang malaw-ay nga panultihon, nga magdala sa samot nga pagkinabuhi nga dili diosnon. **17** Ang ilang pulong mokaylap sama sa kabahong, uban niini sila Himeneo ug Felito, **18** mga lalaki nga nasalaag gikan sa kamatuoran, nga nag-ingon nga nahitabo na ang pagkabanhaw, ug gilibog nila ang pagtuo sa uban. **19** Bisan pa niini, gatindog ang lig-on nga pundasyon sa Dios nga aduna niining kinudlit, “Nakahibalo ang Ginoo kinsa ang iya,” ug “Ang tanan nga

nagsangpit sa ngalan sa Ginoo kinahanglan mobiya sa dili pagkamatarong.” **20** Sa dato nga panimalay, dili lamang mga bulawan ug plata ang mga galamiton, apan aduna sad gikan sa kahoy ug pula nga yuta; ang uban alang sa halangdong paggamit ug ang uban sa dili halangdon. **21** Kung manghinlo ang usa ka tawo sa iyang kaugalingon gikan sa dili halangdon nga paggamit, mahimo siya nga halangdon nga galamiton, gigahin, mapuslanon sa Amo, ug andam siya sa tanang maayo nga buluhaton. **22** Magpalayo ka sa lawasnong kaibog sa mga batan-on, ug tinguhaa ang pagkamatarong, pagtuo, gugma, kalinaw, uban kanila nga nagtawag sa Ginoo gikan sa putli nga kasingkasing. **23** Apan balibari ang binuang ug ignoranti nga mga pangutana, kay nasayod ka nga kini maoy hinungdan sa mga lalis. **24** Kinahanglan ang alagad sa Ginoo dili mangaway, apan hinuon kinahanglan malumo siya sa tanan, kahibalo magtudlo, mapailubon, **25** adunay kaaghup nga magtudlo adtong mga mosupak kaniya. Basin pa ang Dios maghatag kanila ug paghinulsol sa diin masayod sila sa kamatuoran, **26** ug unta mabalik kanila ang maayong panghunahuna aron makaikyas sila sa lit-ag sa yawa, kay sila nadakpan niya alang sa iyang kabubut-on.

3 Apan kini hibalo-i: sa mga ulahi nga mga adlaw moabot ang mga peligro nga mga panahon. **2** Kay ang mga tawo higugmaon nila ang ilang mga kaugalingon, mahigugmaon sila sa kwarta, hambogero, mapahitas-on, tigpasipala, masinupakon sa mga ginikanan, dili mapasalamaton, dili balaan, **3** wala sa kinaiyanhon nga pagbati, walay kaluoy, madinauton, walay pagpugong sa kaugalingon, bayolente, dili mahigugma-on sa maayo, **4** mga traydor, walay pagmatngon, magarboso, mahigugma-on sa

lawasnon nga kalipay imbes mahigugma-on sa Dios. **5** Aduna
silay porma nga pagkadiosnon, apan gilimod nila ang gahum
niini. Talikdi kini nga mga tao. **6** Kay ang uban niining mga
tawhana mosulod sa mga panimalay ug danihon ang mga
babaye nga luya sa espirituhanong bahin nga napuno sa mga
kasal-anan hinungdan nga nadani sila sa lainlaing tinguha. **7**
Kini nga mga babaye kanunay nga mosulay nga makakat-on
ug bag-ong mga butang, apan dili gyud sila makahibalo sa
kamatuoran. **8** Sa sama nga pamaagi nga si Jannes ug si
Jambres mikontra kang Moises, kini nga mga bakakon nga
magtutudlo mitindog sad batok sa kamatuoran. Nadaut ang
ilang hunahuna ug ang ilang pagtuo dili mapamatud-an. **9** Apan
dili gyud sila makauswag pag-ayo, kay ang ilang pagkabuang
makita man sa tanan, sama sa pagkabuang adtong duha ka
mga lalaki. **10** Apan ikaw misunod sa akong mga pagtulon-
an, pamatasan, tumong, pagtuo, taas nga pag-antos, gugma,
pailob, **11** mga paglutos, mga pag-antos, ug kung unsa ang
nahitabo kanako sa Antioquia, sa Iconio ug sa Listra. Giantos
nako kadtong mga paglutos, ug sa tanan niini, ang Ginoo
nagluwas kanako. **12** Ang tanan nga gusto nga magkinabuhi sa
diosnon nga pamaagi diha kang Cristo Jesus lutuson gyud. **13**
Ang mga dautan ug mga impostor mosamot gyud, samtang
panguluhan nila ang uban nga masalaag sama nga sila mismo
nahisalaag. **14** Apan ikaw, magpadayon ka sa imong nakat-
onan ug gituohan pag-ayo, kay nakahibalo ikaw kung kang kinsa
nimo kini nakat-onan. **15** Nakahibalo ka nga gikan pa sa imong
pagkabata nahibaw-an na nimo ang balaan nga mga kasulatan
nga naghimo kanimong maalamon sa kaluwasan pinaagi sa
pagtuo diha kang Cristo Jesus. **16** Ang tanan nga Kasulatan

dinasig sa Dios ug kini mapuslanon sa doktrina, sa pagtuo, sa paghusto, ug sa pagbansay sa pagkamatarong **17** aron nga ang tawo sa Dios mahimong takos, sangkap sa mga maayo nga buhat.

4 Sa panan-aw sa Dios ug ni Cristo Jesus, nga hapit na maghukom sa buhi ug patay, ug tungod sa iyang pagpakita ug sa iyang gingharian, maligdong ako nga gamando kanimo: **2** Iwali ang pulong; pangandam kanunay hamugaway man o dili. Pagbadlong, pagsaway, pag-awhag, nga adunay pailob sa tanan ug pagtudlo. **3** Tungod kay moabot ang panahon nga ang mga tawo dili na molahutay sa maayo nga katudluan. Hinuon, tugotan nila nga mapalibutan sila sa magtutudlo nga magtudlo lang sa unsay miuyon sa ilang kaugalingong mga pang-ibog. Sa niini nga pamaagi gigitik ang ilang mga dalunggan. **4** Ilang ipatalikod ang ilang mga dalunggan palayo sa kamatuoran, ug lingi-on ang mga tinumutumo nga sugilanon. **5** Apan ikaw, pagpugong sa imong hunahuna sa tanang mga butang; antosa ang kalisod; buhata ang katungdanan sa usa ka evangelista; tumana ang imong ministeryo. **6** Tungod kay ako gibubu na ingon nga halad. Ang panahon sa akong pagbiya niabot na. **7** Nakigkompitensya ako sa maayo nga pakiglaban; nahuman na nako ang lumba; akong gitipigan ang pagtuo. **8** Ang korona sa pagkamatarong gitagana na alang kanako, korona nga ang Ginoo nga matarong nga maghuhukom, maghatag kanako niadto nga adlaw; ug dili lang kanako, apan sa tanan sad nga naghigugma sa iyang pagbalik. **9** Paningkamoti nga makaari ka kanako sa labing dali nga panahon, **10** kay si Demas nibaya na kanako. Gihigugma niya kini nga kalibutan ug miadto sa Tesalonica. Si Crescente miadto sa Galacia, ug si Tito miadto sa Dalmasia. **(aiōn g165)**

11 Si Lucas ra gyud ang kauban nako. Kuhaa si Marcos ug
dad-a uban kanimo tungod kay siya makatabang kanako sa
buluhaton. **12** Si Tiquico ako gipaadto sa Efeso. **13** Ang kupo
nga akong gibilin sa Troas kang Carpus, dad-a inig anhi nimo
ug ang mga libro labi na gyud kadtong nahimo sa panit. **14** Si
Alejandro nga platero nakahimo kanako ug dakong kasakitan.
Ang Ginoo nalang ang magbalos kaniya sumala sa iyang mga
gihimo. **15** Bantayi sad siya, tungod kay mibarog siya batok sa
atong mga pulong. **16** Sa una nakong pagdepensa, walay bisan
usa nga mibarog alang kanako, apan ang tanan mibiya kanako.
Hinaut nga dili unta kini mahimo nga sala batok kanila. **17**
Apan ang Ginoo mibarog alang kanako ug nagpalig-on kanako
aron pinaagi kanako, ang pagsangyaw matuman gyud, ug ang
tanang mga Gentil makadugog unta. Mao nga giluwas ako
gikan sa baba sa liyon. **18** Ang Ginoo magluwas kanako gikan
sa matag dautan nga buluhaton ug magluwas kanako alang
sa iyang langitnong gingharian. Kaniya ang himaya hangtod
sa kahangturan. Amen. **(aiōn g165)** **19** Kumustaha si Prisila,
Aquila, ug ang panimalay ni Onisiforo. **20** Si Erastos nagpabilin
sa Corinto, apan si Trofimo akong gibilin nga adunay sakit sa
Milito. **21** Paningkamoti nga makaanhi ka sa dili pa moabot ang
tingtugnaw. Nangumusta kanimo si Eubulo, si Prudente, si Lino,
si Claudia ug ang tanang mga kaigsoonan. **22** Hinaot ang Ginoo
mag-uban sa imong espiritu. Hinaot nga ang grasya maanaa
kanimo. Amen.

Tito

1 Si Pablo, usa ka sulugoon sa Dios ug usa ka apostol ni Jesu-Cristo, kay ang pagtuo sa mga piniling katawhan sa Dios ug ang kahibalo sa kamatuoran nga nag-uyon uban ang pagkadiosnon. **2** Kini adunay pagsalig sa walay kataposang kinabuhi nga ang Dios, dili mamakak, misaad sa wala pa ang tanang kaliwatan. **(aiōnios g166)** **3** Sa tukmang panahon, iyang gipadayag ang iyang pulong pinaagi sa mensahe nga iyang gisalig kanako nga ipahayag. Ako nagahimo niini pinaagi sa mando sa Dios nga atong manluluwas. **4** Ngadto kang Tito, usa ka tinuod nga anak sa atong managsama nga pagtuo. Ang grasya, kaluoy, ug kalinaw nga gikan sa Dios nga Amahan ug kang Cristo Jesus nga atong manluluwas. **5** Alang niini nga katuyoan ikaw akong ibilin sa Creta, aron ikaw mamahimong maghan-ay sa mga butang nga wala pa nahuman ug magtudlo sa mga pangulo sa matag siyudad ingon sa akong gisugo kanimo. **6** Ang usa ka pangulo kinahanglan walay ikasaway, ang bana sa usa ka asawa, uban ang matinud-anon nga mga anak dili mapasanginlan sa pagkadaotan o wala mamatuto. **7** Kini kinahanglan alang sa maglalantaw, ingon nga tigdumala sa panimalay sa Dios, nga mahimong dili salawayon. Siya kinahanglan nga dili gayod sabaan o walay pagpugong. Siya kinahanglan nga dili dali masuko, dili hinginom ug bino, dili palaaway, ug dili hakog nga tawo. **8** Hinuon, kinahanglan siya maabiabihon, higala sa kung unsa ang maayo. Siya maalamon, matarong, diosnon, ug adunay pagpugong sa kaugalingon. **9** Kinahanglan nga siya gayod nagahupot ug hugot sa kasaligan nga mensahe nga gipanudlo, aron nga siya makahimo sa pagdasig uban sa maayong pagpanudlo ug tul-iron kadtong

misupak kaniya. **10** Tungod kay adunay daghang masinupakon
nga katawhan, ilabina niadtong mga tinuli. Ang ilang mga pulong
walay pulos. Ilang gilimbongan ug gigiyahan ang katawhan sa
sayop nga dalan. **11** Kinahanglan gayod nga pahunongon sila.
Nagatudlo sila sa dili nila angay nga itudlo alang sa makauulaw
nga pagpaginansiya ug nagbungkag sa tibuok panimalay. **12**
Ang usa kanila, ang maalamon nga tawo alang kanila, miingon,
“Ang mga Cretanhon walay hunong sa pagkabakakon, daotan
ug makuyaw nga mananap, tapolan nga mga tiyan.” **13** Kini nga
pahayag matuod, mao nga tul-ira sila pag-ayo aron sila mamaayo
sa pagtuo. **14** Ayaw paghatag ug bisan unsang pagtagad sa
mga tinuohan sa Judio o sa kasugoan sa tawo nga mitalikod sa
kamatuoran. **15** Alang niadtong putli, ang tanang mga butang
putli. Apan niadtong namansahan ug dili matinuohon, walay
putli. Kay ang ilang mga hunahuna ug konsensiya namansahan.
16 Sila nag-angkon nga nakaila sila sa Dios, apan ila siyang
gisalikway pinaagi sa ilang mga binuhatan. Sila salawayon ug
masinupakon. Sila wala mahiuyon sa bisan unsa nga maayong
buhat.

2 Apan ikaw, isulti unsa ang nahiuyon sa matinud-anon nga
pagpanudlo. **2** Ang mga tigulang nga lalaki kinahanglan adunay
pagpugong sa kaugalingon, maligdong, mabination, insakto
sa pagtuo, sa gugma, ug sa pagkamalahutayon. **3** Ang mga
tigulang nga babaye sa samang paagi kinahanglan mopakita
kanunay sa ilang mga kaugalingon ingon nga angay tahuron, dili
tabian. Kinahanglan dili sila magpaulipon sa sobra nga bino.
Kinahanglan itudlo nila unsa ang maayo **4** aron sa pagbansay
sa mga batan-on nga mga kababayen-an sa maalamon nga
paghigugma sa ilang kaugalingon nga mga bana ug mga anak.

5 Kinahanglan ila silang bansayon nga mahimong maalamon,
putli, maayo nga moatiman sa panimalay, ug matinumanon sa
ilang kaugalingon nga mga bana. Kinahanglan nga buhaton
nila kining mga butanga aron ang pulong sa Dios dili matamay.
6 Sa samang paagi, dasiga ang mga batan-on nga lalaki
nga magmaalamon. **7** Sa tanan nga paagi ipakita ang imong
kaugalingon ingon nga maayong sumbanan sa maayong mga
buhat; ug sa dihang ikaw manudlo, ipakita ang pagkamatarong
ug pagkamaligdong. **8** Isulti ang mga pulong nga maayo ug
walay ikasaway, aron nga si bisan kinsa nga mosupak maulawan,
tungod kay wala siya'y daotan nga ikasulti mahitungod kanato. **9**
Ang mga ulipon kinahanglan motuman sa ilang mga agalon sa
tanang mga butang. Kinahanglan sila mopahimuot kanila ug dili
makiglalis uban kanila. **10** Dili sila angay manghilabot. Hinuon,
kinahanglan ilang ipakita ang maayong pagtuo, aron nga sa
matag paagi ilang madayeg ang atong pagtulon-an mahitungod
sa Dios nga atong manluluwas. **11** Tungod kay ang grasya sa
Dios gipakita man sa tanang mga tawo. Kini mobansay kanato
sa pagdumili sa dili pagkadiosnon ug sa kalibotanon nga mga
pagbati. **12** Kini mobansay kanato sa pagpuyo nga maalamon,
pagkamatarong, ug sa diosnon nga mga paagi niining panahona
(aiōn g165) **13** samtang kita nagahulat sa unahan aron modawat
sa atong mahimayaon nga paglaom, ang pagpadayag sa himaya
sa atong bantugang Dios ug Manluluwas nga si Cristo Jesus.
14 Si Jesus naghatag sa iyang kaugalingon alang kanato aron
sa pagtubos kanato gikan sa tanan nga pagkamalapason sa
balaod ug sa paghimo nga putli, alang sa iyang kaugalingon,
ang pinasahi nga mga katawhan nga madasigon sa pagbuhat sa
maayong mga binuhatan. **15** Isulti ug idasig kining mga butanga.

Ihatag ang pagbadlong uban sa tanan nga katungod. Ayaw itugot nga dunay usa nga mosalikway kanimo.

3 Pahinumdomi sila sa pagpailalom ngadto sa mga magmamando ug sa mga nangatungdanan, aron tumanon nila, aron maandam alang sa matag maayong buhat. **2** Pahinumdomi sila sa dili pagpakiglantugi kang bisan kinsa, aron malikayan ang panaglalis, ug tugotan ang ubang tawo sa ilang kaugalingong paagi, ug aron ikapakita ang pagkamapaubsanon ngadto sa tanang mga tawo. **3** Kay sa makausa kita sa atong mga kaugalingon walay panghunahuna ug dili matinumanon. Nahisalaag kita ug nahimong ulipon pinaagi sa nagkadaiyang mga pagbati ug mga kalipay. Nagpuyo kita sa pagkadaotan ug kaibog. Kita mga salawayon ug nagdinumtanay sa matag usa. **4** Apan sa dihang ang kamaayo sa Dios nga atong manluluwas ug ang iyang gugma alang sa katawhan mitungha, **5** dili kini pinaagi sa mga buhat sa pagkamatarong nga atong nahimo, apan tungod sa iyang kaluoy nga iya kitang giluwas. Giluwas kita niya pinaagi sa paghugas sa bag-ong pagkatawo ug kabag-ohan pinaagi sa Balaang Espiritu. **6** Ang Dios madagayaon nga mibubo sa Balaang Espiritu kanato pinaagi sa atong Manluluwas nga si Jesu-Cristo. **7** Gibuhat niya kini kay aron nga, human gimatarong pinaagi sa iyang grasya, mamahimo kitang kabahin diha sa pagsalig sa kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **8** Kini nga pulong kasaligan. Buot ako nga kamo masaligon nga mosulti mahitungod niining mga butanga, aron nga kadtong nagsalig sa Dios mahimong matinud-anon sa maayong mga buhat nga iyang gibutang diha kanila. Kini nga mga butang maayo ug mapuslanon alang sa tanang katawhan. **9** Apan likayi ang binuang nga mga pagpakiglantugi ug ang mga gigikanan

ug panaglalis ug panagbingkil mahitungod sa balaod. Kadtong
mga butanga walay bili ug dili mapuslanon. **10** Isalikway si
bisan kinsa nga maghimog hinungdan sa pagkabahin-bahin
diha kaninyo, human sa una ug ikaduha nga pagpasidaan, **11**
ug hibaloi nga kanang usa nga motalikod gikan sa hustong
dalan ug nagpakasala ug nanghimaraot sa iyang kaugalingon.
12 Sa dihang ipadala ko diha kanimo si Artemas o Tychicus,
pagdali ug anhi dayon kanako sa Nicopolis, diin nakahukom ako
nga magpuyo panahon sa tingtugnaw. **13** Pagdali ug ipadala
si Zenas, ang hanas sa balaod, ug si Apollos, sa paagi nga
sila dili makulangan. **14** Ang atong katawhan kinahanglan
nga makakat-on nga makiglambigit sa maayong mga buhat
nga nagatagbo sa dinalian nga panginahanglan aron dili sila
mahimong dili mabungahon. **15** Ang tanan nga uban kanako
nangumusta kaninyo. Kumustaha kadtong naghigugma kanato
diha sa pagtuo. Ang grasya magauban kaninyong tanan.

Filemon

1 Si Pablo, usa ka binilanggo kang Cristo Jesus, ug sa igsoon
nga si Timoteo ngadto kang Filemon, atong hinigugma nga
higala ug isig ka magbubuhat. **2** ug ngadto kang Apphia nga
atong igsoong babaye, ug kang Archippo nga atong kaubang
sundalo, ug ngadto sa simbahan nga nagtigom sa imong balay.
3 Hinaot nga ang grasya ug kalinaw sa Dios nga atong Amahan
ug sa Ginoong Jesu-Cristo maanaa kaninyo. **4** Kanunay ako
nga nagpasalamat sa akong Dios. Naghisgot ako kanimo sa
akong mga pag-ampo. **5** Nadungog ko ang gugma ug ang
pagtuo nga anaa kanimo diha kang Ginoong Jesus ug alang
sa tanang mga magtutuo. **6** Nag-ampo ako nga ang pakig-
ambit sa imong pagtuo mahimong magmabungahon alang sa
kahibalo sa tanang maayo nga butang diha kang Cristo. **7** Kay
ako adunay dakong kalipay ug kahupayan tungod sa imong
gugma, tungod kay ang mga kasingkasing sa mga magtutuo
nakapahulay pinaagi kanimo, igsoon. **8** Busa, bisan ako adunay
tanang kaisog kang Cristo sa pagmando kanimo sa pagbuhat
kung unsa ang kinahanglan nga imong buhaton, **9** apan tungod
sa gugma, naghangyo hinuon ako kanimo—Ako, si Pablo, usa
ka tigulang na nga tawo, ug karon usa ka binilanggo alang kang
Cristo Jesus. **10** Magahangyo ako kanimo mahitungod sa akong
anak nga si Onesimus, diin nagpakaamahan ako sa akong
pagkaginapos, **11** Kay sa makausa siya walay pulos kanimo,
apan karon mapuslanon siya alang kanimo ug kanako. **12**
Ipadala ko siya ug balik diha kanimo, siya nga gimahal nako pag-
ayo. **13** Nanghinaot ako kung mahimo nga magpabilin siya uban
kanako, aron siya makaalagad kanako alang kanimo, samtang
ako ginapos alang sa ebanghelyo. **14** Apan ako dili buot mobuhat

sa bisan unsang butang nga dili inubanan sa imong pagtugot. Dili ko buot nga ang imong maayong binuhatan mahimong gikan sa panginahanglan apan gikan sa maayong kabubut-on. **15** Tingali tungod niini siya nabulag gikan kanimo sa usa ka higayon, aron nga mahibalik siya kanimo hangtod sa kahangtoran. **(aiōnios g166)** **16** Dili na siya usa ka ulipon, apan labing maayo pa kaysa usa ka ulipon, usa ka hinigugmang igsoon. Hinigugma siya labi na kanako, ug labaw diha kanimo, sa unod man ug diha sa Ginoo. **17** Ug busa kung kanimo ako usa ka kauban, dawata siya ingon nga ako. **18** Kung nakasala siya kanimo o nakautang kanimo sa bisan unsang butang, ipaangkon kana kanako. **19** Ako, si Pablo, nagsulat niini pinaagi sa akong kaugalingong kamot: Mobayad ako kanimo. Dili sa pag-ingon kanimo nga ikaw nakautang kanako sa imong kaugalingon. **20** Oo, igsoon, buhati ako ug pabor diha sa Ginoo; hatagi ug pahulay ang akong kasingkasing diha kang Cristo. **21** Masaligon mahitungod sa imong pagkamatinumanon, nagsulat ako kanimo. Nasayod ako nga mobuhat ka ug sobra pa kaysa akong gipangayo. **22** Sa samang higayon, pag-andam ug usa ka lawak alang kanako, kay naglaom ako nga pinaagi sa inyong mga pag-ampo igahatag ako pagbalik diha kaninyo. **23** Si Epaphras, akong isig ka binilanggo kang Cristo Jesus, nangumusta kanimo. **24** Mao usab si Marcos, Aristarchus, Demas, ug si Lucas, akong isig ka magbubuhat. **25** Hinaot nga ang grasya sa atong Ginoong Jesu-Cristo maanaa sa inyong espiritu. Amen.

Hebreohanon

1 Kaniadto ang Dios nakigsulti sa atong mga katigulangan
pinaagi sa mga propeta sa daghang mga higayon ug sa daghang
mga pamaagi. **2** Apan niining kasamtangang mga adlaw, ang
Dios nakigsulti kanato pinaagi sa usa ka Anak, nga iyang gipili
nga mahimong manununod sa tanang mga butang, ug pinaagi
kaniya gibuhat niya usab ang kalibotan. **(aiōn g165)** **3** Ang iyang
Anak mao ang kahayag sa iyang himaya, ang kinaiya gayod
sa iyang kinaiyahan, ug iyang gipadayon sa paglungtad ang
tanang butang pinaagi sa pulong sa iyang gahom. Human nga
iyang nahinloan ang mga sala, milingkod siya sa tuong kamot
sa halangdon sa kahitas-an. **4** Nahimo siyang labaw sa mga
anghel, ingon nga ang ngalan nga iyang napanunod mas labing
maayo kay sa ilang ngalan. **5** Kay si kinsa ba sa mga anghel ang
iyang giingnan, “Ikaw ang akong anak, karon ako mahimo nga
imong Amahan”? Ug usab “Ako mahimo nga amahan kaniya,
ug siya mahimo nga anak nako”? **6** Usab, sa dihang gidala
sa Dios ang panganay nga anak ngadto sa kalibotan, siya
miingon, “Ang tanang anghel sa Dios kinahanglan mosimba
kaniya.” **7** Mahitungod sa mga anghel siya nag-ingon, “Siya
nga nagbuhat sa iyang mga anghel nga mga espiritu, ug sa
iyang mga alagad nga dilaab sa kalayo.” **8** Apan mahitungod
sa anak siya nag-ingon, “Ang imong trono, Dios, hangtod sa
kahangtoran. Ang sitro sa imong gingharian mao ang sitro sa
hustisya. **(aiōn g165)** **9** Ikaw nahigugma sa pagkamatarong ug
nagdumot sa pagkamalapason, busa ang Dios, nga imong
Dios, nagdihog kanimo sa lana sa kalipay labaw pa sa imong
mga kauban.” **10** “Sa sinugdanan, Ginoo, ikaw nagbutang sa
patukoranan sa kalibotan. Ang kalangitan binuhat sa imong

mga kamot. **11** Mangahanaw sila, apan ikaw magapadayon.
Kining tanan madunot sama sa usa ka bisti. **12** Lukoton mo kini
sama sa usa ka kupo, ug mausab sila sama sa usa ka bisti.
Apan ikaw mao sa gihapon, ug ang imong mga katuigan dili
mohunong." **13** Apan si kinsa ba sa mga anghel ang giingnan
sa Dios sa bisan kanus-ang higayon, "Lingkod sa akong tuong
kamot hangtod nga akong himoon ang imong mga kaaway nga
usa ka tumbanan sa imong mga tiil"? **14** Dili ba ang tanan nga
mga anghel nga espiritu gipadala aron sa pagpamuhat ug pag-
amping niadtong mga manununod sa kaluwasan?

2 Busa kinahanglan nga hatagan nato ug mas labaw pa nga
pagtagad kung unsa ang atong nadunggan, aron nga dili
kita mapahilayo gikan niini. **2** Kay kung ang mensahe nga
gisulti pinaagi sa mga anghel tinuod, ug sa matag paglapas
ug pagsupak nagdawat sa patas nga silot, **3** unsaon kaha
nato pag-ikyas kung atong talikdan ang dakong kaluwasan?
—ang kaluwasan nga unang gipahibalo pinaagi sa Ginoo ug
gipamatud-an kanato pinaagi niadtong nakadungog niini. **4** Ang
Dios nagpamatuod usab niini pinaagi sa mga ilhanan, mga
katingalahan, ug pinaagi sa nagkalainlain nga gamhanang mga
buhat, ug pinaagi sa mga gasa sa Balaang Espiritu nga iyang
giapod-apod sumala sa iyang kaugalingong kabubut-on. **5** Ang
Dios wala nagbutang sa umaabot nga kalibotan, mahitungod
kung unsa ang atong ginasulti, ilalom sa mga anghel. **6** Hinuon,
adunay usa ka tawo nga kung diin nagpamatuod ug miingon,
"Unsa man ang tawo, nga ikaw nagtagad man kaniya? O ang
anak sa tawo, nga ikaw nag-atiman man kaniya? **7** Gibuhat
nimo ang tawo nga ubos gamay kaysa mga anghel; gikoronahan
nimo siya sa himaya ug dungog. **8** Gibutang nimo ang tanang

pagbuot ilalom sa iyang tiilan." Kay gihatag sa Dios ang tanang pagbuot sa tawo. Wala niya gibiyaan ang bisan unsa nga wala nailalom kaniya. Apan karon wala pa nato nakita ang tanan nga nailalom kaniya. **9** Bisan pa niana, nakita nato ang usa nga gihimo sa makadiyot, nga ubos kaysa mga anghel—si Jesus, nga, tungod sa iyang pag-antos ug kamatayon, gikoronahan uban sa himaya ug dungog. Busa karon pinaagi sa grasya sa Dios, si Jesus nakatilaw sa kamatayon alang sa matag tawo. **10** Kini angay nga ang Dios, tungod kay ang tanang butang mitungha alang kaniya ug pinaagi kaniya, kinahanglan magdala sa daghang mga anak ngadto sa himaya, ug niana nahimo gayod siya nga pangulo sa ilang kaluwasan sa hingpit pinaagi sa iyang mga pag-antos. **11** Kay managsama nga ang usa nga naghalad ug kadtong mga hinalad, tanan naggikan sa usa ka tinubdan, ang Dios. Alang niini nga hinungdan ang usa nga naghalad kanila sa Dios dili maulaw nga tawagon sila nga mga igsoon. **12** Siya miingon, "Akong imantala ang imong ngalan sa akong mga igsoon, ako magaawit mahitungod kanimo gikan sa sulod sa panagtigom." **13** Ug miingon siya pag-usab, "Mosalig ako diha kaniya." Ug usab, "Tan-awa, ania ako ug ang mga anak nga gihatag sa Dios kanako." **14** Busa, sanglit kay ang mga anak sa Dios nakaambit man sa unod ug dugo, si Jesus usab miambit sa samang mga butang, aron nga pinaagi sa kamatayon buhaton niya nga dili makahimo ang usa nga anaay gahom sa kamatayon, nga mao, ang yawa. **15** Mao kini aron nga iyang mapalingkawas kadtong tanan nga pinaagi sa kahadlok sa kamatayon nagpuyo sa pagkaulipon sa tibuok nilang kinabuhi. **16** Kay sa pagkatinuod dili ang mga anghel ang iyang gitabangan. Kondili, iyang gitabangan ang mga kaliwatan ni Abraham. **17**

Busa gikinahanglan gayod alang kaniya nga mahimong sama sa iyang mga igsoong sa tanang paagi, aron nga siya mahimong usa ka maluluy-on ug matinud-anon nga labawng pari diha sa mga butang sa Dios, ug aron makab-ot niya ang kapasayloan alang sa mga sala sa katawhan. **18** Tungod kay si Jesus mismo nag-antos, gitintal, makahimo siya sa pagtabang niadtong mga natintal.

3 Busa, mga igsoong balaan, kauban sa langitnong pagtawag, palandungi si Jesus, ang Apostol ug ang Labaw nga Pari sa atong pagsugid. **2** Siya matinud-anon sa Dios, nga nagpili kaniya, sama nga si Moises matinud-anon usab sa tanan nga panimalay sa Dios. **3** Kay si Jesus giila nga takos sa labi pang dako nga himaya kaysa kang Moises, tungod kay ang usa nga nagtukod sa usa ka balay labaw nga gipasidunggan kaysa balay. **4** Kay ang matag balay gitukod pinaagi sa usa ka tawo, apan ang usa nga nagtukod sa tanang butang mao ang Dios. **5** Si Moises nagmatinud-anon gayod ingon nga usa ka sulugoon sa tibuok panimalay sa Dios, nga nagpamatuod mahitungod sa mga butang nga mahimong isulti sa umaabot. **6** Apan si Cristo mao ang Anak nga gipiyalan sa panimalay sa Dios. Kita mao ang iyang balay kung atong kuptan pag-ayo ang atong pagsalig ug garbo sa pagsalig. **7** Busa, sama kini sa giingon sa Balaang Espiritu, “Karon, kung madungog ninyo ang iyang tingog, **8** Ayaw pagahia ang inyong mga kasingkasing sama sa gibuhat nga pagsupak sa mga Israelita, sa panahon sa pagsulay didto sa kamingawan. **9** Nahitabo kini sa dihang ang inyong mga katigulangan misupak pinaagi sa pagsulay kanako, ug nakita nila ang akong mga buhat sulod sa 40 ka tuig. **10** Busa ako wala mahimuot niana nga kaliwatan. Ako miingon,

'Kanunay silang mahisalaag diha sa ilang mga kasingkasing,
ug wala sila masayod sa akong mga paagi.' **11** Sama kini sa
akong gipanumpa sa akong kasuko: dili gayod sila makasulod sa
akong kapahulayan." **12** Pagbantay, mga igsoon, aron nga walay
daotan nga dili matinuohon nga kasingkasing sa bisan kinsa
kaninyo, usa ka kasingkasing nga mobiya gikan sa buhi nga
Dios. **13** Hinuon, dasiga ang usag-usa matag adlaw, samtang
gitawag pa kini nga karong adlawa, aron nga walay usa taliwala
kaninyo ang magmagahi pinaagi sa pagkamalimbongon sa
sala. **14** Kay kita mahimong kauban ni Cristo kung lig-on kita
nga magkupot sa atong pagsalig kaniya gikan sa sinugdanan
hangtod sa kataposan. **15** Mahitungod niini giingon kini, "Karon
adlawa, kung maminaw kamo sa iyang tingog, ayaw pagahia
ang inyong mga kasingkasing, sama sa pagsupak nga gibuhat
sa mga Israelita." **16** Kinsa ba kini nga nakadungog sa Dios ug
nagsupak? Dili ba mao man kadtong tanan nga gipangulohan ni
Moises pagawas sa Ehipto? **17** Ug kang kinsa man nasuko ang
Dios sulod sa 40 ka tuig? Dili ba mao man kadtong nakasala,
nga ang mga patay nga lawas nahimutang sa kamingawan? **18**
Kang kinsa man nanumpa ang Dios nga dili sila makasulod sa
iyang kapahulayan, kung dili niadtong nagpasupilon kaniya?
19 Makita nato nga sila dili makahimo sa pagsulod sa iyang
papahulayan tungod sa pagkawalay pagtuo.

4 Busa, kinahanglan magmainampingon gayod kita aron walay
usa kaninyo nga daw mapakyas sa pagkab-ot sa mapadayonong
saad sa pagsulod sa kapahulayan sa Dios. **2** Kay anaa na
kanato ang maayong balita mahitungod sa kapahulayan sa
Dios nga gimantala kanato sama sa mga Israelita, apan kana
nga mensahe wala napuslan niadtong nakadungog niini kung

dili kini ubanan sa pagtuo. **3** Kay kita, ang mga nagatuo —
kita mao ang makasulod nianang kapahulayan, sama kini sa
giingon, “Ingon nga ako nanumpa sa akong kapungot, Dili sila
makasulod sa akong kapahulayan.” Miingon siya niini, bisan tuod
ang iyang gibuhat nga buluhaton natapos na sukad sa pagsugod
sa kalibotan. **4** Kay miingon siya sa laing bahin mahitungod
sa ikapitong adlaw, “Ang Dios mipahulay sa ikapitong adlaw
gikan sa tanan niyang gibuhat.” **5** Pag-usab miingon siya, “Dili
sila makasulod sa akong kapahulayan.” **6** Busa, sanglit ang
kapahulayan sa Dios sa gihapon gitagana alang sa pipila aron
makasulod, ug sanglit daghang mga Israelita nga nakadungog sa
maayong balita mahitungod sa iyang kapahulayan dili makasulod
tungod sa pagkamasinupakon, **7** ang Dios pag-usab nagtakda
ug saktong adlaw, nga gitawag “Karong Adlawa.” Gipahimutang
niya kining adlawa sa dihang misulti siya ngadto kang David,
nga misulti kaniadto human kini unang gisulti, “Karong adlawa
kung kamo maminaw sa iyang tingog, ayaw pagahia ang inyong
mga kasingkasing.” **8** Kay kung si Josue mihatag pa kanila
sa pahulay, ang Dios wala na unta nagsulti mahitungod sa
lain pang adlaw. **9** Busa aduna pa gihapoy usa ka Adlaw nga
kapahulayan nga gitagana alang sa katawhan sa Dios. **10**
Kay siya nga makasulod sa kapahulayan sa Dios nakapahulay
usab sa iyang kaugalingon gikan sa iyang mga buhat, ingon sa
gibuhat sa Dios. **11** Busa magmatinguhaon kita sa pagsulod
nianang kapahulayan, aron nga walay usa nga mahulog diha
sa samang pagkamasinupakon nga gibuhat nila. **12** Kay ang
pulong sa Dios buhi ug abtik ug mas hait pa kaysa bisan unsang
espada nga duhay sulab. Modulot kini bisan sa nabahing kalag
gikan sa espiritu, ug mga lutahan gikan sa kinasuloran sa bukog.

Makahimo kini sa pag-ila sa hunahuna sa kasingkasing ug mga tinguha. **13** Walay binuhat nga butang ang matago gikan sa panan-aw sa Dios. Hinuon, ang tanang butang dayag ug abli sa mga mata niadtong pagahatagan gayod sa husay. **14** Unya adunay usa ka bantogang labawng pari nga nakalatas sa kalangitan, si Jesus ang Anak sa Dios, magmalig-on kita sa pagkupot sa atong mga gituohan. **15** Kay wala kitay labawng pari nga dili makabati ug kalooy sa atong mga kaluyahon, apan usa nga sa tanang mga paagi gitintal sama kanato, gawas lamang nga wala siyay sala. **16** Busa moduol kita uban ang pagsalig didto sa trono sa grasya, nga makadawat kita sa kalooy ug makakaplag sa grasya nga makatabang sa takna sa pagkinahanglan.

5 Kay ang matag labaw nga pari, gipili gikan sa taliwala sa katawhan, gitudlo aron sa pagbuhat alang sa mga butang nga may kalabotan sa Dios, aron nga siya mohalad sa mga gasa ug mga halad alang sa mga sala. **2** Malumo siyang motabang sa dili-maalam ug sa masupilon sanglit siya sa iyang kaugalingon nalibotan man sa kaluyahon. **3** Tungod niini, siya usab kinahanglan magdalit ug mga paghalad alang sa iyang mga sala susama sa iyang gihimo alang sa mga sala sa katawhan. **4** Ug walay tawo nga makaangkon niining kadungganan alang sa iyang kaugalingon, kondili, kinahanglan nga siya tinawag sa Dios, sama kang Aaron kaniadto. **5** Ni si Cristo wala magpasidungog sa iyang kaugalingon pinaagi sa paghimo sa iyang kaugalingon nga labaw nga pari. Hinuon, ang Dios miingon ngadto kaniya, “Ikaw ang akong Anak, karong adlawa ako mahimong imong Amahan.” **6** Susama usab kini sa iyang gisulti sa laing dapit, “Ikaw ang usa ka pari sa kahangtoran

sunod sa laray ni Melchizedek.” **(aiōn g165)** **7** Sa panahon sa iyang pagkaunodnon, gihalad niya ang mga pag-ampo ug mga paghangyo, nga naghilak uban sa mga luha ngadto sa Dios, ang usa nga makaluwas kaniya gikan sa kamatayon. Tungod sa iyang balaang pagtahod sa Dios, gidungog siya. **8** Bisan tuod siya usa ka anak, nakat-onan niya ang pagkamasinugtanon gikan sa mga butang nga iyang giantos. **9** Nahingpit siya ug sa niini nga paagi nahimong hinungdan sa walay kataposang kaluwasan alang sa tanan nga nagtuman kaniya, **(aiōnios g166)** **10** nga gipili sa Dios ingon nga labaw nga pari sunod sa laray ni Melchizedek. **11** Daghan pa kami ug ikasulti mahitungod kang Jesus, apan lisod kini ipasabot sanglit kamo nagmagahi man sa pagpaminaw. **12** Kay bisan niining panahona nahimo kamong mga magtutudlo, gikinahanglan pa gihapon nga adunay usa ka tawo nga motudlo kaninyo sa nag-unang mga balaod sa mga pulong sa Dios. Nanginahanglan kamo sa gatas, dili ang gahi nga pagkaon. **13** Kay si bisan kinsa nga makainom lamang sa gatas walay kasinatian sa mensahe sa pagkamatarong, kay usa pa man siya ka bata. **14** Sa laing bahin, ang gahi nga pagka-on alang niadtong mga hamtong na, tungod sa ilang kasinatian sa pag-ila sa husto gikan sa sayop nga nabansay sa pag-ila sa maayo man ug daotan.

6 Busa, biyaan na nato ang naunang pagtulon-an mahitungod sa mensahe ni Cristo, kinahanglan magpadayon kita ngadto sa pagkahamtong, dili na magpahimutang pag-usab sa patukoranan sa paghinulsol gikan sa patay nga mga buhat ug pagtuo sa Dios, **2** ni patukoranan sa pagtulon-an mahitungod sa pagbawtismo, pagpandong sa mga kamot, ang pagkabanhaw sa mga patay, ug sa paghukom nga walay kataposan. **(aiōnios**

g166) **3** Buhaton usab nato kini kung itugot sa Dios. **4** Kay kini
dili mahimo alang niadtong nalamdagan na sa makausa, nga
nakatilaw sa langitnong gasa, nga nakaambit na sa Balaang
Espiritu, **5** ug nakatagamtam na sa maayong pulong sa Dios
ug sa mga gahom sa umaabot nga panahon, **(aiōn g165)** **6** ug
unya nahulog - dili na mahimo ang pagpabalik pa kanila sa
paghinulsol. Tungod kay gilansang nila pag-usab ang Anak
sa Dios alang sa ilang mga kaugalingon, gibiaybiay siya diha
sa kadaghanan. **7** Kay ang yuta nga nagdawat na sa ulan
nga kanunay mahulog niini, ug niana nagahatag sa abot nga
magamit alang niadtong nag-ugmad sa yuta, magadawat ug
panalangin gikan sa Dios. **8** Apan kung mamunga man kini
ug mga tunok ug mga kadyapa, wala kini kapuslanan ug hapit
na matinunglo. Ang kataposan niini mao ang pagkasunog. **9**
Bisan kung nagasulti kami sama niini, mga hinigugmang higala,
nadani kami sa mas maayong mga butang mahitungod kaninyo
ug sa mga butang mahitungod sa kaluwasan. **10** Kay ang Dios
makiangayon gayod nga dili malimtan ang inyong nabuhat ug
ang gugma nga inyong gipakita alang sa iyang ngalan, sa niana
gialagaran ninyo ang mga magtutuo ug nagpabilin sa pag-alagad
kanila. **11** Ug dako ang among tinguha nga ang matag-usa
kaninyo makapakita sa samang kakugi uban sa bug-os nga
kasigurohan sa pagsalig hangtod gayod sa kataposan. **12** Dili
namo buot nga mahimo kamong hinay, apan hinuon mosundong
kamo niadtong makapanunod sa mga saad tungod sa pagtuo ug
pailob. **13** Kay sa dihang gihimo sa Dios ang iyang saad ngadto
kang Abraham, nanumpa siya sa iyang kaugalingon, sanglit
dili man siya makapanumpa pinaagi kang bisan kinsa nga mas
labaw ps. **14** Miingon siya, “Sa pagkatinuod panalanginan ko

iakw, ug padaghanon ko ang imong mga kaliwat.” **15** Sa niini nga
paagi, nabatonan ni Abraham kung unsa ang gisaad human siya
mapailubong naghulat. **16** Kay ang mga tawo manumpa pinaagi
sa usa ka tawo nga mas labaw pa sa ilang mga kaugalingon,
ug sa matag panaglalis sa ilang panumpa mao ang katapusan
alang sa pagpamatuod. **17** Sa dihang nakahukom ang Dios
sa pagpakita sa mas tin-aw nga dili mausab nga kalidad sa
iyang katuyoan ngadto sa mga manununod sa saad, gipasaligan
niya kini uban ang usa ka panumpa. **18** Gibuhat niya kini aron
pinaagi sa duha ka dili mausab nga mga butang, diin ang Dios
dili makahimo sa pagpamakak, kami nga mikalagiw alang sa
dalangpanan makabaton sa usa ka malig-ong pagdasig aron
hugot nga magkupot ngadro sa pagsalig nga gipahimutang
atong atubangan. **19** Gibatonan ta kining pagsalig ingon nga
kasigurohan ug kasaligang angkla sa atong mga kalag, pagsalig
nga mosulod ngadto sa kinasulorang dapit luyo sa tabil. **20**
Si Jesus misulod niadtong dapita ingon sa usa ka mag-uuna
alang kanato, nahimong usa ka labaw nga pari hangtod sa
kahangtoran sunod sa laray ni Melchizedek. **(aiōn g165)**

7 Mao kini si Melchizedek, ang hari sa Salem, ang pari sa
Labing Halangdon nga Dios, nga misugat kang Abraham nga
mibalik gikan sa pagpamatay sa mga hari ug nagpanalangin
kaniya. **2** Mihatag si Abraham kaniya sa ikapulo sa tanan niyang
nadakpan. Ang iyang ngalan nga “Melchizedek” nagpasabot
nga “Hari sa Pagkamatarong,” ug usab ang “Hari sa Salem,”
mao ang “Ang Hari sa Kalinaw.” **3** Siya walay amahan, walay
inahan, ug walay mga kaliwat, walay sinugdanan sa mga adlaw
ni kataposan sa kinabuhi. Hinuon, nagpabilin siya nga usa
ka pari hangtod sa kahangtoran, sama sa Anak sa Dios. **4**

Karon hunahunaa kung unsa ka bantogan kining tawhana. Ang atong katigulangan nga si Abraham naghatag kaniya sa ikapulo sa labing maayong mga butang nga iyang nakuha gikan sa gubat. **5** Ug sa pagkatinuod, ang mga kaliwat ni Levi nga nakadawat sa parianong dapit adunay sugo gikan sa balaod sa pagkuha sa ikapulo gikan sa mga tawo, mao kana, gikan sa ilang kaubanan nga mga Israelita, bisan tuod sila kaliwatan nga nagagikan kang Abraham. **6** Apan si Melchizedek, nga dili kaliwat gikan kang Levi, nagdawat sa ikapulo gikan kang Abraham, ug nagpanalangin kaniya, ang usa nga adunay mga saad. **7** Dili ikalimod nga ang labing ubos nga tawo gipanalanginan pinaagi sa labing labaw nga tawo. **8** Sa niini nga kahimtang ang mga tawo nga midawat sa ikapulo mamatay sa umaabot nga adlaw, apan sa laing bahin ang usa nga nagdawat sa ikapulo ni Abraham gihulagway ingon nga buhi sa dayon. **9** Ug, sa pamaagi sa pagsulti, si Levi, nga midawat sa ikapulo, nagbayad usab sa ikapulo pinaagi kang Abraham, **10** tungod kay si Levi didto pa man sa tago nga bahin sa iyang kaliwat nga si Abraham sa pagsugat ni Melchizedek kang Abraham. **11** Karon kung ang pagkahingpit mahimo pinaagi sa parianong laray sa mga Levita (kay ubos niini ang mga tawo nga nakadawat sa balaod), unsa pa may dugang pagkinahanglan nga maanaa sa laing pari nga pabarogon sumala sa laray ni Melchizedek, ug dili sa ngalan sumala sa laray ni Aaron? **12** Kay sa dihang nailisan ang pagkapari, kinahanglan nga mailisan usab ang balaod. **13** Kay ang gisultihan niining mga butanga nahisakop ngadto sa lain nga tribo, diin wala pay tawo nga nag-alagad sa halaran. **14** Dayag kini karon nga ang atong Ginoo naggikan kang Juda, ang usa ka tribo nga wala gayod hisgoti ni Moises mahitungod sa mga pari.

15 Ug kung unsa ang atong gisulti labing tin-aw pa kung ang
laing pari mobarog susama kang Melchizedek. **16** Kining bag-
o nga pari dili mahimong usa ka pari sumala sa balaod nga
kabahin sa tawhanon nga kaliwat, kondili sumala sa gahom sa
dili malaglag nga kinabuhi. **17** Kay ang kasulatan nagpamatuod
mahitungod kaniya: “Ikaw ang pari sa walay kataposan sumala
sa laray ni Melchizedek.” **(aiōn g165)** **18** Kay gilain na ang daan
nga kasugoan tungod kay huyang kini ug walay pulos. **19** Kay
walay gihingpit sa balaod. Apan, adunay labing maayo nga
pagsalig alang sa umaabot pinaagi niini makaduol kita ngadto
sa Dios. **20** Ug kining labing maayong pagsalig dili mahitabo
kung walay pagpanumpa, kay kining ubang mga pari walay
pagpanumpa. **21** Apan ang Dios nanumpa sa dihang miingon
siya mahitungod kang Jesus, “Ang Ginoo nanumpa ug dili
gayod mausab ang iyang hunahuna: 'Ikaw ang pari sa walay
kataposan.'” **(aiōn g165)** **22** Pinaagi usab niini si Jesus nahimong
pasalig sa labing maayong kasabotan. **23** Sa pagkatinuod, ang
kamatayon magpugong sa mga pari sa pag-alagad hangtod sa
kahangtoran. Mao kini ang hinungdan nga daghang mga pari,
usa pagkahuman sa uban. **24** Apan tungod kay buhi si Jesus
hangtod sa kahangtoran, ang iyang pagkapari walay pagkausab.
(aiōn g165) **25** Busa siya usab makaluwas gayod niadtong moduol
sa Dios pinaagi kaniya, tungod kay buhi siya sa gihapon aron sa
pagpataliwala alang kanila. **26** Kay angay alang kanato ang
maong labaw nga pari. Wala siyay sala, walay ikasaway, putli,
linain gikan sa mga makasasala, ug gihimong labing hataas
kaysa sa kalangitan. **27** Wala siya magkinahanglan, dili sama sa
uban nga labawng mga pari, sa paghalad adlaw-adlaw sa mga
halad, una alang sa iyang kaugalingong mga sala, ug unya alang

sa sala sa mga tawo. Gibuhat niya kini sa makausa ra alang sa tanan, sa dihang gihalad niya ang iyang kaugalingon. **28** Kay ang balaod nagpili sa mga tawo nga may kaluyahon ingon nga mga labaw nga pari, apan ang pulong sa panumpa, nga miabot human sa balaod, nagpili ug usa ka Anak, nga gihingpit sa walay kataposan **(aiōn g165)**

8 Karon ang punto kung unsa ang among ginasulti mao kini: aduna kitay usa ka labaw nga pari nga naglingkod sa tuong kamot sa trono sa Halangdon diha sa mga kalangitan. **2** Usa siya ka sulugoon sa Balaang dapit, ang matuod nga tabernaculo nga gipatindog sa Ginoo, dili ni bisan kinsa nga tawo. **3** Kay ang matag labaw nga pari gitudlo aron sa paghalad sa mga gasa ug mga halad; busa gikinahanglan kini nga adunay pipila ka butang aron ihalad. **4** Karon kung si Cristo ania pa sa kalibotan, dili gayod siya mahimong pari sa tanan, sanglit aduna nay nagahalad sa mga gasa sumala sa balaod. **5** Gialagaran nila ang pipila nga butang nga sinundog ug landong sa langitnong mga butang, sama kang Moises nga gipasidan-an sa Dios sa dihang hapit na niya tukuron ang tabernaculo: “Tan-awa,” miingon ang Dios, “Nga buhaton mo ang tanan sumala sa sumbanan nga gipakita kanimo didto sa bukid.” **6** Apan karon gidawat na ni Cristo ang usa ka labaw nga buluhaton tungod kay siya usab ang tigpataliwala sa labaw pang maayo nga kasabotan, nga gitukod sa labaw pang maayo nga mga saad. **7** Kay kung wala pay kulang ang naunang kasabotan, nan dili na kinahanglan mangita pa sa ikaduha nga kasabotan. **8** Kay sa dihang nakaplagan sa Dios ang kakulangon sa mga tawo, miingon siya, “'Tan-awa, moabot na ang mga adlaw,' miingon ang Ginoo, 'sa dihang magahimo ako ug usa ka bag-o nga

kasabotan tali sa balay sa Israel ug sa balay sa Juda. **9** Dili kini
sama sa kasabotan nga akong gihimo sa ilang mga katigulangan
sa adlaw nga gikuha ko sila pinaagi sa kamot aron sa paggiya
kanila pagawas sa yuta sa Ehipto. Kay wala sila nagpadayon sa
akong kasabotan, ug wala na ako naghatag ug pagtagad ngadto
kanila,' miingon ang Ginoo. **10** Kay mao kini ang kasabotan
nga akong pagahimuon tali sa balay sa Israel pagkahuman
niadtong mga adlawa,' miingon ang Ginoo. 'Ibutang ko ang
akong mga balaod ngadto sa ilang mga hunahuna, ug isulat ko
usab ngadto sa ilang mga kasingkasing. Ako mahimong ilang
Dios, ug mahimo silang akong katawhan. **11** Dili sila magtudlo
sa iyang isigka-silingan ug sa iyang isigka-igsoon, nga nag-
ingon, “Ilha ang Ginoo,” kay ang tanan makaila naman kanako,
gikan sa dili inila hangtod sa labing inila kanila. **12** Kay ako
magmaloloy-on sa ilang mga buhat nga dili matarong, ug dili ko
na gayod hinumdoman pa ang ilang mga sala.'" **13** Sa pag-ingon
nga “bag-o,” gihimo niyang daan ang unang kasabotan. Ug
niana iyang gipahayag nga andam nang mahanaw ang daan.

9 Karon bisan pa ang naunang kasabotan adunay usa ka dapit
alang sa pagsimba dinhi sa kalibotan ug mga pamaagi alang sa
pagsimba. **2** Kay sulod sa tabernaculo adunay usa ka lawak
nga giandam, ang gawas nga lawak, nga gitawag ug balaang
dapit. Niining dapita anaa ang tangkawan, ang lamesa, ug ang
tinapay sa atubangan. **3** Ug luyo sa ikaduha nga tabil ang lain
pa nga lawak, nga gitawag ug labing balaan nga dapit. Aduna
kini bulawan nga halaran alang sa insenso. **4** Aduna usab kini
arka sa kasabotan, nga gihal-opan gayod ug bulawan. Sa sulod
niini ang usa ka bulawan nga banga nga adunay manna, ang
sungkod ni Aaron nga nanalingsing, ug ang papan nga bato

sa kasabotan. **5** Ibabaw sa arka sa kasabotan ang hulagway
sa mahimayaon nga kerubin nga naglandong ibabaw sa tabon
sa pagpasig-uli, nga dili nato mahulagway sa tinagsatagsa
karon. **6** Human maandam kining mga butanga, ang mga pari
manulod kanunay sa gawas nga lawak sa tabernaculo alang
sa pagbuhat sa ilang mga buluhaton. **7** Apan ang labaw nga
pari mosulod sa ikaduha nga lawak nga mag-inusara ka-usa
kada tuig, ug kanunay maghalad ug dugo nga halad alang sa
iyang kaugalingon ug alang sa wala gituyo nga kasaypanan
sa mga tawo. **8** Ang Balaang Espiritu mao ang nagpadayag
nga ang dalan paingon sa labing balaan nga dapit wala pa
gibutyag hangtod nga ang naunang tabernaculo nagbarog pa.
9 Mao kini ang usa ka paghulagway alang niining panahona.
Ang mga gasa ug ang mga halad nga gihalad karon dili na
makahingpit sa kaisipan sa magsisimba. **10** Kini mga pagkaon
ug mainom lamang, nga may kalambigitan sa nagkadaiyang
matang sa seremonyas sa paghugas. Mao kini ang tanang mga
tulumanon alang sa unod nga gihatag hangtod nga ang bag-ong
pamaagi mapahimutang sa dapit. **11** Mianhi si Cristo ingon nga
usa ka labaw nga pari sa maayo nga mga butang nga paaboton,
pinaagi sa labing dako ug labawng hingpit nga balaang tolda
nga dili hinimo sa mga kamot sa tawo, nga dili iya niining hinimo
nga kalibotan. **12** Dili kini pinaagi sa dugo sa mga kanding
ug mga nating baka, kondili pinaagi sa iyang kaugalingong
dugo nga misulod si Cristo ngadto sa labing balaan nga dapit
sa makausa ra alang sa tanan ug gisiguro ang atong walay
kataposang kaluwasan. **(aiōnios g166)** **13** Kay kung ang dugo sa
mga kanding ug sa mga torong baka ug ang pagwisik-wisik sa
abo sa dumalaga nga baka niadtong mahugaw nga gipahinungod

kanila ngadto sa Dios ug makapahinlo sa ilang lawas, **14** unsa pa kaha ang dugo ni Cristo, nga pinaagi sa Espiritu nga walay kataposan naghalad sa iyang kaugalingon nga walay ikasaway ngadto sa Dios, maghinlo sa atong kaisipan gikan sa mga patay nga mga binuhatan aron sa pag-alagad sa buhing Dios? **(aiōnios g166)** **15** Kay niini nga hinungdan, si Cristo mao ang tigpataliwala sa bag-o nga kasabotan. Tungod kini kay ang kamatayon gikuha aron sa pagpalingkawas niadtong nailalom sa naunang kasabotan gikan sa silot sa ilang mga sala, aron nga kadtong gitawag sa Dios mahimong modawat sa saad sa ilang walay kataposan nga panulondon. **(aiōnios g166)** **16** Kay diin gani ang usa ka tawo mabiyaan sa usa ka tugon, gikinahanglan nga mapamatud-an ang kamatayon nianang tawhana nga nagbuhat niini. **17** Kay ang tugon bililhon lamang kung adunay kamatayon, tungod kay wala kini bili samtang buhi pa ang nagbuhat niini. **18** Busa bisan pa ang nahauna nga kasabotan natukod nga walay dugo. **19** Kay sa dihang gihatag ni Moises ang matag sugo sa balaod sa tanang mga tawo, mikuha siya sa dugo sa nating baka ug sa mga kanding, uban ang tubig, balahibo nga mapula ug hisopo, ug giwisikwisik sa linukot nga basahon ug sa tanan nga mga tawo. **20** Unya siya miingon, “Mao kini ang dugo sa kasabotan diin ang Dios naghatag sa mga kasugoan diha kaninyo.” **21** Sa sama nga paagi, siya nagwisikwisik sa dugo ngadto sa tabernaculo ug sa tanan nga panudlanan nga ginamit sa mga parianong tulomanon. **22** Ug sumala sa balaod, halos ang tanan nahinloan pinaagi sa dugo. Kung walay pag-ula sa dugo walay kapasayloan. **23** Busa kinahanglan nga ang mga hulad sa mga butang sa langit mahinloan gayod pinaagi niining paghalad sa mga mananap. Apan, ang langitnong mga

butang sa ilang kaugalingon pagahinloan uban sa labi pang maayo nga mga halad. **24** Kay si Cristo wala misulod ngadto sa labing balaan nga dapit nga binuhat sa mga kamot, nga hulad lamang sa usa nga tinood. Hinuon siya misulod mismo sa langit, nga siya nangatubang karon sa atubangan sa Dios alang kanato. **25** Wala siya miadto didto aron sa paghalad kanunay sa iyang kaugalingon, sama sa ginabuhat sa labaw nga pari, nga misulod sa labing balaan nga dapit matag tuig uban sa laing dugo. **26** Kung kana tinuod, nagpasabot nga gikinahanglan usab niya nga mag-antos sa makadaghang higayon sukad sa sinugdanan sa kalibotan. Apan karon gipadayag siya sa makausa lamang ka higayon sa kataposan sa katuigan aron sa pagkuha sa sala pinaagi sa paghalad sa iyang kaugalingon. **(aiōn g165)** **27** Sama nga ang matag tawo gimbut-an aron mamatay sa makausa ra, ug human niana moabot ang paghukom, **28** si Cristo usab, nga gihalad sa makausa aron sa pagkuha sa mga sala sa tanan, mopakita sa ikaduha nga higayon, dili sa katuyoan nga atubangon ang sala, apan alang sa kaluwasan niadtong mapailobon nga nagpaabot alang kaniya.

10 Kay ang balaod anino lamang sa mga maayong butang nga moabot, dili kadtong matuod sa ilang kaugalingon. Ang balaod dili gayod makahingpit niadtong magpaduol ngadto sa Dios pinaagi sa mao ra nga mga halad nga kanunay ginahalad sa mga pari tuig-tuig. **2** O dili ba kadtong mga halad gipahunong na sa paghalad? Sa ingon niana nga kahimtang ang mga magsisimba, nga nahinloan sa makausa, wala na gayoy kahibalo mahitungod sa mga sala. **3** Apan niadto nga mga halad adunay usa ka pahinumdom sa mga sala nga nahimo tuig-tuig. **4** Kay dili mahimo nga ang dugo sa mga toro nga baka ug mga

kanding makakuha sa mga sala. **5** Sa dihang miangi si Cristo sa
kalibotan, siya miingon, “Wala ka magtinguha sa mga halad
o mga gasa. Hinuon, giandaman mo ako ug usa ka lawas
alang kanako. **6** Wala ka mahimuot sa tibuok sinunog nga
mga gasa o mga halad alang sa sala. **7** Unya miingon ako,
“Tan-awa, ania ako aron sa pagbuhat sa imong kabubut-on,
Dios, sama sa nahisulat mahitungod kanako sa mga linukot nga
basahon.” **8** Ug miingon siya sama sa gipahayag sa taas, “Wala
ka nangandoy sa mga halad, mga gasa, o tibuok sinunog nga
mga halad alang sa sala, ni nahimuot ka kanila”— ang mga
halad nga gihalad sumala sa balaod. **9** Unya miingon siya,
“Tan-awa, ania ako aron sa pagbuhat sa imong kabubut-on.”
Gilahi niya ang naunang buluhaton aron matukod ang ikaduha.
10 Sa ikaduha nga buluhaton, gihalad na kita sa Dios pinaagi
sa iyang kabubut-on pinaagi sa paghalad sa lawas ni Jesu-
Cristo sa makausa ra alang sa tanan. **11** Sa pagkatinuod, ang
matag pari nagbarog adlaw-adlaw sa pag-alagad, naghalad
sa samang mga halad, nga bisan pa niini dili makawagtang
sa mga sala. **12** Apan human naghalad si Cristo ug usa ka
paghalad alang sa mga sala sa kahangtoran, siya milingkod sa
tuong kamot sa Dios, **13** nagpaabot hangtod nga ang iyang
kaaway magpaubos ug mahimong tumbanan alang sa iyang
tiil. **14** Kay pinaagi sa usa ka halad siya adunay kahingpitan
sa kahangtoran kansang hinalad sa Dios. **15** Ug ang Balaang
Espiritu usab nagpamatuod kanato. Kay una miingon siya, **16**
“Mao kini ang kasabotan nga akong himuon uban kanila human
niadtong mga adlawa,' miingon ang Ginoo: “Akong ibutang ang
akong mga balaod sa ilang mga kasingkasing, ug akong isulat
kini sa ilang mga hunahuna.” **17** Unya miingon siya, “Dili ko na

hinumdoman pa ang ilang mga sala ug ang mga buhat nga wala
mosubay sa balaod.” **18** Karon diin may kapasayloan alang niini,
wala na gayoy bisan unsa nga halad alang sa sala. **19** Busa,
mga igsoon, aduna na kitay pagsalig sa pagsulod ngadto sa
labing balaan nga dapit pinaagi sa dugo ni Jesus. **20** Mao kana
ang dalan nga iyang gi-ablihan alang kanato pinaagi sa iyang
lawas, ang bag-o ug buhi nga paagi pinaagi sa tabil. **21** Ug
tungod kay aduna kitay usa ka bantogan nga pari sa balay sa
Dios, **22** magpaduol kita uban sa matuod nga kasingkasing sa
bug-os nga pagsalig ug pagtuo, ang atong mga kasingkasing
nga nawisikwisikan sa kahinlo gikan sa daotan nga kaisipan ug
ang atong lawas nga nahugasan uban sa matuod nga tubig. **23**
Hugot gayod usab kitang maggunitay sa pagsugid sa atong
masaligon nga pagpaabot, nga walay pagduhaduha, tungod kay
ang Dios nga nagsaad matinud-anon. **24** Atong hunahunaon
kung unsaon pagdasig ang usag usa sa paghigugma ug sa
maayong mga buhat. **25** Dili nato hunongon ang panagtigom,
sama sa gibuhat sa pipila. Hinuon, awhaga pa ang usag usa,
sama sa imong pagtan-aw sa nagkaduol na nga adlaw. **26**
Kay kung mapadayonon kita nga magpakasala human nato
madawat ang kahibalo sa kamatuoran, ang usa ka paghalad
alang sa sala nga dili na gayod molungtad. **27** Hinuon, adunay
usa ka makalilisang nga mapaabot sa paghukom, ug ang usa ka
mabangis nga kalayo nga magalamoy sa kaaway sa Dios. **28**
Bisan kinsa nga nagsalikway sa balaod ni Moises namatay sa
walay kaluoy sa pagpamatuod sa duha o tulo ka mga saksi. **29**
Unsa pa kaha ang labaw nga silot nga angay sa matag usa
nga sa inyong hunahuna nagyatakyatak sa Anak sa Dios, bisan
kinsa nga nagtagad sa dugo sa kasabotan nga sama sa usa

ka butang nga dili balaan, ang dugo nga nahalad na niya sa Dios — bisan kinsa nga nagbiaybiay sa Espiritu sa grasya? **30** Kay nasayod kita sa usa nga miingon, “Ang pagpanimalos alang kanako; ako ra ang mobalos.” Ug usab, “Ang Ginoo maoy maghukom sa iyang mga katawhan.” **31** Kini usa ka makalilisang nga butang nga mahulog gikan sa mga kamot sa buhi nga Dios! **32** Apan hinumdomi ang nangagi nga mga adlaw, human nga kamo nalamdagan na — kung giunsa ninyo pag-agwanta ang dako nga kasakit sa pag-antos. **33** Nabutyag kamo sa kadaghanan nga pagbiaybiay pinaagi sa mga pagpakaulaw ug sa paglutos, ug kamo nakasalmot uban niadtong nakasinati niana nga pag-antos. **34** Kay may kaluoy kamo niadtong mga binilanggo, ug gidawat ninyo nga malipayon ang pag-ilog sa inyong mga bahandi, sa pagkahibalo nga kamo sa inyong kaugalingon adunay labaw pang maayo ug walay kataposan nga bahandi. **35** Busa ayaw isalikway ang inyong pagsalig, nga adunay dako nga ganti. **36** Kay nagkinahanglan kamo ug pailob, aron nga makadawat kamo kung unsa ang gisaad sa Dios, human ninyo gibuhat ang iyang kabubut-on. **37** “Kay mubo na lamang kaayo nga panahon, ang usa nga moanhi moabot gayod ug dili magalangan. **38** Ang usa nga matarong magpuyo pinaagi sa pagtuo. Apan kung mobalik siya, dili na ako mahimuot kaniya.” **39** Apan dili kita sama sa pipila niadtong mibalik sa pagkapukan. Hinuon, kita mao kadtong adunay pagtuo alang sa pagtipig sa atong mga kalag.

11 Karon ang pagtuo mao ang kasigurohan sa usa ka tawo sa dihang masaligon siya nga magdahom sa usa ka butang. Usa kini ka kasigurohan mahitungod kung unsa ang wala pa nakita. **2** Kay pinaagi niini ang atong mga katigulangan giuyonan

sa ilang pagtuo. **3** Pinaagi sa pagtuo atong nasabtan nga ang kalibotan nahimo pinaagi sa pagmando sa Dios, aron nga kung unsa ang makita wala nahimo gikan sa mga butang nga makita. **(aiōn g165)** **4** Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Abel naghalad sa Dios sa mas angay nga halad kaysa gibuhat ni Cain. Tungod niini nga siya gidayeg ingon nga matarong. Gidayeg siya sa Dios tungod sa mga gasa nga iyang gidala. Tungod niana, si Abel nagpadayon sa pagsulti, bisan tuod siya patay na. **5** Pinaagi sa pagtuo nga si Enoc gibayaw ug wala na makakita sa kamatayon. "Wala siya makaplagi, tungod kay ang Dios nagkuha kaniya." Kay kini giingon mahitungod kaniya nga siya nakapahimuot sa Dios sa wala pa siya gibayaw. **6** Kung walay pagtuo dili mahimo ang pagpahimuot sa Dios, kay ang sa usa nga moduol sa Dios kinahanglang motuo nga siya anaa gayod ug iyang gantihan kadtong nangita kaniya. **7** Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Noah, sa dihang gipahimangnoan sa Dios mahitungod sa mga butang nga wala pa nakita, uban sa diosnong pagtahod nagbuhat ug usa ka arka aron sa pagluwas sa iyang pamilya. Pinaagi sa pagbuhat niini, iyang gihukman ang kalibotan ug nahimong manununod sa pagkamatarong nga miabot pinaagi sa pagtuo. **8** Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Abraham, sa dihang siya gitawag, mituman ug miadto sa dapit nga iyang madawat isip panulondon. Milakaw siya, nga wala masayod kung asa siya padulong. **9** Pinaagi sa pagtuo nga siya mipuyo sa yuta nga gisaad ingon nga usa ka langyaw. Mipuyo siya sa tolda uban kang Isaac ug Jacob, ang kauban nga manununod sa samang saad. **10** Kini tungod kay siya nagtan-aw sa unahan sa pagtukod sa usa ka siyudad nga ang arketekto ug tighimo mao ang Dios. **11** Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Abraham,

ug si Sarah sa iyang kaugalingon, nakadawat sa gahom sa pagmabdos bisan tuod nga tigulang na kaayo sila, tungod kay ilang giila ang Dios ingon nga matinumanon, ang usa nga nagsaad kanila ug anak nga lalaki. **12** Busa gikan usab niining usa ka tawo nga haduol na sa kamatayon nahimugso ang dili maihap nga mga kaliwatan. Nahimo silang sama kadaghan sa kabituonan sa kalangitan ug ang dili maihap nga mga lugas sa balas sa baybayon. **13** Kining tanan nangamatay sa pagtuo nga wala makadawat sa mga saad. Hinuon, sa pagkakita ug pag-abiabi kanila gikan sa layo, ilang giangkon nga sila mga dumuduong ug mga langyaw sa kalibotan. **14** Kay kadtong namulong niining mga butanga nagapatin-aw nga sila nangita ug usa ka yutang natawhan alang sa ilang kaugalingon. **15** Sa pagkatinuod, kung sila naghunahuna sa nasod nga ilang gibiyaan, sila aduna untay higayon sa pagbalik. **16** Apan sama niini, sila nagtinguha sa usa ka mas maayong nasod, mao nga, usa ka langitnon. Busa ang Dios wala maulaw nga pagatawagon nga ilang Dios, sanglit siya nag-andam man ug usa ka siyudad alang kanila. **17** Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Abraham, human siya gisulayan, gihalad si Isaac. Oo, siya nga malipayong midawat sa mga saad naghalad sa iyang bugtong anak nga lalaki, **18** mahitungod kaniya nga kini ginaingon, “Gikan kang Isaac ang imong mga kaliwatan pagatawagon” **19** Si Abraham naghunahuna nga makahimo ang Dios sa pagbanhaw kang Isaac gikan sa mga patay, ug sa mahulagwayong pagkasulti, iya gayod siyang naangkon pagbalik. **20** Pinaagi kadto sa pagtuo nga gipanalanginan ni Isaac si Jacob ug si Esau mahitungod sa mga butang nga umaabot. **21** Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Jacob, sa dihang hapit na siya mamatay, nagpanalangin sa

tagsatagsa nga mga anak nga lalaki ni Jose. Nagsimba si Jacob,
nga nanukod sa ibabaw sa iyang sungkod. **22** Pinaagi kadto
sa pagtuo nga si Jose, sa dihang ang iyang kataposan haduol
na, nagsulti sa pagbiya sa mga anak sa Israel gikan sa Ehipto
ug nagmando kanila sa pagdala sa iyang mga bukog uban
kanila. **23** Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Moises, sa dihang siya
nahimugso, gitagoan sulod sa tulo ka bulan sa iyang ginikanan
tungod kay nakita nila nga usa siya ka matahom nga bata, ug
wala sila mahadlok sa mando sa hari. **24** Pinaagi kadto sa
pagtuo nga si Moises, sa dihang midako na siya, nagdumili nga
tawagon nga anak sa anak nga babaye ni Paraon. **25** Hinuon,
gipili niya nga makig-ambit sa kasakit uban ang katawhan sa
Dios, kaysa magmalipayon sa sala sa hamubo nga higayon.
26 Iyang giila ang kaulawan sa pagsunod kang Cristo ingon
nga dakong kadato kaysa mga bahandi sa Ehipto, tungod kay
nagtutok siya sa iyang umaabot nga ganti. **27** Pinaagi kadto sa
pagtuo nga si Moises mibiya sa Ehipto. Wala siya mahadlok sa
kasuko sa hari, tungod kay siya nakaantos pinaagi sa pagtan-
aw ngadto sa usa nga dili makita. **28** Pinaagi sa pagtuo iyang
gituman ang pagsaulog sa Pagsaylo ug ang pagwisikwisik sa
dugo, aron nga ang manlalaglag sa panganay dili makahikap sa
panganay nga anak nga lalaki sa mga Israelita. **29** Pinaagi kadto
sa pagtuo nga sila nakalabang sa Kasagbotan nga dagat ingon
nga mamala nga yuta. Sa dihang ang mga Ehiptohanon misulay
sa paghimo niini, nangalumos sila. **30** Pinaagi kadto sa pagtuo
nga ang paril sa Jericho nangapukan, human nila gilibotan sulod
sa pito ka adlaw. **31** Pinaagi kadto sa pagtuo nga ang babaye
nga si Rahab nga nagbaligya ug dungog wala malaglag uban
niadtong mga masinupakon, tungod kay siya midawat sa mga

espiya sa luwas. **32** Ug unsa paman ang akong ikasulti? Kay
ang panahon kulang kanako kung mosugilon ako kang Gideon,
Barak, Samson, Jephtah, David, Samuel, ug sa mga propeta, **33**
nga pinaagi sa pagtuo mibuntog sa mga gingharian, nagbuhat
sa makiangayon, ug nakadawat sa mga saad. Ilang napugngan
ang baba sa mga liyon, **34** nagpalong sa gahom sa kalayo,
nakalikay sa sulab sa espada, nangaayo gikan sa mga balatian,
nahimong kusgan sa gubat, ug hinungdan nga ang mga langyaw
nga mga sundalo nanagan. **35** Ang kababayen-an nagdawat sa
ilang mga patay pinaagi sa pagkabanhaw. Ang uban gisakit,
nga wala midawat sa ilang kagawasan aron nga makasinati sila
sa mas maayo nga pagkabanhaw. **36** Ang uban nag-antos sa
pagbiaybiay ug mga pagbunal, oo, bisan ang mga gapos ug
pagkabilanggo. **37** Gibato sila. Gigabas pagtunga. Gipang-ihaw
pinaagi sa espada. Nanglakaw sila pinaagi sa panit sa karnero
ug sa panit sa kanding nga masulob-on, gisakit, ug gipasipalaan
38 (diin ang kalibotan dili takos) nasalaag sa kamingawan, sa
kabukiran, sa mga langob, ug sa mga bangag sa yuta. **39** Bisan
tuod ang tanang katawhan giuyonan sa Dios tungod sa ilang
pagtuo, wala sila makadawat sa iyang gisaad. **40** Ang Dios
nagsangkap nang daan sa usa ka butang nga labing maayo
alang kanato, aron nga kung wala kita dili sila mahimong hingpit.

12 Busa, sanglit ginalibotan kita sa usa ka dako nga panon sa
mga saksi, atong ilabay ang tanang butang nga makapabug-
at kanato ug ang sala nga sayon kaayong naggapos kanato.
Magmapailobon kita pagdagan sa lumba nga gibutang sa atong
atubangan. **2** Itutok nato ang atong mga mata kang Jesus,
ang tinubdan ug maghihingpit sa atong pagtuo, kinsa alang sa
kalipay nga gibutang sa iyang atubangan milahutay sa krus,

gitamay sa kaulawan, ug naglingkod sa tuong kamot ngadto sa trono sa Dios. **3** Kay isipa siya nga milahutay sa mga madumtanong pagpamulong nga gikan sa makasasala batok sa iyang kaugalingon, aron nga dili na kamo kapoyan o magmaluya. **4** Wala pa kamo misukol o nakigbisog batok sa sala hangtod nga mawad-an ug dugo. **5** Ug inyong nahikalimtan ang pagdasig nga nagtudlo kaninyo ingon nga mga anak: “Akong anak, hatagi ug dakong pagtagad ang pagpanton sa Ginoo, ni mabugnaw sa dihang badlongon kamo niya.” **6** Kay pantonon sa Ginoo ang bisan kinsa nga iyang gihigugma, ug silotan niya ang matag anak nga iyang gidawat. **7** Paglahutay sa mga pagsulay ingon nga pagpanton. Ang Dios nagtagad kaninyo ingon nga iyang mga anak, kay unsa man ang anak kung ang iyang amahan wala magpanton? **8** Apan kung wala kamoy pagpanton, nga giambitan natong tanan, busa kamo mga anak sa gawas ug dili iyang mga anak. **9** Dugang pa niini, aduna kita'y mga kalibotanong amahan aron mopanton kanato, ug gitahod nato sila. Dili ba kinahanglan nga mas labaw pa natong tumanon ang Amahan sa espiritu ug magkinabuhi? **10** Kay ang atong amahan tuod man nagpanton kanato sa pipila ka katuigan ingon nga kini matarong alang kanila, apan ang Dios nagpanton kanato alang sa maayo aron nga makaambit kita sa iyang pagkabalaan. **11** Walay pagpanton nga daw maanindot sa kasamtangan apan hinuon sakit gayod. Bisan pa niini, sa ulahi mamunga kini ug malinawon nga bunga sa pagkamatarong alang niadtong mga nabansay pinaagi niini. **12** Busa ipataas ang inyong mga kamot nga nagmaluya ug himoa ang inyong huyang nga mga tuhod nga magmalig-on pag-usab; **13** paghimo ug tul-id nga mga dalan alang sa inyong tiil, aron nga bisan kinsa ang bakol dili

mahisalaag apan hinuon mamaayo. **14** Ipadayon ang kalinaw
uban sa tanang katawhan, ug usab ang pagkabalaan nga kung
wala niini walay bisan usa nga makakita sa Ginoo. **15** Pagbantay
aron nga walay bisan usa ang dili malabot sa grasya sa Dios, ug
walay gamot sa kasuko ang motubo aron maghimo ug kagubot
ug makadaot sa daghan. **16** Pagbantay nga walay malaw-ay
nga pakighilawas o dili diosnon nga tawo sama kang Esau, nga
alang sa usa lang ka kan-anan gibaligya ang iyang katungod isip
magulang. **17** Kay nahibalo kamo nga human niana, sa dihang
iyang gitinguha ang pagpanunod sa panalangin, gisalikway siya,
tungod kay wala siya nakakaplag ug kahigayonan alang sa
paghinulsol uban sa iyang amahan, bisan tuod nangita siya niini
sa kakugi inubanan sa mga luha. **18** Kay wala kamo mianhi
sa usa ka bukid nga mahikap, bukid sa nagdilaab nga kalayo,
sa kangitngit, sa kasubo, ug bagyo. **19** Wala kamo mianhi sa
kusog nga dinahunog sa trumpeta, o sa mga pulong gikan sa
usa ka tingog nga maoy hinungdan nga ang makadungog niini
magpakiluoy nga wala na untay laing pulong ang isulti ngadto
kanila. **20** Kay dili sila makakaya kung unsa ang gimando: “Bisan
gani kung ang usa ka mananap mohikap sa bukid, kinahanglan
batohon kini.” **21** Makalilisang kaayo kini nga talan-awon nga si
Moises miingon, “Nalisang ako pag-ayo nga ako nangurog.” **22**
Hinuon, mianhi kamo sa Bukid sa Zion ug ngadto sa siyudad sa
buhi nga Dios, ang langitnong Jerusalem, ug sa 10, 000 ka mga
anghel sa pagsaulog. **23** Mianhi kamo sa panagtigom sa tanang
kamagulangang anak nga nalista sa langit, ngadto sa Dios ang
maghuhukom sa tanan, ug ngadto sa mga espiritu sa matarong
nga gihingpit. **24** Mianhi kamo kang Jesus, ang tigpataliwala sa
bag-o nga kasabotan, ug sa giwisikwisik nga dugo nga nagsulti

ug mas maayo kaysa dugo ni Abel. **25** Tan-awa nga dili kamo mobalibad sa usa nga nagsulti. Kay kung wala sila miikyas sa dihang mibalibad sila sa usa nga nagpahimangno kanila dinhi sa kalibotan, dili gayod kita maka-ikyas kung mopalayo kita sa usa nga nagpahimangno gikan sa langit. **26** Nianang panahona ang iyang tingog motay-og sa kalibotan. Apan karon siya nagsaad ug miingon, “Apan sa makausa pa akong tay-ogon dili lamang ang kalibotan, apan usab ang kalangitan.” **27** Kining mga pulonga, “Apan sa makausa pa,” nagpaila sa pagtangtang niadtong mga butang nga natay-og, mao kana, ang mga butang nga nabuhat, aron nga kadtong mga butang diin dili matay-og magpabilin. **28** Busa, sa pagdawat sa gingharian nga dili matay-og, magmapasalamaton kita ug niini nga paagi simbaha ang Dios nga madinawaton uban sa pagtahod ug pagkahadlok, **29** kay ang atong Dios usa ka kalayo nga molukop.

13 Ipadayon ang inigsoon nga paghigugma. **2** Ayaw kalimot sa pag-abiabi sa mga dumuduong, kay pinaagi sa pagbuhat niini, ang pipila nakaabiabi sa mga anghel nga wala masayod niini. **3** Hinumdomi kadtong nabilanggo, ingon nga kamo atua didto uban kanila, ug ingon nga ang inyong mga lawas gidagmalan sama kanila. **4** Himoa nga ang kaminyoon talahuron sa tanan, ug himoa nga ang higdaanan sa kaminyoon magpabilin nga putli, kay ang Dios maghukom sa makihilawason ug mga mananapaw. **5** Himoa nga ang inyong pamaagi sa pagkinabuhi mahimong gawasnon gikan sa pagkamahigugmaon sa salapi. Matagbaw sa mga butang nga anaa kaninyo, kay ang Dios mismo miingon, “Dili ko gayod kamo biyaan, ni ako mosalikway kaninyo.” **6** Magmatagbawon kita aron magmaisogon kita sa pag-ingon, “Ang Ginoo mao ang akong magtatabang; dili ako mahadlok. Unsa

may mahimo sa uban nganhi kanako?” **7** Hunahunaa kadtong nangulo kaninyo, kadtong nagsulti sa pulong sa Dios nganha kaninyo, ug huna-hunaa ang sangpotan sa ilang binuhatan; sundoga ang ilang pagtuo. **8** Si Jesu-Cristo mao gihapon kaniadto, karon, ug hangtod sa kahangtoran. **(aiōn g165)** **9** Ayaw pagpadala sa nagkadaiya ug sa lain nga mga pagtulon-an, kay maayo pa nga ang kasingkasing matukod pinaagi sa grasya, dili pinaagi sa mga balaod mahitungod sa pagkaon nga wala makatabang niadtong nagkinabuhi pinaagi kanila. **10** Aduna kitay usa ka halaran nga kadtong nag-alagad sa tabernakulo walay katungod sa pagkaon. **11** Kay ang dugo sa mga mananap, gihalad alang sa mga sala, nga maoy gidala sa labaw nga pari ngadto sa balaang dapit, apan ang ilang mga lawas gisunog gawas sa kampo. **12** Busa si Jesus usab nag-antos sa gawas sa ganghaan sa siyudad, aron sa paghalad sa katawhan ngadto sa Dios pinaagi sa iyang kaugalingon nga dugo. **13** Busa mangadto kita didto kaniya sa gawas sa kampo, dala ang iyang kaulawan. **14** Kay wala kitay bisan unsa nga siyudad dinhi nga molungtad. Hinuon pangitaon nato ang moabotay nga siyudad. **15** Pinaagi kang Jesus kinahanglan nga makanunayon kitang maghalad ug mga halad sa pagdayeg ngadto sa Dios, pagdayeg nga mao ang bunga sa atong mga ngabil nga nag-ila sa iyang ngalan. **16** Ug ayaw kalimti ang pagbuhat ug maayo ug pagtabang sa usag-usa, kay mao kana nga mga halad ang nakapahimuot gayod sa Dios. **17** Pagtuman ug pagpasakop sa inyong mga pangulo, kay kanunay silang nagbantay kaninyo alang sa inyong mga kalag, ingon nga sila maghatag ug husay. Pagtuman aron nga ang inyong mga pangulo mag-atiman kaninyo uban sa kalipay, ug dili sa kaguol, nga dili gayod makatabang kaninyo. **18** Pag-ampo

alang kanamo, kay nagsalig kami nga kami adunay usa ka tin-aw nga kaisipan, nga nagtinguha sa pagkinabuhi nga dungganon sa tanang mga butang. **19** Ug dasigon ko kamong tanan nga magbuhat labaw pa niini, aron nga makabalik ako kaninyo sa dili madugay. **20** Karon hinaot nga ang Dios sa kalinaw, nga nagpabalik gikan sa mga patay sa bantogan nga magbalantay sa karnero, ang atong Ginoong Jesus, pinaagi sa dugo sa walay kataposan nga kasabotan, **(aiōnios g166)** **21** magsangkap kaninyo sa matag maayong butang sa pagbuhat sa iyang kabubut-on, nga nagapamuhat kanato kung unsa ang makapahimuot pag-ayo sa iyang panan-aw, pinaagi kang Jesu-Cristo, kinsa kaniya ang himaya hangtod sa kahangtoran ug sa walay kataposan. Amen. **(aiōn g165)** **22** Karon magdasig ako kaninyo, mga igsoon, sa pag-antos uban ang pulong sa pagdasig nga mubo nakong gisulat alang kaninyo. **23** Hibaloi nga ang atong igsoon nga si Timoteo nakagawas na, diin ako makigkita kaninyo kung mobalik siya sa dili madugay. **24** Kumustaha ang tanan ninyong mga pangulo ug ang tanang mga magtutuo. Kadtong gikan sa Italya nangumusta kaninyo. **25** Hinaot nga ang grasya mag-uban kaninyong tanan.

Santiago

1 Si Santiago, usa ka sulugoon sa Dios ug kang Ginoong
Jesu-Cristo, ngadto sa 12 ka mga tribo nga Nagkatibulaag,
mga pangamusta. **2** Isipa kining tanan nga kalipay, akong mga
igsoon, sa dihang kamo makasinati sa daghang mga kasamok,
3 nasayod kamo nga ang pagsulay sa inyong pagtuo mosangpot
sa paglahutay. **4** Tugoti nga ang paglahutay nga hingpit mabuhat,
aron nga kamo mamahimong mahingpit ug hingkod, ug walay
makulang. **5** Apan kung adunay usa kaninyo nga nanginahanglan
ug kaalam, pangayo niini gikan sa Dios, ang usa nga mohatag
nga madagayaon ug walay pagbadlong sa tanan nga mangayo,
ug siya mohatag niini. **6** Apan pangayo uban sa pagtuo, nga
walay pagduhaduha, kay ang usa nga nagduhaduha sama
sa balod sa dagat, dad-on pinaagi sa hangin ug dalahon
bisan asa. **7** Tungod kay ang usa ka tawo kinahanglan dili
maghunahuna nga siya makadawat sa iyang gihangyo sa Ginoo;
8 kanang tawhana nagduhaduha, mabalhinbalhinon sa tanan
niya nga mga pamaagi. **9** Ang kabos nga igsoon kinahanglan
nga magmaya sa iyang pagkahalangdon, **10** samtang ang
dato nga igsoon diha sa iyang pagpaubos, tungod kay siya
molabay lamang sama sa usa ka bulak sa uma nga malaya.
11 Ang adlaw mosubang uban sa makasunog nga kainit ug
makapauga sa mga tanom, ug ang mga bulak mangatagak ug
ang iyang kaanyag mamatay. Sa samang paagi ang dato nga
tawo mangawala lang sa tunga-tunga sa ilang mga buluhaton.
12 Bulahan ang tawo nga molahutay sa pagsulay, kay human
siya makalahutay sa pagsulay, siya makadawat ug korona sa
kinabuhi, nga gisaad niadtong nahigugma sa Dios. **13** Walay usa
nga moingon sa dihang siya tintalon, “Kini nga tintasyon gikan

sa Dios," tungod kay ang Dios dili matintal pinaagi sa daotan, ug ang Dios dili motintal ni bisan kinsa. **14** Ang matag-usa nga tawo matintal pinaagi sa iyang daotang mga tinguha nga nagkabig ug nagguyod kaniya palayo. **15** Unya human nga ang makasasala nga tinguha manamkon, ang sala matawo, ug pagkahuman nga ang sala dako na, kini mosangpot sa kamatayon. **16** Ayaw kamo pagpalimbong, akong hinigugmang mga igsoon. **17** Ang matag maayo nga gasa ug matag hingpit nga gasa kini gikan sa kahitas-an, nga moabot kanato gikan sa Amahan sa mga kahayag. Siya dili mausab sama sa gabalhinbalhin nga mga anino. **18** Gipili sa Dios ang paghatag sa kinabuhi nganhi kanato pinaagi sa pulong sa kamatuoran, aron nga mahisama kita sa unang abot taliwala sa iyang mga binuhat. **19** Kamo nasayod niini, akong hinigugma nga mga igsoon. Ang matag tawo kinahanglan nga maabtikon sa pagpamati, magmahinay sa pagsulti, ug magmahinay sa pagkasuko, **20** kay ang pagkasuko sa usa ka tawo dili mosangpot sa pagkamatarong sa Dios. **21** Busa biyai ang tanang mahugaw nga sala ug ang daotan nga anaa sa bisan asa, ug diha sa pagkamaubsanon madawat ang natanom nga pulong, nga makahimo sa pagluwas sa inyong mga kalag. **22** Tumana ang pulong, ayaw lamang kini paminawa, aron dili malimbongan ang inyong kaugalingon. **23** Kay kung ang usa makadungog sa pulong ug dili magbuhat niini, siya sama sa usa ka tawo nga misusi sa iyang naandan nga dagway sa samin. **24** Siya misusi sa iyang dagway, ug siya milakaw ug sa wala madugay nalimtan na niya kung unsa ang iyang dagway. **25** Apan ang tawo nga mitan-aw ug mabinantayon ngadto sa hingpit nga balaod, ang balaod sa kagawasan, ug padayon sa pagtuman niini, dili lamang usa ka tigpaminaw nga makalimot,

kini nga tawo mahimong mapanalanginan samtang ginabuhat niya kini. **26** Kung ang adunay usa kaninyo nga naghunahuna sa iyang kaugalingon nga relihiyoso, apan dili niya mapugngan ang iyang dila, iyang gilimbongan ang iyang kasingkasing ug ang iyang relihiyon walay pulos. **27** Putli ug walay buling nga relihiyon atubangan sa atong Dios ug Amahan mao kini: ang pagtabang sa wala nay mga amahan ug sa mga balo sa ilang mga pag-antos, ug sa pagpanalipod sa ilang kaugalingon gikan sa dunot nga kalibotan.

2 Mga igsoon ko, ayaw sunda ang pagtuo sa atong Ginoong Jesu-Cristo, ang Ginoo sa himaya, pinaagi sa pagdapig sa usa ka tawo. **2** Kung adunay mosulod nga usa ka tawo sa inyong panagtigom nga nakasul-ob ug bulawan nga mga singsing ug maayong mga bisti, ug aduna usab mosulod nga usa ka kabos nga tawo nga may hugaw nga bisti, **3** ug inyong tagdon pag-ayo ang dato nga tawo nga nagsuot sa maayo nga mga bisti, ug mag-ingon, “Palihog lingkod dinhi sa nindot nga dapit,” apan mag-ingon kamo ngadto sa kabos nga tawo, “Magtindog ka didtong dapita,” o, “Lingkod sa akong tiilan,” **4** wala ba kamo maghukom sa inyong mga kaugalingon, ug nahimo nga maghuhukom nga may daotang hunahuna? **5** Paminaw, akong hinigugma nga mga kaigsoonan, dili ba ang Dios man nagpili sa mga kabos dinhi sa kalibotan aron madato sa pagtuo ug makapanunod sa gingharian nga iyang gisaad niadtong nahigugma kaniya? **6** Apan gipakaulawan ninyo ang mga kabos! Dili ba ang mga dato man ang nagdaogdaog kaninyo, ug dili ba sila man ang nagguyod kaninyo ngadto sa hukmanan? **7** Dili ba ang mga dato man ang nagpasipala sa maayong ngalan nga maoy gigamit sa pagtawag kaninyo? **8** Apan, kung inyong tumanon

ang harianon nga balaod, ingon nga nahisulat sa kasulatan, “Kinahanglan nga higugmaon ninyo ang inyong silingan sama sa inyong kaugalingon,” nagbuhat kamo ug maayo. **9** Apan kung kamo nagdapig sa usa ka tawo, nakasala kamo, hinukman pinaagi sa balaod ingon nga mga nakasupak sa balaod. **10** Kay si bisan kinsa ang nagtuman sa tibuok balaod, apan sa gihapon napandol sa usa lamang ka bahin, nahimo siyang sad-an sa pagsupak sa tibuok balaod! **11** Kay ang Dios nga misulti, “Ayaw pagpanapaw”, misulti usab, “Ayaw pagpatay.” Kung ikaw wala manapaw, apan nakapatay ka, gisupak nimo ang balaod sa Dios. **12** Busa pagsulti ug pagtuman ingon niadtong mga hinukman pinaagi sa balaod sa kagawasan. **13** Kay ang paghukom miabot nga walay kaluoy niadtong wala nagmaloloy-on. Ang kaluoy magmadaugon labaw sa paghukom! **14** Unsa kini kamaayo, akong mga kaigsoonan, kung ang usa moingon nga siya adunay pagtuo, apan wala siyay buhat? Kana ba nga pagtuo makaluwas kaniya? **15** Kung ang usa ka igsoon nga lalaki o babaye nagkinahanglan ug mga bisti ug sa inadlaw nga pagkaon, **16** ug ang usa kaninyo magsulti ngadto kanila, “Lakaw diha sa kalinaw, pagmainiton ug kaon ug maayo,” apan wala kamo maghatag kanila sa mga butang nga gikinahanglan alang sa lawas, unsa kana kamaayo? **17** Sa samang pamaagi ang pagtuo, kung kini walay mga buhat, patay. **18** Apan kung adunay mosulti, “Ikaw adunay pagtuo, ug ako adunay mga buhat.” Ipakita kanako ang inyong pagtuo nga walay mga buhat, ug ipakita ko kaninyo ang akong pagtuo pinaagi sa akong mga buhat. **19** Nagatuo kamo nga adunay usa ka Dios; husto kamo. Apan ang mga demonyo nagtuo usab niana ug nangurog. **20** Buot ka ba masayod, buang-buang nga tawo, nga ang pagtuo

walay pulos kung walay mga buhat? **21** Dili ba si Abraham nga
atong patriarka gipakamatarong pinaagi sa iyang binuhatan sa
dihang gihalad niya si Isaac ang iyang anak nga lalaki ngadto
sa ibabaw sa halaran? **22** Makita ninyo nga ang iyang pagtuo
namuhat pinaagi sa iyang mga binuhatan, ug pinaagi sa mga
buhat ang iyang pagtuo nagkab-ot sa katuyoan niini. **23** Ang
kasulatan natuman nga nag-ingon, “Si Abraham mituo sa Dios,
ug giisip siya nga matarong.” Busa gitawag si Abraham nga usa
ka higala sa Dios. **24** Nakita ninyo nga gipakamatarong ang usa
ka tawo pinaagi sa mga buhat, ug dili lamang pinaagi sa pagtuo.
25 Sa sama nga paagi usab dili ba si Rahab nga babaye nga
gabaligya sa iyang kaugalingon gipakamatarong pinaagi sa mga
buhat, sa dihang gidawat niya ang mga mensahero ug gipadala
sila sa lain nga dalan? **26** Kay kung ang lawas ibulag sa espiritu
patay man, ang pagtuo usab nga walay mga buhat patay usab.

3 Dili ang kadaghanan kaninyo mahimong mga magtutudlo,
mga kaigsoonan ko, hibalo-i nga kita makadawat ug dakong
paghukom. **2** Kay kitang tanan napandol sa daghang mga paagi.
Kung si bisan kinsa nga wala mapandol sa iyang mga pulong,
usa siya ka putli nga tawo, nga makahimo sa pagpugong sa
iyang tibuok lawas. **3** Karon kung atong butangan ug renda
ang baba sa kabayo sila motuman kanato, ug atong mapalihok
ang ilang tibuok lawas. **4** Tan-awa usab nga ang mga barko,
bisan pa nga sila mangadagko kaayo ug gimaneho pinaagi sa
kusog nga mga hangin, gigiyahan pinaagi sa usa ka gamay
kaayo nga timon diin ang kapitan magtinguha sa pagtuyok bisan
asa. **5** Ingon usab nga ang dila usa ka gamay nga bahin sa
lawas, apan manghambog ug dagkong mga butang. Tan-awa
kung unsa ka dako ang usa ka lasang nga mosilaob pinaagi

sa usa ka kidlap! **6** Ang dila usa usab ka kalayo, ang usa ka makasasalang kalibotan nahimutang sa mga bahin sa atong lawas, diin makahugaw sa tibuok lawas ug makapasilaob sa kalayo sa dalan sa kinabuhi, ug ang kaugalingon mahimutang sa kalayo pinaagi sa impiyerno. **(Geenna g1067)** **7** Matag matang sa ihalas nga mananap, langgam, nagkamang nga mananap sa yuta, ug mga linalang sa dagat mahimong maanad ug mapaanad pinaagi sa katawhan, **8** apan walay si bisan kinsa taliwala sa tawo ang makahimo sa pagpaanad sa dila; kini usa ka nag-alindasay nga daotan, puno sa makamatay nga hilo. **9** Pinaagi sa dila atong gidayeg ang atong Ginoo ug ang Amahan, ug pinaagi niini kita magtunglo sa mga tawo, nga gibuhat sama sa hulagway sa Dios. **10** Mogawas sa susamang baba ang pagsulti ug panalangin ug pagtunglo. Mga kaigsoonan ko, kini nga mga butang dili angay nga mahitabo. **11** Ang usa ka tubod nagabubo ba ug susamang presko ug pait nga tubig? **12** mga kaigsoonan ko, ang usa ka kahoy nga igira motubo ba nga Olibo, o ang usa ka paras motubo ba nga igos? Ni ang parat nga tubod dili makahimo sa paghatag ug preskong tubig. **13** Kinsa man kaninyo ang maalamon ug masinabtanon? Pasagdi kanang tawhana nga magpakita sa usa ka maayong kinabuhi pinaagi sa iyang mga buhat sa pagkamainubsanon nga gikan sa kaalam. **14** Apan kung aduna kay pait nga pangabugho ug hakog nga tinguha sa imong kasingkasing, ayaw pagpanghambog ug pamakak batok sa kamatuoran. **15** Dili kini usa ka kaalam nga niabot paubos gikan sa ibabaw, apan hinuon kalibotanon, dili espirituhanon, demonyo. **16** Kay diin anaa ang pagpangabugho ug kahakog nga tinguha, adunay kalibog ug tanang mangil-ad nga naandan. **17** Apan ang kaalam nga gikan sa ibabaw mao ang una nga

putli, unya mahigugmaon sa kalinaw, matinabangon, mainiton nga kasingkasing, puno sa kalooy ug maayong bunga, walay gidapigan nga pipila ka mga tawo, ug matinud-anon. **18** Ug ang bunga sa pagkamatarong gitanom sa kalinaw alang niadtong magbuhat ug kalinaw.

4 Asa ba naggikan ang panaglalis ug panagbingkil taliwala kaninyo? Dili ba sa pagpatigbabaw sa inyong daotang mga tinguha nga gipakig-awayan sa inyong mga sakop? **2** Nagtinguha kamo sa kung unsa ang wala kaninyo. Mopatay kamo ug mogukod kamo human sa kung unsa ang inyong wala maangkon. Nag-away kamo ug naglalis, apan wala gihapon ninyo kini nakuha tungod kay wala kamo nangayo sa Dios. **3** Nangayo kamo apan wala makadawat tungod kay nangayo kamo alang sa dili maayo nga mga butang, aron nga mag-usik-usik kamo niini sa daotan ninyong mga tinguha. **4** Kamong mga mananapaw! Wala ba kamo masayod nga ang pagpakighigala sa kalibotan pagsupak batok sa Dios? Busa, si bisan kinsa nga buot makighigala sa kalibotan naghimo sa iyang kaugalingon nga kaaway sa Dios. **5** O naghunahuna ba kamo nga ang kasulatan walay kahulogan sa dihang kini nag-ingon nga ang Espiritu nga iyang gibutang dinhi kanato sa kinasuloran nangabugho alang kanato? **6** Apan ang Dios mihatag sa hilabihan nga grasya, mao nga ang kasulatan nag-ingon, “Ang Dios magasalikway sa mapahitas-on, apan maghatag ug grasya sa mapainubsanon.” **7** Busa, pagpailalom sa Dios. Isalikway ang yawa ug siya mokalagiw gikan kaninyo. **8** Paduol sa Dios, ug siya mopaduol diha kaninyo. Hinloi ang inyong mga kamot, kamong mga makasasala, ug putlia ang inyong mga kasingkasing, kamong maduhaduhaon. **9** Pagsubo, pagbangutan, ug paghilak! Pulihi ang inyong katawa ngadto

sa kasubo ug ang inyong kalipay sa kangiob. **10** Ipaubos ang
inyong kaugalingon diha sa Ginoo, ug siya magpataas kaninyo.
11 Ayaw pagsulti batok sa usag usa, mga igsoon. Ang tawo nga
magsulti batok sa usa ka igsoon o maghukom sa iyang igsoon
nagsulti batok sa balaod ug naghukom sa balaod sa Dios. Kung
kamo maghukom sa balaod, wala kamo nagtuman sa balaod,
apan mga maghuhukom niini. **12** Usa lamang ang naghatag
sa balaod ug maghuhukom, ang Dios, ang usa nga makahimo
sa pagluwas ug paglaglag. Kinsa kamo nga maghukom sa
inyong silingan? **13** Paminaw, kamo nga nag-ingon, “Karong
adlawa o ugma mangadto kamo niining lungsod, ug magpabilin
kamo ug usa ka tuig didto, ug magpatigayon, ug maghimog
ginansiya.” **14** Kinsa ang nasayod kung unsa ang mahitabo
ugma, ug unsa raman ang inyong kinabuhi? Kay sama kamo
sa gabon nga mopakita sa makadiyot ug unya mahanaw. **15**
Hinuon kinahanglan kamo mosulti, “Kung kini maoy kabubut-on
sa Ginoo, kami magkinabuhi o kami magbuhat niini o niana.” **16**
Apan karon naghinambog kamo mahitungod sa inyong mga
plano. Ang tanang paghinambog daotan. **17** Busa, alang kaniya
nga nasayod pagbuhat sa maayo apan wala kini buhata, alang
kaniya kini sala.

5 Duol karon, kamo nga mga dato, hilak sa makusog tungod sa
mga kaalaotan nga moabot kaninyo. **2** Ang inyong mga bahandi
nangadugta na ug ang inyong mga bisti gipangkaon na sa anay. **3**
Ang inyong mga bulawan ug ang inyong plata nahimong wala nay
mga bili, ug ang ilang mga taya magapamatuod batok kaninyo
ug molamoy sa inyong mga unod sama sa kalayo. Gitigom ninyo
ang inyong mga bahandi sa kataposang mga adlaw. **4** Tan-awa,
ang suhol sa mga mamomuo—niadtong wala ninyo gibayran

alang sa pag-ani sa inyong mga kaumahan—nagasinggit! Ug ang mga pagsinggit niadtong nag-ani sa inyong mga tanom miabot na sa mga igdulungog sa Kasundalohan sa Ginoo. **5** Nagpuyo kamo nga haruhay sa kalibotan ug nagpatagbaw sa iyong mga kaugalingon. Nagpatambok kamo sa inyong mga kasingkasing alang sa adlaw sa ting-ihaw. **6** Gihukman ninyo ug gipatay ang matarong nga dili mosukol kaninyo. **7** Busa pagkamapailubon, mga igsoon, hangtod sa pag-abot sa Ginoo, sama sa mag-uuma nga naghulat sa bililhong pag-ani sa yuta, nga nagahulat nga mapailubon alang niini, hangtod motulo ang sayo ug ulahi nga ulan. **8** Magpailob usab kamo; lig-ona ang inyong mga kasingkasing, tungod kay haduol na ang pag-abot sa Ginoo. **9** Ayaw pagbagulbol, mga igsoon, batok sa usag-usa, aron nga dili kamo pagahukman. Tan-awa, ang maghuhukom nagatindog na sa pultahan. **10** Alang sa panig-ingnan, mga igsoon, hunahunaa ang pag-antos ug pagpailob sa mga propeta nga nagsulti sa ngalan sa Ginoo. **11** Tan-awa, gitawag nato kadtong naglahutay nga, “bulahan.” Nadungog ninyo ang pagpailob ni Job, ug nasayran ninyo ang katuyuan sa Ginoo alang kang Job, kung giunsa sa Ginoo nga puno sa kahangawa ug kaluoy. **12** Labaw sa tanan, akong mga kaigsoonan, ayaw panumpa, bisan pinaagi sa langit o pinaagi sa yuta, o pinaagi sa bisan unsang pagpanumpa. Kondili ang inyong “Oo” pasabot nga “Oo” ug ang inyong “Dili” pasabot nga “Dili,” aron nga dili kamo mahiagom ubos sa paghukom. **13** Aduna bay usa nga nag-antos taliwala kaninyo? Kinahanglan nga mag-ampo siya. Nagmalipayon ba ang uban? Paawita siya ug pagdayeg. **14** Nagmasakiton ba ang bisan kinsa taliwala kaninyo? Patawaga siya sa mga kadagkoan sa simbahan,

ug mag-ampo ang mga kadagkoan alang kaniya, magadihog kaniya sa lana diha sa ngalan sa Ginoo, **15** ug ang pag-ampo sa pagtuo makaluwas sa masakiton nga tawo, ug ang Ginoo magapabangon kaniya. Kung nakabuhat siya ug sala, ang Dios magapasaylo kaniya. **16** Busa isugid ang inyong mga sala ngadto sa usag-usa, ug pag-ampo alang sa usag-usa, nga kamo mamaayo. Ang pag-ampo sa matarong maghatag ug dakong katumanan. **17** Si Elias usa ka tawo nga adunay pagbati sama kanato. Nag-ampo siya nga mainiton nga dili moulan, ug walay ulan sa yuta sulod sa tulo ka tuig ug unom ka bulan. **18** Ug miampo pag-usab si Elias, ug ang kalangitan mibubo ug ulan sa yuta ug ang yuta mihatag ug ani. **19** Mga kaigsoonan ko, kung si bisan kinsa kaninyo mahisalaag gikan sa kamatuoran, apan ang usa ka tawo maggiya kaniya pabalik, **20** pahibalo-a siya nga si bisan kinsa ang mogiya sa usa ka makasasala pagawas sa kasaypanan sa iyang dalan makaluwas sa iyang kalag gikan sa kamatayon ug magatabon sa sala sa kadaghanan.

1 Pedro

1 Ako si Pedro, apostol ni Jesu-Cristo, ngadto sa mga langyaw
nga nagkatibulaag, ang mga pinili, sa tibuok Pontus, Galacia,
Capadocia, Asya, Bitinya. **2** Kini sumala sa plano nang daan sa
Dios nga Amahan. Kini pinaagi sa pagbalaan alang sa Espiritu
alang sa pagmasinugtanon ug alang sa pagwisikwisik sa dugo ni
Jesu-Cristo. Hinaot ang grasya maanaa kaninyo, ug ang inyong
kalinaw mouswag. **3** Hinaot nga ang Dios Amahan sa atong
Ginoong Jesu-Cristo magpanalangin. Sa dako niyang kaluoy,
gihatagan niya kita ug bag-ong kinabuhi alang sa pagsalig sa usa
ka panulundon. Kini nga panulundon pinaagi sa pagkabanhaw ni
Jesu-Cristo gikan sa mga patay. **4** Kini alang sa panulundon nga
dili mahanaw, dili mamantsahan, ug dili molubad. Kini giandam
sa langit alang kaninyo. **5** Gipanalipdan kamo sa gahom sa Dios
pinaagi sa pagtuo, alang sa kaluwasan nga andam ipadayag sa
kataposang panahon. **6** Naglipay kamo pag-ayo mahitungod
niini, bisan karon gikinahanglan ninyo nga bation ang kaguol
sa daghan nga nagkalainlaing mga kasamok. **7** Tungod kini
sa pagpamatuod sa inyong pagtuo, nga mas bililhon pa kay
sa bulawan nga mahanaw, bisan nga gisulayan kini pinaagi sa
kalayo. Kini mahitabo aron nga ang inyong pagtuo mosangpot
sa pagdayeg, sa himaya, ug dungog sa pagpadayag ni Jesu-
Cristo. **8** Wala kamo makakita kaniya, apan gihigugma ninyo
siya. Wala ninyo siya nakita karon, apan mituo kamo kaniya ug
hilabihan ang inyong kalipay nga dili malitok, ang mahimayaong
kalipay. **9** Karon nadawat ninyo alang sa inyong kaugalingon
ang resulta sa inyong pagtuo, ang kaluwasan sa inyong mga
kalag. **10** Ang mga propeta nagsusi ug nangutana pag-ayo
mahitungod niini nga kaluwasan, mahitungod sa grasya nga

maanaa kaninyo. **11** Nagsusi sila aron masayod mahitungod
kang kinsa ug kanus-a ang Espiritu ni Cristo nga anaa kanila nga
nakigsulti ngadto kanila. Nahitabo kini ingon nga siya makigsulti
nang daan kanila mahitungod sa pag-antos ni Cristo ug ang
mahimayaong mga butang human niana. **12** Kini gipadayag
ngadto sa mga propeta nga wala sila nag-alagad alang sa ilang
kaugalingon, apan alang kaninyo. Kini mao ang ilang gibuhat
mahitungod sa mga butang nga gisulti kaninyo pinaagi niadtong
gipasabot sa Balaang Espiritu, nga gipadala gikan sa langit. Kini
mao ang mga butang nga bisan ang mga anghel nagtinguha nga
mapadayagan. **13** Busa andama ang inyong mga hunahuna.
Pagmalinawon. Ibutang ang tanang nga pagsalig diha sa grasya
nga pagadad-on nganha kaninyo sa pagpadayag ni Jesu-Cristo.
14 Ingon nga matinumanon nga mga anak, ayaw ipahiuyon ang
inyong kaugalingon sa mga tinguha nga inyong gisunod sa
dihang kamo mga wala pay alamag. **15** Apan ingon nga ang
nagtawag kaninyo balaan, kamo, usab, magbalaan sa tibuok
ninyong pamatasan. **16** Kay kini nahisulat, “Pagbalaan, kay ako
balaan man.” **17** Ug kung mosangpit kamo sa “Amahan” nga
mao ang magahukom nga walay pagpalabi sumala sa binuhatan
sa matag-usa, gamita ang inyong panahon sa pagpanaw diha
sa balaanong pagtahod. **18** Nasayod kamo nga dili tungod sa
mangahanaw nga plata o bulawan nga kamo natubos gikan sa
binuang nga pamatasan nga inyong natun-an gikan sa inyong
mga amahan. **19** Hinuon, natubos kamo pinaagi sa hamili nga
dugo ni Cristo, nga sama sa usa ka karnero nga walay buling
o mansa. **20** Si Cristo gipili ng daan sa wala pa gibuhat ang
kalibotan, apan karon gipadayag siya kaninyo niining kataposan
nga mga panahon. **21** Pinaagi kaniya mituo kamo sa Dios, nga

nagbanhaw kaniya gikan sa mga patay ug nganha kaniya nga naghatag sa himaya aron nga ang inyong pagtuo ug pagsalig maanaa sa Dios. **22** Gihimo ninyo nga putli ang inyong mga kalag pinaagi sa pagtuman sa kamatuoran. Kini alang sa katuyoan sa tinuoray nga inigsoong gugma, busa higugmaa ang matag-usa nga gikan sa kinailadman sa kasingkasing. **23** Natawo na kamo pag-usab, dili gikan sa madunot nga binhi, apan gikan sa dili madunot nga binhi, pinaagi sa pagkinabuhi ug pagpabilin sa pulong sa Dios. **(aiōn g165)** **24** Kay "ang tanan nga unod sama sa sagbot, ug ang tanang himaya niini sama sa bulak sa sagbot. Ang sagbot malaya, ug mangahulog ang bulak, **25** apan ang pulong sa Ginoo magpabilin hangtod sa kahangtoran." Mao kini ang maayong balita nga gipahibalo kaninyo. **(aiōn g165)**

2 Busa isalikway ang tanang pagkadaotan, tanang paglimbong, pagpakaaron-ingnon, kasina, ug ang tanang pagpangdaot. **2** Sama sa mga bata nga bag-ong natawo, naninguha sa lunsay nga espirituhanong gatas, aron nga pinaagi niini kamo motubo diha sa kaluwasan, **3** kung nakatilaw kamo nga ang Ginoo maayo. **4** Duol kaniya nga mao ang buhing bato nga gisalikway sa mga tawo, apan kana gipili sa Dios ingon nga bililhon alang kaniya. **5** Kamo usab sama sa buhing mga bato nga gitukod aron mahimong usa ka espirituhanong balay, aron mamahimong balaan nga pagkapari nga naghalad sa espirituhanong mga paghalad nga makapahimuot sa Dios pinaagi kang Jesu-Cristo. **6** Ang Kasulatan nag-ingon niini, "Tan-awa, nagbutang ako sa Zion ug usa ka mahinungdanong bato, pinili ug bililhon. Si bisan kinsa nga motuo kaniya dili gayod maulawan." **7** Ang dungog unya alang kanimo nga mituo. Apan, "ang gisalikway nga bato sa mga magtutukod, kini mahimong

ulo sa patukoronan”— **8** ug, “ang bato nga makapandol ug ang
bato nga makapadagma.”Sila mangapandol, nga nagasupak
sa pulong, nga mao usab ang ilang padulngan. **9** Apan mga
pinili kamo nga katawhan, ang harianong pagkapari, balaan
nga nasod, ang katawhan nga gipanag-iya sa Dios, aron nga
mapahibalo ninyo ang kahibulangang mga buhat sa nagtawag
kaninyo gikan sa kangitngit ngadto sa iyang kahibulongang
kahayag. **10** Kaniadto dili kamo katawhan, apan karon kamo
katawhan na sa Dios. Wala kamo nakadawat ug kaluoy, apan
karon nadawat na ninyo ang kaluoy. **11** Mga hinigugma, gitawag
ko kamo ingon nga mga langyaw ug mga dumuduong aron
molikay gikan sa unodnong mga tinguha, diin naghimog panag-
away batok sa inyong kalag. **12** Kinahanglan nga aduna kamoy
maayong pamatasan taliwala sa mga Gentil, aron nga, kung
mosulti sila nga nagbuhat kamo sa daotang mga butang, makita
nila ang maayo ninyong binuhatan ug magdayeg sa Dios sa
adlaw sa iyang pagbalik. **13** Tumana ang matag tawhanong
katungod alang sa Ginoo. Tumana ang mga hari ingon nga
labaw, **14** ug ang mga gobernador usab, nga gipadala aron
mosilot sa nagbuhat ug daotan ug magdayeg niadtong nagbuhat
ug maayo. **15** Kay kini mao ang kabubut-on sa Dios, nga sa
pagbuhat ug maayo mapahilom ninyo ang walay pulos nga
istorya sa mga buangbuang nga mga tawo. **16** Ingon nga mga
tawong gawasnon, ayaw gamita ang inyong kagawasan ingon
nga tabon alang sa pagkadaotan, apan pagpakasama sa mga
alagad sa Dios. **17** Tahora ang tanang mga tawo. Higugmaa
ang kaigsoonan. Kahadloki ang Dios. Tahora ang hari. **18** Mga
sulugoon, pagpasakop kamo sa inyong mga agalon uban ang
bug-os nga pagtahod. Pagpasakop kamo dili lamang sa maayo

ug sa malumo nga mga agalon, apan ngadto usab sa mga daotan. **19** Kay kini dalaygon si bisan kinsa nga molahutay sa kasakit samtang nag-antos sa dili makataronganon tungod sa iyang kahibalo sa Dios. **20** Kay unsay dungog niana kung kamo nakasala ug unya molahutay samtang gisilotan? Apan kung nagbuhat kamo ug maayo unya kamo nag-antos samtang gisilotan, kini kahimut-an sa Dios. **21** Kay tungod niini kamo gitawag, tungod kay si Cristo usab nag-antos alang kaninyo. Nagbilin siya ug panag-ingnan alang kaninyo aron sundon ang iyang mga dalan. **22** Wala siya nakahimo ug sala, ni limbong nga makita diha sa iyang baba. **23** Sa dihang siya giinsulto, wala siya mibalos sa pag-insulto. Sa dihang nag-antos siya, wala siya mibalos, apan gitugyan niya ang iyang kaugalingon ngadto sa matarong nga maghuhukom. **24** Siya mismo ang nagpas-an sa atong mga sala sa iyang lawas ngadto sa kahoy, aron nga wala na gayod kitay kabahin diha sa sala, ug aron nga magkinabuhi kita alang sa pagkamatarong. Pinaagi sa iyang mga labod kamo nangaayo. **25** Kamong tanan naglatagaw sama sa nasalaag nga mga karnero, apan karon nahiuli na kamo ngadto sa magbalantay ug tigpanalipod sa inyong mga kalag.

3 Niini nga pamaagi, kamo nga mga asawa kinahanglan nga magpailalom kamo sa inyong mga kaugalingong bana. Buhata kini aron, bisan kung ang pipila ka mga lalaki makasupak sa pulong, tungod sa pamatasan sa ilang mga asawa madaog sila bisan wala ang pulong. **2** Kay makita nila ang inyong tinud-anay nga pamatasan uban ang pagtahod. **3** Himoa kini dili sa pagpadayan-dayan: pagsalapid sa buhok, pagpangalahas sa bulawan, o pagsul-ob ug mahalon nga bisti. **4** Hinuon, himoa kini uban sa kinasuloran sa kasingkasing sa tawo, ug

ang molungtad nga kaanyag sa malumo ug malinawon nga espiritu, nga diin bililhon atubangan sa Dios. **5** Kay ang balaang babaye nagpaanyag sa ilang kaugalingon sa niini nga pamaagi. Aduna silay pagsalig sa Dios ug nagpailalom sila sa ilang mga kaugalingong bana. **6** Sa niini nga paagi mituman si Sara kang Abraham ug gitawag niya siya ug ginoo. Karon iya na kamong mga anak kung mobuhat kamo sa maayo ug kung dili kamo mahadlok sa kasamok. **7** Sa samang paagi, kamong mga bana kinahanglan magpuyo uban sa inyong mga asawa sumala sa pagsinabtanay, ingon nga usa ka luya nga sudlanan, ang babaye. Kinahanglan magtahod kamo kanila ingon nga isig ka manununod sa gasa sa kinabuhi. Buhata kini aron nga ang inyong mga pag-ampo dili mababagan. **8** Sa kataposan, kamong tanan, maghiusa sa hunahuna, pagmaluluy-on, paghigugmaay ingon nga magsoon, pagmalumo, ug pagmapaubsanon. **9** Ayaw balosi ug daotan ang daotan o pagtamay ang pagtamay. Sa laing bahin, padayon sa pagpanalangin, tungod niini gitawag kamo, aron makapanunod kamo sa panalangin. **10** "Ang usa nga buot mohigugma sa kinabuhi ug makita ang maayong mga adlaw kinahanglan pahunongon ang iyang dila gikan sa daotan ug ang iyang ngabil sa pagpanglimbong. **11** Talikdan na niya ang daotan ug mobuhat kung unsa ang maayo. Kinahanglan pangitaon niya ang kalinaw ug mopadayon niini. **12** Ang mata sa Ginoo nagtan-aw sa matarong, ug ang iyang dalunggan nakadungog sa ilang mga paghangyo. Apan ang dagway sa Ginoo nagbatok niadtong nagbuhat ug daotan." **13** Si kinsa man ang mosakit kaninyo kung nagtinguha kamo sa maayo? **14** Apan kung nag-antos kamo tungod sa pagkamatarong, bulahan kamo. Ayaw kahadlok kung unsa ang ilang gikahadlokan. Ayaw ug kabalaka. **15** Hinuon,

igahin ang Ginoo nga Cristo sa inyong mga kasingkasing ingon nga balaan. Pag-andam kanunay sa pagtubag sa matag-usa nga mangutana kaninyo kung nganong kamo adunay pagsalig sa Dios. Buhata kini uban sa pagpaubos ug pagtahod. **16** Pagbaton sa maayo nga konsensiya aron ang mga tawo nga nagtamay sa inyong maayo nga kinabuhi diha kang Cristo maulawan tungod kay nagsulti sila batok kaninyo ingon nga kamo nagabuhat ug daotan. **17** Mas maayo, kung ang Dios nagtinguha, nga kamo nag-antos pagbuhat sa maayo kaysa pagbuhat ug daotan. **18** Si Cristo usab nag-antos sa makausa alang sa mga sala. Siya nga matarong nag-antos alang kanato, nga dili matarong, aron iya kitang dal-on ngadto sa Dios. Gipatay siya diha sa unod, apan nabuhi siya pinaagi sa Espiritu. **19** Pinaagi sa Espiritu, miadto siya ug nagsangyaw sa mga espiritu nga sa karon binilanggo. **20** Nagsupak sila sa panahon nga nagpailob ang Dios sa pagpa-abot sa mga adlaw ni Noe, sa mga adlaw sa paghimo sa arka, ug ang Dios nagluwas sa pipila ka mga tawo—walo ka mga kalag—pinaagi sa tubig. **21** Usa kini ka hulagway sa bawtismo nga nagluwas kaninyo karon—dili lang sa paghugas sa buling sa lawas, apan ingon nga pagdangop sa maayong konsensiya ngadto sa Dios—pinaagi sa pagkabanhaw ni Jesu-Cristo. **22** Si Cristo anaa sa tuong kamot sa Dios. Miadto siya sa langit. Ang mga anghel, ang kagamhanan, ug mga gahom kinahanglan magpailalom kaniya.

4 Busa, tungod kay si Cristo nag-antos diha sa unod, sul-obi ang inyong kaugalingon sa samang katuyoan. Kay si bisan kinsa ang nag-antos diha sa unod miundang na gikan sa sala. **2** Ingon nga resulta, isip tawo, alang sa nahibilin nga panahon nga siya anaa sa unod, dili na magpuyo alang sa tawhanong tinguha,

apan alang sa kabubut-on sa Dios. **3** Kay igo na ang panahon
nga milabay aron buhaton kung unsa ang buot buhaton sa mga
Gentil—kalaw-ayan, kaulag, paghuboghubog, pagsabasaba,
ug paghudyaka sa kombira, ug malaw-ay nga mga buhat sa
pagsimba ug diosdios. **4** Naghunahuna sila nga kini talagsaon
nga kamo wala nakig-uban kanila niining baha sa pagpatuyang,
busa nagsulti sila ug daotan mahitungod kaninyo. **5** Maghatag
sila ug husay sa usa nga andam maghukom sa buhi ug sa
patay. **6** Alang niini nga katuyoan ang ebanghelyo gisangyaw
usab ngadto sa mga patay, aron, bisan sila nahukman na
diha sa unod ingon nga mga tawo, mabuhi sila sama sa Dios
diha sa espiritu. **7** Ang kataposan sa tanang butang haduol
na. Busa paghunahuna sa sakto, ug pagmalinawon sa inyong
panghunahuna alang sa mga pag-ampo. **8** Labaw sa tanang
butang, pagmainiton sa paghigugma ngadto sa uban, kay ang
gugma nagtabon sa daghang mga sala. **9** Pagmaabi-abihon
sa usag-usa sa walay pagbagulbol. **10** Ingon nga ang matag-
usa kaninyo nakadawat sa gasa, gamita kini sa pag-alagad sa
uban. Buhata kini ingon nga maayong piniyalan sa daghang
mga gasa sa Dios. Kung adunay usa nga mosulti, tugoti kini
nga mahisama sa mga tigpamaba sa Dios. **11** Kung adunay
usa nga nag-alagad, himoa kini nga naggikan sa kusog nga
gisangkap sa Dios. Buhata kini nga mga butang aron sa tanang
paagi ang Dios mahimaya pinaagi kang Jesu-Cristo. Hinaot nga
maanaa diha ang himaya ug gahom ni Jesu-Cristo hangtod
sa kahangtoran. Amen. **(aiōn g165)** **12** Mga hinigugma, ayaw
hunahunaa ingon nga talagsaon ang pagsulay sa kalayo nga
nahitabo kaninyo, ingon nga talagsaong butang ang nahitabo
kaninyo. **13** Hinuon, bisan daghan ang inyong nasinatian nga

mga pag-antos kang Cristo, pagmaya, aron magmaya usab kamo ug magmalipayon sa pagpadayag sa iyang himaya. **14** Kung kamo gitamay tungod sa ngalan ni Cristo, bulahan kamo, tungod kay ang Espiritu sa himaya ug ang Espiritu sa Dios nagpuyo kaninyo. **15** Apan ayaw tugoti si bisan kinsa nga mag-antos ingon nga mamumuno, kawatan, magbubuhat ug daotan, o hilabtanon. **16** Apan kung si bisan kinsa mag-antos ingon nga Kristohanon, ayaw tugoti nga ikaulaw niya kini; hinuon, tugoti nga himayaon niya ang Dios uban nianang ngalana. **17** Kay kini ang panahon sa paghukom nga magsugod sa panimalay sa Dios. Kung sugdan kini nganhi kanato, unsa ang dangatan niadtong wala mituman sa ebanghelyo sa Dios? **18** Ug kung "ang matarong nga tawo lisod maluwas, unsa pa kaha ang dili diosnon nga tawo ug ang makasasala?" **19** Busa pasagdi kadtong nag-antos tungod sa kabubut-on sa Dios nga isalig ang ilang mga kalag sa matinud-anon nga Magbubuhat sa pagbuhat ug maayo.

5 Nagdasig ako sa mga hamtong sa inyong taliwala, ingon nga ako, kauban nga hamtong. Usa usab ako ka saksi sa mga pag-antos ni Cristo, ug usa usab ako ka sumasalmot sa himaya nga mapadayag. **2** Busa, gidasig ko kamo, mga hamtong, atimana ang panon sa Dios sa inyong taliwala. Tan-awa sila, dili tungod kay inyong gikinahanglan, apan tungod kay gitinguha usab ninyo, sumala sa kabubut-on sa Dios. Tan-awa sila, dili tungod sa kahakog sa salapi, apan sa pagkamasinugtanon. **3** Ayaw pagbuhat ingon nga agalon sa mga tawo nga anaa sa inyong pag-atiman. Hinuon, angay nga mahimo kamong panig-ingnan sa panon. **4** Unya sa panahon nga ang Pangulong Magbalantay mapadayag, inyong madawat ang walay paglubad nga korona sa

himaya. **5** Sa samang paagi, kamong mga batan-on, pagpailalom kamo sa mas magulang nga mga tawo. Kamong tanan, bistihi ang inyong kaugalingon sa pagpaubos ug alagari ang usag usa. Kay ang Dios nagbatok sa mapahitas-on, apan naghatag siya ug grasya sa mapainubsanon. **6** Busa ipaubos ang inyong kaugalingon ilalom sa gamhanang kamot sa Dios aron ipataas niya kamo sa tukmang panahon. **7** Itugyan ang tanan ninyong kabalaka diha kaniya, tungod kay siya nag-atiman kaninyo. **8** Pagmaigmat, pagmabinantayon. Ang inyong kaaway, nga mao ang yawa, sama sa nagangulob nga liyon nga naglibotlibot, nangita ug tukbonon. **9** Barog batok kaniya. Pagmalig-on sa inyong pagtuo. Nasayod kamo nga managsama ang inyong mga pag-antos nga nadaog sa mga kaigsoonan sa kalibotan. **10** Pagkahuman sa makadiyot ninyong pag-antos, ang Dios sa tanang grasya, nga nagtawag kaninyo sa walay kataposang himaya diha kang Cristo, maghingpit kaninyo, magpabarog kaninyo ug maglig-on kaninyo. **(aiōnios g166)** **11** Kay kaniya ang pagdumala hangtod sa kahangtoran. Amen. **(aiōn g165)** **12** Giisip ko si Salvano ingon nga matinud-anon nga igsoon, ug nagsulat ako kaninyo sa mubo nga sulat pinaagi kaniya. Nagdasig ako kaninyo ug nagpamatuod kaninyo nga kung unsa ang akong nasulat mao ang tinuod nga grasya sa Dios. Barog niini. **13** Ang babaye nga naana sa Babilonia, nga gipili uban kaninyo, nangumusta kaninyo. Si Marcos usab, ang akong anak, nangumusta kaninyo. **14** Pangumustaha ang matag-usa pinaagi sa halok gugma. Hinaot nga ang kalinaw maanaa kaninyong tanan nga anaa kang Cristo.

2 Pedro

1 Si Simon Pedro, usa ka ulipon ug apostol ni Jesu-Cristo,
alang niadtong midawat sa samang hamili nga pagtuo sama sa
among nadawat, pagtuo diha sa pagkamatarong sa atong Dios
ug Manluluwas nga si Jesu-Cristo. **2** Hinaot nga ang grasya
maanaa kaninyo, ug hinaot nga ang kalinaw motubo pinaagi
sa kahibalo sa Dios ug kang Jesus nga atong Ginoo. **3** Ang
tanang mga butang nga may kalabotan sa balaanong gahom
alang sa kinabuhi ug ang pagkadiosnon gihatag kanato pinaagi
sa kahibalo sa Dios, nga nagtawag kanato pinaagi sa iyang
kaugalingong himaya ug kaligdong. **4** Pinaagi niini, gihatag
niya kanato ang hamili ug dagko nga mga saad. Gibuhat niya
kini aron nga mahimo kamong mag-aambit diha sa balaanong
kinaiyahan, aron nga kamo makalikay gikan sa pagkamadunoton
nga anaa sa kalibotan tungod sa daotang mga tinguha. **5**
Alang niini nga hinungdan, buhata ninyo ang labing maayo
aron madugangan ang kaligdong pinaagi sa inyong pagtuo,
ug pinaagi sa inyong kaligdong, mao ang kahibalo. **6** Pinaagi
sa inyong kahibalo, idugang ang pagpugong sa kaugalingon,
ug pinaagi sa inyong pagpugong sa kaugalingon, idugang ang
paglahutay, ug pinaagi sa inyong paglahutay, idugang ang
pagkadiosnon. **7** Pinaagi sa inyong pagkadiosnon, idugang
ang inigsoon nga pagbati, ug pinaagi sa inyong inigsoon nga
pagbati, idugang ang gugma. **8** Kung kining mga butanga anaa
na kaninyo ug motubo na diha kaninyo, dili na kamo mahimong
baog o dili mabungahon diha sa kahibalo sa atong Ginoong
Jesu-Cristo. **9** Apan kadtong nakulangan niining mga butanga
makakita lamang kung unsa ang anaa sa duol; ug siya usa
ka buta. Nahikalimtan niya ang pagpanghinlo gikan sa iyang

daan nga mga sala. **10** Busa, mga igsoon, buhata ninyo ang labing maayo aron nga ang inyong pagkatinawag ug pagkapinili masiguro alang sa inyong kaugalingon. Kung buhaton ninyo kining mga butanga, dili kamo mangapandol. **11** Niini nga paagi ang agianan pasulod didto sa walay kataposan nga gingharian sa atong Ginoo ug Manluluwas nga si Jesu-Cristo madagayaon nga igahatag kaninyo. **(aiōnios g166)** **12** Busa andam ako kanunay sa pagpahinumdom kaninyo niining mga butanga, bisan tuod nasayod na kamo niini, ug bisan tuod lig-on na kamo karon diha sa kamatuoran. **13** Ang akong hunahuna nga mao kini ang husto sa pagkutaw kaninyo inubanan sa usa ka pahimangno mahitungod niining mga butanga, samtang ania pa ako niining tolda. **14** Kay ako nasayod nga sa umaabot akong biyaan ang akong tolda, sumala sa gipakita sa atong Ginoong Jesu-Cristo mipakita kanako. **15** Akong buhaton ang labing maayo alang kaninyo aron kanunay nga mahinumdom niining mga butanga pagkahuman sa akong pagbiya. **16** Kay wala kami magsunod sa malinglahon nga tumotumong mga sugilanon sa dihang magsulti kami kaninyo mahitungod sa gahom ug hulagway sa atong Ginoong Jesu-Cristo. Hinuon, nakasaksi kami sa iyang pagkahalangdon. **17** Kay gidawat niya ang kadungganan ug himaya gikan sa Dios nga Amahan sa dihang gipadala kaniya ang usa ka tingog pinaagi sa halangdong Himaya nga nag-ingon, “Mao kini ang akong Anak, ang Bugtong hinigugma, nga akong gikahimut-an pag-ayo.” **18** Nadungog namo kining tingog nga migawas gikan sa langit, samtang nag-uban pa kami kaniya didto sa balaang bukid. **19** Nakabaton kami niining pulong nga panagna nga hinimo nga may kasigurohan gayod, buhata ninyo ang labing maayo aron sa pagtagad niini. Sama kini sa lampara

nga nagadan-ag sa usa ka mangit-ngit nga dapit hangtod nga moabot na ang kabuntagon ug mosubang na ang bituon sa kabuntagon sa inyong mga kasingkasing. **20** Hibaloi kini pag-una, nga walay panagna ang mahitungod sa kinaugalingon nga paghubad. **21** Kay wala gayoy panagna nga miabot pinaagi sa kabubut-on sa usa ka tawo. Hinuon, gigiyahan ang mga tawo pinaagi sa Balaang Espiritu nga nagsulti gikan sa Dios.

2 Ang mini nga mga propeta miduol ngadto sa mga tawo, ug ang mini usab nga mga magtutudlo moanha kaninyo. Sa hilom modala sila sa makadaot nga mga tumotumo, ug ilang ilimod ang agalon nga nagpalit kanila. Nagdala sila ug hinanali nga pagkalaglag sa ilang mga kaugalingon. **2** Daghan ang mosunod sa ilang mga kalaw-ayan, ug pinaagi kanila ang dalan sa kamatuoran mahimong mapanamastamasan. **3** Uban sa kahakog sila makahimo sa pagpangginansiya kaninyo uban sa malimbungong mga pulong. Ang paghukom kanila dili magdugay; ang paglaglag kanila dili matulog. **4** Kay ang Dios wala mopahilikay sa mga anghel nga nakasala. Hinuon iya silang gitugyan ngadto sa ubos sa Tartarus aron taguan nga nakakadina sa ilalom nga mangitngit hangtod sa paghukom. **(Tartaroō g5020)** **5** Sa gihapon, wala siya mopahilikay sa karaang kalibotan. Hinuon, iyang gitipigan si Noe, nga usa ka tigpahibalo sa pagkamatarong, uban sa pito ka mga kaubanan, sa dihang siya nagpadala ug usa ka lunop sa kalibotan sa mga dili-diosnon. **6** Ang Dios usab mipakunhod sa mga siyudad sa Sodoma ug Gomora sa pagkaabo ug gisilotan sila sa pagkalaglag, ingon nga sumbanan kung unsa ang mahitabo sa mga dili-diosnon. **7** Apan alang sa matarong nga si Lot, nga gidaogdaog pinaagi sa pamatasan sa malinapason nga mga tawo diha

sa kalaw-ayan, ang Dios nagluwas kaniya. **8** Kay kadtong
matarong nga tawo, nga nagpuyo uban kanila sa matag-adlaw,
gipaantos sa iyang matarong nga kalag tungod sa iyang nakita
ug nadungog. **9** Nasayod ang Ginoo kung unsaon pagluwas
ang mga diosnon nga katawhan gikan sa mga pagsulay, ug
unsaon pagpugong ang dili matarong nga katawhan alang sa
pagsilot sa adlaw sa paghukom. **10** Kini pinasahi nga matuod
alang niadtong nagpadayon sa dunot nga mga tinguha sa unod
ug nagatamay sa katungod. Sila maisog ug mabuotbuoton sa
kaugalingon. Dili sila mahadlok sa pagpanamastamas sa usa
nga mahimayaon. **11** Ang mga anghel adunay mas dakong
kusog ug gahom, apan wala sila modala ug makainsulto nga
mga paghukom batok kanila ngadto sa Ginoo. **12** Apan kining
walay hunahuna nga mga mananap gihimo lamang aron dakpon
ug laglagon. Wala sila masayod kung unsa ang ilang gitamay.
Sila mangalaglag. **13** Madawat nila ang ganti sa ilang sayop
nga mga binuhatan. Naghunahuna sila nga ang bililhong mga
butang niana nga adlaw usa ka makalipay. Sila mga mantsa
ug mga lama. Naglipay sila sa ilang malimbongon nga mga
buhat samtang sila nagkombira uban kanimo. **14** Aduna silay
mga mata nga puno sa mananapaw nga mga babaye; wala
gayod silay katagbawan diha sa sala. Ilang gidani ang huyang
nga mga kalag ngadto sa pagbuhat ug daotan, ug ang ilang
mga kasing-kasing gibansay sa pagkamaibugon. Mga anak
sila sa tunglo! **15** Gibiyaan nila ang matarong nga dalan. Sila
nahisalaag ug sila misunod sa dalan ni Balaam nga anak ni
Beor, nga nahigugma sa pagdawat ug bayad sa pagka dili
matarong. **16** Apan siya nakabaton ug pagbadlong alang sa
iyang kaugalingong kalapasan. Ang dili makasulti nga asno

nagsulti sa tingog sa tawo nga nagpahunong sa kabuang sa propeta. **17** Kini nga mga tawo sama sa mga tuboran nga walay tubig. Sama sila sa mga panganod nga gipalid sa usa ka bagyo. Ang mabaga nga kangitngit nakatagana alang kanila. **18** Nagsulti sila ug walay pulos nga pagpanghinambog. Ilang gidani ang mga tawo pinaagi sa mga pangibog sa unod. Ilang gidani ang mga tawo nga naningkamot sa paglikay gikan sa pagkinabuhi diha sa kasaypanan. **19** Sila nagsaad ug kagawasan ngadto kanila, apan mismo ang ilang mga kaugalingon nangaulipon sa pagkadautan. Kay ang tawo ulipon sa bisan unsa nga makabuntog kaniya. **20** Si bisan kinsa ang molikay sa kahugaw sa kalibotan pinaagi sa kaalam sa Ginoo ug sa Manluluwas nga si Jesu-Cristo, ug unya mobalik pag-usab niadtong mga kahugaw, ang kataposang kahimtang mahimong mas daotan alang kanila kaysa sa unang kahimtang. **21** Kini mahimong mas maayo pa alang kanila nga wala masayod sa paagi sa pagkamatarong kaysa nasayod niini ug mopalayo gikan sa balaang kasugoan nga gihatod ngadto kanila. **22** Kini nga panultihon matuod ngadto kanila: “Ang iro mobalik sa iyang kaugalingong suka. Ang giligo na nga baboy mobalik paglunang sa lamakan.”

3 Karon, nagsulat ako kaninyo, mga hinigugma, kini mao ang ikaduha nga sulat ingon nga pahinumdom aron sa pagpukaw sa inyong tinud-anay nga huna-huna, **2** aron nga inyong mahinomduman ang mga pulong nga gisulti ko kaniadto pinaagi sa mga balaang propeta ug ang sugo sa atong Ginoo ug Manluluwas nga gihatag pinaagi sa inyong mga apostoles. **3** Hibalo-i una kini, nga moabot ang mga mabugalbugalon sa ulahing mga adlaw. Magbugalbugal sila ug magpadayon sumala sa ilang kaugalingon nga mga tinguha. **4** Moingon sila, “Asa

naman ang saad sa iyang pagbalik? Kay sukad nangatulog na ang among mga amahan, nagpabilin nga mao ra gihapon ang tanang mga butang, sukad pa sa sinugdanan sa pagmugna." **5** Gituyo nila ang paghikalimot nga ang kalangitan ug ang yuta nagalungtad gikan sa tubig ug pinaagi sa tubig, sa dugay nga panahon, pinaagi sa sugo sa Dios, **6** ug nga pinaagi niining mga butanga, ang kalibotan niadtong panahona gilaglag, pinaagi sa lunop. **7** Apan karon ang kalangitan ug ang yuta gitagana na alang sa kalayo pinaagi sa samang sugo. Gitagana sila alang sa adlaw sa paghukom ug ang paglaglag sa mga dili diosnon nga mga tawo. **8** Kinahanglan nga dili kini makalingkawas sa inyong nasayran, mga hinigugma, nga ang usa ka adlaw sa Ginoo sama sa usa ka libo ka tuig, ug ang usa ka libo ka tuig sama lang sa usa ka adlaw. **9** Ang Ginoo dili maglangan mahitungod sa iyang mga saad, ingon sa paglangan nga gihunahuna sa pipila. Hinuon, nagmapailubon siya nganha kaninyo. Wala siya nagtinguha nga ang bisan kinsa kaninyo malaglag, kondili nga ang tanan makahimog lawak alang sa paghinulsol. **10** Apan, ang adlaw sa Ginoo moabot ingon sa usa ka kawatan: Ang kalangitan mahanaw inubanan sa usa ka makusog nga tingog, ang mga butang pagasunogon sa kalayo, ug ang yuta ug mga binuhatan sulod niini mapadayag. **11** Sanglit kining tanang mga butang pagalaglagon man niini nga paagi, unsa man ang angay ninyo nga buhaton? Kinahanglan nga magkinabuhi kamo nga balaan ug diosnon nga pagkinabuhi. **12** Kinahanglan kamong molaum ug magdali sa pag-abot sa adlaw sa Dios. Nianang adlawa, ang kalangitan pagalaglagon pinaagi sa kalayo, ug pagatunawon ang mga butang sa tumang kainit. **13** Apan sumala sa iyang saad, magapaabot kita sa bag-ong mga langit ug bag-ong yuta, diin

magapuyo ang mga matarong. **14** Busa, mga hinigugma, sanglit nagpaabot man kamo niining mga butanga, buhata ninyo ang labing maayo aron makaplagan kamo nga walay buling ug walay ikasaway sa iyang atubangan, diha sa kalinaw. **15** Ug usab, hunahunaa ang pagpailob sa atong Ginoo alang sa kaluwasan, sama sa gisulat kaninyo sa atong hinigugmang igsoon nga si Pablo, sumala sa kaalam nga gihatag kaniya. **16** Gisulti ni Pablo kining mga butanga sa tanan niyang mga sulat, diin adunay ubang mga butang nga malisod sabton. Ang walay alamag ug mabalhinon nga mga tawo nagtuis niining mga butanga, ingon nga gibuhat usab nila ang ubang kasulatan, ngadto sa ilang kaugalingong kalaglagan. **17** Busa, mga hinigugma, sanglit nasayod naman kamo niining mga butanga, bantayi ang inyong mga kaugalingon aron nga dili kamo mahisalaag pinaagi sa limbong sa malinapason nga mga tawo ug mawad-an kamo sa inyong mga kaugalingong pagkamatinumanon. **18** Apan managtubo diha sa grasya ug kahibalo sa atong Ginoo ug Manluluwas nga si Jesu-Cristo. Hinaot nga ang himaya maanaa kaniya karon ug sa walay kataposan. Amen! **(aiōn g165)**

1 Juan

1 Mao kana ang gikan sa sinugdanan—nga among nadungog,
nga among nakita pinaagi sa among mga mata, nga amo usab
nga gitan-aw, ug ang among mga kamot maoy naggunit—may
kalabotan ang Pulong sa kinabuhi. **2** Ug ang kinabuhi nahimong
dayag, ug kami usab nakakita, ug nahimo nga mga saksi,
ug nagpahayag kaninyo sa kinabuhing walay kataposan, nga
uban diha sa Amahan, ug nahimo nga dayag dinhi kanato.
(aiōnios g166) **3** Ang among nakita ug nadungog amo usab nga
gipahayag diha kaninyo, aron nga kamo adunay panaghiusa
uban kanamo, ug ang atong panaghiusa uban sa Amahan ug
uban sa iyang Anak, si Jesu-Cristo. **4** Ug kami nagsulat niining
mga butanga kaninyo aron nga ang atong kalipay mahimong
hingpit. **5** Mao kini ang mensahe nga among nadungog gikan
kaniya ug isangyaw diha kaninyo: Ang Dios kahayag ug diha
kaniya wala na gayoy kangitngit. **6** Kung kita moingon nga
kita adunay panaghiusa uban kaniya apan naglakaw diha sa
kangitngit, namakak kita ug wala nagkinabuhi sa kamatuoran.
7 Apan kung kita maglakaw diha sa kahayag ingon nga siya
anaa sa kahayag, kita adunay panaghiusa sa matag-usa ug ang
dugo ni Jesus nga iyang Anak naghinlo kanato gikan sa tanang
sala. **8** Kung kita moingon nga kita walay sala, kita milimbong sa
atong kaugaligon ug ang kamatuoran wala dinhi kanato. **9** Apan
kung isugid nato ang atong mga sala, siya matinud-anon ug
matarong nga mopasaylo kanato sa atong mga sala ug maghinlo
kanato gikan sa tanang kalapasan. **10** Kung kita moingon nga
kita wala makasala, kita naghimo kaniya nga bakakon, ug ang
iyang pulong wala dinhi kanato.

2 Akong hinigugmang mga anak, ako nagsulat niining mga
butanga kaninyo aron nga kamo dili makasala. Apan kung aduna
may usa nga makasala, aduna kitay manlalaban uban sa atong
Amahan, si Jesu-Cristo–ang usa nga matarong. **2** Siya ang
tigpasig-uli sa atong mga sala, ug dili lamang kanato, apan usab
sa tibuok kalibotan. **3** Pinaagi niini kita nasayod kaniya, kung
ampingan nato ang iyang mga sugo. **4** Siya nga nagaingon, “Ako
nakaila sa Dios,” apan wala motipig sa iyang mga sugo, usa ka
bakakon, ug ang kamatuoran wala kaniya. **5** Apan si bisan kinsa
nga nagtipig sa iyang pulong, sa tinud-anay diha sa maong tawo
ang gugma sa Dios nahimong hingpit. Pinaagi niini masayod kita
nga kita anaa kaniya. **6** Siya nga nagaingon nga siya nagpabilin
sa Dios kinahanglan nga sa iyang kaugalingon molakaw usab
sama sa paglakaw ni Jesu-Cristo. **7** Mga hinigugma, ako wala
mosulat ug bag-ong sugo kaninyo, apan ang daan nga sugo
nga anaa na kaninyo gikan sa sinugdanan. Ang daang sugo
mao ang pulong nga inyong nadungog. **8** Bisan ako nagsulat
ug bag-ong sugo kaninyo, nga tinuod diha kang Cristo ug diha
kaninyo, tungod kay ang kangitngit milabay, ug ang tinuod nga
kahayag midan-ag na. **9** Siya nga nagsulti nga siya anaa sa
kahayag apan nagdumot sa iyang igsoon anaa sa kangitngit
bisan karon. **10** Siya nga nahigugma sa iyang igsoon nagpabilin
diha sa kahayag ug walay hinungdan nga makapandol kaniya.
11 Apan siya nga nagdumot sa iyang igsoon anaa sa kangitngit
ug nagalakaw diha sa kangitngit; wala siya masayod kung
asa siya moadto, tungod kay ang kangitngit nagbuta sa iyang
mga mata. **12** Ako nagsulat kaninyo, hinigugmang kabataan,
tungod kay ang inyong mga sala gipasaylo na pinaagi sa iyang
ngalan. **13** Ako nagsulat kaninyo, mga amahan, tungod kay kamo

nasayod kaniya gikan sa sinugdanan. Ako nagsulat kaninyo,
mga batan-ong lalaki, tungod kay inyong nadaog ang daotan.
Ako nagsulat kaninyo, gagmay nga kabataan, tungod kay kamo
nasayod sa Amahan. **14** Ako nagsulat kaninyo, mga amahan,
tungod kay nasayod kamo kaniya gikan sa sinugdanan. Ako
nagsulat kaninyo, mga batan-ong lalaki, tungod kay kamo mga
kusgan, ug ang pulong sa Dios nagapabilin kaninyo, ug inyong
nadaog ang usa daotan. **15** Ayaw higugmaa ang kalibotan o
ang mga butang nga anaa niining kalibotan. Kung adunay usa
nga mohigugma sa kalibotan, ang gugma sa Amahan wala
kaniya. **16** Kay ang tanan nga anaa sa kalibotan–ang kaibog
sa unod, ang kaibog sa mga mata, ug ang garbo sa kinabuhi–
dili iya sa Amahan apan sa kalibotan. **17** Ang kalibotan ug ang
tinguha niini mangahanaw. Apan si bisan kinsa ang mobuhat sa
kabubut-on sa Dios magpabilin hangtod sa kahangtoran. **(aiōn
g165)** **18** Gagmay nga kabataan, kini ang kataposang takna.
Sama sa inyong nadunggan nga ang mga anticristo moabot,
bisan karon daghan ang mga anticristo nga miabot, pinaagi niini
kita masayod nga kini mao na ang kataposang takna. **19** Sila
migawas gikan kanato, apan sila dili iya nato. Kay kung sila uban
kanato sila magpadayon kuyog kanato. Apan sa dihang sila
mibiya, kana mipakita nga sila dili uban kanato. **20** Apan kamo
adunay dihog nga gikan sa Usa ka Balaan, ug kamong tanan
nasayod sa kamatuoran. **21** Wala ako mosulat kaninyo tungod
kay wala kamo masayod sa kamatuoran, apan tungod kay kamo
nasayod niini ug tungod kay walay bakak sa kamatuoran. **22**
Kinsa man ang bakakon kondili kadtong milimod nga si Jesus
mao ang Cristo? Kining tawhana mao ang anticristo, tungod
kay gilimod niya ang Amahan ug ang Anak. **23** Walay usa nga

molimod sa Anak nga makabaton sa Amahan. Si bisan kinsa nga nagaila sa Anak makabaton usab sa Amahan. **24** Alang kaninyo, tugoti kung unsa ang inyong nadunggan gikan sa sinugdanan magpabilin diha kaninyo. Kung unsa ang inyong nadunggan gikan sa sinugdanan magapabilin diha kaninyo, kamo usab magpabilin diha sa Anak ug sa Amahan. **25** Ug kini ang saad nga ihatag niya kanato: kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **26** Ako kining gisulat kaninyo mahitungod niadtong mga tawo nga magpahisalaag kaninyo. **27** Ug alang kaninyo, ang dihog nga inyong nadawat gikan kaniya magapabilin kaninyo, ug dili na kamo magkinahanglan ug bisan kinsa nga motudlo kaninyo. Apan ingon nga ang iyang dihog magatudlo kaninyo mahitungod sa tanang butang ug mao ang tinuod ug dili bakak, ug bisan kini natudlo kaninyo, pabilin diha kaniya. **28** Ug karon, hinigugmang kabataan, pabilin diha kaniya, aron nga sa dihang siya mopakita, aduna kitay kaisog ug dili maulaw sa iyang atubangan sa iyang pag-abot. **29** Kung kamo nasayod nga siya matarong, kamo nasayod nga ang tanan nga nagbuhat ug maayo natawo diha kaniya.

3 Tan-awa kung unsang klase ang gugma nga gihatag sa Amahan kanato, nga kita kinahanglan tawgon nga mga anak sa Dios, ug kini mao kung unsa kita. Tungod niini, ang kalibotan wala makaila kanato, tungod kay kini wala makaila kaniya. **2** Hinigugma, karon kita mga anak sa Dios, ug kini wala pa gipadayag kung unsa kita sa umaabot. Kita nasayod nga sa dihang si Cristo mopakita, kita mahisama kaniya, kay kita makakita kaniya kung unsa gayod siya. **3** Ug ang matag usa nga anaa niini nga pagsalig mahitungod sa umaabot motutok kaniya moputli sa iyang kaugalingon sama nga siya putli. **4** Ang tanan

nga magapadayaon sa pagpakasala nagbuhat kung unsa ang pagkamalapason. Kay ang sala mao ang pagkamalinapason. **5** Kamo nasayod nga si Cristo napadayag aron pagkuha sa mga sala. Ug diha kaniya walay sala. **6** Walay usa nga magpabilin diha kaniya nga magpadayon sa pagpakasala. Walay usa nga magpadayon sa sala ang nakakita kaniya o nakaila kaniya. **7** Pinalangga nga mga anak, ayaw tugoti si bisan kinsa nga mogiya kaninyo sa pagkahisalaag. Siya nga nagbuhat sa pagkamatarong mao ang matarong, sama nga si Cristo matarong. **8** Siya nga nagbuhat ug sala iya sa yawa, kay ang yawa nagpakasala gikan sa sinugdanan. Tungod niini nga tumong ang Anak sa Dios napadayag, aron nga iyang gub-on ang mga buhat sa yawa. **9** Bisan kinsa nga gipakatawo sa Dios dili mobuhat ug sala tungod kay ang binhi sa Dios magpabilin diha kaniya. Dili siya magpadayon sa sala tungod kay siya gipakatawo sa Dios. **10** Tungod niini ang mga anak sa Dios ug ang mga anak sa yawa napadayag. Si bisan kinsa nga wala nagbuhat kung unsa ang matarong dili iya sa Dios, ni ang usa nga wala naghigugma sa iyang igsoon. **11** Kay kini ang mensahe nga inyong nadungog gikan pa sa sinugdanan, nga kita kinahanglan maghigugmaay sa matag usa, **12** dili sama kang Cain nga iya sa daotan ug nagpatay sa iyang igsoon. Ug nganong gipatay niya siya? Tungod kay ang iyang mga buhat daotan, ug sa iyang igsoon matarong. **13** Ayaw kahibulong, akong mga igsoon, kung ang kalibotan magdumot kaninyo. **14** Kamo nasayod nga nakalatas na kita sa kamatayon ngadto sa kinabuhi, tungod kay nahigugma kita sa mga igsoon. Si bisan kinsa nga wala nahigugma magpabilin sa kamatayon. **15** Si bisan kinsa nga modumot sa iyang igsoon usa ka mamumuno. Ug kamo nasayod nga ang kinabuhi nga walay

kataposan wala nagpabilin sa mamumuno. **(aiōnios g166)** **16** Pinaagi niini nasayod kita sa gugma, tungod kay gihatag ni Cristo ang iyang kinabuhi alang kanato. Kita usab kinahanglan nga mohatag sa atong kinabuhi alang sa atong mga igsoon. **17** Apan si bisan kinsa nga adunay mga bahandi sa kalibotan, nakakita sa kawad-on sa iyang igsoon, ug gisirado ang iyang kasingkasing diha sa pagkahangawa ngadto kaniya, unsaon pagpabilin sa gugma sa Dios diha kaniya? **18** Akong pinalanggang mga anak, dili kita maghigugma pinaagi sa pulong ni sa dila, apan sa mga buhat ug sa kamatuoran. **19** Pinaagi niini kita nasayod nga kita anaa sa kamatuoran ug makapaniguro kita sa atong mga kasingkasing sa iyang atubangan. **20** Tungod kay kung ang atong mga kasingkasing mohukom kanato, ang Dios mas dako kay sa atong mga kasingkasing, ug nasayod siya sa tanang butang. **21** Mga hinigugma, kung ang atong mga kasingkasing dili mohukom kanato, aduna kitay pagsalig diha sa Dios. **22** Ug bisan unsa ang atong pangayoon madawat nato gikan kaniya, tungod kay atong gituman ang iyang mga kasugoan ug nagbuhat sa mga butang nga makapahimuot sa iyang panan-aw. **23** Ug kini ang iyang kasugoan—nga kita kinahanglan motuo sa ngalan sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo ug maghigugma sa matag usa—sama nga iyang gihatag kanato kini nga kasugoan. **24** Siya nga motuman sa mga kasugoan sa Dios magpabilin diha kaniya, ug ang Dios magpabilin diha kaniya. Ug pinaagi niini kita masayod nga siya magpabilin kanato, pinaagi sa Espiritu nga iyang gihatag kanato.

4 Mga hinigugma, ayaw tuohi ang matag espiritu, apan sulayi ang mga espiritu aron makita kung sila iya ba sa Dios, tungod kay daghang mini nga mga propeta ang midagsang sa kalibotan.

2 Pinaagi niini inyong masayran ang Espiritu sa Dios—ang matag
espiritu nga nag-ila nga si Jesu-Cristo mianhi diha sa unod iya
sa Dios, **3** ug ang matag espiritu nga wala moila kang Jesus dili
iya sa Dios. Kini mao ang espiritu sa anti-cristo, nga inyong
nadunggan nga moabot, ug karon ania na sa kalibotan. **4** Kamo
iya sa Dios, hinigugmang mga anak, ug gidaog na sila tungod
kay siya nga anaa kaninyo mas dako pa kay kaniya nga anaa sa
kalibotan. **5** Sila iya sa kalibotan, busa kung unsa ang ilang isulti
iya sa kalibotan, ug ang kalibotan maminaw kanila. **6** Kita iya sa
Dios. Siya nga nakaila sa Dios maminaw kanato. Siya nga dili
iya sa Dios dili maminaw kanato. Pinaagi niini masayod kita sa
matuod nga espiritu ug sa sayop nga espiritu. **7** Mga hinigugma,
maghinigugmaay kita sa matag-usa, tungod kay ang gugma
iya sa Dios, ang matag-usa nga mahigugma natawo sa Dios
ug makaila sa Dios. **8** Ang tawo nga wala mahigugma wala
nakaila sa Dios, kay ang Dios gugma. **9** Niini ang gugma sa
Dios napadayag sa atong taliwala, nga ang Dios nagpadala sa
iyang bugtong anak sa kalibotan aron nga kita mabuhi pinaagi
kaniya. **10** Mao kini ang gugma, dili kita ang nahigugma sa
Dios, apan siya nahigugma kanato, ug nagpadala sa iyang Anak
nga mahimong halad-sakripisyo sa atong mga sala. **11** Mga
hinigugma, kung ang Dios nahigugma pag-ayo kanato, kita usab
kinahanglan mahigugma sa matag-usa. **12** Walay bisan usa
ang nakakita sa Dios. Kung maghigugmaay kita sa matag-usa,
ang Dios magpabilin kanato ug ang iyang gugma mahingpit
dinhi kanato. **13** Pinaagi niini masayran nato nga kita nagpabilin
kaniya ug siya nganhi kanato, tungod kay iyang gihatag kanato
ang iyang Espiritu. **14** Ug atong nakit-an ug nasaksihan nga ang
Amahan nagpadala sa iyang Anak nga mahimong manluluwas

sa kalibotan. **15** Si bisan kinsa nga moila nga si Jesus ang Anak
sa Dios, ang Dios mopabilin kaniya ug siya anaa sa Dios. **16** Ug
nasayod kita ug nagtuo sa gugma nga ang Dios anaa kanato.
Ang Dios gugma, ug siya mopabilin diha sa gugma nagpabilin
sa Dios, ug ang Dios nagpabilin diha kaniya. **17** Niini nga gugma
nahimong hingpit sa atong taliwala, aron makabaton kita ug
pagsalig sa adlaw sa paghukom, ingon sa iyang pagkasiya, ug
mao usab kita niining kalibotana. **18** Walay kahadlok diha sa
gugma. Apan ang hingpit nga gugma magwagtang sa kahadlok,
tungod kay ang kahadlok adunay kalabotan sa silot. Apan ang
usa nga mahadlok wala pa nahimong hingpit diha sa gugma.
19 Kita nahigugma tungod kay ang Dios una nga nahigugma
kanato. **20** Kung si bisan kinsa ang mosulti nga, “ako nahigugma
sa Dios” apan nagdumot sa iyang igsoon, siya bakakon. Kay ang
usa nga wala mahigugma sa iyang igsoon, nga iyang nakita, dili
makahigugma sa Dios, nga wala niya makita. **21** Ug mao kini
ang kasugoan nga anaa kanato nga gikan kaniya: Si bisan kinsa
ang nahigugma sa Dios kinahanglan mahigugma usab sa iyang
igsoon.

5 Si bisan kinsa nga nagtuo nga si Jesus mao ang Cristo
gihimugso sa Dios. Ug si bisan kinsa nga naghigugma kaniya
nga gikan sa Amahan naghigugma usab sa iyang mga anak. **2**
Pinaagi niini atong masayran nga atong gihigugma ang mga
anak sa Dios—sa dihang atong gihigugma ang Dios ug gibuhat
ang iyang mga mando. **3** Kay kini mao ang gugma alang
sa Dios—nga atong gitipigan ang iyang mga mando. Ug ang
iyang mga mando dili usa ka palas-anon. **4** Kay ang tanan
nga gihimugso sa Dios mibuntog sa kalibotan. Ug kini mao
ang kadaogan nga mibuntog sa kalibotan, bisan ang atong

pagtuo. **5** Kinsa ang usa nga mibuntog sa kalibotan? Ang usa nga mituo nga si Jesus ang Anak sa Dios. **6** Mao kini siya nga miabot pinaagi sa tubig ug dugo—si Jesu-Cristo. Miabot siya dili lamang pinaagi sa tubig, apan pinaagi sa tubig ug dugo. **7** Kay adunay tulo nga nagpamatuod: **8** ang Espiritu, ang tubig, ug ang dugo. Kining tulo adunay panag-uyon. **9** Kung nakadawat kita sa pagpamatuod sa katawhan, ang pagpamatuod sa Dios mas labaw. Kay ang pagpamatuod sa Dios mao kini—nga siya mismo nagpamatuod mahitungod sa iyang Anak. **10** Siya nga mituo sa Anak sa Dios adunay pagpamatuod sa iyang kaugalingon. Si bisan kinsa nga wala mituo sa Dios naghimo kaniyang bakakon, tungod kay wala siya mituo sa pamatuod nga gihatag sa Dios mahitungod sa iyang Anak. **11** Ug ang pamatuod mao kini—nga ang Dios naghatag kanato sa kinabuhing walay kataposan, ug kini nga kinabuhi anaa sa iyang Anak. **(aiōnios g166)** **12** Siya nga nakabaton sa Anak nakabaton sa kinabuhi. Siya nga wala makabaton sa Anak sa Dios wala makabaton sa kinabuhi. **13** Kining mga butanga nga akong gisulat kaninyo aron nga kamo masayod nga kamo adunay kinabuhi nga walay kataposan—nganha kaninyo nga nagtuo sa ngalan sa Anak sa Dios. **(aiōnios g166)** **14** Ug mao kini ang pagsalig nga atong nabatonan sa iyang atubangan, nga kung mangayo kita ug bisan unsa sumala sa iyang kabubut-on, naminaw siya kanato. **15** Ug kung nasayod kita nga naminaw siya kanato—bisan unsa ang atong pangayoon kaniya—nasayod kita nga anaa kanato ang bisan unsa nga atong gipangayo kaniya. **16** Kung si bisan kinsa ang nakakita sa iyang igsoong lalaki nga nakabuhat ug sala nga dili mosangpot ngadto sa kamatayon, kinahanglan mag-ampo siya nga ang Dios maghatag kaniya ug kinabuhi. Naghisgot

ako niadtong adunay sala nga dili masangpot sa kamatayon. Adunay sala nga mosangpot sa kamatayon—wala ako nag-ingon nga kinahanglan siya mag-ampo mahitungod niana. **17** Ang tanang dili pagkamatarong kay sala—apan adunay sala nga dili mosangpot sa kamatayon. **18** Nasayod kita nga ang tanan nga nahimugso sa Dios dili magpakasala. Apan ang usa nga nahimugso sa Dios nagtipig kaniya nga luwas, ug ang daotan dili makapanakit kaniya. **19** Nasayod kita nga iya kita sa Dios, ug nasayod kita nga ang tibuok kalibotan nailalom sa pagdumala sa usa nga daotan. **20** Apan nasayod kita nga ang Anak sa Dios miabot na ug gihatagan kita niya ug panabot, nga masayod kita kaniya nga tinuod, ug nga kita anaa kaniya nga tinuod—bisan sa iyang Anak nga si Jesu-Cristo. Siya ang tinuod nga Dios ug ang kinabuhi nga walay kataposan. **(aiōnios g166)** **21** Minahal kong mga anak, pagpahilayo kamo sa mga dios-dios.

2 Juan

1 Gikan sa hamtong ngadto sa pinili nga babaye ug sa iyang
mga anak, nga akong gihigugma diha sa kamatuoran, ug dili
lamang ako, apan ngadto usab sa tanan nga nasayod sa
kamatuoran, **2** tungod sa kamatuoran nga nagpabilin kanato
ug magpabilin uban kanato sa kahangtoran. **(aiōn g165)** **3** Ang
grasya, kaluoy, ug kalinaw maga-uban kanato gikan sa Dios nga
Amahan ug gikan kang Jesu-Cristo, ang Anak sa Amahan, diha
sa kamatuoran ug gugma. **4** Dako kaayo ang akong kalipay nga
akong nakaplagan ang pipila sa imong mga anak nga nagalakaw
diha sa kamatuoran, sama nga ato kining nadawat nga mga
kasugoan gikan sa Amahan. **5** Ug karon naghangyo ako kanimo,
babaye, dili ingon nga ako nagsulat nganha kanimo ug usa ka
bag-o nga kasugoan, apan niadtong ato nang nabatonan gikan
pa sa sinugdanan, nga kinahanglan kitang maghigugmaay sa
matag-usa. **6** Ug kini ang gugma, nga kinahanglan magalakaw
kita sumala sa iyang mga kasugoan. Kini ang kasugoan, bisan
sa inyong nadungog gikan pa sa sinugdanan, nga kinahanglan
magalakaw kamo niini. **7** Kay daghan ang mga mangingilad
ang nanungha sa kalibotan, ug wala sila mosugid nga si Jesu-
Cristo miabot diha sa unod. Mao kini ang mangingilad ug ang
anti-cristo. **8** Pagtan-aw sa inyong kaugalingon, nga dili ninyo
mawala ang mga butang nga gitrabahoan natong tanan, apan
hinuon aron nga makadawat kamo sa tibuok nga ganti. **9** Bisan
kinsa nga nag-una ug wala mopabilin diha sa pagtulun-an ni
Cristo wala nagbaton sa Dios. Siya nga nagpabilin diha sa
pagtulun-an nakabaton sa Amahan ug sa Anak. **10** Kung adunay
moanha kaninyo ug wala modala niini nga pagtulun-an, ayaw
siya dawata sa inyong panimalay ug ayaw siya abi-abiha. **11**

Kay siya nga nag-abiabi kaniya nag-apil sa iyang daotang mga
buhat. **12** Aduna akoy daghang mga butang nga angay pa isulat
nganha kaninyo ug wala ako mangandoy nga isulat kini diha sa
papel ug sa tinta. Apan naglaom ako nga makaanha kaninyo ug
makigsulti sa inyong atubangan, aron nga ang atong kalipay
mapuno. **13** Ang mga anak sa imong pinili nga igsoong babaye
nangumusta kaninyo.

3 Juan

1 Ang hamtong ngadto sa minahal nga Gaius, nga akong
gimahal diha sa kamatuoran. **2** Minahal, ako nag-ampo nga
molambo ka sa tanang butang ug magmahimsog, sama nga ang
imong kalag malamboon. **3** Kay ako nalipay ug dako sa dihang
ang mga kaigsoonan miabot ug nagdalag pagsaksi sa imong
kamatuoran, ingon nga naglakaw ka diha sa kamatuoran. **4**
Wala nay labaw sa akong kalipay gawas niini, sa pagkadungog
nga ang akong mga anak nagalakaw diha sa kamatuoran. **5**
Minahal, nagkinabuhi ka sa pagkamatinud-anon sa bisan kanus-
a nga nagapamuhat ka alang sa mga kaigsoonan ug alang sa
mga langyaw, **6** nga maoy nakasaksi sa imong gugma taliwala
sa simbahan. Maayo ang imong gibuhat sa pagpadala kanila sa
ilang paglakaw sa pamatasan nga takos sa Dios, **7** tungod sa
katuyoan sa Ngalan milakaw sila, nga walay gikuha gikan sa mga
Gentil. **8** Busa kita kinahanglan moabiabi sa sama niini, aron
nga kita mahimong isigka magbubuhat alang sa kamatuoran. **9**
Nagasulat ako ngadto sa panagtigom, apan si Diotrefes, nga
gustong mauna taliwala kanila, wala modawat kanamo. **10** Busa,
kung moabot ako, akong hinumdoman ang iyang mga buhat nga
iyang gihimo, giunsa niya sa pagsulti ug kataw-anan nga mga
butang batok kanamo uban sa daotang mga pulong. Wala pa
matagbaw niini nga mga binuhatan, siya gayud wala modawat
sa mga kaigsoonan. Iyang gidid-an kadtong nagtinguha sa
pagbuhat sa sama niini ug gipapahawa sila sa panagtigom.
11 Minahal, ayaw sunduga unsa ang daotan apan kung unsa
ang maayo. Ang usa nga nagbuhat ug maayo iya sa Dios;
ang usa nga nagbuhat ug daotan wala makakita sa Dios. **12**
Si Demetrius nahimong saksi pinaagi sa tanan ug pinaagi sa

kamatuoran. Kami usab nakapamatuod, ug nasayod ka nga
ang among pagpamatuod tinuod. **13** Aduna pa akoy daghang
mga butang nga isulat kanimo, apan wala ako naghinaot sa
pagsulat niini nganha kanimo pinaagi sa igsusulat ug sa tinta. **14**
Apan nagdahom ako sa pagpakigkita kanimo sa dili madugay,
ug mag-atubangay kita sa pag-istoryahanay sa usag-usa. Ang
kalinaw maanaa kanimo. Ang mga higala nangumusta kanimo.
Pangumustaha ang mga higala pinaagi sa ngalan.

Judas

1 Si Judas, usa ka sulugoon ni Jesu-Cristo, ug igsoon ni Santiago, alang niadtong tinawag, nga mga hinigugma sa Dios nga Amahan, ug nagtipig alang kang Jesu-Cristo: **2** Hinaot nga ang kaluoy ug kalinaw ug gugma magmadagayaon diha kaninyo. **3** Mga hinigugma, samtang nagmakugi ako sa pagsulat nganha kaninyo mahitungod sa atong hiniusa nga kaluwasan, nagsulat ako kaninyo aron sa pag-awhag kaninyo nga makigbisog gayod sa pagtuo nga gitugyan sa makausa alang sa tanan nga mga magtutuo. **4** Kay ang pipila ka mga tawo miyuhot sa tago diha kaninyo. Mao kining mga tawhana ang gipatikan na sa pagkahinukman sa silot. Sila mao ang mga dili-diosnon nga mga tawo nga nagbaylo sa grasya sa Dios ngadto sa kalaw-ayan, ug nga milimod sa atong bugtong Agalon ug Ginoo, si Jesu-Cristo. **5** Karon buot kong ipahinumdom kaninyo—bisan tuod nga nasayod na kamo niini—nga ang Ginoo nagluwas sa mga tawo pagawas sa kayutaan sa Ehipto, apan pagkahuman iyang gilaglag kadtong wala nagtuo. **6** Ang mga anghel usab nga wala magbantay sa ilang mga kaugalingong kahimtang sa katungdanan, kondili mibiya sa ilang naandan nga tigomanang dapit—Ang Dios nagbutang kanila sa walay kataposang gapos nga kadena, sa tumang kangitngit, alang sa paghukom diha sa dakong adlaw. **(aïdios g126)** **7** Sama kini sa Sodoma ug Gomora ug sa mga siyudad nga nakapalibot kanila, nga nagpatuyang usab sa ilang kaugalingon diha sa pagkamakihilawason ug nagpadayon sa dili-kasagarang mga tinguha. Nagpakita sila ingon nga mga panag-ingnan niadtong moantos sa silot sa kalayo nga walay kataposan. **(aiōnios g166)** **8** Apan sa samang paagi, kining mga nagdamgo usab naghugaw sa ilang mga

lawas. Gisalikway nila ang katungod, ug misulti sila sa malaw-
ayon nga mga butang batok sa usa nga mahimayaon. **9** Apan
bisan gani si Michael nga arkanghel, sa dihang nakiglalis siya sa
yawa ug nakig-away kaniya mahitungod sa lawas ni Moises, wala
mangahas sa pagdala sa masipalaong paghukom batok kaniya.
Hinuon misulti siya, “Hinaot nga ang Ginoo magbadlong kanimo!”
10 Apan kining mga tawhana nagbutangbutang batok sa bisan
unsa nga wala nila masabti. Ug unsa ang ilang nasabtan—nga
walay kabuot nga mga mananap nasayod lang pinaagi sa awhag
kinaiyahan—mao kini ang nakalaglag kanila. **11** Alaot sila! Kay
naglakaw sila diha sa paagi ni Cain, ug misunod sa sayop nga
ginansya ni Balaam. Nangalaglag sila sa pagsupak ni Kora. **12**
Mao kini sila ang mga adunay tinagong kapagangan sa inyong
kombira sa gugma. Nagkombira sila nga walay kaulaw, gipakaon
lamang ang ilang mga kaugalingon. Mga panganod sila nga
walay tubig, nga gipalid sa hangin. Sila ang nangalarag nga
mga kahoy nga wala gayoy bunga—namatay sa makaduha,
nangaibot ang mga gamot. **13** Mga mabangis sila nga balod
sa dagat, nga mibula sa ilang kaugalingong kaulaw. Sila ang
nahisalaag nga mga bituon, kansang maitom nga kangitngit nga
gitagana sa kahangtoran. **(aiōn g165)** **14** Si Enoc, ang ikapito gikan
kang Adan, nga nanagna mahitungod kanila, nga nag-ingon,
“Tan-awa! Ang Ginoo moabot uban sa liboan ug liboan niyang
mga Anghel. **15** Moanhi siya aron ipadangat ang paghukom sa
tanan. Moanhi siya aron silotan ang tanan nga dili diosnon sa
tanang mga buhat nga ilang nahuman sa dili diosnon nga paagi,
ug sa tanang mapintas nga mga pulong nga gisulti sa mga
dili diosnong makasasala batok kaniya.” **16** Mao kini ang mga
bagulbolan, reklamador, nga misunod sa daotan nilang mga

tinguha. Sila mao ang kusog manghambog, nga alang sa ilang kaugalingong pamintaha, pag-ulog-ulog sa uban. **17** Apan kamo, mga hinigugma, hinumdomi ang mga gipamulong kaniadto pinaagi sa mga apostoles sa atong Ginoong Jesu-Cristo. **18** Miingon sila kaninyo, “Sa kataposang mga panahon adunay mga mabiaybiayon nga mosunod sa ilang kaugalingong mga tinguha nga dili-diosnon.” **19** Kining mga tawhana nagkabahinbahin. Sila mga kalibotanon, ug wala sila makabaton sa Espiritu. **20** Apan kamo, mga hinigugma, tukora ang inyong mga kaugalingon sa inyong labing balaang pagtuo, ug pag-ampo diha sa Balaang Espiritu. **21** Padayon kamo sa inyong mga kaugalingon diha sa gugma sa Dios, ug paghulat sa kaluoy sa atong Ginoong Jesu-Cristo nga magdala kaninyo sa kinabuhing walay kataposan. **(aiōnios g166)** **22** Pagmaluloy-on niadtong nagduhaduha. **23** Luwasa ang uban pinaagi sa pagsakmit kanila gikan sa kalayo. Pagmaluluy-on ngadto sa uban inubanan sa kahadlok. Dumti bisan ang bisti nga namansahan pinaagi sa unod. **24** Karon ngadto sa usa nga makapalikay kaninyo gikan sa pagkapandol, ug maoy hinungdan nga kamo magtindog sa atubangan sa iyang mahimayaon nga presensya, nga walay ikasaway ug uban sa dakong kalipay, **25** ngadto sa bugtong Dios nga atong Manluluwas pinaagi kang Ginoong Jesu-Cristo nga atong Ginoo, ang himaya, pagkahalangdon, pagdumala, ug gahom, sa wala pa ang tanang kapanahonan, karon, ug sa kahangtoran, Amen. **(aiōn g165)**

Pinadayag

1 Kini ang gipadayag ni Jesu-Cristo nga gihatag sa Dios kaniya
sa pagpakita sa iyang mga alagad nga sa dili madugay mahitabo.
Gipaila niya kini pinaagi sa pagpadala sa iyang anghel ngadto
kang Juan. **2** Si Juan nagpamatuod sa tanan niyang nakita
mahitungod sa pulong sa Dios ug sa pagpamatuod nga gihatag
mahitungod kang Jesu-Cristo. **3** Bulahan kadtong mibasa sa
makusog—ug kadtong tanan nga nakadungog—sa mga pulong
niining panagna ug sa pagtuman kung unsa ang nahisulat
niini, tungod kay ang panahon haduol na. **4** Si Juan, ngadto
sa pito ka iglesia sa Asya: Ang grasya maanaa kaninyo ug
kalinaw gikan kaniya nga mao karon, ug mao kaniadto, ug mao
ang umaabot, ug gikan sa pito ka mga espiritu nga anaa sa
atubangan sa iyang trono, **5** ug gikan kang Jesu-Cristo, nga
mao ang matinud-anon nga saksi, ang panganay gikan sa mga
patay, ug ang magmamando sa hari sa kalibotan. Ngadto kaniya
nga nahigugma kanato ug nagpahigawas kanato gikan sa atong
mga sala pinaagi sa iyang dugo, **6** gibuhat kita niya nga usa
ka gingharian, mga pari sa Dios ug sa iyang Amahan—kaniya
ang himaya ug gahom hangtod sa walay kataposan. Amen.
(aiōn g165) **7** Tan-awa, siya moabot uban sa mga panganod;
ang matag mata makakita kaniya, lakip ang naglansang kaniya.
Ug ang tanan nga tribo sa kalibotan magbangotan diha kaniya.
Oo, Amen. **8** “Ako ang Alpa ug ang Omega,” nag-ingon ang
Dios, “Ang mao karon, ug mao kaniadto, ug mao ang umaabot,
ang Makagagahom.” **9** Ako, si Juan—ang inyong igsoon ug
nakig-ambit kaninyo diha sa pag-antos ug sa gingharian ug
sa pagpailob ug sa paglahutay nga anaa kang Jesus—nga
anaa sa isla nga gitawag ug Patmos tungod sa pulong sa Dios

ug pagpamatuod mahitungod kang Jesus. **10** Anaa kanako ang Espiritu sa maong adlaw sa Ginoo. Nadungog ko ang kusog nga tingog sa akong luyo sama sa trumpeta. **11** Nga nag-ingon siya, “Isulat kini sa basahon kung unsa ang imong nakita, ug ipadala kini sa pito ka iglesia - ngadto sa Efeso, sa Esmirna, sa Pergamo, sa Tiatira, sa Sardis, sa Filadelfia, ug sa Laodicea.” **12** Milingi ako sa pagtan-aw kung kinsang tingog nga nakigsulti kanako, ug sa akong paglingi akong nakita ang pito ka tangkawan nga bulawan. **13** Sa taliwala sa tangkawan adunay usa nga sama sa Anak sa Tawo, nga nagsul-ob sa taas nga bisti nga sangko sa iyahang tiilan, ug ang usa ka bakus nga bulawan palibot sa iyang dughan. **14** Ang iyang ulo ug buhok maputi sama kaputi sa balahibo sa nating karnero—sama kaputi sa niyebe, ug ang iyang mata sama sa nagdilaab nga kalayo. **15** Ang iyang tiil sama kasinaw sa bronse, sama sa bronse nga gitunaw diha sa hudno, ug ang iyang tingog sama sa daghang naghaganas nga tubig. **16** Adunay pito ka mga bituon nga anaa sa iyang tuong kamot, ug migula sa iyang baba ang hait nga espada nga adunay duha ka sulab. Ang iyang nawong misidlak sama sa adlaw nga hilabihan kasulaw. **17** Sa dihang nakita ko siya, natumba ako sa iyang tiilan daw sama sa patay nga tawo. Gitapion niya ang iyang tuong kamot nganhi kanako ug miingon, “Ayaw kahadlok. Ako ang Una ug ang Kataposan, **18** ug ang usa nga nabuhi. Ako namatay, apan tan-awa, Ako nabuhi sa kahangtoran! Ug aduna akoy mga yawi sa Kamatayon ug sa Hades. **(aiōn g165, Hadēs g86)** **19** Busa isulat kung unsa ang imong nakita, unsa ang karon, ug unsa ang mahitabo human niini. **20** Isip tinago nga kahulogan mahitungod sa pito ka mga bituon nga imong nakita sa akong tuong kamot, ug ang pito ka tangkawan

nga bulawan: ang pito ka mga bituon nga mao ang mga anghel
sa pito ka mga iglesia, ug ang pito ka tangkawan nga mao ang
pito ka mga iglesia.”

2 “Alang sa anghel sa iglesia sa Efeso isulat: 'Kini ang mga
pulong sa usa nga nagkupot sa pito ka mga bituon sa iyang tuo
nga kamot. Ang usa nga naglakaw taliwala sa pito ka bulawan
nga tangkawan nagsulti niini,” **2** “Ako nasayod kung unsa ang
inyong nabuhat ug sa inyong kalisod ug sa inyong mapailubong
paglahutay, ug kamo dili makig-uban niadtong mga daotan,
ug inyong gisulayan kadtong nag-angkon sa ilang kaugalingon
nga mga apostoles, apan dili, ug nakaplagan sila nga sayop.
3 Ako nasayod nga kamo adunay mapailubong paglahutay,
ug kamo nag-antos tungod sa akong ngalan, ug kamo wala
gikapoy. **4** Apan kini ang akong ikasupak kaninyo—inyong
gibiyaan ang inyong unang gugma. **5** Busa hinumdomi asa
kamo gikan nahulog. Paghinulsol ug buhata ang mga butang
nga inyong gibuhat kaniadto. Gawas kung kamo maghinulsol,
ako moanha kaninyo ug kuhaon ang inyong tangkawan gikan sa
nahimutangan niini. **6** Apan kamo aduna niini—kamo nasuko
kung unsa ang nabuhat sa mga Nicolaita, nga ako usab
gikasuk-an. **7** Kung kamo adunay dalunggan, pamatia kung
unsa ang gisulti sa Espiritu ngadto sa mga iglesia. Niadtong
magmadaogon akong pagatugotan nga mokaon gikan sa kahoy
sa kinabuhi, nga anaa didto sa paraiso sa Dios.' **8** “Alang sa
anghel sa iglesia sa Esmyrna isulat: 'Kini ang mga pulong sa
usa nga nahauna ug ang naulahi—nga namatay ug nahimong
nabuhi pag-usab:” **9** “Ako nasayod sa inyong mga pag-antos
ug sa inyong kakabos (apan kamo dato), ug ang pagpakaulaw
niadtong nag-ingon nga sila mga Judio (apan dili, apan usa

ka sinagoga ni Satanas). **10** Ayaw kahadloki kung unsa ang
inyong pagaantoson. Tan-awa! Ang yawa buot molabay sa
pipila kaninyo didto sa bilanggoan aron kamo sulayan, ug kamo
mag-antos sa napulo ka adlaw. Pagmatinud-anon hangtod sa
kamatayon, ug akong igahatag kaninyo ang korona sa kinabuhi.
11 Kung kamo adunay dalunggan, pamatia kung unsa ang gisulti
sa Espiritu ngadto sa mga iglesia. Ang usa nga magmadaogon
dili masakitan pinaagi sa ikaduha nga kamatayon.' **12** "Alang sa
anghel sa iglesia sa Pergamum isulat: 'Kini ang mga pulong
sa usa nga adunay hait, ang duha ka kilid sa espada:" **13**
"Ako nasayod kung asa kamo nagpuyo—kung asa ang trono ni
Satanas. Apan kamo nagkupot ug hugot sa akong ngalan, ug
wala ninyo gilimod ang inyong pagtuo kanako, bisan sa mga
adlaw ni Antipas nga akong saksi, ang akong usa ka matinud-
anon, nga gipatay sa taliwala kaninyo, didto asa si Satanas
nagpuyo. **14** Apan ako adunay pipila ka butang nga ikasupak
kaninyo: Adunay pipila kaninyo nga nagkupot ug hugot ngadto
sa mga pagtulon-an ni Balaam, nga nagtudlo kang Balak sa
paglabay ug usa ka babag nga makapandol sa atubangan sa
mga anak sa Israel, aron sila mokaon sa pagkaon nga gihalad
ngadto sa mga diosdios ug mahimo nga makighilawason. **15**
Sa samang paagi, kamo adunay pipila usab nga nagkupot ug
hugot sa pagtulon-an sa mga Nicolaita. **16** Busa! Paghinulsol,
kung kamo dili, ako moanha kaninyo sa walay langan, ug ako
maghimo ug away batok kanila uban sa espada nga mogawas
sa akong baba. **17** Kung kamo adunay dalunggan, pamatia
kung unsa ang gisulti sa Espiritu ngadto sa mga iglesia. Sa usa
nga magmadaogon, akong pagahatagan ug pipila sa nakatago
nga manna, ug akong pagahatagan ug usa ka puti nga bato

nga adunay bag-o nga ngalan nga nasulat sa bato, usa ka ngalan nga walay bisan usa nga nasayod apan kadto lamang usa nga makadawat niini.' **18** “Alang sa anghel sa iglesia sa Tyatira isulat: 'Kini ang mga pulong sa Anak sa Dios, nga adunay mga mata nga sama sa nagadilaab nga kalayo ug mga tiil sama sa pinasinaw nga tumbaga:” **19** “Ako nasayod kung unsa ang inyong nabuhat—sa inyong gugma ug pagtuo ug sa pag-alagad ug sa inyong mapailubong paglahutay, ug kung unsa ang inyong nabuhat karon mas labaw pa sa inyong gibuhat kaniadto. **20** Apan ako adunay ikasupak kaninyo: Inyong gipatuyangan ang babaye nga si Jezebel, nga gitawag ang iyang kaugalingon nga babayeng propeta. Pinaagi sa iyang pagtudlo siya nanglimbong sa akong mga alagad sa pagbuhat ug malaw-ay nga pagpakighilawas ug mokaon sa gihalad ngadto sa diosdios. **21** Ako siyang gihatagan ug panahon sa paghinulsol, apan siya dili andam nga maghinulsol sa iyang pagkamakihilawason. **22** Tan-awa! akong ilabay siya ngadto sa higdaanan sa masakiton, ug kadtong nagbuhat ug pagpanapaw uban kaniya ngadto sa labihang pag-antos, gawas kung sila maghinulsol sa iyang nabuhat. **23** Akong latoson ang iyang mga anak hangtod nga mamatay, ug ang tanan nga mga iglesia masayod nga ako mao siya nga nagasusi sa mga hunahuna ug mga tinguha. Akong hatagan ang matag-usa kaninyo sumala sa inyong nabuhat. **24** Apan didto sa nahibilin kaninyo sa Tyatira, sa tanan nga wala nagkupot niining pagtulon-an, ug wala masayod sa ginatawag sa pipila nga lalom nga mga butang ni Satanas—kaninyo ako magsulti, 'ako dili mobutang kaninyo ug bisan unsang kabug-aton.' **25** Sa bisan unsa nga paagi, kamo kinahanglan nga mokupot ug hugot hangtod ako mobalik.

26 Ang usa nga magmadaogon ug nagbuhat kung unsa ang
akong nabuhat hangtod sa kataposan, kaniya ako mohatag ug
katungod ibabaw sa mga nasod. **27** Siya momando kanila uban
ang puthaw nga sungkod, sama sa kolon iya kining buakbuakon.
28 Ingon nga ako nakadawat gikan sa akong Amahan, ako usab
mohatag kaniya ug bituon sa kabuntagon. **29** Kung kamo adunay
dalunggan, pamatia kung unsa ang gisulti sa Espiritu ngadto sa
mga iglesia.'

3 "Isulat ngadto sa anghel sa iglesia sa Sardis: 'Ang mga
pulong sa usa nga naghawid sa pito ka mga Espiritu sa Dios
ug sa pito ka mga bituon. "Nasayod ako kung unsa ang imong
nabuhat. Aduna kay kadungganan nga ikaw buhi, apan ikaw
patay. **2** Pagmata ug lig-ona kung unsa man ang mga nahibilin,
kay himalatyon na kini, tungod kay wala nako nakita ang
imong mga binuhatan nga nahuman na sa panan-aw sa akong
Dios. **3** Busa hinumdomi, kung unsa ang imong nadawat ug
nadungog. Tumana kini ug paghinulsol. Apan kung ikaw dili
mahigmata, moabot ako sama sa usa ka kawatan, ug dili ka
masayod kung unsang taknaa ako moanha kanimo. **4** Apan
adunay pipila ka mga ngalan sa mga tawo sa Sardis nga wala
maghugaw-hugaw sa ilang mga bisti. Magalakaw sila uban
kanako, nga sinul-oban ug puti, kay sila takos man. **5** Ang usa
nga magmadaugon pagasul-oban ug puti nga mga bisti, ug
dili gayod nako pagapapason ang iyang ngalan sa basahon
sa kinabuhi, ug akong isulti ang ilang ngalan sa atubangan sa
akong Amahan, ug sa atubangan sa iyang mga anghel. **6** Kung
aduna kamoy igdulongog, patalinghugi kung unsa ang gisulti sa
Espiritu ngadto sa mga iglesia." **7** "Isulat kini ngadto sa anghel
sa iglesia sa Filadelfia: Ang mga pulong sa usa ka balaan ug

matuod—gigunitan niya ang yawi ni David, giablihan niya ug
walay bisan usa nga makasirado, pagasirhan niya ug walay
bisan usa nga makaabli. **8** Nasayod ako kung unsa ang imong
nabuhat. Tan-awa, akong gibutang sa imong atubangan ang abli
nga pultahan nga walay bisan usa nga makasirado. Nasayod
ako nga aduna kay diyutay nga kusog, bisan pa niana gituman
mo ang akong pulong ug wala maglimod sa akong ngalan. **9**
Pagtukaw! Niadtong nahisakop sa sinagoga ni Satanas, kadtong
miingon nga sila mga Judio apan dili diay, —hinuon namakak
sila. Paanhion ko sila ug ipayukbo sa imong tiilan, ug sila
makahibalo nga gihigugma ko ikaw. **10** Sanglit gitipigan mo man
ang akong sugo aron nga molahutay nga mapailobon, ako usab
magbantay kanimo sa takna sa pagsulay nga moabot sa tibuok
kalibotan, aron sulayan kadtong nagpuyo sa yuta. **11** Moabot
ako sa dili madugay. Hugti ug guniti kung unsay anaa kanimo
aron walay bisan usa nga makakuha sa imong purong-purong.
12 Ang usa nga magmadaugon pagahimoan ko ug usa ka haligi
sa templo sa akong Dios, ug dili gayod siya makagawas niini.
Akong isulat kaniya ang ngalan sa akong Dios, ang ngalan sa
siyudad sa akong Dios (ang bag-ong Jerusalem, nga mokanaog
gikan sa langit sa akong Dios), ug ang akong bag-ong ngalan. **13**
Ang usa nga adunay igdulongog, papatalinghoga siya kung unsa
ang gisulti sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.' **14** “Isulat ngadto
sa anghel sa iglesia sa Laodicea: 'Ang mga pulong Amen, ang
kasaligan ug matuod nga saksi, ang magmamando sa tibuok
binuhat sa Dios. **15** Nasayod ako kung unsa ang imong nabuhat,
ug nga ikaw dili bugnaw ni init. Nangandoy ako nga ikaw unta
dili bugnaw o init! **16** Busa, tungod kay ikaw dagaang man—dili
init ni bugnaw—igasuka ko ikaw pagawas sa akong baba. **17**

Kay ikaw miingon, “Adunahan ako, aduna akoy daghang mga bahandi, ug wala na akoy gikinahanglan.” Apan wala ikaw masayod nga ikaw alaot kaayo, makaluluoy, kabos, buta ug hubo. **18** Pamati sa akong tambag: Pagpalit gikan kanako ug bulawan nga giputli pinaagi sa kalayo aron mamahimo ikaw nga adunahan, ug masanag nga puting mga bisti aron imong isul-ob sa imong kaugalingon ug dili mapakita ang kaulaw sa imong pagkahubo, ug tambal nga idihog sa imong mga mata aron ka makakita. **19** Ang matag-usa nga akong gihigugma akong gimatuto ug gitudluan sila kung unsaon nila pagkinabuhi. Busa, pagmaugdang ug paghinulsol. **20** Tan-awa, nagtindog ako sa pultahan ug nanuktok. Kung kinsa kadtong makadungog sa akong tingog ug magaabli sa pultahan, mosulod ako sa iyang panimalay, ug mokaon uban kaniya, ug siya uban kanako. **21** Ang usa nga magmadaugon, pagahatagan ko siya ug katungod sa paglingkod uban kanako ngadto sa akong trono, sama nga ako usab nagmadaugon ug naglingkod uban sa akong Amahan sa iyang trono. **22** Kung aduna kamoy igdulongog, patalinghogi kung unsay gisulti sa Espiritu ngadto sa mga iglesia.”

4 Human niining mga butanga ako nagtan-aw, ug nakita ko ang poltahan sa langit nga naabri. Ang una nga tingog, miingon kanako sama sa trumpeta, miingon, “Saka ngari, ug akong ipakita kanimo kung unsa ang mahitabo human niining mga butanga.” **2** Sa dihang ako gikonsaran sa Espiritu, ug akong nakita ang trono nga nahimotang sa langit, ug adunay usa nga milingkod niini. **3** Ang usa nga milingkod niini sama sa haspe ug carnalina. Adunay balangaw libot sa trono. Ang balangaw sama sa emeralda. **4** Palibot sa trono adunay 24 ka mga trono, ug gilingkoran kini ug 24 ka mga kadagkoan, nakabisti ug puti

nga mga panapton, uban ang bulawan nga purongpurong sa
ilang mga ulo. **5** Gikan sa trono adunay pangidlap sa kidlat, ug
dinahunog sa dalogdog. Pito ka mga suga ang nagasiga sa
atubangan sa trono, ang suga nga mao ang pito ka Espiritu sa
Dios. **6** Ayha ang trono adunay dagat, tin-aw nga sama sa bildo.
Ang palibot sa trono adunay upat ka mga buhing binuhat, puno
sa mga mata ang atubangan ug likod. **7** Ang una nga buhing
binuhat sama sa liyon, ang ikaduha nga buhing binuhat sama sa
baka, ang ikatulo nga buhing binuhat adunay dagway nga sama
sa usa ka tawo, ug ang ikaupat nga buhing binuhat sama sa usa
ka naglupad nga agila. **8** Ang matag-usa sa upat ka buhing
binuhat adunay unom ka mga pako, puno sa mga mata gikan sa
taas paingon sa ubos. Adlaw ug gabii sila walay hunong sa
pag-sulti, “Balaan, balaan, balaan ang ngalan sa Ginoong Dios,
ang nagdumala sa kinatibok-an, nga mao ang kaniadto, ug ang
karon, ug ang umaabot.” **9** Matag buhing binuhat mihatag ug
himaya, dungog, ug pasalamat sa usa nga naglingkod sa trono,
ang usa nga buhi hangtod sa kahangtoran, **(aiōn g165)** **10** ang 24
ka mga kadagkoan mihapa sa atubangan sa usa nga naglingkod
sa trono. Nagyukbo sila sa usa nga nabuhi sa walay kataposan,
ug ilang gibutang ang ilang mga purongpurong sa trono, ug nag-
ingon, **(aiōn g165)** **11** “Takos ka, among Ginoo ug among Dios,
sa pagdawat sa himaya ug sa dungog ug sa gahom. Tungod
kay ikaw ang naghimo sa tanang butang, ug pinaagi sa imong
pagbuot, sila anaa na ug nabuhat.”

5 Unya nakita ko sa tuo nga kamot niadtong usa nga naglingkod
sa trono, ang linukot nga basahon nga gisulatan sa atubangan
ug sa likod nga bahin, ug gisilyohan kini sa pito ka silyo. **2** Nakita
ko usab ang usa ka gamhanan nga anghel nga nagmantala

uban sa kusog nga tingog, “Kinsa man ang takos nga moabli sa linukot nga basahon ug sa pagtangtang sa mga silyo niini?” **3** Walay bisan usa sa langit o sa yuta o sa ilalom sa yuta nga makahimo sa pag-abli sa linukot nga basahon o sa pagbasa niini. **4** Mihilak ako tungod kay walay bisan usa nga nakaplagan nga takos sa pag-abli sa linukot nga basahon o sa pagbasa niini. **5** Apan usa sa mga kadagkoan miingon kanako, “Ayaw paghilak. Tan-awa! Ang Liyon sa banay ni Juda, ang Gamot ni David, nagmadaogon, busa makahimo na siya sa pag-abli sa linukot nga basahon ug sa pito ka silyo niini.” **6** Taliwala sa trono ug sa upat ka buhing binuhat ug taliwala sa mga kadagkoan, nakita ko ang Nating Karnero nga nagbarog, nga daw siya miagi sa kamatayon. Aduna siyay pito ka sungay ug pito ka mata - mao kini ang pito ka Espiritu sa Dios nga gipadala sa tibuok kalibotan. **7** Miduol siya ug gikuha ang linukot nga basahon gikan sa tuong kamot niadtong usa nga naglingkod sa trono. **8** Sa dihang gikuha niya ang linukot nga basahon, ang upat ka buhing binuhat ug ang 24 ka kadagkoan mihapa sa ilang kaugalingon sa yuta atubangan sa Nating Karnero. Ang matag-usa kanila adunay mga alpa ug bulawan nga panaksan nga puno sa insenso, nga mao ang mga pag-ampo sa mga balaan. **9** Nanag-awit sila ug bag-ong awit: “Takos ikaw nga mokuha sa linukot nga basahon ug sa pag-abli sa mga silyo niini. Kay ikaw mao man ang gipatay, ug uban sa imong dugo gibayran mo ang katawhan alang sa Dios gikan sa matag banay, pinulongan, mga tawo ug kanasoran. **10** Gihimo mo sila nga usa ka gingharian ug mga pari aron moalagad sa atong Dios, ug magamando sila sa kalibotan.” **11** Unya mitan-aw ako ug nadungog ko ang tingog sa daghang mga anghel palibot sa trono - ang gidaghanon nila 200,

000, 000 - ug ang mga buhing binuhat ug mga kadagkoan. **12** Miingon sila sa makusog nga tingog, “Takos ang Nating Karnero nga gipatay aron sa pagdawat sa gahom, bahandi, kaalam, kusog, kadungganan, himaya, ug pagdayeg.” **13** Nadungog ko ang matag binuhat nga didto sa langit ug sa yuta, ilalom sa yuta, sa dagat, ug ang tanang binuhat nga anaa niini, nga nag-ingon, “Kaniya nga milingkod sa trono ug sa Nating Karnero, ang pagdayeg, kadungganan, himaya, ug ang gahom sa pagmando, hangtod sa kahangtoran.” **(aiōn g165)** **14** Ang upat ka mga buhing binuhat miingon, “Amen!” ug ang mga kadagkoan mihapa sa ilang kaugalingon sa yuta ug nagsimba.

6 Ako mitan-aw sa dihang ang Nating Karnero miabli sa usa sa pito ka mga silyo, ug akong nadungog ang usa sa upat ka buhing binuhat nga nag-ingon sa tingog nga sama sa dalugdog, “Dali!” **2** Ako mitan-aw ug adunay usa ka puti nga kabayo! Ang nagsakay niini nagkupot ug pana, ug siya gihatagan ug purongpurong. Siya migula sama sa usa ka mananaog aron sa pagbuntog. **3** Sa dihang ang Nating Karnero miabli sa ikaduhang silyo, akong nadungog ang ikaduha nga buhing binuhat nga nag-ingon, “Dali” **4** Unya ang laing kabayo migula-nga nagdilaab sa kapula. Ang nagsakay niini gihatagan ug pagtugot sa pagkuha sa kalinaw gikan sa kalibotan, aron ang mga tawo magpinatyanay sa matag-usa. Ang nagsakay niini gihatagan ug usa ka dakong espada. **5** Sa dihang ang Nating Karnero miabli sa ikatulong silyo, akong nadungog ang ikatulong buhing binuhat nga nag-ingon, “Dali!” Akong nakita ang usa ka itom nga kabayo, ug ang nagsakay niini nagkupot ug usa ka pares sa timbangan sa iyang kamot. **6** Akong nadungog ang daw tingog taliwala sa upat ka buhing binuhat nga nag-ingon, “Ang usa ka takos sa

trigo alang sa usa ka denaryo, ug ang tulo ka takos sa sebada alang sa usa ka denaryo. Apan ayaw hilabti ang lana ug bino.”
7 Sa dihang ang Nating Karnero miabli sa ikaupat nga silyo, akong nadungog ang tingog sa ikaupat nga buhing binuhat nga nag-ingon, “Dali!” **8** Unya akong nakita ang usa ka luspad nga kabayo. Ang nagsakay niini ginganlan ug Kamatayon, ug ang hades nagsunod kaniya. Sila gihatagan ug katungod hangtod sa ikaupat ka bahin sa kalibotan, sa pagpatay gamit ang espada, kagutom ug balatian, ug uban ang mga ihalas nga mga mananap sa kalibotan. **(Hadēs g86)** **9** Sa dihang ang Nating Karnero miabli sa ikalima nga silyo, akong nakita sa ilalom sa altar ang mga kalag niadtong gipatay tungod sa pulong sa Dios ug ang pagpamatuod nga ilang gikuptan uban ang lig-on nga pagtuo. **10** Sila misinggit sa kusog nga tingog, “Unsa pa kadugay, Magmamando sa tanan, balaan ug matuod, hangtod ikaw ang maghukom niadtong nagpuyo sa kalibotan, ug hangtod ikaw ang mobalos sa among dugo?” **11** Unya ang matag-usa kanila gihatagan ug usa ka puting bisti, ug sila gisultihan nga sila kinahanglan mohulat sa gamay nga gidugayon hangtod nga ang tibuok gidaghanon sa ilang kaubang sulugoon ug ang ilang igsoong lalaki ug igsoong babaye nga pagapatyon, sama sa pagpatay kanila. **12** Sa dihang ang Nating Karnero miabli sa ikaunom nga silyo, ako mitan-aw ug didto adunay usa ka dakong linog. Ang adlaw nahimong sama kaitom sa bisting sako, ug ang bulan nahimong sama sa dugo. **13** Ang mga bituon sa kalangitan nangahulog ngadto sa kalibotan, sama sa igos nga kahoy nga mahulog ang iyang bunga sa dihang gitay-og sa kusog nga hangin. **14** Ang langit mahanaw sama sa usa ka linukot nga basahon nga gilukot. Ang matag bukid ug isla

mabalhin gikan sa ilang nahimutangan. **15** Unya ang mga hari
sa kalibotan ug ang mahinungdanong mga tawo, ug ang mga
pangulo, ang mga adunahan, ang mga gamhanan, ug si bisan
kinsa, ulipon ug gawasnon, nanago sa mga langob, ug taliwala
sa mga bato sa kabukiran. **16** Miingon sila sa kabukiran ug sa
mga bato, “Tumpagi kami! Itago kami gikan sa iyang nawong
nga naglingkod diha sa trono ug gikan sa kasuko sa Nating
Karnero. **17** Kay ang dakong adlaw sa ilang kapungot miabot
na, ug kinsa man ang makahimo sa pagtindog?”

7 Human niini nakita ko ang upat ka mga manulonda nga
nagbarog sa upat ka suok sa kalibotan, hugot nga nagpugong
sa upat ka hangin sa kalibotan aron walay hangin nga mohuros
didto sa yuta, didto sa dagat, o sa bisan unsang kahoy. **2** Nakita
ko ang ubang manulonda gikan sa silangan, nga adunay silyo
sa buhi nga Dios. Siya mitawag sa lanog nga tingog sa upat ka
mga manulonda nga gihatagan ug pagtugot aron sa pagguba sa
yuta ug sa dagat: **3** “Ayaw gub-a ang kalibotan, ang dagat, o ang
mga kahoy hangtod mabutangan ta ug silyo ang mga agtang sa
mga sulugoon sa atong Dios.” **4** Nadungog ko ang gidaghanon
niadtong nasilyohan: mga 144, 000, ang nasilyohan gikan sa
matag banay sa mga katawhan sa Israel: **5** ang 12, 000 nga
nasilyohan gikan sa banay ni Juda, ang 12, 000 gikan sa banay
ni Ruben, ang 12, 000 gikan sa banay ni Gad. **6** Ang 12, 000
gikan sa banay ni Asher, ang 12, 000 gikan sa banay ni Neftali,
ang 12, 000 gikan sa banay ni Manases. **7** ang 12, 000 gikan sa
banay ni Simeon, ang 12, 000 gikan sa banay ni Levi, ang 12,
000 gikan sa banay ni Isacar, **8** ang 12, 000 gikan sa banay ni
Zebulun, ang 12, 000 gikan sa banay ni Jose, ug ang 12, 000
gikan sa banay ni Benjamin ang nasilyohan. **9** Human niini nga

mga butanga mitan-aw ako, ug adunay dakong panon nga walay bisan usa nga makaihap—gikan sa tanang kanasoran, banay, katawhan, ug mga pinulongan—nanagbarog sa atubangan sa trono ug sa atubangan sa Nating Karnero. Nagsul-ob sila sa maputing bisti ug naggunit sa sanga sa palmera sa ilang mga kamot, **10** ug sila nagtawag uban sa lanog nga tingog: “Ang kaluwasan iya sa atong Dios nga naglingkod didto sa trono, ug sa Nating Karnero!” **11** Ang tanan nga mga manulonda nagbarog nga nag-alirong sa trono ug nag-alirong sa mga kadagkoan ug sa upat ka mga buhing binuhat, ug sila mihapa sa yuta ug gipaduol ang ilang mga dagway sa yuta diha sa atubangan sa trono, ug sila nagsimba sa Dios, **12** nga nag-ingon, “Amen! Ang pagdayeg, ang himaya, ang kaalam, ang pagpasalamat, ang kadungganan, ang gahom, ug ang kalig-on anaa sa atong Dios hangtod sa kahangtoran! Amen!” **(aiōn g165)** **13** Unya usa sa mga kadagkoan nangutana kanako, “Kinsa man kining gisul-oban ug maputi nga mga bisti, ug diin man sila gikan? **14** Ako miingon kaniya, “Sir, nasayran mo na,” ug miingon siya kanako, “Mao kini ang usa sa mga nakalingkawas sa Dakong Kagul-anan. Gilabhan nila ang ilang mga bisti ug nahimo kining puti sa dugo sa Nating Karnero. **15** Kay mao kini ang hinungdan, nga sila anaa sa atubangan sa trono sa Dios, ug nagsimba sila kaniya adlaw ug gabii sa iyang templo. Siya nga naglingkod atubangan sa trono magabukhad sa iyang barongbarong ngadto kanila. **16** Dili na sila gutomon pag-usab, ni dili na sila uhawon pag-usab. Ang adlaw dili na makapaso kanila, ni bisan unsang kainit nga makasunog. **17** Kay ang Nating Karnero sa taliwala sa trono mao ang ilang magbalantay, ug siya ang magagiya kanila sa

mga tuboran sa tubig sa kinabuhi, ug ang Dios magapahid sa matag luha gikan sa ilang mga mata.”

8 Sa dihang giabrihan sa Nating Karnero ang ikapito ka silyo, dihay kahilom sa langit nga niabot ug tunga sa oras. **2** Unya akong nakita ang pito ka mga manulonda nga nagtindog atobangan sa Dios, ug pito ka mga trumpeta ang gihatag kanila. **3** Adunay laing manulonda nga miabot, nga naggunit ug usa ka bulawan nga panaksan sa encenso, nga nagtindog sa altar. Daghang encenso ang gihatag kaniya mao nga iya kining gihalad uban ang mga pag-ampo sa tanang katawhan nga balaan ngadto sa bulawan nga altar atubangan sa trono. **4** Ang aso sa encenso, uban ang pag-ampo sa mga balaan, miulbo atubangan sa Dios gikan sa kamot sa mga manulonda. **5** Ang manulonda nagdala ug panaksan sa encenso puno kini ug kalayo gikan sa altar. Unya iya kining gilabay paingon sa kalibotan, ug adunay linagapak sa dalugdog, dahunog, kidlap sa kilat, ug ang pagpanglinog. **6** Ang pito ka mga manulonda nga adunay pito ka mga trumpeta nga andam na sa pagpatingog niini. **7** Ang una nga manulonda nagpatingog sa iyang trumpeta, ug nag-ulan ug yelo ug kalayo nga sagol ug dugo. Kini gihulog ngadto sa kalibotan mao nga ang ikatulong bahin niini nasunog, ang ikatulong bahin sa kakahoyan nasunog, ug ang tanang lunhaw nga sagbot nasunog. **8** Ang ikaduha nga manulonda nipatingog sa iyang trumpeta, ug daw dihay sama sa dakong bukid nga nasunog sa kalayo nga gilabay ngadto sa dagat. **9** Ang ikatulong bahin sa dagat nahimong dugo, ang ikatulong bahin sa mga buhing binuhat sa dagat nangamatay, ug ang ikatulong bahin sa mga barko nangaguba. **10** Ang ikatulo ka manulonda nipatingog sa iyang trumpeta, ug ang dako nga

bituon nahulog gikan sa langit, nga nagdilaab sama sa sulo, ug ang ikatulong bahin sa mga suba ug mga tubod sa tubig. **11** Ang ngalan sa bituon Panyawan. Ang ikatulong bahin sa tubig nahimong pait, ug daghang mga tawo ang nangamatay gikan sa tubig nga nahimong pait. **12** Ang ikaupat nga manulonda nipatingog sa iyang trumpeta, ug ang ikatulong bahin sa adlaw gihampak, sama usab nga ang ikatulong bahin sa bulan ug ang ikatulong bahin sa mga bituon. Mao nga ang ikatulong bahin mingitngit; ang ikatulong bahin sa adlaw ug ang ikatulong bahin sa gabii walay kahayag. **13** Akong nakita, ug akong nadungog ang usa ka agila nga naglupad tungatunga sa kawanangan, nga nagatawag sa makusog nga tingog, “Alaot, alaot, alaot, kadtong nagpuyo sa kalibotan, tungod sa nahibilin nga huyop sa trumpeta nga patingogon sa tulo ka mga manulonda.”

9 Unya ang ikalima nga manulonda nagpatingog sa iyang trumpeta. Nakita ko ang usa ka bituon gikan sa langit nga nahulog sa kalibotan. Ang bituon gihatagan ug yawi sa agianan padulong sa kinahiladman ug walay kataposan nga bung-aw. **(Abyssos g12)** **2** Giablihan niya ang agianan sa kinahiladman ug walay kataposan nga bung-aw, ug ang haligi nga aso miulbo sa agianan sama sa aso nga gikan sa dakong hudno. Ug mingitgit ang adlaw ug ang hangin pinaagi sa aso nga miulbo sa agianan. **(Abyssos g12)** **3** Migawas gikan sa aso ang mga dulon ibabaw sa kalibotan, ug gihatagan sila ug gahom sama sa mga tanga didto sa kalibotan. **4** Gisultihan sila nga dili pagdaoton ang mga sagbot sa yuta o bisan unsa nga lunhaw nga tanom o kahoy, apan kadto lamang mga tawo nga walay silyo sa Dios sa ilang mga agtang. **5** Wala sila gitugotan sa pagpatay niadtong mga tawo, apan sa pagpaantos lamang kanila sulod sa lima ka bulan.

Ang ilang pag-antos mahisama kalala sa tanga nga motusok
sa usa ka tawo. **6** Niadtong mga adlawa pagapangitaon sa
mga tawo ang ilang kamatayon, apan dili makakaplag niini.
Mangandoy sila nga mamatay, apan ang kamatayon mopalayo
gikan kanila. **7** Ang mga dulon daw sama sa mga kabayo nga
giandam alang sa panggubatan. Sa ilang mga ulo adunay usa
ka butang nga daw sama sa purongpurong nga bulawan ug ang
ilang mga dagway daw sama sa dagway sa mga tawo. **8** Aduna
silay buhok nga sama sa buhok sa babaye ug ang ilang ngipon
daw sama sa ngipon sa liyon. **9** Aduna silay kotamaya sama sa
puthawng kotamaya ug ang lagapak sa ilang mga pako daw
sama sa dahunog nga hinimo sa daghang mga karwahe ug
mga kabayo nga nagadagan paingon sa panggubatan. **10** Sila
adunay mga ikog nga anaay suyod nga malala sama sa tanga;
ang mga ikog nila adunay gahom aron sa pagsakit sa katawhan
sulod sa lima ka bulan. **11** Ang manulonda sa kinahiladman ug
walay kataposan nga bung-aw mao ang hari nila. Ang iyang
ngalan sa Hebreo mao si Abadon, ug sa Griyego ginganlan siya
ug Apolyon. **(Abyssos g12)** **12** Ang pinakaunang tunglo milabay
na. Pagbantay! Human niini aduna pay nahibilin nga duha ka
mga katalagman nga moabot. **13** Ang ikaunom nga manulonda
nagpatingog sa iyang trumpeta, ug nadungog ko ang usa ka
tingog nga naggikan sa mga sungay sa bulawanong altar nga
anaa sa atubangan sa Dios. **14** Ang tingog miingon sa ikaunom
nga manulondal nga adunay trumpeta, “Hubari ang upat ka mga
manulondal nga ginapos didto sa dakong suba sa Eufrates.” **15**
Ang upat ka mga manulonda nga andam alang niadto gayong
taknaa, niadtong adlawa, niadtong bulana, ug niadtong tuiga,
gibuhian aron sa pagpatay sa ikatulong bahin sa katawhan. **16**

Ang gidaghanon sa mga kasundalohan nga nagkabayo 200, 000, 000. Nadungog ko ang ilang gidaghanon. **17** Ingon niini ang akong nakita nga mga kabayo sa akong panan-awon ug kadtong nagkabayo ngadto kanila: Ang ilang mga kotamaya nagdilaab sa kapula, dagtom asul ug asupre nga dalag. Ang ulo sa mga kabayo susama sa mga ulo sa mga liyon, ug migula sa ilang mga baba ang kalayo, ang aso, ug ang asupre. **18** Ang ikatulong bahin sa katawhan nangamatay pinaagi niining tulo ka mga hampak: ang kalayo, aso ug asupre nga naggikan sa ilang mga baba. **19** Tungod kay ang gahom sa mga kabayo anaa sa ilang mga baba ug sa ilang mga ikog — tungod kay ang ilang mga ikog sama sa mga halas, ug anaa silay mga ulo diin ilang gamiton sa pagsamad sa katawhan. **20** Ang nabilin sa mga katawhan, kadtong wala nangamatay pinaagi niining mga hampak, wala maghinulsol sa mga buhat nga ilang nahimo, ni wala maghunong sa pagsimba sa mga demonyo ug mga diosdios nga bulawan, plata, tumbaga, bato, ug kahoy— mga butang nga dili makakita, makadungog, o makalakaw. **21** Ni wala sila maghinulsol sa ilang pagkamamumuno, sa ilang pagkamamarang, sa ilang pagkamahilawason o sa ilang pagpadayon ug pagpangawat.

10 Ug akong nakita ang laing gamhanang anghel mikanaog gikan sa langit. Siya naputos sa panganod, ug adunay bangaw ibabaw sa iyang ulo. Ang iyang dagway susama sa adlaw ug ang iyang tiil susama sa haligi nga kalayo. **2** Iyang gigunitan ang gamay nga linukot nga basahon sa iyang kamot nga naabli, ug iyang gibutang ang iyang tuong tiil sa dagat ug ang iyang walang tiil sa yuta. **3** Unya siya misinggit sa makusog nga tingog susama sa liyon nga nagngulob, ug sa dihang siya misinggit ang pito ka mga dalugdog midahunog. **4** Sa dihang ang pito

ka mga dalugdog midahunog, mosulat na unta ako, apan ako nakadungog sa tingog gikan sa langit nga nag-ingon, “Tipigi kung unsa ang gisulti sa pito ka mga dalugdog. Ayaw kini isulat.”
5 Unya ang anghel nga akong nakita nga nagtindog sa dagat ug sa kalibotan, gibayaw ang iyang tuong kamot sa langit **6** ug nanumpa ngadto kaniya nga buhi hangtod sa kahangtoran - nga nagbuhat sa langit ug ang tanan nga anaa niini, sa kalibotan ug sa tanan nga anaa niini, ug sa dagat ug sa tanan nga anaa niini: “Wala na gayoy langan. **(aiōn g165)** **7** Apan sa adlaw nga ang ikapito nga anghel magpatingog na sa iyang trumpeta, unya ang katingalahan sa Dios matuman, sama sa iyang gimantala ngadto sa iyang mga sulugoon nga mga propeta.” **8** Ang tingog nga akong nadungog gikan sa langit misulti pag-usab kanako: “Lakaw, kuhaa ang binuklad nga linukot nga basahon nga anaa sa kamot sa anghel nga nagatindog sa dagat ug sa yuta.” **9** Unya ako miadto sa anghel ug gisultihan siya sa paghatag kanako sa gamay nga linukot nga basahon. Siya miingon kanako, “Kuhaa ang linukot nga basahon ug kan-a kini. Kini makahimo sa imong tiyan nga pait, apan diha pa sa imong baba kini mahimong sama katam-is sa dugos.” **10** Akong gikuha ang gamay nga linukot nga basahon gikan sa kamot sa anghel ug gikaon kini. Kini sama katam-is sa dugos sa akong baba, apan human ako mikaon niini, ang akong tiyan nahimo nga pait. **11** Unya naay mga tingog nga miingon kanako, “Ikaw kinahanglan magtag-an pag-usab mahitungod sa daghang mga katawhan, kanasoran, mga pinulongan, ug mga kaharian.”

11 Gihatagan ako ug usa ka bagakay nga sama sa sukdanang sungkod aron gamiton. Giingnan ako, “Tindog ug sukda ang templo sa Dios ug ang altar, ug kadtong nagsimba niini. **2** Apan

ayaw pagsukda ang hawanan sa gawas sa templo, kay gihatag na kini sa mga Gentil. Pagayatakyatakan nila ang balaang siyudad sulod sa 42 ka mga bulan. **3** Igahatag ko sa akong duha ka saksi ang kagahom sa pagpanagna sulod sa 1, 260 ka adlaw, nga sinul-oban sa mga sako nga bisti." **4** Kini nga mga saksi mao ang duha ka kahoy nga olibo ug ang duha ka tangkawan nga nagtindog atubangan sa Ginoo sa kalibotan. **5** Kung bisan kinsa ang magpili sa pagpasipala kanila, ang kalayo mogawas sa ilang baba ug pagalamyon ang ilang mga kaaway. Si bisan kinsa ang mangandoy sa pagpasipala kinahanglan pagapatyon niining paagiha. **6** Kining mga saksi adunay kagahom sa pagsirado sa langit aron walay mahulog nga ulan sa panahon sa pagpanagna nila. Aduna silay gahom sa paghimo sa tubig ngadto sa dugo ug sa paghampak sa kalibotan sa tanang matang sa hampak sa bisan kanus-a nila buot buhaton. **7** Sa natapos na sila sa ilang pagpamatuod, migula ang mapintas nga mananap gikan sa kinahiladman ug walay kataposang bung-aw aron makiggubat batok kanila. Pagabuntogon niya sila ug pagapatyon silang tanan. **(Abyssos g12)** **8** Magabuy-od ang ilang mga lawas sa dalan sa dagkong siyudad (nga nagasimbolo sa gitawag nga Sodoma ug Egypt) diin ang ilang Ginoo gilansang sa krus. **9** Kay sa tulo ug tunga ka adlaw ang pipila nga gikan sa matag katawhan, banay, pinulongan, ug nasod magatan-aw sa ilang mga lawas ug dili sila tugotan nga ipahimutang nila sa lubnganan. **10** Kadtong nagpuyo sa kalibotan magmaya didto kanila ug magsaulog, magpadala ug mga gasa sa matag usa tungod kay gisakit niining duha ka mga propeta ang mga nagpuyo sa kalibotan. **11** Apan human sa tulo ug tunga ka adlaw sa gininhawa sa kinabuhi nga gikan sa Dios magasulod ngadto kanila ug magatindog

sila sa ilang mga tiil. Ang dakong kahadlok miabot niadtong nakakita kanila. **12** Unya nadungog nila ang makusog nga tingog nga gikan sa langit nga miingon kanila, “Saka ngari!” Ug misaka sila sa langit diha sa panganod, samtang nakakita kanila ang mga kaaway. **13** Niadtong taknaa adunay dakong linog ug nalumpag ang ikanapulong bahin sa siyudad. Nangamatay sa linog ang 7, 000 ka tawo ug ang nahibilin nga naluwas nangalisang ug naghatag ug paghimaya sa Dios sa langit. **14** Milabay na ang ikaduhang kaalaotan. Pagbantay! Ang ikatulong kaalaotan moabot sa dili madugay. **15** Unya gipatingog sa ikapitong anghel ang iyang trumpeta, ug ang makusog nga mga tingog misulti didto sa langit ug miingon, “Ang gingharian sa kalibotan nahimong gingharian sa atong Ginoo ug sa iyang Cristo. Maghari siya hangtod sa kahangtoran.” **(aiōn g165)** **16** Unya ang 24 ka kadagkoan nga nagalingkod sa mga trono sa atubangan sa Dios naghapa sa ilang kaugalingon sa yuta, uban sa pagpaubos sa ilang mga dagway, ug nagasimba sa Dios. **17** Miingon sila, “Maghatag kami ug pasalamat kanimo, Ginoong Dios, nga magmamando sa tanan, ang usa nga mao karon ug ang kagahapon, tungod kay gihuptan mo ang dakong gahom ug nagsugod sa paghari. **18** Napungot ang mga kanasoran, apan miabot ang imong kaligutgot. Miabot ang panahon alang sa paghukom sa mga nangamatay ug sa paghatag sa ganti sa imong mga sulugoon nga mga propeta, ang mga balaan, ug sa mga nangahadlok sa imong ngalan, mga dili mahinungdanon ug ang mga gamhanan. Ug miabot ang panahon nga laglagon mo kadtong mga nagalaglag sa kalibotan.” **19** Unya naablihan ang templo sa Dios sa langit ug ang arka sa iyang kasabotan nakita sulod sa iyang templo. Adunay mga pagpangidlap sa kilat, mga

dahunog, mga lagapak sa dalugdog, usa ka linog, ug dakong ulan sa nieve.

12 Nakita ang usa ka dakong ilhanan sa langit: usa ka babaye nga sinul-oban ug adlaw, ug ang bulan ubos sa iyang tiilan; ug anaa sa iyang ulo ang usa ka korona sa napulog duha ka mga bituon. **2** Mabdos siya ug nagsinggit sa kasakit—sa kasakit sa pagpanganak. **3** Ug nakita ang laing ilhanan sa langit: Tan-awa! Adunay usa ka dakong pulang dragon nga adunay pito ka mga ulo ug napulo ka mga sungay, ug adunay pito ka korona sa iyang mga ulo. **4** Ang iyang ikog mikahig palayo sa ikatulo nga kabituonan sa langit ug gitambog sila paubos sa kalibotan. Ang dragon mitindog sa atubangan sa babaye nga hapit nang manganak, aron nga sa dihang manganak na siya, iyang lamyon ang iyang anak. **5** Siya nanganak sa usa ka anak nga lalaki, usa ka lalaking bata, nga mao ang magmando sa tanang kanasoran uban ang puthaw nga sungkod. Ang iyang anak gisakmit ngadto sa Dios ug sa iyang trono, **6** ug mikalagiw ang babaye ngadto sa kamingawan, kung asa ang Dios nag-andam ug dapit alang kaniya, aron nga pagaatimanon siya sulod sa 1, 260 ka mga adlaw. **7** Karon adunay gubat sa langit. Si Michael ug ang iyang mga anghel nakiggubat batok sa dragon; ug ang dragon ug ang iyang mga anghel nakiggubat ug balik. **8** Apan dili igo ang kusog sa dragon aron modaog. Busa wala nay dapit sa langit alang kaniya ug sa iyang mga anghel. **9** Ang dakong dragon—nga karaan nga serpente nga gitawag ug yawa o Satanas nga mao ang naglimbong sa tibuok kalibotan—nga gilabay paubos ngadto sa kalibotan, ug ang iyang mga anghel gilabay paubos uban kaniya. **10** Unya akong nadungog ang usa ka makusog nga tingog sa langit: “Karon miabot na ang

kaluwasan, ang gahom—ug ang gingharian sa atong Dios, ug
ang katungod sa iyang Cristo. Alang sa tigpasangil sa atong
mga kaigsoonan nga gilabay paubos—ang usa nga mipasangil
kanila sa atubangan sa atong Dios adlaw ug gabii. **11** Ilang
nabuntog siya pinaagi sa dugo sa nating karnero ug pinaagi sa
pulong sa ilang pagpamatuod, kay wala nila higugmaa pag-ayo
ang ilang kinabuhi, bisan pa sa kamatayon. **12** Busa, paglipay,
kamong mga langit, ug kamong tanan nga nagpuyo kanila. Apan
alaot ang kalibotan ug kadagatan tungod kay ang yawa anaa sa
ubos ninyo. Siya napuno uban ang makalilisang nga kasuko,
tungod kay siya nasayod nga diyutay na lamang ang iyang
panahon. **13** Sa dihang nakaamgo ang dragon nga gitambog
siya sa kalibotan, iyang gigukod ang babaye nga nagpakatawo
sa batang lalaki. **14** Apan ang babaye gihatagan ug duha ka
mga pako sa dakong agila, aron siya makalupad ngadto sa dapit
nga giandam alang kaniya nga anaa sa kamingawan, ang dapit
kung asa siya pagaatimanon, alang sa usa ka panahon, mga
panahon, ug katunga sa panahon—nga dili maabot sa serpente.
15 Ang serpente mibugwak ug tubig sa iyang baba sama sa usa
ka suba, aron siya makahimo ug usa ka baha aron ipaanod
siya palayo. **16** Apan ang kalibotan mitabang sa babaye. kini
miabli sa iyang baba ug milamoy sa suba nga gibugwak sa
dragon sa iyang baba. **17** Unya ang dragon napungot sa babaye
ug miadto aron sa pagpakiggubat uban ang nahibilin niyang
mga kaliwatan—kadtong nagtuman sa mga sugo sa Dios ug
nagkupot sa pagpamatuod mahitungod kang Jesus.

13 Unya ang dragon mitindog didto sa balas sa baybayon.
Unya akong nakita ang usa ka mapintas nga mananap nga
mihaw-as sa dagat. Siya adunay napulo ka mga sungay ug

pito ka mga ulo. Sa iyang mga sungay adunay napulo ka mga korona, ug sa iyang mga ulo adunay mga ngalan nga nagapasipala sa Dios. **2** Kining nakita kong mapintas nga mananap sama sa usa ka liyopardo. Ang iyang tiil sama sa tiil sa usa ka oso, ug ang iyang baba sama sa baba sa liyon. Ang dragon naghatag sa iyang gahom ngadto kaniya, ug sa iyang trono, ug sa iyang dakong katungod sa pagmando. **3** Ang usa sa mga ulo sa mapintas nga mananap mipakita nga adunay makuyaw nga samad nga mamahimong hinungdan sa iyang kamatayon. Apan kana nga samad namaayo na, ug ang tibuok kalibotan nahibulong ug misunod sa mapintas nga mananap. **4** Ilang gisimba usab ang dragon, kay gihatag niya ang iyang katungod sa mapintas nga mananap. Ilang gisimba usab ang mapintas nga mananap, ug mipadayon sa pag-ingon, “Kinsa ang sama sa mapintas nga mananap? ug “Kinsa ang makig-away batok kaniya?” **5** Ang mapintas nga mananap gihatagan ug baba aron mapahitas-ong makasulti sa mga pulong ug mga pagpasipala. Siya gitugotan sa pagtuman sa katungod sulod sa 42 ka bulan. **6** Busa ang mapintas nga mananap miabli sa iyang baba aron sa pagsulti ug mga pasipala batok sa Dios, pagpasipala sa iyang ngalan, ang dapit kung asa siya nagpuyo, ug kadtong nagpuyo sa langit. **7** Ang mapintas nga mananap gitugotan sa pagpakiggubat sa mga balaang katawhan ug sa pagbuntog kanila. Usab, ang katungod gihatag kaniya ibabaw sa matag tribo, katawhan, pinulongan, ug nasod. **8** Ang tanan nga nagpuyo sa kalibotan magasimba kaniya, ang tanang ngalan nga wala mahisulat, sukad pa sa pagbuhat sa kalibotan, sa basahon sa kinabuhi, nga gipanag-iyahan sa nating karnero, nga gipatay. **9** Kung si bisan kinsa ang adunay dalunggan, pasagdi siya nga

maminaw. **10** Kung kinsa ang kuhaon sa pagpamihag, ngadto
sa pagkabinihag siya moadto. Kung kinsa ang pagapatyon uban
ang usa ka espada, uban sa espada siya pagapatyon. Ania dinhi
ang usa ka tawag sa malahutayong pagpailob ug sa pagtuo
alang niadtong balaan. **11** Unya akong nakita ang laing mapintas
nga mananap nga migawas sa yuta. Siya adunay duha ka mga
sungay sama sa usa ka karnero ug siya nagsulti sama sa usa ka
dragon. **12** Iyang gituman ang tanang katungod sa nahaunang
mapintas nga mananap sa iyang presensiya, ug nagbuhat sa
kalibotan ug niadtong nagpuyo niini sa pagsimba sa nahaunang
mapintas nga mananap—ang usa nga adunay makuyaw nga
samad nga naayo na. **13** Siya nagpakita ug gamhanang mga
milagro, bisan ang pagbuhat ug kalayo paubos sa kalibotan
gikan sa langit sa atubangan sa katawhan, **14** ug pinaagi sa mga
timailhan nga gitugot kaniya sa pagbuhat, iyang gilimbongan
kadtong nagpuyo sa kalibotan, sa pagsulti kanila nga magbuhat
ug larawan sa pagpasidungog sa mapintas nga mananap nga
nasamad pinaagi sa espada, apan nagpabilin siyang buhi. **15**
Siya gitugotan sa paghatag ug gininhawa ngadto sa larawan
sa mapintas nga mananap aron nga ang larawan makahimo
sa pagsulti ug ang hinungdan nga ang tanan nga misupak sa
pagsimba sa mapintas nga mananap pagapatyon. **16** Iyang
gipugos usab ang tanan, ang dili mahinungdanon ug gamhanan,
adunahan ug kabos, gawasnon ug ulipon, sa pagdawat sa usa
ka patik sa tuong kamot o sa agtang. **17** Kini dili na makahimo
si bisan kinsa sa pagpalit o pagpamaligya gawas kung siya
adunay patik sa mapintas nga mananap, nga mao, ang iyang
ngalan o ang iyang numero. **18** Kini nagtawag alang sa kaalam.
Kung kinsa ang adunay salabotan, tugoti siya sa pagbalansi sa

numero sa mapintas nga mananap. Kay mao kini ang numero sa usa ka tawong binuhat. Ang iyang numero mao ang 666.

14 Mitan-aw ako ug nakita ang Nating Karnero didto nga nagtindog sa akong atubangan sa Bukid sa Zion. Uban kaniya ang 144, 000 nga nakabaton sa ngalan niya ug ngalan sa iyang Amahan nga nahisulat sa ilang mga agtang. **2** Nadungog ko ang usa ka tingog gikan sa langit nga masaba sama sa dahunog sa katubigan ug makusog nga dalugdog. Ang tingog nga nadungog ko sama usab sa mga mag-aalpa nga nagtugtog sa ilang mga alpa. **3** Nanag-awit sila ug bag-ong awit atubangan sa trono ug atubangan sa upat ka buhing mga binuhat ug mga kadagkoan. Walay bisan usa nga makakat-on sa awit gawas sa 144, 000 nga gitubos gikan sa kalibotan. **4** Kini sila ang wala maghugaw sa ilang mga kaugalingon kauban sa mga babaye, tungod kay giampingan nila ang ilang kaugalingon nga putli. Mao kini sila ang nagsunod sa Nating Karnero bisan asa siya paingon. Mao kini ang gitubos gikan sa katawhan isip unang mga bunga sa Dios ug sa Nating Karnero. **5** Walay bakak nga nakaplagan sa ilang baba, tungod kay sila walay sala. **6** Nakita ko ang laing anghel nga naglupad sa taliwala sa kalangitan, nga adunay walay kataposan nga mensahe sa maayong balita aron imantala niadtong nagpuyo sa kalibotan - sa matag nasod, banay, pinulongan, ug katawhan. **(aiōnios g166)** **7** Mitawag siya uban sa makusog nga tingog, “Kahadloki ang Dios ug ihatag kaniya ang himaya. Kay miabot na ang takna sa iyang paghukom. Simbaha siya, ang usa sa naghimo sa langit, sa kalibotan, sa kadagatan, ug sa mga tuboran sa katubigan.” **8** Ang laing anghel - ang ikaduhang anghel - misunod nga nag-ingon, “Napukan na, napukan na ang bantogang Babilonia, nga

nagpainom sa tanang kanasoran sa bino sa iyang malaw-ay nga pakighilawas, ang bino nga nagdala sa dakong kapungot alang kaniya. “ **9** Ang laing anghel - ang ikatulong anghel - misunod kanila, nga nag-ingon uban sa makusog nga tingog, “Kung si bisan kinsa ang mosimba sa mapintas nga mananap ug sa iyang larawan, ug modawat sa usa ka patik sa iyang agtang o sa iyang kamot, **10** moinom usab siya sa bino sa kapungot sa Dios, ang bino nga giandam na ug ibubo nga walay sagol ngadto sa kupa sa iyang kasuko. Ang tawo nga moinom niini pagasakiton uban sa kalayo ug asupri atubangan sa balaan niyang mga anghel ug atubangan sa Nating Karnero. **11** Ang aso gikan sa ilang pag-antos nagaulbo hangtod sa kahangtoran, ug wala silay pahulay adlaw o gabii - kining mga magsisimba sa mapintas nga mananap ug sa iyang hulagway, ug ang tanang makadawat sa patik sa iyang ngalan. **(aiōn g165)** **12** Ania ang tawag sa mapailobon nga paglahutay sa mga balaan, kadtong nagtuman sa mga sugo sa Dios ug nagtuo kang Jesus.” **13** Nadungog ko ang tingog gikan sa langit nga nag-ingon, “Isulat kini: Bulahan ang mga patay nga nangamatay diha sa Ginoo.” “Oo,” nag-ingon ang Espiritu, “aron nga makapahulay sila gikan sa ilang mga paghago, kay ang mga binuhatan nila nagasunod kanila.” **14** Mitan-aw ako ug nakita ko nga adunay panganod nga maputi, ug ang naglingkod sa panganod daw sama sa usa ka Anak sa Tawo. Aduna siyay bulawan nga purongpurong sa iyang ulo ug usa ka hait nga garab sa iyang kamot. **15** Unya ang laing anghel migula sa templo ug mitawag sa makusog nga tingog niadtong usa nga naglingkod sa panganod: “Kuhaa ang imong garab ug pagsugod na sa pag-ani. Kay ang takna sa pag-ani miabot na, sanglit ang anihonon sa kalibotan hinog na.” **16** Unya ang usa

nga naglingkod sa panganod milabyog sa iyang garab ibabaw sa kalibotan, ug ang kalibotan naani. **17** Ang laing anghel migula gikan sa templo sa langit; siya usab adunay hait nga garab. **18** Sa gihapon ang laing anghel migula gikan sa halaran, ang usa ka anghel nga adunay kagahom sa kalayo. Mitawag siya sa makusog nga tingog ngadto sa anghel nga adunay hait nga garab, “Kuhaa ang imong hait nga garab ug tigoma ang mga pungpong sa mga paras gikan sa parasan sa kalibotan, kay ang ilang mga paras hinog na.” **19** Ang anghel milabyog sa iyang garab ngadto sa kalibotan ug gitigom ang pinupo nga paras sa kalibotan ug gilabay kini ngadto sa dakong kawa sa bino sa kapungot sa Dios. **20** Ang pug-anan sa bino gitunobtunoban gawas sa siyudad ug ang dugo miawas gikan niini hangtod sa gitas-on sa busal sa kabayo, mga 1600 ka stadyum.”

15 Unya nakita ko ang laing ilhanan sa langit, dako ug kahibulongan: Adunay pito ka mga anghel uban ang pito ka mga hampak, nga mao ang kataposan nga mga hampak (tungod kanila ang kapungot sa Dios natapos na). **2** Nakita ko ang daw sama sa dagat nga bildo nga sinagolan sa kalayo, ug nagatindog sa kilid sa dagat kadtong mga nagmadaogon sa mapintas nga mananap ug sa iyang larawan, ug ibabaw sa kadaghanon nga nagpadayag sa iyang ngalan. Nagkupot sila ug mga alpa nga gihatag kanila sa Dios. **3** Nanag-awit sila sa alawiton ni Moises, ang sulugoon sa Dios, ug ang alawiton sa Nating Karnero: “Dako ug kahibulongan ang mga gibuhat mo, Ginoong Dios, nga nagmando sa kinatibuk-an. Matarong ug matuod ang imong mga paagi, Hari sa kanasoran. **4** Kinsa ang dili mahadlok kanimo, Ginoo, ug mohimaya sa imong ngalan? Kay ikaw lamang ang balaan. Ang tanang kanasoran manganhi ug magsimba sa

imong atubangan tungod sa imong matarong nga mga buhat gipadayag." **5** Human niining mga butanga nga nakita ko, ug ang pinakabalaan nga dapit, diin ang barong-barong sa mga saksi, ug naabli ang langit. **6** Gikan sa pinakabalaan nga dapit miabot ang pito ka mga anghel uban ang pito ka mga hampak, nagsul-ob sa puti, mahayag nga lino ug adunay bulawan nga bakos palibot sa ilang mga dughan. **7** Ang usa sa upat ka buhing mga binuhat naghatag sa pito ka mga anghel ug pito ka panaksan nga bulawan nga puno sa kapungot sa Dios nga buhi hangtod sa kahangtoran. **(aiōn g165)** **8** Napuno sa aso ang pinakabalaan nga dapit gikan sa himaya sa Dios ug gikan sa iyang gahom. Walay bisan usa nga makasulod niini hangtod matapos ang pito ka mga hampak sa pito ka mga anghel.

16 Nadungog ko ang kusog nga tingog nga nagtawag sa labing balaang dapit ug miingon ngadto sa pito ka anghel, "Lakaw ug ibubo ngadto sa kalibotan ang pito ka panaksan sa kapungot sa Dios." **2** Milakaw ang unang anghel ug nagbubo sa iyang panaksan ngadto sa kalibotan; miabot ang mangil-ad ug sakit kaayo nga mga kabahong sa mga tawo nga adunay patik sa mapintas nga mananap, kadtong mga tawo nga nagsimba sa iyang larawan. **3** Gibubo sa ikaduhang anghel ang iyang panaksan didto sa dagat; nahimo kining dugo sama sa patay nga tawo, ug nangamatay ang tanang buhi nga anaa sa dagat. **4** Ug gibubo sa ikatulong anghel ang iyang panaksan didto sa mga suba ug sa mga tuboran sa tubig; nahimo kining dugo. **5** Nadungog ko ang anghel sa katubigan nga miingon, "Ikaw matarong - ang usa nga mao karon ug mao kaniadto, ang Usa nga Balaan - tungod kay gidala mo kining mga paghukom. **6** Tungod kay giula nila ang dugo sa imong mga balaan ug mga

propeta, gihatagan mo sila ug dugo aron imnon; mao kini ang angay kanila." **7** Nadungog ko ang halaran nga mitubag, "Oo, Ginoong Dios, nga nagmando sa tanan, ang paghukom mo matuod ug makataronganon." **8** Gibubo sa ikaupat nga anghel ang iyang panaksan didto sa adlaw, ug gihatagan sa pagtugot sa pagsunog sa mga tawo sa kalayo. **9** Gisunog sila pinaagi sa hilabihang kainit, ug gipasipad-an nila ang ngalan sa Dios, nga adunay gahom labaw niining mga hampak. Wala sila maghinulsol o maghatag kaniya ug himaya. **10** Gibubo sa ikalimang anghel ang iyang panaksan ngadto sa trono sa mapintas nga mananap, ug ang kangitngit mitabon sa iyang gingharian. Gipaak nila ang ilang mga dila sa kasakit. **11** Gipasipad-an nila ang Dios sa langit tungod sa ilang kasakit ug mga kabahong, ug nagdumili gihapon sila sa paghinulsol kung unsa ang ilang nabuhat. **12** Ug gibubo sa ikaunom nga anghel ang iyang panaksan ngadto sa dakong suba, ang Eufrates, ug mihubas ang tubig niini aron nga maandam ang dalan alang sa mga hari nga moabot gikan sa sidlakan. **13** Nakita ko ang tulo ka mahugaw nga mga espiritu nga sama sa mga baki nga nanggawas sa mga baba sa dragon, sa mapintas nga mananap, ug sa mini nga mga propeta. **14** Kay sila mga espiritu sa demonyo nga nagbuhat ug mga milagrosong ilhanan. Mangadto sila sa mga hari sa tibuok kalibotan aron sa pagtigom kanila alang sa gubat sa dakong adlaw sa Dios, nga nagmando labaw sa tanan. **15** ("Pagbantay! Ako moabot sama sa kawatan! Bulahan ang usa nga kanunay nagabantay, ug nagasul-ob sa iyang bisti aron nga dili siya mogawas nga hubo ug makita nila ang iyang makauulaw nga kahimtang.") **16** Gidala nila silang tanan didto sa dapit nga gitawag sa Hebreo nga Armagedon. **17** Ug gibubo

sa ikapitong anghel ang iyang panaksan ngadto sa kahanginan. Unya migawas ang usa ka kusog nga tingog gikan sa labing balaan nga dapit ug gikan sa trono, nga nag-ingon, “Nahuman na!” **18** Adunay mga pagpangidlap sa kilat, ngulob, mga dahunog sa dalugdog, ug makalilisang nga linog - usa ka linog nga mas kusog pa kaysa bisan unsang nahitabo sukad nga ang mga tawo anaa na sa kalibotan, hilabihan ka kusog gayod kining maong linog. **19** Ang gamhanang siyudad natunga sa tulo ka bahin, ug nahugno ang mga siyudad sa kanasoran. Unya ang Dios nagtawag sa pagpahinumdom sa gamhanang Babilonia, ug gihatag niya sa siyudad ang kopa nga napuno sa bino nga hinimo gikan sa iyang hilabihang kapungot. **20** Unya nawagtang ang matag isla ug ang mga kabukiran wala na gayod hikaplagi. **21** Ang dagkong ulan sa nieve (yelo), nga adunay gibug-aton nga usa ka talanton, ang nahulog gikan sa langit ngadto sa mga tawo, ug gitunglo nila ang Dios alang sa hampak sa ulan nga nieve (yelo) tungod kay makalilisang gayod kadto nga hampak.

17 Usa sa pito ka mga manulonda nga adunay pito ka mga panaksan miabot ug miingon kanako, “Dali, ipakita ko kanimo ang pagsilot sa bantogan nga bigaon nga nagalingkod sa daghang katubigan, **2** uban ang mga hari sa kalibotan nga naghimo sa malaw-ay nga pagpakighilawas, ug niadtong bino sa iyang pagkamahilawasnon ang mga lumulopyo sa kalibotan nangahubog.” **3** Gidala ako sa manulonda palayo diha sa Espiritu padulong sa kamingawan, ug nakita ko ang usa ka babaye nga naglingkod sa mapula nga mapintas nga mananap nga nalukop sa mga mapasipalahong mga ngalan. Ang mapintas nga mananap adunay pito ka mga ulo ug napulo ka mga sungay. **4** Nagsul-ob ang babaye sa tapol ug mapula nga dinayandayanan

sa bulawan, bililhong mga bato, ug mga perlas. Nagkupot siya sa iyang kamot sa usa ka kupang bulawan nga napuno sa salawayon nga mga butang ug ang mga mahugaw sa iyang malaw-ay nga pagpakighilawas. **5** Sa iyang agtang nakasulat ang usa ka ngalan nga adunay usa ka tinagong kahulogan: “ANG BANTOGANG BABILONIA, ANG INAHAN SA MGA BIGAON UG SA SALAWAYONG MGA BUTANG SA KALIBOTAN.” **6** Nakita ko ang babaye nga nahubog sa dugo sa mga balaan ug ubang dugo sa mga saksi alang kang Jesus. Sa pagkakita ko kaniya, hilabihan ang akong kahibulong. **7** Apan ang anghel miingon kanako, “Nganong nahibulong ka man? Ipasabot ko kanimo ang kahulogan sa babaye ug sa mapintas nga mananap nga nagadala kaniya (ang mapintas nga mananap nga adunay pito ka ulo ug napulo ka sungay). **8** Ang mapintas nga mananap nga imong nakita kaniadto, wala na karon, apan hapit na siya mogawas gikan sa kinahiladman, sa dili matugkad nga bung-aw. Unya motungha siya aron sa paglaglag. Kadtong nagpuyo sa kalibotan, kansang mga ngalan nga wala nahisulat sa libro sa kinabuhi sukad pa sa pasukaranan sa kalibotan—mahibulong sila sa dihang makita nila ang mapintas nga mananap nga anaa kaniadto, nga wala na karon, kondili moabotay pa. **(Abyssos g12)** **9** Kini ang mga tawag alang sa hunahuna nga adunay kaalam. Ang pito ka mga ulo mao kadtong pito ka mga bungtod diin naglingkod ang babaye. **10** Sila usab ang pito ka mga hari. Ang lima ka mga hari nangahulog na, ang usa anaa pa, ug ang uban wala pa moabot; sa dihang siya moabot, magpabilin lamang siya sa makadiyot. **11** Ang mapintas nga mananap nga anaa kaniadto, apan wala na karon, mao usab siya ang ikawalo nga hari; apan usa siya niadtong pito ka mga hari, ug magaadto

siya sa paglaglag. **12** Ang napulo ka mga sungay nga nakita
mo mao ang napulo ka mga hari nga wala pa nakadawat sa
gingharian, apan makadawat sila sa katungod ingon nga mga
hari sa usa lamang ka takna uban ang mapintas nga mananap.
13 Kini sila may usa lamang ka hunahuna, ug ihatag nila ang
ilang gahom ug katungod ngadto sa mapintas nga mananap.
14 Makiggubat sila batok sa Nating Karnero. Apan ang Nating
Karnero magabuntog kanila tungod kay siya ang Ginoo sa mga
ginoo ug Hari sa mga hari—ug uban kaniya ang mga tinawag,
ang mga pinili, ug ang mga matinud-anon." **15** Ang manulonda
miingon kanako, "Ang mga tubig nga imong nakita, diin ang
bigaon naglingkod, mao ang mga tawo, mga panon sa katawhan,
mga kanasoran, ug mga pinulongan. **16** Ang napulo ka mga
sungay nga nakita mo—sila ug ang mapintas nga mananap
magadumot sa bigaon. Himuon nila siya nga biniyaan ug hubo,
lamuyon nila ang iyang unod, ug sunogon nila siya sa hingpit
uban sa kalayo. **17** Kay ang Dios nagbutang niini sa ilang mga
kasingkasing aron magdala sa iyang katuyoan pinaagi sa pag-
uyon sa paghatag kanila sa gahom sa pagmando ngadto sa
mapintas nga mananap hangtod nga matuman ang mga pulong
sa Dios. **18** Ang babaye nga nakita mo mao ang bantogan nga
siyudad nga gimandoan sa mga hari sa kalibotan."

18 Human niining mga butanga akong nakit-an ang lain na usab
nga anghel nga mikanaog gikan sa langit. Siya adunay dakong
katungod, ug ang kalibotan nadan-agan sa iyang himaya. **2**
Nagsinggit siya nga adunay makagagahom nga tingog, nga nag-
ingon, "Nagun-ob, nagun-ob ang bantogan nga Babilonia! Siya
ang nahimo nga puloy-anan sa mga demonyo, ang puloy-anan
sa tanang hugaw nga espiritu, ug ang puloy-anan sa tanang mga

hugaw ug salawayon nga langgam. **3** Kay ang tanan mga nasod
naghuboghubog sa bino nga adunay tinguha sa iyang daotang
pakighilawas nga nagdala sa iyang silot. Ang mga hari sa
kalibotan nagbuhat sa malaw-ay nga pakighilawas alang kaniya.
Ang mga tigpatigayon sa kalibotan nahimong dato pinaagi sa
gahom sa iyang pagkaabunda nga pagkinabuhi." **4** Unya akong
nadungog ang lain na usab nga tingog nga gikan sa langit nga
nag-ingon, "Gawas gikan kaniya, akong katawhan, aron dili kamo
makaambit sa iyang mga sala, ug aron dili kamo makadawat
bisan unsa sa iyang mga hampak. **5** Ang iyang mga sala naglut-
od sama kataas sa langit, ug ang Dios nakahinumdom sa mga
daotan niyang binuhatan. **6** Bayari siya sama sa pagbayad niya
ug balik sa uban, ug bayari sa makaduha kung unsa ang iyang
nabuhat; diha sa kupa iyang gisagol, ug sa makaduha isagol
ang gidaghanon alang kaniya. **7** Samtang iyang gipasidunggan
ang iyang kaugalingon ug nagpuyo sa abunda nga pagkinabuhi,
hatagi siya sa susamang pag-antos ug kagul-anan. Kay siya
nag-ingon sa iyang kasingkasing, 'Ako naglingkod sama sa
rayna; dili ako biyuda, ug dili gayod ako makakita sa kagul-
anan.' **8** Busa sa usa ka adlaw ang iyang mga hampak mag-
una kaniya: kamatayon, kagul-anan, ug kagutom. Siya lamoyon
sa kalayo, tungod kay ang Ginoong Dios bantogan, ug siya
ang iyang maghuhukom." **9** Ang mga hari sa kalibotan nga
nagbuhat sa malaw-ay nga pagpakighilawas ug nawad-an sa
pagpugong kauban niya maghilak ug magbakho sa dihang ilang
makita ang aso sa iyang pagkasunog. **10** Magtindog sila sa layo,
nangahadlok sa iyang pag-antos, nga mag-ingon, "Pagkaalaot,
pagkaalaot gayod ang bantogan nga siyudad, sa Babilonia, ang
gamhanan nga siyudad! Kay sa kalit lamang nga takna ang

imong silot moabot na.” **11** Ang tanan nga mga tigpatigayon sa
kalibotan maghilak ug magbangotan alang kaniya, gumikan kay
wala nay mopalit sa iyang mga patigayon— **12** ang nagtigayon
sa bulawan, plata, ang mga mahalon nga bato, mga perlas ug
ang mga panapton nga lino, tapol, sida, dagtom pula, ang tanan
nga nagkalainlaing matang sa mga humot nga kahoy, ang matag
sudlanan nga hinimo gikan sa tango sa elepante, **13** ang matag
sudlanan nga gihimo sa mahalon nga kahoy, tumbaga, puthaw,
marmol, kaningag, lamas, insenso, mira, mahumot nga insenso,
bino, lana, harina, trigo, baka ug karnero, mga kabayo ug ang
mga karwahi, ug mga ulipon ug kalag sa mga tawo. **14** Ang
bunga nga imong gihandom sa tanan nimong kusog mahanaw
kini gikan kanimo. Ang tanan nimong kaabunda ug kabtangan
mahanaw kini, dili na gayod makaplagan pag-usab. **15** Ang mga
tigpatigayon niining mga butanga nga nadato pinaagi kaniya
motindog sa layo gikan kaniya tungod sa kahadlok sa iyang
pag-antos, maghilak ug kusog nga magbakho. **16** Moingon sila,
“Pagkaalaot, pagkaalaot sa bantogan nga siyudad nga nagsul-
ob sa sinina nga pinong lino, sa tapol ug sa dagtom pula, ug
gidayandayanan sa bulawan, sa mga mahalon nga bato, ug sa
mga perlas!” **17** Sa kalit lang nga takna ang tanan nga bahandi
nasayang. Ang tanan nga mga kapitan sa barko, tanan nga mga
tawo nga naa sa dagat, mga manlalayag, ug tanan diin ang
panginabuhi naggikan sa dagat, nagtindog didto sa layo. **18** Sila
nagsinggit sa dihang ilang nakita ang aso sa iyang pagkasunog.
Sila nag-ingon, “Unsa nga siyudad ang sama sa bantogan nga
siyudad?” **19** Ilang gibutangan ug abog ang ilang mga ulo, ug
nagsinggit, naghilak ug nagbangotan, “Pagkaalaot, pagkaalot sa
bantogan nga siyudad diin ang tanan nga adunay barko nga naa

sa dagat nahimong dato pinaagi sa iyang bahandi. Sa usa lang
ka takna, naguba kini." **20** "Paglipay diha kaniya, kalangitan,
kamong mga balaan, mga apostoles, ug mga propeta, tungod
kay ang Dios nagdala sa inyong hukom ngadto kaniya!" **21** Ang
bantugan nga anghel mikuha sa usa ka bato nga sama kadako
sa galingan ug kini gilabay ngadto sa dagat, nga nag-ingon,
"Niini nga paagi, ang Babilonia, ang bantogan nga siyudad,
ilabay uban ang kagubot ug dili na gayod siya makaplagan.
22 Ang mga tingog sa mga mag-aalpa, mga musikero, ang
mga tigpatingog sa mga plawta, ug sa mga tigtrumpeta dili na
gayod madungog diha kanimo. Wala nay manggagama sa bisan
unsa nga makaplagan nganha kanimo. Wala nay tingog sa
galingan ang madungog diha kanimo. **23** Ang mga kahayag sa
lampara dili na gayod modan-ag diha kanimo. Ang mga tingog
sa pamanhunon ug sa pangasaw-onon dili na madunggan diha
kanimo, tungod kay ang imong tigpatigayon nahimong mga
prinsipe sa kalibotan, ug ang mga kanasoran nalingla pinaagi sa
imong salamangka. **24** Nakaplagan nganha kaniya ang dugo sa
mga propeta ug ang mga balaan, ug ang dugo sa tanan nga
gipangpatay sa kalibotan."

19 Human niining mga butanga nadungog ko ang makusog
nga tingog sa dakong gidaghanon sa katawhan sa langit nga
nag-ingon, "Aleluyah. Ang kaluwasan, himaya, ug gahom iya
sa atong Dios. **2** Matuod ug matarong ang iyang mga hukom,
kay iyang gihukman ang hilabihan ka daotan nga babaye nga
maoy nagdaot sa kalibotan pinaagi sa iyang malaw-ay nga
pagpakighilawas. Nanimalos siya alang sa dugo sa iyang mga
sulugoon, nga siya mismo ang nag-ula." **3** Sa ikaduhang higayon
misulti sila, "Aleluya! Miulbo ang aso gikan kaniya hangtod sa

walay kataposan.” **(aiōn g165)** **4** Ang 24 ka mga kadagkoan ug
ang upat ka buhing mga binuhat nanghapa sa ilang kaugalingon
ug nagsimba sa Dios nga naglingkod sa trono. Sila nag-ingon,
“Amen. Aleluya!” **5** Unya ang usa ka tingog migawas gikan sa
trono, nga nag-ingon, “Dayga ang atong Dios, kamong tanan
nga iyang mga sulugoon, kamo nga nagmahinadlokon kaniya,
kamo nga dili mahinungdanon ug gamhanan.” **6** Unya nadungog
ko ang kasaba nga sama sa tingog sa dakong gidaghanon sa
katawhan, sama sa dahunog sa katubigan, ug sama kakusog
sa lipak sa dalugdog, nga nag-ingon, “Aleluya! Kay ang atong
Ginoong Dios, ang magmamando sa kinatibuk-an, maghari na
siya. **7** Magmaya ug maglipay pag-ayo kita ug ihatag kaniya
ang himaya tungod kay ang kasaulogan sa kasal sa Nating
Karnero miabot na, ug ang iyang pangasaw-onon nag-andam na
sa iyang kaugalingon.” **8** Siya gitugotan sa pagbisti sa hayag
ug hinlo nga nipis nga lino (tungod kay ang nipis nga lino mao
ang binuhatan nga matarong sa iyang balaan nga katawhan).
9 Ang anghel miingon kanako, “Sulata kini: Bulahan kadtong
mga dinapit sa kombira sa kasal sa Nating Karnero.” Siya usab
miingon kanako, “Mao kini ang matuod nga mga pulong sa
Dios.” **10** Mihapa ako sa iyang tiilan alang sa pagsimba kaniya,
apan siya miingon kanako, “Ayaw kini buhata! Ako usa nimo ka
kauban nga sulugoon ug ang imong kaigsoonan nga naggunit sa
pagpamatuod mahitungod kang Jesus. Simbaha ang Dios, kay
ang pagpamatuod mahitungod kang Jesus mao ang espiritu nga
gitagna.” **11** Unya nakita ko nga naabli ang langit, ug nakita ko
nga adunay usa ka puting kabayo! Ang usa nga nagsakay niini
gitawag nga Matinud-anon ug Matuod. Naghukom siya uban
ang katarong ug siya nakiggubat. **12** Ang mga mata niya sama

sa nagdilaab nga kalayo, ug sa iyang ulo adunay daghang mga purongpurong. Aduna siyay ngalan nga gisulat kaniya nga walay bisan usa nga nakahibalo apan siya lamang. **13** Nagsul-ob siya sa usa ka kupo nga gituslob sa dugo, ug ang iyang ngalan gitawag nga Ang Pulong sa Dios. **14** Ang mga kasundalohan sa langit nagsunod kaniya diha sa maputing mga kabayo, nga nagbisti sa manipis nga lino, puti ug hinlo. **15** Migula gikan sa iyang baba ang usa ka hait nga espada nga maoy mopatay sa kanasoran, ug magamando siya kanila uban ang puthaw nga sungkod. Yatakyatakan niya didto sa pug-anan sa bino ang kapungot sa kaligutgot sa Dios, nga magmando sa kinatibuk-an. **16** Adunay sinulat sa iyang kupo ug sa iyang paa nga usa ka ngalan, HARI SA MGA HARI UG GINOO SA MGA GINOO. **17** Nakita ko ang anghel nga nagtindog didto sa adlaw. Nagtawag siya sa makusog nga tingog sa tanang langgam nga naglupad sa kawanangan, **18** “Panganhi kamo, ug pagtigom alang sa dakong panihapon sa Dios. Kaona ang unod sa mga hari, ang unod sa mga pangulong sundalo, ang unod sa gamhanang mga tawo, ang unod sa mga kabayo ug sa nangabayo kanila, ug ang unod sa tanang tawo, gawasnon man ug ulipon, dili mahinungdanon ug gamhanan.” **19** Nakita ko ang mapintas nga mananap ug ang mga hari sa kalibotan uban ang ilang mga kasundalohan. Nagkatigom sila aron sa pagpakiggubat batok sa usa nga nagkabayo ug uban sa iyang kasundalohan. **20** Nadakpan ang mapintas nga mananap ug uban kaniya ang bakakong propeta nga nagbuhat ug mga ilhanan sa atubangan niya. Nianang mga ilhanan naglingla siya niadtong midawat sa patik sa mapintas nga mananap ug kadtong nagsimba sa iyang larawan. Ang duha kanila gitambog nga buhi ngadto sa

nagdilaab nga linaw sa nagkalayo nga asupri. **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **21** Gipangpatay ang nahibilin kanila pinaagi sa espada nga migula sa baba sa usa nga nagsakay sa kabayo. Ang tanan nga mga langgam mikaon sa ilang patay nga unod.

20 Unya nakita ko ang usa ka anghel nga mikanaog gikan sa langit, nagbaton sa yawi sa lalom ug dili matugkad nga bung-aw ug adunay dakong kadena diha sa iyang kamot. **(Abyssos g12)** **2** Gihawiran niya ang dragon, ang karaang serpente, nga mao ang Yawa, o Satanas, ug gigapos siya sulod sa 1, 000 ka tuig. **3** Gitambog niya siya didto sa kinahiladman ug dili matugkad nga bung-aw, gisirad-an kini, ug gisilyohan kini sa ibabaw niya. Gihimo kini aron nga dili na gayod siya makapanglimbong sa mga kanasoran hangtod nga matapos na ang 1, 000 ka tuig. Human niana, kinahanglan pagabuhian siya sulod sa hamubo nga panahon. **(Abyssos g12)** **4** Unya nakita ko ang mga trono. Naglingkod didto kadtong gihatagan ug katungod sa paghukom. Nakita ko usab ang mga kalag niadtong gipangputlan ug ulo alang sa pagpamatuod mahitungod kang Jesus ug alang sa pulong sa Dios. Wala sila mosimba sa mapintas nga mananap ug sa iyang larawan, ug sila nagdumili sa pagdawat sa marka sa ilang agtang ug kamot. Nangabuhi sila, ug naghari sila kauban ni Cristo sulod sa 1, 000 ka tuig. **5** Ang uban sa mga nangamatay dili mabuhi hangtod nga matapos ang 1, 000 ka tuig. Kini ang unang pagkabanhaw. **6** Bulahan ug balaan ang nakaambit sa unang pagkabanhaw! Ang ikaduhang kamatayon wala nay gahom ibabaw niini. Mamahimo silang mga pari sa Dios ug sa Cristo ug magahari uban kaniya sulod sa 1, 000 ka tuig. **7** Sa dihang matapos na ang 1, 000 ka tuig, si Satanas pagabuhian gikan sa iyang pagkabilanggo. **8** Moadto siya aron sa paglimbong

sa mga kanasoran sa upat ka suok sa kalibotan—ang Gog ug Magog—aron sa pagtigom kanila alang sa gubat. Mahisama sila kadaghan sa balas sa dagat. **9** Misaka sila sa halapad nga patag sa kayutaan ug gilibotan ang kampo sa mga balaan, ang pinalangga nga siyudad. Apan ang kalayo mikunsad gikan sa langit ug milamoy kanila. **10** Ang yawa nga milimbong kanila, gitambog ngadto sa linaw sa nagkalayong asupri, diin gitambog ang mapintas nga mananap ug ang mini nga propeta. Paantoson sila adlaw ug gabii hangtod sa kahangtoran. **(aiōn g165, Limnē Pyr g3041 g4442)** **11** Unya nakita ko ang usa ka dakong trono nga maputi ug ang usa nga milingkod niini. Ang yuta ug ang langit nahanaw gikan sa iyang atubangan, apan walay dapit nga ilang kaadtoan. **12** Nakita ko ang mga patay—ang mga gamhanan ug ang mga dili inila— nagtindog atubangan sa trono, ug gibuklad ang mga libro. Unya gibuklad ang laing libro—ang Libro sa Kinabuhi. Ang mga patay gihukman sumala sa nahisulat sa mga libro, sumala kung unsa ang ilang nabuhat. **13** Ang dagat mitugyan sa mga patay nga anaa niini. Ang Kamatayon ug ang Hades mitugyan usab sa mga patay nga anaa kanila, ug ang mga patay gihukman sumala sa ilang binuhatan. **(Hadēs g86)** **14** Ang Kamatayon ug ang Hades gitambog ngadto sa linaw nga kalayo. Kini mao ang ikaduha nga kamatayon—ang linaw nga kalayo. **(Hadēs g86, Limnē Pyr g3041 g4442)** **15** Kung bisan kinsa nga ngalan ang dili makaplagan nga nasulat sa Libro sa Kinabuhi, igatambog siya ngadto sa linaw nga kalayo. **(Limnē Pyr g3041 g4442)**

21 Unya akong nakita ang bag-ong langit ug ang bag-ong yuta, kay ang unang langit ug ang unang yuta miagi na, ug ang kadagatan nahanaw na. **2** Akong nakita ang balaang siyudad,

ang bag-ong Jerusalem, nga mikanaog sa langit gikan sa Dios, nangandam sama sa pangasaw-onon nga gidayandayanan alang sa iyang bana. **3** Nadungog ko ang dakong tingog gikan sa trono nga miingon, “Tan-awa! Ang puloy-anan sa Dios uban sa katawhan, ug magpuyo siya uban kanila. Mahimo silang iyang katawhan, ug ang Dios sa iyang kaugalingon makig-uban kanila ug siya mahimo nga ilang Dios. **4** Pagapahiran niya ang mga luha gikan sa ilang mga mata, ug wala nay kamatayon, o kasub-anan, o paghilak, o kasakit. Ang daang mga butang miagi na. **5** Siya nga naglingkod sa trono miingon, “Tan-awa! Akong gihimong bag-o ang tanang mga butang.” Siya miingon, “Isulat kini tungod kay kini nga mga pulong masaligan ug matuod.” **6** Miingon siya kanako, “Kini nga mga butang nahuman na! Ako ang Alpa ug ang Omega, ang sinugdanan ug ang kataposan. Kadtong mga giuhaw pagahatagan ko sa mainom nga walay bayad gikan sa tubod sa tubig sa kinabuhi. **7** Ang usa nga magmadaugon makapanunod niining mga butanga, ug ako mahimo nga iyang Dios, ug siya mahimo nga akong anak. **8** Apan kadtong talawan, ang walay pagtuo, ang dulumtanan, ang mga mamumuno, ang malaw-ay nga pagpakighilawas, ang mga mamamarang, ang nagsimba sa mga diosdios, ug ang tanang mga bakakon, ang ilang dapit mao ang linaw nga kalayo sa nagdilaab nga asupre. Mao kana ang ikaduhang kamatayon.” **(Limnē Pyr g3041 g4442)** **9** Ang usa sa pito ka mga anghel miduol kanako, ang usa nga adunay pito ka panaksan nga puno sa pito ka kataposang mga hampak, ug siya miingon, “Dali ngari. Ipakita ko kanimo ang pangasaw-onon, ang asawa sa Nating Karnero.” **10** Unya gidala niya ako sa layo sa Espiritu ngadto sa dako ug habog nga bukid ug gipakita kanako ang balaang

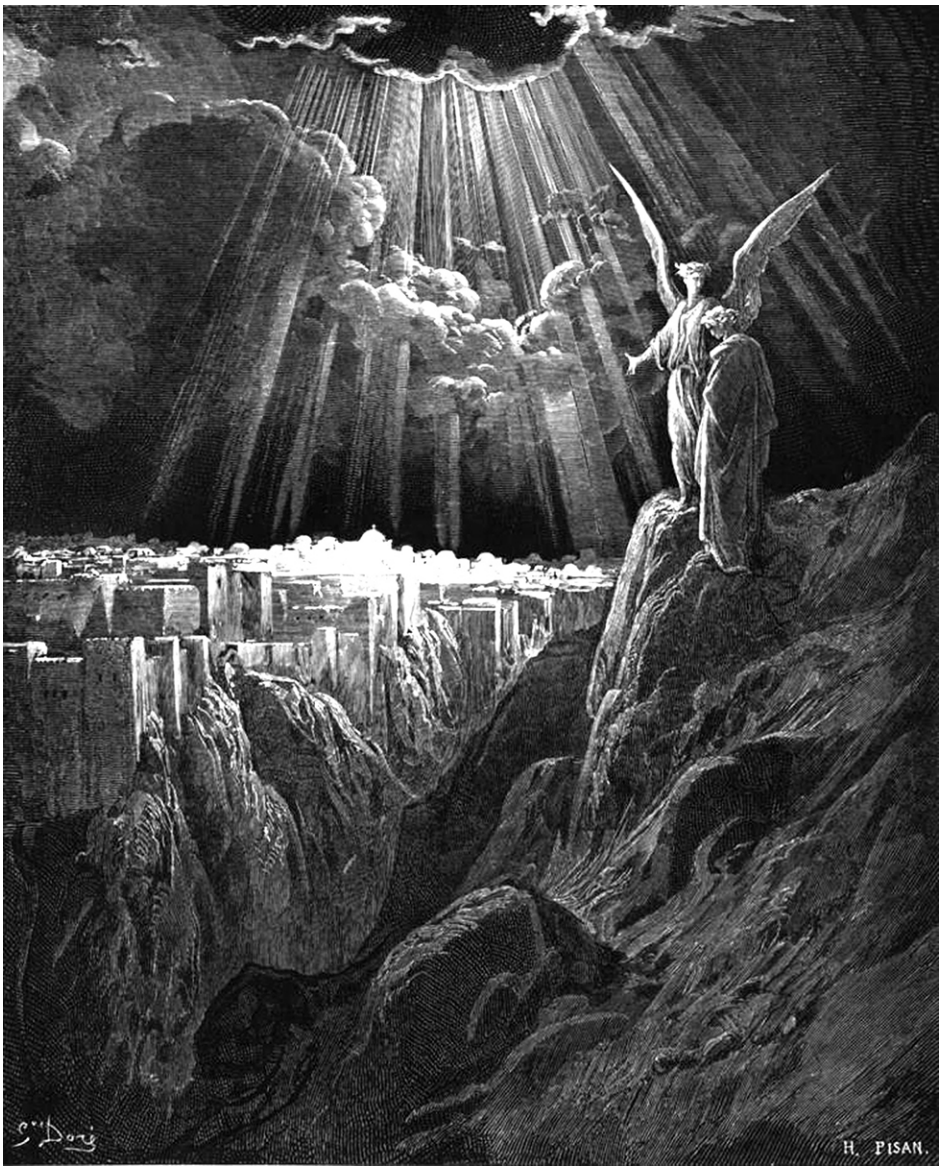
siyudad, ang Jerusalem, mikanaog sa langit gikan sa Dios. **11** Ang Jerusalem adunay himaya sa Dios, ug ang iyang kahayag susama sa pinakabililhong bato, sama sa usa ka batong kristal sa matin-aw nga haspe. **12** Kini adunay dako, habog nga paril nga adunay napulo ug duha ka ganghaan, uban sa napulo ug duha ka mga anghel nga anaa sa ganghaan. Sa ganghaan nahisulat ang mga ngalan sa napulo ug duha ka banay sa mga anak sa Israel. **13** Sa sidlakan adunay tulo ka ganghaan, sa amihan tulo ka ganghaan, sa habagatan tulo ka ganghaan, ug sa kasadpan tulo ka ganghaan. **14** Ang paril sa siyudad adunay napulo ug duha ka pundasyon, ug niini adunay napulo ug duha ka ngalan sa napulo ug duha ka apostoles sa Nating Karnero. **15** Ang usa nga nakigsulti kanako adunay sukdanan nga sungkod nga ginama sa bulawan aron sukdon ang siyudad, ang mga ganghaan, ug ang paril niini. **16** Ang siyudad gipahimutang sa kuwadrado, ang katas-on niini susama sa iyang kalapdon. Gisukod niya ang siyudad gamit ang sukdanan nga sungkod, 12, 000 ka estadiya ang katas-on (ang katas-on, kalapdon, ug ang kahabogon susama lang). **17** Gisukod usab niya ang paril niini, 144 kyubits ang kabagaon pinaagi sa sukdanan sa tawo (nga mao usab ang pagkasukod sa anghel). **18** Ang paril ginama sa haspe ug ang siyudad sa putling bulawan, sama sa matin-aw nga bildo. **19** Ang mga pundasyon sa paril gidayandayanan sa matag matang sa bililhong bato. Ang una mao ang haspe, ang ikaduha mao ang sapiro, ang ikatulo mao ang kalsidonia, ang ikaupat mao ang emeralda, **20** ang ikalima mao ang sardonika, ang ikaunom mao ang sardius, ang ikapito mao ang krisolito, ang ikawalo mao ang berilio, ang ikasiyam mao ang topasio, ang ikanapulo mao ang krisopraso, ang ikanapulo ug usa mao ang

hasinto, ug ang ikanapulo ug duha mao ang amatista. **21** Ang napulo ug duha ka mga ganghaan mga napulo ug duha ka mga perlas, ang matag ganghaan ginama gikan sa usa ka perlas. Ang mga kadalanan sa siyudad putling bulawan, nga sama sa matin-aw nga bildo. **22** Wala akoy nakitang templo sa siyudad, kay ang Ginoong Dios, nga nagdumala ngadto sa tanan, ug ang Nating Karnero mao ang templo niini. **23** Ang siyudad wala na nanginahanglan sa adlaw o sa bulan aron magdan-ag niini tungod kay ang himaya sa Dios naghayag niini, ug ang lampara niini mao ang Nating Karnero. **24** Ang kanasoran magalakaw uban sa kahayag nianang siyudara. Ang mga hari sa kalibotan magadala sa ilang katahom ngadto niini. **25** Ang mga ganghaan niini dili pagasirhan panahon sa adlaw, ug wala nay kagabhion didto. **26** Dad-on nila ang katahom ug ang kadungganan sa kanasoran ngadto niini, **27** ug walay dili hinlo nga makasulod niini. Ni si bisan kinsa nga nagbuhat sa bisan unsang butang nga makauulaw o malimbungon nga makasulod, apan kadto lamang kansang mga ngalan nga nahisulat sa libro sa kinabuhi sa Nating Karnero.

22 Unya ang anghel nagpakita kanako sa suba sa tubig sa kinabuhi, tubig nga sama katin-aw sa kristal. Kini nag-agas gikan sa trono sa Dios ug sa Nating Karnero **2** paingon sa taliwala sa agianan sa siyudad. Sa matag daplin sa suba adunay kahoy sa kinabuhi, nga nagdala ug napulo ug duha ka klase sa bunga, ug kini nagdala ug bunga sa matag bulan. Ang mga dahon sa kahoy alang sa kaayohan sa tanang kanasoran. **3** Didto wala na gayoy tunglo. Ang trono sa Dios ug sa Nating Karnero anaa na unya sa siyudad, ug ang iyang mga sulugoon moalagad kaniya. **4** Sila makakita sa iyang hulagway, ug ang

iyang ngalan anaa sa ilang mga agtang. **5** Didto wala nay gabii;
dili na sila magkinahanglan ug kahayag sa suga o kahayag sa
adlaw tungod kay ang Ginoong Dios magahayag kanila. Maghari
sila hangtod sa kahangtoran. **(aiōn g165)** **6** Ang anghel miingon
kanako, “Kini nga mga pulong kasaligan ug matuod. Ang Ginoo,
ang Dios sa mga espiritu sa mga propeta, nagpadala sa iyang
anghel aron sa pagpakita sa iyang mga sulugoon kung unsa ang
kinahanglan nga mahitabo sa umaabot.” **7** “Tan-awa! Moabot
ako sa dili madugay! Bulahan ang nagtuman sa mga pulong sa
panagna niining basahon.” **8** Ako, si Juan, mao ang nakadungog
ug nakakita niining mga butanga. Sa dihang nakita ug nadungog
ko sila, ako mihapa sa tiilan sa anghel aron mosimba kaniya, ang
anghel nga nagpakita kanako niining mga butanga. **9** Miingon
siya kanako, “Ayaw kana buhata! Ako sama sa sulugoon nga
uban kanimo, uban sa imong mga igsoon nga mga propeta,
ug uban niadtong nagtuman sa mga pulong niining basahon.
Simbaha ang Dios!” **10** Siya miingon kanako, “Ayaw silyohi ang
mga pulong sa panagna niining basahon, tungod kay ang takna
duol na. **11** Ang usa nga dili matarong, pasagdi nga magpadayon
siya sa pagbuhat ug dili matarong. Ang usa nga malaw-ayon,
pasagdi nga magpadayon sa pagkamalaw-ayon. Ang matarong,
pasagdi nga mopadayon sa pagbuhat ug matarong. Ang balaan,
pasagdi nga magpadayon sa pagkabalaan.” **12** “Tan-awa!
Mobalik ako sa dili madugay. Ang akong ganti madawat nako,
aron ganti sa matag-usa sumala sa iyang nabuhat. **13** Ako ang
Alpa ug ang Omega, ang Una ug ang Ulahi, ang Sinugdan
ug ang Kataposan. **14** Bulahan kadtong naglaba sa ilang
mga bisti aron sila mahatagan sa katungod sa pagkaon gikan
niadtong kahoy sa kinabuhi ug sa pagsulod sa siyudad agi

sa mga ganghaan. **15** Didto sa gawas ang mga iro, ang mga
salamangkero, ang mga makighilawason, ang mga tigpatay, ang
mga tigsimba ug diosdios, ug ang matag-usa nga naghigugma
ug nagbuhat sa pagkabakakon. **16** Ako, si Jesus, nagpadala sa
akong anghel aron mopamatuod nganha kaninyo mahitungod
niining mga butanga alang sa kasimbahanan. Ako ang gamot ug
ang kaliwat ni David, ang mahayag nga Bituon sa Kabuntagon.”
17 Ang Espiritu ug ang Pangasaw-onon nagaingon, “Adto ngari!
Pasultiha ang nakadungog, “Adto ngari!” Bisan kinsa ang giuhaw,
paanhia siya, ug bisan kinsa ang nangandoy niini, pakuhaa
siya nga libre ug tubig sa kinabuhi. **18** Ako nagpamatuod sa
matag-usa nga nakadungog sa mga pulong sa panagna niini
nga basahon: Kung si bisan kinsa adunay modugang kanila,
ang Dios magadugang kaniya sa mga hampak nga nahisulat
niini nga basahon. **19** Kung si bisan kinsa adunay mokuha
gikan sa mga pulong niini nga basahon sa panagna, ang Dios
magakuha sa iyang bahin sa kahoy sa kinabuhi ug sa siyudad
nga balaan, nga nahisulat niini nga basahon. **20** Siya nga maoy
nagpamatuod niining mga butanga nagaingon, “Oo! Ako moabot
sa dili madugay.” Amen! Umari ka, Ginoong Jesus! **21** Hinaot
nga ang grasya ni Ginoong Jesus magauban sa matag-usa.
Amen.



Akong nakita ang balaang siyudad, ang bag-ong Jerusalem, nga mikanaog sa langit gikan sa Dios, nangandam sama sa pangasaw-onon nga gidayandayanan alang sa iyang bana. Nadungog ko ang dakong tingog gikan sa trono nga miingon, "Tan-awa! Ang puloy-anan sa Dios uban sa katawhan, ug magpuyo siya uban kanila. Mahimo silang iyang katawhan, ug ang Dios sa iyang kaugalingon makig-uban kanila ug siya mahimo nga ilang Dios."
Pinadayag 21:2-3

Reader's Guide

Cebuano at AionianBible.org/Readers-Guide

The Aionian Bible republishes public domain and Creative Common Bible texts that are 100% free to copy and print. The original translation is unaltered and notes are added to help your study. The notes show the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of afterlife destinies.

Who has the authority to interpret the Bible and examine the underlying Hebrew and Greek words? That is a good question! We read in 1 John 2:27, *"As for you, the anointing which you received from him remains in you, and you do not need for anyone to teach you. But as his anointing teaches you concerning all things, and is true, and is no lie, and even as it taught you, you remain in him."* Every Christian is qualified to interpret the Bible! Now that does not mean we will all agree. Each of us is still growing in our understanding of the truth. However, it does mean that there is no infallible human or tradition to answer all our questions. Instead the Holy Spirit helps each of us to know the truth and grow closer to God and each other.

The Bible is a library with 66 books in the Protestant Canon. The best way to learn God's word is to read entire books. Read the book of Genesis. Read the book of John. Read the entire Bible library. Topical studies and cross-referencing can be good. However, the safest way to understand context and meaning is to read whole Bible books. Chapter and verse numbers were added for convenience in the 16th century, but unfortunately they can cause the Bible to seem like an encyclopedia. The Aionian Bible is formatted with simple verse numbering, minimal notes, and no cross-referencing in order to encourage the reading of Bible books.

Bible reading must also begin with prayer. Any Christian is qualified to interpret the Bible with God's help. However, this freedom is also a responsibility because without the Holy Spirit we cannot interpret accurately. We read in 1 Corinthians 2:13-14, *"And we speak of these things, not with words taught by human wisdom, but with those taught by the Spirit, comparing spiritual things with spiritual things. Now the natural person does not receive the things of the Spirit of God, for they are foolishness to him, and he cannot understand them, because they are spiritually discerned."* So we cannot understand in our natural self, but we can with God's help through prayer.

The Holy Spirit is the best writer and he uses literary devices such as introductions, conclusions, paragraphs, and metaphors. He also writes various genres including historical narrative, prose, and poetry. So Bible study must spiritually discern and understand literature. Pray, read, observe, interpret, and apply. Finally, *"Do your best to present yourself approved by God, a worker who does not need to be ashamed, properly handling the word of truth."* 2 Timothy 2:15. *"God has granted to us his precious and exceedingly great promises; that through these you may become partakers of the divine nature, having escaped from the corruption that is in the world by lust. Yes, and for this very cause adding on your part all diligence, in your faith supply moral excellence; and in moral excellence, knowledge; and in knowledge, self-control; and in self-control patience; and in patience godliness; and in godliness brotherly affection; and in brotherly affection, love. For if these things are yours and abound, they make you to be not idle nor unfruitful to the knowledge of our Lord Jesus Christ,"* 2 Peter 1:4-8.

Glossary

Cebuano at AionianBible.org/Glossary

The Aionian Bible un-translates and instead transliterates eleven special words to help us better understand the extent of God's love for individuals and all mankind, and the nature of afterlife destinies. The original translation is unaltered and a note is added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Compare the meanings below to the Strong's Concordance and Glossary definitions.

Abyssos g12
Greek: proper noun, place
Usage: 9 times in 3 books, 6 chapters, and 9 verses
Meaning:
Temporary prison for special fallen angels such as Apollyon, the Beast, and Satan.

aïdios g126
Greek: adjective
Usage: 2 times in Romans 1:20 and Jude 6
Meaning:
Lasting, enduring forever, eternal.

aiōn g165
Greek: noun
Usage: 127 times in 22 books, 75 chapters, and 102 verses
Meaning:
A lifetime or time period with a beginning and end, an era, an age, the completion of which is beyond human perception, but known only to God the creator of the aiōns, Hebrews 1:2. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

aiōnios g166
Greek: adjective
Usage: 71 times in 19 books, 44 chapters, and 69 verses
Meaning:
From start to finish, pertaining to the age, lifetime, entirety, complete, or even consummate. Never meaning simple endless or infinite chronological time in Koine Greek usage. Read Dr. Heleen Keizer and Ramelli and Konstan for proofs.

eleēsē g1653
Greek: verb, aorist tense, active voice, subjunctive mood, 3rd person singular
Usage: 1 time in this conjugation, Romans 11:32
Meaning:
To have pity on, to show mercy. Typically, the subjunctive mood indicates possiblity, not certainty. However, a subjunctive in a purpose clause is a resulting action as certain as the causal action. The subjunctive in a purpose clause functions as an indicative, not an optative. Thus, the grand conclusion of grace theology in Romans 11:32 must be clarified. God's mercy on all is not a possibility, but a certainty. See ntgreek.org.

Geenna g1067
Greek: proper noun, place
Usage: 12 times in 4 books, 7 chapters, and 12 verses
Meaning:
Valley of Hinnom, Jerusalem's trash dump, a place of ruin, destruction, and judgment in this life, or the next, though not eternal to Jesus' audience.

Hadēs g86
Greek: proper noun, place
Usage: 11 times in 5 books, 9 chapters, and 11 verses
Meaning:
Synonomous with Sheol, though in New Testament usage Hades is the temporal place of punishment for deceased unbelieving mankind, distinct from Paradise for deceased believers.

Limnē Pyr g3041 g4442
Greek: proper noun, place
Usage: Phrase 5 times in the New Testament
Meaning:
Lake of Fire, final punishment for those not named in the Book of Life, prepared for the Devil and his angels, Matthew 25:41.

Sheol h7585
Hebrew: proper noun, place
Usage: 66 times in 17 books, 50 chapters, and 64 verses
Meaning:
The grave or temporal afterlife world of both the righteous and unrighteous, believing and unbelieving, until the general resurrection.

Tartaroō g5020
Greek: proper noun, place
Usage: 1 time in 2 Peter 2:4
Meaning:
Temporary prison for particular fallen angels awaiting final judgment.

Glossary +

AionianBible.org/Bibles/Cebuano---Cebuano-Bible/Noted

Glossary references are below. Strong's Hebrew and Greek number notes are added to 64 Old Testament and 200 New Testament verses. Questioned verse translations do not contain Aionian Glossary words and may wrongly imply *eternal* or *Hell*. * The note placement is skipped or adjusted for verses with non-standard numbering.

Abyssos

Lucas 8:31
Roma 10:7
Pinadayag 9:1
Pinadayag 9:2
Pinadayag 9:11
Pinadayag 11:7
Pinadayag 17:8
Pinadayag 20:1
Pinadayag 20:3

aïdios

Roma 1:20
Judas 1:6

aiōn

Mateo 12:32
Mateo 13:22
Mateo 13:39
Mateo 13:40
Mateo 13:49
Mateo 21:19
Mateo 24:3
Mateo 28:20
Marcos 3:29
Marcos 4:19
Marcos 10:30
Marcos 11:14
Lucas 1:33
Lucas 1:55
Lucas 1:70
Lucas 16:8
Lucas 18:30
Lucas 20:34
Lucas 20:35
Juan 4:14
Juan 6:51
Juan 6:58
Juan 8:35
Juan 8:51
Juan 8:52
Juan 9:32
Juan 10:28
Juan 11:26
Juan 12:34
Juan 13:8
Juan 14:16
Mga Buhat 3:21
Mga Buhat 15:18
Roma 1:25
Roma 9:5
Roma 11:36
Roma 12:2
Roma 16:27
1 Corinto 1:20
1 Corinto 2:6
1 Corinto 2:7
1 Corinto 2:8
1 Corinto 3:18
1 Corinto 8:13
1 Corinto 10:11
2 Corinto 4:4
2 Corinto 9:9
2 Corinto 11:31
Galacia 1:4
Galacia 1:5
Taga Efeso 1:21
Taga Efeso 2:2
Taga Efeso 2:7
Taga Efeso 3:9
Taga Efeso 3:11
Taga Efeso 3:21
Taga Efeso 6:12
Filipos 4:20
Colosas 1:26
1 Timoteo 1:17
1 Timoteo 6:17
2 Timoteo 4:10
2 Timoteo 4:18
Tito 2:12
Hebreohanon 1:2
Hebreohanon 1:8
Hebreohanon 5:6
Hebreohanon 6:5
Hebreohanon 6:20
Hebreohanon 7:17
Hebreohanon 7:21
Hebreohanon 7:24
Hebreohanon 7:28
Hebreohanon 9:26
Hebreohanon 11:3
Hebreohanon 13:8
Hebreohanon 13:21
1 Pedro 1:23
1 Pedro 1:25
1 Pedro 4:11
1 Pedro 5:11
2 Pedro 3:18
1 Juan 2:17
2 Juan 1:2
Judas 1:13
Judas 1:25
Pinadayag 1:6
Pinadayag 1:18
Pinadayag 4:9
Pinadayag 4:10
Pinadayag 5:13
Pinadayag 7:12
Pinadayag 10:6
Pinadayag 11:15
Pinadayag 14:11
Pinadayag 15:7
Pinadayag 19:3
Pinadayag 20:10
Pinadayag 22:5

aiōnios

Mateo 18:8
Mateo 19:16
Mateo 19:29
Mateo 25:41
Mateo 25:46
Marcos 3:29
Marcos 10:17
Marcos 10:30
Lucas 10:25
Lucas 16:9
Lucas 18:18
Lucas 18:30
Juan 3:15
Juan 3:16
Juan 3:36
Juan 4:14
Juan 4:36
Juan 5:24
Juan 5:39
Juan 6:27
Juan 6:40
Juan 6:47
Juan 6:54
Juan 6:68

Juan 10:28
Juan 12:25
Juan 12:50
Juan 17:2
Juan 17:3
Mga Buhat 13:46
Mga Buhat 13:48
Roma 2:7
Roma 5:21
Roma 6:22
Roma 6:23
Roma 16:25
Roma 16:26
2 Corinto 4:17
2 Corinto 4:18
2 Corinto 5:1
Galacia 6:8
2 Tesalonica 1:9
2 Tesalonica 2:16
1 Timoteo 1:16
1 Timoteo 6:12
1 Timoteo 6:16
2 Timoteo 1:9
2 Timoteo 2:10
Tito 1:2
Tito 3:7
Filemon 1:15
Hebreohanon 5:9
Hebreohanon 6:2
Hebreohanon 9:12
Hebreohanon 9:14
Hebreohanon 9:15
Hebreohanon 13:20
1 Pedro 5:10
2 Pedro 1:11
1 Juan 1:2
1 Juan 2:25
1 Juan 3:15
1 Juan 5:11
1 Juan 5:13
1 Juan 5:20
Judas 1:7
Judas 1:21
Pinadayag 14:6

eleēsē

Roma 11:32

Geenna

Mateo 5:22
Mateo 5:29
Mateo 5:30
Mateo 10:28
Mateo 18:9
Mateo 23:15
Mateo 23:33
Marcos 9:43
Marcos 9:45
Marcos 9:47
Lucas 12:5
Santiago 3:6

Hadēs

Mateo 11:23
Mateo 16:18
Lucas 10:15
Lucas 16:23
Mga Buhat 2:27
Mga Buhat 2:31
1 Corinto 15:55
Pinadayag 1:18
Pinadayag 6:8
Pinadayag 20:13
Pinadayag 20:14

Limnē Pyr

Pinadayag 19:20
Pinadayag 20:10
Pinadayag 20:14
Pinadayag 20:15
Pinadayag 21:8

Sheol

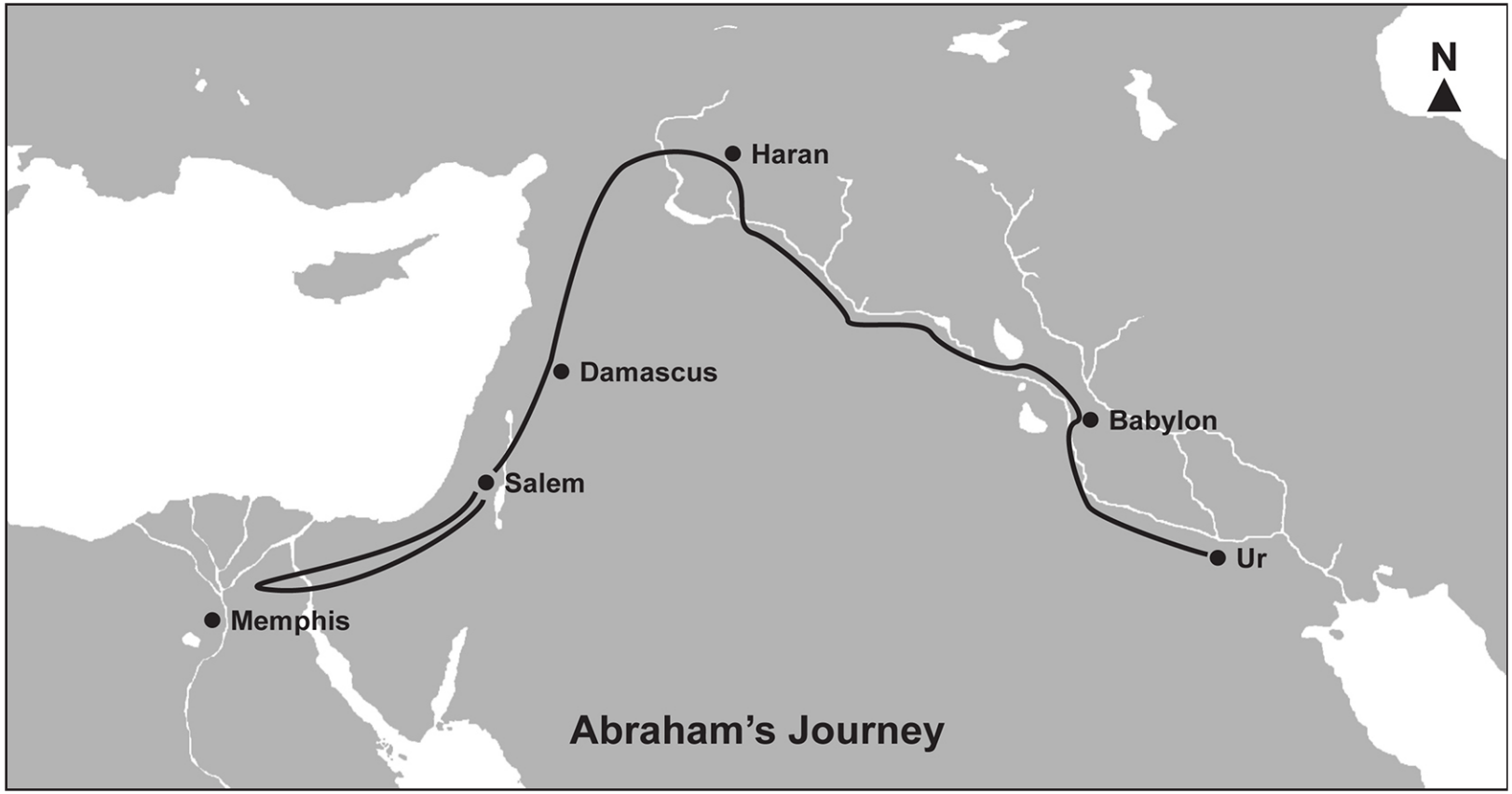
Genesis 37:35
Genesis 42:38
Genesis 44:29
Genesis 44:31
Numerus 16:30
Numerus 16:33
Deuteronomio 32:22
1 Samuel 2:6
2 Samuel 22:6
1 Hari 2:6
1 Hari 2:9
Job 7:9
Job 11:8
Job 14:13
Job 17:13
Job 17:16
Job 21:13
Job 24:19
Job 26:6
Mga Salmo 6:5
Mga Salmo 9:17
Mga Salmo 16:10
Mga Salmo 18:5
Mga Salmo 30:3
Mga Salmo 31:17
Mga Salmo 49:14
Mga Salmo 49:15
Mga Salmo 55:15
Mga Salmo 86:13
Mga Salmo 88:3
Mga Salmo 89:48
Mga Salmo 116:3
Mga Salmo 139:8
Mga Salmo 141:7
Panultihon 1:12
Panultihon 5:5
Panultihon 7:27
Panultihon 9:18
Panultihon 15:11
Panultihon 15:24
Panultihon 23:14
Panultihon 27:20
Panultihon 30:16
Ecclesiastes 9:10
Awit sa mga Awit 8:6
Isaias 5:14
Isaias 7:11
Isaias 14:9
Isaias 14:11
Isaias 14:15
Isaias 28:15
Isaias 28:18
Isaias 38:10
Isaias 38:18
Isaias 57:9
Ezequiel 31:15
Ezequiel 31:16
Ezequiel 31:17
Ezequiel 32:21
Ezequiel 32:27
Hosea 13:14
Amos 9:2
Jonas 2:2
Habakuk 2:5

Tartaroō

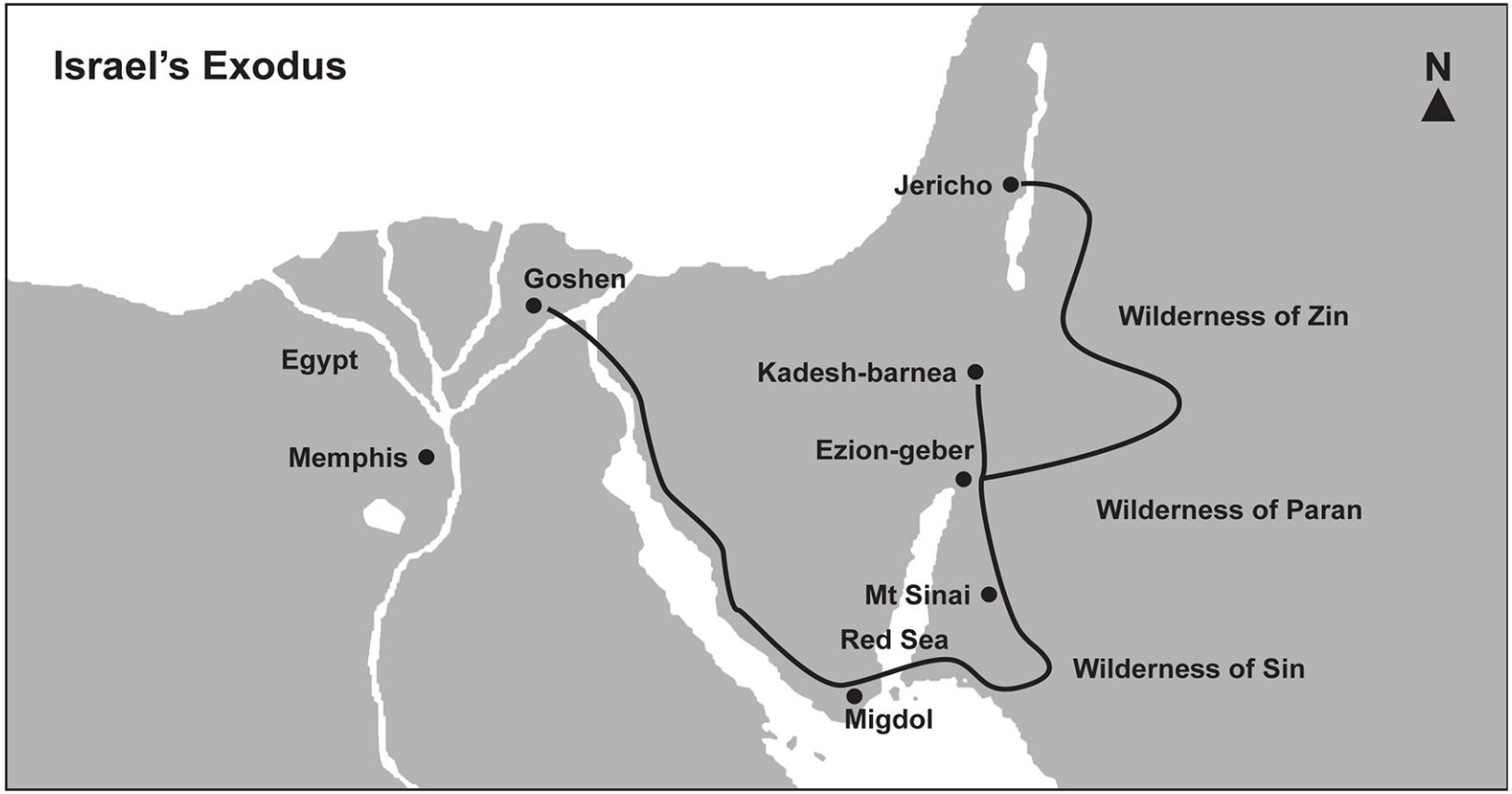
2 Pedro 2:4

Questioned

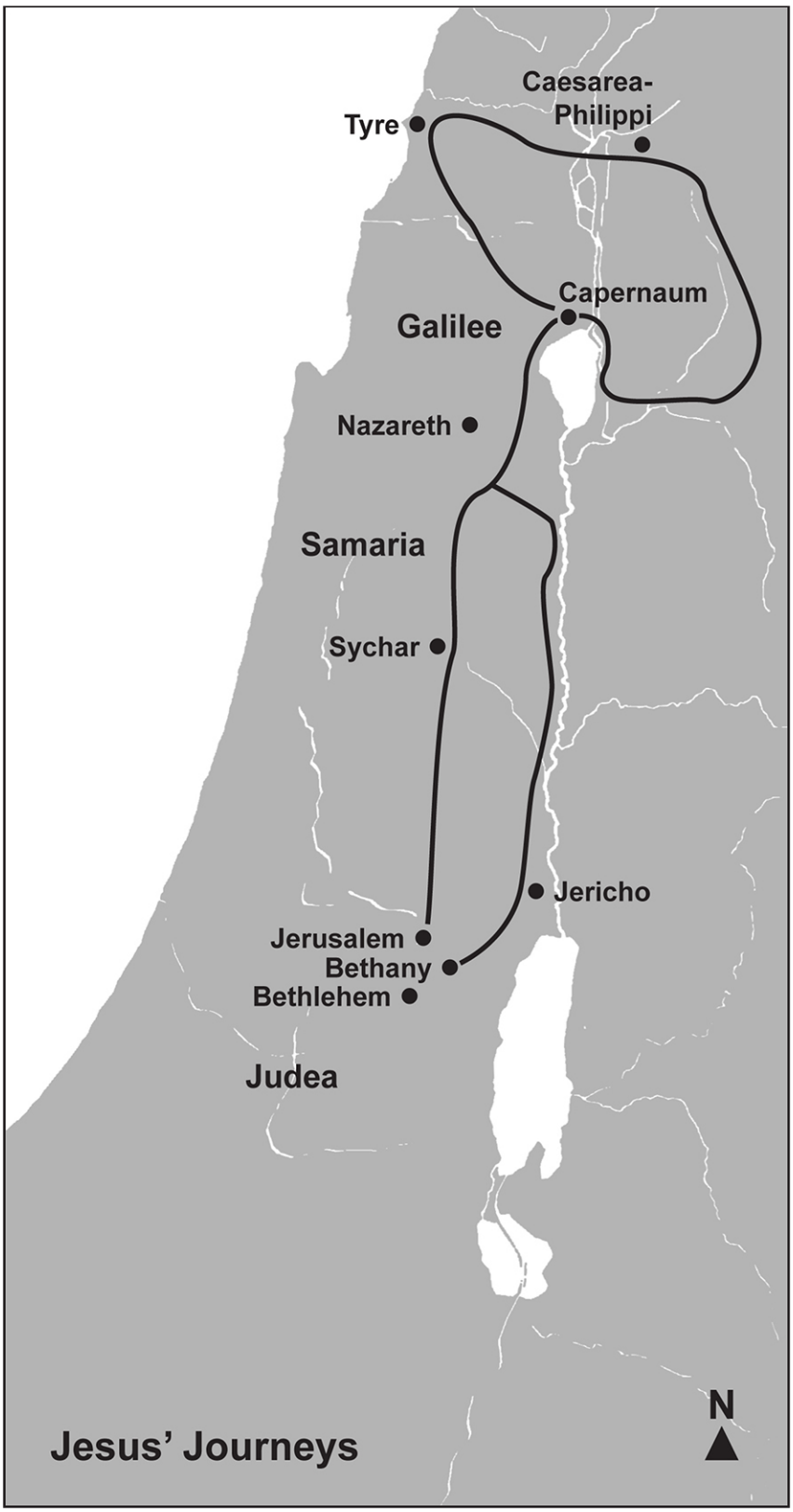
None yet noted



Pinaagi kadto sa pagtuo nga si Abraham, sa dihang siya gitawag, mituman ug miadto sa dapit nga iyang madawat isip panulondon. Milakaw siya, nga wala masayod kung asa siya padulong. - Hebreohanon 11:8

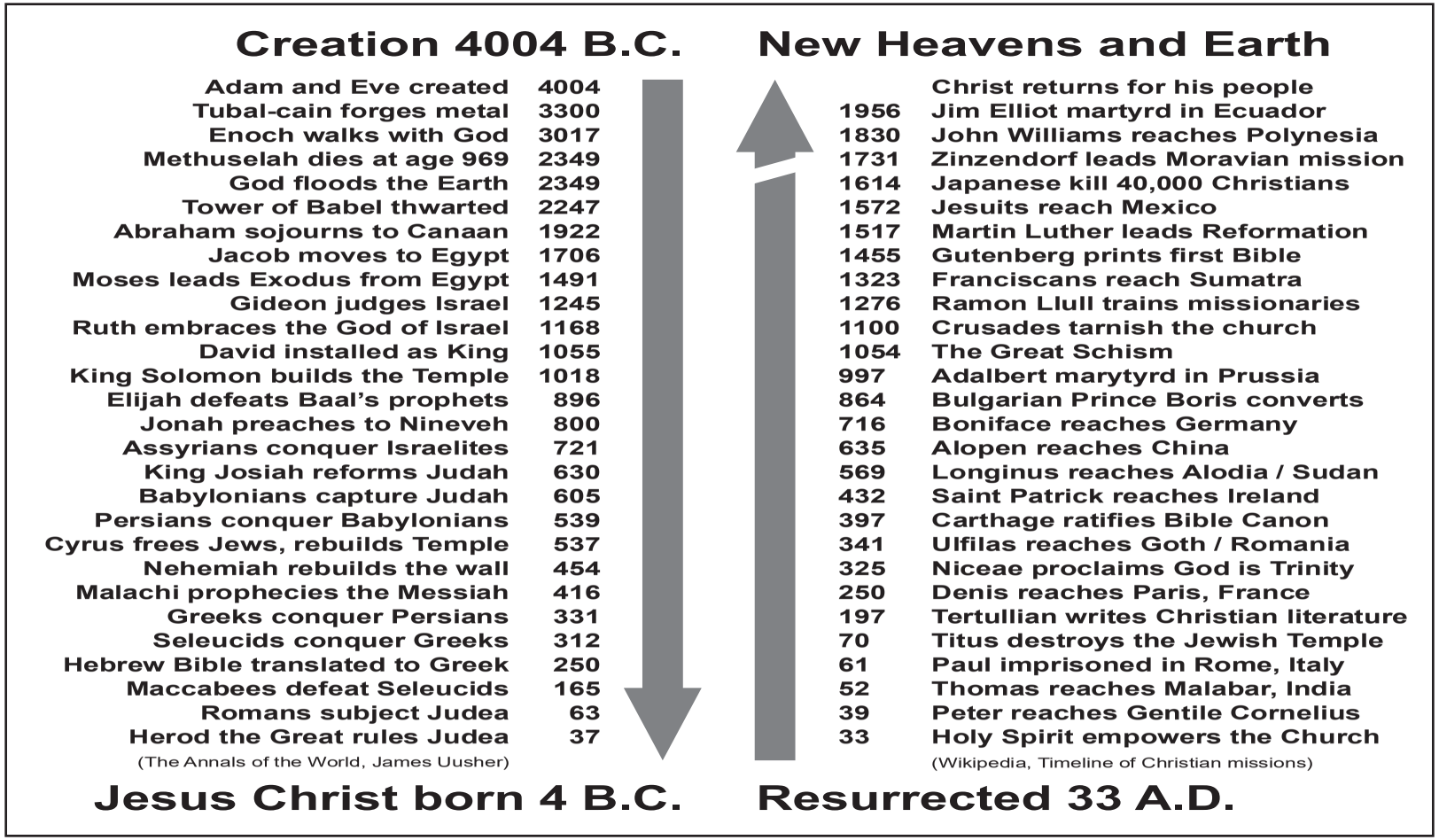


Sa dihang gitugotan sa Faraon ang katawhan sa paglakaw, wala sila gigiyahan sa Dios sa dalan nga paingon sa yuta sa mga Filistihanon, bisan tuod ug duol lamang kadto nga yuta. Kay miingon ang Dios, "Basin ug mausab ang hunahuna sa katawhan kung makasinati sila sa gubat ug mamalik sa Ehipto." - Exodo 13:17



Kay ang Anak sa Tawo wala moanhi aron alagaran, apan sa pag-alagad, ug motugyan sa iyang kinabuhi ingon nga usa ka lukat alang sa kadaghanan. - Marcos 10:45

Si Pablo, usa ka sulugoon ni Jesu-Cristo, gitawag aron mamahimong usa ka apostol, ug gilain alang sa ebanghelyo sa Dios. - Roma 1:1


Creation 4004 B.C.
New Heavens and Earth
Adam and Eve created 4004
Tubal-cain forges metal 3300
Enoch walks with God 3017
Methuselah dies at age 969 2349
God floods the Earth 2349
Tower of Babel thwarted 2247
Abraham sojourns to Canaan 1922
Jacob moves to Egypt 1706
Moses leads Exodus from Egypt 1491
Gideon judges Israel 1245
Ruth embraces the God of Israel 1168
David installed as King 1055
King Solomon builds the Temple 1018
Elijah defeats Baal's prophets 896
Jonah preaches to Nineveh 800
Assyrians conquer Israelites 721
King Josiah reforms Judah 630
Babylonians capture Judah 605
Persians conquer Babylonians 539
Cyrus frees Jews, rebuilds Temple 537
Nehemiah rebuilds the wall 454
Malachi prophecies the Messiah 416
Greeks conquer Persians 331
Seleucids conquer Greeks 312
Hebrew Bible translated to Greek 250
Maccabees defeat Seleucids 165
Romans subject Judea 63
Herod the Great rules Judea 37
(The Annals of the World, James Uusher)
Christ returns for his people
1956 Jim Elliot martyrd in Ecuador
1830 John Williams reaches Polynesia
1731 Zinzendorf leads Moravian mission
1614 Japanese kill 40,000 Christians
1572 Jesuits reach Mexico
1517 Martin Luther leads Reformation
1455 Gutenberg prints first Bible
1323 Franciscans reach Sumatra
1276 Ramon Llull trains missionaries
1100 Crusades tarnish the church
1054 The Great Schism
997 Adalbert marytyrd in Prussia
864 Bulgarian Prince Boris converts
716 Boniface reaches Germany
635 Alopen reaches China
569 Longinus reaches Alodia / Sudan
432 Saint Patrick reaches Ireland
397 Carthage ratifies Bible Canon
341 Ulfilas reaches Goth / Romania
325 Niceae proclaims God is Trinity
250 Denis reaches Paris, France
197 Tertullian writes Christian literature
70 Titus destroys the Jewish Temple
61 Paul imprisoned in Rome, Italy
52 Thomas reaches Malabar, India
39 Peter reaches Gentile Cornelius
33 Holy Spirit empowers the Church
(Wikipedia, Timeline of Christian missions)
Jesus Christ born 4 B.C.
Resurrected 33 A.D.

What are we?			Genesis 1:26 - 2:3		Mankind is created in God's image, male and female He created us				
How are we sinful?			Romans 5:12-19		Sin entered the world through Adam and then death through sin				
Where are we?			**When are we?**						
			Innocence		Fallen				Glory
			Eternity Past	Creation 4004 B.C.	Fall to sin No Law	Moses' Law 1500 B.C.	Christ 33 A.D.	Church Age Kingdom Age	New Heavens and Earth
Who are we?	God	Father	John 10:30 God's perfect fellowship	Genesis 1:31 God's perfect fellowship with Adam in The Garden of Eden	1 Timothy 6:16 Living in unapproachable light				Acts 3:21 Philippians 2:11 Revelation 20:3 God's perfectly restored fellowship with all Mankind praising Christ as Lord in the Holy City
		Son			John 8:58 Pre-incarnate		John 1:14 Incarnate	Luke 23:43 Paradise	
		Holy Spirit			Psalm 139:7 Everywhere		John 14:17 Living in believers		
	Mankind	Living	Genesis 1:1 No Creation No people		Ephesians 2:1-5 Serving the Savior or Satan on Earth				
		Deceased believing			Luke 16:22 Blessed in Paradise				
		Deceased unbelieving			Luke 16:23, Revelation 20:5,13 Punished in Hades until the final judgment				
	Angels	Holy			Hebrews 1:14 Serving mankind at God's command				
		Imprisoned		Genesis 1:31 No Fall No unholy Angels	2 Peter 2:4, Jude 6 Imprisoned in Tartarus				Matthew 25:41 Revelation 20:10 Lake of Fire prepared for the Devil and his Angels
		Fugitive			1 Peter 5:8, Revelation 12:10 Rebelling against Christ Accusing mankind			Revelation 20:13 Thalaasa	
		First Beast						Revelation 19:20 Lake of Fire	
		False Prophet							
		Satan						Revelation 20:2 Abyss	
Why are we?			Romans 11:25-36, Ephesian 2:7		For God has bound all over to disobedience in order to show mercy to all				

Destiny

Cebuano at AionianBible.org/Destiny

The Aionian Bible shows the location of eleven special Greek and Hebrew Aionian Glossary words to help us better understand God's love for individuals and for all mankind, and the nature of after-life destinies. The underlying Hebrew and Greek words typically translated as *Hell* show us that there are not just two after-life destinies, Heaven or Hell. Instead, there are a number of different locations, each with different purposes, different durations, and different inhabitants. Locations include 1) Old Testament *Sheol* and New Testament *Hadēs*, 2) *Geenna*, 3) *Tartaroō*, 4) *Abyssos*, 5) *Limnē Pyr*, 6) *Paradise*, 7) *The New Heaven*, and 8) *The New Earth*. So there is reason to review our conclusions about the destinies of redeemed mankind and fallen angels.

The key observation is that fallen angels will be present at the final judgment, 2 Peter 2:4 and Jude 6. Traditionally, we understand the separation of the Sheep and the Goats at the final judgment to divide believing from unbelieving mankind, Matthew 25:31-46 and Revelation 20:11-15. However, the presence of fallen angels alternatively suggests that Jesus is separating redeemed mankind from the fallen angels. We do know that Jesus is the helper of mankind and not the helper of the Devil, Hebrews 2. We also know that Jesus has atoned for the sins of all mankind, both believer and unbeliever alike, 1 John 2:1-2. Deceased believers are rewarded in Paradise, Luke 23:43, while unbelievers are punished in Hades as the story of Lazarus makes plain, Luke 16:19-31. Yet less commonly known, the punishment of this selfish man and all unbelievers is before the final judgment, is temporal, and is punctuated when Hades is evacuated, Revelation 20:13. So is there hope beyond Hades for unbelieving mankind? Jesus promised, *"the gates of Hades will not prevail,"* Matthew 16:18. Paul asks, *"Hades where is your victory?"* 1 Corinthians 15:55. John wrote, *"Hades gives up,"* Revelation 20:13.

Jesus comforts us saying, *"Do not be afraid,"* because he holds the keys to *unlock* death and Hades, Revelation 1:18. Yet too often our *Good News* sounds like a warning to *"be afraid"* because Jesus holds the keys to *lock* Hades! Wow, we have it backwards! Hades will be evacuated! And to guarrantee hope, once emptied, Hades is thrown into the Lake of Fire, never needed again, Revelation 20:14.

Finally, we read that anyone whose name is not written in the Book of Life is thrown into the Lake of Fire, the second death, with no exit ever mentioned or promised, Revelation 21:1-8. So are those evacuated from Hades then, *"out of the frying pan, into the fire?"* Certainly, the Lake of Fire is the destiny of the Goats. But, do not be afraid. Instead, read the Bible's explicit mention of the purpose of the Lake of Fire and the identity of the Goats, *"Then he will say also to those on the left hand, 'Depart from me, you cursed, into the consummate fire which is prepared for... the devil and his angels,'"* Matthew 25:41. Bad news for the Devil. Good news for all mankind!

Faith is not a pen to write your own name in the Book of Life. Instead, faith is the glasses to see that the love of Christ for all mankind has already written our names in Heaven. Jesus said, *"You did not choose me, but I chose you," John 15:16*. Though unbelievers will suffer regrettable punishment in Hades, redeemed mankind will never enter the Lake of Fire, prepared for the devil and his angels. And as God promised, all mankind will worship Christ together forever, Philippians 2:9-11.

Busa panglakaw kamo ug paghimo ug mga disipulo sa tanang kanasoran. Bawtismohi sila sa ngalan sa Amahan, sa Anak, ug sa Balaang Espiritu. - Mateo 28:19